



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115496416>



Second Session
Thirty-third Parliament 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman
The Honourable IAN SINCLAIR

Président
L'honorable IAN SINCLAIR

Thursday, October 16, 1986

Le jeudi 16 octobre 1986

Issue No. 1

Fascicule n° 1

**Organization Meeting and Complete
proceedings on:**

**Séance d'organisation et délibérations
complètes concernant:**

Subject-matter of Bill C-11,
"An Act to Amend the Income Tax Act"

Teneur du Projet de loi C-11,
«Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu»

APPEARING

The Honourable Thomas Hockin,
P.C., M.P.
Minister of State (Finance)

COMPARAÎT

L'honorable Thomas Hockin,
c.p., député,
Ministre d'État (Finances)

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Senators:

Buckwold	Macquarrie
Godfrey	*Murray (or Doody)
Kelly	Perrault
Lapointe	Petten
Le Moyne	Roblin
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair
*MacEachen (or Frith)	Walker

**Ex officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Macquarrie substituted for that of the Honourable Senator Flynn. (October 14, 1986)

The name of the Honourable Senator Lapointe substituted for that of the Honourable Senator Anderson. (October 14, 1986)

The name of the Honourable Senator Godfrey substituted for that of the Honourable Senator Barrow. (October 14, 1986)

The name of the Honourable Senator Le Moyne substituted for that of the Honourable Senator Frith. (October 15, 1986)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Les honorables sénateurs:

Buckwold	Macquarrie
Godfrey	*Murray (ou Doody)
Kelly	Perrault
Lapointe	Petten
Le Moyne	Roblin
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair
*MacEachen (ou Frith)	Walker

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Macquarrie substitué à celui de l'honorable sénateur Flynn. (le 14 octobre 1986)

Le nom de l'honorable sénateur Lapointe substitué à celui de l'honorable sénateur Anderson. (le 14 octobre 1986)

Le nom de l'honorable sénateur Godfrey substitué à celui de l'honorable sénateur Barrow. (le 14 octobre 1986)

Le nom de l'honorable sénateur Le Moyne substitué à celui de l'honorable sénateur Frith. (le 15 octobre 1986)

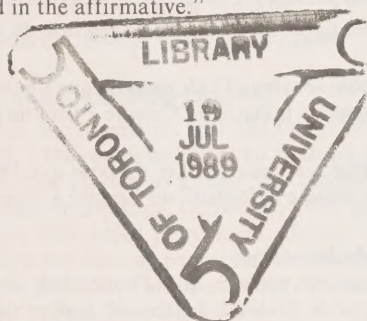
ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Thursday, October 9, 1986:

"With leave of the Senate,
The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the
Notice of Ways and Means Motion to amend the *Income
Tax Act*, tabled in the Senate on Tuesday, October 7,
1986 (Sessional Paper No. 332-45) and the subject-matter
of any Bill based thereon, in advance of the said Bill
coming before the Senate.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."



ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 9 octobre 1986:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier l'avis de motion des voies
et moyens visant à modifier la *Loi de l'impôt sur le
revenu*, déposé au Sénat le mardi 7 octobre 1986 (docu-
ment parlementaire n° 332-45) et la teneur de tout projet
de loi s'y rattachant, avant que ce projet de loi soit soumis
au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 16, 1986

(1)

[Text]

Pursuant to Rule 69, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:00 p.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Buckwold, Doody, Frith, Godfrey, Kelly, Le Moynes, Lapointe, MacDonald (*Halifax*), Macquarrie, Perrault, Petten, Roblin, Sinclair and Walker. (14)

Other Senator present: The Honourable Senator Lefebvre.

In attendance: The Official Reporters of the Senate.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

The Honourable Senator Frith moved that the Honourable Senator Sinclair do take the Chair of this Committee as Chairman.

The Honourable Senator Walker moved that the Honourable Senator Roblin do take the Chair of this Committee as Chairman.

After debate, and—

The question being put on the motion that the Honourable Senator Sinclair do take the Chair of this Committee as Chairman, it was—Resolved, by a show of hands, in the affirmative: YEAS: 8; NAYS: 6.

The Chairman took the Chair.

The Honourable Senator Godfrey moved that the Chairman, the Deputy Chairman and 3 other members appointed by the Chairman after the usual consultations do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure and that the quorum be 3.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Frith moved that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Godfrey moved that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Doody moved that the Chairman be authorized to report special expenses from the preceding session pursuant to Rule 84.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Buckwold moved that the Chairman be authorized to propose to the Senate that the Standing Committee on Banking, Trade and Commerce have power to engage the services of such counsel and technical, clerical and

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 OCTOBRE 1986

(1)

[Traduction]

Conformément à l'article 69 du Règlement, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures pour planifier ses travaux.

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Buckwold, Doody, Frith, Godfrey, Kelly, Le Moynes, Lapointe, MacDonald (*Halifax*), Macquarrie, Perrault, Petten, Roblin, Sinclair et Walker. (14)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Lefebvre.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

L'honorable sénateur Frith propose que l'honorable sénateur Sinclair occupe le fauteuil du Comité à titre de président.

L'honorable sénateur Walker propose que l'honorable sénateur Roblin occupe le fauteuil du Comité à titre de président.

Après discussion,—

la motion voulant que l'honorable sénateur Sinclair occupe le fauteuil du comité à titre de président, est mise aux voix et adoptée à main levée par 8 voix contre 6.

Le président occupe le fauteuil.

L'honorable sénateur Godfrey propose que le président, le vice-président et trois autres membres du Comité nommés par le président après les consultations d'usage, forment le sous-comité du programme et de la procédure et que le quorum soit fixé à trois membres.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Frith propose que le Comité fasse imprimer 1 000 exemplaires de ses *procès-verbaux et témoignages*.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Godfrey propose que le président soit autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence de quorum.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Doody propose que le président soit autorisé à rendre compte des dépenses spéciales encourues durant la session précédente, conformément à l'article 84 du Règlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Buckwold propose que le président soit autorisé à proposer au Sénat que le Comité permanent des banques et du commerce soit habilité à retenir les services de conseillers, de personnel technique et administratif et de tout

other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 2:47 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 3:09 p.m. the sitting resumed.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch, Economics Division:

Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Appearing: The Honourable Thomas Hockin, P.C., M.P. Minister of State (Finance).

Witnesses: From the Department of Finance:

Mr. Robert Dubrule, Senior Tax Policy Officer;

Mr. Gilbert Hawley, Tax Policy Analyst.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated October 9, 1986, empowering it to consider the Notice of Ways and Means Motion to amend the Income Tax Act, tabled in the Senate on Tuesday, October 7, 1986, and the subject-matter of any Bill based thereon, in advance of the said Bill coming before the Senate, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-11, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", given First Reading in the House of Commons on October 10, 1986.

The Minister made a statement and answered questions in collaboration with the other witnesses.

The Honourable Senator Doody moved that the Bill C-11, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", when examined by the Senate, be favourably considered and that the Chairman do so report to the Senate.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 3:38 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

autre qu'il juge nécessaire pour l'examen et l'étude les projets de loi, teneurs de projets de loi et budgets qui lui seront déférés.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 14 h 47, le Comité fait une brève pause et reprend ses travaux à 15 h 09.

Également présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherche, Division économique:

M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Comparait: L'honorable Thomas Hockin, c.p., député, ministre d'État (Finances).

Témoins: Du ministère des Finances:

M. Robert Dubrule, agent principal de la politique de l'impôt;

M. Gilbert Hawley, analyste de la politique de l'impôt.

Conformément à son ordre de renvoi du 9 octobre 1986, l'autorisant à étudier l'avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, déposé le mardi 7 octobre 1986 et la teneur de tout projet de loi s'y rattachant, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat, le Comité procède à l'examen de la teneur du projet de loi C-11, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu», qui a été lu pour la première fois à la Chambre des communes, le 10 octobre 1986.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions avec le concours des autres témoins.

L'honorable sénateur Doody propose que le projet de loi C-11, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu», soit favorablement accueilli par le Sénat et que le président fasse ainsi rapport au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 15 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, October 16, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2 p.m. to organize the activities of the committee.

Mr. Timothy Wilson, Clerk of the Committee: As clerk of the committee, my duty is to preside over the election of a chairman; that is your first task. I am now ready to receive motions to that effect.

Senator Frith: I nominate Senator Sinclair.

Senator Doody: Can I say a word, please? I would like the record to show that, while I greatly admire Senator Sinclair and I think he would make a magnificent chairman, nevertheless, my mind goes back to the meeting of the fall of 1984 when the leaders of the two parties in the Senate met to discuss the allocation of the committees. At that time it was decided that the Banking, Trade and Commerce Committee would be under the chairmanship of a government member and Legal and Constitutional Affairs, as an example, would be under the chairmanship of an opposition member. They were not allocated by personality. It was not suggested, for instance, that Senator Murray would be an appropriate senator to chair the Banking, Trade and Commerce Committee; rather it was done by party, or allocated to a party—the government party for some committees, the opposition party for other committees. Then it was left to these parties to put forward a candidate whom they felt would be an appropriate chairman. So it seems to me that it is not an automatic succession from the deputy chairmanship to the chairmanship, but rather a substitute from that particular party to the chairmanship of the committee which was allocated to that party.

I mentioned Legal and Constitutional Affairs deliberately, because, during the unfortunate illness of Senator Neiman last year a new chairman was selected for that committee. The chairmanship did not automatically go to Senator Nurgitz, who was the deputy chairman of the day, but, rather, a new chairman was elected, Senator Lewis. Once again, this is not a matter of personality. Both Senator Lewis, Senator Neiman and Senator Nurgitz were all first-class people and very capable chairmen of that particular committee, but I simply point it out as an example of the way that the distribution was made in 1984 and of the agreement that was reached between the two parties at that time.

I contend that in keeping with that agreement it would be more fitting that a member of the government side be the chairman of the Banking, Trade and Commerce Committee, with due regard and respect for the ability and talents that Senator Sinclair has demonstrated not only to us in the Senate, but, indeed, to Canada as a whole. We are delighted to have him with us and delighted to see that he is willing to take this very important committee chairmanship. However, in the spirit of honouring the agreement that was made at that time, I feel that the chairmanship of the Banking, Trade and Com-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 16 octobre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures pour planifier ses travaux.

M. Timothy Wilson, greffier du Comité: En tant que greffier du Comité, il m'incombe de présider à l'élection d'un président; ce sera votre première tâche. Je suis maintenant prêt à accueillir des motions à cet effet.

Le sénateur Frith: Je propose le sénateur Sinclair.

Le sénateur Doody: Puis-je dire un mot, s'il-vous-plaît? J'aimerais qu'on prenne note du fait que, bien que j'admire beaucoup le sénateur Sinclair qui, je crois serait un excellent président, je ne peux m'empêcher de penser à la réunion que nous avons tenue au cours de l'automne 1984 et où les chefs des deux partis au Sénat ont discuté de la constitution des comités. On avait alors décidé que le Comité des banques et du commerce serait présidé par un sénateur du parti gouvernemental et que celui des affaires juridiques et constitutionnelles, à titre d'exemple, le serait par un sénateur de l'opposition. Cette répartition n'a pas été faite en fonction de la personnalité de chacun. On n'a pas dit, par exemple, que le sénateur Murray serait tout indiqué pour présider le Comité des banques et du commerce; la sélection a été faite selon les partis, de sorte que des membres du parti gouvernemental devaient présider certains comités et ceux de l'opposition, d'autres comités. On a ensuite laissé à la discrétion de ces partis le soin de proposer un candidat qui remplirait adéquatement le rôle de président. Il ne s'agit donc pas, à mon sens, que le vice-président succède automatiquement au vice-président, mais plutôt qu'on choisisse un membre d'un parti donné comme président d'un comité attribué à ce parti.

J'ai mentionné le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles délibérément parce que, durant la fâcheuse maladie de la sénatrice Neiman l'an dernier, un nouveau président a été choisi pour la remplacer. La présidence n'a pas été attribuée automatiquement au sénateur Nurgitz, qui était alors vice-président, mais à un président nouvellement élu, le sénateur Lewis. Une fois de plus, la personnalité n'a rien eu à y voir. Le sénateur Lewis, la sénatrice Neiman et le sénateur Nurgitz sont tous trois extrêmement compétents et ont présidé brillamment ce comité. Je tiens tout simplement à signaler ce cas pour illustrer la façon dont les comités ont été attribués en 1984 et vous rappeler l'accord qui avait été conclu entre les deux partis à l'époque.

Je prétends qu'aux termes, de cet accord, il conviendrait qu'un membre du parti au pouvoir préside le Comité des banques et du commerce, sauf tout le respect que je dois au sénateur Sinclair dont les aptitudes et le talent sont bien connus non seulement des sénateurs, mais de tous les Canadiens. Nous sommes très heureux de le compter parmi nous et qu'il soit disposé à présider ce très important comité. Toutefois, afin d'honorer l'entente qui avait été conclue à cette époque, j'estime que la présidence du Comité des banques et du commerce devrait revenir à un membre du parti gouvernemental.

[Text]

merce Committee should go to a member of the government side of the house.

Senator Frith: Mr. Chairman, if I can say a word about that, all of the facts recounted by Senator Doody are, as usual, correct, but he does refer to an agreement, and I want to add some information to what he has said.

The agreement, or understanding, that he refers to, was reached with respect to the disposition of committees for the session that was then the subject of the discussion. Those discussions start fresh, in my experience, for each session or for each Parliament. In fact, those discussions did take place with reference to the session now before us, or that we are now in, and a meeting did take place between Senators Murray and MacEachen. The considerations raised by Senator Doody were discussed at that meeting. So I have only one quarrel, if I can call it that, with what Senator Doody has said, and that is that the agreement that he refers to dealt with the chairmanship of committees for the session that was then before it, namely the First Session of this Parliament; we are now dealing with a new session.

Senator Walker: Mr. Chairman, is it open for another nomination?

Senator Frith: Senator Doody and I were just going to raise that point, Senator Walker.

Senator Walker: You go ahead.

Senator Frith: Just as a setting for what your question is, we were asking each other what our recollection is as to the form. The organization meeting of the Internal Economy Committee for the previous session was held with two candidates envisaged for the chairmanship. Our recollection is that at that time we dealt with them not as taking a vote on two motions, but on one motion; then, if there was another candidate, that candidate would be brought forward if the person nominated on the first motion was not successful. So we have the two possible ways of doing it. In other words, we can vote on my motion, and if it does not carry, then someone else can be nominated, or we can put the two of them together. It seems that there is precedence for doing it either way and, of course, it is obviously entirely up to the committee as to what way they want to do it.

Senator Walker: Well I would like to make a nomination as soon as it is over.

Senator Frith: It depends: Do we want to do it the first way or the second way?

Senator Doody: Perhaps our clerk, in his capacity as chairman, or our chairman, in his capacity as clerk, can give us some direction on how he feels we should proceed.

The Clerk of the Committee: Honourable senators, I have consulted authorities and my superiors. It seems that for the election of the chairman, several nominations can be received, one after the other. The first one received is voted on first and, if that motion passes, then all the others die. If the first motion does not pass, the second motion is put, et cetera. But I am in your hands; we will proceed however you want to proceed.

[Traduction]

Le sénateur Frith: Monsieur le président, permettez-moi de dire quelques mots à ce sujet. Tous les faits qu'a relatés le sénateur Doody sont exacts, comme d'habitude, mais puisqu'il fait allusion à un accord, j'aimerais ajouter quelques précisions à ce propos.

L'accord, ou l'entente si vous voulez, dont il s'agit, portait sur l'attribution des comités constitués durant la session qui faisait alors l'objet de la discussion. Si je me fie à mon expérience, il faut reprendre ces discussions depuis le début à chaque nouvelle session ou législature. En fait, des discussions ont déjà eu lieu au sujet de la session que nous venons de commencer et les sénateurs Murray et MacEachen se sont réunies à ce propos. Les points qu'a soulevés le sénateur Doody ont été étudiés à cette réunion. De sorte que ma seule objection, si je peux m'exprimer ainsi, à ce qu'a dit le sénateur Doody c'est que l'entente à laquelle il fait allusion portait sur la présidence des comités constitués pour la session dont il s'agissait alors, soit la première session de la législature actuelle. Or, nous avons maintenant entamé une nouvelle session.

Le sénateur Walker: Monsieur le président, peut-on proposer d'autres candidats?

Le sénateur Frith: Le sénateur Doody et moi-même allions justement soulever cette question, sénateur Walker.

Le sénateur Walker: Allez-y.

Le sénateur Frith: Pour situer votre question nous nous demandions quelle formule on avait alors adoptée. Lors de la réunion d'organisation du Comité de la régie intérieure visant la dernière session nous avions considéré deux candidatures pour la présidence. Il nous semble qu'à ce moment-là, nous avions réglé la question en votant sur une seule motion, mais non deux. Ensuite, s'il y avait un autre candidat, il serait entré en lice si le candidat initialement proposé dans la première motion ne l'emportait pas. Nous pouvons donc procéder de deux façons. Autrement dit, nous pouvons mettre ma motion aux voix et, si elle n'est pas adoptée, nous nommerons quelqu'un d'autre; ou encore, nous pouvons fusionner les deux motions. Il me semble qu'on peut invoquer des précédents pour justifier l'une ou l'autre méthode et, bien entendu, la décision finale revient au Comité.

Le sénateur Walker: Eh bien, j'aimerais proposer un candidat aussitôt que ce sera fini.

Le sénateur Frith: Cela dépend: choisissons-nous la première ou la deuxième méthode?

Le sénateur Doody: Peut-être notre greffier, en sa qualité de président, ou notre président en sa qualité de greffier, pourrait-il nous donner son avis sur la question.

Le greffier du Comité: Honorables sénateurs, j'ai consulté les ouvrages qui font autorité en la matière ainsi que mes supérieurs. Il me semble que pour l'élection d'un président, il est possible d'accepter plusieurs candidatures, l'une après l'autre. On vote tout d'abord sur la première et, si la motion est adoptée, les autres tombent d'elles-mêmes. Si la première motion n'est pas adoptée, on soumet la deuxième, et ainsi de suite. Mais je suis à votre disposition et je me plierai à vos désirs.

[Text]

Senator Doody: That is satisfactory.

Senator Kelly: Well, I have a question. I am not sure I understand what you suggested, Mr. Chairman. Are you suggesting that a number of names should be put in nomination and then voted on one at a time?

The Clerk of the Committee: That is correct, senator.

Senator Doody: I think you vote on the first one first, do you not?

Senator Frith: Without the other one being put in? I guess that is a third possibility.

The Clerk of the Committee: Sorry. I am not sure if I understood your question, then.

Senator Kelly: Well, I am not sure, then, if I understood your answer. I was present at the meeting of the Internal Economy Committee referred to by Senator Frith and he is quite correct. What I understood you to say was that those who are nominated and who are prepared to stand are all to be named before any voting takes place. Then they are voted on in the order in which they were nominated, is that correct?

The Clerk of the Committee: That is as I understand it.

Senator Kelly: So we have a number of nominations before us and we vote on the first name and if he succeeds the rest fall, is that correct?

The Clerk of the Committee: That is what I understand.

Senator Walker: After all nominations are in.

Senator Frith: That is not the way we did it, but it is a third possibility.

The Clerk of the Committee: The committee can proceed as it wishes with a consensus.

Senator Frith: We have a balloting option. We can use the sequential method which is vote on each nomination or we can vote on all the nominees by way of a ballot.

Senator Walker: After all the nominations are made.

Senator Frith: I think we would prefer to make the nominations and then deal with them in order.

Senator Walker: That is the British custom.

Honourable senators, I want to nominate Senator Duff Roblin, who in my opinion—and I have been here for over 30 years, is the ablest man I have ever met in the Senate. He was absolutely magnificent both as leader of the opposition and as leader of the government. He had a splendid opposition whom he handled beautifully when it came to getting the legislation through. He did what would have been impossible for anyone else to have accomplished because he was in a minority position and was fighting the majority. I am sure you all remember the occasion during the last session when we sat until 3.00 o'clock in the morning and how he handled himself then. Nothing has impressed me more than that—before or since.

[Traduction]

Le sénateur Doody: Cela me convient.

Le sénateur Kelly: Eh bien, je voudrais poser une question. Je ne comprends pas très bien ce que vous proposez, monsieur le président. Devrions-nous proposer un certain nombre de candidatures et les mettre aux voix l'une après l'autre?

Le greffier du Comité: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Doody: Je crois qu'il faudrait mettre la première candidature aux voix en premier lieu; n'êtes-vous pas de cet avis?

Le sénateur Frith: Avant que l'autre ne soit soumise? Ce serait une troisième solution.

Le greffier du Comité: Pardonnez-moi, mais je n'ai pas très bien compris votre question.

Le sénateur Kelly: Quant à moi, je ne crois pas avoir bien compris votre réponse. J'ai assisté à la réunion du Comité de la régie intérieure dont a fait mention le sénateur Frith, et il a bien raison. Si j'ai bien compris, tous les candidats qui sont disposés à accepter la présidence seront désignés avant de commencer avant le vote. Les candidatures sont ensuite mises aux voix dans l'ordre où elles ont été présentées; est-ce bien cela?

Le greffier du Comité: C'est ce que j'ai compris.

Le sénateur Kelly: Donc, si nous avons un certain nombre de candidatures, nous mettons la première aux voix. Si elle est acceptée, les autres tombent d'elles-mêmes: est-ce exact?

Le greffier du Comité: C'est ce que j'ai compris.

Le sénateur Walker: Un fois que toutes les candidatures ont été présentées.

Le sénateur Frith: Ce n'est pas ainsi que nous avons procédé, mais c'est une troisième possibilité.

Le greffier du Comité: Le Comité peut choisir la méthode qui lui convient en autant qu'il s'entend là-dessus.

Le sénateur Frith: Nous pouvons aussi recourir au scrutin. Nous pouvons recourir à la méthode séquentielle qui consisterait à mettre chaque candidature aux voix, ou bien voter sur toutes les candidatures par voie de scrutin.

Le sénateur Walker: Après que toutes les candidatures auront été déposées.

Le sénateur Frith: Je crois que nous préférons présenter les candidatures et voter ensuite dans l'ordre.

Le sénateur Walker: C'est la coutume britannique.

Honorables sénateurs, je voudrais soumettre la candidature du sénateur Duff Roblin qui, à mon avis—et je suis ici depuis plus de trente ans—est l'homme le plus capable que j'aie jamais rencontré au Sénat. Il était absolument magnifique quand il était membre de l'opposition. Lui et son équipe réussissaient brillamment à piloter les projets de loi. Il a réussi l'impossible car son parti était minoritaire et il devait affronter la majorité. Vous vous rappelez tous, j'en suis sûr, le soir où nous avons, au cours de la session dernière siégé jusqu'à 3 heures du matin et la façon dont il s'est conduit. Rien avant ou depuis ne m'a autant impressionné.

[Text]

Having said that, I should like to point out that I consider Senator Ian Sinclair to be a great friend of mine. He is an amazingly able person who was head of the CPR. I have always admired him and in no way wish to derogate from his reputation.

Honourable senators, we have two splendid nominations, but how in the name of heaven can we hope to have this committee, of which we are so proud and which is the top committee in Parliament, keep that position, if, with the greatest respect, we appoint a Liberal? How can we do that unless we elect a Tory? How can it be otherwise? Surely the leader of this most important committee in the whole of the Senate must be a Conservative because there is a Conservative government in power? If a Liberal government were in power, I would be the first to vote for Senator Sinclair, my old friend. However, I am trying to be practical here. We are not trying to win any political kudos. We want something that will work efficiently.

How can Ian, a terrific friend if there ever was one, go to the Prime Minister and jointly try to work things out? It just is not practical. If the situation were reversed, I would be the first to support him.

I would ask you, gentlemen, with the greatest of respect to consider that. This is the most important committee in the Senate and it has to be effective. How can it be effective if, in our wisdom, we elect a Liberal to tell the Tories what to do? It will just not work. We have before us two magnificent nominees. However, today, in the interests of our own committee, we want to do the best job we can do and there are so many things we have to do. We can go no further in our committee recommendations unless, with respect, we have a Tory chairman. We cannot go half as far if we have a Liberal going to the Tories and telling them what to do.

Honourable senators, that is my submission. I have no axe to grind. I like both of these gentlemen very much. Either one of them would make an excellent chairman, but at the present moment one happens to represent the government in power, and which will be in power for at least two and a half years or more, and the other does not.

Honourable senators, sometimes I am not a reasonable person, but I would ask you now to be reasonable when voting on these nominations.

Senator Frith: Honourable senators, I did not make any comments about my nomination and I am not going to speak at length on it. I do agree that on some occasions at least Senator Walker has had a reputation for being unreasonable, but he is not being unreasonable in this case. There is a great deal of sense in what he says.

However, I want to explain that I am not proposing that the chairman of this committee should be a Liberal, I am proposing that it be Senator Sinclair. It might be that the Prime Minister would come along and shut the door on Senator Ian Sin-

[Traduction]

Cela dit, j'aimerais signaler que je considère le sénateur Ian Sinclair comme un très bon ami. C'est une personne extraordinairement capable qui a dirigé les destinées du Canadien Pacifique. Je l'ai toujours admiré et je ne voudrais certainement pas diminuer ses mérites.

Honorables sénateurs, nous avons devant nous deux candidats remarquables, mais comment, pour l'amour du ciel, pouvons-nous espérer que ce comité, dont nous sommes si fiers et qui est le plus important de tous, maintienne sa réputation et le respect qu'il mérite, si nous choisissons, pour le présider un membre du parti libéral? Nous sommes forcés d'élire un Conservateur. Comment pourrait-il en être autrement? Le président du plus important comité sénatorial doit être un Conservateur puisque c'est ce parti qui est au pouvoir. Si nous avions un gouvernement libéral, je serais le premier à voter en faveur du sénateur Sinclair, mon vieil ami. Cependant, j'essaie simplement d'être pratique. Nous ne cherchons pas à récolter des lauriers. Nous voulons simplement mettre sur pied un comité efficace.

Comment Ian, un ami sans pareil, peut-il aller chez le premier ministre pour tenter de régler les problèmes? Ce n'est tout simplement pas pratique. Si la situation était inversée, je serais le premier à appuyer sa candidature.

Je vous demanderais donc, messieurs, avec tout le respect que je vous dois, de prendre cet aspect du problème en considération. Notre comité est le plus important du Sénat et il doit être efficace. Comment peut-il l'être si, dans notre sagesse, nous choisissons un membre du parti libéral pour dire aux Conservateurs ce qu'ils doivent faire? Cela ne fonctionnera tout simplement pas. Nous avons devant nous deux excellents candidats. Toutefois, et dans l'intérêt de notre comité, nous voulons nous acquitter de notre tâche du mieux que nous le pouvons et nous avons tant à faire. Nous ne pourrions poursuivre plus à fond nos recommandations si, sauf votre respect, notre président n'est pas un Conservateur. Notre efficacité sera réduite de moitié si nous élisons un président libéral pour dire aux Conservateurs ce qu'il faut faire.

Honorables sénateurs, voilà mon opinion. Je ne poursuis aucun intérêt personnel. J'apprécie beaucoup ces deux hommes. L'un ou l'autre ferait un excellent président mais, à l'heure actuelle, l'un d'eux représente la partie qui est au pouvoir et qui y restera encore au moins deux ans et demi, et l'autre pas.

Honorable sénateurs, Je ne suis peut-être pas toujours raisonnable moi-même mais je vous demanderais maintenant de faire preuve de raison au moment de voter.

Le sénateur Frith: Honorables sénateurs, je n'ai fait aucun commentaire au sujet de ma candidature et je n'ai pas l'intention de la commenter longuement. Je conviens qu'à certaines occasions, le sénateur Walker s'est requis la réputation de ne pas être très raisonnable, mais ce n'est pas le cas aujourd'hui. Ce qu'il dit est très sensé.

Toutefois, je tiens à vous expliquer que je ne recommande pas d'élire un Libéral à la présidence de notre comité; je propose tout simplement de choisir le sénateur Sinclair. Il est possible que le Premier ministre claque la porte au nez du séna-

[Text]

clair, but I would be surprised if he did so although he might well do so to some other Grit.

Senator Doody: I believe the procedure is that we now vote for or against the first nominee.

The Clerk of the Committee: Senator Frith has moved that Senator Sinclair do take the Chair of this committee as chairman. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt this motion?

Some Hon. Senators: Yea.

Some Hon. Senators: Nay.

YEAS

THE HONOURABLE SENATORS

Petten	Frith
Le Moyne	Buckwold
Sinclair	Godfrey
Perrault	Lapointe—8

NAYS

THE HONOURABLE SENATORS

Doody	Macquarrie
MacDonald	Kelly
Roblin	Walker—6

The Clerk of the Committee: The motion is carried. I declare the Honourable Senator Sinclair duly elected Chairman of this committee and I invite him to take the Chair at this time.

Hon. Senators: Hear, hear.

Senator Ian Sinclair (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I should like to move to the second item of the agenda of the organizational meeting which is to elect a deputy chairman.

Senator Doody: I wonder, Mr. Chairman, if I could crave the indulgence of the committee and ask that the election of the deputy chairman be postponed until the next meeting of the committee? I realize I should have been armed with a nomination and have been prepared to go forward with it, but circumstances are such that it is impossible at this time. With your permission and that of the committee, I would like to defer this item.

The Chairman: I think that would be in order. Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

Senator MacDonald (Halifax): Following on that, I agree with the necessity of deferring that item on the agenda at this time, as I understand we have done. The choice of a deputy chairman will be a very important.

I just want to say, Mr. Chairman, that I consider your election today to be a good one and that I am delighted and honoured to serve in this committee under your chairmanship.

[Traduction]

teur Sinclair; cela m'étonnerait; mais il pourrait bien agir ainsi avec n'importe quel autre libéral.

Le sénateur Doody: Je crois que la procédure consiste à mettre aux voix la première candidature.

Le greffier du Comité: Le sénateur Frith a proposé que le sénateur Sinclair soit nommé président du comité. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter cette motion?

Des voix: Oui.

Des voix: Non.

ONT VOTÉ POUR:

LES HONORABLES SÉNATEURS

Petten	Frith
Le Moyne	Buckwold
Sinclair	Godfrey
Perrault	Lapointe—8

ONT VOTÉ CONTRE:

LES HONORABLES SÉNATEURS

Doody	Macquarrie
MacDonald	Kelly
Roblin	Walker—6

Le greffier du Comité: La motion est adoptée. Je déclare le sénateur Sinclair élu président du comité et je l'invite à occuper le fauteuil.

Des voix: Bravo! Bravo!

Le sénateur Ian Sinclair occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, j'aimerais passer au deuxième point à l'ordre du jour de la réunion d'organisation qui consiste à élire un vice-président.

Le sénateur Doody: Monsieur le président, je voudrais solliciter l'indulgence du Comité et proposer de remettre l'élection du vice-président à la prochaine réunion du Comité. Je sais que j'aurais dû me préparer à proposer une candidature mais les circonstances m'en ont empêché. Avec votre permission et celle du Comité, j'aimerais qu'on reporte cette élection.

Le président: La demande me semble recevable. Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le sénateur MacDonald (Halifax): En effet, je suis d'accord pour qu'on reporte cette question, comme nous semblons l'avoir fait.

Le choix d'un vice-président sera très important. Je voudrais tout simplement dire, monsieur le président, que je suis content

[Text]

The Chairman: Thank you.

Senator MacDonald (Halifax): I remember that last September, when we were about to study the green paper, the Wyman paper and the CCB legislation, you mentioned a certain discomfort about participating.

The Chairman: I am no longer on those boards.

Senator MacDonald (Halifax): I see. You do recall that, at the time, you declined to participate in the proceedings?

The Chairman: I was advising the Royal Bank and some other people at the time, but I do not have that problem any longer.

Senator Frith: The deputy chairmanship is still important, but for other reasons.

Senator MacDonald (Halifax): Yes; I was about to ask the Chairman how he felt about conducting the meetings if he was uncomfortable about presiding.

The Chairman: If I may move on, senators, the next item on the agenda deals with the Subcommittee on Agenda and Procedure. Normally, this subcommittee consists of the chairman, the deputy chairman and three other members appointed by the chairman after consultation. However, before asking for names, perhaps I should wait until the deputy chairman has been appointed so that I can consult with him. Would that be in order?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The next item on the agenda is the matter of the printing of the minutes of proceedings and evidence of the committee. I see the suggestion that the committee print 1,000 copies. I raised a question in the Finance committee this morning about the necessity for so many. I simply think that printing costs money and that we should be a little careful about not printing more than we need.

Senator Frith: Mr. Chairman, at the meeting of the Internal Economy Committee this morning, the chairman of the committee, Senator Charbonneau, could not be present so I served as deputy chairman and presided. One of the items on the agenda was a report that we received from Mr. Greene following an analysis that he had made. Perhaps it is worthwhile to put this on the record.

Based on figures obtained from the Parliamentary Distribution Office, it appears there is a surplus volume of around 26% of committee proceedings remaining from the past session. (Total number of copies printed — 438,700; total number of copies remaining — 117,033).

If one assumes a basic printing cost of \$1.00 per copy, the cost of this surplus volume is estimated at \$117,033. As you are aware, this volume will be made into re-cycled paper after 30 days from the beginning of the new session.

[Traduction]

des résultats de l'élection et je suis ravi et honoré de siéger sous votre présidence.

Le président: Je vous remercie.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je me rappelle qu'en septembre dernier, lorsque nous nous préparions à étudier le livre vert, le rapport Wyman et le projet de loi sur la Banque commerciale du Canada, vous aviez dit éprouver un certain malaise à participer.

Le président: Je ne siége plus à ces conseils d'administration.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je vois. Vous souvenez-vous que, à l'époque, vous avez refusé de participer aux délibérations?

Le président: Je conseillais alors la Banque royale et d'autres groupes, mais ce n'est plus le cas maintenant.

Le sénateur Frith: La vice-présidence demeure importante, mais pour d'autres raisons.

Le sénateur MacDonald (Halifax): En effet; j'allais justement demander au président comment il envisageait la responsabilité de diriger les réunions si le fait de les présider le mettait un peu dans l'embarras.

Le président: J'aimerais que nous passions, sénateurs, au prochain article à l'ordre du jour qui porte sur le Sous-comité du programme et de la procédure. Normalement, ce Sous-comité est composé d'un président, d'un vice-président et de trois autres membres nommés par le président après consultation. Peut-être, avant que l'on me propose quelques noms, devrais-je attendre que le vice-président ait été élu pour pouvoir le consulter. Cela serait-il conforme au Règlement?

Les sénateurs: D'accord.

Le président: Le point suivant à l'ordre du jour est l'impression des procès-verbaux et témoignages du Comité. Je vois qu'on a suggéré d'en tirer 1 000 copies. J'ai demandé au comité des finances ce matin s'il y avait lieu d'en tirer autant. Il conviendrait peut-être par souci d'économie, de n'en pas tirer plus que le nombre dont nous avons besoin.

Le sénateur Frith: Monsieur le président, lors d'une réunion du Comité de la régie intérieure ce matin, le président du Comité, le sénateur Charbonneau, n'a pu être présent et j'ai pris sa place en qualité de vice-président. L'un des points à l'ordre du jour était un rapport que nous avons reçu de M. Greene à propos d'une analyse qu'il avait faite. Il convient peut-être d'en faire état. Voici ce qu'il y disait:

Si l'on en croit les chiffres fournis par le Bureau, des documents parlementaires, il semble qu'il reste un surplus d'à peu près 26 p. 100 des fascicules des délibérations des comités de la dernière session. (Total des exemplaires imprimés: 438 700; total des exemplaires restants: 117 033).

Si l'on considère qu'il en coûte un dollar par exemplaire, le prix de ce surplus se situe à environ 117 033 \$. Comme vous le savez sans doute, cette masse de papier

[Text]

Please find enclosed a breakdown, per committee, of the average number of copies left over, as well as a suggestion from myself regarding printing targets for Senate Committees for the next session.

I have distributed these figures . . .

With respect to the Banking, Trade and Commerce Committee, the average number of copies per issue left over was 504 out of a total of 25,000. The report goes on to say:

It appears that Senate Committees could, in theory, decrease their printing volume as follows:

There is a recommendation for each committee. The Banking, Trade and Commerce Committee usually prints 1,500 copies, out of which the average number of copies left over is 504, which represents 33 per cent of the total volume.

This committee has suggested that 1,000 copies be printed. I merely wanted to emphasize that the figure suggested by the chairman complies with the suggestion of this report.

The Chairman: Thank you, Senator Frith. Are there any further comments? I am still of the view that 1,000 is an awfully large number.

Senator Godfrey: It would seem that the copies are in demand, however.

The Chairman: I have simply made a recommendation. My experience has been that when people receive copies of anything, they simply get their names on them and never take them off. If the clerk were to be a little more difficult to get copies out of, we might get along with fewer copies. They cost \$1 each, do they?

Senator Frith: Yes, roughly.

The Chairman: It would be an easy way to save a buck, and if we are short we can always go back and get more.

Senator Godfrey: How expensive is it to do an extra 200 copies as opposed to doing a larger original order?

The Clerk of the Committee: It is very expensive.

The Chairman: We will simply say that, for a particular issue, we do not have any copies left but that we will look after it on the next round; that's the way to do it. Perhaps senators could lend their copies. I am, however, in the hands of the committee.

Senator Frith: Would senators think that 750 is a reasonable number of copies?

Senator Buckwold: I think it is better to have a few extra copies.

The Chairman: Perhaps we will print 1,000 copies and ask the clerk to keep us informed of how many are left over.

Senator Perrault: Mr. Chairman, is there any way in which we could review the distribution list? Is this done from time to time?

[Traduction]

sera recyclée 30 jours après le début de la nouvelle session.

Veuillez trouver ci-inclus, une liste, par comité, du nombre moyen d'exemplaires excédentaires, ainsi qu'une suggestion de ma part au sujet des tirages que nous devrions faire pour les délibérations des comités sénatoriaux au cours de la nouvelle session.

Je vous ai donné les chiffres . . .

Au sujet du Comité des banques et du commerce, le nombre de copies excédentaires a été de 504 sur un total de 25 000. Le rapport dit en outre ce qui suit:

Il semble que les comités du Sénat pourraient théoriquement réduire leur tirage ainsi.

Suit une recommandation pour chaque comité. Le Comité des banques et du commerce tire habituellement 1 500 exemplaires, dont il reste environ 504 copies, soit 33 p. 100 du volume total.

Le Comité a proposé d'imprimer 1 000 exemplaires. Je veux simplement souligner que les chiffres suggérés par le président sont conformes à ceux que l'on trouve dans le rapport.

Le président: Merci, sénateur Frith. Avez-vous d'autres remarques à faire? Je continue de croire qu'un tirage de 1 000 copies suffira amplement.

Le sénateur Godfrey: Il semble toutefois que les exemplaires soient en demande.

Le président: J'ai fait simplement une recommandation. Si j'en crois mon expérience, lorsque les gens reçoivent un imprimé, ils y écrivent leur nom une fois pour toutes. Si le greffier se montrait un peu plus réticent à donner des exemplaires, nous nous tirerions probablement d'affaire avec un nombre moindre. Ils coûtent, je crois, un dollar chacun?

Le sénateur Frith: Oui, environ.

Le président: Ce serait une bonne façon d'économiser et si nous sommes à court, nous pouvons toujours demander un nouveau tirage.

Le sénateur Godfrey: Combien en coûte-t-il pour obtenir 200 exemplaires supplémentaires par opposition à un tirage initial plus fort?

Le greffier du Comité: Très cher.

Le président: Nous dirons tout simplement que nous n'avons plus d'exemplaire d'une séance donnée mais que nous veillerons à en imprimer d'avantage la prochaine fois: voilà la façon de procéder. Les sénateurs pourraient peut-être prêter leurs exemplaires. De toute façon, je m'en remets à la décision du Comité:

Le sénateur Frith: Les sénateurs estiment-ils que le chiffre de 750 constitue un tirage raisonnable?

Le sénateur Buckwold: Il serait, je crois, préférable d'avoir quelques exemplaires supplémentaires.

Le président: On pourrait demander au greffier de tirer 1,000 copies et de nous dire plus tard combien il en reste.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, pouvons-nous de quelque façon réviser la liste de distribution? Le fait-on de temps à autre?

[Text]

The Chairman: Perhaps we could ask the clerk to do that, with the idea that he will pare it down if he can.

Senator Perrault: There might even be a deceased on the list. All sorts of things can happen.

The Clerk of the Committee: Mr. Chairman, it takes roughly 1,000 copies to cover the Hill and departmental officials. With respect to the actual mailing list for this committee, we have instituted a system whereby people request the copies for a particular order of reference. When we are finished that order of reference, that particular mailing list dies. There may be two people who receive all of the issues on a permanent basis, so the size of the mailing list of this committee is not a problem.

The problem, however, is this: Last year we had certain proceedings which were very much in demand. For example, with the bank failures, 1,500 copies were not enough for those issues. On certain standard issues and on the subject matter of some bills, 1,500 was far too many. It is difficult to predict in advance exactly what the need will be, but the printing bureau has informed me that we are better off to have a few left over than to order a re-run, because a re-run is very expensive.

The Chairman: I think the consensus is that we will stick with 1,000 and that the clerk will report back to us after a while.

Senator Godfrey: If we have a best seller, we can authorize more.

The Chairman: Could I have a motion that 1,000 copies be printed?

Senator MacDonald (Halifax): I so move.

The Chairman: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Contrary minded? I declare the motion carried.

The next item on the agenda is that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. May I have a motion, please?

Senator Godfrey: I so move.

The Chairman: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Contrary minded? I declare the motion carried.

The next item is that the chairman be authorized to report special expenses from the preceding session pursuant to rule 84. May I have a motion, please?

Senator Doody: I so move.

The Chairman: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Contrary minded? I declare the motion carried.

[Traduction]

Le président: On pourrait demander au greffier de le faire dans l'espoir qu'il pourra l'abréger.

Le sénateur Perrault: Il pourrait y avoir sur cette liste des noms de personnes décédées. Tout est possible.

Le greffier du Comité: Monsieur le président, il faut environ 1,000 exemplaires pour la Colline et les hauts fonctionnaires ministériels. Quant à la liste de distribution du présent comité, nous avons établi un système prévoyant les exemplaires nécessaires relativement à un ordre de renvoi particulier. Lorsque nous en avons terminé avec l'étude de cet ordre de renvoi, cette liste devient périmée. Il se peut que deux personnes reçoivent d'office tous les exemplaires, mais la longueur de cette liste ne constitue pas un problème pour le Comité.

Il y a toutefois un problème qui est le suivant: l'an passé, certaines de nos délibérations étaient très en demande. Prenez, par exemple, les faillites bancaires au sujet desquelles 1,500 copies n'ont pas suffi. Pour d'autres questions ordinaires et pour la teneur de certains projets de loi, un tirage de 1,500 exemplaires était excessif. Il n'est pas facile de prédire exactement le tirage dont on aura besoin, mais le bureau des impressions m'a dit qu'il est préférable d'avoir un surplus, car une réimpression coûte très cher.

Le président: Nous sommes d'accord, je crois, pour un tirage de 1,000 exemplaires et le greffier se tiendra en rapport avec nous.

Le sénateur Godfrey: Si le sujet est un «best-seller», nous pouvons toujours autoriser un autre tirage.

Le président: Quelqu'un veut-il proposer que l'on imprime 1,000 exemplaires?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je le propose.

Le président: Ceux qui sont pour?

Des voix: D'accord.

Le président: Ceux qui sont contre? La proposition est adoptée.

Le point suivant à l'ordre du jour permettrait au président de tenir des réunions, d'entendre des témoignages et d'en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum. Quelqu'un veut-il présenter une motion en ce sens?

Le sénateur Godfrey: Je la propose.

Le président: Ceux qui sont pour?

Des voix: D'accord.

Le président: Ceux qui sont contre? La motion est adoptée.

Le point suivant vise à autoriser le président à faire rapport des dépenses spéciales encourues durant la session précédente conformément à l'article 84 du Règlement. Puis-je avoir une motion en ce sens?

Le sénateur Doody: Je la propose.

Le président: Ceux qui sont pour?

Des voix: D'accord.

Le président: Ceux qui sont contre? Je déclare la motion adoptée.

[Text]

The next item is that the chairman be authorized to propose to the Senate that the Standing Committee on Banking, Trade and Commerce have power to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it. May I have a motion?

Senator Buckwold: I so move.

The Chairman: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Contrary minded? I declare the motion carried.

I think we can now adjourn. Later today we will be hearing from the Minister of State (Finance), the Honourable Thomas Hockin, and this is the first time he will have appeared before us in his appointed role. We look forward to hearing from him this afternoon on child care.

Senator Godfrey: Are you suggesting that we adjourn now?

The Chairman: Yes; unfortunately, the minister cannot get here until 3 o'clock.

Senator Godfrey: What about future business of the committee? There has been some suggestion that might have an investigation on a subject, perhaps concentration of business. We could at least think of something that we could study.

The Chairman: Honourable senators, when we touch on concentration we immediately move into financial institutions. It will require us to take into account the findings of the Estey Commission. Members of the committee may recall that I put a question to Senator Murray about the Estey Commission's report. He said that he would look into it and let us know the situation; but the Senate has not been sitting in order for us to get a response from him.

Senator Godfrey: I was not thinking so much of financial institutions. The subject that everyone is worried about now is concentration.

The Chairman: But concentration, surely, raises the question of financial institutions, where there is significant concentration at the present time in trust companies. Also it raises the whole question of corporate governance. Whether Mr. Justice Estey will have something to say about that, I do not know. That is why I say that perhaps we should back away from it for the time being.

Senator Godfrey: Perhaps we could think of something else that could usefully occupy our time. It would appear that we are not likely to be very busy.

Senator Buckwold: We may be busier than you think. There is a fair amount of legislation to come forward.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, I believe we have had three bills referred to us for pre-study.

The Chairman: The one that we are considering today has been converted to Bill C-11. We have also had Bills C-8 and C-9 referred to us. They concern the Canadian and British

[Traduction]

Le point suivant vise à autoriser le président à proposer au Sénat que le Comité des banques et du commerce soit habilité à retenir les services de tout le personnel technique, administratif et autre qu'il jugera nécessaire pour l'examen et l'étude des projets de loi et prévisions budgétaires qu'on lui référerait. Puis-je avoir une motion en ce sens?

Le sénateur Buckwold: Je la propose.

Le président: Ceux qui sont pour?

Des voix: D'accord.

Le président: Ceux qui sont contre? Je déclare la motion adoptée.

Nous pouvons maintenant lever la séance. Plus tard, aujourd'hui, nous entendrons le ministre d'État (Finances) l'honorable Thomas Hockin, qui comparaitra devant nous pour la première fois depuis sa nomination. Il nous parlera de la garde d'enfants.

Le sénateur Godfrey: Vous suggérez que nous levions maintenant la séance?

Le président: Oui, malheureusement, il ne pourra venir ici avant 15 heures.

Le sénateur Godfrey: Et qu'en est-il des autres affaires du Comité? On a proposé que nous étudions un sujet quelconque, peut-être la concentration des affaires. Nous pourrions en tout cas trouver un sujet d'étude.

Le président: Honorables sénateurs, lorsque nous parlons de concentration, nous sommes immédiatement plongés dans les institutions financières. Il nous faudra tenir compte des conclusions de la Commission Estey. Les membres du Comité se souviendront que j'ai posé au sénateur Murray une question au sujet du rapport de cette commission. Il a dit qu'il s'en occuperait et qu'il nous ferait un rapport sur ce point; mais le Sénat n'a pas tenu une séance pour recevoir de sa part une réponse.

Le sénateur Godfrey: Je ne parlais pas tellement des institutions financières. La question qui préoccupe tout le monde, pour le moment, est la concentration.

Le président: Mais cette concentration soulève, à n'en point douter, la question des institutions financières, où une concentration appréciable se manifeste en ce moment dans les sociétés de fiducie. Cela soulève également toute la question de gestion des sociétés. J'ignore si le juge Estey aura quelque chose à dire sur ce point. Aussi, serait-il bon de surseoir à cette question pour le moment.

Le sénateur Godfrey: Nous devrions peut-être songer à autre chose pour bien occuper notre temps. Il semble que nous ne serons pas tellement surchargés.

Le sénateur Buckwold: Peut-être plus que vous ne le pensez. Un bon nombre de mesures législatives sont à l'horizon.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, je crois qu'on nous a déjà référé trois projets de loi pour étude préalable.

Le président: Celui que nous considérons aujourd'hui est devenu le projet de loi C-11. On nous a également envoyé les projets de loi C-8 et C-9, portant sur les compagnies d'assu-

[Text]

Insurance Companies Act and the Loan Companies Act. Neither of them appear to be difficult. With the concurrence of the committee I was hoping that we could deal with those two bills next Wednesday.

Senator Buckwold: Mr. Chairman, does that mean that you are planning to meet next Wednesday?

The Chairman: Yes. I do not believe it will take us long to deal with those two bills.

Senator Godfrey: I was wondering whether, if the Senate is not sitting, there is any emergency. There may not be much for us to do the following week.

The Chairman: I can only tell you, senator, that from reading the newspapers, and also from what I hear and see, it would appear that legislation is ready to be introduced to deal with financial institutions, and so on. As soon as the Estey report becomes available, I believe the committee should take a look at it, study it and obtain advice on significant parts of it.

Senator Frith: The government leadership in the Senate is planning to try something that I believe we have often talked about and which I believe we should support. A change of thinking will be required on the part of some of us who have been here for a while—and in saying that I include myself as being one of those in the medium range. Senator Doody and Senator Murray have consulted fully with us and in effect they are saying, "Shall we try not to bring the Senate back when there is no reason for it to be sitting except to enable senators to attend committee meetings?" It could be regarded as somewhat revolutionary, since we would like senators to avoid thinking that they are being put upon in being asked to attend committee meetings when the Senate is not sitting. Often committee meetings are more important than what takes place in the Senate Chamber. I think we should support the experiment. However, if we proceed with it, we should refrain from objecting to attending committee meetings when the Senate is not sitting. In the past it was natural to respond in that way because it was unusual to hold a committee meeting when the Senate was not sitting. It was regarded as being extraordinary. We are hoping that it will now be regarded as being ordinary and that senators will expect to have committee meetings when the Senate is not sitting.

Senator Godfrey: I have been advocating that for the past 10 years. Everyone said it would not work. I am in favour of it 100 per cent. It certainly worked last session and I hope it will work again.

Senator Doody: Senator Murray feels that it is a worthwhile course of action. He feels that we could deal with legislative matters in committee without bringing back the whole Senate. In my opinion, it seems foolish for the Senate to sit for just half an hour and then adjourn to enable committees to meet. If everyone considers that a committee meeting is really a Senate responsibility, then I feel sure the experiment will work satisfactorily. As Senator Godfrey has said, it has worked so far, and I would like to think that it will continue to work.

[Traduction]

rance canadiennes et britanniques et sur les compagnies de prêts. Elles ne semblent pas présenter trop de difficultés. Si le Comité est d'accord, j'espère qu'on pourra en traiter mercredi prochain.

Le sénateur Buckwold: Monsieur le président, est-ce à dire que vous avez l'intention de siéger mercredi prochain?

Le président: Oui. Je ne crois pas qu'il nous faille longtemps pour étudier ces deux projets de loi.

Le sénateur Godfrey: Je me demandais, puisque le Sénat ne siège pas, s'il y a urgence. Peut-être n'aurons-nous pas beaucoup à faire la semaine suivante.

Le président: Tout ce que je peux vous dire, sénateur, après avoir lu les journaux—et d'après ce que j'ai vu et entendu—que le projet de loi concernant les institutions financières, etc. nous sera bientôt envoyé pour étude. De même, dès que le rapport Estey aura paru, le Comité pourra l'étudier et prendre conseil au sujet de certains passages importants de ce document.

Le sénateur Frith: Les leaders du gouvernement au Sénat veulent faire quelque chose, dont, je crois, nous avons souvent parlé et qu'à mon avis, nous devrions appuyer. Il faudra que certains d'entre nous, parmi les anciens, changent leur façon de penser et je suis de ce nombre. Les sénateurs Doody et Murray nous ont pleinement consultés et ils nous disent en fait ceci: «Essayons de ne pas rappeler le Sénat lorsqu'il n'y a aucune raison pour qu'il siège sinon pour permettre aux sénateurs d'assister aux séances de comités?» Cette idée pourrait sembler un peu révolutionnaire, puisque nous aimerions que les sénateurs ne s'imaginent pas qu'on leur impose d'assister aux réunions des comités lorsque le Sénat ne siège pas. Souvent, ces réunions sont plus importantes que celles du Sénat. Je crois que nous devrions faire cette expérience et, dans ce cas, cesser de nous opposer aux séances de comités lorsque le Sénat ne siège pas. Il était normal autrefois de réagir ainsi parce qu'il était rare qu'un comité se réunît en l'absence du Sénat. On considérait la chose comme extraordinaire. Nous espérons qu'on trouvera cela tout à fait normal et que les sénateurs s'attendent à assister à des séances de comité lorsque le Sénat ne siège pas.

Le sénateur Godfrey: C'est ce que je recommande depuis dix ans. Tout le monde a dit que cela ne réussira pas. Je suis totalement en faveur de cette mesure. Elle a bien réussi au cours de la dernière session et j'espère qu'elle réussira de nouveau.

Le sénateur Doody: Le sénateur Murray estime que c'est une marche à suivre qui est recommandable. Il croit que nous pourrions traiter des questions de législation en comité sans pour autant rappeler tout le Sénat. À mon avis, il est ridicule que le Sénat siège une demi-heure et ensuite levé la séance pour permettre aux comités de se réunir. Si l'on pense qu'une réunion de comité fait partie des fonctions du Sénat, je trouve que cette expérience sera fructueuse. Comme l'a dit le sénateur Godfrey, ce régime a fonctionné jusqu'ici et j'aimerais croire qu'il continuera à fonctionner.

[Text]

Senator Buckwold: Mr. Chairman, I agree with the suggestion. Senator Godfrey and I were not quite sure whether we had reached the stage in our work load that it would be necessary for us to return next week. However, that does not negate our meeting in committee. For us to spend \$1,000 to come here to attend a committee meeting, there should be some point to it.

Senator Frith: We all support the work of the committee, and it would be great if we could reach the stage in our thinking where we were more surprised that the Senate was sitting than that a committee was sitting. We might then say, "Isn't it nice that while we are there for a committee meeting the Senate will be sitting too?" rather than the other way round.

The Chairman: I believe one reason Senator Doody arranged for Bills C-8 and C-9 to be referred to this committee for pre-study was to enable them to be dealt with while the Senate took a brief adjournment.

Senator Doody: Yes, Mr. Chairman, that was the basis of the reasoning. Two bills were referred to the Energy Committee and three to this committee—bills that were in process of coming up in the other place. It appeared to me that if we could deal with the subject matter and present a report, then when the Senate returned the week after next we might be able to deal with them in the Chamber more quickly. We then have the November break coming up. If at that time our legislative program was cleaned up, there would be no reason for us to come back immediately after the November break. We could follow the same principle. If new legislation originates in the other place at that time, it could be referred to committee. Perhaps we could stagger the work of the Senate, two weeks on and two weeks off—something of that nature. It would seem to be nonproductive for the whole Senate to return simply to study a bill. I believe everyone agrees with that; but the only way to find out if it would really work is to have a trial period.

Senator Petten: I would like to go on record as saying that I support the suggestion. In stating the obvious, we could spend a full day attending a committee meeting without the necessity of adjourning in order to attend the Senate sitting in the afternoon.

Senator Doody: It would be a lot easier on the resources of the Senate, the translators, stenographers, and so on, and rooms could be made available.

Senator Walker: Mr. Chairman, is there anyone here who disagrees with the suggestion? Apparently not. There you are.

The Chairman: I would suggest that next Wednesday we should commence our pre-study of Bills C-8 and C-9 at 2 p.m. Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Godfrey: Will other committees be meeting next Wednesday?

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Monsieur le président, je suis d'accord sur cette suggestion. Le sénateur Godfrey et moi-même n'étions pas tellement sûrs que nos travaux nécessiteraient que nous revenions la semaine prochaine. Toutefois, cela n'exclut pas pour autant que nous nous réunissions en comité. Mais il faut qu'il y ait une bonne raison pour dépenser 1000 \$ pour venir jusqu'ici.

Le sénateur Frith: Nous appuyons tous le travail du Comité et il serait souhaitable d'en arriver à être plus surpris que le Sénat se réunisse que les comités. On pourra alors dire: «N'est-il pas bon que lorsqu'un comité se réunit, le Sénat siège également», plutôt que le contraire?

Le président: Je crois que l'une des raisons pour lesquelles le sénateur Doody a soumis pour étude au Comité les projets de loi C-8 et C-9 était qu'on les étudie pendant que le Sénat s'absentera quelques jours.

Le sénateur Doody: Oui, monsieur le président, c'était là l'essentiel de ce raisonnement. Deux projets de loi ont été renvoyés au Comité de l'énergie et trois au présent Comité—projets de loi qui étaient en voie d'être déposés à l'autre endroit. Il m'a semblé que si nous pouvions étudier la teneur de ces projets de loi et présenter un rapport, alors, lorsque le Sénat reviendra dans deux semaines, nous pourrions plus facilement les discuter en Chambre. Il y a aussi le congé de novembre qui s'en vient. Si nous avons à ce moment-là épuisé notre programme législatif, nous n'aurions aucune raison de revenir immédiatement après le congé de novembre. Nous pourrions suivre le même principe. Si une nouvelle mesure législative est déposée à l'autre endroit, elle pourrait être soumise à notre comité. Nous pourrions peut-être échelonner le travail du Sénat sur deux semaines suivies de deux semaines de congé ou quelque chose de ce genre. Il ne serait pas tellement rentable que le Sénat revienne simplement pour étudier un projet de loi. Je crois que nous sommes tous d'accord sur ce point. Mais la seule façon d'en être réellement certains serait d'en faire l'essai.

Le sénateur Petten: Je déclare officiellement que j'appuie cette motion. Nous pourrions passer une journée entière en comité sans pour autant être obligés de nous ajourner pour assister à la séance du Sénat l'après-midi.

Le sénateur Doody: Ce serait alléger d'autant les ressources du Sénat, les traducteurs, les sténographes, etc.; des locaux seraient également disponibles.

Le sénateur Walker: Monsieur le président, quelqu'un objecte-t-il à ma suggestion? Apparemment personne. Voilà!

Le président: Je propose que mercredi prochain nous commencions notre étude préalable des projets de loi C-8 et C-9 à 14 heures. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le sénateur Godfrey: Les autres comités se réuniront-ils mercredi prochain?

[Text]

Senator Doody: Wednesday morning is caucus, and both sides of the house take a great interest in that.

Senator Frith: Mr. Chairman, it is now 20 minutes to three. Would it be useful to have someone prepare us for our meeting with Mr. Hockin?

The Chairman: It is an easy matter. It concerns an item that was in the last budget, dealing with child support payments in advance for low income families. The minister will tell us why he feels that is necessary.

Mr. Zafiriou has prepared some notes. They are very short, and perhaps I can read them to you:

The amendments under this Notice would enact the proposal contained in the budget of last February 26 to advance payment of the Child Tax Credit. (Bill C-11 based on the Ways and Means in this notice was introduced in the House of Commons on October 10.) The Child Tax Credit, introduced in 1979, is a refundable tax benefit designed to assist low income families with dependent children. In 1986 the maximum credit is \$454 per child under age 18 and is scheduled to rise to \$489 in 1987 and to \$524 in 1988. This maximum is payable if net family income is less than \$23,500. Above this threshold, the credit is reduced at the rate of \$5 per \$100 of additional income. The Child Tax Credit is integrated with the federal income tax system, so that families whose tax liabilities are less than the credit receive a refund. Until now, the credit is received with the income tax refund, therefore usually several months following the end of the tax year. The proposed amendments would allow prepayment of up to \$300 per child for families whose income in the preceding tax year was \$15,000 or less. In his budget speech the Minister estimated that nearly one million families would benefit from this measure in 1986.

Senator Frith: If their income changes, do they have to pay it back?

The Chairman: Yes. It becomes a debt. Subclause 4(3) of the bill, which deals with an amendment to section 164.1 of the act, provides for it.

Senator Frith: So if a family receives a prepayment and in the following year their income rises, because the prepayment is based on anticipated income in the ensuing year, they have to pay it back? Am I right about that?

Senator Godfrey: I think that the prepayment refers to the current year. It is a prepayment before the tax refunds come out at the end of April.

Senator Frith: So if you had a big surge in income at the end of the year, what I described might happen?

Senator Godfrey: Yes.

[Traduction]

Le sénateur Doody: La matinée du mercredi est réservée au caucus et les deux côtés de la Chambre y manifestent beaucoup d'intérêt.

Le sénateur Frith: Monsieur le président, il est maintenant 14 h 40. Ne serait-ce pas utile de nous préparer pour notre rencontre avec M. Hockin?

Le président: Ce ne sera pas compliqué. Il s'agit d'un article qui figurait dans le dernier budget, c'est-à-dire les paiements à l'avance aux familles à faible revenu du crédit d'impôt pour enfant. Le ministre nous en donnera la justification.

M. Zafiriou a préparé quelques notes. Elles sont très concises et je peux peut-être vous les lire:

Les amendements prévus dans cet avis permettraient de mettre en vigueur une des propositions du budget du 26 février, soit celle qui consiste à avancer les paiements du crédit d'impôt pour enfants. (Le projet de loi C-11 fondé sur l'avis des voies et moyens donné dans cet avis a été déposé à la Chambre des communes le 10 octobre). Le crédit d'impôt pour enfants, proposé en 1979, est un avantage fiscal remboursable conçu pour aider les familles à faible revenu qui ont des enfants à charge. En 1986, le crédit maximum est de 454 \$ par enfant de moins de 18 ans et doit être haussé à 489 \$ en 1987 et à 524 \$ en 1988. Cette somme maximum doit être versée si le revenu net d'une famille n'atteint pas 23 500 \$. Au-dessus de ce seuil, le crédit est réduit à raison de 5 \$ par 100 \$ de revenus additionnels. Le crédit d'impôt pour enfants est intégré au système d'impôt sur le revenu fédéral, de sorte que les familles dont l'assujettissement à l'impôt est moindre que le crédit reçoivent un remboursement. Jusqu'à maintenant, le crédit est versé en même temps que le remboursement d'impôt sur le revenu, donc habituellement plusieurs mois après la fin de l'année fiscale. Les amendements proposés autoriseraient le paiement préalable d'une somme pouvant aller jusqu'à 300 \$ par enfant aux familles dont les revenus au cours de l'année fiscale précédente s'élevaient à 15 000 \$ ou moins. Dans son exposé budgétaire, le ministre a dit prévoir que près d'un million de familles bénéficieraient de cette mesure en 1986.

Le sénateur Frith: Si leurs revenus changent, doivent-elles rembourser cette somme?

Le président: Oui. Il s'agit alors d'une dette. Le paragraphe 4(3) du projet de loi, qui traite d'un amendement apporté à l'article 164.1 de la loi, le stipule.

Le sénateur Frith: Donc, si une famille reçoit un paiement préalable et voit ensuite l'année suivante ses revenus augmenter, étant donné que le paiement préalable est fondé sur une prévision des revenus de l'année suivante, elle doit rembourser? Ai-je raison?

Le sénateur Godfrey: Je pense que le paiement préalable est accordé pour l'année en cours. Il s'agit d'un paiement qui est versé avant le remboursement d'impôts à la fin d'avril.

Le sénateur Frith: Par conséquent, si une famille avait un gros apport de revenus à la fin de l'année, ce que j'ai décrit pourrait arriver?

Le sénateur Godfrey: Oui.

[Text]

Senator Buckwold: Would it be possible for the members of the committee to have a copy of that resumé?

The Chairman: Yes.

Now, honourable senators, we have with us today the Honourable Thomas Hockin, Minister of State for Finance. With him are Mr. Robert Dubrue, Senior Tax Policy Officer with the Department of Finance and Mr. Gilbert Hawley, Tax Policy Analyst with the Department of Finance.

Honourable senators, today we are dealing on a pre-study basis with Bill C-11, an Act to amend the Income Tax Act. This bill had first reading in the House of Commons on October 10 last.

Mr. Minister, do you wish to make a statement?

The Honourable Thomas Hockin, P.C., Minister of State for Finance: Mr. Chairman, I would like to make a statement. However, I should like to begin by thanking you for having me here today and indicating how much I am looking forward to working with this committee in the months ahead. I think my particular task during this session is to bring forward lots of legislation that will interest senators, and especially this committee. I am looking forward to working with you on these pieces of legislation, and I am therefore pleased to begin today with Bill C-11.

Very briefly, this bill enables us to proceed with an interim payment of a portion of the Child Tax Credit to eligible Canadians with incomes below \$15,000. I know that the provisions of this bill have been widely supported in the House. Some technical matters have been debated, but generally the bill has been well received and I hope that its beneficial effects for over 700,000 Canadians with low incomes will ensure its speedy passage. I am therefore pleased to see that the bill is to be pre-studied in the Senate.

This measure was introduced by the Minister of Finance in his budget in February. At that time he stated that it was his desire that the payments should be made before the end of November. For that to happen it is important that this legislation not be unduly delayed. It will also be in the interests of those Canadians who will be receiving the interim payments to proceed expeditiously.

At this point, I would like to take three or four minutes to go into some basic points about this legislation. The purpose of the legislation is to help those who need help most urgently in the winter season. Under normal circumstances, rebates come after you have filed your tax return and therefore, in the expensive winter months, these payments do not have effect and do not arrive in timely fashion. This bill will allow this payment to arrive in November when families are most in need of this kind of assistance. We are, of course, talking about a prepayment of \$300 per child. Therefore, if you had four children, you would be receiving a cheque for \$1,200; if you had two children, you would be receiving a cheque for \$600 at a very important time for needy families.

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Pourrait-on remettre aux membres du Comité un exemplaire de ces notes?

Le président: Oui.

Maintenant, honorables sénateurs, nous accueillons aujourd'hui l'honorable Thomas Hockin, ministre d'État aux Finances. Il est accompagné de M. Robert Dubrue, agent supérieur de la politique fiscale du ministère des Finances et de M. Gilbert Hawley, analyste de la politique fiscale, également du ministère des Finances.

Honorables sénateurs, aujourd'hui nous effectuons une étude préalable du projet de loi C-11, loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. Ce projet de loi a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre le 10 octobre dernier.

Monsieur le ministre, désirez-vous faire une déclaration?

L'honorable Thomas Hockin, c.p., ministre d'État aux Finances: Oui, monsieur le président, j'aimerais faire une déclaration. Toutefois, j'aimerais d'abord vous remercier de m'avoir convoqué ici aujourd'hui et vous dire que j'attends avec plaisir de travailler avec votre comité au cours des prochains mois. Je pense que j'aurai pour mission au cours de cette session de proposer un grand nombre de mesures législatives qui intéresseront les sénateurs, et tout particulièrement votre comité. J'ai donc hâte de me pencher avec vous sur ces mesures législatives et je suis très heureux de commencer aujourd'hui par le projet de loi C-11.

En bref, ce projet de loi nous permet d'effectuer un paiement intérimaire d'une portion du crédit d'impôt pour enfants aux Canadiens admissibles qui gagnent moins de 15 000 \$. Je sais que les dispositions de ce projet de loi ont reçu un appui général à la Chambre. Certains points techniques ont été discutés mais, en général, le projet de loi a été bien reçu et j'espère que les effets bénéfiques qu'il aura pour plus de 700 000 Canadiens à faible revenu lui assureront une adoption rapide. Je suis donc très heureux de voir que le projet de loi fera l'objet d'une étude préalable au Sénat.

Cette mesure a été présentée par le ministre des Finances dans son budget de février. À l'époque, il a déclaré qu'il souhaitait que les paiements soient effectués avant la fin de novembre. C'est pourquoi il faut que l'étude de ce texte de loi ne soit pas indûment retardée. Il est aussi dans l'intérêt des Canadiens qui recevront des paiements provisoires, que nous expédions cette affaire.

Pour le moment, j'aimerais prendre trois ou quatre minutes pour vous exposer les points fondamentaux de ce texte de loi. Le but de ce dernier est d'aider ceux qui ont le plus grand besoin d'aide en hiver. En temps normal, les remboursements sont versés après la déclaration d'impôt et par conséquent, au cours des mois d'hiver où la vie est si coûteuse, il n'y a pas de tels versements, alors qu'ils tomberaient à point. Ce projet de loi permettra que ce versement arrive en novembre lorsque les familles ont le plus besoin de ce genre d'aide. Il s'agit, bien sûr, d'un versement anticipé de 300 \$ par enfant. Les familles de quatre enfants recevraient donc un chèque de 1 200 \$ et celles de deux enfants, un chèque de 600 \$, à un moment très important pour les familles nécessiteuses.

[Text]

There is a second point that I would like to make, and it has to do with the degree to which the poor suffer when they resort to the services of tax discounters. It is expected that this prepayment will reduce significantly the number of people who feel forced to use the services of tax discounters, because the needs of their children will not have to wait until the spring when they would normally receive their tax rebate. We are thus ensuring that families receive the full value of the benefit to which they are entitled, and the government will be assured that the benefit will go to those for whom it is intended.

The heart of this legislation is clause 4, which adds a new section 164.1 to the Income Tax Act. This new section provides for a prepayment of the child tax credit to families who qualify for it in taxation years beginning in 1986. For this year, the amount has been set at \$300 per eligible child, as I have said. The basis for this prepayment is the tax return filed for the previous taxation year. It is therefore possible that circumstances will have changed, and so this clause also sets out the arrangements by which the excess will be recovered if the advance is more than the actual entitlement.

As a result of the passage of this legislation, if it is so passed, the more than 700,000 families with incomes below \$15,000 will receive this significant help.

There are two other points. This interim payment will be made automatically, as I have said. No application, therefore, will be necessary for those who are entitled to receive it, although all those who do receive it will need to file a tax return for the 1986 taxation year.

There is one further important change in this legislation. Until now, if a child who was eligible for the tax credit died in a particular year, in that year the tax filer was not entitled to the credit for that year. This legislation changes that so that the filer will be entitled to receive the credit.

Honourable senators will recall that in the Throne Speech the government pointed out that our changing society means that existing programs are always needing to be reviewed to ensure that they continue to be appropriate. I think that this legislation is a good example of this, because it is designed to improve the delivery of benefits to those who are entitled to them, without greatly increasing expenditures, although there is some expense incurred because of the cashflow implications of this legislation. However, it is a creative way to deliver benefits to those people who need them most—and that is a principle on which we intend to base this and other actions of the government. As with previous measures presented by this government, this piece of legislation is designed to meet the needs of those in our society who most need assistance. Here I am thinking, for example, of the assistance to pensioners and veterans which we provided very early in our mandate. I am also thinking of the enrichment of the child tax credit itself, which we carried out last year. Therefore, I trust that senators will respond to our initiative and find themselves in a position to pass this piece of legislation in order that we can help those who most need help.

[Traduction]

J'aimerais faire une deuxième observation pour vous dire à quel point les pauvres souffrent lorsqu'ils doivent recourir aux services des escompteurs. Grâce à ce versement anticipé, nous espérons réduire sensiblement le nombre de ceux qui s'estiment obligés d'avoir recours à de tels services, parce que les besoins de leurs enfants ne devront pas attendre jusqu'au printemps lorsque arrive normalement le remboursement d'impôt. Nous assurons ainsi que les familles recevront la pleine valeur de l'avantage auquel elles ont droit, et le gouvernement sera assuré que l'avantage ira à la bonne personne.

Le cœur de ce texte législatif est l'article 4, qui ajoute le nouvel article 164.1 à la Loi de l'impôt sur le revenu. Ce nouvel article prévoit un versement anticipé du crédit d'impôt pour enfants aux familles qui y seront admissibles et ce à compter de l'année fiscale 1986. Pour cette année, le montant a été fixé à 300 \$ par enfant admissible, comme je l'ai dit. Il faut pour obtenir ce versement anticipé avoir rempli une déclaration d'impôt au cours de l'année précédente. Il est donc possible que les circonstances aient changé, et cet article établit les mesures qui seront prises pour recouvrer l'excédent si l'avance est supérieure à la somme à laquelle le bénéficiaire aurait normalement droit.

Si ce projet de loi est adopté, plus de 700 000 familles dont les revenus sont inférieurs à 15 000 \$ recevront cette aide appréciable.

Par ailleurs, comme je l'ai dit plutôt, ce paiement provisoire sera versé automatiquement. Ceux qui y ont droit n'auront pas besoin de remplir de demande pour l'obtenir, mais ils devront remplir une formule de déclaration d'impôt sur le revenu pour l'année d'imposition 1986.

Ce projet de loi renferme une autre modification importante. Jusqu'ici, lorsqu'un enfant admissible au crédit d'impôt décédait au cours d'une année donnée, le déclarant n'avait pas droit au crédit pour l'année en question. Le changement prévu dans le projet de loi C-11 modifie la disposition applicable de façon que le déclarant ait effectivement droit au crédit en question.

Les honorables sénateurs se rappelleront que, dans le discours du Trône, le gouvernement a souligné la nécessité d'adapter constamment les programmes à l'évolution des besoins de la société. Je pense que ce projet de loi est un bon exemple du souci exprimé par le gouvernement, puisqu'il vise à accélérer le versement de prestations à ceux qui y ont droit, sans accroître indûment les dépenses, même s'il faudra trouver les liquidités nécessaires pour satisfaire aux exigences de ce projet de loi. Nous croyons cependant que cette mesure est une excellente façon de satisfaire aux besoins des plus démunis, et nous avons l'intention de continuer à observer cette ligne de conduite dans l'avenir. À l'instar des autres mesures proposées antérieurement par le gouvernement, ce projet de loi vise à secourir ceux qui, dans notre société, ont le plus besoin d'aide. Je pense ici aux mesures prises au tout début de notre mandat pour aider les retraités et les anciens combattants. Je pense aussi à l'augmentation du crédit d'impôt pour enfant voté l'an dernier. J'espère donc que les sénateurs vont souscrire à notre initiative et s'empresse d'adopter ce projet de loi afin que nous puissions apporter un soulagement aux plus défavorisés d'entre nous.

[Text]

I am now available to answer questions. I know that is how you like to spend your time. Apparently I must be back in the house just after 3.30, but if I have to leave before senators have finished asking questions—especially technical questions—my officials will stay. However, I will stay here for as long as I can.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Senator Buckwold, would you like to begin the questioning?

Senator Buckwold: First of all, I would like to say, Mr. Minister, that we are delighted to have you here and we wish you success in your responsibilities. We are looking forward to meeting with you on many occasions.

I have one or two questions on this bill. I must say that I am delighted to see the bill. Both I and Senator Frith were involved in that famous tax discounting bill and I happen to be quite aware of the problems of tax discounting. My first question is: Why did you pick \$15,000 when the income level for someone to qualify is \$23,500? This could lead to some serious hardship on people with large families. In other words, someone earning \$22,000 a year with seven children would be eliminated as against someone earning \$15,000 a year with two children. I gather that is the way it works because the ceiling is \$15,000.

Why did you pick \$15,000, and why did you not pick a sliding scale? That would be fairer.

Mr. Hockin: That is an important and valid point and is something the government will monitor to see if changes can be made in future years.

I can tell you why the \$15,000 threshold is there. It was picked to minimize the number of incorrect prepayments.

If a large number of people receive these moneys who are not entitled to them, the government then has to collect that money. It is low enough to minimize the number of prepayments which have to be reconciled at tax filing time. So it is a number we feel confident will result in a minimum of incorrect prepayments, but after a year's experience we may consider another threshold.

Senator Buckwold: You would not consider raising it to \$18,000 or \$19,000? It is an arbitrary figure, I presume. It seems to me—and it may be too late to amend this—that it would be fairer if it had some relationship to the number of children, because that is what leads to a family's hardships, in many cases.

I am delighted that you will look at it in the future, but you have precluded any—

Mr. Hockin: It is important to note that the way the bill is drafted the \$15,000 amount and the \$300 amount can be changed in the future without an amendment to the legislation.

[Traduction]

Je suis maintenant prêt à répondre à vos questions, puisque c'est la raison pour laquelle, je pense, vous m'avez demandé de venir. Je dois être de retour à la Chambre à compter de 15 h 30, mais si les sénateurs ont encore des questions—en particulier, des questions techniques—les représentants de mon ministère vont rester pour y répondre. Quoi qu'il en soit, j'ai l'intention de rester aussi longtemps que je pourrai.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre. Sénateur Buckwold, voulez-vous poser la première question?

Le sénateur Buckwold: D'abord, j'aimerais vous dire, M. le ministre, que nous sommes heureux de vous avoir parmi nous et que nous vous souhaitons tout le succès voulu dans vos entreprises. Nous espérons que les occasions de vous rencontrer se multiplieront au cours des prochains mois.

J'ai une ou deux questions au sujet du projet de loi. Je dois dire que son dépôt me fait grand plaisir. Le sénateur Frith et moi-même avons consacré beaucoup de temps à défendre le fameux projet de loi sur les escompteurs d'impôt, et il se trouve que je suis très au courant des problèmes reliés à cette pratique. Ma première question est la suivante: pourquoi avez-vous fixé le seuil à 15 000 \$ alors que le revenu maximal pour être admissible au crédit d'impôt est de 23 500 \$? Cette disposition est susceptible de pénaliser sérieusement les grosses familles. En d'autres termes, un contribuable qui gagne 22 000 \$ par année et a sept enfants n'aurait pas droit au paiement anticipé alors qu'un autre qui gagne 15 000 \$ par année et a deux enfants pourrait en bénéficier. Je suppose que c'est comme ça que cela fonctionne, puisque le seuil fixé est de 15 000 \$.

Pourquoi avoir fixé ce seuil à 15 000 \$ et n'avoir pas prévu une échelle pondérable? Cela aurait été plus juste.

M. Hockin: Votre observation est fort pertinente. D'ailleurs le gouvernement se propose d'examiner cette question pour voir si des changements ne pourraient pas être apportés dans l'avenir.

Pour l'instant, je peux vous dire que ce seuil a été fixé pour réduire le nombre de paiements anticipés incorrects.

Si beaucoup de contribuables reçoivent cet argent sans y avoir droit, le gouvernement doit alors récupérer les montants versés. Nous avons donc décidé de fixer un seuil assez bas pour réduire le nombre de rajustements à effectuer au moment de la production des déclarations d'impôt. Nous croyons qu'avec ce seuil, le nombre de paiements anticipés incorrects sera réduit au minimum, mais rien ne nous empêchera de le modifier après un an d'application.

Le sénateur Buckwold: Vous n'envisageriez pas de l'augmenter à 18 000 \$ ou 19 000 \$? C'est un chiffre trop arbitraire, je présume. Il me semble—et peut-être est-il trop tard pour modifier le projet de loi en ce sens—qu'il serait plus juste de fixer ce seuil en fonction du nombre d'enfants, parce que c'est souvent un élément qui influe sur la précarité de la situation financière des familles.

Cela me rassure de savoir que ce seuil pourra éventuellement être modifié, mais il n'empêche que—

M. Hockin: Il importe de noter que de la façon dont le projet de loi est formulé, il sera possible dans l'avenir de modifier

[Text]

Senator Buckwold: I can understand that, but some of us feel that it might be more equitable and do more social justice, which is what you are trying to achieve, if you made the amount larger for those with larger families, and would still be well within the limit.

Mr. Hockin: The purpose of the bill is to help families most in need. That is why the \$15,000 figure was identified.

The computer printouts which cluster around these income levels show that this is the level at which we are going to run into the least danger of having incorrect prepayments. That is why we chose it, but I will take your comments into consideration.

Senator Buckwold: What percentage of the refunds would be to families with a \$15,000-a-year income or less?

Senator Frith: Do you mean under this legislation?

Senator Buckwold: Those who would benefit by it as against those who would not benefit by it.

Mr. Hockin: Of those receiving the child tax credit, 30 per cent will automatically receive a prepayment.

Senator Buckwold: What we are worried about—or at least some of us are—is that 70 per cent will not get the child tax credit in advance.

Mr. Hockin: The ones above that?

Senator Buckwold: Yes.

Mr. Hockin: Yes, but, as I said, we are going to monitor this.

Senator Buckwold: But nothing will happen for at least a year.

Mr. Hockin: That is right.

Senator Buckwold: So you are playing it fairly safe.

I have one final question. You suggested that they have to prepare a 1986 tax return before they receive payment?

Mr. Hockin: No.

Senator Buckwold: I thought I heard you say that.

Mr. Hockin: I did not mean to say that. If they receive this, they must file an income tax return in April or March of 1987.

Senator Buckwold: Thank you.

Senator Frith: Mr. Chairman, I have two questions.

Can you explain the mechanics of repayment by the taxpayer? I know that is contained in the legislation, but what would the circumstances be? Could you give us an example of

[Traduction]

les montants de 15 000 \$ et de 300 \$ prévus sans devoir refondre la loi.

Le sénateur Buckwold: Je comprends, mais certains d'entre nous estiment qu'il serait plus équitable et plus juste—puisque c'est là votre but—d'augmenter le seuil pour les grosses familles sans dépasser les limites que vous vous êtes fixées.

M. Hockin: L'objectif du projet de loi est de venir en aide aux familles les plus démunies. C'est pourquoi nous avons fixé ce seuil à 15 000 \$.

Selon les imprimés d'ordinateur se situant autour de ce seuil de revenu, c'est à ce niveau que nous risquons le moins de verser des paiements anticipés incorrects. C'est ce qui explique que nous ayons retenu ce montant, mais quoi qu'il en soit, nous allons prendre vos commentaires en considération.

Le sénateur Buckwold: Quel pourcentage des remboursements sont destinés aux familles ayant un revenu équivalent ou inférieur à 15 000 \$ par année?

Le sénateur Frith: Vous voulez dire en vertu de ce projet de loi?

Le sénateur Buckwold: Je veux parler de ceux qui vont avoir droit au paiement par rapport à ceux qui n'y auront pas droit.

M. Hockin: Sur l'ensemble des familles qui ont droit au crédit d'impôt pour enfant, 30 p. 100 vont automatiquement recevoir un paiement anticipé.

Le sénateur Buckwold: Ce qui nous inquiète—ou, du moins, ce qui inquiète certains d'entre nous—c'est le 70 p. 100 des familles qui ne vont pas recevoir leur crédit d'impôt à l'avance.

M. Hockin: Vous voulez parler des familles dont le revenu est supérieur à 15 000 \$?

Le sénateur Buckwold: Oui.

M. Hockin: Comme je vous l'ai dit, nous allons revoir cette disposition.

Le sénateur Buckwold: Oui, mais pas avant un an au moins.

M. Hockin: C'est exact.

Le sénateur Buckwold: Vous avez donc décidé de ne pas prendre de chance.

J'ai une dernière question. Vous dites que les contribuables vont devoir produire une déclaration d'impôt sur le revenu pour 1986 avant de recevoir leur paiement anticipé?

M. Hockin: Non.

Le sénateur Buckwold: J'ai cru vous entendre dire cela.

M. Hockin: Ce que je voulais dire, c'est que s'ils reçoivent un paiement anticipé, les contribuables vont devoir remplir une déclaration d'impôt sur le revenu en avril ou mars 1987.

Le sénateur Buckwold: Je vous remercie.

Le sénateur Frith: Monsieur le président, j'ai deux questions.

Pouvez-vous expliquer les mécanismes de remboursement par le contribuable? Je sais que cet aspect est expliqué dans le projet de loi, mais j'aimerais avoir des précisions sur l'applica-

[Text]

someone who would have to pay it back and when he would have to pay it back?

Mr. Hockin: The \$300 prepayment leaves a sum sufficient to ensure reconciliation at tax time for those families who experience an increase in income above the threshold.

The fact that we do not pay the whole amount means that when they prepare their tax return and find that they are not really eligible for the next \$150, they will not have to remit anything.

That is the advantage of having a \$300 prepayment instead of prepaying the whole amount. If we were to prepay the whole amount, there would be a large number of reconciliations that we would have to deal with.

Senator Frith: Could you give me an actual dollar example so that I can picture someone who has received the \$300 prepayment? When does the day of reckoning come, and how does the day of reckoning come? Could you give me some figures?

Mr. Hockin: By April 30 they will have to calculate whether they are liable for a tax or not and whether they are entitled to this, and if they find that they are in fact not only not liable for tax, but still under the \$15,000 limit, they receive the \$154 extra as a credit.

Senator Frith: I am thinking of how they would pay back. I think this is good legislation, but I can picture someone with four children having received \$300 per child, totalling \$1200, and having spent it, which is what you want them to do. They may have bought new winter clothes for the children. The whole thing has a nice social aura about it, the children grow out of their clothes, and the family may decide to buy the children new clothes with the \$1200, but when they total their income they realize they will have to repay the government a certain sum of money.

How much are they liable to repay the government? Is there some reasonable projection? There is a provision that they must repay the money if they have spent it.

Mr. Hockin: That is right. The fact that we have chosen this low threshold means that there will be few occasions on which this will happen, but let us assume that it does. Do you want to know how it will work and whether they will have to send the government a cheque or not?

Senator Frith: Yes.

Mr. Hockin: If in fact they have a taxable income—

Senator Frith: You are doing this on the basis of certain estimates, right?

Mr. Hockin: We are also basing it on the income for the year 1986. We are talking about filling out a return in 1987. What they earn in January, February and March is not taken

[Traduction]

tion? Par exemple, de combien de temps disposera quelqu'un qui doit effectuer un remboursement?

M Hockin: Le paiement anticipé de 300 \$ laisse une marge suffisante pour permettre un rajustement au moment où les familles dont les revenus ont finalement dépassé le seuil fixé produisent leur déclaration d'impôt.

Étant donné que nous ne versons pas le montant en entier, le contribuable qui, au moment de remplir sa déclaration d'impôt, se rend compte qu'il n'a pas vraiment droit aux 150 \$ restants, n'a alors rien à rembourser.

C'est là l'avantage de limiter le paiement anticipé à 300 \$ plutôt que de verser la totalité du montant. Si nous versions la totalité du montant, il y aurait beaucoup de rajustements à effectuer.

Le sénateur Frith: Pouvez-vous me donner un exemple en dollars réels, de façon que je puisse me faire une idée de la situation de quelqu'un qui a reçu un paiement anticipé de 300 \$? A quel moment a lieu le règlement final et de quelle façon celui-ci est-il effectué? Pouvez-vous me donner quelques chiffres?

M. Hockin: Avant le 30 avril, cette personne devra calculer si elle a ou non de l'impôt à payer et si elle a droit au crédit d'impôt pour enfant. Si elle se rend compte qu'elle n'a non seulement pas d'impôt à payer, mais que son revenu se situe toujours en deçà du seuil de 15 000 \$, elle a droit aux 154 \$ supplémentaires.

Le sénateur Frith: Qu'arrive-t-il dans la situation inverse? Je pense que ce projet de loi est valable, mais imaginez une famille de quatre enfants qui reçoit un crédit de 300 \$ par enfant, c'est-à-dire 1 200 \$, et qui l'utilise pour acheter des vêtements d'hiver neufs aux enfants. Votre objectif est tout à fait louable, mais qu'arrive-t-il si, à la fin de l'année, cette même famille se rend compte qu'elle doit rembourser une partie de cet argent au gouvernement?

Combien doit-elle rembourser au gouvernement? A-t-on fait des prévisions à ce sujet? Il existe une disposition qui prévoit que le contribuable doit rembourser l'argent s'il l'a dépensé.

M. Hockin: C'est exact. Il y a peu de chance que cette situation se produise étant donné le seuil très bas que nous avons fixé, mais supposons qu'un contribuable ait effectivement à rembourser l'argent qui lui a été versé sous forme de paiement anticipé. Voulez-vous savoir comment ce remboursement va se faire et si le contribuable va devoir ou non faire parvenir un chèque au gouvernement?

Le sénateur Frith: Oui.

M. Hockin: Si le contribuable a effectivement un revenu imposable—

Le sénateur Frith: Vous vous fondez sur certaines estimations, n'est-ce pas?

M. Hockin: Nous nous fondons aussi sur le revenu pour l'année 1986. Nous parlons ici de la déclaration d'impôt remplie en 1987. Ce que le contribuable gagne en janvier, février

[Text]

into consideration; there is just the one month, December, that they really have to worry about.

Senator Frith: It is possible but not probable that that family had a surge in income during that month. I was thinking, "Good luck to the government and good luck to the person who has to go around and try to collect that".

Senator Buckwold: They always have next year to withhold any payment due.

Senator Frith: I agree, but that is postponing it.

Senator Buckwold: If a person has been overpaid, the government will deduct it from next year's amount.

Senator Frith: I read the clause rather quickly, but I thought the obligation arose before that.

Mr. Hockin: One other point that should be raised is that any interest that would be chargeable because of an overpayment would not begin until after April 30, which is the last date for filing an income tax return.

Senator Frith: Secondly, knowing these tax discounters, is there any way that they will start discounting these cheques? In other words, put yourself in the position of a discounter. He says: "Come and get your money now because you have a refund coming." That is how they operate.

In this case there is no application, the cheques will simply be sent out. Is there any way the tax discounter can obtain a hit list and anticipate who will receive these cheques?

Mr. Hockin: I do not know the answer to that, but that is an interesting question.

It is very important to me that the Canadian public know about this bill so that they will not go to tax discounters. Let us not keep this under a bush, because light should shine on it so that people know they will be receiving these cheques. It should be made clear that we hope to have the cheques issued by the last week of November so that families will receive the moneys in early December. All of this is being done so that they do not have to go to tax discounters.

Senator Frith: But is there any way that a tax discounter could find out in August or September that a person is going to receive a cheque and offer them \$200 then with the cheque being signed over to them then?

Mr. Hockin: I think that is unlikely.

Senator Frith: It will certainly be tougher than it is now to do that.

Mr. Hockin: We are talking about an average cheque in the amount of \$530. If you take the average family size with an income below \$15,000, which is 1.3 children, you are not talking about such a large amount of money that a tax discounter would find it useful to do that.

[Traduction]

et mars n'est pas pris en considération. Il n'y a que le mois de décembre dont il faut vraiment tenir compte.

Le sénateur Frith: Il est possible mais peu probable que le revenu de la famille augmente soudainement pendant ce mois. Je souhaite bonne chance à celui ou celle qui s'avisera de recouvrer l'argent versé en trop à cette famille.

Le sénateur Buckwold: Le gouvernement pourra toujours retenir des versements l'année suivante.

Le sénateur Frith: Je suis d'accord, mais à ce moment-là le remboursement est retardé.

Le sénateur Buckwold: Si un contribuable reçoit de l'argent en trop, le gouvernement va le récupérer sur le montant versé l'année suivante.

Le sénateur Frith: J'ai lu la disposition assez rapidement, mais j'avais l'impression que le contribuable devait rembourser avant cela.

M. Hockin: Il y a aussi lieu de souligner que l'intérêt applicable au montant payé en trop ne commence à être calculé qu'après le 30 avril, c'est-à-dire après la date limite pour produire les déclarations d'impôt sur le revenu.

Le sénateur Frith: Ensuite, connaissant les escompteurs d'impôt, ne croyez-vous pas qu'ils vont trouver une façon d'escompter ces chèques? En d'autres termes, mettez-vous dans la peau d'un escompteur. Ne va-t-il pas essayer de convaincre le contribuable d'échanger contre de l'argent liquide ses droits sur un éventuel remboursement. N'oubliez pas que c'est là la façon de fonctionner des escompteurs d'impôt.

Dans ce cas-ci, le contribuable n'a aucune demande à remplir pour recevoir son chèque. L'escompteur d'impôt dispose-t-il de moyens pour savoir à l'avance le nom des contribuables qui auront droit à ces paiements anticipés?

M. Hockin: J'ignore la réponse à cette question, mais j'avoue qu'elle n'est pas sans intérêt.

Il est extrêmement important, selon moi, que la population canadienne soit au courant de l'existence de ce projet de loi de façon à ce qu'elle n'aille pas se jeter dans la gueule du loup. Il faut sensibiliser le public aux dispositions de ce projet de loi de façon que tous les contribuables visés soient au courant qu'ils vont recevoir un chèque dès le début de décembre. De cette façon, nous risquons moins de laisser le champ libre aux escompteurs d'impôt.

Le sénateur Frith: Se pourrait-il qu'un escompteur d'impôt puisse savoir, dès août ou septembre, si un contribuable va recevoir un chèque afin de pouvoir aller lui offrir 200 \$ en contrepartie de son droit sur le versement en question?

M. Hockin: À mon avis, cela est improbable.

Le sénateur Frith: Il sera certainement plus difficile de le faire que ce ne l'est à l'heure actuelle.

M. Hockin: Le montant moyen des chèques émis sera de 530 \$. Dans le cas d'une famille moyenne—c'est-à-dire une famille d'1,3 enfant—ayant un revenu inférieur à 15 000 \$, le montant du chèque ne sera pas suffisamment élevé pour susciter l'intérêt des escompteurs d'impôt.

[Text]

This wipes out a great deal of business for tax discounters, because 75 per cent of all the people who use tax discounters earn below \$15,000. It was shocking for me to discover that the people who use tax discounters are not those in the \$20,000 bracket, but those in the \$15,000 and below bracket.

Senator Frith: That is what I mean. What you are doing is protecting these people who are the best customers of the tax discounters. I want to know how you are going to protect them effectively.

Mr. Hockin: Well, my view would be that they would probably not find this business worthwhile, given the warnings I will give about the money coming soon and also about the average amount of a cheque. It is meaningful, but maybe it is not enough for them to buy the discount.

The Chairman: Mr. Minister, I had Senator Godfrey listed, also. Can you give us a few more minutes?

Mr. Hockin: Sure.

Senator Godfrey: I am interested in your remark that you don't have to amend this legislation in order to increase the amounts that you will be giving. Where is the provision for that?

Mr. Robert Dubrule, Senior Tax Policy Officer, Department of Finance: It is in section 164.1.

Mr. Hockin: It is in subsection (1).

The Chairman: Section 164.1, subsection (1) uses the words:

... or such greater amount as may be prescribed—

You have to look at the bill rather than at the Ways and Means Motion.

Senator Godfrey: Oh, I see; it may be prescribed. It would be prescribed by what, by order in council or regulation?

Mr. Hockin: Senator Godfrey, I should correct what may have been a misleading statement. Section 164.1 subsection (1) of the act provides for the prepayment of the child tax credit and the aggregate amount. There would have to be an amendment to the act, if we wanted to change that. Concerning the \$300 amount it states:

... the Minister may ... without application therefor, pay to an individual for the year one or more amounts, the aggregate of which does not exceed \$300 or such greater amount as may be prescribed for the year—

Senator Godfrey: All right, who does the prescribing?

Mr. Hockin: The minister.

Senator Godfrey: Just the minister?

Mr. Hockin: Yes.

[Traduction]

Les escompteurs d'impôt y perdront au change, puisque 75 p. 100 de leur clientèle gagnent en-deçà de 15 000 \$. J'ai été scandalisé d'apprendre que les personnes qui s'adressent aux escompteurs d'impôt ne sont pas celles qui gagnent au-delà de 20 000 \$ par année, mais plutôt celles dont le revenu est inférieur à 15 000 \$.

Le sénateur Frith: C'est là où je veux en venir. Vous nous dites vouloir protéger ces contribuables, qui constituent des proies faciles pour les escompteurs d'impôt. Pour ma part, je veux savoir comment vous allez vous y prendre pour effectivement les protéger.

M. Hockin: Eh bien, à mon avis les escompteurs d'impôt ne vont probablement pas voir là une affaire intéressante, compte tenu du montant moyen des chèques émis et de la publicité qui sera faite auprès des contribuables visés pour leur annoncer l'arrivée imminente de leur paiement anticipé. Même si le montant des chèques n'est pas négligeable, je ne crois pas qu'il sera suffisant pour inciter les escompteurs d'impôt à en négocier l'achat.

Le président: Monsieur le ministre, le sénateur Godfrey aimerait aussi poser quelques questions. Pouvez-vous nous accorder quelques minutes de plus?

M. Hockin: Bien sûr.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais revenir sur la remarque que vous avez faite au sujet de la possibilité de majorer les montants prévus sans avoir à modifier la loi. Où se trouve la disposition à cet effet? Est-elle dans ce projet de loi ou—

M. Robert Dubrule, agent principal de la politique fiscale, ministère des Finances: Elle se trouve à l'article 164.1.

M. Hockin: Plus précisément à l'alinéa (1).

Le président: Dont le libellé est:

... ou le montant supérieur qui peut être prévu par règlement—

Vous devez vous reporter au projet de loi plutôt qu'à la motion de voies et moyens.

Le sénateur Godfrey: Oh, je vois, mais ce montant supérieur est-il prévu par décret du conseil ou par règlement?

M. Hockin: Sénateur Godfrey, je me dois ici d'apporter une précision afin d'éviter que ce j'ai dit soit mal interprété. Le paragraphe 1 de l'article 164 prévoit le versement anticipé du crédit d'impôt pour enfant. Toutefois, si nous voulons majorer le montant total de 15 000 \$, nous devons effectivement modifier la loi. Au sujet du montant de 300 \$, la disposition dit ceci:

... le ministre peut, ... sans que la demande lui en soit faite, verser pour l'année un ou plusieurs montants dont le total ne dépasse pas 300 \$ ou le montant supérieur qui peut être prévu par règlement pour l'année—

Le sénateur Godfrey: D'accord, mais qui prescrit ce montant?

M. Hockin: Le ministre.

Le sénateur Godfrey: Seulement le ministre?

M. Hockin: Oui.

[Text]

Senator Godfrey: That seems to be going quite far. There isn't even a regulation that has to be passed, or anything subject to affirmative action in Parliament.

Mr. Hockin: The reason for that is that we are just talking about the prepayment portion of something that has been legislated.

Senator Godfrey: Oh, yes, I see.

Mr. Hockin: We are not talking about the whole bushel, we are just talking about the part of the bushel that we are prepaying; so that is why there is ministerial discretion. But the income level, if we are going to take the senator's point of raising it above \$15,000, would have to be amended.

Senator Godfrey: Okay, fine.

Senator Buckwold: I have one brief question. Perhaps the minister's advisers would know the answer to this. When we dealt with the tax discounters bill, one of the proposals was an encouragement for others to do the income tax return. You were suggesting credit unions in that bill. You were trying to organize people to prepare the income tax return, which is a major problem. These people figure that it is worth their discount to have their tax return done. I was wondering, just briefly, whether that had been successful or whether the discounters went blithely along, bigger and better than ever, even with the 15 per cent rate?

Mr. Hockin: My understanding is that it has affected them adversely, but can you confirm that?

Mr. Gilbert Hawley, Tax Policy Analyst, Department of Finance: We have received a couple of correspondences from tax discounters complaining about the prepayment, saying that it is cutting into their business.

Senator Frith: That is good.

Senator Buckwold: That wasn't the question I asked.

The Chairman: This is a different bill he is talking about.

Senator Buckwold: I was just wondering whether there was any success; I doubted if there would be, but it was an important point when we had the minister before.

Senator Frith: Well, apparently it is working; they are complaining; is that what you mean?

Senator Buckwold: No, they are complaining about the prepayment.

Senator Frith: Oh, this one. I see.

The Chairman: The other bill made provision for credit unions and others to make returns on behalf of people.

Mr. Hawley: Consumer and Corporate Affairs would be the likely people to have that information; I think it was their bill.

Senator Frith: Could you try to get that for us?

Mr. Hawley: Sure.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Cela me semble assez arbitraire. Vous n'aurez même pas besoin de faire adopter un règlement ou de solliciter l'avis du Parlement.

M. Hockin: C'est que nous parlons ici du paiement anticipé d'une partie d'un crédit déjà prévu par la loi. D'accord?

Le sénateur Godfrey: Je vois.

M. Hockin: Nous ne parlons pas ici de la somme tout entière mais simplement de la fraction payée à l'avance et c'est pourquoi une certaine discrétion ministérielle est exercée. Mais le niveau du revenu, si nous adoptons l'idée du sénateur de la porter à environ 15 000 \$, devra être modifié.

Le sénateur Godfrey: Très bien.

Le sénateur Buckwold: J'ai à lui poser une brève question à laquelle ses conseillers pourraient, je crois, répondre. Lorsque nous avons étudié le projet de loi sur la cession du droit de remboursement en matière d'impôt, une des propositions qui a été faite visait à encourager d'autres organismes à établir des rapports d'impôt sur le revenu, les caisses de crédit avez-vous proposé, dans ce projet de loi? Et vous vouliez apprendre aux contribuables comment préparer un rapport d'impôt, ce qui constitue un problème important. Ces gens estiment que la préparation de leur rapport vaut bien l'escompte qu'ils versent. Je me demandais si cette mesure avait réussi ou si les escompteurs allaient bon train et se trouvaient plus avantagés qu'auparavant par ce taux de de 15 p. 100?

M. Hockin: Si j'ai bien compris, ils s'en trouvent lésés, mais pouvez-vous le confirmer?

M. Gilbert Hawley, analyste de la politique de l'impôt, ministère des Finances: Nous avons reçu une ou deux lettres où les escompteurs se plaignent des paiements anticipés qui leur portent préjudice.

Le sénateur Frith: Très bien.

Le sénateur Buckwold: Ce n'est pas la question que j'ai posée.

Le président: Il parle d'un autre projet de loi.

Le sénateur Buckwold: Je me demandais si cette mesure avait réussi; j'en doutais beaucoup, mais c'est un point important qui avait été étudié lorsque le ministre était parmi nous.

Le sénateur Frith: Apparemment, la mesure a réussi; ils se plaignent—c'est ce que vous voulez.

Le sénateur Buckwold: Non pas: ils se plaignent pas du remboursement anticipé.

Le sénateur Frith: Ah! c'est donc cela. Je vois.

Le président: L'autre projet de loi prévoyait que les caisses de crédit et d'autres institutions établissent les rapports d'impôt au nom des contribuables.

M. Hawley: Le ministère de la Consommation et des Corporations serait tout indiqué pour nous renseigner sur ce point; je crois que c'était son projet de loi.

Le sénateur Frith: Pourriez-vous nous obtenir ce renseignement?

M. Hawley: Sûrement.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, sir. The clerk will get it for us.

Senator Buckwold: Yes, thank you.

The Chairman: Well, Mr. Minister, I know you have to go back to the House. Thank you very much. We look forward to seeing you on other occasions.

Honourable senators, for next week we have had referred to us Bill C-8 and Bill C-9 for pre-study. I know the government is anxious to move along on both of those bills.

Mr. Hockin: Yes.

The Chairman: They are not too contentious, but we would like to have you and your officials deal with them next week at our committee meeting, if you could do that. Now I understand 2 o'clock, which is normally the time we meet, is not convenient for you.

Mr. Hockin: It is just that I have the obligations of Question Period; that is my problem. However, we will confirm a schedule with you. I am here all week, so I will try to accommodate you in any way I can.

The Chairman: Well, if you would, we can put the meeting an hour earlier, or something like that.

Senator Buckwold: Don't put it any later, though.

The Chairman: We can't put it any later, because some of the people who go out west have to catch airplanes, so we would rather go to one o'clock than to three o'clock.

Mr. Hockin: If you can guarantee that nobody will ask me any questions in Parliament, I will come.

The Chairman: I can't give you that guarantee, but, if you had to come here, maybe you wouldn't have to answer them.

Mr. Hockin: Well, that is an idea.

Senator Godfrey: And a very good excuse.

Mr. Hockin: Mr. Chairman, I am aware of the expertise in the Senate on all these financial matters, so I am anxious to go through the legislation with you. I want to gain from your knowledge, and I am looking forward to it.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Hockin: Thank you.

The Chairman: Are there any technical questions for the minister's officials? I think on this occasion you will get off lightly, gentlemen, and you can run along with the minister. We will test your expertise on other occasions.

Mr. Dubrule: Thank you.

The Chairman: Thank you very much for coming.

Honourable senators, I take it that we should now make a report on this bill, which we will draft out and have ready for next Wednesday. In fact, we already have it drafted out in rough form. Whoever moves the motion will move:

That Bill C-11, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", when examined by the Senate, be favourably

[Traduction]

Le président: Je vous remercie, beaucoup, monsieur. Le greffier va l'obtenir pour nous.

Le sénateur Buckwold: D'accord, merci.

Le président: Monsieur le ministre, je sais qu'il vous faut retourner à la Chambre. Je vous remercie beaucoup et nous anticipons le plaisir de vous accueillir en d'autres occasions.

La semaine prochaine, nous aurons à étudier les projets de loi C-8 et C-9, qui sont tous deux, je le sais, des projets de loi dont le gouvernement veut accélérer l'examen.

M. Hockin: Oui.

Le président: Ils ne prêtent pas tous les deux à trop de controverses, mais nous aimerions que vous et vos hauts-fonctionnaires en traitent lors d'une séance de notre comité, si vous pouviez vous libérer. Je crois comprendre que 14 heures, c'est-à-dire l'heure à laquelle nous nous réunissons habituellement, ne vous convient pas.

M. Hockin: Il me faut assister à la période des questions, voilà la difficulté, mais je vous confirmerai ce point. Je suis ici toute la semaine, Je ferai mon possible pour vous être agréable.

Le président: Fort bien. Nous pourrions, au besoin, avancer quelque peu l'heure de la séance . . .

Le sénateur Buckwold: Oui, mais ne la retardez pas.

Le président: Nous ne pouvons pas la retarder, car ceux qui se rendent dans l'Ouest doivent prendre l'avion, de sorte qu'il est préférable de nous réunir à 13 heures plutôt qu'à 15 heures.

M. Hockin: Si vous pouvez m'assurer que personne ne me posera des questions en Chambre, je serai parmi vous.

Le président: Je ne saurais vous donner cette assurance. Mais si vous êtes ici, vous n'aurez pas à répondre à ces questions.

M. Hockin: C'est une idée.

Le sénateur Godfrey: Et une très bonne excuse.

M. Hockin: Monsieur le président, je sais combien le Sénat est versé dans les questions financières et c'est pourquoi il me tarde d'étudier avec vous ce projet de loi. Je veux profiter de vos connaissances et j'ai bien hâte de vous entendre.

Le président: Merci beaucoup.

M. Hockin: Merci.

Le président: Avez-vous des questions techniques à poser aux hauts-fonctionnaires du ministre? Je crois que vous vous en tirez facilement pour cette fois, messieurs, et vous pouvez vous retirer avec le ministre. Nous vous poserons nos questions une autre fois.

M. Dubrule: Merci.

Le président: Je vous remercie d'être venus.

Honorable sénateurs, il conviendrait de faire un rapport à ce sujet. Nous allons le rédiger et il vous sera présenté mercredi prochain. Déjà, nous en avons une ébauche à votre intention. Quel qu'il soit proposé.

Que le projet de loi C-11 intitulé «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu» lorsqu'il sera étudié par le Sénat,

[Text]

considered and that the Chairman do so report to the Senate as the Second Report of the Committee.

Senator Frith: May I suggest one change in the wording, Mr. Chairman, namely, that the words "the subject matter of the bill be inserted? It is a technical point.

The Chairman: All right.

Senator Frith: Because eventually we will report the bill.

The Chairman: Yes, it is the subject matter of Bill C-11.

The Clerk of the Committee: Senator Frith, you are right; we did have "the subject matter", but all we are saying is that when the bill is received by the Senate—

Senator Frith: Yes, what it was in the first paragraph?

The Chairman: It is moved:

That Bill C-11, intituled . . . when examined by the Senate . . .

Senator Buckwold: When examined.

Senator Frith: Yes.

The Chairman: Be favourably considered . . .

Senator Frith: I thought we usually had something like, "Bill C-11, the subject matter of which has been referred to the committee."

The Clerk of the Committee: Yes, that will be in the actual report. This is just a motion.

Senator Frith: Oh, I see, all right.

The Clerk of the Committee: Is that acceptable?

The Chairman: Will you move it, Senator Frith?

Senator Frith: Yes, or Senator Doody will.

The Chairman: Senator Doody?

Senator Doody: It depends on whether you want a senator from the government side or from the other side. Yes, I will move it.

The Chairman: Very well.

Senator Doody: When the positions were reversed, I used to be happy to see somebody from the government side move the bills.

The Chairman: Very well; it is moved by Senator Doody. All in favour? Contrary minded. Carried. Thank you gentlemen. I declare this meeting ended. If there is a change from 2 o'clock, the clerk will advise you.

The Clerk of the Committee: I will send out a notice.

The committee adjourned.

[Traduction]

soit favorablement accueilli et que le président fasse rapport en ce sens au Sénat, en tant que second rapport du présent Comité.

Le sénateur Frith: Puis-je suggérer une modification, monsieur le président, pour que la teneur du projet de loi soit insérée. C'est de règle.

Le président: Très bien.

Le sénateur Frith: Car nous ferons rapport du projet de loi éventuellement.

Le président: Je crois que oui. La teneur du projet de loi C-11.

Le greffier du Comité: Puis-je ajouter simplement, sénateur Frith, que vous avez raison: nous avons en effet «la teneur du projet de loi» mais nous disons simplement que lorsque le Sénat sera saisi du projet de loi . . .

Le sénateur Frith: Oui, que disait le premier paragraphe?

Le président: Il se lit comme suit:

Propose que le projet de loi C-11, intitulé . . . lorsqu'il sera étudié par le Sénat

Le sénateur Buckwold: Lorsqu'il sera étudié.

Le sénateur Frith: Oui.

Le président: Soit accueilli favorablement.

Le sénateur Frith: Il me semblait que nous avions habituellement quelque chose comme «le projet de loi C-11, dont la teneur a été renvoyé pour étude au comité».

Le greffier du Comité: Oui; ces mots figureront dans le rapport—it s'agit tout juste d'une motion.

Le sénateur Frith: Je vois; très bien.

Le greffier du Comité: Est-ce acceptable?

Le président: Voulez-vous faire une proposition en ce sens, sénateur Frith?

Le sénateur Frith: Volontiers, ou alors le sénateur Doody.

Le président: Sénateur Doody?

Le sénateur Doody: Tout dépend si vous voulez quelqu'un du parti gouvernemental ou de l'opposition. Oui, je présente une motion en ce sens.

Le président: Très bien.

Le sénateur Doody: Lorsque la situation était inversée, j'étais heureux de voir quelqu'un du parti gouvernemental présenter une motion sur un projet de loi.

Le président: Très bien, le sénateur Doody a présenté la motion. Ceux qui sont en faveur? Contre? La motion est adoptée. Merci messieurs, je déclare la séance levée. Le greffier vous préviendra au besoin de tout changement d'heure.

Le greffier du Comité: J'enverrai un avis.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Finance;

Mr. Robert Dubrule, Senior Tax Policy Officer;

Mr. Gilbert Hawley, Tax Policy Analyst.

Du ministère des Finances:

M. Robert Dubrule, agent principal de la politique de l'impôt;

M. Gilbert Hawley, analyste de la politique de l'impôt.



Second Session
Thirty-third Parliament 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, November 5, 1986

Le mercredi 5 novembre 1986

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Complete proceedings on:

Délibérations complètes concernant:

Bill S-2, intituled: "An Act to implement conventions between Canada and the Kingdom of the Netherlands and Canada and Japan and agreements between Canada and the People's Republic of China and Canada and the Republic of Malta for the avoidance of double taxation with respect to income tax"

Projet de loi S-2, intitulé: «Loi de mise en œuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, d'une convention conclue entre le Canada et le Japon, d'un accord conclu entre le Canada et la République populaire de Chine et d'un accord conclu entre le Canada et la République de Malte, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu»

and

et

Complete proceedings on:

Délibérations complètes concernant:

Subject-matter of Bill C-14, "An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act"

Teneur du Projet de loi C-14, «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise»

FIRST, SECOND, THIRD AND
FOURTH REPORTS OF THE COMMITTEE

PREMIER, DEUXIÈME, TROISIÈME ET
QUATRIÈME RAPPORTS DU COMITÉ

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*) *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, P.C.
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Frith	Roblin, P.C.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, P.C.

**Ex officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Anderson substituted for that of the Honourable Senator Lapointe. (*October 20, 1986*)

The name of the Honourable Senator Flynn substituted for that of the Honourable Senator Macquarrie. (*October 22, 1986*)

The name of the Honourable Senator Frith substituted for that of the Honourable Senator Le Moyne. (*October 29, 1986*)

The name of the Honourable Senator Barrow substituted for that of the Honourable Senator Petten. (*October 30, 1986*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, c.p.
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Frith	Roblin, c.p.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, c.p.

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Anderson substitué à celui de l'honorable sénateur Lapointe. (*le 20 octobre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Flynn substitué à celui de l'honorable sénateur Macquarrie. (*le 22 octobre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Frith substitué à celui de l'honorable sénateur Le Moyne. (*le 29 octobre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Barrow substitué à celui de l'honorable sénateur Petten. (*le 30 octobre 1986*)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 9, 1986:

"With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the Notice of Ways and Means Motion to amend the *Income Tax Act*, tabled in the Senate on Tuesday, October 7, 1986, (Sessional Paper No. 332-45) and the subject-matter of any Bill based thereon, in advance of the said Bill coming before the Senate.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, October 29, 1986:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Doody, seconded by the Honourable Senator Phillips, for the second reading of the Bill S-2, An Act to implement conventions between Canada and the Kingdom of the Netherlands and Canada and Japan and agreements between Canada and the People's Republic of China and Canada and the Republic of Malta for the avoidance of double taxation with respect to income tax.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Phillips, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 30, 1986:

"With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Flynn, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-14, An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 9 octobre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier l'avis de motion des voies et moyens visant à modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu*, déposé au Sénat le mardi 7 octobre 1986 (document parlementaire n° 332-45) et la teneur de tout projet de loi s'y rattachant, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 29 octobre 1986:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Doody, appuyé par l'honorable sénateur Phillips, tendant à la deuxième lecture du Projet de loi S-2, Loi de mise en œuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, d'une convention conclue entre le Canada et le Japon, d'un accord conclu entre le Canada et la République populaire de Chine et d'un accord conclu entre le Canada et la République de Malte, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu.

Après débat,—

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Phillips, que le projet de loi soit déferé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 30 octobre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody, appuyé par l'honorable sénateur Flynn, P.C.,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

REPORT OF THE COMMITTEE

Tuesday, October 28, 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such legislation and other matters as were referred to it, reports, pursuant to Rule 84, that the expenses incurred by the Committee during the First Session of the Thirty-third Parliament are as follows:

Professional and Other Services	\$77,422.23
Transportation and Communications	19,290.12
All Other Expenditures	234.50
	<u>\$96,946.85</u>

Tuesday, October 28, 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Committee, to which was referred the Notice of Ways and Means Motion to amend the *Income Tax Act*, tabled in the Senate on Tuesday, October 7, 1986, (*Sessional Paper No. 332-45*) and the subject-matter of any Bill based thereon, in advance of the said Bill coming before the Senate, has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, October 9, 1986, examined the subject-matter of the Bill C-11, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act" and now reports that it recommends that the said Bill, when examined by the Senate, be favourably considered.

Thursday, November 6, 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

THIRD REPORT

Your Committee, to which was referred the Bill S-2, intituled: "An Act to implement conventions between Canada and the Kingdom of the Netherlands and Canada and Japan and agreements between Canada and the People's Republic of China and Canada and the Republic of Malta for the avoidance of double taxation with respect to income tax", has, in obedience to the Order of Reference of Wednesday, 29th October, 1986, examined the said Bill and has agreed to report the same with the following amendments:

1. *Page 49, Schedule III:* Complete the text of paragraph 1 of Article 27 of the Convention by inserting in the second line thereof the word "Ottawa"
2. *Page 95, Schedule VII:* Complete the text of paragraph 1 of Article 29 of the Agreement by inserting in the second line thereof the word "Valetta"

RAPPORT DU COMITÉ

Le mardi 28 octobre 1986

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre Comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui lui ont été déferées, dépose, conformément à l'article 84 du Règlement, le relevé suivant des dépenses contractées à cette fin par le Comité au cours de la première session de la trente-troisième législature:

Services professionnels et autres	77 422.23 \$
Transports et communications	19 290.12
Autres dépenses	234.50
	<u>96 946.85 \$</u>

Le mardi 28 octobre 1986

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déferé l'avis de motion des voies et moyens visant à modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu*, déposé au Sénat le mardi 7 octobre 1986 (*document parlementaire n° 332-45*) et la teneur de tout projet de loi s'y rattachant, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 9 octobre 1986, examiné la teneur du Projet de loi C-11, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu» et recommande que, lorsqu'il étudiera ledit projet de loi, le Sénat le considère favorablement.

Le jeudi 6 novembre 1986

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déferé le Projet de loi S-2, intitulé: «Loi de mise en œuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, d'une convention conclue entre le Canada et le Japon, d'un accord conclu entre le Canada et la République populaire de Chine et d'un accord conclu entre le Canada et la République de Malte, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu», a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 29 octobre 1986, examiné ledit projet de loi et a convenu d'en faire rapport avec les amendements suivants:

1. *Page 49, Annexe III:* Compléter le texte du paragraphe 1 de l'article 27 de la Convention en insérant dans la deuxième ligne le mot "Ottawa"
2. *Page 95, Annexe VII:* Compléter le texte du paragraphe 1 de l'article 29 de l'Accord en insérant dans la deuxième ligne le mot "Valetta"

Thursday, November 6, 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your Committee, to which was referred the subject-matter of the Bill C-14, intituled: "An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act", has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, 30th October, 1986, examined the said subject-matter and now reports that it recommends that the said Bill, when examined by the Senate, be favourably considered.

Respectfully submitted,

Le jeudi 6 novembre 1986

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déferée la teneur du Projet de loi C-14, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise», a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 30 octobre 1986, examiné ladite teneur et recommande que, lorsqu'il étudiera le projet de loi, le Sénat le considère favorablement.

Respectueusement soumis,

Le président

IAN SINCLAIR

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 22, 1986

(2)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 3:30 p.m. this day *in camera*, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Doody, Godfrey, Le Moyne, MacDonald (*Halifax*), Sinclair and Walker. (7)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

The Committee proceeded to consider future business.

It was—

Ordered, that the Committee meet *in camera*.

The Honourable Senator Doody moved that the Honourable Senator MacDonald (*Halifax*) be Deputy Chairman of this Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 3:55 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, OCTOBER 29, 1986

(3)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 4:55 p.m. this day *in camera*, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Buckwold, Godfrey, Kelly, MacDonald (*Halifax*), Sinclair and Walker. (7)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

The Committee resumed consideration of future business.

It was—

Ordered, that the Committee meet *in camera*.

The Honourable Senator Godfrey moved that, pursuant to the Order of Reference from the Senate dated October 28, 1986, the following budget application for the period 1st October 1986 to 31st March 1987 be concurred in; and

That the Chairman submit same to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration for approval:

Professional and Other Services (including salaries)	\$75,609
Transportation and Communications	1,500
All Other Expenditures	<u>2,000</u>
TOTAL	<u>\$79,109</u>

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 5:40 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 22 OCTOBRE 1986

(2)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit à 15 h 30 à huis clos, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Doody, Godfrey, Le Moyne, MacDonald (*Halifax*), Sinclair et Walker. (7)

Également présent: Du service de recherche de la bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Le comité reprend l'examen de ses futurs travaux.

Il est—

Convenu que le comité se réunisse à huis clos.

L'honorable sénateur Doody propose que l'honorable sénateur MacDonald (*Halifax*) soit vice-président du comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 15 h 55, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 29 OCTOBRE 1986

(3)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 h 55 à huis clos, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Buckwold, Godfrey, Kelly, MacDonald (*Halifax*), Sinclair et Walker. (7)

Également présent: Du Service de recherche de la bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Le comité reprend l'examen de ses futurs travaux.

Il est—

Convenu que le comité se réunisse à huis clos.

L'honorable sénateur Godfrey propose que, conformément à l'ordre de renvoi du Sénat du 28 octobre 1986, les prévisions budgétaires suivantes, pour la période allant du 1^{er} octobre 1986 au 31 mars 1987, soient approuvées; et

Que le président les soumette à l'approbation du Comité sénatorial permanent de la régie intérieure, des budgets et de l'administration:

Services professionnels et autres (y compris les salaires)	75 609 \$
Transport et communications	1 500
Autres dépenses	<u>2 000</u>
TOTAL	<u>79 109 \$</u>

La motion, mise aux voix, est adoptée.

A 17 h 40, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, NOVEMBER 5, 1986

(4)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 5:20 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, Godfrey, Sinclair and Walker. (6)

Other Senator present: The Honourable Senator Olson.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Department of Finance:

Mr. R. A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch;

Mrs. Monique Courchesne, Tax Treaty Officer, Tax Policy-Legislation Division.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated October 29, 1986, proceeded to consider the Bill S-2, intituled: "An Act to implement conventions between Canada and the Kingdom of the Netherlands and Canada and Japan and agreements between Canada and the People's Republic of China and Canada and the Republic of Malta for the avoidance of double taxation with respect to income tax".

The witnesses made a statement and answered questions.

The Honourable Senator Godfrey moved that the text of paragraph 1 of Article 27 of the Convention set out in Schedule III to Bill S-2 be completed, on page 49, by inserting in the second line thereof the word "Ottawa"

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Godfrey moved that the text of paragraph 1 of Article 29 of the Agreement set out in Schedule VII to Bill S-2 be completed, on page 95, by inserting in the second line thereof the word "Valettà"

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Godfrey moved that the Bill S-2, intituled: "An Act to implement conventions between Canada and the Kingdom of the Netherlands and Canada and Japan and agreements between Canada and the People's Republic of China and Canada and the Republic of Malta for the avoidance of double taxation with respect to income tax" be reported as amended as the Third Report of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

LE MERCREDI 5 NOVEMBRE 1986

(4)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 17 h 20, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, Godfrey, Sinclair et Walker. (6)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Olson.

Également présent: Du Service de recherche de la bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du ministère des Finances:

M. R. A. Short, directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt;

M^{me} Monique Courchesne, Agent des traités fiscaux, Direction de la politique et de la législation de l'impôt.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du 29 octobre 1986, reprend son étude du projet de loi S-2, intitulé: «Loi de mise en œuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, d'une convention conclue entre le Canada et le Japon, d'un accord conclu entre le Canada et la République populaire de Chine et d'un accord conclu entre le Canada et la République de Malte, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu».

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable sénateur Godfrey propose de compléter le texte du paragraphe 1 de l'article 27 de la convention figurant à l'Annexe III du projet de loi S-2, à la page 49, en insérant dans la deuxième ligne le mot «Ottawa».

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Godfrey propose de compléter le texte du paragraphe 1 de l'article 29 de l'Accord figurant à l'Annexe VII du projet de loi S-2, à la page 95, en insérant dans la deuxième ligne le mot «Valettà».

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Godfrey propose qu'il soit fait rapport, en tant que troisième rapport du comité, du projet de loi S-2 intitulé: «Loi de mise en œuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, d'une convention conclue entre le Canada et le Japon, d'un accord conclu entre le Canada et la République populaire de Chine et d'un accord conclu entre le Canada et la République de Malte, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu».

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Witnesses:**From the Department of Finance:*

Mr. Gordon F. Lee, Chief, Commodity Tax Section, Tax Analysis and Commodity Tax Division;

Mr. Louis C. T. Huang, Officer, Commodity Tax Section, Tax Analysis and Commodity Tax Division.

From the Department of National Revenue (Customs and Excise):

Mr. Kenneth R. Sivertsen, Chief, Regulations and Remissions, Excise Programs;

Mr. Don Burley, Senior Excise Research Auditor, Policy and Legislation, Excise Programs.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated October 30, 1986, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-14, intituled: "An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act".

The witnesses made a statement and answered questions.

The Honourable Senator Godfrey moved that the Bill C-14, intituled: "An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act" when examined by the Senate, be favourably considered and that the Chairman do so report to the Senate as the Fourth Report of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 6:20 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

*Témoins:**Du ministère des Finances:*

Monsieur Gordon F. Lee, chef, Section des taxes à la consommation, Division de l'analyse fiscale et des taxes à la consommation;

Monsieur Louis C. T. Huang, agent, Section des taxes à la consommation, Division de l'analyse fiscale et des taxes à la consommation.

Du ministère du Revenu national (Douane et Accise):

Monsieur Kenneth R. Sivertsen, chef, Règlement et remise, programme de l'accise;

Monsieur Don Burley, vérificateur principal de recherche, (Accise), politique et législation, programmes de l'Accise.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi daté du 30 octobre 1986, reprend son étude de la teneur du projet de loi C-14, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'Accise».

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions:

L'honorable sénateur Godfrey propose que le Sénat, lorsqu'il étudiera le projet de loi C-14, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise» le considère favorablement et que le président soumette un rapport en ce sens au Sénat en tant que quatrième rapport du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 18 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, November 5, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which were referred Bill S-2, "An Act to implement conventions between Canada and the Kingdom of the Netherlands and Canada and Japan and agreements between Canada and the People's Republic of China and Canada and the Republic of Malta for the avoidance of double taxation with respect to income tax," and the subject matter of Bill C-14, "An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act," met this day at 5 p.m.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we will proceed to our consideration of Bill S-2. The witnesses before the committee respecting Bill S-2 are Mr. R. A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance, and Mrs. Monique Courchesne, Tax Treaty Officer, Tax Policy-Legislation Division, Department of Finance.

I now call upon Mr. Short to make his opening statement.

Mr. R. A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance: Mr. Chairman, there are four treaties contained in Bill S-2. The treaties with Japan and the Netherlands represent revised agreements that will replace existing agreements that we have had with those two countries. The agreements with the People's Republic of China and the Republic of Malta are new agreements. These agreements follow the pattern of existing agreements that Canada has entered into. We now have some 41 double taxation agreements with other countries.

The agreements with Japan and the Netherlands follow the pattern of our existing agreements and the pattern as set out in the OECD model convention for tax agreements between developed countries. The agreements with China and Malta are somewhat different in that they are developing countries. Those agreements follow a slightly different pattern. They are modelled on a U.N. convention drafted for the purpose of setting the provisions that will be reflected in agreements between developing and developed countries. Many of the provisions are similar to those found in standard agreements, but they do generally provide for some degree of tax sparing.

Tax sparing is jargon, and I apologize for it, but it describes, generally, a provision that ensures that the concessions that a developing country makes to stimulate its economic development are not frustrated by taxation in the other country. Under a traditional taxation agreement, the source country will impose tax, and double taxation is avoided by the country of residence of the taxpayer agreeing to provide relief for any foreign taxes imposed in the foreign country. That is done very often by means of a foreign tax credit.

In the absence of a tax-sparing provision, if the developing country in fact reduces its tax, that would very often mean simply that the tax in the resident's country would be higher. The tax-sparing provision operates in such a way as to give relief for special incentive measures in the developing coun-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 5 novembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 17 heures pour étudier la teneur du projet de loi S-2, Loi de mise en œuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, d'une convention conclue entre le Canada et le Japon, d'un accord conclu entre le Canada et la République populaire de Chine et d'un accord conclu entre le Canada et la République de Malte, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, et la teneur du projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, commençons l'examen du projet de loi S-2. Nous entendrons à ce sujet les témoignages de M. R. A. Short, directeur général, Direction générale de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances, et de M^{me} Courchesne, agent des traités fiscaux, Division de la législation, ministère des Finances.

Je cède maintenant la parole à M. Short.

M. R. A. Short, directeur général, Direction générale de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances: Monsieur le président, le projet de loi S-2 contient quatre conventions. Celles qui ont été conclues avec le Japon et les Pays-Bas modifient des conventions en vigueur. Les conventions conclues avec la Chine et la République de Malte sont nouvelles. Elles ont cependant été élaborées à partir du modèle dont s'inspirent les quelque 41 conventions de double imposition auxquelles le Canada est actuellement partie.

Les conventions signées avec le Japon et les Pays-Bas ont été élaborées d'après les conventions en vigueur et le modèle de convention de l'OCDE sur les accords fiscaux entre pays développés. Les conventions conclues avec la Chine et la République de Malte sont quelque peu différentes vu qu'il s'agit de pays en développement. Elles ont été rédigées à partir d'une convention des Nations-Unies destinée à servir de modèle de convention entre les pays développés et en développement. Elles contiennent à peu près les mêmes dispositions que les conventions normales mais prévoient généralement des dispositions sur l'octroi d'un crédit d'impôt fictif.

Laissez-moi vous expliquer ce qu'est un crédit d'impôt fictif. Il s'agit généralement d'une mesure qui permet d'éviter l'imposition dans l'autre pays des dégrèvements fiscaux accordés par le pays en développement pour accélérer son développement économique. Aux termes d'une convention de double imposition normale, le contribuable paie des impôts dans son pays d'origine; en contrepartie, le pays de résidence consent à lui accorder un dégrèvement au titre des impôts déjà payés. On a souvent recours au crédit d'impôt fictif à cette fin.

En l'absence de dispositions sur le crédit d'impôt fictif, toute réduction d'impôt dans le pays en développement entraîne généralement une hausse de l'impôt à payer dans le pays d'origine. Or, les dispositions sur le crédit d'impôt fictif ont justement pour objet d'accorder un dégrèvement aux personnes qui

[Text]

tries, and both the agreements with the People's Republic of China and with the Republic of Malta do have tax-sparing provisions.

The other two agreements are fairly important to Canada. The agreement with the Netherlands replaces an existing agreement that was signed in 1957. There are several unique features to the existing agreement that were uncomfortable for one country or the other. There is an exemption in the existing treaty for rental payments arising in the source country and paid to a person resident in the other country. That would mean, for example, that any rent or royalty, other than real estate rental, paid by a resident of Canada to a resident of the Netherlands would be completely exempt from any taxation. That is the only treaty that has that sort of provision. In all other instances, our treaties provide for a right to impose tax in the country of source. In the United States, the United Kingdom and, indeed, in most of our other treaties, the rate of withholding is allowed in the source country at the rate of 10 per cent. The revised agreement reflects that 10 per cent withholding tax.

Senator Buckwold: You are suggesting that that change is being made and that there will be taxes paid?

Mr. Short: That is correct.

Senator Barrow: Was there a reciprocal arrangement before?

Mr. Short: Yes, the exemption in the existing treaty is a reciprocal exemption for rent and royalty payments.

Senator Barrow: Why are you putting this tax on now?

Mr. Short: In all of our tax treaties, Mr. Chairman, Canada has reserved the right to impose a tax of 10 per cent. We think it is appropriate that the source country has some right to tax. Otherwise, the income that arises in Canada for the benefit of a non-resident—which, in many cases, can be quite substantial—escapes all Canadian taxation.

The Chairman: Why was this instituted in the first place?

Mr. Short: Mr. Chairman, I believe that that was simply a result of rather difficult and extended negotiations. This is the only country with which we have agreed at any time to exempt royalty payments.

The Chairman: What sort of people were pressing for this exemption from tax?

Mr. Short: Mr. Chairman, that decision was reflected in an agreement signed in 1957. I believe that it is a concession that the Dutch negotiators seek to secure in their negotiations with all countries. Of course, not all countries agree. The Netherlands itself does not, I believe, impose a withholding tax as we know it. Therefore, it is my understanding that on a large category of payments from which we withhold tax, The Netherlands does not.

The Chairman: Is this a result of the way their industries work? By that I mean does this result from very large

[Traduction]

prennent des mesures d'incitation spéciale dans les pays en développement. Les conventions signées avec la République populaire de Chine et la République de Malte contiennent de telles dispositions.

Les deux autres conventions sont assez importantes pour le Canada. La convention signée avec les Pays-Bas remplace la convention signée en 1957, dans laquelle figuraient certaines dispositions particulières qui gênaient l'un ou l'autre pays. Ainsi, d'après la convention de 1957, les revenus de location encaissés dans le pays d'origine par une personne résidant dans l'autre pays étaient exonérés d'impôt. En d'autres termes, les revenus de location (sauf ceux provenant de biens immeubles) et les redevances qu'un résident du Canada versait à un résident des Pays-Bas étaient totalement exonérés d'impôt. C'est le seul traité qui contenait de telles dispositions. Dans tous les autres cas, les traités confèrent le droit de percevoir un impôt dans le pays d'origine. Dans la plupart des conventions auxquelles le Canada est partie, notamment celles avec les États-Unis et le Royaume-Uni, on fixe à 10 p. 100 le taux d'imposition à la source dans le pays d'origine. La convention avec les Pays-Bas a été modifiée dans ce sens.

Le sénateur Buckwold: Vous voulez dire que le changement a été apporté et qu'un impôt sera désormais perçu?

M. Short: C'est exact.

Le sénateur Barrow: Y avait-il un arrangement réciproque avant?

M. Short: Oui, l'exemption accordée dans la convention de 1957 était réciproque pour ce qui était des revenus de location et des redevances.

Le sénateur Barrow: Pourquoi décide-t-on maintenant de percevoir cet impôt?

M. Short: Le Canada se réserve le droit de percevoir un impôt de 10 p. 100 dans toutes les conventions fiscales auxquelles il est partie. À notre avis, il est normal que le pays d'origine ait un certain droit d'imposition, sans quoi le revenu gagné au Canada—et qui, dans bien des cas, peut-être assez élevé—par un non-résident échappe totalement à l'impôt canadien.

Le président: Pourquoi n'a-t-on agi plus tôt?

M. Short: Je crois que c'est tout simplement parce que les négociations ont été longues et difficiles. Les Pays-Bas sont le seul pays dont nous avons accepté d'exonérer les redevances.

Le président: Qui a demandé cette exonération d'impôt?

M. Short: Cette décision a été prise dans le cadre des négociations qui ont précédé la signature de la convention en 1957. Je pense qu'il s'agit d'un allègement que les négociateurs néerlandais tentent d'obtenir de tous les pays avec lesquels ils négocient. Bien entendu, certains pays refusent. Sauf erreur, les Pays-Bas ne retiennent aucun impôt à la source. Par conséquent, je crois que contrairement au Canada, les Pays-Bas ne font aucune retenue à la source sur ces revenus.

Le président: Est-ce à cause du mode de fonctionnement de leurs industries? Est-ce parce que d'importants intérêts étran-

[Text]

representations in other countries moving into that small country, resulting in the flows coming to rather than from The Netherlands? Is that the basis?

Mr. Short: That would certainly be an important feature of their negotiating position.

The Chairman: In any event, you have now agreed to take out this provision; is that what you are saying?

Mr. Short: That is correct.

The Chairman: They have agreed with you in that regard?

Mr. Short: Yes.

The Chairman: This brings things into line with the other agreements with other countries?

Mr. Short: That is correct, Mr. Chairman.

Senator Godfrey: My recollection is that 15 or 20 years ago, the favourite tax avoidance scheme always involved The Netherlands. It was this loophole that made it possible. No matter where the money was earned, it went through The Netherlands and wound up in Canada tax free. Am I wrong in my recollection?

Mr. Short: Mr. Chairman, when there is a special concession of this nature in one country, taxpayers will obviously seek to organize their affairs in such a way as to take advantage of it.

The Chairman: That is their duty, is it not?

Senator Buckwold: It is their right.

Senator Godfrey: It is the duty of a good lawyer who knows about it.

Mr. Short: It is certainly their right; it is not necessarily their duty.

Senator Buckwold: Were there many people who took advantage of this scheme? Were the numbers of any significance?

Mr. Short: Oh, yes, there are fairly significant numbers involved.

Senator Buckwold: Could you give an example of how this worked? Could you describe, for example, how someone would receive a royalty on something? You have said that real property rentals are not covered by the exemption, but what other sorts of rent would there be?

Mr. Short: The rental of an aircraft or of any large piece of equipment would be covered.

The Chairman: Would there be a royalty on beer, for instance?

Senator Godfrey: Profits earned anywhere in the world could be put into The Netherlands and be used to invest in something else. The result is worldwide income ending up in Canada tax free. That is my recollection of how it worked, at any rate. This was used extensively.

The Chairman: At any rate, this is gone now.

[Traduction]

gers s'installent dans ce pays, créant ainsi des rentrées de capitaux au lieu de sorties de capitaux?

M. Short: C'est certainement un élément important de leur position de négociation.

Le président: Quoi qu'il en soit, vous êtes convenus de supprimer cette disposition? Est-ce exact?

M. Short: Oui.

Le président: Les négociateurs des Pays-Bas ne s'y sont pas opposés?

M. Short: Non.

Le président: Cette suppression a donc pour effet d'uniformiser les conventions entre elles, n'est-ce pas?

M. Short: Oui, monsieur le président.

Le sénateur Godfrey: Si ma mémoire est bonne, il y a quinze ou vingt ans de cela, les Pays-Bas étaient toujours en cause lorsqu'il était question d'évasion fiscale. C'est cette échappatoire qui rendait la chose possible. Peu importe l'endroit où l'argent était gagné, il était transféré aux Pays-Bas et se retrouvait ensuite au Canada libre d'impôt. Est-ce que je me trompe?

M. Short: Monsieur le président, lorsqu'un dégrèvement de cette nature est accordé par un pays, il est évident que les contribuables vont s'arranger pour en profiter.

Le président: C'est leur devoir, n'est-ce pas?

Le sénateur Buckwold: C'est leur droit.

Le sénateur Godfrey: C'est le devoir d'un bon avocat.

M. Short: C'est certainement leur droit; ce n'est pas nécessairement leur devoir.

Le sénateur Buckwold: Beaucoup en ont-ils profité?

M. Short: Oui, un nombre considérable.

Le sénateur Buckwold: Pourriez-vous nous donner un exemple de la façon dont ils s'y prenaient? Pourriez-vous nous dire comment une personne faisait pour toucher une redevance? Vous avez dit que les revenus de location de biens immobiliers n'étaient pas exonérés d'impôt. De quelle sorte de revenus de location s'agissait-il alors?

M. Short: Il pouvait s'agir de la location d'un aéronef ou d'équipement.

Le président: Y avait-il une redevance sur la bière, par exemple?

Le sénateur Godfrey: Les bénéfices réalisés partout dans le monde pouvaient être transférés au Pays-Bas, puis investis ailleurs, notamment au Canada où ils étaient nets d'impôt. C'est du moins ce que je me rappelle de cette échappatoire dont beaucoup ont profité.

Le président: De toute façon, elle n'existe plus.

[Text]

Mr. Short: Yes, that is correct.

There are two other features of the existing Dutch convention that were unique. First, there is what is generally referred to as a flow-through provision that enables Canadian companies to benefit from the nil withholding tax rates or the very low withholding tax rates that The Netherlands has secured in its negotiations with certain other countries. A Canadian company, for example, investing directly in a United States subsidiary would, under our existing agreement with the United States, suffer a 10 per cent withholding tax on the dividend received. However, if the shares of the U.S. subsidiary were held by a Dutch holding company, the U.S. withholding tax under the U.S.-Netherlands agreement would only be 5 per cent. Because of this special flow-through provision, there would be no Dutch withholding on the payment of further dividends to the Canadian parent company. The flow-through provision was of fairly considerable benefit to Canadian companies, but the Dutch have been under considerable pressure from their trading partners to eliminate this special concession, because they contended that it permitted an abuse of tax conventions. Therefore, they maintained strongly in the negotiations that the new agreement could not continue this special flow-through provision, and it has been eliminated with an appropriate transitional period.

The other special feature to which I would like to draw your attention is the special provision related to the taxation of mortgage interest. The treaty provision in effect allowed Dutch residents to receive Canadian mortgage interest free of any Dutch tax. Mortgage interest will not be taxable in Canada in any circumstances. This would be true if it were an NHA mortgage, for example, where the interest is guaranteed by the Government of Canada. Therefore, you would have the situation where there were substantial opportunities for Dutch residents to invest in Canadian mortgages and avoid paying all tax. The Dutch authorities were concerned about this on the basis that it provided an opportunity for Dutch residents in the upper income ranges, in particular, to inappropriately secure an exempt source of income.

Senator Buckwold: Do Canadians have the same reciprocal privileges?

Mr. Short: No. Canada would, in all circumstances, tax a Canadian recipient of mortgage interest. It arises out of a feature of the laws in certain European countries, which treat a mortgage as an interest in real estate; and, particularly for those countries, concerning the tax on what is generally referred to as a territorial basis, they believe that the appropriate tax is the tax where the real estate is situated. Consequently they felt that because they equated—and this is going back in history—a mortgage as an investment in real estate, it would not be taxable. That position is reflected in the existing agreement with Canada.

Of course, we do not treat income arising from a mortgage as income on the real property. We treat it as interest.

[Traduction]

M. Short: C'est exact.

La convention de 1957 avait deux autres particularités. Premièrement, elle contenait une disposition de transfert qui permettait aux sociétés canadiennes de profiter des taux d'imposition à la source très bas ou nuls que les Pays-Bas avaient réussi à obtenir au cours de négociations avec certains autres pays. Ainsi, aux termes de la convention que nous avons signée avec les États-Unis, les dividendes que reçoit une société canadienne qui a des investissements directs dans une filiale américaine sont frappés d'un impôt de 10 p. 100. En revanche, si les actions de la filiale américaine sont détenues par une société de portefeuille néerlandaise, les dividendes reçus sont frappés d'un impôt de 5 p. 100 seulement aux États-Unis, conformément à la Convention États-Unis-Pays-Bas. Grâce à la disposition de transfert, les dividendes ensuite versés à la société mère canadienne lui parviennent libres d'impôt. Il va sans dire que cette disposition procurait un avantage assez considérable aux sociétés canadiennes. Les partenaires commerciaux des Pays-Bas leur ont fortement recommandé de la supprimer parce qu'elle donnait lieu, selon eux, à un emploi abusif des conventions fiscales. C'est la raison pour laquelle les négociateurs ont vivement insisté pour qu'elle n'apparaisse plus dans la convention; une période transitoire a toutefois été prévue.

L'autre élément dont je veux vous parler est la disposition spéciale concernant l'imposition des revenus provenant d'hypothèques, en vertu de laquelle un résident des Pays-Bas pouvait toucher des revenus provenant d'hypothèques canadiennes qui étaient libres d'impôt dans ce pays. Ces revenus ne peuvent en aucune façon être imposés au Canada. Prenons l'exemple d'une hypothèque consentie en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et dont le taux d'intérêt est garanti par le gouvernement du Canada. Un résident hollandais pouvait investir dans des hypothèques canadiennes dont l'intérêt lui parvenait libre d'impôt. Les autorités néerlandaises ont voulu mettre fin à cette pratique parce qu'elle procurait aux résidents hollandais, surtout aux mieux nantis, la possibilité de toucher par des moyens détournés des revenus libres d'impôt.

Le sénateur Buckwold: Les Canadiens jouissent-ils du même privilège?

M. Short: Non. Les Canadiens qui touchent des revenus provenant d'hypothèques doivent en tout temps les inclure dans leur revenu imposable. L'explication réside dans les lois en vigueur dans certains pays européens qui considèrent les revenus provenant d'hypothèques comme des revenus fonciers. Dans ces pays en particulier, comme l'impôt est généralement perçu sur une base territoriale, les revenus fonciers sont frappés d'un impôt dans le pays où le bien immeuble est situé. Par conséquent, on considère depuis fort longtemps dans ces pays qu'un investissement hypothécaire est un investissement dans des biens immeubles, et que les revenus ainsi gagnés ne sont pas imposables. C'est la raison pour laquelle cette disposition figurait dans la convention de 1957.

Or au Canada, le traitement fiscal des revenus provenant d'hypothèques n'est pas le même que celui des revenus fonciers. Ils sont considérés comme des revenus d'intérêts.

[Text]

In any event, the Dutch authorities were particularly anxious to have this special tax concession, and we agreed to do so with a suitable transitional period. We felt that it would be inappropriate to have the exemption withdrawn precipitously for those persons who had invested in Canada on the basis of the existing rule. So we agreed that the provision would terminate, but that for existing investments the provision terminates only with respect to interest received after June 30, 1987. So until that time, for mortgage interest agreements entered into at the signing of the convention, the exemption will continue for a transitional period.

The transitional provision in respect of rents, royalties, flow-through dividends and the mortgage interest was perhaps the most difficult part of the negotiations. The Dutch felt that those provisions were inappropriate and they wanted them closed down very quickly.

We felt that it was important to allow a transitional provision to give those taxpayers, whose interests were affected, at least some time to rearrange their affairs.

The Chairman: The department receives representations from business in regard to these matters, as I understand it. With regard to the flow-through provisions, I am sure that you received many representations from corporations taking advantage of that and asking you to get the transition period as long as you possibly could.

Mr. Short: Yes.

The Chairman: So when you say the negotiations were difficult, before you got into the negotiations you had consultations with the people affected, I take it.

Mr. Short: Oh yes, indeed. We had extensive negotiations. Before entering into negotiations there is inevitably a press release issued by the Minister of Finance announcing that negotiations will take place and inviting representations from those whose interests are affected; and, of course, particularly in the case of the Netherlands, that is a fairly important treaty for Canadian companies and we had extensive discussions with the Canadian community.

The Chairman: Some honourable senators have had some experience of trying to convince you that the Netherlands should be fended off.

Senator Buckwold: I am interested in representations that might affect the work of this committee. Were there any very strong protests against what was being done? Do you feel that a committee like ours should be hearing evidence from people who are being affected, to enable us to hear their sad story? I do not believe we have ever done that, but—

The Chairman: I would suggest that with regard to the companies involved, the department certainly has looked after the interests of Canadians in a very effective way and as well as it could. The problem is that there is always someone else on the other side who likes to pick up a little bit of money.

Senator Buckwold: All you have done is to delay it for six or seven months.

[Traduction]

Comme les autorités néerlandaises souhaitent vivement supprimer ce dégrèvement fiscal, nous avons accédé à leur demande, en prévoyant toutefois une période de transition suffisante. À notre avis, il n'aurait pas été juste pour les personnes qui ont investi au Canada pour cette raison de supprimer la disposition du jour au lendemain. Nous avons donc décidé d'en poursuivre l'application jusqu'au 30 juin 1987 pour ce qui est des investissements existants. L'exonération s'appliquera donc durant la période de transition pour les investissements hypothécaires effectués à la date de la signature de la convention.

Les dispositions transitoires sur les revenus de location, les redevances, les dividendes transférés et les revenus provenant d'hypothèques ont peut-être été les plus difficiles à négocier. Les Hollandais les jugeaient insatisfaisantes et voulaient qu'elles soient supprimées dans les plus brefs délais.

Or, il était à notre avis important d'accorder aux contribuables dont les intérêts étaient en jeu le temps de s'organiser en conséquence.

Le président: Je crois savoir que des gens d'affaires font des démarches auprès du Ministère à ce sujet. En ce qui concerne les dispositions de transfert, je suis certain que les sociétés qui en profitaient ont dû exercer certaines pressions et vous demander d'obtenir une période de transition aussi longue que possible.

M. Short: C'est le cas en effet.

Le président: Vous dites que les négociations ont été difficiles. Je suppose que les personnes touchées par cette nouvelle convention ont été consultées avant que ne soient entreprises des négociations.

M. Short: Oui, certainement. Nous avons eu de nombreuses consultations. Avant d'engager des négociations, le ministre des Finances publie toujours un communiqué annonçant la tenue de négociations et invitant les intéressés à exposer leurs points de vue; la convention conclue avec les Pays-Bas est tout particulièrement importante pour les sociétés canadiennes et nous en avons donc beaucoup discuté avec elles.

Le président: Certains honorables sénateurs ont essayé de vous convaincre de refuser la demande des Pays-Bas.

Le sénateur Buckwold: Je m'intéresse aux démarches qui ont été faites et qui pourraient concerner le travail de ce comité. A-t-on fortement protesté contre cette initiative? Croyez-vous qu'un comité comme le nôtre devrait inviter les personnes visées à témoigner, afin d'entendre leurs doléances? Je ne pense pas que nous l'ayons jamais fait, mais—

Le président: Je dirais que le Ministère a défendu aussi bien qu'il le pouvait les intérêts des sociétés canadiennes visées par ce nouvel accord. Le problème est que la partie adverse essaie toujours d'obtenir autant d'argent qu'elle peut.

Le sénateur Buckwold: En fait, tout ce que vous avez fait est de retarder son application de six à sept mois.

[Text]

Mr. Short: Yes; but they were given advance notice. Indeed, the Dutch authorities have indicated publicly, for many years, that these provisions in their agreement with Canada had to go. So taxpayers have been on notice. I believe it is fair to say that a number of Canadian companies regret the passing of the flow-through provision, but I believe every one of them, certainly those we have talked to, recognized the inevitability of it and accepted the fact that we secured a reasonable period of transition.

Senator Buckwold: Then that satisfies me.

Senator Godfrey: In the flow-through?

Mr. Short: Both with respect to the flow-through and the mortgage interest exemption—because that, of course, was of particular interest to those financial institutions that were seeking funds from foreign investors to place in Canadian mortgages.

Senator Godfrey: We have to ensure that if people wish to make representations, they will be heard.

The Chairman: Regarding tax conventions, as Mr. Short has indicated, if there are going to be negotiations, then they are informed. It has been my experience that the tax department of those companies receive the notifications and they get on the phone to officials of the department and advise them as to their position. I think that basically most businesses believe, as Mr. Short said, that the department has worked pretty hard to look after Canadian interests, just as hard as the Dutch have to look after Dutch interests, if I may put it the other way. It is certainly not a oneway street. How many years have you been on these negotiations with the Netherlands?

Mr. Short: It is difficult for me to recall. Certainly, the intense phase of the negotiations went on for a period in excess of three years but, in fact, we opened the negotiations, the preliminary stage of negotiations, in the early 1970s, just after tax reform came in. As you know, fairly fundamental changes in Canada's tax system arose out of what is generally referred to as the "tax reform process." Implicit in that reform was the need to expand and renegotiate a number of our tax treaties.

The Chairman: Does that satisfy you?

Senator Godfrey: I notice that first reading took place on October 9, so I presume that the business community is well aware of this bill if it wants to make representations.

Senator Buckwold: In all the tax treaties we have dealt with, I do not think that we have ever had representations from the business community, but this one is unique.

Mr. Short: The only other feature that I would draw to your attention in the agreement relates to the existing agreement, which has what we call the "teacher provision", a special two-year exemption on a reciprocal basis for teachers resident in one country who move to the other country. Canada has sought to remove special concessions for teachers in its tax

[Traduction]

M. Short: Oui, mais les intéressés avaient déjà été avertis. En fait, les autorités des Pays-Bas avaient fait savoir publiquement, depuis de nombreuses années, qu'il fallait supprimer ces dispositions de la convention conclue avec le Canada. Les contribuables étaient donc au courant. Je pense qu'il est juste de dire qu'un certain nombre de sociétés canadiennes regrettent la suppression de la disposition sur le transfert, mais toutes reconnaissent, du moins celles avec qui nous avons communiqué, que ce changement était inévitable et que nous avons en fait obtenu une période de transition raisonnable.

Le sénateur Buckwold: Cela me satisfait.

Le sénateur Godfrey: En ce qui a trait aux transferts?

M. Short: À la fois pour la question du transfert et pour celle de l'exemption des intérêts hypothécaires, parce que ces questions sont d'un intérêt primordial pour les institutions financières qui incitaient des étrangers à investir dans des prêts hypothécaires canadiens.

Le sénateur Godfrey: Nous devons nous assurer que les personnes qui désirent exposer leurs points de vue soient entendues.

Le président: En ce qui a trait aux conventions fiscales, comme M. Short l'a souligné, les intéressés sont informés lorsque des négociations sont prévues. Je sais par expérience que lorsque ces sociétés sont avisées, leurs fiscalistes téléphonent au Ministère pour faire connaître leur position. Je pense que, fondamentalement, la plupart des entreprises sont d'avis, comme l'a dit M. Short, que le Ministère a défendu au mieux les intérêts des Canadiens, tout comme l'ont certainement fait les représentants des Pays-Bas. Il s'agit ici d'échanges. Combien d'années ont duré les négociations avec les Pays-Bas?

M. Short: Je ne me souviens pas très bien. La phase intense des négociations a certainement duré plus de trois ans, mais nous avons engagé les négociations au début des années 70, immédiatement après la réforme fiscale. Comme vous savez, ce qu'on appelle en général «le processus de réforme fiscale» a modifiée fondamentalement le système fiscal canadien. La nécessité d'élargir et de renégocier un certain nombre de nos conventions fiscales avec d'autres pays était une condition implicite de cette réforme.

Le président: Est-ce que cela vous satisfait?

Le sénateur Godfrey: Je remarque que la première lecture de ce projet de loi a eu lieu le 9 octobre; je suppose donc que les sociétés canadiennes cherchant à entreprendre des démarches en sont déjà informées.

Le sénateur Buckwold: Je ne pense pas que le monde des affaires nous ait jamais approchés au sujet d'autres conventions fiscales que nous avions à étudier, mais il faut dire que celle-ci est unique.

M. Short: Le seul autre point que j'aimerais porter à votre attention porte sur la convention existante, qui contient une disposition à l'égard des professeurs, une exemption spéciale de deux ans, concédée réciproquement aux professeurs résidents d'un pays qui déménagent dans l'autre pays. Le Canada a demandé la suppression des concessions spéciales accordées

[Text]

treaties. This was the cause of some concern, particularly in the 1960s and early 70s when Canadian academics and qualified people found themselves unable to compete for positions in Canadian universities with foreign teachers who qualified for the exemption. It was a deliberate government policy at that time to place foreign teachers on the same basis as Canadian teachers. The revised agreement with the Netherlands no longer reflects the teacher exemption. The Japanese agreement had the same two-year provision which, similarly, has been removed.

Senator Barrow: Does the provision still remain in other agreements in effect?

Mr. Short: Mr. Chairman, I tried to obtain information on that point. I believe that these are the last agreements in which the teacher exemption remains, but I am not certain. I am prepared to have the matter checked out.

Senator Barrow: Would you find that out, please.

Mr. Short: I shall certainly try.

The revised agreement with Japan is more in the nature of an update of the agreement, rather than one of major substantive change. There are some changes however. As senators will appreciate, we have a statutory rate of withholding tax on payments to non-residents for such things as dividends, interest and royalties, of 25 per cent. That statutory rate is reduced in all our agreements. Generally, it is reduced to 15 per cent for dividends, and we have gone down to 10 per cent in the case of royalties and interest and certain intercompany dividends which are paid by a subsidiary or an affiliated company to a company in another country, as opposed to a portfolio dividend where the rate of 15 per cent generally applies. We have agreed with Japan and, indeed, with the Netherlands to reduce the existing treaty rate on dividends, which is 15 per cent, to 10 per cent on dividends other than portfolio dividends. In addition, in the case of Japan the rate of withholding on interest is reduced from the existing rate of 15 per cent to 10 per cent, and the same applies to royalties. These rates are similar to rates we have secured in many other agreements on a reciprocal basis, of course. I do not think that there is anything else of major interest in those two agreements. My colleague and I are here to answer any questions you might have.

Senator Buckwold: Are the agreements with China and Malta straightforward? Are there any particular concessions?

Mr. Short: They are quite straightforward. As I indicated, they are patterned on many of the other agreements that we have with developing countries. Of course, the agreement with China is of fairly considerable interest to the Canadian business community because of the importance of that country, its emergence as an important industrial nation and simply its sheer size and the market it presents. We believe that that agreement will be fairly important to Canada. There are no unusual features in that agreement. The tax bearing clause is

[Traduction]

aux professeurs dans ses conventions fiscales. Cette disposition était une cause de préoccupation, en particulier dans les années 60 et au début des années 70, parce que des professeurs canadiens compétents disputaient en vain des postes dans les universités canadiennes à des professeurs étrangers admissibles à l'exemption. C'était à ce moment la politique délibérée du gouvernement que de placer les professeurs étrangers sur le même pied que les professeurs canadiens. La nouvelle convention conclue avec les Pays-Bas ne contient plus d'exemption pour les professeurs. Cette exemption spéciale a également été supprimée de notre convention avec le Japon.

Le sénateur Barrow: Cette disposition existe-t-elle encore dans d'autres ententes?

M. Short: Monsieur le président, j'ai essayé d'obtenir des renseignements sur cette question. Je pense que ce sont les dernières ententes qui contenaient encore une exemption pour les professeurs, mais je n'en suis pas certain. Je demanderai qu'on le vérifie.

Le sénateur Barrow: Auriez-vous l'obligeance de le faire, s'il vous plaît.

M. Short: Je vais certainement essayer.

La nouvelle entente avec le Japon est beaucoup plus une mise à jour qu'une refonte de la Convention existante. Elle comporte cependant certains changements. Les sénateurs apprécieront certainement le fait que la loi prévoit des retenues fiscales de 25 p. 100 sur les dividendes, les intérêts et les redevances versées à des non-résidents. Ce taux statuaire a été réduit dans toutes nos ententes. Dans l'ensemble, ce taux a été réduit à 15 p. 100 pour les dividendes et jusqu'à 10 p. 100 pour les redevances et les intérêts et pour certains dividendes qu'une filiale ou une société affiliée verse à une société située dans un autre pays, par opposition aux dividendes d'une société non affiliée auxquels s'applique, en général, le taux de 15 p. 100. Nous avons convenu avec le Japon, ainsi qu'avec les Pays-Bas, de réduire le taux d'imposition sur les dividendes, qui est de 15 p. 100 selon les traités actuels, afin de le ramener à 10 p. 100 sur les dividendes autres que ceux d'une société non affiliée. En outre, dans le cas du Japon, le taux de retenue fiscale sur les intérêts et sur les redevances a été réduit de 15 à 10 p. 100. Ces taux sont semblables à ceux que nous avons obtenus par la négociation d'autres ententes, sur une base réciproque, bien entendu. Je ne pense pas que ces deux conventions contiennent d'autres points particulièrement intéressants. Mes collègues et moi-même sommes prêts à répondre à vos questions.

Le sénateur Buckwold: Les accords conclus avec la Chine et la République de Malte comportent-ils des concessions particulières?

M. Short: Pas du tout. Comme je l'ai déjà signalé, ils sont semblables à un grand nombre d'autres accords que nous avons conclus avec des pays en développement. L'accord conclu avec la Chine intéresse tout particulièrement les hommes d'affaires canadiens, en raison de l'importance de ce pays, de son émergence en tant que nation industrielle et tout simplement du fait de son importance et du marché qu'il représente. Nous croyons que cet accord sera d'une grande importance pour le Canada. Il ne comporte aucune particularité inhabituelle. La clause sur

[Text]

the standard one. Perhaps there is one point that is of some interest. China does not have corporate law in the sense that it is known in, for example, North America and Europe. Ordinarily, Canadians entering China to conduct business activities will enter into what are referred to as joint venture arrangements. Consequently, in most of our treaties, when you have a Canadian parent company that has invested in a foreign subsidiary, the earnings of that subsidiary may be brought back to Canada free from corporate tax. That is the standard dividend exemption. However, if you do not have a subsidiary but instead have a partnership interest or open up a branch in the foreign country, then the source country would tax the profits, and ordinarily we would also tax the profits but give relief for the foreign tax.

There is a special provision in the agreement with China that gives this joint venture arrangement foreign affiliate status so that the Canadian share of the earnings from its participation in a joint venture will qualify it as a foreign affiliate, and any repatriation will qualify as a dividend and, as such, be accorded exempt status to the extent that it is paid out of the earnings of the establishment.

The Chairman: That would apply to joint ventures with the People's Republic in Canada also?

Mr. Short: Yes, but these are special joint ventures established under the laws of the People's Republic of China.

The Chairman: What about joint ventures that are established under Canadian law?

Mr. Short: No, there is no special arrangement for those. Of course, it is open to any foreign investor in Canada to establish a corporation to come in here directly through a branch or through a partnership interest and, whichever form he chooses, the tax consequences follow.

The Chairman: That is an uneven playing field, though.

Mr. Short: Mr. Chairman, it is safe to say that it is different, but the difference is really made necessary, I think, by a feature of the laws of the People's Republic relating to the manner in which business is to be carried on.

The Chairman: Did you have representations from the Canada-Chinese Business Council in regard to these matters? That body contains offices in Beijing, I know.

Mr. Short: Yes, Mr. Chairman, we did receive representations and the representation was, in fact, to seek in our negotiations with officials of the People's Republic to have their joint venture considered to be a foreign affiliate, and indeed the provision I described achieves precisely what was asked for.

The Chairman: Thank you very much. Senator Barrow?

Senator Barrow: I just have one question, Mr. Short. There have been a number of these treaties that have been passed in the last couple of years. Are they all now in effect? In other

[Traduction]

la fiscalité est conforme à la norme. Le seul point intéressant est peut-être qu'il n'y a pas en Chine de droit des sociétés comme celui que nous connaissons en Amérique du Nord et en Europe. Habituellement, les Canadiens qui mènent des activités commerciales en Chine créent ce qu'on appelle des entreprises mixtes. Ainsi, la plupart de nos traités stipulent qu'une société mère canadienne qui investit dans une filiale étrangère peut ramener au Canada les profits réalisés par celle-ci sans avoir à payer d'impôts. C'est l'exonération standard des dividendes. Toutefois, si au lieu d'avoir une filiale étrangère vous constituez une société de personnes ou ouvrez une succursale dans un pays étranger, le pays d'origine percevra un impôt sur les profits. Nous ferions la même chose en temps normal mais nous accorderions un dégrèvement pour les impôts payés à l'étranger.

Il existe une disposition spéciale dans l'entente signée avec la Chine qui accorde à cette entreprise mixte le statut de corporation étrangère affiliée. Ainsi, les profits réalisés par la société canadienne en raison de sa participation à cette entreprise mixte lui donneront droit à ce statut. Les profits ainsi rapatriés seront considérés comme des dividendes et donc exonérés d'impôts dans la mesure où ils proviennent de ces revenus.

Le président: Est-ce que cela s'applique également aux entreprises mixtes créées avec la République populaire de Chine au Canada?

M. Short: Oui, mais il s'agit dans ce cas-ci d'entreprises mixtes spéciales créées conformément aux lois de la République populaire de Chine.

Le président: Qu'en est-il des entreprises mixtes créées conformément aux lois canadiennes?

M. Short: Aucun statut spécial n'est prévu pour ces entreprises. Évidemment, tout investisseur étranger au Canada qui souhaite créer une société peut le faire par l'entremise d'une succursale ou d'une société de personnes. Il devra payer les impôts voulus, quel que soit son choix.

Le président: Les règles de jeu ne sont pas les mêmes, toutefois.

M. Short: On peut dire à coup sûr, monsieur le président, que les règles sont différentes. Toutefois, je crois qu'elles le sont à cause des lois de la République populaire de Chine qui régissent les entreprises.

Le président: Le Conseil d'entreprises sino-canadien a-t-il présenté des requêtes à ce sujet? Je sais qu'il a des bureaux à Beijing.

M. Short: Oui, monsieur le président, le Conseil nous a prié de demander aux autorités chinoises, lors de nos négociations, de faire en sorte que leurs entreprises mixtes soient considérées comme une corporation étrangère affiliée. La disposition que j'ai décrite permet justement d'atteindre le but recherché.

Le président: Merci beaucoup. Sénateur Barrow?

Le sénateur Barrow: J'ai une seule question à poser, monsieur Short. Un certain nombre de traités de ce genre ont été signés au cours des dernières années. Sont-ils tous en vigueur?

[Text]

words, have they all been ratified and, if so, when would you expect this one to be ratified?

Mr. Short: Senator, there are four conventions. It is difficult for us to predict. Of course, once we have Royal Assent, we are in a position to proceed with ratification, but the procedures differ from country to country. However, it is very difficult to predict when they will be concluded.

We had hoped to have the tax treaty with the Netherlands ratified this year so that its provisions would have effect as of January 1. That remains possible, but the latest word that we have received from officials in the Netherlands is that it may not be possible for them to secure the necessary parliamentary approval that they require.

As to the other agreements, I would hope that it would not take too long.

Senator Barrow: With respect to all of the other treaties with foreign countries that we have passed prior to this, have they all been ratified?

Mr. Short: No, Mr. Chairman. There are four that remain unratified for a variety of reasons. These are the conventions with Cameroon; with Guyana; with Kenya and with Zambia. All other treaties that have received Royal Assent have been ratified and are now in force.

Senator Buckwold: I perhaps have just one question, Mr. Short. I know you are in a hurry, but are we having any problem with our 41 existing treaties? In other words, do you get many complaints, or do you get many requests for decisions? How do they work.

Mr. Short: Mr. Chairman, I think they work reasonably well. Inevitably, there are difficulties and there are problems. I think one of the major problems relates to intercompany pricing where there is, of course, embodied in the agreements what is called a mutual agreement procedure where one country disputes the price that may be charged for goods or services or royalties as between related parties. However, the agreements provide what is called a competent authorities procedure whereby the parties sit down together and try to resolve the problem. In other words, to agree to the price that is appropriate. That works reasonably well, but the procedure is, in some instances, a cumbersome one and the authorities are not able to find a solution that is mutually satisfactory in all of the cases.

However, in the absence of an agreement, there is absolutely no mechanism by which the authorities of the two countries can sit down to discuss this sort of issue. Therefore, the treaties do provide a very valuable degree of protection, but it is not a guarantee of protection. Often, the procedure works better with some countries than it does with others. That, of course, should not be surprising but it is unfortunate that it is as cumbersome, in some instances, as it is.

The Chairman: Thank you very much Mr. Short and Madame Courchesne.

I understand, honourable senators, that that is all the evidence we require to hear. We have to amend the bill because, when it was printed and given first and second reading, there

[Traduction]

Autrement dit, ont-ils tous été ratifiés et, le cas échéant, quand croyez-vous que ce traité-ci sera ratifié?

M. Short: Sénateur, il est question ici de quatre conventions. Il est difficile pour nous de dire à quel moment elles seront ratifiées. Nous serons en mesure de les faire entériner dès que nous aurons obtenu la sanction royale. Toutefois, les procédures varient d'un pays à l'autre. Il est très difficile pour nous de prédire quand elles seront ratifiées.

Nous espérons que l'accord fiscal avec les Pays-Bas serait ratifié cette année pour qu'il puisse entrer en vigueur le 1er janvier. Cela est encore possible. Toutefois, les représentants du gouvernement des Pays-Bas nous ont dit qu'ils n'obtiendront peut-être pas le consentement nécessaire du Parlement.

En ce qui concerne les autres ententes, j'espère qu'elles seront ratifiées assez vite.

Le sénateur Barrow: Est-ce que tous les autres traités conclus avec des pays étrangers dans le passé ont été ratifiés?

M. Short: Non, monsieur le président. Quatre n'ont pas encore été ratifiés pour plusieurs raisons. Il s'agit des conventions conclues avec le Cameroun, la Guyane, le Kenya et la Zambie. Tous les autres traités qui ont reçu la sanction royale ont été ratifiés et sont entrés en vigueur.

Le sénateur Buckwold: J'ai une seule question à poser, monsieur Short. Je sais que vous êtes pressé mais je voudrais savoir quelle est la situation concernant les 41 traités existants. Autrement dit, recevez-vous de nombreuses plaintes ou demandes? Est-ce que tout se déroule comme prévu?

M. Short: Je crois que tout fonctionne relativement bien, monsieur le président. Il y a évidemment des difficultés. D'après moi, l'établissement des prix entre sociétés constitue un des plus gros problèmes auxquels nous devons faire face. Des procédures amiables sont évidemment prévues dans les ententes au cas où un pays décide de contester le prix imposé à l'égard de biens, de services ou de redevances entre les parties liées. Toutefois, les parties peuvent, aux termes des ententes, s'adresser aux autorités compétentes pour essayer de régler le différend. Autrement dit, pour s'entendre sur un prix qui est jugé adéquat. Cette procédure est assez efficace mais elle peut parfois s'avérer compliquée quand les autorités n'arrivent pas à trouver une solution satisfaisante dans tous les cas.

A défaut d'accord, il n'existe absolument aucun recours qui permette aux autorités des deux pays de se rencontrer pour discuter de questions de ce genre. Les traités fournissent donc aux pays un degré de protection important, sans toutefois leur garantir une telle protection. La procédure fonctionne souvent mieux avec certains pays qu'avec d'autres. Cela n'est évidemment pas étonnant mais il est malheureux qu'elle soit aussi compliquée qu'elle l'est dans certains cas.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Short et madame Courchesne.

Je crois, honorables sénateurs, que nous n'avons pas besoin d'entendre d'autres témoignages à cet égard. Nous devons modifier le projet de loi parce qu'on a découvert qu'on avait

[Text]

was found to be an omission in Article 27 of the Convention set out in Schedule III. The word "Ottawa" was omitted.

In Article 29 of the Agreement set out in Schedule VII which deals with Malta a word was omitted. In that instance the word "Valletta" should be inserted.

May I have motions to that effect, honourable senators?

Senator Godfrey: Mr. Chairman, I move that the text of paragraph 1 of Article 27 of the Convention set out in Schedule III to Bill S-2 be completed, on page 49, by inserting in the second line thereof the word "Ottawa."

I would also move that the text of paragraph 1 of Article 29 of the Agreement set out in Schedule VII to Bill S-2 be completed, on page 95, by inserting in the second line thereof the word "Valletta."

The Chairman: Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Honourable senators, we will report the bill as amended pursuant to the resolution just passed.

The report will read as follows:

Your Committee, to which was referred the Bill S-2, An Act to implement conventions between Canada and the Kingdom of the Netherlands and Canada and Japan and agreements between Canada and the People's Republic of China and Canada and the Republic of Malta for the avoidance of double taxation with respect to income tax, has in obedience to the Order of Reference of Wednesday, October 29, 1986, examined the said Bill and has agreed to report the same with the following amendments:

Then we set out the two amendments.

Would someone move that we adopt this report?

Senator Walker: I so move.

The Chairman: Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Honourable senators, I would now call the attention of the committee to the subject matter of Bill C-14. We have with us officials from the Department of Finance. Mr. Lee, would you introduce your colleagues?

Mr. Gordon F. Lee, Chief, Commodity Tax Section, Tax Analysis and Commodity Tax Division, Department of Finance: Mr. Chairman, with me this evening are Mr. Huang from the Department of Finance; Mr. Sivertsen, from the Department of National Revenue; and Mr. Burley, also from the Department of National Revenue.

The Chairman: Do you have a statement you wish to draw to the attention of the committee?

Mr. Lee: Yes, Mr. Chairman. May I say that it is a pleasure and a privilege to be here to respond to your questions and to explain the purpose of this bill. I have handed to your clerk the text of what I propose to say.

[Traduction]

oublié d'inscrire le mot «Ottawa» à l'article 27 de la Convention figurant à l'Annexe III après qu'il eut été imprimé et qu'il eut franchi l'étape de la première et de la deuxième lecture.

Par ailleurs, on a oublié d'inscrire le mot «Valletta» à l'article 29, Annexe VII, de l'accord signé entre le Canada et la République de Malte.

Quelqu'un veut-il présenter une motion à ce sujet?

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, je propose que l'on insère le mot «Ottawa» à la deuxième ligne du paragraphe 1 de l'article 27 de la convention figurant à l'Annexe III du projet de loi S-2, page 49.

Je propose également que l'on insère le mot «Valletta» à la deuxième ligne du paragraphe 1 de l'article 29 de l'accord figurant à l'Annexe VII du projet de loi S-2, page 95.

Le président: Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: Oui.

Le président: Honorables sénateurs, nous ferons rapport du projet de loi modifié conformément à la résolution que nous venons d'adopter.

Le rapport se lira comme suit:

Votre Comité, qui a été saisi du projet de loi S-2, Loi de mise en œuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, d'une convention conclue entre le Canada et le Japon, d'un accord conclu entre le Canada et la République populaire de Chine et d'un accord conclu entre le Canada et la République de Malte, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, a, conformément à son ordre de renvoi du mercredi 29 octobre 1986, examiné le projet de loi en question et convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Nous décrivons ensuite les deux modifications.

Quelqu'un veut-il proposer que nous adoptions ce rapport?

Le sénateur Walker: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: Oui.

Le président: Honorables sénateurs, je voudrais maintenant attirer votre attention sur le projet de loi C-14. Nous avons ici des représentants du ministère des Finances. Monsieur Lee, voulez-vous nous présenter vos collègues?

M. Gordon F. Lee, chef, Section des taxes à la consommation, Division de l'analyse fiscale et des taxes à la consommation, ministère des Finances: Monsieur le président, je suis accompagné ce soir de M. Huang, du ministère des Finances, et de MM. Sivertsen et Burley, du ministère du Revenu.

Le président: Avez-vous une déclaration à faire au Comité?

M. Lee: Oui, monsieur le président. Je voudrais vous dire que c'est un plaisir et un honneur pour moi d'être ici afin de répondre à vos questions et vous expliquer l'objectif du projet de loi. J'ai remis à votre greffier le texte de mon exposé.

[Text]

This bill contains the necessary legislative amendments to implement the federal sales and excise taxes and excise duty changes announced by the Minister of Finance in his budget of February 26, 1986, and in the Ways and Means Motion of June 11, 1986. The main thrust of the bill is to increase revenue through changes in the rates of federal sales tax and in the rates of excise levies on alcohol and tobacco. The bill also increases the rate of air transportation tax, however, this will be offset by the introduction of a \$50 ceiling on that particular levy. The bill also introduces several technical amendments including a new sales and excise tax exemption on motive fuels acquired by certain diplomats and a broader tourist literature exemption. The only significant relieving measures are a one-year extension of the fuel tax rebate program benefitting all primary producers and an increase in the amount of the rebate to 5.5 cents per litre payable to farmers only. These two measures will reduce government revenues by \$120 million and \$110 million, respectively, in the 1987 calendar year.

The main revenue items in the bill are as follows:

The rates of federal sales tax will be increased by one percentage point, effective April 1, 1986. The new rates will be 8 per cent on construction materials and cable and pay television services, 15 per cent on alcoholic beverages and tobacco products and 12 per cent on other taxable goods. These rate increases will generate approximately \$700 million in the 1986 calendar year and \$1,050 million in 1987.

The excise levies on alcoholic beverages are increased by 4 per cent and on tobacco products by 6 per cent. The net effect of these changes will be to increase revenues in the 1986 calendar year by \$125 million and in 1987 by \$150 million.

I should also observe that, in a companion bill which will amend the Income Tax Act, there will be a sales tax rebate program provided for lower income Canadians. That provision, for a family of two adults and two children, as an example with a gross income of \$15,000, would deliver a credit of \$150 per calendar year.

Senator Buckwold: Does that have to be applied for or is it an automatic exemption?

Mr. Lee: The rebate is based on the number of people in the family. It is \$100 for an adult and \$50 for a child. The example I gave you was of a typical family.

The Chairman: Is that to be claimed on the Income Tax Return?

Mr. Lee: Yes. The provision is in the Income Tax Act and it will be included in the T1 General filed by citizens.

Senator Buckwold: Is there an income ceiling beyond which that does not apply?

[Traduction]

Le projet de loi contient les modifications législatives voulues qui permettront de mettre en application les changements relatifs aux taxes de vente fédérales, ainsi qu'aux taxes et aux droits d'accise annoncés par le ministre des Finances dans son budget du 26 février 1986 et dans la motion des voies et moyens du 11 juin 1986. L'objectif principal du projet de loi est d'augmenter les recettes en modifiant les taux de la taxe fédérale de vente ainsi que les taux des droits d'accise sur l'alcool et le tabac. Le projet de loi a également pour effet d'augmenter le taux de la taxe sur les transports aériens qui sera toutefois plafonnée à 50 \$. Le projet de loi propose également plusieurs modifications techniques, y compris une nouvelle exemption sur les taxes de vente et d'accise sur les carburants achetés par certains diplomates et l'élargissement de l'exonération de la taxe de vente sur les publications touristiques. Les seules mesures d'encouragement importantes que prévoit le projet de loi est la prolongation d'un an du rabais de taxe sur les carburants dont bénéficient tous les producteurs primaires, et l'augmentation du rabais auquel seuls les agriculteurs ont droit, à 5.5 cents le litre. Ces deux mesures réduiront les recettes du gouvernement de 120 et de 110 millions respectivement en 1987.

Les principales sources de revenu prévues dans le projet de loi sont les suivantes:

Les taux de la taxe fédérale de vente augmenteront de 1 point à compter du 1^{er} avril 1986. Les nouveaux taux seront donc les suivants: 8 p. 100 sur les matériaux de construction et sur les services de cablôdiffusion et de télévision payante, 15 p. 100 sur l'alcool et le tabac et 12 p. 100 sur les autres articles imposables. Ces augmentations produiront des recettes d'environ 700 millions de dollars en 1986 et de 1,050 milliard en 1987.

Les taxes d'accise sur l'alcool et le tabac augmenteront de 4 p. 100 et de 6 p. 100 respectivement. Ces mesures auront pour effet net d'accroître les recettes de 125 millions en 1986, et de 150 millions en 1987.

Je voudrais également vous signaler qu'un projet de loi sera déposé en vue de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin d'offrir aux familles à revenu modeste un crédit remboursable au titre de la taxe fédérale sur les ventes. Une famille composée de deux adultes et de deux enfants et dont le revenu est de 15 000 \$ aura donc droit à un crédit de 150 \$ par année.

Le sénateur Buckwold: Faut-il en faire la demande ou l'exemption est-elle accordée automatiquement?

M. Lee: Ce crédit est fonction du nombre de personnes qu'il y a dans une famille. On accordera 100 \$ par adulte et 50 \$ par enfant. L'exemple que je vous ai donné est celui d'une famille type.

Le président: Doit-on le réclamer sur la déclaration d'impôts?

M. Lee: Oui. Cette disposition figure dans la Loi de l'impôt sur le revenu et elle sera incluse dans le T1 rempli par les citoyens.

Le sénateur Buckwold: A-t-on imposé un plafond à l'égard du crédit?

[Text]

Mr. Lee: Yes. The cutoff at the bottom is \$15,000 and it phases out at \$18,000. Beyond \$18,000 there would be no rebate at all. I am speaking of \$18,000 being the total family income.

The Chairman: Have you had any representations from industry with respect to the provisions of Bill C-14 as it is drafted? I am sure that there have been lots of people complaining about increased taxes.

Mr. Lee: With respect to the technical aspects of the bill, I am not aware of any particular concerns. As you point out, there are literal considerations, but I am not competent to address those.

The Chairman: Honourable senators, this bill, as Mr. Lee said, implements provisions to increase revenues and decrease obligations on behalf of farmers. It also contains provisions with regard to low income families. Mr. Lee has said that he is not aware of any distraught citizens in regard to the technical drafting in the application of these provisions.

Are there any other questions that you wish to put to these officials?

Senator Barrow: What were the technical amendments, including a new sales and excise tax exemption on motor fuels required by certain diplomats?

Mr. Lee: Mr. Chairman, that provision puts into the draft legislation arrangements which we negotiated with the American government under which American diplomats in Canada will be relieved of sales taxes, providing that their country relieves our diplomats of comparable levies.

That is the result of lengthy deliberations with the Americans. The thrust of it is mainly to relieve American diplomats here of sales and excise taxes on gasoline imposed by our government. As an offset, the Americans have promised to relieve Canadian diplomats in the United States of comparable levies.

Senator Barrow: Do you mean that they, the Americans, had relieved them but we had not?

Mr. Lee: Yes, Mr. Chairman. The Americans were extending relief to Canadians living, for example, in Washington. They were seeking comparable relief from our taxes for their diplomats living in Canada.

Senator Barrow: Is this applicable to all countries, or just to the United States?

Mr. Lee: The legislation will provide, Mr. Chairman, for reciprocal arrangements, and the Governor in Council will authorize the extension of relief, for example, to British diplomats here if we receive the same benefit for our diplomats living in England. Each one would be on a reciprocal basis.

Senator Buckwold: That would not apply to Canadians who work in a foreign embassy, say, in Ottawa, or would it?

Mr. Lee: No, Mr. Chairman, it would not.

[Traduction]

M. Lee: Oui. Le plafond est fixé à 15 000 \$ et le crédit diminue progressivement si le revenu se rapproche de 18 000 \$. Aucun crédit n'est accordé si le revenu est supérieur à 18 000 \$. J'entends par cela le revenu familial.

Le président: L'industrie vous a-t-elle fait connaître son point de vue au sujet des dispositions du projet de loi C-14? Je suis sûr que beaucoup se sont plaints des hausses de taxes.

M. Lee: Aucune observation n'a été faite à ma connaissance au sujet des aspects techniques du projet de loi. Comme vous l'avez dit, il existe des facteurs concrets dont il faut tenir compte mais je ne suis pas bien placé pour en parler.

Le président: Honorables sénateurs, ce projet de loi, comme M. Lee l'a dit, a pour objet d'accroître les recettes et de diminuer les obligations contractées à l'égard des agriculteurs. Il contient également des dispositions concernant les familles à faible revenu. M. Lee a dit ne pas être au courant d'objections formulées par des citoyens au sujet de l'aspect technique de ces dispositions.

Avez-vous d'autres questions à poser?

Le sénateur Barrow: Quelles étaient les modifications techniques, y compris une nouvelle exemption des taxes de vente et d'accise sur les carburants, demandées par certains diplomates?

M. Lee: Monsieur le président, cette disposition tient compte d'ententes négociées avec le gouvernement américain et en vertu desquelles les diplomates américains au Canada auront droit à une exonération des taxes de vente, à condition que nos diplomates aient droit aux mêmes exemptions.

Cette entente est l'aboutissement de longues discussions avec les Américains. Elle vise surtout à accorder aux diplomates américains en poste au Canada une exonération des taxes de vente et d'accise sur les carburants imposées par notre gouvernement. En guise de compensation, les Américains ont promis d'exonérer les diplomates canadiens aux États-Unis de taxes comparables.

Le sénateur Barrow: Voulez-vous dire que les Américains les avaient déjà exonérés de ces taxes alors que nous ne l'avions pas fait?

M. Lee: Oui, monsieur le président. Les Américains accordaient des exonérations aux Canadiens habitant, par exemple, à Washington. Ils cherchaient à obtenir des exonérations comparables pour leurs diplomates en poste au Canada.

Le sénateur Barrow: Cela s'applique-t-il à tous les pays ou uniquement aux États-Unis?

M. Lee: Le projet de loi, monsieur le président, prévoit des accords réciproques et le gouverneur en conseil autorisera l'application de l'exonération, par exemple, aux diplomates britanniques en poste au Canada s'ils nous accordent le même droit en Angleterre. Toutes les ententes seraient réciproques.

Le sénateur Buckwold: Elle ne s'appliquerait pas aux Canadiens qui travaillent dans une ambassade étrangère à Ottawa n'est-ce pas?

M. Lee: Non, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: It applies to diplomats only?

Mr. Lee: Yes.

Senator Buckwold: Have you reached the law of diminishing returns on alcohol yet? You keep adding to the taxes on alcohol. Is it a negative kind of thing? Are people cutting back on their consumption of alcohol because of the increasing prices?

Mr. Lee: Mr. Chairman, I think it is correct to say that the revenue is increasing at a diminishing rate.

The Chairman: I take it the distillers have made that argument—that is, that you have passed the point of diminishing returns.

Mr. Lee: Yes, Mr. Chairman, I believe you are correct. The distillers' association maintains that sales volumes have fallen substantially. They attribute those declines to the burden of the tax.

Senator Buckwold: There comes a time, I suppose, when you are going to have to say that these easy pickings will have to stop and you will have to find other easy pickings.

Mr. Lee: Yes, Mr. Chairman, I agree with what you are saying. However, in defending the measure—and I should not wish to do—

Senator Buckwold: I am not criticizing the measure.

The Chairman: What Senator Buckwold is trying to do is establish a fact and never mind the policy.

Mr. Lee: I should say, Mr. Chairman, that the excise tax levies on tobacco and alcohol are what we call specific taxes. They are amounts per unit of product. For example, the levy on tobacco is so many cents per cigarette or so many cents per thousand cigarettes. That form of levy suffers from a major defect, and that is that it is not responsive to price changes in the marketplace. Consequently, the government must periodically raise the tax on units to maintain a relationship between the tax and the product.

In the case of the measures which are in this bill, the levy on alcohol is increased by 4 per cent, which is, approximately, the rate of inflation. The levy on tobacco is 6 per cent. I think that the government saw fit to impose a higher tax on tobacco because of the health hazards associated with that particular product.

Senator Buckwold: Are you kidding.'

The Chairman: Is there a bias towards beer as against distilled spirits in the view of some?

Mr. Lee: Yes, Mr. Chairman, that is correct. The burden on alcohol in different forms is somewhat different. The proportion is very close to three to one against spirits. The burden on spirits is almost three times as heavy as the burden on alcohol in the form of beer or wine. This is a traditional relationship and has existed for many, many years.

The Chairman: I do not think we should be asking these witnesses whether that is proper or not.

Senator Buckwold: No.

[Traduction]

Le président: Elle s'appliquerait uniquement aux diplomates?

M. Lee: Oui.

Le sénateur Buckwold: Dans le cas des boissons alcoolisées, a-t-on franchi le cap à partir duquel les recettes se mettent à diminuer? On ne cesse d'augmenter les taxes sur ces produits. Essaie-t-on d'en décourager la vente? La hausse des prix incite-t-elle les gens à réduire leur consommation?

M. Lee: Je crois qu'il est juste de dire, monsieur le président, que les recettes provenant de la taxe sur l'alcool augmentent plus lentement.

Le président: Si je ne m'abuse, les distillateurs soutiennent, qu'en ce qui touche les boissons alcoolisées, les recettes ont déjà commencé à décroître.

M. Lee: Je crois que vous avez raison, monsieur le président. L'Association des distillateurs déplore une chute du volume des ventes qu'ils attribuent à la hausse de la taxe.

Le sénateur Buckwold: Le temps viendra où le fisc devra trouver une autre source de revenus aussi facile à exploiter.

M. Lee: Je partage votre avis, monsieur le président. Même si je défends cette mesure, je ne voudrais pas . . .

Le sénateur Buckwold: Je ne la conteste pas.

Le président: Le sénateur Buckwold essaie seulement d'en évaluer les conséquences.

M. Lee: Permettez-moi de faire remarquer, monsieur le président, que la taxe d'accise sur le tabac et l'alcool est une taxe dite spécifique dont le montant est fixé par unité de production. Pour ne donner qu'un exemple, la taxe sur le tabac est de tant de sous par cigarette et tant de sous par milliers de cigarettes. L'inconvénient principal de ce type de taxe est qu'elle demeure constante malgré les fluctuations de prix. Par conséquent, le gouvernement doit périodiquement l'augmenter pour qu'elle corresponde à une certaine proportion du prix de vente.

Le projet de loi propose d'augmenter la taxe sur l'alcool de 4 p. 100, ce qui correspond à peu près au taux d'inflation. Il prévoit une augmentation plus importante, soit de 6 p. cent, de la taxe sur le tabac probablement parce que le gouvernement veut sensibiliser les gens aux risques de santé liés à l'utilisation de ce produit.

Le sénateur Buckwold: Vous plaisantez.

Le président: La taxe sur la bière n'est-elle pas moins élevée que celle qui s'applique aux spiritueux?

M. Lee: C'est juste, monsieur le président. La taxe varie selon le type de boisson alcoolisée. Elle est à peu près trois fois plus élevée sur les spiritueux que sur la bière ou le vin, et ce depuis de nombreuses années.

Le président: Ce n'est pas à ces témoins de nous dire si c'est une bonne ou une mauvaise chose.

Le sénateur Buckwold: En effet.

[Text]

What is the 15 per cent added on to, the manufacturer's price or the retail price?

Mr. Lee: Mr. Chairman, the rates that I read to you—the 15 per cent on alcohol and tobacco and 12 per cent on most goods and 8 per cent on construction materials—are imposed, in most cases, on the sale price by the manufacturer in the case of domestic production, and on the duty-paid-in value for imported products.

There are a few products on which the tax is imposed at the wholesale level. An example would include automobiles, cosmetics and gasoline, but, by and large, the taxes are imposed on the manufacturer's sale price.

The Chairman: Could you tell me how you tax alcohol beverages under a business transfer tax?

Mr. Lee: Mr. Chairman, I am unable to answer that question. The review of the business transfer tax proposal is still in its infancy, if you will, and while we are looking at many, many questions, I do not think we have really cast judgment on any, including the one you have just raised.

Senator Buckwold: I am going to make a comment for the record. Taxes have gone up by 3 percentage points over the past two years. Is that right?

Mr. Lee: Yes, Mr. Chairman, that is right. The tax went from 9 per cent to 10 per cent in October of 1984. It was increased to 11 per cent on January 1, 1986, and it went to 12 per cent on April 1, 1986.

Senator Buckwold: The point I am making is this: Those who handle merchandise object to the increases in the tax and naturally take their mark up on their landed cost. So, when you increase sales taxes by 3 per cent, the consumer, in fact, is going to be paying at least 6 per cent, on average. Increases have significant multiplying effect, and I would not want the Canadian public to think that it is just an additional 3 per cent that they are paying when they purchase necessities.

I am putting that on the record so that people know it is not just 3 per cent, that consumers are being hit hard by these sales tax increases.

Senator Anderson: Are these taxes retroactive to April 1?

Mr. Lee: Mr. Chairman, may I answer Senator Buckwold's question?

The Chairman: Certainly.

Mr. Lee: I think you are correct; the tax, as it is imposed, becomes a part of the cost to a wholesaler or to a retailer, and in the normal business practice, most persons do add that tax to their cost including, of course, the tax we are discussing. The same observation could also be made about costs for labour, transportation, rents, electricity or whatever else makes up part of the cost of the product.

[Traduction]

La taxe de 15 p. cent s'applique-t-elle au prix de gros ou de détail?

M. Lee: Les taux que je viens de vous donner, monsieur le président, qui sont de 15 p. cent pour les boissons alcooliques et le tabac, de 8 p. cent pour les matériaux de construction et de 12 p. cent pour la plupart des autres produits s'appliquent, dans la plupart des cas, au prix usine pour ce qui est de la production intérieure et à la valeur après paiement des droits de douane pour ce qui est des importations.

La taxe est imposée sur le prix de gros pour certains produits comme les automobiles, les produits de beauté et l'essence. Elle est normalement imposée sur le prix usine.

Le président: Pourriez-vous me dire comment on imposera une taxe de transaction sur l'alcool?

M. Lee: Je suis incapable de répondre à cette question, monsieur le président. Nous entamons à peine notre étude de la taxe de transaction proposée. La question est complexe et nous n'avons pris aucune décision à ce sujet.

Le sénateur Buckwold: Si je ne m'abuse, les taxes ont augmenté de 3 p. cent au cours des deux dernières années, n'est-ce pas? J'aimerais que vous nous le précisiez pour le compte rendu.

M. Lee: C'est juste, monsieur le président. La taxe, qui était de 9 p. cent, est passée à 10 p. cent en octobre 1984. Elle est ensuite montée à 11 p. cent le 1^{er} janvier 1986, puis finalement à 12 p. cent le 1^{er} avril 1986.

Le sénateur Buckwold: Voici où je veux en venir. Les entreprises de manutention s'opposent à l'augmentation des taxes et leur marge de profit est naturellement calculée à partir du prix au débarquement. Par conséquent, lorsque la taxe à l'égard d'un produit augmente de 3 p. cent, cette augmentation se répercute par une hausse moyenne de 6 p. cent du prix de détail. L'effet multiplicateur de ces augmentations est important et je ne voudrais pas que les consommateurs canadiens croient que le prix de bon nombre des nécessités qu'ils achètent n'augmente que de 3 p. cent la taxe sur ceux-ci augmente dans cette proportion.

Je voulais que cela soit précisé pour le compte rendu de façon que les contribuables sachent bien que toute augmentation de la taxe de vente—3 p. cent dans ce cas—entraîne une augmentation beaucoup plus importante du prix de détail.

Le sénateur Anderson: Ces taxes s'appliquent-elles rétroactivement à compter du 1^{er} avril?

M. Lee: Me permettez-vous de répondre à la question du sénateur Buckwold, monsieur le président?

Le président: Certainement.

M. Lee: Vous avez raison de dire que le grossiste ou le détaillant tient compte du montant de la taxe dans le calcul de ses coûts. C'est d'ailleurs tout à fait courant pour une entreprise d'inclure la taxe à ses coûts auxquels s'ajoutent, dans le cas présent, la taxe dont nous venons de discuter. Cela vaut également pour tous les autres éléments constitutifs du coût de

[Text]

With respect to the other question, Mr. Chairman, the bulk of the increases were effected April 1. However, the tax on alcohol and tobacco was operative on February 27, immediately following the announcement. There is one other exception, which is the change with respect to air transportation. That was delayed to mid-summer. This has been a traditional delay in the case of that tax so as to allow the industry to adjust its pricing. This is because many tickets are sold outside of Canada.

Senator Anderson: I notice that my ticket had 10 per cent on it. How much did the tax increase? What was it prior to that?

Mr. Lee: Mr. Chairman, prior to the increase, the tax was 9 per cent with no ceiling. The change in this bill increases the rate to 10 per cent and imposes a ceiling of \$50 on domestic tickets.

The Chairman: That assists the long distance travellers.

Mr. Lee: That is correct, sir.

Senator Anderson: It penalizes, however, short distance travellers.

The Chairman: That depends on the way one wants to look at it.

Senator Godfrey: I suppose that the business community would not have seen a draft of this bill until its first reading on October 27.

Mr. Lee: Mr. Chairman, the honourable senator is correct. The bill was first tabled in the house in October. At that time, of course, there was a ways and means motion which provided in narrow form the thrust and impact of the budget measures.

Senator Godfrey: When do they want to get this bill through? I am just worried about our reporting back in case somebody wants to raise a technical point.

The Chairman: I wonder if I might put this to Mr. Lee: Most businesses are represented here in Ottawa by pretty effective people with regard to tax matters, are they not?

Mr. Lee: Yes.

The Chairman: I believe, Senator Godfrey, that there are on-going conversations with people in the departments. I am sure that most businesses will pick up copies of the bills immediately.

Mr. Lee: Mr. Chairman, you are quite right. Tomorrow we are meeting the Canadian Chamber of Commerce, and it will have possibly 40 pages of questions to ask of us about the administration and policy of the tax system. The chamber and many other similar organizations contact us on a regular basis. There is an on-going dialogue between ourselves and spokesmen from most industries.

[Traduction]

revient comme la main-d'œuvre, le transport, le loyer ou l'électricité.

Quant aux augmentations, monsieur le président, la plupart d'entre elles sont entrées en vigueur le 1^{er} avril, sauf pour la taxe sur l'alcool et le tabac qui est entrée en vigueur le 27 février, immédiatement après son annonce. L'autre exception étant la taxe sur les transports aériens. Cette taxe n'est entrée en vigueur qu'au milieu de l'été. On procède normalement de cette façon pour permettre à l'industrie aérienne de modifier ses tarifs compte tenu du fait que de nombreux billets sont vendus à l'étranger.

Le sénateur Anderson: J'ai remarqué que le prix de mon billet avait augmenté de 10 p. cent. Dans quelle proportion la taxe a-t-elle augmenté? Que valait-elle auparavant?

M. Lee: Avant l'annonce de l'augmentation, la taxe était de 9 p. cent et aucun plafond ne s'appliquait. Le projet de loi l'a fait passer à 10 p. cent et plafonne le montant du prélèvement à 50 \$ pour ce qui est des vols intérieurs.

Le président: Cette mesure avantage les voyageurs qui effectuent de longs trajets.

M. Lee: C'est juste.

Le sénateur Anderson: Et elle pénalise les voyageurs qui effectuent de courts trajets.

Le président: Tout dépend du point de vue adopté.

Le sénateur Godfrey: Je présume que les dirigeants d'entreprises n'ont pas eu vent de ce projet de loi avant sa première lecture le 27 octobre.

M. Lee: L'honorable sénateur dit juste, monsieur le président. Le projet de loi a été déposé à la Chambre en octobre. La motion des voies et moyens déposée à ce moment donnait naturellement un aperçu des mesures budgétaires.

Le sénateur Godfrey: Quand le gouvernement veut-il adopter ce projet de loi? Je me demande seulement de combien de temps nous disposons au cas où nous voudrions proposer une modification de forme.

Le président: Peut-on dire, monsieur Lee, que la compétence des fiscalistes d'entreprises privées ne fait aucun doute.

M. Lee: Oui.

Le président: Je crois, sénateur Godfrey, que la plupart des entreprises ont déjà discuté de la question avec les ministères visés et qu'elles se sont déjà procuré un exemplaire de ces projets de loi.

M. Lee: Vous avez tout à fait raison, monsieur le président. Nous rencontrons demain des représentants de la Chambre de commerce du Canada qui auront peut-être jusqu'à 40 pages de questions à nous soumettre au sujet de la politique fiscale et de son application. Nous nous entretenons régulièrement avec des représentants de la Chambre et d'autres organismes semblables. Nous avons des rapports suivis avec la plupart des industries.

[Text]

The Chairman: The Chamber of Commerce, however, is not dealing specifically with this bill?

Mr. Lee: No, sir.

Senator Godfrey: I would just feel a little more comfortable if we did not make a formal report to the Senate at this time in case something comes along. I am thinking of cases in the past when we have boobed on things; I remember the Insurance Company Act.

The Chairman: I suppose there is some urgency to get these tax matters into a position where they can move forward.

Senator Godfrey: I am simply saying that perhaps there is no need for a formal report at this time in case something comes up in a week or so.

The Chairman: This is a prestudy of a bill, Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Yes, I realize that.

The Chairman: When the bill comes to the Senate, we can always refer it back to committee.

Senator Godfrey: All I am suggesting is that we might make our report and say that we have no suggestions at this time. Perhaps I am being a little fussy.

The Chairman: The language we were going to suggest to honourable senators is that the committee "now reports that it recommends that the said Bill, when examined by the Senate, be favourably considered." I think that language is loose enough to take care of the situation.

Senator Godfrey: Yes, I agree.

Senator Buckwold: The fact is that all of these increases that have been imposed are in effect; they are being paid and all we are doing is making it legal.

Senator Barrow: Mr. Chairman, have there been any recommendations made in connection with this bill?

The Chairman: I understood Mr. Lee to say that, from a technical standpoint, he is not aware of any. But he received all kinds of representations from distraught taxpayers, particularly the distillers. Is that not correct?

Mr. Lee: Yes.

Senator Barrow: Do you think we should have any of these people appear before us?

The Chairman: I do not know, Senator Barrow. We could certainly have the distilleries here and they could argue that they have been unfairly dealt with.

Senator Godfrey: We have heard from them in the past. No, I think that as long as there is reasonable time, if anybody wants to make representations, they can do so.

The Chairman: I remind honourable senators that this is the prestudy of Bill C-14. If anything should arise, the bill can be brought back to the committee after second reading in the Senate.

[Traduction]

Le président: La rencontre que vous aurez avec la Chambre de commerce ne portera cependant pas spécifiquement sur ce projet de loi?

M. Lee: Non.

Le sénateur Godfrey: Je préférerais simplement que nous ne présentions pas encore de rapport officiel au Sénat au cas où nous voudrions étudier une mesure plus à fond. Je crains que nous ne commettions une erreur comme cela s'est déjà vu dans le passé. Je songe, en particulier, à la Loi sur les compagnies d'assurance.

Le président: Je suppose que ces questions fiscales sont assez urgentes.

Le sénateur Godfrey: Je me demande si nous ne pourrions pas attendre un peu avant de soumettre un rapport officiel au cas où on attirerait notre attention sur un point particulier dans les prochains jours.

Le président: Il s'agit d'une étude préliminaire d'un projet de loi, sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: J'en suis conscient.

Le président: Lorsque le Sénat sera saisi du projet de loi, nous pourrions toujours le renvoyer devant le Comité.

Le sénateur Godfrey: Je propose simplement que notre rapport précise que nous n'avons pas de proposition à faire pour l'instant. Je suis peut-être un peu tâtilon.

Le président: J'allais proposer que nous adoptions la formulation suivante: le Comité «recommande que, lorsqu'il étudiera le projet de loi, le Sénat le considère favorablement.» Je crois que c'est suffisamment vague.

Le sénateur Godfrey: Vous avez raison.

Le sénateur Buckwold: Ces augmentations sont déjà en vigueur mais nous ne faisons que les rendre légales.

Le sénateur Barrow: Monsieur le président, a-t-on soumis des recommandations au sujet de ce projet de loi?

Le président: Si j'ai bien compris monsieur Lee, aucun changement de forme n'a été proposé au projet de loi. Beaucoup de contribuables, et en particulier les distillateurs, y trouvant cependant à redire. Est-ce bien la situation?

M. Lee: Oui.

Le sénateur Barrow: Croyez-vous que nous devrions demander à ces personnes de comparaître devant nous?

Le président: Je l'ignore, sénateur Barrow. Nous pourrions inviter les distillateurs à venir présenter leur point de vue, mais nous savons déjà qu'ils crieraient à l'injustice.

Le sénateur Godfrey: Ils ont déjà comparu devant nous. Je crois que nous devrions cependant permettre à quiconque voudrait venir témoigner de le faire tant que cela nous sera possible.

Le président: Je me permets de vous rappeler, honorables sénateurs, qu'il s'agit d'une étude préliminaire du projet de loi C-14. Au besoin, ce dernier peut être renvoyé au Comité après sa deuxième lecture au Sénat.

[Text]

I am now ready for a motion to report this bill, and, if I may, I will read what we propose to be the fourth report:

Your Committee, to which was referred the subject-matter of the Bill C-14, intituled: "An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act", has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, 30th October, 1986, examined the said subject-matter and now reports that it recommends that the said Bill, when examined by the Senate, be favourably considered.

Senator Godfrey: I so move.

The Chairman: It has been moved by Senator Godfrey, seconded by Senator Buckwold, that that is the form our report should take. All in favour? I declare the motion carried.

The committee adjourned.

[Traduction]

Je suis maintenant prêt à proposer une motion voulant que le Comité fasse rapport du projet de loi et, si vous me le permettez, je vous lirais ce que je propose que nous adoptions comme quatrième rapport:

Votre Comité, auquel a été renvoyée la teneur du projet de loi C-14, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise» a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 30 octobre 1986, examiné ladite teneur et recommande que, lorsqu'il étudiera le projet de loi, le Sénat le considère favorablement.

Le sénateur Godfrey: Je propose cette motion.

Le président: La motion est proposée par le sénateur Godfrey, appuyé par le sénateur Buckwold. Êtes-vous d'accord? La motion est adoptée.

Le Comité suspend ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Finance:

Mr. R. A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch;

Mrs. Monique Courchesne, Tax Treaty Officer, Tax Policy-Legislation Division.

From the Department of Finance:

Mr. Gordon F. Lee, Chief, Commodity Tax Section, Tax Analysis and Commodity Tax Division;

Mr. Louis C. T. Huang, Officer, Commodity Tax Section, Tax Analysis and Commodity Tax Division.

From the Department of National Revenue (Customs and Excise):

Mr. Kenneth R. Sivertsen, Chief, Regulations and Remissions, Excise Programs;

Mr. Don Burley, Senior Excise Research Auditor, Policy and Legislation, Excise Programs.

Du ministère des Finances:

M. R. A. Short, directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt;

M^{me} Monique Courchesne, agent du Groupe des Conventions fiscales, Division de la politique de l'impôt-législation.

Du ministère des Finances:

M. Gordon F. Lee, chef, Section des taxes à la consommation, Division de l'analyse fiscale et des taxes à la consommation;

M. Louis C. T. Huang, agent, Section des taxes à la consommation, Division de l'analyse fiscale et des taxes à la consommation.

Du ministère du Revenu national (Douanes et Accise):

M. Kenneth R. Sivertsen, chef, Règlements et remises, Programmes de l'accise;

M. Don Burley, vérificateur principal de recherche (Accise), Politique et Législation, Programmes de l'accise.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, November 19, 1986

Le mercredi 19 novembre 1986

Issue No. 3

Fascicule n° 3

First Proceedings on:

Premier fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-13,
"An Act respecting the reorganization
of Bell Canada"

Teneur du projet de loi C-13,
«Loi concernant la réorganisation
de Bell Canada»

and

et

Complete Proceedings on:

Délibérations complètes concernant:

Subject-matter of Bill C-17, "An Act to amend the
Petroleum and Gas Revenue Tax Act and the Income
Tax Act and to repeal the Petroleum and Gas Revenue
Tax Act"

Teneur du Projet de loi C-17,
«Loi modifiant et abrogeant la Loi de
l'impôt sur les revenus pétroliers et
modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu»

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, P.C.
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Frith	Roblin, P.C.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, P.C.

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, c.p.
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Frith	Roblin, c.p.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, c.p.

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Thursday, October 30, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-13, An Act respecting the reorganization of Bell Canada, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.”

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Wednesday, November 5, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-17, An Act to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act and the Income Tax Act and to repeal the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 30 octobre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 5 novembre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Murray, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-17, Loi modifiant et abrogeant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 1986
(5)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:00 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, Doody, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Sinclair and Walker. (9)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

*Witnesses:**From the Department of Communications:*

Mr. Richard Stursberg, Assistant Deputy Minister, Corporate Policy;

Mr. Vince Hill, Director General, Telecommunications Policy;

Mr. John Keogh, Counsel, Legal Services.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated October 30, 1986, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-13, intitled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada".

The witnesses made a statement and answered questions.

At 2:52 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 2:58 p.m. the sitting resumed.

*Witnesses:**From the Department of Finance:*

Mr. W. Toms, Chief of Energy, Resource Tax Analysis Section, Tax Policy and Legislation Branch;

Mr. Al Katiya, Senior Tax Policy Officer, Legislation Division, Tax Policy and Legislation Branch.

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Wayne Wouters, Deputy Director General, Financial and Market Analysis Division.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 5, 1986, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-17, intitled: "An Act to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act and the Income Tax Act and to repeal the Petroleum and Gas Revenue Tax Act".

The witnesses made a statement and answered questions.

The Honourable Senator MacDonald (*Halifax*) moved that the Bill C-17, intitled: "An Act to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act and the Income Tax Act and to repeal the Petroleum and Gas Revenue Tax Act" when examined by

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 19 NOVEMBRE 1986
(5)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, Doody, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Sinclair et Walker. (9)

Présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherches: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Également présents: Les sténographes du Sénat.

*Témoins:**Du ministère des Communications:*

M. Richard Stursberg, sous-ministre adjoint, Coordination des politiques;

M. Vince Hill, directeur général, Politique des télécommunications;

M. John Keogh, avocat, Services juridiques.

Conformément à son ordre de renvoi du 30 octobre 1986, le Comité procède à l'examen de la teneur du projet de loi C-13, intitulé «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada».

Les témoins font une déclaration, puis répondent aux questions.

A 14 h 52, le Comité fait une brève pause et reprend ses travaux à 14 h 58.

*Témoins:**Du ministère des Finances:*

M. W. Toms, chef de l'énergie, Section de l'analyse de l'impôt sur les ressources, Direction de la Politique et de la Législation de l'impôt;

M. Al Katiya, agent du groupe, Politique de la législation—impôt, Direction de la Politique et de la Législation de l'impôt.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Wayne Wouters, directeur général adjoint, Direction de l'analyse financière et du marché.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 novembre 1986, le Comité procède à l'examen de la teneur du projet de loi C-17, intitulé «Loi modifiant et abrogeant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu».

Les témoins font une déclaration, puis répondent aux questions.

L'honorable sénateur MacDonald (*Halifax*) propose que le projet de loi C-17, intitulé «Loi modifiant et abrogeant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu» soit favorablement accueilli par le Sénat

the Senate, be favourably considered and that the Chairman do so report to the Senate as the Fifth Report of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Godfrey moved that, pursuant to budget authorization by the Senate, the Chairman, or in his absence, the Deputy Chairman, be authorized to certify accounts on behalf of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 3:34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

et que le président fasse rapport de cette décision au Sénat dans le Cinquième Rapport du Comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Godfrey propose que, conformément à l'autorisation du budget donnée par le Sénat, le président ou, en son absence, le vice-président, soit autorisé à certifier des comptes au nom du Comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

A 15 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, November 19, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2 p.m. to study the subject matter of Bill C-13, respecting the reorganization of Bell Canada and the subject matter of Bill C-17, to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act and the Income Tax Act and to repeal the Petroleum and Gas Revenue Tax Act.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: The first matter before us today, honourable senators, is the subject matter of Bill C-13, An Act respecting the reorganization of Bell Canada. We have with us officials from the Department of Communications. Mr. Richard Stursberg, Assistant Deputy Minister on Corporate Policy, is here with two of his colleagues, and I would ask him to introduce them first.

Mr. Richard Stursberg, Assistant Deputy Minister, Corporate Policy, Department of Communications: Honourable senators, on my immediate right is Mr. Vince Hill, who is the Director General of Telecommunications, and on my left is Mr. John Keogh, who is counsel for the department.

The Chairman: Honourable senators, Mr. Stursberg wishes to make a short opening statement to help clarify this matter and bring it into focus, and he has a small handout that I take it the clerk is distributing. Would you go ahead then, Mr. Stursberg?

Mr. Stursberg: Ladies and gentlemen, I was told that it would be helpful if I were to give a ten minute introduction to the purposes of this bill. The little handout that has been distributed to you summarizes the background to the bill and the history that led up to it. On the second page it shows you the structure of Bell Canada both before and after, through organization. Finally, I would like to walk you briefly through the key provisions of the bill.

As you may know, the Bell Telephone Company was incorporated by a special act of Parliament in 1880. Since then, that act has been revised on a number of occasions. The Bell Telephone Company is governed by its own act.

In 1982, Bell Telephone proposed to reorganize its activities. If you would turn to page 2 of the handout, it shows you in graphic form what the reorganization did to the structure of the corporation.

Originally Bell Canada Telephone Company was, if you will, the holding company for all the various activities that were associated with it, including Northern Telecom, the Bell labs, Bell Canada Enterprises, and so on. This created various difficulties for the company, since it meant that all of its activities—whether genuinely competitive activities or monopoly activities—fell under the purview of Bell Canada, which was itself the regulated monopoly company. Bell Canada, therefore, decided that it would be a useful thing for it to reorganize its activities and to separate out those which were genuine monopoly activities from those activities which

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 19 novembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada ainsi que celle du projet de loi C-17, Loi modifiant et abrogeant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Le premier point inscrit à l'ordre du jour aujourd'hui, honorables sénateurs, est l'étude de la teneur du projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada. Nous accueillons aujourd'hui des représentants du ministère des Communications. M. Richard Stursberg, sous-ministre adjoint de la coordination des politiques, comparait aujourd'hui avec deux de ses collègues. Je lui demanderais de bien vouloir nous les présenter.

M. Richard Stursberg, sous-ministre adjoint, Coordination des politiques, ministère des Communications: Honorables sénateurs, je vous présente à ma droite M. Vince Hill, le directeur général de la politique des Télécommunications et, à ma gauche, M. John Keogh, l'avocat des services juridiques du Ministère.

Le président: Honorables sénateurs, M. Stursberg aimerait faire une courte déclaration préliminaire pour aider à débroussailler cette question et à bien la cerner. Il a également apporté un petit document que fait circuler le greffier. Auriez-vous l'obligeance de commencer, monsieur Stursberg?

M. Stursberg: Mesdames et Messieurs, on m'a dit qu'il vaudrait peut-être mieux que je vous parle brièvement pendant dix minutes des objectifs de ce projet de loi. Le petit document qui vous a été remis résume l'historique du projet de loi. Vous trouverez à la page 2, l'organigramme de Bell Canada avant et après la réorganisation. Enfin, j'aimerais vous parler brièvement des dispositions clés du projet de loi.

Comme vous le savez sans doute, la Compagnie de téléphone Bell du Canada a été constituée en société en 1880 par une loi spéciale du Parlement. Depuis lors, la loi a été modifiée à quelques reprises. La Société Bell est régie par sa propre loi.

En 1982, la Société Bell a proposé de réorganiser ses activités. Si vous jetez un coup d'œil à la page 2 du document qu'on vous a distribué, vous trouverez un organigramme de la structure après la réorganisation.

À l'origine, la Compagnie de téléphone Bell du Canada était, si vous voulez, la société de portefeuille de toutes les diverses activités qui y étaient associées, y compris Northern Telecom Limitée, les laboratoires de Bell, les Entreprises Bell Canada Inc., etc. Cela créait des problèmes à la Société. En effet, vu que toutes ses activités—qu'elles soient entièrement concurrentielles ou à caractère monopolistique—relevaient de Bell Canada qui était elle-même la société de monopole réglementée. Bell Canada a donc décidé qu'il vaudrait mieux réorganiser ses activités et établir une distinction entre celles qui étaient tout à fait monopolistiques et celles qui convenaient

[Text]

were more appropriately undertaken in an unregulated competitive sector. They therefore regrouped their activities so that Bell Canada Enterprises became the holding company for all the various subsidiary companies of the Bell group including Bell Canada, the monopoly telephone company, plus all of its various other interests.

When we go through the presentation it is important to bear in mind what the bill addresses. When it speaks of "the company," it speaks of the Bell Telephone Company, the regulated monopoly telephone company.

The reorganization of the Bell group was carried forward under the Canada Business Corporations Act on April 21, 1982. It effectively led, therefore, to the separation of the monopoly activities, which were genuinely the subject of regulatory purview, regulatory authority, from those which were competitive. It was requested that the CRTC look into this matter to see the extent to which it was in the public interest. They had a hearing in February of 1983; they examined the reorganization. They recommended that it go ahead, but they also recommended that certain new legislation be put in place which would do two functions: First of all it would ensure that the telephone company remain under federal regulation; and, second, it would provide certain powers to guarantee that the CRTC could continue to regulate effectively the monopoly telephone aspects. The legislation that is before you today is the legislation designed to give effect to the recommendations of the CRTC with respect to this matter. I might add that the legislation as it appears here incorporates all of the recommendations that the CRTC made with respect to this matter with the exception of one. The original bill was introduced twice in the House. In the last session it moved to second reading and it was considered on a clause-by-clause basis. On the basis of the clause-by-clause discussion, certain modifications were made to the bill; those modifications to the original bill, C-19, now appear in Bill C-13.

I will now mention the key provisions of the bill—I am now on page 3 of the brief handout. As I mentioned, the CRTC thought it was essential to reconfirm that Bell Canada fell under federal jurisdiction. Clause 5, therefore, declares the works of Bell Canada to be for the general advantage of Canada and, therefore, brings them under federal jurisdiction. This was done by the original Bell special act and is a continuation of the provisions of the Bell special act.

All of the provisions from one to ten are effectively provisions that already existed with respect to Bell. They carry forward the provisions of the Bell special act; they simply ensure that the telephone company has to perform the basic functions of a carrier and that it falls within federal jurisdiction. These provisions simply update and modernize the language that appeared in the Bell special act.

Just briefly, clause 4 ensures that the rates charged by Bell Canada as a result of its being a monopoly must be just and reasonable, which was the test that has historically appeared in law; clause 6 requires the telephone company to provide telephone service; and clause 7 prohibits the telephone company from holding a broadcasting licence. I might mention that this

[Traduction]

mieux à un climat concurrentiel non réglementé. Elle a donc regroupé ses activités de sorte que les Entreprises Bell Canada Inc. deviennent la société de portefeuille de toutes les diverses filiales du groupe Bell y compris Bell Canada, la société de téléphone monopolistique sans compter ses divers autres intérêts.

Tout au long de cet exposé, il est important de ne pas perdre de vue l'objectif du projet de loi. Lorsqu'on parle de la «Compagnie» on parle de la Compagnie de téléphone Bell du Canada, la compagnie de téléphone monopolistique dont les activités sont réglementées.

La réorganisation du Groupe Bell a été effectuée dans le cadre de la Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales canadiennes le 21 avril 1982. Elle a donc établi la distinction entre les activités monopolistiques véritablement réglementées et les activités concurrentielles. On a demandé au CRTC d'étudier la question afin de voir si cette réorganisation respecte l'intérêt public. Les audiences sur cette question ont eu lieu en février 1983. Le CRTC s'est prononcé en faveur de cette réorganisation en recommandant toutefois que de nouvelles mesures législatives soient adoptées pour deux raisons: premièrement, afin d'assurer que la société de téléphone continuerait à être réglementée par une loi fédérale et deuxièmement, afin de prévoir certains pouvoirs garantissant que le CRTC continuerait à réglementer efficacement les activités monopolistiques de la compagnie de téléphone. La mesure législative que vous étudiez aujourd'hui vise à mettre en œuvre les recommandations du CRTC à cet égard. Permettez-moi d'ajouter qu'elle englobe, dans sa forme actuelle, toutes les recommandations faites par le CRTC, à une exception près. Le projet de loi initial a été présenté à deux reprises à la Chambre. Au cours de la dernière session, il a franchi l'étape de la deuxième lecture et fait l'objet d'une étude article par article. Dans le cadre de cette dernière étude, des modifications ont été apportées. On les retrouve dans le projet de loi C-13.

Permettez-moi maintenant de parler des dispositions clés du projet de loi. Nous sommes maintenant à la page 3 du document qui vous a été remis. Comme je l'ai signalé, le CRTC a cru essentiel de reconfirmer l'assujettissement de Bell à une loi fédérale. C'est ainsi que l'article 5 dispose que les ouvrages de la Compagnie sont déclarés à l'avantage général du Canada. Elle relève donc du gouvernement fédéral. Il en était de même dans la première Loi spéciale de Bell Canada.

Les dix premiers articles s'appliquaient déjà à Bell Canada. Le projet de loi C-13 reprend les dispositions de la Loi spéciale de Bell Canada; celles-ci garantissent simplement que les compagnies de téléphone exercent les fonctions de base d'une entreprise de télécommunications et qu'elles relèvent du gouvernement fédéral. Les auteurs n'ont fait que reformuler et moderniser le libellé des dispositions de la loi initiale.

Quelques brefs commentaires. L'article 4 garantit que les tarifs appliqués par Bell du fait qu'elle exerce un monopole sont justes et raisonnables, critères qui ont toujours dû être respectés; l'article 6 exige de la compagnie de téléphone qu'elle satisfasse à toute demande de service et l'article 7 interdit à la société de détenir une licence de radiodiffusion. Permettez-moi

[Text]

is a slight change from the previous act which prohibited Bell Canada Enterprises, the holding company, from holding a television licence. Now it provides only that the telephone company, Bell Canada itself, cannot hold a television licence because it is related to clause 8, which prohibits the telephone carrier from influencing the content of the messages that it carries. The feeling was that since the prohibition is on the carrier not to influence content, it was inappropriate for the carrier to hold a television licence. There is, however, no prohibition in this law with respect to Bell Canada Enterprises holding a television licence.

Clause 9 provides that the CRTC can determine the question of the public interest with respect to matters having to do with interconnection—for example, with the interconnection of the lines of other telephone companies and other carriers into the Bell lines for the purpose of using the Bell switches.

Clause 10 states that Bell can no longer invest or hold interest in research activities or in manufacturing activities. It grandfathered the existing arrangements with respect to its interests in Bell Northern Research and Northern Telecom. If the Bell group wants to hold more interest in the area of research or manufacturing in the future, must be held as subsidiaries of Bell Canada Enterprises rather than of Bell Canada itself.

The next three provisions are new provisions which will be introduced into law for the first time. These provisions are designed essentially to ensure that the commission can continue to regulate effectively the monopoly aspects of Bell Telephone's business while at the same time ensuring that those aspects of Bell Canada Enterprises' businesses that do not constitute monopolies are left outside of the purview of the regulatory agency.

I will now deal with clause 11. When Bell was the holding company in some sense for all of the various interests of the Bell group, the Bell shares were widely held. In the process of the reorganization, the shares were swapped one for one so that Bell shares were retired and Bell Canada Enterprises' shares issued. This means that the telephone company itself is now held 100 per cent in the hands of Bell Canada Enterprises.

This provision provides that if Bell Canada Enterprises wants to dispose of the shares of the telephone company, it must have the authority of the Commission to do so if it is more than 20 per cent of the total number of shares at issue.

The second part of the provision requires that if they want to get rid of assets that are integral to the operation of the company, they must have the permission of the regulator to do so. The idea here was to ensure that they could not sell off the telephone company by simply selling off the assets rather than selling the shares and turning Bell Canada into a hollow shell. The reason for this was it was felt to be in the public interest and that the regulatory body should at least be given an opportunity to make its views known if the telephone company were to be sold to the provinces or to foreign interests.

[Traduction]

de signaler qu'il s'agit-là d'une légère variante à la loi antérieure qui interdisait aux Entreprises Bell Canada, la société de portefeuille, de détenir une licence de télédiffusion. La loi dispose maintenant que la compagnie de téléphone, Bell Canada elle-même, ne peut détenir une licence de télédiffusion compte tenu de l'article 8 qui interdit à un transporteur de télécommunications de modifier le contenu des messages qu'elle transmet. Comme il était interdit au transporteur d'influencer le contenu, il était donc inopportun que celui-ci détienne une licence de télédiffusion. Ce projet de loi n'interdit donc pas aux Entreprises Bell Canada de détenir une telle licence.

L'article 9 dispose que le CRTC peut déterminer, compte tenu de l'intérêt public, si des raccordements sont raisonnables par exemple, le raccordement de lignes d'autres sociétés de téléphone et d'autres transporteurs aux lignes de Bell pour utiliser ses réseaux.

L'article 10 interdit à la Compagnie d'investir dans les secteurs de la recherche et de la fabrication. Elle confirme les ententes actuelles en ce qui concerne les intérêts qu'elle détient dans Recherches Bell Northern Ltée et Northern Telecom Limitée. Si le Groupe Bell veut détenir à l'avenir davantage d'intérêts dans les secteurs de la recherche et de la fabrication, elle doit les confier aux filiales des Entreprises Bell Canada plutôt qu'à Bell Canada elle-même.

Quant aux trois dispositions suivantes, elles sont tout à fait nouvelles. Elles visent essentiellement à assurer que le Conseil puisse continuer à réglementer les activités monopolistiques de la Compagnie de téléphone Bell du Canada tout en assurant que les autres activités des Entreprises Bell Canada ne relèvent pas de l'organisme de réglementation.

Quelques mots maintenant sur l'article 11. Lorsque Bell était la société de portefeuille, dans un certain sens, des divers intérêts du Groupe Bell, les actions de Bell appartenaient à de nombreux actionnaires. Au cours de la réorganisation, les actions ont été échangées l'une contre l'autre de sorte que les actions de Bell ont été retirées au moment où les actions de l'entreprise Bell Canada ont été émises. Cela signifie qu'à l'heure actuelle la compagnie de téléphone détient maintenant la totalité des actions des Entreprises Bell Canada.

Cet article dispose que si les Entreprises Bell Canada veulent se départir des actions de la compagnie de téléphone, elles doivent obtenir l'autorisation du Conseil lorsque celles-ci représentent plus de 20 p. 100 de la totalité des actions.

Le projet de Loi prévoit ensuite que si la compagnie veut se départir d'installations essentielles à ses activités, elle doit obtenir l'autorisation préalable du Conseil. Il s'agit d'assurer qu'il soit impossible de liquider la compagnie de téléphone en vendant simplement les installations plutôt que les actions et de faire de Bell une société fantôme. Cette disposition a été ajoutée parce qu'on estimait que l'intérêt public était en jeu et qu'il faudrait au moins donner l'occasion à l'organisme de réglementation de donner son opinion si la compagnie de téléphone devait être vendue aux provinces ou à des intérêts étrangers.

[Text]

Clause 12 provides that the CRTC, in addition to having access to any information it wants from the telephone company itself, can also—but only for the purposes of regulating the telephone company—obtain information from Bell Canada Enterprises with respect to the activities of its other subsidiaries.

Perhaps I could give you an example to illustrate the reason for this provision. As you probably know, Northern Telecom sells telephone sets competitively against a whole variety of other telephone set manufacturers. This provision is designed to ensure that the prices charged by Northern Telecom to the Bell Telephone Company are the same prices they would charge to anyone else. The fear is that Bell Canada would pay more than the real value of the telephone sets offered by Northern Telecom, that is, they would pay more than anyone else was paying and in that way provide an indirect subsidy to Northern Telecom for competitive purposes and that subsidy, in fact, would be paid for by telephone subscribers.

To avoid that situation, it is essential that the Commission be able to establish the price Northern Telecom charges for the telephone sets not only to the Bell Telephone Company but to other potential purchasers. For that reason there is one provision which allows the CRTC to request information from Bell Canada Enterprises with respect to the activities of its other subsidiaries, but this provision is restricted in the sense that they cannot ask for information with respect to other subsidiaries unless it is immediately relevant to the regulation of the telephone company. For example, they cannot ask for any information with respect to Bell's interests in TransCanada PipeLines and so on.

Clause 13, I think it is fair to say, is the heart of the bill. This creates what are known in the bill as the "in power" and the "out power". The in powers and the out powers are designed to ensure that Bell Canada cannot take advantage of its monopoly telephone service to benefit itself with respect to those activities that are genuinely competitive in character. Say, for example, the telephone company were to start an activity which was a genuinely competitive activity but were to do it within the framework of its monopoly. The danger here is that it would, once again, subsidize the pricing of its competitive activities from its monopoly revenues and in that way would be able to engage in predatory pricing vis-à-vis its competitors with respect to that activity which is generally competitive in character.

To avoid that situation, the bill gives the power to the CRTC to determine when an activity of the telephone company is genuinely competitive in character, that is, whether there are genuine market forces which will discipline the price offering, and to instruct the telephone company to take it out of the monopoly rate base and put it into the competitive markets. Thus, the "out power" is created.

The obverse of that occurs when Bell Canada Enterprises starts an activity outside of the monopoly rate base but that activity is, in fact, not subject to competitive pressures because it is a genuine monopoly activity. For example, say the Bell

[Traduction]

L'article 12 dispose que le CRTC, outre qu'il peut obtenir de la compagnie de téléphone elle-même tous les renseignements qu'il veut, peut également—seulement lorsqu'il doit réglementer la compagnie de téléphone—obtenir des renseignements des entreprises Bell Canada sur les activités de ses autres filiales.

Permettez-moi de vous donner un exemple qui expliquera les raisons de cette disposition. Comme vous le savez probablement, Northern Telecom vend des appareils téléphoniques et doit soutenir la concurrence d'autres fabricants. Cette disposition vise à assurer que les prix demandés par Northern Telecom à la compagnie de téléphone Bell correspondent à ceux qu'elle demanderait à n'importe quelle autre compagnie. On craint que Bell Canada paie plus que la valeur réelle des appareils téléphoniques fabriqués par Northern Telecom, c'est-à-dire qu'elle paie plus que n'importe quel autre client, subventionnant ainsi indirectement Northern Telecom à des fins concurrentielles et qu'on favoriserait ainsi les actionnaires au détriment des abonnés.

Pour éviter cela, il faut que le Conseil connaisse les prix que Northern Telecom demande pour ses appareils téléphoniques, non seulement de Bell mais également d'autres acheteurs éventuels. C'est pour cette raison que figure dans le projet de loi une disposition autorisant le CRTC à demander des renseignements aux Entreprises Bell Canada sur les activités de ses autres filiales. Cette disposition est toutefois restreinte. En effet, la compagnie ne peut demander de renseignements concernant d'autres filiales à moins que ceux-ci ne concernent directement la réglementation de la compagnie de téléphone. Elle ne peut par exemple demander de renseignements sur les intérêts de Bell dans *TransCanada PipeLines*, etc.

L'article 13, et je crois qu'il est juste de le dire, est l'élément fondamental du projet de loi. Il crée ce que l'on appelle dans le projet de loi deux ordonnances: l'ordonnance d'entreprendre certaines activités et l'ordonnance de cession de certaines activités. Le Conseil veut ainsi s'assurer que Bell Canada ne peut profiter de sa situation monopolistique pour tirer profit d'activités qui sont de nature vraiment concurrentielle. Disons, par exemple, que la compagnie de téléphone voudrait entreprendre une activité qui serait de nature vraiment concurrentielle mais voudrait pour se faire profiter de sa situation de monopole. Il serait alors risqué que celle-ci, une fois de plus, subventionne ses activités de nature concurrentielles avec les revenus de son activité monopolistique. Elle pourrait livrer une concurrence déloyale dans le cadre d'une activité qui habituellement est de nature concurrentielle.

Pour éviter cela, le projet de loi confère au CRTC le pouvoir de déterminer si une activité de la compagnie de téléphone est vraiment de nature concurrentielle, c'est-à-dire si les véritables forces du marché dicteront le prix et d'ordonner à la compagnie de téléphone de retirer cette activité du tarif de base monopolistiques et en faire une activité de nature concurrentielle. Il s'agit de l'ordonnance de cession.

Nous avons la situation opposée lorsque les Entreprises Bell Canada entreprennent une activité qu'elles excluent du tarif de base de leurs activités monopolistiques et que cette dernière n'est pas assujettie aux lois de la concurrence du fait qu'elle est

[Text]

Telephone Company decided to start an electronic telephone book and to dry up the regular paper telephone books but did not offer that as part of the integral monopoly but as a competitive offering and insisted that they be allowed to charge whatever price they want for it. Under those circumstances, the only people who could offer the electronic telephone book would be the Bell Telephone Company because it is the only one with the list of subscribers. At that point it could then charge what it wanted and it would be a genuine monopoly activity but not subject to regulatory discipline. Therefore, it creates a power which allows the Commission to say that that should not be in the unregulated sector, it should be in the regulated sector. They can instruct the telephone company to put it into the monopoly rate base. Thus, the "in power".

The in power and the out power are designed to ensure that the Commission can regulate the boundary line as between what constitutes a genuine monopoly activity subject to regulatory discipline on the one hand from those activities where there is sufficient competition in the private markets to ensure fair pricing on the other. It is the instrument that is provided to the Commission to create the boundary line.

Mr. Chairman, that concludes my presentation.

The Chairman: Thank you. Mr. Stursberg and his colleagues are now open to questions.

Senator Walker: Does this not lead to a situation of things being held up while matters are being decided? To have a plan like that, the situation must be well regulated.

Mr. Vince Hill, Director General, Telecommunications Policy, Department of Communications: Bell Canada has been regulated for quite a number of years by the Commission. Most of its activities that are monopoly in scope are fairly well defined. The Commission has exercised its powers in the past but I think we are in a situation now with new technology coming along and so on that the Commission needs to be sure that it has all the tools it needs. I think it will always be drawing on its experience in making kinds of decisions.

Senator Walker: That may be, but what kind of surveillance is in place to determine that they are doing it properly?

Mr. Hill: The Commission's procedures are pretty much an open book. When it receives an application from Bell Canada or from one of its competitors, the Commission will normally put out some kind of public notice defining the issue and calling for public comments on it. Then, when the Commission receives those public comments, it might decide to hold a public hearing at which, of course, intervenors may then put their evidence forward.

The whole process is public and it does mean that, at the end of the day when a decision comes down, everybody who wanted to has had a say in it.

Senator Walker: My question is really this: Aside from the fact that the hearings may be public, what sort of surveillance is there on this?

Mr. Stursberg: There is a power of appeal, senator. If the CRTC should make a finding which, in the view of the parties involved or, for that matter, the government, is not sensible,

[Traduction]

en fait une activité monopolistique. Par exemple, si la Compagnie de téléphone Bell du Canada décidait de mettre sur le marché un annuaire téléphonique électronique et d'abandonner les annuaires ordinaires mais estimait que cette activité est de nature concurrentielle et insistait pour qu'on lui permette de demander un certain prix pour cet annuaire. Les seules personnes dans un tel cas qui pourraient s'offrir l'annuaire électronique serait la Compagnie de téléphone Bell du Canada étant donné qu'elle est la seule à disposer de la liste des abonnés. Elle pourrait alors demander ce qu'elle voudrait et exercer ainsi une activité vraiment monopolistique non réglementée. Cet article confère au Conseil le pouvoir de dire que cette activité devrait être réglementée. Elle peut ordonner à la Compagnie de téléphone de l'intégrer à ses activités monopolistiques.

Ces pouvoirs visent à assurer que le Conseil puisse tracer la ligne de démarcation entre une véritable activité monopolistique réglementée et les activités de nature vraiment concurrentielles. C'est l'instrument dont dispose le Conseil à cette fin.

Monsieur le président, voilà qui conclut mon exposé.

Le président: Merci. M. Stursberg et ses collègues sont maintenant prêts à répondre à vos questions.

Le sénateur Walker: Cela ne nous mène-t-il pas à une situation où on retarde des activités tant que des décisions n'ont pas été prises? Avec un tel plan la situation doit être bien réglementée.

M. Vince Hill, directeur général, politique des Télécommunications, ministère des Communications : Le Conseil réglemente Bell Canada depuis de nombreuses années. La plupart de ses activités monopolistiques sont assez bien définies. La Commission a déjà exercé ses pouvoirs, mais je crois qu'à l'heure actuelle, avec l'arrivée des nouvelles technologies, le Conseil doit être sûr de disposer de tous les outils dont il a besoin. Je crois que son expérience lui servira toujours dans ce genre de décision.

Le sénateur Walker: Peut-être, mais de quel organisme de surveillance dispose-t-on pour s'assurer de son efficacité?

M. Hill: Le Conseil procède de façon très ouverte. Normalement, quand il reçoit une demande de Bell Canada ou de l'un de ses concurrents, il publie un avis exposant la question et où il invite la population à se prononcer. Une fois qu'il a reçu les observations demandées, il peut décider de tenir une séance publique où les intervenants peuvent exposer leurs points de vue.

Comme tout se fait publiquement, le jour où une décision est prise tous ceux qui ont voulu donner leur avis ont put le faire.

Le sénateur Walker: Voici ce que je veux savoir: mis à part le fait que les audiences sont publiques, quel genre de surveillance exerce-t-on?

M. Stursberg: On peut en appeler de la décision, sénateur. Si le CRTC en arrive à une conclusion qui, de l'avis des parties intéressées ou, en l'occurrence, du gouvernement, n'est pas

[Text]

then the cabinet has the authority to reverse the finding, to set it aside or to rewrite it.

Mr. Hill: There is also an appeal procedure through the courts.

Mr. Stursberg: That is so, if it is felt that there has been an error in law.

Senator Barrow: Mr. Stursberg has given a fairly good thumb-nail sketch of what the bill is all about, but he did not tell us the reason behind Bell Canada's action. As I understand it, Bell Canada wants this legislation because the CRTC wanted to bring in the profits of the company's other operations so as to reduce the cost of telephone service to subscribers. Is that correct? Is this not the suggestion that Bell Canada put forward as a means by which to get around that?

Mr. Stursberg: Yes, senator, I think that is right. The problem was that Bell Canada felt that it had no incentive to seek out foreign business opportunities if all of the return it would be receiving from its foreign business activities was strictly regulated in the same way in which the profits from the telephone company are regulated. For its part, the CRTC found itself in a rather awkward position because it was obliged to regulate the telephone company, which is in fact the holding company for all of the other activities. Therefore, the compromise that was struck here is the compromise designed to distinguish very clearly between the activities which are genuinely monopolistic and those which are genuinely competitive. Your understanding is basically correct.

Senator Barrow: You have said that clause 10 of the bill will restrict the investments by Bell in R&D and manufacturing. Why does it restrict those things? Why shouldn't Bell be permitted to do research and development?

Mr. Stursberg: It does not restrict Bell Canada Enterprises in any way.

Senator Barrow: No, it restricts Bell Canada.

Mr. Stursberg: Yes, because, by and large, manufacturing research is such a competitive discipline; that is, there are other people out there manufacturing telephones, there are other people out there manufacturing private branch exchanges and there are other people out there manufacturing switches and doing research in these areas. The idea, once again, is simply to clarify the split between those which are genuinely monopolistic activities and those which are genuinely competitive activities.

Senator Barrow: Clause 11 of the bill makes provision for the sale or disposal by Bell Canada Enterprises of Bell shares or assets and ensures that they are restricted to the sale of no more than 20 per cent of those shares. Is that 20 per cent at any one time or 20 per cent in total?

Mr. Hill: I think it is in total.

[Traduction]

appropriée, le Cabinet a le pouvoir de casser le jugement, de renverser la décision ou de la formuler autrement.

M. Hill: Une procédure d'appel devant les tribunaux est aussi prévue.

M. Stursberg: C'est exact, s'il semble qu'on ait commis une erreur de droit.

Le sénateur Barrow: M. Stursberg a fait un exposé assez concis du projet de loi, mais sans fournir la raison motivant la position de Bell Canada. Si je comprends bien, Bell Canada souhaite voir adopter ce texte de loi parce que le CRTC voulait intégrer les recettes provenant des autres activités de la compagnie pour réduire les coûts du service téléphonique aux abonnés. Est-ce exact? N'est-ce pas ce que les représentants de Bell Canada ont invoqué pour éviter cette décision?

M. Stursberg: Oui, sénateur, je pense que c'est exact. Le problème tient à ce que Bell Canada estimait n'avoir aucun intérêt à chercher à faire d'autres affaires si les seuls profits qu'elle pouvait en tirer devaient être strictement réglementés comme le sont ceux qui proviennent de la compagnie de téléphone. Pour sa part, le CRTC s'est trouvé dans une position assez précaire, tenu qu'il était de réglementer le fonctionnement de la compagnie de téléphone, qui est en fait la société de portefeuille de toutes les autres activités. Ainsi, le compromis auquel on en est arrivé consiste à établir une distinction très nette entre les activités de nature purement monopolistique et celles qui sont purement concurrentielles. Votre raisonnement est juste.

Le sénateur Barrow: Vous dites que l'article 10 du projet de loi limitera les investissements que peut faire la compagnie Bell en recherche et en développement et dans le secteur manufacturier. Pourquoi restreindre ces activités? Pourquoi Bell Canada ne pourrait-elle pas être autorisée à faire de la recherche et du développement?

M. Stursberg: Cette disposition ne vise pas les Entreprises Bell Canada Inc.

Le sénateur Barrow: Non, elle limite les activités de la compagnie Bell Canada.

M. Stursberg: La recherche dans le secteur manufacturier est un champ où s'exerce une très forte concurrence. Des concurrents fabriquent des téléphones, d'autres des standards privés, d'autres des appareils des commutation et d'autres encore font de la recherche. Le but, à nouveau, consiste simplement à établir une distinction nette entre les activités de nature purement monopolistique et celles qui sont purement concurrentielles.

Le sénateur Barrow: L'article 11 du projet de loi prévoit la vente ou la cession par les Entreprises Bell Canada d'actions ou éléments d'actif de Bell et dispose qu'on ne peut vendre plus de 20p. 100 de ces actions. S'agit-il de 20p. 100 des actions émises à moment quelconque ou 20p. 100 de toutes les actions?

M. Hill: Je pense qu'il s'agit de 20p. 100 de toutes les actions.

[Text]

Mr. Stursberg: That is a question of the exact drafting of the bill. Perhaps the lawyer would like to comment on how the law would work in that respect. The intention is clearly a restriction to 20 per cent in total. I might add that the reason why it is 20 per cent in total is that that rule is parallel to the rule in the United States, which states that no more than 20 per cent of an American telephone company can be held by a foreign concern.

The Chairman: The provision in the legislation is merely stated the other way around; rather than saying that no more than 20 per cent can be sold, it says that 80 per cent must be held.

Mr. Stursberg: That is right.

Senator Barrow: Clause 5 of the bill says that it works for the general advantage of Canada. Really, however, Bell Canada operates only in Ontario and Quebec, does it not?

Mr. Stursberg: That is correct, yes.

Mr. Hill: When Bell Canada was set up by its special act in 1880, that was one of the clauses in that act. Only Bell Canada and British Columbia Telephone have now been declared to work to the general advantage of Canada.

Senator Barrow: I wonder why those words, "for the general advantage of Canada" are used when it is really for the general advantage of Ontario and Quebec?

Mr. Hill: It is those words which bring it under the federal jurisdiction, subject to the Parliament of Canada.

Mr. Stursberg: Under section 92(10)(c) of the British North America Act, in order to bring a work under federal jurisdiction, the legal formulation used is to declare it a work for the general advantage of Canada.

The Chairman: Grain elevators are another example of that.

Mr. Stursberg: Yes, and the effect of this clause is to make the declaration and thereby bring it under federal jurisdiction.

Senator Buckwold: As a supplementary, would that give you the authority to buy what are presently provincially-owned telephone utility companies? I come from Saskatchewan and I have heard rumours that the provincial government may sell its telephone utility. Would you be allowed to buy it because of this provision or would you be prohibited under another clause?

Mr. Stursberg: It is not really an issue of who owns the telephone company. It is an issue of who has jurisdiction with respect to the regulation of the telephone company. In the case of Saskatchewan, the Saskatchewan Telephone Company is a crown corporation and it would be a decision of the Saskatchewan government whether it wanted to sell and, if so, to whom.

Senator Buckwold: But there would be nothing to prevent you from buying it?

The Chairman: Mr. Stursberg: I believe that there is now a case involving the province of Alberta which is under appeal

[Traduction]

M. Stursberg: Tout dépend du libellé du projet de loi. Peut-être l'avocat peut-il expliquer comment serait appliquée la loi à cet égard. L'intention est manifestement de limiter à 20p. 100 la vente de l'ensemble des actions. Je peux ajouter que si on veut limiter à 20p. 100 la vente de toutes les actions qui existent, c'est que cette règle est déjà observée aux États-Unis où l'on interdit à une entreprise étrangère de détenir plus de 20p. 100 des actions d'une compagnie de téléphone américaine.

Le président: La disposition du projet de loi est simplement présentée de l'autre point de vue; au lieu de dire qu'on ne peut pas vendre plus de 20p. 100 des actions, il est dit qu'il faut en conserver 80p. 100.

M. Stursberg: C'est exact.

Le sénateur Barrow: A l'article 5, les ouvrages de la compagnie sont déclarés à l'avantage du Canada. En réalité, toutefois, Bell Canada ne fait affaire qu'en Ontario et au Québec, n'est-ce pas?

M. Stursberg: C'est exact.

M. Hill: Quand, en 1880, Bell Canada a été constituée aux termes d'une loi spéciale, cette disposition était déjà incluse. A l'heure actuelle, seules Bell Canada et British Columbia Telephone sont déclarées à l'avantage général du Canada.

Le sénateur Barrow: Je me demande pourquoi avoir employé l'expression «à l'avantage général du Canada», quand, en réalité, les ouvrages de la compagnie sont plutôt à l'avantage général de l'Ontario et du Québec.

M. Hill: C'est à cause de cette expression que le domaine relève de la compétence fédérale, qu'il est régi par le Parlement du Canada.

M. Stursberg: Compte tenu de l'alinéa 92(10)c) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, pour qu'un domaine relève de la compétence fédérale, il faut déclarer qu'un ouvrage est à l'avantage général du Canada.

Le président: Les silos à grains en sont un autre exemple.

M. Stursberg: Cette disposition sert donc à faire cette déclaration et porte donc la question dans le domaine des compétences fédérales.

Le sénateur Buckwold: Cela vous donnerait-il le pouvoir d'acheter des compagnies de téléphone qui sont actuellement de propriété provinciale? Je viens de la Saskatchewan et j'ai entendu dire que le gouvernement provincial pourrait vendre sa compagnie de téléphone. Seriez-vous autorisés à l'acheter en vertu de cette disposition, ou une autre disposition vous l'interdirait-elle?

M. Stursberg: Il ne s'agit pas vraiment de savoir qui possède la compagnie de téléphone, mais plutôt de savoir qui a compétence pour la réglementer. En ce qui concerne la Saskatchewan, sa compagnie de téléphone étant une société d'État, il reviendrait au gouvernement de cette province de voir s'il veut la vendre et, le cas échéant, à qui.

Le sénateur Buckwold: Mais rien ne vous empêcherait de l'acheter?

Le président: Monsieur Stursberg, je crois qu'en ce moment il est fait appel d'une décision concernant la province de

[Text]

and it deals with this very question of the jurisdiction over the crown owned corporation.

Mr. Stursberg: That is correct. There is a case which is known as the Alberta Government Telephones case. The decision of the courts was that the AGT, the Alberta Government Telephones, was essentially an interprovincial undertaking and therefore fell under federal jurisdiction. This decision was upheld in the court of appeal. The Supreme Court granted leave to appeal and it is now under consideration by the Supreme Court. The decision is expected in a year to a year and a half. If the Supreme Court upholds the decision of the court of appeal, it will mean that, in effect, all of the provincial telephone companies will fall under federal jurisdiction.

Senator Buckwold: I still did not hear an answer to my question as to your right to purchase a provincially-owned utility if it is for sale.

Mr. Stursberg: This bill does not grant us any right to do that.

Senator Buckwold: It could be that another communications company would want to buy such a utility.

Senator Barrow: Mr. Chairman, I do not think there is any restriction on that. I believe that at one time the Bell Telephone Company owned more than 50 per cent of Maritime Tel in Nova Scotia and the Prince Edward Island Telephone Company. During the regime of the Stanfield government, however, I believe that it was restricted from voting its majority shareholdings. Probably the same applies to the province of New Brunswick, although I am not quite sure of that.

The Chairman: This whole series of cases may be open to review following the finding of the Supreme Court of Canada in the AGT case.

Mr. Hill: Yes. Dealing directly with the ownership issue, Mr. Chairman, I think that if SaskTel or any of those companies did come up for sale, it may fall under the merger provision of the Competition Act. That is likely where it would be examined.

Senator Buckwold: But you would have the right under this legislation to purchase it if other criteria were met, would you not?

Mr. Stursberg: I am not sure what you mean. No, this provides no right to purchase anything in particular. If you are asking whether Bell Canada Enterprises could buy SaskTel, were the government of Saskatchewan to make it available, this legislation has nothing to do with that. It is silent on that subject. But I daresay that if BCE wanted to buy it, with the exception of any applicability of the Combines Act it could do so, if the government of Saskatchewan were prepared to sell it.

The Chairman: Also Bell Canada could buy it.

[Traduction]

l'Alberta et qui a directement trait à cette question du pouvoir de juridiction sur la société d'État.

M. Stursberg: C'est exact. C'est l'affaire Alberta Gouvernement Telephones. Les tribunaux ont décidé que l'AGT, l'Alberta Gouvernement Telephones, était essentiellement une entreprise interprovinciale et qu'elle relevait donc de la compétence fédérale. Cette décision a été maintenue par le tribunal d'appel. Le Cour suprême a accordé l'autorisation d'en appeler et étudie maintenant cette affaire. On estime que la décision pourra être rendue dans un an ou un an et demi. Si la Cour suprême maintient la décision de la Cour d'appel, toutes les compagnies de téléphone provinciales seront de compétence fédérale.

Le sénateur Buckwold: On n'a toujours pas répondu à ma question relative au droit que vous pouvez avoir d'acheter une compagnie provinciale mise en vente.

M. Stursberg: Le présent projet de loi ne nous accorde aucun droit à ce titre.

Le sénateur Buckwold: Une autre compagnie de communications pourrait vouloir l'acheter.

Le sénateur Barrow: Monsieur le président, je ne pense pas que quelque chose l'interdise. Je crois qu'à un certain moment la compagnie de téléphone Bell du Canada possédait plus de 50p. 100 des actions de Maritime Tel de Nouvelle-Écosse et de la Prince Edward Island Telephone Company. Sous le gouvernement Stanfield, toutefois, je crois qu'il lui y était interdit d'assortir ses actions majoritaires d'un droit de vote. La même chose est sans doute vraie au Nouveau-Brunswick, bien que je n'en sois pas parfaitement sûr.

Le président: On pourrait être appelé à revoir toutes ces affaires suivant la décision que rendra la Cour suprême du Canada dans l'affaire AGT.

M. Hill: A propos de propriété, monsieur le président, je pense que si SaskTel ou l'une ou l'autre de ces compagnies était offerte en vente, on pourrait invoquer la disposition sur les fusions contenue dans la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. C'est sans doute en regard de cette disposition que la question serait examinée.

Le sénateur Buckwold: Mais, aux termes du présent texte de loi, vous auriez le droit de l'acheter si vous respectiez les autres conditions, n'est-ce pas?

M. Stursberg: Je ne suis pas certain de bien comprendre ce que vous voulez dire. Le présent texte de loi ne reconnaît aucun droit d'acheter quelque chose en particulier. Si vous demandez si les Entreprises Bell Canada pourraient acheter SaskTel, en supposant que le gouvernement de la Saskatchewan décide de la vendre, votre question n'a aucun rapport avec le présent texte de loi. En effet, ce dernier ne prévoit rien à cet égard. J'ose toutefois dire que si les Entreprises Bell Canada voulaient acheter SaskTel, et que la loi relative aux enquêtes sur les coalitions ne l'interdisait pas, elles pourraient le faire en supposant que le gouvernement de la Saskatchewan veuille bien la leur vendre.

Le président: Bell Canada pourrait aussi s'en porter acquéreur.

[Text]

Mr. Stursberg: Yes.

Senator Flynn: Then it would be part of BCE and come under federal authority. In other words, if Bell Canada buys Saskatchewan Telephone, then section 5 would apply to that part—

Mr. Hill: Not necessarily, because Bell Canada already owns quite a part of some other provincial telephone companies.

Senator Flynn: But if Saskatchewan Telephone were bought by Bell Canada, it would become federally regulated because of clause 5 of the bill.

Mr. Stursberg: It would depend on how it was done. If SaskTel were kept as a separate entity, then no, but if it were integrated completely into Bell Canada, and became part and parcel of Bell Canada, then presumably the answer would be yes.

Senator Flynn: That is what I meant. Does the department know of any objection by Bell Canada to this bill?

The Chairman: I should point out that officers of Bell have asked to appear before the committee.

Senator Flynn: When will they appear?

The Chairman: We will have to discuss that later, but they are likely to appear very soon. It would indicate to me that there are parts of this bill which they do not necessarily—

Senator Flynn: Embrace.

The Chairman: —enjoy.

Mr. Stursberg: Bell Canada has on some occasions expressed reservations; but I believe it would be more appropriate for you to hear from them rather than for us to characterize the nature of their reservations.

Senator Buckwold: I suppose that what worries subscribers of Bell Canada Enterprises is the possibility of minimizing profits of Bell Canada at the expense of subscribers. You have talked about it in connection with the dealings of Northern Telecom and the sale of telephones at competitive prices—matters which are outlined, I understand, in the bill—to make sure that they are not overcharging, on the one hand, or reducing their profits, and then getting a higher rate. Are there any other examples of this kind of activity—something which we always hear about and are concerned about—in which there is a possibility of some kind of conflict developing in the pricing of goods or services as between subsidiaries of Bell Canada Enterprises?

Mr. Stursberg: I am not suggesting Bell is doing this. I merely hold this up as an example.

Senator Buckwold: I realize that, but this is a matter of major concern. You have given us one example. What are other major examples?

Mr. Stursberg: This basically is a problem in intercorporate transfer pricing. If you are allowed to do this in any way you like, then, of course, you could inflate or deflate your costs across the entire range of equipment and services that you are dealing in. So the same general point would apply to almost

[Traduction]

M. Stursberg: Oui.

Le sénateur Flynn: La société ferait alors partie des EBC et relèverait du gouvernement fédéral. En d'autres termes, si Bell Canada achète Saskatchewan Telephone, l'article 5 s'appliquerait dans ce cas.

M. Hill: Pas nécessairement étant donné que Bell Canada possède déjà une bonne partie de certaines autres sociétés de téléphone provinciales.

Le sénateur Flynn: Mais si Bell Canada achète Saskatchewan Telephone, celle-ci serait désormais régie par le gouvernement fédéral en vertu de l'article 5 du projet de loi.

M. Stursberg: Tout dépend des circonstances. Ce ne serait pas le cas si SaskTel demeurerait une société distincte. Il en serait autrement si elle fusionnait véritablement avec Bell Canada.

Le sénateur Flynn: C'est à cette dernière possibilité que je faisais allusion. Le Ministère sait-il si Bell Canada trouve à redire à ce projet de loi?

Le président: J'attire votre attention sur le fait que des représentants de Bell ont demandé à comparaître devant le Comité.

Le sénateur Flynn: Quand les accueillerons-nous?

Le président: Il nous faudra en discuter, mais ce sera sans doute bientôt. J'en déduis que certaines parties de ce projet de loi...

Le sénateur Flynn: Ne les satisfont pas.

Le président: Ne leur plaisent pas nécessairement.

M. Stursberg: Bell Canada a déjà émis certaines réserves au sujet du projet de loi, mais il vaudrait mieux, au lieu de nous perdre en conjectures, de voir ce que ses représentants ont à nous dire à ce sujet.

Le sénateur Buckwold: Ce que les abonnés des Entreprises Bell Canada craignent sans doute est d'y perdre au change si les profits de Bell Canada diminuent. Vous y avez fait allusion plus tôt au sujet de Northern Telecom qui vend des téléphones à des prix concurrentiels. Si je ne m'abuse, le projet de loi traite de ce genre d'activités parce qu'on ne voudrait pas, d'une part, qu'une société surfacture ses clients ni, d'autre part, qu'elle soit forcée de réduire ses profits à tel point qu'elle doive relever par la suite ses tarifs. Est-il déjà arrivé qu'il y ait eu conflit en ce qui touche l'établissement des prix de biens et de services entre les filiales des Entreprises Bell Canada?

M. Stursberg: Je ne dis pas que c'est ce que fait Bell Canada. Je ne faisais que donner un exemple.

Le sénateur Buckwold: Je vous comprends bien, mais il s'agit d'une question très importante. Vous nous avez donné un exemple. En avez-vous d'autres?

M. Stursberg: C'est le problème qui se pose avec les prix de cession internes. Si la chose n'est pas réglementée, une société pourrait gonfler ou réduire ses coûts pour l'ensemble du matériel et des services qu'elle distribue. Le même problème peut se poser à l'égard de presque toutes les transactions auxquelles

[Text]

any kind of transaction that Bell would be involved in. The purpose of the bill is precisely to be able to ensure that the Commission can monitor the corporate transfer pricing practices as between Bell and the other subsidiaries of BCE, so that the subscribers to the monopoly telephone service are not disadvantaged by BCE pursuing its other interests.

Senator Buckwold: I suppose my real question is: Are you satisfied that the provisions of the bill are strong enough and have enough muscle to protect subscribers from a possible situation such as that you have talked about?

Mr. Hill: I think so. If you go back to before the reorganization of Bell Canada, the Bell Canada group included about 80 companies that were engaged in all kinds of things other than monopoly activities. It was very difficult for the Commission, under those circumstances, to keep track of all of those things; but it did it because it regulated Bell Canada, which was the parent company. As a result of the reorganization, you have split out the monopoly activities that Bell Canada does, and all of the competitive activities that its subsidiaries do, and theoretically that makes it a lot easier for the CRTC, because all it has to do is regulate the Bell Canada monopoly and just monitor the boundary line, the border line, between the two activities; so long as it has the power, if needed, to reach out beyond that border line and find out what is going on on the other side, if it is a transaction to the company. So, theoretically, by separating those out, it makes it easier to regulate, with these additional powers of being able to get information; and it also makes it easier for the other BCE subsidiaries to pursue opportunities outside. We have to remember that Bell is a large company. It is a very successful company and has been very successful in export markets. It can compete better with foreign companies, in some areas, because it is not having its washing strung out for everyone to look at before the regulatory commission. So it has advantages both for the company and for the regulator, I think, because you can concentrate on that boundary line, and that is where the CRTC will focus most of its attention.

The Chairman: Mr. Hill, in answer to a question raised by Senator Flynn, you used the phrase "reaching out beyond that boundary line." I believe that is one of the clause of the bill which Bell finds non-embraceable—I believe someone wanted to use that phrase.

Mr. Hill: It depends on how the Commission uses that power. If it uses it discreetly and justifiably, that is one thing; but if they try to reach far beyond and do things that are none of their business, then I guess the company would have an appeal to the courts or to the Governor in Council. It is a matter of judgment.

The Chairman: It is the experience of regulated utilities that appeals to Governors in Council have not been too successful.

Mr. Stursberg: I might point out that with respect to the issue of reaching beyond the boundary line, the key provision that is at stake here is found under clause 12, which provides that the Commission can reach through Bell Canada Enterprises and demand information from the parent company, but only for the purpose of carrying out its powers, duties and functions in relation to the telephone company. In other words,

[Traduction]

participerait Bell Canada. Le projet de loi vise précisément à permettre au Conseil de revoir la façon dont Bell et les autres filiales des EBC établissent leur prix pour s'assurer que ce n'est pas au détriment des abonnés.

Le sénateur Buckwold: Ce que je voudrais vraiment savoir est si les dispositions du projet de loi suffisent, à notre avis, pour protéger les abonnés du risque dont vous venez de parler?

M. Hill: Je le crois. Avant sa réorganisation, le groupe Bell Canada comprenait 80 sociétés ayant toutes sortes d'activités autres que monopolistiques. Dans ces circonstances, il était très difficile au Conseil de les surveiller toutes, mais c'est ce qu'il faisait en réglementant Bell Canada, la société mère. Depuis la réorganisation de Bell Canada, c'est-à-dire depuis qu'on a regroupé, d'une part, les activités monopolistiques de Bell Canada et, d'autre part, les activités concurrentielles de ses filiales, il est, en théorie, beaucoup plus facile au CRTC de remplir son rôle puisqu'il n'a qu'à réglementer le monopole de Bell Canada pour autant qu'il puisse s'assurer au besoin qu'une transaction relève bien du bon groupe de sociétés. En théorie, cette séparation des activités facilite la tâche du Conseil qui possède maintenant les pouvoirs voulus pour obtenir les renseignements dont il a besoin et cela permet également aux filiales des EBC d'étendre leurs activités. Il ne faut pas oublier que Bell Canada est une grande société prospère qui s'est taillé une place de choix sur les marchés d'exportation. Elle est mieux en mesure de faire concurrence aux sociétés étrangères dans certains domaines parce qu'elle n'a pas à dévoiler toutes ses activités devant le Conseil de réglementation. La réorganisation comporte donc des avantages pour la société comme pour le Conseil qui peut concentrer son attention sur les activités qui se situent à la limite.

Le président: En réponse à une question du sénateur Flynn, vous avez parlé d'étendre les pouvoirs du Conseil pour qu'ils ne visent plus que les activités monopolistiques de la société. Je crois que c'est un des aspects du projet de loi au sujet duquel Bell Canada a des réserves.

M. Hill: Tout dépend de la façon dont le Conseil fera usage de ses pouvoirs. S'il en use de façon discrète et opportune, personne n'y trouvera à redire, mais s'il les outrepassé, la société pourra toujours faire appel aux tribunaux ou au gouverneur en conseil. C'est une question de jugement.

Le président: Les services d'utilité publique ne fondent pas trop d'espoir sur les appels au gouverneur en conseil.

M. Stursberg: Permettez-moi de souligner à ce propos que l'article visé est l'article 12 qui permet au Conseil d'obtenir de la société mère des renseignements sur les Entreprises Bell Canada, mais seulement dans la mesure où il en a besoin pour exercer ses pouvoirs et fonctions à l'égard de la société de téléphone. En d'autres termes, il ne peut pas obtenir que des renseignements pertinents. Il faut que ces renseignements lui

[Text]

it cannot go on a fishing expedition inside BCE. It can only do so if it is germane and relevant to its activities with respect to regulation of a monopoly telephone company.

Senator MacDonald (Halifax): May I say to Mr. Stursberg that it was a good presentation. Are you as good a tennis player as your father? It is good to see you here. I wish to get back to something that Senator Buckwold said. Granted that Bill C-13 is silent with respect to a willing buyer and willing seller in the case of, let us say, Bell Canada and SaskTel; they could make a deal, and there is no problem there. But Mr. Hill has said that this would then be subject to provisions under the Competition Act. Why then would the officials of the Department of Consumer and Corporate Affairs consider that in that kind of transaction—something which might be particularly undesirable—that is not covered by what is involved in C-13?

Mr. Hill: I do not know that it would, senator. If there were legislation that might apply, because it is a merger, I think that routinely it would look at that to see if it meant any diminution of competition.

Mr. Stursberg: I think that is the only point, senator. The only point being made is that this bill is completely silent with respect to such a transaction. If any piece of legislation were to apply, it might be the Combines Act; but we would have no view on the Combines Act.

The Chairman: I think Senator MacDonald has said that there are no restrictions on either Bell Canada or BCE to buy or sell anything except in regard to Bell Canada selling more or not retaining 80 per cent of the shares in Bell Canada. That is the only restriction on "buys" and "sells" in the bill.

Senator MacDonald (Halifax): The witness made reference to the fact that the "in power" and "out power" as referred to in Bill C-13 covered everything that the CRTC had recommended, except one recommendation which empowers the CRTC to direct that a minor shareholding interest in Bell Canada be established if necessary. Why was that left out?

Mr. Stursberg: Our view was that it was not a particularly effective mechanism, that the other mechanisms included in the bill were sufficient.

Mr. Hill: The rights of minority shareholders in situations, where someone like BCE holds the vast majority of the shares, are such that minority shareholding does not have much appeal and as Richard says, there is not much clout.

Senator Godfrey: What mechanism is in place to ensure that Bell Canada obeys the provisions? We had an illustration recently where the Inspector General of Banks depended upon the information supplied by the banks without sending in his own inspectors. Would the CRTC send people in to look at Bell Canada's books and, say, compare these prices, or do they rely on the honesty of Bell Canada?

Mr. Stursberg: The CRTC has the same power as a federal court with respect to these matters, and it can compel all the documents from the telephone company. The telephone company is obliged, under oath, to tell the truth, and the entire process is subject to public scrutiny and cross-examination. So

[Traduction]

soient nécessaires pour réglementer les activités de la société de téléphone monopolistique.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Permettez-moi de féliciter M. Stursberg pour son exposé. Il me fait plaisir de vous voir. Êtes-vous aussi bon joueur de tennis que votre père? J'aimerais revenir sur ce qu'a dit le sénateur Buckwold. Supposons que le projet de loi n'interdise en rien une transaction comme celle que Bell Canada et Saskatel veulent conclure où l'acheteur comme le vendeur agit de bon gré. Selon M. Hill, cette transaction ferait quand même l'objet d'une étude aux termes de la Loi en matière de concurrence. Pourquoi les fonctionnaires du ministère de la Consommation et des Corporations trouveraient-ils à redire à une transaction semblable?

M. Hill: Je l'ignore, sénateur. Puisqu'il s'agirait d'une fusion, ils chercheraient sans doute à établir s'il y a eu diminution de la concurrence.

M. Stursberg: Je voulais seulement souligner, sénateur, que le projet de loi est muet au sujet des transactions de ce genre. Si une loi devait s'appliquer, il s'agirait sans doute de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

Le président: Je crois que le sénateur MacDonald a souligné que rien dans le projet de loi n'empêche Bell Canada ou EBC de vendre ou d'acheter quoi que ce soit si ce n'est que Bell Canada ne peut pas vendre plus de 80 p. 100 de ses actions. Voilà la seule restriction sur ce que la société peut acheter ou vendre.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Le témoin a fait remarquer que les pouvoirs internes et les pouvoirs externe dont il était question dans le projet de loi C-13 correspondaient bien à ce que le CRTC avait recommandé sauf pour ce qui est de permettre à une entreprise de détenir un intérêt minoritaire dans Bell Canada. Pourquoi ne lui a-t-on pas accordé ce pouvoir?

M. Strusberg: Nous ne jugions pas ce mécanisme très efficace et nous avons cru que les autres mécanismes contenus dans le projet de loi suffiraient.

M. Hill: Le fait de détenir un intérêt minoritaire dans une entreprise comme les EBC donne tellement peu de pouvoirs que cela ne présente presque pas d'intérêt, comme M. Strusberg le soulignait.

Le sénateur Godfrey: Comment s'assurera-t-on que Bell Canada respecte les dispositions du projet de loi? Le cas s'est présenté récemment où l'Inspecteur général des banques s'est fié aux renseignements que devaient lui fournir les banques au lieu de charger ses propres inspecteurs de les obtenir. Le CRTC chargera-t-il des vérificateurs d'étudier les livres de Bell Canada pour s'assurer que les tarifs sont justifiés, par exemple, ou se fiera-t-on à l'honnêteté de Bell Canada?

M. Stursberg: Le CRTC possède les mêmes pouvoirs qu'un tribunal fédéral à cet égard et peut exiger de la société de téléphone qu'elle lui fournisse tous les documents qu'il souhaite. Celle-ci est tenue sous serment de dire la vérité et de se soumettre à un contre-interrogatoire. Les audiences sont d'ailleurs

[Text]

the disciplines of the procedures of the CRTC with respect to the examination of information provided by Bell are the same as those that would apply in a court.

The Chairman: One must remember also with regard to these hearings that the practice is to pay the costs of the representations of the public interest groups. Bell is required to pay the costs of public interest groups appearing on their various applications. Is that not so?

Mr. Stursberg: That is correct. However, the CRTC determines who will actually be paid. People cannot just apply.

The Chairman: No. They have to be given an order.

Mr. Stursberg: They have to be *bona fides* and useful interveners to the hearing.

The Chairman: The witness has given his reason as to why he did not think it was necessary to put the minority holding provision that was recommended by the CRTC in the statute. I wonder if the reasoning behind that step is that it enables Bell Canada to establish a credit rating separate and apart from a traded Bell Canada Enterprises?

Mr. Stursberg: If I am not mistaken, I think that the reason for it was that a shareholder other than BCE could create a fiduciary obligation on the part of the directors of Bell Canada acting in the interests of minority shareholders as well as in the interests of Bell Canada Enterprises.

The Chairman: When you are determining the credit rating of Bell Canada for fixing rates, how do you determine its credit rating if it is not a traded company?

Mr. Hill: Of course, since the reorganization Bell Canada gets most of its financing from BCE. Bell Canada does issue its own bonds and so on. I guess the credit rating is set by the market.

The Chairman: I am suggesting that as Bell Canada is a monopoly and is not subject to the same vagaries of the market as, for instance, real estate, which is a big part of BCE, Bell Canada might have a higher credit rating and, therefore, a lesser cost to capital that if it borrows directly through BCE. How do they determine that?

Mr. Hill: At present they have a double A credit rating which they guard jealously. It is determined in part by the market. Let us say that the CRTC in setting the rate of return on common equity for Bell, set the rate of return lower than the market thought it should be. You would see the response right away in the market, and the bond issue would not be taken up or it would get a lower rating.

The Chairman: You are dealing with fixed interest whereas I am dealing with equity. How do you value the equity?

Mr. Stursberg: That is a question that should more properly be put to Bell. It is really a question about how Bell manages those matters.

The Chairman: I think I will. It is a question that interests me.

[Traduction]

publiques. Le CRTC possède donc les mêmes pouvoirs qu'un tribunal.

Le président: Il ne faut pas oublier que lors de ces audiences, les groupes chargés de défendre les intérêts du public n'ont pas de frais à encourir pour présenter leurs points de vue. Bell doit défrayer les groupes d'intérêt public qui témoignent lors des audiences organisées pour examiner les diverses demandes déposées. Est-ce exact?

M. Stursberg: C'est exact. Toutefois, c'est le CRTC qui détermine qui sera effectivement remboursé. Il ne suffit pas de présenter une demande.

Le président: Non. Il faut une ordonnance.

M. Stursberg: Leur témoignage doit être utile et sincère.

Le président: Le témoin a expliqué pourquoi il ne jugeait pas nécessaire d'inclure la disposition sur la participation minoritaire recommandée par le CRTC dans la loi. Est-ce parce que cela permet à Bell Canada et aux Entreprises Bell Canada qui émettent des actions d'obtenir une cote de crédit différente?

M. Stursberg: Si je ne m'abuse, c'est parce qu'un actionnaire autre que les Entreprises Bell Canada peut imposer une obligation fiduciaire aux administrateurs de Bell Canada qui agissent au nom des actionnaires minoritaires et des Entreprises Bell Canada.

Le président: Vous fixez la cote de crédit de Bell Canada pour l'établissement des tarifs. Comment procédez-vous lorsqu'il s'agit d'une compagnie qui n'émet pas d'actions?

M. Hill: Évidemment, depuis la réorganisation, Bell Canada obtient la plupart de ses fonds des Entreprises Bell Canada. Bell Canada émet ses propres obligations, par exemple. Je suppose que la cote de crédit est fixée par le marché.

Le président: Bell Canada est une société monopolistique qui n'est pas assujettie aux mêmes aléas du marché que le secteur immobilier, qui est un élément important des Entreprises Bell Canada. Elle pourrait avoir une cote de crédit plus élevée et donc emprunter à de meilleures conditions si elle ne passait pas par l'entremise des Entreprises Bell Canada. Comment font-ils pour déterminer cela?

M. Hill: À l'heure actuelle, ils jouissent d'une cote de crédit AA qu'ils protègent jalousement. Cette cote est déterminée en partie par le marché. Si, par exemple, le CRTC fixe le taux de rendement des actions ordinaires pour Bell à un taux inférieur à la normale, le marché va réagir immédiatement et les obligations resteront invendues ou obtiendront un rendement plus faible.

Le président: Vous parlez d'intérêts fixes alors que je parle d'actif. Comment faites-vous pour l'évaluer?

M. Stursberg: Il vaudrait mieux poser cette question-là à Bell puisqu'elle a trait à la façon dont Bell règle ce genre d'affaires.

Le président: Je crois que je le ferai, car cette question m'intéresse.

[Text]

Senator Flynn: Prior to the reorganization, the CRTC could assess the monopoly operations of Bell Canada in the same way as is provided for in this bill in general. Therefore, this bill merely ensures that the CRTC will be able to do the same things after the reorganization that it could do prior to the reorganization. Is that correct?

Mr. Stursberg: Yes.

Senator Flynn: It was not entirely necessary to include certain provisions in this bill, for example, the one regarding the jurisdiction of the CRTC.

Mr. Stursberg: I think that the fear was that once the new arrangements were carried forward under the Canada Business Corporations Act, to simply ensure in law that the same obligations obtained with respect to the enjoyment of Bell Canada's monopoly remained the same as what they were previously, that such matters fell under federal jurisdiction as they had in the past and, finally, that the Commission had the necessary power, as you say, to continue to regulate effectively the remaining monopoly aspects of Bell Canada.

The Chairman: Senator Barrow, there was one question that I undertook to answer for you, and that is as to who else was interested. We have sent out letters to a number of people and received replies from some of them. They include employee groups, activist groups, all of which have some interest. I take it that they will cross the spectrum—some moving to have greater control than is in the legislation and some advocating lesser control. We will have to wait until they appear before the committee.

Senator Barrow: I notice that the commission requires the telephone company to come before it for various reasons. Is there any statutory provision in place that the company must appear before the CRTC at any specific period of time; say, within five years, to review its performance? In other words, the same sort of thing that happens to the CTV.

Mr. Hill: No. In recent years with inflation running the way it has been running up until recently, Bell Canada would normally appear before the Commission when it has filed for rate increases. When the company files for rate increases, they must go before the Commission and indicate that their revenue requirements are such and their obligations—capital program, expenses and so on—are such and that because expenses are going up they will need an increase in rates.

When the six-and-five program was introduced, it also happened that on that day when inflation was running about 12 or 13 per cent, Bell Canada filed for a large increase of approximately 30 per cent on some rates. As I say, that was on the same day as the government introduced the six-and-five program. So the government moved and imposed a 6 per cent and 5 per cent increase on Bell for 1983 and 1984. By the time that program was over, of course, inflation was turning around and Bell Canada went in a bit later and said that they needed an interim increase. At that time, they received an interim 2 per cent increase, which the Commission turned down. Then a lit-

[Traduction]

Le sénateur Flynn: Avant la réorganisation, le CRTC pouvait évaluer les opérations monopolistiques de Bell Canada de la façon que prévoit le projet de loi en général. Par conséquent, le projet de loi confirme tout simplement que le CRTC pourra continuer de procéder de la même façon après la réorganisation. Ext-ce exact?

M. Stursberg: Oui.

Le sénateur Flynn: Il n'était pas vraiment nécessaire d'inclure certaines dispositions dans le projet de loi, comme celle qui traite des compétences du CRTC.

M. Stursberg: Je crois qu'on cherchait tout simplement à s'assurer, une fois que les nouvelles dispositions seraient incorporées à la Loi sur les sociétés commerciales du Canada, que les engagements concernant Bell Canada en sa qualité de société monopolistique resteraient légalement les mêmes, que ces questions continueraient de relever du gouvernement fédéral et, enfin, que la Commission continuerait, comme vous le dites, à réglementer efficacement les autres activités monopolistiques de Bell.

Le président: Sénateur Barrow, je me suis permis de répondre à une de vos questions. Il s'agissait de savoir qui d'autre était intéressé. Nous avons envoyé des lettres à plusieurs personnes, et certaines d'entre elles nous ont répondu. Ces personnes comprennent des syndicats et des groupes d'intérêt public qui s'intéressent d'une façon ou d'une autre à ces questions. Je suppose que leurs réponses seront des plus variées; certains exigeront des contrôles plus sévères que ne le propose le projet de loi; d'autres, des contrôles moins sévères. Il faudra attendre leur témoignage.

Le sénateur Barrow: Je remarque que la Commission demande à la compagnie de téléphone de comparaître devant elle pour diverses raisons. Existe-t-il un règlement qui oblige la compagnie à comparaître devant le CRTC à un moment donné, disons au cours d'une période de cinq ans, pour faire le bilan de ses activités, comme c'est le cas pour CTV, par exemple?

M. Hill: Non. Ces dernières années, le taux d'inflation étant ce qu'il était, Bell Canada comparaisait habituellement devant la Commission lorsqu'elle déposait une demande en vue de faire augmenter ses tarifs. Lorsque la compagnie soumet de telles demandes, elle doit comparaître devant la Commission pour lui dire qu'elle a besoin de tant d'argent, pour lui décrire ses projets d'immobilisation, ses dépenses, etc., et pour lui expliquer qu'elle doit augmenter les tarifs parce que ses dépenses augmentent.

Lorsque le programme des 6 et 5 p. 100 a été lancé, Bell Canada a le même jour présenté une demande pour que certains de ses tarifs soient augmentés de 30 p. 100 alors que le taux d'inflation, lui, était de 12 ou 13 p. 100. Cela se passait le jour même où le gouvernement lançait son programme de 6 et 5 p. 100. Le gouvernement a donc imposé à Bell une augmentation de 6 et 5 p. 100 pour 1983 et 1984. Lorsque le programme a pris fin, le taux d'inflation avait évidemment diminué et Bell Canada demande peu après une augmentation provisoire. A ce moment-là, la compagnie a obtenu une augmentation provisoire de 2 p. 100, que la Commission a rejeté.

[Text]

tle later on, the Commission felt that, as it was almost four years since Bell had appeared before them, they should hold a hearing to determine what Bell Canada revenue requirements were for 1985, 1986 and 1987. That decision, which came out just a few weeks ago, said that Bell Canada had made more than the permitted rate of return in 1985 and 1986, which led to the order that they had to rebate subscribers within the next few weeks. This decision, has been appealed. The same decision also said that Bell Canada had to reduce its long-distance rates in 1987.

Senator, that is a long answer to your question but in inflationary times, the company goes before the Commission and the Commission has the right at any time to look into Bell Canada's revenue requirements, as happened just recently.

Senator Barrow: So the real answer to my question is no, they are not required to appear on a periodic basis?

Senator MacDonald (Halifax): The real answer to your question is that there is no fixed period for review.

Mr. Hill: That is right. However, the mechanisms are there and the commission can call the company to appear when they feel it is appropriate.

Mr. Stursberg: Senator, unlike a television company, telephone companies do not have a licence that expires.

The Chairman: Are there any other questions, senators?

Senator Buckwold: I have a couple of questions that I would like to ask merely for information. In the current corporate structure chart, after reorganization, you show that Bell Canada Enterprises controls 55.2 per cent of Bell Canada. Who controls the balance?

The Chairman: I am sorry, 55 per cent of what?

Mr. Hill: The rest of the shares are held by the public. In other words, it is publicly traded.

Senator Buckwold: You say that it is publicly traded. Do you mean that there are shares of Bell Canada as separate from shares of Bell Enterprises?

Mr. Stursberg: I am sorry, I think there is some confusion here. What the chart is intended to show is that Bell Canada Enterprises owns 55 per cent of Northern Telecom but 100 per cent of Bell Canada so that the other 45 per cent of Northern Telecom shares are publicly held and traded.

Senator Buckwold: Thank you. It is a little confusing the way it appears on the chart and I thought I should get it clarified.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stursberg and your colleagues. After we have heard from the other people who wish to appear on this matter, there may be other points at issue where we would perhaps require the minister or yourselves to return to the committee to clarify some of those issues. If that is necessary, the clerk will be in touch with you and we will have those people come forward. Thank you very much.

Mr. Stursberg: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Un peu plus tard, la Commission a décidé de tenir une audience pour déterminer quels étaient les besoins en revenus de Bell Canada pour 1985, 1986 et 1987 puisque cela faisait presque quatre ans que Bell n'avait pas comparu devant elle. Dans le jugement rendu il y a quelques semaines, on disait que Bell Canada avait réalisé des profits qui dépassait le rendement permis en 1985 et 1986, et qu'elle devait rembourser les abonnés au cours des semaines à venir. Cette décision a été portée en appel. On disait également dans le même jugement que Bell Canada devait réduire ses tarifs interrurbains en 1987.

Sénateur, cette réponse est très longue, mais, en période d'inflation, la compagnie se présente devant la Commission, et celle-ci a le droit d'examiner les revenus de Bell Canada à n'importe quel moment, comme elle l'a fait tout récemment.

Le sénateur Barrow: Donc, la réponse à ma question est non, ils ne sont pas obligés de comparaître régulièrement devant la Commission?

Le sénateur MacDonald (Halifax): En fait, il n'y a pas de période d'examen qui soit fixée d'avance.

M. Hill: C'est exact. Toutefois, les règlements sont là et la Commission peut obliger la compagnie à comparaître devant elle lorsqu'elle le juge indiqué.

M. Stursberg: Sénateur, les compagnies de téléphone n'ont pas un permis qui expire, à l'encontre des sociétés de diffusion.

Le président: Avez-vous d'autres questions, sénateur?

Le sénateur Buckwold: J'ai d'autres questions à poser, mais uniquement à titre d'information. Dans l'organigramme actuel, une fois la réorganisation terminée, on voit que les entreprises Bell Canada détiennent 55,2 p. 100 de Bell Canada. Qui contrôle le reste?

Le président: Je m'excuse, 55 p. 100 de quoi?

M. Hill: Les autres actions sont détenues par le public. Autrement dit, elles sont offertes au public.

Le sénateur Buckwold: Vous dites qu'elles sont offertes au public. Est-ce que cela veut dire que les actions de Bell Canada et les actions des Entreprises Bell Canada sont différentes?

M. Stursberg: Je m'excuse, je crois qu'il y a confusion. L'organigramme tente de démontrer que les Entreprises Bell Canada détiennent 55 p. 100 de Northern Telecom et la totalité de Bell Canada, de sorte que 45 p. 100 des actions de Northern Telecom sont détenues par le public.

Le sénateur Buckwold: Merci. Le tableau n'était pas très clair et je pensait qu'il valait mieux éclaircir la situation.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Stursberg, ainsi que vos collègues. Une fois que nous aurons entendu le témoignage de tous ceux qui souhaitent comparaître devant le Comité, nous aurons peut-être d'autres questions à poser, de sorte que nous demanderons au Ministre, ou à vous-même, de revenir devant le Comité pour nous fournir les renseignements voulus. Le greffier communiquera avec vous, au besoin, pour faire les arrangements nécessaires. Merci.

M. Stursberg: Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: We will take a five minute recess and then we will hear from the officials from the Department of Finance with respect to the PGRT.

—Short recess.

The Chairman: The committee will now proceed to its consideration of Bill C-17, An Act to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act and the Income Tax Act and to repeal the Petroleum and Gas Revenue Tax Act. We have with us this afternoon officials from the Department of Finance, led by Mr. Toms, Chief of Energy, Resource Tax Analysis Section, Tax Policy and Legislation Branch. I now call on Mr. Toms to introduce his colleagues.

Mr. W. Toms, Chief of Energy, Resource Tax Analysis Section, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance: Thank you, Mr. Chairman. With me this afternoon are Mr. Al Katiya, Senior Tax Policy Officer, Legislation Division, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance, and Mr. Wayne Wouters, Deputy Director General, Financial and Market Analysis Division, Department of Energy, Mines and Resources.

I thought it might be useful to provide the members of the committee with a brief one-page description of the provisions of the bill. I also felt it might be useful to give the members of the committee a brief description of the history of the Petroleum and Gas Revenue Tax, starting in 1980 and bringing you up to date, in order to put these changes into an historical context.

The Chairman: I am sure that would be helpful.

Mr. Toms: Thank you.

The PGRT was announced in October, 1980 as part of the National Energy Program. This tax was originally set at 8 per cent of gross revenues less operating costs, and the tax came into effect in January, 1981.

In late 1981, the Government of Canada signed an energy-pricing agreement with the various producing provinces. As a result of that agreement, the Petroleum and Gas Revenue Tax rate was doubled to 16 per cent. That came into effect on the January 1, 1982. The doubling of the rate was accompanied by the introduction of a special allowance, a 25 per cent resource allowance. The effect of that resource allowance was to reduce the new 16 per cent rate to an effective burden of approximately 12 per cent for most taxpayers. At the same time as the Petroleum and Gas Revenue Tax rate was doubled, the government introduced a windfall profit tax on old oil. That tax was called the Incremental Oil Revenue Tax, or IOR. During the years 1982 and 1983, there were a number of adjustments made to that tax. Most of those adjustments were of a relatively minor nature involving short-term rate reductions to various types of production.

The Incremental Oil Revenue Tax was suspended in 1982 for virtually all producers. Starting in 1983, capital expenditures for certain enhanced oil recovery projects were allowed

[Traduction]

Le président: Nous allons faire une pause de 5 minutes et nous entendrons ensuite le témoignage de représentants du ministère des Finances qui nous parleront de l'impôt sur les revenus pétroliers.

—Courte pause

Le président: Le Comité entreprend maintenant l'examen du projet de loi C-17, Loi modifiant et abrogeant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. Nous avons avec nous cet après-midi des représentants du ministère des Finances, avec à leur tête M. Toms, chef de l'Énergie, Section de l'analyse de l'impôt sur les ressources, Direction de la politique et de la législation de l'impôt. Je vais maintenant demander à M. Toms de nous présenter ses collègues.

M. W. Toms, chef de l'Énergie, Section de l'analyse de l'impôt sur les ressources, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances: Merci, monsieur le président. Je suis accompagné cet après-midi de M. Al Katiya, conseiller principal en politique fiscale, Division de la législation, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances, et M. Wayne Wouters, Directeur général adjoint, Direction de l'analyse financière et du marché, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Je crois qu'il serait utile de fournir aux membres du Comité une brève description d'une page des dispositions du projet loi, et de leur présenter un bref exposé sur la taxe, sur les recettes pétrolières et gazières, qui couvre la période commençant en 1980, afin de placer ces changements dans leur contexte historique.

Le président: Je suis sûr que cela serait très utile.

M. Toms: Merci.

La création de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières a été annoncée en octobre 1980 dans le Programme énergétique national. Elle a été fixée, à l'origine, à 8p. 100 des recettes brutes moins les coûts de fonctionnement, et elle est entrée en vigueur en janvier 1981.

À la fin de 1981, le gouvernement du Canada a signé une entente énergétique avec les diverses provinces productrices. À la suite de cette entente, le taux de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières a été porté à 16p. 100 le 1^{er} janvier 1982. Au même moment, une indemnité spéciale de 25p. 100 a été introduite. Cette indemnité avait pour but de ramener la nouvelle taxe de 16 à 12p. 100 environ pour la plupart des contribuables. Quand la taxe sur les recettes pétrolières et gazières a doublé, le gouvernement a introduit au même moment une taxe sur les gisements de pétrole anciens qui généraient des profits inattendus. Il s'agissait de la taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires, ou TRPS. En 1982 et en 1983, plusieurs réajustements ont été apportés. La plupart d'entre eux étaient relativement mineurs et consistaient en des réductions à court terme pour divers types de production.

La taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires a été suspendue en 1982 pour presque tous les producteurs. En 1983, on a autorisé la déduction des dépenses en capital pour certains

[Text]

as a deduction. Prior to that time, capital expenditures had not been deductible in calculating the Petroleum and Gas Revenue Tax.

Also during 1982 a \$250,000 small producer credit was introduced. In November, 1984 that small producer credit was doubled to \$500,000 effective January 1, 1985.

The major changes to the Petroleum and Gas Revenue Tax were made after the signing of the Western Accord in March, 1985. These changes included the introduction of a PGRT rate phase-out schedule such that the PGRT was scheduled to be terminated at the end of 1988. Another important change introduced with the Western Accord was the elimination of PGRT effective March 31, 1985 on all new wells and new enhanced oil recovery projects. Other smaller changes introduced were the elimination of the Incremental Oil Revenue Tax, which had been suspended a couple of years earlier, a PGRT offset provision for companies which had unused income tax deductions, and a new \$10,000 deduction introduced for individuals. These measures were all passed into law in February, 1986.

In April of this year, other changes were announced in response to the concerns current at that time.

The economic environment which faces the oil industry is somewhat different now from what it was when the Western Accord was originally signed. Crude oil prices have obviously declined significantly. The original intention to phase out the PGRT by 1988 was reviewed, and what we have in the bill before you is a proposal to eliminate PGRT effective October 1, 1986. That is the main provision in the bill. There are also a number of other changes to be dealt with, such as a proposal to increase the small producer credit once again from \$500,000 to \$2 million per year effective May 1, 1986, also to exempt from PGRT revenue attributable to synthetic production effective May 1, 1986.

Another change introduced was to provide retroactive relief back to January 1, 1986 for both individuals and corporations. For corporations this relief involves allowing up to \$1.5 million of revenues to be included in income eligible for the small producer credit. For individuals, this \$1.5 million deduction will replace the existing deduction in the legislation, which is \$10,000.

There are a number of other smaller housekeeping changes put into the bill in order to terminate the act, and as well introduces a sunset provision for the use of the cumulative offset account against income tax.

Most of these changes were announced on September 17, 1986.

That, Mr. Chairman, concludes the brief history of the Petroleum and Gas Revenue Tax Act. We are open to questions from the members of the committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Toms. I now call upon Senator Barrow.

[Traduction]

projets de récupération assistée du pétrole. Avant cela, les dépenses en capital n'étaient pas déductibles dans le calcul de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières.

De plus, en 1982, un crédit de 250 000 \$ a été introduit pour les petits producteurs. En novembre 1984, ce crédit a été porté à 500 000 \$ à compter du 1^{er} janvier 1985.

Les principaux changements touchant la taxe sur les recettes pétrolières et gazières ont été apportés après la signature de l'Accord de l'Ouest en mars 1985. Ces changements comprenaient l'introduction d'un échéancier pour abolir progressivement la taxe sur les recettes pétrolières et gazières, de sorte qu'elle serait complètement supprimée d'ici la fin de 1988, et l'abolition de la TRPG à compter du 31 mars 1985 sur tous les nouveaux puits et les nouveaux projets de récupération assistée du pétrole. D'autres changements secondaires sont venus s'y ajouter, dont l'élimination de la taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires qui avait été suspendue quelques années plus tôt, une disposition compensatoire au titre de la TRPG pour les sociétés qui ne s'étaient pas prévaluées de toutes les déductions d'impôt auxquelles elles avaient droit, et l'introduction d'une exemption de 10 000 \$ pour les particuliers. Toutes ces mesures ont été adoptées en février 1986.

En avril de cette année, d'autres changements ont été annoncés pour tenir compte des préoccupations formulées à ce moment-là.

La situation de l'industrie pétrolière est quelque peu différente de ce qu'elle était lorsque l'Accord de l'Ouest a été signé. Les prix du pétrole brut ont évidemment chuté de façon considérable. On avait prévu à l'origine d'éliminer la TRPG d'ici 1988. Cette décision a été révisée, de sorte que l'on propose dans le projet de loi d'éliminer la taxe dès le 1^{er} octobre 1986. Il s'agit de l'objectif principal du projet de loi. Il est également prévu de porter de 500 000 \$ à 2 millions de dollars par année le crédit accordé aux petits producteurs, et ce, dès le 1^{er} mai 1986, et d'exempter de la TRPG le revenu généré par la production de pétrole par synthèse à compter du 1^{er} mai 1986.

Le projet de loi propose également de fournir des allègements rétroactifs au 1^{er} janvier 1986 aux particuliers et aux sociétés. Ces dernières pourront déduire jusqu'à 1,5 million de leur revenu pour avoir droit au crédit destiné aux petits producteurs. Pour les particuliers, cette déduction de 1,5 million remplacera celle de 10 000 \$ actuellement prévue dans la loi.

D'autres changements administratifs secondaires ont été inclus dans le projet de loi pour abroger la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers. On y a également ajouté une disposition de temporisation qui permet de déduire au revenu un montant ne dépassant pas le solde du compte compensatoire cumulatif.

La plupart de ces changements ont été annoncés le 17 septembre 1986.

Voilà qui termine, monsieur le président, mon bref exposé sur la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers. Nous sommes prêts à répondre aux questions des membres du Comité.

Le président: Merci monsieur Toms. Je donne la parole au sénateur Barrow.

[Text]

Senator Barrow: I wonder if you could tell us why the Petroleum and Gas Revenue Tax was put in in the first place?

Mr. Toms: The principal reason, I suspect, for the Petroleum and Gas Revenue Tax was to provide a major source of revenues to finance some of the other expenditure programs that were introduced with the National Energy Program.

Senator Barrow: Such as . . . ?

Mr. Toms: The major spending program in the National Energy Program was the PIP regime, the Petroleum Incentives Payments regime, which provided grants for exploration activities by Canadian-owned companies.

Senator Barrow: And the elimination of that under this bill has effectively killed the PIP grants and effectively killed the exploration that has been carried on on the east coast?

Mr. Toms: The Western Accord introduced the rate phase-down of the PGRT so that the PGRT was to be gone by the end of 1988, and the PIP program, as I recall, was to be phased out by the end of December, 1987.

So, to the extent that PGRT was a revenue source to fund the grant program, there was a linkage built into the National Energy Program.

Senator MacDonald (Halifax): As a supplementary, Mr. Chairman, how much revenue has the federal government lost? What is the total? What has Mr. Wilson taken on?

The Chairman: With respect to the bill before the committee?

Senator MacDonald (Halifax): Yes.

Mr. Toms: I believe Mr. Wilson indicated in his economic statement of September 18 that the cost of these provisions in the next fiscal year would amount to about \$250 million. He also indicated that there had been a loss of PGRT revenues during this fiscal year of approximately \$420 million as a result of the decline in prices. In total, therefore, approximately \$670 million in this fiscal year is accounted for by both discretionary as well as non-discretionary changes in the PGRT, the discretionary change being the decision to phase out the tax on October 1. As to the forecast for the remaining two years, perhaps Mr. Wouters from the Department of Energy, Mines and Resources may be able to assist me.

Mr. Wayne Wouters, Deputy Director General, Financial and Market Analysis Division, Department of Energy, Mines and Resources: Yes; it depends on one's view of what will happen to world oil prices over the next two years until the end of 1988, but if one examines projections based on the world oil price forecasts of around \$15 U.S. per barrel, which is essentially the current price for crude oil, one will see the cost of the removal of this tax over the remaining period as being around \$700 million to \$800 million. That includes the estimate that Mr. Toms has provided with respect to this fiscal year.

[Traduction]

Le sénateur Barrow: Je me demande si vous pouvez me dire pourquoi la taxe sur les recettes pétrolières et gazières a été introduite en premier lieu?

M. Toms: Je suppose qu'elle a été introduite avant tout pour fournir au gouvernement une source de revenu importante qui lui permettrait de financer certains des programmes d'immobilisation qui ont été introduits dans le Programme énergétique national.

Le sénateur Barrow: Par exemple . . . ?

M. Toms: Le principal projet d'immobilisation du Programme énergétique national était le Programme d'encouragement du secteur pétrolier, qui permettait de financer les travaux d'exploration des sociétés canadiennes.

Le sénateur Barrow: Et l'abolition du programme, qui est entraînée par projet de loi, a eu pour effet de supprimer les subventions du PESD, et donc de suspendre, les travaux d'exploration sur la côte est.

M. Toms: L'Accord de l'Ouest a prévu l'abolition progressive de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières, qui seraient complètement supprimées d'ici la fin de 1988. Quant au Programme d'encouragement du secteur pétrolier, il devrait être aboli, si je me souviens bien, d'ici la fin de décembre 1987.

Il y avait donc un lien dans le Programme énergétique national dans la mesure où la taxe sur les recettes pétrolières et gazières servait à financer le programme de subventions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'ai une question supplémentaire à poser, monsieur le président. Quel est le montant des revenus que le gouvernement fédéral a perdu? Quel est le total? Quels sont les chiffres avancés par M. Wilson?

Le président: Dans le cas du projet de loi dont est saisi le Comité?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Oui.

M. Toms: Je crois que M. Wilson a indiqué dans son exposé économique du 18 septembre que ces mesures coûteraient, au cours de la prochaine année financière, près de 250 millions de dollars. Il a également indiqué que, cette année, pour le manque à gagner de la TRPG s'élèverait à 420 millions de dollars environ en raison de la baisse des prix. Par conséquent, les changements discrétionnaires et non discrétionnaires apportés à la TRPG coûteront cette année environ 670 millions de dollars, les changements discrétionnaires étant la décision d'abolir la taxe à compter du 1^{er} octobre. En ce qui concerne les prévisions pour les deux prochaines années, M. Wouters, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, pourrait peut-être nous aider à répondre à cette question.

M. Wayne Wouters, directeur général adjoint, Direction de l'analyse financière et du marché, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: Oui, Cela dépend de ce qui arrivera au prix mondial du pétrole jusqu'à la fin de 1988. Si l'on examine les pronostics fondés sur les prévisions qui établissent le prix mondial du pétrole à près de 15 \$ U.S. le baril, ce qui correspond en gros au prix actuel du pétrole brut, on peut voir que l'abolition de cette taxe entraînera, pour le reste de la période, des dépenses de l'ordre de 700 ou de 800 millions de dollars.

[Text]

Senator Anderson: Does that include the change in the deductions available to individuals?

Mr. Wouters: Yes, that is the total cost of the program.

Senator Godfrey: I used to be asked a question to which I could never give any answers. Perhaps it is a little late now, but I would still like to be informed. An individual who has received royalty payments on oil producing lands would pay the 15 or 16 per cent PGRT tax but could not deduct that amount for income tax purposes. In other words, he still had to pay income tax on money he never received. What was the logic behind that policy?

Mr. Al Katiya, Senior Tax Policy Officer, Legislation Division, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance: I am not sure what you are referring to, senator.

Senator Godfrey: If an individual received \$100,000 in income and paid \$15,000 in PGRT, one would think that he should pay income tax on \$85,000. Instead, however, he still paid income tax on the full \$100,000. He paid income tax on \$15,000 he never received. What was the logic behind that? People complained to me about it and I could not answer them.

Mr. Katiya: That is a very good question and it has been raised in the past not only by individuals but also by corporations. I think that the answer has to do with the rate of the PGRT. It was felt that the federal government wanted to take in so many dollars. It was felt that if they were to allow the PGRT as a deduction, the PGRT rate would have to be higher. That was the logic behind that system. The government decided that it would not allow the PGRT as a deduction and therefore its rate was lower.

Mr. Toms: The treatment that was received by individuals was consistent with the treatment received by corporations.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, I hope that none of my more partisan friends read the minutes of these committee meetings, I am so terrified to ask this question. However, I am curious and I cannot remember the exact details. Did not the Minister of Energy, Mines and Resources, Mr. Masse, go out west and suggest some condition with respect to the removal of the PGRT? Did he not have in mind something like "you do this and I will do that"? In the event, nothing happened. A week or two later he went out there and it was all off.

Senator Godfrey: I believe that the provincial royalties were to be reduced as well.

Senator MacDonald (Halifax): I cannot remember exactly what it was.

[Traduction]

Cela comprend les prévisions que M. Toms nous a fournies pour la présente année financière.

Le sénateur Anderson: Est-ce que cela comprend les changements annoncés pour les déductions accordées aux particuliers?

M. Wouters: Oui, cela correspond au coût total du programme.

Le sénateur Godfrey: On m'a souvent posé une question à laquelle je n'ai jamais été capable de répondre. Il est peut-être un peu tard pour la poser, mais je vais quand même essayer. Une personne qui touche des redevances sur des terres productrices de pétrole paierait les 15 ou 16 p. 100 de la TRPG sans toutefois pouvoir déduire ce montant de ses impôts. Autrement dit, elle doit payer des impôts sur des revenus qu'elle n'a jamais touchés. Quelle est la logique de cette politique?

M. Al Katiya, conseiller principal en politique fiscale, Division de la législation, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances: Je ne sais pas au juste à quoi vous faites allusion, sénateur.

Le sénateur Godfrey: Si une personne touche 100 000 \$ et verse 15 000 \$ en TRPG, on peut penser qu'elle devrait payer de l'impôt sur 85 000 \$. Toutefois, elle paie un impôt sur l'ensemble des 100 000 \$. Elle doit payer des impôts sur les 15 000 \$ qu'elle n'a jamais touchés. Où est la logique? J'ai déjà reçu des plaintes à ce sujet et je n'ai jamais pu fournir de réponse.

M. Katiya: C'est une très bonne question qui a été soulevée dans le passé non seulement par des particuliers, mais également par des sociétés. Je crois que la réponse se trouve dans le taux de la TRPG. On estimait que le gouvernement fédéral voulait avoir tant d'argent. Pour que la TRPG soit déductible, il aurait fallu que la taxe soit plus élevée. Voilà la logique de ce raisonnement. Le gouvernement a décidé que la TRPG ne serait pas déductible, ce qui fait que son taux est plus bas.

M. Toms: Les particuliers ont été soumis au même régime que les sociétés.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, j'espère qu'aucun de mes amis ne lira les procès-verbaux des réunions du comité, parce que j'ai peur de poser cette question. Toutefois, je suis curieux et j'ai besoin qu'on me rafraîchisse la mémoire. Est-ce que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Masse, n'est pas allé dans l'Ouest pour annoncer que l'abolition de la TRPG serait assortie de certaines conditions? N'avait-il pas l'intention de proposer quelque chose comme ceci: «Vous faites quelque chose pour moi et en retour je ferai quelque chose pour vous»? De toute façon, rien ne s'est passé. Il y est allé une ou deux semaines plus tard, et tout est tombé à l'eau.

Le sénateur Godfrey: Je crois que les redevances provinciales devaient également être réduites.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je ne me souviens pas exactement de ce dont il était question.

[Text]

Senator Barrow: It was a provincial tax that he wanted taken off at the same time and they would not remove it at that time, so he would not do anything about it.

The Chairman: I think it was a time of taxes on royalties that the people in Alberta objected to, not tax on tax. Mr. Masse suggested that Alberta should take their licks by reducing provincial royalties and the provincial government reacted by saying, "Keep out of our backyard; you look after yourself." Mr. Masse did subsequently bring into account these things and Alberta subsequently did make some adjustments in the royalty rates. Perhaps that is a rough way of putting it.

Mr. Wouters: That is basically what happened. I think that my minister asked for certain assurances that, if he were to remove the PGRT, not only would the producing provinces provide some type of relief through co-operative action—which they have done subsequently with the royalty reductions in Alberta—but also that the industry, to the extent that the tax was removed, would reinvest that additional tax savings into exploration and development in Canada. So it is a case where he was asking for certain assurances—I will not call them pre-conditions—that both the industry and the producing provinces act as the federal government decided to act.

Mr. Toms: I believe that one of the other issues under discussion at the time in August was the continuation towards the November 1 target for price deregulation of natural gas. There were, therefore, a number of issues that were dealt with at that time.

The Chairman: Have departments received objections from any other areas to this statute?

Mr. Toms: I would say that over the past five or six years, this tax has generated a lot of mail for various departments.

The Chairman: No, I am referring to your removal of the tax. We recognize that nobody likes to pay taxes. Senators pay taxes, too.

Senator MacDonald (Halifax): I believe that the Chairman is asking whether anybody has an objection to this bill.

The Chairman: Yes, that is right. I am referring to representations from the public.

Mr. Toms: We have received a number of representations with respect to corporations and individuals who were in receipt of resource royalties and who felt unfairly treated by some of the recent changes, including some of the changes that were announced in April of 1986. Subsequent to that, however, some meetings were held and the changes that were introduced here with respect to small corporations in receipt of resource royalties have, quite frankly, been very positively received. There has been a number of letters from the Small Explorers and Producers Association thanking us for the retroactive relief and indicating how important it has been in terms of keeping some of these very small companies—which are, basically, three and four person operations—in business.

The Chairman: Those are positive results. Has anyone said to you, in effect, that you are looking after the big boys and

[Traduction]

Le sénateur Barrow: Il voulait que la taxe provinciale soit supprimée au même moment, et la province a refusé. Il n'a donc rien fait.

Le président: Je crois que les Albertains s'opposaient à ce qu'on lie une taxe à des redevances. M. Masse a dit à l'Alberta d'accepter les conséquences et de réduire les redevances provinciales et le gouvernement albertain a réagi en disant: «Occupez-vous de vos affaires, nous allons nous occuper des nôtres». M. Masse a par la suite tenu compte de ces facteurs et l'Alberta a modifié les taux des redevances. Voilà en gros ce qui s'est passé.

M. Wouters: C'est essentiellement ce qui est arrivé. Je crois que le ministre voulait avoir certaines garanties. S'il supprimait la TRPG, il voulait que les provinces productrices fournissent des allègements en collaborant avec le gouvernement—ce qu'elles ont fait par la suite en réduisant les redevances en Alberta—et que les sociétés réinvestissent les économies réalisées grâce à l'abolition de la taxe dans des projets d'exploration et de mise en valeur au Canada. Je n'appellerai pas cela des conditions préalables, mais il voulait être sûr que l'industrie et les provinces productrices allaient se conformer aux désirs du gouvernement fédéral.

M. Toms: La question de la déréglementation du prix du gaz naturel, dont l'échéancier était fixé au 1^{er} novembre, avait également été abordée en août. Par conséquent, un certain nombre de questions ont été examinées à ce moment-là.

Le président: Les ministères ont-ils reçu d'autres objections qui auraient été formulées à l'égard de ce projet de loi?

M. Toms: Je dirais que divers ministères ont reçu beaucoup de courrier au sujet de cette taxe au cours des cinq ou six dernières années.

Le président: Je fais allusion à l'abolition de la taxe. Nous savons que personne n'aime payer des taxes. Les sénateurs doivent également en payer.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je crois que le président cherche à savoir si quelqu'un s'oppose au projet de loi.

Le président: C'est exact. Je fais allusion aux commentaires du public.

M. Toms: Nous avons reçu plusieurs plaintes de sociétés et de particuliers qui touchaient des redevances pétrolières mais qui s'estimaient lésés par certains des changements apportés récemment, y compris ceux annoncés en avril 1986. Toutefois, des réunions ont par la suite été organisées et les changements concernant les petites entreprises qui reçoivent des redevances pétrolières ont été, en toute honnêteté, très bien accueillis. Nous avons reçu plusieurs lettres de petites entreprises et d'associations de producteurs qui souhaitent nous remercier pour les allègements rétroactifs qui ont été accordés, et nous dire à quel point ces mesures ont contribué à assurer la survie de certaines entreprises très petites, comptant seulement trois ou quatre personnes.

Le président: Il s'agit là de résultats positifs. Vous a-t-on dit, en fait, que vous cherchiez à protéger les intérêts des grandes

[Text]

that they did not really need this relief that you are giving them?

Mr. Toms: There were some concerns that the revenues that might possibly be lost through the PGRT would be recouped somewhere else with a special tax on consumers. Concerns were raised in the early weeks of September in this regard and the minister announced that, despite the fact that changes to the PGRT might be worth \$250 million, he was not imposing any special tax to recoup that loss in revenues.

Senator Barrow: Mr. Chairman, were there not concerns raised by some of the larger oil companies—Shell, for example—regarding the discontinuance of exploration off the east coast because of the removal of this tax?

Mr. Toms: I do not believe that the removal of this tax directly affects exploration activity in anything other than a positive manner, in the sense that the removal of this tax will provide incremental cash flow which will probably go into exploration activity or other expenditures by the companies. I suspect that the complaint was tied more to the removal of the PIP program which was announced in 1985 to provide grants.

Senator Barrow: But which was, in fact, financed by this, was it not?

Mr. Toms: It was partly financed. In the case of Shell, it would have been in receipt of a 25 per cent grant under the PIP program to conduct exploration activity.

Senator Barrow: What they have done is to cap their wells and stop any further exploration.

Mr. Toms: There has been a very significant decline in exploration activity off the east coast, but I suspect that to be a function not only of the declining availability of PIP grants, but also of the decline in world oil prices, which has made exploration somewhat less attractive.

Senator Barrow: But surely you do not just turn exploration on and off like that. It takes some time to delineate these various sources.

Mr. Toms: In the case of Shell, the government introduced, as a replacement for the 25 per cent PIP grants, an exploration tax credit of 25 per cent for all well costs in excess of \$5 million. So in the particular example of Shell Oil, the after tax cost, or after grant cost, of continuing on activities are not fundamentally different as a result of the disappearance of the PIP program. I suspect the economics are probably driven by expectations of world oil prices more than anything else.

Senator Barrow: I did not gather that from the points mentioned.

The Chairman: Under the PIP program before it was watered down, did that not take care of 80 per cent?

Mr. Wouters: It is true that in the case of Canadian-owned companies the PIP program financed exploration costs up to 80 per cent; but in the case of foreign-owned companies the incentive amounted to only 25 per cent. So a company like

[Traduction]

sociétés et qu'elles n'avaient pas vraiment besoin de ces mesures d'encouragement?

M. Toms: Certains craignaient que les recettes perdues à cause de l'abolition de la TRPG ne soient récupérées ailleurs au moyen d'une taxe spéciale sur les consommateurs. Des inquiétudes en ce sens sont apparues au cours des premières semaines de septembre, et le ministre a annoncé que, malgré les pertes de 250 millions qu'entraîneraient les changements apportés à la TRPG, il n'imposerait pas de taxe spéciale pour récupérer ces revenus.

Le sénateur Barrow: Monsieur le président, est-ce que certaines grandes sociétés pétrolières—comme Shell, par exemple—ne se sont pas plaintes du fait que l'abolition de cette taxe allait mettre fin aux travaux d'exploration sur la côte est?

M. Toms: Je crois que l'abolition de cette taxe ne peut avoir que des effets positifs sur les travaux d'exploration, puisque cela permettra de débloquer des crédits supplémentaires que les sociétés consacreront probablement à des travaux d'exploration ou à d'autres projets. Je crois qu'elles se plaignaient plutôt de l'abolition du Programme d'encouragement du secteur pétrolier, annoncée en 1985, qui leur permettait d'obtenir des subventions.

Le sénateur Barrow: Mais qui était, en fait, financé par cette taxe, n'est-ce pas?

M. Toms: Partiellement. Dans le cas de Shell, la société aurait reçu une subvention de 25p. 100 en vertu du PESp pour ses travaux d'exploration.

Le sénateur Barrow: Les sociétés ont fermé leurs puits et suspendu tous les travaux d'exploration.

M. Toms: Les travaux d'exploration sur la côte est ont chuté de façon considérable. D'après moi, cependant, cette situation est attribuable non seulement à la diminution des subventions du PESp, mais également à la baisse du prix mondial du pétrole, qui a eu pour effet de rendre les projets d'exploration moins intéressants.

Le sénateur Barrow: Mais on ne peut pas commencer et interrompre des travaux d'exploration comme cela. Il faut du temps pour délimiter toutes ces sources.

M. Toms: Dans le cas de Shell, pour remplacer les subventions de 25p. 100 du PESp, le gouvernement a introduit un crédit d'impôt de 25p. 100 au titre des dépenses d'exploration pour tous les coûts de forage supérieurs à 5 millions de dollars. Les coûts de Shell, après impôt ou après subventions, pour les activités en cours, ne sont donc pas tellement différentes par suite de l'abolition du PESp. Je crois que ce sont les prévisions du prix mondial du pétrole plutôt que d'autres facteurs qui déterminent la situation économique.

Le sénateur Barrow: Ce n'est pas ce que j'ai conclu de nos discussions.

Le président: Est-ce que le PESp ne finançait pas autrefois 80 p. 100 des investissements?

M. Wouters: Il est vrai que, dans le cas des sociétés canadiennes, le PESp finançait jusqu'à 80 p. 100 des coûts d'exploration; toutefois, dans le cas des sociétés étrangères, le montant des subventions ne s'élevait qu'à 25 p. 100 environ. Ainsi, une

[Text]

Shell, for example, was receiving a grant the value of which was 25 per cent of its exploration costs. With the replacement of PIP by the exploration tax credit, it essentially left those foreign-owned companies unchanged. I think it is true that for a lot of exploration, high cost frontier exploration, around the world, we have seen a fairly dramatic drop-off because of the falling world oil price, with prices now half what they were a year ago. That has had a dramatic effect on all activity, particularly the higher cost exploration activity.

Senator MacDonald (Halifax): What was the ceiling, the allowable grant that you mentioned?

Mr. Toms: Well, costs in excess of \$5 million in each well. Any costs in excess of \$5 million will attract 25 per cent exploration tax credit. In the Canada Petroleum Resources Act, I believe there is provision to provide costs below \$5 million with a 25 per cent investment royalty credit, which would be applicable against royalties and eventually payable to the region.

Senator MacDonald (Halifax): So your answer to Senator Barrow was that for practical purposes the Shell situation was a wash, because obviously the seven or eight big companies took up 80 per cent of the PIP grants, and the rest was taken up by the smaller companies.

Senator Buckwold: Only Canadian companies received it.

The Chairman: They were taking up to 80 per cent—companies such as Husky, Pan Canadian, and so on. But Shell, Mobil, Exxon, and so on, were in the 25 per cent category.

Mr. Toms: In terms of looking at the exploration economics in, say, 1982 or 1983, Shell Oil, for example, was receiving a 25 per cent crown share incentive, and the expectation at that particular time was that had the discovery been made, the Crown would back in with 25 per cent of the assets. If you look at the economics now, with a 25 per cent exploration tax credit, the company, should it decide to explore, is allowed to keep 100 per cent of the discovery rather than 75 per cent.

The Chairman: So they are in a better position, on the bottom line, if they find something.

Mr. Toms: That is a good way of putting it.

Senator Barrow: If they do not change the rules of the game half way through.

Senator Anderson: This pretty well ratifies what has already been done.

The Chairman: I think this has all been announced. Like a lot of tax measures, they announce them and the legislation follows. That is the normal practice. There is nothing unusual in that, is there?

[Traduction]

société comme Shell, par exemple, touchait une subvention qui correspondait à 25 p. 100 de ses coûts d'exploration. La situation des entreprises étrangères n'a pratiquement pas changé lorsque le PESP a été remplacé par le crédit d'impôt au titre des dépenses d'exploration. Il est vrai que, dans la plupart des cas, le nombre de projets d'exploration très coûteux entrepris dans les régions pionnières à l'échelle internationale a diminué considérablement en raison de l'effondrement du prix mondial du pétrole, les prix ayant diminué de moitié en un an. Cela influe considérablement sur toutes les activités, surtout sur les activités d'exploration très onéreuses.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Quel était le montant maximal, le montant de la subvention que vous avez mentionné?

M. Toms: Les coûts de forage supérieurs à 5 millions de dollars dans chaque puits. Un crédit d'impôt de 25 p. 100 des dépenses d'exploration sera accordé au delà de ce montant. Je crois qu'il y a une disposition dans la loi fédérale sur les hydrocarbures qui prévoit le versement d'un crédit d'impôt à l'investissement de 25 p. 100 pour tous les coûts inférieurs à 5 millions. Cette subvention serait déduite des redevances et serait éventuellement versée à la région.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Donc, votre réponse à la question du sénateur Barrow est que, à toutes fins utiles, Shell se trouvait dans une situation fâcheuse parce que les sept ou huit grandes sociétés accaparaient jusqu'à 80 p. 100 des subventions accordées en vertu du PESP, le reste étant versé aux petites entreprises.

Le sénateur Buckwold: Seules les sociétés canadiennes les touchaient.

Le président: Des sociétés comme Husky, Pan Canadian, etc. touchaient jusqu'à 80 p. 100, mais Shell, Mobil, Exxon et d'autres se trouvaient dans la catégorie des 25 p. 100.

M. Toms: En ce qui concerne la rentabilité des travaux d'exploration en 1982 ou 1983, prenons par exemple le cas de la société Shell Oil. Elle obtenait le remboursement de 25 p. 100 de ses dépenses sous forme d'encouragements pétroliers donnés par la Couronne, mais elle était consciente du fait que, si elle faisait une découverte, la Couronne aurait droit à une part de 25 p. 100. À l'heure actuelle, les sociétés qui font des travaux d'exploration sont admissibles à un crédit d'impôt de 25 p. 100, et toute découverte leur appartient à 100 p. 100, au lieu de 75 p. 100.

Le président: Tout compte fait, les découvertes leur sont donc plus profitables aujourd'hui qu'elles ne l'étaient auparavant.

M. Toms: Justement.

Le sénateur Barrow: À condition que l'on ne change pas les règles du jeu en cours de route.

Le sénateur Anderson: Le texte législatif que nous étudions vient en fait confirmer ce qui a déjà été fait.

Le président: Je crois, en effet, que tout a déjà été annoncé. Dans bien des cas, les mesures fiscales sont annoncées d'abord, puis suivies des textes législatifs appropriés. Cela est tout à fait conforme à la pratique habituelle, n'est-ce pas?

[Text]

Senator Anderson: Then it is in effect now.

The Chairman: Yes. If there are no further questions, I thank our witnesses. The committee will now deal with its report.

The committee has now completed its hearing on Bill C-17. We will be reporting to the Senate as follows:

That Bill C-17 entitled "An Act to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act and the Income Tax Act and to repeal the Petroleum and Gas Revenue Tax Act", when examined by the Senate, be favourably considered and that the chairman do so report to the Senate as the Fifth Report of the committee.

I would like a mover of that motion. It is moved by Senator F. MacDonald and seconded by Senator Godfrey. All in favour? Contrary-minded? I declare the motion carried.

I have one further motion. We have an authorized budget by the Senate, and I would like a motion that:

Pursuant to the budget authorization by the Senate, the chairman, or, in his absence, the deputy chairman, be authorized to certify accounts on behalf of the committee.

It is moved by Senator Godfrey and seconded by Senator Barrow. All in favour? Contrary-minded? I declare the motion carried.

Next week we will continue our investigations into Bill C-13. We have sent letters to the following: Canadian Business Telecommunications Alliance, CNCP Telecommunications, Consumers Association of Canada, Association of Competitive Telecommunications Suppliers, CRTC, Bell Canada, Communications and Electrical Workers of Canada, Telecommunications Workers Union and Bell Canada Enterprises. Since those letters were sent out, which was November 12, the chairman of the CRTC has indicated that he wishes to appear and the chairman of Bell Canada has indicated that he would be available on December 3. He has to appear before a House of Commons Committee the following day. December 3 is two weeks from now on a Wednesday. We have no witnesses lined up for next week and we shall try to have more than one witness on December 3. I would ask the clerk to press some of these other witnesses in the hope that we can hear from three or four of them on that day. I shall ask the Senate for permission to sit while it is sitting and to commence our hearing at 3.30. We could try to get somebody from the CRTC or perhaps some of these other witnesses to appear next week. If we are successful, the clerk will issue a notice. The Senate will be sitting next week, so everybody will be here next Wednesday. I shall not be in town until Wednesday, but the clerk can let my office as well as your offices know if he has been able to line up some witnesses.

The Minister of State for Finance has indicated that he is in no hurry to proceed with Bills C-8 and C-9. What the govern-

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Les mesures sont donc déjà en vigueur.

Le président: Oui. S'il n'y a pas d'autre question, je tiens à remercier nos témoins. Le Comité aborde maintenant la question de son rapport.

Le Comité ayant terminé l'étude du projet de loi C-17, il en fera rapport au Sénat en ces termes:

Que le Sénat examine favorablement le projet de loi C-17, intitulé «Loi modifiant et abrogeant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu», et que le président présente ce rapport au Sénat en tant que Cinquième rapport du Comité.

Je voudrais que quelqu'un propose une motion en ce sens. La motion est présentée par le sénateur F. MacDonald, appuyé par le sénateur Godfrey. Tous en faveur? Contre? La motion est adoptée.

Je voudrais que nous passions à une autre motion. Nous avons un budget qui a été autorisé par le Sénat, et je voudrais que quelqu'un propose la motion suivante:

Que, conformément à l'autorisation budgétaire accordée par le Sénat, le président du Comité, ou en son absence le vice-président, soit habilité à approuver les comptes au nom du Comité.

La motion est présentée par le sénateur Godfrey, appuyé par le sénateur Barrow. Tous en faveur? Contre? La motion est adoptée.

La semaine prochaine, nous poursuivrons l'examen du projet de loi C-13. Nous avons envoyé des lettres aux organismes suivants: Congrès canadien des communications industrielles, Télécommunications CNCP, Association des consommateurs du Canada, Association of Competitive Telecommunications Suppliers, CRTC, Bell Canada, Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, Telecommunications Workers Union et Entreprises Bell Canada. Depuis que ces lettres ont été envoyées le 12 novembre, le président du CRTC a indiqué qu'il souhaitait comparaître devant le Comité, et le président de Bell Canada a fait savoir qu'il serait disponible le 3 décembre. Il lui faut comparaître devant un comité de la Chambre des communes le lendemain. Le 3 décembre se trouve à être mercredi en quinze. Nous n'avons aucun témoin pour la semaine prochaine, et nous essaierons d'avoir plus d'un témoin le 3 décembre. Je demanderai au greffier de bien vouloir insister auprès de ces autres témoins dans l'espoir que nous puissions en entendre trois ou quatre ce jour-là. Je demanderai au Sénat de nous autoriser à siéger pendant qu'il est en séance, de manière que nous puissions commencer à 15 h 30. Nous pourrions essayer de faire venir un représentant du CRTC la semaine prochaine, ou encore des représentants de ces autres organismes. Le cas échéant, le greffier vous avisera. Le Sénat siège la semaine prochaine, alors tout le monde sera là mercredi. Pour ma part, je serai à l'extérieur de la ville jusqu'à mercredi, mais le greffier peut communiquer avec mon bureau et avec les vôtres s'il réussit à trouver des témoins.

Le ministre d'État chargé des Finances a indiqué qu'il n'était pas pressé de faire adopter les projets de loi C-8 et C-9.

[Text]

ment is intending to do with regard to Bill C-8 and Bill C-9 is not too clear at this time. In any event, those two bills which at one point the House of Commons was anxious to pass, have gone down on the agenda of the government and the urgency is no longer there. So all we have is Bill C-13.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, everybody knows, and you and I have been discussing it informally for the past few days—and the Government Leader appears to want to push it along—about pharmaceutical patent bill which, I understand, will come to us next Tuesday. In any event it is inevitable that it will come to us. Why do we not have a go at it?

Senator Barrow: There is an income tax bill as well.

The Chairman: Where are Bills C-22 and C-23? They have received first reading. They are both technical bills. I suppose that we could proceed with those two bills on a pre-study basis. I believe that one of those bills deals with RRIFs and that there is some interest in that bill. However, whether or not people want to appear on it, I do not know.

There seems to be some view loose in the Senate in regard to this pharmaceutical bill that it may not be appropriate for us to deal with it in pre-study. I do not know what is going on there, but I would like to have the opportunity to discuss it with Senator MacDonald.

Senator Barrow: I think that you should take a look at that income tax bill because they will want it before the end of the year and they will throw it at you at the last minute.

The Chairman: Then let us try to get Bill C-23, which deals with the Income Tax Act, lined up for next week. If we can get a witness to appear on Bill C-13, then we will do that as well.

The committee adjourned.

[Traduction]

Pour le moment, nous ne savons guère ce que le gouvernement entend faire à cet égard. Quoi qu'il en soit, ces deux projets de loi que la Chambre des communes semblait vouloir adopter sans délai ne sont plus au nombre des priorités du gouvernement, de sorte qu'ils ne sont plus urgents. Alors, tout ce qui nous reste, c'est le projet de loi C-13.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, il y a un projet de loi dont tout le monde a entendu parler, dont vous et moi avons discuté officieusement ces derniers jours et que le leader du gouvernement semble vouloir faire avancer. Il s'agit du projet de loi relatif aux brevets pour les produits pharmaceutiques, qui, si je comprends bien, nous sera renvoyé mardi prochain. Quoi qu'il en soit, il est inévitable que nous en soyons saisis. Pourquoi ne pas en entreprendre l'examen dès maintenant?

Le sénateur Barrow: Il y a aussi un projet de loi concernant l'impôt sur le revenu.

Le président: Où sont les projets de loi C-22 et C-23? Ils ont été adoptés en première lecture, et ce sont tous deux des projets de loi techniques. Je suppose que nous pourrions commencer dès maintenant l'examen préalable. Je crois que l'un d'eux traite des fonds enregistrés de revenu de retraite et qu'il suscite un certain intérêt. Mais je ne sais pas s'il y a des personnes qui voudraient comparaître pour en discuter.

Il semble que certains sénateurs estiment qu'il ne serait pas approprié d'entreprendre l'examen préalable de ce projet de loi sur les produits pharmaceutiques. Je ne sais pas au juste ce qu'on en dit, mais je voudrais avoir l'occasion d'en parler avec le sénateur MacDonald.

Le sénateur Barrow: Je crois que vous devriez jeter un coup d'œil au projet de loi concernant l'impôt sur le revenu, puisque le gouvernement voudra sûrement le faire adopter avant la fin de l'année et qu'il vous l'enverra à la dernière minute.

Le président: Bon, alors voyons si nous pouvons commencer à examiner la semaine prochaine le projet de loi C-23, qui traite de la Loi de l'impôt sur le revenu. Si nous pouvons trouver un témoin pour discuter du projet de loi C-13, nous discuterons aussi de ce projet de loi.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Communications:

Mr. Richard Stursberg, Assistant Deputy Minister, Corporate Policy;
Mr. Vince Hill, Director General, Telecommunications Policy;
Mr. John Keogh, Counsel, Legal Services.

From the Department of Finance:

Mr. W. Toms, Chief of Energy, Resource Tax Analysis Section, Tax Policy and Legislation Branch;
Mr. Al Katiya, Senior Tax Policy Officer, Legislation Division, Tax Policy and Legislation Branch.

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Wayne Wouters, Deputy Director General, Financial and Market Analysis Division.

Du ministère des Communications:

M. Richard Stursberg, sous-ministre adjoint, Coordination des politiques;
M. Vince Hill, directeur général, Politique des télécommunications;
M. John Keogh, avocat, Services juridiques.

Du ministère des Finances:

M. W. Toms, chef de l'énergie, Section de l'analyse de l'impôt sur les ressources, Direction de la Politique et de la Législation de l'impôt;
M. Al Katiya, agent du groupe, Politique de la législation—impôt, Direction de la Politique et de la Législation de l'impôt.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Wayne Wouters, directeur général adjoint, Direction de l'analyse financière et du marché.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Wednesday, November 26, 1986
Thursday, November 27, 1986

Issue No. 4

Complete Proceedings on:

Subject-matter of Bill C-27, "An Act to
facilitate the continuation of the business
of the Bank of British Columbia"

APPEARING

The Honourable Michael Wilson,
P.C., M.P.,
Minister of Finance

and

The Honourable Thomas Hockin,
P.C., M.P.,
Minister of State (Finance)

SIXTH REPORT OF THE COMMITTEE

WITNESSES:

(See back cover)

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Le mercredi 26 novembre 1986
Le jeudi 27 novembre 1986

Fascicule n° 4

Délibérations complètes concernant:

Teneur du projet de loi C-27,
«Loi facilitant la poursuite des activités
de la Banque de la Colombie-Britannique»

COMPARAISSENT

L'honorable Michael Wilson,
c.p., député,
Ministre des Finances

et

L'honorable Thomas Hockin,
c.p., député,
Ministre d'État (Finances)

SIXIÈME RAPPORT DU COMITÉ

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	Lewis
Barootes	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Buckwold	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Cogger	*Murray, P.C.
Doody	Olson, P.C.
Godfrey	Perrault, P.C.
Kelly	Sinclair

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Barootes substituted for that of the Honourable Senator Kelly. (*November 26, 1986*)

The name of the Honourable Senator Doody substituted for that of the Honourable Senator Roblin. (*November 26, 1986*)

The name of the Honourable Senator Olson substituted for that of the Honourable Senator Frith. (*November 26, 1986*)

The name of the Honourable Senator Lewis substituted for that of the Honourable Senator Barrow. (*November 26, 1986*)

The name of the Honourable Senator Kelly substituted for that of the Honourable Senator Barootes. (*November 27, 1986*)

The name of the Honourable Senator Barootes substituted for that of the Honourable Senator Walker. (*November 27, 1986*)

The name of the Honourable Senator Cogger substituted for that of the Honourable Senator Flynn. (*November 27, 1986*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	Lewis
Barootes	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Buckwold	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Cogger	*Murray, c.p.
Doody	Olson, c.p.
Godfrey	Perrault, c.p.
Kelly	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Barootes substitué à celui de l'honorable sénateur Kelly. (*le 26 novembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Doody substitué à celui de l'honorable sénateur Roblin. (*le 26 novembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Olson substitué à celui de l'honorable sénateur Frith. (*le 26 novembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Lewis substitué à celui de l'honorable sénateur Barrow. (*le 26 novembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Kelly substitué à celui de l'honorable sénateur Barootes. (*le 27 novembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Barootes substitué à celui de l'honorable sénateur Walker. (*le 27 novembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Cogger substitué à celui de l'honorable sénateur Flynn. (*le 27 novembre 1986*)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, November 26, 1986:

“With leave of the Senate.

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-27, An Act to facilitate the con-
tinuation of the business of the Bank of British Columbia,
in advance of the said Bill coming before the Senate or
any matter relating thereto.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 26 novem-
bre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-27, Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque
de la Colombie-Britannique, avant que ce projet de loi soit
soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 1986
(6)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 8:00 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Doody, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), MacEachen, Perrault, Sinclair and Walker. (8)

Other Senators present: The Honourable Senators Austin, Barootes, Lang, Lewis, McElman, Molson, Olson and Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Bank of Canada:

Mr. Gerald K. Bouey, Governor;

Mr. Gordon G. Thiessen, Deputy Governor.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 26, 1986, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-27, intituled: "An Act to facilitate the continuation of the Bank of British Columbia".

The witnesses made a statement and answered questions.

At 9:18 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1986
(7)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 10:00 a.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Buckwold, Doody, Godfrey, Lewis, MacDonald (*Halifax*), MacEachen, Murray, Olson, Perrault, Sinclair and Walker. (12)

Other Senators present: The Honourable Senators Kelly, Lang, Molson, Spivak and Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Bank of British Columbia:

Mr. Dale G. Parker, President and Chief Executive Officer;

Mr. Peter Stafford, Secretary of the Board;

Mr. George Ledwith, Senior Vice President, Credit.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 26 NOVEMBRE 1986
(6)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 20 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Doody, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), MacEachen, Perrault, Sinclair et Walker. (8)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Austin, Barootes, Lang, Lewis, McElman, Molson, Olson et Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

Également présent: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes du Sénat.

Témoins:

De la Banque du Canada:

M. Gerald K. Bouey, gouverneur;

M. Gordon G. Thiessen, sous-gouverneur.

Conformément à son ordre de renvoi du 26 novembre 1986, le Comité entreprend l'étude de la teneur du projet de loi C-27, intitulé: «Loi facilitant la poursuite des activités de la Colombie-Britannique».

Les témoins font une déclaration, et répondent aux questions.

A 21 h 18, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 27 NOVEMBRE 1986
(7)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 10 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Buckwold, Doody, Godfrey, Lewis, MacDonald (*Halifax*), MacEachen, Murray, Olson, Perrault, Sinclair et Walker. (12)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Kelly, Lang, Molson, Spivak et Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

Également présent: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De la Banque de la Colombie-Britannique:

M. Dale G. Parker, président et chef de la direction;

M. Peter Stafford, secrétaire du Conseil d'administration;

M. George Ledwith, premier vice-président, Crédit.

From the Hongkong Bank of Canada:

Mr. William R. P. Dalton, Senior Vice President, Finance and Administration;

Mr. Warren T. Wilson, Counsel.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 26, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-27, intituled: "An Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia".

The witnesses from the Bank of British Columbia made a statement and answered questions.

At 11:16 a.m., the witnesses from the Hongkong Bank of Canada made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

Letter from the Bank of British Columbia to the Hongkong Bank of Canada dated 25th November, 1986 (3 pages—English only) (BTC-A);

Memorandum of Agreement between the Bank of British Columbia and the Hongkong Bank of Canada (52 pages—English only) (BTC-B).

At 11:43 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON MEETINGS

(8)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce resumed its meeting at 12:53 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barootes, Doody, Godfrey, Lewis, MacDonald (*Halifax*), Olson, Perrault, Sinclair and Walker. (10)

Other Senators present: The Honourable Senators Kelly and Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

*Witnesses:**From the Office of the Inspector General of Banks:*

Mr. Robert M. Hammond, Acting Inspector General of Banks;

Mr. Neville Grant, Director, Inspection Division;

Mr. André Brossard, Director, Compliance and Administration Division;

Mr. Paul R. Fecser, Officer, Compliance and Administration Division.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 26, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-27, intituled: "An Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia".

The witnesses made a statement and answered questions.

At 1:39 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

De la «Hongkong Bank of Canada»:

M. William R. P. Dalton, premier vice-président, Finance et gestion;

M^e Warren T. Wilson, conseiller juridique.

Conformément à son ordre de renvoi du 26 novembre 1986, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-27, intitulé: «Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique».

Les témoins de la Banque de la Colombie-Britannique font une déclaration et répondent aux questions.

A 11 h 16, les témoins de la «Hongkong Bank of Canada» font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que les documents suivants soient déposés comme pièces auprès du greffier du Comité:

Lettre de la Banque de la Colombie-Britannique à la «Hongkong Bank of Canada» en date du 25 novembre 1986 (3 pages—en anglais uniquement) (BC-A);

Un protocole d'entente entre la Banque de la Colombie-Britannique et la «Hongkong Bank of Canada» (52 pages—en anglais uniquement) (BC-B).

A 11 h 43, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCES DE L'APRÈS-MIDI

(8)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce poursuit sa réunion aujourd'hui à 12 h 53, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barootes, Doody, Godfrey, Lewis, MacDonald (*Halifax*), Olson, Perrault, Sinclair et Walker. (10)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Kelly et Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

Également présent: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

*Témoins:**Du Bureau de l'Inspecteur général des banques:*

M. Robert M. Hammond, Inspecteur général des banques par intérim;

M. Neville Grant, directeur, Division de l'inspection;

M. André Brossard, directeur, Division de l'application de la loi;

M. Paul R. Fecser, agent, Division de l'application de la loi.

Conformément à son ordre de renvoi du 26 novembre 1986, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-27, intitulé: «Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique».

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 13 h 39, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

(9)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce resumed its meeting at 2:31 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Buckwold, Doody, Godfrey, Kelly, Lewis, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Sinclair and Walker. (10)

Other Senators present: The Honourable Senators Barootes, Lucier and Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canada Deposit Insurance Corporation:

Mr. R. A. McKinlay, Chairman;

Mr. Charles C. de Léry, President and Chief Executive Officer;

Mr. Jean-Pierre Sabourin, Executive Vice President and Chief Operating Officer;

Mr. R. N. Robertson, Q.C., Counsel;

Mr. Bruce J. Robertson, Counsel.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 26, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-27, intitled: "An Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia".

The witnesses made a statement and answered questions.

At 3:53 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING MEETING

(10)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce resumed its meeting at 5:00 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barootes, Buckwold, Cogger, Doody, Frith, Godfrey, Kelly, Lewis, MacDonald (*Halifax*), Murray, Olson, Perrault and Sinclair. (14)

Other Senators present: The Honourable Senators Austin, Cochrane, Hays, Lucier, McElman, Petten, Phillips, Simard, Spivak, Stewart (*Antigonish-Guysborough*), Turner and Van Rogger.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Appearing: The Honourable Michael Wilson, P.C., M.P., Minister of Finance; the Honourable Thomas Hockin, P.C., M.P., Minister of State (Finance).

Witnesses:

From the Department of Finance:

Mr. Gordon W. King, General Director, Financial Sector, Policy Branch;

Ms. Susan Klassen, Legal Counsel.

(9)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce poursuit sa réunion aujourd'hui à 14 h 31 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Buckwold, Doody, Godfrey, Kelly, Lewis, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Sinclair et Walker. (10)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Barootes, Lucier et Stewart (*Antigonish-Guysborough*).

Également présent: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De la Société d'assurance-dépôts du Canada:

M. R. A. McKinlay, président;

M. Charles C. de Léry, président et chef de la direction;

M. Jean-Pierre Sabourin, vice-président exécutif et chef des opérations;

M^c R. N. Robertson, c.r., conseiller juridique;

M^c Bruce J. Robertson, conseiller juridique.

Conformément à son ordre de renvoi du 26 novembre 1986, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-27, intitulé: «Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique».

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 15 h 53, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR

(10)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce poursuit sa réunion aujourd'hui à 17 heures, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barootes, Buckwold, Cogger, Doody, Frith, Godfrey, Kelly, Lewis, MacDonald (*Halifax*), Murray, Olson, Perrault et Sinclair. (14)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Austin, Cochrane, Hays, Lucier, McElman, Petten, Phillips, Simard, Spivak, Stewart (*Antigonish-Guysborough*), Turner et Van Rogger.

Également présent: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Comparaissent: L'honorable Michael Wilson, c.p., député, Ministre des Finances; l'honorable Thomas Hockin, c.p., député, Ministre d'État (Finances).

Témoins:

Du ministère des Finances:

M. Gordon W. King, directeur général, Direction de la politique du secteur financier;

M^c Susan Klassen, conseillère juridique.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 26, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-27, intituled: "An Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia".

The Ministers made a statement and answered questions in collaboration with the other witnesses.

At 6:05 p.m., it was—

Ordered that the Committee proceed *in camera*.

The Honourable Senator Frith moved that the Draft Report on the subject-matter of the Bill C-27, intituled: "An Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia", be adopted as the Sixth Report of the Committee.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

At 6:18 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Conformément à son ordre de renvoi du 26 novembre 1986, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-27, intitulé: «Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique».

Les ministres font une déclaration et répondent aux questions en collaboration avec les autres témoins.

A 18 h 05, il est décidé que le Comité poursuive ses travaux à huis clos.

L'honorable sénateur Frith propose que le rapport provisoire sur la teneur du projet de loi C-27, intitulé: «Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique», soit adopté à titre de sixième rapport du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

A 18 h 18, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, November 27, 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

SIXTH REPORT

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred the subject-matter of the Bill C-27, An Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia, in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto, has, in obedience to the Order of Reference of Wednesday, 26th November, 1986, examined the subject-matter of the said Bill and now reports with the following observations:

Under the arrangement involving the purchase of the BBC by the Hongkong Bank of Canada, the HK Bank will buy virtually all assets and assume virtually all liabilities of the BBC for \$200 million from CDIC. In return, the HK Bank of Canada will pay \$63.5 millions to the shareholders of the BBC. In effect, therefore, the HK Bank of Canada was paid \$136.5 million in order to buy the BBC. The Committee's examination left partly unanswered the question of why BBC's shareholders are to receive \$63.5 million plus additional recoveries from the liquidation of assets retained by BBC which may bring the total compensation to nearly \$100 million, when the BBC, as evidenced by the CDIC advance to its purchaser, was not viable.

As part of the purchase agreement, the Hongkong Bank of Canada assumed all the outstanding deposit liabilities of the BBC. According to testimony received by the Committee, the HK Bank's parent, the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, in a letter of commitment to the Inspector General of Banks, has undertaken to:

- (a) guarantee of all the deposits of its subsidiary, and
- (b) ensure that its subsidiary will remain sufficiently capitalized to meet all of its obligations under the *Bank Act*.

The agreement between the BBC and the HK Bank of Canada entails in essence the takeover of a schedule A bank by a bank under schedule B of the *Bank Act*. Provisions in the *Bank Act* limit share ownership in a schedule A bank to 10% for any single individual or group and to 25% for foreign investors in the aggregate. The agreement therefor, by using section

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 27 novembre 1986

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, chargé d'étudier la teneur du Projet de loi C-27, intitulé: «Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique», avant qu'il soit soumis au Sénat, ou toute question s'y rattachant, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 26 novembre 1986, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les observations suivantes:

En vertu des dispositions concernant l'achat de la Banque de la Colombie-Britannique par la *Hongkong Bank of Canada*, cette dernière achètera pratiquement tous les avoirs de la Banque de la Colombie-Britannique et en assumera pratiquement tous les passifs. La Société d'assurance-dépôts du Canada versera à la *Hongkong Bank of Canada* 200 millions \$ laquelle, à son tour paiera 63,5 millions \$ aux actionnaires de la Banque de la Colombie-Britannique. Ce qui, en fait, signifie que 136,5 millions \$ ont été versés à la *Hongkong Bank of Canada* pour qu'elle achète la Banque de la Colombie-Britannique. L'étude du Comité a laissé, en partie, sans réponse la question de savoir pourquoi les actionnaires de la Banque de la Colombie-Britannique doivent recevoir 63,5 millions \$ en plus des sommes additionnelles provenant de la liquidation des avoirs retenus par la Banque de la Colombie-Britannique, ce qui porte la compensation totale à presque 100 millions \$ alors que la Banque de la Colombie-Britannique n'était pas viable, comme le témoigne l'avance accordée par la Société d'assurance-dépôts du Canada.

En vertu des conditions d'achat, la *Hongkong Bank of Canada* assume tous les passifs de la Banque de la Colombie-Britannique au niveau des dépôts. Selon les témoignages reçus par le Comité, la *Hongkong and Shanghai Banking Corporation*, corporation-mère de la *Hongkong Bank*, s'est engagée dans une lettre d'engagement adressée à l'Inspecteur général des banques, à:

- a) garantir tous les dépôts de ses filiales, et
- b) s'assurer que toutes les filiales possèdent suffisamment de capitaux pour respecter toutes leurs obligations qui découlent de la *Loi sur les banques*.

L'accord intervenu entre la Banque de la Colombie-Britannique et la *Hongkong Bank of Canada* équivaut essentiellement à la mainmise d'une banque relevant de l'annexe A par une banque relevant de l'annexe B de la *Loi sur les banques*. Les dispositions de la *Loi sur les banques* limitent les avoirs en actions d'une banque de l'annexe A à 10 p. cent pour un seul

273 of the *Bank Act*, in effect circumvents the limitation on ownership and on nationality contained in the *Bank Act*.

individu ou groupe, et à 25 p. cent pour les investisseurs étrangers en général. Par conséquent, en se prévalant des dispositions de l'article 273 de la *Loi sur les banques*, l'accord contourne la restriction en matière de propriété et de nationalité prévue par la *Loi sur les banques*.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président
IAN SINCLAIR
Chairman

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, November 26, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 8.00 p.m., to study the subject matter of Bill C-27, to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, We are running one minute behind the schedule we anticipated we would adhere to.

Senator Godfrey: No, Mr. Chairman, you are on time.

The Chairman: Very well, Senator Godfrey. The matter before the committee tonight is Bill C-27, entitled: "An Act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia." Honourable senators, I think all of us realize that this is a somewhat unusual piece of legislation. Appearing before this committee tonight we have Governor Bouey and some of his officials. He is appearing here as the pre-eminent banker of Canada and we look to him to help us understand the necessity for this piece of legislation and the effluxions that are brought about in this bill which does, as I see it, really two things: First of all, it abrogates certain provisions of the Bank Act and secondly, it abrogates certain provisions that are normally associated with ownership of shares. Those are two quite unusual consequences, and I am not saying that the government does not have the authority to do that. Of course they have, but they are unusual and perhaps Governor Bouey, you could introduce the associate who is with you and give us some kind of an overview that would help us with this legislation.

Mr. Gerald K. Bouey, Governor of the Bank of Canada: Mr. Chairman, my associate this evening is Gordon Thiessen. He is a Deputy Governor of the bank.

Mr. Chairman, I think it is perhaps a little awkward to be your first witness here this evening. I have not been out in Vancouver negotiating these arrangements, so I will start by telling you a little about the involvement of the Bank of Canada, which will not answer many of the questions that you have raised.

The Bank of Canada's involvement in this arrangement between the Bank of British Columbia and the Hongkong Bank of Canada is really as lender of last resort. You will recall that the Bank of Canada Act does permit the Bank of Canada to make advances against security to a bank that suffers sudden withdrawals of deposits, and these advances that we make can go to such a bank and give it an opportunity to try to reverse the loss of confidence that has brought about the withdrawal of deposits and, if that is not possible, to give it time to seek other solutions. What you see tonight is the solution that the Bank of British Columbia has sought.

The Bank of British Columbia managed without borrowing from the Bank of Canada until February of this year, sometime after the collapse of the Alberta banks. Its borrowings rose rapidly then, reaching a peak of \$975 million last spring. As of yesterday, its advances were down to \$390 million.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 26 novembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 20 heures pour étudier le projet de loi C-27, facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons une minute de retard sur l'horaire que nous nous sommes fixé.

Le sénateur Godfrey: Non, monsieur le président, vous êtes à l'heure.

Le président: Merci, monsieur le sénateur. Donc, à l'ordre du jour de ce soir, l'étude du projet de loi C-27 intitulée: Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique. Honorables sénateurs, nous savons tous, je pense, qu'il s'agit d'une mesure législative un peu particulière. Nous aurons ce soir comme témoins le gouverneur Bouey et l'un de ses collaborateurs. Le gouverneur étant en quelque sorte «le banquier» du Canada, il saura nous expliquer la nécessité du projet de loi et ses principaux objectifs qui, il me semble, sont de deux ordres: d'abord, il abroge certaines dispositions de la Loi sur les banques et, en second lieu, certaines dispositions qui concernent normalement les actionnaires. Ce sont des objectifs tout à fait particuliers, et je ne dis pas que le gouvernement n'a pas le pouvoir d'agir ainsi, car ce n'est pas le cas. Mais c'est une procédure assez particulière, et peut-être que M. Bouey, après nous avoir présenté son collaborateur, voudra nous exposer brièvement en quoi consiste cette mesure.

M. Gerald K. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada: Monsieur le président, permettez-moi de vous présenter M. Gordon Thiessen, sous-gouverneur de la Banque du Canada.

Monsieur le président, il est un peu bizarre que ce soit moi qui soit appelé à témoigner ce soir. Comme ce n'est pas moi qui était à Vancouver pour négocier la transaction, je vais vous dire quelques mots sur le rôle de la banque du Canada dans cette affaire, ce qui vous laissera peut-être sur votre faim.

Dans cette transaction entre la banque de la Colombie-Britannique et la Banque Hongkong du Canada, la Banque du Canada agit comme prêteur de derniers recours. Vous vous souviendrez que la Loi sur la Banque du Canada autorise cette dernière à faire des avances contre garanties à une banque victime de retrait généralisés et précipités, afin de lui permettre de regagner la confiance des déposants et, si cela s'avère impossible, de lui donner le temps de trouver d'autres solutions. Le projet à l'étude ce soir est la solution envisagée par la Banque de la Colombie-Britannique.

Jusqu'en février dernier, la Banque de la Colombie-Britannique s'en était tirée, en dépit de l'effondrement des banques albertaines, sans avoir recours à la Banque du Canada. À partir de là cependant, elle a dû contracter des emprunts qui ont atteint 975 millions de dollars le printemps dernier. Hier

[Text]

The Chairman: Governor Bouey, could I interrupt you for just a moment? If there are any numbers or figures here that you feel are confidential, perhaps you would say so. I am quite sure we can take appropriate measures to conserve that confidence. You have been dealing with numbers and I do not know if they are public. I think, insofar as your advances to a bank, they are public.

Mr. Bouey: The \$975 million has been mentioned by the Bank of British Columbia in its own press release this afternoon. The most recent number is very close to the one I have mentioned, and I think at a time like this, there is no problem of confidentiality.

The Chairman: Thank you.

Mr. Bouey: However, under normal circumstances, I would agree that there would be if we were using a date on which they had not published.

As part of the arrangement between the Hongkong Bank of Canada and the Bank of British Columbia, the Hongkong Bank will take over most of the liabilities of the Bank of British Columbia, including its indebtedness to the Bank of Canada. The Hongkong Bank has advised the Bank of Canada of its intention to repay those advances within a relatively short-term period of up to three months. Those advances will be secured by the total assets of the new, enlarged Hongkong Bank of Canada.

That completes the story insofar as the Bank of Canada itself is concerned. I would be glad to try to answer any other questions, but I should remind you that I have not been one of the principal negotiators and I am not the best witness that you could find on these matters.

The Chairman: Perhaps I could ask you just one question. You dealt with liquidity aspects. What about the solvency aspects?

Mr. Bouey: Mr. Chairman, the solvency aspect is an interesting one. This is a case where, as some people will recall, after the difficulty with the Alberta banks, there was a special inspection by the Inspector General of Banks of the Bank of British Columbia and some other banks as well, and they found the bank to be solvent.

The Chairman: When was that inspection? Was that October of 1985?

Mr. Bouey: Yes. This is really something that the Office of the Inspector General of Banks should tell you, but I can tell you that they have followed that situation very closely indeed ever since. There was a further, very careful inspection in the spring and there have been almost, in a way, continuous inspections, or at least the Inspector General was very closely overseeing that situation. There was recently, I think, still another inspection, so they have kept up to date, very closely and very thoroughly, on the condition of that bank.

If I might volunteer this view, this is not a bank where the problems were similar to those of the Alberta banks. In other words, I do not think you will find people saying that this bank

[Traduction]

cependant, le total de ces avances ne s'élevait qu'à 390 millions.

Le président: Monsieur Bouey, permettez-moi de vous interrompre un instant. Si vous croyez que certaines données sont confidentielles vous n'avez qu'à nous le dire et nous ferons en sorte qu'elles ne soient pas publiées. Je ne sais pas si les chiffres que vous venez de citer sont du domaine public. Je crois que c'est le cas pour les avances consenties à la banque.

M. Bouey: C'est la Banque de la Colombie-Britannique qui a mentionné elle-même dans un communiqué publié cet après-midi le montant de 975 millions de dollars. La donnée la plus récente est très près de celle que j'ai mentionnée, et je pense que la confidentialité ne pose pas de problème.

Le président: Je vous remercie.

M. Bouey: Cependant, en temps normal, il y aurait problème si les données ne sont pas publiées.

En ce qui concerne l'entente intervenue entre la Hongkong Bank of Canada et la Banque de la Colombie-Britannique, la première acquiert l'ensemble du passif de l'autre, dont ses créances envers la Banque du Canada. La banque de Hongkong a prévenu la Banque du Canada qu'elle comptait bien rembourser ces avances d'ici trois mois et qu'elles étaient garanties par l'ensemble de ses avoirs.

C'est à peu près à cela que se limite le rôle de la Banque du Canada. Je suis prêt à répondre à vos questions, mais je répète que n'ayant pas fait partie de l'équipe de négociateurs, je ne suis pas le mieux placé pour vous fournir d'amples explications.

Le président: J'aurais au moins une question à vous poser. Vous avez parlé des problèmes de liquidité? Qu'en-est-il maintenant de la solvabilité?

M. Bouey: Monsieur le président, c'est une question intéressante. On se souviendra qu'après la faillite des banques albertaines, l'inspecteur général des banques avait décidé de soumettre à un examen spécial la Banque de la Colombie-Britannique et quelques autres également. On avait constaté que sa solvabilité ne faisait pas problème.

Le président: Quand cette inspection a-t-elle eu lieu? En octobre 1985?

M. Bouey: Oui. Le bureau de l'inspecteur général pourrait vous le confirmer, mais je peux vous dire que ce dernier a suivi les choses de très peu. Une autre inspection très minutieuse avait eu lieu au printemps de sorte qu'on peut dire que l'inspecteur général suivait la situation presque au jour le jour. Une dernière inspection a eu lieu tout récemment de sorte que la situation de la banque était parfaitement connue.

Si on me permet une observation personnelle, je crois que les problèmes de la Banque de la Colombie-Britannique n'étaient pas de même nature que ceux qu'ont éprouvés les banques

[Text]

engaged in poor lending practices. I think this is a case where their solvency situation deteriorated primarily because of the economy. You may recall that some things have happened since October of last year. The price of oil has fallen way off, for one thing, and the economic situation in the west has been very difficult. So, there has been some deterioration of the bank's assets over the past year.

I believe that the minister's statement this afternoon stated, in part:

The Acting Inspector General has confirmed that without a transaction such as this—
Such as this take-over:

—the bank would not be able to continue.

I think we have reached the stage where one could say that there might have been some solvency on an ongoing basis, but that the bank was losing money and the prospects were that it would continue to lose money. We are now coming close to the time when it has to publish its annual statement, and no one would believe that it could continue after reading that.

You have to make the clear distinction between what would be called an "ongoing basis", assuming the bank could continue, and a liquidation basis in that a liquidation would have been very expensive, indeed.

The Chairman: Some time in September the bank published its profit figures showing an increase in profits for the first nine months. Is that correct?

Mr. Bouey: I do not have those numbers with me. You may be right, but certainly for the complete year the bank would have to show a loss, I am sure it would have had to show a loss, for the fourth quarter, and the prospects for next year were further losses. In other words, a continuing erosion of whatever measure of capital the bank had.

The Chairman: You are a leading member of the CDIC, and while officers of that organization are to appear before the committee, because of your prestigious position and your great experience, some members of the committee may want to ask you questions about the involvement of the CDIC. I leave it to the members of the committee to raise those questions.

Senator Godfrey: I heard some rumour this afternoon that part of the deal included \$200 million from the CDIC. What is all that about, unless that signifies that the bank is insolvent.

Mr. Bouey: The CDIC is paying \$200 million into the bank, that is correct.

Senator Godfrey: What relationship does that have to its solvency? Does that mean the bank is short \$200 million and it had to get that from the CDIC in order to meet its deposits?

Mr. Bouey: What we have is a bank, the Hongkong Bank of Canada in this case, taking over a set of assets and liabilities that were losing money, and the prospect was that they would continue to lose money, partly because of non-performing loans. They either had to be satisfied with an arrangement to

[Traduction]

albertaines. Je ne pense pas que ce soit ses pratiques en matière de prêts qui sont en cause. Je pense que ces difficultés ont surgi essentiellement du fait de la situation économique. Prenons par exemple ce qui s'est passé depuis octobre l'an dernier. Les prix du pétrole ont chuté d'une part, et la situation économique dans l'Ouest a été très difficile d'autre part. Si bien que depuis un an, la banque avait vu fondre une partie de ses avoirs.

Cet après-midi, le ministre a déclaré:

L'inspecteur général suppléant a confirmé qu'à moins d'une transaction comme celle-ci...

Soit l'acquisition par une autre banque.

... la banque ne pourrait plus poursuivre ses activités.

En somme, si on pouvait dire que la solvabilité au jour le jour de la banque n'était pas en cause, celle-ci affichait des pertes, et il est probable qu'elle aurait continué de perdre de l'argent. Le moment approche où elle doit publier son bilan annuel, et on ne pourrait croire que la situation peut durer à ce moment-là.

Il faut bien faire la distinction entre le fait que la banque aurait pu maintenir ses activités au jour le jour et la liquidation pure et simple qui aurait été une solution très coûteuse.

Le président: Au mois de septembre, la banque avait fait état de bénéfices accrues au cours des neuf premiers mois. Est-ce exact?

M. Bouey: Je n'ai pas ces chiffres en main. Vous avez peut-être raison. Assurément pour l'ensemble de l'année, la banque aurait subi des pertes, et je suis certain que cela aurait été le cas au quatrième trimestre et aussi probablement l'an prochain. Autrement dit, une érosion sûre de son capital.

Le président: Vous êtes un des principaux membres de la SADC (Société d'assurance-dépôts du Canada), et s'il est vrai que d'autres membres de la Société viendront témoigner, compte tenu du poste que vous occupez et de votre expérience, les membres du comité ont peut-être des questions au sujet de la participation de la SADC. Je laisse donc la parole aux membres du comité.

Le sénateur Godfrey: J'ai entendu dire cet après-midi que la transaction comportait un versement de 200 millions de dollars de la part de la SADC. N'est-ce pas la preuve que la banque est insolvable?

M. Bouey: C'est exact; la SADC versera 200 millions de dollars à la banque.

Le sénateur Godfrey: Quel rapport cela-a-t-il avec sa solvabilité? Est-ce qu'il lui manquait 200 millions pour répondre aux demandes des déposants?

M. Bouey: Nous sommes en présence d'une banque, la Hongkong Bank of Canada, prenant en charge un ensemble d'avoirs et d'engagements dont le bilan est déficitaire lequel, selon toute vraisemblance, continuerait de l'être, en partie à cause de mauvaises créances. L'alternative était la suivante: ou

[Text]

take over the bank on that basis, or the alternative at this stage was to liquidate the bank.

You may be under the impression that this is quite a rushed job, but that impression may have been created because it is necessary to get things settled while the bank is still open. Much of the work has been done over the past few weeks, and CDIC has examined this situation closely. The CDIC is under no doubt at all that the alternative of liquidation would have cost more than the \$200 million. So, this is a way of fulfilling the mandate of CDIC to minimize its losses.

Senator Olson: Is that \$200 million a loan or a grant?

Mr. Bouey: It is not a loan; it is payment. One might call it a payment for recapitalization.

The Chairman: What does that mean? Does that mean that it is an infusion of capital without any stock coming back?

Mr. Bouey: That is right.

The Chairman: It is an outright grant?

Mr. Bouey: Yes. I am going a little further than I probably should because I have not seen the latest numbers, but I think what you will find on the balance sheet of the new bank in the capital section under the heading "Appropriations for Contingencies" is \$200 million.

The Chairman: As part of the capital of the bank?

Mr. Bouey: That is right, and if some of these non-performing loans do not work out, they can be absorbed.

Senator Godfrey: Then why is it, in view of the fact that it would appear the bank is insolvent to the extent of \$200 million, this payment of \$63.5 million is being paid by the Hong-kong Bank of Canada to the shareholders? The shareholders seem to be wiped out. Why are they giving \$63.5 million when we are giving the bank \$200 million?

Mr. Bouey: Here I am, Mr. Chairman, in the awkward position I feared I would be placed in if I were the first witness. I am trying to explain something to you that I have not had very much to do with.

I will say this; you have to bear in mind—and I am not sure whether some of my colleagues who have been involved in this will think this a very good answer—what the Bank Act requires in a situation like this. A bank is not able to sell its assets or have its liabilities taken over without the approval of its shareholders. The Bank Act requires that they do vote to sell the assets. It also gives the shareholders 28 days to approve that sale.

What we are faced with in a situation like this is how one lives with the 28 days, and whether the shareholders will vote to approve it if they receive absolutely nothing.

The Chairman: May I ask you whether that is a deficiency in the Bank Act, and if so, why have you distinguished bankers not brought that to the attention of the government long before this?

Mr. Bouey: You will find that Mr. Justice Estey, in his report, has recommended an approach that takes away this

[Traduction]

bien l'entreprise était rachetée en tenant compte de sa situation ou bien il fallait procéder à la liquidation.

On peut avoir l'impression qu'il s'agit d'une affaire bâclée, mais il fallait faire vite parce que la transaction devait être réglée pendant que la banque était encore en activité. Depuis quelques semaines, la SADC étudiait minutieusement la situation. Elle en avait conclu que la deuxième solution, liquider, coûterait plus de 200 millions. Cela fait partie du mandat de la Société, à savoir minimiser ses pertes.

Le sénateur Olson: Ces 200 millions constituent-ils un prêt ou une subvention?

M. Bouey: Ce n'est pas un prêt, c'est un paiement. Un paiement destiné à renflouer le capital.

Le président: Qu'est-ce que cela veut dire? Est-ce une infusion de capital sans possibilité de participation?

M. Bouey: C'est exact.

Le président: C'est donc une véritable subvention?

M. Bouey: Oui. Certes je n'ai pas vu les derniers chiffres, mais j'irais même jusqu'à dire que dans le bilan de la nouvelle banque, à la rubrique, «réserve pour éventualités», on inscrira 200 millions.

Le président: Cette somme sera ajoutée au capital de la banque?

M. Bouey: C'est vrai, ce qui est une façon de parer aux prêts qui ne seront peut-être pas remboursés.

Le sénateur Godfrey: Dans ce cas, puisqu'il manque 200 millions à la banque, que vient faire ce paiement de 63,5 millions versé aux actionnaires par la Banque Hong Kong du Canada? Les actionnaires semblent neutralisés. Pourquoi reçoivent-ils 63,5 millions alors que nous versons 200 millions à la banque?

M. Bouey: Voici, monsieur le président, je suis dans une position difficile parce que je suis le premier à témoigner. Je suis en train de vous expliquer une chose qui ne me concerne pas de très près.

Je dirais ceci: il faut se rappeler—et je me demande si mes collègues qui ont été mêlés de près à la transaction vont approuver ma réponse—ce que prévoit la Loi sur les banques dans une situation semblable. Aucune banque ne peut vendre ses avoirs, pour faire face à ses obligations, sans l'approbation de ses actionnaires. La loi exige qu'ils se prononcent sur la vente des avoirs, et ils ont 28 jours pour le faire.

Deux problèmes surgissent: comment respecter ce délai de 28 jours et, si les actionnaires ne reçoivent absolument rien, vont-ils approuver la transaction?

Le président: La Loi sur les banques a-t-elle une lacune et, dans l'affirmative, pourquoi vous, les responsables, ne l'avez-vous pas signalé depuis longtemps au gouvernement?

M. Bouey: Dans son rapport, le juge Estey a proposé de supprimer ce trop long délai et de permettre aux autorités de

[Text]

awkward period and does provide the authorities with the power to get things settled in a reasonable time period, but that report, as honourable senators are aware, has not been out very long, and obviously people have been waiting for it.

Senator Godfrey: If I may continue. Then why, if you have this awkward provision in the Bank Act and the act is being amended, is this not being changed? Surely this must have the effect of cutting out the 28-day period.

Mr. Bouey: Yes.

Senator Godfrey: So, you do not need the consent of the shareholders; why give them anything if they are not worth anything? What is the reason?

Mr. Bouey: Well, senator, we have one or two days to get this done while the bank is open; this is what the rush is about. I do not know if you would be prepared to make many changes in the Bank Act in such a short time.

Senator Godfrey: No, I mean just for this particular case. You are overruling the Bank Act partly in the bill.

Mr. Bouey: That is what we are doing here for this particular case, yes.

Senator Godfrey: Well, if the shareholder's consent is not required because of this bill and you are cutting out the 28-day period, why are you paying them anything? I thought the reason you were paying them was that they might not consent?

Mr. Bouey: No. If you read the bill—

Senator Godfrey: I haven't.

Mr. Bouey: —the shareholders still have the right to vote after 28 days. The transfer of ownership will take place this way; it will take place as soon as you pass the bill. The shareholders then have the right to vote as to whether they will accept or refuse the amount. They cannot reject the sale itself, but they have the right to vote as to whether they accept or refuse the amount. They also take over some liabilities as well as the money; they take over some rather indefinite liabilities, so it is not clear at all how much they really get out of it. If they vote to refuse it, then the bill does make an arrangement for the appointment of an assessor to decide whether they should be entitled to more or to less. So the shareholders are still left in the position where they have some rights here.

Senator Godfrey: Yes; I just find it difficult to understand why—when you have to put \$200 million into something—the shareholders have any value, or any right, when you have a bill which is cutting out its essential right of 28 days, and they cannot go the whole hog and simply say that there are no rights here, or even appoint—

Mr. Bouey: I do not know senator, but I suppose Parliament could expropriate the rights of shareholders outright if it chose to do so; but maybe it would prefer to do it this way.

Senator Godfrey: Well, the government obviously prefers to do it this way, and yet, when they are digging up \$200 million bucks, I think they are being a little generous to give the shareholders anything. The \$200 million is an assessment of how much is required to put in to make this bank solvent, level; so

[Traduction]

régler ces questions dans un délai raisonnable mais, comme les honorables sénateurs le savent, ce rapport, attendu depuis longtemps, est quand même assez récent.

Le sénateur Godfrey: Dans ce cas, puisque la loi laisse tellement à désirer, pourquoi ne la change-t-on pas? On devrait supprimer ce délai de 28 jours dans le projet de modification.

M. Bouey: Bien sûr.

Le sénateur Godfrey: Ainsi, l'approbation des actionnaires n'est pas essentielle; pourquoi leur donner quoi que ce soit s'ils n'ont rien à dire? Comment expliquez-vous cela?

M. Bouey: Sénateur, nous n'avons qu'un jour ou deux pour régler cette affaire pendant que la banque est toujours en activité; voilà pourquoi il faut faire vite. Je ne pense pas que vous accepteriez de modifier la Loi sur les banques en un tournemain.

Le sénateur Godfrey: Non, je voulais juste parler du cas qui nous intéresse. Dans le projet de loi, vous outrepassiez quelque peu la Loi sur les banques.

M. Bouey: Dans le cas présent, oui.

Le sénateur Godfrey: Comme le projet de loi n'exige pas l'approbation des actionnaires et que vous supprimez le délai de 28 jours, pourquoi leur verser le moindre sou? D'après moi, la raison est que leur consentement n'est pas acquis.

M. Bouey: Non; si vous avez lu le projet de loi...

Le sénateur Godfrey: Non.

M. Bouey: ... les actionnaires pourront toujours se prononcer au bout de 28 jours. Le transfert de propriété pourra avoir lieu aussitôt que la loi sera votée. Ensuite, les actionnaires pourront dire s'ils acceptent ou refusent le montant. Ils ne peuvent s'opposer à la vente proprement dite, mais ils pourront soit accepter ou refuser le montant. Ils assument également certaines obligations en même temps qu'ils touchent l'argent; comme ces obligations ne sont pas bien définies on ne sait pas trop combien cela leur coûtera. S'ils refusent, le projet de loi prévoit la nomination d'un arbitre qui décidera s'ils doivent obtenir plus ou moins. Ainsi, les actionnaires conservent quand même des droits.

Le sénateur Godfrey: J'ai de la difficulté à comprendre pourquoi—quand une somme de 200 millions est en cause—les actionnaires conservent des droits alors qu'on supprime celui de se prononcer après 28 jours, et pourquoi ne pas spécifier qu'ils n'ont plus de droits du tout ou encore qu'on nomme...

M. Bouey: Je l'ignore, monsieur le sénateur, mais je suppose que le Parlement peut, s'il le désire, supprimer les droits des actionnaires; peut-être préfère-t-il procéder ainsi.

Le sénateur Godfrey: Oui, le gouvernement préfère sûrement cette façon de procéder, mais comme on se prépare à verser 200 millions, je pense qu'on fait preuve de générosité envers les actionnaires. Il s'agit du montant nécessaire pour assurer la solvabilité de la banque à qui il manque 200 millions. Les 200

[Text]

they are \$200 million down. After the \$200 million goes in, they are level, and yet they are still giving the shareholders \$63 million. However, you have not been personally involved in that decision, I gather.

The Chairman: I think the governor has made it clear that he was not a part of the negotiating team. We will have people here tomorrow, senator, who were part of the negotiating team. It may be fairer to put those kinds of questions to them.

Senator Godfrey: Yes; that was my question that you completed for me.

Mr. Bouey: Yes, I think other people who were there could explain this better. I do not want to shirk any responsibility here, though, I am a member of the board of the CDIC and while I was represented out there, I was informed enough to be able to say that I approved it.

The Chairman: Fine.

Mr. Bouey: The CDIC involvement, that is.

The Chairman: In other words, you approved them putting up \$200 million and giving \$67 million to the shareholders.

Mr. Bouey: Yes I did, on the grounds that any alternative that was left to us would be far more expensive.

Senator Godfrey: But you were not involved in the decision to give the shareholders \$63 million.

The Chairman: Oh, yes.

Senator Godfrey: I am asking the witness. I must say, Mr. Chairman, I like the witness to answer the questions, not the chairman.

The Chairman: Well, I think he did.

Senator Godfrey: Just a minute, let the witness answer the question.

The Chairman: Well, we want to be fair to the gentleman.

Senator Godfrey: I will be fair. I am asking him whether he was involved or not. Surely he is capable. He is a big man, he can answer the question; he does not need any help from you.

The Chairman: I am sure he can.

Senator Godfrey: Yes; so, please.

Mr. Bouey: All right; I would say that this seemed to be the best way out of the situation that we were in.

Senator Olson: The responsibility of the CDIC is only up to whatever the limit is—I think it is \$60,000 per account; I am not sure exactly, but we moved it up there last year.

Mr. Bouey: It is \$60,000 per deposit holder in one bank, yes.

Senator Olson: Therefore, you must have been convinced that the aggregate, or the number of accounts, however much they were up to \$60,000 and over, was an amount equal to all of the assets of the bank plus nearly \$200 million.

Mr. Bouey: No; I don't follow that arithmetic.

[Traduction]

millions versés, les comptes sont balancés, et pourtant on verse 63 millions aux actionnaires. Je suppose que vous n'êtes pas intervenu dans cet arrangement.

Le président: Le gouverneur a déjà dit qu'il n'avait pas fait partie de l'équipe de négociateurs. Demain, par contre, nous pourrions interroger des membres de cette équipe. Il vaudrait mieux leur réserver ces questions.

Le sénateur Godfrey: Oui; c'est ce que j'avais à l'esprit.

M. Bouey: Bien sûr, ils pourront mieux vous expliquer la situation. Mais je ne veux pas me dérober à mes responsabilités; étant membre du conseil d'administration de la SADC, j'ai reçu suffisamment de renseignements pour pouvoir donner mon approbation.

Le président: Parfait.

M. Bouey: C'est-à-dire la participation de la SADC.

Le président: Autrement dit, vous avez approuvé que l'on verse 200 millions et que l'on accorde 63 millions aux actionnaires.

M. Bouey: Oui, la raison étant que toute autre solution serait beaucoup plus coûteuse.

Le sénateur Godfrey: Mais vous n'avez pas participé à la décision de donner 63 millions de dollars aux actionnaires.

Le président: Oh, oui.

Le sénateur Godfrey: Je pose la question au témoin. Monsieur le président, j'aimerais que ce soit le témoin qui réponde aux questions, et non le président.

Le président: Bien, je pense qu'il l'a fait.

Le sénateur Godfrey: Pour une minute, permettez que le témoin réponde à la question.

Le président: Nous voulons être justes envers ce monsieur.

Le sénateur Godfrey: Je serai juste. Je lui demande s'il a participé ou non à cette décision. Il est certainement capable de répondre à cette question, il est assez grand pour cela; il n'a pas besoin de votre aide.

Le président: Je suis certain qu'il est capable.

Le sénateur Godfrey: Oui; alors, je vous écoute.

M. Bouey: Très bien; je dirais que cela nous semblait la meilleure façon de nous sortir de la situation dans laquelle nous étions.

Le sénateur Olson: La responsabilité de la SADC s'arrête à la limite—je crois que c'est 60 000 \$ par compte; je n'en suis pas exactement certain, mais nous l'avons augmentée à ce niveau l'an dernier.

M. Bouey: C'est 60 000 \$ par compte et par banque, oui.

Le sénateur Olson: Par conséquent, on a dû vous convaincre que le montant total déposé dans les comptes, indépendamment du nombre de ceux qui avaient atteint ou dépassé la limite de 60 000 \$, équivalait à l'ensemble des avoirs de la banque plus près de 200 millions de dollars.

M. Bouey: Non, je ne comprends pas ce calcul.

[Text]

Senator Olson: Well, you said that any other arrangement would have cost you more.

Mr. Bouey: There were about \$1.3 billion of insured deposits. I think the losses in the liquidation would have been such that we could not have recovered, say, \$1,100 million.

Senator Olson: Yes. I understand that there is a difference in the value of the assets in a continuing or ongoing concern and a liquidation, but I am trying to get to what I think Senator Godfrey was looking at which is, if you said—and I am sure you did say very clearly—that you believed that the \$200 million to keep it a going concern was probably the least expensive of the alternatives that you examined.

Mr. Bouey: To keep it a going concern with the Hongkong Bank of Canada; that is not in the old Bank of British Columbia.

Senator Olson: What kind of an assessment did you do of the value of the loans that are out there? I ask you that now, Mr. Bouey, because you made the point that the price of oil and the decline in the price of oil is a big factor in this by assuming, then, that the British Columbia Bank has a number of loans that have for its asset security loans into the gas and oil sector in western Canada. Do you believe that oil will change price soon?

Mr. Bouey: Oh, I am sure you know more about that than I do.

Senator Olson: No, I do not know more about that, but I am curious as to what your assessment is because it is fairly important as to when they come back to the government for a whole bunch more money like they did with the other two banks, in the event that your assessment of the values of those loans is wrong; that is why I am interested.

Mr. Bouey: The parent bank here, the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, is one of the largest banking corporations in the world; they will not be back.

Senator Olson: Well, I understand that they have \$107 or \$109 billion of assets—they probably will not be back.

Mr. Bouey: I wonder if I could come back to one other point that was raised. I mentioned that Mr. Justice Estey has suggested ways of shortcircuiting the process for shareholders a bit, but my colleague reminds me that he did also advocate that judicial process be set up for the determination of the claim for compensation by the holder of any interest in the capital of the bank. So this kind of assessor arrangement is consistent with his recommendation.

Senator Godfrey: Well, yes, I can understand the assessor arrangement, but to offer them \$63 million when apparently they are not worth a nickel right now—

Mr. Bouey: I think if you had offered them zero, we would not be liquidating the bank.

[Traduction]

Le sénateur Olson: Bien, vous avez dit que tout autre arrangement vous aurait coûté plus cher.

M. Bouey: Il y avait environ 1,3 milliard de dollars de dépôts assurés. Je crois que les pertes résultant de la liquidation auraient été telles que nous n'aurions même pas pu récupérer 1,1 milliard de dollars.

Le sénateur Olson: Oui. Je comprends qu'il existe une différence de valeur entre une entreprise en pleine activité et une liquidation, mais j'essaie de poursuivre la question du sénateur Godfrey, c'est-à-dire, si vous avez déclaré—et je suis certain que vous l'avez fait très clairement—qu'à votre avis, les 200 millions de dollars nécessaires pour garder la banque en activité représentaient probablement la solution la moins coûteuse de celles que vous avez examinées.

M. Bouey: Pour l'intégrer à la Banque de Hong Kong du Canada et non pour remplacer la Banque de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Olson: À combien avez-vous évalué la valeur des prêts consentis par la banque? Je vous pose cette question, monsieur Bouey, parce que vous avez signalé que le prix du pétrole en général et sa chute représentent un important facteur dans cette affaire, ce qui suppose que la Banque de la Colombie-Britannique a consenti un certain nombre de prêts avec l'argent attendu du remboursement d'autres prêts dans le secteur du gaz et du pétrole de l'Ouest canadien. Croyez-vous que le prix du pétrole remontera bientôt?

M. Bouey: Oh, je suis certain que vous en savez plus que moi à ce sujet.

Le sénateur Olson: Non, je n'en sais pas plus que vous sur ce sujet, mais je suis curieux de connaître votre évaluation parce qu'elle sera très importante lorsqu'on demandera l'aide massive du gouvernement comme les deux autres banques l'ont fait, au cas où votre évaluation de la valeur de ces prêts serait mauvaise; c'est la raison pour laquelle celle-ci m'intéresse.

M. Bouey: La banque mère, en l'occurrence la *Hong Kong and Shanghai Banking Corporation*, est une des plus grandes sociétés bancaires du monde; elle ne demandera pas l'aide du gouvernement.

Le sénateur Olson: Bien, je crois savoir qu'elle a 107 ou 109 milliards de dollars d'actif; elle ne s'adressera probablement pas au gouvernement.

M. Bouey: Je me demande si je pourrais revenir à un autre point qui a été soulevé. J'ai mentionné que le juge Estey avait proposé des façons de court-circuiter quelque peu le processus à l'intention des actionnaires, mais mon collègue me rappelle qu'il a également préconisé l'établissement d'un processus judiciaire pour déterminer les droits à l'indemnisation de tous les créanciers de la banque. Par conséquent, ce genre d'arrangement prévoyant une évaluation est conforme à sa recommandation.

Le sénateur Godfrey: Bien, oui, je peux comprendre un tel arrangement, mais leur offrir 63 millions de dollars alors qu'il semble que la banque ne vaut plus rien maintenant...

M. Bouey: Je pense que si vous leur aviez rien offert, nous serions en train de liquider la banque.

[Text]

Senator Godfrey: No, no, but you could still offer them an assessor without a guaranteed minimum.

Senator Olson: Well, I think that the other questions, in fairness to Mr. Bouey, I should ask of other people, because I am curious about how this arrangement was set up. I have asked him the questions that I wanted to.

The Chairman: I think I should say to honourable senators that when I spoke to Governor Bouey and he undertook to come over and discuss this matter with us, he did point out that his role in this was as a member of the board of the CDIC and as the head of the Bank of Canada, but he was not an active participant in the actual day-to-day negotiations out in Vancouver; but as he said tonight, he was represented there.

Mr. Bouey: I was represented on the CDIC board. It is a rather complicated situation. The Bank of Canada is involved as lender of last resort; the CDIC is involved as insurer of the deposits; the Inspector General's office, of course, is very closely involved in the whole situation; and the Department of Finance is involved because these matters require ministerial approval. There is a combination of people here.

I was not playing the lead negotiating role in these particular negotiations and there are other people who can explain it better than I can. However, I certainly have expressed the view that I am in favour of it.

Senator Anderson: You said that they would be taking over most of the liabilities. What types of liabilities would not be included in that?

Mr. Bouey: Those are the words the bank itself used. They do set out a few things in their press release such as the lease on the head office building and the liability for any lawsuits or possible lawsuits that may arise. Perhaps I will just read them to you as they appear on page 3 of the Supplementary Information Statement. It states:

- (a) potential exposure of BBC under outstanding litigation;
- (b) responsibility for the head office lease of BBC and related assets;
- (c) liabilities for income and corporation taxes;
- (d) any liabilities for unpaid dividends or other liabilities to shareholders;
- (e) other liabilities not related to the conduct of the banking business;
- (f) liabilities arising after the completion of the transfer and not currently anticipated by BBC.

Further on down page 3 it states:

BBC will be responsible for BBC's obligations under employment arrangements with certain senior employees who will not become employees of Hongkong Bank of Canada.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Non, non; mais vous pourriez toujours leur offrir une évaluation sans minimum garanti.

Le sénateur Olson: Bien, pour être juste envers M. Bouey, je crois que je devrais poser les autres questions à d'autres personnes, parce que je suis curieux de savoir comment cet arrangement a été organisé. Je lui ai posé les questions qui m'intéressaient.

Le président: Je dois dire aux honorables sénateurs que lorsque j'ai parlé au gouverneur Bouey et que celui-ci a accepté de comparaître et de discuter de cette question avec nous, il nous avait fait savoir qu'il avait participé à cette affaire en tant que membre du conseil d'administration de la SADC et de dirigeant de la Banque du Canada, mais qu'il n'avait pas participé directement aux négociations à Vancouver; toutefois, comme il l'a dit ce soir, il y était représenté.

M. Bouey: J'étais représenté au conseil d'administration de la SADC. La situation est plutôt complexe. La Banque du Canada est le prêteur en dernier ressort; la SADC assure les dépôts; le bureau de l'inspecteur général, évidemment, est étroitement associé à toute la situation; et enfin, le ministère des Finances a son mot à dire parce que ces questions exigent une approbation ministérielle. Cela fait beaucoup de monde.

Je n'ai pas joué de rôle de premier plan dans ces négociations en particulier, et il y a des personnes qui peuvent les expliquer mieux que moi. Toutefois, j'ai certainement fait savoir que j'étais en faveur de cet arrangement.

Le sénateur Anderson: Vous avez déclaré que ces personnes prendraient à leur charge la plus grande partie du passif. Quelle partie en serait exclue?

M. Bouey: Ce sont les termes qu'a utilisés la banque elle-même. Le communiqué précise bien certaines choses comme les modalités du bail de l'immeuble où est situé le siège social et la responsabilité de toute poursuite judiciaire. Je pourrais peut-être vous les lire puisque ces renseignements figurent à la page 3 de l'annexe du communiqué. Les voici:

- a) obligations possibles de la Banque de la Colombie-Britannique à l'égard de litiges non réglés;
- b) responsabilité du bail du siège social de la banque et des avoirs connexes;
- c) assujettissement aux impôts sur le revenu et aux impôts frappant les sociétés;
- d) obligations à l'égard de dividendes non payés ou autres dettes aux actionnaires;
- e) autres obligations non liées à la conduite des affaires bancaires;
- f) obligations survenant après le transfert de la banque et non actuellement prévues par elle.

et plus loin, à la page 3:

La banque sera responsable de ses obligations prévues aux contrats de travail de certains employés principaux qui ne deviendront pas des employés de la Banque Hong Kong du Canada.

[Text]

Senator Anderson: Am I correct in thinking that if this transaction is completed, then those people would have no recourse?

Mr. Bouey: They would have recourse to what is left of the Bank of British Columbia and any claims there would have to be deducted from whatever funds the shareholders receive. The funds the shareholders get will be held in trust until all these matters are settled. I cannot guarantee you that in the end they will get anything.

Senator McElman: What kind of price tag is on that package you read out?

Mr. Bouey: I do not think there is any price tag on it. I think it is indefinite.

Senator McElman: As a supplementary question, how can you complete a deal of this magnitude or recommend the completion of a deal of this magnitude without knowing the numbers?

Mr. Bouey: I do not think it is necessary to know the exact number to complete the deal. There is no way of finding out the number until all these things run their course.

Senator Anderson: But they will go against the shareholders, am I correct?

Mr. Bouey: Yes, there are obviously some things there that would clearly have to be paid, but what can you say about the exposure to outstanding litigation? That is the kind of thing you cannot put a number on. It may be, senator, that the people who were involved had some ballpark idea, but I do not.

Senator McElman: You are not privy to it.

Mr. Bouey: No.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Mr. Chairman, I have three questions at the moment. The first relates to the role and responsibility of the witness as Governor of the Bank of Canada.

Through you, Mr. Chairman, may I ask Mr. Bouey if the role and responsibility of the Governor of Bank of Canada relates strictly to questions of liquidity rather than to questions of solvency.

Mr. Bouey: I would say that is almost exactly correct. The role of the Governor of Bank of Canada relates to powers given to him under the Bank of Canada Act. Our role is to provide liquidity but there has to be some connection with solvency as well. We are not in the business of financing insolvent institutions so, when we are involved in a situation like this, we do need to know the view of the Inspector General about solvency.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): So it is the Inspector General who is responsible so far as solvency is concerned, is that correct?

Mr. Bouey: Yes, that is right.

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Ai-je raison de croire qu'à la suite de l'opération, ces personnes n'auront aucun recours?

M. Bouey: Ils auront un recours sur ce qui restera de la Banque de la Colombie-Britannique, et toutes leurs indemnités devront être déduites de la part que recevront les actionnaires. Les fonds que toucheront les actionnaires seront gardés en fiducie jusqu'à ce que toutes ces questions soient réglées. Je ne peux garantir qu'au bout du compte, ces employés obtiendront quelque chose.

Le sénateur McElman: Combien coûtera l'arrangement dont vous venez de faire état?

M. Bouey: Je ne crois pas qu'il y aura un coût déterminé. Il est indéfini.

Le sénateur McElman: À titre de questions supplémentaires, comment pouvez-vous faire ou recommander une opération d'une pareille envergure sans connaître les chiffres?

M. Bouey: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de connaître les chiffres exacts pour réaliser l'opération. Il n'y a pas de façon d'évaluer le montant exact tant que tous les détails n'ont pas été réglés.

Le sénateur Anderson: Mais cela va coûter de l'argent aux actionnaires, n'est-ce pas?

M. Bouey: Oui, il y a de toute évidence des choses qui devront être payées, mais que savez-vous des obligations à l'égard de litiges non réglés? C'est le genre de chose qu'on ne peut évaluer. Il est possible, sénatrice, que les auteurs de cet arrangement avaient en tête certains chiffres bruts, mais pas moi.

Le sénateur McElman: Vous n'êtes pas dans le secret des dieux.

M. Bouey: Non.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Monsieur le président, j'ai trois questions. La première concerne le rôle et la responsabilité du témoin en tant que gouverneur de la Banque du Canada.

Monsieur le président, puis-je demander à M. Bouey si le rôle et la responsabilité du gouverneur de la Banque du Canada concernent strictement des questions de liquidités plutôt que de solvabilité.

M. Bouey: Je dirais que vous l'avez dit presque parfaitement. Le rôle du gouverneur de la Banque du Canada concerne les pouvoirs qui lui sont concédés en vertu de la Loi sur la Banque du Canada; il s'agit de fournir des liquidités, sous réserve toutefois de certains critères de solvabilité. Nous n'avons pas pour mandat de financer des institutions insolvables; par conséquent, nous avons besoin de connaître l'opinion de l'inspecteur général sur la solvabilité d'une institution lorsque nous participons à une opération de ce genre.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Donc, en ce qui concerne la solvabilité, c'est l'inspecteur général qui assume la responsabilité, n'est-ce pas?

M. Bouey: Oui, c'est exact.

[Text]

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I will now pose my second question. I do not know very much about banking, but I am told that the Bank of British Columbia is a schedule A bank, is that correct?

Mr. Bouey: Yes, it is.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): What is the significance of that listing?

Mr. Bouey: A schedule A bank is a bank where no shareholder owns more than 10 per cent of the shares and where foreign shareholdings are limited in total to 25 per cent.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): If the Hongkong Bank of Canada acquires the Bank of British Columbia, will those conditions be met?

Mr. Bouey: No, it will not acquire the shares because it could not own more than 10 per cent. It will buy the assets instead and assume the liabilities and it will continue to be what it has been all along, namely, a schedule B bank, wholly owned.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): A schedule B bank?

Mr. Bouey: A schedule B bank, a bank that is wholly owned by a foreign bank.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): The Hongkong bank will be a schedule B bank but the Bank of British Columbia...

Mr. Bouey: It will cease to exist as a bank.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): My final question relates to the liabilities of the Canada Deposit Insurance Corporation. What is the relationship between the Hongkong Bank of Canada and the Hongkong and Shanghai Banking Corporation? We have been told the latter is a very strongly solvent corporation. Suppose the Hongkong Bank of Canada, after it acquires the assets of the Bank of British Columbia, finds that this is not a going business, could they walk away from that? What are their obligations to the depositors in the Hongkong Bank of Canada, and how is that likely to impinge upon the financial assets of the Canada Deposit Insurance Corporation?

Mr. Bouey: I do not think there is any risk there at all, senator. A bank of the standing of the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, which is the sole owner of the Hongkong Bank of Canada, is not going to risk its reputation by walking away from one of its subsidiaries.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): So it is simply a matter of maintaining its reputation and it has no legal obligation?

Mr. Bouey: There may be a letter of comfort as well. I think the Inspector General does get a letter saying that they will look after it, but the important thing is that they would never walk away from a subsidiary and damage their reputation in that way.

[Traduction]

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Je pose maintenant ma deuxième question. Je ne connais pas beaucoup les banques, mais on me dit que la Banque de Colombie-Britannique est une banque de l'annexe A, est-ce exact?

M. Bouey: Oui, c'est exact.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Quelle est la signification de cela?

M. Bouey: Une banque de l'annexe A est une banque dans laquelle aucun actionnaire ne possède plus de 10 p. cent des actions et où les actionnaires étrangers sont limités à un total de 25 p. cent des actions.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Si la Banque Hong Kong du Canada acquiert la Banque de la Colombie-Britannique, ces conditions seront-elles respectées?

M. Bouey: Non, elle n'acquerra pas les actions de l'autre banque parce qu'elle ne peut en posséder plus de 10 p. cent. Elle achètera plutôt les avoirs et en assumera le passif, et la banque de la Colombie-Britannique continuera d'être ce qu'elle a toujours été, c'est-à-dire une banque de l'annexe B, appartenant totalement à ses propriétaires.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Une banque de l'annexe B?

M. Bouey: Une banque de l'annexe B, c'est-à-dire une banque appartenant totalement à une banque étrangère.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): La Banque de Hongkong sera une banque de l'annexe B mais la Banque de la Colombie-Britannique...

M. Bouey: Elle cessera d'exister en tant que banque.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Ma dernière question a trait au passif de la Société d'assurance-dépôts du Canada. Quel est le rapport entre la Banque Hongkong du Canada et la *Hong Kong and Shanghai Banking Corporation*? On nous a dit que cette dernière était une société très riche. Supposons que la Banque Hongkong, après avoir acquis les avoirs de la Banque de la Colombie-Britannique, découvre que celle-ci n'est pas rentable, pourra-t-elle s'en départir? Quelles seront les obligations de la Banque Hongkong du Canada envers ses déposants, et de quelle façon auront-elles des répercussions sur l'actif de la Société d'assurance-dépôts du Canada?

M. Bouey: Je ne crois pas qu'il y ait de risque du tout, sénateur. Une banque de la stature de la *Hong Kong and Shanghai Banking Corporation*, seule propriétaire de la Banque Hongkong du Canada, ne va risquer sa réputation en se départissant d'une de ses filiales.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Donc il s'agit simplement pour elle de maintenir sa réputation et elle n'a aucune obligation légale?

M. Bouey: Il peut aussi y avoir une lettre d'accord. Je pense que l'inspecteur général a bien obtenu une lettre dans laquelle la banque affirme qu'elle s'occupera de la chose, mais l'important est qu'elle ne se départira jamais d'une filiale pour risquer de ternir sa réputation.

[Text]

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): But the Canada Deposit Insurance Corporation will still be liable up to \$60,000 to insure deposits in the Hongkong Bank of Canada after it acquires the assets of the Bank of British Columbia, is that correct?

Mr. Bouey: That is correct.

Senator Walker: Did you have anything yourself to do with the fixing of the figure of \$200 million?

Mr. Bouey: No I did not personally but, as I mentioned earlier, the CDIC, in co-operation with the office of the Inspector General of Banks, had a very careful study made of that situation and, on the basis of that I, like the other members of the board, was satisfied that that \$200 million would save us a good deal of money.

Senator Walker: That is a statement you make and I am sure that it is what you believe, but are we going to hear any evidence at all to show us that this figure of \$200 million is the correct one to offer under all of the circumstances? Is this just a deal over the table, trying to get out of it at some figure?

Mr. Bouey: I would sooner not answer that question, senator.

Senator Walker: It is a very important question, is it not?

Mr. Bouey: Yes, but whatever number is there, one does have to have some regard for the effect such numbers could have on the continuing position of the new bank. I would think one would want to treat that confidentially; at least, that is my view. I feel that it is enough to be satisfied that \$200 million will save us money. It may be that the chairman of the CDIC might be willing to go further than I would, but certainly, as a member of the board, I feel that I cannot go further than that.

Senator Walker: Then we are being asked, without any detail furnished to us, to accept the figures of yourself and your colleague.

Mr. Bouey: I am in that position.

Senator Walker: We do not know whether that figure is correct and nothing has been supplied us, except—and we do appreciate it—your good judgment.

Mr. Bouey: Yes, I would hope you might take our word for it.

Senator Walker: No, not for \$200 million. Surely you can give us some explanation. Surely we need not be dependent upon "just taking my word for it".

Mr. Bouey: I cannot give you the numbers; I do not have a copy of the report.

Senator Walker: I appreciate that. Will we be hearing any evidence from anyone who helped by investigating this thing and satisfying you that it was a fair figure? Will any such evidence be forthcoming?

[Traduction]

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Mais la Société d'assurance-dépôts du Canada sera toujours responsable des dépôts jusqu'à concurrence de 60 000 \$ à la Banque Hongkong du Canada après qu'elle aura acquis les avoirs de la Banque de la Colombie-Britannique, n'est-ce pas?

M. Bouey: C'est exact.

Le sénateur Walker: Avez-vous participé de quelque façon à l'établissement du chiffre de 200 millions de dollars?

M. Bouey: Pas moi personnellement mais, comme je l'ai déjà mentionné, la SADC, avec la collaboration du bureau de l'inspecteur général des banques, a fait une étude très approfondie de la situation, qui m'a convaincu, ainsi que les autres membres du conseil d'administration, que la dépense de ces 200 millions de dollars nous ferait économiser beaucoup d'argent.

Le sénateur Walker: Vous avez fait une déclaration et je suis sûr que vous y croyez, mais allons-nous obtenir la moindre preuve que ce chiffre de 200 millions de dollars représente le bon montant à offrir compte tenu de toutes les circonstances? Ne s'agit-il pas simplement d'une base de négociation en vue d'arriver à un autre chiffre?

M. Bouey: Je ne crois pas pouvoir répondre à cette question, monsieur le sénateur.

Le sénateur Walker: Elle est pourtant très importante, n'est-ce pas?

M. Bouey: Oui, mais quel que soit le chiffre, nous devons tenir compte de l'effet qu'il pourrait avoir sur la position de la nouvelle banque. Je suis porté à croire qu'on tient à préserver le caractère confidentiel de cette opération; du moins, c'est mon opinion. J'estime qu'il suffit que nous soyons convaincus que 200 millions de dollars permettront d'économiser de l'argent. Il est possible que le président de la SADC soit prêt à en dire plus mais quant à moi, en tant que membre du conseil d'administration, j'estime ne pas pouvoir le faire.

Le sénateur Walker: On nous demande donc d'accepter, sans connaître le moindre détail, les chiffres que vous et votre collègue nous donnez.

M. Bouey: Je ne peux vous en dire plus.

Le sénateur Walker: Nous ignorons si ce chiffre est exact et rien ne vous aide à en juger, si ce n'est votre bon jugement, ce qui n'est pas peu de chose.

M. Bouey: J'espère que vous nous croirez sur parole.

Le sénateur Walker: Nous ne pouvons pas, pas lorsqu'il s'agit de 200 millions de dollars. Vous pouvez certainement nous donner une explication. Vous ne devriez pas nous demander de vous croire sur parole.

M. Bouey: Je ne peux vous donner les chiffres; je n'ai pas le rapport sous la main.

Le sénateur Walker: Je comprends cela. Pouvons-nous compter entendre le témoignage de quelqu'un qui a participé à l'enquête et qui aurait pu vous convaincre que ce chiffre est valable?

[Text]

Mr. Bouey: Yes, there was a very careful study done on the loan portfolio to establish this fact.

Senator Walker: But that is just language.

Mr. Bouey: It was not a rush study, either. It was done in enough time.

The Chairman: Senator Walker, I should say that the witness from the Inspector General's department is coming and he said that he might have some confidential factors to deal with. I gave him an undertaking that we would hear that sort of evidence *in camera* if that were so. I think that that is likely what the Governor has made reference to.

Mr. Bouey: I think that is the sort of thing that should be confidential, yes.

The Chairman: Do other senators have questions? You have filled them full of awe, Governor Bouey, particularly over on this side.

Senator Lewis: Governor Bouey, I gather that the Bank of Hongkong is going to buy certain of the assets and is only taking over certain of the liabilities. Presumably, it is not taking over the liability to depositors.

Mr. Bouey: Oh, yes, it is. The Bank of Hongkong is taking over almost all of the assets.

Senator Lewis: Yes, but what about the liabilities?

Mr. Bouey: It is taking over all of the liabilities to depositors and the liability to the Bank of Canada.

Senator Godfrey: In exchange for \$200 million.

Senator Lewis: I must have misunderstood what was said earlier. Mention was made of the liabilities that were being taken over and I did not hear you say that they include the liability to the depositors.

Mr. Bouey: I do not think I specified that.

Senator McElman: But in the parcel that you mentioned there are liabilities that will not be taken over.

Mr. Bouey: Yes, there are those liabilities that the Bank of Hongkong will not take over, which are hard to put a number on.

Senator McElman: Those would be liabilities that would accrue to Canadians, would they?

Mr. Bouey: I think what you would see, senator, is that the funds that are paid in in trust for the shareholders would be an asset in this box, along with a small amount of other assets. Then on the other side would be these liabilities, whatever they amount to. The balance will be the equity. That is the kind of balance sheet you might have in your mind. I think you will find that what the shareholders receive will be a pretty small fraction of the last market quotation on their shares.

Senator MacEachen: Mr. Chairman, I have just one question on which the Governor may be able to give us some information. He mentioned that there was a negotiating group in British Columbia but that he was not the lead negotiator, nor was he a member of that team. I would be interested in knowing, Governor Bouey, if you can tell us, who constituted that

[Traduction]

M. Bouey: Oui, le portefeuille de prêts a fait l'objet d'une étude très minutieuse qui a permis d'aboutir à ce chiffre.

Le sénateur Walker: Soit, mais si nous avons des chiffres...

M. Bouey: L'étude n'a pas été faite à toute vapeur non plus. On y a mis le temps.

Le président: Sénateur Walker, je crois devoir vous dire que le représentant de l'Inspecteur général des banques va venir témoigner et il nous a affirmé qu'il devrait peut-être aborder certains sujets confidentiels. Je l'ai assuré que dans ce cas, nous entendrions son témoignage à huis clos. Je crois que c'est de cela que le gouverneur de la banque voulait parler.

M. Bouey: Je crois en effet que ce genre de chose devrait rester confidentiel.

Le président: D'autres sénateurs ont-ils des questions à poser? Vous avez sidéré tout le monde, monsieur le gouverneur, surtout de ce côté-ci.

Le sénateur Lewis: Monsieur le gouverneur, je crois comprendre que la Banque de Hongkong va acheter certains actifs et ne prendra qu'une partie du passif. Présumément, elle ne se charge pas des obligations envers les déposants.

M. Bouey: Oui, elle le fait. Elle s'approprie la presque totalité de l'actif.

Le sénateur Lewis: Oui, mais qu'en est-il du passif?

M. Bouey: Elle se charge de toutes les obligations envers les déposants et envers la Banque du Canada.

Le sénateur Godfrey: En échange de 200 millions de dollars.

Le sénateur Lewis: Quelque chose a dû m'échapper. Nous avons parlé tout à l'heure des obligations dont elle se chargeait et je ne vous ai pas entendu dire que cela incluait les obligations envers les déposants.

M. Bouey: Je ne crois pas l'avoir précisé.

Le sénateur McElman: Mais parmi les obligations dont vous avez parlé, il y en a dont la Banque ne se chargera pas.

M. Bouey: Oui, mais il est difficile de les chiffrer.

Le sénateur McElman: Ce sont donc les Canadiens qui devront les assumer, n'est-ce pas?

M. Bouey: D'un côté, il y a les fonds mis en fiducie au nom des actionnaires et une petite partie des autres actifs. De l'autre côté, il y a les obligations, dont je ne connais pas la valeur exacte. Le reste constituera l'avoir propre. C'est peut-être à ce genre de bilan que vous pensez. Je crois que vous vous rendrez compte que la valeur des actions augmentera très peu par rapport à la dernière cote en bourse.

Le sénateur MacEachen: Monsieur le président, j'ai une seule question à poser et M. Bouey pourra peut-être y répondre. Il a dit qu'il y avait une équipe de négociation en Colombie-Britannique, mais qu'il n'en était pas le principal négociateur ni même un membre. Je voudrais savoir, si bien entendu

[Text]

team and who was the lead person from the public interest side.

Mr. Bouey: I can tell you something about it, senator. Let me start by saying that this did not just begin out in Vancouver. This has been a matter of concern to those of us who have been involved for a number of weeks as this situation unfolded. The group includes, and we have met quite a number of times, the Bank of Canada, the CDIC, the office of the Inspector General and the senior members of the Department of Finance. Representatives of all of those groups have been out working on this in the last week or so, bringing it to a final conclusion. The Bank of British Columbia and the Bank of Hongkong, of course, have had to play a major role in this; it is an agreement between them.

I think I had better let you wait until they come back and then you will find out exactly who were their main spokesmen.

Senator MacEachen: I am patient.

The Chairman: They are coming tomorrow.

Senator MacEachen: I have one other question, and perhaps the Governor cannot answer this, but I believe that the Minister of State said in the House of Commons today that, during the search for a buyer, several institutions indicated some degree of interest in the Bank of British Columbia. The minister went on to say that in the opinion of the management of the board of the bank, only one proposal adequately met the needs of depositors, other creditors, borrowers and shareholders. Earlier, I believe Mr. Wilson stated that VanCity Savings had put forward a proposal and that that proposal had not led to any results.

My question really is this: Did the VanCity Savings proposal get stopped at the point of the management and the board of the Bank of British Columbia or did it go beyond that group to receive consideration by the group which you have mentioned, which includes the Department of Finance, CDIC and so on?

Mr. Bouey: I think that is another question I will have to leave, senator. I was not involved in any way with the VanCity matter.

Senator Walker: It is true to say, then, Governor, that, as far as you are concerned, you have been very little involved in any of the details? Is that not correct?

Mr. Bouey: I have known a great deal about what has been going on—

Senator Walker: But you did not take part in it?

Mr. Bouey: —and I have taken part in a number of meetings in Ottawa, but I was not there for this last stage. I know, for example, that all of the large banks in this country were well aware of the situation and would have had the opportunity of getting involved if they had wished to.

The Chairman: You mean by making an offer?

[Traduction]

vous pouvez nous le dire, de qui ce groupe était composé et qui y représentait principalement les intérêts du public.

M. Bouey: Je peux vous en parler, sénateur. Permettez-moi d'abord de dire que ces négociations n'ont pas débuté à Vancouver. La situation préoccupait depuis longtemps ceux d'entre nous qui y ont été directement mêlés au cours des quelques dernières semaines. Ce groupe, qui s'est réuni déjà plusieurs fois, est formé de représentants de la Banque du Canada, de la SADC et du bureau de l'Inspecteur général des banques et ainsi que des hauts fonctionnaires du ministère des Finances. Toutes ces instances ont négocié au cours de la semaine dernière et ont trouvé une solution. Évidemment, la Banque de la Colombie-Britannique et la Banque de Hongkong ont eu un rôle de premier plan à jouer, car elles sont les deux parties concernées.

J'aurais peut-être dû attendre qu'ils reviennent à Ottawa; vous auriez alors pu savoir exactement qui étaient leurs principaux porte-parole.

Le sénateur MacEachen: Je suis un homme patient.

Le président: Ils vont témoigner demain.

Le sénateur MacEachen: J'ai une autre question, mais M. Bouey pourra peut-être pas y répondre; sauf erreur, le ministre d'État a dit à la Chambre des communes aujourd'hui que pendant qu'on cherchait un acheteur, plusieurs institutions se sont montrées intéressées jusqu'à un certain point à racheter la Banque de la Colombie-Britannique. Il a ajouté que de l'avis du conseil d'administration de la banque, une seule des offres faites répondait de façon satisfaisante aux besoins des déposants, des autres créanciers, des emprunteurs et des actionnaires. Un peu plus tôt, je crois que M. Wilson avait déclaré que la *VanCity Savings* avait fait une offre qui n'avait pas été retenue.

Voici donc ma question: L'offre de la *VanCity Savings* a-t-elle été rejetée par le conseil d'administration de la Banque de la Colombie-Britannique ou a-t-elle franchi cette étape et été examinée par le groupe dont vous avez parlé et auquel étaient représentés le ministère des Finances, la SADC et d'autres?

M. Bouey: Je crois que je ne peux pas répondre à cette question non plus, sénateur. Je n'ai pas examiné l'offre de la *VanCity Savings*.

Le sénateur Walker: Serait-il juste de dire, alors, qu'en ce qui vous concerne, vous avez très peu travaillé à mettre les détails au point?

M. Bouey: J'étais au courant de beaucoup de choses...

Le sénateur Walker: Mais vous n'avez pas participé aux négociations?

M. Bouey: ... et j'ai participé à un certain nombre de réunions à Ottawa, mais pas aux réunions finales au cours desquelles l'affaire s'est réglée. Je sais, par exemple, que toutes les grandes banques du pays étaient au courant et que si elles avaient voulu s'en mêler, rien ne les en aurait empêchées.

Le président: Vous voulez dire si elles avaient voulu faire une offre?

[Text]

Mr. Bouey: Yes. This is a situation that is a bit like the Lloyds Continental one, where the major banks are represented pretty well throughout British Columbia, but a foreign bank such as the Hongkong Bank is not. Therefore the branches and employees are somewhat more attractive to a bank like the Hongkong Bank than to one of our own banks which would really not have much use for most of those branches.

The Chairman: That is one of the points that bothers some of us, that by buying assets instead of buying shares you are able to circumvent the limitation on foreign ownership of what really are class "A" banks. I am not asking you that as a question. I merely say that as a statement. It does bother some of us. However, that is a matter for the minister when he appears before us.

Senator Godfrey: It does not affect the situation at all. They still remain a class "B" bank, with all of the restrictions on capital and everything else, do they not?

Mr. Bouey: Yes, they do. That is one reason why you can assume that you can get a better deal out of a bank like that, because it gives it an opportunity to get these branches and to grow much more quickly. The Hongkong Bank of Canada was about three quarters of a billion dollars, and now it acquires a bank that is up toward \$3 billion. Normally it would not have the opportunity to grow that fast. So you can expect that it is willing to make a better deal than one of the large banks would wish to make.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Mr. Chairman, my question follows on the answer that I received earlier and on the question that you asked just now. As I understand the situation, a schedule "B" bank is acquiring the assets of a schedule "A" bank. What Governor Bouey cited earlier with regard to restriction on a schedule "B" bank related to the ownership of foreign residents. But it seems to me that a schedule "B" bank is swallowing a schedule "A" bank, which somehow or other seems illogical if by definition a schedule "B" bank is a more limited entity than a schedule "A" bank. How is it possible for the sheep to swallow the cow, if I might use that analogy?

Mr. Bouey: Well, it may seem a little strange to you, senator, but the law does allow that. Of course, there is an overall limitation on the size of the schedule "B" banks, taken altogether, but within that this kind of thing is possible.

The Chairman: Is that in the 16 per cent—

Mr. Bouey: Yes, that is right.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): So the major distinction is with regard to ownership. It does not affect the operation.

Mr. Bouey: That's right, yes—ownership and size. A schedule "B" bank does have to get permission for an increase in what is called deemed capital, and that regulates the size. So it has to go back each time that it wants to get bigger to get

[Traduction]

M. Bouey: Oui. Cette opération ressemble un peu à l'affaire de la Lloyds Continental; toutes les grandes banques sont assez bien représentées partout en Colombie-Britannique, mais pas les banques étrangères, comme la Banque de Hongkong. En l'occurrence, les directeurs et employés des succursales de la Banque de la Colombie-Britannique étaient plus intéressés par une banque comme la Banque de Hongkong que par les banques canadiennes, qui ont déjà des succursales partout.

Le président: Voilà un des points qui font liquer certains d'entre nous; en acquérant les actifs plutôt que les actions, on peut éviter les restrictions à la mesure dans laquelle des banques étrangères peuvent posséder des banques de la classe «A». Ce n'est pas une question que je vous pose, j'enonce simplement un fait. C'est cela qui nous dérange. Mais nous reparlerons de cela avec le ministre lorsqu'il témoignera.

Le sénateur Godfrey: Cela ne change rien à rien. La banque de Hongkong demeure toujours une banque de la classe «B», avec toutes les restrictions que cela comporte sur le plan du capital et sur d'autres plans, n'est-ce pas?

M. Bouey: C'est exact. C'est l'une des raisons pour lesquelles on peut espérer faire une meilleure affaire avec une banque comme celle-là, parce que c'est pour elle une occasion d'acquérir des succursales et de prendre de l'expansion beaucoup plus rapidement. La Banque de Hongkong du Canada avait des avoirs d'environ trois quart de milliard de dollars, et maintenant, elle achète une banque qui en a environ pour 3 milliards de dollars. Dans des circonstances normales, une expansion aussi rapide serait impossible. La Banque de la Colombie-Britannique pouvait donc s'attendre à obtenir plus de la Banque de Hongkong que des grandes banques canadiennes.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Monsieur le président, ma question découle de la réponse que j'ai obtenue tout à l'heure et fait suite à celle que vous venez de poser. Si je comprends bien, une banque de l'annexe «B» acquiert les actifs d'une banque de l'annexe «A». Lorsque M. Bouey a parlé tout à l'heure des restrictions imposées aux banques de l'annexe «B», il parlait du contrôle par des résidents de pays étrangers. Mais il semble que dans ce cas-ci, une banque de l'annexe «B» en avale une de l'annexe «A», ce qui me semble illogique si, par définition, les banques de l'annexe «B» sont assujetties à plus de restrictions que celles de l'annexe «A». Comment un mouton peut-il avaler un bœuf, si vous me permettez d'utiliser cette expression?

M. Bouey: Cela vous semble peut-être un peu étrange, sénateur, mais la loi autorise ce genre de chose. Évidemment, elle limite la taille des banques de l'annexe «B», mais à l'intérieur de ces limites, ce genre de transaction est possible.

Le président: Cela fait-il partie des 16 pour cent...

M. Bouey: C'est exact.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): La grande distinction est donc à l'égard de la propriété et cela n'a aucune incidence sur l'opération.

M. Bouey: C'est exact, seules ce que possède la banque étrangère et la taille de cette propriété sont limitées. Les banques de l'annexe «B» doivent obtenir l'autorisation pour accroître ce qu'on appelle le capital supposé, ce qui régularise sa

[Text]

permission. So there is quite a restriction. Here is a case where in order to salvage a very difficult situation permission is granted.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Permission is granted?

Mr. Bouey: Yes, for the bank to have larger capital and be a larger size. It also has to get this bill through Parliament.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): So you are saying that by this bill Parliament will be authorizing an increase in the size of the schedule "B" bank.

Mr. Bouey: I think the minister can do that, but it cannot happen until the bank is allowed to purchase the Bank of British Columbia.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): That, in a sense, is an incidental effect of what is happening here.

Mr. Bouey: Yes.

Senator Anderson: I was wondering, after the scare associated with the other banks, whether there were large uninsured deposits in this bank.

Mr. Bouey: There are some uninsured deposits. It is my recollection that there is something over \$300 million of uninsured deposits.

Senator Anderson: And that will go down the drain?

Mr. Bouey: No, no.

Senator Anderson: Not with this take-over; but it would if the bank is not taken over.

Mr. Bouey: They would not have lost everything. They would have got their share of what could be realized.

Senator Barootes: I think that we all came here looking to the pre-eminent banker in Canada, and looking for help, advance and good counsel. So I will ask the "Ford Motor Company" question. Mr. Bouey, you have explained the generalities of what we are trying to accomplish, and I guess that what is in our minds is the following: As the pre-eminent banker, do you have a better idea?

Mr. Bouey: No, I certainly do not have a better idea.

An Hon. Senator: That is known as leading the witness.

The Chairman: I think the senator is saying that the governor is so well known that if he had a better idea he would have surfaced with it long ago.

Senator Barootes: You support the idea.

Mr. Bouey: Yes, I support this solution very much. I think it is the best one available. I regret that the time period is so short. It is not a case of it being short because of everyone rushing things; it is short because it is necessary to get the bill in and out of Parliament so that the bank can continue.

The Chairman: I have two questions arising from that. You said that over a number of weeks you have had discussions with the bank, with CDIC, with senior members of finance and

[Traduction]

croissance, et ce, chaque fois qu'elles veulent prendre de l'expansion. Cela constitue donc une restriction importante. Dans ce cas-ci, l'autorisation a été accordée pour sauver une banque en très mauvaise posture.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): L'autorisation a été accordée?

M. Bouey: Oui, la Banque de Hongkong est autorisée à accroître son capital et à prendre de l'expansion. Pourvu, évidemment, que le projet de loi soit adopté au Parlement.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Vous dites donc que par ce projet de loi, le Parlement autorisera la banque de l'annexe «B» à prendre de l'expansion.

M. Bouey: Je crois que le ministre peut le faire, mais c'est impossible tant que la Banque de Hongkong n'aura pas l'autorisation d'acheter la Banque de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): En un sens, c'est un effet secondaire de ce qui est en train de se produire.

M. Bouey: Oui.

Le sénateur Anderson: Après la frousse que nous ont déjà causée d'autres banques, je voudrais savoir si les dépôts non assurés à la BCB sont considérables.

M. Bouey: Si je me souviens bien, il y a un peu pour plus de 300 millions de dollars.

Le sénateur Anderson: Et tout cela sera perdu?

M. Bouey: Non, pas du tout.

Le sénateur Anderson: Pas à cause de l'acquisition, mais sans elle, c'est ce qui arriverait, n'est-ce pas?

M. Bouey: Les déposants n'auraient pas tout perdu. Ils auraient obtenu leur part du produit de la liquidation.

Le sénateur Barootes: Nous sommes tous venus rencontrer le premier banquier du Canada pour obtenir de l'aide, de bons conseils et pour en savoir plus long. Je vais donc poser la question «Ford». Monsieur le gouverneur, vous nous avez expliqué les grandes lignes de cette opération et je crois que ce que nous voulons tous savoir, c'est si, en tant que premier banquier du pays, vous avez une meilleure idée?

M. Bouey: Certainement pas.

Une voix: On appelle cela influencer le témoin.

Le président: Je crois que ce que le sénateur veut dire, c'est que le gouverneur de la Banque du Canada est tellement bien connu que s'il avait eu une meilleure idée, il y a longtemps qu'il l'aurait fait valoir.

Le sénateur Barootes: Vous êtes donc en faveur de l'acquisition, n'est-ce pas?

M. Bouey: Oui, je suis très favorable à cette solution. C'est la meilleure qui soit. Je regrette que cela se soit fait si vite. Je ne veux pas dire que tout le monde a précipité les choses, mais simplement qu'il faut faire étudier et adopter le projet de loi rapidement pour empêcher la fermeture de la banque.

Le président: J'ai deux questions à vous poser à cet égard. Vous avez dit qu'au cours des quelques dernières semaines, vous avez eu des entretiens avec la banque, la SADC, des

[Text]

the Inspector General. What do you mean by "a number of weeks"? It could be two weeks, three weeks or four weeks. Can you put a date on it?

Mr. Bouey: We have been watching the situation. The bank's equity has been eroding from inspection to inspection, and so we have been in touch about this a great many times this year. I guess that in connection with possible solutions of the kind we are talking about, I would say it was at least four weeks.

The Chairman: You mentioned the major banks, the big five or the big six. I think senators would like to know whether, in those discussions, those banks were offered an infusion of the contingent liability into their balance sheet of \$200 million from CDIC, similar to what is offered here.

Mr. Bouey: I cannot tell you whether they were all offered that, but I think that if they had been interested they would have found out exactly what the offer would be.

The Chairman: It is a negotiated figure, I take it?

Mr. Bouey: Yes. It may be that other members of this team can tell you more than that; but I have not negotiated with any chief executive officer. I have talked to them about the problem. They have all been very much aware of the problem. I suppose you should ask them.

The Chairman: The problem is that we have to report back to the chamber tomorrow. I suppose we could telephone them.

Mr. Bouey: I think that if you are really interested in finding out whether they felt they had a fair crack at it themselves, you should get in touch with them. I would be pretty confident of the answer you would get.

The Chairman: I will accept that and not phone them.

Senator Walker: I am surprised that you did not suspect all this, as governor. It is amazing that you do not know more about it.

Senator Godfrey: Oh, come on.'

Mr. Bouey: What more would you like to know, senator?

Senator Walker: The details of how you arrived at the \$200 million as an offer. Perhaps someone else will provide us with this information. Certainly, you have not, nor have you made any effort to do so, though that is what you are here for.

Mr. Bouey: The only way I could do that is to display all the loans of that bank and the liquidation value that our advisors put on each one. I am in no position to do that, nor would I want to do it.

Senator Walker: Will somebody do it on your behalf?

The Chairman: I believe that somebody from the Office of the Inspector General of Banks will appear.

[Traduction]

hauts fonctionnaires du ministère des Finances et des représentants du bureau de l'Inspecteur général des banques. Qu'entendez-vous par «quelques dernières semaines»? Deux, trois ou quatre semaines? Pouvez-vous être plus précis?

M. Bouey: Nous suivions l'affaire depuis quelque temps. D'une inspection à l'autre, nous constatons que l'avoir propre de la banque diminuait; nous en avons donc discuté avec elle à de nombreuses reprises cette année. Quant aux solutions possibles dont nous parlons aujourd'hui, je dirais que nous en discutons depuis au moins quatre semaines.

Le président: Vous avez parlé des grandes banques, qui sont cinq ou six. Je crois que les sénateurs aimeraient savoir si, au cours de ces entretiens, la SADC leur a offert, comme à la Banque de Hongkong, de transférer dans leur bilan le passif éventuel de 200 millions de dollars.

M. Bouey: J'ignore si on le leur a offert, mais je crois que si elles avaient été intéressées, elles auraient appris exactement en quoi l'offre consistait.

Le président: Si je comprends bien, ce chiffre est négocié, n'est-ce pas?

M. Bouey: Oui. D'autres membres de l'équipe de négociation pourront peut-être vous en dire plus; moi, je n'ai négocié avec les administrateurs d'aucune banque. J'ai simplement discuté du problème avec eux. Ils étaient tous bien informés de la situation. Je crois donc que c'est à eux que vous devriez le demander.

Le président: Le problème, c'est que nous devons faire notre rapport à la Chambre demain. Nous pourrions peut-être leur téléphoner.

M. Bouey: Si vous tenez vraiment à savoir si ces banques ont eu la chance de faire une offre, le mieux serait de le leur demander. Je suis certain de la réponse que vous allez obtenir.

Le président: Inutile de leur téléphoner, votre parole me suffit.

Le sénateur Walker: Je suis surpris qu'en tant que gouverneur de la Banque du Canada, vous n'ayez soupçonné rien de tout cela et que vous n'en sachiez pas plus.

Le sénateur Godfrey: Allons donc!

M. Bouey: Que voudriez-vous savoir d'autre, sénateur?

Le sénateur Walker: Je voudrais que vous nous expliquiez comment vous en êtes venu à offrir 200 millions de dollars. Peut-être que quelqu'un d'autre nous le dira. Il est certain que vous ne le savez pas et que vous n'avez pas cherché à le savoir, bien que ce soit la raison de votre présence ici.

M. Bouey: Je pourrais vous répondre en montrant tous les prêts de la banque et la valeur de liquidation que nos conseillers attribuent à chacun d'eux. Je ne suis pas placé pour le faire, et je ne tiens pas le faire non plus.

Le sénateur Walker: Quelqu'un le fera-t-il à votre place?

Le président: J'imagine qu'un représentant du Bureau de l'Inspecteur général des banques comparaitra devant vous.

[Text]

Senator Godfrey: Has there been any recent financing of the Bank of British Columbia? When was the latest public financing of that bank did?

Mr. Bouey: I cannot remember. It is some time ago.

Senator Godfrey: I am wondering whether there is any suggestion that they raised money from the other banks at a time when they were not—

Mr. Bouey: I do not think there has been anything since the problems with the Alberta banks.

Senator MacEachen: Mr. Chairman, on the question of time which the governor mentioned; namely, that the solution has to be dealt with, as the minister said, in a timely fashion. Originally the proposal was that Parliament would deal with the matter today. Now we will not deal with it until the end of the day tomorrow at a minimum. How much time do we have before we endanger the transaction?

Mr. Bouey: I cannot tell you that. You would have to ask the participants. I would be very surprised if they are not quite unhappy about it taking two days, because the bank is sitting there and people are free to take their money out any time they wish.

Senator MacEachen: But there has been no indication from any source that this bill will be defeated or delayed unduly.

Mr. Bouey: That is helpful, yes.

Senator MacEachen: All parties in the House of Commons have indicated that they will support this bill and, therefore, all participants can be assured that it will be passed and receive Royal Assent.

The Chairman: They do not know what will happen in the Senate.

Senator MacEachen: Not yet, but basing my question on the assurance that has been given by the leaders of the three parties that the bill will pass, and knowing that the participants will understand that that is pretty solid, why would it be unreasonable to take another day or two on the bill?

Mr. Bouey: I could turn your argument around and say, "Since you are going to pass it anyway, why don't you carry on asking questions after you have passed it?"

Senator MacEachen: It would be better if we felt that we had discharged our responsibilities by receiving all the information beforehand than after the bill is passed. It has been my experience that it is often easier to get information before the bill is passed than after it is passed. After all, who is interested then in coming and telling us what has happened.

My answer to your question is twofold. First, we should operate in an informed way and if we do not get the necessary information, why can we not take the time? We would feel a lot better if we had more time, particularly in view of the experience we had not so long ago when we passed the bail-out bills very quickly, in a day. We did it under the same emergent considerations. We now know that we ought to have had more information. Perhaps we did not have time to think of the right

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: La Banque de la Colombie-Britannique a-t-elle été financée récemment? Quand le dernier financement public de cette banque a-t-il eu lieu?

M. Bouey: Je ne m'en rappelle plus. Il y a un bon moment.

Le sénateur Godfrey: Je me demande s'il est vrai qu'elle s'est procuré des fonds auprès des autres banques au moment où elle n'était pas...

M. Bouey: Je pense qu'il n'y a rien eu depuis les problèmes avec les banques albertaines.

Le sénateur MacEachen: Monsieur le président, à propos de la question de temps dont le gouverneur a parlé, c'est-à-dire que la solution devait être étudiée, selon les mots du ministre, en temps opportun. À l'origine, il a été proposé que le Parlement étudie la question aujourd'hui. Mais nous ne pourrions vraiment pas l'étudier avant la fin de la journée demain. De combien de temps disposons-nous avant de compromettre la transaction?

M. Bouey: Je ne peux vous le dire. Il vous faudra demander aux participants. Je serais très surpris qu'ils soient bien contents qu'il faille compter deux jours, parce que la banque ne peut qu'attendre et que les clients peuvent retirer leur argent quand bon leur semble.

Le sénateur MacEachen: Pourtant rien n'indique que le projet de loi serait défilé ou reporté indéfiniment.

M. Bouey: C'est bon à savoir, en effet.

Le sénateur MacEachen: Tous les partis de la Chambre des communes ont indiqué qu'ils appuieraient le projet de loi et par conséquent tous les participants peuvent être assurés qu'il sera adopté et recevra la sanction royale.

Le président: Mais, ils ne savent pas comment réagira le Sénat.

Le sénateur MacEachen: Pas encore, mais si les chefs des trois partis ont promis que le projet de loi sera adopté et que les participants prennent cet engagement au sérieux, pourquoi serait-il excessif de prendre un jour ou deux de plus pour en faire l'étude?

M. Bouey: Je pourrais inverser votre argument et vous demander pourquoi, étant donné que vous allez l'adopter de toute façon, ne poursuivez-vous pas l'étude du projet de loi après l'avoir adopté?

Le sénateur MacEachen: Il vaudrait mieux que nous pensions avoir assumé nos responsabilités en recevant tous les renseignements avant plutôt qu'après l'adoption du projet de loi. D'après mon expérience, il est souvent plus facile de les obtenir avant l'adoption de loi qu'après. En effet, qui serait intéressé à venir nous dire ce qui s'est passé à ce moment-là.

Ma réponse à votre question est double. Premièrement, nous devons agir en connaissance de cause et si nous n'obtenons pas les renseignements nécessaires, pourquoi ne pouvons-nous pas prendre le temps voulu? Nous aimerions beaucoup mieux avoir plus de temps, surtout qu'il n'y a pas bien longtemps nous avons dû adopter en toute hâte, le même jour, les projets de loi sur les opérations de sauvetage. Nous l'avons fait dans les mêmes conditions d'urgence. Nous savons maintenant qu'il nous aurait fallu être mieux informés. Nous n'avons peut-être

[Text]

questions to ask. I think that the question of time is important. That is why I raise it.

Mr. Bouey: I am sure all of the people involved would be glad to come in the following days and answer your questions. The fact the bill would have been passed will not stop them from coming.

Senator MacEachen: With respect, that is a matter of opinion. We may then discover certain information that would have affected our attitude toward the bill. We might have required an amendment which could be considered along with the passage of the bill.

I did not intend to raise the question of timing until the governor raised it himself. Therefore, I want to know whether in the governor's opinion there would be great damage to the solution if we took a day or two more on this matter?

Mr. Bouey: I really do not want to argue with you, but taking up time is liable to create some uncertainty for the public about the eventual outcome. Therefore, it is better to get the matter over with and to let the business go on.

Senator MacEachen: I do not want to argue either, but I cannot resist the observation that it was necessary for all the participants to take at least a month to put their heads together to understand the situation, to deliberate and to get all the necessary information. They did not feel that they ought to get it over with quickly. They wanted to go through the material in a deliberate and informed way. I am not going to argue the point, but I would note that the governor has been involved in this for at least four weeks, as have, presumably, all the other participants. I believe that it would be helpful if we were not rushed so much on a bill of this importance.

Senator Olson: Does the deal with the Bank of Hongkong have a time limit on it?

Mr. Bouey: It may very well have, but I do not know the answer to that question for sure.

Senator Austin: Is there an agreement between the Bank of British Columbia and the Hongkong Bank of Canada? Are there legal obligations now in existence between the two parties that are in some way subject to the actions of Parliament?

Mr. Bouey: I believe that that is the situation. I think that all that is required is for the bill to be passed.

Senator Olson: But you do not know whether that agreement sets out a time limit for Parliament to act?

Mr. Bouey: I have not seen the agreement.

Senator Austin: If I understand your evidence, your representation to us is that the lowest exposure for CDIC is in the transaction that is now being submitted to Parliament?

Mr. Bouey: That is my view and that is the view of the board.

[Traduction]

pas eu le temps de réfléchir aux questions que nous aurions dû poser. Je pense que le facteur temps est important. C'est pourquoi j'en ai parlé.

M. Bouey: Je suis sûr que tous les intéressés seraient heureux de venir répondre à vos questions après l'adoption du projet de loi. Le fait qu'il serait adopté ne les empêcherait pas de se présenter.

Le sénateur MacEachen: Avec tout le respect que je vous dois, c'est une question d'opinion. Il se peut que nous découvriions certains renseignements qui auraient pu influencer notre attitude. Nous pourrions demander l'adoption d'un amendement en même temps que celle du projet de loi.

Je n'avais pas l'intention de soulever la question du facteur temps avant que le gouverneur ne l'ait fait lui-même. Par conséquent, j'aimerais savoir si, d'après lui, la solution serait grandement compromise si nous prenions un jour ou deux de plus pour étudier la question?

M. Bouey: Je ne veux vraiment pas argumenter avec vous, mais le facteur temps est susceptible de faire planer, dans la population, des doutes sur l'issue probable de la situation. Il vaut donc mieux régler la question pour que la banque poursuive ses activités.

Le sénateur MacEachen: Je ne veux pas argumenter non plus, mais je ne peux m'empêcher de faire remarquer qu'il a été nécessaire à tous les participants de prendre au moins un mois pour bien comprendre la situation, discuter et recueillir tous les renseignements voulus. Ils n'ont pas jugé bon de régler la question à la hâte. Ils voulaient examiner les documents de façon réfléchie et en connaissance de cause. Je ne veux pas faire de débat, mais je ferai remarquer que le gouverneur est engagé dans cette affaire depuis au moins quatre semaines tout comme les autres participants. Je crois qu'il vaudrait mieux ne pas avoir à se presser dans le cas d'un projet de loi de cette importance.

Le sénateur Olson: Y a-t-il un délai rattaché à l'accord de la Banque de Hong Kong du Canada?

M. Bouey: Cela se pourrait très bien, mais je ne peux vous répondre avec certitude.

Le sénateur Austin: Y a-t-il un accord entre la Banque de la Colombie-Britannique et la Banque Hong Kong du Canada? Y a-t-il des obligations juridiques liant les deux parties qui sont assujetties d'une façon quelconque à l'intervention du Parlement?

M. Bouey: Je crois que oui. À mon avis, il suffit que le projet de loi soit adopté.

Le sénateur Olson: Mais vous ne savez pas si l'accord précise que le Parlement doit agir dans un certain délai?

M. Bouey: Je n'ai pas vu l'accord.

Le sénateur Austin: Si je comprends bien vos propos, vous venez nous dire que la transaction dont est actuellement saisi le Parlement prévoit une très faible participation de la Société d'assurance-dépôts du Canada?

M. Bouey: C'est mon opinion ainsi que celle du conseil d'administration.

[Text]

Senator Austin: And in this submission your primary duty is to preserve the assets of CDIC?

Mr. Bouey: Or to put it another way, to minimize our costs, which means minimizing the costs to the premium payers.

The Chairman: You are speaking now as the director of CDIC.

Mr. Bouey: Yes, I am.

The Chairman: Not as the Governor of the Bank of Canada?

Mr. Bouey: I could talk both ways at the same time.

Senator Austin: So it follows by parity by reasoning that the agreement being submitted is very much in the interests of the Government of Canada through its management of CDIC. As I understand the transaction further, the duty to the depositors of the Bank of British Columbia is being served by its board by ensuring that, in this arrangement with the Hongkong Bank and CDIC, there is no loss whatever to the depositors of the Bank of British Columbia.

Mr. Bouey: I think you could say that, yes. I think the arrangement serves the double purpose of minimizing the cost to CDIC so far as the insured depositors would be concerned and, at the same time, as a sort of by-product, it looks after the uninsured depositors as well.

Senator Austin: In making the judgment as a director of CDIC as to CDIC's best interests, I take it that the judgment was based on the fact that there is no alternative, viable bidder for the assets of the Bank of British Columbia?

Mr. Bouey: There is no bid as good as this one, let me put it that way.

Senator Austin: So this is the bid that preserves the assets best, and therefore diminishes the liabilities of CDIC to the lowest possible point?

Mr. Bouey: Yes.

Senator Molson: Mr. Chairman, I am not sure whether this is either the time or the place to bring up this question. I think I am probably directing it more at you than I am at the Governor, but it just seems to me that this committee, which has been involved with the chartering of banks for so many years, has a very considerable role in the creation and dealings with the banks and their problems. However, I find it very worrisome and I am wondering whether we should not ask the Governor why, in the last year or so, we have had so many of the newer banks getting into extreme difficulties. This is the last one at the moment but we have been through the whole list of the modern banks, practically.

When I was on the committee a good many years ago, one of the charters that was asked for was the Bank of Western Canada. That was when Senator Croll coined the phrase "the cowboys of Bay Street". However, we have seen a procession of these, some with a great deal of real, economic damage, and we seem to be looking at the problem of bailing out the modern banks. I am wondering whether this committee should not be concerned with perhaps the process by which these banks

[Traduction]

Le sénateur Austin: Et vous tenez avant tout à préserver les avoirs de la Société?

M. Bouey: Ou, autrement dit, à réduire nos coûts, c'est-à-dire ceux des payeurs de primes.

Le président: Vous parlez maintenant à titre d'administrateur de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

M. Bouey: Oui, ce que je suis.

Le président: Pas à titre de gouverneur de la Banque du Canada?

M. Bouey: Je pourrais tenir les mêmes propos, quelque soit la fonction que je représente.

Le sénateur Austin: Ainsi, il s'ensuit que l'accord présenté sert beaucoup les intérêts du gouvernement du Canada, par le biais de la direction de la Société d'assurance-dépôts du Canada. Si je comprends bien la transaction, le conseil d'administration de la Banque de la Colombie-Britannique s'acquitte de ses obligations envers ses déposants en s'assurant que l'accord conclu avec la Banque Hongkong du Canada et la Société d'assurance-dépôts du Canada ne leur fait subir aucune perte.

M. Bouey: Je pense que vous avez raison. D'après moi, d'une part, l'accord réduit les frais assumés par la Société en ce qui concerne les déposants assurés, et, d'autre part, par ricochet, il tient aussi compte des déposants non assurés.

Le sénateur Austin: À titre d'administrateur de la Société désireux d'en servir au mieux les intérêts, vous avez pris cette décision en présumant qu'il n'y avait pas d'autre offre valable pour les avoirs de la Banque de la Colombie-Britannique?

M. Bouey: Je dirais qu'il n'y a pas de meilleure offre que celle-là.

Le sénateur Austin: C'est donc l'offre qui préserve le mieux les avoirs de la banque et réduit au minimum la responsabilité juridique de la Société d'assurance-dépôts?

M. Bouey: Oui.

Le sénateur Molson: Monsieur le président, je ne suis pas sûr que ce ne soit ni le lieu ni l'endroit pour poser cette question. J'imagine qu'elle s'adresse plus à vous qu'au gouverneur, mais il me semble que notre comité, qui s'occupe depuis des années d'accorder des chartes aux banques, a eu un très grand rôle à jouer dans la création des banques et dans le règlement de leurs problèmes. Cependant, je suis très inquiet et je me demande si nous ne devrions pas demander au gouverneur pourquoi, depuis environ un an, tant de nouvelles banques éprouvent des difficultés aussi graves. Cette banque est la dernière dans le moment, mais nous avons eu à régler le cas d'à peu près toutes les nouvelles banques.

Il y a longtemps j'étais aussi membre du comité à l'époque, la Banque de l'Ouest du Canada avait demandé une charte. C'est à ce moment-là que le sénateur Croll a lancé l'expression «les cowboys de Bay Street». Pourtant, nous avons assisté à la débandade d'une foule de ces banques qui a cessé dans certains cas, de graves problèmes économiques, et nous semblons nous arrêter à la question du sauvetage des nouvelles banques. Je me demande si notre comité ne devait pas plutôt étudier les

[Text]

are getting into business or whether we should not ask the Governor if he sees any fault in the system as it exists today and whether he has any advice to offer us on that. However, as I say, that may be out of line.

The Chairman: I think that is a very good question and in view of the experience of the Governor and his eminent position, if he would I certainly think that senators would like to hear his response to that question.

Governor, how many banks have actually gone down? Is it five or six?

Mr. Bouey: Only two have failed, the two Alberta banks. The Morguard Bank was taken over; the Mercantile was merged with the Nationale; the Continental Bank was purchased by Lloyds Bank and then we have this situation here.

The Chairman: If my calculations are correct, that makes six.

Senator Molson: Yes, that makes six banks that have got into difficulty.

Mr. Bouey: This is a pretty unfortunate story. Some of it was not due to bad banking practices at all. Some of it was due to the fallout of the two banks that failed. Certainly, you may recall that, in the case of the Continental Bank, the shareholders received a pretty good price. The bank was in pretty good shape, except it was having trouble attracting enough deposits, and that was part of the loss of confidence problem. The Mercantile suffered in that way as well.

The Bank of British Columbia, I think, had suffered some loss of confidence from that situation and others, but perhaps more fundamental was the fact that it was operating in an area where economic conditions were very difficult. I do not have any criticism to make of the Bank of British Columbia being chartered in the first place. I do not see anything wrong with that at all. We would have been much better off in this country if we could have avoided our inflation boom-and-bust situation. When you have something like that, and the tremendous build-up of debt that goes with it, there is likely to be the odd casualty which Parliament cannot foresee when it charts a bank, although now Parliament does not have to charter them. However, when a bank is first formed, that can hardly be foreseen.

Therefore it is a combination of these things. I think what you then must do is try to control the damage as much as possible and I think that is what we are engaged in today.

Senator Molson: It seems to me we are mixing a little cause and effect there. The effect is very apparent. I am wondering whether there is not some original fundamental weakness in what we have been doing in creating and carrying on the banking business in this country. It is very odd, after our long history of pretty good or great success in the banking field, that we suddenly run into a period where six of the more recent banks all get into trouble. You say that you have no quarrel with the chartering of this bank, or perhaps of any others, but I am just wondering if we had enough hindsight at the time,

[Traduction]

mécanismes qui permettent à ces banques de se lancer en affaires ou si nous ne devrions pas demander au gouverneur s'il pense que le système compte des lacunes dans sa forme actuelle et s'il a des conseils à nous donner à ce sujet. Cependant, comme je l'ai dit, cette question peut être hors de propos.

Le président: Je pense que c'est une très bonne question et compte tenu de l'expérience du gouverneur et le poste éminent qu'il occupe, je suis sûr que les sénateurs aimeraient entendre sa réponse, s'il veut bien nous la donner.

Monsieur le gouverneur, combien de banques ont effectivement fait faillite? Y en a-t-il cinq ou six?

M. Bouey: Seulement deux ont fait faillite, les deux banques albertaines. La Banque Morguard a été reprise; la Banque Mercantile a été fusionnée à la Banque Nationale; la Banque Continentale achetée par la Lloyds et puis il y a celle dont nous étudions la situation présentement.

Le président: Si mes calculs sont justes, il y en a six.

Le sénateur Molson: Oui, six banques ont connu des difficultés.

M. Bouey: C'est une assez triste histoire. Les difficultés n'étaient pas toujours attribuables à de mauvaises pratiques bancaires. Certaines étaient dues à la débâcle des banques en faillite. Vous vous rappelez sûrement que les actionnaires de la Banque Continentale ont reçu un assez bon prix. La banque était en assez bonne posture, mais elle avait du mal à attirer de nouveaux dépôts, ce qui a entre autres, entraîné une perte de confiance. La Banque Mercantile a connu le même problème.

À mon avis, la Banque de la Colombie-Britannique a souffert d'une perte de confiance, en partie pour cette raison, mais peut-être surtout parce qu'elle est établie dans une région où les conditions économiques étaient précaires. Je n'ai aucun reproche à formuler au sujet la charte qui a été accordée à la Banque de la Colombie-Britannique. Il n'y a pas eu d'erreur là-dessus. Notre pays aurait été en meilleure posture sans la poussée, puis la baisse inflationniste. Dans une situation pareille, qui s'accompagne d'une accumulation énorme de la dette, il risque d'y avoir un accident de parcours que le Parlement ne peut prévoir quand il accorde une charte à une banque, bien que maintenant le Parlement n'ait plus à les leur accorder. Quand une banque est constituée en corporation, ce genre de situation est difficilement prévisible.

C'est donc une combinaison de ces facteurs qui est en cause, et je pense qu'il s'agit ensuite d'essayer de réduire les dommages au minimum et, à mon avis, c'est ce que nous tentons de faire aujourd'hui.

Le sénateur Molson: Je pense que nous mélangeons un peu cause et effet. L'effet est très apparent. Je me demande s'il n'existe pas à la base une lacune à propos de la création des banques et des activités bancaires au pays. Il est très étranger qu'après avoir connu de bons et de grands succès dans ce secteur; tout à coup, six des plus récentes banques se trouvent toutes en difficulté. Vous dites ne rien reprocher à la charte de la banque dont il est question aujourd'hui, ni des autres peut-être, mais je me demande si nous avions assez de recul à l'époque parce qu'il est vraiment renversant que dans l'histoire bancaire

[Text]

because surely, in the history of banking in this country, to have six banks go belly-up within the last 18 months or two years is rather staggering.

Mr. Bouey: I think "belly-up" is a little strong for what is happening.

Senator Molson: Some of them are on their side, perhaps, but a couple of them are certainly belly-up.

The Chairman: There was a little high-sticking there.

Mr. Bouey: With respect to the two more difficult cases, the first two Alberta banks, I think all I can do, senator, is refer you to Mr. Justice Estey's report.

Senator Molson: I am sorry, what did you say?

Mr. Bouey: I think that all I can do is refer you to Mr. Justice Estey's report. He does explain that situation and I certainly have nothing to add to that. Then we had some fall-out from that situation which had nothing much to do with the chartering of the banks concerned.

The Chairman: I think the Governor is being very kind to us this evening and I would think that two more questions after Senator Godfrey asks his questions will probably conclude our meeting this evening.

Senator Godfrey: Governor, when we were looking into the other banks, we asked Mr. Taylor and others whether there was a future for regional banks in Canada, and they all said "Yes there is." From a practical point of view, can you visualize another schedule A regional bank getting a charter? I am just talking from a practical point of view.

Mr. Bouey: I certainly hope so, senator. We still have some regional financial institutions. We have the Montreal City and District Bank, for example, we have a number of other regional financial institutions and a number of credit unions. I think if there is a lesson here, it is that one must be pretty careful in running a regional bank because you have not got a broad geographical base to absorb any trouble that does develop. Therefore, I would not give up on the regional bank idea at this stage.

The Chairman: Governor Bouey, on behalf of all honourable senators, I thank you very much for your appearance this evening. It is always a very great delight to have you here and to have you explain to us this very complicated business to us known as banking. If I may say so, it seems to be getting more instead of less complicated. However, we do thank you.

Mr. Bouey: Thank you.

The Chairman: Honourable senators, we will adjourn until 10 a.m. tomorrow.

The committee adjourned.

[Traduction]

du pays il y ait six banques qui depuis dix-huit mois fassent faillite.

M. Bouey: Je pense que vous exagérez en disant qu'elles ont fait faillite.

Le sénateur Molson: Certaines s'en sont peut-être tirées, mais il y en a quand même une ou deux qui ont vraiment fait faillite.

Le président: On a élevé un peu trop haut les bâtons, ici.

M. Bouey: Pour ce qui est des deux cas les plus graves, les deux premières banques albertaines, je pense que tout ce que je peux faire, monsieur le sénateur, est vous renvoyer au rapport du juge Estey.

Le sénateur Molson: Pardon, qu'avez-vous dit?

M. Bouey: Je pense que je ne peux que vous renvoyer au rapport du juge Estey. Il explique bien la situation, et je n'ai sûrement rien à y ajouter. Puis, il y a eu d'autres problèmes qui n'ont rien à voir avec les chartes des banques visées.

Le président: Le gouverneur est bien aimable de nous consacrer du temps ce soir et je vous laisserai poser encore deux questions après celles du sénateur Godfrey avant de lever la séance.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le gouverneur, quand nous avons étudié le cas des autres banques, nous avons demandé à M. Taylor et à d'autres témoins si les banques régionales avaient de l'avenir au Canada et on nous a répondu par l'affirmative. Dans les faits, pensez-vous qu'une autre banque régionale figurant à l'annexe A obtiendra une charte? Dans les faits, j'entends.

M. Bouey: Je l'espère assurément, monsieur le sénateur. Il existe encore des établissements financiers régionaux. Nous avons la *Montreal City and District Bank*, par exemple; il existe beaucoup d'autres établissements financiers régionaux et de nombreuses caisses de crédit. Je pense que s'il y a une leçon à tirer de cette affaire, c'est qu'il faut être très prudent pour administrer une banque régionale parce que le territoire qu'elle sert n'est pas bien vaste pour amortir les problèmes qui pourraient se présenter. Je n'abandonnerais donc pas l'idée des banques régionales à ce stade.

Le président: Gouverneur Bouey, au nom de tous les honorables sénateurs, je vous remercie beaucoup d'être venu témoigner devant notre comité ce soir. Nous sommes toujours très heureux de vous recevoir ici et de vous entendre nous expliquer ce domaine très compliqué pour nous qu'est le milieu bancaire. Si je peux me permettre de le dire, la question semble devenir encore plus obscure, au lieu de s'éclaircir. Nous vous remercions tout de même.

M. Bouey: Merci.

Le président: Honorables sénateurs, nous reprendrons nos travaux demain à 10 heures.

La séance est levée.

[Text]

Ottawa, Thursday, November 27, 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10.00 a.m. to study the subject matter of Bill C-27, to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this morning we are continuing our pre-study of Bill C-27, an act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia. We have with us as our first witnesses today representatives of the Bank of British Columbia. I will ask Mr. Gayle Parker, the Chief Executive Officer to introduce his associates and then make a general statement concerning the legislation, which we, in committee, look upon as unusual.

Mr. Gayle Parker, President and Chief Executive Officer, Bank of British Columbia: Honourable senators, we appreciate the opportunity of appearing before you. With me today are my colleagues, Mr. Peter Stafford, Secretary to the Board and legal counsel, and Mr. George Ledwith, Senior Credit Officer. Previous to holding that position, Mr. Ledwith was our senior officer in Los Angeles.

The Chairman: Before you go on, I would ask Senator Spivak, who has just come into the room, if she would join us at the table.

Senator Spivak: Mr. Chairman, I intend to be here for only a few minutes and I may have to slip out.

The Chairman: Nonetheless, please join us at the table.

Mr. Parker: Mr. Chairman, as you noted, it is rather unusual legislation that we have requested. However, it is an unusual circumstance in which we find ourselves. Perhaps I could briefly go over the most recent history of the Bank of B.C. going back, particularly, to October 1984.

At that time we had a new chairman, president, and chief executive officer who joined the bank and raised \$170 million in new equity. That was injected into the bank. At that time the bank was in very difficult financial straits. The infusion of \$170 million then brought the bank to be the best capitalized bank of any size in Canada. At that time a number of the higher-risk loans, particularly real estate loans in Alberta, were written down significantly. Also, some new management was added to the bank and, increasingly so, during the early part of 1985.

I believe that if the economy had been kinder to us that would have been sufficient to permit the bank to, once again, be successful and flourish. However, that was not the case and, coupled with the fact that, as you know, on September 3, 1985 when CCB collapsed and Northland went to its deathbed, a real shudder went through the financial industry and the confidence the public had in the banking industry, particularly as it relates to smaller regional financial institutions.

During the past year or so, we have spent virtually all of our energy and resources in trying to generate confidence among depositors and ensuring that we can fund ourselves.

[Traduction]

Ottawa, le jeudi 27 novembre 1986

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 10 heures pour examiner la teneur du projet de loi C-27, Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, ce matin, nous poursuivons l'étude préalable du projet de loi C-27, Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique. Nous avons avec nous comme premiers témoins aujourd'hui des représentants de la Banque de la Colombie-Britannique. Je demanderai à M. Gayle Parker, président-directeur général, de nous présenter ses collègues puis de faire une déclaration générale sur ce projet de loi, que le comité considère comme inhabituel.

M. Gayle Parker, président-directeur général, Banque de la Colombie-Britannique: Honorables sénateurs, nous nous félicitons d'avoir l'occasion de comparaître devant vous. M'accompagnent aujourd'hui M. Peter Stafford, secrétaire du conseil d'administration et conseiller juridique, et M. Georges Ledwith, agent de crédit principal. Avant d'occuper ce poste, M. Ledwith était notre agent principal à Los Angeles.

Le président: Avant que vous poursuiviez, je demanderai à la sénatrice Spivak, qui vient d'entrer dans la salle, de bien vouloir nous rejoindre à cette table.

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, j'ai l'intention de rester quelques minutes seulement, puis je devrai m'éclipser.

Le président: Néanmoins, veuillez nous rejoindre à la table.

M. Parker: Monsieur le président, comme vous l'avez fait remarquer, c'est un projet de loi assez inhabituel que nous avons demandé. Mais nous nous trouvons dans une situation inhabituelle. Je pourrais peut-être vous relater brièvement l'histoire récente de la Banque de la Colombie-Britannique, notamment depuis octobre 1984.

À cette époque, un nouveau président-directeur général s'est joint à la banque, dont il a porté le capital social à 170 millions de dollars. Cette somme a été injectée dans la banque. Celle-ci était alors en très mauvaise posture. Grâce à cette injection de 170 millions de dollars, elle est devenue la banque la mieux capitalisée au Canada. Certains des prêts à risques élevés, notamment les prêts immobiliers de l'Alberta, ont été réduits considérablement. En outre, de nouveaux administrateurs ont été engagés, surtout depuis le début de 1985.

Je crois que si l'économie lui avait été plus favorable, la banque aurait pu redevenir florissante. Mais tel n'a pas été le cas et comme vous le savez, le 3 septembre 1985, la BCC s'est effondrée et la Norbanque a été dissoute, ce qui a ébranlé tout le secteur financier et sapé la confiance du public dans les banques et notamment dans les petites institutions financières régionales.

L'an dernier, nous avons pratiquement consacré toute notre énergie et toutes nos ressources à essayer de gagner la confiance des déposants et à nous assurer que nous pouvions nous auto-financer.

[Text]

About the time that CCB and Northland encountered their problems, we started to canvass to see if we could locate a suitable suitor—someone who might acquire the bank or merge. We pursued that avenue almost constantly but at varying levels of intensity during the past year.

When we were unable to find a suitable partner in the spring of 1986, we downsized in a significant way. We closed the branches that we had on the prairies and most of the branches that we had in Alberta and left ourselves with 41 branches. We really reduced what we were doing on the international front and we were able to cut our overhead by more than 20 per cent. We reduced our head office staff by 25 per cent. We took 100 personnel out of head office and pulled back to where the core business was in British Columbia. We have 39 branches in that province and two in Alberta. Those are quite good branches and we concentrated our efforts in that area.

In February of 1986 there was an unfortunate news story that damaged the confidence that depositors had in the bank and in late February we had quite a run on our retail deposits. At that time we found it necessary to rely on the Bank of Canada for funding and we had to go into the Bank of Canada for approximately \$975 million. Subsequent to that, through increasing deposits, but also from downsizing activities, we were able to reduce our reliance on the Bank of Canada to just over \$400 million. We have been able to bring that down during that period of time.

However, the loan portfolio, while we were diligent in trying to upgrade it, did not respond as well as we would have liked. Particularly in the fourth quarter, that is starting in August, we had four or five major accounts that ran into more serious difficulty and caused us to put those loans in a nonperforming category. In other words, they no longer earned interest and in some cases required fairly significant reservations. Those four or five accounts, you may say, brought it to a climax as far as our realization that it was not prudent to continue on without a more permanent solution.

We intensified once again our canvassing of a suitable institution to acquire the bank. I think we approached and had discussions with at least 20 institutions, both international and local. Obviously, some of them did not continue on for any great period of time, but we had very serious discussions with two, VanCity Credit Union and Hongkong Bank of Canada. We continued discussions with the VanCity Credit Union, but I think senators will appreciate that that institution is highly leveraged in its own right. While we did not discontinue negotiations, I believe that VanCity had difficulty coming to us with a feasible proposal.

During that period, Hongkong Bank of Canada continued its discussions with us and with the CDIC to determine a solution that would be good for all parties involved. As senators are now aware, that is the solution before us, the one that management recommended to the board of directors and the one the board of directors has accepted.

[Traduction]

À peu près à l'époque où la BCC et la Norbanque ont connu leurs problèmes, nous avons commencé à faire des démarches pour voir si nous ne pourrions trouver un bon parti, quelqu'un qui aurait pu acheter la banque ou fusionner avec elle. Nous avons exploré cette possibilité presque constamment, mais à divers degrés d'intensité, tout au long de l'année dernière.

N'ayant pu trouver d'associé qui nous convienne au printemps de 1986, nous avons réduit considérablement notre champ d'action. Nous avons fermé les succursales que nous avions dans les Prairies et la plupart de celles de l'Alberta, ce qui en a ramené le nombre à 41. Nous avons sérieusement ralenti notre activité à l'échelle internationale et nous sommes parvenus à faire baisser de plus de 20 p. 100 nos frais généraux. Nous avons aussi réduit de 25 p. 100 l'effectif du siège social. Nous avons réaffecté dans les secteurs clés de la Colombie-Britannique 100 de ses employés. Nous avons 39 succursales dans cette province, et deux en Alberta. Ce sont de très bonnes succursales et nous avons concentré nos efforts dans ce secteur.

En février 1986, un incident regrettable relaté par les journaux a miné la confiance qu'avaient les déposants dans la banque, et à la fin de février, il y a eu des retraits massifs de dépôts de détail. À ce moment, nous avons jugé nécessaire de recourir à la Banque du Canada pour obtenir des fonds et nous avons dû lui emprunter environ 975 millions de dollars. Ensuite, les dépôts ont augmenté et comme nous avons également réduit nos activités, nous avons pu ramener à un peu plus de 400 millions de dollars notre emprunt à la Banque du Canada. Nous y sommes parvenus au cours de cette période.

Cependant, le portefeuille de prêts, que nous essayions pourtant d'améliorer avec toute la diligence voulue, n'a pas réagi aussi bien que nous l'aurions souhaité. Au quatrième trimestre notamment, soit à partir du mois de août, quatre de nos cinq grands comptes ont enregistré de graves difficultés et nous avons dû placer ces prêts dans une catégorie non productive. Autrement dit, ils ne rapportaient plus d'intérêt et, dans certains cas, exigeaient des réserves passablement importantes. Cette situation a, pourrait-on dire, montré on ne peut plus clairement qu'il était imprudent de continuer sans adopter une solution plus permanente.

Nous avons intensifié nos démarches pour trouver une institution qui veuille acheter la banque. Je pense que nous en avons contacté au moins 20, internationales ou locales. De toute évidence, certaines n'ont pas persévéré longtemps, mais nous avons eu des discussions très sérieuses avec deux d'entre elles, la *VanCity Credit Union* et la Banque de Hongkong du Canada. Nous avons poursuivi les discussions avec la *VanCity*, mais les sénateurs reconnaîtront que cette institution est elle-même fortement endettée. Nous n'avons pas interrompu les négociations, mais je crois qu'elle avait du mal à s'entendre avec nous sur une proposition réalisable.

Au cours de cette période, la Banque de Hongkong du Canada a poursuivi ses discussions avec nous et avec la SADC pour trouver une solution avantageuse pour tous les intéressés. Comme le savent maintenant les sénateurs, cette solution, c'est celle qui nous est soumise ici, celle que la direction a recommandée au conseil d'administration et que celui-ci a acceptée.

[Text]

We view it as an excellent solution to a difficult situation. Once a bank enters difficulties, the resulting lack of confidence can cause the value of that bank to deteriorate almost overnight. For that reason, once a solution is found, that solution has to be put in place without any delay. If the proposal were made in the normal course and the shareholders had 28 days to receive the information, hold a meeting and decide upon it, during that 28-day period, the clients, not knowing whether the solution would be adopted by the shareholders, could cause major problems for the bank's value and its on-going possibilities.

For that reason, we have requested that these rather unusual measures be taken whereby the board of directors has the ability to accept the proposal that was offered and the shareholders can then either decide to accept the amount of money that has been paid for the bank or request that an assessor be brought in to determine whether a fair deal has been made. If the assessor finds that there should be a higher amount paid to the bank, the CDIC will contribute the additional funds. In the event that the assessor finds that there was too much to be paid to the bank by HBC—the approximately \$63 million—then that amount would be reduced and the CDIC would be the beneficiary of the rebate, whatever it might be, resulting from the assessor's decision.

I would like to make one other point, which is that the management at the bank, in looking at the loan portfolio over the past year, has not done so in isolation. The Inspector General's office has sent in a review team at least four times in the past year and we have worked very closely together to assess the value of our portfolio and how we are managing it. I believe that representatives of that office will confirm that we have had no disagreements. We are in general agreement on the quality of our loan portfolio, the risk ratings of it, the part that would be substandard, the part that would be non-performing and the number of reservations that should be taken on it.

Mr. Chairman, do you prefer that I continue or would you like to open the floor to questions?

The Chairman: I think, Mr. Parker, that you have laid the ground work. As far as I am concerned, honourable senators, Mr. Parker has introduced one new element this morning, which is that the CDIC will carry the can for any adjusted price as to the value of the shares. That was not made clear to us last night.

Senator Godfrey: I thought the opposite was said.

The Chairman: I was not going to go quite that far, but I was certainly under a somewhat different impression.

It was also noted that the legislation provides justification to the board in making this deal and there is no opportunity for the shareholders to say that they do not want the deal in total. That is correct, is it not?

Mr. Parker: That is correct.

The Chairman: Therefore, in addition to the price, there is no opportunity for the owners of the bank to say to the management that they do not like the deal. The deal has been enshrined by the legislation.

[Traduction]

Nous considérons que c'est une excellente solution à une situation difficile. Une fois qu'une banque connaît des difficultés, le manque de confiance qui en résulte peut entraîner son effondrement presque du jour au lendemain. Aussi, quand on trouve une solution, il faut l'appliquer sans tarder. Si la proposition suivait un cours normal et que les actionnaires aient 28 jours pour recevoir des informations, pour tenir une réunion et pour se prononcer, au cours de ces 28 jours, les clients, ne sachant pas si la solution serait adoptée par les actionnaires, pourraient causer d'importants préjudices à la banque du point de vue de sa valeur et de ses possibilités.

C'est pourquoi nous avons demandé que ces mesures assez inhabituelles soient adoptées, de sorte que le conseil d'administration puisse accepter la proposition présentée et que les actionnaires puissent alors décider soit d'accepter la somme versée à la banque, soit de demander à un évaluateur de déterminer si c'est une bonne affaire. S'il juge que le montant versé à la banque devrait être supérieur, c'est la SADC qui fournira les fonds supplémentaires. Mais s'il juge que la somme qui devait être versée à la banque par la BHC est trop élevée—il s'agit d'environ 63 millions de dollars—il la réduira et c'est la SADC qui en profitera, quel qu'en soit le montant.

J'aimerais également signaler que la direction de la banque n'a pas examiné toute seule son portefeuille de prêts l'année dernière. Le bureau de l'inspecteur général nous a envoyé une équipe d'examineurs au moins quatre fois et nous avons, en étroite collaboration avec eux, évalué la valeur de notre portefeuille et la façon de le gérer. Les représentants de ce bureau vous confirmeront que nous n'avons pas eu de désaccords. De façon générale, nous nous entendons sur les éléments suivants: la qualité de notre portefeuille de prêts, le niveau de risque qu'il représente, la partie qui est au-dessous des normes, celle qui n'est pas productive ainsi que les réserves à constituer.

Monsieur le président, préférez-vous que je poursuive ou aimeriez-vous passer aux questions?

Le président: Je pense, monsieur Parker, que vous nous avez donné les renseignements de base. En ce qui me concerne, honorables sénateurs, M. Parker a soulevé ce matin une nouvelle question, à savoir que c'est la SADC qui va endosser tout rajustement de la valeur des actions, ce qui ne nous avait pas été dit clairement hier soir.

Le sénateur Godfrey: Je pensais qu'on avait dit le contraire.

Le président: Je n'allais pas aussi loin, mais mon impression était quelque peu différente.

On a également signalé que grâce au projet de loi, le conseil d'administration se trouve justifié de conclure cette affaire et que les actionnaires n'ont pas la possibilité de faire savoir s'ils ne sont pas complètement d'accord là-dessus. Est-ce exact?

M. Parker: C'est exact.

Le président: Donc, outre la question du prix, il n'y a aucune possibilité pour les propriétaires de la banque de faire savoir à la direction qu'ils ne sont pas d'accord sur la transaction. Elle est prévue dans le projet de loi.

[Text]

Senator MacEachen: Mr. Chairman, could you indulge me and explain the first point you have mentioned? I do not think I was present when it was brought up.

The Chairman: As you will recall, Senator MacEachen, it was stated last evening that the negotiations had taken place and it was assumed that \$200 million would be used as an infusion of capital. As it was described last night by the Governor of the Bank of Canada, it would be used as a contingency item that would be carried on the balance sheet of the new bank and, if the loan portfolio so required, it would be used. But it was described as an infusion of capital. From the evidence we have received from Mr. Parker this morning, the deal is that if an arbiter fixes a value higher than that provided for under the deal that now stands, the additional moneys to make up that higher payment to the shareholders will come from the CDIC.

Senator Olson: Is that over and above the \$200 million?

The Chairman: Yes, that would mean that it could be more than \$200 million.

Mr. Parker: Mr. Chairman, if I may add to that, however, the opposite is also true. In the event that the assessor determines that the shareholders do not deserve the amount of money that has been decided upon, then CDIC will receive funds up to the amount of whatever the assessor decides.

The Chairman: Who will be arguing for the lower figure, Mr. Parker?

Mr. Parker: I do not believe I can answer that question.

The Chairman: You do understand it?

Mr. Parker: I understand the question, yes, Mr. Chairman.

Senator Godfrey: The CDIC.

The Chairman: The CDIC made the deal, senator.

Senator Olson: They have already agreed.

The Chairman: They have agreed, so I cannot envisage that.

Senator Godfrey: If the shareholders vote it down, then the CDIC has an interest in ensuring that they could get back part of the \$65 million. Perhaps I am giving them more credit than they deserve.

The Chairman: Mr. Parker, there is an undertaking, is there not, from CDIC to put up \$200 million?

Mr. Parker: That is our understanding. That is a transaction between CDIC and Hongkong Bank of Canada.

The Chairman: Perhaps we should wait until our next group of witnesses comes forward to get more exact information.

Senator Olson: We can do that for a while, Mr. Chairman, and we did that last night. We had better watch out that we do not have any witnesses left to put questions to.

The Chairman: We have the minister as a backup

Senator Olson: Well, that's pretty good, too.

[Traduction]

Le sénateur MacEachen: Monsieur le président, pourriez-vous m'expliquer le premier point que vous avez mentionné? Je n'étais pas ici, je crois, lorsque la question a été soulevée.

Le président: Comme vous vous en souviendrez, sénateur MacEachen, on a dit hier soir que les négociations avaient eu lieu et qu'il devait y avoir injection de 200 millions de dollars. Comme le gouverneur de la Banque du Canada l'a déclaré hier soir, ce serait un poste pour imprévus qui serait porté au bilan de la nouvelle banque et qui serait utilisé si le portefeuille de prêts l'exigeait. Mais on nous a expliqué qu'il s'agissait d'une injection de fonds. D'après le témoignage produit par M. Parker ce matin, si un arbitre fixe une valeur supérieure à celle que prévoit la transaction actuelle, les fonds supplémentaires versés aux actionnaires proviendront de la SADC.

Le sénateur Olson: Est-ce en sus des 200 millions de dollars?

Le président: Oui, il pourrait s'agir de plus de 200 millions de dollars.

M. Parker: Monsieur le président, vous me permettez de signaler que le contraire peut également être vrai. Si l'évaluateur détermine que les actionnaires ne méritent pas la somme sur laquelle on s'est entendu, la SADC aura droit à la différence, quelle qu'elle soit.

Le président: Qui plaiderait en faveur d'une somme inférieure, monsieur Parker?

M. Parker: Je ne crois pas pouvoir répondre à cette question.

Le président: Vous la comprenez?

M. Parker: Je la comprends, oui, monsieur le président.

Le sénateur Godfrey: La SADC.

Le président: La SADC a conclu l'affaire, sénateur.

Le sénateur Olson: Elle est d'accord.

Le président: Oui; je ne peux donc voir qui pourrait le faire.

Le sénateur Godfrey: Si les actionnaires la rejettent, alors la SADC a tout intérêt à s'assurer qu'ils récupèrent une partie des 65 millions de dollars. Je leur accorde peut-être plus de crédit qu'ils n'en méritent.

Le président: Monsieur Parker, la SADC s'est engagée jusqu'à concurrence de 200 millions de dollars, n'est-ce pas?

M. Parker: C'est ce que nous avons cru comprendre. Il s'agit d'une transaction entre la SADC et la Banque de Hongkong du Canada.

Le président: Nous pourrions peut-être attendre que le prochain groupe de témoins comparaisse pour obtenir les précisions.

Le sénateur Olson: Nous pouvons attendre un certain temps, monsieur le président, comme nous l'avons fait hier soir. Mais il ne faudrait pas attendre qu'il n'y ait plus de témoins à interroger.

Le président: Le ministre peut toujours revenir.

Le sénateur Olson: Alors, c'est très bien aussi.

[Text]

Senator Godfrey: I must say that I am, frankly, interested in why the shareholders should get a guaranteed amount. Why should there not simply be an assessor there to find out whether they are entitled to something? That will be my main line of questioning. In the meantime, however, by way of establishing the basis for those questions, I will say that I have looked at your financial statements as at August 31, 1986. They show a surplus of \$209 million. I have done a little calculation, taking out of that \$209 million the pension fund surplus that will go to the bank, and the net value of the loans that will be assumed, as well as the \$8.5 million reserve which adds up to \$33.4 million. So you should really deduct from the \$209 million the sum of \$33.4 million, which leaves \$175 million. In fact, what has happened in the last three months is that not only has that \$175 million disappeared, but the CDIC is advancing another \$200 million. In effect, you have to deduct from that \$200 million the \$63.5 million that the Hongkong Bank is paying—or that they are not paying, because, in effect they are being paid \$136 million, to take this over. That really is what it amounts to, is it not?

Mr. Parker: Senator, there are a number of other deductions from that amount of approximately \$200 million of equity that was reported at the end of July. There was included, for instance, deferred tax of approximately—my figures will not be exact—\$24 million or \$26 million, which is only of value if you have an ongoing profitable business. So that \$24 million or \$26 million comes off in that regard.

There were other write-downs of approximately \$37 million in loans in the fourth quarter. In addition, there is a different value that you put on assets on an ongoing or a going-concern basis than when you are in a liquidation mode. For instance, there are the sovereign risk loans. The Canadian banking industry has a practice of taking gradually increasing reserves.

Senator Godfrey: What are "sovereign risk loans"?

Mr. Parker: They are loans primarily to the lesser developed countries. There are about 32 countries, such as Mexico, Brazil, Poland, and so on, where the loans market value today would not be 100 cents on the dollar. In those cases, while there is a reservation against those, and it is in line with the guidelines for the industry, it is not sufficient to bring them down to market value. So there were additional reservations there.

In total, that approximately \$200 million of equity, when you get to a point of a sale—and particularly if you are looking at a liquidation—reduces significantly.

Senator Godfrey: But this is not a liquidation, because the Hongkong Bank is not going to liquidate those loans. It will value them on an ongoing basis. It is not going to go out and have a fire sale.

Mr. Parker: But if you take the sovereign risk loans as an example, it is not going to pay more than the market value for those loans.

Senator Godfrey: How much would the sovereign risk loans amount to?

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Je dois dire que je voudrais sincèrement savoir pourquoi les actionnaires devraient obtenir une somme garantie. Pourquoi ne pas simplement charger un évaluateur de déterminer s'ils ont droit à quelque chose? Mes interventions iront surtout dans ce sens. Mais dans l'intervalle, pour jeter les bases de ces questions, je dirai que j'ai examiné vos états financiers au 31 août 1986. Ils font apparaître un excédent de 209 millions de dollars. J'ai fait un petit calcul. Déduisons des 209 millions de dollars l'excédent du fonds de pension qui ira à la banque, puis la valeur nette des prêts qui seront assumés, ainsi que la réserve de 8,5 millions de dollars; le total obtenu est de 33,4 millions de dollars. On doit donc vraiment déduire des 209 millions de dollars la somme de 33,4 millions, ce qui donne 175 millions. En fait, au cours des trois derniers mois, c'est 175 millions qui ont disparu, mais la SADC doit en avancer 200 millions de plus. En fait, il faut déduire des 200 millions les 63,5 millions que verse la Banque de Hongkong. Mais au lieu de verser ces 63 millions, elle reçoit, pour racheter la banque, 136 millions. C'est le montant exact, n'est-ce pas?

M. Parker: Sénateur, il y a un certain nombre d'autres déductions à opérer sur ces quelque 200 millions de capital dont il a été fait état à la fin de juillet. Il y avait, par exemple, un report d'impôt de 24 ou 26 millions—mes chiffres ne sont pas précis—ce qui n'a d'intérêt que si l'entreprise est rentable. Donc, ces 24 ou 26 millions sont exclus à cet égard.

Au quatrième trimestre, il y a eu d'autres dépréciations des prêts s'élevant à environ 37 millions de dollars. En outre, on attribue une valeur différente aux actifs selon qu'on est une entreprise dynamique ou en activité ou bien en instance de liquidation. Il y a, par exemple, les prêts les plus risqués. Il est d'usage dans le secteur bancaire canadien de constituer graduellement de plus en plus de réserves.

Le sénateur Godfrey: En quoi consistent les prêts les plus risqués?

M. Parker: Ce sont surtout des prêts consentis aux pays moins développés. Dans environ 32 pays, comme le Mexique, le Brésil, la Pologne, etc., la valeur marchande des prêts n'équivaldrait pas aujourd'hui à 100 cents le dollar. Bien qu'on ait des réserves à l'égard de ces prêts, conformément aux directives applicables à notre secteur, ce n'est pas suffisant pour les ramener à la valeur marchande. Il y avait donc ici des réserves supplémentaires.

Finalement, quand on en arrive à la vente, particulièrement à une liquidation, les 200 millions de capital se sont bien réduits.

Le sénateur Godfrey: Mais il ne s'agit pas d'une liquidation; la Banque de Hongkong ne va pas liquider ces prêts. Elle en déterminera la valeur courante. Elle ne va pas faire une super-vente.

M. Parker: Mais si l'on prend, par exemple, les prêts les plus risqués, ils ne vaudront pas plus que la valeur marchande.

Le sénateur Godfrey: À combien ces prêts s'élèveraient-ils?

[Text]

Mr. Parker: They were \$110 million; and the additional reservations on those were between \$25 million and \$30 million.

Senator Godfrey: Is the total \$110 million?

Mr. Parker: The total amount of our sovereign risk loans was \$110 million.

Senator Godfrey: And you have already put up \$25 million as reserve against that.

Mr. Parker: We had a reserve of about \$11 million. We needed to take another \$26 million, I believe.

Senator Godfrey: Having said all that, what would be the total amount of the four or five loans that you mentioned that went sour in that three-month period?

Mr. Parker: The face value of those loans would have been under \$100 million. It would have been approximately \$75 million or \$80 million. It means that those loans were non-performing, no longer earning interest. In addition, we had to establish reservations against some of them.

Senator Godfrey: What would those reservations amount to, in total?

Mr. George Ledwith, Senior Vice President, Credit, Bank of British Columbia: In the fourth quarter, our total reservations was \$30 million, as indicated in the press release. Of the loans that Mr. Parker has identified as being the major problems, the reservations totalled about \$17 million on those major five loans.

Senator Godfrey: Would that be the total reservations? There is some business by which you calculate over a five-year period—or something like that.

Mr. Parker: Senator, what we were referring to was the actual loss experience, and not the averaging formula for the provision for loss on loans.

Senator Godfrey: The averaging formula is what you put in your financial statements.

Mr. Parker: Yes, but we also do state what the actual loss experience is. While it does not show through the income statement, in the narrative it is stated what our actual loss experience is for the quarter or for the year.

Senator Godfrey: I think you would agree with me that the Hongkong Bank is being paid \$140 million to take over these assets and operate the bank. That would be roughly correct.

Mr. Parker: I believe that is correct, yes.

Senator Godfrey: That \$140 million is really being paid by the financial institutions of Canada or banks and trust companies out of the CDIC.

Mr. Parker: The insurance companies, yes.

Senator Godfrey: Correct me if I am wrong, but the total amount being set aside for the shareholders is not just \$63.5 million; it also includes over \$20 million, for the surplus from the pension fund, and the net value of the loans of \$13.4 million, which is \$33.4 million. So really you are getting something like \$97 million, as being handed over for the benefit of

[Traduction]

M. Parker: À 110 millions, et les réserves supplémentaires à cet égard se situaient entre 25 et 30 millions.

Le sénateur Godfrey: En tout, est-ce 110 millions?

M. Parker: Les prêts les plus risqués s'élevaient en tout à 110 millions.

Le sénateur Godfrey: Et vous avez déjà 25 millions de réserves à cet égard.

M. Parker: Nous avions une réserve d'environ 11 millions. Nous devons y ajouter 26 millions, je crois.

Le sénateur Godfrey: Cela dit, quel serait le montant total des quatre ou cinq prêts qui vous ont causé du souci au cours de cette période de trois mois?

M. Parker: Leur valeur nominale aurait été de moins de 100 millions de dollars, soit environ 75 ou 80 millions. C'étaient donc des prêts non productifs, qui ne rapportaient plus d'intérêt. De plus, nous avons dû constituer des réserves à l'égard de certains d'entre eux.

Le sénateur Godfrey: À combien s'élèveraient ces réserves en tout?

M. George Ledwith, vice-président principal, Crédit, Banque de la Colombie-Britannique: Au quatrième trimestre, nos réserves s'élevaient en tout à 30 millions de dollars, comme l'indiquait le communiqué. Pour les cinq prêts qui causent les principaux problèmes, comme l'a dit M. Parker, les réserves totalisaient environ 17 millions de dollars.

Le sénateur Godfrey: Est-ce là les réserves totales? Dans certains cas il est possible de calculer sur une période de cinq ans—ou quelque chose du genre.

M. Parker: Sénateur, nous voulions parler des pertes réelles et non de la formule d'échelonnement pour les réserves pour les pertes sur prêts.

Le sénateur Godfrey: Vous avez donc choisi la formule d'échelonnement dans vos états financiers.

M. Parker: Oui, mais nous faisons état également de nos pertes réelles. Bien qu'elles ne figurent pas dans l'état des revenus, nous précisons dans le texte quelles sont nos pertes réelles pour le trimestre ou pour l'exercice.

Le sénateur Godfrey: En somme, la banque de Hongkong reçoit 140 millions de dollars pour acquérir vos actifs et faire fonctionner la banque. Est-ce exact en gros?

M. Parker: Je crois que c'est exact. Si vous me permettez—mais je dois attendre la question...

Le sénateur Godfrey: Ce sont les institutions financières du Canada, les banques et compagnies de fiducie qui versent en réalité ces 140 millions par l'intermédiaire de la SADC.

M. Parker: Les compagnies d'assurance, oui.

Le sénateur Godfrey: Vous pouvez me corriger au besoin, mais le montant total qui doit être versé aux actionnaires ne s'élève pas seulement à 63,5 millions; il faut y ajouter plus de 20 millions, soit l'excédent de la caisse de retraite—et cela s'ajoute aux 13.4 millions, de la valeur nette des prêts, soit au total 33.4 millions. En somme, les actionnaires recevront envi-

[Text]

the shareholders, less the liability that may be incurred—and the major one seems to be on the lease.

Mr. Parker: Well, there is quite an amount of litigation that a bank has on an ongoing basis and it is very difficult to determine what will be the cost of resolving the various legal suits relating to loans.

Senator Godfrey: Your auditors will set up some kind of a figure of your best estimate of what the cost is. How much have they set up in the past on this litigation?

Mr. Parker: It is not shown on the balance sheet. It is just recorded as contingents and cites that there are a number of outstanding legal actions.

Senator Godfrey: Do they not value those at all? They usually say that it is insignificant, or the best estimate, and so on. Of course, they usually deny liability along with that.

Mr. Peter Stafford, Secretary and Counsel, Bank of British Columbia: Senator, I think that in the context of the size of the bank, the litigation is not regarded as material and there would not be a specific line item in the balance sheet for it. But that would be on the balance sheet of \$2.8 billion. If the balance sheet reduces to \$100 million or so, the litigation would be more material in that scale.

Senator Godfrey: One of the main liabilities that have to be taken care of, I gather, is Imbrook Properties Ltd. I should explain that I received a telephone call this morning from a lawyer for Imbrook Properties, who also happens to be a partner in the law firm with which I used to be associated. His client was worried about it. From the information that I gathered from him, Imbrook Properties has a 100-year lease on the land, on which they built a building. The Bank of British Columbia owns one-third of the land.

Mr. Parker: It is 50.1 per cent.

Senator Godfrey: They leased it for 100 years, Imbrook built the building, and the Bank of British Columbia has rented back roughly 30 per cent of the building, which includes a big banking hall which may be difficult to be used for other purposes. If I remember correctly, the Bank of British Columbia gets revenue on the land of something like \$1.2 million. They pay rent of \$2.8 million, and there are other operating costs of roughly \$1.2 million, which brings the total up to \$4 million. So if you deduct \$1.2 million to get the land, there is a yearly liability of \$2.8 million. There is a 20-year lease approximately, and, of course, the interest on \$63 million will take care of that liability. Are there any other significant liabilities that will be paid out of that \$93 million that you are going to get? Am I right in those rough figures?

Mr. Parker: Yes, I think you are. Mr. Stafford has just reminded me that one of the other liabilities that we have is being contested by the Internal Revenue Service of the United States. The IRS has a claim against one of our U.S. operations at the present time of approximately \$3 million. They have reassessed the bank on the years, I believe, 1977, 78 and 79. In the event that it is found that their calculations are the correct ones, we could be liable for additional taxes in subsequent

[Traduction]

ron 97 millions dont il faut déduire certaines dettes, la principale étant le bail semble-t-il.

M. Parker: Eh bien, le contentieux d'un langue est toujours assez chargé, et il est très difficile de déterminer ce qu'il en coûtera pour régler les différentes poursuites relatives aux prêts.

Le sénateur Godfrey: Vos vérificateurs vont certainement établir une bonne estimation des coûts. Combien avaient-ils prévu par le passé?

M. Parker: Cela ne figure pas dans le bilan. On parle simplement d'imprévus et il est dit qu'un certain nombre de procès sont en cours.

Le sénateur Godfrey: Ne les évalue-t-on pas? On parle généralement de montants minimes, ou de meilleure évaluation, etc. Évidemment, on refuse généralement de considérer cela comme un passif.

M. Peter Stafford, secrétaire et conseiller juridique, Banque de la Colombie-Britannique: Sénateur, compte tenu de l'importance de la banque, on n'attache pas beaucoup d'importance à ces poursuites, et il n'y a pas de réserves de prévus dans le bilan à ce sujet. Mais il s'agit d'un bilan qui s'élève à 2.8 milliards. S'il ne s'élevait qu'à une centaine de millions, ces poursuites prendraient alors plus d'importance.

Le sénateur Godfrey: L'un des principaux éléments de passif concerne, je pense, Imbrook Properties Ltd. Ce matin, j'ai reçu un coup de téléphone d'un avocat de cette entreprise qui y est associé à l'étude dont je faisais partie. Son client s'inquiète. D'après ce qu'il m'a dit, la société détient un bail de 100 ans sur le terrain où elle a bâti un édifice. Le tiers du terrain appartient à la banque de la Colombie-Britannique.

M. Parker: C'est plutôt 50.1p. 100.

Le sénateur Godfrey: Après la construction de l'édifice, la banque a loué environ 30p. 100 des locaux, dont un immense hall bancaire qu'il sera difficile d'utiliser à d'autres fins. Sauf erreur, la banque touche des revenus de 1.2 million sur le terrain. Elle paye un loyer de 2.8 millions plus d'autres frais d'exploitation qui s'élèveraient à 1.2 million, ce qui fait au total 4 millions. Donc, déduisant de ce montant 1.2 million pour le terrain, il reste un passif annuel de 2.8 millions. Il y a aussi un bail de 20 ans approximativement et, naturellement, les intérêts sur les 63 millions compenseront ce passif. Y a-t-il d'autres éléments de passif importants qui devront être payés sur les 93 millions que vous recevrez? Est-ce que tous ces chiffres sont assez exacts?

M. Parker: Oui, je crois qu'ils le sont. M. Stafford vient de me rappeler qu'un autre élément de notre passif est contesté par le fisc américain qui réclame environ 3 millions à l'une de nos succursales américaines. Il a établi de nouvelles cotisations pour les années 1977, 1978 et 1979, sauf erreur. Si ses calculs s'avèrent exacts, nous pourrions devoir payer des impôts additionnels pour les années suivantes. Nous n'avons pu établir l'importance de cet élément de passif éventuel.

[Text]

years. We have not been able to determine the magnitude of that possible liability.

Senator Buckwold: I would like to try to find out what will eventually go to the shareholders. I was interested to read in the *Globe and Mail* that REIT Properties Ltd. is not part of the deal. I presume that there is some value or net worth in that company which would devolve to the shareholders. Will this lead to an additional sum payable to shareholders when the company is divested or maintained in due course? Could you give us an explanation on that company with regard to its value and the amount of dollars involved?

Mr. Parker: It involves a couple of pieces of property. I believe that it was a subsidiary of REIT that the bank had at one time held. We think that it has a value of about \$5 million to \$5.5 million.

Senator Buckwold: Is it your intention to dispose of these assets?

Mr. Parker: Yes.

Senator Buckwold: And the moneys from that disposal will then be added to the pot that would be available to the shareholders?

Mr. Parker: First we will look after any creditors, then onward to preferred shareholders and then to common shareholders.

Senator Godfrey: I had overlooked that point. For some reason I had been led to believe that that company was not worth very much.

What puzzles and disturbs me about this thing is that we have a bank that is insolvent, that requires a net amount of \$140 million to persuade somebody to take over the assets which will be liquidated on an ongoing basis. It is not like a fire sale. As we heard from Governor Bouey, if the bank had gone under the liability to the Canadian Development Insurance Corporation would be more than \$200 million. In that sense it was a good deal. What possible reason is there for giving anything to the shareholders? I could understand saying, "Well, look, to stop any complaints we will have an assessor come in. We will even provide that the \$65 million goes in there to make sure that the liabilities are taken care of and that there is enough money in there to meet whatever the assessor says." But why guarantee the shareholders a minimum?

Perhaps I should explain the inference I am drawing from all this. In effect the director says, "Look, unless you give something to the shareholders, then to hell with it and we will let it go on. It will cost you a lot more than \$200 million. It will cost you \$400 million. Therefore, you have to give something to the shareholders or there is no deal." Am I wrong in that presumption? Can you give me answers to these terrible suspicions?

Mr. Parker: The directors—and I say this even though I am a director myself—have, I feel, represented not only the shareholders but the depositors, employees and the bank in its entirety very well. This bank has value. The difficulty is, what is the value of a going-concern operation versus one in liquidation? I think we all agree that if a bank is in liquidation it has

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Je voudrais avoir une idée du montant qui sera finalement versé aux actionnaires. J'ai lu dans le *Globe and Mail* que REIT Properties Ltd. n'était pas concerné. Je suppose qu'une part de cette entreprise reviendra aux actionnaires. Dois-je présumer que ceux-ci toucheront un montant supplémentaire quand la compagnie sera vendue ou poursuivra ses activités? Pouvez-vous nous donner une idée de la valeur que représente cette société?

M. Parker: Je pense qu'elle possède deux ou trois biens immobiliers. Sauf erreur, à un moment donné, la banque était propriétaire d'une filiale de REIT. La valeur de ces éléments d'actif s'élèverait à 5 ou 5.5 millions de dollars.

Le sénateur Buckwold: Comptez-vous vous départir de ces biens?

M. Parker: Oui.

Le sénateur Buckwold: Et les recettes viendront ainsi s'ajouter au montant global qui restera pour les actionnaires?

M. Parker: Il faudra d'abord s'occuper des créanciers, ensuite des actionnaires privilégiés, et enfin des autres.

Le sénateur Godfrey: J'avais oublié cet aspect. Je croyais que cette société n'avait pas grande valeur.

Ce que je ne parviens pas à comprendre, c'est qu'étant en présence d'une banque insolvable, nous devons déboursier net 140 millions de dollars pour convaincre une autre banque d'acquiescer des éléments d'actif qui seront liquidés progressivement. Ce n'est pas une vente qui fait suite à un incendie. Selon le gouverneur Bouey, si la banque avait fait faillite, La Société d'assurance-dépôts aurait dû déboursier bien plus de 200 millions. En ce sens, c'est une bonne affaire. Pourquoi tient-on absolument à indemniser les actionnaires?

Je devrais peut-être vous expliquer où je veux en venir. Le directeur cherche à nous faire comprendre qu'à moins de verser quelque chose aux actionnaires, il pourra vous en coûter beaucoup plus de 200 millions, peut-être 400 millions. Dois-je conclure que pour qu'il y ait transaction, il fallait donner quelque chose aux actionnaires. Êtes-vous prêts à confirmer ou à infirmer cette supposition?

M. Parker: D'après moi, les administrateurs—et j'en suis un moi-même—représentent non seulement les actionnaires, mais aussi les déposants, les employés, l'ensemble des intérêts de la banque. Cette banque a une certaine valeur. La difficulté est de déterminer lorsque la banque fonctionne normalement et lorsqu'elle est en situation de liquidation. Si une banque doit

[Text]

no value, but as a going concern it definitely has value. However, I do want to point out that the \$63 million does not necessarily go to the shareholders. There are unknown liabilities and costs in liquidating the bank. There is no guaranteed amount for the shareholders, but we think that they may come up with a small amount.

Senator Godfrey: I think we can say from now on that the shareholders are going to get \$95 million. We will add another \$5 million in light of REIT Properties Ltd. So the shareholders will get roughly \$100 million.

Mr. Parker: That is fair enough, although there is no certainty at this stage with regard to the roughly \$20 million from the pension fund surplus.

Senator Godfrey: Are you referring to whether the inspector will agree to release that surplus?

Mr. Parker: That is correct.

Senator Godfrey: You say that the bank is worth something as a going concern. Yet, the press release points out that it could not keep going, that things would get worse in 1987. In fact, you got far more than the liquidation value because you sold it as a going concern.

Mr. Parker: We sold it significantly below what would be viewed as book value, which I think the shareholders could question. The shareholders must view this as being a fair transaction. What is fair value? It is very difficult to determine fair value in a situation such as the one we have before us.

Senator Godfrey: You have two groups dealing at arm's length. You have the Canadian Development Insurance Corporation and the Hongkong Bank, plus you people. It was decided that the value of these assets were minus \$140 million, decided by people dealing at arm's length and looking at all the information. This resulted in the Hongkong Bank getting a net payment of \$140 million.

Mr. Parker: The loan portfolio was reserved against to the degree that was felt to be adequate for the moment. For that time the reservations were appropriate. The Inspector General, CDIC, our shareholders' auditors and the management of the bank felt that way. If you take any portfolio, particularly one related to business in Western Canada today, and project it to determine what will happen as you continue to manage those loans into the future, invariably there will be additional risks and additional losses. That in my opinion is what the bulk of those funds that the CDIC contributed were to protect against.

Senator Godfrey: I was listening to Ms. Dian Cohen, who is an economist, on the *Canada A.M.* Show this morning. According to her calculations, the common shareholders will receive \$2 per share. Then I read in the paper that somebody else, who is equally knowledgeable, believes the shareholders will get 76¢ per share. What is the rough guess of your people? I gather that the preferred shareholders will come first, and they will get \$36 million.

[Traduction]

être liquidée, nous savons tous qu'elle perd de sa valeur tandis qu'elle en a dans une situation normale. Cependant, je tiens à préciser que les 63 millions ne seront pas nécessairement versés aux actionnaires. Il existe des éléments de passif et des frais de liquidation qui ne sont pas encore connus. Aucun montant n'est garanti aux actionnaires et il se pourrait qu'ils doivent se contenter de peu.

Le sénateur Godfrey: Je crois que vous pouvez dire d'ores et déjà que 95 millions seront versés aux actionnaires. Ce à quoi il faut ajouter 5 millions, la valeur de REIT Properties Ltd., de sorte que les actionnaires se partageront à peu près 100 millions.

M. Parker: C'est assez juste, quoique rien ne soit encore certain au sujet de l'excédent de 20 millions de la caisse de retraite.

Le sénateur Godfrey: Vous vous demandez si l'inspecteur acceptera de débloquer ces fonds?

M. Parker: Oui.

Le sénateur Godfrey: Vous dites que dans son état actuel, la banque vaut quelque chose. Pourtant, le communiqué signale qu'elle pourrait devoir cesser ses activités, que les choses pourraient empirer en 1987. En fait, vous obtenez bien davantage en vendant une entreprise en activité que si vous procédiez à une liquidation.

M. Parker: D'après nous, le prix de la transaction est bien inférieur à la valeur comptable, et les actionnaires pourraient le contester. Ils doivent être convaincus que le prix est juste. Qu'est-ce qu'un juste prix? C'est très difficile à déterminer dans une situation comme celle-là.

Le sénateur Godfrey: Vous avez deux groupes qui agissent en toute indépendance. D'une part la Société d'assurance-dépôts du Canada et la Banque de Hong Kong, et vous-mêmes. Deux groupes indépendants ont décidé, tout bien considéré, que les éléments d'actif de la banque étaient de moins 140 millions. La Banque Hongkong a ainsi obtenu un paiement net de 140 millions de dollars.

M. Parker: On a prévu pour le portefeuille de prêts une protection que l'on considérait comme suffisante à l'époque. Cette protection était alors appropriée. C'est ce que pensait l'Inspecteur général, la SADC, les vérificateurs de nos actionnaires et les administrateurs de la banque. On s'expose inévitablement à des risques supplémentaires et à des pertes quand on établit des projections pour déterminer l'évolution d'un portefeuille de prêts, notamment si celui-ci concerne des activités dans l'Ouest canadien, à l'heure actuelle. À mon avis, la majeure partie des fonds que la SADC a fournis devait servir à assurer cette protection.

Le sénateur Godfrey: J'écoutais ce matin une économiste, Mme Dian Cohen, à l'émission *Canada A.M.* D'après ses calculs, les détenteurs d'actions ordinaires recevront 2 \$ l'action. J'ai ensuite lu dans le journal qu'ils obtiendraient 0,76 \$ par action, selon une source également bien informée. Que prévoyez-vous approximativement? Je crois savoir que les détenteurs d'actions privilégiées seront les premiers sur la liste et qu'ils obtiendront 36 millions de dollars.

[Text]

Mr. Parker: That is correct.

Senator Godfrey: So they will obviously get paid off completely under this deal.

Mr. Parker: Yes.

Senator Godfrey: What is your best guess as to what the common shareholders will get per share?

Mr. Parker: We do not have a best guess at this stage. It is too early to determine the liabilities and what it will cost to liquidate the bank. Earlier you referred to the \$3.60.

Senator Godfrey: That \$3.60 was the market price. Ms. Cohen has said that the shares are only worth \$2 and somebody else has said 76¢.

Mr. Parker: We really do not know at this stage.

Senator Godfrey: The next point I want to raise rather disturbs me. It has been indicated in the press that Edgar Kaiser bought one million shares and paid \$6 per share. I presume he did it at the time of the \$170 million equity issue.

Mr. Parker: Yes.

Senator Godfrey: I think it is highly commendable that he should back his judgment by putting in his own money. Of course, he has done it once before with Kaiser Resources, and he came out a winner. I presume that he still owns those one million shares.

Mr. Parker: Yes. I think it is in excess of one million shares.

Senator Godfrey: Do you have any idea of how many shares he owns now?

Mr. Parker: 1.2 million.

Senator Godfrey: So that as a shareholder he has a considerable personal interest in making sure that the shareholders get something out of it.

Mr. Parker: He is a major shareholder. "Major" is perhaps not the right word in that his share is approximately 5 or 6 per cent of the shares, or perhaps less than that. It is probably about 4 per cent.

Senator Godfrey: Very well.

Senator Olson: Mr. Chairman, I would like to continue the line of questioning that was started by Senator Godfrey, but from a slightly different angle. I would like to find out the source of the assessment that the assets or the value of this bank have gone down to the point where it is prudent—or "the best judgment" I think was the terminology used last night—to make the payments that are called for.

Mr. Parker: If I understand it, the Hongkong Bank of Canada would, in fact, make \$140 million and, following upon Senator Godfrey's analysis, the shareholders would have about \$100 million if all of the loans were 100 per cent collectable. Is that right?

Mr. Parker: Yes, if there were no liabilities. However, there are liabilities that have to be deducted.

[Traduction]

M. Parker: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Ils seront donc entièrement remboursés aux termes de cette transaction.

M. Parker: En effet.

Le sénateur Godfrey: D'après vous, quel montant les détenteurs d'actions ordinaires obtiendront-ils par action?

M. Parker: Nous ne pouvons pas faire ce genre de prévision pour le moment. Il est trop tôt pour déterminer le passif et ce que coûtera la liquidation de la banque. Vous avez parlé plus tôt de 3,60 \$.

Le sénateur Godfrey: Ce montant de 3,60 \$ représentait le cours du marché. M^{me} Cohen a dit que les actions ne valaient que 2 \$, et quelqu'un d'autre a indiqué qu'elles valaient 0,76 \$.

M. Parker: Nous ne pouvons vraiment pas nous prononcer pour l'instant.

Le sénateur Godfrey: L'autre point dont je veux parler me préoccupe beaucoup. On a dit dans la presse qu'Edgar Kaiser avait acheté un million d'actions qu'il avait payées 6 \$ chacune. Je suppose qu'il l'a fait au moment où l'on a émis pour 170 millions de dollars d'actions ordinaires.

M. Parker: En effet.

Le sénateur Godfrey: Je pense qu'il est tout à son honneur qu'il soit allé au bout de ses convictions en investissant son propre argent dans l'affaire. Évidemment, il l'avait déjà fait dans le cas de Kaiser Resources et il en est sorti gagnant. Je suppose qu'il possède encore ce million d'actions.

M. Parker: Oui. Je pense qu'il s'agit de plus d'un million d'actions.

Le sénateur Godfrey: Avez-vous une idée du nombre d'actions qu'il détient actuellement?

M. Parker: 1,2 million.

Le sénateur Godfrey: Étant lui-même actionnaire, il a tout intérêt à faire en sorte que les actionnaires obtiennent quelque chose.

M. Parker: C'est effectivement un actionnaire important. L'épithète «important» n'est peut-être pas le terme juste car il détient environ 5 ou 6 p. 100 des actions, peut-être même moins. Il en détient probablement 4 p. 100.

Le sénateur Godfrey: Très bien.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre la discussion amorcée par le sénateur Godfrey, mais d'un point de vue légèrement différent. J'aimerais savoir sur quoi l'on s'est fondé pour établir que les éléments d'actif ou la valeur de cette banque ont baissé au point qu'il est prudent ou préférable, comme on l'a indiqué hier soir, de verser les sommes nécessaires.

Monsieur Parker, si je comprends bien, la Banque de Hongkong du Canada devrait toucher, en fait 140 millions de dollars et, si l'on suit le raisonnement du sénateur Godfrey, les actionnaires obtiendraient environ 100 millions de dollars si toutes les créances étaient recouvrables à 100 p. 100. Est-ce exact?

M. Parker: Oui, s'il n'y avait pas de passif. Il y en a toutefois un qu'il faut déduire.

[Text]

Senator Olson: Are you talking about liabilities other than depreciated loans, or loans that may not perform?

Mr. Parker: That is right, but there is a lease responsibility that runs for some time into the future. There are legal actions of which the amounts are unknown.

Senator Olson: But they are not significant, are they? As I understand it, the difficulty in depreciating assets lies with the \$2.4 billion worth of loans, or to be more specific the \$1.9 billion as of August 31. Is that not right?

Senator Buckwold: Did you mention a tax liability?

Mr. Parker: Yes, there is.

Senator Buckwold: How much is that?

Mr. Parker: There is \$3 million and that \$3 million, as we mentioned, could be significantly higher, because that was an assessment for the years 1977, 1978 and 1979, so in subsequent years, if they reassessed, we have no idea what that might be.

Senator Buckwold: I am just building up your liability there.

Senator Olson: Mr. Parker, we have been told and we have made a note that this is a good conclusion based on the best judgment of people who are experts. In other words this deal, including the \$200 million, is probably the least expensive way of resolving this whole problem. I think you have said today that there were four or five accounts amounting to something in the neighbourhood of \$85 million of loans that, recently, deteriorated rather rapidly. The witness last night said—and I want to be very careful about this—that the major contributing factor to this deterioration in the value of the assets was the loans in western Canada, and particularly the lowering of oil and energy prices and that sort of thing. You mentioned today that one of the major factors was the real estate loans in Alberta.

In any event, in order to make this deal, the Hongkong Bank of Canada must have come to the conclusion that, although the value has gone down somewhat, if they could get \$140 million they would take on these risks of whatever is in the \$1.9 billion of loans. However, someone's judgment has been applied here and I think you said in your testimony this morning that the Inspector General's staff came to your assistance, or that you were working together in some way, doing almost a constant re-assessment of the value of these assets. Is that correct?

Mr. Parker: Yes, that is correct.

Senator Olson: I am particularly interested in your apparent conclusion that your bank was about to go under partly because of the significant gas and oil loans. How did you arrive at that assessment that the gas and oil loans will continue to be severely depreciated from their value in a performing category?

Mr. Parker: I think I should make it clear that our energy portfolio is not a major part of our total portfolio. It represents something like 7 per cent of our assets.

Senator Olson: Did you say 7 per cent?

[Traduction]

Le sénateur Olson: Parlez-vous des éléments de passif autres que les prêts non amortis ou les prêts qui ne sont peut-être pas productifs?

M. Parker: Exactement. Par ailleurs, il y a un bail qui doit courir encore pendant un certain temps. Il y a aussi des poursuites en justice dont les montants ne sont pas connus.

Le sénateur Olson: Mais il ne s'agit pas de sommes importantes, n'est-ce pas? Si j'ai bien compris, la difficulté que pose la dépréciation des éléments d'actif vient des prêts de 2,4 milliards de dollars ou, pour être plus précis, de 1,9 milliard de dollars au 31 août dernier. Est-ce exact?

Le sénateur Buckwold: Avez-vous parlé d'une dette fiscale?

M. Parker: En effet.

Le sénateur Buckwold: À combien se chiffre-t-elle?

M. Parker: À 3 millions de dollars, et comme nous l'avons indiqué, ce montant pourrait être beaucoup plus élevé car il est fondé sur une évaluation pour 1977, 1978 et 1979; en conséquence, nous n'avons aucune idée de ce qu'il représentera pour les années subséquentes, s'il est réévalué.

Le sénateur Buckwold: J'additionne simplement vos dettes.

Le sénateur Olson: Monsieur Parker, on nous a dit que cette transaction, y compris les 200 millions de dollars, est probablement la façon la moins coûteuse de résoudre tout ce problème et nous avons noté que c'est une bonne conclusion, fondée sur l'opinion de spécialistes. Si je ne m'abuse, vous avez parlé aujourd'hui de 4 ou 5 comptes représentant environ 85 millions de dollars de prêts qui se sont détériorés assez rapidement, dernièrement. Un témoin nous a dit hier soir, et je tiens à peser mes mots, que la détérioration de la valeur des éléments d'actif a surtout été occasionnée par les prêts consentis dans l'Ouest canadien, et en particulier par la baisse des prix du pétrole et de l'énergie, etc. Vous avez dit aujourd'hui que l'un des principaux facteurs était les prêts consentis dans le secteur immobilier en Alberta.

De toute façon, pour conclure cette transaction, la Banque de Hongkong du Canada a dû juger que, malgré la baisse de valeur, si elle pouvait obtenir les 140 millions de dollars, elle assumerait les risques représentés par le 1,9 milliard de dollars de prêts. Quoi qu'il en soit, c'est une question de jugement, et si je ne m'abuse, vous avez dit ce matin que le personnel de l'inspecteur général vous était venu en aide et que vous conjuguiez vos efforts pour faire une réévaluation presque constante de la valeur des actifs. Est-ce exact?

M. Parker: Oui, c'est exact.

Le sénateur Olson: Vous avez particulièrement piqué ma curiosité lorsque vous avez semblé conclure que votre banque était sur le point de sombrer en partie à cause des prêts importants consentis aux secteurs gazier et pétrolier. Comment en êtes-vous arrivé à la conclusion que ces prêts continueraient de se déprécier considérablement par rapport à ce qu'ils seraient s'ils étaient productifs?

M. Parker: Je dois préciser, je pense, que le secteur énergétique n'est pas une partie importante de notre portefeuille global. Il représente environ 7 p. cent de nos actifs.

Le sénateur Olson: Vous avez bien dit 7 p. cent?

[Text]

Mr. Parker: Yes, 7 per cent. However, as I am sure you are aware, it does have a tremendous influence on the economy of western Canada. It has a ripple effect through all other industries and particularly the real estate market. Therefore, it is not just the oil and gas portfolio that the bank has which has caused us greater exposure, but the impact that it has through-out the portfolio.

Senator Olson: However, both your officers and those of the Inspector General must believe that the value of those energy loans will stay down for a long period of time, or at least too long for you to survive. I agree that that has the effect on real estate loans that you have talked about. What I am asking is how did you come to the conclusion that the value of those loans would stay down over a long period of time? There are a lot of people in western Canada who are vitally interested in how long those types of loans will have a depressed value.

Mr. Parker: I think what really brought it to a head or a climax was the fact that we would have reported a loss in the fourth quarter of this year. That would have been the first time in the last two years that we would have reported a loss. Also, our projections, simply because of the provision for loss on loans that we referred to earlier, would mean that we would have a loss, certainly, through 1987. Given the fragile condition, or the level of confidence that is maintained in a regional financial institution, I do not believe that we could have reported an operating loss and continued to maintain the confidence of the depositors.

There is one thing I should add. Not only has the Hongkong Bank of Canada assumed the loan portfolio; the parent has unconditionally guaranteed all of the deposits, which are \$2.6 billion or whatever. I think that has some worth.

Senator Godfrey: Is that an unconditional guarantee in writing or it is just a letter of intent?

Mr. Parker: I would have to refer to the management of the Hongkong Bank.

Senator Godfrey: Governor Bouey indicated that it was a letter of intent.

The Chairman: Either that or a letter of understanding. It may not be legally enforceable, but I am sure that the stature of the signatories would be such that they would carry out their undertakings. Banks do that sort of thing quite often in order that people do not have to carry it on balance sheets.

Senator Godfrey: Thank you.

Senator Olson: I would like to conclude by asking you a question about this timeframe. It was brought home to us, when we were hearing the explanations about the failure of the two Alberta banks, that the timeframe required is important and affects the severity of the loss that can take place if you do not move after people lose confidence and start pulling out their deposits. Is there some timeframe in the agreement that has been made and signed between the Bank of British Columbia and the Hongkong Bank of Canada?

Mr. Parker: As to the completion of the transaction?

[Traduction]

M. Parker: Oui, 7 p. cent. Toutefois, vous savez sans doute que ce secteur a des répercussions énormes sur l'économie de l'Ouest canadien. Il a un effet d'entraînement sur toutes les autres industries et notamment sur le marché de l'immobilier. En conséquence, ce n'est pas simplement à cause des prêts qu'elle a consentis au secteur énergétique que la banque s'est trouvée plus vulnérable, mais à cause aussi de leurs répercussions sur l'ensemble de son portefeuille.

Le sénateur Olson: Votre personnel et celui de l'inspecteur général doivent toutefois penser que la valeur des prêts énergétiques restera peu élevée pendant longtemps, ou du moins pendant une période trop longue pour que vous puissiez survivre. Je conviens comme vous qu'il y a des répercussions sur les prêts dans le secteur immobilier. Je me demande toutefois comment vous en êtes venu à la conclusion que la valeur de ces prêts resterait basse pendant longtemps? Dans l'Ouest canadien, beaucoup aimeraient savoir combien de temps ce type de prêts aura une valeur dépréciée.

M. Parker: Je pense que le point critique a été que nous aurions déclaré un déficit pour le quatrième trimestre de l'année. Pour la première fois en deux ans, nous aurions déclaré un déficit. En outre, simplement à cause de la réserve pour les pertes sur les prêts dont nous avons parlé précédemment, nous prévoyions essuyer un déficit en 1987. Compte tenu de la situation précaire et de la confiance qu'inspire une institution financière régionale, je ne crois pas que nous aurions pu déclarer un déficit d'exploitation et conserver la confiance des déposants.

Je dois apporter une précision. La Banque de Hongkong du Canada n'a pas seulement repris le portefeuille de prêts; la société mère a garanti sans condition tous les dépôts d'une valeur d'environ 2,6 milliards de dollars. Je pense que c'est un élément non négligeable.

Le sénateur Godfrey: S'agit-il d'une garantie inconditionnelle par écrit ou simplement d'une déclaration d'intention?

M. Parker: Il faudrait que je vérifie auprès de la direction de la Banque de Hongkong.

Le sénateur Godfrey: Le gouverneur Bouey a dit qu'il s'agissait d'une déclaration d'intention.

Le président: Cela, ou une lettre d'accord. Elle n'a peut-être pas valeur légale, mais je suis certain qu'en raison de leur réputation, les signataires respecteraient leurs engagements. Les banques font assez souvent ce genre de chose pour qu'il ne soit pas nécessaire de l'indiquer dans les bilans.

Le sénateur Godfrey: Merci.

Le sénateur Olson: J'aimerais terminer en vous posant une question au sujet du délai. On nous a fait comprendre, alors que nous écoutions les explications concernant la faillite des deux banques albertaines, que le délai requis est important et qu'il influe sur la gravité des pertes qui peuvent survenir si on ne réagit pas rapidement dès que les gens perdent confiance et commencent à retirer leurs dépôts. L'accord signé entre la Banque de Colombie-Britannique et la Banque de Hongkong du Canada prévoit-il un délai?

M. Parker: Pour terminer la transaction?

[Text]

Senator Olson: I am referring to the necessity of having the legislation passed so that they will have authority to give effect to the agreement that you have made.

Mr. Parker: In the event that the legislation is passed today, then the Hongkong Bank of Canada would be assuming management today.

Senator Olson: Yes. In the event that it is not passed today or tomorrow, what will happen?

Mr. Parker: The present management of the Bank of British Columbia will be managing the bank.

Senator Olson: But did the Hongkong Bank, in their signature or their agreement, insist or indicate that they needed this very short time span, or that those losses wouldn't be any greater than the time that one or two days would call for it?

Mr. Parker: I would think that certainly the management and directors of the Bank of British Columbia would share our opinion that time is a critical factor in this situation; it really is.

Senator Olson: I have no problem understanding that, I am just wondering if there is an agreement that it is valid if it is done by a certain hour and date and that it changes if it is later. I am asking this because, when you make an undertaking that you will get the Parliament of Canada to pass a statute by a certain time, it is pretty dangerous ground. They want explanations as to why they should pass it in such a hurry. No part of the agreement indicates that it has to be effective—including the passage of Bill C-27—by a certain hour.

Mr. Parker: I do not believe it is written in the agreement.

Mr. Stafford: Senator, I think the answer is that although there is nothing specific in the agreement, we have now made a disclosure as to the bank's financial situation and it is impossible to predict how many days one would have to continue the bank without a run on deposits and a loss of confidence, if there was a perception that the legislation was not going to be passed.

Mr. Parker: I should have picked up on this earlier when Senator Godfrey was questioning, but when we speak about the assets and how much will be left over, one of the other critical factors is the Reps and warranties that the Bank of British Columbia has to provide to the Hongkong Bank of Canada during this transaction. In other words, there may very well be adjustments to those amounts subsequent to the closing. In other words, if there was attrition of value during that period of time, then there would be added liabilities for the Bank of British Columbia.

Senator Olson: I understand that. Well, I will let that pass. I have further questions, but I think they would be more properly asked of the Minister of Finance, because in this bill we are asked to circumvent some of the rules in the Bank Act and I would like to have some reasonable explanation of the reasons for doing that.

[Traduction]

Le sénateur Olson: Je parle de la nécessité d'adopter la loi pour permettre de donner suite à l'accord que vous avez conclu.

M. Parker: Si le projet de loi est adopté aujourd'hui, la Banque de Hongkong du Canada assurera aussitôt la direction.

Le sénateur Olson: Oui. Mais s'il n'est pas adopté aujourd'hui ou demain, que se passera-t-il?

M. Parker: Les dirigeants actuels de la Banque de Colombie-Britannique continueront de la gérer.

Le sénateur Olson: Est-ce que la Banque de Hongkong, pour signer ou passer le contrat, exige ce très court délai ou bien indique qu'il lui est nécessaire ou que les pertes ne peuvent porter sur une période de plus d'un ou deux jours?

M. Parker: La direction de la Banque de Colombie-Britannique serait sûrement de votre avis pour dire que le temps est un facteur critique dans les circonstances actuelles; il l'est vraiment.

Le sénateur Olson: Je le conçois aisément; je me demande simplement s'il existe une forme d'accord prévoyant qu'il sera valide s'il est conclu à une certaine heure et à une certaine date, mais que, passé ce délai, il ne le sera plus. Je pose la question parce que je considère comme très risqué de s'engager à faire adopter une loi par le Parlement dans un délai précis. Les parlementaires voudront savoir pourquoi ils doivent procéder aussi rapidement. Le contrat de vente ne prévoit nulle part qu'il doit entrer en vigueur, et que le projet de loi C-27 doit être adopté, à une certaine heure.

M. Parker: Je ne crois pas que ce soit écrit dans le contrat.

M. Stafford: Sénateur, je pense que même si le contrat ne prévoit rien à cet effet, comme nous avons maintenant divulgué la situation financière de la banque, il est impossible de prévoir combien de jours la banque pourra poursuivre ses activités sans que ne survienne une ruée sur les dépôts et une perte de confiance, si on avait l'impression que la loi ne sera pas adoptée.

M. Parker: J'aurais dû relever cela plus tôt lorsque le sénateur Godfrey est intervenu, mais quand il s'agit des éléments d'actif et de ce qui restera, l'un des autres facteurs critiques concerne les états financiers et les garanties que la Banque de Colombie-Britannique doit fournir à la Banque de Hongkong du Canada au moment de la transaction. Autrement dit, les sommes pourraient très bien faire l'objet de rajustements après la fermeture de la banque. C'est-à-dire que s'il survient une perte de valeur pendant cette période, le passif de la Banque de Colombie-Britannique s'en trouvera augmenté.

Le sénateur Olson: Je comprends cela. Tenons-nous en là. J'ai d'autres questions, mais je crois qu'il vaudrait mieux s'adresser à un autre ministre, peut-être le ministre des Finances, parce qu'en ce qui concerne ce projet de loi, on nous demande de tourner certaines des règles de la Loi sur les banques, etc., et j'aimerais qu'on me donne de bonnes raisons de le faire.

[Text]

Senator Godfrey: There is one thing I am not quite clear about. Has it been actually, legally binding, subject to the agreement being signed or has it been executed?

Mr. Parker: Subject to the enactment of legislation, yes.

Senator Godfrey: It has actually been signed then?

Mr. Parker: Yes, that is correct.

Senator Godfrey: From the wording of it, I couldn't tell.

The Chairman: Senators, I would ask you to try to keep the questioning within a certain range. I have arranged for sandwiches and coffee and some juice here at noon. We will go through the noon hour because we are running up against a time factor here. Let us try to move this a little more quickly by moving the questions faster; and let us try to hold the answers down, Mr. Parker.

Senator Perrault: Mr. Parker, there has been a good deal of speculation in recent hours that a more beneficial arrangement for all concerned, a better fit, would have been to have had the assets of the Bank of British Columbia taken over by Vancouver City Credit Union, and there are expressions of bitterness that we did not move in this Canadian direction in this matter. I wonder if Mr. Parker can give his assessment of these criticisms and perhaps tell the committee why, despite long negotiations, we understand, nothing was concluded with Vancouver City Credit Union.

Mr. Parker: The discussions were extensive with VanCity, and certainly we recognized, both VanCity and ourselves, that there were some distinct advantages in an acquisition by VanCity; but it is a terribly difficult thing to do to take a bank and merge it into a credit union or a subsidiary credit union. It is a difficult thing to do; some of your security goes away, such as sections 177 and 178, and there is a host of things that makes it difficult. We continued discussions—they formally were never terminated—but I think VanCity might have to answer the ultimate question of the formal final offer; however, I think it is apparent that VanCity would have had to require additional capital from somewhere in order to acquire a bank which is almost twice the size of VanCity Credit Union.

Senator Perrault: Well, these talks extended over several days. What were the final determining factors that made you decide that we should go to the Bank of Hongkong?

Mr. Parker: We did not make that decision. The discussions seemed to taper down as we found various obstacles, but VanCity did not make a formal offer to the bank, and at the same time discussions were going on with the Hongkong Bank. I think it was concluded that VanCity could not make an offer—time once again being a factor—and Hongkong Bank were able to come up with a solution. Mr. Stafford reminds me also that that premature leak, which got it out in the public domain, caused tremendous pressures on trying to do it within a proper timeframe.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Il y a un autre point qui reste obscur. Le contrat de vente n'est pas légalement exécutoire; est-ce sous réserve qu'il soit signé et exécuté ou non?

M. Parker: Sous réserve que la loi soit adoptée.

Le sénateur Godfrey: Le contrat a donc été signé?

M. Parker: Oui, c'est exact.

Le sénateur Godfrey: D'après le libellé, je ne pouvais le savoir.

Le président: Sénateurs, je vous demanderai de limiter vos questions. J'ai fait venir des sandwiches, du café et du jus de fruit pour midi. Nous continuerons pendant l'heure du dîner car nous faisons actuellement une course contre la montre. Essayons d'aller un peu plus vite en accélérant les questions et, pour ce qui est de monsieur Parker, en limitant les réponses.

Le sénateur Perrault: Monsieur Parker, nous nous sommes perdus en conjectures depuis quelques heures sur le fait qu'il aurait été possible de conclure un contrat plus avantageux pour toutes les parties concernées si les éléments d'actif de la Banque de Colombie-Britannique avaient été acquis par la *Vancouver City Credit Union*; et on sent une certaine amertume parce que nous n'avons pas favorisé des intérêts canadiens dans cette affaire. Est-ce que M. Parker pourrait donner un avis sur ces critiques et peut-être dire au comité pourquoi, en dépit de longues négociations, semble-t-il aucune entente n'a été conclue avec la *Vancouver City Credit Union*.

M. Parker: Nous avons eu de longs pourparlers avec la VanCity et nous avons reconnu de part et d'autre que l'acquisition de notre banque par cette institution comportait des avantages évidents; mais il est extrêmement difficile de fusionner une banque et une caisse de crédit ou l'une de ses filiales. C'est une tâche difficile; certaines garanties disparaissent, comme les articles 177 et 178, et beaucoup de choses y font obstacle. Nous avons poursuivi les discussions, qui n'ont jamais officiellement pris fin, mais je pense que la VanCity pourrait avoir à répondre à l'ultime question de l'offre finale officielle; toutefois, je pense qu'il est évident qu'il lui aurait fallu trouver des capitaux supplémentaires ailleurs pour pouvoir acquérir une banque deux fois plus importante qu'elle.

Le sénateur Perrault: Ces pourparlers se sont poursuivis pendant plusieurs jours. Quels facteurs vous ont amené à opter pour la Banque de Hongkong?

M. Parker: Nous n'avons pris aucune décision. A mesure que nous rencontrions des obstacles, les discussions semblaient perdre de leur élan, mais la VanCity n'a pas fait d'offre finale à la banque et pendant ce temps, les discussions se poursuivaient avec la Banque Hongkong. Je crois que nous sommes arrivés à la conclusion que la VanCity ne pouvait faire une offre; et que, le temps constituaient là encore un facteur important, la Banque de Hongkong était en mesure de proposer une solution. M. Stafford me rappelle aussi que cette fuite, dont le public a eu vent, a créé des pressions énormes pour qu'un essai respecte le délai voulu.

[Text]

Senator Perrault: Was Vancouver City Credit Union aware of the fact that some assistance would have been forthcoming from the CDIC? Did they take into account all of these factors?

Mr. Parker: Yes.

Senator Buckwold: I have two disjointed questions. Has there been a run on the bank since this announcement of the takeover? Have you had a loss of deposits and liabilities?

Mr. Parker: There has been some, senator, but not of a material nature.

Senator Buckwold: The loss would likely be in large deposits that would not be covered by the CDIC—people who were renewing term deposits.

Mr. Parker: It could be some of that; it is difficult to determine. It was in our savings accounts, and we would have to conclude that some of it would be below the \$60,000 level, as well.

Senator Buckwold: If this deal does not go through, you have indicated that there would be a substantial run on the bank—

Mr. Parker: We would expect that.

Senator Buckwold: —in view of the loss position and your last statement, and this type of thing.

Mr. Parker: That is correct.

Senator Buckwold: My major question was regarding the Canada Deposit Insurance Corporation and the \$200 million figure—that figure could be up or down, you say—that would be available for financing. This sum, in the long run, will be paid by the member financial institutions of the CDIC, the people who belong, the banks, the press companies, and others who are involved. This is a drain, but has there been any complaint from those who will be paying the cost of this, the institutions, about this new burden that they will have to carry, or has it been accepted by them as probably the best of what could otherwise be a much worse situation.

Mr. Parker: I guess the only comment I saw in the press this morning was Robin Korthals from the TD, and he felt that this was the best solution. I have not talked to the CEOs of the banks—

Senator Buckwold: Yes; this may be a question which we should be asking the CDIC, I don't know.

The Chairman: Well they will be here, Senator Buckwold.

Senator Buckwold: I guess so.

The Chairman: You would think that if anybody wanted to complain, they would complain to them rather than to you.

Senator Buckwold: I have a feeling that the financial institutions, members of the CDIC, are getting a bargain and that this minimizes what might otherwise be a much larger loss that they would have to bear.

Mr. Parker: That is correct.

Senator Godfrey: Do you think they know that they are spending \$100 million of their good money? The shareholders

[Traduction]

Le sénateur Perrault: Est-ce que la *Vancouver City Credit Union* savait que la SADC accorderait une certaine aide? A-t-elle tenu compte de tous ces facteurs?

M. Parker: Oui.

Le sénateur Buckwold: J'ai deux questions distinctes. Y a-t-il eu une ruée vers la banque depuis l'annonce du rachat? Y a-t-il eu pertes en termes de dépôts et de passif?

M. Parker: Il y en a eu, sénateur, mais sans grande importance.

Le sénateur Buckwold: Les pertes ont vraisemblablement touché les dépôts importants non protégés par la SADC, c'est-à-dire les clients qui renouvelaient des dépôts à terme.

M. Parker: En partie peut-être; c'est difficile à dire. Il s'agissait de nos comptes d'épargne, et nous sommes forcés de conclure que certains dépôts étaient inférieurs à 60 000 \$.

Le sénateur Buckwold: Si cette transaction n'est pas conclue, vous avez dit qu'il se produirait une grave ruée vers la banque...

M. Parker: Nous nous y attendons.

Le sénateur Buckwold: Compte tenu des pertes que vous avez enregistrées, de votre dernier bilan, et ce genre de choses.

M. Parker: C'est exact.

Le sénateur Buckwold: Ma principale question concerne la Société d'assurance-dépôts du Canada et les 200 millions de dollars (chiffre sujet, d'après ce que vous avez dit, à fluctuation) qui seraient disponibles pour assurer le financement. A long terme, cette somme sera versée par les institutions financières membres de la SADC, les propriétaires, les banques, les entreprises de presse et autres intérêts concernés. C'est autant d'argent perdu, mais ceux qui devront en faire les frais, c'est-à-dire les institutions, se sont-ils plaints de ce nouveau fardeau, ou ont-ils accepté la situation pour en éviter une autre encore pire.

M. Parker: Je crois que le seul commentaire que j'ai lu dans la presse ce matin était celui de Robin Korthals, de la Banque Toronto Dominion, et il estimait que c'était la meilleure solution. Je n'ai pas parlé aux dirigeants des banques...

Le sénateur Buckwold: Oui; il faudrait peut-être poser la question à la SADC, je ne sais pas.

Le président: Les représentants de la SADC seront ici, sénateur Buckwold.

Le sénateur Buckwold: Je suppose.

Le président: Il est à présumer que si quelqu'un veut se plaindre, c'est à la SADC qu'il s'adressera plutôt qu'à vous.

Le sénateur Buckwold: J'ai l'impression que les institutions financières membres de la SADC profitent d'une aubaine qui réduit ce qui serait autrement une perte bien plus grande pour elles.

M. Parker: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Croyez-vous qu'elles savent qu'elles sont en train de dépenser 100 millions de dollars? Les action-

[Text]

obviously know that their interest is not worth a plug nickel. Do the banks fully appreciate that?

Mr. Parker: I cannot answer that, since I do not know, but I do know that all of the Schedule "A" banks had an opportunity to acquire this bank.

Senator Godfrey: But you realize that they would not have had an opportunity to see this bill until yesterday.

The Chairman: Senator Godfrey, we are running short of time and I know that some other senators have some points they wish to make. We also have to hear the other witnesses.

Senator MacEachen: In the proposed legislation there is reference to a sale agreement between the purchasing bank and your bank. Has that agreement been concluded between the two?

Mr. Parker: Yes, it has.

Senator MacEachen: Can we get a copy of that?

Mr. Parker: I do not believe I can answer that. I believe the three parties would have to caucus.

The Chairman: Would you have any objection to it?

Mr. Parker: I would like to reserve my answer until I have had an opportunity to consult with counsel on the matter.

The Chairman: You can defer your answer and advise us later.

Senator MacEachen: Clause 7 of the bill reads as follows:

On the approval of the Governor in Council of a sale agreement . . .

That presumably is the sale agreement between the purchasing bank and your bank. It goes on to state:

. . . the purchasing bank . . .

In this case that is the Hongkong Bank of Canada—

. . . shall forthwith pay into a trust account designated by the Bank and the Corporation the amount of money payable to the Bank under the sale agreement by the purchasing bank.

What is the purchasing bank going to pay into this trust account?

Mr. Parker: My understanding is that it is approximately \$63 million.

Senator MacEachen: How does that amount relate to all the other magnitudes that we have been discussing? Senator Godfrey has asserted, without contradiction, that the Hongkong Bank of Canada is to be compensated in the amount of \$140 million for this transaction and here we have a provision by which the Hongkong Bank of Canada will pay into the trust account an amount to your bank which you say is \$63 million. What are the relationships here?

Mr. Parker: The Hongkong Bank of Canada would then have an equity or capital box of \$200 million or \$200 million plus whatever they inject as their capital and what they

[Traduction]

naires savent de toute évidence que leurs créances ne valent plus rien. Les banques comprennent-elles bien cela?

M. Parker: Je ne peux répondre à cette question parce que je l'ignore, mais je sais très bien que toutes les banques de l'annexe A ont eu l'occasion d'acheter cette banque.

Le sénateur Godfrey: Mais vous comprenez qu'elles n'ont pas eu l'occasion d'examiner ce projet de loi avant hier.

Le président: Sénateur Godfrey, le temps nous manque, et je sais que d'autres sénateurs veulent intervenir. Nous devons également entendre les autres témoins.

Le sénateur MacEachen: Dans le projet de loi, il est question d'un contrat de vente entre la banque acheteuse et votre banque. Ce contrat a-t-il été passé entre les deux banques?

M. Parker: Oui.

Le sénateur MacEachen: Pouvons-nous en obtenir un exemplaire?

M. Parker: Je ne crois pas être en mesure de vous répondre. Je pense que les trois parties en cause doivent se concerter auparavant.

Le président: Vous-même, vous y opposeriez-vous?

M. Parker: J'aimerais attendre d'avoir eu l'occasion de consulter mon conseiller juridique avant de répondre.

Le président: Vous pouvez communiquer votre réponse ultérieurement.

Le sénateur MacEachen: L'article 7 du projet de loi est ainsi rédigé:

Dès l'approbation par le gouverneur en conseil d'un contrat de vente . . .

Il s'agit vraisemblablement du contrat entre la banque acheteuse et votre banque. Je poursuis:

. . . la banque acheteuse . . .

Dans ce cas, c'est la Banque Hongkong du Canada . . .

. . . verse sans délai dans un compte en fiducie désigné par la Banque et la Société la somme d'argent qu'elle est tenue de payer à la Banque en vertu du contrat.

Combien la banque acheteuse versera-t-elle dans ce compte en fiducie?

M. Parker: Je crois savoir que c'est environ 63 millions de dollars.

Le sénateur MacEachen: De quelle façon ce montant est-il lié à tous les autres dont nous avons discuté? Le sénateur Godfrey a affirmé, et personne ne l'a contredit, que la Banque Hongkong du Canada recevra 140 millions de dollars pour l'opération, et voici une disposition en vertu de laquelle la même banque versera à votre banque dans un compte en fiducie un montant que vous dites être de 63 millions de dollars. Quels sont les rapports entre les deux?

M. Parker: La Banque Hongkong du Canada aurait alors un avoir propre ou un capital de 200 millions de dollars, auxquels s'ajouteraient éventuellement son investissement et ce qu'elle détient déjà comme capital. Je présume que ce sont là

[Text]

already have as capital as well. I assume that is what is necessary to have an adequately capitalized bank of this size.

Senator MacEachen: Why is your bank getting \$63 million?

Mr. Parker: It is viewed that there is book value in excess of \$63 million.

Senator MacEachen: I am getting even more confused.

Mr. Parker: I will repeat this once again because it is terribly important. There are significant liabilities or potential liabilities that will have to be satisfied before this bank is liquidated and the amount that a common shareholder will get is certainly not going to be of an important size, but the residue would go to the common shareholder.

Senator MacEachen: I am not dealing with that point. I am simply dealing with the point: Why is it that the purchasing bank is placing \$63 million in your account and, at the same time, it is receiving a flow through the CDIC of net \$160 million or so? Are they related in any way? Are they flying in orbit separately or are they on the same level?

Mr. Parker: Probably the Hongkong Bank of Canada could answer that better than I could. There must be some projection for loan losses going forward. As the loan portfolio performs over time there will be additional losses and the \$140 million would be in recognition of that.

Senator MacEachen: What about the \$63 million?

Mr. Parker: That would be in recognition of the liabilities that the bank presently will be faced with plus, possibly, some consideration—or, probably, some consideration to common shareholders.

Senator MacEachen: So that the \$63 million is presumably part of the \$140 million?

Mr. Parker: No, I do not believe it is. I think the two together add up to approximately \$200 million.

Senator MacEachen: On sovereign loans, I believe you mentioned \$110 million to developing countries with a reserve of \$25 million. I do not want to ask you too many questions about that, but I wonder how you got into these sovereign loans with developing countries as the Bank of British Columbia. You mentioned the market value of these loans. Are they nonperforming loans?

Mr. Parker: They are performing loans. The interest is being paid. However, the principal would not be paid. They would be rescheduled from time to time.

Senator MacEachen: You have a market for these loans, is that correct?

Mr. Parker: Yes.

Senator MacEachen: What is the discount on those loans?

Mr. Parker: It depends on which countries the loans were made to. In total, I believe it is somewhere around 65 cents to 70 cents on the dollar.

[Traduction]

les sommes nécessaires pour qu'une banque de cette envergure soit adéquatement capitalisée.

Le sénateur MacEachen: Pourquoi votre banque obtient-elle 63 millions de dollars?

M. Parker: On estime que sa valeur comptable dépasse les 63 millions de dollars.

Le sénateur MacEachen: Je comprends encore moins.

M. Parker: Je vais répéter ceci parce que c'est de la plus haute importance. Il y a d'importantes dettes ou obligations éventuelles dont nous devons nous acquitter avant qu'on procède à la liquidation de la banque, et le montant que les actionnaires ordinaires récupéreront ne sera certainement pas très élevé, mais ceux-ci obtiendront ce qui restera.

Le sénateur MacEachen: Ce n'est pas ce qui m'intéresse. Pourquoi la banque acheteuse place-t-elle 63 millions de dollars dans votre compte et, en même temps, reçoit-elle un montant net d'approximativement 160 millions de dollars par l'entremise de la SADC? Ceux deux choses-là sont-elles liées de quelque façon? Sont-elles sur la même orbite ou sur deux orbites différentes?

M. Parker: La Banque Hongkong du Canada pourrait probablement répondre mieux que moi à cette question. Il faut prévoir certaines pertes sur prêts, car le portefeuille de prêts subira d'autres pertes avec le temps, et les 140 millions de dollars en tiennent compte.

Le sénateur MacEachen: Et les 63 millions de dollars?

M. Parker: Ils correspondent au passif de la banque plus, éventuellement, ou plutôt probablement, un montant pour les actionnaires ordinaires.

Le sénateur MacEachen: Donc, ce montant de 63 millions de dollars ferait partie des 140 millions de dollars?

M. Parker: Non, je ne crois pas. Je pense que les deux s'additionnent et totalisent environ 200 millions de dollars.

Le sénateur MacEachen: En ce qui concerne les prêts très risqués consentis à certains pays, je crois que vous avez mentionné 110 millions de dollars à des pays en développement avec une réserve de 25 millions de dollars. Je ne veux pas vous poser trop de questions à ce sujet, mais je me demande comment la Banque de la Colombie-Britannique en est arrivée à accorder des prêts à des pays en voie de développement. Vous avez fait état de la valeur marchande de ces prêts. S'agit-il de prêts non productifs?

M. Parker: Ils sont productifs. Ils rapportent des intérêts. Toutefois, le principal ne serait pas remboursé. Les remboursements seraient réorganisés de temps à autre.

Le sénateur MacEachen: Vous avez un marché pour ces prêts, n'est-ce pas?

M. Parker: Oui.

Le sénateur MacEachen: Quelle est la valeur actualisée de ces prêts?

M. Parker: Cela dépend des pays qui les ont obtenus. Au total, je pense que c'est entre 65 et 70 cents du dollar.

[Text]

The Chairman: Is 35 per cent about the average?

Mr. Parker: That is correct.

Senator MacEachen: On a point of clarification, did Mr. Parker say the value of deposits in the Bank of British Columbia was \$2.6 billion?

Mr. Parker: I am a little high at \$2.6 billion because there was equity in things as well as deposits which would make up the liabilities of the bank, but it is in excess of \$2.2 billion of deposits.

Senator MacEachen: The reason I asked the question, Mr. Chairman, is I thought—and perhaps my recollection is incorrect—that the governor mentioned a figure of \$1.3 billion as deposits.

Mr. Parker: I believe what the governor was referring to was how many of the deposits were insured and the insured amounted to about \$1.3 billion.

The Chairman: I recall he said that was his estimate of the insured deposits, that is, \$1.3 billion out of \$2.2 billion.

Mr. Parker: That is correct.

Senator MacEachen: I have one final point which has to do with an answer given by your colleague with respect to the question asked by Senator Olson as to whether there had been any understanding between the purchasing bank and your bank as to the moment when this transaction would be completed in order to ensure the operation of the bank in a viable way. We all know that that moment when the transaction is completed can only take place when Royal Assent is given to this bill. In other words, it is a matter outside the control of either the purchasing bank or your bank. Therefore, the question asked by Senator Olson is relevant, indeed. Did you give any thought to when your transaction would be completed?

You have said that no firm understanding was reached. You did say, in reply to Senator Buckwold, that if this deal did not go through, that would lead to deep deterioration of the bank's situation. But your colleague said that it would be serious if there were a perception that this legislation would not be passed.

The bank is operating; it was operating yesterday and it is operating today, presumably under the assurance that the legislation will be passed. I ask you this: Is it a danger to the bank or to its future if Parliament took another day or two days to examine all of the facts rather than being rushed to complete its consideration by the end of today, for example?

Mr. Parker: I expect that we will not know the answer to that question unless it in fact happens. I can think back three or four years when a member of the British Columbia legislature questioned the viability of one of the major banks in Canada. That sparked a run. I can recall an incident involving one of our other banks in a community in Newfoundland, when a rumour started and all of a sudden there was a run.

The confidence in a bank is a fragile thing and it does not take much of a rumour or story to shake that confidence.

[Traduction]

Le président: La moyenne n'est-elle pas d'environ 35p. 100?

M. Parker: C'est exact.

Le sénateur MacEachen: À titre d'éclaircissement, M. Parker a-t-il déclaré que la valeur des dépôts de la Banque de la Colombie-Britannique s'établissait à 2,6 milliards de dollars?

M. Parker: Ce montant est un peu élevé parce qu'il comprend une partie de l'avoir propre des actionnaires et des dépôts qui constituent des éléments de passif de la banque, mais il dépasse 2,2 milliards de dollars en dépôts.

Le sénateur MacEachen: La raison pour laquelle j'ai posé cette question, monsieur le président, est que je croyais me souvenir—peut-être à tort—que le gouverneur avait mentionné un montant de 1,3 milliard de dollars en dépôts.

M. Parker: Je crois que le gouverneur faisait allusion au nombre de dépôts qui étaient assurés et au fait que le montant assuré s'élevait à environ 1,3 milliard de dollars.

Le président: Je me souviens qu'il estimait le montant des dépôts assurés à 1,3 milliard de dollars sur 2,2 milliards.

M. Parker: C'est exact.

Le sénateur MacEachen: Un dernier point concernant la réponse donnée par votre collègue au sénateur Olson qui avait demandé s'il y avait eu une entente entre la banque acheteuse et votre banque relativement à la date de la vente, pour s'assurer que la banque pourrait poursuivre ses activités normalement. Nous savons tous que la vente ne sera réalisée que lorsque le projet de loi aura reçu la sanction royale. Autrement dit, cela échappe au contrôle de la banque acheteuse ou de votre banque. Par conséquent, la question posée par le sénateur Olson est tout à fait pertinente. Avez-vous pensé à fixer la date de la vente?

Vous avez déclaré qu'aucun accord ferme n'était intervenu. En réponse au sénateur Buckwold, vous avez dit que si cet arrangement était refusé, la situation de la banque se détériorerait gravement. Mais votre collègue a dit que la situation serait sérieuse s'il y avait la possibilité que le projet de loi ne soit pas adopté.

La banque est ouverte; elle l'était hier et elle l'est aujourd'hui, vraisemblablement parce qu'elle est certaine que le projet de loi sera adopté. Je vous pose la question suivante: cela est-il dangereux pour la banque ou pour son avenir si le Parlement prend ou deux autres jours pour examiner tous les faits plutôt que se dépêcher de terminer son examen d'ici ce soir, par exemple?

M. Parker: Je suppose que nous ne connaissons pas la réponse à cette question à moins que les faits dont vous faites état ne se produisent. Je pense à il y a trois ou quatre ans, lorsqu'un membre de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique a mis en doute la viabilité d'une des grandes banques canadiennes. Cela a déclenché une ruée. Je me souviens également d'un incident mettant en cause une autre banque d'une collectivité terre-neuvienne: dès que la rumeur eut été lancée, ce fut la ruée.

La confiance dans une banque est une chose fragile, et il suffit à peine d'une rumeur ou d'une histoire pour l'ébranler. Je

[Text]

Whether another day or two or three can be withstood, I really do not know.

Senator MacEachen: But the bank has withstood a day.

Mr. Parker: Yes, it has.

Senator MacEachen: And it is withstanding a second day. What would change on the third day?

Mr. Parker: I cannot honestly tell you whether our clients and the public would continue to have confidence in the bank. I would like to think they would, but I do not know how the media will respond. I do not know what statements may be made public which could shatter confidence.

Senator MacEachen: So it is not really a question of the time at which royal assent is given by Parliament, it involves another host of questions, does it not?

Mr. Parker: Senator, a lot of information about the bank's losing money under its present operations has been made public. Will our depositors continue to stay with us if they feel there is some doubt as to the passage of this legislation and the completion of this transaction?

Senator MacEachen: Yes, I think the key point is a doubt as to the conclusion of the transaction. I do not think there is any doubt—I speak for myself, but I take it for granted—that the bill will be given royal assent, that Parliament will not turn down the deal. I think that meets the specifications in your last sentence. Thank you.

The Chairman: Once again I remind honourable senators of the time and of the patience of these people, who have either taken on a risk or received a bargain—I do not know which it is, but we will find out. I call upon Senator Anderson.

Senator Anderson: Mr. Parker mentioned that the oil and gas loans of the Bank of British Columbia amount to approximately 7 per cent. What percentage of the loan portfolio is made up of real estate loans?

Mr. Parker: Real estate loans amount to roughly 20 per cent of our loan portfolio. Real estate would include our mortgage portfolio. We have approximately \$400 million in residential mortgage loans.

Senator Anderson: I would assume that most of the other loans would be to manufacturing companies. I wonder whether the manufacturing loans have the same history of faulty repayment, or does that history apply mainly to the oil and gas and real estate loans?

Mr. Parker: That history is really spread out over the entire portfolio. In addition to the \$400 million in residential loans—which has performed quite well—there is another \$400 million in consumer loans, personal loans to individuals. There is a lot of money lent to small businesses, to professionals, self-employed people and farmers. The Bank of B.C. has a very mixed portfolio. All of it has been touched in one form or another by the downturn in the economy of western Canada in the last five years.

[Traduction]

ne sais vraiment pas si la banque peut tenir un ou deux autres jours.

Le sénateur MacEachen: Mais la banque a tenu un jour.

M. Parker: Oui.

Le sénateur MacEachen: Et elle tient un deuxième jour. Qu'est-ce qui changerait le troisième?

M. Parker: Honnêtement, je ne peux pas vous dire si nos clients et le public continueront d'avoir confiance dans la banque. J'aimerais croire que oui, mais je ne sais pas comment les médias vont réagir. Je ne sais pas quelles déclarations susceptibles d'ébranler la confiance peuvent être faites en public.

Le sénateur MacEachen: Donc, il ne s'agit pas uniquement du moment où le Parlement donnera la sanction royale au projet de loi, mais de toute une série de questions, n'est-ce pas?

M. Parker: Sénateur, bien des renseignements ont été rendu publics sur le fait que la banque perd de l'argent dans son cadre actuel. Nos déposants vont-ils continuer à rester avec nous s'ils estiment qu'il y a un doute sur l'adoption du projet de loi et la réalisation de la vente?

Le sénateur MacEachen: Oui, je pense que le point essentiel est le doute sur la conclusion de la vente. Je ne crois pas qu'il y ait quelque doute que ce soit—je parle pour moi-même, mais je le tiens pour acquis—que le projet de loi obtiendra la sanction royale, que le Parlement ne rejettera pas cet arrangement. Je crois que cela répond à la question que vous posez dans votre dernière phrase. Je vous remercie.

Le président: Encore une fois, je rappelle aux sénateurs que le temps file, je souligne la patience de ces personnes, qui ont pris un risque ou obtenu une aubaine—je ne sais pas lequel des deux, mais nous le trouverons. Je cède la parole à la sénatrice Anderson.

Le sénateur Anderson: M. Parker a mentionné que les prêts à des sociétés pétrolières et gazières consentis par la Banque de la Colombie-Britannique équivalent à environ 7 p. 100 de ses opérations. Quel pourcentage de son portefeuille de prêts est composé de prêts immobiliers?

M. Parker: Les prêts immobiliers représentent grosso modo 20 p. 100 de notre portefeuille de prêts. Ces prêts comprennent les prêts hypothécaires. Nous avons environ 400 millions de dollars de prêts hypothécaires résidentiels.

Le sénateur Anderson: Je présume que la plupart des autres prêts ont été accordés à des entreprises manufacturières. Je me demande si ces prêts présentent le même dossier de remboursements aléatoires ou si cette histoire s'applique surtout aux prêts immobiliers consentis à des sociétés pétrolières et gazières?

M. Parker: Tout le portefeuille de prêts souffre de cette situation. Outre les 400 millions de dollars en prêts résidentiels—qui ont très bien performé—il y a un autre montant de 400 millions de dollars en prêts à la consommation, en prêts personnels à des particuliers. Beaucoup d'argent a été prêté à des petites entreprises, à des professionnels, à des travailleurs autonomes et à des agriculteurs. La Banque de la Colombie-Britannique a un portefeuille très diversifié. Tous ces secteurs

[Text]

Senator Anderson: The decline in the return on your loans is most severe respecting the oil and gas and real estate loans, is it not?

Mr. Parker: That is true; certainly real estate and energy have two of the more serious ones.

The Chairman: Honourable senators, I have one further question for Mr. Parker. He mentioned book value and the fact that shareholders would be disturbed if there were not some recognition of the book value of the Bank of British Columbia in dealing with the sale of its assets. With the exception, perhaps, of two banks in Canada, all of the major banks are selling significantly below book. Mr. Parker, your old bank is quite a bit below book, is it not?

Mr. Parker: That is true.

The Chairman: Therefore, the bank book value is not a criterion, it is just that you were feeling that the assets had some value. Is that fair to say?

Mr. Parker: That is correct, yes.

The Chairman: We thank you and your associates for coming and assisting us with this piece of legislation, Mr. Parker. We will continue to hear others and endeavour to come to some reasonable conclusion. Before you leave, however, there was one question that I deferred which had to do with the filing of your agreement. You wanted to take counsel's advice and speak to others. Could you do that and let us have some kind of answer? We will be working at this for some time today. I can understand your position because it is a tripartite thing; you have to talk to the others, but could you arrange to inform us as to the position of the parties to the agreement before we conclude our meeting?

Mr. Parker: Very well, Mr. Chairman. You are meeting with representatives of CDIC at a later stage?

The Chairman: Yes.

Mr. Parker: Perhaps we could co-ordinate our response through them.

The Chairman: Very well, that would be fine.

Honourable senators, our next group of witnesses is from the Hongkong Bank of Canada. I believe that Mr. Dalton is leading this group. He is the Senior Vice-President of Finance and Administration of the Hongkong Bank of Canada. I would ask him to introduce his colleagues.

Mr. William R. P. Dalton, Senior Vice-President, Finance and Administration, Hongkong Bank of Canada: Senator, the gentleman seated to my right is Mr. Warren T. Wilson, who is the bank's counsel in this matter. He is a partner with the law firm of Ladner, Downs in Vancouver.

The Chairman: Mr. Dalton, you have heard the evidence given by the Bank of British Columbia. I do not think that senators want to hear once again the same sort of information.

[Traduction]

ont été touchés sous une forme ou une autre par la récession économique qui sévit dans l'Ouest canadien depuis cinq ans.

Le sénateur Anderson: La baisse de rendement de vos prêts est plus grave dans le cas de ceux qui touchent aux domaines du pétrole et du gaz et de l'immobilier, n'est-ce pas?

M. Parker: C'est exact; il est certain que l'immobilier et l'énergie sont deux des secteurs les plus gravement touchés.

Le président: Honorables sénateurs, j'ai une autre question à l'intention de M. Parker. Il a parlé de la valeur comptable et du fait que les actionnaires seraient perturbés s'il n'y avait pas une certaine reconnaissance de la valeur comptable de la Banque de la Colombie-Britannique dans la question de la vente de ses actifs. À l'exception peut-être de deux banques canadiennes, toutes les grandes banques se vendent à un coût de beaucoup inférieur à leur valeur comptable. Monsieur Parker, votre banque a une valeur très inférieure à sa valeur comptable, n'est-ce pas?

M. Parker: C'est vrai.

Le président: Par conséquent, la valeur comptable de la banque n'est pas un critère; tout simplement, vous estimiez que les actifs avaient une certaine valeur. Pouvons-nous dire cela?

M. Parker: C'est correct, oui.

Le président: Nous vous remercions et vos collègues et vous, d'avoir comparu et de nous avoir aidé à étudier ce projet de loi, monsieur Parker. Nous continuerons à entendre les autres afin de parvenir à une conclusion raisonnable. Cependant, avant que vous nous quittiez, il y avait une question que j'ai retardée et qui concernait le dépôt de votre contrat de vente. Vous vouliez prendre les conseils de votre avocat et en parler aux autres. Pourriez-vous le faire et nous transmettre votre réponse? Nous continuerons de siéger pendant encore quelque temps aujourd'hui. Je peux comprendre votre position parce qu'il s'agit d'une question entre trois parties; vous devez parler aux autres, mais pourriez-vous nous informer sur la position des autres parties à l'accord avant que nous terminions la séance?

M. Parker: Très bien, monsieur le président. Rencontrez-vous plus tard des représentants de la SADC?

Le président: Oui.

M. Parker: Nous pourrions peut-être vous transmettre notre réponse par leur intermédiaire.

Le président: Ce serait parfait.

Honorables sénateurs, notre prochain groupe de témoins est celui de la Banque Hongkong du Canada. Je pense que c'est M. Dalton qui le dirige. Il est le vice-président principal des finances et de l'administration de la Banque Hongkong du Canada. Je vais lui demander de nous présenter ses collègues.

M. William R. P. Dalton, vice-président principal, finances et administration, Banque Hongkong du Canada: Monsieur le sénateur, mon voisin de droite est M. Warren T. Wilson, conseiller de la banque en la matière. Il est membre de l'étude Ladner, Downs de Vancouver.

Le président: Monsieur Dalton, vous avez entendu le témoignage des représentants de la Banque de la Colombie-Britannique. Je ne crois pas que les sénateurs tiennent à entendre de

[Text]

Are there comments you wish to put on the record by way of preliminaries? If so, please proceed.

Mr. Dalton: Mr. Chairman, I will be brief. I have no additional information to add to Mr. Parker's adequate explanation of the uniqueness of the legislation and the need to conclude the transaction quickly. I will simply answer any questions honourable senators may have.

The Chairman: Are you a banker by profession, Mr. Dalton?

Mr. Dalton: I am a banker. I have been in the banking business for 25 years.

The Chairman: Are you from the Hong Kong parent company?

Mr. Dalton: No, Mr. Chairman, I am not. My 25 years' banking experience was taken in the Canadian banking system.

Senator Olson: Mr. Chairman, perhaps I could ask Mr. Dalton whether, in the agreement or letters of comfort or whatever else has been put forward, there is an undertaking that he will stay with this whole operation, regardless of any further losses or losses in excess of what he was going to get out of this deal in the first place. I am sure he heard the evidence that he will probably start with \$140 million ahead on the basis of 100 per cent. Everybody knows that that is not going to turn out; but that's about where you think that the risk balances, so you should take it over. We were told last night that your parent company has a worldwide reputation with lots of assets, and for that reason they would never walk away from the responsibilities that they are taking on. Is that what we have to rely on, or is there something more hard, more firm, to make sure that you are not going to walk away from the responsibilities, or come back to the public and ask for relief, if you have severe problems with this \$1.9 billion worth of loans?

Mr. Dalton: There are a couple of questions there. To answer the first one, I think you are absolutely right, that it would be inconceivable for a major international financial institution such as the Hongkong and Shanghai Banking Corporation simply to walk away from Canada. The second thing that I would add, to support the bank's commitment to this transaction, is that the parent company, the Hongkong and Shanghai Banking Corporation—which I think is the seventh or eighth largest bank in the world—is prepared to unconditionally guarantee the deposits assumed from the Bank of British Columbia, and that guarantee exists as a formal resolution of the board of the parent bank.

The Chairman: May I ask a question? It is just a statement of their intention, as a corporation, to guarantee them. There is no legal documentation, is there?

Mr. Dalton: The parent bank currently guarantees the deposits of the Hongkong Bank of Canada; and, yes, there is formal, legal documentation to support that guarantee. We have not had the opportunity, because of the very intense activity over the past few days, to get into the details of the documentation of the guarantee that the parent, through a

[Traduction]

nouveau la même chose. Y a-t-il des observations que vous souhaitez formuler avant de commencer? Je vous passe la parole.

M. Dalton: Monsieur le président, je serai bref. Je n'ai rien à ajouter à l'explication satisfaisante de M. Parker concernant le caractère particulier de ce projet de loi et la nécessité de conclure l'opération rapidement. Je vais simplement répondre aux questions des honorables sénateurs.

Le président: Êtes-vous un banquier de profession, monsieur Dalton?

M. Dalton: Je suis banquier, et je suis dans le monde bancaire depuis 25 ans.

Le président: Êtes-vous de la société mère de Hong Kong?

M. Dalton: Non, monsieur le président, j'ai acquis mes 25 ans d'expérience dans le système bancaire canadien.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, je pourrais peut-être demander à M. Dalton si, dans le contrat de vente ou les lettres d'accord, ou encore les autres documents qui ont été déposés, quels qu'ils soient, il s'engage à participer à toute l'opération, quelles que soient les pertes futures ou les pertes supplémentaires imprévues qu'il subira à la suite de cet arrangement. Je suis certain qu'il a entendu le témoignage selon lequel il commencera probablement avec 140 millions de dollars nets devant lui. Tout le monde sait que cela ne se produira pas; mais c'est à peu près là que, d'après vous, le risque tourne et qu'il vous faudrait intervenir. On nous a dit hier soir que votre société mère avait une réputation internationale et beaucoup d'avoirs et qu'elle ne fuirait jamais les responsabilités qu'elle prend. Pouvons-nous nous fier à cette promesse ou existe-t-il des preuves tangibles attestant que vous ne fuirez pas vos responsabilités ni ne demanderez de l'aide publique si jamais vous avez de sérieux problèmes avec ces prêts d'une valeur de 1,9 milliard de dollars?

M. Dalton: Vous me posez deux questions. Pour répondre à la première, je pense que vous avez parfaitement raison, qu'il serait inconcevable qu'un grand établissement financier international, comme la Banque Hongkong du Canada, quitte le Canada. J'aimerais rajouter, pour confirmer l'engagement de la banque par rapport à cette transaction, que la société mère, la Banque Hongkong du Canada, qui, je pense, est la septième ou la huitième banque en importance au monde, est prête à garantir sans condition les dépôts repris à la Banque de la Colombie-Britannique et que cette garantie est une résolution officielle adoptée par son conseil d'administration.

Le président: Puis-je poser une question? Il s'agit uniquement d'une déclaration d'intention de l'entreprise. Il n'y a pas de document juridique à l'appui, n'est-ce pas?

M. Dalton: La société mère garantit actuellement les dépôts de la Banque Hongkong du Canada, et il y a effectivement des documents authentiques qui le confirment. En raison de l'activité très intense des derniers jours, nous n'avons pas eu l'occasion d'étudier en détail la garantie que la société, par une résolution de son conseil d'administration, a consentie aux dépôts de la Banque de la Colombie-Britannique que nous endossons.

[Text]

resolution of its board, agreed to give on the deposits of the Bank of British Columbia that we assume.

The Chairman: But it is your intention to put that into legal form?

Mr. Dalton: That is correct.

Senator Olson: I hope I am not misunderstood when I pursue this question, but we are told that your parent company has over \$100 billion in assets. I do not know how much equity you have in that. There are some banks of that size, such as the Bank of America, which, because of certain loans—mostly sovereign loans around the world—are in difficulty, despite the fact that they are a very large institution, perhaps bigger than yours. They are in trouble. Can you tell us whether the Hongkong and Shanghai Bank have the same kind of problems that the Bank of America has?

Mr. Dalton: Most definitely not. The parent bank—again, in terms of any measure that a financial analyst would like to apply to it—is one of the most stable financial institutions in the world. It has an asset portfolio that totals some \$106 billion in Canadian dollars. It is certainly in the top 10, but I believe it is the seventh best capitalized bank in the world—the capital, of course, being the final line of defence against any problems. It has a portfolio of assets that is well diversified throughout the world. The bank operates in 55 countries; it has 1,200 branches, and it is well spread as to the risk of its portfolio. To get very specific, in terms of your question regarding sovereign risk loans—which I believe is a major problem with a lot of the big American banks—the bank does not have significant sovereign risk exposure.

Senator Olson: How could that happen? Did you not lend money to the Philippines, to Brazil, Mexico or Poland—all of those countries that are having to have a lot of rescheduling done?

Mr. Dalton: No.

Senator Olson: You just did not make the loans.

Mr. Dalton: That is correct. I am not saying that there is no sovereign risk at all—

Senator Olson: I understand that—but not to the same magnitude of some of the other banks that are now having severe difficulties.

Mr. Dalton: Far from it.

Senator Buckwold: I certainly agree that your bank has one of the best reputations in the world, and that it is in a strong financial position.

Mr. Dalton: Thank you, senator.

Senator Buckwold: Perhaps you could tell us a little of your plans. I am one of those who believe that you can be advantageous to the country. I would like to hear your plans for expanding in western Canada or in the whole of Canada. Can you tell us whether you will continue to direct your closest operation in western Canada, because that was the area of operation of the Bank of British Columbia? Will you, as a

[Traduction]

Le président: Mais vous avez l'intention de rendre cette garantie authentique?

M. Dalton: C'est juste.

Le sénateur Olson: J'espère ne pas être mal interprété en posant ma question, mais on nous a dit que votre société mère avait des actifs de plus de 100 milliards de dollars. Je ne sais pas quelle est la valeur de votre avoir propre là-dessus. Il y a des banques de cette importance, comme la *Bank of America* qui—en raison de certains prêts, surtout des prêts très risqués consentis ailleurs dans le monde—sont en difficulté, même si leur établissement est très important, peut-être plus que le vôtre. Ils connaissent des difficultés. Pouvez-vous nous dire si la Banque Hongkong du Canada connaît les mêmes problèmes que la *Bank of America*?

M. Dalton: Assurément pas. La société mère, quelle que soit la méthode d'évaluation utilisée par les analystes financiers est l'un des établissements financiers les plus stables au monde. Son portefeuille d'actifs est de 106 milliards de dollars canadiens. Elle fait sûrement partie des 10 premières banques, mais je crois que c'est la septième banque en importance au monde pour ce qui est du capital, celui-ci étant bien entendu le dernier recours en cas de problème. Son portefeuille d'actifs est bien diversifié dans le monde. La banque a des bureaux dans 55 pays; elle compte 1 200 succursales et ses activités sont bien réparties pour ce qui est des risques de portefeuille. Pour être bien précis, en ce qui concerne votre question concernant les prêts très risqués, qui, je pense posent un gros problème à beaucoup de grandes banques américaines, la banque n'en a pas beaucoup.

Le sénateur Olson: Comment se fait-il? N'avez-vous pas prêté de l'argent aux Philippines, au Brésil, au Mexique ou à la Pologne, tous des pays qui doivent faire rééchelonner leurs prêts?

M. Dalton: Non.

Le sénateur Olson: Vous ne leur avez tout simplement pas prêté d'argent?

M. Dalton: C'est exact. Je ne dis pas qu'il n'y a aucun prêt très risqué...

Le sénateur Olson: Je comprends, mais pas autant que les banques qui connaissent actuellement de graves difficultés.

M. Dalton: Loin de là.

Le sénateur Buckwold: Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que votre banque a l'une des meilleures réputations au monde et que sa situation financière est très bonne.

M. Dalton: Merci, monsieur le sénateur.

Le sénateur Buckwold: Vous pourriez peut-être nous parler un peu de vos plans. Je suis de ceux qui croient que votre banque peut profiter au pays. J'aimerais entendre parler de vos plans d'expansion dans l'Ouest du Canada et dans l'ensemble du pays. Pouvez-vous nous dire si vous continuerez de faire affaire dans l'Ouest du Canada parce que c'est la région que la Banque de la Colombie-Britannique sert? À titre de banque de

[Text]

class "B" bank—you will now become a class "B" bank rather than a class "A" bank—have any problems? Can you tell us what problems that might create for you? Will there be pressure to increase the scope of class "B" banks. Please give us a general overview of why you are doing this deal and what your plans might be in the future.

Mr. Dalton: Senator, it is probably appropriate, in terms of answering your question about our plans for the future, to start off with where we are now. The Hongkong Bank of Canada is a Canadian bank, as you know, and is headquartered in Vancouver. Our head office in Vancouver has been there since we started as a bank in Canada, which was in 1981. We were in the first group of foreign banks to receive our charter. We have an operation that extends from coast to coast in Canada. We have a branch in Victoria and another in Halifax. In between we have 10 other branches. We operate primarily in the commercial banking market, making loans to small and medium-size businesses, but we also operate three retail branches, which are your regular street level type operations.

So far as our plans are concerned, we plan to continue our head office location in Vancouver. Some of the people who operate the bank are from Vancouver. We are intending to remain a very important part of the British Columbia financial scene. We will expand our operations. We want to be in Canada for a very long time, and we want to be a bank in Canada, not a money-laundering—"money-laundering" is the wrong word—but a money-trading organization.

The Chairman: I think we will take that word "laundering" out.

Mr. Dalton: That is the wrong word, Mr. Chairman. So that is our plan. We will operate in British Columbia in a major way, because if this deal goes through we will have a major presence there. But our intention is to continue to expand our operation across the country.

Senator Spivak: Mr. Chairman, I wish to continue along the line of Senator Buckwold's question. My major question is: Why was this a good deal for you? You have answered some of it, but I wondered if there was any other particular reason. I hope it is not related to laundering.

Mr. Dalton: No.

The Chairman: Honourable senators, let us all agree that that word is not in our transcript.

Mr. Dalton: It was a very poor choice of words, Mr. Chairman.

The Chairman: It happens, even to the Prime Minister at times.

Mr. Dalton: Could you give me the essence of your question?

[Traduction]

la catégorie «B», parce que vous deviendrez une banque de cette catégorie et non de la catégorie «A», aurez-vous des problèmes? Pouvez-vous nous préciser la nature des problèmes que vous pourriez éprouver? Y aura-t-il des pressions exercées pour étendre la portée des banques de catégorie «B». Pourriez-vous nous indiquer dans les grandes lignes pourquoi vous concluez ce marché et quels sont vos projets d'avenir.

M. Dalton: Monsieur le sénateur, pour répondre à votre question au sujet de nos projets d'avenir, je devrais probablement commencer par vous tracer un tableau de notre situation actuelle. La Banque Hongkong du Canada est une banque canadienne, comme vous le savez, dont le siège social se trouve à Vancouver. Il s'y trouve depuis que nous nous sommes établis au Canada en 1981. Nous faisons partie du premier groupe de banques étrangères à recevoir notre charte. Nos activités s'étendent d'un bout à l'autre du pays. Nous avons une succursale à Victoria et une à Halifax. Et nous en avons 10 autres. Nous nous occupons surtout du marché bancaire commercial, et consentons des prêts aux petites et moyennes entreprises, mais nous avons aussi trois succursales qui font affaire avec les particuliers.

Pour ce qui est de nos projets, nous comptons garder notre siège social à Vancouver. Certains des dirigeants de la banque viennent de cette ville. Nous avons l'intention de continuer à jouer un rôle très important sur la scène financière de la Colombie-Britannique. Nous voulons étendre nos services. Nous voulons rester au Canada pendant longtemps, comme banque, et non pour «faire passer» de l'argent, mais ce n'est pas l'expression juste, pour transiger de l'argent.

Le président: Je pense que nous supprimons l'expression «faire passer».

M. Dalton: Ce n'est pas l'expression juste, monsieur le président. Ce sont là nos plans. Nous ferons des affaires surtout en Colombie-Britannique, parce que si ce marché fonctionne, notre présence sera importante dans cette province. Mais nous avons l'intention de continuer à étendre nos activités dans tout le pays.

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, je tiens à poursuivre la ligne de pensée du sénateur Buckwold. J'aimerais savoir pourquoi cet accord est avantageux pour vous. Vous avez en partie répondu à la question, mais j'aimerais savoir s'il y a une autre raison précise. J'espère qu'elle n'est pas liée au fait de «faire passer» des fonds.

M. Dalton: Non.

Le président: Honorables sénateurs, convenons que cette expression ne figurera pas dans le procès-verbal de nos délibérations.

M. Dalton: Elle était très mal choisie, monsieur le président.

Le président: Même le Premier ministre commet ce genre d'erreur.

M. Dalton: Pouvez-vous reprendre votre question?

[Text]

Senator Spivak: The essence of my question is: Why was this a good deal for you? I assume that is your business, to make good deals.

Mr. Dalton: It is, yes. It is a good deal for the bank, because since we have established our bank in Canada, we have wanted to be a major or a more significant presence in the Canadian financial market. We have had a very impressive record of growth over the last five years, but it is very difficult to grow assets in the present financial climate across the country; and if you are headquartered in the west, it becomes even a little more difficult because of the western economy. This gives us an opportunity to move from the fourteenth largest schedule "B" bank in the country to the third largest schedule "B" bank in the country. The other thing that was attractive to us in this particular transaction is that the Hongkong Shanghai Bank Corporation is a very conservative British banking institution. It concentrates particularly closely on the liability or deposit side of its balance sheet. Historically, at the present time and in the future, the bank has been, is and will be the kind of conservative British organization that raises the deposits first and then lends the money. It is not the kind of bank that makes loans and then tries to find the money to fund those loans. So the retail deposit base and the 200,000 British Columbian retail customers of the Bank of British Columbia were a very important part of this transaction for the Hongkong Bank.

Senator Spivak: Do you have any estimate of what your own liabilities will be?

Mr. Dalton: It is \$200 million.

The Chairman: You mentioned that you are now the fourteenth schedule B bank by size and that this transaction will move you into third place. What percentage of the 16 per cent capital base, which is the limit for schedule B banks, will you hold?

Mr. Dalton: I do not know the answer to that question. We will have \$200 million in deemed capital. I am not sure what percentage of the total deemed capital of 16 per cent that amount represents.

The Chairman: You will have to make an application to the Minister of Finance.

Mr. Dalton: Yes.

The Chairman: Have you prepared it?

Mr. Dalton: Yes, we have.

The Chairman: How much are you asking for?

Mr. Dalton: We are asking for \$200 million.

The Chairman: And you do not know what percentage that is of the total?

Mr. Dalton: No.

The Chairman: What is your present capitalization?

Mr. Dalton: The present capitalization of the Hongkong Bank of Canada is \$33 million. Our parent will be injecting a further \$60 million into this new bank, which will bring our total capitalization to approximately \$93 million.

[Traduction]

Le sénateur Spivak: J'aimerais savoir pourquoi ce marché est avantageux pour vous. J'imagine que c'est votre travail de conclure de bons marchés.

M. Dalton: Oui, c'est une bonne affaire pour la banque, parce que depuis que nous sommes établis au Canada, nous voulons occuper une place prépondérante ou importante sur le marché financier canadien. Nous avons eu un taux de croissance très impressionnant depuis cinq ans, mais il est très difficile d'augmenter ses actifs dans le climat financier qui règne actuellement au pays; et si votre siège social se trouve dans l'Ouest, c'est même un peu plus difficile en raison de l'économie de cette région. Ce marché nous donne l'occasion de passer de la quatorzième à la troisième place en importance pour les banques de l'annexe «B» au pays. De plus, cette transaction était aussi intéressante pour nous parce que la Banque Hongkong du Canada est un établissement bancaire britannique conservateur. Elle met l'accent sur les obligations ou les dépôts de son bilan. De tout temps, la banque a été, est et sera un établissement britannique conservateur qui reçoit d'abord des dépôts puis prête de l'argent. Elle n'appartient pas à la catégorie de ceux qui consentent des prêts et essaient ensuite de trouver les fonds nécessaires pour les financer. Donc, les dépôts des particuliers et les 200 000 clients de la Banque de la Colombie-Britannique étaient très importants dans cette transaction pour la Banque Hongkong.

Le sénateur Spivak: Avez-vous une idée de la valeur de vos obligations.

M. Dalton: Elles sont de 200 millions de dollars.

Le président: Selon vous, vous occupez à l'heure actuelle le quatorzième rang en importance des banques de l'annexe «B» et cette transaction vous permetta d'atteindre la troisième place. Quel pourcentage de la base de capital de 16 p. 100, qui est la limite pour les banques de cette annexe, détiendrez-vous?

M. Dalton: Je ne peux répondre à cette question. Nous aurons 200 millions de dollars en capital assimilé. Je ne sais pas exactement quel pourcentage de l'ensemble de capital assimilé de 16 p. 100 ce montant représente.

Le président: Vous devrez présenter une demande au ministre des Finances.

M. Dalton: Oui.

Le président: L'avez-vous préparé?

M. Dalton: Oui.

Le président: Combien demandez-vous?

M. Dalton: Nous demandons 200 millions de dollars.

Le président: Et vous ne savez pas quel pourcentage du total cela représente?

M. Dalton: Non.

Le président: Quel est votre capital actuel?

M. Dalton: Le capital de la Banque Hongkong du Canada est de 33 millions de dollars. Notre société mère injectera 60 millions de dollars de plus dans la nouvelle banque, ce qui portera l'ensemble de notre capital à 93 millions de dollars.

[Text]

The Chairman: And you are asking for a limit of \$200 million?

Mr. Dalton: That is right. With the \$200 million, it will bring the capital reserves to \$293 million.

Senator Buckwold: Under what name will you run this bank?

Mr. Dalton: As a legal entity it will be called the Hongkong Bank. We have asked for and received permission to use the trading style of the Bank of British Columbia within British Columbia. Our intention is that the signs that are currently on the branches of the Banks of British Columbia will stay there. We will operate in this fashion for a period of approximately two years, which is the length of time that we have been given permission to use that trading style.

Senator Buckwold: Then will you go to your original name?

Mr. Dalton: It will depend on what sort of promise the market holds and how we perceive things at that time. There is a limit on the length of time that we can use this name.

The Chairman: There are some questions that is still outstanding. I would like to say to you, Mr. Dalton, the same thing that I said to Mr. Parker, that you will consult with the CDIC with regard to the question about filing the definitive agreement.

Mr. Dalton: We will, sir.

The Chairman: The other point outstanding is: Were you the negotiator on behalf of the Bank of Hongkong?

Mr. Dalton: Three people negotiated on behalf of the Bank of Hongkong. They are myself, Mr. Jim Cleave, who is the Senior Vice-President of the bank and Mr. Nesmith, who was not able to be here this morning because he had other things to attend to in Vancouver.

The Chairman: Members of the committee are interested in how you arrived at the \$200 million. Would you like to expand on the negotiations with the CDIC and how you arrived at that amount?

Mr. Dalton: "Negotiations" may be the wrong word to use. In the view of the Hongkong Bank, after examining the Bank of B.C.'s portfolio, looking at its operations and considering the market risk on the portfolio, because of its location in Western Canada, came to the conclusion that that was the amount required to induce our parent bank to enter into the transaction.

The Chairman: Have you made a decision as to how you will carry that \$200 million on your balance sheet?

Mr. Dalton: Yes, we have. It will be carried as capital in reserves. It is a reserve against future loan losses.

The Chairman: It will be a contingency?

Mr. Dalton: That is correct.

The Chairman: I have a question that arises out of the answer you gave Senator Spivak as to why you went ahead with this deal. Under the Bank Act, if you did not buy assets,

[Traduction]

Le président: Demandez-vous une limite de 200 millions de dollars?

M. Dalton: Oui. Avec les 200 millions, notre réserve en capital sera de 293 millions.

Le sénateur Buckwold: Sous quelle raison sociale exploiterez-vous cette banque?

M. Dalton: Sa raison sociale officielle sera la Banque Hongkong. Nous avons demandé et obtenu la permission d'utiliser le nom commercial de la Banque de Colombie-Britannique en Colombie-Britannique. Nous comptons conserver les enseignes actuelles des succursales de la Banque de la Colombie-Britannique. Nous les conserverons environ deux ans, délai qui nous a été accordé pour les utiliser.

Le sénateur Buckwold: Puis vous reprendrez votre nom original?

M. Dalton: Tout dépendra de la promesse du marché et de notre perception à ce moment-là. Nous pouvons utiliser cette raison sociale pour un temps limité.

Le président: Il y a d'autres questions à poser. J'aimerais vous demander, monsieur Dalton, ce que j'ai demandé à M. Parker, si vous consulterez la Société d'assurance-dépôts du Canada au sujet de la présentation de l'accord définitif.

M. Dalton: Nous le ferons, monsieur.

Le président: Nous aimerions aussi savoir si vous étiez le négociateur de la Banque Hongkong du Canada?

M. Dalton: Trois personnes ont négocié au nom de la Banque Hongkong. À part moi-même, il y avait M. Jim Cleave, qui est le premier vice-président de la banque, et M. Nesmith, qui n'est pas ici ce matin parce qu'il a été retenu à Vancouver.

Le président: Les membres du comité voudraient savoir comment vous en êtes arrivés au montant de 200 millions de dollars. Pourriez-vous nous en dire plus sur les négociations avec la SADC et sur la façon dont vous êtes arrivés à ce chiffre?

M. Dalton: Il n'y a peut-être pas lieu de parler de «négociations» dans ce cas-ci. Après avoir examiné le portefeuille de la Banque de la Colombie-Britannique, étudié ses opérations et calculé le risque que ce portefeuille représentait sur le marché, étant donné qu'il s'agit de l'Ouest du Canada, la Banque Hongkong a conclu que c'était ce qu'il fallait offrir pour convaincre notre banque mère d'accepter la transaction.

Le président: Avez-vous décidé de la façon dont vous allez inscrire ces 200 millions de dollars dans votre bilan?

M. Dalton: Oui, monsieur le président. Nous en ferons des réserves de capital qui nous serviront de garanties contre les futures pertes en prêts non recouvrés.

Le président: Il s'agira donc de réserves pour éventualités?

M. Dalton: C'est exact.

Le président: J'ai une question qui découle de la réponse que vous avez faite à la sénatrice Spivak lorsqu'elle vous a demandé pourquoi vous étiez allés de l'avant avec cette tran-

[Text]

how can you expand by taking over the work of the Bank of British Columbia? Is there any other way?

Mr. Dalton: I am not close enough to the Bank Act to answer that question without comment from counsel, and he has given me the answer. The answer is: No, because the Bank of British Columbia was a schedule A bank and we are a schedule B bank.

The Chairman: What you are really saying here is that by acquiring assets rather than shares it enables you to get around the 10 per cent and the 25 per cent foreign limitation on banks. Is that correct?

Mr. Dalton: No. There is no limitation there. We are a schedule B bank.

The Chairman: But by taking over assets rather than taking over shares, it enables you to take over a schedule A bank.

Mr. Dalton: I suppose if you characterize it that way, yes.

Senator Godfrey: I am confused when you talk about \$200 million in capital when, in fact, you are only getting \$137 million, because you have to dish out \$63 million under the terms of the agreement. Is that \$63 million coming from somewhere else? Could you explain how you arrived at \$200 million?

Mr. Dalton: The Hongkong Bank has purchased essentially all the assets of the Bank of British Columbia. I believe that Mr. Parker commented about some assets that are left in the stub bank, if you want to call it that. The assets we purchased amount to approximately \$2.6 billion. To pay for those assets we assumed the liabilities of the bank, which are \$2.54 billion. The difference is \$63 million, which was the payment to the bank.

Senator Godfrey: In other words, you accepted the book value of the assets?

Mr. Dalton: Yes, for the purposes of structuring this deal.

Senator Godfrey: There is no reality here whatsoever?

Mr. Dalton: That is correct, essentially.

Senator Godfrey: Yes, because \$300 million disappeared in assets in a three-month period.

Mr. Dalton: That is correct, I guess, in numbers. The other question you raised was with regard to the \$200 million. The \$200 million is in addition to our capital. It is not related to the \$63 million. The other number in the transaction is the \$60 million injection by our parent.

Senator Godfrey: I follow that. But there is a fantasy here through this \$63 million that was used in some way to justify the payment. However, your net influxion is really only 140, but yet you are putting up \$200 million. It seems to me that there is a sleight of hand there in your books that I am too dumb to follow. I am not a chartered accountant.

Mr. Dalton: I am not either, senator.

[Traduction]

saction. Aux termes de la Loi sur les banques, si vous n'avez pas acheté d'actifs, vous pouvez ne prendre de l'expansion en poursuivant les activités de la Banque de la Colombie-Britannique. Y a-t-il une autre façon de procéder?

M. Dalton: Comme je ne connais pas assez bien la loi pour répondre à cette question, j'en ai parlé à notre conseiller juridique et voici la réponse: non, parce que la Banque de la Colombie-Britannique est une banque de l'annexe «A» et que nous sommes une banque de l'annexe «B».

Le président: En fait, vous dites qu'en acquérant les actifs plutôt que les actions, vous pouvez contourner la restriction de 10 p. 100 ou de 25 p. 100 imposée aux banques étrangères. Est-ce exact?

M. Dalton: Non, il n'y a aucune restriction ici. Nous sommes une banque de l'annexe «B».

Le président: Mais le fait d'acheter des actifs plutôt que des actions vous permet d'acquérir une banque de l'annexe «A».

M. Dalton: Je suppose qu'on pourrait s'exprimer ainsi.

Le sénateur Godfrey: Je ne comprends pas pourquoi vous parlez de 200 millions de dollars en capital lorsqu'en fait, vous n'obtenez que 137 millions de dollars, étant donné que vous devez renoncer à 63 millions de dollars aux termes de l'accord. Cette somme vous vient-elle d'ailleurs? Pouvez-vous nous expliquer comment vous en êtes arrivé au montant de 200 millions de dollars?

M. Dalton: La Banque Hongkong a acheté l'essentiel des actifs de la Banque de la Colombie-Britannique. Je crois que M. Parker vous a déjà dit que cette dernière conservait certains avoirs. Ceux que nous avons achetés valent approximativement 2,6 milliards de dollars. Nous les avons payés en prenant à notre compte les obligations de la banque, qui s'élevaient à 2,54 milliards de dollars. Cela fait une différence de 63 millions de dollars, la somme que nous avons versée à la banque.

Le sénateur Godfrey: Autrement dit, vous avez acheté les actifs à leur valeur comptable.

M. Dalton: Oui, pour structurer la transaction.

Le sénateur Godfrey: Il n'y a eu aucun versement tangible?

M. Dalton: C'est exact, pour l'essentiel.

Le sénateur Godfrey: Oui, parce que 300 millions de dollars d'actifs sont disparus en trois mois.

M. Dalton: Je crois que c'est exact. Votre autre question portait sur les 200 millions de dollars. Cette somme s'ajoute à notre capital. Elle n'a rien à voir avec les 63 millions de dollars. L'autre somme dont il est question dans la transaction représente les 60 millions de dollars injectés par notre banque mère.

Le sénateur Godfrey: Je comprends, mais un point m'échappe au sujet de ces 63 millions de dollars qui ont servi d'une certaine façon à justifier le versement. Cependant, votre apport net n'est en réalité que de 140 millions de dollars, et pourtant, vous inscrivez 200 millions de dollars. Il me semble que vous avez fait dans vos livres un tour de passe-passe que je n'arrive pas à saisir. Je ne suis pas comptable agréé.

M. Dalton: Moi, non plus, monsieur le sénateur.

[Text]

Senator Lewis: It is part of the purchase price, or the balance of the purchase price.

Mr. Dalton: That is right.

Senator Godfrey: Are you referring to the \$63 million?

Senator Lewis: Yes.

Senator Godfrey: But there was not any purchase price.

Mr. Dalton: There would be a purchase price, senator—

Senator Godfrey: Yes, in reality.

The Chairman: Perhaps you were not here, Senator Godfrey, but I think the witness did say that he was carrying the \$200 million from the CDIC as a contingency reserve.

Mr. Dalton: That is correct.

Senator Godfrey: But that is not part of capital.

Mr. Dalton: Yes, it is part of capital. It is capital in reserve. It is being carried as a reserve.

Senator Godfrey: Yes, all right.

Senator Spivak: I would like to ask a further question. I do not know if I heard correctly. Was it clarified here that one of the major reasons that you wanted to make this particular transaction was that this was one of the only ways in which you could expand in Canada? Did I hear that correctly?

The Chairman: You heard it correctly.

Mr. Dalton: Yes, I am sorry, I did because—

Senator Spivak: So that this would be a major advantage to your bank, in terms of your presence in Canada?

Mr. Dalton: Yes, it will be.

Senator Godfrey: It is the only way you could expand this quickly.

Mr. Dalton: That is correct, but it is not the only way we could expand. If we were to buy, for example, another "B" bank, we could also expand to the same level.

The Chairman: Yes, and if you bought all of the assets of the CIBC, you could expand even further, or the Bank of Montreal. If you bought them all, you could have it all.

Mr. Dalton: Yes, that is right.

The Chairman: Are there any further questions? Thank you very much, Mr. Dalton and Mr. Wilson. I ask you to remember your undertaking in regard to the agreement.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, could I make one comment about this? The agreement is mentioned in the bill, so there is no way that you can deny us production of the agreement.

Mr. Dalton: There is no signed agreement at this time. My understanding is that there cannot be, until Parliament passes the legislation.

[Traduction]

Le sénateur Lewis: Cela fait partie du prix d'acquisition ou cela représente la différence.

M. Dalton: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Vous parlez des 63 millions de dollars?

Le sénateur Lewis: Oui.

Le sénateur Godfrey: Mais il n'y a eu aucun prix d'achat.

M. Dalton: Il y en aurait un, monsieur le sénateur...

Le sénateur Godfrey: Oui, en réalité.

Le président: Vous n'étiez peut-être pas là, sénateur Godfrey, lorsque le témoin a dit qu'il inscrirait les 200 millions de dollars reçus de la SADC dans ses livres à titre de réserve pour éventualités.

M. Dalton: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Mais cela ne fait pas partie du capital.

M. Dalton: Oui. C'est du capital sous forme de réserves. Nous l'inscrivons comme réserve.

Le sénateur Godfrey: Je vois.

Le sénateur Spivak: Je voudrais poser une autre question. Je ne suis pas sûre d'avoir bien entendu. Avez-vous précisé devant le comité que l'une des principales raisons pour lesquelles vous vouliez faire cette transaction est que c'était l'un des seuls moyens de prendre de l'expansion au Canada? Vous ai-je bien entendu?

Le président: Vous avez bien entendu.

M. Dalton: Oui, excusez-moi, j'ai dit cela parce que...

Le sénateur Spivak: Ainsi, cette transaction confère un avantage majeur à votre banque en lui permettant d'accroître sa présence au Canada?

M. Dalton: Oui.

Le sénateur Godfrey: C'était la seule façon de prendre de l'expansion aussi rapidement.

M. Dalton: C'était la façon la plus rapide, mais pas la seule. Si nous avions acheté, par exemple, une autre banque de l'annexe «B», notre expansion aurait été aussi forte.

Le président: Oui, et si vous achetiez tous les actifs de la BBC ou de la Banque de Montréal, vous prendriez encore plus d'expansion. Si vous les achetiez toutes, vous auriez tout le marché.

M. Dalton: C'est exact.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Non? Dans ce cas, je vous remercie beaucoup, messieurs Dalton et Wilson. Je vous demande de vous souvenir de l'engagement que vous avez pris à l'égard du contrat de vente.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, j'aurais un commentaire à faire à ce sujet. Comme le projet de loi fait état du contrat, les témoins ne peuvent refuser de nous en remettre une copie.

M. Dalton: Le contrat n'est pas encore signé. Si j'ai bien compris, il ne pourra l'être que lorsque le Parlement aura adopté le projet de loi.

[Text]

Senator Godfrey: There is no signed agreement?

Mr. Dalton: No.

Senator Godfrey: In that case, there are now about three different confusions.

The Chairman: I think what we are asking for is the tentative agreement that will be executed upon the legislation giving the Bank of British Columbia the necessary powers. That is what we are looking for.

Mr. Warren T. Wilson, Counsel, Hongkong Bank of Canada: Mr. Chairman, perhaps I can clarify this so that the senators will understand. Because the legislation anticipates something that is not now in the Bank Act and because any transaction respecting the assets under the Bank Act requires an order of the Governor in Council, there can be no agreement until those things have transpired. Therefore the scenario is an agreement, if you like, to agree so that the parties have signed a letter which appends the proposed agreement which is substantially a settled agreement. There are a few schedules that are still being worked on today, but basically it is a transaction that can complete when the various steps have taken place.

In the scenario that the shareholders must review the transaction, a directors' circular will issue from the Bank of British Columbia to the shareholders, appending the agreement. For that reason I can say that we have no objection to delivering the agreement. All we have to do is what the chairman has asked up to do: Ensure that none of the other parties have any difficulty with that. We certainly have none, because we anticipate that the minute approval takes place, the agreement will, in fact, be ready for circulation, in effect, to the public.

Senator Godfrey: Very well.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dalton and Mr. Wilson.

Senators, the next witnesses, who will be from the Inspector General of Banks, will be with us at 12.30. We have ordered in lunch and so we will adjourn until 12.30.

The committee resumed at 12.30.

The Chairman: We are running late, gentlemen, because of some difficulties in communication with Mr. Hammond. However, I want to move forward because we have to be back in the Senate at the call of the bell. Senator Doody will arrange for us to meet while the Senate is sitting. Right after our return, we intend to have CDIC come in here at 2.30. However, in view of the time, if we do not finish with the people here representing the Inspector General, I would ask them to return at 2.30 so that we can complete senators' questions to these people.

Mr. Hammond, I understand that you are the Acting Inspector General of Banks.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Le contrat n'est pas signé?

M. Dalton: Non.

Le sénateur Godfrey: Dans ce cas, nous avons maintenant trois points à éclaircir.

Le président: En fait, ce que nous demandons, c'est le contrat qui sera exécuté lorsque le Parlement aura adopté le projet de loi et donné à la Banque de la Colombie-Britannique les pouvoirs nécessaires.

M. Warren T. Wilson, conseiller juridique, Banque Hongkong du Canada: Monsieur le président, peut-être puis-je apporter une précision qui éclairera les sénateurs. Comme le projet de loi autorise des choses qui ne sont pas prévues dans la Loi sur les banques et qu'aux termes de celle-ci, les actifs ne peuvent faire l'objet d'une transaction sans un ordre du gouverneur en conseil, aucun contrat ne peut être signé tant que les nouvelles dispositions n'auront pas été adoptées. Voici donc ce qui est prévu: les parties en cause ont conclu un contrat qu'elles ne peuvent pas signer pour l'instant, mais elles confirment leur entente dans une lettre annexée à ce contrat. Il y a quelques annexes auxquelles nous mettons la dernière main aujourd'hui, mais pour l'essentiel, la transaction sera effective lorsque toutes les étapes auront été franchies.

S'il est décidé que les actionnaires doivent examiner la transaction, le conseil d'administration de la Banque de la Colombie-Britannique leur enverra, en appendice au texte du contrat, une note explicative. C'est pour cela que je peux dire que nous n'avons aucune objection à vous faire parvenir une copie du contrat. Tout ce que nous avons à faire, c'est ce que le président nous a demandé de faire, c'est-à-dire veiller à ce qu'aucune des parties n'ait d'objection. En ce qui nous concerne, nous n'en avons aucune, parce que nous prévoyons que lorsque le procès-verbal aura été adopté, le contrat pourra être publié.

Le sénateur Godfrey: Très bien.

Le président: Je vous remercie beaucoup, messieurs.

Sénateur, nos prochains témoins représentent le Bureau de l'Inspecteur général des banques et nous les entendrons à 12 h 30. Comme nous avons commandé un casse-croûte, nous allons ajourner nos travaux jusqu'à 12 h 30.

Le Comité reprend ses travaux à midi trente.

Le président: Nous avons du retard, Messieurs, à cause des problèmes de communication que nous avons eus avec M. Hammond. Je veux que nous commencions sans délai puisqu'il nous faut retourner au Sénat à l'appel du timbre. Le sénateur Doody prendra des dispositions pour que nous puissions poursuivre nos délibérations pendant que le Sénat siégera. Dès que nous serons revenus ici, nous entendrons des représentants de la SADC à 14 h 30. Si toutefois, nous n'avons pas fini d'interroger les représentants du Bureau de l'Inspecteur général des banques je leur demanderai de revenir à 14 h 30.

Monsieur Hammond, vous êtes bien l'Inspecteur général des banques intérimaire.

[Text]

Mr. Robert M. Hammond, Acting Inspector General of Banks, Department of Finance: That is correct, Mr. Chairman.

The Chairman: How was that onerous responsibility vested in you?

Mr. Hammond: By the Minister of Finance on October 29. The Assistant Inspector General of Banks, who was the Acting Inspector General of Banks, became very ill all of a sudden and the minister appointed me as Acting Inspector General of Banks for a period of 60 days on October 29.

The Chairman: You have with you certain other officials from the Office of the Inspector General, only one of whom we have met on other occasions; maybe you would introduce them.

Mr. Hammond: Yes. With me are Mr. Neville Grant, Director of Inspection Branch; Mr. André Brossard, Director of Compliance Branch; and Mr. Paul Fescer, one of the officers in the Compliance Branch.

The Chairman: As has been indicated here, what we are involved in is consideration of Bill C-27, which is an act to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia. We have had witnesses such as the Governor of the Bank of Canada, representatives of the Bank of British Columbia and representatives of the Hongkong Bank of Canada. It is recognized by everyone that this is an unusual piece of legislation abrogating certain sections of the Bank Act and providing for a sale of assets without the prior approval of the owners, namely, the stockholders. The reason for it has been explained.

Would you like to assist the members of the committee by outlining the involvement of the Office of the Inspector General and the action that you have taken, when you started, and the various other matters that are germane to the issues that are raised by this bill.

Mr. Hammond: Certainly. When I was appointed Acting Inspector General of Banks, of course the most significant concern at that point in time was the Bank of British Columbia and its financial position. We had had a team of inspectors out doing another review of the bank's financial position during September and October. In particular, they concentrated on a credit review. The team was made up of about three people from our office, plus a team of about seven retired bankers. They concentrated on the loan portfolio of the bank and shortly after I was appointed as Acting Inspector General of Banks, I received a written report from this team of inspectors. I then reported on my conclusions to the Minister of Finance. So I think the main involvement of our office has been in assessing the bank's financial position and its prospects for the future.

The Chairman: I think that the publicized statements, Mr. Hammond, indicated that as long ago as October of 1985 a special team from the Inspector General's Office had considered the portfolio and the position of the bank and as of that time, as I recollect the published statements, the bank was said to be in sound condition. Do you recall that, or am I incorrect?

[Traduction]

M. Robert M. Hammond, inspecteur général des banques intérimaire, ministère des Finances du Canada: C'est exact, Monsieur le président.

Le président: Comment avez-vous été nommé à cette lourde charge?

M. Hammond: J'y ai été nommé par le ministre des Finances, le 27 octobre dernier. L'Inspecteur général des Banques adjoint, qui occupait le poste d'Inspecteur général des banques intérimaire, est tombé malade subitement, de sorte que le 29 octobre, le Ministre m'a confié cette responsabilité pour une période de 60 jours.

Le président: D'autres hauts fonctionnaires du Bureau de l'Inspecteur général vous accompagnent aujourd'hui, dont un seul que nous avons déjà rencontré à d'autres occasions. Auriez-vous l'obligeance de nous les présenter?

M. Hammond: Je vous présente, M. Neville Grant, directeur de la Division de l'inspection; M. André Brossard, directeur de la Division de l'application de la loi; et, M. Paul Fescer, de cette même Division.

Le président: Comme je l'ai déjà dit, nous étudions aujourd'hui le projet de loi C-27, Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique. Nous avons notamment entendu à ce sujet le Gouverneur de la Banque du Canada, des représentants de la Banque de la Colombie-Britannique et de la Banque Hongkong du Canada. Chacun reconnaît qu'il s'agit là d'un projet de loi inhabituel, abrogeant certains articles de la *Loi sur les banques* et prévoyant la vente d'éléments sans l'approbation préalable des propriétaires, c'est-à-dire des actionnaires.

Pourriez-vous nous éclairer sur la participation du Bureau de l'Inspecteur général et les mesures prises par ce dernier, au départ, ainsi sur les divers autres domaines d'activité se rapportant aux questions que soulève ce projet de loi?

M. Hammond: Bien sûr. Lorsque j'ai été nommé Inspecteur général des banques intérimaire, le problème le plus épineux était, il va sans dire, la situation financière de la Banque de la Colombie-Britannique. Au cours des mois de septembre et d'octobre, une équipe d'inspecteurs a réévalué la situation financière de la banque, et plus particulièrement son portefeuille de prêts. L'équipe était constituée de trois inspecteurs de notre bureau et de sept banquiers à la retraite. Peu après avoir été nommé Inspecteur général des banques intérimaire, j'ai reçu de cette équipe un rapport écrit. J'ai ensuite fait part de mes conclusions au ministre des Finances. La participation de notre Bureau a donc surtout consisté à évaluer la situation financière de la banque et ses perspectives d'avenir.

Le président: Je crois, Monsieur Hammond, que d'après ce qui a été rapporté à ce sujet, une équipe spéciale du Bureau de l'Inspecteur général des banques aurait commencé dès octobre 1985 à examiner le portefeuille et la situation de la banque. Si je me rappelle bien ce que la presse avait rapporté, on avait

[Text]

Mr. Hammond: Well, I do recall, and I am aware that last fall, after the collapse of the two western banks, there was a special team made up of examiners or inspectors, if you will, from the banks themselves. You will remember that they went around and visited the other banks. They did visit the Bank of British Columbia. Not having been involved in this situation, I am not sure whether or not there was an actual statement including the words that you have made "that it was in sound financial condition"; I cannot tell you that.

The Chairman: Well, sitting on your right hand is someone who was a part of that.

Mr. Hammond: Yes, Mr. Grant.

The Chairman: Maybe we can ask him to answer that.

Mr. Neville Grant, Director, Inspection Division, Office of Inspector General of Banks: Yes, even though the report might have said that the bank was in sound financial condition, I think the report also indicated that there were a significant number of problem loans in the bank at that time and that these loans would have to be watched very carefully.

The Chairman: Are there any other preliminary statements that you wish to make, Mr. Hammond?

Mr. Hammond: No.

Senator Olson: I do not want to go over a lot of the examination that we did, but you and your staff, Mr. Hammond, were involved almost on a continuing basis in reassessing the loan portfolio of the Bank of British Columbia. In other words, you were doing it regularly and often.

Mr. Hammond: That is correct, the Office of the Inspector General was trying to monitor the situation very closely.

Senator Olson: And while you were doing that, of course, obviously—since the failure of not only the two banks but the merging of some other banks—it has become very sensitive. We are really dealing with opinions of what that loan portfolio was worth from time to time. When do you write down these assets severely? Do you wait until they are non-performing—which I understand is when they do not pay their interest or make the payments that were in the schedule—or do you do a severe writedown before that happens to them?

Mr. Hammond: No; the approach that has been taken is that loans are not usually written down severely until such time as they become non-performing.

Senator Olson: And that happened in the case of the Bank of British Columbia. Two witnesses referred to five or six major loans that became questionable about a month or so ago.

Mr. Hammond: There was certainly a significant addition to the provisions for losses in the last quarter. Although I do not have the figure I believe it is around 30 or 37. It was 37 during the first part of the year and 30 in the last quarter. There was a significant increase in the last quarter.

[Traduction]

parlé de «saine situation financière». Vous souvenez-vous de cela ou suis-je dans l'erreur?

M. Hammond: Oui, je m'en souviens et je sais que, l'automne dernier, après l'effondrement des deux banques de l'Ouest, on a constitué une équipe spéciale d'inspecteurs venant des banques. Vous vous rappellerez qu'ils ont visité les autres banques, dont la Banque de la Colombie-Britannique. N'ayant eu rien à voir dans cette affaire, je ne saurais dire si la banque a vraiment été déclarée, comme vous le dites, ayant une «saine situation financière».

Le président: Eh bien! Vous avez à votre droite quelqu'un qui y a pris part.

M. Hammond: Oui, M. Grant.

Le président: Nous pouvons peut-être lui demander de répondre à cette question.

M. Neville Grant, directeur de la Division de l'inspection, Bureau de l'inspecteur général des banques: Oui, même si les auteurs du rapport ont déclaré que la banque avait une saine situation financière, je crois qu'ils y ont également relevé quantité de prêts faisant problème et qui, ont-ils dit, devraient être surveillés de très près.

Le président: Avez-vous autre chose à ajouter, monsieur Hammond?

M. Hammond: Non.

Le sénateur Olson: Je ne veux pas revenir sur tout ce qui a déjà été examiné, mais vous et votre personnel, monsieur Hammond, étiez presque constamment appelés à réévaluer le portefeuille de prêts de la Banque de la Colombie-Britannique. Autrement dit, vous le faisiez régulièrement et souvent.

M. Hammond: C'est exact. Le Bureau de l'inspecteur général des banques essayait de surveiller la situation de très près.

Le sénateur Olson: Et, bien sûr, pendant que vous effectuiez ces évaluations—je veux parler non seulement de l'effondrement des deux banques mais de la fusion d'autres banques—la situation est devenue très délicate. Il s'agissait d'évaluer à intervalles réguliers le portefeuille de prêts. Quand dévaluez-vous fortement ces éléments d'actif? Attendez-vous qu'ils deviennent non productifs, c'est-à-dire que l'on ait cessé de verser les intérêts et les paiements, ou les dévaluez-vous fortement avant que cela ne se produise?

M. Hammond: Non; nous ne dévaluons pas fortement les prêts tant qu'ils ne deviennent pas non productifs.

Le sénateur Olson: Et c'est ce qui s'est produit dans le cas de la Banque de la Colombie-Britannique. Deux témoins ont parlé de cinq ou six prêts importants dont le rendement est devenu douteux il y a environ un mois.

M. Hammond: Au cours du dernier trimestre, les provisions pour pertes sur prêts se sont accrues. Même si je n'ai pas les chiffres sous la main, je crois qu'il y en avait 30 ou 37. Il s'agissait de 37 pour la première partie de l'année et de 30 pour le dernier trimestre. La hausse a été importante au cours du dernier trimestre.

[Text]

Senator Olson: You are talking about those that went from the performing to the nonperforming category, is that correct?

Mr. Hammond: Yes.

Senator Olson: Were these mostly energy sector loans?

Mr. Hammond: With your permission, Mr. Chairman, I will ask Mr. Grant to answer that question.

Mr. Grant: They were partly oil and gas related and partly real estate loans.

Senator Olson: They went nonperforming so that they could not pay the interest or any of the payments. It was not your opinion that that sector should be downgraded.

Mr. Hammond: No, it was that they went nonperforming.

Senator Olson: I do not know if it is permitted, Mr. Chairman, to ask what the percentage is. You say they were going to show up in the fourth quarter report of the bank. Do not answer this question if it will cause you a problem, but what percentage of the loans have now gone into that nonperforming category?

Mr. Hammond: I cannot give you a percentage figure but I can give you a dollar figure. The bank has about \$200 million of nonperforming loans and those nonperforming loans have been reserved against by provisions of roughly \$100 million to reduce the carrying value to about \$100 million.

Senator Olson: That \$100 million would obviously have put the Bank of British Columbia in a significant loss position for the fourth quarter, is that correct?

Mr. Hammond: Yes, although I must emphasize that not all of that \$100 million occurred this year. The provision for losses for the fiscal year ending October 31 would have been in the order of about \$67 million for this particular year.

The Chairman: I should like to quote to you from *The Financial Post* in reference to that question I asked earlier. It states:

An Inspection of the bank's loan portfolio was completed in October, 1985 by a special team of inspectors acting under the jurisdiction of the Inspector General of Banks. The review concluded that the bank's loan portfolio was "sound."

That was not a group which was sent out by the banks, it was sent out under the direction of your office, is that correct?

Mr. Hammond: Certainly, it was co-ordinated through our office. The point I was trying to make, Mr. Chairman, is that the people doing the inspections consisted of a team from the bank.

Mr. Grant: That is correct. We have a team of about 25 active bankers from the six major banks who conducted that review on our behalf.

The Chairman: Who put that order out for that special audit of the portfolio in order for it to take place?

[Traduction]

Le sénateur Olson: Vous parlez des prêts productifs qui sont devenus non productifs?

M. Hammond: Oui.

Le sénateur Olson: S'agissait-il surtout de prêts consentis au secteur énergétique?

M. Hammond: Avec votre permission, Monsieur le président, je laisserai à M. Grant le soin de répondre à cette question.

M. Grant: Il s'agissait de prêts consentis au secteur pétrolier et gazier comme au secteur immobilier.

Le sénateur Olson: Ces prêts sont devenus non productifs. Vous n'estimiez pas que les prêts à ce secteur devraient être dévalués?

M. Hammond: Non, c'est qu'ils étaient devenus non productifs.

Le sénateur Olson: Je ne sais pas, Monsieur le président, si l'on peut demander, quel est le pourcentage en cause. Vous dites que ces prêts devaient figurer dans le rapport du dernier trimestre. Ne répondez pas à cette question, si cela vous pose un problème. Quel pourcentage des prêts tombe maintenant dans la catégorie des prêts non productifs?

M. Hammond: Je ne puis vous donner de pourcentage, mais je puis vous dire ce que ces prêts représentent en dollars. Leur valeur s'élève maintenant à environ 200 millions de dollars. Des provisions de quelque 100 millions de dollars ont été prévues pour ces prêts non productifs, de manière à en réduire la valeur comptable à environ 100 millions de dollars.

Le sénateur Olson: Ces 100 millions auraient de toute évidence placé la Banque de la Colombie-Britannique dans une situation nettement déficitaire pour le dernier trimestre, n'est-ce pas?

M. Hammond: En effet, mais je tiens à préciser que ces 100 millions ne visent pas que l'année en cours. La provision pour pertes sur prêts pour l'exercice financier terminé le 31 octobre dernier aurait été de l'ordre de 67 millions.

Le président: Permettez-moi de citer un article du *Financial Post* relativement à la question que je vous ai posée tout à l'heure.

Une équipe spéciale d'inspecteurs mandatés par le Bureau de l'Inspecteur général des banques a terminé en octobre 1985 son inspection du portefeuille des prêts de la banque et a conclu que la situation financière de la banque était «saine».

Ce ne sont pas les banques qui avaient mandaté ce groupe, mais bien votre Bureau, n'est-ce pas?

M. Hammond: Les activités de cette équipe étaient en effet coordonnées par notre Bureau. Ce que j'ai voulu dire, Monsieur le président, c'est que ce sont des banquiers qui ont effectué les inspections.

M. Grant: C'est exact. L'équipe était constituée d'environ 25 banquiers actifs, de six banques importantes, qui se sont chargés de l'enquête en notre nom.

Le président: Qui a ordonné cette vérification spéciale du portefeuille?

[Text]

Mr. Grant: That was done by our office.

The Chairman: That authority under the Bank Act is vested in the minister, is it not?

Mr. Grant: The Inspector General of Banks, as an ongoing matter, reviews banks—inspects banks—and this inspection was no different from the inspection we had carried out at the same time on the Mercantile Bank and on a number of other smaller banks which were encountering difficulties at the same time.

The Chairman: It wasn't a special audit, then?

Mr. Grant: It was a special inspection of the credit portfolio of the small banks.

The Chairman: Could I ask whether there was any inspection made by external auditors at this time pursuant to the direction under the Bank Act?

Mr. Grant: The external auditors did their own review at the fiscal year end, 1985.

The Chairman: That is not the question.

Mr. Hammond: As far as I know, there was no special direction given to the auditors pursuant to the provisions of the Bank Act.

Senator Kelly: My understanding is that the responsibility of the office of the Inspector General is to test for solvency to be reassured that what is happening is appropriate and the overall responsibility for examining the stability of the banking system, generally. With that as a background, I would like to ask you: How do you feel about this transaction? Is this important to the overall stability of the banking system? Is this the best option for the continuation of the Bank of British Columbia?

Mr. Hammond: I think it was clear to me, Mr. Chairman, that the Bank of British Columbia could not survive in its present form. I expressed that opinion to the minister and I notice that the Minister of State mentioned that in his statement yesterday when he was introducing the legislation. It was clear to me that the bank could not survive in its present form.

The management of the bank acknowledged that to me in my discussions with them. When I received the report from the inspectors, I discussed the conclusions—in fact, we provided a copy of the report to the management of the bank—and they agreed with the conclusions. I think the bottom line was that the bank could not survive in its present form.

Then you are left with the question: What is the best solution? It seems to me that, if a failure can be avoided, it is certainly in the interests of the financial system, of the depositors and of the borrowers, because we have all seen the disruption that resulted from the failure of the two western banks.

Senator Olson: By failure what do you mean?

Mr. Hammond: I mean the winding up or liquidation under the Winding-up Act.

Senator Godfrey: It was a failure as well.

[Traduction]

M. Grant: Notre Bureau.

Le président: La Loi sur les banques confère ce pouvoir au Ministre, n'est-ce pas?

M. Grant: L'Inspecteur général des banques est tenu de vérifier de façon permanente les états financiers des banques—d'inspecter les banques—et cette inspection n'était pas différente de celle qui a été faite au même moment à la Banque Mercantile et dans quelques autres petites banques qui éprouvaient alors des difficultés.

Le président: Il ne s'agissait donc pas d'une vérification spéciale?

M. Grant: Il s'agissait d'une inspection spéciale du portefeuille de prêts des petites banques.

Le président: Puis-je vous demander si une inspection a été faite par des vérificateurs indépendants à cette époque, conformément aux dispositions de la *Loi sur les banques*?

M. Grant: Les vérificateurs indépendants ont procédé à leur propre inspection à la fin de l'exercice financier 1985.

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai demandé.

M. Hammond: D'après ce que je sais, les vérificateurs n'ont reçu aucune directive spéciale en vertu des dispositions de la *Loi sur les banques*.

Le sénateur Kelly: Si je comprends bien, la responsabilité du Bureau de l'Inspecteur général des banques consiste à évaluer la solvabilité des banques afin de s'assurer que les choses se déroulent comme elles le devraient et à surveiller de façon générale la stabilité du système bancaire. Cela dit, permettez-moi de vous poser la question suivante: Que pensez-vous de cette transaction? Revêt-elle de l'importance pour la stabilité générale du système bancaire? Est-ce la meilleure option qui s'offre à la Banque de la Colombie-Britannique?

M. Hammond: Je crois qu'il me paraissait hors de tout doute, monsieur le président, que la Banque de la Colombie-Britannique ne pourrait continuer à survivre ainsi. C'est ce que j'ai dit au Ministre, et je remarque que le ministre d'État l'a précisé dans la déclaration qu'il a faite hier au moment où il a déposé le projet de loi. Je n'avais pas de doute que la banque ne pouvait survivre de la façon dont elle était structurée.

Les dirigeants de la banque l'ont reconnu lors des discussions que nous avons eues ensemble. Lorsque j'ai reçu le rapport des inspecteurs, j'ai discuté avec eux des conclusions qui en ressortaient—nous leur avons d'ailleurs remis un exemplaire du rapport—et ils étaient d'accord avec ces conclusions. Le fait est que la banque ne pouvait survivre telle qu'elle était structurée.

Dès lors, il ne reste plus qu'à se demander quelle est la meilleure solution. Il me semble qu'il est dans l'intérêt à la fois du système financier, des déposants et des emprunteurs d'éviter l'effondrement; nous savons tous que l'effondrement des deux banques de l'Ouest a été lourd de conséquences.

Le sénateur Olson: Qu'entendez-vous par effondrement?

M. Hammond: J'entends la liquidation conformément à la *Loi sur les liquidations*.

Le sénateur Godfrey: Il s'agissait bien d'un effondrement.

[Text]

Senator Kelly: As part of your current responsibility, the next stage is to satisfy yourselves with what now is likely to happen—in other words, that the new entry, in terms of the Bank of British Columbia and the Hongkong Bank of Canada, is an appropriate performer and that there is an appropriate guarantee that a year or two years from now we are not going to be faced with the same situation. Have you satisfied yourself that that side of it is adequate at least and, hopefully, more than that.

Mr. Hammond: I am satisfied that with the assets it now has and those it will be receiving from the BBC, together with the contribution of additional funds from the CDIC, the Hongkong Bank of Canada will be in a position to meet its obligations.

In addition, the parent bank has given a formal commitment to continue to inject such capital as may be necessary to keep the Canadian subsidiary on line with the requirements of the Bank Act.

Senator Kelly: Have you satisfied yourself that that parent is capable of following through on those commitments?

Mr. Hammond: Yes, we are satisfied.

Senator Olson: Have they given you a letter of comfort? What form does this reassurance take?

Mr. Hammond: It is in a letter that will be attached to the agreement with the CDIC.

The Chairman: Representatives of the Hongkong Bank of Canada said that the guarantee of the depositors by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation which now exists would be extended.

Mr. Hammond: I forgot to mention that. I am sorry, I should have added that. That is in addition to what I have said. I overlooked that point, but that is quite correct.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): You say there was a formal commitment in a letter. To whom is that letter addressed?

Mr. Hammond: That letter is addressed to the Inspector General.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Mr. Chairman, I should like to ask some rather elementary questions about Schedule "A" and Schedule "B" banks. In this situation before us, we have a Schedule "B" bank which is buying the assets of a Schedule "A" bank. Who inspects to assure that Schedule "A" banks fulfil the requirements of the statute?

Mr. Hammond: The office of the Inspector General, Mr. Chairman.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): After the Hongkong Bank of Canada has acquired the assets of the Bank of British Columbia, it will continue to be a Schedule "B" bank?

Mr. Hammond: That is correct, Mr. Chairman.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): How will this acquisition affect its status as a Schedule "B" bank? Will its ranking among the Schedule "B" banks change?

[Traduction]

Le sénateur Kelly: En tant qu'inspecteur général des banques, vous devez maintenant vous assurer que les choses se dérouleront comme elles le devraient et que si la nouvelle banque issue de l'acquisition de la Banque de la Colombie-Britannique par la Banque Hongkong du Canada, aura les riens assez solides pour ne pas se retrouver en mauvaise posture dans un an ou deux. Êtes-vous d'avis que les perspectives de la nouvelle banque sont, à tout le moins, acceptables?

M. Hammond: Je suis d'avis que, compte tenu des éléments d'actif que possède actuellement la Banque Hongkong du Canada, de ceux qu'elle recevra de la BCB et des crédits supplémentaires que lui versera la SADC, la nouvelle banque sera en mesure de remplir ses obligations.

En outre, la société mère s'est officiellement engagée à injecter tous les capitaux nécessaires pour que sa filiale canadienne satisfasse aux exigences de la *Loi sur les banques*.

Le sénateur Kelly: Croyez-vous que la société mère respecte cet engagement?

M. Hammond: Nous en sommes convaincus.

Le sénateur Olson: Sous quelle forme a-t-elle pris cet engagement? Vous a-t-elle remis une lettre d'apaisement?

M. Hammond: Cet engagement figure dans une lettre qui sera annexée à l'entente conclue avec la SADC.

Le président: Selon des représentants de la Banque Hongkong du Canada, la garantie officielle aux déposants par la *Hongkong and Shanghai Banking Corporation* sera prolongée.

M. Hammond: J'ai oublié de préciser ce détail. Veuillez m'en excuser. Cette garantie vient s'ajouter à celle dont j'ai déjà parlé. Vous avez tout à fait raison.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Vous dites qu'il y a eu un engagement officiel sous forme de lettre. À qui cette lettre était-elle adressée?

M. Hammond: À l'inspecteur général.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions élémentaires au sujet des banques de l'annexe A et de l'annexe B. Dans le cas présent, une banque de l'annexe B se porte acquéreur de l'actif d'une banque de l'annexe A. Qui veille à ce que les banques de l'annexe A satisfassent aux exigences de la loi?

M. Hammond: Le Bureau de l'inspecteur général, Monsieur le président.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Lorsque la Banque Hongkong du Canada aura acquis les éléments d'actif de la Banque de la Colombie-Britannique, celle-ci demeurera-t-elle une banque de l'annexe B?

M. Hammond: Oui, Monsieur le président.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Cette acquisition modifiera-t-elle son statut en tant que banque de l'annexe B? Occupera-t-elle un rang différent parmi les banques de l'annexe B?

[Text]

Mr. Hammond: Its ranking among Schedule "B" banks will certainly change.

The Chairman: The evidence this morning was that it would move from seventh to third position.

Mr. Hammond: I did not have the time to calculate that.

The Chairman: Senator Stewart was not here this morning. They would make the necessary application to increase to the minister, is that correct?

Mr. Hammond: Yes, they have to get an increase in their deemed authorized capital pursuant to the provisions of the Bank Act, and that is now in process. But with reference to the bank's status, Mr. Chairman, there will be no change at all. It will remain a Schedule "B" bank and will be treated as such.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): When Schedule "B" banks apply for a change in deemed capital, is there an automatic affirmative action taken by the minister?

Mr. Hammond: No, there is not an automatic affirmative action. If I am not mistaken, it is a Governor in Council matter so there are recommendations that come forward from the minister. I repeat that it is not an automatic action, although it was indicated to the Bank of Hongkong that if it wanted to proceed with this transaction, then the minister would recommend to the Governor in Council the necessary increase in the deemed authorized capital to permit the bank to be able to accommodate this particular portfolio of assets and liabilities.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I suppose you are telling the committee that if it were not for the special solvency problem that has arisen, the minister and, in turn, the Governor in Council might have had to consider without prejudice whether to allow this change in deemed capital?

Mr. Hammond: That is correct, Mr. Chairman, but I think we have to realize that if the Bank of Hongkong were not taking on this significant increase in assets and liabilities, it would not have been necessary for that bank to seek such an increase in its deemed authorized capital. I think it has been the practice for Schedule "B" banks, as they grow and need more room to continue to grow, that they come to the minister and discuss it with him. He decides whether he is prepared to recommend to the Governor in Council an increase in the deemed authorized capital.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): The point I wanted to establish, Mr. Chairman, is that that change will presumably take place in the deemed authorized capital of the Hongkong Bank of Canada as an almost inevitable consequence of this bill, if it becomes an act, and that would not necessarily have taken place in the absence of it.

Mr. Hammond: That is perfectly correct. I agree with the senator's conclusion.

Senator Godfrey: That was all established this morning.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): We have the authority before us now, Mr. Chairman.

[Traduction]

M. Hammond: Très certainement.

Le président: D'après les témoignages que nous avons entendus cet avant-midi, elle passerait du septième au troisième rang.

M. Hammond: Je n'ai pas eu le temps de faire les calculs.

Le président: Le sénateur Stewart était absent cet avant-midi. La banque devra demander au Ministre la permission d'augmenter son capital autorisé, n'est-ce pas?

M. Hammond: Elle devra effectivement le lui demander conformément aux dispositions de la *Loi sur les banques*, mais elle a déjà fait des démarches en ce sens. Pour ce qui est du statut de la banque, Monsieur le président, il ne changera pas. La banque demeurera une banque de l'annexe B et sera traitée comme telle.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Lorsqu'une banque de l'annexe B demande au Ministre d'augmenter son capital autorisé, obtient-elle automatiquement satisfaction?

M. Hammond: Non. Sauf erreur, le Ministre fait une recommandation en ce sens au Gouverneur en conseil. Je le répète, cette permission ne s'obtient pas automatiquement. On a cependant dit à la Banque Hongkong que, si elle consentait à acheter la BCB, le Ministre recommanderait au Gouverneur en conseil d'approuver l'augmentation en question pour qu'elle puisse prendre en charge ce portefeuille particulier d'éléments d'actif et de passif.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Donc, si la Banque de la Colombie-Britannique n'avait pas été en si mauvaise posture, le Ministre et le Gouverneur en conseil auraient vraisemblablement été tenus d'examiner cette requête sans parti pris?

M. Hammond: C'est exact, Monsieur le président, mais il faut bien comprendre que, si elle n'avait pas pris en charge ces nouveaux éléments d'actif et de passif, la Banque Hongkong n'aurait pas eu besoin de demander une telle augmentation de son capital autorisé. Je crois qu'il est pratique courante pour les banques de l'annexe B de discuter avec le Ministre de leurs besoins lorsqu'elles prennent de l'expansion. C'est lui qui décide ensuite s'il doit recommander au Gouverneur en conseil d'augmenter leur capital autorisé.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Je tiens à faire remarquer, Monsieur le président, que le capital autorisé de la Banque Hongkong du Canada devra nécessairement être relevé si le projet de loi est adopté, et que le Ministre n'aurait peut-être pas approuvé cette augmentation dans d'autres circonstances.

M. Hammond: C'est tout à fait exact. Je suis d'accord avec le sénateur.

Le sénateur Godfrey: Nous en avons discuté en long et en large cet avant-midi.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): C'est que nous avons maintenant devant nous l'autorité compétente. Monsieur le président.

[Text]

Senator Godfrey: But it was part of the agreement.

Mr. Hammond: Yes.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I am not disputing the facts. I just wanted to get the information from the man who was responsible for administering the law.

The Chairman: Senators, let the questions be put to the witness. Although I have the greatest respect for Senator Godfrey's knowledge, I would rather hear the answer from the witness.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, you have pointed out the restrictions on our time. The questioner was not here this morning.

The Chairman: I think that Senator Stewart is as precise and concise as you, Senator Godfrey—

Senator Doody: That's no compliment.

The Chairman: ... perhaps more so. Please proceed, Senator Stewart.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I had to be at a drafting session in another committee and that is why I was not here, Mr. Chairman.

I wanted to ask whether you anticipate any change in the nature of the banking operation that would take place as a result of this purchase of assets. I am from Nova Scotia and I have a certain notion of the kind of business the Bank of British Columbia has been doing. Now that it is likely to become the Hongkong Bank of Canada, can you anticipate a change in the customers, the borrowers from the bank and the depositors?

Mr. Hammond: Mr. Chairman, there will probably be some changes; there is no question that there will be a period of adjustment. But the reason for the Bank of Hongkong's interest in acquiring the assets and liabilities of this bank was that it wanted the customers of the Bank of B.C., both on the lending and the depositing side, to remain as customers. I think the objective of Hongkong Bank of Canada is to try to preserve the existing clientele of the Bank of British Columbia. That does not mean that there will not be some period of adjustment. We will certainly have to sit down with them and talk about their plans in great detail, now that the arrangements have been made.

In my conversations with them, however, they have indicated that they are anxious to retain the existing customers on both the lending and the depositing side. They are determined to work to try to retain those customers.

Senator Anderson: Mr. Chairman, I understand that the CDIC advances loans to banks that are having problems with cash flow and its purpose is also to pay off unsecured depositors up to a certain amount. In the case before us, this \$200 million is not a loan. It is to go into a trust fund, I understand. Is this a new departure?

Mr. Hammond: Certainly, Mr. Chairman, I think it is a new approach on the part of CDIC. I think the question would be more properly answered by the chairman of CDIC, who is

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Mais cela était prévu dans l'entente.

M. Hammond: Oui.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Je ne conteste pas les faits. Je veux seulement obtenir des renseignements de la personne chargée de l'application de la loi.

Le président: Honorables sénateurs, laissons le témoin répondre aux questions. Je respecte au plus haut point les connaissances du sénateur Godfrey, mais je préfère laisser le témoin répondre lui-même.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, vous avez dit que nous n'avions pas beaucoup de temps. Le sénateur Stewart était absent cet avant-midi.

Le président: Je crois que le sénateur Stewart est aussi concis que vous, sénateur Godfrey...

Le sénateur Doody: Ce n'est pas un compliment.

Le président: ... et peut-être même plus concis. Veuillez poursuivre, sénateur Stewart.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): J'étais absent, Monsieur le président, parce que j'ai dû participer à une séance de rédaction pour un autre comité.

Je voulais demander à M. Hammond si, selon lui, la nature des activités de la banque changera par suite de cette transaction. Étant moi-même de la Nouvelle-Écosse, j'ai une idée du genre d'activités que poursuivait la Banque de la Colombie-Britannique dans cette province. Si elle est remplacée par la Banque Hongkong du Canada, croyez-vous qu'il y aura des changements au niveau des clients, des emprunteurs et des déposants?

M. Hammond: Monsieur le président, il y aura probablement certains changements, et il ne fait aucun doute qu'il y aura une période d'adaptation. La Banque Hongkong a accepté d'acheter les éléments d'actif et de passif de la Banque de la Colombie-Britannique parce qu'elle voulait conserver la clientèle de cette banque, tant les déposants que les emprunteurs. Je crois que c'est ce qu'elle s'efforcera de faire. Cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas de période d'adaptation. Nous devons très certainement rencontrer les représentants de la banque et discuter plus à fond de leurs projets maintenant que l'entente a été conclue.

Lorsque je leur ai parlé, ils m'ont assuré qu'ils voulaient conserver les clients actuels de la banque, aussi bien pour les prêts que pour les dépôts. Ils sont déterminés à conserver cette clientèle.

Le sénateur Anderson: Monsieur le président, je crois savoir que la SADC consent des prêts aux banques qui ont des problèmes de liquidités et rembourse aussi une partie des dépôts effectués par les déposants non garantis. Dans le cas présent, ces 200 millions de dollars ne seront pas consentis sous forme de prêt, mais placés dans un fonds en fiducie. Est-ce une exception à la règle?

M. Hammond: Il s'agit effectivement, Monsieur le président, d'une nouvelle façon de procéder pour la SADC. Je crois que le président de la SADC, qui comparaitra plus tard, serait mieux placé pour vous répondre, mais je suis d'accord avec la

[Text]

coming later, but I would agree with the senator that it is a different approach.

Senator Anderson: The money will go into a trust fund temporarily, at any rate, will it?

Mr. Hammond: Again, I think that the chairman should answer this question, but the money from CDIC is going into the Hongkong Bank of Canada.

The Chairman: It is going into that bank as part of its capital.

Mr. Hammond: Correct.

The Chairman: We were told this morning that the money will be counted on the bank's balance sheet among its reserves.

Mr. Hammond: That is correct.

The Chairman: Mr. Hammond, you mentioned this increase in deemed capital. The total for all Schedule "B" banks is 16 per cent of the outstanding of the banking system in Canada. How close are you to that ceiling?

Mr. Hammond: We are about 12 per cent, and Mr. Brossard can correct me if I am wrong. I think we have reached about 12 per cent, including the recent request from the Hongkong Bank of Canada.

The Chairman: What was the percentage before this increase of some \$2-million odd?

Mr. André Brossard, Director, Compliance and Administration Division, Office of the Inspector General of Banks, Department of Finance: It was about 11 per cent. It is now going for about 12 per cent.

The Chairman: There has been a 1 per cent increase in the amount outstanding?

Mr. Brossard: Yes.

Senator Godfrey: Yesterday the Bank of British Columbia issued a news release, and that news release was distributed to the members of the committee. On examining the news release earlier this morning in my hotel room, I discovered that page 4 was missing. However, I have been supplied with that missing page since.

I should like to read the following statement:

But the Board of Directors of BBC has concluded, based on a review of the assets and the liabilities, that recoveries under the assets can reasonably be expected to exceed exposure under the liabilities by an amount sufficient to cover costs of liquidation and pay off the preferred shares of BBC and provide a return to the holders of common shares.

I should like your opinion as to the accuracy of that statement which was made only yesterday.

Mr. Hammond: I have not had an opportunity to look at the figures yet. As you are aware, there are certain assets and liabilities that will be retained in the bank, but based on the information that I have, I certainly think that is going to be the case.

[Traduction]

sénatrice pour dire qu'il s'agit d'une façon différente de procéder.

Le sénateur Anderson: Cet argent sera placé temporairement dans un fonds en fiducie, n'est-ce pas?

M. Hammond: Encore une fois, je crois qu'il faudrait poser cette question au président. Quoi qu'il en soit, l'argent de la SADC sera versé à la Banque Hongkong du Canada.

Le président: Il sera ajouté au capital de la banque.

M. Hammond: C'est exact.

Le président: On nous a dit cet avant-midi que cet argent sera ajouté aux réserves dans le bilan de la banque.

M. Hammond: C'est exact.

Le président: Monsieur Hammond, revenons à l'augmentation du capital autorisé. Le capital autorisé des banques de l'annexe B ne peut dépasser 16 p. 100 des réserves du système bancaire au Canada. Quel est le pourcentage de ce capital à l'heure actuelle?

M. Hammond: Il est d'environ 12 p. 100, et M. Brossard pourra me corriger si je me trompe. Je crois que nous venons d'atteindre le chiffre de 12 p. 100, ce qui comprend la récente demande de la Banque Hongkong du Canada.

Le président: S'agit-il du pourcentage avant cette augmentation de quelque 2 millions de dollars?

M. André Brossard, directeur de la Division de l'application de la loi, Bureau de l'inspecteur général des banques, ministère des Finances: Il était à peu près de 11 p. 100, et il sera maintenant d'environ 12 p. 100.

Le président: Le capital en circulation a augmenté de 1 p. 100?

M. Brossard: Oui.

Le sénateur Godfrey: Hier, la Banque de la Colombie-Britannique a publié un communiqué de presse qui a été distribué aux membres du Comité. Je me suis aperçu ce matin, en voulant le lire, qu'il me manquait la page 4. Je l'ai toutefois obtenue depuis.

J'aimerais vous en lire l'extrait suivant:

Le conseil d'administration de la Banque de la Colombie-Britannique a conclu, d'après l'examen qui a été fait de l'actif et du passif de la banque, que ses éléments d'actif lui permettront, compte tenu de ses éléments de passif, de recouvrer une somme suffisante pour couvrir le coût de la liquidation, rembourser les actions privilégiées de la BCB et payer des dividendes à ceux qui détiennent des actions ordinaires.

À votre avis, cette déclaration, qui a été faite hier, est-elle exacte?

M. Hammond: Je n'ai pas encore eu l'occasion d'examiner les chiffres. Comme vous le savez, certains éléments d'actif et de passif seront conservés par la banque, mais d'après les renseignements que j'ai, je pense bien qu'il en sera ainsi.

[Text]

Senator Godfrey: That would be the case after the injection of the \$200 million?

Mr. Hammond: No. I think that statement refers to the Bank of British Columbia after its assets and liabilities have gone to the Hongkong Bank of Canada, if I am not mistaken.

I do not have a copy of that news release but I think that it refers to what we sometimes call the "sub bank".

Senator Godfrey: I think you are right.

Having been wrong on that, I will ask you why, in this unique business of putting in \$200 million from the CDIC—which I see is completely justified because the evidence we have been given is that if it went bankrupt it would cost a great deal more than the \$200 million—the shareholders in a completely insolvent bank should receive approximately \$100 million less some liabilities such as the lease, which is a net liability of approximately 2.8 million a year? Why should they receive anything? What is the reason for that, other than the fact that the board of directors can hold up this whole thing by saying: "Unless the shareholders receive something we will not play along and it will go up the flue and it will cost you \$400 million. So, it would be cheaper to give the shareholders something".

Mr. Hammond: One argument that the shareholders might make is that insofar as they are concerned, and I think insofar as our office is concerned, there was some equity left in the bank. We had made some adjustments for provisions for losses, and so forth. I was not able to say that I believed that, on an ongoing-concern basis, the assets of this bank were less than its liabilities.

I did, as I indicated to the chairman, make the statement that I did not think the bank could survive. That was because of a reduction in its capital plus the projection of earnings in the future.

When I reviewed the inspector's report and we looked at the capital reserves and took the provisions that were necessary, there was still some equity in the bank. I suppose that might be used as a reason.

Senator Godfrey: If there is equity left in the bank, why should we hand over \$200 million?

Mr. Hammond: I appreciate that point. The context of the \$200 million is as follows: I talked about the nonperforming loans, but there are many loans that we classify as being watch-list loans. They are performing, they are producing income, there are no provisions against those loans, but they are in sectors that are in trouble these days. There are other reasons to be concerned about those loans.

Just as we saw a rapid switch in the last quarter of this fiscal year from the so-called watched list to the nonperforming list, there is always the potential of that happening in the future again.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Mais seulement après l'injection des 200 millions de dollars?

M. Hammond: Non. Je pense que cette déclaration a trait à la situation qui prévaudra lorsque l'actif et le passif de la Banque de la Colombie-Britannique auront été transférés à la Banque Hongkong du Canada.

Je n'ai pas d'exemplaire de ce communiqué de presse, mais je pense qu'il se rapporte à ce que nous appelons parfois une «succursale annexe».

Le sénateur Godfrey: Vous avez sans doute raison.

Ayant fait erreur sur ce point, j'aimerais vous demander pourquoi, relativement à l'injection de 200 millions de dollars de la part de la SADC—laquelle me paraît entièrement justifiée puisqu'on nous a démontré qu'une faillite coûterait beaucoup plus que 200 millions de dollars—pourquoi donc, les actionnaires d'une banque tout à fait insolvable devraient-ils recevoir environ 100 millions de dollars, desquels il faut soustraire certains éléments de passif comme le loyer, qui représente une perte nette d'environ 2,8 millions par année. Pourquoi devraient-ils recevoir quoi que ce soit? Pour quelle raison en serait-il ainsi, mis à part le fait que le conseil d'administration pourrait retarder toute cette affaire en disant: «S'il n'y a rien de prévu pour les actionnaires, nous refuserons de collaborer; ce sera alors l'effondrement, et il vous en coûtera 400 millions. Il serait donc moins coûteux de prévoir quelque chose pour les actionnaires.»

M. Hammond: Les actionnaires pourraient avancer—et notre Bureau leur donnerait sans doute raison—que la banque possédait un certain montant de capitaux propres. Nous avions apporté certaines corrections, notamment pour ce qui est des provisions pour pertes, et je ne pouvais dire que, si l'on avait considéré la banque comme une entreprise viable, son actif aurait été inférieur à son passif.

Comme je l'ai signalé au président, j'ai bien dit que je ne pensais pas que la banque pouvait survivre, à cause de la diminution de son capital et des pronostics concernant ses revenus futurs.

Lorsque j'ai examiné le rapport des inspecteurs, compte tenu des réserves en capital de la banque et déduction faite des provisions pour pertes, il restait encore un certain montant de capitaux propres. Je suppose que cela pourrait servir de justification.

Le sénateur Godfrey: Si la banque dispose de capitaux propres, pourquoi devrions-nous y injecter 200 millions de dollars?

M. Hammond: Je comprends votre question. Voici dans quel contexte le versement de ces 200 millions de dollars a été approuvé. J'ai déjà parlé des prêts non productifs, mais il y avait également de nombreux types de prêts que nous considérons comme des prêts devant être surveillés de près. Bien que productifs, ces prêts avaient été consentis dans des secteurs qui, aujourd'hui, sont en difficulté. Nous avons également d'autres raisons de nous inquiéter de ces prêts.

Durant le dernier trimestre de l'exercice financier en cours, certains de ces prêts sont passés rapidement de la liste des prêts à surveiller à celle des prêts non productifs; il est toujours possible que cette situation se répète.

[Text]

So as apart of this arrangement the Hongkong Bank of Canada said that it was willing to put up some capital, but it also indicated that it needed some protection on the down side if, all of a sudden, those watch-list loans—which are in excess of \$400 million, according to our category—

The Chairman: Mr. Hammond, you are now into an area that is sensitive. If you think that some of the numbers that are being put to you are numbers that are not public knowledge, would you please say so, because I think we must be careful.

Mr. Hammond: I appreciate that.

The Chairman: Please obfuscate a little and we will understand.

Senator Godfrey: I am after information that is not public knowledge. We are putting in \$200 million, so I do not know why there should be any hesitation. We need to know the details.

Mr. Hammond: I want to emphasize—and I appreciate the comments the chairman has made—that the Hongkong Bank of Canada and ourselves have gone over the portfolio carefully. I think the conclusion still stands—and I want to emphasize this—that with the new capital coming in, the \$200 million from the CDIC, we are satisfied that this bank is going to be able to meet its obligations and carry on.

What was the rest of your question?

Senator Godfrey: Since you were involved in the negotiations, can you tell me who initiated the idea of the shareholders receiving something?

Mr. Hammond: The shareholders.

Senator Godfrey: Do you mean by that the board of directors?

Mr. Hammond: Yes.

Senator Lewis: As I understand it, the Hongkong Bank of Canada is going to buy the assets of the Bank of British Columbia. Mr. Dalton, a representative of the Hongkong Bank of Canada, said earlier this morning that they would do that but that the name of the bank would remain the Bank of British Columbia.

Mr. Hammond: The legal name of the bank will be the Hongkong Bank of Canada and all its contracts and loans will be issued in that name, but there is provision under the Bank Act for the use of a trading-style name. So it will not have to tear down all of the signs, the Hongkong Bank will continue to use the trading-style name of the Bank of British Columbia. Under that style name will be the "Hongkong Bank of Canada". That will be for the phase-in period.

Senator Lewis: Fine.

The Chairman: Were you part of the negotiations that led to the fixing of the \$200 million?

Mr. Hammond: I was out in Vancouver at the time. I would have to say that I was involved, yes. There was a team of people.

[Traduction]

Aux termes de l'accord, la Banque Hongkong du Canada s'est dit prête à avancer certains capitaux, mais elle a également fait savoir qu'elle avait besoin d'une certaine protection, au cas où, tout à coup, les prêts à surveiller, dont la valeur dépasse 400 millions de dollars, selon notre catégorie...

Le président: Monsieur Hammond, vous abordez maintenant un sujet très délicat. Si vous estimez que certains des chiffres dont vous disposez ne doivent pas être connus du public, veuillez le dire, parce que nous devons être prudents.

M. Hammond: Je vous remercie.

Le président: Vous pouvez parler en termes plus généraux, nous comprendrons.

Le sénateur Godfrey: Je cherche à obtenir des renseignements qui n'ont pas été portés à la connaissance du public. Comme nous investissons 200 millions de dollars, je ne vois pas pourquoi il faudrait hésiter à poser des questions. Nous devons connaître les détails.

M. Hammond: Je remercie le président de ses observations. J'aimerais souligner que nous avons étudié minutieusement le portefeuille de prêts avec les dirigeants de la Banque Hongkong du Canada. Je pense que la conclusion est toujours valable et que—j'aimerais insister sur ce point—grâce à l'injection des 200 millions de dollars versés par la SADC, cette banque pourra, à notre avis, assumer ses obligations et poursuivre ses activités.

Quelle était l'autre partie de votre question?

Le sénateur Godfrey: Puisque vous avez pris part aux négociations, pouvez-vous me dire qui a eu l'idée de prévoir quelque chose pour les actionnaires?

M. Hammond: Les actionnaires eux-mêmes.

Le sénateur Godfrey: Voulez-vous dire le conseil d'administration?

M. Hammond: Oui.

Le sénateur Lewis: Si je comprends bien, la Banque Hongkong du Canada achèterait les éléments d'actif de la Banque de la Colombie-Britannique. M. Dalton, représentant de la Banque Hongkong du Canada, nous l'a affirmé plus tôt ce matin, mais il a ajouté que la Banque porterait toujours le nom de Banque de la Colombie-Britannique.

M. Hammond: La dénomination sociale de la Banque sera la Banque Hongkong du Canada, et c'est ce nom qui figurera sur tous les contrats et les prêts. La *Loi sur les Banques* prévoit cependant la possibilité d'utiliser, si l'on peut dire, un nom commercial, de sorte que la Banque n'aura pas à changer toutes ses enseignes. La Banque Hongkong continuera d'utiliser le nom commercial de Banque de la Colombie-Britannique, sous lequel elle ajoutera «Banque Hongkong du Canada» pendant une certaine période.

Le sénateur Lewis: Très bien.

Le président: Avez-vous pris part aux négociations au cours desquelles il a été décidé d'injecter 200 millions de dollars.

M. Hammond: J'étais à Vancouver à ce moment-là, mais je dois dire que j'y ai pris part, avec un groupe de personnes.

[Text]

The Chairman: Who else was involved?

Mr. Hammond: There were people there from the Department of Finance, people from our office and people from the CDIC.

The Chairman: And were there people from the Hongkong Bank of Canada involved?

Mr. Hammond: Yes, of course.

The Chairman: And the Bank of British Columbia?

Mr. Hammond: Yes.

The Chairman: Who was representing the public interest? You?

Mr. Hammond: I was certainly trying to represent the public interest. I guess my main role in this was assessing and advising on the financial condition of the bank and what was necessary, and would we be satisfied if the arrangements carried through; but I was certainly part of a team.

The Chairman: Was there anyone there from the Bank of Canada?

Mr. Hammond: In the later stages there were some people there from the Bank of Canada—but I think it was because of some special arrangements that were necessary, relating to payments, clearing and the funding that the Bank of Canada had been providing to the Bank of British Columbia.

The Chairman: Would it be proper to characterize this whole operation as very much a hands-on operation by the Department of Finance, the Inspector General of Banks and the Bank of Canada?

Mr. Hammond: I think that would be a proper description.

The Chairman: You learn from experience; is that the way that you would put it?

Mr. Hammond: You are saying it very well.

Senator Godfrey: You have only been acting. What were you before; what was your experience along this line?

Mr. Hammond: I have been the Superintendent of Insurance for about four and a half years. We are responsible, at the Department of Insurance, for the supervision of the insurance companies and the trust and loan companies.

Senator Godfrey: So you are familiar with insolvency problems.

Mr. Hammond: Yes.

Senator Godfrey: You say that the directors initiated the fact that there should be something for the shareholders. Did they insist upon the fact that there must be something in it for the shareholders or they would not have agreed to an agreement? Was that something that they insisted upon with the Hongkong Bank? Did the deal depend upon that?

Mr. Hammond: I was not part of all of the discussions at every moment. I had other responsibilities. So I cannot really say what was said at every particular point in time, because I

[Traduction]

Le président: Qui étaient les autres?

M. Hammond: Il y avait des représentants du ministère des Finances, de notre Bureau et de la SADC.

Le président: Y avait-il des représentants de la Banque Hongkong du Canada?

M. Hammond: Oui, bien sûr.

Le président: Et de la Banque de la Colombie-Britannique?

M. Hammond: Oui.

Le président: Qui défendait les intérêts du public, vous?

M. Hammond: J'ai certainement essayé de défendre les intérêts du public. Mon rôle consistait principalement à évaluer la situation financière de la banque à donner des conseils sur les mesures à prendre et à déterminer si les dispositions de l'entente seraient respectées; mais je faisais très certainement partie d'une équipe.

Le président: Y avait-il un représentant de la Banque du Canada?

M. Hammond: Dans les derniers temps, il y avait également des représentants de la Banque du Canada. Mais je pense qu'ils y étaient surtout à cause de certains arrangements spéciaux qui devaient être pris concernant le règlement de paiements et les fonds que la Banque du Canada avaient consentis à la Banque de la Colombie-Britannique.

Le président: Serait-il juste de dire que toute cette opération a été menée par le ministère des Finances, l'Inspecteur général des banques et la Banque du Canada?

M. Hammond: Je crois que oui.

Le président: L'expérience rend sage n'est-ce pas? Êtes-vous de cet avis?

M. Hammond: C'est fort bien dit.

Le sénateur Godfrey: Vous occupiez votre poste de façon intérimaire seulement. Que faisiez-vous auparavant? Quelle est votre expérience dans ce domaine?

M. Hammond: J'ai été surintendant des assurances pendant environ quatre ans et demi. Le Département des assurances assure la surveillance des compagnies d'assurances ainsi que des sociétés de fiducie et de prêts.

Le sénateur Godfrey: Alors, vous connaissez bien les problèmes d'insolvabilité.

M. Hammond: Oui.

Le sénateur Godfrey: Vous dites que ce sont les membres du conseil d'administration qui ont avancé l'idée de prévoir quelque chose pour les actionnaires. Ont-ils insisté sur la nécessité de prévoir quelque chose pour les actionnaires, faute de quoi ils refuseraient de signer l'entente? Ont-ils insisté là-dessus auprès de la Banque Hongkong? Était-ce une condition du marché?

M. Hammond: Je n'ai pas pris part à toutes les discussions qui ont eu lieu, car j'avais d'autres responsabilités. Je ne puis donc vous rapporter fidèlement les propos qui ont été échangés,

[Text]

was not always there. But I would be very surprised if the board of the Bank of British Columbia were not arguing very strongly that there should be some sort of payment to the shareholders and that that would be a condition that they would put forward on the deal. But to say specifically that they said that, and they would not change that position, I cannot say because I was not party to all of the discussions.

Senator Olson: A number of times there has been reference to a purchase price—particularly in connection with the parent bank, the Hongkong and Shanghai Banking Corporation. Is it accurate to say that there is any purchase price at all? I think that this morning we more or less established that the bank was really being given \$140 million to take on the assets and liabilities—in other words, the risk.

Mr. Hammond: It depends on how you look at the transaction. Definitely the Hongkong Bank of Canada is buying assets and liabilities from the Bank of British Columbia and it is paying them the approximately \$60 million to which you referred. That will go to the Bank of British Columbia as payment for the assets and liabilities. But in addition the CDIC is putting into the Hongkong Bank of Canada \$200 million. So if you net those two, that is where you come up with your \$140 million figure. But by way of this purchase and sale agreement, there is definitely a payment of some \$60 million going from the Hongkong Bank of Canada to the Bank of British Columbia.

Senator Olson: Plus some other contingent liabilities.

Mr. Hammond: That is correct; some assets and liabilities are staying with the bank.

The Chairman: Mr. Hammond, you were here when evidence was given that, if the arbiter decides on the higher value, then that money will come from the CDIC—\$200 million minimum, because no one will argue for any lower amount on the assessment, and a lot of people will be arguing for a higher amount.

Mr. Hammond: I understand that.

The Chairman: You would agree with that?

Mr. Hammond: Yes, that is my understanding of the situation.

Senator Godfrey: You mean no one will be arguing for a lower amount? No one is going to be there representing the government or the CDIC? I would be surprised and disappointed if the public interest was not represented.

The Chairman: Let us wait until the witness gets here. Are there any further questions for Mr. Hammond and his officials?

Mr. Hammond: Mr. Chairman, I apologize for being late. There was a breakdown in communications. I am operating out of two offices and I have just got back from Vancouver. I understood that I was to be here at 1 p.m. I apologize for any inconvenience.

The Chairman: We understand that. We do not like to keep senators waiting. Some of them are rather impatient. However,

[Traduction]

parce que je n'étais pas présent à toutes les discussions. Je serais cependant très étonné que les membres du conseil d'administration de la Banque de la Colombie-Britannique n'aient pas soutenu avec insistance que quelque chose devait être prévu pour les actionnaires et qu'ils n'en aient pas fait une condition du marché. Je ne puis toutefois vous dire avec certitude qu'ils l'ont affirmé et qu'ils ont refusé de changer d'avis car je n'ai pas assisté à toutes les discussions.

Le sénateur Olson: À certaines reprises, il a été question d'un prix d'achat, en ce qui concerne la société mère, la *Hongkong and Shanghai Banking Corporation*. Peut-on dire qu'un prix d'achat ait été convenu? Je pense que, ce matin, nous avons plus ou moins établi que cette banque recevrait en fait 140 millions de dollars pour se charger de l'actif et du passif—en d'autres termes, du risque.

M. Hammond: Cela dépend de la façon dont on examine la transaction. Il est certain que la Banque Hongkong du Canada a accepté d'acheter l'actif et le passif de la Banque de la Colombie-Britannique et de lui verser la somme approximative de 60 millions de dollars dont vous avez parlé. La Banque de la Colombie-Britannique recevra cette somme en échange de ses éléments d'actif et de passif. Cependant, la SADC versera en outre 200 millions de dollars à la Banque Hongkong du Canada. Le montant ne s'élève donc à 140 millions de dollars. Mais, aux termes du contrat de vente, la Banque Hongkong du Canada versera bel et bien quelque 60 millions de dollars à la Banque de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Olson: Sans compter certains éléments de passif éventuel.

M. Hammond: C'est exact; la banque conservera certains éléments d'actif et de passif.

Le président: Monsieur Hammond, vous étiez là quand on nous a dit que, si l'arbitre tranche en faveur de la valeur supérieure, la SADC versera le montant en question, au minimum 200 millions de dollars, car personne n'insistera pour que le montant déterminé par l'évaluateur soit inférieur, et beaucoup insisteront pour qu'il soit plus élevé.

M. Hammond: Je comprends cela.

Le président: Vous seriez d'accord avec cela?

M. Hammond: Oui, c'est la façon dont je vois la situation.

Le sénateur Godfrey: Vous voulez dire que personne n'insistera pour que le montant soit moins élevé? Personne ne défendra les intérêts du gouvernement ou de la SADC? Je serais étonné et déçu si l'intérêt public n'était pas représenté.

Le président: Attendons que le témoin arrive. Avez-vous d'autres questions à poser à M. Hammond et à ses hauts fonctionnaires?

M. Hammond: Monsieur le président, veuillez excuser mon retard. Il y a eu un problème de communication. J'exerce mes fonctions à partir de deux bureaux différents et j'arrive tout juste de Vancouver. Je pensais devoir me présenter à 13 heures. Je m'excuse des inconvénients que mon retard a pu causer.

Le président: Nous comprenons. Nous n'aimons pas faire attendre les sénateurs. Certains d'entre eux sont plutôt impa-

[Text]

we intend to run this committee on time, which may be different from what occurred in the past.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, I would like to ask a question. Mr. Hammond, what is the alternative? We have had two examples over the past year which have been quite controversial. If they closed their doors and the government should follow the same policy as it followed in connection with the previous two transactions, have you calculated the cost of the alternative? As I understand it, there is \$1.3 billion in deposits insured and \$2.2 billion—

The Chairman: That was the evidence this morning.

Senator MacDonald (Halifax): What is the alternative; what is the cost?

Mr. Hammond: Well, I think that CDIC is in the best position to answer that question. Certainly the cost would be significant. CDIC would have to pay off those depositors immediately, a liquidator would be appointed, and that liquidator would be involved in the process of trying to liquidate the assets. Certainly my experience has been, having been involved in a number of failures of insurance companies and trust and loan companies, that when you have a liquidator involved in trying to liquidate the assets, it is very difficult to maximize the value, because everyone knows that you are trying to get rid of them. It is a difficult situation.

Senator MacDonald (Halifax): When you were all in Vancouver, when you were all sitting around the table in Vancouver, there must have been some figures bandied around. Would you mind sharing them with us?

Mr. Hammond: I would be glad to, but I think that those figures were produced by CDIC and it would be best if the chairman of CDIC were asked that question. However, Mr. Chairman, if you want me to—

The Chairman: We will put the question to CDIC. Is that all right, senator?

Senator MacDonald (Halifax): Yes.

The Chairman: I thank our witnesses. The committee will resume after we have obtained the necessary approval from the Senate. That should be some time around 2.30 p.m. or earlier.

The committee adjourned.

The committee resumed at 2.30.

The Chairman: I suppose everybody had better realize—members of the committee, reporters, staff and everybody else—that this committee starts on time.

At any rate, Mr. McKinlay, I would ask you to introduce your associates. I should say that we are here, as you will understand, to deal with Bill C-27, to facilitate the continuation of the business of the Bank of British Columbia. We have heard evidence from the Governor of the Bank of Canada, representatives of the Bank of British Columbia, representatives of the Hongkong Bank of Canada, the acting Inspector General of Banks and members of all of their respective staffs, advisers or associates. Including the evidence of your group, the Canada Deposit Insurance Corporation, and that of the Minister of Finance and the Minister of State (Finance),

[Traduction]

tients. Cependant, nous avons l'intention de commencer les séances du Comité à l'heure, contrairement à ce qui s'est peut-être produit par le passé.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, je veux poser une question. Monsieur Hammond, quelle solution peut-on envisager? Nous avons déjà eu cette année deux cas très controversés. Si la banque ferme ses portes et que le gouvernement prend les mêmes mesures que pour les deux cas antérieurs, avez-vous calculé ce qu'il en coûterait? Si je comprends bien, il y a 1,3 milliard de dollars en dépôts assurés et 2,2 milliards...

Le président: C'est ce qu'on nous a dit ce matin.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Quelle solution peut-on envisager; quel en serait le coût?

M. Hammond: Eh bien, je pense que la SADC est la mieux placée pour répondre à cette question. Il est certain que le coût serait considérable. La SADC serait contrainte de rembourser immédiatement les déposants, et on nommerait quelqu'un pour procéder à la liquidation de l'actif. Ayant eu l'expérience de plusieurs faillites de compagnies d'assurances et de sociétés de fiducie et de prêts, je sais pertinemment que, quand on tente de liquider l'actif d'une entreprise, il est très difficile d'en maximiser la valeur, car chacun sait qu'on veut s'en débarrasser. C'est une situation difficile.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Lorsque vous étiez tous en train de discuter à Vancouver, certains chiffres ont dû être avancés. Pourriez-vous nous en faire part?

M. Hammond: J'en serais heureux, mais je pense que ces chiffres ont été fournis par la SADC, il serait donc préférable de poser la question à son président. Toutefois, Monsieur le président, si vous désirez que—

Le président: Nous poserons la question au président de la SADC. Êtes-vous d'accord, sénateur?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Oui.

Le président: Je remercie nos témoins. Le Comité reprendra ses travaux après avoir obtenu l'assentiment du Sénat, soit vers 14 h 30 ou avant.

La séance est levée.

Le Comité reprend ses travaux à 14 h 30.

Le président: Toute le monde—membres du Comité, sténographes, ferait bien de se rendre compte que les délibérations de ce Comité commencent à l'heure.

Monsieur McKinlay, voulez-vous nous présenter vos associés? Nous sommes réunis ici, comme vous le savez, pour étudier la teneur du projet de loi C-27, Loi facilitant la poursuite des activités de la Banque de la Colombie-Britannique. Nous avons entendu les témoignages du Gouverneur de la Banque du Canada, de représentants de la Banque de la Colombie-Britannique, de représentants de la Banque Hongkong du Canada, de l'Inspecteur général des banques intérimaire et de membres de leur personnel respectif, conseillers ou associés. Une fois que nous aurons entendu les témoignages de votre groupe, soit la Société d'assurance-dépôts du Canada, et ceux du ministre des

[Text]

which we will hear at 5 o'clock this afternoon, our work at this time will be completed and we will report to the Senate later today on our consideration of this bill.

If you have a preliminary statement that will be of assistance to senators, Mr. McKinlay, please proceed.

Mr. R. A. McKinlay, Chairman, Canada Deposit Insurance Corporation: Thank you, Mr. Chairman. Unfortunately, I would like to have had a written statement for senators, but we did not know of this meeting until some time yesterday afternoon in Vancouver, so we are not as well prepared as we should be.

If I might, Mr. Chairman, I will introduce those who are appearing with me. Seated to my left is Mr. Charles de Léry, who is Chief Executive Officer of the corporation. Seated to his left is Jean-Pierre Sabourin, Chief Operating Officer of CDIC, who was in Vancouver with me over the past two weeks. Seated to my right is Ron Robertson, senior partner at Fasken & Calvin, also from Vancouver. Seated to his right is Bruce Robertson, a consultant whose firm was retained by the corporation some six weeks ago to carry on the analysis of the affairs of the Bank of British Columbia.

The Chairman: I take it that one is a legal adviser and the other is what kind of adviser?

Mr. McKinlay: A bean counter, sir. Mr. Robertson is a chartered accountant and was formerly with Clarkson Gordon.

We should first apologize for coming here today somewhat tired and late. Some of us have not had much sleep most of this week in our efforts to get this matter put together. We had some problems getting here today, but, be that as it may, we have come to point out to the committee the merit, as we see it, of the least bad solution to the difficult problems of the Bank of British Columbia. We are pleased that it has been possible to develop a going concern solution for the financial problems of the Bank of British Columbia. We are satisfied that the transaction that we hope you will approve is ultimately the best that can be done under the circumstances.

I do not know, sir, whether I am free to discuss openly the financial details, but I would like to do that if I could.

The Chairman: Let me put it this way, Mr. McKinlay: As I have said to certain other witnesses, if there are numbers that are not generally in the public domain that could be sensitive—and I understand that there would be—would you either obfuscate them in your skilful and bean-counting manner, as you put it, or would you say that you do not want to deal with them for that reason? We can then decide whether they are essential and hold the meeting *in camera*. Perhaps, initially, you could do it in what I would call "macro terms" without getting too precise in terms of the numbers. You know that a few million in the banking business does not amount to much.

[Traduction]

Finances et du ministre d'État aux Finances, qui doivent comparaître cet après-midi à 17 heures, nos travaux seront terminés et nous ferons rapport au Sénat, plus tard dans la journée, de l'étude de ce projet de loi.

Monsieur McKinlay, si vous avez une déclaration préliminaire à faire, utile aux sénateurs, je vous cède la parole.

M. R. A. McKinlay, président, Société d'assurance-dépôts du Canada: Je vous remercie, Monsieur le président. J'aurais aimé remettre un mémoire aux sénateurs, mais, malheureusement, nous n'avons été mis au courant de cette séance qu'hier après-midi à Vancouver, de sorte que nous ne sommes pas aussi préparés que nous devrions l'être.

Si vous le permettez, Monsieur le président, je vous présenterai les personnes qui m'accompagnent. À ma gauche, M. Charles de Léry, président et chef de la direction de la Société. À sa gauche, M. Jean-Pierre Sabourin, administrateur en chef des opérations de la SADC, qui m'accompagnait à Vancouver ces deux dernières semaines. À ma droite, M. Ron Robertson, associé principal du cabinet *Fasken & Calvin*, également de Vancouver. À sa droite, M. Bruce Robertson, expert-conseil dont le bureau a été chargé par la Société, il y a environ six semaines, d'analyser les affaires de la Banque de la Colombie-Britannique.

Le président: Si je comprends bien, l'un est conseiller juridique; l'autre est quel genre de conseiller?

M. McKinlay: Un compteur de billets, Monsieur. M. Robertson est comptable agréé et travaillait antérieurement pour le bureau Clarkson Gordon.

Nous devrions tout d'abord nous excuser de nous présenter ici un peu fatigués et en retard. Certains d'entre nous n'ont pas pris beaucoup de sommeil pendant la majeure partie de la semaine, car nous tentions de régler la question qui nous occupe. Nous avons eu des difficultés à nous rendre ici aujourd'hui, mais, néanmoins, nous sommes venus souligner au Comité les avantages, à notre avis, de la solution la moins mauvaise que nous ayons trouvée aux problèmes de la Banque de la Colombie-Britannique. Nous sommes heureux qu'il ait été possible de trouver une solution qui permette à la banque de poursuivre ses activités. Nous sommes convaincus que la transaction, qui espérons-le, obtiendra votre approbation, est en fin de compte la meilleure dans les circonstances.

J'ignore, Monsieur, si je puis discuter ouvertement des détails financiers, mais j'aimerais le faire si vous le permettez.

Le président: J'ai une solution à vous proposer, monsieur McKinlay: Comme je l'ai dit à certains autres témoins, s'il s'agit de chiffres qui ne sont généralement pas connus du public et qui pourraient être délicats—et je sais qu'il y en a—pourriez-vous les rendre nébuleux, selon votre manière habile de compteur de billets, comme vous dites, ou nous dire que vous ne pouvez nous en faire part pour cette raison? Nous pourrions alors décider s'ils sont essentiels et tenir la séance à huis clos. Peut-être pourriez-vous commencer à en parler en termes généraux, sans être trop précis. Je sais que, dans le secteur bancaire, quelques millions de dollars ne représentent pas une somme considérable.

[Text]

Mr. McKinlay: In assessing the options that were before us, we came to the conclusion that there were really only two. One was, of course, the deal with the Hongkong Bank and the other was a forced liquidation of the Bank of British Columbia under the provisions of the Winding-Up Act. Senators will know that the deal with the Hongkong Bank will cost CDIC about \$200 million. We hope and expect that, other than perhaps a \$1 million or \$2 million swing either way, that is the total cost we will have to suffer. There will be no unknowns.

The only other immediately available alternative was a liquidation. We are satisfied, on the basis of our own views as well as those of Mr. Robertson and the Inspector General of Banks, that if this bank went into liquidation, CDIC would suffer a loss of approximately three times the number I have just quoted. Those are the parameters of the problem. In assessing the alternatives—and I do not think it really requires much assessing—it is quite an easy decision. We have to bear in mind the obligations of the CDIC Act, which are that the corporation is obliged to avert or minimize losses. Further to that, in this kind of situation we have to be concerned about paying twice. By that I mean we would not like to do a deal somewhat like the Hongkong Bank transaction only to find out in a short period of time that the restructured corporation got into difficulty, meaning we would ultimately have to pay out the insured deposits and, in effect, pay twice.

We also felt—and this is the view of our board, as well—that there is an obligation to consider the wider public interest. By that I mean what would be the effect of the sudden failure of this bank upon the country, the financial community and the province of British Columbia?

The bank has a large number of customers. Mr. Robertson can, perhaps, give you some details as to what the loan portfolio looks like, but I understand that there are many medium and small businesses in British Columbia which do business with the Bank of British Columbia. The upset and havoc brought on them in the event of the failure of this bank would be serious, indeed.

I have spoken to bankers of the major banks and they do not think that there would be a disastrous effect, other than on those people immediately dealing with the Bank of British Columbia, on confidence within Canada. But some of them had great worries about the effect on the international reputation of our country. We had to take that into consideration as well.

In analyzing the situation, and I think I can tell you this without breaching any serious confidence, we met with the chief executive officers of the six Schedule "A" banks, although Mr. Taylor was unable to attend and sent Mr. Mitchell, the Vice-President of the Royal Bank, in his stead. We discussed the problem with them and asked for their counsel and advice on what we should be doing under the circumstances. There were follow-up discussions with the chief executive officers of the banks and I was asked to get in touch with the Bank

[Traduction]

M. McKinlay: En évaluant les options qui s'offraient à nous, nous avons conclu qu'il n'y en avait en fait que deux. La première était, bien entendu, la conclusion du marché avec la *Banque Hongkong* et la deuxième, une liquidation forcée de la Banque de la Colombie-Britannique, en vertu des dispositions de la *Loi sur les liquidations*. Les sénateurs sauront que le marché conclu avec la *Banque Hongkong* coûtera environ 200 millions de dollars à la SADC. Nous espérons et prévoyons que, à un ou deux millions de dollars près, ce sera le coût total que nous devrons assumer. Il n'y aura pas d'inconnues.

La seule autre solution qui s'offrait immédiatement à nous était une liquidation. Nous sommes convaincus, en nous fondant sur nos propres opinions et sur celles de M. Robertson et de l'inspecteur général des banques, que si cette banque était liquidée, la SADC subirait une perte environ trois fois plus élevée que le chiffre que je viens de citer. Ce sont là les paramètres du problème. Si l'on évalue les diverses solutions possibles—et cette évaluation ne saurait être trop longue—la décision est assez facile à prendre. Nous devons tenir compte de l'obligation imposée à la SADC par sa loi habilitante, c'est-à-dire d'éviter les pertes ou de les minimiser. En outre, dans ce genre de situation, nous devons éviter de payer en double. Par cela, j'entends que nous ne voudrions pas conclure un marché comme celui qui a été passé avec la Banque Hongkong et constater peu après que la nouvelle banque éprouve des difficultés financières, de sorte que nous devrions en fin de compte rembourser les dépôts assurés et donc payer en double.

Nous sommes également d'avis—et notre conseil d'administration partage cette opinion—que nous avons l'obligation de protéger l'intérêt public. J'entends par cela l'obligation de tenir compte des conséquences qu'aurait la faillite soudaine de cette banque sur le pays, le milieu financier et la Colombie-Britannique?

La banque compte un grand nombre de clients. M. Robertson pourrait sans doute vous donner quelques détails sur le portefeuille de prêts, mais je crois comprendre qu'il y a en Colombie-Britannique beaucoup de petites et de moyennes entreprises qui font affaire avec la Banque de la Colombie-Britannique. Ces entreprises subiraient des bouleversements et des dégâts très graves si la banque la banque faisait faillite.

Je me suis entretenu avec les directeurs des grandes banques, et ceux-ci ne pensent pas qu'une telle faillite aurait des effets sur la confiance des Canadiens dans le secteur bancaire, si ce n'est parmi ceux qui font directement affaire avec la Banque de la Colombie-Britannique. Mais certains des directeurs s'inquiétaient vivement des répercussions d'une faillite éventuelle sur la réputation du pays à l'échelle internationale. Il nous a fallu en tenir compte également.

Pour analyser la situation, et je pense ne trahir ici aucun grand secret, nous avons rencontré les chefs de la direction des six banques de l'annexe A, M. Taylor s'étant toutefois fait remplacer par M. Mitchell, vice-président de la Banque Royale. Nous avons discuté du problème avec eux et leur avons demandé des conseils sur les mesures à prendre dans les circonstances. D'autres rencontres ont suivi, et on m'a demandé de rencontrer aussi MM. Ritchie et Thompson, de la Banque

[Text]

of Nova Scotia, Mr. Ritchie and Mr. Thompson, and with Mr. Korthals of the Toronto-Dominion Bank.

They knew of the situation at the Bank of British Columbia and were extremely well informed. We discussed nothing with them that they could not determine from public sources, so I do not think we breached the confidences of the Bank of British Columbia. I was urged by both the TD Bank and the Bank of Nova Scotia to press forward and do a deal with the Hongkong Bank. Those two bankers felt that was the best thing that could be done for the industry, for the country and for British Columbia.

We asked them whether they would be interested in taking this problem off our hands for a fee—for, let us say, \$200 million. In any event, neither representative that I spoke to nor any of the representatives of the other banks were interested in that sort of transaction, although I should say that the TD Bank sent two senior credit officers out to Vancouver and they studied the situation on site very carefully and quickly. I spoke to Robin Korthals in the morning and he had his people in the air late in the afternoon. They were being responsible. I had a number of meetings with Mr. Ritchie, Gordon Bell and Scott McDonald at the Scotia. They looked at it very carefully. In both cases they said "We are not interested in any kind of merger; but if the bank does go into liquidation, we would be responsible and would assist CDIC in liquidating the loan portfolio".

So I think it is significant to note that the major Canadian banks were not interested in taking this problem off our hands for the cost of the Hongkong Bank deal.

Another significant factor, from our point of view—this is from the more narrow point of view of CDIC—we estimate that it would cost cashwise initially something in excess of \$1 billion to effect a payout of the insured deposit liabilities. Immediately that money departed the scene, of course, it becomes at risk and the extent of the recovery, on a matter of this complexity, is always in doubt. First we have to concern ourselves with the fact that the Bank of Canada is a secured creditor and skims the cream off the top for the first \$400 million or \$500 million to the extent of their financing, and CDIC and the other unsecured creditors would be left with the balance.

That risk alone, when compared to a \$200 million straight fee—and get rid of it all without any further problems—is worth taking into account.

I will not be very much longer. I think it might be useful for me to outline the very fundamental aspects of the offer, if that is the term that should be used, that has been received from the Hongkong Bank. It is simply this: They have said "We will buy virtually all of the assets of the Bank of British Columbia and assume the preponderance of its liabilities for \$200 million; and we will take into account, in calculating that \$200

[Traduction]

de Nouvelle-Écosse, et M. Korthals de la Banque Toronto-Dominion.

Ces derniers étaient extrêmement bien informés de la situation qui régnait à la Banque de la Colombie-Britannique. Comme nous n'avons rien discuté avec eux qu'ils ne pussent apprendre de sources publiques, je ne pense pas que nous ayons abusé de la confiance de la Banque de la Colombie-Britannique. Les représentants de la Banque Toronto-Dominion et de la Banque de Nouvelle-Écosse m'ont tous deux exhorté à conclure un marché avec la Banque Hongkong. Les deux banquiers étaient d'avis que c'était là la meilleure solution pour le secteur bancaire, pour le Canada et pour la Colombie-Britannique.

Nous leur avons demandé s'ils seraient prêts à nous décharger de ce problème moyennant un certain montant—par exemple, 200 millions de dollars. De toute façon, ni l'un ni l'autre représentant à qui j'ai parlé, ni ceux des autres banques n'étaient intéressés par ce genre de transaction, bien que je doive avouer que la Banque Toronto-Dominion a dépêché à Vancouver deux agents de crédit principaux qui ont étudié la situation sur place, très attentivement et très rapidement. J'ai parlé à M. Robin Korthals dans la matinée, et le fait que ses agents aient pris l'avion le jour même, en fin d'après-midi atteste leur sens des responsabilités. J'ai rencontré à plusieurs reprises MM. Ritchie, Gordon Bell et Scott McDonald, de la Banque de Nouvelle-Écosse. Ils ont examiné la situation très attentivement. Dans les deux cas, on m'a dit: «Nous ne sommes pas intéressés par une fusion, quelle qu'elle soit, mais si la banque doit être liquidée, nous saurons assumer nos responsabilités et nous aiderons la SADC à liquider le portefeuille de prêts».

Je pense donc qu'il est important de noter que les grandes banques canadiennes n'étaient pas disposées à nous décharger du problème pour la somme que représente le contrat conclu avec la Banque Hongkong.

Autre facteur important, selon notre point de vue, c'est-à-dire le point de vue particulier de la SADC, nous estimons qu'il faudrait déboursier au départ plus de un milliard de dollars pour rembourser les dépôts assurés. Dès lors, ces fonds seraient, bien entendu, en péril et, dans une affaire aussi complexe, il est toujours difficile de savoir dans quelle mesure ils pourront être recouvrés. Tout d'abord, nous devons tenir compte du fait que la Banque du Canada, en tant que créancier garanti, aurait droit au départ à 400 ou 500 millions de dollars, selon le montant des fonds qu'elle aurait avancés, tandis que la SADC et les autres créanciers non garantis se partageraient le reste.

Ce risque mérite qu'on s'y arrête, surtout quand on le compare à la possibilité de n'avoir à déboursier que 200 millions de dollars pour se débarrasser à jamais de tous les problèmes.

J'ai presque terminé. Je pense qu'il serait utile que je décrive les conditions fondamentales de l'offre, si tel est le terme qu'il faudrait employer, qu'a été présentée par la *Banque Hongkong*. Les voici: "Nous achèterons pratiquement tous les éléments d'actif de la Banque de la Colombie-Britannique et assumerons la majeure partie des éléments de passif, moyennant 200 millions de dollars; dans le calcul de ce montant, nous

[Text]

million, an adjusted equity figure". The result is that there is a lump sum of \$200 million, most of which goes to the Hongkong Bank and the balance would go to the shareholders; and that is all there is to the deal. The shareholders, if things stay exactly as they are now, would receive—

The Chairman: May I stop you there? I thought there was a total of \$263 million.

Mr. McKinlay: No, that is not correct, sir.

The Chairman: That there was \$200 million on one side and \$63 million—

Mr. McKinlay: With respect, that is not the way it is. CDIC pays \$200 million, and while it goes instantly to the Hongkong Bank, immediately, out of that \$200 million the sum of \$63 million comes back to the stub Bank of British Columbia.

The Chairman: So it is a net swing of about \$140 million.

Mr. McKinlay: The sum of \$140 million for the new bank and \$63 million for the old bank. The money will be in the bank for a multitude of purposes. The last one will be the distribution to the common shareholders. I would get you to visualize a lump of money, \$140 million over there and \$60 million over here.

The Chairman: Another way of putting it in focus is to say that the Hongkong Bank of Canada was paid \$140 million to take on the assets and liabilities in large measure of the Bank of British Columbia.

Mr. McKinlay: Yes; and in that analysis there was about \$60 million, in their calculation, of net worth. In other words, they calculated that the assets they got exceeded liability by about \$60 million, and so \$60 million went back to the shareholders. I have probably confused you.

Senator Godfrey: After they got the \$200 million, it was exceeded by the \$60 million.

Mr. McKinlay: No, it is the \$200 million less \$60 million. I would ask you to visualize it as a payment that CDIC made: "Please, Hongkong Bank of Canada, take this problem away from us. Here is \$200 million. Be decent to the shareholders, because there was some equity in the bank on a going concern basis. Here is \$60 million for the shareholders."

It is significant to recognize that in the Hongkong bank deal all creditors, including insured and uninsured depositors—all creditors of any kind—will be paid in full, or their claims assumed. The CDIC Act allows us, instead of paying out despositors, to effect a transfer of the depositors' claims to another institution—and that, in fact, is what has happened here. So no havoc will be wrought upon the community as occurred with the other two disasters. People will have their loans maintained; depositors will simply see a slightly different sign on the door. The staff of the Bank of British Columbia, with the possible exception of the president, Mr. Parker, will

[Traduction]

tiendrons compte de la situation nette rajustée". Ainsi, une somme globale de 200 millions de dollars serait versée, la majeure partie étant remise à la *Banque Hongkong* et le reste, distribué aux actionnaires; voilà en quoi consiste le marché. Si la situation reste exactement la même qu'à l'heure actuelle, toucheraient...

Le président: Puis-je vous interrompre? Je pensais que le total s'élevait à 263 millions de dollars.

M. McKinlay: Non, ce n'est pas exact, Monsieur.

Le président: Il y avait 200 millions d'un côté et 63 millions—

M. McKinlay: Sauf votre respect, ce n'est pas le cas. La SADC verse 200 millions de dollars, qui vont aussitôt à la *Banque Hongkong*, mais dont 63 millions reviennent immédiatement au reliquat de la Banque de la Colombie-Britannique.

Le président: Ainsi, la Banque Hongkong reçoit un montant net d'environ 140 millions de dollars.

M. McKinlay: La nouvelle banque reçoit 140 millions et l'ancienne, 63 millions, qui serviront à acquitter une multitude d'obligations. Les détenteurs d'actions ordinaires seront payés en dernier. Je vous demande de vous imaginer, d'un côté, une somme de 140 millions et de l'autre, une somme de 60 millions.

Le président: Une autre façon de bien se représenter la situation est de dire que la *Banque Hongkong du Canada* a reçu 140 millions de dollars pour se charger de la majeure partie de l'actif et du passif de la Banque de la Colombie-Britannique.

M. McKinlay: En effet, et la banque a calculé que la valeur nette s'établirait à environ 60 millions de dollars. En d'autres termes, elle a calculé que l'actif dépasserait le passif d'environ 60 millions de dollars, de sorte que cette somme reviendrait aux actionnaires. Je vous ai probablement embrouillé les idées.

Le sénateur Godfrey: Les 60 millions de dollars s'ajouteraient aux 200 millions.

M. McKinlay: Non, les 60 millions seraient soustraits des 200 millions. Je vous demanderais de vous représenter la situation comme ceci. La SADC accepte de verser un certain montant à la Banque, *Hongkong du Canada*, en disant: "Nous comptons sur vous pour nous débarrasser de ce problème. Voici 200 millions de dollars. Soyez généreux pour les actionnaires, car la banque avait un certain montant de capitaux propres lorsqu'elle était en exploitation. Remettez donc 60 millions de dollars aux actionnaires."

Il est important de remarquer qu'aux termes du marché conclu avec la Banque Hongkong, tous les créanciers, y compris les déposants assurés et non assurés, seront remboursés intégralement, ou leurs créances, honorées. La *Loi sur la SADC* nous permet, au lieu de rembourser les déposants, de transférer leurs créances à une autre institution bancaire—et c'est en fait ce qui s'est produit ici. Ainsi, aucun désastre ne s'abattra sur la collectivité, comme cela s'est produit pour les deux autres banques. Les gens pourront conserver leurs prêts; les déposants verront simplement une enseigne légèrement différente sur la porte. Le personnel de la Banque de la Colombie-Britannique,

[Text]

be hired by the new bank. There are approximately 1,400 employees; so there will be 1,400 happy people in British Columbia who will not be facing loss of employment. In saying that, I should be frank with you and say that we know it is the intention of the Bank of Hongkong to look at the operations of the Bank of British Columbia, and presumably there will be some rationalization. But we do not think that will be done in an irresponsible way. There may be some changes, and so on, but they are not going in with the idea, so far as we can tell, of scaling it down.

Perhaps I could make two other comments which should be of significance to you. One is that during Mr. Robertson's analysis of the loan portfolio and other financial aspects of the bank, I think he will tell you that he discovered nothing of an untoward nature, improper nature, in the administration of the bank's affairs. I do not think I should dwell on that any longer, but I think you understand the significance of that. We are not looking at a situation that was rife with improprieties—and that is very important.

The Chairman: You are saying that to draw it in contrast to some of the findings in Mr. Justice Estey's report, I take it.

Mr. McKinlay: I think that is correct, yes. Mr. Chairman, I really do not have any further opening remarks to make.

The Chairman: You have said that under the CDIC Act you have a duty to minimize losses.

Mr. McKinlay: Under section 11.

The Chairman: Is it right that you have an opinion, that by making a payment or grant you have that power by statute to a schedule "B" bank?

Mr. McKinlay: It is the opinion of the Department of Justice—we discussed that at some length during the past week—that the general powers provisions of the CDIC Act in itself provide sufficient authority to do that.

The Chairman: But you have Fasken advising you too.

Mr. McKinlay: In the event that we do not have that power, the transaction, on the basis of some analyses that we have done in other situations, there is a way of getting around it, in any event. You are a lawyer, and so you understand those things.

The Chairman: No, I do not. I think this is important for us, because it is a most unusual situation, to have what might be called an insurance organization to support depositors paying to a foreign corporation a sum of money like \$200 million. This is quite unusual for senators, and it is a matter that is giving them some concern.

Mr. McKinlay: We are satisfied that the CDIC Act provides sufficient powers to allow us to do that.

The Chairman: Do you have a written opinion on that?

Mr. McKinlay: No, but I have an opinion from a lawyer in the Department of Justice, who probably knows as much about our statute as anyone.

[Traduction]

sauf peut-être le président, M. Parker, sera retenu par la nouvelle banque. La Banque de la Colombie-Britannique compte environ 1 400 employés, de sorte qu'ils seront 1 400 en Colombie-Britannique à se réjouir de ne pas perdre leur emploi. Pour être franc avec vous, toutefois, nous savons que la *Banque Hongkong* a l'intention d'examiner les activités de la Banque de la Colombie-Britannique, et elle procédera vraisemblablement à une certaine rationalisation. Cependant, nous ne croyons pas qu'elle le fera d'une manière inconsiderée. Des changements seront peut-être apportés, mais jusqu'ici, nous ne croyons pas qu'elle envisage des réductions.

Je pourrais peut-être ajouter deux autres observations qui vous intéresseront sûrement. Premièrement, lorsque M. Robertson a analysé le portefeuille de prêts et d'autres aspects financiers de la banque, il n'a rien découvert, comme il vous le dira, de fâcheux ou d'irrégulier dans l'administration des affaires de la banque. Je ne m'étendrai pas plus longuement là-dessus, mais je pense que vous comprenez l'importance de cette observation. Nous n'examinons pas une situation pleine d'irrégularités—et ce point est très important.

Le président: Si je comprends bien, vous dites cela pour établir un contraste avec certaines des conclusions se dégageant du rapport de M. le juge Estey.

M. McKinlay: C'est exact. Monsieur le président, j'ai terminé mon exposé préliminaire.

Le président: Vous avez dit qu'en vertu de la *Loi sur la SADC*, il est de votre devoir de minimiser les pertes.

M. McKinlay: En vertu de l'article 11.

Le président: Est-il exact que vous avez reçu un avis selon lequel la Loi vous autorise à effectuer un paiement ou à accorder une subvention à une banque de l'annexe B?

M. McKinlay: Le ministère de la Justice est d'avis—nous en avons discuté assez longuement au cours de la semaine dernière—que les dispositions générales de la *Loi sur la SADC* nous confèrent effectivement ce pouvoir.

Le président: Mais le cabinet Fasken vous conseille également.

M. McKinlay: S'il pense que nous n'avons pas le pouvoir d'effectuer la transaction, il y a toujours moyen de s'arranger pour le faire, d'après certaines analyses que nous avons effectuées dans d'autres situations. Étant vous-même avocat, vous comprenez ces choses.

Le président: Non, je ne les comprends pas. Il est important pour nous de tirer les choses au clair, car il arrive très rarement qu'un organisme chargé en quelque sorte de protéger les déposants verse à une société étrangère une somme aussi importante que 200 millions de dollars. Les sénateurs ne sont pas du tout habitués à ce genre de situation, qui n'est pas sans leur causer des inquiétudes.

M. McKinlay: Nous sommes convaincus que la *Loi sur la SADC* nous confère suffisamment de pouvoirs pour le faire.

Le président: Avez-vous une opinion écrite à ce sujet?

M. McKinlay: Non, mais j'ai l'opinion d'un avocat du ministère de la Justice, qui connaît probablement cette Loi autant que quiconque.

[Text]

Mr. R. N. Robertson, Q.C., Senior Partner, Fasken & Calvin, Barristers & Solicitors: Mr. Chairman, I have also looked at the act, and there is a general power in the act. There are two things: CDIC is not only an insurer, as you will appreciate; it is also a collector of premiums, which it is supposed to manage. It is supposed to manage its affairs in a proper and businesslike fashion. If there is a broad general power to do all things necessary to further its objects, one of its objects obviously is to minimize its own losses, and a transaction such as this clearly is minimizing its own losses on the basis of the advice received. The language appears to be quite broad and, as I say, it would be extremely difficult to see how it could be disputed as being a proper expenditure, and it might very well be said to be the very opposite not to take this kind of a conservatory and avoidance step, in my opinion.

The Chairman: I believe that was a quote from section 11. You were paraphrasing that section. Is there anything more to be said on the legal side?

Senator Anderson: I was going to ask something along the same lines. Has it been done before?

Mr. McKinlay: Mr. Sabourin has been with the corporation longer than any of us, and I think he will tell you that it has, in fact, been done before.

Senator Anderson: Even on a smaller scale?

Mr. Jean-Pierre Sabourin, Chief Operating Officer, Canada Deposit Insurance Corporation: Yes.

Senator Godfrey: The primary object of CDIC is to protect the depositors. In this case you handed over \$200 million, of which \$63.5 million was to go to the shareholders. Is that envisaged in the act, that you are going to bail out shareholders as well as depositors?

Mr. McKinlay: I think it fair to say that it is not in the act in that fashion, but I know, from what people told me between 2 p.m. and 2.30 p.m., that this was an issue that was of concern to you. I would suggest that you recognize that the fundamental transaction that we are trying to complete here involves an effort to capture the going concern values of the Bank of British Columbia, recognizing that if you use liquidation values, the loss is very substantial. I mentioned that earlier. It seems only reasonable and fair that if CDIC is going to take advantage of the going concern value, then surely it is only fair and reasonable that some modest portion of that saving should be made available to the shareholders. Their equity is being reduced from about \$180 million—which is what the preliminary year-end figures show—to an adjusted equity for the purposes of the transaction of \$63 million. So it is a 300 per cent reduction. I do not think the amount being paid to the shareholders is that unreasonable.

Mr. Robertson: To be more legalistic, if one is going to do anything other than simply pay off the insured depositors—for example, save the bank, which is what is being done here—you are going to be benefiting people other than the insured depositors. There are some hundreds of millions of uninsured depositors of this bank. There are some millions—I do not know

[Traduction]

M. R. N. Robertson, c.r., associé principal, Fasken & Calvin, Barristers & Solicitors: Monsieur le président, j'ai également examiné la Loi et conclu qu'elle confère effectivement un pouvoir général. Il y a deux points à considérer: la SADC n'est pas seulement un assureur, comme vous le savez; elle recueille également des primes, qu'elle est censée gérer. Elle est censée gérer ses affaires d'une façon convenable et sérieuse. Si elle a effectivement le pouvoir général de prendre toutes les dispositions nécessaires pour atteindre ses objectifs, l'un de ses objectifs consiste de toute évidence à minimiser ses pertes, et c'est ce qu'une transaction comme celle-ci lui permet manifestement de faire, compte tenu des conseils qu'elle a reçus. Le libellé de la Loi semble très général et, je le répète, il serait extrêmement difficile, à mon avis, de voir comment on pourrait soutenir que cette dépense n'est pas justifiée; au contraire, on pourrait fort bien dire que ce serait manquer à ses obligations que de ne pas prendre ce genre de mesure protectrice pour éviter des pertes.

Le président: Je crois que c'était là un extrait de l'article 11. Vous paraphrasiez cet article. Y a-t-il autre chose à ajouter sur le plan de la Loi?

Le sénateur Anderson: J'allais poser une question analogue. Y a-t-il un précédent?

M. McKinlay: M. Sabourin fait partie de la Société depuis plus longtemps que nous tous, et je pense qu'il vous dira qu'il y a eu des précédents.

Le sénateur Anderson: Même sur une plus petite échelle?

M. Jean-Pierre Sabourin, vice-président exécutif, Société d'assurance-dépôts du Canada: Oui.

Le sénateur Godfrey: Le principal objectif de la SADC est de protéger les déposants. Dans le cas qui nous occupe, vous avez remis 200 millions de dollars, dont 63,5 millions étaient destinés aux actionnaires. La Loi prévoit-elle que vous vous portiez au secours tant des actionnaires que des déposants?

M. McKinlay: Il est juste de dire que la Loi ne le mentionne pas comme tel, mais je sais, d'après ce qu'on m'a dit entre 14 heures et 14 h 30, que cette question vous préoccupe. Je vous demanderais de reconnaître que la transaction fondamentale que nous tentons de conclure vise à tirer parti de la valeur d'exploitation de la Banque de la Colombie-Britannique, en sachant que si l'on utilise la valeur de liquidation, la perte sera très considérable. Je l'ai mentionné plus tôt. Si la SADC se fonde sur la valeur d'exploitation de la banque, il semble tout à fait juste et raisonnable qu'une modeste partie des économies réalisées aille aux actionnaires. Leur avoir, qui aurait été d'environ 180 millions de dollars selon les chiffres préliminaires de fin d'exercice, ne serait plus que de 63 millions de dollars par suite du rajustement effectué aux fins de la transaction. Il s'agit donc d'une réduction de 300 p. 100. Je ne pense pas que la somme versée aux actionnaires soit vraiment exorbitante.

M. Robertson: A strictement parler, toute mesure visant à faire plus que simplement rembourser les déposants assurés—comme de sauver la banque de la faillite, ce qui est le cas ici—profitera non seulement aux déposants assurés mais à d'autres aussi. Il y a quelques centaines de millions de déposants non assurés qui font affaire avec cette banque. Il y a quelques mil-

[Text]

what the figure may be—of non-depositor creditors. There are law suits against the bank; and there are all of these other creditors, where one could technically say “CDIC should do nothing but pay off depositors”. That would mean that CDIC should do nothing but let banks fail and come in later—and in my opinion that is much too narrow. Does that answer your question?

Senator Godfrey: I would agree, yes.

The Chairman: I would like to get the legal part away from the discussion and to get on to the factual part. I would direct a question to Mr. Robertson. Who could sue CDIC for the action taken of advancing or granting—whatever word you wish to use—giving capital to the Bank of Hongkong in the amount of \$200 million? Who could sue them?

Mr. Robertson: Its shareholders are Her Majesty, in effect. One would not anticipate that being done in a situation that seems prudent. The premium payers, of course, are the deposit-making institutions, primarily the other banks.

The Chairman: And the trust company.

Mr. Robertson: I said institutions: Banks, trust companies and the other institutions. They could try to mount an action, but it would have to be based on having done something imprudent and a waste of money. I think that CDIC is satisfied that as a factual matter it can show that this was nothing of the sort, that it was the reverse, and they would have great difficulties establishing their claim as premium payers, as you would appreciate.

The Chairman: Will you look at clause 12 of Bill C-27?

Mr. Robertson: I do not have a copy of it.

The Chairman: I am trying to get rid of the legal questions without burdening you, Mr. McKinlay, and putting you into an area that I am sure you would rather have Mr. Robertson in.

Mr. Robertson: Clause 12, yes.

The Chairman: Would that protect CDIC?

Mr. Robertson: Yes, sir, that would certainly protect CDIC.

The Chairman: So whoever drafted this bill took care of it.

Mr. Robertson: Yes, sir, the people down here took care of it.

The Chairman: I have a large number of senators now, so we can get rid of the legal stuff. Does anyone have any other legal questions to put? Very well.

Senator Kelly: I want to take Mr. McKinlay back to the beginning of his opening statement, just to be sure that we have not lost the focus of this thing. You describe this transaction, sir, as the “least bad.” Would it be fair to say that you are discussing that from the position of CDIC? When you say

[Traduction]

lions—j’ignore le chiffre—de créanciers qui ne sont pas des déposants. Des poursuites judiciaires ont été intentées contre la banque; et il y a tous ces autres créanciers qui seraient laissés pour compte si l’on s’en tenait à une interprétation très stricte, en disant: «La SADC ne devrait que rembourser les déposants». Cela signifierait que la SADC devrait laisser des banques faire faillite et n’intervenir que plus tard—à mon avis, c’est là une interprétation beaucoup trop restreinte. Cela répond-il à votre question?

Le sénateur Godfrey: Je suis d’accord, oui.

Le président: Je voudrais qu’on laisse de côté l’interprétation de la Loi pour en venir aux faits. Je voudrais poser une question à M. Robertson. Qui pourrait intenter des poursuites contre la SADC pour le motif qu’elle a avancé ou accordé—quel que soit le terme que vous désirez utiliser—des capitaux d’une valeur de 200 millions de dollars à la Banque Hongkong? Qui pourrait l’amener devant les tribunaux?

M. Robertson: En réalité, la SADC a pour actionnaire Sa Majesté. Aussi n’y aurait-il vraisemblablement pas de poursuites si les règles de la prudence semblent avoir été respectées. Ceux qui paient des primes sont évidemment les institutions de dépôt, surtout les autres banques.

Le président: Et la société de fiducie.

M. Robertson: J’ai parlé d’institutions: les banques, les sociétés de fiducie et les autres institutions. Elles pourraient intenter des poursuites, mais il faudrait alors qu’elles nous accusent d’avoir été imprudents et d’avoir gaspillé de l’argent. Je crois que la SADC est convaincue qu’elle peut prouver qu’il n’en est rien, que c’est plutôt le contraire. Elles auraient de la difficulté à démontrer qu’elles paient les primes comme vous vous en rendriez compte.

Le président: Voulez-vous vous reporter à l’article 12 du projet de loi C-27?

M. Robertson: Je n’en ai pas d’exemplaire.

Le président: J’essaie d’en finir avec les questions à caractère juridique sans vous accabler, Monsieur McKinley, de j’essaie de ne pas vous poser de questions dans un domaine que vous préféreriez, j’en suis convaincu, laisser à M. Robertson.

M. Robertson: L’article 12, oui.

Le président: Cet article protégerait-il la SADC?

M. Robertson: Oui, monsieur.

Le président: Donc quels que soient les auteurs de ce projet de loi, ils s’en sont occupés.

M. Robertson: Oui, les rédacteurs y ont veillé.

Le président: Comme j’ai maintenant à ma disposition de nombreux sénateurs, nous pouvons en finir avec les questions à caractère juridique. Quelqu’un a-t-il une autre question de cette nature à poser? Très bien.

Le sénateur Kelly: Je me permets de rappeler à M. Kelly le début de sa déclaration préliminaire simplement pour être sûr que nous ne perdons pas de vue l’objectif de notre propos. Vous qualifiez cette transaction, monsieur, de “moins mauvaise” solution. Serait-il juste de dire que vous vous mettez à la place

[Text]

it is "least bad," you mentioned that the alternative was worse. Is what I have said so far correct?

Mr. McKinlay: That is correct, yes.

Senator Kelly: But from the standpoint of the Bank of British Columbia, it is good, is it not? The British Columbia Bank had the option of going under or of finding an association—as it apparently has—and now it looks pretty good, does it not?

Mr. McKinlay: I would prefer to characterize it, sir, as being fair to the Bank of British Columbia.

Senator Kelly: Oh; I see. What would make it better?

Mr. McKinlay: More money for the bank, I suppose—from the Bank of British Columbia's point of view.

Senator Buckwold: The shareholders.

Senator Kelly: I am not trying to trick you at all, I am trying to be sure that we do not get misled—

Mr. McKinlay: I know that.

Senator Kelly:—by this "least bad" statement of yours, you had the same concern as the Inspector of Banks, the Bank of Canada and the general public. We all have concerns for the stability of the banking system and it seems to me that from the stability standpoint things have been given a leg up if this transaction goes through; from the depositors standpoint the risk is lessened—

Senator Godfrey: Eliminated.

Senator Kelly:—from the standpoint of the opportunity for the bank to grow and expand into western Canada—we heard that this morning—that has been given a leg up. It seems to me that there are a lot of positive elements in here, surely. It is better than "fair", is it not?

Mr. McKinlay: Perhaps I can interject. My comment "least bad" was from the narrow perspective of CDIC itself. When you are facing a cost of \$200 million, you cannot characterize that as being good, hence the term "least bad."

Senator Kelly: I think we have said the same thing, but I hoped you could agree with me that, on balance, it seems to me that this move is in a rather healthy direction from everything I have seen. Is that something you would agree with?

Mr. McKinlay: Absolutely.

Senator Buckwold: How did CDIC get into this operation? Were you asked by the Bank of Canada; did you offer your services and financial backing? What is the background of your involvement?

Mr. McKinlay: You will remember that the Board of Directors of CDIC is made up of the Inspector General of Banks, the Governor of the Bank of Canada, the Deputy Minister of Finance, the Superintendent of Insurance and myself. We meet regularly and reports are provided by the Superintendent

[Traduction]

de la SADC? Lorsque vous utilisez l'expression "la moins mauvaise" vous sous-entendez que l'autre solution était pire. Ai-je raison jusqu'à maintenant?

M. McKinlay: Oui.

Le sénateur Kelly: Mais du point de vue de la Banque de la Colombie-Britannique, cette solution n'est-elle pas bonne? La Banque de la Colombie-Britannique avait le choix de disparaître ou de fusionner avec une autre société—comme elle semble l'avoir fait—et maintenant tout semble aller assez bien?

M. McKinlay: Je préférerais dire, monsieur, que pour la Banque de la Colombie-Britannique il s'agit d'une solution équitable.

Le sénateur Kelly: Je vois. Comment pourrait-on améliorer les choses?

M. McKinlay: En accordant plus d'argent à la banque, je suppose—du point de vue de la Banque de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Buckwold: Des actionnaires.

Le sénateur Kelly: Je n'essaie pas de vous avoir du tout, j'essaie d'être bien sûr que nous ne sommes pas induits en erreur...

M. McKinlay: Je sais cela.

Le sénateur Kelly:... par cette expression «la moins mauvaise» que vous avez utilisée. Vous partagez les craintes de l'Inspecteur des banques, de la Banque du Canada et du grand public. Nous nous inquiétons tous de la stabilité du système bancaire, et il me semble que cette transaction la favorisera; pour les déposants le risque est moindre...

Le sénateur Godfrey: Il n'existe plus.

Le sénateur Kelly: En ce qui concerne les chances de la Banque d'ouvrir des succursales dans l'Ouest du Canada—nous avons entendu cela ce matin—voilà qui les accroît. Il me semble y avoir là beaucoup d'éléments positifs. N'est-ce pas beaucoup plus «qu'équitable»?

M. McKinlay: Je me permets de vous interrompre. Si j'ai parlé de «la moins mauvaise» solution, c'est que je me plaçais dans la stricte perspective de la SADC. Lorsque vous devez déboursier 200 millions de dollars, comment parler de «bonne solution»? D'où l'expression «moins mauvaise».

Le sénateur Kelly: Je crois que nous avons dit la même chose, mais j'espérais que vous puissiez convenir avec moi que, dans l'ensemble, d'après ce que je peux voir, l'avenir est assez prometteur. Êtes-vous d'accord avec moi?

M. McKinlay: Tout à fait.

Le sénateur Buckwold: Comment la SADC a-t-elle été appelée à intervenir? Est-ce la banque du Canada qui a fait appel à vos services? Avez-vous offert vos services et votre appui financier? Qu'est-ce qui vous a incité à intervenir?

M. McKinlay: Appelez-vous que l'Inspecteur général des banques, le Gouverneur de la Banque du Canada, le sous-ministre des finances, le Surintendant des assurances et moi-même siégeons au conseil d'administration de la SADC. Nous nous réunissons à intervalles réguliers et le Surintendant des

[Text]

of Insurance and the Inspector General of Banks to the board from time to time. We do not concern ourselves with all of the member institutions, but where member institutions appear to be having difficulty, it is the practice of the two regulators to make reports.

It became apparent, I would suspect probably in March or April of 1986, that the bank was having difficulties, and the Inspector General conducted, between then and now, three in-depth reviews of the situation on the basis of those reviews and—almost daily monitoring—reported to us. His last report before he was taken ill—this is Mr. Macpherson—was that things were not going very well at the bank. It might pull through—they were making progress on their downsizing—but one serious accident would cause bad problems for the bank. That serious accident happened. I could tell you the name of the account, it is probably well known. It does not really matter, but it was very large credit. Then some further problems happened. In a word, the results of the last quarter—and we saw the trend coming along—were increasingly worrisome. About six or seven weeks ago we decided—in fact, I wrote to the directors on three occasions—that we must address ourselves to this problem because we do not want to be sitting around in six months time, wringing our hands and saying, “Why didn’t we do something now instead of waiting for things to get worse?” Again, giving effect to the duty on us to minimize our losses or revert them altogether, we saw this problem getting quite bad. About seven weeks ago Mr. Robertson and a number of his people went to Vancouver and carried out the review. There were a number of meetings with officials of the Department of Finance, the Inspector General and ourselves, and about two weeks ago we decided to troop out to Vancouver to try to develop this solution, which at that stage was off in the wings; the Hongkong Bank had looked at it once and backed away. A number of senior officers of the Department of Finance were actively involved. If any one person is responsible for bringing this deal to fruition, it is Stanley Hartt. He is an amazing man, an extremely brilliant person and effective negotiator. He, along with others—and I do not want to detract from anyone else—was certainly responsible for pulling the threads altogether in the last several days. That is how we got involved.

Senator Buckwold: What you are really saying is that it was your initiative—that is, your CDIC initiative—that developed this scenario.

Mr. McKinlay: Well, I do not think the corporation should take the full credit for that. The board became concerned and, at the risk of not wanting to throw rocks at anybody, I think it is pretty clear that in the problems that beset the other two banks, inaction was a factor that magnified the problems and we did not want to see that happen again.

Senator Buckwold: Then you were not really directed to do this by the Department of Finance, the Minister of Finance or some other powers?

[Traduction]

assurances ainsi que l’Inspecteur général des banques soumettent des rapports au conseil de temps à autre. Nous ne nous intéressons pas à toutes les institutions membres, mais lorsque certaines semblent être en difficulté, les deux organismes de réglementation ont l’habitude de préparer des rapports.

Or, il est devenu évident, en mars ou en avril 1986, que la banque était en difficulté. Entre ce moment et aujourd’hui l’Inspecteur général des Banques a procédé à trois examens poussés de la situation. En se fondant sur ces examens et des vérifications presque quotidiennes, il nous a soumis un rapport. Dans le dernier rapport qu’il nous a fait parvenir avant de tomber malade, M. Macpherson faisait remarquer que les choses n’allaient pas très bien, que la banque pourrait peut-être s’en sortir—qu’elle ferait des succursales—mais qu’il suffirait d’un grave incident pour la mettre dans une situation précaire. Et c’est arrivé—je pourrais vous donner le nom du compte, celui-ci est probablement bien connu. Peu importe, c’est un compte très important. Puis d’autres problèmes se sont présentés. En un mot, les résultats du dernier trimestre—et nous voyions la tendance se définir—étaient de plus en plus inquiétants. Il y a six ou sept semaines, nous avons décidé—en fait, j’ai écrit aux directeurs à trois reprises pour leur signaler qu’il fallait tenter de trouver une solution à ce problème, parce que nous ne voulions pas nous retrouver dans six mois nous tordant les mains de désespoir en nous disant: Pourquoi n’avons-nous pas fait quelque chose au lieu de laisser la situation s’aggraver? Une fois de plus, comme il était de notre devoir de réduire au minimum nos pertes, nous nous sommes rendus compte que le problème était très grave. Il y a environ sept semaines, M. Robertson et certains de ses employés se sont rendus à Vancouver pour procéder à un examen. Nous avons tenu un certain nombre de réunions avec les représentants du ministère des Finances et du Bureau de l’inspecteur général des banques. Puis, il y a environ deux semaines, nous avons décidé de nous rendre tous à Vancouver pour tenter d’élaborer cette solution, qui à ce moment était en suspens; la Banque Hongkong du Canada l’avait étudiée et l’avait rejetée. Un certain nombre de hauts fonctionnaires du ministère des Finances ont participé activement à l’entreprise. Si l’on doit attribuer à une personne en particulier le mérite de cette transaction, c’est à Stanley Hartt. C’est un homme fascinant et très intelligent, un négociateur efficace. C’est lui et d’autres—je ne veux diminuer le mérite de personne—qui ont su tirer toutes les ficelles au cours des derniers jours. C’est ainsi que nous sommes intervenus.

Le sénateur Buckwold: Ce que vous voulez dire, c’est que c’est votre initiative, que c’est la SADC qui est à l’origine de ce scénario.

M. McKinlay: Je ne crois pas que la Société devrait s’en attribuer tout le mérite. Le conseil s’est inquiété et, sans vouloir jeter la pierre à quiconque, je crois qu’il est très clair que l’inaction a contribué à amplifier les problèmes des deux autres banques. Et nous ne voulions pas que l’histoire se répète.

Le sénateur Buckwold: Ce n’est donc pas le ministère des Finances, le ministre des Finances ou quelque autre organisme qui vous a ordonné d’intervenir?

[Text]

Mr. McKinlay: No. The actions that CDIC took were taken initially by its board; but there were simultaneous efforts being carried on by the Department of Finance. Let me be precise. When things got difficult, various tasks were assigned, which came out of meetings we had, and different people were asked to do different things. I was asked to go and talk again to the major chartered banks; someone else was asked to follow up on the Hongkong thing; someone else was asked to look into the Vancouver City Credit Union business that has been reported in the press, and so on.

Senator Buckwold: That was my next question. Regarding the relationship of the Vancouver City Credit Union, who appeared to be the white knight for a while—at least, if you listen to television, and whose spokesman on television last night seemed to have some resentment as to what happened—did you give the same kind of deal to them? Did you offer them this kind of money, rather than go to a foreign bank to do the operation?

Mr. McKinlay: I was not involved in the discussions which took place with the Vancouver City Credit Union, but I can tell you that the corporation had great concern about that transaction, because it failed to meet—

The Chairman: Which corporation, please?

Mr. McKinlay: The CDIC had great concern about the Vancouver City transaction, which was very much in an embryonic stage. We were concerned because it did not meet one fundamental test, and that was assurance that we would only pay once. The sort of arrangement that was being discussed with the Vancouver City Credit Union involved CDIC purchasing a very substantial block of what is called in the trade “soft assets,” namely, the slow and bad loans. I think, Mr. Sabourin, the amount was \$400 or \$500 million in soft loans, is that correct?

Mr. Sabourin: That's correct, about \$400 to \$500 million. They were interested in purchasing. The transaction with VanCity was that they would set up a trust company and they would capitalize this institution with a million dollars. They required the help of the province in a number of ways. CDIC wanted some form of indemnity in respect of the insured deposits. We were not prepared to enter into a transaction that would leave CDIC doubtful that an institution would be able to meet its obligations in the future and be able to capitalize this institution in the future if it had bad loans, et cetera. Therefore we were not able to get a proper indemnity.

Senator Buckwold: You did discuss this with Vancouver City?

Mr. Sabourin: Yes.

Senator Buckwold: What I am leading up to is that they had an opportunity to have the same kind of deal if they would have been able to have—

Mr. Sabourin: One of my responsibilities was also to discuss with VanCity, while Mr. McKinlay was talking to the chartered banks. I was involved—and as a matter of fact we did fly down and have a full day's session with VanCity to discuss the possibilities, and it was a meeting between BBC and VanCity.

[Traduction]

M. McKinlay: Non. Les mesures qu'a prises la SADC l'ont été au départ par son conseil d'administration, mais des efforts simultanés ont été déployés par le ministère des Finances. Je précise. Lorsque des problèmes ont surgi, différentes tâches ont été attribuées à la suite de réunions que nous avons eues. On m'a demandé d'aller rencontrer les directeurs des principales banques à charte; quelqu'un d'autre devait s'occuper de l'offre faite à la Banque Hong Kong du Canada. Enfin, quelqu'un devait pressentir la *Vancouver City Credit Union*, dont on a parlé dans les journaux.

Le sénateur Buckwold: Ma question se rapportait justement à la *Vancouver City Credit Union*, qui a semblé être pendant un certain temps la planche de salut—du moins à en croire la télévision, dont le porte-parole hier soir encore semblait mécontent de la solution retenue? Avez-vous offert la même chose à la *Vancouver City Credit Union*? Lui avez-vous offert d'accepter le même montant plutôt que de faire appel à une banque étrangère?

M. McKinlay: Je n'ai pas participé aux discussions qui ont eu lieu avec la *Vancouver City Credit Union*, mais je puis vous assurer que la Société s'inquiétait énormément de la transaction parce qu'elle...

Le président: De quelle société parlez-vous?

M. McKinlay: La SADC s'inquiétait énormément de la transaction avec la *Vancouver City Credit Union*, qui n'était encore qu'à l'état de projet. Nous nous inquiétions parce qu'elle ne respectait pas un critère fondamental, c'est-à-dire qu'on ne pourrait nous assurer que nous n'aurions qu'un seul versement à faire. L'entente dont nous avons discuté avec la *Vancouver City Credit Union* supposait que la SADC acquière un très important volume de ce que nous appelons des éléments d'actif assortis de conditions de faveur, soit les mauvaises créances. Sauf erreur, monsieur Sabourin, celles-ci se chiffraient à 400 ou 500 millions de dollars?

M. Sabourin: C'est exact. À 400 ou 500 millions de dollars. On cherchait à acheter. L'entente avec *Vancity* prévoyait la création d'une société de fiducie et d'y investir un million de dollars. Il leur fallait l'aide du gouvernement provincial à un certain nombre d'égards. La SADC voulait qu'on lui accorde une indemnité à l'égard des dépôts assurés; nous n'étions pas prêts à conclure une transaction sans être bien certains que l'institution pourrait respecter ses obligations futures et que la SADC pourrait éventuellement capitaliser l'institution advenant de mauvaises créances. Nous n'avons donc pas pu obtenir une indemnité appropriée.

Le sénateur Buckwold: Vous avez discuté cette offre avec la *Vancouver City*?

M. Sabourin: Oui.

Le sénateur Buckwold: Là où je veux en venir, c'est que cette institution aurait pu obtenir le même genre d'entente si elle avait pu...

M. Sabourin: On m'avait également chargé de discuter avec *VanCity*, tandis que M. McKinlay s'occupait des banques à charte. En fait, nous nous sommes rendus à Vancouver et avons discuté toute une journée avec des représentants de *VanCity*. J'ai discuté de la proposition avec des représentants de la

[Text]

They came up with a plan, presented it to us, and we mentioned to them the problems that we had with that type of transaction, that we were concerned that we were not fully protected. CDIC were not prepared to pay depositors twice.

Senator Buckwold: Have your deposit institutions, who are your members, had any complaint about the fact that this will cost them money, because eventually they are the people who have to make the payment?

The Chairman: Senator Buckwold, it is likely their customers.

Senator Buckwold: Well, in the end it is the customer—of course it is—but in the meantime they make contributions to the CDIC. Have any of these institutions offered any objections to the fact that there could be an additional levy somewhere?

Mr. McKinlay: No; quite the opposite. I think I did mention initially that the six major chartered banks, who account for 70 per cent of CDIC premium income, met together on November 4 at the Bank of Canada with ourselves and people from the Department of Finance. They were advised of the problem and were asked for any advice that they might be prepared to give us. The only people who showed any interest at all in doing anything were the TD Bank and the Bank of Nova Scotia. But when the transaction was crystalized—and I guess that was yesterday—we phoned the chief executive officers of all of those banks and reported to them what had happened. We also called the President of the Canadian Bankers' Association. I do not think it is overstating the case to say that each one of those people were delighted with the result that had been achieved. Some were more delighted than others, but there was no criticism at all. There was some criticism about the whole deposit insurance scheme and the policy matter, but as far as dealing with the problem that we had at hand right now, those six chief executive officers were delighted with what was accomplished.

Senator Perrault: We were informed earlier that \$200 million will be paid by CDIC to the Hongkong Bank of Canada and \$63 million will be paid to the old bank for the assets, with some money going to the shareholders. What if the shareholders fail to adopt the proposal at the meeting? I am referring to that proposal to appoint an assessor who will determine whether the \$63.5 million paid by the Hongkong Bank should be increased or decreased. That does not increase the exposure as far as the CDIC is concerned, does it?

Mr. McKinlay: Yes, it does, sir.

Senator Perrault: Could you expand on that?

Mr. McKinlay: There is clearly a potential risk that if the assessor determines that the amount paid to the shareholders was insufficient, CDIC will have to pay more. The bill is clear on that.

The Chairman: That is part of the agreement?

Mr. McKinlay: That is written in the bill, sir; it is in the statute.

[Traduction]

Banque de la Colombie-Britannique et de *VanCity*. On nous a soumis un plan. Nous leur avons fait part des problèmes que posait ce genre de transaction et leur avons confié que nous craignons de ne pas être entièrement protégés. La SADC n'était pas prête à payer deux fois les déposants.

Le sénateur Buckwold: Vos institutions de dépôt, vos sociétés membres, se sont-elles plaintes du fait que cela leur coûtera de l'argent? Parce que finalement ce sont elles qui devront payer la note.

Le président: Sénateur Buckwold, disons que ce sont leurs clients.

Le sénateur Buckwold: Finalement, c'est le client. Il va sans dire. Mais en attendant, ces institutions versent des contributions à la SADC. L'une ou l'autre de ces institutions s'est-elle opposée à ce qu'il faille éventuellement verser une autre cotisation?

M. McKinlay: Non, bien au contraire. Je crois avoir déjà dit que le 4 novembre les six principales banques à charte, qui représentent 70 p. 100 des revenus de la SADC provenant des cotisations, ont rencontré à la Banque du Canada des représentants de la Société et du ministère des Finances. Nous leur avons alors signalé le problème et leur avons demandé leur opinion. Les seules institutions qui ont manifesté de l'intérêt sont la Banque Toronto Dominion et la Banque de la Nouvelle-Écosse. Une fois la transaction conclue—je crois que c'était hier—nous avons téléphoné aux directeurs généraux de toutes ces banques pour annoncer le résultat de nos pourparlers. Nous avons également appelé le Président de l'Association canadienne des banquiers. Je ne crois pas exagérer en disant que chacun d'entre eux était enchanté des résultats. Certains plus que d'autres, mais personne n'a formulé de critique. On a bien trouvé un peu à redire des mécanismes de l'assurance-dépôt et de la question de principe, mais en ce qui concerne le problème qui nous préoccupait, ces six directeurs généraux se sont dit enchantés des résultats.

Le sénateur Perreault: On nous a dit plus tôt que la SADC verserait 200 millions de dollars à la Banque Hong Kong du Canada et que 63 millions de dollars serviraient à payer les éléments d'actif de l'ancienne banque, une certaine somme étant destinée aux actionnaires. Que se passera-t-il si les actionnaires rejettent la proposition à l'assemblée spéciale? Je veux parler de la proposition de nommer un évaluateur qui déterminera s'il faut réévaluer à la hausse ou à la baisse les 63,5 millions de dollars que l'on propose de verser à la Banque Hong Kong. Cela n'accroît-il pas le risque de la SADC?

M. McKinlay: Oui, monsieur.

Le sénateur Perreault: Pourriez-vous expliquer?

M. McKinlay: Si l'évaluateur juge que le montant versé aux actionnaires est insuffisant, la SADC risque d'être obligée de payer davantage. Le projet de loi est très explicite à ce sujet.

Le président: Cela fait partie de l'entente?

M. McKinlay: Le projet de loi le précise, monsieur.

[Text]

Senator Perrault: Are you referring to clause 9?

Mr. McKinlay: I cannot recite the clause, but that is the deal.

Senator Perrault: It is binding, is it not?

Mr. McKinlay: Yes, I believe it says that "the corporation shall forthwith pay", or words to that effect.

Senator Perrault: In other words, a fixed and minimum amount must be paid to the Hongkong Bank of Canada?

Mr. McKinlay: Yes. It would be less than precise to say that there is no possibility that CDIC could be required to increase the amount that is being made available to the shareholders. Our calculations and analysis indicate that it is highly unlikely that that will happen and that it is most probable that the assessor, if he is at all astute, will decide that perhaps too much has been paid to the shareholders.

Senator Perrault: This could reduce your exposure.

Mr. McKinlay: Yes. If the assessor determines that too much was paid to the shareholders, then the difference will be paid back to CDIC. As you will notice from the bill, the funds involved will go into a trust account pending determination as to entitlement.

Senator Perrault: But the Hongkong Bank of Canada will receive no less than \$137 million?

Mr. McKinlay: That is correct.

Senator Godfrey: You said that some equity is a going concern. I am just a simple lawyer—

Senator Buckwold: Aren't they all?

Senator Godfrey: I do not know anything about it. If some equity was a going concern, I have difficulty understanding why you had to pay out a couple of hundred million bucks to the Hongkong Bank. That would indicate to me that, in the opinion of the Hongkong Bank, they were short \$137 million, which is the \$200 million less the \$63.5 million.

Mr. McKinlay: If I could make the observation, sir, accounting is by no means an exact science. What someone is prepared to pay for something is not necessarily what someone else thinks it is worth. That is, simply put, the situation we have here. The Hongkong Bank has this proposal before us. They regard the loan portfolio and certain other aspects of the bank as having a certain amount of softness. In order to do the deal, they require that this cushion, in effect, be made available to them. It is something slightly less than 10 per cent of the total value of the loan portfolio.

If you want to explore that subject further, senator, Mr. Robertson may be able to tell you what he thinks about the loan portfolio. Before he does that, Mr. Chairman, I would like to know whether representatives of the press are here.

The Chairman: Yes. That is why I said earlier that if you felt you were getting into the delineation of numbers that are

[Traduction]

Le sénateur Perrault: Voulez-vous parler de l'article 9?

M. McKinlay: Je ne puis vous donner le libellé de l'article, mais cela est prévu dans l'entente.

Le sénateur Perrault: Est-ce une mesure impérative?

M. McKinlay: Oui, je crois que selon une des dispositions «le montant en fiducie est remis sans délai à la banque», ou quelque chose du genre.

Le sénateur Perrault: Autrement dit, un montant fixe et minimal doit être remis à la Banque Hong Kong du Canada?

M. McKinlay: Oui. On ne saurait dire qu'il n'y a aucune possibilité que la SADC puisse être tenue d'augmenter le montant à remettre aux actionnaires. D'après nos calculs et notre analyse, il est très peu probable que cela arrive et il est très probable que l'évaluateur, s'il est le moins avisé, déterminera que l'on a peut-être versé trop d'argent aux actionnaires.

Le sénateur Perrault: Voilà qui pourrait diminuer le risque que vous courez.

M. McKinlay: Oui. Si l'évaluateur juge que le montant versé aux actionnaires est trop élevé, on remettra la différence à la SADC. Comme vous le remarquerez dans le projet de loi, la somme d'argent en cause sera versée dans un compte en fiducie en attendant que l'évaluateur rende sa décision.

Le sénateur Perrault: Mais la Banque Hong Kong du Canada recevra au moins 137 millions de dollars?

M. McKinlay: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Vous avez dit qu'une partie des éléments d'actif avait une valeur d'exploitation. En tant que simple avocat—

Le sénateur Buckwold: Ne le sont-ils pas tous?

Le sénateur Godfrey: Je n'en sais rien. Si une partie de l'actif avait une valeur d'exploitation, je n'arrive pas à comprendre pourquoi il vous fallait payer 200 millions à la Banque Hong Kong. J'en déduirais que, de l'avis de la Banque Hong Kong du Canada, il leur manquait 137 millions de dollars, c'est-à-dire 200 millions moins 63,5 millions.

M. McKinlay: Permettez-moi de faire une observation, monsieur. La comptabilité n'est pas du tout une science exacte. Ce que quelqu'un est disposé à payer pour quelque chose ne correspond pas nécessairement à la valeur que représente cette même chose pour quelqu'un d'autre. Voilà, purement et simplement, la situation que nous avons ici. La Banque Hong Kong nous fait cette proposition. Elle considère que le portefeuille de prêts et certains autres aspects de la banque manquent de solidité. Pour conclure l'entente, elle exige ce cousin, d'un peu moins de 10 p. 100 de la valeur totale du portefeuille de prêts.

Si vous voulez que nous allions plus loin, sénateur, M. Robertson pourra peut-être vous dire ce qu'il pense du portefeuille de prêts. Auparavant, toutefois, monsieur le président, j'aimerais savoir s'il y a ici des représentants des médias.

Le président: Oui. C'est la raison pour laquelle je vous ai dit plus tôt que si vous vouliez parler de chiffres qui ne sont pas du

[Text]

not in the public domain, I would hope that you would say so. I take it that that is what you are telling me right now.

Mr. McKinlay: Yes.

The Chairman: Senator Godfrey, is that sort of information essential to your question? If it is, we will continue *in camera* because we are not going to deny you your right to ask the question.

Senator Godfrey: No, I do not even know what he is talking about. I do not want the names of customers or any confidential information that might embarrass someone. But, by gosh, here we are paying out money under a bill and I want the numbers, in broad terms, to justify that.

The Chairman: Can Mr. Robertson do that in a public forum?

Mr. McKinlay: Mr. Chairman, I really think that in the interests of being responsible and recognizing that we are trying to protect a going concern and give to the Hongkong Bank an opportunity to get a good run from the starting line, to discuss details—even macro numbers—could do a disservice. We will make the information available to you, but I would request that it be done without outsiders present.

The Chairman: We will continue *in camera* for the information if you wish, Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Yes, I want to ask those questions, because, as I pointed out, the shareholders are not simply getting \$63.5 million. They are getting a little over \$100 million less the liabilities, the main one being the lease on the building.

Mr. McKinlay: Possibly I could make one other important comment. You must understand that when CDIC pays the \$200 million, our problems are gone, finished, done with, other than the one contingency respecting the assessor. That is a major attraction to us. Some of the assets that have difficulty will remain with the stub bank, the old Bank of B.C., to be worked out. I am talking about such things as the foreign loans—I beg your pardon, the foreign loan discount was used at arriving at the adjusted equity; my mistake.

In addition to that, the stub bank will retain a substantial amount of items requiring litigation. I do not need to tell you that, for a third party coming in cold, to take over the administration of a lot of litigation will not likely result nearly as satisfactorily as if those matters were left with the stub bank. We have nothing to do with that at all.

Senator Godfrey: We have heard evidence that this was probably not a significant amount. Where does the initiative come from that the shareholders should benefit to this extent? If they had not so benefited, you people would have saved some money. You would not have put so much money up. You would only have had to put up \$137 million. Did the board of directors insist upon this? Did you offer it yourselves? What was the origin of this initiative? How and why was it put in place? Whoever devised it was a pretty good negotiator.

[Traduction]

domaine public j'aimerais que vous le disiez. Si je comprends bien, c'est ce que vous me dites maintenant.

M. McKinlay: Oui.

Le président: Sénateur Godfrey, ces renseignements sont-ils indispensables? Le cas échéant, nous poursuivrons nos délibérations à huis clos parce que nous ne refuserons pas votre question.

Le sénateur Godfrey: Non, je ne vois pas ce qu'il veut dire. Je ne veux pas les noms de clients ni aucun renseignement de nature confidentielle qui pourrait embarrasser quelqu'un. Cependant, vu qu'il nous faut débloquer des fonds aux tenues d'un projet de loi, je veux des chiffres globaux qui le justifient.

Le président: M. Robertson peut-il révéler ces chiffres en public?

M. McKinlay: Monsieur le président, je crois vraiment qu'étant donné notre responsabilité et les efforts que nous déployons pour protéger une entreprise en pleine activité et donner à la Banque Hong Kong l'occasion de bien démarrer le fait de discuter de détails—et même de citer des chiffres globaux—risque d'être néfaste. Nous vous donnerons ces renseignements, mais j'aimerais que ce soit fait à huis clos.

Le président: Nous pouvons poursuivre nos travaux à huis clos, si vous le désirez sénateur.

Le sénateur Godfrey: Oui. Je tiens à poser ces questions parce que, comme je l'ai déjà dit, les actionnaires n'obtiennent pas que 63,5 millions de dollars. Ils obtiennent un peu plus de 100 millions moins les éléments de passif, l'élément principal étant le contrat de location portant sur l'immeuble.

M. McKinlay: Permettez-moi une autre observation importante. Vous devez comprendre que lorsque la SADC verse les 200 millions, tous ses problèmes sont réglés si ce n'est l'éventualité qui concerne l'évaluateur. C'est un attrait important pour nous. Une partie des éléments d'actif posant des problèmes resteront au reliquat de la banque, l'ancienne Banque de la Colombie-Britannique. Je veux parler d'éléments comme les prêts à un État étranger—je m'excuse les prêts à l'étranger ont été utilisés pour en arriver aux fonds propres rectifiés. Je m'en excuse.

De plus, le reliquat de la BCB sera aux prises avec un nombre appréciable de questions à soumettre aux tribunaux. Nul besoin de vous dire que la prise en charge d'une foule de questions en litige par un tiers qui n'en connaît pas tous les aspects ne donnerait pas de résultats très satisfaisants; il est donc préférable que le règlement de ces questions soit laissé au reliquat de la BCB. Nous n'avons rien à voir là-dedans.

Le sénateur Godfrey: On nous a dit qu'il ne s'agissait pas d'une somme considérable. Qui est à l'origine de la décision de faire profiter les actionnaires à ce point-là? S'ils n'avaient pas obtenu de tels avantages, vous n'auriez pas eu à déboursier autant. Vous n'auriez eu à détourner que 137 millions de dollars. Le conseil d'administration a-t-il insisté sur ce point? L'avez-vous offert vous-même? D'où vient cette décision? Comment et pourquoi a-t-elle été prise? Celui qui a conçu ce règlement était certes un très bon négociateur.

[Text]

Mr. McKinlay: The best way to answer that question is simply to say that this is the proposal we have received from the Hongkong Bank. It is not, for all practical purposes, negotiable. I think you have to remember, senator—and I can recall this from my insolvency practice—that nothing improves the value of a deal like two people who want it. In this case, one person wants it.

The only practical alternative open to us at this time would be a liquidation. This is the proposal of the Hongkong Bank, and I think Mr. Robertson will agree that it has been put on an almost “take it or leave it” basis.

Mr. Robertson: They do have their reasons and they have been discussed. I could amplify on that.

Senator Godfrey: This is an important point. I got the impression that the directors of the bank were very vigorous in their desire that the shareholders get something out of this.

The Chairman: I think that is exactly what he is saying.

Senator Godfrey: No, no; I thought he said that this was initiated by the Hongkong Bank, which is making the deal. Was it the Hongkong Bank or the Bank of British Columbia?

Mr. Robertson: Can I explain the factors that arose in discussion, senator? The Hongkong Bank clearly made the point that they wanted it to be a fact, and perceived to be a fact, that they were taking over a solvent bank, not a bank which had become insolvent. The bank, in its arithmetic, had this adjusted capital, but it is still \$67 million, so it is, at this point in time, a solvent bank and can be perceived to be so. I understand that it was made very clear not that they were dictating a figure but that they were taking over a solvent bank.

Another matter of concern was to ensure that this transaction was certain and that if one were to put anything to the shareholders, it had to be concrete. If we proposed expropriation, there could have been all sorts of problems. Therefore, we were trying to do as much as possible to make this a consensual deal. The management of the bank, and certainly some of them were senior directors, worked as hard as they could to get as much as they could for their shareholders, and quite properly.

The other difficulty in the negotiations was that the Hongkong Bank had identified certain assets which were really liabilities that they did not want. The head office situation is an asset and a liability and the Hongkong Bank did not wish to have any of the responsibilities involved with that. There is substantial litigation pending at the Bank of British Columbia, and its management is of the view that a reasonable provision for it, although perhaps involving some millions of dollars, is not that high. The face amount, however, is rather large. Therefore, the Hongkong Bank was adamant that it would take on no litigation whatsoever, that it must remain with the stub bank. Of course, we were not going to get the directors of the stub bank to go along with the proposition that they were going to be directors of an immediately insolvent bank. There-

[Traduction]

M. McKinlay: La meilleure réponse que je puis vous donner est que cette proposition nous a été présentée par la Banque Hong Kong. A toutes fins utiles, elle n'est pas négociable. Il faut vous rappeler, sénateur, et c'est mon expérience des questions d'insolvabilité qui me l'a appris, que rien ne contribue davantage à accroître l'attrait d'une affaire que l'intérêt que deux personnes y portent. Dans ce cas-ci, une personne y tient.

Pour l'instant, la seule autre solution serait la liquidation. La proposition de la Banque Hong Kong, et je pense que M. Robertson vous le confirmera, était à prendre ou à laisser.

M. Robertson: Les représentants de la Banque Hong Kong avaient leurs raisons et elles ont été discutées. Je pourrais préciser si vous le désirez.

Le sénateur Godfrey: Il s'agit d'un point important. J'ai l'impression que les directeurs de la banque ont dû beaucoup insister pour que les actionnaires obtiennent quelque chose.

Le président: Je pense que c'est exactement ce qu'on est en train de dire.

Le sénateur Godfrey: Non, il a dit, si je ne me trompe, que cette proposition avait été présentée par la Banque Hong Kong, qui fait l'offre. La proposition a-t-elle été présentée par la Banque de la Colombie-Britannique ou par la Banque Hong Kong?

M. Robertson: Vous me permettez, sénateur, d'expliquer les points qui ont été soulevés durant ces discussions? La Banque Hong Kong a insisté sur le fait qu'elle acquerrait une banque solvable, et non une banque devenue insolvable, et qu'elle voulait que cela se sache. Les fonds de la banque, une fois rajustés, étaient de 67 millions de dollars; la banque était donc solvable et devrait être perçue comme telle. Je pense qu'il a été indiqué très clairement que la Banque Hong Kong acquerrait une banque solvable.

Il fallait également s'assurer que cette transaction serait conclue. Et si on donne quelque chose aux actionnaires autant leur donner quelque chose qui en vaille la peine. Si nous avions proposé l'expropriation, nous aurions dû faire face à toutes sortes de problèmes. Nous avons donc fait tout ce que nous pouvions pour obtenir un accord consensuel. La direction de la banque, qui compte certains directeurs très expérimentés, a certainement fait tout ce qu'elle a pu pour obtenir le maximum pour les actionnaires, et à juste titre.

L'autre point difficile des négociations avait trait à certains éléments d'actif, qui, en réalité étaient des éléments de passif dont la Banque Hong Kong ne voulait pas. Par exemple, le siège social est à la fois un élément d'actif et un élément de passif et la Banque Hong Kong ne voulait assumer aucune responsabilité y ayant trait. De nombreux litiges mettant en cause la Banque de la Colombie-Britannique doivent encore être réglés par les tribunaux et la direction de la BCB est d'avis que la constitution de réserves à cet effet, même de quelques millions de dollars, ne représente pas une somme si élevée. Toutefois, la valeur nominale en est plutôt importante. Par conséquent, la Banque Hong Kong a refusé catégoriquement d'assumer la moindre responsabilité ayant trait à des questions en litige et celles-ci doivent demeurer la responsabilité du reli-

[Text]

fore, there had to be something in the stub bank to take care of the litigation. The reason the loans are at the stub bank is because they are tied up in litigation, counterclaims and so on. The Hongkong Bank was of the view that it did not want those loans, thank you very much. Has that explanation been of any assistance?

Senator Godfrey: Those were tied in with the litigation, then?

Mr. Robertson: Litigation was a major element in the whole thing.

Senator Buckwold: As a supplementary to that, am I correct in my recollection that the common shareholders of the CCB and Northland banks received nothing?

Mr. McKinlay: That is correct.

The Chairman: I do not know how one could say that, because those banks are not completely wound up yet.

Mr. McKinlay: Mr. Chairman, I say that with a great deal of confidence.

The Chairman: I think you are probably right, but nobody knows. Fairies may land on somebody's head, you know.

Senator Buckwold: Perhaps it would be better to say they are likely to get nothing.

The Chairman: If, instead of \$200 million, the CDIC put in \$300 million, it would have been better for the shareholders of the Bank of B.C. because then the Hongkong Bank would be able to give them some more money. Is that right?

Mr. McKinlay: I think the mathematical logic so follows, yes.

The Chairman: Were there negotiations about this \$200 million or did you adopt a "take it or leave it" attitude?

Mr. McKinlay: I think it fair to say that when we determined what our exposure was in terms of liquidation and concluded that there was only one real live suitor, we did not argue too much about the \$200 million. However, the transaction was improved significantly from the point of view of CDIC because we were able to arrange to have the soft loans, litigation and that sort of thing put back into the old bank and left there without our having any responsibility in that regard. We ended up with a clean deal, given all the circumstances. That made the transaction quite attractive in relative terms.

Senator Godfrey: I just want to understand whether, as far as the banks are concerned, the \$8.5 million reserve is there because of the litigation.

Mr. Robertson: My understanding during the negotiations, sir, was that that \$8.5 million is a reserve as a loan, that it is

[Traduction]

quat de la BCB. Nous ne pouvions nous attendre à ce que les directeurs de la BCB acceptent une proposition par laquelle ils devenaient automatiquement les directeurs d'une banque insolvable. Par conséquent, il fallait faire en sorte que le reliquat de la BCB soit en mesure de régler les questions en litige. Si les prêts relèvent du reliquat de la BCB, c'est qu'ils sont liés aux questions en litige, aux demandes reconventionnelles, etc. La Banque Hong Kong ne voulait absolument pas de ces prêts. Merci de votre attention. Ces explications vous ont-elles permis de mieux comprendre la situation?

Le sénateur Godfrey: Ces prêts sont donc liés aux questions devant être soumises aux tribunaux?

M. Robertson: En effet, les questions en litige étaient un des principaux éléments de toute cette affaire.

Le sénateur Buckwold: De plus, si je ne me trompe, les détenteurs d'actions ordinaires de la BCB et de la Norbanque ne reçoivent rien?

M. McKinlay: C'est exact.

Le président: Comment peut-on avancer cela, puisque ces banques ne sont pas encore liquidées.

M. McKinlay: Monsieur le président, je pense vraiment que c'est le cas.

Le président: Vous avez probablement raison, mais personne n'en est tout à fait sûr. On a parfois de ces surprises, vous savez.

Le sénateur Buckwold: Il vaudrait peut-être mieux dire qu'il est peu probable qu'ils obtiennent quelque chose.

Le président: Si la SADC avait avancé 300 millions de dollars plutôt que les 200 millions de dollars en question, les actionnaires de la Banque de la Colombie-Britannique auraient été en meilleure posture, parce que la Banque Hong Kong aurait pu leur donner un peu plus d'argent. Est-ce exact?

M. McKinlay: Mathématiquement parlant, c'est logique en effet.

Le président: Ces 200 millions de dollars ont-ils fait l'objet de négociations ou était-ce une proposition à prendre ou à laisser?

M. McKinlay: Je pense qu'il est juste de dire que lorsque nous avons déterminé de quel ordre était notre découvert, et que nous avons constaté qu'il n'y avait qu'un seul acheteur possible, nous n'avons pas discuté beaucoup des 200 millions de dollars. Cependant, du point de vue de la SADC, la transaction était beaucoup plus intéressante parce que nous avons pu obtenir que les prêts assortis de conditions de faveur, les questions en litige et autres questions du même genre soient laissés à l'ancienne banque, sans que nous ayons la moindre responsabilité à cet égard. Nous avons donc conclu un marché avantageux, étant donné les circonstances. À tout prendre, le marché était donc assez intéressant.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais seulement savoir si la réserve de 8,5 millions de dollars n'a été constituée que pour régler les questions en litige.

M. Robertson: J'ai cru comprendre au cours des négociations que la réserve de 8,5 millions de dollars était un prêt, et

[Text]

not a reserve with respect to the litigation. I am not going to attempt to forecast how much that litigation may cost the bank, but I do know that they have an additional figure in mind with respect to it.

Senator Godfrey: I have one final question. You talked about the Schedule "A" banks with which you discussed this matter. Are they fully cognizant of the fact that there is about \$100 million going to the shareholders?

Mr. McKinlay: Yes, absolutely.

Senator Godfrey: They know all about that?

Mr. McKinlay: Yes, absolutely. Certainly the banks that I spoke to, and the Bankers' Association, were told very clearly the whole transaction.

Senator Godfrey: And they had no objection.

Mr. McKinlay: No problem.

Senator Perrault: Senator Godfrey has inferred that some of the shareholders may be about to receive golden parachutes. There is another point that I would like to raise, concerning the Bank of British Columbia pension fund. In 1986 the Superintendent of Insurance approved withdrawal of surplus contributions in the pension fund of the Bank of B.C. Later in the year this approval was revoked. This may now result in the Bank of British Columbia having to refund \$20.4 million in 1986. I understand that the Bank of British Columbia can re-apply for a new withdrawal in accordance with the new guidelines. If the withdrawal is allowed, the surplus will accrue to the shareholders of the Bank of British Columbia. In considering the \$200 million bail-out that you have provided in this transaction, if the withdrawal is accepted, should that money accrue to CDIC and not to the Bank of British Columbia shareholders?

Mr. McKinlay: There was a lot of discussion about that point. Some of our directors—particularly Mr. Hammond, and, I guess to a lesser degree, Mr. Hartt, from the Department of Finance—were concerned that they would find themselves in a rather difficult position if they were giving rulings on pension funds, the benefit of which would accrue to a corporation of which they were directors, namely, CDIC. The feeling is—Mr. Robertson could comment on this further—that the likelihood of effecting any major recovery on the pension fund appears to be remote at this stage.

Mr. Robertson: There are three problems with respect to the pension fund issue: firstly, whether or not an amendment which the Bank of British Columbia made was a valid amendment; secondly, whether or not the actuarial provisions do indeed show a surplus; and, thirdly, even if it was a valid amendment and there is a surplus, who is entitled to the funds—because there is some jurisprudence to the effect—depending on the terms of the plan, of course—that the company cannot get it out unless it is clear that the company is entitled to it. So there are some significant problems with respect to that; and that was left as a matter for the Hongkong Bank and the Bank of British Columbia to negotiate between themselves. I should say that I was up all night. There was

[Traduction]

non pas une réserve constituée pour régler les questions en litige. Je n'essaierai pas de prévoir combien cela coûtera à la banque pour régler ces litiges, mais je sais que les directeurs en ont une idée.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais poser une dernière question. Vous avez parlé des banques de l'annexe A avec lesquelles vous avez discuté de cette affaire. Sont-elles bien conscientes du fait qu'une somme de près de 100 millions de dollars ira aux actionnaires?

M. McKinlay: Oui, elles le sont.

Le sénateur Godfrey: Elles savent tout cela?

M. McKinlay: Oui, tout à fait. La transaction a été clairement expliquée aux banques et à l'Association des banquiers canadiens.

Le sénateur Godfrey: Et ils n'ont soulevé aucune objection.

M. McKinlay: Non, aucune.

Le sénateur Perrault: Le sénateur Godfrey a laissé entendre que certains actionnaires recevraient pour ainsi dire des parachutes en or. J'aimerais soulever la question du fonds de pension de la Banque de la Colombie-Britannique. En 1986, le Surintendant des assurances a approuvé le retrait de cotisations excédentaires au fonds de pension de la Banque de la Colombie-Britannique. Un peu plus tard, cette autorisation a été annulée. Il se pourrait maintenant que la Banque de la Colombie-Britannique ait à rembourser 20,4 millions de dollars en 1986. Selon les nouvelles lignes directrices, la banque pourrait en redemander le retrait. Si ce retrait était autorisé, l'excédent reviendrait aux actionnaires de la Banque de la Colombie-Britannique. Étant donné le cautionnement de 200 millions de dollars que vous avez fourni relativement à cette transaction, si le retrait était accepté, cet argent ne devrait-il pas revenir à la SADC plutôt qu'aux actionnaires de la Banque de la Colombie-Britannique?

M. McKinlay: Cette question a fait l'objet de nombreuses discussions. Certains de nos directeurs, notamment M. Hammond, et, à un moindre degré, M. Hartt, du ministère des Finances, craignaient d'être placés dans une situation plutôt difficile s'ils prenaient, à l'égard du fonds de pension, des décisions favorables à une société dont ils sont les directeurs, notamment la SADC. M. Robertson pourrait en parler un peu plus, mais on estime en général qu'il est peu probable qu'on récupère beaucoup du fonds de pension.

M. Robertson: Il y a trois problèmes liés à la question du fonds de pension: premièrement, il faut savoir si la modification faite par la Banque de la Colombie-Britannique était valable; deuxièmement, il faut savoir si l'évaluation actuarielle révélait effectivement l'existence d'un excédent; et, troisièmement, même si la modification était valable et qu'il y eût véritablement un excédent, il faut savoir qui a droit à ces fonds, parce qu'il existe des précédents selon lesquels et selon les modalités du plan, une compagnie ne peut pas effectuer un retrait à moins qu'il soit prouvé qu'elle y a droit. Cette question soulève donc des problèmes majeurs, dont le règlement a été laissé aux deux banques. J'ajouterai que j'ai passé toute la

[Text]

hard and acrimonious negotiations going on between the two banks.

The Chairman: So they both felt it was worth something.

Mr. Robertson: That's right.

Senator Perrault: Mr. Chairman, it was worth staying up all night for—

Mr. Robertson: I was not up for that. I was up for the whole transaction.

Senator Perrault: I am talking about the two banks.

Mr. Robertson: They were up on the whole transaction. They were necessarily there.

Senator Perrault: But you do not anticipate CDIC entering a claim, should the ultimate ruling make that \$20 million payable to some entity?

Mr. Robertson: It was not negotiated.

The Chairman: I thought it was made clear that part of the deal was that that asset remained with the—

Mr. Robertson: If there is an asset—whether there is an asset.

The Chairman: That will be determined. But the assets—the claim, anyhow—remains with the lump bank—with the Bank of British Columbia.

Mr. Robertson: They can try to get it from the pension fund if they can.

The Chairman: During the testimony of the Bank of B.C. and the Hongkong Bank of Canada a question was raised as to the agreement, which we understand is a letter of agreement with the definitive agreement attached, which comes into force on the passing of Bill C-27. It was left that they would discuss this with you and that the agreement would be made available to us if you, being one of the parties to it, did not object. They would consult legal advisers, and the result of that conference would be transmitted to the committee through you. Have they done that?

Mr. McKinlay: We have only been around for a short time. We have not talked to anyone from either bank since late yesterday afternoon. But I can tell you what our answer would be if we were asked. The answer simply is that fundamentally these are agreements between the two banks. CDIC participates, from an agreement point of view, in a relatively minor way. Obviously the quantum is significant. Other than that, they are agreements between the banks. If the banks want to make those agreements available to this committee, then we have no objection whatsoever.

The Chairman: Is there anyone here from the Bank of Hongkong? Did you hear the evidence given by one of the parties? Will you please contact your clients and see if we can have that agreement?

Mr. Brian MacKay, Article Student, Ladner Downs: I can try.

[Traduction]

nuit debout et que les négociations entre les deux banques ont été très à pres.

Le président: C'est donc que les deux banques estimaient que cela en valait la peine.

M. Robertson: C'est exact.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, cela méritait qu'on passe toute la nuit debout . . .

M. Robertson: Non seulement pour cette question particulière, mais pour la transaction dans son ensemble.

Le sénateur Perrault: Je parle des deux banques.

M. Robertson: Elles ont pris part à toutes les négociations, il le fallait bien.

Le sénateur Perrault: Ne prévoyez-vous pas que la SADC présente une réclamation s'il est décidé en fin de compte qu'une somme de 20 millions de dollars doit être versée à une société quelconque?

M. Robertson: Cette question n'a pas été négociée.

Le président: Je pensais qu'il avait été clairement établi dans l'accord que les éléments d'actif devaient . . .

M. Robertson: S'il s'agit d'un élément d'actif.

Le président: Cela reste à déterminer. Mais cet élément d'actif, ou la réclamation, ira au reliquat de la Banque de la Colombie-Britannique.

M. Robertson: Ils peuvent toujours essayer de l'obtenir du fonds de pension.

Le président: Au cours du témoignage des représentants de la Banque de la Colombie-Britannique et de la Banque Hong Kong du Canada, une question a été soulevée relativement à l'accord qui a été conclu; il s'agit, semble-t-il, d'une lettre d'entente à laquelle sera jointe l'entente définitive qui entrera en vigueur avec l'adoption du projet de loi C-27. On nous a dit que les banques en discuteraient avec vous et que l'entente nous serait fournie si vous étiez d'accord. Les banques devaient consulter leurs conseillers juridiques et vous deviez nous transmettre leur décision. Cela a-t-il été fait?

M. McKinlay: Nous n'y avons passé que peu de temps. Nous n'avons parlé à aucun représentant des deux banques depuis la fin de l'après-midi, hier. Je peux cependant vous dire tout de suite que ces accords, à notre avis, sont l'affaire des deux banques. La SADC y a pris part, mais à un moindre titre. Notre participation est certes importante mais, outre cela, ce sont les banques qui en sont venues à ces accords. Si les banques veulent vous les communiquer, nous n'avons aucune objection.

Le président: Y a-t-il dans la salle un représentant de la Banque Hong Kong? Avez-vous entendu le témoignage qui vient d'être rendu? Auriez-vous l'obligeance de communiquer avec vos clients pour voir si nous pouvons obtenir cet accord?

M. Brian MacKay, Ladner Downs: Je peux essayer.

[Text]

The Chairman: You can try? Do you not know their number?

Mr. MacKay: But he is going to be on a plane in a few minutes.

The Chairman: This was an undertaking that was given to the committee this morning by your client.

Senator MacDonald (Halifax): But he had no objection at all. They were silent on the deal.

The Chairman: There is another point that I would like to raise. You have constantly said that you wanted to make sure that you did not pay twice. I can certainly understand that. How did you assure yourself that you were not going to pay twice?

Mr. McKinlay: I guess that nothing is absolute; but there is an agreement, which I have seen, between the parent Hongkong Bank and the Inspector General of Banks which consists of an undertaking that the parent bank will ensure that at all times the subsidiary Canadian bank will be capitalized in accordance with the requirements of the Canadian Bank Act and the Inspector General. That undertaking is satisfactory to the Inspector General, and our board concluded that it was satisfactory for us.

The Chairman: I understand from the evidence that that is attached in some way to some kind of a commitment that you made involving the \$200 million; is that right?

Mr. Robertson: You are quite right.

The Chairman: We were also told that at present the Hongkong and Shanghai Banking Corporation guarantees all deposits of their subsidiary Canadian corporation and they have undertaken to extend that guarantee to deposits that they are picking up through the purchase of these assets; is that correct?

Mr. McKinlay: That is correct.

The Chairman: And is this part of your assurances?

Mr. Robertson: There is also the fact that they are injecting their own \$60 million into the bank—because, as you know, in addition to CDIC's money, the Hongkong parent is putting a fresh \$60 million of its own into the bank. So this is going to be a much more largely capitalized bank, to start with, and they have given these commitments in a letter to the Inspector General; and in the agreement with CDIC they undertake to perform all of the commitments they gave to the Inspector General.

The Chairman: Can you say to this committee that you have advised, whoever you have advised—I take it that is your directors—that you are completely satisfied that this bank is going to continue to be solvent and ongoing and, subject to unforeseen, unusual and very difficult circumstances, will not be back again?

Mr. McKinlay: With great respect, it is going a little far; but our board has considered this. We had a full board in Vancouver and the board is satisfied that the risk attached to this undertaking is minimal, and that the chances of our being

[Traduction]

Le président: Vous dites que vous pouvez essayer? N'avez-vous pas leur numéro de téléphone?

M. MacKay: Il doit prendre l'avion dans quelques minutes.

Le président: Il s'agit d'une promesse faite au Comité par votre client ce matin.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Mais ils n'avaient aucune objection. Ils ont tout simplement gardé le silence sur la transaction.

Le président: J'aimerais soulever un autre point. Vous avez répété à plusieurs reprises que vous vouliez vous assurer de ne pas avoir à payer deux fois. Je comprends très bien cela, mais comment vous en êtes-vous assuré?

M. McKinlay: Il n'existe sans doute rien de définitif, mais la Banque Hong Kong mère et l'Inspecteur général des banques ont conclu une entente, que j'ai vue, et par laquelle la banque mère s'engage à s'assurer, en tout temps, que sa filiale canadienne sera financée conformément aux exigences de la *Loi sur les banques du Canada* et à celles de l'Inspecteur général. L'Inspecteur général juge cet engagement satisfaisant et notre conseil d'administration est arrivé à la même conclusion.

Le président: D'après les témoignages que j'ai entendus j'en conclus que la somme de 200 millions de dollars que vous injectez est liée à cet engagement, est-ce exact?

M. Robertson: C'est exact.

Le président: On nous a également dit que la Banque Hong Kong et la Shanghai Banking Corporation garantissent actuellement tous les dépôts de leurs filiales canadiennes et qu'elles se sont engagées à étendre cette garantie aux dépôts qu'elles acquièrent par l'achat de ces éléments d'actif, est-ce exact?

M. McKinlay: C'est exact.

Le président: Est-ce que cela fait partie des garanties que vous avez reçues?

M. Robertson: Nous tenons également compte du fait qu'elles injectent 60 millions de dollars dans la banque, en plus de la somme consentie par la SADC. La Banque de Hong Kong injecte 60 millions de dollars de ses fonds propres dans la banque. Le financement de cette banque sera donc beaucoup plus important; ces engagements figurent dans une lettre adressée à l'Inspecteur général. Dans l'accord conclu avec la SADC, elles s'engagent à respecter tous les engagements pris face à l'Inspecteur général.

Le président: Pouvez-vous affirmer à ce comité que vous avez avisé, vos directeurs, je suppose, que vous étiez entièrement convaincus que cette banque demeurerait solvable, qu'elle pourrait continuer ses activités et, sauf circonstances imprévues, inhabituelles et très particulières, que pareille affaire ne se répéterait pas?

M. McKinlay: Soit dit sans vouloir vous offenser, c'est aller un peu loin; mais notre conseil d'administration a pris cette question en considération. Nous étions très nombreux à Vancouver et nous étions tous convaincus que les risques liés à

[Text]

exposed in the foreseeable future—barring the end of the world, and that kind of thing—is a reasonable and minimal business risk to take, under the circumstances.

The Chairman: Would you mind putting on the record who are the members of your board?

Mr. McKinlay: The Governor of the Bank. He was not there, but the statute provides that he can send an alternate, and Serge Vachon was there. The other members of the board are the Superintendent of Insurance, Mr. Hammond, who was there; and the Inspector General of Banks. There is not one at the moment, but Mr. Hammond is acting in that capacity.

The Chairman: He voted twice.

Mr. McKinlay: It was a unanimous vote, so it did not matter. I know that there is an interesting legal point there, which we played with from time to time. We thought that Mr. Hammond and one other of us could sit down and run the whole show without bothering anyone else—but I say that just as an aside.

The Chairman: Is that the full board?

Mr. McKinlay: No. There is the Deputy Minister of Finance, Mr. Hartt. He was at the meetings.

The Chairman: So they were all government servants. There was no outsider.

Mr. McKinlay: Except myself.

The Chairman: That is what I am getting at.

Mr. McKinlay: I should add that because of the governor's long involvement with the corporation, I talked him by phone about this—I guess you have heard from him, in any event—and he endorsed what we were doing.

The Chairman: Are there any further questions?

Senator Anderson: I would like to verify something. With regard to the \$63 million, you are quite confident that the board of directors will accept that as being a generous amount for the shareholders?

Mr. McKinlay: I know that they have.

Senator Anderson: With regard to the potential liabilities of the bank, could they eat up that amount? If they did, the CDIC certainly would not be responsible.

Mr. McKinlay: No, in no way—other than the one contingency that was raised with respect to the award of the assessor. Our position is fixed at \$200 million. That's it.

The Chairman: In the determination of the ongoing value, that the arbitrator might have to take, the net realizable value of the remaining assets becomes a factor, does it not?

Mr. McKinlay: Yes, it does.

The Chairman: So when do you expect that number of your contingent liability to be finally determined? Have you any idea?

Mr. Robertson: That is not a contingent liability. The scheme is that the shareholders will be asked to approve or

[Traduction]

cette affaire étaient minimes et qu'il est peu probable que nous ayons à faire face à une autre situation semblable dans un avenir prévisible, mis à part la fin du monde ou autre chose du genre. Dans les circonstances, de risque n'est pas très grand.

Le président: Avez-vous objection à nommer, aux fins du compte rendu, les membres de votre conseil d'administration?

M. McKinlay: Le gouverneur de la Banque. Il n'était pas là, mais les statuts prévoient qu'il peut envoyer un remplaçant, et M. Serge Vachon y était. Les autres membres du conseil sont le Surintendant des assurances, M. Hammond, qui était là; et l'Inspecteur général des banques. Le poste est vacant à l'heure actuelle, mais c'est M. Hammond qui agit en qualité d'inspecteur général.

Le président: Il a voté deux fois.

M. McKinlay: Cela ne fait rien parce que la résolution a été adoptée à l'unanimité. Je sais que ce point de droit que nous avons invoqué a quelques reprises est très intéressant. Nous pensions que M. Hammond et l'un d'entre nous pourraient s'occuper de tout sans déranger qui que ce soit mais je ne fais qu'ouvrir une parenthèse.

Le président: Mais avez-vous nommé tous les membres du conseil?

M. McKinlay: Non. Il y a aussi le sous-ministre des Finances, M. Hartt. Il a assisté aux réunions.

Le président: Donc ils étaient tous fonctionnaires. Il n'y avait personne de l'extérieur.

M. McKinlay: Sauf moi.

Le président: Voilà où je veux en venir.

M. McKinlay: Je devrais ajouter que, en raison du rôle actif joué par le Gouverneur au sein de la Société je lui en ai parlé au téléphone. De toute façon, je suppose que vous vous êtes entretenu avec lui. Il était en faveur de ce que nous faisons.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Anderson: Je voudrais vérifier quelque chose. A propos des 63 millions de dollars, êtes-vous certain que le conseil d'administration trouvera qu'il s'agit là d'un montant généraux pour les actionnaires?

M. McKinlay: Je sais qu'ils l'a fait.

Le sénateur Anderson: Et est-ce que le passif éventuel de la banque engloutit ce montant? Le cas échéant, la SADC n'en serait certainement responsable.

M. McKinlay: Non, en aucune façon—sauf en ce qui concerne la décision que rendra l'évaluateur. Nous avons consenti 200 millions de dollars. Pas plus.

Le président: L'évaluateur tient compte de la valeur nette réalisable des éléments d'actif qui restent, n'est-ce pas, lorsqu'il détermine la valeur d'exploitation?

M. McKinlay: Oui.

Le président: Quand croyez-vous que le montant de votre passif éventuel sera enfin déterminé? Avez-vous une idée?

M. Robertson: Ce n'est pas un passif éventuel. On demandera aux actionnaires d'approuver ou de rejeter la contrepartie.

[Text]

otherwise the consideration. If they approve, then nothing more happens; but if they do not approve and it goes to the assessor, then he has to do both calculations.

The Chairman: so the arbitration brings the thing to an end.

Senator Anderson: This stub company will have to hold onto that until all of these other potential liabilities are settled—before they can pay off the shareholders.

Mr. McKinlay: They do have the opportunity, if they feel comfortable in so doing, of making an interim or partial distribution to the shareholders.

The Chairman: Also they can apply to the court to put whatever is outstanding into the trust and then wind up and distribute. Is that not so, Mr. Robertson?

Mr. Robertson: The bank will be proceeding into winding up—at the moment pursuant to the Bank Act, on the basis that they are solvent and concurrent with what we are now talking about.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I have a general question. I have been impressed by the fact that the spokesmen for the CDIC emphasized they are getting a good financial deal. Mr. McKinlay used the expression “If this goes through, our problems are gone”. Looking at it from the viewpoint of the Hongkong Bank of Canada, what are they getting? They are getting the assets of a class “A” bank.

Senator Barootes: But the liabilities go with the assets.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Yes, but it seems to me that the Hongkong Bank of Canada is getting a very considerably enhanced position in the Canadian banking economy. It may be that the price that is involved for that position is the highest or lowest that could be negotiated, but it seems to me that they are getting a great deal for very little. What you are really saying to us is that you were almost in a liquidator's dilemma; you had to deliver to them the assets of a class “A” bank together with a large block of cash in order to avoid a disaster, which would have been very costly to yourselves and, indeed, to the Canadian banking system as a whole. As a rough statement, is that reasonably accurate?

Mr. McKinlay: That is a fair statement sir, yes.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): That is a fair statement?

Mr. McKinlay: Yes. I would like to make one other comment with respect to that. You should remember that at least two of the schedule “A” Canadian banks looked at exactly the same opportunity and turned it down.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): But would I be correct in stating that the fact that they were already class “A” banks meant that there was not the attraction to them of acquiring the assets of a class “A” bank. They are a different category of player, in a sense, in this market.

The Chairman: I think it was put here by one other witness, Mr. McKinlay—and we do not want to trap you in any way—

[Traduction]

S'ils l'approuvent, cela se terminera là. S'ils ne l'approuvent pas, il faudra s'en remettre à l'évaluateur, qui s'occupera de faire les deux calculs.

Le président: Donc, c'est l'évaluateur qui prend la décision finale.

Le sénateur Anderson: Le reliquat de banque devra garder ce montant jusqu'à ce que tout le passif éventuel soit réglé—avant de pouvoir payer les actionnaires.

M. McKinlay: Ils peuvent donc, s'ils le souhaitent, remettre une partie de l'argent aux actionnaires.

Le président: Ils peuvent également demander aux tribunaux de placer ce qui reste en fiducie avant de liquider les opérations et de distribuer l'argent. N'est-ce pas monsieur Robertson?

M. Robertson: La banque sera liquidée quand le prescrira la Loi sur les banques, à condition d'être solvable et de se conformer aux règles que nous sommes en train de décrire.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): J'ai une question d'intérêt général à poser. Les représentants de la SADC ont insisté sur le fait qu'ils font une bonne affaire, ce qui me frappe. M. McKinlay a dit que si tout se passe bien, leurs problèmes seront réglés. Qu'est-ce qu'ils obtiennent, du point de vue de la Banque Hong Kong du Canada? L'actif d'une banque de catégorie «A».

Le sénateur Barootes: Mais le passif et l'actif, vont ensemble.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Oui, mais il me semble que la Banque Hong Kong du Canada améliore ainsi considérablement sa position dans le système bancaire canadien. Que le prix à payer pour cette position soit le plus élevé ou le plus bas qui ait pu être négocié, j'ai l'impression qu'ils obtiennent beaucoup pour très peu. En fait, vous dites que vous vous trouviez presque face à un problème de liquidation: vous deviez leur livrer les éléments d'actif d'une banque de catégorie «A» ainsi qu'une grande somme d'argent pour éviter un désastre qui se serait avéré coûteux non seulement pour vous-même mais pour l'ensemble du système bancaire canadien. Est-ce que mon raisonnement, en gros, est assez juste?

M. McKinlay: Il est juste, oui.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Vous dites que ce commentaire est juste?

M. McKinlay: Oui. Je voudrais tout simplement ajouter qu'il ne faut pas oublier qu'au moins deux des banques canadiennes figurant à l'annexe «A» ont examiné la même proposition et l'ont rejetée.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Mais ai-je raison de dire que, parce qu'elles étaient déjà des banques de catégorie «A», il n'était pas intéressant pour elles d'acquérir les éléments d'actif d'une banque de même catégorie. Dans un certains sens, elles ne font pas partie du même groupe dans ce marché.

Le président: Je crois qu'un autre témoin, monsieur McKinlay—et je ne cherche pas à vous coincer de quelque façon que

[Text]

that these other banks have branches all over British Columbia and Alberta, practically on every street corner, that they were in a quite different position, and the Bank of Hongkong was anxious to get this very large deposit base that was there. They said that to us; so I think you had better know that evidence has been presented to the committee.

Mr. McKinlay: Mr. Robertson has slipped a note before me—and I think it was mentioned earlier—to the effect that the Bank of British Columbia itself canvassed all of the likely schedule “B” banks to see if they would be interested in talking merger. Other than the Hongkong situation, they came up empty handed.

The Chairman: I think the question that Senator Stewart was asking is that schedule “A” banks or schedule “B” banks do get something more than schedule “A” when a schedule “B” bank takes over the assets of a schedule “A” bank. Is that correct?

Mr. McKinlay: Yes; but obviously the status of a schedule “A” bank in this case would not automatically transfer to the acquiring schedule “B” bank—simply buying the assets and liabilities.

The Chairman: But the assets move from an “A” to a “B”?

Mr. McKinlay: Oh yes; no question about that.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): There have been a couple of other purchases of assets recently. Have they been somewhat comparable to this, that is, where a class “B” bank buys the assets of a class “A” bank?

Mr. McKinlay: I have not studied the transaction, but certainly, from what is available in the press, and so on, you have to draw that conclusion with respect to the Lloyds Continental Bank arrangements. The pattern is not the same, but it has some similarities.

The Chairman: What about Morguard and Security Pacific?

Mr. McKinlay: I am not familiar with that.

The Chairman: It is the same thing, though, isn't it: An “A” going to a “A”? What was the answer? Is there an answer yet?

Mr. McKinlay: I am afraid we are not intimate with that transaction.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Who would be intimate?

Mr. McKinlay: I would think the Inspector General of Banks would be.

The Chairman: The minister too, because he has to approve it; wouldn't that be right?

Mr. McKinlay: Yes.

Senator Buckwold: Before we leave these distinguished visitors, where does CDIC get all of the money to pay out to the two banks in Alberta: the \$200 million here and the other payments that you have made? I am not being facetious, really, but I know there are problems. Is it your intention to be raising

[Traduction]

ce soit—nous a dit que ces autres banques avaient des succursales partout en Colombie-Britannique et en Alberta, à presque tous les coins de rue. Leur position était tout à fait différente et la Banque de Hong Kong avait hâte de mettre la main sur ces importants dépôts. C'est ce qu'ils ont dit au Comité et c'est pourquoi je trouve important que vous le sachiez.

M. McKinlay: M. Robertson m'a fait savoir et je crois qu'on en a parlé plus tôt—que la Banque de la Colombie-Britannique avait pressenti toutes les banques pouvant figurer à l'annexe «B» pour voir si elles étaient intéressées à fusionner avec elle. Seule la Banque de Hong Kong lui a fait une proposition.

Le président: Je crois que le sénateur Stewart veut savoir si les banques qui figurent à l'annexe “A” ou “B” obtiennent plus qu'une banque de l'annexe “A” lorsqu'une banque de l'annexe “B” acquiert l'actif d'une banque de l'annexe “A”?

M. McKinlay: Oui. Mais, évidemment, le statut d'une banque de l'annexe A, dans ce cas-ci, ne serait pas automatiquement transféré à la banque acheteuse de l'annexe B du simple fait qu'elle en achète les éléments d'actif et de passif.

Le président: Mais les éléments d'actif passent de la Banque “A” à la banque “B”?

M. McKinlay: Oui. Il n'y a pas de doute là-dessus.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): D'autres éléments d'actif ont été acquis récemment. Ces acquisitions se comparent-elles à cette transaction-ci, à savoir qu'une banque de catégorie B acquiert les éléments d'actif d'une banque de catégorie “A”?

M. McKinlay: Je n'ai pas examiné la transaction, mais d'après ce que rapporte la presse, c'est la conclusion à tirer des arrangements de la Banque Lloyds Continental. La situation n'est pas la même, mais il y a des similarités entre les deux.

Le président: Et qu'en est-il de Moraguard et Security Pacific?

M. McKinlay: Je ne sais rien à ce sujet.

Le président: Mais c'est la même chose, n'est-ce pas? Une banque de catégorie “A” acquiert une banque de catégorie “B”? Quelle a été la réponse, s'il y en a une?

M. McKinlay: Malheureusement, nous ne sommes pas au courant de cette transaction.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Qui le serait?

M. McKinlay: Je crois que l'inspecteur général des banques le serait.

Le président: Le ministre aussi, parce qu'il doit l'approuver, n'est-ce pas?

M. McKinlay: Oui.

Le sénateur Buckwold: Avant de quitter ces distingués visiteurs, je voudrais savoir d'où vient l'argent que la SADC verse aux deux banques de l'Alberta—ces 200 millions de dollars et les autres paiements que vous avez faits? Je ne plaisante pas je vous assure, mais je sais qu'il y a des problèmes. Avez-vous

[Text]

the levy that is applied to the deposit institutions, who are your members, or has that already been done? Have you any financial problems? I am not suggesting that you cannot pay your bills, but how is this whole situation going to become liquid?

Mr. McKinlay: Without wanting to "tell tales out of school," it is my understanding that the question of deposit insurance premiums is being addressed in the legislation that is currently being considered for introduction at some time. On the financing side, we are currently authorized to borrow up to \$1.5 billion from the Consolidated Revenue Fund. Our present advances from there are about \$800 million. That means that we could finance this transaction with the available borrowing capacity.

The Chairman: Do you pay interest on that draw?

Mr. McKinlay: Yes, we do.

The Chairman: At what rate?

Mr. McKinlay: Mr. Sabourin, what is the rate?

Mr. Sabourin: It is the crown corporation rate, which is approximately 9 per cent at this time.

Mr. Chas C. de Léry, President and Chief Executive Officer, Canada Deposit Insurance Corporation: It is 8.75 per cent now, roughly.

Mr. Sabourin: It is the same rate for crown corporations. Financing wise, we also collect premiums from member institutions, which in 1986 were approximately \$200 million.

Senator Buckwold: But you had a lot of payments out in the last while.

Mr. Sabourin: Oh, certainly.

Senator Lewis: How far can you go?

The Chairman: Honourable senators can be assured that the Consolidated Revenue Fund is not broke.

Mr. McKinlay: Let us hope not.

The Chairman: Thank you very much for coming. It is not very often that we have the opportunity to deal with unusual pieces of legislation or anybody giving away \$200 million, for whatever reason. Thank you, indeed.

The committee adjourned.

The committee resumed at 5 o'clock.

The Chairman: Honourable senators, we have heard from the Governor of the Bank of Canada, representatives of the Bank of British Columbia, representatives of the Hongkong Bank of Canada, from officers of the Office of the Inspector General of Banks and from the chairman and officers of CDIC. We now have before us the Minister of Finance, the Honourable Michael Wilson and the Minister of State (Finance), the Honourable Thomas Hockin.

I take it, gentlemen, that you would like to make a statement first and then take questions.

[Traduction]

l'intention d'augmenter les droits imposés aux institutions de dépôt qui sont membres de la Société, ou est-ce déjà fait? Avez-vous des difficultés financières? Je ne pense pas au règlement de vos factures, mais comment allez-vous régler toute cette affaire?

M. McKinlay: Sans vouloir en dire trop, je crois que la question des primes d'assurance-dépôts figure dans le projet de loi qu'on envisage de présenter. Pour ce qui est du financement, nous avons actuellement le pouvoir d'emprunter jusqu'à 1,5 milliard de dollars du Fonds du revenu consolidé. Nous avons obtenu des avances de fonds de 800 millions de dollars environ. Nous pourrions donc financer cette transaction avec le prêt qu'on pourrait nous consentir.

Le président: Payez-vous de l'intérêt là-dessus?

M. McKinlay: Oui.

Le président: À quel taux?

M. McKinlay: À quel taux monsieur Sabourin?

M. Sabourin: Au taux applicable aux sociétés d'État, qui est d'environ 9 p. 100 en ce moment.

M. Chas C. de Léry, président et directeur général, Société d'assurance-dépôts du Canada: Il est d'environ 8,75 p. 100 à l'heure actuelle.

M. Sabourin: C'est le même taux qu'on applique aux sociétés d'État. Nous percevons également des primes des institutions membres; elles s'élevaient, en 1986, à environ 200 millions de dollars.

Le sénateur Buckwold: Mais vous aviez beaucoup de paiements à faire dernièrement.

M. Sabourin: Oui.

Le sénateur Lewis: Pendant combien de temps pouvez-vous tenir le coup?

Le président: Les honorables sénateurs peuvent être assurés que le Fonds du revenu consolidé n'est pas à sec.

M. McKinlay: Nous l'espérons.

Le président: Je vous remercie d'être venus. Il est rare que nous ayons l'occasion d'étudier des projets de loi extraordinaires ou de discuter avec des gens qui donnent 200 millions de dollars, quelle qu'en soit la raison. Merci beaucoup.

La séance est levée.

Le Comité reprend ses travaux à 17 heures.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons jusqu'à maintenant entendu le témoignage du gouverneur de la Banque du Canada, de représentants de la Banque de Colombie-Britannique, de représentants de la Hong Kong Bank of Canada, de hauts fonctionnaires du Bureau de l'Inspecteur général des banques et du président de même que de hauts fonctionnaires de la SADC. Nous avons maintenant avec nous le ministre des Finances, l'honorable Michael Wilson, et le ministre d'État aux Finances, l'honorable Thomas Hockin.

Je crois savoir, messieurs, que vous voudriez d'abord prononcer une déclaration et répondre ensuite aux questions.

[Text]

The Honourable Michael Halcombe Wilson, Minister of Finance: Mr. Chairman, I do not have a statement to make at this time. I would like to make some general comments, and my colleague may wish to add something as well. I think that this is a happy sequel to what is an unfortunate set of circumstances. No one likes to see a bank in trouble, but it is clear, from the statements that the chief executive officer of the bank has made, plus the work that we have been doing through the Inspector General of Banks, that something had to be done. We believe that the proposal they have brought to us is an attractive one in a number of ways. We believe that it will result in the continuity of the regional bank. Certainly, it has met the endorsement of political leaders in that province. The proposal provides some stability and continuity to the depositors and customers of the bank and provides the bank with very strong access to a major financial institution, one of the strongest in the Pacific Rim. From that standpoint, the arrangement proposed to us by the Bank of British Columbia is an attractive one.

As you know, there is a requirement for legislation. I shall not go into the details of that legislation. My colleague may wish to answer any questions which you have on the legislation. The bank has indicated, and we have said as much publicly ourselves, that it is important to deal with this matter in an expeditious way to alleviate any degree of uncertainty or doubt as to the status of the bank, particularly the status of the depositors. This is why we have sought the indulgence of Parliament to deal with the matter expeditiously. As you know, things have been moving quickly in the House of Commons yesterday and today. We have just finished with the Committee of the Whole. My colleague, who was in attendance for that committee meeting, came directly from it to here. We have made some progress and we certainly appreciate the speedy response of Members of Parliament, both in the house and in the Senate, in dealing with this issue as quickly as they have.

The Chairman: I take it that what you are saying, minister, is that the normal provisions of the Bank Act in regard to securing shareholders' approval have been abrogated in this case because of the necessity to move quickly?

Mr. Wilson: There was a request on the part of the bank to deal with this matter in a manner that was outside the terms of the Bank Act. We were presented with a series of recommendations as to how this could be done in a way that gives the shareholders some reasonable degree of opportunity to, if they disagree with the terms of the deal, bring in an outside opinion to make an assessment. It is not unlike the approach that Mr. Justice Estey put forward in the course of his report. In fact, the procedure we are following is somewhat less draconian in that the board of directors of the bank has approved this transaction and will be recommending it to the shareholders.

The Chairman: The other unusual feature which I think we should highlight is the fact that the CDIC is using part of its funds in the nature of a grant of some \$200 million to be paid into the continuing asset values to become part of the deemed capital of the Bank of Hongkong Canada? Is that correct?

[Traduction]

L'honorable Michael Halcombe Wilson, ministre des Finances: Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration à prononcer à ce moment-ci. J'aimerais formuler certains commentaires généraux et peut-être que mes collègues voudront ensuite les compléter. Je crois qu'il s'agit d'une conséquence heureuse à un ensemble de circonstances malheureuses. Personne n'aime voir une banque en difficulté, mais le témoignage du président-directeur général de la banque, de même que les travaux que nous avons effectués par l'intermédiaire de l'Inspecteur général des banques, ont clairement démontré qu'il fallait réagir. Selon nous, la proposition qu'ils ont faite est attrayante à plusieurs égards et elle permettra aux banques régionales de survivre. Les dirigeants politiques de cette province l'appuient sans l'ombre d'un doute. Elle assure une certaine stabilité et continuité aux déposants et aux clients de la banque et donne à celle-ci un accès important à une grande institution financière, l'une des plus solides de la frange du Pacifique. C'est pourquoi la solution que nous a proposée la Banque de Colombie-Britannique est attrayante.

Comme vous le savez, l'adoption d'une mesure législative s'impose. Je ne vais pas expliquer tous les détails de cette mesure, mais mes collègues pourront répondre aux questions que vous aurez à cet égard. La banque a indiqué, et nous l'avons nous-mêmes exprimé publiquement, qu'il importe de régler rapidement cette question pour dissiper toute incertitude ou doute quant au statut de la banque et, plus particulièrement, des déposants. C'est pourquoi nous avons demandé au Parlement d'avoir l'indulgence de régler ce problème rapidement. Comme vous le savez, la Chambre des communes s'est vite penchée sur la question, hier et aujourd'hui. Le Comité plénier vient juste de terminer ses travaux à ce titre. Mon collègue arrive directement de la séance de ce comité. Nous avons accompli certains progrès et sommes tout à fait reconnaissants envers les députés et les sénateurs d'avoir entrepris l'étude de cette question sans délai.

Le président: Si je ne m'abuse, monsieur le ministre, vous dites que les dispositions de la Loi sur les banques concernant l'approbation des actionnaires ont été abrogées dans ce cas, parce qu'il était nécessaire de régler rapidement la question?

M. Wilson: La banque nous a demandé de régler ce problème sans avoir recours aux dispositions de la Loi sur les banques. Elle nous a présenté un ensemble de recommandations sur la façon dont nous pourrions procéder pour donner aux actionnaires la possibilité, s'ils désapprouvaient les modalités de l'entente, d'avoir recours à un tiers pour en faire l'évaluation. Cette façon de procéder n'est pas étrangère à celle qu'a appliquée M. le juge Estey pendant son enquête. En fait, elle est un peu moins radicale, étant donné que le conseil d'administration de la banque a approuvé cette transaction et va recommander à ses actionnaires d'en faire autant.

Le président: L'autre particularité de ce cas que nous devrions, selon moi, souligner a trait au fait que la SADC utilise une partie de ses fonds, sous forme d'une subvention de quelque 200 millions de dollars, pour maintenir la valeur de l'actif de la banque qui deviendra partie intégrante du capital

[Text]

Senator Godfrey: It is \$140 million.

The Chairman: Yes. I was going to take the \$60 million away from the \$200 million afterwards.

Mr. Wilson: The CDIC is a participant in the transaction. Under its terms of reference, the CDIC is authorized to make this type of deal, if, in its judgment, it is a less costly means of dealing with the matter than the alternatives. I guess the CDIC has taken the judgment that without an acquisition of the assets by the Hongkong Bank, the ultimate cost down the road—and the bank itself has indicated that it could see the end of its days—would be higher. I am sure that Mr. McKinlay indicated to you today that the cost to CDIC in dealing with the insured depositors later would be greater than the \$200 million which is their contribution to making this deal move ahead.

The Chairman: I think that basically covers the factors. Senators have a number of questions in mind and perhaps they would now like to put them to the minister.

Senator Olson: Mr. Chairman, thus far the testimony has attempted to leave us and the public with the opinion that this whole operation is being financed in the amount of \$200 million by the CDIC. But does this fact have a significant impact on the revenue from those corporations that make payments into the CDIC? Is this not, therefore, charged out of the public treasury? The \$200 million affects their taxable income significantly.

Mr. Wilson: Yes, very indirectly, senator, you could say that. But these financial institutions, banks and trust companies have been paying the premiums ever since the CDIC came into being some 25 years ago. I am sure that they will continue to do so for some time, certainly as long as you and I are around.

Senator Olson: Yes, those premiums will probably be increased, too. Is there any money in that fund? It is probably in a deficit position.

The Chairman: Senator Olson, you were not here when this evidence was given. Perhaps, to save time, I will say that the evidence was that the money would come out of the consolidated revenue fund in the first instance and would then be replaced by the money paid in by the banks and other financial institutions. You are quite right, there is a deficit at the moment in the accounts of CDIC; but the evidence this afternoon was that presently being drafted is legislation dealing with the payments into CDIC. That was covered this afternoon.

Senator Olson: Therefore, indirectly there is a charge on the public treasury—a charge of fairly significant proportions. Is that not true?

Mr. Wilson: I guess you could say indirectly, yes.

Senator Olson: The other point I wanted to raise, Mr. Chairman, is that this is the third bank, I believe, that is taking over the assets of a Schedule "B" bank. They are, there-

[Traduction]

présupposé de la Banque de Hong Kong du Canada. Est-ce exact?

Le sénateur Godfrey: Il s'agit de 140 millions de dollars.

Le président: Oui. J'allais soustraire la somme de 60 millions de dollars par après.

M. Wilson: La SADC participe à la transaction. Conformément à son mandat, elle est autorisée à conclure ce type d'accord si elle juge que c'est la solution la moins coûteuse. Je présume que la SADC estime que sans l'acquisition par la Banque de Hong Kong de l'actif de la Banque de Colombie-Britannique, les coûts—et la banque elle-même a indiqué qu'elle pourrait faire faillite—finiraient par être plus élevés. Je suis sûr que M. McKinlay vous a signalé aujourd'hui que la SADC aurait à déboursier davantage que 200 millions de dollars, sa contribution actuelle, si elle avait à rembourser les déposants détenteurs d'une assurance.

Le président: Je crois que nous connaissons maintenant assez bien les faits. Certains sénateurs ont des questions en tête et peut-être aimeraient-ils maintenant les poser au ministre.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, les témoins ont jusqu'à tenté de nous inculquer, de même qu'au public, l'idée que cette transaction est financée jusqu'à concurrence de 200 millions de dollars par la SADC. Mais cet apport financier a-t-il effectivement une incidence importante sur le revenu des sociétés qui versent une contribution à la SADC? Ces fonds ne proviennent-ils pas, par conséquent, du Trésor public? Cet octroi de 200 millions de dollars influe considérablement sur leur revenu imposable.

M. Wilson: Oui, très indirectement, monsieur le sénateur, c'est possible. Mais ces institutions financières, ces banques et ces sociétés de fiducie versent leur contribution depuis la création de la SADC il y a 25 ans. Je suis sûr qu'elles vont continuer à la verser encore quelque temps, tant et aussi longtemps que nous vivrons, indubitablement.

Le sénateur Olson: Oui, mais le montant de ces contributions va probablement augmenter aussi. Y a-t-il de l'argent dans ce fonds? Il est probablement en déficit.

Le président: Sénateur Olson, vous n'étiez pas ici lorsqu'on a expliqué la situation. Peut-être, pour épargner du temps, je pourrais répéter que cette somme proviendra du Fonds du revenu consolidé, en premier lieu, et sera par la suite remboursée par l'argent versé par les banques et les autres institutions financières. Vous avez raison, les comptes de la SADC sont actuellement déficitaires, mais les témoins ont mentionné cet après-midi qu'on rédigeait actuellement une mesure législative concernant les contributions à la SADC. Nous avons expliqué tout cela cet après-midi.

Le sénateur Olson: On puise donc indirectement dans les deniers publics une somme qui est par surcroît assez considérable, n'est-ce pas?

M. Wilson: Oui, indirectement.

Le sénateur Olson: L'autre point que je voulais soulever, monsieur le président, est le fait qu'il s'agit de la troisième banque, si je ne m'abuse, qui s'approprie l'actif d'une banque

[Text]

fore, really circumventing the provisions of the Bank Act. I wonder if it is the government's policy to change the terms and conditions set down in the Bank Act as they relate to foreign ownership of banks and to the activities that are usually confined to schedule "A" banks. Has the government changed its policy?

Mr. Wilson: My understanding, senator, is that there are only two banks that have done deals in this way, the Lloyds Continental and the Bank of British Columbia.

Senator Olson: The other was Morguard.

Mr. Wilson: Morguard was a share transaction.

The transaction before us is quite consistent with the terms of the Bank Act. There is provision within that act for the acquisition of assets by a domestic or foreign bank, so there is no change in policy here in that sense.

Senator Olson: The Hongkong Bank, I understand, can take over the assets and liabilities but cannot buy the shares.

Mr. Wilson: There is no question that they cannot buy the shares.

Senator Olson: But the *de facto* operation is that that bank will be providing Canadians a service that was heretofore provided by schedule "A" banks.

Mr. Wilson: The Hongkong Bank is already in existence in Canada. It is already operating within Canada, but under the terms of the Bank Act. Section 273, subsection (1) permits the bank to deal in this way. Whether domestic or foreign, it can buy the assets of another bank. You are quite correct, however; it cannot buy the shares.

Senator Olson: I suppose the point, Mr. Chairman, is that the schedule "A" banks are usually widely involved in retail business and all of the other services, while schedule "B" banks have not been so deeply involved in retail business, nor have they been as broadly based as the schedule "A" banks. Now, however, schedule "B" banks are beginning to become so involved. Is it in keeping with the present government's policy to allow the expansion of those banks that were previously prevented by foreign ownership requirements to expand into the entire banking system?

Mr. Wilson: I am not quite sure whether we are meeting each other here, senator. The Bank Act provides for this and it is the same Bank Act that has been in place since 1980.

Senator Olson: I agree with that; but when the Bank Act was set out, I am not sure that it was understood or even anticipated that we would find ourselves faced with a situation where foreign banks would buy the assets and liabilities of domestic banks. They are prevented from buying the shares, but they can buy the assets and liabilities and perform the services. That is not a problem in terms of your policy, I take it.

[Traduction]

de l'Annexe B. Elles contreviennent donc effectivement aux dispositions de la Loi sur les banques. Je me demande si le gouvernement a pour politique de modifier les modalités de la Loi sur les banques concernant la propriété étrangère de banques et les activités qui sont habituellement réservées aux banques de l'Annexe A. Le gouvernement a-t-il modifié sa politique?

M. Wilson: Je crois savoir, monsieur le sénateur, qu'il n'y a que deux banques qui ont eu recours à cette façon de procéder, la Lloyds Continental et la Banque de Colombie-Britannique.

Le sénateur Olson: L'autre était la Morguard.

M. Wilson: Dans ce cas, il s'agissait d'un achat d'actions.

La transaction qui fait l'objet de notre étude est assez conforme aux dispositions de la Loi sur les banques qui permet l'acquisition de l'actif d'une banque par une banque canadienne ou étrangère. Il n'y a donc pas de changement de politique à cet égard.

Le sénateur Olson: Si j'ai bien compris, la Banque de Hong Kong peut s'approprier l'actif et le passif de la banque, mais non pas en acheter les actions.

M. Wilson: Elle ne peut absolument pas en acheter les actions.

Le sénateur Olson: Mais cette opération va en fait permettre à cette banque d'offrir aux Canadiens un service qui était jusqu'à maintenant offert exclusivement par les banques de l'Annexe A.

M. Wilson: La Banque de Hong Kong est déjà implantée au Canada et y effectue des opérations conformément aux dispositions de la Loi sur les banques. Le paragraphe (1) de la loi permet à la banque de procéder de cette façon. N'importe quelle banque canadienne ou étrangère peut acheter l'actif d'une autre banque. Vous avez parfaitement raison toutefois, elles ne peuvent en acheter les actions.

Le sénateur Olson: Le problème, je suppose, monsieur le président, est que les banques de l'Annexe A effectuent habituellement énormément d'opérations de détail en plus d'offrir tous les autres services bancaires, alors que les banques de l'Annexe B n'en effectuent pas autant et ne disposent pas d'une infrastructure aussi étendue que les banques de l'Annexe A. Par ailleurs, les banques de l'Annexe B accroissent actuellement leurs opérations de détail. Le gouvernement actuel entend-il permettre à ces banques d'étendre leur champs d'activités à tous les services bancaires, contrairement aux exigences de propriété étrangère figurant dans la loi?

M. Wilson: Je ne suis pas sûr que nous nous comprenons bien, sénateur. L'actuelle Loi sur les banques le permet et, que je sache, cette loi n'a pas changé depuis 1980.

Le sénateur Olson: Je comprends, mais je ne suis pas sûr que lorsque la loi a été adoptée, les législateurs avaient prévu qu'un jour, elle allait cautionner l'achat par des banques étrangères de l'actif et du passif de banques canadiennes. Bien sûr, les banques étrangères ne peuvent être actionnaires de nos institutions bancaires, mais elles peuvent quand même en prendre le contrôle et offrir des services. Si je comprends bien, cela ne semble pas vous gêner.

[Text]

Mr. Wilson: I cannot explain why the Bank Act was written in that way. One of your colleagues might be able to answer that question more accurately than I can. But in this instance, we have a situation where the bank, in the judgment of the existing board and management, was in a precarious position. They could see that their days were numbered. They had an offer from Hongkong Bank which was going to permit them to stay in existence, to keep the large bulk of the operations of the bank, the employees, the branches and so on, in place. I think that when we look at the options—letting the bank expire or facilitating a transaction with a foreign bank—that which we have chosen is clearly the better one.

Senator Olson: I agree that if you are talking about another option being liquidation, it is far, far more expensive and difficult. I do not have any trouble agreeing with you on that. But did you not have one other option, which was to make an arrangement with the VanCity Credit Union? That institution was interested for a time. It would have kept all of that banking business in Canadian hands, yet that was not brought to completion and it is a little difficult to understand why. I can understand the appeal of this transaction in the light of the strength of the international bank behind it and all of that sort of thing, but VanCity was an option that could have been pursued, especially when what happens is that you are not really selling anything. There is no purchase price involved here as far as the Hongkong Bank is concerned. They are taking over risks involved with the portfolio and we are giving them \$140 million besides.

Mr. Wilson: What is the question, senator?

Senator Olson: Well, you have mentioned the other options. I am asking whether you pursued the option to keep this in Canadian hands. VanCity Credit Union could have had an opportunity to be involved in that, perhaps with some adjustments.

Mr. Wilson: Representatives of the Bank of British Columbia stated in their press release that tentative discussions were initiated during the recent period with a number of possible candidates.

The Chairman: I think, Mr. Minister, that it is unfortunate that we have so many things going on and we are moving so quickly. The evidence—and Senator Olson was not here when it was given—was that other schedule “B” banks were approached by the Bank of British Columbia, as were the Big Six.

Mr. Wilson: Schedule “A” and “B” banks were contacted by the Bank of British Columbia and this was the deal that was put forward. I cannot discuss the terms of any other particular deals. I do not think that is appropriate. But there is no question, from what we could tell and from what the bank itself told us, that it is the shareholders of the bank who are dealing here.

The Chairman: Once again, Mr. Minister, evidence was given here by Mr. Parker that no offer was on the table, other than this one.

[Traduction]

M. Wilson: J'ignore pourquoi la Loi sur les banques est libellée de cette façon. A cet égard, peut-être qu'un de vos collègues serait mieux en mesure de vous répondre que moi. Tout ce que je peux vous dire, c'est que dans ce cas-ci, nous avons affaire à une banque dont la position est très précaire, de l'avis même de ses administrateurs. En fait, les jours de cette institution sont comptés. L'offre faite par la Banque de Hong Kong est donc pour elle une planche de salut qui lui permettra de poursuivre le gros de ses activités, sans être obligée de congédier du personnel ou de fermer des succursales. Je pense donc que nous faisons le bon choix en permettant cette transaction avec une banque étrangère plutôt que de laisser la Banque de Colombie-Britannique périr.

Le sénateur Olson: Je suis d'accord avec vous qu'une liquidation des actifs de la banque serait beaucoup plus coûteuse et complexe. Mais n'aviez-vous pas aussi la possibilité de conclure une entente avec la VanCity Credit Union? Cette institution a déjà manifesté son intérêt. Cela aurait au moins l'avantage de protéger le caractère canadien de la Banque de Colombie-Britannique. J'ai du mal à comprendre pourquoi vous n'avez pas donné suite à l'offre de VanCity. Je conçois que cette transaction puisse sembler attrayante à cause de la réputation de la Banque de Hong Kong, mais la possibilité de conclure une entente avec VanCity aurait pu recevoir une plus grande considération, d'autant plus qu'en fait, cette transaction n'en est pas vraiment une de vente. La Banque de Hong Kong ne verse pas de prix d'achat. Elle accepte d'assumer les risques inhérents au portefeuille de prêts de la Banque de Colombie-Britannique, et nous lui remettons 140 millions de dollars en échange.

M. Wilson: Quelle est votre question, sénateur?

Le sénateur Olson: Je me demande si vous avez envisagé la possibilité de laisser la Banque de Colombie-Britannique à des intérêts canadiens. La VanCity Credit Union pourrait être un acheteur éventuel, moyennant certains ajustements.

M. Wilson: Les représentants de la Banque de Colombie-Britannique ont indiqué dans leur communiqué de presse que des discussions avaient eu lieu récemment avec un certain nombre d'acheteurs potentiels.

Le président: Je regrette, monsieur le ministre, de devoir procéder aussi rapidement. Il semble—et le sénateur Olson n'était pas là lorsqu'il en a été question—que d'autres banques de l'Annexe B ont été approchées par la Banque de Colombie-Britannique, de même que les six grandes banques canadiennes.

M. Wilson: La Banque de Colombie-Britannique a sondé le terrain auprès d'autres banques des Annexes A et B, et c'est l'offre qu'on lui a faite. J'ignore si elle a reçu d'autres propositions à ce moment-là. Il ne fait cependant pas de doute d'après ce que nous a dit la direction de la banque elle-même, que ce sont les actionnaires qui ont eu le dernier mot.

Le président: Encore une fois, monsieur le ministre, il semble que M. Parker ait indiqué qu'aucune autre offre que celle-là n'a été déposée.

[Text]

Mr. Wilson: That is correct.

Senator Olson: Mr. Minister, that may be, but what I have learned through experience here and in the other chamber is that you usually do not get the whole story unless you hear the other side of the argument, and we have not had the opportunity to do that because there is not time—or at least we are told there is not time—to hear it from VanCity, for example. They no doubt have a view of the negotiations that went on, and, since they were interested, we should have heard from them. However, now we are not getting an opportunity to do so. Also, there may be a number of other witnesses that we ought to hear from. The only point I am trying to make is that just because someone from the Bank of British Columbia said that it is his opinion, or his impression, that they did not have a satisfactory negotiating position or offer, that is not necessarily the whole story.

That is why I want to ask the Minister of Finance, who is responsible ultimately for the public interest in this matter, if he was involved, to give us an explanation of this, because, by Bill C-27 we are circumventing a number of provisions that were there. In other words, it is necessary for this bill to pass before there is authority to culminate this bill. That is why I am asking whether the public interest might be better served if we had a little more time to examine the people who were involved in coming to this position.

I am not saying that it is not a far better option than liquidation. I am sure it is less expensive and better for everyone involved, such as shareholders, depositors and so on. I am not arguing that at all. However, we are dealing with this matter in such a hurry that we have to accept the opinions expressed by people who are appearing before us, and that is the problem.

Mr. Wilson: Senator, the difficulty I have with the question is that, yes, there were discussions with VanCity. They made that quite clear in the media. There were discussions with other financial institutions. As the chairman has said, there were discussions with the big six and with "B" banks. However, of the proposals that came forward to us, only one proposal met the criteria and objectives that had been set out by the Bank of British Columbia, some of which I touched upon in my opening remarks and that is the proposal of the Hongkong Bank of Canada. I was not in attendance here when Mr. Parker gave evidence this morning, but I think it is clear, from the comments that are made in the press release here, that this was the only deal that stands up to the tests that they have established.

Senator Olson: I have one last question, Mr. Chairman, in the same area. Mr. Minister, I just want to be sure that you are satisfied that this banking corporation, both the Hongkong Bank of Canada and its parent, will take on the risks involved in this whole transaction and stay with it. In other words, that they will not be back before Parliament for some further financial aid, as has been our unfortunate experience a couple of times recently. I would like your assurance that the public treasury or purse will not be called upon to make an additional contribution at some later time.

[Traduction]

M. Wilson: C'est exact.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, Monsieur le ministre, je sais d'expérience qu'il est impossible d'obtenir une bonne version des faits sans consulter toutes les parties concernées. Or, nous n'en avons pas eu la possibilité en raison du manque de temps pour entendre d'autres témoins ou, du moins, ceux de VanCity. Ces derniers ont certainement une opinion sur les négociations en cours, étant donné l'intérêt qu'ils ont manifesté au départ. Nous devrions donc avoir la possibilité d'entendre ce qu'ils ont à dire. Il y a certainement d'autres témoins qui pourraient aussi être entendus. Ce que j'essaie de dire, c'est qu'il ne faut pas nécessairement s'en tenir au témoignage du représentant de la Banque de Colombie-Britannique, qui affirme qu'à son avis, l'offre de VanCity n'était pas satisfaisante.

Si je demande des explications au ministre des Finances, c'est que j'estime que c'est à lui que revient la responsabilité de protéger l'intérêt public dans cette affaire, et que je crois que ce projet de loi C-27 contourne un certain nombre de dispositions de la Loi sur les banques. En d'autres termes, l'adoption de ce projet de loi est essentielle pour permettre la conclusion de la transaction en question. Je me demande donc si l'intérêt public ne serait pas mieux servi, si nous avions un peu plus de temps pour interroger toutes les personnes concernées.

Je ne nie pas que cette solution soit de beaucoup préférable à une liquidation. Je suis sûr qu'elle est moins coûteuse et plus avantageuse pour toutes les intéressés, comme les actionnaires, les déposants, etc. Je ne remets pas du tout cela en question. Toutefois, je trouve que nous procédons avec tellement de précipitation que nous n'avons d'autre choix que de prendre pour acquis les avis exprimés par les témoins convoqués devant nous. Et c'est là où je trouve que ça cloche.

M. Wilson: Sénateur, le fait est que des discussions ont effectivement eu lieu avec VanCity. Les médias en ont d'ailleurs clairement fait état. D'autres institutions financières ont également été approchées. Comme le président l'a indiqué, des négociations ont eu lieu avec les six grandes banques canadiennes et avec des banques de l'Annexe B. Toutefois, de toutes les propositions présentées, une seule respectait les critères et les objectifs établis par la Banque de Colombie-Britannique—dont j'ai fait mention dans mes remarques préliminaires—et c'était celle de la Banque de Hong Kong du Canada. Je n'étais pas présent lorsque M. Parker a témoigné ce matin, mais il est clair, d'après le communiqué de presse, que c'était la seule transaction acceptable, compte tenu des conditions posées au préalable.

Le sénateur Olson: J'ai une dernière question à ce sujet, monsieur le président. Monsieur le ministre, êtes-vous convaincu que cette institution bancaire, c'est-à-dire la Banque de Hong Kong du Canada et sa société mère, vont assumer jusqu'au bout tous les risques inhérents à cette transaction. En d'autres termes, êtes-vous certain qu'elle ne va pas, tôt ou tard, revenir devant le Parlement pour réclamer une quelconque aide financière supplémentaire, comme cela s'est produit à quelques reprises par le passé. Je veux obtenir votre assurance

[Text]

Mr. Wilson: In this instance, senator, the Hongkong and Shanghai Banking Corporation is one of the largest banks in the world. It is a very successful banking operation. They have made a commitment that they will maintain the capital of the bank in a 23-to-1 leverage ratio and that kind of commitment from a bank of the stature of Hongkong and Shanghai Banking Corporation is very significant.

Senator Olson: Do you have some legal document, Mr. Minister, indicating that they will do that? Can you assure me that it is not just that they want to maintain their reputation—

The Chairman: We discussed that with some of the witnesses this afternoon.

Senator Olson: Mr. Chairman, I heard that very, very clearly. I have no problem with that. I heard that earlier today. However, I want the Minister of Finance to tell us these things: that he has received an absolute assurance; that he has the documents to back it up and that he will not be returning to Parliament for another major contribution in the event that this bank finds the risks are higher than they thought. That is my problem.

Mr. Thomas Hockin, Minister of State (Finance): In the agreement that the CDIC has negotiated, it is very clear that the Hongkong Bank have that on-going obligation and it will be in writing. Secondly, I think it is of relevance that the reputation of this huge, worldwide institution is also there to back it up.

Senator Olson: Thank you, Mr. Chairman.

Senator Kelly: Mr. Chairman, I have just a brief comment. It may very well be that Senator Olson was not here, but with reference to his earlier question on the VanCity offer, evidence was presented today, certainly by the chairman of the CDIC, and I believe earlier by the Office of the Inspector General, that the VanCity proposal—to the extent that it had reached a final stage, and I am not sure whether that involved the making of a final offer,—had been examined and the judgment was made that there was not sufficient certainty that, even though an initial transaction could be completed, they could sustain the Bank of British Columbia in the kind of condition that would give a stronger guarantee against them coming back, as you yourself mentioned, six months or a year later because they found themselves once again in trouble. The judgment was taken on the basis not only of what was needed today but what would be the best guarantee that the bank could continue and not fall into further difficulties in a relatively short period of time. However, that evidence was presented earlier, Senator Olson.

Senator Olson: Mr. Chairman, I appreciate the explanations that have been given by yourself and by Senator Kelly. The fact remains that the Minister of Finance of this government is presenting the bill. It is his bill and he is coming to Parliament,

[Traduction]

que le trésor public ne va pas devoir être de nouveau mis à contribution dans un avenir plus ou moins lointain.

M. Wilson: Je peux vous dire, sénateur, que la Shanghai and HongKong Banking Corporation compte parmi les plus grandes banques au monde. C'est une institution très florissante. Elle s'est engagée à maintenir le capital de la banque à un ratio de levier de 23 pour 1, et lorsqu'une banque de l'envergure de cette institution prend un engagement semblable, cela est très significatif.

Le sénateur Olson: Avez-vous un document juridique à cet effet, monsieur le ministre? Pouvez-vous me garantir que ce n'est pas là une simple tactique pour conserver sa réputation—

Le président: Nous avons abordé cette question avec certains des témoins cet après-midi.

Le sénateur Olson: Je le sais bien, monsieur le président, mais je veux entendre de la bouche même du ministre des Finances, qu'il a reçu une garantie absolue de la part de la Shanghai and HongKong Banking Corporation, qu'il a en main les documents pour le prouver et qu'il ne reviendra pas devant le Parlement pour solliciter une nouvelle fois l'aide gouvernementale, si jamais cette institution se rend compte que les risques qu'elle a pris sont plus importants qu'elle ne le pensait au départ. C'est là où je veux en venir.

M. Thomas Hockin, ministre d'État aux Finances: Dans l'entente que la SADC a négocié, il est très clair que la Hongkong Bank a une obligation permanente qu'elle doit s'engager par écrit à respecter. Ensuite, je pense qu'il faut aussi faire confiance à la réputation que cette institution s'est acquise dans le monde entier.

Le sénateur Olson: Je vous remercie, monsieur le président.

Le sénateur Kelly: Monsieur le président, j'ai seulement un bref commentaire à formuler. Il se peut très bien que le sénateur Olson n'était pas ici lorsque nous avons abordé cette question, mais selon les témoignages que nous avons entendus aujourd'hui, de la part du président de la SADC et, un peu plus tôt, des représentants du Bureau de l'inspecteur général, la proposition de VanCity—en admettant qu'elle s'est rendue à l'étape finale, ce dont je doute—a bel et bien été examinée. Il a toutefois été décidé qu'elle n'offrait pas suffisamment de garanties au sens où, même si une transaction initiale aurait pu être conclue, elle n'aurait pas permis d'offrir à la Banque de Colombie-Britannique le genre de soutien dont elle a besoin pour ne pas se retrouver de nouveau dans le pétrin, d'ici six mois ou un an, et être dans l'obligation de venir encore une fois, comme vous l'avez vous-même mentionné, quémander l'aide gouvernementale. Cette décision a été prise en fonction non seulement des besoins immédiats de la banque mais aussi en fonction des conditions à respecter pour que celle-ci puisse poursuivre ses activités sans aussitôt se retrouver en difficulté dans quelques mois. Le sénateur Olson n'était malheureusement pas là lorsque nous avons entendu ce témoignage un peu plus tôt.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, je vous remercie, vous et le sénateur Kelly, de ces explications. Il reste cependant que c'est le ministre des Finances qui présente ce projet de loi. C'est lui qui, par ce projet de loi, sollicite l'autorisation

[Text]

asking for the authority to do these things. That is why it is extremely important that I hear his views on these matters. The reputation of the Hongkong Bank and other people's impression of past evidence is interesting, but not really relevant to the situation.

The Chairman: I think that may be so, and perhaps the minister might say that.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, the impression given by Senator Olson that Senator Kelly has tried to correct is that the negotiations with VanCity were not pursued with vigour over an extensive period of time, when in fact they were. That is the impression that I think Senator Kelly is trying to correct.

Senator Olson: Senator MacDonald, that is your impression and you are welcome to it. I want to hear from the Minister of Finance, who is asking for this authority, as to whether or not this matter was pursued and to what extent it was pursued. I do not think that that is a great problem.

The Chairman: I think the Minister of Finance will say whether he pursued it or not.

Mr. Wilson: Let me say to you, senator, that pursuant to these problems, I and my deputy had our first meeting with representatives of these banks over a year ago; so we have been following the situation closely, and we are aware, either directly or indirectly, of a number of the proposals that were on the table. Some were not quite on the table; some were just talked about; but this particular one is the only one that came close to being a deal.

Senator Olson: Thank you.

Senator Frith: Mr. Minister, in the last few years we have been hearing about banks in the context of three phrases that got bounced around: Problems of confidence; problems of liquidity and problems of solvency. We heard about those matters when the CCB bailout first arose and we heard about them when we were asked to put up some billion dollars for depositors. Then we heard about it in the Estey report.

As the Minister of Finance, in making the judgments that you have the responsibility to make, how would you define the difference between a problem that a bank has in confidence, a problem that a bank has in liquidity and a problem that a bank has in solvency?

Mr. Wilson: Are you asking that in a general sense or in relation to this particular bank?

Senator Frith: I am asking that when you, as minister, have to make the judgments that you have had to make with regard to banking since you have been minister, how do you see those three terms and how are we to take them, if you use them, if you say this bank has a problem with confidence, liquidity or solvency?

Mr. Wilson: Let me start with the last one and work my way up, because I think that is probably the proper sequence.

[Traduction]

du gouvernement. C'est pourquoi il est extrêmement important que nous entendions son avis sur cette question. La réputation de la HongKong Bank et les impressions des autres témoins ne manquent pas d'intérêt, mais elles ne sont pas vraiment pertinentes.

Le président: Vous avez peut-être raison, et le ministre est sans doute d'accord avec vous là-dessus.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, l'impression du sénateur Olson, que le sénateur Kelly a d'ailleurs essayé de corriger, est que les négociations avec VanCity n'ont pas été poursuivies énergiquement et assez longtemps, alors que ce n'est pas le cas. Telle est, je crois, l'impression que le sénateur Kelly essaie de corriger.

Le sénateur Olson: Sénateur MacDonald, vous avez droit à votre opinion. Je voudrais, quant à moi, que le ministre des Finances, qui veut obtenir cette autorisation, me dise si cette affaire a été ou non discutée et jusqu'à quel point. Il n'y a rien là de bien difficile.

Le président: Le ministre des Finances vous dira volontiers, je crois, si l'affaire a été ou non discutée.

M. Wilson: Laissez-moi vous dire, sénateur, que suite à ces difficultés, nous avons, mon sous-ministre et moi-même, tenu notre première réunion avec les représentants de ces banques il y a un an environ, de sorte que nous avons suivi cette affaire de très près et que nous connaissons, directement ou indirectement, un certain nombre des propositions qui ont été faites. Certaines d'entre elles n'ont pas été vraiment discutées; on en a tout simplement parlé. Mais cette proposition précise est la seule qui ait presque fait l'objet d'un accord.

Le sénateur Olson: Merci.

Le sénateur Frith: Monsieur le ministre, au cours des quelques dernières années, nous avons entendu répéter au sujet des banques les trois phrases suivantes: crise de confiance, crise de liquidité et crise de solvabilité. Nous en avons entendu parlé d'abord lors de la faillite de la BCC et, ensuite, lorsqu'on nous a demandé d'avancer quelques milliards de dollars pour rembourser les déposants. Enfin, on nous, a parlé dans le rapport Estey.

En votre qualité de ministre des Finances qui endossez la responsabilité de vos décisions, quelle différence faites-vous entre une crise de confiance de liquidité et de solvabilité?

M. Wilson: Me posez-vous cette question de façon générale ou en rapport avec cette banque en particulier?

Le sénateur Frith: Je pose cette question au ministre, doit prendre des décisions dans le secteur bancaire. Qu'entendez-vous par ces trois mots, si l'on vous dit, par exemple, qu'une banque connaît des problèmes de confiance, de liquidité ou de solvabilité?

M. Wilson: Commençons par le dernier pour remonter ensuite aux autres, car c'est probablement l'enchaînement logique.

[Text]

Solvency deals with the asset side of the balance sheet. Solvency relates to the quality of the loan portfolio, the quality of the reserves that have been taken against that loan portfolio—the earning ability of the loan portfolio.

Liquidity, on the other hand, represents the ability of the bank to attract depositors. The problems that have been encountered more recently by Canadian banks have been in the wholesale market. That is the money that is deposited by so-called professional investors. It is money that will move from one bank to another very quickly and will usually be related to interest rates.

If questions start to arise about a particular bank relating to the confidence that people have in the solvency of that particular bank, or the solvency of smaller banks in general, the confidence question can affect the ability of the bank to seek that liquidity, to seek those deposits.

This, I think, is the position that has affected the smaller banks over these past 18 months.

Senator Frith: In the case before us, would it be described properly as a problem of solvency? I am thinking particularly of the statement that was made at the bottom of page 2 by your colleague, Mr. Hockin, in the house. It states:

The Acting Inspector General has affirmed that without a transaction such as this, the bank would not be able to continue.

What is that: Confidence, liquidity or solvency?

Mr. Wilson: I believe that in that context he was referring more to solvency; but there is no question that the bank has had a liquidity problem, because they have been borrowing from the Bank of Canada fairly extensive amounts of money for some period of time. In this particular instance they suffered from both a solvency problem, and a liquidity problem and that was at the heart of the lessening of confidence.

Senator Frith: Am I correct that the Hongkong and Shanghai Banking Corporation owns the Hongkong Bank of Canada entirely?

Mr. Wilson: Yes.

Senator Frith: Does the agreement make it clear that there is no corporate shell problem in that the guarantees that are given by the purchasing bank—which, in this case is the Hongkong Bank of Canada—are fully backed up by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation?

Mr. Hockin: The way this deal is structured, they are fully backed up.

Senator Frith: We are being reassured that there is good solid backing, particularly with regard to the undertaking to continue to support this bank. We are told about the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, that it is a solid bank, that it is the 15th largest in the world. But the purchasing bank is not that bank; it is the Hongkong Bank of Canada. Are you telling us, and assuring us, that the guarantees made by the purchasing bank, namely, the Hongkong Bank of Canada, are fully backed up by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation?

[Traduction]

La solvabilité se rapporte à l'actif au bilan; à la qualité du portefeuille de prêts et des réserves qui le garantissent—aux profits que permet de réaliser le portefeuille des prêts.

La liquidité représente l'aptitude de la banque à attirer des déposants. Les problèmes qu'ont connus récemment les banques canadiennes se situaient sur le marché du gros. C'est là que se trouve l'argent déposé par ceux qu'on appelle les investisseurs professionnels, l'argent qui se déplace très rapidement d'une banque à l'autre et qui est lié habituellement aux taux d'intérêt.

Si la confiance des clients commence à être ébranlée envers une banque en particulier, ou à propos de la solvabilité des banques secondaires en général, soit l'aptitude de cette banque à obtenir cette liquidité, à trouver ces déposants, peut en souffrir.

C'est, je crois, ce qui a nui aux petites banques au cours des 18 derniers mois.

Le sénateur Frith: Dans le cas qui nous occupe, pouvons-nous à juste titre parler de solvabilité? Je pense plus particulièrement à la déclaration que votre collègue, M. Hockin, a fait en Chambre et qui se trouve au bas de la page 2. La voici:

L'inspecteur général adjoint a déclaré que sans une transaction de ce genre, la banque ne serait pas en mesure de poursuivre ses opérations.

De quoi s'agit-il ici: de confiance, de liquidité ou de solvabilité?

M. Wilson: Je crois qu'il s'agit ici de solvabilité. Mais il n'y a aucun doute que cette banque avait connu des problèmes de liquidité, puisqu'elle avait emprunté des montants assez élevés depuis un certain temps de la Banque du Canada. Dans ce cas particulier, la banque souffrait donc à la fois d'un problème de solvabilité et d'un problème de liquidité, qui ont entraîné une perte de confiance.

Le sénateur Frith: Ai-je raison de dire que la Hongkong Bank of Canada est la propriété exclusive de la Hongkong and Shanghai Banking Corporation.

M. Wilson: Oui.

Le sénateur Frith: L'accord dit-il expressément que les garanties fournies par la banque acheteuse, dans ce cas la Hongkong Bank of Canada, sont totalement avalisées par la Hongkong and Shanghai Banking Corporation?

M. Hockin: Les termes de l'accord nous le disent.

Le sénateur Frith: On nous assure qu'il existe un appui solide, plus particulièrement en ce qui a trait à l'engagement de poursuivre les activités de cette banque. On nous dit que la Hongkong and Shanghai Banking Corporation est une banque solide, la quinzième en importance du monde, mais que la banque acheteuse est une autre banque, la Hongkong Bank of Canada. Nous dites-vous, nous assurez-vous, que les garanties de la banque acheteuse, nommément la Hongkong Bank of Canada, sont entièrement avalisées par la Hongkong and Shanghai Banking Corporation?

[Text]

Mr. Hockin: The guarantees were made to the CDIC by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, the parent, in writing.

Senator Frith: The parent being the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, is that correct?

Mr. Hockin: That is right. What more were you looking for?

Senator Frith: That answers the question.

Net, how much is that bank putting up in this deal? When it is finished, how much is it on the line for?

Mr. Hockin: I have just been through this drill in the other place earlier so I can answer this.

The \$60 million is their contribution; but, of course, who knows what its ongoing obligations will be with the various loan risks, obligations and restructuring expenditures that it will undergo in the future. It begins with \$60 million.

Senator Frith: \$60 million to make this deal fly, is that correct?

Mr. Hockin: Yes.

Senator Frith: How much is the CDIC net, to get the deal flying before the assessors come into the picture?

Mr. Hockin: What do you mean by "net"? Do you mean the \$200 million less various other quantities? What do you mean?

Senator Frith: If my client is putting up the money, when he is finished signing the deal and walks out of my office, what has he put on the line? You say the bank put up \$60 million to make the deal fly. The CDIC has put up \$200 million in writing.

Mr. Hockin: Yes, that is the net.

Senator Frith: Of course, if the shareholders are not satisfied, the CDIC is on the line for an additional amount to pay whatever the assessor finds is reasonable as a further price than the original price.

Mr. Hockin: It could be more or less.

Senator Olson: It could be more.

Mr. Wilson: And it could be less.

The Chairman: Who is going to argue for less?

Mr. Wilson: Do you mean who is going to argue for that?

The Chairman: Who is going to present evidence to the assessor that, in striking this deal, they have gone too high and that the CDIC did not know what they were doing?

Mr. Wilson: I would imagine there would be more people who would make representations to the assessor than just the shareholders. I think that if it does—and I stress the word "if"; this is an hypothetical case, because we do not think this will happen—the CDIC would be making representations to the effect that the deal, as structured, was an appropriate deal.

[Traduction]

M. Hockin: Les garanties ont été fournies par écrit à la SADC par la Hongkong and Shanghai Banking Corporation.

Le sénateur Frith: La société-mère étant la Hongkong and Shanghai Banking Corporation, n'est-ce pas?

M. Hockin: C'est juste. Que cherchez-vous de plus?

Le sénateur Frith: Vous avez répondu à ma question.

Maintenant, combien la banque investit-elle dans cette transaction? Quand la transaction sera conclue, quel sera son engagement?

M. Hockin: On m'a posé cette même question à l'autre endroit de sorte que je suis en mesure de vous répondre.

Elle avance 60 millions de dollars mais, bien entendu, qui sait ce que seront les obligations, les risques que comportent des prêts divers, et les dépenses de restructuration qui s'imposeront dans l'avenir. L'affaire démarre avec 60 millions de dollars.

Le sénateur Frith: Soixante millions de dollars pour conclure la transaction, n'est-ce pas?

M. Hockin: Oui.

Le sénateur Frith: Quel montant net la SADC reçoit-elle pour entériner l'affaire avant que les évaluateurs interviennent?

M. Hockin: Qu'entendez-vous par «net»? Voulez-vous dire 200 millions de dollars, moins diverses autres sommes? Qu'entendez-vous par là?

Le sénateur Frith: Si mon client avance l'argent, combien a-t-il engagé exactement lorsqu'il a signé le contrat? Vous dites que la banque a avancé 60 millions de dollars pour amorcer l'affaire. La SADC s'est engagée par écrit à avancer 200 millions de dollars.

M. Hockin: Oui, c'est là le montant net.

Le sénateur Frith: Bien sûr, si les actionnaires ne sont pas satisfaits, la SADC se trouve engagée à payer toute somme additionnelle, que les évaluateurs jugeront raisonnable comme supplément au montant original.

M. Hockin: Il pourrait être plus ou moins élevé.

Le sénateur Olson: Il pourrait être plus élevé.

M. Wilson: Il pourrait aussi l'être moins.

Le président: Qui va opter pour le montant moindre?

M. Wilson: Entendez-vous par là: qui va discuter en ce sens?

Le président: Qui va présenter à l'évaluateur la preuve que, en concluant cette transaction, on a engagé des sommes trop élevées et que la SADC ignorait ce qu'elle faisait?

M. Wilson: J'imagine que ceux qui feront des représentations aux évaluateurs ne seront pas simplement les actionnaires. Je crois que si, et j'insiste sur le «si»—car c'est une pure hypothèse qui ne se concrétisera pas, à mon avis—mais le cas échéant, la SADC ferait valoir que la transaction était appropriée.

[Text]

The Chairman: That would be to say that they did it right—
not to pay more or less.

Mr. Wilson: Yes.

The Chairman: I am just wondering who that wonderful fellow will be who is going to argue before the arbitrator that they should have paid less.

Mr. Wilson: There is that risk. Time passes from now until when an assessor might be appointed, and the circumstances at that time may argue for a lesser amount.

The Chairman: I understood that the price was to be fixed as of today if the bill is passed.

Mr. Hockin: Yesterday.

The Chairman: So all factors must refer to what the situation was yesterday, not what might happen now or in the future.

Mr. Wilson: I think hindsight sometimes tends to harden views on what values were.

The Chairman: Predecessors who have to judge the value today use hindsight.

Senator Frith: I have two other areas that I want to ask about, particularly because the minister is before us.

I think you can understand that we are a bit twitchy—

Senator Murray: The weekend is coming up.'

Senator Frith: I think we should use this occasion to let Senator Murray and his colleagues get a few of those things off their chests and then perhaps I can go on with my question.

The Chairman: This is very unusual legislation and I would suggest, honourable senators, that this is not the time for quips, and so on. I hope we will stay on the subject. We have important people here who are in a hurry to leave.

Senator Frith: Thank you, Mr. Chairman. Let me go on with what it is that makes us twitchy in this context.

You will remember, of course, the fact that your colleague, Mrs. McDougall, came before us with regard to the CCB bail-out and said a number of things in evidence here, and which were said this evening when Senator Olson was asking questions. The comment seems to be: "Somebody else gave evidence that such and such was the case." When Mrs. McDougall appeared before us for the bail-out, we asked for her assurances and she said that she felt she could rely on the inspector and her officials to be sure that this was a good deal. That is, she had no trouble assuring us, as parliamentarians, that we should vote for the bill and that that was going to solve the problem.

We now know that passage of that bill did not do that, that we had again to come up with money for the depositors. That was after the Estey Commission said that it was not the minister's responsibility or that the minister could not be blamed. That, I think, is part of what Senator Olson was getting at.

I do want to put it in the frame of the time, because it seems to me that it is quite reasonable for you, as Minister of

[Traduction]

Le président: C'est-à-dire qu'elle aurait bien agi—qu'elle n'a payé ni plus ni moins qu'il le fallait.

M. Wilson: Oui.

Le président: Je me demande qui sera cette excellente personne qui fera valoir auprès de l'arbitre qu'on aurait dû payer moins.

M. Wilson: Il y a toujours ce risque. D'ici qu'un évaluateur soit désigné, des circonstances à ce moment-là pourront montrer qu'un montant moins élevé, eut été plus indiqué:

Le président: J'avais cru comprendre que le prix serait fixé à compter d'aujourd'hui, si le projet de loi est adopté.

M. Hockin: Hier.

Le président: Tout doit donc se rapporter à la situation qui existait hier, et non celle d'aujourd'hui ou de demain.

M. Wilson: En rétrospective durcit, on a tendance je crois à être plus sévère quant à la valeur d'autres fois.

Le président: Nos prédécesseurs, qui doivent apprécier les valeurs actuelles, ont recours à cette méthode.

Le sénateur Frith: Il y a deux autres domaines au sujet desquels je voulais m'enquérir, plus particulièrement du fait que le ministre se trouve avec nous.

Vous comprendrez, je crois, que nous tiquons un peu . . .

Le sénateur Murray: La fin de semaine approche.

Le sénateur Frith: Je crois que nous pourrions profiter de cette occasion pour permettre au sénateur Murray et à ses collègues de vider leur sac; je pourrais peut-être ensuite revenir à ma question.

Le président: Il s'agit là d'un projet de loi très inhabituel et je vous ferais remarquer, honorables sénateurs, que ce n'est pas le moment de se lancer des pointes. J'espère que nous nous en tiendrons au sujet. Nous avons parmi nous des gens importants qui sont pressés de partir.

Le sénateur Frith: Je vous remercie, monsieur le président. Laissez-moi vous dire ce qui nous fait tiquer.

Vous vous rappellerez sûrement que votre collègue, M^{me} McDougall, est venue témoigner relativement au sauvetage de la Banque commerciale du Canada et qu'elle a invoqué bon nombre d'arguments qu'elle a répétés ce soir en réponse aux questions du sénateur Olson. En substance, c'est celui-ci: «Quelqu'un a démontré que c'était ceci ou cela». Lorsque M^{me} McDougall a comparu devant nous à cette époque, nous lui avons demandé des garanties et elle nous avait dit pouvoir se fier à l'inspecteur et à ses propres fonctionnaires pour affirmer qu'il s'agissait là d'une bonne affaire. Cela dit, elle nous a recommandé sans hésiter, à nous parlementaires, d'approuver le projet de loi car il allait résoudre le problème.

Nous savons maintenant que le projet de loi n'a rien réglé et qu'il a fallu encore une fois rembourser les déposants, après quoi la Commission Estey a déclaré que le ministre ne pouvait être tenu pour responsable ni blâmé. Voilà, il me semble, ce à quoi le sénateur Olson essayait d'en venir.

J'aimerais replacer la question dans son contexte original, car il me paraît raisonnable de votre part, en tant que ministre

[Text]

Finance, when you bring in a bill such as this, or any other bill, and we have a month or two months to consider it, to say: "Look, go and do your own homework. I will answer questions, but the committee can do its own homework." But here you are asking us to pass this bill in a hurry, for reasons which you consider valuable, and which you explained; but it would be helpful for us if you could, because of your position and personal prestige, give us the assurance that you really think this is going to fly, that it is important that we pass it, and that you take the responsibility for what you have done.

I would not ask you to do that if we had more time, but, because we do not, I would ask you to do so.

Mr. Wilson: I have made it quite clear that this is a good deal. As I have indicated, we have been aware, either directly or peripherally, of other possible transactions with other financial institutions. This is definitely the least costly as far as the CDIC is concerned.

The other banks did not rush in to buy this bank, so the options were not as wide as we would have liked to see them; but I think that this is a good deal for the Bank of British Columbia, for the depositors, for the loan customers and for the province of British Columbia. It opens up the Pacific Rim to a regionally-based financial institution in British Columbia through the resources of the huge banking organization that they are now part of.

So I think it makes a great deal of sense. That has been endorsed, not just by the bank itself but also by the premier and the Government of British Columbia.

Senator Frith: That does answer the question. You stopped when you got to the part I was more interested in, and I cannot blame you for that because I did not make my question very clear.

You said that it is good for the depositors, good for the shareholders and good for the province of British Columbia. Our concern relates to the taxpayers of Canada, and that leads me to ask you to cap off what you have just said by telling us—that this is a good deal for the Canadian taxpayers. I make reference now to the criteria that motivated you in recommending this transaction, as explained in the document I referred to earlier. The fourth criterion is: "Do so without the expenditure of federal public funds as a part of the purchase agreement."

Do you feel that it is a good deal for the taxpayers and that you can stand behind the fact that that criterion will hold out?

Mr. Wilson: Yes, I can, and that is what I was referring to when I said that this was, in the judgment of the CDIC, the least costly transaction. Because of the commitments in support of this bank which the Hongkong and Shanghai Banking Corporation have made, I do not think there will be any further call. They are committed, as I said, to maintain a leverage ratio of 23 to 1.

Senator Frith: As a corollary to that, I should not worry about there being any fancy wording in the criterion: "Do so

[Traduction]

des Finances, de nous dire, lorsque vous nous saisissez d'un projet de loi semblable en nous laissant un ou deux mois pour l'étudier: «Faites votre travail. Je répondrai à vos questions, mais le Comité doit faire son travail». Mais voilà que vous nous demandez d'approuver ce projet de loi en vitesse, pour des raisons que vous considérez comme valables et que vous nous avez expliquées, mais nous vous saurions gré, vu votre position et le prestige dont vous jouissez, de nous assurer que l'affaire est urgente, qu'il nous faut approuver le projet de loi et que vous assumerez la responsabilité de vos actes.

Je ne vous demanderais pas cela si nous disposions de plus de temps, mais ce n'est pas le cas.

M. Wilson: Je vous ai clairement expliqué qu'il s'agissait là d'une bonne affaire. Comme je l'ai mentionné, nous sommes au courant directement ou indirectement d'autres transactions avec d'autres établissements financiers. Cette façon de procéder est certainement la moins onéreuse pour la SADC.

Les autres banques ne se sont pas empressées d'acheter cette banque, de sorte que les possibilités n'étaient pas aussi nombreuses que nous l'aurions aimé; mais je crois que cette solution serait avantageuse pour la Bank of British-Colombia, pour les déposants, pour les emprunteurs et pour la province de la Colombie-Britannique. Cela permettrait aux pays en frange du Pacifique de recourir à une de leurs institutions financières en Colombie-Britannique grâce aux ressources de l'imposante structure bancaire dont ils font maintenant partie.

Tout ça a beaucoup de sens à mon avis. Le projet a été approuvé non seulement par la banque mais aussi par le Premier ministre et par le gouvernement de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Frith: Voilà qui répond à la question. Vous vous êtes arrêté juste avant d'en venir à ce qui m'intéressait le plus; je ne peux toutefois pas vous en blâmer car ma question n'était pas très claire.

Vous avez dit que le projet est avantageux pour les déposants, les actionnaires et la province de la Colombie-Britannique. Nous nous préoccupons des contribuables canadiens; c'est pourquoi je vous demanderais de nous affirmer maintenant que cette affaire leur serait profitable et je me reporte à cet égard aux critères sur lesquels se fonde, votre recommandation, comme l'explique le document auquel j'ai fait allusion plus tôt. Le quatrième critère consiste à «conclure l'entente sans grever le Trésor public».

Croyez-vous que les contribuables bénéficieraient de cette affaire et pouvez-vous affirmer que ce critère sera respecté?

M. Wilson: Oui, je le peux, et c'est ce à quoi je faisais allusion lorsque j'ai déclaré que, de l'avis de la SADC, cette transaction serait la moins onéreuse. Vu les engagements qu'ont pris à l'égard de cette banque la Hongkong Bank et la Shanghai Banking Corporation, je ne crois pas qu'il faudra intervenir une nouvelle fois. Ces établissements se sont engagés, comme je l'ai dit, à maintenir un rapport de 23 à 1.

Le sénateur Frith: Par conséquent, il n'y a pas lieu de craindre que le critère soit formulé en termes alambiqués. Il s'agit de «conclure l'entente sans grever le Trésor public»?

[Text]

without the expenditure of federal public funds as a part of the purchase agreement”?

Mr. Wilson: Are you saying that there is an implication, because of cute wording—

Senator Frith: I do not think that, but I want your assurance that there is not.

Mr. Wilson: I can see that I am talking to a lawyer. There is nothing outside the purchase agreement that would require a further call, whether from CDIC or from the taxpayers' funds.

Senator Frith: To sharpen the focus on what I believe Senator Olson asked you, is it fair to say that this transaction represents a change in what one could expect to be the application of the new policy regarding domestic and foreign banks? In other words, that we are going to open up banking in Canada to foreign banks, subject to certain restrictions, and set up a schedule “B”, put a limit on the total amount, a limit on the shareholding, and so forth, but in this case by purchasing assets instead of shares? A foreign bank, wholly owned offshore, has now taken over a schedule “A” bank, moving it into schedule “B”, but it is now in the game in Canada and is there as a totally foreign-owned bank.

Perhaps that is a good thing, but does it not have that effect?

Mr. Wilson: I understand your point. The Hongkong Bank of Canada is already operating in Canada as a schedule “B” bank. As I have indicated to Senator Olson, under the terms of the Bank Act, this transaction is contemplated and we are not asking for a change in the terms of the Bank Act for that particular reason; we are asking for a change in relation to the rights of the shareholders under the Bank Act.

The foreign banks are restricted to an aggregate limitation of 16 per cent. This will raise that aggregate amount of the foreign bank's assets coming under that ceiling from 10.7 to 11.8 per cent. We are still well under the ceiling.

Senator Frith: You are saying that there is room for something like this to happen again, but only up to the 16 per cent figure.

Mr. Wilson: The point I want to make is that this transaction and the Continental/Lloyds transaction are not normal transactions. Both of those banks were in some difficulty. In the case of the Continental Bank, the problem was not solvency, it was liquidity. But they saw the merit of entering into an asset transaction with a foreign-owned bank and came to us with that proposal, as BBC has done, because they felt it was in the best interests of the bank.

In terms of continuity, in terms of the position of the employees and of the spread of business, the competition within the banking sector, they saw merit to seek approval for this deal.

The approval has to be given by the minister prior to going to the shareholders, as well as after. That was the case in the

[Traduction]

M. Wilson: Prétendez-vous que la formulation astucieuse comporte un sous-entendu?

Le sénateur Frith: Non, non, mais je voudrais que vous me rassuriez.

M. Wilson: Je vois bien que je parle à un avocat. Aucune disposition de l'entente ne laisse supposer qu'il faudra faire appel une nouvelle fois à la SADC ou aux contribuables.

Le sénateur Frith: Pour préciser la question que vous a posée le sénateur Olson, j'aimerais savoir s'il est juste de dire que cette transaction traduit un changement dans l'application de la nouvelle politique relative aux banques nationales et étrangères, autrement dit, que nous allons permettre aux banques étrangères de s'installer au Canada, sous réserve de certaines conditions, établir une Annexe B, imposer un plafond au montant total, imposer un plafond à l'avoir des actionnaires, et ainsi de suite, mais par l'achat d'actifs plutôt que d'actions, cette fois-ci. Une banque étrangère qui appartient entièrement à des intérêts étrangers a maintenant pris la relève d'une banque de l'Annexe A, de sorte qu'elle est maintenant visée par l'Annexe B, mais elle opère maintenant au Canada ou elle s'est établie comme banque appartenant entièrement à des intérêts étrangers.

Peut-être est-ce une bonne chose, mais l'effet ne serait-il pas celui-là?

M. Wilson: Je comprends votre point. La Hongkong Bank of Canada s'est établie au Canada à titre de banque de l'Annexe B. Comme je l'ai expliqué au sénateur Olson, cette transaction est envisagée en vertu de la Loi sur les banques, et nous ne réclamons pas de modification à la Loi sur les banques pour cette raison mais une modification quant aux droits des actionnaires tels qu'en dispose la Loi sur les banques.

Les banques étrangères sont limitées à une valeur totale de 16 p. 100. Cela aura pour effet d'élever le montant global de l'actif des banques étrangères de 10,7 à 11,8 p. 100. Nous sommes encore bien en deçà du plafond.

Le sénateur Frith: Vous dites que cela est susceptible de se produire de nouveau, mais jusqu'à concurrence de 16 p. 100.

M. Wilson: En fait, je tiens à insister sur le fait que cette transaction et celle qui se rapporte à la Continentale et la Lloyds ne sont pas des transactions habituelles. Ces deux banques connaissaient certaines difficultés. Dans le cas de la Banque continentale, il ne s'agissait pas d'un problème de solvabilité mais de liquidité. Mais les intéressés se sont rendu compte des avantages que présentait une transaction avec une banque étrangère à partir d'un actif donné et ils nous ont soumis cette proposition, tout comme la BBC, croyant que c'était dans l'intérêt de la banque.

Au point de vue de la continuité, de la situation des employés, de l'importance du marché, et de la concurrence qui existe dans le secteur bancaire, ils ont estimé que cette affaire était intéressante.

Il fallait obtenir l'approbation du ministre avant celle des actionnaires. C'est ainsi que cela s'est passé pour la Banque

[Text]

Continental Bank. So, we are now in a position to say: "Do we want to hold to the broad guidelines of the Bank Act, which say that there should be schedule "A" banks and schedule "B" banks and no mixing; or do we take into account the extenuating circumstances and say that we should provide for this because there is provision for this under section 273(1)."

In both cases we look at the broad ramifications of not approving the deal. As I indicated to Senator Olson, we liked that option considerably less than the particular option we are now considering.

Senator Frith: Is there no provision in the Bank Act, other than by way of amendment, for permitting anything like this to happen beyond the 16 per cent level? There is nothing in the act that says that anyone has any discretion to change that 16 per cent?

Mr. Wilson: No. If we were at 15.9 per cent and this transaction came along, the only way that that could be approved is if we raised the limit.

Senator Frith: Amended the act.

Mr. Wilson: Amended the 16 per cent limit.

The Chairman: Mr. Minister, you said that when that section went in—that is, section 273.1, 1980—the limitation was then 8 per cent. It has been doubled since that time.

Mr. Wilson: Was it 8, or 12 per cent? Mr. King says it is 8 per cent.

The Chairman: So that is a moving target.

Mr. Wilson: Well, it was a moving target under the previous government, as you know.

The Chairman: And under yours?

Mr. Wilson: Mr. Hockin and I are giving very active thought to the whole range of the powers of financial institutions, the ownership provisions for financial institutions, corporate governments, regulation, supervision. All of those are under very active consideration now, and we should be releasing our views on that before too long.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): The minister referred to "extenuating circumstances." That gives the impression that facilitating the very rapid growth of a class "B" bank by this bill, which facilitates the takeover of a class "B" bank, might in normal circumstances not be greeted by the minister with high enthusiasm. Am I correct, then, in thinking that in addition to the \$200 million that is being paid out by the CDIC, there is an intangible cost—namely, that Parliament, on the advice of the minister, will be facilitating the rapid growth of a class "B" bank, which might not be done if there were not these extenuating circumstances.

Mr. Wilson: I think, senator, it is a hypothetical question; but it is probably quite unlikely that that question would be put to us unless there were these extenuating circumstances, which are the difficulties in which the BBC found themselves in and which they found were deteriorating.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Here we have a class "B" bank which will have a great increase in its opera-

[Traduction]

continentale. Nous sommes donc maintenant en mesure de demander si nous voulons nous en tenir aux dispositions générales de la Loi sur les banques et distinguer entre les banques de l'Annexe A et celles de l'Annexe B, ou s'il faudrait tenir compte des circonstances atténuantes et aller de l'avant comme le paragraphe 273(1) de la Loi le permet.

Dans un cas comme dans l'autre, nous devons déterminer les conséquences de rejeter le projet. Comme je l'ai expliqué au sénateur Olson, cette solution nous a paru beaucoup moins attrayante que celle que nous vous soumettons maintenant.

Le sénateur Frith: La Loi sur les banques ne prévoit-elle pas, sinon par le biais d'un amendement, qu'on puisse dépasser le plafond de 16 p. 100? Rien dans la loi ne donne à quelqu'un le pouvoir discrétionnaire de changer ce 16 p. 100?

M. Wilson: Non. Si nous en étions à 15,9 p. 100 et que cette transaction se présente, il faudrait, pour l'approuver, que la limite soit haussée?

Le sénateur Frith: Que la loi soit modifiée.

M. Wilson: Que la limite de 16 p. 100 soit modifiée.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez dit qu'au moment de l'adoption de l'article, 273.1, en 1980, la limite était alors de 8 p. 100? Elle a doublé depuis lors.

M. Wilson: Était-ce 8 ou 12 p. 100? M. King a dit qu'il s'agissait de 8 p. 100.

Le président: Il s'agit donc d'une cible mobile.

M. Wilson: Bien, elle l'était sous le gouvernement précédent, comme vous le savez.

Le président: Et sous le vôtre?

M. Wilson: Monsieur Hockin et moi-même étudions très activement toute la gamme des pouvoirs dont jouissent les institutions financières, les dispositions concernant la propriété de ces institutions, leur administration, leur réglementation et leur surveillance. Nous examinons sérieusement tous ces aspects et nous devrions faire connaître nos conclusions avant longtemps.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Le ministre a parlé de "circonstances atténuantes". Nous avons donc l'impression qu'en temps normal le ministre ne serait guère favorable à ce projet de loi qui facilite la croissance très rapide d'une banque de catégorie B, laquelle mettra la main sur une banque de catégorie A. Ai-je raison de penser alors qu'en plus des 200 millions de dollars qui seront versés par la Société d'assurance-dépôts du Canada, il y aura aussi un coût intangible, c'est-à-dire que le Parlement, sur l'avis du ministre, facilitera la croissance rapide d'une banque de catégorie B, ce qui n'aurait pas eu lieu sans ces circonstances atténuantes.

M. Wilson: Je pense, sénateur, que c'est une question hypothétique, mais il est assez improbable qu'on nous l'aurait posée en l'absence de telles circonstances atténuantes, c'est-à-dire que la BBC se trouve aujourd'hui en difficulté et que sa situation va de mal en pis.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Il s'agit d'une banque de catégorie B dont les opérations s'étendraient

[Text]

tions—not in its shareholders—as a result of the enactment of this measure. Do you regard that, in normal circumstances, as distinct from your “extenuating circumstances”, as desirable?

Mr. Wilson: Well, I am not trying to be cute here, but we would not be here if we did not have the bank find itself in the difficulty that it has found itself in.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): No, no; but you seem to plead “extenuating circumstances” as the justification for this facilitation—which, of course, is permitted by the Bank Act. That leads me to think that somehow you are a little bit uneasy and might well say that, “in normal circumstances I would not be as enthusiastic for this.”

Mr. Wilson: I think that you are probably correct; but there are all sorts of reasons why one bank may want to be purchased by another. I think it is very clear, in the case of the Continental and the Bank of British Columbia, that they were in difficulty. The fact, in the case of the Continental is that it was having a liquidity problem, and in this case there is both a liquidity and a solvency problem. Those were overriding factors to any biases that I might have in other ways. It is hypothetical, but I do not think we would be here if these two banks—in this case, the Bank of British Columbia—were not in financial difficulty.

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): I do not want to pursue this point, but I must say, after this exchange, that I am still left with the impression I had initially that the minister was saying that, in a sense, he is half reluctant to be here and would not be here recommending the facilitation of this very rapid growth of a class “B” bank if it were not for these “extenuating circumstances.” I will leave it at that.

The Chairman: Senators, I would like to point out that we have had the two ministers here for almost an hour and we appreciate that. I think they have dealt with many points, but I hope that any questions put to them could be precise and I hope they can give concise answers.

Senator Godfrey: You said that the bank was in a precarious position that they could see their days were numbered. I will ask you what I have asked other witnesses. The way it was explained to us by the head of the Canada Deposit Insurance Corporation was that we handed over \$200 million, of which they took \$63.5 million and gave it to the shareholders. The Hongkong Bank kept \$137.5 million, and we know that the shareholders are getting other assets as well. It adds up to about \$100 million, against which there are some liabilities. Does it not concern you that the CDIC, which is there primarily to help out depositors, is, in effect, bailing out the shareholders, when the shareholders would not have received a nickel if the bank had been winding up? The evidence we had was that it would cost the CDIC \$600 million on a liquidation rather than \$200 million, so it is good deal for the CDIC. But why should the shareholders receive anything? Does that not worry you?

[Traduction]

énormément—mais non le nombre de ses actionnaires—par suite de l'adoption de cette mesure. En temps normal, considérez-vous que cette situation serait différente des “circonstances atténuantes” que nous invoquez? Serait-elle souhaitable à votre avis?

M. Wilson: Je n'essaie pas de jouer au plus malin, mais nous ne serions pas ici si cette banque ne se trouvait pas dans une mauvaise passe comme aujourd'hui.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Non, non; mais vous semblez alléguer que les «circonstances atténuantes» justifient la Loi sur les banques qui permet de faciliter ainsi les choses. C'est ce qui me fait croire que dans une certaine mesure vous n'êtes pas tout à fait à l'aise et que vous pourriez être porté à dire qu'en temps normal vous ne seriez pas très enthousiaste à ce sujet.

M. Wilson: Vous avez probablement raison, mais il y a toutes sortes de motifs qui poussent une banque à vouloir être achetée par une autre. Il est évident que la Continentale et la Banque de la Colombie-Britannique sont en difficulté, c'est-à-dire que la Continentale avait un problème de liquidité et cette fois-ci, c'est un problème à la fois de liquidité et de solvabilité. Ce sont des facteurs qui ont préséance sur tout autre considération personnelle. C'est plutôt hypothétique de dire ceci, mais je ne pense pas que nous serions autour de cette table si ces deux banques, et plus précisément la Banque de la Colombie-Britannique n'était pas en difficulté financière.

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Je ne tiens pas à poursuivre ce point, mais je dois dire, après cet échange de vues, que je conserve l'impression que j'avais au départ c'est-à-dire que le ministre dit que dans un sens il est ici moitié malgré lui et qu'il préférerait ne pas venir recommander qu'on facilite cette très rapide croissance d'une banque de catégorie B n'étaient-ce ces «circonstances atténuantes». Je m'en tiendrai à cela.

Le président: Sénateurs, j'aimerais souligner que les deux ministres sont ici depuis presque une heure et nous leur en sommes reconnaissants. Ils ont abordé un grand nombre de points. J'espère que toutes les questions qui leur seront adressées seront précises et qu'ils pourront eux aussi répondre avec concision.

Le sénateur Godfrey: Vous avez dit que la banque était dans une situation précaire; que ses jours étaient comptés. Je vous demanderai ce que j'ai demandé à d'autres témoins. D'après les explications que nous a données le directeur de la Société d'assurance-dépôts du Canada, nous ne faisons en fait que verser 200 millions de dollars dont elle prélèverait 63,5 millions de dollars pour les donner aux actionnaires. La Hong Kong Bank a gardé 137,5 millions de dollars et nous savons que les actionnaires reçoivent d'autres actifs également, qui s'élèvent à environ 100 millions de dollars dont il faut déduire un certain passif. N'êtes-vous pas inquiet de ce que la Société d'assurance-dépôts du Canada, créée principalement pour aider les déposants, soit en fait en train de fournir une caution aux actionnaires alors que ces derniers n'auraient rien reçu si on avait mis fin aux activités de la banque. Nous avons appris qu'il en aurait coûté à la Société d'assurance-dépôts du Canada 600 millions de dollars s'il y avait eu liquidation alors

[Text]

Mr. Wilson: I guess I would have to say that I am not totally happy with that, senator, but I think you have to recognize the fact that in a "snap shot" there is value here. The bank is still solvent. It has a problem, a growing problem in the judgment of its president and chief executive officer, in that it is clearly not feasible for the BBC to continue operations as currently constituted. They could see that their days were numbered. They were approaching a position of insolvency—they had not reached it. So there is value there on an ongoing basis for the shareholders; but the the new purchaser, the Hongkong Bank of Canada, has recognized that the loan portfolio is not a strong one, that there are some problems—and in the ongoing bank there is likely to be a further set of losses. For them to take on this risk, they needed some inducement, some cushion. This is where the CDIC has come in, in its role of protecting the insured depositors, and by taking steps in anticipation of these problems to avoid the cost of protection of those depositors from becoming too great, or greater than the \$200 million.

Senator Godfrey: I have a little difficulty following your "snap shot", because according to the evidence there would be about \$600 million; but if you had to sell everything off and you took a "snap shot" just "bang", then the ongoing bank has more value and the banks—

Mr. Wilson: My "snap shot" is that in the "snap shot" of an ongoing bank there is value today. You are correct, if the "snap shot" "that is the end of the bank", then we have a different set of values—there is no question about that.

Senator Godfrey: In any event, the Hongkong Bank evidently did not agree to that on an ongoing basis, because they demanded \$143 million.

Mr. Wilson: Correct.

Senator Frith: That is the only one we did not mention—there is a great deal for it, it seems to me—and that is the Hongkong Bank.

The Chairman: Is there anything further that you wish to say to either of the ministers here?

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

qu'elle versera 200 millions de dollars seulement, de sorte que c'est un bon marché pour elle. Mais pourquoi les actionnaires devraient-ils recevoir quelque chose? Cela ne vous préoccupe-t-il pas?

M. Wilson: Je dois avouer que je n'en suis pas totalement satisfait sénateur, mais il vous faut admettre qu'en somme, l'affaire a une certaine valeur. La banque est encore solvable. Il est devenu de plus en plus évident pour le président-directeur général que la BBC ne peut continuer de la façon dont elle est actuellement constituée et que ses jours étaient comptés. Elle aurait pu devenir insolvable mais ce n'était pas encore fait. Par conséquent, une banque qui poursuit ses activités représente une valeur pour ses actionnaires, mais le nouvel acheteur, Hongkong Bank of Canada a reconnu que le portefeuille des prêts n'était pas solide—qu'il se posait là quelques problèmes, et que les opérations de la banque pourraient dégénérer en une série de pertes. Pour que l'acheteur accepte ce risque, il a besoin de quelques encouragements, d'un certain coussin. C'est là où la Société d'assurance-dépôts du Canada est intervenue pour protéger les déposants assurés et pris des mesures pour parer à ces problèmes de façon à éviter qu'il en coûte trop cher pour protéger ces déposants ou plus cher que 200 millions de dollars.

Le sénateur Godfrey: J'ai peine à comprendre votre raisonnement parce que si vous teniez compte des faits, il s'agirait d'environ 600 millions de dollars, mais si vous deviez vendre tout, vous auriez tort, parce que c'est une banque en activité qui a le plus de valeur et les banques...

M. Wilson: Mon intervention repose sur le fait que la banque fonctionne et qu'elle a une valeur aujourd'hui. Votre raisonnement est juste si vous croyez personnellement que ce sera la fin de la banque, mais nos évaluations sont différentes, cela ne fait aucun doute.

Le sénateur Godfrey: De toute façon, la Hongkong Bank n'était évidemment pas d'accord pour dire que la banque était toujours en activité parce qu'elle a exigé 143 millions de dollars.

M. Wilson: C'est exact.

Le sénateur Frith: Nous ne l'avions pas encore mentionnée. Il me semble qu'elle fait une bonne affaire, je veux dire la Hongkong Bank.

Le président: Voulez-vous demander autre chose à l'un ou l'autre des ministres ici présents?

La réunion se poursuit à huit clos.

From the Canada Deposit Insurance Corporation:

Mr. R.A. McKinlay, Chairman;
Mr. Charles C. de Léry, President and Chief Executive Officer;
Mr. Jean-Pierre Sabourin, Executive Vice President and Chief Operating Officer;
Mr. R.N. Robertson, Q.C., Counsel;
Mr. Bruce J. Robertson, Counsel.

EVENING MEETING

From the Department of Finance:

Mr. Gordon W. King, General Director, Financial Sector, Policy Branch;
Ms. Susan Klassen, Counsel.

De la Société d'assurance-dépôts du Canada.

M. R.A. McKinlay, président;
M. Charles C. de Léry, président et chef de la direction;
M. Jean-Pierre Sabourin, vice-président exécutif et chef des opérations;
M^{re} R.N. Robertson, c.r., conseiller juridique;
M^{re} Bruce J. Robertson, conseiller juridique.

SÉANCE DU SOIR

Du ministère des Finances:

M. Gordon W. King, directeur général, Direction de la politique du secteur financier;
M^{re} Susan Klassen, conseillère juridique.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Wednesday, November 26, 1986

From the Bank of Canada:

Mr. Gerald K. Bouey, Governor;
Mr. Gordon G. Thiessen, Deputy Governor.

Thursday, November 27, 1986

From the Bank of British Columbia:

Mr. Dale G. Parker, President and Chief Executive Officer;
Mr. Peter Stafford, Secretary of the Board;
Mr. George Ledwith, Senior Vice President, Credit.

From the Hongkong Bank of Canada:

Mr. William R.P. Dalton, Senior Vice President, Finance
and Administration;
Mr. Warren T. Wilson, Counsel.

AFTERNOON MEETINGS

From the Office of the Inspector General of Banks:

Mr. Robert M. Hammond, Acting Inspector General of
Banks;
Mr. Neville Grant, Director, Inspection Division;
Mr. André Brossard, Director, Compliance and Administra-
tion Division;
Mr. Paul R. Fecser, Officer, Compliance and Administra-
tion Division.

(Continued on previous page)

Le mercredi 26 novembre 1986

De la Banque du Canada:

M. Gerald K. Bouey, gouverneur;
M. Gordon G. Thiessen, sous-gouverneur.

Le jeudi 27 novembre 1986

De la Banque de la Colombie-Britannique:

M. Dale G. Parker, président et chef de la direction;
M. Peter Stafford, secrétaire du Conseil d'administration;
M. George Ledwith, premier vice-président, Crédit.

De la "Hongkong Bank of Canada":

M. William R.P. Dalton, premier vice-président, Finance et
gestion;
M^{re} Warren T. Wilson, conseiller juridique.

SÉANCES DE L'APRÈS-MIDI

Du Bureau de l'Inspecteur général des banques:

M. Robert M. Hammond, Inspecteur général des banques
par intérim;
M. Neville Grant, directeur, Division de l'inspection;
M. André Brossard, directeur, Division de l'application de la
loi;
M. Paul R. Fecser, agent, Division de l'application de la loi.

(Suite à la page précédente)



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, December 3, 1986

Le mercredi 3 décembre 1986

Issue No. 5

Fascicule n° 5

First Proceedings on:

Premier fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-23, "An Act to
amend the Income Tax Act and a
related Act"

Teneur du Projet de loi C-23, «Loi
modifiant la Loi de l'impôt sur le
revenu et une loi connexe»

and

et

Second Proceedings on:

Deuxième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-13,
"An Act respecting the reorganization
of Bell Canada"

Teneur du Projet de loi C-13,
«Loi concernant la réorganisation
de Bell Canada»

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Barrow	*Murray, P.C. (or Doody)
Buckwold	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Roblin, P.C.
Kelly	Sinclair
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Walker, P.C.

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Barrow substituted for that of the Honourable Senator Lewis. (*November 28, 1986*)

The name of the Honourable Senator Roblin substituted for that of the Honourable Senator Doody. (*December 1, 1986*)

The name of the Honourable Senator Walker substituted for that of the Honourable Senator Barootes. (*December 1, 1986*)

The name of the Honourable Senator Flynn substituted for that of the Honourable Senator Cogger. (*December 1, 1986*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Barrow	*Murray, c.p. (ou Doody)
Buckwold	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Roblin, c.p.
Kelly	Sinclair
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Walker, c.p.

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Barrow substitué à celui de l'honorable sénateur Lewis. (*le 28 novembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Roblin substitué à celui de l'honorable sénateur Doody. (*le 1^{er} décembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Walker substitué à celui de l'honorable sénateur Barootes. (*le 1^{er} décembre 1986*)

Le nom de l'honorable sénateur Flynn substitué à celui de l'honorable sénateur Cogger. (*le 1^{er} décembre 1986*)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Thursday, October 30, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-13, An Act respecting the reorganization of Bell Canada, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Thursday, November 27, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-23, An Act to amend the Income Tax Act and a related Act, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 30 octobre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 27 novembre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*):

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 3, 1986
(11)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:30 p.m. this day, the Deputy Chairman, the Honourable Senator Finlay MacDonald (*Halifax*), presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*) and Olson. (5)

Other Senators present: The Honourable Senators Barootes and Hays.

In attendance: From Ogilvy, Renault: Mr. Thomas S. Gillespie, Counsel. *From the Library of Parliament, Research Branch:* Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Department of Finance:

Mr. R. A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch;

Mr. J. Wilson, General Director, Tax Counsel Division.

From the Department of National Revenue (Taxation):

Mr. Claude McDonald, Director General, Legislative Affairs.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 27, 1986, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-23, intitled: "An Act to amend the Income Tax Act and a related Act".

The witnesses made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

Analysis of October 31/86 W & M Motion (9 pages—English only) (Exhibit BTC-C);

Changes from the June 11, 1986 Notice of Ways and Means Motion (11 pages—English only) (Exhibit BTC-D).

At 4:30 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 4:37 p.m. the sitting resumed.

Witnesses:

From Bell Canada:

Mr. Ernest E. Saunders, Vice President, Law and Corporate Affairs;

Mr. R. M. Fensom, Assistant Vice President, Regulatory Matters;

Mr. David Kidd, Counsel.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 3 DÉCEMBRE 1986
(11)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 h 30 sous la présidence de l'honorable sénateur Finlay MacDonald (*Halifax*), vice-président.

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*) et Olson. (5)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Barootes et Hays.

Présents: D'Ogilvy, Renault: M. Thomas S. Gillespie, conseiller. *Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Également présents: Les sténographes du Sénat.

Témoins:

Du ministère des Finances:

M. R. A. Short, directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt;

M. J. Wilson, directeur général, Division des conseillers fiscaux.

Du ministère de Revenu national (Impôt):

M. Claude McDonald, directeur général, Affaires législatives.

Conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, le comité procède à l'examen de la teneur du projet de loi C-23, intitulé «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe».

Les témoins font une déclaration, puis répondent aux questions.

Il est convenu,—

Que les pièces suivantes soient déposées auprès du greffier du comité:

Analyse de la motion des voies et moyens du 31 octobre 1986 (9 pages—anglais seulement) (pièce BTC-C);

Modifications de l'avis de motion des voies et moyens du 11 juin 1986 (11 pages—anglais seulement) (pièce BTC-D).

A 16 h 30, le comité suspend ses travaux pendant une brève période et la séance reprend à 16 h 37.

Témoins:

De Bell Canada:

M. Ernest E. Saunders, vice-président, Affaires juridiques et générales;

M. R. M. Fensom, vice-président adjoint, Affaires réglementaires;

M. David Kidd, conseiller juridique.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated October 30, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-13, intituled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada".

The witnesses from Bell Canada made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

A Submission to the Senate Standing Committee on Banking, Trade and Commerce (*sic*) Concerning Bill C-13, An Act concerning (*sic*) the reorganization of Bell Canada (18 pages—English and French) (Exhibit BTC-E)

At 5:43 p.m., the Committee adjourned.

EVENING MEETING

(12)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce resumed its meeting at 8:00 p.m. this day, the Deputy Chairman, the Honourable Senator Finlay MacDonald (*Halifax*), presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Flynn and MacDonald (*Halifax*). (3)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canadian Business Telecommunications Alliance:

Ms. Marion MacLeod, President.

From the Public Interest Advocacy Centre:

Mr. Gaylord Watkins, Acting Executive Director and General Counsel.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated October 30, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-13, intituled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada".

Pursuant to Rule 70 of the *Rules of the Senate of Canada*, the witness from the Canadian Business Telecommunications Alliance made a statement and answered questions.

At 8:31 p.m., the witness from the Public Interest Advocacy Centre made a statement and answered questions.

At 8:57 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

Conformément à son ordre de renvoi du 30 octobre 1986, le comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-13, intitulé «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada».

Les témoins de Bell Canada font une déclaration, puis répondent aux questions.

Il est convenu,—

Que la pièce suivante soit déposée auprès du greffier du comité:

Mémoire présenté au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce au sujet du projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada (18 pages—anglais et français) (pièce BTC-E).

A 17 h 43, le comité suspend ses travaux.

SÉANCE DU SOIR

(12)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce reprend ses travaux à 20 heures le même jour, sous la présidence de l'honorable sénateur Finlay MacDonald (*Halifax*), vice-président.

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Flynn et MacDonald (*Halifax*). (3)

Présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Également présents: Les sténographes du Sénat.

Témoins:

De la Canadian Business Telecommunications Alliance:

M^{me} Marion MacLeod, présidente.

Du Centre de la défense de l'intérêt public:

M^c Gaylord Watkins, directeur exécutif adjoint et avocat en chef.

Conformément à son ordre de renvoi du 30 octobre 1986, le comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-13, intitulé «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada».

Conformément à l'article 70 du *Règlement du Sénat du Canada*, le témoin de la *Canadian Business Telecommunications Alliance* fait une déclaration, puis répond aux questions.

A 20 h 31, le témoin du Centre de la défense de l'intérêt public fait une déclaration, puis répond aux questions.

A 20 h 57, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du Président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, December 3, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met his day at 2.30 p.m. to study the subject-matter of Bill C-23, to amend the Income Tax Act and a related Act, and to study the subject-matter of Bill C-13, respecting the reorganization of Bell Canada.

Senator MacDonald (*Halifax*) (*Deputy Chairman*) in the Chair.

The Deputy Chairman: Senator Sinclair, the chairman, has been storm-stayed. This afternoon we welcome representatives from the Department of Finance, Mr. Short and Mr. Wilson, and from the Department of National Revenue Mr. McDonald. Beside me is Mr. Tom Gillespie, our advisor.

Senator Olson: Mr. Chairman, before we begin, I would like the interpretation or meaning of the word "computed". We used to use the word "calculated". Is the meaning the same for the two words?

Mr. R. A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance: As far as I am aware the two words mean exactly the same. "Computed" is used extensively throughout the act.

Before I begin, I would like to introduce Mr. Jim Wilson, General Director, Tax Counsel Division, and Mr. Claude McDonald, Director General of the Current Amendments Division of Revenue Canada.

For the most part Bill C-23 reflects the legislation arising out of the February budget of the Minister of Finance. It also reflects a number of other changes that have been announced by the minister. The most important of these are the introduction of a special 25 per cent exploration tax credit, a revised definition of Canadian exploration expense, special rules to deal with what has come to be known as "carve-outs", a restriction on what is called a "bump," which is an increase in the tax bases of assets on the dissolution of a partnership, and special rules to restrict the flow-out of investment tax credits through a trust. There are also limitations on the authority within the act to give effect to retroactive regulations. Senator Godfrey will recognize those. They arise out of extensive discussions between the minister and the members of the joint committee.

The final changes that were not reflected in the budget are changes to what are called the attribution rules. With those exceptions, the other measures all arise out of the February budget.

I think it might be useful if I recap very briefly the chronology of events leading up to this bill. There was, of course, the budget itself, and a description of the more important measures is reflected in the document called "The Budget Papers". At that time, of course, there was also tabled a general ways and means motion. The draft legislation to give effect to these measures was tabled on June 11, 1986 under the guise of the comprehensive ways and means motion, but it

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 3 décembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 h 30 pour étudier la teneur du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe, et celle du projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada.

Le sénateur MacDonald (*Halifax*) (*vice-président*) occupe le fauteuil.

Le vice-président: Le président, le sénateur Sinclair, a été retenu par le mauvais temps. Nous accueillons cet après-midi, du ministère des Finances, MM. Short et Wilson, et du ministère du Revenu national, M. MacDonald. M. Tom Gillespie, à côté de moi, est notre conseiller.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, avant de commencer, j'aimerais connaître l'interprétation ou la signification du mot anglais «computed». Nous utilisons habituellement le mot «calculated». La signification des deux termes est-elle la même?

M. R. A. Short, directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances: Autant que je sache, les deux termes ont exactement le même sens. Le mot «computed» est largement utilisé dans la loi.

Avant de commencer, j'aimerais vous présenter M. Jim Wilson, directeur général de la Division des conseillers fiscaux M. Claude McDonald, directeur général de la Division des modifications courantes de Revenu Canada.

Le projet de loi C-23 découle en grande partie du budget déposé en février par le ministre des Finances. Il traduit aussi certaines modifications annoncées par le ministre. Les plus importantes sont l'introduction d'un crédit d'impôt à l'exploration de 25 p. 100, une définition révisée de «frais d'exploration au Canada», des règles particulières concernant ce qu'il est désormais convenu d'appeler les «revenus miniers et pétroliers tirés de biens restreints», une restriction relative à l'augmentation de l'assiette de l'impôt sur les éléments d'actif à la dissolution d'une société, et des règles particulières limitant le mouvement des crédits d'impôt à l'investissement par l'entremise d'une fiducie. Il y a aussi des limites concernant le pouvoir prévu par la loi de donner effet à des règlements rétroactifs. Le sénateur Godfrey reconnaîtra ces modifications. Elles découlent de longues discussions entre le ministre et les membres du comité mixte.

Les dernières modifications non prévues dans le budget concernent ce que l'on appelle les règles d'attribution. À ces quelques exceptions prêts, toutes les autres mesures découlent du budget de février.

Je pense qu'il pourrait être utile que je récapitule très brièvement les faits qui ont conduit à ce projet de loi. Il y a eu, évidemment, le dépôt du budget lui-même et une description des mesures les plus importantes figure dans les *Documents budgétaires*. À cette époque, on a évidemment déposé une motion générale de voies et moyens. L'avant-projet de loi donnant effet à ces mesures a été déposé le 11 juin 1986, sous forme de motion générale des voies et moyens, mais il traduit réellement

[Text]

really reflects the proposed legislation that the government intended to introduce. This procedure has been followed for a number of years in order to afford taxpayers and their advisors an opportunity to review the draft provisions before they are put into final form. Therefore, in June of 1986 this piece of what I might refer to most conveniently as draft legislation was tabled, together with a booklet giving a technical explanation of each of the changes.

As a result of representations we received over the course of the summer on the measures, and owing to consultations we had with a number of organizations including the joint committee on taxation of the Canadian Institute of Chartered Accountants and the Canadian Bar Association, a number of technical changes were made, for the most part, to deal with any technical difficulties, but also to improve the effectiveness of the measures.

I think it might be useful for members of the committee if I were to table the more important changes from the June 11, 1986 motion that are reflected in the bill before you. This is a fairly comprehensive bill, numbering in excess of 100 pages, and for ease of reference I have prepared an index which describes the principal measures and gives the clause of the bill and the section of the act under which they are covered. If you think that might be useful to the members of the committee, Mr. Chairman, I would like to table it.

The Chairman: Yes, Mr. Short. Do you want to circulate copies of that as well?

Mr. Short: It might be useful if members of the committee had copies. Unfortunately, I have been unable to obtain enough copies to go round.

Perhaps at this stage I should give you an overview of the provisions of the bill, grouping them into general categories. Under the first category of changes, those affecting corporations and business income, the bill reflects a number of changes that were proposed in a document tabled with the May, 1985 budget entitled: "The Corporation Income Tax System—A Direction for Change." Under that heading, there are three basic changes affecting corporations. There is a reduction of the corporate tax over a three-year period. For example, for manufacturing businesses—other than small businesses—the current rate of federal tax is 30 per cent. The bill proposes to phase that rate down over a three-year period to 26 per cent in 1989. For the nonmanufacturing sectors the current rate is 36 per cent and in 1989 that would be reduced to 33 per cent. For small manufacturing businesses, the existing rate is 10 per cent. That would be reduced to 8 per cent, to become effective in 1987. For other small businesses the existing rate is 15 per cent, and that will reduce to 13 per cent; that change will become effective in 1988.

Mr. Thomas S. Gillespie, Ogilvy, Renault, Adviser to the Committee: I might interject, Mr. Chairman, and say that that is reflected in Table 1 on page 7 of the memorandum I prepared and had distributed to the committee.

The Chairman: That is your memorandum?

[Traduction]

la loi que le gouvernement entendait présenter. Cette procédure est celle que l'on suit depuis un certain nombre d'années, de manière à permettre aux contribuables et à leurs conseillers d'examiner les dispositions provisoires avant qu'on leur donne leur forme définitive. En juin 1986, cet avant-projet de loi a donc été déposé, ainsi qu'une brochure donnant une explication technique de chacune des modifications.

Comme suite aux instances qui nous ont été présentées au cours de l'été et aux consultations que nous avons eues avec un certain nombre d'organismes, dont le comité mixte de l'impôt de l'Institut canadien des comptables agréés et de l'Association du barreau canadien, un certain nombre de modifications techniques ont été apportées surtout pour régler les problèmes d'ordre technique, mais aussi pour rendre les mesures plus efficaces.

Je pense qu'il pourrait être utile aux membres du comité que je dépose les principales modifications qui ont été apportées par rapport à la motion du 11 juin 1986 et qui figurent dans le projet de loi à l'étude. Ce projet de loi est assez vaste; il a plus de 100 pages. Pour en faciliter la consultation, j'ai établi un index des principales mesures avec les articles du projet de loi et ceux de la loi où elles figurent. Si vous pensez que cela pourrait être utile aux membres du comité, monsieur le président, j'aimerais le déposer.

Le président: Oui, monsieur Short. Voulez-vous également en distribuer des exemplaires?

M. Short: Il pourrait être utile que les membres du comité en aient un exemplaire. Malheureusement, je n'ai pu en obtenir pour chacun.

Pour l'instant, il serait peut-être bon que je vous donne un aperçu des dispositions de ce projet de loi, que je regrouperai en grandes catégories. Dans la première, les modifications touchant le revenu des sociétés et des entreprises, le projet de loi traduit un certain nombre de modifications proposées dans un document qui a été déposé en même temps que le budget de mai 1985 et qui s'intitule *Le régime fiscal des sociétés—Un axe de changement*. On trouve donc sous ce titre trois modifications fondamentales concernant les sociétés. La première est une réduction de l'impôt sur les sociétés échelonnée sur une période de trois ans; par exemple, en ce qui concerne les industries de fabrication autres que les petites entreprises, le taux actuel de l'impôt fédéral est de 30 p. 100. Le projet de loi propose de le ramener à 26 p. 100 d'ici 1989, soit sur une période de trois ans. Pour ce qui est des secteurs autres que celui de la fabrication, le taux actuel est de 36 p. 100 et il serait ramené à 33 p. 100 d'ici 1989. Dans le cas des petites industries de fabrication, le taux actuel est de 10 p. 100 et il passerait à 8 à compter de 1987. Quant aux autres petites entreprises, le taux actuel est de 15 p. 100 et il tombera à 13 en 1988.

M. Thomas S. Gillespie, Ogilvy-Renault, conseiller du comité: Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais signaler que ces chiffres figurent au tableau 1 de la page 7 du mémoire que j'ai rédigé et qui a été distribué aux membres du comité.

Le président: C'est votre mémoire?

[Text]

Mr. Gillespie: Yes, that is the memorandum that I prepared at Senator what Mr. Short has just discussed.

Mr. Short: A second major change arising out of the May 1985 corporate paper has to do with reductions in the investment tax credit. The general investment tax credit is at the rate of 7 per cent; that was increased to 10 per cent in certain areas. That increase is eliminated in 1989.

Mr. Gillespie: Again, Mr. Chairman, may I interrupt and refer senators to page 8 of my memorandum?

The Chairman: Has everyone a copy of that memorandum? Senator Barootes, Senator Hays, do you have a copy of that memorandum?

Senator Barootes: Yes.

Senator Hays: Yes, I have a copy, Mr. Chairman.

Mr. Short: The special investment tax credit for manufacturing is now at the rate of 50 per cent, and is reduced to 40 per cent. There are no changes to the rates of the other investment tax credits which apply to research and development, investment in the Atlantic region, the Cape Breton Investment Tax Credit of 60 per cent and the exploration tax credit which remains at 25 per cent.

Senator Godfrey: You said that the special investment tax credit for manufacturers is going to be reduced to 40 per cent in certain areas. What do you mean by the word "areas"? Is that geographical areas?

Mr. Short: Yes. The third major change was the elimination of the special 3 per cent inventory allowance effective February 25, 1986, the date of the budget.

There are a number of other changes affecting corporations. There is the elimination of the 12.5 per cent tax on dividends paid by certain small business corporations. That change is effective after 1986. That is a special distribution tax, and the effect of that special distribution tax was to increase the rate of tax on small businesses to approximate the rate of the credit that the shareholder obtains on a dividend flowing out of the earnings eligible for the small business deduction.

That is eliminated because of changes in the treatment of dividends in the hands of individuals. At the present time, and until the end of the year, on receipt of a dividend a taxpayer is required to gross up—the expression is—the amount of the dividend by 50 per cent. Perhaps I can best describe that by way of an example; on a dividend of \$100 the taxpayer is required to include in his income an extra \$50, for a total of \$150, and then he is given a credit that is generally equal to the amount of the gross-up against his tax liability. The effect of that is to provide a special low rate on dividends from taxable Canadian corporations.

Another budget proposal reduces the dividend gross-up from one-half to one-third. That change is effective with respect to dividends paid after 1986, the end of the current year.

Senator Godfrey: But there is an offsetting reduction?

[Traduction]

M. Gillespie: Oui, c'est le mémoire que j'ai rédigé à la demande du sénateur Sinclair. À la page 7, vous trouverez les chiffres que vient de citer M. Short.

M. Short: Une deuxième modification importante qui découle du document sur les sociétés de mai 1985 concerne les réductions du crédit d'impôt à l'investissement. Le crédit général d'impôt à l'investissement, actuellement de 7 p. 100, a été porté à 10 p. 100 dans certains secteurs; cette augmentation sera supprimée en 1989.

M. Gillespie: Encore une fois, monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais renvoyer les sénateurs à la page 8 de mon mémoire.

Le président: Tous en ont un exemplaire? Sénateur Barootes, sénateur Hays, avez-vous un exemplaire de ce mémoire?

Le sénateur Barootes: Oui.

Le sénateur Hays: Oui, j'en ai un, monsieur le président.

M. Short: Le crédit spécial d'impôt à l'investissement dans le secteur manufacturier, qui est actuellement de 50 p. 100, est ramené à 40. Il n'y a pas de modification du taux des autres crédits d'impôt à l'investissement concernant la recherche et le développement, l'investissement dans la région de l'Atlantique, l'investissement au Cap Breton qui est de 60 p. 100 et le crédit d'impôt à l'exploration, qui reste à 25 p. 100.

Le sénateur Godfrey: Vous avez dit que le crédit spécial d'impôt à l'investissement accordé aux fabricants sera ramené à 40 p. 100 dans certains secteurs. Qu'entendez-vous par le mot «secteur»? S'agit-il de secteurs géographiques?

M. Short: Oui. La troisième modification importante est la suppression de la déduction spéciale de 3 p. 100 du coût de l'inventaire, à compter du 25 février 1986, date du budget.

Un certain nombre d'autres modifications touchent les sociétés. Il y a la suppression de l'impôt de 12.5 p. 100 sur les dividendes versés par certaines petites sociétés commerciales. Ce changement interviendra après 1986. Il s'agit d'un impôt spécial sur la distribution, qui devait porter le taux d'impôt des petites entreprises à peu près au même niveau que le crédit accordé aux actionnaires sur les dividendes tirés des gains donnant droit à la déduction des petites entreprises.

Cet impôt est supprimé à cause des modifications apportées au traitement des dividendes reçus par les particuliers. Actuellement, et jusqu'à la fin de l'année, un contribuable qui reçoit un dividende doit le majorer—telle est l'expression—de 50 p. 100. Disons, par exemple, qu'un contribuable reçoit un dividende de 100 \$; il doit inclure dans son revenu 50 \$ de plus, ce qui fait 150 \$, puis il a droit à un crédit dont le montant est généralement égal à celui de la majoration. Le taux sur les dividendes versés par des sociétés canadiennes imposables est donc particulièrement bas.

Une autre proposition budgétaire réduit de la moitié au tiers la majoration du dividende. Elle s'applique aux dividendes versés après 1986, après la fin de l'exercice en cours.

Le sénateur Godfrey: Mais il y a une réduction compensatrice?

[Text]

Mr. Short: In the amount of the credit, yes, there is.

There is a 3 per cent corporate surtax that has been introduced effective January 1, 1987. That replaces a 5 per cent surtax that was introduced for a temporary period and expires at the end of 1986. That was one of the measures directed specifically at deficit reduction.

Mr. Gillespie: There is no termination date for the 3 per cent corporate surtax on dividends.

Mr. Short: No, there is not, although the minister did indicate that the corporate and the personal surtaxes would continue until the reform of the federal sales tax, when he announced his intention of securing from the federal sales tax the funds that would permit him to eliminate the surtaxes.

Another change of some significance to corporations is a new flow-through share mechanism effective after February 1986. This is a mechanism which enables certain exploration and development expenses incurred by resource companies—companies in the oil, gas and mining sectors—to enter into arrangements with outside investors whereby the corporation forgoes the tax benefits of the expenses and transfers those to the investor, who is treated as having incurred the expenses himself. Flow-through provisions have been in the act for some time, but the existing rules forced the investment, as a practical matter, to be made through a limited partnership, because in order to take advantage of the deduction the investor himself had to incur the expenses. This was usually done by having the company incur the expenses as agent for the investor. This created considerable difficulty, because the investor—being the person incurring the expenses—would be vulnerable to any liability arising out of the exploration program. To circumvent that serious problem, most investment took place through a limited partnership. The new rules continued to allow flow-through but removed the practical need to go through some kind of vehicle that would limit liability, recognizing that in most instances it is the corporation itself that incurs the expenses. The new mechanism should facilitate flow-through share issues.

New rules were also introduced—what we refer to as “at risk rules”—for limited partnerships. Generally, the rules limit investment tax credits and the losses of partners to the amount at risk.

The new rules were introduced to restrict the deduction that an employer may obtain in respect of unpaid remuneration. Previously, a bonus or other remuneration could be accrued at the end of a year and could be deductible in the year in which the expense was incurred, provided it was paid within two years from the end of the year. That period of time has now been restricted to 180 days. A consequence of not making the payment within 180 days is that the corporation is denied the deduction, but the amount will then become deductible in the year subsequent to that in which it is paid. That will, of course, be the year in which the employee will include the amount received in income.

That was a problem, because remuneration in the form of salaries and wages is generally dealt with on a cash basis; so

[Traduction]

M. Short: Du montant du crédit, oui.

Une surtaxe de 3 p. 100 sur les sociétés sera appliquée à compter du 1^{er} janvier 1987. Elle remplace la surtaxe de 5 p. 100 qui avait été imposée pour un temps limité et qui expire à la fin de 1986. C'est l'une des mesures conçues spécialement pour réduire le déficit.

M. Gillespie: Aucune date n'est prévue pour la suppression de la surtaxe de 3 p. 100 sur les dividendes des corporations.

M. Short: Non, quoique le ministre ait indiqué, lorsqu'il a annoncé qu'il entendait se servir de la taxe de vente fédérale pour remplacer les surtaxes, que les surtaxes des corporations et des particuliers seraient maintenues jusqu'au moment de la réforme de la taxe de vente fédérale.

Une autre modification qui revêt une certaine importance pour les sociétés, c'est le nouveau mécanisme applicable aux actions accréditives à compter de février 1986. Ce mécanisme permet aux sociétés pétrolières, gazières et minières de conclure avec des investisseurs de l'extérieur des accords selon lesquels elles renoncent aux avantages fiscaux relatifs aux dépenses en matière d'exploration et d'aménagement au profit de l'investisseur, qui est alors considéré comme étant celui qui a engagé les dépenses. Les dispositions relatives aux actions accréditives figurent dans la loi depuis un certain temps, mais les règles existantes ont fait que concrètement, on a dû investir dans des sociétés en commandite, car pour profiter de la déduction, l'investisseur devait lui-même engager les dépenses. Habituellement, c'est la société qui engageait les dépenses en tant qu'agent de l'investisseur, ce qui causait des difficultés considérables, car l'investisseur étant celui qui, officiellement, engageait les dépenses, étant responsable de toute dette découlant du programme d'exploration. Pour contourner cette grave difficulté, la plupart investissaient dans des sociétés en commandite. Les nouvelles règles maintenaient les actions accréditives, mais supprimaient la nécessité d'utiliser un moyen quelconque pour limiter la responsabilité puisqu'elles reconnaissaient que dans la plupart des cas, c'était la société elle-même qui engageait effectivement les dépenses. Le nouveau mécanisme devrait faciliter les émissions d'actions accréditives.

De nouvelles règles ont également été prévues au sujet des sociétés en commandite. De façon générale, elles limitent à la fraction à risque d'un intérêt dans une société les pertes des commanditaires et les crédits d'impôt à l'investissement.

Ces nouvelles règles visent à limiter la déduction qu'un employeur peut obtenir à l'égard de rémunérations non versées. Auparavant, une prime ou autre rémunération pouvait revenir à un employé à la fin d'une année et être déduite par l'employeur l'année où il la versait effectivement, mais avant deux ans. Ce délai est maintenant limité à 180 jours. Si elle ne verse pas la somme dans les délais prescrits, la société n'a plus droit à la déduction, la somme devenant alors déductible l'année où elle a été versée. C'est évidemment aussi l'année où l'employé l'inclura dans son revenu.

C'est un problème, car la rémunération sous forme de salaire et de traitement fait généralement l'objet d'une comp-

[Text]

until an amount is received it is not included in income, whereas income from a business is generally calculated on an accrual basis. Consequently, there was a serious mismatching of the claim for the expense, which would not occur early, and the inclusion of the income, which would occur later. These changes simply narrow the time within which remuneration must be paid in order for it to qualify for deduction.

Another change affecting corporations are the rules that I referred to in my introduction, relating to "carve-out." There is a special tax of 50 per cent proposed in this bill that applies to what is called "carved-out income." The rules relating to carve outs are designed to start those arrangements that allow profitable resource corporations to carve-out resource income and park it in a tax exempt institution or in another taxpayer who has losses. Generally, a carve-out property is a Canadian resource property—an interest in an oil or gas well, for example—in which the taxpayer has a temporary interest—for example, where a taxpayer's right to receive royalties from property is limited to a maximum amount or to income from a determined amount of production. In a typical carve-out arrangement, at the end of the period the property will revert to the company from which it was obtained.

There are changes to the definition of Canadian exploration expense in the oil and gas sector designed to clarify the distinction between an exploration expense, which is 100 per cent deductible in the year in which it is incurred, and a development expense, which is deductible at the rate of 30 per cent.

Turning to the major changes affecting individuals, there are new rules that limit the extent to which employees can enter into to defer the recognition of their income. These arrangements are referred to in the legislation as "salary deferral arrangements". Remuneration deferred under these arrangements will be taxed in the employee's hands on an accrual basis. Generally speaking, a "salary deferral arrangement" is defined as one in which salary or wages are deferred, and one of the main purposes of the arrangement is to postpone the payment of tax. These arrangements had become of fairly widespread use and were particularly attractive to individuals employed in the public sector or with companies that had extensive losses. Of other arrangements that had developed, one was shown to me in which an employee would simply indicate how much of his salary he did not want to receive—and it could be any amount; if he decided to defer the receipt of 30 per cent of his salary, that amount would simply be put in a trust on his behalf and he would be able to avoid tax on that 30 per cent; his tax would be calculated simply by reference to the 70 per cent he received. Of course it would eventually come into income at such time as he received it.

Senator Godfrey: Would the 30 per cent be subject to interest?

Mr. Short: Yes, in many circumstances it would. Of course, that would depend on the particular arrangement; they take many forms; but very often the amount on deposit would earn interest and that interest would accrue to the benefit of the individual. An interesting wrinkle was developed, in that in some of these arrangements the trust would distribute the

[Traduction]

tabilité de caisse; le montant n'en est pas inclus dans le revenu tant qu'on ne l'a pas reçu, tandis que les revenus d'une entreprise font généralement l'objet d'une comptabilité d'exercice. Il y avait donc un sérieux décalage entre la date à laquelle la demande de réduction était faite et le moment où la rémunération était incluse dans le revenu. Ces modifications réduisent simplement le délai dans lequel la rémunération doit être versée pour donner droit à la déduction.

Une autre modification touchant les sociétés concerne les revenus miniers et pétroliers tirés de biens restreints, dont j'ai parlé dans mon introduction. Le projet de loi propose une taxe spéciale de 50 p. 100 sur ces revenus. Les règles relatives à ces revenus visent à permettre aux sociétés rentables qui exploitent des ressources de placer les revenus qu'elles en tirent dans un établissement exonéré d'impôt ou qui a subi des pertes. De façon générale, un bien restreint désigne une ressource canadienne, disons un gisement de pétrole ou de gaz, dans lequel un contribuable a une participation temporaire, par exemple si les redevances auxquelles il a droit sont limitées à une somme donnée ou au revenu tiré d'une production déterminée. Dans un accord classique, à la fin de la période, le bien revient à la société de laquelle il a été obtenu.

On a modifié la définition de dépenses d'exploitation au Canada dans le secteur pétrolier et gazier pour mieux faire la distinction entre les dépenses d'exploration, qui sont déductibles à 100 p. 100 dans l'année où elles ont été engagées, et les dépenses d'aménagement, déductibles à 30 p. 100.

Passons maintenant aux principales modifications touchant les particuliers. De nouvelles règles limitent la mesure dans laquelle les employés peuvent conclure des ententes visant à différer leur revenu. Ces ententes sont désignées dans le projet de loi sous le nom «ententes d'échelonnement du traitement». La rémunération qui est différée aux termes de ces accords sera imposée selon la comptabilité d'exercice. De façon générale, une «entente d'échelonnement du traitement» est une entente qui permet de répartir le revenu de manière à différer l'impôt. Le procédé était devenu assez répandu et attirait particulièrement ceux qui travaillaient dans le secteur public ou dans des sociétés qui avaient subi de lourdes pertes. Aux termes de certaines ententes—on m'en a montré une—l'employé n'avait qu'à indiquer quel montant de son salaire il ne voulait pas toucher; ce pouvait être n'importe quel montant. S'il décidait de différer 30 p. 100 de son traitement, la somme était simplement placée en fiducie en son nom et il pouvait éluder l'impôt sur ces 30 p. 100. L'impôt était basé sur les 70 p. 100 qu'il touchait. Évidemment, la somme était intégrée à son revenu dans l'année où il la recevait.

Le sénateur Godfrey: Ces 30 p. 100 étaient-ils porteurs d'intérêt?

M. Short: Dans bien des cas, oui. Évidemment, tout dépendait de l'entente conclue—elles prennent plusieurs formes—mais très souvent, la somme déposée rapportait des intérêts à l'employé. Une combine intéressante avait vu le jour, du fait que certaines de ces fiducies redistribuaient le revenu à l'employeur et elles n'étaient donc pas assujetties à l'impôt sur

[Text]

income back to the employer and, therefore, the trust itself would not be taxable on the interest income. The employer, if he were exempt, or if he were not taxable because of extensive losses, would not be taxable, and then he would simply increase the contribution by a corresponding amount in the next year. The number of developments of salary deferral arrangements had proceeded to such a pace that the minister felt it appropriate to put a stop to that practice.

Another important measure reflected in this bill is a minimum tax. This is set out in the new division of the act, Division E.1. Generally, an individual is required to calculate his regular tax and his minimum tax and he would pay the greater amount. If the minimum tax exceeds his ordinary tax liability, the excess may be carried forward for seven years to reduce his ordinary tax liability.

For minimum tax purposes, an individual is required to calculate what is referred to in the bill as "adjusted taxable income," which is his ordinary taxable income, assuming no preference deductions. The preference deductions include current RRSP contributions, certain resource expenses, certain capital gains and the capital cost allowance on MURBs and film investments. There is, for the purposes of the minimum tax, a basic \$40,000 exemption.

Mr. Gillespie: I might interject, Mr. Short, and say that following page 8 of the memorandum I prepared is an example of how the adjusted income computation is made for minimum tax purposes. You can see some of the items Mr. Short was referring to, which have to be added to your income, that would be calculated on a regular basis: items such as registered pension plan contributions, RRSP contributions. Then there are certain items that must be deducted, such as medical expenses and charitable donations.

Mr. Short: I have not seen your example, but I assume that it gives an indication of how the tax is calculated. The federal rate is 17 per cent, which is half the top personal rate, and that 17 per cent, when combined with the provincial rate, results in a total effective rate of about 25 per cent. That will vary, depending on the provinces.

A fairly important measure reflected in this bill is the refundable federal sales tax credit. This is the second refundable credit that has been introduced under the income tax act. Senators will be familiar with the refundable child tax credit. The sales tax credit is \$50 for an eligible individual, \$50 for his spouse and \$25 for dependents under 18 years of age. There is a threshold and the individual's credit is reduced by 5 cents for each dollar of family income in excess of \$15,000. This measure was introduced to offset, for the lower income groups, the impact of the increase in the federal sales tax as announced in the budget.

Senator Godfrey: Will that 5 per cent have an effect upon a married couple such that, if their combined income were \$17,000—and 5 per cent of that is \$100—they are not getting any sales tax credit? Am I right in that?

Mr. Short: Yes, unless, of course, they have children. A combined income of \$17,000 would eliminate \$100 of credit.

[Traduction]

les revenus d'intérêt. Si l'employeur lui-même était exonéré d'impôt ou n'avait pas d'impôt à payer à cause de lourdes pertes, il augmentait simplement la contribution d'une somme correspondante l'année suivante. Les ententes d'échelonnement du traitement prenaient une telle ampleur que le ministre a jugé bon de mettre fin à cette pratique.

L'impôt minimum est une autre mesure importante de ce projet de loi. Il figure dans la nouvelle section E.1 de la loi. De façon générale, un particulier doit calculer son impôt normal et son impôt minimum et payer le plus élevé des deux. Si l'impôt minimum est supérieur à l'impôt normalement exigible, la différence peut être reportée sur sept années, de manière à réduire l'impôt ordinaire exigible.

Aux fins de l'impôt minimum, un particulier doit calculer ce que le projet de loi appelle le «revenu imposable modifié», qui est son revenu imposable ordinaire, s'il ne bénéficie pas de déductions privilégiées. Celles-ci englobent les cotisations aux REER, certaines dépenses relatives à l'exploitation de ressources, certains gains en capital, la déduction pour amortissement sur les productions cinématographiques et les immeubles à logements multiples. Aux fins de l'impôt minimum l'exemption de base est de 40 000 \$.

M. Gillespie: Si vous le permettez, monsieur Short, on trouve après la page 8 du mémoire que j'ai rédigé un exemple de la façon dont est calculé le revenu imposable modifié aux fins de l'impôt minimum. On y trouve certains des éléments qu'a mentionnés, M. Short et qui doivent être ajoutés au revenu normalement calculé, par exemple les cotisations à un régime enregistré de retraite, les cotisations aux REER. Certaines dépenses peuvent être déduites par exemple les frais médicaux et les dons de charité.

M. Short: Je n'ai jamais vu de cas semblable, mais je suppose que cela nous donne une idée de la façon dont l'impôt est calculé. Le taux fédéral est de 17 p. 100, soit la moitié du taux des particuliers le plus élevé, et si on y ajoute le taux provincial, le taux réel est d'à peu près 25 p. 100. Cela varie d'une province à l'autre.

Ce projet de loi tient compte d'une mesure assez importante, le crédit pour taxe fédérale sur les ventes. C'est le deuxième crédit remboursable qu'autorise la Loi de l'impôt sur le revenu. Les sénateurs connaissent bien sans doute le crédit d'impôt pour enfant. Pour un particulier admissible, le crédit pour taxe de vente est de 50 \$, de 50 \$ pour son conjoint et de 25 \$ pour les personnes à charge de moins de 18 ans. Ce sont des montants maximum et le crédit est réduit de 5 p. 100 pour chaque dollar du revenu familial au-delà de 15 000 \$. Cette mesure vise à compenser, au profit des groupes à faibles revenus, l'augmentation de la taxe de vente annoncée dans le budget.

Le sénateur Godfrey: Ces 5 p. 100 s'appliquent-ils à un couple marié dont le revenu s'élèverait disons à 17 000 \$—et 5 p. 100 de cette somme équivaut à 100 \$—autrement dit ils n'ont pas droit au remboursement. Est-ce exact?

M. Short: oui, sauf s'ils ont des enfants. Si le revenu combiné est de 17 000 \$, le crédit remboursable est annulé.

[Text]

There is a special allowance introduced for northern employee travel and housing benefits. An employee may claim a deduction for travel benefits or medical expenses for up to two other trips in a year, provided he resides in a prescribed area. Prescribed areas are all parts of Canada north of the sixtieth parallel and certain remote or isolated areas south of that parallel, provided they meet certain criteria that are used in determining a remote area.

With respect to housing, the special deduction is \$225 for each month during which an individual resides in a prescribed area, provided that he was resident in a prescribed area for at least six months commencing or ending in the year. The purpose of that is to prevent my colleague, for example, from qualifying simply because he likes to go up north for two months to take his excessive vacation. The intention was to restrict this measure to those people who could be considered *bona fide* residents of the north. The \$225 per month is doubled to \$450 where the individual maintains a self-contained domestic establishment and no amount is claimed by any other person living in that establishment.

Therefore, the maximum deductions are \$225 increased to \$450 in qualifying circumstances for each month, but the maximum deduction is limited to 20 per cent of income. This measure takes effect for the 1987 taxation year. There has been in effect for some years a special remission order that deals with certain employees in prescribed areas, but this new measure applies to all *bona fide* residents of the north.

Senator Godfrey: Why is it limited to 20 per cent of the income?

Mr. Short: This measure is designed to recognize that earning income in the north involves additional costs because of climate and so on. It was felt that this should not exceed 20 per cent of a person's total income. That simply contains the amount of the benefit to which a person is entitled.

The disability deduction has been increased by \$250.

There are fairly important changes affecting registered retirement savings plans and registered retirement income funds. There is an increase in the contribution of RRSP, the annual deduction, to \$7,500 for 1986—the previous limit was \$5,500—and the 20 per cent earned income limit remains. There is increased flexibility in the rules relating to RRSPs, if I might put it in those terms. The changes allow the commutation of annuity payments under an RRSP. They allow for the maturity of an RRSP before the age of 71 and they allow payments to come out before maturity. There is increased flexibility for registered retirement income funds, as well. This allows an individual to have more than one RRIF. It permits withdrawals in excess of the minimum amount; it provides for the commutation of benefits under a RRIF and it provides for the transfer of an RRSP into an RRIF. The existing rules relating to RRIFs have long been criticized as being unduly rigid, and these changes address a large number of the concerns that have been expressed to the minister.

Senator Baroote: What is the effective date of those changes in the RRIFs?

[Traduction]

Il y a aussi la déduction spéciale applicable aux employés du Grand-Nord au titre des indemnités de voyage et de logement. Un employé peut réclamer une déduction pour des frais de déplacement ou des frais médicaux jusqu'à concurrence de deux voyages par an, à condition qu'il réside dans une région prescrite. On entend par là toutes les régions au nord du 60^e parallèle et d'autres endroits isolés ou éloignés plus au sud, sous réserve de certains critères.

En ce qui concerne le logement, la déduction spéciale s'élève à 225 \$ pour chaque mois passé dans une région prescrite à condition que le séjour ait été d'au moins six mois et qu'il ait commencé ou fini durant l'année. L'objectif en est d'éviter que mon collègue, par exemple, bénéficie de ces avantages simplement parce qu'il aime passer deux mois de ses longues vacances dans le Nord. L'intention du législateur est de limiter cette mesure à tous ceux qui résident effectivement dans le Nord. La déduction double, soit 450 \$, si le particulier tient et habite un établissement domestique autonome et qu'aucune autre personne habitant dans cet établissement ne réclame de déduction.

Ainsi, la déduction maximale de 225 \$ par mois est portée à 450 \$ dans certains cas, mais elle ne peut dépasser 20 p. 100 du revenu. Cette mesure vaut pour 1987. Depuis quelques années, certains employés habitant dans des régions éloignées bénéficiaient d'un remboursement spécial, mais la nouvelle mesure ne s'applique qu'aux personnes qui résident effectivement dans le Nord.

Le sénateur Godfrey: Pourquoi la déduction est-elle limitée à 20 p. 100 du revenu?

M. Short: C'est que l'on reconnaît que le fait de gagner un revenu dans le Nord entraîne des frais supplémentaires, à cause du climat et d'autres facteurs. On a estimé cependant que ces frais ne devaient pas dépasser 20 p. 100 du revenu global. C'est le montant total que le particulier peut déduire.

La déduction pour invalidité a été portée à 250 \$.

Des changements assez importants concernent les régimes enregistrés d'épargne retraite et les fonds enregistrés de revenu de retraite. On accroît le montant de la cotisation annuelle à un REER qui est portée à 7 500 \$ pour 1986—elle était limitée précédemment à 5 500 \$—cependant que la limite de 20 p. 100 du revenu gagné demeure. De façon générale, on assouplit les règles concernant ces régimes de revenus de retraite. Désormais un REER peut arriver à échéance avant l'âge de 71 ans et des prestations peuvent être versées auparavant. On assouplit aussi les règlements des FERR. Par exemple, un particulier pourra détenir plus d'un régime et pourra effectuer des retraits supérieurs au montant minimal; le projet de loi prévoit la conversion des rentes de même que le transfert des fonds d'un REER dans un FERR. Depuis longtemps on déplorait le manque de souplesse des règles relatives au fonds enregistré de revenu et ces différents changements visent à répondre aux instances présentées au ministre.

Le sénateur Baroote: Quand ces changements concernant les FERR vont-ils entrer en vigueur?

[Text]

Mr. Short: They were effective generally as of the date of the budget, so that they take effect for the current year. The changes are proposed so that the new rules will apply to any new plan introduced after the date of the budget, February 26; and, of course, existing plans may be altered in order to fall within the new rules.

There is, of course, some concern that some people will not be able to take advantage of these rules until such time as the legislation is passed; but I think that generally there has been very little valid criticism of the changes, and therefore a number of companies writing registered retirement savings plans with RRIFs have agreed to accommodate changes—but, of course, they cannot be made final until the legislation receives royal assent.

You will appreciate that an RRIF and an RRSP is a contract between an annuitant and the carrier, the issuer; and, of course, that can only be changed with the mutual consent of both parties.

Senator Barootes: From the viewpoint of those entering their seventy-first year in 1986 and who approach, say, a carrier, a trust company, some people are unwilling, or not anxious, to enter into the new RRIF arrangements if the legislation has not been passed, or if there is not an effective date. So you put at risk a vulnerable group of 71-year old possible annuitants.

Mr. Short: That is a difficulty. There is really nothing that can be done. This requires a change in the law, and until such time as the law is changed, little can happen. We understand, and indeed we have taken some steps to encourage the issuers of these instruments to enter into them, and to expect that these changes will be made, so that arrangements can be finalized, as it were, as soon as the measures before you receive royal assent. That is one of the fairly important reasons for the urgency that attaches to the passage of this legislation.

Mr. Chairman, I will not take up much more of your time in touching on the highlights of the bill. I mentioned the 3 per cent corporate surtax. There is, in addition, a 3 per cent personal surtax which takes effect as of July 1986. Therefore, for the current year, the new surtax will be 1.5 per cent. That adds on to the existing surtax which was introduced previously and is scheduled to expire at the end of the current year. That is a phased surtax of 5 per cent on tax in excess of \$6,000 and an additional 5 per cent on tax in excess of \$15,000.

There are new rules introduced for investment income reporting; addition of authority to make regulations that would require taxpayers to provide the name, address and social insurance number to certain persons when they acquire bearer debt. That is, of course, an enforcement measure designed to ensure that there is some means by which the income can be related to the individual who earned it.

I have already touched on the measure where the authority to make retroactive regulations has been restricted. That is in response to a recommendation of the joint committee of the House and Senate to limit the power. It will be restricted to special circumstances. Retroactivity will be allowed where the regulation is relieving. The regulations are consequential to a

[Traduction]

M. Short: Ils sont entrés en vigueur au moment de l'adoption du budget de sorte qu'ils sont valables pour l'année courante. Les nouvelles règles s'appliqueront à tout nouveau régime souscrit après la date du budget, soit le 26 février et, naturellement, les régimes déjà en cours pourront être modifiés en conséquence.

Bien sûr, on dit que certaines personnes ne pourront profiter de ces nouvelles dispositions avant que la loi ne soit votée, mais je pense que les changements ont été assez bien acceptés, et que les institutions qui administrent l'un ou l'autre de ces régimes ont fait bon accueil à ces changements, mais évidemment, ceux-ci ne pourront être définitivement appliqués avant que la loi ne soit adoptée.

Comme l'un ou l'autre de ces régimes est un contrat passé entre un rentier et un souscripteur ou un émetteur, le contrat ne peut être modifié que par le consentement mutuel des deux parties.

Le sénateur Barootes: En ce qui concerne ceux qui atteignent leur 71^e année en 1986 et qui voudront souscrire à un nouveau FERR, certains ne sont pas pressés ou n'y tiennent pas si la loi n'a pas encore été votée ou si elle n'est pas encore en vigueur. Ainsi, vous faites courir des risques au groupe vulnérable des rentiers qui ont 71 ans.

M. Short: C'est un problème et il n'y a vraiment rien à y faire. Il faut attendre que la loi soit votée, et dans l'intervalle, on ne peut faire grand-chose. Nous comprenons la situation, et nous avons même encouragé les souscripteurs à se préparer et à prévoir que les dispositions seront définitivement prises dès que la mesure entrera en vigueur. C'est pourquoi nous souhaitons que la loi soit adoptée assez rapidement.

Monsieur le président, je ne veux pas m'étendre trop longuement sur les principaux aspects du projet de loi. J'ai signalé la surtaxe de 3 p. 100 applicable aux sociétés. En outre, il y a une surtaxe de 3 p. 100 sur l'impôt des particuliers qui est entrée en vigueur en juillet 1986. Ce qui veut dire que pour le présent exercice, la nouvelle surtaxe sera de 1,5 p. 100. En effet, une surtaxe déjà en vigueur doit expirer à la fin de l'année en cours. Il s'agit d'une surtaxe progressive de 5 p. 100 applicable à l'impôt dépassant 6 000 \$ et d'une autre surtaxe de 5 p. 100 sur l'impôt excédant 15 000 \$.

Le projet de loi introduit de nouvelles dispositions relatives à la déclaration des revenus d'investissement; il prévoit de nouveaux pouvoirs de règlement frais qui exigeraient que certaines personnes en acquérant des créances au porteur, inscrivent leur nom, adresse et numéro d'assurance sociale. Il s'agit là d'une mesure exécutoire qui permettra d'identifier le particulier qui touche ces revenus.

Je vous ai déjà parlé de la façon dont le pouvoir de faire des règlements rétroactifs a été restreint. Cette mesure découle d'une recommandation du comité mixte de la Chambre et du Sénat qui désirait que ce pouvoir soit limité. Il ne s'appliquera qu'en certaines circonstances. La rétroactivité ne sera permise que lorsque la réglementation allège la loi. Les règlements

[Text]

law that itself was retroactive. Regulations will not be considered retroactive when they respond to an announcement and do not take effect before the date of that announcement.

Mr. Chairman, those are the major changes proposed in the bill. My colleagues and I will be happy to answer any questions that you may have.

The Deputy Chairman: Thank you, Mr. Short. We are still proceeding on the understanding that we have other witnesses at 4 p.m., although we have not yet received word. However, I wish to make honourable senators aware of that. Does any senator wish to ask the witnesses any questions of a general nature before we commence questioning Mr. Gillespie on some technical matters?

Senator Hays: Mr. Chairman, I have one question concerning the surtax. The one that the committee is looking into in this legislation is one that is permanent. It supplements a temporary surtax that was described a moment ago. I was always under the impression that the term "surtax" meant that it was usually temporary. My general question is: Why would we use that vehicle to raise more revenue from taxes rather than simply increasing taxes? They are graduated—or, at least, this one is graduated—as is the income tax concerning an individual. It seemed to me that this was usually a vehicle used for a temporary tax, as a general rule; but this one is not a temporary tax. I am wondering why we would not simply have increased the taxes instead of using this surtax. This is clause 67 of the bill.

Mr. Short: That is an interesting observation. This tax, however, is intended to be temporary, in the words of the Minister of Finance. He regarded it as a measure to address the budget deficit circumstances. But he did indicate that it was his intention to remove it at such time as the sales tax reform to which he is giving consideration is implemented. He indicated that at that time the surtax would no longer be introduced.

A permanent change in tax rates has many implications. A surtax does not. For example, the surtax is simply a federal surtax. Income tax involves both the federal and provincial governments. Under our arrangements with all provinces, with the exception of the Province of Quebec, the provincial tax is determined as a percentage of the basic federal tax. An increase in the tax rate would, of course, increase the amount of the basic federal tax, and, therefore, the provinces would share in the increased revenue arising out of that increase. Since the whole purpose of this measure and others introduced by the minister in his budget is to address the deficit problem, it was felt appropriate that those taxes be federal taxes addressing federal problems. Of course, if the provinces have similar problems or for whatever reason, they may themselves introduce surtaxes calculated on their taxes. That is one of the more important reasons why this tax was introduced as a surtax.

Senator Hays: We have a surtax that is temporary. This surtax is not temporary but is intended to be withdrawn when the business surtax or some new tax revenue generating mechanism is in place. A surtax has always struck me as a very unfair way to tax, because of the ability of some taxpayers to

[Traduction]

découlent d'une loi qui avait elle-même un effet rétroactif. Ils ne seront pas jugés rétroactifs quand ils feront suite à une annonce et ils n'entreront pas en vigueur avant la date de cette annonce.

Monsieur le président, ce sont-là les principaux changements proposés. Mes collègues et moi-même serons heureux de répondre à vos questions.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Short. Il est toujours entendu que nous devons avoir d'autres témoins à 16 heures, mais cela n'a pas encore été confirmé. Je tiens à le signaler aux honorables sénateurs. Quelqu'un aurait-il des questions de portée générale à poser aux témoins avant que nous commencions à interroger M. Gillespie sur certains aspects techniques?

Le sénateur Hays: Monsieur le président, j'aurais une question à propos de la surtaxe. Celle qui intéresse le comité dans ce projet de loi est une surtaxe permanente, qui s'ajoute à la surtaxe temporaire dont il a été question tout à l'heure. J'ai toujours eu l'impression qu'une surtaxe était une mesure temporaire. Ma question est la suivante: Pourquoi avoir recours à ce moyen pour accroître les recettes fiscales au lieu simplement d'augmenter les impôts? Elles sont progressives—du moins celle-là—tout comme l'impôt applicable aux revenus des particuliers. Il me semblait qu'une surtaxe était généralement une mesure temporaire, mais ce n'est pas le cas de celle-ci. Pourquoi ne pas simplement augmenter les impôts au lieu d'avoir recours à une surtaxe. Je me reporte à l'article 67 du projet de loi.

M. Short: Voilà une observation intéressante. Si on en croit le ministre des Finances, cette surtaxe doit être temporaire. Il la considère comme un moyen de réduire le déficit budgétaire. Mais il a dit qu'il comptait bien la supprimer au moment où la réforme de la taxe de vente à laquelle il songe, entrera en vigueur. A ce moment-là, a-t-il ajouté, elle ne sera plus imposée.

Tout changement permanent des taux d'imposition ont toutes sortes d'effets, ce qui n'est pas le cas d'une surtaxe. Par exemple, la surtaxe ne concerne que le gouvernement fédéral. Par contre, l'impôt sur le revenu concerne à la fois le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. En vertu de nos accords avec les provinces, à l'exception du Québec, l'impôt provincial représente un pourcentage de l'impôt fédéral de base. Toute augmentation du taux d'imposition a pour effet de relever la taxe fédérale de base et par conséquent les provinces en profitent. Étant donné que l'objet de la présente mesure et d'autres que le ministre a proposées dans son budget, visent à réduire le déficit, on a jugé bon d'avoir recours à un moyen qui n'aura qu'une portée fédérale. Bien sûr, si les provinces ont des problèmes semblables ou pour toutes autres raisons, rien ne les empêche d'instaurer des surtaxes fondées sur leurs impôts. Voilà une des principales raisons pour laquelle on a eu recours à une surtaxe.

Le sénateur Hays: Donc, une surtaxe est temporaire. La surtaxe qui nous intéresse ne l'est pas, mais elle sera retirée quand la surtaxe sur les entreprises, ou un autre mécanisme quelconque de perception, sera en place. Toute surtaxe m'est toujours apparue comme une mesure fiscale très injuste, étant

[Text]

move income from one year to another. So in years when a surtax is applicable, the taxpayer has legitimate ways of deferring income to future years or even taking income in a current year when it might otherwise have been taken in another year. Not every taxpayer is equal in this respect in that some can move their incomes around and some cannot. I view these temporary taxes as unfair. Are they unfair? If not, why not?

Mr. Short: Mr. Chairman, I must acknowledge that there is scope for some persons, depending on their sources of income, to accelerate deductions or postpone receipts in such a way as to transfer income from one year to another year.

Senator Hays: Usually this method of tax avoidance is available only to the wealthiest and, therefore, it falls more heavily on people who do not have the flexibility.

Mr. Short: Yes. Of course, there are measures that have been designed to frustrate such action or to, at least, keep it within limits. For example, a rule which is not too popular—probably because it is fairly effective—is the requirement of the accrual of certain investment income every three years. Nevertheless, a large number of people are in a position to defer the realization of capital gains by, for example, selling or not selling or by choosing, if they are heavily into the market, which securities to sell. I do not think there is any answer to these manipulations. A surtax of 3 per cent is relatively small. It probably will not by itself introduce any significant behavioural changes. The new surtax of 3 per cent is added on to the existing surtax for people whose federal taxes exceed \$500.

The senator is correct in that there is some scope, particularly when tax rates change dramatically, for some people to take advantage of the system. I regard that as unfortunate, but I do not think it is a major defect. I do not think I can offer a solution to the problem. Certainly on some occasions in the past and probably on occasion in the future, the government, for reasons of stabilization, will impose a temporary increase in tax revenues.

Senator Hays: The fair way would be to increase the tax, rather than levying a special tax.

Senator Godfrey: Then everybody would pay more taxes to the provinces. That would be unfair to everybody.

Senator Hays: I am happy to know that the provinces do not need more revenue.

Mr. Gillespie: To underline what Senator Hays has said, individuals who have a basic federal tax in excess of \$15,000 in the current year would have their surtax go from 11.5 per cent in 1986 to 3 per cent in 1987, which is a pretty dramatic drop.

I thought perhaps I could raise a couple of general issues to begin. Mr. Short reviewed some of the more significant changes proposed with respect to corporation income, and they include reduction of corporate tax rates, reduction in investment tax credits available and the elimination of the 3 per cent inventory allowance. Basically, as I understand it, the thrust of this legislation is to broaden the tax base and, at the same time, reduce rates. Perhaps you could comment as to whether that point is accurate and as to how you see Canada proceed-

[Traduction]

donné que certains contribuables peuvent reporter leurs revenus d'une année sur l'autre. Les années où la surtaxe s'applique, le contribuable peut donc reporter des revenus ou même choisir l'année où il déclare certains revenus. Mais ce ne sont pas tous les contribuables qui ont ce privilège. Je considère donc ces impôts temporaires comme injustes. Croyez-vous qu'ils le sont, sinon, pourquoi?

M. Short: Monsieur le président, je dois reconnaître que certains contribuables, selon la nature de leurs revenus, peuvent avancer des déductions ou reporter des revenus de manière à les transférer d'une année sur l'autre.

Le sénateur Hays: Généralement, cette forme d'évasion fiscale n'est accessible qu'aux riches, et la surtaxe touche donc particulièrement ceux qui n'ont pas ce recours.

M. Short: C'est vrai. Bien sûr, on a conçu des moyens pour restreindre ces agissements ou du moins pour en limiter la portée. Par exemple, un moyen qui n'est pas très apprécié—sans doute parce qu'il est efficace—c'est l'obligation de calculer tous les trois ans certains revenus d'investissements. Néanmoins, un bon nombre de contribuables sont en mesure de reporter certains gains de capital, par exemple, en décidant de vendre ou de ne pas vendre, ou en choisissant, si ce sont de gros actionnaires, les titres dont ils vont se défaire. Je ne pense pas qu'il y ait une solution à toutes ces manipulations. Une surtaxe de 3 p. 100 reste une mesure raisonnable. Sans doute qu'elle n'entraînera pas de changements d'attitude importants. La nouvelle surtaxe de 3 p. 100 s'ajoute à l'ancienne et concerne les particuliers dont l'impôt fédéral dépasse 500 \$.

Le sénateur a raison en ce sens qu'il est possible à certains contribuables de profiter du système surtout quand on modifie sensiblement les taux d'imposition. Je le déplore, mais je ne pense pas que ce soit grave. Je n'ai pas de solution à offrir. Il est arrivé dans le passé, et cela arrivera sans doute à nouveau, que le gouvernement pour stabiliser le déficit, ait décidé d'augmenter temporairement ses recettes fiscales.

Le sénateur Hays: Il serait plus juste d'augmenter les impôts que de prélever une taxe spéciale.

Le sénateur Godfrey: Dans ce cas, tout le monde paierait plus d'impôt aux provinces. Et ce serait injuste pour tout le monde.

Le sénateur Hays: Je suis heureux d'apprendre que les provinces n'ont pas besoin d'un supplément de revenus.

M. Gillespie: Pour revenir aux propos du sénateur Hays, les particuliers dont l'impôt fédéral de base dépasse 15 000 \$ en 1986 verront leur surtaxe passer de 11,5 à 3 p. 100 en 1987 ce qui est une baisse assez radicale.

J'aurais d'abord deux ou trois questions d'ordre général pour commencer. M. Short a passé en revue quelques-uns des changements les plus importants qui touchent le revenu des entreprises, dont une réduction de l'impôt sur les sociétés, une réduction des crédits d'impôt à l'investissement et la suppression de la déduction de 3 p. 100 du coût de l'inventaire. Je crois que l'objectif principal de cette mesure législative est d'élargir l'assiette fiscale tout en réduisant les taux. Pouvez-vous me dire dans quelle mesure c'est exact et pouvez-vous éta-

[Text]

ing as compared to current development, for example, in the United Kingdom and the United States.

Mr. Short: Mr. Chairman, it is absolutely right that the three measures referred to, and, indeed, the measure set out in the May 1985 document that talked about a restructuring of the corporate tax, contemplate a fairly significant broadening of the base, to be offset to a greater or lesser extent by a reduction in the rates.

The May 1985 document contemplated further broadening of the base and yet a further reduction in the rates and the measures introduced in the February budget, generally referred to as Phase I of the restructuring of the corporate tax, contemplating perhaps further measures in what we, at least, referred to as Phase II or the final phase of the restructuring.

All of that is now caught up in the tax reform and it would be inappropriate for me to say anything here. However, I would indicate that that has been an essential feature of the fairly dramatic developments in the U.S. and, earlier, in the United Kingdom, where there were significant reductions in corporate tax rates, but offset—and indeed, in the case of the United States, more than offset—by measures for broadening the base, such as the elimination of investment tax credits, the reduction in the rate of depreciation allowances and so on.

It is not possible for me to say what further direction the changes to the tax system will take in the context of the tax reform that the Minister of Finance has promised, beyond indicating that in a publication issued in October he made it fairly clear that he was contemplating a reform of the three basic elements of the corporate tax system: the federal sales tax, the personal income tax and the corporate tax. In that context there would be a broadening of the base accompanied by a reduction in the rates.

Mr. Gillespie: As I understand it, these three measures are designed to be revenue-neutral?

Mr. Short: Revenue-neutral, following the transitional period after they take effect.

Mr. Gillespie: That is, I believe, page 52 of the budget paper tabled on February 18, 1986?

Mr. Short: Yes, that is right. The senators who have this document, "The Budget Papers", will notice that in 1986—and here I am referring to the calendar year 1986—there is an increase of some \$240 million of federal corporate tax, but that phases down so that in 1990 there is an increase of only \$50 million.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have no further general questions in this area.

The Chairman: What you are saying is that you are pausing before you proceed to the next area?

Mr. Gillespie: Yes.

The Chairman: Very well, then; go ahead.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have another general question. There are a number of proposed changes to the taxation of dividends from corporations, and Mr. Short has referred to

[Traduction]

blir une comparaison entre ce qui se passe au Canada dans ce domaine, par rapport aux mesures prises au Royaume-Uni et aux États-Unis.

M. Short: Monsieur le président, il est tout à fait exact que les trois mesures en questions, et même celles prévues dans le document de mai 1985 où il est question de restructurer l'impôt des sociétés, prévoient un élargissement considérable de l'assiette fiscale, lequel serait plus ou moins compensé par une réduction des taux d'imposition.

Le document de mai 1985 prévoyait l'élargissement de l'assiette et une réduction des taux, et les propositions du budget de février, soit la Phase I de la restructuration, prévoit de nouvelles mesures qui seraient la Phase II de la restructuration définitive de l'impôt sur les sociétés.

Cependant, comme il est maintenant question d'une réforme fiscale globale, je ne pense pas qu'il convienne d'en parler en ce moment. Mais je dirai que c'est une des grandes caractéristiques de la réforme mise en place aux États-Unis et auparavant au Royaume-Uni, où l'on a sensiblement réduit les taux d'imposition des sociétés, réduction qui a été compensée cependant—et largement compensée aux États-Unis—par des mesures destinées à en élargir la base, par exemple en supprimant les crédits d'impôt à l'investissement, la réduction des provisions pour amortissement, etc.

Il me serait difficile de vous en dire davantage au sujet de l'orientation qu'entend donner le ministre des Finances à la réforme, mais je vous dirai que dans un document publié en octobre, il indiquait clairement qu'il songeait à une réforme des trois principaux éléments du régime fiscal: la taxe de vente fédérale, l'impôt sur le revenu des particuliers et l'impôt sur les sociétés. On peut donc s'attendre à un élargissement de l'assiette fiscale accompagnée d'une réduction des taux d'imposition.

M. Gillespie: Si je comprends bien, ces trois mesures ne devraient pas affecter les recettes globales?

M. Short: Oui, à la suite de la période de transition après laquelle elles seront mises en vigueur.

M. Gillespie: Sauf erreur, c'est à la page 52 du document budgétaire déposé le 18 février 1986?

M. Short: C'est cela. Les sénateurs qui ont le document en main constateront qu'en 1986—je veux parler de l'année civile—on prévoit une hausse de 240 millions de dollars de l'impôt fédéral sur les sociétés, mais il y a réduction par la suite, de sorte qu'en 1990 l'augmentation n'est que de 50 millions.

M. Gillespie: Monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions de portée générale à ce sujet.

Le président: Vous faites une pause avant de passer à la question suivante?

M. Gillespie: Oui.

Le président: Dans ce cas, allez-y.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'ai une autre question de caractère général. Plusieurs changements sont envisagés quant à l'imposition des dividendes versés par les entreprises;

[Text]

most of them. In other words, the elimination of the 12.5 per cent tax; the reduction of the gross-up and tax credits; changes in rates; Part IV tax and so on. I wonder whether Mr. Short could tell us what the global policy is behind all these changes?

Mr. Short: Mr. Chairman, there were several dimensions to this change. The dividend tax credit had been set at a rate that provided what we generally refer to as integration of the corporate and personal tax for shareholders of Canadian-controlled private corporations. This is not, by any means, a perfect integration and yet, for the vast majority of circumstances, the rules function fairly well so that, for a Canadian-controlled private corporation with either investment income or income from an active business, the purpose of these rules was to place the individual in approximately the same position in which he would have been had he earned the income directly, instead of the income having been earned by the corporation. Therefore there was a mechanism in play that attempted to achieve this result so that, for investment income, the advantage of deferral because of the lower corporate tax rate was taken away and such income was taxed at the person's top corporate rate, but at such time as it was distributed a part of that tax was refunded. The income then flowed as though the individual received it directly at that time and the amount of tax ultimately paid would depend on his personal circumstances and his position in the rate schedule.

Because of the fact that implicit in the dividend tax credit was a rate of corporate tax of 33 1/3 per cent, a feature of this integration was the need to have a special tax on corporate earnings that had borne less than 33 1/3 per cent. The standard rate, both federal and provincial, of active business income is 25 per cent and implicit in the credit was a corporate tax of 33 1/3 per cent, so the corporate distributions tax was introduced to catch the spread between the 25 per cent rate and the 33 1/3 per cent rate. Notionally, at least, that then provided a corporate tax that was equal to the credit. The mechanism for that very complex law has been awkward, and those provisions have been subject to severe criticism. The reduction in the dividend tax credit allowed major simplification for small businesses.

At the same time there was a concern that, because of the dividend tax credit, a number of individuals at the top rate were paying less than their fair share of income tax. That is one of the preferences that gave rise to the political concern that led to the introduction of the minimum tax. Under the rules relating to the minimum tax, the full grossed-up amount, as originally proposed, was reflected in the minimum tax base. There was no recognition of the amount of the credit that would be obtained.

That design feature of the minimum tax was quite vigorously criticized when the details were first announced in, I think, December of 1985. The minister felt it appropriate to respond to those criticisms, and you will recognize that in the budget itself the minister announced only the net amount of dividends, not the grossed-up amounts, would be reflected in the minimum tax base.

[Traduction]

M. Short les a presque tous mentionnés. Par exemple, la suppression de la taxe de 12.5 p. 100, la réduction du coefficient de majoration et des crédits d'impôt; la modification des tarifs, à la Partie IV de la loi, etc. M. Short, pourriez-vous nous donner une idée de l'orientation générale dont procèdent tous ces changements?

M. Short: Monsieur le président, ces changements comportent plusieurs dimensions. Le crédit d'impôt pour dividendes a été établi de manière à réaliser ce que nous appelons l'intégration de l'impôt des sociétés et des particuliers, dans le cas des actionnaires de corporations privées contrôlées par des Canadiens. L'intégration n'est pas parfaite, loin de là, et pourtant, dans la grande majorité des cas, les règles s'appliquent assez bien. Pour les sociétés privées sous contrôle canadien ayant des revenus de placements ou commerciaux, ces règles avaient pour but de mettre les particuliers dans plus ou moins la même position que s'ils avaient gagné ces revenus directement plutôt que par l'entremise de leurs sociétés. Il y avait donc un mécanisme de prévu pour aboutir à ce résultat, de sorte que, dans le cas des revenus de placements, l'avantage du report dû à l'abaissement du taux d'imposition était retiré, et que les revenus en question étaient imposés au taux maximum applicable aux sociétés, mais au moment où ils étaient distribués sous forme de dividendes, cet impôt était remboursé en partie. Ainsi, tout se passait comme si ces revenus avaient été touchés directement par les particuliers et le montant des impôts que ceux-ci payaient au bout du compte dépendait de leur situation personnelle et de leur position dans les barèmes d'impôt.

Étant donné que le crédit d'impôt pour dividendes supposait un taux d'imposition de 33 1/3 p. 100 sur les sociétés, une caractéristique de cette intégration était la nécessité d'imposer une taxe spéciale sur les gains des sociétés non imposées à ce taux. En effet, le taux ordinaire d'imposition, qu'il soit fédéral ou provincial, des revenus commerciaux est de 25 p. 100, et le crédit supposait un impôt de 33 1/3 p. 100; c'est pourquoi on a introduit l'impôt sur les dividendes versés pour récupérer la différence, grâce à quoi, du moins théoriquement, l'impôt sur les sociétés était égal au crédit. Le mécanisme d'application de cette loi très complexe était lourd et les dispositions dont je viens de faire état faisaient l'objet de sévères critiques. La réduction du crédit d'impôt pour dividendes a permis de simplifier de beaucoup le calcul des impôts des petites entreprises.

En même temps, on craignait que l'existence du crédit d'impôt pour dividendes ne permette à un certain nombre de particuliers à gros revenus de payer moins que leur juste part d'impôt. C'est des préoccupations suscitées par ce privilège fiscal qu'est sorti l'impôt minimum. D'après les règles qui lui ont été appliquées, il était tenu compte, comme on l'avait proposé initialement, de ce montant initial majoré dans l'assiette minimale de l'impôt. On ne tenait pas compte du montant du crédit d'impôt qu'on obtiendrait.

Cette particularité de l'impôt minimum a été très vigoureusement critiquée lorsqu'elle a été annoncée pour la première fois, en décembre 1985 je crois. Le ministre a jugé bon de répondre à ces critiques, et vous reconnaîtrez que dans le budget lui-même, il a annoncé que seul le montant net des dividendes, et non leur montant majoré, serait assujéti à l'assiette minimum de l'impôt.

[Text]

But that change, by itself, would reduce the effectiveness of the minimum tax in dealing with the problem, if I may put it in those terms, to which the minimum tax was addressed. So the reduction in the dividend tax credit has the effect of increasing the amount of tax paid, particularly the amount of tax paid by those at the upper income ranges, on dividend income; yet, at the same time, the dividend tax credit is still an important feature of the tax system; we still have in it a fairly strong incentive for Canadians to invest in Canadian companies.

I think those are the important factors. I know I have taken a long time in attempting to answer this, but it is a complex of factors that is relevant, I think, to an appreciation of this change.

Senator Godfrey: My recollection is that when the Carter Commission came out with its recommendations it suggested integration by not allowing any dividend tax credit to those companies which paid no income tax. There was an enormous howl over that issue, if I recall correctly.

In this reduction you say the standard rate goes from 33.33 per cent to 25 per cent, but it is well known that there are major corporations that pay no income tax at all. Stelco has not paid income tax for 14 years, Dofasco for nine years, and the banks never pay. There is no integration when you get to those large corporations. They all show that they pay income taxes on their financial statements, but those taxes are deferred. They can still take advantage far beyond integration.

Mr. Short: Yes, Mr. Chairman. This could lead to—

Senator Godfrey: Hours.

Mr. Short:—a very extensive discussion. Indeed, there have been many extensive discussions on this subject over the years. It is quite right that the Carter proposal would not have allowed the shareholder credit for more taxes than the corporation paid, but the Carter recommendations in respect of the treatment of dividends were not followed by the government.

I do not think it is appropriate to look at the dividend tax credit in terms of individual shareholders of large public companies such as Stelco or Alcan as a part of the integration mechanism. When I referred to "integration", I was really referring to closely-held corporations, but for large corporations, the shares of which are listed on the various stock exchanges, the essential purpose of the dividend tax credit is probably to provide an incentive for Canadian individuals to invest in Canadian companies as opposed to companies outside Canada.

The United Kingdom has taken a different approach. It has a system which contemplates that when the corporation has not paid enough tax to fund the relief that is given to the shareholders the corporation has to pay the difference. It takes the form of an advance corporate tax. There are very interesting and complex implications arising out of that, but that is a

[Traduction]

Mais cette modification, en soi, risque de réduire l'efficacité de l'impôt minimum en réduisant si vous voulez, son champ d'application. Ainsi, la réduction du crédit d'impôt pour dividendes a pour effet d'accroître l'impôt payé sur les revenus de dividendes, particulièrement par les contribuables à revenus élevés; pourtant, le crédit d'impôt demeure toujours un rouage important du régime fiscal parce qu'il constitue encore un très bon stimulant qui incite les Canadiens à investir dans des entreprises canadiennes.

J'estime que ce sont là des facteurs importants. Je sais que j'ai mis du temps à répondre à cette question, mais pour bien comprendre la modification, il fallait connaître cet ensemble de facteurs.

Le sénateur Godfrey: Je me souviens que la Commission Carter a proposé, dans ses recommandations, de réaliser l'intégration en ne permettant pas aux sociétés qui ne payaient aucun impôt sur le revenu de bénéficier du crédit d'impôt pour dividendes. Il y a eu un concert de protestations à ce sujet, si je me souviens bien.

Grâce à cette mesure, vous dites que le taux d'imposition ordinaire passe de 33 1/3 à 25 p. 100, mais il est bien connu que certaines grandes sociétés ne payent aucun impôt sur le revenu. Stelco n'en a pas payé pendant 14 ans, Dofasco pendant neuf ans, et les banques n'en payent jamais. L'intégration est impossible lorsqu'il s'agit de ces grandes sociétés. Leurs états financiers indiquent qu'elles payent toutes des impôts sur le revenu, mais ceux-ci sont reportés. Elles peuvent toujours trouver leur avantage bien au-delà de l'intégration.

M. Short: Oui, monsieur le président, cela pourrait nous mener...

Le sénateur Godfrey: Des heures.

M. Short:... à une discussion très longue. De fait, cette question a été débattue à maintes reprises au fil des années. Il est tout à fait vrai que la proposition Carter n'aurait pas permis que les actionnaires d'une société obtiennent des crédits d'impôt supérieurs aux impôts que celle-ci aurait à payer, mais le gouvernement n'a pas donné suite aux recommandations de la commission à l'égard du traitement fiscal des dividendes.

Je ne crois pas que ce soit la bonne solution d'examiner le crédit d'impôt pour dividendes du point de vue des petits actionnaires de grandes sociétés publiques comme Stelco ou Alcan dans le cadre du mécanisme d'intégration. Quand je parlais d'intégration, je pensais réellement aux sociétés fermées de droit privé, mais dans le cas des grandes sociétés, dont les actions sont cotées dans les diverses bourses, le but essentiel du crédit d'impôt pour dividendes est probablement d'inciter les Canadiens à investir dans des sociétés canadiennes plutôt que dans des sociétés étrangères.

Le Royaume-Uni a choisi une approche différente. Le régime fiscal britannique prévoit que lorsqu'une société n'a pas payé suffisamment d'impôts pour financer les crédits d'impôt dont bénéficient ses actionnaires, elle doit payer la différence sous forme d'un impôt versé par anticipation. Des conséquences très intéressantes et très complexes découlent de ce sys-

[Text]

subject for full debate, not a subject that can be dealt with in a few minutes.

The Deputy Chairman: I should like to get to the minimum tax area. With the permission of the members of the committee, I should like to adjourn this part of the meeting at 4.15, take a 15-minute break, then resume to hear the other witnesses.

Senator Godfrey: If the witnesses have not arrived, why can we not continue with Mr. Short?

The Deputy Chairman: I am told that the witnesses are in the building. Senator Sinclair, the Chairman of the Committee, has, as you know, left a busy schedule for us today.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, perhaps I can share with the witnesses a couple of criticisms that have been made with respect to the alternative minimum tax proposal. Those criticisms are reflected on page 6 of my memorandum.

The first is that the use of the alternative minimum tax is unnecessarily complex and makes it more difficult for taxpayers to comply.

What is the revenue effect of this proposal? Have you made any projections as to how many taxpayers might be affected, or how much revenue these measures could add?

Senator Anderson: Mr. Chairman, I do not have a page 6 in my copy of Mr. Gillespie's memorandum.

Senator Godfrey: Neither do I.

Mr. Gillespie: I understand my copy is the only one with page 6.

Mr. Short: Perhaps you should share your copy with us.

Mr. Gillespie: The minimum tax—and I would ask you to bear with me because I am going from memory since I do not have my background papers with me—was scheduled, as the terms were announced in December of 1985, to produce a federal tax of approximately \$300 million.

Mr. Short: When you add the provincial share on to that, it is probably half of that amount. So the total federal-provincial revenue implications would be about \$450 million. The change, however, to the dividend tax credit had the effect of reducing the estimated revenues from the minimum tax by approximately half; but of course the reduction in the dividend tax credit would itself bring in considerable additional revenues. I think those figures are shown in the budget papers at page 51. The change in treatment of dividend in 1986 is a negative \$150 million. That reflects the changes in the revenue arising out of the minimum tax, because the change in the dividend tax credit does not come in until 1987; so that in 1987 arising out of that change there is an increase in revenues of \$250 million. That \$250 million then increases, over the period of years to 1990, to \$365 million. Overall, I believe the minimum tax as it now stands is estimated to produce \$150 million federal and a further \$75 million provincial.

[Traduction]

tème, mais il faudrait leur consacrer tout un débat et pas seulement quelques minutes.

Le président suppléant: Revenons à l'impôt minimum. Avec la permission des membres du comité, j'aimerais que nous suspendions la séance à 16 h 15, que nous fassions une pause de 15 minutes, puis que nous revenions entendre les autres témoins.

Le sénateur Godfrey: Si les témoins ne sont pas arrivés, pourquoi ne pouvons-nous pas continuer avec M. Short?

Le président suppléant: On me dit que les témoins sont dans l'édifice. Comme vous le savez, sénateur Sinclair, le président du comité nous a laissé un programme chargé pour aujourd'hui.

M. Gillespie: Monsieur le président, je suis d'accord avec une ou deux des critiques faites par les témoins à l'égard du projet d'impôt minimum. Or les trouve à la page 6 de mon mémoire.

D'abord, le recours à l'impôt minimum est inutilement complexe et rend plus difficile la tâche des contribuables pour s'y soumettre.

Combien de recettes fiscales cette proposition entraînera-t-elle? Avez-vous évalué le nombre de contribuables qui seraient touchés par cette mesure ou combien elle pourrait rapporter au gouvernement?

Le sénateur Anderson: Monsieur le président, je n'ai pas de page 6 dans mon exemplaire du mémoire de M. Gillespie.

Le sénateur Godfrey: Moi non plus.

M. Gillespie: Il semble que mon exemplaire soit le seul qui ait une page 6.

M. Short: Vous pourriez peut-être le partager avec nous.

M. Gillespie: Au moment où il a été annoncé, c'est-à-dire en décembre 1985, l'impôt minimum devait rapporter au trésor fédéral environ 300 millions de dollars. Excusez-moi de citer ce chiffre de mémoire car je n'ai pas apporté ma documentation.

M. Short: L'impôt provincial, quant à lui, équivaut probablement à la moitié de ce montant. Donc, au total, les recettes fiscales combinées du gouvernement fédéral et de la province représentent environ 450 millions de dollars. Toutefois, la modification apportée au crédit d'impôt pour dividendes a eu pour effet de réduire d'environ la moitié les recettes estimatives découlant de l'impôt minimum; en revanche, il est évident que la réduction du crédit d'impôt pour dividendes apporterait, en soi, d'importantes recettes supplémentaires. Je pense que les chiffres figurent à la page 51 du document budgétaire. Les modifications apportées au traitement fiscal des dividendes en 1986 représentent 150 millions de dollars de moins, c'est ce que représentent les recettes fiscales obtenues grâce à l'impôt minimum, parce que la modification au crédit d'impôt pour dividendes n'entrera en vigueur qu'en 1987; donc, cette année-là, il y aura un accroissement des recettes fiscales de 250 millions de dollars, qui lui sera attribuable, somme qui passera à 365 millions de dollars en 1990. Au total, je crois que l'impôt minimum, dans sa formule actuelle, devrait rapporter 150 mil-

[Text]

It is difficult to estimate the behavioural response that the minimum tax might have—it is always hazardous to project revenues. One would expect that just the introduction of the minimum tax would discourage certain persons from taking undue advantage of tax-shelter arrangements, and that they would not, therefore, be doing some of the things that they would be doing in the absence of the minimum tax. In fact, a minimum tax is a fairness measure. In one way you can look at it as placing a limit on the extent to which individuals should be entitled to reduce their taxes by taking advantage of certain incentives and deductions.

Mr. Gillespie: I might make two comments on that. It has been my experience that a number of taxpayers have experienced difficulties during the course of the year in determining how much they should contribute in the way of charitable donations, tax sheltering, or RRSPs, and so forth. They have had difficulty in determining what impact the alternative minimum tax will have and how far they can go. On the other hand, I understand that certainly the major accounting firms have now in place computer systems which can tell their clients instantaneously just how far they can go to make these contributions or sheltered investments.

Another comment that has been made with respect to the alternative minimum tax is the suggestion that the grandfathering provisions have not gone far enough; that is to say that the minimum tax provisions do pick up certain tax shelter investments made prior to the introduction of the minimum tax measures, such as investments in MURBs and certain oil and gas investments. The effect was that somebody investing in, say, a MURB, with the expectation of being able to obtain tax deferrals, found that those deferrals were being affected by the minimum tax.

Mr. Short: It is always very difficult, when introducing a new initiative, to settle on what exactly is the appropriate transition or the appropriate grandfathering that ought to be allowed. A MURB, of course, is a particular form of incentive in which the major benefits—at least from the tax system—are found in the early years of the investment; it is an up-front deduction and for the most part relates to the soft costs. It would have been a very difficult exercise, technically, to figure out how to apply this rule only with respect to investments made after the date that the minimum tax was first announced. Secondly, it was in recognition of that problem, at least in part if not wholly, that the carryover mechanism was introduced. There are relatively few taxpayers with high incomes who are able to reduce their tax to a very low amount or eliminate it over an extended period of time, about there can be circumstances in which they have a low tax in one year but a fairly high tax in other years. The carryover was designed to address that, so that if somebody is in a position where he finds that the minimum tax is exigible in one year, for whatever reason, then the carryover period is seven years. The rules there will generally put him in a position where he can, in effect, recover the minimum tax payable in one year by offsetting it

[Traduction]

lions de dollars de recettes fiscales au gouvernement fédéral et 75 millions au gouvernement provincial.

Il est difficile d'évaluer quelles seront les réactions à l'impôt minimum—it est toujours risqué de faire des prévisions en matière de revenus. On pourrait croire que le simple fait de l'instaurer découragera certains de profiter indûment des abris fiscaux; c'est-à-dire qu'ils ne se livreront pas à certaines des pratiques qu'ils auraient adoptées en l'absence de l'impôt minimum. En fait, l'impôt minimum est une mesure d'équité fiscale. D'une certaine façon, on peut l'envisager comme une limite aux droits qu'ont les contribuables de réduire leurs impôts en profitant de certains stimulants et de certaines déductions d'impôt.

M. Gillespie: J'aurais deux observations là-dessus. D'après mon expérience, un certain nombre de contribuables ont éprouvé des difficultés, au cours de l'année, à déterminer le montant de leurs contributions sous forme de dons de charité, combien il leur fallait placer dans des abris fiscaux ou dans des régimes enregistrés d'épargne-retraite, etc. Ils ne parvenaient pas à déterminer les conséquences de l'impôt minimum ni établir leur stratégie fiscale. D'autre part, je crois savoir que certaines firmes comptables disposent maintenant d'ordinateurs qui leur permettent instantanément de dire à leurs clients jusqu'où ils peuvent aller dans leurs contributions ou dans leurs placements dans des abris fiscaux.

On a également laissé entendre, toujours en ce qui concerne l'impôt minimum, que les clauses de droits acquis n'avaient pas été suffisamment respectées; c'est-à-dire que l'impôt minimum récupère certains placements comme les investissements dans des IRLM et certains autres dans le secteur pétrolier et gazier, effectués avant son instauration, avec la conséquence que ceux qui auraient investi dans, disons, un IRLM dans l'espoir d'obtenir certains reports d'impôt, se trouveraient touchés par l'impôt minimum.

M. Short: Lorsqu'on adopte une nouvelle mesure, il est toujours très difficile de déterminer exactement les mesures transitoires appropriées ou la clause de protection des droits acquis qui doivent être autorisées. Évidemment, un IRLM est une forme particulière de stimulant dont les principaux avantages—du moins du point de vue fiscal—se présentent dans les premières années de l'investissement; c'est une déduction immédiate qui porte en majeure partie, sur les coûts accessoires. Techniquement, il aurait été très difficile d'appliquer la règle uniquement à l'égard des investissements faits après la date de la première annonce de l'impôt minimum. Deuxièmement, c'est, du moins en partie, sinon totalement, parce que ce problème a été reconnu, que le mécanisme de report a été instauré. Il y a relativement peu de contribuables qui ont des revenus élevés et qui sont en mesure de réduire leur impôt à zéro ou presque sur une période prolongée, mais il peut y avoir des circonstances grâce auxquelles des contribuables payent peu d'impôts une année donnée mais en payent beaucoup les autres années. Le mécanisme de report a été conçu pour tenir compte de cette situation, de sorte que si un contribuable découvre qu'il est assujéti à l'impôt minimum une année donnée, quelle qu'en soit la raison, il peut le reporter pendant un

[Text]

against his regular tax in a subsequent year. That offset is only available to the extent that his regular tax liability in the carryover period exceeds his minimum tax liability. In all of the examples that have been drawn to my attention, that is an important safety valve, and one that effectively limits any instances—at least those that have been drawn to my attention—of potential hardship and the inappropriate results that can occur if you do not have a carryover within the minimum tax. While the details of the minimum tax were not announced, the fact that it was going to be introduced was known long in advance of the publication of the detailed rules. To my knowledge, there has been very little criticism of the transitional rules and the fact that the tax created hardship for those who were caught in unfortunate circumstances.

The changes in relation to dividends and capital dividends that were announced in the budget addressed much of the serious and legitimate concern that had been drawn to our attention.

Mr. Gillespie: Another criticism raised by the Canadian Chamber of Commerce was that there may be problems with respect to the application of the alternative minimum tax in the year of death. There is provision for a three-year carry-back that will allow the minimum tax on death to be applied to the excess of any of the regular Part I tax or the regular income tax that a taxpayer will pay in the three years preceding death. But it has been suggested that this may not provide adequate relief in certain circumstances. For example, the Chamber of Commerce singled out in particular those farmers who may have paid very little regular income tax during their lifetimes but incurred a very large minimum tax upon their deaths owing to the inclusion of the untaxed capital gain which would have arisen on death. There may have been other instances where taxpayers did not pay tax in the three years prior to death because of loss carry-overs or other reasons. Therefore, there may be minimum tax with no relief in particular circumstances.

Mr. Short: Yes, I agree, Mr. Chairman, that there will be instances where the minimum tax will not be fully relieved. Some of those, of course, are appropriate. However, we have received representations from the chamber and, indeed, from others, that consideration should be given to the application of the tax in the year of death.

One of the changes reflected in this bill is not to have the tax apply in 1986, in the current year. We are at present examining other ways in which this problem might be addressed in the future. To date, however, we do not have a fully satisfactory set of rules. That is something under consideration, though, and we recognize that some of these rules may have to be modified in the future in light of experience and in light of further representations we have received about difficulties with the tax.

Senator Hays: Mr. Chairman, I have a supplementary question, if I may be permitted. A farmer who sold his land in 1985

[Traduction]

maximum de sept ans. Les règles sont établies de façon à ce qu'en général, il lui soit possible de récupérer l'impôt minimum payable une année donnée en le défalquant de son impôt ordinaire une année subséquente. Il ne pourra toutefois recourir à cette disposition que dans la mesure où son impôt ordinairement exigible pendant la période de report dépassera son impôt minimum à payer. Ainsi, la possibilité de reporter l'impôt minimum offre une bonne garantie de sécurité pour les contribuables parce que les risques d'injustices qu'il pourrait causer se trouvent réellement limités—du moins dans tous les cas qui lui ont été signalés. Si le détail des règles applicables à l'impôt minimum n'avait pas encore été annoncé, on savait depuis longtemps qu'il allait être instauré. A ma connaissance, il a très peu été question des règles transitoires et des difficultés causées par l'impôt minimum à ceux qui auraient été surpris dans des circonstances malheureuses.

Ce sont plutôt les modifications relatives aux dividendes et aux dividendes en capital annoncées dans le budget qui ont suscité la plupart des inquiétudes sérieuses et légitimes qui ont été portées à notre attention.

M. Gillespie: Une autre critique a été formulée par la Chambre de commerce du Canada, qui s'inquiétait des conséquences de l'application de l'impôt minimum l'année du décès. Il existe une disposition de report sur trois ans qui permet de défalquer l'impôt minimum, au décès d'un contribuable, de l'excédent de tout impôt ordinaire précisé à la Partie I, ou de l'impôt sur le revenu ordinaire, payé pendant les trois ans qui ont précédé le décès. Mais on a laissé entendre que cette disposition ne serait pas suffisante dans certaines circonstances. Par exemple, la Chambre de commerce a soulevé le cas particulier des agriculteurs qui ont payé très peu d'impôts durant leur vie, mais dont l'impôt minimum est très élevé au moment de leur décès en raison de l'inclusion du gain de capital non imposé censément réalisé. Il peut y avoir d'autres cas où des contribuables n'auraient pas payé d'impôt pendant les trois années antérieures à leur décès parce qu'ils auraient reporté des pertes ou pour d'autres raisons. Par conséquent, il se peut que dans certaines circonstances, il y ait un impôt minimum à payer sans que l'on puisse bénéficier d'une échappatoire.

M. Short: Oui, je suis d'accord, monsieur le président, il y aura des cas où l'impôt minimum ne sera pas complètement annulé. Dans certains d'entre eux, c'est évidemment ce qui convient. De toute façon, nous avons reçu des requêtes de la Chambre de commerce et, en fait, d'autres organismes, qui nous demandent d'examiner la question de l'application de l'impôt l'année du décès.

Une des modifications que propose ce projet de loi est de surseoir à l'application de l'impôt minimum en 1986, l'année courante. Nous sommes en train d'examiner d'autres façons de régler ce problème à l'avenir. Jusqu'ici, toutefois, nous ne sommes pas entièrement satisfaits des règles proposées. Nous y réfléchissons et nous reconnaissons qu'il faudra en modifier certaines compte tenu des résultats qu'elles auront donnés et des observations que nous aurons reçues quant aux difficultés que pose l'impôt minimum pour certains contribuables.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire, si vous permettez. Un agriculteur qui a vendu

[Text]

paid no tax on \$500,000 of those moneys received that were capital gains. A farmer selling his land in 1986, however, is treated much differently. You have said that he will pay around 25 per cent tax. When policy is developed, is there no way in which to avoid that sort of different treatment, from one year to the next, of taxpayers in identical situations? It seems to me that this is another example of unfairness. One farmer paid no tax while another farmer paid 25 per cent tax on a large amount of money.

Mr. Short: Mr. Chairman, the difficulty raised is a real one. I think that in the particular example given, the change is not quite as dramatic as was indicated. The maximum amount of the minimum tax on capital gains that would qualify for the \$500,000 exemption would be 12.5 per cent. Because of the exemption threshold and other allowances, the maximum tax on that first \$500,000 would be something less than 12.5 per cent. The tax on the gain in excess of that, of course, would be 25 per cent under the ordinary rules. But there has been no change in that. That is because only half of the gain is included in the base for the purposes of the minimum tax.

Senator Hays: But in 1985 there was no tax.

Mr. Short: In 1985 there would have been no tax on a total gain of up to \$500,000. In 1986, because of the minimum tax, some part of that gain would be taxable at a maximum rate of 12.5 per cent. But let us take, for example, a taxpayer in different circumstances, one who, through certain tax shelter investments, had not paid any tax at all in 1983, 1984 and 1985. The intention was that that person should be liable to tax in 1986. That was the underlying purpose of the minimum tax. The maximum tax considered appropriate was 17 per cent federal plus provincial, bringing it to a total of 25 per cent.

I do not know how it would be possible to distinguish those taxes that would be considered good and those considered inappropriate. I just do not see how it would be possible to draw that sort of line within a statute.

Mr. Gillespie: Clause 76 of the bill reflects an announcement in the February budget to require new information reporting, including reporting of social insurance numbers, in respect of individuals trading in bearer instruments.

As I recall, there was some debate in this committee a number of years ago about the use of social insurance numbers in the tax system. Unfortunately I do not have with me a copy of the final report of the committee in that respect. I cannot recall whether the committee was in favour of the use of social insurance numbers in the tax system. I merely make that comment. Those are the general areas that I wished to cover with the witnesses, Mr. Chairman.

The Deputy Chairman: Do you have any response to that, Mr. Short?

Mr. Short: No, Mr. Chairman. The requiring of SIN numbers on certain kinds of income is an important matter. If one

[Traduction]

ses terres en 1985 n'a payé aucun impôt sur le premier demi-million de dollars de gain en capital. Toutefois, celui qui a fait la même chose en 1986 est traité de façon très différente. Vous avez dit qu'il devra payer environ 25p. 100 d'impôt. Lorsqu'on établit des mesures fiscales, n'y a-t-il pas moyen d'éviter de traiter si différemment d'une année à l'autre des contribuables qui se trouvent dans des situations identiques? Il me semble que c'est là un autre exemple d'inéquité. Un agriculteur n'a payé aucun impôt alors que l'autre a payé un impôt de 25p. 100 sur une grosse somme d'argent.

M. Short: Monsieur le président, ce cas présente une véritable difficulté. Je crois que dans l'exemple donné, le changement n'est pas aussi grave qu'il a été indiqué. Le montant maximum de l'impôt minimum sur les gains en capital admissibles à l'exemption de 500 000 \$ serait de 12,5p. 100. En raison du seuil d'exemption et des autres déductions possibles, l'impôt maximum sur ce premier demi-million serait inférieur à 12,5p. 100. L'impôt applicable au gain excédentaire à ce montant serait évidemment de 25p. 100 selon les règles ordinaires. Mais celles-ci n'ont pas été modifiées. C'est parce que la moitié du gain seulement est comprise dans l'assiette de l'impôt minimum.

Le sénateur Hays: Mais en 1985, il n'y avait pas d'impôt minimum.

M. Short: En 1985, il n'y avait pas d'impôt sur les gains en capital jusqu'à concurrence de 500 000 \$. En 1986, à cause de l'impôt minimum, une certaine partie de ce gain serait imposable au taux maximum de 12,5p. 100. Mais prenons, par exemple, un autre contribuable qui n'aurait pas payé d'impôt en 1983, 1984 et 1985 grâce à certains investissements dans des abris fiscaux. Notre intention, c'est de l'assujettir à l'impôt en 1986. C'est le but sous-jacent de l'impôt minimum. Le taux d'imposition maximum jugé convenable était de 17p. 100 pour l'impôt fédéral, plus l'impôt provincial, soit un total de 25p. 100.

Je ne sais pas comment on pourrait faire pour établir une distinction entre les «bons» impôts et les impôts jugés injustes. Je ne vois tout simplement pas comment on pourrait établir une telle démarcation dans une loi.

M. Gillespie: L'article 76 du projet de loi fait suite à une mesure annoncée dans le budget de février qui exige la communication de nouveaux renseignements y compris le numéro d'assurance-sociale, dans le cas des personnes qui négocient des titres de créance au porteur.

Si je me souviens bien, le comité a débattu il y a quelques années l'utilisation des numéros d'assurance-sociale dans le régime fiscal. Malheureusement, je n'ai pas d'exemplaire de son rapport final du comité. Je ne me rappelle pas s'il était favorable à cette mesure. Je fais simplement une observation. Voilà les aspects généraux que je désirais aborder avec les témoins, monsieur le président.

Le vice-président: Avez-vous une réponse, monsieur Short?

M. Short: Non, monsieur le président. Le fait d'exiger les numéros d'assurance-sociale pour certains types de revenus est

[Text]

is concerned with the ability of people to easily evade their obligations under the Income Tax Act and believes it is important to have a mechanism in place whereby Revenue Canada will effectively be able to improve its enforcement obligations, then one recognizes the importance of SIN numbers in this, because, effectively, it is the only way in which large amounts of information can relate an amount of income to a particular taxpayer. Simply the use of names and addresses is not sufficient and the computer is incapable of dealing with this.

There has been considerable discussion, in Canada and elsewhere, about the underground economy and the size of it. The expression "underground economy" is generally a reference to those who earn income that escapes taxation. There has been some evidence that large amounts of income on certain treasury bills and bearer securities are not reported for tax purposes; and, of course, the purpose of this amendment is to permit a more effective enforcement by the collection of the information and the relaying of it.

Some other countries—particularly the United States—have gone very much further than this in terms of requiring reporting. This is an important issue—senators should recognize that—and it is one in which you have to appreciate how important it is and recognize that some improvement in compliance is necessary. It is necessary in a sense of fairness, because there is a very real and awkward perception that large numbers of people are evading their responsibilities under the act—and that, perhaps as much as anything else, generates disrespect for the act.

Senator Godfrey: There is a brief from the Independent Petroleum Association, which we cannot deal with today. It contains a good deal of technical matter on which I hope at some future time we can agree to ask questions. In their brief there are the letters COGPE. Mr. Gillespie thought that might be a typographical error. However, it appears twice. Do you know what it means, Mr. Short?

Mr. Short: Yes. It is a technical expression which refers to Canadian Oil and Gas Property Expense. Perhaps I could set it out in rather simple terms. There are three general categories of resource expense. One is exploration expense, which is written off at 100 per cent. That is the Canadian Exploration Expense, and it is referred to in the industry as CEE.

Another pool of expense is what is called CDE, which is Canadian Development Expense, and that is written off at 30 per cent per annum on a reducing balance basis.

The third category is really the purchase price of a resource property; that is, the cost of acquiring a property—and that is COGPE. That cost can be written off at 10 per cent per annum on a reducing balance basis.

The Deputy Chairman: I thank our witnesses. The representatives from Bell Canada are waiting, and we will continue our consideration of the study of the subject-matter of Bill C-13, respecting the re-organization of Bell Canada. We have with us officials from Bell Canada. Mr. Saunders, perhaps you could put on the record the names of your associates and their positions in the company.

[Traduction]

important. Si on se préoccupe de la possibilité pour les contribuables de contourner aisément la Loi de l'impôt sur le revenu et si on croit qu'il est important de se doter d'un mécanisme qui permette à Revenu Canada de mieux faire respecter la loi, on reconnaîtra alors l'importance des numéros d'assurance-sociale qui constituent effectivement le seul moyen, lorsqu'on dispose d'une quantité importante de renseignements, d'établir un lien entre un revenu et un contribuable. L'utilisation des nom et adresse ne suffit pas, et l'ordinateur ne s'y retrouve pas.

On a beaucoup parlé, au Canada et ailleurs, de l'économie parallèle et de son importance. L'expression «économie parallèle» désigne généralement l'activité des personnes qui gagnent un revenu non déclaré pour les fins d'impôt. Il a été démontré que des revenus importants provenant de certains effets du Trésor et de titres au porteur ne sont pas déclarés pour les fins d'impôt; bien entendu, cet amendement vise à faciliter l'application de la loi par l'obtention de renseignements et leur divulgation.

Certains pays, notamment les États-Unis, sont allés beaucoup plus loin en ce qui concerne l'obligation de donner des renseignements. Cette question est importante, les sénateurs devraient le reconnaître; il faut aussi reconnaître l'importance d'assurer une meilleure application de la loi. Cela est nécessaire par souci d'équité car on constate qu'un bon nombre de contribuables fuient leurs responsabilités au retard de la loi et cette situation, peut-être plus que toute autre chose, incite à ne pas respecter la loi.

Le sénateur Godfrey: Nous avons un mémoire de l'*Independent Petroleum Association*, que nous ne pourrions étudier aujourd'hui. Il contient beaucoup d'informations formelles au sujet desquelles, j'espère, nous conviendrons de poser des questions. Le sigle COGPE figure dans ce document. M. Gillespie a pensé qu'il pouvait s'agir d'une erreur typographique. Mais il revient deux fois. En connaissez-vous la signification, monsieur Short?

M. Short: Oui. C'est une expression qui désigne frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz. Je vous en donne une explication simple. Il y a trois catégories générales de frais relatifs aux ressources. L'une concerne les dépenses d'exploration, amorties à 100p. 100. Il s'agit des frais d'exploration au Canada, que l'industrie désigne par le sigle FEC.

Une autre catégorie de frais, désignée par le sigle FAC, concerne les frais d'aménagement au Canada amortis, à raison de 30p. 100 par année du solde décroissant.

La troisième catégorie concerne le prix d'achat d'une ressource; il s'agit du coût d'acquisition ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz. Ce coût est amorti à raison de 10p. 100 par année du solde décroissant.

Le vice-président: Je remercie nos témoins. Les représentants de Bell Canada attendent. Nous poursuivrons l'étude du projet de loi C-13 concernant la réorganisation de Bell Canada. Les représentants de Bell Canada sont parmi nous. Monsieur Saunders, vous pourriez peut-être présenter vos associés et préciser leurs fonctions au sein de la compagnie.

[Text]

Mr. Ernest E. Saunders, Vice-President, Law and Corporate Affairs, Bell Canada: Mr. Chairman, with me are Mr. Robert Fensom, Assistant Vice-President, Regulatory Matters, and Mr. David Kidd, one of the lawyers employed by the company.

I would like to extend to you, Mr. Chairman, and to the committee, the apologies of Mr. Cyr, our chairman and chief executive officer. He had planned to be here today, and I know that as late as this morning he was intending to come. Unfortunately, he is not able to be here. As I was scheduled to appear before the committee with Mr. Cyr in any event, in the circumstances he asked me to present the company submission and to attempt to answer your questions. I expect that you wish that Mr. Cyr were here instead of me. I know that I do.

Bill C-13, which is now before the committee, is to all intents and purposes identical to Bill C-19, which was introduced in Parliament by the government in the last session. In December 1985 Mr. Cyr and I appeared before the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture and presented a written submission as well as a verbal one. Our December 1985 submission on Bill C-19 has been filed with this committee. Our position on Bill C-13, now before you, is essentially the same as the position we stated in our written submission with regard to Bill C-19.

However, I would like to take this opportunity to summarize our position on the bill, then to elaborate on one or two points we feel are particularly important. At that point we would be pleased to respond to any questions you may wish to ask.

Since we last appeared before the standing committee of the House of Commons reviewing Bill C-19 there have been some changes to the bill, most of them positive from our perspective, but yet insufficient to change our basic position that Bill C-13 is unnecessary and should be withdrawn for that reason. Let me elaborate. There are certain clauses in the bill with which we have no quarrel and which could be included or not included. Among those are clauses five, six and nine. However, these provisions could easily and more properly be included in the new telecommunication's legislation that, hopefully, will emanate some day from the Department of Communications comprehensive study of communications in Canada. This would be a piece of general legislation applicable not just to Bell Canada but to all federally regulated telecommunications enterprises. As we stated in our appearance before the standing committee on Bill C-19, the six remaining clauses of substance, even with the positive amendments emanating from that committee, either perpetuate or initiate regulatory involvement in the company's business that we feel is unwarranted in today's environment. Today's environment for a regulated company such as Bell Canada is characterized chiefly by an increasing awareness of competition, be it the increased competition that is being experienced in telecommunications or the increased competition that will be generated through freer trade throughout the world. This thought, and the critical relationship between efficient telecommunications and a competitive economy, were nicely captured by the Minister of Finance, the Honourable Michael Wilson, at page 58 of his November 8, 1984 presentation: "A New Direction

[Traduction]

M. Ernest E. Saunders, vice-président, Affaires juridiques et générales, Bell Canada: Monsieur le président, m'accompagne M. Robert Fensom, vice-président adjoint, Réglementation et M. David Kidd, un des avocats de la compagnie.

Monsieur le président, j'aimerais vous présenter, ainsi qu'aux membres du comité, les excuses de M. Cyr, notre président et administrateur en chef. Il devait être ici aujourd'hui et je sais que ce matin encore, il en avait l'intention. Malheureusement il lui a été impossible de venir. Comme je devais comparaître devant le comité avec M. Cyr, il m'a demandé de vous présenter notre mémoire et de répondre à vos questions. Je présume que vous vous attendiez à voir M. Cyr plutôt que moi. Je le croyais aussi.

Le projet de loi C-13 à l'étude devant le comité est, à toutes fins utiles, identique au projet de loi C-19 déposé au Parlement par le gouvernement au cours de la dernière session. En décembre 1985, M. Cyr et moi-même avons comparu devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes et nous lui avons présenté un mémoire et fait un exposé. Notre mémoire de décembre 1985 concernant le projet de loi C-19 a été déposé auprès du comité. Notre point de vue sur le projet de loi C-13, que vous étudiez présentement, est essentiellement le même que celui que nous exprimions dans notre mémoire au sujet du projet de loi C-19.

J'aimerais cependant profiter de l'occasion pour résumer notre point de vue et approfondir un ou deux aspects qui nous semblent particulièrement importants. Nous serons ensuite heureux de répondre à toutes vos questions.

Depuis notre dernière comparution devant le Comité permanent de la Chambre des communes chargé d'examiner le projet de loi C-19, certains changements ont été apportés au projet de loi, dont la plupart nous semblent positifs, mais qui n'ont cependant pas pu nous amener à modifier notre position de base; nous estimons en effet que le projet de loi C-13 est superflu et qu'il devrait être retiré. Je m'explique. Le projet de loi contient certains articles au sujet desquels nous n'avons rien à redire et qui pourraient être inclus ou non, notamment les articles cinq, six et neuf. Toutefois, ces dispositions trouveraient mieux leur place dans la nouvelle loi sur les télécommunications qui, je l'espère, émanera tôt ou tard de l'étude globale des communications au Canada effectuée par le ministère des Communications. Il s'agirait d'une pièce législative générale, applicable non seulement à Bell Canada, mais à tous les organismes de télécommunications fédéraux. Comme nous l'avons indiqué lors de notre comparution devant le comité permanent au sujet du bill C-19, les six autres articles de fond, même si on y apportait les amendements positifs proposés par le comité, ne font que perpétuer ou créer une intervention réglementaire dans les affaires de la compagnie, ce qui nous semble injustifiée dans le contexte actuel. Les conditions actuelles propres à une entreprise réglementée comme Bell Canada sont principalement caractérisées par une prise de conscience grandissante de la concurrence, que ce soit la concurrence actuelle dans le secteur des télécommunications ou la concurrence à venir qui résultera de la libération des échanges commerciaux dans le monde. Ce fait, et le lien essentiel qui existe entre les télécommunications efficaces et une économie concurrentielle, sont

[Text]

for Canada," and I would like to quote just a few lines. Mr. Wilson said:

The communications sector is also extensively regulated, including federal and provincial regulation of market entry, pricing, conditions of service and technical standards in both broadcasting and telecommunications. Yet this sector, perhaps more than any other in Canada at the present time, offers opportunities for important market-driven innovation, if governments' regulatory interventions are kept to an essential minimum. Through regulatory reform, government can spur innovation and provide a major stimulus to the Canadian economy.

Since the time of the Minister of Finance's remarks on regulatory reform, the government announced on February 13, 1986 its regulatory reform strategy. The new federal regulatory policy has been summarized into 10 guiding principles, two of which bear directly on the type of regulatory controls envisaged in Bill C-13.

Mr. Chairman, as you know, the Privy Council Office since that time has put out a publication called: "Regulatory Reform Strategy," which includes the principles I am just about to refer to. Provision number 10 of that publication, which is undated, is as follows:

The government will not use regulation unless it has clear evidence that: A problem exists. Government intervention is justified and regulation is the best alternative open to the government.

It is our submission to this committee, Mr. Chairman, that these conditions are not met by the situation which now prevails. We do not believe there is a problem which this bill would cure; we do not believe that there is any need for more government intervention than presently exists concerning the regulation of Bell Canada, and we do not believe that more regulation—which is what this bill proposes—is the best alternative open to the government.

For this reason, we submit that the bill is unnecessary. If these statements by the government are to have any meaning in the current context, it is our submission that the members of this committee must be satisfied that there is clear evidence that a problem exists and that the proposed legislation, which we say is a burden on Bell Canada, is justified under the circumstances.

If we put all of these statements into a slightly broader context, it has become generally recognized by this government that private enterprise must be encouraged and that the regulatory burden must be reduced in order that the country can meet the challenge of increased competition. Speaking in general terms, Canada will not be forever able to hide behind government regulatory interventions. Sooner or later, we must learn to live in the competitive world.

Mr. Chairman, I do not propose to deal specifically with our concerns regarding clauses 7, 8, 10, 11 and 12 of the bill.

[Traduction]

bien cernés à la page 61 du document qu'a présenté le ministre des Finances, l'honorable Michael Wilson, le 8 novembre 1984 et qui s'intitule: «Une nouvelle direction pour le Canada». J'aimerais vous en citer un court extrait:

Le secteur des communications est lui aussi fortement réglementé: les autorités fédérales et provinciales régissent les conditions d'entrée sur le marché, l'établissement des prix, les modalités de service et les normes techniques dans le double domaine de la radiodiffusion et des télécommunications. Pourtant, ce secteur, peut-être plus que n'importe quel autre au Canada à l'heure actuelle, possède des moyens d'innover considérablement sur l'impulsion du marché, pour peu que les interventions réglementaires des pouvoirs publics soient maintenues au minimum indispensable. Par une réforme réglementaire, l'État peut favoriser l'innovation et stimuler grandement l'économie canadienne.

Depuis cet exposé du ministre des Finances sur la réforme réglementaire, le gouvernement a divulgué le 13 février 1986 sa stratégie de réforme réglementaire. La nouvelle politique fédérale est résumée en 10 principes généraux dont deux concernent directement les contrôles réglementaires prévus dans le projet de loi C-13.

Comme vous le savez, monsieur le président, le Conseil privé a publié depuis un document intitulé: «Stratégie de réforme réglementaire» qui reprend les principes dont je vais parler. L'article 10 de cette publication, qui n'est pas datée, stipule:

Le gouvernement n'aura recours à la réglementation que lorsqu'il est convaincu que: un problème existe, que son intervention est justifiée et que la réglementation est la meilleure alternative.

Selon nous, monsieur le président, on ne retrouve pas ces conditions dans la situation actuelle. Nous ne croyons pas qu'il existe un problème auquel le projet de loi pourra remédier; nous ne croyons pas que le gouvernement doive intervenir encore davantage dans la réglementation de Bell Canada, ni qu'un surcroît de réglementation, ce que propose le projet de loi, constitue la meilleure alternative pour le gouvernement.

C'est pourquoi le projet de loi nous semble inutile. Pour que ces énoncés du gouvernement aient un sens dans le contexte actuel, nous prétendons que les membres du comité doivent être convaincus qu'il existe un problème et que le projet de loi, qui selon nous constitue un fardeau pour Bell Canada, est justifié dans les circonstances actuelles.

Si on place ces énoncés dans un contexte plus large, le gouvernement a reconnu qu'il faut encourager l'entreprise privée et réduire le fardeau de la réglementation pour que notre pays puisse relever le défi d'une concurrence grandissante. Généralement parlant, le Canada ne pourra pas toujours se cacher derrière la réglementation du gouvernement. Tôt ou tard, nous devons faire face à la concurrence.

Monsieur le président, je ne propose pas de traiter spécifiquement de nos préoccupations concernant les articles 7, 8, 10,

[Text]

These, I would suggest, are adequately covered in our previous submission to the standing committee on Bill C-19 at pages 16 to 21.

I would note in passing, however, that our concerns with respect to clause 10 of the bill, which has to do with the right of Bell Canada to invest in manufacturing companies which also do research and development, have recently been underscored by the decision of British Telecom to close down the Mitel Corporation manufacturing plant in Renfrew, Ontario, adding a further strain to the unemployment rolls. The clause I would like to discuss in particular is clause 13 of the bill. It is a clause we feel very strongly about, and I believe it was described to you the other day by a Mr. Stursberg of the Department of Communications as "an in and an out section." It is a clause, if I might just refer to it, Mr. Chairman, that is quite difficult to paraphrase because it is very long. I might add that there are two subclauses, and subclause (1) is entirely new law. In other words, it did not exist at any time before, whereas with the other clauses of Bill C-13, some of them did exist in the company's special act. However, subclause (1) is entirely new law and it proposes to give power to the CRTC in a case where an affiliate of Bell Canada is carrying on a business which the CRTC feels should be regulated because there is not sufficient competition in the field, and, if this business is being carried on by an affiliate and is the type of activity which would be regulated if it were being carried on by Bell Canada, power is given to the CRTC by subclause (1) of clause 13 to order Bell Canada to carry on that business itself.

In our submission, this is an invasion of the company's right to decide what business it wants to carry on and in what manner it wishes to carry it on. That provision has never existed before. Telephone service in Canada is recognized as being among the best, if not the best, in the world and in our view adding this new regulatory power to a commission is not the right way to go.

The second subclause covers the reverse situation. In that subclause, the commission, if it felt a need for it, would be given the power in a case where Bell Canada itself was carrying on a competitive activity to order Bell Canada to divest itself of that business. As I understand it—although I have not seen an official transcript as yet—Mr. Stursberg from the Department of Communications, when dealing with this subclause before the committee, suggested that this was designed to prevent Bell Canada from using revenues or moneys from its monopoly businesses to subsidize a competitive business. Indeed, that was the original reason, I believe, that the CRTC made its recommendation back in 1983, when it made the report which gives rise to this bill.

In March of 1986, after an extended hearing, the CRTC rendered a decision on the exact point of whether or not it was necessary, in order to avoid cross-subsidy, to force Bell Canada to divest itself of competitive businesses in particular cases. In other words, the exact point which is supposed to be dealt with by clause 13(2).

In March of 1986—and I do not want to trouble you by reading the judgment because it is fairly lengthy—the commission held that while one way of dealing with the situation of

[Traduction]

11 et 12 du projet de loi. Je pense que notre mémoire précédent au comité permanent au sujet du projet de loi C-19 en traite suffisamment.

Toutefois, je souligne en passant que nos inquiétudes concernant l'article 10 du projet de loi, qui concerne le droit de Bell Canada d'effectuer des placements dans des entreprises de fabrication qui font aussi de la recherche et du développement, ont récemment été accentuées par la décision de British Telecom de fermer son usine de Mitel Corporation à Renfrew (Ontario), ce qui a encore augmenté le nombre de chômeurs. L'article dont j'aimerais discuter plus particulièrement est l'article 13 du projet de loi. Il nous préoccupe beaucoup et je crois que l'autre jour, un certain M. Stursberg, du ministère des Communications, a dit que cet article permet de reprendre d'une main ce qu'on donne de l'autre. Monsieur le président, il est difficile de résumer cet article par une paraphrase, car il est très long. J'ajouterai qu'il contient deux paragraphes et que le paragraphe 1 est entièrement nouveau. Autrement dit, il n'existait pas auparavant, alors que d'autres articles du projet de loi C-13 figurent déjà dans la loi constitutive de la compagnie. Le paragraphe 1 est entièrement nouveau et il propose d'autoriser le CRTC, dans le cas où une filiale de Bell Canada entreprend une activité qui, selon le CRTC, devrait être réglementée parce qu'il n'existe pas une concurrence suffisante dans ce secteur d'activité, et qu'en raison de sa nature, cette activité serait réglementée si elle était entreprise par Bell Canada, dans ce cas, le paragraphe 13(1) autorise le CRTC à ordonner à Bell Canada d'entreprendre elle-même cette activité.

Selon nous, cela constitue un empiètement sur le droit de la compagnie de décider de la nature des activités qu'elle veut entreprendre et des moyens à prendre. Ce paragraphe est entièrement nouveau. Le réseau téléphonique canadien est reconnu comme l'un des meilleurs sinon le meilleur au monde et, à notre avis, il n'est pas justifié d'accroître le pouvoir de réglementation du Conseil.

Le second paragraphe concerne la situation inverse. Dans ce cas, le Conseil pourrait, s'il le juge nécessaire, ordonner à Bell Canada de se départir d'une activité concurrentielle que la compagnie aurait elle-même entreprise. D'après ce que je comprends, bien que je n'aie pas lu le compte rendu officiel, M. Stursberg du ministère des Communications a dit au comité que ce paragraphe visait à empêcher Bell Canada d'utiliser des revenus ou de l'argent provenant d'entreprises de son monopole pour subventionner une entreprise concurrentielle. C'est la raison initiale pour laquelle, sauf erreur, le CRTC a fait sa recommandation en 1983 dans le rapport qui est à l'origine du projet de loi.

Il convient de souligner un point important: en mars 1986, après une longue audition, le CRTC a rendu une décision sur la nécessité, afin d'éviter l'interfinancement, de contraindre Bell Canada à cesser une activité concurrentielle dans certains cas. Autrement dit, il s'agit de la question même visée par le paragraphe 13(2).

En mars 1986, et je ne vais pas vous embarrasser en lisant le jugement, car il est plutôt long, le Conseil a décidé que bien qu'un moyen efficace d'empêcher l'interfinancement fut de

[Text]

cross-subsidy was to force Bell Canada to carry on competitive businesses through a separate subsidiary, an equally efficient way was to order the company to furnish certain information on costing and accounting which would permit the commission to determine whether or not there was any inappropriate cross-subsidy.

That decision that was rendered by the CRTC just this year was on the exact point which is deemed to be dealt with in clause 13(2). The commission ruled that it was not necessary to force Bell Canada to carry on competitive businesses in structurally-separate subsidiaries.

That being the case, Mr. Chairman, I would submit that this is exactly an example of superfluous regulation. Whereas this bill was drafted in 1984 or 1985, and has remained almost identical, particularly clause 13(2), the commission recommended something of this nature in 1983.

Having said that, I do not have a great deal more to say, Mr. Chairman. We would suggest, again, that the almost overwhelming power which is given to the CRTC by clause 13(2) to force the company either to carry on a business that it does not want to carry on, or to divest itself of a business it is carrying on, and which, according to the CRTC, can be dealt with without structural separation, is to give the commission power which it should not be given, particularly when the policy of the government is stated to be in the opposite direction.

With that, Mr. Chairman, I would like to go to clause 10, if I may. Clause 10, in effect, says that Bell Canada may not invest or hold the securities of any company that is engaged in research and development work in the same field as Bell Canada and that manufactures products for sale to the company and to other customers. In our view, this provision—which was enacted first in 1968—is inappropriate today. Our belief is that at that time people felt that Bell Canada was so powerful, that while it was all right for Bell Canada to continue to own what was then Northern Electric, and is now Northern Telecom, it would not be appropriate for Bell Canada to acquire future manufacturing concerns of the same nature because it might become the dominant force in the market and limit competition.

Since that time, as you have noted, Mr. Chairman, there was a very lengthy and serious examination of this whole question by the Restrictive Trade Practices Commission. In fact, if I remember correctly, the investigation officially started in 1966 and finished in 1983, but in truth, it was in two jumps, one of about five or six years, and another of about five or six years.

The final conclusion of the Restrictive Trade Practices Commission, after hearing all kinds of evidence, was that the connection between Bell Canada and Northern Telecom, far from being a bad thing, was a good thing, good for Bell Canada, good for the subscribers and good for the country. This is a phenomenon that we call "vertical integration" in the telecommunications business—that is, when a telephone company also owns a manufacturing company from which it buys a great portion of its needs.

[Traduction]

contraindre Bell Canada à mener des activités de nature concurrentielle par l'intermédiaire d'une filiale, il était tout aussi efficace d'ordonner à la compagnie de fournir certains renseignements sur les coûts afin de permettre au Conseil de déterminer s'il y avait eu ou non interférence.

La décision rendue par le CRTC cette année traite exactement de ce dont il est question au paragraphe 13(2). Le Conseil a jugé qu'il n'était pas nécessaire de forcer Bell Canada à mener des activités de nature concurrentielle par le biais de filiales structurellement distinctes.

En conséquence, monsieur le président, je pense qu'il s'agit ici d'un excellent exemple de réglementation superflue. Le projet de loi a été rédigé en 1984 ou 1985 et n'a pratiquement pas été modifié, notamment en ce qui concerne le paragraphe 13(2); le Conseil avait toutefois une recommandation de cette nature en 1983.

J'ai presque terminé, monsieur le président. Nous pensons qu'il ne faut pas donner au CRTC le pouvoir presque absolu que lui confère le paragraphe 13(2) et aux termes duquel il peut obliger la Compagnie à entreprendre ou à cesser une activité contre son gré, activité qui, selon le CRTC, peut être menée à bien sans séparation structurelle, d'autant plus que cela va tout à fait à l'encontre de la politique du gouvernement.

Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais maintenant parler de l'article 10. Celui-ci interdit à Bell Canada d'investir dans une entreprise qui s'occupe de recherche et de développement dans le même domaine que Bell et qui fabrique des produits pour les vendre à la Compagnie et à d'autres clients, ou de détenir des valeurs dans cette entreprise. A notre avis, cette disposition qui est entrée en vigueur en 1968 n'a plus sa raison d'être aujourd'hui. A l'époque, on ne voyait pas d'objection à ce que Bell Canada reste propriétaire de la société Northern Electric, ensuite devenue la Northern Telecom, mais parce qu'on la croyait très puissante, on voulait l'empêcher d'acquérir des intérêts de même nature dans le secteur des produits manufacturés car elle aurait alors pu devenir une force dominante du marché et limiter la concurrence.

Comme vous le savez sans doute, monsieur le président, la Commission sur les pratiques restrictives du commerce a depuis examiné toute cette question en long et en large. En fait, si ma mémoire est fidèle, l'enquête a officiellement débuté en 1966 et a pris fin en 1983; en réalité, elle a toutefois comporté deux épisodes de cinq ou six ans chacun.

Après avoir entendu toutes sortes de témoignages, la Commission sur les pratiques restrictives du commerce a finalement conclu que le lien entre Bell Canada et Northern Telecom était loin d'être préjudiciable et qu'il était au contraire excellent pour Bell, pour ses abonnés et pour le pays. Dans le domaine des télécommunications, nous appelons ce phénomène «l'intégration verticale»; il se produit lorsqu'une compagnie de téléphone possède aussi une entreprise qui lui vend une grande partie des produits dont elle a besoin.

[Text]

This provision, as I said, has been in effect since 1968. Today, Northern Telecom is a subsidiary of Bell Canada Enterprises Limited, which is also our parent company. We feel—and this is not philanthropy—that there may be many small manufacturing companies which do research and development in the field of telecommunications that could use a helping hand by selling some bonds to Bell Canada or letting Bell Canada be a partner. This provision—which goes back to a different era—prevents that. I think that anyone who reads business oriented newspapers will have noticed that some small companies that were in this field have vanished because they were undercapitalized. They have been taken over by another company. We suggest that, whereas companies like IBM and IT&T are very much interested in the telecommunications field in Canada, that it would be better from Canada's point of view if a truly Canadian company were to be able to step in at the appropriate time and give assistance, whether by investment, lending or whatever. So, we submit that that provision should be done away with.

I wish to thank you, Mr. Chairman and members of the committee, for your time. My associates and I will try to answer any questions the members of the committee may have.

Senator Anderson: Would Bell Canada be the only company in Canada that would be tied in this way as a result of this bill?

Mr. Saunders: Yes, the bill is directed solely to Bell Canada.

Senator Anderson: There is no other bill that deals with other companies?

Mr. Saunders: Not to my knowledge.

Senator Anderson: They are free to take over any other company they want to take over?

Mr. Saunders: I would think so, yes.

Senator Anderson: That is all.

Senator Godfrey: I should like to go back to the general philosophy. You talked about deregulation. Surely no one has suggested that where there is a complete monopoly—and you might argue with that because I know there is certain competition, but in effect you have a monopoly—no regulation is required.

Mr. Saunders: We do not dispute that for a moment. If I may, I should like to submit that we do not have a complete monopoly any more. We have serious competition in the terminal equipment business, which covers everything from telephones to large switches that are found in office buildings, the purpose of which is to cope with a complete business. That is wide open competition nowadays. For instance, IBM, AT&T, CN, CP are all in that business, as well as many other smaller businessmen. But on the question of regulation, we are absolutely in the same camp as you. We believe that any monopoly business must be regulated. Our position is that there is at least sufficient regulation already without piling more on top of it. Our rates are regulated, the commission has the power to hold up many types of contracts that we make, it has the power to get myriads of information from us. We can bearly turn around today without rushing to Ottawa to make sure the

[Traduction]

Comme je l'ai dit, cette disposition est en vigueur depuis 1968. Actuellement, Northern Telecom est une filiale des Entreprises Bell Canada Ltée, qui est aussi notre société mère. Il ne s'agit pas d'être philanthropes, mais nous pensons qu'il pourrait être avantageux pour nombre de petites entreprises qui s'occupent de recherche et de développement dans le domaine des télécommunications de vendre des actions à Bell Canada ou de laisser Bell Canada s'associer à elles. C'est toutefois impossible à cause de cette disposition qui date d'une autre époque. Quiconque lit des journaux à caractère financier sait que de petites entreprises qui œuvraient dans le domaine sont disparues de la carte faute de capitaux. Elles ont été rachetées par d'autres entreprises. Des sociétés comme IBM et IT&T sont très actives dans le domaine des télécommunications chez nous mais nous pensons qu'il vaudrait mieux pour le Canada qu'une entreprise authentiquement canadienne puisse intervenir au moment opportun et apporter son aide, que ce soit par des investissements, des prêts ou autrement. Aussi, nous pensons que cette disposition doit être supprimée.

Monsieur le président, membres du comité, je vous remercie du temps que vous nous avez accordé. Mes collègues et moi-même essaierons de répondre à vos questions.

Le sénateur Anderson: Bell Canada sera-t-elle la seule société au Canada qui se trouvera dans cette situation à cause du projet de loi?

M. Saunders: Oui, car le projet de loi vise uniquement Bell Canada.

Le sénateur Anderson: Il n'y a pas de loi qui vise d'autres entreprises?

M. Saunders: Pas à ma connaissance.

Le sénateur Anderson: Elles sont donc libres de racheter, à leur guise, toute autre société?

M. Saunders: Je le pense.

Le sénateur Anderson: J'ai terminé.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais revenir aux grandes lignes du problème. Vous avez parlé de déréglementation. Évidemment, personne n'a osé prétendre que lorsqu'il y a un monopole absolu, aucune réglementation n'est nécessaire; vous pouvez ne pas être d'accord, car je sais qu'il y a une certaine concurrence, mais dans les faits, vous avez un monopole.

M. Saunders: Nous ne le nions absolument pas. Je me permets toutefois de souligner que nous n'avons plus un monopole absolu. Nous avons de redoutables concurrents dans le secteur des équipements terminaux, qui comprend à peu près tout, des téléphones aux gros interrupteurs des immeubles à bureaux, et dont l'objectif est d'assurer la bonne marche d'une entreprise. La concurrence n'est absolument pas limitée de nos jours. Ainsi, IBM, IT&T, le CN et le CP sont tous actifs dans ce domaine, comme de nombreuses autres petites entreprises. Toutefois, nous partageons tout à fait votre avis en ce qui concerne la réglementation. Nous croyons que tout monopole doit être réglementé. Nous estimons toutefois que la réglementation actuelle suffit et qu'il n'y a pas lieu d'en rajouter. Nos tarifs sont réglementés; le CRTC peut opposer son veto à de nombreux types de contrat que nous concluons; il peut obtenir de nous une multitude de renseignements. Nous pouvons à peine

[Text]

commission is aware and is in favour of it. We are simply submitting that giving to the commission this new power—and I am thinking particularly of section 13—to order us to get in or out of businesses we do not want to be in or out of, is adding more regulation than is necessary.

Senator Godfrey: There is ne thing I have always wondered, as a neophyte in this area: when you have two different companies like Northern Telecom and Bell Canada owned by one company, what is to stop Bell Canada from paying them more for their products—and particularly where there are patents, and so on—than is justified? Ultimately the consumer will pay and that will increase the overall profits. How does that work under the present regulatory system?

Mr. Saunders: Well, to try to simplify it for my own benefit, this question, as you might imagine, arises constantly when Bell's rates are being examined by the CRTC, which, until recently, was pretty well an annual event. The way it has become more and more to be recognized as the right way starts with something we call the supply contract. This is a contract which was signed many years ago between Northern Electric and Bell Canada, whereby Northern Electric undertakes to supply Bell Canada with the equipment Bell wants at a price as low as or lower than the price charged to any other customer under comparable conditions. At one time it might have been possible to say, "Yes, but Bell is practically Northern's only customer." For many years, this has not been true, because Northern has been selling across the country, including to the provincially owned telephone companies; these operate by tender in many cases, but at other times go out and examine the market. Regardless of the price at which Northern sells to those independent provincial telephone companies, Bell will get at least as good a price, if not better. Today, Northern is a worldwide competitor as well as a leader in digital equipment, but Bell still has the same deal, so Bell gets the benefit, under comparable conditions, of the best price that Northern gives anywhere in the world, no matter what the competition is.

In about 1978, the CRTC examined this question. They felt that certain conditions prevailed which made them want to change the general attitude that the regulators had had as to the situation between Northern and Bell for 30 or 40 years at least. They introduced some new considerations. One of the problems we have always had with this sort of situation is where Northern is selling parts to another member of the Bell Canada family for resale, or something like that. When you are selling for retail, clearly you will charge less than if you are selling directly retail. To Bell's position, this was not "comparable conditions", and therefore those sales were left aside. Incidentally, this is monitored by an auditor's examination every year of Northern Telecom's sales and the results of that report are given to the CRTC. They examine it and often ask questions.

[Traduction]

nous retourner sans nous ruer à Ottawa pour vérifier si le CRTC est au courant et s'il n'y voit pas d'objection. Nous croyons simplement qu'en conférant ce nouveau pouvoir au CRTC, je parle de celui qui est prévu à l'article 13 et aux termes duquel il peut nous ordonner d'entreprendre ou de cesser certaines activités contre notre gré, on réglemente plus que ce n'est nécessaire.

Le sénateur Godfrey: Je suis néophyte dans le domaine et il y a une question que je me suis toujours posée: lorsque deux entreprises différentes comme Northern Telecom et Bell Canada appartiennent à une même compagnie, qu'est-ce qui empêche Bell Canada de payer leurs produits plus cher que la situation ne le justifie, notamment lorsqu'il y a des brevets, etc.? C'est le consommateur qui paie en bout de ligne et les profits globaux augmentent. Comment cela est-il réglementé actuellement?

M. Saunders: Dans mon propre intérêt, je vais essayer d'expliquer simplement cette question qui, comme vous le savez sans doute, se pose constamment lorsque le CRTC examine les tarifs de Bell Canada, ce qui, jusqu'à tout récemment, se produisait à peu près annuellement. Il est de plus en plus courant de commencer par un contrat d'approvisionnement. C'est ce genre de contrat qu'ont signé il y a de nombreuses années Northern Electric et Bell Canada; en vertu de celui-ci, Northern Electric s'engage à fournir à Bell Canada le matériel dont la compagnie a besoin, à un prix aussi bas ou moins élevé que celui qu'elle exige de tout autre client, dans des conditions comparables. Il fut un temps où l'on aurait pu dire que Bell Canada était pratiquement le seul client de Northern Telecom. Depuis un certain nombre d'années, ce n'est plus le cas, car Northern Telecom vend son matériel dans tout le Canada, y compris à des compagnies de téléphone provinciales qui font généralement des appels d'offres, mais qui vont parfois magasiner sur le marché. Peu importe le prix que Northern Telecom demande à ces compagnies de téléphone provinciales indépendantes, Bell Canada est assurée d'obtenir un prix aussi avantageux, sinon meilleur. De nos jours, Northern Telecom est un concurrent d'envergure internationale et un chef de file en matière d'équipement numérique; quoi qu'il en soit, Bell Canada bénéficie encore de la même entente et obtient, dans des conditions comparables, le meilleur prix que la société Northern Telecom exige à l'échelle mondiale, indépendamment de la concurrence.

Vers 1978, le CRTC s'est penché sur la question. Pour certaines raisons, il a cru que les responsables de la réglementation devaient réviser leur conception vieille d'au moins 30 ou 40 ans et voir d'un autre œil la situation entre Northern et Bell. De nouveaux arguments ont été invoqués. Il y a un problème qui se pose toujours dans ce genre de situation; il survient lorsque la société Northern vend des pièces à un autre membre de la famille de Bell Canada, pour la revente, ou à des fins semblables. Lorsqu'on vend à un détaillant, on demande un prix nettement moins élevé que si l'on vend directement au détail. Pour Bell Canada, il ne s'agissait pas de conditions comparables, et ces ventes ont donc été laissées de côté. Incidemment, le vérificateur qui examine chaque année les ventes de Northern Telecom est vigilant à cet égard et les conclusions

[Text]

When the CRTC was re-examining this matter in 1978, they came out with a certain decision, as a result of which we said, "Look, this is not right because you are mixing up comparable conditions; would you please take another look?" They had not an outright hearing in a courtroom, but what we call a "paper hearing," where all interested parties submitted their own views on the relationship between Northern and Bell. As a result of that, in 1982 or 1983—I do not remember exactly—the commission said, "Yes, you are right, Bell, we went too far. The way you are doing it gives us all the information we need to decide that the subscribers are not being done in." In other words, the rule still applies that we have to satisfy the commission that Northern is giving us as low a price as they give anybody. When you imagine how much they are in competition these days, you can see that that has to be the best price anywhere.

Senator Godfrey: But doesn't Northern have a lot of patents upon which they have complete monopolies so that they can dictate the price, if they are the only one that produces that type of thing? Or is there always comparable equipment?

Mr. Saunders: I could not say that every patent they have is in competition, but most of them have to be. The field of telecommunications equipment is peopled by giant corporations that make Northern and Bell look small: Siemens, Nippon Electric—the big manufacturers in Britain—Norway, Philips—which is the Dutch company. These giant corporations sell equipment all over the world in competition with Northern. While Northern obviously has some patents and has made some money out of some of those patents—thank goodness—nevertheless, the competition is such that I would feel that it would not be justified to say that Northern, because of its patents, does not have competition. You can have a widget and you can have another widget that is painted a different colour; that is about the situation you have.

Senator Godfrey: I have a vague recollection that Bell did everything it could not to permit competitors to supply your subscribers with the kind of equipment in the office, and so on. That did not sound to me as if you loved competition, or that Bell Canada wanted to have alternative sources when they wanted to buy only from Northern and cut out the competitors.

Mr. Saunders: I think that is a fair comment. For almost 100 years, Bell Canada had a monopoly. As a matter of fact, if you go back to 1916, the Chief Justice of the Supreme Court of Canada said that it was ridiculous to suppose that the telephone business was anything other than a monopoly. Well, that has changed over the years. Like most people, I guess if you have 100 per cent of something, you are not anxious to give it away. It is only when you discover that the world has changed that you have to change with it. The world started changing for the United States in about 1979. Up to that time, there was no recognition that competition might be a good thing. From 1969 on in the United States and from the early 1980s in Canada it was recognized that in certain areas com-

[Traduction]

de son rapport sont transmises au CRTC, qui l'examine et pose souvent des questions.

Lorsque le CRTC a réexaminé la question en 1978, il a rendu une décision à ce sujet; nous lui avons alors demandé de réexaminer la question parce qu'il y avait confusion au sujet des conditions comparables. Il n'y a pas eu d'audience officielle devant un tribunal, mais ce que l'on appelle une audience sur papier, qui permet à tous les intéressés de présenter leurs vues sur la relation entre Northern et Bell. À la suite de cette audience, en 1982 ou 1983, je ne me souviens pas exactement, le CRTC a reconnu qu'il était allé trop loin et a donné raison à Bell. Il a admis que la façon de procéder de Bell ne lésait pas les abonnés. En d'autres termes, cette règle vaut toujours et nous devons prouver au CRTC que la société Northern nous demande le prix le plus bas. Quand on sait à quel point la concurrence est rude de nos jours, on sait qu'il s'agit des meilleurs prix.

Le sénateur Godfrey: La société Northern n'a-t-elle pas beaucoup de brevets qui lui confèrent des monopoles absolus et qui lui permettent de dicter les prix si elle est la seule à fabriquer certains produits? Ou peut-être existe-t-il toujours de l'équipement comparable?

M. Saunders: Je ne peux pas dire qu'il y a une concurrence pour tous ses brevets, mais c'est le cas pour la plupart d'entre eux. Le matériel de télécommunication est un domaine où évoluent nombre de sociétés géantes qui font paraître Northern et Bell bien petites: Siemens, Nippon Electric, les importants manufacturiers de Grande-Bretagne et de Norvège, la société néerlandaise Phillips, etc. Ces géants vendent du matériel partout dans le monde et font concurrence à la société Northern. Évidemment, celle-ci a des brevets qui lui procurent des redevances, Dieu merci! Toutefois, la concurrence est énorme, et l'on ne peut pas dire que Northern y échappe grâce à ses brevets. La situation est à peu près la suivante: on peut avoir un gadget et en avoir un autre d'une couleur différente.

Le sénateur Godfrey: Je me souviens vaguement que Bell a tout fait pour empêcher ses concurrents de vendre du matériel de bureau, à ses abonnés, etc. À mon avis, cela ne démontre pas que Bell Canada apprécie la concurrence ou qu'elle voulait d'autres sources d'approvisionnement; elle voulait acheter son matériel uniquement de la société Northern et supplanter ses concurrents.

M. Saunders: C'est juste. Pendant près de 100 ans, Bell Canada a détenu un monopole. En fait, en 1916, le juge en chef de la Cour suprême du Canada a dit qu'il était ridicule de supposer qu'une compagnie de téléphone est autre chose qu'un monopole. La situation a toutefois changé au cours des années. Comme le commun des mortels, si l'on possède quelque chose en exclusivité, on n'est pas prêt à y renoncer facilement. C'est seulement quand on découvre que le monde a changé qu'il faut s'y adapter. La situation a commencé à changer aux États-Unis vers 1979. Jusque là, personne n'avait reconnu que la concurrence pourrait être bénéfique. À partir de 1969, aux États-Unis, et au début des années 80, au Canada, on a reconnu que, dans certains secteurs, la concurrence était inévi-

[Text]

petition was inevitable. One of those areas, precisely the one you mention, senator, involves the right to buy your own telephone wherever you want, pay whatever price you want to pay and connect it to the Bell Canada telephone line. That first happened in 1981 or 1982. Since then there have been other attempts to compete, some of which have been approved by the CRTC and others which have not been approved. One of the latter sort would be the recent case involving CNCP Telecommunications in Canada on the subject of long distance competition. The CRTC held that competition was a good thing in that field but that the CNCP was not yet ready for it.

Senator Godfrey: You have made a complaint about the divestiture proceedings. There has been some criticism of the use by Bell Canada of the telephone subscribers' money to finance research and development. When some innovation resulting from that research and development becomes wildly profitable, Bell Canada does not want those profits to be taken into consideration when setting telephone rates. Perhaps that is the theory behind the formation of another company to carry out research and development and so on.

Mr. Saunders: I am unable to say, senator, whether what you have described could not happen. I am able to say, however, that that was one of the main subjects of the examination undertaken by the CRTC during the last few years. The case is known in the trade as the structural separations case. The question at hand was: Was it necessary to force Bell, if it wanted to engage in business where there was a possibility of subsidy by the monopoly business, to do so through a separate company so that such subsidy would be easily detected? The opponents of Bell stated that the possibility you suggested was very real and that, therefore, the commission should make a finding that Bell should have to set up a subsidiary if it ever wanted to get into a business which might be cross-subsidized inappropriately. The commission, after its examination of the matter, found the opposite. It found that the tools of regulation, with the information that they could extract from Bell and with the costing methods of Bell, they could detect any such cost subsidy without forcing the formation of a separate subsidiary.

These are the conclusions of the CRTC in a decision which, for the record, was rendered March 20, 1986. It is entitled: "Telecom Decision CRTC 86-5". This was an examination as to whether Bell Canada should set up a separate subsidiary to supply terminal equipment to what is called the multiline and data terminal market; that is, larger installations for businesses, this sort of thing. The conclusions at page 11 state:

Based on the record of this proceeding, the commission has concluded that, subject to certain conditions, both a structural separation approach and a costing approach could meet its objectives of establishing a regime that protects against cross-subsidy, eliminates the need for filing of tariffs and allows any profits or losses to flow to shareholders. The commission has examined both approaches in terms of several further considerations set out below, which it considers significant in determining which approach should be adopted for Bell and British Columbia

[Traduction]

table. L'un des exemples dont vous avez parlé précédemment, monsieur le sénateur, en est un. L'abonné peut acheter son propre appareil où il veut, payer le prix qu'il veut et le brancher sur la ligne de Bell Canada. C'est en 1981 ou 1982 que cette pratique a commencé. Depuis, d'autres ont essayé de faire concurrence à Bell; certains ont reçu l'approbation du CRTC, d'autres ont essuyé un refus. Ainsi, dernièrement, la société CNCP Telecommunications du Canada a été déboutée en ce qui concerne les interurbains. Le CRTC a indiqué que la concurrence était souhaitable dans ce secteur mais que le CNCP n'était pas encore prêt.

Le sénateur Godfrey: Vous avez fait part de vos réticences quant à l'ordonnance de cession. Certains ont déploré le fait que Bell Canada emploie l'argent de ses abonnés pour financer la recherche et le développement. Lorsqu'une innovation issue de ces activités de recherche et développement devient très rentable, Bell Canada ne veut pas que l'on prenne en considération les profits qui en découlent quand vient le moment de fixer les tarifs téléphoniques. C'est peut-être pour cela qu'il faudrait créer une autre compagnie qui se chargerait des activités de recherche et de développement, etc.

M. Saunders: Monsieur le sénateur, je suis incapable de dire si ce genre de situation pourrait se produire. Je sais toutefois que c'est l'une des grandes questions que le CRTC a examinées ces dernières années. Dans notre jargon, on parle de séparation structurelle. La question était la suivante: si Bell Canada veut s'engager dans des activités où il y a un risque de financement par l'entreprise de monopole, faut-il l'obliger à le faire par le biais d'une entreprise distincte de sorte que ce financement puisse être décelé facilement? Les détracteurs de Bell Canada ont dit que le risque dont vous avez parlé était très réel et que, par conséquent, le verdict du Conseil devrait être que Bell Canada doit constituer une filiale si elle veut s'engager dans une activité où il y a un risque d'interfinancement contre-indiqué. Après examen, le Conseil en est arrivé à la conclusion contraire. Il estime que, compte tenu des instruments de réglementation actuels, des renseignements qu'il peut obtenir de Bell et des méthodes que la compagnie emploie pour établir son prix de revient, il pourrait déceler ce type d'interfinancement sans qu'il faille exiger la formation d'une filiale distincte.

Le CRTC en est arrivé à ces conclusions dans une décision rendue le 20 mars 1986 et intitulée: «Décision Télécom CRTC 86-5». Le Conseil devait déterminer si Bell Canada doit établir une filiale distincte pour fournir des équipements terminaux multilignes et de données, c'est-à-dire de grands systèmes pour les entreprises, etc. Les conclusions figurent à la page 11:

D'après le dossier de la présente instance, le Conseil a conclu que, sous réserve de certaines conditions, la séparation structurelle et l'établissement du prix de revient pourraient remplir ses objectifs visant à établir un régime qui protège de l'interfinancement, élimine la nécessité de déposer des tarifs et permet aux profits ou aux pertes de revenir aux actionnaires. Le Conseil a examiné les deux méthodes en fonction de plusieurs autres considérations énoncées ci-dessous qu'il estime importantes pour déterminer quelle méthode adopter pour Bell et la B.C. Tel.

[Text]

Telephone. With the benefit of these considerations, the commission has concluded that a costing approach provides an equally acceptable, more practical and less costly means of meeting its regulatory objectives at this time. Therefore, the commission has decided that a costing approach should be adopted.

In other words, sir, they have basically said that it was not necessary to force Bell to set up a subsidiary in order to detect where there might be an inappropriate cross-subsidy.

Senator Godfrey: Would the term "cross-subsidization" include, for example, research and development costs that might be swallowed up and paid for by subscribers' money?

Mr. Saunders: Yes, it would.

Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst, Research Branch, Library of Parliament: If the CRTC does not have the authority to direct Bell Canada to take over an activity that is not sufficiently competitive, how do you ensure that Bell Canada does not carve off a monopoly activity and thereby escape regulation? Officials who recently appeared before us gave us an example, the publication of telephone directories, which is clearly a monopoly activity.

Mr. Saunders: I do not want to become overly legal or overly glib, but the regulation of telecommunications under the federal Railway Act relates to companies and what they do. Regulation of rates applies to companies in the telephone business, and there is a specific definition of those within the act. According to the Railway Act, a company will be regulated, no matter who it is, if it meets the criteria determining what is a company in the telephone business. Take, for example, a company we have called Bell Cellular Inc. It is in the cellular telephone business, which provides mobile phones in automobiles. That company has been ruled to be a telephone company within the meaning of the act and is therefore subject to regulation. That activity, in other words, would be regulated whether it was in Bell or outside Bell. If we were to take any part of the telephone business and have it run by a company "in the telephone business" within the definition in the act, that company would be directly subject to regulation itself, not through Bell.

I think that is really the answer to the problem. The government is trying to regulate telephone rates and other aspects of the telephone business. If a company is in that business, it will be regulated.

Senator Godfrey: I have one other point. I can recall some years ago the publication of the salaries of the chief executives of Bell. I cannot remember exactly whether there were 150 Bell Canada employees making \$100,000 a year or 100 Bell Canada employees making \$150,000 a year. Does the CRTC in any way regulate salaries?

Mr. Saunders: The CRTC, in my experience, looks at total salaries to see whether or not the amount paid is reasonable. It does not go around saying "E.E. Saunders is overpaid and R. Fensom is underpaid", or anything like that. It looks at the

[Traduction]

Grâce à ces considérations, le Conseil a conclu que l'établissement du prix de revient est une méthode tout aussi acceptable, plus pratique et moins coûteuse d'atteindre ses objectifs de réglementation pour l'instant. Il a donc décidé que cette dernière méthode devrait être adoptée.

En d'autres termes, monsieur, le CRTC a dit qu'il n'était pas nécessaire d'obliger Bell à constituer une filiale pour que soit décelé tout interfinancement répréhensible.

Le sénateur Godfrey: Le terme «interfinancement» comprend-il, par exemple, les coûts de recherche et de développement qui pourraient être absorbés et payés grâce à l'argent des abonnés?

M. Saunders: En effet.

M. Basil Zafiriou, analyste principal, Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: Si le CRTC n'a pas le pouvoir d'ordonner à Bell Canada de reprendre une activité qui n'est pas suffisamment concurrentielle, comment vous assurez-vous que Bell Canada ne se réserve pas une activité de monopole pour échapper à la réglementation? Les représentants qui ont récemment comparu devant le comité nous ont donné un exemple, celui de la publication des annuaires téléphoniques, qui représente de toute évidence une activité de monopole.

M. Saunders: Je ne veux pas tenir un discours trop légaliste ni trop long, mais la réglementation des télécommunications, conformément à la Loi fédérale sur les chemins de fer s'applique aux entreprises et à leurs activités. La réglementation des tarifs s'applique aux compagnies de téléphone qui sont définies de façon précise dans la loi. Selon la Loi sur les chemins de fer, une compagnie sera réglementée, quelle qu'elle soit, pourvu qu'elle réponde au critère désignant une compagnie de l'industrie du téléphone. Prenons, par exemple, l'entreprise que nous avons appelée Bell Cellulaire Inc. Elle installe des téléphones mobiles dans les automobiles. Elle est considérée comme étant une compagnie de téléphone au sens où l'entend la loi et est donc à ce titre, assujettie à la réglementation. Autrement dit, cette activité serait réglementée qu'elle soit effectuée par Bell ou une autre compagnie. Si nous devons entreprendre une activité dans l'industrie du téléphone et la faire gérer par une compagnie de téléphone, au sens où l'entend la loi, celle-ci serait assujettie à la réglementation directement et pas par l'intermédiaire de Bell.

Je pense que c'est vraiment la réponse au problème. Le gouvernement essaie de réglementer les tarifs téléphoniques et d'autres aspects de l'industrie du téléphone. Toute compagnie qui fait partie de cette industrie sera réglementée.

Le sénateur Godfrey: J'ai une autre question. Je me rappelle qu'il y a quelques années on a publié les salaires des administrateurs de Bell. Je ne me souviens plus exactement s'il y avait 150 employés qui touchaient 100 000 \$ par année ou 100 employés qui touchaient 150 000 \$ par année. Le CRTC réglemente-t-il les salaires d'une façon quelconque?

M. Saunders: D'après mon expérience, le CRTC examine l'ensemble des salaires pour vérifier si le montant total versé est raisonnable. Il ne s'attarde pas à déterminer si l'un est trop payé et l'autre pas assez, ni à faire d'autres considérations du

[Text]

total amount of salaries that is paid to the executive officers, or all of the officers, and they say "Is that a reasonable amount considering the magnitude of the company and the magnitude of the responsibilities, and comparing it with other companies?" That is about as far as they go, to tell you the truth.

The Deputy Chairman: It is just a scrutiny.

Mr. Saunders: Yes.

Senator Flynn: Mr. Saunders, you said that outside of the provisions of a number of the clauses this bill is not necessary, because the authority of the CRTC exists independently of this bill. That was acknowledged by Mr. Stursberg when he appeared before the committee on the last occasion. Since this bill applies only to Bell Canada, BCE, Bell Canada Enterprises, could go into the other business that Bell Canada is restricted from entering by this bill. Would you say that is no solution? Do you see this as a restriction, which would say "Bell Canada, you have got to stick to telephone operations and if you want to go into other fields you have to incorporate through Bell Canada Enterprises?"

Mr. Saunders: It is impossible to say that it might not be a solution, senator—

Senator Flynn: That restriction does not apply to Bell Canada Enterprises—you recognize that?

Mr. Saunders: Agreed; but nevertheless the fact remains that Bell Canada itself is a separate company. It has separate directors, separate management—everything. In our submission, it is both unnecessary and wrong to say to the commission "You, the commission, may decide when Bell must get into a type of business that it does not want to get into", which is the first clause, clause 13(1), or "You must divest yourself of the business", under clause 13(2), "to Bell Canada as a company".

Admittedly it might be possible in some cases for Bell Canada Enterprises to set up a company to carry on a business of which Bell was told to divest itself; but the reverse is not true. If Bell is told to get into a business that it does not want to be in, then that is an imposition on the company.

Senator Flynn: Have you any idea of the circumstances which would have the CRTC tell you to enter a particular field?

Mr. Saunders: It is imaginable. Today the cellular mobile radio business—cars and telephones—is magnifying every day across Canada, and even more so in the United States. At the present time, by government order—perhaps it is really not an "order", but it is the government's wish, and from the way in which the government granted its licences, you had to have a radio licence to be in that business—there are two sets of competitors. One competitor operates across the country. It is a company called Cantel. Perhaps I should not say "across the country", but it will be operating across the country sooner or later. It certainly is operating in Bell Canada territory and some other territory.

[Traduction]

genre. Il vérifie le montant total des salaires versé aux directeurs et administrateurs, et détermine s'il est raisonnable compte tenu de l'importance de la compagnie et de ses responsabilités et en comparaison avec celui d'autres entreprises. Pour dire vrai, il se borne à cet examen.

Le vice-président: Il se borne à faire un examen rigoureux.

M. Saunders: Oui.

Le sénateur Flynn: Monsieur Saunders, vous avez déclaré qu'à part certaines dispositions, ce projet de loi n'est pas nécessaire parce que le pouvoir du CRTC existe sans ce projet de loi. Cette opinion a été corroborée par M. Stursberg quand il a comparu devant le comité à sa dernière séance. Étant donné que ce projet de loi ne s'applique qu'à Bell Canada, les Entreprises Bell Canada pourraient se lancer dans d'autres activités qui sont interdites à Bell Canada en vertu de ce projet de loi. Serait-ce une solution à votre avis? Estimez-vous qu'il s'agit d'une contrainte, qui obligerait Bell Canada à limiter ses activités à l'industrie du téléphone ou à se constituer en corporation par l'intermédiaire des Entreprises Bell Canada pour se lancer dans d'autres secteurs?

M. Saunders: Je ne peux pas dire que cette solution est impossible, monsieur le sénateur...

Le sénateur Flynn: Cette contrainte ne vise pas les Entreprises Bell Canada, vous en convenez n'est-ce pas?

M. Saunders: Oui. Néanmoins, il reste que Bell Canada est une compagnie distincte. Elle a des administrateurs différents, une administration différente, elle est différente en tous points. D'après notre mémoire, il est inutile et erroné d'autoriser le Conseil à ordonner à Bell d'entreprendre une activité qu'elle ne souhaite pas entreprendre, comme le prévoit le paragraphe 13(1), ou de s'en départir de, en application du paragraphe 13(2), au profit de la compagnie Bell Canada.

De l'aveu général, il serait possible, dans certains cas, pour les Entreprises Bell Canada de constituer une compagnie pour diriger une activité dont Bell a été incitée à se départir, mais l'inverse n'est pas vrai. En effet, si Bell reçoit l'ordre d'entreprendre une activité, contrairement à son intention, elle est obligée de se plier à cette exigence.

Le sénateur Flynn: Avez-vous une idée des circonstances qui amèneraient le CRTC à vous obliger de vous lancer dans un secteur particulier?

M. Saunders: On peut s'en faire une. Aujourd'hui, l'industrie des radios cellulaires mobiles—automobiles et téléphones—prend de l'essor tous les jours au Canada, et encore plus aux États-Unis. À l'heure actuelle, en vertu d'un décret du gouvernement, mais peut-être n'est-ce pas vraiment un décret comme tel, mais du moins c'est le souhait du gouvernement, et c'est la façon dont le gouvernement accorde ces permis, puisqu'il faut un permis de radio pour être accrédité dans ce domaine, quoi qu'il en soit, à l'heure actuelle, il y a deux genres de concurrents. Le premier fait affaire dans tout le pays. C'est la compagnie Cantel. Je ne devrais peut-être pas dire «dans tout le pays», mais ce sera le cas tôt ou tard. Quoi qu'il en soit, elle fait des affaires sur le territoire de Bell Canada et ailleurs.

[Text]

On the other side of the competitive world are the major telephone companies. They are licensed to compete with Cantel, and vice versa. So the government has head-to-head competition, and it does not regulate telephone rates.

If—God forbid—either Bell Cellular or Cantel should not be well managed and should go out of business and not be replaced—let us suggest that it is Cantel that goes out of business, so that I can use the example I am thinking of. If Cantel were to go out of business, under clause 13(1) the CRTC would have the power to say to Bell Canada “Bell Cellular does not have enough competition. Therefore you, Bell Canada, must get into the cellular business so that we can regulate the cellular business”. That is a type of situation.

Senator Flynn: Do you fear more subclause 13 (1) than subclause (2)?

Mr. Saunders: That's a hard one. I don't want them both to disappear off the face of the earth.

Senator Flynn: You could have Bell Canada Enterprises going into a third field instead of Bell Canada; whereas if you are ordered under clause 13(1) to do something, it could have—

Mr. Saunders: Senator, if I had to make a choice, I would choose first to execute subclause (1).

Senator Flynn: You object to clause 12. I was wondering whether there was any justification for that. It seems to me that the power to obtain information by the person controlling the company, as mentioned here, applies only with respect to the carrying out of the powers, duties and functions of Bell Canada, and nothing else; but if they want to have some information from Bell Canada Enterprises, or Northern Telecom, they have to relate that information to the operations of Bell Canada only. It would not be justified if the request was not relevant.

Mr. Saunders: I agree. The difficulty that we have had with this concept from the beginning is that the power to get information relating to Bell Canada's affairs is already very broad in the Railway Act; but it is not limited to Bell Canada. The commission has the power to subpoena any person in Canada, no matter who it is, to bring in information about Bell Canada's affairs. The objection that we have to this clause—and which our parent has—is based on the idea that we are not really anxious to have to go to court in a case where we think information is not relevant, when it is a contract—let us assume a contract between Bell Canada Enterprises, or one of Bell Canada Enterprises subsidiaries, such as Northern Telecom, and a third party—two steps removed from us. Under this clause the commission would say “We need some information about that contract to regulate Bell Canada”.

The feeling we had is that there should be more than that, that they already have the power and therefore in some ways this clause is superfluous. But to be permitted to go into Bell Canada Enterprises business is something that we feel should not be permitted further than is already done in the Railway Act and which has been there forever.

[Traduction]

Du côté du deuxième, on retrouve les grandes compagnies de téléphone. Elles détiennent des permis pour concurrencer Cantel, et vice versa. Les concurrents sont donc nez à nez, et le gouvernement ne réglemente pas les tarifs téléphoniques.

Si—mais j'espère bien que cela ne se produira pas—Bell Cellulaire ou Cantel, mais disons Cantel pour les fins de mon exemple, en raison d'une mauvaise administration faisait faillite et n'était pas remplacé, donc, si Cantel faisait faillite, en vertu du paragraphe 13(1) du projet de loi, le CRTC aurait le pouvoir, étant donné que Bell Cellulaire ne rencontre pas assez de concurrence, d'ordonner à Bell Canada de se lancer dans le domaine du téléphone cellulaire pour que le CRTC puisse réglementer cette activité. C'est possible.

Le sénateur Flynn: Craigniez-vous davantage le paragraphe 13(1) ou le paragraphe (2)?

M. Saunders: C'est une question difficile à répondre. Je ne veux pas les voir disparaître tous les deux.

Le sénateur Flynn: Les Entreprises Bell Canada pourraient se lancer dans un troisième domaine à la place de Bell Canada; tandis que si l'on vous ordonnait, conformément au paragraphe 13(1) d'entreprendre une certaine activité, cela pourrait...

M. Saunders: Monsieur le sénateur, si je devais faire un choix, je choiserais d'abord d'éliminer le paragraphe (1).

Le sénateur Flynn: Vous contestez l'article 12. Je me demandais si vous avez une justification à cela. Il me semble que le pouvoir d'obtenir des renseignements auprès des personnes qui contrôlent la compagnie, comme le prévoit le projet de loi, ne s'applique qu'à ceux qui se rapportent à l'exercice des pouvoirs et des fonctions de Bell Canada et à rien d'autre; par ailleurs, si le Conseil veut obtenir des renseignements des Entreprises Bell Canada ou de Northern Telecom, il faut qu'ils aient un lien avec les opérations de Bell Canada, et de Bell Canada seulement. Sa demande ne serait pas justifiée autrement.

M. Saunders: Je suis d'accord. Depuis le début cette notion nous donne du fil à retordre, parce que le pouvoir d'obtenir des renseignements au sujet des activités de Bell Canada est déjà très étendu dans la Loi sur les chemins de fer; mais il n'est pas limité à Bell Canada. Le Conseil a le pouvoir d'assigner à comparaître toute personne au Canada, qui qu'elle soit, pour qu'elle fournisse des renseignements au sujet des activités de Bell Canada. Nous contestons cet article, tout comme notre société mère, parce que nous ne tenons pas vraiment à comparaître devant les tribunaux quand nous jugeons que les renseignements demandés ne sont pas pertinents, quand il s'agit d'un contrat qui ne nous touche pas de près, disons entre les Entreprises Bell Canada, ou une de ses filiales, comme Northern Telecom, et un tiers. En vertu de cet article, le Conseil pourrait prétendre avoir besoin de renseignements au sujet d'un contrat de ce genre pour réglementer Bell Canada.

Nous estimons qu'il aurait fallu prévoir autre chose, qu'il est déjà investi de ce pouvoir et que par conséquent, de certains points de vue, cet article est superflu. Par ailleurs, nous croyons qu'il ne devrait pas être permis de s'ingérer dans les affaires des Entreprises Bell Canada au-delà de ce qui est déjà prévu depuis bien longtemps dans la Loi sur les chemins de fer.

[Text]

Senator Flynn: But you would have the same problem. Let us say that you did not have clause 12 and the CRTC asked for information about other companies in the group. If you were not happy with that, you would have to go to court.

Mr. Saunders: Yes.

Senator Flynn: At least here we know that it is strictly for the purpose of the operations of the company. So it would seem that the bill is more definitive with this clause than if it were not there.

Mr. Saunders: To us, it just piles more regulations on regulations that already exist.

Senator Flynn: I agree on the question of principle, but let's pin down the real problem, if there is one. I don't see it in the same way you do.

Mr. Saunders: I don't think I can go any further on that point.

Senator Anderson: With regard to clause 13(3) I do not understand the point about affiliated companies. To what degree would there have to be affiliation?

Mr. Saunders: I would refer you to the first paragraph of clause 2 of the bill, which reads:

"affiliate", in respect of the Company, means any person that controls or is controlled by the Company or that is controlled by the same person that controls the Company.

In other words, any subsidiary of Bell Canada Enterprises is an affiliate of Bell Canada.

Senator Anderson: Your submission to the House of Commons committee says that certain provisions of what was then Bill C-19 are so drastic as to affect the business operations of affiliated companies which are not subsidiaries. That is what I am referring to.

Mr. Saunders: That refers to the type of company of which Bell Canada or Bell Canada Enterprises might own 35 per cent, or something like that, and have control. In fact, if we look again at the first page of the bill, you will see that there is a very wide definition of control. Instead of 50 per cent plus one share, it just says, "... control in fact, whether or not through one or more persons." In other words, you could go down three or four layers of companies and run into an affiliate of Bell Canada that might be in Australia.

Senator Anderson: But it would have to involve a certain amount of shares.

Mr. Saunders: Perhaps that would have to be determined by a court in the long run.

Senator Anderson: Does it refer to one or two people on the same board? Would that make them affiliates?

Mr. Saunders: No, I would say not.

[Traduction]

Le sénateur Flynn: Mais vous auriez le même problème. Si l'article 12 n'existait pas et que le CRTC demandait des renseignements au sujet d'autres entreprises du groupe. Pour constater, vous auriez à faire appel aux tribunaux.

M. Saunders: Oui.

Le sénateur Flynn: Au moins dans le présent projet de loi nous savons que c'est strictement à l'égard des activités de la compagnie. Le projet de loi semblerait plus précis avec que sans cet article.

M. Saunders: Pour nous, il ne fait qu'ajouter des règlements à tous ceux déjà existants.

Le sénateur Flynn: Je suis d'accord avec vous sur la question de principe, mais essayons de cerner le vrai problème, s'il y en a un. Je ne le vois pas sous le même angle que vous.

M. Saunders: Je ne pense pas pouvoir en dire plus à ce sujet.

Le sénateur Anderson: Pour ce qui est du paragraphe 13(3), je ne vois pas où on veut en venir avec les compagnies du même groupe. Quel doit être le lien entre les compagnies?

M. Saunders: Je vous renverrai au quatrième paragraphe de l'article 2 du projet de loi qui est le suivant:

«personne du même groupe» A l'égard de la Compagnie, personne qui contrôle ou est contrôlée par la Compagnie ou qui est contrôlée par la même personne qui contrôle la Compagnie.

Autrement dit, les filiales des entreprises Bell Canada sont toutes des compagnies du même groupe que Bell Canada.

Le sénateur Anderson: Le mémoire que vous avez présenté au comité de la Chambre des communes précise que certaines dispositions de l'ancien projet de loi C-19 sont tellement draconiennes qu'elles vont nuire aux activités commerciales des compagnies du même groupe qui ne sont pas des filiales. Voilà ce à quoi je fais référence.

M. Saunders: Ces propos font référence aux compagnies dont la participation de Bell Canada ou des entreprises Bell Canada serait de 35 p. 100, ou à peu près, et qui seraient contrôlées par l'une ou l'autre. En fait, si l'on se reporte encore une fois à la première page du projet de loi, on peut constater que la définition du terme «contrôle» est très large. Au lieu de 50 p. 100 plus une action, la définition se borne à indiquer «... le contrôle de fait, que ce soit par l'intermédiaire d'une ou plusieurs personnes ou non.» Autrement dit, on pourrait descendre la filière de trois ou quatre niveaux pour découvrir une compagnie du même groupe que Bell Canada, installée en Australie.

Le sénateur Anderson: Mais il faudrait qu'elle en possède un certain nombre d'actions.

M. Saunders: C'est un aspect qui pourrait être déterminé éventuellement par un tribunal.

Le sénateur Anderson: Faut-il qu'une ou deux personnes siègent sur le même conseil d'administration? Cette condition ferait-elle de ces compagnies des compagnies du même groupe?

M. Saunders: Non, je dirais que non.

[Text]

Senator Anderson: No. I do not understand the part about affiliates which are not subsidiaries.

Mr. Saunders: For instance, Bell Canada owns approximately 30 per cent of New Brunswick Telephone. It would be an affiliate, but we do not consider it a subsidiary.

The Deputy Chairman: You discussed in your opening remarks the possibility of being of assistance to undercapitalized companies. I assume you were talking about taking minor equity positions or something of that sort.

Mr. Saunders: We are limited even in lending money. We cannot buy bonds or anything like that. The bill says that we cannot hold directly or indirectly any shares, bonds, debentures or other securities. I should think that would include promissory notes. In other words, we had better watch out if somebody in that business comes to us.

Senator Godfrey: I am confused when you talk about Cantel and Bell Cellular. Is not the cellular business considered the telephone business?

Mr. Saunders: Yes. The example is a poor one in that regard. I realized that after I had given it. However, I think the idea is the right one.

The Deputy Chairman: I was confused as well, but perhaps not on the same point. Let us say that you were face to face in competition with Cantel, and Cantel went broke, leaving you alone in the field. What situation would you find yourself in as a result of being the only company in the cellular business?

Mr. Saunders: Senator Godfrey caught me fair and square. I made the error, but I can assure you that it was unintentional. Bell Cellular has been ruled to be the kind of telephone company I spoke of. It has been held to be in the telephone business; so the example in that respect was bad. The commission could choose to regulate Bell Cellular directly. When I started out with my example, I was thinking about competitive activities, and I completely overlooked the point that Bell Cellular is subject to regulation directly.

The point would be that in a different set of circumstances where Bell Cellular, let us say, was not a telephone company, then the CRTC would not be able to regulate it directly. In the situation where Cantel goes out of business, then the CRTC would say, "That is an activity which would be regulated by us if Bell were doing it. So we are going to order Bell to do it." Then, instead of being out there with a wide-ranging monopoly, the activity would become a regulated activity of Bell Canada. That is the concept behind the clause as I understand it.

Senator Anderson: With regard to clause 13 again, companies in which you had a small interest could be caught up by it, if they did not comply with the regulations?

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Non. Je ne comprends pas ce que l'on veut dire par compagnies du même groupe qui ne sont pas des filiales.

M. Saunders: Par exemple, la participation de Bell Canada à la compagnie de téléphone du Nouveau-Brunswick est d'environ 30 p. 100. Cette compagnie fait partie du groupe, mais n'est pas considérée comme une filiale.

Le vice-président: Vous avez parlé dans votre exposé préliminaire de la possibilité de venir en aide aux compagnies sous-capitalisées. Je présume que vous parliez d'une faible participation au capital, ou quelque chose du genre.

M. Saunders: Même nos prêts sont limités. Nous ne pouvons acheter d'obligations, ou autre chose du genre. Le projet de loi précise que nous ne pouvons détenir directement ou indirectement des actions, des obligations, des débetures ou d'autres valeurs. J'imagine que les billets à ordre sont également interdits. Autrement dit, il nous faudra être sur nos gardes si un membre de l'industrie s'adresse à nous.

Le sénateur Godfrey: Je ne comprends pas bien vos propos sur Cantel et Bell Cellulaire. L'industrie cellulaire ne fait-elle pas partie de l'industrie du téléphone?

M. Saunders: Oui. L'exemple était mal choisi à cet égard. Je l'ai constaté après coup. Toutefois, je pense que le principe est le même.

Le vice-président: Moi non plus, je ne saisis pas bien, mais peut-être pas à propos du même sujet. Si votre entreprise se trouvait nez à nez, sur le plan de la concurrence, avec Cantel et que Cantel faisait faillite, vous laissant seul dans ce domaine sur le marché. Quelle serait votre situation si vous étiez la seule entreprise d'appareils cellulaires sur le marché?

M. Saunders: Le sénateur Godfrey a surpris mon erreur que j'ai commis en toute loyauté; je peux vous assurer qu'elle était involontaire. Bell Cellulaire est considérée comme étant une compagnie de téléphone au sens où j'en ai parlé. Elle est considérée comme faisant partie de l'industrie du téléphone, c'est pourquoi cet exemple était mal choisi. Le Conseil pourrait décider de réglementer Bell Cellulaire directement. Quand j'ai commencé à exposer mon exemple, je pensais à des activités concurrentielles et j'ai complètement oublié que Bell Cellulaire est assujettie directement à la réglementation.

Si, dans d'autres circonstances, Bell Cellulaire n'était pas une compagnie de téléphone, le CRTC ne pourrait pas la réglementer directement. Si Cantel faisait faillite, le CRTC pourrait réglementer cette activité si Bell l'entreprenait. Il ordonnerait donc à Bell de l'entreprendre. Ainsi, au lieu de faire l'objet d'un grand monopole, cette activité serait prise en main par Bell Canada et réglementée. D'après moi, c'est le principe sur lequel se fonde cet article.

Le sénateur Anderson: Pour revenir à l'article 13, les compagnies dans lesquelles vous aviez une faible participation pourraient être visées si elles ne se conformaient pas au règlement?

[Text]

Mr. Saunders: I do not think there is any requirement of affiliation in clause 13. So I believe the answer to be, "yes".

The Deputy Chairman: You have already answered this question here today and previously in the other place, but I would like to give you an opportunity to comment again on the testimony of Mr. Roman, who appeared before the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. A transcript of his testimony reads in part:

Mr. Edwards: Is it not the nature of the telephone business that it is R and D-driven? Is it not a given that you do not survive unless you stay abreast of technology?

Mr. A.J. Roman: Of course. That is precisely why a clever Bell Canada Enterprises management would not put the new technology into the regulated sector. They would put it within the unregulated sector and licence it back to Bell Canada. That is certainly what I would do.

Mr. Edwards: At the consumers' expenditure.

Mr. Roman: Of course. Why should you give Bell Canada something for nothing when you can charge them for it?

An infinite number of games can be played.

Mr. Saunders: Mr. Roman must know something that I don't know. I do not know what he is referring to. I really do not. Northern Telecom and Bell Northern Research, which is our research arm and which is 70-30 owned by Northern Telecom and Bell Canada, does a great deal of research. Northern Telecom is a manufacturer. It is the one that has the patents and, obviously, it is the one that sells the equipment, which it sells worldwide. So I really do not know what Mr. Roman is talking about, unless he is saying that Bell Canada itself should be in the manufacturing business.

The Deputy Chairman: Yes, I agree that it is not clear. I would assume he is talking about some new manufacturing technology.

Mr. Saunders: As I say, Mr. Chairman, he must know something I do not, sir, because I would hesitate to speculate as to the number of ways you can organize a group of companies the size of the Bell Canada Enterprises organization. Certainly, I do not know of any time where it has been found that there has been anything of that sort going on.

The Deputy Chairman: Would it be fair to say that, when you read these interventions, it would appear that they are basically motivated by a fear that the whole concept of creating a parent is ultimately to deregulate yourself?

Mr. Saunders: I think that is true, sir. Certainly, there was a lot of argument to that effect during the CRTC hearing on the reorganization of the company. I think there were three reasons given by the company for the reorganization at that time, and one of them was the pervasive influence of regulation, which was giving difficulty in fields that should not have been regulated because Bell Canada was both a parent and a regu-

[Traduction]

M. Saunders: A mon avis, il y a aucune obligation de regroupement prévue à l'article 13. Je crois donc devoir répondre par l'affirmative.

Le vice-président: Vous avez déjà répondu à cette question aujourd'hui et vous l'avez déjà fait dans l'autre endroit, mais j'aimerais vous donner encore l'occasion de formuler vos commentaires au sujet du témoignage de M. Roman qui a comparu devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Voici un extrait du compte rendu:

M. Edwards: Les télécommunications ne sont-elles pas justement par nature animées par la recherche et le développement? N'est-il pas acquis qu'on ne peut survivre qu'en restant à la pointe de la technologie?

M. A.J. Roman: Bien sûr. C'est précisément pourquoi une direction futée, à Bell Canada Entreprises, ne mettrait pas la nouvelle technologie dans le secteur réglementé. Elle la réserverait au contraire pour le secteur non réglementé et la revendrait sous licence à Bell Canada. C'est en tout cas ce que je ferais.

M. Edwards: Au détriment des consommateurs.

M. A.J. Roman: Bien sûr. Pourquoi donner gratuitement quelque chose à Bell Canada quand vous pouvez les faire payer?

On peut jouer un nombre incroyable de jeux semblables.

M. Saunders: M. Roman doit savoir des choses que je ne sais pas. J'ignore vraiment à quoi il fait référence. Northern Telecom et Bell Northern Research, qui est notre centre de recherche et dont la participation de Northern Telecom et de Bell Canada est de 70 et de 30p. 100 respectivement, fait beaucoup de recherches. Northern Telecom est un fabricant. Cette entreprise détient des brevets et, de toute évidence, vend son matériel dans le monde entier. Ainsi, je ne sais vraiment pas ce que M. Roman veut dire, sinon que Bell Canada devrait être elle-même l'entreprise de fabrication.

Le président: Oui, je reconnais que cela n'est pas très clair. Il veut parler, je suppose, d'une nouvelle technique de fabrication.

M. Saunders: Monsieur le président, il doit sans doute savoir quelque chose que j'ignore, car je ne voudrais pas spéculer sur les différentes façons dont on peut agencer un groupe de sociétés aussi important que les Entreprises Bell Canada. Je ne pense pas qu'on ait jamais pu voir quelque chose de la sorte.

Le vice-président: Peut-on dire, à la lecture de ces interventions, qu'elles semblent essentiellement fondées sur la crainte que toute cette démarche de création d'une société mère vise ultimement à vous soustraire à la réglementation?

M. Saunders: Je pense que c'est vrai, monsieur. Il y a manifestement eu de nombreuses interventions dans ce sens au cours de l'audience du CRTC consacrée à la restructuration de la société. Je pense que Bell Canada a avancé à l'époque trois motifs pour justifier cette réorganisation, l'un d'entre eux étant l'effet néfaste de la réglementation, qui causait des difficultés dans des domaines normalement non réglementés, car Bell

[Text]

lated company. The desire in that regard was simply to get the unregulated activities out from under, so to speak. There were many reasons, which I stated in the notice that was given at the time and which were explained at length at the hearing, but that was certainly one of them.

The Deputy Chairman: Are there any further questions? If not, I would say to you, Mr. Saunders, Mr. Fensom and Mr. Kid, thank you very much for your very impressive testimony. I do not think that any of us can suggest that you are overpaid. Thank you very much.

The committee adjourned.

The committee resumed at 8 p.m.

The Deputy Chairman: Honourable senators, we are pleased to have as our witness this evening Ms. Marion MacLeod, President, Canadian Business Telecommunications Alliance.

I should indicate to the members of the committee that Mr. Gaylord Watkins is now present. He missed the cut by three minutes. He was to have appeared before the committee at 6 p.m. Since he has indicated his presentation is brief, and since I am sure our distinguished chairman would give us a gold star for conducting all of the business before the committee today, after we have heard from Ms. MacLeod we will hear from Mr. Watkins.

At the outset, let me apologize to Ms. MacLeod and Mr. Watkins, for the small turnout of senators. Other members of the committee, including the chairman, were expected this evening, but because of bad weather they could not make it.

I now call upon Ms. MacLeod to make her presentation.

Ms. Marion MacLeod, President, Canadian Business Telecommunications Alliance: Mr. Chairman, the Canadian Business Telecommunications Alliance welcomes this opportunity to express its views to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce on the subject matter of Bill C-13. As will be explained, we have a number of comments concerning this bill which we urge the committee to consider.

First, however, we would like to provide some information on CBTA and the constituency it represents. CBTA is an industry association which represents Canada's major users of telecommunications goods and services. CBTA's mandate is both to provide a forum for information exchange between, and education of, telecommunications professionals, and to represent the interests of its members before regulatory and government bodies and in other relevant environments. Its more than 225 members include all sectors of industry, commerce and government from coast to coast. Collectively, CBTA's members incur annual telecommunications expenditures in excess of \$2 billion.

CBTA has been an active participant in telecommunications regulatory proceedings before the CRTC. In fact, CBTA has been involved in virtually all significant telecommunications proceedings before the CRTC in recent years. CBTA has consistently sought to liberalize restrictive practices of the carriers

[Traduction]

Canada était à la fois une société mère et une société réglementée. A cet égard, on souhaitait simplement isoler les activités non réglementées. Bell avait également d'autres motifs, que j'ai indiqués dans l'avis donné à cette époque et qui ont été expliqués en détail au cours de l'audience, mais l'élément de la réglementation en faisait incontestablement partie.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon, je voudrais vous remercier sincèrement, monsieur Saunders, monsieur Fensom et monsieur Kid, de votre très remarquable témoignage. Nous sommes tous d'avis, j'en suis sûr, que vous méritez largement votre salaire. Je vous remercie beaucoup.

La séance est levée.

La séance reprend à 20 heures.

Le vice-président: Honorables sénateurs, c'est avec plaisir que nous accueillons comme témoin ce soir M^{me} Marion MacLeod, président de la *Canadian Business Telecommunications Alliance*.

Je voudrais préciser que M. Gaylord Watkins, qui était censé témoigner à 18 heures et était arrivé avec trois minutes de retard, est là. Comme son mémoire est très court et que notre distingué président nous donnerait certainement la plus haute mention si nous notre ordre du jour aujourd'hui, nous entendrons M. Watkins immédiatement après M^{me} MacLeod.

Avant de commencer, je tiens à faire des excuses à nos deux témoins au nom des nombreux absents. D'autres membres du comité, dont le président, auraient voulu assister à la séance, mais le mauvais temps les en a empêchés.

Je demanderais donc maintenant à M^{me} MacLeod de présenter son mémoire.

Mme Marion MacLeod, présidente de la Canadian Business Telecommunications Alliance: Monsieur le Président, la *Canadian Business Telecommunications Alliance* est heureuse de l'occasion qui lui est donnée d'exprimer ses opinions au sujet du projet de loi C-13. Comme je vais l'expliquer, nous avons un certain nombre d'observations à faire et nous demandons instamment au comité de les prendre en considération.

Mais d'abord, je voudrais vous parler brièvement de la CBTA et des intérêts qu'elle représente. La CBTA est une association industrielle qui regroupe les principaux utilisateurs de biens et services de télécommunications du Canada. Elle a pour mandat de faciliter l'information des professionnels des télécommunications et l'échange de renseignements entre eux ainsi que de représenter les intérêts de ses membres devant les organismes publics de réglementation, et des organismes d'autres domaines connexes. Ses membres, qui sont plus de 225, proviennent de tous les secteurs de l'industrie, du commerce et du secteur public du pays. Ensemble, ils ont une note annuelle de télécommunications de plus de 2 milliards de dollars.

La CBTA a participé activement aux audiences publiques du CRTC qui portaient sur la réglementation des télécommunications. En fait, elle a participé à presque toutes les audiences du CRTC ces dernières années. Elle a toujours cherché à libéraliser les pratiques restrictives des compagnies de télécom-

[Text]

and, thus, to bring about a full and fair competitive environment. In this vein, CBTA has advocated liberalization of rules concerning attachment of customer-owned telephones to the public networks and, more recently, has urged the CRTC to accept increased inter-exchange—that is, long distance—and intra-exchange competition. CBTA has also argued that carrier rate increases should only be granted when fully justified and that all such increases should be at the minimum level necessary and not discriminate against business users. CBTA has forcefully expressed these views in all recent Bell, B.C. Tel, CNCP and Telesat rate cases before the CRTC.

CBTA has also participated in the CRTC's 1983 inquiry into Bell Canada's corporate reorganization. Many of the submissions made by the CBTA were adopted by the CRTC in its report to the Minister of Communications issued at the conclusion of the proceeding. In turn, most of the commission's recommendations have been included in Bill C-13, the subject matter of which is now being reviewed by this committee. Given this background, it is understandable that CBTA strongly supports Bill C-13, and urges that it be passed into law at the earliest opportunity.

CBTA considers it essential that the CRTC's ability to effectively regulate Bell Canada be maintained. Bell's corporate reorganization removed a number of the safeguards that had been part of the regulatory structure affecting Bell Canada for many years. Bill C-13 reinstates these safeguards and, as well, clarifies some areas of uncertainty. Thus, the CRTC will be able to continue to do its job of protecting the interests of Bell's subscribers, while fostering a full yet fair competitive environment in those areas where competition makes sense.

In reviewing Bill C-13, there were two clauses which struck us as particularly important, namely, clauses 12 and 13. In CBTA's view, it is essential that these provisions be enacted in full and not watered down.

Turning first to clause 12, it provides that the CRTC can use its information-gathering powers under the Railway Act and the National Transportation Act in relation to Bell's parent—that is, BCE—in the same manner as for Bell itself. Such a provision will give the CRTC the legal power to look behind transactions between Bell and its parent to ensure that the interests of Bell's subscribers are not prejudiced.

An example of this occurred in the recent Bell revenue requirement proceeding, where BCI, a subsidiary of BCE, had entered into an arrangement to provide consulting services to a third party using employees of Bell Canada. The question immediately rose as to whether the payment by BCI to Bell Canada for these employees was at a fair rate.

[Traduction]

munications dans le but de favoriser l'instauration d'une concurrence libre et juste dans le milieu. Dans cette optique, elle a préconisé l'assouplissement des règles concernant le branchement des appareils téléphoniques appartenant aux abonnés sur les réseaux publics et, dernièrement, elle a insisté auprès du CRTC pour qu'il permette une plus grande concurrence dans les marchés des services de liaison—c'est-à-dire des services d'interurbain—et des services locaux. Elle a également insisté pour que les augmentations de tarifs ne soient accordées aux compagnies de téléphone que lorsqu'elles sont pleinement justifiées, pour qu'elles soient toujours le plus faibles possible et pour qu'elles ne soient pas discriminatoires à l'égard des abonnés commerciaux. La CBTA a vigoureusement fait valoir lors de toutes les audiences récentes du CRTC portant sur les hausses de tarifs de Bell Canada, de B.C. Tel, de CNCP et de Télé-sat.

Elle a également participé à l'enquête que le CRTC a faite en 1983 sur la réorganisation de Bell Canada. Dans le rapport qu'il a remis au ministre des Communications à la fin des audiences, le CRTC fait siennes bon nombre des recommandations de la CBTA. Elles sont, pour la plupart, devenues des dispositions du projet de loi C-13, dont votre comité est maintenant saisi. Compte tenu de tout cela, il est compréhensible que la CBTA soit extrêmement favorable à ce projet de loi et qu'elle souhaite qu'il soit adopté le plus tôt possible.

La CBTA estime essentiel de conserver au CRTC le pouvoir de réglementer les activités de Bell Canada. La réorganisation de Bell a supprimé un certain nombre de garanties qui faisaient partie de la structure réglementaire à laquelle la compagnie était assujettie depuis de nombreuses années. Le projet de loi C-13 les rétablit et supprime un certain nombre d'ambiguïtés. Le CRTC sera donc en mesure de continuer de faire son travail, qui consiste à protéger les intérêts des abonnés de Bell Canada, tout en favorisant une concurrence entière et juste dans les domaines où il est logique qu'elle joue.

Lors de l'examen du projet de loi C-13, deux dispositions nous ont semblé d'une importance particulière, les articles 12 et 13. À notre avis, il faut absolument les adopter sans en réduire la portée.

L'article 12 prévoit que le CRTC peut invoquer les pouvoirs que lui confèrent la Loi sur les chemins de fer et la Loi nationale sur les transports en vue de rassembler les informations nécessaires pour exercer son mandat à l'égard de la société mère de Bell, c'est-à-dire les EBC, comme il le fait déjà à l'égard de Bell Canada. Cette disposition donnerait au CRTC le pouvoir d'examiner les transactions entre Bell et la société mère et de veiller à ce qu'elles ne soient pas préjudiciables aux intérêts des abonnés de Bell.

Les récentes audiences au cours desquelles le CRTC a examiné les besoins de Bell en revenus ont fourni un bon exemple; la BCI, une filiale des EBC, avait conclu une entente en vertu de laquelle elle devait fournir des services-conseils à un tiers en ayant recours aux employés de Bell Canada. Le CRTC s'est d'emblée demandé si les frais payés par la BCI à Bell Canada en échange des services en question étaient justes.

[Text]

The CRTC's ability to determine if Bell has been fairly treated was dependent on its access to information from the BCE subsidiary. How were the Bell employees used? How profitable was the contract?

In the end, the CRTC was given the information it asked for, but only after repeated requests and only upon BCE voluntarily agreeing to provide it. The information was kept confidential but turned out to be very useful indeed because the CRTC then ruled that the BCI payments to Bell were inadequate and should be increased.

Given the importance of CRTC access to this kind of information, we believe the commission should have a clear legal entitlement to it and not have to depend on BCE volunteering the information only when it wants to. That is why clause 12 is important.

When BCE's chairman, Mr. de Grandpre, appeared before this committee in December, 1985, he argued that BCE's partners in joint ventures throughout the world would dislike the disclosure obligation in clause 12, which could result in unwelcome publicity. If BCE were subject to such a requirement, he maintained, it might be perceived as a less desirable entity to deal with. On this basis, he urged that clause 12 be deleted from the bill.

There is a very simple response to this concern. In the case I have just referred to the CRTC in fact kept the information confidential. Quite frequently, Bell and others make filings with the CRTC claiming confidentiality, and this is respected by the CRTC. In such cases, the only confidential disclosure is to the CRTC and its staff, unless, following careful scrutiny, the CRTC subsequently orders that the full disclosure is in the public interest. Under clause 12, a mechanism of this sort would still be available for the joint ventures arrangements described by Mr. de Grandpre. Thus, the CRTC would be in a position to assess the ramifications of BCE's arrangements on Bell's shareholders, while maintaining the confidentiality of these arrangements.

The next provision of Bill C-13 that is of vital concern to CBTA is clause 13, the "in-and-out" clause. The first part, clause 13(1), authorizes the CRTC to require Bell to take over a telecommunications activity that is carried on by one of Bell's unregulated affiliates. The CRTC can only exercise this power where the telecommunications activity in question has insufficient competition to ensure just and reasonable rates and no undue discrimination. In other words, where a telecommunications activity has monopoly characteristics, the CRTC can order Bell to provide the activity on a regulated basis and not solely by means of an unregulated affiliate.

[Traduction]

Pour pouvoir déterminer si c'était le cas, le CRTC devait avoir accès à l'information de la filiale des EBC. Quel travail les employés de Bell avaient-ils fait? A quel point le contrat avait-il été avantageux?

Le CRTC a finalement obtenu l'information qu'il désirait, mais seulement après l'avoir demandée à plusieurs reprises et uniquement lorsque les EBC eurent daigné accepter de la fournir. Les renseignements sont restés confidentiels, mais se sont révélés très utiles parce que le CRTC a alors décidé que les frais payés par la BCI à Bell étaient trop bas et devaient être augmentés.

Comme il est important que le CRTC ait accès à de tels renseignements, nous croyons que la loi devrait expressément lui conférer un droit d'accès afin qu'il ne dépende plus de la bonne volonté des EBC lorsqu'il a besoin de renseignements, d'où l'importance de l'article 12.

Lorsque le président des EBC, M. de Grandpré, a témoigné devant votre comité en décembre 1985, il a fait valoir que les associés internationaux avec qui les EBC forment des entreprises en coparticipation partout dans le monde verraient d'un mauvais œil l'obligation prévue à l'article 12 de divulguer des renseignements et que cela pourrait faire aux EBC une publicité dont elle se passerait bien. Il a soutenu que si les EBC étaient obligées de divulguer des renseignements, cela pourrait donner l'impression qu'il est moins avantageux de traiter avec elles. Il a donc insisté pour que l'article 12 soit retiré du projet de loi.

La réponse à cet argument est très simple. Dans le cas dont je viens de vous parler, le CRTC a gardé les renseignements confidentiels. Il est très fréquent que la compagnie Bell et d'autres fournissent des renseignements au CRTC en exigeant la confidentialité; le CRTC accède toujours à leur désir. Dans de tels cas, le CRTC et son personnel sont toujours les seuls à connaître les renseignements en question, sauf lorsqu'à la suite d'un examen minutieux, le CRTC juge qu'il est dans l'intérêt du public de les divulguer. Aux termes de l'article 12, les entreprises en coparticipation décrites par M. de Grandpré seraient toujours protégées par une disposition ayant le même effet. Ainsi, le CRTC serait en mesure d'évaluer les répercussions des transactions des EBC sur les actionnaires de Bell Canada tout en gardant ces transactions confidentielles.

L'autre disposition du projet de loi C-13 que la CBTA juge d'une importance vitale est l'article 13 permettant un contrôle complet. La première partie de l'article, le paragraphe (1), autorise le CRTC à exiger de Bell qu'elle offre les activités de télécommunication déjà offertes par une compagnie de son groupe qui n'est pas réglementée. Le CRTC ne peut exercer ce pouvoir que lorsque les activités de télécommunication en question ne font pas l'objet d'une concurrence suffisante pour assurer à la fois des tarifs justes et raisonnables et l'absence de discrimination indue. En d'autres termes, lorsqu'une activité de télécommunication constitue en pratique un monopole, le CRTC peut ordonner à Bell Canada de se livrer elle-même à cette activité, de manière à ce qu'elle soit réglementée, au lieu de la confier simplement à l'une des compagnies non réglementées de son groupe.

[Text]

The second part, clause 13(2), enables the commission to order Bell to divest itself of a competitive activity. In CBTA's view, both of these parts of clause 13 are crucial to the interest of subscribers. Given that regulation in the telecommunications field is intended as a substitute for the competitive market where competition is limited or nonexistent, it follows that where there is insufficient competition in a telecommunications service furnished by one of Bell's affiliates, the CRTC must have the power to bring the service under regulatory scrutiny. The mechanism in clause 13(1) of allowing the CRTC to order Bell to carry on the unregulated monopoly-like service is an appropriate means of achieving such scrutiny. There is an alternative, of course, namely extending the CRTC's jurisdiction over the affiliate, but this would be a more intrusive form of regulation than that proposed in Bill C-13. On balance, CBTA considers that the approach taken in the bill is the right one.

Where regulation is no longer needed because the CRTC is satisfied that a particular activity of Bell is competitive in nature, clause 13(2) empowers the CRTC to order Bell to divest itself of the activity. In this way the CRTC can remove the inevitable temptations of a carrier to subsidize its competitive activities using monopoly revenues and facilities. Such cross subsidization is harmful in two ways: first, because competitors are unfairly impeded, subscribers are deprived of the innovation, choice and lower rates that competition can bring; second, subscribers must make good the revenues diverted to the competitive activity.

In his appearance before the committee last December, Mr. Cyr, Bell Canada's president, urged that clause 13 be dropped in its entirety. He argued that clause 13(1) would, in effect, allow the CRTC to "confiscate" the business of Bell's affiliate. The inference of this statement is that the CRTC would neither allow the unregulated entity to carry on operations at a profit nor permit Bell Canada to do so. That is not within the contemplation of the statute and the commission would not in our view be able to take that view, nor would it be likely to do so.

We would also point out that the whole thrust of regulation of telephone and telegraph services is to regulate those activities which are monopolistic in nature. CBTA fails to see how an unregulated monopoly in the provision of telecommunications services can in any way be in the public interest. Accordingly, the CRTC must have the power to implement regulation of such services where required.

Turning to clause 13(2), Mr. Cyr argued that costing rules are sufficient to prevent unwarranted cross subsidization. In support, he mentioned the situation in the United States where the Federal Communications Commission may be reversing its

[Traduction]

Le deuxième paragraphe de l'article 13 permet au Conseil d'ordonner à Bell de se départir de certaines de ses activités s'il juge qu'elles sont de nature concurrentielle. La CBTA estime que les deux paragraphes de l'article 13 sont d'une importance cruciale pour les intérêts des abonnés. Comme, dans le domaine des télécommunications, la réglementation est censée remplacer la concurrence lorsque celle-ci est insuffisante ou inexistante, il s'ensuit que lorsqu'il n'y a pas assez de concurrence dans une activité de télécommunication assurée par une compagnie du groupe de Bell, cette activité devrait être assujettie au contrôle du CRTC. Le mécanisme prévu au paragraphe 13(1) qui permet au CRTC d'ordonner à Bell Canada d'entreprendre des activités de télécommunication pratiquées exclusivement par une compagnie non réglementée de son groupe est un bon moyen de permettre le contrôle des activités en question. Il y a évidemment une autre solution: faire relever la compagnie du CRTC, mais il s'agirait là d'une forme de réglementation plus importune que celle que propose le projet de loi C-13. Tout bien considéré, la CBTA estime que l'approche prônée dans le projet de loi est la bonne.

Lorsque le CRTC estime qu'il n'est plus nécessaire de réglementer une activité de télécommunication parce qu'il est convaincu qu'elle est de nature concurrentielle, le paragraphe 13(2) lui confère le pouvoir d'ordonner à Bell Canada de se départir de l'activité en question. De cette façon, il peut supprimer le risque inévitable que la compagnie soit tentée de favoriser ses activités concurrentielles au moyen d'installations dont elle a le monopole et des revenus qu'elle en tire. Ce genre d'interfinancement est nuisible de deux façons: premièrement, en faisant indûment obstacle à la concurrence, la compagnie prive ses abonnés de l'innovation, du choix et des tarifs plus bas que la concurrence permet; deuxièmement, les abonnés doivent compenser les revenus déviés vers l'activité concurrentielle.

Lorsqu'il a témoigné devant votre comité en décembre dernier, M. Cyr, président de Bell Canada, a demandé instamment que l'article 13 soit tout simplement supprimé. Il a fait valoir que le paragraphe 13(1) donnerait en fait au CRTC le pouvoir de «confisquer» l'activité de la compagnie du groupe de Bell. Par cette déclaration, le témoin laissait entendre qu'à son avis, le CRTC ne permettrait pas à la compagnie non réglementée ni à Bell Canada de tirer des profits des opérations de cette compagnie. Cette considération est tout à fait étrangère à l'esprit de la loi et à notre avis, le Conseil ne serait ni en mesure ni, probablement, désireux d'agir ainsi.

Nous voulons aussi souligner que la réglementation des services de téléphone et de télégraphe a pour objet de contrôler ces activités qui sont, de par leur nature même, des monopoles. La CBTA ne voit pas comment une compagnie de télécommunications non réglementée qui exerce un monopole dans son domaine peut servir l'intérêt public. En conséquence, le CRTC doit avoir le pouvoir de réglementer les services en question, au besoin.

Ensuite, M. Cyr a déclaré, au sujet du paragraphe 13(2), que les règles qui régissent l'établissement des coûts suffisent à prévenir toute possibilité d'interfinancement indû. Pour étayer ses dires, il a fait remarquer qu'aux États-Unis, la *Federal Communications Commission* pourrait revenir sur sa décision

[Text]

previous position and favouring costing rules over the type of structural separation anticipated in clause 13(2).

CBTA believes that while costing rules may well have a role, there are circumstances where a stronger remedy may be available. As Mr. Cyr pointed out, the FCC has had the ability to implement structural separation for the carriers under its jurisdiction. It has also done so on several occasions in recent years where the public interest required it. The fact that in one particular situation the FCC may reverse its earlier ruling does not detract from the value of having the power to bring about structural separation. It only reflects the particular facts of that situation and nothing more.

In conclusion, CBTA strongly urges that Bill C-13 be passed into law as soon as possible. In its report on Bell's reorganization, the CRTC determined that the legislative amendments embodied in Bill C-13 were a prerequisite to the proper exercise of the CRTC's statutory mandate. At that time, the CRTC also determined that there would be no increase in rates as a result of the reorganization if, among any other things, these amendments were enacted. CBTA shares these concerns. As a result, CBTA believes that the early passage of Bill C-13 is of crucial importance.

CBTA urges that the committee not be distracted by the argument made by both of the representatives from BCE and Bell that Bill C-13 should not be passed, and rather that comprehensive legislation applicable to all telephone companies should be enacted. If adopted, such a step would, in CBTA's view, be a serious mistake. Bell is the largest and most important carrier in Canada. It constitutes over half of the operating revenues of all Canada's telephone and telegraph companies. It is more than four times larger than the second largest carrier, the British Columbia Telephone Company. Thus, Bill C-13 affects the potential rates and service characteristics applicable to a majority of Canadians. There is no reason to delay bringing the benefits of this legislation to such a large body of subscribers, given the CRTC's determination that such legislation is in the public interest.

Moreover, the committee is well aware of the fact that there have been several unsuccessful attempts to update our telecommunications legislation in the past decades. Any further effort is bound to take much time to conclude. In the meantime, the benefits of Bill C-13 would be postponed indefinitely. This, in CBTA's view, would be a serious blow to the interests of Bell's subscribers.

Thank you for the opportunity for CBTA to express its views to this committee.

The Deputy Chairman: Thank you very much, Ms. MacLeod. It would appear that the evidence in your submission tonight bears a pretty striking resemblance to the submission that you made in March, I believe—

Ms. MacLeod: Yes.

The Deputy Chairman: ... to the standing committee of the other place. Are there any changes?

[Traduction]

antérieure et favoriser le contrôle par les règles sur l'établissement des coûts plutôt que par une séparation structurelle du genre de celle que propose le paragraphe 13(2).

La CBTA estime que si ces règles ont leur place, il y a parfois des circonstances dans lesquelles des mesures plus rigoureuses s'imposent. Comme M. Cyr l'a souligné, la *Federal Communications Commission* aurait pu imposer une séparation structurelle aux compagnies qui relevaient d'elle. Elle l'a d'ailleurs fait dans plusieurs cas ces dernières années lorsque l'intérêt public l'exigeait. Le fait que dans un cas particulier, la Commission puisse revenir sur une décision antérieure ne signifie pas que son pouvoir d'imposer une séparation est inutile, mais reflète uniquement les circonstances particulières à ce cas.

En conclusion, la CBTA demande instamment que le projet de loi C-13 soit adopté dans les meilleurs délais. Dans son rapport sur la réorganisation de Bell Canada, le CRTC a établi que sans les modifications que propose le projet de loi C-13, il ne pouvait remplir le mandat que lui confie la loi. Il a également établi que si les modifications proposées étaient adoptées, la réorganisation n'entraînerait aucune hausse des tarifs. La CBTA est du même avis. Elle estime donc extrêmement important que le projet de loi soit adopté le plus tôt possible.

Elle demande aussi au comité de ne pas céder à l'argument des représentants des EBC et de Bell Canada selon lequel le projet de loi devrait être abandonné et qu'il y aurait plutôt lieu d'adopter une loi d'ensemble applicable à toutes les compagnies de téléphone. A notre avis, un tel geste serait une grave erreur. Bell Canada est la compagnie de téléphone la plus grande et la plus importante au Canada. Elle compte à elle seule pour plus de la moitié des revenus d'exploitation de toutes les compagnies de téléphone et de télégraphe du pays. Elle est au moins quatre fois plus grande que la deuxième compagnie de téléphone canadienne en importance, c'est-à-dire la *British Columbia Telephone Company*. C'est donc dire que le projet de loi déterminera les tarifs que la majorité des Canadiens devront payer et le service auquel ils auront droit. Il n'y a aucune raison de priver plus longtemps un si grand nombre d'abonnés des avantages de cette mesure puisque le CRTC a établi qu'elle était dans l'intérêt public.

En outre, le comité n'ignore pas qu'au cours des dernières décennies, on a plusieurs fois essayé, en vain, de mettre à jour notre loi sur les télécommunications. Toutes autres tentatives seraient inévitablement une entreprise très longue. Pendant tout ce temps, les abonnés seraient privés des avantages que leur assurerait le projet de loi C-13 et la CBTA estime que ce serait très préjudiciable aux intérêts des abonnés de Bell Canada.

Nous vous remercions de l'occasion que vous avez donné à la CBTA d'exprimer ses opinions à ce sujet.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup, madame MacLeod. Les arguments que vous faites valoir dans votre mémoire ressemblent beaucoup à ceux que vous avez présentés en mars, je crois...

Mme MacLeod: En effet.

Le vice-président: ... au comité permanent de l'autre endroit. Avez-vous des arguments nouveaux?

[Text]

Ms. MacLeod: No, there are not any at all. The situation is still as it stood in April. This situation has been evident since 1983; we are looking for some action on the service.

Mr. Zafiriou: I just note that in the submission to the house committee last spring your association recommended that the scope of clause 12 be expanded to include affiliates among the companies. You do not make that recommendation in this submission.

Ms. MacLeod: No, I did not include it in this, but it still is a recommendation.

Mr. Zafiriou: So your association still thinks that the scope of clause 12 ought to be expanded to include powers to ask information from affiliates as well as the BCE?

Ms. MacLeod: Yes, that is true.

The Deputy Chairman: Just a little more information, Ms. MacLeod, on the membership. You have 225 members, including all the sectors of industry, commerce and government from coast to coast—the major users of telecommunications goods and services.

Ms. MacLeod: Yes.

The Deputy Chairman: There is no other comparable organization to yours, is there?

Ms. MacLeod: Not in Canada; no, there is not. When we say "members" we mean member companies. These include large and small corporations right across Canada, including all government agencies that are major users of telecommunications, finance, commerce, industry, oil—whatever. All large corporations in this country who have large telecommunications services are members of our organization.

The Deputy Chairman: All right. Now rather than call it a trade association, which I suppose is the nearest thing to it, how long has it been in existence?

Ms. MacLeod: This coming September we are celebrating our twenty-fifth anniversary.

The Deputy Chairman: Really. And you are headquartered where?

Ms. MacLeod: Our headquarters are in Toronto. I am president this year. I was elected president in September at our conference. I, of course, am employed by a major telecommunications user, a major financial institution in Toronto. My role as president is a one-year mandate.

The Deputy Chairman: I see. So you would not be referred to as an executive director.

Ms. MacLeod: No; we have an executive director in Toronto.

The Deputy Chairman: But you would be the chairman of the board, if you will.

Ms. MacLeod: Yes.

[Traduction]

Mme MacLeod: Non, aucun. La situation n'a pas du tout évolué depuis avril. C'est comme cela depuis 1983; nous voudrions que des mesures soient prises pour améliorer le service.

M. Zafiriou: Je remarque que dans le mémoire que vous avez soumis au comité de la Chambre le printemps dernier, votre association a recommandé d'accroître la portée de l'article 12 pour qu'il s'applique non seulement aux compagnies, mais aussi aux compagnies membres de leurs groupes. Cette fois-ci, vous n'avez pas repris cette recommandation.

Mme MacLeod: C'est vrai, elle ne figure pas dans le mémoire, mais nous ne l'avons pas abandonnée.

M. Zafiriou: Donc, votre association croit toujours que la portée de l'article 12 devrait être accrue pour permettre au CRTC de demander des renseignements aux compagnies membres de ces groupes et à la *British Columbia Telephone Company*?

Mme MacLeod: C'est exact.

Le vice-président: Je voudrais avoir un petit détail supplémentaire au sujet des membres de votre association. Elle en compte 225 qui représentent tous les secteurs de l'industrie, du commerce et du secteur public d'un océan à l'autre, c'est-à-dire les plus grands consommateurs de biens et services de télécommunications du pays.

Mme MacLeod: C'est exact.

Le vice-président: Il n'existe aucune autre association comparable à la vôtre, n'est-ce pas?

Mme MacLeod: Pas au Canada. Lorsque nous parlons de nos «membres», c'est de compagnies qu'il s'agit, d'entreprises canadiennes, grandes et petites, y compris tous les organismes publics, qui sont de grands consommateurs de télécommunications; ce sont les sociétés financières, commerciales, industrielles, pétrolières, etc. Toutes les grandes sociétés canadiennes qui consomment beaucoup de services de télécommunication sont membres de notre association.

Le vice-président: Très bien. Plutôt que de la qualifier d'association commerciale, qui serait la définition la plus près de la vérité, depuis combien de temps existe-t-elle?

Mme MacLeod: Elle aura 25 ans en septembre prochain.

Le vice-président: Vraiment? Et où est son siège social?

Mme MacLeod: A Toronto. Cette année, c'est moi qui suis présidente. J'ai été élue en septembre lors de notre congrès. Évidemment, je suis à l'emploi d'un gros consommateur de services de télécommunication, une grande société financière de Toronto. J'ai été élue pour un an.

Le vice-président: Je vois. Ainsi, vous n'en êtes pas vraiment présidente directrice générale?

Mme MacLeod: Non, notre président-directeur général est à Toronto.

Le vice-président: Disons plutôt que vous êtes présidente du conseil d'administration.

Mme MacLeod: C'est cela.

[Text]

The Deputy Chairman: For a one-year term.

Ms. MacLeod: You are elected to the board on a three-year term and in my third term I was elected president.

The Deputy Chairman: I do not think I heard you mention your professional affiliation, your other life.

Ms. MacLeod: Yes; I work for a major financial institution in Toronto.

The Deputy Chairman: May we know who?

Ms. MacLeod: Yes, certainly; the Toronto Dominion Bank. I am telecommunications manager for the bank.

The Deputy Chairman: There are fees, obviously, to keep the CBTA going?

Ms. MacLeod: Yes, there are.

The Deputy Chairman: Are there scales of fees?

Ms. MacLeod: No, there is one fee for everyone. It costs \$450 a year to be a member.

Senator Anderson: Do you feel that the provisions of this bill should be imposed upon British Columbia Telephone Company? At present, that company does not come under legislation like this.

Ms. MacLeod: The organization believes that all telephone companies across the country should have the same rules and regulations. The association has been advocating for years a national telecommunications policy, and we are striving for it on a daily basis.

Senator Anderson: That policy, in your view, should apply to any company, large or small?

Ms. MacLeod: Yes, regardless of the size.

Mr. Zafiriou: I have a question relating to clause 12 of the bill and the proposal you are making to expand the scope of that clause.

Ms. MacLeod: May I ask who I am speaking with, please?

Mr. Zafiriou: My name is Basil Zafiriou and I am a research assistant with the committee. Could you amplify upon or give us an example of the possible information requirements of the CRTC that could not be met simply by its having authority to ask for information from B.C.?

Ms. MacLeod: You are asking for an example?

Mr. Zafiriou: Yes, either an example or an amplification.

Ms. MacLeod: I have information on the latest Bell revenue requirement which, as you know, is in process right now. That proceeding is the first, since the Bell corporate reorganization, in which Bell's revenue requirement has been examined. During this proceeding, parties raised several matters regarding the appropriate regulatory treatment of various transactions between the members of the Bell Canada Enterprises Inc. group of companies.

In actual fact, then, they were able to inquire about this at this particular time and it has never been done before. I am

[Traduction]

Le vice-président: Vous l'êtes pour un an.

Mme MacLeod: Nous sommes élus au conseil d'administration pour trois ans; j'en suis à ma troisième année et j'ai été élue présidente pour l'année.

Le vice-président: Je crois que vous ne nous avez pas encore dit quelle profession vous exercez.

Mme MacLeod: Oui, je travaille pour une grande société financière de Toronto.

Le vice-président: Pouvons-nous savoir laquelle?

Mme MacLeod: Certainement; il s'agit de la Banque Toronto-Dominion. J'y suis directrice des télécommunications.

Le vice-président: De toute évidence, des cotisations servent à financer la CBTA?

Mme MacLeod: C'est exact.

Le vice-président: Existe-t-il un barème de cotisations?

Mme MacLeod: Non, il n'y a qu'une cotisation pour tout le monde. Il en coûte 450 \$ par année pour être membre de notre association.

Le sénateur Anderson: Êtes-vous d'avis que les dispositions de cette mesure devraient s'appliquer à la *British Columbia Telephone Company*? A l'heure actuelle, cette compagnie n'est pas assujettie à une loi de ce genre.

Mme MacLeod: Notre association estime que toutes les compagnies de téléphone du pays devraient être régies par les mêmes règles et règlements. Nous préconisons depuis des années une politique nationale des télécommunications et nous faisons tout notre possible pour qu'elle se concrétise.

Le sénateur Anderson: A votre avis, cette politique devrait donc s'appliquer à toutes les compagnies, grandes et petites?

Mme MacLeod: Oui, peu importe leur envergure.

M. Zafiriou: J'ai une question à poser au sujet de l'article 12 du projet de loi et de votre proposition d'en élargir la portée.

Mme MacLeod: Puis-je savoir à qui je m'adresse, s'il vous plaît?

M. Zafiriou: Je me nomme Basil Zafiriou et je suis chercheur auprès du comité. Pourriez-vous nous préciser le genre d'information que le CRTC ne pourrait obtenir tout simplement en la demandant à B.C.E.?

Mme MacLeod: Vous voulez un exemple?

M. Zafiriou: Oui, un exemple ou une précision.

Mme MacLeod: J'ai des renseignements sur les dernières demandes de Bell en matière de revenus. Comme vous le savez, le processus d'examen est en cours à l'heure actuelle. C'est la première fois depuis la réorganisation de Bell Canada que l'on procède à un examen des exigences de Bell en matière de revenus. Au cours de cet exercice, les participants ont soulevé plusieurs questions quant au cadre de réglementation devant régir diverses transactions entre les membres du groupe Entreprises Bell Canada Inc.

En fait, c'était la première fois qu'on pouvait s'enquérir du détail de ces transactions. Je suis désolée, mais je ne puis vous

[Text]

sorry, but I cannot give you an example other than the one cited in my brief.

Mr. Zafiriou: The information from B.C. was adequate. When Mr. Saunders from Bell Canada appeared earlier this afternoon, he made it clear that they object very strenuously to clause 13, particularly subclause 13(1). His argument was that whenever there is any monopoly activity that is related to telecommunications, it would be subject to regulation under either the National Transportation Act or the Railway Act and that, therefore, this particular clause is superfluous. I take it that your association does not agree with that view.

Ms. MacLeod: As far as the association is concerned, there is no competition at all in this country in telecommunications. We are dealing with a monopoly and we are looking towards competition nationwide. This is a major concern of our organization.

Mr. Zafiriou: It is your view, therefore, that subclause 13(1) is necessary, that such activity as was referred to by Mr. Saunders would not be covered by the existing legislation?

Ms. MacLeod: Exactly.

Mr. Zafiriou: Bell Canada also argued that clause 10 should be amended to allow Bell to buy an interest in a company engaged in research and development activities. Does your association have any position on that? Under the existing bill, they would be allowed to retain their interests in Northern Telecom but they cannot acquire new interests.

Ms. MacLeod: The stand that the association took was not to expand that power.

Mr. Zafiriou: Would you give your reasons for that? Is it the view of the association that it would be dangerous?

Ms. MacLeod: The Telco is under a regulatory environment and there are difficulties enough in the competitive environment today with other associations or corporations trying to be part of this industry. Our association has taken the stand that competition will improve supplier responsiveness, improve price and performance in equipment and services, improve financing alternatives from suppliers, increase reliability and flexibility in equipment and services and provide new opportunities for business development and diversification. We do not have that now and we wish to have it across this country. We feel that there are other organizations and associations that should enjoy the benefits to be gained from being part of this environment, which they are not at the moment.

Mr. Zafiriou: Do you feel that if Bell Canada were allowed to get into R&D activities, that would preclude others from doing so?

Ms. MacLeod: I feel that they are in a regulated environment and that they should remain that way for those services. I suppose that I could give you, in simple terms from a telecommunication manager's point of view, my thinking on sub-

[Traduction]

donner d'autre exemple que celui qui est mentionné dans mon mémoire.

M. Zafiriou: Les renseignements divulgués par B.C.E. étaient satisfaisants. Lorsque M. Saunders, de Bell Canada, a comparu plus tôt cet après-midi, il a dit clairement qu'il s'opposait vigoureusement à l'article 13, et particulièrement au paragraphe (1) de l'article 13. Il a fait valoir que toute activité monopolistique exercée dans le domaine des télécommunications serait assujettie aux dispositions de la Loi nationale sur les transports et de la Loi sur les chemins de fer et que, par conséquent, cette disposition en particulier est superflue. Si je comprends bien, votre association n'est pas d'accord avec ce point de vue.

Mme MacLeod: Selon notre association, il n'existe aucune concurrence au pays dans le domaine des télécommunications. Nous avons affaire à un monopole. Or, nous préconisons la concurrence à l'échelle nationale. C'est une préoccupation importante pour nous.

M. Zafiriou: Par conséquent, vous estimez que le paragraphe 13(1) est nécessaire et que l'activité mentionnée par M. Saunders ne serait pas visée par la loi actuelle?

Mme MacLeod: C'est exact.

M. Zafiriou: Les porte-parole de la compagnie estiment également que l'article 10 devrait être modifié de façon à permettre à Bell d'acquérir une participation dans une compagnie engagée dans la recherche et le développement. Qu'en pense votre association? En vertu des dispositions actuelles du projet de loi, Bell serait autorisée à conserver les intérêts qu'elle détient dans Northern Telecom, mais non en acquérir de nouveaux.

Mme MacLeod: L'association est d'avis qu'il n'y a pas lieu d'accroître son pouvoir à cet égard.

M. Zafiriou: Pourriez-vous nous dire pour quelles raisons? L'association estime-t-elle que cela serait dangereux?

Mme MacLeod: La compagnie fonctionne dans un cadre de réglementation et dans le contexte actuel axé sur la concurrence, d'autres associations ou entreprises ont du mal à s'implanter dans ce domaine. Notre association estime que la concurrence stimulera les fournisseurs, améliorera les prix et le rendement en ce qui concerne l'équipement et les services, ouvrira de nouvelles avenues de financement, augmentera la fiabilité et la flexibilité de l'équipement et des services et offrira de nouvelles occasions d'expansion et de diversification. Ce n'est pas ce qui se passe à l'heure actuelle, et nous voulons promouvoir un contexte de ce genre dans tout le pays. À notre avis, d'autres associations et organisations devraient pouvoir tirer parti des avantages découlant d'une participation à ce domaine, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle.

M. Zafiriou: Croyez-vous que si Bell Canada était autorisée à s'engager dans des activités de R & D, cela empêcherait d'autres compagnies intéressées de s'y lancer?

Mme MacLeod: À mon sens, la compagnie évolue dans un cadre de réglementation qui devrait demeurer inchangé à l'égard des services. Je vais vous exprimer simplement mon point de vue de gestionnaire des communications sur les para-

[Text]

clauses 13(1) and (2). Any competitive telecommunications activity being carried on by Bell Canada ought to be conducted through a separate affiliate and any telecommunications activity with monopoly characteristics ought to be conducted within Bell Canada rather than through an unregulated affiliate.

Mr. Zafiriou: That is basically what clause 13 says right now.

Ms. MacLeod: Yes, but what I am saying is make them honest.

The Deputy Chairman: Since no other senator has questions, Ms. MacLeod, it remains to thank you very much for an excellent presentation.

Ms. MacLeod: I hope I have assisted you.

The Deputy Chairman: You have indeed.

Ms. MacLeod: If there is any further information that you need, you can certainly contact our office in Toronto. We have our own legal counsel. I am a telecommunications person; I am not a legal expert. Obviously you can see that. Telecommunications is my business and not the legal side.

The Deputy Chairman: I would never be able to distinguish between your being a lawyer or being in communications. Thank you very much.

Honourable senators, we will now hear from Mr. Gaylord Watkins of the Public Interest Advocacy Centre.

Mr. Watkins, we understand that your presentation is comparatively brief. We already know something about your organization, but could you please tell us something about yourself.

Mr. Gaylord Watkins, Acting Executive Director and General Counsel, Public Interest Advocacy Centre: Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. For your information, I am a lawyer in private practice in Calgary. I am a founding Director of the Public Interest Advocacy Centre. My submission is made on behalf of the Centre and also of one of our principal clients, the National Anti-Poverty Organization.

The Centre is a rare bird. It is a public-interest law firm which now has offices not only in Ottawa and Toronto but also in Winnipeg and Vancouver. It is financed in part from federal grants from the Department of Consumer and Corporate Affairs in support of consumer advocacy and in part from law foundations in a number of provinces. More recently, thanks to a Supreme Court of Canada decision this past year upholding certain cost awards, it has been financed through cost awards that the Centre has been awarded in legal proceedings. So we have the beginnings of an endowment fund from that.

The National Anti-Poverty Organization is a separate body. It has several thousand members, I am informed, from across Canada, many of whom live at or just below the poverty line. For them, telephone service, as for all other Canadians, is an essential service, and indeed perhaps even more essential if

[Traduction]

graphes 13(1) et (2). Toute activité concurrentielle du domaine des télécommunications relevant de Bell Canada devrait s'exercer par l'entremise d'une filiale distincte et toute activité monopolistique devrait être réservée à Bell Canada plutôt au lieu de s'exercer par l'entremise d'une filiale non réglementée.

M. Zafiriou: C'est essentiellement ce que dit à l'heure actuelle l'article 13.

Mme MacLeod: Oui, mais il faut faire en sorte que Bell Canada s'y tienne.

Le vice-président: Comme aucun autre sénateur n'a de question à poser, madame MacLeod, il ne me reste qu'à vous remercier de votre excellent exposé.

Mme MacLeod: J'espère vous avoir aidé.

Le vice-président: Cela ne fait aucun doute.

Mme MacLeod: Si vous avez besoins de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec notre bureau à Toronto. Notre association a un conseiller juridique à son service. De toute évidence, comme vous avez pu le constater, je suis une spécialiste des télécommunications, pas une juriste. Ce sont les télécommunications, et non le droit, qui sont mon domaine.

Le vice-président: Je n'aurais pu dire si vous étiez avocate ou spécialiste en communications. Merci beaucoup.

Sénateurs, nous entendrons maintenant M. Gaylord Watkins, de Centre pour la promotion de l'intérêt public.

Monsieur Watkins, d'après ce que nous avons compris, votre exposé est relativement bref. Nous connaissons déjà un peu votre organisation, mais pourriez-vous nous dire quelques mots à votre sujet.

M. Gaylord Watkins, directeur exécutif adjoint et conseiller général, Centre pour la promotion de l'intérêt public: Merci, monsieur le président et membres du comité. Pour votre information, je suis avocat dans un cabinet privé à Calgary. Je suis le directeur fondateur du Centre pour la promotion de l'intérêt public. Je fais cet exposé au nom du Centre et de l'un de nos principaux clients, l'Organisation nationale en anti-pauvreté.

Le Centre est un oiseau rare. Il s'agit d'une étude d'intérêt public qui a maintenant des bureaux non seulement à Ottawa et à Toronto, mais également à Winnipeg et Vancouver. Elle est financée en partie par des subventions fédérales du ministère de la Consommation et des Corporations, et en partie par des fondations de droit dans un certain nombre de provinces. Dernièrement, suite à une décision rendue l'année dernière par la Cour suprême du Canada maintenant certains honoraires, elle a été financée par les honoraires obtenus à la suite d'actions en justice. C'est là la base d'une caisse de dotation.

L'Organisation nationale anti-pauvreté est une entité distincte. À ma connaissance, elle compte dans tout le Canada des milliers de membres dont un grand nombre vit au seuil de la pauvreté ou juste au-dessous. Pour eux, comme pour tous les autres Canadiens, le service téléphonique est un service essen-

[Text]

they are waiting at the end of the telephone line for a phone call about a job or other matters.

Their executive director has asked me to read to you a paragraph which he believes contains the gist of the concerns of NAPO, as it is known in its acronym form, about telecommunication services. The experience of low-income Canadians proves that the regulation by the CRTC of Bell Canada is their only assurance of protection against unreasonable and prohibitive increases in the cost of the telephone service. Unless this bill is amended to guarantee that the CRTC can exercise full regulatory powers over Bell Canada, low-income Canadians may become even more vulnerable to rate increases that will place this basic and vital service beyond their financial reach. The reference here is to the reach of the bill—a point which was raised earlier in tonight's proceedings; that is, the extent to which clause 12, in its present form, covers interaffiliate transactions within the BCE-Bell Canada corporate empire.

In previous submissions we have raised other concerns about the legislation. Since it has taken so long to get it to this place, our position now is that we would like to see the legislation passed. We think that it is needed. We think that in a sense it may be duplicative in some fashion, but nonetheless I think it is time to move on with it, and we are hopeful that both the Senate and the House of Commons will do just that.

What is it that we find in the bill, and in particular clause 12, that needs amendment? As you are aware, clause 12 really gives the CRTC the power to acquire or obtain information from its parent company—that is, Bell Canada Enterprises; but it does not direct itself. Even though the bill does have the definition of "affiliate", which means really any company within the Bell Canada empire, it does not give the CRTC the power to seek information from those affiliates that, for example, might be subsidiaries of BCE or subsidiaries of subsidiaries of BCE. The network is vast.

We are concerned about all of the various kinds of transactions, which are very wise from a tax point of view or from a corporate structure point of view, but which can unintentionally—I say this without suggesting malice on the part of those who run BCE—vary, for the purposes of the regulator, actual knowledge and understanding of why transactions have been structured in a particular way.

I think your previous witness this evening raised in general terms an example of a contract Bell Canada International had entered into as a subsidiary of BCE. That was really the Saudi agreement, if I recollect correctly, where we had various employees of Bell Canada and certain other companies being seconded around. How do you look at that from a regulatory point of view and determine what benefits should be derived from Bell Canada from that, because those are people who had worked in Bell Canada, had gained their experience there; people whose skills and education in the business were subsidized

[Traduction]

tiel et peut-être même plus encore quand on attend au bout du fil une offre d'emploi ou autre nouvelle très importante.

Le directeur exécutif de l'ONAP—c'est le sigle de l'Association—m'a demandé de vous lire un paragraphe qui énonce à son avis les grandes lignes des préoccupations de son organisation en matière de télécommunications. L'expérience a montré aux Canadiens à faibles revenus que la réglementation de Bell Canada par le CRTC est leur seule garantie de protection contre des augmentations déraisonnables et prohibitives des services téléphoniques. A moins que l'on modifie ce projet de loi en vue de garantir au CRTC le plein exercice de ses pouvoirs de réglementation à l'égard de Bell Canada, les Canadiens à faibles revenus seront encore plus vulnérables aux majorations de tarifs qui mettront hors de leur portée financière ce service essentiel et vital. On fait allusion ici à la portée du projet de loi, point déjà abordé dans les délibérations de ce soir; autrement dit, on se préoccupe de savoir dans quelle mesure l'article 12, sous sa forme actuelle, s'applique aux transactions entre compagnies du même groupe au sein de l'empire BCE-Bell Canada.

Dans des mémoires précédents, nous avons soulevé d'autres préoccupations au sujet de la mesure. Il a fallu attendre longtemps pour qu'elle arrive enfin à ce stade et notre position, à l'heure actuelle, est qu'elle devrait être adoptée. A notre avis, cela est nécessaire. Nous estimons jusqu'à un certain point qu'elle fait double emploi, mais nous pensons néanmoins qu'il est temps d'aller de l'avant et nous espérons que la Chambre des communes et le Sénat lui accorderont le feu vert.

Que trouve-t-on dans le projet de loi, et en particulier dans l'article 12, qui nécessite un amendement? Comme vous le savez, l'article 12 accorde en fait au CRTC le pouvoir d'obtenir des renseignements de la compagnie mère, soit les Entreprises Bell Canada, mais sans aller plus loin. Même si la mesure renferme une définition de «personne du même groupe», ce qui signifie en fait toute compagnie de l'empire Bell Canada, il n'accorde pas au CRTC le pouvoir d'obtenir des renseignements de compagnies du même groupe qui, par exemple, peuvent être des filiales des Entreprises Bell Canada ou des filiales de filiales de BCE. Le réseau est vaste.

Nous nous préoccupons des transactions de tous genres qui sont fort judicieuses du point de vue de la fiscalité ou de la structure des entreprises mais qui, sans que cela soit voulu—je dis cela sans vouloir égratigner les dirigeants du groupe BCE—faussent la connaissance et la compréhension que peut avoir l'organisme de réglementation des raisons qui les ont motivé.

Je pense que le témoin précédent ce soir a cité en termes généraux l'exemple d'un contrat que Bell Canada International, filiale du groupe BCE, aurait passé avec l'Arabie Saoudite. Si ma mémoire est fidèle, des employés de Bell Canada et de certaines autres compagnies étaient envoyés là-bas. Comment convient-il d'envisager cela du point de vue de la réglementation. Comment déterminer quels avantages Bell Canada devrait en tirer. En effet, ces employés de Bell Canada ont acquis de l'expérience là-bas; leurs formation et compétence dans le domaine ont été financées par les abonnés de Bell Canada. Comment calculer ces avantages?

[Text]

by the subscribers of Bell Canada? So how can that return be calculated?

Given the complexities of corporate structuring these days, we think that giving the CRTC this additional power to look at all interaffiliate transactions is necessary to ensure that the benefits derived from Bell Canada, which to an extent ought to belong to its subscribers, are not dissipated.

Bell Canada's success in this country is, I think, not only a measure of the hard work and ingenuity of its managers, management and executive body, but is also a result of a stable regulatory system, which I think in large measure has done a good job. You are aware most recently of the decision of the CRTC that the revenues of Bell Canada had been excessive in the past several years—in 1986 and 1985 in particular—and that the company should now pay back \$206 million as a credit to its subscribers. That indicates that we have a vigilant regulator, and we should not forget that a vigilant regulator does need tools.

This is a minor change to the bill. It is also a change which we believe will not cause hardship to the affiliates, to BCE or Bell Canada. The CRTC has a record for maintaining the confidentiality of such agreements, if that confidentiality is requested. I do not believe, as Bell Canada and BCE witnesses have testified earlier before the House of Commons committee, that having those kinds of investigative powers in any way affects the capacity of BCE to raise money to carry on its business in the ordinary course.

It is important to separate competitive from regulated functions, and the reason is fairly simple—namely, cross-subsidization. One wants to avoid a situation where the subscribers for basic telephone service in any way end up benefiting the shareholders of BCE, in terms of the development of other businesses which are not regulated. That is the essential purpose and the essential reason for our wanting to see the extension of the information-gathering capacity into all interaffiliate transactions. It is really to make certain that cross-subsidies, many of which are unintentional, are capable of being tracked by the CRTC and capable, therefore, of being remedied, if they are somewhat off track, so that the subscribers of Bell Canada can continue to have service as well as just and reasonable rates.

The Deputy Chairman: When you were talking about the strengthening of clause 12, you would extend the coverage beyond Bell Canada Enterprises to all its subsidiaries, and enable the CRTC to scrutinize all interaffiliate transactions. Would you be satisfied with the CRTC having the power to scrutinize any or all interaffiliate transactions? That is to say, when the CRTC saw fit, even on a spot check basis or in cases where there was some evidence, or are you talking about literally—scrutinizing all interaffiliate transactions?

[Traduction]

Compte tenu de la complexité de la structure des entreprises de nos jours, je pense qu'il est nécessaire de confier au CRTC ce pouvoir complémentaire d'examiner toutes les transactions entre personnes du même groupe afin de s'assurer que les avantages découlant de Bell Canada, qui jusqu'à un certain point appartiennent à ses abonnés, ne sont pas gaspillés.

Je pense que le succès de Bell Canada chez nous tient non seulement au dur labeur et à l'ingéniosité de ses gestionnaires et de son personnel, mais également au cadre de réglementation stable qui la régit et qui, à mon avis, a fait en grande partie de l'excellent travail. Vous êtes sans doute au courant de la dernière décision du CRTC qui a jugé que les revenus de Bell Canada avaient été excessifs au cours des quelques dernières années—notamment en 1986 et en 1985—et qui lui a ordonné de rembourser 206 millions de dollars à ses abonnés. Cela montre que nous avons un organisme de réglementation vigilant et que nous ne devrions pas oublier qu'un tel organisme a besoin d'outils.

Il s'agit d'un changement mineur au projet de loi et à notre avis, il ne devrait pas entraîner de problème pour les compagnies du même groupe, pour BCE ou Bell Canada. Le CRTC a la réputation d'assurer le caractère confidentiel de tels accords quand il le faut. Contrairement aux représentants de Bell Canada et de BCE qui ont témoigné auparavant devant le comité de la Chambre des communes, je ne crois pas que le fait d'être assujéti à des pouvoirs d'enquête de ce genre nuise de quelque façon que ce soit à la capacité du groupe BCE de lever des fonds pour mener à bien ses affaires courantes.

Il est important de faire la distinction entre les activités concurrentielles et les activités réglementées pour une raison fort simple, l'interfinancement. On veut éviter que les abonnés aux services téléphoniques ordinaires n'en viennent à enrichir les actionnaires du groupe BCE et à financer la mise sur pied d'entreprises non réglementées. C'est essentiellement le but et la raison pour lesquels nous voulons que le CRTC soit investi de ce pouvoir de recueillir des renseignements sur toutes les transactions entre personnes du même groupe. C'est en fait pour s'assurer que les cas d'interfinancement, dont un grand nombre sont fortuits, pourront être retracés par le CRTC et par conséquent, qu'on pourra y remédier s'il y a quelque chose qui cloche. Cette disposition permettra aussi aux abonnés de Bell Canada de continuer de bénéficier de services téléphoniques adéquats ainsi que de taux justes et raisonnables.

Le vice-président: Parlant de renforcer l'article 12, vous souhaitez que l'on assujétisse toutes les filiales des Entreprises Bell Canada à cette disposition et qu'on permette au CRTC d'examiner toutes les transactions entre compagnies du même groupe. Seriez-vous satisfait si le CRTC était investi du pouvoir d'examiner n'importe quelle transaction ou toutes les transactions de ce genre? Autrement dit, parlez-vous des transactions que le CRTC jugerait bon d'examiner, que ce soit au hasard ou parce que certaines preuves donnent à croire que cela s'impose, ou parlez-vous littéralement de toutes les transactions?

[Text]

Mr. Watkins: The intent of our language here—and we are not legislative draftsmen, but advocates—is to give the capacity to the CRTC to look at those interaffiliate transactions they think are relevant to their regulatory function. Indeed, it could be legally argued that despite a section like this, the test of relevance to what the CRTC's purpose and functions are would also apply here. So I do not think that it is an open door to allow what you might call a fishing expedition by the CRTC into interaffiliate transactions that have no relevance to the regulation of Bell Canada itself. That is not our purpose. Our purpose is to allow the CRTC to track through, when it determines that something is relevant, to see how far it goes within the whole corporate and intercorporate framework, and nothing more.

Senator Flynn: I wonder whether we need a definition for "affiliate."

Mr. Watkins: There is a definition in clause 2, which says that any person that controls or is controlled by Bell or that is controlled by the same person that controls the company. So it refers to Bell Canada, BCE and all the subsidiaries of both companies. We have no problem with that definition.

Senator Anderson: This afternoon I inquired of the officials from Bell Canada about that definition. They did not consider companies to be subsidiaries unless they had a controlling interest, which would be over 50 per cent of the shares. An affiliate was a company in which they had some interest, but definitely less than 50 per cent. They have controlling interest in the companies on this list, but there are other companies in which they own less than 50 per cent, and they consider them affiliates.

Mr. Watkins: I guess they were using the word "affiliate" in the ordinary use of it. Depending on whether or not there was control would determine whether they would call it an affiliate. I take it that that is the point that was being made.

Senator Anderson: You talked in terms of controlling interest. But say a small company short of cash sold 20 per cent of its shares to Bell. Would that company come under this definition?

Mr. Watkins: No. This definition is limited to corporate entities that are controlled in fact by Bell or by BCE. The definition of "control" is somewhat loose, so their ownership may be somewhat less than 51 per cent. I prefer the definition this way, because it leaves it open for broader interpretation. In other words, you could have a situation where a 25 per cent block of shares could effectively constitute control, if the other shares were widely held.

Senator Anderson: I am wondering if that definition should be a little clearer.

Senator Flynn: Your proposal for clause 12 would make a big difference with regard to subsidiaries.

[Traduction]

M. Watkins: Nous ne sommes pas des rédacteurs de mesures législatives, mais les représentants de certains intérêts. Ce que nous voulons, c'est que l'on confie au CRTC le pouvoir de se pencher sur les transactions entre compagnies du même groupe qui relèvent de sa fonction de réglementation. En fait, sur le plan juridique, on pourrait faire valoir qu'en dépit d'un article comme celui-ci, le critère de la pertinence du mandat et des fonctions du CRTC devrait également s'appliquer ici. Par conséquent, je ne pense pas que cela revienne à donner au CRTC carte blanche pour examiner des transactions entre compagnies du même groupe qui ne sont absolument pas assujetties à la réglementation visant Bell Canada. Tel n'est pas notre but. Nous visons à permettre au CRTC, lorsqu'il le juge opportun, de remonter à la filière au sein de l'entreprise mère et entre entreprises affiliées, et rien de plus.

Le sénateur Flynn: Je me demande si nous avons besoin d'une définition de «personne du même groupe».

M. Watkins: Il existe une définition à l'article 2 selon laquelle il s'agit d'une personne qui contrôle ou est contrôlée par la compagnie ou qui est contrôlée par la même personne qui contrôle la compagnie. Cela fait donc référence à Bell Canada, aux Entreprises Bell Canada et à toutes les filiales des deux compagnies. Cette définition ne nous cause aucun problème.

Le sénateur Anderson: Cet après-midi, j'ai interrogé des représentants de Bell Canada au sujet de cette définition. Ils m'ont dit ne pas considérer des compagnies comme des filiales à moins d'en posséder le contrôle, soit plus de 50 pour cent des actions. Quant à une compagnie membre du même groupe, c'est une compagnie dans laquelle Bell Canada possède des intérêts, mais certainement moins de 50 pour cent. Bell Canada possède des intérêts majeurs dans les compagnies de cette liste, mais les autres, dans lesquelles elle possède une participation inférieure à 50 pour cent, sont considérées comme des compagnies du même groupe.

M. Watkins: Je suppose qu'ils ont employé «filiale» dans le sens courant du terme. En fait, c'est le degré de contrôle qui détermine le statut de la compagnie. Je pense que c'est cela qu'ils voulaient faire comprendre.

Le sénateur Anderson: Vous avez parlé de participation majoritaire. Supposons qu'une petite compagnie ayant besoin de liquidités vende 20 pour cent ses actions à Bell, serait-elle visée par cette définition?

M. Watkins: Non. La définition est limitée aux entreprises qui sont en fait contrôlées par Bell ou par le groupe BCE. La définition de «contrôle» est plutôt vague, de sorte que leur participation peut être de moins de 51 pour cent. Je préfère qu'il en soit ainsi parce que ce libellé laisse la porte ouverte à une interprétation plus large. Autrement dit, il pourrait arriver qu'un bloc d'actions de 25 pour cent constitue en fait un contrôle, si les autres actions étaient dispersées entre plusieurs propriétaires.

Le sénateur Anderson: Je me demande si cette définition pourrait être un peu plus claire.

Le sénateur Flynn: Votre proposition à l'égard de l'article 12 ferait une grosse différence en ce qui concerne les filiales.

[Text]

Mr. Watkins: The subsidiaries we pick up are the subsidiaries of Bell Canada Enterprises.

Senator Flynn: But they are covered because clause 12 applies to BCE. It encompasses the companies which are affiliated and controlled by BCE.

Mr. Watkins: Except that it is limited to BCE, if you read the proposal literally. What we are concerned about here is a subsidiary that is a subsidiary of BCE or a subsidiary of a subsidiary of BCE. In other words, as you track through the corporate chart and come toward the end of the chain, that is where our concern lies.

Senator Flynn: I doubt it.

Mr. Watkins: We read that proposal as being limited to BCE. It is the person that controls the company, which would be BCE.

Senator Flynn: An extension of BCE would be included.

Mr. Watkins: I think where you are right is that if a subsidiary of BCE had a contract with BCE, it could be argued that because it extends to BCE the contract could be picked up. But if there was another subsidiary down the line, that contract would not be picked up if neither BCE nor Bell Canada were parties to it.

Senator Flynn: It would be *de facto* control. If it is the subsidiary of a subsidiary, I think it would be included. In any event, we understand what you have in mind.

Senator Anderson: I am still worried about the definition for "affiliate". It may encompass a company not now controlled and stop it from getting involved, if it is felt that it may come under certain regulations.

Mr. Watkins: I do not think that it is anyone's intent to prevent the entrepreneurial activities of BCE from benefiting Canada, as they have already done.

The Deputy Chairman: Mr. Watkins, we thank you for your presentation.

The committee adjourned.

[Traduction]

M. Watkins: Les filiales visées sont les filiales des Entreprises Bell Canada.

Le sénateur Flynn: Elles sont visées parce que l'article 12 s'applique au groupe BCE. Cela comprend les compagnies qui sont affiliées et contrôlées par le groupe BCE.

M. Watkins: Sauf que c'est limité au groupe BCE si l'on prend le libellé au pied de la lettre. Ce que nous voulons couvrir, c'est le cas d'une filiale qui serait une filiale du groupe BCE ou une filiale d'une filiale du groupe BCE. Autrement dit, nous voulons pouvoir remonter toute la filière jusqu'au bout, voilà ce qui nous préoccupe.

Le sénateur Flynn: Le cas me paraît douteux.

M. Watkins: Nous considérons que cette disposition s'applique uniquement groupe BCE. Il s'agit de la personne qui contrôle la compagnie, voir le groupe BCE.

Le sénateur Flynn: Toute filiale du groupe BCE serait visée.

M. Watkins: Vous avez raison; si une filiale du groupe BCE était liée par contrat avec la société mère, on pourrait faire valoir qu'il serait possible de remonter la filiale du contrat jusqu'au groupe BCE. Mais s'il s'agissait d'une troisième filiale, on ne pourrait faire le lien si ni le groupe BCE ni Bell Canada n'étaient parties à ce contrat.

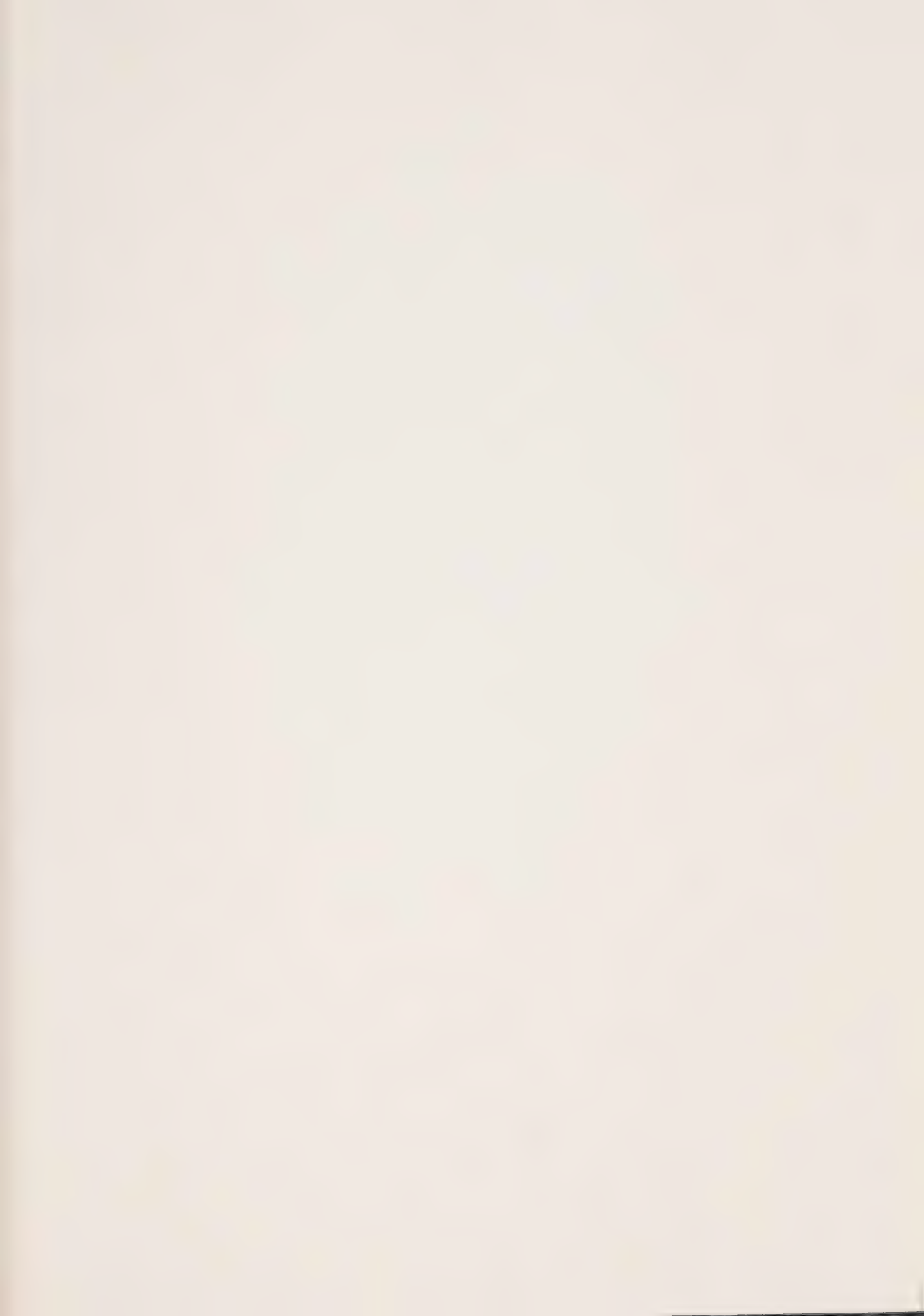
Le sénateur Flynn: Nous serions en présence d'un cas de contrôle de fait. S'il s'agit de la filiale d'une filiale, je pense qu'elle serait visée. Quoi qu'il en soit, nous comprenons où vous voulez en venir.

Le sénateur Anderson: Je m'inquiète encore de la définition de «personne du même groupe». Elle pourrait s'appliquer à une compagnie qui n'est pas réglementée à l'heure actuelle et qui pourrait hésiter à s'engager dans une transaction de peur d'être désormais assujettie à certaines règles.

M. Watkins: Je ne pense pas que quiconque ait l'intention d'empêcher le Canada de tirer parti de l'esprit d'entreprise du groupe BCE, qui a donné de bons résultats par le passé.

Le vice-président: Monsieur Watkins, nous vous remercions de votre exposé.

La séance est levée.







If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Finance:

Mr. R. A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch;
Mr. J. Wilson, General Director, Tax Counsel Division.

From the Department of National Revenue (Taxation):

Mr. Claude McDonald, Director General, Legislative Affairs.

From Bell Canada:

Mr. Ernest E. Saunders, Vice President, Law and Corporate Affairs;
Mr. R. M. Fensom, Assistant Vice President, Regulatory Matters;
Mr. David Kidd, Counsel.

EVENING MEETING

From the Canadian Business Telecommunications Alliance:

Ms. Marion MacLeod, President.

From the Public Interest Advocacy Centre:

Mr. Gaylord Watkins, Acting Executive Director and General Counsel.

Du ministère des Finances:

M. R. A. Short, directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt;
M^{re} J. Wilson, directeur général, Division des conseillers fiscaux.

Du ministère de Revenu national (Impôt):

M. Claude McDonald, directeur général, affaires législatives.

De Bell Canada:

M^{re} Ernest E. Saunders, vice-président, Affaires juridiques et générales;
M. R. M. Fensom, vice-président adjoint, Affaires réglementaires;
M^{re} David Kidd, conseiller juridique.

SÉANCE DU SOIR

De la «Canadian Business Telecommunications Alliance»:

M^{me} Marion MacLeod, présidente.

Du Centre de la défense de l'intérêt public:

M^{re} Gaylord Watkins, directeur exécutif adjoint et avocat-en-chef.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Thursday, December 4, 1986

Le jeudi 4 décembre 1986

Issue No. 6

Fascicule n° 6

Second Proceedings on:

Deuxième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-23, "An Act to
amend the Income Tax Act and a
related Act"

Teneur du Projet de loi C-23, «Loi
modifiant la Loi de l'impôt sur le
revenu et une loi connexe»

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Barrow	*Murray, P.C. (or Doody)
Buckwold	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Roblin, P.C.
Kelly	Sinclair
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Walker, P.C.

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Barrow	*Murray, c.p. (ou Doody)
Buckwold	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Roblin, c.p.
Kelly	Sinclair
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Walker, c.p.

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Thursday, November 27, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-23, An Act to amend the Income Tax Act and a related Act, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 27 novembre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 4, 1986
(13)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:00 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Doody, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*) and Sinclair. (6)

In attendance: From Ogilvy, Renault: Mr. Thomas S. Gillespie, Counsel. *From the Library of Parliament, Research Branch:* Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canadian Life and Health Insurance Association:

Mr. Alastair Fernie, President, Standard Life Assurance Company;
Mr. Gerald M. Devlin, Q.C., President;
Mr. Frank W. Speed, Vice-President, Life Insurance and Annuities;
Mr. C. White, Manager, Government Relations.

From the Life Underwriters Association of Canada:

Mr. Robert B. Templeton, C.L.U., Chairman and Chief Executive Officer;
Mr. Karl A. Keilhack, C.L.U., Vice-President, Taxation.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated November 27, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-23, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act and a related Act".

The witnesses from the Canadian Life and Health Insurance Association made a statement and answered questions.

At 2:59 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 3:04 p.m. the sitting resumed.

The witnesses from the Life Underwriters Association of Canada made a statement and answered questions.

At 3:46 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 DÉCEMBRE 1986
(13)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Doody, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*) et Sinclair. (6)

Présents: D'Ogilvy, Renault: M. Thomas S. Gillespie, avocat-conseil. *De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherches:* M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes officielles du Sénat.

Témoins:

De l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes:

M. Alastair Fernie, président, Compagnie d'assurance Standard Life;
M. Gerald M. Devlin, c.r., président;
M. Frank W. Speed, vice-président, Assurance-vie et rentes;
M. C. White, directeur, Relations gouvernementales.

De l'Association des assureurs-vie du Canada:

M. Robert B. Templeton, C.L.U., président du conseil d'administration et administrateur en chef;
M. Karl A. Keilhack, C.L.U., vice-président, Impôts.

Conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, le Comité reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-23 intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe».

Les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes font une déclaration et répondent aux questions.

A 14 h 59, le Comité suspend ses travaux pendant quelques minutes et à 15 h 04, la séance reprend.

Les représentants de l'Association des assureurs-vie du Canada font une déclaration et répondent aux questions.

A 15 h 46, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, December 4, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2.00 p.m., to study the subject matter of Bill C-23, to amend the Income Tax Act and a related Act.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this afternoon, we are here to consider further Bill C-23, an Act to amend the Income Tax Act and a related Act. The first witnesses this afternoon are from the Canadian Life and Health Insurance Association. The president of that association, Mr. Devlin, is here. We have seen Mr. Devlin here before.

Perhaps, Mr. Devlin, you will introduce your colleagues and then I understand that you have a statement you wish to make.

Mr. Gerald M. Devlin, Q.C., President, Canadian Life and Health Insurance Association: Yes, Mr. Chairman, I do have a statement. We do indeed appreciate this opportunity to express our views on several aspects of Bill C-23 which are of concern to us. We will confine our comments to those aspects of the bill relating to registered pension plans, registered retirement savings plans and registered retirement income funds.

Before I continue, I would like to introduce our delegation. My name, as you know, is Gerald Devlin. I am president of the Canadian Life and Health Insurance Association. The CLHIA is the trade association for the life and health insurance industry in Canada and our member companies do approximately 99 per cent of the life and health insurance business in Canada. They are also the funding agency for more than 70 per cent of the private pension plans in the country, covering approximately 13 per cent of private pension plan members.

With me in our delegation is to my immediate right Mr. Alastair Fernie, President of the Canadian Operations of the Standard Life Assurance Company and Chairman of CLHIA's Committee on Pension Policy. Mr. Fernie's company is a major writer of pensions and annuities in Canada. On Mr. Fernie's right is Mr. Cecil White, our local representative of the CLHIA in Ottawa who serves our interests here. On my left is Mr. Frank Speed, a CLHIA Vice-President. Mr. Speed is also President of Uniform Pension Plan Services Inc., which is an independent company formed by members of the CLHIA to provide pension services for small businesses.

Mr. Chairman, I believe you have had correspondence from me dated November 24, 1986. There were attachments to that and I hope that you and the members of the committee have had the opportunity to take a look at those documents because basically, our comments will be relevant to them.

We are really looking at relating to the broader concerns with respect to the thrust of the government's tax policies with regard to retirement savings, as we have revealed in the documents that we provided to you. We believe that those tax policies are inconsistent with the thrust of social policy with regard

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 4 décembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures pour étudier le teneur du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, cet après-midi, nous poursuivons l'étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe. Les premiers témoins que nous entendrons sont des représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes, dont le président est M. Devlin, ici présent. Ce n'est pas la première fois que M. Devlin comparait devant notre comité.

Monsieur Devlin, si vous voulez nous présenter vos collègues. Je crois savoir que vous voulez ensuite faire une déclaration.

M. Gérard M. Devlin, c.r., président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes: Oui, monsieur le président, j'ai une déclaration à faire. Nous nous félicitons d'avoir l'occasion d'exprimer nos vues sur certains aspects du projet de loi C-23 qui nous préoccupent, en l'occurrence les dispositions concernant les régimes de pension agréés, les régimes enregistrés d'épargne-retraite et les fonds enregistrés de revenu de retraite.

Avant de continuer, j'aimerais vous présenter notre délégation. Vous savez déjà que je m'appelle Gerald Devlin. Je suis le président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes, qui regroupe environ 99 p. 100 des compagnies d'assurance-vie et d'assurance contre la maladie au Canada. Ces compagnies financent plus de 70 p. 100 des régimes de retraite privés du pays et versent des pensions à environ 13 p. 100 des membres de régimes de retraite privés.

À ma droite, voici M. Alastair Fernie, président des opérations canadiennes de la compagnie d'assurance Standard Life et également président du comité sur la politique des pensions de notre association. La compagnie de M. Fernie est un des principaux administrateurs de régimes de pensions et de rentes au Canada. À droite de M. Fernie, voici M. Cecil White, notre représentant à Ottawa. À ma gauche, M. Frank Speed, un des vice-présidents de l'Association. M. Speed est également le président de *Uniform Pension Plan Services Inc.*, compagnie indépendante formée par des membres de notre association en vue de fournir des services de pension aux petites entreprises.

Monsieur le président, je crois que vous avez reçu ma lettre du 24 novembre 1986. Des documents y étaient annexés et j'espère que les membres du comité ont eu l'occasion de les examiner parce que les observations que nous ferons s'y rapportent fondamentalement.

Comme nous le mentionnons dans ces documents, nous nous intéressons tout particulièrement aux grandes orientations de la politique fiscale du gouvernement à l'égard de l'épargne accumulée en vue de la retraite. À notre avis, ces orientations sont incompatibles avec celles de la politique sociale en ce qui

[Text]

to private pension plans and that they are undermining the process of pension reform in Canada.

In order to put our comments into perspective, I would like to comment briefly on the subject of pension reform before turning specifically to Bill C-23.

The current movement towards the reform of employer-sponsored pension plans began about ten years ago. Along the way, of course, there was a National Pensions Conference in 1981, and a federal-provincial consensus on private pension reforms in 1985. Federal legislation implementing the consensus for companies under federal jurisdiction goes into effect on January 1, 1987. Provincial legislation is expected to follow over the next few years.

The reforms include requirements that benefits be provided to surviving spouses; that both full-time and part-time employees be eligible for membership in the plan; that benefits be vested in the employee at an early date; that there be portability of benefits for terminating employees, and that contributions be locked in to ensure that a pension is there when a person retires, and during his or her retirement.

CLHIA has been a strong supporter of pension reform over the years and we have taken a number of important initiatives on our own to improve the pension system. For example, in 1980 we developed a system for the portability of pensionable service among private pension plans. In 1981 we presented to the National Pensions Conference a proposal for a system of mandatory private pension plans. In 1982 we introduced a pension plan designed specifically to meet the needs of small businesses. And over the years we have been one of the few advocates of mandatory inflation protection for private pensions, and have put forward a practical proposal for its implementation.

Therefore, you can imagine our consternation and frustration when in February 1984 we saw the government of the day introduce tax policies with regard to retirement savings that appear likely to undercut the progress that had been made towards pension reform. These tax policies were adopted in substance by the present government and were restated in slightly modified form by the Minister of Finance as recently as last October 9.

The most damaging blow to pension reform, in our opinion, is the plan to put money-purchase pension plans and RRSPs on an equal footing with regard to tax deductible contribution room. This arrangement is said to provide fair treatment to people using different vehicles when saving for retirement. In fact, it helps only those higher income Canadians who are currently making the maximum RRSP contributions. It does nothing to expand pension coverage among those who currently have little or no savings for retirement.

On the other hand, encouraging the expansion of employer-sponsored pension plans through appropriate tax incentives

[Traduction]

concerne les régimes de retraite privés et sapent le processus de réforme des pensions au Canada.

Pour situer nos observations, j'aimerais formuler quelques brèves observations sur la question de la réforme des pensions avant d'aborder le projet de loi C-23 lui-même.

Le mouvement actuel de réforme des régimes de pensions de retraite des employeurs a commencé il y a une dizaine d'années. Depuis, il y a eu, évidemment, la Conférence nationale sur les pensions en 1981 suivie, en 1985, d'un accord fédéral-provincial sur la réforme des régimes de pension privés. La loi fédérale qui concrétise cet accord pour les sociétés relevant de la compétence fédérale entre en vigueur le 1^{er} février 1987. Les lois provinciales devraient suivre au cours des prochaines années.

La réforme rend obligatoire le versement de prestations aux conjoints survivants; elle prescrit que les employés à temps partiel, tout comme ceux à temps plein, peuvent participer à des régimes de retraite; elle prévoit d'acquisition rapide du droit aux prestations de retraite pour les employés; elle impose la transférabilité des prestations aux employés qui changent de régime; elle prévoit enfin l'immobilisation des cotisations pour garantir que les retraités toucheront des prestations de retraite.

L'ACCAP préconise une réforme des pensions depuis des années et a pris l'initiative d'un certain nombre de projets importants visant à améliorer le système des pensions de retraite. Par exemple, en 1980, nous avons mis au point un système de transférabilité des services ouvrant droit à pension d'un régime privé à l'autre. En 1981, nous avons présenté à la Conférence nationale sur les pensions un projet de système de régimes privés de retraite obligatoires. En 1982, nous avons lancé un régime de retraite conçu spécialement pour répondre aux besoins des petites entreprises. Enfin, au fil des années, nous avons été un des rares groupes à préconiser la protection obligatoire des régimes privés de retraite contre l'inflation, et nous avons proposé une méthode pratique pour la mettre en œuvre.

Par conséquent, vous pouvez imaginer notre consternation et notre déception lorsqu'en février 1984, nous avons vu le gouvernement de l'époque mettre en place des mesures fiscales sur l'épargne accumulée en vue de la retraite qui semblaient réduire à néant les progrès réalisés dans le cadre de la réforme des pensions. Le présent gouvernement a adopté en substance ces mêmes mesures; tout récemment, le 9 octobre dernier, le ministre des Finances les a reprises sous une forme légèrement modifiée.

À notre avis, la disposition la plus nuisible à la réforme des pensions est le projet qui vise à mettre sur le même pied les régimes à cotisation déterminée et les REER en ce qui concerne le plafond des cotisations déductibles de l'impôt. Cette mesure assure censément un traitement équitable aux différents types d'épargne en vue de la retraite. En fait, elle ne vient en aide qu'aux Canadiens à revenus élevés qui versent actuellement la maximum de cotisations à un REER. Elle ne fait rien pour améliorer la protection des pensions de ceux qui ont actuellement peu ou pas du tout épargné en vue de la retraite.

En revanche, si on encourageait l'expansion des régimes de pensions de retraite établis par les employeurs grâce à des sti-

[Text]

would also benefit lower-income employees, many of whom are women or part-time workers who often have little or no retirement savings. It would also benefit non-earning and lower-earning spouses, through the requirement for survivor benefits.

This issue is most pertinent with respect to small employers. The need to expand pension coverage among employees of small employers is well established. However, when a small employer is faced with the choice between a money-purchase pension plan subject to all the obligations of pension legislation and a much simpler and more flexible RRSP, the almost inevitable choice will be an RRSP. Our members have ample evidence of that fact.

When we point out that it has become virtually impossible to extend pension coverage among employees of small employers, we are often asked, "Why not sell them RRSPs?" The answer to that is very simple: We will. Our members are as active in the RRSP market as in the pension plan market.

However, we know that if we do that our customers will be mainly the higher income employees. From a social policy perspective, we feel that the encouragement of RRSPs in preference to pension plans makes no sense at all.

Our views on this matter have been described as "paternalistic" and "patronizing". However they may be judged, they are realistic. If the government does not believe in the obligations it imposes upon pension plans, then it should not impose them; if it does believe in them, then it should not provide an escape hatch through the use of RRSPs. In our view it does not make any sense to follow the present course.

Bill C-23 is only the first tiny step in the implementation of this tax policy. It actually provides RRSP tax deductible contribution room that is greater than can be obtained through the use of a money-purchase pension plan. We believe that is a serious blow to pension plans.

We urge that Bill C-23 be amended to increase the tax deductible contribution limit for money-purchase pension plans by the same \$2,000 by which the RRSP limits are being increased to maintain at least some tax incentive to establish a pension plan.

We also urge that Bill C-23 be amended to provide to self-employed persons the right to deduct from taxable income their contributions to a pension plan. Our reasons for that are similar to those described above. Our experience is that if self-employed persons could belong to an employer-sponsored pension plan, they would be more likely to sponsor a plan for their employees than if they must use an RRSP themselves. Since self-employed persons cannot themselves belong to a pension plan, many of their employees miss out on employer-sponsored benefits under the present tax rules.

Finally, Mr. Chairman, we have grave doubts about the wisdom of allowing RRSP owners to cash out their pensions after

[Traduction]

mulants fiscaux appropriés, cela profiterait aux petits salariés, dont un bon nombre sont des femmes ou des travailleurs à temps partiel qui ont peu ou pas d'épargne-retraite. Les conjoints sans revenu ou à faible revenu en bénéficieraient aussi, grâce à l'obligation de verser des prestations aux survivants.

La question touche particulièrement les petits employeurs. Point n'est besoin de démontrer la nécessité d'améliorer les régimes de retraite des salariés des petites entreprises. Toutefois, lorsqu'un petit employeur doit choisir entre un régime à cotisation déterminée assujéti à toutes les obligations de la législation sur les pensions et un REER plus simple et plus souple, il choisit presque inévitablement ce dernier. Nos membres peuvent amplement témoigner de cette réalité.

On nous demande souvent, lorsque nous faisons remarquer qu'il est devenu à toutes fins utiles impossible d'améliorer les régimes de retraite des salariés des petites entreprises: «Pourquoi ne pas leur vendre des REER?» La réponse à cette question est très simple: C'est exactement ce que nous faisons. Nos membres sont aussi actifs sur le marché des REER que sur celui des régimes de retraite.

Toutefois, nous savons que si nous faisons cela, nos clients seront surtout des employés à revenus élevés. Sur le plan social, nous estimons qu'il est absurde d'encourager les REER plutôt que des régimes de retraite.

Nos opinions sur cette question ont été qualifiées de «paternalistes» et de «condescendantes». Peu importe, elles sont réalistes. Si le gouvernement n'est pas convaincu du bien-fondé des obligations qu'il impose à l'égard des régimes de pensions, il ne devrait pas les imposer; s'il en est convaincu, il ne devait pas offrir une échappatoire par le biais des REER. À notre avis, cela n'a aucun sens de continuer comme on le fait actuellement.

Le projet de loi C-23 n'est que l'amorce de la mise en œuvre de cette politique fiscale. Il autorise en fait un plafond de cotisations à un REER déductibles de l'impôt plus élevé que ce qu'on peut obtenir d'un régime à cotisation déterminée. Nous estimons que ce projet de loi représente une menace sérieuse pour les régimes de pensions de retraite.

Nous demandons instamment que le projet de loi C-23 soit modifié de façon à majorer du même montant, soit 2 000 \$, la limite des cotisations déductibles de l'impôt à l'égard des régimes de retraite à cotisation déterminée et des REER, au moins pour maintenir une certaine incitation fiscale à établir un régime de pensions de retraite.

Nous demandons également que le projet de loi C-23 soit modifié de façon à permettre aux travailleurs indépendants de déduire de leurs revenus imposables leurs contributions à un régime de retraite, et cela pour les mêmes raisons que ci-dessus. Nous savons par expérience que si les travailleurs indépendants pouvaient contribuer à un régime de retraite de l'employeur, ils seraient plus enclins à en établir un pour leurs propres employés que s'ils doivent recourir eux-mêmes à un REER. Étant donné qu'ils ne peuvent le faire, bon nombre de leurs employés n'ont pas accès aux avantages d'un régime de l'employeur dans le régime fiscal actuel.

Enfin, monsieur le président, nous avons exprimé d'importantes réserves quant à l'opportunité de permettre aux proprié-

[Text]

retirement. It is all very well to say that people should have the right to manage their savings as they please and cash them out if they wish, but that really begs the question of what social purpose is served in giving them a tax break in that situation. Why should a person be given a tax benefit if the person has the right to cash out those savings and perhaps become a charge on the public purse? The question is not whether they will do that, but why they should be allowed to do that if they wish. There is a definite tax advantage to a person in this situation even if withdrawals are fully taxed.

Members of private pension plans are not allowed to withdraw their savings. Neither are members of the Canada or Quebec Pension Plans allowed any rights to demand cash withdrawals in lieu of pension benefits. Why should owners of RRSPs—which were intended to be personal pension plans—have that right?

We believe that from a social policy perspective it would be better to either prohibit lump sum withdrawals from an RRSP both before and after retirement, or to at least discourage withdrawals by imposing a tax penalty on withdrawals, such as is done in the United States.

We believe that the provisions of Bill C-23, which provide for the cashing out of RRSPs and RRIFs, are unwise. Mr. Chairman, this is a matter to which our member companies have given a lot of thought, and upon which we have strong views.

We would be pleased to answer any questions you or the members of the committee may have.

Thank you for giving us the opportunity to make an opening statement.

The Chairman: Thank you.

Senator Godfrey: I must say I could not agree with you more on the fact that they should not be allowed to cash in their Registered Retirement Savings Plan. Why is the government bringing this in? What is the reason behind this?

Mr. Devlin: My colleague, Mr. Speed, has had a number of discussions with department officials on this. Perhaps I could ask Mr. Speed to respond to that question.

Mr. Frank W. Speed, Vice-President, Life Insurance and Annuities, Canadian Life and Health Insurance Association: Mr. Chairman, as far as we understand, the reason is that people these days want more flexibility and freedom of choice. If a person is faced with a spike in mortgage rates, why should that person not be allowed to withdraw money from an RRSP to pay off part of the mortgage? The feeling is that the public wants the freedom to do with what is described as their savings as they wish.

Our response is that that should be equally true with respect to people who save through pension plans as it is for RRSPs. We think of RRSPs as just another arm of the private pension system in this country. The government thinks that it is wise to

[Traduction]

taires de REER de retirer tout leur argent d'un seul coup après la retraite. C'est très bien de dire qu'on devrait avoir le droit de gérer son épargne à sa guise et l'encaisser si c'est ce qu'on souhaite, mais on élude ainsi la question de savoir à quoi cela sert du point de vue social d'offrir un dégrèvement fiscal dans une pareille situation. En effet, pourquoi aurait-on droit à un avantage fiscal si on a le droit d'encaisser son épargne, quitte à devenir peut-être ensuite une charge pour le Trésor public? Il ne s'agit pas de savoir si certaines personnes vont le faire, mais de se demander pourquoi elles devraient avoir le droit de le faire sans restriction. On bénéficie d'un avantage fiscal certain dans cette situation même si l'argent ainsi retiré est entièrement imposé.

Les participants à des régimes de retraite privés n'ont pas le droit de retirer leurs économies. Les participants au Régime de pensions du Canada ou au Régime des rentes du Québec n'ont pas davantage le droit d'exiger des retraits en espèces au lieu de prestations de retraite. Pourquoi les propriétaires de REER—qui devaient à l'origine servir de régime de retraite personnel—auraient-ils ce droit?

À notre avis, il vaudrait mieux, du point de vue social, ou bien interdire les retraits forfaitaires d'un REER avant et après la retraite, ou du moins, les décourager en les assujettissant à une pénalité fiscale, comme on le fait aux États-Unis.

Nous estimons donc que les dispositions du projet de loi C-23 qui permettent l'encaissement des REER et des FERR sont contraires au bon sens. Monsieur le président, nous avons longuement réfléchi à cette question et notre opinion est bien arrêtée.

Nous répondrons avec plaisir aux questions des membres du comité.

Nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de faire notre déclaration.

Le président: Merci.

Le sénateur Godfrey: Je dois dire que je suis on ne peut plus d'accord avec vous sur le fait qu'on ne devrait pas avoir le droit d'encaisser son régime enregistré d'épargne-retraite. Pourquoi le gouvernement propose-t-il cela? Qu'est-ce qui le motive?

M. Devlin: Mon collègue, M. Speed, a eu un certain nombre d'entretiens avec les fonctionnaires du ministère à ce sujet. Je vais lui demander de répondre à cette question.

M. Frank W. Speed, vice-président, Assurance-vie et rentes, Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes: Monsieur le président, d'après ce que nous avons compris, c'est parce que de nos jours, on veut plus de souplesse et la liberté de choix. Si une personne fait face à une hausse subite des taux hypothécaires, pourquoi n'aurait-elle pas le droit de retirer de l'argent de son REER pour rembourser une partie de son hypothèque? On estime que le public veut avoir le droit de disposer de son épargne comme il l'entend.

Notre réponse à cet argument, c'est que ceux qui économisent de l'argent grâce à un régime de retraite devrait avoir les mêmes droits que ceux qui ont un REER. Nous considérons que les REER ne sont qu'un des éléments du système des régimes de retraite privés. Le gouvernement estime qu'il est sage

[Text]

lock in contributions to pension plans, and we think that it would be wise to do the same for RRSPs.

Senator Godfrey: Has the government any answer as to why it does not permit that? That would seem to be only logical.

Mr. Speed: We seem to be dealing with different arms of government. The tax policy people and the social policy people in the government seem to have different perspectives on this. The social policy people are those who are advocating locking in; the tax policy people are those who are saying that all the pressure they are getting are complaints about people who are locked into these plans. They are being asked why they should be locked in.

The locking in of benefits is a paternalistic approach. That is our view of this. We simply say: "Well, the government should have one pension policy. It should not have one policy for an RRSP and another policy for pension plans". It should have a policy with regard to retirement income, and the tax policy and the pension policy should be pulled together. We should have one pension policy with regard to retirement.

Senator Godfrey: People are allowed to cash in their pension plans when they leave employment before it is vested. What is the present rule on pension plans?

Mr. Speed: Most pension plans are subject to provincial legislation. There is some variation among the provinces, but there was a consensus in 1985 that benefits should be locked in after a person has two years of membership in a plan. That is the rule that is being implemented by the federal government as of January 1, 1987.

Other provinces have indicated that they will impose the same kind of locking in; after two years of membership in a pension plan, the contributions would be locked in.

Senator Godfrey: So, they are going one way with respect to pensions and a different way with respect to RRSPs.

The Chairman: Mr. Speed, is not one of the reasons put forward that RRSPs are voluntary and many private pension plans are compulsory as a condition of employment?

Mr. Speed: That is true.

The Chairman: That is a major difference.

Mr. Speed: That is true. Some pension plans, of course, have voluntary participation. If a person agrees to join a pension plan, then the contributions become compulsory, but I think that is not really the point we are getting at.

The Chairman: There is that difference—that one is a condition of employment and the other is a voluntary move. Surely, when it is voluntary there should be some opportunity to change one's mind if one's circumstances change after retirement.

Mr. Speed: But I think that the situation that we are facing is that when you put RRSPs and pension plans side by side and a small employer is looking at what kind of an arrangement he

[Traduction]

d'immobiliser les cotisations dans des régimes de pensions et nous estimons qu'il convient d'appliquer la même règle à l'égard des REER.

Le sénateur Godfrey: Le gouvernement a-t-il expliqué pourquoi il refuse de le faire? Il semble que ce serait la simple logique.

M. Speed: C'est parce que nous avons affaire à deux entités différentes de l'administration publique. Les responsables de la politique fiscale et ceux de la politique sociale semblent avoir des points de vue différents à ce sujet. Les seconds préconisent l'immobilisation des cotisations de retraite, alors que les autres disent qu'ils subissent des pressions de la part des contribuables qui se plaignent que leurs cotisations sont immobilisées dans leurs régimes. On leur demande pourquoi il faut qu'elles soient immobilisées.

Nous estimons, quant à nous, que l'immobilisation des cotisations traduit une attitude paternaliste. Le gouvernement devrait avoir une seule politique sur les pensions de retraite, et non une politique sur les REER et une autre sur les régimes de retraite. Cette politique unique devrait comprendre à la fois des éléments de politique fiscale et des éléments de politique sur les pensions. Nous devrions avoir une seule politique concernant la retraite.

Le sénateur Godfrey: Lorsqu'ils quittent un emploi avant d'avoir un droit acquis au versement de la pension de retraite, les salariés ont le droit d'encaisser leur fonds de retraite. Quelle est la règle actuelle à cet égard?

M. Speed: La plupart des régimes de retraite sont assujettis à la législation provinciale. Il y a certaines différences d'une province à l'autre, mais elles se sont entendues en 1985 sur le fait que les prestations devraient être immobilisées après deux ans de participation à un régime. C'est la règle que mettra en place le gouvernement fédéral à compter du 1^{er} janvier 1987.

D'autres provinces ont fait savoir qu'elles imposeraient le même mécanisme; c'est-à-dire qu'après deux ans de participation à un régime, les cotisations seraient immobilisées.

Le sénateur Godfrey: Donc, il y a une règle pour les pensions de retraite et une autre pour les REER.

Le président: Monsieur Speed, n'explique-t-on pas cela par le fait que les REER sont facultatifs alors que bien des régimes de retraite privés sont obligatoires comme condition d'emploi?

M. Speed: C'est exact.

Le président: C'est une grosse différence.

M. Speed: C'est vrai. Évidemment, certains régimes de retraite prévoient une participation volontaire. Si un salarié accepte de participer à un régime de retraite, il doit cotiser, mais je ne crois pas que ce soit cela qui nous intéresse.

Le président: Voilà la différence: dans un cas, c'est une condition d'emploi et dans l'autre, c'est un geste volontaire, auquel cas il faut qu'on ait la possibilité de changer d'idée si la situation personnelle change après la retraite.

M. Speed: D'après moi, lorsqu'un petit employeur a le choix entre un REER collectif et un régime de retraite pour ses employés, et qu'il s'aperçoit qu'avec le premier, les cotisations

[Text]

should establish for his pension plans for his employees, you find that he sees that on the one hand he could use a group RRSP which is not subject to locking in, where he does not have to make all of his employees eligible. But he has to do all of this reporting to the various pension commissions, and so forth; on the other hand, he looks at a pension plan which is subject to all of these restrictions and reporting, and so forth, and he says, "The government is telling me, in effect, to use RRSPs."

The Chairman: I hear you, and I think that you made that point, but may I ask you another question arising from Senator Godfrey's question. As I understand it, RRSPs can be self-directed, but private pension plans, or company pension plans, or money purchase plans, are subject only to committees, company-directed committees, or balance committees and are generally run by professional managers. Sometimes some people think that those people forget about the individual characteristics that are so necessary. So here is another differentiation, I would suggest to you, between RRSPs and company pension plans.

Mr. Speed: Yes, I agree with you, but what we are trying to look at is the situation in which we are trying to expand pension coverage. The situation that you are describing is basically an individual's investment that has a tax preference. What we are saying is that from a social policy point of view, despite what you say, and if the government really believes that it should impose all of these other obligations on pension plans, then it makes sense from a tax policy point of view to encourage the expansion of these other plans. You cannot do that if you have two plans side by side in which the people in the marketplace see one as being more free than the other of regulation and obligation, and that kind of thing. So, while I agree with what you say, I would suggest, with respect, that it does not really deal with the issue that we are talking about, and that is the encouragement of the expansion of coverage among those people who are not covered.

The Chairman: My friend, Senator Godfrey, raised this question. Take the person who is an employee of a company that has as a condition of employment that you belong to a company pension plan. He can take out an RRSP on his life and maintain it to the maximum. On his, or her retirement, or upon reaching the critical age of 70, as I understand it, there is flexibility with an RRSP. But if you made an RRSP so that once you put it into an RRIF you may be stuck until you reach 90 years of age. Is that not so?

Mr. Speed: That is so, but I am not sure that that is a bad thing.

The Chairman: Well, who will live to be 90; you?

Mr. Speed: Well, I am hoping to, yes.

The Chairman: Your chances are rather small, I would suggest.

Mr. Devlin: Actually, they are increasing. Perhaps I could jump in for a moment and maybe take a little different perspective to what Mr. Speed said but repeat, in a way, the arguments that he is using.

[Traduction]

ne sont pas immobilisables, il n'est pas obligé d'y inscrire tous ses employés, et il n'a qu'à envoyer ses rapports aux diverses commissions de pensions, alors qu'avec le régime de retraite, il doit se soumettre à toutes les restrictions et fournir tous les rapports demandés, il en conclut que le gouvernement l'encourage à utiliser le REER.

Le président: Je crois que vous avez déjà fait état de cela, mais je voudrais vous poser une autre question découlant de celle du sénateur Godfrey. Si je comprends bien, les REER peuvent être autogérés, mais les régimes privés ou ceux d'entreprises ou encore ceux à cotisation déterminée sont administrés uniquement par des comités patronaux ou mixtes, généralement composés de gestionnaires professionnels. On croit parfois que ceux-ci ne tiennent pas compte de certaines caractéristiques individuelles si importantes. Voilà une autre différence, à mon avis, entre les REER et les régimes de retraite d'entreprises.

M. Speed: Oui, je suis d'accord avec vous, mais la question que nous examinons, c'est l'augmentation de la couverture des pensions. La situation que vous décrivez relève fondamentalement du cas d'un particulier qui bénéficie d'un avantage fiscal. Nous disons, quant à nous, que du point de vue social, si le gouvernement croit vraiment qu'il doit imposer toutes ces obligations aux régimes de retraite, il doit en toute logique, du point de vue de la politique fiscale, encourager l'expansion des autres types de régimes. C'est impossible si l'on a côte à côte deux types de régimes, dont l'un est considéré par les contribuables comme moins réglementé et comportant moins d'obligations. Par conséquent, je suis d'accord avec ce que vous dites mais, sauf le respect que je vous dois, je vous signale que cela n'est pas vraiment en rapport avec la question que nous débattons, c'est-à-dire l'encouragement de l'extension des régimes de retraite à ceux qui n'en bénéficient pas.

Le président: Mon ami le sénateur Godfrey a soulevé cette question. Prenons l'exemple d'un salarié qui doit participer à un régime de retraite de l'entreprise comme condition d'emploi. Il peut prendre un REER «sur sa tête» et y verser le maximum. À sa retraite, ou lorsqu'il atteindra l'âge critique de 70 ans, si je comprends bien, il pourra faire ce qu'il veut de son REER, mais s'il l'a transformé en FERR, son argent pourra être immobilisé jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 90 ans. Est-ce exact?

M. Speed: Oui, mais je ne suis pas certain que ce soit une mauvaise chose.

Le président: Mais qui va vivre jusqu'à 90 ans? Vous peut-être?

M. Speed: J'espère bien, oui.

Le président: À mon avis, vos chances sont plutôt faibles.

M. Devlin: En fait, elles augmentent. Permettez-moi d'intervenir et de vous exposer le même argument d'une perspective légèrement différente de celle de M. Speed.

[Text]

When we look at the motivation for these vehicles, whatever they are, whether you want to do one yourself, whether your employers are doing one—if they were just saving plans and there was no tax implication for this whatsoever, and you are going to put money aside and will save for your retirement as a completely voluntary gesture—the employer, with his employee, will put some money aside as a voluntary gesture, perhaps, on the part of the employer, but more on the way in which the marketplace and the employment marketplace works today. Nevertheless, that would be one situation; but when they are both tax assisted, we know what the motivation is: It is to take advantage of what the tax rules are. The government's motivation is to see that people have adequate incomes in their retiring years. If the government's social policy is, "Let us provide decent retirement income here and let us make it tax assisted, because we are anxious that people do not arrive on the doorstep of the poorhouse at 65 or beyond and become a charge on the state; we want to encourage thrift," then the vehicle used for that should not be distinguished in any other way. It is either your personal vehicle or you do it through your employment. That is a choice, perhaps, that can be made, but the object is to provide retirement income.

In Bill C-23, an RRSP has dropped one R, in our opinion. Retirement is no longer part of it. It is a tax shelter; it becomes nothing more than a savings scheme which is government supported, and from which a person can take out money at any time, as opposed to pension legislation, which is why we are answering Senator Godfrey that it seems silly to us that you take all the time, over 10 years, to debate adequate retirement income. You provide these wonderful schemes and lock them in—survival benefits, and all the rest of this—and now all of a sudden you let the lid off on this one side and say, "but nothing will apply to this one."

The Chairman: Do you think it should be applied to company plans, too, that are voluntary?

Mr. Devlin: All company plans, to my knowledge, that have pension plans are locked in and the pension rules would apply to them.

The Chairman: No; I am suggesting that if you like an even playing field and there is something that legislation should seek to change, namely, peoples change in circumstances after they get older, would you be prepared to suggest that company plans should be given the right, on application, for a person to terminate them rather than take a pension and have it actuarially calculated and so on, if he wants to get out? That would give you an even-handed policy to take care of changed circumstances.

Mr. Devlin: In other words, what you are saying is why wouldn't we opt to say—if you want a level playing field—do everything you are doing with the RRSPs and pensions. We happen to think that the government's policy is correct and what we are really looking at here is trying to provide retirement income for Canadians. Unless we take these attitudes towards these policies, which the government—not us—has already established as good, sound, social policy—with which

[Traduction]

Lorsqu'on examine ce qui motive la population à acheter des régimes de retraite quels qu'ils soient, personnels ou d'entreprises, s'il ne s'agissait que de régimes d'épargne-retraite sans incidences fiscales auxquels il serait possible de participer en toute liberté employeurs et employés y cotiseraient, volontairement peut-être pour ce qui est des premiers, mais surtout à cause de la façon dont la situation économique et le marché de l'emploi évoluent aujourd'hui. Quoi qu'il en soit, les choses se passeraient ainsi. Par contre, s'il y a des avantages fiscaux pour les deux, nous savons ce qui les motivera à mettre cet argent de côté: profiter de la réglementation fiscale. La motivation du gouvernement est de s'assurer que la population aura des revenus suffisants pour sa retraite. S'il veut, par sa politique sociale, encourager la prévoyance à l'aide d'avantages fiscaux pour éviter que les personnes âgées de 65 ans ou plus ne deviennent une charge pour l'État et qu'en conséquence il favorise l'épargne, alors les moyens utilisés ne doivent pas être nullement différents des moyens personnels ou de ceux que procure l'emploi, par l'entremise de l'employeur. Il y a peut-être un choix à faire, mais l'objectif est de constituer un revenu de retraite.

Or, nous estimons que le projet de loi C-23 enlève un des deux R aux REER. Il supprime le mot «retraite». Les REER deviennent un abri fiscal, rien d'autre qu'un régime d'épargne appuyé par le gouvernement, grâce auquel un contribuable peut retirer de l'argent en tout temps, contrairement à la législation sur les pensions de retraite. C'est pourquoi nous avons répondu au sénateur Godfrey qu'il nous semblait absurde de consacrer 10 ans à débattre les moyens d'assurer des revenus suffisants pour la retraite. Vous prévoyez tous ces merveilleux programmes et immobilisez les cotisations, les prestations aux survivants et tout le reste, et tout à coup, vous dites que cela ne s'appliquera pas aux REER.

Le président: Croyez-vous que cela devrait s'appliquer aussi aux régimes des entreprises, qui sont facultatifs?

M. Devlin: À ma connaissance, les fonds de tous les régimes de retraite d'entreprise sont immobilisés et les règles relatives aux pensions de retraite s'y appliquent.

Le président: Non, je crois que si vous voulez que tout le monde soit sur le même pied et s'il est un changement que la loi devrait prévoir, par exemple que la situation des gens change lorsqu'ils vieillissent, croyez-vous qu'un détenteur d'un régime devrait pouvoir y mettre fin sur demande, au lieu de toucher une pension calculée selon une base actuarielle si tel est son désir? Vous auriez ainsi un moyen équitable pour prévenir le changement de situation.

M. Devlin: En somme, votre question se résume à ceci: Pourquoi ne pas faire ce que bon nous semble avec les régimes de retraite et de pensions si l'on veut que tout le monde soit en égalité. Pour notre part, nous croyons que la politique définie par le gouvernement est bonne, et notre rôle est d'assurer un revenu de pension aux Canadiens. C'est le genre d'attitude qu'il convient d'avoir à l'endroit de ces politiques gouvernementales—des politiques sociales que le gouvernement a cru

[Text]

we happen to agree—we think that that should be in all of the tax-assisted plans, because these are government-assisted plans; this is not a person's money any more. A lot of tax incentive is involved in this since it applies to moneys that would otherwise have been paid in taxes. So our answer to you would be no, we would not see that they would be removed. We feel the government is correct. I will let my colleagues respond to that too, but that is a personal response.

The Chairman: Before I take up any more time—I do not want to argue with you—there are other senators here who have questions.

Senator Godfrey: I have not finished with mine.

The Chairman: I know. Other senators may have some supplementaries on your point, too. We will let you move on to something else.

Senator Godfrey: I have not finished that point.

The Chairman: Have you something else on this point?

Senator Godfrey: No—

The Chairman: Well, if you are going on to another point, perhaps there are some supplementary questions. Are there any supplementaries?

Senator MacDonald (Halifax): Where are you going to from here? Are you leaving RRSPs? Are you going somewhere else?

Senator Godfrey: Well, I want to finish RRSPs. The situation is that anybody before could cash in an RRSP before the retired, is that correct?

Mr. Devlin: That's correct.

Senator Godfrey: The only time that they were not permitted to do it was after age 71; so they have always had that flexibility up until age 71, am I correct on that?

Mr. Devlin: Yes, you are.

Senator Godfrey: The other thing is, you talk about small employers preferring RRSPs. One of the reasons they would prefer it is that they do not make any contribution themselves, isn't that the primary reason? Whereas usually—

Mr. Devlin: I think my colleague Mr. Fernie could respond to that.

Mr. Alastair Fernie, President, Standard Life Assurance Company: No sir, in effect there are lots of ways of skinning a cat. In actual fact, many of what we call the "group RRSP plans," which have been set up in recent years, are in effect simply pension plans which come under the RRSP regulations rather than under the pension plan regulations because, frankly, they are much less onerous.

The problems with the pension plan legislation, in the eyes of the employer, are that it can be expensive—particularly for the smaller employer. Most of the provinces have legislation regarding pension plans which require registration in the province, and for a small employer the cost of this registration can be quite considerable. Also in many respects, it requires the

[Traduction]

bon d'adopter—et que nous approuvons nous-mêmes; nous estimons que tous les régimes fondés sur le régime fiscal devraient être à égalité parce qu'ils ont été instaurés par le gouvernement; ce ne sont plus des régimes privés. Ils comportent une bonne partie d'incitations fiscales, l'argent épargné devant sinon avoir été payé en impôt. Par conséquent, je répondrai non, on ne doit pas pouvoir les retirer. Nous pensons que le gouvernement a raison. Je vais aussi laisser la parole à mes collègues, mais personnellement tel est mon avis.

Le président: Je ne veux pas pousser plus loin la discussion et je pense qu'il y a d'autres sénateurs qui ont des questions à poser.

Le sénateur Godfrey: Je n'ai pas fini de poser les miennes.

Le président: Je sais. D'autres sénateurs ont peut-être des questions qui se rattachent à la vôtre. Nous pourrions ensuite passer à autre chose.

Le sénateur Godfrey: Je n'ai pas encore terminé.

Le président: Avez-vous autre chose à ajouter sur cette question?

Le sénateur Godfrey: Non . . .

Le président: Avant de passer à un autre aspect, peut-être y a-t-il d'autres questions sur ce point?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Quel autre sujet allons-nous aborder? En avez-vous fini avec les régimes enregistrés d'épargne-retraite? Passons-nous à autre chose?

Le sénateur Godfrey: Je veux en finir avec les REER. Pour résumer, n'importe quel contribuable peut toucher ses cotisations, avant de prendre sa retraite?

M. Devlin: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: La seule exception, c'est lorsque la personne atteint 71 ans; donc on a toujours eu cette possibilité jusqu'à 71 ans, n'est-ce pas?

M. Devlin: Oui.

Le sénateur Godfrey: Vous avez dit que les petits employeurs préféraient les régimes enregistrés d'épargne-retraite. La principale raison de cette préférence, c'est qu'ils n'y contribuent pas n'est-ce pas? Alors que normalement . . .

M. Devlin: Je crois que mon collègue, M. Fernie, peut vous éclairer à ce sujet.

M. Alastair Fernie, président de la Standard Life Assurance Company: Non, monsieur, car il y a bien des façons de procéder. Par exemple, un grand nombre de ce que nous appelons des «REER collectifs», dont beaucoup ont vu le jour depuis quelques années, ne sont en fait que des régimes de pensions auxquels s'appliquent les règles de REER plutôt que celles des régimes de pensions ordinaires, étant donné qu'ils coûtent beaucoup moins cher.

Il est vrai que les régimes de pensions prévus par la loi peuvent être coûteux, surtout pour un petit employeur. La plupart des provinces exigent que les régimes de pensions soient enregistrés dans la province et les frais d'enregistrement pour un petit employeur peuvent être élevés. Sans compter qu'il faut souvent avoir recours aux services d'un actuaire—pas tou-

[Text]

services of an actuarial consultant—not always—particularly in the smaller ones. The expenses are much greater than running, in effect, exactly the same thing under an RRSP. It also has the advantage from the employer's point of view that he can decide who he wants to bring into the plan under an RRSP. He cannot do that in the case of a pension plan. Pension plan rules must be, more or less, the same for all members. There is some flexibility about the waiting period for a pension plan. That waiting period, incidentally, is being reduced under legislation which is appearing in most of the provinces now. In the case of the RRSP, they can literally bring in the ones with blue eyes and exclude the ones with brown.

Senator Godfrey: Under an RRSP, do employers actually make some part of the contribution?

Mr. Fernie: In practice they do. They will boost the salary a little.

The Chairman: Are there any supplementary questions?

Senator Flynn: If I understand your point, you want to assimilate an RRSP with a pension plan. May I suggest to you that the principle of an RRSP is not exactly the same as that involved in a pension plan. It is a deferral of income. Up to age 71, as Senator Godfrey has mentioned, you can withdraw all or part of it and pay tax on it. Therefore, it is really a deferred income plan more than a pension plan. Am I correct in thinking that you want to lock the moneys in an RRSP into an annuity?

Mr. Devlin: That is correct.

Senator Flynn: I would suggest to you that this is a new viewpoint and it is not based on the same principle. The RRSP was designed as a deferred income plan, not as a pension plan. Up to age 71 you have always been able to withdraw from an RRSP and use the money as you want. That can be done even today, before the end of the year. When you reach age 71 you can withdraw all of it and pay the tax.

Mr. Devlin: Yes, you can.

Senator Flynn: Are you suggesting that once money is put into an RRSP, it cannot be withdrawn? Would it have to go into an annuity? You would have to go that distance if you were to be logical in your proposal.

Mr. Devlin: I think you are correct in that the point you make about locking in prior to maturity is perhaps a new one which you are hearing for the first time from us. However, it is not a new point to us.

As an industry, we have never seen it to be good policy to develop retirement income schemes which differentiate on that basis. What we are really saying, in essence, is that the government is going to participate with individuals, either through companies which establish plans for them, or individuals who do it for themselves. They are going to participate for the sake of a tax expenditure, which is considerable, in the future, so that they will have an adequate retirement income. That is what I understood the words "Registered Retirement Savings Plan" to mean and that it was not meant to be a registered savings plan. I think that concept was lost sight of.

[Traduction]

jours—mais c'est le cas surtout des petits employeurs. Il en coûte beaucoup plus cher alors qu'on obtient à peu près la même chose avec un REER. Un autre avantage du point de vue de l'employeur, c'est qu'il peut décider qui il pourra faire participer à un tel régime, ce qu'il ne peut faire dans le cas d'un régime de pensions ordinaire. Car les règles qui s'appliquent aux régimes de pensions doivent être les mêmes pour tous. Pour un régime de pensions, la période d'attente peut être plus ou moins longue. Soit dit en passant, la plupart des provinces l'on réduite. Pour ce qui est du REER, les employeurs ont pratiquement les moyens d'y faire participer qui ils veulent.

Le sénateur Godfrey: Les employeurs cotisent-ils effectivement à un REER?

M. Fernie: Oui, à toutes fins utilise, en augmentant un peu les salaires.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Flynn: Si je comprends bien, vous voulez assimiler un REER à un régime de pensions. Puis-je vous rappeler que le principe de REER n'est pas précisément le même que celui d'un régime de pensions. Il s'agit d'un report de revenus. Jusqu'à 71 ans, comme l'a rappelé le sénateur Godfrey, vous pouvez le retirer en entier ou en partie et payer les impôts correspondants. Par conséquent, il s'agit plus d'un régime de revenu différé que d'un régime de pensions. Vous voudriez n'est-ce pas que l'argent d'un REER serve à verser une rente?

M. Devlin: C'est cela.

Le sénateur Flynn: Je crois que c'est un nouvel aspect de la question qui n'est pas fondé sur le même principe. Le REER a été conçu comme un régime de revenu différé non comme un régime de pensions. Avant 71 ans, il est toujours possible de retirer un REER et d'utiliser l'argent comme on l'entend. Vous pouvez le faire aujourd'hui même, d'ici la fin de l'année en cours. À 71 ans, vous pouvez le retirer et payer les impôts correspondants.

M. Devlin: C'est vrai.

Le sénateur Flynn: Vous voudriez n'est-ce pas que l'argent placé dans un REER ne puisse être retiré? Vous voudriez en faire un régime de rentes? N'est-ce pas ce qui découle logiquement de votre proposition?

M. Devlin: Vous avez raison en ce sens que c'est peut-être la première fois que nous vous faisons part de cet argument au sujet de l'immobilisation des fonds avant la période d'expiration. Mais pour nous ce n'est pas nouveau.

Le secteur des assurances a toujours douté de la sagesse d'une politique qui consistait à élaborer des programmes de revenus de retraite dont les règles étaient différentes. D'une façon ou d'une autre, le gouvernement est appelé à cotiser à ces régimes avec les particuliers, soit en participant avec les employeurs aux régimes établis par ceux-ci pour les travailleurs ou avec les particuliers qui souscrivent à un régime à titre personnel. Afin de pouvoir jouir d'un revenu de retraite suffisant, ils participent à un régime pour lequel on a prévu une incitation fiscale considérable. Il suffit de se reporter à l'appellation: «Régime enregistré d'épargne-retraite», ce qui est tota-

[Text]

The Chairman: What is the word "savings" in there for?

Senator Godfrey: Saving for retirement.

Mr. Devlin: I suppose you could consider an accumulation of money as savings. I am not saying that people do not have control over their own money. They do, and they have an interest in it. However, moneys put into pension plans have been seen by employers to be actually deferred wages. That is the attitude that prevails and why we have vesting at the end of two years. This is also why all the new reforms in pension plans are taking place. That was more or less accepted in the great debate of 1981. What we are talking about in terms of pension is that this is a matter of almost deferred wages.

I will defer to my colleague Mr. Fernie.

The Chairman: I would think that labour relations people might not accept that quite as easily as you have.

Mr. Speed: May I give an example of the situation which I think illustrates our concern. It is related to the Uniform Pension Plan Company of which I am president.

My example deals with the self-employed situation. Our company representatives went to see two partners who had 15 employees, all of whom happen to be women. We arranged to put in a pension plan until the partners found out that they could not belong to that pension plan. They decided to go the RRSP route and they offered RRSPs to the employees. Our representative sold two RRSPs to the partners. We sold none to the employees. If the pension plan, as originally contemplated, had gone ahead, there would have been an employer contribution for each of those employees.

We run into this kind of situation all the time. What we are saying is that RRSPs are being set up side by side with pension plans and are given equal tax contribution room.

In those circumstances, it is the better off people who are going to make use of the RRSP, and the lower or middle income people who would have benefited from an employer contribution to a pension plan miss out.

We have had all kinds of experience of that nature and we are saying that this just does not make sense from a social policy point of view.

Senator Flynn: I think I have made my point and I do not think I have heard a convincing rebuttal.

Mr. Fernie: Could I add something to that?

The Chairman: Yes, of course. Before we move on I want to give you every opportunity because you can see that there has not been acceptance.

Mr. Fernie: I do not think we are particularly saying that it is one of our main planks that there should be a restriction on the payment out of RRSP moneys.

[Traduction]

lement différent d'un régime enregistré d'épargne. Je pense que l'objectif a été perdu de vue en cours de route.

Le président: Que vient faire le mot «épargne»?

Le sénateur Godfrey: C'est une sorte d'épargne en vue de la retraite.

M. Devlin: On peut considérer que le fait de mettre de l'argent de côté constitue de l'épargne. Je en dis pas que les gens ne sont plus maîtres de leur argent. Ils ne restent maîtres et ils y ont intérêt. Cependant, certains employeurs considèrent que l'argent versé à un régime de pensions est une sorte de rémunération différée. Cette attitude est très répandue et voilà pourquoi l'acquisition du droit aux prestations n'est prévue qu'au bout de deux ans. C'est aussi ce qui explique pourquoi sont opérées toutes les réformes des régimes de pensions. Le principe en a plus ou moins été accepté dans le fameux débat de 1981. En somme, une pension constituerait une sorte de salaire différé.

Je passe la parole à mon collègue, M. Fernie.

Le président: Je croirais que les experts en relations de travail ne seraient pas tout à fait de votre avis.

M. Speed: Je pourrais vous donner un exemple pour illustrer notre point de vue. Cet exemple je l'emprunte à la Uniform Pension Plan Company dont je suis le président.

Il s'agit de la situation des travailleurs autonomes. Des représentants de notre compagnie sont allés rencontrer deux associés qui employaient 15 personnes, toutes des femmes. À un moment donné, les associés ont constaté qu'ils ne pourraient participer au régime de pensions que nous leur proposons. Ils ont donc décidé de souscrire à un REER et ils ont proposé la même voie à leurs employées. Les deux associés ont souscrit chacun à un tel régime mais aucune des employées n'en a voulu. S'ils avaient accepté le régime de retraite que nous leur proposons, ils auraient dû verser une cotisation pour chacune d'entre elles.

Ce genre de chose est loin d'être l'exception. On souscrit aussi facilement à un REER qu'à un régime de pensions et les cotisations reçoivent le même traitement fiscal.

Naturellement, ce sont les personnes les mieux payées qui vont se prévaloir d'un REER pendant que les gagne-petit et les personnes à revenu moyen sont privés d'un régime auquel aurait cotisé leur employeur.

Nous avons fait toutes sortes d'expériences de cet ordre et avons selon nous, cela n'a pas de sens du point de vue de la politique sociale.

Le sénateur Flynn: Je pense avoir fait valoir mon point de vue et je ne crois pas avoir entendu de réfutation convainquante.

M. Fernie: Pourrais-je ajouter quelque chose?

Le président: Oui, bien sûr. Avant de poursuivre, je veux vous en laisser l'entière possibilité car, comme vous pouvez le voir, l'accueil n'a pas été favorable.

M. Fernie: Nous ne voulons pas dire surtout qu'on doive restreindre les versements fait sur les fonds des régimes enregistrés d'épargne retraite.

[Text]

What we are trying to do, basically, is to increase the number of people who are covered by pension arrangements. At the present moment it is very clear that the great uncovered, if one wants to describe them as such, are employees of small companies. It is our experience that the only way we can get that number of people to have their own pension arrangements is to bring them under registered pension plans.

If we have them under registered pension plans and if the employer himself can see that there is an advantage to be gained by his personally being included in a pension plan, then he will institute a pension plan and bring in his employees.

If he can see, as there is at present, an advantage to be gained on his own part by going into an RRSP where he has all the flexibility to do exactly what he wants in terms of taking his money out at a convenient moment rather than locking it in under a pension plan, that is what he will do. There has to be some incentive on the part of the employer, personally, to get into a pension plan.

This position is one which other countries have also faced. In particular, it exists in the U.S. There is legislation in that country which is similar to that covering both registered pension plans and RRSPs. In the case of the U.S., however, there is a dramatic difference in the contribution limits permitted for pension plans and RRSPs.

If the employer wishes to go the pension plan route, then he is able to put in much more money than he could if he went the equivalent of the RRSP route. The restriction, of course, is that he must do exactly the same for his own employees as he is doing for himself. He must institute in his pension plan rules and regulations for levels of benefit which can vary according to salary but which are equally generous to the lowest of his employees as they are to himself. That is the sort of thing which encourages employers to put in pension plans and which brings up the number of people who are covered.

As I say, that is really what the great pension debate has been about these last ten years.

Senator MacDonald (Halifax): I think the word used, gentlemen, which Mr. Devlin has referred to facetiously, is "paternalistic".

Mr. Devlin: That has been a response, yes.

Senator MacDonald (Halifax): This whole discourse has revolved around "the social purpose", "the social policy point of view" and "the social policy perspective". I see the general thrust of your thinking but certain aspects of it are like putting a red flag in front of a bull. Why should a person be given a tax break like a self-directed RRSP if he could, through the misuse of it, become a charge to the public purse? If, for example, I had six months to live, I would know what I was going to do with it.

The Chairman: Jump.

Senator Godfrey: We are not all widowers—some of us have thoughts for our wives.

Senator MacDonald (Halifax): I just don't like the paternalistic theme that runs through this. I have a self-directed RRSP which I certainly bought because of the tax advantages but I also bought it for retirement purposes. In addition, I real-

[Traduction]

Nous essayons essentiellement d'augmenter le nombre d'adhérents aux régimes de pension. À l'heure actuelle, il va de soi que les grands oubliés si on peut employer cette expression, sont les employés des petites entreprises. D'après notre expérience, la seule façon pour eux de s'assurer une pension de retraite est d'adhérer à des régimes enregistrés de retraite.

Si ces travailleurs adhèrent à des régimes enregistrés de retraite et si l'employeur lui-même y trouve personnellement son avantage, il instituera un régime de retraite pour ses employés.

S'il constate, comme c'est le cas actuellement, qu'il a intérêt à participer à un REER, qui lui assure la souplesse voulue pour retirer son argent lorsque cela lui convient, plutôt que de l'immobiliser dans un régime de pension, c'est ce qu'il fera. L'employeur doit trouver personnellement un avantage à adhérer à un régime de pension.

D'autres pays ont déjà retenu cette solution, notamment en les États-Unis qui ont adopté des lois comparables à la législation sur les régimes enregistrés de pension et les REER. Dans leur cas cependant, il existe une différence considérable entre les plafonds des cotisations autorisées aux régimes de pension et aux REER.

Si l'employeur opte pour le régime de pension, il peut y investir beaucoup plus que dans l'équivalent du REER avec cette restriction, évidemment, qu'il doit faire autant pour ses employés que pour lui-même. Il est tenu d'établir dans son régime des règles concernant les niveaux de prestations qui peuvent varier en fonction du salaire, mais qui sont aussi généreuses pour l'employé le moins rémunéré que pour l'employeur lui-même. C'est ce genre de mesure qui incite les employeurs à se doter de régimes de pension et qui permet d'accroître le nombre des adhérents.

Comme je l'ai dit, c'est vraiment sur cet aspect que porte—depuis dix ans—le grand débat sur les pensions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je pense, messieurs, que le terme utilisé, auquel M. Devlin a fait référence facetieusement, est «paternaliste».

M. Devlin: Oui, cela a été une des réactions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Tout ce discours tourne autour d'expressions comme «but social», «point de vue de la politique sociale» et «perspective de politique sociale». Je saisis l'orientation de votre pensée, mais certains de ses aspects équivalent à mettre un drapeau rouge sous les yeux d'un taureau. Pourquoi une personne devrait-elle bénéficier d'un allègement fiscal comme un REER autodéterminé si elle peut, en le gérant mal, devenir un fardeau pour le Trésor public? Si, par exemple, il me restait six mois à vivre, je sais ce que je ferais.

Le président: Vous sauteriez sur l'occasion.

Le sénateur Godfrey: Nous ne sommes pas tous veufs, certains de nous pensent à leur conjoint.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je n'aime pas l'aspect paternaliste que revêt cette mesure. J'ai moi-même un REER autodéterminé que j'ai certainement acquis pour ces avantages fiscaux, mais aussi en prévision de ma retraite. En outre, je

[Text]

ize that there are certain things I can do with it. I could collapse it if I wanted to. What you gentlemen want to do is to deny me that liberty; you are saying that I have to live with that thing until I am 102 or, if I do collapse it, I will pay a shocking penalty like the one in the States. I intend to ask you exactly what the American penalty is. At the moment, however, my question is simply this: How many of these fraudulent Canadians who have taken out these RRSPs have collapsed them? Is it an epidemic? Is it 70 per cent or 80 per cent of the total RRSP holders?

Mr. Devlin: I do not think we have gathered such statistics, senator.

Senator MacDonald (Halifax): I would think they would be fairly pertinent to the case you are making.

Mr. Speed: We do not have statistics on the percentage of collapsed RRSPs, but I do not think that is the thrust of what we are saying. Let me just say that, in the case of a pension plan which has locked in benefits and which is based on a lifetime income, there is provision for adjustment in the event of poor health. That is recognized as a situation where the benefits could be changed. But I do not think the real issue here is whether people are collapsing the plans. The issue, at least as we see it, involves two or three other points. One of them is whether people should be allowed to do it if they want to do it, because presumably they are being given a tax incentive in order to provide themselves with a lifetime income. Secondly, we are saying that the consequence of allowing people this alternative is to make other forms of accumulating money for retirement less attractive. There have been ten years of debate on this subject and consensus has been reached among all of the governments on the way in which we should be providing retirement income through private means as opposed to government pension plans. What we are saying is that we do not really believe in all of that, even though we have gone through this great long exercise and have reached consensus. We are going to provide this other vehicle that is much more flexible.

We are going from a situation in the pension area where vesting and portability were deferred for many years and there was no requirement for survivors' benefits. We are changing all of that to become more restrictive, presumably because it is felt that that is an appropriate way for us to go. We are saying that if that is what you believe, it does not make sense to turn around and give people an alternative vehicle which has no requirement for survivor benefits or any of the other features that you are saying are appropriate for pension plans.

Senator MacDonald (Halifax): I do not know whether I am off the track here, but suppose that we are locked into these things forever, that there is no way to get out of them. I can still take a self-directed RRSP and run it into the ground. I can become a charge to the public purse through the way I misdirect my own RRSP, no matter how much you want to lock it in. Do you have any objection to the creative ways in which RRSPs may be used?

Mr. Speed: We do not object to those. There is a place for RRSPs. Our objection is to the fact that RRSPs are being made so attractive that they are diminishing the effort in

[Traduction]

sais que ce régime m'offre certaines possibilités. Je pourrais l'encaisser si je voulais. Ce que vous voulez faire, c'est me priver de cette liberté; vous voulez que je le conserve jusqu'à l'âge de 102 ans ou que, si je décide de l'encaisser, je paie une pénalité énorme comme aux États-Unis. J'aimerais savoir exactement quel est le montant de la pénalité prévue aux États-Unis. Mais pour l'instant, je me borne à la question suivante: combien y a-t-il de Canadiens malhonnêtes qui ont encaissé leur régime? S'agit-il d'une épidémie? Est-ce 70 p. 100 ou 80 p. 100 de tous les détenteurs de REER?

Mr. Devlin: Je ne crois pas que nous ayons de statistiques à ce sujet, sénateur.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je pense qu'elles seraient très utiles pour étayer votre thèse.

Mr. Speed: Nous n'avons pas de statistiques sur le pourcentage de REER encaissés, mais je ne crois pas que ce soit essentiel à notre propos. Je dirai simplement que les régimes de pensions dont les prestations sont immobilisées et qui sont basés sur le revenu à vie prévoient la possibilité de problèmes de santé. Le cas échéant, les modalités de prestations pourraient être modifiées. Mais, il ne s'agit pas ici de savoir si les cotisants encaissent leur régime. La question, du moins de notre point de vue, comporte deux ou trois autres points. L'un d'entre eux consiste à savoir si les cotisants doivent y être autorisés s'ils le veulent, car ils sont censés bénéficier d'un stimulant fiscal afin de s'assurer un revenu à vie. Deuxièmement, selon nous, cette solution a pour effet de rendre moins attrayants les autres moyens d'épargne en vue de la retraite. La question fait l'objet d'un débat depuis dix ans, et tous les gouvernements se sont entendus sur la façon d'assurer un revenu de retraite par des régimes privés plutôt que par des régimes de pensions publics. Nous ne croyons pas vraiment à tout cela bien que nous ayons tenté cette grande expérience et que nous soyons parvenu à un consensus. Nous entendons proposer cet autre moyen qui est beaucoup plus souple.

Dans le domaine des pensions, nous passons d'une situation où l'acquisition des droits à pension et la transférabilité ont été reportées pendant de nombreuses années et où il n'y avait aucune exigence en ce qui concerne les prestations aux survivants. Nous entendons maintenant imposer des restrictions, sans doute parce que nous estimons que c'est la solution appropriée. Selon nous, si c'est ce que nous croyons être indiqué, il est insensé de créer un autre moyen qui ne comporte aucune exigence quant aux prestations aux survivants ni aucun autre élément approprié aux régimes de pensions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je perds peut-être le fil, mais supposons que les fonds soient immobilisés en permanence et qu'il n'y ait pas moyen de les retirer. Je pourrais toujours acquérir un REER autodéterminé et mal gérer. Je puis devenir un fardeau pour le Trésor public à cause de cette mauvaise gestion, peu importe que vous vouliez bloquer le REER. Voyez-vous des objections à l'utilisation créative qu'on peut faire d'un REER?

Mr. Speed: Nous ne nous y opposons pas. Il y a place pour les REER. Ce que nous contestons, c'est que ces régimes sont rendus si attrayants qu'ils réduisent les efforts dans un autre

[Text]

another area, that of pensions, which will ensure that people do have income when they retire. I refer here to people of modest means as well as to people of substantial means.

Senator Flynn: You could improve the Canada Pension Plan and you would achieve your objective.

Mr. Speed: That is probably the way we will go if we continue on this path.

Senator Anderson: I wonder whether the witnesses have heard any complaint from that sector of the public which did not invest in RRSPs because those people did not want to tie their money up. I do know several people who are of the view that they would rather pay their taxes and remain in control of their own funds than buy RRSPs. Have you had any indication that this sort of thinking has changed?

The Chairman: They would be in favour of the proposed changes, surely.

Senator Anderson: I am talking about those people who have not put any money into an RRSP because they wanted complete control over their own funds.

The Chairman: I thought your question was directed to people approaching the age of 71, who, rather than taking an annuity or transferring to a RRIF, took their money out and then paid the taxes on it.

Senator Anderson: No, I am referring to those people who, rather than tie up their money until after they were 71 years of age, did not invest in RRSPs in the first place. Have you had any complaints from the public in this regard?

Mr. Speed: No, we have not, but I think that if such people examined the comparative results from taking an after-tax accumulation as opposed to a before-tax accumulation, they would find that there is a significant advantage to taking a before-tax accumulation, even if they accumulated their money in an RRSP and then cashed it out and paid the full tax. Most people in that instance would be further ahead. They will have received a tax benefit from doing that.

The Chairman: What about that person who must decide whether to stay with the plan until he is 90 years of age, to go to an annuity or a RRIF or to take out his money and pay his tax? He has to look quite far ahead, does he not?

Mr. Speed: It seems to me, Mr. Chairman, that if a person is going to accept the tax benefit in accumulating his money—and he knows when he enters into this plan that there is a reason behind its structure—then he should not complain afterwards. He should not complain after he has had the benefit of the tax accumulation that that was not really what he wanted after all.

The Chairman: Perhaps that is why the word "savings" is used. Has that ever occurred to you?

Mr. Speed: Well, savings for what purpose?

The Chairman: A saving is something that I own. I can put it in the bank or I can put it in my pocket.

[Traduction]

domaine, celui des pensions, qui assurent un revenu aux retraités. Je parle des personnes à revenu modeste autant que des nantis.

Le sénateur Flynn: Vous pourriez améliorer le Régime de pensions du Canada et ainsi atteindre votre objectif.

M. Speed: C'est sans doute ce que nous ferons si nous poursuivons sur la voie actuelle.

Le sénateur Anderson: Les témoins ont-ils eu connaissance de plaintes provenant de particuliers qui n'ont pas investi dans des REER parce qu'ils ne voulaient pas voir leur argent bloqué. J'en connais plusieurs qui préfèrent payer de l'impôt et rester maîtres de leur argent plutôt que d'adhérer à des REER. Pour autant que vous sachiez, est-ce que cette façon de voir a changé?

Le président: Ces personnes seraient certainement en faveur des changements proposés.

Le sénateur Anderson: Je parle de ceux qui n'ont pas investi dans des REER parce qu'ils préféreraient gérer leurs fonds comme ils l'entendent.

Le président: Je croyais que votre question visait les personnes qui atteignent 71 ans et qui, plutôt que d'acquiescer une rente ou de transférer leur argent dans un FERR, préféreraient retirer leur argent et payer l'impôt correspondant.

Le sénateur Anderson: Non, je parlais des personnes qui, au lieu de bloquer leur argent jusqu'après l'âge de 71 ans, n'ont pas investi dans des REER au départ. Avez-vous reçu des plaintes du public à cet égard?

M. Speed: Non, mais je pense que si ces personnes voyaient la différence entre l'accumulation après impôt et l'accumulation avant impôt, elles constateraient que la première solution comporte un gros avantage, même si elles avaient placé leur argent dans un REER et l'avaient ensuite encaissé et payé l'impôt voulu. La plupart de ceux qui sont dans cette situation s'en trouveraient mieux, ayant ainsi bénéficié d'un allègement fiscal.

Le président: Et qu'en est-il des personnes qui doivent choisir entre continuer de contribuer au REER jusqu'à l'âge de 90 ans, acquiescer une rente ou un FERR ou encaisser leur argent et payer l'impôt? Elles doivent planifier très longtemps à l'avance n'est-ce pas?

M. Speed: Il me semble, monsieur le président, que si une personne accepte de bénéficier d'un allègement fiscal en accumulant de l'argent, et qu'elle sait au moment d'adhérer au régime que celui-ci a sa raison d'être, cette personne ne devrait pas se plaindre par la suite. Elle ne devrait pas se plaindre, après avoir bénéficié de l'accumulation des avantages fiscaux, que ce n'était pas vraiment ce qu'elle voulait.

Le président: C'est sans doute pourquoi on emploie le terme «épargne». Vous en êtes-vous rendu compte?

M. Speed: Des épargnes dans ce but?

Le président: Une épargne est quelque chose qui m'appartient. Je puis la déposer à la banque ou la mettre dans ma poche.

[Text]

Mr. Speed: A person does not get a tax break for his savings, however, unless he accumulates them through an RRSP or something similar to it. The question is: Why is there a tax break?

The Chairman: There are all kinds of tax breaks besides RRSPs.

Mr. Fernie: When the RRSP legislation was first brought out in the late 1950s, it was introduced solely to provide personal pension plans to the self-employed, who were excluded from other pension plans. That is one of the other points, of course, that we are making. There is no good reason why the Income Tax Act does not permit self-employed people to join registered pension plans. Perhaps the most sensible move way back in the 1950s would have been to change the legislation to let the self-employed join a registered pension plan on exactly the same terms as an employee; but the other part was the one that was chosen.

The Chairman: Is your real difficulty with group RRSPs rather than individual RRSPs?

Mr. Fernie: No, sir. I think that perhaps there has been some confusion here. What we want is this level playing field that everyone talks about. But until now "level playing field" seems to have meant, in the context of this question, equal contribution ability. We would find it perfectly acceptable if, in return for the added restrictions given to pension plans versus RRSPs, the pension plan member had added contribution room. In the case of the pension plan, you give up your ability to trade the thing in when you want to, et cetera, in return for the ability to put more money away. But, from the way it has been presented by the government, here you have this equality of opportunity to contribute. We are bringing in these regulations for pension plans for socially desirable reasons. But we say, "If you do not want to follow these, put your money into an RRSP—and, in fact, we will let you put in another \$500 if you take that route." It seems completely illogical, in our view, and I know that we are far from—

The Chairman: Mr. Fernie, we understand your point. Mr. Gillespie has a number of points. He is our technical, legal adviser.

Senator Godfrey: Mr. Gillespie, are those on the same point?

Mr. Thomas S. Gillespie, Ogilvy, Renault, Counsel to the Committee: Yes. Mr. Fernie, in your statement you say that employer-sponsored pension plans are more attractive to lower income employees. Presumably that is as a result of the employer making a contribution. Yet you stated earlier that there has grown the practice of group RRSPs, where, in effect, the employer is doing the same thing: he is grossing up the salary in order to enable the employees to make contributions to their RRSPs. That is what I understood you to say. Does that not really equate the two plans in that perspective?

Mr. Fernie: I think I said, sir, that in the case of the group RRSPs he can decide to bring in the blue-eyed ones and exclude the brown-eyed ones; and that is exactly what hap-

[Traduction]

M. Speed: On n'obtient toutefois pas d'allègement fiscal pour ses économies, à moins de les avoir accumulées dans un REER ou dans un régime semblable. La question qui se pose est la suivante: Pourquoi un allègement fiscal?

Le président: Il y a toutes sortes d'allègements fiscaux outre les REER.

M. Fernie: Lorsqu'on a présenté pour la première fois le projet de loi sur les REER à la fin des années 50, on voulait simplement prévoir des régimes de retraite personnels pour les travailleurs indépendants qui étaient exclus des autres régimes. C'est évidemment un des autres points que nous faisons valoir. Il n'y a aucune bonne raison pour que la Loi de l'impôt sur le revenu empêche les travailleurs indépendants d'adhérer à des régimes de pension agréés. Peut-être aurait-il été préférable dans les années 50 de modifier la loi de façon à laisser les travailleurs indépendants adhérer à un régime de pension agréé, aux mêmes conditions que tout autre salarié; on a toutefois choisi l'autre approche.

Le président: Votre vrai problème ne vient-il pas des REER collectifs plutôt que des REER individuels?

M. Fernie: Non, monsieur. Je pense qu'il y a peut-être une certaine confusion ici. Nous voulons être traités sur le même pied que les autres. Or, jusqu'à maintenant, ce traitement égal semble s'être traduit par une possibilité de cotisation égale. Nous serions tout à fait satisfaits si, pour compenser les restrictions plus lourdes imposées aux régimes de retraite, comparativement aux REER, le cotisant à un régime bénéficiait d'une marge de cotisation plus grande. En choisissant un régime de retraite, il renoncerait à la possibilité de toucher à ses fonds à n'importe quel moment, etc., en échange de la possibilité de verser une cotisation supérieure. Toutefois, avec ce que préconise le gouvernement, les possibilités de cotisation sont les mêmes. On propose cette réglementation des régimes de retraite pour des raisons d'ordre social. On dit à ceux qui ne refusent de s'y conformer de placer leur argent dans un REER et on les autorise en fait à verser 500 \$ de plus s'ils choisissent cette solution. A notre avis, c'est tout à fait illogique, et je sais que nous sommes loin . . .

Le président: Monsieur Fernie, nous comprenons votre point de vue. M. Gillespie a un certain nombre de remarques à faire. Il est notre conseiller juridique.

Le sénateur Godfrey: Monsieur Gillespie, ces remarques traitent-elles du même sujet?

M. Thomas S. Gillespie, Ogilvy, Renault, conseiller du comité: Oui. Monsieur Fernie, dans votre mémoire, vous indiquez que les régimes de retraite de l'employeur sont plus intéressants pour les gagne-petit. Je suppose que cela vient du fait que l'employeur verse une contribution. Pourtant, vous avez dit plus tôt que les REER collectifs gagnent en popularité et que, dans les faits, l'employeur augmente les salaires afin que les employés puissent contribuer à leur REER. C'est ce que j'ai retenu. Dans cette perspective, les deux régimes ne s'équivalent-ils pas?

M. Fernie: Monsieur, je crois avoir dit que dans le cas des REER collectifs, l'employeur peut décider d'inclure ceux qui ont les yeux bleus et d'exclure ceux qui ont les yeux bruns.

[Text]

pens. That is very much the case. He decides on the employees that he wishes to bring in, and he extends the plan to them. In the case of a registered pension plan, it is not possible to do that.

Mr. Gillespie: I am not sure what you mean. You mean that he extends the group plan to those employees?

Mr. Fernie: He puts in what is called a group RRSP plan, and he goes along to Joe and says, "Joe, I am willing to put in \$500 for you if you put in \$500 or \$1,000 in this plan"; but he does not go along to Tom; he goes along to Jean but not to Jessie, as it were.

The Chairman: Well, this is a competitive labour market and anyone who plays games like that will not keep very good employees. There may be a few like that, but the reason why we have company-sponsored pension plans, and the reason for their growth, is because of the competitive labour market and the need to attract high level employees. I will not say that the example you are giving does not happen, but it is rather far fetched.

Mr. Devlin: Mr. Fernie mentioned earlier "the great uncovered". We were into this pension debate very heavily in 1981, when that was one of the most severe criticisms. Actually it turned out to be, as one of the senators pointed out, an issue as to whether we should expand the CPP or continue to take a three-tiered or three-legged approach to savings. They opted to continue for what they have. But at the time, when we were talking coverage, everyone understood that "the large uncovered" were small employers, not large employers. Pension plans are now pretty well established as a way of life of larger employers; but if you are going to increase coverage in this country, and you are going to do it through small employers, then, as Mr. Speed has said—he is President of the UPP, which serves the small employer market; he has direct experience and a letter in your documents shows that—when you come to these small employers and you tell the owner that he cannot participate, that just kills it right there. He is not going to do anything more except to take an RRSP for himself. He does not want to go through putting in a pension plan for his employees that he cannot participate in.

Secondly, you have these rules and this red tape that is involved if he does go into a pension plan. So you are always struggling to try to sell in an open, voluntary market, an employer who does not have to do anything. He does not even have to put in one of these things.

The Chairman: The only thing he has to do is to remain competitive in the labour market.

Mr. Devlin: For small employers to be competitive, with two or three employees, who often are women and part-time, with the employment situation today—

The Chairman: Mr. Gillespie comes from a small group. He does not have thousands of employees.

[Traduction]

Cela se produit fréquemment. L'employeur décide quels employés il veut inclure et prend les dispositions voulues pour qu'ils soient protégés par le régime. On ne peut agir ainsi avec un régime de pension agréé.

M. Gillespie: Je ne suis pas certain de bien vous comprendre. Vous voulez dire qu'il étend le régime collectif à certains employés?

M. Fernie: Il instaure ce que l'on appelle un REER collectif; il dit ensuite à Pierre qu'il est prêt à fournir 500 \$ si celui-ci accepte de verser 500 \$ ou 1 000 \$; il ne fait pas cette proposition à Jacques, ni à Claude, mais propose le même marché à Jean.

Le président: Il y a toutefois une certaine concurrence sur le marché du travail et quelqu'un qui se livre à ce petit jeu ne gardera pas de très bons employés à son service. Il y en a peut-être quelques-uns qui agissent ainsi, mais les régimes de retraite des sociétés et leur expansion s'expliquent par le fait que le marché du travail est concurrentiel et qu'il faut recruter les meilleurs employés. Je ne dis pas que la situation que vous décrivez ne se produit pas, mais elle est un peu tirée par les cheveux.

M. Devlin: M. Fernie a parlé plus tôt «des grands oubliés». Nous avons abondamment discuté des pensions en 1981, et c'était là une des critiques les plus virulentes. Comme l'a indiqué un des sénateurs, la question a finalement été de savoir s'il fallait élargir le RPC ou maintenir une approche à trois niveaux pour l'épargne. On a choisi le statu quo. À l'époque, lorsqu'on parlait des grands oubliés, tout le monde comprenait qu'il s'agissait des petits employeurs et non des grands. Les régimes de retraite sont maintenant bien implantés chez ces derniers; toutefois, si l'on veut accroître la protection au Canada, il faut le faire par l'entremise des petits employeurs. Cela dit, M. Speed, est le président de la société UPP, qui dessert le marché des petits employeurs, et il a une expérience directe à ce chapitre; d'après lui et comme en témoigne une lettre présentée avec vos documents, si l'on refuse à un petit employeur le droit de participer, c'en est fait. Il va se contenter de souscrire à un REER pour lui-même. Il n'organisera pas à l'intention de ses employés un régime de retraite auquel il ne peut participer.

Deuxièmement, il y a toutes les règles et les tracasseries administratives auxquelles l'employeur doit se conformer s'il décide d'instaurer un régime de retraite. Il doit toujours se battre sur un marché volontaire et ouvert, contre un employeur qui n'a pas à lever le petit doigt pour offrir un de ces avantages.

Le président: Tout ce qu'il a à faire, c'est de rester concurrentiel sur le marché du travail.

M. Devlin: Compte tenu de la conjoncture actuelle en matière d'emploi, pour être concurrentielles, les petites entreprises qui emploient deux ou trois salariés, souvent des travailleuses à temps partiel...

Le président: M. Gillespie représente une petite entreprise qui ne compte pas des milliers d'employés

[Text]

Senator Godfrey: With regard to statistics, how many employees in Canada are covered by pension plans? What is the percentage?

Mr. Devlin: We have some statistics which we can leave with the clerk of the committee. As I look at it, I see that 54.9 per cent of full-time employed paid workers were covered at the beginning of 1984; that is, 4.57 million members.

Senator Godfrey: So it has not reached 46 per cent of employees? I am referring to private pension plans.

Mr. Devlin: Yes.

Senator Anderson: It is 54 per cent of full-time workers, not 54 per cent of the population.

Mr. Devlin: Fifty-four per cent of full-time paid workers.

Mr. Fernie: Some of them are in a qualifying period for a pension plan.

The Chairman: I was going to ask you that. With some of them it is up to five years. In the service industry you could have a big turnover, and that would upset those statistics rather badly, I would suggest—if you took out the waiting periods in various pension plans and the turnovers that go on.

Mr. Fernie: One of the provisions being incorporated in this so-called consensus is, of course, a maximum waiting period of two years. This will reduce the numbers in this interregnum period.

The Chairman: Full-time employees, on balance, would show in your statistics as full-time after what period—six months? The two-year period would move pretty fast.

Senator Godfrey: The statement is made that:

... the maximum RRSP contribution limit to \$7,500, will actually provide more contribution room for people using RRSPs than can be obtained through a money-purchase pension plan.

It is my recollection that money-purchase pension plans went out after the war because employers found that by having the other type of pension plan they did not have to make any contributions in many cases. They had young employees, and so on, and it was much cheaper. What is the actual percentage of money-purchase pension plans as opposed to—what is the term used for the other type?

Mr. Speed: Defined benefit plan.

Mr. Devlin: Under our statistics that we have compiled, money-purchase is shown as—what is the number of people?

Mr. Speed: Roughly 5 per cent of those covered are in money-purchase plans, but 48 per cent of the plans are money-purchase plans—which demonstrates that it is the small employers who use the money-purchase pension plans. The large employers use the defined benefit plan.

Mr. Devlin: We will supply this to the clerk of the committee.

Senator Godfrey: If you use the money-purchase plan, how much can you put into that?

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Statistiquement parlant, combien de salariés au Canada sont protégés par des régimes de retraite? Quel pourcentage?

M. Devlin: Nous avons à ce sujet certaines statistiques que nous pouvons remettre au greffier du comité. Au début de 1984, 54,9 p. 100 des travailleurs à plein temps rémunérés étaient protégés, c'est-à-dire 4,57 millions d'adhérents.

Le sénateur Godfrey: Il n'y a donc pas tout à fait 46 p. 100 des salariés qui sont touchés par des régimes de retraite privés?

M. Devlin: C'est exact.

Le sénateur Anderson: Il s'agit de 54 p. 100 des travailleurs à plein temps, et non de 54 p. 100 de la population.

M. Devlin: Il est question de 54 p. 100 des travailleurs à plein temps rémunérés.

M. Fernie: Certains sont en période d'attente et ne sont pas encore admissibles à un régime de retraite.

Le président: J'allais vous poser la question. Pour certains, la période d'admissibilité va jusqu'à cinq ans. Dans le secteur des services, le roulement pourrait être important; je pense que les statistiques seraient passablement bouleversées si l'on supprimait les périodes d'attente des différents régimes et les taux de roulement.

M. Fernie: Une des dispositions qui fait pour ainsi dire l'unanimité est la période d'attente maximale de deux ans. Les chiffres concernant cette période d'attente s'en trouveront réduits.

Le président: Par contre, les employés à plein temps figureaient à ce titre dans vos statistiques après une période de six mois? La période de deux ans s'écoulerait très rapidement.

Le sénateur Godfrey: Vous mentionnez ce qui suit:

... en fixant à 7 500 \$ la limite de cotisation maximale au REER, ceux qui ont recours à ce type de régime auront une plus grande marge de cotisation que ceux qui disposent d'un régime de retraite à cotisations déterminées.

Si je ne m'abuse, les régimes de retraite à cotisations déterminées sont disparus après la guerre parce que les employeurs ont constaté qu'en offrant d'autres régimes, ils évitaient souvent de verser des contributions. Ils embauchaient de jeunes salariés, etc., à bien meilleur compte. Quel est le pourcentage réel des régimes à cotisations déterminées, par rapport à l'autre type dont le nom m'échappe?

M. Speed: Les régimes à prestations déterminées.

M. Devlin: D'après les statistiques que nous avons compilées, combien de personnes sont visées par les régimes à cotisations déterminées?

M. Speed: Environ 5 p. 100 de ceux qui sont protégés disposent d'un régime à cotisations déterminées, mais 48 p. 100 des régimes sont de cette nature, ce qui prouve que ce sont les petits employeurs qui y ont recours. Pour leur part les grands employeurs ont recours aux régimes à prestations déterminées.

M. Devlin: Nous fournirons ces chiffres au greffier du comité.

Le sénateur Godfrey: Combien peut-on verser dans un régime à cotisations déterminées?

[Text]

Mr. Speed: The employer can put in \$3,500 and the employee can put in \$3,500, for a total of \$7,000.

Senator Godfrey: So it will be \$500 more.

Mr. Speed: Yes.

The Chairman: What proportion of company-sponsored pension plans of various types does your association and its members handle, compared to the number of RRSPs that are outstanding? What is the percentage of RRSPs and the percentage of company pension plans?

Mr. Speed: In terms of assets, we have about 19 per cent of the pension business and about 16 per cent of the RRSP business.

The Chairman: What is your fee income, one against the other? Which is the more lucrative to the insurance business? Perhaps one constitutes more work than the other.

Mr. Fernie: It would probably be RRSPs, because more and more with our participation pension plans, we are merely investment managers taking a very modest administration fee.

The Chairman: What do you call modest?

Mr. Fernie: I suppose less than one quarter of one per cent.

The Chairman: Is that what Standard Life charges?

Mr. Fernie: For the large pension plans, yes.

The Chairman: It has to be pretty large then.

If there are no further questions, I thank you gentlemen for appearing here today.

Honourable senators, we will continue our consideration of Bill C-23, an Act to amend the Income Tax Act and a related Act. The witnesses now before us are from the Life Underwriters Association. The chairman of that association, Mr. Templeton, is here with one of his colleagues. He has explained to me that in contrast to the witnesses we heard earlier this afternoon this group is the distribution system. In other words, this association represents the agent groups.

Unfortunately through some mix-up we did not receive their statement to distribute to members of the committee in advance as we had done with the CLHIA. Perhaps, Mr. Templeton, you would go through your submission a little more slowly in order that we can absorb it. First of all, would you introduce your colleague?

Mr. Robert B. Templeton, CLU, Chairman and Chief Executive Officer, Life Underwriters Association of Canada: Yes, Mr. Chairman. In attendance with me this afternoon is Karl Keilhack, who is our Vice-President of Taxation. On behalf of the Life Underwriters Association of Canada, I would like to thank you for the opportunity to appear before your committee today. I recognize that we have just now distributed our memorandum, which had been sent to you by courier a few days ago. Obviously, that would indicate that the couriers are no more efficient than the post office, because our brief was not received.

My statement will summarize our concerns and proposals relating to changes to RRSPs and Registered Retirement

[Traduction]

M. Speed: L'employeur et le salarié peuvent verser chacun 3 500 \$, pour un total de 7 000 \$.

Le sénateur Godfrey: Il s'agira donc de 500 \$ de plus.

M. Speed: En effet.

Le président: Quel pourcentage de régimes de retraite offerts par des sociétés, quel que soit leur type, votre association et ses membres administrent-ils, comparativement au nombre de REER? Quel est le pourcentage de REER par rapport à celui des régimes de retraite des sociétés?

M. Speed: En ce qui concerne les éléments d'actif, nous avons à peu près 19 p. 100 des régimes de l'employeur et 16 p. 100 des régimes enregistrés.

Le président: Quelle est votre commission dans l'un et l'autre cas? Lequel des deux est le plus lucratif pour les compagnies d'assurance? L'un représente peut-être plus de travail que l'autre.

M. Fernie: Probablement les REER, car dans l'autre cas, et ce de plus en plus, nous gérons simplement les fonds moyennant une modeste commission.

Le président: Qu'entendez-vous par modeste?

M. Fernie: Je dirais moins du quart de 1 p. 100.

Le président: En est-il de même à la Standard Life?

M. Fernie: Pour les gros régimes de pension, oui.

Le président: Ils doivent être bien gros, en ce cas.

S'il n'y a d'autres questions, je vous remercie, messieurs, d'avoir comparu ici aujourd'hui.

Honorables sénateurs, nous allons poursuivre l'étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe. Nous entendrons maintenant les témoins de l'Association des assureurs-vie. Le président de cette association, M. Templeton, est ici avec l'un de ses collègues. Il m'a expliqué que contrairement aux témoins que nous avons déjà entendus cet après-midi, son association représente le système de distribution, autrement dit, les groupes d'agents.

Malheureusement, à cause d'une certaine confusion, nous n'avons pu distribuer à l'avance aux membres du comité la Déclaration de l'association, comme nous l'avions fait dans le cas de l'ACCAP. Monsieur Templeton, vous pourriez peut-être nous lire votre mémoire un peu plus lentement de sorte que nous puissions le bien comprendre. En premier lieu, pourriez-vous nous présenter votre collègue?

M. Robert B. Templeton, CLU, président-directeur général, Association des assureurs-vie du Canada: Oui, monsieur le président. M'accompagne cet après-midi M. Karl Keilhack, vice-président dans le domaine de l'impôt. Au nom de l'Association des assureurs-vie du Canada, je tiens à vous remercier de nous donner l'occasion de comparaître devant le comité aujourd'hui. Je reconnais que notre mémoire vient tout juste de vous être distribué. Nous l'avions confié à une entreprise de messageries il y a quelques jours, mais de toute évidence, ces entreprises ne sont pas plus efficaces que la poste.

Je résumerai dans ma déclaration nos préoccupations et nos propositions concernant les modifications prévues dans le pro-

[Text]

Income Funds contained in Bill C-23. The Life Underwriters Association of Canada is the professional association of some 21,000 life underwriters who comprise over 85 per cent of the active life insurance agents and agency managers in Canada. Our members are responsible for selling and servicing the vast majority of the life insurance company products, protecting Canadians across the country. These products, of course, include life insurance, annuities and insured pension plans.

We have examined Bill C-23 and found difficulties in two areas. The first concern is the introduction of the minimum tax at this time. Under the proposed tax reform, many deductions and exemptions may be eliminated, thus making the minimum tax redundant. If that tax is introduced now as a temporary measure, then later cancelled under tax reform, the carry-over provisions would require record-keeping and calculations by taxpayers for another seven years. This area of taxation is outside our area of specialization, so we have not addressed it at length in our memorandum.

Our second area of concern relates to the proposals regarding retirement savings plans. We basically agree with the concerns raised in the previous submission by the CLHIA. We feel strongly about providing access to employer-sponsored pension plans by proprietors, partners and employed shareholders. We have communicated our concerns to the Minister of Finance within the context of the reform of the system of tax assistance for private pension plans.

The Chairman: Mr. Templeton, excuse me. I should point out to the members of the committee that the witness is adding to the material we have just distributed to you. Mr. Templeton, I suppose what we are trying to do is read and listen at the same time, and that is not the easiest exercise. So perhaps you would tell us whether we should be listening or reading.

Senator Godfrey: If we only had to read, we would not need you here.

Mr. Templeton: That is right. We could have mailed in our submission if that were the case, obviously. My opening statement will be relatively brief for these purposes, so perhaps I could give you an overview and then, by that time, you will have an opportunity to work through part of this memorandum, so that we can come back to it. It deals primarily with an area that is very similar and concerns that are very similar to those dealt with in the previous brief, so it should be a natural carry-forward of that position.

We are interested in preserving and promoting our pension system in Canada. The association believes that by providing for commutation of annuities and RRIFs, Bill C-23 will allow an RRSP annuitant to collapse his plan and perhaps misuse funds that were originally designed to provide retirement income. We believe that the provision of commutation in Bill C-23 is inconsistent with the goals of pension and tax reform. We therefore recommend that commutation not be permitted under the Income Tax Act. We believe that if commutation is allowed it can have some of the following negative effects: Additional Guaranteed Income Supplement payments will have to be made in order to maintain those people who have

[Traduction]

jet de loi C-23 au sujet des REER et des Fonds enregistrés de revenu de retraite. L'Association des assureurs-vie du Canada regroupe quelque 21 000 assureurs-vie, soit plus de 85 p. 100 des agents et directeurs d'agences d'assurance-vie actifs au Canada. Nos membres vendent la plupart des services qu'offrent les compagnies d'assurance-vie, au profit des Canadiens de tout le pays. Parmi ces services, il y a évidemment les assurances-vie, les rentes et les régimes de pension assurés.

Nous avons examiné le projet de loi C-23 et il nous fait problème à deux égards. Notre première source de préoccupation est l'introduction de l'impôt minimum. Aux termes de la réforme fiscale proposée, de nombreuses déductions et exemptions doivent être supprimées, ce qui rendra l'impôt minimum superflu. Si cet impôt est appliqué maintenant, puis annulé dans le cadre de la réforme fiscale, les dispositions relatives au report exigeront du contribuable qu'il tienne des livres et fassent des calculs pendant sept autres années. Ce domaine de l'impôt déborde le cadre de notre spécialisation, et nous n'en traitons donc pas en profondeur dans notre mémoire.

Notre deuxième sujet d'inquiétude, ce sont les propositions concernant les régimes d'épargne-retraite. Fondamentalement, nous partageons les préoccupations que vient de soulever l'ACCAP. Nous favorisons grandement l'accès des propriétaires, des associés et des actionnaires aux régimes de pension de l'employeur. Nous avons communiqué nos préoccupations au ministre des Finances dans le contexte de la réforme de l'aide fiscale aux régimes de pension privés.

Le président: Excusez-moi, monsieur Templeton. J'aimerais signaler aux membres du comité que le témoin ajoute des observations au mémoire qu'on vient de nous distribuer. Monsieur Templeton, j'ai l'impression que nous essayons à la fois de lire votre mémoire et de vous écouter, ce qui n'est guère facile. Vous pourriez peut-être nous dire si nous devrions vous écouter ou lire votre mémoire.

Le sénateur Godfrey: Si nous n'avions qu'à lire le mémoire, leur présence ne serait pas nécessaire.

M. Templeton: Nous aurions pu nous contenter de vous envoyer notre mémoire par la poste. Ma déclaration préliminaire sera relativement brève; je pourrais peut-être vous donner une vue d'ensemble après quoi vous aurez eu l'occasion d'examiner partiellement le mémoire, auquel nous pourrions revenir. Il aborde surtout un problème et une préoccupation semblables à ceux du mémoire précédent; nous nous inscrivons ainsi dans le prolongement de ce qui vient d'être dit.

Nous voulons préserver et promouvoir notre régime de pension au Canada. L'association estime qu'en prévoyant le rachat de rentes et de FERR, le projet de loi C-23 permettra aux détenteurs de REER de retirer leur argent et peut-être utiliseront-ils mal des fonds qui devaient leur servir de revenu de retraite. Nous considérons que la disposition du projet de loi C-23 relative au rachat est incompréhensible avec les objectifs de la réforme de l'impôt et des pensions. En conséquence, nous recommandons que le rachat ne soit pas autorisé aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu. Sinon, nous pensons que ces dispositions causeront certains des préjudices suivants: d'autres versements de supplément du revenu garanti devront être

[Text]

depleted their retirement funds; pension reform will be impaired because the commutation provisions work against those proposals which require more severe locking-in of RPPs; confidence in the pension and tax system will be further eroded because confusing signals will be received by the public.

LUAC's memorandum outlines some examples of possible temptations and abuses that could induce retirees to collapse their Retirement Savings Plans. The problem I wish to emphasize here is the sending of confusing signals to which I referred earlier.

First of all, commutation rules are irreconcilable with the basic philosophy of the private pension system. Under that philosophy, tax assistance is given to employers and individuals for the purpose of providing regular and dependable retirement income.

Second, one justification for permitting tax deferral in the pension area is a reduction of the need for public assistance to the elderly. A decrease in pension supplement costs has also been given as a major goal of an initiative commenced in 1985 by the Income Security Programs Branch of the Department of National Health and Welfare. However, LUAC perceives that more retirees will require GIS payments if commutation is allowed.

Third, there would be a shift away from employer-sponsored pension plans, contrary to the expansion of such plans sought by various governments. Fourth, unrestricted liquidity would turn RRIFs and RRSP annuities into tax shelters that do not achieve the purpose for which they were designed. Under the current tax reform, shelters that do not achieve their purpose are likely to be eliminated.

LUAC believes that the disallowance of commutation should be maintained. At the very least, the proposed amendment should be deferred and examined within the context of the pending reform of the system of tax assistance for private pension arrangements.

Under certain circumstances, funds from Registered Pension Plans are transferred to locked-in RRSPs. LUAC is concerned about administrative difficulties of distinguishing such locked-in plans from regular RRSPs. The association recommends, therefore, the introduction of a separate locked-in portability vehicle for funds originating from employer-sponsored pension plans.

LUAC believes that current legislation preventing commutation furthers the stated goals of pension and tax reform and avoids the costly problems which will otherwise result. Maintaining such legislation is in the best interest of government, pensioners and all Canadians.

Mr. Chairman, thank you for permitting me to make these opening remarks. If you have now had an opportunity to read through some of the material, we are prepared to answer your questions at this time.

[Traduction]

effectués pour faire vivre ceux qui ont épuisé leur fonds de retraite; la réforme des pensions sera entravée, car les dispositions relatives au rachat vont à l'encontre des propositions exigeant une immobilisation accrue des cotisations aux régimes de pension enregistrés; la confiance dans le régime de pension et dans le régime fiscal s'effritera encore plus, du fait que le public sera aux prises avec des données contradictoires.

Le mémoire de l'AAVC donne des exemples de tentations et d'abus possibles; ainsi des retraités pourraient être incités à retirer leur fonds de pension. Le problème que je tiens à souligner ici, c'est celui des données contradictoires que je viens de mentionner.

Premièrement, les règles relatives au rachat sont incompatibles avec le principe de base du régime de pension privé, qui veut qu'on accorde une aide fiscale aux employeurs et aux employés en vue de la constitution de revenus de retraite stables et fiables.

Deuxièmement, permettre le report de l'impôt en matière de pensions se justifie entre autres par le fait que l'État a moins à venir en aide aux personnes âgées. La réduction du coût des suppléments de pension est également l'une des grandes priorités d'un programme lancé en 1985 par la Direction des programmes de sécurité du revenu du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Cependant, l'AAVC estime qu'un plus grand nombre de retraités auront besoin de SRG si les dispositions relatives au rachat sont adoptées.

Troisièmement, on se désintéresserait des régimes de l'employeur, alors que les divers pouvoirs publics visent plutôt l'expansion de ces régimes. Quatrièmement, les FERR et les REER deviendraient des abris fiscaux, ce qui est contraire aux fins pour lesquelles ils ont été conçus. Dans le cadre de la réforme fiscale actuelle, les abris qui n'atteignent pas les buts visés seront probablement supprimés.

L'AAVC considère que les dispositions interdisant le rachat devraient être maintenues. Du moins, la modification proposée devrait être différée et n'être étudiée qu'au moment de la réforme de l'aide fiscale relative aux pensions privées.

Dans certaines circonstances, des fonds de régimes de pension enregistrés sont transférés dans des REER à cotisations immobilisées. L'AAVC se préoccupe des difficultés administratives qu'il y a à distinguer entre ces régimes à cotisations immobilisées et les REER ordinaires. En conséquence, l'association recommande l'introduction d'un régime distinct dans lequel seraient immobilisés les fonds provenant de régimes de l'employeur.

L'AAVC est d'avis qu'en empêchant le rachat, la loi actuelle poursuit les objectifs de la réforme des pensions et de la réforme fiscale et permet d'éviter les problèmes coûteux qui, autrement, se poseraient. Il est dans l'intérêt du gouvernement, des retraités et de tous les Canadiens de maintenir ces dispositions.

Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir permis de faire ces observations préliminaires. Si vous avez pu parcourir le mémoire, nous sommes maintenant disposés à répondre à vos questions.

[Text]

Senator Godfrey: As far as I can see, you are stating the same position, really, as the witnesses who appeared before you.

Mr. Templeton: Unfortunately, that was not pre-arranged. As a distribution system, we do not necessarily agree with the manufacturers, who are, in many cases, employers.

Senator Godfrey: That is right, but in this case you do.

Mr. Templeton: That is correct.

Senator Godfrey: In that case, I think that all of the questions we thought of asking, we have already asked of that group. If you want to add anything that you think they may have missed in their replies to our questions, or if you think there is anything with which you disagree or on which you think you can be more precise, we would like to hear from you. Otherwise, I would just be asking the same questions as I have already asked.

Mr. Templeton: I suppose the major thing is that there seems to be this confused message coming in. It seems to me that the RPP legislation, which is designed to create pensions for Canadians, is tightening up in many areas. We see that on one side. We see the Income Security Branch suggesting an initiative whereby they would create retirement planning kits, if you like, for Canadians and also provide advice centres in each of their 300 offices across Canada. The intention was to train someone to provide generic retirement planning advice. Therefore we see initiatives in that direction.

The initiative that they had, and the reason stated for doing that, was that they saw a democratic burp, if you like, in the year 2012 in which there would be an increase of GIS payments necessary unless people provided for their own retirement in a better manner. Therefore we have all of that on one side, and yet the door being open very much on the other side and not knowing if it is a direct result of the Alexander Gerol case or not, but certainly seeming to be in that direction, and perhaps not well thought out in terms of the message being given.

Therefore as stated by CLHIA, it is certainly the experience of our members who market these products that the move is towards RRSPs, simply because of less confusion on the part of the employer as to what the future holds for him in terms that he can better identify his costs and budget each year for his costs, whereas if he is looking at a Registered Pension Plan, he has more administrative problems.

He also has provincial initiative that is looking at mandating indexing at some point in the future, which tends to have him lose control of what his future costs may be, and of having a move away from, as your earlier question indicated, the defined benefit into the money-purchase plans because he can, once again, define what his contribution is going to be, whereas many of those employers who were involved in defined benefit plans in the early 1980s, when there was a rapid

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Autant que je puisse voir, vous faites valoir la même position que les témoins précédents.

M. Templeton: Malheureusement, nous ne nous sommes pas consultés avant. En tant que service de distribution, nous ne sommes pas nécessairement d'accord avec les fabricants, qui sont très souvent des employeurs.

Le sénateur Godfrey: C'est exact, mais dans ce cas-ci, vous êtes d'accord avec eux.

M. Templeton: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Dans ce cas, je crois que nous avons déjà posé aux témoins qui vous ont précédés toutes les questions que nous voulions poser. Si vous désirez apporter des précisions qu'à votre avis, ils n'ont pas données dans leurs réponses à nos questions, ou s'ils ont exprimé des vues que vous ne partagez pas ou que vous voulez étayer, nous tenons à ce que vous nous le disiez. Sinon, je vous poserai les mêmes questions qu'à eux.

M. Templeton: Notre principale préoccupation est que le projet de loi semble susciter une certaine confusion. Il me semble que la loi qui régit les régimes enregistrés de pension, qui est censée permettre de constituer des caisses de retraite pour les Canadiens, est de plus en plus restrictive à maints égards. Mais ce n'est pas tout. La Division de la sécurité du revenu propose une initiative législative qui lui permettrait de créer des programmes de planification de retraite pour les Canadiens, si je peux m'exprimer ainsi, et d'offrir les services de conseillers dans chacun de ses 300 bureaux au Canada. La division entendait former des conseillers en planification de retraite. Il y a donc déjà des initiatives en ce sens.

La raison invoquée pour motiver cette initiative est qu'on prévoit, comment dire, une crise démographique, si vous voulez, en l'an 2012 qui obligera le gouvernement à payer le supplément de revenu garanti à un plus grand nombre de Canadiens, à moins qu'il ne les aide à mieux préparer leur retraite eux-mêmes. D'un côté, il y a tout cela, et pourtant, de l'autre côté, rien n'est vraiment changé, et nous ignorons si cela résulte directement de l'affaire Alexander Durrell; c'est certainement l'impression que nous avons, et le projet de loi est peut-être trop vague.

Par conséquent, comme l'ACCAP l'a déjà dit, les membres de notre association qui vendent ces régimes estiment que, d'après leur expérience, les REER sont de plus en plus populaires simplement parce que les employeurs savent mieux ce que leur réserve l'avenir, c'est-à-dire qu'il leur est plus facile de calculer leurs coûts et d'établir leurs budgets annuels en conséquence, alors que les régimes enregistrés de pension leur causeront plus de problèmes administratifs.

Les gouvernements provinciaux étudient également la possibilité d'autoriser l'indexation à l'avenir, ce qui tend à empêcher les employeurs de prévoir l'évolution de leurs coûts et, comme vous l'avez dit dans votre question tout à l'heure, à les amener à abandonner les régimes à prestations déterminées au profit des régimes à cotisations déterminées parce que ces derniers leur permettent de savoir quelles cotisations ils devront verser alors que beaucoup d'employeurs qui contribuaient à des régi-

[Text]

increase in inflation, faced monumental costs. Most employers are not prepared to look at that under a defined benefit situation.

So that, plus the other reason of not being able to be part of that RPP, leaves most employers to take the easy answer; that is, to selectively provide RSPs, initially for themselves, perhaps for a management group, but leaving out for a large group the appeal of being able to use an RSP for a number of reasons. It is often sold as perhaps being a way of creating a sabbatical. One could collect one's RSP and live off that income for a year. The fact that you will not have generated pension income just means that you are perhaps not far-sighted.

So, if the direction is to create better pensions for Canadians—and we see that direction by a tightening up of the RPP rules, and we see it in terms of initiatives from other departments in government—we cannot understand why that expenditure would flow out on the other side.

To that end, we agree with the comments of the CHLIA—that is, the government, by leaving computation in there, is leaving a very mixed signal to Canadians as to what the intent really is.

Senator Godfrey: One question I am curious about and did not get an answer to when I did not collapse mine but bought an annuity is: What are the commissions paid to life insurance agents when one buys an annuity? How much is that costing the holder of a Registered Retirement Savings Plan? That should be taken into consideration when one decides whether to collapse.

Mr. Templeton: The annuity market is an incredibly competitive market, and you will get a 4 or 5 per cent variation. There are firms that shop the market on a computer base. The top company for one's age, sex and other particulars is available on a computer, and that range can be fairly significant.

The commission scales vary with the size of the annuity, which is understandable, and range from half a point to perhaps 2.5 per cent in total, yet the total return on an annuity can vary 5 to 7 per cent.

Senator Godfrey: Is the half point for the high cost annuities?

Mr. Templeton: Yes. In many cases, they are negotiable. In many cases, they are reduced if they flow from the carrier's annuity, but careful shopping can far exceed whatever commissions are paid.

[Traduction]

mes à prestations déterminées au début des années 80, lorsque le taux d'inflation augmentait rapidement, ont vu leurs coûts prendre des proportions faramineuses. La plupart des employeurs ne sont pas disposés à contribuer aux régimes de pensions en vertu de la formule des prestations déterminées.

Donc, ce fait, ajouté à d'autres raisons qui les empêchent de contribuer à ce genre de régime enregistré de pension, incite la plupart des employeurs à opter pour la solution la plus simple, c'est-à-dire offrir des régimes d'épargne-retraite de façon sélective, d'abord pour eux-mêmes, en tant que groupes d'administrateurs, mais laisser à un groupe plus nombreux l'attrayante possibilité de se servir du régime d'épargne-retraite de toutes sortes de façons. Par exemple, ce régime est souvent conseillé comme moyen de financer une année sabbatique. On peut récupérer son régime d'épargne-retraite et s'assurer ainsi un revenu permettant de prendre une année entière de congé. On dépense ainsi ce qu'on avait mis de côté en prévision de la retraite, mais il y a des gens assez imprévoyants pour agir ainsi.

Donc, si le projet de loi est censé créer un meilleur régime de pension pour les Canadiens—et nous constatons que c'est le cas parce qu'il y a un resserrement des règles régissant les régimes enregistrés de pension et que d'autres ministères ont pris des initiatives en ce sens—il est difficile de comprendre pourquoi on se donnerait ce mal sans s'assurer, de l'autre côté, que ce ne sera pas en vain.

En ce sens, nous sommes d'accord avec l'ACCAP lorsqu'elle dit que le gouvernement, en laissant dans le projet de loi la méthode de calcul, laisse les Canadiens dans le vague en ce qui concerne ses véritables intentions.

Le sénateur Godfrey: Il y a un point qui me laisse perplexe et que je n'ai pu éclaircir lorsque j'ai décidé de ne pas retirer mon argent de mon régime de pension et d'acheter plutôt une rente viagère, à savoir l'importance de la commission versée aux agents d'assurance-vie lorsqu'on achète une rente. Combien cette commission coûte-t-elle au détenteur d'un régime enregistré d'épargne-retraite? Lorsqu'il faut décider s'il vaut mieux retirer son argent d'un régime, je crois qu'il faudrait en tenir compte.

M. Templeton: La concurrence est incroyable dans le marché des régimes de pensions, ce qui fait que les commissions peuvent varier de 4 à 5 p. 100. Certains courtiers établissent même une base de données sur le marché pour savoir quelle compagnie d'assurance offre les meilleurs tarifs selon l'âge, le sexe et d'autres caractéristiques du client, et l'écart est parfois assez considérable.

La commission varie avec l'importance de la pension, ce qui est compréhensible, et l'écart peut varier de 0,5 p. 100 à 2,5 p. 100, même si la pension peut rapporter de 5 à 7 p. 100.

Le sénateur Godfrey: Plus la pension est importante, plus la commission est faible, n'est-ce pas?

M. Templeton: C'est cela. Dans de nombreux cas, la commission est négociable. Souvent, elle est réduite en fonction du régime de l'émetteur, mais en se renseignant soigneusement,

[Text]

Senator Godfrey: I know when I got mine that they certainly shopped around for rates, but it never occurred to me that I could do a little bargaining on the commission, but it is too late for that now.

The Chairman: No, it is not. After the legislation is enacted you can collapse it.

Senator Godfrey: Are you suggesting that I am under the age of 71?

The Chairman: No, but you will be able to collapse it if this legislation is enacted.

Senator Godfrey: Even though I have bought an annuity?

The Chairman: Yes. That is why I could not understand your not being in favour of the legislation, because, from a personal standpoint, it gives you flexibility that you never had before.

After this legislation is enacted, you can approach the witness and bargain with him on commissions and take out an annuity. You can do what you like.

Senator Godfrey: If my wife and I die, it is collapsed, and that is paid to the heirs.

The Chairman: You can collapse it if this legislation is enacted.

Senator Godfrey: I must say that I have a certain sympathy with the logic of the presentation, unlike my colleagues, in that I do believe that people need to be protected.

This was created for retirement income, and I agree with the witnesses today when they say that it is being used as a tax shelter now. I do not think that is what it was created for, and when one starts using it as a tax shelter, the government will start losing money and it will have to do something about it and perhaps it will make this less attractive.

The Chairman: Is that a question or a speech?

Senator Godfrey: There have been a great number of statements made by other members of the committee, as well as yourself. I thought it was time for my statement. You never left any doubt about your position before you heard all the evidence; I have waited until I heard from these people before I made my pronouncement.

The Chairman: Have you any further questions, Senator Godfrey?

Senator Godfrey: No.

Senator MacDonald (Halifax): I would like to know why the statistics on collapsing are not available.

The Chairman: Prior to age 71 under the existing law?

Senator MacDonald (Halifax): Yes.

[Traduction]

on peut économiser encore plus que le pourcentage de la commission, quel qu'il soit.

Le sénateur Godfrey: Je sais que lorsque j'ai acheté ma rente, mon courtier s'est renseigné au sujet des taux, mais il ne m'est jamais venu à l'idée que je pouvais négocier la commission; maintenant, il est trop tard.

Le président: Non; lorsque le projet de loi sera adopté, vous pourrez retirer votre argent.

Le sénateur Godfrey: Vous voulez dire si j'ai moins de 71 ans?

Le président: Non, vous pourrez retirer votre argent dès que le projet de loi sera adopté.

Le sénateur Godfrey: Même si j'ai acheté une rente?

Le président: Oui. C'est pourquoi je ne peux pas comprendre que vous ne soyez pas favorable au projet de loi parce qu'à mon avis, il vous confère une certaine marge de manœuvre que vous n'avez jamais eue avant.

Lorsqu'il sera adopté, vous pourrez négocier les commissions, avec notre témoin et acheter une rente. Vous pourrez faire ce que vous voudrez.

Le sénateur Godfrey: Si ma femme et moi décédions, l'argent serait retiré et partagé entre nos héritiers.

Le président: Vous pourrez retirer votre argent dès que le projet de loi sera adopté.

Le sénateur Godfrey: Je dois dire que je partage l'avis du témoin jusqu'à un certain point, contrairement à mes collègues, parce que je crois que les consommateurs doivent être protégés.

Ce régime a été créé pour les aider à s'assurer un revenu de retraite et je suis d'accord avec les témoins lorsqu'ils disent qu'il permet plutôt de contourner l'impôt. Je crois que ce n'est pas pour cela qu'il a été créé et que si on commence à s'en servir dans ce but, le gouvernement va se mettre à perdre de l'argent et devra rectifier la situation par des mesures qui rendront peut-être le programme moins attrayant.

Le président: Est-ce une question ou une déclaration?

Le sénateur Godfrey: De nombreuses déclarations ont déjà été faites par d'autres membres du comité, y compris vous-mêmes. J'ai cru qu'il était temps que j'en fasse une aussi. Avant même que nous ne commençons à entendre les témoins, vous n'avez laissé aucun doute sur ce que vous pensiez. En ce qui me concerne, j'ai préféré attendre d'avoir entendu tous les témoins avant de me prononcer.

Le président: Avez-vous d'autres questions, sénateur Godfrey?

Le sénateur Godfrey: Non.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je voudrais savoir pourquoi nous n'avons pas de statistique sur les cotisants qui retirent leur argent.

Le président: Vous voulez dire avant l'âge de 71 ans, aux termes de la loi actuelle?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Oui.

[Text]

Mr. Templeton: Let me bring in two or three points. All of those things are good, but at what price?

I do not have statistics; collection of statistics is the function of an actuary, and you usually find those in head offices, not in the marketing end of a business, but I will come back to that.

I should like to pick up a couple of comments the chairman has made. When the chairman suggested a person could collapse an annuity, I asked: At what cost? If legislation said a person had the right to a life annuity, obviously there would be tremendous anti-selection; in other words, those about to die would obviously be those who would collapse, and those in good health would carry the plan on.

An actuary can adjust for that, but the net effect on the pension income—on the assumption you use—will be greatly reduced and, therefore, the pensions of Canadians will be greatly reduced as well.

Similarly, if one has access to collapse and collapses regularly, a company will reflect its annuity in short-term interest rates recognizing the product is likely to move with a fair degree of regularity. If that is the case, that will reduce pensions for Canadians as well.

Going back to the point that you made, how many collapses—

The Chairman: Before you do that, may I point out to you that variables greater than that are taken into account by the actuaries when they determine what the annuity is going to be. For instance, they look at interest rates and how they move, a much more volatile thing than what you talked about.

Mr. Templeton: I am saying that if that movement is allowed they will link their investment philosophy to a short-term rather than a long-term investment. Currently, under a life annuity, they know that money will be there actuarially for a fairly reasonable period of time.

The Chairman: But that would introduce another variable into the calculation that the actuary has to make, in any event.

Mr. Templeton: I suggest to you that if that is the case, then the assumptions would have to project a lower rate of interest and, consequently, lower return annuities.

The Chairman: What you are saying is that the yield curve is always upward. I suggest to you that there have been many times when the yield curve has gone down, and there have been many times when the yield curve has been very flat, and that has created problems in fixing annuities. Anyone who makes the assumption that the yield curve is always on an upward bias ought to have his head examined because history will show that person to be wrong.

Mr. Templeton: If that were the case, during the period of time in which money was yielding 17 per cent, how would companies adjust for that? Would they have assumed that to be long term or short term?

[Traduction]

M. Templeton: Permettez-moi d'apporter deux ou trois précisions. Tout cela est très intéressant, mais combien cela coûtera-t-il?

Je n'ai pas de statistiques à vous fournir; ce sont les actuaire qui collectent les données, et on les trouve habituellement dans les sièges sociaux et non dans les bureaux de courtage; mais j'y reviendrai plus tard.

Je voudrais reprendre une ou deux observations que le président a faites. Il a laissé entendre qu'un cotisant à un régime de pensions pourrait retirer son argent, et j'ai demandé à quel prix. Si le projet de loi accordait le droit à une rente viagère, il y aurait évidemment un fort mouvement contre la sélectivité; en d'autres termes, les détenteurs qui seraient sur le point de mourir retireraient leur argent et ceux qui seraient en bonne santé conserveraient indéfiniment leurs régimes.

Un actuaire peut faire les rajustements qui s'imposent, mais l'effet de cette supposition sur les revenus de pension sera nettement atténué et, par conséquent, les pensions des Canadiens le seront considérablement aussi.

De même, s'il est possible de retirer son argent régulièrement, les compagnies en tiendront compte dans leurs taux d'intérêt à court terme puisque les sommes immobilisées dans ces régimes seront relativement instables. Si tel est le cas, les pensions des Canadiens diminueront également.

Pour en revenir à ce que vous avez dit, combien de personnes retirent...

Le président: Auparavant, je voudrais vous faire remarquer que les actuaire tiennent compte de variables beaucoup plus importantes lorsqu'ils déterminent le montant de la rente. Par exemple, ils considèrent l'évolution des taux d'intérêt, qui est beaucoup plus imprévisible que les éléments dont vous avez parlé.

M. Templeton: Je veux dire que si ce genre de considération est admis, on va s'orienter davantage vers une volonté d'investir à court terme. Actuellement, en ce qui concerne les rentes viagères, on sait que d'un point de vue actuariel, l'argent va être disponible pendant une période assez longue.

Le président: Mais de toute façon, cela fait intervenir une variante supplémentaire dans le calcul de l'actuaire.

M. Templeton: Je voudrais vous faire remarquer que si tel est le cas, il faudrait prévoir un taux d'intérêt inférieur et, par conséquent, des montants inférieurs pour les rentes versées.

Le président: Vous semblez vouloir dire que la courbe du rendement est toujours à la hausse. Je voudrais vous faire remarquer qu'à de nombreuses reprises, cette courbe était à la baisse, et il est arrivé assez souvent qu'elle soit totalement neutre, ce qui a suscité des problèmes pour déterminer le montant des rentes. Par conséquent, celui qui supposerait que la courbe du rendement est toujours à la hausse devrait se faire examiner, car l'expérience prouve que ce n'est pas vrai.

M. Templeton: Si tel était le cas, à l'époque où un placement rapportait 17 p. 100, comment les compagnies auraient-elles pu s'adapter? Auraient-elles misé sur un investissement à long terme ou à court terme?

[Text]

The Chairman: Many of them made a mistake and lost money on annuities.

Mr. Templeton: That is right, but if they are going to move with a high degree of regularity, what is one going to do as a retiree? Is that person going to move that money in the anticipation that interest rates are going to go up and down constantly?

The Chairman: That person would have to make assumptions, and if that person is wrong, he can buy an annuity from you.

Mr. Templeton: If that person guesses wrong, that person will not have employment income to correct that mistake. Prior to retirement, that person does have that money.

The Chairman: All I am suggesting to you is that it is not all one-sided.

Mr. Templeton: I am not saying it is; I am saying that the overall effect is generally going to be, if there are short-term situations, a lower yield and, therefore, lower pensions for Canadians. I would like to answer your question by saying that legislation was enacted in response to using RRSPs as a tax dodge, if you like, a couple of years ago, in which the banks were promoting "beat the tax man" and very strong pronouncements at that time, where it said, "No, this is not designed to be an in-and-out situation."

On savings under registered situations, for instance for a spouse, one of the things that was going on was that you would buy a spousal RRSP—your wife was not working—then you would collapse it the following year and you would have a tax-free constant loan. That was blocked by throwing back into your income the current in the previous two years. So any attempt to view RRSPs as a short-term situation with rapid in-and-out availability has traditionally in the past been blocked or challenged by government to prevent that abuse. Up to now they have always said that it is designed for retirement purposes and, consequently, that is why we construct our rules in this manner. Now we are getting those somewhat confusing signals of saying "all those things and even more are applying to RPPs, but not RRSPs." We think that creates two different classes and is moving people from RPPs, which have perhaps more stability—certainly more employer input on a broader general base—into RRSPs, and perhaps for the wrong reason if the intent of the legislation is to provide better pensions ultimately.

Senator MacDonald (Halifax): I do not have any questions on this subject, but at some time I would like to ask a different question.

The Chairman: Do you want to continue on in this same subject matter?

Senator Godfrey: I am a little confused. If you collapse an annuity or you take it out, that is not a compulsory thing under this bill.

Mr. Templeton: No, that is right.

[Traduction]

Le président: Bon nombre d'entre elles se sont trompées et ont perdu de l'argent sur les rentes.

M. Templeton: C'est exact, mais pour qu'elles retrouvent une certaine régularité, que doit faire le retraité? Doit-il déplacer son argent en prévision des fluctuations constantes des taux d'intérêt?

Le président: Le retraité doit faire des suppositions et s'il se trompe, il peut vous acheter une rente.

M. Templeton: Mais s'il se trompe, il n'aura aucun revenu d'emploi pour pallier son erreur. Avant son départ en retraite, il avait cet argent.

Le président: Je voudrais simplement vous faire remarquer que les choses ne sont pas aussi tranchées.

M. Templeton: Je n'ai rien voulu dire de tel; ce que je veux dire, c'est que si on s'en tient au court terme, je crains que dans l'ensemble, on obtienne un rendement inférieur et, par conséquent, des pensions moins élevées pour tous les Canadiens. Je voudrais maintenant répondre à votre question en disant que cette loi visait à remédier à l'utilisation des REER à des fins d'évitement fiscal, si l'on veut, car il y a quelques années, les banques incitaient leurs clients à jouer au plus malin avec le fisc; il a donc fallu préciser clairement que les REER ne devaient pas servir à jouer à cache-cache.

En ce qui concerne les régimes enregistrés d'épargne, on pouvait par exemple constituer un REER au nom du conjoint, qui ne travaillait pas, puis le retirer l'année suivante et disposer ainsi d'un prêt permanent exonéré d'impôt. On a supprimé cette possibilité en réintégrant au revenu imposable les montants retirés au cours des deux années précédentes. Par conséquent, pour prévenir cet abus, le gouvernement s'est toujours opposé à ce que l'on considère les REER comme des placements à court terme rapidement réalisables. Jusqu'à maintenant, il a toujours dit que ces régimes devaient servir à assurer un revenu pendant la retraite, et c'est pourquoi nous interprétons nos règles de cette manière. On entend maintenant dire que toutes ces dispositions s'appliquent aux régimes agréés, et non pas aux REER, ce qui prête à confusion. A notre avis, on crée ainsi deux catégories différentes de régimes; on incite les gens à passer d'un régime agréé, pourtant plus stable, et auquel l'employeur contribue davantage, à un REER, et peut-être pour de mauvais motifs, puisque la loi vise ultimement à assurer de meilleures pensions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je n'ai pas de question à ce sujet, mais j'aimerais bien, éventuellement, poser une question sur un autre sujet.

Le président: Voulez-vous poursuivre sur ce sujet?

Le sénateur Godfrey: Je ne comprends pas très bien. D'après ce projet de loi, il n'est pas obligatoire de retirer le montant d'une rente.

M. Templeton: Non; c'est vrai.

[Text]

Senator Godfrey: That would be included in a contract. When you buy the annuity, you might put in that you would have the right to collapse it.

Mr. Templeton: That's right. It would be hard to envisage companies generating any sort of realistically competitive life annuity that has an option to get out because of the massive anti-selection against it.

Senator Godfrey: How could they protect themselves against somebody that—

Mr. Templeton: You can't.

Senator Godfrey: You would have to have a medical examination before you would be allowed—

Mr. Templeton: You can't.

Senator Godfrey: —because, as you say, the day before you die you would want to collapse the annuity.

Mr. Templeton: Well, in fact, insurance companies do provide that provision now, but on the reverse of what you are saying, what is available presently is a substandard annuity. That is, from some companies, if you subject yourself to an annuity and it shows that you are in significantly poorer health than average, they will give you a better annuity than average. In other words, the reverse of an insurance function.

The Chairman: Maybe if you smoke you can get a better one, too.

Mr. Templeton: Well, I would like to believe that if insurance companies say that nonsmokers live longer, then they should be able to provide higher annuities to smokers, which in fact they don't do.

The Chairman: But isn't the real purpose of this legislation on this point to give back to the people the right to make their own decisions rather than having legislation forcing people into areas where the individual may not wish to go and he may have good reason not to go. You must admit that there must be some reason; people are not all stupid.

Mr. Templeton: No, I am not suggesting that for a minute. I am not suggesting that there should not be some sort of provision whereby in an emergency, there would be access to some sort of funds.

The Chairman: I am not talking about emergencies, I am talking about changed circumstances. It may not be emergencies.

Mr. Templeton: I think it is a reasonable comment that the money that is there is my money as well as that retiree's. In other words, every taxpayer has a piece of that action, it is not solely the individual's money.

The Chairman: Then on that basis, so is every deferment of tax.

Mr. Templeton: That's right.

The Chairman: Well, that is quite a new philosophy.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Cela devrait être stipulé au contrat. Quand vous achetez une rente, vous pouvez faire stipuler au contrat que vous avez le droit d'en retirer le montant en tout temps.

M. Templeton: C'est exact. On peut difficilement envisager que des compagnies proposent une rente viagère véritablement compétitive qui comporte une option de retrait, à cause de ce qu'il lui en coûterait.

Le sénateur Godfrey: Comment une compagnie peut-elle se protéger contre un assuré qui...

M. Templeton: Elle ne peut pas.

Le sénateur Godfrey: Il faudrait prévoir un examen médical avant de...

M. Templeton: C'est impossible.

Le sénateur Godfrey: ... car comme vous dites, à la veille de sa mort, l'assuré retirerait la rente.

M. Templeton: Il y a, en fait, des compagnies d'assurance qui proposent ce genre de rente, mais contrairement à ce que vous dites, ce qu'on propose actuellement, c'est une rente inférieure. Dans certaines compagnies, la personne qui achète une rente et dont l'état de santé est inférieur à la moyenne obtient une rente supérieure à la moyenne. Autrement dit, c'est l'inverse de ce qui se passe habituellement en matière d'assurance.

Le président: Peut-être les fumeurs obtiennent-ils eux aussi une meilleure rente.

M. Templeton: Il serait sans doute normal que les compagnies d'assurance, qui partent du principe que les non-fumeurs vivent plus longtemps, soient en mesure d'accorder de meilleures rentes aux fumeurs, mais en fait, ce n'est pas le cas.

Le président: Mais ce projet de loi n'a-t-il pas pour véritable objectif de rendre aux assurés le droit de prendre leurs propres décisions au lieu de les contraindre, par la voie législative, à opter pour des solutions dont, pour toutes sortes de bonnes raisons, ils ne veulent pas. Il doit bien y avoir quelques justifications; les gens ne sont pas tous des imbéciles.

M. Templeton: Non, et je ne le pense pas le moins du monde. Je ne veux pas dire qu'il ne devrait pas y avoir des dispositions permettant de disposer de certaines catégories de fonds en cas d'urgence.

Le président: Je ne parle pas des situations d'urgence, mais bien d'un changement de circonstances. Ce n'est pas toujours des situations d'urgence.

M. Templeton: Il me semble normal, pour le retraité, de considérer que l'argent en question est son argent mais également celui des autres retraités. Autrement dit, chaque contribuable est partie prenante dans cette affaire; il ne s'agit pas uniquement de fonds individuels.

Le président: A cet égard, il en va de même de tout report d'impôt.

M. Templeton: C'est exact.

Le président: Il s'agit d'un principe tout à fait nouveau.

[Text]

Senator Anderson: If this goes through, in your opinion would there be enough people who would take advantage of this to significantly increase the income tax that would be coming back to government? It would become payable when they took it out rather than over, say, a 10-year period, or whatever, however long.

Mr. Templeton: No, because obviously money left in there accumulates to a greater amount. The entire amount is taxable, so I suspect that it is an offset whether you put 10 now—

Senator Anderson: But it would come sooner.

Mr. Templeton: —or 20 somewhere down the road.

Senator Anderson: But it would come in sooner.

Mr. Templeton: Yes. You would have revenue more quickly, but you would have to offset that revenue by increased expenses if, in fact, it increased GIS payments. So are you further ahead on that basis, and is that desirable?

The Chairman: Everybody that has one will not be on supplementary—

Mr. Templeton: No; I am not suggesting that for a minute.

Senator Godfrey: I didn't think he suggested that for a minute. You are putting words in his mouth. I did not get that impression, that he suggested that everybody was going to be on GIS. Where did you get that impression?

Mr. Templeton: I would suggest to you—and I think we make the point—that it is not too hard to recognize that if an individual had \$20,000, or some such number, sitting in an RRSP which was generating a couple of hundred dollars a month of income for him, and that couple of hundred dollars eliminated GIS payments for him, and his son wanted a mortgage, for the sake of argument, it would not take a mental giant to suggest that he would collapse that \$20,000 RRSP, or RRIF, and give the money to his son. In fact, his son would then pay back the interest to his father, unrecorded . . .

Senator Godfrey: Under the table.

Mr. Templeton: —and he would then be collecting the GIS.

The Chairman: Well, I have a better view of Canadians than you have, Mr. Templeton, and I do not think there are that many under-the-table deals. That has not been my experience.

Senator Godfrey: No, no, but even if he did not accept any money from the son, why shouldn't he give the son a mortgage?

Mr. Templeton: There is no gift tax.

The Chairman: Well, wait a minute. If he gives him a mortgage and it is registered, then that is income to him.

[Traduction]

Le sénateur Anderson: A votre avis, si la mesure est adoptée, les personnes qui vont se prévaloir de cette nouvelle disposition vont-elles être en nombre suffisant pour augmenter sensiblement les recettes fiscales de l'État? La formule est intéressante si on la considère, disons, sur une période de 10 ans.

M. Templeton: Non, car naturellement, tout l'argent qui reste dans ces régimes continue à fructifier. Le montant total du régime est imposable, si bien que je pense que les choses s'équilibrent, que vous placiez un montant de 10 aujourd'hui . . .

Le sénateur Anderson: Mais l'échéance sera plus proche.

M. Templeton: Ou de 20 un peu plus tard.

Le sénateur Anderson: Mais l'échéance est plus proche.

M. Templeton: Oui. Le revenu est obtenu plus rapidement mais il est contrebalancé par une augmentation des dépenses s'il a pour effet d'augmenter les versements du supplément de revenu garanti. Donc, est-ce vraiment un avantage, est-ce vraiment souhaitable?

Le président: Tous les gens qui en ont un n'ont pas nécessairement de supplément . . .

M. Templeton: Non, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire.

Le sénateur Godfrey: Il n'a absolument pas laissé entendre cela. Vous lui attribuez des propos. Je n'ai pas eu l'impression qu'il laissait entendre que tout le monde allait recevoir le SRG. Où avez-vous pris cela?

M. Templeton: Je vous ferai remarquer—et je pense que nous avons des arguments convaincants à l'appui—qu'il n'est pas très difficile de comprendre ceci: supposons qu'une personne possède 20 000 \$ qu'elle a investis dans un REER, que cette somme lui donne droit à un revenu de 200 \$ par mois et que ce 200 \$ la rende non admissible au SRG, supposons aussi que son fils désire une hypothèque. Il ne faut pas être extrêmement brillant pour imaginer qu'elle encaissera son REER ou FEER pour donner l'argent à son fils. En fait, le fils lui rembourserait les intérêts discrètement . . .

Le sénateur Godfrey: En douce.

M. Templeton: . . . et elle toucherait le SRG.

Le président: Eh bien, j'ai une meilleure opinion des Canadiens que vous, monsieur Templeton, et je ne crois pas que les dessous de table soient monnaie courante. Pas selon mon expérience.

Le sénateur Godfrey: Mais même en supposant qu'elle n'accepte pas d'argent de son fils, pourquoi cette personne ne pourrait-elle pas lui consentir une hypothèque?

M. Templeton: Elle n'en retirerait pas d'avantage fiscal.

Le président: Attendez une minute. Si elle lui consent une hypothèque en bonne et due forme, cela représente pour elle un revenu.

[Text]

Senator Godfrey: Or even better, he could take a trip around the world.

Senator Anderson: I do not have any other questions. Was there something that you wanted to add?

Mr. Templeton: Yes, perhaps Mr. Keilhack may wish to add something.

Mr. Karl A. Keilhack, C.L.U., Vice President, Taxation, Life Underwriters Association of Canada: Yes, I want to respond to Senator Anderson's question. The present value of the income tax collected should be the same under either system. Whether you take a lump sum or take income payments, the present value of the tax would be the same. So there is no difference, as far as Revenue Canada is concerned whether they collect a certain amount of taxes now or an increased amount of taxes later on. That is not our concern. Our concern is that by removing these funds, people will be able to go on to the guaranteed income supplement.

Concerning the view of Canadians, we know of a number of cases where people have abused the unemployment insurance system, where people qualify for a guaranteed income supplement after divesting themselves of property and taking money under the table from relatives. The examples are there. One thing that I would like add concerning the statistics is that we see it with the income tax system. It is a question of the perception of the public. The public, the newspapers, do not ask whether it is 1 per cent or one tenth of a per cent of the population that avoids taxes, their concern is that there are some people who avoid taxes. This undermines the confidence in the income tax system and encourages other people to cheat on their taxes because they feel that if some people do it, they want to do the same. Whether it is the income taxes or the pensions or the guaranteed income supplement, we see it happening in the marketplace.

Senator MacDonald (Halifax): I have missed a point there with regard to relatives and this underground stuff. Suppose they are just paying back on the principal only. There is no problem there, is there?

Mr. Templeton: No, there is no problem in using our previous example of the \$20,000. You can make it simpler by simply gifting it to your kids and then living on GIS. There is nothing wrong with that, but is that the intention of RRSP legislation to create retirement pensions, namely, to save that on a tax savings base, then give it to your children—and there is no gift tax—pay some penalty in the de-registration of it, but then be able to win that back through the collection of GIS. I would think that that band of people who are marginally above the income necessary to collect GIS and who have RRSPs will soon figure out a better way of going is to collect GIS and divest themselves of the money in the RRSP.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Mieux encore, elle pourrait se payer un voyage autour du monde.

La sénatrice Anderson: Je n'ai pas d'autres questions. Y a-t-il autre chose que vous voudriez ajouter?

M. Templeton: Peut-être M. Keilhack voudrait-il ajouter quelque chose.

M. Karl A. Keilhack, C.L.U., vice-président, Impôt, Association des assureurs-vie du Canada: Oui. Je voudrais répondre à la question de la sénatrice Anderson. En fait, la valeur de l'impôt sur le revenu à percevoir devrait être la même, quel que soit le régime. Qu'il s'agisse d'une somme forfaitaire ou de revenus échelonnés, la valeur de l'impôt devrait être la même. Ainsi, pour Revenu Canada, il est indifférent de prélever un certain montant au titre de l'impôt maintenant ou un montant plus gros plus tard. Cela nous importe peu. Ce qui nous inquiète, c'est qu'en retirant ces fonds, les gens pourront se prévaloir du supplément de revenu garanti.

Et à propos de l'opinion que l'on a des Canadiens, il ne faut pas se leurrer. Nous savons tous qu'il y a des gens qui ont abusé du régime d'assurance-chômage et que d'autres sont devenus admissibles au supplément de revenu garanti après s'être défaits de leurs biens et avoir accepté de l'argent en douce de parents. Il existe des cas. Il y a une chose que je voudrais ajouter au sujet des statistiques, particulièrement à l'égard du régime d'impôt sur le revenu. C'est une question de perception de la part du public. Le public et les médias ne se demandent pas si 1% ou 1/10% de la population éludent l'impôt, ce qui les préoccupe c'est qu'il y ait des fraudeurs. Une telle situation mine la confiance des gens le régime d'imposition et les incite à tricher dans leur déclaration de revenus parce qu'à leur avis, si d'autres trichent, ils sont justifiés de tricher aussi. Qu'il s'agisse d'impôt sur le revenu, de pensions ou de supplément de revenu garanti, le même phénomène se manifeste.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je n'ai pas compris un argument au sujet des transactions entre parents et des dessous de table. Supposons que l'emprunteur rembourse uniquement le capital. Cela ne pose pas de problème, n'est-ce pas?

M. Templeton: Dans l'exemple précédent d'un prêt de 20 000 \$, cela ne pose pas de problème. Le plus simple est de faire don de cette somme à ses enfants, puis de tirer parti du SRG. Il n'y a rien de répréhensible là-dedans, mais on peut se demander si le but de la loi sur les REER, qui était de permettre l'accumulation d'une pension en vue de la retraite, notamment en permettant des économies fiscales, n'est pas faussé lorsqu'on donne cet argent à ses enfants—ce qui ne représente aucun avantage fiscal—que l'on verse une pénalité pour se retirer d'un REER et que l'on récupère ensuite son argent en touchant des prestations au titre du SRG. Je pense que les personnes dont le revenu est légèrement supérieur à la limite permettant d'être admissible au SRG, et qui ont des REER, auront vite fait de constater qu'il vaut mieux toucher des prestations de SRG et se défaire des sommes investies dans leur REER.

[Text]

Senator Godfrey: They could take a trip around the world.

Mr. Templeton: Yes, of course.

Senator Godfrey: Their income would be replaced with the GIS.

Senator Anderson: But you have to pay income tax on it.

The Chairman: Have you finished, Senator Anderson?

Senator Godfrey: I am sorry, I did not intend to interrupt, I thought Senator Anderson had completed her questioning.

I know some people who, when they go on a pension will sell part of their securities and spend the money because the income they were making off that security will be replaced by their Canada Pension Plan and the GIS. There is nothing wrong with that.

Mr. Templeton: We see this as a potential abuse and a downside of this legislation.

Mr. Gillespie: I just want to get a clarification from Mr. Keilhack on a response he gave to Senator Anderson earlier.

You seemed to imply, to me at least, that the tax system was not a disincentive to individuals collapsing their annuities early. I would have thought the contrary; that if someone wished to collapse and bring the full amount into income in a lump sum that the impact of paying tax immediately as opposed to paying tax over a number of years in the future and at probably higher rates, would have been a disincentive to collapsing. Do you agree or disagree with that?

Mr. Keilhack: It would be a disincentive if it puts the person in the higher income tax bracket.

The Chairman: You also made the assumption that income tax rates would remain even throughout the period.

Mr. Keilhack: That was one assumption, yes. Of course, there are various variables.

The Chairman: That is quite an assumption to make. Income tax rates have been volatile over time.

Mr. Keilhack: If income tax comes down under the income tax reform then certainly a person would be penalized if he collapsed his plan before the rates changed.

Senator MacDonald (Halifax): I have a very general question. I have always been a great friend of insurance. I started my life insurance when I was very young and at that time it consisted mostly of ordinary life. I got into term life insurance when I started taking bigger risks and had to worry about more immediate problems.

I reached the point when I thought I had adequate insurance coverage. In fact, I thought I had rather a lot. I was paying a premium totally disproportionate to the salary I had. I sud-

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Ils pourraient faire un voyage autour du monde.

M. Templeton: Oui, bien sûr.

Le sénateur Godfrey: Les prestations du SRG remplaceraient leur revenu.

Le sénateur Anderson: Mais il leur faut payer de l'impôt sur cette somme.

Le président: Avez-vous terminé, sénatrice Anderson?

Le sénateur Godfrey: Je suis désolé, je ne voulais pas vous interrompre; je pensais que la sénatrice Anderson n'avait plus de questions à poser.

Je connais des gens qui, lorsqu'ils prennent leur retraite, vendent une partie de leurs titres et dépensent cet argent parce que le revenu qu'ils en tiraient sera remplacé par des prestations au titre du Régime de pensions du Canada ou du SRG. Il n'y a rien de répréhensible là-dedans.

M. Templeton: Nous y voyons une possibilité d'abus et un corollaire inquiétant de cette loi.

M. Gillespie: Je voudrais simplement obtenir des précisions de M. Keilhack au sujet d'une réponse qu'il a donnée à la sénatrice Anderson tout à l'heure.

J'ai cru comprendre qu'à votre avis, que le régime d'imposition ne décourageait pas les gens d'encaisser leurs rentes de façon précoce. J'aurais cru le contraire. En effet, si quelqu'un désire se retirer d'un fonds de retraite et ajouter à son revenu la somme complète qui y était investie, il devra payer de l'impôt immédiatement au lieu d'en payer plus tard, et probablement à des taux plus élevés, par versements échelonnés. A mon sens cela constitue un obstacle à cette pratique. Êtes-vous d'accord ou non avec cela?

M. Keilhack: Cela constituerait un obstacle si la personne une cause se retrouvait ainsi dans une tranche d'imposition plus élevée.

Le président: Vous avez aussi supposé que les taux d'imposition demeureraient les mêmes pendant toute la période.

M. Keilhack: C'est une supposition, oui. Bien entendu, il y a divers scénarios possibles.

Le président: C'est toute une hypothèse! Les taux d'imposition ont été très variables au fil des années.

M. Keilhack: Si les taux d'imposition baissent à la suite de la réforme du régime fiscal, il va de soi qu'une personne qui encaisserait son régime avant l'entrée en vigueur des changements serait pénalisée.

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'ai une question très générale à poser. J'ai toujours été un fervent adepte des assurances. J'ai souscrit à ma première police d'assurance-vie lorsque j'étais très jeune et à l'époque, c'était une police tout ce qu'il y a de plus ordinaire. Par la suite, lorsque j'ai commencé à assumer des risques plus importants et que j'ai dû me préoccuper de problèmes plus immédiats, j'ai souscrit à une assurance temporaire.

J'avais atteint un point où je me considérais suffisamment couvert. En fait, je croyais bénéficier d'une couverture exhaustive. Je payais une prime absolument disproportionnée par rap-

[Text]

denly realized that with inflation, at a certain age, I would not have enough insurance.

In the period 1945 up until now, what has been the change in the business? How do you make your money now? Do you still make it by selling young people ordinary life insurance or term life insurance? What other areas are you into? Where does the insurance agent's income come from now as opposed to where it came from 40 years ago?

Mr. Templeton: Obviously you are aware that there have been massive changes among the four pillars of the financial community. In the early years the product most insurance companies sold was a combined product of savings and insurance; whole life-type products reflecting long-term investment rates and, therefore, fairly modest rates of return. Inflation in those days was not a major factor and things were fairly static. Long-term savings were the vehicle. That was the product most people sold.

In that form, it is no longer an element in the marketplace. Whole life is still sold but the horizons people have of their expectations are much shorter and, therefore, they are linked to an adjustable whole life that has a cash build-up reflecting current market rates with the rates being adjusted every five years. You have a universal life-type product and so on.

The industry is now divided very much into a savings camp and a protection camp. Protection and savings may be sold, but they are not alike.

Although I have no statistics to give you, I would estimate that an agent generates somewhere between 60 or 65 per cent of his income from life insurance related sales and the balance from the savings-type product. The savings-type product would be RRSPs and so on.

There has been a change over the years as they build up portfolios of funds on which they are receiving income. The heavily front-loaded savings product is not an element of significance in the portfolio any longer.

Senator Godfrey: Have you picked up much from the mutual fund business?

Mr. Templeton: The life insurance agent in Canada is really the only proactive distributor among the four pillars. He goes out, finds the client and discusses his needs. In his portfolio he has a pretty broad spectrum of tools and products available from annuities, mutual funds, disability insurance and so on.

Senator Godfrey: You finally got dual licensing for which the insurance business fought like mad so that the mutual fund salesmen could sell term life insurance. In fact, I was instrumental in having the first company incorporated in that regard.

The Chairman: I should like to thank our witnesses for appearing before us. As I said earlier, I think this may be a question of social needs. It concerns the right of people to han-

[Traduction]

port à mon salaire. Or, je me suis soudainement rendu compte qu'avec l'inflation, à un certain âge, je n'aurai pas suffisamment d'assurances.

De 1945 à maintenant, quels changements sont survenus dans le monde des assurances? Quelles sont vos sources de revenus à l'heure actuelle? Vos rentrées proviennent-elles de la vente d'assurance-vie ordinaire ou d'assurance temporaire à des jeunes gens? Dans quel autre domaine êtes-vous actifs? D'où l'agent d'assurances d'aujourd'hui tire-t-il son revenu par opposition à il y a 40 ans?

M. Templeton: Vous êtes évidemment au courant des changements d'envergure survenus dans les quatre piliers de la communauté financière. À l'origine, la plupart des compagnies d'assurances vendaient un double produit, épargne et assurances. Il s'agissait de produits pour la durée de la vie reflétant des taux d'investissement à long terme qui, par conséquent, se traduisaient par des revenus relativement modestes. À cette époque, l'inflation n'était pas un facteur important et les choses étaient assez stables. L'épargne à long terme était l'instrument privilégié. C'était le produit par excellence.

Or, sous cette forme, ce n'est plus un produit qui existe sur le marché. On vend encore des produits à vie, mais les gens ont des attentes à beaucoup plus court terme; par conséquent, ils privilégient un produit souple où l'accumulation de liquidités reflète les taux du marché, ces taux étant ajustés tous les cinq ans. Je songe à l'assurance universelle et ainsi de suite.

À l'heure actuelle, le monde des assurances se divise en deux camps: celui de l'épargne et celui de la protection. Chacun des deux camps peut vendre l'un et l'autre produits, mais ils ne sont pas identiques.

Même si je n'ai pas de statistiques précises à vous donner, je calcule qu'un agent tire entre 60 et 65 p. 100 de son revenu de la vente d'assurance-vie en tout genre et le reste de la vente de produits d'épargne. Par là, j'entends les REER et compagnie.

Au fil des années, il s'est produit un changement à mesure que l'on constituait des portefeuilles de fonds générateurs de revenus. L'épargne avec gros versement initial n'est plus un élément important du portefeuille.

Le sénateur Godfrey: Êtes-vous allés chercher une bonne part du marché des fonds mutuels?

M. Templeton: Au Canada, l'agent d'assurance-vie est en fait le seul distributeur dynamique au sein de quatre piliers. C'est lui qui se donne la peine d'aller trouver le client et de discuter ses besoins. Dans son portefeuille, il dispose d'une gamme assez vaste d'instruments et de produits, qu'il s'agisse de rentes, de fonds mutuels, d'assurance-invalidité et ainsi de suite.

Le sénateur Godfrey: Vous avez enfin obtenu, à l'issue d'une lutte épique, la double licence, de sorte que le vendeur de fonds mutuels peut vendre de l'assurance temporaire. En fait, j'ai été l'un de ceux qui a permis l'incorporation de la première entreprise du genre.

Le président: Je voudrais remercier nos témoins pour leur comparution. Comme je l'ai dit plus tôt, il me semble que c'est une question de besoins sociaux. Toute l'affaire concerne le

[Text]

dle their own money and this is a question of whether you are a proponent of people handling their own money and being their own guardians or having some state interference. I think that is what it boils down to.

The committee adjourned.

[Traduction]

droit des gens de gérer leur propre argent. Il s'agit de savoir si l'on préfère que les gens gèrent eux-mêmes leur argent et protègent leurs propres intérêts ou si l'on préconise une certaine intervention de l'État. A mon sens, c'est à cela que la question se résume.

(La séance est ajournée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Life and Health Insurance Association:

Mr. Alastair Fernie, President, Standard Life Assurance Company;
Mr. Gerald M. Devlin, Q.C., President;
Mr. Frank W. Speed, Vice-President, Life Insurance and Annuities;
Mr. C. White, Manager, Government Relations.

De l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes:

M. Alastair Fernie, président, Compagnie d'assurance Standard Life;
M. Gerald M. Devlin, c.r., président;
M. Frank W. Speed, vice-président, Assurance-vie et rentes;
M. C. White, directeur, Relations gouvernementales.

From the Life Underwriters Association of Canada:

Mr. Robert B. Templeton, C.L.U., Chairman and Chief Executive Officer;
Mr. Karl A. Keilhack, C.L.U., Vice-President, Taxation.

De l'Association des assureurs-vie du Canada:

M. Robert B. Templeton, C.L.U., président du conseil et chef de la direction;
M. Karl A. Keilhack, C.L.U., vice-président, Impôts.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

**Banking, Trade
and Commerce**

**Banques et du
commerce**

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Tuesday, December 9, 1986

Le mardi 9 décembre 1986

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Third Proceedings on:

Troisième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-13,
"An Act respecting the reorganization
of Bell Canada"

Teneur du Projet de loi C-13,
«Loi concernant la réorganisation
de Bell Canada»



WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C.
Barrow	(or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Flynn, P.C.	Olson, P.C.
Godfrey	Perrault, P.C.
Kelly	Roblin, P.C.
MacDonald	Sinclair
(<i>Halifax</i>)	Walker, P.C.

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p.
Barrow	(ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Flynn, c.p.	Olson, c.p.
Godfrey	Perrault, c.p.
Kelly	Roblin, c.p.
MacDonald	Sinclair
(<i>Halifax</i>)	Walker, c.p.

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, October 30, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-13, An Act respecting the reor-
ganization of Bell Canada, in advance of the said Bill
coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 30 octobre
1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada,
avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute
question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 9, 1986
(14)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:30 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, MacDonald (*Halifax*), Perreault, Sinclair and Walker. (7)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witness:

From the Communications & Electrical Workers of Canada:

Mr. James G. Kinkaid, National Representative, Research.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated October 30, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-13, intituled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada".

The witness made a statement and answered questions.

At 3:43 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 DÉCEMBRE 1986
(14)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 h 30 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, MacDonald (*Halifax*), Perreault, Sinclair et Walker. (7)

Présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherches: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoïn:

Du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada:

M. James G. Kinkaid, représentant national, Recherche.

Conformément à son ordre de renvoi du 30 octobre 1986, le Comité reprend l'examen de la teneur du projet de loi C-13 intitulé: «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada».

Le témoin fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 15 h 43, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, December 9, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2.30 p.m., to study the subject matter of Bill C-13, respecting the reorganization of Bell Canada.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, today we have for further consideration Bill C-13, respecting the reorganization of Bell Canada. Our witness today is Mr. James Kinkaid, National Representative, Research, from the Communications and Electrical Workers of Canada.

Mr. Kinkaid, do you have a statement you wish to make before answering the questions of senators?

Mr. James Kinkaid, National Representative, Research, Communications and Electrical Workers of Canada: Yes I do, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you please proceed, then.

M. Kinkaid: Monsieur le président, membres du comité, nous tenons d'abord à vous remercier de cette occasion de vous présenter les préoccupations des travailleurs et travailleuses en communications.

Le STCC représente plus de 40,000 travailleurs, dont près de 19,000 travaillent à l'emploi de Bell Canada et donc directement touchés par ce projet de loi et la réorganisation de Bell Canada comme tel.

Nous avons, en décembre 1985, témoigné devant le comité parlementaire sur la culture et les communications, afin de présenter nos préoccupations. Nous avons, à ce moment-là, donné un appui tacite à l'ensemble des propositions législatives conclues dans ce projet de loi, à l'exception d'une seule proposition qui se retrouve à l'article 13(2), à savoir le pouvoir de démantèlement que conférerait cet article au CRTC.

On note, premièrement, que les différents articles du projet de loi découlent en grande partie des propositions ou des recommandations apportées par le CRTC lors des audiences tenues sur la réorganisation de Bell Canada. Il en est ainsi, à notre avis, pour les articles 6 à 13(1) inclusivement qui remettent ou réinstaurent les pouvoirs que le CRTC détenait sur Bell Canada antérieurement, si on veut, à restructuration.

On note en particulier à l'article 13(1), des clarifications qui ont été apportées concernant la compétence législative de certaines provinces à réglementer certaines filiales des entreprises Bell Canada. Par exemple, l'autorité de la Commission des services d'utilité publique du Nouveau-Brunswick à réglementer la New Brunswick Telephone Company, filiale d'EBC.

Une ombre au tableau ou plutôt une omission, est la recommandation du Conseil d'obtenir le pouvoir d'exiger que Bell Canada ait une participation minoritaire, advenant que le Conseil décide que ce serait efficace.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 9 décembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 h 30 pour examiner la teneur du projet de loi C-13, concernant la réorganisation de Bell Canada.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous poursuivons aujourd'hui notre étude du projet de loi C-13, concernant la réorganisation de Bell Canada. Notre témoin est M. James Kinkaid, représentant national du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, Recherche.

Monsieur Kinkaid, avez-vous une déclaration préliminaire à faire avant de répondre à nos questions?

M. James Kinkaid, représentant national du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, Recherche: Oui, monsieur le président.

Le président: Dans ce cas, nous vous écoutons.

M. Kinkaid: Mr. Chairman, Members of the Committee, first of all we would like to thank you for this opportunity to present to you the concerns of telecommunications workers.

The STCC represents more than 40,000 workers, nearly 19,000 of whom are employed with Bell Canada and are therefore directly affected by this bill and the reorganization of Bell Canada as such.

In December 1985, we appeared before the Parliamentary Committee on Culture and Communications to voice our concerns. At that time, we gave our tacit support to the legislative proposals contained in this bill, with the exception of section 13(2) which gives the CRTC the power to order a company to divest itself of a competitive activity.

To begin with, we note that the different sections of the bill arise largely from the proposals or recommendations made by the CRTC during hearings into the reorganization of Bell Canada. In our opinion, the same is true for section 6 through 13(1) which give back to the CRTC the powers that it originally enjoyed over Bell Canada before the restructuring process.

Specifically, we note in section 13(1) that certain clarifications have been made with respect to the legislative authority of certain provinces to regulate certain subsidiaries of Bell Canada Enterprises—for example, the authority of the New Brunswick Public Utilities Commission to regulate the New Brunswick Telephone Company, a subsidiary of Bell Canada Enterprises.

One negative point is the omission of the recommendation formulated by the Commission asking for the power to order Bell Canada to participate on a minority basis, should the Commission decide that this would be an effective means of achieving its purposes.

[Text]

Pour notre part, on considère qu'une telle participation minoritaire dans Bell Canada offrirait un instrument de réglementation utile et offrirait au Conseil des données pertinentes et permanentes sur le marché existant où Bell Canada opère.

Nos propos aujourd'hui misent surtout l'article 13(2), à savoir celui qui prévoit un pouvoir de cessation du Conseil sur Bell Canada. On s'y oppose pour trois raisons principales, on y note d'abord que ce pouvoir de démantèlement du CRTC serait à la fois discriminatoire, néfaste et superflu quant aux objectifs de réglementation poursuivis par le Conseil.

Cet article est discriminatoire car il donnerait au Conseil un pouvoir de démantèlement qui n'existerait pas face aux autres entreprises de télécommunications sous sa juridiction. Les raisons soulignées par le Conseil afin d'obtenir ce pouvoir de démantèlement consistent essentiellement au fait que Bell Canada fait face à des incursions concurrentielles de plus en plus grandes et au fait que Bell Canada n'est plus la société mère, mais une filiale d'EBC.

Cette situation, quant à nous, existe aussi en ce qui concerne les autres entreprises de communications sous sa juridiction. On note donc, à ce propos, que ce sont des pouvoirs qui n'existeraient pas vis-à-vis les autres entreprises. On considère aussi que de tels pouvoirs de démantèlement pourraient s'avérer néfastes, bien sûr pour les employés de Bell Canada; c'est une de nos préoccupations. On a vu l'expérience américaine où des milliers d'emplois furent perdus dû à une décision de la Federal Communication Commission, qui obligeait à ce moment-là, ATT à se démanteler et donc à se départir de certaines activités concurrentielles. Néfastes, aussi en ce qui concerne les abonnés de Bell Canada puisqu'on considère qu'un tel démantèlement mène à une duplication aux niveaux des services, d'une multiplicité d'allocation des frais et ne règle pas du tout ou du moins très mal les objectifs poursuivis par le Conseil.

On considère que l'article 13(2) du projet de loi est superflu en ce que les objectifs poursuivis peuvent être atteints par d'autres moyens. Notamment, par l'implantation de méthodes comptables qui ont déjà été décidées par le Conseil et ce dans des instances où il était question justement de séparation structurelle de certaines activités concurrentielles de Bell Canada.

Comme dernier point on note enfin que si l'objectif poursuivi par le Conseil dans cet article est de se soustraire à son mandat de réglementation, une telle possibilité existe ou existera très bientôt du fait de l'adoption du projet de loi C-20. Il sera explicite que le Conseil pourra ne pas réglementer certaines activités concurrentielles et donc se soustraire de fait à son mandat tel qu'il est stipulé dans son statut.

En conclusion, je réitère tout simplement que le STCC considère que l'article 13(2) du projet de loi C-13, nous apparaît discriminatoire, néfaste, et en fin de compte, superflu. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Kinkaid. I have one point that maybe you could clarify for me. As I understand the legislation as it is now drafted, the drafting had in mind—and the provisions, I think, delineate that—that where there is a competitive structure they can order divestment so that there is no cross-subsidization between the regulated and the competitive

[Traduction]

We, on the other hand, feel that the minority participation in Bell Canada would be a useful regulatory instrument and would provide the Commission with pertinent, permanent data on the market in which Bell Canada operates.

Our comments today relate primarily to section 13(2) which gives the Commission the authority to order Bell Canada to dispose of certain activities. We object to this section for three main reasons: firstly, the divestiture power that the CRTC would have would be discriminatory, harmful and superfluous in so far as the regulatory objectives of the Commission are concerned.

This section is discriminatory because it would give the Commission divestiture power that it does not have vis-à-vis the other telecommunications firms under its jurisdiction. The reasons given by the CRTC for demanding this divestiture power were basically that Bell Canada was facing increasing competition and that it was no longer the parent company, but only a subsidiary of B.C.E.

In our opinion, other communications companies under the CRTC's jurisdiction are in the same situation. However, it should be noted that the CRTC would not enjoy this power over these other firms. One of our concerns is that this power could prove detrimental to Bell Canada employees. We have seen what happened in the U.S. where thousands of jobs were lost as a result of the Federal Communication Commission's decision forcing AT&T to divest itself of certain competitive activities. It would be detrimental also to Bell Canada subscribers because such a divestiture would result in the duplication of services and in increased charges and would do little or nothing to achieve the goals sought by the CRTC.

Lastly, we feel that section 13(2) of the bill is superfluous in that the goals sought can be met through other means, notably by introducing accounting methods already approved by the CRTC, in instances where the question of the structural divestiture of some of Bell Canada's competitive activities arises.

On a final note, we would like to say that if the CRTC's objective, in supporting this section, is to shirk its regulatory mandate, it might well get its wish very soon with the adoption of Bill C-20, pursuant to which the CRTC will no longer have to regulate certain competitive activities and therefore carry out its mandate as stipulated in its statutes.

In conclusion, I simply want to reiterate that the STCC finds section 13(2) of Bill C-13 discriminatory, harmful and ultimately superfluous. Thank you.

Le président: Je vous remercie, monsieur. Peut-être pourriez-vous éclaircir un point pour moi. Si je comprends bien la version actuelle du projet de loi, les législateurs entendaient—et c'est ce que les dispositions du projet de loi prévoient, à mon avis—que lorsqu'une activité est concurrentielle, le Conseil peut ordonner à Bell Canada de s'en départir afin d'éviter

[Text]

section. On the concurrent side, if it is competitive, they want to take it out so that the regulation does not necessarily go where the market is in action. Having those two aspects to it, why do you feel that there is any objection to taking out and divesting and structuring it in such a way that regulation does not apply and there is no ability to cross-subsidize where there is competition? Do I make my point?

Mr. Kinkaid: Yes. Cross-subsidization of certain competitive activities is certainly a possibility. We note, however, that there are now accounting methods that would permit and have permitted the CRTC to effectively control and stop any possibility of such cross-subsidization. Our main objection to the divesting power is that we find it rather excessive. In its last decision, the CRTC explicitly said that, regarding thermoelectric equipment, for instance, they could apply divesting powers—or they thought they could, anyway—or they could simply apply this costing methodology. They opted for the costing methodology and they stipulated in their decision that this was a much simpler way of doing it, a less costly way of doing it and a less disruptive way of doing it. That is our point towards the possibility of cross-subsidization—which we do admit is there. At times it is grossly exaggerated, we believe, but the possibility is there, yes.

The Chairman: Mr. Kinkaid, does that decision not indicate that if the CRTC believe they can separate joint costs effectively—and that is really the problem—then they would follow that rather than divestiture? But there are many cases, I would suggest to you, where the methodology of separation of joint costs in regard to a company raises very difficult questions, and some of them may be open to grave doubt as to the techniques of separation. In those cases, what the legislation is really saying is, “To preclude cross-subsidization and to protect the competitors, we have put this into the legislation.” I would suggest to you that, as long as the CRTC uses it with discretion and takes the most effective way to meet the point, I do not see why you would have any quarrel with that.

Senator Buckwold: As a matter of clarification, could you explain what you mean by cross-subsidization?

The Chairman: Well, this is a big problem where you have a regulated industry which also has competitive aspects and where you have joint costs. The trick is to load the joint costs to the regulated one and reduce the joint costs to the competitive one and give yourself a step up against your competitor. That is the oldest game in the world, and this is exactly what this legislation—as I see it, in the way it has been drafted—is meant to try to meet, recognizing, as the witness has said, that divestiture is not the easy way; the easy way is by dividing the joint costs and trying to see whether the methodology is such that you can rely on it with confidence. But my own experience has led me to believe that lawyers, accountants and cost people can argue sometimes for days, weeks and months as to the

[Traduction]

l'interfinancement entre l'entreprise réglementée et l'entreprise concurrentielle. En outre, si l'activité est concurrentielle, le Conseil tient à ce que la compagnie s'en départisse de façon à ne pas l'obliger à réglementer ce qui est déjà soumis aux forces du marché. Compte tenu de ces deux aspects, pourquoi vous opposez-vous à ce que la compagnie se départisse de l'activité concurrentielle et s'organise de manière à ce que la réglementation ne s'y applique pas et qu'il n'y ait aucune possibilité d'interfinancement lorsque la concurrence existe? Est-ce que je me fais bien comprendre?

M. Kinkaid: Oui. L'interfinancement en faveur de certaines activités concurrentielles est certainement réel. Nous remarquons cependant qu'il existe maintenant des méthodes comptables susceptibles de permettre au CRTC et lui ayant déjà permis de vraiment contrôler et empêcher toute possibilité d'interfinancement. Notre principale objection au pouvoir d'ordonner à la compagnie de se départir de ces activités est que nous le trouvons plutôt excessif. Dans sa dernière décision, le CRTC a bien précisé qu'il pouvait—du moins, il le croyait—ordonner à la compagnie de se départir de ses activités en ce qui concerne l'équipement thermoélectrique, par exemple, ou simplement appliquer une certaine méthode d'établissement des coûts. Il a opté pour l'établissement des coûts et a souligné, dans sa décision, que cette façon de procéder était beaucoup plus simple, moins coûteuse et moins perturbatrice. C'est ce que nous pensons en ce qui concerne le risque d'interfinancement, dont nous admettons la réalité. Ce risque est parfois grossièrement exagéré, à notre avis, mais il est réel.

Le président: Monsieur Kinkaid, cette décision n'indique-t-elle pas que si le CRTC estimait qu'il pouvait effectivement séparer les coûts liés—et c'est là qu'est le problème—il le ferait plutôt que d'ordonner à la compagnie de se départir de ses activités? Mais il est très fréquent, lorsqu'il s'agit d'une entreprise, que la méthode de séparation des coûts liés pose des problèmes très épineux dont certains peuvent laisser planer des doutes sur sa validité. Dans ces cas-là, le projet de loi vise à empêcher l'interfinancement et à protéger les concurrents et tant que le CRTC invoque le projet de loi avec discernement et utilise la méthode la plus efficace pour exercer ses pouvoirs, je ne vois pas pourquoi vous vous y opposeriez.

Le sénateur Buckwold: Pourriez-vous m'expliquer ce que vous entendez par interfinancement?

Le président: C'est un problème grave qui se pose lorsqu'une industrie réglementée a des activités concurrentielles et des coûts liés. Le tour de passe-passe consiste à faire assumer les coûts liés par l'entreprise réglementée de manière à en décharger l'activité concurrentielle et à lui donner ainsi une longueur d'avance sur ses concurrents. C'est le plus vieux stratagème du monde et, à mon avis, c'est exactement ce que le projet de loi vise à empêcher—je le vois à son libellé—tout en reconnaissant, comme le témoin l'a dit, que le fait d'obliger l'entreprise à se départir de ses activités concurrentielles n'est pas la façon la plus facile d'y arriver; le meilleur moyen consiste à diviser les coûts liés et à s'assurer que la méthode est fiable. Mais l'expérience m'a appris que les avocats, les comptables et les spécialistes de ces questions peuvent parfois discuter des jours

[Text]

proper distribution of joint costs. It is the squeal of the pig in the abattoir.

Senator Buckwold: Does the witness have any suggestion as to how we can "minimize"—I have used the word minimize; I do not think you will ever eliminate it—this so-called cross-subsidization other than through divestiture.

Mr. Kinkaid: There are mainly two objectives that we believe the CRTC is pursuing with the inclusion of clause 13(1): the first is to prevent any cross-subsidization of competitive activities from revenues coming from regulated activities; the second is to enable the CRTC to withdraw itself from its mandate to regulate, when activities have become competitive.

Now, on the cross-subsidization issue, it would be possible, and much more effective, simply to implement the cost inquiry study which was done by the CRTC, and which took over 10 years to articulate and is now in place and can be used by the commission. Concerning the possibility for the commission not to regulate activities, once these activities have become competitive, we believe that they can or will be able to do so following the adoption of Bill C-20, which has gone for second reading now, and which explicitly permits the CRTC not to regulate competitive activities.

Our main preoccupation with the divesting power being given to the CRTC is that we believe that the situation which the CRTC is now giving—which is more and more competitive activities and the fact that Bell Canada is only a subsidiary of Bell Canada Enterprise—applies, to our knowledge, to every other carrier under the CRTC jurisdiction and is not a valid reason for us to give the CRTC such a divesting power over Bell Canada. We would prefer—and we have said this previously—to see the CRTC simply implement its costing methodology. We have seen this experience in the United States where the Federal Communications Commission, which is the equivalent of the CRTC, had first decided to divest AT&T to prevent AT&T from offering any kind of competitive activities. Now they have reversed their decision; they have concluded that it was detrimental to the industry. They have seen that it was very costly to the subscribers, that it was an annoyance in general, and that it prevented a lot of research and development from being done within AT&T. The impact of it on the employees was even worse.

Our main concern here is that in the first place Bell Canada could, of its own powers, I suspect, divest itself of certain competitive activities. This is a problem that we face now. If we have to face this problem a second time because of a decision of the CRTC to order Bell to divest, a large number of our members will find themselves in a smaller subsidiary or find themselves under different working conditions altogether.

We believe it would be counter productive to order divestiture. We believe it is discriminatory because such powers do not exist concerning other companies under CRTC jurisdiction. We do not see why there should be the possibility of a

[Traduction]

ou des semaines, quand ce n'est pas des mois, au sujet de la meilleure façon de diviser les coûts liés, chacun poussant des cris d'écorché vif à chaque suggestion.

Le sénateur Buckwold: Le témoin pourrait-il suggérer un moyen de «minimiser» l'interfinancement autrement qu'en forçant l'entreprise à se départir de ses activités? J'emploie ce terme parce que je pense qu'on ne réussira jamais à l'éliminer.

M. Kinkaid: À notre avis, le CRTC, en proposant le paragraphe 13(2), vise essentiellement deux objectifs. Premièrement, éliminer ou empêcher le financement d'activités concurrentielles au moyen des revenus tirés d'activités réglementées et, deuxièmement, se donner un moyen de ne plus avoir à réglementer des activités qui sont devenues concurrentielles.

Dans le cas de l'interfinancement, nous croyons qu'il serait possible et beaucoup plus efficace de donner suite à l'étude faite par le CRTC sur l'examen des coûts, étude qui a duré plus de dix ans, qui est maintenant terminée et qui a abouti à une méthode que le Conseil peut utiliser. Quant à la possibilité que le Conseil ne réglemente plus des activités devenues concurrentielles, nous estimons que ce sera possible lorsqu'on aura adopté le projet de loi C-20 qui est actuellement étudié en deuxième lecture et qui prévoit expressément que le CRTC n'est pas tenu de réglementer des activités concurrentielles.

La principale préoccupation que nous cause le fait que le projet de loi donne au CRTC le pouvoir d'ordonner la cession de certaines activités est qu'à notre avis, la situation devant laquelle se trouve le CRTC à l'égard de Bell—c'est-à-dire que Bell a de plus en plus d'activités concurrentielles et qu'elle n'est qu'une filiale des Entreprises Bell Canada—est la même, à notre connaissance, qu'à l'égard de toute autre compagnie relevant de lui. Il n'est donc pas une raison valable de lui conférer le pouvoir d'ordonner à Bell Canada de se départir de ses activités. Comme nous l'avons déjà dit, nous préférierions que le CRTC applique simplement sa méthode de division des coûts liés. La même chose s'est déjà produite aux États-Unis; la *Federal Communications Commission*, qui est le pendant américain du CRTC, a d'abord décidé d'ordonner à AT&T de se départir de toutes ses activités concurrentielles, pour ensuite revenir sur sa décision en concluant qu'elle avait été très préjudiciable à l'industrie. Il s'est rendu compte que cela coûtait très cher aux abonnés, qu'en général, cela compliquait les choses que cela réduisait considérablement la recherche et le développement chez AT&T et que cela avait sur les employés des répercussions encore plus néfastes.

Notre principal argument est que, premièrement, Bell Canada pourrait, de sa propre initiative se départir de ses activités de télécommunication concurrentielles. Voilà le problème que nous éprouvons actuellement. S'il se pose encore une fois du fait que le CRTC ordonne à Bell de se départir d'activités de télécommunications, un grand nombre de nos membres se retrouveront du même coup dans une filiale plus petite ou devront travailler dans des conditions tout à fait différentes.

Nous croyons qu'une ordonnance de cession présenterait plus d'inconvénients que d'avantages. Nous estimons que ce serait discriminatoire parce que le CRTC n'a pas un tel pouvoir à l'égard des autres entreprises qui relèvent de lui. Nous

[Text]

commission ordering divestiture of Bell Canada activities when it has other ways of assuring there is no cross subsidization. We believe the CRTC cannot exercise its mandate to regulate when it appreciates that an activity is not competitive.

Senator Buckwold: Let us talk about the other ways. You mentioned that there is a new procedure which has not been tried, but it is in place.

Mr. Kinkaid: It has been tried once. A decision of the CRTC, rendered in July, 1985 regarding an inquiry that was made into a costing methodology, approved that methodology. It was a ten-year process. The commission applied that methodology with regard to the competitive activity of terminal equipment markets—that is, telephones. It is now being implemented by Bell Canada for 1988. Bell Canada will not be regulated concerning leasing or selling of telephone equipment; what Bell Canada will have to do is submit costing reports following this costing methodology. That would be the only form of regulation at that time.

It is already in place, it is being used right now regarding some competitive activities, and we are wondering why this is not sufficient, why there should also be a divesting power.

Senator Buckwold: You say that it is being used right now. Are there other examples? If this is so good, why are they changing it? There must be some reason. Perhaps the commission is not satisfied with the present procedures for controlling cross subsidization.

Mr. Kinkaid: I would not want to anticipate what the commission will say when the representatives of it are before you, but some of the problems arising from competition, and the fact that Bell Canada is no longer a holding company for all other activities, is that when an activity becomes competitive Bell Canada could, for instance, choose to divest itself from it, which would mean the CRTC could no longer exercise regulation.

So, in clause 13 (1) the government recommends the CRTC keep within the existing corporate structures presently regulated activities, and that we can understand perfectly.

If, on the contrary, the CRTC is precluded by Bell Canada reviewing competitive activities, while it would like to deregulate this and prevent cross subsidization, it also has the power right now to disallow offering of services by not approving tariffs for those services. By not approving the tariffs regarding any activity, Bell Canada would be precluded from offering those services. That is another power the CRTC already has.

What we are saying is that, basically, we approve of the bill because it simply reinstates, in large part, the powers that the CRTC had over Bell Canada prior to its reorganization. The divesting power is something new and it is a menace, we believe, for the employees of Bell Canada and subscribers inasmuch as the American experience has shown it to be very counter productive.

[Traduction]

ne voyons pas pourquoi le Conseil aurait le pouvoir d'ordonner à Bell Canada de se départir de ses activités lorsqu'il y a d'autres moyens d'empêcher l'interfinancement. Nous estimons que le CRTC peut ne pas exercer son mandat, qui est de réglementer, lorsqu'il détermine qu'une activité de télécommunications, n'est pas concurrentielle.

Le sénateur Buckwold: Parlons des autres façons de procéder. Vous avez parlé d'une autre méthode qui n'a pas encore été mise à l'essai, mais qui existe.

M. Kinkaid: Elle a été mise à l'essai une fois. Dans une décision rendue en juillet 1985 à l'issue d'une enquête sur une méthode d'établissement des coûts, le CRTC a approuvé la méthode en question. L'enquête avait duré 10 ans. Le Conseil a appliqué cette méthode dans le cas des activités concurrentielles de Bell dans le marché des terminaux, c'est-à-dire des postes téléphoniques. Bell Canada l'appliquera à compter de 1988. La location ou la vente par Bell Canada de postes téléphoniques ne sera pas réglementée; Bell devra soumettre des rapports sur les prix établis en vertu de cette méthode. A ce moment-là, ce sera la seule forme de réglementation.

La méthode est donc déjà au point et utilisée en ce qui concerne certaines activités concurrentielles et nous nous demandons pourquoi cela ne suffirait pas, pourquoi le CRTC devrait avoir en plus le pouvoir d'ordonner à Bell de céder certaines de ses activités.

Le sénateur Buckwold: Vous dites que cette méthode est déjà utilisée. Y a-t-il d'autres exemples? Si elle est si efficace, pourquoi veut-on en changer? Il doit y avoir une raison. Peut-être le Conseil n'est-il pas convaincu de l'efficacité des méthodes actuelles de contrôle de l'interfinancement.

M. Kinkaid: Sans vouloir présumer de ce que les représentants du Conseil diront lorsqu'ils témoigneront devant le comité, à mon sens, la concurrence et le fait que Bell Canada ne soit plus une société de portefeuille pour toutes ses autres activités posent un problème. Lorsqu'une activité de télécommunications deviendrait concurrentielle, Bell Canada pourrait, par exemple, choisir de s'en départir, ce qui signifierait que le CRTC ne pourrait plus la réglementer.

Ainsi, au paragraphe 13(1), le gouvernement recommande au CRTC de conserver à l'intérieur de la structure de la compagnie les activités actuellement réglementées, et nous le comprenons parfaitement.

Si, par contre, Bell Canada empêche le CRTC d'examiner ses activités concurrentielles alors que le CRTC voudrait les déréglementer et empêcher l'interfinancement, le CRTC aurait le pouvoir—il l'a déjà—d'empêcher Bell d'offrir ces services en n'approuvant pas les tarifs proposés à leur égard. Ainsi, Bell Canada ne pourrait pas offrir les services en question. Voilà un autre pouvoir que le CRTC détient déjà.

En fait, nous approuvons le projet de loi simplement parce qu'il rétablit en grande partie les pouvoirs que le CRTC avait sur Bell Canada avant la réorganisation de la compagnie. Le pouvoir qu'il a d'ordonner la cession d'activités est nouveau et nous estimons qu'il représente un danger pour les employés et les abonnés de Bell dans la mesure où l'expérience américaine a démontré que l'exercice de ce pouvoir était très préjudiciable.

[Text]

Senator Buckwold: Is your real concern the insecurity that this might bring to people employed by Bell Canada? By the way, I am not being negative. You are looking at protecting their jobs, their security, and this new divestiture procedure could threaten that security.

Is that, basically, what is bothering you?

Mr. Kinkaid: It is a true threat to the security of the employees now at Bell Canada if, for instance, the commission—and I am not saying it would—decided to divest Bell Canada of all of its competitive activities. That would represent a large number of employees who would have to join smaller subsidiaries of Bell Canada, which affects their job security.

Senator Buckwold: Or other companies.

Mr. Kinkaid: Or other companies, yes. They would be affected up to the point where their bargaining rights would no longer apply because many of the subsidiaries come under provincial jurisdiction.

Senator Buckwold: As a last comment, is your major concern job security and the fact that you are not being realistic insofar as today's competitive scene is concerned and the fact that workers are going to have to face that?

Mr. Kinkaid: If I may, I think they have been facing competition for a long time now. More than 25 per cent of Bell Canada's activities are now in competitive sectors. There have been many changes at Bell Canada. In 1981 there was a reduction of 10,000 jobs. The employees in the communications industry are facing up to this new environment. We believe that powers to divest are powers that are not needed and could be avoided while attaining the same objectives the CRTC has given itself; that is, to prevent cross subsidization when there are competitive activities being offered by a regulated monopoly or, again, to permit itself not to regulate activities which it believes are not competitive enough.

All of these things can be achieved through other means than divestiture.

We have seen the FCC order AT&T to divest itself, and we now see that commission is reversing itself because it sees the negative impact on the communications industry and on the subscribers in the United States. We would not like the same to happen in Canada.

We have been fighting against this and we certainly hope this committee will see fit to re-examine this clause and whether it is really necessary.

Senator Barrow: Mr. Kinkaid, on page 3 of your brief in paragraph 14, you state:

Also, we are pleased to see that article 13(1) includes wording which clarifies the jurisdiction of some provinces over the regulation of certain subsidiaries of Bell Canada Enterprises Inc.

Why are you pleased that they clarified that? It was always clarified; it was always there.

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: En réalité, vous vous préoccupez de la sécurité que les employés de Bell Canada pourraient perdre, n'est-ce pas? Je ne dis pas cela pour être négatif. Vous tenez surtout à protéger leurs emplois et leur sécurité, et ce nouveau pouvoir pourrait les menacer.

C'est surtout cela qui vous inquiète, n'est-ce pas?

M. Kinkaid: Ce pouvoir menacerait réellement la sécurité des employés de Bell Canada si—je dis bien «si»—le Conseil décidait, par exemple, d'ordonner à Bell de céder toutes ses activités concurrentielles. Cela forcerait un grand nombre d'employés à aller travailler dans des filiales moins importantes de Bell Canada, ce qui leur enlèverait leur sécurité d'emploi.

Le sénateur Buckwold: Dans des petites filiales ou pour d'autres compagnies.

M. Kinkaid: Exactement. Ils en souffriraient dans la mesure où les droits acquis par la négociation ne seraient plus valides étant donné que beaucoup des filiales de Bell relèvent des gouvernements provinciaux.

Le sénateur Buckwold: Pour terminer, je voudrais savoir si votre plus grande préoccupation est la sécurité des emplois ou le fait que les travailleurs vont devoir faire face à la dure réalité de la loi de la concurrence?

M. Kinkaid: Permettez-moi de vous dire que les employés de Bell font face à la concurrence depuis longtemps. Bell Canada exerce plus de 25 p. 100 de ses activités dans des secteurs concurrentiels. La compagnie a subi de nombreux changements. En 1981, elle a éliminé 10 000 emplois. Les travailleurs de l'industrie des communications sont prêts à relever le défi de l'évolution du marché. Nous estimons que le pouvoir d'ordonner la cession des activités concurrentielles est inutile et que le CRTC a d'autres moyens d'atteindre ses objectifs, soit empêcher l'interfinancement lorsqu'un monopole réglementé a des activités concurrentielles et ne pas réglementer des activités qu'il jugerait insuffisamment concurrentielles.

Le CRTC pourrait atteindre tous ces objectifs sans avoir le pouvoir d'ordonner la cession d'activités.

Aux États-Unis, la FCC avait ordonné à AT&T de céder certaines de ses activités, mais maintenant, il revient sur sa décision parce qu'il se rend compte qu'elle a eu des répercussions néfastes sur l'industrie des communications et sur les abonnés. Nous n'aimerions pas que la même chose se produise au Canada.

Nous nous sommes toujours opposés à cela et nous espérons que le comité jugera bon de réexaminer cette disposition en se demandant si elle est réellement nécessaire.

Le sénateur Barrow: Monsieur Kinkaid, à la page 3 de votre mémoire, au paragraphe 14, vous dites ce qui suit:

De même nous approuvons les clarifications apportées à l'Article 13 (1) concernant la compétence législative de certaines provinces à réglementer certaines filiales des Entreprises Bell Canada Inc.:

Pourquoi approuvez-vous ces clarifications? Ce point a toujours été clair; cette disposition a toujours existé.

[Text]

Why are you, as workers of Bell Canada, pleased that they have clarified that?

Mr. Kinkaid: In the present context we must not forget that there is now before the courts the case of the Alberta Government Telephone, and depending on the decision of the court, it could be that all telephone companies would come under federal jurisdiction.

What we are pleased about is that it seems to us that this clause is endorsing the fact that the provincial boards that exist now do have the right to regulate the telephone companies under their jurisdiction. We find that important at this time.

Senator Barrow: But if the courts came out and said they did not, would that override anything that is in here?

Mr. Kinkaid: It could be that they would be under federal jurisdiction but still under provincial regulation. That is, the boards that do this right now would still have some method of regulating these telephone companies.

Senator Barrow: You say that there should be minority voting shares in Bell Canada. What difference does it make whether the minority voting shares are in Bell Canada or whether they are in Bell Canada Enterprises? Bell Canada Enterprises is owned by the public and the public are, to a large extent, the subscribers to Bell Canada in Ontario and Quebec. What difference does it make?

Mr. Kinkaid: We believe that it would give more information to the CRTC regarding the rate of return of Bell Canada if there were shares of Bell Canada on the market.

Senator Barrow: The CRTC gets full financial information from Bell Canada now. It can demand it by calling them before the board for examination. They do get full information from them.

Mr. Kinkaid: What I am suggesting would mean that there would be full monitoring of this information through the market rather than having to get this information from Bell Canada Enterprises at certain periods.

Senator Barrow: But Bell Canada Enterprises, according to their submission, have to supply this information, although not on a daily basis, on a quarterly basis.

Mr. Kinkaid: Yes, they do.

Senator Barrow: So the mere fact there would be a market for minority shares—and it would be a very small market—really does not mean anything, does it?

Mr. Kinkaid: In its own report, the CRTC said that if it were necessary, they would like to have this power to order Bell Canada to have minority shareholders.

As we understand it, the CRTC would be in a better position to judge the performance of Bell Canada on the markets from the existence of minority shareholders.

The Chairman: Do you mean based on the market price?

[Traduction]

En tant qu'employés de Bell Canada, pourquoi approuvez-vous ces clarifications?

M. Kinkaid: Dans le contexte actuel, nous ne devons pas oublier que les tribunaux sont saisis de l'affaire *Alberta Government Telephone* et que selon le jugement qui sera rendu, il se pourrait que toutes les compagnies de téléphone relèvent dorénavant du gouvernement fédéral.

Ce dont nous sommes heureux, c'est que cette disposition reconferme le fait que les conseils provinciaux actuels ont le droit de réglementer les compagnies de téléphone qui relèvent d'eux. Nous estimons que c'est important à l'heure actuelle.

Le sénateur Barrow: Mais si les tribunaux jugeaient que les conseils provinciaux n'ont pas ce droit, cela annulerait-il des dispositions prévues à l'article 13?

M. Kinkaid: Elles pourraient relever de la compétence fédérale, mais rester assujetties à la réglementation provinciale. Ainsi, les conseils qui ont ce pouvoir actuellement auraient encore le moyen de réglementer ces compagnies de téléphone.

Le sénateur Barrow: Vous soutenez que Bell Canada devrait avoir des actionnaires minoritaires. Quelle différence y a-t-il entre une participation minoritaire chez Bell Canada et une aux Entreprises Bell Canada? Les Entreprises Bell Canada appartiennent au public qui, dans une large mesure, regroupe les abonnés ontariens et québécois de Bell Canada. Quelle est la différence?

M. Kinkaid: Nous croyons que le CRTC serait mieux renseigné sur le rendement de Bell Canada si cette compagnie vendait des actions sur le marché.

Le sénateur Barrow: A l'heure actuelle, le CRTC obtient tous les renseignements financiers voulus de Bell Canada. Il peut les exiger en faisant comparaître des représentants de la compagnie devant lui pour examen. Il reçoit tous les renseignements voulus de la compagnie.

M. Kinkaid: Ma proposition suppose que le Conseil pourrait exercer le plein contrôle sur ces renseignements par l'entremise du marché au lieu d'avoir à les demander aux Entreprises Bell Canada à des périodes définies.

Le sénateur Barrow: Pourtant, selon leur mémoire, les Entreprises Bell Canada sont tenues de fournir les renseignements voulus, peut-être pas tous les jours, mais tous les trimestres.

M. Kinkaid: Oui, c'est vrai.

Le sénateur Barrow: Donc, la vente d'actions minoritaires sur le marché, qui serait très restreint, ne veut vraiment pas dire grand-chose, n'est-ce pas?

M. Kinkaid: Dans son rapport, le CRTC affirme qu'il aimerait, au besoin, avoir le pouvoir d'exiger que Bell Canada ait des actionnaires minoritaires.

D'après nous, le CRTC serait mieux placé pour évaluer le rendement de Bell Canada sur les marchés si cette compagnie avait des actionnaires minoritaires.

Le président: Voulez-vous dire d'après le prix des actions sur le marché?

[Text]

Mr. Kinkaid: Yes.

The Chairman: And you think that would be established by, say, 15 per cent to 20 per cent of a vote. Do you think that would be an effective way to establish the value of Bell Canada equity? I am assuming this is what you are talking about.

Mr. Kinkaid: What we are saying is, the fact that the CRTC would be getting figures from the markets themselves on Bell Canada's performance, as such would, to our understanding, give them some indication—although perhaps not more information—on a daily basis or on a more current basis regarding what exactly is happening with Bell Canada.

In our opinion, a board of directors of Bell Canada, whose mandate would be to look after Bell Canada shares of these minority shareholders, would perhaps have some interests which could be different from the board of directors of Bell Canada Enterprises. We believe that would also serve some purpose. We are not the first ones to see the possibility of BCE milking some of Bell Canada's revenues to invest in other more lucrative activities. By having minority shareholders represented on the board of Bell Canada, such a possibility would be reduced.

Senator Barrow: Could be.

Mr. Kinkaid: Yes, could be.

Senator Barrow: One of the reasons for Bell Canada setting up Bell Canada Enterprises was because of the interference of the CRTC or the request of the CRTC for information about its activities other than its communication activities. They set up Bell Canada Enterprises with Bell Canada as a subsidiary company. At the time they did this, did the workers object to this being done, that is, your organization?

Mr. Kinkaid: We participated in the hearings that were held on Bell Canada's reorganization. We did not object as such. We wanted to know exactly what was going on.

You are right when you say that one thing Bell Canada was looking at was the amount of information that was being asked for by the CRTC regarding its other activities. There as also the fact that we believed Bell Canada, being a holding company at that time of, for instance, Northern Telecom and Bell Canada International, was making investments in the subsidiaries involving a process at that time which established a deemed rate of return on such investments. Through reorganization, the investments that Bell Canada Enterprises is now making in other subsidiaries are not taken into account when the CRTC is establishing the rate of return. That was one of the major points that we believe brought Bell Canada to reorganize itself.

Senator Barrow: Did you approve or disapprove of it? Did you support Bell Canada in its endeavour to divest itself or did you object to it divesting itself?

Mr. Kinkaid: We did not object to it per se. At that time our preoccupation—as was the case with many of the other intervenors—was with the kind of impact that such restructuring would have on rates. We were assured that there would be no

[Traduction]

M. Kinkaid: Oui.

Le président: Et vous pensez que ce serait possible si cette participation était fixée disons entre 15 et 20 pour cent du vote des actionnaires. Croyez-vous que ce serait un bon moyen de déterminer la valeur nette de Bell Canada? Je présume que c'est ce dont vous parlez.

M. Kinkaid: A notre avis, si le CRTC pouvait se renseigner lui-même en fonction des chiffres du marché sur le rendement de Bell Canada, il aurait une idée de sa situation réelle, jour après jour ou à intervalles plus fréquents, même s'il n'obtenait pas de renseignements plus détaillés.

D'après nous, le conseil d'administration de Bell Canada, qui aurait pour mandat de s'occuper des actions minoritaires de Bell Canada aurait peut-être des intérêts différents de ceux du conseil d'administration des Entreprises Bell Canada. Nous croyons que cette mesure serait utile. Nous ne sommes pas les premiers à croire que les Entreprises Bell Canada pourraient investir une partie des revenus de Bell Canada dans d'autres activités plus rentables. Si des actionnaires minoritaires étaient représentés au conseil d'administration de Bell Canada, les risques seraient moins grands.

Le sénateur Barrow: C'est possible.

M. Kinkaid: Oui, c'est possible.

Le sénateur Barrow: Bell Canada a décidé de constituer les Entreprises Bell Canada notamment parce que le CRTC s'ingérait dans ses affaires ou lui demandait des renseignements sur d'autres activités que ses activités de communications. On a donc formé les Entreprises Bell Canada dont Bell Canada est une filiale. Les travailleurs, représentés par votre syndicat, ont-ils contesté l'opération quand elle s'est effectuée?

M. Kinkaid: Nous avons participé aux audiences sur la réorganisation de Bell Canada. Nous n'avons pas formulé d'objection comme telle. Nous voulions connaître exactement la situation.

Vous avez raison de dire que Bell Canada était préoccupée par le fait que le CRTC lui demandait des renseignements au sujet de ses autres activités. Il y avait aussi un autre facteur étant donné que nous croyons que Bell Canada, qui était à l'époque une société de portefeuille de Northern Telecom et Bell Canada International par exemple, investissait dans les filiales et que le rendement escompté de ces investissements était pris en compte. Depuis la réorganisation, les investissements que les Entreprises Bell Canada effectuent dans d'autres filiales ne sont pas pris en considération quand le CRTC évalue le rendement. C'est un des principaux facteurs qui, à notre avis, a incité Bell Canada à se réorganiser.

Le sénateur Barrow: Approuviez-vous cette réorganisation ou la désapprouviez-vous? Avez-vous appuyé l'initiative de Bell Canada de se départir de certaines de ses activités ou vous y êtes-vous opposés?

M. Kinkaid: Nous ne l'avons pas contestée en soi. A l'époque, nous nous préoccupions, comme beaucoup d'autres intervenants, de l'incidence de la réorganisation sur les tarifs. On nous a donné l'assurance qu'il n'y aurait pas d'effet négatif sur

[Text]

negative impacts on the rates because of lost revenues coming from these investments in subsidiaries. We completely agreed with a lot of the recommendations coming from the commission regarding this reorganization plan by Bell Canada.

In that sense we are now here today telling you that we do endorse a lot of these articles which would simply reinstate the CRTC's power over Bell Canada which they may have lost through the reorganization, but we would not agree with powers such as divesting powers which I do not think were included in the Bell Canada Act.

Senator Barrow: I notice on page 8 that you make reference to Bill C-20. What are you referring to?

Mr. Kinkaid: It is a bill which is in the process of second reading and which, we believe, is before the legislative committee. It would permit the Governor in Council to . . .

The Chairman: That bill is not before Parliament.

Senator Barrow: Bill C-20 is an act to amend the Senate and House of Commons Act.

The Chairman: But the one the witness refers to is the C-20 of last session.

Senator Barrow: But it does not say so here.

Mr. Kinkaid: I am sorry about that.

The Chairman: It is not now before Parliament. It was not proceeded with before the adjournment; so it is dead.

Mr. Kinkaid: The last we heard of it was that it had gone through second reading and we were expecting approval.

Senator Barrow: It is no longer there. That is why I brought it to your attention.

The Chairman: I feel for you, Mr. Kinkaid. It is not the first time we have got caught.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Kinkaid, is it an oversimplification to suggest to you that whoever persuaded you—whether it was the company or the CRTC—you agree with the company with respect to clause 13(2)?

Mr. Kinkaid: That we agree with the company?

Senator MacDonald (Halifax): Yes.

Mr. Kinkaid: I have not heard Bell Canada make any comment on clause 13(2); but I can assure you that we were not convinced by the company or the CRTC to make any kind of proposals here today.

Senator MacDonald (Halifax): I did not mean to suggest that. It is just that obviously you disagree with the company's position with respect to the matter of minority shareholding interest. You do not know why it was left out when it was in the original recommendations of the CRTC. One gets the impression here that it does not seem to be cast in stone, that the commission apparently found some theoretical merit in the

[Traduction]

les tarifs par suite de la perte des revenus tirés des investissements dans les filiales. Nous souscrivions entièrement à la majorité des recommandations formulées par le Conseil au sujet du plan de réorganisation de Bell Canada.

Dans ce sens, nous venons vous dire aujourd'hui que nous approuvons la majorité des articles qui redonnent au CRTC le pouvoir qu'il exerçait sur Bell Canada avant la réorganisation, mais que nous nous opposons à d'autres pouvoirs, comme l'ordonnance de cession qui, à mon avis, ne figuraient pas dans la loi sur Bell Canada.

Le sénateur Barrow: Je remarque qu'à la page 5 vous citez le projet de loi C-20. A quoi faites-vous référence?

M. Kinkaid: Il s'agit d'un projet de loi qui est à l'étape de la deuxième lecture et qui, croyons-nous, a été renvoyé à un comité législatif. Il permettrait au gouverneur en conseil de . . .

Le président: Le Parlement n'a pas été saisi de ce projet de loi.

Le sénateur Barrow: Le projet de loi C-20 modifie la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

Le président: Mais le témoin fait référence au projet de loi C-20 de la dernière session.

Le sénateur Barrow: Mais, il ne le précise pas dans son document.

M. Kinkaid: Je m'en excuse.

Le président: Ce projet de loi n'est pas à l'étude. Il n'avait pas été adopté avant l'ajournement des travaux de la Chambre et il a donc expiré au *Feuilleton*.

M. Kinkaid: La dernière fois que nous en avons entendu parler, il venait de franchir l'étape de la deuxième lecture et nous nous attendions à ce qu'il soit adopté.

Le sénateur Barrow: Il n'existe plus. C'est la raison pour laquelle j'ai soulevé la question.

Le président: Je suis désolé, monsieur Kinkaid. Ce n'est pas la première fois que cette situation se produit.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur Kinkaid, pourrait-on dire que quel que soit celui qui vous ait persuadé, la compagnie ou le Conseil, vous êtes d'accord avec la compagnie au sujet du paragraphe 13(2)?

M. Kinkaid: Vous voulez savoir si nous sommes d'accord avec la compagnie?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Oui.

M. Kinkaid: Je ne sais pas si Bell Canada a formulé des observations au sujet du paragraphe 13(2); mais je peux vous assurer que ni la compagnie ni le CRTC ne nous ont convaincus de présenter quelle que proposition que ce soit ici aujourd'hui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Ce n'est pas ce que je voulais dire. Mais, de toute évidence, vous êtes en désaccord avec la compagnie au sujet de la participation minoritaire. Vous vous demandez pourquoi cette mesure n'a pas été retenue étant donné qu'elle faisait partie des premières recommandations du CRTC. Cette situation donne l'impression qu'il n'y a rien d'immuable, que le Conseil aurait accordé, en théorie, un

[Text]

arguments regarding the potential benefits of minority shareholding, but was not convinced of the need to impose this requirement at this time. They go on to say that the commission considered the ability to impose such a condition in the future might constitute a very useful regulatory safeguard. So it is not all lost.

Mr. Kinkaid: Perhaps we were not clear on this. That is our feeling too. We are not saying that tomorrow morning there should be a minority shareholder setup within Bell Canada. We are saying that we would have liked to see within this bill the possibility for the CRTC to order such setting up of minority shareholders. We simply note that all of the other recommendations from the CRTC were included in this bill except this one, and we do not see—

Senator MacDonald (Halifax): Why it was left out.

Mr. Kinkaid: Yes, why it was left out. We certainly see it, as the commissioner said, as being a useful way of gathering information or regulating the company.

Senator MacDonald (Halifax): Getting back to clause 13(2), it seems to me—and I was trying to get the same information as Senator Buckwold—that this clause has been put in because it was not considered to be in the public interest to allow BCE to be the sole arbitrator as to what should or should not be regulated; and, as a corollary to that, when you say that you think it is unnecessary, because the CRTC already has certain sanctions, refusal to approve tariff, then why is it counterproductive and all of the other things, such as being discriminatory? If it is unnecessary and you can prove it to be such, then I think you have made your case. Do you have to use all of those three?

Mr. Kinkaid: For the reason that the CRTC has given—that is, increasing competition and the fact that the company itself is no longer the holding company but a subsidiary—the same thing would apply to B.C. Tel, which is under CRTC jurisdiction. The same thing would apply to CNCP Telecommunications. So we are wondering. We are saying “Why should the CRTC have this kind of divesting power over Bell Canada—we are not saying they should—and not have it over the other carriers under its jurisdiction?” On this aspect of it we are saying that it is a bit discriminatory. We are saying it is unnecessary because the objectives which the CRTC is pursuing through this is that it cannot regulate certain competitive activities—and this will be given to them through other acts—and the fact that they want to prevent cross-subsidization. We are saying that they can prevent cross-subsidization by applying a cost methodology, which they have set up and they have chosen to apply to the terminal attachment equipment sector.

You must remember that we are talking about existing Bell Canada activities. We are not talking about future activities, but existing activities—that is, activities which Bell Canada is now offering. In the future, some activities were to be offered within Bell Canada, but the CRTC would not agree with that. They could always apply 13(1). Even more, if Bell Canada, by itself, were to decide to divest itself of certain activities, it

[Traduction]

certain mérite aux arguments sur les avantages éventuels d'une participation minoritaire, mais n'a pas été convaincu de la nécessité de l'imposer à ce moment. Le Conseil considérerait comme une mesure de protection très utile en matière de réglementation le pouvoir de l'imposer à un moment donné. Donc, cette cause n'est pas tout à fait désespérée.

M. Kinkaid: Nous n'avons peut-être pas été clair à ce sujet. C'est également notre avis. Nous ne demandons pas que dès demain matin Bell Canada ait des actionnaires minoritaires. Nous indiquons que nous aurions aimé que le projet de loi à l'étude permette au CRTC d'exiger une participation minoritaire. Nous faisons simplement remarquer que toutes les autres recommandations du CRTC figurent dans le projet de loi sauf celle-là, et nous ne voyons pas . . .

Le sénateur MacDonald (Halifax): Pourquoi elle n'a pas été retenue.

M. Kinkaid: Oui, pourquoi elle n'a pas été retenue. A notre avis, et comme l'a indiqué le conseiller, c'est assurément un moyen utile de recueillir des informations ou de réglementer la compagnie.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Pour revenir au paragraphe 13(2), il me semble—et j'essayais d'obtenir le même renseignement que le sénateur Buckwold—qu'il ait été inclus dans le projet de loi parce qu'on a jugé qu'il n'était pas dans l'intérêt public de permettre aux Entreprises Bell Canada de décider seules ce qui devrait ou ne devrait pas être réglementé; et, accessoirement, quand vous indiquez que ce paragraphe est superflu, parce que le CRTC peut déjà imposer des sanctions et refuser d'approuver les tarifs, pourquoi rajoutez-vous qu'il est néfaste et discriminatoire? S'il est superflu et que vous le prouvez, vous aurez établi le bien-fondé de vos arguments; avez-vous à utiliser les trois qualificatifs?

M. Kinkaid: Pour la raison donnée par le CRTC—une concurrence accrue et le fait que la compagnie n'est plus une société de portefeuille, mais une filiale—la même situation s'appliquerait à la B.C. Telephone, qui relève du Conseil, et aux Télécommunications CNCP. Nous nous posons donc des questions. Nous nous demandons pourquoi le CRTC devrait avoir le pouvoir d'ordonner à Bell Canada, mais pas aux autres entreprises de télécommunications qui relèvent de lui, de se départir de certaines de ses activités (nous ne disons pas qu'il devrait l'avoir). C'est en ce sens que nous considérons ce paragraphe quelque peu discriminatoire. Nous estimons qu'il est superflu parce que les objectifs visés par le CRTC sont les suivants: réglementer certaines activités concurrentielles, parce qu'il n'en a pas le pouvoir, mais d'autres lois le lui accorderont, et empêcher l'interfinancement. Nous prétendons qu'il peut empêcher l'interfinancement en appliquant la méthode comptable qu'il a élaborée et qu'il a choisi d'appliquer aux raccordements d'équipements terminaux.

Il faut se rappeler que nous parlons des activités actuelles de Bell Canada. Il n'est pas question des services futurs, mais de ceux qui existent actuellement, c'est-à-dire ceux que Bell Canada offre en ce moment. Bell Canada devait offrir plus tard d'autres services, mais le CRTC n'était pas d'accord. Il pourrait toujours appliquer le paragraphe 13(1). Et même, si Bell Canada devait décider d'elle-même de se départir de cer-

[Text]

could still apply 13(1) to restrict Bell Canada from subtracting itself from regulation, by retaining within Bell Canada these activities. So we are saying that 13(1) would maintain regulation when regulation is deemed necessary by the commission.

The Chairman: Mr. Kinkaid, do the reverse.

Mr. Kinkaid: If this commission, for instance, believes that there is cross-subsidization, then, at that time, it could impose a costing methodology to—

The Chairman: Just a moment, Mr. Kinkaid. You were pointing out that under clause 13(1) you could do certain things.

Mr. Kinkaid: Yes.

The Chairman: I am asking you to reverse it. Now where do you go? Let me give you a small example. Let us suppose that you get into a high risk situation and Bell Telephone, on its own, determines a point in time when it will move it from a regulated to a non-regulated criterion. Under existing law, the only thing that you have got is the costing mechanism that you have mentioned.

Mr. Kinkaid: Or 13(1).

The Chairman: But 13(1) will not do it that way; it will do it the other way. Think about it.

Mr. Kinkaid: Clause 13(1), as we understand it, will prevent Bell Canada from spinning off certain activities into a non-regulated subsidiary.

The Chairman: Let me move it the other way—from increasing the tempo of the thing and deciding when it will make that timing move to make it competitive. The commission, under (2), can see that timing move and say “Divest yourself, because there is cross-subsidization in the early period”. When you introduce a business, it always costs you money. That is one of the reasons they gave in their report, did they not, for having this kind of power?

Mr. Kinkaid: One of the reasons the commission has given is that, in effect, since Bell Canada is no longer the holding company, BCE can decide to take out of Bell Canada certain activities, or put certain activities in, and so on; so they wanted the power to be able to maintain or divest certain activities. As far as maintaining certain activities, we certainly agree with the commission that that is necessary to maintain regulation on certain of those activities. For instance, if there was no competitive market and Bell Canada could simply offer its services on a nonregulated basis, it would be unfair. With regard to subclause 13(2)—the power to order Bell to divest of certain activities—we say that there are other methods. First, there is the preventive method, which is based on the methodology of cost and, second, there is the method of approving tariffs for such services, thereby taking away from Bell the ability to offer those services.

Senator MacDonald (Halifax): Earlier, you used the analogy of AT&T. AT&T was reorganized and the long-dis-

[Traduction]

taines de ses activités, le Conseil pourrait toujours invoquer le paragraphe 13(1) pour l'empêcher de se soustraire à la réglementation et l'obliger à maintenir ces activités. A notre avis, le paragraphe 13(1) assurerait la réglementation quand celle-ci est jugée nécessaire par le Conseil.

Le président: Monsieur Kinkaid, et si la situation est inversée.

M. Kinkaid: Si le Conseil, par exemple, juge qu'il y a interfinitancement, il pourrait alors imposer une méthode comptable pour...

Le président: Un instant, monsieur Kinkaid. Vous soulignez que le paragraphe 13(1) vous offre certains recours.

M. Kinkaid: Oui.

Le président: Je vous demande ce qui se passerait si la situation était inversée. Que feriez-vous dans ce cas? Permettez-moi de vous donner un exemple. Disons que vous trouvez dans une situation très risquée et que Bell Canada décide d'elle-même du moment où elle dérèglementera certaines activités. En vertu de la loi actuelle, vous ne disposez que de la méthode comptable dont vous avez parlé.

M. Kinkaid: Ou du paragraphe 13(1).

Le président: Mais le paragraphe 13(1) permet d'agir dans le cas contraire, pas dans celui-ci, pensez-y.

M. Kinkaid: A notre connaissance, le paragraphe 13(1) empêchera Bell Canada de transférer certaines activités à une filiale dérèglementée.

Le président: Mais, dans le cas contraire, si la compagnie décide précipitamment de transférer ses activités pour devenir plus concurrentielle. Le Conseil peut, en vertu du deuxième paragraphe, prévoir l'opération et lui demander de se départir de certaines activités parce qu'il y aura interfinitancement au début. Une nouvelle entreprise entraîne toujours des dépenses. N'est-ce pas une des raisons que le Conseil a donnée dans son rapport pour justifier ce pouvoir?

M. Kinkaid: Le Conseil a en effet soutenu qu'étant donné que Bell Canada n'est plus une société de portefeuille, les Entreprises Bell Canada peuvent décider, entre autres, de retirer certaines activités à Bell Canada ou d'en introduire d'autres; le Conseil voulait donc être en mesure d'ordonner à Bell de maintenir certaines activités ou de se départir d'autres. Pour ce qui est du maintien des activités, nous convenons avec le Conseil qu'il est nécessaire d'assurer la réglementation de certaines d'entre elles. Par exemple, s'il n'y avait pas de concurrence sur le marché et que Bell Canada pouvait simplement offrir ses services en dehors d'un cadre de réglementation, cela serait injuste. En ce qui concerne le paragraphe 13(2), qui accorde au CRTC le pouvoir d'ordonner à Bell de se départir de certaines activités, nous sommes d'avis qu'il existe d'autres méthodes. Premièrement, la méthode préventive, soit l'application des tarifs exigés pour de tels services, ce qui revient à retirer à Bell la capacité d'offrir ces services.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Plus tôt, vous avez fait une analogie avec AT&T. A la suite de la réorganisation de

[Text]

tance services and local services were placed in the hands of separate companies. Because of the loss of revenue from the long-distance service, costs for local services went up. You say that the situation has been reversed. What does that have to do with our situation?

Mr. Kinkaid: My analogy of AT&T was more in respect to the kinds of services the Bell operating companies could offer after divestiture. For instance, they could not offer telephone equipment or long distance services. There are certain activities that the Bell operating companies could not offer on the one hand and, on the other hand, certain services which the company offering long-distance service could not offer. These restrictions on AT&T have now been lifted, and the restrictions regarding what the Bell operating companies can offer are in the process of being lifted. My analogy was that by divesting Bell Canada of certain activities, or preventing it from offering certain activities it currently has, is not doing the customers or subscribers any good. We have seen an example of this in the United States, where the cost of services has doubled, and there is a lot of confusion in the public as to who offers what service. We are saying that from the subscribers' point of view there are certain advantages to having one regulated company providing all services. We are saying that if there is this possibility of cross-subsidization, why not apply what the CRTC has been working on for ten years—that is, this costing methodology?

The Chairman: I would like to read you part of the report:

For example, it is conceivable that certain new services, such as competitive enhanced services, could be offered by the regulated company during their introductory high-risk and high-cost phase and migrated to an unregulated company if and when they became profitable. Another potential abuse of this flexibility could involve selective removal from regulations, within a class of services, of only those services, which had high profit potential, leaving similar services which were unprofitable, under regulation. While the Commission has not made a determination that such abuses have occurred within Bell Canada, the existing statutory framework is such that they might well occur. Moreover, the Commission's power to prevent them under existing legislation would be unclear.

That excerpt deals with your point about flexibility and the point I was trying to make to you earlier.

You also mentioned that it took the CRTC 10 years to arrive at a costing formula. It is not the first regulatory body in Canada or elsewhere that has spent numerous years developing costing formulas and yet had tremendous arguments and legislation introduced that did not follow a costing formula. The whole problem of joint costs and their separation is not an easy one. Did it ever occur to you that the legislation is trying to make certain that there is enough flexibility in sub-

[Traduction]

AT&T, les services téléphoniques interurbains et locaux ont été cédés à des compagnies distinctes. En raison de la perte des revenus tirés des services interurbains, les coûts des services locaux ont augmenté. Vous dites que la situation a été rétablie. Mais quel rapport cela a-t-il avec notre situation?

M. Kinkaid: Mon analogie avec AT&T portait davantage sur le genre de services que les entreprises exploitantes des groupes Bell pourraient offrir après une cession. Par exemple, elles ne pourraient plus offrir d'équipement téléphonique ou de services interurbains. Il y a d'une part certains services que les entreprises Bell ne pourraient offrir et d'autre part, certains services que la compagnie offrant les services interurbains ne pourraient offrir. Les restrictions concernant les services qu'AT&T peut offrir ont maintenant été levées et celles visant les entreprises Bell sont en voie de l'être. J'ai utilisé cet exemple pour montrer qu'en forçant Bell Canada à se retirer de certains secteurs d'activité ou en l'empêchant d'offrir certains services qu'elle assume actuellement, on n'agit pas dans l'intérêt des consommateurs ou des abonnés. On l'a vu aux États-Unis, où le coût des services a doublé et où la confusion règne au sein du public quant à savoir quelle compagnie offre quels services. A notre avis, le fait qu'une seule entreprise réglementée offre toute la gamme des services représente un avantage certain pour les abonnés. S'il y a des risques d'interfinancement, pourquoi ne pas régler le problème en appliquant la solution que le CRTC a mise au point après dix années d'études, soit cette méthode comptable d'établissement des coûts.

Le président: Je voudrais vous lire une partie du rapport:

EBC pourrait également contrôler le moment où un service passerait de Bell à ses filiales non réglementées. Par exemple, il est concevable que certains nouveaux services, comme les services améliorés concurrentiels, puissent être offerts par la compagnie réglementée au cours de la phase initiale, qui comportent des risques et des coûts élevés, puis soient passés à une compagnie non réglementée lorsqu'ils deviendraient rentables. Un autre abus susceptible de découler de cette souplesse pourrait consister à soustraire à la réglementation, à l'intérieur d'une catégorie de services, ceux qui offrent des possibilités élevées de profit et de laisser à l'emprise de la réglementation des services semblables qui ne sont pas rentables. Bien que le Conseil n'ait pas établi que de tels abus se sont produits au sein de Bell Canada, le cadre statutaire actuel est tel qu'ils pourraient bien se produire. De plus, le pouvoir du Conseil de les prévenir ne serait pas clair en vertu de la législation actuelle.

Ce passage reprend ce que vous disiez à propos de l'aspect souplesse et confirme l'argument que je tentais de faire valoir tout à l'heure.

Vous avez également mentionné qu'il a fallu dix ans au CRTC pour arriver à une formulation d'établissement des coûts. Le CRTC n'est pas le premier organisme de réglementation au Canada ou ailleurs qui a consacré de nombreuses années à mettre au point une formule semblable pour constater ensuite que elle-ci provoquait une vive controverse et qu'on n'en tenait pas compte dans les mesures législatives. Le problème des coûts liés et de leur séparation n'est pas simple.

[Text]

clause 13(2) so that if there are problems in costing or in timing, the CRTC has the right to order structural changes? That is the purpose of the clause. It seems to me, based on both the grounds that I have outlined, that subclause 13(2) has some substance.

I am trying to sum up what I gather the various members of the committee are putting to you. The other point that has been made to you here is that when you are running on 15 or 20 per cent of the flow on equity, it is better to be looking at something other than that percentage for determining the value of shares in the market. It is because of that point that the officials of the government told this committee that they did not feel that it was necessary to have the right to have a small minority, because not less than 80 per cent had to be held by the holding company, BCE, so the maximum would be 20 per cent. They took the position that such a provision did not give an insight into value, and that is the point that Senator Barrow was making to you. What we are saying is that we should not put in a regulation that might force a regulatory body to put in a small minority of issued shares in Bell Canada, because that is a costly procedure. Running a minority in a company just for the sake of a minority is a very costly procedure. That, I am sure, is what was in the minds of the drafters of this legislation.

Mr. Kinkaid: Again, I agree. I am not advocating that minority shareholders be set up tomorrow morning. I am saying that within the recommendations of the commission there was the desire to obtain the power to order that there be such minority shareholders in the event it became necessary. We are simply wondering why such powers were not included in this bill.

The Chairman: I suggest to you that the CRTC would say, "If that issue arises, we as a tribunal can always go back to the government and indicate that we have an incident that requires some legislative action." In other words, the CRTC, which is an emanation of the Crown itself, can go back to the Crown and ask for something to do its job properly.

Mr. Kinkaid: I would like to answer the first part of your comments. I believe that the passage that you were reading from is directed mostly toward new services.

The Chairman: Yes.

Mr. Kinkaid: But subclause 13(2) is directed to existing services. What you have quoted is very pertinent to new services, and we agree absolutely that Bell could start up a new activity within Bell Canada, and that when it becomes lucrative it can spin it out into a subsidiary. We say that clause 13(1) prevents that.

The Chairman: But what about within a class? I gave you two examples. One is a new service, and the other example is a

[Traduction]

Avez-vous réfléchi au fait que cette mesure tente de conférer suffisamment de souplesse au paragraphe 13(2) pour qu'en cas de problèmes sur le plan des coûts ou du moment choisi pour la cession, le CRTC ait le droit d'ordonner des changements structurels? Voilà le but de l'article en question. Il me semble, pour les raisons que j'ai énoncées, que le paragraphe 13(2) n'est pas dépourvu de substance.

J'essaie de résumer l'apport des divers membres du comité. On a fait valoir que lorsque vous détenez une participation de 15 ou 20 %, il vaut mieux compter sur un autre critère que ce pourcentage pour déterminer la valeur des actions sur le marché. C'est pour cette raison que les fonctionnaires du gouvernement ont dit au comité qu'à leur avis, il n'était pas nécessaire que le CRTC soit autorisé à ordonner une participation minoritaire; étant donné que pas moins de 80 % des actions doivent être détenues par la société de portefeuille, EBC, le maximum de la participation minoritaire aurait été de 20 %. Selon eux, ce critère ne donne pas une idée pertinente de la valeur des actions, et c'est ce que le sénateur Barrow a tenté de vous faire comprendre. Ce que nous disons, c'est que nous ne devrions pas établir un règlement susceptible de forcer un organisme de réglementation à instaurer une participation minoritaire dans la société Bell Canada parce que c'est une procédure qui coûte cher. Instaurer une participation minoritaire dans une société pour le simple plaisir de la chose est un caprice coûteux. Je suis sûr que c'est ce qui a motivé les législateurs.

M. Kinkaid: Encore une fois, je suis d'accord. Je ne préconise pas l'instauration d'une participation minoritaire demain matin. Tout ce que je dis, c'est que dans ses recommandations, la commission avait exprimé le désir d'obtenir le pouvoir d'ordonner l'instauration d'une telle participation minoritaire, au besoin. Nous nous demandons simplement pourquoi un tel pouvoir n'a pas été prévu dans le projet de loi.

Le président: A mon sens, le CRTC vous répondrait ceci: «Si un problème surgit à cet égard, en tant qu'organisme de réglementation, nous pouvons toujours faire rapport au gouvernement et réclamer une action sur le plan législatif.» Autrement dit, le CRTC, qui est une émanation de la Couronne elle-même, peut demander à la Couronne les moyens de s'acquitter convenablement de son mandat.

M. Kinkaid: Je voudrais répondre à la première partie de vos observations. Je crois que le passage que vous avez cité portait en grande partie sur les nouveaux services.

Le président: Oui.

M. Kinkaid: Or, le paragraphe 13(2) porte sur les services actuels. Le passage que vous avez cité est tout à fait pertinent en ce qui concerne les nouveaux services, et nous convenons sans réserves que le groupe Bell pourrait très bien se lancer dans une nouvelle activité au sein de Bell Canada et s'en défaire par la suite au profit d'une filiale lorsque celle-ci devient lucrative. A notre avis, le paragraphe 13(1) l'en empêche.

Le président: Mais s'il s'agit d'une activité de même catégorie? Je vous ai donné deux exemples. Celui d'un nouveau ser-

[Text]

separation within the class, an enhancement of various types of service that, when they become profitable, are moved out. They are enhanced and the cost is pushed to the regulated area of the business. These are the reasons that we are given.

Mr. Kinkaid: Our organization is in agreement with subclause 13(1).

The Chairman: I understand that.

Mr. Kinkaid: That conveys the power to the CRTC to retain within the regulated structures of Bell Canada all activities, be they competitive or monopolistic. We agree with that. Even so, we would certainly not want Bell Canada to divest itself of all lucrative activities, only leaving the monopoly services to provide on their own, which could only mean some increases in the rate.

The Chairman: That is the trouble with drafting and interpreting legislation. Some people have spent half a lifetime arguing clauses just like this.

Senator Walker: Mr. Chairman, I want to tell our witness that he is so fluent in both English and French that I would not know what he is. Are you English or French, Mr. Kinkaid?

Mr. Kinkaid: I thought it was obvious that I am French.

Senator Walker: You have done very well.

The Chairman: We have appreciated your coming before us, Mr. Kinkaid, to give us both your views and the views of your organization.

Mr. Kinkaid: It has been my pleasure.

The Chairman: I think senators have indicated that, in their view, your organization is fortunate indeed to have a man of your capability representing its point of view.

Honourable senators, the committee meets next tomorrow, when we will hear further representations on this bill. We will meet at 2.30, 3.30 and 5 p.m. Thursday we will try to deal with the draft report on Bill C-13 and Bill C-23. At 11 o'clock we will begin our consideration of Bill C-25, respecting Canadair. Senator Macdonald and I have been informed that the latter bill is a priority item with which the government wishes to deal before Christmas.

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

vice et celui d'une activité distincte au sein d'une même catégorie. Je songe à des services que l'on a perfectionnés et qui une fois devenus lucratifs, sont évacués vers des filiales. On les perfectionne et le coût de ce perfectionnement est imputé aux activités réglementées. Voilà les raisons que l'on nous donne.

M. Kinkaid: Notre organisation souscrit au paragraphe 13(1).

Le président: Je le comprends.

M. Kinkaid: Celui-ci confère au CRTC le pouvoir de maintenir dans son cadre de réglementation toutes les activités de Bell Canada, qu'elles soient de nature concurrentielle ou monopolistique. Nous sommes d'accord avec cela. En revanche, nous ne voulons certes pas que Bell Canada se départisse de toutes ses activités lucratives et assume à elle seule la prestation des services de monopole, car cela se traduirait certainement par une majoration des tarifs.

Le président: Voilà le genre de problème que pose la rédaction et l'interprétation des lois. Certaines personnes passent la moitié de leur vie à débattre d'articles comme celui-là.

Le sénateur Walker: Monsieur le président, notre témoin s'exprime très bien en anglais et en français. Je voudrais savoir si vous êtes anglophone ou francophone, monsieur Kinkaid?

M. Kinkaid: Je pensais qu'il était évident que je suis francophone.

Le sénateur Walker: Vous avez fait de l'excellent travail.

Le président: Monsieur Kinkaid, nous vous sommes reconnaissants d'avoir comparu devant le comité pour nous faire part de votre opinion et de celle de votre organisation.

M. Kinkaid: Ce fut un plaisir pour moi.

Le président: Comme certains sénateurs l'ont indiqué, votre organisation a de la chance d'avoir un porte-parole de votre calibre pour faire valoir son point de vue.

Honorable sénateurs, le comité se réunit demain et nous entendront d'autres témoins au sujet de cette mesure. Ensuite, nous nous réunirons à 2 h 30, 3 h 30 et 5 heures jeudi pour examiner le projet de rapport sur les projets de loi C-13 et C-23. À 11 heures, nous entamerons notre étude du projet de loi C-25 portant sur Canadair. Le sénateur Macdonald et moi-même avons été avisés que ce bill est prioritaire car le gouvernement désire l'adopter d'ici Noël.

La séance se poursuit à huis clos.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS—TÉMOIN

From the Communications & Electrical Workers of Canada:

Mr. James G. Kinkaid, National Representative, Research.

*Du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communica-
tion et en électricité du Canada:*

M. James G. Kinkaid, représentant national, Recherche.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, December 10, 1986

Le mercredi 10 décembre 1986

Issue No. 8

Fourth Proceedings on:

Fascicule n° 8

Quatrième fascicule concernant:



Subject-matter of Bill C-13, "An Act respecting the
reorganization of Bell Canada"

Teneur du Projet de loi C-13, «Loi concernant la
réorganisation de Bell Canada»

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*),
Deputy Chairman

The Honourable Senators:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cottreau	Perrault, P.C.
Flynn, P.C.	Roblin, P.C.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, P.C.

**Ex officio Members*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Cottreau substituted for that of the Honourable Senator Olson. (*December 10, 1986*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES
ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cottreau	Perrault, c.p.
Flynn, c.p.	Roblin, c.p.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, c.p.

Membres d'office

(Quorum 4)

Modification de la composition du comité

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Cottreau substitué à celui de l'honorable sénateur Olson. (*le 10 décembre 1986*)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, October 30, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-13. An Act respecting the reor-
ganization of Bell Canada, in advance of the said Bill
coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 30 octobre
1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada,
avant que ce projet de loi soumis au Sénat ou toute ques-
tion s'y rattachant:

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 10, 1986
(15)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:30 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, Cottreau, Flynn, Godfrey, Kelly, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Sinclair and Walker.
(11)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses: From the Association of Competitive Telecommunications Suppliers:

Mr. Norm Kirkpatrick, Chairman of the Board; Vice President, Telecommunications Terminal Systems;

Mr. Don Braden, président.

From the CNCP Telecommunications:

Mr. J. S. Schmidt, Vice-President, Regulatory and Governmental Matters;

Mr. M. H. Ryan, Counsel.

From the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission:

Mr. John Lawrence, Vice Chairman;

Mr. Guido Henter, Executive Director;

Mr. Allan Rosenzveigh, Counsel;

Mr. Richard Fiutowski, Executive Assistant to the Director, and Senior Planner, Telecommunications (Acting).

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 30th October, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-13, intituled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada".

The witnesses from the Association of Competitive Telecommunications Suppliers made a statement and answered questions.

The Honourable Senator Godfrey moved that the documents submitted to the Committee by the Association of Competitive Telecommunications Suppliers be published as an appendix to the proceedings of the Committee (*see Appendix "BTC-8-A" to be printed in a subsequent issue.*)

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 3:12 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 3:30 p.m. the sitting resumed.

The witnesses from CNCP Telecommunications made a statement and answered questions.

The witnesses from the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE 1986
(15)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 h 30, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, Cottreau, Flynn, Godfrey, Kelly, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Sinclair et Walker.
(11)

Également présent: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes du Sénat.

Témoins: De l'Association of Competitive Telecommunications Suppliers:

M. Norm Kirkpatrick, président du conseil d'administration; vice-président, *Telecommunications Terminal Systems*;

M. Don Braden, président.

De CNCP Télécommunications:

M. J. S. Schmidt, vice-président, question réglementaires et gouvernementales;

M. M. H. Ryan, avocat.

Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

M. John Lawrence, vice-président;

M. Guido Henter, directeur exécutif;

M. Allan Rosenzveigh, avocat;

M. Richard Fiutowski, adjoint exécutif du directeur et planificateur principal, télécommunications (par intérim).

Conformément à son ordre de renvoi du 30 octobre 1986, le comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-13, intitulé: «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada».

Les témoins de l'*Association of Competitive Telecommunications Suppliers* font une déclaration et répondent aux questions.

L'honorable sénateur Godfrey propose que les documents présentés au comité par l'*Association of Competitive Telecommunications Suppliers* soient publiés en annexe aux délibérations du comité (*voir annexe «BTC-8-A», à être publiée dans un fascicule subséquent*).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

A 15 h 12, le comité suspend ses travaux pour une brève pause, et les reprend à 15 h 30.

Les témoins de CNCP Télécommunications font une déclaration et répondent aux questions.

Les témoins du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que le document suivant soit déposé comme pièce auprès du greffier du comité:

Summary of CRTC's Rationale in Support of Major Clauses of Bill C-13 dated 4th December, 1986 (12 pages—English only) (*Exhibit BTC-F*).

At 4:58 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Summary of CRTC's Rationale in Support of Major Clauses of Bill C-13 dated 4th December, 1986 (12 pages—anglais seulement) (pièce BTC-F).

A 16 h 58, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, December 10, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2.30 p.m. to study the subject matter of Bill C-13, respecting the reorganization of Bell Canada.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Today we are continuing our consideration of Bill C-13, An Act respecting the reorganization of Bell Canada. We have with us representatives from the Association of Competitive Telecommunications Suppliers. Who will do the talking?

Mr. Don Braden, President, Association of Competitive Telecommunications Suppliers: I will.

The Chairman: You will do the talking; who is with you?

Mr. Braden: With me is Norm Kirkpatrick, Vice-President of Business Development and Communications with a member firm, TTS. He is here today in his role as the association's national chairman of the board.

The Chairman: We have had your brief distributed, and I am sure that members of the committee have read it. What do you want to do, to summarize it, or make an additional statement? How do you want to proceed, Mr. Braden?

Mr. Braden: I propose simply to take ten minutes and summarize it and then be available, both myself and Mr. Kirkpatrick, for any questions.

The Chairman: That is very satisfactory. Would you then proceed and summarize your submission? Your submission will become a part of our record as it is now, and then it will be supplemented by your summary of it.

Mr. Braden: Thank you, Mr. Chairman.

ACTS is a national trade association. Our purpose is to work towards the maintenance and development of competition in the telecommunications industry in Canada. We represent over 80 firms that are engaged in the telecommunications business in Canada. This includes predominantly companies that compete with the telephone companies in the provision of equipment or services; it also includes many of the major telecommunication manufacturers and distributors in Canada. Competition, in particular in the terminal equipment business, what is now known as the interconnected business, has been legal in Canada since August of 1980. Obviously, you are aware of the fragmented regulation in Canada in telecommunications, but areas outside of the CRTC jurisdiction have also increased competition since August 1980. Our industry has now had a cumulative impact on the company of some \$1 billion since 1980; we have also stimulated the telephone companies to replacing their older plant—again in about an equivalent amount. So since that regulatory decision to permit competition, there has been a tremendous stimulative effect on the economy as a direct result of that competition.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 10 décembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 h 30 pour étudier la teneur du projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Aujourd'hui, nous poursuivons l'examen du projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada. Nous avons avec nous des représentants de l'Association of Competitive Telecommunications Suppliers. Qui fera les présentations?

M. Don Braden, président, Association of Competitive Telecommunications Suppliers: Moi-même.

Le président: Donc, vous allez prendre la parole; qui vous accompagne?

M. Braden: Norm Kirkpatrick, vice-président des communications et du développement de l'entreprise auprès de la TTS, société affiliée à la nôtre. Il est ici aujourd'hui en tant que président national du conseil d'administration de l'association.

Le président: Nous avons fait distribuer votre mémoire et je suis certain que les membres du comité l'ont lu. Que voulez-vous faire: le résumer ou faire une déclaration supplémentaire? Comment désirez-vous procéder, M. Braden?

M. Braden: Je propose simplement de prendre dix minutes pour résumer le mémoire, après quoi M. Kirkpatrick et moi-même répondrons volontiers aux questions.

Le président: C'est très bien. Voulez-vous commencer? À votre mémoire, qui sera annexé à nos délibérations, viendra donc s'ajouter votre résumé.

M. Braden: Merci, monsieur le président.

L'ACTS est une association commerciale nationale. Nous avons pour objectif de maintenir et d'accroître la concurrence dans l'industrie des télécommunications au Canada. Nous représentons plus de 80 entreprises de ce secteur. Il s'agit surtout de sociétés qui sont en concurrence avec les compagnies de téléphone pour la fourniture de matériel ou de services; notre association comprend aussi bon nombre des grands fabricants et distributeurs de matériel de télécommunications au Canada. La concurrence, notamment dans le domaine du matériel d'ordinateur, ce qu'on appelle maintenant le domaine des réseaux interconnectés, est légale au Canada depuis août 1980. De toute évidence, vous connaissez le caractère fragmentaire de la réglementation canadienne des télécommunications, mais les secteurs qui ne relèvent pas de la compétence du CRTC ont également renforcé la concurrence depuis août 1980. Notre industrie a rapporté à la compagnie environ 1 milliard de dollars depuis 1980; nous avons aussi incité les compagnies de téléphone à remplacer leurs vieilles installations, ce qui leur a rapporté une somme équivalente. Donc, depuis que les autorités réglementaires ont décidé d'autoriser la concurrence, celle-ci stimule considérablement l'économie.

[Text]

The bill that you are considering is a direct outcome of Bell Canada's reorganization, which had as its intent the desire to have certain nonregulated aspects of the company outside of regulatory review. In our view, this bill is a very basic and simple attempt to ensure that the regulator has the power to ensure that that reorganization remains in the public interest. I think that perspective is important. This bill is not something that was dreamt up to somehow hamstring Bell—or BCE—it is the direct outcome of that company's reorganization, and it is part of the government's approval of that reorganization that there be certain effective controls.

It is our industry's experience and evidence that there is a clear need for this act. Bell Canada in other forums has argued that there has been effective regulation since the reorganization and there have not been any problems and therefore this bill is not needed. In our own industry, we feel the evidence is very dramatic that there is a requirement for this bill. One of the major issues is the question of a telephone company using monopoly revenues to cross-subsidize into its competitive markets, thereby causing harm not only to competitors, but also to monopoly subscribers. The major portions of this bill—clause 13, what are commonly now called the “in-and-out provisions”—really are an attempt by the government to give the commission power to ensure that that cross-subsidization does not occur; those are really the key aspects of the bill.

In our industry, we have seen constant attempts by Bell Canada to attempt to re-monopolize the competitive terminal market. In our view, it is critical that the commission have the power to order certain parts of Bell's business to be done through a separate company. This, in our view, is the only valid regulatory way that this cross-subsidization can, in fact, first, be detected, and second, be prevented. It is also our experience that there is a requirement for the commission to have the ability to seek information from affiliates of Bell Canada. Recently, Bell Canada has acquired one of the major participants in our industry. That firm, BCSI, was an affiliated company of Bell Canada—it is owned 100 per cent by BCE—yet the method of that acquisition has a serious impact on our industry, and we are very concerned that without this legislation there may not be a thorough inquiry into that acquisition. Therefore, it is our position that both clauses 13 and 12 are required. There is specific and direct evidence that they are required in the marketplace. We therefore urge that when this bill comes to you those clauses be approved. It is clearly not our intention in any way to hamstring the international or, indeed, the domestic activity of BCE or Bell Canada. But it is not an even playing field. With the introduction of competition, we feel it is essential that the regulator maintain valid controls so that this reorganization can continue to operate in the public interest.

That is the conclusion of my remarks. As I say, both Mr. Kirkpatrick and I would be pleased to answer any questions that arise from our more detailed brief, or any other matters.

The Chairman: Mr. Braden, you are appearing here as president of this association of competitive suppliers, but that is not

[Traduction]

Le projet de loi que vous étudiez découle directement de la réorganisation de Bell Canada, qui visait à soustraire certains aspects de la compagnie à l'examen réglementaire. À notre avis, il vise simplement à s'assurer que les autorités réglementaires ont le pouvoir de veiller à ce que cette réorganisation reste dans l'intérêt public. Je pense que ce point de vue est important. Ce projet de loi n'a pas été conçu pour entraver de quelque façon que ce soit Bell ou BCE; il résulte directement de la réorganisation de la compagnie, que le gouvernement a approuvé sous réserve que certains moyens de contrôle soient prévus.

D'après notre expérience dans cette industrie, et d'après les faits eux-mêmes, cette loi est visiblement nécessaire. À d'autres tribunes, Bell Canada a soutenu que depuis sa réorganisation, la réglementation était efficace, qu'aucun problème ne s'était posé et que ce projet de loi n'était donc pas nécessaire. Dans notre industrie, nous estimons que les preuves selon lesquelles ce projet de loi est nécessaire sont éclatantes. Un des principaux problèmes tient au fait qu'une compagnie de téléphone utilise les recettes d'un monopole pour faire de l'interfinancement et empiéter sur le marché de ses concurrents, ce qui est préjudiciable non seulement aux concurrents, mais également aux actionnaires du monopole. Les principales dispositions de ce projet de loi, instamment l'article 13, qui concerne les activités à entreprendre ou à céder, le gouvernement cherche à donner au conseil le pouvoir de s'assurer qu'il n'y a pas d'interfinancement; c'est l'aspect clé du projet de loi.

Dans notre industrie, nous voyons constamment Bell Canada chercher à monopoliser de nouveau le marché concurrentiel des terminaux. À notre avis, il est crucial que le conseil ait le pouvoir d'ordonner que certaines activités de Bell soient cédées à une compagnie distincte. Selon nous, c'est le seul moyen réglementaire valable de déceler les cas d'interfinancement et de les empêcher. D'après notre expérience, le conseil doit aussi avoir le pouvoir d'obtenir des renseignements des sociétés affiliées à Bell Canada. Récemment, la compagnie a acheté une des principales sociétés de notre industrie. Il s'agit de la BCSI, société affiliée à Bell Canada; elle appartient totalement à BCE. Le mode d'acquisition de cette société a une incidence grave sur notre industrie et nous nous préoccupons vivement de ce qu'en l'absence de ce projet de loi, on n'enquêtera peut-être pas à fond sur cette acquisition. Nous estimons donc que les articles 12 et 13 sont nécessaires. Il y a des preuves directes selon lesquelles ils sont nécessaires au marché. En conséquence, nous vous demandons instamment de les approuver lorsque vous aurez à vous prononcer sur ce projet de loi. Nous n'avons absolument pas l'intention d'entraver de quelque façon que ce soit l'activité internationale, ni même intérieure, de BCE ou de Bell Canada. Mais les chances ne sont pas égales. Avec l'introduction de la concurrence, nous estimons qu'il est essentiel que les autorités réglementaires maintiennent des mesures de contrôle valides, de sorte que cette réorganisation continue de servir l'intérêt public.

Voilà qui met fin à mes observations. Comme je l'ai dit, M. Kirkpatrick et moi répondrons volontiers aux questions que soulève notre mémoire détaillé, ou sur tout autre sujet.

Le président: Monsieur Braden, vous comparez ici en tant que président de cette association de fournisseurs concur-

[Text]

your full-time occupation. Are you associated with the firm in this business?

Mr. Braden: No; in fact, this is what I do in the real world.

The Chairman: Exclusively?

Mr. Braden: That is right. My background is in the industry and prior to that with the Government of Canada, but my full-time job is running this trade organization.

Senator Walker: How long?

Mr. Braden: Have I been doing this?

Senator Walker: Yes.

Mr. Braden: The organization was set up in July of 1983.

Senator Walker: Before that you were with the government.

Mr. Braden: No, for two years I was with a national interconnect company, selling equipment across Canada in competition with telephone companies. Prior to that, I spent ten years with the Bureau of Competition Policy in Ottawa.

Senator Barrow: I notice that on page 8 you say:

Any inquiry would be seriously compromised if, for example, Bell Canada were to refuse to answer information requests about the rationale for Bell Canada Enterprise's sale of BCSI.

Now the sale was to Bell Canada, was it not?

Mr. Braden: That is correct.

Senator Barrow: Well, couldn't the information be obtained under this proposed legislation, concerning the price of acquisition, the reason for the acquisition and any details concerning it?

Mr. Braden: Yes, indeed; if this legislation is passed as it is currently drafted, we feel that that information could be obtained. We were fully supportive of this legislation in its current form.

Senator Barrow: In other words, you do not want any amendments made to this proposed legislation.

Mr. Braden: The only amendment we are suggesting is in the definition of "affiliate".

The Chairman: That is page 11 you are reading from.

Mr. Braden: Yes, that is right. We have one additional recommendation with respect to clause 12. We are concerned that clause 12 may apply only to BCE and not to subsidiaries of BCE.

Senator Barrow: Why are you concerned about that? Does it, or doesn't it?

Mr. Braden: Our reading of clause 12 is that Bell Canada could interpret that the commission would not have the power to seek information from a subsidiary of BCE.

Senator Barrow: Have you talked with any government officials about this legislation as to what the intent of it was?

Mr. Braden: No, we haven't, although other interveners have, and last week before the House of Commons committee,

[Traduction]

rents, mais ce n'est pas votre position à temps plein. Êtes-vous associé à l'entreprise dans cette affaire?

M. Braden: Non; en fait, c'est ce que je fais dans la réalité.

Le président: Exclusivement?

M. Braden: C'est exact. J'ai d'abord travaillé au gouvernement du Canada, puis dans l'industrie, mais actuellement, ma profession à temps plein consiste à diriger cette association commerciale.

Le sénateur Walker: Depuis combien de temps?

M. Braden: Je fais cela?

Le sénateur Walker: Oui.

M. Braden: L'association a été mise sur pied en juillet 1983.

Le sénateur Walker: Avant cette date, vous étiez fonctionnaire.

M. Braden: Non, pendant deux ans, j'ai travaillé dans une compagnie nationale de réseaux interconnectés qui vend du matériel téléphonique dans tout le Canada et fait concurrence aux compagnies de téléphone. Avant cela, j'ai passé dix ans au bureau de la politique de la concurrence, à Ottawa.

Le sénateur Barrow: Je remarque qu'à la page 8, vous dites:

Toute enquête serait sérieusement compromise si, par exemple, Bell Canada devait refuser de répondre à des demandes de renseignements au sujet du bien-fondé de la vente de la BCSI par Bell Canada Entreprise.

Or, elle a été vendue à Bell Canada, n'est-ce pas?

M. Braden: C'est exact.

Le sénateur Barrow: Aux termes de ce projet de loi, ne pourrait-on obtenir des renseignements sur le prix et la raison de cette acquisition, ainsi que tout autre détail à ce sujet?

M. Braden: Oui, effectivement; si ce projet de loi est adopté sous sa forme actuelle, nous estimons qu'on pourra obtenir ces renseignements. Nous appuyons pleinement ce projet de loi sous sa forme actuelle.

Le sénateur Barrow: Autrement dit, vous ne voulez pas qu'on y apporte aucune modification.

M. Braden: La seule modification que nous proposons concerne la définition de «personne du même groupe».

Le président: C'est à la page 11.

M. Braden: C'est exact. Nous avons une recommandation supplémentaire concernant l'article 12. Nous craignons qu'il puisse ne s'appliquer qu'à la BCE et non aux personnes du même groupe.

Le sénateur Barrow: Pourquoi le craignez-vous? S'applique-t-il seulement à elle, ou non?

M. Braden: Nous pensons que Bell Canada pourrait interpréter l'article 12 comme n'accordant pas au conseil le pouvoir d'obtenir des renseignements d'une filiale de BCE.

Le sénateur Barrow: Avez-vous demandé à des fonctionnaires quel était l'objet de ce projet de loi?

M. Braden: Non, mais d'autres intervenants l'ont fait; la semaine dernière, devant le comité de la Chambre des commu-

[Text]

CNCP, for instance, made a similar recommendation; so all I can tell you is that we are not alone in interpreting the clause that way.

Senator Barrow: I know that CNCP have the same concerns that you have, but why? Have you talked to the CRTC concerning it, or anybody from the CRTC as to how they would interpret that clause?

Mr. Braden: No we have not. Our concern is that the CRTC may have some view today of how they would interpret that but if the act is not explicit, Bell will simply argue the counter position. It strikes me that you have an opportunity now as legislators to ensure that the act is unambiguous, and I think that this particular section should be unambiguous.

The Chairman: Mr. Braden, has your association sought a legal opinion on the interpretation of clause 12.

Mr. Braden: No; we have not.

The Chairman: Have you ever been in a position where you appeared before the CRTC and asked a company to have one of its subsidiaries produce information and have that information refused?

Mr. Braden: I guess the answer is yes. One example would be the question of determining whether or not Bell Canada pays proper prices for equipment from Northern Telecom, an affiliate. Bell Canada is not required to go to competitive tender for its equipment—

The Chairman: But it has to produce all the information concerning it.

Mr. Braden: It produces audits of prices it pays to Northern Telecom, but the commission has never sought or attempted to seek information from Northern Telecom itself. It has to get one side of the transaction from Bell Canada.

The Chairman: Does Bell Canada not disclose the fact that if Northern Telecom sells to anybody else at a lower price, it must extend that price to Bell? Is that not a condition of their agreement?

Mr. Braden: Yes, it is. Then the question is one of the commission's auditing that to ensure that that has taken place.

The Chairman: Do you not think that is done?

Mr. Braden: The Commission certainly accepts an audit produced by Bell Canada. My own view is that there are problems associated with that. I think the full investigation of those transactions would be assisted if the commission had the power to seek information directly from affiliates.

The Chairman: Public hearings provide a forum wherein people can appear and put questions directly to bring out facts such as that. What you are really suggesting is that out of an abundance of caution you want the legislation changed before any problem arises in terms of its interpretation. Is that right? Are you making this suggestion out of an abundance of caution?

[Traduction]

nes, CNCP a, par exemple, fait une recommandation semblable. Je peux donc vous dire que nous ne sommes pas les seuls à interpréter ainsi cet article.

Le sénateur Barrow: Je sais que CNCP a les mêmes préoccupations que vous, mais pourquoi? Avez-vous demandé à quelqu'un du CRTC son interprétation?

M. Braden: Non. Nous craignons que le CRTC ait aujourd'hui une interprétation donnée, mais que si la loi n'est pas explicite, Bell fasse simplement valoir la position adverse. Ce qui me frappe, c'est que vous avez maintenant l'occasion en tant que législateur de vous assurer que la loi n'est pas ambiguë, et je pense que cet article en particulier ne devrait pas l'être.

Le président: Monsieur Braden, votre association a-t-elle demandé un avis juridique au sujet de l'interprétation de l'article 12.

M. Braden: Non.

Le président: Avez-vous déjà comparu devant le CRTC pour vous plaindre de ce qu'une filiale d'une compagnie ait refusé de vous donner des renseignements?

M. Braden: Je dirais que oui. Un exemple serait la question de savoir si Bell Canada paie à sa juste valeur le matériel qu'elle achète à Northern Telecom, société du même groupe. Bell Canada n'est pas tenue de lancer des appels d'offres pour son matériel...

Le président: Mais elle doit produire tous les renseignements y afférents.

M. Braden: Elle divulgue les vérifications des prix qu'elle paie à Northern Telecom, mais le conseil n'a jamais cherché à obtenir ou tenté d'obtenir des renseignements de Northern Telecom elle-même. Il doit s'adresser à Bell Canada pour une partie de la transaction.

Le président: Bell Canada ne divulgue-t-elle pas le fait que si Northern Telecom vend moins cher à une autre compagnie, elle doit également lui accorder ce prix? N'est-ce pas là une condition de leur entente?

M. Braden: Oui. Le conseil doit ensuite s'assurer que tel est le cas.

Le président: Pensez-vous qu'elle le fait?

M. Braden: Le conseil doit accepter la vérification présentée par Bell Canada. À mon avis, cela pose des problèmes. Je pense qu'une enquête complète sur ces transactions serait facilitée si le conseil avait le pouvoir d'obtenir directement des renseignements des membres du même groupe.

Le président: Les audiences publiques permettent aux gens de comparaître et de poser directement des questions pour exposer des faits comme ceux-là. Vous proposez en réalité, par excès de précaution, qu'on modifie la loi avant qu'elle ne donne lieu à des problèmes d'interprétation. Est-ce exact? Le proposez-vous par excès de précaution?

[Text]

Mr. Braden: No. We have already given the example of the acquisition of BCSI; we are not talking in theoretical terms. This is happening right now, today. In order that the commission may best understand whether that transaction is in the public interest, we feel that it would require information from an affiliate or a subsidiary of BCE. We do not feel it has that power today. Therefore, we do not make that suggestion out of an abundance of caution. We make it as a result of what we have seen to be a real concern today in our marketplace.

Senator Godfrey: Mr. Braden, you state flatly that clause 12 is ambiguous but you do not go into details in that regard. It would be helpful to us if you could supply at some future time the wording that you think would clarify the ambiguity. Tell us why you think it is ambiguous and give us the wording that, in your opinion, would clear up that ambiguity.

Mr. Braden: I have given this matter some thought, senator, and I can say that the wording of concern to me is "apply for those purposes to and in respect of any person that controls the Company". If we were simply to insert the word "affiliate" in there, we would include not only BCE but BCE subsidiaries.

Senator Godfrey: Where would you insert the words?

Mr. Braden: Rather than "in respect of any person that controls the Company" we would insert "in respect of any affiliate in the same manner and to the same extent. . .".

Senator Anderson: You would take out the words "person that controls the Company"?

Mr. Braden: Yes, because the use of the word "affiliate" would pick up BCE, which is the "person that controls the Company". Under this bill the definition of "affiliate" is:

. . . in respect of the Company means any person that controls or is controlled by the Company or that is controlled by the same person that controls the Company;

Therefore, an affiliate really picks up the entire BCE family, whereas clause 12 is limited to only one aspect of the definition of affiliate; that is, BCE.

Senator Anderson: Bell Canada has subsidiaries and affiliates.

Mr. Braden: Yes, Bell Canada has subsidiaries, which are directly owned by Bell, and affiliates, which are companies owned by BCE.

Senator Anderson: According to the definition that has been provided to us, any company in which Bell has less than 50 per cent ownership is called an affiliate; any company in which Bell Canada has 50 per cent or more ownership is called a subsidiary.

The Chairman: That is the normal definition by law.

Mr. Braden: I do not recall the word "subsidiary" being used in this bill, so perhaps in pursuing this change there would have to be clarification.

[Traduction]

M. Braden: Non. Nous avons déjà donné l'exemple de l'acquisition de BCSI; nous ne parlons pas théoriquement. Cela se produit maintenant, aujourd'hui. Pour que le conseil puisse mieux voir si la transaction est dans l'intérêt public, nous estimons qu'il aura besoin de renseignements d'une personne du même groupe ou d'une filiale de BCE. A notre avis, il n'a pas aujourd'hui le pouvoir de les obtenir. Par conséquent, nous ne faisons pas cette proposition par excès de précaution. Nous la faisons parce que nous constatons que cela correspond à une véritable préoccupation actuellement sur le marché.

Le sénateur Godfrey: Monsieur Braden, vous dites carrément que l'article 12 est ambigu, mais vous ne voulez pas entrer dans les détails. Il nous serait utile que vous nous désigniez à un moment donné les termes qui, selon vous, permettraient de supprimer cette ambiguïté. Dites-nous ce que vous estimez être ambigu et donnez-nous la formulation qui, selon vous, supprimerait cette ambiguïté.

M. Braden: J'ai réfléchi à la question, sénateur, et je peux dire que les termes qui font problème quant à moi sont «les personnes qui contrôlent la compagnie sont assimilées à celle-ci pour l'application . . . ». En parlant simplement des «personnes du même groupe», on incluerait non seulement la BCE, mais aussi ses filiales.

Le sénateur Godfrey: Où inséreriez-vous ces termes?

M. Braden: Plutôt que «les personnes qui contrôlent la compagnie», nous dirions «les membres du même groupe que la compagnie sont assimilés à celle-ci».

Le sénateur Anderson: Vous supprimeriez les termes «personnes qui contrôlent la compagnie»?

M. Braden: Oui, car l'emploi des termes «personnes du même groupe» engloberait la BCE, qui est la personne qui contrôle la compagnie. Le projet de loi définit ainsi «personne du même groupe»:

À l'égard de la compagnie, personne qui contrôle ou est contrôlée par la Compagnie ou qui est contrôlée par la même personne qui contrôle la compagnie.

Donc, «personne du même groupe» englobe toute la famille BCE, tandis que l'article 12 se limite à un aspect de la définition de personne du même groupe, c'est-à-dire à la BCE.

Le sénateur Anderson: Bell Canada comprend des filiales et des personnes du même groupe.

M. Braden: Oui, elle comprend des filiales, qu'elle contrôle directement, et des personnes du même groupe, soit des compagnie qui appartiennent à la BCE.

Le sénateur Anderson: D'après la définition qui nous a été fournie, une compagnie dans laquelle Bell a une participation de moins de 50 p. 100 est une personne du même groupe; une compagnie dans laquelle elle a une participation de plus de 50 p. 100 est une filiale.

Le président: C'est la définition habituelle donnée en droit.

M. Braden: Je ne me souviens pas avoir vu le terme «filiale» employé dans ce projet de loi; dans le cadre de cette modification, il faudrait peut-être éclaircir la question.

[Text]

Senator Anderson: Do you feel that this legislation should apply to other companies?

Mr. Braden: Yes. In our brief we recommend that this legislation go towards any dominant firm in the telecommunication industry. We have specifically asked that the British Columbia Telephone Act be amended to include this condition.

Senator MacDonald (Halifax): That is interesting, Mr. Chairman, because the union, which represents 19,000 Bell workers, and Bell Canada itself seem to be on all fours with respect to divesting. The union, in referring to divesting orders, used the words "discriminatory", "counterproductive", and "unnecessary". I asked why it was unnecessary and of course they came back with this business of objecting to an article which would impose information requirements on BCE and not on its competitors. You are making the case that this should apply to all competitors, are you?

Mr. Braden: No, senator, I am not making that case. This legislation is directed towards a concern about dominance in the marketplace. Bell Canada is clearly dominant in its marketplace. Taking that logically forward, we are saying that this legislation should apply to other telecom companies that are dominant. We believe there is only one other company under federal jurisdiction that falls into this category and that is British Columbia Telephone Company. We have not included CNCP, for example, because with very few exceptions all of its markets are open to competition, which is singularly different from British Columbia Telephone Company or Bell Canada.

Senator Godfrey: I am somewhat confused with a statement which appears at the bottom of page 3 of your brief:

However even such a large volume of business has only given the interconnect business 25 per cent of the total installed base of multi-line terminal equipment in Canada. It is estimated that interconnect firms accounted for about 50 per cent of the total new shipments during this period.

What you are saying is that you have 50 per cent of the new business since 1980, even though they had a head start on you, yet it still only adds up to 25 per cent of the total business?

Mr. Braden: Basically that is right, senator. We estimate that the interconnect industry accounts for about 50 per cent of the business made up of those companies that decide to exercise their right to purchase equipment. Clearly, however, some 75 per cent of the total market has decided to remain on rental or for some other reason has not exercised its right to choose equipment. Does that make it more clear?

Senator Godfrey: No, I am afraid I am more confused than ever. You say that most companies have decided to stay on rentals. You are referring to terminal equipment, are you?

Mr. Braden: Yes.

Senator Godfrey: This paragraph, then, refers only to those companies that are purchasing their own equipment?

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Estimez-vous que ce projet de loi devrait s'appliquer à d'autres compagnies?

M. Braden: Oui. Dans notre mémoire, nous recommandons qu'il englobe toutes les entreprises dominantes dans l'industrie des télécommunications. Nous avons expressément demandé que le *British Columbia Telephone Act* soit modifié de manière à inclure cette condition.

Le sénateur MacDonald (Halifax): C'est intéressant, monsieur le président, car le syndicat, qui représente 19 000 employés de Bell, et Bell Canada elle-même, semblent tout à fait d'accord au sujet des cessions. En parlant de l'ordonnance de cession, le syndicat a dit qu'elle était discriminatoire, stérilisante et inutile. J'ai voulu savoir pourquoi elle était inutile et les membres du syndicat ont répété qu'ils s'opposaient à une disposition qui imposait certaines obligations à BCE et non à ses concurrents. Vous voulez que cela s'applique également à tous les concurrents, n'est-ce pas?

M. Braden: Non sénateur, ce n'est pas mon point de vue. Le projet de loi vise à réglementer une situation monopolistique. De toute évidence, Bell Canada exerce une sorte de monopole. Nous considérons donc que la loi devra s'appliquer à d'autres entreprises de statut comparable. D'après nous, il n'y a qu'une autre entreprise qui tombe dans cette catégorie, c'est la *British Columbia Telephone Company*. Nous avons exclu le CNCP, parce qu'à quelques exceptions près, tous ses marchés sont ouverts à la concurrence alors que ce n'est pas le cas de *British Columbia Telephone Company* ni de Bell Canada.

Le sénateur Godfrey: Je ne comprends pas très bien un passage qui figure au bas de la page 3 de votre mémoire:

Pourtant, en dépit d'un volume si élevé d'activité, les réseaux raccordés n'utilisent que 25 p. 100 de l'ensemble des terminaux à lignes multiples au Canada. On estime qu'environ 50 p. 100 de l'ensemble des nouvelles livraisons au cours de cette période sont attribuables aux entreprises raccordées.

Vous dites en somme que vous représentez 50 p. 100 des nouvelles activités depuis 1980, même si elles avaient une avance sur vous, et pourtant cela ne représente que 25 p. 100 de l'ensemble des activités?

M. Braden: Essentiellement, sénateur. Nous estimons que les entreprises raccordées représentent environ 50 p. 100 des activités de ces entreprises qui ont décidé d'exercer leur droit d'acheter de l'équipement. Et pourtant, 75 p. 100 des entreprises ont décidé de ne pas exercer ce droit et de continuer à louer leur matériel. Comprenez-vous un peu mieux maintenant?

Le sénateur Godfrey: Non, je pense que je comprends encore moins bien. Vous dites que la majorité des entreprises continuent de louer leur matériel. Vous voulez parler de terminaux, n'est-ce pas?

M. Braden: Oui.

Le sénateur Godfrey: Par conséquent ce paragraphe ne concerne que les entreprises qui acquièrent leur propre équipement?

[Text]

Mr. Braden: Right. The very fact that they have gone out to purchase indicates they have made a decision to move. We have obtained about 50 per cent of that business. The vast majority of the installed base, however, has remained with the telephone company. We feel that that is because of pricing and all sorts of other reasons, but the fact remains that we have only been able to obtain about 25 per cent of the total install business that is out there.

Senator Godfrey: What kind of equipment are you talking about in this instance? Are you talking about ordinary telephones that are plugged in or the fancy keyboard types?

Mr. Braden: Our statistics only address what we call multi-line business markets, so they would apply to any equipment that has more than one line. Neither we nor our figures represent residential type telephones. These statistics refer strictly to business, government purchase, that sort of thing.

The Chairman: I would like to go back to clause 12. I am concerned that you would think that from the way this clause is drafted, one might argue that any relevant information with regard to a subsidiary or an affiliate of BCE that affected Bell Canada is not open to production. I am surprised that you think it would be so narrowly interpreted. I am also surprised, in light of your thoughts in that respect, that you do not have a legal opinion to give to us for our consideration. We are not a bunch of lawyers; we are just senators. I should say that some of us were lawyers at one time.

Senator Godfrey: I was going to say speak for yourself.

Mr. Braden: I should make it clear that I am not a lawyer either. Not only has CNCP made a similar suggestion, but I am also aware that CBTA, which is the major user group, has also made a similar presentation. I believe they have already appeared before this committee and I know that their presentation was prepared by very senior counsel.

My concern is that the words "any person that controls the Company" constitute a clear subset of the definition of "affiliate". Because it is a clear subset of the definition of "affiliate", I am concerned as to why "affiliate" was narrowed down in that way. The only conclusion I can reach is that either through inadvertence or intent it is proposed that that information only be acquired from BCE and not from its affiliates.

Senator Godfrey: Nor from the subsidiaries of BCE.

Mr. Braden: Yes.

The Chairman: Mr. Braden, the CRTC held an inquiry into this whole matter and produced a report. Did you appear before that commission at that time?

Mr. Braden: The bulk of that inquiry was held before the formation of our association, Mr. Chairman, so the Association of Competitive Telecommunications Suppliers was not a registered interested party. I must tell you, however, that we did participate in some meetings with entities that were registered parties and put forward some of our views in that manner. We were not, however, a registered interested party at that hearing.

[Traduction]

M. Braden: Oui. Si elles ont décidé de l'acquérir, c'est qu'elles ont décidé d'aller de l'avant. Nous avons obtenu environ 50 p. 100 des activités. Mais l'ensemble des installations de base sont restées aux mains de la compagnie de téléphone. Nous estimons que c'est dû aux prix demandés et à toute sorte d'autres facteurs, mais il reste que nous n'avons pu obtenir que 25 p. 100 de l'ensemble des installations.

Le sénateur Godfrey: De quelles installations voulez-vous parler dans ce cas-ci? S'agit-il des téléphones ordinaires ou des téléphones à clavier de luxe?

M. Braden: Nos statistiques ne concernent que le marché commercial à lignes multiples, de sorte qu'elles valent pour tout équipement comportant plus d'une ligne. Ces chiffres ne tiennent pas compte des téléphones particuliers. Il s'agit uniquement des achats des milieux d'affaires, des services gouvernementaux et autre chose du genre.

Le président: Vous me permettez de revenir à l'article 12. À partir de cette disposition, on pourrait prétendre que toute information au sujet d'une filiale de BCE ou d'une personne du même groupe qui concerne Bell Canada, n'est pas exigible. Vous craignez que cela ne soit interprété aussi étroitement. Compte tenu de cette attitude, je m'étonne que vous n'ayez pas d'avis juridique à nous soumettre à cet égard. Nous ne sommes pas tous des avocats; nous sommes seulement des sénateurs. Je devrais ajouter que quelques-uns d'entre nous l'ont été.

Le sénateur Godfrey: J'allais dire parlez pour vous.

M. Braden: Moi non plus, je ne suis pas avocat, je tiens à le préciser. Non seulement le CNCP partage cet avis, mais c'est aussi le cas de CBTA, le principal groupe usager. Je crois que ses représentants sont déjà venus témoigner devant le comité et je sais qu'ils ont été conseillés par des avocats compétents.

Je crains que «les personnes qui contrôlent la compagnie», soient assimilées à la définition d'une «personne du même groupe». Parce que le premier groupe est inclus dans le deuxième, je me demande pourquoi le sens de ce dernier est si restreint. J'en conclus que soit par inadvertance soit à dessein, on veut que ce soit uniquement BCE et non les personnes du même groupe qui fournissent les renseignements.

Le sénateur Godfrey: Pas les filiales de BCE.

M. Braden: Oui.

Le président: Monsieur Braden, le CRTC a enquêté sur toute cette question. Êtes-vous allé témoigner devant le conseil?

M. Braden: L'enquête était pratiquement terminée au moment où nous avons formé notre association, de sorte que l'Association of Competitive Telecommunications Suppliers n'était pas un groupe intéressé enregistré. Je dois vous dire cependant que nous avons eu des entretiens avec des organismes qui étaient enregistrés et que nous avons fait valoir certains de nos points de vue de cette façon. Mais nous n'étions pas partie intéressée dûment enregistrée à cette audience.

[Text]

The Chairman: You have raised a question as to the inability to pierce the corporate veil, as we sometimes say, and have indicated that that was going to be a problem. Was that point raised during those proceedings?

Mr. Braden: Yes, I am aware of the decision. One of the clear concerns of the commission, given that the intent of the organization was to move certain companies away from regulatory review, was that corporate veils not be used to impede improperly the role of the CRTC. There is no doubt that there are all sorts of good reasons why, if one is engaged in a business that is not regulated, one should not be hassled by a regulator. We have no problem with that, but a key issue at the hearing was a concern that these corporate bills not be used improperly to impede the public interest.

The Chairman: All of the members of the committee take your point, Mr. Braden.

Senator Godfrey: If there is an ambiguity, we should hear from the department.

The Chairman: Officials from the department have already appeared before the committee.

Did you not say in reply to Senator Barrow that you did not raise this issue with the CRTC, or am I wrong?

Mr. Braden: We have raised the issue specific to this legislation in two appearances before the House of Commons committee.

The Chairman: The CRTC is an emanation of the Crown.

Mr. Braden: Yes, it is.

The Chairman: I am asking you whether you raised this concern with the CRTC to get a reaction?

Mr. Braden: As to how it would enforce the bill as it now stands?

The Chairman: No, if the commission felt it was a problem. You felt it was a problem and you explained that to them, did you? I think that was the question Senator Barrow asked.

Mr. Braden: I said that I read this as being a concern. In fact, I suppose "ambiguous" is not the right term. My concern is that it specifically restricts the commission from obtaining information from certain companies.

I appear regularly as an intervener before the CRTC. I treat that commission as an impartial body. Whether the commission thinks that is satisfactory for its purpose or not has input for me, but as an intervener in attempting to have regulation in the public interest, I would want to have the commission's scope broadened even if it chose not to.

Having said that, though, the short answer is that I did not ask the commission if, in its view, that would restrict them from obtaining information from a BCE subsidiary or affiliate.

Senator Godfrey: Does the commission think that it can obtain information from a BCE subsidiary or affiliate?

Mr. Braden: I have no information on that point.

[Traduction]

Le président: Vous avez soulevé la question de l'impénétrabilité de la société, comme nous le disons parfois, et vous nous avez dit que ce serait un problème. En avait-il été question à l'occasion de ces audiences?

M. Braden: Oui, je suis au courant de la décision. Étant donné que l'objectif de l'organisme était de soustraire certaines compagnies à l'examen du Conseil, l'une des préoccupations très nettes de ce dernier était qu'on ne se dissimule pas derrière le voile dont les sociétés entourent leurs activités pour empêcher le CRTC de jouer son rôle. Pour toutes sortes de bonnes raisons, quand une entreprise exerce une activité qui n'est pas réglementée, on ne devrait pas lui faire des difficultés. Cela ne nous pose pas de problème mais, à ces audiences, on voulait faire en sorte que ces mesures qui concernent les sociétés ne soient pas finalement utilisées d'une façon contraire à l'intérêt public.

Le président: Nous comprenons votre point de vue monsieur Braden.

Le sénateur Godfrey: S'il y a ambiguïté, il faudra chercher des éclaircissements auprès du ministère.

Le président: Des fonctionnaires sont déjà venus témoigner devant le comité.

N'avez-vous pas dit en répondant au sénateur Barrow, que vous n'en avez pas parlé au CRTC?

M. Braden: Nous avons soulevé le problème relatif à ce projet de loi à deux reprises devant le comité de la Chambre des communes.

Le président: Le CRTC est une émanation de la Couronne.

M. Braden: Je le sais.

Le président: Je voudrais savoir si vous en avez parlé au CRTC pour savoir ce qu'il en pensait?

M. Braden: Et de quelle manière il appliquerait la loi telle qu'elle est actuellement.

Le président: Non, si le conseil y voyait un problème. Vous avez cru y voir un problème et vous leur en avez parlé, n'est-ce pas? Je crois que c'est ce que le sénateur Barrow veut savoir.

M. Braden: J'ai cru y voir un sujet de préoccupation. Je suppose que le mot «ambiguïté» n'est pas le terme exact. Je crains que le conseil ne soit empêché d'obtenir des renseignements auprès de certaines compagnies.

Je vais témoigner régulièrement devant le CRTC que je considère comme un organisme impartial. Je ne reste pas indifférent au fait qu'il considère cela comme satisfaisant ou non, mais en ma qualité d'intervenant qui préconise que ces règlements soient conformes à l'intérêt public, je souhaite que le mandat du conseil soit élargi même s'il n'y tient pas.

Cela dit, en bref, je n'ai pas demandé au conseil si à son avis, ces dispositions l'empêcheraient d'obtenir des renseignements auprès d'une filiale ou d'un associé de BCE.

Le sénateur Godfrey: Le conseil croit-il qu'il pourra obtenir ces renseignements d'une filiale de BCE ou d'une personne du même groupe?

M. Braden: Je ne saurais vous le dire.

[Text]

The Chairman: Before reorganization, had you any experience in dealing with Bell Canada and its subsidiaries before the CRTC? Did you obtain information from those subsidiaries that was brought before the CRTC?

Mr. Braden: Yes, Mr. Chairman, and that would have been in my position with the Bureau of Competition Policy. The Director of Investigation and Research, during my tenure there, was given the statutory power to intervene before regulatory boards. He exercised that jurisdiction a number of times when I was there.

One of my duties was to assist lawyers in the presentation of those interventions.

I have given some examples in our brief, such as the original Saudi Arabia contract problems, the question of obtaining revenue from Teledirect, which is the publisher of the Yellow Pages.

The Chairman: But in both of those cases, while they raised the objection, they did supply the information.

Mr. Braden: Yes, and that was prior to the reorganization. So, at that point in time there was the incentive for Bell to do those sorts of things, but the commission always had the power to determine anything that was integral to its business. Most importantly, it would deem those revenues to be part of the business.

Now with the reorganization, my understanding is that the reason for this bill is to ensure that the commission still has that ability, and when there is business that is integral to the telecommunications business, that the commission have access to that information.

The Chairman: Is that not taken care of by clause 13?

Mr. Braden: Yes, that particular example, clause 13 would cover that.

The Chairman: What we are all trying to determine is where you would have something that was integral to the regulated business that would be an affiliatory subsidiary of BCE to such a degree that it would not be covered. If the commission took the narrow position you are taking on clause 12, it would not be open to the commission if it felt it necessary to operate under clause 13.

Mr. Braden: In fact, under clause 13, the power is very broad. The commission could, under the in-and-out provisions of clause 13, in my view, go to a wholly-owned subsidiary of BCE and say, "This is integral to the business of telecommunications. We order you to fold it back into Bell Canada."

I have no problem with the in-and-out provisions of clause 13. I have a problem with clause 12 where, for some reason, the ability to obtain information is restricted to going outside of Bell only to the company that controls Bell.

The Chairman: But if it is an integral part of the communications business, and the CRTC felt it was necessary to obtain the information, could it not utilize clause 13 to bring that within the ambit of Bell Canada by direction?

[Traduction]

Le président: Avant la réorganisation, avez-vous déjà entretenu le CRTC de la situation de Bell Canada et de ses filiales? Avez-vous déjà obtenu des renseignements qu'elles avaient communiqués au CRTC?

M. Braden: Oui, monsieur le président, et cela parce que je faisais partie du Bureau de la politique sur le concurrence. Pendant que j'y étais, le directeur des enquêtes et de la recherche avait été autorisé à intervenir devant les organismes de réglementation. Il l'a fait à différentes reprises.

J'étais chargé entre autres choses d'aider les avocats à préparer ces interventions.

J'en donne quelques exemples dans notre mémoire, par exemple, les premiers contrats avec l'Arabie saoudite, les revenus de Télédirect, éditeur des pages jaunes.

Le président: Mais dans les deux cas, s'ils ont formulé des objections, ils ont quand même fourni les renseignements.

M. Braden: Oui, et c'était avant la réorganisation. A cette époque, Bell avait intérêt à agir ainsi, mais le conseil avait toujours le pouvoir de déterminer ce qui faisait partie intégrante de ses affaires. Qui plus est, il considérait que ces recettes en faisant partie.

Maintenant, avec la réorganisation, l'objectif du projet de loi est de s'assurer que le conseil conserve ce pouvoir et pour toute activité qui concerne intégralement les communications, qu'il aura toujours accès à ce genre d'information.

Le président: N'est-ce pas ce dont il est question à l'article 13?

M. Braden: Oui, l'article 13 prévoit ce genre de choses.

Le président: Ce que nous essayons tous de déterminer, c'est le type d'activités réglementées d'une filiale de BCE qui ne serait pas couvert. Si le conseil adopte une position aussi étroite que la vôtre relativement à l'article 12, il n'y aura pas accès, même s'il juge bon d'invoquer l'article 13.

M. Braden: L'article 13 confère un pouvoir très étendu. D'après ses dispositions, le conseil pourrait s'adresser à toute filiale à part entière de BCE en lui disant: «Cela fait partie intégrante des activités de télécommunications. Nous vous ordonnons de les remettre à Bell Canada».

Je ne vois pas de difficulté avec les dispositions de l'article 13 prévoyant d'entreprendre certaines activités et d'en céder. Par contre, l'article 12 pose un problème car, on ne pourra obtenir de renseignements que de la compagnie qui contrôle Bell.

Le président: Mais si cela fait partie des communications et que le CRTC estime qu'il doit obtenir des renseignements, ne pourrait-il pas invoquer l'article 13 pour déterminer que cela relève de Bell Canada?

[Text]

Mr. Braden: Except that the only time the commission can exercise clause 13 is where that market has, for some reason or another, developed into a monopoly-type market, and to better satisfy sections of the Railway Act the commission can haul it in.

So, the commission could only seek information through clause 13 in specific cases, that being when competition is basically eliminated.

But in those areas where there was not a competitive problem, and it did not meet the thresholds of clause 13, I do not see how the commission could use clause 13 to obtain information.

Senator Flynn: Clause 12 covers everything. We have obtained the opinion of the solicitors of the department concerned that outside of clause 13 the powers of investigation of the CRTC are not changed by this legislation. This means exactly the same as it meant before, not more and not less.

The Chairman: That is why I asked what happened previously and he said there was no problem.

Mr. Braden: There was no problem because there was not the reorganization.

Senator Flynn: The reorganization does not change anything as far as the jurisdiction of the CRTC is concerned.

Mr. Braden: With respect, I think it clearly does.

Senator Godfrey: What is the point in having it arguable when it can be fixed up by a simple amendment. Why use the word "control" instead of "affiliate"?

The Chairman: The officials from the CRTC will be appearing before the committee, and we can ask them that.

Senator Godfrey: There is no point in having an ambiguity. That allows people to argue one side or the other.

The Chairman: It always amazes me, Senator Godfrey, that people who raise a legal point—and these people are from large and wealthy organizations—do not buy a legal opinion and bring it before the committee.

Senator Godfrey: There are some very eminent lawyers about.

Mr. Braden: Mr. Chairman, with respect, the crucial point might be to ask Bell Canada.

The Chairman: Bell Canada does not like this bill at all. Representatives of the company have appeared before us.

Mr. Braden: Ask them if it were passed today and the commission required information from a BCE affiliate whether they would provide it, or would they argue that legally they are not compelled to.

The Chairman: They might argue that, but that does not necessarily mean they would not follow it.

Witnesses who appear before these various tribunals argue many things that they do not expect to win. You do that too.

Mr. Braden: Yes, regularly.

[Traduction]

M. Braden: Avec cette réserve que le conseil ne pourra se prévaloir de l'article 13 que lorsque le marché sera devenu une sorte de monopole et pour mieux répondre aux prescriptions de Loi nationale sur les transports.

Ainsi, le conseil le pourra obtenir des renseignements qu'en invoquant l'article 13 dans des cas précis, c'est-à-dire lorsque la concurrence aura été pratiquement éliminée.

Mais lorsqu'il n'y a pas de problème de concurrence et que les conditions prévues à l'article 13 ne sont pas respectées, je ne vois pas comment le conseil pourra invoquer cette disposition pour obtenir des renseignements.

Le sénateur Flynn: L'article 12 prévoit tout. Les avocats du ministère concerné nous ont dit qu'à l'exception de l'article 13, les pouvoirs d'enquête du CRTC restent les mêmes. Exactement les mêmes qu'auparavant, ni plus ni moins.

Le président: Voilà pourquoi j'ai voulu savoir ce qui s'était passé auparavant et il m'a dit qu'il n'y avait pas de problème.

M. Braden: Il n'y avait pas de problème, mais c'était avant la réorganisation.

Le sénateur Flynn: La réorganisation ne change rien, du moins pour ce qui est des pouvoirs du CRTC.

M. Braden: Si vous me permettez, elle introduit bel et bien un changement.

Le sénateur Godfrey: Pourquoi en discuter alors que cela pourrait être arrangé par un simple amendement. Pourquoi ne pas parler simplement de «contrôle» plutôt que d'«affiliation»?

Le président: Nous pourrions questionner à ce sujet les représentants du CRTC qui viendront témoigner.

Le sénateur Godfrey: Il ne devrait pas y avoir d'ambiguïté, si non cela porte à la controverse.

Le président: Cela m'étonne toujours, sénateur Godfrey, que la personne qui soulève une question de droit—et il s'agit ici de représentants d'organismes prestigieux et riches—ne se donne pas la peine soumettre au comité une opinion juridique.

Le sénateur Godfrey: Il y a des avocats éminents.

M. Braden: Monsieur le président, il conviendrait peut-être de le demander à Bell Canada.

Le président: Bell Canada n'aime pas du tout ce projet de loi. Ses représentants sont venus nous le dire.

M. Braden: A supposer que la loi soit adoptée et que le conseil demande des renseignements à un associé de BCE, demandez-leur s'ils soutiendraient qu'il n'est pas tenu légalement de les donner.

Le président: Ils pourraient le prétendre, mais cela ne signifie pas nécessairement qu'ils refuseraient.

Il arrive bien souvent que des témoins qui comparaissent devant un tribunal défendent des points de vue qu'ils ne sont pas certains de voir triompher. Vous le savez, n'est-ce pas?

M. Braden: Oui, très souvent.

[Text]

Senator Barrow: Mr. Chairman, you said that the presentation was to form part of today's proceedings. The final paragraph states:

Finally, and while not specific to Bill

Do you mean Bill C-13?

Mr. Braden: Yes. In fact, there are two changes to be made to that last paragraph.

The Chairman: You can see our difficulty, Mr. Braden. The experience of some of the members of the committee is that where you have a parent in front of a regulatory tribunal, and that tribunal has the power to deal with that parent with regard to business that it regulates, it is generally conceded that that extends to all parts of the parent company and that the parent has control. That is where we are having the difficulty.

You also said that under the previous procedure, where Bell Canada was the parent and had many subsidiaries, while the point was raised, including the Saudi Arabian contract, nevertheless they did not provide the information.

We have your point. We will be hearing representatives from the CRTC and we will certainly put the question to them. I think their counsel is appearing also. That will be interesting to people such as Senator Walker, Senator Flynn and Senator Godfrey.

We take your point and we thank you for your submission.

Mr. Braden: Thank you, Mr. Chairman.

Senator Walker: The next time it might be advisable to consider using a lawyer. It is so much easier, not only for you, but for us.

Mr. Braden: Sometimes it is.

The Chairman: The next group of witnesses is not scheduled to appear until 3.30. I have also asked the representatives of the CRTC to come a little earlier because of the fact that two of our colleagues are retiring from the Senate. I hope they are able to be here earlier.

Before adjourning for a few minutes, may I have a motion that the previous brief be appended to the proceedings of this day?

Senator Godfrey: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Carried.

A short recess.

The committee resumed.

The Chairman: This is a continuation of our pre-study of Bill C-13, An Act respecting the reorganization of Bell Canada. Mr. Schmidt is here on behalf of CNCP Telecommunications. Perhaps you can tell us what your function is and also introduce your associate.

Mr. Joseph S. Schmidt, Vice-President, Regulatory and Governmental Matters, CNCP Telecommunications: Happily. Thank you very much for the opportunity to be here on this important matter this afternoon. My name is Joseph Schmidt; I am Vice-President of Regulatory and Governmental Matters

[Traduction]

Le sénateur Barrow: Monsieur le président, vous avez dit que le mémoire serait annexé au fascicule d'aujourd'hui. Le dernier paragraphe est ainsi conçu:

Enfin, et bien que cela ne concerne pas uniquement le projet de loi C-19...

Voulez-vous dire le projet de loi C-13?

M. Braden: Oui, il faudra apporter deux changements au dernier paragraphe.

Le président: Vous voyez la difficulté, monsieur Braden. Certains membres du comité savent bien que lorsqu'une société-mère se présente devant un organisme de réglementation et que ce dernier est autorisé à examiner ses activités, on admet généralement que ce pouvoir s'étend à l'ensemble de la société-mère et à tout ce qu'elle contrôle. C'est ce qui fait problème ici.

Vous avez également dit que sous l'ancien système, alors que Bell Canada était la société-mère et qu'elle avait de nombreuses filiales, elle avait refusé de fournir des renseignements, par exemple au sujet du contrat passé avec l'Arabie saoudite.

Vous nous avez fait part de votre point de vue. Nous entendons maintenant des représentants du CRTC et nous allons sûrement leur poser la question. Je pense que leur avocat-conseil sera également présent. Cela devra sûrement intéresser le sénateur Walker, le sénateur Flynn et le sénateur Godfrey.

Nous vous remercions d'être venus témoigner.

M. Braden: Je vous remercie, monsieur le président.

Le sénateur Walker: La prochaine fois, il serait peut-être souhaitable d'avoir recours à un avocat. Ce serait beaucoup plus facile non seulement pour vous mais aussi pour nous.

M. Braden: Oui, parfois.

Le président: Nos prochains témoins ne doivent comparaître qu'à 13 h 30. J'ai aussi demandé aux représentants du CRTC d'arriver un peu plus tôt étant donné que deux de nos collègues quittent le Sénat. J'espère donc que cela leur sera possible.

Avant d'interrompre les travaux pour quelques minutes, je voudrais que quelqu'un propose que le dernier mémoire présenté soit annexé aux témoignages d'aujourd'hui.

Le sénateur Godfrey: Je le propose, monsieur le président.

Le président: Adopté.

(Brève suspension de séance.)

(Reprise de la séance.)

Le président: Nous poursuivons donc notre étude préliminaire du projet de loi C-13, concernant la réorganisation de Bell Canada. Nous avons avec nous M. Schmidt, qui représente les Télécommunications CNCP. Monsieur, peut-être pourriez-vous nous dire quelles sont vos fonctions et nous présenter votre associé.

M. Joseph S. Schmidt, vice-président, Réglementation et questions gouvernementales, Télécommunications CNCP: Avec plaisir. Je vous remercie beaucoup de l'occasion qui nous est donnée de faire valoir notre point de vue sur cette importante mesure. Mon nom est Joseph Schmidt et je suis vice-pré-

[Text]

with Canadian National and Canadian Pacific Telecommunications, CNCP. With me is my colleague Michael Ryan, Legal Counsel to CNCP Telecommunications.

The Chairman: I should say to you, Mr. Schmidt, that this brief you have provided us with has been distributed. What do you wish to do? Summarize it, or read it,

Mr. Schmidt: I would like to touch on it in brief through an opening address.

The Chairman: Please proceed.

Mr. Schmidt: CNCP Telecommunications endorses the general thrust and purposes of this legislation, Bill C-13. In addition, we think that the legislation can be improved by the inclusion of one amendment, which I will describe later.

First, a perspective on why CNCP supports the legislation. The bill seeks the establishment of more effective regulation over the dominant telecommunications carrier in this country, Bell Canada. Bell Canada earns over 90 per cent of its service revenues from monopoly services. Bell is free from competition in the huge monopoly markets of fixed line local public telephone service and long distance public voice services. Effective regulation, therefore, is needed to protect the captive customers to the monopoly telephone company, Bell Canada. Effective regulation of Bell Canada is needed by the general public for a second and increasingly important reason: that is, the use of regulatory oversight to ensure that Bell does not use its monopoly power to eliminate or lessen competition in telecommunications. By providing both competitive and monopoly telecommunications services, Bell Canada management has the incentive to cross-subsidize competitive activities by diverting to its competitive sector resources derived by Bell from its monopoly activities.

This second concern is of great importance to CNCP, to new emerging competitors, to monopoly-based rate-payers of Bell Canada, to the CRTC and to the Canadian general public. Telecommunications in this country is a \$10 billion a year industry, and the industry has the potential for even greater economic and social benefits to Canadians. Competition in telecommunications will increase the range of available telecommunications services, increase the rate of technological development and increase the responsiveness to customers and the efficiency of all suppliers. Competition will also decrease prices better than any government regulation.

As long as dominant providers such as Bell Canada operate in both monopoly and competitive markets, regulation must be effective to ensure the absence of anti-competitive practices, such as cross-subsidization, by Bell. If Bell will not compete fairly, then Bell should be obliged to vacate the competitive market; hence, the desirability of the divestiture power in clause 13(2).

[Traduction]

sident chargé de la Réglementation et des questions gouvernementales aux Télécommunications Canadien National et Canadien Pacifique, de CNCP, permettez-moi de vous présenter mon collègue, Michael Ryan, conseiller juridique des Télécommunications CNCP.

Le président: Je tiens à préciser, monsieur Schmidt, que le mémoire que vous nous avez soumis a été distribué aux membres du comité. Que préférez-vous, le résumer, le lire ou . . .

M. Schmidt: Je voudrais y faire brièvement référence dans le cadre d'une déclaration préliminaire.

Le président: Nous vous écoutons.

M. Schmidt: Les Télécommunications CNCP souscrivent à l'objectif général du projet de loi C-13. Nous estimons cependant qu'on pourrait l'améliorer en y apportant un amendement que je décrirai un peu plus tard.

D'abord, je voudrais donner les raisons pour lesquelles le CNCP appuie le projet de loi. Cette mesure vise à permettre de mieux réglementer la plus grande compagnie de télécommunications du pays, Bell Canada. Celle-ci tire plus de 90 p. 100 de ses recettes de la vente de services dont elle a le monopole. Elle n'a aucune concurrence sur les marchés énormes des services de téléphone public locaux à ligne fixe et des services d'interurbain. Il est donc nécessaire d'établir une réglementation susceptible de protéger les usagers captifs du monopole du téléphone, c'est-à-dire les abonnés de la compagnie Bell Canada. Le grand public a aussi besoin que Bell soit bien réglementée pour une deuxième raison qui est de plus en plus importante, c'est-à-dire qu'on doit pouvoir recourir à la surveillance réglementaire pour veiller à ce que Bell n'use pas du pouvoir que lui confère sa position de monopole pour éliminer ou réduire la concurrence dans le domaine des télécommunications. Comme elle assure à cet égard des services concurrentiels et non concurrentiels, la direction de la compagnie est tentée d'interfinancer ses activités concurrentielles en détournant vers ce secteur des ressources financières qu'elle tire de ses activités de monopole.

Ce deuxième point est très important pour le CNCP, pour les nouvelles compagnies qui apparaissent sur le marché, pour les abonnés de Bell Canada qui paient des tarifs trop élevés en raison du fait que Bell Canada est un monopole, pour le CRTC et pour les Canadiens en général. Au Canada, l'industrie des télécommunications réalise un chiffre d'affaires de 10 milliards de dollars par an et elle est en mesure de procurer aux Canadiens des avantages économiques et sociaux encore plus considérables. La concurrence accroîtra la variété de services mis à la disposition des usagers, elle accélérera le rythme de l'innovation technologique et forcera les compagnies à mieux répondre aux besoins de leurs clients et à se montrer plus efficaces. La concurrence pourrait, mieux que toute réglementation gouvernementale, contribuer à faire baisser les prix.

Tant que des compagnies jouissant d'une position de domination comme Bell Canada seront présentes sur les marchés non concurrentiels et concurrentiels, il sera nécessaire de réglementer leurs activités pour les empêcher de se livrer à des pratiques contraires à la concurrence, comme l'interfinancement. Si Bell Canada ne veut pas être un concurrent loyal, elle devrait se retirer du marché où la concurrence s'exerce; par

[Text]

The CRTC is now putting in place costing rules which may help to identify harmful cross-subsidization, but because it is difficult for a regulator to detect and discourage the flow and degree of cross-subsidization within a firm such as Bell, where the monopoly and competitive activities are carried on concurrently and using certain common resources, it is necessary in the name of fair competition that the CRTC also have the power to order Bell to undertake competitive activities through a subsidiary. Regulation is needed transitionally until Bell, the dominant provider, becomes nondominant in competitive markets and market forces become sufficiently strong to protect the public. Over time, the potential for abuse of market power by Bell will not exist in markets which are sufficiently competitive.

CNCP is not saying that it is necessary to regulate in day-to-day detail the subsidiary of Bell which is involved in the competitive supply of telecommunications; we are saying that as a regulator, the CRTC must have the tools it needs to do its job well. Structural separation enables transactions between the two entities to be seen more clearly by the regulator. Both ends of the transaction, however, are needed to be seen when a suspicion of unfair practices arises. To this end, CNCP recommends an amendment to clause 12 which, if enacted, will enable the CRTC to require subsidiaries or affiliates of Bell Canada engaged in telecommunications activities to provide information to the CRTC. CNCP therefore proposes an amendment to this effect within clause 12 of the bill. The suggested amendment appears on page 7 of CNCP's brief. The committee's support for this amendment is respectfully sought by CNCP.

The Chairman: For the record, Mr. Schmidt, would you mind reading the amendment that you propose so that it will be included in this part of our record?

Mr. Schmidt: Do you wish me to do that by reading the entire section, including the amendment?

The Chairman: No.

Senator Walker: Which words are deleted?

Mr. Schmidt: To clause 12, line 37, insert after the word company,

"and to and in respect of any affiliate of the company engaged in a telecommunications activity."

Senator Walker: Would you read that sentence again, please?

Senator Godfrey: It is on page 7 of the brief.

Senator Barrow: It is on page 7 and it is underlined.

Mr. Schmidt: It is on page 7 and it is underlined.

[Traduction]

conséquent, le pouvoir de lui ordonner de céder certaines de ses activités qui est prévu au paragraphe 13(2) est une bonne chose.

Le CRTC est en train de mettre sur pied des règles sur l'établissement des prix susceptibles d'aider à déceler les cas d'interfinancement préjudiciable, mais comme il est difficile pour un organisme de réglementation de détecter la présence et l'importance de l'interfinancement dans une entreprise comme Bell, qui se livre simultanément à des activités non concurrentielles et concurrentielles en utilisant des ressources communes aux unes et aux autres et qu'il n'est guère possible de dissuader l'entreprise de s'y livrer, il est nécessaire, au nom de la concurrence loyale, que le CRTC ait le pouvoir d'ordonner à Bell Canada de confier ses activités concurrentielles à une filiale. Il faut une réglementation de transition jusqu'à ce que Bell, qui a une position de domination, ne l'ait plus dans les marchés concurrentiels et que les forces du marché suffisent à assurer la protection du public. Après un certain temps, Bell ne sera plus en mesure d'abuser de son pouvoir sur les marchés où la concurrence sera assez forte.

Le CNCP ne prétend pas qu'il est nécessaire de réglementer les activités quotidiennes des filiales de Bell qui assurent des services concurrentiels de télécommunications; il dit plutôt qu'en tant qu'organisme de réglementation, le CRTC doit avoir les moyens dont il a besoin pour s'acquitter de sa tâche. La division structurelle des activités permet à l'organisme de réglementation de discerner plus clairement les transactions entre les deux entreprises. Il est cependant essentiel de distinguer les deux parties à la transaction lorsqu'on soupçonne des pratiques déloyales. À cette fin, le CNCP recommande de modifier l'article 12 de façon à permettre au CRTC d'exiger des renseignements des filiales de Bell Canada ou des personnes du groupe de Bell qui se livrent à des activités de télécommunications. Il propose donc d'amender l'article 12 du projet de loi en ce sens. L'amendement figure à la page 7 de notre mémoire et le CNCP demande respectueusement au comité de l'appuyer.

Le président: Monsieur Schmidt, pour que ce soit inscrit au compte-rendu, pourriez-vous le lire afin qu'il figure dans les procès-verbaux?

M. Schmidt: Voulez-vous que je lise l'article en entier, avec l'amendement que nous proposons?

Le président: Non.

Le sénateur Walker: Quelle partie de l'article supprimeriez-vous?

M. Schmidt: À l'article 12, la ligne 31, après le terme «Compagnie», nous proposons d'insérer le membre de phrase suivant:

«ainsi que toute personne du même groupe que la Compagnie qui exerce une activité de télécommunications.»

Le sénateur Walker: Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?

Le sénateur Godfrey: La phrase est à la page 7 du mémoire.

Le sénateur Barrow: Et elle est soulignée.

M. Schmidt: C'est exact, elle est à la page 7 et elle est soulignée.

[Text]

Senator Walker: I have it here.

The Chairman: Very well. Thank you, Mr. Schmidt.

Senator Barrow: I have a few questions. On page 1 of your statement, you state:

While CNCP and Bell are governed by essentially the same regulatory requirements, however, their size and the character of their operations are quite different.

Bell dominates the telecommunications marketplace. Is this bad?

Mr. Schmidt: No; there is no judgment *per se* on the act of domination. It is what a company does with the dominant power once it possesses it.

Senator Barrow: Well then, you go on to say:

In CNCP's view, Bell's dominant position poses a potential threat to existing and potential competition in the industry.

Wasn't it always so?

Mr. Schmidt: Again, the potential threat arises through the incentives which are at work on the management of Bell to underprice competitive activities by placing a burden on the monopoly captive rate payers or in some other way divert resources from the monopoly sector to the competitive sector; that is the threat that concerns CNCP.

Senator Barrow: but as you say:

... Bell's access to revenues generated by monopoly services creates the distinct danger that these revenues will be used to cross-subsidize competitive activities to the detriment of competitors which have no monopoly revenues to draw on—and all at the expense of ordinary telephone subscribers.

That is the very thing that the CRTC is set up to prevent. It is prevented by this bill, is it not?

Mr. Schmidt: That is essentially why CNCP throws its support behind the thrust and purposes of the bill.

Senator Barrow: You say that clause 11 "would subject changes in control of the shares of the facilities of Bell to the scrutiny of the CRTC." Would you want any change in that as it stands? Are you satisfied with the fact that 80 per cent of the shares must be held by Bell Canada Enterprises, or they must get permission of the CRTC if they are going to dispose of any of those?

Mr. Schmidt: CNCP is satisfied with that section as written.

Senator Barrow: You also say on page four, the second paragraph, that:

With the positions reversed, however, and with the telephone company reduced to the status of a subsidiary, the CRTC's ability to oversee the activities of the Bell group, insofar as they affect telephone operations becomes more questionable.

How does it become more questionable under this?

[Traduction]

Le sénateur Walker: J'y suis.

Le président: Très bien. Je vous remercie, monsieur Schmidt.

Le sénateur Barrow: J'aurais quelques questions à poser. À la page 1 de votre mémoire, vous dites:

Bien que le CNCP et Bell Canada soient assujettis aux mêmes exigences en matière de réglementation, l'étendue et la nature de leurs activités diffèrent totalement.

Bell Canada domine le marché des télécommunications. Est-ce mauvais?

M. Schmidt: Nous ne portons pas de jugement à proprement parler sur le fait de dominer le marché. Ce qui nous inquiète, c'est ce que la compagnie fait alors de son pouvoir.

Le sénateur Barrow: Un peu plus loin, vous dites:

De l'avis du CNCP, la position dominante qu'occupe Bell Canada menace sérieusement l'accroissement d'une saine concurrence sur le marché.

N'en a-t-il pas toujours été ainsi?

M. Schmidt: Ici encore le danger découle de la tentation que pourrait avoir la direction de Bell d'appliquer à ses activités concurrentielles des tarifs inférieurs et de faire payer la différence aux abonnés captifs du monopole ou de détourner d'autres façons des ressources financières tirées de son secteur monopolistiques pour en faire profiter son secteur concurrentiel; voilà le danger qui préoccupe le CNCP.

Le sénateur Barrow: Mais vous dites également:

L'accès de Bell Canada à des revenus découlant de services monopolistiques constitue un danger réel, car ces revenus risquent d'être utilisés pour interfinancer ses activités concurrentielles, au détriment des abonnés du service téléphonique de base et des concurrents qui, eux, ne tirent pas de revenus de services monopolistiques.

C'est précisément ce que le CRTC a pour fonction d'empêcher. Le projet de loi empêcherait cela, n'est-ce pas?

M. Schmidt: C'est essentiellement pour cette raison que le CNCP souscrit aux objectifs du projet de loi.

Le sénateur Barrow: Vous dites qu'en vertu de l'article 11, tout changement concernant le contrôle des actions ou des installations de Bell Canada serait soumis à l'examen rigoureux du CRTC. Voudriez-vous que l'article soit amendé? Êtes-vous satisfait de ce que les Entreprises Bell Canada doivent détenir 80 p. 100 des actions ou qu'elles doivent obtenir l'autorisation du CRTC pour s'en départir?

M. Schmidt: Le CNCP est satisfait de la version actuelle de cet article.

Le sénateur Barrow: Vous ajoutez, au troisième paragraphe de la page 4, ce qui suit:

Cependant, en raison du renversement de la situation et du statut de la compagnie de téléphone réduit à celui de filiale, la capacité du CRTC de contrôler les activités du groupe Bell, dans la mesure où elles touchent celles de la compagnie de téléphone, n'est plus du tout certaine.

En quel sens n'est-elle plus du tout certaine?

[Text]

Mr. M. H. Ryan, Counsel, CNCP Telecommunications: CNCP's concern, Mr. Chairman, is that the CRTC has access to all of the information that it finds necessary in order to ensure that it has complete surveillance of the activities of the Bell group that affect the telephone monopoly. The CRTC expressed the concern in its report on the reorganization that its ability to obtain that information might be adversely affected by the reorganization. CNCP has the same concern and believes that clause 12 should be amended in such a way that there is an information-providing requirement imposed upon any Bell affiliate that is engaged in telecommunications activity.

Senator Barrow: Are you saying that the CRTC has suggested that clause 12 should be amended?

Mr. Ryan: No, Mr. Chairman. During its investigation of the Bell reorganization in 1983, the CRTC suggested that future legislation should include any necessary clarification of its power to require Bell affiliates to provide information to the commission.

The Chairman: I have the report of the proceedings held by the CRTC in 1983. If I may, I will read into the record now what I believe you are referring to.

The Commission therefore recommends that there be legislative clarification of its power to compel the production of such documents and information from BCE and the other Bell affiliates as the Commission considers relevant to enable it to carry out its statutory mandate. This power should also enable the Commission to require that such documents or information be organized, analyzed and presented in such form as the Commission may determine.

As I have said, that is from the report of the CRTC to which you made reference. Is that the portion you had in mind?

Mr. Ryan: Precisely, Mr. Chairman.

Senator Barrow: On page 5 of your brief you say:

Section 12 therefore falls short of what the CRTC regarded as of importance for the effective discharge of its responsibilities.

Did the CRTC say this?

Mr. Ryan: The CRTC did not say any more than what the Chairman just read into the record. That is my understanding of the concern of the CRTC, however.

Senator Barrow: Have you discussed clause 12 with anybody within the CRTC?

Mr. Ryan: No, we are basing our understanding of the views of the CRTC on what is said in the reorganization report.

Mr. Schmidt: That coupled with our own judgment as to what would constitute an essential tool for the commission to possess.

Senator Barrow: But you have not received a legal opinion on this clause as it now stands?

[Traduction]

M. M. H. Ryan, conseiller juridique des Télécommunications CNCP: Monsieur le président, le CNCP tient surtout à ce que le CRTC ait accès toutes les informations qu'il juge nécessaire pour surveiller toutes les activités du groupe Bell qui touchent le monopole du téléphone. Dans son rapport sur la réorganisation de Bell Canada, le CRTC a dit craindre qu'à la suite de cette réorganisation, il ne soit plus en mesure d'exiger des informations. Le CNCP le craint également et estime que l'article 12 devrait être amendé de manière à obliger toute personne du groupe de Bell qui se livre à des activités de télécommunications à fournir des renseignements.

Le sénateur Barrow: Voulez-vous dire que le CRTC a suggéré d'amender l'article 12?

M. Ryan: Non, monsieur le président. Au cours de son enquête sur la réorganisation de Bell, en 1983, le CRTC a suggéré que toute mesure législative éventuelle précise autant que possible le pouvoir qu'il détient d'obliger les personnes du groupe de Bell à lui fournir des renseignements.

Le président: J'ai le rapport des audiences tenues par le CRTC en 1983. Si vous me le permettez, je vais vous donner lecture du passage auquel je crois que vous faites référence.

Le Conseil recommande donc de préciser dans la loi son pouvoir d'obliger les BCE et les autres personnes du groupe Bell à produire tout document et renseignement qu'il juge nécessaires à l'accomplissement des fonctions qui lui sont assignées par la loi. Ce pouvoir devrait également lui permettre d'exiger que ces documents et renseignements soient organisés, analysés et présentés de la manière établie par lui.

Comme je l'ai dit, cet extrait est tiré du rapport du CRTC auquel vous avez fait allusion. Est-ce à ce passage que vous pensiez?

M. Ryan: Précisément, monsieur le président.

Le sénateur Barrow: A la page 5 de votre mémoire, vous dites ce qui suit:

Par conséquent, l'article 12 ne règle pas une question que le CRTC juge importante pour lui permettre de s'acquitter efficacement de ses responsabilités.

Est-ce ce que le CRTC a dit?

M. Ryan: Le CRTC n'en a pas dit plus que ce que le président vient de lire. Cependant, à ce que je sache, c'est là ce qui le préoccupe.

Le sénateur Barrow: Avez-vous discuté de l'article 12 avec des membres du CRTC?

M. Ryan: Non; pour connaître les vues du CRTC, nous nous sommes basés sur ce qu'il a écrit dans son rapport sur la réorganisation.

M. Schmidt: Le reste est notre opinion de ce qui constituerait un outil essentiel pour le Conseil.

Le sénateur Barrow: Mais le CRTC ne vous a pas communiqué d'opinion juridique au sujet de l'article sous sa forme actuelle, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Schmidt: CNCP has received a competent legal opinion; namely, that of Mr. Michael Ryan, who is here with me this afternoon.

Mr. Ryan: It certainly represents my view, Mr. Chairman. It is, perhaps, open to argument, but I think now is the time to amend the legislation in such a way that any room for doubt is removed.

Senator Kelly: It seems to me that we are getting time-frames mixed up. If I understood the witnesses correctly, when they referred to concerns expressed by the CRTC, they were talking about a previous piece of legislation that did not include anything like clause 12. Clause 12, in my understanding, responded to the concern expressed by the CRTC in 1983, and the major question is whether the response is sufficient. Is that not what you are really saying?

Mr. Ryan: The Bell reorganization report was not prompted by any previous piece of legislation, Mr. Chairman. It was prompted by the reorganization. I think it is fair to say that Bill C-13 and its predecessor, Bill C-19, were the legislative responses to the concerns expressed in the CRTC report.

Senator Kelly: I simply wanted to clarify that point. The suggestions seem to be floating around that the CRTC is still saying that clause 12 does not give them a clear mandate to carry out the work as they see fit. That is not what you are saying, is it?

Mr. Ryan: I am not saying that the CRTC has spoken specifically on clause 12 and whether it is adequate.

Senator Barrow: That was the point I was trying to make, that they have not currently discussed this with anybody from the CRTC. The witnesses have made reference to the recommendations of the CRTC in 1983. This legislation is supposed to correct any inadequacies mentioned by the CRTC at that time. The witnesses are saying that this bill does not go far enough.

Mr. Ryan: That is correct.

The Chairman: I do not know that the witnesses go that far. Mr. Ryan has said it is arguable, and that is as far as he goes. He has given us what he would like to see included from what I would call an abundance of caution.

Senator Godfrey: Could Mr. Ryan give us his legal argument as to why it is not clear that clause 12 covers an affiliate?

Senator Flynn: A simple argument would do.

Senator Godfrey: I have an argument but I would like to hear what Mr. Ryan has to say.

Mr. Ryan: Clause 2 of the bill expressly defines an affiliate. Clause 12, however, speaks only in terms of the person who controls the company. It does not use the word "affiliate". The argument for the other side, as it were, would be that since the word "affiliate" is not used in clause 12 although it is a defined term in the legislation, it is not Parliament's intention

[Traduction]

M. Schmidt: Le CNCP a reçu l'opinion d'un conseiller juridique compétent, en l'occurrence M. Michael Ryan qui m'accompagne cet après-midi.

M. Ryan: Cela coïncide avec ce que je pense, monsieur le président. C'est peut-être discutable, mais je crois que c'est maintenant qu'il faut amender le projet de loi de façon à en éliminer toute ambiguïté.

Le sénateur Kelly: Je crois que nous ne parlons pas de la même chose. Si je comprends bien les témoins, lorsqu'ils ont fait allusion aux craintes exprimées par le CRTC, ils parlaient de l'opinion du conseil au sujet d'un projet de loi qui ne prévoyait rien du genre de l'article 12. Selon moi, l'article 12 répond aux craintes que le CRTC a exprimées en 1983 et nous essayons de savoir si cette réponse est suffisante. Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Ryan: Monsieur le président, le rapport du CRTC sur la réorganisation de Bell n'a pas fait suite à la présentation d'un projet de loi, mais simplement à la réorganisation. À mon avis, il est juste de dire que le projet de loi C-13 et celui qui l'a précédé, le projet de loi C-19, constituent les réponses législatives aux craintes exprimées par le CRTC dans son rapport.

Le sénateur Kelly: Je tenais simplement à faire une mise au point. Il me semblait que vous laissiez entendre que le CRTC est toujours d'avis que l'article 12 ne lui donne pas expressément les pouvoirs dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions comme il l'entend. Ce n'est pas ce que vous voulez dire, n'est-ce pas?

M. Ryan: Je ne dis pas que le CRTC a parlé de l'article 12 en particulier ni qu'il a dit s'il était suffisant.

Le sénateur Barrow: Voilà. Je voulais m'assurer que les témoins n'avaient pas discuté de cela avec le CRTC. Ils ont simplement fait référence aux recommandations faites par le CRTC en 1983. Le projet de loi dont nous sommes saisis est censé combler certaines lacunes dont le CRTC s'était plaint à l'époque et les témoins disent que le projet de loi ne va pas assez loin en ce sens.

M. Ryan: C'est exact.

Le président: Je ne crois pas que les témoins aillent aussi loin. M. Ryan a dit que cette opinion était discutable, sans plus. Il nous a dit ce qu'il aimerait voir dans le projet de loi, mais il y est allé très prudemment.

Le sénateur Godfrey: En tant que conseiller juridique, M. Ryan pourrait-il nous dire pourquoi il estime qu'il n'est pas certain que l'article 12 s'applique à une personne du groupe de Bell?

Le sénateur Flynn: Il n'est pas nécessaire que vous nous donniez une opinion juridique.

Le sénateur Godfrey: J'ai déjà un argument à ce sujet, mais je voudrais savoir ce que pense M. Ryan.

M. Ryan: L'article 2 du projet de loi définit expressément la personne du même groupe. L'article 12, par contre, ne fait état que des personnes qui contrôlent la Compagnie. L'expression «personne du même groupe» n'y est pas employée. La partie adverse pourrait arguer que, puisque l'expression «personne du même groupe» n'est pas utilisée à l'article 12, bien qu'elle soit

[Text]

that the requirement should extend to affiliates as well as to the parent itself.

Senator Godfrey: Would it be true that before this legislation, the CRTC took the position that it could not get information from an affiliate or subsidiary of the parent company but that now, under this legislation, there is doubt that the affiliate is sufficiently defined?

Mr. Ryan: That is correct, senator.

Senator Godfrey: That is the same argument that I would use.

Senator Flynn: Mr. Ryan, you are entitled to change your mind.

The Chairman: I warn you that you are better to stay with your own opinion.

Senator Flynn: I would like to ask the witness what is the corporate status of CNCP?

Mr. Schmidt: It is a legal partnership owned equally by Canadian Pacific Limited and Canadian National Railway Company, both of Montreal.

Senator Flynn: CNCP comes under the jurisdiction of the CRTC in the same way as does Bell Canada or BCE?

Mr. Schmidt: That is correct. The rates and terms and conditions of service for CNCP's telecommunications activities are regulated in the same manner as are those of Bell Canada.

Senator Flynn: Is CNCP competing with Bell in the telecommunications industry?

Mr. Schmidt: CNCP is competing very aggressively with Bell Canada in Ontario and Quebec across almost all services, Mr. Chairman, except those identified earlier, public local telephony and public long distance telephony. CNCP, however, in the exercise of its national role, competes with other members of the consortium called Telecom Canada.

Senator Flynn: Do you think that the CRTC would very much need to have the powers it gets under this bill to control the activities of CNCP?

Mr. Schmidt: CNCP, as a company subject to the Railway Act and the National Transportation Act, faces a regulator that has more than sufficient powers to regulate effectively our company as the CRTC finds us. We are not dominant in any sense or measure of market power and we are subject across the board to market forces in all that we do. In that sense, then, there is a redundancy of discipline, on the one hand through the CRTC and, on the other hand, through potent market forces.

Senator Flynn: Yes, but CNCP, if it were successful, could become as dominant in the marketplace as Bell now is and could enter into all the activities that Bell has entered into?

[Traduction]

définie dans le projet de loi, le Parlement n'avait pas l'intention d'étendre l'application de cette disposition aux personnes du même groupe, mais de l'appliquer uniquement à la société-mère.

Le sénateur Godfrey: Me tromperais-je en disant qu'avant le projet de loi, le CRTC était d'avis qu'il n'avait pas assez de pouvoir pour exiger des renseignements d'une personne du même groupe ou d'une filiale de la société-mère, mais que maintenant, le projet de loi ne définit pas assez clairement la personne du même groupe?

M. Ryan: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Godfrey: C'est cet argument que je ferais valoir.

Le sénateur Flynn: Monsieur Ryan, vous avez le droit de changer d'avis.

Le président: Je vous préviens qu'il vaudrait mieux que vous vous en tenez à votre opinion.

Le sénateur Flynn: Je voudrais que le témoin nous dise quel est le statut du CNCP en tant que société.

M. Schmidt: Il s'agit d'une société légalement constituée, qui appartient à part égale à deux entreprises de Montréal, le Canadien Pacifique Limitée et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

Le sénateur Flynn: Le CNCP relève donc de la compétence du CRTC, au même titre que Bell Canada ou que les EBC.

M. Schmidt: C'est exact. Les tarifs et les services liés aux télécommunications du CNCP sont réglementés de la même façon que ceux de Bell Canada.

Le sénateur Flynn: Le CNCP fait-il concurrence à Bell dans le domaine des télécommunications?

M. Schmidt: En Ontario et au Québec, le CNCP livre une concurrence très vive à Bell Canada, monsieur le président, à l'égard de presque tous les services, sauf ceux dont on a parlé précédemment, soit la téléphonie publique locale et les communications interurbaines publiques. Dans l'exécution de son mandat national, le CNCP est toutefois en concurrence avec d'autres membres du consortium Telecom Canada.

Le sénateur Flynn: A votre avis, le CRTC aurait-il absolument besoin des pouvoirs que lui confère le projet de loi pour surveiller les activités du CNCP?

M. Schmidt: En tant que société visée par les dispositions de la Loi sur les chemins de fer et de la Loi nationale sur les transports, le CNCP est assujéti à un organisme de réglementation, le CRTC, qui dispose de pouvoirs amplement suffisants pour réglementer ses activités. Le CNCP n'occupe pas la première place, il n'est pas une puissance sur le marché, mais toutes ses activités sont entièrement soumises aux forces du marché. Dans un sens, il est donc doublement discipliné, d'une part par le biais du CRTC, d'autre part par les puissantes forces du marché.

Le sénateur Flynn: Oui, mais si ses efforts étaient couronnés de succès, le CNCP pourrait détenir une part de marché aussi importante que Bell actuellement et s'implanter dans les mêmes domaines que celle-ci?

[Text]

Mr. Schmidt: I hope so, senator.

Senator Flynn: Do you suggest that it would be much better to amend the legislation governing the CRTC so that the powers given to the commission to exercise upon Bell apply to all of those who are in the field of communications? Do you not think it would have been more logical, after the report of the CRTC, to amend legislation concerning that commission so as to give it the powers as defined here rather than to impose them on one company or one group of companies?

Mr. Schmidt: In my view, senator, it is more logical that the CRTC look at the particular circumstances associated with the particular company, Bell Canada, and its affiliates and subsidiaries, and to deal with that.

Senator Flynn: You feel that it should deal with each case as it creates a problem rather than have general legislation?

Mr. Schmidt: That is right; this nation has both. We hope that it will have both, at any rate, with the enactment of this particular piece of legislation. The National Transportation Act and the Railway Act, in generic terms, are already in place. They do a job with respect to entities like CNCP.

Senator Flynn: Perhaps, except that with respect to clause 13 we have heard the view that the powers of the CRTC are not really changed by this legislation as those powers affect Bell Canada.

Mr. Schmidt: In my opinion, the powers and capabilities of Bell Canada are impacted upon by this particular legislation.

Senator Flynn: Let us consider this legislation apart from clause 13.

The Chairman: Senator Flynn is suggesting that when we leave aside clause 13, the powers have not been altered.

Senator Flynn: With reference to clause 12, the CRTC currently has the power to obtain all the information from a parent company, a company affiliated or one controlled by that parent; by Bell Canada Enterprises, for example.

Mr. Ryan: With particular regard to clause 12, Mr. Chairman, my view would be that if the CRTC has up to this point been successful in getting information it requires from subsidiaries, it has been successful because Bell has decided to comply with the request rather than that Bell was under any legal compulsion to comply.

The Chairman: Are you suggesting that that is not good regulatory practice?

Mr. Ryan: If one can get it voluntarily, all the better, Mr. Chairman, but when one has an amendment such as that found in clause 12 in front of one, I think it is good policy to ensure that it covers all possible cases the commission may have to address. Therefore, as you have said, out of an abundance of caution, and nothing else, the words "or affiliate" should be there to make it clear that the power extends to the affiliate.

With respect to clause 11, that is a distinct change, in my view, from the *status quo*.

[Traduction]

M. Schmidt: Je l'espère, monsieur le sénateur.

Le sénateur Flynn: A votre avis, vaudrait-il mieux modifier la loi qui régit le CRTC de façon que les pouvoirs que le Conseil peut exercer à l'égard de Bell s'appliquent à toutes les entreprises dans le domaine des communications? Compte tenu du rapport du CRTC, ne croyez-vous pas qu'il serait plus logique de modifier la loi pour conférer au Conseil les pouvoirs qui sont définis ici au lieu de les appliquer à une compagnie ou à un groupe d'entreprises?

M. Schmidt: A mon avis, monsieur le sénateur, il est plus logique que le CRTC examine seulement les activités de Bell Canada, de ses filiales et des personnes du même groupe.

Le sénateur Flynn: Vous pensez qu'il vaudrait mieux examiner chaque cas au fur et à mesure qu'un problème se présente plutôt que d'adopter une loi générale?

M. Schmidt: C'est exact; la législation canadienne couvre ces deux genres de situation. De toute façon, nous espérons que ce sera le cas avec l'adoption du projet de loi. Deux lois générales sont déjà en vigueur, soit la Loi nationale sur les transports et la Loi sur les chemins de fer. Elles visent des entreprises comme le CNCP.

Le sénateur Flynn: Peut-être, mais en ce qui concerne l'article 13, on nous a dit que le projet de loi ne modifiait pas vraiment les pouvoirs du CRTC étant donné que ces pouvoirs visent Bell Canada.

M. Schmidt: A mon avis, le projet de loi a des répercussions sur les pouvoirs et les moyens de Bell Canada.

Le sénateur Flynn: Examinons le projet de loi en faisant abstraction de l'article 13.

Le président: Le sénateur Flynn prétend que les pouvoirs ne sont pas modifiés, si l'on fait abstraction de l'article 13.

Le sénateur Flynn: Aux termes de l'article 12, le CRTC peut actuellement obtenir tous les renseignements qu'il souhaite d'une société mère, d'une personne du même groupe ou d'une entreprise contrôlée par la société mère, les EBC, par exemple.

M. Ryan: En ce qui concerne l'article 12, monsieur le président, je pense que si le CRTC a jusqu'à maintenant réussi à obtenir les renseignements qu'il voulait des filiales, c'est parce que la compagnie Bell a bien voulu accéder à sa demande et non parce qu'elle était légalement tenue de le faire.

Le président: Est-ce à dire que ce n'est pas une méthode de réglementation efficace?

M. Ryan: Si l'on peut obtenir le même résultat volontairement, tant mieux, monsieur le président; toutefois, quand on a devant soi une modification comme celle qui figure à l'article 12, je pense qu'il vaut mieux s'assurer qu'elle couvre tous les cas que le Conseil peut rencontrer. Aussi, comme vous l'avez indiqué, il faudra ajouter les mots «ou une personne du même groupe» simplement par mesure de prudence, pour établir clairement que le pouvoir s'étend à une personne du même groupe.

L'article 11 constitue par ailleurs un net changement, à mon avis.

[Text]

Senator Flynn: Clause 11 does not apply to CNCP. You can do whatever you wish. The CRTC could not restrict any transfer of shares from CNCP.

Mr. Ryan: Not under that clause.

Senator Flynn: So you want more control over your competitor than you want over yourself.

Mr. Ryan: The fact of the matter is, Mr. Chairman, that Bell dominates the marketplace. It has 51 per cent market share, and it is the case that one has to turn one's mind to.

Senator Flynn: If CNCP ever becomes the dominant player, we will have to pass legislation for CNCP.

Mr. Ryan: We have been in roughly the same position that we are in now for 100 years.

Senator Flynn: Not as far as telecommunications are concerned. CNCP is rather recent to telecommunications.

Mr. Ryan: As an entity in its own right, that is right, Mr. Chairman. My only point is that we have general legislation, and outside of the context of the general legislation, we have a specific problem that has to be addressed, and specific legislation seems to be an appropriate vehicle for doing that, as opposed to more general legislation for a future hypothetical situation.

Senator Flynn: I do not see why the legislation does not deal with the powers the CRTC has over all companies coming under its intended jurisdiction, rather than having it deal only with this case as it deals with problems outside of the legislation.

Mr. Ryan: That is certainly one possible approach to the problem and is something to recommend, Mr. Chairman. This has the virtue of being a practical solution to the immediate problem. The immediate problem is the position of Bell Canada as a result of its continuance under the Canada Business Corporations Act, and this legislation deals with that specific problem.

The Chairman: Is it your position that only telephone companies have natural monopolies with regard to individual voice transmitters and receivers?

Mr. Ryan: It is my position that—I am not speaking as a qualified economist now but on behalf of CNCP—the telephone business is not a natural monopoly and that competition would be welcome in that business.

The Chairman: That would mean that telephone wires belonging to different companies would be running up and down the streets.

Mr. Schmidt: That situation is largely avoided thanks to the good sense of legislation now extant, whereby a compulsory interchange of such traffic may be ordered by the CRTC.

The Chairman: That is what I was trying to get you to say. Up until now, you only have that right where?

Mr. Schmidt: In the telecommunications sector, it is applied only in respect of data and so-called private line voice services.

[Traduction]

Le sénateur Flynn: L'article 11 ne s'applique pas au CNCP. Celui-ci est libre d'agir à sa guise. Le CRTC ne pourrait pas limiter le transfert d'actions du CNCP.

M. Ryan: Pas aux termes de cette disposition.

Le sénateur Flynn: Vous voulez donc que l'on exerce un plus grand contrôle sur votre concurrent que sur vous-même.

M. Ryan: Le fait est, monsieur le président, que Bell domine le marché. Cette compagnie détient 51 p. 100 du marché; c'est à cela qu'il faut songer.

Le sénateur Flynn: Si le CNCP vient à occuper la première place, nous devons adopter une loi à son égard.

M. Ryan: Nous occupons à peu près le même rang depuis une centaine d'années.

Le sénateur Flynn: Pas en ce qui concerne les télécommunications. Le CNCP est plutôt un nouveau venu dans ce domaine.

M. Ryan: Comme entité de plein droit, c'est exact, monsieur le président. Je dis simplement que nous avons une loi générale, et que nous devons résoudre un problème particulier qui n'est pas visé par celle-ci; il semble que la solution toute indiquée soit d'adopter une loi spéciale plutôt qu'une loi générale en prévision de situations hypothétiques.

Le sénateur Flynn: Je ne vois pas pourquoi la loi ne traite pas des pouvoirs dont dispose le CRTC à l'égard de toutes les entreprises qui relèveront éventuellement de sa compétence, au lieu de s'appliquer uniquement à ce cas, étant donné qu'il s'agit de problèmes non prévus par la loi.

M. Ryan: C'est certainement une façon d'aborder le problème, monsieur le président. Cette approche est recommandable et a le mérite d'apporter une solution pratique au problème immédiat. Celui-ci est imputable au maintien de la situation de Bell Canada aux termes de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, et le projet de loi règle ce problème particulier.

Le président: Êtes-vous d'avis que les monopoles concernant les transmetteurs et les récepteurs téléphoniques individuels reviennent naturellement aux compagnies de téléphone?

M. Ryan: A mon avis, et je ne parle pas ici à titre d'économiste qualifié mais au non du CNCP, le domaine des communications téléphoniques n'est pas un monopole naturel, et la concurrence y serait souhaitable.

Le président: Cela veut dire que l'on trouverait le long des rues des fils téléphoniques appartenant à des compagnies différentes.

M. Schmidt: Le bon sens de la loi actuelle permet heureusement d'éviter la plupart de ces situations, le CRTC pouvant ordonner la liaison du trafic.

Le président: Voici ce que j'essaie de vous faire dire. Jusqu'à maintenant, quels sont les domaines où vous bénéficiez de ce droit?

M. Schmidt: Dans le secteur des télécommunications, il s'applique seulement aux lignes de données et aux services dits de lignes directes. Les usagers qui ont un important volume de

[Text]

Private line voice service is the service typically leased by large volume telecommunications users.

CNCP is able to compete with Bell and British Columbia Tel in respect of that voice market. Some years ago we made a bid to carry competition into the public voice long distance market, namely, the market which comprises small business and residential users of long distance voice service.

We are temporarily on hold in our bid to avail ourselves of the section to which I alluded, namely, compulsory interchange of traffic, but that has to come, Mr. Chairman, it has to come.

Senator Barrow: A group of witnesses which appeared before us yesterday referred to deregulation of the telephone industry in the United States. Those witnesses said that that had proven to be a disaster. Can you comment on that?

Mr. Schmidt: I think that that is a gross misstatement of the facts.

Senator Barrow: Do you have any basis for making that statement?

Mr. Schmidt: I have my own judgment and assessments from the Federal Communications Commission upon which my views are formed. I base that on studies done by that agency in the United States and on studies done by independent experts in that country. Those studies indicate that competition there, and its introduction virtually across the board—domestically and internationally—has generated profound positive benefits for the populace in the United States and enhanced international competitiveness.

Senator Barrow: Has it not also brought some of the competitors to the point of bankruptcy?

Mr. Schmidt: If it has, senator, I can only say that that could be one of the by-products of market activity—freedom to enter, freedom to exit. Bad judgment can be a reason for exiting in that manner.

Senator MacDonald (Halifax): Following up on Senator Barrow's question, you said "grossly inaccurate". We received different information yesterday. We understand the rise in the telephone rates in the United States was the direct result of the reorganization of AT&T, which separated long-distance service and local services and put them in the hands of different companies. That has caused an increase in rates for subscribers. The indication was that the FCC had reversed its decision, and that the FCC had acted to correct the situation. Am I wrong on that. I do not understand your last answer.

Mr. Schmidt: There were a number of activities or events which took place in the United States more or less concurrently over the past five or six years. The breaking up of AT&T was one; the introduction of competition into the long-distance voice market was another; the material change in depreciation practices in the hands of the regulator is another.

These events combined to make the United States' experience very difficult to sort out. Those that have tried to do so, such as the FCC, represent the basis for me to say that the

[Traduction]

télécommunications ont généralement recours aux services de lignes directes.

Le CNCP peut concurrencer Bell et British Columbia Tel sur ce marché. Il y a quelques années, nous avons fait une offre pour amener une certaine concurrence sur le marché de l'interurbain, c'est-à-dire le marché des petites entreprises et des abonnés résidentiels qui ont recours aux services interurbains.

Nous avons temporairement mis notre offre en veilleuse pour profiter de la liaison obligatoire du trafic dont j'ai parlé précédemment, mais ce n'est que partie remise, monsieur le président.

Le sénateur Barrow: Un groupe de témoins qui ont comparu devant nous hier ont parlé de la déréglementation de l'industrie téléphonique aux États-Unis et dit qu'elle s'était soldée par un désastre. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

Mr. Schmidt: Je pense que c'est un compte rendu inexact des faits.

Le sénateur Barrow: Sur quoi vous fondez-vous pour dire cela?

Mr. Schmidt: Je me suis servi de mon propre jugement et des évaluations de la Federal Communications Commission pour me faire une opinion. Celle-ci repose sur des études effectuées par cet organisme américain et par d'autres spécialistes indépendants des États-Unis. Selon ces études, la concurrence qui s'est installée de façon presque systématique à l'échelle nationale et internationale a eu des retombées extrêmement positives pour la population américaine et a permis d'améliorer la concurrence à l'échelle internationale.

Le sénateur Barrow: N'a-t-elle pas aussi acculé certains des concurrents à la faillite?

Mr. Schmidt: En ce cas, monsieur le sénateur, je pense que cela pourrait simplement être l'une des conséquences de l'activité du marché, de la liberté d'y entrer et d'en sortir. Un mauvais jugement peut expliquer ce genre de sortie.

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'en reviens à la question du sénateur Barrow. Vous avez dit que c'était un compte rendu tout à fait inexact de la situation. Nous avons entendu un son de cloche différent hier. Nous croyons savoir que la hausse des tarifs téléphoniques aux États-Unis a résulté directement de la réorganisation d'AT&T, qui a séparé les services interurbains et locaux pour les confier à des entreprises différentes, ce qui a provoqué une hausse des tarifs pour les abonnés. Il semble que la FCC ait renversé cette décision et qu'elle ait rectifié la situation. Ai-je tort? Je n'ai pas compris votre dernière réponse.

Mr. Schmidt: Il y a eu aux États-Unis un certain nombre d'événements qui se sont produits plus ou moins simultanément ces cinq ou six dernières années. La séparation d'AT&T en est un; l'instauration de la concurrence dans le secteur interurbain en est un autre, ainsi que le changement d'attitude manifeste de l'organisme de réglementation à l'égard de la dépréciation.

Il est très difficile de comprendre l'expérience américaine à cause de cette combinaison d'événements. Je m'appuie sur ceux qui ont essayé de le faire, par exemple la FCC, pour dire

[Text]

experience in the United States in respect of long-distance rates and local rates is an experience that is not bad at all.

Senator MacDonald (Halifax): It would be premature for us to judge it as a result of the evidence we have been given. In other words, you are philosophically in favour of U.S.-style deregulation.

Mr. Schmidt: I am philosophically in favour of liberalizing telecommunications in this country. It is a \$10 billion-a-year industry and is the subject of unitary supply in respect of 90 per cent of that amount. That quashes great opportunity for growth and jobs and other benefits for this country.

I would like to see an opening up of that industry occur in this country as soon as possible. It does not have to occur along the lines of the U.S. model; it can occur along lines much more compatible with the Canadian psyche.

CNCP is here as an alternative. Let us enter the long-distance market under the monitorship of the CRTC. Let the commission monitor the impacts until judgments are made concerning which way it will run the industry. Then, if there are positive results, the commission may allow three, four, or five other companies to enter the long-distance market by way of entry arrangements.

Senator MacDonald (Halifax): My next question has the effect a red flag has to a bull, but representatives of Bell Canada in answer to a question indicated that one way in which they could be of assistance to the small, growing, emerging telecommunications companies in Canada, ones that are undercapitalized, that need assistance, would be by having BCE moving in to be of assistance by taking a minority position. I am sure you have no objection to that, that that sounds fairly helpful. What would you call them, an affiliate? Would that be the name given to the 30 per cent of the new company?

Mr. Schmidt: I would have an objection to that.

Senator MacDonald (Halifax): You would not like that?

Mr. Schmidt: I would not like that.

Senator Flynn: But this bill is not helping you in that direction because of the dominant position of Bell. This bill does not do anything to correct that—well, I will not use the word “correct” because it may not be the right word, but this bill does not do anything to change that.

Mr. Schmidt: Let us take an example of a manufacturer. I think that Bell is grandfathered now in respect of its manufacturing position, but if this bill were enacted, further entries into that realm of activity would be precluded.

Senator Flynn: The CRTC now has the power to determine tolls, and it could do everything that this bill more specifically describes.

Suppose Bell refuses to give some information about an affiliate and the commission said: “We are not going to approve tolls before you supply that information.” I think Bell would do what it has done up to now; that is, supply the information.

[Traduction]

que l'expérience américaine à l'égard des tarifs interurbains et locaux n'est pas mal du tout.

Le sénateur MacDonald (Halifax): C'est une question qu'il est prématuré de juger simplement à la lumière des témoignages que nous avons entendus. Autrement dit, en principe, vous êtes en faveur d'une déréglementation à l'américaine.

M. Schmidt: Je préconise en principe la libéralisation des télécommunications au Canada. Il s'agit d'une industrie de 10 milliards de dollars par année, qui est aux mains d'un fournisseur unique dans une proportion de 90 p. 100. À cause de cela, le pays se prive de grandes possibilités de croissance, d'emplois et d'autres avantages.

J'aimerais voir une ouverture de cette industrie au Canada le plus tôt possible. Celle-ci ne doit pas nécessairement suivre le modèle américain; elle pourrait se faire selon une démarche beaucoup mieux adaptée au contexte canadien.

Le CNCP est une solution de rechange. Laissez-nous accéder au marché de l'interurbain sous la surveillance du CRTC. Laissez le Conseil en surveiller les répercussions en attendant qu'on décide comment l'industrie sera réglementée. Ensuite, si les résultats sont positifs, le Conseil pourra autoriser trois, quatre ou cinq autres compagnies à accéder au marché de l'interurbain, par le biais d'ententes.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Ma prochaine question aura peut-être l'effet d'un drapeau rouge que l'on agite devant un taureau, mais en réponse à une question, des représentants de Bell Canada ont dit qu'une façon d'aider les petites entreprises de télécommunications qui viennent de voir le jour au Canada, qui manquent de capitaux et qui ont besoin d'aide, serait de laisser les EBC venir à leur rescousse en devenant des actionnaires minoritaires. Je suis certain que vous n'y voyez pas d'objection et que cela semble très louable. S'agirait-il à votre avis d'une personne du même groupe? Est-ce ainsi que vous qualifieriez les 30 p. 100 de la nouvelle compagnie?

M. Schmidt: J'aurais une objection.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Cela vous déplairait?

M. Schmidt: Je n'aimerais pas cela.

Le sénateur Flynn: Mais ce projet de loi ne vous aide pas à cet égard à cause de la domination de Bell. Il ne rectifie en rien la situation ou ne la change en rien, devrait-on dire, car le «rectifier» n'est peut-être pas bien choisi.

M. Schmidt: Prenons l'exemple d'un fabricant. Je pense que Bell a des droits acquis en matière de fabrication, mais si le projet de loi était adopté, il fermerait ce secteur à ceux qui auraient éventuellement voulu y accéder.

Le sénateur Flynn: Le CRTC a maintenant le pouvoir de fixer les tarifs et il peut faire tout ce qui est décrit plus explicitement dans ce projet de loi.

À supposer que Bell refuse de donner certains renseignements au sujet d'une personne du même groupe, le Conseil pourra refuser d'approuver les tarifs jusqu'à ce qu'on lui fournisse les renseignements. Je pense que la compagnie Bell agira alors comme elle l'a fait jusqu'à maintenant, c'est-à-dire qu'elle fournira les informations.

[Text]

If the CRTC said in connection with any application for toll increases that Bell had to divest itself of a certain activity, or enter a certain activity, I do not think Bell would have the choice of not responding or not agreeing.

On one side it seems to me that this bill may be superfluous; on the other side, it seems to me that the bill deals with only one company, which is perhaps the dominant company, but I do not see why it does not apply to all companies concerned with telecommunications.

The Chairman: Do you wish to comment on that?

Mr. Schmidt: I would like to comment on the first part of the senator's assertion, namely, that the CRTC already has ample power.

CNCP supports this bill because it bestows on the commission specific tools in respect of a specific carrier that has certain attributes. It is a lot cleaner to give the precise surgical tools to a regulator than to, with respect, Senator Flynn, use your cross-effect technique. I am not saying that would not work, but it seems to make for a chaotic situation, in my judgment.

The Chairman: The example of the Saudi Arabian contract led to voluntarily supplied information in the way Senator Flynn has suggested.

All you are saying, I take it, Mr. Schmidt, is that given that that might happen and has happened in the past, if that is the way you have to get the information, why not spell it out. Is that what you are saying?

Mr. Schmidt: Correct, Mr. Chairman.

Senator Flynn: As far as Bell is concerned, but not as far as CNCP is concerned.

The Chairman: I take it that when you become as dominant as Bell you would like to have legislation.

Mr. Schmidt: We would welcome that situation and CNCP supports the bill. It

The Chairman: The concept.

Mr. Schmidt: I was going to say CNCP supports the minister who introduced the bill in the other place.

Senator Barrow: I have just one more thing. Would you not agree that the telecommunications system we have in Canada today is one of the best in the world?

Mr. Schmidt: I endorse that view completely. My concern, however, is not for where we have been or where we are now, my concern is as to what we can become as a country, with telecommunications in the information age we have now entered into. We have passed the stage where one carrier can be all things to all people; we have passed the stage where one carrier can effectively harness the cornucopia of technological development that this industry witnesses upon the convergence of communications and computer power. We have to introduce, in my judgment, new players in order to sustain that claim for tomorrow; new players who can bring the skill, the judgment, the adventurous know-how, the multiplicity of sourcing to take advantage of the opportunities and the chal-

[Traduction]

Si le CRTC disait au sujet d'une demande de hausse des tarifs que Bell doit cesser ou entreprendre une activité, je ne pense pas que la compagnie aurait le choix d'agir à sa guise.

D'un côté, il me semble que le projet de loi est peut-être superflu; par contre, je ne vois pas pourquoi il ne s'appliquerait pas à toutes les entreprises de télécommunications au lieu de viser seulement une compagnie, même si c'est la plus importante.

Le président: Voulez-vous dire quelque chose à ce sujet?

M. Schmidt: J'aimerais faire une remarque sur le premier commentaire du sénateur, qui dit que le CRTC a déjà amplement de pouvoirs.

Le CNCP appuie le projet de loi, car il donne au Conseil des outils spéciaux à l'égard d'une entreprise particulière qui a certaines attributions. Sauf le respect que je vous dois, monsieur le sénateur, il vaut mieux donner des outils précis à un organisme de réglementation que d'y aller par la bande comme vous le préconisez. Je ne dis pas que cela ne fonctionnerait pas, mais à mon avis, cela créerait une situation chaotique.

Le président: Dans le cas du contrat à l'Arabie Saoudite, les informations ont été fournies volontairement, comme l'a indiqué le sénateur Flynn.

Si j'ai bien compris, monsieur Schmidt, ce que vous dites c'est que, compte tenu de ce qui pourrait arriver et de ce qui s'est produit par le passé, si c'est la démarche qu'il faut suivre pour obtenir les renseignements, pourquoi ne pas le dire clairement? Est-ce bien cela?

M. Schmidt: C'est exact, monsieur le président.

Le sénateur Flynn: Cela vaut pour Bell, mais pas en ce qui concerne le CNCP.

Le président: J'en déduis que lorsque votre entreprise sera aussi importante que Bell, vous serez en faveur d'un projet de loi semblable.

M. Schmidt: Nous lui réserverons un accueil favorable. Le CNCP appuie le projet de loi. Il appuie...

Le président: Le principe.

M. Schmidt: J'allais dire que le CNCP appuie le ministre qui a présenté le projet de loi à l'autre endroit.

Le sénateur Barrow: Encore une chose. Ne pensez-vous pas que le système de télécommunications canadien est l'un des meilleurs au monde?

M. Schmidt: Je suis tout à fait d'accord. Toutefois, ce qui me préoccupe, ce n'est pas ce que nous avons accompli jusqu'à maintenant, mais ce qui nous attend comme pays, depuis que les télécommunications sont entrées dans l'ère de l'information. Nous avons passé le point où un seul moyen de transmission peut être tout pour tous; et où il peut effectivement hanacher toute la gamme des progrès technologiques dont nous sommes témoins, au service des communications et de l'informatique. A mon avis, il nous faut faire appel à de nouveaux intervenants pour pouvoir répondre à ces attentes; pour acquérir les qualifications, le jugement, les connaissances de pointe et la diversité de sources, afin de tirer avantage des débouchés et des défis qui s'offrent et faire en sorte qu'au cours des

[Text]

lenges, and to ensure that in the 1990s we can meet again and say what you have just said.

Senator MacDonald (Halifax): You would want us now, then, to ask our next witnesses, the CRTC, whether in their opinion the draftsmen of Bill C-13 who defined "affiliate" in clause 2 and were silent on it in clause 12—because they have to put themselves in the mind of the draftsmen—were either inadvertent or careless, or there was a conspiracy somewhere—that is what you really want to find.

Mr. Schmidt: I want to answer in brief and then give an opportunity to Mr. Ryan. My brief answer is that I place a lot of stock in the legal opinion of Mr. Ryan. Quite aside from what the CRTC may say when it comes before you as a witness, I would like Mr. Ryan's view adopted by CNCP—that the CRTC of today and tomorrow needs this tool—to be the lasting impression we leave with you.

The Chairman: The only question I might put to you is this follow-up on what Senator MacDonald said. Let us say that there is a difference of legal opinion between counsel for the CRTC and Mr. Ryan. The CRTC, as an emanation of the Crown, can easily—if it finds in practice a disability, fix it by legislation, and they would likely be listened to, would you not agree?

Mr. Schmidt: I agree, but I am not comforted because legislation in our industry is difficult to come by. In the months or years that might elapse from the request to achievement, competitors may come and go; we are talking about the vitality of emerging competition and the ability to extract information and use that on a timely basis so that competition can have real time remediation when it is needed.

The Chairman: Thank you Mr. Schmidt; thank you Mr. Ryan. I think honourable senators have your point of view and they also recognize that you are not a monopolist, that you love competition and second—and a surprise to senators—that you love regulation. Thank you very much.

Mr. Schmidt: Thank you.

The Chairman: Our next witnesses are here. They are representatives of the CRTC. I would ask them to come forward and sit down. We will move forward as quickly as we can. I want to say how much we appreciate your coming in advance of the time that we had indicated. Two of our colleagues are leaving the Senate, and Senator MacDonald and others would like to be there to extend our good wishes on their retirement.

Perhaps you could introduce yourself and your colleagues and give us a little bit of their backgrounds.

Mr. John Lawrence, Vice-Chairman, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission: Fine. My name is John Lawrence and I am Vice-Chairman of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission—to give it its full title. With me is Guido Henter, Executive Director of Telecommunications of the CRTC and Mr. Allan Rosenzweig, Counsel in our Legal Branch of the CRTC. Those are the colleagues who are at the table here with us.

[Traduction]

années 90 nous pourrions nous rencontrer de nouveau et redire ce que nous venons de dire.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous voudriez maintenant que nous demandions à nos prochains témoins, les représentants du CRTC, si à leur avis les rédacteurs du projet de loi C-13 qui ont défini «personne du même groupe» à l'article 2 et qui sont demeurés silencieux à ce sujet à l'article 12, ont fait preuve de négligence, ou s'il y a eu complot quelque part; c'est ce que vous voudriez savoir.

M. Schmidt: Je veux donner une réponse brève et laisser ensuite la possibilité à M. Ryan d'intervenir. En peu de mots, je dirais que j'accorde beaucoup d'importance à son opinion juridique. Indépendamment de ce que pourra dire le CRTC lorsqu'il comparaitra devant vous, j'aimerais que le point de vue de M. Ryan adopté par le CNCP selon lequel le CRTC d'aujourd'hui et de demain a besoin de ce moyen, ait sur vous une impression durable.

Le président: Ma seule question fait suite à ce qu'a dit le sénateur MacDonald. Supposons qu'il y ait une différence entre l'opinion juridique du conseiller du CRTC et celle de M. Ryan. Le CRTC, en tant qu'organisme de la couronne, peut aisément, si en pratique il voit une difficulté, procéder par voie législative, et on l'écouterait certainement, ne croyez-vous pas?

M. Schmidt: Je suis d'accord, mais je ne suis pas rassuré car dans notre industrie, il est difficile d'obtenir une loi. Au cours des mois ou des années qui peuvent s'écouler entre le moment où on en fait la demande et celui où il y est donné suite, les concurrents vont et viennent; il s'agit ici de la vitalité d'une concurrence montante et de la capacité d'obtenir des renseignements et de les utiliser en temps voulu pour que les concurrents disposent de recours efficaces au moment opportun.

Le président: Merci, messieurs Schmidt et Ryan. Je pense que les honorables sénateurs connaissent maintenant votre point de vue et qu'ils reconnaissent que vous n'exercez pas de monopole, que vous aimez la concurrence et, à leur surprise, que vous aimez la réglementation. Je vous remercie beaucoup.

M. Schmidt: Merci.

Le président: Nos prochains témoins sont ici. Ce sont les représentants du CRTC. Pouvez-vous venir vous asseoir. Nous procéderons le plus rapidement possible. Nous apprécions beaucoup que vous soyez venu avant l'heure fixée. Deux de nos collègues quittent le Sénat et le sénateur MacDonald et d'autres voudraient aller leur faire part de leurs bons vœux à l'occasion de leur départ.

Vous pourriez peut-être vous présenter vous-même ainsi que vos collègues et nous préciser vos fonctions.

M. John Lawrence, vice-président, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: D'accord. Mon nom est John Lawrence et je suis vice-président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. À mes côtés, M. Guido Henter, directeur exécutif des télécommunications du CRTC et M. Allan Rosenzweig, conseiller juridique. Ces personnes sont les collègues qui nous accompagnent à la table.

[Text]

The Chairman: If there are others who are sitting at the back, will they please come forward.

Mr. Lawrence: Yes; it would be appropriate to introduce Richard Fiutowski, who is Executive Assistant to Guido Henter, since he is responsible for getting us here on time.

The Chairman: Would you then proceed? I take it that you would like to take us through this document?

Mr. Lawrence: Well, Mr. Chairman, I am in the hands of the committee; if you would prefer to ask questions directly, that is okay with me.

The Chairman: No, I think it would be best, if I may suggest it, that you highlight this document which is before us, because we are seeing it now for the first time. While honourable senators are familiar with Bill C-13 and have heard a number of witnesses and there will be questions to you on specific points that have been raised, I think that if you were to highlight the document, that might be of assistance to senators.

Mr. Lawrence: Fine. Well, I would just say that along with these opening remarks—a copy of which has been distributed in both languages—there is also a copy of our rationale regarding the major provisions of Bill C-13, which senators may wish to see after this when reflecting on our position.

It was about one year ago that the CRTC appeared before a committee of the House of Commons on Bill C-19. There have been some changes, as you probably know, which are reflected in the present bill, C-13, but essentially it is very much the same.

The CRTC's fundamental position with respect to the basic principles in former Bill C-19, now Bill C-13, remains unchanged; it is that the commission considers that it requires the regulatory tools contained in the bill to ensure that monopoly subscribers' interests are protected.

There are three topics I would like to deal with today: One, I would like to highlight the CRTC's position with respect to Bill C-13; two, I would like to comment on a number of changes to the legislation, as now proposed; and three, I would like to discuss briefly certain aspects of the recent Bell Canada review of revenue requirements proceeding as it pertains to Bill C-13.

Let me begin by saying that the CRTC has not in the past, nor does it today, opposed the Bell Canada reorganization. As you may recall, at the time of the reorganization, the Governor in Council directed the CRTC to report on whether the reorganization would lead to increased rates for Bell subscribers or would impair the commission's ability to regulate Bell Canada in accordance with the mandate given to it by Parliament. After a full public proceeding, the commission found that the reorganization would not result in increased rates or impair its mandate, provided that the legislative amendments recommended in the commission's report were enacted into law.

The legislation before you today is a result of two closely related events: the Bell Canada reorganization and the continuance of Bell Canada under the Canada Business Corpora-

[Traduction]

Le président: S'il y a d'autres personnes à l'arrière, je les prie de s'avancer.

M. Lawrence: Oui; je pense qu'il y a lieu de vous présenter M. Richard Fiutowski, adjoint exécutif de M. Guido Henter, puisque c'est lui qui voit à ce que nous soyons ici à l'heure.

Le président: Voulez-vous maintenant commencer? Je crois que vous voulez nous exposer le contenu du document?

M. Lawrence: Eh bien, monsieur le président, je suis à la disposition du comité; si vous préférez poser tout de suite les questions, cela me va.

Le président: Non, je pense qu'il serait préférable que vous nous indiquiez les grandes lignes du document que nous avons ici, car nous le voyons pour la première fois. Bien que les honorables sénateurs connaissent le projet de loi C-13, qu'ils aient entendu de nombreux témoins et qu'ils vous posent des questions sur des points précis qui ont déjà été soulevés, je pense que vous leur faciliteriez la tâche en indiquant les grandes lignes du document.

M. Lawrence: Très bien. J'ajouterai cependant qu'en plus de cette déclaration préliminaire dont copie a été distribuée dans les deux langues officielles, il y a également un exposé de nos arguments concernant les principaux articles du projet de loi C-13, que les sénateurs voudront peut-être voir après avoir pris connaissance de notre point de vue.

Il y a un an environ le CRTC a comparu devant un comité de la Chambre des communes au sujet du projet de loi C-19. Le projet de loi C-13 contient certains changements, comme vous le savez sans doute, mais essentiellement les deux projets de loi sont les mêmes.

Le point de vue fondamental du CRTC concernant les principes de base de l'ancien projet de loi C-19, l'actuel projet de loi C-13, demeure inchangé: le Conseil estime que les moyens de réglementation prévus dans le projet de loi doivent protéger les intérêts des abonnés du monopole.

J'aimerais faire trois choses: premièrement, effectuer un survol de la position du CRTC au sujet du projet de loi C-13; deuxièmement, commenter un certain nombre de modifications prévues par le projet de loi; et troisièmement, aborder brièvement, à la lumière du projet de loi, certains aspects de la récente enquête sur les recettes et tarifs de Bell Canada.

Je tiens d'abord à dire que le CRTC ne s'oppose pas et ne s'est jamais opposé à la réorganisation de Bell Canada. Vous vous rappellerez peut-être qu'à l'époque de la réorganisation, le gouverneur en conseil avait ordonné au CRTC de déposer un rapport indiquant si la réorganisation entraînerait des hausses de tarif pour les abonnés de Bell ou si elle nuirait à la capacité du Conseil de réglementer Bell Canada selon le mandat qu'il détient du Parlement. Après un étude publique exhaustive, le Conseil a établi que la réorganisation n'entraînerait pas de hausse de tarif et ne nuirait pas à son mandat à condition que les modifications recommandées dans le rapport du Conseil soit adoptées par voie législative.

Le projet de loi que vous étudiez actuellement fait suite à deux événements intimement liés: la réorganisation de Bell Canada et le maintien de cette compagnie sous le régime de la

[Text]

tions Act. I would like to stress that without the occurrence of these Bell-initiated events, the necessity for enacting Bill C-13 would simply not be present.

The Chairman: I do not think some of us have the document you are reading from. The distribution has not been completed. What we have up here is a clause-by-clause analysis.

Mr. Lawrence: It is the opening remarks on page 3.

The Chairman: I guess everybody got it except the chairman.

Mr. Lawrence: I am just about to talk about the two events that led the commission to propose what is now contained in Bill C-13. First, the reorganization.

Prior to the reorganization, the regulated company, Bell Canada, was the controlling parent company of the Bell group of companies. This had the effect of bringing all the Bell group of companies within the purview of the regulator. As a result of the reorganization, Bell Canada became a subsidiary of BCE, Bell Canada Enterprises Inc., which in turn became the parent or controlling company of the group. Prior to the reorganization, legislation with respect to Bell Canada applied to all the other Bell companies, insofar as this was necessary for or incidental to the regulation of Bell Canada. With the reorganization, it becomes a question as to whether this is any longer the case with regard to BCE and the other affiliates of Bell Canada. Nevertheless, the commission still remains seized of its mandate to ensure that rates are just and reasonable, and that there is no cross-subsidy as between the regulated and unregulated activities of Bell Canada and other BCE affiliates.

The second event of which I spoke was a continuance of Bell Canada under the Canada Business Corporations Act. During the public hearing into the reorganization, various parties to the proceedings expressed the concern that Bell's continuance may, because of legal technicalities, have rendered the limitations on Bell Canada set out in its special act, which dates back to 1908, inapplicable. In its report on the reorganization, the commission shared this view. The commission, therefore, recommended the inclusion of most of the special act limitations in new legislation, and these have found their way into Bill C-13.

I want to stress that the purpose of Bill C-13, from the CRTC's standpoint, is not to increase our jurisdiction. Rather, the enactment of this bill is considered by us to be necessary to ensure that whatever regulatory authority over Bell Canada may have been diminished or removed by the continuance is recaptured in the interests of protecting monopoly subscribers.

With regard to BCE and its other affiliated companies, the only interest the commission has concerning their activities is when they touch upon the telecommunications activities of Bell Canada.

In our view, all of the clauses of Bill C-13 are important. However, allow me a few moments to discuss clause 12, relating to obtaining information, and clause 13, relating to what has been called the "in-and-out powers."

[Traduction]

Loi sur les corporations commerciales canadiennes. J'aimerais souligner que sans les événements dont la compagnie Bell est à l'origine, le projet de loi C-13 n'aurait pas été nécessaire.

Le président: Je pense que certains d'entre nous n'ont pas le document sur lequel vous vous fondez. La distribution n'est pas terminée. Ce que nous avons ici est une analyse article par article.

M. Lawrence: Il s'agit de la déclaration préliminaire à la page 3.

Le président: Je crois que tout le monde l'a eue sauf le président.

M. Lawrence: J'allais parler des deux événements qui ont amené le Conseil à proposer les mesures contenues dans le projet de loi C-13. Premièrement, la réorganisation.

Avant la réorganisation, la compagnie réglementée, Bell Canada, était la compagnie mère qui contrôlait les compagnies du groupe Bell. La réorganisation a eu pour effet de placer toutes les compagnies de ce groupe sous réglementation. À l'issue de la réorganisation, Bell Canada est devenue une filiale de BCE, Bell Canada Enterprises Inc., qui est elle-même devenue la société mère ou la société dirigeante du groupe. Avant la réorganisation, la législation concernant Bell Canada s'appliquait à toutes les autres compagnies de Bell, dans la mesure où cette application était nécessaire ou incidente à la réglementation de Bell Canada. Du fait de la réorganisation, il faut maintenant déterminer si c'est encore le cas en ce qui concerne BCE et les autres personnes du même groupe. Quoi qu'il en soit, le Conseil a toujours pour mandat de veiller à ce que les tarifs soient justes et raisonnables, et qu'il n'y ait pas d'aide d'interfinancement entre les activités réglementées et non réglementées de Bell Canada et des personnes du groupe BCE.

La deuxième chose dont j'ai parlée concerne le maintien de Bell Canada sous le régime de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Au cours de l'audience publique sur la réorganisation, certains ont dit craindre que la poursuite de l'application de cette loi rende inapplicable, pour des raisons d'ordre juridique, les limites imposées à Bell Canada dans la loi spécifique qui la concerne, et qui remonte à 1908. Dans son rapport sur la réorganisation, le Conseil a dit partager ces craintes. C'est pourquoi il a recommandé que la plupart des réserves figurant dans la loi spéciale soient reprises dans le projet de loi C-13, ce qui fut fait.

Je voudrais insister sur le fait que du point de vue du CRTC, le projet de loi C-13 ne vise pas à étendre sa compétence. Nous jugeons son adoption indispensable à la récupération, dans l'intérêt des abonnés de ce monopole, du pouvoir de réglementation qui aurait pu être atténué ou supprimé.

En ce qui concerne BCE et ses autres personnes du même groupe le seul intérêt du Conseil concerne les activités de télécommunication de Bell Canada.

À notre avis, toutes les dispositions du projet de loi C-13 sont importantes. Je voudrais cependant prendre quelques instants pour évoquer l'article 12, qui concerne l'obtention

[Text]

First, clause 12. As I have already indicated, Bell Canada is no longer the controlling company of the Bell group of companies. Prior to the reorganization, the commission was able to require, through Bell Canada, the production of information from all companies within the Bell group, since they were at that time subsidiaries of Bell. During the public hearing into the reorganization, Bell took the position that, as a result of the reorganization, the CRTC would not have access to the contracts between BCE or its subsidiaries and third parties, where such contracts involve the participation of the regulating companies personnel or other resources. In its report, the commission indicated that unless it had unquestioned access to such critical information from the regulated company's affiliates, its ability to ensure that monopoly subscribers of Bell Canada are not cross-subsidizing the activities of the other members of the Bell group would be severely impaired. Moreover, the commission would not be in a position to determine the fair value of Bell Canada resources utilized by other members of the Bell group having regard, among other considerations, to the fair market value of such services.

A further concern expressed by the commission was that it would be unable to compel Bell Canada to provide information to be produced with respect to its affiliates in a form considered necessary or desirable by the commission for its own use and that of interveners. Without the power to compel the production of such information in a meaningful form, the commission would have to rely on unprocessed, unanalyzed and uncollated information. This would not only delay the regulatory process, but would make it practically impossible for the commission to discharge its mandate to protect the interests of monopoly subscribers.

Let me now move to clause 13, which is the power to order telecommunications activities to be carried on "in" or "out" of the regulated company. As you are aware, Bell Canada is a company which carries on monopoly and competitive activities within its corporate structure. In order to discharge its mandate, the commission must ensure that monopoly services do not cross-subsidize competitive services to the detriment of monopoly subscribers through increased rates, and to the detriment of Bell's competitors in the marketplace through artificially low prices.

During the public hearing into the reorganization, concerns were raised that BCE would be in a position to remove certain activities from CRTC regulation by shifting them from Bell Canada to an unregulated BCE subsidiary. Conversely, it was suggested that other activities—in particular, high risk competitive activities—might be located, at least until they become profitable, within Bell Canada because of the increased opportunity to subsidize them from monopoly revenues or otherwise accord them preferential treatment as against competitors.

[Traduction]

d'information, et l'article 13, concernant ce qu'on a appelé les «pouvoirs d'entrée et de sortie».

Tout d'abord, voyons l'article 12. Comme je l'ai indiqué, Bell Canada n'est plus la société dirigeante du groupe de compagnies Bell. Avant la réorganisation, le Conseil était en mesure de contraindre toutes les compagnies du groupe Bell, par l'intermédiaire de Bell Canada, à produire certains renseignements, puisque ces compagnies étaient alors des filiales de Bell. Au cours de l'audience publique sur la réorganisation, Bell a indiqué qu'après la réorganisation, le CRTC n'aurait plus accès aux contrats conclus entre BCE ou ses filiales et les tierces parties, lorsque ces contrats comportent la participation du personnel et des ressources des compagnies réglementées. Dans son rapport, le conseil a indiqué qu'à moins qu'il puisse obtenir sans condition les renseignements essentiels de ce genre auprès des filiales des compagnies réglementées, il se serait plus en mesure de veiller à ce que Bell Canada ne se serve pas des abonnés du monopole pour accorder une aide d'interfinancement aux activités des autres membres du groupe Bell. De surcroît, le conseil ne serait plus en mesure de déterminer la juste valeur des ressources de Bell Canada utilisées par les autres membres du groupe Bell, en fonction, notamment, de la véritable valeur de ces services sur le marché.

Le Conseil a également dit craindre de ne plus être en mesure de contraindre Bell Canada à produire des renseignements concernant ses filiales dans une forme que juge nécessaire ou souhaitable pour son propre usage et pour celui des autres intervenants. À défaut de pouvoir d'exiger la production de ces renseignements sous une forme utilisable, le Conseil ne pourra plus compter que sur des renseignements bruts, non traités et non analysés. Une telle éventualité aurait pour effet non seulement de retarder le processus de réglementation, mais elle empêcherait pratiquement le Conseil de s'acquitter de son mandat en matière de protection des intérêts des abonnés du monopole.

Passons maintenant à l'article 13, qui permet de faire entrer ou sortir les activités de télécommunications de la compagnie réglementée. Comme vous le savez, Bell Canada effectue conjointement des activités de monopole et des activités concurrentielles au sein de sa structure sociale. Le Conseil a pour mandat de veiller à ce que les services du monopole n'accordent pas aux services concurrentiels une aide d'interfinancement imputée aux abonnés du monopole à la faveur d'une augmentation de tarif, et qu'ils ne nuisent pas aux concurrents de Bell sur le marché, par des prix artificiellement bas.

Au cours de l'audience publique sur la réorganisation, certains ont dit craindre que BCE soit en mesure de soustraire certaines de ses activités à la réglementation du CRTC en les faisant passer de Bell Canada à une filiale non réglementée de BCE. En sens inverse, on a émis l'hypothèse selon laquelle d'autres activités, en particulier les activités concurrentielles à haut degré de risque, soient inscrites parmi les activités de Bell Canada, du moins jusqu'à ce qu'elles deviennent rentables, ce qui permettrait de les financer plus facilement à partir des recettes du monopole, ou de leur accorder une autre forme de traitement préférentiel par rapport aux activités analogues des concurrents.

[Text]

In its report, the commission concluded that as long as Bell Canada was the parent and controlling company of the Bell group, and given the commission's ability to deem activities integral, a power to require that activities be carried on inside or outside the regulated entity was not necessary. The situation was, however, substantially altered as a consequence of the reorganization and because of the increased competitive environment in which the Bell group now operates. The new controlling company of the Bell group is removed from the purview of the regulator. BCE, as the focus of control within the Bell group, would, in fact, to a significant extent, have the power to determine whether certain services will be regulated or unregulated or, in some cases, offered in both a regulated and unregulated mode. The commission therefore concluded that an express power to order activities to be carried on inside or outside the regulated company was required in order to ensure that the best interests of subscribers are protected and that competitors are fairly treated.

Following the CRTC's appearance before the House committee last year, a number of amendments have been made with respect to the legislation before senators today. I will discuss briefly the following amendments: First, the removal of the word "affiliate" from clause 7; and second, the addition of subclause 11(4) regarding ownership requirements.

With respect to the removal of the word "affiliate" from clause 7 the commission is already on record, both in terms of the Bell Canada reorganization report and in the submissions made to the legislative committee reviewing Bill C-19, that Bell Canada and all the other companies within the Bell family of companies should continue to be subject to the limitation prohibiting the holding of broadcasting licences.

The commission does not have any objection with respect to the addition of subclause 11(4) which provides that commission approval is not required for share transactions if the company controlling Bell Canada on the day on which the act comes into force—that is, BCE—retains the ownership of not less than 80 per cent of the total number of all issued and outstanding shares of Bell Canada. Effectively, both legal and *de facto* control of Bell Canada would continue to reside with BCE.

It was the position of the CRTC last year that the passage of Bill C-19 was timely. This was the case, because since the reorganization, the CRTC had not reviewed Bell's operations in a general rate proceeding. In fact, there had been no review for the previous five years. Since then, as you are undoubtedly aware, the commission has reviewed Bell's revenue requirements and recently issued its decision with respect to those requirements for 1985, 1986 and 1987. Parts of that decision have been appealed, under the provisions of the National Transportation Act, by Bell Canada to the Federal Court of Appeal and also to the commission itself.

I cannot, therefore, discuss the substance of the proceeding. However, I will say that with respect to acquiring information regarding Bell Canada's affiliates from BCE, the commission eventually acquired what it needed to safeguard the interests

[Traduction]

Dans son rapport, le Conseil a conclu que tant que Bell Canada resterait la société mère et dirigeante du groupe Bell, et compte tenu de son pouvoir de considérer globalement les activités de Bell, le Conseil n'avait pas besoin d'être habilité à exiger que des activités soient réalisées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'entité réglementée. Cette situation s'est cependant considérablement modifiée à la suite de la réorganisation et à cause du renforcement de la compétitivité qui entoure désormais les activités du groupe Bell. La nouvelle société dirigeante du groupe Bell échappe désormais au contrôle de l'autorité de réglementation. BCE, sur laquelle s'exerce l'essentiel du contrôle au sein du groupe Bell, serait pratiquement habilitée à déterminer si certains services doivent être ou non réglementés ou, dans certains cas, effectués selon des modalités partiellement déréglementées. Le Conseil en est donc venu à la conclusion qu'il devait être habilité à exiger que certaines activités soient assurées à l'intérieur ou à l'extérieur de la compagnie réglementée, afin de protéger les intérêts des abonnés et d'assurer une certaine équité à l'égard de la concurrence.

À la suite de la comparution du CRTC devant le comité de la Chambre l'année dernière, un certain nombre d'amendements ont été apportés au projet de loi dont les sénateurs sont saisis aujourd'hui. Je voudrais les évoquer brièvement: il s'agit tout d'abord de la suppression de l'expression «personne du même groupe» à l'article 7, et ensuite, l'ajout du paragraphe 11(4) concernant les exigences en matière de propriété.

En ce qui concerne la suppression de l'expression «personne du même groupe» de l'article 7, le Conseil a déjà indiqué, aussi bien dans son rapport sur la réorganisation de Bell Canada que dans ses interventions auprès du comité législatif chargé de l'étude du projet de loi C-19, que Bell Canada et toutes les autres compagnies du groupe devraient être assujetties aux réserves concernant la détention des licences de télédiffusion.

Le Conseil n'a aucune objection à formuler au sujet du paragraphe 11(4), aux termes duquel son approbation n'est pas nécessaire en cas de cession d'actions si la personne qui contrôle la compagnie, à savoir BCE, conserve la propriété d'au moins 80 p. 100 de toutes les actions émises et en circulation de Bell Canada le jour de l'entrée en vigueur de la loi. En fait, tant du point de vue juridique que dans les faits, c'est BCE qui conserverait le contrôle de Bell Canada.

L'année dernière, le CRTC estimait que l'approbation du projet de loi C-19 arrivait à point nommé, car depuis la réorganisation, il n'avait pas eu l'occasion d'étudier les activités de Bell au cours d'une enquête sur le tarif général. En fait, il n'y avait eu aucune étude du tarif au cours des cinq années précédentes. Depuis, comme vous le savez sans doute, le Conseil a étudié les demandes de Bell et a récemment rendu une décision concernant ces demandes pour 1985, 1986 et 1987. Une partie de cette décision a été portée en appel par Bell Canada auprès de la Division d'appel de la Cour fédérale, en vertu de la Loi nationale sur les transports, ainsi qu'auprès du Conseil.

Je ne puis par conséquent parler du fond de l'enquête. Toutefois, pour ce qui est d'obtenir de BCE des renseignements concernant les personnes faisant partie du groupe Bell, le Conseil a pu obtenir ce dont il avait besoin pour sauvegarder les

[Text]

of monopoly subscribers. Although BCE hesitated to provide information which the commission considered relevant to the regulated company, it did finally make the information available to the commission. In doing so, however, BCE clearly emphasized that it did so "without in any way admitting that the CRTC has any right whatsoever to obtain the information". In other words, no guarantees could be extended to the future that such information would be forthcoming. The proposed legislation will clarify the commission's powers in this regard.

Apart from the importance of Bill C-13 with respect to future Bell Canada revenue requirement cases, much of the proposed legislation is directly relevant to the on-going mandate of the commission to ensure that subscribers' rates are just and reasonable.

In conclusion, allow me to emphasize that without the clear legislative authority provided by this bill, the commission considers that its ability to carry out its statutory mandate is impaired with a consequent detrimental effect on the rates paid by Bell Canada subscribers.

Thank you for your attention. We are at your disposal to answer questions on any aspects of Bill C-13.

The Chairman: Thank you, Mr. Lawrence. I might say that you have given a very complete statement and have touched upon some of the matters that have been of concern to this committee. I call upon Senator Barrow to lead off the questioning. If you would prefer to refer the questions to any of your colleagues, please feel free to do so.

Mr. Lawrence: Thank you, sir. I appreciate your saying that. Some people bring along staff members and never refer questions to them, but I always bring them because I think they can be of help to me.

Senator Barrow: Mr. Lawrence, in your submission to us today you have raised one of the salient points that we have been discussing this afternoon, and that is in relation to clause 12. Information provided to us by others indicates that clause 12 does not go far enough. In your opinion, does it go far enough?

Mr. Lawrence: Before the reorganization, Bell Canada had never refused to submit to the CRTC information, in the form requested by the commission, that it considered necessary for the regulation of Bell Canada, and information that related to any of its subsidiaries. We have never tested that in court but there is a relevant case.

Mr. Allan Rosenzweig, Counsel, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission: The case is the Inter-provincial Pipe Line versus the NEB; it is a Federal Court of Appeal decision.

Mr. Lawrence: In any event, in that case it was clearly held that a parent company can be compelled to submit to its regulator information with respect to any of its subsidiaries and that the information required by the regulator must be supplied in a meaningful form. Therefore, even if our power to compel Bell Canada to submit information regarding its sub-

[Traduction]

intérêts des abonnés du monopole. Bien que BCE ait hésité à fournir des informations qui selon le Conseil concernaient la compagnie réglementée, il les a finalement mises à sa disposition. BCE a cependant clairement insisté sur le fait que cela «ne constituait pas une reconnaissance du droit du CRTC d'obtenir des informations». Autrement dit, il ne pouvait lui accorder aucune garantie pour l'avenir quant à l'obtention de renseignements. Le projet de loi définira les pouvoirs du Conseil à cet égard.

Indépendamment de l'importance du projet de loi pour les futures demandes de tarif de Bell Canada, une bonne partie du projet de loi concerne directement le mandat actuel du Conseil qui est d'assurer aux abonnés un tarif juste et raisonnable.

Pour terminer, permettez-moi de souligner que sans les pouvoirs législatifs clairs prévus par le projet de loi, le Conseil estime qu'il aura de la difficulté à s'acquitter de son mandat, et que cela aura un effet négatif sur les tarifs que devront payer les abonnés de Bell Canada.

Je vous remercie de votre attention. Nous sommes prêts à répondre à toutes vos questions concernant le projet de loi C-13.

Le président: Merci, monsieur Lawrence. Vous avez fait un exposé exhaustif et abordé certaines questions qui préoccupent le comité. Je demande au sénateur Barrow de poser la première question. Si vous préférez qu'un de vos collègues réponde à votre place, n'hésitez pas.

M. Lawrence: Merci, monsieur. Je vous en suis reconnaissant. Certaines personnes sont accompagnées de collaborateurs à qui ils ne demandent jamais d'intervenir, mais je me fais toujours accompagner parce que je pense que cela peut m'être utile.

Le sénateur Barrow: Monsieur Lawrence, dans le mémoire que vous nous avez présenté aujourd'hui, vous soulevez un des points saillants de la discussion de cet après-midi, soit l'article 12. D'après d'autres renseignements dont on nous a fait part, l'article 12 n'irait pas assez loin. A votre avis, va-t-il assez loin?

M. Lawrence: Avant la réorganisation, Bell Canada n'avait jamais refusé de divulguer au CRTC, dans les formes demandées, des renseignements jugés nécessaires à la réglementation de cette compagnie, et des renseignements concernant l'une de ses filiales. Nous n'avons jamais contesté ce fait devant les tribunaux, mais il existe un précédent à ce sujet.

M. Allan Rosenzweig, avocat, Conseil de la radiotélévision et des télécommunications canadiennes: Il s'agit de l'affaire du Pipe-line interprovincial contre l'ONE; la décision a été rendue par la cour d'appel fédérale.

M. Lawrence: Quoi qu'il en soit, on a clairement démontré dans cette affaire qu'une société mère peut être obligée de soumettre à l'organisme qui la réglemente des renseignements concernant l'une de ses filiales, et que les renseignements exigés doivent être fournis sous une forme satisfaisante. Donc, même si notre pouvoir d'obliger Bell Canada à fournir des ren-

[Text]

subsidiaries had been questioned, that case would have been our support.

What has happened now in the light of the reorganization is that BCE is the parent and controlling company. It has as its subsidiary BCI, the international company of Bell Canada. There is a question as to whether Bell Canada could require BCE to furnish information and, in turn, BCI to furnish information with regard to BCI contracts to third parties. The intent of clause 12 is to put the commission in the same position with regard to BCE as it holds with regard to Bell Canada.

Senator Barrow: The suggestion has been made that the word "affiliates" should be included in that clause.

Mr. Lawrence: Based on the Interprovincial Pipe Lines case, we do not consider that that is necessary.

The Chairman: Might I put a strictly legal question? With respect to the NEB case, was there a definitions section in the relevant legislation that defined "affiliate"?

Mr. Lawrence: I cannot answer that question, sir, I do not know.

Mr. Rosenzweig: I am sorry, Mr. Chairman, I also cannot answer that question. I can give you the citation of the case, if you wish, or we could provide a written response to that question later.

The Chairman: Senator Barrow, I am sorry to interrupt but I think this is the legal point that was really being raised by Mr. Ryan, who appeared as counsel for CNCP. If I understood him correctly, he was saying that the very fact that "affiliate" had been defined yet not included in clause 12 indicated Parliament's intention.

Mr. Lawrence: Senator, we would be pleased to provide that information to you. If the intention were to make it absolutely clear that this provision extends to an affiliate, then that wording would certainly accomplish that end. It is nevertheless our view that we did not need to mention that expressly in the legislation.

The Chairman: Even if, legally, you were right and the decision on the NEB-Interprovincial case were applicable, would you not think the insertion of the word "affiliate" out of an abundance of caution would cause no harm? Would you agree with that?

Mr. Lawrence: Exactly, and it also expresses the intent of Parliament in the legislation. That would make it even clearer as to what Parliament considers to be the necessary powers to be given the CRTC in this area.

The Chairman: Therefore, you would have no objection to the amendment proposed by Mr. Ryan of CNCP?

Mr. Lawrence: No, sir, although I would ask that if, on reflection, we do have any problem or concern, we could express that to you at the same time we send to you our comments with regard to the Interprovincial Pipe Lines case.

The Chairman: That would be fine. We will try to draft a report tomorrow morning, but it is not very difficult to walk down to the library, pick up the decision and read it.

[Traduction]

seignements sur ses filiales avait été remis en question, cette affaire nous aurait servi d'appui.

Or, dans la réorganisation, la BCE est la société mère, la compagnie qui contrôle. Sa filiale est la BCI, compagnie internationale de Bell Canada. On se demande si Bell Canada pourrait exiger que la BCE lui fournisse des renseignements et que la BCI qu'elle lui en fournisse au sujet des contrats qu'elle a adjugés à des tiers. L'article 12 a pour objet de placer la commission dans la même position à l'égard de la BCE qu'à l'égard de Bell Canada.

Le sénateur Barrow: On a proposé que l'expression «personne du même groupe» figure à cet article.

M. Lawrence: D'après l'affaire du pipe-line interprovincial, nous n'estimons pas que c'est nécessaire.

Le président: Puis-je soulever une question strictement légale? En ce qui concerne l'ONE, la loi définissait-elle «la personne du même groupe»?

M. Lawrence: Je l'ignore, monsieur,

M. Rosenzweig: Je m'excuse, monsieur le président, moi non plus je ne peux répondre. Je peux vous donner la référence si vous voulez, ou nous pouvons vous envoyer une réponse écrite.

Le président: Sénateur Barrow, je m'excuse de vous interrompre mais je pense que c'est justement le point de vue juridique soulevé par M. Ryan, le représentant du CNCP. Si je l'ai bien compris, il a affirmé que le fait que l'on ait donné la définition d'une «personne du même groupe» mais qu'il en n'est pas question à l'article 12, révèle l'intention du Parlement.

M. Lawrence: Sénateur, nous vous fournirons volontiers cette information. Si l'objectif était de préciser que cette disposition s'appliquait à une personne du même groupe, le libellé serait rédigé en conséquence. Nous soutenons néanmoins qu'il n'est pas nécessaire de le mentionner expressément dans la loi.

Le président: Même si légalement vous avez raison et que l'on pourrait se reporter au jugement concernant l'ONB—Interprovincial—ne croyez-vous pas que le fait d'ajouter l'expression «une personne du même groupe» par précaution, ne soulèverait aucune difficulté? Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Lawrence: Oui, et c'est une façon de préciser l'intention du Parlement. Cela préciserait davantage quels pouvoirs le Parlement entend conférer au CRTC à cet égard.

Le président: Par conséquent, vous n'avez pas d'objection à l'amendement proposé par M. Ryan du CNCP?

M. Lawrence: Non, cependant, si après y avoir réfléchi, nous trouvons quelque difficulté, nous pourrions vous en faire part en même temps que notre point de vue concernant le cas de l'Interprovincial Pipe Lines.

Le président: Cela nous conviendrait parfaitement. Nous voulons rédiger notre rapport demain matin, mais il nous sera très facile de nous rendre à la Bibliothèque du Parlement, d'y trouver le jugement en question et de le lire.

[Text]

Mr. Lawrence: We can furnish that to you tomorrow. We would be happy to do so first thing in the morning. We will have a chance to look at it, but at first blush I see no problem with that.

The Chairman: Could you address a memorandum to myself or to Mr. Wilson, our clerk? We will chase you by 9.30.

Senator Barrow: It is still your opinion that that word is not necessary, however.

Mr. Lawrence: Yes, that was our position when we were doing the report and we really have not changed that position. I do not know that it was actually put to us in the way in which it has been put to us today; namely, would this further clarify? There is no question but that it would further clarify and that it would also mean that we may not even go to court to determine whether the Interprovincial Pipe Lines case was four square with the situation that has been created by this bill. That is always a question, whether a particular case applies to another particular set of circumstances. This would certainly clarify that.

Mr. Rosenzweig: Mr. Chairman, if you would permit me for a moment, it might be helpful if I were to clarify the facts on the Interprovincial Pipe Lines case. That dealt with the ability of the NEB, in regulating Interprovincial Pipelines—including the rates of that company—to require information to be provided in a meaningful form; where a document may not have existed at that moment, to require one to be produced. The Interprovincial Pipe Lines, the regulated company, took the position that it involved a subsidiary company that was located in the United States and that it was not information in the possession and control of Interprovincial Pipe Lines *per se*, but information that was in the control of the subsidiary company. We believe that the Federal Court of Appeal decision on the matter is very soundly standing for the proposition that the regulator needs to be able to get information in a meaningful form and has the ability to require the regulated company to provide it wherever its subsidiaries are.

The Chairman: If I might interrupt you there, I do not think that was the point being made. I think a lot of us can follow that quite easily. Looking at clause 12 and the way in which it is drafted, the use of the words “any person that controls the Company”, and considering that the word “affiliate” is previously defined yet is not included in that clause, raises a question that could be argued; it is arguable. That was the position put to us. That is the position, Mr. Lawrence, that I would like you to consider and on which I would like you to provide a memo. Perhaps you could also clear up whether there is any problem in ensuring that the NEB case is four square with this situation.

Mr. Lawrence: I see exactly what you are saying, Mr. Chairman. We will look into those matters and get back to you tomorrow morning.

The Chairman: We spent a couple of hours chasing that this afternoon. The trouble is that we have people such as Senator

[Traduction]

M. Lawrence: Nous pouvons vous en fournir une copie demain. Nous vous la ferons parvenir avec plaisir demain matin sans faute. Cela nous permettra d'y jeter un coup d'œil, mais à prime à bord, je crois qu'il n'y a aucun problème.

Le président: Pourriez-vous l'adresser à moi-même ou à M. Wilson, le greffier de notre comité, avant 9 h 30?

Le sénateur Barrow: Quelque soit le jugement, vous êtes toujours d'avis qu'il n'est pas nécessaire que cette expression figure à l'article 12.

M. Lawrence: Oui, c'était notre opinion au moment où nous avons rédigé le rapport, et nous n'avons pas changé d'idée depuis. Je ne me rappelle pas qu'on nous en ait parlé dans les mêmes termes qu'aujourd'hui, qu'on nous ait demandé si cela préciserait la portée de l'article. Il ne fait aucun doute que l'article serait plus précis; en outre, nous n'aurions plus à demander aux tribunaux d'établir si l'affaire Interprovincial Pipe Lines correspondait exactement à la situation que le projet de loi a créée. Il n'est jamais facile de déterminer si deux cas dont les circonstances diffèrent s'équivalent. L'amendement clarifierait donc ce point.

M. Rosenzweig: Monsieur le président, si vous me le permettez, je voudrais vous donner brièvement les faits relatifs à l'affaire Interprovincial Pipe Lines. Il s'agissait de savoir si l'ONE, qui réglementait les activités de la Interprovincial Pipe Lines, y compris ses tarifs, avait le pouvoir d'exiger que les renseignements lui soient fournis dans un document cohérent et même que ce document soit spécialement rédigé s'il n'avait pas existé au moment de la demande. Interprovincial Pipe Lines, la société réglementée, a fait valoir que ces renseignements appartenaient à une filiale située aux États-Unis et qu'elle n'était pas elle-même en mesure de les fournir, puisqu'elle ne les avait pas. À notre avis, le jugement de la Cour d'appel fédérale à ce sujet est bien fondé que l'organisme de réglementation doit pouvoir obtenir des renseignements valables et peut exiger que l'entreprise réglementée les lui fournisse, peu importe où se trouvent ses filiales.

Le président: Je me permets de vous interrompre pour dire que ce n'est pas là l'argument que l'on a fait valoir. Je pense que beaucoup d'entre nous l'ont compris assez facilement. Si l'on examine l'article 12 et la façon dont il est libellé, c'est l'emploi des mots «les personnes qui contrôlent la Compagnie» et le fait que l'expression «personne du même groupe» soit définie précédemment sans être incluse dans l'article qui posent un problème. L'article pourrait être contesté. C'est cet argument que l'on nous a fait valoir. J'aimerais que vous l'étudiez, monsieur Lawrence, et que vous nous fassiez un exposé succinct à ce sujet. Vous pourriez peut-être aussi juger s'il y a un problème en déterminant si l'affaire de l'ONE ressemble en tous points à cette situation.

M. Lawrence: Je comprends parfaitement, monsieur le président. Nous allons étudier la question et vous en faire rapport demain matin.

Le président: Nous avons passé une couple d'heures à clarifier ce point cet après-midi. Le problème, c'est qu'il y a parmi nous des gens comme le sénateur Flynn qui, à un moment

[Text]

Flynn, who at one time practised law and who does not do so any more, and many other senators who wish they had.

I now call upon Senator Kelly.

Senator Kelly: Mr. Chairman, Senator Barrow's comment was the one I wanted to make, but I should like to reinforce it.

There seems to be agreement that the spirit of clause 12 is to ensure that the CRTC can compel BCE to produce documents and information in its possession or in the possession of any of its affiliates, such documents and information the commission feels relevant to its regulation of Bell Canada.

I think you have stated, notwithstanding the fact that there are suggestions for amendment, there could be many other ways of drafting.

The central issue is whether you are comfortable with clause 12 as it is, and that you have the necessary power to carry out your mandate, and I gather that your answer is yes, that you do.

Mr. Lawrence: Yes, and I think in view of what the chairman has said today, the amendment proposed could very well be desirable to clarify that it does extend to affiliates.

Senator Kelly: But in the absence of such an amendment, you are content that you can go ahead and do the job you are required to do?

Mr. Lawrence: Yes. That was the view we had at the time we wrote our report and until I was asked about this particular amendment today.

Senator Kelly: Let me be sure we understand each other. Having heard the arguments and the concerns expressed, has your position weakened in light of the suggestion that it is arguable? Do you now feel less confident that in its current form you can carry out your task?

Mr. Lawrence: I would like to have an opportunity to think about this over night, as the chairman has said I could. I think the amendment proposed is to clarify that there is no doubt that the requirement of information extends not only to information in the control of BCE, but in the possession of its affiliates as well. I think that that is a useful clarification.

It was our view that, based upon the IPL case that I mentioned before, that if the obligation was on BCE, it would, by virtue of that case, extend to the affiliates.

It is always better when Parliament clearly expresses where it wants to go and how far. As far as we are concerned, the more direction we get in legislation, the better.

The Chairman: What you are saying is that regulators do not like arguments from lawyers as to their jurisdiction.

Mr. Lawrence: We do not mind arguments on our jurisdiction, but I suppose it makes the regulatory process less com-

[Traduction]

donné, ont pratiqué le droit et qui ne le pratiquent plus, et de nombreux autres sénateurs qui auraient souhaité l'avoir fait.

J'invite maintenant le sénateur Kelly à prendre la parole.

Le sénateur Kelly: Monsieur le président, je voulais faire la même observation que le sénateur Barrow, mais j'aimerais la renforcer.

On semble s'entendre pour dire que l'esprit de l'article 12 est de faire en sorte que le CRTC puisse obliger les Entreprises Bell Canada à produire les documents et les renseignements qu'elles ont en leur possession ou que n'importe quelle société membre de son groupe a en sa possession et qui, selon la Commission, relèvent de sa compétence à l'égard de Bell Canada.

En dépit du fait qu'on a proposé des amendements, vous avez dit que cet article pourrait être rédigé de nombreuses autres façons.

La question est de savoir si vous juges acceptable l'article 12 sous sa forme actuelle et si vous considérez qu'il vous accorde le pouvoir nécessaire pour exécuter votre mandat. À cette question, je crois que vous avez répondu par l'affirmative.

M. Lawrence: C'est exact et je pense, compte tenu de ce qu'a dit le président aujourd'hui, que l'amendement proposé serait fort souhaitable. Il préciserait que l'article en question s'applique aux sociétés membres du groupe BCE.

Le sénateur Kelly: Mais même en l'absence d'un tel amendement, vous êtes convaincu de pouvoir aller de l'avant et d'être en mesure d'exécuter la tâche qui vous incombe.

M. Lawrence: Oui. C'était d'ailleurs notre point de vue au moment où nous avons rédigé notre rapport et jusqu'à aujourd'hui où l'on m'a interrogé au sujet de cet amendement en particulier.

Le sénateur Kelly: Je veux être sûr que nous nous comprenons bien. Après avoir entendu les arguments et les inquiétudes exprimées, votre position a-t-elle faibli étant donné que l'interprétation de l'article peut être discutable? Êtes-vous maintenant moins convaincu que cet article, sous sa forme actuelle, peut vous permettre de mener à bien votre tâche?

M. Lawrence: J'aimerais qu'on me laisse l'occasion d'y réfléchir jusqu'à demain, comme le président a dit que j'en avais la possibilité. Je pense que l'amendement proposé entend préciser sans l'ombre d'un doute que nous pouvons exiger des renseignements appartenant non seulement aux Entreprises Bell Canada mais également à ses sociétés membres. Je pense que c'est une précision utile.

En nous fondant sur l'affaire IPL que j'ai mentionnée tout à l'heure, nous avons conclu que l'obligatoire qui était faite à cet égard aux Entreprises Bell Canada s'appliquait également à ses sociétés membres.

Il est toujours préférable que le Parlement exprime clairement ses intentions. À notre avis, plus la loi est claire, mieux cela vaut.

Le président: En fait, vous dites que les organismes de réglementation n'aiment pas beaucoup les querelles d'avocats au sujet de leur champ de compétence.

M. Lawrence: Les débats sur notre champ de compétence ne nous dérangent guère, mais je pense que le processus de régle-

[Text]

plicated and less expensive if we do not have those kinds of arguments. We are talking about lawyers, mind you.

Senator Walker: Why not leave it the way it is?

The Chairman: That is what he is going to consider over night and tell us about tomorrow.

Senator Flynn: Do I understand that the powers of the commission for the obtaining of information are found in the provisions of the National Transportation Act and the Railway Act?

Mr. Lawrence: Yes, sir.

Senator Flynn: This text, in your view, is not wide enough to cover the case of Bell, as reorganized?

Mr. Lawrence: What this does is say that the provisions of those two acts that now apply to Bell Canada will apply to BCE as if it were Bell Canada.

Senator Flynn: You are not satisfied that without this bill you would have the power to obtain all the information you require?

Mr. Lawrence: No. We think this is necessary, partly because Bell itself raised the issue in the reorganization proceeding.

Senator Flynn: An objection is not a very good argument, however, because when you quoted the case that would favour your power to obtain the information—

Mr. Lawrence: But that case would only help if BCE were in the same position as Bell. That is why we think this is necessary.

The Chairman: If it is necessary for Bell, would it be necessary for other corporations coming under your jurisdiction?

Mr. Lawrence: If they were reorganized.

Senator Flynn: They could be reorganized.

Mr. Lawrence: If they were reorganized and we were asked to look at that, we might make the same recommendation if the facts were the same.

Senator Flynn: Do you not think it would have been better to clarify your own powers rather than dealing with Bell?

Mr. Lawrence: You have to understand where this came from.

Senator Flynn: I know where this comes from. But if there is a problem, do you not think that the logical solution would have been to clarify your powers or add to them?

Mr. Lawrence: No. With regard to B.C. Tel—let us use that as an example—at the present moment, we have the provisions of the National Transportation Act that are applicable to them.

Senator Flynn: But they have not made any objection.

[Traduction]

mentation est moins compliqué et moins coûteux si ce genre de débat ne survient pas. N'oubliez pas que c'est d'avocats qu'il s'agit.

Le sénateur Walker: Pourquoi ne pas laisser l'article tel qu'il est?

Le président: M. Lawrence va réfléchir à la question d'ici demain et nous en reparler.

Le sénateur Flynn: Si je comprends bien, le pouvoir qu'a la Commission d'exiger des renseignements repose sur la Loi nationale sur les transports et la Loi sur les chemins de fer?

M. Lawrence: Oui, sénateur.

Le sénateur Flynn: À votre avis, la mesure n'a pas un champ d'application suffisamment vaste pour couvrir le cas de Bell depuis sa réorganisation?

M. Lawrence: La mesure précise que les dispositions de ces deux lois qui s'appliquent maintenant à Bell Canada s'appliqueront de la même façon aux Entreprises Bell Canada.

Le sénateur Flynn: Vous croyez que sans l'adoption de cette mesure vous ne disposeriez pas du pouvoir nécessaire pour obtenir l'information qu'il vous faut?

M. Lawrence: C'est ça. Nous pensons que la mesure est nécessaire, en partie parce que Bell même a soulevé la question dans le contexte de la réorganisation.

Le sénateur Flynn: Cependant, une objection n'est pas un très bon argument. Lorsque vous avez cité l'affaire qui confirmerait votre pouvoir d'obtenir de tels renseignements...

M. Lawrence: Mais cette décision aiderait uniquement si les Entreprises Bell Canada étaient dans la même position que Bell. Voilà pourquoi nous pensons que cette précision est nécessaire.

Le président: Si c'est nécessaire pour Bell, cela serait-il nécessaire pour d'autres sociétés relevant de votre compétence?

M. Lawrence: Si elles faisaient l'objet d'une réorganisation.

Le sénateur Flynn: C'est une possibilité.

M. Lawrence: Si elles faisaient l'objet d'une réorganisation et qu'on nous demandait d'examiner leur situation, nous ferions sans doute la même recommandation, si le contexte était le même.

Le sénateur Flynn: Ne pensez-vous pas qu'il aurait été préférable de préciser vos propres pouvoirs au lieu de demander l'adoption d'une mesure qui vise Bell?

M. Lawrence: Il faut comprendre l'origine de l'affaire.

Le sénateur Flynn: Je comprends l'origine de l'affaire, mais s'il y a un problème, ne trouvez-vous pas que la solution logique consisterait à préciser vos pouvoirs ou à les accroître?

M. Lawrence: Non. Je vais vous donner l'exemple de B.C. Tel. À l'heure actuelle, certaines dispositions de la Loi nationale sur les transports s'appliquent à cette compagnie.

Le sénateur Flynn: Mais la direction n'a fait aucune objection.

[Text]

Mr. Lawrence: If B.C. Tel reorganized in the same manner as Bell Canada has so that it had a parent company, and if we were asked to look at it, we would probably suggest that we have the same power with regard to that parent company as we have with BCE.

Senator Flynn: That is the point I wanted to make, Mr. Chairman, that we are dealing with a specific case, that we are not dealing with the general powers of the commission or a general situation that may or may not occur with corporations under the commission's jurisdiction.

Mr. Lawrence: Senator Flynn, we are not saying that the provisions of the National Transportation Act or the Railway Act need to be altered with regard to other regulated companies. All we are suggesting is that that provision should apply to BCE, the now parent company of Bell Canada.

Senator Flynn: How would you do that if you were to solve the current situation and future situations? Would you change the provisions of the National Transportation Act and the Railway Act or the CRTC's statute?

Mr. Lawrence: We could change to effect the same result either the CRTC act or do that by way of general legislation.

Senator Flynn: I ask that because you do not know what B.C. Tel may do tomorrow. They may reorganize and then you would be faced with another objection.

Mr. Lawrence: One of the provisions of the bill is that if there is a transfer of control in the future, we think the CRTC should have a look at that so that it can make a recommendation to protect the interest of subscribers.

Senator Flynn: Do you think that this bill blocks any further reorganization of BCE unless it is approved by the CRTC?

Mr. Lawrence: No, I do not think the CRTC would want to block that. This legislation indicates that the commission should look at transfers where control is involved. It could be some other body.

When the reorganization took place, it was Bell's position that the CRTC had no power to look into that reorganization.

Senator Flynn: That was a mere contention.

Mr. Lawrence: No, that went before the courts, and the court maintained Bell's position.

Senator Flynn: What court?

Mr. Lawrence: The Quebec Court of Appeal.

Senator Flynn: Since the reorganization took place?

Mr. Lawrence: Yes, just at the time of the reorganization that issue arose and was taken to the Superior Court and was appealed to the Quebec Court of Appeal, and the Quebec

[Traduction]

M. Lawrence: Si B.C. Tel faisait l'objet d'une réorganisation analogue à celle qu'a connue Bell Canada et se retrouvait chapeauté par une société mère et que nous avions à cet égard un pouvoir d'examen, nous souhaiterions sans doute disposer du même pouvoir à l'égard de cette société mère qu'à l'égard du groupe BCE.

Le sénateur Flynn: Voilà l'argument que je voulais faire valoir, monsieur le président. Nous sommes en présence d'un cas particulier; nous ne débattons pas des pouvoirs généraux de la Commission ou d'une situation susceptible de se produire au sein d'autres sociétés relevant de la compétence de la Commission.

M. Lawrence: Sénateur Flynn, nous ne préconisons pas que les dispositions de la Loi nationale sur les transports ou de la Loi sur les chemins de fer soient modifiées en ce qui concerne d'autres compagnies réglementées. Nous nous bordonons à dire que cette disposition devrait s'appliquer au groupe BCE qui est désormais la compagnie mère de Bell Canada.

Le sénateur Flynn: Mais comment feriez-vous pour résoudre d'éventuels problèmes à l'avenir? Allez-vous demander que l'on modifie les dispositions de la Loi nationale sur les transports de la Loi sur les chemins de fer ou de la Loi sur le CRTC?

M. Lawrence: Nous pourrions obtenir le même résultat en modifiant la Loi sur le CRTC ou en adoptant une mesure de portée générale.

Le sénateur Flynn: Je pose cette question parce que vous ne savez pas ce que B.C. Tel peut faire demain. La compagnie peut se réorganiser et vous vous heurteriez à un autre problème.

M. Lawrence: Il est prévu dans la mesure qu'en cas d'un éventuel transfert de contrôle, le CRTC doit avoir un droit de regard de façon à pouvoir faire une recommandation en vue de protéger l'intérêt des abonnés.

Le sénateur Flynn: Estimez-vous que cette mesure bloque toute réorganisation future des Entreprises Bell Canada à moins qu'elle ne soit approuvée par le CRTC?

M. Lawrence: Non, je ne pense pas que le CRTC veuille empêcher cela. La mesure précise que la Commission devrait examiner les cas de transfert où le contrôle d'une société est en jeu. Un autre organisme pourrait aussi bien s'en charger.

Lorsque la réorganisation a eu lieu, Bell était d'avis que le CRTC n'était pas habilité à se pencher sur cette réorganisation.

Le sénateur Flynn: C'était une simple opinion.

M. Lawrence: Non, l'affaire est allée devant les tribunaux, qui ont maintenu la position de Bell.

Le sénateur Flynn: Quel tribunal?

M. Lawrence: La Cour d'appel du Québec.

Le sénateur Flynn: Depuis que la réorganisation a eu lieu?

M. Lawrence: Oui, au moment de la réorganisation, cette question a été soulevée et a été portée devant la Cour supérieure. On a ensuite interjeté appel auprès de la Cour d'appel

[Text]

Court of Appeal ruled that the CRTC had no power to look at that transaction.

Our recommendation in our report was that in future such transactions involving control should be looked at by the CRTC.

If there were some other body you would prefer to have look at that, we would not mind that, but we think some government body should look at that from the standpoint of the subscribers.

Senator Flynn: We agree with the principle, but the question concerns the technique of trying to solve the problem.

Mr. Lawrence: I think that clause 12 is really specific to the Bell Canada reorganization.

Senator Flynn: I would like to commission to be in the same position with regard to any other corporation under its jurisdiction as it is with Bell. You have had that problem with Bell, but tomorrow you may have that problem with other corporations.

Mr. Lawrence: The majority of the telephone companies do not have the number of subsidiaries Bell has.

Senator Flynn: No, but we heard a representative of CNCP. He told us that they intend to grow and grow quickly and be in a position to compete with Bell.

Mr. Lawrence: I think the answer is that when the government proposes its new telecommunications legislation that would be an appropriate thing to be taken into account in that legislation. When that will happen, I do not know.

Senator Flynn: I wanted to have a general view of the problem.

The Chairman: I have just been handed an office consolidation of the National Energy Board Act, and I cannot find the word "affiliate" defined.

Mr. Lawrence: That answers that question.

The Chairman: This is just the office consolidation. I have learned to be careful. All I am saying is that I cannot find it quickly. If it were here, I might have saved your associate some work.

Senator Barrow: Mr. Chairman, I want to follow up on Senator Flynn's questions.

You referred to the B.C. Tel. Do you have the power to follow through to the controlling shareholders of B.C. Tel which, I understand, are in the United States?

Mr. Lawrence: No, we do not.

Senator Barrow: Why are you not seeking the same authority with B.C. Tel as you are seeking with Bell Canada?

Mr. Lawrence: The B.C. Tel Company was a subsidiary of GTE at the time it was declared to be an undertaking for the general benefit of Canada and, therefore, came under federal jurisdiction. The question of requiring information from the parent company in the United States just has not arisen. I suppose one could argue that the situations are so similar that that

[Traduction]

du Québec qui a décidé que le CRTC n'avait pas droit de regard sur cette transaction.

Nous recommandons dans notre rapport qu'à l'avenir, les transactions mettant en cause le contrôle d'une compagnie puissent être examinées par le CRTC.

Nous ne nous objectons absolument pas à ce qu'un autre organisme s'en charge, mais nous pensons qu'un organisme gouvernemental quel qu'il soit, devrait examiner ces transactions du point de vue des abonnés.

Le sénateur Flynn: Nous sommes d'accord avec ce principe, mais ce sont les modalités pratiques d'application d'une solution qui font problème.

M. Lawrence: Je pense que l'article 12 vise précisément la réorganisation de Bell Canada.

Le sénateur Flynn: Je crois que la Commission risque de se retrouver dans sa position actuelle vis-à-vis de Bell en ce qui concerne d'autres sociétés relevant de sa compétence. Aujourd'hui, le problème se pose chez Bell, mais demain il risque de se poser ailleurs.

M. Lawrence: La plupart des compagnies de téléphone n'ont pas des sociétés membres en aussi grand nombre que Bell.

Le sénateur Flynn: Non, mais un représentant du CN-CP nous a dit que cette société entendait prendre une expansion rapide et faire concurrence à Bell.

M. Lawrence: À mon avis, lorsque le gouvernement proposera une nouvelle loi sur les télécommunications, il devrait tenir compte de ce problème. Cependant, j'ignore quand il posera un tel geste.

Le sénateur Flynn: Je voulais avoir une vue générale du problème.

Le président: On vient de me remettre un exemplaire de la Loi sur l'Office national de l'énergie où il est question de consolidation interne et je ne peux trouver de définition du terme «filiale».

M. Lawrence: Voilà qui répond à la question.

Le président: Il s'agit seulement d'une réorganisation interne. J'ai appris à être prudent. Tout ce que je dis, c'est que je ne puis trouver de définition rapidement. Si elle avait été ici, j'aurais pu épargner du travail à votre associé.

Le sénateur Barrow: Monsieur le président, je voudrais poursuivre dans la même veine que le sénateur Flynn.

Vous avez parlé de la compagnie B.C. Tel. Avez-vous le pouvoir de retracer les actionnaires majoritaires de B.C. Tel qui, à ma connaissance, sont aux États-Unis?

M. Lawrence: Non.

Le sénateur Barrow: Pourquoi ne pas chercher à obtenir le même pouvoir à l'égard de B.C. Tel qu'à l'égard de Bell Canada?

M. Lawrence: La compagnie B.C. Tel était une filiale de GTE à l'époque où elle a été déclarée entreprise d'intérêt général pour le Canada et où elle est par conséquent tombée sous la compétence du gouvernement fédéral. La question d'obtenir des informations de la société mère aux États-Unis ne s'est tout simplement pas posée. Je suppose qu'on peut faire valoir

[Text]

should be done, but whether or not the Parliament of Canada can extend its legislation to GTE in the United States or not, I do not know. I think there would be a problem with that.

Senator Barrow: There might be a problem, but if the power was given to the CRTC, as is suggested by Senator Flynn, at least you could test it, but you cannot the way it stands today.

Mr. Lawrence: If in the new telecommunications legislation there is going to be a provision that would apply generally to parent companies of telephone companies under CRTC jurisdiction, that issue would have to be considered at that time.

I would have to say that we have never been in a position to have to consider that issue. We have not had the problem of intercorporate transactions between B.C. Telephone and GTE that we have had in the case of Bell and its subsidiaries. That is just because of the way the company has evolved.

Senator MacDonald (Halifax): So I can understand the thrust of that question, clause 12 is restricted for the purpose of information to Bell and does not apply to B.C. Tel.

Mr. Lawrence: No, it does not. It applies to BCE and its affiliates.

Senator MacDonald (Halifax): Why would it not apply to B.C. Tel?

Mr. Lawrence: This bill is expressed to be applicable only to Bell Canada.

Senator MacDonald (Halifax): And Bell Canada argues that it is unfair in that regard.

Mr. Lawrence: That may or may not be so, but we have to remember that this bill comes out of the reorganization which Bell Canada initiated.

We were asked to respond to that event, and we responded to that event by making these recommendations, and that is why the bill is before you. If Bell had not reorganized we would not be here discussing this bill today, although that issue might arise in connection with the new telecommunications legislation, but that is not the issue here.

Mr. Rosenzweig: Perhaps I could add a small comment. Because Bell Canada was continued under the Canada Business Corporations Act, that puts into ambiguity the continuation of the existing provisions in the acts of Parliament known as the Bell Special Act. Most of the other carriers regulated by the CRTC do not have special acts and Parliament has not put those limitations on those companies as yet.

As Mr. Lawrence mentioned, if and when there is new comprehensive legislation, that might be desirable at that time, but we do not want to hold up passage of the Bell specific legislation designed so as not to impair the commission's existing powers with regard to Bell.

[Traduction]

que si les situations sont analogues, on devrait pouvoir agir en ce sens, mais j'ignore si une loi adoptée par le Parlement du Canada peut s'appliquer à GTE aux États-Unis. Je pense que cela poserait un problème.

Le sénateur Barrow: Cela risque de poser un problème, mais si ce pouvoir était donné au CRTC, comme le suggère le sénateur Flynn, il pourrait au moins être mis à l'épreuve, mais la chose est impossible compte tenu de la façon dont il est défini à l'heure actuelle.

M. Lawrence: Si la nouvelle loi sur les télécommunications renferme une disposition s'appliquant en général aux sociétés mères de compagnies de téléphone relevant du CRTC, il faudrait envisager la question à ce moment-là.

J'avoue que nous n'avons jamais eu l'occasion d'envisager cette question. Il n'y a jamais eu entre B.C. Telephone et GTE le genre de transactions entre sociétés qu'il y a eu entre Bell et ses filiales. Tout dépend de la façon dont la compagnie évolue.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Si je comprends bien où l'on veut en venir avec cette question, l'article 12 se limite à Bell et ne s'applique pas à B.C. Tel. pour ce qui est de l'obtention d'information.

M. Lawrence: C'est exact. Il s'applique au groupe BCE et à ses filiales.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Pourquoi pas à B.C. Tel?

M. Lawrence: La mesure s'applique expressément à Bell Canada seulement.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Et Bell Canada prétend que c'est injuste.

M. Lawrence: Peut-être ou peut-être pas, mais il convient de se rappeler que cette mesure découle de la réorganisation entreprise à l'origine par Bell Canada.

On nous a demandé quelle était notre réaction face à cette réorganisation et nous avons répondu en faisant ces recommandations qui ont inspiré le projet de loi à l'étude. Si Bell n'avait pas décidé de se réorganiser, nous ne serions pas ici aujourd'hui à discuter de ce projet de loi, bien que la question soit susceptible de se poser dans le contexte d'une nouvelle loi sur les télécommunications, mais ce n'est pas ce dont il est question ici.

M. Rosenzweig: Je voudrais ajouter une brève observation. Étant donné que Bell Canada a été maintenu en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, cela confère une certaine ambiguïté au maintien des dispositions actuelles de la loi du Parlement qu'on appelle la loi spéciale de Bell. La plupart des autres organismes réglementés par le CRTC ne font pas l'objet de lois spéciales et le Parlement ne leur a pas encore imposé de contraintes.

Comme M. Lawrence l'a mentionné, si jamais l'on en vient à adopter une mesure globale, il serait peut-être souhaitable à ce moment-là de prévoir des dispositions à cet égard, mais nous ne voulons pas retarder l'adoption d'une mesure concernant Bell exclusivement et visant à ne pas entraver le pouvoir existant de la Commission à l'égard de cette compagnie.

[Text]

The Chairman: Not only that, but Bell has challenged the commission's authority.

Mr. Lawrence: That is correct, although I do not think that was necessarily the design of the reorganization, but they have questioned whether or not we have authority to do some of the things we think are necessary to protect subscribers as a result of the reorganization.

The Chairman: I think we understand that, Mr. Lawrence.

We look forward to receiving your memorandum. We appreciate your helping us understand the legislation.

We have had a plethora of lawyers running from Ernie Sanders to Mr. Ryan to people here today, so if honourable senators are having a little bit of trouble with clause 12, you can understand that.

Mr. Lawrence: Well, thank you very much. I appreciate being here; it is an honour to appear before the committee.

The Chairman: Thank you very much, and thank you for bringing your colleagues.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le président: Non seulement cela, mais Bell a contesté le pouvoir de la Commission.

M. Lawrence: C'est exact, mais je ne pense pas que c'était nécessairement le but visé par la réorganisation. Il reste tout de même qu'on a contesté notre pouvoir de faire certaines choses, qui, à notre avis, sont nécessaires pour protéger les abonnés des retombées de la réorganisation.

Le président: Je pense que nous comprenons cela M. Lawrence.

Nous attendrons avec impatience de recevoir votre mémoire et nous vous sommes reconnaissants de nous avoir aidé à comprendre la mesure.

Il y a eu un va-et-vient constant d'avocats entre M. Ernie Sanders et M. Ryan et les gens du comité ici, de sorte que vous comprendrez sans doute que les honorables sénateurs aient un peu de mal à saisir la portée de l'article 12.

M. Lawrence: Je vous remercie beaucoup. Ce fut un honneur pour moi de comparaître devant le comité.

Le président: Nous vous sommes reconnaissants à vous et à vos collègues.

La séance est ajournée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Association of Competitive Telecommunications Suppliers:

Mr. Norm Kirkpatrick, Chairman of the Board; Vice President, Telecommunications Terminal Systems;

Mr. Don Braden, President.

From CNCP Telecommunications:

Mr. J. S. Schmidt, Vice President, Regulatory and Governmental Matters;

Mr. M. H. Ryan, Counsel.

From the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission:

Mr. John Lawrence, Vice Chairman;

Mr. Guido Henter, Executive Director;

Mr. Allan Rosenzweig, Counsel;

Mr. Richard Fiutowski, Executive Assistant to the Director, and Senior Planner, Telecommunications (Acting).

De l'«Association of Competitive Telecommunications Suppliers»:

M. Norm Kirkpatrick, président du conseil d'administration; vice-président, Systèmes de terminaux de télécommunications;

M. Don Braden, président.

Des Télécommunications CNCP:

M^e J. S. Schmidt, vice-président, Réglementation et questions gouvernementales;

M^e M. H. Ryan, conseiller juridique.

Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

M. John Lawrence, vice-président;

M. Guido Henter, directeur exécutif;

M^e Allan Rosenzweig, conseiller juridique;

M. Richard Fiutowski, adjoint-exécutif au directeur, et responsable intérimaire de la planification, Télécommunications.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Thursday, December 11, 1986

Le jeudi 11 décembre 1986

Issue No. 9

Fascicule n° 9

First Proceedings on:

Premier fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-25, "Canadair Limited
Divestiture Authorization Act"

Teneur du Projet de loi C-25, «Loi autorisant
l'aliénation de Canadair Limitée»

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cottreau	Perrault, P.C.
Flynn, P.C.	Roblin, P.C.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, P.C.

**Ex officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cottreau	Perrault, c.p.
Flynn, c.p.	Roblin, c.p.
Godfrey	Sinclair
Kelly	Walker, c.p.

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, October 30, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-13, An Act respecting the reorganization of Bell Canada, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, November 27, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-23, An Act to amend the Income Tax Act and a related Act, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-25, An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 30 octobre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 27 novembre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*):

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-25, Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 11, 1986
(16)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 10.00 a.m. this day *in camera*, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Côtteau, Flynn, MacDonald (*Halifax*), Perrault and Sinclair. (6)

In attendance: From Ogilvy, Renault: Mr. Thomas S. Gillespie, Counsel. *From the Library of Parliament, Research Branch:* Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 27th November, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-23, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act and a related Act".

It was—

Ordered, that the Committee meet *in camera*.

The Honourable Senator Flynn moved that the Draft Report on the subject-matter of the Bill C-23, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act and a related Act", as amended, be adopted as the Seventh Report of the Committee.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 30th October, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-13, intituled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada".

It was agreed—

That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

Letter to the Honourable I. Sinclair from the Canadian Radiotelevision and Telecommunications Commission dated 11th December, 1986 (2 pages—English only)(Exhibit BTC-G).

The Honourable Senator Perrault moved that the Draft Report on the subject-matter of the Bill C-13, intituled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada", as amended, be adopted as the Eighth Report of the Committee.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

At 11:00 a.m., the Committee proceeded to meet in public.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 27th November, 1986, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-25, intituled: "An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith".

In attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Paul Marshall, President.
From Burns Fry Limited:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 DÉCEMBRE 1986
(16)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 10 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Côtteau, Flynn, MacDonald (*Halifax*), Perrault et Sinclair. (6)

Également présents: De Ogilvy, Renault: M. Thomas S. Gillespie, conseiller. *Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-23 intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe».

Il est ordonné, Que le Comité se réunisse à huis clos.

L'honorable sénateur Flynn propose que le projet de rapport sur la teneur du projet de loi C-23 intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe», modifié, soit adopté en tant que septième rapport du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du 30 octobre 1986, reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-13 intitulé: «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada».

Il est convenu—

Que la pièce suivante soit déposée à titre de document auprès du greffier du Comité:

Lettre à l'honorable Ian Sinclair du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes en date du 11 décembre 1986 (deux pages—anglais seulement) (document BTC-G).

L'honorable sénateur Perrault propose que le projet de rapport sur la teneur du projet de loi C-13 intitulé: «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada», modifié, soit adopté en tant que huitième rapport du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

A 11 heures, le Comité poursuit sa séance en public.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, entreprend l'étude de la teneur du projet de loi C-25 intitulé: «Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes».

Présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Paul Marshall, président.
De Burns Fry Limited:

Mr. John McNaughton, Vice President;
Mr. Ian H. Noble, Corporate Services.
The witnesses made a statement and answered questions.
At 11:55 a.m., the Committee adjourned.

AFTERNOON MEETING

(17)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce resumed its meeting at 1:30 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Barrow, Côtteau, Flynn and Sinclair. (4)

Other Senator present: The Honourable Senator Asselin.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From Bombardier Inc.:

Mr. Laurent Beaudoin, Chairman and Chief Executive Officer;

Mr. Jean Rivard, Vice President, Legal;

Mr. Paul Larose, Advisor to the Chairman;

Mr. Barry Olivella, Advisor to Bombardier Inc.;

Mr. Yvon Turcot, Communications Consultant.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 27th November, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-25, intituled: "An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith".

The witnesses made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

Brief from the International Association of Machinists and Aerospace Workers dated 9th December, 1986 (3 pages—English and French) (Exhibit BTC-H).

At 2:26 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

M. John McNaughton, vice-président;
M. Ian H. Noble, Services corporatifs.
Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.
A 11 h 55, le Comité suspend ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(17)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce reprend ses travaux aujourd'hui à 13 h 30 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Barrow, Côtteau, Flynn et Sinclair. (4).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Asselin.

Également présent: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De Bombardier Inc.:

M. Laurent Beaudoin, président du conseil et chef de la direction;

M. Jean Rivard, vice-président, Contentieux;

M. Paul Larose, conseiller du président;

M. Barry Olivella, conseiller de Bombardier Inc.;

M. Yvon Turcot, conseiller en communications.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-25 intitulé: «Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes».

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que la pièce suivante soit déposée à titre de document auprès du greffier du Comité:

Mémoire de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale en date du 9 décembre 1986 (3 pages—anglais et français) (document BTC-H).

A 14 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, December 11, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 11.00 a.m., to study the subject matter of Bill C-25, the Canadair Limited Divestiture Authorization Act.

Senator Ian Sinclair (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, the committee will now consider the subject matter of Bill C-25, entitled the Canadair Limited Divestiture Authorization Act. We have with us today from the Canada Development Investment Corporation, Mr. Paul Marshall. Mr. Marshall, are you still the president?

Mr. Paul Marshall, President, Canada Development Investment Corporation: Unfortunately, Mr. Chairman, I am still the president. It has been a long haul.

Mr. Chairman: Mr. Marshall, perhaps you would introduce your colleagues so that we can have their names on the record.

Mr. Marshall: Mr. Chairman and senators, the man on my immediate right is Mr. John McNaughton of Burns Fry Limited. On my other side is Mr. Ian Noble, also of Burns Fry. Burns Fry were our lead financial advisers on the divestiture of Canadair. Over on my extreme left is the man who remembers all of the things that the three of us forget about background to the deal and that is Mr. Peter Sagar of the Department of Regional and Industrial Expansion.

The Chairman: I understand that you have an opening statement, and then you and your colleagues are prepared to respond to questions from the senators. Would you then proceed?

Mr. Marshall: I do not have a formal statement to make, but I think it might be helpful to the committee to know how we went about the divestiture of Canadair. First of all, we retained three financial advisers: Burns Fry here in Canada; Merrill Lynch, New York, to cover the U.S. market and S. G. Warburg from London, England to handle Europe, the Middle East and the Far East. These three financial advisers worked jointly throughout the piece, but certainly Burns Fry was the lead adviser. We felt it very important that we canvass the waterfront completely; that we turn over every stone to make sure that we got down to the best potential purchasers and the best potential deal that we could possibly get.

Canadair was a very difficult company to sell because it deals in a market niche that many companies—particularly commercial aircraft companies—are not really prepared to enter, and that is the private corporate jet. The financial advisers canvassed over 135 companies worldwide, and not only canvassed them, but, where possible, gave them a sales pitch, a dog and pony show. A complete brochure, somewhat similar to a prospectus but more aligned towards the sales function, was prepared and was hand-delivered to these various companies. One by one they fell out and decided that this was not their cup of tea, and we eventually wound up with six companies that were prepared to put in a proposal. I cannot describe all

TÉMOIGNAGES

Le jeudi 11 décembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 11 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-25, Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée.

Le sénateur Ian Sinclair (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, le Comité étudiera maintenant la teneur du projet de loi C-25, intitulé Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée. Nous recevons aujourd'hui M. Paul Marshall, de la corporation de développement des investissements du Canada (CDIC). M. Marshall, êtes-vous toujours président?

M. Paul Marshall, président, Corporation de développement des investissements du Canada: Malheureusement, monsieur le président, je le suis toujours. Cela fait déjà longtemps.

Le président: Monsieur Marshall, je vous saurais gré de nous présenter vos collègues afin que nous inscrivions leurs noms.

M. Marshall: Monsieur le président et honorables sénateurs, voici à ma droite, M. John McNaughton, de Burns Fry Limited et, à ma gauche, M. Ian Noble, de Burns Fry également. La société Burns Fry était notre principal conseiller financier pour l'aliénation de Canadair. Tout à fait à ma gauche, voilà celui qui se souvient de tous les détails de la transaction que nous trois nous oublions; c'est M. Peter Sagar, du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Le président: Si j'ai bien compris, vous allez nous faire une déclaration après quoi vos collègues et vous-même répondrez aux questions des sénateurs. Je vous cède donc la parole.

M. Marshall: Je ne vous ferai pas une déclaration officielle, mais je crois que le Comité trouvera peut-être utile de savoir comment nous avons procédé pour l'aliénation de Canadair. Tout d'abord, nous avons retenu les services de trois conseillers financiers: Burns Fry, au Canada, Merrill Lynch, à New York, pour le marché américain, et S.G. Warburg, à Londres, en Angleterre, pour les affaires touchant l'Europe, le Moyen-Orient et l'Extrême-Orient. Ces trois conseillers financiers ont travaillé en collaboration mais Burns Fry a été notre conseiller principal. Il fallait, à notre avis, passer la question au peigne fin et n'oublier aucun détail afin de trouver le meilleur acheteur éventuel et aux meilleures conditions possibles.

La vente de Canadair était très difficile parce que cette société se spécialise dans un secteur où de nombreuses entreprises, surtout les constructeurs d'avions commerciaux ne sont pas disposées à s'engager, je veux parler du marché de l'avion à réaction privé. Les conseillers financiers ont fait des démarches auprès de plus de 135 compagnies; en fait, non seulement ils les ont contactées mais, dans la mesure du possible, ont tout fait pour susciter leur intérêt. Une brochure semblable à un prospectus, mais orientée davantage sur l'aspect ventes. Elle avait été élaborée et remise directement à ces différentes compagnies. L'une après l'autre, elles se sont retirées du jeu en disant que l'affaire ne les intéressait pas, et six seulement se

[Text]

six as being bids but they were definitely proposals, and the board of the CDIC invited those six companies and individuals to attend a board meeting and to make their own presentation to ensure that their proposal was presented in the best possible light. Of those six, the board felt that only two were of a nature that might be developed into the kind of a bid that the board would be prepared to recommend to the government on economic grounds.

The Chairman: Mr. Marshall, perhaps for the record, if you do not mind, I would like you to tell us the makeup of the CDIC board. I know that they are independent, but perhaps we should have their names for the record.

Mr. Marshall: Mr. Chairman, are you asking me to table a list of the board members?

The Chairman: Yes.

Mr. Marshall: The chairman is Mr. Bernard Lamarre of Lavelin in Montreal; the vice-chairman was Mr. Pierre DesMarais, who is now chairman and president of Carling O'Keefe; Mr. Antoine Turmel of Montreal who was, for many years, the president of Provigo; Mr. Trevor Eyton, the president of Brascan; Mr. Pat Keenan, the president of Keewit Investments and previously of the Patino Mining Company; Mr. Dick Bonnycastle. I do not know how many companies Dick has, but he is president of all of them.

The Chairman: He is another Calgarian; he comes from Winnipeg.

Mr. Marshall: Mr. Bud MacCaig, president of Trimac, again in Calgary; Mr. John Grant, who is a practicing lawyer in Halifax; Ms. Helene Lebel, who is a practicing lawyer in Montreal; Mr. Pierre Peladeau, who is a press baron from the Province of Quebec; Mr. Donald Shaver from Ontario who built up the largest poultry company in the country and is very big in international trade. Last but not least, myself, as president of Westmin Resources.

The Chairman: Mr. Marshall, would it be fair to say that, after consideration, the board reduced the proposals from six to two? Was that reduction made by consensus, or how was it made? That is quite a reduction.

Mr. Marshall: Yes, that is quite a reduction. However, most of the proposals were woefully inadequate from an economic point of view. We had offers of nothing up front; a six-month option to try to line up a group to put something together; we had another offer of \$5 million up front. Only these last two came anywhere close to being the kind of offers that we felt could be negotiated further into something that the board could recommend.

We then did substantial additional negotiations with these two. One was the Bombardier proposal and the other one was what we call the CAT Proposal: Canadian Aviation Technologies, headed by Mr. Justus Dornier from Switzerland and Mr. Webster from Montreal.

The two offers were fairly close, but still the board felt that they were inadequate; that they could not recommend them without some considerable tidying up and strengthening, and

[Traduction]

sont dites disposées à présenter une offre. Ce n'était pas de véritables offres d'achat, mais certainement des propositions. Le conseil de la CDIC a invité ces six entreprises à assister à une réunion du conseil d'administration pour lui exposer elles-mêmes leur offre de la meilleure façon possible. Le conseil a estimé que seules deux des six offres pouvaient se traduire par des offres d'achat qu'il pourrait éventuellement recommander au gouvernement en se fondant sur des raisons économiques.

Le président: M. Marshall, si cela ne vous gêne pas, j'aimerais que vous nous expliquiez la composition du conseil d'administration de la CDIC afin d'en faire état au procès-verbal. Je sais que ce sont des particuliers, mais il serait quand même intéressant de connaître leurs noms.

M. Marshall: Monsieur le président, est-ce une liste des membres d'administration que vous me demandez de déposer?

Le président: C'est exact.

M. Marshall: Alors voici: le président est M. Bernard Lamarre, de Lavelin, à Montréal, le vice-président était M. Pierre DesMarais, qui est maintenant président du conseil d'administration et président de Carling O'Keefe; M. Antoine Turmel, de Montréal, qui a été pendant longtemps président de Provigo; M. Trevor Eyton, président de Brascan; M. Pat Keenan, président de Keewit Investments et ancien président de Patino Mining Company; et M. Dick Bonnycastle. Je ne sais combien de compagnies possède Dick, mais il les préside toutes.

Le président: Encore un autre de Calgary; il est originaire de Winnipeg.

M. Marshall: M. Bud MacCaig, président de Trimac, encore à Calgary; M. John Grant, qui pratique le droit à Halifax; M^{me} Helene Lebel, qui pratique le droit à Montréal; M. Pierre Peladeau, qui est un magnat de la presse au Québec; M. Donald Shaver, de l'Ontario, qui a mis sur pied la plus grande compagnie de volaille du pays et dont les transactions internationales sont très importantes, et moi-même, le dernier, mais non le moindre, président de Westmin resources.

Le président: Monsieur Marshall, serait-il juste de dire que le Conseil d'administration a choisi, après étude, de ne garder que deux des six offres? Cette réduction était-elle le fruit d'un consensus? C'est une réduction considérable.

M. Marshall: En effet. Toutefois, la plupart des propositions étaient loin d'être acceptables sur le plan économique. Certaines ne prévoyaient aucun acompte; une autre demandait un délai six mois pour rassembler les fonds; une autre encore nous aurait versé 5 millions de dollars en acompte. Seules les deux dernières que nous avons retenues correspondaient au genre d'offres que nous espérons négocier de façon à en faire quelque chose que le conseil puisse recommander.

Par la suite, nous avons entamé les négociations avec ces deux entreprises, soit Bombardier et la Canadian Aviation Technologies, ou CAT, dirigée par M. Justus Dornier, de Suisse, et M. Webster, de Montréal.

Les deux offres étaient assez semblables, mais le Conseil les trouvait encore insuffisantes et ne croyait pas pouvoir les recommander sans les modifier considérablement; c'est alors

[Text]

we undertook to go into further negotiations with those companies. I should point out that at no time did we make the terms of the one offer known to the other one. We did not try to whip-saw them back and forth. We told them where they were woefully inadequate and indicated to them that they would need to strengthen their bids in certain areas, and these areas were enunciated for them.

Both companies did improve their bids quite substantially, and we then took the two bids to the board of directors at a subsequent meeting at the end of June 1986. Upon consideration, the board, showing consensus by a show of hands rather than by an actual vote, agreed that although the two bids were quite close, the Bombardier bid was superior from an economic point of view. On the basis of that decision I wrote to the minister, recommending that we accept the Bombardier proposal.

That, basically, is where we arrived at putting the proposal before the minister, and we did make a presentation to the cabinet committee. As a matter of fact, we made two presentations to the cabinet committee and, as a result of their deliberations, the government announced that they were prepared to accept the Bombardier offer.

The Chairman: Honourable senators, a lot of material has been supplied to us, since this is a fairly complicated deal. Perhaps the way we should proceed is to have senators ask Mr. Marshall their questions.

Mr. Marshall, perhaps I can begin by saying that one of the things you have uncovered is a matter that is in the minds of some senators who are not here, so perhaps I will put it to you. In the course of the discussions with the two competitors, was there any discussion of the possibility of the CF-18 contract coming to issue as a valuable asset?

Mr. Marshall: Mr. Chairman, we made it extremely clear to all of the people to whom we spoke that the allotting of the CF-18 contract had absolutely nothing to do with the sale of Canadair. I had no authority to discuss it; I did not even know the magnitude of the contract. However, at the very end when we were down to the two bidders, we did ask them if the allocation of the CF-18 contract to Canadair would change their bid in any way. Mr. Dornier replied that, if he were the successful bidder, he would certainly like to see Canadair get the CF-18 contract. However, it would not affect the terms of his bid in any way.

Mr. Laurent Beaudoin, on the other hand, said that he also felt it was very important that the company get the CF-18 contract. He said that if he were the successful bidder, and Canadair did get the CF-18 contract, that he would be prepared to pay a royalty of 1 per cent of the net portion of the CF-18 contract. We evaluated that 1 per cent royalty at about \$10 million over time and, discounted to present value, we figured it had a high value of \$2 million and a low value of \$1 million. However, when we compared the two bids, we ignored completely the \$1 million to \$2 million for the CF-18 contract because it had not yet been allotted. We had assumed, of course, when we first brought up the subject with the two bidders, that it would probably be allotted before we finished the

[Traduction]

que nous avons poussé plus loin les négociations avec ces deux entreprises. Je devrais vous signaler ici que nous n'avons divulgué à aucun moment les conditions de l'offre d'une entreprise à l'autre. Nous n'avons pas essayé de les manipuler. Nous leur avons simplement dit que leurs offres étaient loin d'être acceptables et qu'il leur fallait modifier certains aspects qui leur avaient été signalés.

Les deux entreprises ont alors considérablement amélioré leurs offres que nous avons soumises à une réunion subséquente du conseil d'administration vers la fin de juin 1986. Après les avoir étudiées, le conseil a obtenu un consensus par un vote à mains levées plutôt que par un vote véritable, et a convenu de ce que, malgré leur ressemblance, l'offre de Bombardier était supérieure du point de vue économique. J'ai donc écrit au Ministre pour lui recommander d'accepter la proposition de Bombardier.

Voilà, en gros, comment nous en sommes venus à soumettre ce projet au Ministre et à présenter un mémoire au comité du Cabinet; nous avons en fait, soumis deux mémoires au comité du Cabinet. Après délibération, le gouvernement a déclaré qu'il était disposé à accepter l'offre de Bombardier.

Le président: Honorables sénateurs, beaucoup de documents nous ont été fournis car il s'agit là d'une transaction plutôt complexe. Peut-être serait-il plus simple de demander à M. Marshall de répondre à nos questions.

Monsieur Marshall, je tiens à ce que vous sachiez que vous avez soulevé un point qui préoccupe certains sénateurs qui ne sont pas ici; je vous demanderai donc ceci: au cours de vos discussions avec les deux concurrents, a-t-on envisagé la possibilité que l'adjudication du contrat des CF-18 constitue un atout important?

M. Marshall: Monsieur le président, nous avons clairement fait comprendre à tous les intéressés que l'adjudication du contrat des CF-18 n'avait rien à voir avec la vente de Canadair. Je n'étais pas habilité à en discuter et je ne connaissais même pas la valeur du contrat. Toutefois, à la toute fin, lorsque nous avons retenu ces deux offres, nous avons demandé aux soumissionnaires si l'adjudication du contrat des CF-18 à Canadair modifierait leur offre d'une façon quelconque. M. Dornier a répondu que si son offre était retenue, il serait très satisfait de voir Canadair obtenir le contrat des CF-18 et a précisé que les conditions de son offre n'en seraient d'aucune façon modifiées.

Par ailleurs, M. Laurent Beaudoin, a lui aussi estimé qu'il était très important que la compagnie obtienne le contrat des CF-18. Il a dit que s'il emportait l'adjudication, et que Canadair obtenait le contrat des CF-18, il serait disposé à payer une redevance de 1 p. 100 de la portion nette de la valeur du contrat des CF-18. D'après nos calculs, une redevance de un p. 100 à quelque 10 millions de dollars au fil des ans équivaldrait à 2 millions de dollars, au maximum, ou à un million de dollars, au minimum, en valeur actualisée. Toutefois, lorsque nous avons comparé les deux offres, nous avons tout à fait éliminé ces sommes maximale et minimale du rendement du contrat des CF-18 puisqu'il n'avait pas encore été adjugé. Évidemment, lorsque nous avons soulevé une première fois la question avec les deux soumissionnaires, nous avons supposé que le con-

[Text]

selection process on Canadair. Therefore we felt we would like to get a little bit more if it happened to go to Canadair.

The Chairman: Then you did make provision in the agreement for the royalty that was offered by Bombardier?

Mr. Marshall: Yes, because by the time we got down to the definitive agreement, the contract had been allotted. Therefore we had him on the hook, if you will, for the royalty on the CF-18 contract. However, it was a very small amount and we ignored the royalty when comparing the two bids from an economic point of view.

The Chairman: Perhaps I could ask just one further question that I have been requested by some other people to ask. With respect to the Cartierville Airport, who was to be responsible for the upgrading of the runways?

Mr. Marshall: There is a hold-back on the purchase price of the Cartierville Airport of \$5 million. The airport is badly in need of repair at the present time, particularly the runways. That \$5 million, or a portion of it—whatever is required—will be used by Canadair—i.e. Bombardier—to upgrade the airport. It has been my experience that when you hold back \$5 million, and use such portion as is necessary, the final necessary figure comes out very close to the \$5 million.

The Chairman: I was wondering if that is enough.

Mr. Marshall: They felt it was enough, and our people felt that \$5 million should be sufficient to put it in good operating condition for the foreseeable future. There will be continuing maintenance—which, of course, will be the requirement of Canadair.

Senator Perrault: Mr. Chairman, I notice that on page 3 of the briefing notes it says:

Canadair shall remain in Quebec and maintain capacity to design, develop and produce existing Canadair products.

From that are we to believe that despite the possible economies of producing components for Canadair aircraft in other parts of Canada, this shall be a Province of Quebec operation exclusively? I must say that there is an enormous amount of sensitivity in western Canada about the decision to find all of the economics of the situation and to award the servicing contract to the Province of Quebec.

Mr. Marshall: Well, Mr. Chairman, I understand the sensitivity. I have been reading it in the press. I can assure the senator that the awarding of the contract had absolutely nothing to do with CDIC. We had no input and—

Senator Perrault: I am not suggesting that you had an involvement. I am talking about the sensitivity in western Canada about the apparent triumph of expediency over know-how and economics.

Mr. Marshall: I quite agree, senator. When we talk about Canadair remaining in the Province of Quebec, we mean Canadair proper. In the building of a total aircraft a great deal

[Traduction]

travail serait adjugé avant même que l'acquéreur de Canadair ne soit choisi. Par conséquent, nous avons voulu obtenir un peu plus au cas où le contrat serait accordé à Canadair.

Le président: Vous avez donc prévu dans l'entente, des conditions relatives à la redevance qui avait été offerte par Bombardier?

M. Marshall: Oui, parce qu'au moment où nous avons enfin pris une décision définitive, le contrat avait déjà été adjugé. Il était fait, si vous voulez, pour la redevance relative au contrat des CF-18. Toutefois, cette somme étant très petite, nous n'avons pas tenu compte de la redevance au moment de comparer les deux offres du point de vue économique.

Le président: Peut-être voudrez-vous bien répondre à une autre question que certains m'ont demandé de vous poser. Qui était chargé de remettre en état les pistes d'atterrissage de l'aéroport de Cartierville?

M. Marshall: Il y a une retenue de garantie de 5 millions de dollars sur le prix d'achat de l'aéroport de Cartierville. Des réparations s'imposent à l'heure actuelle, et des pistes d'atterrissage plus particulièrement. Cette somme de 5 millions de dollars, ou une partie, selon les besoins, servira à Canadair, c'est-à-dire à Bombardier, pour remettre l'aéroport à neuf. L'expérience m'a appris que lorsque vous retenez 5 millions de dollars et en utilisez des fractions selon les besoins, au bout du compte, les besoins approchent de très près les 5 millions.

Le président: Je me demandais si cela suffisait.

M. Marshall: C'est ce qu'ils ont cru, et nos représentants ont estimé que 5 millions de dollars suffiraient à remettre l'aéroport en état de fonctionner dans un avenir prévisible. Bien entendu, Canadair exigera que l'aéroport soit entretenu de façon suivie.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, je remarque à la page 3 des notes d'information.

Que le siège social de Canadair restera au Québec et qu'il continuera de concevoir, de mettre au point et de mettre sur le marché les produits de Canadair.

Ce qui nous pousse à croire que malgré les économies que pourrait représenter la production de pièces d'aéronef de Canadair dans d'autres parties du Canada, c'est la province de Québec qui s'en chargera de façon exclusive. Je vous dirai que l'Ouest du Canada ne voit pas d'un bon œil cette décision, fondée uniquement sur des raisons économiques, d'adjuger le contrat d'exploitation à la province de Québec.

M. Marshall: Eh bien, monsieur le président, je comprends cette susceptibilité. Je l'ai lue dans les journaux. Je voudrais assurer le sénateur que l'adjudication du contrat n'a absolument rien à voir avec la CDIC. Nous ne sommes absolument pas intervenus et...

Le sénateur Perrault: Je ne dis pas que vous êtes intervenus. Je parle de la susceptibilité que manifeste l'Ouest du Canada à l'égard du triomphe apparent de l'opportunité sur le savoir-faire et les principes économiques.

M. Marshall: Je suis tout à fait d'accord avec vous, sénateur. Lorsque nous envisageons la possibilité de garder Canadair dans la province du Québec, nous pensons à Canadair à

[Text]

of the work is farmed out to subcontractors, and, indeed, a good portion of the manufacture of the components of all of the aircraft that are manufactured by Canadair are produced in other provinces; and we would expect that to continue.

Senator Perrault: That is the assurance that I am seeking, that we are not going to see a pull-back to the Province of Quebec of everything—because I believe that some wing components are manufactured in the west, if I am not mistaken; is that correct?

Mr. Marshall: I believe they are, senator, yes. Certainly there is no intention on our part that we would interfere with the subcontract business of the company, and presumably the wing components are manufactured in western Canada because they can do the job better than someone in eastern Canada.

Senator Perrault: On the same page we read:

The Government shall undertake to provide the necessary financing through the Export Development Corporation to enable Canadair to make Challenger sales in export markets. This commitment is contingent on Canadair's undertaking to reach the Canadian content requirements of EDC "over a specified time period so far as it is practicable to do so."

That last quote, I understand, is part of the agreement. It seems to me that that is not a very strong commitment.

Mr. Marshall: No. It is basically a wish and a prayer more than a commitment, if you come right down to it. But I would like to explain, senator, that it is very difficult for any aircraft manufacturer to meet the EDC "made in Canada" or "Canadian added value" requirements when the engines are not made in Canada. The Challenger engines are made in the United States. About 50 per cent are manufactured in Canada, and it should get to 60—is that so?

Mr. John McNaughton, Vice President, Burns Fry Limited: They are striking for 60 per cent under EDC.

Mr. Marshall: But they are at 50 per cent at the present time. It will be quite a job for them, and it will have to happen over time that they can increase other components to bring them from the 50 per cent to 60 per cent level, because a large hunk of the cost of the aircraft is the engine.

Senator Walker: That paragraph is pretty broad. It says:

The Government shall undertake to provide the necessary financing through the Export Development Corporation to enable Canadair to make Challenger sales in export markets. This commitment is contingent on Canadair's undertaking to reach the Canadian content requirements . . .

It is very general.

Mr. Marshall: It is intentionally general, senator, because we recognize the extremely difficult job that the manufacturer

[Traduction]

proprement parler. Dans la construction d'un aéronef, une bonne partie du travail est réparti entre divers sous-entrepreneurs et, effectivement, une bonne partie de la fabrication de pièces de l'aéronef qui sont fabriquées par Canadair sont produites aussi dans d'autres provinces; et nous nous attendrions à ce que cela continue aussi.

Le sénateur Perrault: C'est là la garantie que je cherche, car je veux m'assurer que la fabrication de toutes les pièces ne sera pas l'exclusivité de la province du Québec, puisque certaines pièces d'aile sont fabriquées dans l'Ouest il me semble, n'est-ce pas?

M. Marshall: Oui, sénateur, je le crois. Certes, nous n'avons aucune intention d'intervenir dans la répartition des travaux aux sous-entrepreneurs, et les pièces d'aile sont apparemment fabriquées dans l'Ouest du Canada car les fabricants sont plus qualifiés là-bas que ceux de l'Est du Canada.

Le sénateur Perrault: Sur la même page, on peut lire:

Le gouvernement assurera le financement nécessaire par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations pour permettre à Canadair d'écouler sur le marché étranger ses appareils Challenger. Cet engagement est tributaire de la promesse de Canadair de chercher à répondre aux exigences de la SEE en matière de contenu Canadien, «à l'intérieur d'un délai spécifié, dans la mesure où il est réaliste de le faire».

Cette dernière citation fait partie, je crois, de l'accord. Cet engagement ne me semble pas tellement contraignant.

M. Marshall: Non. C'est plutôt un souhait qu'un engagement, strictement parlant. Mais j'aimerais vous signaler, sénateur, qu'il est très difficile, quel que soit le fabricant d'avions, de souscrire aux normes de «fabriqué au Canada» ou de «valeur ajoutée au Canada» de la SEE, lorsque les moteurs ne sont pas faits au Canada. Les moteurs du Challenger sont faits aux États-Unis. Environ 50 p. 100 sont fabriqués au Canada, et l'on voudrait, n'est-ce pas, porter ce pourcentage à 60 p. 100?

M. John McNaughton, vice-président, Burns Fry Limited: On vise 60 p. 100, selon les normes de la SEE.

M. Marshall: Mais ce chiffre est actuellement de 50 p. 100. Il sera assez difficile et il faudra un certain temps pour qu'ils puissent augmenter le contenu canadien, et il faudra pour cela inclure d'autres éléments pour atteindre 60 p. 100, car une importante partie du coût de l'appareil se trouve dans le moteur.

Le sénateur Walker: Ce paragraphe est assez vague. Il se lit:

Le gouvernement assurera le financement nécessaire par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations, pour permettre à Canadair d'écouler sur le marché étranger ses appareils Challenger. Cet engagement est tributaire de la promesse de Canadair de chercher à répondre aux exigences de la SEE en matière de contenu canadien . . .

Ce sont des termes très généraux.

M. Marshall: On les a voulus ainsi, sénateur, parce que l'on reconnaissait l'extrême difficulté que le fabricant pourrait

[Text]

will have in bringing the Canadian content from the 50 per cent to 60 per cent level. If they can get from 50 per cent to 53 per cent in the next five years, it will indicate a very determined effort, with such a large portion of it being the engine, which is foreign made.

I might say that both the final bidders required the equivalent of EDC financing. We are persuaded, and they are, that this is necessary for them to be competitive in the international markets.

We do have in place at the present time an agreement in principle with the ExIm Bank in the United States that they would share the financing based on the U.S. portion of the total aircraft compared to the Canadian portion. How long that might last is another question. The monkey is on our back, if the agreement with the ExIm Bank falls apart down the road.

The Chairman: Mr. Marshall, surely GE would be supporting in putting pressure on ExIm U.S., because they are supplying the engines for those aircraft.

Mr. Marshall: I suspect that they would be putting on as much pressure as possible.

The Chairman: Quite a bit of pressure, when you say "GE" in the United States. So the monkey is kind of not too heavy.

Senator Anderson: Would there be any estimate of claims against Canadair that the government will be liable for, because apparently it is responsible for the next five years or so. Have you any idea of what those claims might amount to?

Mr. Marshall: We do have an idea of the known liabilities, and we have our own evaluation of litigation, which we did not specify in the agreement because it could damage our position by giving away our understanding.

Regarding the unknown and undisclosed, we have no undisclosed that are known to us. So they are all unknown. But it is quite a normal clause to put into an acquisition agreement, that if there are unknown or undisclosed liabilities, you cover them for five years, on the basis that they will probably surface within the five-year period.

Senator Anderson: But there is nothing now.

Mr. Marshall: There is nothing that we know of now, senator.

Senator Walker: I repeat that paragraph 4 says:

The Government shall undertake to provide the necessary financing through the Export Development Corporation to enable Canadair to make Challenger sales in export markets. This commitment is contingent on Canadair's undertaking to reach the Canadian content requirements . . .

Those are very general clauses, given no idea, or how much, or under what circumstances. It says "The Government shall undertake" this. It is so broad that it makes the government almost liable for the whole show, does it not?

[Traduction]

éprouver à hausser le contenu canadien de 50 à 60 p. 100. S'il parvient à le hausser de 50 à 53 p. 100, au cours des cinq prochaines années, ce sera l'indice d'une véritable détermination, puisqu'une grande partie de ce contenu se trouve dans le moteur et que le moteur est usiné à l'étranger.

J'ajoute que les deux derniers soumissionnaires ont exigé un financement équivalent à celui qu'assurera la SEE. Nous pensons comme eux qu'il leur faut demeurer compétitifs sur les marchés internationaux.

Nous avons pour le moment un accord de principe avec l'ExIm Bank des États-Unis qui prévoit un financement de contrepartie pour la portion de l'appareil fabriquée aux États-Unis. Reste à savoir combien de temps il durera. Si cet accord avec l'ExIm Bank ne tenait plus, nous serions en difficulté.

Le président: Sans doute, monsieur Marshall, que G.E. interviendrait en exerçant des pressions sur ExIm U.S., parce que cette société assemble les moteurs de ces appareils.

M. Marshall: J'imagine qu'ils exerceraient autant de pressions que possible.

Le président: Je dirais même beaucoup de pressions, car n'oubliez pas qu'il s'agit de la G.E. des États-Unis. De sorte que ces difficultés ne seraient pas trop grandes.

Le sénateur Anderson: A-t-on une idée des réclamations contre Canadair que l'on pourrait adresser au gouvernement car il semble bien en demeurer responsable pour les cinq prochaines années. Avez-vous une idée de l'importance de ces réclamations?

M. Marshall: Nous avons une idée des dettes officielles, et nous avons notre évaluation des réclamations éventuelles. Nous ne le mentionnons pas dans l'accord de crainte de compromettre notre position.

Quant aux dettes occultes ou non divulguées, il n'y en a pas, à ce que nous sachions. Tout nous est inconnu. Mais c'est une disposition qu'il est tout de même normal d'ajouter à un accord d'acquisition. C'est-à-dire que s'il existe des dettes inconnues ou non révélées, on fixe un délai de cinq ans, dans l'espoir qu'elles fassent surface entretemps.

Le sénateur Anderson: Mais il n'y en a pas pour le moment?

M. Marshall: À ma connaissance, non, sénateur.

Le sénateur Walker: Je vous répète que le paragraphe 4 s'énonce:

Le gouvernement assurera le financement nécessaire par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations pour permettre à Canadair d'écouler sur le marché étranger ses appareils Challenger. Cet engagement est tributaire de la promesse de Canadair de chercher à répondre aux exigences de la SEE quant au contenu canadien . . .

Ce sont là des dispositions très générales, qui ne précisent ni montants ni circonstances. Le paragraphe stipule «Le gouvernement assurera». Le libellé est tellement vague que le gouvernement se rend pratiquement responsable de tout, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Marshall: In the EDC equivalent financing?

Senator Walker: Yes.

Mr. Marshall: Yes, it does.

Senator Walker: Why, why would the government do that?

Mr. Marshall: Well, both bidders and CDIC and our advisers—and DRIE, actually—felt that the Challenger needed the equivalent of EDC financing in order to be competitive in international markets.

If you take our prime competitor in the corporate jet area, it is now Gulf Stream, now owned by Chrysler, and they, of course, have ExIm Bank financing, which is the equivalent of EDC financing. So it puts them at a great competitive disadvantage if they do not have this.

I suppose the most straightforward way that we could have done this, if we could have persuaded them, would have been to persuade the government to say "All right, EDC financing will be available for aircraft that are 50 per cent manufactured in Canada". However, they did not want to set that precedent. So they are trying to set up an equivalent type of financing and leave themselves the opportunity to lay off part of that responsibility to the ExIm Bank with regard to U.S. manufacture, or to some other organization if parts are made in another country.

Senator Walker: This paragraph 4 puts you in a lovely position.

Mr. Marshall: Actually, senator, from a commercial point of view, had we been so required, I would have recommended to the government that it provide ExIm financing, period, on Challengers. This is extremely important to the future of the company. It is vital to the future of the company, and it is extremely important to the country from a balance of payments point of view.

The Chairman: It is the normal way of financing not only private aircraft but also commercial aircraft.

Mr. Marshall: Yes, Mr. Chairman; I thought that you would realize that.

The Chairman: What does "structural" mean with regard to the \$5 million that goes into that? It says "reasonable structural repairs". That bothers me, because I do not look upon a runway as being a structure, but I guess it is—the same as a railway right of way is regarded as being a structure.

Mr. Marshall: Being an ex lawyer, Mr. Chairman, I left it to the current lawyers to devise the word. It does not seem like a structure to me, either, but basically it is runway rebuilding.

The Chairman: Clause 5 refers to special shares; but, as I read it, the only preference they have is on winding up. They

[Traduction]

M. Marshall: Dans le financement équivalent à celui de la SEE?

Le sénateur Walker: Oui.

M. Marshall: Oui.

Le sénateur Walker: Pourquoi le gouvernement voudrait-il agir ainsi?

M. Marshall: C'est-à-dire que les deux soumissionnaires, la SADC, nos conseillers et le MEIR, estimaient que le Challenger aurait besoin d'un financement équivalent à celui de la SEE, pour le rendre concurrentiel sur les marchés internationaux.

Prenons, par exemple, notre principal concurrent dans le domaine des avions d'affaires à réaction, Gulf Stream, filiale de Chrysler, et qui est financée bien sûr par la ExIm Bank, financement qui est l'équivalent de celui de la SEE. Privé de ce financement, la société se trouve fort désavantagée sur le plan de la concurrence.

Je suppose que la méthode la plus directe que nous pouvions employer ici aurait été d'amener le gouvernement à dire: «Fort bien, la SEE financera la construction d'appareils qui sont, à 50 p. 100, fabriqués au Canada». Toutefois, craignant d'établir un précédent de ce genre, il a résolu de recourir à une formule de financement équivalente, ce qui leur permet de céder une part de cette responsabilité à ExIm Bank, s'il s'agit d'usines américaines, ou à toute autre institution financière du pays où les pièces sont usinées.

Le sénateur Walker: Ce paragraphe 4 vous met dans une belle situation.

M. Marshall: De fait, sénateur, si on l'avait exigé de nous, j'aurais, du point de vue commercial, recommandé au gouvernement qu'il prévoit tout simplement que les Challengers soient financés par l'ExIm. Ce point est d'une extrême importance pour l'avenir de l'entreprise et pour celui du pays, du point de vue de la balance des paiements.

Le président: C'est la façon normale de financer, non seulement la fabrication des avions privés mais aussi celle des avions commerciaux.

M. Marshall: Oui, monsieur le président; j'ai bien pensé que vous vous en rendriez compte.

Le président: Qu'entend-on par «structurel» appliqué au 5 millions de dollars dont il s'agit ici lorsqu'on parle de «réparations structurelles raisonnables»? C'est une question qui m'embête, car je ne considère pas qu'une piste est un élément structurel. Mais je suppose qu'il en est ici, comme pour un chemin de fer, où l'on considère l'emprise comme un élément de structure.

M. Marshall: En ma qualité d'ancien membre du barreau, monsieur le président, j'ai laissé aux avocats le soin de formuler cette disposition. Il ne me semble pas que ce soit un élément de structure, mais plutôt la reconstruction d'une piste.

Le président: Le paragraphe 5 se rapporte aux actions spéciales; mais en le lisant de plus près, le seul privilège dont elles sont assorties s'applique au moment de la liquidation. Aucun

[Text]

do not carry any vote or dividend. The only preference is on winding up; is that correct?

Mr. Marshall: That's right, Mr. Chairman. Actually the two classes of shares were put in for a specific purpose, and it would be our intention—and our hope, indeed—that we would never collect a penny on either of those two kinds of shares. The one class of shares was set up to ensure that they maintained what we call a "cash corral". The aircraft business is an extremely cash hungry business and we did not want to leave it open to the purchaser to strip any of that cash out for other corporate purposes, even on an interim basis. So as the cash is consumed—which all of our forecasts indicate that it will be in two or three years—the shares become worthless. We can only force redemption of those shares if and to the extent that Canadair-Bombardier utilize the cash resources of Canadair for nonpermitted purposes—that is, for non-Canadair purposes. The other class of shares are similar to the notes that were set up in the de Havilland deal. We, again, expect and hope that we will never call those shares for redemption and never claim anything on them. They are there as a tangible method of forcing the purchaser to do more R&D in Canada and to do more manufacturing in Canada, and as those objectives are met, the shares will be cancelled. They are not shares as you and I would know them. They could have been called notes, except that as notes they would have damaged the balance sheet of Canadair very substantially.

Senator Perrault: Salomon Brothers Inc. of New York were asked by the government to review and comment on the proposed sale of Canadair to Bombardier. Page 7 of the letter of intent contains a statement to the effect that the purchaser is assuming the reasonableness of the 1986 Canadair operating plan. Salomon suggests that the statement should either be removed from the letter of intent, or the Crown should ensure that it will have no liability if actual results fall materially short of those indicated in the operating plan. In view of Canadair's chequered history in which past operating plans have not been that successful at times, how realistic is the present operating plan, and are there any dangers inherent in proceeding unless that recommendation of Salomon is accepted?

Mr. Marshall: This being December 11 and the calendar year being the fiscal year of Canadair, I can assure you that the 1986 operating plan of the company will be exceeded.

Senator Perrault: That is the current year?

Mr. Marshall: Yes.

Senator Perrault: Does that letter of intent make any reference to the 1987 plan or future plans?

Mr. Marshall: No.

Senator Perrault: Salomon Brothers also said that the Crown should ensure that retention of the Challenger tech-

[Traduction]

vote n'y est attaché et elles ne rapportent aucun dividende. Le seul privilège s'applique au moment de la liquidation, n'est-ce pas?

M. Marshall: C'est juste, monsieur le président. De fait, les deux catégories d'actions ont été choisies pour une raison précise et nous avons l'intention—et nous espérons—de ne jamais encaisser un sou pour l'une ou l'autre catégorie de ces actions. L'une d'elles a été établie pour garantir ce qu'on appelle une réserve de liquidités. Le secteur de l'avionnerie est extrêmement avide de liquidités et nous ne voulions pas nous exposer à ce que l'acheteur fasse servir une partie de ces liquidités, ne serait-ce que temporairement, à d'autres fins commerciales de la société. Donc, à mesure que les liquidités sont utilisées, et nos prévisions indiquent qu'il en sera ainsi après deux ou trois ans, les actions perdent toute valeur. Nous ne pouvons forcer le rachat de ces actions que si la société Canadair-Bombardier utilise les ressources pécuniaires de Canadair à des fins non autorisées, c'est-à-dire des fins étrangères à celles de Canadair. L'autre catégorie d'action ressemble aux notes qui ont été émises dans la transaction de Havilland. Ici encore nous espérons que nous n'aurons jamais à racheter ces actions ou à en retirer quelque projet que ce soit. Elles ne sont là que pour constituer une méthode tangible de forcer l'acheteur à faire davantage de R&D au Canada et à fabriquer plus d'articles au Canada. Si ces deux objectifs se réalisent, les actions seront annulées. Ce ne sont pas des actions comme celles que nous connaissons vous et moi. On aurait dû les dénommer des notes, sauf que, à ce titre, elles auraient nui considérablement au bilan de Canadair.

Le sénateur Perrault: Le gouvernement a demandé à *Salomon Brothers Inc.* de New York de revoir et commenter le projet de vente de Canadair à Bombardier. À la page 7 de la lettre d'intention, il est déclaré que l'acheteur tient comme établi que le projet d'exploitation de Canadair en 1986 est raisonnable. *Salomon* suggère de supprimer ce passage dans la déclaration d'intention ou de demander à la Couronne de garantir que la nouvelle société ne soit aucunement responsable si les résultats actuels sont très inférieurs à ceux qui sont énoncés dans le projet d'exploitation. Vu l'histoire quelque peu bigarrée de Canadair, où les projets d'exploitation n'ont pas toujours été couronnés de succès, jusqu'à quel point le présent projet d'exploitation est-il réaliste et y a-t-il des dangers pour sa réalisation, à moins d'adopter les recommandations de la *Salomon Brothers*?

M. Marshall: Nous sommes aujourd'hui le 11 décembre 1986, et l'année civile étant l'année financière de Canadair, je puis vous assurer que les objectifs du projet d'exploitation pour 1986 de cette société seront dépassés.

Le sénateur Perrault: C'est-à-dire l'année en cours?

M. Marshall: Oui.

Le sénateur Perrault: Cette déclaration d'intention fait-elle allusion au projet de 1987 ou aux projets à venir?

M. Marshall: Non.

Le sénateur Perrault: *Salomon Brothers* a dit également que la Couronne devrait veiller à ce que le maintien des techni-

[Text]

nology will not give rise to liabilities that might otherwise be avoided were the Crown to sell the technology outright.

Mr. Marshall: My information from our lawyers is that the retention of the technology does not expose the government or its crown corporation, CDIC, to any liability that it does not already have without that retention.

The Chairman: Is the total cash paid out for the purchase \$120 million?

Mr. Marshall: Yes.

The Chairman: I have your annual report somewhere, but what is the book value of Canadair?

Mr. Marshall: The book value is about \$263 million at year end.

The Chairman: Have there been some write-offs by the government since you took over?

Mr. Marshall: No. Those write-offs preceded me.

The Chairman: So did you sell for about half the book value?

Mr. Marshall: Yes, depending on the other values. We did not pay much attention to the book value in this transaction. We valued the company as a going concern. We think that Canadair will be successful and would have been successful as a crown corporation for about two years, with a very difficult period following.

The Chairman: Was there any transfer to the Crown? Was there not a special dividend?

Mr. Marshall: A special dividend totalling about \$57 million was paid to the Crown just prior to closing. This included an ordinary dividend plus the proceeds from the settlement of law suit.

The Chairman: One of the valuable assets of Canadair is the airport at Cartierville. Let us say that Bombardier decides to wind everything up after a few years or after the difficult period that you foresee. Is there a provision to protect the Crown in regard to the utilization of the Cartierville airport for purposes other than that for which it is now being used?

Mr. Marshall: Mr. Chairman, if Bombardier were to wind up the company, the government would have the right to repurchase the land at cost plus the going rate of the consumer price index at any time during the next 20 years. If Bombardier were to wind the company up and dispose of the land following that 20 year period, the government would have the right of first refusal at the then market price for the next 20 years. So we are covered for 40 years and covered very well for the first 20 of them.

The Chairman: The one addition to this sale that was not included in the de Havilland sale, as I recollect, is an undertaking by the purchaser to maintain work subject to the vagaries of the market. Was there any difficulty in getting that kind of clause in the agreement?

[Traduction]

ques rattachées au Challenger ne suscite pas des dettes qui pourraient être évitées, si la Couronne les vendait à forfait.

M. Marshall: Mes conseillers juridiques m'informent que le maintien de la technologie n'expose nullement le gouvernement ou sa société de la Couronne, la SADC, à toute dette qu'elle n'assume pas déjà, sans le maintien de ces techniques.

Le président: Le montant total versé pour l'achat est-il de 120 millions de dollars?

M. Marshall: Oui.

Le président: J'ai votre rapport annuel quelque part, mais quelle est la valeur comptable de Canadair?

M. Marshall: La valeur comptable s'élève à environ 263 millions de dollars, en fin d'année.

Le président: Le gouvernement a-t-il pris des mesures d'amortissement depuis votre prise en charge?

M. Marshall: Non. Ces amortissements ont eu lieu avant ma prise en charge.

Le président: Vous avez donc vendu pour une valeur qui est environ la moitié de la valeur comptable?

M. Marshall: Oui, par rapport aux autres valeurs. Nous ne nous sommes pas tellement souciés de la valeur comptable dans cette transaction. Nous avons évalué la société comme une entreprise en exploitation. Nous croyons que Canadair réussira et qu'elle aurait été rentable pendant à peu près deux ans comme société de la Couronne, pour entrer en suite dans une période difficile.

Le président: Y a-t-il eu quelque transfert à la Couronne? N'y a-t-il pas eu un dividende spécial de versé?

M. Marshall: Si, un dividende spécial d'environ 57 millions de dollars a été versé à la Couronne, juste avant la fermeture. Ce dividende comprenait un dividende ordinaire, auquel s'ajoutait le produit du règlement d'une poursuite judiciaire.

Le président: L'un des précieux actifs de Canadair est l'aéroport de Cartierville. Supposons que Bombardier décide de tout liquider après quelques années ou après la période difficile que vous prévoyez. Y a-t-il une disposition qui protège la Couronne en ce qui concerne l'utilisation de l'aéroport de Cartierville à d'autres fins que celles pour lesquelles il est maintenant utilisé?

M. Marshall: Monsieur le président, si Bombardier devait liquider la société, le gouvernement aurait le droit de racheter le terrain au coût rajusté selon l'indice des prix à la consommation, n'importe quand au cours des 20 prochaines années. Si Bombardier devait liquider la société et se défaire du terrain après cette période de 20 ans, le gouvernement aurait le droit de préemption au prix courant du marché pour les 20 années suivantes. Nous sommes donc couverts pendant 40 ans et très bien couverts pendant les 20 premières années.

Le président: La seule addition à cette vente qui n'était pas comprise dans la vente de de Havilland, si je me souviens bien, est un engagement de la part de l'acheteur à conserver le personnel sous réserve des besoins du marché. A-t-on eu de la difficulté à insérer ce genre de disposition dans l'entente?

[Text]

Mr. Marshall: I do not believe that there is such a provision in either agreement. There is no commitment by the purchaser either of de Havilland or of Canadair to maintain a certain workforce.

The Chairman: I thought there was some such provision.

Mr. Marshall: I do not believe so. I am sorry. Mr. Sagar has just informed me of what it is you are referring to. There is a commitment to maintain the work force subject to the cyclical nature of the business which, of course, is the determining factor. We had the same arrangement in the de Havilland sale. It is certainly not something upon which you could hang your hat. The cyclical nature of the business is such that the undertaking is nothing but a wish and a prayer.

The Chairman: But let us say the new owners sold out the water bomber aspect of the business. That is not a cyclical thing, so what would happen then?

Mr. Marshall: That is not cyclical business; that is sick business.

The Chairman: But let us say that they sold it. There are people working on it.

Mr. Marshall: That is right, and if they could find a buyer, I am sure that they would sell it.

The Chairman: What would happen to the work force?

Mr. Marshall: They have agreed to maintain it in Canada and in Quebec.

The Chairman: Have they agreed to maintain a water bomber production line?

Mr. Marshall: Not to maintain it. They have agreed not to move any of the present lines of business outside the Province of Quebec. I am not referring to components, but to the water bomber as such.

To give you an idea of how cyclical this business can be, remembering that this company was a crown corporation and that sometimes in crown corporations more than economic considerations are the driving force, in January 1976 the total employment at Canadair was 1,855 people; in May, 1981; a little more than five years later, the work force was 7,238; and in May 1986 the work force was down again to 4,851. We at de Havilland have a similar pattern. Indeed, if you look into the history you will find that Boeing in Seattle has the same kind of cyclical fluctuations.

The Chairman: But for the past four to five years business has been pretty steady.

Mr. Marshall: Yes. And we may remain steady and increase for four or five years yet.

Senator Barrow: Mr. Chairman, I notice that the letter which the Canada Development Investment Corporation received from Burns Fry, Merrill Lynch and S. G. Warburg recommends that Bombardier's offer as the superior one in terms of financial settlement. It seems to me that during the discussions there was a question of technology available to Canadian Aerospace Technologies that was not available to Bombardier, and that it was valued at somewhere between \$30 million and \$50 million. How does that enter into the picture?

[Traduction]

M. Marshall: Je ne crois pas qu'une telle disposition figure dans l'une ou l'autre entente. Jamais l'acheteur de de Havilland ou de Canadair ne s'est engagé à maintenir un certain effectif.

Le président: Je pensais le contraire.

M. Marshall: Je ne le crois pas et j'en suis désolé. M. Sagar vient tout juste de m'informer de ce que vous vouliez dire. La société s'est en fait engagée à maintenir un certain effectif sous réserve de la nature cyclique de l'entreprise ce qui, bien sûr, est un facteur déterminant. Nous avons conclu le même accord lors de la vente de de Havilland. Ce n'est certes pas une grosse garantie. En effet, la nature cyclique de l'entreprise est telle que cet engagement n'est rien d'autre qu'un souhait.

Le président: Si par exemple le nouveau propriétaire liquidait le secteur des avions largeurs d'eau, ce ne serait pas une décision cyclique. Que se produirait-il alors?

M. Marshall: Ce n'est pas un secteur cyclique, mais anémique.

Le président: Supposons qu'on ait choisi de la liquider. Certaines personnes y travaillent.

M. Marshall: En effet, et si elles pouvaient trouver un acheteur, je suis sûr qu'elles la vendraient.

Le président: Qu'advierait-il de l'effectif?

M. Marshall: L'acheteur a convenu de le garder au Canada et au Québec.

Le président: A-t-il accepté de conserver la production des largeurs d'eau?

M. Marshall: Non pas de la conserver. Ils se sont entendus pour ne pas déplacer les secteurs de production actuels à l'extérieur du Québec. Je ne fais pas allusion aux pièces, mais aux largeurs d'eau proprement dits.

J'aimerais vous montrer à quel point cette entreprise peut être cyclique, compte tenu du fait que cette société appartenait à la Couronne et que là, parfois, ce ne sont pas uniquement les considérations économiques qui prévalent. Ainsi en janvier 1976, Canadair comptait au total 1 855 employés; en mai, 1981, un peu plus de cinq ans plus tard, l'effectif était de 7 238 employés et, en mai 1986, il était tombé à 4 851 employés. Chez nous, à de Havilland, la courbe a été la même. De fait, si l'on examine ce qui s'est passé chez Boeing à Seattle, on constate les mêmes fluctuations cycliques.

Le président: Mais au cours des quatre ou cinq dernières années, les affaires ont été assez stables.

M. Marshall: Oui. Et elles pourront le rester et croître encore pendant quatre ou cinq ans.

Le sénateur Barrow: Monsieur le président, je note que la lettre que la Corporation de développement des investissements du développement du Canada a reçue de Burns Fry, Merrill Lynch et S.G. Warburg, recommande que l'offre de Bombardier soit retenue parce qu'elle est profitable sur le plan financier. Il me semble qu'au cours des discussions, il a été question de la technologie dont dispose Canadian Aerospace Technologies contrairement à Bombardier, et que celle-ci était évaluée à quelque 30 ou 50 millions de dollars. Comment expliquez-vous

[Text]

Is it a cost which Bombardier will have to incur that CAT would not have to incur? In the final analysis does it affect what the government would get out of selling Canadair to Bombardier?

Mr. Marshall: I do not think that that \$30 million technology agreement had anything to do with the sale of Canadair. Certainly CAT had no technology as such. It was a newly formed company created for the purpose of bidding on Canadair. I think the \$30 million that you are thinking of had to do with technology in connection with the CF-18 contract.

Senator Perrault: Earlier you suggested that the company is looking forward to a reasonably good two years and that things will become very difficult after that. Why, in your view, will the market be so unfavourable two years from now?

Mr. Marshall: The company has done very well in 1986, primarily because of government orders. These orders were placed by both the Government of Canada and the Government of West Germany. At the present time the order book at Canadair is very thin. While Canadair was a crown corporation, we did not foresee much opportunity of strengthening that order book. It has been our history. We were bailed out once again, if you will, by the Canadian Government and possibly a little arm twisting on the part of the Canadian Government of the West German Government. Certainly they were very helpful. The ambassador was very helpful and various departments were very helpful in enabling Canadair to acquire the West German contract. We feel that the ability of the Bombardier group to greatly increase the order book for Challengers will be quite significant in the future of this country. They are experts in the international selling of highly technical equipment, and they are experts in sales to foreign governments. This expertise does not exist in Canadair. I do not mean to criticize anybody in Canadair, but that kind of expertise is not found in the crown corporation.

Senator Perrault: Do your comments relate in any way to any technical glitches which may still remain in the Challenger? During Expo, I remember one embarrassing incident when the aircraft carrying a group of highly-placed government officials from Germany developed engine trouble and landed in Newfoundland. Frankly, it was a bit of a botch-up and embarrassing, as you can imagine.

Mr. Marshall: Yes, I can.

Senator Perrault: Are those engine troubles still plaguing the Challenger?

Mr. Marshall: They are still plaguing the Challenger 600, the original model, to some extent. They are being fixed up, but that model will never live up to its advertising, if you will, or its advance billing. It will not have the range that they claimed it would have.

The Challenger 601, however, is not having engine problems that are in any way out of the ordinary.

[Traduction]

cela? S'agit-il de coûts que Bombardier devra assumer contrairement au groupe CAT? En dernière analyse, est-ce que cela joue sur ce que le gouvernement obtiendrait en vendant Canadair à Bombardier?

M. Marshall: À mon avis, cet accord de 30 millions de dollars pour la technique n'a aucun lien avec la vente de Canadair. Il est certain que le groupe CAT ne disposait pas d'une telle technique. C'était une nouvelle société créée pour faire des offres pour l'achat de Canadair. Les 30 millions de dollars auxquels vous songez ont trait à la technique reliée au contrat d'entretien des CF-18.

Le sénateur Perrault: Vous avez laissé entendre plus tôt que la société espérait obtenir deux ans, ce qui serait assez raisonnable, et qu'elle croit que les choses commenceront à se gâter par la suite. Pourquoi, à votre avis, le marché sera-t-il si défavorable dans deux ans?

M. Marshall: La société s'est très bien comportée en 1986, principalement à cause des commandes gouvernementales. Ces commandes émanaient à la fois du gouvernement du Canada et du gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest. À l'heure actuelle, le livre des commandes de Canadair est plutôt mince. Tant que Canadair était une société de la Couronne, nous ne voyions trop comment nous étofferions ce livre de commandes. Telle a été notre histoire. Nous avons été dépannés une fois de plus, si vous voulez, par le gouvernement canadien et le gouvernement canadien a peut-être exercé quelques pressions en ce sens sur le gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest. Son intervention a été très utile. L'ambassadeur et divers ministères ont joué un rôle très utile dans l'acquisition par Canadair du contrat ouest-allemand. Nous avons l'impression que l'aptitude du groupe Bombardier à obtenir beaucoup plus de commandes pour l'appareil Challenger aura des répercussions très importantes sur l'avenir de notre pays. Ils se sont spécialisés dans la vente internationale d'équipement hautement technique, ainsi que dans la vente aux gouvernements étrangers, domaines où Canadair n'a aucune expérience. Je ne veux critiquer personne chez cette dernière société, mais on n'y trouve pas ce genre de spécialistes.

Le sénateur Perrault: Faites-vous ici allusion aux lacunes techniques que peut encore comporter le Challenger? Pendant l'Expo, il est arrivé un incident plutôt embarrassant: un appareil qui transportait un groupe d'éminents fonctionnaires allemands a eu une panne de moteur et a dû atterrir à Terre-Neuve. Avouez que c'était plutôt ennuyeux et embarrassant.

M. Marshall: Certes.

Le sénateur Perrault: Et le Challenger a-t-il encore ce genre de pannes de moteur?

M. Marshall: Le Challenger 600, qui est le modèle initial en a encore dans une certaine mesure. On essaie d'y remédier, mais ce modèle ne sera jamais à la hauteur de la publicité qu'on en a faite, si vous voulez, ou de sa facturation anticipée. Il n'aura pas le rayon d'action qu'on nous avait promis.

Le Challenger 601, par contre, ne connaît pas de pannes de moteur particulières.

[Text]

Senator Perrault: Can you change the engines in them?

Mr. Marshall: Yes, the engines are completely changeable.

Senator Perrault: Are they G.E.?

Mr. Marshall: Yes.

Senator Perrault: They were originally light-combing, were they not?

Mr. Marshall: Yes. However, when you talk about additional technical glitches, these constantly come up as an aircraft matures. Capital expenditures will need to be made every year on further improvements of the aircraft throughout its entire lifetime of approximately 20 years. Bombardier is perfectly aware of that. It recognizes that the upgrading of the aircraft is an on-going process; so, to the extent that it goes into a new derivation, such as the Stretch Challenger, should the company decide to go in that direction, then that is something much more major.

Senator Perrault: Thank you.

The Chairman: Mr. Marshall, Dornier had aircraft experience, whereas Bombardier had none. Did that factor enter into your board's discussion of the possible sale in any way?

Mr. Marshall: Yes, it definitely did. We were considering the background of Justus Dornier in the aircraft business, on the one hand, and considering the expertise and experience of Bombardier in marketing in international fields and to foreign governments, on the other. Both Dornier, or the CAT group and the Bombardier group had come up with what we thought were excellent technical men to head up Canadair, should they be the successful bidder. Mr. Stenner, who had worked for Mr. Dornier in his company before he sold his interest, and had headed up one of Mr. Dornier's companies, would have been their choice as president. Mr. Don Lowe, an ex-president of Pratt and Whitney, and the senior executive of Pratt and Whitney in the U.S. subsequent to that, was and is the choice of Bombardier to head up Canadair.

The Chairman: Yes. I understand he is to come before the committee to give evidence; so we will be able to ask him some questions.

Mr. Marshall: I must say, senator, that when it comes to Mr. Don Lowe, I met with him a number of times when it began to look as though we would be unsuccessful in divesting the government of Canadair. He was my number one choice to head up Canadair, although he was most reluctant to head up a crown corporation.

The Chairman: That is understandable.

Mr. Marshall: I sympathize with him, I can assure you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any other questions, honourable senators? Thank you very much Mr. Marshall and your colleagues. We recognize that at this time of year, asking people to come here and assist us is not always the easiest thing to do. However, I understand that the government is very anxious to

[Traduction]

Le sénateur Perrault: Pouvez-vous changer les moteurs de ces appareils?

M. Marshall: Oui, les moteurs peuvent être complètement changés.

Le sénateur Perrault: Sont-ils fabriqués par General Electric?

M. Marshall: Oui.

Le sénateur Perrault: Ils présentaient au début une insuffisance d'étanchéité, n'est-ce pas?

M. Marshall: Oui. Toutefois, quant aux autres problèmes techniques, ils surgissent toujours à mesure qu'un avion vieillit. Il faudra effectuer des dépenses d'immobilisation chaque année pour apporter d'autres améliorations à l'appareil pendant toute sa durée utile qui est d'environ 20 ans. La société Bombardier en est parfaitement consciente. Elle reconnaît que l'amélioration de l'appareil est un processus incessant; par conséquent, comme elle s'engagera peut-être dans une nouvelle voie, celle du Stretch Challenger, cet aspect revêt alors beaucoup plus d'importance.

Le sénateur Perrault: Merci.

Le président: Monsieur Marshall, Dornier a de l'expérience en matière d'avions, tandis que Bombardier n'en a pas. Est-ce que votre conseil en a tenu compte lorsqu'il a discuté de la vente possible?

M. Marshall: Oui, évidemment. Nous avons examiné les antécédents de Justus Dornier dans l'entreprise de l'aéronautique, d'une part, et ceux de Bombardier dans la commercialisation à l'échelle internationale et dans la vente aux gouvernements étrangers, d'autre part. Tant Dornier, le groupe CAT, ou le groupe Bombardier présentaient ce qui nous semblait être d'excellents spécialistes techniques capables de diriger Canadair, si leur offre était retenue. M. Stenner, qui avait été aux services de M. Dornier avant qu'il ne se départisse de ses intérêts dans la société, et qui avait dirigé une des sociétés de M. Dornier aurait été leur choix comme président. M. Don Lowe, un ancien président de Pratt and Whitney et cadre de Pratt and Whitney aux États-Unis par la suite, a été et est toujours le choix de Bombardier pour diriger Canadair.

Le président: Oui. Je crois savoir qu'il doit venir témoigner devant le Comité; nous pourrions alors lui poser quelques questions.

M. Marshall: Je dois dire, sénateur, que j'ai rencontré M. Don Lowe un certain nombre de fois quand il a semblé que nous ne réussirions pas à convaincre le gouvernement de se départir de Canadair. Je voyais en lui l'homme tout désigné pour diriger Canadair, même s'il était des plus hésitants à diriger une société de la Couronne.

Le président: C'est compréhensible.

M. Marshall: Je sympathise avec lui, vous pouvez en être sûr, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, honorables sénateurs? Merci beaucoup à vous monsieur Marshall ainsi qu'à vos collègues. Nous savons qu'à cette époque de l'année, demander à des personnes de comparaître et de nous aider n'est pas toujours la chose la plus facile à faire. Toutefois, je

[Text]

have this bill finalized before Parliament takes its Christmas break, so we are pushing ahead in an attempt to assist in that program.

Mr. Marshall: Thank you, senator, for your attention. We are very proud of this deal and we are happy to come and talk about it.

The Chairman: Senators, the next witness is Mr. Beaudoin, who is the chief executive officer of Bombardier. He will be here at 1.30 so we will adjourn until that time.

The committee adjourned.

The committee resumed at 1.30 p.m.

The Chairman: We are continuing our pre-study of Bill C-25, An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited, and to provide for other matters in connection therewith.

This afternoon we have with us Mr. Beaudoin, Chairman and Chief Executive Officer of Bombardier, which as you know, has acquired Canadair. Mr. Beaudoin, you have with you some of your colleagues. Please introduce them so that we will have a full record? I understand that you have a statement prepared. Do you want to read it, or summarize it?

Mr. Maurent Beaudoin, Chairman and Chief Executive Officer, Bombardier Inc.: I will read it.

The Chairman: Good. If you do not mind, please introduce your colleagues.

M. Beaudoin: Alors je vous présente monsieur Paul Larose, vice-président aux finances chez Bombardier, monsieur Barry Olivella, de la firme Woods et Gordon, il est consultant dans la transaction de Canadair, maître Jean Rivard qui est notre vice-président aux affaires juridiques et monsieur Yvon Turcot qui travaille à la firme Intercommunica, une entreprise en relations publiques qui oeuvre avec nous au titre de consultant.

The Chairman: Thank you. Please proceed with your statement.

M. Beaudoin: Honorables sénateurs, je vous remercie de me fournir l'occasion de vous présenter le point de vue de Bombardier relatif à l'acquisition de Canadair.

Je ne m'attarderai pas à vous communiquer tous les détails de cette transaction, qui sont d'ailleurs du domaine public depuis déjà quatre mois. Mon intervention a essentiellement pour objet de vous présenter brièvement notre compagnie et de vous exposer les raisons qui nous ont conduits à vouloir nous porter acquéreurs de Canadair.

Comme vous le savez, Bombardier est une compagnie de propriété canadienne établie au Québec depuis près de 50 ans. Quoique canadienne, Bombardier est une entreprise à vocation internationale. Ses activités de conception, de développement et de fabrication portent sur une vaste gamme de produits, tous reliés au transport, et s'exercent principalement au Canada mais aussi aux États-Unis, en Autriche et en Belgique. Nous commercialisons nos produits et nos équipements, qui sont souvent complexes, auprès d'une clientèle internationale très avertie et très exigeante.

[Traduction]

sais que le gouvernement désire vivement que ce projet de loi soit adopté avant que le Parlement n'entame son congé de Noël, et nous nous efforçons de satisfaire ses désirs.

M. Marshall: Merci, sénateur de votre attention. Nous sommes très fiers de ce marché et nous sommes heureux de venir en parler.

Le président: Sénateurs, le prochain témoin est M. Beaudoin, l'administrateur délégué de Bombardier. Il sera ici à 13 h 30. Nous suspendrons donc nos travaux jusqu'à cette heure.

La séance est levée.

Le Comité reprend ses travaux à 13 h 30.

Le président: Nous poursuivons notre étude préliminaire du projet de loi C-25, loi prévoyant l'aliénation de Canadair Limitée, et prévoyant des mesures connexes.

Cet après-midi, nous recevons M. Beaudoin, président et administrateur délégué de Bombardier, qui, comme vous le savez, a acquis Canadair. M. Beaudoin, vous vous êtes fait accompagner de certains de vos collègues. Auriez-vous l'obligeance de nous les présenter de façon à ce que nous puissions les inscrire au compte rendu? Je crois que vous avez préparé une déclaration. Préférez-vous la lire ou la résumer?

M. Laurent Beaudoin, président et administrateur en chef, Bombardier Inc.: Je vais la lire.

Le président: Bien. Si vous n'y voyez pas d'objection, veuillez nous présenter vos collègues.

Mr. Beaudoin: This is Mr. Paul Larose, Bombardier's Vice-President in charge of finance; Mr. Barry Olivella, of Woods Gordon, who was a consultant in the Canadair transaction; Mr. Jean Rivard, our Vice-President in charge of legal matters; and Mr. Yvon Turcot of Intercommunica, a public relations firm working with us as consultants.

Le président: Je vous remercie. Vous pouvez y aller de votre déclaration préliminaire.

Mr. Beaudoin: Honourable Senators, I want to thank you for giving me this opportunity to present Bombardier's point of view on the acquisition of Canadair.

I won't waste your time with all the details of the transaction, which in any case have been in the public domain for four months now. Basically I want to sketch you a quick portrait of Bombardier and explain the reasons that led us to want to acquire Canadair.

As you know, Bombardier is a Canadian-owned company, founded in Quebec almost 50 years ago. Although Canadian, it does business internationally. Its design, development and manufacturing activities involve a vast range of products, all related to transportation, and are carried out mainly in Canada but also in the United States, Austria and Belgium. We market our products and equipment, which are often very complex, to an international clientele who are very informed and very demanding.

[Text]

Bombardier est aujourd'hui reconnu comme un des grands fabricants mondiaux de matériel de transport en commun et se classe aussi parmi les plus importants constructeurs nord-américains de moteurs diesel, tout en conservant sa position de chef de file de l'industrie de la motoneige et en s'affirmant de plus en plus comme fournisseur de véhicules logistiques destinés au marché militaire.

Bombardier emploie maintenant quelques 8,000 personnes et exploite 14 usines. Le chiffre d'affaires global excède 850 millions de dollars et nos produits finis sont expédiés dans 50 pays, sur cinq continents.

Bombardier is structured as a multi-divisional firm. With less than 1 per cent of our overall resources allocated to head office, it is clear that our divisions are fairly autonomous, each with its own senior management. This organizational style enables us to make decisions efficiently, effectively and close to the market and the employees.

Traditionally a company of highly skilled and motivated craftsmen and women, Bombardier has a corporate culture that puts a premium on people. Employees share in developing goals and in the success of the company, which the *Financial Post* has ranked as one of Canada's best employers in terms of productivity and job satisfaction.

In addition to market knowledge and production know-how, the success of each of our divisions is based on technology. You will appreciate that we would not be where we are today without having stayed at the leading edge of technology. Depending on the situation, we develop our own technology or obtain licences from others. Where we license, our approach is to use our own research and development expertise to master the technology. We then improve it and adapt it to our market needs. From a standing start 12 years ago in the mass transit business, we have used this approach to become a world leader in the field. Only eight years after entering this sector, Bombardier won the biggest transit equipment order ever awarded, namely, to supply subway cars to New York City. As you may know, this was the largest export contract ever obtained by a Canadian manufacturer. We think this success reflects the Bombardier spirit of entrepreneurship, which is backed by a commitment to excellence through quality control and on-time delivery.

Je crois que Bombardier a prouvé qu'une entreprise canadienne peut se tailler une place dans des marchés internationaux complexes. Elle est passée de la fourniture de véhicules chenillés, construits dans un modeste garage, à l'exploitation de vastes usines qui produisent des véhicules sophistiqués pour le transport de millions de gens.

Les succès remportés par Bombardier dans la fabrication et l'exportation de produits finis ont d'importantes retombées au Canada. En effet, la compagnie fait affaire avec près de 1,000

[Traduction]

Today Bombardier is recognized as one of the world's major manufacturers of public transit equipment, and also as being among the biggest North American producers of diesel engines, while still leading the snowmobile industry and becoming better and better known as a supplier of logistical transport for the military.

Bombardier employs about 8,000 people and operates 14 factories. Our total volume of business is in excess of \$850 million a year, and our finished products are shipped to 50 countries on five continents.

Bombardier est une entreprise structurée comportant de nombreuses divisions qui sont de toute évidence assez autonomes, comme elles disposent chacune de leurs cadres supérieurs et que nous consacrons moins de 1 p. 100 de notre budget total au siège social. Ce mode d'organisation nous permet de prendre des décisions efficaces qui tiennent compte des besoins des clients et des employés.

L'entreprise compte depuis toujours des travailleurs et travailleuses hautement qualifiés et motivés. Elle a pour principe de faire grand cas de ses employés. Ceux-ci concourent à l'établissement d'objectifs et participent au succès de l'entreprise qui, selon le *Financial Post*, se trouve au premier rang parmi les employeurs canadiens en terme de productivité et de satisfaction des employés.

Le succès de chacune de nos divisions est fondé non seulement sur la connaissance du marché et le savoir-faire en matière de production, mais également sur la technologie. Vous pourrez constater que nous n'aurions pas connu ce succès si nous n'étions pas demeurés à la fine pointe de la technologie. Selon le cas, ou bien nous créons notre propre technologie ou bien nous achetons des licences d'autres entreprises. Lorsque nous acquérons la technologie d'une autre société, nous avons recours à nos expert-conseils en recherche et développement pour arriver à la maîtriser. Nous l'améliorons et l'adaptions à nos propres besoins. Nous avons fait notre entrée sur le marché du transport de masse il y a douze ans et sommes depuis au premier rang parmi tous les pays du monde dans ce domaine. Seulement huit ans après avoir fait son entrée dans ce secteur, Bombardier a obtenu la plus grosse commande de matériel de transport jamais faite, celle des wagons du métro de la ville de New York. Comme vous le savez peut-être, il s'agissait du plus important contrat d'exportation jamais obtenu par une entreprise de fabrication canadienne. Nous croyons que ce succès reflète l'esprit d'entreprise de Bombardier qui s'appuie sur un engagement à atteindre l'excellence au moyen du contrôle de la qualité et du respect des délais de livraison.

I believe that Bombardier has shown that a Canadian enterprise can carve a niche for itself in complex international markets. It has gone from supplying tracked vehicles built in a small garage to operating huge factories that produce sophisticated vehicles that transport millions of people.

Bombardier's success in manufacturing and exporting finished products has had important spin-offs in Canada. It does business with almost 1,000 Canadian companies, which supply

[Text]

entreprises canadiennes qui fournissent environ 60 p. 100 des pièces et composants qu'elle doit obtenir de sources externes.

Par ses succès, Bombardier a aussi contribué au transfert de technologie vers le Canada, tout en générant de l'emploi et en favorisant le perfectionnement d'une main-d'œuvre spécialisée et compétente dans plusieurs secteurs de l'industrie canadienne.

Cependant, nous sommes toujours à la recherche de nouvelles avenues pour assurer notre croissance.

En plus d'élargir le champ de ses activités actuelles, la compagnie vise donc à s'ouvrir sur d'autres secteurs reliés au transport, en fonction de deux grands critères: premièrement, l'accès à des technologies de pointe et deuxièmement, la possibilité de progresser par l'application de ses propres ressources en fabrication, en mise en marché et en gestion de technologies.

Let me emphasize that Canadair is in businesses we understand; businesses which require staying power, long-term commitments, tight cost control of complex operations and a sound mix of technology, engineering and marketing drive.

The skills and resources which have made Bombardier successful are, in essence, those required to make Canadair successful in the longer term.

There are concrete linkages between our two operations which will create a stronger corporation if Canadair and Bombardier are joined together. I have enough experience with acquisitions to be skeptical of paper synergies which fizzle in the cold reality of daily operations. In the present case, such synergy can work. Some of the technology developed in Canadair is very attractive and applicable to our other product lines. In addition, Bombardier's expertise in penetrating foreign markets and selling complex products will prove useful to Canadair's efforts in these areas.

Canadair is the right challenge which comes at the right time in the development of Bombardier, as we have the financial resources and experience to take on a major addition to our present operations.

I believe our management style and corporate values will be welcome and stimulating for Canadair. We believe in placing responsibility in highly competent hands, setting demanding targets and giving our people the freedom to achieve them in their own way.

Our overall business plan for Canadair recognizes that many of the resources necessary for future success are in place today: People, technology, products and manufacturing facilities. We plan to consolidate and strengthen Canadair's market position over the next two years. We will review and strengthen the management and organizational structure to streamline the decision-making process. We believe that a divisionalized structure will emerge.

[Traduction]

it with around 60 per cent of the parts and components it cannot produce itself.

By its success, Bombardier has also contributed to a transfer of technology to Canada, at the same time generating employment and encouraging advanced training for workers who provide specialised and skilled labour for a number of sectors of industry in Canada.

But we are always for new avenues for growth.

In addition to expanding the scope of our current activities, Bombardier is therefore considering moving into other transport-related sectors, based on two broad criteria: first, access to state-of-the-art technologies and second, a chance to make progress through the application of its own resources in manufacturing, marketing and technology management.

Je voudrais souligner que Canadair est une entreprise qui, comme d'autres, a, sauf erreur, besoin d'une certaine permanence, d'engagements à long terme, d'un contrôle strict des coûts des opérations complexes et d'un heureux mélange de technologie, de génie et d'efforts de mise en marché.

Les compétences et les ressources qui ont fait de Bombardier un succès sont essentiellement les mêmes que celles qui sont requises pour que Canadair connaisse le succès à long terme.

Il y a des liens concrets entre nos deux entreprises. Une fois fusionnées, elles formeront une société plus puissante. J'ai assez d'expérience sur le plan des acquisitions pour être sceptique quant aux transactions prometteuses qui échouent une fois qu'il faut affronter la dure réalité des opérations quotidiennes. Dans le cas actuel, pourtant, je suis sûr qu'une action conjointe pourrait donner de bons résultats. Certaines des techniques établies pour Canadair sont très attrayantes et s'appliquent à notre ligne de produits. Par ailleurs, les compétences acquises par Bombardier sur les façons de pénétrer les marchés étrangers et de vendre des produits complexes ne manqueront pas d'être utiles pour Canadair.

Canadair constitue le défi tout indiqué pour Bombardier à cette étape-ci de son évolution, comme nous disposons actuellement des ressources financières et de l'expérience nécessaires pour élargir de façon importante nos opérations.

Selon moi, notre style de gestion et nos valeurs seront bien acceptés et stimulants pour Canadair. Nous, nous croyons qu'il importe de confier des responsabilités à des gens hautement compétents, de leur fixer des objectifs exigeants et de donner à nos employés la liberté voulue pour leur permettre de les atteindre de la façon qu'ils veulent.

Notre plan d'exploitation pour Canadair démontre qu'un grand nombre des ressources nécessaires pour connaître le succès sont aujourd'hui en place: les gens, la technologie, les produits et les installations de fabrication. Nous envisageons de consolider et de renforcer la position de Canadair sur le marché d'ici deux ans. Nous allons examiner et consolider la structure de gestion et d'organisation de la société afin d'en rationaliser le processus de prise de décisions. Selon nous, une structure fondée sur de nombreuses divisions va être adoptée.

[Text]

Another priority will be to orient Canadair toward Bombardier's performance culture, which is based on allocating responsibility and accountability to the division level, developing individual profit centres, providing the necessary assets to each division, and recognizing that each division must develop and apply its technology successfully.

Enfin, il est absolument primordial que Canadair conserve son avance en matière de technologie. Nous projetons d'accroître les activités de recherche et de développement, tout en explorant les possibilités de transfert technologique et l'ajout de nouveaux produits de technologie de pointe à ceux que fabrique déjà Canadair.

Avant de conclure, permettez-moi un bref exposé des principes que nous avons adoptés et que nous mettons en pratique chez Bombardier.

Lorsque j'ai pris la direction de la compagnie en 1964, nous avons refusé des offres pourtant très alléchantes qui auraient eu pour effet de nous éliminer du marché. Nous avons plutôt choisi de relever le défi que nous posait l'arrivée en force de plusieurs importants concurrents sur le marché de la moto-neige. Nous sommes allés de l'avant et nous avons réussi à conserver notre position de chef de file de l'industrie. En 1974, nous avons décidé, en dépit de certains avis timorés, d'entrer de plain-pied dans le secteur du matériel de transport en commun. Cela ne s'est pas fait sans peine et nous avons vécu des hauts et des bas, mais nous avons tenu bon et nous avons réussi à nous tailler une place de chef de file dans l'industrie mondiale du matériel de transport.

Nous abordons l'acquisition de Canadair dans le même esprit et avec enthousiasme. En effet, cette acquisition est devenue une priorité dans la stratégie de croissance de Bombardier. Elle offre aux deux entreprises une occasion extraordinaire de partager leur expérience de la technologie et de la gestion, au profit mutuel de chacune.

Nous nous proposons d'intensifier la recherche et le développement, d'accroître le contenu canadien et les retombées techniques, d'augmenter les ventes à l'exportation et d'appuyer la clientèle militaire et civile de Canadair.

Canadair est reconnue pour la qualité de ses produits et sa haute compétence aéronautique. La combinaison de ses ressources et de celles de Bombardier ne pourra que favoriser la croissance de chaque entreprise, renforcer deux secteurs clé de l'industrie canadienne et hisser Canadair au rang des leaders mondiaux dans son domaine. We are committed to making a success of Canadair and we are confident that we will achieve this.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. We will now have questions.

Le sénateur Asselin: Lorsque vous nous parlez des objectifs que vous vous étiez fixés avant d'acquérir Canadair, est-ce que ces objectifs ont changé depuis que vous avez fait l'acquisition? Est-ce qu'une nouvelle orientation a été élaborée à la suite de ce que vous avez constaté sur place?

M. Beaudoin: Non, je crois que les objectifs que nous nous sommes fixés avant l'acquisition de Canadair et lors de la préparation de notre soumission pour l'acquisition de Canadair

[Traduction]

Bombardier aura comme autre priorité d'amener Canadair à adopter sa philosophie du rendement: faire assumer aux divisions des responsabilités et exiger qu'elles rendent des comptes, créer des centres de rentabilité individuels, donner les éléments d'actif nécessaire à chaque division et reconnaître que chaque division doit établir et appliquer sa technologie avec succès.

Lastly, it is absolutely essential that Canadair preserve its technological lead. We project increased research and development activity, plus exploration of the possibilities of technology transfers and the addition of new state-of-the-art products to Canadair's existing line.

Before I conclude, I would just like to run over briefly the principles we adopted, which we put into practice at Bombardier.

When I took over as the company's CEO in 1964, we turned down some very tempting offers that would have closed us down. Instead we chose to meet head-on the challenge posed by a number of strong competitors who had burst on to the scene. We took the lead, and we have managed to hold it. In 1974, we decided, despite certain anxious voices counselling prudence, to plunge into the manufacturing of public-transit equipment. It was not easy, and we went through some highs and some lows, but we held on, and we succeeded in making a place for ourselves at the head of the world transit-equipment industry.

We are approaching the acquisition of Canadair in the same spirit and with enthusiasm. In fact, acquiring Canadair has become a priority in Bombardier's growth strategy. The acquisition gives the two companies an extraordinary opportunity to share their experience in both technology and management, for mutual benefit.

We propose to intensify research and development, increase Canadian content and technological spin-offs, step up exports, and provide support and service for Canadair's military and civilian clientele.

Canadair is known for the high quality of its products and for its vast skills in aeronautics. Combining its resources with Bombardier's can only encourage the growth of both enterprises, strengthen two key sectors of Canadian industry and raise Canadair to the rank of world leader in its field. Nous sommes engagés à faire en sorte que Canadair connaisse le succès et nous avons confiance de pouvoir atteindre cet objectif.

Le Président: Je vous remercie, monsieur Beaudoin. Nous avons maintenant des questions à vous poser.

Senator Asselin: With regard to the goals you set for yourself before acquiring Canadair, have these changed in any way since you have in fact acquired the company? Have you taken a new direction, based on what you have observed?

Mr. Beaudoin: No, the goals we set before acquiring Canadair and at the time of our submission have not changed. In

[Text]

n'ont pas changés. Je crois qu'ils se sont même renforcés en raison de nos connaissances maintenant plus approfondies de Canadair.

Le sénateur Asselin: Concernant l'expertise qui existait déjà chez Canadair, est-ce que ces expertises sont renforcées? Est-ce que vous cherchez au Canada les expertises nécessaires pour faire avancer la technologie nouvelle que vous voulez mettre de l'avant?

M. Beaudoin: Je crois qu'il existe à Canadair une très bonne expertise technologique. Il est toujours entendu que des améliorations qui peuvent être apportées. L'objectif de Bombardier a toujours été de renforcer à partir de notre base canadienne. Tous les efforts seront mis en place pour promouvoir l'emploi au Canada et pour essayer de trouver au Canada les expertises nécessaires afin de renforcer ce secteur industriel.

Le sénateur Asselin: Dans un autre domaine, à la suite du contrat des CF-18 que vous avez obtenu, nous avons vu dans les journaux que des demandes d'expertises ont été faites à l'extérieur du pays. Est-ce que vous aviez épuisé les expertises possibles chez-nous avant vos demandes parues dans les journaux? Nous avons vu que vous demandiez en Angleterre de l'expertise nouvelle. Vous ne l'avez pas trouvée au Canada?

M. Beaudoin: Non.

Le sénateur Asselin: C'est une critique que je voudrais clarifier.

M. Beaudoin: Je pourrais ajouter à cette chose, qu'il est vrai que Canadair a fait des demandes en Angleterre pour trouver une certaine expertise. Cette expertise n'était pas en relation avec le contrat du CF-18 mais en relation avec certains domaines autres que celui du CF-18 où Canadair avait fait des recherches auparavant au Canada et où il n'avait pas trouvé les experts nécessaires pour remplir ces fonctions. Cette recherche n'avait pas de relation directe avec le contrat des CF-18.

En ce qui concerne Bombardier, il n'est définitivement pas dans la politique de Bombardier de recruter son expertise à l'extérieur. Il faut quand même comprendre, jusqu'aujourd'hui, que Bombardier n'est quand même pas propriétaire de Canadair.

Le sénateur Asselin: Lorsque nous regardons le projet de loi C-25, pouvez-vous nous expliquer un peu la transaction faite pour l'achat des actions de catégories A et B de Bombardier et Canadair par la Corporation de développement. Si ma mémoire est fidèle, le gouvernement, par l'entremise des corporations de la Couronne, s'était réservé un lien de 50 millions dans l'acquisition des actions de Canadair. Pouvez-vous nous expliquer comment se sont déroulés les événements?

M. Beaudoin: Je voudrais vous mentionner que la transaction de l'achat de Canadair s'est faite en trois parties. La première partie comporte qui est le 120 millions comptant. La deuxième partie est l'émission par Bombardier-Canadair (une filiale qui sera créée par Bombardier) d'actions spéciales non-votantes et non-participantes au gouvernement, deux catégories d'actions de classes A et B. Ces deux catégories d'actions ont pour but de protéger le gouvernement contre certaines intentions que pourrait avoir un acheteur éventuel. Il s'agit de

[Traduction]

fact, they have been strengthened by the deeper knowledge we have gained of the company.

Senator Asselin: Considering Canadair's existing expertise, are you going to try to find across Canada the expertise to promote your new technology?

Mr. Beaudoin: I think that Canadair already has considerable technological expertise. Of course, there is always room for improvement. Bombardier's goal has always been to strengthen our Canadian base. Every effort will be made to promote jobs in Canada and to find here at home the necessary expertise to strengthen this industrial sector.

Senator Asselin: Regarding another matter, after your company was awarded the CF-18 contract, we read in the newspapers that you were actively searching for experts abroad. Did you exhaust all possible options here in Canada before advertising in foreign newspapers? We see that you advertised for experts in Britain. Could you not find anyone suitable in Canada?

Mr. Beaudoin: No.

Senator Asselin: I just wanted to clear up this point.

Mr. Beaudoin: I would add that while it is true that Canadair sought experts in England, this was not connected with the CF-18 contract. It had to do with other areas into which Canadair had already conducted research in Canada and had been unable to find experts to perform certain tasks. This search had no direct relation to the CF-18 contract.

As far as Bombardier is concerned, it is definitely not company policy to recruit abroad. However, you must understand that as of today, Bombardier is still not the owner of Canadair.

Senator Asselin: Regarding Bill C-25, could you explain to us a little the transaction made by the Development Corporation to purchase class A and B shares of Bombardier? If my memory serves me correctly, the government, through Crown corporations, reserved a \$50 million lien on the acquisition of Canadair shares. Could you describe the circumstances surrounding these events?

Mr. Beaudoin: I would like to mention that the purchase of Canadair was accomplished in three phases: phase one was a \$120 million cash transaction. Phase two was the issuing by Bombardier-Canadair—a subsidiary to be created by Bombardier—of special non-voting and non-participatory shares to the government. Two categories of shares were issued, class A and B shares. The purpose of issuing two classes was to protect the government against certain ideas future buyers might have. The aim was to protect the government and to encourage the

[Text]

protéger le gouvernement de façon à inciter un acquéreur à rencontrer ainsi les obligations mentionnées par le gouvernement.

Les actions de classe A, d'une valeur de 100 millions, sont là de façon à garantir au gouvernement que Bombardier ne prendra pas le comptant présent chez Canadair à d'autres fins que le développement de Canadair dans l'aéronautique.

Si Bombardier remplit cette obligation, la compagnie n'aura pas à payer ce 100 millions. Les actions seront rachetables après six ans pour une valeur nominale. Si Bombardier utilisait le comptant chez Canadair à d'autres fins ou pour autre chose que le développement de Canadair dans l'aéronautique, Bombardier devrait payer au gouvernement les actions émises.

La deuxième partie des actions de classe B existent pour une période de 15 ans. Elles sont rachetables pendant cette période. Si Canadair augmente ses exportations par rapport à l'année de base 1985, Canadair à ce moment-là, obtiendra 25 p. 100 de crédit par rapport à la valeur de ses actions.

Si le contenu canadien est amélioré de même que les dépenses en recherche et en développement, un crédit similaire sera appliqué. Ces actions seront rachetables. Si au bout de 15 ans nous n'avons pas amélioré les exportations, la recherche, le développement et le contenu canadien, nous aurons à payer le 50 millions.

Ces actions sont là, réellement, parce que nous avons démontré au gouvernement, lors de notre acquisition, que notre intention était d'améliorer le contenu canadien, la recherche, le développement et l'exportation à Canadair.

Le gouvernement, de façon à s'assurer que ces obligations seront remplies, a émis des actions de classe B pour 50 millions. Ainsi, le gouvernement aura une certaine protection en relation avec les promesses que nous avons faites.

La troisième partie de la transaction, ce sont les paiements par Canadair au gouvernement pour les prochains 20 ans d'une redevance sur la vente des Challengers.

Pour les premiers 12 Challengers que nous vendons dans une année, nous allons payer au gouvernement une redevance de \$250,000. Pour les 13 autres Challengers qui seront vendus dans la même année, la redevance est augmentée à \$500,000. Si nous en vendons plus que 25, la redevance revient à \$250,000 par Challenger.

Pour une période de 20 ans, nous avons calculé que nous allons payer au gouvernement 170 millions de redevance, prenant en considération la vente des Challengers pendant cette période.

Dans les deux prochaines années, le gouvernement a le choix, s'il pense que nos chiffres étaient farfelus ou trop élevés de recevoir de notre part un paiement de 20 millions comptant pour compenser cette redevance. Le choix s'appliquera si le gouvernement pense que la spéculation sera trop élevée vis-à-vis la vente des Challengers pour les années futures.

Le sénateur Asselin: Y a-t-il une restriction dans le contrat que vous avez conclu avec le gouvernement à l'effet que vous ne pouvez pas vous départir des intérêts que vous avez dans Canadair au profit d'entreprises étrangères, d'entreprises qui ne sont pas canadiennes?

[Traduction]

purchaser to respect the commitments mentioned by the government.

The class A shares, which carry a value of \$100 million, are a form of guarantee that Bombardier will not use Canadair's assets for purposes other than development in the aeronautics field.

If Bombardier lives up to this commitment, it will not have to pay the \$100 million. It can buy back the shares in six years' time for a nominal fee. However, if Bombardier uses Canadair's available cash for other purposes, it will have to pay the government the value of the shares issued.

Class B shares carry a 15-year term. They can be redeemed during this period. If Canadair increases its export levels over the base year, that is 1985, it will then receive a credit valued at 25 per cent of these shares.

If Canadian content increases along with research and development expenditures, a similar credit will be applied. These shares will be redeemable. If, after the 15 years, we have not made improvements in terms of exports, research, development and Canadian content, we will have to pay the \$50 million.

The shares were issued because we wanted to show the government that our intention in acquiring Canadair was to improve Canadian content, research, development and export levels.

To ensure that we would meet our obligations, the government issued class B shares valued at \$50 million. The government is thus protected as far as our commitments are concerned.

Phase three is the royalty payments Canadair will make to the government for the next 20 years for the sale of Challengers.

We will pay the government \$250,000 in royalties for the first 12 Challengers we sell in one year. The royalty payment will increase to \$500,000 for the next 13 Challengers sold during that same year. If we sell more than 25, the amount falls back to \$250,000 per Challenger.

We calculate that over a twenty-year period, we will pay the government a total of \$170 million in royalties, considering the Challengers that will be sold during that time.

During the next two years, if it feels our figures are unrealistic or too high, the government can choose to be paid \$20 million to compensate for these royalty fees. If the government believes that our estimates are too high, it can make the same choice with regard to Challenger jets in future years.

Senator Asselin: Is there a restriction in your contract with the government to the effect that you cannot divest yourself of your interests in Canadair and sell to a foreign company?

[Text]

M. Beaudoin: Il n'y a pas de restrictions comme telles dans le contrat pour se départir de l'entreprise de Canadair, excepté que étant donné que nous avons émis des actions de classes A et B de Bombardier-Canadair, avec le gouvernement, il y a toujours une possibilité pour le gouvernement, si l'on vendait à une tierce partie, de dire: payez-nous ces actions.

Je pense que c'est si peu dans notre intention que cette clause n'a pas été incluse comme restriction dans le contrat.

Le sénateur Asselin: Il n'y a pas de clause à cet effet?

M. Beaudoin: Pas comme restriction. Mais, il a été indiqué très clairement dans le contrat, par exemple, que Canadair doit demeurer à Montréal et dans la province de Québec.

Le sénateur Asselin: C'est exactement ce que je voulais savoir.

M. Beaudoin: Oui, sénateur.

Le sénateur Asselin: Suivant vos calculs, lorsque vous avez décidé d'acheter Canadair, évidemment, il y a beaucoup de vos gens qui vous ont conseillé. Est-ce que vous avez prévu un taux de rendement de vos investissements et sur quelle période?

M. Beaudoin: Selon nos calculs nous sommes arrivés à établir un prix. Nous avons regardé la capacité de profit de Canadair et ses expériences passées. Nous avons calculé certaines estimations, d'après nous, sur les expériences futures.

C'est de la façon dont nous avons réussi à faire une combinaison dans notre prix d'achat où nous avons un montant assez important comptant mais où une partie est due au potentiel futur de Canadair. Le paiement des royautés est fait en relation qu'il y a une partie dans cette industrie qui est risquée. Vous dépendez quand même d'un marché qui est assez volatile. C'est pour cette raison qu'une grosse partie du prix de vente est en relation avec le potentiel futur des ventes du Challenger.

Vous avez une partie comptant, ce qui se fait beaucoup dans ce genre de transaction, comme tel. Ainsi, nous sommes arrivés avec une structure de prix d'achat telle que nous l'avons formalisée.

Le sénateur Asselin: Vous avez parlé tantôt de technologie de pointe et de transfert de technologie. Est-ce que ces transferts de technologie peuvent habituellement se faire entre des compagnies canadiennes et celles de l'extérieur du pays, avec le marché que vous avez?

M. Beaudoin: Elle peut se faire des deux façons. Elle peut s'accomplir au niveau des compagnies canadiennes et aussi avec des pays étrangers; aussi, soit qu'on achète de la technologie ou que l'on transfère certaines technologies.

Je pense qu'un échange de collaboration internationale, surtout dans le domaine aéronautique, est assez bienvenu. Il n'y a pas un pays qui peut se permettre de payer et d'acquérir toute la technologie que l'on développera à l'intérieur du pays. D'abord, il est très important que nous soyons capables, avec d'autres pays et d'autres industries à travers le monde, d'échanger certaines technologies en vue de participer à de plus grands programmes internationaux.

Le sénateur Asselin: Quels sont les pays actuellement qui peuvent vous aider ou faire des échanges technologiques ou vous renouveler... l'Angleterre?

[Traduction]

Mr. Beaudoin: There are no restrictions as such in the contract regarding the divestiture of Canadair, except in so far as we have issued, along with the government, class A and B shares in Bombardier-Canadair. There is always the possibility that the government could ask us to reimburse the value of the shares should we decide to sell to a third party.

Since this is in no way our intention, this clause in the contract was not meant to be restrictive per se.

Senator Asselin: There is no clause to this effect?

Mr. Beaudoin: Not one meant as a restriction. It was clearly stated in the agreement, for example, that Canadair must remain in Montreal and in the province of Quebec.

Senator Asselin: That's precisely what I wanted to know.

Mr. Beaudoin: Yes, Senator.

Senator Asselin: When you decided to purchase Canadair, clearly there were many people advising you. According to your calculations, did you foresee a return on your investment and over what period of time?

Mr. Beaudoin: Based on our calculations, we came up with price. We looked at Canadair's profit capabilities and its past record. We based our estimates on future projections.

In this manner, we arrived at a purchase price which was based on a significant cash amount and on the company's future potential. The payment of royalties is based on the fact that this industry is in part a risky venture. The market can be rather volatile. For this reason, a large part of the purchase price is directly related to the future sales potential of the Challenger.

Part of the purchase price will be paid in cash, which is fairly standard with this type of transaction. We worked out the purchase price structure.

Senator Asselin: Earlier, you spoke of leading technology and of the transfer of technology. Can such transfers of technology routinely take place between Canadian and foreign companies, considering your market?

Mr. Beaudoin: They can occur in two ways. Technology transfers can involve Canadian companies as well as foreign countries. We can either buy technology or transfer certain kinds of technology.

I think that international exchanges, particularly in the aeronautics field, are most welcomed. No country can afford to pay for and acquire all of the technology developed within a country. Therefore, it is very important that we be in a position to exchange some types of technology with other countries and industries throughout the world with a view to participating in more international programs.

Senator Asselin: Which countries can help you or exchange technologies with you at the present time? England?

[Text]

M. Beaudoin: Plusieurs pays. En particulier, vous avez l'Angleterre, la France aussi, où présentement l'on travaille avec les français, surtout dans le programme des hélicoptères. Vous avez les États-Unis, qui sont excessivement importants dans cette technologie. Peut-être un, qui à date n'a pas vraiment participé dans des programmes aéronautiques mais qui pourrait peut-être le faire dans le futur, c'est le Japon.

Le sénateur Asselin: Monsieur le président, je vous remercie.

Senator Barrow: Mr. Beaudoin, you and your associates are to be congratulated. When you started out, as you say, you were making snowmobiles, and today you are making far more sophisticated equipment. Your company operates not only in the national market but in the international market. Could you tell me who owns Bombardier? Is it owned by a small or large group of people? I know that it is listed on the stock exchange, but who controls it?

Mr. Beaudoin: Four members of the family—one of whom I am married to—own the company. Although I am a small stockholder, my wife is a bigger stockholder. Three daughters and one son of Mr. Bombardier control approximately 65 per cent of the voting stock of the company and, at the same time, control one-third of the equity. The rest is controlled by about 10,000 shareholders across Canada. We recently made an issue of stock and sold about \$30 million worth of shares in Europe. This means that we have quite a big shareholding in Europe at this time.

Senator Barrow: I take it that the family has no intention to get rid of the company.

Mr. Beaudoin: I can tell you that there is no intention of that; that is not the sort of discussion I am having with them.

Senator Barrow: You mentioned that some years ago Bombardier was awarded a very large contract to supply subway cars to the city of New York. I remember that the company had a lot of problems then. Have all of those problems been solved?

Mr. Beaudoin: We did have problems with the delivery of those cars in the beginning, and those problems were mainly to do with the electrical components which we took from Westinghouse in the United States. We have worked very hard with that company to solve those problems. I am happy to report that this has changed. There is a test conducted in the city of New York whereby the number of failures per mile per month is recorded. The Japanese in New York deliver similar cars to ours. I am happy to report that last month we surpassed the Japanese; we had less failures per mile than the Japanese did on their cars in New York city.

I can say that our relationship with the New York authorities is very good and that they are happy with what we have achieved.

[Traduction]

Mr. Beaudoin: Several countries, for example, England and France. We are currently co-operating with the French on helicopter programs. The United States is also a leader in this field. Japan is another country which has not really participated in aeronautics programs, but is certainly in a position to do so in the future.

Senator Asselin: Thank you, Mr. Chairman.

Le sénateur Barrow: Monsieur Beaudoin, vous et vos associés méritez des félicitations. À vos débuts, comme vous l'avez dit, vous fabriquiez des motoneiges, alors qu'aujourd'hui vous fabriquez du matériel beaucoup plus complexe. Votre entreprise vend ses produits non seulement sur le marché national, mais aussi sur le marché international. Pourriez-vous nous dire qui est propriétaire de Bombardier? Cette entreprise compte-t-elle un petit nombre ou un grand nombre de propriétaires? Je sais que cette entreprise est cotée en bourse, mais qui en détient le contrôle?

M. Beaudoin: Quatre membres de la famille Bombardier, dont mon épouse, sont propriétaires de l'entreprise. Je ne détiens qu'un petit nombre d'actions, mais mon épouse en détient une grande part. Trois filles et un fils de M. Bombardier détiennent environ 65 p. 100 des actions avec droit de vote de l'entreprise et en contrôlent aussi un tiers des capitaux propres. Le reste est contrôlé par quelque 10 000 actionnaires du pays. Nous avons récemment émis des actions et en avons vendu pour une valeur de 30 millions de dollars en Europe. Nous comptons donc à l'heure actuelle un assez grand nombre d'actionnaires en Europe.

Le sénateur Barrow: Je présume que la famille n'a pas l'intention de se départir de l'entreprise.

M. Beaudoin: Il n'en est pas question. Les discussions que j'ai avec les membres de la famille ne portent pas là-dessus.

Le sénateur Barrow: Vous avez mentionné qu'il y a quelques années, Bombardier a conclu un contrat très important pour fournir des wagons de métro à la ville de New York. Je me souviens que l'entreprise a connu des difficultés à ce moment-là. Ses problèmes sont-ils maintenant réglés?

M. Beaudoin: La livraison des wagons nous a, au départ, posé des problèmes qui avaient en majeure partie trait aux composantes électriques que nous avions achetées de Westinghouse aux États-Unis. Nous avons travaillé très fort avec cette entreprise pour résoudre ces problèmes. Je suis heureux de pouvoir dire maintenant que les choses ont changé. La ville de New York effectue actuellement des essais et enregistre le nombre de pannes par mille par mois. Les Japonais livrent aussi à New York des wagons semblables aux nôtres. Je suis heureux de pouvoir dire que le mois dernier, nous avons surpassé les Japonais: les New-Yorkais ont relevé beaucoup moins de pannes par mille chez nos wagons que chez ceux des Japonais.

Je peux maintenant dire que nous entretenons de très bonnes relations avec les autorités New-Yorkaises et que nous sommes heureux des résultats que nous avons obtenus.

[Text]

Senator Barrow: We have received a brief on the subject of our study from a union, the International Association of Machinists and so on. That union seems to be in favour of this transfer to Bombardier. Are your unions and this union compatible? Do you anticipate any difficulty with them?

Mr. Beaudoin: We have in our group an affiliate of that union, the steel workers union, which is part of our operation in Montreal.

The Chairman: But we are referring to the machinists union.

Mr. Beaudoin: Yes, but they are part of the FDU, which is part of the same association as the steel workers in the Province of Quebec. We have two other plants in Quebec, one where the workers are involved with the CSN and one where the workers are not unionized. The 25 nonunion workers are mainly in the first plant built by the company, which is in Valcourt.

Senator Barrow: The government has changed the rules with respect to R&D activity. Will these changes have a substantial effect on your company in terms of reducing the amount of money you can spend on R&D?

Mr. Beaudoin: There is in the purchase agreement a commitment by the government to continue to support the Challenger program, the CL-215 program and the Drone program. Some of the commitments were made under previous programs. It is our intention to continue with the same level of investment as maintained by Canadair and to increase the level of R&D expense in relation to the profitability of the organization. In the past it was Bombardier's policy to invest 3 per cent of sales on an annual basis in R&D. We feel, particularly with regard to the aerospace industry, that we will have to increase the R&D expenditure to about 5 per cent of sales.

The Chairman: I believe Mr. Marshall said this morning that the special shares could be easily described as a note, and, as you said, under the conditions worked out no payments were made. Was this approach chosen for accounting purposes, in that as notes they are carried on the balance sheet as being outstanding, whereas as shares they do not have to be carried?

Mr. Beaudoin: If they had been put on the balance sheet as a straight note, it would throw out the debt-equity ratio. From an equity point of view, this method is more advantageous to us than a straight note.

The Chairman: Is that the only reason it was set up that way?

Mr. Beaudoin: Yes.

The Chairman: The machinists union is not appearing before the committee, but it has submitted a brief. The clerk will pass out copies of that brief. While he is doing that, under the agreement you were to put \$5 million into a trust fund to be used on structural reparations to the Cartierville airport. I understand that the word "structural" includes runways. Is that correct?

[Traduction]

Le sénateur Barrow: Nous avons reçu un mémoire sur la question que nous étudions; qui a été préparé par un syndicat, l'Association internationale des machinistes. Ce syndicat semble être en faveur de l'acquisition de Canadair par Bombardier. Vos syndicats et celui-là sont-ils compatibles? Envisagez-vous avoir des difficultés avec eux?

M. Beaudoin: Nous comptons un groupe de travailleurs qui sont affiliés à ce syndicat, le syndicat des métallurgistes, à Montréal.

Le président: Mais nous parlions du syndicat des machinistes.

M. Beaudoin: Mais ils font partie du FDU, qui fait aussi partie de la même association, comme le syndicat des métallurgistes dans la province de Québec. Nous comptons deux autres usines au Québec. Les employés de l'une d'elles sont membres de la CSN et ceux de l'autre ne sont pas syndiqués. Ces 25 travailleurs non syndiqués travaillent presque tous dans la première usine construite par l'entreprise, à Valcourt.

Le sénateur Barrow: Le gouvernement a modifié ses règles régissant la recherche et le développement. Ces changements auront-ils une incidence considérable sur votre entreprise, en ce qui concerne la réduction des subventions de la R&D?

M. Beaudoin: L'accord d'achat contient une disposition selon laquelle le gouvernement s'engage à continuer de financer le programme Challenger, le programme du CL-215 et le programme Drone. Certains de ces engagements ont été pris en vertu de programmes antérieurs. Nous avons l'intention de continuer d'investir les mêmes sommes qu'investissait Canadair et d'accroître les dépenses de R et D en fonction de la totalité de l'entreprise. Bombardier avait par le passé pour politique d'investir 3 p. 100 du total de ses ventes annuelles dans la R et D. Nous estimons devoir accroître nos dépenses de R et D, plus particulièrement dans le domaine de l'industrie aérospatiale, à environ 5 p. 100 du total des ventes.

Le président: Si je ne m'abuse, M. Marshall a dit ce matin que les actions spéciales pouvaient facilement être décrites comme des effets et, comme vous l'avez dit, conformément aux dispositions négociées, aucun paiement n'a été fait. Cette façon de procéder a-t-elle été utilisée aux fins de comptabilité, les effets étant inscrits au bilan comme reportés, alors que les actions n'ont pas besoin de l'être.

M. Beaudoin: S'ils avaient été inscrits au bilan comme le sont normalement les effets, le rapport dette-capitaux propres aurait été déséquilibré. Du point de vue des capitaux propres, cette méthode nous semble plus avantageuse.

Le président: Est-ce la seule raison pour laquelle vous avez procédé de cette façon?

M. Beaudoin: Oui.

Le président: Le syndicat des machinistes ne va pas comparaître devant le Comité, mais il a présenté un mémoire. Le greffier va distribuer des exemplaires de ce mémoire. En vertu de l'accord, vous vous êtes engagés à placer 5 millions de dollars dans un fonds de fiducie, somme qui sera utilisée pour effectuer des réparations structurelles à l'aéroport de Cartier-

[Text]

Mr. Beaudoin: Yes. The airport was in very poor condition, particularly the runway and taxiways. In fact, some work had to be done this fall because part of the taxiway could not be used. The \$5 million was put in that trust to ensure that the work would be done. The question was whether the work should be done before or after the sale. Since it was agreed that the work could not be done before the sale, \$5 million was put aside to ensure that the work was done.

The Chairman: Do you expect to raise the level of the Cartierville airport to a workable airport with \$5 million.

Mr. Beaudoin: Yes.

The Chairman: It takes quite a leap of faith to get into the highly cyclical business of corporate jets.

Mr. Beaudoin: The Challenger operation is very important to Canadair at this stage. In determining whether or not to buy the company, we wanted to be convinced from a marketing point of view that we could sell the corporate jet and that the jet was well received in the market or that its reputation was improving. We carried out extensive market research to satisfy ourselves that we could sell enough jets to break even on an annual basis. If we do better than that, then we will make good money. We are convinced that the market is there, and, if we take the right approach, we feel that we can sell the minimum number of jets each year, 12 units, to break even. The total market for executive jets is between 75 and 100 units per year. This market is shared with Gulf Stream and Falcon. They are our major competitors. If you look at statistics for the past five years, you will see that between 75 and 100 jets have been sold each year. Up to now Canadair has held about 15 per cent of the market. We feel that we can increase our share of the market to about 20 to 25 per cent. The company is beyond the bad experiences it had in the beginning and has reached a stage where the jet performs well and is well accepted. So, with proper marketing, we feel that we can sell at least 12 to 15 jets per year and we hope to increase the number to between 20 and 25 jets.

The Chairman: Do you foresee yourselves moving into the commuter commercial market?

Mr. Beaudoin: Yes. We are presently consulting with Canadair to determine whether we can stretch the Challenger. Studies have been done which suggest that the Challenger could be stretched to hold 44 seats. A 44-seat jet could replace turbo-prop airplanes on distances of up to 800 or 900 miles. It takes too much time for a turbo-prop to travel these distances. Studies are underway in the United States to determine whether we should go ahead with the program. We have not yet reached a decision. We feel that there is a market for this type of product.

[Traduction]

ville. Je présume que le mot «structurelles» inclut les pistes. Est-ce exact?

M. Beaudoin: Oui. L'aéroport est en très piètre état, particulièrement en ce qui concerne les pistes. En fait, il a fallu effectuer de grands travaux cet automne car certaines des voies de circulation n'étaient plus utilisables. Cette somme de 5 millions de dollars a été placée dans un fonds de fiducie pour assurer que soient effectués les travaux. Restait à savoir si ceux-ci devaient être effectués avant ou après la vente. Comme il a été convenu qu'ils ne pouvaient pas être effectués avant la vente, nous avons mis 5 millions de dollars de côté pour nous assurer qu'ils allaient pouvoir être effectués une fois la vente conclue.

Le président: Croyez-vous pouvoir remettre en état l'aéroport de Cartierville avec 5 millions de dollars?

M. Beaudoin: Oui.

Le président: Il faut une bonne dose d'optimisme pour se lancer à la conquête d'un marché aussi cyclique que celui des avions d'affaires.

M. Beaudoin: Les opérations de production du Challenger sont très importantes pour Canadair à l'heure actuelle. Avant de décider d'acheter ou non la compagnie, nous voulions être certains des possibilités de commercialisation et de la réputation acquise par notre appareil. Nous avons fait une importante étude de marché pour nous assurer que nous pourrions vendre suffisamment d'appareils, pour faire nos frais chaque année. Si nous réussissons à augmenter notre volume de ventes, nous allons même réaliser des profits. Nous sommes convaincus qu'il existe un marché et, si nous savons nous y prendre, nous allons pouvoir faire nos frais en vendant un minimum de 12 appareils par année. L'ensemble du marché pour les avions d'affaires se situe entre 75 et 100 appareils par année. Nous partageons ce marché avec Gulf Stream et Falcon. Ce sont là nos principaux concurrents. Si vous regardez les statistiques des cinq dernières années, vous allez constater que 75 à 100 appareils sont vendus chaque année. Jusqu'ici, Canadair s'est appropriée environ 15 p. 100 de ce marché. Nous croyons pouvoir augmenter notre part du marché à 20 p. ou 25 p. 100. La société a surmonté ses difficultés du début et ses appareils se sont maintenant acquis une solide réputation. Nous croyons donc qu'avec une bonne politique de mise en marché, nous pouvons vendre au moins 12 à 15 appareils par année et même augmenter éventuellement ce nombre à 20 ou 25.

Le président: Songez-vous à essayer de vous tailler une place sur le marché du transport régional?

M. Beaudoin: Oui. Nous sommes actuellement en consultation avec Canadair pour essayer de déterminer si nous pourrions augmenter le nombre de places sur le Challenger. Selon les études effectuées, le Challenger pourrait être réaménagé pour accueillir 44 passagers. Un tel avion à réaction pourrait avantageusement remplacer les avions à turbopropulseur sur des distances de 800 à 900 milles, puisqu'il permettrait de réduire le temps de vol. Des études sont en cours aux États-Unis pour déterminer si nous devons aller de l'avant avec ce programme. Nous n'avons pas encore pris de décision, mais nous croyons qu'il existe un marché pour ce genre d'appareil.

[Text]

The Chairman: Such a program would require a large capital expenditure.

Mr. Beaudoin: It would not require a large capital investment because we would be stretching the existing airplane. We would not be changing the gross weight of the plane because we would simply exchange the weight of the fuel for the 44 seats on board. If we wanted that stretch aircraft to go the same distances as the jets can go now, it would require a huge capital investment and R&D, because you would be changing its gross weight. We are looking at a jet that will carry enough fuel, with reserves, to travel 1000 miles. But, at the same time, one that could have 44 passengers on board. We would need to increase the length of the fuselage of the aircraft, and the investment in R&D would be minimized, because we would not have to change the landing gears, the engines or the structure of the aircraft. This is a type of program that we can afford and which we will look at investing in in the future.

The Chairman: Could you tell us your appreciation of the water bomber?

Mr. Beaudoin: The water bomber has a good long-term market, except that we have to modernize it. The actual water bomber still uses the old piston engines. We have underway a program to install new turbine engines on these water bombers. That will give them better performance and more flexibility, and will result in less costs from a maintenance point of view.

We have already undertaken the program to modernize the water bomber. We have gone around to our customers, and we can see long-term potential for the water bomber; but, in order to modernize it, we need to invest \$14 million.

The Chairman: I know who your competitors are in the business-jet market. When you move into the stretch version, you are bumping up against large interests, are you not?

Mr. Beaudoin: Yes; but no one has a small jet. The minimum that other companies have is 100 to 120 seats. Nobody has a jet in the 40 to 50-seat range. We do not know of anyone getting into that segment of the market at the present time.

The Chairman: The union with which you will be dealing has a tough reputation, and there have been union problems in Canadair in the past from time to time. Is that not so?

Senator Asselin: No, not anymore.

Mr. Beaudoin: There have been a few years when they had labour problems at Canadair. Our discussions with the local union representative have been very good and very positive. They want to see Canadair succeed. They are behind the approach we are taking. We have had good communications and good relations with them. I hope that will be maintained in the years to come. The atmosphere is very good. All of the discussions we have had with them are on a very business-type basis.

[Traduction]

Le président: La mise en œuvre de ce programme exigerait des investissements importants.

M. Beaudoin: Non, puisque nous ne ferions que modifier l'appareil actuel. Le poids brut de l'appareil resterait le même. Nous ne ferions que réduire la taille du réservoir à carburant pour pouvoir ajouter le nombre de places voulues. Si, par contre, nous voulions que cet appareil puisse continuer à franchir les mêmes distances qu'à l'heure actuelle, il nous faudrait alors faire d'énormes investissements et nous lancer dans la R&D pour modifier le poids brut de l'appareil. Nous songeons plutôt à un appareil capable de transporter suffisamment de carburant, en tenant compte des réserves, pour parcourir 1 000 milles. Nous voulons aussi que cet appareil puisse transporter 44 passagers à son bord. Il nous faudra donc allonger le fuselage de l'appareil, mais cela nécessitera très peu d'investissements, puisque nous n'aurons pas à modifier le train d'atterrissage, les réacteurs ou la structure de l'appareil. Nous croyons pouvoir nous permettre d'investir dans un projet semblable dans l'avenir.

Le président: Que pensez-vous de l'avion citerne?

M. Beaudoin: L'avion citerne représente un marché intéressant à long terme, sauf qu'il nous faudra le moderniser. L'actuelle version de cet appareil est encore munie d'anciens moteurs à pistons. Nous procédons actuellement à l'installation de nouveaux moteurs à turbine sur ces appareils. Cette modification améliorera la performance et la souplesse d'utilisation de ces appareils et réduira le coût de leur entretien.

Nous avons déjà commencé à moderniser notre avion citerne. À en juger par la réaction de notre clientèle, cet appareil offre d'intéressantes possibilités de commercialisation à long terme, mais il nous faudra investir 14 millions de dollars pour mener notre programme à terme.

Le président: Vos concurrents dans le domaine ne sont pas les derniers venus. N'allez-vous pas devoir vous mesurer à d'importants intérêts avec votre Challenger modifié?

M. Beaudoin: C'est vrai, mais n'oubliez pas qu'aucun d'entre eux n'offre de petits appareils à réaction. Les plus petits avions produits par ces entreprises sont des appareils de 100 ou 120 places. Aucune d'entre elles ne produit d'appareils à réaction de 40 ou 50 places. À notre connaissance, c'est là un créneau du marché qui jusqu'ici n'a pas été exploité.

Le président: Le syndicat avec lequel vous négociez n'a pas la réputation d'être commode. La société Canadair n'a-t-elle pas connu certains déboires syndicaux par le passé?

Le sénateur Asselin: Plus maintenant.

M. Beaudoin: Il y a effectivement eu certains conflits de travail chez Canadair, il y a quelques années. Nos rapports avec le représentant actuel du syndicat local sont excellents. Nous pouvons dire que nous avons l'appui du syndicat. Nous espérons pouvoir maintenir ce climat de bonne entente, mais je dois dire que nous n'avons eu aucun problème jusqu'ici.

[Text]

The Chairman: If I were a union organizer, and since you have about 2,500 people involved in your company, I would be looking for a company like yours to organize a union.

Mr. Beaudoin: They have been looking at us for a long time, but nobody has succeeded in organizing our people. They are satisfied with the relationship we have with them. We have a good, open approach. Every union has looked at our people, but nobody has succeeded in organizing them. That is because the employees are satisfied with their relations with the company.

The unions we have to deal with now were in place when we acquired the companies. We have learned to live with them.

The Chairman: Mr. Beaudoin, the only thing that might bother people is if you ever have to wind this up for some unforeseen reason. That could present some major difficulties to your company, could it not?

Mr. Beaudoin: Yes, it would, definitely, if at this stage we had to wind up the operations of Canadair.

The Chairman: I am talking about five years down the road.

Mr. Beaudoin: That would be something we would see coming. One does not wind up a overnight a company which has 4,000 or 5,000 employees.

That is not the way we looked at buying Canadair, but, if that is the case, I think it will be done over a long period of time. One would see that the sales are not there, that there are no future programs in place, that nothing is happening; so there would be some indication of trouble ahead.

But, as we did in the past at La Pocatière, when we wound up our snowmobile operation, we transferred that operation to mass transit. It is now more successful in mass transit than it ever was in snowmobiles.

If we were thinking about closing Canadair, we would also think about bringing in other programs before closing the doors. That is definitely our orientation.

We are one of the few companies which have been able to adapt their operations quite quickly in the past to a market that was too volatile or which ran away from us. We would do the same with Canadair.

The Chairman: You are paying a royalty of 1 per cent on the CF-18 contract you won; is that correct?

Mr. Beaudoin: Yes.

The Chairman: Were you surprised when you won that contract?

Mr. Beaudoin: I would not say that we were surprised; we were very happy that Canadair won the CF-18 contract.

When we put in our proposal to buy Canadair—we could not make it a condition of purchase—we put the 1 per cent in. They asked us what we would do if we got the contract. We told them what we were willing to do, that we would put into the contract that we would be willing to pay a royalty on the CF-18 contract.

[Traduction]

Le président: Si j'étais un organisateur syndical, je serais tenté de m'immiscer dans une entreprise comme la vôtre, qui compte quelque 2 500 employés.

M. Beaudoin: Jusqu'ici, toutes les tentatives en ce sens ont échoué. Les employés sont satisfaits des relations que nous entretenons avec eux. Nous avons une attitude ouverte. Tous les syndicats qui ont essayé de faire du recrutement auprès de nos employés ont essuyé un refus. Ça doit être parce que ceux-ci sont satisfaits de leurs relations avec la direction.

Les syndicats avec lesquels nous négocions à l'heure actuelle sont les mêmes que ceux en place au moment où nous avons acquis l'entreprise. Nous avons appris à fonctionner avec eux.

Le président: Monsieur Beaudoin, un seul détail risque d'en agacer certains. Si jamais vous devez, pour quelques raisons imprévisibles, liquider les activités de Canadair, cela ne va-t-il pas présenter certaines graves difficultés pour votre entreprise?

M. Beaudoin: Oui, cela poserait des problèmes majeurs si nous devions maintenant liquider les activités de Canadair.

Le président: Et dans cinq ans?

M. Beaudoin: Nous aurions le temps de voir venir. Vous ne fermez pas une entreprise de 4 000 ou 5 000 employés du jour au lendemain.

Ce n'est pas ce que nous envisageons en achetant Canadair, mais si ça devait ce produire, ça ne se ferait pas du jour au lendemain. Il y aurait des signes annonciateurs. Les ventes baisseraient, nous n'entreprendrions aucun nouveau programme. Bref, l'activité serait au ralenti.

Mais, comme nous l'avons fait par le passé à La Pocatière, lorsque nous avons fermé notre usine de production de motoneiges, nous nous sommes réorientés vers la production de véhicules de transport en commun. Cette usine est maintenant plus prospère qu'elle ne l'a jamais été du temps où elle produisait des motoneiges.

Avant de songer à fermer Canadair, nous allons certainement envisager des solutions de rechange. C'est notre politique.

Nous sommes l'une des rares entreprises qui, par le passé, a réussi à s'adapter rapidement aux besoins volatiles et imprévisibles du marché. Nous comptons faire de même avec Canadair.

Le président: Vous versez une redevance de 1 p. 100 sur le contrat du CF-18. C'est bien cela?

M. Beaudoin: Oui.

Le président: Avez-vous été surpris d'obtenir ce contrat?

M. Beaudoin: Pas vraiment surpris, mais certainement très heureux.

Lorsque nous avons déposé notre offre d'achat pour Canadair, nous avons proposé le versement de cette redevance de 1 p. 100—nous ne pouvions cependant faire de l'obtention du contrat du CF-18 une condition d'achat. Lorsqu'on nous a demandé ce que nous comptons faire si nous obtenions le contrat, nous avons fait part de notre intention d'inclure le versement de cette redevance dans le contrat.

[Text]

I think we gave an incentive to the government to give it to us; but we were not able to make it a condition of the CF-18 contract when we bought Canadair. It was made clear to every bidder that that could not be a condition.

The Chairman: Mr. Beaudoin, it is nice to see the seller is happy and the buyer is happy. When two people are happy with a deal, that is what one likes to see.

I am sure the members of the committee join me in wishing you great success and in thanking you for your appearance before the committee today.

Mr. Beaudoin: Thank you.

The Chairman: The next meeting is scheduled for Tuesday, December 16th at 2.30 p.m., if the Senate gives the committee permission to sit. At that time the witness will be Mr. Don Loeb, President of Canadair. Later that day the minister will appear before the committee.

The committee adjourned.

[Traduction]

Nous croyons que cela a incité le gouvernement à nous octroyer le contrat, mais nous ne pouvions en faire une condition d'achat. Tous ceux qui ont présenté une offre d'achat en étaient très conscients.

Le président: Monsieur Beaudoin, nous sommes heureux de constater que cette transaction satisfait tout le monde.

Je suis sûr que les membres du Comité se joignent à moi pour vous souhaiter tout le succès voulu et vous remercier de votre présence ici aujourd'hui.

M. Beaudoin: Je vous remercie.

Le président: La prochaine séance est prévue pour le mardi 16 décembre prochain à 14 h 30, si le Sénat nous autorise à siéger. À cette occasion, le témoin entendu sera M. Don Loeb, président de Canadair. Un peu plus tard, dans la même journée, le ministre comparaitra devant le Comité.

—Le Comité suspend ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Paul Marshall, President.

From Burns Fry Limited:

Mr. John McNaughton, Vice President;
Mr. Ian H. Noble, Corporate Services.

AFTERNOON MEETING

From Bombardier Inc.:

Mr. Laurent Beaudoin, Chairman and Chief Executive Officer;
Mr. Jean Rivard, Vice President, Legal;
Mr. Paul Larose, Advisor to the Chairman;
Mr. Barry Olivella, Advisor to Bombardier Inc.;
Mr. Yvon Turcot, Communications Consultant.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Paul Marshall, président.

De «Burns Fry Limited»:

M. John McNaughton, vice-président;
M. Ian H. Noble, Services corporatifs.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

De Bombardier Inc.:

M. Laurent Beaudoin, président du conseil et chef de la direction;
M^r Jean Rivard, vice-président, Contentieux;
M. Paul Larose, conseiller du président;
M. Barry Olivella, conseiller de Bombardier Inc.;
M. Yvon Turcot, conseiller en communications.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Tuesday, December 16, 1986

Issue No. 10

Second Proceedings on:

Subject-matter of Bill C-25,
“Canadair Limited Divestiture Authorization Act”

APPEARING:

The Honourable Barbara McDougall, P.C.,
M.P., Minister of State (Privatization)

SEVENTH, EIGHTH AND NINTH REPORTS
OF THE COMMITTEE

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Le mardi 16 décembre 1986

Fascicule n° 10

Deuxième fascicule concernant:

Teneur du Projet de loi C-25,
«Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée»

COMPARAÎT:

L'honorable Barbara McDougall, c.p.,
députée, Ministre d'État (Privatisation)

SEPTIÈME, HUITIÈME ET NEUVIÈME
RAPPORTS DU COMITÉ

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*),
Deputy Chairman

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Barrow	*Murray, P.C. (or Doody)
Buckwold	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Roblin, P.C.
Kelly	Sinclair
MacDonald	Walker, P.C.
(<i>Halifax</i>)	

**Ex officio Members*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Olson substituted for that of the Honourable Senator Cotteau. (*December 15, 1986*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Barrow	*Murray, c.p. (ou Doody)
Buckwold	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Roblin, c.p.
Kelly	Sinclair
MacDonald	Walker, c.p.
(<i>Halifax</i>)	

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modification de la composition du comité

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Olson substitué à celui de l'honorable sénateur Cotteau. (*le 15 décembre 1986*)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 30, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-13, An Act respecting the reorganization of Bell Canada, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, November 27, 1986:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-23, An Act to amend the Income Tax Act and a related Act, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of the Bill C-25, An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 30 octobre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier le teneur du Projet de loi C-13, Loi concernant la réorganisation de Bell Canada, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 27 novembre 1986:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-25, Loi autorisant l'aliénation du Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 16, 1986
(18)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 3:10 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, Godfrey, Kelly, Sinclair and Walker. (7)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From Canadair Limited:

Mr. Donald C. Lowe, President;

Mr. Alan B. Marquis, Corporate Vice President, Finance;

Mr. Robert A. Wohl, Corporate Vice President, Administration and Legal.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 27th November, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-25, intituled: "An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith".

The witnesses from Canadair Limited made a statement and answered questions.

At 3:49 p.m. the Committee adjourned.

(19)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce resumed its meeting at 5:10 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, Kelly, MacDonald (Halifax), Sinclair and Walker. (7)

Other Senators present: The Honourable Senators Molgat and Spivak.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Appearing: The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P., Minister of State (Privatization).

Witnesses:

From the Department of Regional Industrial Expansion:

Mr. Peter J. Sagar, Aerospace Directorate, Electronics and Aerospace Branch.

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Michael F.K. Carter, Executive Vice President.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 DÉCEMBRE 1986
(18)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 h 10 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, Godfrey, Kelly, Sinclair et Walker. (7)

Également présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherches: M. Basil Zafiriou, chef.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De Canadair Limitée:

M. Donald C. Lowe, président;

M. Alan B. Marquis, vice-président principal aux Finances;

M. Robert A. Wohl, vice-président principal à l'Administration et aux Affaires juridiques.

Conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-25 intitulé: «Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes».

Les témoins de Canadair Limitée font une déclaration et répondent aux questions.

À 15 h 49, le Comité suspend ses travaux.

(19)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 17 h 10 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, Kelly, MacDonald (Halifax), Sinclair et Walker. (7)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Molgat et Spivak.

Également présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherches: M. Basil Zafiriou, chef.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Comparaît: L'honorable Barbara McDougall, c.p., députée, ministre d'État (Privatisation).

Témoins:

Du ministère de l'Expansion industrielle régionale:

M. Peter J. Sagar, Direction de l'aérospatiale, Direction de l'électronique et de l'aérospatiale.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Michael F. K. Carter, vice-président exécutif.

From Burns Fry Limited:

Mr. John McNaughton, Vice President.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 27th November, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-25, intituled: "An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith".

The Minister made a statement and answered questions in collaboration with the other witnesses.

At 5:55 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, December 17, 1986

(20)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 4:00 p.m. this day *in camera*, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Sinclair and Walker. (9)

Other Senator present: The Honourable Senator Molgat.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 27th November, 1986, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-25, intituled: "An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith".

It was—

Ordered, that the Committee meet *in camera*.

The Honourable Senator Godfrey moved that the Draft Report on the subject-matter of the Bill C-25, intituled: "An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith", as amended, be adopted as the Ninth Report of the Committee.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

At 4:26 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

De «Burns Fry Limited»:

M. John McNaughton, vice-président.

Conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-25 intitulé: «Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes».

La ministre fait une déclaration et répond aux questions avec les autres témoins.

A 17 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 17 décembre 1986

(20)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 heures à huis clos sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, Flynn, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Sinclair et Walker. (9)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Molgat.

Également présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherches: M. Basil Zafiriou, chef.

Conformément à son ordre de renvoi du 27 novembre 1986, le Comité poursuit son étude de la teneur du projet de loi C-25 intitulé: «Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes».

Il est ordonné—

Que le Comité siège à huis clos.

L'honorable sénateur Godfrey propose que le Comité adopte le projet de rapport sur la teneur du projet de loi C-25 intitulé «Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes» avec amendements et en fasse son Neuvième rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

A 16 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

RAPORT DU COMITÉ

TUESDAY, December 16, 1986

Le MARDI 16 décembre 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

SEVENTH REPORT

SEPTIÈME RAPPORT

Your Committee, to which was referred the subject-matter of the Bill C-23, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act and a related Act", in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto, has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, 27th November, 1986, examined the subject-matter of the said Bill and now reports as follows:

On 26th February, 1986, the Honourable Michael Wilson, Minister of Finance, delivered a budget in the House of Commons.

In accordance with the Order of Reference, your Committee has considered the subject-matter of Bill C-23 which received first reading in the House of Commons on 7th November, 1986. In connection with such consideration, the Committee has retained as its counsel, Mr. Thomas S. Gillespie, of Ogilvy, Renault, Montreal. On 3rd December, 1986, the Committee heard from Mr. R.A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance; Mr. Jim Wilson, General Director, Tax Counsel Division, Department of Finance; and Mr. Claude McDonald, Director General, Current Amendments Division, Department of National Revenue. On 4th December, 1986, the Committee heard from representatives of the Canadian Life and Health Insurance Association and from the Life Underwriters Association of Canada. The Committee also received a written submission from the Independent Petroleum Association of Canada, which was discussed between the Committee's counsel and representatives of the Department of Finance.

The more important features of Bill C-23 include amendments to the *Income Tax Act* with respect to dividends from corporations, the imposition of new individual and corporate

Votre comité, chargé d'étudier la teneur du Projet de loi C-23, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et une loi connexe», avant qu'il soit soumis au Sénat, ou toute question s'y rattachant, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 27 novembre 1986, examiné ladite teneur et en fait maintenant rapport comme il suit:

Le 26 février 1986, l'honorable Michael Wilson, ministre des Finances, a fait un exposé budgétaire à la Chambre des communes.

Conformément à l'ordre de renvoi, le comité a étudié la teneur du Projet de loi C-23 qui a fait l'objet d'une première lecture à la Chambre des communes le 7 novembre 1986. Pour les besoins de cette étude, le comité a retenu les services de M^{re} Thomas S. Gillespie, du cabinet Ogilvy, Renault de Montréal. Le 3 décembre 1986, le comité a entendu les témoignages de M. R.A. Short, directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, Ministère des Finances; de M. Jim Wilson, directeur général, Division des conseillers fiscaux, Ministère des Finances; et de M. Claude McDonald, directeur général, Division des modifications courantes, Ministère du Revenu national. Le 4 décembre 1986, le comité a entendu les témoignages des représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc. et de l'Association des assureurs-vie du Canada. Le comité a également reçu un mémoire de l'*Independent Petroleum Association of Canada*, dont notre conseiller juridique et les représentants du ministère des Finances ont discuté entre eux.

Le Projet de loi C-23 a principalement pour effet de modifier les dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* relative aux dividendes des corporations, à l'imposition de nouvelles

surtaxes, the introduction of a refundable federal sales tax credit, the removal of inventory allowances, amendments with respect to registered retirement savings plans and registered retirement income funds, the introduction of "at risk" rules respecting limited partnerships, a corporate income tax rate reduction, reduction of investment tax credits and the introduction of the alternative minimum tax.

The following is a discussion of the areas of concern to your Committee.

Alternative Minimum Tax (AMT) (Clause 51)

Starting in 1986, income tax for individuals will be calculated in two ways:

- 1) as heretofore, taking into account various deductions, exemptions and tax credits provided under Part I of the *Income Tax Act*; and
- 2) by readjusting taxable income to add back various tax preferences and, to the extent that this adjusted amount exceeds \$40,000, to calculate federal tax at the rate of 17% on the excess.

Taxpayers will have to pay tax equal to the higher of the two amounts.

In order to recognize fluctuating incomes and tax liabilities of individuals, the amount by which the AMT exceeds regular tax for a year may be carried forward to offset regular tax payable over the following seven years to the extent that the regular tax payable exceeds the AMT in those later years.

The Committee has the following comments with respect to the AMT:

- 1) The AMT has been described as unnecessarily complicating our tax system. Individual taxpayers find it difficult to determine their tax position when, for example, they are making a large charitable donation. Some large accounting firms have computer programs which allow a taxpayer to instantly determine his tax position but such service is available to very few.

However, it is noted that despite efforts to reduce or eliminate tax shelters, they continue to proliferate and it would seem that the only way of ensuring that each individual pays his or her fair share is to proceed by an alternative minimum tax.

- 2) Certain investments made prior to 1986 such as multiple unit residential building investments will continue to create deductions which may be denied or deferred by the application of the AMT. Individuals making such investments did so in the belief that they would be entitled to the deductions which were available to them at the time the investment was made.

surtaxes sur les revenus des particuliers et des sociétés, à la création d'un crédit remboursable au titre de la taxe de vente fédérale, à la suppression de la déduction pour stocks, à la modification des régimes enregistrés d'épargne-retraite et des fonds enregistrés de revenu de retraite, à l'institution de règles concernant la fraction «à risques» d'un intérêt dans une société en commandite, à la réduction du taux d'imposition sur le revenu des sociétés, à la réduction des crédits d'impôt à l'investissement et à la création d'un impôt minimum de remplacement.

Voici un aperçu des points qu'a relevés le comité.

Impôt minimum de remplacement (IMR) (paragraphe 51)

À compter de 1986, l'impôt sur le revenu des particuliers sera calculé de deux façons:

- 1) comme auparavant, en tenant compte des différentes déductions, exemptions et crédits d'impôt prévus à la Partie 1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*; et
- 2) en ajoutant au revenu imposable le montant des différentes concessions fiscales consenties et, si le montant ainsi rajusté dépasse 40 000 \$, en frappant l'excédent d'un impôt fédéral de 17 p. 100.

Les contribuables devront verser en impôt le plus élevé de ces deux montants.

Afin de tenir compte des fluctuations de revenus et des obligations fiscales des particuliers, le montant correspondant à la différence entre l'IMR et l'impôt ordinaire pour une année donnée pourra être reporté et défalqué de l'impôt ordinaire exigible au cours de l'une ou l'autre des sept années suivantes, pourvu que cet impôt ordinaire dépasse l'IMR établi à l'égard de ces mêmes années.

Voici les commentaires du comité au sujet de l'IMR:

- 1) l'IMR, a-t-on dit, complique inutilement notre régime fiscal. Les particuliers ont de la difficulté à déterminer leurs obligations fiscales lorsque, par exemple, ils font un important don de charité. Grâce aux programmes informatiques dont ils disposent, certains gros cabinets comptables peuvent le faire à leur place, mais ces services ne sont accessibles qu'à un nombre très limité de contribuables.

Il faut toutefois reconnaître que malgré les efforts déployés pour réduire ou supprimer les échappatoires fiscales, celles-ci continuent de se multiplier. Il semble donc que la seule façon équitable de s'assurer que chaque contribuable assume sa juste part du fardeau fiscal, consiste à créer un impôt minimum de remplacement.

- 2) Certains placements faits avant 1986, comme les investissements dans des immeubles d'habitation à logements multiples, continueront de bénéficier de déductions qui pourront cependant être refusées ou reportées en raison de l'application de l'IMR. Or, les particuliers qui ont fait ce genre d'investissements s'attendaient sans doute à jouir des déductions jusqu'ici applicables à l'égard de ces placements.

Some people have objected to the imposition of the AMT in a retrospective manner. It is to be noted that these provisions will only affect taxpayers who made sufficient tax shelter investments prior to 1986 which, together with other deductions available in 1986, could reduce their taxable income below \$40,000 for 1986 and following years.

- 3) There may be inequitable application of the AMT in some instances on the death of a taxpayer. There is provision for a three-year carryback provision that will allow the AMT on death to be applied to the excess, if any, of regular Part 1 tax or AMT for the three preceding years.

This relief may be of no assistance to taxpayers who have no regular Part 1 tax to pay in the preceding three years because of loss carry-forwards. Furthermore, the three-year relief may be of little help to taxpayers who have never paid much regular Part 1 tax because of low income. This may impact farmers in particular who have paid little Part 1 tax during their lifetimes and may incur a very large AMT when they die, owing to the inclusion of the untaxed capital gain net of the capital gain exemption claimed on the deemed disposition of their farms at death. This is of concern to the Committee and the Department of Finance officials have indicated that they are studying means of providing relief.

Submission of the Canadian Life and Health Insurance Association and the Life Underwriters of Canada

The Canadian Life and Health Insurance Association (CLHIA) objects to putting money-purchase pension plans and RRSPs on an equal footing with respect to tax deductions. They argue that this helps only those higher income Canadians who are making maximum RRSP contributions. They would encourage the expansion of employer-sponsored pension plans which would benefit lower income employees, many of whom are women or part-time workers who often have little or no retirement savings. The CLHIA urges an increase of the tax deductible contribution limit for money-purchase pension plans by the same \$2,000 that the RRSP limits are being increased by to maintain some tax incentives for pension plans. They also request that self-employed persons have the right to deduct from taxable income contributions to a pension plan.

The Committee understands the new proposals to be a first step in the implementation of pension reform which is more fully reflected in the Notice of Ways and Means Motion to amend the *Income Tax Act* tabled on 9th October, 1986. The provisions of Bill C-23 under discussion are part of the objective of the Government to provide fairer and more flexible tax treatment for retirement savings by Canadians and the Committee welcomes this initiative.

Il y en a qui s'opposent à l'application rétroactive de l'IMR. Il faut cependant noter que ces mesures n'affecteront que les contribuables qui ont fait suffisamment de placements à titre d'échappatoires fiscales avant 1986, lesquels placements, combinés à d'autres déductions disponibles en 1986, pourraient réduire le revenu imposable en deçà de 40 000 \$ pour l'année fiscale 1986 et les années suivantes.

- 3) L'application de l'IMR occasionnera, dans certains cas, des injustices au décès d'un contribuable. Une disposition prévoit que l'IMR exigible dans l'année du décès pourra être reporté sur les trois années précédentes et déduit de la différence, s'il en est, entre l'impôt ordinaire calculé selon la Partie I et l'IMR.

Ce dégrèvement ne serait d'aucune utilité pour les contribuables qui n'ont eu aucun impôt ordinaire à verser aux termes de la Partie I au cours des trois années précédentes en raison d'un report pour pertes. Il ne profiterait pas, en outre, aux contribuables qui n'ont jamais eu à verser beaucoup d'impôt ordinaire à cause de leur faible revenu. Ce changement risque d'avoir des répercussions sur les agriculteurs, en particulier sur ceux qui n'ont pas eu à payer, de leur vivant, beaucoup d'impôt en vertu de la Partie I, mais qui seraient assujettis à un gros montant d'IMR à leur décès, en raison du gain net en capital réalisé par la vente présumée de leur exploitation au moment de leur décès. Cette question préoccupe le comité, mais les représentants du ministère des Finances ont indiqué qu'ils allaient essayer d'y remédier.

Soumission de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc. et de l'Association des assureurs-vie du Canada

L'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc. (ACCAP) s'oppose à la décision d'accorder les mêmes déductions fiscales aux régimes de retraite à cotisations déterminées et aux REER. Selon cet organisme, cette mesure ne profitera qu'aux Canadiens à revenu élevé qui souscrivent des plans de REER pour le montant maximal auquel ils ont droit. Elle favoriserait plutôt l'expansion des régimes de retraite financés par l'employeur, puisque ceux-ci profitent aux employés à faible revenu qui sont, pour la plupart, des femmes ou des employés à temps partiel qui épargnent peu ou pas du tout en vue de leur retraite. L'ACCAP invite le gouvernement à augmenter aussi la limite des cotisations déductibles applicable aux régimes de retraite à cotisations déterminées du même montant de 2 000 \$ consenti à l'égard des REER, de façon à conserver certains incitatifs fiscaux en matière de régimes de retraite. Elle demande aussi que les personnes établies à leur propre compte aient le droit de déduire de leur revenu imposable leurs cotisations à un régime de retraite.

Le comité considère que les nouvelles propositions sont un premier pas vers une réforme des pensions qui s'alignerait davantage sur la Motion des voies et moyens, déposée le 9 octobre 1986, visant à modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les dispositions du Projet de loi C-23 à l'étude s'inscrivent dans le cadre des initiatives prises par le gouvernement pour assurer un traitement fiscal plus équitable et plus souple aux épargnes des Canadiens en vue de leur retraite. Le comité ne peut qu'applaudir à cette initiative.

Both the CLHIA and the Life Underwriters Association of Canada (LUAC) object to the proposal that individuals be entitled to commute their RRSP annuities and RRIFs. They argue that members of private pension plans and the Canada and Quebec pension plans are not allowed to withdraw their savings. They also argue that it would be unwise to allow individuals to deplete their retirement funds by "squandering money on lavish holidays and other amenities". In their opinion, such individuals could require government assistance in the form of the Guaranteed Income Supplement, thereby becoming a burden on Canadian taxpayers. They contend that retirement savings cannot be regarded as simply the property of the annuitant since all Canadians have, in effect, paid for the tax deferral of such annuities.

The Committee notes that there are some fundamental differences between RRSPs and company sponsored pension plans. RRSPs are plans entered into voluntarily by individuals with voluntary contributions up to maximum limits. Company sponsored pension plans are usually compulsory as a condition of employment. While it is acknowledged that there will be some cases where individuals will commute their annuities in an irresponsible manner, the Committee is confident that the vast majority of Canadians will be careful to protect their long-term interests. Having made contributions to a voluntary plan, individuals would be entitled to commute should their circumstances change. In many cases, there will be a disincentive to commute as the taxpayer will be subject to tax immediately on the full amount received and probably at higher rates than would have otherwise been applicable. The purpose of the legislation is to give people the right to make their own decisions rather than being forced by legislation to remain committed to receive annuity payments in circumstances which may not be appropriate.

Submission by the Independent Petroleum Association of Canada

The Independent Petroleum Association of Canada (IPAC) submitted a number of recommendations with respect to flow-through shares. Flow-through shares are a mechanism which enable certain resource companies incurring exploration and development expenses to enter into arrangements with outside investors whereby the resource companies forego the tax benefit of the expenses and transfer them to investors who are treated as having incurred the expenses themselves. However, in order to take advantage of the deductions, investors have to incur the expenses themselves which would render investors vulnerable to liabilities arising out of the exploration programme undertaken. New provisions are being introduced with the Bill which will permit investors in flow-through shares to avoid exposure to liabilities associated with resource exploration and development activities.

The Committee has noted the following with respect to IPAC's submission:

Les deux associations susdites s'opposent à la proposition visant à permettre aux particuliers de convertir leurs rentes tirées de REER et de FERR. À l'appui de leur position, elles soulignent que les cotisants à des régimes privés de retraite et au Régime de pensions du Canada et à celui des rentes du Québec ne peuvent retirer leurs épargnes. À leur avis, il serait malavisé de permettre aux cotisants de «dilapider leur argent pour se payer des vacances de luxe et d'autres agréments semblables». Ces mêmes contribuables pourraient éventuellement être obligés de solliciter l'aide gouvernementale aux termes du programme de supplément de revenu garanti et devenir ainsi un fardeau pour les autres contribuables canadiens. L'argent investi dans un régime d'épargne retraite ne devrait pas, disent-elles, être considéré comme étant la propriété exclusive du titulaire, étant donné que ce sont tous les Canadiens, en fait, qui assument le coût du report d'impôt accordé à l'égard des montants investis dans ces régimes.

Le comité note qu'il existe certaines différences fondamentales entre les REER et les régimes de retraite financés par les entreprises. On souscrit aux premiers volontairement et dans le cadre de limites déterminées, tandis que l'affiliation aux régimes de retraite financés par les entreprises est habituellement une condition préalable d'emploi. Cependant, s'il peut arriver que des individus convertissent leur rente de façon irresponsable, le comité croit que la vaste majorité des Canadiens prendront garde à protéger leurs intérêts à long terme. Ayant cotisé volontairement à un régime de retraite, ils devraient avoir le droit de convertir leur rente en cas de besoin. Dans bien des cas, le contribuable n'a pas intérêt à le faire étant donné que le montant total ainsi retiré est immédiatement imposable à un taux probablement plus élevé qu'il ne l'aurait été autrement. Le projet de loi vise à donner aux contribuables la latitude voulue pour prendre leurs propres décisions, plutôt que de les obliger à toucher une rente qui pourrait, dans les circonstances, ne plus leur convenir.

Soumission de l'Independent Petroleum Association of Canada

L'Independent Petroleum Association of Canada (IPAC) a présenté un certain nombre de recommandations concernant les actions accréditives. Les actions accréditives sont des titres au moyen desquels certaines entreprises dans le domaine des ressources naturelles renoncent, au profit d'investisseurs de l'extérieur, aux avantages fiscaux auxquels leur donnent droit leurs dépenses d'exploration et de développement, lesdits investisseurs étant alors considérés comme s'ils avaient eux-mêmes engagé ces dépenses. Pour pouvoir profiter de ces déductions, les investisseurs doivent toutefois avoir eux-mêmes effectué les dépenses en question ce qui les assujettirait aux obligations découlant du programme d'exploration entrepris. De nouvelles dispositions figurant au projet de loi permettront aux détenteurs de ces actions d'échapper aux obligations fiscales inhérentes aux activités de prospection et de mise en valeur des ressources.

Voici ce qui, selon le comité, ressort de la soumission présentée par l'IPAC.

- 1) The *Income Tax Act* provides for a reduction in a taxpayer's Canadian Exploration Expenses (CEE), Canadian Development Expenses (CDE) and Canadian Oil and Gas Property Expenses (COGPE) by the amount of assistance a taxpayer has received or is entitled to receive with respect to specified expenses or activities after 1980. The Act requires a reduction in respect of assistance from a government, municipality or public authority. Sub-clause 11(5) of the Bill defines assistance to include assistance received or receivable from a "person, government, municipality or public authority".

This broad definition was proposed in order to include "kickbacks" which might be received by a resource company from a service corporation as a form of assistance. However, it seems to the Committee that the breadth of the definition is such that it could inadvertently include legitimate assistance. At the very least, the broad definition could cause taxpayers unnecessary expenses and delay in obtaining rulings in cases of doubt.

- 2) Sub-clause 11(4) of the Bill includes draft sub-section 66(12.68) which would require an issuer of flow-through shares to file an information return in prescribed form together with a copy of the selling instrument or agreement on or before the last day of the month following the earlier of (i) the month in which the agreement to issue shares was entered into and (ii) the month in which the selling instrument is first delivered to a potential investor. If an issuer should fail for any reason to meet this deadline, the issuer would only be entitled to renounce CEE, CDE, and COGPE "after it has complied with sub-section 66(12.68)".

It has been argued that a flow-through share financing could be closed, the issuer could fail to comply with the time deadline and flow-through share investors could be denied any resource deductions. While it is recognized that the Government needs such information quickly in order to prevent SRTC-like abuses, the penalty may be too severe and unreasonable. The penalty is also inappropriate because it penalizes the investors rather than the issuer. It would seem to the Committee more equitable to allow investors their resource deductions but to impose a severe penalty on the issuer should it fail to meet the filing deadline.

Surtax on Individuals and Corporations

In order to reduce the federal deficit, the Bill proposes a surtax of 3% on the basic federal tax of individuals beginning on 1st July, 1986 (clause 67) and a 3% surtax on Federal Income Tax payable by all corporations beginning 1st January, 1987 (clause 45). There is no termination date for these surtaxes in the Bill, but the Minister has announced his intention that the surtaxes would continue until the reform of the federal sales tax.

- 1) La *Loi de l'impôt sur le revenu* prévoit une réduction des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada et des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz, d'un montant équivalant à l'aide reçue par le contribuable ou à laquelle il a droit à l'égard de frais spécifiés ou de fins admises, après 1980. La Loi exige une réduction pour toute aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'un autre organisme public. Le paragraphe 11(6) du projet de loi définit le «montant reçu à titre d'aide» comme étant tout montant reçu ou à recevoir «d'une personne, d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'un autre organisme public».

Cette définition assez large a été proposée en vue d'inclure les «remises» qu'une entreprise d'exploitation peut recevoir d'une société de services. Le comité a l'impression que cette formulation pourrait, sans le vouloir, englober certains montants d'aide légitime. À tout le moins, la définition pourrait occasionner des dépenses inutiles aux contribuables et entraîner des délais au cas où il faudrait trancher des cas douteux.

- 2) Le paragraphe 11(4) du projet de loi reproduit la version provisoire du paragraphe 66(12.68) obligeant une société qui émet des actions accréditives à produire un formulaire réglementaire auquel copie de la convention ou de l'avis d'émission doit être jointe, au plus tard le dernier jour du mois suivant le premier du mois au cours duquel la convention est conclue, ou du mois au cours duquel l'avis est en premier remis à un investisseur éventuel. Si, pour une raison ou pour une autre, la société en question ne respecte pas ce délai, elle ne pourra renoncer aux frais d'exploitation au Canada, aux frais d'aménagement au Canada et aux frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz qu'après s'être conformée au paragraphe 66(12.68).

On a fait valoir que, si l'émission d'actions accréditives étant close, la société émettrice ne respectait pas le délai fixé, les acquéreurs de telles actions seraient privés, de ce fait, de tout droit aux déductions fiscales prévues. Même si l'on admet que les renseignements pertinents doivent être acheminés rapidement aux autorités gouvernementales pour surveiller l'émission d'actions accréditives afin d'éviter des abus semblables à ceux qui ont marqué le cas du CIRS, la conséquence en est peut-être excessive et injustifiée. Celle-ci est inappropriée car elle pénalise l'investisseur plutôt que l'émetteur. Le comité croit qu'il serait plus équitable d'accorder leurs déductions aux investisseurs, mais d'imposer une peine sévère à la société émettrice qui omet de se conformer au délai impart.

Surtaxe applicable aux particuliers et aux sociétés

Afin de réduire le déficit fédéral, le projet de loi propose une surtaxe de 3 p. 100 sur l'impôt fédéral de base des particuliers, à compter du 1^{er} juillet 1986 (paragraphe 67), et une surtaxe de 3 p. 100 sur l'impôt fédéral des sociétés, à compter du 1^{er} janvier 1987 (paragraphe 45). Le projet de loi ne précise pas jusqu'à quand ces surtaxes seront imposées, mais le ministre a indiqué qu'il avait l'intention de les maintenir jusqu'à ce que le gouvernement procède à une réforme de la taxe de vente fédérale.

It is to be noted that individuals will bear the greater burden of surtaxes. Individuals in higher income tax brackets will pay more proportionately than corporations because their marginal rates will be higher. It is expected that individual surtaxes will increase federal revenues by \$1.2 billion in 1987 and corporate surtaxes will increase federal revenues by \$390 million in the same year.

Conclusion

Your Committee has reviewed the subject-matter of Bill C-23 in accordance with the Order of Reference and, except as noted above, has no comment to make.

APPENDIX A

LIST OF WITNESSES

Wednesday, December 3, 1986: (Issue No. 5)

From the Department of Finance:

Mr. R.A. Short, General Director, Tax Policy and Legislation Branch;

Mr. J. Wilson, General Director, Tax Counsel Division.

From the Department of National Revenue (Taxation):

Mr. Claude McDonald, Director General, Legislative Affairs.

Thursday, December 4, 1986: (Issue No. 6)

From the Canadian Life and Health Insurance Association:

Mr. Alastair Fernie, President, Standard Life Assurance Company;

Mr. Gerald M. Devlin, Q.C., President;

Mr. Frank W. Speed, Vice President, Life Insurance and Annuities;

Mr. C. White, Manager, Government Relations.

From the Life Underwriters Association of Canada:

Mr. Robert B. Templeton, C.L.U., Chairman and Chief Executive Officer;

Mr. Karl A. Keilhack, C.L.U., Vice President, Taxation.

APPENDIX B

SUBMISSIONS

The Committee received submissions from the following groups and individuals:

CANADIAN ASSOCIATION OF RETIRED PERSONS
Toronto, Ontario

CANADIAN LIFE AND HEALTH INSURANCE ASSOCIATION INC.
Toronto, Ontario

LIFE UNDERWRITERS ASSOCIATION OF CANADA
Don Mills, Ontario

Il y a lieu de noter que le fardeau de cette mesure fiscale retombera sur les particuliers. Les contribuables à revenu élevé paieront proportionnellement davantage car leurs taux marginaux sont plus élevés. La surtaxe imposée aux particuliers devrait permettre au gouvernement fédéral d'accroître ses recettes de 1,2 milliards de dollars en 1987, tandis que la surtaxe imposée aux sociétés les augmenterait de 390 millions de dollars.

Conclusion

Conformément à l'ordre de renvoi, le comité a examiné la teneur du Projet de loi C-23 et, mis à part les réserves susmentionnées, il n'a aucun commentaire à formuler.

ANNEXE A

LISTE DES TÉMOINS

Le mercredi 3 décembre 1986: (Fascicule n° 5)

Du ministère des Finances:

M^e R.A. Short, directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt;

M^e J. Wilson, directeur général, Division des conseillers fiscaux.

Du ministère du Revenu national (Impôt):

M. Claude McDonald, directeur général, Affaires législatives.

Le jeudi 4 décembre 1986: (Fascicule n° 6)

De l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.:

M. Alastair Fernie, président, Compagnie d'assurance Standard Life;

M^e Gerald M. Devlin, c.r., président;

M. Frank W. Speed, vice-président, Assurance-vie et rentes;

M. C. White, gérant, Relations gouvernementales.

De l'Association des assureurs-vie du Canada:

M. Robert B. Templeton, C.L.U., président du conseil et chef de la direction;

M. Karl A. Keilhack, C.L.U., vice-président, Impôts

ANNEXE B

MÉMOIRES

Le comité a reçu des soumissions des groupes et particuliers suivants:

ASSOCIATION CANADIENNE DES COMPAGNIES D'ASSURANCES DE PERSONNES INC.
Toronto (Ontario)

ASSOCIATION CANADIENNE DES INDIVIDUS RETRAITÉS
Toronto (Ontario)

ASSOCIATION DES ASSUREURS-VIE DU CANADA
Don Mills (Ontario)

DEPARTMENT OF FINANCE
Ottawa, Ontario

INDEPENDENT PETROLEUM ASSOCIATION OF
CANADA
Calgary, Alberta

Respectfully submitted,

IAN SINCLAIR,
Chairman.

•INDEPENDENT PETROLEUM ASSOCIATION OF
CANADA•
Calgary (Alberta)
MINISTÈRE DES FINANCES
Ottawa (Ontario)

Respectueusement soumis,

Le président,
IAN SINCLAIR.

TUESDAY, December 16, 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your Committee, to which was referred the subject-matter of the Bill C-13, intituled: "An Act respecting the reorganization of Bell Canada", in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto, has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, 30th October, 1986, examined the subject-matter of the said Bill and now reports as follows:

In connection with this reference, your Committee received submissions and heard testimony from eight organizations, including representatives of Bell Canada, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), consumer groups, communications workers, and business users and producers of telecommunications goods and services (see Appendices).

Rationale and Main Provisions of the Bill

Bill C-13 has been prompted by two related events: the continuance of Bell Canada under the *Canada Business Corporations Act* (CBCA), which took effect in April 1982, and the reorganization of Bell Canada implemented in April 1983. Bell Canada had originally been incorporated under its own act (an *Act respecting the Bell Telephone Company of Canada, S.C.* 1880, C.67), and the limitations on its activities had been set out in this Act. Bell's continuance under the CBCA raised concerns that the limits set out in its Special Act may no longer apply. The first 10 clauses of the Bill restate the provisions in the Special Act in order to restore whatever regulatory authority over Bell Canada may have been removed by the continuance.

LE MARDI 16 décembre 1986

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Votre comité, chargé d'étudier la teneur du Projet de loi C-13, intitulé: «Loi concernant la réorganisation de Bell Canada», avant qu'il soit soumis au Sénat, ou toute question s'y rattachant, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 30 octobre 1986, examiné ladite teneur et en fait maintenant rapport comme il suit:

Concernant l'étude du Projet de loi C-13, votre comité a reçu des mémoires et recueilli les témoignages de huit organisations, notamment de représentants de Bell Canada, du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), de groupes de consommateurs, de personnes travaillant dans les communications, d'utilisateurs et de producteurs commerciaux de biens et de services de télécommunications (voir annexes).

Raison d'être et principales dispositions du projet de loi

Le Projet de loi C-13 est né de la conjonction de deux événements: d'une part la prorogation de Bell Canada sous le régime de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes* (LSCC), entrée en vigueur en avril 1982, et d'autre part, la réorganisation de Bell Canada d'avril 1983. À l'origine, Bell Canada a été constituée en corporation en vertu d'une loi propre (*Acte à l'effet d'incorporer la Compagnie Canadienne de Téléphone Bell, S.C.* 1880, c.67) et ses activités ont été délimitées dans cette loi spéciale. Certains se sont inquiétés que la prorogation de Bell sous le régime de la LSCC lui permettrait de passer outre aux limites qui lui sont imposées dans cette loi spéciale. Or, les 10 premiers articles du projet de loi reprennent les dispositions de la loi spéciale, réaffirmant tous les pouvoirs réglementaires qui régissent Bell Canada et qui auraient pu être supprimés par ladite prorogation.

The remaining three clauses are new and stem from the reorganization of Bell. The effect of the reorganization was to replace Bell Canada by Bell Canada Enterprises Inc. (BCE) as the new parent company of the Bell Group of companies. Prior to the reorganization, legislation with respect to Bell Canada applied to all Bell companies insofar as this was necessary for the regulation of Bell Canada. With the reorganization, Bell's affiliates have been removed from the regulatory purview of CRTC. The intent of the new provisions in the Bill is to ensure that this reorganization does not impair CRTC's ability to regulate the activities of Bell Canada pursuant to its mandate under the *Railway Act* and the *National Transportation Act*.

- Clause 11 would require BCE to obtain CRTC approval for the sale of Bell Canada shares if such a sale would reduce BCE's ownership of Bell to less than 80%. This would enable the Commission to review any future reorganization of Bell to ensure that the interests of subscribers are safeguarded.
- Clause 12 would empower CRTC to obtain from BCE such information as it deems necessary for the regulation of Bell Canada.
- Clause 13 would authorize CRTC to direct Bell Canada to divest itself of any competitive telecommunications activity, or to take over from an affiliate activities which are not sufficiently competitive. The purpose of this power is to ensure that Bell could not a) subsidize competitive activities with revenues from monopoly services, or b) escape regulation of certain activities by shifting them to non-regulated affiliates.

Testimony heard

With the exception of Bell Canada, all the witnesses appearing before the Committee expressed support for the Bill with few reservations.

Bell Canada took the position that the Bill is unnecessary and should therefore be withdrawn: clauses 5, 6 and 9 of the Bill, which define Bell's responsibilities as a telecommunications carrier and place the company under federal jurisdiction, should, in Bell's view, be included in new telecommunications legislation generally applicable to all federally regulated enterprises. The remaining sections, Bell submitted, would unfairly impede Bell's ability to compete in an increasingly competitive environment.

The Company directed its strongest criticism to clause 13. It complained that the provisions empowering CRTC to direct Bell Canada to take over an activity being carried on by an affiliated company amount to an "invasion of the company's right to decide what business it wants to carry on and in what manner it wishes to carry it on." Conversely, Bell argued that authorizing CRTC to order Bell Canada to divest itself of a particular activity would inhibit the Company's ability to provide necessary services. Existing cost-accounting instruments, in Bell's view, allow CRTC to determine and prevent cross-

Les trois derniers articles du projet de loi sont nouveaux et s'expliquent par la réorganisation de Bell, qui a eu pour effet de remplacer Bell Canada par les Entreprises Bell Canada Inc. (les Entreprises) comme nouvelle filiale du groupe d'entreprises Bell. Avant la réorganisation, la législation relative à Bell Canada s'appliquait à toutes les entreprises Bell dans la mesure où cela était nécessaire pour réglementer Bell Canada. La réorganisation a eu pour effet de soustraire les filiales de Bell des mesures de réglementation du CRTC. Les nouvelles dispositions du Projet de loi C-13 visent justement cette réorganisation et permettent au CRTC de continuer à réglementer les activités de Bell Canada conformément à son mandat aux termes de la *Loi sur les chemins de fer* et de la *Loi nationale sur les transports*.

- En vertu de l'article 11, les Entreprises ne pourraient, sans l'autorisation préalable du CRTC, vendre les actions de Bell Canada si cette vente devait réduire à moins de 80 p. 100 la participation aux Entreprises dans Bell. Le Conseil a ainsi un droit de regard sur toute réorganisation future de Bell afin de protéger les intérêts des abonnés.
- L'article 12 habiliterait le CRTC à obtenir des Entreprises tous les renseignements jugés nécessaires pour réglementer Bell Canada.
- L'article 13 autoriserait le CRTC à ordonner à la Compagnie de se départir de toute activité de télécommunications compétitive ou, au contraire, d'entreprendre les activités d'une filiale qui ne se déroulent pas à un niveau de concurrence suffisant. Ce pouvoir vise à empêcher Bell a) de financer des activités compétitives lui procurant des revenus d'un service monopoliste ou b) de contourner la réglementation de certaines activités en les transférant à des filiales non réglementées.

Témoignages recueillis

A l'exception de Bell Canada, tous les témoins qui ont comparu devant le comité se sont déclarés favorables à ce projet de loi et n'ont exprimé que quelques réserves.

Bell Canada, en revanche, a soutenu que ce projet de loi était inutile et devait par conséquent être retiré: les articles 5, 6 et 9, qui définissent les responsabilités de la Compagnie comme fournisseur de services de télécommunications et en font une entreprise relevant du gouvernement fédéral, devraient, selon Bell, être incorporés dans une nouvelle loi sur les télécommunications qui s'appliquerait de façon générale à toutes les entreprises réglementées par ce gouvernement. Les autres articles empêcheraient injustement la Compagnie d'être concurrentielle dans un environnement de plus en plus compétitif.

La Compagnie s'en est surtout pris à l'article 13. Elle se plaint que les dispositions qui donnent au CRTC le pouvoir d'ordonner à Bell Canada d'entreprendre une activité dont s'occupe déjà une filiale ne sont rien d'autre qu'un «empiétement sur le droit de la Compagnie à décider quelles affaires elle désire avoir et de quelle façon elle désire les entreprendre.» Inversement, en autorisant le CRTC à ordonner à Bell Canada de céder une activité donnée, la Compagnie serait moins en mesure de dispenser les services nécessaires. Les mécanismes existants de détermination du prix de revient, soutient-elle,

subsidization: the proposed new powers would therefore be superfluous. On this point, Bell Canada was supported by the Communications and Electrical Workers of Canada who expressed concern about the possible effects of divestiture on the working conditions, job security and bargaining rights of Bell Canada employees.

All other witnesses before the Committee argued that the "in" and "out" powers under clause 13 are necessary to safeguard the interests of subscribers and competitors from predatory practices by Bell. They made the point that, in the absence of the "in" powers, it may be possible for Bell to remove from regulation certain monopoly activities by shifting them to unregulated affiliates. The provision of an electronic telephone book through a separate company was cited as one possible example. Conversely, competitive activities might be located within Bell Canada because of the increased opportunity to subsidize them from monopoly revenues to the detriment of Bell's subscribers and competitors. It cannot be certain, these witnesses argued, that accounting rules will allow a proper separation of costs in all cases; the ability to order structural remedies, therefore, should also be available. It is relevant to note that the "in" and "out" powers under clause 13 would only be available to the extent required by CRTC to fulfill its regulatory mandate under the *Railway Act*, and that decisions of CRTC are subject to appeal to the courts and to the Governor in Council.

The one other section of the Bill which received substantial comment was clause 12. Most witnesses took the view that the wording of that clause should be amended to state explicitly that CRTC will have authority to obtain information not only from the controlling parent of Bell but also from Bell's affiliated companies. CRTC officials, however, testified that such an amendment was unnecessary because the present wording in clause 12 would provide CRTC with authority to obtain, through BCE, any relevant information pertaining to a Bell Canada affiliate. They cited the case of *Interprovincial Pipe Lines Ltd. v. The National Energy Board* [1978] 1 F.C. 601 in which the Federal Court of Appeal ruled that IPL had to provide to NEB, in a meaningful form, information involving an IPL subsidiary located in the U.S. In light of this, it is the Committee's view that the provisions of clause 12 as they stand are adequate for the purpose intended.

Conclusion

The continuance of Bell under the CBCA and the reorganization of the company have raised legitimate concerns about the ability of CRTC to exercise its mandate set out in the *Railway Act* and the *National Transportation Act*. The provisions in Bill C-13 represent a necessary and adequate response to those concerns.

permettent déjà au CRTC de repérer et d'empêcher toute forme d'interfinancement: les nouveaux pouvoirs proposés seraient, par conséquent, superflus. Sur ce point, Bell Canada a reçu l'appui du Syndicat des travailleurs en communication et en électricité du Canada qui a des inquiétudes concernant les répercussions éventuelles d'une cession sur les conditions de travail, la sécurité d'emploi et les droits de négociation des employés de Bell Canada.

Tous les autres témoins qui ont pris la parole devant le comité ont soutenu que les pouvoirs d'autorisation et de cession énoncés à l'article 13 sont nécessaires pour sauvegarder les intérêts des abonnés et des concurrents contre toute pratique déloyale de Bell. Selon ces témoins, en l'absence de pouvoirs d'autorisation, Bell pourrait soustraire certaines activités monopolistes à la réglementation en les confiant à des filiales non réglementées. Un bon exemple en est l'offre d'un annuaire téléphonique électronique par une entreprise distincte. Inversement, des activités compétitives pourraient être gardées au sein de la Compagnie parce qu'il serait plus facile de les financer à partir des revenus du monopole au détriment des abonnés et des concurrents de Bell. Il n'est pas certain, selon les arguments présentés, que les méthodes comptables permettent de distinguer clairement les coûts dans chaque cas; la capacité d'ordonner la mise en oeuvre de remèdes structurels, par conséquent, devrait également exister. Il importe de noter que le CRTC ne pourrait exercer les pouvoirs d'autorisation et de cession prévus à l'article 13 que dans la mesure où l'exige son mandat de réglementation aux termes de la *Loi sur les chemins de fer*, et que les décisions de ce Conseil peuvent faire l'objet d'un appel devant les tribunaux et auprès du gouverneur en conseil.

L'article 12 a également donné lieu à de nombreuses observations. À l'exception de Bell Canada, la plupart des témoins étaient d'avis qu'il faudrait modifier le libellé de cet article de manière à énoncer explicitement que le CRTC aura le pouvoir d'obtenir des renseignements non seulement de la compagnie-mère qui contrôle Bell mais aussi de ses filiales. Les fonctionnaires du CRTC, cependant, ont déclaré qu'une telle modification était inutile parce que le libellé actuel de l'article 12 habilite déjà le Conseil à obtenir, par le biais des Entreprises, tous les renseignements pertinents relatifs à une filiale de Bell Canada. Ils en ont donné pour preuve l'affaire *Interprovincial Pipe Lines c. L'Office national de l'énergie* [1978] 1 C.F. 601 dans laquelle la Cour fédérale d'appel a décidé qu'IPL devait fournir à l'ONÉ des renseignements significatifs touchant une filiale d'IPL aux États-Unis. Compte tenu de ces explications, le comité est d'avis que les dispositions actuelles de l'article 12 sont adéquates quant à l'objet poursuivi.

Conclusion

La prorogation de Bell sous le régime de la LSCC et la réorganisation de la Compagnie ont soulevé des préoccupations légitimes concernant la capacité du CRTC de s'acquitter du mandat que lui confie la *Loi sur les chemins de fer* et la *Loi nationale sur les transports*. Les dispositions du Projet de loi C-13 répondent adéquatement à des préoccupations qu'il fallait apaiser.

Your Committee has reviewed the subject-matter of Bill C-13 in accordance with the Order of Reference and, except as noted above, has no comment to make.

Conformément à l'ordre de renvoi, le comité a examiné la teneur du Projet de loi C-13 et, mis à part les réserves susmentionnées, il n'a aucun commentaire à formuler.

APPENDIX A

LIST OF WITNESSES

Wednesday, November 19, 1986: (Issue No. 3)

From the Department of Communications:

Mr. Richard Stursberg, Assistant Deputy Minister, Corporate Policy;
Mr. Vince Hill, Director General, Tele-communications Policy;
Mr. John Keogh, Counsel, Legal Services.

Wednesday, December 3, 1986: (Issue No. 5)

From Bell Canada:

Mr. Ernest E. Saunders, Vice President, Law and Corporate Affairs;
Mr. R.M. Fensom, Assistant Vice President, Regulatory Matters;
Mr. David Kidd, Counsel.

From the Canadian Business Telecommunications Alliance:
Ms. Marion MacLeod, President.

From the Public Interest Advocacy Centre:

Mr. Gaylord Watkins, Acting Executive Director and General Counsel.

Tuesday, December 9, 1986: (Issue No. 7)

From the Communications & Electrical Workers of Canada:

Mr. James G. Kinkaid, National Representative, Research.

Wednesday, December 10, 1986: (Issue No. 8)

From the Association of Competitive Tele-communications Suppliers:

Mr. Norm Kirkpatrick, Chairman of the Board; Vice President, Telecommunications Terminal Systems;
Mr. Don Braden, President.

From CNCP Telecommunications:

Mr. J.S. Schmidt, Vice President, Regulatory and Governmental Matters;
Mr. M.H. Ryan, Counsel.

From the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission:

Mr. John Lawrence, Vice Chairman;
Mr. Guido Henter, Executive Director;
Mr. Allan Rosenzweig, Counsel;
Mr. Richard Fiutowski, Executive Assistant to the Director, and Senior Planner, Telecommunications (Acting).

ANNEXE A

LISTE DES TÉMOINS

Le mercredi 19 novembre 1986: (Fascicule n° 3)

Du Ministère des Communications:

M. Richard Stursberg, sous-ministre adjoint, Coordination des politiques;
M. Vince Hill, directeur général, Politique des télécommunications;
M^e John Keogh, avocat, Services juridiques.

Le mercredi 3 décembre 1986: (Fascicule n° 5)

De Bell Canada:

M^e Ernest E. Saunders, vice-président, Affaires juridiques et générales;
M. R.M. Fensom, vice-président adjoint, Affaires réglementaires;
M^e David Kidd, conseiller juridique.

De la «Canadian Business Telecommunications Alliance»:
M^{me} Marion MacLeod, présidente.

Du Centre de la défense de l'intérêt public:

M^e Gaylord Watkins, directeur exécutif adjoint et avocat-en-chef.

Le mardi 9 décembre 1986: (Fascicule n° 7)

Du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada:

M. James G. Kinkaid, représentant national, Recherche.

Le mercredi 10 décembre 1986: (Fascicule n° 8)

De l'«Association of Competitive Tele-communications Suppliers»:

M. Norm Kirkpatrick, président du conseil d'administration; vice-président, Systèmes de terminaux de télécommunications.
M. Don Braden, président.

Des Télécommunications CNCP:

M^e J.S. Schmidt, vice-président, Réglementation et questions gouvernementales;
M^e M.H. Ryan, conseiller juridique.

Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

M. John Lawrence, vice-président;
M. Guido Henter, directeur exécutif;
M^e Allan Rosenzweig, conseiller juridique;
M. Richard Fiutowski, adjoint-exécutif au directeur, et responsable intérimaire de la planification, Télécommunications.

APPENDIX B**SUBMISSIONS**

The Committee received submissions from the following groups and individuals:

ASSOCIATION OF COMPETITIVE TELECOMMUNICATION SUPPLIERS

Mississauga, Ontario

BELL CANADA

Montreal, Quebec

CNCP TELECOMMUNICATIONS

Toronto, Ontario

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

Ottawa, Ontario

COMMUNICATION AND ELECTRICAL WORKERS OF CANADA

Ottawa, Ontario

THE PUBLIC INTEREST ADVOCACY CENTRE

Toronto, Ontario

Respectfully submitted,

IAN SINCLAIR,
Chairman.

ANNEXE B**MÉMOIRES**

Le comité a reçu des soumissions des groupes et particuliers suivants:

«ASSOCIATION OF COMPETITIVE TELECOMMUNICATION SUPPLIERS»

Mississauga (Ontario)

BELL CANADA

Montréal (Québec)

CENTRE DE LA DÉFENSE DE L'INTÉRÊT PUBLIC

Toronto (Ontario)

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

Ottawa (Ontario)

SYNDICAT DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES EN COMMUNICATION ET EN ÉLECTRICITÉ DU CANADA

Ottawa (Ontario)

TÉLÉCOMMUNICATIONS CNCP

Toronto (Ontario)

Respectueusement soumis,

Le président,
IAN SINCLAIR.

THURSDAY, December 18, 1986

Le JEUDI 18 décembre 1986

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

NINTH REPORT

NEUVIÈME RAPPORT

Your Committee, to which was referred the subject-matter of the Bill C-25, intituled: "An Act to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith", in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto, has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, 27th November, 1986, examined the subject-matter of the said Bill and now reports as follows:

Votre comité, chargé d'étudier la teneur du Projet de loi C-25, intitulé: «Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes», avant qu'il soit soumis au Sénat, ou toute question s'y rattachant, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 27 novembre 1986, examiné ladite teneur et en fait maintenant rapport comme il suit:

In connection with this reference, your Committee heard testimony from the Canada Development Investment Corporation (CDIC), Bombardier Inc., Canadair Limited and the Minister of State for Privatization, the Honourable Barbara McDougall. We also received a brief from the International Association of Machinists and Aerospace Workers, representing the Canadair production and maintenance employees.

En rapport avec ce renvoi, votre comité a entendu le témoignage de la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC), de Bombardier Inc., de Canadair Limitée et du ministre d'État à la Privatisation, l'honorable Barbara McDougall. Nous avons également reçu un mémoire de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, qui représente les employés d'entretien et de production de Canadair.

Object of the Bill

Objet du projet de loi

This Bill would authorize the sale of Canadair Limited to Bombardier Inc. of Montreal pursuant to terms specified in a letter of intent signed by the Government and Bombardier on 18th August, 1986, and subsequently refined in a final agreement which will come into effect following passage of this legislation.

Ce projet de loi autorise la vente de Canadair Limitée à Bombardier Inc. de Montréal, conformément aux conditions énoncées dans une déclaration d'intention signée par le gouvernement et par Bombardier le 18 août 1986 pour être ensuite modifiée avant de faire l'objet d'un accord définitif qui entrera en vigueur avec l'adoption de ce projet de loi.

Background to the Sale

Contexte de la vente

The Government's intent to sell Canadair was announced in October 1984. Canadair's parent, the CDIC, hired a consortium of Burns Fry Limited, Merrill Lynch Capital Markets (of New York) and S.G. Warburg & Co. Ltd. (London, England) to act as financial advisors in the sale.

Le gouvernement a annoncé son intention de vendre Canadair en octobre 1984. La CDIC, société-mère de Canadair, a alors retenu les services d'un consortium composé de *Burns Fry Limited*, de *Merrill Lynch Capital Markets* (de New York) et de *S.G. Warburg & Co. Ltd.* (Londres) pour jouer le rôle de conseillers financiers dans la conclusion de cette vente.

In February 1985, the financial advisors began developing a marketing strategy for contacting all significant aerospace firms in the world. Between 135-150 potential buyers were canvassed worldwide. By early 1986, six serious bidders emerged from this process. Following discussions with each of these bidders and assessment of their submissions, CDIC concluded that only the bids from Bombardier Inc. and from Canadian Aerospace Technologies (CAT) offered the potential for a "financially acceptable transaction". Additional negotiations were conducted with these two companies as a result of which the two submissions were improved substantially. These submissions were then presented to the CDIC board in June 1986. Upon consideration, the board determined that, although the two bids were quite close, the Bombardier bid was superior from an economic point of view and recommended it to the Government. The Government accepted that

En février 1985, les conseillers financiers ont commencé à mettre au point une stratégie de commercialisation visant à entrer en contact avec les principales entreprises d'aérospatiale du monde entier. Cette initiative a permis d'approcher entre 135 et 150 acheteurs potentiels. Dès le début de 1986, six soumissionnaires ont présenté des offres. Après avoir discuté avec chacun de ces soumissionnaires et avoir évalué leurs offres, la CDIC a conclu que seules les offres de Bombardier Inc. et de la *Canadian Aerospace Technologies* (CAT) étaient susceptibles de permettre la conclusion d'une «transaction financièrement acceptable». Les négociations se sont poursuivies avec ces deux sociétés, de sorte que les deux offres présentées ont pu être considérablement améliorées. Ces offres ont ensuite été présentées au conseil d'administration de la CDIC en juin 1986. Après considération, le conseil a jugé que, même si les deux offres étaient presque équivalentes, celle de Bombardier

recommendation, and Bill C-25 provides for its implementation.

Terms of Sale to Bombardier by CDIC

A. Consideration and Payment

Cash

- \$120 million payable at closing

Shares

- \$100 million of special "A" shares issued by Bombardier to ensure that Canadair's existing working capital will be used solely for the business purposes of Canadair. Bombardier can redeem these shares by making expenditures in permitted investments related to Canadair's operations.
- \$50 million of special "B" shares which can be "earned out" by Canadair if it achieves specified increases in exports, import replacement, sales of new products, and spending on R & D

Royalties

- \$173 million estimated nominal value of royalties over the next 20 years in consideration of the exclusive use of the Challenger technology. CDIC will retain liability for existing royalty commitments relating to the Challenger technology. Taking these into account reduces estimated net royalties to \$107 million. In the first two years following closing, the Crown shall have the option of receiving a lump sum payment of \$20 million in lieu of royalties.
- 1% of Canadair's share of the program revenues from the CF-18 systems engineering support contract

Additional Payments

- \$3 million in dividends at closing
- \$6.5 million for purchase of the Cartierville airport. Bombardier will pay an additional \$5 million into a joint account of the Government and Canadair. Over the next four years, draws against this account will be solely for the purpose of upgrading the airport. Any funds remaining at the end of the four year period shall be remitted to the Government.

était supérieure d'un point de vue économique. Sur sa recommandation, le gouvernement a donc décidé d'accepter l'offre de Bombardier et a déposé le Projet de loi C-25 pour permettre la concrétisation de la transaction en question.

Conditions de la vente à Bombardier par la CDIC

A. Considération et paiement

Espèces

- 120 millions de dollars payables à la fermeture

Actions

- 100 millions de dollars sous la forme d'actions spéciales de catégorie «A» émises par Bombardier pour s'assurer que le capital de roulement actuel de Canadair servira exclusivement aux fins de l'exploitation de Canadair. Bombardier peut racheter ces actions en engageant des dépenses à des fins autorisées en rapport avec l'exploitation de Canadair.
- 50 millions de dollars sous la forme d'actions spéciales de la catégorie «B» qui peuvent être «remboursées» à Canadair, si la société parvient à augmenter ses exportations jusqu'à un certain niveau, à remplacer ses importations, à vendre de nouveaux produits et à investir dans la R & D.

Redevances

- valeur nominale approximative de 173 millions de dollars de redevances au cours des 20 prochaines années à l'égard de l'utilisation exclusive de la technologie relative au Challenger. La CDIC continuera à honorer les engagements actuels concernant les redevances versées à l'égard de la technologie relative au Challenger. Ces engagements permettent de réduire les redevances nettes prévues à 107 millions de dollars. Au cours des deux premières années suivant la fermeture, la Couronne peut recevoir un montant forfaitaire de 20 millions de dollars au lieu de redevances.
- 1 p. 100 de la part revenant à Canadair sur les recettes découlant du programme, conformément au contrat de soutien technologique des systèmes CF-18

Autres paiements

- trois millions de dollars en dividendes à la fermeture
- Six millions et demi de dollars pour l'achat de l'aéroport de Cartierville. Bombardier versera 5 millions de dollars supplémentaires dans un compte conjoint du gouvernement et de Canadair. Toute somme provenant de ce compte ne pourra être affectée, d'ici quatre ans, qu'à l'amélioration de l'aéroport. Tous les fonds qui n'auront pas été utilisés à la fin de cette période de quatre ans seront remis au gouvernement.

B. Other Provisions

- Canadair shall remain in Quebec and maintain capacity to design, develop, and produce existing Canadair products. Production outside Canada will be allowed only with the prior approval of the Minister of Regional Industrial Expansion.
- The Government shall warrant that the Canadair pension plans will be fully funded at closing. Amounts in these plans will be for the sole benefit of the Canadair employees.
- CDIC will retain ownership of the Challenger technology, but will license it exclusively to Canadair.
- The Government shall undertake to provide the necessary financing through the Export Development Corporation (EDC) to enable Canadair to make Challenger sales in export markets. This commitment is contingent on Canadair's undertaking to reach the Canadian content requirements of EDC "over a specified time period so far as it is practicable to do so."
- If at any time for 15 years after closing, insurance coverage for product-related liability is unavailable or is "economically impracticable to procure", then the Government will share the risks of claims against Canadair to the extent of 90% during the first five years, 60% over the following five years, and 30% in the final five years.
- The Government shall indemnify Bombardier and Canadair for any net losses from claims against Canadair outstanding at closing or that may arise within five years of closing with respect to events that occurred prior to closing. In addition, the Government shall pay for any claims exceeding insurance incurred within four years from closing and attributable to defects in a Canadair product or design made prior to closing.

Considerations Behind the Transaction

The sale was negotiated and completed on a going-concern basis, and was preferable to other alternatives.

The alternatives to selling Canadair were liquidation of the company or continuation under government ownership. The Government commissioned studies to evaluate both of these options. A study by Peat Marwick concluded that liquidation of Canadair would cost the Government a sum in excess of

B. Autres dispositions

- Canadair demeure au Québec et reste en mesure de concevoir et de fabriquer les produits Canadair existants. Toute production à l'extérieur du Canada devra être autorisée au préalable par le ministre de l'Expansion industrielle régionale.
- Le gouvernement garantit le financement total des régimes de pension de Canadair à la fermeture. Les sommes que renferment ces régimes sont réservées exclusivement aux employés de Canadair.
- La CDIC demeure propriétaire de la technologie du Challenger, mais en octroie un brevet d'exclusivité à Canadair.
- Le gouvernement s'engage à fournir, par l'intermédiaire de la Société d'expansion des exportations «SEE», les fonds qui permettront à Canadair de vendre le Challenger sur les marchés d'exportation. Cet engagement repose sur un autre engagement pris par Canadair selon lequel elle doit répondre aux exigences de la SEE quant au contenu canadien «tant et aussi longtemps qu'il sera utile de le faire».
- Si au cours des quinze années suivant la fermeture, il devient impossible ou «impraticable sur le plan financier» d'assurer les risques liés au produit, le gouvernement assumera une part des demandes d'indemnités adressées à Canadair jusqu'à concurrence de 90 p. 100 au cours des cinq premières années, de 60 p. 100 au cours des cinq années suivantes et de 30 p. 100 au cours des cinq dernières années.
- Le gouvernement dédommage Bombardier et Canadair pour toutes pertes nettes au titre de demandes d'indemnités adressées à Canadair et demeurées impayées à la fermeture ou qui sont présentées dans les cinq années suivant la fermeture pour des événements qui se sont produits avant la fermeture. En outre, le gouvernement assume les frais de toutes demandes d'indemnités non couvertes par l'assurance pour des événements qui auront lieu dans les quatre ans suivant la fermeture et qui découlent de défauts dans un produit de Canadair ou d'une erreur de conception effectuée avant la fermeture.

Considérations sous-jacentes à la transaction

La vente a été négociée et conclue selon la valeur d'exploitation de l'entreprise et était la meilleure des solutions envisagées.

Deux solutions autres que la vente s'offraient: la liquidation de l'entreprise ou le maintien de son statut de société d'État. Le gouvernement a fait faire des études sur chacune de ces options. L'étude de Peat Marwick conclut que la liquidation de

\$300 million. A separate study, done by the Department of Regional Industrial Expansion with the advice of Burns Fry Limited, estimated the present cash value of continued government ownership of Canadair at \$70 million. The sale to Bombardier was therefore judged financially superior to either of those alternatives.

The 1986 operating results of Canadair have been good. CDIC Chairman Mr. Paul Marshall told the Committee that Canadair was expected to remain successful for about two more years but would run into difficulties after that, should it continue as a Crown corporation. He attributed Canadair's current success primarily to orders placed by the Government of Canada and the Government of West Germany. Except for these contracts, Canadair's order book "is very thin", Mr. Marshall said, and Canadair lacks the marketing expertise that would enable it to improve this situation significantly.

On the other hand, according to the testimony that the Committee received, Bombardier has been very successful in developing new export markets, and its strength in this area is well recognized. This is therefore one area in which Canadair should profit considerably from its integration in the Bombardier group. Both the Chairman and Chief Executive Officer of Bombardier, Mr. Laurent Beaudoin, and the President and Chief Executive Officer of Canadair, Mr. Donald Lowe, stressed the importance of this factor to the future success of Canadair. Another potential source of benefit for Canadair is the experience of Bombardier in acquiring technology through licensing and adapting it to new areas. In the words of Mr. Lowe, "it should be possible to achieve some exciting technological synergies by licensing specialized technology developed by others in the aerospace industry, while at the same time exploiting Canadair's own achievements more effectively."

Bombardier's benefits in the acquisition of Canadair will derive in part from an expanded opportunity to exploit more fully its existing strengths in engineering and marketing. In addition, Mr. Beaudoin indicated that some of the technology developed in Canadair is applicable to Bombardier's other product lines. In their submission to the Committee, the International Association of Machinists expressed satisfaction with the proposed transaction.

In sum, the managements of both Bombardier and Canadair expressed confidence in the future of Canadair within the Bombardier group.

Your Committee has reviewed the subject-matter of Bill C-25 in accordance with the Order of Reference and recommends that the said Bill, when examined by the Senate, be favourably considered.

Canadair coûterait plus de 300 millions de dollars au gouvernement. Une autre étude, menée par le ministère de l'expansion industrielle régionale avec l'aide d'experts-conseils de la firme *Burns Fry Limited*, a évalué que si le gouvernement demeurait propriétaire de Canadair cela lui coûterait, à l'heure actuelle, 70 millions de dollars en espèces. La vente à Bombardier a par conséquent été jugée financièrement la meilleure des trois solutions.

Les résultats d'exploitation de Canadair pour 1986 sont bons. M. Paul Marshall, président de la CDIC, a dit au comité que Canadair continuerait d'être rentable pour deux ans encore mais qu'après cela elle aurait des difficultés si elle demeurait une société d'État. Il a attribué la réussite actuelle de Canadair essentiellement à des commandes du gouvernement du Canada et du gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest. Mis à part ces contrats, le cahier des commandes de Canadair «est très mince», selon M. Marshall, et la société n'a pas, en matière de marketing, les compétences nécessaires pour améliorer de beaucoup sa situation.

D'un autre côté, selon les témoignages recueillis par le comité, Bombardier a connu beaucoup de succès dans le développement de ces nouveaux marchés d'exploitation et sa force en ce domaine est bien connue. L'intégration de Canadair dans le groupe Bombardier devrait par conséquent être extrêmement profitable à la société d'État. Le président du conseil et président-directeur général de Bombardier, M. Laurent Beaudoin, et le président-directeur général de Canadair, M. Donald Lowe, ont insisté sur ce facteur qui est d'une grande importance pour l'avenir de Canadair. Celle-ci profitera sans doute également de l'expérience de Bombardier sur le plan de l'acquisition de la technologie par voie de licences en vue de nouvelles applications. Pour reprendre les mots de M. Lowe «on devrait pouvoir obtenir d'intéressantes synergies technologiques en exploitant sous licence des technologies spécialisées mises au point par d'autres sociétés de l'industrie aérospatiale, tout en exploitant plus efficacement les réalisations de Canadair.»

En achetant Canadair, Bombardier pour sa part consolidera sa position par l'élargissement de sa capacité d'ingénierie et de marketing. M. Beaudoin a également indiqué que certaines technologies mises au point par Canadair sont applicables à d'autres lignes de produits de Bombardier. Dans son mémoire au comité, l'Association internationale des machinistes s'est dite satisfaite de la transaction proposée.

Bref, les dirigeants de Bombardier et de Canadair se sont dit confiants dans l'avenir de Canadair au sein du groupe Bombardier.

Conformément à l'ordre de renvoi, votre comité a examiné la teneur du Projet de loi C-25 et recommande que, lorsqu'il étudiera ledit projet de loi, le Sénat le considère favorablement.

APPENDIX A

LIST OF WITNESSES

Thursday, December 11, 1986: (Issue No. 9)

From the Canada Development Investment Corporation:
Mr. Paul Marshall, President.

From Burns Fry Limited:
Mr. John McNaughton, Vice President;
Mr. Ian H. Noble, Corporate Services.

From Bombardier Inc.:
Mr. Laurent Beaudoin, Chairman and Chief Executive Officer;
Mr. Jean Rivard, Vice President, Legal;
Mr. Paul Larose, Advisor to the Chairman;
Mr. Barry Olivella, Advisor to Bombardier Inc.;
Mr. Yvon Turcot, Communications Consultant.

Tuesday, December 16, 1986: (Issue No. 10)

From Canadair Limited:
Mr. Donald C. Lowe, President;
Mr. Alan B. Marquis, Corporate Vice President, Finance;
Mr. Robert A. Wohl, Corporate Vice President, Administration and Legal.

Appearing:

The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P.
Minister of State (Privatization)

From the Department of Regional and Industrial Expansion:
Mr. Peter J. Sagar, Aerospace Directorate, Electronics and Aerospace Branch.

From the Canada Development Investment Corporation:
Mr. Michael F.K. Carter, Executive Vice President.

From Burns Fry Limited:
Mr. John McNaughton, Vice President.

APPENDIX B

SUBMISSIONS

The Committee received a submission from the following group:

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF MACHINISTS AND AEROSPACE WORKERS
Montreal, Quebec

The Committee is indebted to the Office of Privatization and Regulatory Affairs for providing extensive background information on the Bill.

Respectfully submitted,

IAN SINCLAIR,
Chairman.

ANNEXE A

LISTE DES TÉMOINS

Le jeudi 11 décembre 1986: (Fascicule no 9)

De la Corporation de développement des investissements du Canada:
M. Paul Marshall, président.

De *Burns Fry Limited*:
M. John McNaughton, vice-président;
M^e Ian H. Noble, Services corporatifs.

De Bombardier Inc.:
M. Laurent Beaudoin, président du conseil et chef de la direction;
M^e Jean Rivard, vice-président, Contentieux;
M. Paul Larose, conseiller du président;
M. Barry Olivella, conseiller de Bombardier Inc.;
M. Yvon Turcot, conseiller en communications.

Le mardi 16 décembre 1986: (Fascicule n° 10)

De Canadair Limitée:
M. Donald C. Lowe, président;
M. Alan B. Marquis, vice-président principal aux Finances;
M. Robert A. Wohl, vice-président principal à l'Administration et aux Affaires juridiques.

Comparaît:

L'honorable Barbara McDougall, c.p., députée
Ministre d'État (Privatisation)

Du ministère de l'Expansion industrielle régionale:
M. Peter J. Sagar, Direction de l'aérospatiale, Direction de l'électronique et de l'aérospatiale.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:
M. Michael F.K. Carter, vice-président exécutif.

De *Burns Fry Limited*:
M. John McNaughton, vice-président.

ANNEXE B

MÉMOIRES

Le comité a reçu une soumission du groupe suivant:

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MACHINISTES ET DES TRAVAILLEURS DE L'AÉROASTRONAUTIQUE
Montréal (Québec)

Le comité est redevable au Bureau de Privatisation et Affaires réglementaires pour la documentation de base qu'il a fournie au sujet du projet de loi.

Respectueusement soumis,

Le président,
IAN SINCLAIR.

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, December 16, 1986

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 3 p.m. to study the subject-matter of Bill C-25, to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: I apologize to our witnesses, Mr. Lowe and his associates. Normally we are able to maintain our schedule, but this time we had to have the permission of the Senate to conduct these hearings while the Senate was in session, and the Senate was a little prolonged today on some other matters.

Honourable senators, we are continuing our study of the subject-matter of Bill C-25, the Canadair Limited Divestiture Authorization Act. With us today are Mr. Donald Lowe, President of Canadair Limited, and two of his associates, whom he will introduce to honourable senators. Mr. Lowe, do you have an opening statement?

Mr. Donald C. Lowe, President and Chief Executive Officer, Canadair Limited: Yes, I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you first introduce your associates, please.

Mr. Lowe: Yes. With me are Mr. Alan B. Marquis, Corporate Vice President, Finance, and Mr. Robert A. Wohl, Corporate Vice President, Administration and Legal.

Ladies and gentlemen, I thank you for this opportunity to present Canadair's views regarding the proposed purchase of the company by Bombardier Incorporated.

The purpose of my remarks today is to explain why we, at Canadair, believe that the company will benefit from being part of the Bombardier group.

Before proceeding, I would like to give you some background on myself. I am quite familiar with the aircraft industry as I was President of Pratt & Whitney (Canada) from 1975 to 1980, during which time I also served a term as Chairman of the Air Industries Association of Canada. I then went on to be President of the Commercial Products Division of Pratt & Whitney in the United States.

When Bombardier expressed interest early last spring in acquiring Canadair, I agreed to join Laurent Beaudoin's project team and, eventually, to become the President and Chief Executive Officer at Canadair if Bombardier were the successful bidder.

As some of you may know, Pierre Des Marais II was the Chairman, President and Chief Executive Officer of Canadair until this past September, at which time I was asked by the Canadair board of directors to become the president. I subsequently became the chief executive officer as well. Since becoming president, I have been a member of the Canadair management team and I believe that I am in a position to pro-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 16 décembre 1986

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-25, Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Les témoins, M. Lowe et ses associés, voudront bien nous excuser. Normalement, nous pouvons respecter nos horaires, mais cette fois, nous avons dû demander l'autorisation du Sénat pour tenir ces audiences pendant qu'il siégeait et il a légèrement prolongé sa séance aujourd'hui afin d'examiner d'autres questions.

Honorables sénateurs, nous poursuivons l'étude de la teneur du projet de loi C-25, Loi autorisant l'aliénation de Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes. Nous avons avec nous aujourd'hui M. Donald Lowe, président de Canadair Limitée, ainsi que deux de ses associés, qu'il nous présentera. Monsieur Lowe, avez-vous une déclaration préliminaire?

M. Donald C. Lowe, président-directeur général, Canadair Limitée: Oui, monsieur le président.

Le président: Si vous voulez bien nous présenter d'abord vos associés.

M. Lowe: Oui. M'accompagnent M. Alan B. Marquis, vice-président principal aux finances, et M. Robert A. Wohl, vice-président principal à l'administration et aux affaires juridiques.

Mesdames et messieurs, je vous remercie de l'occasion qui m'est offerte d'exposer la position de Canadair concernant le projet d'achat de notre compagnie par Bombardier Inc.

Mon propos vise à vous expliquer pourquoi Canadair estime que son intégration au groupe Bombardier lui sera profitable.

Avant de commencer, j'aimerais vous donner quelques renseignements sur moi-même. Je connais très bien l'industrie aéronautique, ayant été président de Pratt & Whitney (Canada) de 1975 à 1980, époque durant laquelle j'ai également rempli un mandat comme président de l'Air Industries Association of Canada. J'ai ensuite été président de la division des produits commerciaux de Pratt & Whitney aux États-Unis.

Lorsque Bombardier s'est montrée disposée, au début du printemps, à acheter Canadair, j'ai accepté de m'unir à l'équipe de Laurent Beaudoin et de devenir président-directeur général de Canadair si Bombardier l'emportait.

Comme certains d'entre vous doivent le savoir, Pierre Des Marais junior a été président-directeur général de Canadair jusqu'en septembre, et c'est à ce moment que le conseil d'administration de la société m'a demandé d'en devenir président. J'en suis ensuite devenu aussi directeur général. Depuis que je suis président de la société, je fais partie de l'équipe de gestion de Canadair et j'estime être en mesure de vous exposer correc-

[Text]

vide you with a balanced view of Canadair's future as part of the Bombardier group.

The sale of Canadair to Bombardier will not only return the company to the private sector but will at the same time release Canadair from the public sector control apparatus. As the company adjusts to the private sector environment, I think that it is fair to say that it will benefit from the added flexibility and ability to make decisions more timely and autonomously.

At the same time, the privatization of Canadair will result in normalization of the relationship between the company and the government. This normalization can be expected to add to the credibility of Canadair, which will then be on the same basis as other Canadian aerospace companies.

It is also my view that all of us at Canadair will ultimately benefit from the effects of the teamwork that will inevitably result from the relatively greater emphasis that can be expected on financial results. There is no question that such teamwork, in combination with the guidance from Bombardier as a keen and interested shareholder, will be one of the keys to securing a brighter future for Canadair as Canada's leading integrated airframe manufacturer.

Because of uncertainty as to the future ownership of Canadair during the past two years, major long-term decisions could not be taken. With Bombardier's assistance and its proven ability to make decisions in the capital intensive transportation industry, I believe that Canadair will be able to make major decisions on a timely basis; for example, on the modified versions of the Waterbomber and also on the Challenger.

In operational terms, there are three main areas in which Bombardier can be of particular assistance to Canadair: Marketing, technology licensing, and organization and corporate culture.

Bombardier has demonstrated considerable expertise in the area of international marketing, especially in dealing with specialized markets such as governments and the military. These are markets which will be very important to Canadair's success in the next few years and in which Bombardier's input may be a critical success factor. For example, if multigovernment support can be obtained for further development of the unmanned surveillance aircraft, then Canadair may be able to develop the surveillance business into a major enterprise.

As to the corporate market for the Challenger, I have long believed that business jets can be sold most effectively when the marketing and sales effort is backed up by personal efforts at the senior executive level. Both Laurent Beaudoin, in his capacity as chairman, and myself, as president and CEO, are committed to expanding the corporate market for the Challenger.

While Canadair is well known for its abilities in the area of aerospace technology, Bombardier's experience could open up new avenues for Canadair in acquiring technology through licences and then improving and adapting it to the changing market requirements. In essence, it should be possible to

[Traduction]

tement quel pourrait être l'avenir de la société au sein du groupe Bombardier.

En vendant Canadair à Bombardier, on rend la société au secteur privé et on la soustrait au contrôle du secteur public. Lorsqu'elle se sera adaptée au secteur privé, je pense pouvoir dire en toute justice qu'elle sera mieux en mesure de prendre des décisions au bon moment et de façon autonome.

La privatisation de Canadair normalisera en même temps les rapports qu'elle a avec le gouvernement, ce qui devrait ajouter à sa crédibilité et la placer sur un pied d'égalité avec les autres sociétés aérospatiales canadiennes.

J'estime également que nous tous à Canadair profiterons en fin de compte des efforts de cette équipe, qui résulteront inévitablement de l'importance plus grande qu'elle attachera au rendement financier. Il est indubitable que le travail d'équipe, s'ajoutant aux conseils d'un actionnaire astucieux et intéressé, Bombardier, sera l'une des clés qui permettra d'assurer un avenir plus brillant à Canadair en tant que principal fabricant canadien de cellules intégrées.

A cause de l'incertitude qui régnait depuis deux ans quant à l'exercice du contrôle financier de la société Canadair pour l'avenir, on ne pouvait prendre de grandes décisions à long terme. Avec l'aide de Bombardier, qui a prouvé qu'elle savait prendre des décisions dans l'industrie capitaliste du transport, je crois que Canadair saura elle aussi prendre des décisions importantes à temps, par exemple pour ce qui est des versions modifiées du Waterbomber et du Challenger.

Sur le plan de l'exploitation, il y a trois grands domaines dans lesquels Bombardier pourra être particulièrement utile à Canadair: la commercialisation, l'acquisition de technologies ainsi que l'éthique de la société.

Bombardier a fait preuve d'une grande compétence dans le domaine de la commercialisation internationale, notamment dans ses transactions avec des marchés spécialisés comme ceux de l'État et les marchés militaires. Ces marchés seront très importants pour le succès de Canadair au cours des prochaines années, et le concours de Bombardier peut constituer à cet égard un facteur vital de réussite. Par exemple, si Canadair peut obtenir une aide multigouvernementale pour continuer à mettre au point des systèmes de reconnaissance aérienne sans pilote, elle sera peut-être en mesure de développer ce secteur pour en faire une entreprise de premier plan.

Pour ce qui est du marché commercial du Challenger, je crois depuis longtemps qu'on peut vendre très efficacement des avions d'affaires à réaction lorsqu'aux efforts de commercialisation et de vente s'ajoutent les efforts personnels des cadres supérieurs. Aussi bien Laurent Beaudoin, en sa qualité de président, que moi-même, en tant que président-directeur général, sommes décidés à élargir le marché commercial de cet appareil.

Si la compétence de Canadair est bien connue dans le domaine de la technologie aérospatiale, l'expérience de Bombardier peut lui ouvrir de nouvelles avenues en l'aidant à acquérir par accords de licence des technologies que nous pourrions ensuite améliorer et adapter aux nouveaux besoins du

[Text]

achieve some exciting technological synergies by licensing specialized technology developed by others in the aerospace industry, while at the same time exploiting Canadair's own achievements more effectively.

In the areas of business organization and culture, Bombardier has developed decentralized decision-making and a system of corporate values that are particularly well suited to large production units in the transportation equipment industry. It should be possible to borrow some of these ideas and adapt them to Canadair in order to create a more flexible and effective organization.

Mr. Chairman, while changes in corporate ownership might be approached with a level of apprehension, on behalf of the management and the employees, I think it is fair to say that there is enthusiasm at Canadair for the change in ownership to Bombardier and that we see a bright future for the company as an aerospace member of the Bombardier group. This support was, I understand, also conveyed to you last week in the brief submitted by the International Association of Machinists, which represents many of the Canadair employees.

In conclusion, the sale of Canadair to Bombardier represents an opportunity to develop Canadair as an expanding world-class airframe manufacturer.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lowe. As Mr. Lowe has said, he has been around the aviation business more years than maybe he would like to remember. He got out of it and went in to the mining business—he did not tell you that—and he found the aircraft business even easier than the mining business, so he is back in it, and we welcome him.

Senator Barrow: Could the witness tell me who the people are in Bombardier that he believes will provide this decentralized approach that he is talking about here?

Mr. Lowe: In response to the question, I would like to say that the Bombardier organizational structure is based on a very small corporate group. The actual activities and operations and the decisions are made by each one of the individual units. For example, the Skidoo business is run by a group of people in Valcourt; the mass transit business is run by a group of people who operate out of Orlando, Florida. The basic structure of Bombardier is one of a very small corporate organization, decentralized decision-making with the management of these respective business units. We plan on doing exactly the same thing. Canadair will be run as a separate unit in the aerospace industry. We will be charged with the authority and responsibility to run that unit; and in turn, we will break the business up into business units.

We have four distinct business units in Canadair: One is the Challenger, one is the Waterbomber, one is the Drone business, the surveillance system business, and one is what I call a subcontracting business. Those businesses will be separate with a divisional executive responsible for each one of them and each division will have a profit responsibility to the corporate group within Canadair. That is not the way Canadair has been organized. We believe that we must push down the authority

[Traduction]

marché. En fait, il serait possible de créer une synergie extrêmement intéressante en obtenant par voie de licence des technologies spécialisées développées par d'autres entreprises du secteur, tout en mettant à profit nos propres réalisations de façon plus efficace.

Dans le domaine de l'organisation et de l'éthique commerciales, Bombardier a décentralisé le processus décisionnel et mis au point un système de valeurs commerciales particulièrement bien adapté aux grandes unités de production de l'industrie du matériel de transport. On devrait pouvoir adapter certaines de ces idées à la situation de Canadair, de manière à en faire un organisme plus souple et plus efficace.

Monsieur le président, quoique la direction et les employés puissent appréhender jusqu'à un certain point le changement de mains de la société, je pense qu'il est juste de dire qu'à Canadair, la prise de contrôle par Bombardier soulève l'enthousiasme et nous entrevoyons un brillant avenir en tant que société aérospatiale membre du groupe Bombardier. Je crois comprendre que l'Association internationale des machinistes qui représente bon nombre des employés de Canadair, vous a également fait part de son appui la semaine dernière dans le mémoire qu'elle vous a présenté.

En conclusion, la vente de Canadair à Bombardier représente une occasion de faire de la société un des grands fabricants de cellules du monde.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lowe. Comme l'a dit M. Lowe, il est dans le secteur de l'aviation depuis plus longtemps qu'il ne voudrait peut-être se le rappeler. Il l'avait déjà délaissé, au profit des mines—il ne l'a pas mentionné—mais il a finalement trouvé ce secteur plus difficile et il est donc retourné dans l'aviation, ce dont nous nous félicitons.

Le sénateur Barrow: Le témoin pourrait-il me dire qui, à Bombardier, s'occupera de la décentralisation dont il parle?

M. Lowe: En réponse à cette question, j'aimerais mentionner que l'organigramme de Bombardier est basé sur un très petit groupe. Les activités et opérations ainsi que les décisions relèvent de chaque unité individuellement. Par exemple, le secteur des motoneiges est dirigé par un groupe de Valcourt; le secteur des moyens de transport en commun est dirigé par un groupe d'Orlando, en Floride. Bombardier a la structure de base d'une très petite société commerciale, dans laquelle les décisions sont confiées au directeur des divers services. Nous prévoyons continuer exactement dans le même sens. Canadair sera dirigée comme un secteur distinct de l'industrie aérospatiale. Nous aurons la responsabilité de le diriger et nous allons le subdiviser en services.

Nous avons quatre grands secteurs distincts à Canadair: le Challenger, le Waterbomber, le Drone, c'est-à-dire le système de surveillance, et enfin ce que j'appelle le domaine de la sous-traitance. Un directeur sera chargé de chacune de ces divisions, qui devra rendre compte de ses bénéfices à la direction de Canadair. Ce n'est pas ainsi que cette dernière était organisée. Nous estimons que nous devons décentraliser les pouvoirs et responsabilités, de façon qu'ils ne soient plus le seul fait de

[Text]

and responsibility to run the company at lower levels rather than having it concentrated in the top of the organization as it is currently organized. That is what I was referring to in my remarks.

Senator Godfrey: What do you mean by "subcontracting business"?

Mr. Lowe: Well, 17 per cent of our business is subcontracting, and we build large components for people like Boeing, McDonnell Douglas; we build a part of the CF-18 aircraft. This is a subcontracting business where you build a large component, you ship it to another manufacturer, and he puts that component into his airplane or product. That is a good, important part of our business.

Senator Godfrey: What area are those for? What do those CF-18 repairs come under?

Mr. Lowe: That is a separate operation entirely and that will be set up as a CF-18 maintenance and overhaul repair business sector. That will be in a separate building, run by a separate organization.

Senator Godfrey: I have a little difficulty grasping how Bombardier can be helpful technically. What experience do they have in the aircraft business that will guarantee that the same mistakes that were made over the Challenger I will not happen again? You say that:

Canadair will be able to make major decisions on a timely basis; for example, on modified versions of the Waterbomber and the Challenger.

What are you referring to there?

Mr. Lowe: Well, I was referring to there the fact that in this very difficult period for Canadair when, frankly, the company had very little leadership—they were going to be sold, then they were not going to be sold, and they went through a very difficult period—and at that time the management of the organization felt it was very difficult to go into long-term commitments. The aerospace industry is a long-term commitment business where, if you decide today that you want to develop a product, you will not see that product for four or five years. I think that under government control it becomes very difficult to make timely decisions, whereas in the private sector, if I may say so, we make a decision when it is necessary to make the decision and get on with the job; but for crown corporations there are many constraints placed upon the business. That really is not in the best interests of a business operating in the private sector. With the privatization of Canadair—when and if it occurs—we will be in a position to make timely decisions; we haven't got the same constraints placed upon us that a crown corporation would have.

Senator Godfrey: You haven't got the unlimited purse, but you are prepared to do that.

Mr. Lowe: That is correct. We must be very prudent.

Senator Buckwold: You indicate that you will not be doing any more research and development; you are going to buy the technology. Am I correct in that as I read your statement?

Mr. Lowe: No, that is not correct, sir.

[Traduction]

la haute direction, comme c'est actuellement le cas. C'est ce à quoi je faisais allusion dans mes observations.

Le sénateur Godfrey: Qu'entendez-vous par «domaine de la sous-traitance»?

M. Lowe: La sous-traitance représente 17 p. 100 de notre activité. Nous fabriquons de gros composants pour des sociétés comme Boeing et McDonnell Douglas; nous avons fabriqué une partie des pièces du CF-18. Il s'agit de sous-traitance, c'est-à-dire qu'on fabrique un composant important, qu'on envoie ensuite à un autre fabricant qui l'intègre à son avion ou à son produit. C'est une bonne partie de notre activité.

Le sénateur Godfrey: Pour quel secteur? De quel secteur relèvent les réparations de CF-18?

M. Lowe: D'un secteur complètement à part qui doit être mis sur pied, le secteur de l'entretien et de la révision des CF-18. Il aura des locaux distincts et sera dirigé par un groupe distinct.

Le sénateur Godfrey: J'ai un peu de mal à comprendre comment Bombardier peut être techniquement utile. Quelle expérience a-t-elle dans le domaine de l'aéronautique qui garantisse qu'on ne répétera pas les erreurs du Challenger? Vous dites:

«Canadair saura elle aussi prendre des décisions importantes à temps, par exemple pour ce qui est des versions modifiées du Waterbomber et du Challenger.»

Qu'entendez-vous par là?

M. Lowe: Je voulais dire que Canadair pouvait difficilement prendre des engagements à long terme en cette période où sincèrement, elle ne savait plus dans quel sens se diriger—on devait la vendre, puis on se rétractait; ce fut une période très difficile. L'industrie aérospatiale est un domaine dans lequel on prend des engagements à long terme; si l'on décide aujourd'hui de mettre au point un produit, il ne sera prêt que dans quatre ou cinq ans. Quand on relève du gouvernement, il devient très difficile de prendre des décisions au bon moment, tandis que dans le secteur privé, si je puis dire, nous prenons des décisions quand c'est nécessaire, après quoi nous entreprenons le travail. Par contre, dans les sociétés d'État, il y a bien des contraintes, ce qui n'est vraiment pas dans l'intérêt d'une entreprise qui fonctionne dans le secteur privé. Avec la privatisation éventuelle de Canadair, nous serons en mesure de prendre des décisions à temps; nous n'aurons plus les contraintes qui nous étaient imposées en tant que société d'État.

Le sénateur Godfrey: Vos fonds ne sont pas illimités, mais vous êtes disposés à le faire.

M. Lowe: C'est exact. Nous devons être très prudents.

Le sénateur Buckwold: Vous dites que vous ne ferez plus de travaux de recherche et de développement; vous allez acheter la technologie. Ai-je raison d'interpréter ainsi votre déclaration?

M. Lowe: Non, ce n'est pas exact.

[Text]

Senator Buckwold: I am just looking at what you had to say.

The Chairman: What page is that on, Senator Buckwold?

Senator Buckwold: Well, it states: "Canadair is well known for its abilities, et cetera."

The Chairman: Where are you reading from?

Senator Buckwold: Page 4, the last paragraph. It states:

... Bombardier's experience could open new avenues ... acquiring technology through licenses and then improving and adapting it to changing market requirements. In essence, it should be possible to achieve some exciting technological synergies by licensing specialized technology developed by others ...

At one time Canadair was quite a leader in the field of aerospace research and development with an immense amount of technology. As I read this, it would seem that that would not be a major factor in your new operation under Bombardier.

Mr. Lowe: What I was pointing out here is that traditionally Canadair has developed its own technology. Our objective is to actually continue to accelerate our expenditures in R&D activities. In fact, I believe at the last meeting—if I remember reading the minutes correctly—the target that we have is 5 per cent of sales. We currently are considerably less than that. We will continue to invest as much as makes sense in research and development activities. However, I think that there is another way of getting technology, and that is by licensing it. Canadair has never really licensed technology. Sometimes, for a company of our size and with the resources we have, you should be walking on both sides of the street; you should be spending money on research and development, but at the same time you should be looking for opportunities to license it as well. Bombardier has been very successful at licensing technology—more than I think most Canadian companies of their size. This is an area that we must explore to see if it is a much more effective way of getting the technology we need to grow and expand the business. That is what I meant in this paragraph.

Senator Buckwold: Yes; but then we have the assurance, Mr. Lowe, that an objective of 5 per cent—I presume of revenue—will still be dedicated to carrying on research and development, which has been an important factor in this field. I have this uneasy feeling that before we know it that aspect will disappear, you will move into the licensing end of it and we will lose whatever hope we had of developing a real, localized, technological aerospace industry.

Mr. Lowe: I assure you that we are fully committed. I might also point out that the way the A & B shares are structured, we have an incentive also to spend on R&D, because, you may recall, the B shares are redeemed by expenditures in R&D out through a period of 15 years. We are fully committed to that 5

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Je regarde simplement ce que vous deviez dire.

Le président: A quelle page est-ce, sénateur Buckwold?

Le sénateur Buckwold: Vous dites: «Canadair est bien connue pour ses capacités dans le domaine des techniques ...»

Le président: A quelle page est-ce?

Le sénateur Buckwold: A la page 4, au dernier paragraphe, qui dit:

L'expérience de Bombardier peut ouvrir à Canadair de nouvelles avenues en l'aidant à acquérir par accords de licence des technologies que nous pourrions ensuite améliorer et adapter aux nouveaux besoins des marchés. En fait, il serait possible de créer une synergie extrêmement intéressante en obtenant par voie de licence des technologies spécialisées développées par d'autres entreprises du secteur, tout en mettant à profit nos propres réalisations de façon plus efficace.

A un moment donné, Canadair était un chef de file dans le domaine des travaux de R&D en aérospatiale et elle avait énormément de technologies. D'après mon interprétation, vous dites que ce ne sera pas un facteur important dans la nouvelle société exploitée par Bombardier.

M. Lowe: Je voulais dire à ce sujet que Canadair avait toujours mis au point ses propres techniques. Notre objectif est en fait de continuer à augmenter nos dépenses en matière de R&D. D'après la dernière réunion—si j'ai bien lu le compte rendu—nous devrions y affecter 5 p. 100 des ventes. Actuellement, c'est beaucoup moins. Nous continuerons d'investir dans la recherche et le développement autant qu'il sera raisonnable de le faire. Cependant, une autre façon d'obtenir les technologies est de procéder par voie de licence. Canadair n'a jamais véritablement obtenu de licence technologique. Une société de notre envergure et qui a les ressources que nous avons devrait parfois aller dans les deux sens, c'est-à-dire non seulement affecter de l'argent à la recherche et au développement, mais aussi chercher l'occasion d'obtenir les licences. A cet égard, Bombardier réussit très bien, beaucoup mieux, je pense, que la plupart des sociétés canadiennes de la même importance. C'est un domaine que nous devons explorer pour voir si ce ne serait pas une façon plus efficace d'obtenir les techniques dont nous avons besoin pour élargir notre entreprise. C'est ce que je voulais dire dans ce paragraphe.

Le sénateur Buckwold: Oui, mais nous avons l'assurance, monsieur Lowe, que 5 p. 100, des recettes, je présume, continueront d'être affectés aux travaux de recherche et de développement, facteur important dans ce domaine. Je ne peux m'empêcher de penser que, avant que nous ayons eu le temps de nous en rendre compte, cet aspect disparaîtra, vous vous orienterez vers l'obtention de licences et nous perdrons tout espoir de mettre sur pied une véritable industrie aérospatiale locale.

M. Lowe: Je vous assure que nous y sommes résolus. Je pourrais également faire remarquer que les actions des catégories A & B sont structurées de telle sorte que nous sommes incités à affecter de l'argent aux travaux de R & D car, vous vous en souviendrez, les actions de la catégorie B sont rache-

[Text]

per cent target; however, sometimes it is much more efficient to license than it is to do it yourself. I think we have to look at both.

Senator Buckwold: As I say, I am satisfied with your explanation—

Mr. Lowe: Thank you.

Senator Buckwold: —but I must admit that in reading your presentation the impression I got was that this would be the direction that the company would take, which might be a short-term gain, but might not.

Mr. Lowe: There is no short-term gain.

The Chairman: I wonder if the last clause doesn't, in part, offset that.

—while at the same time exploiting Canadair's own achievements more effectively.

Senator Buckwold: Well, I presumed that that meant the records that had already been achieved. In other words, they have done a lot of research and development, they have developed some first-class airplanes and other products; that is how I read that—that it wasn't going to be new technology.

Mr. Lowe: For example, I think that we are one of the leaders in Canada in composite materials. We continue to invest and do R&D in that particular area because it happens to be the foundation of the aerospace industry; and we will continue to do that. But our target is 5 per cent, and we are fully committed to that.

Senator Buckwold: A few years ago there was some question as to Bombardier's financial stability and outlook. They have since, I think very significantly, recovered. I presume, then, that you are satisfied that this company is well able to handle the challenge of taking on Canadair with a fairly heavy liability load, even though in the past it had some serious difficulties.

Mr. Lowe: I am not a financial adviser, but I am fully convinced that they are financially capable of handling the next five years, whatever they may bring. Forever? I do not know; but I think that they are very strong financially.

Senator Buckwold: Perhaps there be some comment from your financial people on that.

Mr. Lowe: My people are primarily Canadair people, sir.

Senator Buckwold: I am sure you analyzed the situation, though.

Mr. Lowe: Oh, yes.

Senator Godfrey: You were not going to take on the job unless you did.

Mr. Lowe: Hear, hear.

Senator Buckwold: Well, this question is just being tossed aside, but a few years ago Bombardier's ability was in question.

[Traduction]

tées grâce aux dépenses en matière de R & D sur une période de 15 ans. Nous nous sommes engagés à y affecter 5 p. 100; cependant, il est parfois beaucoup plus efficace d'obtenir des licences que de faire soi-même les travaux. Je pense que nous devons envisager les deux.

Le sénateur Buckwold: Comme je l'ai dit, votre explication me satisfait . . .

M. Lowe: Merci.

Le sénateur Buckwold: . . . mais je dois avouer qu'en lisant votre déclaration, j'ai eu l'impression que telle était l'orientation qu'allait prendre la société, ce qui pourrait lui être profitable à court terme, mais pas nécessairement.

M. Lowe: Il n'y a pas de gain à court terme.

Le président: Je me demande si le dernier membre de phrase ne contredit pas en partie cette affirmation.

. . . tout en mettant à profit nos propres réalisations de façon plus efficace.

Le sénateur Buckwold: J'ai présumé qu'on parlait de réalisations passées. Autrement dit, qu'elle a fait beaucoup de travaux de recherche et de développement et mis au point des avions et autres produits de première classe; c'était mon interprétation, c'est-à-dire qu'il ne devait pas y avoir de nouvelle technologie.

M. Lowe: Par exemple, je pense que nous sommes les chefs de file au Canada dans le domaine des matériaux composites. Nous continuons d'investir et de faire de la R & D dans ce domaine particulier, car il est le fondement de l'industrie aérospatiale. Mais notre cible est de 5 p. 100 et nous n'en démordrons pas.

Le sénateur Buckwold: Il y a quelques années, on s'est interrogé sur la stabilité et sur la position financière de Bombardier. Depuis, elle a repris considérablement de terrain. Je présume alors que vous êtes convaincus que Bombardier est en mesure de relever le défi qui consiste à prendre le contrôle d'une société tout de même assez fortement endettée, alors qu'elle même a déjà eu de sérieuses difficultés.

M. Lowe: Je ne suis pas conseiller financier, mais je suis tout à fait convaincu qu'elle est financièrement capable de faire face aux cinq prochaines années, quelle que soit la conjoncture. À long terme? Je ne sais pas, mais je pense que financièrement, il est très solide.

Le sénateur Buckwold: Vos spécialistes financiers pourraient peut-être faire des observations à ce sujet.

M. Lowe: Ils font simplement partie de Canadair.

Le sénateur Buckwold: Je suis sûr pourtant que vous avez analysé la situation.

M. Lowe: Certes oui.

Le sénateur Godfrey: Vous n'alliez pas accepter le poste sans l'avoir fait.

M. Lowe: Bravo!

Le sénateur Buckwold: Cette question ne se pose plus, mais il y a quelques années, on s'est interrogé sur les possibilités de Bombardier.

[Text]

Mr. Lowe: If I may just comment on that, I look at Bombardier in terms of an investment in my future, and therefore I look at it very critically. I think the period in which the company had difficulty was 1973, when the snowmobile business suddenly dropped out of bed and there were 28 competitors. They went through a very difficult period of two or three years then, but they came out of it with a diversification program and they have never looked back. If you look at their financial statements, they are very healthy; in fact, they have very little debt and have just raised an additional \$70 million through an issue in the stock market, and I would say that at this point in time they are as strong as any other company of their size in Canada. Maybe even stronger.

Senator Buckwold: That is what I like to hear.

Senator Barrow: Mr. Lowe, I noticed in this morning's paper that Federal Industries Limited, which has a subsidiary in the aerospace industry, has announced that it is getting rid of that subsidiary because it sees no future to it. Do you have any comment to make on that?

Mr. Lowe: I haven't. I would have to look at the particular business segment they were in. I am very optimistic about the aerospace industry. I believe that Canada has a unique place in the industry, and, if I might spend a moment saying this, we have a very unusual industry in Canada. We really have three major companies: Pratt & Whitney, Canadair and de Havilland. Each one of us has a special niche in the marketplace in the world. I think that if we run our businesses properly and we have good management, we can have a position in the world market that is unique. Pratt & Whitney has been successful with its strategy of producing small gas turbines; de Havilland, on the other hand, has been successful—even though it has had some difficulties—in the STOL market; and we are placed in a very interesting top-of-the-corporate-market segment with two or three other business segments that are unique, really. In particular, with the Waterbomber—and there is only one Waterbomber in the world and we are producing it—and with the Drone business, we have a world-wide reputation. I look at those business sectors as areas of opportunity that we can build on during the next five to ten years. I am optimistic about the aerospace industry, generally, in Canada. There is no way a Canadian company, for example, can compete against a Boeing or a McDonnell Douglas or a Pratt & Whitney in that market segment, but if we niche the marketplace and we do it well there is no reason why we cannot have a world role in that particular area. Canadair is uniquely placed to do just that.

Senator Barrow: Well, I think both you and Bombardier are to be commended for your enthusiasm, anyway.

The Chairman: Mr. Lowe, is Northwest Aerial Marine an overhaul organization?

Mr. Lowe: I think it is.

The Chairman: It is based in Edmonton and Winnipeg, as I understand it. It is not a manufacturing situation but is largely an overhaul job.

[Traduction]

M. Lowe: Permettez-moi de faire une observation à ce sujet. Je considère Bombardier par rapport à mon propre avenir et donc d'un point de vue très critique. Je pense que c'est en 1973 qu'elle a eu des difficultés, alors que le secteur des motoneiges a chuté et qu'il y avait 28 concurrents. Pendant deux ou trois ans, elle a connu une situation très difficile, mais elle s'en est sortie grâce à un programme de diversification et elle n'est jamais revenue là-dessus. Si vous examinez ses états financiers, elle se porte très bien; en fait, elle a très peu de dettes et vient de recueillir 70 millions de dollars de plus grâce à une émission d'actions sur le marché des valeurs et je dirais qu'à ce stade, elle est aussi solide que toute autre société de son importance et peut-être la plus solide au Canada.

Le sénateur Buckwold: C'est ce que j'aime entendre.

Le sénateur Barrow: Monsieur Lowe, j'ai lu dans le journal ce matin que Federal Industries Limited, qui a une filiale dans l'industrie aérospatiale, se prépare à s'en défaire parce qu'il n'y aurait pas d'avenir dans ce domaine. Auriez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet?

M. Lowe: Non. Il faudrait d'abord que j'examine dans quel domaine travaille la filiale. Car je demeure très optimiste quant à l'avenir de l'industrie aérospatiale. Je crois que le Canada occupe une place unique dont je peux vous résumer les principales caractéristiques en deux mots. D'abord nous avons trois grandes compagnies: Pratt et Whitney, Canadair et de Havilland. Chacune d'elle occupe un créneau particulier dans l'industrie. Je pense que nous pouvons continuer d'occuper une position très particulière sur le marché mondial, à condition que nos entreprises soient bien dirigées et bien gérées. Le point de Pratt et Whitney, ce sont les petites turbines à gaz; celui de Havilland—bien qu'elle ait éprouvé quelques difficultés—ce sont les appareils ADAC. Nous occupons une place très intéressante parmi les plus grosses sociétés qui dominent le marché avec deux ou trois autres segments très particuliers. Entre autres le Waterbomber—il n'existe qu'un appareil du genre à travers le monde et c'est nous qui le fabriquons—et nous fabriquons aussi de petits avions téléguidés, des drones, pour lesquels nous avons une réputation mondiale. Je considère que ces secteurs offrent d'excellentes perspectives pour les cinq ou dix prochaines années. Je suis très optimiste au sujet de l'avenir de l'aérospatiale au Canada. Il est vrai qu'aucune compagnie canadienne ne peut concurrencer Boeing, McDonnell Douglas ou Pratt et Whitney dans ce secteur, mais si nous occupons une place spéciale et que nous l'occupons bien, je crois que nous pouvons jouer un rôle à l'échelle mondiale. C'est précisément la possibilité qui s'offre à Canadair.

Le sénateur Barrow: De toute façon, je pense que vous et Bombardier méritez des félicitations pour votre enthousiasme.

Le président: Monsieur Lowe, est-ce que Northwest Aerial Marine est une société qui s'occupe de la révision des aéronefs?

M. Lowe: Je crois que oui.

Le président: Elle a des établissements à Edmonton et à Winnipeg, sauf erreur. Elle n'est pas dans la fabrication mais plutôt dans la réparation.

[Text]

I have two questions, Mr. Lowe. Turning to the balance sheet, maybe your colleague could say what changes will result in this balance sheet from this deal.

Mr. Lowe: I would ask Mr. Marquis to comment on that. This is the Canadair book balance sheet.

Mr. Alan B. Marquis, Corporate Vice President, Finance, Canadair Limited: I would not expect there to be any changes to the balance sheet of Canadair, because the company will remain intact as a wholly-owned subsidiary of Bombardier.

The Chairman: Will you still carry the shareholders' equity at \$224,000?

Mr. Marquis: I believe so, subject to any closing adjustments that have not yet been decided on.

The Chairman: And your capital stock is at \$179,000, where you have capital stock in both A and B shares; will you not adjust that factor, because we were told that you used stock rather than notes to maintain your debt-equity relationship and that was why you took what I would say were somewhat unusual types of stock. They get a preference only on winding up; they do not vote and they get no dividends. The reason for that was to structure the balance sheet to make lending more effective and easier on the debt-equity ratios. Will that not require some adjustment in here?

Mr. Marquis: I think that those issues pertain mainly to the balance sheet of the parent company.

The Chairman: The balance sheet of Bombardier?

Mr. Lowe: That is correct.

The Chairman: And not to the balance sheet of Canadair.

Mr. Lowe: Canadair.

The Chairman: So these are shares of Bombardier that are being issued, not shares of Canadair.

Mr. Lowe: That is correct.

Mr. Marquis: There is an intermediate company by the name of Bombardier Canadair Inc., or Canadair Bombardier Inc.

The Chairman: Oh, that is where they will be. I see. They will be in the intermediary company, not in Bombardier, but in a new subsidiary of Bombardier.

Mr. Marquis: That is correct.

The Chairman: that will hold the ownership in Canadair, and therefore there will be a new balance sheet.

Mr. Beaudoin said that one possibility you were looking at was a stretch Challenger for the commercial market, where you would reduce the range but increase the seating capacity by the stretch and thereby maintain the gross rate of the aircraft. I was quite startled with that.

Mr. Lowe: It cannot be done.

The Chairman: You read that too, did you?

Mr. Lowe: Yes, I did, as a matter of fact. That is an impossible feat.

[Traduction]

J'aurai deux questions: D'abord, monsieur Lowe, en ce qui concerne le bilan financier, peut-être que votre collègue peut nous dire quels changements y seront apportés par le transaction.

M. Lowe: Je demanderai à M. Marquis de bien vouloir répondre. Voici le bilan financier de Canadair.

M. Alan B. Marquis, vice-président principal aux Finances, Canadair Limited: Je ne pense pas qu'il y aura beaucoup de changement dans le bilan de Canadair puisque la compagnie deviendra une filiale à part entière de Bombardier.

Le président: Les biens propres resteront-ils à 224 000 \$?

M. Marquis: Je le pense bien. Sous réserve de certains rajustements finals qui restent à préciser.

Le président: Je comprends. Et votre capital-actions de 179 000 \$ qui comprend des actions de catégorie A et B—allez-vous le rajuster, car on nous a dit que vous aviez eu recours à des actions plutôt qu'à des billets pour maintenir votre ratio d'endettement, et c'est la raison pour laquelle vous avez eu recours à un type d'actions assez particulier. Leur valeur préférentielle ne vaut qu'au moment de la liquidation, elles ne comportent aucun droit de vote et ne rapportent aucun dividende. Tout cela pour structurer le bilan de façon à faciliter les emprunts compte tenu du taux d'endettement. Ne faudrait-il pas procéder à quelques rajustements?

M. Marquis: Je pense que ces questions intéressent davantage les états financiers de la compagnie mère.

Le président: Ceux de Bombardier?

M. Lowe: Oui.

Le président: Mais non ceux de Canadair.

M. Lowe: Non.

Le président: Ainsi, ce sont des actions de Bombardier qui sont vendues et non de Canadair.

M. Lowe: C'est exact.

M. Marquis: Il existe une compagnie intermédiaire qui s'appelle Bombardier-Canadair Inc., ou bien Canadair-Bombardier Inc.

Le président: Oh, c'est elle qui émettra les actions. Elles appartiendront à cette compagnie intermédiaire, pas à Bombardier mais à une nouvelle filiale de Bombardier.

M. Marquis: C'est exact.

Le président: Elle sera propriétaire de Canadair et par conséquent, il y aura un nouveau bilan financier.

M. Beaudoin a dit que vous envisagiez de construire une version allongée du Challenger, une version commerciale; pour cela il faudrait réduire le rayon d'action et accroître le nombre de sièges afin de maintenir le rendement brut de l'appareil. Cela m'a beaucoup étonné.

M. Lowe: Ce n'est pas possible.

Le président: Vous avez lu cela aussi, n'est-ce pas?

M. Lowe: Oui. C'est impossible à réaliser.

[Text]

The Chairman: I was startled.

Mr. Lowe: We have a current study under way in which we are looking at the commuter market. We believe that there is a market for what I call above the turboprop but below the commercial airline. This is an airplane that has about 22 seats in the current version. By stretching it, you can probably get up to 40 seats. The kind of a flight would be from Montreal to Chicago direct rather than through Toronto, for instance. That route structure is a little too far for a turboprop, because of the comfort level and the noise level, and the turboprop is a little slow. The study that we are conducting has indicated an interest on the part of many airlines. They believe that a premium will be paid for an aircraft above the turboprop but below the commercial rate. We have had a lot of interest on the part of what I call third-line carriers in this particular market segment.

I have no idea what the conclusion of this study will be, but we believe a market is there and we are spending a great deal of time and effort right now looking at it from a research point of view. However, the configuration, size and type of airplane will have to be determined after we find out that there is a market segment of interest, because it is very price sensitive and you have to have the right airplane; it has to be the right size with the right range, the right comfort level, et cetera. We believe there is a segment that falls between the turboprop and the 727, 737, and that there may be interest on the part of airlines in that particular market.

The Chairman: And you feel that with the Challenger you have a base aircraft that you can use.

Mr. Lowe: We have a unique aircraft. There is no other aircraft in the world in our size that can really fill that market segment. We have the only wide-bodied airplane in which you can seat four people abreast in reasonable comfort. If you look at all the other corporate airplanes in that category, they are all much narrower, and therefore they haven't the comfort level. Then you have the larger airplanes, the 737 variety, et cetera, that are very large and are very expensive and have a different function. So we believe that there is a market segment there.

I might say that that is additional business. Our main thrust will be in the corporate market and also in the government segment of the Challenger market. We have an airplane that is ideally suited for governments and surveillance. Because it is wide-bodied, you can put a lot of electronic gear in it and you can move around in the airplane. A number of countries throughout the world have bought the airplane and then stuffed it with electronic gear. There seems to be a growth market in the world to spy on your neighbour these days—especially along the borders. So you have a fair demand in this particular segment for the application of the Challenger as a surveillance aircraft.

The Chairman: Do you have any idea, Mr. Lowe, of the capital cost of developing this commercial niche that you are talking about?

Mr. Lowe: I would think that we are looking at somewhere between \$50 million and \$75 million. It is a stretch version of the existing airplane. What you would do is you would add in a

[Traduction]

Le président: Cela m'avait étonné.

M. Lowe: Nous sommes en train d'examiner les possibilités qu'offre le marché des transports de banlieue. Nous croyons qu'il existe un marché entre le turbopropulsé et les lignes commerciales courantes. Notre appareil qui comporte disons 22 sièges dans la version courante, pourrait peut-être en contenir 40 dans la version allongée. C'est le genre d'appareil qui servirait par exemple, pour les vols directs entre Montréal et Chicago, sans passer par Toronto. Cet itinéraire est un peu long pour un avion turbopropulsé dont le degré de confort et le niveau de bruit sont assez faibles. Selon les études que nous avons entreprises, de nombreuses compagnies aériennes s'intéressent à un appareil du genre. Elles estiment que les tarifs se situeraient entre ceux du turbo et ceux des vols réguliers. Celles que j'appelle les compagnies aériennes de troisième ordre ont manifesté beaucoup d'intérêt pour ce type d'appareil.

J'ignore quelles seront les conclusions de cette étude, mais nous croyons que ce marché existe et à l'heure actuelle, nous y consacrons une bonne partie de nos efforts de recherche. Cependant, la configuration, la taille et le type de l'appareil seront déterminés en fonction des besoins exprimés, car le prix est un facteur très important et il faut être en mesure d'offrir l'appareil voulu, ayant la taille, le rayon d'action, le confort etc., qui soient appropriés. Nous croyons que ce créneau se situe entre le turbo et le 727, 737 et que les compagnies aériennes qui desservent ce type de marché peuvent être intéressées.

Le président: Et vous croyez que le Challenger a les caractéristiques essentielles pour répondre à ces besoins.

M. Lowe: Nous avons un avion unique au monde. Il en n'existe pas d'autre d'une taille comparable qui soit en mesure de répondre à ces besoins. Le fuselage est suffisamment large pour qu'on puisse y aménager quatre sièges de front tout en assurant un certain confort. Tous les autres avions d'affaires de même catégorie sont beaucoup plus étroits et n'offrent pas le même confort. Il y a ensuite ceux dont le fuselage est large, les 737 et autres de même catégorie, très coûteux à exploiter, dont la vocation est différente. En sommes nous croyons qu'il existe un créneau à exploiter.

Je dirai qu'il s'agira d'une entreprise complémentaire. Car nous visons essentiellement le Challenger, le marché des sociétés et le secteur gouvernemental du marché du Challenger. Nous avons un avion qui convient idéalement aux pouvoirs publics pour les opérations de reconnaissance aérienne. Parce que la carlingue est large, on peut y installer toute sorte d'appareils électroniques et il reste assez d'espace pour circuler. Un certain nombre de pays ont acheté l'avion et l'ont rempli d'appareils électroniques. On a l'impression aujourd'hui que chacun veut espionner son voisin, surtout le long des frontières. Il existe donc une demande dans ce secteur et le Challenger pourrait servir d'appareil de reconnaissance.

Le président: Avez-vous une idée, monsieur Lowe, de ce qu'il faudra investir pour exploiter le créneau commercial dont vous nous parlez?

M. Lowe: Je pense qu'il en coûterait de 50 à 75 millions. Il s'agirait d'une version allongée du modèle de base. Il suffirait d'installer une section à l'avant de l'appareil et une autre à

[Text]

plug on the front of the airplane and a plug on the back and you probably would have to upgrade the engine. It would be a growth version; you would not have to go back into the certification process. It would be like—and I know you know the industry very well—the 727-100 and the 727-200, where you are enlarging the airplane but you do not have to go back through the entire certification process.

The Chairman: That part of your R&D that you were speaking to Senator Buckwold about would be in this area?

Mr. Lowe: Yes; it certainly would be.

Senator Anderson: How could Bombardier assist Canadair with culture? What is meant by "culture"?

Mr. Lowe: I have to be careful here, because I would not want people to think I was being critical; the motivation in a company like Bombardier is performance, productivity, profit—what I call the performance culture. The culture in Canadair is very different, not being focused on profitability, not necessarily being focused on performance, and I think we have to come to performance, productivity performance, because we are going into the private sector. I think that this will drive the company. I think that we have to make that change, but it is a very difficult change to make.

I am not for the moment being critical of Canadair; you must remember that they were a crown corporation and as a crown corporation they had different objectives. Now those objectives will change and I think that we must change the culture and the thinking of the organization to what I consider to be private sector objectives. Bombardier has a good track record in terms of being a very effectively managed organization. They have high productivity, they have good working relations with their employees, and they are quite profitable. We have to take Canadair and put it into that culture. That is what I was referring to.

Senator Kelly: I would like to pursue that, if I could, for a second. First of all, let me say that I echo what was said here before. I am delighted with what has been happening. It happened to be part of a study that I was co-chairing on the whole question of crown corporations, so I have my mind set in the direction of the private sector.

However, you worry me a little when you come down so hard on the environment, the corporate culture of a crown corporation relative to the corporate culture of a private-sector corporation. We both are experienced enough to know that what you describe as prevalent in a crown corporation you can also have in some private-sector institution. There is no magic to the transition. But if the situation has been as different and as difficult up until now in Canadair, what would worry me is that it suggests that you have not inherited any kind of management in Canadair. The crown corporation that you have taken over, if it was that lacking in initiative, lacking in profit orientation, lacking in performance orientation, suggests that you have not probably inherited, then, any officials at a senior level of any competence. I do not think that is the case, is it?

Mr. Lowe: No, that is not the case.

[Traduction]

l'arrière et peut-être aussi de renforcer le moteur. Il ne serait pas nécessaire de refaire la procédure d'homologation pour cette version. Ce serait un peu comme—et que vous le savez très bien—le 727-100 et le 727-200, des versions agrandies qui n'ont pas nécessité une nouvelle homologation.

Le président: C'est à cela que vous consacrez la recherche et le développement dont vous avez parlé au sénateur Buckwold.

M. Lowe: Oui, certainement.

Le sénateur Anderson: Comment Bombardier pourrait-elle aider Canadair avec sa «culture»? Que voulez-vous dire par-là?

M. Lowe: Je dois bien peser mes mots car je ne veux pas avoir l'air de critiquer; la motivation fondamentale dans une société comme Bombardier, c'est le rendement, la productivité, le profit, ce que j'appelle la «culture» de la performance. La «culture» de Canadair est tout à fait différente, en ce sens qu'elle n'est pas orientée vers la rentabilité, ni nécessairement vers la performance, mais je pense que nous devons en arriver là, au rendement, au rendement de la production, car nous allons entrer dans le secteur privé. Je pense que ce sera désormais notre motivation. C'est une nouvelle aptitude à acquérir, et ce n'est pas facile.

Je n'ai rien à reprocher à Canadair aujourd'hui; l'entreprise était une société de la Couronne et vous savez que les sociétés d'État ont des objectifs différents. Ces objectifs vont maintenant changer comme nous devons également changer de mentalité et d'état d'esprit pour répondre aux impératifs du secteur privé. Bombardier a la réputation d'être une société gérée efficacement. La productivité y est élevée, les relations de travail sont bonnes etc., etc., et surtout l'entreprise est très rentable. Il faudra désormais que Canadair s'adapte à ce milieu. C'est ce que je voulais dire.

Le sénateur Kelly: J'aimerais poursuivre à ce sujet, si vous me le permettez. Tout d'abord, je me ferais l'écho de ce qui a déjà été dit. Je suis enchanté de ce qui arrive. Il se trouve que c'était l'objet d'une enquête d'un comité dont j'étais le coprésident et qui portait sur les sociétés de la Couronne, et ainsi, j'ai en quelque sorte un préjugé favorable à l'égard du secteur privé.

Pourtant, vos propos me paraissent un peu durs quand vous parlez du milieu, de la «culture» d'une société d'État par rapport à celle du secteur privé. Comme nous ne sommes pas nés d'hier, nous savons fort bien que la situation qui serait propre, selon vous, aux entreprises d'État, existe dans certaines entreprises privées. La distinction n'est pas toujours évidente. Si la situation à Canadair a été si différente et si difficile jusqu'à présent, ce qui m'inquiéterait, c'est que vous n'héritiez pas d'une bonne gestion chez Canadair. Si la société d'État que vous venez d'acquérir manquait tellement d'initiative et de motivation pour promouvoir la rentabilité et le rendement, cela pourrait vouloir dire que les dirigeants de l'entreprise dont vous allez hériter ne sont pas très compétents. Je ne crois pas que ce soit le cas, n'est-ce pas?

M. Lowe: Non, ce n'est pas le cas.

[Text]

Senator Kelly: I am just urging you not to be too strong in that, because that is the next logical conclusion.

Mr. Lowe: No. What I am asking is how many crown corporations are capable of laying off 2,000 people if their business drops out of bed? It is very difficult and very hard because the objectives of a crown corporation are very different from those of a private sector organization. What I am saying is that there were constraints placed upon Canadair, when I look at the Canadair organization and see what they went through in the last two or three years. For instance, when you try to sell a \$12 million airplane to a guy and he looks you in the eye and says, "I am not sure you are going to be around tomorrow, so why should I buy an airplane from you?", you are asking him to make a major capital expenditure and it is a very difficult situation. I am sympathetic for the difficult period of time they went through. I have complete confidence in the Canadair management, and you must remember that they were constrained. So I am not condemning the management; I am just saying that the objectives of the organization will change and with that there will be a different type of culture that will develop. I feel comfortable that the management we have in the organization will adapt and change with that culture. All they need is leadership and direction.

Senator Kelly: So you found among them the same kind of enthusiasm you have.

Mr. Lowe: Yes.

Senator Kelly: That is great; that is what I hoped you would say.

Mr. Lowe: And I might say, too, that many of them are very relieved, thank you.

Senator Godfrey: I am a little puzzled as to what constraints you say the government put on Canadair. Of course, they did have a board of directors who were appointed by the government, but what constraints did the government actually put on Canadair other than to tell them that they could not have an unlimited pocketbook? There were constraints in the amount of money they were going to dig up, having already dug up approximately a billion dollars, but what other constraints did the government put on Canadair?

Mr. Lowe: I cannot speak too far back, because I was not there, but my experience has been that, when Canadair went through the very difficult period, every financial transaction of any significance had to go to board level approval. To give you an example, if you have a customer who says, "Mr. Sinclair wants to buy an airplane. I am prepared to give you X amount of money," you cannot wait three weeks for the next board meeting to find out whether you can make the deal; you have to make the deal. He is there and he is a willing customer. I think a situation developed within Canadair where during the very difficult period the constraints that were placed on the organization financially were very strange. We will have much more freedom now, because we are responsible, and we have the authority to do the job, and we stand or fall on the performance of the company. That is just fine, thank you; we can handle that and I think we can be very successful. But any

[Traduction]

Le sénateur Kelly: Je vous mets en garde contre une trop grande rigueur à cet égard, car c'est la conclusion logique qui pourrait s'imposer.

M. Lowe: Non. J'ai plutôt voulu dire ceci: Combien de sociétés d'État peuvent mettre à pied 2 000 personnes si les affaires tournent mal? C'est très difficile et très ardu parce que les objectifs d'une société de la Couronne sont très différents de ceux d'une entreprise privée. Les contraintes de Canadair étaient grandes, quand on songe aux difficultés que cette entreprise a éprouvées depuis deux ou trois ans. Par exemple, elle devait vendre un appareil d'une valeur de 12 000 millions de dollars à un client éventuel qui lui présentait cette objection: «Pourquoi devrais-je acheter votre appareil si je ne suis pas certain que vous serez encore là demain»? Canadair lui demandait de déboursier une somme considérable et ce n'est pas une situation facile. Je comprends très bien les difficultés énormes qu'elle a dû surmonter. J'ai pleinement confiance dans ses gestionnaires et compte tenu des contraintes qu'ils avaient à supporter, je ne saurais les blâmer. Je disais simplement que les objectifs de l'entreprise devant changer, une nouvelle forme de «culture» devrait apparaître. Je sais que les cadres de la nouvelle entreprise vont s'adapter et s'intégrer au nouvel environnement. Ils ont simplement besoin d'une bonne direction.

Le sénateur Kelly: Vous êtes donc certain qu'ils partageront votre enthousiasme.

M. Lowe: Oui.

Le sénateur Kelly: C'est merveilleux et j'espérais vous l'entendre dire.

M. Lowe: Et je pourrais ajouter que beaucoup d'entre eux se sentent soulagés.

Le sénateur Godfrey: Je me demande quelle sorte de contraintes le gouvernement avait imposées à Canadair. Évidemment, le conseil d'administration était nommé par le gouvernement, mais à part cela, ce dernier pouvait seulement faire remarquer que ses ressources n'étaient pas illimitées; un milliard de dollars y avaient déjà été engloutis. Quelles autres contraintes le gouvernement avait-il imposées à Canadair?

M. Lowe: Je ne peux remonter très loin car je n'étais pas là, mais je sais qu'au moment où Canadair était en difficulté, chaque transaction financière de quelque importance devait être approuvée par le conseil. Par exemple, supposons qu'un client voulait acheter un avion. Supposons qu'il était prêt à verser une certaine somme d'argent. Il était difficile d'attendre la prochaine réunion du conseil qui avait lieu dans trois semaines pour savoir si l'affaire était acceptable. Le client était là, prêt à acheter un avion. Je pense que ce genre de situation est arrivé chez Canadair à qui on avait imposé des contraintes assez bizarres pendant la période où elle était en difficulté. Désormais, nous aurons beaucoup plus de latitude parce que nous serons responsables, nous avons les moyens d'agir, notre succès ou notre échec dépendra de la bonne tenue de l'entreprise. C'est le genre de défi que nous pouvons relever et je pense que nous pouvons le faire avec succès. Auparavant, toute décision

[Text]

matter of any economic significance had to go to the board for approval. Boards are policy-making groups within the private sector and give direction and monitor; they do not participate in the decision-making process. I think that there was a great concern on the part of the board—quite rightly so—because of the difficulties. That will be taken off us and we will be given the authority to do the job and we will be judged on our performance.

The Chairman: Well, Mr. Lowe, we appreciate your coming to us. This seems to be an unusual situation in which the people who are taking over, the people who sold and the people who bought all seem to be happy. I do not know what is left except to find out who got the bargain. We will find that out with the next witness, the minister, who is coming at 5 o'clock. That is the one issue which is outstanding.

We do appreciate your coming to us. We hope to be able to make our report expeditiously, because I can well understand that, with what your company has been through, you would like to see this thing put to bed so that you can get on with the job of making money, making jobs and making people proud to be associated with your organization.

Mr. Lowe: Hear, hear. Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you ladies and gentlemen.

The Chairman: Thank you.

The committee adjourned until 5 o'clock.

The committee resumed at 5 p.m.

The Chairman: Honourable senators, we now continue our consideration of Bill C-25, to authorize the divestiture of Canadair Limited and to provide for other matters in connection therewith. We have the minister and officials with us. We hope that she is the last witness, but we will have to wait to see what she has to tell us in answer to your questions.

Mrs. McDougall would you be good enough to introduce your colleagues?

The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P., Minister of State (Privatization): Thank you very much, Mr. Chairman. I have with me Mr. Peter Sagar, Aerospace Directorate, DRIE; Mr. John McNaughton, Vice-President, Burns Fry Limited, who helped us very much through the sale of Canadair; and Mr. Michael F. K. Carter, Executive Vice-President from the Canada Development Investment Corporation, who acted for CDIC in the sale of Canadair.

I have really no opening statement except to say that I welcome the opportunity to discuss this here today. We have provided a considerable amount of information on this sale. It would be my preference to move immediately to questions, if that is all right with you.

The Chairman: That is fine. All members of the committee were given that material, and we have also had the benefit of a number of people as witnesses, Madam Minister, from CDIC, Canadair, and Bombardier, and they were very helpful. So we have had the seller, the buyer and the operator; we now have you here as the person who has the final say for everything.

[Traduction]

d'une quelconque importance devait être approuvée par le conseil. Dans le secteur privé ce sont les conseils d'administration qui élaborent les politiques; ils choisissent les orientations et vérifient les résultats; ce ne sont pas eux qui prennent part aux décisions. Je pense que le conseil avait de lourdes préoccupations—à juste titre—à cause des difficultés. Cela va cesser, nous aurons les moyens d'accomplir le travail et nous serons jugés sur les résultats.

Le président: Monsieur Lowe, nous vous remercions d'être venu témoigner. Nous sommes devant une situation exceptionnelle en ce sens que les acquéreurs, les vendeurs et les acheteurs, tout le monde semble satisfait. Tout ce qu'il nous reste à faire est de découvrir qui est le gagnant. Nous le saurons avec le prochain témoin, le ministre, qui vient témoigner à 5 heures. C'est la grande question qui reste à déterminer.

Encore une fois, merci d'être venu témoigner. Notre rapport ne devrait pas être long à rédiger, car je comprends fort bien que vous ayez hâte, après ce que vous avez vécu, que le sort de ce projet soit réglé, que vous puissiez enfin vous mettre à l'œuvre pour faire de l'argent, créer des emplois et rendre les gens fiers d'être associés à votre entreprise.

M. Lowe: Bravo! Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Mesdames, messieurs, merci beaucoup.

Le président: Je vous remercie.

(La séance est suspendue jusqu'à 17 heures.)

(La séance reprend à 17 heures.)

Le président: Honorables sénateurs, nous poursuivons l'étude du projet de loi C-25, Loi autorisant l'aliénation du Canadair Limitée et prévoyant des mesures connexes. Nous avons comme témoins la ministre et ses collaborateurs. Nous espérons que c'est le dernier témoin mais attendons d'abord ce qu'elle nous dira en réponse à nos questions.

M^{me} McDougall, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collègues?

L'honorable Barbara McDougall, c.p., députée, ministre d'État (Privatisation): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis accompagnée de Peter Sagar, Direction générale de l'aérospatiale, ministère de l'Expansion économique régionale; de M. John McNaughton, vice-président de la *Burns Fry Limited*, qui nous a beaucoup aidé lors de la vente de Canadair; et de M. Michael R.K. Carter, vice-président exécutif de la Corporation de développement des investissements du Canada, qui a représenté cet organisme lors de la vente de Canadair.

Je n'ai pas de déclaration préliminaire, mais je tiens à dire que je suis heureuse d'avoir la possibilité de discuter de ce sujet ici aujourd'hui. Je pense que nous vous avons fourni beaucoup de documentation sur cette vente. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, j'aimerais passer tout de suite aux questions.

Le président: C'est très bien. Tous les membres du comité ont reçu la documentation et nous avons également eu la chance, madame la ministre d'entendre un certain nombre de représentants de la CDIC, de Canadair et de Bombardier qui nous ont été très utiles. Nous avons donc entendu le vendeur, l'acheteur et l'exploitant, maintenant nous écoutons la personne qui a le dernier mot en tout, c'est-à-dire vous-même.

[Text]

Senator Buckwold: First of all, I want to tell you how pleased we are to have you with us, Mrs. McDougall.

Senator Walker: Hear, hear.

Senator Buckwold: You add a new dimension to what otherwise is rather a drab committee sometimes.

Just looking at some of the financial aspects of the deal—and perhaps this is not so much a question as a request for clarification—from what I gather the government will be selling shareholders' equity of \$224 million, for which we will receive \$162 million. I am just using the figures that have been handed to us.

The Chairman: I think there has been a mistake, because you will see in there a figure of \$6 million for property. If you look at that balance sheet, you will see that property is up above it and has been calculated outside it so that you have to take that out.

Senator Buckwold: You have to reduce it by about \$6 million.

The Chairman: Well, there is about \$11.5 million on property, \$6 million paid in cash and another \$5.5 million paid into a joint trust fund with the government. I think what you are talking about is about \$120 million odd as against \$224 million. Something like that.

Senator Buckwold: Yes; so it would appear that the purchaser is buying the equity of this company or taking over assets and assuming liabilities at about 50 cents on the dollar. I am not debating whether that is good or bad; I am wondering if that is correct and, if it is, how the government accounts for the loss in the accounting procedure.

Mrs. McDougall: Well, I would not describe it as a loss. First of all, as you know, the arrangement is more complex than that and there are discounted present values of future income streams within the price factor. The book value in any commercial transaction may or may not relate to the actual values as a going concern. Book value is an accounting device to give shareholders some idea of what their equity is worth. There are a number of ways to value a company, and one is on a discounted-cash-flow basis—so are a multiple of earnings—but ultimately the value is determined by what someone is prepared to pay for it.

I know you will want some more detail on this and I will ask Mr. McNaughton to speak to it, but, in terms of the principle, there were three tests of the company. One was the cost of doing away with it, which would have resulted in a net cost to the government of about \$300 million odd. Another was its appraised value, which was less than the price that was paid for it. Then the price for which it was sold was the result of a competitive bidding process of the company as a going concern and its value to the purchaser—which is probably the most valid price of all, provided you have a good competitive bidding process. The details of that I would ask Mr. McNaughton to speak to. Concerning the book value, in my experience, if you went through the list of stocks in the Toronto Stock

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Je tiens d'abord à vous dire que nous sommes très heureux de vous avoir avec nous, madame McDougall.

Le sénateur Walker: Bravo, bravo.

Le sénateur Buckwold: Votre présence ajoute une dimension nouvelle au travail parfois terne de ce comité.

En ce qui concerne certains des aspects financiers de la transaction—et il s'agit peut-être ici davantage d'une demande d'éclaircissement que d'une question d'après ce que je comprends, le gouvernement vendra le capital-actions qui se chiffre à 224 millions de dollars, sur lesquels nous recevrons 162 millions. Je me base sur les chiffres qui nous ont été communiqués.

Le président: Je crois qu'il y a une erreur car vous verrez un montant de 6 millions de dollars au titre des biens. Si vous examinez le bilan, vous constaterez que le montant correspondant aux biens est situé au-dessus et que les calculs ont été effectués séparément; il ne faut donc pas tenir compte de ce montant.

Le sénateur Buckwold: Il faut réduire le montant d'environ 6 millions.

Le président: Il y a environ 11,5 millions de dollars au titre des biens, 6 millions payés comptant et 5,5 millions versés dans un fonds de fiducie géré conjointement par le gouvernement. Je pense qu'il s'agit d'un montant d'environ 120 millions de dollars, au lieu de 224 millions de dollars, ou quelque chose de cet ordre.

Le sénateur Buckwold: Oui; il semble donc que l'acheteur achète le capital-actions de cette compagnie ou qu'il reprend ses actifs et assume 50 p. 100 de son passif. Je ne veux pas savoir si c'est bon ou mauvais, mais je me demande si c'est exact et, si oui, comment le gouvernement justifie-t-il la perte sur le plan comptable?

Mme McDougall: Je ne vois pas cela comme une perte. Tout d'abord, comme vous le savez, l'entente est plus complexe que cela et le facteur prix tient compte de la valeur actualisée des revenus à venir. La valeur comptable d'une transaction commerciale peut avoir ou non un rapport avec la valeur réelle de l'entreprise. La valeur comptable est un moyen de donner aux actionnaires une idée de la valeur de leurs avoirs. Il y a plusieurs façons d'évaluer une compagnie, notamment par la méthode de l'actualisation, tout comme d'ailleurs quantité de bénéfices, mais finalement la valeur est déterminée par le prix qu'on est prêt à payer.

Je sais que vous voudrez avoir plus de détails à ce sujet et je demanderai à M. McNaughton de vous en parler, mais en principe, nous avons retenu trois critères dans le cas de la compagnie. Premièrement, nous avons établi ce qu'il en coûterait de l'aliéner, et il en aurait résulté un coût net de 300 millions et quelque pour le gouvernement. Un autre critère était l'évaluation, qui était inférieure au prix d'achat. Enfin, le prix de vente a été fixé sur la base des soumissions faites pour l'entreprise en activité et compte tenu de sa valeur pour l'acheteur; ce prix est sans doute le critère le plus valable, à condition que les soumissions soient concurrentielles. Pour ce qui est des détails, je laisse à M. McNaughton le soin d'en parler. En ce qui concerne la valeur comptable, d'après mon expérience, si vous par-

[Text]

Exchange, you would find very few that were trading at their book value; many would be more, but many would be quite considerably less.

Do you want to expand on that, Mr. McNaughton?

Mr. John McNaughton, Vice President, Burns Fry Limited: I can expand on any element of it that the members might wish; I am not sure if there is a particular topic you would like me to speak to.

Senator Buckwold: We are really just looking at how we can explain the actual financial transaction that is involved. I think you have given a very good explanation; I am not sure if we need very much more.

The Chairman: Well, there are two issues that have been covered. One is the value, which is the value of a going concern, as the minister has said. The other one is how the government accounts for the change in the values. Now that question has not been addressed, but, if senators are satisfied that the best way to get a price is as a going concern in the competitive process, then, if that is satisfactory, we can move on to the other questions.

Senator Buckwold: Yes; I am quite satisfied that as a going concern that is probably what it is worth.

The Chairman: Okay. Then there is the other question, and that is that you have a book loss, shall I say from an asset basis, of about \$100 million or so.

Mrs. McDougall: Well, the book loss would remain with the CDIC. Perhaps Mr. Carter would respond to that.

Mr. Michael F.K. Carter, Executive Vice President, Canada Development Investment Corporation: That is correct; on CDIC's books we would have a loss of something over \$100 million. I am not sure, but I believe on the government accounts the company was written off at the time that the debt was repaid; so the government will probably in fact show a gain on this end.

Senator Buckwold: That is really magic, isn't it? You lose \$100 million and show a gain. Really, I suppose it does not affect the question, but it is interesting to know how it affects the budget that we are all aware has many pressures.

The Chairman: Well, now that we have them here, we should ask them the next question: If there is a gain, where will it show up in the accounts?

Senator Buckwold: That is exactly where I was leading to.

Mrs. McDougall: In the government's books, to the extent that it comes through from the CDIC—and this is actually an accounting principle that I am leery of getting into in detail, although Mr. Sagar might help you—the public accounting system is different from private-sector accounting. I can talk about generally accepted accounting principles. Despite two years in the Department of Finance, I still have a little prob-

[Traduction]

couriez la liste des actions de la bourse de Toronto, vous constateriez que bien peu sont négociées à leur valeur comptable; beaucoup sont négociées au-dessus de leur valeur, mais quantité d'autres le sont au-dessous;

Voulez-vous approfondir la question, monsieur McNaughton?

M. John McNaughton, vice-président de Burns Fry Limited: Je puis traiter de n'importe quel aspect que voudront approfondir les membres du comité; il y a peut-être un sujet en particulier que vous aimeriez aborder.

Le sénateur Buckwold: Nous essayons seulement de comprendre la transaction financière en cause. Je pense que vous nous l'avez très bien expliquée. Je ne pense pas qu'il nous en faille davantage.

Le président: Nous avons abordé deux questions. La première est la valeur, qui est celle de l'entreprise en soi, comme l'a dit le ministre. L'autre question consistait à savoir comment le gouvernement justifie le changement de valeur? Nous n'avons pas encore de réponse à cette question, mais si les sénateurs estiment que la meilleure façon d'obtenir un bon prix est de considérer la valeur de l'entreprise en activité dans le contexte de la concurrence, si cela les satisfait, nous pouvons passer aux autres questions.

Le sénateur Buckwold: Oui; oui, je pense qu'en tant qu'entreprise, c'est sans doute ce qu'elle vaut.

Le président: D'accord. Ensuite, il y a l'autre question de la perte de valeur comptable, par rapport, je dirai, à l'actif, qui est d'environ 100 millions de dollars.

Mme McDougall: La perte comptable serait supportée par la CDIC. Monsieur Carter pourra peut-être répondre.

M. Michael F. K. Carter, vice-président exécutif, Corporation de développement des investissements du Canada: C'est exact, les livres de la CDIC indiqueraient une perte de plus de 100 millions de dollars. Je n'en suis pas certain, mais je crois que la compagnie a été radiée des comptes lorsque la dette a été remboursée, de sorte que le gouvernement indiquera probablement un gain.

Le sénateur Buckwold: C'est vraiment de la magie, n'est-ce pas? Vous perdez 100 millions de dollars et vous inscrivez un gain. En fait, je ne pense pas que cela change quoi que ce soit à la question, mais il est intéressant de voir comment cela influe sur le budget qui, comme nous le savons tous, subit de nombreuses pressions.

Le président: Maintenant que nous les avons devant nous, nous pourrions peut-être poser la question suivante: s'il y a un gain, où figurera-t-il dans les comptes?

Le sénateur Buckwold: C'est exactement à cela que je voulais en venir.

Mme McDougall: Dans les livres du gouvernement, dans la mesure où les données proviennent de la CDIC, et il s'agit là d'un principe de comptabilité qui, je le crains, est complexe, bien que M. Sagar puisse vous aider, le système de comptabilité publique est différent de celui du secteur privé. Je puis parler de principes de comptabilité généralement acceptés. Bien que je sois au ministère des Finances depuis deux ans,

[Text]

lem with public accounting, but theoretically it is written into the CDIC and it would not come directly into the government except as the year-end result from the overall operation of the CDIC; so it will be incorporated into other elements. Is that all right?

Mr. Carter: I believe that is correct.

Mrs. McDougall: I do not think you could isolate it from the whole of the CDIC operation.

Mr. Carter: What we will do at the time the sale is completed is dividend the proceeds to the government. Presumably the government will take that dividend in as income, but I do not know anything about that.

Mrs. McDougall: And it depends on whether it becomes 100 per cent or not or remains at least in part in working capital for the CDIC.

Senator Buckwold: This is basically on the premise that the government, in making an advance originally for Canadair, wrote off the whole advance and is now recovering whatever it can get. Is that the way the accounting works?

Mrs. McDougall: Yes; essentially.

The Chairman: Senator Kelly, are you satisfied?

Senator Kelly: Perfectly.

The Chairman: Well that is unusual, to be "perfectly satisfied".

Senator Walker: Was it really a competitive bid? Was it done thoroughly? We don't know any particulars of it, except that you say it was a competitive bid.

Mrs. McDougall: Yes, it was a competitive bid. I will ask Mr. McNaughton to go through the process with you. There were 150 potential bidders approached; there were five that were relatively serious; and there were two final bidders. Mr. McNaughton worked very hard on negotiating with those two final serious bidders in order to ensure that we did get a good price in the end; so I will ask him to go into that a little bit, Senator Walker, if you wish.

Senator Walker: If you would, please, keeping in mind how many people actually bid and how it came down to a final bid.

Mr. McNaughton: Yes, senator, I could speak to that. We started in February of 1985 to develop, firstly, an understanding of Canadair; secondly, some marketing materials and, thirdly, a marketing strategy for the sale of the company. A team of financial advisers, which was led by Burns Fry and included S. G. Warbergs in London and Merrill Lynch capital market in New York, developed a strategy for contacting all of the significant aerospace firms in the world and making what I would call an active marketing presentation as opposed to an inquiry of interest. We contacted somewhere between 135 and 150 companies. Most of those contacts were initiated by us although some were contacts initiated with CDIC or the government, being from people who had heard of the divestiture and wanted to explore it further.

[Traduction]

j'éprouve encore quelques difficultés avec les comptes publics, mais en théorie, le montant est inscrit dans les comptes de la CDIC et il ne figurerait pas directement dans les comptes du gouvernement, sauf pour indiquer le bilan annuel final de la CDIC; le montant sera donc inscrit ailleurs. Cela vous va-t-il?

M. Carter: Je pense que oui.

Mme McDougall: Je ne crois pas que vous puissiez l'isoler de l'ensemble des activités de la CDIC.

M. Carter: Lorsque la vente sera effectuée, nous en verserons le produit sous forme de dividendes au gouvernement. Je présume que le gouvernement considérera les dividendes comme recettes, mais j'ignore ce qu'il en est à ce sujet.

Mme McDougall: Et tout dépend si le montant devient 100 p. 100 ou non ou s'il reste, en partie du moins, sous forme de fonds de roulement pour la CDIC.

Le sénateur Buckwold: Cela dépend fondamentalement de l'hypothèse selon laquelle le gouvernement, en accordant une avance destinée initialement à Canadair, a radié cette avance et essaie maintenant de recouvrer ce qu'il peut. Est-ce ainsi que fonctionne la comptabilité?

Mme McDougall: Oui, essentiellement.

Le président: Sénateur Kelly, êtes-vous satisfait?

Le sénateur Kelly: Parfaitement.

Le président: Il est inhabituel d'être «parfaitement satisfait».

Le sénateur Walker: S'agissait-il vraiment d'un appel d'offres? Les choses ont-elles été faites en bonne et due forme? Nous n'en connaissons pas les détails si ce n'est, comme vous le dites, que c'était un appel d'offres.

Mme McDougall: Oui, c'était un appel d'offres. Je demanderai à M. McNaughton d'approfondir la question avec vous; nous avons contacté 150 soumissionnaires possibles, cinq étaient relativement sérieux et deux ont finalement été retenus. M. McNaughton a âprement négocié en vue d'obtenir un bon prix de ces deux soumissionnaires; je lui demanderai donc de vous en parler, si vous le voulez sénateur Walker.

Le sénateur Walker: Si vous le voulez, s'il vous plaît, en tenant compte du nombre de personnes qui ont fait une offre et comment vous êtes arrivé à l'offre finale.

M. McNaughton: Oui, sénateur, je vais vous en parler. Tout d'abord, en février 1985, nous avons commencé à nous faire une idée de ce qu'était Canadair; deuxièmement, nous avons mis au point des moyens de commercialisation et troisièmement, une stratégie de commercialisation en vue de la vente de la compagnie. Une équipe de conseillers financiers, sous la direction de la *Burns Fry* et qui comptait dans ses rangs des représentants de la *S. G. Warbergs* de Londres et du marché de capitaux *Merrill Lynch* de New York, a mis au point une stratégie en vue de contacter toutes les entreprises aérospatiales importantes dans le monde, pour faire ce que j'appelle une présentation active, par opposition à une enquête sur les intérêts. Nous avons contacté entre 135 et 150 compagnies. C'est nous qui avons pris l'initiative de la plupart des contacts quoique certaines demandes ont

[Text]

It would be an exaggeration to say that a large proportion of those 150 were people that we would have taken seriously. There were many superficial individuals or small companies involved, but all of the major aerospace firms in the world were contacted and many of them did receive formal presentations on the business of Canadair and the acquisition opportunity.

From there we went to a process whereby, early in 1986, a set of proposal criteria were drawn and we invited all of the parties who were engaged in investigations, analyses and expressions of interest to put forward written proposals as to both the terms and conditions on which they would buy Canadair and the business plan they had for operating it. Those were received on April 1.

Subsequent to that, we, along with Peter Sagar, other representatives of the aerospace branch and Michael Carter met with each of the parties who had made submissions to clarify what they had put forward and also to indicate to them areas where we thought they were deficient, either from a financial point of view or from the point of view of what we understood to be the government's objectives for the divestiture and the aerospace industry generally.

Senator Walker: How many bids did you start off with?

Mr. McNaughton: We started off with six bids. On the day of tendering we expected that the number would be eight, but two or three companies, I suppose, in the few days before the bidding indicated to us that they had decided to decline. The three that decided at the last moment not to participate were Spar Aerospace, First City Financial and Alcan.

Senator Walker: What was the highest bid that you received at that time?

Mr. McNaughton: The highest bid at that time was significantly lower than the deal that we subsequently tendered.

Senator Walker: What was it?

Mr. McNaughton: If we factored in all of the liabilities that each of the bidders was asking the government to continue at that point on a contingent basis, I would say that all of the bids could have been valued at very close to zero. We then worked with those various bidders. I think that at that stage there were a number of people who, for various reasons, still wanted to own Canadair. None of them were convinced that they had competition and none of them were convinced that they could not do a sweetheart deal with the government.

We went from there into another phase whereby we worked with everybody. We gave them access to further information where they needed it to flesh out their views. We gave them some direction and invited them to put forward their proposals in the form of a letter of intent on May 17. Therefore, in mid-May we received further proposals. We worked with those to make further improvements on them and, on June 6, each of

[Traduction]

été faites auprès de la CDIC ou du gouvernement, il s'agissait alors de personnes qui avaient entendu parler de l'aliénation de la compagnie et qui voulaient étudier la question.

Il serait exagéré de dire que nous avons pris au sérieux la majeure partie des 150 personnes contactées. Il y en avait beaucoup qui présentaient peu d'intérêt ou qui étaient de petites entreprises, mais toutes les grandes compagnies aérospatiales du monde ont été contactées et bon nombre d'entre elles ont reçu un exposé en bonne et due forme sur les activités de Canadair et la possibilité d'acquérir cette compagnie.

Nous avons ensuite élaboré dès le début de 1986 un ensemble de critères à proposer et nous avons invité toutes les parties qui s'étaient livrées à des enquêtes ou à des analyses et qui avaient marqué leur intérêt à soumettre des propositions écrites indiquant les modalités selon lesquelles elles accepteraient d'acheter Canadair et un plan d'exploitation. Nous les avons reçus le 1^{er} avril.

Par la suite, nous avons rencontré, avec M. Peter Sagar, d'autres représentants de la direction de l'aérospatiale et M. Michael Carter, les parties qui avaient fait des offres, afin de savoir clairement ce qu'elles proposaient et de leur indiquer leurs lacunes, tant du point de vue financier que de celui des objectifs du gouvernement quant à l'aliénation de Canadair et à l'industrie de l'aérospatiale en général.

Le sénateur Walker: Avec combien de soumissions avez-vous commencé?

M. McNaughton: Avec six. Le jour de l'appel d'offres, nous nous attendions à ce qu'il y en ait huit, mais deux ou trois compagnies nous ont indiqué au cours des quelques jours qui ont précédé qu'elles avaient décidé de se retirer. Les trois compagnies qui ont décidé au dernier moment de ne pas participer étaient Spar Aerospace, First City Financial et Alcan.

Le sénateur Walker: Quelle est l'offre la plus élevée que vous avez reçue à ce moment?

M. McNaughton: L'offre la plus élevée que nous avons reçue à ce moment était sensiblement inférieure à celle que nous avons faite par la suite.

Le sénateur Walker: Combien était-ce?

M. McNaughton: En tenant compte de toutes les dettes éventuelles que chaque soumissionnaire demandait au gouvernement d'assumer, je dirai que toutes les soumissions avaient une valeur presque nulle. Nous avons ensuite travaillé avec les divers soumissionnaires. Je pense qu'à cette étape, il y avait un certain nombre de personnes qui, pour diverses raisons, voulaient encore acquérir Canadair. Aucune d'entre elles n'étaient convaincu qu'elle avait des concurrents, ni qu'elle ne pourrait parvenir à un accord privilégié avec le gouvernement.

De là nous sommes passés à l'étape suivante où nous avons travaillé avec tous les intéressés. Nous leur avons communiqué plus d'informations lorsque cela leur était nécessaire pour compléter leur point de vue. Nous leur avons tracé une ligne de conduite et les avons invités à soumettre leurs propositions sous forme de déclaration d'intention le 17 mai. Par conséquent, à la mi-mai, nous avons reçu de nouvelles propositions. Nous

[Text]

the six respondents was invited to make a presentation to the board of directors of CDIC, which each of the six did. They all advocated not only the merits of their bids but also the contributions they could make to the Canadian aerospace industry in general and to Canadair in particular.

The judgment of CDIC on that day was that only two of the bids were worthy of further consideration. They sent us back to try to improve the bids further and gave the two parties until June 17 to put forward their proposals in a letter of intent that they were prepared to sign. Both of those came in in sealed form and, by our analysis, they were within \$5 million of one another on the final day.

Senator Walker: Therefore, you actually only received two bids, finally.

Mr. McNaughton: On the final round we received only two bids. Four of the first six were not satisfactory in our view. They were very unsatisfactory in a number of cases.

The issue to which I am speaking is really the marketing program that we went through. I believe, and I think others who have reviewed it with a more objective view than our own have come to the conclusion that it was comprehensive, that it was one which resulted in competition and that the competition served to enhance not only the purchase price consideration offered but also the general terms of the contract that has been entered into.

Senator Walker: You finally had the two bids, then. Did you receive any more bidding after that between the two of them? We want to know whether you did a good job or not.

Mr. McNaughton: I can give you my opinion on that subject, but—

The Chairman: It is a little biased, wouldn't you think?

Mr. McNaughton: When we received the final two bids, it was clear that the Bombardier proposal was the superior bid on three or four issues which related to contingent liabilities, primarily, but those have significant implications, potentially, for value in the future. The board of directors of CDIC instructed Mr. Marshall to go back to Mr. Beaudoin of Bombardier to advise him that if he made the following three or four amendments to his proposal, the directors of CDIC would be prepared to recommend it to the minister. Therefore, even after the final bids were received, we took the best one and improved upon it.

Senator Walker: Therefore, Bombardier was the final of the two?

Mr. McNaughton: Yes, senator.

Senator Walker: All the time you were moving it up?

Mr. McNaughton: Yes, quite substantially.

Senator Walker: From what to what?

[Traduction]

avons travaillé à y apporter des améliorations et le 6 juin, chacun des six soumissionnaires a été invité à faire une proposition au conseil d'administration de la CDIC, ce que tous ont fait. Chacun a fait valoir non seulement les avantages de son offre, mais également la contribution qu'il pourrait apporter à l'industrie de l'aérospatiale canadienne en général et à Canadair en particulier.

La CDIC est arrivée à la conclusion ce jour-là que seulement deux des soumissions étaient dignes d'être retenues. La corporation nous a demandé d'essayer d'améliorer les soumissions et elle a donné à chaque partie jusqu'au 17 juin pour soumettre ses propositions dans une déclaration d'intention qu'elle accepterait de signer. Les deux soumissions nous ont été envoyées dans une enveloppe scellée et, d'après notre analyse, il y avait un écart de 5 millions de dollars le dernier jour.

Le sénateur Walker: En définitive, vous n'avez reçu que deux offres.

M. McNaughton: Au dernier tour, nous avons reçu deux offres. Quatre des six offres n'étaient pas satisfaisantes. Un certain nombre étaient très intéressantes.

La question dont je parle véritablement est le programme de commercialisation que nous avons appliqué. Je pense, et sans doute aussi d'autres qui l'ont étudié d'un point de vue plus objectif que nous, que ce programme avait une portée générale, qu'il laissait place à la concurrence et que celle-ci servait à améliorer non seulement le niveau des soumissions, mais aussi les modalités générales du contrat qui a été passé.

Le sénateur Walker: Vous avez donc eu deux soumissions. En avez-vous reçu d'autres par la suite? Nous voulons savoir si vous avez fait du bon travail.

M. McNaughton: Je puis vous donner mon opinion à ce sujet, mais...

Le président: Elle serait un peu tendancieuse, ne pensez-vous pas?

M. McNaughton: Lorsque nous avons reçu les deux offres finales, il nous est clairement apparu que la proposition de Bombardier était la plus avantageuse sur trois ou quatre points qui concernaient surtout le passif éventuel, car cet élément peut avoir des conséquences importantes pour la valeur à venir de la société. Le conseil d'administration de la CDIC a demandé à M. Marshall de contacter de nouveau M. Beaudoin de la compagnie Bombardier pour l'informer que s'il apportait trois ou quatre modifications à sa proposition, les dirigeants de la CDIC seraient disposés à la recommander au ministre. Par conséquent, même après avoir reçu les offres finales, nous avons essayé d'améliorer la meilleure.

Le sénateur Walker: Par conséquent, l'offre de Bombardier a été la dernière retenue?

M. McNaughton: Oui, sénateur.

Le sénateur Walker: Pendant tout ce temps, vous avez travaillé à l'améliorer?

M. McNaughton: Oui, sensiblement.

Le sénateur Walker: De quelle manière?

[Text]

Mr. McNaughton: As I said, in the first round I think one could characterize the value of the Bombardier bid as being very close to zero in the hands of the government. Some other bids were actually of negative value because, despite the fact that they were going to pay a cash consideration, they wanted the government to indemnify them against operating losses for five years.

Senator Walker: If this was put on the record before I arrived I apologize, but could we have the last two bids placed on the record?

The Chairman: I believe the witness said there was \$5 million between the two of them. I would hope that it was no tighter than that.

Mrs. McDougall: I think you will find that information in some of the material that we circulated, senator. It is not just a comparison of price, but a consideration of the conditions as well. The comparison is in the material that we handed out, however.

Senator Walker: It is clear that you have done a tremendous amount of work and have taken into consideration pretty nearly all of the factors that you could have.

Senator Molgat: The minister will not be surprised if I were to ask her some questions regarding the CF-18, considering that I am a Manitoban. Could you tell us if the possible award of that contract was discussed during the process with Canadair and was it in any way part of the decision taken?

Mrs. McDougall: It was not part of the decision. Bombardier put in its letter of intent a provision whereby they would pay the royalty on a CF-18 contract. They have a letter from me saying that that was not a factor in reaching a decision on the sale of Canadair and that the two decisions were taken quite separately.

Having said that, I am quite happy to take the royalty.

Senator Molgat: Yes, so there had been no commitment made?

Mrs. McDougall: Absolutely no commitment whatsoever, senator.

Senator Molgat: That is what I understood from questions that were asked elsewhere on previous occasions, yet I am confused by a statement of Mr. Marshall when he appeared before the committee the other day. The Chairman asked him the question, "Then did you make provision in the agreement for the royalty that was offered by Bombardier?" Mr. Marshall replied, "Yes, because by the time we got down to the definitive agreement, the contract had been allotted. Therefore, we had him on the hook, if you will, for the royalty on the CF-18 contract."

Mrs. McDougall: No, the decision was not taken at the time that this arrangement was made. I think there was a lot of public expectation around this and perhaps there might be some on their side as well. There was a discussion of the CF-18 contract among the bidders at one point to try to determine if there was a value. This was partially to assess where the bidder stood in terms of buying Canadair, whether they were attempt-

[Traduction]

M. McNaughton: Comme je l'ai dit, au cours du premier tour, la proposition de Bombardier avait une valeur presque nulle pour le gouvernement. Certaines autres soumissions avaient en fait une valeur négative, car en dépit du fait que les intéressés étaient disposés à verser une somme au comptant, ils exigeaient que le gouvernement les indemnise des pertes d'exploitation pendant une période de cinq ans.

Le sénateur Walker: Si cela figure déjà au compte rendu excusez-moi, mais est-ce qu'on pourrait y faire inscrire les montants des deux dernières soumissions?

Le président: D'après le témoin, il y avait un écart de 5 millions de dollars. J'espère que l'écart n'était pas plus réduit.

Mme McDougall: Vous devriez trouver cette information dans la documentation que nous avons distribuée, sénateur. Il ne s'agit pas que d'une comparaison de prix, mais aussi d'une évaluation des conditions. La comparaison est établie dans la documentation.

Le sénateur Walker: Vous avez de toute évidence accompli un travail énorme et vous avez retenu à peu près tous les facteurs possibles.

Le sénateur Molgat: Que la ministre ne s'étonne pas si je lui pose des questions au sujet du CF-18, étant donné que je suis un Manitobain. Pourriez-vous nous dire si l'adjudication du contrat a été discutée pendant les négociations concernant Canadair et cela faisait-il partie de la décision?

Mme McDougall: Cela n'en faisait pas partie. La compagnie Bombardier s'est engagée dans sa déclaration d'intention à payer une redevance sur un contrat concernant le CF-18. J'ai indiqué dans une lettre qu'on n'avait pas tenu compte de ce facteur pour prendre une décision sur la vente de Canadair et que les deux décisions avaient été prises séparément.

Cela dit, je suis très heureuse d'accepter la redevance.

Le sénateur Molgat: En effet. Aucun engagement n'avait donc été pris?

Mme McDougall: Absolument aucun engagement, monsieur le sénateur.

Le sénateur Molgat: C'est ce que j'avais cru comprendre à la lumière de questions posées ailleurs, précédemment; une déclaration qu'a faite M. Marshall lorsqu'il a comparu devant le comité l'autre jour me laisse toutefois perplexe. En réponse à une question du président, M. Marshall a répondu qu'on avait inclus dans l'accord la redevance offerte par Bombardier, étant donné que le contrat avait été adjugé lors de la conclusion de l'accord définitif. A cause du contrat touchant les CF-18, l'entreprise ne pouvait pour ainsi dire reculer au sujet de la redevance.

Mme McDougall: C'est inexact. La décision n'avait pas été prise au moment où l'accord a été conclu. Je pense que la population avait beaucoup d'attentes à cet égard, tout comme l'acquéreur peut-être. A un moment donné, on a parlé du contrat des CF-18 lors des pourparlers avec les soumissionnaires, pour évaluer la situation. On a agi ainsi, en partie pour évaluer les intentions des soumissionnaires et déterminer s'ils voulaient

[Text]

ing to buy it simply in the hopes that they might get the CF-18 contract.

John can speak to the results of that. The decision was not made, I can assure you, and it was totally separate from the contract. In fact, I would have been happier had it not played any role in the discussion on the Bombardier side at all.

Mr. McNaughton: In the criteria we sent out to the parties early in 1986 advising them of the items we would like them to address in their initial proposals in the acquisition of Canadair, we also detailed some assumptions that we wanted them to make in terms of developing their value. One of those assumptions explicit in our bidding criteria was that bidders should operate on the premise that the CF-18 contract would not be awarded to Canadair.

However, we also said that in the event the contract were awarded to Canadair before the transaction closed or while we were still under active negotiations, we would expect them to tell us how their initial view of Canadair and its value without the CF-18 contract attached to Canadair would be assessed.

As we progressed into June, our sense was that the CF-18 contract was under active discussion and might, in fact, come right in the midst of this bidding contest that we were having for Canadair, so we asked each of the two active suitors at that point being Canadair and the Canadian aerospace technologies group to advise us what value they would attach to the Canadair contract and, therefore, by what amount they would adjust their contract in the event it went to Canadair.

In the case of Mr. Durnier, the gentleman from Switzerland who was bidding with Howard Webster for the company, his view was that while he would like to see the CF-18 contract to go to Canadair, it had no financial value to the corporation and, therefore, he would not amend his bid. The lack of the contract going to Canadair would not result in him lowering his bid. He felt the value of the company was the same in either case.

In the case of Bombardier, they were of the view that, on a financial basis, the base contract had a modest value which was consistent with our understanding of the basis on which Canadair had bid it and they would pay a royalty to the government with a cap on it of \$10 million as an adjustment to their purchase price in the event that the CF-18 contract went to Canadair. Their acquisition agreement was not contingent upon the disposition of that contract.

Senator Molgat: Did you as the consultants put a value yourselves, for your purposes, on that contract if it were to go back to Canadair?

Mr. McNaughton: We examined what was the base contract being bid and the base contract had, in our view—and I think in the view of Canadair's management—a very negligible financial value.

Our understanding is that people bid for these contracts on the basis, not of the base-load contract, but on the extras that seem inevitably to flow once someone becomes the annointed supplier. It really is impossible to quantify what might flow

[Traduction]

acheter Canadair simplement dans l'espoir d'obtenir le contrat des CF-18.

John peut en témoigner. Je peux vous assurer que la décision n'avait pas été prise et qu'elle était entièrement indépendante du contrat. En fait, j'aurais préféré que la question ne soit jamais abordée dans le contexte des négociations avec Bombardier.

M. McNaughton: Dans les critères que nous avons envoyés aux intéressés au début de 1986, pour leur signaler les points que nous souhaitions retrouver dans leur soumission initiale concernant l'acquisition de Canadair, nous avons aussi exposé certaines hypothèses dont ils devaient tenir compte dans leurs prévisions. Dans l'une d'elles, les soumissionnaires devaient partir du principe que le contrat des CF-18 n'irait pas à Canadair.

Toutefois, nous avons aussi indiqué aux soumissionnaires que, dans le cas où le contrat serait attribué à Canadair avant la conclusion de la transaction ou dans le vif des négociations, nous nous attendions à être informés des changements que cela occasionnerait dans leur évaluation initiale de Canadair sans le contrat des CF-18.

Au cours du mois de juin, nous avons eu l'impression que le contrat des CF-18 faisait l'objet de pourparlers intenses et qu'il pourrait être adjugé pendant la période de soumission pour l'acquisition de Canadair; nous avons donc demandé aux deux soumissionnaires encore en liste, soit Bombardier et Canadian Aerospace Technologies, de nous indiquer quelle valeur ils accordaient au contrat et dans quelle mesure ils rajusteraient leur soumission si celui-ci allait à Canadair.

M. Durnier, l'homme d'affaires de Suisse qui soumissionnait avec M. Howard Webster, a indiqué qu'il espérait que le contrat des CF-18 soit accordé à Canadair, mais que celui-ci n'aurait pas de répercussions financières pour son entreprise et que, de ce fait, il ne modifierait pas sa soumission. A supposer que Canadair n'obtienne pas le contrat, il n'entendait pas faire une offre moins intéressante. A son avis, la valeur de l'entreprise restait la même dans un cas comme dans l'autre.

Du point de vue financier, Bombardier estimait que le contrat de base avait une valeur modeste qui concordait avec celle sur laquelle Canadair avait fondé sa soumission; la société consentait par ailleurs à verser au gouvernement des redevances pouvant aller jusqu'à 10 millions de dollars, en guise de rajustement au prix d'achat si l'on accordait le contrat des CF-18 à Canadair. L'offre d'achat n'était toutefois pas conditionnelle à l'adjudication du contrat.

Le sénateur Molgat: En tant qu'experts-conseils, aviez-vous évalué ce que représenterait le contrat des CF-18 s'il était accordé à Canadair?

M. McNaughton: Nous avons examiné le contrat de base et, d'après nous, sa valeur était très négligeable du point de vue financier; je pense d'ailleurs que la direction de Canadair était du même avis.

Selon nous, ceux qui ont soumissionné pour ces contrats l'ont fait, non pas pour le contrat de base, mais pour les contrats supplémentaires qui semblaient devoir échoir au fournisseur. Il est réellement impossible de quantifier quelles seront

[Text]

from that second level of activity because, at this stage, no one really knows what the extras might be. The base contract I think did not have a significant financial value.

Senator Molgat: That was your assessment as consultants, is that correct?

Mr. McNaughton: Yes, sir.

Senator Molgat: I want to come back to Mr. Marshall's statement, because he is quite positive in it that the contract was a factor and it had been allotted; is that incorrect?

Mrs. McDougall: That is absolutely incorrect.

Mr. Peter Sagar, Special Projects, Aerospace Directorate, Department of Regional Industrial Expansion: What Mr. Marshall was referring to is that, at the time the final documents for the transactions were being pulled together by all the lawyers, which was in the early part of November of this year, the contract for the CF-18 had been awarded.

The Chairman: What date is the letter of intent?

Mrs. McDougall: The letter of intent is August 18.

The Chairman: And the final document is dated some time in November, is that correct?

Mr. Sagar: Early in November when they were finalized. The CF-18 contract was awarded on October 31 so by the time the documents are being finalized we had an offer from Bombardier. Canadair had been awarded the contract and, therefore, included in the final agreement was the one per cent royalty, but it does not refer to any previous manipulation.

Mrs. McDougall: It was a political collision of two decisions, unfortunately.

Senator Buckwold: In the research document which was given to us, under the heading, "Issues Arising from the Sale" there are two or three questions which should have been asked. Apparently Salomon Brothers Inc. of New York had been asked by the government to review and comment on the proposed sale of Canadair to Bombardier and advise that before signing the government should seek additional clarification on the following points:

1. The Crown should ensure that retention of the Challenger technology will not give rise to liabilities that might otherwise be avoided were the Crown to sell the technology outright.

These are the points that, apparently, the government must have been advised on. Would you like to deal with these points individually? We just want to be satisfied these problems were met.

Mr. Sagar: I understand that has been looked after in the drafting of the final acquisition agreement.

The Chairman: I do not think we have that.

Mr. Sagar: No, you do not. It is a highly confidential document. We have not released this type of document in the past. It follows the form of the letter of intent which you have but it

[Traduction]

les retombées secondaires car, pour le moment, personne ne sait vraiment en quoi consisteront les contrats supplémentaires. A mon avis, le contrat de base n'avait pas une grande valeur financière.

Le sénateur Molgat: C'était votre évaluation en tant qu'experts-conseils, n'est-ce pas?

M. McNaughton: Oui, monsieur.

Le sénateur Molgat: Je veux revenir aux propos de M. Marshall; il semble affirmer de façon péremptoire que le contrat est un facteur dont on a tenu compte. Est-ce inexact?

Mme McDougall: C'est absolument faux.

M. Peter Sagar, Projets spéciaux, Direction de l'aérospatiale, ministère de l'Expansion industrielle régionale: Ce que M. Marshall a voulu dire, c'est que lorsque tous les avocats ont rassemblé les documents définitifs pour les transactions, c'est-à-dire au début de novembre, cette année, le contrat des CF-18 avait été accordé.

Le président: De quand date la déclaration d'intentions?

Mme McDougall: Elle est datée du 18 août.

Le président: Et le document final est daté de novembre, n'est-ce pas?

M. Sagar: Il a été parachevé au début de novembre. Le contrat des CF-18 a été adjugé le 31 octobre; en conséquence, lorsque les documents ont été parachevés, nous avions une offre de Bombardier. Canadair avait obtenu le contrat et en conséquence, la redevance de un pour cent a été incluse dans l'accord définitif; il n'y avait toutefois pas eu de tractations antérieures.

Mme McDougall: Malheureusement, il y a eu une collision politique des deux décisions.

Le sénateur Buckwold: Dans le document de travail que l'on nous a remis, on mentionne sous la rubrique des problèmes découlant de la vente, deux ou trois questions qui auraient dû être posées. Apparemment, la société *Salomon Brothers Inc.* de New York aurait été chargée par le gouvernement d'examiner et de commenter le projet de vente de Canadair à Bombardier et lui aurait recommandé d'obtenir des éclaircissements supplémentaires sur les points suivants, avant de signer une entente:

1. La Couronne devrait s'assurer que le fait de conserver la technologie applicable au Challenger n'occasionnera pas de dettes qui auraient pu être évitées autrement si elle avait vendu cette technologie dès le départ.

Il semble que ces recommandations aient été présentées au gouvernement. Aimerez-vous aborder chaque point séparément? Nous voulons simplement savoir si ces problèmes ont été réglés.

M. Sagar: Je pense que l'on en a tenu compte lors de la rédaction de l'acte d'achat définitif.

Le président: Je ne pense pas que nous l'ayons.

M. Sagar: Non, vous ne l'avez pas. Il s'agit d'un document extrêmement confidentiel. Nous n'avons jamais rendu public ce document. Il se présente comme la déclaration d'intentions

[Text]

is the full-blown legal description which runs to well over 100 pages.

Senator Buckwold: I am prepared to accept the witness' assurance that that particular problem has been met.

The second item which it was suggested the government should seek clarification on is as follows:

2. Page 7 of the LOI (letter of intent) contains a statement to the effect that the purchaser is assuming the reasonableness of the 1986 Canadair Operating Plan. This statement should either be removed from the LOI or the Crown should ensure that it will have no liability if actual results fall materially short of those indicated in the Operating Plan.

Mr. Sagar: That clause was surrounded in the letter of intent by a number of other clauses which indicate the extent to which Bombardier had done due diligence in preparation of their letter of intent.

Senator Buckwold: You are satisfied that the government is protected?

Mr. Sagar: Yes. The Salomon Brothers official was from New York and is used to the American legal system. He was very nervous about anything which could give rise to a lawsuit.

In the final acquisition agreement that clause does not show up.

Ms. McDougall: There would be more due diligence done between the letter of intent and the acquisition agreement. Bombardier would be satisfied at the time of the acquisition agreement that the operational plan that they had seen was valid or not.

Mr. Sagar: A further clarification I would suggest that the 1986 operating plan is, in fact, being fulfilled at Canadair.

Senator Buckwold: I think the main thing the committee would want to know is that the government is not leaving itself open to any liability.

The third item of clarification states:

3. Legal counsel should determine what circumstances (if any) could ever exist that would make retraction of Special Shares illegal.

Mr. Sagar: Again, I understand a lawyer has looked at that. I do not pretend to understand the answer but I feel quite comfortable with the structure that has been struck.

Senator Buckwold: As long as we have that on the record, that is fine.

Senator Walker: That was considered then, was it?

Mrs. McDougall: Everything that was in that was re-examined to make sure we were on the right side of all of those issues.

Senator Buckwold: The fourth item for clarification is rather lengthy. It states:

[Traduction]

que vous avez en main, mais il s'agit d'une description juridique complète de plus de 100 pages.

Le sénateur Buckwold: Je veux bien croire le témoin lorsqu'il dit que l'on a tenu compte de ce problème particulier.

Le deuxième point au sujet duquel le gouvernement devait obtenir des éclaircissements est le suivant:

2. On mentionne à la page 7 de la déclaration d'intentions que l'acheteur présume que le plan d'exploitation de Canadair pour 1986 est valable. Il faudrait supprimer cela de la déclaration d'intentions ou alors la Couronne devrait s'assurer qu'elle ne sera pas tenue responsable si les résultats réels sont inférieurs à ceux qui figurent dans le plan d'exploitation.

M. Sagar: Dans la déclaration d'intentions, cette disposition était accompagnée d'autres dispositions témoignant du soin que Bombardier a mis à rédiger sa déclaration d'intentions.

Le sénateur Buckwold: Pensez-vous que le gouvernement est protégé?

M. Sagar: Oui. Le représentant de la *Salomon Brothers* vient de New York et il est habitué au système juridique américain. Il se préoccupait beaucoup de tout ce qui pouvait donner lieu à des poursuites.

Cette clause ne figure pas dans l'acte d'achat définit.

Mme McDougall: Il y a eu un examen plus approfondi entre le moment où la déclaration d'intentions a été rédigée et celui où l'acte d'achat a été ratifié. Au moment de la ratification, la société Bombardier avait eu le temps de vérifier si le plan d'exploitation dont elle avait pris connaissance était valable ou non.

M. Sagar: Je veux simplement ajouter que Canadair respecte effectivement son plan d'exploitation de 1986.

Le sénateur Buckwold: Je pense que les membres du comité veulent surtout s'assurer que le gouvernement est dégagé de toute responsabilité.

Le troisième point à clarifier est le suivant:

3. Le conseiller juridique devrait déterminer dans quelles circonstances (s'il en est) le retrait des actions spéciales pourrait être illégal.

M. Sagar: Je sais qu'un avocat a également examiné cette question. Je ne prétends pas comprendre la réponse, mais les conclusions me satisfont.

Le sénateur Buckwold: Dans la mesure où cela est mentionné dans le compte rendu, c'est parfait.

Le sénateur Walker: La question a bien été examinée, n'est-ce pas?

Mme McDougall: On a tout réexaminé pour vérifier que rien ne clochait.

Le sénateur Buckwold: Le quatrième point à éclaircir est assez long.

[Text]

4. In light of the government's decision-making process and the need to obtain legislative authority, considerable time will elapse between the signing of the LOI and the acquisition agreement. Therefore the LOI and the related agreements grant the purchaser a measure of influence in Canadair's affairs prior to closing that is far in excess of what is customary in commercial transactions. We are hopeful that such influence will not be detrimental to Canadair in any way and will not place the Crown in a difficult position during negotiation of the acquisition agreement.

I have indicated that probably this has been met by the very fact that you have an agreement.

Mrs. McDougall: Yes. The legislative process is considerably longer than any similar arrangement—well, not “any”, because there are certainly complex situations in the private sector; but the letter of intent was signed on August 18, and here we are tonight examining it. I think it was important for continuity at Canadair that during the period of Bombardier doing its “due diligence”, the new president, whom they intended to appoint, would work along with Canadair management, which he has done. There was also a measure around the former President of Canadair who had expressed his wish to leave the company some months ago. So it was useful to have the two there together for that period, so that Bombardier could commence its marketing at the same time as it was doing its “due diligence”. I think that great care was taken around how that worked.

Senator Buckwold: Thank you. I felt it was important that we get that on the record, because of the fact that they had been pointed out to us.

Senator Anderson: I want to ask about net losses from the claims against Canadair that were outstanding at the closing, or which might arise in five years. Would there be any special amount, or is that just a contingency? Were there any actual claims that are outstanding and are being fought in the courts?

Mrs. McDougall: Is this insurance?

Senator Anderson: The government will be indemnifying Bombardier and Canadair for any net losses from claims against Canadair outstanding at the closing. I understand from this that the government is guaranteeing it.

Mrs. McDougall: There were no law suits outstanding that would make a claim against the government. There was one outstanding that was settled in favour of the government. There is a potential of a commercial contract that will probably be cancelled by the new company. But there are no unknown or large outstanding liabilities.

Senator Anderson: Nothing significant?

Mrs. McDougall: No.

[Traduction]

4. Compte tenu du processus décisionnel au sein de l'appareil gouvernemental et de la nécessité de faire sanctionner la décision par une loi, un laps de temps considérable s'écoulera entre la signature de la déclaration d'intentions et celle de l'accord d'acquisition. En conséquence, la déclaration d'intentions et les accords connexes confèrent à l'acheteur, avant la conclusion de l'accord, une influence dans les affaires de Canadair qui est beaucoup plus grande qu'elle ne le serait dans le cadre de transactions commerciales habituelles. Nous espérons que cette influence ne nuira pas à Canadair d'aucune façon et qu'elle ne placera pas la Couronne dans une position difficile durant la négociation de l'accord d'acquisition.

Je pense que dans la mesure où vous en êtes arrivés à un accord, ce problème a probablement été résolu.

Mme McDougall: En effet. La démarche législative est beaucoup plus longue que celle qui mène à la conclusion d'accords semblables; en fait, ce n'est pas toujours tout à fait exact, car dans le secteur privé, il y a évidemment des situations compliquées. Quoi qu'il en soit, la déclaration d'intentions a été signée le 18 août, et nous l'examinons ici ce soir. Je pense qu'il était important pour l'avenir de Canadair que durant la période où Bombardier faisait son examen approfondi de la situation, celui que l'on comptait nommer à la présidence travaille en collaboration avec la direction de Canadair. C'est d'ailleurs ce qui a été fait. En outre, l'ancien président de Canadair avait annoncé quelques mois plus tôt son intention de quitter l'entreprise. Il était donc utile que les deux travaillent ensemble durant cette période, de façon que Bombardier puisse s'attaquer à la commercialisation en même temps qu'elle effectuait son examen approfondi. Je pense qu'on a pris beaucoup de précautions à cet égard.

Le sénateur Buckwold: Je vous remercie. A mon avis, il est important que cela figure dans le compte rendu parce que ces questions nous ont été signalées.

Le sénateur Anderson: Je veux parler des pertes nettes imputables aux réclamations contre Canadair qui n'étaient pas réglées au moment de la conclusion de l'accord, ou qui pourraient être présentées dans cinq ans. S'agit-il d'un montant particulier ou simplement d'une réserve? Y avait-il réellement des réclamations qui étaient débattues devant les tribunaux?

Mme McDougall: S'agit-il de l'assurance?

Le sénateur Anderson: Le gouvernement indemniserait Bombardier et Canadair pour toute perte nette résultant des réclamations qui existaient contre Canadair au moment de la conclusion de l'accord. J'en déduis que le gouvernement offre une garantie à cet égard.

Mme McDougall: Il n'y avait pas de poursuites qui auraient pu se traduire par des réclamations contre le gouvernement. Il y avait eu une affaire non réglée, et le gouvernement a eu gain de cause. Il est possible que la nouvelle entreprise annule un contrat commercial. Mais il n'y a pas de passif dissimulé ou important.

Le sénateur Anderson: Il n'y a rien d'important?

Mme McDougall: Non.

[Text]

Senator Walker: Are there any representatives from Bombardier here?

The Chairman: No. They appeared before us a couple of days ago when they gave evidence.

Senator Walker: There is no one here tonight?

The Chairman: I would not think so. I do not see any. They are quite happy.

Senator Molgat: Are there any other commitments by the government to Bombardier for assistance in other ways—for example, in further development of the Challenger, and concerning changes to the water bomber? What commitments have we in that regard?

Mrs. McDougall: Correct me if I am wrong, but the only commitments that we have are those that are available to all companies in the aerospace industry, such as the DIP program, and so on, which Canadair has had before. Have I missed anything?

Mr. Sagar: We have outlined in the memorandum of understanding three specific projects which the government, through the DIP program, will consider supporting, and the amounts and rates at which we would support them. The total amount is \$29 million of support under the defence industry productivity program, and there has been allocated up to \$14 million of support to place engines on the water bomber. The water bomber uses old piston type engines and is badly in need of turbonization in order to continue to compete. Up to \$10 million has been set aside to consider improvements to the Challenger aircraft, and a further \$5 million for improvements in the Canadair production facilities. All of those will be assessed according to normal terms and conditions of the program. We have no idea as yet of the timing, or when or if they will be approved.

Mrs. McDougall: When those are available to all companies, there will be that kind of arrangement to all companies in the industry.

Senator Molgat: So there is a value put on them, but there is no agreement at this point.

Mr. Sagar: We have agreed that they would be qualified under the program, but subject to the typical assessments we would do of individual projects.

Senator Molgat: Will Bombardier be able to use that money—we are talking about \$29 million—in the conversion of the class A shares, or will they have to put up their own money?

Mr. Sagar: They will be putting up their own money.

Mrs. McDougall: The class A shares are to protect the cash that is in the company, to ensure that it gets expended only for use at Canadair. Class B shares are to ensure that there will be other kinds of commitments met, which include research and development, and that kind of thing. That would have to come from Bombardier.

Senator Molgat: So there is no possibility that they will be using government funds as investment funds which they should be putting in.

[Traduction]

Le sénateur Walker: Y a-t-il des représentants de Bombardier ici?

Le président: Non. Ils ont témoigné devant nous il y a quelques jours.

Le sénateur Walker: Il n'y a aucun représentant ici ce soir?

Le président: Je ne le pense pas. Je n'en vois aucun. Ils sont très satisfaits.

Le sénateur Molgat: Le gouvernement a-t-il d'autres engagements à l'égard de Bombardier, concernant une aide sous d'autres formes, par exemple pour le perfectionnement du Challenger ou la modification des avions de lutte contre les incendies? Quels sont nos engagements à cet égard?

Mme McDougall: Vous me corrigerez si je me trompe, mais nos seuls engagements sont ceux qui sont mis à la disposition de toutes les entreprises de l'industrie aérospatiale, par exemple, le Programme de production de l'industrie de défense, etc., dont Canadair s'est déjà prévalu. Ai-je oublié quelque chose?

M. Sagar: Dans le mémoire d'entente, nous avons indiqué trois projets particuliers auxquels le gouvernement envisage de participer par le biais du Programme de production de l'industrie de défense, ainsi que les montants et tarifs qu'il consentirait à cette fin. L'aide dans le cadre du Programme de production de l'industrie de défense totalise 29 millions de dollars; on a prévu jusqu'à 14 millions de dollars pour remplacer les moteurs des avions de lutte contre les incendies. Ces avions sont dotés de vieux moteurs à pistons et pour qu'ils demeurent concurrentiels, il faudrait les équiper au plus tôt de moteurs turbo. On a prévu jusqu'à 10 millions pour améliorer le Challenger, ainsi que 5 millions pour moderniser les usines de Canadair. Tous ces projets seront évalués en fonction des critères habituels du Programme. Nous ne savons absolument pas s'ils seront approuvés, ni à quel moment, s'ils le sont.

Mme McDougall: Lorsque ces sommes seront mises à leur disposition, toutes les entreprises de l'industrie pourront bénéficier de ce genre d'entente.

Le sénateur Molgat: On les a donc évalués, mais on n'a pas conclu d'entente jusqu'à maintenant.

M. Sagar: Nous avons établi que les projets seraient admissibles dans le cadre du Programme, mais chacun devra être évalué séparément.

Le sénateur Molgat: La société Bombardier pourra-t-elle utiliser ces sommes, nous parlons ici des 29 millions, pour la conversion des actions de catégorie A, ou devra-t-elle elle-même fournir les fonds?

M. Sagar: Elle fournira elle-même les fonds.

Mme McDougall: Les actions de catégorie A visent à protéger les fonds investis dans l'entreprise pour assurer qu'ils servent exclusivement à Canadair. Les actions de catégorie B permettent d'autres types d'engagements, par exemple pour la recherche et le développement et d'autres activités du genre. Ces engagements devront être financés par Bombardier.

Le sénateur Molgat: Il est donc impossible que la société Bombardier utilise les fonds consentis par l'État au lieu de faire les investissements qu'elle est censée faire.

[Text]

Mr. Sagar: They are committed to put up, I believe in most of these projects, 65 per cent of the money. That would be company money. To the extent that they put that up, and it qualifies as new investment under the class A shares, that would reduce the value—but that is money of their own that they are spending and not government money.

The Chairman: I have two questions. Mr. McNaughton, you said that the royalty on the CF-18 contract was one per cent and had a cap of \$10 million.

Mr. McNaughton: Yes, sir.

The Chairman: Where is that? Is that in the definitive agreement?

Mr. McNaughton: No. It is in the early pages of the letter of intent, under purchase price consideration. It is on page 9 of the document, item 5.2(c).

The Chairman: This says, "estimated nominal value". You said it was capped.

Mr. McNaughton: I will read the document further. That is our assessment. The \$10 million is a cap on the base contract, because there is an order of magnitude as to what the contract was let for.

The Chairman: So there is a change from the letter of intent, from an estimated nominal value to a cap?

Mr. McNaughton: No. It is not a cap; it is our assumption that the amount will not exceed \$10 million.

The Chairman: You said that you had measured the contingent liability elements in here. At 9.2, on page 13 of the letter of intent, there is reference to product liability possibility. How did you measure that?

Mr. McNaughton: The product liability cost was measured by Marsh and McLennan, who were invited to provide an independent view on that topic. They provided us with an opinion as to the cost that was attached to the proposal received from Canadian Aerospace Technologies, which involved the government in participation in liability insurance premiums right from day one of the acquisition. In the case of Bombardier, they assumed exclusive responsibility for liability insurance premiums, except in the event where insurance is not available.

The Chairman: What contingency did you put on 5.2? That is where it is not available.

Mr. McNaughton: We put a contingency of zero on that, on the advice of Marsh and McLennan, who informed us that such a situation would never arise.

The Chairman: Never?

Mr. McNaughton: Yes, sir.

The Chairman: That is the first time I have ever heard an insurance man use the term "never". Anyhow, that is what you went on.

[Traduction]

M. Sagar: Elle s'est engagée à fournir 65 pour cent des fonds de la plupart des projets, si je ne m'abuse. Ces fonds proviendront de l'entreprise. Dans la mesure où elle fournira ces fonds qui constituent un nouvel investissement en vertu des actions de catégorie A, la valeur sera réduite, mais ce sera ses propres fonds qu'elle dépensera et non ceux de l'État.

Le président: J'ai deux questions. Monsieur McNaughton, vous avez dit que la redevance concernant le contrat des CF-18 était d'un pour cent, jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars.

M. McNaughton: Oui, monsieur.

Le président: Où en est-il fait mention? Dans l'accord définitif?

M. McNaughton: Non. Il en est question dans les premières pages de la déclaration d'intentions, dans les facteurs concernant le prix d'achat. Il en est question à la page 9 du document, au point 5.2c).

Le président: On y parle de valeur nominale estimative. Vous avez parlé de plafond.

M. McNaughton: Je vais continuer de lire le document. Il s'agit de notre évaluation. Ce plafond de 10 millions de dollars concerne le contrat de base car on a prévu un ordre de grandeur au sujet du montant du contrat.

Le président: Il y a donc une différence par rapport à la déclaration d'intentions; on est passé d'une valeur nominale estimative à un plafond?

M. McNaughton: Non. Il ne s'agit pas d'un plafond; nous supposons que le montant ne dépassera pas 10 millions de dollars.

Le président: Vous avez dit que vous aviez évalué les éléments du passif éventuel. A la page 13 de la déclaration d'intentions, au point 9.2, on fait référence à l'éventualité d'un passif résultant de la production. Comment l'avez-vous mesuré?

M. McNaughton: Il a été mesuré par la société *Marsh and McLennan*, qui a été invitée à donner une opinion indépendante sur la question. Elle nous a fourni une opinion au sujet du coût que devait occasionner la proposition de la *Canadian Aerospace Technologies*; celle-ci prévoyait la participation de l'État à une assurance-responsabilité à compter de la date d'acquisition. Par contre, la société Bombardier prenait entièrement à son compte l'assurance-responsabilité, sauf dans les cas où il n'y avait pas d'assurance offerte.

Le président: Quelle réserve avez-vous prévue au point 5.2? Il n'y en a pas d'offre ici.

M. McNaughton: Sur la recommandation de *Marsh and McLennan*, nous n'avons pas prévu de réserve parce qu'on nous a dit que cette situation ne se présenterait jamais.

Le président: Jamais?

M. McNaughton: Oui, monsieur.

Le président: C'est la première fois que j'entends un assureur employer le terme «jamais». Quoi qu'il en soit, c'est ce sur quoi vous vous êtes appuyés.

[Text]

Mr. McNaughton: I think his letter is in the package provided to you. I think the prospect was "academic".

Mrs. McDougall: He said:

We feel there will always be insurance available in some form and therefore the proposals made by Bombardier and Cat in the event insurance becomes unavailable are academic.

That is different from "never".

The Chairman: Very different. Honourable senators, there is only one further question. When he appeared before the committee, Mr. Beaudoin was asked whether he was surprised when he got the CF-18 contract. He said that they were not surprised; that they were happy. However, he went on, I think, to say that he thought that perhaps the royalty was an incentive. Would you accept that?

Mrs. McDougall: An incentive to whom, Mr. Chairman?

The Chairman: To the government.

Mrs. McDougall: No, I do not accept that. That is his assumption of what had gone on at the cabinet table.

The Chairman: Would you agree that getting something you did not expect would make you happy?

Mrs. McDougall: Yes, of course. When you are in our deficit position, you accept money where you can find it. However, it had nothing to do with the awarding of the contract.

The Chairman: The fact that you got money had nothing to do with the contract?

Mrs. McDougall: The royalty had nothing to do with the contract itself. They were two stand-alone events.

The Chairman: In other words, you are saying that the very fact that you did get a royalty in this case—and of course there would be no royalty in the opposing bid from Winnipeg—had nothing to do with the awarding of the contract?

Mrs. McDougall: No, they were totally separate events.

The Chairman: Thank you. I thought we should clear that up because the impression was left that that might have had some effect, and your answer is that it had none.

If there are no further questions, I would like to thank you very much, Madam Minister, and also your associates for attending here today.

Mrs. McDougall: May I wish my colleagues and friends on this Senate committee a very happy holiday.

The Chairman: Thank you very much. We reciprocate that wish and hope that you can get us out of here on Thursday night instead of Friday.

Mrs. McDougall: We will do our very best.

The committee adjourned.

[Traduction]

M. McNaughton: Je pense que la lettre est dans la trousse de documents qui vous a été remise. Je pense qu'on y parlait de perspectives d'ordre purement spéculatif.

Mme McDougall: Voici ce que dit la lettre:

A notre avis, il y aura toujours une forme d'assurance disponible; par conséquent, les hypothèses formulées par Bombardier et CAT dans le cas où il n'y aurait pas d'assurance disponible sont d'ordre spéculatif.

Cela n'a pas le même sens que le mot «jamais».

Le président: C'est très différent. Honorables sénateurs, il y a seulement une autre question. Lorsqu'il a comparu devant le comité, on a demandé à M. Beaudoin s'il était surpris d'avoir obtenu le contrat des CF-18. Il a dit qu'il n'en était pas surpris, mais qu'il s'en réjouissait. Si je ne m'abuse, il a toutefois ajouté que la redevance avait été une incitation selon lui. Qu'en pesez-vous?

Mme McDougall: Une incitation pour qui, monsieur le président?

Le président: Pour le gouvernement.

Mme McDougall: C'est faux. C'est lui qui suppose qu'on a fait valoir cette question lors de la réunion du cabinet.

Le président: Reconnaissez-vous que le fait d'obtenir quelque chose d'inattendu est réjouissant?

Mme McDougall: Oui, évidemment. Comme nous sommes en déficit, nous acceptons l'argent qui nous est offert. Toutefois, cela n'a rien eu à voir avec l'adjudication du contrat.

Le président: Le fait d'obtenir cette somme n'a rien eu à voir avec le contrat?

Mme McDougall: La redevance n'avait rien à voir avec le contrat lui-même. Il s'agit de deux questions distinctes.

Le président: En d'autres termes, vous voulez dire que le fait d'obtenir une redevance d'un soumissionnaire et de ne pas l'obtenir de celui de Winnipeg n'a pas influé sur l'adjudication du contrat?

Mme McDougall: Non. Il s'agissait de deux questions totalement distinctes.

Le président: Je vous remercie. Je pense qu'il fallait apporter cette précision car certains s'interrogeaient sur le poids que cela avait pu avoir. Vous avez répondu que cela n'en avait pas eu.

S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais remercier madame la ministre et ses adjoints d'être venus témoigner aujourd'hui.

Mme McDougall: Permettez-moi de souhaiter de très joyeuses fêtes à mes collègues et amis qui font partie de votre comité sénatorial.

Le président: Nous également. Merci infiniment. Nous espérons que vous nous laisserez partir jeudi soir plutôt que vendredi.

Mme McDougall: Nous ferons de notre mieux.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Canadair Limited:

Mr. Donald C. Lowe, President;
Mr. Alan B. Marquis, Corporate Vice President, Finance;
Mr. Robert A. Wohl, Corporate Vice President, Administration and Legal.

From the Department of Regional and Industrial Expansion:

Mr. Peter J. Sagar, Aerospace Directorate, Electronics and Aerospace Branch.

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Michael F. K. Carter, Executive Vice President.

From Burns Fry Limited:

Mr. John McNaughton, Vice President.

De Canadair Limitée:

M. Donald C. Lowe, président;
M. Alan B. Marquis, vice-président principal aux Finances;
M. Robert A. Wohl, vice-président principal à l'Administration et aux Affaires juridiques.

Du ministère de l'Expansion industrielle régionale:

M. Peter J. Sagar, Direction de l'aérospatiale, Direction de l'électronique et de l'aérospatiale.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Michael F. K. Carter, vice-président exécutif.

De «Burns Fry Limited»:

M. John McNaughton, vice-président.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, February 11, 1987

Le mercredi 11 février 1987

Issue No. 11
First Proceedings on:

Subject-matter of Bill C-37,
"Softwood Lumber Products
Export Charge Act"

Fascicule n° 11
Premier fascicule concernant:

Teneur du projet de loi C-37,
«Loi sur le droit à l'exportation
de produits de bois
d'œuvre»

TENTH REPORT OF THE COMMITTEE

DIXIÈME RAPPORT DU COMITÉ

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Roblin, P.C.
Kelly	Sinclair

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Cogger substituted for that of the Honourable Senator Walker, P.C. (*February 2, 1987*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Roblin, c.p.
Kelly	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modification de la composition du comité:

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Cogger substitué à celui de l'honorable sénateur Walker, c.p. (*le 2 février 1987*)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, February 5, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the im-
position of a charge on the export of certain softwood lum-
ber products, in advance of the said Bill coming before the
Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 5 février 1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exporta-
tion sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce
projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y
rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 11, 1987
(21)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 4:40 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Buckwold, Godfrey, MacDonald (Halifax), Roblin and Sinclair. (7)

Other Senator present: The Honourable Senator McElman.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Department of External Affairs:

Mr. Donald Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch;

Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch.

From the Department of Agriculture:

Mr. Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch, Canadian Forestry Service.

From the Department of National Revenue (Customs and Excise):

Mr. Claude Hannan, Director General, Excise Programs.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witnesses made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

“Statement with regard to the U.S. Government implementing paragraph 5B of the Softwood Lumber ‘Memorandum of Understanding’ of December 20, 1986 between the United States and Canada” (1 page - English only) (*Exhibit BTC-1*).

At 6:04 p.m., it was—

Ordered that the Committee proceed to meet *in camera*.

The Honourable Senator Roblin moved that Committee be empowered to adjourn from place to place within Canada for the purpose of its examination of the subject-matter of Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, and that the Chairman do so report to the Senate as the Tenth Report of the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 11 FÉVRIER 1987
(21)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 h 40 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Buckwold, Godfrey, MacDonald (Halifax), Roblin et Sinclair. (7)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur McElman.

Également présents: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherche: Mr. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Donald Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis;

M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis.

Du ministère de l'Agriculture:

M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Division de l'économie, Service canadien des forêts.

Du ministère du Revenu national (Douanes et Accise):

M. Claude Hannan, directeur général, Programmes de l'Accise.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité entreprend l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que la pièce suivante soit déposée auprès du greffier du Comité:

«Déclaration au sujet de l'application par le gouvernement américain du paragraphe 5B du Protocole d'entente du 20 décembre 1986 sur le bois d'œuvre, signé entre les États-Unis et le Canada» (1 page - en anglais seulement) (*Pièce BTC-1*).

À 18 h 04, il est convenu—

Que le Comité poursuive la réunion à huis clos.

L'honorable sénateur Roblin propose que le Comité soit autorisé à se déplacer au Canada dans le cadre de son étude portant sur la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre et que le président fasse rapport de cela au Sénat en tant que Dixième rapport du Comité.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Anderson moved that the following provincial governments be invited to attend and give evidence before the Committee: Alberta, British Columbia, New Brunswick, Ontario and Quebec.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Buckwold moved that notices be published in Vancouver, Thunder Bay and Montreal calling for submissions and advising of the dates, times and places of public hearings in these cities.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

Pursuant to Committee Resolution dated December 10, 1986, the document submitted to the Committee by the witnesses of that day is appended to this day's proceedings (*see appendix "BTC-8-A"*).

At 6:26 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Anderson propose que les gouvernements provinciaux suivants soient invités à assister aux réunions du Comité et à y témoigner: Alberta, Colombie-Britannique, Nouveau-Brunswick, Ontario et Québec

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Buckwold propose que des avis soient publiés à Vancouver, Thunder Bay et Montréal invitant les intéressés à soumettre des mémoires et informant le public des dates, heures et lieux où se tiendront les audiences publiques dans ces villes.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Conformément à une résolution du Comité du 10 décembre 1986, le document présenté au Comité par les témoins, ce jour-là, figure en annexe aux délibérations de ce jour (*voir appendice «BTC-8-A»*).

À 18 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, February 12, 1987

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

TENTH REPORT

Your Committee, to which was referred the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto, recommends, in accordance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, that it be empowered to adjourn from place to place within Canada for the purpose of the said examination.

Respectfully submitted,

Le président

IAN SINCLAIR

Chairman

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 12 février 1987

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Votre Comité, chargé d'étudier la teneur du Projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant, recommande, conformément à l'ordre de renvoi du 5 février 1987, qu'il soit habilité à se déplacer au Canada aux fins de cette étude.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 11, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4.40 p.m. to examine the subject-matter of Bill C-37, respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators I understand that Mr. Donald Campbell from the Department of External Affairs is going to orchestrate this presentation.

Mr. Donald Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch, Department of External Affairs: With your permission, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you introduce your colleagues.

Mr. Campbell: It would be a pleasure. On my far right is Mr. Claude Hannan, Director General, Excise Programs, Customs and Excise, Department of National Revenue. On my immediate right is Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch, Department of External Affairs. On my immediate left is Mr. Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch, Canadian Forestry Service, Department of Agriculture. We have other officials with us, if needed, but I am hoping that the front bench will be able to serve your requirements.

The Chairman: Thank you, Mr. Campbell. Would you please proceed with your opening statement and tell us why you think this legislation is necessary.

Mr. Campbell: Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure for my colleagues and myself to be with you this afternoon to give you information on this legislation and to respond to questions the members of the committee may have. It is not my intention to make a formal opening statement, but I am certainly prepared to assist honourable senators in understanding the bill before the committee.

Bill C-37 is intended to provide the legislative authority for the imposition of an export tax on softwood lumber, the way in which it will be applied and the way in which it will be administered. The requirement for this legislation stems from the result of successful negotiations between Canada and the United States over a long-standing softwood lumber dispute. That negotiated agreement is contained in a Memorandum of Understanding that was signed on December 30, 1986. I believe that the members of the committee have been provided with copies of that Memorandum of Understanding.

I would also like to have tabled, with your permission, a statement made yesterday before the House of Commons committee by the Honourable Pat Carney, Minister of International Trade.

The Chairman: The committee may decide to call the minister as a witness. Rather than deal with a release, or a hand-out, as we call it, the committee might decide to hear from the minister directly.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 11 février 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 h 40 pour étudier la teneur du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je crois que M. Donald Campbell, du ministère des Affaires extérieures, va orchestrer la présentation de l'exposé.

M. Donald Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures: Avec votre permission, monsieur le président.

Le président: Voulez-vous nous présenter vos collègues.

M. Campbell: Avec plaisir. À mon extrême droite, M. Claude Hannan, directeur général, Programmes de l'accise, Douanes et Accise, ministère du Revenu. À ma droite immédiate, M. Percy Eastham, directeur exécutif général, Secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures. À ma gauche, M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Direction de l'économie, Service canadien des forêts, ministère de l'Agriculture. D'autres collaborateurs nous accompagnent, mais je crois que ceux de la première rangée sauront répondre à vos questions.

Le président: Merci, monsieur Campbell. Voulez-vous faire votre déclaration préliminaire et nous expliquer pourquoi vous pensez que ce projet de loi est nécessaire.

M. Campbell: Merci, monsieur le président. C'est un plaisir pour mes collègues et moi-même d'être ici cet après-midi pour informer les membres du comité au sujet de ce projet de loi et répondre à leurs questions. Je n'ai pas l'intention de faire de déclaration préliminaire en bonne et due forme, mais je suis tout disposé à aider les honorables sénateurs à mieux comprendre le projet de loi dont leur comité est saisi.

Le projet de loi C-37 autorise l'imposition d'une taxe à l'exportation sur le bois d'œuvre et il établit les modalités d'application de cette taxe. Ce projet de loi fait suite aux négociations qu'ont tenues avec succès le Canada et les États-Unis au sujet d'un long différent sur le bois d'œuvre. Le texte de cet accord négocié figure dans un memorandum d'accord signé le 30 décembre 1986. Je crois que les membres du comité en ont reçu un exemplaire.

Avec votre permission, j'aimerais également déposer une déclaration qu'a faite hier le ministre du Commerce international, l'honorable Pat Carney devant un comité de la Chambre des communes.

Le président: Le comité voudra peut-être appeler la ministre à témoigner. Au lieu d'un communiqué ou d'un compte rendu, il voudra peut-être l'entendre directement.

[Text]

Mr. Campbell: Fine. I should like briefly to skate over some of the history of this dispute, after which we can go into it in more depth.

The softwood lumber issue, in various manifestations, has been a bone of contention between Canada and the United States for many years. It emerged in 1983 with a petition by the U.S. industry for countervail action against Canada. At that time the preliminary determination of the U.S. Department of Commerce was that there were no grounds for consideration of subsidy and the case was dismissed. Shortly thereafter the U.S. industry again raised the issue in a number of ways, both congressionally and with the U.S. administration. That led to a long series of consultations between Canada and the United States. Nevertheless, the industry, in early 1986, filed another countervail petition against Canadian softwood lumber. The basis of that petition, to oversimplify it somewhat, was the charge that Canadian provincial stumpage programs provided a countervail subsidy to Canadian producers and, more relevantly, to Canadian exporters to the United States. Under the U.S. countervail process, there are four steps; there is the preliminary determination of injury, then the preliminary determination of subsidy, followed by, if both of those are positive, a final determination of subsidy and, finally, a final determination of injury.

Subsequent to the filing of the petition and the acceptance of that petition, the Canadian government made numerous representations to the U.S. Department of Commerce. The Canadian industry did so through legal counsel and through other channels in the United States.

There was a long series of consultations with the Canadian provinces and the Canadian industry throughout the summer of 1986, which led to the putting together, at the request of the provinces and of the industry, of a proposal which was discussed with the United States as a means of avoiding further pursuit of the countervail action. That proposal was not acceptable and the countervail continued, first with the positive determination of injury and then, in October, with the positive preliminary determination of subsidy in the amount of 15 per cent, 14.5 per cent of which was related to Canadian stumpage programs.

There was a great deal of discussion and consultation. Following that issue it was the considered view of the Canadian government that the final determination was likely to go against Canada, that the precedent that would be created by that final determination would be a difficult one to deal with in the whole field of natural resource pricing, and that the imposition of a final decision, even though there were legal remedies which could be pursued through the U.S. courts, would be one which would make it difficult for Canadian provinces to change forest management programs in the way that they wished to.

That led to discussion of this issue at the First Ministers' Conference held in early December of 1986, at which time the federal government, in consultation with the provincial ministers, took a decision to proceed to a possibly negotiated solu-

[Traduction]

M. Campbell: Très bien. J'aimerais dresser un bref historique du différend avant d'aborder la question plus en profondeur.

La question du bois d'œuvre constitue à plusieurs égards un sujet de dispute entre le Canada et les États-Unis depuis de nombreuses années. Le différend a éclaté en 1983 à la suite d'une pétition déposée par l'industrie américaine en vue d'obtenir des mesures compensatoires contre le Canada. À l'époque, le ministère du commerce américain avait jugé qu'aucun motif ne permettait de croire qu'il y avait subvention, et la requête avait été rejetée. Peu après, l'industrie américaine a de nouveau soulevé la question de plusieurs façons, tant auprès du Congrès que du gouvernement américain. Il en est résulté une longue suite de consultations entre le Canada et les États-Unis. Néanmoins, dès le début de 1986 l'industrie américaine présentait une nouvelle demande de mesures compensatoires au sujet du bois d'œuvre canadien. Cette pétition, brièvement décrite, portait de l'allégation selon laquelle les programmes de coupe provinciaux accordaient une subvention compensatoire aux producteurs canadiens et, qui plus est, aux entreprises canadiennes exportant vers les États-Unis. Le processus américain d'examen des mesures compensatoires comporte quatre étapes: la constatation préliminaire d'un préjudice, puis la constatation préliminaire de la subvention et, si à ces deux étapes les résultats sont positifs, la détermination finale du montant de la subvention et du montant du préjudice.

Suite au dépôt de la pétition et à son acceptation, le gouvernement canadien a fait de nombreuses démarches auprès du ministère américain du Commerce. L'industrie canadienne en a fait autant par l'intermédiaire de conseillers juridiques et par d'autres voies aux États-Unis.

Les longues consultations qui se sont déroulées avec les provinces et l'industrie canadienne pendant tout l'été 1986 ont conduit, à leur demande, à formuler une proposition, examinée avec les États-Unis, qui visait à éviter de donner suite aux démarches entreprises des mesures compensatrices. Cette proposition a été rejetée et le processus s'est poursuivi. Il a d'abord été décidé qu'il y avait préjudice et en octobre, on a jugé, à titre préliminaire, qu'il existait une subvention de 15 p. 100, dont 14,5 p. 100 étaient liés aux programmes de coupe canadiens.

De longs pourparlers et discussions ont eu lieu, à la suite de quoi le gouvernement canadien a estimé que la décision finale irait à l'encontre des intérêts du Canada, que le précédent qui en résulterait poserait un problème de taille pour l'établissement des prix dans tout le secteur des ressources naturelles et que si cette décision était imposée, même s'il existait des recours juridiques devant les tribunaux américains, il deviendrait difficile pour les provinces canadiennes de modifier à leur gré leurs programmes d'exploitation forestière.

La question a été examinée lors de la Conférence des premiers ministres au début de décembre 1986 et le gouvernement fédéral, de concert avec les ministres provinciaux, a alors décidé de tenter de négocier une solution afin d'éviter l'étape

[Text]

tion as a means of avoiding the final decision, and in that they set three basic objectives: first, in the negotiations the right to manage and control forest management resources in Canada by Canadians should be maintained; second, any additional revenues that might accrue through any actions taken should accrue to Canada rather than to the United States; and, finally, any action taken would avoid the creation of any dangerous legal precedent that could be used against other resource industries.

That was the basis of the negotiations which concluded with the imposition of a 15 per cent export tax, and that could be changed over time through changes in the Canadian stumpage system.

Against that I think it may be important to review, briefly, what the United States industry demands were that were put on the table. They were that it should be a 36 per cent tax. That was later changed to a 15 per cent tax with a floor value added without any relationship to market forces. The United States industry also demanded that an export charge be replaced within one year for stumpage increases in a given amount, and that those stumpage increases be directed by a bilateral commission on which would sit representatives of Canada and the United States.

The agreement reached on December 30, 1986, confirmed the objectives the First Ministers had set out. The main features of that agreement are that it provides for a 15 per cent *ad valorem* tax on softwood lumber exports to the United States and exempts "value added" on certain manufactured products. A number of companies excluded because they were on a list contained in the United States preliminary determination of subsidy. The U.S. agreed that a statement would be made to the effect that there would be no legal precedent by preliminary determination of the U.S.; finally, it does provide for termination within 30 days by either party and for consultations.

It also provides in the agreement between the two parties for the calculation of the value of any replacement measures, if and when the Government of Canada, in consultation and co-operation with the provincial governments—which, of course, are the owners of the forest resources—decides that it wishes to replace that export tax with a stumpage or other provincial measure.

Those are the basic elements of the Memorandum of Understanding. The legislation, as I mentioned at the beginning, is designed to provide legislative authority for the imposition of that tax.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Honourable senators, Mr. Campbell has indicated that he and the front bench, as he put it, are prepared to entertain your questions. He has also assured us that if the front bench cannot handle any of your questions, the second bench is more than capable.

Senator Godfrey: What changed circumstance from 1983 would justify a change in the legal opinion? Was there any difference in fact since then?

[Traduction]

de la décision finale. Trois objectifs ont été fixés: premièrement, maintenir, au cours des négociations, le droit pour les Canadiens de gérer et de contrôler leurs ressources forestières; deuxièmement, tout revenu supplémentaire provenant de toute mesure prise devrait revenir au Canada plutôt qu'aux États-Unis, et, enfin, toute mesure devrait éviter la création de dangereux précédents juridiques qui pourraient être utilisés à l'égard d'autres industries d'exploitation des ressources.

Voilà la base des négociations qui ont abouti à l'imposition d'une taxe à l'exportation de 15 p. 100, susceptible d'être modifiée par la suite au gré des changements survenant dans le système de coupe canadien.

Je pense qu'il serait par ailleurs important de voir brièvement quelles étaient les demandes de l'industrie américaine au cours des négociations. Elle exigeait l'imposition d'une taxe de 36 p. 100. Ce chiffre a par la suite été ramené à 15 p. 100, avec une valeur ajoutée minimale indépendante des forces du marché. L'industrie américaine a également demandé qu'un droit à l'exportation soit remplacé d'ici un an par des hausses déterminées des droits de coupe et que le montant de ces hausses soit établi par une commission bilatérale regroupant des représentants du Canada et des États-Unis.

L'accord conclu le 30 décembre 1986 réalisait les objectifs fixés par les premiers ministres. Il prévoit principalement l'imposition d'une taxe proportionnelle de 15 p. 100 sur les exportations de bois d'œuvre aux États-Unis et exempte certains produits manufacturés de la taxe à la «valeur ajoutée». Un certain nombre d'entreprises ont été exclues parce qu'elles figuraient déjà sur une liste établie lors de la contestation préliminaire par les États-Unis de l'existence de subventions. Les États-Unis ont accepté de publier une déclaration prévoyant que la décision préliminaire ne créerait aucun précédent juridique; enfin, l'accord permet à l'une ou l'autre partie de résilier l'accord dans un délai de 30 jours et il prévoit la tenue de consultations.

L'accord permet également de calculer la valeur de toute mesure de remplacement, au cas où le gouvernement du Canada, en consultation et en collaboration avec les gouvernements provinciaux, qui sont naturellement les propriétaires des ressources forestières, déciderait de remplacer la taxe à l'exportation par un droit de coupe ou une autre mesure à caractère provincial.

Ce sont là les principaux éléments du protocole d'entente. Comme je l'ai dit au début, le projet de loi vise à conférer le pouvoir d'imposer la taxe.

Merci, monsieur le président.

Le président: Honorables sénateurs, M. Campbell a déclaré que lui-même et ses collègues de la première rangée sont disposés à répondre à vos questions. Il nous a également assuré que s'ils ne peuvent y répondre, ceux du second rang sauront très bien le faire.

Le sénateur Godfrey: Quel changement de situation depuis 1983 justifierait une modification de l'avis juridique? Y a-t-il une différence depuis?

[Text]

Mr. Campbell: The Canadian government and the Canadian industry maintained in 1983 that the Canadian provincial stumpage practices did not constitute a countervailing subsidy. We maintained that in 1986, and we continue to maintain that. In fact, that position is contained in the Memorandum of Understanding.

On the other hand, I think it is fair to say that the circumstances within which the consideration of that case was being heard were very different. Canadian exports to the United States, in terms of a United States market share, had gone from under 20 per cent to approximately 34 per cent, and Canadian exports were more visible on the U.S. market. That was accompanied by a slight rise in prices in the United States, and with Canadian lumber largely picking up additional demand requirements on the part of the United States.

The other fact on which there is a considerable amount of legal debate and no resolution is that there had been one further decision taken, and that was U.S. countervail law which related to the importation of carbon black from Mexico. That was certainly used by the U.S. coalition in their agreement with the U.S. Department of Commerce in the consideration of the case.

Finally, the atmosphere of increasing protectionism, which I think will be evident to all members of the committee, was rampant throughout the course of the case. It was a question of how those factors, legal and otherwise, would impinge upon the decision that would be taken by the U.S. Department of Commerce.

Senator Godfrey: You did mention you had consultations with the industry all along, as well as consultations with the provinces all along.

As we are all aware, the industry has been objecting violently ever since. Did the consultations with the industry occur up until the agreement was signed, or was the industry pushed aside and did the government go on by itself?

Mr. Campbell: Consultation with the industry carried on up until the time of the First Ministers' Conference in Vancouver. Indeed, the original proposal I mentioned before—the preliminary determination—was at the expressed request of the provinces and the industry.

The industry is represented by CFIC, an organization formed specifically for the purpose of fighting the 1983 countervail and, again, the 1986 countervail.

The chairman of CFIC and its executive council took a decision following that First Ministers' Conference that they did not wish to participate in consultations during that period of time.

I can say, however, that a serious informal consultation with individual members of the industry and, indeed, with the industry associations, was carried on. That is not to say that the industry agreed with decisions that were taken by the provincial governments or the federal government throughout, but there were certainly soundings and informal consultations right up to and during the process of negotiations.

Senator Godfrey: We have been reading in the papers that the result of this has not been as disastrous to the industry, as

[Traduction]

M. Campbell: Le gouvernement et l'industrie canadienne ont soutenu en 1983 que les pratiques de coupe des provinces canadiennes ne constituaient pas une subvention compensatoire. Nous l'avons soutenu en 1986, et nous le maintenons. En fait, cette position est formulée dans le memorandum d'accord.

Par ailleurs, il faut reconnaître, je pense, que les circonstances dans lesquelles cette affaire a été entendue étaient très différentes. Les exportations canadiennes aux États-Unis, pour ce qui est de la part du marché américain, étaient passées de moins de 20 p. 100 à environ 34 p. 100 et les exportations canadiennes devenaient plus visibles sur ce marché. En outre, les prix aux États-Unis ont subi une légère augmentation et les producteurs de bois canadiens ont répondu en majeure partie aux besoins excédentaires américains.

L'autre fait qui a suscité un important débat juridique, sans qu'on y apporte de solution, tient à une décision qui avait été prise, nommément la loi américaine sur les droits compensatoires concernant l'importation de noir de carbone du Mexique. La coalition américaine a certainement invoqué cette mesure pour parvenir à l'accord qu'elle a conclu avec le ministère américain du commerce.

Enfin, le climat de protectionnisme croissant, dont tous les membres du comité reconnaissent certainement l'existence, a plané sur toute l'affaire. Il s'agissait de savoir dans quelle mesure ces facteurs, juridiques et autres, allaient influencer sur la décision du ministère américain du Commerce.

Le sénateur Godfrey: Vous avez dit avoir été en constante consultation avec l'industrie et avec les provinces.

Comme nous le savons tous, l'industrie proteste avec véhémence depuis. Est-ce que les consultations se sont poursuivies jusqu'à la signature de l'accord ou le gouvernement n'a-t-il pas écarté l'industrie et agi seul?

M. Campbell: Les consultations avec l'industrie se sont poursuivies jusqu'à la conférence des premiers ministres à Vancouver. De fait, la proposition initiale dont j'ai parlé plus tôt, la constatation préliminaire, émanait expressément des provinces et de l'industrie.

L'industrie est représentée par le CFIC, organisation constituée dans le but de contrer les droits compensatoires en 1983 et de nouveau en 1986.

Le président de cette organisation et son conseil d'administration ont décidé, à la suite de la conférence des premiers ministres, qu'ils ne participeraient pas aux consultations pendant cette période.

Je dirai cependant que des consultations sérieuses se sont déroulées à titre officieux avec des représentants de l'industrie et, bien entendu, avec les associations. Cela ne veut pas dire que l'industrie était toujours d'accord avec les décisions des gouvernements provinciaux ou du gouvernement fédéral, mais il y a eu des sondages et des consultations officieuses pendant toute la durée des négociations.

Le sénateur Godfrey: Nous avons pu lire dans les journaux que ces mesures n'ont pas eu sur les ventes de l'industrie aux

[Text]

far as sales to the United States are concerned, as it was thought it would be. What is the basic reason for that?

Mr. Campbell: I would not wish to predict, but, certainly on the basis of the first two to four weeks of the agreement, demand remains very strong. U.S. housing starts have been very strong and the demand for Canadian lumber, species preference, appears to be remaining steady.

Prices have reflected the passing on of a significant portion of that export charge to U.S. consumers.

Having said that, of course, market supply and demand will be what decides price and volumes in the U.S.

Senator Godfrey: As far as the value of stocks is concerned, the market certainly reflects a certain amount of public confidence. The industry has not been that badly affected.

Mr. Campbell, I would refer you to page 16 of our briefing notes where there is mention of a letter sent to Mr. Dennison. Perhaps you can clarify this letter for me. Our briefing notes state:

A letter, sent to Stanley Dennison, Chairman of the Coalition for Fair Lumber Imports, on behalf of Commerce Secretary Malcolm Baldrige and U.S. Trade Representative Clayton Yeutter, may indicate that when the export tax is removed, future provincial stumpage increases must raise lumber prices at the border by an amount equivalent to the 15 per cent export tax.

The Canadian Government's view appears to be that replacement measures must cost the industry the same amount as a 15 per cent export tax. The difference in interpretation is important since replacement of the export tax with stumpage fees may require increases substantially in excess of 15 per cent to have an equivalent price impact.

Would you explain to me, in simple terms, what that means?

Mr. Campbell: I think it is important to have a little bit of background. Under the U.S. countervail law the U.S. coalition, which represents a portion of the U.S. industry, brought that action, as it was entitled to do under U.S. trade remedy law, before the Department of Commerce. The only way that an action would not proceed through all of its steps to a final determination would be by a withdrawal of the petition by the U.S. coalition. It was necessary, in order to effect a negotiated settlement prior to a final determination by the U.S. department, to convince the U.S. industry to withdraw that petition. That meant that there were negotiations which the U.S. negotiators undertook with the U.S. industry on their own as well as with us.

The Dennison letter, which was a letter provided on behalf of the U.S. Secretary of Commerce and the U.S. special trade representative, obviously reflected the negotiations that went on between the coalition and the U.S. negotiating team. At no time were we part of or, indeed, were we aware of, any letter to the U.S. industry.

[Traduction]

États-Unis des résultats aussi désastreux que prévus. Quelle en est la principale raison?

M. Campbell: Je ne me hasarderai pas à faire de prédiction, mais, pendant les deux à quatre premières semaines de l'accord, la demande est demeurée très forte. Les mises en chantier aux États-Unis sont nombreuses et la demande de bois canadien, la préférence pour les espèces canadiennes, semble se maintenir.

Les prix montrent qu'une bonne partie de la taxe à l'exportation a été répercutée sur les consommateurs américains.

Cela dit, l'offre et la demande du marché détermineront évidemment les prix et les quantités aux États-Unis.

Le sénateur Godfrey: En ce qui concerne la valeur des stocks, le marché témoigne sûrement d'une certaine confiance de la part du public. L'industrie n'a pas trop souffert.

Monsieur Campbell, à la page 16 de nos notes d'information, il est fait mention d'une lettre envoyée à M. Dennison. Vous pourriez peut-être nous en éclaircir le sens. Ces notes stipulent:

Une lettre envoyée au président de la *Coalition for Fair Lumber Imports*, M. Stanley Dennison, au nom du secrétaire au commerce, M. Malcolm Baldrige, et du représentant américain au commerce, M. Clayton Yeutter, semble indiquer que lorsque la taxe à l'exportation sera supprimée, les futures augmentations des droits de coupes provinciaux devront faire monter le prix du bois d'œuvre à la frontière d'un montant équivalent à la taxe à l'exportation de 15 p. 100.

Le gouvernement canadien semble croire que les mesures de remplacement doivent coûter à l'industrie l'équivalent de la taxe à l'exportation de 15 p. 100. La différence d'interprétation est importante car le remplacement de la taxe d'exportation par des droits de coupe nécessitera peut-être des hausses sensiblement supérieures à 15 p. 100 pour obtenir un impact équivalent sur les prix.

Pourriez-vous m'expliquer, en termes simples, ce que cela signifie?

M. Campbell: Je crois qu'il faut replacer le bout dans son contexte. La Coalition américaine, qui représente une bonne partie de l'industrie américaine du bois d'œuvre, a présenté cette pétition au département du Commerce en invoquant la loi américaine sur les droits compensatoires. Seul le retrait de sa pétition aurait empêché l'affaire de suivre son cours jusqu'à la dernière étape. Pour conclure une entente négociée avant que le département du Commerce des États-Unis ne rende sa décision, il était nécessaire de convaincre l'industrie américaine de retirer sa pétition. Ainsi, les négociateurs américains ont entrepris de leur propre chef des négociations avec l'industrie américaine et avec nous.

La lettre de M. Dennison, envoyée au nom du secrétaire au Commerce et du représentant commercial spécial des États-Unis, traduisait de toute évidence les négociations qui s'étaient poursuivies entre la Coalition et l'équipe de négociateurs américaine. Nous n'avons jamais su qu'une lettre avait été envoyée

[Text]

Our position was and is that the only agreement which has any legal force and effect is the agreement between Canada and the United States. The U.S. coalition is not a party to that agreement and, accordingly, that so-called Dennison letter is no part of the agreement.

Having said that, it is fair to say that the Dennison letter has given considerable cause for concern since it addresses many of the issues that the U.S. negotiators were unable to achieve at the negotiating table with their Canadian counterparts.

The question of the replacement measures will be a subject of negotiation with the provinces. It is our intention and expectation that we will develop a package of measures that will replace in whole or in part that export charge over time. The question of the valuation of that will be a subject of agreement with the U.S. following which we will decide whether or not to implement those and to reduce that export charge.

The only interpretation we have to deal with in the bilateral arrangement is that contained in the Memorandum of Understanding. Indeed, the United States embassy, on behalf of the United States administration, did issue a clarification of the agreement following January 1. I believe I have the text of that before me.

Senator Godfrey: Is there any arguable ambiguity in the agreement itself?

Mr. Campbell: Within the agreement there will be areas where it will be a question of coming to an agreement on what the calculation of that value will be. In a statement, the U.S. government said:

The U.S. Government will not be concerned with how Canadian authorities make changes in their forest management practices, when they do so or what form those changes take. Those are matters for Canadians to decide. The U.S. is concerned with the valuation of those measures and their impact on the export charge.

That is what Article 5(b) of the agreement between the two countries states.

Senator Godfrey: When I was reading these two statements I could not figure out what the difference was between the two interpretations. In one paragraph it states:

... must raise lumber prices at the border by an amount equivalent to the 15 per cent export tax.

Then in the next paragraph it states:

... measures must cost the industry the same amount as a 15 per cent export tax.

What is the difference between the two interpretations? To a layman they would appear to mean the same.

Mr. Campbell: I think some of the confusion arises from the speculation as to the posture the U.S. administration will take when it comes to the discussion of the valuation of those charges.

[Traduction]

à l'industrie américaine et nous n'avons évidemment joué aucun rôle à cet égard.

Nous estimions et estimons toujours que la seule entente qui soit valable devant la loi est l'accord passé entre le Canada et les États-Unis. La Coalition américaine n'y est pas partie et, par conséquent, la lettre Dennison n'en fait pas partie non plus.

Cela dit, il convient d'ajouter que cette lettre nous a beaucoup préoccupés puisqu'elle porte sur de nombreuses questions que les négociateurs américains ont été incapables de résoudre à la table des négociations avec leurs homologues canadiens.

La question des mesures de substitution fera l'objet de négociations avec les provinces. Nous entendons mettre au point un ensemble de mesures qui remplaceront graduellement la taxe à l'exportation en tout ou en partie et nous comptons bien y arriver. La façon d'établir l'augmentation des droits de coupe fera l'objet d'une entente avec les États-Unis, après quoi nous déciderons si nous appliquerons la hausse et réduirons la taxe à l'exportation.

La seule interprétation de l'accord bilatéral dont nous ayons à nous préoccuper est celle du memorandum d'accord. En effet, après le 1^{er} janvier, l'ambassade des États-Unis a publié, au nom du gouvernement américain, une note précisant l'entente. Sauf erreur, j'en ai le texte ici.

Le sénateur Godfrey: L'accord comporte-t-il vraiment une ambiguïté?

M. Campbell: Certaines parties prévoient que les deux pays devront convenir de la façon de calculer la valeur des mesures de substitution. Dans une déclaration, le gouvernement des États-Unis a dit:

Le gouvernement des États-Unis n'interviendra pas dans la façon dont les autorités canadiennes modifieront leurs pratiques de gestion forestière et les laissera libres de choisir le moment où ces modifications auront lieu et la forme qu'elles prendront. C'est aux Canadiens à en décider. Par contre, il se préoccupe de la valeur de ces mesures et de leurs répercussions sur la taxe à l'exportation.

Voilà ce que dit l'alinéa 5b) de l'accord entre les deux pays.

Le sénateur Godfrey: Lorsque j'ai lu ces deux déclarations, je ne voyais aucune différence entre elles. Un paragraphe dit:

... doit augmenter les prix du bois à la frontière d'un montant équivalant à la taxe de 15p. 100 à l'exportation.

Mais au paragraphe suivant, on peut lire:

... les mesures doivent coûter à l'industrie un montant égal à la taxe de 15p. 100 à l'exportation.

Quelle différence y a-t-il entre ces deux interprétations? Pour un profane, elles signifient toutes deux la même chose.

M. Campbell: À mon avis, une partie de la confusion tient à la spéculation que suscite la position que le gouvernement américain adoptera lorsque viendra le moment de discuter de l'évaluation des droits supplémentaires.

[Text]

In its initial demands, the U.S. industry had a very specific and a major set of stumpage increases that they thought were necessary to replace that charge. The Canadian negotiating position was that that was totally unacceptable and we took that position into the negotiations.

It is clear that there will have to be agreement on the valuation of our measures. But what those measures are is not a question for United States consultation or agreement, although the valuation will be.

The U.S. coalition is interpreting that in a very different way. We certainly do expect that the package we bring has to be the subject of agreement and, obviously, will be the subject of negotiation. In part, it depends on where one is coming from when considering those statements.

Senator Godfrey: I saw reference to the fact that some companies were exempt, particularly in the maritimes. Then I saw another statement to the effect that there had to be an increase across the board. Would you explain that?

Mr. Campbell: When the petition was launched some Canadian companies considered that they would not be the beneficiaries of the programs named in the petition. It was open to those companies to apply to the U.S. Department of Commerce for exemption.

In its preliminary determination, the U.S. Department of Commerce identified 20 companies that were exempted. Although the U.S. industry fought very strenuously against that position, through the U.S. negotiators and throughout the negotiations, the agreement that we reached with the U.S. in the Memorandum of Understanding preserves the exemption for those 20 companies.

The Chairman: Before I call upon another senator, Mr. Campbell, you have read from a news release issued by the Government of the U.S. That is really an addendum to the memorandum of understanding, is it not?

Mr. Campbell: I would not call it a formal addendum. It was a clarification issued by the U.S. Embassy following some of the public controversy that arose at the release and publication of the so-called Dennison letter.

The Chairman: Why does it carry any more weight than the side letter that was sent out after you had signed the agreement? I have had some experience with Japanese contracts involving side letters and have found, as I am sure you have, that there are always problems. Why would this have more effect than the side letter that was sent out by the people negotiating, your opposite numbers?

Mr. Campbell: I could not really offer an opinion on that, Mr. Chairman. The Dennison letter was a letter sent from those who carried out the negotiations to the U.S. coalition. The statement that we have from the U.S. Embassy outlines

[Traduction]

Au début, l'industrie américaine a proposé un ensemble important et très précis d'augmentations des droits de coupe et elle croyait que ces augmentations seraient nécessaires pour remplacer la taxe à l'exportation. Le Canada a estimé que cette exigence était absolument inacceptable et a fait valoir sa position à la table des négociations.

Il est certain que les deux pays devront s'entendre sur la façon d'évaluer nos augmentations, mais le Canada n'a pas à consulter les États-Unis sur le choix des mesures à prendre, ni à obtenir leur approbation.

La Coalition américaine voit les choses d'une façon tout à fait différente. Nous savons que ce que nous proposons devra faire l'objet d'une entente, donc, de toute évidence, de négociations. L'interprétation de ces extraits dépend en partie d'où vient celui qui les envisage.

Le sénateur Godfrey: J'ai lu dans les journaux que certaines entreprises seraient soustraites à la hausse des droits de coupe, surtout dans les Provinces maritimes. Par la suite, j'ai lu une autre déclaration selon laquelle l'augmentation devait être appliquée à tout le monde. Pourriez-vous nous expliquer ce qu'il en est?

M. Campbell: Lorsque la pétition a été présentée, certaines sociétés canadiennes ont estimé qu'elles ne profiteraient pas des programmes qui y étaient mentionnés. Elles avaient toutefois le loisir de demander une exemption au département du Commerce des États-Unis.

Dans sa décision préliminaire, le département du Commerce a accordé une exemption à 20 sociétés. L'industrie américaine s'y est très vigoureusement opposée, par l'intermédiaire des négociateurs américains et pendant toutes les négociations, mais l'exemption est prévue dans le mémorandum d'accord que nous avons conclu avec les États-Unis.

Le président: Avant de donner la parole à un autre sénateur, je voudrais savoir une chose; vous avez lu un extrait d'un communiqué publié par le gouvernement des États-Unis. En fait, ce communiqué a été annexé au mémorandum d'accord, n'est-ce pas?

M. Campbell: Je ne dirais pas qu'il y a été officiellement annexé. Il s'agit d'une précision que l'ambassade américaine a apportée en raison de la controverse suscitée chez nous par le communiqué et la publication de ce qu'on appelle la lettre de M. Dennison.

Le président: Pourquoi a-t-il plus de poids que la lettre, qui vous a été envoyée après la signature de l'accord? J'ai déjà examiné des contrats conclus avec les Japonnais qui étaient accompagnés de lettres de ce genre et j'ai toujours trouvé—tout comme vous, j'en suis certain—qu'elles posent des problèmes. Pourquoi ce communiqué aurait-il plus de poids que la lettre d'accompagnement envoyée par les négociateurs américains?

M. Campbell: Je n'en sais trop rien, monsieur le président. La lettre de M. Dennison émanait de ceux qui ont négocié avec la Coalition américaine. La déclaration que nous avons reçue de l'ambassade des États-Unis définit la position du gouverne-

[Text]

the position of the U.S. administration on clarification, as it says, of the bilateral agreement.

The Chairman: I am sorry, but are you saying that the U.S. government would not pay any attention to your opposite numbers, who sent out a side letter as to what was agreed upon between you? The Dennison letter was a side letter that was sent out by your opposite numbers, I take it?

Mr. Campbell: Yes, that is correct, it was sent by my opposite numbers to the coalition.

The Chairman: Yes. I am really asking whether you are telling us that the Government of the United States would not give that any credence or weight.

Mr. Campbell: I cannot really comment on what the United States would do, but the government has given the Government of Canada no indication that it will do other than observe the terms of the bilateral agreement signed between the two countries.

The Chairman: I am sorry, Mr. Campbell, but the reason I raise this is that you brought out this press statement. You seem to get some comfort out of this press statement and some discomfort out of the side letter. I was asking you why you should think this committee would feel that the U.S. government would give more credibility to this document, from which you read, than it would to the side letter that was sent out by their chief negotiators.

Senator Godfrey: Sent by the Commerce Secretary.

Mr. Campbell: It went out under the Commerce Secretary's title. It was not signed by the Commerce Secretary, it was signed on his behalf, although I am not sure whether that is of any particular relevance.

All I can say on the press release is that it is a statement of the U.S. administration. That administration thought it necessary to issue this statement to clarify matters that were receiving some public comment at the time.

Senator Buckwold: My question has to do with clarification on this whole process of stumpage fees, the costs of producing lumber and so on. Statistics we have show that the average stumpage fees and timber dues in 1984 were \$104 U.S. and, in Canada, \$11.84. Could you comment on that?

Mr. Campbell: I will ask Mr. Ketcheson from the Canadian Forestry Service to comment briefly on comparisons between Canadian and U.S. stumpage fees.

Senator Buckwold: What other comparisons are used? Do labour rates, transportation costs and working conditions in the two countries have anything to do with the entire picture?

Mr. Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch, Canadian Forestry Service: Senator, the various numbers that have been thrown around in the lumber world could be characterized as a war unto themselves. On the U.S. side, during the long discussion and debate on whether or not Canadian stumpage was subsidized, numbers like \$104 U.S. per thousand board feet as compared to \$10, \$11 or \$20 in Canada were

[Traduction]

ment américain quant à la clarification—c'est le terme employé—de l'accord bilatéral.

Le président: Voulez-vous dire que le gouvernement américain n'a prêté aucune attention à la lettre écrite par vos homologues au sujet de ce que vous aviez convenu? Sauf erreur, ce sont eux qui ont écrit la lettre de M. Dennison, n'est-ce pas?

M. Campbell: C'est exact.

Le président: Et vous nous dites que le gouvernement des États-Unis n'a accordé aucune importance à cette lettre, n'est-ce pas?

M. Campbell: Je ne peux réellement parler de ce que le gouvernement américain ferait, mais je sais qu'il a laissé entendre à notre gouvernement qu'il s'en tiendrait aux termes de l'accord bilatéral signé par les deux pays.

Le président: Excusez-moi d'insister, monsieur Campbell, mais si je vous demande cela, c'est parce que vous avez fait état du communiqué. Il semble vous rassurer alors que la lettre, elle, semble vous inquiéter. Je voudrais savoir pourquoi nous devrions croire que le gouvernement des États-Unis accordera plus de crédibilité à ce communiqué, dont vous avez lu un extrait, à la lettre envoyée par son négociateur en chef.

Le sénateur Godfrey: Par le secrétaire au Commerce.

M. Campbell: Elle est partie sous le titre du secrétaire au Commerce, mais quelqu'un d'autre l'a signée en son nom. Je ne suis pas certain que cela ait de l'importance.

Tout ce que je peux dire au sujet du communiqué, c'est qu'il émane du gouvernement américain. Il a cru nécessaire de faire une déclaration pour clarifier les points qui étaient controversés à l'époque.

Le sénateur Buckwold: Je voudrais avoir des précisions au sujet de toute l'affaire des droits de coupe, du coût de production du bois d'œuvre, etc. Selon des statistiques que nous avons, les droits de coupe moyens et les droits sur le bois étaient de 104 dollars US aux États-Unis et de 11,84 \$ au Canada, en 1984. Pourriez-vous nous expliquer cela?

M. Campbell: Je demanderai à M. Ketcheson, du Service canadien des forêts, de parler brièvement des comparaisons entre les droits de coupe en vigueur au Canada et aux États-Unis.

Le sénateur Buckwold: De quelles autres comparaisons sert-on? Les salaires, les frais de transport et les conditions de travail seront-ils pris en considération?

M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Division de l'économie, Service canadien des forêts: Sénateur, ces chiffres font partie de ce qu'on pourrait appeler une guerre des statistiques. Du côté américain, pendant le long débat au cours duquel on tentait de déterminer si la coupe du bois au Canada était subventionnée, on a toujours entendu dire qu'ils étaient de 104 \$ US pour mille pieds de planche contre 10 \$, 11 \$ ou 20 \$

[Text]

always being discussed. The Canadian view of those numbers was essentially that we were comparing apples and oranges.

Timber in the U.S. is sold under terms and conditions quite remarkably different than those under which timber is generally sold in Canada.

The Chairman: You are referring to standing timber?

Mr. Ketcheson: Yes, stumpage prices relate to the price of standing timber.

In the United States, on federal lands—which represent approximately 40 per cent of the forest land area in the U.S.—timber is sold on a competitive bid basis. The operator bids for his timber but essentially he shows up at the site, cuts it down, takes it to his mill and mills it. This occurs on federal lands and some state lands. There are also significant areas of private land in the U.S., as well as areas of private land held by large corporations, and these provide other classifications of ownership. Therefore, there is a great variety of ways in which timber is sold in the U.S. relative to Canada, where approximately 90 per cent of the timber is held in right of the Crown and is generally sold under long-term licence arrangements.

Those arrangements, in many cases, call for the timber company not only to harvest the timber and pay for it, but to have some responsibility for the management and development of infrastructure, roads, et cetera, in those licenced areas.

Senator Buckwold: What about reforestation?

Mr. Ketcheson: In some cases reforestation will come into it, in other cases it will not. Therefore, it is difficult to compare stumpage prices as between Canada and the United States and arrive at any sort of measure of whether prices are too high or too low. Beyond that, the factors that affect the relative competitiveness of industries in different jurisdictions—within the United States, within Canada and between Canada and the United States—are large and diverse. We can talk about things like mill productivity, the quality of the timber that we are dealing with, the particular species that we have—the list goes on.

There never was any resolution of the war of numbers in trying to level the playing field. Canadians never believed and would never accept the view that our timber is underpriced. We did extensive studies to show that our timber was priced on a relatively comparable level to that of U.S. timber. The Americans, for their part, would never believe that our timber was anything but underpriced.

Senator Buckwold: How could we undersell and remain profitable?

Mr. Ketcheson: Senator, I think the history of the past 10 years in the North American lumber market suggests that Canadian industry has probably done a better job in terms of creating a more productive industry. These are relative concepts. We are dealing at industry levels and everyone can find a company that is more competitive here than there, but by and large the studies to which we have had access—studies like those from people such as the International Woodworkers

[Traduction]

au Canada. De son côté, le Canada a toujours maintenu que les Américains comparaient des pommes et des oranges.

Aux États-Unis, le bois d'œuvre est vendu suivant des modalités qui diffèrent considérablement de celles qui ont cours en général au Canada.

Le président: Vous parlez du bois sur pied, n'est-ce pas?

M. Ketcheson: Oui, les droits de coupe portent sur le prix du bois sur pied.

Aux États-Unis, sur les terres fédérales—qui représentent environ 40 p. 100 des terres à bois des États-Unis—les droits de coupe sont cédés par appel d'offres. L'exploitant offre un prix, mais en général, il se rend sur les lieux, coupe le bois, le transporte à sa scierie et en fait de la planche. C'est ainsi sur les terres fédérales et sur celles de certains États. Il y a également beaucoup de terres privées aux États-Unis ainsi que des terres appartenant à de grandes sociétés, et dans ces cas-là, la propriété est classée différemment. Par conséquent, le bois est vendu de très nombreuses façons aux États-Unis comparativement au Canada, où la Couronne possède environ 90 p. 100 des terres à bois et vend généralement le bois moyennant des ententes accordant des licences à long terme.

Dans de nombreux cas, les sociétés forestières sont ainsi tenues non seulement de couper le bois et de le payer, mais aussi d'assumer une partie des coûts de gestion et d'aménagement de l'infrastructure, des routes, etc., dans les régions visées par les licences.

Le sénateur Buckwold: Et le reboisement?

M. Ketcheson: Certains contrats prévoient le reboisement, d'autres non. Par conséquent, il est difficile de comparer les droits de coupe au Canada et aux États-Unis et de trouver un moyen de déterminer si nos prix sont trop élevés ou trop bas. En outre, les facteurs de concurrence sont nombreux et varient beaucoup d'une région à l'autre aux États-Unis et au Canada de même qu'entre les deux pays. Je songe, entre autres, au rendement des scieries, à la qualité du bois, aux diverses espèces exploitées, etc. La liste est longue.

Cette guerre des chiffres n'a jamais simplifié les choses. Les Canadiens n'ont jamais cru et ne croiront jamais que le prix de leur bois est sous-évalué. Nous avons fait des études exhaustives qui montrent qu'il est tout à fait comparable à celui du bois américain. Les Américains, quant à eux, n'ont jamais voulu croire qu'il était rien moins que sous-évalué.

Le sénateur Buckwold: Comment notre industrie aurait-elle pu vendre son bois au-dessous du cours et demeurer rentable?

M. Ketcheson: Sénateur, lorsqu'on jette un coup d'œil à ce qui s'est passé au cours des 10 dernières années dans l'industrie nord-américaine du bois d'œuvre, on constate que l'industrie canadienne a mieux réussi à accroître sa productivité. Tout cela est relatif. Il s'agit d'entreprises, et chacun peut en trouver qui soient plus concurrentielles, d'un côté de la frontière comme de l'autre, mais en général, les études que nous avons pu examiner—comme celle du Syndicat international des tra-

[Text]

Union—have shown that Canadian productivity has been much greater.

Canadian softwood lumber, spruce, pine and fir, has made major inroads in the U.S. markets, particularly in the south. The southern housing market over the past decade or so has been tremendously vigorous. We were never able to sell lumber into that market in the early 1970s and prior to that. However, in the late 70s and into the 80s, Canadian lumber was sold into those markets.

The Americans discovered that they did not need to use southern yellow pine for framing, that we have a superior product. Our wood is lighter, more stable and easier to work. Therefore, for certain uses we have made market penetration into those areas.

We have found that the exchange rate has given us a great advantage in those markets, as well. Our shippers have been incredibly innovative in terms of how they have organized themselves for marketing lumber, for transporting lumber and for customer service. There is a whole array of factors that have made and helped maintain Canadian competitiveness in the U.S.

Senator Buckwold: Let us talk about the exchange rate. That is what I wanted to zero in on. Obviously, with a 72-cent Canadian dollar, there is a major advantage over having a 90-cent Canadian dollar. If—perhaps I should not say “by a miracle”—the Canadian dollar went back to its traditional relationship with the American dollar, near par, and so on, would that ruin the industry? What has happened to the 15 per cent tax? Are we really just protecting the Americans because they have a cheap dollar?

Mr. Ketcheson: I do not think that one can really speculate on that. If the world stood still and the only thing that changed was the value of the Canadian dollar vis-a-vis the U.S. dollar, then we would have a problem; but the value of currency is not unrelated. It is definitely related to factors such as relative productivity, the general level of trade, and so on.

Senator Buckwold: I would have to question that a little, when in the last 10 years we have seen the difference in the exchange rate. That has to have a major impact on the competitive position of the Canadian product in the U.S.

Mr. Ketcheson: It has indeed, senator. I guess my point is that it is very difficult to know, in specific terms for a specific industry and looking ahead, what the effect of an appreciated dollar would do to that industry without knowing what is going to happen to other factors such as relative productivity and domestic costs. For instance, what does a 90-cent dollar imply in terms of interest charges? What does it imply in terms of domestic inflation, or in terms of labour rates? Those are all factors that will bear on competitiveness, as much as may the exchange rate. It is very difficult to say “Yes, we are in big trouble if the dollar goes to 90 cents”.

[Traduction]

vailleurs du bois—montrent que l'industrie canadienne a été beaucoup plus productive.

Le bois d'œuvre canadien, c'est-à-dire la pruche, le pin et le sapin, a considérablement pénétré le marché américain, surtout celui des États du Sud. Le marché de la construction domiciliaire y est extrêmement vigoureux depuis dix ans. Au début des années 1970, nous n'avions pas encore réussi à y pénétrer, mais depuis la fin de cette décennie et le début des années 1980, le bois d'œuvre canadien se vend sur ce marché.

Les Américains se sont rendu compte que pour les charpentes, notre bois est supérieur à leur pin jaune du Sud. Il est plus léger, plus stable et plus facile à travailler. Par conséquent, pour certains usages, notre bois a pénétré le marché des États du Sud.

Nous avons également constaté que le taux de change entre nos deux pays nous a également donné un avantage considérable. Nos transporteurs ont grandement innové en s'organisant pour commercialiser le bois d'œuvre, le transporter et le livrer à la clientèle. Il y a toute une série de facteurs qui ont permis aux entreprises canadiennes d'être concurrentielles aux États-Unis et qui les aident à le rester.

Le sénateur Buckwold: Parlons du taux de change. C'est à cela que je voulais en venir. Évidemment, un dollar canadien qui vaut 72 cents américains est nettement plus avantageux qu'un dollar canadien à 90 cents. Si par miracle, mais peut-être ne devrais-je pas parler de miracle, le dollar canadien faisait une remontée et qu'il soit pratiquement à parité avec le dollar américain, comme dans le passé, l'industrie serait-elle ruinée? Qu'advierait-il de la taxe de 15 p. 100? Protégeons-nous simplement les Américains parce que leur dollar est faible.

M. Ketcheson: Je ne pense pas qu'on puisse vraiment se livrer à des spéculations à cet égard. Si la situation mondiale restait la même et que la seule donnée qui change soit la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain, nous aurions un problème. Mais, la valeur d'une devise n'est pas une question isolée. Elle est manifestement liée à des facteurs comme la productivité relative, les échanges commerciaux en général, etc.

Le sénateur Buckwold: J'ai certains doutes à ce sujet. Si l'on examine les fluctuations du taux de change ces 10 dernières années, il faut bien reconnaître que celui-ci a eu une incidence importante sur la compétitivité des produits canadiens aux États-Unis.

M. Ketcheson: Effectivement, monsieur le sénateur. Ce que je veux dire, c'est qu'il est très difficile de prévoir avec exactitude quelles répercussions aura un dollar revalorisé sur une industrie particulière sans savoir ce qu'il adviendra d'autres facteurs comme la productivité relative et les coûts à l'échelle nationale. Ainsi, quelles sont les répercussions d'un dollar à 90 cents sur les frais d'intérêt? Quelles sont ses répercussions sur le taux d'inflation interne ou le taux d'emploi? Tous ces facteurs influent sur la compétitivité, autant que le taux de change. Il est très difficile de dire que nous serons dans le pétrin si le dollar remonte à 90 cents.

[Text]

Senator Buckwold: Again looking at this table, I notice that in 1980 our stumpage average fee was U.S. \$27.48. The last figure we have, which is for 1984, is \$11.84. Is that because of provincial reduction of stumpage fees? It is more than a 100 per cent drop.

Mr. Ketcheson: I am not familiar with those figures. I would be very surprised if they were accurate, if they were averages for Canada.

Senator Buckwold: I have before me Table 1, showing average stumpage fees. We received that from our library. I believe it comes from the United States International Trade Commission. It shows that in 1979 it was \$30.96 and in 1984 it was \$11.84.

Mr. Ketcheson: If we are looking at the period after 1981-82, Canadian stumpage prices have been fairly stable through that period until the present—in fact, slightly rising. If we are looking at the period of the pre-1981 recession, the stumpage prices in B.C. were considerably higher, and most of the changes in those averages relate to British Columbia. Stumpage prices crashed in British Columbia during the 1981-82 recession, as lumber prices crashed. If you go back to that period and look at lumber prices in the U.S., in Canada and around the world, there was a tremendous boom, perhaps a speculative boom, in prices. The British Columbia stumpage pricing system is market related to the extent that stumpage prices track up and down with the price of lumber. When the market crashed in 1981-82—and coming out of that market until 1986—lumber prices did not move up very much, and therefore B.C. prices, through the period 1981 to almost the present—I understand they are moving this year—did not move significantly. Excuse me for doubting them. The Americans are right.

Senator Anderson: I am interested in the figure of \$11.84 being the average for 1984. I am wondering how that could be computed. The maritimes run from 46 to 57, and New Brunswick is the highest. It goes down to as low as \$1 in some of the others. How could you average those figures? When you were studying this matter you must have had averages, even if you did not have this report.

Mr. Ketcheson: Stumpage prices are set on a province-by-province basis. British Columbia produces between 60 per cent and 70 per cent of the softwood lumber and a proportionate amount of timber. So their figures will tend to dominate the Canadian average relative to a province such as New Brunswick. The average Canadian price for 1984 was probably in the neighbourhood of \$11.84. But, as I indicated earlier, comparing that \$11.84 with \$104 in the U.S. does not give you a picture of what timber costs the Canadian producer, given his location, the kind of terrain he deals with, the kind of infrastructure he has to deal with, and his climate. Those figures are much more in balance than the U.S. side would like to have us believe.

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: D'après ce même tableau, en 1980, nos droits de coupe moyens s'établissaient à 27,48 \$ U.S. Selon les dernières données dont nous disposons, ils représentaient 11,84 \$ en 1984. Est-ce parce que les provinces ont réduit leurs droits de coupe? Il s'agit d'une baisse de plus de 100 p. 100.

M. Ketcheson: Ces chiffres ne me disent rien. Je serais très étonné qu'ils représentent les moyennes exactes pour le Canada.

Le sénateur Buckwold: J'ai devant moi le tableau 1, qui montre la moyenne des droits de coupe. Nous l'avons obtenu de la bibliothèque. Je pense qu'il a été établi par la *United States International Trade Commission*. Or, d'après ce tableau, les droits étaient de 30,96 \$ en 1979 et de 11,84 \$ en 1984.

M. Ketcheson: Si l'on regarde la période qui a suivi 1981-1982, les droits de coupe canadiens ont été assez stables jusqu'à maintenant; en fait, ils ont augmenté légèrement. Durant les années qui ont précédé la récession de 1981, en Colombie-Britannique, ils étaient beaucoup plus élevés, et la plupart des fluctuations de ces moyennes sont imputables à cette province. Les droits de coupe y ont connu une chute vertigineuse durant la récession de 1981-1982, lors de l'effondrement des prix du bois d'œuvre. Si l'on se reporte à cette période et que l'on examine les prix du bois d'œuvre aux États-Unis, au Canada et dans le monde entier, on constate qu'il y a eu une hausse spectaculaire qui pourrait être attribuable à la spéculation. La méthode d'établissement des droits de coupe en Colombie-Britannique est liée au marché dans la mesure où ces droits fluctuent en fonction du prix du bois d'œuvre. Lorsque le marché s'est effondré en 1981-1982, et durant les années qu'il a mis à se relever, jusqu'en 1986, les prix du bois d'œuvre n'ont pas augmenté beaucoup, et par conséquent, il n'ont pas sensiblement monté en Colombie-Britannique, de 1981 jusqu'à maintenant; je pense toutefois qu'ils sont plus élevés cette année. Excusez-moi d'avoir mis en doute les chiffres des Américains. Ils sont exacts.

Le sénateur Anderson: J'en reviens à ce droit moyen de 11,84 \$ pour 1984. Je me demande comment on a pu arriver à ce chiffre. Dans les Maritimes, les droits vont de 46 à 57 \$, et c'est au Nouveau-Brunswick qu'ils sont le plus élevés. A certains endroits, ils atteignent à peine 1 \$. Comment a-t-on pu en arriver à cette moyenne? Lorsque vous avez étudié la question, vous aviez sûrement des moyennes, même si vous n'aviez pas ce rapport en main.

M. Ketcheson: Les droits de coupe sont fixés par province. La Colombie-Britannique produit entre 60 et 70 p. 100 du bois d'œuvre et la même proportion de bois ordinaire. Par conséquent, les chiffres de cette province tendent à l'emporter sur ceux d'une province comme le Nouveau-Brunswick dans la moyenne canadienne. En 1984, les droits de coupe moyens au Canada ont probablement représenté à peu près 11,84 \$, mais comme je l'ai indiqué précédemment, en comparant ce montant et les droits de 104 \$ aux États-Unis, on ne tient pas compte des coûts assumés par le producteur forestier canadien, compte tenu de l'emplacement et du genre de terrain qu'il exploite, du type d'infrastructure qu'il doit mettre en place et des conditions climatiques auxquelles il est exposé. Ces chiffres

[Text]

Senator Anderson: Elsewhere in these papers it mentions that costs in the U.S. of the privately held ground had not gone up so much. I wondered how that would compare with the costs of privately held ground in Canada.

Mr. Ketcheson: Private timber in the United States is a much more important element in the market, proportionately. Private timber values in Canada are fairly closely related to ground values because of the predominance of ground values.

Senator Anderson: What are their costs? Would it be taxes?

Mr. Ketcheson: For private woodlot owners?

Senator Anderson: Yes.

Mr. Ketcheson: The cost of owning their land would be their first cost. They would have to pay taxes on that land. The value of their timber would depend very much on the kind of timber they have and the kind of market they have to operate in.

Senator Anderson: The same thing would apply in Canada, even on a smaller scale.

Mr. Ketcheson: Yes, except that prices on public and private timber are not unrelated. If the general timber market in the region is dominated by public timber, that will tend to set the price.

Senator Anderson: Somewhere in these papers it says that the amount of stumpage made up roughly half the value of logs delivered to mills in the U.S., and that their stumpage was down to as low as \$104. So twice that would be approximately \$200. Logs in Canada would cost \$200—perhaps not in B.C., but certainly in the maritimes.

Mr. Ketcheson: There is a tremendous variation among the provinces in Canada in terms of delivered wood costs. While New Brunswick has some of the highest costs in Canada for stumpage, it has some of the lowest costs for delivery of wood logs relative to a province like B.C. or northwestern Quebec where you are dealing with very high logging costs and somewhat relatively lower stumpage prices. These things are related.

Senator Anderson: We have worse storms in the maritimes than they have in B.C. We do not have the distances, of course. Was any effort made to make all of New Brunswick and Nova Scotia exempt?

Mr. Campbell: The actual U.S. investigation was undertaken in four provinces, British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec. That is not to say that U.S. industry did not allege subsidies in other provinces as well. In the negotiations we did endeavour to provide as great an exemption as we could, not only for the maritime provinces but for all provinces

[Traduction]

sont beaucoup plus équitables que les Américains ne le laissent entendre.

Le sénateur Anderson: Ailleurs dans ces documents, on indique que les coûts sur les terres boisées qui appartiennent au secteur privé aux États-Unis n'ont pas augmenté autant. Je me demande où ils se situent par rapport à ceux du Canada.

M. Ketcheson: Les entreprises forestières privées aux États-Unis occupent une place beaucoup plus importante sur le marché, toutes proportions gardées. La valeur de ces entreprises au Canada est très étroitement liée à la valeur des terres car c'est elle qui prédomine.

Le sénateur Anderson: En quoi consiste leurs coûts? S'agit-il de taxes?

M. Ketcheson: Vous voulez parler des particuliers qui sont propriétaires de bois?

Le sénateur Anderson: Oui.

M. Ketcheson: Il doivent d'abord payer le coût du terrain, puis les taxes foncières. La valeur de leur entreprise dépend du genre du bois qu'ils exploitent et du marché à l'intérieur duquel ils doivent évoluer.

Le sénateur Anderson: Les mêmes arguments valent pour le Canada, mais dans des proportions moindres.

M. Ketcheson: Oui, sauf que les prix du bois qui provient des exploitations forestières appartenant à l'État et au secteur privé ne sont pas sans rapport. Si dans une région ce sont les entreprises forestières appartenant à l'État qui dominent le marché du bois, elles auront tendance à fixer les prix.

Le sénateur Anderson: Quelque part dans ces documents, on indique que les droits de coupe ont représenté à peu près la moitié de la valeur des billes de bois livrées aux scieries des États-Unis et que ces droits ont baissé chez eux jusqu'à 104 \$. Si l'on multiplie ce montant par deux, cela fait approximativement 200 \$. Les billes de bois au Canada coûteraient 200 \$, peut-être pas en Colombie-Britannique, mais très certainement dans les Maritimes.

M. Ketcheson: Le prix du bois livré au Canada varie considérablement selon les provinces. Les droits de coupe au Nouveau-Brunswick sont parmi les plus élevés du pays alors que le prix du bois livré y est l'un des plus bas par rapport à une province comme la Colombie-Britannique ou le nord-ouest du Québec où les prix du bois sont exorbitant et les droits de coupe relativement inférieurs. Il y a là une combinaison de facteurs qui entrent en jeu.

Le sénateur Anderson: Dans les Maritimes, les tempêtes sont plus violentes qu'en Colombie-Britannique. Évidemment, les distances à parcourir ne sont pas les mêmes. A-t-on déployé quelque effort pour que l'ensemble du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse soit exempté?

M. Campbell: L'enquête américaine a porté sur quatre provinces, la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec. Cela ne veut pas dire que l'industrie américaine n'a pas dénoncé l'existence de subventions dans les autres provinces. Lors des négociations, nous avons essayé d'obtenir l'exemption la plus vaste possible, non seulement pour les

[Text]

which had not been part of the investigation before the preliminary determination. We were not successful in doing so. However, with regard to the company exemption list, which we were able to maintain, the Province of New Brunswick still has over 90 per cent of its exports to the United States exempted from the export charge through that list of company exemptions.

Senator Anderson: And that is five companies? There is a misprint here which says that it is 50 companies.

Mr. Campbell: It is five companies.

Senator Anderson: But the smaller companies, which are just as important as the larger companies in a way,—

Mr. Campbell: I am not suggesting that they are not important.

Senator Anderson: ... actually pay more stumpage than the larger companies. The licensees pay about \$30 and the sub-licensees go up as high as—you have here \$57 a thousand. I do not understand why a big effort was not made to exempt the whole thing with regard to New Brunswick and Nova Scotia.

Mr. Campbell: A big effort was made, but the basic U.S. negotiating position was that there would be no exemptions. Period. There was every indication that if further pursuit was undertaken those exemptions might be reduced or eliminated entirely. We were able to keep that list of 20 exemptions.

Senator Anderson: You mean five exemptions.

Mr. Campbell: I am talking about the 20 exemptions across Canada. We were not able in the course of negotiations, because of the petitioners' allegations that crown stumpage practices were subsidies, to obtain exemptions. I can assure you that the effort was made.

Senator Anderson: I must have received some misinformation. I had understood from some of the lumber organizations that they had lawyers working on this matter in the United States and that all that was needed was a little push from the powers that be to have New Brunswick exempted. However, you say that there was no question, and that the matter did not come up at all, that it was only these five companies?

Mr. Campbell: I can assure you those lawyers were in touch with us as well as the United States industry, but we were not successful.

Senator Anderson: But you did ask that all the maritime provinces be exempted?

Mr. Campbell: Yes.

Senator McElman: Is it not a fact that the exemptions that were originally achieved were achieved as a result of the industry itself dealing with U.S. authorities?

Mr. Campbell: That is true. We assisted the industry in the verification of the information which they were providing.

[Traduction]

Maritimes mais aussi pour toutes les provinces qui n'avaient pas été visées par l'enquête avant la constatation préliminaire. Nous n'y sommes pas parvenus. Toutefois, grâce à la liste d'exemptions des entreprises que nous avons réussi à maintenir, 90 p. 100 des exportations du Nouveau-Brunswick vers les États-Unis ne sont pas assujetties aux droits à l'exportation.

Le sénateur Anderson: Il s'agit bien de cinq entreprises? Il y a ici une faute d'impression, car il y est question de 50 entreprises.

M. Campbell: Il s'agit bien de cinq entreprises.

Le sénateur Anderson: Mais les petites entreprises, qui sont tout aussi importantes que les grandes d'une certaine façon...

M. Campbell: Je ne dis pas qu'elles ne sont pas importantes.

Le sénateur Anderson: ... payent en réalité des droits de coupe plus élevés que les grandes entreprises. Les titulaires de licences payent environ 30 \$, et les sous-titulaires payent jusqu'à 57 \$ pour mille pieds-planches. Je ne comprends pas pourquoi on ne s'est pas débattu pour obtenir une exemption globale pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse.

M. Campbell: Nous n'avons ménagé aucun effort, mais les négociateurs américains ont indiqué au départ qu'il n'y aurait aucune exemption, un point c'est tout. Nous avions toutes les raisons de croire que si nous insistions, ces exemptions seraient réduites ou tout bonnement supprimées. Nous avons réussi à préserver cette liste de 20 exemptions.

Le sénateur Anderson: Vous voulez dire cinq exemptions.

M. Campbell: Je parle de la vingtaine d'exemptions à l'échelle du Canada. Lors des négociations, nous n'avons pas réussi à en obtenir d'autres parce que les pétitionnaires ont fait valoir que les droits de coupe de la Couronne constituaient des subventions. Je peux toutefois vous assurer que nous avons essayé.

Le sénateur Anderson: Je dois avoir été mal renseignée. J'avais cru comprendre que certaines entreprises forestières avaient envoyé des avocats négocier cette question aux États-Unis et qu'il aurait suffi d'un petit coup de pouce des pouvoirs publics pour que le Nouveau-Brunswick soit exempté. Vous dites toutefois que c'était absolument impossible, que la question ne s'est jamais posée et qu'il ne pouvait être question que de ces cinq entreprises?

M. Campbell: Je peux vous assurer que nous avons été en contact avec ces avocats et avec les représentants de l'industrie américaine, mais nos efforts n'ont pas été couronnés de succès.

Le sénateur Anderson: Mais vous avez bien demandé que toutes les provinces maritimes soient exemptées?

M. Campbell: Oui.

Le sénateur McElman: N'est-il pas vrai que les exemptions qui ont été obtenues au début l'ont été parce que l'industrie elle-même a négocié avec les autorités américaines?

M. Campbell: C'est exact. Nous avons aidé l'industrie à prouver qu'elle ne bénéficiait pas de programmes de subventions.

[Text]

which was that they were not the recipients of any of the programs which were alleged to be subsidies.

Indeed, that is the only way in which exemptions could be considered by the U.S. Department of Commerce. During the countervail investigation itself, the Canadian Government, while it made numerous representations, was not a party. The countervail action was not taken against the Government of Canada. Because of the way U.S. countervail trade remedy law goes it was taken against the industry in receipt of the programs which were alleged subsidies.

Senator Roblin: Mr. Chairman, I want to ask a question about the Dennison letter. My impression is that the subject-matter of that letter concerns what happens, in the view of some groups, if we move from the 15 per cent tax to some other system, such as a change in the stumpages in the various provinces. Is that the substance of the matter?

Mr. Campbell: The so-called Dennison letter addresses two issues. One is the issue of the 15 per cent export charge and the way in which replacement measures will offset it. The letter also addresses understandings as to the way in which the agreement will be implemented and monitored, with particular reference to the ways the Canadian funds which are collected may be used. I think I could best describe what is in the Dennison letter as a negotiating position. Certainly, the memorandum of understanding provides that the calculation of the value of the replacement measures will be subject to consultation and agreement. But I would not wish to, nor could I, predict the negotiations of that calculation and agreement on that calculation or when those negotiations will take place, if and when we get to that stage.

Senator Roblin: I take it they are sort of saying, "If the Canadians change the 15 per cent charge, we are not going to let them cheat on it." Is that not the sort of thing they are trying to deal with?

Mr. Campbell: Yes. I think that is a fair characterization.

Senator Roblin: It says a great deal about somebody.

The Chairman: Perhaps the words "their impact on the export charge" leave an opportunity to try to interpret it so that in truth it is more than 15 per cent? In other words, you might finish up with an *ad valorem* that results in more than 15 per cent.

Mr. Campbell: I think it would be difficult to imagine more *ad valorem*. Indeed, the legislation you have before you provides a ceiling of 15 per cent *ad valorem*.

The Chairman: But the argument starts with how you calculate it if you change the basis. Is that not so?

Mr. Campbell: No. I think what will happen—and we have already initiated discussions with the provinces—is that the provinces will decide whether or not, and when, stumpage changes or other provincial measures will replace all or part of that export tax. The Canadian Council of Forestry Ministers has met and struck a committee to work on the matter. It will be making its first report on, I believe, March 8. That group

[Traduction]

En fait, c'était une condition *sine qua non* pour que le département du Commerce envisage la possibilité d'accorder des exemptions. Au cours de l'enquête au sujet des droits compensateurs, le gouvernement canadien n'était pas en cause, mais il est intervenu à maintes reprises. Les mesures de compensation n'étaient pas prises contre le gouvernement du Canada, car la législation américaine qui prévoit des recours sous prune de droits compensateurs est ainsi faite que ces mesures sont prises contre l'industrie qui bénéficie censément de programmes de subventions.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, j'ai une question à poser au sujet de la lettre de M. Dennison. À mon avis, celle-ci explique ce qui se produira, d'après certain, si nous renonçons à la taxe de 15 p. 100 pour adopter une autre solution, par exemple une modification des droits de coupe dans les diverses provinces. Est-ce là l'essentiel de la lettre?

M. Campbell: Deux questions sont abordées dans la lettre de M. Dennison. L'une d'elle concerne le droit à l'exportation de 15 p. 100 et comment il pourrait être compensé par des mesures de substitution. La lettre traite aussi des modalités d'application de l'accord et des moyens de contrôle, notamment de la façon dont les fonds par le Canada collectés pourraient être utilisés. À mon avis, cette lettre représente la position des négociateurs. Le mémorandum d'accord prévoit effectivement que les deux pays devront se consulter et s'entendre sur la façon de calculer la valeur des mesures de substitution. Mais je ne veux pas, et je ne peux pas, prédire l'issue des négociations quant à la méthode de calcul qui sera acceptée ni quand les négociations auront lieu, si jamais nous en arrivons là.

Le sénateur Roblin: Les Américains doivent sans doute se dire: «Si les Canadiens modifient leur droit de 15 p. 100, nous n'allons pas les laisser tricher.» N'est-ce pas là ce qu'ils essaient de prévoir?

M. Campbell: Oui. Je pense que vous décrivez très bien la situation.

Le sénateur Roblin: C'est très révélateur.

Le président: Peut-être qu'en faisant référence à «leur incidence sur le droit à l'exportation», on pourrait faire valoir qu'il est en réalité supérieur à 15 p. 100? En d'autres termes, on pourrait se retrouver avec un droit proportionnel supérieur à 15 p. 100.

M. Campbell: À mon avis, il est difficile d'imaginer un droit proportionnel plus élevé. Le projet de loi que vous avez en main prévoit à cet égard une limite de 15 p. 100.

Le président: Mais tout dépend de la façon dont on le calcule si l'on modifie les données de base. N'est-ce pas?

M. Campbell: Non. Ce qui se produira à mon avis, et nous avons déjà entamé des pourparlers avec les provinces à ce sujet, c'est que celles-ci vont décider si elles entendent modifier leurs droits de coupe, et à quel moment, le cas échéant, ou si elles vont adopter d'autres mesures pour remplacer entièrement ou partiellement le droit à l'exportation. Le conseil canadien des ministres responsables des forêts s'est réuni et a formé

[Text]

will develop a package of provincial measures. It is very unlikely that they would replace entirely that export charge or be seen to be replacing entirely that export charge; rather, they would replace part of that charge. That package will have a value put on it. That value will have to be considered in relation to what it is worth in percentage terms of the export charge.

The Chairman: But that is where the argument will come. Surely, if I were acting for the American lumber people, I would argue that the impact of the change was not sufficient to give you a 15 per cent *ad valorem*. That is where you will have the problem. The word "impact" is a critical word. Yet you seem to get comfort out of it.

Mr. Campbell: You must remember that the Dennison letter addressed a charge and that the nature and form of Canadian stumpage changes would be the subject of prior agreement with the United States. The agreement clearly does not indicate that. The real question gets back to the very heart of the debate in the countervail action itself, we maintained that, regardless of the question of economic rent received by Canadian provinces through stumpage charges, they were not countervailable subsidies. Our basis for arguing that they were not countervailable subsidies, and the basis upon which the 1983 decision was taken, was that those were benefits which were generally available, "generally available", meaning that they were not just available to a specific group of companies or to a specific segment of the industry. The question that will be addressed as you move into replacement measures is whether the measures that are decided upon really are generally available—and not only to softwood lumber but in relation to exports to the United States.

The Chairman: Mr. Campbell, I understand a little bit about stumpage, but you have used the term "other provincial measures". Can you give me an example of other provincial measures?

Mr. Campbell: We did not want to limit the provinces only to changes in stumpage fees. There may be other ways in which provinces could decide to obtain revenue, and in fact there already are some ways in which provinces may decide to obtain revenues perhaps through a reforestation fee or some other charge to industry that would not be a stumpage charge *per se*. The "or other" is to provide for flexibility on the part of the provinces in dealing with changes which they wish to make in forest management, and in the way in which that would relate to the reduction and elimination of the export charge.

The Chairman: Can you help me with this: Why would the federal government not just continue to impose the tax as an export tax, and then divide it among the provinces in accordance with the tonnage on whatever goes out of the province?

Senator Roblin: Mr. Chairman, in section 5 it says:

The Government of Canada may ...

[Traduction]

un comité pour étudier la question. Il déposera son premier rapport le 8 mars, si je ne m'abuse. Ce groupe proposera une série de mesures provinciales. Il est fort peu probable que les provinces remplaceraient en entier le droit à l'exportation ou qu'on les soupçonnerait de le faire; elles en remplaceraient plutôt une partie. Toutes les mesures envisagées seront évaluées. Puis, on déterminera à quelle proportion du droit à l'exportation elles équivalent.

Le président: Mais c'est justement cette question qui provoquera la discussion. Assurément, qu'à titre de représentant des producteurs de bois de construction américains, je soutiendrais que l'incidence de la modification n'est pas un facteur suffisant pour accorder un droit *ad valorem* de 15 pour cent. C'est là-dessus que vous achopperez. Le mot «incidence» peut prêter à confusion. Pourtant, il semble vous satisfaire.

M. Campbell: Vous devez vous rappeler que la lettre de M. Dennison fixait un droit et que la nature et la forme des modifications apportées par les Canadiens à la coupe devaient faire l'objet d'un accord préalable avec les États-Unis. Cet accord ne précise rien. Nous en revenons au cœur du débat au sujet des mesures de compensation où nous soutenons qu'indépendamment de la question du loyer économique touché par les provinces canadiennes par le biais des droits de coupe, il n'y avait aucune subvention qui pouvait compenser. Nous soutenons, pour justifier cette affirmation et la décision en 1983, que ces droits étaient des bénéfices universels, et nous entendons par là qu'ils n'étaient pas réservés à un groupe particulier d'entreprises ni à un secteur précis de l'industrie. Il faut se demander si les mesures de remplacement envisagées sont universelles, et pas seulement pour le bois d'œuvre, mais pour les exportations à destination des États-Unis.

Le président: Monsieur Campbell, je comprends un peu la question des droits de coupe, mais vous avez parlé d'autres mesures provinciales. Pouvez-vous m'en donner un exemple?

M. Campbell: Nous ne voulions pas que les provinces en soient réduites à ne modifier que les droits de coupe. Elles pourraient bien décider de générer des revenus par d'autres moyens et en fait, il existe déjà d'autres solutions auxquelles elles pourraient recourir, comme un droit au reboisement ou un autre droit qui irait à l'industrie et qui n'aurait rien à voir avec la coupe. On fait allusion à d'autres mesures pour donner aux provinces la latitude voulue dans le choix des modifications à apporter dans le domaine de l'exploitation forestière et dans la façon de les utiliser pour réduire ou supprimer le droit à l'exportation.

Le président: Pouvez-vous m'aider à comprendre pourquoi le gouvernement fédéral ne continuerait pas d'imposer ce droit à l'exportation pour ensuite le partager entre les provinces en fonction du volume de bois exporté par chacune d'entre elle?

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, l'article 5 contient les termes suivants:

Le gouvernement du Canada peut ...

[Text]

The Chairman: That is what I am referring to. Why does Mr. Campbell keep on saying

Senator Roblin: I don't know why. I think it is going to be a long day before he gets the other side of it settled.

The Chairman: Mr. Campbell, I am asking why you keep on saying "the provinces"? Why are you trying to put this alternative on the backs of the provinces if it so difficult to do?

Mr. Campbell: Mr. Chairman, we are dealing with resources owned by the provinces. Those provinces may or may not wish to change the basis for the economic rent obtained from those resources. Furthermore, the imposition of the export tax was seen—and indeed, throughout the process, was asked for—by the provinces as a way of coming to a relatively rapid solution, provided we were intending to enter into negotiation. It was not seen by the provinces, nor was it seen by the federal government, as a permanent solution to the problem with which we were faced. Therefore what we have is a federal charge that has been levied as a solution to a problem occasioned by allegations against provincial stumpage practices.

The Chairman: The situation may become clearer as we hear further evidence, but from what has been made available to us I think you run cold shivers up and down the backs of the industry as a whole by your constant use of the word "stumpage". There is the relationship of chip and saw and all those other things that go into these other products that must be taken into consideration and you will have some very difficult problems if you deal with stumpage as if it were the only alternative to an export tax. I am suggesting that to you. Do you agree?

Mr. Campbell: I think it is relatively evident that the least burden on the industry in terms of dealing with this issue—and indeed industry said so—was the imposition of an export charge. On the other hand, I suppose I would have to reiterate that we are dealing with forest management policies that are the prerogative of provincial governments. We have not been involved in the cost burden imposed upon companies by provinces in the past, and the export charge, in effect, is adding to that. However, we have undertaken that action as a means of addressing the stumpage issue. Therefore, for obvious reasons, the federal government has taken the position that it does not want to be in a position of directing provincial forest management policies, which is what it would be doing through the continuation and retention of the export tax without the acquiescence of the provinces.

The Chairman: You left me behind, I am afraid, on that last little bit. However, if you are going to collect money and then divide it among the provinces, and you have problems with moving it from an export tax to stumpage, I cannot see why you just do not continue to have an export tax and then divide it, rather than raise the problems of stumpage.

Your associate Mr. Ketcheson gave some indication of the problems involved in merely trying to equate stumpages from

[Traduction]

Le président: C'est ce que je veux dire. Pourquoi M. Campbell persiste à dire...

Le sénateur Roblin: Je ne sais pas pourquoi. A mon avis ce sera long avant qu'il réussisse à régler l'autre aspect de la question.

Le président: Monsieur Campbell, je me demande pourquoi vous persistez à parler des provinces? Pourquoi cherchez-vous à donner aux provinces la tâche de trouver une solution de remplacement, si c'est si difficile?

M. Campbell: Monsieur le président, il est question de ressources qui appartiennent aux provinces. C'est à elles qu'il incombe de décider si elles veulent ou non modifier le principe du loyer économique tiré de ces ressources. De plus, l'imposition d'un droit à l'exportation était considérée par les provinces, qui l'avaient demandé dans cette optique, comme un moyen d'en arriver assez rapidement à une solution, à condition que nous ayons l'intention d'engager des négociations. Ni les provinces, ni le gouvernement fédéral ne l'envisageaient comme une solution permanente au problème auquel nous faisons face. Par conséquent, actuellement, ce droit fédéral est perçu pour résoudre un problème causé par les allégations portées contre les provinces et leurs pratiques de coupe.

Le président: La situation pourra bien s'éclaircir à mesure que nous entendrons les témoignages, mais d'après ce que nous savons, vous faites bien peur à l'industrie par votre emploi constant du mot «coupe». Il faut tenir compte des autres moyens de transformation utilisés pour la fabrication de ces produits, et vous aurez beaucoup de problèmes si vous tenez compte uniquement de la coupe comme solution de rechange à un droit à l'exportation. C'est mon opinion, êtes-vous d'accord?

M. Campbell: A mon avis, il est assez évident que le moindre mal, dans cette affaire, reste pour l'industrie, et c'est aussi ce qu'elle prétend, l'imposition d'un droit à l'exportation. Par ailleurs, je dois rappeler qu'il est question de l'exploitation forestière qui est de compétence provinciale. Nous ne nous sommes jamais occupés des coûts imposés aux entreprises par les provinces, et le droit à l'exportation s'y ajoute justement. Nous nous sommes mêlés de ce problème afin de résoudre la question de la coupe. Par conséquent, pour des raisons évidentes, le gouvernement fédéral a décidé qu'il ne voulait pas régir les politiques d'exploitation forestière des provinces, ce qu'il ferait en maintenant le droit à l'exportation sans le consentement des provinces.

Le président: Je crains de ne pas bien comprendre ce dernier point. Cependant, si vous devez percevoir des fonds pour les partager entre les provinces et que vous éprouvez des difficultés à passer de la question des droits à l'exportation à celle de la coupe, je ne vois pas pourquoi vous ne pourriez pas continuer de percevoir un droit à l'exportation, puis de le répartir, plutôt que de soulever le problème de la coupe.

Votre collaborateur, M. Ketcheson, a indiqué certains des problèmes que suppose le simple fait d'équilibrer la coupe d'un

[Text]

one place to another. Everyone in the industry recognizes the problems of stumpage and the valuations of stumpage and the valuations of the level playing field in the lumber industry. They go all the way from New Brunswick to British Columbia.

Mr. Campbell: The conundrum that that introduces, though, is that certain provinces were anxious to initiate stumpage changes. The Province of Quebec, for instance, does have on the books legislation that was, in effect, frozen by the countervail cases. The Province of British Columbia initiated a forestry review. How or what the effects of that will be remain to be seen, but the fact remains that there are provinces that are or may be interested in provincial changes—or would have been in any event, whether or not the countervail action had been taken.

Senator Buckwold: I am just fascinated by your questions, Mr. Chairman. This question is perhaps off the point a little but the general comments that we see in the press that are sometimes critical indicate that we really have not solved the problem of stumpage or resource types of policy by what we have done here. They suggest that that leaves the door open to new problems with the Americans which might involve exports of hydroelectric power, uranium, pulp and paper and other things that we read about.

Could you comment on that and how real those criticisms are and whether, in fact, it would have been better to fight out the stumpage issue and get it settled, rather than leave this vacuum which apparently now exists?

Mr. Campbell: The answer is "Yes". First of all, the question of natural resource pricing has been the subject of great debate, not only bilaterally but multilaterally, and has been addressed in the GATT. Furthermore, it will be addressed again because it is a very difficult issue with which to deal. One of our concerns was the precedent a final decision would have created had that final decision gone against us. In that event there certainly would have been a precedent in U.S. law for the ready imposition of countervail duties occasioned by actions in other areas of the natural resources field. That is not to say that other actions cannot be taken—countervail or otherwise—in natural resources. Every expectation is that other actions will be taken.

Similarly, the outcome of the legal redress that we had was also uncertain—and a long process, as well, in that you would first be dealing with the U.S. Court of International Trade and then the Federal Court of Appeal. It is difficult to say exactly how long it would be, but you are probably talking about three or four years, during which time a countervail decision would have been imposed at whatever level the U.S. had decided to impose had that decision been a positive one against the Canadian industry. It would have introduced a long period of difficulty and uncertainty on the part of the Canadian industry. Obviously, it was a calculated decision on the part of the government that it was preferable to come to a negotiated solution that left the issue of natural resource pricing open, rather than to take the risks that were associated in seeing it through.

[Traduction]

endroit à l'autre. Toute l'industrie est consciente des problèmes de coupe, qu'il s'agisse de l'évaluation de la coupe et de sa répartition dans l'industrie du bois. Cela vaut autant pour le Nouveau-Brunswick que la Colombie-Britannique.

M. Campbell: Il est curieux que cette situation ait rendu certaines provinces impatientes d'apporter des modifications à la coupe. La province de Québec, par exemple, a un projet de loi qui a été laissé en plan en raison de l'affaire des droits compensateurs. La province de Colombie-Britannique a entrepris un examen de son exploitation forestière. On ne connaît pas l'effet de ces mesures, mais il reste que des provinces s'intéressent, semble-t-il à ce que des modifications soient apportées ou s'y intéressaient avec ou sans mesures de compensation.

Le sénateur Buckwold: Je suis surpris de vos questions, monsieur le président. Je m'écarte peut-être un peu du sujet, mais d'après les médias, qui ont parfois l'esprit critique, les moyens que nous avons pris ne semblent pas avoir résolu le problème des politiques concernant la coupe ou les ressources. Elles pourraient même provoquer de nouveaux conflits avec les Américains, pour ce qui est des exportations d'énergie hydroélectrique, d'uranium, et de pâtes et papiers.

Pourriez-vous formuler des observations à ce sujet et nous dire jusqu'à quel point ces critiques sont fondées et indiquer si en fait il n'aurait pas mieux valu régler la question de la coupe plutôt que de laisser l'incertitude, comme cela semble le cas à l'heure actuelle?

M. Campbell: Je dois répondre par l'affirmative. Premièrement, la question de l'établissement du prix des ressources naturelles fait l'objet d'un grand débat, pas seulement bilatéral mais multilatéral et a été traitée dans les accords du GATT. De plus, elle sera encore reprise parce qu'elle est très difficile à résoudre. Nous craignons le précédent qu'une décision entraînerait si elle nous avait désavantagés. Dans cette éventualité, la loi américaine aurait sûrement prévu l'imposition de droits compensateurs pour d'autres ressources naturelles. Ce qui ne veut pas dire que d'autres mesures ne peuvent être prises, qu'il s'agisse de mesures de compensation ou d'autres mesures, dans le domaine des ressources naturelles. Tout porte à croire qu'il y en aura d'autres.

De plus, le résultat du recours en justice que nous avions entrepris était aussi incertain, et très long étant donné qu'il fallait d'abord faire intervenir le tribunal du commerce international des États-Unis et la Cour d'appel fédérale. Il est difficile d'en déterminer la durée, mais on peut probablement l'évaluer à environ trois ou quatre ans, période pendant laquelle il aurait été décidé d'imposer des mesures de compensation fixées par les États-Unis, si la décision avait été prise au détriment de l'industrie canadienne. Elle aurait entraîné une longue période de difficulté et d'incertitude pour l'industrie canadienne. Évidemment, le gouvernement a jugé qu'il était préférable d'en arriver à une solution négociée laissant en suspens la question de l'établissement des prix des ressources naturelles plutôt que de prendre le risque associé à son règlement définitif.

[Text]

Senator Buckwold: Are you feeling any pressure in those areas?

Mr. Campbell: In other natural resources?

Senator Buckwold: Yes, in other natural resources.

Mr. Campbell: Yes; we are getting pressure on other natural resource issues. The U.S. industry initiated an anti-dumping action on Canadian potash producers this morning.

Senator Buckwold: Oh, my! I am from Saskatoon, so I know that that is important.

Mr. Campbell: I should say that it is an anti-dumping complaint rather than a countervailing complaint. There is a coalition in the U.S. against Canadian electricity exports to the U.S.; there is, equally, a coalition in the U.S. in favour of Canadian electricity exports. It is fair to say that the trade irritant agenda will remain as crowded as it has been for many years.

Senator Buckwold: Are you including natural gas in that list?

Mr. Campbell: No, I am not currently including natural gas in that list. However, there are some issues on natural gas. The so-called FERC, Federal Energy Regulatory Commission, "as billed" issue, which is a difficult issue for Canadian natural gas producers but that is the only issue that we see looming in front of us with respect to natural gas at the moment.

Senator McElman: There are Christmas trees; do not leave them off your list.

Mr. Campbell: As an irritant?

Senator McElman: Yes.

Mr. Campbell: Christmas trees are part of the package of retaliatory measures taken in response to the U.S. 201 action on shakes and shingles. It is in that context that that was dealt with.

Senator McElman: But now will the Christmas tree industry in the United States say that, if it is not cleared away by March 2, they will institute action?

Mr. Campbell: Yes. We are fully aware of that, but it is very unclear what exactly that action could be.

The Chairman: A duty on Canadian Christmas trees.

Mr. Campbell: Well, it ends up being a never-ending battle. Are Canadian Christmas trees bound under the GATT?

Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch, Department of External Affairs: Yes.

Mr. Campbell: If the U.S. were to impose a tariff on Canadian Christmas trees, the Government of Canada would be entitled to demand compensation in return for that. So it would end up being, as I said, an endless debate, were that action to be taken.

Senator McElman: Well, if the GATT permits Canada to take action on Christmas trees coming in from the U.S., one would assume that the GATT would also permit the U.S. to

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Sentez-vous qu'on exerce des pressions dans d'autres secteurs?

M. Campbell: Pour ce qui est des autres ressources naturelles?

Le sénateur Buckwold: Oui.

M. Campbell: Oui, on exerce des pressions. Ce matin, l'industrie américaine a menacé les producteurs canadiens de potasse de faire de l'antidumping.

Le sénateur Buckwold: Oh! Par exemple! Je viens de Saskatoon et je sais que c'est important.

M. Campbell: Je devrais préciser qu'il s'agit d'une plainte d'antidumping et non de compensation. Il y a une coalition aux États-Unis qui lutte contre les exportations canadiennes d'électricité à destination des États-Unis; il y a aussi une qui est favorable à ces exportations. Il est juste de dire que les irritants commerciaux restent aussi nombreux qu'ils le sont depuis de nombreuses années.

Le sénateur Buckwold: Incluez-vous le gaz naturel dans cette liste?

M. Campbell: Non, mais certains problèmes se posent à cet égard. Toutefois, il n'y a que la difficile question de la *Federal Energy Regulatory Commission (FERC)* au sujet des droits fixés en fonction des prix facturés qui semble poindre à l'horizon pour les producteurs de gaz naturel canadiens.

Le sénateur McElman: Il y a les arbres de Noël; il ne faut pas les oublier.

M. Campbell: Parmi les irritants?

Le sénateur McElman: Oui.

M. Campbell: Les arbres de Noël font partie des mesures de représailles prises en réponse à l'intervention américaine entreprise conformément à l'article 201 au sujet des bardeaux. C'est dans ce contexte qu'il en a été question.

Le sénateur McElman: Pourtant, l'industrie des arbres de Noël aux États-Unis indique que si l'affaire n'est pas éclaircie d'ici le 2 mars, elle agira.

M. Campbell: Oui. Nous sommes au courant, mais nous ne savons pas exactement la forme que pourraient prendre son intervention.

Le président: Des droits sur les arbres de Noël canadiens.

M. Campbell: Il s'agit d'une bataille sans fin. Les arbres de Noël canadiens sont-ils visés par les accords du GATT?

M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures: Oui.

M. Campbell: Si les États-Unis devaient imposer un tarif sur les arbres de Noël canadiens, le gouvernement du Canada aurait le droit d'exiger une compensation en retour. Donc, comme je le disais, le débat serait sans fin si des mesures étaient prises.

Le sénateur McElman: Si les accords du GATT permettent au Canada d'intervenir en ce qui concerne l'importation des arbres de Noël en provenance des États-Unis, on pourrait présumer que nos voisins pourraient aussi intervenir dans le cas

[Text]

take action against Canadian Christmas trees going into the U.S. Is that a wrong assumption?

Mr. Campbell: It depends on whether or not the issue is bound under the GATT. I would have to defer to the advice of my colleague, but my understanding is that Canadian Christmas trees going into the U.S. are bound under the GATT, whereas U.S. Christmas trees coming into Canada are not bound under the GATT.

The Chairman: Softwood lumber was, however.

Mr. Campbell: Yes; although in the softwood lumber issue the GATT does provide for countervail action. You have to remember that in the countervail action there is an allegation, and, under U.S. trade remedy law, provision for remedy for what is perceived to be an unfair trading practice, an unfair practice in the form of a subsidy. In the case of shakes and shingles there was never any allegation of unfair subsidies or any unfair practices on the part of Canada; there was, quite simply, an allegation and a provision under section 201 of the U.S. law that there was injury caused to U.S. producers by the export of Canadian shakes and shingles. With that injury, and a determination and action taken on that basis only, Canada was entitled to take retaliatory action.

In the case of softwood lumber there was an allegation not only of injury but also of subsidy. Had that gone through to the final stages, we would not have been entitled to take retaliatory action under the GATT.

Senator Anderson: The Governor in Council retains the authority to exempt any softwood lumber products from your charge that is in place.

Mr. Campbell: That is correct. However, the products exempted are the products contained in Appendix B of the Memorandum of Understanding. Any changes in that appendix must be the subject of mutual agreement between the two parties, namely, the Government of the United States and the Government of Canada. The bilateral agreement would have to be amended as well.

Senator Anderson: You mentioned 20 firms that were exempt. Besides the five in New Brunswick, some of the others are from the maritimes, but there are none from Ontario, Quebec or B.C.

Mr. Campbell: Yes, there are.

Senator Anderson: Oh?

Mr. Campbell: The others are all from British Columbia, Quebec and Ontario. However, all of those companies—including the ones from New Brunswick—must certify every six months that they are not in receipt of any timber from Crown lands. In other words, they are not

Senator Anderson: Input from private land.

Mr. Campbell: They do not harvest from Crown lands.

Senator Anderson: But other people who harvest on private land do not have an exemption unless they have applied.

Mr. Campbell: That is correct.

[Traduction]

des arbres canadiens importés dans leur pays? Ai-je tort de faire cette déduction?

M. Campbell: Tout dépend si la question est visée par les accords du GATT. Je devrais demander conseil à mon collègue, mais je crois que les arbres de Noël exportés aux États-Unis sont liés par les accords du GATT, mais que les arbres de Noël américains importés au Canada ne le sont pas.

Le président: Le bois d'œuvre l'était, cependant.

M. Campbell: Oui. Bien que dans le cas du bois d'œuvre, les accords du GATT ne prévoient pas de mesures de compensation. Il faut se rappeler que ces mesures constituent une forme de recours devant ce qui est considéré comme étant une pratique commerciale déloyale, c'est-à-dire des subventions, et la loi américaine sur les recours commerciaux prévoit de telles mesures. Dans le cas des bardeaux, on a jamais prétendu que les subventions ou les pratiques canadiennes étaient déloyales; tout simplement, on a prétendu, à l'appui de l'article 201 de la loi américaine, que des torts étaient causés aux producteurs américains par l'exportation des bardeaux canadiens. En vertu des torts causés, et des mesures prises à ce sujet, le Canada avait le droit de prendre des mesures de représailles, mais dans ce domaine seulement.

Dans le cas du bois d'œuvre, il n'est pas seulement question de torts, mais aussi de subventions. Si l'affaire avait atteint le dernier stade, nous n'aurions pu prendre de mesures de représailles, conformément aux accords du GATT.

Le sénateur Anderson: Le gouverneur en conseil conserve le pouvoir d'exempter tous les produits de bois d'œuvre du droit fixé.

M. Campbell: C'est exact. Toutefois, les produits exemptés sont les produits énumérés à l'annexe B du protocole d'entente. Tous les changements apportés à cette annexe doivent être approuvés par les deux parties, c'est-à-dire le gouvernement des États-Unis et celui du Canada. L'accord bilatéral aurait lui aussi à être modifié.

Le sénateur Anderson: Vous avez dit qu'une vingtaine d'entreprises étaient exemptées. Outre les cinq du Nouveau-Brunswick, il y en a d'autres dans les Maritimes, mais aucune en Ontario, au Québec ni en Colombie-Britannique.

M. Campbell: Oui, il y en a.

Le sénateur Anderson: Ah?

M. Campbell: Les autres sont toutes de la Colombie-Britannique, du Québec et de l'Ontario. Cependant, toutes ces entreprises, y compris celles du Nouveau-Brunswick, doivent tous les six mois, attester qu'elles ne reçoivent pas de bois des terres de la Couronne. Autrement dit, elles ne reçoivent pas...

Le sénateur Anderson: Le bois vient de boisés privés.

M. Campbell: Pas des terres de la Couronne.

Le sénateur Anderson: Les autres qui font la coupe sur des boisés privés ne bénéficient pas de l'exemption à moins qu'ils n'en fassent la demande.

M. Campbell: C'est exact.

[Text]

Senator Anderson: This sales tax is on a delivered price, is it?

Mr. Campbell: With the exception of exemption for value added, it is on an f.o.b. final mill price, which is not a delivered price.

Senator Anderson: It is on the delivered price.

Mr. Campbell: It does not include transportation costs. Mr. Hannan could comment on that, if you wish.

Senator Anderson: It does not include transportation.

Mr. Claude Hannan, Director General, Excise Programs, Customs and Excise, Department of National Revenue: That is correct.

Senator Anderson: I wanted to be clear on that.

Senator Roblin: So it is the product at the mill?

Mr. Hannan: At the mill in Canada, the last mill in Canada.

Senator Buckwold: Is it based on Canadian or American dollars?

Mr. Hannan: It is 15 per cent on Canadian dollars.

The Chairman: One of the major British Columbia companies said during your negotiations, as reported in the press as I recollect it, that 60 per cent of their production came from fee lands. If that is so, why wasn't some kind of exemption given to that company?

Mr. Campbell: The company in question did apply; it did not apply within the time limits prescribed under U.S. law for an exemption.

The Chairman: But you were negotiating it; couldn't you have negotiated that out?

Mr. Campbell: The negotiation was based on trying, to the extent that it was possible, to mirror the provisions that were in the preliminary determination. The problem we were faced with in that negotiation was that the U.S. preliminary determination was based on a national rate and did not exempt companies on private lands, with the exception of those companies that had applied for and obtained exclusion—the 20 companies of which I am speaking.

Secondly, the rate of duty of 15 per cent that had been applied to the amount of shipments involved had been factored in, the end result of which, the U.S. claim, was that where companies were exempted the national rate should be much higher than 15 per cent.

The Chairman: Are you saying that you took an industry-wide view and it was not part of your mandate to try to advance the position of any individual company?

Mr. Campbell: Yes. Indeed, we had tried to advance the proposition that any products from private lands should be exempted from the charge since they were not in receipt of the subsidy.

The Chairman: But you were unable to obtain that?

[Traduction]

Le sénateur Anderson: La taxe de vente est prélevée sur le prix à la livraison, n'est-ce pas?

M. Campbell: Sauf l'exemption pour la valeur ajoutée, c'est le prix f.a.b. à la scierie, ce qui n'est pas la même chose que le prix à la livraison.

Le sénateur Anderson: La taxe est prélevée sur le prix à la livraison.

M. Campbell: Cela n'inclut pas les frais de transport. M. Hannan peut vous en dire davantage si vous voulez.

Le sénateur Anderson: Les frais de transport sont exclus.

M. Claude Hannan, directeur général, Programmes d'accise, Douanes et Accise, ministère du Revenu national: C'est exact.

Le sénateur Anderson: Je voulais en être certaine.

Le sénateur Roblin: C'est donc sur le prix à la scierie.

M. Hannan: Oui, à l'usine où le bois a subi une dernière transformation.

Le sénateur Buckwold: La taxe est établie en devises canadiennes ou américaines?

M. Hannan: Elle représente 15 p. 100 de la valeur en dollars canadiens.

Le président: Si ma mémoire est bonne, au moment des négociations, une grande entreprise de la Colombie-Britannique a dit que 60 p. 100 de sa production provenait des terres où elle paie un droit de coupe. Dans ce cas, pourquoi cette entreprise ne bénéficie-t-elle pas d'une exemption?

M. Campbell: La compagnie a présenté une demande, mais elle n'avait pas respecté les délais prescrits par la loi américaine.

Le président: Mais vous étiez en pleine négociation; n'auriez-vous pas pu régler aussi cette question?

M. Campbell: Dans la mesure du possible, nous avons essayé au cours des négociations de nous en tenir aux dispositions qui avaient été déterminées au préalable. Mais pour les États-Unis, ces dispositions devaient refléter un taux national sans tenir compte des compagnies exploitant dans les terres privées, sauf celles qui avaient obtenu d'être exclues—les 20 que j'ai mentionnées.

En second lieu, comme on avait déterminé des facteurs pour le droit de 15 p. 100 prélevé sur les expéditions, les États-Unis ont prétendu que parce que des entreprises étaient exclues, le taux national devrait être beaucoup plus élevé que 15 pour cent.

Le président: Voulez-vous dire que vous avez tenu compte de l'ensemble du secteur et que votre mandat ne vous permettait pas de défendre la position d'une entreprise en particulier?

M. Campbell: Oui. Nous avons essayé de faire valoir que le bois coupé sur les terres privées devrait être exempté du droit puisqu'il ne bénéficiait d'aucune subvention.

Le président: Mais vous n'avez pas réussi?

[Text]

Mr. Campbell: We were not able to obtain that. It was not in the preliminary determination. It was made clear to us that the United States would come with a final determination on a national basis as well.

The Chairman: When you were negotiating, the Canadian dollar had a discount of 38 or 39 per cent; it is now 32 or 33 per cent. What does that do to your 15 per cent as applied to the Canadian price?

Mr. Campbell: The 15 per cent is an *ad valorem* price in Canadian dollars based on the export price.

The Chairman: As the margin between the U.S. dollar and the Canadian dollar shrinks, the impact of that 15 per cent changes, does it not?

Mr. Campbell: Yes, the impact does change.

The Chairman: I am back to the word "impact" and this comfort letter that you talked about. That is dated January 2. I suppose the word "impact" there means the impact on January 2, does it?

I am simply giving you some idea of the problems you will get into.

Mr. Campbell: We can use all the help we can get. It is an *ad valorem* tax of 15 per cent in Canadian dollars on the price at the time.

The Chairman: Honourable senators, Mr. Campbell and his associates have been good enough to delay their appearance before us. We thank them for their appearance.

I intend to hold an *in camera* meeting to determine what future meetings we will hold with respect to this bill, including perhaps taking significant evidence from the industry and others in Ottawa and elsewhere.

So at the end of it, as we increase our knowledge and have more questions, we may ask you and the minister to assist us in understanding the legislation further. I hope we can look forward to that, if needed.

Mr. Campbell: Mr. Chairman, obviously, subject to the permission of my minister, I will be more than happy to do so.

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

M. Campbell: Non. Cela ne faisait pas partie des conditions préalables. Nous avons compris que les États-Unis proposeraient une solution globale pour l'ensemble du pays.

Le président: Pendant les négociations, l'écart entre les deux devises était de 38 ou de 39 cents; actuellement il est de 32 ou de 33 cents. Comment calculez-vous les 15 pour cent sur le prix canadien?

M. Campbell: Les 15 pour cent est un droit *ad valorem* fondé sur les prix à l'exportation.

Le président: À mesure que se rétrécit l'écart entre la devise américaine et la canadienne, la valeur des 15 pour cent évolue, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui, l'incidence change.

Le président: J'en reviens à l'incidence et à la lettre d'intention dont vous avez déjà parlé. Celle-ci est datée du 2 janvier. Je suppose qu'il s'agit de l'incidence à cette date, n'est-ce pas?

Je vous donne simplement une idée des problèmes que vous aurez.

M. Campbell: Nous acceptons toute aide d'où qu'elle vienne. C'est une taxe *ad valorem* de 15 pour cent, en devises canadiennes, prélevée sur le prix à ce moment-là.

Le président: Honorables sénateurs, M. Campbell et ses associés avaient accepté avec plaisir de reporter leurs témoignages. Nous les en remercions beaucoup.

Nous allons maintenant poursuivre la réunion à huis clos pour discuter du calendrier de nos prochaines séances et de l'opportunité de convoquer d'autres témoins, à Ottawa ou ailleurs.

À la fin, quand nous serons mieux renseignés et si nous avons d'autres questions à poser, nous pourrions vous demander ainsi qu'au ministre de nous éclairer encore davantage. J'espère que la chose vous sera possible.

M. Campbell: Monsieur le président, si le ministre me le permet, je serai à votre disposition.

(La séance se poursuit à huis clos.)

APPENDIX "BTC-8-A"

THE SENATE OF CANADA
STANDING COMMITTEE ON BANKING,
TRADE AND COMMERCE

PROCEEDINGS RESPECTING
BILL C-13, AN ACT
RESPECTING THE REORGANIZATION
OF BELL CANADA

SUBMISSION
BY
ASSOCIATION OF COMPETITIVE
TELECOMMUNICATIONS SUPPLIERS

DECEMBER 10, 1986

INTRODUCTION

The Association of Competitive Telecommunications Suppliers (ACTS) is a national non-profit trade association representing the interests of over 80 manufacturers, distributors and others engaged in the supply of telecommunications equipment and services in Canada. In numerous proceedings before regulatory commissions across Canada ACTS has consistently advocated the institution of a fair competitive environment in the telecommunications market. The majority of the members of ACTS compete on a daily basis with Bell Canada, its subsidiaries and its affiliates. The issue of regulatory control over competitive carrier activity is not new but the example of the terminal equipment industry provides a clear real world experience from which legislators can draw.

THE ISSUE

Ever since carriers first engaged in business activities outside the realm of basic telephone service the regulator has been faced with the issue of assessing the impact of this activity upon the rates for basic service. In recent history an example would be the treatment of revenue from Yellow Page Directory advertising. Bell Canada set up this operation in a small rural telephone company affiliate. The CRTC was faced with the question whether any portion of the revenue from this unregulated activity should be considered in determining Bell's revenue requirement for its regulated business. Bell argued the only revenue which should be considered were those dividends from its investment in the rural telephone company. The CRTC decided that the directory business was an integral of the telephone business and considered the net income from that activity in setting Bell's basic rates. Another more recent example is the treatment of revenue from Bell's Saudi Arabi contract where the CRTC again deemed that a portion of that revenue should be included in the calculation of revenue requirement. Both these examples occurred before the Bell reorganization and indeed the latter example is often cited as the main reason for the reorganization.

APPENDICE «BTC-8-A»

LE COMITÉ PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE
DU SÉNAT DU CANADA

DÉLIBÉRATIONS
PROJET DE LOI C-13, LOI
CONCERNANT LA RÉORGANISATION
DE BELL CANADA

MÉMOIRE PRÉSENTÉ
PAR
L'ASSOCIATION OF COMPETITIVE
TELECOMMUNICATIONS SUPPLIERS

LE 10 DÉCEMBRE 1986

INTRODUCTION

L'Association of Competitive Telecommunications Suppliers (ACTS) est une association commerciale nationale à but non lucratif représentant les intérêts de plus de 80 fabricants, distributeurs et autres entreprises du domaine de la vente de services et d'équipements de télécommunications au Canada. L'ACTS a comparu plusieurs fois devant des commissions de réglementation du Canada, prônant toujours l'institution d'un milieu concurrentiel équitable sur le marché des télécommunications. La majorité des membres de l'ACTS font quotidiennement concurrence à Bell Canada, à ses filiales et à ses sociétés affiliées. La question de la réglementation de la concurrence entre les entreprises de télécommunications n'est pas nouvelle, mais l'expérience de l'industrie de l'équipement terminal constitue un exemple concret duquel peuvent s'inspirer les législateurs.

OBJET

Depuis l'époque où les entreprises de télécommunications ont décidé de se livrer à des activités commerciales à l'extérieur du domaine du service téléphonique de base, les organismes de réglementation sont aux prises avec le problème d'évaluer l'incidence de ces activités sur les taux du service de base. Ils ont par exemple tranché, récemment, de la question des recettes provenant de la publicité faite dans les pages jaunes de l'annuaire. Bell Canada a fait affaire avec une petite entreprise téléphonique affiliée d'une région rurale. Le CRTC a dû déterminer s'il y avait lieu de tenir compte d'une portion des recettes provenant de cette activité non réglementée pour déterminer les besoins de Bell Canada au titre de ses activités réglementées. Selon Bell Canada, les seuls revenus qui auraient dû entrer en ligne de compte étaient les dividendes provenant de cet investissement dans l'entreprise de téléphone rurale. Le CRTC a établi que l'annuaire faisait partie intégrante des activités d'une entreprise de téléphone et a tenu compte du revenu net provenant de cette activité dans la fixation des taux de base de Bell. Plus récemment, le CRTC a, à l'égard de revenus provenant d'un contrat de Bell en Arabie Saoudite, jugé qu'une portion des recettes devait être incluse

The issue has become more complex in recent years because of increasing competition in the traditionally monopoly markets. Now the CRTC has had to add additional goals to the traditional one of reasonable rates for basic service. The Commission is now also concerned about the effect of Bell rates on competition. This concern is properly based on the knowledge that predatory rates in competitive services will cause subscribers of basic services to pick up the shortfall in the overall revenue requirement if the approved rate of return is to be achieved.

Now with the reorganization, the CRTC control over the telecommunications activities of Bell Canada has the additional complexity with the corporate veils of the BCE holding company.

THE INTERCONNECT INDUSTRY

The competitive terminal equipment industry provides some very real experience with the issue of regulatory control in mixed regulated and competitive markets. In August of 1980 the CRTC issued an interim decision permitting the connection of customer owned terminal equipment to the public switched network of Bell Canada. Other carriers under the CRTC jurisdiction were subsequently added and certain provincial regulators followed. There is presently some form of customer ownership of terminals permitted in all Canadian jurisdictions. Unfortunately this liberalization is restricted to residential extensions in Saskatchewan, Manitoba, Newfoundland. New Brunswick is in the final stages of implementing liberalization. All other areas permit full interconnection including multi-line business systems.

Opponents of competition had predicted higher local rates, a decline in the quality of service and a loss of jobs. Nothing of that sort materialized. Today there are approximately 112 firms who are engaged in the selling, installing and servicing of customer owned terminal equipment.* Many of these firms were created solely for this new market while others were established firms in related fields who were able to expand as a result of this competitive opportunity. In 1985 there were 3,600 people employed by the interconnect firms.

* Source of much of the data used is "The interconnect industry in Canada 1985-86, Angus TeleManagement Group Inc., 2175 Sheppard Ave. E., Ste. 210, Toronto, Ontario.

Cumulative sales of interconnect equipment from August 1980 to year end 1985 has been slightly over \$1 billion dollars. The following discussion relates to multi-line business terminal equipment and does not include the single line residential market. This sales volume represents 33,730 multi-line systems with a total of over 1 million interconnect sets. However even such a large volume of business has only given the interconnect business 25 per cent of the total installed base of multi-line ter-

dans le calcul des besoins de Bell. Ces deux cas ont précédé la réorganisation de Bell et, de fait, on considère souvent que le dernier comme la principale raison ayant suscité cette réorganisation.

Le problème est devenu plus complexe ces dernières années en raison d'une hausse de la concurrence sur les marchés traditionnellement monopolistiques. Le CRTC a fixé de nouveaux objectifs à Bell, outre celui de demander un taux raisonnable pour le service de base. La Commission se préoccupe maintenant de l'incidence des taux de Bell sur les concurrents, sachant, à juste titre, que des taux trop peu élevés concernant des services concurrentiels occasionneront un manque à gagner global qui sera assumé par les abonnés du service de base de sorte que le rendement approuvé soit atteint.

Étant donné la réorganisation actuelle, l'emprise du CRTC sur les activités de télécommunications de Bell Canada revêt une plus grande complexité en raison de l'existence des sociétés de portefeuille des entreprises Bell Canada.

L'INDUSTRIE DE L'INTERCONNEXION

L'industrie de l'équipement terminal concurrentielle constitue un exemple très concret de la question de la réglementation de marchés à la fois réglementés et concurrentiels. En août 1980, le CRTC a émis une décision provisoire permettant le raccordement de l'équipement terminal d'un client au réseau public de commutation de Bell Canada. Cette décision a par la suite été appliquée à d'autres entreprises de télécommunications et certains gouvernements provinciaux ont emboîté le pas. La plupart des gouvernements canadiens permettent actuellement une certaine forme de propriété privée d'équipement terminal. Cette libéralisation ne s'applique toutefois qu'aux postes supplémentaires de résidence en Saskatchewan, au Manitoba et à Terre-Neuve. Le Nouveau-Brunswick est à la veille de mettre en œuvre des mesures de libéralisation. Toutes les autres provinces permettent l'interconnexion complète, même de celle de systèmes d'affaires multilignes.

Les opposants à la concurrence avaient prédit une hausse des taux locaux, une baisse de la qualité du service et une perte d'emplois. Aucune de ces conséquences ne s'est produite. Quelque 112 entreprises se livrent maintenant à la vente, l'installation d'équipement terminal et assurent le service aux clients.* Un grand nombre de ces entreprises ont été créées uniquement pour desservir ce nouveau marché, alors que d'autres, déjà constituées dans des domaines connexes, ont pris de l'expansion. En 1985, les entreprises d'interconnexion comprenaient en tout 3 600 employés.

* La plupart des données sont tirées du document *The Interconnect Industry in Canada 1985-1986*, Angus TeleManagement Group Inc., 2175, avenue Sheppard est, pièce 210, Toronto (Ontario).

Les ventes cumulatives d'équipement d'interconnexion d'août 1980 à la fin de l'année 1985 ont totalisé un peu plus d'un milliard de dollars. Les données qui suivent portent sur l'équipement terminal d'affaires multilignes et ne tiennent donc pas compte du marché résidentiel d'une seule ligne. Ce volume des ventes représente 33 730 systèmes multilignes pour un total de plus d'un million d'interconnexions. En dépit de ce volume d'affaires considérable les entreprises d'interconnexion

minal equipment in Canada. It is estimated that interconnect firms accounted for about 50 per cent of the total new shipments during this period. Therefore it can be said that the total stimulation to the market was \$2 billion dollars—all during a period of general economic downturn!

This retail activity is of course felt through the other levels of the industry—manufacturing and distribution. While some of the equipment has been imported it has still caused employment in the selling, installing and servicing. However the main beneficiaries have been manufacturers with plants in Canada. Some of these firms include Northern Telecom, Mitel, Siemens, ITT Canad, and Tie/communications Canada. Some Canadian firms like Trillium have manufactured equipment offshore but have done all the R&D in Canada.

The major winners in this new market have been users of all sizes. New and improved equipment is introduced to the market almost monthly offering more features at less cost than the previous generation. Users also have choices for payment terms including out right purchase, lease or rental. Smaller and more flexible than the carriers, the interconnect companies have been able to offer improved service and customized solutions for users. Another major benefit has been the increased responsiveness of the carriers as they meet the competitive challenge by broadening their equipment portfolios.

THE PROBLEM

However all is not well and this is where the interconnect experience comes directly to bear on the proposed legislation before this Committee. A major problem in the interconnect industry has been the lack of normal returns on investment. It is the position of ACTS that this unhealthy financial condition is caused directly by the carriers' unfairly low pricing in their terminal market. Clearly aggressive pricing is a major benefit of competitive markets, and ACTS would be the last association to complain about fair competitive pricing. However the pricing conduct of the carriers in the terminal market is fraught with artificial costing separations which permit rampant cross-subsidization. This unfair pricing has been compounded by anticompetitive behaviour including the discriminatory use of the monopoly network.

In its final terminal attachment decision CRTC 82-14, November 23, 1982, the CRTC decided that there were a number of benefits in having the carriers participate in the market directly and ruled against those who had argued that structural separation was required. The arguments for structural separation centered on the issue of potential cross-subsidization of the terminal equipment activities by monopoly revenues. In the Decision the CRTC noted that the Phase III Cost Inquiry would set out costing methodologies which it felt would help ease the concerns about cross-subsidization.

canadiennes n'ont accaparé que 25 p. 100 du marché de l'équipement terminal multiligne. On estime que les entreprises d'interconnexion ont compté pour environ 50 p. 100 de l'ensemble des nouvelles expéditions au cours de cette période. On peut donc dire que les opérations commerciales sur le marché ont totalisé 2 milliards de dollars, et ce pendant une récession économique!

Cette activité de vente au détail s'est bien sûr fait sentir dans d'autres secteurs de l'industrie, ceux de la fabrication et de la distribution, par exemple. Une partie de l'équipement a été importée, mais des emplois ont quand même été créés dans le domaine de la vente, de l'installation et du service aux clients. Les principaux bénéficiaires toutefois ont été les fabricants possédant des usines au Canada, dont Northern Telecom, Mitel, Siemens, ITT et Tie/communications Canada. Certaines entreprises canadiennes comme Trillium ont fabriqué l'équipement à l'étranger, mais ont effectué tous les travaux de recherche et de développement au Canada.

Les grands gagnants dans ce nouveau marché ont été tous les utilisateurs. De nouveaux équipements améliorés font leur apparition sur le marché pratiquement chaque mois offrant aux clients un équipement plus perfectionné à moindres frais. Les utilisateurs ont également le choix des modalités de paiement, soit simplement l'achat, ou la location. Les entreprises d'interconnexion, plus petites et plus souples que les entreprises de télécommunications, ont été en mesure d'améliorer le service et d'offrir des solutions personnalisées aux utilisateurs. Cette situation a également incité les entreprises de télécommunications, faisant face à la concurrence, à mieux répondre à la demande en élargissant leur gamme d'équipement.

LE PROBLÈME

Cependant, tout n'est pas parfait et c'est ici qu'entre en ligne de compte le projet de loi à l'étude par le Comité. L'industrie de l'interconnexion fait face à un grave problème, celui de l'absence de rendement normal de son capital. Selon l'ACTS, cette situation financière malsaine est directement causée par les prix inégalement bas que fixent les entreprises de télécommunications sur le marché de l'équipement terminal. Une lutte concernant les prix est de toute évidence l'un des principaux avantages des marchés concurrentiels et l'ACTS serait la dernière à se plaindre de l'établissement équitable de prix concurrentiels. Toutefois, le mode d'établissement des prix auquel ont recours les entreprises de télécommunications sur le marché de l'équipement terminal comporte des séparations de coût artificielles qui permettent l'interfinancement. À ce mode inéquitable d'établissement des prix s'ajoute un comportement anti-concurrentiel dont l'utilisation discriminatoire du réseau monopolistique.

Dans la décision finale concernant le raccordement d'équipement terminal CRTC 82-14, rendue le 23 novembre 1982, le CRTC a indiqué que la participation directe des entreprises de télécommunications sur le marché présentait un certain nombre d'avantages et s'est opposé aux arguments selon lesquels une séparation structurelle est nécessaire. Les arguments en faveur de la séparation structurelle étaient axés sur la question de l'interfinancement potentiel des activités concernant l'équipement terminal, financement qui proviendrait des recettes de monopole. Dans sa décision, le CRTC a signalé que la phase

In four and one half years of attempting to regulate the carriers in this competitive market the CRTC has encountered serious problems. The issue came to a head in November 1984 when the CRTC issued Public Notice 1984-66 asking for comments on the introduction of structural separation for the federally regulated carriers' multi-line and data terminal business. The Public Notice lists seven CRTC observations about the market including, increased regulation, continuing concern about cross-subsidization, and the lack of timely costing methodologies. The Public Notice also noted that the level of competition was high and that the extent and nature of the regulation was becoming increasingly contentious.

Following the Public Notice there were two rounds of submissions filed with the Commission. ACTS filed joint submissions on this matter with several other trade associations including the major business users associations. These submissions documented numerous examples of anticompetitive conduct engaged in by the carriers. Our position is that it is fundamental to the survival of the interconnect industry that structural separation of their terminal equipment business is required for Bell Canada and B.C. Tel.

In its report on the Bell organization, the CRTC, at page 43, expressed the view that its jurisdiction to order structural separation was arguable. *In submissions to the CRTC Public Notice 1984-66, Bell Canada argued that the CRTC does not presently have the jurisdiction to order Bell to operate in the terminal market through a separate subsidiary.* Bell's main position was that the CRTC could only order structural separation if such power was explicitly conferred upon it by statute. Others, including ACTS, argued that the Railway Act and the National Transportation Act gave the CRTC the power to order separation. Also relied upon was the recent Federal Court of Appeal decision in the case of *CNCP Telecommunications vs. Canadian Business Equipment Manufacturers Association, et al.* Prior to issuing its Decision on this matter, the CRTC had considered the issue in other markets.

In the cellular telephone market, the CRTC has indicated a preference for structural separation in dealing with the questions of cross-subsidization and regulatory forbearance. In Public Notice 1984-55 the CRTC indicated it would not require the carriers to file tariffs for cellular telephone service on the condition that there were adequate safeguards to ensure that their activities are at arm's length from, and are not cross-subsidized by revenues from the regulated telephone activities. In Decision CRTC 85-15, the Commission denied a request by B.C. Tel for regulatory forbearance of its radio paging and land mobile radio-telephone services. B.C. Tel proposed a separate division with accounting safeguards to ensure no cross-subsidization but the CRTC restated its earlier position

III de l'enquête sur les méthodes comptables et analytiques permettrait de créer des modes d'établissement des coûts qui aideraient, selon lui, à régler les problèmes que pose l'interfinancement.

Depuis les quatre années et demie qu'il essaie de réglementer les transporteurs de ce marché concurrentiel, le CRTC a connu de graves difficultés. La situation a atteint un point critique en novembre 1984 lorsque le CRTC a émis l'avis public 1984-66 dans lequel il sollicitait des commentaires sur la séparation structurelle de l'équipement terminal à traitement de données et à lignes multiples des transporteurs réglementés par le gouvernement fédéral. Dans cet avis public, le CRTC émet sept observations sur le marché, notamment sur la réglementation accrue, sur l'interfinancement et sur l'inexistence d'une méthode adéquate d'établissement des coûts. Le Conseil fait également remarquer que la concurrence est vive et que la portée et la nature de la réglementation deviennent de plus en plus litigieuses.

Après l'émission de l'avis public, deux groupes de mémoires furent présentés au Conseil. L'Association of Competitive Telecommunications Suppliers (ACTS) présenta des mémoires conjointement avec plusieurs autres associations commerciales, dont les principaux utilisateurs du milieu des affaires. Ces mémoires exposaient par de nombreux exemples l'attitude anticoncurrentielle des transporteurs. Nous estimons quant à nous que la séparation structurelle de l'équipement terminal de Bell Canada et de B.C. Tel est essentielle à la survie de l'industrie de l'interconnexion.

A la page 43 de son rapport sur la réorganisation de Bell Canada, le CRTC dit estimer que son pouvoir d'exiger une séparation structurelle peut être mise en question. *Dans des mémoires qu'elle a présentés à la suite de l'avis public 1984-66 du CRTC, Bell Canada prétendait que le CRTC ne jouissait pas à l'heure actuelle de la compétence voulue pour exiger que Bell Canada desserve le marché de l'équipement terminal par l'intermédiaire d'une filiale distincte.* Bell Canada insistait sur le fait que le CRTC ne pouvait exiger la séparation structurelle que si elle en était explicitement habilitée par la loi. D'autres, dont l'ACTS, prétendaient que la Loi sur les chemins de fer et que la Loi nationale sur les transports conféraient au CRTC le pouvoir d'exiger la séparation et se fondaient en outre sur la récente décision qu'avait rendue la Cour d'appel fédérale dans l'affaire *CNCP Télécommunications v. Canadian Business Equipment Manufacturers' Association et al.* Avant d'émettre son jugement, le CRTC avait analysé la situation sur d'autres marchés.

Quant au marché du téléphone cellulaire, le CRTC a manifesté une préférence pour la séparation structurelle en ce qui a trait à l'interfinancement à l'exemption de l'application des règlements. Dans son avis public 1984-55, le CRTC a révélé qu'il n'exigerait pas des transporteurs qu'ils soumettent des tarifs applicables au service téléphonique cellulaire à condition que des mécanismes adéquats permettent d'assurer que ces activités soient indépendantes et non interfinancées par les revenus découlant des services téléphoniques réglementés. Dans la décision CRTC 85-15, le Conseil a rejeté une demande qu'avait soumise B.C. Tel en vue d'exempter de l'application des règlements ses services de téléavertisseur et de radio-téléphone mobile. B.C. Tel a proposé d'établir une division dis-

in Public Notice 1984-55 concerning the need for an arm's length relationship.

Of interest in this situation is that fact that the Federal Department of Communications made the granting of the radio license for the cellular business conditional on the provision of the service by an affiliate of Bell Canada. No such conditions were placed upon B.C. Tel by the DOC, yet Decision 85-15 puts B.C. Tel in the same position as Bell if it wishes to avoid rate regulation by the CRTC.

Therefore there appeared to be a definite trend to the application of structural separation to deal with the cross-subsidization issue when the CRTC considered the terminal equipment market. However, in Decision 86-5, March 20, 1986 the CRTC decided not to extend this principle to the multi-line and data terminal equipment market. The CRTC came to this decision over the objections of users and competitors alike. The CRTC still recognized the cross-subsidy problem and Bell will be required to set up its books of accounts in a manner which can demonstrate that all the costs of its terminal equipment business are covered and a contribution is made to the monopoly business. The CRTC also stated in Decision 86-5 that once the accounting safeguards are in-place, it will forebear from price regulation in the multi-line and data market. There has already been fallout in the market from this Decision.

Bell Canada Enterprises had a subsidiary in the interconnect market, BCE was also in the market through another subsidiary, Bell Canada. As a result of the Decision 86-5, Bell Canada has acquired the operations of BCSI. There are a number of serious questions about this acquisition not the least of which are; was a fair price paid for BCSI, was the acquisition to hide losses from regulators and shareholders, and does this permit Bell Canada into the market on an unregulated basis. ACTS treats this matter so seriously that on November 21 we filed an application with the CRTC for full public inquiry into the acquisition.

In the matter of this investigation, the CRTC will want certain information from the vendor of BCSI—Bell Canada Enterprises. Any inquiry would be seriously compromised if, for example, Bell Canada were to refuse to answer information requests about the rationale for Bell Canada Enterprise's sale of BCSI.

ACTS wishes to stress that it has no interest in seeing BCE's domestic or international business activity curtailed. However, it is the opinion of ACTS that BCE and Bell use the potential of hamstringing their business opportunities as a scare tactic which has little merit when examined closely. It must be remembered that rather than being denied their lead in every quarter, the BCE family of companies has gotten their way on most matters of substance. The Saudi Arabi contract, while a serious issue for the CRTC, was permitted to stand unfettered. The Bell reorganization was approved by the government and

tincte dont les mécanismes de comptabilité garantiraient tout interfinancement, mais le CRTC a réitéré la position qu'il avait adoptée au moment de l'émission de l'avis public 1984-55, convaincu de la nécessité d'éliminer tout lien de dépendance.

Il est intéressant de noter que le ministère fédéral des Communications a rendu l'octroi des permis de radiodiffusion à l'égard des appareils cellulaires conditionnel à la prestation du service par une filiale de Bell Canada. Bien qu'aucune condition du genre n'ait été imposée à B.C. Tel, la décision 85-15 a pour effet de mettre B.C. Tel dans la même situation que Bell Canada, si elle désire être exemptée de l'application des règlements du CRTC relatifs à la tarification.

Par conséquent, lorsque le CRTC a étudié le marché de l'équipement terminal, il a pu déceler une nette tendance à la séparation structurelle dans le but de régler la question de l'interfinancement. Toutefois, dans sa décision 86-5 du 20 mars 1986, le CRTC a décidé de ne pas étendre l'application de ce principe à l'équipement terminal à traitement de données et à lignes multiples. Le CRTC a été incité à prendre cette décision par suite des objections posées tant par les usagers que par les concurrents. Le CRTC reconnaît toutefois que l'interfinancement pose un problème et Bell Canada devra veiller à ce que ses registres comptables prouvent que tous les coûts de ses activités relatives à l'équipement terminal soient couverts et qu'une contribution soit faite au monopole. Le CRTC a également statué dans sa décision 86-5 qu'il s'abstiendrait de réglementer les prix du marché des équipements terminaux multilignes et de données dès que les mécanismes de comptabilité seraient instaurés. Cette décision a déjà eu des retombées sur le marché.

Bell Canada Enterprises Inc. possède une filiale qui s'occupe du marché de l'interconnexion, la BCSI. BCE a également accès au marché par l'intermédiaire d'une autre filiale, Bell Canada. Par suite de la décision 86-5, Bell Canada a acquis l'exploitation de BCSI. Cette acquisition soulève un certain nombre de questions graves, à savoir si le prix de vente était équitable, si l'acquisition visait à dissimuler les pertes des responsables de la réglementation et des actionnaires et si Bell Canada peut avoir accès au marché sans se soumettre aux règlements. L'ACTS considère que cette question est si grave que, le 21 novembre, elle a présenté une demande d'enquête publique au CRTC.

Le CRTC voudra obtenir certains renseignements du vendeur de BCSI, Bell Canada Enterprises. Toute enquête serait gravement compromise si, par exemple, Bell Canada refusait de répondre aux demandes de renseignements visant à exposer le motif de la vente de BCSI.

L'ACTS tient à souligner qu'elle n'est nullement intéressée à ce que le champ d'activité national ou international de BCE soit réduit. Toutefois, l'ACTS est d'avis que BCE et Bell, en évoquant la possibilité de réduire leurs activités commerciales, ont recours à l'intimidation, tactique qui, à y regarder de près, ne se défend pas. Il ne faut pas oublier que, loin de s'être vu refuser une situation de premier plan dans chaque sphère d'activité, le groupe BCE a obtenu ce qu'il voulait dans la plupart des dossiers importants. Ainsi, le contrat avec l'Arabie Saoudite, qui revêtait une importance pour le CRTC, n'a été

by the CRTC. ACTS is not aware of any Bell claim for confidentiality on a third party contract being denied by the CRTC. The Bell Canada market has been given to Northern Telecom on the basis of first right of refusal so that BNR and Northern may have a secure domestic spring board to international markets. In light of all these advantages this legislation simply proposes to set out certain methods by which the CRTC can protect the regulated subscriber.

Bell and BCE are also fond of noting that they face huge international firms in the market place. This argument must be carefully considered in light of the relevant market to determine Bell's competitive position. For example, in the terminal market over 100 firms (including Bell's affiliate BCSI) share 25 per cent of the market with Bell controlling the other 75 per cent. Even the top four firms had to share only 15 per cent of the total market. The other key factor is that not one of Bell's competitors in the terminal equipment market has a regulated monopoly source of funds. Bell's domination of the services market in Canada is even more impressive. International market places must not be used as an excuse to trammel competition in the Canadian market.

RECOMMENDATIONS FOR BILL C-13

Bell has made legal arguments that the CRTC does not have the jurisdiction to order the divesting of any of its activity. Section 13(2) is therefore required if divestiture is to be a valid policy option for the CRTC. ACTS is of course extremely disappointed that the CRTC chose to accept accounting safeguards rather than divestiture in the multi-line and data terminal equipment market. However, it is our view that once the accounting rules are tried the CRTC may be forced to reconsider divestiture. The experience to date with the limited accounting rules in-place has been a complete regulatory and market disaster.

It is critical for the interconnect industry that there be no doubt that the CRTC has the power to order structural separation for the terminal equipment activities of Bell Canada. From the discussion above, it is clear that the CRTC's jurisdiction to order structural remedies is at least arguable. *ACTS recommends that clause 13.(2) be passed as a necessary regulatory tool to ensure that cross-subsidization of competitive activities by regulated revenues does not occur.*

In the initial stages of structural separation it may be necessary for the CRTC to monitor the operation of the affiliate to ensure that proper cost separation has occurred, that confidential monopoly records are not accessible to the affiliate or that other specific conditions of the separation are being met. The example of the acquisition of an affiliate, BCSI, demonstrates that, even absent separation requirements, there will be a need

touché en aucune façon. En outre, la réorganisation de Bell a été approuvée par le gouvernement et par le CRTC. Mais l'ACTS n'a pas connaissance d'une allégation de confidentialité de la part de Bell au sujet d'un contrat que le CRTC aurait refusé à une tierce partie. Le marché de Bell Canada a été octroyé à Northern Telecom en vertu du droit de préemption afin que BNR et Northern puissent accéder aux marchés internationaux. Étant donné tous ces avantages, la présente mesure législative vise simplement à établir certaines méthodes qui permettront au CRTC de protéger les abonnés.

Bell et BCE font constamment observer qu'elles luttent de concurrence avec des sociétés internationales. Cet argument doit être soigneusement étudié à la lumière du marché en cause, pour déterminer la position concurrentielle de Bell. Par exemple, sur le marché des terminaux, plus de 100 sociétés (y compris les sociétés affiliées à Bell, la BCSI) se partagent 25 p. 100 du marché alors que Bell en accapare 75 p. 100. Même quatre plus grosses sociétés n'ont eu à se partager que 15 p. 100 de l'ensemble du marché. Un autre facteur important, c'est qu'aucun des concurrents de Bell dans le secteur de l'équipement de terminaux n'a le monopole d'une source de financement réglementée. La prépondérance de Bell sur les marchés des services au Canada est encore plus frappante. Les marchés internationaux ne doivent pas servir de prétexte pour restreindre la concurrence sur le marché canadien.

RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE PROJET DE LOI C-13

Bell a fait valoir sur le plan juridique que le CRTC n'est pas habilité à lui ordonner de se départir de l'une ou l'autre de ses activités. Le paragraphe 13(2) par conséquent est nécessaire pour que le CRTC puisse imposer une cession quelconque. L'ACTS est bien sûr extrêmement déçu de voir que le CRTC a accepté des mesures de contrôle plus serrées plutôt que d'ordonner la cession dans le secteur de l'équipement des terminaux et des appareils à lignes multiples. Nous croyons cependant qu'une fois les mesures en question mises à l'épreuve, le CRTC sera contraint de revoir la question de cession. Jusqu'ici, l'expérience, compte tenu des quelques mesures de contrôle limitées actuellement mises en place, s'est révélée un échec complet du point de vue réglementaire et commercial.

Il est vital que l'industrie des interconnecteurs sache, sans l'ombre d'un doute, que le CRTC est autorisé à ordonner à Bell Canada de se départir du secteur de l'équipement des terminaux. Il ressort clairement, de la discussion précédente, que le pouvoir du CRTC d'ordonner des correctifs structurels est pour le moins discutable. *L'ACTS recommande que le paragraphe 13(2) soit adopté comme un instrument de réglementation nécessaire pour faire obstacle aux subventions croisées en faveur d'activités concurrentielles à partir d'une source de revenu réglementée.*

Aux premiers stades de la cession, il sera peut-être nécessaire pour le CRTC de surveiller le fonctionnement de la société affiliée pour veiller à ce que la séparation se fasse également au niveau des coûts que les dossiers confidentiels relatifs au monopole ne soient pas accessibles à la société affiliée ou que d'autres conditions précises de la cession soient respectées. L'exemple de l'acquisition d'une société affiliée, la BCSI,

for the CRTC to obtain information from Bell Canada Enterprise or affiliates of Bell Canada.

For these reasons ACTS recommends that clause 12 be passed to ensure that the CRTC has the ability to determine whether structural separation is operating fairly and as ordered and whether information pertinent to an inquiry into a Bell Canada transaction is forthcoming. Furthermore, ACTS is concerned that clause 12 may only apply to BCE and recommends that it be amended to ensure application to affiliates.

The examples of Yellow Page advertising and the Saudi Arabi contract show there is precedent for Bell attempting to remove from regulatory review certain revenue that was found to belong to the regulated subscriber. It is entirely possible therefore for monopoly business to be spun off to unregulated affiliates. Secondly the CRTC has been found to be a good forum to discuss the competitiveness of telecommunications markets. This process has been enhanced with the statutory role of the Director of Investigation and Research before the Commission. *For these reasons ACTS recommends that clause 13.(1) be passed to ensure that telecommunications markets which are not competitive are properly regulated.*

Finally, and while not specific to Bill C-13, ACTS agrees with Bell Canada that clauses 12 and 13 should apply to other carriers in Canada. The experience of the interconnect industry clearly demonstrates that the structural remedy should be available to the CRTC to apply to any carrier which is dominant in the relevant market. It is the respectful submission of ACTS that B.C. Tel's Special Act should be reviewed and similar changes made to it as proposed in Bill C-13.

montre que même en l'absence de toute condition en matière de cession, le CRTC devra obtenir des renseignements de Bell Canada Entreprises ou des sociétés affiliées à Bell Canada.

Pour toutes ces raisons, ACTS recommande que l'article 12 soit adopté afin que le CRTC puisse déterminer si la division structurelle fonctionne équitablement et selon les normes établies et si les renseignements pertinents à une enquête au sujet de la transaction effectuée par Bell Canada seront bientôt disponibles. En outre, l'ACTS se préoccupe de ce que l'article 12 pourrait ne s'appliquer qu'à BCE et recommande qu'il soit modifié de façon à ce qu'il s'applique aux sociétés affiliées.

Les exemples de la publicité dans les pages jaunes et du contrat de l'Arabie Saoudite montrent qu'il y a des précédents où Bell a essayé de soustraire à l'examen réglementaire certains revenus dont il a été démontré qu'ils appartenaient aux abonnés. Il est donc entièrement possible que des sociétés affiliées non réglementaires fassent l'objet de retombées provenant de sociétés monopolistiques. Deuxièmement, le CRTC s'est révélé une excellente tribune pour discuter de la concurrence au sein des marchés de télécommunications. Ce processus a été renforcé grâce au rôle statutaire qu'ont les directeurs des enquêtes et des recherches dans leurs démarches auprès de la Commission. *Pour toutes ces raisons, ACTS recommande que le paragraphe 13(1) soit adopté pour garantir que les marchés des télécommunications non concurrentiels soient dûment réglementés.*

Enfin, et bien que cela ne s'applique pas particulièrement au projet de loi C-13, l'ACTS convient avec Bell Canada que les articles 12 et 13 devraient aussi s'appliquer à d'autres transporteurs au Canada. L'expérience de l'industrie de l'interconnexion démontre clairement que le CRTC devrait être en mesure d'appliquer les remèdes structurels qui s'imposent à tout transporteur qui est dominant dans un marché donné. L'ACTS propose donc respectueusement que la loi spéciale visant B.C. Tel soit revue et qu'on lui apporte des modifications similaires à celles proposées pour le projet de loi C-13.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

Mr. Donald Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch;

Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Donald Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis;

M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis.

From the Department of Agriculture:

Mr. Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch, Canadian Forestry Service.

Du ministère de l'Agriculture:

M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Division de l'économie, Service canadien des forêts.

From the Department of National Revenue (Customs and Excise):

Mr. Claude Hannan, Director General, Excise Programs.

Du ministère du Revenu national (Douanes et Accise):

M. Claude Hannan, directeur général, Programmes de l'Accise.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la
trente-troisième législature 1986-1987

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, February 18, 1987
Thursday, February 19, 1987

Le mercredi 18 février 1987
Le jeudi 19 février 1987

Issue No. 12

Fascicule n° 12

Second Proceedings on:

Deuxième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-37,
Softwood Lumber Products
Export Charge Act

Teneur du Projet de loi C-37,
Loi sur le droit à l'exportation
de produits de bois d'œuvre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Roblin, P.C.
Kelly	Sinclair

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Barrow	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Roblin, c.p.
Kelly	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, February 5, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the im-
position of a charge on the export of certain softwood lum-
ber products, in advance of the said Bill coming before the
Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 5 février 1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exporta-
tion sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce
projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y
rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 18, 1987
(22)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 3:30 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin and Sinclair. (6)

Other Senators present: The Honourable Senator Hicks, McElman and van Roggen.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Coalition Against Unfair Lumber Taxes:

Mr. J. B. O'Keefe, Chairman; President, Juniper Lumber Ltd.;

Mr. James White, Senior General Legal Counsel, J.D. Irving Limited;

Mr. Keith Barrett, President, Barret Lumber Ltd.;

Ms. Diana Blenkhorn, Executive Assistant, Maritime Lumber Bureau.

From J.D. Irving Limited:

Mr. James K. Irving, President;

Mr. W. David Jamieson, Assistant to the President and Counsel;

Mr. James D. Irving, General Manager.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witnesses from the Coalition Against Unfair Lumber Taxes made a statement and answered questions.

At 4:34 p.m., the witnesses from J.D. Irving Limited made a statement and answered questions.

At 5:00 p.m., it was—

Ordered that the Committee proceed to meet *in camera*

The Honourable Senator MacDonald (*Halifax*) moved that, pursuant to the Order of Reference from the Senate dated 12th February, 1987, the following revised budget application for the period 1st October, 1986 to 31st March, 1987, be concurred in; and

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 18 FÉVRIER 1987
(22)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair, président. (6)

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin et Sinclair. (6)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Hicks, McElman et van Roggen.

Également présents: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, principal analyste; M. Anthony Chapman, chargé des recherches, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De la «Coalition Against Unfair Lumber Taxes»:

M. J. B. O'Keefe, président du Conseil; président, «Juniper Lumber Ltd.»;

M. James White, premier avocat-conseil, «J.D. Irving Limited».

M. Keith Barrett, président, Barret Lumber Ltd.;

M^{me} Diana Blenkhorn, adjointe administrative, Bureau du bois de sciage des Maritimes.

De «J.D. Irving Limited»:

M. James K. Irving, président;

M. W. David Jamieson, adjoint au président et conseiller juridique;

M. James D. Irving, directeur général.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Les témoins de la «Coalition Against Unfair Lumber Taxes» font une déclaration et répondent aux questions.

À 16 h 34 les témoins de «J.D. Irving Limited» font une déclaration et répondent aux questions.

À 17 heures il est ordonné—

Que le comité siège à huis clos.

L'honorable sénateur MacDonald (*Halifax*) propose que, conformément à l'Ordre de renvoi du Sénat du 12 février 1987, la demande suivante de budget révisé pour la période allant du 1^{er} octobre 1986 au 31 mars 1987 soit approuvée, et

That the Chairman submit same to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration for approval:

	<i>Already Approved</i>	<i>Revised</i>
Professional and Other Services (including salaries)	\$75,609	8,000
Transportation and Communications	1,500	70,609
All Other Expenditures	<u>2,000</u>	<u>500</u>
TOTAL	\$79,109	79,109

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

At 5:15 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 19, 1987
(23)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:00 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Barrow, Cogger, MacDonald (Halifax), Olson and Sinclair. (6)

Other Senators present: The Honourable Senators Marchand and McElman.

In attendance: *From the Library of Parliament, Research Branch*: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witness:

Judge Maxwell Cohen.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witness made a statement and answered questions.

At 3:26 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité
Timothy Ross Wilson
Clerk of the Committee

Le président présente ce budget au Comité permanent de la Régie interne, des budgets et de d'administration pour approbation:

	<i>Déjà approuvé</i>	<i>Révision</i>
Services professionnels et autres (incluant les salaires)	75 609 \$	8 000 \$
Transport et communications	1 500 \$	70 609 \$
Ensemble des autres dépenses	<u>2 000 \$</u>	<u>500 \$</u>
TOTAL	79 109 \$	79 109 \$

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 19 FÉVRIER 1987
(23)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair, président.

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Barrow, Cogger, MacDonald (Halifax), Olson et Sinclair. (6)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Marchand et McElman.

Également présents: *Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement*: M. Basil Zafiriou, principal analyste; M. Anthony Chapman, chargé des recherches, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Le juge Maxwell Cohen

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 18, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 3.30 p.m., to study the subject matter of Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, today our first group of witnesses is from the Coalition Against Unfair Lumber Taxes. I take it, Mr. O'Keefe, you will lead off here. Perhaps, before you do that, you would introduce to the committee your associates attending with you today. Then, if you have an opening statement, we would be very happy to hear it; following that, perhaps senators will have some questions to ask you.

Mr. J.B. O'Keefe, Chairman, Coalition Against Unfair Lumber Taxes: President, Juniper Lumber Ltd.: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank you for the opportunity to appear here on behalf of the Coalition Against Unfair Lumber Taxes, which is an executive committee of the Maritime Lumber Bureau. My name is Bev O'Keefe. I am President of Juniper Lumber Ltd. and Chairman of the Atlantic Coalition, as well as a director of the Maritime Lumber Bureau.

To my immediate left is Mrs. Diana Blenkhorn, Executive Assistant of the Maritime Lumber Bureau and Executive Secretary of the Atlantic Coalition. On my immediate right is Mr. James White, Senior General Legal Counsel with J.D. Irving Limited in Saint John, New Brunswick. Next to him is Mr. Keith Barrett, President of Barrett Lumber Ltd. of Halifax, Nova Scotia.

The Chairman: What about the people who are sitting around the room? Are they with you or do you not acknowledge them?

Mr. O'Keefe: No.

The Chairman: In other words, they are just interested bystanders and notetakers?

Mr. O'Keefe: That is so, Mr. Chairman.

The Chairman: Perhaps they are here to see that you say the same thing here as you said somewhere else.

Mr. O'Keefe: Mr. Chairman, shall I continue?

The Chairman: Yes, please.

Mr. O'Keefe: CAULT, as we are known, was formed at a January 9 meeting of the bureau held in Fredericton. It was an emotional meeting because it was attended by a large number of small businessmen who viewed the export tax as the downfall of their family firms.

They believe that, because they are faced with three conditions which will make carrying on business most difficult: firstly, the virtual closure of the U.S. market for those firms not exempted; secondly, the shipment into their traditional, local markets of lumber from west of New Brunswick—lumber produced in low-crown stumpage provinces and shipped behind the export tax barrier; thirdly, increased competition in other

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 18 février 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 h 30, pour étudier la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Notre premier groupe de témoins est la *Coalition Against Unfair Lumber Taxes*. Si j'ai bien compris, c'est vous, M. O'Keefe, qui prendrez la parole en premier. Mais auparavant, voulez-vous nous présenter vos collaborateurs. Nous serons heureux d'entendre ensuite votre déclaration préliminaire après quoi les sénateurs vous poseront leurs questions.

M. J.B. O'Keefe, président, Coalition Against Unfair Lumber Taxes et président de la Juniper Lumber Ltd.: Merci, monsieur le président. Je vous remercie de l'occasion que vous nous fournissez de témoigner au nom de la *Coalition Against Unfair Lumber Taxes*, qui est un comité exécutif du *Maritime Lumber Bureau*. Mon nom est Bev O'Keefe. Je suis président de la *Juniper Lumber Ltd.* et de l'*Atlantic Coalition* et administrateur du *Maritime Lumber Bureau*.

Tout de suite à ma gauche, se trouve M^{me} Diana Blenkhorn, qui est l'adjointe exécutive au *Maritime Lumber Bureau* et aussi la secrétaire exécutive de l'*Atlantic coalition*. À ma droite, M. James White, conseiller juridique principal de la *J. D. Irving Limited* de Saint-John (Nouveau-Brunswick). Son voisin est M. Keith Barrett, président de la *Barrett Lumber Ltd.* de Halifax (Nouvelle-Écosse).

Le président: Les autres personnes qui sont assises tout autour de la salle vous accompagnent-elles? Les connaissez-vous?

M. O'Keefe: Non.

Le président: Donc, ce sont des observateurs et des gens qui prennent des notes.

M. O'Keefe: C'est bien cela, monsieur le président.

Le président: Peut-être sont-elles ici pour vérifier si vous allez dire ici ce que vous avez dit ailleurs.

M. O'Keefe: Puis-je poursuivre, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie.

M. O'Keefe: La CAULT, nom sous lequel nous sommes connus, a été formée à la réunion du 9 janvier tenue par le bureau à Fredericton. Cette réunion était fort agitée car nombre des petits commerçants qui prenaient part estimaient que ce droit à l'exportation sonnerait le glas de leurs entreprises familiales.

Ils pensent ainsi car ils font face à trois conditions qui leur compliqueront beaucoup leurs affaires: premièrement, la fermeture quasi-totale du marché américain pour les sociétés non exemptées. Deuxièmement, l'expédition vers leurs marchés traditionnels et à l'abri de tout obstacle tarifaire, de bois provenant de l'ouest du Nouveau-Brunswick—c'est-à-dire de provinces ou les droits de la Couronne sur le bois de coupe sont peu

[Text]

international markets from low-crown stumpage lumber. CAULT understands and supports the negotiated settlement of the lumber dispute. We believe our government negotiators made the best deal possible in difficult circumstances. But we also believe the mechanism now exists under the Memorandum of Understanding and Bill C-37 to right a wrong which was perpetrated in the negotiated settlement. The consequences of ignoring the special case of Atlantic Canada are serious for the whole region.

We recently surveyed our members to see just what the effect of this tax is expected to be over the next 12 months. What we discovered has shocked even us and amounts to nothing less than economic genocide for the communities which depend on the lumber industry for jobs.

Of the 11,000 people directly employed in the maritime industry, it is expected that 4,167 or 37 per cent of the total will be laid off in the first year of the tax. Based on a detailed study of one maritime mill, we project the one-year cost to the federal and provincial governments of these layoffs to be in excess of \$25 million.

We are here today in furtherance of CAULT's two objectives. First, to make the case that the only long-term answer to the problems of the maritime lumber industry is for the four named provinces to quickly increase their crown stumpage rates and secondly, in the meantime, maritime lumbermen urgently need to be excluded from the export tax before irrevocable harm comes to an industry which has unjustly been burdened with a tax to cure a problem in other regions and provinces of Canada. In short, we are not the problem and we should not have been made part of the solution.

I will now ask my colleague Jim White of J.D. Irving Limited to briefly explain our position in some detail.

The Chairman: Mr. White, would you proceed and after Mr. White has spoken, we will call on senators for questions.

Mr. James White, Senior General Legal Counsel, J.D. Irving Limited: Mr. Chairman and honourable senators, to fully understand the predicament of maritime lumber producers, we must go back to the countervailing duty petition filed by the U.S. lumber coalition. It specifically alleged "that provincial softwood stumpage pricing programs in Ontario, Quebec, British Columbia and Alberta are subsidies."

The maritimes were not the target and for good reason. Crown stumpage rates in New Brunswick, Prince Edward Island and Nova Scotia range from \$46 to \$57 per thousand compared to \$1 to \$10 in the four named provinces. At no time during the countervailing duty petition proceedings were maritime crown stumpage programs attacked either by the industry or the U.S. Department of Commerce. Discussions with the U.S. industry before and after the negotiated settlement lead

[Traduction]

élevés. Troisièmement, la concurrence plus vive sur d'autres marchés internationaux de la vente de bois frappé de faibles droits de coupe par la Couronne. La CAULT comprend et appuie le règlement négocié du différend relatif au bois d'œuvre. Nous croyons que les négociateurs du gouvernement ont fait du mieux qu'ils pouvaient, dans des circonstances difficiles. Mais nous croyons aussi que les dispositions du memorandum d'entente et du projet de loi C-37 permettront de corriger une lacune qui s'est glissée dans l'accord négocié. Car en ignorant la situation spéciale de la région atlantique, on causera à celle-ci de graves préjudices.

Nous avons sondé l'opinion de nos membres pour savoir quel serait au juste l'effet de cette taxe, au cours des prochains 12 mois. Nous avons été choqués de constater que ces préjudices équivalaient à rien moins qu'un suicide économique pour les collectivités qui dépendent pour leurs emplois, de l'industrie du bois.

Au nombre des 11 000 personnes directement employées par l'industrie dans les provinces maritimes, on s'attend à ce que 4 167 d'entre elles, soit 57 p. 100 de l'ensemble, soient congédiées au cours de la première année d'application de ce droit. Nous avons estimé, en nous fondant sur une scierie dans ces provinces qu'il en coûtera aux gouvernements fédéral et provinciaux plus de 25 millions de dollars par année pour compenser ces mises à pied.

Nous sommes ici aujourd'hui pour appuyer deux objectifs de la CAULT. Permettez-moi de dire tout d'abord que la seule solution à long terme aux problèmes que connaît l'industrie du bois dans les provinces maritimes consiste pour les quatre provinces énumérées, à augmenter rapidement leurs droits de coupe et, deuxièmement, d'exonérer d'urgence les bûcherons de la taxe à l'exportation, avant que l'industrie ne soit irrémédiablement lésée par un droit qui, de fait, a été imposé pour résoudre les problèmes des autres régions et provinces du Canada. Bref, nous ne constituons pas une partie de ce problème et on n'aurait pas dû nous mêler à la solution.

Mon collègue, Jim White de la J.D. Irving Limited va maintenant vous exposer brièvement notre position.

Le président: Monsieur White, voulez-vous procéder, après quoi, nous inviterons les sénateurs à poser leurs questions.

M. James White, conseiller juridique principal—J.D. Irving Limited: Monsieur le président, honorables sénateurs, pour bien saisir la situation embarrassante dans laquelle se trouvent les producteurs de bois des provinces maritimes, il faut revenir à la requête en imposition de droits compensateurs présentée par la U.S. Lumber coalition qui alléguait que les programmes de fixation du prix des coupes de bois d'œuvre, en Ontario, au Québec, en Colombie-Britannique, et en Alberta, constituaient des subventions.

Les provinces maritimes n'étaient pas visées et pour cause. Les droits de la Couronne sur le bois de coupe, au Nouveau-Brunswick, dans l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse, varient de 46 \$ à 57 \$ du mille, alors qu'ils sont de 1 \$ à 10 \$ dans les quatre provinces en question. Jamais, au cours de la procédure relative à la requête en imposition de droits compensateurs, a-t-on attaqué les programmes concernant les droits de la Couronne sur les coupes de bois dans les provinces

[Text]

us to conclude that the U.S. coalition did not, and now does not, have any objection to a maritime exclusion.

While the four named provinces account for over 95 per cent of U.S. lumber exports, maritime producers account for only 1.5 per cent of U.S. exports. Of the \$65 million in lumber shipped to the United States by maritime producers during the period under investigation in the countervailing duty case, \$60 million would be exempt from the tax based on exemptions earned at the preliminary decision level of the countervailing duty proceedings.

Collectively, maritime producers received benefits from government programs alleged to be subsidies which were well under the *de minimis* and thus on that basis, we deserve a regional exclusion. For your information, the actual levels were 0.2985 per cent of sales versus 0.5 per cent for the *de minimis* level.

By definition, there can be no crown subsidy on wood taken from private, freehold lands. Fifty-one per cent of New Brunswick and 69 per cent of Nova Scotia's timberland is freehold. This compares to 8 per cent for Canada as a whole.

The period under investigation in the countervailing duty case was April 1, 1985 to March 31, 1986. Since that period, New Brunswick has raised its crown stumpage fees by 25.8 per cent and Nova Scotia by about 10 per cent. The revenues from this increase for New Brunswick alone amount to \$1.6 million compared to revenues of \$800,000 from the export tax assume that there will be no decrease in exports from non-exempt firms.

On this basis alone, CAULT believes the maritimes, as a matter of law and equity, deserve an immediate exclusion from the export tax. Be believe that Bill C-37 provides a mechanism for such an extension under section 15(1)(b) which provides for the lifting of the tax by area.

Stumpage rates are high in the maritimes for a very good reason—to provide the funds for proper reforestation efforts in an effort to maintain the forest resource as an economic force for generations to come. My own firm, J.D. Irving Limited, this summer celebrated nearly 30 years of reforestation and silvaculture efforts by planting our 200-millionth tree. We believe in the forests and the forest industry. The only long-term solution for our current problems is to charge a proper price for timber cut on Crown lands—lands which belong to all of us. Foresters are farmers, not miners, and our forests are Canada's greatest renewable resource.

[Traduction]

maritimes, que ce soit de la part de l'industrie ou du département américain du Commerce. Nos discussions avec l'industrie américaine, avant et après la conclusion de l'entente, nous portent à croire que la coalition américaine ne s'est pas et ne s'oppose pas actuellement à une exclusion des provinces maritimes.

Comparativement aux exportations des quatre provinces sus-nommées, qui comptent pour plus de 95 p. 100 de nos exportations de bois aux États-Unis, les producteurs des provinces maritimes ne représentent que 1,5 p. 100 de ces exportations. Des 65 millions de dollars de bois expédié aux États-Unis par les producteurs des provinces maritimes, au cours de la période de référence, au cours de la requête pour l'imposition de droits compensateurs, 60 millions de dollars seraient exemptés de toute taxe fondée en raison des exemptions obtenues par la décision préliminaire prise au cours de l'examen de la requête en imposition de droits compensateurs.

Les producteurs des provinces maritimes ont collectivement retiré des programmes gouvernementaux, des avantages dont on a dit qu'ils constituaient des subventions. Ils étaient bien inférieurs au seuil minimum et nous méritons donc d'obtenir une exclusion régionale. À titre d'information, les niveaux effectifs étaient de 0,2985 p. 100 des ventes comparativement à 0,5 p. 100 qui constituait le niveau minimum.

La Couronne ne saurait par définition, accorder des subventions pour le bois coupé sur des terres privées. Cinquante et un pour cent du bois du Nouveau-Brunswick et 69 p. 100 de celui de la Nouvelle-Écosse est situé sur des terres privées, comparativement à 8 p. 100, pour l'ensemble du Canada.

La période de référence relative à la requête en imposition de droits compensateurs s'étend du 1^{er} avril 1985 au 31 mars 1986. Depuis lors, le Nouveau-Brunswick a augmenté ses propres taux de bois de coupe de 25,8 p. 100 et la Nouvelle-Écosse, d'environ 10 p. 100. Les recettes provenant de cette augmentation, pour la seule province du Nouveau-Brunswick, s'élèvent à 1,6 million de dollars, comparativement à 800 000 \$, provenant de la taxe d'exportation, et ils laissent entendre qu'il n'y aura aucune réduction des exportations par les sociétés non exemptées.

Pour cette seule raison, la CAULT croit que les provinces maritimes, en toute justice et équité, méritent d'être exclues immédiatement de la taxe d'exportation. Nous croyons que le projet de loi C-37 contient une disposition en ce sens à l'alinéa 15(1)b), qui prévoit la suppression d'un tel droit dans une région donnée.

Les taux de bois de coupe sont élevés dans les provinces maritimes pour la très bonne raison qu'ils servent à financer le reboisement et à maintenir nos ressources forestières pour les générations à venir. Ma propre société—J.D. Irving Limited— a planté cet été son vingt millionième arbre, célébrant ainsi près de 30 années de reboisement et de sylviculture. Nous avons foi dans la forêt et dans l'industrie forestière. Le seul moyen qui nous permette de résoudre, à long terme, nos problèmes actuels, est d'imposer un prix convenable pour le bois coupé sur les terres de la Couronne qui nous appartiennent à tous. Les forestiers sont des agriculteurs, non des mineurs, et

[Text]

Until stumpage rates are put up, Canada will continually be fighting trade actions with the Americans. We are told the European lumber dealers are discussing the need for a trade action against Canadian lumber. We also understand pulp and paper producers in the U.S. are examining the lumber deal with a view to taking action.

For our part in the maritimes, we have already taken the necessary actions. As a result, we have both the export tax and the highest stumpage rates in Canada. We believe this is unjust and unfairly penalizes an industry which has taken a farsighted stand for the benefit of a major industry in the region.

We would be pleased to answer any questions you might have at this time.

Senator Barrow: Mr. O'Keefe, you say that the mechanism exists to change this countervailing duty. If the mechanism exists, what have you done to attempt to have it changed?

Mr. O'Keefe: Well, we have had meetings on numerous occasions in Ottawa with senior people in the Department of External Affairs and International Trade, as well as with other members of the government. We have met with the Atlantic caucus and we have had meetings with the Chairman of the Council of Forest Ministers, who have been given a mandate to come back and make their recommendations to the Department of External Affairs and International Trade on a replacement measure from the 15 per cent export tax to some provincial charge, be it in the form of a tax or an increased stumpage.

We pointed out to them—after having legal advice concerning the Memorandum of Understanding—that if there has been an increase or a surge from the benchmark period in the form of stumpage provincially, which has been the case in New Brunswick, then there is an instrument there to exempt the maritimes from the 15 per cent export tax, because they have raised their stumpage rates in the benchmark period well in excess of the money that would be generated from the 8 per cent that were not exempt.

We further understand that clause 15, paragraph (b) of Bill C-37 is an instrument for them to act on, provided that, when the bill goes through its final reading, that section stays in place as is.

In our opinion in Atlantic Canada, we have been paying the highest stumpage rates; we have, in fact, moved our stumpage rates since April 1, 1986, to a level greater than what the 15 per cent tax would bring in on the 8 per cent of the product that was shipped in the benchmark period, stateside, by those companies.

Senator Barrow: Is your concern, then, that this particular clause in this bill be passed as part of the bill? Is that what you are advocating? If it is passed, how does it get round this countervailing duty?

Mr. O'Keefe: By the mere fact that that instrument is there to move from a 15 per cent export tax to some other replace-

[Traduction]

les forêts constituent la plus importante ressource renouvelable du Canada.

D'ici à ce que les taux de coupe de bois soient haussés, nous continuerons d'être en litige avec les Américains. On nous dit que les marchands de bois d'Europe parlent d'intenter des procédures contre le Canada. On nous dit aussi que les producteurs de pâtes et papier des États-Unis étudient l'industrie du bois en vue d'intenter des poursuites à cet égard.

Nous avons déjà, quant à nous, pris les mesures qui s'imposent. En conséquence, nous avons à la fois la taxe d'exportation et les taux de bois de coupe les plus élevés au Canada. Nous croyons que cela est injuste et que l'on châtie ainsi injustement une industrie qui s'est montrée prévoyante, au bénéfice d'une grosse industrie régionale.

Nous sommes disposés à répondre maintenant aux questions que vous voulez nous poser.

Le sénateur Barrow: M. O'Keefe, vous dites que le projet de loi comporte des dispositions propres à modifier ces droits compensateurs. S'il en est ainsi, qu'avez-vous fait dans ce sens.

M. O'Keefe: Nous nous sommes réunis à maintes reprises à Ottawa, avec les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures et du Commerce et d'autres fonctionnaires du gouvernement. Nous avons rencontré le caucus de la région atlantique et nous nous sommes réunis avec le président du Conseil des ministres des Forêts, qui ont reçu le mandat de revenir faire les recommandations au ministère des Affaires extérieures et du Commerce international, au sujet du remplacement du droit à l'exportation de 15 p. 100 par quelque taxe provinciale, que ce soit sous forme d'impôt ou d'une augmentation du droit de coupe.

Nous leur avons signalé, après avoir obtenu un avis juridique au sujet du mémorandum d'entente—que s'il y a eu une augmentation des droits provinciaux de coupe, comme cela s'est produit au Nouveau-Brunswick, il y a moyen d'exempter les provinces maritimes du droit à l'exportation de 15 p. 100, parce qu'elles ont déjà haussé leurs taux de coupe bien au-delà de la recette qu'on obtiendrait des 8 p. 100 qui n'étaient pas exemptés.

De plus, nous avons cru comprendre que l'alinéa 15b) du projet de loi C-37 constitue, comme l'a remarqué également M. White, un moyen auquel on peut recourir, pourvu que cette disposition reste la même jusqu'à l'adoption de la loi.

A notre avis, dans la région atlantique du Canada, nous payons les taux de coupe les plus élevés; effectivement, nous avons, depuis le 1^{er} avril 1986, porté ces taux au-delà de ce que donnerait la taxe de 15 p. 100 imposée sur 8 p. 100 de la production qui a été expédiée par ces sociétés durant la période de référence.

Le sénateur Barrow: Vous voulez, en somme, que cet article figure dans la version finale du projet de loi? Est-ce cela que vous recommandez? Et si l'article est adopté, de quelle manière prévient-il l'imposition d'un droit à l'exportation?

M. O'Keefe: Du seul fait qu'on peut par cette disposition, remplacer dans les Maritimes, le droit à l'exportation de 15 p. 100 par un autre depuis la période de référence.

[Text]

ment measure since the benchmark period—which we have already covered in Atlantic Canada.

Senator Barrow: Would that automatically exclude Atlantic Canada?

Mr. O'Keefe: In our opinion, and by legal opinion, we say, "Yes, that excludes us."

The Chairman: You said to Senator Barrow that you had made that point with the government here in Ottawa.

Mr. O'Keefe: That's correct.

The Chairman: Did they agree with that interpretation?

Mr. O'Keefe: With that interpretation, that is correct. They agreed with the interpretation and they agreed with the fact that in Atlantic Canada we have raised our stumpage rates sufficiently high enough since the benchmark period to offset the 15 per cent export tax, but we have yet to get to the point where they would be willing to exclude us or exempt us. That is the point we are at now, and at those levels.

The Chairman: They cannot do that unilaterally under the legislation. That has to be by agreement; is that not so?

Mr. White: The mechanism is in the act, but it would require the Minister of International Trade to use her discretion to take steps to advance that exclusion. I believe they would also have to sell that in the United States.

The Chairman: That is what Senator Barrow is really asking you.

Senator Barrow: That is the whole point I was coming to: How do you get this done? You say it is in here; that the bill has been passed and the provision is there to do it; but how does it get done?

Mr. White: I believe the mechanism is there, but it would require the government to go to the United States and request that that exclusion be approved in the overall context of the settlement and the Memorandum of Understanding.

Senator Barrow: What are the chances of getting something like that done, or are you grasping at straws in the hope that with the passage of this clause, the minister will go to her counterpart in the United States and say, "Here, we think this area should be exempt," and hope that it will get done?

Mr. White: It is our fervent belief that, if the Minister of International Trade requests the U.S. Department of Commerce to exclude the maritimes, the Department of Commerce and the U.S. lumber coalition will agree to that exclusion. Whether or not she would do that without going with an overall program of replacement measures that would cover Canada from east coast to west coast is the particular issue we are most interested in.

Senator Barrow: Then you have had no indication from the minister that she is prepared to do this.

Mr. White: No, sir.

Senator Barrow: Is there any other method that can be used if this is not successful?

[Traduction]

Le sénateur Barrow: Cela exclurait-il automatiquement la région atlantique?

M. O'Keefe: A mon avis, et d'après l'avis juridique que j'ai reçu, nous prétendons, en effet, que nous sommes exclus.

Le président: Puis-je vous interrompre? Vous avez dit au sénateur Barrow que vous en aviez déjà parlé avec le gouvernement ici à Ottawa.

M. O'Keefe: C'est juste.

Le président: Le gouvernement était-il d'accord sur cette interprétation?

M. O'Keefe: Sur cette interprétation, oui. Et il a admis de plus que la région atlantique devrait suffisamment augmenter ses taux de coupe depuis la période de référence, pour compenser le droit à l'exportation de 15 p. 100, mais il nous faut obtenir du gouvernement qu'il nous exclue ou nous exempte. Voilà le point auquel nous en sommes présentement rendus.

Le président: Mais il ne saurait procéder ainsi unilatéralement, par une loi. Il faut, n'est-ce pas, une entente?

M. White: Le moyen se trouve dans le projet de loi, mais il faudrait que le ministre du Commerce international use de sa discrétion et prenne des mesures en vue d'accélérer cette exclusion. Il faudrait aussi qu'il persuade les États-Unis.

Le président: C'est précisément ce que vous demande le sénateur Barrow.

Le sénateur Barrow: C'est justement là que je voulais en venir: comment y arriver? Vous dites que la disposition se trouve là; le projet de loi est adopté et il fournit le moyen d'en arriver là, mais comment les choses se passeront-elles?

M. White: Le moyen existe, mais il faudrait que le gouvernement demande aux États-Unis d'approuver cette exclusion dans le cadre de l'entente générale et du memorandum d'entente.

Le sénateur Barrow: Quelles chances avons-nous d'en arriver là. Vous perdez-vous en vaines espérances, croyant qu'avec l'adoption de cette mesure, le ministre ira voir son homologue aux États-Unis et lui dire: «Voici la région que nous voudrions exempter», en espérant que son souhait se réalisera?

M. White: Nous croyons fermement que si la ministre du Commerce international va demander au Département du commerce américain que les Maritimes soient exemptées, que ce Département et que la coalition du bois d'œuvre américain seront d'accord. La question de savoir si elle ferait cette demande sans en même temps présenter un plan général de mesures de remplacement valable pour tout le Canada d'est en ouest est ce que nous aimerions déterminer.

Le sénateur Barrow: La ministre ne vous a donc pas indiqué qu'elle est disposée à le faire.

M. White: Non, monsieur.

Le sénateur Barrow: Peut-on procéder autrement si cela ne réussit pas?

[Text]

Mr. White: The only potential would lie in the area of getting stumpage rates up in the four main provinces to an extent that the U.S. lumber coalition and the Department of Commerce—

Senator Barrow: Surely that is wishful thinking, isn't it?

Mr. White: I think it will be a long road. Our biggest problem is that if it takes a considerable period of time and there are a number of small family-owned firms in the maritimes that are labouring with both high stumpage and the export tax, and if that replacement mechanism takes a great deal of time to negotiate and put in place as an overall solution to the problem, by the time that solution is in place there will be a lot of small firms that are out of business for all time.

Senator Barrow: I thought I read somewhere that most of the operations in the province of New Brunswick were exempt, but that is not the case for Nova Scotia. Is that correct?

Mr. White: Yes; 92 per cent—5 firms in New Brunswick were exempted.

Senator Barrow: Why would that be? Why would businesses in New Brunswick be exempt, but not similar businesses in Nova Scotia?

Mr. White: The shipments to the United States are very minor, in Nova Scotia, so a number of firms did not apply. Most of the firms located in Nova Scotia did not apply for an exclusion under the countervailing duty process.

A number of firms located in New Brunswick did apply under the countervailing duty process, and five of those firms were favoured with exclusions based on the fact that they received benefits from programs that were alleged to be subsidies that were less than *de minimis*. So, under the law they qualified for an exclusion.

Senator Barrow: If the firms located in Nova Scotia had applied, would they have been granted similar exemptions because of their size?

Mr. White: It is difficult to answer a hypothetical question, but I think some of them would have been granted exemptions.

Senator Barrow: If they had taken into consideration all of the exports from Nova Scotia, would that have made that province exempt?

Mr. White: The problem that the government was faced with was that most of the producers in Nova Scotia did not know whether they exported to the United States or not because they used brokers. They did not export directly themselves, I suppose, as a result of high transportation costs.

Mr. Keith Barrett, President, Barret Lumber Ltd.: That is right. Most of the export from Nova Scotia is offshore. Very little is exported to the United States, so many firms did not apply for that reason.

[Traduction]

M. White: La seule possibilité serait d'augmenter les droits de coupe dans les quatre principales provinces à un niveau où la coalition du bois d'œuvre américain et le Département du commerce—

Le sénateur Barrow: Ce sont là des vœux pieux, n'est-ce pas?

M. White: La route serait effectivement longue. Le plus gros problème est celui du temps, car il y a dans les Maritimes un certain nombre de petites entreprises familiales qui encaissent difficilement la hausse des droits de coupe et la taxe d'exportation. S'il faut beaucoup de temps pour négocier et mettre en œuvre le mécanisme de remplacement qui réglerait l'ensemble du problème, bon nombre de ces petites entreprises auront fermé leurs portes à tout jamais lorsqu'on appliquera la solution.

Le sénateur Barrow: Je pense avoir lu quelque part que la plupart des exportations du Nouveau-Brunswick étaient exemptées, mais que tel n'était pas l'accord pour la Nouvelle-Écosse. Est-ce exact?

M. White: Oui; 92 p. 100, soit 5 entreprises du Nouveau-Brunswick ont été exemptées.

Le sénateur Barrow: Pourquoi donc? Pourquoi les entreprises de cette province seraient-elles exemptées, et non pas les entreprises semblables de Nouvelle-Écosse?

M. White: La Nouvelle-Écosse exporte très peu de bois vers les États-Unis, et par conséquent plusieurs entreprises n'ont pas fait la demande d'exemption. La plupart des entreprises de la Nouvelle-Écosse n'ont pas fait la demande aux termes du mécanisme d'établissement d'un droit compensatoire.

Un certain nombre d'entreprises du Nouveau-Brunswick, par contre, en ont fait la demande et cinq d'entre elles ont eu gain de cause du fait qu'elles touchaient des avantages au titre de programmes qui ont été jugés être des subventions inférieures au seuil de minimum. En vertu de la loi, donc, elles étaient admissibles à une exemption.

Le sénateur Barrow: Si les entreprises de la Nouvelle-Écosse avaient fait la demande, auraient-elles également été exemptées en raison de leur taille?

M. White: Il est difficile de répondre à une question hypothétique, mais je crois que quelques-unes d'entre elles l'auraient été.

Le sénateur Barrow: Si on avait tenu compte de toutes les exportations de la Nouvelle-Écosse, la province aurait-elle été exemptée?

M. White: Le problème auquel le gouvernement faisait face était que la plupart des producteurs de la Nouvelle-Écosse ne savaient pas s'ils exportaient vers les États-Unis ou ailleurs parce qu'ils passent par des courtiers. Ils n'exportent pas directement eux-mêmes à cause, je présume, des coûts de transport élevés.

M. Keith Barrett, président, Barret Lumber Ltd.: C'est exact. La plupart des exportations de la Nouvelle-Écosse vont outre-mer. Une très petite partie va vers les États-Unis, et c'est pourquoi nombre d'entreprises n'ont pas fait de demande.

[Text]

The biggest concern of the sawmills of Nova Scotia relates to the fact that lumber wood from areas located west of the maritimes would come in behind the tax and tend to depress the price of Nova Scotia lumber, which would mean that the marginal sawmills would have to close because they could not operate under those conditions.

Senator Barrow: Is that problem still not going to exist even though they are exempt from the tax? Would you still not be faced with that problem?

Mr. Barrett: Yes.

Senator Barrow: What is your solution to that problem?

Mr. White: The exclusions are only necessary because of the higher stumpages in Nova Scotia, or the lower stumpages to the west of the maritimes.

So, if the adjustment in stumpage rates occurs, there is actually no need for exclusions, but it is the time that it takes. The long-term solution is equivalent stumpage rates across Canada.

Senator Barrow: And you are hoping that stumpage rates in Quebec, Ontario and British Columbia are going to go up to alleviate the situation you expect to happen in the Atlantic provinces?

Mr. White: Yes, and as we understand it, the forestry ministers across Canada have been charged with changing this from an export tax to a replacement measure, which could be a combination of stumpage and something else.

Senator Barrow: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I now call upon Senator Anderson from New Brunswick.

Senator Anderson: Thank you, Mr. Chairman.

I have two or three subjects I wish to discuss with the witnesses. First of all, has any estimate been made to determine whether an increase in stumpage in the other four provinces would bring in the same amount as this 15 per cent duty if, of course, the maritimes are exempt, because the maritimes are already paying the stumpage?

Mr. O'Keefe: Each province has been assessed the value of the injury which the Americans say is a minimum \$550 million, and could be a maximum \$850 million. The shipments in the benchmark period, be it British Columbia, or whatever that percentage might be, must equate to the \$550 million, which could be, for example, \$300 million. Then, if B.C. is going to move from an export tax paid federally to a provincial tax, that tax or increase in stumpage has to be in excess of the \$300 million.

Senator Anderson: To take off the duty and put on stumpage would be much better for the maritimes because that would also take care of the domestic situation.

Mr. O'Keefe: That is correct. The quick solution to the Atlantic region is, first, have an exclusion so that, in fact, if that product is coming from the west to the east we are at least open to the U.S. market.

[Traduction]

La principale préoccupation des scieries de la Nouvelle-Écosse vient de ce que le bois d'œuvre provenant de régions à l'ouest des Maritimes arrive sous la taxe et pousserait donc à la baisse le prix du bois de la Nouvelle-Écosse, ce qui signifie que les scieries marginales devraient fermer boutique parce qu'elles ne peuvent fonctionner dans ces conditions.

Le sénateur Barrow: Mais ce problème ne continuera-t-il pas d'exister même si elles sont exemptées de la taxe? N'aurez-vous pas toujours à faire face à ce problème?

M. Barrett: Oui.

Le sénateur Barrow: Comment le résoudre-t-on?

M. White: Les exemptions ne sont nécessaires qu'en raison des droits de coupe plus élevés en Nouvelle-Écosse, ou moins élevés à l'ouest des Maritimes.

Ainsi, si on rajuste ces droits de coupe, il n'y a plus besoin d'exemption, mais c'est le temps que tout cela prend. À long terme, la solution c'est d'avoir des mêmes droits de coupe d'un bout à l'autre du Canada.

Le sénateur Barrow: Et vous croyez que les droits imposés au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique vont augmenter pour alléger la situation que vous espérez voir survenir dans les provinces de l'Atlantique?

M. White: Oui et, à ce qu'on nous dit, les ministres des Forêts du Canada ont reçu la consigne de remplacer la taxe d'exportation par une mesure de remplacement qui combinerait les droits de coupe et quelque chose d'autre.

Le sénateur Barrow: Merci, monsieur le président.

Le président: Je cède maintenant la parole au sénateur Anderson du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Anderson: Merci, monsieur le président.

Il y a deux ou trois points que j'aimerais aborder avec les témoins. Tout d'abord, a-t-on cherché à savoir si une augmentation des droits de coupe dans les quatre autres provinces générerait le même montant que cette taxe de 15 p. 100, dans le cas, bien entendu, où les Maritimes sont exemptées, puisqu'elles paient déjà les droits de coupe?

M. O'Keefe: On a évalué pour chaque province le montant du préjudice qui, selon les Américains, serait au minimum de 550 millions de dollars et au grand mot de 850 millions. Les envois effectués au cours de la période de référence, qu'il s'agisse de la Colombie-Britannique ou quel que soit le pourcentage, doivent être égaux aux 550 millions de dollars et pourraient par exemple s'élever à 300 millions de dollars. Et puis, si la Colombie-Britannique décide de passer d'une taxe à l'exportation payée au fédéral à une taxe provinciale, cette taxe ou hausse des droits de coupe doit être supérieure à 300 millions de dollars.

Le sénateur Anderson: Enlever la taxe et remettre un droit de coupe serait de beaucoup préférable pour les Maritimes parce que cela réglerait également le problème intérieur.

M. O'Keefe: C'est exact. La solution rapide pour la région de l'Atlantique est d'abord d'avoir une exemption de manière que, en réalité, si ce produit va de l'ouest à l'est au moins nous sommes ouverts au marché américain.

[Text]

Senator Anderson: We have been provided with a copy of the presentation which your group made to the Legislative Committee of the other place on Bill C-37. I do not understand one of the paragraphs which is contained in that, and that paragraph states:

CAULT is most grateful for the co-operation shown throughout the CVD case and negotiations by the federal government, particularly Hon. Gerald Merrithew and the negotiating team from External Affairs who were always willing to hear our position.

Was that after the fact? You say you were grateful because they "were always willing to hear our position."

Why is that paragraph worded that way? It does not sound right.

Mr. White: Throughout the countervailing case, both before and after the negotiated settlement, we had good access to people in the Department of External Affairs. In fact, some of us met at our request with them on a Sunday afternoon the week before Christmas. They were always willing to listen to our position. The premiers and the ministers responsible for forestry in the provinces of Nova Scotia and New Brunswick, and federally Mr. Merrithew, were always willing to listen to us at any time. It was unfortunate that during the eleventh and dying hours of the negotiations maritime exclusion went by the wayside, but we cannot allege, as some people have, that there was no consultation with our group and with people from the maritimes. They were very cordial and willing to listen to us at every turn. That paragraph is in there to recognize that fact.

Senator Anderson: I understand the following paragraph where you give full credit to the ministers because they were able to take some action, but in the case of the federal representatives you say all they could do was listen. Were they not involved in this at all? Who was making the moves?

Mr. White: We do not know what happened at the negotiating table, senator.

Senator Anderson: So you do not know whether that listening was translated into action?

Mr. White: No.

Senator Anderson: Five New Brunswick companies were exempted up to 92 per cent of the export too. There were 15 other Canadian companies exempted. Were those large companies? Do you have any idea of what the percentages is for those?

Mr. O'Keefe: Senator Anderson, in most cases they were small companies. I believe seven companies from B.C., seven companies from Quebec and one or two from Ontario were exempted.

Senator Anderson: And they were small companies?

Mr. O'Keefe: Yes, and situated along the U.S. border.

[Traduction]

Le sénateur Anderson: On nous a remis un exemplaire du mémoire que votre groupe a présenté au Comité législatif de l'autre endroit sur le projet de loi C-37. Je n'en comprends pas bien un des paragraphes, dont le texte est le suivant:

La CAULT est très reconnaissante de la coopération manifestée tout au long de l'affaire des droits compensatoires et des négociations par le gouvernement fédéral, et particulièrement à l'endroit de l'honorable Gerald Merrithew et de l'équipe de négociation des Affaires extérieures qui ont toujours été disposés à nous écouter.

Était-ce après coup? Vous dites «que vous êtes reconnaissant parce qu'ils ont toujours été disposés à nous écouter».

Pourquoi avoir formulé cela de cette façon? Cela ne paraît pas juste.

M. White: Tout au long de la cause relative aux droits compensatoires, aussi bien avant qu'après le règlement négocié, il nous a été facile d'accéder aux fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures. Sur notre demande, certains d'entre nous ont même rencontrés un dimanche après-midi un semaine avant Noël. Ils ont toujours été disposés à nous écouter. Les premiers ministres des provinces et les ministres responsables des Forêts dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, ainsi que M. Merrithew au niveau fédéral ont toujours été prêts à nous écouter en tout temps. Il est malheureux qu'à la toute dernière minute des négociations l'exemption des Maritimes n'ait pu être arrachée, mais nous ne pouvons pas alléguer, comme certains l'ont fait, que notre groupe ou les gens des Maritimes n'ont pas été consultés. Ils ont tous au contraire été très cordiaux à notre endroit et prêts à nous écouter à chaque instant. Ce paragraphe veut en témoigner.

Le sénateur Anderson: Je comprends le paragraphe suivant où vous donnez l'entier crédit aux ministres parce qu'ils ont pu prendre certaines mesures, mais dans le cas des représentants fédéraux vous dites que tout ce qu'ils ont pu faire était d'écouter. N'y ont-ils participé d'aucune manière? Qui prenait l'initiative?

M. White: Nous ne savons pas ce qui s'est passé à la table de négociation, sénateur.

Le sénateur Anderson: Alors vous ne savez pas si cette écoute a été suivie d'actes?

M. White: Non.

Le sénateur Anderson: Cinq entreprises du Nouveau-Brunswick ont obtenu une exemption atteignant 92 p. 100 de la taxe à l'exportation. Quinze autres entreprises canadiennes ont également été exemptées. Étaient-ce de grandes compagnies? Avez-vous une idée du pourcentage?

M. O'Keefe: Sénateur Anderson, il s'agissait la plupart du temps de petites entreprises. Je crois qu'il y en avait sept de la Colombie-Britannique, sept du Québec et une ou deux de l'Ontario.

Le sénateur Anderson: Et c'étaient toutes des petites entreprises.

M. O'Keefe: Oui, et sises le long de la frontière américaine.

[Text]

Senator Anderson: Thank you.

The Chairman: I now call upon Senator van Roggen from British Columbia.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I have a couple of points of clarification.

Do I understand that you were exempted from the American countervail but that once it was switched from countervail duty to a 15 per cent export tax you were no longer exempt?

I understand from your paper that some of you are exempt.

Mr. White: The companies that were exempt at the preliminary determination level in the countervail case were also exempted from paying the 15 per cent export tax.

Senator van Roggen: They are exempted under the present regime?

Mr. White: Yes.

Senator van Roggen: Why is that, because only some companies applied?

Mr. White: That is correct.

Senator van Roggen: Others could have applied, though?

Mr. White: Yes, others could have applied. Some applied and did not make it through the test of *de minimis*, and some did not apply.

Senator van Roggen: I see that you applaud the action of the government in negotiating the solution with the United States. Some of us are of a different opinion on that.

In the 1983 determination the Americans found no subsidy. The same regulatory agency was involved. That regulatory agency later changed its mind.

Some of us have received legal advice—and tell me if your legal advice is different from that which we received—to the effect that we could have proceeded through the normal appeal process in the United States and our appeal to the GATT, all of which we have now foreclosed, and still would have preserved the right to negotiate a settlement on the countervail if we lost the appeal process.

Is that your understanding?

Mr. White: I believe that there would have been an opportunity to do that, senator, but I also believe that while that was occurring the tax would be going to the United States Treasury rather than the Canadian Treasury.

Senator van Roggen: We would have had to pay the price.

Mr. White: If we had ultimately lost we would have had to face a trade bill from the U.S., and we would be back into the same type of protectionist—

Senator van Roggen: I think you meant to say “if we had ultimately won”. If that were the case, they would substitute the trade bill for the countervail.

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Merci.

Le président: La parole est au sénateur van Roggen de la Colombie-Britannique.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'aimerais des éclaircissements sur un ou deux points.

Est-ce que je comprends bien que vous avez été exempté du droit compensatoire américain mais qu'une fois ce droit levé et remplacé par une taxe à l'exportation de 15 p. 100 vous avez cessé d'être exempté?

Votre mémoire me donne à comprendre que certains d'entre vous sont exemptés.

M. White: Les compagnies qui ont été exemptées à l'étape de la décision préliminaire dans l'enquête en matière de droit compensatoire ont également été exemptées de la taxe à l'exportation de 15 p. 100.

Le sénateur van Roggen: Elles sont donc exemptées aux termes du régime en vigueur?

M. White: Oui.

Le sénateur van Roggen: Comment cela se fait-il, puisque seulement certaines d'entre elles ont fait la demande?

M. White: C'est exact.

Le sénateur van Roggen: Mais d'autres auraient pu le faire, n'est-il pas vrai?

M. White: Oui, c'est exact. Certaines en ont fait la demande mais n'ont pas passé le test de *de minimis* tandis que d'autres n'ont pas fait la demande.

Le sénateur van Roggen: Je vois que vous félicitez le gouvernement d'avoir trouvé une solution négociée avec les États-Unis. Certains d'entre nous ont une autre opinion à ce sujet.

Lors de la décision de 1983, les Américains n'ont trouvé aucune subvention. Le même organisme de réglementation a été consulté et a par la suite changé d'avis.

Certains d'entre nous ont reçu des avis juridiques, et dites moi si vous en avez reçu un différent, selon lequel nous aurions pu suivre la procédure normale d'appel aux États-Unis ou devant le GATT, autant de recours qui ne nous sont plus ouverts, et que nous aurions quand même conservé le droit de négocier un règlement sur le droit compensatoire au cas où notre appel aurait été débouté.

Est-ce également votre interprétation?

M. White: Je crois que nous aurions pu agir de la sorte, sénateur, mais je crois aussi qu'au moment où cela se serait produit la taxe aurait été versée au Trésor américain plutôt que canadien.

Le sénateur van Roggen: Nous en aurions payé le prix.

M. White: Et si nous avions en dernière analyse perdu, nous aurions été confrontés à un projet de loi américain sur le commerce, ce qui nous aurait ramené au même genre de protectionnisme—

Le sénateur van Roggen: Vous voulez dire, je crois, «si nous avions en dernière analyse gagné». Dans ce cas, ils auraient remplacé le projet de loi sur le commerce par un droit compensatoire.

[Text]

Mr. White: Yes, senator.

Senator van Roggen: However, that is speculation.

What are the maritime provinces doing with their share of the money recovered from the 15 per cent export tax?

Mr. O'Keefe: There has been nothing stated on that as yet. That just started on January 8. No indication from New Brunswick or Nova Scotia has been given as to what, in fact, will be done with that money. We know for certain that it will not be funnelled back into the industry.

Senator van Roggen: Do you have an estimate of the increase that there will be in the U.S. market price for lumber as a result of this export tax being applied?

Mr. O'Keefe: No. We must take into consideration that the product we market is an international commodity. It is not a branded product. The price is determined by supply and demand. Cost components have no bearing on selling. I do not think we could ever say here or in the future that, in fact, the 15 per cent is being passed on and that the U.S. price is at a particular level to support the 15 per cent. Because it is an international produce, I do not think we can ever say that.

Senator van Roggen: I understand that, but there are laws of economics which usually raise the level of inefficiency of a producing establishment to the level of American mills which have not modernized, at least those in the western United States have not modernized to the extent those in British Columbia have, and they will, I suspect, use this export tax to raise the price in the United States, perhaps not to the tune of 15 per cent, but perhaps to the tune of 8 per cent or 9 per cent, particularly when there is a strong market.

Mr. O'Keefe: I think it is too early to tell. We are going through a preliminary period. This only commenced on January 8. You may have read in the papers that the price of lumber has risen by 18 or 19 per cent, but the real test will be two or three months down the pike. If that does happen and the cost is passed on to the consumers in the United States, with the cost of housing going up to the point where people are not in a position to sustain a mortgage, and housing starts in the United States starting to fall from 1.8 to 1.4, we will know exactly what took place.

In 1981, when the housing starts drop to 1.1 per cent, there was not a Canadian mill operating.

So, that is a fear that is a few months out.

Senator van Roggen: I understand that with a weaker market that would probably be the effect.

My remaining point relates to our not pursuing our right to appeal the switch around by the United States regulatory

[Traduction]

M. White: Oui, sénateur.

Le sénateur van Roggen: Mais tout cela c'est de la spéculation.

Que font les provinces maritimes avec la part d'argent qu'ils récupèrent de la taxe à l'exportation de 15 p. 100?

M. O'Keefe: Rien n'a encore été dit à ce sujet. Elle n'est perçue que depuis le 8 janvier. Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse ne nous ont donné aucune indication sur ce qu'elles feront avec cet argent. Ce dont nous sommes certain, c'est qu'il ne retournera pas à l'industrie.

Le sénateur van Roggen: Avez-vous une idée de l'effet qu'aura cette taxe à l'exportation sur le prix du bois d'œuvre sur le marché américain?

M. O'Keefe: Non. Nous devons tenir compte du fait que le produit que nous vendons est vendu sur tous les marchés internationaux. Il ne s'agit pas d'un produit de marque. Son prix est déterminé en fonction de l'offre et de la demande. Les composantes du coût n'influent aucunement sur la vente. Il nous est donc difficile de dire si cette taxe de 15 p. 100 aura un effet sur le prix du bois d'œuvre. Je ne pense pas que nous puissions jamais le dire avec certitude justement parce que le bois d'œuvre est un produit vendu sur tous les marchés internationaux.

Le sénateur van Roggen: Je comprends, mais il existe des règles en économie qui permettent de supposer que les usines de l'Ouest américain qui, contrairement à celles de la Colombie-Britannique, n'ont pas modernisé leurs installations, vont profiter de cette protection qui leur est offerte pour combler leur manque à produire. En d'autres termes, les prix sur le marché américain ne vont peut-être pas connaître une hausse comparable au taux de la taxe elle-même, mais ils vont sûrement augmenter de 8 ou 9 p. 100, en particulier si le marché est à la hausse.

M. O'Keefe: Je pense qu'il est trop tôt pour se prononcer. Nous en sommes encore à la période préliminaire, puisque cette taxe n'est en vigueur que depuis le 8 janvier. Vous avez sans doute lu dans les journaux que le prix du bois d'œuvre a augmenté de 18 ou 19 p. 100, mais il faudra voir dans deux ou trois mois d'ici de quelle façon il aura évolué. Si jamais le consommateur américain doit absorber l'imposition de la taxe et si les coûts du logement se mettent à augmenter jusqu'à ce que plus personne ne soit en mesure d'assumer une hypothèque et que la construction domiciliaire commence à ralentir pour passer de 1,8 à 1,4 p. 100, nous saurons alors exactement à quoi nous en tenir.

En 1981, lorsque la construction domiciliaire a commencé à ralentir pour descendre à 1,1 p. 100, les usines de production de bois d'œuvre étaient complètement paralysées au Canada.

C'est donc un risque dont il faut tenir compte dans les quelques mois qui viennent.

Le sénateur van Roggen: Si je comprends bien, sur un marché à la baisse, cette taxe aurait probablement pour effet de faire augmenter les prix.

Mon dernier point a trait à notre décision de ne pas nous prévaloir de notre droit d'appel à l'égard du revirement de position adopté par l'organisme de réglementation américain

[Text]

agency on this question of subsidy, which reversed itself after only three years when none of the facts had changed.

I know the government is not admitting anything, but if we give in to this type of thing, as we did, we are, in a sense, saying we are guilty. How long will it take before the pulp and paper and newsprint people in the United States start seeking countervail on exactly the same grounds?

Are you concerned about that?

Mr. O'Keefe: We are certainly concerned about that. I must say that we are also concerned that the CPPA has taken the stand that it has taken by saying that it should stay as an export tax and not be transferred to stumpage. We believe that the pulp and paper industry will really get itself into problems because they are admitting that they are enjoying a subsidy on stumpage and are more competitive than the United States market.

Senator van Roggen: Your argument is that if it were switched to stumpage it would remove from the Americans the argument that they could levy it against the pulp and paper industry?

Mr. O'Keefe: Correct. If one goes back in history—and history is always 20/20 vision—one will see that the Americans have been telling us for the past eight or nine years that there is an inequity, and the inequity arises from the stumpage Canadians are paying wood.

Senator van Roggen: They argued that, but their own regulatory agency found that that was not the case.

I have seen many figures on American stumpage, some of which were based on private lands located in Washington and Oregon. Those figures were very high. I have also seen American stumpage figures on federal lands that were not much higher than ours. So, it depends on what stumpage one is talking about.

The fact that they got into a bidding war on private lands in the United States and bid their lumber up to obscene prices during the boom before the recession is not something we should have to pay for. Those arguments held earlier.

Incidentally, those same companies doing all off the screaming the United States, if the recession had not hit and those ridiculous prices had turned into comfortable capital gains, would have been happy to pay the capital gains.

There is a different type of regime here. Our regime has not changed for 30 or 40 years, at least insofar as British Columbia is concerned. They did not do any complaining before. They are responsible for the state of their dollar and their interest rates because of their deficit and trade imbalance, yet they turn around and blame us for that. Most of our penetration into their market has resulted from extra money being put into B.C. mills to make them more efficient. Our mills are enormously more efficient than are the west coast American mills, plus the fact that we have a 30-cent advantage

[Traduction]

sur la question des subventions, alors que la situation n'a pas vraiment changé depuis trois ans.

Je sais que le gouvernement n'est pas prêt à l'admettre, mais une telle attitude de notre part revient ni plus ni moins à reconnaître notre culpabilité. Avant longtemps l'industrie américaine des pâtes et papier et du papier journal va réclamer elle aussi l'imposition de droits compensatoires pour exactement les mêmes raisons.

Cette situation vous inquiète-t-elle?

M. O'Keefe: Bien sûr. Je dois dire que nous sommes également inquiets du fait que l'ACPPP ait déclaré qu'il valait mieux imposer une taxe à l'exportation que d'augmenter les droits de coupe. Je crois que l'industrie des pâtes et papier se met elle-même les pieds dans les plats en admettant que parce qu'elle bénéficie d'une subvention sur les droits de coupe, elle est plus concurrentielle sur le marché américain.

Le sénateur van Roggen: Selon vous, si nous augmentions plutôt les droits de coupe, les Américains ne pourraient plus dire que cela nuit aux intérêts de l'industrie des pâtes et papier?

M. O'Keefe: C'est exact. Si nous remontons en arrière—et cela permet souvent d'avoir une perspective plus juste—les Américains prétendent depuis huit ou neuf ans qu'il y a une injustice et que celle-ci découle du niveau des droits de coupe versés par les Canadiens.

Le sénateur van Roggen: Ils prétendent cela, mais leur propre organisme de réglementation n'est pas d'accord.

J'ai vu bien des chiffres sur les droits de coupe imposés aux États-Unis, dont certains visent des terres privées situées dans les États de Washington et de l'Oregon. Ces droits sont très élevés. Certains droits de coupe applicables à des terres fédérales ne sont pas aussi élevés que les nôtres. Donc, tout dépend de quels droits de coupe nous parlons.

Nous avons pas à subir les conséquences de la guerre que se sont livrées les entreprises américaines pour obtenir les droits de coupe sur les terres privées et de la hausse vertigineuse des prix du bois d'œuvre qui a caractérisé la période précédant la récession. Ces arguments ont déjà été soulevés.

Incidentement, si ces mêmes entreprises qui font tout ce remue-ménage n'avaient pas été frappées par la récession et si, au lieu de vendre leur bois d'œuvre à des prix ridicules, elles avaient pu réaliser de confortables gains en capitaux, jamais personne ne se serait plaint.

Nous avons ici un type de régime différent. En vigueur depuis 30 ou 40 ans, il n'a pas changé, du moins en ce qui concerne la Colombie-Britannique. Pourtant, jamais personne ne s'est plaint auparavant. Maintenant, parce que le vent a tourné en raison de la force de leur dollar et de la fluctuation de leurs taux d'intérêt, ils profitent de l'occasion pour nous rendre responsables de leur déficit et de leur déséquilibre commercial. Pourtant, si nous avons réussi à pénétrer leur marché, c'est parce que nous avons investi davantage dans nos usines de la Colombie-Britannique pour les rendre plus productives, car elles sont beaucoup plus productives que celles de la côte ouest

[Text]

on the dollar, which is not our fault because it is not a regulated dollar.

I think a strong case could be argued that their first determination on stumpage was the correct one, that being the 1983 determination, and that this is a purely political move and we should have fought it.

I do not know whether this line of questioning is getting me anywhere, Mr. Chairman, because the deal has been made.

The Chairman: The agreement has been made. Whether it was right or wrong, or whether these gentlemen want to clap hands, or someone else wants to clap hands, is neither here nor there.

Senator van Roggen: Yes. I am taking the time of the committee, and I apologize for that, but this is something like the fisheries deal with France—it has been signed.

The Chairman: I really think that these witnesses may have a different view on stumpage than you do.

Perhaps stumpage, and the way it is calculated in British Columbia, covers less than stumpage covers in the Atlantic provinces.

In British Columbia, they lift logs by helicopters and balloons. Their roads are difficult to construct. There are different aspects. In New Brunswick one can go along with a small plough.

Senator van Roggen: I will tell my friends from New Brunswick this: The Council of Forest Industries, of which they are probably members, fought that in 1983.

Senator McElman: For the record, what the chairman said about road construction in New Brunswick is not accurate.

Senator van Roggen: That council commissioned a study to be conducted by university and academic people drawn from both the United States and Canada on delivered wood costs at a variety of border points located in Quebec, the interior of British Columbia and the coast of British Columbia, as opposed to the United States delivered wood costs, and those costs came out almost evenly.

The Chairman: I think you should give the witnesses a chance to comment on your assertion.

Mr. O'Keefe: I should like to comment on your remark about the cost of road construction in British Columbia and it costing a great deal of money and the fact that we can build roads in New Brunswick with a small plough. I would like to take you for a drive down the Nashwaaksis River Valley. When building roads in that area you have to move boulders half the size of this room.

The Chairman: But you still do not use balloons to lift logs.

[Traduction]

américaine. En plus, nous jouissons d'un certain avantage en raison de la faiblesse de notre dollar, mais nous n'avons là-dessus aucun contrôle puisque notre taux de change n'est pas réglementé.

Je crois que nous ne risquerions pas de nous tromper en affirmant que la première décision rendue par les Américains au sujet des droits de coupe, en 1983, n'avait pas à être changée. La contestation actuelle est une décision purement politique à laquelle nous devrions nous opposer.

Je ne sais pas si ce raisonnement va me mener quelque part, monsieur le président, étant donné que l'entente a déjà été conclue.

Le président: Effectivement, l'entente a déjà été conclue. Nous n'avons pas à en évaluer le bien-fondé ni à décider qui doit s'en réjouir ou non.

Le sénateur van Roggen: Je suis bien conscient que je prendre le temps du Comité et je m'en excuse, mais cette entente me fait penser à l'accord sur les pêches conclu avec la France. Nous sommes placés devant un fait accompli.

Le président: Je pense vraiment que les témoins présents ici aujourd'hui peuvent avoir une perception différente de la vôtre au sujet des droits de coupe.

Peut-être que les droits de coupe, en raison de la façon dont ils sont calculés en Colombie-Britannique, ont un effet dissuasif moindre que ceux imposés dans les provinces atlantiques.

En Colombie-Britannique, les billes sont transportés par hélicoptère et par ballon. La construction des routes est difficile là-bas. C'est un aspect dont il faut tenir compte. Au Nouveau-Brunswick, une petite charrue suffit à tracer une route.

Le sénateur van Roggen: Je vais dire à mes amis du Nouveau-Brunswick que le Conseil des industries forestières, dont ils sont probablement membres, s'est opposé à cela en 1983.

Le sénateur McElman: Juste à titre de précision, ce que le président vient de dire au sujet de la construction des routes au Nouveau-Brunswick n'est pas exact.

Le sénateur van Roggen: Ce conseil a commandé une étude à des universitaires américains et canadiens sur le coût du bois livré à différence points frontaliers au Québec, en Colombie-Britannique, à l'intérieur des terres et sur la côte, par rapport à celui du bois livré aux États-Unis. Les auteurs de l'étude en sont venus à la conclusion que ces coûts étaient à peu près équitables.

Le président: Je pense que vous devriez laisser au témoins la chance de commenter votre affirmation.

M. O'Keefe: J'aimerais revenir sur votre commentaire au sujet des coûts exorbitants de construction des routes en Colombie-Britannique et du fait qu'au Nouveau-Brunswick, une simple charrue suffit à tracer des routes. J'aimerais vous amener faire un tour du côté de la vallée de la rivière Wasliwaaksis. Pour construire une route dans cette région, vous devez déplacer des pierres qui ont deux fois la taille de cette pièce.

Le président: Mais vous ne vous servez pas de ballons pour soulever les billes.

[Text]

Mr. O'Keefe: We have to go a long distance to get them. The point I want to make is that the cost of constructing roads in Atlantic Canada is not low.

The Chairman: Would you comment on Senator van Roggen's view that if you take delivered wood costs across Canada, and take into account all of the factors, including reforestation costs, road building, stumpage, labour rates, and so forth, that they are even.

Would you agree with his comment?

Mr. O'Keefe: I do not believe that is so. However, I do not have the facts with me to back that up.

The Chairman: Was that not one of the factors in your submission against the countervail?

Mr. O'Keefe: Not in our submission.

Mr. White: Our stumpage programs were never under investigation during the countervail case, and that was for very good reason. Everyone realized our stumpage was high. Certainly the Canadian side was most anxious for us not to bring up the issue of stumpage rates in Atlantic Canada for fear that the would Americans grab on to them as a benchmark to use in the countervail case. The Canadians were as fearful of that situation as anyone, because our stumpage rates and our raw material costs would be used as a benchmark. We certainly challenge the other four named provinces to use our stumpage rates as a benchmark when developing replacement costs.

The Chairman: Are you saying that your delivered wood costs are higher than they are in British Columbia?

Mr. White: I think you also have to look at the products produced from the lumber.

Certainly the size of trees in the west make it economically advantageous for them to lift the logs out by helicopter or balloon. They can make two-by-tens, which return a far higher price to the producer than the smaller logs in New Brunswick, where we have to make two-by-fours, and that type of lumber. So, it is not only delivered wood costs that are of concern; one has to look at the economic return from the wood once it is at the mill.

The Chairman: Mr. White, I think we had some evidence from one other witness from the Department of Forestry who said that this is an ongoing question, and how one determines what is really stumpage in one province against another is open to all kinds of different interpretations. Further, it is a very difficult question to arrive at in that there is no easy way of translating what is paid in New Brunswick or Nova Scotia into a comparable rate in Ontario, Alberta or British Columbia. Would you agree with that?

Mr. White: I would agree with that. However, if you look at \$47 to \$57 per thousand versus \$1 to \$10 per thousand, there

[Traduction]

M. O'Keefe: Nous devons parcourir de longues distances pour avoir accès à nos forêts. Ce que je voulais faire ressortir, c'est que les coûts de construction des routes dans la région atlantique ne sont pas si bas.

Le président: Qu'avez-vous à dire au sujet de la remarque du sénateur van Roggen concernant le coût du bois livré en différents points du Canada, compte tenu de tous les facteurs, comme les coûts de reboisement et de construction de routes, les droits de coupe, les coûts de la main-d'œuvre, etc.

Êtes-vous d'accord avec ce qu'il affirme?

M. O'Keefe: Je ne crois pas que cela soit vrai, mais je ne peux vous donner de faits pour étayer ma position.

Le président: N'est-ce pas l'un des facteurs que vous invoquez dans votre mémoire pour vous opposer à l'imposition de droits compensatoires?

M. O'Keefe: Pas dans notre mémoire.

M. White: Nos programmes de droits de coupe n'ont jamais fait l'objet d'une étude au moment de l'enquête en droit compensatoire pour la bonne raison que tout le monde est conscient qu'ils sont élevés. La partie canadienne ne souhaitait certainement pas nous voir parler des droits de coupe dans les Maritimes de peur que les Américains s'en servent comme d'un droit repère pour justifier l'établissement d'un droit compensatoire. Les Canadiens étaient tout aussi préoccupés par cette situation, parce que nos droits de coupe étaient tellement élevés et que le coût de nos richesses naturelles étaient tels qu'ils serviraient de point de référence. Nous ne sommes certainement pas d'accord que les quatre autres provinces mentionnées utilisent nos droits de coupe comme un point de référence pour établir les coûts de remplacement.

Le président: Êtes-vous en train de dire que le coût de votre bois livré est plus élevé que celui du bois livré en Colombie-Britannique?

M. White: Je pense que vous devez aussi prendre en considération les produits fabriqués à partir du bois d'œuvre.

Bien sûr, la taille des arbres de la Côte ouest fait qu'il est plus rentable pour les entreprises de transporter les billes par hélicoptère ou par ballon, parce qu'elles peuvent ainsi fabriquer des madriers de deux sur dix pieds dont le prix de revient est plus élevé que celui des deux sur quatre fabriqués à partir des arbres plus petits du Nouveau-Brunswick. Donc, ce n'est pas seulement du coût du bois livré qui est préoccupant. Il faut aussi considérer le rendement du bois une fois rendu à l'usine.

Le président: M. White, d'après un autre témoin du ministère des Forêts, cette question n'est pas particulière au Nouveau-Brunswick, puisque l'établissement des droits de coupe d'une province à l'autre prête à diverses interprétations. En outre, cette question est très délicate à trancher parce qu'il n'existe pas de formule magique de conversion des droits de coupe payés au Nouveau-Brunswick ou en Nouvelle-Écosse de façon à ce qu'on puisse les comparer à ceux qui sont versés en Ontario, en Alberta ou en Colombie-Britannique. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. White: Oui, mais lorsque des droits de coupe varient de 10 \$ à 47 \$ par millier, il y a bien des facteurs économiques

[Text]

are a great many associated economic factors that would have to be taken into consideration to get from where we are to where they are in the four named provinces.

The Chairman: Are you suggesting that the stumpage as put in by your provincial government is unreasonably high? Is that what you are saying?

Mr. White: No, I believe that it is—

The Chairman: You cannot have it both ways, you know. If one is too low, then yours must be too high.

Mr. White: No. It provides the income to the government to supply an appropriate silvaculture and reforestation program at a level that will maintain the forests so that we will have them for years to come as a resource to call upon. Therefore I would not say it was too high, no.

The Chairman: I remember seeing great big tree farms that were privately run out in B.C. where they do their own silvaculture and they have a lot of very high-falutinforesters up there telling them what to do with high site and low site and flush trees and things such as that.

Senator McElman: The same thing happens in New Brunswick, Mr. Chairman.

The Chairman: They have their own private groups?

Senator McElman: You will get that testimony from the gentleman sitting behind me.

The Chairman: I think there are all kinds of complications in this situation. However, what the committee is really trying to find out—and perhaps you have an answer to this—is, for example, let's say that this technique of asking for an exemption for Atlantic Canada is advanced. Must there still be 15 per cent of the total in the base period of export lumber applied, even though you would extend beyond the exemptions already given? In other words, if Atlantic Canada were exempted under this bill, someone else would have to pick up the slack, would they not?

Mr. O'Keefe: No, that is not what we are asking, Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry; I am asking you if that is the argument that would be made by the Americans, who would need to agree on any substitute for the 15 per cent.

Mr. O'Keefe: That may very well be an argument, Mr. Chairman, that the Americans would make and discuss with the Canadian negotiators. However, in fact, in New Brunswick and in Atlantic Canada, since the benchmark period, our stumpage rates have increased sufficiently and are, in fact, higher than required to offset the 15 per cent export tax.

The Chairman: Therefore you are saying that, if the Americans did argue in that fashion, it is unsound; in other words, it is flawed. Is that your position?

Mr. O'Keefe: That is correct.

[Traduction]

connexes dont il faut tenir compte pour pouvoir établir une comparaison juste entre la région atlantique et les quatre provinces mentionnées.

Le président: Êtes-vous en train de dire que les droits de coupe imposés par votre gouvernement provincial sont excessivement élevés?

M. White: Non, je crois que—

Le président: C'est l'un ou l'autre, vous savez. Ou bien les droits imposés par les autres provinces sont trop bas, ou bien les vôtres sont trop élevés.

M. White: Non. La perception de ces droits permet au gouvernement de financer un programme de sylviculture et de reboisement pour assurer le renouvellement des forêts de façon que nous puissions continuer à exploiter cette ressource dans les années à venir. Par conséquent, je ne dirais pas que les droits de coupe sont trop élevés.

Le président: Je me souviens d'avoir vu en Colombie-Britannique d'énormes plantations d'arbres, exploitées par des intérêts privés, où l'on se livrait à la sylviculture et où des tas de spécialistes prodiguaient leurs conseils sur l'entretien des arbres selon leur altitude ou selon qu'ils sont à ras de terre ou plus haut.

Le sénateur McElman: Vous trouvez le même genre d'exploitation au Nouveau-Brunswick, monsieur le président.

Le président: Sont-elles exploitées par des intérêts privés?

Le sénateur McElman: Les messieurs qui sont assis juste derrière moi pourront vous répondre.

Le président: Je crois que cette situation crée beaucoup de complications. Mais ce que le comité veut savoir en réalité—et peut-être connaissez-vous la réponse—c'est ceci: Supposons, par exemple, que l'on préconise une formule visant à permettre aux provinces de l'Atlantique de demander une exemption, la taxe de 15 p. 100 devrait-elle encore s'appliquer à l'ensemble du bois d'œuvre exporté pendant la période de référence, même si on décidait d'accorder à d'autres les exemptions déjà obtenues? En d'autres termes, si les provinces de l'Atlantique étaient exemptées de la taxe prévue par ce projet de loi, quelqu'un d'autre devrait combler la différence, n'est-ce pas?

M. O'Keefe: Non, ce n'est pas ce que nous demandons, monsieur le président.

Le président: Je m'excuse, mais je vous demandais si c'est ce que les Américains réclameraient, car ils voudraient certainement une autre formule pour remplacer la taxe de 15 p. 100.

M. O'Keefe: Vous n'avez peut-être pas tort de penser, monsieur le président, que les Américains chercheraient à en discuter avec les négociateurs canadiens. Il reste qu'au Nouveau-Brunswick et dans les provinces de l'Atlantique, les droits de coupe ont augmenté sensiblement depuis cette date repère, et ils sont de toute façon bien supérieurs à ce qui serait requis pour compenser la taxe d'exportation de 15 p. 100.

Le président: Vous prétendez donc que si les Américains invoquaient cet argument, ils auraient tort; autrement dit, leur argument serait tiré par les cheveux. Est-ce là votre position?

M. O'Keefe: C'est exact.

[Text]

Senator van Roggen: Mr. Chairman, when I referred to that bar-graph study on equal-delivered wood costs, it was not comparing B.C. costs with maritime costs, as you put it. It was comparing cross-border point costs at various points. In other words, coast lumber against coast lumber and interior lumber against interior lumber and so on. It came out remarkably evenly.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, I would like to make a point about landed wood costs in Nova Scotia. We have a small saw-mill about 12 miles outside of Halifax and our landed log costs at the mill average \$150 per thousand. However, we do pay as high as \$165. Perhaps that would give some comparison to what might be happening in the west. That does allow for the higher stumpage rate which, in Nova Scotia, is \$47.

The Chairman: Gentlemen, I think I basically have the position that you are taking. First of all, you are saying that, given the increases in stumpage that have taken place in New Brunswick and Nova Scotia since the base period, it exceeds the 15 per cent tax on the lumber that is exported from this part of the country into the U.S. That is your first position?

Mr. O'Keefe: That is correct.

The Chairman: The second position you are taking is that, even before the imposition of this tax, because of the large proportion of fee lands or private lands and the existing stumpage rates, there was no need to impose the 15 per cent export tax on Atlantic provinces lumber in any event?

Mr. O'Keefe: That is correct.

The Chairman: Very well, that is the second point. The third point is that you are hopeful that, if the export tax system is to be supplanted by another measure, you would like to see it go onto stumpage because you think politically that is the best way to go. Is that right? When I say "politically", I mean with respect to the U.S.

Mr. White: I would not say politically. I think from an economic and resource point of view it is the correct thing to do.

The Chairman: Let me put it this way: If I am a pulp manufacturer, I sure do not want stumpage increased to take care of lumber when it applies to the pulp and I am having a tough enough time with respect to southern pine and a few other things.

Mr. White: Mr. Chairman, I think there is a problem here of a different point of view of public companies versus private companies. In large measure, most of the Atlantic Canadian firms are small, family-owned firms. However, if you look at the large integrated companies out west, they are publicly-owned companies and there has been a great deal of discussion in the literature with respect to the view of corporate management who only look at next quarter's earning. I believe that, in the long run, stumpage increases will provide funds to reforest

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, lorsque j'ai fait référence au graphique sur les coûts du bois d'œuvre, déduction faite des frais de livraison, je ne comparais pas les coûts de la Colombie-Britannique avec ceux des Maritimes, comme vous l'avez dit. Je comparais les coûts aux différents points de vente de part et d'autre de la frontière. Autrement dit, je comparais les prix sur la côte avec ceux de la côte et ceux de l'intérieur avec ceux de l'intérieur. J'ai constaté qu'ils étaient drôlement comparables.

M. Barrett: Monsieur le président, j'aimerais faire une observation au sujet des prix du bois livré en Nouvelle-Écosse. Il y a un petit moulin à scie situé à environ 12 milles de Halifax. Une fois livré au moulin, le bois lui coûte 150 \$ du mille. Nous payons parfois autant que 165 \$. Cela vous illustre peut-être ce qui pourrait arriver dans l'ouest. Ce chiffre tient compte du montant maximum que doivent payer les producteurs de la Nouvelle-Écosse au titre des droits de coupe, soit 47 \$.

Le président: Messieurs, je crois saisir fondamentalement votre position. D'abord, vous dites que compte tenu de l'augmentation des droits de coupe que vous avez subie au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse depuis l'annonce de la période de référence, ceux-ci sont supérieurs à la taxe de 15 p. 100 imposée sur le bois d'œuvre exporté aux États-Unis à partir de cette région du pays. C'est votre position?

M. O'Keefe: Oui.

Le président: Votre deuxième point est que, de toute façon, même avant l'imposition de cette taxe, étant donné la grande proportion de terres sur lesquelles il fallait déjà payer des droits en plus des droits de coupe, il n'était pas nécessaire d'imposer une taxe à l'exportation de 15 p. 100 dans les provinces atlantiques. Est-ce bien cela?

M. O'Keefe: C'est cela.

Le président: Voilà pour le deuxième point. En troisième lieu, si l'on décidait de remplacer cette taxe par une autre mesure, vous aimeriez qu'on privilégie la formule des droits de coupe car vous estimez que c'est la meilleure politiquement, de toute façon. Est-ce bien cela? Politiquement, bien entendu, et en disant cela, je songe à nos relations avec les États-Unis.

M. White: Je ne dirais pas politiquement. Je pense que du point de vue strictement économique et du point de vue de conservation des ressources, c'est la meilleure formule.

Le président: Autrement dit, si j'étais un fabricant du pulpe, je ne voudrais sûrement pas que les droits de coupe augmentent pour régénérer le bois d'œuvre. J'aurais déjà assez de mal avec le pain du sud.

M. White: Monsieur le président, je crois qu'on voit les choses différemment selon qu'on est une société publique ou une société privée. Dans une large mesure, les entreprises des provinces maritimes sont familiales et de taille restreinte. Mais dans l'Ouest, ce sont surtout des grandes corporations et vous savez quelle est la réputation des administrations qui n'ont qu'à se préoccuper de ce que seront les revenus du prochain trimestre. Je crois qu'à long terme, c'est grâce aux augmentations de droits de coupe qu'on pourra réunir les fonds nécessai-

[Text]

our forests and provide an economic resource for the long haul. However, in the short run, it may well affect next quarter's earnings for a public company and therefore such a move becomes fairly distasteful for management who are faced with having to increase next quarter's earnings per share.

The Chairman: Mr. White, we are going to Vancouver and I can assure you that some of the people who will appear before us will be pretty articulate people and we will put that view to them and give them an opportunity to reply to it.

Perhaps I could ask you one further question. Let's assume that your second point, as I delineated it, is correct. In your view, under this bill, can you make deals, province by province?

Mr. White: Yes sir. I believe section 15 allows that. Whether the government would do that or not, I do not know.

The Chairman: However, you think that that is legally possible? That is your legal opinion?

Mr. White: Yes sir.

The Chairman: Let us say, because of what has taken place, they wanted to reduce the tax to 2 per cent in the Atlantic provinces and maintain it at 10 per cent or whatever in Ontario and in some of the other provinces. Is that possible?

Mr. O'Keefe: I think it is possible. Administratively, it may become cumbersome, but under the act, I think it is possible.

The Chairman: Honourable senators, I think we have clearly received the position of these people and we will put the position that Mr. White took that these integrated companies are only worried about next quarter's bottom line. Knowing some of them, I think they will react rather strongly to that suggestion, as will some of the large companies in Atlantic Canada. Perhaps we will ask some of them as well.

Mr. O'Keefe: Mr. Chairman, in closing, I would like to make one comment. Our understanding of the Memorandum of Understanding of the intent between the U.S. Department of Commerce and the Department of External Affairs is that the export tax is only an interim tax until such time as there is, in fact, put in place a replacement measure on a provincial level.

The Chairman: Mr. O'Keefe, are you saying that that must happen? I am not at all sure that that interpretation is right. It could be that the statute could be interpreted to say that that option is open to them. However, they could take the opposite view to the one you have just expressed, namely that the option is open to them to supplant the existing export tax with other measures, whether they be stumpage or whatever, that both the Canadians and Americans can agree accomplishes the same result. However, that is an option; it is not a requirement. Are you disagreeing with that?

Mr. O'Keefe: Mr. Chairman, as I understand it, the real intent on the American side was that, in making the Memo-

[Traduction]

res pour régénérer nos forêts et cette ressource économique. Mais j'admets que les administrateurs de corporations publiques, qui ne se préoccupent que du court terme, que des recettes du prochain trimestre, ne sont pas trop satisfaits de ce genre de mesure, car pour compenser ces frais accrus, ils devront trouver d'autres sources de revenu pour maintenir le rendement par action.

Le président: Monsieur White, nous irons bientôt à Vancouver. Nous y rencontrerons sûrement des gens qui ont des idées bien arrêtées sur cette question, et nous leur soumettrons votre point de vue pour voir ce qu'ils répondront.

J'aimerais vous poser une autre question, si vous me le permettez. Supposons que votre deuxième argument, tel que je vous l'ai rapporté, soit juste. À votre avis, ce projet de loi permet-il des ententes entre provinces?

M. White: Oui, monsieur. Je crois que l'article 15 le permet. Reste à savoir si le gouvernement en dit la même chose.

Le président: Vous croyez toutefois que cette mesure législative le permet? C'est votre opinion juridique?

M. White: Oui, monsieur.

Le président: Par exemple, compte tenu des mesures qui ont déjà été prises, les provinces maritimes pourraient-elles décider de réduire cette taxe à 2 p. 100 et l'Ontario ou d'autres provinces décide de la fixer à 10 p. 100. Cela serait-il possible?

M. O'Keefe: Je crois que oui. Administrativement, ce pourrait être lourd, mais juridiquement parlant, je crois que cela serait possible.

Le président: Honorables sénateurs, je crois que nous avons bien compris la position de ces témoins. Nous prenons aussi bonne note de l'allégation de M. White qui a prétendu que les sociétés intégrées ne se préoccupent en fin de compte que de leurs états trimestriels. Ceux que je connais, en tout cas, vont réagir très fortement à votre prétention, comme le feront aussi sûrement les gestionnaires de certaines des grandes sociétés des provinces atlantiques. Nous devrions peut-être leur poser la question à eux aussi.

M. O'Keefe: Monsieur le président, en terminant, j'aimerais faire une observation. Sauf erreur, d'après le protocole d'entente où sont énoncées les intentions du Département du commerce des États-Unis et du ministère des Affaires extérieures, la taxe à l'exportation ne serait que provisoire et elle ne serait appliquée qu'en attendant qu'une solution de rechange soit adoptée au niveau provincial.

Le président: Monsieur O'Keefe, voulez-vous dire que c'est cela qui devrait arriver? Je ne suis pas sûr que votre interprétation soit bonne. Peut-être voulez-vous dire que la loi devrait être interprétée de façon à prévoir cette option. Mais il pourrait arriver que quelqu'un donne une interprétation tout à fait opposée à la vôtre, à savoir que les provinces auraient le droit d'imposer tous autres droits, en sus de la taxe d'exportation existante, droits de coupe ou autres, qui de l'avis des Américains et des Canadiens, atteindraient les mêmes buts. Elles seraient libres de le faire, et non obligées. Qu'en dites-vous?

M. O'Keefe: Monsieur le président, si je ne m'abuse, en signant le protocole d'entente et en souscrivant à cet accord,

[Text]

randum of Understanding and entering into that agreement, that was only an interim measure until such time as it is passed on at a provincial level, preferably in the form of stumpage.

The Chairman: Mr. O'Keefe, you have seen this clarification statement that was issued. I will read it to you:

The U.S. Government will not be concerned with how Canadian authorities make changes in their forest management practices, when they do so or what form those changes take. Those are matters for Canadians to decide. The U.S. is concerned with the valuation of those measures and their impact on the export charge.

Therefore, according to that clarification, the whole matter is left totally in the hands of the Canadian authorities.

Mr. O'Keefe: Mr. Chairman, according to the chief negotiators at External Affairs and International Trade, that is the impression they are giving us.

The Chairman: When they were with us they put a lot of credence in this. Sometimes you have to be a little careful about how people talk to you. You would like to see them take the position that they have to move from an export tax to stumpage or something else. That is your position; you would like to see that.

Mr. O'Keefe: Certainly that is our position; but in closing I referred to the intent of the Memorandum of Understanding on a broad basis—that is, the understanding that we were led to believe that the Americans had discussed with the Canadians on December 30.

The Chairman: That is your interpretation of it.

Senator Barrow: I have a follow-up question to those that I asked earlier. For those companies in Nova Scotia which might have been exempt but which did not apply for it because they did their exports through brokers, is it still open for them to apply for an exemption?

Mr. Barrett: No, it is closed.

The Chairman: Perhaps this is a legal question. Are you concerned about the legislative power of the province to handle its own forestry products, as against the federal government running some action in regard to provincial timber and lumber? Is that one of your problems?

Mr. O'Keefe: No; I do not think it is a problem with us.

Senator McElman: Following on Senator Barrow's questions, the answer to the question as to whether it was still open to companies in Nova Scotia to apply, was "no". But it is still open to the Canadian government to apply for a total exemption for the maritime districts; is that correct?

Mr. O'Keefe: That is correct.

Senator McElman: Every indication you have had, and the experience you have had on your own, without government involvement, with your own counsel in the U.S., you were suc-

[Traduction]

les Américains voulaient que cette mesure soit provisoire et qu'elle ne demeure en vigueur que jusqu'à ce que les autorités provinciales imposent un droit quelconque, de préférence un droit de coupe.

Le président: Monsieur O'Keefe, vous avez pris connaissance de l'explication qui a été publiée. Je vais vous la lire:

Le gouvernement des États-Unis ne veut pas connaître la façon dont les autorités canadiennes modifieront leurs pratiques de gestion de la forêt, ni quand elles le feront et sous quelle forme. Cette décision appartient aux Canadiens. Les États-Unis veulent que cette mesure soit efficace et qu'elle ait une incidence sur les prix à l'exportation.

Par conséquent, si l'on s'en reporte à cette explication, l'issue est entièrement entre les mains des autorités canadiennes.

M. O'Keefe: Monsieur le président, d'après les négociateurs en chef du ministère des Affaires extérieures et du Commerce international c'est ce qu'on est en droit de penser.

Le président: Quand ils sont venus témoigner, ils ont attaché beaucoup d'importance à cela. Il faut parfois être prudent par rapport à ce que les gens nous disent. Vous aimeriez bien les voir décider de transformer la taxe à l'exportation en droit de coupe, par exemple. Cela ferait votre affaire. Vous aimeriez qu'il en soit ainsi.

M. O'Keefe: Vous avez raison, c'est notre position; mais en terminant, j'aimerais vous rappeler que si je vous ai parlé du protocole d'entente, c'était d'une manière bien générale, pour vous signifier qu'on a voulu nous faire croire qu'il y a eu discussion entre les Américains et les Canadiens le 30 décembre.

Le président: C'est là votre interprétation.

Le sénateur Barrow: J'aurais une question supplémentaire faisant suite à celle que j'ai posée plus tôt. Dans le cas des sociétés de la Nouvelle-Écosse qui auraient pu être exemptées de la taxe mais qui n'en ont pas fait la demande parce qu'elles exportaient par l'intermédiaire de courtiers, peuvent-elles encore demander d'être exemptées.

M. Barrett: Non elles ne le peuvent plus.

Le président: Peut-être est-ce une question juridique. Craignez-vous qu'il y ait atteinte au pouvoir législatif de la province de gérer ses forêts et que le gouvernement fédéral bienne imposer son point de vue dans le secteur du bois d'œuvre et du bois de coupe? Est-ce sur cela que vous achoppez?

M. O'Keefe: Non, je ne crois pas que nous ayons des inquiétudes là-dessus.

Le sénateur McElman: Faisant suite aux questions du sénateur Barrow, vous avez répondu «non» à la question de savoir si les entreprises de la Nouvelle-Écosse avaient encore le droit de demander une exemption. Mais le gouvernement canadien peut encore décider d'exempter globalement la région des Maritimes, n'est-ce pas?

M. O'Keefe: Vous avez raison.

Le sénateur McElman: D'après vos indications et votre expérience, étant donné que vous avez réussi à obtenir cette exemption pour les entreprises qui l'ont demandée sans avoir à

[Text]

cessful in obtaining that exemption for those companies which had applied; and I assume that you feel there is good reason to believe, from your experience with your American counterparts, that they would not oppose a full maritime exemption.

Mr. O'Keefe: That is correct.

Senator McElman: I thought that should be emphasized. So it now rests with the Canadian government to work on behalf of the region to remove the inequity that has been caused to the lumber industry in the maritime provinces.

Mr. O'Keefe: That is correct, senator.

The Chairman: I would like to underline that their position is also because of the level of their stumpage both before and after these recent increases. It means that there was no transfer of any action to other parts of Canada to make up any reduction in the money that would be applied by taking the exemption right across the whole of the Atlantic provinces, where it now applies only to approximately 90 per cent. That is your position?

Mr. O'Keefe: That is correct.

Senator McElman: The problem is not just the U.S., but the outflow from the other provinces, as far west as the west coast, of dumping surplus lumber into the maritime area, flooding the market; and of the few who might survive the current situation, many would also go under once that dumping within Canada began to take place.

The Chairman: Senator, I believe that Mr. O'Keefe, or someone else from the group, said that the problem would exist irrespective of the fact that they might get the entire Atlantic provinces exempted. That results from the deal made, in any event; is that not so?

Mr. O'Keefe: That's right.

Senator McElman: But the danger would decrease if they got the maritime exemption.

The Chairman: I am not sure that it would. It would only save the tax, or the equivalent of the tax being put on those that are not now exempt in the Atlantic provinces, and that would give them a better opportunity to meet competition from somewhere else.

Senator McElman: I suppose, Mr. Chairman, that you and I should not debate the issue; but since the maritime lumber industry and many small operators were able to compete under the existing situation, before this development, one would assume that at the equivalent cost they could still compete in the U.S. after the maritimes were exempt.

The Chairman: Are you saying that the Quebec and Ontario operators, having to pay tax to the U.S. and not having to pay tax or its equivalent in the maritimes, would look to ship to the maritimes rather than to the U.S., and exempting the whole of the maritime region from the tax would not assist that program except to reduce your overall costs to whatever extent that existed?

[Traduction]

faire intervenir le gouvernement et en ne vous adressant qu'à votre procureur aux États-Unis, vous devez sûrement être convaincu que les États-Unis ne s'opposeraient pas à ce que les Maritimes soient exemptées de cette taxe globalement.

M. O'Keefe: En effet.

Le sénateur McElman: Je crois qu'il faudrait insister là-dessus. Il incombe donc au gouvernement canadien, de concert avec les autorités locales, de rétablir l'injustice qui a été causée à l'industrie du bois d'œuvre dans les provinces Maritimes.

M. O'Keefe: Vous avez raison, sénateur.

Le président: J'aimerais signaler que si nos invités pensent cela, c'est aussi en raison des lourds droits de coupe qu'ils devaient payer avant et qu'ils doivent encore payer depuis l'imposition de cette taxe. Cela signifie qu'il n'y aurait aucun rajustement dans les autres régions du Canada pour compenser le manque à gagner résultant de l'octroi d'une exemption de cette taxe à tous les producteurs des Maritimes, dont actuellement, environ 90 p. 100 sont déjà exemptés. Est-ce là votre position?

M. O'Keefe: Oui.

Le sénateur McElman: Le problème ne viendrait pas seulement des États-Unis. Il pourrait arriver que les surplus des autres provinces, d'aussi loin que la côte Ouest, viennent inonder le marché des Maritimes; peu d'entreprises survivraient à cette situation, car nombreuses seraient celles qui ne pourraient tenir le coup si tous les producteurs canadiens s'avaient de faire du dumping.

Le président: Sénateur, je crois que M. O'Keefe ou quelqu'un d'autre de son groupe a dit que le problème existerait, peu importe si toutes les entreprises des provinces atlantiques étaient exemptées. C'est une conséquence de l'entente qui a été conclue, de toute façon, n'est-ce pas?

M. O'Keefe: Exactement.

Le sénateur McElman: Mais la menace serait moins grande si les Maritimes réussissaient à être exemptées de la taxe.

Le président: Je ne suis pas certain que ce serait le cas. On ne ferait qu'économiser la taxe, ou la portion de la taxe encore imposée aux entreprises des provinces atlantiques qui n'ont pas été exemptées, et cela améliorerait leur compétitivité par rapport aux entreprises des autres régions du Canada.

Le sénateur McElman: Je présume, monsieur le président, que ni vous ni moi ne devrions en débattre; mais vu que l'industrie du bois d'œuvre et les nombreuses petites entreprises des Maritimes ont réussi à se tirer d'affaires dans la situation actuelle, avant l'imposition de cette mesure, il est probable qu'à un coût équivalent, elles tireraient encore leur épingle du jeu sur le marché américain une fois que les Maritimes auraient été exemptées de la taxe.

Le président: Voulez-vous dire que les producteurs du Québec et de l'Ontario, qui doivent payer cette taxe pour exporter aux États-Unis contrairement aux producteurs des Maritimes qui n'auraient pas à le payer viendraient vendre leurs produits dans les Maritimes plutôt qu'aux États-Unis, et que le fait d'exempter l'ensemble des Maritimes de la taxe n'aiderait pas tellement les producteurs Maritimes et qu'il ne ferait que

[Text]

Mr. Barrett: That is correct. The only reason for the exclusion at this time is that the stumpage rate is higher in our provinces and the lumber will come down behind the tax under the pressure of price. We have a difficult time with employment in the maritime provinces anyway, and this will make it worse.

The Chairman: We thank you for coming and giving the committee your views. With that kind of case, and the way you have presented it, I cannot understand why the federal authorities were not able to give you an absolute clearance in the first place. However, I hope that you will keep working at it, and I am sure that the committee will do what it can to advance the position that fairness requires you to have some kind of action.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I have one point to make. If my calculations are correct, you say that you export about 1.75 per cent of the Canadian lumber to the United States. The total amount of that 15 per cent tax is about \$600 million. The maritime exemption would cost the Canadian treasury something under \$10 million.

The Chairman: Oh no. That is the wrong kind of calculation.

Mr. White: The figures you would probably look at are the revenues from the export tax from the non-exempt, which is 15 per cent on \$5 million, or \$800,000, versus \$1.6 million additional revenue from the increase in stumpage in New Brunswick alone since the benchmark period.

Senator van Roggen: Approximately how much money are we talking?

The Chairman: Eight hundred thousand dollars.

Senator van Roggen: Is that all?

The Chairman: Yes. That is what he said earlier.

Senator van Roggen: I am sorry, I missed that. That is minuscule.

The Chairman: It is a minuscule amount, unless you have to pay it.

Mr. White: For a small sawmill operator it means quite a lot.

The Chairman: It means a lot to most senators. We thank the witnesses.

Honourable senators, continuing with our study of Bill C-37, our next group of witnesses are from J.D. Irving Limited. We have with us Mr. James K. Irving, the President; Mr. W. David Jamieson, Assistant to the President, and Counsel; and Mr. James D. Irving, General Manager. Mr. Irving, would you like to make an opening statement?

Mr. James K. Irving, President, J.D. Irving Limited: Mr. Chairman, we were notified of the opportunity to attend. We were not quite sure what you required of us; so we have appeared here today and we are open to questioning.

[Traduction]

réduire leurs coûts globaux par rapport à ce qui existait auparavant?

M. Barrett: C'est exact. La seule raison de l'exclusion à ce moment-ci c'est que le droit de coupe est plus élevé dans nos provinces et que le bois d'œuvre s'en ressentira en raison de la taxe et de la hausse conséquente des prix. L'emploi est déjà un problème dans les provinces maritimes et il s'aggraverait.

Le président: Nous vous remercions d'être venu présenter au Comité votre point de vue. Avec ce genre de cas, et la façon dont vous l'avez présenté, je ne puis comprendre pourquoi les autorités fédérales n'ont pu vous donner tout de suite une exemption absolue. Toutefois, j'espère que vous continuerez à travailler dans ce sens et je suis sûr que le Comité fera ce qu'il peut pour faire valoir qu'en toute équité vous méritez qu'on prenne des mesures quelconques.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'ai un point à soulever. Si mes calculs sont exacts, vous dites que vous exportez aux États-Unis environ 1,75 p. 100 du bois d'œuvre canadien. Le montant total de cette taxe de 15 p. 100 est d'environ 600 millions de dollars. L'exemption accordée aux provinces maritimes coûterait au trésor canadien un peu moins de 10 millions de dollars.

Le président: Oh non. Vous avez mal calculé.

M. White: Vous tiendrez compte des recettes tirées de la taxe d'exportation sur le bois non exempté, c'est-à-dire 15 p. 100 de 5 millions de dollars ou 800 000 \$, par opposition à 1,6 million de recette additionnelle obtenue grâce à l'augmentation du droit de coupe au Nouveau-Brunswick seulement depuis la période repère.

Le sénateur van Roggen: De combien d'argent environ s'agit-il?

Le président: Huit cent mille dollars.

Le sénateur van Roggen: Est-ce tout?

Le président: Oui. C'est ce qu'il a dit plus tôt.

Le sénateur van Roggen: Je suis désolé, je n'avais pas compris. C'est infime.

Le président: C'est un montant infime tant que vous n'êtes pas obligé de le payer.

M. White: Pour un petit exploitant de scierie, c'est beaucoup.

Le président: C'est beaucoup pour la plupart des sénateurs aussi. Nous remercions les témoins.

Honorables sénateurs, nous poursuivons l'étude du projet de loi C-37. Nos prochains témoins représentent la compagnie J.D. Irving Limited. Nous accueillons M. James K. Irving, président; M. W. David Jamieson, adjoint du président et expert-conseil; et M. James D. Irving, directeur général. Monsieur Irving, aimeriez-vous faire une déclaration préliminaire?

M. James K. Irving, président, J.D. Irving Limited: Monsieur le président, vous nous avez avisés que nous pouvions assister à vos délibérations. Nous ne savions trop au juste ce que vous attendiez de nous; nous sommes donc venus devant vous aujourd'hui et nous sommes prêts à répondre à vos questions.

[Text]

The Chairman: Perhaps you have heard some of the questions that we put to the previous witnesses concerning some of the things that are bothering us. I will ask senators to proceed.

Senator Barrow: The submission of the previous group indicated that the majority of your companies were exempt from this tax; is that correct?

Mr. Irving: That is correct.

Senator Barrow: Are any of your companies exempt from it?

Mr. Irving: No.

Senator Barrow: So this tax does not affect you at all, except that competition from other other provinces is flooding the market with cheaper lumber; is that not so?

Mr. Irving: Yes. Companies in the maritimes were exempted because there is a lot of freehold land in the maritimes and the stumpage rates, are very high. It is pretty tough to compete with adjoining provinces where the rate is unrealistically low.

We are glad to see efforts to try to increase the stumpage rates since we think it is the right thing to do.

There are 31,000 woodlot owners in Nova Scotia; 33,000 in New Brunswick; 125,000 in Quebec; and 150,000 in Ontario. All have freehold land and woodlots and try to grow wood to sell in the marketplace in order to make a living and to earn enough to reforest their lands and look after them. They are competing with governments that are giving crown stumpage away for literally nothing. That is pretty tough competition.

While we have high stumpage rates in New Brunswick, they did not come about overnight. The Association of Woodlot Owners of New Brunswick were perturbed about the low rates of stumpage in New Brunswick because they resulted in unfair competition. They lobbied the government for a number of years in order to get the government to increase stumpage rates so that the unfair competition would disappear. The government did that. Also, the Government of New Brunswick passed legislation to the effect that the large pulp and paper companies have to buy from the woodlot owners. Each year, they have to come to an agreement with them and they have to buy it from them before the crown will allow them to cut on crown land. Crown land no longer presents unfair competition for small or large woodlot owners.

The Chairman: Can you give us a percentage of freehold land as opposed to crown land in New Brunswick?

Mr. Irving: In New Brunswick it is 47 per cent crown and the balance is freehold. Nova Scotia has more freehold than does New Brunswick.

[Traduction]

Le président: Vous avez peut-être entendu certaines des questions que nous avons posées aux témoins précédents au sujet de quelques aspects qui nous inquiétaient un peu. Je cède donc la parole aux sénateurs.

Le sénateur Barrow: D'après le mémoire du groupe précédent, la plupart des vos sociétés sont exonérées de cette taxe n'est-ce pas?

M. Irving: C'est exact.

Le sénateur Barrow: Certaines de vos sociétés en sont-elles exemptées?

M. Irving: Non.

Le sénateur Barrow: Par conséquent cette taxe ne vous touche nullement sauf si vous devez livrer concurrence avec des sociétés d'autres provinces dont le bois est moins cher, n'est-ce pas?

M. Irving: Oui. Les entreprises des Maritimes ont été exemptées parce qu'il y a énormément de francs-alleux dans les Maritimes et que les droits de coupe y est très élevé. Il est assez difficile de livrer concurrence à des provinces adjacentes où les droits ne sont pas réalistes c'est-à-dire beaucoup trop bas.

Nous sommes contents de voir que des efforts sont faits pour essayer d'hausser le droit de coupe, car nous estimons que cette mesure s'impose.

Il y a 31 000 propriétaires de boisés en Nouvelle-Écosse; 33 000 au Nouveau-Brunswick; 125 000 au Québec et 150 000 en Ontario. Ce sont toutes des propriétés foncières affranchies de toute redevance et nous essayons d'y faire pousser des arbres que nous vendrons sur le marché afin d'en tirer notre subsistance et de gagner suffisamment d'argent pour reboiser les terres et les entretenir. Ils font concurrence aux gouvernements qui accordent des droits de coupe de la Couronne pour pratiquement rien. C'est une concurrence plutôt âpre.

Bien que nos droits de coupe soient élevés au Nouveau-Brunswick, cela ne s'est pas fait d'un seul coup. L'Association of Woodlot Owners of New Brunswick avait été alarmée par les faibles droits de coupe au Nouveau-Brunswick parce qu'ils entraînaient une concurrence déloyale. Elle a fait des démarches auprès du gouvernement pendant un certain nombre d'années pour amener celui-ci à hausser les droits de coupe afin que cette concurrence déloyale cesse. Le gouvernement a obtempéré. En outre, il a adopté une loi pour obliger les grosses sociétés de pâtes et papier à acheter le produit des propriétaires de boisés. Chaque année, ils doivent s'entendre avec eux et ils doivent leur acheter leur bois avant que la Couronne ne les autorise à en couper sur les terres de la Couronne. Ces terres ne font plus une concurrence déloyale aux petits ou grands propriétaires de boisés.

Le président: Pourriez-vous vous donner un pourcentage des francs-alleux par comparaison aux terres de la Couronne au Nouveau-Brunswick?

M. Irving: Au Nouveau-Brunswick, il y a 47 p. 100 de terres de la Couronne et le reste est constitué de propriétés foncières libres. Il y a un plus grand nombre de ces propriétés en Nouvelle-Écosse qu'au Nouveau-Brunswick.

[Text]

The Chairman: Do you know what the percentage is for Quebec?

Mr. Irving: No but I do know the percentage is much smaller in Quebec. There is more crown land.

Senator Barrow: Do most of these people who own freehold land produce pulp wood or timber?

Mr. Irving: If you have a small freehold lot, you try to get the best possible revenue from it. You take off what are saw logs, and what does not make saw logs you take out as pulp. You harvest whatever you can.

The Chairman: The previous witnesses did give us some information which indicates that freehold is 51 per cent in New Brunswick, 69 per cent in Nova Scotia, and 8 per cent for the remainder of Canada.

Mr. Irving: That sounds about right. We have a special situation in the maritimes. We would like to see stumpage rates increased in the rest of Canada so that we would not have so much unfair competition.

Senator Barrow: How do you propose to do that?

Mr. Irving: We feel the same as the Americans do.

The Chairman: That is an unusual way to feel.

Mr. Irving: I do not think it is unusual if you own freehold land, which we happen to do. That is our position.

Senator Barrow: What do you think can be done to rectify the situation and to increase the stumpage fees in other provinces?

Mr. Irving: I think the matter has now been brought forward and everyone is conscious of stumpage and stumpage rates, and perhaps even the value of wood. In the past that has not been recognized. Perhaps some of the other provinces will find another way of raising the money that will be required to reforest the lands.

By the time we pay our tax on a piece of freehold land, install the necessary equipment to fight fires, spray for the budworm, plant trees and look after them, outside of building roads, it costs us \$15 per cord. In Quebec, they are not charging a rate that will give them the necessary funds to put the land back in shape.

Senator Barrow: Can you translate that \$15 per cord into the cost per thousand feet?

Mr. Irving: If you want to count two cords per thousand feet that would be roughly \$30 per thousand feet, give or take a little. That is what it costs to look after the land. If you do not do that you will run the land down.

Senator Barrow: Do you carry on a program of silviculture on all of your lands?

Mr. Irving: Not on all of the land. On our freehold land when we cut, we divide the land into our best soils and our best sites and we give that intensive care. On some of the other sites that are not so good or so productive we might leave them to natural regeneration and after 10 or 12 years we will thin it.

[Traduction]

Le président: Connaissez-vous le pourcentage pour le Québec?

M. Irving: Non, mais je sais que le pourcentage est beaucoup plus faible au Québec. Il y a là plus de terres de la Couronne.

Le sénateur Barrow: Est-ce que la plupart francs-tenanciers produisent du bois à pâte ou du bois d'œuvre?

M. Irving: Si vous avez un petit franc-alleu, vous essayez d'en tirer le plus de revenus possible. Vous prélevez ce qui peut se couper à la scie, et le reste vous en faites de la pâte. Vous récoltez ce que vous pouvez.

Le président: Le témoin précédent nous a dit qu'il y a 51 p. 100 de propriétés foncières libres au Nouveau-Brunswick; 69 p. 100 en Nouvelle-Écosse; 8 p. 100 dans le reste du Canada.

M. Irving: C'est à peu près cela. Nous avons une situation spéciale dans les Maritimes. Nous aimerions que les droits de coupe augmentent dans le reste du Canada de façon à ne pas subir une concurrence aussi déloyale.

Le sénateur Barrow: Comment proposez-vous d'y parvenir?

M. Irving: A la façon des Américains, nous semble-t-il.

Le président: C'est un peu inhabituel.

M. Irving: Je ne crois pas que ce soit si inhabituel si vous possédez une propriété foncière libre. C'est notre cas.

Le sénateur Barrow: Qu'est-ce qui pourrait être fait selon vous pour corriger cette situation et augmenter les droits de coupe dans les autres provinces?

M. Irving: Je pense que la question a maintenant été soulevée et que tout le monde est sensibilisé à la coupe et aux droits de coupe et peut-être même à la valeur du bois. Ce n'était pas le cas dans le passé. Peut-être que certaines des autres provinces trouveront une autre façon de lever les fonds nécessaires pour reboiser les terres.

Il nous en coûte 15 \$ la corde pour payer nos taxes sur un franc-alleu, y installer le matériel nécessaire pour lutter contre les incendies, arroser les insectes, planter des arbres et nous en occuper, en plus de construire les voies d'accès. Le Québec n'impose pas un taux qui lui donnerait les fonds nécessaires pour remettre les terres en état.

Le sénateur Barrow: Pourriez-vous donner l'équivalent de ce 15 \$ la corde par millier de pieds?

M. Irving: Si vous calculez qu'il y a deux cordes par millier de pieds, ce serait environ 30 \$ par millier de pieds. C'est ce qu'il en coûte pour nous occuper de la terre. Sans ces travaux, la terre se détériorerait.

Le sénateur Barrow: Avez-vous un programme de sylviculture pour toutes vos terres?

M. Irving: Non, pas pour toutes les terres. Lorsque nous coupons le bois sur nos francs-alleux, nous divisons la terre entre celle qui a le meilleur sol et celle qui a le meilleur site et nous donnons ces soins intensifs. Quant aux autres sites qui ne sont pas aussi bons ou aussi productifs, nous les laissons se régénérer naturellement et après dix ou douze ans, nous y effectuons des coupes clairsemées.

[Text]

Basically, about 60 or 70 per cent of our land receives intensive reforestation care. We are short of wood in New Brunswick. As a matter of fact, the maritimes do not have a surplus of wood. New Brunswick was the first province to run into a shortage of wood. Scandinavia and some other countries ran into this problem some years ago.

New Brunswick recognized a few years ago that it was going to run out of wood and that we would have to take the necessary steps to alleviate the situation. That is why quite a bit of money is being spent by the government and by landowners in the maritimes on reforestation. Some of the other provinces are starting to realize that they may get into the same situation, that they will have to do more and that they will have to have cash to do that. The only way to get the money required is through stumpage and through what you sell. One would think that this would create an excellent opportunity to increase stumpage rates in order to get the necessary cash to carry out better reforestation programs across the country. This situation is developing now.

The Chairman: I have read in the press that if this duty were converted none of it would be spent on reforestation or silviculture.

Mr. Irving: That would be a shame. That would be misusing the money.

Senator van Roggen: The Province of British Columbia has already stated that. As I read the press, Mr. Kemp, the Minister of Forests in B.C. said, while the premier was out of the province, that their share of this \$600 million, which would be about \$200 million, would go into general revenue.

I can understand that in the sense that you probably could not spend that much on reforestation in one year. You would have to develop programs. He did not state that they would even marginally increase the programs this year. Most people were aghast at that. You say that it is wrong, and I agree with you. Perhaps when we hear evidence from B.C. it will be interesting to get into that more deeply.

Mr. Irving: Forestry is a long-term business. You cannot look at it in the short term. You have to have money in good times and in bad times, because turning forestry on and off does not work. That is not the proper way of approaching it. The money is becoming available now and this is a good reason why it should be put in some kind of escrow fund earmarked for forestry.

As you said, senator, it takes time to get programs going. It takes time to develop nurseries and to lay out the thinning, or whatever one is going to do. It would be nice to take the money that is becoming available now and put it in escrow or have it available two or three years down the road to take care of any problems.

That will also put a large number of people to work. Reforestation today is starting to employ more people than the actual cutting of wood. The actual cutting of wood is becoming mech-

[Traduction]

Essentiellement, environ 60 à 70 p. 100 de nos terres reçoivent des soins intensifs de reboisement. Nous manquons de bois au Nouveau-Brunswick. En fait, les Maritimes n'ont pas de surplus de bois. Le Nouveau-Brunswick a été la première province à éprouver une pénurie de bois. La Scandinavie et certains autres pays ont connu ce problème il y a quelques années.

Le Nouveau-Brunswick s'est aperçu, il y a quelques années, qu'il allait manquer de bois et qu'il devrait prendre les mesures nécessaires pour minimiser les dommages. C'est pourquoi le gouvernement et les propriétaires des Maritimes consacrent énormément d'argent au reboisement. Certaines des autres provinces commencent à se rendre compte qu'elles peuvent se retrouver dans la même situation, qu'elles devront faire davantage et avoir les fonds nécessaires. La seule façon d'obtenir cet argent est de hausser les droits de coupe et la taxe de vente. On pourrait penser que ce serait une excellente occasion d'augmenter les droits de coupe afin d'obtenir l'argent nécessaire pour mener à bien les programmes de reboisement à travers le pays. C'est ce qui se fait petit à petit.

Le président: J'ai lu dans les journaux que si ces droits étaient convertis, aucun ne serait consacré au reboisement ou à la sylviculture.

M. Irving: Ce serait une honte. Ce serait une mauvaise utilisation de l'argent.

Le sénateur van Roggen: La province de la Colombie-Britannique l'a déjà déclaré. J'ai lu dans un journal que M. Kemp, le ministre des Forêts de la Colombie-Britannique, a déclaré—pendant que le premier ministre était à l'extérieur de la province—que sa part de ces 600 millions de dollars, qui s'élèverait à environ 200 millions de dollars, serait assimilée aux recettes générales.

Je puis comprendre qu'il est probablement impossible de consacrer une telle somme au reboisement en une année. Il faudrait élaborer des programmes. Il n'a même pas dit qu'il augmenterait accessoirement les programmes cette année. La majorité de la population en a été étonnée. Vous dites que c'est mal et je suis d'accord avec vous. Peut-être que lorsque nous entendrons des témoins de la Colombie-Britannique, nous pourrions les interroger de façon plus détaillée à ce sujet.

M. Irving: L'exploitation forestière est une entreprise à long terme. Il est impossible de l'aborder à court terme. Il faut disposer des sommes requises, bon ou mal an, car on ne peut jouer avec une exploitation forestière. Ce n'est pas possible autrement. Il y aura de l'argent maintenant et c'est une bonne raison de créer une caisse spéciale consacrée à l'exploitation des forêts.

Comme vous l'avez dit, sénateur, il faut du temps pour mettre des programmes en train. Il faut du temps pour mettre sur pied des pépinières et effectuer l'éclaircissement, ou quoi que ce soit. Ce serait bien de prendre l'argent reçu maintenant et de la placer dans un fonds pour pouvoir s'en servir dans deux ou trois ans pour régler tout ce qui ferait problème.

Ce serait une façon de créer de nombreux emplois aussi. Le reboisement commence aujourd'hui à occuper plus de gens que la coupe elle-même. La coupe du bois devient de plus en plus

[Text]

anized, and the number of people employed in wood cutting is coming down, but reforestation is labour intensive and presents a real opportunity to employ people.

The Chairman: Do you do reforestation on crown lands that you have cut over?

Mr. Irving: Yes.

The Chairman: Is that done throughout New Brunswick?

Mr. Irving: That is correct.

The Chairman: So that there is a deal between the government and the companies cutting on crown lands to undertake reforestation programs, it is not a government program?

Mr. Irving: No.

The Chairman: It is done by the companies?

Mr. Irving: The companies carry it out for the government.

Senator van Roggen: But you are recompensed for that, to some extent, out of the stumpage fees that you pay?

Mr. Irving: That is right.

The Chairman: It is difficult for the members of the committee, and myself personally, to understand why the whole of the Atlantic provinces were not exempted in light of the factual situation as we see it.

Did something go wrong that you know of? Perhaps your company is bigger, but it is not that different in basic cost factors than the other companies in the maritimes. What went wrong?

Mr. W. David Jamieson, Assistant to the President and Counsel, J. D. Irving Limited: Nothing went wrong. One has to understand how countervailing action works in the United States. We met a very tough *de minimis* test, which means that we had less than one-half a per cent of any type of government assistance. That is an extremely difficult test to meet. Other companies in New Brunswick, which may have received a DRIE grant for a planer or saw, found that in the test period instead of having four-tenths of one per cent, they had six-tenths of one per cent, and were over the mark. We were very close to it. We were just bumping up to one-half of a per cent. We had been watching it for some time in order to keep ourselves below that mark. We were aware of that requirement since 1982. We were involved in the 1982 countervailing duty matter. We, in fact, hired our own counsel to study that. We disagreed with what the industry was doing at that time because we were concerned we would lose the case in 1982-83.

Our view is that it was won on a technicality and not on the facts because they never got to the facts. It was won on the basis of what is a subsidy under U.S. countervailing duty law, and at that time that was a very narrow definition.

[Traduction]

mécanisée et le nombre de personnes employées dans ce domaine diminue, mais le reboisement est un travail à forte concentration de main-d'œuvre et présente de véritables possibilités de création d'emplois.

Le président: Effectuez-vous du reboisement sur les terres de la Couronne où vous avez effectué des coupes?

M. Irving: Oui.

Le président: Est-ce que c'est le cas dans tout le Nouveau Brunswick?

M. Irving: Oui.

Le président: Il s'agit donc d'une entente entre le gouvernement et les sociétés qui effectuent des coupes sur les terres de la Couronne, c'est-à-dire qu'elles doivent mettre en œuvre des programmes de reboisement? Ce n'est pas un programme gouvernemental?

M. Irving: Non.

Le président: C'est les entreprises qui s'en chargent?

M. Irving: Elles l'administrent pour le gouvernement.

Le sénateur van Roggen: Mais vous en êtes récompensé dans une certaine mesure à cause des droits de coupe que vous payez?

M. Irving: En effet.

Le président: Il est difficile pour les membres du Comité et pour moi-même personnellement de comprendre, à la lumière des faits que vous nous avez décrits, pourquoi toutes les provinces atlantiques n'ont pas été exemptées.

Êtes-vous conscient que quelque chose n'a pas tourné rond? Peut-être votre entreprise est-elle plus grosse, mais elle n'est pas si différente des autres entreprises des Maritimes sur le plan des coûts fondamentaux. Qu'est-ce qui n'a pas marché?

M. W. David Jamieson, adjoint au président et expert-conseil, J.D. Irving Limited: Rien. Il faut comprendre comment une enquête en droit compensatoire fonctionne aux États-Unis. On nous a soumis à un test *de minimis* très vigoureux, en ce sens que nous avions moins d'un demi pour cent de tout genre d'aide gouvernementale. C'était très difficile à supporter. D'autres entreprises du Nouveau-Brunswick, qui ont pu recevoir une subvention du ministère de l'Expansion économique régionale pour l'obtention d'une scie ou d'une raboteuse, ont découvert que pendant la période de test, au lieu d'avoir 4/10 de 1 p. 100, elles avaient 6/10 de 1 p. 10 et pouvaient se compter chanceuses. Nous y étions presque. Nous n'arrêtons pas de nous cogner contre cette limite de 1/2 de 1 p. 100. Nous avons fait preuve de vigilance depuis quelque temps afin de ne pas la dépasser. Nous étions au courant de cette exigence depuis 1982. Nous étions intéressés par la question des droits compensatoires en 1982. En fait, nous avons même retenu les services de notre propre avocat pour examiner la question. Nous nous opposons à ce que l'industrie faisait à cette époque parce que nous craignions de perdre cette affaire en 1982-1983.

Nous estimons avoir gagné grâce à une considération technique et non grâce aux faits puisqu'ils n'en ont jamais été question. L'affaire a été réglée à partir de la définition d'une subvention

[Text]

In the intervening period the definition got broader, and as a result in 1986 we got a different result.

Senator van Roggen: You sound like Sam Gibbons.

Mr. Jamieson: We have been reading Mr. Gibbons words, and we have been tracking the bills. There are four bills, two in the house and two in the Senate. We have been tracking them for quite a period of time. We spent a great deal of money in the U.S. hiring counsel to represent us before various committees of the house and the Senate because our feeling was that, one way or another, there was going to be some kind of a protectionist measure, that if it did not come through by way of a countervailing duty act, it would come through by way of Mr. Gibbon's bill.

So, we had two positions; first of all our stumpage was not a subsidy, in our view and, secondly, we have a large portion of freehold land, that, in any event, should not be subject to countervailing duty. We think there are many other companies in Canada which should have been taking the same position because they have a large amount of freehold land.

The Chairman: We expect to hear from them when we get to British Columbia.

There is another question I should have asked the previous witnesses, but perhaps I can ask you.

With regard to forming and reforming, other than rough lumber, is there any problem with regard to the way this is defined in the bill? Have you looked at that?

Mr. Jamieson: I have not looked at it in close detail. I have read the section but I have not gone through the definitions contained in the various schedules.

The Chairman: It has been suggested to the members of the committee that there is a problem in that the definitions are not wide enough.

In any event, you are exempted and you do not have to worry about that.

Mr. Jamieson: For that reason we did not look at it in that detail.

The Chairman: So we will have to ask someone else about that.

I now call upon Senator McElman.

Senator McElman: Mr. Irving, there has been some questioning with respect to reforestation. It is accurate to say that it was your company, under the direction of your father, that started reforestation in New Brunswick and not the government.

Mr. Irving: That would be correct.

Senator McElman: That goes back 40-some years?

Mr. Irving: To 1957.

Senator McElman: Have you started to remove lumber from the early planting?

[Traduction]

en vertu de la loi américaine sur les droits compenstoires, définition qui était très limitative à cette époque.

Entre-temps, la définition s'est élargie et c'est pourquoi nous avons obtenu un jugement différent en 1986.

Le sénateur van Roggen: Vous me faites penser à Sam Gibbons.

M. Jamieson: Nous avons lu les paroles de M. Gibbons et avons suivi de près l'évolution des projets de loi. Il y en a quatre, deux à la Chambre et deux au Sénat. Nous nous y intéressons depuis un bon bout de temps. Nous avons dépensé pas mal d'argent aux États-Unis pour embaucher un avocat qui nous représenterait devant divers comités de la chambre et du Sénat car nous croyions que, d'une façon ou d'une autre, une mesure protectionniste quelconque allait être proposée, sinon en vertu d'une loi sur les droits compensatoires, certainement dans le projet de loi de M. Gibbons.

Nous avions donc deux arguments, le premier étant que nos droits de coupe n'étaient pas subventionnés et le deuxième que nous jouissions de la propriété libre de beaucoup de terres lesquelles, quoi QU'il en soit, ne devraient être assujetties à des droits compensatoires. A notre avis, beaucoup d'autres entreprises canadiennes devraient adopter la même position puisqu'elles exploitent un grand nombre de terres libre.

Le président: On nous fera probablement signe lorsque nous nous rendrons en Colombie-Britannique.

Il est une autre question que j'aurais dû poser aux autres témoins mais peut-être pourrez-vous me répondre.

En ce qui concerne le bois façonné et refaçonné autre que le bois à l'état brut, la définition prévue dans le projet de loi pose-t-elle un problème? L'avez-vous étudiée?

M. Jamieson: Je ne l'ai pas analysée dans le détail. J'ai lu l'article mais pas les définitions contenues dans les différentes annexes.

Le président: On a laissé entendre aux membres du Comité que le caractère restrictif des définitions posait un problème.

Quoi qu'il en soit, vous êtes exemptés et n'avez rien à craindre.

M. Jamieson: C'est pour cette raison que nous ne l'avons pas étudié en détail.

Le président: Il nous faudra donc demander à quelqu'un d'autre.

Je cède la parole au sénateur McElman.

Le sénateur McElman: Monsieur Irving, le reboisement semble soulever certaines difficultés. Est-il vrai que c'est votre compagnie, sous la direction de votre père, qui a entrepris le reboisement au Nouveau-Brunswick, et non le gouvernement?

M. Irving: C'est exact.

Le sénateur McElman: Il y a de ça une quarantaine d'année?

M. Irving: Cela remonte à 1957.

Le sénateur McElman: Avez-vous commencé à couper dans les nouveaux peuplements?

[Text]

Mr. Irving: Not in a commercial sense, although we have done some thinning. We will be doing that over the next number of years. It takes, ordinarily, 60 or 70 years to grow a tree in New Brunswick. With reforestation, we think our rotation period will be between 35 and 40 years. We now have stands that are 28, 27 and 29 years old. We can see rotation every 35 to 40 years.

Our average stand is about 18 cords to the acre at the present time. We think that in 35 to 40 years we will take off between 50 and 60 cords to the acre on good soil.

Senator van Roggen: Almost four times as much?

Mr. Irving: Yes.

Senator McElman: I can recall a meeting of cabinet in New Brunswick when Mr. Irving was trying to induce government, as well as the other majors in the pulp and paper industry, to get into reforestation, and Vern Johnson of CIP said he was crazy. I think the evidence that he was right is showing up in New Brunswick now.

How many nurseries do you have, Mr. Irving?

Mr. Irving: We have two, but times change, senator. If we are going to keep up with the southern U.S. and Brazil, where they grow trees faster, we have to look at reforestation. Letting them grow at 18 cord to the acre is like wild strawberries.

As I said, times are changing, and if Canada, as a whole, is going to stay in the forestry business and be a leader in the future, we will have to pay much more attention to this industry and put more money into the reforestation end of it. That is one of the reasons I think the stumpage rates should go up, but the money from those stumpage rates should be ploughed back into reforestation. That would also create a lot of employment also.

Senator McElman: I am leading up to a brief question, if I may, Mr. Chairman.

As of this year, how many trees have you planted under your reforestation program?

Mr. Irving: Over a couple of hundred million as of last spring.

Senator McElman: I wanted to get this evidence on the record to show what has been happening in New Brunswick, particularly with your operation.

There was some earlier testimony with respect to comparing costs of production in Atlantic Canada versus other parts of Canada.

Would you care to comment on what you heard?

Mr. Irving: Our costs are too high.

Senator McElman: I realize that, but would you comment on your costs in relation to the costs on the west coast?

Mr. Irving: Those on the west coast are very fortunate. They have big trees—

The Chairman: And high mountains.

Mr. Irving: And low valleys, too.

[Traduction]

M. Irving: Pas à des fins commerciales mais nous avons commencé à éclaircir les bois et nous continuerons à le faire pendant un certain nombre d'années. Il faut normalement compter de 60 à 70 ans pour qu'un arbre pousse au Nouveau-Brunswick: Avec le reboisement, il faudra de 35 à 40 ans. Nous avons maintenant des peuplements de 28, 27 et 29 ans. La rotation devrait s'effectuer tous les 35 à 40 ans.

A l'heure actuelle, notre peuplement moyen contient 18 cordes l'acre. Je pense que dans 35 ou 40 ans nous aurons coupé entre 50 et 60 cordes l'acre si la terre est bonne.

Le sénateur van Roggen: Presque quatre fois plus?

M. Irving: Oui.

Le sénateur McElman: Je me souviens d'une réunion du Cabinet au Nouveau-Brunswick où M. Irving a essayé de convaincre le gouvernement, ainsi que d'autres grandes sociétés de pâte et papier, d'entreprendre le reboisement, et Vern Johnson, de la CIP, a dit que c'était de la folie. Je crois que la situation actuelle au Nouveau-Brunswick démontre bien qu'il avait raison.

Combien de pépinières avez-vous, monsieur Irving?

M. Irving: Nous en avons deux, mais la situation évolue sénateur. Si nous voulons être à la hauteur du sud des États-Unis et du Brésil, où les arbres poussent plus vite nous devons penser au reboisement. Ils pousseraient comme des fraises sauvages à 18 cordes l'acre.

Comme je l'ai dit, les temps changent et, si le Canada veut garder sa place et prendre la tête de l'industrie de la foresterie, il nous faudra accorder beaucoup plus d'attention à cette industrie et investir davantage dans le reboisement. C'est l'une des raisons pour lesquelles je pense que les droits de coupe devraient augmenter, mais que les revenus en découlant devraient être réinvestis dans le reboisement. Cela permettrait également de créer beaucoup d'emplois.

Le sénateur McElman: J'aimerais poser une brève question, si vous me le permettez, monsieur le président.

Jusqu'ici, combien de nouveaux arbres avez-vous plantés dans le cadre de votre programme de reboisement?

M. Irving: Plus de 200 millions au printemps dernier.

Le sénateur McElman: Je voulais que ces renseignements soient notés pour signaler la situation que connaît le Nouveau-Brunswick, plus particulièrement dans votre secteur.

Certains témoins ont comparé les coûts de production dans les provinces de l'Atlantique à ceux d'autres parties du Canada.

Auriez-vous des observations à faire à ce sujet?

M. Irving: Nos coûts sont trop élevés.

Le sénateur McElman: J'en suis conscient, mais avez-vous des commentaires à faire sur vos coûts par rapport à ceux de la côte ouest?

M. Irving: Les exploitants de la côte ouest ont beaucoup de chance; ils ont de gros arbres . . .

Le président: Et de hautes montagnes.

M. Irving: Et des vallées profondes.

[Text]

The Chairman: They have been logged out.

Senator McElman: Obviously the chairman of this committee has never climbed the ridges of Restigouche, as you and I have, Mr. Irving.

Mr. Irving: We have not been able to afford to get logs out of the woods with balloons in New Brunswick yet.

Wood costs in the maritimes are quite favourable to the rest of Canada. Road construction is not as difficult as it is in some other places, but we have a great deal of balsam fir in New Brunswick. It used to take about 2.35 cords of white spruce and balsam fir to make a tonne of pulp. In Quebec, where there is black spruce, that figure drops down to 1.8 or 2 cords to make a tonne of pulp. The density of the wood is not all that great. That plays a part in the cost of fibre per tonne of end product.

One has to look at those things, and as was mentioned by the previous witnesses, we have a couple of house plants in the maritimes. We have to use a lot of 2 x 10s for the joists. Do you know where most of our 2 x 10s come from? They come from British Columbia. That is where we buy them because we just do not produce enough. Our trees are too small down home.

The Chairman: That would be good for transportation.

Mr. Irving: Mr. Chairman, if you want to talk about transportation, out in B.C., you have the B.C. railway, and we made a study of this a few years ago. The transportation costs on the B.C. railway were very low per cord mile for wood compared to what we pay down in New Brunswick. I do not have the figures with me tonight, but there was no comparison at all. Our problem in New Brunswick is that in the past all of the paper mills were located on rivers. You had International Paper on the Restigouche and Miramichi rivers. Every river, in fact, had a mill at the mouth of it. We would cut the wood, put it in the river and drive it down the rivers. It was very economical.

However, there came a time when there was a move to get off the rivers because of environmental concerns, the building of dams and other things. Therefore, river drives ceased and we had to turn to the railways in New Brunswick to move our wood. If your wood happens to be up the river or far away from your mill, then the rates are just terrible compared to what the rates are in B.C. We in New Brunswick could never understand why the railways charged so much in New Brunswick to move a cord of wood when in British Columbia the rates were so low.

The Chairman: I can tell you that that railway you are talking about never made a dollar from the time it was built.

Mr. Irving: We have two railways in New Brunswick.

The Chairman: I am talking about the B.C. Railway. It just lost money hand over fist.

[Traduction]

Le président: Où il n'y a plus du tout de bois.

Le sénateur McElman: Manifestement, le président de ce Comité n'a jamais escaladé les falaises de Restigouche, comme vous et moi, M. Irving.

M. Irving: Nous n'avons pas encore les moyens de sortir les billes à l'aide de ballons au Nouveau-Brunswick.

Les coûts d'exploitation du bois dans les Maritimes se compare favorablement à ceux du reste du Canada. La construction des routes est plus aisée qu'ailleurs, mais nous avons beaucoup de sapins baumiers au Nouveau-Brunswick. Il fallait autrefois environ 2,35 cordes d'épinette blanche et de sapin baumier pour une tonne de pulpe. Au Québec, par contre, il ne faut que de 1,8 à 2 cordes d'épinette noire pour donner une tonne de pulpe. La densité du bois n'est pas très forte et cela influe sur le coût de la fibre par tonne de produit fini.

Il faut songer à ces choses et, comme d'autres témoins l'ont mentionné, nous avons quelques usines de bois de charpente dans les Maritimes. Il nous faut utiliser beaucoup de 2 x 10 pour les solives. Savez-vous d'où viennent la plupart de nos 2 x 10? De la Colombie-Britannique. Nous les achetons de là parce que nous ne pouvons en produire suffisamment. Nos arbres sont trop petits.

Le président: C'est bien pour le transport.

M. Irving: Monsieur le président, si vous voulez parler de transport, je vous signalerai qu'il y a un chemin de fer en Colombie-Britannique, et nous avons étudié cet aspect il y a quelques années. Les coûts de transport ferroviaire par mille y étaient de loin inférieurs à nos coûts au Nouveau-Brunswick pour une corde de bois. Je n'ai pas les chiffres sous la main, mais la situation ne se compare pas. En fait, notre problème au Nouveau-Brunswick réside dans le fait que toutes les usines de papier se situaient le long de cours d'eau, par exemple l'*International Paper* sur la Restigouche et sur la Miramichi. En fait, chaque rivière avait à son embouchure une usine. Nous coupions le bois et les courants le transportait. C'était très économique.

Toutefois, il a fallu s'éloigner des rivières à cause des préoccupations écologiques, de la construction de barrages et ainsi de suite. C'est ainsi que la drave sur l'eau a pris fin et nous avons dû nous servir des voies ferrées du Nouveau-Brunswick pour transporter notre bois. Si par malchance votre bois se situe en amont de la rivière, loin de l'usine, les taux sont tout à fait prohibitifs par rapport à ceux de la Colombie-Britannique. Au Nouveau-Brunswick, nous n'avons jamais pu comprendre pourquoi les compagnies de chemins de fer nous imposaient des coûts si élevés pour transporter une corde de bois, alors qu'ils sont si faibles en Colombie-Britannique.

Le président: Permettez-moi de vous dire que cette compagnie de chemin de fer à laquelle vous faites allusion n'a jamais fait de profit depuis sa construction.

M. Irving: Nous avons deux compagnies de chemin de fer au Nouveau-Brunswick.

Le président: Je parle de la compagnie de chemin de fer de la Colombie-Britannique. Elle a perdu une fortune.

[Text]

Mr. Irving: I suppose that could be considered another subsidy on the products out there.

The Chairman: I suppose that someone could argue that, but the people on the railway would say that they are trying their best. It is difficult terrain, et cetera.

Senator Anderson: Mr. Irving, you referred to 35 to 40 years. Is that for a log or for pulpwood?

Mr. Irving: Thirty-five years for pulp. If you have white spruce, then that would be a log. With respect to our black spruce, we do not believe it will be taken out as logs; it will be taken out as pulpwood. Our white spruce will be taken out as saw logs. Our jack pine will be saw logs or pulpwood, whatever we want it to be.

Senator Anderson: Mr. Irving, if you were logging with balloons, how many trips would you have to make to take out 1,000 logs?

Mr. Irving: Senator, I have no idea.

Senator Anderson: Would you have to make 25 to 30 trips to get 1,000 logs out?

Mr. Irving: It could be. I should not laugh, because perhaps some day we will be using balloons. However, at the present time, I do not think that is too economical a move for our equipment.

Senator Anderson: I was merely interested in the number of trips you would have to make.

The Chairman: There is not very much balloon logging in B.C.

Senator van Roggen: However, it does make good press.

The Chairman: There is one other question I would like to ask. Gentlemen, you have looked at this bill carefully. Would you interpret it to mean that it is a matter of option as to whether a tax is maintained or some other measure is instituted? How would you interpret the act?

Mr. Jamieson: Our analysis of the bill is that it is very flexible and there are a lot of things that you can do with it. From your prior discussion about U.S. interests, I think what actually came out of the Memorandum of Agreement between Canada and the U.S. merely takes the U.S. out of the question. In other words, the U.S. got what they wanted in the agreement and now it is up to Canada. There may have been some understanding as to what they thought was appropriate when they signed it, but as I read the memorandum, Canada is pretty free to do what it wants within certain limitations, because both parties have the right, if they become dissatisfied with the arrangement, to say that they want out in 30 days. I think that affords us a great deal of protection. If we do not like what is going on, we can get out.

We view the agreement as a very good solution to the problem, because it is our belief that we would have had to face some kind of duty one way or another, and possibly something worse than the 15 per cent we are now dealing with here. That 15 per cent will only apply to certain things and it can be

[Traduction]

M. Irving: Je suppose que cela pourrait être considéré encore comme une façon de subventionner les produits là-bas.

Le président: On pourrait certainement le soutenir mais les responsables des chemins de fer vous diront qu'ils font de leur mieux; le terrain est très accidenté, etc. . .

Le sénateur Anderson: Monsieur Irving, vous avez parlé de 35 à 40 ans. S'agit-il de rondins ou de bois à pâte?

M. Irving: Trente-cinq années pour ce dernier. Si vous avez de l'épinette blanche, elle est transformée en billes. Quant à notre épinette noire, elle ne serait probablement pas coupée en billes mais serait destinée à faire de la pâte. Notre épinette blanche servirait de bois de sciage. Le pin gris serait transformé en bois de sciage ou à pâte, selon ce qu'on voudrait en faire.

Le sénateur Anderson: Monsieur Irving, si vous vous serviez de ballons, combien de voyages vous faudrait-il pour transporter 1000 billes?

M. Irving: Sénatrice, je n'en ai aucune idée.

Le sénateur Anderson: Vous faudrait-il faire 25 à 30 voyages pour transporter 1000 rondins?

M. Irving: C'est possible. Je ne devrais pas rire parce que nous devons peut-être en venir aux ballons un jour. Toutefois, à l'heure actuelle, je doute que cette solution soit rentable compte tenu de notre équipement.

Le sénateur Anderson: Je m'interrogeais simplement sur le nombre de voyages qu'il vous faudrait effectuer.

Le président: Le transport de billes par ballon n'est pas très courant en Colombie-Britannique.

Le sénateur van Roggen: Mais il fait couler beaucoup d'encre.

Le président: J'aimerais vous poser une question. Messieurs, vous avez étudié ce projet de loi très attentivement. À votre avis, est-ce une question de choix que de maintenir une taxe ou d'adopter une autre mesure quelconque? Comment interprétez-vous ce projet de loi?

M. Jamieson: Nous considérons que ce projet de loi est très souple et qu'il donne beaucoup de latitude. À partir de votre discussion sur les intérêts américains, il me semble que le protocole d'entente intervenu entre le Canada et les États-Unis a pour effet de mettre les États-Unis tout à fait à l'écart. En d'autres mots, les États-Unis ont eu ce qu'ils voulaient et c'est maintenant au Canada d'agir. Peut-être au moment de sa signature avait-on convenu du caractère approprié de certaines clauses mais, à la lecture du protocole, il me semble que le Canada est relativement libre de faire ce qu'il veut en respectant certaines limites, puisque les deux parties ont le droit de proposer le rejet de certaines clauses au bout de 30 jours, si les conditions de l'entente ne leur conviennent plus. Je crois que cela offre beaucoup de protection. Si nous ne sommes pas satisfaits, nous pouvons tirer notre épingle du jeu.

Nous estimons que cette entente offre une très bonne solution au problème puisque nous devons acquitter un droit d'une façon ou d'une autre, droit qui sera peut-être plus élevé que le 15 p. 100 dont il est ici question. Ce pourcentage s'appliquera uniquement à certains articles et il se traduira par des droits de

[Text]

translated into increased stumpage, which we think is the right result. However, in terms of flexibility within the bill, we think it is quite flexible.

The Chairman: I think we will find, as we move west—or indeed, even into central Canada—that there are a lot of people who certainly do not want to see this duty put on stumpage, because of the change that would make to their relative position in pulp and paper.

Mr. Irving: Mr. Chairman, if the government intends to subsidize the pulp and paper industry, which they are already doing with the low stumpage rates that exist today, they should do it in some other way—through the tax system or something else, so that people can see and recognize it for what it is. There is no question about it; the pulp and paper industry is being subsidized indirectly in a way that most people are not aware of. I do not think that that is a good way to have subsidies handled.

The Chairman: The industry would argue, of course, that they are not subsidized.

Mr. Irving: Mr. Chairman, how much is wood worth?

The Chairman: I suppose wood is only worth as much as you can get for it, and when you are in business you must make a reasonable return on your investment. Over the last five years, some of the companies would say that they have not been making a reasonable return on their investment. The analyses that I have seen of some companies rather bear that out.

Mr. Irving: One of our problems here in Canada, when you are speaking of return on investment for a pulp mill or what have you, is the price at which we are selling our product. That gets back to supply and demand. If you go to Scandinavia, companies there get together and, if they have a surplus, they cut back their production in order to take the surplus off the market and support the price.

The Chairman: In Canada that is illegal, is it not?

Mr. Irving: That is the trouble, Mr. Chairman. In Canada, it is illegal to do that and the industry is not able to get together here in order to come up with a program whereby they can curtail production to support the price. I think when we are dealing with an international commodity that that is wrong. It should be legal in this country for the industry to get together on such a commodity and regulate our production in order to support the price. Until we do that, we are going to have chaos over the years with the price of forest products going up and down.

The Chairman: Mr. Irving, I have always said I am against a cartel unless I am a member of one. I can understand exactly what you are saying.

Gentlemen, thank you very much. We appreciate your coming here this afternoon to give us some insights. We will be moving west and then down to Montreal in order to get an overview of the situation so that we can present a report that

[Traduction]

coupe accrus, résultat que nous approuvons. Toutefois, nous estimons que le projet de loi offre beaucoup de latitude.

Le président: Je crois que nous nous rendrons compte, au fur et à mesure que nous nous dirigerons vers l'Ouest—ou même dans le centre du Canada—qu'un grand nombre de gens ne veulent certainement pas voir imposé un droit de coupe puisqu'il modifierait leur position relative dans le domaine des pâtes et papier.

M. Irving: Monsieur le président, si le gouvernement entend verser des subventions à l'industrie des pâtes et papier, subventions qu'il verse en quelque sorte en raison des faibles droits imposés sur la coupe du bois, il devrait le faire de quelque autre façon, au moyen du système fiscal par exemple, de sorte que les gens sachent bien de quoi il est question. Nul doute que l'industrie des pâtes et papier reçoit des subventions indirectes à l'insu de la plupart des gens. Je ne crois pas que c'est une bonne façon de verser des subventions.

Le président: L'industrie soutiendrait, bien sûr, qu'elle ne reçoit pas de subventions.

M. Irving: Monsieur le président, quelle est la valeur du bois?

Le président: Je suppose que le bois vaut simplement le prix que l'on peut en obtenir et, en affaire, il faut obtenir un bon rendement pour son capital investi. Certains d'entre eux prétendraient qu'ils n'ont pas obtenu un bon rendement de leurs investissements ces cinq dernières années. L'analyse de certaines entreprises dont j'ai pris connaissance le corrobore.

M. Irving: L'un des problèmes auxquels nous sommes confrontés ici au Canada, qu'il s'agisse du rendement du capital investi d'une usine de pâtes et papier ou de quelque autre usine, est le prix auquel nous vendons notre produit. Cela nous ramène au processus de l'offre et de la demande. En Scandinavie, les entreprises s'entendent, si elle ont un excédent, pur réduire leur production afin d'écouler l'excédent sur le marché et de soutenir le prix.

Le président: Cette façon de procéder est illégale au Canada, n'est-ce pas?

M. Irving: C'est le problème, monsieur le président. Cette façon de procéder est illégale au Canada et l'industrie n'est pas en mesure de se concerter pour établir un programme selon lequel elle pourrait diminuer la production afin de soutenir le prix. Quand il s'agit d'un produit international, c'est, à mon avis incorrect. L'industrie canadienne devrait pouvoir se concerter pour réglementer la production afin de soutenir les prix. Tant que nous ne pourrons le faire, nous vivrons dans le chaos, les prix des produits forestiers fluctueront sans cesse.

Le président: Monsieur Irving, je me suis toujours opposé à la constitution de cartel à moins que je n'en fasse partie. Je puis donc comprendre tout à fait votre point de vue.

Je vous remercie beaucoup, messieurs. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir bien voulu venir nous donner quelques informations ici cet après-midi. Nous nous rendons dans l'Ouest, puis reviendrons Montréal, afin d'avoir un aperçu global de la situation et de présenter un rapport qui pourra être

[Text]

perhaps will be of some assistance to the government. Thank you.

The committee adjourned.

Ottawa, Thursday, February 19, 1987

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2.00 p.m. to study the subject matter of Bill C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are continuing our pre-study of Bill C-37 which will be called the Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Today we have before us as a witness Judge Maxwell Cohen. I would remind some of you that he had the benefit of an extremely good education from an outstanding university. He built on that very fine beginning and has had a distinguished career both in Ottawa and, prior to that, in Montreal. His roots come from another part of the country. In case any of you don't know, I would point out that he is from Winnipeg.

We would welcome you Judge Cohen. Would you like to proceed by making an opening statement and then answering questions? I am sure you are familiar with the statute and you have had an opportunity to review this bill.

Judge Maxwell Cohen, Judge ad hoc, International Court of Justice: Professor of Law, University of Ottawa: Honourable senators, I would give the preliminary caution that I do not regard myself as an expert on the customs and excise practices of this country nor their legislative techniques. Therefore, I will only spend that much time on Bill C-37 as may be relevant to my more general analysis.

When I was honoured to be invited, Mr. Chairman and honourable senators, to come here, I suggested to Mr. Wilson that it might be best if I spoke about the things concerning which I had some competence and not display a premature incompetence. I thought, therefore, I would talk about the problems that relate to the international aspects of the Memorandum of Understanding, the Dennison letter and the observations made by the embassy on the interpretation of it and place them all in some kind of context on how one will manage the free trade system in the future with particular reference to dispute avoidance and dispute settlement. It seems to me that if I concentrate on some of those things where I have some background—and I have applied that background to those three documents, the Dennison letter, the Memorandum of Understanding and the embassy memorandum—it might be of some help to you.

I might say that by a rather strange coincidence it is almost twelve years to the day, on February 18, 1975, that I appeared before the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, chaired by Senator van Roggen, to discuss the problems of the International Joint Commission—of which I then had the honour to be the chairman—and its dispute settlement process. The presentation I made gave senators and myself an opportunity to explore not merely the settlement of disputes under the Boundary Waters Treaty of 1909, by the International Joint

[Traduction]

d'une quelconque utilité pour le gouvernement. Je vous remercie.

Le Comité suspend ses travaux.

Ottawa, le jeudi 19 février 1987

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-37. Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous poursuivons l'étude préliminaire du projet de loi C-37 sur le droit à l'exportation des produits de bois d'œuvre.

Nous avons avec nous cet après-midi le juge Maxwell Cohen. Permettez-moi de vous rappeler qu'il a eu le chance de recevoir une excellence formation dans une université très bien cotée. Après ces excellents débuts, il a amorcé une brillante carrière à Montréal, qu'il a poursuivie ensuite à Ottawa. Il a ses racines dans une autre région du pays. Au cas où vous le sauriez pas, je vous signale qu'il vient de Winnipeg.

Monsieur le juge Cohen, nous vous souhaitons donc la bienvenue. Vous pourriez d'abord faire votre déclaration préliminaire, puis répondre aux questions. Cela vous convient-il? Je suis sûr que vous connaissez bien cette loi et que vous avez eu l'occasion d'étudier le projet de loi.

L'Honorable juge Maxwell Cohen, juge ad hoc, Cour internationale de Justice, professeur de droit, Université d'Ottawa: Permettez-moi d'abord de vous signaler que je ne me considère pas un expert sur les pratiques relatives aux douanes et accises dans notre pays ni sur l'aspect juridique de cette question. Je m'en tiendrai donc aux points du projet de loi C-37 qui sont plus pertinents à ma compétence.

Lorsque j'ai appris que vous me faisiez l'honneur de m'inviter à témoigner, monsieur le président et honorables sénateurs, j'ai mentionné à M. Wilson qu'il serait peut-être préférable de me faire parler de choses que je connais bien car je n'aime pas me prononcer sur un sujet que je n'ai pas fouillé. J'ai donc pensé vous parler des problèmes relatifs aux aspects internationaux de protocole d'entente, de la lettre Dennison et des observations formulées par l'ambassade américaine sur l'interprétation à donner à ces documents, et replacer tout cela dans le contexte du libre échange, en ayant particulièrement à l'esprit ce qu'il faut faire pour éviter les conflits et les régler lorsqu'ils surviennent. Il me semble que si je m'en tenais à ces aspects que je connais déjà passablement bien—c'est-à-dire aux trois documents, à savoir la lettre Dennison, le protocole d'entente et la note de l'ambassade—je pourrais vous être utile.

C'est par une étrange coïncidence qu'il y a environ douze ans aujourd'hui, soit le 18 février 1975, je comparaisais devant le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères présidé par le sénateur van Roggen pour discuter des problèmes de la Commission mixte internationale—que j'ai eu l'honneur de présider—et de sa procédure de règlement des différends. L'exposé que j'avais alors présenté avait permis aux sénateurs et à moi-même de passer en revue non seulement la procédure de règlement des conflits de la Commission mixte

[Text]

Commission, but it also gave us a chance to explore an even broader range concerning what lessons we have learned there that might be relevant to the whole schema of Canada-U.S. relations.

You will find in the proceedings of that committee on February 18, 1975 both my presentation and an appendix to it in which I set out a program of analysis which may be relevant to your broader discussions here today.

Therefore, I would like to begin in two parts. First, I would read a brief statement and, second, I will leave myself open for the kindnesses or otherwise of you and your colleagues, Mr. Chairman.

I am pleased, Mr. Chairman, to be invited to give this committee my views on the broader implications of the softwood lumber settlement for the dispute settlement issues more generally in Canada-U.S. economic and other relations. That is the context in which I see myself today. I would, therefore, not spend much time on the bill before you except to note that the exclusive jurisdiction to require an export licence, an *ad valorem* and set an export excise or duty is a matter solely within the jurisdiction of the Parliament of Canada.

At the same time, it is worth noting that clause 14 of the bill provides for a distribution of the revenue derived by Canada to be distributed among the provinces from which the product originates, while the proposed legislation will leave such amounts to be determined by the minister in accordance with the regulations made under clause 16. No doubt the amounts and the principles behind them are to be the result of the present federal-provincial negotiations.

Whether this satisfies all of the constitutional implications of the resources authority of the provinces, remains, of course, to be seen in view of the very important amendments to the constitution which section 92A provides with respect to provincial jurisdiction over natural resources.

In any case, the primacy, indeed the exclusive position of the federal government and the Parliament of Canada in treaty-making is, in my opinion, undisputed and logically it should be so with respect to treaty implementation as well, whatever the subject matter. That, however, is not the law of Canada today. The law of Canada today still stems in large part from the Labour Conventions Case of 1937 and the few cases thereafter that built upon the Labour Conventions Case. It has given us what I think some have called a process which grants to the provinces a power of implementation—but no power of treaty-making per se—in all matters within the scope of the jurisdiction of the provinces.

There is some moving away from that as the judgment of Chief Justice Laskin in the Macdonald-Vapour case suggested. However, I regret to say that I do not think we have moved very far and, therefore, the power to implement matters other-

[Traduction]

internationale aux termes du Traité sur les eaux limitrophes de 1909, mais il nous avait donné la chance d'explorer plus avant la question et d'examiner les leçons qu'on avait pu tirer de cette expérience sur les aspects qui concernent le contexte global des relations Canada-États-Unis.

Vous trouvez en vous reportant aux délibérations de la séance du 18 février 1975 de ce comité, et mon exposé et l'annexe dans laquelle je décrivais un programme d'action détaillé qu'il pourrait être utile de consulter dans le cadre de la discussion générale que nous tenons aujourd'hui ici.

Je vous suggère donc de procéder en deux étapes. Je vous lirai d'abord un bref exposé et ensuite, je serai à votre disposition pour répondre à vos questions et à celles de vos collègues, monsieur le président.

Je suis honoré, monsieur le président, d'avoir été invité pour présenter aux membres de votre Comité mon point de vue sur les répercussions générales de la solution qui a été adoptée pour régler le différend concernant le bois d'œuvre sur le contexte plus global des relations économiques et politiques entre le Canada et les États-Unis. Voilà le contexte dans lequel je vous présenterai mon exposé d'aujourd'hui. Je ne mettrai donc pas beaucoup de temps à commenter le projet de loi. Je me contenterai de vous signaler que la compétence exclusive d'instituer des licences à l'exportation, soit l'équivalent de droits de douanes de ou taxes d'accises, appartient uniquement au Parlement du Canada.

Je vous fais également remarquer que l'article 14 du projet de loi stipule que les revenus que le Canada tirera de ces licences seront distribués aux provinces d'où origine le produit, mais qu'il incombera au ministre de déterminer les montants de ces remises en vertu des règlements qu'il est autorisé à édicter aux termes de l'article 16. De toute évidence, les montants et les principes qui sous-tendent ces articles résultent des négociations en cours.

Quant à la question de savoir si les prérogatives constitutionnelles des provinces concernant les ressources sont respectées, il faudra examiner cette question à la lumière des très importants amendements à la Constitution, plus précisément à l'article 92A, touchant la compétence des provinces sur les richesses naturelles.

Quoi qu'il en soit, la prérogative ou plus exactement le droit exclusif du gouvernement fédéral et du Parlement du Canada de conclure des traités est, à mon avis, incontestable, et logiquement, il ne devrait pas en être autrement en ce qui concerne l'application de ces traités, peu importe leur objet. Ce n'est toutefois pas ce que dit la loi actuelle au Canada. La loi canadienne découle encore de nos jours en grande partie de la manière dont a été réglée l'affaire des conventions de travail en 1937 et de quelques autres causes qui s'appuient sur le jugement rendu dans cette affaire. C'est de là que nous avons tiré ce que j'appellerais cette procédure qui accorde aux provinces le pouvoir d'appliquer, mais non de conclure des traités sur toute question qui relève de leur compétence.

Certaines interprétations tendent à s'en écarter, tel le jugement rendu par le juge en chef Laskin dans l'affaire Macdonald-Vapour. Mais j'ai le regret de vous dire que je ne crois pas que nous ayons fait beaucoup de progrès à cet égard; c'est

[Text]

wise within provincial jurisdiction remains very much within the provinces.

This is what may be described in American terms as the "Bricker Amendment." When Senator Bricker tried to have the United States constitution read the same way, namely, that congress could not implement a treaty even although the President had exclusive treaty-making power, it was recommended that congress could not implement it if the subject matter otherwise was within the jurisdiction of the States. That is not the law of the United States. The law of the United States essentially is the reverse. It can implement in any area almost anything it may wish to do. The effect of the Bricker Amendment having failed, it seems to me, has resulted now in the treaty-making powers of the United States to carry out its obligations in a way which might not be possible in Canada. May I just end that remark on the constitutional issue by saying that I think a Reference to the Supreme Court of Canada is long overdue on this issue. It is time the Supreme Court had a chance to review the whole of the treaty implementation power of Canada and, since we are not likely to get it by an incremental approach, case by case in the classical way we do things, in my view there is room here for a fresh, leisurely look by the Supreme Court by way of a Reference on the treaty implementation power under our Constitution.

A debate over the softwood lumber agreement now centring around this bill should be understood therefore in a wider context than in its technical interests and language.

First, it should be understood that any agreement between two countries, unless it is the result of a war-making situation where victor dictates the terms to the vanquished, is, after all, an agreement between sovereign equals. Paradoxically, however, every agreement or treaty is also a proportionate and balanced limitation on sovereignty as between the parties. It is important to realize that every time you sign an agreement, you are in a sense reducing your sovereignty in relation to your contracting party, and so is he in relation to you. A foundation of the international legal system rests upon the proposition that agreements are binding, *pacta sunt servanda* but, like all contractual arrangements, international agreements face the permanent dilemma of determining the "intention" of the parties through the meaning of the words, which are everlastingly vulnerable to varieties of interpretation, valid or perverse. I use the words "valid or perverse" because parties can take a perverse view to serve interests other than an "honest" interpretation of a document as others might see it.

One of the achievements of the international system is the acceptance of mechanisms to have parties agree on the meaning of treaty terms and behaviour under them that may give rise to disputes. In short, it is impossible to conceive of any treaty system that does not contemplate a potential debate over words and their meaning and does not prepare properly for the due resolution of that debate or dispute, either through

[Traduction]

pourquoi le pouvoir d'appliquer les traités concernant des questions qui relèvent par ailleurs de la compétence des provinces demeure un privilège de ces dernières.

Cela correspond à ce qu'on pourrait appeler, dans le langage américain, l'amendement Bricker, que le sénateur Bricker avait présenté pour obtenir une interprétation analogue de la Constitution américaine, à savoir qu'il était recommandé que le Congrès ne puisse appliquer un traité même s'il avait le pouvoir exclusif d'en conclure, si son objet relevait par ailleurs de la compétence des états. La loi des États-Unis ne cautionne pas ce principe. Elle dit l'inverse. L'État fédéral aux États-Unis peut appliquer un traité dans tous les secteurs d'activité. L'amendement Bricker ayant été battu, les États-Unis peuvent, à mon point de vue, s'acquitter de leurs obligations d'une manière qui ne serait pas possible au Canada. Pour terminer cette remarque sur la question constitutionnelle, permettez-moi de dire qu'il aurait fallu depuis longtemps déférer cette question à la Cour suprême du Canada. Il serait à peu près temps que la Cour suprême puisse réexaminer toute la question de la compétence des divers ordres de gouvernements en matière d'application des traités au Canada. Or, comme nous ne semblons pas pouvoir trancher la question par étape, en se reportant aux précédents comme nous le faisons habituellement, il serait souhaitable de demander à la Cour suprême de réexaminer la question et de statuer sur la constitutionnalité de l'application des traités.

Tout débat entourant ce projet de loi sur l'accord visant le bois d'œuvre devrait être envisagé dans un contexte élargi et ne devrait pas être limité aux points techniques et aux questions de formulation.

Tout d'abord, il devrait être entendu que toute entente entre deux pays, sauf si celle-ci résulte d'une situation de guerre où le vainqueur dicte ses volontés au vaincu, se fait entre deux États souverains égaux. Paradoxalement, il n'en demeure pas moins que toute signature d'entente ou de traité comporte une limitation proportionnelle et équivalente de la souveraineté des deux parties. Il est important de réaliser que toutes les fois qu'on signe une entente, on accepte d'abandonner une partie de sa souveraineté au profit de l'autre partie contractante et vice versa. Le fondement de notre système juridique international repose sur le principe voulant que les ententes engagent les parties «*pacta sunt servanda*». Mais, comme dans tous les accords contractuels, les ententes internationales comportent toujours la difficulté de déterminer quelle «intention» avaient les parties en employant telle formulation plutôt que telle autre, et compte tenu des diverses interprétations auxquelles elles sont assujetties, bonnes ou mauvaises. Je dis «bonnes ou mauvaises» parce qu'il arrive parfois que les parties recourent à une interprétation mauvaise pour servir des intérêts autres que ceux qui seraient servis par une interprétation honnête du document.

Une des réussites du système international a été de faire accepter certains mécanismes pour permettre aux parties de s'entendre sur le sens du libellé des traités et sur les comportements susceptibles d'entraîner des conflits. Bref, il n'est pas possible de concevoir une formule de traité qui ne prévoit pas d'éventuels débats sur les termes utilisés ou leur signification et qui ne prévoit pas de mécanismes acceptable pour la résolution

[Text]

bilateral diplomacy as well as by "third party" or analogous dispute settlement machinery.

A contentious "red flag" symbolism attaches to the concept of "sovereignty" in almost all Canada-U.S. relations. Today it exaggerates, even more than would normally be the case, any debate over agreements and their impact upon the residual independence of the parties. At this moment in Canada, perhaps the two most dramatic elements in Canada-U.S. relations that raise the issue of sovereignty are the present free trade negotiations and the problems of jurisdiction in the Canadian Arctic. Those are the two most serious debates in this country over the question of "sovereignty" and they are likely to be so for some time to come. That is why it is essential to consider the softwood lumber Memorandum of Understanding, the Dennison letter and the U.S. embassy interpretation of clause 5(b), as part of a larger syndrome as to how one manages disputes over the language of a treaty, and particularly how to do so in the context of Canada-U.S. experience.

Let me suggest that Canada and the United States have had a remarkable tradition in developing dispute settlement mechanisms in one or two areas—for example, fish, boundaries and fresh water—while diplomacy and good luck, with some wins and losses here and there, have managed the general Canada-U.S. system of relations fairly successfully for almost two centuries. Elsewhere over the years I have tried to point out in a series of writings that the Canada-U.S. relationship has gone through many stages of evolution and that we are, and have been for the past two generations, in the process of trying to develop a better understanding of how to manage jointly a common continent which we share north of the Rio Grande. The most usable technique here has been traditional diplomacy on the one side balanced by some successes and failures in the institutional approach to joint management in some other areas. Here, the Boundary Waters Treaty of 1909 and the International Joint Commission have provided a scheme for managing the longest water boundary in the world, from Cornwall to the Lake of the Woods, with 150 lakes and rivers from Maine/New Brunswick to Alaska/Yukon crossing that boundary. It represents, perhaps, one of the more successful international experiments of its kind.

The analysis I presented to your colleagues 12 years ago, Mr. Chairman, deals with that in detail, and I need not deal again with it here except by occasional reference. The article I have distributed to honourable senators, which I published in the spring of 1985, takes an over-all view of our actual and potential disputes with the United States and examines the possible approaches to existing machinery, some of it requiring much updating, as well as for new machinery which the joint management of the common continent concept now urgently requires. In that 1985 paper, which was published before the present trade negotiations actually began, I undertook to explore the need for common fact-finding monitoring and dispute settlement arrangements to be in place, even if only on an interim basis, while the trade negotiations were going on. It

[Traduction]

des débats ou des conflits, que ce soit par des moyens diplomatiques bilatéraux ou par l'intervention d'un arbitre ou par une autre formule de règlement des conflits.

Le symbolisme litigieux de l'unifolié nous renvoie tous au concept de «souveraineté» dans les relations Canada-États-Unis. De nos jours, il envenime même plus que de raison les débats sur les ententes et leurs conséquences sur l'indépendance résiduelle des parties. À l'heure actuelle au Canada, les deux questions les plus contestées dans les relations Canada-États-Unis où la question de la souveraineté est mise en cause sont les négociations sur le libre-échange et le différend sur la souveraineté de l'Arctique canadien. Ce sont, à l'heure actuelle, les deux questions relatives à la notion de souveraineté qui suscitent le plus de débats au pays, et tout indique qu'il en sera encore ainsi pendant un certain temps. Voilà pourquoi il est essentiel de considérer le protocole d'entente sur le bois d'œuvre, la lettre Dennison et l'interprétation de l'ambassade américaine sur le paragraphe 5(b) comme faisant partie d'un syndrome plus large sur la manière de gérer les conflits relatifs au libellé des traités, particulièrement dans le contexte de l'histoire des relations Canada-États-Unis.

Permettez-moi de souligner que le Canada et les États-Unis n'en sont pas à leur première entente du genre—on n'a qu'à songer aux accords sur les pêches, la délimitation des frontières et le partage des eaux douces. Pour ce qui est du reste, c'est la diplomatie et la bonne fortune qui ont permis, avec plus ou moins de succès parfois, au Canada et aux États-Unis de maintenir leurs bonnes relations depuis presque deux siècles. Comme je l'ai souligné dans une série d'articles, les relations entre le Canada et les États-Unis sont passées par diverses étapes au cours des années. Actuellement, et au cours des deux dernières générations, nos deux pays tentent de trouver le meilleur compromis possible pour gérer conjointement ce continent que nous nous partageons au nord du Rio Grande. Le moyen le plus efficace a toujours été la diplomatie traditionnelle. Nous avons pu ainsi aborder, avec des résultats plus ou moins heureux, la gestion conjointe de quelques autres secteurs. Ici, le Traité de 1909 sur les eaux frontalières et la Commission mixte internationale ont établi un cadre pour gérer la plus longue frontière au monde, qui va de Cornwall à Lake of the Woods et est traversée par 150 lacs et rivières du Maine au Nouveau-Brunswick et de l'Alaska au Yukon. C'est peut-être là l'une des expériences du genre les plus réussies à l'échelle internationale.

L'analyse que j'ai présentée à vos collègues il y a douze ans, monsieur le président, en traite en détail, mais je vais me contenter aujourd'hui d'y faire référence à l'occasion. L'article que j'ai distribué aux honorables sénateurs, dont la publication date du printemps 1985, donne un aperçu d'ensemble de nos litiges éventuels ou réels avec les États-Unis et examine les solutions possibles, en vertu des ententes actuelles, tout en soulignant les réaménagements qu'il conviendrait d'apporter sans plus tarder à la notion de gestion conjointe du continent. Dans ce document, qui a été publié avant que ne commencent réellement les négociations commerciales actuelles, je suggère d'examiner la possibilité de mettre en place, ne serait-ce que de façon provisoire, des mécanismes conjoints de surveillance et de règlement des litiges, pendant la durée des négociations.

[Text]

seems to me that that was a vital part of the conclusion that I came to when I wrote the article in the winter of 1984 and 1985 and published it in March or April of 1985; namely, that something should be in place now in order to deal with the eruption of disputes; if there was to be a process of negotiations, to put them aside and not to allow the atmosphere of related disputes not directly concerned with the negotiations to colour those negotiations and, so perhaps, to put both sides at moments in a cosmetic and even a political disadvantage. It is a nice question whether the softwood lumber and other cases that have since arisen over fish, steel, hogs and so forth, which have coloured the climate of these negotiations and have affected Canadian public opinion about them, would have been different had such interim arrangements for dispute settlement or dispute avoidance been agreed upon.

Let me now turn to the extent to which the softwood lumber memorandum of understanding, the Dennison letter and the embassy interpretation of clause 5(b) can be viewed in this broader context. I would then like to conclude by suggesting, as the Macdonald royal commission has done, as well as Professor Phillip Raworth of Alberta in the last issue of the *University of Ottawa Law Review*, in an article dealing with possible approaches to an agreement between Canada and the United States—and I would recommend that document be added to your bibliography, Mr. Chairman, it is an excellent article—of possible approaches, both to the remaining period of negotiations and to the future of the dispute avoidance/settlement and system managing processes which follow from any freer trade agreement, form the Agreement must seriously include in its final form some system management concept and specifics.

When we look at the three documents which I suggest are at the heart of the present debate, altogether apart from the debate on the merits—I am not speaking here on the merits of the substance of the agreement but on the procedures—what has happened in the present softwood lumber agreement represents, in my view, a general failure of foresight on the part of both governments, over a period of 25 or more years, now climaxed by the present regrettable situation. For at least a generation it has been clear that, given the size of Canada-U.S. trade, investment and legal relations—for example, the question of extraterritoriality—there has been an unsatisfied but urgent need for joint dispute settlement arrangements to avoid and dispose of transboundary trade, investment and legal disputes. Most Canadian governments and most United States administrations have shown a disappointing lack of imagination in this entire period with respect to the vast increase in Canadas-U.S. economic interdependence.

In the present case of the softwood lumber, there are three key documents to which I have referred. My view of the net effect of these documents—and I am sure, Mr. Chairman, that you and your colleagues know the documents as well as I do—may be summarized as follows: The United States stops its proposed 15 per cent tax on the import of softwood lumber and that has been replaced now by a 15 per cent Canadian export tax. Secondly, the United States has a right to monitor the entire process provincially and federally, to receive reports, to

[Traduction]

C'est là la principale conclusion à laquelle j'en étais venu au moment d'écrire cet article à l'hiver 1984-1985. Ainsi, j'estimais nécessaire de prévoir un mécanisme de négociation pour régler au fur et à mesure les litiges susceptibles de surgir, afin de ne pas compromettre l'issue de l'ensemble des négociations et aussi de ne pas mettre l'une ou l'autre partie dans une position désavantageuse. Il ne suffit pas de se demander si la question du bois d'œuvre et les autres litiges qui ont surgi entre-temps à propos du poisson, de l'acier, du porc, etc., ont eu une quelconque influence sur la marche des négociations et sur l'opinion publique canadienne. D'après moi, il aurait fallu prévoir des mécanismes provisoires pour justement éviter ce genre de situation.

Permettez-moi maintenant de vous donner mon avis sur l'importance à accorder au memorandum d'entente sur le bois d'œuvre, à la lettre de Dennison et à l'interprétation donnée par l'ambassade au paragraphe 5 b) dans ce contexte général. À l'instar des auteurs du rapport de la Commission Macdonald et de Phillip Raworth de l'Alberta qui, dans le dernier numéro de la *Revue de droit de l'Université d'Ottawa*, publie un article traitant des différentes façons d'aborder la conclusion d'une entente entre le Canada et les États-Unis,—que je vous suggère fortement de lire, monsieur le président—je recommande que, pour le reste des négociations et pour l'avenir d'une éventuelle entente de libre-échange, il faudrait sérieusement prendre en considération la mise en place de mécanismes de gestion conjoints.

Lorsque nous examinons les trois documents qui, à mon avis, sont au cœur du présent débat, en mettant de côté la question du bien-fondé—je ne parle pas ici du bien-fondé de l'entente elle-même mais plutôt de la procédure—, il est clair que la signature de cette entente sur le bois d'œuvre pour une durée d'au moins 25 ans était un peu précipitée, compte tenu de la nature exceptionnelle des ennuis qui affligent actuellement cette industrie. Depuis au moins une génération, tout le monde sait qu'étant donné l'importance des relations commerciales et juridiques entre le Canada et les États-Unis—par exemple, la question de l'extraterritorialité—il faut absolument mettre au point des mécanismes conjoints de règlement des litiges pour éviter ou mettre un terme à d'éventuels conflits. Pendant toute cette période, la plupart des gouvernements qui se sont succédés, tant au Canada qu'aux États-Unis, ont fait preuve d'un manque flagrant d'imagination en ce qui concerne l'accroissement de l'interdépendance économique du Canada et des États-Unis.

Dans le cas du bois d'œuvre, il y a trois documents clés auxquels je vais faire référence. À mon avis, l'impact de ces documents—que vous et vos collègues, monsieur le président, connaissez aussi bien que moi—peut être résumé de la façon suivante: d'abord, les États-Unis ont renoncé à imposer une taxe de 15 p. 100 sur les importations de bois d'œuvre en échange de la promesse du Canada d'imposer un droit à l'exportation de 15 p. 100; ensuite, les États-Unis ont le droit de surveiller l'ensemble du processus, tant au niveau provincial

[Text]

evaluate these reports, *unilaterally*, and to interpret them unilaterally. Thirdly, the United States has a right to terminate the agreement on 30 days' notice. Finally, the Canadian complaints to GATT have been dropped and eliminated. What is the effect of these provisions? The fact is that there is no reciprocal obligation, I find, when one reads the material, on the part of the United States which allows Canadian monitoring or Canadian reports on U.S. federal or U.S. state behaviour involving changes in their tax structure or other direct or indirect statutory or administrative arrangements that would provide advantages to the U.S. lumber industry and thus increase their competitive position over and above the advantages of the Canadian tax increase which now increases the price of softwood lumber exports to the U.S. There is no quid pro quo there which allows for a reciprocal administrative role for Canada to be received from the United States.

Moreover since the dispute is closely linked, in my view, to the U.S. dollar advantage over Canada, nothing is said to affect these arrangements should the Canadian dollar rise against the U.S. dollar and the present discount be diminished to the U.S. advantage. This problem is central and is not addressed at all by the agreement. I do not quite understand why, if the U.S. dollar changes dramatically, we are not party to some general understanding, at least to reopen the issue.

Ironically, a positive result from the agreement is to compel the federal-provincial governments to allocate more funds to improving reforestation and conservation policies. I am not an authority in this field at all, but most of the western resource economists I have read seem to be in agreement that British Columbia and some of the other provinces have done an inadequate job here. The irony is that the agreement may force them to improve the whole reforestation conservation approach.

Finally, the debate over sovereignty is, in a sense, both real and unreal. Every agreement of importance, as I have said, between countries is a limitation of sovereign action of some kind. What matters is the procedure adopted in difficult situations to equalize the position of the parties who engage in friendly and constructive treaty arrangements. The recent Mexican-U.S. agreement on acid rain, for example, provides for substantial Mexican powers in a joint mechanism, as well as unilaterally, to monitor jointly and separately the effects of that agreement in order to guarantee its purposes are achieved.

It was only common sense to have done something of the same for the Canada-U.S. softwood lumber agreement in order to equalize the position of the parties and prevent the continuation of unilateral interpretations by the United States of legislative and administrative activity in Canada which it now has the power to do under the Memorandum of Understanding, if I read it correctly.

Had a joint committee or commission been created to monitor and report on the agreement, both countries would have

[Traduction]

que fédéral, de recevoir des rapports et de les évaluer ou de les interpréter unilatéralement; de même, ils ont le droit de mettre fin à l'entente en donnant un avis de trente jours; enfin, les plaintes formulées par le Canada en vertu du GATT ont été abandonnées. Quelles sont les conséquences de ces dispositions? Le fait est que l'entente ne prévoit aucune obligation réciproque de la part des États-Unis, qui permettrait au Canada d'exercer le même genre de contrôle et de se tenir au courant des changements apportés au régime d'imposition américain ou à d'autres dispositions législatives susceptibles d'accroître la compétitivité de l'industrie américaine du bois d'œuvre au point de rendre inutile l'imposition d'une taxe à l'exportation sur le bois d'œuvre canadien expédié vers les États-Unis. Aucune disposition n'accorde au Canada un privilège semblable à celui dont jouissent les États-Unis par rapport au Canada.

L'entente ne tient pas compte non plus de la possibilité que la valeur du dollar canadien augmente par rapport au dollar américain et que nous perdions ainsi l'avantage dont nous jouissons à l'heure actuelle. Cet aspect est capital, étant donné que le litige découle en partie de la situation du dollar canadien par rapport au dollar américain. Pourtant l'entente n'en fait aucunement mention. Je ne vois pas pourquoi, si jamais la valeur du dollar vient à changer du tout au tout, nous ne pourrions pas, en vertu d'une entente quelconque, renégocier certaines clauses de cette entente.

Curieusement, l'un des résultats positifs de cette entente réside dans le fait qu'elle oblige les gouvernements fédéral et provinciaux à affecter plus de fonds à la mise en œuvre des politiques de reboisement et de conservation. Je ne suis pas spécialiste en la matière, mais la plupart des économistes que j'ai lus semblent être d'accord pour dire que la Colombie-Britannique et certaines autres provinces ne font pas tous les efforts nécessaires à cet égard. L'ironie dans tout cela, c'est que l'entente va les forcer à adopter une meilleure politique en matière de reboisement et de conservation.

Enfin, le débat au sujet de la souveraineté est, en un sens, plus ou moins pertinent. Comme je l'ai déjà dit, chaque entente importante conclue entre deux pays comporte une limitation quelconque de l'exercice de cette souveraineté. Ce qui compte, ce sont les procédures adoptées dans des situations de conflit pour faire en sorte que chaque partie signataire de l'entente ne soit pas désavantagée par rapport à l'autre. Par exemple, la récente entente conclue entre le Mexique et les États-Unis au sujet des pluies acides accorde au Mexique des pouvoirs substantiels et prévoit la mise en place d'un mécanisme conjoint qui lui permet, s'il le veut, de surveiller lui-même l'application de l'entente de façon à s'assurer que ses buts sont atteints.

Il aurait été logique de prévoir le même genre de disposition dans l'entente sur le bois d'œuvre conclue entre le Canada et les États-Unis, de façon à mettre les deux parties sur le même pied d'égalité et à empêcher que les États-Unis puissent continuer à interpréter unilatéralement les décisions législatives et administratives prises par le gouvernement canadien, comme l'actuel mémorandum d'entente lui permet de le faire.

Si un comité ou une commission mixte avait été créé pour surveiller l'application de l'entente, les deux pays auraient été

[Text]

been assured of mutually equal status, fairness in administration, and, most of all, objectivity in the joint gathering and evaluation of the data which is central to the agreement's purpose and success. Had this been done, even if the commission were only advisory, it might have been a model for other disputes arising during the present negotiations, indeed during a very protectionist-minded Congress, and, above all, a model for dispute settlement and dispute avoidance programs to be incorporated in the final agreement now being negotiated on freer trade or access to the markets of both countries.

To conclude, it may be that such a proposition of a joint commission was proposed and turned down privately between the parties—we have no public knowledge of that—for the monitoring of the softwood lumber agreement and its interpretation, even on an advisory and not a binding status.

It is also clear that both countries were under great pressure from industry, from governments, and particularly from the United States Congress and the lumber interests in that country during this particular protectionist mood of the Congress. The option it might have contemplated was to have taken the risk of proceeding with the legal procedures available in the United States before the Secretary of Commerce and the U.S. International Trade Commission and to proceed with the complaint also under GATT.

Under all the circumstances that are now known, it is doubtful whether, given the change in tactics throughout this dispute, by both sides, the present result was possibly the only immediately practical choice, disagreeable though it may be—and I suspect that it was. I suspect that this was probably the only practical choice, other than the risk of going ahead and trying to fight their way through the views of the Secretary of Commerce and of the United States International Trade Commission, given the political climate in the United States at this time.

It is, however, a negative model, as far as U.S. rights to monitor Canadian performance under the agreement are concerned, with no corresponding Canadian rights in the United States; and this unilateralism is reinforced by the U.S. unilateral authority to interpret the information and to use its 30-day termination power accordingly.

Finally, the free trade agreement, which we are looking forward to, must surely derive some lessons from this experience; and I would think we are thinking of at least three or four kinds of institutional consequences which now must be part of that written or unwritten agenda in the negotiating process. First, we look forward to the creation of a permanent fact-finding monitoring system and body. Secondly, given the seniority of the issues involved, we look forward to some kind of permanent two-country ministerial council that would sit on a quasi permanent basis, or their deputies, in order to formulate policy as a Canada-U.S. integrated economic system begins to move forward. Thirdly, it seems to me that we must have a day-to-day dispute settlement process. This might be advisory only if it is going to deal with minor matters in order to get over momentary difficulties.

[Traduction]

assurés d'être traités équitablement et, qui plus est, cela aurait permis une collecte et une évaluation objectives des données, lesquelles sont essentielles à la bonne application de l'entente. Même s'il n'avait été que consultatif, ce comité aurait pu servir de modèle pour régler d'autres litiges susceptibles de se présenter au cours des négociations actuelles—compte tenu surtout du fait que le Congrès américain est fortement en faveur du protectionnisme—et, par dessus tout, on aurait pu prévoir la création d'un comité semblable dans l'entente finale que l'on négocie actuellement pour libéraliser les échanges commerciaux et faciliter l'accès aux marchés des deux pays.

En conclusion, il se peut qu'une proposition en ce sens ait été formulée et que les parties en présence l'aient rejetée sans que nous en ayons connaissance. Quoi qu'il en soit, il reste qu'aucune disposition n'est prévue concernant la surveillance, même sur des bases consultatives, de l'application et de l'interprétation de l'entente sur le bois d'œuvre.

Il est également clair que les deux pays ont subi beaucoup de pressions de la part de l'industrie, des gouvernements et, en particulier, du Congrès américain dont la position, par les temps qui courent, est particulièrement protectionniste. Il aurait peut-être fallu envisager la possibilité d'engager des procédures juridiques et de s'adresser au Secrétaire américain au Commerce et à la Commission américaine du commerce international pour qu'ils établissent la position définitive des États-Unis, avant de déposer une plainte en vertu du GATT.

Compte tenu des changements de tactique adoptés par les deux parties dans ce litige, j'ai bien peur que, malgré ses inconvénients, la solution adoptée soit la plus pratique dans les circonstances. C'était le seul choix logique qui s'offrait aux parties, si elles ne voulaient pas prendre le risque de laisser au Secrétaire au Commerce et à la Commission américaine du commerce international le soin de trancher ce litige, étant donné le climat politique qui règne actuellement aux États-Unis.

Il s'agit, toutefois, d'un modèle négatif puisque les États-Unis ont le droit de surveiller le rendement du Canada en vertu de l'entente, alors que le Canada n'a pas un droit équivalent. À cet unilatéralisme s'ajoute le pouvoir uniquement conféré aux États-Unis d'interpréter l'information et, en conséquence, de résilier un engagement à trente jours de préavis.

Enfin, l'accord sur le libre-échange, dont nous attendons avec impatience la conclusion, doit certainement tenir compte de cette expérience et je songe à au moins quatre ou cinq conséquences institutionnelles qui devraient figurer sur l'ordre du jour écrit ou verbal du processus de négociation. Premièrement, nous espérons voir bientôt la création d'un système et d'un organe de surveillance et d'évaluation permanents. Deuxièmement, étant donné la portée des questions en cause, nous attendons avec impatience la création d'un conseil bilatéral permanent composé des ministres ou de leurs adjoints, qui siègerait presque en permanence afin de formuler des politiques au fur et à mesure que serait mis en place un système économique intégré entre le Canada et les États-Unis. Troisièmement, il me semble qu'il faut établir un processus de règlement des différends au jour le jour, processus qui serait utile s'il per-

[Text]

Dispute settlements, however, which involve major interpretation of the agreement will require a permanent quasi arbitral body of some kind. The idea of going to a formal Canada/U.S. court every time you wish to interpret that agreement is one option. The Canadian Bar Association, in association with the American Bar, published a report in 1979 which recommended a permanent arbitral body for all major agreements between the U.S. and Canada where the option of going to the World Court seemed an undesirable one. We need to think that through carefully—a binding authority able to interpret the agreement in a way which satisfies the ongoing needs for an increasingly integrated North American economy.

Finally, it seems to me that we ought not to be afraid of the notion that I often hear that any institutional arrangements will somehow or other be overpowering and will lock Canada into a system in which it will be a second-level partner. I do not believe that at all. The experience of the International Joint Commission is an experience in which a powerful one-to-one relationship has existed for over 75 years. To give you an example of the extraordinary effect of both fact finding and decision making, one may take a case so sensitive to the United States public opinion as the Garrison Diversion. The unanimity with which the Commission reported that a diversion from the Missouri River into the Red River Basin might damage irreversibly the character of the Red River Basin, its flora and fauna, and destroy the fish life on the Red River Basin, came about despite all of the pressure, all of the weight, that the North Dakota congressional delegation and much public opinion in the area demanded, and yet the United States members of the five study boards on the commission were unanimous in rejecting the validity and desirability of that diversion, however important it may have seemed to North Dakota itself.

So we ought not to be fearful of the dilemmas which are to be faced by joining into a permanent relationship for the further development toward the greater integration of our two economies.

I do not pretend to be a master of my own thoughts in this area. The work on Canada-U.S. economic relations is being done by men with a deeper knowledge of the economic problems than I have. But I do have some experience in Canada-U.S. dispute settlement. It seems to me that we are on the edge of a major decision, if we are successful—and I hope we are—in working out the future of better access to each other's markets, with due protection of what may be vital interests on both sides of the line. I say that the safeguard problem on the one hand and the phasing-in problem on the other are basic to the whole process. Having said that, nothing should interrupt us, given previous Canadian-U.S. experience, in recognizing that we can have, with proper thinking and proper draftsmanship, a powerful one-to-one relationship and proper institutional

[Traduction]

mettait de régler des questions de moindre importance, de façon à surmonter les difficultés temporaires.

Pour régler les conflits qui concernent l'interprétation du futur accord, il faudrait faire appel à un organe d'arbitrage pratiquement permanent. Il est, bien sûr, possible de s'en remettre à un tribunal Canada-États-Unis officiel chaque fois qu'une question d'interprétation de l'accord est soulevée. L'Association du barreau canadien, conjointement avec l'Association du barreau américain, a publié, en 1979, un rapport dans lequel elle recommande la création d'un organe d'arbitrage permanent pour tous les accords importants entre les États-Unis et le Canada, organe qui réglerait les différends qu'il vaudrait mieux ne pas soumettre à la Cour internationale. Il faut étudier attentivement cette proposition, celle de créer un organe d'arbitrage capable d'interpréter l'accord de façon à répondre à la nécessité d'intégrer de plus en plus l'économie nord-américaine.

Enfin, il me semble qu'il ne faut pas avoir peur, contrairement à ce que j'entends souvent dire, que la conclusion d'un accord institutionnel soit en quelque sorte écrasante et qu'elle confine le Canada dans un système au sein duquel il deviendra un partenaire de second ordre. Je ne le crois pas. Prenons l'exemple de la Commission mixte internationale où des rapports d'égal à égal existent depuis plus de 75 ans. Pour illustrer l'incidence extraordinaire des processus d'enquête et de prise de décisions, on peut prendre, comme exemple, une affaire qui a soulevé l'opinion publique aux États-Unis, celle du projet de dérivation de la Garrison. La Commission a publié un rapport unanime dans lequel elle indiquait que la dérivation de la rivière Missouri dans le bassin de la Rivière Rouge pourrait endommager irréversiblement le caractère du bassin de la Rivière Rouge, sa flore et sa faune, et en détruire la vie aquatique. Elle a publié ce rapport malgré les pressions et le poids qu'ont exercés la délégation du Congrès du Dakota-Nord et le public de la région. Les membres américains des cinq commissions d'étude faisant partie de la Commission, ont rejeté à l'unanimité la validité et le bien-fondé de cette dérivation, peu importe l'importance que ce projet revêtait pour l'État du Dakota-Nord lui-même.

Il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter des dilemmes auxquels nous pourrions faire face en établissant une relation permanente avec les États-Unis pour permettre l'intégration de nos deux économies.

Je ne prétends pas tout savoir sur la question. Les travaux concernant les relations économiques entre le Canada et les États-Unis sont effectués par des gens qui connaissent plus à fond les problèmes économiques que moi. J'ai toutefois l'expérience du règlement des différends entre le Canada et les États-Unis. Il me semble que nous sommes sur le point d'en arriver à une décision importante, si nous réussissons—et j'espère que nous allons réussir—à établir les modalités d'un meilleur accès mutuel à nos marchés tout en protégeant les intérêts qui pourraient être vitaux pour les deux parties. Les problèmes des garanties, d'une part, et de la mise en application progressive, d'autre part, sont fondamentaux. Cela dit, rien ne devrait nous empêcher, étant donné l'expérience que nous avons déjà dans le domaine des relations Canada-États-Unis, de reconnaître que nous pouvons obtenir en autant que

[Text]

arrangement for the management of the system and the settlement of disputes.

Mr. Chairman, I have tried to put the softwood lumber case in the broader context. I hope I have not spoken too long.

Senator MacDonald (Halifax): I am interested in the matter of our inability under the present Constitution to carry a treaty beyond a certain point. You indicated, with certainty or with some fear, that while the federal government clearly has the power to make certain treaties, you suspect or you know that it really has no power to implement certain of them.

Judge Cohen: The position is fairly well agreed to by constitutional lawyers in this country who work at the problem, that despite the very slight, one may say, glacial movement, the Labour Conventions case is still alive and well. That case made it quite clear that while the Government of Canada has exclusive power to negotiate, the subject-matter of implementation may fall either under Section 91 or Section 92. If it falls under Section 92, provincial jurisdiction, then the provinces must take their part in implementation. That of course remains not only a dilemma for Canada, but a dilemma for other federal states. Germany has similar problems, though there is something in their constitution which provides a certain doctrine of supremacy to the federal side. The Indian federal system is much stronger than ours in many ways. The central government there can do things that we cannot do, and this is one area as well.

A good example is the negotiation of the Columbia River Treaty with the United States. When that treaty was negotiated the water was owned by British Columbia. British Columbia was deeply involved at every stage of the negotiations. They eventually sold the "downstream benefits", which the agreement provided for, from the new power generated downstream as a result of dams upstream. That arrangement involved a parallel agreement between Canada and British Columbia and British Columbia and Seattle Power at the very same time. So, in answer to your question, there can be no doubt that wherever the subject-matter is within provincial jurisdiction, you will need provincial legislation. I do not say that the courts may not review that very soon, but I do say that as of this moment that appears to be the case.

Senator MacDonald (Halifax): Of course, we are aware of the unique reputation enjoyed by the IJC. You mentioned 75 years of unanimity on the part of both boards on both sides.

Judge Cohen: There have been three dissenting opinions in 75 years out of about 110 dockets. Half of those dockets were on the side of mandatory jurisdiction and dealt with the building of dams or controlling levels and flows, and the other half were advisory References. In 80 per cent of all the advisory References the recommendations were adopted. Of course, in the others the result was mandatory, yet there were only three dissenting opinions in all. When you get only three dissenting

[Traduction]

nous y réfléchissons bien et la planifions bien, une relation d'égal à égal efficace et la conclusion d'un accord institutionnel permettant la gestion du système et le règlement de conflits.

Monsieur le président, j'ai tenté d'aborder la question du bois d'œuvre dans un contexte plus général. J'espère n'avoir pas été trop long.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Le fait que nous ne puissions mettre un traité en application, en vertu de la Constitution actuelle, m'intéresse. Vous avez indiqué, avec certitude et une certaine crainte que, bien que le gouvernement fédéral soit clairement investi du pouvoir de conclure des traités, il n'a pas réellement le pouvoir de les mettre en application.

Le juge Cohen: Tous les avocats en droit constitutionnel du pays qui se sont attaqués à ce problème s'entendent plus ou moins pour dire qu'en dépit d'un très léger et, pourrait-on dire, lent progrès, l'affaire concernant les conventions de travail a toujours une grande portée. Selon le jugement rendu dans cette affaire, le gouvernement du Canada a clairement le pouvoir exclusif de négocier, mais la question de la mise en application relève des articles 91 ou 92. Si elle relève de l'article 92, du gouvernement provincial, les provinces doivent prendre part à la mise en application, ce qui ne pose, bien sûr, pas vraiment de problème au Canada, mais à d'autres États fédéraux. L'Allemagne est confrontée à des problèmes semblables, quoique sa Constitution confère une certaine suprématie à l'État fédéral. Le système fédéral indien est à de nombreux égards beaucoup plus solide que le nôtre. Le gouvernement central a des pouvoirs que n'a pas notre gouvernement central, et dans ce domaine précis également.

La négociation du traité de la rivière Columbia avec les États-Unis constitue un bon exemple de cette situation. Au moment des négociations, cette rivière appartenait à la Colombie-Britannique. La province a pris part à toutes les étapes des négociations. Elle a éventuellement vendu, conformément à l'accord, l'énergie produite par la nouvelle centrale en aval grâce aux barrages installés en amont, énergie faisant l'objet de l'accord. Cette entente était constituée d'un accord parallèle entre le Canada et la Colombie-Britannique et entre la Colombie-Britannique et Seattle Power. En réponse à votre question, donc, nul doute que si l'objet des négociations relève en quelque sorte d'un gouvernement provincial, celui-ci doit légiférer. Peut-être les tribunaux reverront-ils cette décision très bientôt, mais d'ici là elle semble être ainsi appliquée.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Nous sommes bien sûr au courant de l'incomparable réputation dont jouit la Commission mixte internationale. Vous avez parlé de 75 ans d'unanimité au sein des deux commissions des deux pays.

Le juge Cohen: Sur 110 jugements rendus en 75 ans, seulement trois dissidences ont été exprimées. Dans la moitié des cas on a demandé à la Commission de régler un différend concernant la construction de barrages ou les niveaux d'eau, dans l'autre moitié des cas, de donner un avis. Les recommandations qu'elle a formulées dans 80 p. 100 de ces derniers cas ont été adoptées. Dans le cas du règlement de conflits, seules trois opinions dissidentes ont été exprimées. Trois opinions dissidentes

[Text]

opinions on major dockets in 110 cases over 75 years, there must be something they do right.

Senator MacDonald (Halifax): What do you think that is?

Judge Cohen: At first, it is the good luck of having had some remarkable men in 1906, 1907 and 1908 on the negotiating teams. They were led on the American side by the great Secretary of State, Elihu Root. Root was a great believer in the growing bias toward arbitration which came out of The Hague conferences of 1899 and 1907. For many years, the U.S. took a lead role in developing arbitral systems. Second, in 1905 we had some experience with what was called the International Waterways Commission. That commission was essentially voluntary and it had no clout. However, it taught us a lot, particularly what to avoid. Third, if we wish to really put our finger on the heart of the success of being able to control so delicate a question as freshwater, I guess we had two fundamental things going for it—one is geographic and the other is institutional. Geographically, there was tremendous reciprocal interest—Canada and the U.S. were downstream and upstream on one river and upstream and downstream on another. The longest water boundary in the world is between Cornwall and the Lake of the Woods, and it runs down the middle. The reciprocal interest in having the fairest possible approach on both sides was very great.

On top of that, there was an institutional success of some magnitude. That is, they learned the art of getting the best civil servants from both sides, putting them in a study committee and making them take virtually an oath of impartiality under the IJC umbrella. We developed a technique of common fact finding for technical purposes. Once you agree on the facts, then the six commissioners have before them something so fundamental that the debate, as I said in my article, can be converted from rhetoric into arithmetic. That seems to me to be one of the great dilemmas, how to make sure that you get to the heart of a debate, get rid of the rhetoric and on to common fact finding by both sides? Suppose we had an institution doing common fact finding on subsidies between the U.S. and Canada over the past three or four years? Would we have had these debates over softwood and over fish that we have had? My guess is that the likelihood of such a debate would be far less, if your best public servants were wearing a common IJC hat or whatever. I suggest a Canada-United States joint trade administration commission. I cannot imagine that the experience of that kind of body—a joint fact-finding process and what it means to the dispute settlement process afterwards—would not have led to a whole decade of preparation for what is now taking place in our negotiations.

Senator MacDonald (Halifax): You referred to the fact that something should be in place now or should have been in place.

Judge Cohen: Should have been in place.

Senator MacDonald (Halifax): You referred to a systems/management approach in the same sort of context. Is that in the same context as this body you are describing?

[Traduction]

dans le cas de 110 jugements rendus en 75 ans: sa façon de procéder doit certainement être en partie correcte.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Comment l'expliquez-vous?

Le juge Cohen: La Commission a d'abord eu la chance de compter au sein de ses équipes de négociation des hommes remarquables en 1906, 1907 et 1908. Ils avaient à leur tête, du côté américain, l'éminent secrétaire d'État Elihu Root. M. Root croyait fermement à l'arbitrage, question qui a surgi aux conférences de La Haye de 1899 à 1907. Pendant de nombreuses années, les États-Unis ont joué un rôle d'avant-plan dans l'établissement de systèmes d'arbitrage. Puis, en 1905, a été formée la Commission internationale des eaux navigables. Cette commission a été formée volontairement et n'avait pas de pouvoir politique. Elle nous a toutefois enseigné énormément, et plus particulièrement quoi éviter. Troisièmement, si nous voulons réellement comprendre pourquoi nous avons réussi à nous sortir d'une question aussi délicate que celle des eaux douces, c'est que nous avons de notre côté, je crois, deux points fondamentaux, l'un géographique, l'autre institutionnel. D'un point de vue géographique, il y avait un énorme intérêt réciproque, en aval et en amont sur une rivière, et en aval et en amont sur une autre. La plus longue frontière aquatique du monde se trouve entre Cornwall et le Lac des Bois, en plein milieu. Les deux parties avaient donc grand intérêt à ce qu'un accord le plus équitable possible soit conclu.

Par surcroît, elle a connu un succès assez grand au niveau institutionnel. Elle a appris l'art d'avoir recours aux meilleurs fonctionnaires des deux côtés, de les réunir en commissions d'étude et de leur faire virtuellement faire le serment d'impartialité sous l'égide de la Commission mixte internationale. Nous avons établi une méthode d'enquête commune à des fins techniques. Une fois que les commissaires se sont entendus sur les faits, ils disposent d'un élément si fondamental que le débat, comme je l'ai dit dans mon article, peut passer de la rhétorique à l'arithmétique. Cela me semble l'un des grands problèmes, à savoir de s'assurer d'être au cœur du débat, de se débarrasser de la rhétorique et d'en venir à l'évaluation commune des faits. Supposons qu'une institution ait effectué une enquête commune sur les subventions entre le Canada et les États-Unis depuis trois ou quatre ans. Les débats sur le bois d'œuvre et le poisson auraient-ils eu lieu? Selon moi, il est beaucoup moins vraisemblable qu'un débat de ce type aurait eu lieu si les meilleurs négociateurs travaillent sous l'égide d'une même organisme, comme la CMI. Je serais en faveur d'une commission mixte canado-américaine chargée de questions administratives et commerciales. L'imagine difficilement que nous n'aurions pas profité de l'expérience de ce type d'organisme, tant sur le plan de l'enquête que du règlement des différends, ce qui nous aurait préparés pendant une dizaine d'années aux négociations qui se déroulent actuellement.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Un organisme pareil devrait-il être créé maintenant ou aurait-il dû déjà exister?

Le juge Cohen: Il aurait déjà dû exister.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous avez parlé d'une approche par systèmes et gestion dans le même type de con-

[Text]

Judge Cohen: You raise a good point. One must make a distinction between the idea of saying to oneself, "We are about to begin a series of negotiations on freer access to both markets which may lead to a master agreement, which will change the fundamental character of our relations with each other and, perhaps, will lead to a free trade area", and "In the meantime, there may be lots of incidental troubles arising from fish, hogs, steel and so on, and should'n't we try to avoid a climate of confusion of *ad hoc* matters with the larger issue of negotiating the major problem of access itself?" We would have been wise to have considered an interim dispute settlement mechanism while negotiations were going on. It would have had two benefits. One, it would have helped the climate while negotiations were going on. Second, it would have taught you a lot. You would have learned a lot on how one does common fact-finding on delicate economic questions.

Senator MacDonald (Halifax): Judge Cohen, you referred to a permanent monitoring agency?

Judge Cohen: Yes.

Senator MacDonald (Halifax): You talked about a permanent ministerial council?

Judge Cohen: Right.

Senator MacDonald (Halifax): You talk about a day-to-day ability to settle smaller disputes?

Judge Cohen: Exactly.

Senator MacDonald (Halifax): Is this in one agency?

Judge Cohen: That is a good point. I will say we were talking about three different agencies here. We are talking about the commission which I had in mind, which would be primarily fact-finding, monitoring and advisory. We are talking then about a council of ministers which keeps an eye on the whole system, how it is going and makes recommendations from time to time on major policy questions. Thirdly, we are talking about a tribunal.

However, you raise a difficulty for me in your very question. Where would I put the minor matters? I would like to put that function with the monitoring commission because I think it probably would work well there. I would like to think more about it, and hear the opposition point of view, but I do not see us having less than three major institutions growing out of the free trade negotiations, if they succeed. Unless we have those institutions, we have no certainty as to how the system will run and our share in the running the total system.

Senator MacDonald (Halifax): You are obviously talking of crossing departmental lines as they now exist?

Judge Cohen: The advantage of the way I am putting the matter is that I use the existing departmental personnel and co-opt them. Let me make it clear: I am not talking about one supranational body, totally independent.

[Traduction]

texte. S'inscrirait-elle dans le même contexte que cet organisme que vous décrivez?

Le juge Cohen: C'est une bonne question. Il faut se demander: «Sommes-nous sur le point d'entreprendre une série de négociations sur l'accès plus libre aux deux marchés, qui déboucheraient sur une entente-cadre laquelle modifiera le caractère fondamental de nos relations et entraînera peut-être l'établissement d'un secteur de libre-échange» ou bien «le poisson, le porc, l'acier, etc. pourraient-ils soulever beaucoup de difficultés, ne devrions-nous pas éviter la confusion et régler le problème principal lui-même?» Il eut été sage d'envisager un mécanisme de règlement provisoire pendant que se poursuivraient les négociations. Nous en aurions tiré deux avantages: d'une part, cela aurait amélioré le climat durant les négociations et, d'autre part, nous en aurions appris beaucoup sur la façon dont on procède normalement pour enquêter sur des questions économiques délicates.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Juge Cohen, vous avez parlé d'un organisme permanent de surveillance?

Le juge Cohen: C'est exact.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Ainsi que d'un conseil ministériel permanent?

Le juge Cohen: En effet.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Et des moyens de régler les petits différends au jour le jour?

Le juge Cohen: Oui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Tout cela serait-il coordonné par un seul organisme?

Le juge Cohen: C'est une idée intéressante. À mon avis, il faudrait instituer trois organismes distincts. Dans un premier temps, la commission à laquelle je songeais aurait pour principal rôle d'étudier les faits, de surveiller et de conseiller. Dans un deuxième temps, un conseil de ministres surveillerait de près le fonctionnement de l'ensemble du système et, de temps à autre, ferait des recommandations sur de grandes questions politiques. Dans un troisième temps, nous parlons d'un tribunal.

Toutefois, votre question soulève une difficulté. À qui confierais-je les questions d'importance secondaire? J'aimerais les confier à la commission de surveillance car je pense qu'elle serait efficace. Je préférerais y réfléchir davantage et entendre le point de vue de l'opposition, mais j'imagine mal que les négociations sur le libre-échange, si elles réussissent, donnent lieu à la création de moins de trois grandes institutions, sans quoi nous ne saurons pas comment le système fonctionnera et nous ne connaîtrons pas notre responsabilité sur le plan de l'administration de l'ensemble du système.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Manifestement, vous songez à modifier les structures ministérielles.

Le juge Cohen: L'avantage de ma proposition réside dans le fait que je me servais du personnel ministériel actuel et le coopèrerais. Remarquez que je n'envisage pas la création d'un organisme supranational totalement indépendant.

[Text]

The IJC experience had one great virtue; it came out in the debate over the Columbia River Treaty that General McNaughton had a vision of an American desire for a supra-national body which was independent of everyone running the Columbia River Basin. General McNaughton was afraid of that; I think he was right. I think General McNaughton was correct not to want another supra-national body which would take away from regular governmental roles some control over the upper and lower Columbia River by the U.S. and Canada.

Therefore they got something in between, and the IJC has a role there now by being the interpreter for any disagreements over the Columbia River Treaty.

The experience with the IJC teaches us to be very careful about setting up parallel supra-national bodies independent of both governments, and I think I go along with that. However, with respect to the three agencies I have in mind, one of them must have such a degree of independence that it would really almost have full autonomy. I would like to see the membership of the monitoring and fact-finding advisory group to come from co-opted civil servants. They know the departments and they know their own countries. They wear two hats; the hat of the agency and the hat of their own people. In my own case, I took a Declaration of Allegiance to the IJC but I did it, as every Commissioner does, with my eyes open. We are Canadians but we are also loyal to the IJC system. You therefore develop a kind of intelligent schizophrenia in a situation such as this in being loyal to Canada and loyal to the system. I would hope that that would happen in the case of such a monitoring, fact-finding, advisory body.

In the case of the Council of Ministers, we have not had a successful relationship in the Ministerial Committee on Trade and Economic Matters. In the U.S. and Canada, I think that is the view that most students of the problem would take. Professor Willoughby of New Brunswick wrote a splendid small book on U.S.-Canada institutions which I would strongly recommend that some of you look at. Willoughby unfortunately died a few years ago, and he was a fine scholar. In that book, he describes the various institutions, including the joint ministerial committee on trade and economic matters. That body has not been a great success. Certainly, in recent years I think the present government has done more to encourage regular ministerial meetings than the preceding government, which did have some, even though they had a certain irregularity. However, the present government gives me the impression that Messrs. Schultz and Clark meet quarterly; that the Ministers of Finance meet quarterly and there is now something systematic about it, which is very constructive in my view.

Having said that, I think a ministerial council of a quasi-permanent nature is in the cards if you are to have a system of almost integrating the economies of the U.S. and Canada over time. In order to have a free trade area, you must have proper machinery or else you are endangering your own position and the system itself. Therefore I see the commission, I see the

[Traduction]

La Commission mixte internationale nous a appris quelque chose d'important; il est ressorti du débat sur le Traité relatif au fleuve Columbia que le général McNaughton s'imaginait que les Américains favoriseraient la création d'un organisme supranational tout à fait indépendant des autorités du bassin du fleuve Columbia. C'est ce que le général McNaughton craignait, et je crois qu'il avait raison. Il avait raison de ne pas préconiser l'institution d'un autre organisme de contrôle supranational canado-américain qui remplirait un rôle qui incombe normalement aux gouvernements en exerçant un certain contrôle sur le haut et le bas du fleuve Columbia.

Il y a donc un compromis et la Commission mixte internationale fait maintenant office d'interprète dans tout différend découlant du traité relatif au fleuve Columbia.

Nous savons donc maintenant qu'il faut envisager avec beaucoup de prudence la création d'organismes supranationaux parallèles qui soient indépendants des deux gouvernements, et je crois que c'est pour le mieux. Toutefois, en ce qui concerne les trois organismes auxquels je songeais, l'un d'eux devrait jouir d'un tel degré d'indépendance qu'il serait presque autonome. J'aimerais que les membres du groupe consultatif de surveillance et d'enquête soient des fonctionnaires co-optés. Ils connaissent le ministère et leur pays respectif. Ils représenteraient deux partis, l'organisme et leur propre peuple. En ce qui me concerne, j'ai prêté serment d'allégeance à la Commission mixte internationale mais, comme tout commissaire, je ne l'ai pas fait aveuglément. Nous sommes Canadiens mais devons aussi loyauté au système. Par conséquent, nous développons un genre de schizophrénie intelligente dans une situation pareille, à force d'être loyal au Canada et au système. J'espère qu'il en ira de même pour les membres d'un organisme consultatif de surveillance et d'enquête.

En ce qui concerne le conseil des ministres, nous n'avons pas réussi à établir de bons rapports avec le comité ministériel des affaires commerciales et économiques. Je pense que c'est ainsi que la plupart des étudiants tant aux États-Unis qu'au Canada percevront le problème. Le professeur Willoughby, du Nouveau-Brunswick, a écrit un magnifique petit livre sur les institutions canado-américaines dont je recommanderais la lecture à certains d'entre vous. Le professeur Willoughby a malheureusement quitté ce monde il y a quelques années, mais il était un excellent chercheur. Dans ce livre, il décrit les diverses institutions, dont le comité mixte ministériel des affaires commerciales et économiques. Cet organisme n'a pas remporté beaucoup de succès. Certes, ces dernières années, le gouvernement actuel a favorisé les réunions ministérielles régulières plus que le gouvernement précédent qui en organisait avec moins de régularité. Toutefois, j'ai l'impression que Schultz et Clark se rencontrent trimestriellement, que les ministres des Finances se réunissent quatre fois par an et cet aspect systématique est, à mon avis, très constructif.

Cela dit, je pense qu'on peut s'attendre à avoir un conseil ministériel quasi permanent si l'on veut intégrer assez profondément les économies des États-Unis et du Canada au fil du temps. Il faut des mécanismes appropriés pour créer une zone de libre-échange, sinon on court un danger. C'est pourquoi je préconiserais la création de la commission, du conseil ministériel et du tribunal d'arbitrage pour régler les principaux litiges.

[Text]

ministerial council and I see the arbitral tribunal for major disputes.

Senator MacDonald (Halifax): In your experience over the last 20 years in looking ahead to the next 20, you see these measures as exceedingly important?

Judge Cohen: Yes. I do not see how we can undertake so fundamental a change in our relationship with the U.S. on the economic side without being as aware of the institutional price as we are of the economic price.

Senator MacDonald (Halifax): Thank you.

Senator Anderson: I wanted to clarify something, Judge Cohen. Bill C-37 has come about because of a complaint by the U.S. producers and you feel that provision should be made in this agreement for any change in circumstances in the U.S.?

Judge Cohen: Yes.

Senator Anderson: Perhaps a change in duty or exchange?

Judge Cohen: I felt the door should be left open to a Canadian right to monitor their condition upon which the complaint was based over time and, reciprocally, to do for us what the agreement does for them. I cannot see why there could not be a proper give and take there.

However, if you were to speak to some of the able negotiators that they sent down there, I am quite sure you would find that they were under tremendous pressures of time and of stress to get on with it by all the parties concerned. Therefore they did the best they could. Nevertheless, one looks at it now objectively. It is the absence of a reciprocal element there; some Canadian ability to say: "Look the ballgame has changed; the exchange rate is different; you have new programs of your own that seem to be helping the industry. Let us take a fairer look at what may not have been true in December of 1986 and has now changed in December of 1987."

Senator Anderson: Is there to be a review in June of this bill?

The Chairman: No. Under this act, there is no provision in the act for review.

Judge Cohen: There is nothing in the act.

The Chairman: Nor in the agreement.

Judge Cohen: The Memorandum of Understanding provides for consultation as required, but no other rights. You could have consultations.

The Chairman: Senator Anderson, I think you have in mind this provision:

Six months from the effective date of this Understanding, the two Governments will consult regarding the information exchanged under this Understanding.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): De l'expérience que vous avez acquise au cours des 20 dernières années, estimez-vous que ces mesures soient extrêmement importantes pour les 20 prochaines années?

Le juge Cohen: Oui. Je ne vois pas comment nous pouvons modifier d'une façon si fondamentale nos rapports avec les États-Unis sur le plan économique sans être aussi conscients du prix que nous devons payer au niveau des institutions que nous le sommes au niveau économique.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je vous remercie.

Le sénateur Anderson: J'aimerais préciser quelque chose, juge Cohen. Le projet de loi C-37 a été déposé par suite d'une plainte des producteurs américains et vous croyez qu'il faudrait prévoir dans cette entente une façon de tenir compte d'un changement de la situation américaine?

Le juge Cohen: C'est exact.

Le sénateur Anderson: Peut-être une modification au niveau des droits ou du taux de change?

Le juge Cohen: J'estime qu'on devrait laisser au Canada le droit de surveiller cette situation que visait la plainte et, réciproquement, que nous puissions bénéficier des mêmes conditions de l'entente dont les É.-U. bénéficient. Je ne vois pas pourquoi il serait impossible de faire ici un compromis.

Toutefois, si vous parliez à certains des négociateurs compétents qu'ils ont délégués ici, vous vous rendrez certainement compte des énormes pressions qu'exercent toutes les parties intéressées afin d'accélérer le processus. Ils ont cependant fait de leur mieux. Quoi qu'il en soit, maintenant il faut être objectif. C'est l'absence de réciprocité qui nous gêne ici et qui permettrait au Canada de dire: «Voyez, les règles du jeu ont changé, le taux de change est différent, vous vous êtes dotés d'un programme qui semble favoriser l'industrie. Regardons de plus près comment la situation a changé entre décembre 1986 et décembre 1987».

Le sénateur Anderson: Ce projet de loi devrait-il être réexaminé en juin?

Le président: Non, cette loi ne prévoit aucune révision.

Le juge Cohen: En effet, rien dans la loi ne prévoit une révision.

Le président: Ni dans l'entente.

Le juge Cohen: Le mémorandum d'entente prévoit la consultation, mais rien d'autre. Vous pourriez engager des consultations.

Le président: Sénatrice Anderson, je crois que vous référiez à la disposition voulant que:

Six mois après la date d'entrée en vigueur de ce mémorandum d'entente, les deux gouvernements se consulteront au sujet des renseignements échangés dans le cadre de ce mémorandum.

[Text]

That is only the information; there is no provision in the Memorandum of Understanding or in the act for a review of the facts leading to the charge.

Judge Cohen: I would imagine, as a matter of common sense, that if Canada felt strongly that the ball game had changed, then the U.S. would have to listen to an argument: "Look, we began this because of your claim of certain facts, et cetera. These facts have now changed."

The Chairman: Judge Cohen, from June to December there was a marked change. Indeed, in December the U.S. Commerce Department did issue a statement that, while they had said there was effective and deep trouble and impact in June on the American producers, that had eased significantly by December because of price movements, and so forth.

So, even before this was signed, in the middle of the night or whenever it was signed, there had been changes from the time the analysis took place.

Is that not so?

Judge Cohen: Don't let me pretend I know the secret as well as you do, Mr. Chairman. I think there were changes.

Correct me if I am wrong, but from my reading I have the impression that one of the reasons they were able to settle on 15 per cent rather than the original attempt of the U.S. lumber industry to ask for 36 per cent, was that these changes made the 15 per cent much more agreeable and more arguably acceptable.

But it still leaves open the question that, given the fluidity of economic activity over time, given the sophistication of the lumber industry in the United States in dealing with its economic and political problems, why shouldn't the door be open to look at these changes in a reciprocal way. At the moment the door is not open.

Senator Anderson: I mentioned June because the provincial Minister of Forestry said that he was very hopeful that by June the maritimes might get exempted.

Senator McElman: That statement was made by the Minister of State (Forestry and Mines), the federal minister.

Senator Anderson: No, that was made by the provincial minister.

The Chairman: Senator Anderson, there is a provision in the bill that enables action to be taken to exempt a region.

I think what Judge Cohen was talking about was the fact that there is no provision for general review of the elements that were in effect to arrive at the so-called tax.

Senator McElman: Mr. Chairman, within the last two weeks the Minister of State (Forestry and Mines), Mr. Merrithew, spoke in Saint John, New Brunswick. He addressed the problem that was elucidated yesterday by the maritimers. Their appeal was for him to take immediate remedial action to get them an absolute exemption. He said that—and I do not think I would be misleading you if I were to give you the content of what he said—he did not consider it would be possible at that point in time to raise it, but that in June there would be

[Traduction]

Il ne s'agit que de l'information, ni le memorandum ni la loi ne prévoient un examen des faits qui ont donné lieu à l'accusation.

Le juge Cohen: Il me semble que le bon sens dicterait que si le gouvernement est convaincu de ce que les règles du jeu ont changé, les États-Unis devront souscrire à l'argument que nous avons commencé ce processus parce que vous revendiquez certains faits, etc. et que ces faits ont maintenant changé.

Le président: Juge Cohen, de juin à décembre, la situation a sensiblement changé. En effet, en décembre, le département américain du Commerce a déclaré que les difficultés s'étaient considérablement aplanies dès décembre en raison des fluctuations des prix, etc., malgré leur gravité et leur importance pour les producteurs américains au mois de juin.

De sorte que même avant qu'il ne soit signé au milieu de la nuit ou que sais-je, on y a apporté des changements depuis que l'analyse a été effectuée.

N'est-ce pas?

Le juge Cohen: Je ne peux prétendre connaître le secret aussi bien que vous, monsieur le président. Je crois en effet que des changements ont été opérés.

Corrigez moi si je me trompe, mais mes lectures m'ont donné l'impression que l'une des raisons pour lesquelles nous avons pu nous entendre sur le 15 p. 100 plutôt que sur le 36 p. 100 que le secteur américain du débitage de bois nous réclamait au début, était que ces changements ont rendu ce pourcentage beaucoup plus satisfaisant et beaucoup plus acceptable.

Mais il reste à savoir si, en raison du caractère changeant de l'activité économique, et considérant les moyens perfectionnés dont dispose l'industrie du bois aux États-Unis pour faire face à ses problèmes économiques et politiques, il conviendrait d'envisager bilatéralement ces modifications. En ce moment, nous ne le pouvons pas.

Le sénateur Anderson: J'ai mentionné le mois de juin, parce que le ministre provincial des Forêts espère bien que les provinces maritimes seront alors exemptées.

Le sénateur McElman: Cette déclaration a été faite par le ministre d'État (Forêts et Mines).

Le sénateur Anderson: Non pas, elle a été faite par le ministre provincial.

Le président: Sénatrice Anderson, il y a dans le projet de loi une disposition qui permet d'exempter une région.

Je crois que le juge Cohen disait en somme qu'il n'existe aucune disposition en vue d'une revue générale de facteurs qui ont conduit à l'imposition de la taxe.

Le sénateur McElman: Monsieur le président, au cours des deux dernières semaines, le ministre d'État (Forêts et Mines), M. Merrithew, a parlé à Saint-John (Nouveau-Brunswick) du sujet qui a été exposé hier par les représentants des provinces maritimes. On lui demandait en somme de prendre immédiatement les mesures en vue de leur obtenir une exemption absolue. Il a dit—et je ne crois pas vous induire en erreur en rapportant ce qu'il a dit—qu'il ne considérait possible de soulever cette question à ce temps, mais qu'un nouvel examen de nom-

[Text]

reconsideration of many matters when the two nations would meet again to discuss what had occurred. He felt that would be the time to obtain such an exemption.

Judge Cohen: I made some inquiry, Mr. Chairman. I anticipated this. I felt a little ignorant myself about the exemption process found in clause 15 of the bill. I was reminded by someone that Appendix C to the Memorandum of Understanding refers not to areas at all but to companies. It is a purely *ad hoc* company-by-company exemption.

So, we are not talking about a geographic exemption; we are talking only about company exemptions.

That was put forcibly to me to say that it is, as the bill now stands, and as the Memorandum of Understanding dictates, a Canada-wide piece of legislation and the exemptions are purely *ad hoc* company by company, not by region.

The Chairman: You are talking about clause 15(b)?

Judge Cohen: Clause 15(a) and (b) and Memorandum of Understanding, Appendix C.

The Chairman: One of the difficulties, if I may put it to you, Judge Cohen, is interpretation.

Yesterday the legal adviser to the Maritime Coalition told us that it was his opinion that the bill did enable the Governor in Council to eliminate the Atlantic region.

Judge Cohen: That may be true, sir. I can only say that the view of the negotiators on the Canadian side—and I am only speaking now from hearsay—was that they were doing an *ad hoc* exemption. It may be that the exemptions may concentrate on a certain area in fact, but the legal basis for the exemption was not geography but the individual claims of the firms themselves.

The Chairman: You do not feel—and I put this to you in your legal capacity—that the following statement gives them carte blanche:

The U.S. Government will not be concerned with how Canadian authorities make changes in their forest management practices, when they do so or what form those changes take. Those are matters for Canadians to decide. The U.S. is concerned with the valuation of those measures and their impact on the export charge.

If that has legal effect—and I am not sure that it does—does that language not give them carte blanche?

Judge Cohen: You have raised an important point as to the legal status of the statement issued by the embassy.

International lawyers are always debating that point; that is, what is the legal value in an interstate debate when a senior officer of the government makes a statement having an interpretive meaning.

The classic illustration of that, Mr. Chairman, is when the Norwegian Foreign Minister made a statement in Parliament with respect to the jurisdiction and sovereignty of Greenland

[Traduction]

breuses questions aura lieu en juin lorsque les deux pays se réuniront de nouveau pour discuter ce qui s'est passé. Selon lui, ce serait le moment d'obtenir une exemption de ce genre.

Le juge Cohen: Je me suis informé, monsieur le président, j'avais prévu cela. Je ne me sentais pas tellement bien informé moi-même au sujet de la procédure d'exemption prévue à l'article 15 du projet de loi. Quelqu'un m'a signalé que l'annexe C du memorandum d'entente ne vise pas du tout les régions mais les sociétés. Il s'agit purement d'une exemption applicable de société à société.

Aussi, nous ne parlons pas ici d'une exemption géographique, mais d'une exemption d'entreprises.

On m'a instamment demandé de dire qu'il s'agit ici, d'après le texte du projet de loi et du memorandum d'entente, d'une mesure législative à l'échelle du Canada tout entier et que ces exemptions s'appliquent à des sociétés et non à des régions.

Le président: Vous parlez du paragraphe 15(1)b)?

Le juge Cohen: Les paragraphes 15(1)a) et b) et le memorandum d'entente, à l'annexe C.

Le président: Nous nous trouvons ici, si je puis vous le signaler, juge Cohen, devant une difficulté d'interprétation.

Le conseiller juridique de la *Maritime Coalition* nous a dit hier qu'à son avis, le projet de loi n'autorisait pas le gouverneur en conseil à supprimer la région atlantique.

Le juge Cohen: Peut-être en est-il ainsi, monsieur. Je ne puis qu'affirmer que, selon les négociateurs de la partie canadienne—et je parle par ouï-dire—ils ne se livraient ici qu'à une exemption *ad hoc*. Il se peut que, de fait, les exemptions portent sur un certain domaine, mais la base juridique de cette exemption n'est pas géographique: elle repose sur le caractère individuel des réclamations.

Le président: Vous ne croyez pas—et je m'adresse ici à vous à titre de juriste—que la déclaration suivante leur donne carte blanche:

Le gouvernement des États-Unis ne se souciera pas de la modalité des modifications apportées par les autorités canadiennes dans leur gestion des forêts, à quel moment elles agiront ou quelle sera la forme des modifications apportées. Ce sont là autant de décisions qu'il revient aux Canadiens de prendre. Les États-Unis se préoccupent de la valeur de ces mesures et de leurs répercussions sur les modifications apportées à l'exportation.

Si cela a un effet juridique—et je n'en suis pas assuré—ce parlé juridique ne leur octroie-t-il pas carte blanche?

Le juge Cohen: Vous avez soulevé là un point important, relatif au statut juridique de la déclaration faite par l'ambassade.

Les avocats discutent toujours de ce point sur le plan international et se demandent quelle est la valeur juridique, dans un débat entre États, d'une déclaration d'interprétation faite par un haut-fonctionnaire du gouvernement.

On trouve, monsieur le président, une illustration typique de ce cas dans la déclaration faite devant le Parlement par le ministre aux Affaires étrangères danois, au sujet de la juridic-

[Text]

and accepted the status of Denmark with respect to Denmark's claims.

In the eastern Greenland case, the case that went before the World Court on the jurisdiction of Norway versus Denmark—the court took as a ground for determining the position of the governments a statement made in the course of bilateral discussions and of a general debate. That statement was made by a minister, but he did not appear to be speaking in any formal way but made a general reference to jurisdiction. Mind you, he was the foreign minister and he made that statement in discussions with the Danish government and in Parliament.

If you are asking me for my professional view of the standing of this particular six lines from the U.S. Embassy, you will forgive me if I say I do not know.

The Chairman: Would you say that about the Dennison letter?

Judge Cohen: That presents a dilemma for me too, as it must for many people.

I reread the Dennison letter this morning in preparation for coming down here again. The letter is, after all, signed in the name of Malcolm Baldrige, Secretary of Commerce and the U.S. Trade Representative, two high officers of the United States government. It is true that the letter is addressed to their own industry.

I have two comments: First of all, I can understand politically why this was done. I think it is unfortunate to have, on so delicate a matter, an interpretation which can be controversial from the moment the agreement comes into effect. I think that it would have been wiser for the United States and Canada to have joined in a joint statement of interpretation. Letter-writers, no doubt, were under political pressure to do this by the U.S. lumber industry, but it prematurely suggests an interpretation which is itself subject, in my view, to potential dispute. Its legal value at the moment is to recognize the way in which two high officers of the U.S. government interpret the Memorandum of Understanding.

The Chairman: Are you saying that is all it means, that it merely is two people's view of an interpretation?

Judge Cohen: It is the view they take in the name of their government. One has to assume that the legal adviser of the State Department of the the United States would regard this statement as somewhat limiting on his ability to interpret differently.

The Chairman: I think you successfully lost me by not answering whether you think that Dennison has more weight than the embassy statement, or equal.

Judge Cohen: Oh, yes. I am sorry; I did not catch that part of that very subtle question.

The ambassador of the United States represents the President. To that extent, one has to assume that that document was drafted with the knowledge and approval of his political seniors and his official master. Secretary Baldrige and Mr.

[Traduction]

tion et de la souveraineté du Groënland et du statut du Danemark, à propos des revendications du Danemark.

Dans le cas de l'est du Groënland, la cause qui a été présentée devant le Tribunal international sur les juridictions de la Norvège et du Danemark, a incité le tribunal à se reposer, pour déterminer sa position, sur une déclaration faite au cours de discussions bilatérales et du débat général. C'était la déclaration d'un ministre qui ne semblait pas parler d'une façon précise mais plutôt faire une allusion à la juridiction. Je vous signale qu'il s'agissait d'un ministre des affaires étrangères qui a fait cette déclaration au cours de discussions avec le gouvernement du Danemark et devant le Parlement.

Si vous me demandez quelle est, professionnellement, mon opinion, au sujet de ces lignes provenant de l'ambassade américaine, vous m'excuserez de vous répondre que je l'ignore.

Le président: En diriez-vous autant de la lettre Dennison?

Le juge Cohen: Elle me présente aussi un dilemme, comme à bien d'autres personnes.

J'ai relu cette lettre Dennison en me préparant ce matin à ma comparaison. Elle est signée par Malcolm Baldrige, secrétaire du Commerce et par le représentant commercial américain, deux hauts-fonctionnaires du gouvernement des États-Unis. Il est vrai que cette lettre s'adresse à leur propre industrie.

J'aurais deux remarques à faire sur ce point: d'abord, je puis comprendre pourquoi, politiquement, on a agi ainsi. Il est malheureux que, sur un point aussi délicat, on ait une interprétation qui puisse se révéler aussi discutable, du moment où l'on applique l'entente. Il aurait été plus sage, à mon avis, pour les États-Unis et le Canada d'en arriver à une déclaration conjointe d'interprétation. Sans doute subissaient-ils des pressions politiques de la part de l'industrie du bois américaine mais on peut déjà prévoir, à mon avis, qu'il s'agit d'une interprétation, susceptible de créer des désaccords. Pour le moment, sa valeur légale est de reconnaître de quelle manière deux hauts fonctionnaires du gouvernement des États-Unis peuvent interpréter ce mémorandum d'entente.

Le président: Est-ce là, selon vous, toute la signification que l'on doit apporter à cette affaire, c'est-à-dire qu'il ne s'agit que de l'opinion de deux personnes sur l'interprétation?

Le juge Cohen: C'est là l'attitude qu'ils prennent au nom de leur gouvernement. Il faut présumer que le conseiller juridique du ministère d'État des États-Unis considérerait cet argument comme une certaine limite apportée à son aptitude d'interprétation.

Le président: Vous m'avez littéralement perdu en ne répondant pas à ma question qui était «croyez-vous que l'opinion de Dennison ait plus de poids ou à peu près le même poids, que la déclaration d'une ambassade».

Le juge Cohen: Oh, oui. Je regrette; je n'avais pas retenu cet aspect subtil de la question.

L'ambassadeur des États-Unis représente le président. Dans ces conditions, il faut supposer que le document a été rédigé avec la connaissance et l'approbation de ses hauts fonctionnaires politiques et de son supérieur hiérarchique. Le secrétaire

[Text]

Yeutter are two senior officers of the executive branch of the U.S. government. I would have to assume for the moment, in answer to you, that if these documents do not easily reconcile with each other, I would be legally neutral in between them, but politically more worried about the Dennison letter.

The Chairman: I think the minister stated publicly that only the memorandum of understanding has legal effect. Perhaps she hasn't the same legal background as you have, Judge Cohen—she is just a poor girl from B.C..

Judge Cohen: If Mr. Clark said that, he is close to a fairly sound beginning of analysis. The most important document of all of these three, clearly, is the memorandum of understanding. The other two have secondary value. The weight I would give to either would depend upon the circumstances. I conclude by saying to you that in my view, as a practical matter, it would be very difficult for the legal adviser of the U.S. State Department to deny the effect of the interpretation given by Mr. Baldridge or Mr. Yeutter.

Senator Marchand: First of all, I would like to thank Judge Cohen for his submission to us today.

The Chairman: Senator Marchand is from British Columbia, Judge Cohen.

Senator Marchand: I have some political questions I would like to ask, but I will leave those.

Since this was a rather learned and somewhat philosophical presentation that you gave to us, undoubtedly we will perhaps have a number of other disputes down the road. I can see one of them arising related to water. However, you have had considerable experience on the IJC, and I was interested in your response to Senator MacDonald on the good record of the IJC over the years. I can see that as the United States runs out of water for agriculture and production of food—their water supplies are forever going down—the demands and the requirements will be even greater in the future.

How well are we equipped with the IJC to handle future disputes? Are there some changes that we should be looking at now in relation to an important resource like water?

Judge Cohen: That is a good question. One starts off with the treaty. There are certain built-in safeguards right away with respect to diversions—and that, I take it, is the real issue you are raising.

Senator Marchand: Well, I did not want to get specific, but recently there was the Bourassa proposal about James Bay. However, there are other ones such as the NAWAPA proposal, and so on. You have talked about British Columbia, but there are a lot of other disputes where the United States will want or need our water.

Judge Cohen: But they mostly involve forms of diversion, including the Grand Canal idea of James Bay being desalinated and then a \$100 billion canal system being constructed down to Lake Superior, Lake Huron, and through there to Lake Michigan and then out west. I have never studied it,

[Traduction]

Baldridge et M. Yeutter sont deux hauts fonctionnaires de l'exécutif du gouvernement des É.-U. Il me faudrait pour vous répondre, présumer, pour un instant, que si ces documents ne parviennent pas aisément à se réconcilier l'un avec l'autre, je demeurerais neutre, du point de vue juridique, mais, politiquement, je me préoccuperais un peu plus de la lettre de Dennison.

Le président: Le ministre a déclaré publiquement, je crois, que seul le mémorandum d'entente avait quelque portée juridique. Peut-être n'a-t-elle pas la même expérience juridique que vous avez, juge Cohen, elle n'est après tout qu'une pauvre petite fille de la Colombie-Britannique.

Le juge Cohen: Si M. Clark parle ainsi, c'est qu'il se rapproche d'une solide analyse. Le plus important de ces trois documents est nettement le mémorandum d'entente. La valeur des deux autres est secondaire. La valeur que je leur attacherais dépendrait des circonstances. Je conclus donc en vous disant qu'à mon avis, et à toutes fins pratiques, il serait très difficile pour le conseiller juridique du département d'État des États-Unis de nier l'effet de l'interprétation accordée par M. Baldridge ou M. Yeutter.

Le sénateur Marchand: Je voudrais d'abord remercier le juge Cohen pour le mémoire qu'il nous a présenté aujourd'hui.

Le président: Le sénateur Marchand vient de la Colombie-Britannique, juge Cohen.

Le sénateur Marchand: J'aurais quelques questions à poser sur le plan politique, mais je passerai à autre chose.

Étant donné que votre mémoire était plutôt savant et quelque peu philosophique, nombre de querelles nous attendent sans doute en cours de route. J'en vois une qui se rapporte à l'eau. Toutefois, vous avez eu une expérience considérable à la CMI et j'ai écouté avec intérêt la réponse que vous avez donnée au sénateur MacDonald sur l'intéressant dossier de la CMI, au cours des ans. Je me rends compte qu'au fur et à mesure que les États-Unis manqueront d'eau pour l'agriculture et la production d'aliments—theurs ressources diminuent sans cesse—la demande ne cessera d'augmenter à l'avenir.

Comment sommes-nous équipés, à la CMI, pour traiter les différends à venir? Y a-t-il des modifications que nous devrions rejeter au sujet d'une ressource aussi importante que l'eau?

Le juge Cohen: Question fort pertinente. On commence avec le traité. Il existe certaines sauvegardes au sujet de la diversion—et c'est là je crois la véritable question que vous soulevez.

Le sénateur Marchand: Je ne voulais pas m'attaquer à des cas spéciaux, mais récemment, il s'est produit. Toutefois, il y en a d'autres comme la proposition des NAWAPA etc. Vous avez parlé de la Colombie-Britannique, mais il y a beaucoup d'autres différends où les États-Unis réclament notre eau ou en ont besoin.

Le juge Cohen: Mais dans la plupart des cas, ces différends supposent une forme quelconque de diversion, par exemple l'idée du dessalage de la Baie James et ensuite un système de canaux de 100 milliards de dollars qui irait jusqu'au lac Supérieur, au lac Huron, etc. jusqu'au lac Michigan pour atteindre

[Text]

though. Indeed, I understand that the authors of the idea are trying only now to get the money together for a feasibility study. So, we are dealing with a certain vision which may or may not have any validity whatever.

I will take something very immediate and practical and well known to all of you as an example. There has been this great debate over diversion of the Great Lakes for a long time. It centered originally, and for the last 80 years, on the diversion from Lake Michigan into the Illinois Canal, down to the Illinois River and then, ultimately, into the Mississippi River. The Canadian interest in this is rather strange. As you know, Lake Michigan is not part of the boundary Great Lakes system. It is the one lake that is wholly inside the United States. We do, however, have two important points of legal contact with Lake Michigan. One is that Articles I and II of the Boundary Waters Treaty provide that we have a right, in the name of navigation and other interests, to be concerned with the level of Lake Michigan. Therefore, when the United States local authorities try to divert more water from Lake Michigan through the Illinois Canal, we are serious observers and actors. But we have important partners, because all of the states upstream in the United States have power dams which would be weakened by the lower water flows going north to the lakes through to the St. Lawrence River. So we had allies on our side—for example, New York and Michigan. They or others took an action in the U.S. Federal Court, which eventually stabilized the diversion to, I believe, 3,000 cubic feet per second. That is where it stands roughly today. There are occasionally emergencies which allow for more, but I am not familiar with the recent terms of the Order of Court. What I am familiar with is this: Over and above that 3,000 cubic feet per second, there has been an effort by certain political and farm leaders in the United States to look at the decline in the level of their water supplies, surface and ground waters, aquifers, and other sources of freshwater in the west. Some have wanted to build a diversion from Lake Michigan westward to the dry area. The Canadian view of that, you can imagine, is very dubious. There has been at least one and now, I believe, a second, major study on diversions. While I was still chairman, we published one major study and, in general, leaned against, not towards any theory of diversion.

The governments of Canada and the United States have just agreed on a new reference on the level of the Great Lakes and the possibility of diversion. In 1976, we published a study on the level of the Great Lakes. That took 11 years to accomplish. We found, generally speaking, that there was a 100-year cycle and a 50-year cycle. The 100-year cycle involves very large rises and the 50-year cycle involves medium-sized rises.

When we received the reference in 1964 the lakes were very low but when we published the results in 1975, 11 years later, the lakes were extremely high when they were supposed to be dropping to a more normal level.

We then had to deal with the question of what we could do to regulate the Great Lakes in a better fashion. We left it in

[Traduction]

l'Ouest. Je n'ai jamais étudié la question, toutefois. Je crois même comprendre que les auteurs de l'idée essaient maintenant d'obtenir les fonds nécessaires pour effectuer une étude de faisabilité. C'est donc une idée qui peut ou non être valable.

À titre d'exemple, je vais vous citer un fait très récent, très pratique, et aussi très bien connu. On a longtemps discuté du détournement des Grands lacs. Il s'agissait essentiellement au départ, et pendant les 80 dernières années, de détourner le lac Michigan vers le canal Illinois pour rejoindre le fleuve Illinois et de là, finalement, le Mississippi. On peut difficilement concevoir quel intérêt le Canada aurait dans cette affaire. Comme vous le savez, le lac Michigan ne fait pas partie du système des eaux limitrophes des Grands lacs. C'est le seul lac qui soit complètement situé aux États-Unis. Nous avons toutefois, sur le plan juridique, deux importants points de contacts avec le lac Michigan. Premièrement, les articles 1 et 2 du Traité sur les eaux limitrophes stipulent que nous avons le droit, pour la navigation et à d'autres fins, de nous préoccuper du niveau d'eau de ce lac. Par conséquent, lorsque l'administration locale américaine essaie de détourner plus d'eau du lac Michigan par le canal Illinois, nous sommes sérieusement concernés. Mais nous avons de grands alliés, car tous les États américains situés en amont ont des barrages hydro-électriques qui seraient affaiblis si les eaux remontaient au Nord vers les lacs pour atteindre le fleuve Saint-Laurent. De sorte que nous avions des alliés à New York et sur le lac Michigan. Une poursuite a été intentée devant la Cour fédérale et, finalement, le niveau de détournement des eaux a été stabilisé je crois à 3 000 pieds cubes/seconde. C'est à peu près le même aujourd'hui. Parfois, il y a des urgences où il faut en écouler davantage, si je comprends bien, mais je ne connais pas tellement bien les modalités actuelles du jugement de la Cour. Tout ce que je sais pertinemment c'est qu'au regard de ce niveau de 3 000 pieds cubes/seconde, certains chefs politiques et agricoles des États-Unis ont commencé à s'intéresser de près à la baisse de niveau de leur nappes aquifères et d'autres sources d'eau douce dans l'Ouest. Ils veulent détourner les eaux du lac Michigan vers les régions arides de l'Ouest. Le Canada, vous l'imaginez, voit tout cela d'un œil douteux. On a fait au moins une et maintenant, je crois, deux grandes études sur les détournements. Quand j'étais encore président, nous avons publié une importante étude sur les détournements et, en général, nous étions plutôt mal disposés envers toute théorie sur la diversion que le contraire.

Les gouvernements du Canada et des États-Unis viennent de s'entendre sur un nouveau niveau de référence des Grands lacs et sur la possibilité de diversion. En 1976, nous avons publié une étude sur le niveau des Grands lacs. Il nous a fallu onze ans de préparation. Nous avons constaté, qu'en général, il y avait un cycle de 100 ans et un cycle de 50 ans. Le cycle de 100 ans se caractérise par des hausses de niveau très importantes et celui de 50 ans, par des hausses moyennes.

Quand nous avons reçu notre mandat en 1964, le niveau des lacs était très bas, mais lorsque nous avons publié les résultats en 1975, onze ans plus tard, ce niveau avait énormément haussé alors qu'ils étaient censés revenir à un niveau normal.

Nous avons donc dû trouver un moyen de mieux régulariser les eaux des Grands lacs. Nous nous en sommes remis à Dieu

[Text]

the hands of God since God is the only one who can regulate the rainfall. Given the number of dams we have and the number of places you can regulate it is often very difficult to more than minimally deal with occasional rises.

Now, over the past three years, the lakes have been at an ever high level. The damage to the Great Lakes shore line is very serious in almost all the lakes except Lake Superior and some parts of Huron. Certainly Lake Erie and Lake Ontario are facing very serious problems.

The two governments asked the IJC what we could do about the levels. The temptation to talk about diversion is quite different now.

The Chairman: I recognize that Senator Marchand in his old responsibilities in government was interested very much in environmental matters but we are dealing with quite a different problem here. While I think there are parallels to be drawn as to procedures in IJC, the detail of levels of the Great Lakes and diversions will not help us.

Judge Cohen: I thought I was answering Senator Marchand's question.

The Chairman: I know you are, but I am asking him to curtail his interest in other matters and help us out with this one.

Judge Cohen: I am in your hands.

The Chairman: You said that you did not feel there was any way that the changes in the Canada-U.S. dollar relationship would be taken into account. Did you say that?

Judge Cohen: I said that the Memorandum of Understanding does not provide for a systematic approach to changes in economic circumstances which would justify a change in this excise tax.

The Chairman: What was the language of the embassy as to impact? Do you think you could stretch the word "impact" to consider changes in Canada-U.S. dollar relationships?

Judge Cohen: My initial reaction is that it would be stretching it to try to include the exchange rate in that.

The Chairman: It is also stretching it to make reference to the Dennison letter. If one can stretch it one way, then another can stretch it another way.

Judge Cohen: The Dennison letter has a degree of specificity about it and a degree of authority in the signatories and their audience. The weight one gives the Dennison letter to persons of experience such as you have will be related to their own experience as to how they would treat a letter of this kind if it took place in Canada.

The Chairman: I think, knowing some of my colleagues, it would depend whether it was on their side or on the other. This may particularly apply to some senators from the western provinces.

Judge Cohen: If you are asking me specifically, do I read the embassy memorandum to include such factors as a possible change in exchange rates, I would say that I find that difficult to do.

[Traduction]

puisque c'est Lui seul qui peut régulariser les précipitations. Vu le nombre de nos barrages et des endroits à régulariser, on ne peut prendre que des mesures minimales pour faire face à des hausses occasionnelles.

Or, au cours des trois dernières années, le niveau des lacs n'a cessé d'augmenter. Les dommages causés aux rives des Grands lacs sont très graves, sauf pour le lac Supérieur et certaines parties du lac Huron. Il est certain que le lac Érié et le lac Huron ont de très graves problèmes.

Les deux gouvernements ont demandé à la CMI ce qu'elle pouvait faire pour régulariser les niveaux. La tentation de parler de diversion est tout à fait différente maintenant.

Le président: Je comprends que le sénateur Marchand, autrefois responsable des affaires gouvernementales, se soit intéressé énormément aux questions environnementales, mais il s'agit d'un problème tout à fait différent ici. On peut certes faire un parallèle avec les procédures adoptées par la CMI, mais les détails sur les niveaux des Grands lacs et des diversions ne nous aideront pas.

Le juge Cohen: Je pensais répondre à la question du sénateur Marchand.

Le président: Je sais, mais je lui demande de faire abstraction de ses autres intérêts et de nous aider à régler ce problème.

Le juge Cohen: Je suis à votre service.

Le président: Vous avez dit que vous ne croyez pas que les changements dans le rapport entre le dollar canadien et américain puissent intervenir. Avez-vous dit cela?

Le juge Cohen: J'ai dit que le protocole d'entente ne prévoit pas une façon systématique d'aborder les changements de circonstances économiques et qui justifieraient un changement dans cette taxe d'accise.

Le président: Qu'a dit l'ambassade de l'incidence? Pensez-vous pouvoir faire entrer dans les «incidences» les changements de rapports entre les dollars canadien et américain?

Le juge Cohen: J'ai d'abord l'impression que ce serait en élargir le sens de façon à y inclure aussi le taux de change.

Le président: Élargissement qui tient aussi compte de la lettre de Dennison. Si l'on peut l'élargir dans une certaine direction, on peut certainement l'élargir dans une autre.

Le juge Cohen: La lettre de Dennison est assez précise et fait tout de même assez autorité pour les signataires et leur audience. Le poids que l'on accorde à la lettre de Dennison, pour des personnes de votre expérience, dépendra justement de leur expérience dans la façon de traiter une lettre de ce genre si elle provenait du Canada.

Le président: Connaissant certains de mes collègues, cela dépendrait si elle est de leur côté ou de l'autre. Je pense tout particulièrement à certains sénateurs des provinces de l'Ouest.

Le juge Cohen: Si vous me demandez précisément si j'estime que le protocole de l'ambassade inclut certains facteurs comme un changement possible dans les taux de change je vous dirai qu'il m'est difficile de le dire.

[Text]

The Chairman: I would be interested in whether you think that requiring alternate measures to be agreed upon insofar as their impact concerned is in any way an impingement of sovereignty. By giving the U.S. that power, is that an abridgement of Canadian sovereignty?

Judge Cohen: I would not like to put it that way. I would rather say that the reciprocal nature of the agreement, in terms of the management of the softwood system we have now created, leaves something to be desired. I spoke at length on that. I think others may disagree with me, but I do not see in the Memorandum of Understanding the ability to satisfy a Canadian demand on the United States to report and explain the effect of U.S. measures which seem to improve the financial position of the lumber industry of the United States. We cannot today ask them to give us a handle on their data although they are getting a handle on our data. That reciprocity is not there in the document.

The Chairman: That may be, and that, I think is correct. It may be that they did not negotiate very well and that the agreement is unbalanced in that respect but is there any matter of sovereignty involved? Are you in any way suggesting that we have given up the right to open up an even playing field?

Judge Cohen: The reason I am hesitant to say that something about our sovereignty has been diminished is that, in general, every agreement between the parties, as my memorandum suggests, is a qualification of our sovereignty in terms of a contractual arrangement. In this case we have a contractual arrangement, a bilateral Understanding. I think it would have been a more equal bargain if I had seen some reciprocal entrée into U.S. data as part of the duty of the United States.

I do not like to say that it has diminished our sovereignty. We can still make lots of noise about it. I see no reason why senators, members of the House of Commons, the media and the academic community cannot pick this up some time from now and say that the ball game has changed and that fair play, plus the present negotiations, mean that we should really start from a level field again on softwood lumber because factors have changed. I would be surprised if someone does not raise that.

To claim this is a diminution of sovereignty, in one sense may be legitimate phraseology, but this agreement does not stop you from raising your voices to reopen it on the issues I have just mentioned.

Senator MacDonald (Halifax): Are we talking about provincial sovereignty in terms of managing their own resources?

Judge Cohen: Certainly, they will be receiving revenue from this. To some extent there is a strange paradox here. The provincial treasuries are the beneficiaries of a \$600-million kitty now collected for them by the federal government, minus the administrative expenses. Given the provincial budget position in many provinces, they may be quite happy to have this windfall. In fact, we have a paradox here and the noises made about sovereignty may be diminished as money starts to roll in.

[Traduction]

Le président: J'aimerais savoir si vous pensez que le fait d'exiger d'autres mesures soient acceptées, du point de vue de leur incidence, constitue en quelque sorte un empiètement sur la souveraineté. Donner aux États-Unis ce pouvoir, est-ce un empiéter sur la souveraineté du Canada?

Le juge Cohen: Je ne poserais pas la question de cette façon. Je dirais plutôt que la réciprocité de l'accord en ce qui a trait à la gestion du système de bois d'œuvre que nous avons maintenant créé, laisse quelque peu à désirer. J'en ai déjà longuement parlé. Je pense que d'aucuns peuvent être en désaccord avec moi, mais je ne lis pas dans le protocole d'entente que les États-Unis soient tenus de signaler et d'expliquer l'effet des mesures qui semblent améliorer la position financière de l'industrie du bois de construction aux États-Unis. Nous ne pouvons leur demander de nous donner une certaine mainmise dans ce domaine, même s'ils en ont une sur nos données. Cela n'est pas dans le document.

Le président: Peut-être, et je pense que c'est bien ainsi. Il se peut qu'ils n'aient pas négocié très bien et que l'accord soit déséquilibré à cet égard, mais y a-t-il une question de souveraineté en cause? Êtes-vous en train de dire que nous avons renoncé au droit de demeurer des partenaires égaux?

Le juge Cohen: La raison pour laquelle j'hésite à dire que nous avons perdu un peu de notre souveraineté est qu'en général tous les accords entre les parties, comme mon protocole le laisse entendre, constitue une limitation de notre souveraineté sous le rapport de l'accord contractuel. Dans ce cas-ci, nous avons une entente contractuelle, un protocole bilatéral d'entente. Je pense que le marché aurait été plus équitable si j'avais obtenu un accès réciproque aux données américaines dans le cadre des responsabilités des États-Unis.

Je n'aime pas dire que notre souveraineté s'en trouve diminuée. Nous pouvons encore faire beaucoup de bruit à ce sujet. Je ne vois pas pourquoi les sénateurs, les députés, les médias et les universités ne pourraient pas choisir ce sujet à un moment donné et dire que les règles du jeu ont été changées et qu'en toute justice, étant donné les négociations actuelles, nous devrions vraiment repartir de zéro au sujet du bois d'œuvre parce que les facteurs ont changé. Je serais étonné que quelqu'un ne soulève pas ce point.

Certes, vous pouvez légitimement appeler cela une diminution de souveraineté, mais rien dans cette entente ne vous empêche de réclamer de nouvelles négociations sur la question que je viens de mentionner.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Parlons-nous de souveraineté provinciale, au chapitre de la gestion de leurs propres ressources?

Le juge Cohen: Certainement, les provinces en tireront des recettes. Dans une certaine mesure, il y a là un étrange paradoxe. Les trésors provinciaux sont les bénéficiaires d'une jolie somme de 600 millions de dollars qui est maintenant perçue pour eux par le gouvernement fédéral, moins les frais administratifs. Étant donné l'état des budgets d'un grand nombre de provinces, celles-ci peuvent être très heureuses de ces retombées. En fait, c'est un peu paradoxal, et il se pourrait qu'on

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): As I understand it, when you come back to the matter of the treaty implication, the federal government will collect \$500 million to \$600 million and presumably they will divide the cash.

Judge Cohen: Yes.

Senator MacDonald (Halifax): If the provinces do not like that, what do you think is going to happen? What form will the contention take under those circumstances?

Judge Cohen: Senator MacDonald, I am sure that you are far better informed on this matter than I am, but I would first say that I imagine that negotiations on the mechanism and the standard for distribution are on-going right now. I would think that in the classical Canadian way we will eventually reach an understanding and that the distribution process will be one that appears fair to all of the parties. I would hope that would be so in order not to have what would be a rather unfortunate intramural battle over the proceeds. I would think that, given the stakes in favour of a strong Canadian position vis-à-vis the United States generally, the nature of the internal Canadian debate ought to be very measured.

The Chairman: I have one other question, Judge Cohen. Do you interpret this bill and these documents to be such that alternative measures may be taken on a province by province basis, or must the alternative measures be implemented across all provinces?

Judge Cohen: That is a good question. I read the memorandum of understanding to mean that there are really going to be two processes of approval here. I think the federal government will have input into what appears to be a fair approximation of the meaning of the memorandum, because there is only one Canada vis-à-vis the United States, for purposes of making an interpretation. Therefore, neither the provinces nor the federal government want to be in a position where the United States government could agree with what is being done in one province and disagree with what is being done in other provinces. I think it is important to have a common front, federal and provincial, in Canada in order to avoid a quarrelsome image when the U.S. begins to look at these various activities.

The federal government has a stake with the provinces in having a uniform approach, or what appears to be acceptably so under the memorandum of understanding. We really have a two-way planning process, federal-provincial and federal-to-federal, because the Canadian federal government does not want to be in the position where the U.S. government can use the memorandum of agreement in such a way as to allege that Canada is not helping them bring it into effect because Canada allows one province to do something it does not allow another province to do.

The Chairman: We know, Judge Cohen, and I am sure you do, too, that one part of the country would like to see the alternative measure to tax reflected in stumpages while another sector of the country looks upon that as anathema. Certain parts of the country do not want to go along with any kind of alternative measure that raises stumpages across the board.

[Traduction]

parle moins de souveraineté quand l'argent commencera à entrer.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Si je comprends bien, aux termes du traité, le gouvernement fédéral percevra entre 500 et 600 millions de dollars qu'il divisera présumément.

Le juge Cohen: Oui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Si les provinces n'aiment pas cela, qu'arrivera-t-il selon vous? Quelle forme prendra alors la contestation?

Le juge Cohen: Sénateur MacDonald, je suis sûr que vous êtes beaucoup mieux informé que moi à ce sujet-là, mais je dirais d'abord que je suppose que les négociations sur le mécanisme et la norme de distribution sont en cours à l'heure qu'il est. Il me semble que, selon le mode canadien classique, nous arriverons éventuellement à une entente et que la formule de répartition sera jugée équitable pour toutes les parties. J'espère qu'il en sera ainsi de manière à éviter toute malencontreuse lutte intérieure sur les rentrées. Il me semble que vu l'enjeu que représente une position canadienne forte à l'égard des États-Unis généralement, le débat intérieur au Canada devrait être empreint de mesure.

Le président: J'ai une autre question, monsieur le juge. Selon votre interprétation, ce projet de loi et ces documents sont-ils de nature à permettre que des mesures de remplacement soient prises province par province, ou ces mesures doivent-elles être mises en œuvre dans toutes les provinces?

Le juge Cohen: Bonne question! À mon sens le protocole d'entente implique qu'il y aura en réalité deux processus d'approbation. Je crois que le gouvernement fédéral voudra savoir ce qui semble être une interprétation assez juste du sens du protocole, parce qu'il n'y a qu'un seul Canada en face des États-Unis, aux fins de l'interprétation. Par conséquent, ni les provinces, ni le gouvernement fédéral ne veulent être dans une position où le gouvernement des États-Unis pourrait être d'accord avec ce qui se fait dans une province mais non dans d'autres provinces. Je crois qu'il est important que le Canada fasse front commun, au fédéral et au provincial, pour ne pas donner aux Américains l'image de querelles internes lorsqu'ils se mettront à étudier ces diverses activités.

L'enjeu pour le gouvernement fédéral est que les provinces adoptent une attitude uniforme ou qui donne l'apparence acceptable de l'être en vertu du protocole d'entente. Nous sommes vraiment d'un processus de planification à deux volets, l'un fédéral-provincial et l'autre fédéral-fédéral, parce que le gouvernement fédéral canadien ne veut pas se retrouver dans une position où le gouvernement américain pourrait se servir de ce protocole de manière à alléguer que le Canada ne l'aide pas à l'appliquer parce qu'il permet à une province ce qu'il refuse à une autre.

Le président: Nous savons, monsieur le juge Cohen, et je suis sûr que vous le savez aussi, qu'une partie du pays aimerait voir la mesure qui remplacerait la taxe se refléter dans les droits de coupe, alors que cette solution est à proscrire pour une autre partie du pays. D'autres parties du pays encore ne veulent absolument rien savoir d'une mesure de remplacement

[Text]

Given that situation—we have heard from the maritimes, for example, and I am sure we will hear from British Columbia that they do not want any monkeying around with stumpages—the only true thing that goes across the whole spectrum is the tax, is it not?

Judge Cohen: There are experts in this area, and I am sure you will have them appear before this committee, who can delineate the kinds of things that could be done. I think it would then be appropriate for this committee to ask those experts to look at certain sections of the memorandum of understanding and at the Dennison letter and say which of the particular options offered will meet or defeat the U.S. understanding of the agreement. Unfortunately, that is what it means: It means to meet or defeat the U.S. understanding, not just ours.

The Chairman: That is the importance you put on the Dennison letter, is it?

Judge Cohen: Yes.

The Chairman: No matter what we may think of the interpretation, we already know what the U.S. interpretation is leading up to.

Judge Cohen: A document which alerts us in a rather premature way, for which there is no apparent reciprocal clout on our side for the moment.

The Chairman: Honourable senators, there being no further questions, I would like to thank Judge Cohen for giving us his insights and views on this most difficult question. We appreciate his appearance here today.

The committee adjourned.

[Traduction]

qui augmente l'ensemble des droits de coupe. Compte tenu de cette situation, nous avons par exemple entendu des Maritimes et je suis sûr que nous entendrons la Colombie-Britannique nous dire qu'ils ne veulent pas qu'on se mette à jouer avec les droits de coupe, le seul élément qui se retrouve partout est la taxe, n'est-il pas vrai?

Le juge Cohen: Il y a des experts en ce domaine et je suis sûr que vous leur demanderez de comparaître devant votre Comité, pour vous dire précisément ce qui peut être fait. Il serait indiqué, à mon avis, que ce Comité leur demande d'examiner certaines parties du protocole d'entente ainsi que la lettre Dennison afin d'établir quelles options seraient susceptibles de satisfaire ou non l'interprétation que les Américains donnent de l'accord. Malheureusement c'est ce qu'il signifie: je veux dire satisfaire ou non l'interprétation américaine, et pas seulement la nôtre.

Le président: C'est là l'importance que vous donnez à la lettre Dennison, n'est ce pas?

Le juge Cohen: Oui.

Le président: Quoique vous pensiez de son interprétation, nous savons déjà où mène l'interprétation américaine.

Le juge Cohen: C'est un document qui nous alerte de façon un peu trop rapide, contre lequel il n'existe aucun recours apparent réciproque de notre côté, pour le moment.

Le président: Honorables sénateurs, comme il n'y a pas d'autres questions, je voudrais remercier le juge Cohen de nous avoir fait profiter de ses réflexions et points de vue sur cette question très difficile. Nous le remercions d'avoir comparu ici aujourd'hui.

Le Comité ajourne ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Wednesday, February 18, 1987

From the Coalition Against Unfair Lumber Taxes:

Mr. J. B. O'Keefe, Chairman; President, Juniper Lumber Ltd.;

Mr. James White, Senior General Legal Counsel, J.D. Irving Limited;

Mr. Keith Barrett, President, Barret Lumber Ltd.;

Ms. Diana Blenkhorn, Executive Assistant, Maritime Lumber Bureau.

From J.D. Irving Limited:

Mr. James K. Irving, President;

Mr. W. David Jamieson, Assistant to the President and Counsel;

Mr. James D. Irving, General Manager.

Thursday, February 19, 1987

Judge Maxwell Cohen.

Le mercredi 18 février 1987

De la «Coalition Against Unfair Lumber Taxes»:

M. J. B. O'Keefe, président du Conseil; président, «Juniper Lumber Ltd.»;

M. James White, premier avocat-conseil, «J.D. Irving Limited».

M. Keith Barrett, président, Barret Lumber Ltd.;

M^{me} Diana Blenkhorn, adjointe administrative, Bureau du bois de sciage des Maritimes.

De «J.D. Irving Limited»:

M. James K. Irving, président;

M. W. David Jamieson, adjoint au président et conseiller juridique;

M. James D. Irving, directeur général.

Le jeudi 19 février 1987

Le juge Maxwell Cohen.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la
trente-troisième législature 1986-1987

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, February 25, 1987

Le mercredi 25 février 1987

Issue No. 13

Fascicule N° 13

First Proceedings on:

Premier fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-38, Teleglobe
Canada Reorganization and Divestiture Act

Teneur du Projet de loi C-38, Loi sur la
réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	Macquarrie
Cogger	*Murray, P.C. (or Doody)
Flynn, P.C.	Olson, P.C.
Godfrey	Perrault, P.C.
Kelly	Riel, P.C.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Ex officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Senator Riel, P.C. substituted for that of the Honourable Senator Barrow. (*February 23, 1987*)

The name of the Honourable Senator Macquarrie substituted for that of the Honourable Senator Roblin. (*February 24, 1987*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	Macquarrie
Cogger	*Murray, c.p. (ou Doody)
Flynn, c.p.	Olson, c.p.
Godfrey	Perrault, c.p.
Kelly	Riel, c.p.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Riel, c.p. substitué à celui de l'honorable sénateur Barrow. (*le 23 février 1987*)

Le nom de l'honorable sénateur Macquarrie substitué à celui de l'honorable sénateur Roblin. (*le 24 février 1987*)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Wednesday, February 18, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Nurgitz moved, seconded by
the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-38, An Act respecting the reor-
ganization and divestiture of Teleglobe Canada, in
advance of the said Bill coming before the Senate or any
matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 18 février
1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Nurgitz propose, appuyé par
l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de
Téleglobe Canada, avant que ce projet de loi soit soumis
au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 25, 1987

(24)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 11:00 a.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Macquarrie and Sinclair. (6)

Other Senators present: The Honourable Senator Corbin.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst;

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From Treasury Board (Privatization):

Dr. Janet Smith, Deputy Minister;

Mr. Doug Lewis, Legal Counsel;

Mr. Dean McLean, Project Manager

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Paul Marshall, President and Chief Executive Officer.

From Dominion Securities Inc.:

Mr. David Torrey, Vice-Chairman.

From the Department of Communications:

Mr. Vince Hill, Director General, Telecommunications Policy.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 18th February, 1987, proceeded to consider the subject-matter of the Bill C-38, An Act respecting the reorganization and divestiture of Telelobe Canada.

It was—

Ordered, That the Clerk of the Committee be instructed to invite the following witnesses to appear before the Committee:

—Canadian Overseas Telecommunications Union (COTU)

—Telelobe Ad Hoc Committee on Pension Matters

—Telelobe Employees Acquisition Committee (TEAC)

—Telelobe Technical Supervisors Association (TTSA)

The Officials made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, That the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

Briefing Binder provided by the Minister of State (Privatization) (English and French) (BTC-J);

Telecom Canada Revenues (1 page—English only) (BTC-K).

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 FÉVRIER 1987

(24)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 11 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (*président*).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Macquarrie et Sinclair. (6)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Corbin.

Également présents: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherche: M. Basil Zafiriou, chef.

Aussi présents: Les sténographes officielles du Sénat.

Témoins:

Du Conseil du Trésor (privatisation):

M^{me} Janet Smith, sous-ministre;

M^e Doug Lewis conseiller juridique;

M. Dean McLean responsable du dossier.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Paul Marshall, président et chef de la direction.

De Dominion Securities Inc.:

M. David Torrey, vice-président.

Du ministère des Communications:

M. Vince Hill, directeur général, Politique des télécommunications.

Conformément à son ordre de renvoi du 18 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

Il est ordonné—

Que le greffier du Comité invite les témoins suivants à comparaître devant le comité:

—Le Syndicat canadien des télécommunications transmari-
nes (SCTT)

—Le Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés
de Téléglobe Canada

—Le Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés
(CATE)

—L'Association des superviseurs techniques de Téléglobe
(ASTT)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que les documents suivants soient remis au greffier du Comité à titre de pièces justificatives:

Le document d'information remis par le ministre d'État (Privatisation) (versions anglaise et française) (BTC-J);

Les revenus de Telecom Canada (1 page—en anglais seulement) (BTC-K).

At 12:49 p.m., the Committee adjourned.

AFTERNOON MEETING

(25)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 2:00 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), and Sinclair. (5)

Other Senators present: The Honourable Senators Rossiter.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witness:

From Teleglobe Canada:

Mr. Jean-Claude Delorme, President.

From Memotec Data Inc.:

Mr. William McKenzie, President and Chief Executive Officer;

Mr. Eric Baker, Chairman;

Mr. Marc Beauchamp, Director;

Mr. Joseph Szaszkiwicz, Technical Employee.

From McLeod Young Weir:

Mr. Austin Taylor, Chairman;

Mr. John Bennett, Managing Partner.

From Heenan Blaikie:

Mr. Peter Blaikie, Senior Commercial Counsel.

From the National Bank:

Mr. Mario Lecaldare, Senior Manager of North American Corporate Banking, Eastern Canada.

From the Teleglobe Ad Hoc Committee on Pension Matters:

Mr. Joel Tas;

Mr. David Conyers;

Mr. Pierre Grenier;

Mr. Michel Guillemette;

Mr. Carlos Saldanha.

From the Canadian Overseas Telecommunications Union (COTU):

Mr. Carlos Saldanha, President;

Mr. Pierre Grenier, Legal Counsel.

From the Teleglobe Technical Supervisors Association (TTSA):

Mr. David Conyers, President.

À 12 h 49, le comité suspend ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(25)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce reprend ses travaux à 14 heures aujourd'hui, sous la présidence de l'honorable Ian Sinclair (président).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), et Sinclair. (5)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Rossiter.

Également présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherche: M. Basil Zafiriou, chef.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De Téléglobe Canada:

M. Jean-Claude Delorme, président.

De «Memotec Data Inc.»:

M. William McKenzie, président et chef de la direction;

M. Eric Baker, président du conseil;

M. Marc Beauchamp, directeur;

M. Joseph Szaszkiwicz, technicien.

De McLeod Young Weir:

M. Austin Taylor, président;

M. John Bennett, associé gestionnaire.

De Heenan Blaikie:

M^e Peter Blaikie, premier conseiller juridique en matière commerciale.

De la Banque Nationale:

M. Mario Lecaldare, premier gestionnaire des affaires bancaires corporatives en Amérique du Nord, Est du Canada.

Du Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés de Téléglobe Canada:

M. Joel Tas;

M. David Conyers;

M. Pierre Grenier;

M. Michel Guillemette;

M. Carlos Saldanha.

Du Syndicat canadien des télécommunications transmarines (SCTT):

M. Carlos Saldanha, président;

M. Pierre Grenier, conseiller juridique.

De l'Association des superviseurs techniques de Téléglobe (ASTT):

M. David Conyers, président.

From the Teleglobe Employees Acquisition Committee (TEAC):

Mr. Michel Guillemette, Vice President.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 18th February, 1987, resumed its consideration of the subject-matter of the Bill C-38, An Act respecting the reorganization and divestiture of Teleglobe Canada.

The witness from Teleglobe Canada made a statement and answered questions.

The witnesses from Memotec Data Inc. made a statement and answered questions.

The witnesses from the Teleglobe Ad Hoc Committee on Pension Matters made a statement and answered questions.

The witnesses from the Canadian Overseas Telecommunications Union made a statement and answered questions.

The witness from the Teleglobe Technical Supervisors Association made a statement and answered questions.

The witness from the Teleglobe Employees Acquisition Committee made a statement and answered questions.

The Honourable Senator MacDonald (*Halifax*) moved that the documents submitted to the Committee by the Teleglobe Ad Hoc Committee on Pension Matters ("*BTC-13-A*"), the Canadian Overseas Telecommunications Union ("*BTC-13-B*"), the Teleglobe Technical Supervisors Association ("*BTC-13-C*") and Teleglobe Employees Acquisition Committee ("*BTC-13-D*") be published as appendices to the proceedings of the Committee (*see Appendices in a subsequent issue*).

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

At 4:55 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

Du Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés (CATE):

M. Michel Guillemette, vice-président.

Conformément à son ordre de renvoi du 18 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

Le témoin de Téléglobe Canada fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins de Memotec Data Inc. font une déclaration et répondent aux questions.

Les témoins du Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés de Téléglobe Canada font une déclaration et répondent aux questions.

Les témoins du Syndicat canadien des télécommunications transmarines font une déclaration et répondent aux questions.

Le témoin du Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable sénateur MacDonald (*Halifax*) propose que les documents soumis au Comité par le Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés de Téléglobe ("*BTC-13-A*"), par le Syndicat canadien des télécommunications transmarines ("*BTC-13-B*"), par l'Association des superviseurs techniques de Téléglobe ("*BTC-13-C*"), et par le Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés ("*BTC-13-D*") soient annexés au procès-verbal du Comité (*voir les annexes dans un fascicule suivant*).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 h 55, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 25, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 11 a.m. to study the subject matter of Bill C-38, respecting the Reorganization and Divestiture of Teleglobe Canada.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this is our first meeting on the prestudy of Bill C-38, respecting the Reorganization and Divestiture of Teleglobe Canada, and we have with us a number of government officials, including the deputy minister, Dr. Janet Smith, and Mr. Doug Lewis, the legal counsel. From the Department of Communications we have Mr. Vince Hill; and, of course, we have with us Mr. Paul Marshall, who has appeared on other occasions dealing with divestiture matters.

I understand that the deputy minister, Dr. Smith, has an opening statement, to be followed by presentations from her colleagues. We will then look forward to hearing from Mr. Marshall, following which we will have questions. Rather than interrupt our witnesses, we will withhold our questions, whether favourable or unfavourable, to a later period. I would ask Dr. Smith to commence.

Dr. Janet Smith, Deputy Minister, Treasury Board (Privatization and Regulatory Affairs): Thank you, Mr. Chairman. I do not have a formal opening statement, except to say that we are pleased to be here for the prestudy of Bill C-38. My minister indicated on February 11, when announcing the intent, that a Letter of Intent had been signed to sell Teleglobe to Memotec Data Inc., and that details of other bids would be released to a parliamentary committee in accordance with the agreement signed during the privatization process.

We have provided material to the clerk of the committee on the bids and on the legislation for circulation to the members of the committee.

Given that the sale of Teleglobe is a complex divestiture, we propose, subject to your agreement, Mr. Chairman, to start with a number of short presentations. They would include a description of the transaction and summary of the bids by Mr. David Torrey, Vice Chairman of Dominion Securities; the practice taken into consideration by the CDIC in making its recommendation to Minister McDougall will be given by Mr. Paul Marshall, President and Chief Executive Officer of CDIC; a description of the by-pass issue will be given by Mr. Vince Hill, Director General, Telecommunications Policy, Department of Communications; and a description of the legislation will be given by Mr. Doug Lewis, our legal counsel from the Department of Justice.

Following those presentations we will, of course, be prepared to respond fully to any questions that committee members may have.

Prior to turning the meeting over to Mr. Torrey, I should introduce also Mr. Dean McLean, the Project Co-ordinator in

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 25 février 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 11 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-38 concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous nous réunissons pour la première fois aujourd'hui pour procéder à l'étude préliminaire du projet de loi C-38 concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada et nous accueillerons un certain nombre de fonctionnaires, dont la sous-ministre, Janet Smith, et M. Doug Lewis, le conseiller juridique. M. Vince Hill représente le ministère des Communications, bien entendu, nous entendrons aussi M. Paul Marshall qui a comparu dans d'autres affaires d'aliénation.

La sous-ministre, M^{me} Smith, voudrait faire une déclaration préliminaire qui sera suivie d'exposés de ces collègues. Puis, nous entendrons M. Marshall et poserons ensuite nos questions. Plutôt que d'interrompre nos témoins, il vaudrait mieux que nous attendions la fin des exposés pour poser nos questions, quelles qu'elles soient. Je céderai pour commencer la parole à M^{me} Smith.

Mme Janet Smith, sous-ministre, Conseil du Trésor (Privatization et Affaires réglementaires): Je vous remercie, monsieur le président. Je ne ferai pas de déclaration préliminaire officielle mais vous dirai que nous sommes très heureux de participer à l'étude préliminaire du projet de loi C-38. Mon ministre nous a appris le 11 février, au moment d'annoncer son intention, qu'une déclaration d'intention avait été signée en vue de la vente de Téléglobe à Memotec Data Inc. et que les détails entourant d'autres soumissions seraient divulgués à un comité parlementaire conformément à l'entente conclue durant le processus de privatisation.

Nous avons fourni au greffier du Comité de la documentation sur les soumissions et le projet de loi afin qu'il la communique aux membres du Comité.

Comme la vente de Téléglobe est une aliénation plutôt complexe, nous nous proposons, avec votre approbation, monsieur le président, de commencer par de brefs exposés. M. David Torrey, vice-président de Dominion Securities, vous décrira la transaction et vous donnera un aperçu des soumissions; M. Paul Marshall, président et directeur général de la DCIC expliquera le procédé dont la DCIC a tenu compte pour faire sa recommandation à la ministre; M. Vince Hill, directeur général, Politique des télécommunications, ministère des Communications, vous exposera la question du court-circuitage et M. Doug Lewis, notre conseiller juridique du ministère de la Justice, vous expliquera le projet de loi.

Après ces exposés, nous serons bien entendu disposés à répondre à toute question que les membres du Comité voudraient nous poser.

Avant de céder la parole à M. Torrey, j'aimerais aussi vous présenter M. Dean McLean, coordonnateur du projet de mon

[Text]

my office for this sale, and also Mercédès Chartier-Gauvin from the pensions group of the Treasury Board, who will be able to respond to any questions about pension issues should they arise.

The Chairman: Dr. Smith, I wish to make one point clear before we go any further. There has been some publicity about investigations by the Ontario Securities Commission, and their watchdogs of SROs, and so on, including a government investigation, having to do with the movement of stock prices before the matter was dealt with. That is something with which we are not concerned in this committee. So if any of the witnesses have comments to make on that, I would ask them to please strike them, because we are not dealing with that issue. Other people are dealing with that matter and we will have nothing to say in the committee's report concerning it, nor will we be asking questions on the matter. That was a decision reached by the committee after the reference was made. I believe that is correct, senators.

Hon. Senators: Accord.

Mr. David Torrey, Vice Chairman, Dominion Securities Inc.: Mr. Chairman, may I mention that I have with me, Mr. Keith Peck, and also Mr. Michel Pouliot, who is a partner of Levesque Beaubien Inc., who worked with us on this assignment.

Mr. Chairman, I believe that the clerk of the committee has distributed four sheets to which I would like to speak. When Minister McDougall announced the privatization of Teleglobe in November, it was done so on the basis of a very comprehensive set of conditions of sale. The first sheet is a summary of the structure of the transaction. Briefly it is a circumstance whereby Teleglobe sells all of its assets and liabilities other than cash to new Teleglobe for a combination of debt and common shares.

Subsequently the assets and liabilities being transferred are at book value, other than the fixed assets of old Teleglobe, which are being transferred at a written-up value for both regulatory and tax purposes. It is then the debt and the shares of new Teleglobe which are being sold to the purchaser. The government will retain a special share which will yield a special dividend of approximately \$18 million on December 31, 1987, which is designed to remove the excess profits in the nine-month period between April 1 and December 31.

Therefore the estimated proceeds from the transaction would be the cash to be left behind of \$102 million; the estimated special share dividend value of \$18 million, and the sale of the securities, the debt and common equity securities of new Teleglobe. The bids which were received ranged between a value of \$418 million and \$488 million. Therefore the gross value from the bids are shown there as being from \$538 million to a high of \$608 million. From those proceeds, of course, the government will have costs of sale and contingencies, and it is estimated that those will amount to \$17 million.

The Chairman: What is the "IT" charge? What is that for?

[Traduction]

bureau, ainsi que Mercédès Chartier-Gauvin qui s'occupe du régime de retraite des employés du Conseil du Trésor et qui répondra à toute question à ce sujet.

Le président: M^{me} Smith, j'aimerais clarifier un point avant d'aller plus loin. On a parlé dans les médias des enquêtes qu'a menées l'Ontario Securities Commission et ses gardiens, les SRO, dont une sur la fluctuation des prix des actions, avant que soit réglée la question. C'est un aspect de la question auquel le comité ne s'intéresse pas. Par conséquent, si un des témoins voulait faire un commentaire à ce sujet, je le prierais de l'oublier parce cela ne nous regarde pas. D'autres s'occupent de cet aspect; le rapport du Comité n'en traitera aucune et nous ne poserons aucune question à ce sujet non plus. C'est une décision à laquelle le Comité est arrivé après avoir été saisi du projet de loi. N'est-ce pas, sénateurs?

Des voix: D'accord.

M. David Torrey, vice-président, Dominion Securities Inc.: Monsieur le président, j'aimerais vous signaler la présence de M. Keith Peck et Michel Pouliot, associés de la firme Lévesque-Beaubien Inc., qui ont collaboré avec nous à cette transaction.

Monsieur le président, je crois que le greffier du Comité a fait circuler quatre feuilles dont j'aimerais maintenant vous entretenir. Lorsque M^{me} McDougall a annoncé la privatisation de Téléglobe en novembre dernier, la décision était fondée sur un ensemble de conditions de vente très exhaustif. La première page est un aperçu de la structure de la transaction. Grosso modo, on y explique que Téléglobe vend tout son actif et son passif, exception faite des liquidités, au nouveau Téléglobe en échange d'un ensemble d'actions ordinaires et de titres de créances.

Puis, l'actif et le passif sont transférés à la valeur nominale, exception faite des valeurs immobilisées de l'ancien Téléglobe, et leur valeur est comptabilisée à des fins réglementaires et fiscales. Ce sont donc les titres de créances et les actions du nouveau Téléglobe qui sont vendus à l'acheteur. Le gouvernement gardera des actions spéciales qui produiront un dividende spécial d'environ 18 millions de dollars le 31 décembre 1987 et qui a pour but de supprimer les profits excédentaires durant la période de neuf mois, entre le 1^{er} avril et le 31 décembre.

Par conséquent, le rendement prévu de la transaction serait les liquidités d'une valeur de 102 millions de dollars, la valeur de dividende de l'action spéciale estimée à 18 millions de dollars et la vente des valeurs mobilières, les titres de créances et les avoirs ordinaires des propriétaires du nouveau Téléglobe. Les soumissions présentées variaient de 418 millions à 488 millions de dollars. Par conséquent, la valeur brute des soumissions décrites ici varie entre 538 millions et 608 millions de dollars. De ce rendement, bien entendu, le gouvernement devra assumer les coûts de la vente et les imprévus, que l'on estime à 17 millions de dollars.

Le président: Pourriez-vous nous expliquer de quels frais il s'agit sous la rubrique «IT»?

[Text]

Mr. Torrey: It relates to some federal income taxes which may be exigible on the recaptured depreciation when the assets are sold.

In the bid process there were 14 companies or groups who signed the confidentiality agreement for the final bidding round. Some had signed it previously because some of the 14 companies or groups had participated in the previous round of bidding. Of the 14, seven submitted bids, and, of those seven, five had participated in the previous bid round and two were new to the bid process.

The bids were to be received by January 9 and in the period between January 9 and January 27 Dominion Securities and Levesque Beaubien, working with CDIC, did some analytical work, all of which led to a January 27 board meeting by CDIC.

The second sheet that was distributed this morning, Mr. Chairman, lists the money value of the bids, which were received on January 9. As senators will see, the bids are ranked as follows: Memotec Data Inc. at \$488.3 million, Inter-City Gas at \$484 million, First City Financial Corporation at \$465 million, Power Corporation of Canada at \$453 million—senators will note a range given on the sheet and I will come back to that in a minute—Gordon Investment Corp. at \$430.8 million and Caisse/SPAR/CTCI at \$418.3 million.

The explanation of the range which appears beside the Power Corporation of Canada is the fact that in the letter of intent and the contract for sale, it was proposed that there would be a 2 per cent adjustment clause. That is because at the time of closing the precise audited figures would not be available. If the actual numbers on a post-closing audited basis turned out to be less than a 2 per cent difference from the projected numbers, then there would be no adjustment. If there was an excess amount over 2 per cent, in either the vendors' or the purchasers' favour, then there would be an adjustment in full on a post-closing basis. The Power Corp. declined to accept that condition. Therefore, we felt that although their bid was \$453 million, one would have to show a range, because they were not accepting that 2 per cent adjusting clause.

The Chairman: I take it that the others did accept it.

Mr. Torrey: Yes, sir. In the case of the Gordon Investment Corporation bid, you will note that their proposal was to sell 62 odd per cent of the company to the public and to offer to the government a participation in the proceeds of the public offering to the extent that they came in over and above the fixed hard value of their bid. That \$430.8 million was the fixed hard value of their bid. We have estimated that those post-closing proceeds could have been on the order of \$25 million, depending on how one analyzes it. But I think the important thing in connection with that bid is the fact that the \$430.8 million was the amount of hard cash at closing, which was the stipulated condition of sale.

The Chairman: When you say that it was a stipulated requirement of the sale, are you saying that the Gordon Investment Corporation proposal did not meet the stipulation?

[Traduction]

M. Torrey: Il s'agit d'impôts fédéraux sur le revenu qui pourraient être exigibles sur la dépréciation récupérée lorsque les actions sont vendues.

Quatorze sociétés ou groupes ont signé l'entente de confidentialité à l'égard de la dernière ronde de soumissions. Certains l'avaient signée auparavant car ils avaient participé à la ronde précédente. Des quatorze, sept ont soumissionné et, de ces sept intéressés, cinq avaient participé à la ronde précédente et deux soumissionnaient pour la première fois.

Les soumissions devaient être reçues avant le 9 janvier; entre le 9 janvier et le 27 janvier, la Dominion Securities et Lévesque-Beaubien, en collaboration avec la SADC, ont fait quelques travaux d'analyse qui ont donné lieu à la réunion d'administration de la SADC le 27 janvier.

A la seconde page qui vous a été remise ce matin, monsieur le président, sont énumérées les valeurs monétaires des soumissions reçues le 9 janvier. Comme les sénateurs s'en rendront compte, les soumissions sont classées comme suit: Memotec Data Inc.: 488,3 millions de dollars; Inter-City Gas: 484 millions de dollars; First City Financial Corporation: 465 millions de dollars; Power Corporation of Canada: 453 millions de dollars—les sénateurs voudront bien remarquer les différents taux car j'y reviendrai dans un moment—Gordon Investment Corp.: 430,8 millions de dollars; et Caisse/SPAR/CTIC: 418,3 millions de dollars.

Ces différents taux figurant vis-à-vis de la Power Corporation of Canada sont dus au fait que, dans la déclaration d'intention et le contrat de vente, il était proposé d'ajouter une clause de rajustement de 2 p. 100. C'est qu'à l'époque de la fermeture, les chiffres précis de la vérification n'étaient pas disponibles. Si une vérification post-fermeture révélait une différence moins de 2 p. 100 par rapport aux prévisions, aucun rajustement ne serait apporté. S'il y avait un excédent de plus de 2 p. 100, en la faveur soit du vendeur, soit de l'acheteur, un ajustement serait fait après la clôture de l'opération. Power Corporation a refusé d'accepter cette condition. Donc, bien que son offre d'achat s'élevait à 453 millions de dollars, il fallait tenir compte du fait qu'elle n'acceptait pas d'adopter la modalité d'ajustement de 2 p. 100.

Le président: Les autres soumissionnaires l'ont acceptée, si je comprends bien.

M. Torrey: Oui, monsieur le président. Gordon Investment Corporation proposait dans son offre d'achat de vendre quelque 62 p. 100 des actions de la société au public et d'offrir au gouvernement une participation au produit de la vente publique dans la mesure où il serait supérieur à la valeur fixe de son offre d'achat qui s'élevait à 430,8 millions de dollars. A notre avis, ce produit aurait pu atteindre 25 millions de dollars, selon la façon de l'analyser. L'élément important de cette offre d'achat, selon moi, est le fait que la somme de 430,8 millions de dollars constituait le montant en espèces à la clôture de l'opération, la condition stipulée de la vente.

Le président: Lorsque vous dites qu'il s'agissait d'une exigence de la vente, entendez-vous par là que Gordon Investment Corporation n'y répondait pas?

[Text]

Mr. Torrey: No, Mr. Chairman, I did not mean to imply that. The Gordon bid met the conditions of sale to the extent of \$430.8 million, which was the cash amount they proposed to pay at closing. But if they did make a public offering after closing and if the proceeds exceeded the value that they had submitted in their bid, then the government could have participated in that. Therefore, to rank Gordon's bid strictly in accordance with the conditions of sale, which depended upon the bid in cash at closing, is why it is characterized as \$430.8 million.

The Chairman: Who put the \$25 million approximation on it?

Mr. Torrey: That is an estimate, Mr. Chairman. One can make estimates which could range anywhere from \$40 million to \$50 million, depending on the market value of the company at the point in time it was sold to the public, less some expenses, and then discounting it back to a present value.

Mr. Chairman: My question was: Who put the \$25 million estimate on it? Did you?

Mr. Torrey: Yes, sir. Mr. Chairman, the bid process then continued with the CDIC Board meeting with each of the bidding groups. Subsequent to January 27, there were two important points of additional information which had to be transmitted to bidders. One related to some additional language in the Letter of Intent with respect to the Department of Communications policy statement. The second dealt with some additional information with respect to the tax depreciation base. Therefore, bidders were recirculated on January 30 and asked if they wished to review or amend their price, and they had to submit by February 5.

The numbers that are reflected in the sheets which have been given to senators show the revised and final prices which were considered by the CDIC Board on February 5.

The Chairman: Would you expand on the reassessment of the tax base that you just mentioned? What did they do, increase the value?

Mr. Torrey: Yes, Mr. Chairman, on some of the assets.

The Chairman: It was not a change of rate, then, they just changed the value?

Mr. Torrey: With respect to some, but certain asset classifications went up and certain asset classifications went down. I confess that among my short-comings, Mr. Chairman, I am not a tax expert, but I do believe that if you want to go into the matter, we have people here who can deal with that in great detail.

The third sheet is simply a listing and ranking of the bids in accordance with the estimated total proceeds to the government, including the estimated \$102 million in cash and the \$18 million in special dividends. The same characterization applies to the Power Corporation proceeds because of the 2 per cent clause and the same comments apply to the potential for the Gordon Investment Corporation bid.

[Traduction]

M. Torrey: Non, monsieur le président, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire. L'offre d'achat de Gordon répondait aux conditions de la vente jusqu'à concurrence de 430,8 millions de dollars, le montant en espèces que cette entreprise proposait de verser à la clôture de l'opération. Mais cette entreprise proposait également de verser au gouvernement une part du produit de la vente d'actions sur le marché public en autant que celui-ci excède la valeur soumise dans l'offre. C'est pourquoi l'offre d'achat de l'entreprise Gordon est évaluée à 430,8 millions de dollars, strictement conformément aux modalités de la vente qui reposaient sur la somme au comptant à verser à la clôture de l'opération.

Le président: Qui a évalué cette somme à 25 millions de dollars?

M. Torrey: C'est une évaluation, monsieur le président. On aurait pu faire des évaluations de l'ordre de 40 à 50 millions de dollars, selon la valeur marchande de l'entreprise au moment où les actions sont mises en vente auprès du public, après en avoir soustrait certaines dépenses et l'avoir actualisé.

Le président: Je voulais savoir qui avait évalué cette somme à 25 millions de dollars. Est-ce vous?

M. Torrey: Oui, monsieur le président. Le processus d'évaluation des soumissions s'est ensuite poursuivi au fur et à mesure que le conseil d'administration de la CDIC rencontrait chacun des groupes de soumissionnaires. Après le 27 janvier, deux importants éléments d'information supplémentaires ont dû être communiqués aux soumissionnaires. L'un avait trait à une certaine formulation de la lettre d'intention concernant l'énoncé de politique du ministère des Communications. L'autre avait trait à l'assiette fiscale de l'amortissement. On a donc recommunié avec les soumissionnaires, le 30 janvier, pour leur demander s'ils désiraient réviser ou modifier leur prix. Ils avaient jusqu'au 5 février pour le faire.

Les chiffres figurant sur les feuilles qui ont été distribuées aux sénateurs constituent les prix révisés et définitifs qu'a étudiés le conseil d'administration de la CDIC le 5 février.

Le président: Pourriez-vous nous donner plus de détails sur la réévaluation de l'assiette fiscale dont vous venez de parler? Qu'ont-ils fait, en ont-ils accru la valeur?

M. Torrey: Oui, monsieur le président, ils ont accru la valeur de certains des éléments d'actif.

Le président: Il n'y a pas eu changement de taux, alors, mais simplement changement de la valeur?

M. Torrey: Pour certains, mais certains éléments d'actif ont augmenté, d'autres ont baissé. Je dois confesser, monsieur le président, que je ne suis pas un expert des questions fiscales. Si toutefois vous désiriez approfondir la question, nous avons avec nous des gens qui pourraient vous aider.

La troisième feuille est simplement la liste des soumissions établie selon le produit total qui reviendrait au gouvernement, comprenant les sommes de 102 millions en espèces et de 18 millions en dividendes spéciaux. Il en est de même pour le produit de la vente, dans le cas de l'offre de Power Corporation, étant donné la modalité de 2 p. 100. Les mêmes commentaires

[Text]

The Chairman: Did you discuss your analysis with these people and did you get agreement on these values?

Mr. Torrey: Are you referring to the Gordon bid?

The Chairman: I am referring to all of the bids.

Mr. Torrey: Yes, Mr. Chairman, we had numerous discussions with bidders. I think that the value of their bids, other than the possible range that might indicate what a future public offering might bring, are quite clear.

The Chairman: I am really asking whether you had a dispute with these bidders as to your calculations.

Mr. Torrey: No, not that we are aware of.

The Chairman: Obviously you know all of these people.

Mr. Torrey: Yes, sir, I know them better now.

Senator Godfrey: What did you have to discuss besides the price and conditions?

Mr. Torrey: We discussed clarifications of any possible conditions in their bids. Some of the bidders wished to discuss refinements. With respect to the DOC's policy statement, for example, there were obviously a number of tax discussions.

If I may, Mr. Chairman, I would like to direct your attention to the fourth sheet, which was distributed to the committee this morning. This summarizes, in relation to market terms, the value of each of these bids. The column of numbers on the left-hand side of the page refers to the bid value of the equity. This is the more important element of the sum of the value of the securities that makes up each bid, because the \$143 million worth of debt securities of Teleglobe that are being acquired by the purchaser will presumably be refinanced on the credit of Teleglobe itself. Therefore, it is the residual number which represents the value they are placing on the common equity in the transaction which is important, and it is important in terms of trying to relate to current market values. Two of the key criteria, which I am sure committee members are familiar with, are, in the case of the public utility, the market-to-book ratio, and the price earnings multiple. Senators will note that the Memotec Data bid at \$345.3 million is 1.47 times the written up book value of Teleglobe. As senators will see, the other bids range all the way down to 1.17 or approximately 1.2 times the written-up book value. The last line at the bottom of the sheet gives the industry averages of these comparable numbers for the seven telephone companies which trade publicly in the marketplace in Canada. Those numbers were computed as of January 27, which was the date of the Teleglobe board meeting to consider the bids. As you will see, the market to book ratio for Memotec is 1.47 times, which exceeds the average for the other seven telephone companies. The next column has the price-earnings multiple. You will notice that the Memotec Data bid represents a 9.7 times price-earnings

[Traduction]

peuvent être formulés au sujet du potentiel de l'offre de Gordon Investment Corporation.

Le président: Avez-vous discuté de votre analyse avec ces gens et vous êtes-vous entendu sur ces valeurs?

M. Torrey: Faites-vous allusion à la soumission de Gordon?

Le président: Je parle de toutes les soumissions.

M. Torrey: Oui, monsieur le président, nous avons énormément discuté avec les soumissionnaires. Je crois que la valeur de leurs offres est assez claire, si l'on ne tient pas compte du produit de la vente d'actions sur le marché public.

Le président: Je veux, en fait, savoir s'il y a eu des altercations entre vous et les soumissionnaires au sujet de ces calculs.

M. Torrey: Non, pas que nous sachions.

Le président: Vous connaissez de toute évidence tous ces gens.

M. Torrey: Oui, monsieur le président, je les connais mieux maintenant.

Le sénateur Godfrey: Qu'aviez-vous à discuter hormis les questions du prix et des modalités de la vente?

M. Torrey: Nous avons discuté d'éclaircissements à apporter à leurs offres. Certains des soumissionnaires voulaient discuter de certains détails. Concernant l'énoncé de politique du ministère des Communications, par exemple, un certain nombre d'éléments fiscaux ont de toute évidence fait l'objet de discussions.

Si je puis, monsieur le président, je voudrais attirer votre attention sur la quatrième feuille qui a été distribuée aux membres du Comité ce matin. La valeur de chacune des offres d'achat y est inscrite, en regard des conditions du marché. La colonne de chiffres à la gauche de la page a trait à la valeur des capitaux propres figurant dans la soumission. Cet élément est le plus important de la somme de la valeur des titres de créance qui constituent chaque offre d'achat, étant donné que les titres de créance de 143 millions de dollars de Téléglobe qui sont acquis par l'acheteur vont, selon toute vraisemblance, être portés au crédit de Téléglobe. C'est donc le chiffre qui représente la valeur placée sur le capital-action ordinaire dans la transaction qui importe, en ce qui a trait aux valeurs actuelles du marché. Deux des critères clés que connaissent sans aucun doute les membres du Comité, sont, dans le cas d'un service public, le ratio de la valeur marchande par rapport à la valeur comptable et le ratio cours-bénéfice. Les sénateurs vont remarquer que l'offre de Memotec Data s'élève à 345,3 millions de dollars, somme qui représente 1,47 fois la valeur comptable de Téléglobe. Comme le verront les sénateurs, dans toutes les autres soumissions, le prix représentait une proportion de moins en moins grande de la valeur comptable, la plus faible étant 1,17 ou environ 1,2 fois la valeur comptable de l'entreprise. À la dernière ligne figure la moyenne des sept entreprises de communication téléphonique cotées en bourse au Canada. Ces chiffres sont en date du 27 janvier, date à laquelle le conseil d'administration de Téléglobe s'est réuni pour étudier les offres d'achat. Comme vous le constaterez, le ratio entre la valeur marchande et comptable dans l'offre de Memotec est de 1,47. Il est donc supérieur à la moyenne des

[Text]

multiple. That figure is based on the 1987 earnings for Teleglobe.

The Chairman: It says 1986 on the sheet.

Mr. Torrey: Excuse me, Mr. Chairman, note one refers to Teleglobe earnings.

The Chairman: But note four, which refers to the price earnings multiple, is based on 1986 estimates.

Mr. Torrey: That is for the seven telephone companies, which is indicated on the bottom line.

The Chairman: Thank you.

Mr. Torrey: If you will look at the heading P/E Multiple (1)—

The Chairman: So you have used 1987 estimates in one column and 1986 estimates in the other? You did not do an extrapolation of the other.

Mr. Torrey: The reason is that the 1986 earnings of Teleglobe, which, so far as I am aware, have not been published or, at least, the Auditor General has not signed up, will not be representative of what the earnings of the company will be in the private sector. We used the estimated 1987 earnings of \$35.5 million, which are the estimated earnings for the company on a regulated basis in the private sector. That, therefore, resulted in a 9.7 times price-earnings multiple which, as you will note, is a modest discount from the average of the seven telephone companies of 10.9.

Since the January 27 CDIC board meeting, a number of the public telephone companies have actually published their 1986 earnings per share, which has then made it possible to prepare some of the 1987 estimates. It is interesting to note that as of last Friday the price earnings multiple for the seven telephone companies on average, based on estimates of their 1987 earnings, is the same, 10.9. Prices have moved up slightly. By the same token, the earning estimates for 1987 are up slightly, and the average comes out to the same, 10.9.

The market-to-book ratio for the seven telephone companies as of last Friday had moved up slightly to approximately 1.5. So when comparing these numbers, I think it is fair to characterize the fact that Teleglobe is not entirely comparable to these seven telephone companies in terms of business characteristics, in terms of the nature of its franchise, and in terms of the length of its business franchise. It does not have a local subscriber revenue base as telephone companies do. Basically, it has two customers. Teleglobe does not connect directly to individual customers except through telephone companies. Perhaps analysts in the financial service industry might suggest that Teleglobe's earnings growth factor may be higher than a comparable telephone company. So there are pluses and minuses, but, over all, in our view, any one of the bids could have been characterized as satisfactory to the vendor, in the absence of any higher bid. Certainly, the highest bid is very closely comparable to the financial values that appear to be out there in the marketplace for seasoned companies, and

[Traduction]

sept autres compagnies. À la colonne suivante figure le ratio cours-bénéfices. La soumission de Memotec Data comporte, comme vous le constaterez, un ratio de 9,7. Ce chiffre est fondé sur les recettes de Téléglobe de 1987.

Le président: On dit 1986 sur la feuille.

M. Torrey: Je m'excuse, monsieur le président, la première note a trait aux recettes de Téléglobe.

Le président: Mais la quatrième note, qui a trait au ratio cours-bénéfices, est fondée sur les estimations de 1986.

M. Torrey: Pour les sept entreprises de communication téléphonique, ce qui est indiqué à la dernière ligne.

Le président: Je vous remercie.

M. Torrey: Si vous vous reportez maintenant à la rubrique ratio cours-bénéfices (1)...

Le président: Il s'agit donc, dans une colonne, de données de 1987 et dans l'autre, de 1986? Vous n'avez pas fait d'extrapolation pour cette dernière.

M. Torrey: C'est que les recettes de 1986 de Téléglobe, qui, en autant que je sache, n'ont pas encore été publiées ou n'ont pas encore été approuvées par le vérificateur général, ne seront pas représentatives des gains de la société dans le secteur privé. Nous nous sommes fondés sur des recettes estimatives de 1987 s'élevant à 35,5 millions de dollars, une estimation sur une base permanente dans le secteur privé. Nous avons donc obtenu un ratio cours-bénéfices de 9,7 qui constitue, comme vous le constaterez, un faible écart d'actualisation par rapport à la moyenne des sept compagnies qui atteint 10,9.

Depuis la séance du conseil d'administration de CDIC tenue le 27 janvier, un certain nombre de compagnies de téléphone publiques ont, de fait, publié leurs bénéfices par action de 1986, permettant alors de préparer certaines des estimations de 1987. Il est intéressant de noter qu'en date de vendredi dernier, le ratio cours-bénéfices des sept compagnies de téléphone atteignait en moyenne, selon leurs estimations des gains de 1987, 10,9, soit le même résultat. Or, les prix ont légèrement augmenté et, par la même occasion, l'estimation des gains pour 1987 également et la moyenne reste la même, 10,9.

Le ratio de la valeur marchande par rapport à la valeur comptable des sept compagnies de téléphone, en date de vendredi dernier, a également augmenté légèrement et atteint maintenant quelque 1,5. Il est donc, à mon avis, juste de tenir compte du fait que Téléglobe ne se compare pas tout à fait à ces sept compagnies au point de vue des affaires, de la nature de sa concession, et de la durée de sa concession commerciale. Elle ne dispose pas d'une source de revenu provenant de ses abonnés comme les compagnies de téléphone. Elle a essentiellement deux clients. Elle n'a donc aucun lien direct avec les particuliers, sauf par l'intermédiaire de compagnies de téléphone. Peut-être des analystes de l'industrie des services financiers soutiendraient-ils que le facteur de croissance des bénéfices de Téléglobe pourrait être plus élevé que celui d'une compagnie de téléphone comparable. Il y a donc des avantages et des inconvénients, mais, dans l'ensemble, selon nous, chacune des soumissions aurait pu être considérée comme satisfaisante par le vendeur si aucune autre n'avait été présentée. L'offre la plus élevée est sans doute comparable aux valeurs

[Text]

Teleglobe is a company that is not yet public. That summarizes my review of the bids.

Mr. Paul Marshall, President and Chief Executive Officer, Canada Development Investment Corporation: Mr. Chairman, perhaps I should start by stating the terms of reference of CDIC and the CDIC board. We were to consider the bids that came in and to make a recommendation to the government based purely on commercial and economic grounds. We recognized at the outset that there could easily be in any of these divestitures social or small political considerations that should be taken into account. We did not feel that that was our responsibility but, rather, that that responsibility should be left to the government, which was elected to do so. Had we attempted to take those things into consideration and then the government superimposed their considerations on our considerations, things could have been blown out of proportion.

Basically what we were looking for and what we considered as our primary term of reference was the highest bid with the confirmed ability to close the deal. In the private sector, in very many cases, that would be our only criteria. You would take the highest bid as long as the man was prepared to give you a certified cheque at the time of closing. However, we did feel that there were a number of other areas in which our advisors and, particularly, our financial advisors, could be helpful to the government and to us in considering additional aspects of each of the bids. One of these aspects was the ability of the bidder to bring some sort of synergy or expertise of one sort or another to Teleglobe that the present Teleglobe does not have. I would like to start by saying that we recognize fully that Teleglobe is a stand-alone company, successfully managed and successfully operated. Therefore, any additional expertise that might be needed as it moved into the private sector could be acquired by the purchaser, whoever that might be.

We recognize that they have not been responsible for their own financing and that, therefore, additional skills will be required in that area. We recognize that they will probably need additional international marketing expertise. That also can be acquired.

What was the third area?

Mr. Chairman: The colour of their eyes?

Mr. Marshall: I never checked the colour of their eyes. In any event, it was our conclusion from our studies—and these background information papers were made available to the government as well—that none of the potential purchasers had a clearly defined plan of what they would do with Teleglobe as it went down the road. They all had some idea and they varied in their ideas. We did not feel that this was important. Most of the companies were talking about handling this acquisition to a considerable extent on a stand-alone, arms-length basis. Therefore, we did not feel that there was any reason to vary our evaluation of the bids based on total dollars received.

The other area where we spent a considerable portion of our time was on the question of the ability of the bidders to permanently finance the acquisition. I am not talking about the clos-

[Traduction]

financières qui sont publiées sur le marché pour des sociétés bien établies et Téléglobe n'est pas une société ouverte pour le moment. Voilà le sommaire de mon étude des offres.

M. Paul Marshall, président et chef de la direction, corporation de développement des investissements du Canada: Monsieur le président, il conviendrait peut-être que je commence par exposer les objectifs de la CDIC. Il nous incombait d'étudier les offres qu'on nous présentait et de faire, au gouvernement, des recommandations fondées purement sur des considérations commerciales et économiques. Nous avons, dès le début, reconnu qu'il pourrait y avoir, dans cette aliénation, des considérations sociales ou politiques dont il faudrait tenir compte. Nous n'avons pas cru que c'était là notre affaire, mais plutôt celle du gouvernement, qui a été élu pour se prononcer sur ces questions. Si nous avions décidé de prendre en considération ces éléments et que le gouvernement vienne, par la suite, superposer son opinion à la nôtre, la situation aurait été totalement faussée.

Ce que nous cherchions en somme et ce que nous considérons comme notre objectif premier, c'était de choisir le soumissionnaire le plus avantageux qui serait en mesure de conclure la transaction. Dans le secteur privé et dans bien des cas, ce serait le seul critère. On accepte l'offre la plus élevée tant que l'offrant est disposé à remettre un chèque au moment de clore la transaction. Nous avons cru toutefois qu'il y avait un certain nombre d'autres aspects au sujet desquels nos conseillers, plus particulièrement, les conseillers financiers, pouvaient aider le gouvernement et nous aider nous-mêmes, à considérer les divers éléments de chaque offre. L'un de ces aspects était l'aptitude de l'offrant à apporter à Téléglobe un savoir ou des compétences que Téléglobe ne possédait pas déjà. Disons tout d'abord que nous avons reconnu pleinement que Téléglobe est une société à caractère unique, prospère et fort bien administrée. Aussi, tout acheteur pouvait acquérir l'expertise additionnelle qu'il désirait en passant au secteur privé.

Nous reconnaissons que cette société n'a pas assuré son propre financement et par conséquent qu'il lui faudra faire appel dans ce domaine à de nouvelles compétences. Nous admettons aussi que cette société aura probablement besoin de spécialistes en matière de commercialisation internationale. On peut en trouver.

Quel était le troisième domaine?

Le président: La couleur de leurs yeux?

M. Marshall: Je n'ai jamais vérifié la couleur de leurs yeux. De toute façon, nos études nous portaient à croire—et nous en avons fait part au gouvernement—qu'aucun des acquéreurs possibles n'avait un plan nettement défini pour assurer le développement de la société Téléglobe. Chacun avait des idées différentes. Nous n'avons pas cru que c'était important. La plupart des sociétés songeaient à effectuer la transaction seules et sans lien de dépendance. Aussi, n'avons-nous pas cru qu'il y avait lieu de modifier notre évaluation des offres en fonction du prix que nous recevions.

L'autre domaine que nous avons mis pas mal de temps à étudier est celui de la capacité des offrants à se financer de façon permanente. Je ne parle pas ici de la conclusion de la transac-

[Text]

ing, which in most cases would involve bridge financing, but about their ability to permanently finance the acquisition down the road. We spent a great deal of time on this point because we felt that this was a consideration that any good corporate citizen would have in disposing of a company whose primary objective was to serve the public. Therefore, we had to convince ourselves that Teleglobe itself would be fully capable of discharging its public responsibilities down the road.

The evaluation of the permanent financing plans of the various bidders was considered and debated at great length by the board at their meeting on January 27 and again at their meeting on February 5. We came to the conclusion that there was insufficient concern in the minds of any of our board members as to the ability of any of the six acceptable bidders to justify our re-arranging or re-ranking the bids from our original ranking based on total dollars received. We were, of course, thoroughly persuaded that all six bidders could and would close within the timeframe that we had set out for them.

At our board meeting on the 27th, we did come up with the two areas of clarification that Mr. Torrey has mentioned, one being the tax matter and the other a clarification of the DOC policy statement. We felt it was important that these be pointed out to all of the bidders following our meeting of the 27th because the clarification of the DOC policy statement could be advantageous to bidders, particularly if they were going to the public for financing, because that sort of policy statement from the Minister of Communications could be included in a prospectus of the issuing company.

With respect to the other area, being the tax situation, we wanted that clarified because it had come to our attention at that time that there was possibly about \$27 million of capital-cost allowance that a bidder might have thought would be available down the road, over the years, that it now appeared would definitely not be available to them. \$27 million of capital-cost allowance has a value of, perhaps, \$13 million of cash over time, and our estimate was that this might have a present value of possibly \$7 million. We were stipulating to the bidders that this was for their account. We would guarantee that the ineligible capital-cost allowance would not be in excess of \$27 million, and we would save them harmless from any excess. However, the first \$27 million was for their account; therefore we felt that they should be entitled to adjust their bid if they felt it was warranted in the light of these two factors, and this would prevent us getting into a haggle down the road as to whether we owed them money for the capital-cost allowance not available.

The letters went out from Dominion Securities and Levesque Beaubien to the bidders following our meeting on the 27th, and all bids were in by the evening of February 3. Our board reconvened in a telephone conference call meeting to reconsider the bids and again to thrash out a number of the items to make sure that all board members were thoroughly happy with the recommendation that we would make to the government. As a result, at the end of that conference call board meeting, we had the unanimous consent of the board that we would rank the bids in accordance with the total dollar prices received. We recommended further that the list of six satisfactory bidders be broken down into two groups, the first

[Traduction]

tion qui, dans la plupart des cas, nécessiterait un financement provisoire, mais plutôt de la capacité de financer la société dans l'avenir. Nous nous sommes attardés sur ce point, considérant que c'était là une préoccupation normale pour toute personne morale qui se prépare à disposer d'une société dont le premier objectif est d'assurer un service public. Il nous a donc fallu nous assurer que Téléglobe serait en mesure de remplir ses obligations envers le public.

Lors de ses assemblées du 27 janvier et du 5 février, le conseil a mûrement étudié et évalué les régimes de financement permanents des divers offrants. Les membres du conseil en ont conclu que les six offres acceptables justifiaient le réarrangement ou le rééchelonnement des offres à partir de l'échelle que nous avions établie tout d'abord, en nous fondant sur les montants offerts. Nous étions, bien sûr, persuadés que tous les six offrants pourraient conclure la transaction dans les conditions que nous leur avons fixées.

À notre assemblée du 27, nous avons abordé les deux points que M. Torrey voulait préciser, l'un étant la question des impôts et l'autre, la déclaration de politique du CDIC. À la suite de notre assemblée du 27, nous avons cru bon de signaler ces points à tous les offrants, parce que les précisions au sujet de la politique du CDIC pouvaient leur être avantageuses, surtout s'ils avaient l'intention de faire appel au public pour leur financement, parce que ce genre de déclaration de politique de la part du ministre des Communications pouvait être inclus dans un prospectus de la société intéressée.

Quant à l'autre domaine, celui des impôts, nous voulions que ce point soit éclairci, parce qu'on nous avait signalé qu'une allocation en coûts de capital de 27 millions de dollars, dont l'offrant pouvait se prévaloir à un moment donné, lui sera refusée. Une allocation en coût de capital de 27 millions de dollars représente, au comptant, environ 13 millions de dollars et nous en avons estimé la valeur actuelle à quelque 7 millions de dollars. Nous avons dit aux offrants que cette somme se rapportait à leur compte. De notre côté, nous garantissons que l'allocation en coûts de capital non admissible ne dépasserait pas 27 millions de dollars et que nous les protégerions de tout excédent. Toutefois, il leur fallait absorber ce premier 27 millions de dollars et il nous a semblé normal qu'ils puissent ajuster leur offre en conséquence, étant donné ces deux facteurs. Ainsi, nous n'aurions pas à discuter plus tard pour déterminer si nous leur devons ou non une allocation en coût de capital.

Des lettres ont été envoyées aux offrants par Dominion Securities et Lévesque—Beaubien, au terme de notre réunion du 27 et, dans la soirée du 3 février, nous avons reçu toutes les offres. Les membres de notre conseil ont tenu une conférence téléphonique pour revoir les offres et étudier un certain nombre de questions, en vue de s'assurer qu'ils étaient tous d'accord sur les recommandations qu'ils feraient au gouvernement. À la suite de cette conférence téléphonique, tous les membres étaient unanimes pour classer les offres suivant le prix offert. Ils ont convenu en outre de scinder en deux les offres reçues: les trois premières offres provenaient de Mémotec à 488,3, d'Inter-City Gas, à 484 et de First City Financial

[Text]

three being our short list composed of the Memotec bid at 488.3, Inter-City Gas at 484 and First City Financial Corporation at 465. That should be our short list and we unanimously recommended that our number one candidate was Memotec Data Inc. at 488.3.

When we deal with these numbers, I think it should be recognized, Mr. Chairman, that we stripped this company before selling it and that all bidders were aware of that. We had approximately \$102 million that we expect to take out of the company prior to closing, which will be all of the cash in the company. In addition to that, this special dividend on the Class A share which the government would expect to receive by year-end should amount to approximately \$18 million. This is, in essence, an excess profits tax because the reductions in overseas rates that Teleglobe are being required to put in will not become effective until January 1, 1988. Therefore we felt that, rather than let the purchaser have a bonanza for the nine months of 1987, we would provide that that bonanza comes back to the government and that share will then be dissolved at the end of the year when the rate reductions go into effect.

Mr. Chairman, you suggested that I comment on the so-called monopoly that Teleglobe will have for the first five years. We call this single-interface. It is somewhat different than a monopoly, but I suspect that the press will pick it up by calling it a monopoly and that is certainly more easily understandable by the public. We felt it very important, during the transition period when this company goes from government-owned to privately-owned, from non-regulated to regulated, that there should be some assurance of the ongoing viability of Teleglobe for a minimum of five years. This is in order to enable the purchaser to arrange his financing. Without any kind of assurance in that respect, it would be virtually impossible for a purchaser to go out and raise the kind of money that is required for a purchase of this size. Therefore we felt very strongly that that was in the best interests of the government, the public and, certainly, the purchaser. Without that five-year single-interface policy clearly stated, the bids for Teleglobe, I am sure, would have been a very great deal less.

Mr. Chairman, that is all I had intended to say. I would certainly be happy to answer any questions on that part of it.

The Chairman: Dr. Smith, do any of your other colleagues wish to add anything before we turn the meeting over to questions?

Dr. Smith: There are two other presentations if you wish them now, Mr. Chairman. There is one from Mr. Hill relating to the by-pass question. Further, Mr. Lewis could take you through the bill, if you wish.

The Chairman: Honourable senators, what would you like to hear?

Senator MacDonald (Halifax): I would like to hear from Mr. Hill.

The Chairman: I think, since all of you are here, perhaps we had better hear from both of those gentlemen.

[Traduction]

Corporation, à 465. Ce choix constituait notre liste restreinte et, à l'unanimité, nous avons arrêté notre choix sur la société Memotec Data Inc., à 488,3.

En considérant pareils chiffres, monsieur le président, il ne faut pas oublier que nous avons tiré le maximum de cette compagnie, avant de la vendre et tous les offrants le savaient. Il nous restait à tirer encore environ 102 millions de dollars, avant de clore la transaction, ce qui représentait tout le comptant de la compagnie. De plus, ce dividende provenant des actions de la catégorie A que le gouvernement espère recevoir d'ici la fin de l'année devrait s'élever à environ 18 millions de dollars. Ceci constitue fondamentalement un impôt sur l'excédent de profit parce que les réductions sur les taux outre-mer que Téléglobe est obligé d'apporter ne seront pas en vigueur avant le 1^{er} janvier 1988. Donc, au lieu de permettre à l'acheteur de profiter d'un surplus pour les neuf mois de 1987, nous étions d'avis qu'il conviendrait de le réacheminer vers le gouvernement du Canada qui l'écoulera à la fin de l'année lors de l'introduction des réductions de taux.

Monsieur le président, vous avez suggéré que je dise un mot de ce prétendu monopole que Téléglobe aura au cours des cinq premières années. Nous appelons cela un «intermédiaire unique». C'est quelque peu différent d'un monopole mais je pense que la presse va s'emparer de l'affaire puis l'appeler un monopole et c'est un mot qui est plus compréhensible du public. Nous avons cru qu'il était important, au cours de la période de transition lorsque cette société va passer du secteur public au secteur privé, du secteur non réglementé au secteur réglementé, qu'il y ait quelques garanties au sujet de la viabilité de Téléglobe pour au moins cinq ans. Ceci, afin de permettre à l'acheteur de prendre ses dispositions en vue du financement. S'il n'y avait aucune garantie à cet égard, il serait matériellement impossible pour l'acheteur de trouver les capitaux nécessaires pour acheter une société de cette importance. Nous avons donc cru que c'était dans l'intérêt du gouvernement, du public et sûrement de l'acheteur, de procéder ainsi. Sans cette politique d'intermédiaire unique de 5 ans, les offres pour l'achat de Téléglobe auraient été, j'en suis sûr, beaucoup moins généreuses.

Monsieur le président, j'ai terminé. Je serai heureux de répondre aux questions qu'on voudra bien me poser.

Le président: M^{me} Smith, certains de vos collègues veulent-ils ajouter un mot, avant que nous en venions aux questions?

Mme Smith: Il y a encore deux exposés à présenter, monsieur le président: l'un est de M. Hill, sur la question du court-circuitage et l'autre de M. Lewis qui portera sur le projet de loi.

Le président: Honorables sénateurs, que voulez-vous entendre?

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'aimerais entendre l'exposé de M. Hill.

Le président: Je trouve qu'il serait peut-être préférable d'entendre ces deux messieurs.

[Text]

Mr. Vince Hill, Director General, Department of Communications: Thank you very much Mr. Chairman and honourable senators. From the point of view of the Department of Communications, one of the main elements of this bid has been that Teleglobe has a very strategic role in communications. There are a number of policy implications arising out of that and we have been responsible for spelling those out. We then get down to the by-pass question which got a lot of attention in the press. In other words, that businesses and the telephone companies themselves might by-pass Teleglobe. Therefore I thought I might try to explain to you just how this concern comes about. I am sure that when you hear from other witnesses, you will want to question them about it, so I will try to keep my description as objective as possible. If, towards the end, I become subjective I will simply be reflecting the views of the department.

The Chairman: Is this the same as "single interface"?

Mr. Hill: It is part of that, yes Mr. Chairman, but there is another dimension to it. I have prepared a single sheet sketch which perhaps might help me explain this situation. Perhaps the clerk would not mind distributing it.

To deal with the single interface policy first—

Senator Godfrey: Would you mind explaining the difference between a monopoly and a single interface policy? "Interface" is not one of my favourite words. It is used quite often when simple English could be used.

Mr. Hill: Teleglobe is Canada's overseas communications carrier, and it is the only one we have. What the government is saying is that for at least five years it intends to keep it that way. It has said it will do that by two means; the only way that overseas communication can take place, with the present technology, is via undersea cable or via satellite. The Department of Communications is responsible for issuing licences for under-sea cables or satellite communications devices. The government has decided that, for a period of at least five years, it will not issue licences for overseas communications to any other party. So, that is the single interface. It maintains Teleglobe for the next five years as the only company in this country that will be licensed to operate overseas telecommunications facilities from Canada.

Senator Godfrey: How do you convert a word such as "monopoly" into "interface"? What is the distinction between a monopoly and a single interface?

Mr. Hill: What Teleglobe has had all these years has been a *de facto* monopoly, not a legal monopoly. The government is not proposing to give it a legal monopoly.

With the technology moving the way it is, the government did not consider it right to put this monopoly into legal terms because, at the end of the day, it will be Teleglobe's competitiveness that will ensure its viability, and there is certainly going to be more competition in international communications, and Teleglobe will have to meet that challenge.

[Traduction]

M. Vince Hill, directeur général, ministère des Communications: Merci beaucoup monsieur le président et honorables sénateurs. Selon le ministère des Communications, le rôle très stratégique que Téléglobe joue dans ce secteur constitue un des principaux éléments de la transaction. Il nous a donc fallu élaborer un certain nombre de politiques à cet égard. Lorsque nous touchons à la question du court-circuitage, nous attirons beaucoup l'attention de la presse. C'est-à-dire que les entreprises et les sociétés de téléphone elles-mêmes, pourraient court-circuiter Téléglobe. Aussi, je vais essayer de vous expliquer en quoi consiste cette question. Je suis sûr que, quand vous entendrez les autres témoins, vous voudrez leur poser des questions à ce sujet et c'est pourquoi j'essaierai d'être aussi objectif que possible dans mon exposé. Si, à la fin, je deviens subjectif, je ne ferai là que refléter les opinions de mon ministère.

Le président: Est-ce la même chose que l'intermédiaire unique?

M. Hill: En fait partie, oui, monsieur le président, mais il y a à cette question un autre aspect. J'ai proposé un graphique d'une page exposant la situation. Peut-être le greffier voudra-t-il le distribuer.

Traisons d'abord de la question de l'intermédiaire unique...

Le sénateur Godfrey: Voudriez-vous nous expliquer qu'elle est la différence entre la politique d'un monopole et celle d'un intermédiaire unique? Le mot anglais «interface» n'est pas l'un de mes mots favoris. On pourrait fort bien utiliser à la place un terme anglais courant.

M. Hill: Téléglobe est l'entreprise désignée du Canada d'exploitation de télécommunications outre-mer et c'est la seule dont nous disposons. Le gouvernement dit que, pour au moins cinq ans, il entend maintenir cette situation. Il a l'intention de le faire grâce aux deux seuls moyens techniques qui existent à l'heure actuelle dans le domaine des communications outre-mer, notamment les câbles sous-marins et les satellites. Le ministère des Communications est chargé d'émettre les permis pour les câbles sous-marins ou pour les moyens de communication par satellite. Or il a décidé que, pour une période de cinq ans, il n'émettrait pas de permis pour les communications outre-mer à une autre entreprise. C'est cela qu'on appelle intermédiaire unique. Téléglobe devient alors pour les cinq prochaines années la seule société du pays autorisée à exploiter toutes les installations de télécommunication outre-mer du Canada.

Le sénateur Godfrey: Comment pouvez-vous transformer le mot «monopole» en «intermédiaire unique»? Quelle distinction existe-t-il entre un monopole et un intermédiaire unique?

M. Hill: Toutes ces années, Téléglobe a eu un monopole «de fait», et non un monopole légal. Le gouvernement n'a pas l'intention de lui donner un monopole légal.

Avec l'essor de la technologie que nous connaissons aujourd'hui, le gouvernement n'a pas jugé bon de légaliser ce monopole car en fin de compte, c'est la concurrence qui permet à Téléglobe de rester viable et on peut prévoir que cette concurrence s'intensifiera dans le domaine des communications

[Text]

As you will see when I get to the by-pass question, there are other alternatives.

The Chairman: But that is not different from what has existed for the past year or two.

Mr. Hill: It is a *de facto* monopoly that Teleglobe has now.

The Chairman: What is the difference between a *de facto* monopoly and a natural monopoly, in your mind?

Mr. Hill: In many cases it amounts to the same thing.

Senator Godfrey: So I will continue to think of it as being a monopoly because I do not understand the phrase "single interface."

The Chairman: We will call that a "phrase of art."

Senator Godfrey: You still have not told us what the distinction is and how you get "interface" out of it, and a single one at that.

The Chairman: Please proceed, Mr. Hill.

Mr. Hill: The government has made that quite clear in its statement on telecommunications policy; that is, that Teleglobe will be the single interface, if you will pardon the expression, Senator Godfrey.

But the other concern that came up was by-passing Teleglobe. I should like to talk about the situation in Canada for a minute, and that is found on the top half of the left hand side of the drawing I have had distributed.

As most of the members of the committee know, there are a number of telephone companies in Canada, nine major ones, and they operate in each province, except for Bell Canada, which operates in two provinces. All of the interprovincial telecommunications traffic is handled by these companies through an organization known as Telecom Canada. The total revenues for Telecom Canada for Canada/Canada Communications, long distance communication within Canada, was approximately \$5.4 billion in 1986.

I have just drawn three companies on the chart, but calls from B.C. Tel to Bell Canada certainly contribute to that amount of revenue, and that revenue is shared among the members in proportion to use of facilities.

From the bottom left hand side of that chart you will see that Telecom Canada has extensive communications with the United States. That is shown by the thick vertical lines. There are actually over 20 border crossings where we exchange traffic with the United States. The amount of revenue involved in Canada/U.S. traffic is over \$600 million, and that, as you can see from the chart, is split equally with approximately \$300 million going to each party.

Agreements are reached via connecting agreements with American companies. Those connecting agreements provide for a number of things. They provide for the technical interface. When the system is connected at the border, it has to work. The agreements provide for all operational matters, including routing of calls, and so forth. They also provide for

[Traduction]

internationales et il faudra dès lors que Téléglobe relève le défi.

Comme vous le verrez lorsque j'en arriverai à la question du court-circuitage, il y a d'autres solutions de rechange.

Le président: Mais ce n'est pas différent de ce qui a existé depuis environ un ou deux ans.

M. Hill: Téléglobe jouit actuellement d'un monopole de fait.

Le président: Quelle différence y a-t-il entre un monopole de fait et un monopole en bonne et due forme selon vous?

M. Hill: Dans bien des cas, c'est la même chose.

Le sénateur Godfrey: Je continuerai donc à penser qu'il s'agit d'un monopole car je ne comprends pas l'expression «intermédiaire unique».

Le président: Nous appellerons cela jouer sur les mots.

Le sénateur Godfrey: Vous ne nous avez toujours pas dit qu'elle est la distinction et comment vous pouvez en arriver à parler d'intermédiaire et même d'intermédiaire unique.

Le président: Veuillez répondre, M. Hill.

M. Hill: Le gouvernement a été très précis sur cette question dans sa déclaration sur la politique des télécommunications; c'est-à-dire que Téléglobe est un intermédiaire unique, si vous me pardonnez cette expression, sénateur Godfrey.

Mais il y a aussi la question du court-circuitage de Téléglobe qui nous préoccupe. J'aimerais vous entretenir un instant de ce qui se passe au Canada et vous en trouverez l'illustration dans la moitié supérieure gauche du dessin que j'ai fait distribuer.

Comme la plupart des membres du comité le savent, il existe un certain nombre de sociétés de téléphone au Canada, dont neuf principales et elles sont installées dans chacune des provinces, sauf pour Bell Canada qui est représenté dans deux provinces. Toutes les télécommunications interprovinciales sont assurées par ces sociétés par le truchement de l'organisme connu sur le nom de Télécom Canada. Les recettes totales de Télécom Canada pour les communications internes, les communications interurbaines au Canada, se sont élevées à environ 5,4 milliards de dollars en 1986.

Je n'ai fait figurer que trois sociétés dans le tableau, mais les appels de B.C. Tel à Bell Canada représentent une bonne part de ces recettes qui sont réparties entre les membres en proportion de l'utilisation des services.

Au côté gauche inférieur du tableau, vous verrez que Télécom Canada achemine beaucoup de communications vers les États-Unis. Vous le verrez aux lignes verticales épaisses. Il y en a fait plus de 20 points frontaliers où nous échangeons des communications avec les États-Unis. Cet échange canado-américain représente plus de 600 millions de dollars qui sont, comme vous pouvez le voir d'après le tableau, répartis également entre chaque partie à raison d'environ 300 millions de dollars.

Des ententes de liaison sont conclues avec les sociétés américaines. Ces ententes prévoient un certain nombre de choses, comme par exemple l'agencement des services techniques. Lorsque le système est relié à la frontière, il faut qu'il fonctionne. Les ententes prévoient aussi toutes les questions d'ordre opérationnel, y compris l'acheminement des appels, etc. Elles

[Text]

financial arrangements whereby people agree to bill each other and to keep track of the revenues to ensure that the companies on both sides of the border get their share.

Those connecting agreements are generally filed with the appropriate regulatory agencies for approval. The regulators ensure that the agreements are fair to both sides and also ensure that they reflect the cost and normal due subsidies, but in general the agreements are negotiated by the parties.

There is one significant clause in those agreements with respect to Canada/Canada traffic, which is that Canada/Canada traffic must be routed over Canadian facilities; and the same applies in the United States, U.S. to U.S. traffic. A call from, say, Los Angeles to New York is generally routed over American facilities, even though the network is completely integrated. If we had a situation where there was a temporary shortage of capacity due to failure, it would be possible to route calls through the United States or vice versa, but in general it is a basic principle that Canada/Canada traffic is routed over Canadian facilities.

When one looks at the amount of revenues, one will see that approximately \$5.4 billion is involved, and one can see how important that is to the Canadian telephone companies. That is one of the basic principles that has always secured arrangements for the exchange of traffic between Canada and the United States and goes back to 1931 when Telecom Canada was first established.

Because of those integrated arrangements, it is technically possible for calls overseas to be routed via the United States, and that is where the by-pass question comes from.

Now I go over toward the right of the drawing, the top again, where I have a box marked "Telelobe Canada." Telelobe brought in approximately \$649 million last year, which was the total revenues from Canada to overseas. That \$649 million was broken down four ways; \$240 million of it was retained by Telelobe as its earnings; Telecom Canada, the domestic telephone companies, received \$202 million; the foreign administrations—those on the other end of the Atlantic, or wherever,—shared between themselves \$226 million; and CTO received \$10 million as the contribution to the Commonwealth Telecommunications Organization. As part of Canada's membership in that organization, we route traffic bound for Australia, and some of that traffic goes across Canada. It comes in on the east coast and we route it across Canada to the west coast, so we have revenues on that. You will find that the total long-distance revenue of Telecom Canada, as in the three separate pots, is: Canada/Canada, \$5.4 billion; Canada/U.S. \$302 million; and Telelobe \$240 million. I think that helps to put the by-pass question in some perspective. From the Telecom Canada point of view, there is not really an awful lot of money involved. In fact, it would be very much a denial of, or it would be contradictory to, the basic long-standing principle of routing traffic over Canadian facilities.

[Traduction]

prévoient aussi les dispositions financières où les pays voisins s'entendent sur le mode de facturation et sur la consignation des recettes pour que les sociétés des deux pays puissent obtenir leur part.

Ces ententes de liaison sont habituellement déposées auprès d'organismes de réglementation pertinents qui doivent les approuver. Les agents de réglementation s'assurent que les ententes sont justes pour les deux parties et ils veillent aussi à ce qu'elles témoignent du coût et des subventions normalement dues, mais en général les ententes sont négociées par les parties.

Ces ententes contiennent un article important au sujet du service à l'intérieur du Canada et cet article stipule que ce service doit être acheminé par les services canadiens, et la même chose vaut pour les services américains. Ainsi un appel de Los Angeles à New York par exemple, est généralement acheminé par les services américains, même si le réseau est complètement intégré. En cas de panne, il serait possible d'acheminer les appels à travers les États-Unis ou vice versa, mais en général, tous les appels intérieurs du Canada sont acheminés par les services canadiens.

Si nous examinons la somme des recettes, nous voyons qu'elle correspond à approximativement 5,4 milliards de dollars et nous pouvons juger de l'importance de ce montant pour les sociétés de téléphone canadiennes. C'est l'un des principes fondamentaux et c'est aussi le principe qui a toujours permis la conclusion d'ententes pour l'échange de services entre le Canada et les États-Unis. Ce principe remonte à 1931 lorsque Télécom Canada a été fondé.

En raison de ces ententes intégrées, il est techniquement possible d'acheminer les appels outre-mer par les États-Unis et c'est là qu'intervient la question du court-circuitage.

Je me dirige maintenant vers la droite du dessin, en haut à nouveau où j'ai intitulé une case «Téléglobe Canada». Téléglobe a recueilli environ 649 millions de dollars l'an dernier soit les recettes totales qu'ont rapportées au Canada les appels outre-mer. Cette somme a été répartie de quatre façons: 240 millions de dollars ont été conservés par Téléglobe comme gains; Télécom Canada, les sociétés de téléphone nationales, ont reçu 202 millions de dollars; les administrations étrangères—celles qui sont à l'autre extrémité de l'Atlantique, etc.—se sont partagées 226 millions de dollars et CTO a reçu 10 millions de dollars sous forme de contribution à la Commonwealth Telecommunications Organization. À titre de membre de cet organisme, le Canada achemine les appels vers l'Australie et certains de ces appels passent par le Canada. Nous recevons les signaux sur la côte Est et nous les acheminons à travers le Canada jusqu'à la côte Ouest. Nous tirons des recettes de ces services. Vous découvrirez que les recettes totales de Télécom Canada, tirées des appels interurbains, se répartissent comme suit, en trois catégories: à l'intérieur du Canada, 5,4 milliards de dollars; entre le Canada et les États-Unis, 302 millions de dollars; et Téléglobe, 240 millions de dollars. J'espère que cela vous permettra de situer la question du court-circuitage. Du point de vue de Télécom Canada, il n'y a pas tellement d'argent en cause. En fait, ce serait nier et même contrecarrer

[Text]

ties if Canadian telephone companies were to consider routing the traffic via the United States.

The Chairman: Are these interconnected agreements legally binding?

Mr. Hill: Yes, they are. Generally, they are submitted to the regulatory agency for approval.

Senator Godfrey: I have a vague idea that some private companies have made arrangements to go through the United States. Is that correct?

Mr. Hill: Yes. I will speak to that in a moment.

Although there has been speculation in the press about the possibility of by-pass—and for all the reasons I have described it is technically possible—we and the telephone companies have made it clear that we do not intend to by-pass. Certainly, there is not very much economic incentive. They would certainly put their principles at stake if they were to move in that direction.

However, there is a concern about consumer by-pass, and that is that large business users may decide to by-pass the system because it is cheaper to go via the United States.

The Chairman: If a telephone company did attempt to by-pass, has the CRTC jurisdiction to preclude that?

Mr. Hill: It has jurisdiction over about 70 per cent of the telecommunications subscribers or 70 per cent of the traffic, because it regulates Bell Canada and B.C. Tel which account for about 70 per cent. The CRTC exercises a lot of direct clout and quite a bit of indirect clout, as well.

The Chairman: Would the other 30 per cent be provincially-owned companies?

Mr. Hill: Yes. It would cause great strains on the system in the middle of the country, and it would probably have a very divisive effect on Telecom Canada and the distribution of those large amounts of revenues if that possibility were raised.

As far as consumer by-pass is concerned, it is possible right now for large business users to lease private lines from the telephone company in Canada, which would terminate on an exchange on, say, Buffalo in the case of a Toronto firm. If that large business user had sufficient traffic, it might pay to lease lines down to the United States and then go out that way. It might also pay to lease lines down to the United States, to Buffalo, then go across the states on American facilities, and then come back up in Vancouver.

There are some differentials in that case, as well. We did a study on that last year and found that by-pass was not a problem, and that it would cost about \$3 million, which is peanuts in terms of the numbers we are talking about here. Nonetheless, if that differential were to become too wide, then the possibility of consumer by-pass would exist.

[Traduction]

un principe fondamental depuis longtemps établi, si les sociétés de téléphone canadiennes devaient songer à acheminer les appels par les États-Unis.

Le président: S'agit-il d'accords mutuels et légalement exécutoires?

M. Hill: Oui. En général, ils doivent être approuvés par un organisme de réglementation.

Le sénateur Godfrey: J'ai cru comprendre que certaines sociétés privées avaient pris des dispositions pour acheminer leurs appels par les États-Unis. Est-ce exact?

M. Hill: Oui. Nous en parlerons dans un moment.

Même si la presse a mentionné la possibilité d'un court-circuitage et pour toutes les raisons que j'ai énumérées où ce serait techniquement possible, nous et les sociétés de téléphone avons nettement précisé que nous n'avons pas l'intention d'user de court-circuitage. Certes, il n'y a pas là tellement d'encouragement économique. Elles mettraient certainement leurs principes en jeu si elles devaient adopter cette solution.

Toutefois, on craint que les consommateurs aient recours au court-circuitage, c'est-à-dire que de grosses entreprises consommatrices pourraient décider de court-circuiter le système parce que ce serait moins coûteux de passer par les États-Unis.

Le président: Si une société de téléphone tentait de le faire, le CRTC a-t-il le pouvoir de l'en empêcher?

M. Hill: Il a compétence pour environ 70 p. 100 des abonnés des télécommunications ou 70 p. 100 du service, parce qu'il régit Bell Canada et B.C. Tel qui représente environ 70 p. 100. Le CRTC exerce une grande influence directe ainsi qu'une grande influence indirecte.

Le président: Les 30 p. 100 d'autres sociétés appartiennent-elles aux provinces?

M. Hill: Oui. Ce serait durement frapper le système du centre du pays, et cela aurait probablement un effet très prononcé de désaccord sur Télécom Canada et la distribution des vastes sommes de recettes, si cette possibilité était soulevée.

Pour ce qui est du court-circuitage effectué par les consommateurs, à l'heure actuelle les grandes sociétés utilisatrices sont en mesure de louer des lignes privées de la société de téléphone au Canada, qui acheminent les appels à un standard à, disons, Buffalo dans le cas d'une société de Toronto. Si cette importante société utilisatrice avait suffisamment d'appels, il serait rentable de louer les lignes jusqu'aux États-Unis et d'acheminer les appels de cette façon. Il serait peut-être aussi rentable de louer les lignes jusqu'aux États-Unis, jusqu'à Buffalo, et ensuite d'acheminer les appels à travers les États-Unis en utilisant des services américains pour ensuite revenir à Vancouver.

Il y a certains éléments différents dans ce cas-ci également. Nous avons effectué une étude sur cette question l'an dernier et avons découvert que le court-circuitage n'était pas un problème, et qu'il coûterait environ 3 millions de dollars ce qui est une somme infime par rapport aux chiffres dont il est question ici. Néanmoins, si cet écart devait trop s'élargir, la possibilité du court-circuitage par le consommateur existerait.

[Text]

In the United States, competition is causing not only domestic and long-distance rates but also international long-distance rates to fall. This is a matter that governments should regulate to ensure that the kind of rates charged by Canadian telephone companies can be competitive, because I do not think there is any doubt in our minds that Canada is the leader in this industry, and in the past we have been well able to compete. I am sure we will continue that way.

The Chairman: Is it feasible to monitor a private wire, such as you have described, through Buffalo and Toronto?

Mr. Hill: If one were to start doing that, it would raise some moral questions in view of the fact that about 100 companies in Canada account for about 30 per cent of long-distance revenues, certainly internally, and I am sure it is the same internationally. If that trend were to become noticeable, then I think we would have ample warning of it. There are many legal reasons why these private-line connections to the United States are beneficial to a number of companies, and vice-versa.

The Chairman: Your answer to me, then, would be "no, you cannot monitor them."

Mr. Hill: You could monitor them. You cannot lease a private line without having to go to the telephone company to make the arrangements. Therefore, the telephone company knows that by-passes are taking place. If some major Canadian company were suddenly to order 50 lines to the United States, it would be pretty obvious that something was going on.

The Chairman: In the case of Dominion Securities, would it be legally possible to monitor a private wire they might have linking Toronto and Buffalo and which might connect with their London office?

Mr. Hill: It depends on what you mean by "monitor". I think the telephone company would know that Dominion Securities had a line connecting to the states. They would normally not know what it was used for, because there are privacy considerations.

Mr. Torrey: As a matter of fact, we have an application from Teleglobe for a high-speed line.

Mr. Hill: There are many legitimate reasons why large companies do have private lines, and you would not want to interfere with that.

The Chairman: What you are saying is that there is this possibility; is that correct?

Mr. Hill: It is a possibility, but at the end of the day I think it is a matter of fact that Teleglobe has been competitive in the past and we hope it will be competitive in the future. There is nothing in this transaction to indicate that the Canadian telecommunications system is going to fall behind.

Senator MacDonald (Halifax): A monopoly is for at least five years, is that correct?

Mr. Hill: Yes.

[Traduction]

Aux États-Unis, la concurrence entraîne une réduction des taux interurbains non seulement nationaux mais internationaux. C'est une question que les gouvernements devraient réglementer pour veiller à ce que le genre de taux imposés par les sociétés de téléphone canadiennes puissent être concurrentiels, car je crois que cela ne fait aucun doute dans nos esprits que le Canada est un chef de file dans cette industrie et qu'il a pu dans le passé livrer concurrence. Je suis sûr que nous continuerons dans ce sens.

Le président: Est-il possible de contrôler une ligne privée qui, comme vous l'avez décrit, passerait par Buffalo et Toronto?

M. Hill: Cela soulèverait certaines questions de moralité si on devait commencer à le faire, étant donné qu'environ 100 sociétés au Canada perçoivent environ 30 p. 100 des recettes tirées des appels interurbains, du moins internes, et je suis sûr qu'il en va de même au niveau international. Si cette tendance devait se raffermir, je pense que nous en serions amplement prévenu. Il y a de nombreuses raisons juridiques pour lesquelles ces raccords de lignes privées aux États-Unis sont profitables à un certain nombre de sociétés et vice versa.

Le président: Votre réponse serait donc non, vous ne pouvez les contrôler.

M. Hill: Vous pourriez les contrôler. Vous ne pouvez louer une ligne privée sans prendre de dispositions avec la société de téléphone. Par conséquent, cette dernière sait qu'il y a du court-circuitage qui se fait. Si certaines grandes sociétés canadiennes devaient soudainement commander 50 lignes aux États-Unis, il serait assez évident que quelque chose se passe.

Le président: Dans le cas de la Dominion Securities, serait-il légalement possible de contrôler une ligne privée qui relie Toronto à Buffalo et qui soit raccordée à leur bureau de Londres?

M. Hill: Tout dépend de ce que vous entendez par «contrôlé». Je pense que la société de téléphone saurait que la Dominion Securities a une ligne qui la relie aux États-Unis. Elle ne saurait normalement pas pourquoi cette ligne est utilisée, car en effet, il y a la question de la protection des renseignements personnels.

M. Torrey: En effet, Téléglobe nous a demandé une ligne de haute vitesse.

M. Hill: Il y a un grand nombre de raisons légitimes pour lesquelles les grandes sociétés ont des lignes privées et il vaudrait mieux ne pas intervenir dans ce domaine.

Le président: Vous dites simplement que cette possibilité existe, n'est-ce pas?

M. Hill: C'est une possibilité, mais en fin de compte je crois que c'est plutôt parce que Téléglobe a été concurrentiel dans le passé et j'espère qu'il continuera à l'être. Rien dans cette transaction n'indique que le système de télécommunication canadien va prendre du recul.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Un monopole dure au moins cinq ans, n'est-ce pas?

M. Hill: Oui.

[Text]

The Chairman: Will you take us quickly through this bill?

Mr. Doug Lewis, Legal Counsel, Department of Communications: Mr. Chairman, I will give you two undertakings: One is that I will try to keep my comments quite short, and the other is that I will try not to confuse you.

The Chairman: We will see about the second one.

Mr. Lewis: When the government announced the sale in November, one of the tasks my colleagues and I were given was to prepare the legislation. What followed was an extensive process of consultations among the departments involved. Drafts were prepared and circulated among concerned departments, including Teleglobe, the Department of Communications, the Department of Labour, Treasury Board in connection with pension issues, the Department of External Affairs, the Department of Consumer and Corporate Affairs and, subsequently, the CRTC. What resulted from that process was a draft piece of legislation which was tabled in the house as a draft bill on December 18. It was tabled so that further public involvement could be had. Resulting from that tabling, a period of what I call "second thought" occurred, and, as a result, we received further comments and suggestions. Further amendments were made to the draft legislation, and that resulted in the tabling of the bill now before us for consideration.

I would refer you to two documents. I have not circulated anything. You have in front of you a grey binder. Section G includes a copy of the bill.

The Chairman: We have a copy of the bill.

Mr. Lewis: Another useful document is in section A of that binder.

The Chairman: You are referring to the clause-by-clause description.

Mr. Lewis: There is both a copy of the bill and, subsequently, a clause-by-clause description.

The Chairman: And you are now referring us to tab A.

Mr. Lewis: Tab A. In the middle there is a document described as "Description and Overview" of the Teleglobe Canada reorganization and divestiture bill. It follows the Kierans report on pensions. My copy is dated February 9.

The Chairman: It is entitled "Description and Overview".

Mr. Lewis: That is correct. It is a four-page document which gives an overview of the legislation, and that is really what I propose to speak from today, to give you an overview of the structure of the legislation, because I believe that links it nicely with the structure of the transaction. I will then respond to any questions you may have with respect to any particular section.

The legislation is divided into several units, the first being an introductory section, sections 1 to 3, which contain definitions. The second unit in the reorganization of the legislation—

[Traduction]

Le président: Nous feriez-vous parcourir rapidement ce projet de loi?

M. Doug Lewis, conseiller juridique, ministère des Communications: Monsieur le président, je vous fais deux promesses: d'une part je vais essayer d'être concis; et d'autre part je vais essayer de ne pas vous embrouiller.

Le président: Nous verrons au sujet de la deuxième promesse.

M. Lewis: Lorsque le gouvernement a annoncé la vente en novembre, une des tâches de mes collègues et de moi-même a été de préparer le texte de loi. Il y a eu ensuite toute une longue série de consultations entre les ministères intéressés. Des ébauches ont été préparées et distribuées à ces ministères et services dont Téléglobe, le ministère des Communications, le ministère du Travail, le Conseil du Trésor au sujet des questions de pension, le ministère des Affaires extérieures, le ministère de la Consommation et des Corporations et enfin le CRTC. Il est résulté de ce processus une ébauche de texte de loi qui a été déposée à la Chambre le 18 décembre. Elle a été déposée de façon à ce que le public puisse se faire entendre à son sujet. À la suite de ce dépôt, une période de ce que j'appelle «mûrissement» s'est produite et ensuite, nous avons reçu d'autres commentaires et propositions. D'autres amendements encore ont été apportés à cette ébauche et ont entraîné finalement le dépôt du projet de loi que nous étudions maintenant.

Je vais vous renvoyer à deux documents. Je n'ai rien distribué. Vous avez devant vous un classeur gris. La section G contient un exemplaire du projet de loi.

Le président: Nous en avons un exemplaire.

M. Lewis: Vous trouverez un autre document utile dans la section A de ce classeur.

Le président: Faites-vous allusion à la description article par article.

M. Lewis: Il y a à la fois un exemplaire du projet de loi et une description article par article.

Le président: Et vous faites maintenant allusion à l'étiquette A.

M. Lewis: Oui. Il y a au milieu un document intitulé «Description et aperçu» du projet de loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada. Il vient après le rapport Kierans sur les pensions. Mon exemplaire date du 9 février.

Le président: Il s'intitule «Description et aperçu».

M. Lewis: C'est exact. C'est un document de quatre pages qui donne un aperçu de la loi, et c'est exactement ce dont je me propose de vous parler aujourd'hui, c'est-à-dire que je désire vous donner un aperçu de la structure de la loi, parce que je crois que c'est une façon d'établir les rapports avec la structure de la transaction. Je répondrai ensuite à toutes vos questions sur tout article particulier.

La loi se divise en plusieurs parties, la première étant une section d'introduction, les articles 1 à 3, qui contiennent les définitions. La seconde partie sert la réorganisation de la loi...

[Text]

Senator Godfrey: Do you have an extra copy?

The Chairman: It is under tab A about halfway through "Minister of State (Privatization)".

Senator Godfrey: Yes, I have it.

Mr. Lewis: On page 2 it describes the second unit in the reorganization of the legislation. In essence sections 4 to 6 deal with the reconfiguration of Teleglobe Canada, in that it is currently a special act company. This legislation authorizes the incorporation of a new corporation and the roll-down of the assets to the new corporation. It also contains the policy statement put out by the government setting out certain restraints on share ownership. It is this area, section 5, which deals with the constraints that will be involved in share ownership and refers them to the articles of incorporation for the new corporation. It is a lengthy section. I will respond to questions rather than go through it at great length at this time.

The Chairman: Honourable senators, it may be better to put our questions on the interpretation as we go, because we can then swing back to what might be termed policy matters. There is the definition section, the reorganization section, the limitation section, section 5, and the way that can be changed in section 6. Are there any questions on those? Like all bills, this is subject to being amended at any time; is that so?

Mr. Lewis: That is correct.

The Chairman: There are no five years here, or forever, or anything like that. All of these sections can be changed either a week or a day after they are passed.

Mr. Lewis: With another piece of legislation, yes.

The Chairman: We are now up to "Corporate Affairs and Status".

Mr. Lewis: That section of the bill deals with sections 7 to 12.

The Chairman: Before we go on, you mentioned a draft bill and some changes. Were there any changes in the limitations in section 5, between that bill and C-38?

Mr. Lewis: In drafting style there were some changes in the wording.

The Chairman: Substantively?

Mr. Lewis: Substantively, no, not to my recollection. Mr. Chairman, you may recall that I was before this committee once before dealing with similar sections with CDC. It is a very difficult area to draft correctly.

The Chairman: We will not put you through that again.

Mr. Lewis: Dealing with "Corporate Affairs and Status", section 7 may be of great interest, in that it sets out what a company shall do with respect to international telecommunica-

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Avez-vous un exemplaire supplémentaire?

Le président: C'est sous l'étiquette A presque à mi-chemin de l'exposé «Ministère d'État (Privatisation)».

Le sénateur Godfrey: Oui, j'y suis.

M. Lewis: À la page 2, se trouve la deuxième partie sur la réorganisation de la loi. Essentiellement, les articles 4 à 6 traitent de la nouvelle configuration de Téléglobe Canada, en ce qu'il s'agit d'une société créée par une loi spéciale. Cette loi autorise la constitution d'une nouvelle société et la transmission à celle-ci des actifs. Cette partie contient également la déclaration de principe dans laquelle le gouvernement établit certaines restrictions sur la possession d'actions. C'est cette partie, l'article 5, qui traite des restrictions qui seront imposées pour la possession d'actions et qui fait allusion aux articles constitutifs de la nouvelle société. C'est un article plutôt long. Je répondrai aux questions plutôt que de les passer tous en revue.

Le président: Honorables sénateurs, il serait sans doute préférable de poser nos questions au fur et à mesure, parce que nous pouvons toujours revenir aux questions de politique. Il y a les parties qui traitent de la définition, de la réorganisation, des éléments restrictifs, l'article 5 et les modalités d'amendement décrites à l'article 6. Y a-t-il des questions à ce sujet? Comme tous les autres projets de loi, celui-ci peut être modifié n'importe quand, n'est-ce pas?

M. Lewis: En effet.

Le président: Il n'y a pas de période de cinq ans ni rien de tel. Tous ces articles peuvent être modifiés après une semaine ou un jour après leur adoption.

M. Lewis: En présentant un autre texte de loi, oui.

Le président: Nous en sommes donc maintenant aux «Affaires internes et Statut».

M. Lewis: Cette partie du projet de loi regroupe les articles 7 à 12.

Le président: Avant que nous poursuivions, vous avez fait mention d'une ébauche de projet de loi et de certains changements. Y a-t-il des différences entre ce projet de loi et le projet de loi C-38 en ce qui concerne les restrictions prévues à l'article 5.

M. Lewis: Il y a certaines différences dans la formulation.

Le président: Ces différences sont-elles importantes?

M. Lewis: En autant que je me souvienne, non. Monsieur le président, vous vous rappellerez sans doute que nous avons déjà discuté d'articles semblables en rapport avec un projet de loi portant sur la SDC. Ce genre d'articles est très difficile à formuler.

Le président: Nous n'allons pas vous embêter avec ça de nouveau.

M. Lewis: Sous la rubrique «Affaires internes et Statut», l'article 7 présente un grand intérêt puisqu'il établit les responsabilités d'une société en matière de télécommunications inter-

[Text]

tions. The sections deal with its continuing to be involved with international agreements.

The Chairman: Why is that? Is it because in law only the Crown has the right to enter into treaties?

Mr. Lewis: The underlying agreements—Mr. Hill can correct me if I am wrong—are treaties signed by Her Majesty; and Her Majesty can then designate someone to represent her in carrying out those treaties. Teleglobe has already been designated, and this is a continuation to the new corporation.

The Chairman: This is an area where implementation is designated and treaty-making powers by the Crown—

Mr. Lewis: That is so.

Senator Godfrey: When did Teleglobe start? When did it get the monopoly; and is it done by satellite or cable?

Mr. Lewis: There are two questions. First, with regard to when it started, it is a creature of statutes; it is a statutory corporation. I believe it was in 1948.

Senator MacDonald (Halifax): I believe it was the old COTC.

Mr. Lewis: I believe that is correct.

The Chairman: It took over from Marconi years ago.

Senator Godfrey: There was intercontinental telephone before that.

Mr. Lewis: It took over all of the facilities, I believe.

Mr. Hill: Mr. Chairman, up until 1949 communications were fairly primitive. They were by undersea cable telegraph and by HF radio for telephone conversations. In 1949 all of the Commonwealth countries agreed to nationalize their overseas communications. At that time Canada was provided by Cable and Wireless, a British company which operated undersea cables, and Canadian Marconi which operated the radio links. So when Teleglobe was formed by nationalizing those two companies in 1949, it created the Canadian Overseas Telecommunications Corporation.

Mr. Lewis: Senator, the answer to your second question as to how it was done, I believe it was done by undersea cables and satellite.

Senator Godfrey: So we are going around full circle, 38 years later.

Mr. Lewis: Returning to the legislation, the next section deals with regulations. It deals with two areas of regulation, with control in the sense of ownership and with the rates that are able to be earned by the corporation. There is a directive power in clause 15 enabling the government to direct the CRTC with respect to certain policy matters.

[Traduction]

nationales. En vertu de cet article, la nouvelle société est tenue de respecter les dispositions des marchés internationaux.

Le président: Pourquoi? Est-ce parce qu'en vertu de la loi, seule la Couronne a le droit de conclure des traités?

M. Lewis: Les marchés en question—et M. Hill me corrigera si je me trompe—sont les traités signés par Sa Majesté. Celle-ci se réserve le droit de désigner quelqu'un pour s'acquitter des engagements pris en vertu de ces traités. Téléglobe a déjà été désigné à cette fin, et la nouvelle société devra continuer à assurer ce mandat.

Le président: C'est un secteur où la mise en œuvre des traités est confiée à un tiers, même si leur conclusion relève exclusivement de la Couronne—

M. Lewis: C'est cela.

Le sénateur Godfrey: À quand remonte la création de Téléglobe? Depuis quand cette société a-t-elle le monopole des services des télécommunications au Canada? Enfin, offre-t-elle des services de télécommunications par satellite ou par câble?

M. Lewis: Pour répondre à votre première question, je crois que cette société a été créée par une loi en 1948.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Si je ne m'abuse, c'était à l'époque la SCTT.

M. Lewis: Je crois que vous avez raison.

Le président: Cette société a pris le contrôle de Marconi il y a des années.

Le sénateur Godfrey: Les communications téléphoniques intercontinentales existaient avant cela.

M. Lewis: Je crois savoir que la société a acheté toutes les installations de Marconi.

M. Hill: Monsieur le président, jusqu'en 1949, les moyens de communication étaient assez primitifs. Les communications se faisaient par télégraphe grâce à des câbles sous-marins et les liaisons téléphoniques étaient assurées au moyen des ondes radio haute fréquence. En 1949, tous les pays du Commonwealth se sont entendus pour nationaliser leurs services de communications outre-mer. À l'époque, nos services de télécommunication étaient assurés par la société Cable and Wireless, une entreprise britannique qui utilisait des câbles sous-marins, et par la société Marconi qui assurait les liaisons radio. Ces deux entreprises ont été nationalisées en 1949 pour former la Société canadienne des télécommunications transmarines.

M. Lewis: Sénateur, pour répondre à votre deuxième question au sujet des services de télécommunications offerts par Téléglobe, je crois que cette société a recouru à des câbles sous-marins et à des satellites.

Le sénateur Godfrey: Donc, la boucle est bouclée 38 ans plus tard.

M. Lewis: Pour revenir au projet de loi, la rubrique suivante traite de la réglementation, en l'occurrence des restrictions imposées en ce qui a trait à l'acquisition du contrôle de la société et des tarifs que celle-ci peut exiger. Il existe une disposition à l'article 15 qui permet au gouvernement de donner des

[Text]

The Chairman: Will you look at clause 17, keeping in mind what Mr. Hill has said about interconnect agreements? Is that a variation?

Mr. Lewis: No, Mr. Chairman. My recollection is that clause 17 deals with foreign contracts. The CRTC does not have jurisdiction to regulate foreign contracts. It has no enforcement provision dealing with a foreign carrier. The purpose of this clause was to enable these contracts to be brought to the attention of the CRTC so that, when it reviews Teleglobe's activities, at least it will have all of this information before it.

The Chairman: This does not refer to an interconnect agreement?

Mr. Lewis: This refers to overseas agreements.

The Chairman: It does not say that. It states "All contracts, agreements and arrangements—"

Mr. Lewis: —"between the new corporation and any foreign telecommunications carrier—"

The Chairman: That could be, for instance, AT&T?

Mr. Lewis: I will defer to Mr. Hill in this respect.

Mr. Hill: This clause generally refers to the contracts that Teleglobe will sign with foreign administrations like British Telecom, and it requires that those agreements be filed with the commission. Because they are always subject to negotiation, I suppose the commission does not have the right of prior approval, but they have to be filed with the CRTC.

The Chairman: These agreements are specifically excluded, Mr. Hill. The clause states that they are not subject to the approval of the commission.

Mr. Hill: That is what I said, Mr. Chairman. I said they would be filed with the commission but that does not have power to approve them.

The Chairman: If I am running Teleglobe, and I make a deal with AT&T, the regulatory authority cannot set that agreement aside. Am I correct? Is that what this clause means?

Mr. Lewis: Senator, the way I read that clause, and my understanding behind the clause, is that the CRTC does not have jurisdiction with respect to foreign agreements. This clause was included in the bill. The concern is that although the CRTC does not have jurisdiction over these agreements, when it is assessing and regulating Teleglobe, at least the information that relates to these foreign contracts and arrangements will be before the CRTC so that it can properly assess Teleglobe's overall earnings and how they affect their domestic agreements, over which the CRTC does have jurisdiction to regulate. In other words, because this is an agreement between a national company, Teleglobe, and a foreign agency, the CRTC can give an order which may well affect

[Traduction]

instructions au CRTC en ce qui concerne certaines questions de politique.

Le président: Croyez-vous que l'article 17 contredit ce que M. Hill vient de dire à propos des marchés connexes?

M. Lewis: Non, monsieur le président, puisqu'en autant que je me souviens, l'article 17 traite des contrats conclus avec l'étranger. Le CRTC n'a pas la compétence voulue pour réglementer les contrats conclus avec l'étranger. Il n'a pas le pouvoir de traiter avec un exploitant de télécommunications étranger. Cet article vise à permettre que ces contrats soient portés à l'attention du CRTC de façon à ce que celui-ci puisse au moins disposer de ces renseignements au moment d'examiner les activités de Téléglobe.

Le président: Cet article n'a aucune incidence sur les marchés connexes?

M. Lewis: Non, puisqu'il fait référence aux marchés conclus avec l'étranger.

Le président: N'y est-il pas question des «contrats, marchés et arrangements—»

M. Lewis: «Conclus entre la nouvelle société et un exploitant de télécommunications étrangers—»

Le président: Ce pourrait être, par exemple, AT&T?

M. Lewis: Je vais laisser à M. Hill le soin de vous répondre là-dessus.

M. Hill: Cet article fait normalement référence aux marchés que Téléglobe conclut avec les services de télécommunications étrangers, comme British Telecom, et il exige que ces marchés soient soumis au CRTC. Parce que ces ententes font toujours l'objet de négociations, je suppose que si le CRTC n'a pas à donner son accord préalable, il doit quand même être mis au courant.

Le président: Ces marchés sont expressément exclus, monsieur Hill. La dispositions en question stipule qu'ils n'ont pas à être approuvés par le CRTC.

M. Hill: C'est ce que j'ai dit, monsieur le président. Ces marchés doivent être soumis au CRTC, mais celui-ci n'a pas le pouvoir de les entériner.

Le président: Si, à titre de président de Téléglobe, je conclus un marché avec AT&T, l'organisme de réglementation n'a aucun droit de regard sur cette entente. C'est bien cela? Est-ce bien la signification de cette disposition?

M. Lewis: Sénateur, d'après ce que je comprends de cette disposition, le CRTC n'a aucun pouvoir en ce qui a trait aux marchés conclus avec l'étranger. Cela est prévu dans le projet de loi. Par contre, même si le CRTC n'a aucun droit de regard sur ces ententes, il doit au moins disposer des renseignements relatifs à ces contrats pour pouvoir examiner les activités de Téléglobe, évaluer ses rentrées globales et leur incidence sur les marchés internes, sur lesquels le CRTC a effectivement un droit de regard. En d'autres termes, s'il y a une entente entre Téléglobe et une entreprise étrangère de télécommunications, le CRTC peut émettre une directive applicable à Téléglobe, mais l'entreprise étrangère est tout à fait libre, elle, de ne pas

[Text]

Teleglobe, but the foreign administration could throw its hands up in the air and say, "Fine, you have no jurisdiction. This does not affect me and I will not follow that order." This would put Teleglobe in a most difficult situation.

The Chairman: The language that bothers me is in the last sentence of that clause, which says that by legislation an agreement, once made, shall come into force in accordance with their terms. The question I put to you was that if an agreement is entered into by Teleglobe and AT&T, which agreement is against the Canadian interest, how can it be set aside? Perhaps you would want to think about this.

Mr. Lewis: I would have to, Mr. Chairman. The only response I could give at this time is that there are certain corrective powers in clause 18 which relate to clause 17.

The Chairman: I do not want to hold you up. I am just asking you to think about it.

Senator Godfrey: The CRTC could not really set the domestic rates unless it was aware of what was being paid out under obligations to foreign companies. The commission must have this information; it is as simple as that.

Mr. Lewis: That is right, senator.

To continue, the next block deals with the divestiture and dissolution. If we go back to the structure of the transaction, the new Crown corporation has been established. We have established its status and function and how it will be regulated. The next organizational unit in this legislation deals with the authority for handling the divestiture, which is addressed by clauses 19 through to 22. The minister is vested with the authority to dispose of the securities of a new corporation, as Mr. Torrey indicated. This is done by way of the sales of shares. Schedule 23 is just a unit listing what are called designated communications carriers. The next unit is described as transitional or consequential.

Going back to the organization and structure of this transaction, there is a roll-down from the corporation to a new corporation on the sale of securities. One of the key concerns of the government had to do with the employees. Employment is being transferred from the existing corporation to a new subsidiary and these clauses address the continuation of employment and of pension benefits.

The Chairman: Members of the employee's union will appear before the committee. I am sure that if they have any complaints, they will raise them at that time. I do not think you need to spend much time on these clauses.

Mr. Lewis: There is another clause dealing with the securities that will be created having an eligible investment status, but I will not go into that at any great length unless senators so wish.

There are also clauses in the transitional block that deal with the ongoing affairs of the corporation. Again, because there is a transfer of business, if you like, from an existing corporation to a new subsidiary, any existing agreements will

[Traduction]

se plier à cette directive. Une telle situation aurait pour effet de placer Téléglobe dans une position des plus délicates.

Le président: J'ai certaines réserves au sujet de la dernière partie de cette disposition qui prévoit qu'une fois qu'un marché est conclu, il prend effet conformément à son dispositif. Je me demande comment, dans ces conditions, il serait possible de révoquer une entente conclue, par exemple, entre Téléglobe et AT&T, qui irait à l'encontre des intérêts du Canada? Peut-être désirez-vous avoir quelques minutes de réflexion avant de répondre à cette question.

M. Lewis: J'aimerais bien, monsieur le président. La seule réponse que je peux vous faire pour le moment, c'est que certaines restrictions sont prévues à l'article 18 pour tempérer les effets de l'article 17.

Le président: Je ne veux pas retarder le débat. J'aimerais simplement que vous réfléchissiez à cette question.

Le sénateur Godfrey: Le CRTC ne peut fixer les tarifs intérieurs s'il n'est pas au courant des tarifs fixés en vertu des ententes conclues avec les entreprises étrangères. Il a absolument besoin de ces renseignements. C'est aussi simple que cela.

M. Lewis: C'est exact, sénateur.

La rubrique suivante traite de l'aliénation et de la dissolution. Si nous récapitulons, la nouvelle société de la Couronne est maintenant créée. Nous avons établi son statut et son rôle de même que la façon dont elle va être réglementée. Les articles 19 à 22 abordent maintenant la question du pouvoir de décider de la dissolution. Le ministre est investi du pouvoir de céder les valeurs mobilières d'une nouvelle société, comme l'a expliqué M. Torrey. Cette transaction se fait par la vente d'actions. L'article 23 porte simplement sur la modification de l'annexe 1, c'est-à-dire de la liste des entreprises désignées d'exploitation de télécommunications. La rubrique suivante est intitulée «Dispositions transitoires et corrélatives».

Si l'on se reporte à l'organisation et à la structure de cette transaction, il y a un transfert de l'ancienne à la nouvelle société à la vente des valeurs mobilières. Une des principales préoccupations du gouvernement a trait aux employés qui, par suite de cette transaction, vont passer à l'emploi de la nouvelle société. Ces dispositions assurent l'ininteruption des avantages prévus en matière de sécurité d'emploi et de prestations de retraite.

Le président: Des membres du syndicat des employés vont comparaître devant le Comité. Je suis sûr que s'ils ont des revendications à faire à ce sujet, ils vont nous en faire part à cette occasion. Je ne pense pas que vous ayez besoin de vous attarder beaucoup sur ces dispositions.

M. Lewis: Il y a une autre disposition portant sur les valeurs mobilières considérées comme des placements admissibles. Je ne vais cependant pas m'y attarder à moins que les sénateurs n'insistent.

Il y a aussi dans cette même rubrique des dispositions portant sur l'ininteruption du cours normal des affaires de la société. Ici encore, parce qu'il y a un transfert de contrôle d'une société existante à une nouvelle société, tous les marchés

[Text]

become the agreements of the new corporation. Clauses 28, 29 and 30 deal with the continuation without interruption, for regulatory purposes, of all of those existing contracts. Clause 29 is a directive power that will enable the government to bring into effect the new regulatory scheme, the new rates that the company will be entitled to earn through the period that is referred to as the transitional period, which is January 1, 1988 through to December 31, 1991. We have provided in the materials a copy of the draft directive.

The Chairman: During this period of five years, the Governor in Council—the government, in other words—can from time to time set the basis for rates?

Mr. Lewis: What is intended is that there will be a one time directive setting out the rate of return during the transitional period.

The Chairman: Clause 29 states: “from time to time”. That does not mean a one-shot setting of the rates of return. I am just wondering what this prospectus is going to look like when it comes out, in view of some of these phrases. They would make some people I know wonder. Perhaps the young lawyers would get some more work.

Mr. Lewis: It is not my intention to create more work, but in reading that phrase, Mr. Chairman, I think it refers to the approval of the telegraph tolls and telephone tolls of the new corporation in force from time to time. I think it refers to the tolls that are enforced. At least, that is my reasoning of it.

The Chairman: Honourable senators, we are going to have to move along into these policy matters. If we have any legal questions, we can raise them through our legal advisors in the Library of Parliament, at the Department of Justice or with Mr. Lewis, I am sure, if we so requested.

Senator Anderson: Mr. Chairman, it has been indicated that there will be considerable income taxes in this transaction. It mentioned somewhere in these papers that it was not considered necessary to work out these taxes since they were all going to the federal government. Do not these funds go to different areas, or will the \$603 million go to one fund and there will be nothing going to the income tax fund?

Dr. Smith: The proceeds of the sale will be put in a consolidated revenue fund, which is where the income tax and all the other taxes go.

Senator Anderson: Are they not separated?

Dr. Smith: No.

Senator Anderson: So we will never know how much tax was included in this transaction?

Dr. Smith: Yes, you will. Those calculations will be done after the audited statements come out. They will not materially affect what the government gets in terms of revenue.

[Traduction]

conclus par l'ancienne société doivent continuer à être respectés par la nouvelle société. Les articles 28, 29 et 30 portent sur la poursuite, à des fins réglementaires, de l'application des contrats existants. L'article 29 donne au gouvernement le pouvoir d'appliquer le nouveau cadre réglementaire et d'approuver les nouveaux tarifs que la société pourra exiger pendant la période désignée comme étant la «période transitoire», qui s'étend du 1^{er} janvier 1988 au 31 décembre 1991. Vous trouverez dans les documents que nous vous avons remis une copie du projet de directive en question.

Le président: Durant cette période transitoire de cinq ans, le gouverneur en conseil—en d'autres termes, le gouvernement—peut fixer les normes applicables à l'établissement des tarifs?

M. Lewis: Cette disposition vise à permettre que des instructions soient données une fois pour toute pour établir les tarifs pendant la période transitoire.

Le président: La version anglaise de l'article 29 ne me semble pas aussi catégorique, puisque l'on y utilise l'expression «from time to time». L'imprécision de certains des passages de ce projet de loi m'amène à m'interroger sur la forme que prendra la version définitive. Je ne suis pas le seul à être sceptique. Peut-être ce projet de loi va-t-il donner plus de travail aux jeunes avocats.

M. Lewis: Là n'était pas le but de l'exercice. À la relecture, je m'aperçois, monsieur le président, je m'aperçois que dans la version anglaise, l'expression «from time to time» s'applique à l'approbation des taxes de télégraphe et de téléphone à exiger par la nouvelle société pendant la période transitoire. Elle fait référence aux taxes en vigueur. Du moins, c'est ce que je crois.

Le président: Honorables sénateurs, nous allons devoir nous familiariser avec ces questions de politique. Si nous avons des questions de portée juridique, nous pourrions consulter nos conseillers juridiques de la Bibliothèque du Parlement et du ministère de la Justice ou encore nous adresser à M. Lewis qui, j'en suis sûr, se fera un plaisir de nous répondre au besoin.

Le sénateur Anderson: Monsieur le président, on a indiqué que cette transaction allait impliquer des sommes considérables en impôt sur le revenu. Il est mentionné quelque part dans ces documents que l'on a pas jugé bon de ventiler ces montants étant donné qu'ils vont tous être perçus par le gouvernement fédéral. Ces fonds ne sont-ils pas répartis entre différents secteurs? Les 603 millions de dollars vont-ils être affectés à un seul fonds sans qu'une partie ne soit versée au fonds de l'impôt sur le revenu?

Mme Smith: Le produit de la vente sera versé dans un fonds de revenu consolidé dans lequel sont déjà versés les revenus tirés de l'impôt sur le revenu et des autres taxes perçues.

Le sénateur Anderson: Il n'y a pas de fonds distinct?

Mme Smith: Non.

Le sénateur Anderson: Il n'y aura donc pas moyen de savoir quelle proportion du montant de cette transaction est versée en impôt?

Mme Smith: Ces calculs pourront être faits après que les états financiers vérifiés auront été préparés. Ils ne modifieront

[Text]

Senator Anderson: For sure, the government will get it all, and it needs it. I would like to verify one other thing. The letter from Mr. Marshall says, "Having weighed the factors which it felt it should consider, the Board of Directors recommends as follows:". The factors which it felt it should consider excludes the ongoing viability of the company or of the successful bidder, and it also excludes their plans and management capabilities. In other words, you weighed the factors, but you excluded the figures in these two areas.

Mr. Marshall: We considered these factors. We weighed them and we felt that any weight we could give to them was not sufficient to change our recommendation based on price alone.

Senator Anderson: It seems to me, from the way these letters are written, that it was almost after the fact. That is all I wanted to ask.

The Chairman: I would like Mr. Marshall to answer that question.

Mr. Marshall: What was done after the fact? Do you mean our consideration of these other aspects?

Senator Anderson: Yes, the fact that the ongoing financial viability was not considered to be a concern—after they said that Dominion Securities and Lévesque, Beaubien were asked to conduct an analysis.

Mr. Marshall: In our process we considered, first, price and then the ability to close. Anybody who could not meet those two criteria was not considered any further. Then we took these other factors into consideration. We felt that all these bidders had given us sufficient evidence of their capability to permanently finance, not necessarily in the way proposed at the time, but in one way or another, down the road. As I said to Mr. MacKenzie after his presentation to the board, "I am very impressed with the company you keep." They had brought along with them the chief executive officers of three major financial houses. They had the complete backing of the national bank for closing. These factors must be given considerable weight.

Senator Anderson: Perhaps if you had put in there somewhere that all of the companies were up to standard, it would have made things clearer. I found that portion confusing.

Mr. Marshall: I am sorry that it was not clear.

Senator Godfrey: In England, when public companies have been privatized, there have been public issues. I must say, judging from the price of the shares a few days after the issue, you seem to have received some pretty bum investment advice. What were the considerations? Incidentally, the earnings-price ratio of all the telephone companies was 10.9, as compared to 9.7. You would have thought there might have been a little

[Traduction]

cependant pas beaucoup le montant que le gouvernement va percevoir.

Le sénateur Anderson: Je l'espère, parce que le gouvernement a besoin de ces rentrées. J'aimerais vérifier un autre point. La lettre de M. Marshall dit ceci: «Après avoir pesé tous les facteurs qui devraient, à son avis, entrer en ligne de compte, le conseil d'administration de la CDIC recommande ce qui suit». Les facteurs que le conseil d'administration estime devoir prendre en considération excluent le caractère permanent des obligations de la société ou de l'entreprise dont l'offre a été retenue, de même que ses projets et ses capacités de gestion. En d'autres termes, vous soupesez les facteurs, mais vous ne tenez pas compte des chiffres dans ces deux secteurs.

M. Marshall: Nous considérons ces facteurs, nous les soupesons et nous estimons que leur importance relative n'est pas suffisante pour nous inciter à modifier nos recommandations pour une simple question de prix.

Le sénateur Anderson: Il me semble, à la façon dont cette lettre est rédigée, que tout est décidé d'avance. C'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Permettez-moi, M. Marshall, de répondre à cette question.

M. Marshall: Qu'est-ce qui est décidé d'avance? Voulez-vous dire que nous ne considérons ces autres aspects qu'après avoir pris une décision?

Le sénateur Anderson: Oui, le fait que la viabilité financière à long terme n'est pas considérée comme un facteur déterminant. Après cela, la lettre indique que les services de Dominion Securities et Lévesque, Beaubien ont été retenus pour mener une analyse.

M. Marshall: Dans notre décision, nous considérons d'abord le prix et ensuite l'aptitude à liquider. Quiconque ne respecte pas ces deux critères est éliminé. Ensuite, nous prenons ces autres facteurs en considération. Nous avons jugé que tous les soumissionnaires nous avaient prouvé qu'ils étaient capables de financer la transaction jusqu'au bout, pas nécessairement de la façon proposée, mais que somme toute, ils pouvaient la mener à terme. Comme je l'ai signalé à M. MacKenzie après son exposé au comité d'examen, j'ai été très favorablement impressionné des gens dont ces personnes s'entouraient. Ils avaient fait appel aux premiers directeurs de trois grandes maisons financières. Ils avaient l'entier appui de la banque nationale pour liquider la transaction. Ces facteurs comptent beaucoup.

Le sénateur Anderson: Si vous aviez indiqué quelque part que toutes ces entreprises répondaient aux critères établis, cela aurait été plus clair. J'ai trouvé cette portion du document un peu confuse.

M. Marshall: Toutes nos excuses!

Le sénateur Godfrey: En Angleterre, la privatisation des sociétés publiques s'est faite par émission publique d'actions. Permettez-moi de vous signaler que d'après le prix qu'ont enregistré les actions dans les jours qui ont suivi l'appel de souscriptions, il semble que vous ayez été plutôt mal avisé sur le plan de l'investissement. Quels ont été les facteurs considérés? Incidemment, le rapport rendement-prix payé par toutes les

[Text]

higher price on the public issue. What were the considerations that made you decide that you would not follow the British route?

Mr. Marshall: One of the six acceptable bids that we had, the Gordon Securities bid, was a public issue. They were going to be out of it completely. They were considering what might be referred to as a flip. They would take the company, go public immediately and give the government a piece of the action. Frankly, a number of members on the board felt that it might be inappropriate to go widely public with this issue, because too many people would like it to British Telecom. It is not the same kind of animal. As Mr Torrey mentioned, the basic structure of Teleglobe is quite different from that of British Telecom. I think you have to read, with a great deal of salt, the comparisons of ratios that we have here. Telecom has a very solid domestic base of telephone subscribers, whereas Teleglobe is entirely dependent on overseas calls. These are, I would imagine, and I think a lot of people feel the same way, to a greater extent discretionary, as opposed to unplugging a telephone and saying, "I do not want it any more."

Senator Godfrey: Our briefing notes say—

The Chairman: Perhaps we should give Mr. Marshall and the other witnesses a copy of those notes so that they can follow.

Senator Godfrey: It is on page 5.

The Chairman: The gentleman on my right here, Mr. Zafiriou, is the author of the document.

Senator Godfrey: It reads in the portion that is dated October 18, 1985:

Because the bids were prepared on the basis of different policy assumptions, it proved impossible to compare them in a consistent way.

Then, according to these notes, nothing happens until November 19, 1986. To begin with, at the stage of the first bids, did you seek the advice of people like Dominion Securities and Lévesque Beaubien? Were they involved at that point?

Mr. Marshall: Yes. The purpose of the October 85 solicitation of bids—and they were not bids, they were proposals; I think that is as much as you can call them—was to find out what kind of structures various bidders might suggest. It served a useful purpose inasmuch as we discovered that whichever way the government wanted to go in its policy, there were viable bidders out there in the marketplace. Therefore that let them know the field was wide open.

The next stage we went through was asking them to make a bid or a proposal, not firm or binding but based on certain assumptions of policy. We pointed out that these were only assumptions, but that we felt they were fairly reasonable assumptions. Then a number of companies made bids on those

[Traduction]

entreprises de téléphone était de 10,9, comparé à 9,7. Vous auriez cru que le prix des actions aurait été supérieur s'il y avait eu émission publique. Quels facteurs vous ont amené à décider de ne pas suivre la voie britannique?

M. Marshall: Une des six offres acceptables, qui provenait de Gordon Securities, comportait un projet d'émission publique. Le soumissionnaire avait l'intention de se retirer éventuellement de la transaction. Il envisageait de revendre l'entreprise immédiatement après l'avoir achetée. Il projetait de faire un appel d'offres public immédiatement et de remettre une partie du produit au gouvernement. À vrai dire, plusieurs membres du comité ont jugé qu'il ne serait pas approprié de procéder ainsi, car bien des gens assimileraient la transaction à l'expérience de la British Telecom. Ce n'est pas du tout le même contexte. Comme M. Torrey l'a mentionné, la structure de l'entreprise Teleglobe est tout à fait différente de celle de British Telecom. Il faut être très prudent lorsqu'on établit des comparaisons à propos des ratios que nous avons ici. Telecom possède un nombre impressionnant d'abonnés du service téléphonique, alors que Teleglobe ne tire ses revenus que des appels outremer. Une entreprise de ce genre est beaucoup plus délicate, comme bien des gens l'admettront. Pas question ici de simplement accepter de débrancher le service lorsqu'un client estime qu'il n'est plus requis.

Le sénateur Godfrey: Votre document de référence mentionne...

Le président: Peut-être devrions-nous en remettre copie à M. Marshall et aux autres témoins afin qu'ils puissent suivre.

Le sénateur Godfrey: Je vous réfère à la page 5.

Le président: Ce monsieur ici à ma droite, M. Zafiriou, est l'auteur du document.

Le sénateur Godfrey: Dans la partie datée du 18 octobre 1985, on mentionne:

Comme les soumissions ont été préparées à partir d'hypothèses différentes, il a été impossible de les comparer avec efficacité.

Donc, d'après ces notes, il ne s'est rien produit avant le 19 novembre 1986. Premièrement, à l'étape des premières soumissions, avez-vous sollicité les conseils d'experts tels Dominion Securities et Lévesque Beaubien? Ces firmes étaient-elles en cause à ce moment-là?

M. Marshall: Oui. Le but du premier appel d'offres d'octobre 1985—et il ne s'agissait pas alors de soumissions mais de propositions—était de déceler les diverses formules que nous proposeraient les futurs soumissionnaires. Somme toute, l'appel d'offres a été utile car il nous a amenés à découvrir que, quelle que soit l'orientation privilégiée par le gouvernement, il y avait des soumissionnaires aptes à mener à l'opération à terme. Cela nous permettait donc de constater qu'il y avait des acheteurs intéressés.

Puis, nous leur avons demandé de présenter une offre ou une proposition, sujette à révision et non exécutoire, mais fondée sur certains critères. Nous avons signalé aux soumissionnaires éventuels qu'il ne s'agissait que d'hypothèses, mais qu'elles devaient être supposées comme réalistes. Quelques entreprises

[Text]

assumptions. That then enabled the government to zero in on what they really wanted with respect to their policy decisions and which involved something for the consumer, something for the taxpayer and something for the public. That is how we got to the definitive policy decisions on which the final round of bidding was based.

The Chairman: Senator Godfrey, the language that you have referred to comes from the Dominion Securities letter. It is not his drafting, it is the drafting of the Mr. Torrey and his associates.

Senator Godfrey: I was just curious to know what caused the delay. The information you got from that then helped you to formulate your plan?

Mr. Marshall: Yes it did, senator. It helped us set the stage for it.

Senator MacDonald (Halifax): Supplementary to that, that was a totally different package you were talking about to what was talked about in 1985 when there were all kinds of rumours about \$650 million bids. That was a totally different package?

Mr. Marshall: It was a completely different package. First of all, there was no indication to them that we intended to dividend money out. We have already dividended something like \$180 million out of Teleglobe and now we are taking out another \$102 million. We will then get the \$18 million kick-back. What I am saying is that there were no rules set for this. Basically, in 1985, we were saying, "Would you like to bid on Teleglobe, and what do you think?" There were a lot of different suggestions made.

Senator MacDonald (Halifax): At that particular time, however, you were talking about an unregulated monopoly. Did you ever get a \$650 million bid? In other words, did anyone ever come up with that kind of a bid?

Mr. Marshall: No they did not, senator. I read in the paper about some fantastic bids that we got, but they never did hit my desk.

Senator MacDonald (Halifax): So did I; that is why I am asking.

Mr. Marshall: However, when you come right down to it, what we have here, in essence, from a businessman's point of view, is over \$600 million in the winning bid, plus we have already milked it for \$180 million.

Senator Godfrey: A further supplementary, Mr. Chairman. I noticed on page 5 of our briefing notes that one of the criteria is that within three years of privatization the purchaser would have to offer at least 5 per cent of Teleglobe's shares to employees and a further 10 per cent to the public. What was the thinking behind that and why was the figure of 10 per cent chosen? Why not 20 per cent or whatever?

Mr. Marshall: Senator, that was a minimal amount. Basically, what we wanted to do—and indeed, it received great

[Traduction]

ont ensuite présenté des offres à partir de ces hypothèses. Le gouvernement a pu alors partir de zéro et définir ce qu'il souhaitait prendre comme orientation. Il fallait protéger le consommateur, le contribuable et le public en général. Voilà comment nous en sommes venus aux critères définitifs sur lesquels la ronde finale de soumissions a été basée.

Le président: Sénateur Godfrey, le texte que vous avez cité venait de la lettre de Dominion Securities. L'auteur n'est pas celui que vous avez mentionné, mais bien M. Torrey et ses associés.

Le sénateur Godfrey: J'étais simplement curieux de connaître quelle avait été la cause du retard. Les renseignements que vous avez alors obtenus vous ont aidés à formuler votre plan, n'est-ce pas?

M. Marshall: Oui, sénateur. Cela nous a aidés à établir le scénario de la transaction.

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'aurais une question supplémentaire. Il s'agissait, n'est-ce pas, d'une proposition entièrement différente de celle dont vous aviez parlé en 1985 lorsque la rumeur avait laissé entrevoir une offre de quelque 650 millions de dollars. C'est une proposition totalement différente, n'est-ce pas?

M. Marshall: Effectivement. Tout d'abord, en aucune manière, nous n'avions dit que nous avions l'intention de distribuer des dividendes. Nous avions déjà déclaré des dividendes de quelque 180 millions de dollars et voilà que nous soustrayons maintenant un autre 102 millions de dollars, et plus tard 18 millions. Autrement dit, il n'y avait alors aucune règle d'établie. *Grosso modo*, en 1985, nous invitions purement et simplement les intéressés à soumissionner pour l'achat de Teleglobe. Beaucoup de propositions ont été faites.

Le sénateur MacDonald (Halifax): À ce moment-là, vous parliez toutefois d'un monopole non réglementé. Vous a-t-on alors présenté une offre de 650 millions de dollars? Autrement dit, quelqu'un vous a-t-il déjà fait ce genre d'offre?

M. Marshall: Non, sénateur. J'ai appris par les journaux l'existence de toutes sortes d'offres fantastiques qui nous auraient été faites, mais aucune n'a été déposée sur mon bureau.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Moi non plus, voilà pourquoi je vous pose cette question.

M. Marshall: Mais lorsqu'on y regarde de près, voilà ce qu'on découvre. Du strict plan des affaires, le soumissionnaire gagnant a payé plus de 600 millions de dollars, en plus des 180 millions de dollars que vous avez déjà soutirés.

Le sénateur Godfrey: J'aurais une question supplémentaire, monsieur le président. Je note à la page 5 de votre document d'information que l'un des critères exigeait que trois ans après la privatisation, l'acheteur offre au moins 5 p. 100 des actions de Teleglobe à ses employés après quoi 10 p. 100 de l'avoir de cette entreprise serait offerte au public en général. Sur quel principe se fondait-on et pourquoi ce critère de 10 p. 100 a-t-il été choisi? Pourquoi n'a-t-on pas choisi 20 p. 100 à la place?

M. Marshall: Sénateur, il s'agissait d'un minimum. Ce que nous voulions, au fond—et cette proposition a été très bien

[Text]

enthusiastic support from all of the bidders—was to make shares available to the employees of Teleglobe, and they badly wanted that to happen. That is something that is becoming very common and popular in the private sector at the present time. However, it is very difficult to make available 5 per cent of the company for purchase by the employees if you have no market for it. Therefore we were trying to see if we could establish some market, however thin, by coming out with 10 per cent, and we fully expected that the purchaser would probably want a bigger float than that so that they would come out with more than 10 per cent.

Senator Godfrey: I note in your presentation that you talk about a cost-of-sale contingency of \$17 million. The notes that we got said that the actual cost of the sale was \$7 million. That seems pretty high. Can you tell me how it is broken up?

Mr. Marshall: We make them high and hope we can pull them down by closing. Let me say that they are both horseback, yes. Probably the costs of sale are far more in the ballpark than are the contingencies. The contingencies deal with things that we cannot get a handle on right at the moment because there are, for example, transfer taxes in the State of Hawaii where Teleglobe has facilities and transfer taxes or sales taxes in the Province of Quebec, et cetera. A number of these things we cannot really get a handle on, so we have tried to give ourselves lots of leeway. I can assure you that the Minister of Finance will not let us hold back more than is absolutely necessary, and he will probably put that in escrow.

Senator Godfrey: However, \$7 million for costs seems rather high. They get you for free and the directors of CDIC for free. They also have all of these legal advisers and that is not being charged against this sale.

Mr. Marshall: We have our own legal advisers. We have to protect ourselves from the government, senator. We have an incredible number of advisers that must be used throughout the piece: We have pension consultants, actuaries, accountants, lawyers, management consultants and financial advisers. This project has been going on for a considerable length of time. If you were selling a \$500 million company in the private sector, you would look upon overall expenses of \$7 million as being low. I think we did as good and strong a deal as we could. There is no question about the fact that we took on consultants that we would not have taken on if we were in the private sector. However, we did that because we knew we would be open to public scrutiny, and I do not think we had any option, really, but to take these people on.

Senator Godfrey: Thank you, that is all.

Senator Corbin: I believe it was Mr. Marshall who alluded to the fact that none of the purchasers had a clearly-defined plan as to what they would do if they were to acquire Teleglobe. Was that comment related to a certain period of time, or is that still applicable today?

[Traduction]

accueillie par l'ensemble des soumissionnaires—c'était offrir des actions aux employés de Teleglobe. Cela correspondait d'ailleurs à leurs souhaits. Cette pratique est très courante dans le secteur privé à l'heure actuelle. Toutefois, il est très difficile de permettre aux employés d'acheter 5 p. 100 de leur compagnie si les actions ne sont pas offertes sur le marché. Il fallait créer ce marché, si petit soit-il. Nous avons donc pensé offrir 10 p. 100 des actions au public en nous disant que les acheteurs voudraient probablement en acquérir plus, de sorte que nous serions éventuellement obligés de hausser ce minimum de 10 p. 100.

Le sénateur Godfrey: J'ai noté dans votre exposé que vous aviez parlé d'une réserve de 17 millions pour le coût de la vente. Dans les notes qu'on nous a remises, on signale que le coût de la vente est de 7 millions. La réserve me semble plutôt élevée. Pouvez-vous me dire comment elle se ventile?

M. Marshall: Nous l'avions fixée assez haute dans l'espoir de la rabaisser une fois la transaction bâclée. Selon moi, le chiffre définitif se situera quelque part entre ces deux montants. Le coût de la vente est probablement beaucoup plus près de la réalité que ne l'est la réserve. Cette réserve vise à assurer le paiement d'obligations d'ordre financier dont nous ne connaissons actuellement pas la teneur dont la taxe de cession de l'État d'Hawaï où se trouvent certaines installations de Téléglobe; la taxe de cession ou de vente de la province de Québec. Nous ne savons pas exactement de quelles obligations nous devons nous acquitter et c'est pourquoi nous avons essayé de garder une grande marge de manœuvre. Je puis toutefois vous assurer que le ministre des Finances ne nous permettra pas de retenir plus que la somme absolument nécessaire et qu'il nous imposera probablement la tutelle.

Le sénateur Godfrey: Des coûts réels de 7 millions de dollars me paraissent toutefois assez élevés. Ils obtiennent vos services de même que ceux des membres du conseil d'administration de la CDIC gratuitement. Le prix d'achat n'englobe pas non plus les frais des conseillers juridiques.

M. Marshall: Nous avons nos propres conseillers juridiques. Nous devons nous protéger du gouvernement, monsieur le sénateur. Nous devons avoir recours à un nombre incroyable de conseillers, des experts-conseils en matière de pension, des actuaires, des comptables, des avocats, des experts-conseils en gestion et des conseillers financiers. Ce projet est en marche depuis très longtemps. Si vous vendiez une entreprise du secteur privé de 500 millions de dollars, vous considéreriez des frais globaux de 7 millions de dollars comme peu élevés. Je crois que nous avons conclu le meilleur marché que nous pouvions conclure. Nul doute que nous avons eu recours à des experts-conseils auxquels nous n'aurions pas eu recours si nous faisions partie du secteur privé. Toutefois, nous l'avons fait parce que nous savions que nous aurions à répondre publiquement de nos actes. Nous n'avions réellement pas le choix.

Le sénateur Godfrey: Je vous remercie, c'est tout.

Le sénateur Corbin: Je crois que c'est M. Marshall qui a mentionné le fait qu'aucun des acheteurs ne disposait d'un plan définissant clairement ses projets à l'endroit de Téléglobe. Ce commentaire avait-il trait à une autre époque ou s'applique-t-il encore aujourd'hui?

[Text]

Mr. Marshall: Senator, I have not discussed the matter with any of the bidders since the time that the final bids came in. I think it fair to say that Teleglobe is a profitable company. It is a well-managed company. Certainly that was the response we got from the bidders, that they liked Teleglobe. Memotec liked the technological fit and someone else liked the manufacturing fit and thought that they could build on that; someone else thought that they could do something with international marketing, more than what was being done at the present time. In fact, everyone said: "Look, we have met with management. We think management is very capable. We will go about developing our plans when we get in there and get our feet wet."

Senator Corbin: Therefore none of the proposals dealt with the plans they were prepared to make known to the government at that point in time, and their future plans were not at all a factor in accepting the bid of Memotec?

Mr. Marshall: No, they were not really, senator. They all brought something to the table and we did not feel that what they brought to the table, other than cash, was sufficient to catapult one bid above another.

Senator Corbin: Mr. Chairman, in view of that comment, I am personally inclined to conclude that if the price is right, we sell Teleglobe regardless of what the successful bidder plans to do in the future. The field is wide open to him. Of course, he is subject to the restrictions of the act that we are being asked to look at, but, if I may use an analogy, this would be like someone wanting to acquire 10 acres of prime land in the centre of a city or town, and outside of certain regulatory factors imposed by the municipal government. The future owner can darn well do what he pleases with that piece of land. He can then go off in other directions, on the condition, of course, that he does not pollute the environment or that he does not cause very much noise, and so forth.

So, are we to presume that this is a no-holds-barred situation and that the company, in the true entrepreneurial spirit, will be able to shoot off in any and all directions it so wishes, as long as it obeys the law?

Mr. Marshall: Certainly the company has a well-established field of operations. All of the bidders intend to continue that. They are not buying Teleglobe to give up the overseas telecommunications business.

It is the peripheral or additional operations that they might indulge in. Memotec Data Inc. feels it has a great synergy with the technical aspects of it. Certainly some can bring obvious financing capabilities to the company. Power Corporation of Canada, or somebody of that ilk, such as First City Financial Corporation can bring obvious financing capabilities to the company. All of them can bring something.

The Inter-City Gas Corporation felt that there were opportunities to build on the manufacturing facilities, and that there was a synergy there which they could expand. First City Financial Corporation felt that the international marketing of their service was an area where they could greatly expand it. This is not just a question of finding "Joe Blow" who is prepared to put up the highest buck for the company. The com-

[Traduction]

M. Marshall: Monsieur le sénateur, je n'ai discuté de la question avec aucun soumissionnaire depuis la réception des offres finales. Il est à mon avis juste de dire que Teleglobe est une société rentable. Elle est bien gérée. Les soumissionnaires ont de toute évidence démontré qu'ils appréciaient Teleglobe. Memotec en appréciait particulièrement le côté technologie, et une autre société le côté fabrication, qui présentait pour elle d'excellentes perspectives; une autre entreprise estimait pouvoir en améliorer le côté commercialisation internationale. En fait, chacun des soumissionnaires a dit: «Bon, nous avons rencontré les gestionnaires et croyons qu'ils sont très compétents. Nous allons établir nos plans une fois que nous y aurons mis les pieds et nous plongerons alors tête première».

Le sénateur Corbin: Aucune des propositions n'avait en conséquence trait aux plans qu'ils étaient prêts à faire connaître au gouvernement à ce moment-là et les projets d'avenir n'ont absolument pas compté dans l'acceptation de l'offre de Memotec?

M. Marshall: Non, pas réellement, monsieur le sénateur. Ils ont tous soumis une offre qui, à notre avis, ne contenait pas de dispositions autres que monétaires suffisantes pour qu'une offre l'emporte immédiatement sur une autre.

Le sénateur Corbin: Monsieur le président, si j'ai bien compris, je serais enclin à conclure que pour le bon prix, nous avons vendu Teleglobe sans tenir compte des plans de l'acheteur pour l'avenir. Celui-ci a donc pleine latitude. Il est bien sûr soumis aux dispositions de la loi que l'on nous demande d'étudier, mais, si je puis faire cette comparaison, cette situation s'apparente à celle de quelqu'un qui voudrait acquérir dix acres de terrain dans le centre d'une ville et être soustrait à l'application de certains règlements imposés par le gouvernement municipal. Le futur propriétaire pourra très bien faire ce qui lui plaît avec cette portion de terrain. Il peut donc modifier son orientation à la condition, bien sûr, qu'il ne pollue pas l'environnement ou ne fasse pas trop de bruit.

Devons-nous donc présumer qu'il s'agit d'une situation sans contrainte et que l'entreprise, avide de faire progresser ses affaires, va être en mesure de foncer dans n'importe quelle direction en autant qu'elle obéisse à la loi?

M. Marshall: La société a de toute évidence un champ d'activité bien établi. Tous les soumissionnaires entendent continuer sur cette voie. L'acheteur n'acquiert pas Teleglobe pour laisser tomber le domaine des télécommunications à l'étranger.

Peut-être diversifiera-t-il ses activités toutefois. Memotec Data Inc. apprécie énormément les aspects techniques de la société. Elle peut certainement obtenir les possibilités de financement nécessaires. Power Corporation ou quelque autre institution de ce type, comme la First Financial Corporation, peuvent concourir au financement de la société. Elles peuvent toutes y concourir.

Inter-City Gas Corporation estimait qu'il y avait possibilité d'accroître des installations de fabrication et qu'elle pourrait prendre de l'expansion. Selon First City Financial Corporation, il y avait d'énormes possibilités d'expansion du secteur de la commercialisation internationale. Il ne s'agit donc pas simplement de trouver un acheteur qui est prêt à mettre le prix pour la compagnie. Elle est très bien établie et nous n'avons

[Text]

pany is very well established, and we have absolutely no concern about any of the six bids respecting the ongoing viability of Teleglobe and its capability to perform its mandate.

Senator Corbin: You have convinced me of that already.

Mr. Marshall: I think they were understandably vague about the peripheral. I am sure that, to some extent, it played a strategic part in some of the bidder's plans, but one does not necessarily expect people to expose their corporate strategy.

Senator Corbin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Marshall, did you have other financial advisers other than D & S and Lévesque, Beaubien Inc.?

Mr. Marshall: No, they were our financial advisers. On this, though, we did have auditing advice, actuarial advice and management consultant advice.

The Chairman: Who chose D & S and Lévesque, Beaubien Inc.? You or your board?

Mr. Marshall: The board, on my recommendation.

The Chairman: Two of those bids were fairly close.

Mr. Marshall: Very close, Mr. Chairman.

The Chairman: The difference on \$1.47 million and \$1.45 million, and \$10.4 million against \$10.3 million is small.

What debt equity did you contemplate in these calculations?

Mr. Marshall: I think one has to differentiate between Teleglobe itself where we have set the debt equity. We structured it that way. So, we have established the viability and the ongoing debt-equity ratio for Teleglobe Canada.

When it comes to the purchaser, the debt-equity ratios ranged all over the lot. Two were not levered at all, if one considers the Gordon Investments bid, and the others were levered to some extent, some more so than others.

The Chairman: Did that have any effect on your decision as to who you would support and recommend?

Mr. Marshall: It did inasmuch as while we were involved in considering the capability of the various bidders to permanently finance it down the road.

The Chairman: I think you said they all had that capability.

Mr. Marshall: We felt that they all had that capability, but not necessarily in the manner proposed in their submissions. That was open to question because a number of them were dependent upon market conditions at the time they went to market, which is something I am not very good at guessing at.

The Chairman: Neither is your colleague.

Mr. Marshall: We did feel that all of them had the capability of permanently financing it down the road.

The Chairman: You talk about this as being a \$680 million deal. Basically \$120 million was there for the taking at any time.

[Traduction]

absolument aucune crainte à l'égard des six soumissionnaires pour ce qui est de la viabilité de Teleglobe et de l'exécution de son mandat.

Le sénateur Corbin: Vous m'en avez déjà convaincu.

M. Marshall: Je crois qu'ils sont demeurés vagues à propos de leurs projets de diversification, à juste titre. Dans une certaine mesure ceux-ci ont joué un rôle prédominant, mais on ne peut pas nécessairement s'attendre à ce qu'une société expose sa stratégie.

Le sénateur Corbin: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Marshall, avez-vous eu recours à d'autres conseillers financiers que les sociétés D & S et Lévesque Beaubien Inc.?

M. Marshall: Non, ce sont nos conseillers financiers. Nous avons toutefois obtenu un avis d'un vérificateur, d'un actuaire et d'un expert-conseil en gestion.

Le président: Qui a opté pour D & S et Lévesque Beaubien Inc.? Vous ou le conseil d'administration de la société?

M. Marshall: Le conseil d'administration, sur ma recommandation.

Le président: Deux des offres étaient relativement semblables.

M. Marshall: Très semblables, monsieur le président.

Le président: La différence entre 1,47 et 1,45 million et 10,4 et 10,3 millions est petite.

Quel ratio d'endettement envisagiez-vous dans ces calculs?

M. Marshall: Je crois qu'il faut ici établir une distinction. Nous avons établi le ratio d'endettement pour Teleglobe. Nous l'avons structuré de cette façon. Nous avons établi la viabilité et le ratio d'endettement permanent de Teleglobe Canada.

Pour l'acheteur, le ratio d'endettement est plus global. Deux soumissionnaires n'avaient pas tenu compte de l'effet de levier du tout, si l'on inclut Gordon Investments, et les autres en ont tenu compte dans une certaine mesure, quelques-uns plus que d'autres.

Le président: Cela a-t-il influé sur votre décision?

M. Marshall: Oui, dans la mesure où nous avons évalué la capacité des différents soumissionnaires de mener l'opération à bien.

Le président: Je crois vous avoir entendu dire qu'ils avaient tous cette capacité.

M. Marshall: Nous estimions qu'ils avaient tous cette capacité, mais elle n'était pas nécessairement évidente dans leur offre. Un certain nombre d'entre eux étaient tributaires des conditions du marché, un élément que j'ai de la difficulté à évaluer.

Le président: Comme votre collègue.

M. Marshall: Nous n'en croyions pas moins qu'ils avaient tous la possibilité de mener l'opération à bien.

Le président: Vous avez parlé d'un marché de 680 millions de dollars. En fait, les 120 millions de dollars pouvaient être récupérés à tout moment.

[Text]

Mr. Marshall: Yes.

The Chairman: So really what you are talking about is a \$475-\$480 million deal.

Mr. Marshall: Yes, a \$480 million deal.

The Chairman: That is the number you were looking at when you said you felt it was a good deal; that is what you recommended to your board; that is the figure it was zeroing in on; it was not misled by the cash because all board members are competent businessmen.

Mr. Marshall: Yes, they are, indeed, Mr. Chairman. As a matter of fact, if we go down the six bids, had we not received the first five we would certainly have been prepared to recommend the \$418 million bid.

The Chairman: The one thing that strikes me about Memotec is that it has had no experience at all in dealing with the service industry, and Teleglobe, in some respects, involved in the service industry, is it not?

Mr. Marshall: Yes, it is, but I think we were most impressed, Mr. Chairman, by the fact that Teleglobe has been a service industry throughout the piece. Teleglobe is very well staffed and very well managed and it was to be taken on as a going concern.

The Chairman: And the fact that it is a going concern is the basis for your answer to that?

Mr. Marshall: That is right, Mr. Chairman. You must realize that the President of Teleglobe is sitting on my left and I have to talk about good management.

The Chairman: He does not have to worry about you any more and you do not have to worry about him. I hope you are being honest about it.

Mr. Marshall: Yes.

The Chairman: Honourable senators, I would like you to turn over in your minds these legal points and talk to the clerk to determine if there is anything in them so that we do not have to spend any more time on them.

On behalf of the members of the committee, I thank the witnesses for appearing before the committee today. I understand the minister may be available some time in March if we require further information.

The committee adjourned.

The committee resumed at 2 p.m.

The Chairman: We resume our meeting this afternoon on our prestudy of Bill C-38, with Mr. Delorme, President and Chief Executive Officer of Teleglobe Canada. I see, Mr. Delorme, that you are still the head of Teleglobe.

Mr. Jean Claude Delorme, President and Chief Executive Officer, Teleglobe Canada: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Delorme, would you like to make some opening remarks, and then perhaps you can assist us if honourable senators have questions. You, I believe, were here this morning and I am sure you are aware that there are certain areas with which we are having a few problems. Any help you can offer us would be greatly appreciated.

[Traduction]

M. Marshall: Oui.

Le président: Vous parlez donc en fait d'un marché de 475 à 480 millions de dollars.

M. Marshall: Oui, un marché de 480 millions de dollars.

Le président: C'est la somme à laquelle vous songiez lorsque vous avez dit qu'il s'agissait d'une bonne affaire. C'est la somme que vous avez recommandée à votre conseil d'administration, la somme qu'il visait. Il n'a pas été induit en erreur par le comptant, tous ses membres étant des gens d'affaires compétents.

M. Marshall: Ils le sont effectivement, monsieur le président. En fait, si nous examinons les six offres et si nous n'avions pas reçu les cinq premières, nous aurions certainement été prêts à recommander l'offre de 418 millions de dollars.

Le président: Un fait qui me surprend à propos de Memotec est que cette entreprise n'a jamais eu affaire à l'industrie de service et Teleglobe fait à certains égards partie de cette industrie, n'est-ce pas?

M. Marshall: C'est vrai, mais je crois que nous avons été des plus impressionnés, monsieur le président, par le fait que Teleglobe a toujours été une industrie de service. Elle compte du personnel très compétent, elle est très bien gérée et elle devait être considérée comme une entreprise en exploitation.

Le président: Et vous fondez votre réponse sur le fait qu'elle est une entreprise en exploitation?

M. Marshall: C'est exact, monsieur le président. N'oubliez pas que le président de Teleglobe est assis à ma gauche et que j'ai intérêt à parler d'une bonne gestion.

Le président: Il n'a pas à vous craindre et vous n'avez pas non plus à le craindre. J'espère donc que vous êtes honnête.

M. Marshall: Oui.

Le président: Honorables sénateurs, je voudrais que vous réfléchissiez à ces points d'ordre juridique et que vous en discutiez avec le greffier de façon à déterminer s'il y aurait lieu d'y consacrer plus de temps.

Au nom des membres du Comité, je remercie les témoins d'avoir comparu devant nous aujourd'hui. Je crois que le ministre est disposé à venir témoigner d'ici la fin de mars, si nous avons besoin de plus amples renseignements.

Le Comité suspend ses travaux.

Le Comité reprend ses travaux à 14 heures.

Le président: Nous allons, cet après-midi, poursuivre notre étude du projet de loi C-38, avec l'audition du témoin M. Delorme, président de Téléglobe Canada. Je vois, monsieur Delorme, que vous assumez encore la direction de Téléglobe.

M. Jean-Claude Delorme, Président de Téléglobe Canada: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Delorme, si vous avez quelques remarques préliminaires à nous faire nous pourrions ensuite vous poser des questions. Vous étiez ici ce matin; vous vous êtes sans doute aperçu que nous éprouvions parfois des difficultés. Aussi, nous apprécierons beaucoup toute l'aide que vous pourriez nous accorder.

[Text]

Mr. Delorme: Thank you very much, Mr. Chairman and honourable senators. At the outset, let me say that I am very pleased to be given the opportunity to appear before your committee. It is hoped that, through statements and additional information, we can clarify a matter which, I believe, is relatively simple, though, perhaps, it appears complex to lay people.

My opening statement, Mr. Chairman, will be brief. It is simply to say that we were pleased with the announcement of Teleglobe's privatization and with the identity of the successful bidder two weeks ago. Teleglobe, as you know, had been operating under a cloud of uncertainty for the better part of eight years, and certainly, in particular, the last two years. This was not without some effect on the staff, in particular. I think, although my friends from the staff association will be expressing their own views, I can say that, nevertheless, we in Teleglobe were relieved to hear about the announcement. I would conclude, however, by saying that there are still some areas which will call for further clarification in relation to employee-related issues. It is hoped, therefore, that these matters can be attended to at the earliest possible date.

Mr. Chairman, you referred to certain parts of the testimony that was given this morning which would require further clarification. I have personally noted two areas which could be of interest to this committee. One is in relation to the single interface policy, and the other concerns the by-pass. As you will appreciate, the two are not unrelated.

Mr. Chairman, if you or your colleagues wish to explore these matters further, I am at your disposal.

The Chairman: I believe that for some years you ran a crown corporation. Now you are involved in a public utility, if you will. Were you uncomfortable running a crown corporation?

Mr. Delorme: Mr. Chairman, when one has to earn one's living, one has to accept a certain degree of discomfort. I would say, however, that I am not uncomfortable, or I have not been uncomfortable, running a crown corporation. I have been somewhat uneasy, however, in running a corporation that was halfway between a crown corporation and a private corporation, whose future was uncertain.

I look forward to the new life of Teleglobe, its reincarnation, as a private sector corporation, because I believe it has a great deal of potential.

The Chairman: In what areas would it have its greatest potential? These are matters which I think you are best able to tell us about, because you are the most experienced man we will hear from. Our previous witnesses were government people, or people who came from another environment. You are the "old hand".

Mr. Delorme: I can certainly offer a few thoughts on the subject. However, before doing so, I have two observations that are in order. The first is that, while we at Teleglobe have, indeed, attempted to define what our general direction should

[Traduction]

M. Delorme: Merci beaucoup, monsieur le président, ainsi que vous, honorables sénateurs. Je tiens à vous dire tout d'abord que je suis fort heureux de l'occasion qui m'est fournie de comparaître devant votre Comité. Il est à espérer que nous pourrions, par nos déclarations et nos renseignements additionnels, clarifier une question qui me semble, en somme, assez simple bien qu'elle puisse paraître compliquée au commun des mortels.

Mes remarques préliminaires seront brèves. Je dirai simplement que j'étais heureux de l'annonce de la privatisation de Téléglobe et de connaître la société dont l'offre a été acceptée il y a deux semaines. Vous n'ignorez pas que Téléglobe a été, durant près de huit ans et tout particulièrement durant les deux dernières années, plongée dans un climat d'incertitude qui n'a pas été sans entraîner des répercussions, surtout sur le personnel. Mes collègues de l'Association exprimeront leurs propres opinions, mais je vous dirai dès maintenant que nous avons été fort soulagés d'apprendre que Téléglobe sera privatisée. J'ajouterai, toutefois, qu'il y a encore des domaines qui ont besoin d'être précisés au sujet de questions ayant trait au personnel. Il est donc souhaitable que ces questions soient réglées aussitôt que possible.

Monsieur le président, vous avez dit qu'il faudrait exprimer de façon plus précise certaines parties des témoignages qui ont été donnés ce matin. J'ai noté moi-même deux domaines qui pourraient intéresser le Comité. L'un est la politique concernant les intermédiaires uniques et l'autre la question du court-circuitage. Comme vous pourrez le constater, il existe un lien entre ces deux éléments.

Monsieur le président, si vous collègues veulent approfondir ces questions, je suis à votre disposition.

Le président: Je crois que vous avez dirigé une société de la Couronne pendant un certain nombre d'années, et maintenant, vous dirigez une société privée. Étiez-vous mal à l'aise lorsque vous dirigiez une société de la Couronne?

M. Delorme: Monsieur le président, lorsqu'il faut gagner son pain, il faut bien s'accomoder de certains inconvénients. Je puis vous dire toutefois que je n'étais pas mal à l'aise lorsque je dirigeais une société de la Couronne. Mais j'ai ressenti de l'inquiétude lorsqu'il m'a fallu diriger une société moitié privée et moitié de la Couronne, dont l'avenir était incertain.

J'ai hâte d'assister à ce renouveau de Téléglobe, à sa réincarnation comme société privée, car je crois qu'elle offre beaucoup de possibilités.

Le président: Dans quels domaines offrirait-elle le plus de possibilités? Il s'agit de choses que vous pouvez nous expliquer mieux que quiconque parce que de tous les témoins qui comparaitront c'est vous qui possédez la plus grande expérience dans ce domaine. Les témoins qui vous ont précédé étaient des gens du gouvernement ou des personnes qui venaient d'un autre milieu. Vous êtes en somme l'expert.

M. Delorme: Je puis sans doute vous donner quelques idées à ce sujet. Mais il faut que je vous fasse d'abord deux observations. Premièrement, à Téléglobe, nous nous sommes efforcés de définir quelle devait être l'orientation générale de notre

[Text]

be once privatized, we could not go beyond a certain point until we knew who would, effectively, own the corporation and under what conditions.

The second point is that the general direction of the corporation is an issue which I have not yet had an opportunity to discuss with the new potential owners, Memotec. I am sure they will have their own views in that regard.

Taking these two remarks into account, I would say that, insofar as the general direction of the corporation is concerned, our first area of concentration will be on consolidating the traditional business, because that part of the business is, in fact, the backbone of Teleglobe. Furthermore, it is that part of the business which will now have to be carried out under a different set of rules. As far as I am concerned, I would like to see that particular part of the business maintained and continued for as long as possible.

The second area has to do with synergistic areas. I would see some potential in a number of areas lying at the periphery of telecommunications, because telecommunications more and more rest on digital computer technology, but that technology which brings together computers and telecommunications networks is one which we traditionally have applied only on the side of telecommunications.

The market demands services which the users would like to see in the marketplace in order to complement the offerings by the telecommunications carriers, and, therefore, I can see areas such as data processing, network management, systems integration, and so on, being included.

It so happens that these are areas in which Memotec is already engaged. I would expect, therefore, that, by contributing to Memotec our carriers' experience and by Memotec contributing to Teleglobe its data processing and equipment manufacturing experience, we can be in a better position to realize the full potential of Teleglobe.

The Chairman: Senator Godfrey, this morning you raised some questions about single access and the difference between that and monopoly. We now have an expert with us.

Senator Godfrey: I will simply express my disapproval of words of art that are all right for experts but not to members of the ordinary public, including senators on this committee.

Mr. Delorme: Mr. Chairman, I could make Senator Godfrey an expert on that terminology in two minutes.

The Chairman: Please do, because we would like him to be an expert even if it takes 10 minutes.

Senator Godfrey: Anyone reading the minutes and seeing the reference to "single interface" would wonder what you were talking about. That is why I prefer "monopoly". However, that is merely a personal prejudice that I have.

Mr. Delorme: "Single interface" is meant to describe the physical interconnection arrangements which traditionally have existed and which will continue to exist between the domestic carriers and Teleglobe so as overseas services are concerned. To understand those words you should picture in your mind Canada with two pipelines going from the Pacific to

[Traduction]

société, lorsqu'elle serait privatisée, mais nous ne pouvions trop nous engager dans cette voie avant de connaître qui en serait le propriétaire et dans quelles conditions.

Deuxièmement, l'orientation générale de la société est une question dont nous n'avons pas eu l'occasion de discuter avec les nouveaux propriétaires, c'est-à-dire Memotec. Cette société a sans doute son propre point de vue à cet égard.

Compte tenu de ces deux remarques, je suis d'avis que nos efforts devraient porter d'abord sur la consolidation de nos activités traditionnelles qui constituent l'épine dorsale même de Téléglobe. D'autant plus que ce sont précisément ces activités qui devront dorénavant être administrées suivant d'autres règles. J'aimerais, pour ma part, que ces activités soient maintenues aussi longtemps que possible.

Ensuite, mon intérêt se porterait sur les domaines voisins des télécommunications, où je vois d'intéressantes possibilités. Car les télécommunications deviennent de plus en plus une question de technique informatique digitale. Toutefois, cette technique qui combine les ordinateurs et les réseaux de télécommunications en est une qui, traditionnellement, a été utilisée uniquement par le secteur des télécommunications.

Mais les usagers voudraient qu'il y ait sur le marché des services qui puissent compléter ceux qu'offrent les entreprises de télécommunications. Il s'agit donc, de secteurs comme ceux du traitement des données, de la gestion des réseaux, de l'intégration des systèmes etc.

Or ce sont autant de domaines où Memotec est déjà engagé. Ainsi, si nous transmettons à Memotec l'expérience de nos entreprises et si cette société transfère à Téléglobe son expérience dans le domaine du traitement des données et de la fabrication d'outillage, il sera plus facile pour Téléglobe de réaliser son potentiel.

Le président: Sénateur Godfrey, vous avez posé ce matin quelques questions sur l'accès unique et la différence qu'il y a entre cela et un monopole. Nous avons maintenant un expert parmi nous.

Le sénateur Godfrey: Je désapprouve les mots savants qui conviennent à des experts mais non au commun des mortels, y compris les sénateurs du présent Comité.

M. Delorme: Monsieur le président, je pourrais, en deux minutes, faire du sénateur Godfrey un expert en cette terminologie.

Le président: Faites-le donc, car nous aimerions bien qu'il devienne un expert, même s'il faut une dizaine de minutes.

Le sénateur Godfrey: Quiconque lira dans le procès-verbal ce terme «intermédiaire unique» se demandera de quoi vous parlez. C'est pourquoi je préfère le mot «monopole». Mais il s'agit uniquement d'un préjugé de ma part.

M. Delorme: L'expression «intermédiaire unique» décrit les arrangements en matière d'interconnection physique qui ont traditionnellement existé et qui continueront d'exister entre les entreprises canadiennes d'exploitation de télécommunications et Téléglobe en ce qui a trait aux services outre-mer. Pour comprendre ces expressions, imaginez deux pipe-lines traversant

[Text]

the Atlantic. One of those pipelines would be the telephone pipeline owned and operated by Telecom Canada. The second pipeline would be the telex and telegraph pipeline which is owned and operated by CNCP. Those two pipelines carry Canada to Canada traffic and Canada to U.S. traffic. As soon as a subscriber wishes to use those pipelines to reach a point overseas, those pipelines are diverted toward one single point, which is the point of interconnection between the two domestic pipelines and the overseas pipeline, which is Teleglobe's network. Hence the expression "single interface pipeline". In other words, regardless of the number of pipelines there may be within Canada, there should be only one single point of interface with the overseas network. That means that there should not be two or three or more overseas networks.

Senator Godfrey: So there is only one connection between Canada and Great Britain, and not a whole bunch of telephone lines?

Mr. Delorme: Well, there are alternative routings.

Senator Godfrey: How many connections are there?

Mr. Delorme: The points of interconnection are called gateways. We have the main gateway in Montreal, one in Toronto and one in Vancouver. All of the traffic originating in Canada, destined eastward of Canada, would normally come through either the Montreal or the Toronto switch. All traffic originating in Canada and destined to points west of Canada would leave Canada through the Vancouver gateway, either by cable or by satellite.

Senator Godfrey: So you have two interfaces, Montreal and Toronto. However, let us not argue about that.

Mr. Delorme: We have three single interfaces.

The Chairman: Mr. Delorme, you can see how difficult it is to make Senator Godfrey an expert.' But perhaps you can help us out on "by-pass", and also the provision in the statute to which I drew attention, namely, section 17. Perhaps you can help us out on that.

Mr. Delorme: With pleasure, Mr. Chairman. I will limit myself to that type of by-pass which would result in some Canadian originated traffic leaving Canada through the United States rather than through the single interface point which I have described. There are three methods by which that could be achieved—I mean physically; I am not talking about the legal implications, but to the physical capabilities of the network. The first, and by far the most significant, type of by-pass that could occur would be that which would be practised by the domestic carriers themselves if, instead of interfacing with our network, they made arrangements with, say, AT&T or MCI in the United States, and took their traffic to a point in the United States and from that point onward to points overseas on U.S.-owned facilities.

That is not taking place right now for a number of reasons. First, because of government policy, which Mr. Hill described this morning, whereby the Department of Communications does not issue cable and station operating licences to any party in Canada other than Teleglobe for overseas purposes. The second reason why that type of by-pass does not and cannot take place is because if the domestic carriers did by-pass Tele-

[Traduction]

sant le Canada du Pacifique à l'Atlantique. L'un est le pipeline du téléphone qui est la propriété de Telecom Canada. L'autre est le pipe-line du télex et du télégraphe, exploité par CN-CP qui en est le propriétaire. Ces deux pipe-lines assurent les communications au Canada même et entre le Canada et les États-Unis. L'abonné qui veut atteindre un point outre-mer est dirigé vers un point unique, soit le point d'interconnection entre les deux pipe-lines internes et le pipe-line outre-mer, qui est le réseau de Téléglobe. D'où l'expression «pipe-line intermédiaire unique». En d'autres mots, quel que soit le nombre de pipe-lines qu'il y a au Canada, il ne saurait y avoir plus d'un point d'interface avec le réseau outre-mer. Ce qui veut dire qu'il ne devrait pas y avoir plus d'un réseau outre-mer.

Le sénateur Godfrey: Il n'y a donc qu'une liaison entre le Canada et la Grande-Bretagne; non pas une foule de lignes téléphoniques?

M. Delorme: Il y a d'autres voies d'acheminement.

Le sénateur Godfrey: Combien y a-t-il de liaisons?

M. Delorme: Les points de raccordement s'appellent des portes dont les principales se trouvent à Montréal, à Toronto et à Vancouver. Toutes les communications en provenance du Canada, qui sont destinées à la région est, passent normalement par Montréal ou par Toronto. Toutes celles qui proviennent du Canada, mais qui sont destinées à l'ouest du Canada, passent par la porte de Vancouver, que ce soit par le câble ou par satellite.

Le sénateur Godfrey: Il y a donc deux jonctions, Montréal et Toronto. Mais ne discutons pas là-dessus.

M. Delorme: Il y en a trois.

Le président: Vous voyez, M. Delorme, qu'il n'est pas facile de faire un expert du sénateur Godfrey! Mais vous pouvez peut-être nous aider à comprendre l'expression «court-circuitage» et aussi la disposition de la loi sur laquelle j'ai attiré votre attention, c'est-à-dire l'article 17.

M. Delorme: Avec plaisir, monsieur le président. Je vais m'en tenir au genre de court-circuitage qui se rapporte à une communication naissant au Canada et qui sort du Canada par les États-Unis, plutôt que par un lieu de jonction que je viens de décrire. Il y a, dans ce cas, trois méthodes de procéder—j'entends physiquement; je ne parle pas ici des aspects légaux mais plutôt des propriétés physiques du réseau. Le premier et le plus important genre de court-circuitage est celui qu'utilisent nos entreprises nationales lorsque, au lieu de recourir à une liaison avec notre réseau, elles s'entendent avec l'AT&T ou la MCI des États-Unis pour acheminer leurs communications à un point des États-Unis, d'où elles sont transmises à des points outre-mer, sur des réseaux appartenant aux États-Unis.

Ceci ne se produit pas à l'heure actuelle pour un certain nombre de raisons. Il y a d'abord la politique du gouvernement que M. Hill vous a exposée ce matin: au Canada, le ministère des Communications émet des permis pour la transmission par câble et l'exploitation de stations uniquement à Téléglobe, aux fins de communications outre-mer. La seconde raison pour laquelle ce genre de court-circuitage ne se produit pas et ne

[Text]

globe's network, they would be in breach of their own interconnection agreement with us, which specifies that all of the traffic they collect in Canada will be handed over to us, and all of the traffic that we receive from abroad will be handed over to them for distribution within Canada.

The Chairman: That is a legally enforceable agreement?

Mr. Delorme: It is a legally enforceable agreement, which, in fact, over the years has been filed with the regulatory bodies.

The Chairman: For how long a term?

Mr. Delorme: In fact, it is an agreement which has expired; but there is a provision which renews it automatically from year to year, and it is currently under renewal.

The Chairman: Are you saying there is an evergreen clause?

Mr. Delorme: I am sorry, Mr. Chairman, I did not quite understand you.

The Chairman: Are you saying that it has an evergreen clause?

Mr. Delorme: It is rather like "single interface", Mr. Chairman. Perhaps you could educate me in your jargon.

Senator Godfrey: And me. What does "evergreen" mean?

The Chairman: The fact is that anyone can take action to bring it to an end within a year; otherwise it keeps on rolling over year by year.

Mr. Delorme: Either one of the two parties can serve notice on the other of termination, and that is a one-year termination clause.

The Chairman: And unless he does, it keeps on going year after year; is that right?

Mr. Delorme: That's right.

The Chairman: That is an evergreen clause.

Mr. Delorme: I see.

Senator Godfrey: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Delorme: However, the evergreen clause will be qualified by the new legislation, which will require those interconnection agreements to be filed and also approved by the CRTC; and that is where we see the protection of the single interface policy, because government policy has been stated quite clearly and the government has undertaken to ensure that, after the privatization, that policy would be enforced by the CRTC.

The Chairman: For five years.

Mr. Delorme: For at least five years; that's right. Now, coming to the second form of by-pass, I would say—again using words from our jargon—that it is that form of by-pass which results from service offerings made by pseudo carriers from the United States. It applies only to one form of telecommunica-

[Traduction]

peut pas se produire, c'est que si les entreprises nationales contournaient le réseau de Téléglobe, elles iraient à l'encontre des accords qu'elles ont signés avec nous et qui précisent que toutes les communications originaires du Canada nous seront transmises et que toutes les communications que nous recevons de l'étranger leur seront transmises pour être distribuées au Canada.

Le président: Peut-on réellement appliquer un accord de ce genre?

M. Delorme: Il s'agit d'un accord dont l'application est légale et, effectivement, il a été déposé auprès des organismes de réglementation au cours des années passées.

Le président: Pour quelle durée?

M. Delorme: En fait, c'est un accord qui est expiré; mais il contient une disposition en vue de son renouvellement automatique d'année en année, et il est présentement en cours de renouvellement.

Le président: Il y aurait donc une clause «verte»?

M. Delorme: Je regrette, monsieur le président, je n'ai pas saisi ce que vous avez dit.

Le président: Il y aurait donc une clause «verte»?

M. Delorme: Cela ressemble à l'expression «intermédiaire unique» et vous pourriez peut-être me renseigner sur votre jargon.

Le sénateur Godfrey: Et moi aussi. Que veut donc dire clause «verte»?

Le président: C'est que n'importe qui peut intervenir pour y mettre fin dans un an; autrement, l'accord se renouvelle automatiquement.

M. Delorme: L'une ou l'autre partie peut indiquer qu'elle veut terminer l'accord et c'est ce qu'on appelle une clause de résiliation d'un an.

Le président: Et à moins de cet avis, l'accord se renouvelle d'année en année, est-ce exact?

M. Delorme: C'est juste.

Le président: Et voilà ce que c'est qu'une clause «verte».

M. Delorme: Je vois.

Le sénateur Godfrey: Merci, monsieur le président.

M. Delorme: Mais cette clause de renouvellement sera précisée dans la nouvelle loi et il sera nécessaire que des accords sur l'interconnexion soient déposés et approuvés par le CRTC; et c'est là que l'on voit la protection accordée à la politique d'un intermédiaire unique, parce que la politique du gouvernement a été exprimée très clairement et le gouvernement entend bien s'assurer qu'après la privatisation, elle sera mise en vigueur par le CRTC.

Le président: Pour cinq ans.

M. Delorme: Pour au moins cinq ans, c'est juste. Pour en venir maintenant à la deuxième forme de court-circuitage, je dirais ici encore—utilisant les mots de notre jargon—que c'est cette forme de court-circuitage qui résulte d'offres de service faites par des pseudo-entreprises aux États-Unis. Il ne s'appli-

[Text]

tions, namely, the "store and forward" telex. The "store and forward telex," as the name implies, is a form of message communications whereby the message is temporarily stored in a computer and thereafter forwarded to the ultimate destination when a circuit becomes available. That class of service is offered at a rate lower than that of the instantaneous service. Therefore, it has some attraction to customers.

As a result of the deregulatory process in the United States and the breakup of AT&T, there has been a proliferation of new carriers in the United States, some of whom are operating close to the Canadian border and are effectively offering the store and forward telex service in Canada. A customer in Canada can effectively send a telex message to New York, for example, where the pseudo-carrier computer is and where the message will be stored. The cost to the Canadian subscriber for that portion of the message is the normal telex rate for a Montreal-New York telex. Furthermore, it goes through the Canada-U.S. network as if it were a Canada-U.S. message. Up to that point it has no overseas coloration; therefore, the computers cannot recognize that message as one that should go to Teleglobe.

Once it has reached the New York switch, it is more or less refiled or resent by the computer to its ultimate destination. Because the rates are lower in the United States and because it is possible there for any entity to own or lease circuits in the Atlantic, they can effectively use a telephone circuit and load it with telex traffic, and their margin will be enough to keep them in a profitable position.

That is one form of by-pass which is currently taking place. Whether it is legally objectionable or not is a fine point, but this has resulted in Teleglobe's reacting with a counter offer which is competitive and which we hope will be successful.

Similar situations took place in the case of telephone but were not very successful. The matter was brought before the CRTC and appropriate measures were taken to discourage those practices.

The third form of by-pass, Mr. Chairman, is the one which is practiced by the large Canadian users whose volumes of traffic are such as to make it possible to justify a private line between a point in Canada and a point in the United States. Very often those private lines are interconnected in the United States to an international network, and that could result in some traffic leaving Canada via the United States.

Not only is it difficult to monitor this sort of traffic, one must also appreciate that because of the characteristics of the typical North American business operation—often consisting, in Canada, of subsidiaries of multinational corporations with head offices in the United States or abroad—it often makes sense for them, even if the rates are identical on both sides of the border, to hub their network in the United States rather than in Canada.

[Traduction]

que qu'à une forme de télécommunications, c'est-à-dire le télex d'emmagasinage et de transmission. Le télex d'emmagasinage et de transmission, comme son nom le laisse entendre, est une forme de communication de message selon laquelle le message est emmagasiné temporairement dans un ordinateur pour être ensuite transmis à son destinataire ultime, lorsqu'un circuit devient disponible. Cette catégorie de service est offerte à un taux inférieur à celui de l'information qui est transmise instantanément. Elle attire donc une certaine clientèle.

Par suite du processus de déréglementation des États-Unis et de la dissolution de AT&T, il s'est produit aux États-Unis une prolifération de nouvelles entreprises d'exploitation de télécommunications, dont certaines sont installées tout près des frontières du Canada, où elles offrent effectivement un service télex d'emmagasinage et de transmission. Un client canadien peut, de fait, envoyer un message à New York, par exemple, où l'ordinateur de la pseudo-entreprise se trouve et où le message sera stocké. Le prix que l'abonné canadien doit verser pour cette partie du message est le tarif normal exigé pour un télex Montréal-New York. En outre, le message est acheminé à travers le réseau Canada-É.-U., tout comme s'il s'agissait d'un message Canada-É.-U. Jusqu'à ce point, il n'est pas question de transmission outre-mer; donc, les ordinateurs peuvent reconnaître le message comme l'un de ceux qui sont destinés à Téléglobe.

Une fois qu'il a atteint le terminal de New York, il est plus ou moins remanipulé ou retransmis par l'ordinateur vers son destinataire ultime. Parce que les tarifs sont inférieurs aux États-Unis et parce qu'il est possible pour n'importe quel organisme de détenir ou de louer des circuits dans l'Atlantique, on peut avec efficacité utiliser un circuit téléphonique pour la transmission des messages télex et la marge de profits suffira à maintenir ces entreprises dans une position rentable.

C'est là une forme de court-circuitage fort répandue. Il n'est pas facile de savoir si cela va à l'encontre des lois mais la situation a quand même amené Téléglobe à préparer une contre-offre qui est concurrentielle et qui, nous l'espérons, réussira.

D'autres situations se sont produites dans le cas du téléphone mais elles n'ont pas très bien réussi. La question a été renvoyée au CRTC qui a pris les mesures nécessaires pour décourager ces pratiques.

La troisième forme de court-circuitage, monsieur le président, est celle à laquelle ont recours les importants usagers du Canada dont le volume de transmission est tel qu'il les justifie d'avoir une ligne privée reliant un point du Canada et un autre aux États-Unis. Très souvent, ces lignes privées sont, aux États-Unis, rattachées à un réseau international, ce qui pourrait entraîner l'exode d'une partie des transmissions du Canada vers les États-Unis.

Non seulement est-il difficile de surveiller ce genre de transmissions mais il faut de plus comprendre que, à cause des caractéristiques du mode de fonctionnement des entreprises en Amérique du Nord—qui se traduit souvent au Canada par des filiales de sociétés multinationales dont les bureaux principaux sont aux États-Unis ou à l'étranger—it devient tout à fait raisonnable pour elles, même si les tarifs sont les mêmes de part

[Text]

The Chairman: Why is that?

Mr. Delorme: Let us take General Motors by way of example. They will have for their U.S. operations a domestic network of sizeable proportions. They may have three or four plants in Canada, such as the one at St. Thérèse, north of Montreal. It is cheaper and operationally more sound for them to run a link from St. Thérèse down to Detroit, perhaps, and therefore access the GM worldwide network, than to have a worldwide network originating in Canada for the purpose of the Canadian plants alone. There are, therefore, economies and operational efficiencies that can be achieved even though—again I repeat—our rates for those leases are identical to the rates of the U.S. carriers.

Those are the three forms of by-pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Two of the forms you have given us, Mr. Delorme, indicate that by-pass is possible and that it will continue under the new act. There is no change of that situation under the new act; is that what you are saying?

Mr. Delorme: Yes, Mr. Chairman, it is, indeed, tantamount to that. With respect to the second form of bias I have covered, it is hoped that perhaps, once privatized, through a subsidiary or otherwise, Teleglobe could put itself in a better position to compete with the U.S. pseudo-carriers.

The Chairman: I have difficulty with clause 17 of the bill. I am not asking for a legal interpretation because we will get that from people who are so qualified, and we have asked for it. But from a practical point of view, have you had any provisions such as clause 17 in the regulations and statutes under which you are working at present?

Mr. Delorme: Not to my knowledge, Mr. Chairman. However, bearing in mind the exchange that took place this morning, if you would allow me, I would suggest that in the end this clause, contrary to what it may appear to be doing, is not effectively setting aside the CRTC. For example, let us say that Teleglobe contracts with a number of European administrations for the construction of a submarine cable in the Atlantic. Under this clause, if required, we would have to file that agreement with the CRTC but we could sign it without any form of approval from that commission. If it should turn out to be a sound investment, then the CRTC will likely not even raise the matter. If it turns out to be an unsound investment—let us say that the cable is unnecessary, that it provides us with excess capacity and increases our operating costs—then I suppose that the CRTC, when we appear before it on either a capital program or a rate increase application, could determine that this is an asset which cannot be included in the rate base.

I believe that since the ultimate authority of the CRTC will exercise itself at the level of the return on equity, if the CRTC

[Traduction]

et d'autres de la frontière, d'établir leur réseau aux États-Unis plutôt qu'au Canada.

Le président: Pourquoi en est-il ainsi?

M. Delorme: Prenons par exemple la société General Motors. Elle possèdera pour ses entreprises aux États-Unis un réseau national de dimensions appréciables. Peut-être trois ou quatre de ses usines sont-elles installées au Canada, comme à Sainte-Thérèse, au nord de Montréal. Il est moins coûteux pour l'entreprise et plus sensé d'établir une liaison entre Sainte-Thérèse et Détroit, peut-être, et d'accéder au réseau mondial de GM par ce biais, plutôt que d'installer un accès au réseau mondial au Canada pour les usines canadiennes seulement. Ces liaisons auxiliaires permettent donc de réaliser des économies et d'accroître l'efficacité de l'exploitation quoique, je le répète, nos taux pour ces baux sont identiques aux taux des entreprises de télécommunications américaines.

Voilà donc les trois formes de liaisons auxiliaires, monsieur le président.

Le président: D'après deux des formes dont vous avez parlé, monsieur Delorme, il est possible d'exploiter des liaisons auxiliaires et la nouvelle loi continuera de le permettre. Elle ne modifie en rien cette situation; est-ce cela que vous voulez dire?

M. Delorme: Oui, monsieur le président, c'est, de fait, ce à quoi je voulais en venir. Quant au second écart dont j'ai parlé, il est à souhaiter qu'une fois privatisée, Téléglobe, par l'intermédiaire d'une filiale par exemple, pourra se placer dans une position lui permettant de mieux faire face à la concurrence des entreprises de télécommunications américaines.

Le président: Je ne comprends pas très bien l'article 17 du projet de loi. Je ne vous en demande pas une interprétation juridique, parce que nous allons l'obtenir de gens qualifiés en la matière auxquels nous l'avons demandée. Mais d'un point de vue pratique, vos règlements et status d'exploitation actuels contiennent-ils des dispositions semblables à l'article 17?

M. Delorme: À ma connaissance, non, monsieur le président. Toutefois, tout en gardant à l'esprit les échanges qui ont eu lieu ici ce matin, si vous me le permettez, je vous dirais qu'en fin de compte cet article, contrairement à ce qu'il semble, ne met pas le CRTC de côté. Si, par exemple, Téléglobe concluait un contrat avec un certain nombre de gouvernements européens pour la construction de câbles sous-marins dans l'Atlantique. En vertu de cet article, au besoin, il faudrait soumettre cet accord au CRTC, mais nous pourrions le signer sans avoir obtenu aucune forme d'approbation de la part. Si cet investissement s'avérait bon, le CRTC ne souleverait vraisemblablement même pas la question. Par contre, si l'investissement se révélait mauvais—si, par exemple, le câble était inutile, qu'il procurait une capacité excédentaire et augmentait nos frais d'exploitation—je suppose alors que le CRTC, lorsque nous comparaitrions devant lui dans le cas d'une demande de hausse de tarif ou d'un programme d'investissement de capitaux, pourrait conclure que cet élément d'actif ne peut être inclus dans la structure tarifaire.

Puisque le CRTC va émettre sa décision en se fondant sur le rendement des capitaux propres, il pourra refuser une

[Text]

takes the view that some decisions made by Teleglobe have had the effect of inflating the rate base unduly or in an unjustifiable manner, then the rate increase application could be denied. Otherwise, we would be exceeding our permissible rate of return.

The Chairman: We were told this morning that in due course at least 10 per cent of the equity of Teleglobe has to be sold to the public and that the employees will be getting 5 per cent. Therefore, there is a float of at least 15 per cent. That will require a prospectus, and the whole question of by-pass and its effects is very material to the disclosure that you, as management, have to make to the investors. I will put to you the same question I raised this morning: What percentage of the total traffic do you think is open to what I would call legal by-pass, sections 2 and 3 of your analysis of by-pass?

Mr. Delorme: First, I must agree with you that you are raising a very relevant point with respect to the prospectus. My comment on that point would be that I do not think Teleglobe could quantify that amount by itself because it would not have access to all of the information, as was said this morning. We do not access these subscribers and therefore we cannot quantify what we do not see. On the other hand, to give a broad estimate of the maximum amount of traffic that could by-pass Teleglobe, let me say that we have calculated that the telephone traffic, which represents about 85 per cent of our revenues, consists of approximately two-thirds residential traffic and one-third business traffic.

I think that the form of bypass I described earlier can only be practised beneficially by the large users. Therefore, I believe that only a percentage of the 33-1/3 of business traffic would be susceptible to bypass practices.

The Chairman: Would it include the telex storage through New York?

Mr. Delorme: Telex is almost by definition 100 per cent business traffic. I would say that we could probably be in a better position to quantify it here, but I would hesitate to hazard a guess as to what percentage it could be.

The Chairman: I suppose, for your purposes of a prospectus, it would not hold you back. You would simply delineate the problem, indicate your analysis and then the investor should make up his own mind.

Mr. Delorme: Exactly.

Senator MacDonald (Halifax): As the chairman has said, you are probably the most important witness we will have before us on this bill. I suppose you are a little tired of hearing or perhaps you are pleased to be hearing, that over these many years you have been presiding over a highly successful milk cow. Now you are looking forward to getting into the private sector. You are not doing that because you are a disciplined public servant, but because you genuinely believe that this is a good deal. The minister has made reference to the fact that you have been restricted in what you can do. You cannot move into new ventures or link up with technological sophistication

[Traduction]

demande d'augmentation des taux s'il estime que certaines des décisions prises par Téléglobe auraient l'effet d'accroître la structure tarifaire de façon injustifiée. S'il ne la rejetait pas notre rendement dépasserait le niveau permis.

Le président: On nous a dit ce matin qu'en temps et lieu au moins 10 p. 100 des actions de Téléglobe allaient être vendues au public et 5 p. 100 aux employés. Il s'agit d'une émission d'actions comptant pour au moins 15 p. 100 des capitaux propres. La société devra donc publier un prospectus d'émission et la question de la liaison auxiliaire et de ses répercussions comptera énormément dans les renseignements que vous, la direction de la compagnie, aurez à divulguer aux investisseurs. Je vais vous poser la même question que j'ai soulevée ce matin: Quel pourcentage du tarif pourrait selon vous faire l'objet d'une liaison auxiliaire permise, je parle des formes 2 et 3 exposées dans votre analyse?

M. Delorme: Je dois d'abord convenir que vous avez soulevé un point très pertinent à propos du prospectus. Je ne crois pas que Téléglobe pourrait quantifier elle-même ce volume, parce qu'elle n'aurait pas accès à toutes les informations, comme on l'a dit ce matin. Nous n'avons pas accès aux abonnés et ne pouvons pas, par conséquent, pas évaluer ce que nous ne voyons pas. Par ailleurs, je pourrais peut-être vous indiquer en gros quel est le volume du trafic qui peut être acheminé par liaison auxiliaire. Le trafic de communications téléphoniques, qui compte pour environ 85 p. 100 de nos revenus, est constitué au deux tiers de communications résidentielles et pour l'autre tiers de communications d'affaire.

Je crois que seuls les grands utilisateurs peuvent tirer profit du type de liaison auxiliaire que j'ai décrite tout à l'heure. C'est pourquoi seul un pourcentage du trafic commercial (comptant pour 33 1/3 p. 100 du trafic total) pourrait faire l'objet de liaisons auxiliaires.

Le président: Y incluez-vous la mise en mémoire de télex par l'intermédiaire de New York?

M. Delorme: La communication par télex est, par définition, à peu près entièrement du trafic commercial. Nous serions probablement en meilleure posture d'en quantifier le volume, mais j'hésiterais à me prononcer.

Le président: Je suppose que le fait d'avoir à émettre un prospectus ne changerait rien. Vous expliqueriez simplement le problème, y feriez l'analyse que vous venez de faire et il appartiendrait à l'investisseur de trancher.

M. Delorme: Exactement.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Comme l'a dit le président, vous êtes probablement le plus important témoin qui comparaitra devant nous au sujet de ce projet de loi. Je présume que vous êtes un peu fatigué—ou peut-être heureux—d'entendre que vous avez pendant toutes ces années présidé une entreprise qui a connu énormément de succès. Et vous avez maintenant hâte d'entrer dans le secteur privé, non pas parce que vous êtes un fonctionnaire tout à fait discipliné, mais parce que vous croyez fermement qu'il s'agit d'une bonne affaire. Le ministre a mentionné que vous aviez des contraintes. Vous ne pouviez vous lancer dans de nouvelles entreprises ou établir la

[Text]

that is linked into international markets. Apart for ideological reasons, could the mandate of Teleglobe have been simply changed to take away those impediments?

Mr. Delorme: Obviously, the answer to your question must be "yes", because the government and Parliament could modify the legislation in any way it wishes. However, without wishing to speculate on why the government might have considered that particular route as opposed to privatization, I must, nevertheless, say that if Teleglobe's mandate had been amended and, I suppose, expanded to include activities beyond overseas telecommunications traffic, it could have included domestic services or any other form of activity a corporation in Canada can engage in. Personally, I doubt that any government would have allowed a government-owned corporation like Teleglobe to engage in activities which would have been in competition with the private sector, unless this had been its firm policy. That is, to operate a full telecommunications service or to allow the government corporation to expand to its fullest potential. This could have been a policy of the government. I do not think it is the policy of the present government, and I do not believe that it has been the policy of any government, at least insofar as Teleglobe has been concerned. While the government could have indeed expanded our mandate, I do not believe that in practice it would have found it justifiable to do so.

Senator Godfrey: How many employees at Teleglobe Canada?

Mr. Delorme: Approximately 1,150.

Senator Godfrey: Do all the lines to Europe go through England?

Mr. Delorme: We serve in excess of 210 or 220 countries by telephone. We have direct circuits to most of the countries where the volume of traffic so justifies. We have transit arrangements in the case of smaller routes. We have direct satellite connections with a number of points, for instance in the third world where the traffic is not very substantial. Those arrangements apply in the Atlantic, the Pacific, north, south, east, west, in all directions. The same is true for telex, telegraph and other types of services we provide.

Senator Godfrey: How many messages can be handled simultaneously? I know that a whole bunch can go on one line.

Mr. Delorme: It depends on a number of factors.

Senator Godfrey: I am talking about telephone messages during peak periods.

Mr. Delorme: It depends on a number of factors, but it is in the millions of messages or millions of minutes of telephone conversations.

Senator Godfrey: Do you indulge in a lot of research and development?

Mr. Delorme: Not to a very great extent, at least, not directly. We have been involved in some isolated research and

[Traduction]

liaison avec du matériel hautement perfectionné lié aux réseaux internationaux. Si l'on fait abstraction des raisons idéologiques, le mandat de Téléglobe aurait-il pu simplement être modifié pour que ces obstacles soient surmontés?

M. Delorme: De toute évidence, la réponse à votre question est «oui», puisque le gouvernement et le Parlement peuvent modifier la loi comme ils l'entendent. Toutefois, sans vouloir spéculer sur les raisons qui auraient pu pousser le gouvernement à envisager de modifier la loi plutôt que de privatiser la compagnie, je dois néanmoins dire que si le mandat de Téléglobe avait été modifié et, je présume, étendu pour inclure des activités à l'extérieur du domaine des télécommunications outre-mer, il aurait pu comprendre des services à l'intérieur du pays ou toutes formes d'activités auxquelles peuvent participer les entreprises privées canadienne. Je doute personnellement qu'un gouvernement aurait permis à une société d'État comme Téléglobe de se livrer à des activités qui auraient fait concurrence au secteur privé, à moins qu'il n'ait eu comme politique ferme d'exploiter un service de télécommunications complet et de permettre à une société d'État de prendre le maximum d'expansion possible. Le gouvernement aurait pu adopter une politique semblable, mais je ne crois pas qu'il l'ait fait et qu'aucun gouvernement ne l'ait jamais fait, du moins en ce qui concerne Téléglobe. Le gouvernement aurait donc pu élargir notre mandat, mais je ne crois pas qu'en pratique il aurait trouvé justifiable de le faire.

Le sénateur Godfrey: Combien d'employés compte Téléglobe Canada?

M. Delorme: Environ 1 150.

Le sénateur Godfrey: Les lignes de service vers l'Europe traversent-elles l'Angleterre?

M. Delorme: Nous desservons entre 210 à 220 pays par téléphone. Nous avons des circuits directs vers la plupart des pays où le volume de trafic le justifie. Nous avons conclu des ententes de transit lorsque le trafic n'est pas suffisant. Nous avons des liaisons directes par satellites avec un certain nombre d'endroits, avec le Tiers monde, par exemple, où le trafic n'est pas considérable. Ces accords s'appliquent dans l'Atlantique, le Pacifique, au Nord, au Sud, à l'Est, à l'Ouest: dans toutes les directions. Il est de même pour les services de télex, de télégraphie et d'autres types que nous fournissons.

Le sénateur Godfrey: Combien de messages peuvent être acheminés simultanément? Je sais que chaque ligne a une très grande capacité.

M. Delorme: Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte.

Le sénateur Godfrey: Je parle de messages téléphoniques au cours de périodes de pointe.

M. Delorme: Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte, mais il s'agit de millions de messages ou de millions de minutes de conversations téléphoniques.

Le sénateur Godfrey: Effectuez-vous beaucoup de travaux de recherche et de développement?

M. Delorme: Pas énormément et, du moins, pas directement. Nous avons nous-mêmes effectué certains projets de recherche

[Text]

development projects, but the bulk of our research and development is carried out indirectly, either by organizations such as Intelsat or Inmarsat or by the consortium with which we are associated with respect to ownership of submarine cables. Intelsat and Inmarsat are two intergovernmental co-operatives. They both represent legal entities and they actually operate the international satellite systems of which we are shareholders and to which we have access. It is those organizations which carry on the research and development.

Senator Godfrey: In other words, it is a co-operative arrangement.

Mr. Delorme: Right.

Senator Godfrey: I gathered from your answer to Senator MacDonald that there were technical bars, not just uncertainty with regard to the future, against your getting into the different lines of business you would have liked to have gotten into. Was it because your charter restricted you?

Mr. Delorme: Our charter restricts us right now to what the legislation describes as external telecommunications services, which in practical terms means overseas telecommunications. With respect to the public-switch traffic—that is the traffic carried on the networks to which ordinary citizens would have access—we have interconnection arrangements with domestic carriers. It is not visible to the user, but we are somewhere involved in the transmission. When it comes to private networks or specialized services, we can go after the business, but we cannot offer a complete package. We can only offer the overseas segment of a private network. Needless to say, most, if not all, commercial corporations in Canada would require more than just the overseas network. They will require a network that covers different points within Canada, extends to the United States and to points overseas as well. Therefore, we can only offer a very limited package to a very limited segment of the market. Under privatization or following privatization, we would hope that we could enter a market like that with a more comprehensive offer.

The Chairman: In so doing, would you expect to maintain your monopoly rights, if you are going to compete with others? Let us say if you were to offer a full package to the Wheat Board and knock out the telephone company, CNCP and anyone else who is in the business, would you expect to maintain your monopoly service while at the same time having this right to compete? We hear a lot about an even playing field, but that seems to me as if you are picking up some turf and at the same time trying to hold on to what you have. I do not blame you, however, Mr. Delorme. I have done those kinds of things myself.

Mr. Delorme: Mr. Chairman, I think you are raising a very good question. I would like to make three points in response to that question. First of all, there will be a need for certain precautions to be taken to have separate accounting compartments in order to avoid cross-subsidization of those services by the monopoly services. In other words, we would have to satisfy the requirements of the CRTC in that respect.

[Traduction]

et de développement, mais la majorité de nos travaux en ce sens sont pris en charge soit par des organismes comme Intelsat ou Inmarsat ou par le consortium avec lequel nous nous sommes associés en ce qui a trait à la propriété des câbles sous-marins. Intelsat et Inmarsat sont deux coopératives intergouvernementales, deux entités juridiques, qui exploitent actuellement des réseaux internationaux de satellites dont nous sommes actionnaires et auxquels nous avons accès. Ce sont ces organismes qui effectuent les travaux de recherche et de développement.

Le sénateur Godfrey: Il s'agit donc d'une entente coopérative.

M. Delorme: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Si j'ai bien compris votre réponse au sénateur MacDonald, vous n'avez pas diversifié vos opérations comme vous l'auriez aimé pas simplement en raison d'obstacles techniques et parce que l'avenir était incertain. Est-ce votre charte qui vous imposait ces restrictions?

M. Delorme: Notre charte nous restreint à l'heure actuelle aux services décrits dans la loi comme services de télécommunications externes, qui consistent, à toutes fins utiles, en des services de télécommunications transmarines. Pour ce qui est du trafic public, le trafic sur des réseaux auxquels les citoyens ordinaires ont accès, nous avons conclu des ententes de raccordement avec des entreprises de télécommunications canadiennes. L'utilisateur ne s'en rend pas compte, mais nous prenons quand même un peu part à la transmission. Nous pouvons faire affaire avec des réseaux privés ou des services spécialisés, mais ne sommes pas en mesure d'offrir une gamme complète de services. Nous ne pouvons offrir que le service transmarin d'un réseau privé. Inutile de dire que la plupart sinon toutes les entreprises commerciales du Canada n'ont pas besoin que d'un réseau transmarin. Elles ont besoin d'un réseau qui englobe différents endroits au Canada, aux États-Unis et à l'étranger. Nous ne pouvons donc offrir qu'une gamme très limitée de services à une portion très limitée du marché. Dans le secteur privé, nous espérons pouvoir pénétrer ce marché et offrir une gamme plus globale de services.

Le président: Vous attendriez-vous ainsi à maintenir vos droits «monopolistiques» ou êtes-vous prêts à faire concurrence à d'autres? Par exemple, si vous offriez une gamme complète de services à l'Office de commercialisation du blé et anéantisiez la compagnie de téléphone, le CNCP ou une quelconque autre compagnie du domaine, vous attendriez-vous à maintenir votre service monopolistique et en même temps d'avoir le droit de faire concurrence à ces entreprises? Nous entendons énormément parler d'équité, mais il me semble que vous vouliez acquérir certains privilèges sans en laisser tomber d'autres. Je ne vous en blâme toutefois pas, monsieur Delorme. J'ai moi-même déjà agi ainsi.

M. Delorme: Monsieur le président, je crois que vous venez de poser une question très intéressante. Je voudrais exposer trois points en réponse. En premier lieu, il faudra nécessairement prendre certaines précautions afin d'établir des postes de comptabilité distincts pour éviter le chevauchement de subventions à ces services de la part des services monopolistiques.

[Text]

The second comment I would make is that the types of services I am talking about are indeed already competitive. They can be offered in Canada by CNCP, an organization with which you are very familiar, Mr. Chairman. They can also be offered by Telecom, and arrangements can also be developed by other service providers offering what we call enhanced services or value-added services. Therefore, being already in a competitive area, Teleglobe or one of its subsidiaries would be only one more service provided.

The third point is that, indeed, if we were to be seen as a competitor of the domestic carriers with whom we exchange traffic and who have no alternative but to exchange the traffic with us, I think this would be a mis-characterization of our role, because I don't think this would represent a major proportion of the overall market to which they have access.

The Chairman: You are in favour of competition, Mr. Delorme. Would you be in favour of another Teleglobe called, perhaps, Tel-all, or something like that?

Mr. Delorme: The answer obviously is no. I appreciate that what I am saying may not seem completely consistent, but I believe it is realistic. I think it is important for Teleglobe—at least in the initial stages—to have some protection such as the single-interface policy protection or the monopolistic protection because its viability is obviously predicated on that. If there were to be two or more Telglobes in Canada, then this would certainly provide the domestic carriers with a choice of overseas carriers; however, that would not necessarily result in a choice to the user, because, if you are a Bell Canada subscriber, for instance, and wish to phone London, it is immaterial to you whether your call goes via Teleglobe A or Teleglobe B. Furthermore, so long as the Telglobes of Canada did not have direct access to Canadian users, the choice between the Telglobes would effectively be made by the domestic carriers themselves, and that is the reason I do not believe that this would necessarily result in benefits to the users.

The third point, which I believe is important to bear in mind, is that we cannot take traffic to any point in the world unless we have an agreement with the phoning administration. Of course, that same administration will wish to exchange traffic with us, and we compensate one another for exchanging traffic: we pay them to distribute our traffic at the distant point and we receive compensation for distributing the foreign traffic in Canada.

It goes without saying that we are in a much better position, when we negotiate with the phoning administrations, because we bring a higher rather than a lower volume of Canadian traffic. Therefore, if there were to be two or three Telglobes, considering that Canada is approximately one-tenth the size of the U.S. in telecommunications terms, that means that we would each be offering something like the equivalent of 3 or 4 per cent of the U.S. market to the phoning administrations, and when I look at the U.S. situation and consider carriers in the U.S. who have those small segments of the market, I can

[Traduction]

Nous aurions donc à satisfaire aux exigences du CRTC dans ce domaine.

En deuxième lieu, le type de services dont je parle sont de fait déjà concurrentiels. Ils sont offerts au Canada par CNCP, un organisme que vous connaissez très bien, monsieur le président, de même que par Telecom, et des ententes pourraient également être conclues avec d'autres prestataires de services offrant ce que nous appelons des services améliorés ou à valeur ajoutée. Donc, comme il s'agit déjà d'un domaine concurrentiel, Téléglobe, ou l'une de ses filiales, ne serait qu'un prestataire de services de plus.

En troisième lieu, je crois que ce serait mal qualifier notre rôle de nous considérer comme un concurrent des entreprises de télécommunications canadiennes avec lesquelles nous échangeons du trafic et qui sont obligées d'échanger du trafic avec nous car, en fait, il ne s'agirait pas, selon moi, d'une grande proportion du marché global auquel elles ont accès.

Le président: Vous êtes en faveur de la concurrence, monsieur Delorme. Seriez-vous en faveur de la constitution d'une autre société Téléglobe appelée, peut-être, Télétout, ou quelque chose comme ça?

M. Delorme: De toute évidence, non. Je suis conscient de n'être peut-être pas tout à fait conséquent, mais je crois être réaliste. Il est à mon avis important pour Téléglobe—du moins au départ—de disposer d'une certaine protection, comme celle de la politique d'un intermédiaire unique ou du monopole parce que la viabilité de l'entreprise en dépend. S'il existait plus d'une société Téléglobe au Canada, les entreprises du pays auraient certainement le choix entre plusieurs entreprises de télécommunications outre-mer. Toutefois, l'utilisateur n'aurait pas nécessairement de choix. Prenons un exemple: un abonné de Bell Canada qui désire téléphoner à Londres n'a pas à décider si son appel va être acheminé par l'intermédiaire de Téléglobe A ou de Téléglobe B. En outre, tant et aussi longtemps que les Téléglobe du Canada n'auront pas un accès direct aux utilisateurs canadiens, le choix sera fait par les entreprises de télécommunications canadiennes elles-mêmes. C'est pourquoi je ne crois pas que les utilisateurs en bénéficieraient nécessairement.

Le troisième point qu'il faut, à mon avis, garder à l'esprit est le fait que nous ne pouvons acheminer des communications à n'importe quel endroit du monde sans avoir au préalable conclu une entente avec les administrateurs des services téléphoniques. Bien sûr, celle-ci voudra échanger du trafic avec nous: nous payons donc pour qu'elle achemine nos communications et elle paye pour que nous acheminions les siennes au Canada.

Il va sans dire que nous sommes en bien meilleure posture pour négocier avec les administrateurs des services téléphoniques lorsque nous voulons faire acheminer un haut plutôt qu'un bas volume de communications. En conséquence, s'il existait deux ou trois Téléglobe au Canada, et compte tenu du fait que le volume des télécommunications au Canada est environ le dixième de celui des États-Unis, nous n'offririons que l'équivalent de 3 ou 4 p. 100 du marché américain. Or, lorsque j'examine la situation américaine et celle des entreprises qui ne disposent que d'un petit segment du marché, je vois qu'elles

[Text]

see that they have very significant difficulties concluding interconnection agreements with the phoning administrations because they do not bring enough traffic.

We must not forget that, under the International Telecommunications Union Treaty, any administration has the prerogative to route its traffic in the way it wishes; therefore, if, for example, it were not economical to route traffic from a point in Europe directly to Canada because we would not be in a position to offer enough traffic in exchange, they could effectively route their traffic to Canada via the U.S., and there would be no way in which we could object to that. That, Mr. Chairman, is the reason I believe that the single interface works to the benefit of all Canadians.

Senator Cogger: Mr. Delorme, I do not want to linger on this too much, but with respect to this five-year lock-up period, or the protection that you referred to in your testimony, we heard this morning from Mr. McLean that the essential purpose of it was to ensure viability and to give the new owner or the new Teleglobe a chance to get on its feet while enjoying something which in our system is special, if not unique.

In your view, what happens after five years? Let me rephrase that question. At the time of closing, should the minister say to the company, or the company say to the minister: "We know there is a five-year lock-out. At this point in time, should we begin to determine what happens after that five-year period or should we just leave it in this fuzzy kind of state that we have now?"

Mr. Delorme: You will appreciate that it is not easy for me to comment on a suggestion as to what the government should be doing now in anticipation of what the situation will be in five years, but I would note two things in response to your point, one that the so-called five-year term is a minimum term and, therefore, the government could very well extend it; secondly, I would hope that it would be possible to consolidate the very positive relationship we have had with the domestic carriers over the years during the first five years of the new corporation's existence so that Teleglobe and the domestic carriers could agree on an operational agreement that would be beneficial to both sides.

As you know, the domestic carriers do receive compensation for the part of the service they provide out of what is collected either in Canada or abroad for overseas services. So, I would hope that it would be possible, under the authority of the CRTC, to reach a point where the maintenance of interconnection agreements of that type—perhaps not mandatory—would nevertheless be seen as being beneficial for both parties.

Senator Cogger: One supplementary question, Mr. Chairman. Would you be quite as happy with, instead of the straightforward five-year term, something that said, for instance, "until such time as the debt equity ratio has reached a certain level"? If we attached a quantifiable number to it and said, "Whatever happens sooner."

[Traduction]

ont énormément de difficulté à conclure des ententes de raccordement parce que le volume du trafic n'est pas assez élevé.

Nous ne devons pas oublier qu'en vertu du Traité de l'Union internationale des télécommunications, c'est la prerogative de tout gouvernement d'acheminer ses liaisons de la façon dont il l'entend. Si, par exemple, il n'est pas rentable de les acheminer directement d'un point quelconque en Europe jusqu'au Canada, parce que nous ne sommes pas en mesure d'offrir suffisamment de liaisons en échange, un pays peut choisir de passer par les É.-U. pour acheminer ses liaisons vers le Canada. Nous ne pouvons en aucune façon nous opposer à sa décision. C'est la raison pour laquelle je crois, monsieur le président, que l'idée d'un intermédiaire unique est avantageuse pour tous les Canadiens.

Le sénateur Cogger: Monsieur Delorme, je ne veux pas trop m'attarder là-dessus, mais à propos de cette période d'exemption ou de protection de cinq ans dont vous faites mention dans votre témoignage, nous avons entendu ce matin M. McLean nous affirmer que cette disposition visait essentiellement à permettre aux nouveaux propriétaires de Téléglobe de bien prendre leur place en leur accordant un privilège particulier sinon unique.

À votre avis, qu'arrivera-t-il à la fin de ces cinq années? En d'autres termes, que va décider le ministre? Va-t-il commencer à établir une nouvelle politique ou va-t-il simplement laisser durer cette drôle de situation?

M. Delorme: Vous comprendrez qu'il n'est pas facile pour moi de me prononcer sur ce que décidera le gouvernement en prévision de la façon dont la situation va évoluer d'ici cinq ans. Je peux toutefois signaler deux points en réponse à votre question. D'abord, ce soi-disant délai de cinq ans constitue une période minimale. Il se peut très bien que le gouvernement décide de le prolonger. Ensuite, j'espère que nous pourrions consolider les liens très positifs que nous avons établis avec les télécommunicateurs canadiens au cours de nos cinq premières années d'existence, de façon à ce que nous puissions nous entendre avec eux sur une façon de fonctionner qui serait profitable aux deux parties.

Comme vous le savez, les télécommunicateurs canadiens reçoivent effectivement une compensation pour la part des services qu'ils assurent, en sus de ce qu'ils reçoivent au Canada ou à l'étranger pour les services outre-mer dispensés. J'espère donc qu'il sera possible, sous la gouverne du CRTC, d'en arriver à un point où le maintien des accords d'interconnexion de ce genre—sans nécessairement que ceux-ci soient obligatoires—sera considéré comme profitable aux deux parties.

Le sénateur Cogger: Une autre question, monsieur le président. Seriez-vous d'accord pour que plutôt d'être d'une durée fixe de cinq ans, la période de protection s'étende, par exemple, «jusqu'à ce que le ratio d'autonomie financière atteigne un certain niveau»? Nous pourrions fixer la valeur de ce ratio et préciser que la période de protection devrait prendre fin aussitôt que celui-ci serait atteint.

[Text]

Do you understand what I am saying? It may be that Tele-globe will be so well administered under your chairmanship and with the assistance of the new owners that it will no longer require protection in three-and-a-half-years' time.

Mr. Delorme: Mr. Chairman, I take the policy of the government as it is stated and, therefore, turn my attention to what I believe the corporation should do to optimize the results under that policy framework.

Of course, it is conceivable, or at least not impossible, that the government of the day might consider the advisability of extending the protection for another period of time. Secondly, it is certainly our hope that, as I said earlier, we can work in the direction of a bilateral agreement with the domestic carriers even if there are to be no legislative requirements. Thirdly, what will the Canadian government's telecommunications policy be in five years?

If we look at what the telecommunications policy was five or ten years ago, we immediately see that it appears to have little resemblance to today's. The United States is the best example of that. Will the authorities allow, for instance, competition in the long-distance field in Canada? If that were to be the case, then that might have an impact on the policy applying to overseas services.

There are all sorts of other questions one could ask. I know what the policy is right now; I do not know what it will be in five years.

Senator Cogger: For now you would leave the bill as it is and would not go beyond the statement of commitment by the government?

Mr. Delorme: I do not think we have much choice. In fact, I think this was the basis on which the corporation was offered for sale and the basis on which the bidders applied to buy it. It seems that both parties were able to reach a common ground of understanding. That is my starting point as president of Tele-globe, and we will try to do the best we can.

The Chairman: You will take five years now and hope for more?

Mr. Delorme: That is one way of putting it.

The Chairman: I now call upon Senator MacDonald.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Delorme, you have a monopoly for at least five years. A moment ago I got the impression—perhaps erroneously—that it was not going to be “at least five years,” but would be “five years” and that when the time expired there would be people lined up to be in competition with you. I got that impression, then a little later I got the impression that it would be difficult for a future competitor to prove that there was going to be a user benefit, which would be the only thing taken into consideration by the regulatory body.

[Traduction]

Voyez-vous où je veux en venir? Peut-être que Téléglobe sera tellement bien administré sous votre présidence et avec l'aide des nouveaux propriétaires, qu'elle n'aura plus besoin de cette protection dans trois ans et demi.

M. Delorme: Monsieur le président, je prends la politique gouvernementale telle quelle, et je m'efforce de voir de quelle façon la société peut obtenir les meilleurs résultats dans ce cadre précis.

Bien sûr, il est concevable, ou du moins possible, que le gouvernement au pouvoir à ce moment envisage la possibilité de prolonger la période de protection d'un certain nombre d'années. Ensuite, nous espérons, comme je l'ai dit plus tôt, de pouvoir en arriver à un accord bilatéral avec les télécommunicateurs canadiens, même s'il faut pour cela renoncer à toute exigence législative. Enfin, qui sait ce que sera la politique du gouvernement canadien en matière de télécommunications dans cinq ans?

Si nous regardons en quoi consistait cette politique il y a cinq ou dix ans, nous constatons tout de suite qu'elle n'avait rien en commun avec ce qu'elle est aujourd'hui. Les États-Unis constituent le meilleur exemple à cet égard. Les autorités vont-elles, par exemple, permettre qu'il y ait de la concurrence dans le secteur des appels interrurbains au Canada? Dans l'affirmative, cela pourrait avoir une incidence sur la politique en matière de services outre-mer.

On peut se poser toutes sortes d'autres questions du genre. Pour l'instant, je sais en quoi consiste la politique maintenant, mais j'ignore ce qu'elle sera dans cinq ans.

Le sénateur Cogger: Pour l'instant, vous laisseriez le projet de loi tel quel et n'anticiperiez pas sur l'engagement pris par le gouvernement?

M. Delorme: Je ne pense pas que nous ayons bien le choix. En fait, je crois que c'est à cette condition que la société a été mise en vente, et que c'est en fonction de cette condition que les soumissionnaires ont présenté leur offre. Il semble que les deux parties sont en mesure de trouver un terrain d'entente. C'est là mon premier objectif, à titre de président de Téléglobe, et je vais faire de mon mieux pour l'atteindre.

Le président: Vous allez commencer par prendre ces cinq ans qui vous sont accordés en espérant que ce délai sera prolongé?

M. Delorme: Si vous voulez.

Le président: La parole est maintenant au sénateur MacDonald.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur Delorme, vous avez le monopole pour au moins cinq ans. Tout à l'heure, j'ai eu l'impression—peut-être sans raison—que ça n'allait pas être «au moins cinq ans» mais plutôt «cinq ans» tout court, et qu'à l'expiration de ce délai, des dizaines d'entreprises allaient se bousculer pour vous faire concurrence. J'ai par la suite eu l'impression qu'il allait être très difficile pour un concurrent éventuel de prouver que sa présence est susceptible d'être profitable à l'utilisateur, comme l'exige l'organisme de réglementation.

[Text]

Mr. Delorme: I do not think I said it would be difficult for a carrier to prove a useful benefit if it were possible to compete with Teleglobe.

The only comment I have on that point is that you should look at the two alternative situations, the present one or the one that could develop in future years. The present one is based on the single-interface policy, but also on the fact that within Canada there is no competition in the voice market, and, to make the list complete, in the telegraph market, although that is an insignificant part of the marketplace.

The other services, such as telex, broadcast, private networks, and so forth, are competitive within Canada in the sense that both the telephone companies and CNCP offer that service.

The most lucrative is the voice market, the telephone market. It is a monopolistic market at the present time.

I say that in the context of the current situation I do not believe there could be a benefit to the user if there were to be more than one Teleglobe serving the domestic carriers, because that would not result in excess to the users.

If one looks at what the situation could be five years from now, and if there were to be more than one telephone long distance service provider in Canada, I am not sure I would be able to make the same demonstration. I will probably attempt that, in any event, if I am still at Teleglobe.

The real point I am making is that if the government or the CRTC moves in the direction of more competition in the long distance field, that will call for perhaps re-examination of other aspects of the telecommunications policy and, therefore, trying to answer your question in that context at this stage would be a bit premature.

The Chairman: In round numbers, what would it cost to put in an automatic switcher and a second Teleglobe?

Mr. Delorme: You would need more than a switch. You would need a switch, some facilities, some cable circuits or satellite circuits, and also an earth station. Roughly speaking, I believe, with using digital equipment and fibre optic cables, one could probably duplicate our network by investing something like \$300 million to \$400 million.

The Chairman: According to the analysis that was used this morning, this bid returns a 10 per cent yield. I do not see many people lining up to buy an investment that yields only 10 per cent.

Mr. Delorme: That is a realistic view of the situation.

The Chairman: Interested people would be rather restricted, is that not so?

Mr. Delorme: Yes.

[Traduction]

M. Delorme: Je ne pense pas avoir dit qu'il allait être difficile pour un télécommunicateur de justifier sa présence dans les rangs des éventuels concurrents de Téléglobe.

J'ai seulement dit qu'il fallait envisager les deux possibilités, en l'occurrence le maintien du *statu quo* et l'évolution susceptible de se produire dans les prochaines années. À l'heure actuelle, la politique est fondée sur l'idée d'un intermédiaire unique, mais aussi sur le fait qu'au Canada, il n'y a aucune concurrence sur le marché des communications téléphoniques de même que sur le marché des communications télégraphiques, même si ce dernier secteur ne représente qu'une part minime de l'ensemble du marché.

Les autres services, comme les communications par télex, la télédiffusion, les réseaux privés, etc., sont ouverts à la concurrence au Canada, au sens où ils sont offerts à la fois par les compagnies de téléphone et le CNCP.

Le marché le plus lucratif, à l'heure actuelle, est celui des communications téléphoniques, en raison de son caractère monopolistique.

Dans le contexte actuel, je ne crois pas qu'il serait si avantageux pour l'utilisateur que les télécommunicateurs canadiens puissent être desservis par d'autres entreprises que Téléglobe.

Par contre, si dans cinq ans les services d'appels interurbains sont dispensés par plus d'une société, je ne suis pas sûr de pouvoir faire la même affirmation. Remarquez que je vais probablement essayer de vous en convaincre, si je suis encore à la tête de Téléglobe.

Ce que je veux dire essentiellement c'est que si le gouvernement ou le CRTC s'engage dans cette direction et décide de favoriser la concurrence dans le secteur des appels interurbains, il faudra peut-être repenser d'autres aspects de la politique en matière de télécommunications. C'est pourquoi je pense qu'il est un peu prématuré d'essayer de répondre à votre question dans ce contexte.

Le président: *Grosso modo*, combien coûterait l'installation d'un commutateur automatique ou, en d'autres termes, l'établissement d'une deuxième entreprise comme Téléglobe?

M. Delorme: Cela exigerait plus qu'un simple commutateur. Il faudrait mettre en place certains circuits reliés par câbles ou par satellites, de même qu'une station terrestre. En gros, je crois qu'en ayant recours à du matériel à affichage numérique et à des câbles en fibre optique, vous pourriez mettre en place un réseau assez semblable au nôtre pour 300 à 400 millions de dollars.

Le président: Conformément à l'analyse citée ce matin, le taux de rendement de cette offre est de 10 p. 100. Je vois mal comment l'on pourrait se bousculer pour faire un investissement aussi peu rentable.

M. Delorme: C'est là une façon réaliste de voir la situation.

Le président: Le nombre d'entreprises intéressées sera plutôt limité, n'est-ce pas?

M. Delorme: Oui.

[Text]

Senator Cogger: Are you aware of the expressed intention of an international group called SITA, which has been established in Montreal?

Mr. Delorme: Yes.

Senator Cogger: I was told that, if SITA were to establish in Montreal, they would become a very large user, they would become, instantaneously, one of the major clients of Teleglobe. Is that correct?

Mr. Delorme: As a matter of fact, SITA, as you probably know, is a private network owned and operated on a co-operative basis by the air lines of the world. It is the equivalent of the Swift network the banks use. They either own their own facilities or lease them from the carriers. Right now they do lease some facilities from Teleglobe.

As Senator Cogger has just mentioned, SITA is now considering the possibility of establishing at least part of its operations in Montreal. We are in close discussions with SITA, and I am confident that we can bring this to fruition. I hope that will be the case.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Delorme. I am sure honourable senators wish you well as the years progress and we hope this calculation of 10 per cent will become much higher. We hope you enjoy your future years as much as you have enjoyed past ones.

Mr. Delorme: Thank you very much.

Hon. Senators: Hear, hear.

The Chairman: Our next witness is Mr. McKenzie, President and Chief Executive Officer of Memotec Data Inc.

Mr. McKenzie, I would first ask you to introduce your colleagues and, if you have an opening statement, we will be happy to hear it.

Our purpose is to pre-study this bill. We expect to receive the bill in the Senate after it is passed by the House of Commons some time in March.

We are sitting now for two purposes: one is to see if there are any areas we feel should be brought to the attention of the minister before the bill receives third reading in the other place; and the other is to see if there are any comments we wish to bring before the Senate, even if the bill has been passed, if we feel it should be reported back to the House from the Senate with observations. It does not matter whether or not the bill is before us; our approach is the same.

Mr. McKenzie, I do not believe you were in attendance this morning when I indicated our area of interest.

Mr. Bill McKenzie, President and Chief Executive Officer, Memotec Data Inc.: No; I missed that, Mr. Chairman.

The Chairman: We are not interested in anything other than Teleglobe, the deal and the future. As I am sure you know, there are investigations under way by other people in regard to

[Traduction]

Le sénateur Cogger: Avez-vous entendu parler de l'intention du groupe international SITA de s'établir à Montréal?

M. Delorme: Oui.

Le sénateur Cogger: J'ai entendu dire que si ce groupe s'établissait à Montréal, il allait aussitôt devenir l'un des plus gros clients de Téléglobe. Est-ce exact?

M. Delorme: Comme vous le savez probablement, le groupe SITA est un réseau privé exploité en coopérative par les lignes aériennes du monde entier. C'est l'équivalent du réseau Swift utilisé par les banques. Ce groupe utilise ses propres installations ou loue celles des télécommunicateurs. À l'heure actuelle, il loue effectivement certaines installations de Téléglobe.

Comme vient juste de le mentionner le sénateur Cogger, le groupe SITA envisage actuellement d'établir au moins une partie de ses activités à Montréal. Nous sommes actuellement en pourparlers avec ses représentants, et j'ai confiance que ces négociations vont éventuellement porter fruit.

Le président: Je vous remercie beaucoup, M. Delorme. Je suis sûr que les honorables sénateurs vous souhaitent toute la chance voulue dans les prochaines années et espèrent même vous voir augmenter votre taux de rendement. Nous espérons que vos prochaines années à la direction de Téléglobe seront aussi satisfaisantes que celles que vous lui avez consacrées jusqu'ici.

M. Delorme: Je vous remercie beaucoup.

Des voix: Bravo! Bravo!

Le président: Notre prochain témoin est M. McKenzie, président et directeur général de Memotec Data Inc.

M. McKenzie, je vais d'abord vous demander de présenter vos collègues et, si vous avez un exposé préliminaire, il nous fera plaisir de l'entendre.

Notre objectif est de procéder à une étude préliminaire de ce projet de loi. Nous nous attendons à ce que celui-ci soit renvoyé au Sénat après son adoption par la Chambre des communes quelque part en mars.

Notre objectif, à l'heure actuelle, est double: d'une part, nous voulons voir s'il n'y a pas des points qu'il faudrait porter à l'attention du ministre avant que ce projet de loi ne soit adopté en troisième lecture par la Chambre des communes; d'autre part, nous voulons voir si nous ne pourrions pas formuler des recommandations à l'intention du Sénat, même si le projet de loi est adopté, afin que ces observations soient éventuellement transmises à la Chambre des communes. Peu importe que le projet de loi soit ou non étudié par le Sénat, notre démarche est la même.

M. McKenzie, je ne crois pas que vous étiez présent ce matin lorsque j'ai apporté ces précisions.

M. Bill McKenzie, président et directeur général, Memotec Data Inc.: Je n'étais effectivement pas là, monsieur le président.

Le président: Seuls Téléglobe, la transaction elle-même et l'avenir de la société nous intéressent. Comme vous le savez sûrement, des enquêtes sont actuellement menées au sujet de

[Text]

matters of the stock exchange. We do not want to hear anything about that. That is not our jurisdiction and it is not our ambit. If you are thinking of commenting on that, I hope you will not. It is not a matter for us, and I would have to stop you if you started commenting on it.

Having said that, we welcome you. This morning we heard from government officials, including Mr. Marshall. You were in attendance when we heard from Mr. Delorme. We welcome you as the person to whom the responsibility of running this company will devolve upon shortly. We appreciate your coming here with your colleagues.

Our purpose is to understand this matter and if you can assist us we will appreciate it very much. I am sure you can help us, because you must have spent a lot of time considering this matter before you decided to go ahead with the deal.

Mr. McKenzie: I should like to point out that I am President and Chief Executive Officer of the Montreal Branch. I am accompanied by the Chairman of our Board, Mr. Eric Baker; Mr. Mario Lacardie, Banque Nationale; Mr. John Bennett, Managing Partner, McLeod Young Weir in Montreal; Mr. Austin Taylor, Chairman of the Board, McLeod Young Weir, Toronto; Mr. Peter Blaikie, Senior Commercial Counsel to Memotec; Mr. Marc Beauchamp, Director of Memotec; and Mr. Joseph S. Szaszkiwicz, Technical Adviser to Memotec.

Memotec is in partnership with Teleglobe. We are very proud of that because we know it is a proud organization and, as we have heard here today, it is also a very successful organization. That is primarily the reason why we acquired Teleglobe. It fits our acquisition strategy and our growth strategy. It is profitable and it provides synergies to Memotec and its other operating divisions and companies.

A long-term goal of Memotec is to be a major telecommunications organization in Canada with strong emphasis on the United States and international markets. We believe that our company is market driven. We think that is very important. We are also a people-oriented company, and I believe also that our strength is in managing entrepreneurial high technology companies.

The company has three major beliefs, and I would like to stress that today. One is that we should, of course, provide a return to our shareholders, because we are widely held. Over 8,000 people are investors in Memotec from right across Canada, in the United States, and, in fact, around the world. We had over 750 employees prior to the addition of Teleglobe, and we export to 45 countries around the world. In fact, somewhere in the area of 55 per cent or 60 per cent of our product is exported from Canada. We look forward to working with Jean Claude and the rest of his people, and proving to every-

[Traduction]

certaines transactions boursières. Nous ne voulons pas entendre parler, puisque l'examen de ces questions ne fait pas partie de notre mandat. Donc, si vous aviez l'intention de formuler des commentaires à ce sujet, je vous prierais de vous en abstenir. Comme cet aspect ne relève pas de nous, nous devons vous interrompre si vous vous avisez de l'aborder.

Cela étant dit, nous vous souhaitons la bienvenue. Ce matin, nous avons entendu le témoignage de représentants gouvernementaux, dont M. Marshall. Vous étiez présent lorsque M. Delorme a comparu. Nous vous souhaitons la bienvenue à titre de personne à qui incombera bientôt la responsabilité de diriger cette entreprise. Nous vous remercions, vous et vos collègues, de vous être déplacés pour venir comparaître devant nous.

Nous voulons comprendre les tenants et les aboutissants de cette transaction, et si vous pouvez nous aider à cette fin, nous vous en serons très reconnaissants. Je suis sûr que vous pouvez nous être d'une grande utilité, étant donné que vous avez dû passer beaucoup de temps à étudier cette question avant de prendre vous-même une décision.

M. McKenzie: J'aimerais d'abord souligner que je suis le président et directeur général de la Division de Montréal. Je suis accompagné du président du conseil d'administration, M. Eric Baker; de M. Mario Lacardie de la Banque nationale; de M. John Bennett, associé dans McLeod Young Weir de Montréal; de M. Austin Taylor, président du conseil d'administration de McLeod Young Weir de Toronto; de M. Peter Blaikie, principal conseiller financier auprès de Memotec; de M. Marc Beauchamp, directeur de Memotec; et de M. Joseph S. Szaszkiwicz, conseiller technique auprès de Memotec.

La société Memotec est associée à Téléglobe. Nous en sommes fiers, parce que nous savons que Téléglobe jouit d'un très grand prestige en plus d'être une société très florissante, comme en témoignent les commentaires entendus ici aujourd'hui. C'est d'ailleurs principalement pour cette raison que nous avons décidé d'acquérir Téléglobe. Son achat s'intégrait bien à notre stratégie d'expansion. En plus d'être rentable, l'achat de Téléglobe est susceptible de relancer les activités de Memotec et de ses autres filiales.

L'objectif à long terme de Memotec est de devenir l'une des principales entreprises de télécommunications au Canada tout en ayant aussi des ramifications aux États-Unis et sur les marchés internationaux. Nous croyons que notre société est axée sur le marché. Cet aspect est très important. Nous sommes aussi une entreprise axée sur la clientèle et notre principal atout, à mon avis, réside dans notre capacité de diriger nos entreprises de haute technologie.

Notre entreprise a trois motivations principales, dont j'aimerais vous faire part aujourd'hui. D'abord, nous voulons bien sûr que nos actionnaires, qui sont fort nombreux, tirent un bénéfice de leur investissement dans Memotec. Nous avons au-delà de 8 000 actionnaires, tant au Canada et aux États-Unis qu'ailleurs dans le monde. Avant l'acquisition de Téléglobe, nous comptons 750 employés et exportons dans 45 pays du monde. En fait, entre 55 et 60 p. 100 de nos produits sont exportés à l'extérieur du Canada. Nous espérons pouvoir travailler de concert avec M. Delorme et le reste de son équipe

[Text]

one, particularly to our shareholders and employees, that we do have a dream, that we have a goal, and that we can succeed if we work together—and that is what we are going to do, with everyone's help.

The Chairman: One thing that has bothered us is the technical question of how Teleglobe operates, and so on, which I do not think we need cover any further. With what we received this morning, and this afternoon from Mr. Delorme, I believe we have pretty well exhausted questions about monopolies, single access, and "my turf and your turf". I suppose that basically we are interested in a question that I raised this morning. Your company has had no public utility experience, has it? By that I mean a service industry in the sense of a public utility.

Mr. McKenzie: I was here earlier, Mr. Chairman, and heard that comment. Memotec is a company that works with carriers. So we do understand their business. Of course, we understand sales and marketing and supporting our products, because that is what we have to do in order to get the market share that we have. So from that point of view, service is the number one priority of our company. But we do work with the carriers. In fact, we go on either end of the communication transmission facility, whether it is copper wire, fibre optic or satellite; whether it is under the ocean, in the air or on the ground does not matter; it is Memotec. We are the guys who hook up to either end of that line and make the transmission facility, we believe, more cost effective, more usable; and we integrate all of the equipment in an office to send that over telephone lines. That basically is the business we are in. So we do understand very well the network providers, as we call them, particularly in a sense that the Telecom Canada group is a distributor of Memotec's products. They are selling our products, and therefore we understand them even better. We actually work with their technical people, training them on X-25 data communications and networking, when it comes to systems integration of those products in an office. So we do work very closely with those people, including CNCP. Bell Canada International is a distributor of ours around the world. So we understand the network provider business; we understand that service.

The Chairman: Who is your biggest competitor? Northern Telecom?

Mr. McKenzie: No. Our biggest competitor is a company in the United States called Micom Data Systems of California. Most of our major competitors are U.S.-based companies. In fact, we complement Northern Telecom's products. We go around the outside of their big switches. So Northern Telecom, in fact, brand-names our product and sells it as part of their offering. I would say that is the answer today.

[Traduction]

pour prouver à tout le monde et en particulier à nos actionnaires et à nos employés que nous pouvons réaliser notre rêve si nous nous serrons les coudes—et c'est ce que nous avons l'intention de faire avec la collaboration de tous.

Le président: L'un des aspects qui nous préoccupait portait justement sur la façon dont fonctionne Téléglobe, etc., mais je ne crois pas que nous ayons besoin de nous y attarder davantage. Avec ce que nous avons entendu ce matin et le témoignage de M. Delorme cet après-midi, je crois que nous avons une assez bonne idée de ce qu'est un monopole, un intermédiaire unique et ce genre de détail «de cuisine». Ce qui nous inquiète essentiellement, comme je l'ai dit ce matin, c'est le fait que votre entreprise n'a aucune expérience dans la prestation de services au public. Je veux dire par là qu'elle n'est pas une entreprise de services au sens propre.

M. McKenzie: J'étais ici lorsque vous avez fait ce commentaire, monsieur le président. Memotec est une entreprise qui travaille en collaboration avec les télécommunicateurs. Leurs activités ne nous sont donc pas étrangères. Bien sûr, nous faisons de la vente et de la commercialisation et nous moussons la publicité de nos produits, parce que c'est la seule façon de nous tailler une place sur le marché. De ce point de vue, le service à la clientèle est donc la principale préoccupation de notre entreprise. Il reste cependant que nous travaillons aussi avec les télécommunicateurs. En fait, nous intervenons aux deux extrémités de la chaîne de transmission, que ce soit pour fournir le fil de cuivre, la fibre optique ou le satellite; ou pour assurer les liaisons transmarines, aériennes ou terrestres. C'est toujours nous qui intervenons pour rentabiliser les installations de transmission et en faciliter l'utilisation. Nous intégrons tout l'équipement dans un bureau pour assurer les liaisons téléphoniques. Voilà essentiellement le genre d'entreprise que nous exploitons. Nous comprenons donc très bien les besoins des «exploitants de réseaux», comme nous les appelons, et en particulier ceux de Telecom Canada, que nous considérons comme un distributeur des produits de Memotec. Telecom vend nos produits, ce qui fait que nous comprenons encore mieux ses besoins. Effectivement, nous travaillons avec ses techniciens, nous leur montrons comment utiliser le X-25, comment acheminer les communications sur les réseaux, lorsqu'il s'agit, par exemple, d'intégrer des systèmes qui utilisent nos produits dans un bureau. Nous travaillons donc en étroite collaboration avec toutes ces gens, y compris avec les représentants de CN-CP. Bell Canada International distribue également nos produits de par le monde. Nous comprenons donc très bien les besoins des «exploitants de réseaux»; nous connaissons bien les services qu'ils dispensent.

Le président: Quel est votre plus important concurrent? Northern Telecom?

M. McKenzie: Non. Notre principal concurrent est une entreprise des États-Unis qui s'appelle Micom Data Systems of California. La plupart de nos grands compétiteurs sont des entreprises américaines. En réalité, nous offrons un service complémentaire à celui qu'offre Northern Telecom. Nos produits se greffent sur ceux qu'elle installe. En réalité, Northern Telecom vend nos produits sous leur marque de commerce en complément des siens. Cela répond-il à votre question?

[Text]

The Chairman: Well, if you think that Walter Light is going to be worried, I am sure he isn't.

Mr. McKenzie: I am positive he isn't.

The Chairman: He is retired now, anyhow. Mr. McKenzie, we would be less than frank, which we never are, if we did not say to you that, along with others, we were quite surprised that you had been successful in this bid. After all, you were not a name with which everyone ate breakfast. Maybe you think you were.

Mr. McKenzie: The chairman knows me already. I was disappointed to hear all of those things and to see them in the newspapers. However, we were not surprised. We have said many times that we prepared our bid with a great deal of effort and calculation. We believe that the investment community, the financial community, did know who we were. They have followed our company now for two or three years and they have seen the phenomenal success that we have had in sales and profits. They know the kind of business we are in, and they also know the kind of people we have on our team at Memotec. I would simply have to say that we have had tremendous support from the financial community—institutions, investment bankers, and obviously the national bank. So there are a lot of people who did know who we were, particularly people who helped us to prepare the bid.

The Chairman: You said that you had 1,100 people in Tele-globe.

Mr. McKenzie: Yes.

The Chairman: And I think you said you had about 700—

Mr. McKenzie: Seven hundred and fifty.

The Chairman: That is quite a leap forward in people alone.

Mr. McKenzie: That's right, it is.

The Chairman: Your equity asset base is less than one-third of this; is that not so?

Mr. McKenzie: That's about right.

The Chairman: So you can understand that this is a quantum leap forward. Have you made quantum leaps to this degree before?

Mr. McKenzie: In 1985 we acquired a company in Toronto that had five times as many employees as we had.

The Chairman: I have played those games. You start with two, and five times two is 10.

Mr. McKenzie: But it is still five times, though.

The Chairman: Yes. It is quite a different thing to operate from 700 to 1,100.

Mr. McKenzie: They had 250 people and we had 50. They had three times our sales and their assets were much bigger.

[Traduction]

Le président: Peut-être croyez-vous que Walter Light va être déçu de la tournure des événements, mais je suis sûr qu'il ne le sera pas.

M. McKenzie: Je suis d'accord avec vous.

Le président: De toute façon, il est maintenant à sa retraite. Monsieur McKenzie, nous vous mentirions—ce que nous ne faisons jamais—si nous ne vous disions pas, comme bien d'autres, que nous avons été plutôt surpris de voir votre soumission retenue. Après tout, vous n'étiez pas très connus dans ce domaine, même si pensez peut-être le contraire.

M. McKenzie: Le président me connaît bien déjà! J'ai été déçu d'entendre ce genre de commentaire et de le lire dans les journaux. Mais, nous, nous n'étions pas surpris. Nous avons dit à maintes reprises que nous avons mis beaucoup de soin à préparer notre soumission et que nous avions fait bien des calculs. Nous pensons que les milieux de l'investissement et des finances nous connaissent déjà. Ils suivent notre entreprise depuis deux ou trois ans et ils ont été à même de constater le succès phénoménal que nous avons eu, notamment au chapitre des ventes et des profits. Ils connaissent le genre d'entreprise dans laquelle nous nous sommes lancés et ils connaissent également bien ceux qui font partie des équipes de Memotec. Je vous dirai bien humblement que nous avons eu un appui formidable de la communauté financière, notamment des institutions, des banques d'investissement et évidemment, de la Banque nationale. Il y avait donc bien des gens qui savaient qui nous étions, et je veux parler particulièrement de ceux qui nous ont aidés à préparer notre soumission.

Le président: Vous avez signalé qu'il y avait 1 100 employés à Téléglobe.

M. McKenzie: Oui.

Le président: Et vous avez dit que votre entreprise en comptait déjà 700.

M. McKenzie: 750, plus précisément.

Le président: C'est toute une enjambée, en personnel seulement.

M. McKenzie: Vous avez raison.

Le président: Votre avoir représente moins du tiers de l'avoir de la nouvelle entreprise, n'est-ce pas?

M. McKenzie: C'est à peu près de cela.

Le président: Vous comprenez donc que nous considérons qu'il s'agisse d'en enjambée plutôt considérable. Avez-vous fait d'autres enjambées de ce genre auparavant?

M. McKenzie: En 1985, nous avons acheté une entreprise de Toronto qui comptait cinq fois plus d'employés que la nôtre.

Le président: Ce n'est pas nécessairement la même chose. Une entreprise qui a deux employés et qui en achète une autre qui en compte cinq fois plus, cela ne fait que dix après tout.

M. McKenzie: Mais c'est quand même cinq fois plus.

Le président: Oui, mais c'est une toute autre chose de passer de 700 à 1100 employés.

M. McKenzie: L'entreprise torontoise avait 250 employés et nous en avions 50. Ses ventes valaient trois fois les nôtres et

[Text]

The main point is that it is manageable because of the strength of the management of Teleglobe. My job, as I see it, as corporate manager, is to provide an overall direction, a vision, let us say, and corporate image.

The Chairman: You are a management company and you are going to allow them to do their own thing; is that what you are saying?

Mr. McKenzie: To some degree I am saying that; but we are also saying that we are going to form technology committees and operating committees; we are going to have the groups getting together so that we can benefit from the input of all of the divisions in Memotec, so that we can come up with the best specifications for a new product, for example; so that we can do the research and development that we were talking about, and the manufacturing of those products. The synergies that we have presented in our proposal is what we are counting on, and how we manage that is very important—how we bring that out and have everyone in the company involved in that.

The Chairman: This morning we heard of an adjustment to the capital cost base that resulted in a delay in the final bid. Were you comfortable with that disclosure that was underlined by the additional information that came out?

Mr. McKenzie: Yes, we are.

The Chairman: You have no problems in terms of tax?

Mr. Eric Baker, Chairman, Memotec Data Inc.: No; if any, they are minor. We calculate those. As you know, we did not adjust our bid at that time.

The Chairman: Have you ever had the experience of the government's setting the basis of your rates in running your business?

Mr. McKenzie: No.

The Chairman: You will be a regulated organization. Do you look forward to that?

Mr. McKenzie: No, Mr. Chairman, I do not look forward to that at all. I did want to make the comment, though, that I think we are aggressive type people. Judging from the people I have met at Teleglobe, I could say that they are also very aggressive. Although we would like to have that five years, I think it is enough to get us going.

We believe strongly in competition. We believe strongly in the alliance strategies that we have formed along the way. We are aligning ourselves in much the same way as the U.S. companies do. They align themselves together to form a much stronger entity so as to compete more effectively against each other or against Canadian companies. We are somewhat taken with the strategy of aligning ourselves with bigger companies all the time. I think that, in light of that strategy and because we are aggressive, we could say that we are looking forward to it.

[Traduction]

son actif était beaucoup plus important. Mais ce qu'il faut retenir, c'est qu'en raison de la qualité des gestionnaires de Téléglobe, nous sommes certains de pouvoir administrer ce genre d'entreprise. Quant à moi, comme directeur de la nouvelle société, ma responsabilité sera de donner une orientation générale, une vision, si l'on peut dire, et une image d'ensemble.

Le président: Vous agirez comme société de gestion et vous donnerez aux anciens gestionnaires de Téléglobe toute la latitude voulue; est-ce bien cela?

M. McKenzie: Jusqu'à un certain point, oui. Nous projetons également de former des comités de techniciens et d'administration; ces groupes collaboreront ensemble afin que nous puissions bénéficier des ressources de toutes les divisions de Memotec; nous espérons, par exemple, que si nous lançons un nouveau produit, il ait les meilleures caractéristiques possible; nous aimerions pouvoir engager les travaux de recherche et de développement dont nous parlions précédemment et fabriquer de nouveaux produits. Les synergies dont nous avons fait état dans notre proposition sont très importantes dans notre projet, tout comme la façon dont nous allons gérer toute l'entreprise, les résultats que nous obtiendrons et le degré de participation qui en découlera.

Le président: Ce matin, nous avons entendu parler d'une correction qui a du être apportée au coût de base, et que cela avait retardé la soumission définitive. Étiez-vous à l'aise devant cette révélation dont l'importance a été mise en lumière par les autres renseignements qui ont été dévoilés?

M. McKenzie: Pas de problème.

Le président: Vous n'auriez pas de problème d'ordre fiscal?

M. Eric Baker, président de Memotec Data Inc.: Non, tout au plus de légères difficultés. Nous en avons tenu compte. Comme vous le savez, nous n'avons pas corrigé notre soumission à cette occasion.

Le président: Vous est-il déjà arrivé de voir vos taux fixés par le gouvernement depuis que vous êtes en affaires?

M. McKenzie: Non.

Le président: Votre organisme sera maintenant réglementé. Appréhendez-vous cette possibilité?

M. McKenzie: Non, monsieur le président cela ne me fait pas peur du tout. Je me permets de vous signaler, cependant, que nous formons une équipe très combative. Je dirais la même chose des administrateurs de Téléglobe. Bien sûr, nous aimerions bien que cette période de transition de cinq ans nous soit accordée, et je pense qu'elle nous permettra de prendre l'envol.

Nous croyons fortement en la concurrence. Nous sommes fermement convaincus de la valeur des stratégies d'alliance dont nous nous sommes dotés par le passé. À cet égard, nous suivons la même orientation que les entreprises américaines. Elles alignent, leurs politiques respectives pour pouvoir faire bloc et exercer une concurrence plus efficace les unes contre les autres ou par rapport aux entreprises canadiennes. Nous n'avons pas le choix d'aligner nos stratégies sur celles des grandes entreprises, et ce en tout temps. Donc, compte tenu de

[Text]

The Chairman: Mr. McKenzie, all we can say to you is that we wish you every success. We hope that in a year from now you are still looking forward to it.

Senator Cogger: Mr. McKenzie, my question relates to the briefing material that has been circulated to senators.

The Chairman: Do you have a copy of this document, Mr. McKenzie?

Senator Cogger: For my question, Mr. Chairman, I do not think it is necessary that the witness have a copy.

The Chairman: I think that this material should be on his file, at any rate. It is briefing material prepared by our staff.

Senator Cogger: It is indicated in that material that the Caisse de Dépôt is a shareholder of Memotec.

Mr. McKenzie: That is right. The Caisse de Dépôt has a convertible debenture in Memotec. If they convert that debenture, they will directly be a shareholder in Memotec. Through Investissements Novacap Inc. and Altamira Capital, both of Montreal, the Caisse de Dépôt is an indirect shareholder in Memotec as well. Together, if they were to convert, they would hold less than 15 per cent.

Senator Cogger: The Caisse de Dépôt is not a direct shareholder, then?

Mr. McKenzie: They hold shares indirectly through a convertible debenture, which they have not yet converted into equity.

Senator Cogger: Again referring to the briefing material, it states that in letters submitted with your bid, the Caisse stated they were not a part of Memotec's bid.

Mr. McKenzie: That is correct.

Mr. Baker: That implies they took no part whatsoever in the preparation of our bid.

Senator Anderson: Mr. Chairman, I wanted to ask about the 8,000 shareholders. What proportion of your stock would be held by large investors?

Mr. Baker: At the present time, institutional investors—pension funds and investment groups such as ourselves—would hold about half of the stock of the company.

Senator Anderson: Therefore, the 8,000 shareholders would own half of the stock?

Mr. Baker: Yes, at the present time.

The Chairman: Once again, Mr. McKenzie, we thank you for coming. We wish you well and we will try to report to the Senate by the end of March.

[Traduction]

cette politique et de notre dynamisme, nous n'avons aucune raison d'appréhender cette possibilité.

Le président: Monsieur McKenzie, il nous reste à vous souhaiter beaucoup de succès. Nous espérons que dans un an d'ici vous chanterez la même chanson.

Le sénateur Cogger: Monsieur McKenzie, ma question se rapporte aux documents qui ont été remis aux sénateurs.

Le président: Avez-vous une copie de ces documents, monsieur McKenzie?

Le sénateur Cogger: Pour ma question, monsieur le président, je ne crois pas qu'il soit nécessaire que le témoin les ait en mains.

Le président: Ces documents devraient être dans son dossier, de toute façon. Ce sont des documents qui ont été préparés par nos chercheurs.

Le sénateur Cogger: On y mentionne que la Caisse de dépôt est actionnaire de Memotec.

M. McKenzie: C'est exact. La Caisse de dépôt possède une débenture convertible dans Memotec. Si elle la convertit, elle deviendra actionnaire de Memotec. Par l'intermédiaire de ses avoir dans Investissements Novacap Inc. et Altamira Capital, toutes deux de Montréal, la Caisse de dépôt est indirectement actionnaire de Memotec également. Par conséquent, compte tenu de ces deux participations, et advenant conversion de la débenture, la Caisse de dépôt détiendra encore moins de 15 p. 100 de l'avoir de Memotec.

Le sénateur Cogger: La Caisse de dépôt n'est pas directement actionnaire de Memotec alors?

M. McKenzie: Indirectement, elle en est actionnaire car elle possède une débenture convertible dans Memotec, mais celle-ci n'a pas encore été convertie.

Le sénateur Cogger: Ailleurs dans ces documents, on mentionne que dans les lettres qui accompagnaient votre soumission, la Caisse de dépôt déclarait n'avoir rien à voir avec la soumission de Memotec.

M. McKenzie: C'est exact.

M. Baker: Cela veut donc dire qu'elle n'a nullement pris part à la préparation de votre soumission.

Le sénateur Anderson: Monsieur le président, je voulais poser une question au sujet des 8 000 actionnaires de Memotec. Dans quelle proportion votre avoir est-il détenu par des grands investisseurs?

M. Baker: À l'heure actuelle, les investisseurs institutionnels, les régimes de retraite et les groupes d'investissements comme le nôtre, détiennent environ la moitié des actions de la compagnie.

Le sénateur Anderson: Par conséquent, ces 8 000 actionnaires posséderaient la moitié de votre avoir?

M. Baker: Oui, à l'heure actuelle.

Le président: Nous vous remercions à nouveau Monsieur McKenzie de votre présence, et vous souhaitons beaucoup de succès. Quant à nous, nous essaierons de présenter notre rapport au Sénat d'ici la fin de mars.

[Text]

Honourable senators, we will now deal with another aspect of this matter, that having to do with pensions, which involve all types of employees of Teleglob. We will also hear from a group of union people who have represented the employees of Teleglob. If I have my material correct, we are starting off with Mr. Joel Tas, who is a member of the Teleglob Ad Hoc Committee on Pension Matters. Mr. Tas, I understand that you have an opening statement. If these other people with you are dealing with pension matters, perhaps you will be so kind as to introduce them.

Mr. Joel Tas, Member, Teleglob Ad Hoc Committee on Pension Matters: Mr. Chairman, my colleagues are also members of the Ad Hoc Committee on Pension Matters. They are here as advisers.

The Chairman: Let me ask you a few questions. Are you an actuary?

Mr. Tas: No, I am not. I am an employee of Teleglob Canada and I would like to say a few words with respect to those whom I represent. First, on behalf of the Teleglob Ad Hoc Committee on Pension Matters, I would like to thank you, Mr. Chairman, and honourable senators for giving us this opportunity to appear before you. For the benefit of members of this committee who may not be familiar with the mandate of the Teleglob Ad Hoc Committee on Pensions, let me say that it was formed in 1986 as a result of a petition signed by 90 per cent of the Teleglob employees in support of the committee's mandate to protect acquired pension rights. This committee is representative of Teleglob's union and nonunion personnel.

The Chairman: Can you give me the proportions of organized and unorganized employees out of the 1,100 employees?

Mr. Tas: Approximately 600 to 700 employees are unionized.

We would also like to take this opportunity to express our appreciation with regard to the announcement that was made that a pension plan identical in all respects to the PSSA/SRBA is being proposed for Teleglob's employees. However, we are concerned that the time left until the plan closure date—that is, as far as we are aware, prior to March 31, 1987, is inadequate for appropriate consultations to permit employee representatives to provide informed inputs leading to decisions on pension matters.

Our presentation to this committee will focus essentially on three issues. First, the gap in legislative protection for Teleglob employees' pension rights. Later I shall refer to clause 24 of Bill C-38. Second, the unnecessary and unfair restrictions on pension options. Here I shall be referring to Section 24(1)(b) of Bill C-38. Finally, the failure to provide protections.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to address the first point with regard to the gap in legislative protection. When you look at Bill C-90, which is in force for employees under federally regulated pension plans, you will

[Traduction]

Honorables sénateurs, nous aborderons maintenant un autre aspect de cette question, celle du régime de retraite, qui concerne toutes les catégories d'employés de Téléglobe. Nous entendrons également un groupe de représentants du syndicat des employés de Téléglobe. Sauf erreur, nous commencerons par M. Joël Tas, qui est membre du Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés de Téléglobe Canada. Monsieur Tas, on m'a fait savoir que vous vouliez faire une déclaration. Si les personnes qui vous accompagnent comptent traiter elles aussi des questions relatives au régime de retraite des employés, pourriez-vous nous les présenter.

M. Joël Tas, membre du Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés de Téléglobe Canada: Monsieur le président, mes collègues sont également membres du même comité ad hoc. Ils m'accompagnent à titre de conseillers.

Le président: Permettez-moi quelques questions. Êtes-vous actuaire?

M. Tas: Non, je suis un simple employé de Téléglobe Canada et j'aimerais dire quelques mots à propos de ceux que je représente. D'abord, au nom du Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés de Téléglobe Canada, j'aimerais vous remercier, monsieur le président et honorables sénateurs, de nous avoir permis de témoigner ici. Pour la gouverne des membres du Comité qui ne connaissent peut-être pas les détails du mandat de notre Comité ad hoc, je vous signale qu'il a été formé en 1986 suite à une pétition signée par 90 p. 100 des employés de Téléglobe qui voulaient que les droits acquis relatifs à leur régime de retraite soient protégés. Ce comité représente les intérêts du personnel syndiqué et non syndiqué de Téléglobe.

Le président: Pouvez-vous me dire combien d'employés sur les 1 100 sont syndiqués et non syndiqués?

M. Tas: De 600 à 700 sont syndiqués.

Nous profitons également de l'occasion pour vous exprimer notre satisfaction concernant l'annonce qui a été faite voulant que le régime de retraite proposé pour les employés de Téléglobe soit identique à tous égards à celui de la LPFP/LPRS. Mais nous craignons que d'ici à la fermeture de la transaction—c'est-à-dire, sauf erreur, d'ici au 31 mars 1987—les représentants des employés n'aient pas le temps de réunir tous les renseignements voulus pour pouvoir prendre une décision concernant le régime de retraite.

Notre exposé portera essentiellement sur trois questions. D'abord, sur les carences de la loi concernant la protection des droits acquis des employés concernant leur régime de retraite. Je traiterai ensuite de l'article 24 du projet de loi C-38. J'aborderai en deuxième lieu la question des restrictions inutiles et injustes concernant les options de retraite, dans lequel cas je m'en reporterai à l'alinéa 24(1)b) du projet de loi C-38. Enfin, je parlerai de l'absence de garanties qui découleront de la transaction.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais aborder le premier point qui concerne les carences de la loi en matière de protection des droits des employés. Si vous vous reportez à l'article 30 du précédent projet de loi C-90, qui régit

[Text]

find in clause 30 that it provides certain protections to employees of companies being divested and acquired, notably with respect to continuity of service and the methods of determining the current value of accrued pension benefits. However, Bill C-90 does not apply to federal government employees, probably because privatization was not foreseen. You do not find any equivalent protection in the PSSA/SRBA legislation. Although we understand from government officials that it is the intent to modify the PSSA/SRBA legislation to become compatible with the letter and the spirit of Bill C-90, apparently the government intends to correct the said deficiency partly through clause 24 of Bill C-38, which would enable the Governor in Council to amend PSSA/SRBA by means of regulations. This, I believe, is not new to you.

However, this approach appears to be weak for the following reasons. First, the regulations have not been made available for review, which not only renders clause 24 meaningless but also weakens the protection since the intent of the government could change before the regulations are published. Second, it should be noted that the equivalent regulations to the equivalent clause of the Canadian Arsenals Act are apparently still not available—almost one year after the date of privatization. It is important to realize that until the regulations become available the employees do not really know what protections they will have. It would therefore be preferable to avoid the regulations and to do the necessary planning beforehand and include the protections in the legislation.

In addition, some aspects of clause 30 of Bill C-90—notably continuity of service, as I indicated earlier—are binding upon both the divestor and the acquirer. No aspect of Bill C-38 binds the acquirer in any manner concerning pension matters since the only provisions included deal with amending the PSSA/SRBA by regulation. While the government may intend to provide this protection through either the purchase agreement or a reciprocal transfer agreement, and while the new owner, Memotec, may also intend to provide the protection in any event, none of these methods are as certain or as simple as would be the case if the government were to amend Bill C-38 to include the protections of Clause 30 of Bill C-90. Although expressed perhaps in laymen's terms, we would propose that the government insert into Bill C-38 a clause equivalent to the following:

For the purpose of the divestiture by the Government of Canada and the acquisition by Memotec of Teleglobe Canada the terms and conditions of Bill C-90 shall apply as if Teleglobe employees and their pension plan had not been specifically excluded from Bill C-90.

That is our first proposal.

[Traduction]

les employés bénéficiant de régimes de retraite réglementés par le gouvernement fédéral, vous constaterez qu'on a voulu protéger les employés des entreprises aliénées et acquises, notamment en ce qui le calcul des années de service et les méthodes visant à déterminer la valeur actuelle des prestations acquises. Toutefois, le projet de loi C-90 ne s'applique pas aux fonctionnaires du gouvernement fédéral, probablement parce que la privatisation n'avait pas été prévue au moment où il a été adopté. Il n'existe pas de protection équivalente dans la LPFP ni dans la LPRS. Il semblerait que les autorités aient l'intention de modifier la LPFP et la LPRS pour les rendre compatibles avec la lettre et l'esprit du projet de loi C-90 mais, selon toute apparence, le gouvernement voudrait partiellement corriger cette lacune dans l'article 24 du projet de loi C-38, en autorisant le gouverneur en conseil à modifier la LPFP et la LPRS par voie de règlement. Cette manière de procéder ne vous est pas inconnue, je crois.

Cette façon de procéder semble toutefois présenter certaines lacunes pour les raisons suivantes. Premièrement, les règlements n'ont pas été publiés, de façon à pouvoir être révisés, ce qui non seulement enlève tout son sens à l'article 24, mais diminue la protection accordée aux employés puisque l'intention du gouvernement pourrait changer avant que les règlements ne soient publiés. Deuxièmement, à noter que les règlements émis en vertu de l'article correspondant de la Loi sur les Arsenaux canadiens n'ont toujours pas été publiés, semble-t-il, presque un an après la date de la privatisation. Il importe donc de prendre conscience du fait que tant que les règlements ne sont pas publiés, les employés ne savent pas vraiment à quelle protection ils ont droit. Il serait donc préférable d'effectuer la planification nécessaire et, sans attendre la publication des règlements, inclure ces garanties dans la loi.

En outre, certains aspects de l'article 30 du projet de loi C-90, notamment en ce qui concerne la continuité du service, comme je l'ai déjà indiqué, lient à la fois le vendeur et l'acquéreur. Or, aucun aspect du projet de loi C-38 ne lie l'acquéreur de quelque façon que ce soit en ce qui concerne les questions de pension, étant donné que les seules dispositions ayant fait l'objet du marché ont trait à des modifications par règlement de la LPFP et de la LPRS. Bien que le gouvernement puisse avoir l'intention d'accorder cette protection, soit au moyen de l'entente d'achat ou d'un accord réciproque de transfert, et bien que le nouveau propriétaire, Memotec, puisse également avoir l'intention d'assurer cette protection de toute façon, aucune de ces méthodes n'est aussi sûre ou aussi simple que celle selon laquelle le gouvernement modifierait le projet de loi C-38 afin qu'il comporte des protections semblables à celles offertes dans l'article 30 du projet de loi C-90. Nous proposons donc que le gouvernement insère dans le projet de loi C-38 une disposition qu'en notre qualité de profane nous libellerions ainsi:

«Dans le cas de l'aliénation par le gouvernement du Canada et de l'acquisition par Memotec de Téléglobe Canada, les modalités du projet de loi C-90 s'appliquent comme si les employés de Téléglobe et leur régime de pension n'avaient pas été expressément exclus de l'application du projet de loi C-90».

C'est notre première proposition.

[Text]

I come now to restrictions on pension options. Section 24(1)(b) requires an employee to remain an employee "from the date of coming into force of the section" until electing his options per the apparently still undrafted and unavailable regulation of Section 24.3. What we are saying is that, once privatization has occurred, the employee's accrued pension rights should be defined, and no further conditions of employment should be set that can hinder the employee from using his rights and options.

For instance, in the case of the Canadian Arsenal Employees, they had been dismissed or otherwise had left the employment of Canadian Arsenals before the necessary papers were available to elect an option, and thereby lost their full rights. What we are proposing, Mr. Chairman, is that section 24(1)(b) be removed, since it apparently serves no useful purpose and can only cause misfortune in cases of employment terminations and delays in providing the necessary papers.

With your permission, Mr. Chairman, I now come to the last point in our presentation, the failure of the government to provide other promised protections. The government, in documents provided to Teleglobe employees, indicated that it would ensure that it would provide protection that moneys transferred to a new employer's pension plan would not provide any future windfall profits to the new employer but rather would be for the sole benefit of the employees. This assurance is important since, with the exception of employees who could opt for an immediate pension, it is only through opting for the money transfer to the new pension scheme that an employee is currently able to receive the full and fair value of his accrued pension benefits. In all other options that the government currently offers such an employee, he is penalized in one way or another. The security of this in the new pension scheme is thus very important.

In the draft reciprocal transfer agreements provided to the employees, no such special protection was evident, although it should be noted that there may be a more current draft than what was provided to the employees. Thus, there currently appears to be no special protection. While it appears from initial indications that Memotec would respect these rights and values through offering an identical plan, it should also be noted that Memotec itself could be subject to a subsequent takeover by another employer with different attitudes concerning pension matters. It would therefore be imperative that the government ensure, through legislation, that the accrued pension benefits of Teleglobe employees be fully protected. This legislation should provide protection for the moneys transferred to the new plan, and should also allow additional options, such as the transfer to an RRSP as envisaged by Bill C-90, to be offered to the employees. Noting that Memotec has agreed to offer and fund a pension plan identical in all respects to the PSSA/SRBA, another option could be to enable some employees to opt to remain as contributors to the PSSA/SRBA. In closing this presentation to you, Mr. Chairman, we would like to point out that many issues have been raised by the employees with the government which remain

[Traduction]

J'en arrive maintenant aux restrictions concernant les options offertes aux employés. En vertu de l'alinéa 24(1)b), un employé doit demeurer un employé «à l'entrée en vigueur du présent article», jusqu'à ce qu'il ait fait son choix et tant que les règlements faisant l'objet du paragraphe 24(3) n'auront pas encore été établis. Nous prétendons qu'une fois la privatisation effectuée, les droits de pension acquis des employés devraient être définis et qu'aucune nouvelle condition d'emploi ne devrait être établie, de façon à ne pas empêcher l'employé d'avoir recours à ses droits et options.

Dans un certain nombre de cas, dans le cas des Arsenaux canadiens par exemple, les employés avaient été congédiés ou avaient quitté leur emploi avant que les documents nécessaires aient été mis à leur disposition afin qu'ils puissent exercer une option. Ils ont donc perdu leurs droits acquis. Nous proposons, monsieur le président, que l'alinéa 24(1) soit abrogé puisqu'il n'a semble-t-il aucune utilité et qu'il ne peut causer que des problèmes dans les cas de fin d'emploi et de retard de production des documents nécessaires.

Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais maintenant aborder le dernier point de notre mémoire, le fait que le gouvernement n'ait pas respecté sa promesse de fournir d'autres protections. Le gouvernement, dans des documents remis aux employés de Téléglobe, a indiqué qu'il verrait à ce que les fonds transférés dans un nouveau régime de pension de l'employeur ne créent pas de profits fortuits pour le nouvel employeur, mais qu'ils profitent uniquement aux employés. Cette garantie est importante puisqu'à l'exception des employés qui peuvent opter pour une pension à jouissance immédiate, un employé n'est en mesure de recevoir la pleine valeur équitable de ses droits acquis que s'il peut exercer l'option de transférer ses fonds dans le nouveau régime de pension. Toutes les autres options qu'offre actuellement le gouvernement pénalisent en quelque sorte l'employé. La seule garantie est le nouveau régime de pension, qui revêt donc une grande importance.

Les accords réciproques de transfert remis aux employés ne contiennent de toute évidence pas de protection spéciale quoiqu'il existe peut-être une version plus récente que celle fournie aux employés. Il ne semble donc pas y avoir actuellement de protection spéciale accordée aux employés. Bien que Memotec semble au premier abord avoir l'intention de respecter les droits des employés en offrant un régime identique, il est également à noter que cette entreprise pourrait à un moment donné être rachetée par un autre employeur qui aurait des attitudes différentes à l'égard des pensions. Il est donc nécessaire que le gouvernement garantisse, par l'intermédiaire d'une loi, aux employés de Téléglobe que leurs droits de pensions acquis seront entièrement protégés. Cette loi devrait offrir une protection pour les fonds transférés dans le nouveau régime et devrait permettre de choisir de nouvelles options le transfert dans un REER, par exemple, comme dans le projet de loi C-90. Il y aurait peut-être lieu de prévoir, étant donné que Memotec a accepté d'offrir et de financer un régime de pension identique à tous égards à ceux de la LPFP et de la LPRS, une option qui permettrait à certains employés de choisir de demeurer cotisants en vertu de ces deux lois. Pour conclure, monsieur le président, nous aimerions signaler que les

[Text]

unresolved. In the interests of fairness, these should all be resolved prior to the date of privatization.

The Chairman: Thank you. Honourable senators, Mr. Tas is open for questions.

I should point out to you, Mr. Tas—and it must be obvious to you—that this question of privatization of Teleglobe has been on the burner for a long time, and these parties acted in accordance with a certain structure. One of those structures did not envisage some of these points that you are raising. Is that not so?

Mr. Tas: Mr. Chairman, I am not sure that this would be our interpretation. What we are really looking for is mainly protection.

The Chairman: Mr. Tas, if I am going to buy something, I buy it in the terms set out to me, and I bid on that kind of basis. The submissions you are making are in a very late stage. This matter has gone so far as to have been dealt with by the corporation with recommendations made to government and an acceptance by government followed by the introduction of legislation. What you are suggesting is to change some of the criteria. One of the criteria you are suggesting is an option. You talked about an option to remain in one pension plan. In another place, you say that you want a provision that any additional profits that might arise from the transferred funds would inure. However, that might be in contradistinction to the type of pension plan that is being followed.

I do not know the details of these matters. All I am saying is that these are critical areas that, when you are buying a company, you look into and you have laid out. If they were not laid out, then it cannot be done at this stage, I would suggest to you.

Mr. Carlos Saldanha, President, Canadian Overseas Telecommunications Union: Mr. Chairman, perhaps you would allow me to speak. I am the president of a union in the Teleglobe organization. We have been trying to sensitize the government towards pension issues actually since 1979, when the government first announced the intention to privatize Teleglobe Canada. We even tried to establish precedents when certain divestitures occurred from the federal jurisdiction to the provincial jurisdiction. I could elaborate on that, but certainly it would take quite a bit of time.

However, since 1979, not only the unions but, I am convinced, the majority of Teleglobe employees, inclusive of management with a certain responsibility towards the social aspects of their own employees, tried, to my understanding—

The Chairman: I am sorry, that is not meeting the point that I raised with Mr. Tas.

Mr. Saldanha: Mr. Chairman, those pension issues are certainly of tremendous importance, not only for Teleglobe employees but also for the bidders.

The Chairman: Perhaps you will let me try again.

[Traduction]

employés ont soulevé de nombreux points que le gouvernement n'a pas encore réglés. En toute équité, ils devraient être réglés avant la date de la privatisation.

Le président: Je vous remercie. Honorables sénateurs, M. Tas attend vos questions.

Je voudrais signaler, monsieur Tas, et vous n'êtes certainement pas sans le savoir, que la question de la privatisation de Téléglobe est à l'étude depuis très longtemps et que les parties ont agi conformément à une certaine façon de procéder. Or, certains des points que vous avez soulevés ne faisaient pas partie de l'une de ces façons de procéder. N'est-ce pas?

M. Tas: Monsieur le président, je ne suis pas sûr que nous l'interprétons de la sorte. Nous cherchons principalement en fait à obtenir une certaine protection.

Le président: Monsieur Tas, si j'ai l'intention d'acheter quelque chose, j'étudie les conditions qui me sont imposées et je présente une offre qui en tient compte. Vous arrivez très tard avec vos propositions. La Corporation a déjà réglé la question, elle a formulé des recommandations au gouvernement, le gouvernement les a acceptées et a déposé un projet de loi. Or, vous suggérez de modifier certains des critères. L'un d'entre eux est une option. Vous parlez d'une option permettant aux employés de demeurer dans un régime de pension. Dans un autre endroit, vous avez dit que vous vouliez voir adopter une disposition selon laquelle les profits imprévus qui proviendraient des fonds transférés dans un autre régime reviendraient uniquement à l'employé. Il pourrait toutefois y avoir ici contradiction.

Je ne connais pas les détails de ces questions. Ce sont toutefois des points qu'on ne manque pas d'examiner et d'élucider au moment où l'on décide d'acheter une entreprise. Si ces questions n'ont pas déjà été envisagées, elles ne peuvent l'être à cette étape-ci, je vous dirais.

M. Carlos Saldanha, président, Syndicat canadiens des télécommunications d'outre-mer: Monsieur le président, peut-être pourriez-vous me donner la parole. Je préside un syndicat de l'entreprise Téléglobe. Mon syndicat s'est efforcé d'amener le gouvernement à considérer cette question de la retraite depuis déjà 1979, lorsqu'il a été question, pour la première fois, de privatiser Téléglobe Canada. Nous avons même essayé d'établir des précédents, lorsque le gouvernement fédéral a transféré certains droits au gouvernement provincial. Je pourrais élaborer sur ce point mais il me faudrait sûrement beaucoup de temps.

Toutefois, depuis 1979, non seulement les syndicats, mais aussi moi-même, sommes convaincus que la majorité des employés de Téléglobe, y compris le personnel de direction chargé de voir aux aspects sociaux de leurs propres employés, se sont efforcés, à ma connaissance...

Le président: Je regrette, mais vous ne me parlez du point que j'avais soulevé avec M. Tas.

M. Saldanha: Monsieur le président, ces questions de pension revêtent une importance évidente, non seulement pour le personnel de Téléglobe mais aussi pour tous ceux qui font des offres d'achat.

Le président: Laissez-moi plutôt répéter ma question.

[Text]

Mr. Saldanha: I am sorry if I misunderstood you.

The Chairman: Yes. It is my fault. I am saying that anyone who bids for a company that has a pension plan must look at that pension plan in regard to its costs to them or any benefits that are there or are not provided for or are unfunded—and changes and so on. All those things have to be laid out. What you are saying here is you have tried to sensitize—to use your word—the government since 1979, but have been unable to do so. What I am saying is that it is pretty late in the game for you to come forward at this point, if I may say so, and say these things to these people who bid under a given set of circumstances. They bid, and the government has accepted the recommendations of the former managers of Teleglobe, the board of directors. You heard Mr. Marshall this morning. Now you are coming before us and saying: “We think it should change.” Gentlemen, that cannot be.

Mr. Saldanha: We tried to put forth to the government that those issues had to be resolved before any announcement or any decision was made regarding Teleglobe's privatization because no one had taken into consideration the actuarial evaluation of the percentage of the payroll that had to be spent on pensions. They must take into consideration not only the interests of the employees, but also the interests of the employer, because these things do cost money.

All of these issues were addressed at the appropriate time, and for quite a number of years, and you are quite right in that it seems to be late in the overall exercise to try to solve these problems now. We are certainly thankful that it was not the government that understood our problems, but rather the bidder and the willingness of the bidder to come to us, as my colleagues have stated.

The Chairman: I think what they have said to you, as I understand it, is that as part of this takeover the employees will not suffer with regard to the benefits they are now receiving. That is the principle that has been stated by the government and accepted by the purchasers.

Is that not so? That is an easy question to answer. Is the answer “yes” or “no”?

Mr. Tas: Yes, you are right, Mr. Chairman. In fact, our main objective is to clarify, as much as possible, some of the clauses found in Bill C-38. Clause 24, for instance, refers to regulations. Those regulations we have not seen yet. We think that that is something that is important enough to be embedded in the legislation and not left to regulation, because we have not had an opportunity to review those regulations.

The Chairman: I can suggest to you from a fair amount of experience in dealing with legislation that many things are best left out of legislation and should be arrived at on the basis of a more open feeling, and one of those is the interpretation of rights.

The principle is established, as I understand it, both by the government's statement and by the acceptance of that as a principle on which the bid was made.

[Traduction]

M. Saldanha: Je regrette de ne pas l'avoir saisie.

Le président: C'est ma faute. Je dis que toute personne qui fait une offre à une compagnie qui a déjà un régime de retraite doit envisager ce régime sous l'aspect des frais qu'il implique, des avantages qu'il comporte, des aléas qui n'y sont pas prévus ou pour lesquels aucune réserve n'a été faite, enfin de toute modification, etc. Toutes ces choses doivent être exposées. Vous nous dites ici que vous vous êtes efforcés, depuis 1979, de sensibiliser le gouvernement mais sans y parvenir. Il est un peu tard à mon avis pour présenter ces éléments à ceux qui font une offre dans le cadre d'un ensemble de circonstances. Ils font une offre, et le gouvernement a accepté les recommandations qui lui ont été faites par les directeurs et le conseil de direction de Téléglobe. Vous avez entendu ce matin le témoignage de M. Marshall. Vous nous dites maintenant: «Nous croyons qu'il faudrait modifier la situation.» Messieurs, il n'en saurait être ainsi.

M. Saldanha: Nous avons essayé d'amener le gouvernement à reconnaître que ces questions devaient être réglées avant toute annonce de la privatisation de Téléglobe, car personne n'avait pas en considération l'évaluation actuarielle du pourcentage de la liste de paie qu'il fallait affecter à la caisse de retraite. Il ne faut pas seulement considérer l'intérêt du personnel mais aussi celui de l'employeur, car ces caisses de retraite coûtent cher.

Toutes ces questions ont été étudiées en temps opportun et pendant un bon nombre d'années; vous avez raison de dire qu'il semble un peu tard pour essayer maintenant de régler ces problèmes. Nous sommes sans doute heureux de constater que ce n'est pas le gouvernement qui a compris nos problèmes mais plutôt celui qui a fait l'offre qui, comme l'ont déclaré mes collègues, a consenti à partager nos vues.

Le président: Il vous a dit, si j'ai bien compris, qu'à la suite de la vente de Téléglobe, les employés ne seront nullement lésés, du point de vue des avantages dont ils jouissent présentement. C'est le principe établi par le gouvernement et entériné par les acheteurs.

N'est-ce pas juste? Il devrait être facile de répondre à cette question par un «oui» ou un «non»?

M. Tas: Oui, vous avez raison, monsieur le président. Nous voulons, avant tout, préciser autant que possible certaines dispositions du projet de loi C-38. Il y a, par exemple, l'article 24 qui fait allusion aux règlements. Nous n'avons pas encore vu ces règlements. Nous croyons que cette question est assez importante pour être prévue dans la loi et non reléguée aux règlements, car nous n'avons pas eu l'occasion de les étudier.

Le président: Je puis vous suggérer, en me fondant sur une expérience assez longue en matière de législation, qu'il est préférable d'exclure beaucoup de choses de la loi et d'avoir recours à une méthode plus souple dont un des éléments est précisément l'interprétation des droits.

Si j'ai bien compris, le principe a été établi à la fois par une déclaration du gouvernement et par la reconnaissance de ce même principe, comme l'une des conditions attachées à l'offre qui a été faite.

[Text]

I can well see if you have all of these things put into legislation you would be raising quite a number of problems. I think you have to say you do not trust the government, or you do not trust the people you have been working for. However, I do not think that is what you are saying. You are just saying you want to have it in the legislation out of an abundance of caution, but once it goes into the legislation you start introducing interpretative facts.

What the bidders knew was that they were undertaking to make sure that the benefits you now have would be continued under their auspices, and that was the deal they made. Is that not right?

Mr. Michel Guillemette, Vice-President, Teleglobe Employees Acquisition Committee: The deal Memotec made was future service, and what we are asking is mainly for past services.

The Chairman: If I worked for a company for ten years and started working for a new company that took that company over, that company takes over on the basis that it has an obligation to employees who have worked in the past. That new company has to protect my ten years of service as well as my future service.

Mr. Guillemette: We agree with that, and that is covered for the people under federal jurisdiction at the moment, but we do not come under this legislation, we come under the PSSA/SRBA, which does not cover that.

The government will have to transfer money for the people elected to do that transfer to the new company. They are saying that they will use the regulations for that. We have asked for an evaluation from actuaries for the Teleglobe employee pension accrued benefit, and the figure was approximately \$120 million, which would cover all the past liability for Memotec to give the Teleglobe employees a pension when they reach retirement age.

We know that using different figures and different protections, which are not in the PSSA/SRBA, someone could come up with a value of \$80 million or \$90 million to cover the same liability.

Obviously at one time Memotec, the government and the employees will have to solve this problem, and we do not see anything in the present legislation to protect us. Unfortunately, we have no guarantee of this transfer of money. I do not think Memotec has any guarantee on which assumption they will use to transfer the money.

The Chairman: Let me suggest to you that Memotec's position will be to get the transfer that meets past accrued pension liabilities.

Anybody dealing with this will be assisted by actuaries to make sure that past accrued pension liabilities are met on the transfer of funds if the funds are to be put into a special fund. It is in their interest to do so because, in principle, they have undertaken to continue "without diminution" the rights and privileges that you had.

[Traduction]

Il est clair qu'en intégrant toutes ces particularités dans la loi, vous soulèveriez beaucoup de problèmes. Il vous faudrait admettre que vous ne vous fiez pas au gouvernement, que vous ne vous fiez pas aux gens avec qui vous avez travaillé. Je ne crois pas que c'est ce que vous entendez. Vous dites simplement que vous voudriez incorporer ce point dans la loi, pour une raison de sécurité. Mais n'oubliez pas que, dès ce moment, vous faites naître des problèmes d'interprétation.

L'acheteur voulait s'assurer que les avantages dont vous jouissez actuellement lui seraient transmis, et c'est dans cet esprit qu'il a fait l'achat. N'est-ce pas juste?

M. Michel Guillemette, vice-président, comité d'acquisition de Téléglobe par les employés: L'entente de Memotec portait sur les services à venir et ce que nous demandons se rapporte aux services passés.

Le président: Si j'avais travaillé pour une société pendant dix ans, pour ensuite aller travailler dans une autre, qui venait d'acheter la première, cette dernière aurait contracté des responsabilités envers l'action personnel. Cette nouvelle société doit donc protéger mes dix années de service passées et celles que je passerai à l'avenir à son service.

M. Guillemette: D'accord. Il en est ainsi pour les fonctionnaires du gouvernement fédéral, mais nous ne tombons pas sous le coup de cette loi, nous sommes régis par les dispositions des lois LPFP/LPRS, qui ne prévoient rien dans ce domaine.

Le gouvernement devra transférer des fonds pour ceux qui ont été élus pour opérer ce transfert de l'ancienne à la nouvelle société. Il prétend qu'il invoquera à cette fin les règlements. Nous avons demandé à des actuaires de nous faire une estimation des prestations de retraite accumulées par les employés de Téléglobe. Ce montant s'élève à quelque 120 millions de dollars, ce qui suffirait à combler le passif de Memotec et accorder une pension aux employés de Téléglobe, au moment de leur retraite.

Nous savons qu'en utilisant d'autres estimations et en recourant à d'autres mesures de protection, qui ne sont pas prévues par les lois LPFP/LPRS, nous pourrions trouver la somme de 80 ou 90 millions de dollars pour couvrir ce même passif.

La société Memotec, le gouvernement et les employés feront sans doute face à ce problème un jour et nous ne voyons rien dans la loi qui nous protège. Malheureusement, nous n'avons aucune garantie de ce transfert de fonds. Je ne crois pas que Memotec sache non plus en vertu de quel principe ce transfert se fera.

Le président: La société Memotec s'efforcera à mon avis d'obtenir le transfert d'une somme suffisante pour couvrir les cotisations de retraite faites dans le passé.

Ceux qui seront chargés de régler ce problème auront l'aide d'actuaire et verront à ce que le transfert de fonds suffise à couvrir les cotisations de retraite accumulées par le passé, si ces fonds doivent être versés dans un fonds spécial. Il est dans leur intérêt d'agir ainsi parce que, en principe, ils se sont engagés à assurer «sans les réduire», les avantages et privilèges dont vous jouissiez.

[Text]

So, either you will have to say you will try to put everything in the legislation, which I do not think is a good thing, or you are going to say that you do not agree with the position of the government in having got that commitment from Memotec, or you do not agree with Memotec, and I do not think that is what you are saying. I think what you are saying is that "I would feel more comfortable if I could read it," but then there is a problem of interpretation. The establishment of the principle is all that you can expect.

Mr. Guillemette: I am afraid because what we felt would protect Teleglobe's employees rights is the legislation which became law on January 1, 1987, that being Bill C-90, clause 30.

We cannot say when in the future everybody would be happy and everybody would sign a transfer agreement. We know at Canadian Arsenals it has not been that smooth. That privatization took place on May 9, yet at this very moment there is still a great deal of debate, and their pension plan was very different from ours because they transferred to a money purchase.

The Chairman: I remember the Canadian Arsenals bill and the question of pension rights being raised at that time. I remember that being discussed in the Senate. You are now telling me that it has not been resolved yet, but I do not know about that; I do know that the principle—let's stick with this one—here is that the employees rights for pensions are not going to be abridged by this privatization.

I have tried to state it two or three different ways; all of those ways meet the same criteria. Once you have the principle established, if I know anything about employee benefits and employee rights, unless they are met in that respect you are not going to say "Yes."

Mr. Guillemette: Mr. Chairman, for the transfer there has been an agreement, and that has been agreed between Canadian Arsenals and Treasury Board, but there are many cases of people in between and borderline cases which are still unsolved. It was easier for them to transfer money because they were going to a money-purchase plan which, when people reach retirement, will be based on the income of the plan and their contributions.

We have a defined benefit plan with full indexation, and there are not too many plans like that in the private sector in Canada.

The Chairman: I would certainly agree with that, and I would certainly agree that if you have a plan like that any windfall profits, in view of the employer having to pick up any shortfall, should land in the pocket of that employer who is giving you a fully indexed pension. The chances of his getting any windfall under those types of circumstances are somewhat remote. Once he has granted you the principal, I think you will have to accept that without trying to look for it all spelled out in legislation. After all, you have employee associations, you have professional people and you have a unionized group of over 50 per cent, so I am sure you will be able to maintain your position with the employer.

[Traduction]

Donc, ou bien vous décidez de tout incorporer dans la loi, ce qui n'est pas une bonne idée, à mon avis; ou alors vous différez d'opinion avec le gouvernement qui a obtenu cet engagement de Memotec; ou encore, vous n'êtes pas d'accord avec Memotec et je ne crois pas que ce soit là ce que vous dites. Vous dites plutôt que: «Je me sentirais plus rassuré si cela était écrit en noir sur blanc dans la loi.» Mais alors survient le problème d'interprétation. L'établissement du principe est tout ce à quoi vous pouvez vous attendre.

M. Guillemette: Cela me préoccupe parce que nous étions sous l'impression que les droits des employés de Téléglobe seraient protégés en vertu de l'article 30 du projet de loi C-90 qui a été adopté le 1^{er} janvier 1987.

Nous ne pouvons prédire le moment où tous seront satisfaits, ou tous seront disposés à signer l'accord de transfert. Nous savons qu'il y a eu des difficultés aux Arsenaux canadiens. Cette privatisation a eu lieu le 9 mai et pourtant il subsiste beaucoup de questions à résoudre, et leur régime de pensions était bien différent du nôtre parce qu'ils ont opté pour un régime d'achat.

Le président: Je me souviens que cette question des droits afférents à la retraite s'est posée au moment de l'étude du projet de loi sur les Arsenaux canadiens. Je sais qu'elle a été discutée au Sénat. Vous me dites qu'elle n'est pas encore résolue, mais je n'en sais rien; je sais que le principe consiste ici en ce que les droits des employés en rapport à la retraite ne seront pas réduits par cette privatisation.

J'ai essayé d'exposer cette question de deux ou trois manières différentes, qui toutes répondent aux mêmes critères. Une fois ce principe établi et si je connais quelque peu la question des droits des employés et de leurs prestations de retraite, vous refuserez d'accéder, à moins que ces derniers ne soient respectés.

M. Guillemette: Monsieur le président, au sujet de ce transfert, il y a eu accord général entre les Arsenaux canadiens et le Conseil du Trésor; mais il subsiste bien des cas particuliers qui n'ont pas encore été résolus. Il leur était plus facile de transférer des fonds, parce qu'ils avaient opté pour un régime d'achat qui leur vaudra, à leur retraite, des prestations fondées à la fois sur le revenu du régime et leurs contributions.

Nous avons, au contraire, un régime de prestations bien défini, doté d'une indexation complète, dont on ne trouve pas beaucoup d'exemples dans le secteur privé au Canada.

Le président: J'en conviens volontiers. Je conviens aussi que si vous avez un régime de ce genre, tout bénéfice fortuit revient à l'employeur étant donné qu'il lui incombe de combler tout déficit et qu'il vous assure des prestations de retraite totalement indexées. Mais dans ces circonstances il risque fort peu de réaliser des bénéfices fortuits. Une fois qu'il vous a concédé l'essentiel, il vous faudra, je crois, l'accepter, sans vous attendre à ce que toute cette question soit explicitée dans la loi. Après tout, vous avez des associations d'employés, des professionnels et un syndicat représentant plus de 50 p. 100 des effectifs, ce qui devrait vous suffire à maintenir votre position auprès de l'employeur.

[Text]

Mr. Saldanha: One of the conditions of Teleglobe employees, as employees of a crown corporation, is that we will be covered by the PSSA and the SRBA. Because the government decides to privatize a crown corporation, in my humble opinion that immediately means a change in employment conditions. They are treating us as though we had voluntarily desisted from the PSSA, but that is not the case.

The Chairman: Once you join a company, whether it is run by the Crown or someone else, you always have to meet the condition that someone else can own it. There is no guarantee that, if you work for, say, Senator MacDonald in Halifax, you will work for him for the rest of your life. He may sell out tomorrow.

Mr. Saldanha: I agree with you, but on that particular aspect we are saying that we should not be treated as though we had desisted from the plan, because, according to our interpretation of the PSSA and the SRBA, the acts are absolutely silent in matters of privatization. There is even the possibility of raising the legal aspect.

The Chairman: Once you have told the government that, and once they have sold the company on the parameter that I have delineated as best I can, you cannot expect us to suggest that they open up the matter again. I would not want the job of trying to put in writing some of the things you are saying here.

Mr. Saldanha: Mr. Chairman, thank you for your patience. We are asking the government—and I think it is a legitimate approach—to solve these problems prior to the closing date.

The Chairman: Someone has put up equity of over \$300 million. He has borrowed some bank moneys and he is carrying interest. He has had to pay stand-by fees, since he knows the deal will close. This is an expensive situation and, therefore, the government has to move forward with a degree of speed. You cannot suggest that they hold this up until you can put forward language to meet all the possibilities that might arise because someone would rather see that than the obligations that we have put into general language. That is really what you are saying. I do not think you can expect them to do it.

Mr. Saldanha: In 1979 the government announced its intention to privatize crown corporations, among which was Teleglobe Canada. We are now into 1987. From 1979 to now, we have had sufficient time, in terms of dialogue and a certain amount of cooperation on both sides, to solve these problems and try to arrive at an honourable solution.

The Chairman: The point is that no matter when you raise them, or whatever you raise, these issues have not been resolved to your satisfaction. On the other hand, the government and the people who are purchasing, by this statement of policy, believe that they have been resolved. You may not like

[Traduction]

M. Saldanha: L'une des conditions posées par les employés de Téléglobe, en tant qu'employés d'une société de la Couronne, c'est qu'ils soient régis par les lois LPFP-LPRS. Dès que le gouvernement décide de privatiser une société de la Couronne cela signifie, à mon humble avis, qu'il se produira immédiatement des changements dans les conditions d'emploi. On nous traite comme si nous avions volontairement renoncé à être régis par la loi LPFP, mais il n'en est rien.

Le président: Lorsque vous entrez au service d'une société, qu'il s'agisse d'une société de la Couronne ou d'une autre, il convient de retenir que quelqu'un d'autre pourra toujours un jour s'en porter acquéreur. Si vous travaillez, disons, pour le sénateur MacDonald, à Halifax, vous n'êtes nullement assuré de continuer à travailler là le reste de votre vie. Il peut très bien disposer de son bien quand bon lui semble.

M. Saldanha: J'en conviens, mais au sujet des pensions de retraite, nous trouvons que nous ne devrions pas être traités comme si nous avions renoncé au régime car, selon notre interprétation des lois LPFP-LPRS' elles sont tout à fait muettes en matière de privatisation. Il y a même la possibilité de soulever l'aspect légal.

Le président: Après en avoir saisi le gouvernement et après qu'il a vendu l'entreprise en se fondant sur le principe que je vous ai exposé du mieux que j'ai pu, vous ne pouvez quand même pas nous demander de le prier de reprendre tout ce dossier. Je ne voudrais pas que m'incombe la tâche de rédiger certaines des choses que vous avez dites ici.

M. Saldanha: Monsieur le président, je vous remercie de la patience dont vous avez fait preuve. Nous demandons au gouvernement—et je crois que notre demande est légitime—de résoudre ces problèmes avant la date de clôture de cette transaction.

Le président: Une somme de plus de 300 millions de dollars a été engagée. De l'argent a été emprunté à la banque sur lequel il faut payer de l'intérêt. Il lui faut payer aussi une commission d'engagement, jusqu'à ce que la transaction soit conclue. Il s'agit donc de frais considérables et le gouvernement doit démontrer une certaine célérité. On ne peut envisager qu'il suspende toute activité dans ce domaine jusqu'à ce que vous puissiez préparer un libellé concernant toutes les possibilités qui pourraient survenir, parce que certains préfèrent cette façon de procéder à l'exposé des conditions que nous avons fait en termes généraux. C'est en réalité ce que vous êtes en train de dire. Je ne crois pas qu'on puisse s'attendre à ce que le gouvernement agisse ainsi.

M. Saldanha: Le gouvernement a annoncé en 1979 son intention de privatiser les sociétés de la Couronne, dont Téléglobe Canada. Nous sommes maintenant en 1987. De 1979 à ce jour, nous avons eu suffisamment de temps pour dialoguer et collaborer, de part et d'autre, en vue de résoudre ces problèmes et d'en arriver à une solution acceptable.

Le président: Mais précisément, les problèmes, quelle que soit la façon de les exposer ou quels qu'ils soient, ne semblent pas avoir été résolus à votre satisfaction. D'autre part, le gouvernement et les acheteurs estiment que ces problèmes ont été résolus, en vertu de cette déclaration de politique. Vous pouvez

[Text]

it, but the government has stipulated a condition and the other party has accepted it as a general condition, but you are saying you would like to have it all spelled out with the options available to you. You are asking for an option to stay in one plan.

Mr. Saldanha: I do not think Teleglobe employees are asking for something that is unrealistic. Teleglobe employees have simply asked the government to carry another PSSA and another SRBA, and to take into consideration certain precedents established by governments in the past.

The Chairman: In this case they did not give you that right.

Mr. Saldanha: They did not.

The Chairman: And they did not sell it on that basis.

Honourable senators, when the minister comes before us later in the month, we will say that you feel that you have not been fairly treated. Perhaps it should be stated in this way: "You are afraid that under certain circumstances, you may not be fairly treated."

Mr. Saldanha: That is right. That is what I meant to say.

The Chairman: We will bring that to the attention of the minister, but I do not think we can carry it any further than that. I think I have already indicated what my answer would be if I were the minister.

Senator MacDonald (Halifax): Do I understand that there is an undertaking on the part of Memotec to carry on all collective agreements that are now in force?

Mr. Saldanha: It is a decision of the government that the Canada Labour Code will apply. That is one of the conditions of the sale.

The Chairman: Clause 26 states:

(a) for the purposes of Part III of the *Canada Labour Code*, a transfer of a particular federal work or undertaking or business within the meaning of section 45 of that Act; and

(b) for the purposes of section 144 of that Act, a sale of a business within the meaning of that section.

Senator MacDonald (Halifax): I am sorry I was called out, Mr. Chairman, because perhaps this next question has been answered. I am sure you have analysed the Memotec bid as it affects pensions, have you?

Mr. Saldanha: We know about the statement by the minister on privatization and we know of the statement by Mr. McKenzie on behalf of Memotec. We know he is offering a pension plan identical in every aspect to the PSSA and the SRBA. However, we do not know the details of that plan, although we have been told that "it is identical."

The ad hoc committee has already addressed a letter to Mr. McKenzie, following the advice of the government to enter into some sort of discussion, or dialogue, in order to under-

[Traduction]

ne pas aimer cela, mais le gouvernement a posé une condition que l'autre partie a acceptée. Vous auriez aimé que cette condition, au lieu d'être exprimée de façon générale, tienne compte de tous les choix qui s'offrent à vous. Vous demandez l'autorisation de garder un régime.

M. Saldanha: Je ne crois pas que le personnel de Téléglobe demande quelque chose d'irréaliste. Il a simplement demandé au gouvernement d'assumer un autre régime en vertu des lois LPFP-LPRS et de prendre en considération certains précédents déjà établis.

Le président: Dans le cas présent, le gouvernement ne vous a pas accordé ce droit.

M. Saldanha: Il ne l'a pas fait.

Le président: Et le gouvernement n'a pas vendu non plus en s'inspirant de ce principe.

Honorables sénateurs, lorsque le ministre se présentera devant nous, un peu plus tard au cours du mois, nous lui dirons que vous n'avez pas, selon nous, été traités équitablement. Peut-être faudrait-il exprimer la chose ainsi: «Vous craignez qu'advenant certaines circonstances, vous ne soyez pas traités avec équité».

M. Saldanha: C'est juste. C'est exactement ce que j'entends.

Le président: Nous signalerons cette préoccupation au ministre mais je ne crois pas que nous puissions aller au-delà. Je vous ai déjà dit ce que vous répondrais si j'étais le ministre.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Dois-je comprendre que Memotec entendrait prolonger toutes les conventions collectives qui sont maintenant en vigueur?

M. Saldanha: Le gouvernement a décidé que le Code canadien du travail s'appliquera. C'est là l'une des conditions de la vente.

Le président: L'article 26 stipule:

a) pour l'application de la partie III du *Code canadien du travail*, un transfert d'un ouvrage fédéral ou d'une entreprise fédérale au sens de l'article 45 de ce code; et

b) pour l'application de l'article 144 de ce code, la vente d'une entreprise au sens de cet article.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je regrette, monsieur le président, mais j'ai dû m'absenter momentanément; cette question a peut-être déjà été posée. Je suis sûr que vous avez analysé la transaction Memotec du point de vue de ses effets sur la retraite, n'est-ce pas?

M. Saldanha: Nous connaissons la déclaration du ministre sur la privatisation et nous connaissons celle que M. McKenzie a faite, au nom de Memotec. Nous savons qu'il offre un régime de pensions identique en tous points à ceux que prévoient les lois LPFP-LPRS. Toutefois, nous ignorons les détails de ce plan, bien qu'on nous ait assuré qu'il est «identique».

Le comité spécial a déjà adressé une lettre à M. McKenzie, à la suite de la suggestion du gouvernement qu'il serait utile d'amorcer des discussions ou un dialogue, en vue de mieux sai-

[Text]

stand the meaning of that statement, or all the details involved in that statement.

The Chairman: If someone says to you that in each respect it will carry on as it has done, and the government says that that is a condition of the sale, and the other person accepts it, then that is a principle enunciated and accepted. What these gentlemen are saying is that, under certain circumstances, it might be—not that it will be—that this will create problems. What those problems are they do not know. They say that to eliminate any problems that might arise, they would like to delineate in existing legislation all probabilities that might arise. I have said to honourable senators that I would not like to draft that.

Senator MacDonald (Halifax): I do not mean to be disrespectful to another nation, but I think it is called “Italian legislation” when you try to predetermine every conceivable problem and make legislative provisions for it.

The Chairman: In all these things you have to proceed with a certain amount of good faith. Here is a statement made by the minister and accepted by Mr. McKenzie on behalf of Memotec. In my view, that is a pretty good basis on which to proceed. They could have said “We will wait until the next collective agreement”. They could have said that, “pension matters will be determined for the future as determined by the next collective agreement.”

Mr. Saldanha: Perhaps I might make a brief observation. That would have been contrary to the condition of sale established by the government.

The Chairman: That is what I am saying. If the government had not put that in, and had left pensions out—this is not the first company that has been sold like that. My point is that they put that in to protect you. That has been accepted in principle by Mr. McKenzie’s company, and you people, in good faith, I suggest, should wait to see what kind of problems go beyond the establishment of principle. I cannot put it any differently than that. I will tell the minister that you were unable to convince the former government, or her government, and that you are still unhappy.

Mr. Saldanha: Actually this affair of Teleglobe’s authorization started back in 1979 with the Conservative government, the short-lived government of Mr. Clark. I am sorry for taking up too much of your time—

The Chairman: We are dealing with the point over and over again.

Mr. Saldanha: It is simply a matter of variance. You say that the government could have come along and said, “As a condition of sale,” so and so. The government, knowing that we were contributors to the PSSA/SRBA, made an announcement to the bidders that they had to come along with a pension plan reflective of the norms of the industry. Therefore, Teleglobe employees, by a decision made by the government to privatize Teleglobe Canada, will be the losers in this exercise, because no plan is equivalent to PSSA.

[Traduction]

sir la portée de cette déclaration ainsi que tous les détails y ayant trait.

Le président: Si quelqu’un déclare qu’il va procéder comme par le passé, et si le gouvernement affirme qu’il s’agit là d’une condition de la vente, et si l’autre partie l’accepte, cela représente le principe énoncé et reconnu. Ces personnes vous disent que, dans certaines circonstances, il se pourrait que cet accord pose des problèmes. Elles ignorent quels sont ces problèmes. Elles disent que pour supprimer tout problème qui pourrait se présenter, elles aimeraient préciser dans la loi actuelle toutes les possibilités qui pourraient survenir. Et moi je vous dis, honorables sénateurs, que je n’aimerais pas être chargé de la rédaction d’un tel document.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je ne veux pas manquer de respect envers un autre pays, mais c’est ce qu’on appelle je crois «une loi italienne» lorsque vous vous efforcez de circonvier tous les problèmes possibles et d’incorporer dans la loi des dispositions à cet effet.

Le président: La prise en considération de toutes ces questions exige une certaine dose de bonne foi. Vous avez ici une déclaration du ministre à laquelle M. McKenzie a acquiescé au nom de Memotec. A mon avis, cela constitue une bonne police d’assurance. Vous auriez pu, en effet, être obligés d’attendre jusqu’à la signature de la prochaine convention collective avant que les questions relatives aux pensions soient réglées.

M. Saldanha: Puis-je me permettre de vous rappeler que cela aurait été contraire aux conditions de vente fixées par le gouvernement.

Le président: C’est ce que je vous dis. Le gouvernement aurait pu ne pas en faire une condition de vente—et ce n’aurait pas été la première entreprise à être vendue de cette façon. Je pense que le &3;-1 gouvernement a fait en sorte de vous protéger. Cette condition a été acceptée en principe par Memotec, et je crois qu’en toute bonne foi, vous devriez attendre de voir ce qui va se passer. Je ne vois pas ce que vous pourriez faire de plus. Je vais dire à la ministre que vous avez été incapable de convaincre le gouvernement précédent ou celui dont elle fait partie, et que vous n’êtes pas encore satisfait.

M. Saldanha: En fait, cette affaire de l’autorisation de la vente de Téléglobe remonte à 1979, pendant le court règne du gouvernement conservateur de M. Clark. Je m’excuse d’avoir pris autant de votre temps—

Le président: Nous n’allons pas encore revenir sur ce point.

M. Saldanha: C’est simplement une question de divergence d’opinions. Vous dites que le gouvernement aurait pu ne pas faire de la question des pensions une «condition de vente», etc. Sachant que nous cotisons à un régime de pensions en vertu de la LPFP-LPRS, le gouvernement a prévenu les soumissionnaires qu’ils devraient offrir un régime de pensions conforme aux normes de l’industrie. Ce sont donc les employés de Téléglobe qui, par suite de la décision du gouvernement de privatiser Téléglobe Canada, vont perdre au change, puisqu’il n’existe aucun régime de pensions qui soit équivalent à celui prévu dans la LPFP.

[Text]

The Chairman: I am sorry, but we could argue here all night. I have said that I believe I understand your point. We will bring it to the attention of the minister; but I must tell you, in all frankness, that I think that you have got about as much as you can expect, when someone says, "Here is what we are going to do. You will get in all material respects exactly what you have today" and the other person says, "I accept it".

Mr. Guillemette: Mr. Chairman, we have always operated in good faith since day one of privatization, and prior to that we always tried to bring suggestions forward. Many of the conditions of sale were put there because we requested them. However, Mr. Chairman, I would like to ask you a question. What will happen if, after the bill is passed, and we find that there is misunderstanding between the government, Memotec, the new Teleglobe and the employees regarding pensions? What will be our protection? If we were in the private sector—

The Chairman: You have an collective agreement. Are pension matters dealt with in the collective agreement?

Mr. Guillemette: No.

The Chairman: Then, if you get to that position, you will have to try to have them in the collective agreement, if it comes to that—but I doubt very much that it will.

Mr. Guillemette: But I am asking you the question: What will be our protection, because in the private sector—and this is a key element, when you have a takeover emerging—and there are dozens of those every week—there is legislation to cover the continuity, the transfer of money. There is the new legislation, Bill C-90, which protects the rights of employees for continuity, for the vesting, which is very important. That legislation was adopted by the government because of problems in past takeovers. We are asking the government for the same protection as those in the private sector.

The Chairman: The answer they have given you is, "We don't think it is necessary".

Mr. Guillemette: In fact, we do not even know the answer. They say, "Maybe it is in the conditions of sale, but we cannot show you the conditions of sale because that information is top secret".

The Chairman: I can only say again that you have had the principle put and accepted, that they will in all material respects carry on as in the past. Having said that, I can only repeat that I will undertake, when the minister is before us, to tell her that, notwithstanding, you are still unhappy. What more can I tell her than that?

Mr. Saldanha: Thank you very much.

Mr. David Conyers, President, Teleglobe Technical Supervisors Association (TTSA): Mr. Chairman, perhaps the Senate committee can help us a great deal in one point, namely, the actuarial value of the pension as a group. There is the possibility that this can be resolved prior to the date of sale.

[Traduction]

Le président: Je m'excuse, mais je pense que nous pourrions passer la nuit à débattre de cette question. Je vous ai dit que je comprenais votre point de vue et que j'allais en faire part à la ministre. Pour être franc avec vous, je crois cependant que vous ne pouvez vous attendre à obtenir beaucoup plus que ce que vous avez déjà. En effet, vous avez déjà la promesse formelle des nouveaux propriétaires qu'ils vont vous offrir exactement les mêmes avantages que ceux dont vous jouissez à l'heure actuelle en matière de pension.

M. Guillemette: Monsieur le président, nous avons toujours fait preuve de bonne foi depuis le premier jour où la privatisation de Téléglobe a été décidée, et nous avons même formulé des suggestions en rapport avec ce projet. Bien des conditions de vente ont été établies à notre demande. J'aimerais toutefois vous poser une question, monsieur le président. Qu'arrivera-t-il si, après l'adoption du projet de loi, il se trouve qu'il y a eu un malentendu entre le gouvernement, les nouveaux propriétaires de Téléglobe et les employés concernant les pensions? De quelle protection jouirons-nous? Si nous sommes dans le secteur privé—

Le président: La question des pensions n'est-elle pas abordée dans votre convention collective?

M. Guillemette: Non.

Le président: Dans ces conditions, vous devrez faire en sorte de faire modifier votre convention collective en conséquence, mais je doute que vous deviez en arriver là.

M. Guillemette: Mais de quelle protection jouirons-nous? Vous savez comme moi que dans le secteur privé—et c'est là un facteur clé lorsqu'il y a une prise de contrôle, comme il s'en produit des douzaines par semaine—la loi garantit la continuité et le transfert d'argent. Par exemple, depuis l'adoption du projet de loi C-90, les droits et les intérêts des employés continuent à être respectés advenant une prise de contrôle. Cette loi a été adoptée par le gouvernement en raison des problèmes occasionnés par les prises de contrôle. Nous demandons au gouvernement de nous offrir la même protection que celle dont jouissent les employés du secteur privé.

Le président: Vous vous êtes fait répondre que cela n'était pas nécessaire.

M. Guillemette: En fait, nous n'avons même pas eu de réponse. On nous a dit que cela allait peut-être faire partie des conditions de vente, mais nous ignorons tout de ces conditions étant donné leur caractère ultra-secret.

Le président: Tout ce que je peux vous dire, c'est que les nouveaux propriétaires ont accepté de continuer à respecter les dispositions en vigueur jusqu'ici en matière de pension. Cela étant dit, je vais quand même signaler à la ministre, lorsqu'elle comparaitra devant nous, que vous n'êtes toujours pas satisfait. Que puis-je faire de plus?

M. Saldanha: Je vous remercie beaucoup.

M. David Conyers, président, Association des superviseurs techniques de Téléglobe (ASTT): Monsieur le président, le Comité sénatorial peut peut-être nous aider à obtenir de la valeur actuarielle du fonds de pension de l'ensemble des

[Text]

The Chairman: Let me suggest that, based on my own experience, actuaries are like economists: the only good ones are the ones who agree with me. Just think about that. Actuaries can move all across the spectrum. We have had people with actuarial problems involving the private sector and the government, and we have different attributes come forward. But I would think that, generally speaking, professional actuaries, after discussion, generally come a position where they are agreed. There is some give and take. It is not an absolute science, because it is projecting the future. I am sure that if there are major differences, then quite likely they can be resolved. The actuaries are professional people and are accustomed to resolving such issues, and they have done so on numerous occasions. So there would be a place where certainly it would be a dangerous thing to try to spell it out in legislation.

Mr. Conyers: I would not say, particularly, in legislation, but perhaps the Senate committee could assist us in suggesting to the Treasury Board that they move on this as quickly as possible.

The Chairman: My guess would be that they do not want to hang onto it any longer than they have to.

Mr. Conyers: I am sure they have already decided on the formula they are going to use.

The Chairman: I would expect so; and I would also expect that that has been disclosed to the purchasers. If I were buying it, I would want to see what it was. They have had to sign the confidentiality agreement, and when you are buying something for hundreds of millions of dollars, a full disclosure is required and is given. I am sure they are not boys who are playing around. Just look at the names of the companies that were bidding.

Mr. Conyers: We would certainly like to know what the assumptions up for the actuarial value. Perhaps you could assist in helping us get that information.

The Chairman: I am sure I cannot assist in doing it. All I know is that if there is a shortfall in the ability to meet claims on the fund, it will be at the expense of the employer—if there is a shortfall. However, we have other issues here. I want to thank you for raising the point. I have told you what we intend to do with it.

We have here a number of briefs from the unions involved: COTU, TTSA and TEAC; and you have filed written material. What are the points raised in that regard? They are not pension points?

Mr. Saldanha: No.

The Chairman: Who will speak on behalf of the unions?

Mr. Saldanha: We have different unions.

The Chairman: You may have different unions but have you different problems?

[Traduction]

employés. Il est toujours possible que cette question puisse être résolue avant la date d'achat.

Le président: Si je me fie à ma propre expérience, les actuaires sont comme les économistes: ils n'ont de valeur que s'ils sont d'accord avec moi. Je vous invite à méditer cette réflexion. La position des actuaires peut varier d'un extrême à l'autre. Lorsque vous avez des problèmes actuariels mettant en cause le secteur privé et le gouvernement, différents attributs entrent en ligne de compte. De façon générale, les actuaires professionnels arrivent cependant toujours à s'entendre, à quelques différences près. L'actuariat n'est pas une science précise, puisqu'elle consiste à prévoir l'avenir. Je suis sûr que s'il y a des différences importantes, elles peuvent fort probablement être résolues. Les actuaires sont des professionnels habitués à répondre ce genre de problème. Ils l'ont d'ailleurs fait à maintes reprises. Il serait donc risqué, dans une certaine mesure, d'essayer d'être trop précis dans le projet de loi.

M. Conyers: Sans le mentionner expressément dans le projet de loi, le Comité sénatorial pourrait peut-être suggérer au Conseil du Trésor de procéder aussi rapidement que possible.

Le président: Je ne pense pas que le Conseil du Trésor ait intérêt à attendre encore davantage.

M. Conyers: Je suis sûr qu'il a déjà décidé de la formule qu'il va adopter.

Le président: Je suppose, et il en a déjà probablement fait part aux acheteurs. Si j'étais acheteur, je voudrais certainement être mis au courant de ce genre de «détail». Vous n'investissez pas quelques centaines de millions de dollars sans exiger d'être mis au courant de tout, même si pour cela vous devez vous engager à ne pas divulguer les renseignements qui vous sont transmis. Nous n'avons pas affaire ici à des amateurs. Vous n'avez qu'à regarder le nom des entreprises qui ont présenté des offres.

M. Conyers: Vous seriez certainement intéressés à connaître les hypothèses émises au sujet de la valeur actuarielle du fonds. Peut-être pourriez-vous nous aider à obtenir ce renseignement.

Le président: Je suis sûr que non. Tout ce que je sais c'est que si ce fonds ne suffit plus à répondre à la demande il incombera à l'employeur de combler la différence. Nous avons toutefois d'autres préoccupations ici. Je vous remercie quand même d'avoir soulevé ce point. Vous savez maintenant ce que nous avons l'intention de faire à ce sujet.

Nous avons ici un certain nombre de mémoires présentés par les syndicats concernés, en l'occurrence le SCTT, l'ASTT et le CATE, et vous avez vous-même présenté des documents par écrit. Quelles sont les préoccupations soulevées à cet égard? Aucune n'a trait aux pensions?

M. Saldanha: Non.

Le président: Qui va prendre la parole au nom des syndicats?

M. Saldanha: Nous avons différents syndicats.

Le président: Vous avez peut-être différents syndicats, mais avez-vous des problèmes distincts?

[Text]

Mr. Saldanha: We have different points of view. I believe, Mr. Chairman, that we are discussing the pre-study of Bill C-38. We would first like to thank you for the opportunity to make our representations and to air our views on Bill C-38 and privatization.

The Chairman: As far as privatization is concerned, that is a policy matter that we are not addressing at this time. We are addressing the privatization of Teleglobe. This committee's task is to look into the matter to see if the government went about it in a reasonable manner, whether they got a good deal in our opinion or whether other factors should have been taken into account that were not taken into account. Of course, we are also here to consider whether the legislation protects the public interest. I think that is basically what we are here for.

Having said that, we are not basically interested ideological question as to whether or not privatization ought to proceed. Do I make myself clear?

Mr. Saldanha: I understand you, sir.

The Chairman: We are not here to decide whether the government should privatize Canadian National tomorrow or the day after. Should the government privatize that corporation and should it bring forth a bill, we would apply to it the same tests as those I have delineated here.

Who will begin? I would ask the witnesses to try to summarize their material in half an hour or so, since we must adjourn at around 5 o'clock. Their submissions will form part of our record.

Mr. Saldanha: Thank you, Mr. Chairman.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, which group is making its submission now?

Mr. Saldanha: We are representatives of the Canadian Overseas Telecommunications Union.

Mr. Chairman, I do not intend to read all of this submission. If I may, however, I would like to touch very lightly on certain points regarding the privatization process and our opinions as concerned citizens.

I will begin by saying that Teleglobe Canada has been a very profitable organization. Since Crown corporations are generally perceived as being set up to provide the Canadian public with a service it needs, we consider that Teleglobe Canada is seen to achieve these goals. Therefore, we think that the private sector is not, in this particular case, more efficient than Teleglobe Canada. We fail to understand the reasons behind the ideological position of the government in its decision to privatize Teleglobe Canada.

We have been told, Mr. Chairman, that one of the reasons for the privatization of Teleglobe Canada is that the company is no longer needed to pursue the goals in the interests of the Canadian public. We happen to believe that the very reasons that caused the creation of Teleglobe Canada back in 1949, with the Commonwealth Treaty, are still valid today.

[Traduction]

M. Saldanha: Nous avons différents points de vue. Je crois, monsieur le président, que nous procédons à l'étude préliminaire du projet de loi C-38. Nous voudrions d'abord vous remercier de nous permettre de présenter nos instances et de faire entendre notre point de vue sur le projet de loi C-38 et la privatisation en général.

Le président: La privatisation en général est une question de politique qui est extérieure à l'objet de notre étude. Pour le moment, nous nous intéressons uniquement à la privatisation de Téléglobe. La tâche du Comité consiste à déterminer si le gouvernement a pris la bonne décision, s'il a conclu un bon marché ou si d'autres facteurs auraient dû être pris en considération. Bien sûr, nous sommes également ici pour établir si le projet de loi en question protège suffisamment les intérêts du public. Je pense que c'est essentiellement pour cela que nous sommes ici.

Cela étant dit, nous n'avons absolument pas à nous prononcer sur le bien-fondé ou non de la privatisation. Est-ce que je me fais bien comprendre?

M. Saldanha: Oui, monsieur.

Le président: Nous ne sommes pas ici pour décider si le gouvernement doit ou non privatiser la société Canadian National demain ou après-demain. S'il décide de le faire et dépose un projet de loi en ce sens, nous allons suivre les mêmes règles que celles que nous avons appliquées jusqu'ici.

Qui doit prendre la parole en premier? Je demanderais aux témoins de ne pas prendre plus d'une demi-heure, étant donné que nous devons suspendre nos travaux aux environs de 17 heures. Vos mémoires seront annexés à nos délibérations.

M. Saldanha: Je vous remercie, monsieur le président.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, quel groupe entendons-nous maintenant?

M. Saldanha: Nous représentons le Syndicat canadien des télécommunications transmarines.

Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de vous lire notre mémoire en entier. Si vous le permettez, j'aimerais cependant aborder brièvement certains points relatifs au processus de privatisation et vous donner notre opinion de citoyens.

D'abord, je dois commencer par dire que Téléglobe Canada a toujours été une entreprise très rentable. Les sociétés de la Couronne étant généralement perçues comme des entités créées expressément pour offrir au public canadien les services dont il a besoin, nous considérons que Téléglobe Canada remplit bien sa mission à cet égard. Nous ne croyons donc pas que le secteur privé est plus efficace que Téléglobe Canada dans ce domaine particulier. Nous n'arrivons pas à comprendre les raisons à l'origine de la décision du gouvernement de privatiser Téléglobe Canada.

Selon ce qu'on nous a dit, monsieur le président, l'une des raisons à l'origine de la privatisation de Téléglobe Canada est que le pays n'a plus besoin de cette entreprise pour assurer au public canadien les services pour lesquels elle a initialement été créée. Nous croyons, pour notre part, que les raisons mêmes à l'origine de la création de Téléglobe Canada en 1949, avec la

[Text]

We are told, Mr. Chairman, that one of the reasons for the privatization of Teleglobe Canada is that it is not necessarily just an ideological question but, rather, an effort to solve certain problems regarding high tariffs. We submit to this committee that in our estimation, the tariffs are a consequence of bilateral as well as other agreements with international and domestic carriers. These can easily be solved, in our opinion, through regulations and through the CRTC. The government has not successfully convinced us that that is a valid reason for the privatization of Teleglobe Canada.

There are other aspects to this question. The government needs money in order to accommodate other priorities. In following advice given by experts in the field of finance and economics, people such as Wood Gundy, we humbly submit to you, Mr. Chairman, that if the government needs money in order to decrease the deficit, it could initiate some sort of recapitalization of Teleglobe Canada. This would take advantage of what is the normal practice in the business community. The government could arrange a certain ratio of debt-equity and take advantage of the cashflow of Teleglobe. Teleglobe would borrow from the banks, supported by its assets as collateral. Its potential in terms of the international telecommunications market would allow the government, according to the experts, to realize at least \$300 million. Therefore, in that respect, we do not see that the government is doing the right thing.

As to the government's view that the private sector could do better than Teleglobe did, we happen to believe that Teleglobe is doing quite well. We just look at the profits and the service we give to the international carriers and to the Canadian public. Without answering to the advantages or disadvantages of the private sector and government organizations, which is not my purpose—because I respect the private sector—we can simply say that we are doing a good job.

Mr. Chairman, I have heard you ask very pertinent questions of different intervenors today regarding viability, the bypass and so on. We are certainly involved in a prestudy of Bill C-38 and those matters are of tremendous importance, not only to us as Teleglobe employees or, in the near future, employees of the new Teleglobe owned by Memotec, but as Canadians. We are concerned about job security, the viability of the corporation, the profitability of the corporation and also the economy of the country. Looking back through history, the very reason for the creation of Teleglobe—the security of the country in an extremely sensitive area, that of telecommunications—is something that the government should consider. In our view, it should be very cautious before making any sort of decision.

[Traduction]

signature du Traité du Commonwealth, sont encore valables aujourd'hui.

On nous a dit, monsieur le président, que la privatisation de Téléglobe Canada ne s'expliquait pas nécessairement par des considérations idéologiques, mais qu'elle témoignait plutôt d'un effort pour régler certains problèmes posés par la hausse constante des tarifs. À cet égard, nous aimerions signaler à votre Comité qu'à notre avis, la hausse des tarifs est une conséquence des accords bilatéraux et autres conclus avec les télécommunicateurs canadiens et étrangers. Selon nous, ces problèmes peuvent facilement être résolus au moyen d'une réglementation adéquate et d'une intervention opportune du CRTC. Le gouvernement n'a pas réussi à nous convaincre que cela était une raison suffisante pour privatiser Téléglobe Canada.

Il y a d'autres aspects à cette question. Le gouvernement a besoin d'argent pour donner suite à ses autres priorités. Après avoir consulté certains spécialistes dans le domaine des finances et de l'économie, par exemple Wood Gundy, nous pouvons nous permettre, monsieur le président, de suggérer au gouvernement s'il veut réduire son déficit de procéder plutôt à une restructuration du capital de Téléglobe Canada. Il pourrait ainsi prendre avantage de ce qui est devenu une pratique courante dans le milieu des affaires. En effet, le gouvernement pourrait faire en sorte d'atteindre un certain ratio d'autonomie financière et profiter de la marge brute d'autofinancement de Téléglobe. La société pourrait emprunter auprès des banques en se servant de son actif comme garantie. Selon les spécialistes, le potentiel de Téléglobe sur le marché international de télécommunications permettrait au gouvernement d'aller chercher au moins 300 millions de dollars. Nous ne croyons donc pas, à cet égard, que le gouvernement a pris la bonne décision.

Contrairement au gouvernement, nous croyons que Téléglobe se débrouille fort bien et que le secteur privé ne pourrait pas faire mieux à sa place. On a qu'à regarder les profits réalisés et les services offerts aux télécommunicateurs internationaux et au public canadien. Sans vouloir me prononcer sur les avantages ou les inconvénients d'un secteur par rapport à l'autre—c'est-à-dire, du secteur privé par rapport au secteur public—puisque cela n'est pas le but de mon intervention, je dirais que Téléglobe Canada se tire très bien d'affaires.

Monsieur le président, je vous ai entendu aujourd'hui poser des questions très pertinentes à différents intervenants au sujet de la viabilité, des liaisons auxiliaires, etc. Dans le cadre de cette étude préliminaire du projet de loi C-38, ces questions revêtent sans doute une importance capitale pour nous, non seulement en tant qu'employés de Téléglobe ou de futurs employés de Memotec, mais aussi en tant que Canadiens. Nous sommes préoccupés par la sécurité d'emploi, la viabilité et la rentabilité de la société de même que par l'économie du pays. Si l'on remonte un peu en arrière, la véritable raison à l'origine de la création de Téléglobe—la sécurité du pays dans un secteur extrêmement délicat, celui des télécommunications—est un facteur que le gouvernement devrait prendre en considération. À notre avis, il devrait se montrer très prudent avant de prendre quelque décision que ce soit.

[Text]

Since 1979 we have, I humbly dare to say, put forward to the governments all of these questions. In our opinion, we still have not received appropriate answers. We know the interrelationship that should exist between the provincial and federal governments regarding a national policy on telecommunications. In spite of the fact that governments have for years and years dwelt on this very item, we still do not have a national policy on telecommunications. We have asked the government, in an effort to avoid the cause of more and more problems, to come along with us towards a national policy on telecommunications. We still do not have one.

There are other things that, in our opinion, the government should consider. One example is free trade with the United States. Is telecommunications one of the items to be on the table in the negotiations? When this question was put to the government, and it was done so sometime ago, we were totally frustrated, not only with the insensitivity of the government, but with the lack of information that we believe, as Canadians and Teleglobe employees, we deserve.

Here is another example. As a crown corporation, and taking into consideration the diverse peoples of this country—a country of immigrants—there are probably certain services that are not within the economic philosophy of the private sector, that are not profitable. However, as a crown corporation and as government, I believe that we have an obligation to give this service to Canadians, Canadians who are part of the mosaic of this country. For example, on Christmas Day, many people like to send telegrams to the other side of the ocean because the people there do not have telephones. They like to send little telegrams saying “Bonjour Maman,” “Bonne Fête” or “Joyeux Noël”.

The Chairman: But we are not dealing with that at this time.

Mr. Saldanha: But we are.

The Chairman: With all due respect, there is nothing in Bill C-38 that says telegraph services will no longer be in existence to enable me to send to my mother “Merry Christmas” or whatever.

Mr. Saldanha: In certain instances we might be wrong, but there are certain sections in Bill C-38 that could deal with such matters.

The Chairman: With all due respect, we have looked at this bill and there is nothing in it that will prevent CNCP from accepting telegrams or refusing to accept them. The bill does not deal with the matter. It deals with the privatization of a company that has been involved in external telecommunications work. Let us stay with that topic. As I said earlier, we are not here to discuss the ideological basis of whether companies, just because they make or lose a buck, should belong to the Crown. That is not our purpose. Our purpose here is to deal with Bill C-38.

Mr. Saldanha: I shall try to follow your advice.

The Chairman: Do not forget your time limitation. We have about 20 minutes left. Some of your other colleagues may wish

[Traduction]

Depuis 1979, nous avons, si j'ose dire, fait part aux gouvernements au pouvoir de ces interrogations, sans pour autant recevoir de réponses satisfaisantes. Nous sommes conscients des implications fédérales-provinciales inhérentes à l'établissement d'une politique nationale en matière de télécommunications. Pourtant, même si les gouvernements débattent de cette question depuis des années, nous n'avons toujours pas de politique nationale en matière de télécommunications. Dans l'espoir de lui éviter encore plus de problèmes, nous avons invité le gouvernement à nous consulter. Malgré tout, nous n'avons toujours pas de politique nationale en matière de télécommunications.

Il y a d'autres facteurs qu'à mon avis, le gouvernement devrait prendre en considération. L'un d'eux a trait, par exemple, au libre-échange avec les États-Unis. Les télécommunications seront-elles au nombre des éléments mis sur la table des négociations? Lorsque cette question a été posée au gouvernement il y a quelque temps, non seulement celui-ci, s'est-il montré impassible, mais il a refusé de nous fournir les renseignements qu'en tant que Canadiens et employés de Têlêglobe nous sommes en droit d'exiger.

Voici un autre exemple. Compte tenu du caractère cosmopolite de la population de ce pays—qui est essentiellement composée d'immigrants—il ne fait pas de doute que la prestation de certains exercices ne cadre pas avec la philosophie économique du secteur privé, au sens où elle n'est pas rentable. Toutefois, à titre de société de la Couronne et de gouvernement, je crois que nous avons le devoir d'offrir ce service aux Canadiens qui forment notre mosaïque culturelle. Par exemple, à Noël, bien des Canadiens aiment envoyer des télégrammes de l'autre côté de l'océan parce qu'ils n'ont pas d'autre moyen de rejoindre leurs familles. Ils aiment envoyer de petits messages pour dire «Bonjour maman», «Bonne fête», ou «Joyeux Noël».

Le président: Mais là n'est pas l'objet de notre débat pour l'instant.

M. Saldanha: Mais si.

M. le président: Sauf votre respect, il n'y a rien dans le projet de loi C-38 qui stipule que les services de télégraphie n'existeront plus et que nous ne pourrions plus envoyer de télégramme de Joyeux Noël à notre mère ou quoi que ce soit.

M. Saldanha: Dans certains cas, il se peut que nous fassions erreur, mais il y a peut-être certains articles du projet de loi C-38 qui traitent de ces questions.

Le président: Sauf votre respect, nous avons examiné ce projet de loi et il ne contient rien qui empêcherait le service de télégraphie du CN ou CP d'accepter des télégrammes ou de les refuser. Le projet de loi n'aborde pas cette question. Il traite de la privatisation d'une société engagée dans le domaine des télécommunications à l'extérieur. Restons sur le sujet. Comme je l'ai déjà dit, nous ne sommes pas ici pour discuter du fondement idéologique de l'appartenance à la Couronne du simple fait qu'une société perd ou gagne de l'argent. Ce n'est pas notre but. Nous sommes ici pour traiter du projet de loi C-38.

M. Saldanha: J'essaierai de m'en tenir à cela.

Le président: N'oubliez pas votre limite de temps. Il nous reste environ 20 minutes. Certains de vos autres collègues peu-

[Text]

to speak, then I shall ask honourable senators for a motion to append these briefs to today's proceedings. Perhaps I should ask for that motion now.

Senator MacDonald (Halifax): I so move.

Senator Anderson: I second the motion.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

(For text of documents, see appendices in a subsequent issue).

Mr. Saldanha: Clause 4.3 of the bill concerns the transfer of contract liabilities and obligations to the new owner. Can we be sure that everything will be transferred?

We see certain potential difficulties in certain areas, in particular with regard to certain contracts with the United States Government and Teleglobe Canada. For example, the landing of a certain cable in Hawaii.

The Chairman: We were told this morning that where treaties were entered into between Canada and foreign countries, the implementation of those treaties is delegated to Teleglobe Canada and that that delegation will continue with the new company. That was told to us this morning by Mr. Marshall, and I think Mr. Delorme explained it to us also. Do you understand that companies cannot enter into treaties? Only governments can enter into treaties, but governments can delegate the implementation to corporations. That is what they have done with regard to this part of the telecommunications, according to the evidence we have received.

Mr. Saldanha: In any event, we bring that to your attention and to the attention of the Senate. Another clause that concerns us is clause 4.7 which states that the Governor in Council may decide not to transfer all assets to the new owner. We assume that the intention of the government here is only with regard to the cashflow that exists presently in Teleglobe, which the government will retain. If that is the case, we ask why the clause does not specifically state such. At the moment it could be construed as leading to the nonsale of certain facilities. Clause 13.2 could allow the new corporation to sell some installations without prior approval of the CRTC if such a move is within the ordinary course of business. In our opinion such a definition is wide open to interpretation. We feel that a more specific version of this clause is necessary. We suggest: "The new corporation shall not be allowed to sell, lease, loan or otherwise dispose of any telecommunications facilities of the new corporation without CRTC permission."

Clause 5 establishes fairly strict ownership restrictions. Clause 6 allows the Governor in Council to set aside these restrictions without either a public debate or referral to Parliament. This gives the Governor in Council too much power. We suggest that the words, "without prior approval of the Governor in Council" be deleted from this clause. On the business of the monopoly, clause 7 lists the functions of the new corporation but fails to specifically grant the minimal five-year monopoly that the government indicated would be given to the

[Traduction]

vent désirer prendre la parole, et je devrai ensuite demander aux honorables sénateurs de présenter une motion visant à annexer ces mémoires aux délibérations d'aujourd'hui. Je devrais peut-être le faire dès maintenant.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je le propose.

Le sénateur Anderson: J'appuis cette motion.

Le président: Est-ce adopté?

Des voix: Adopté.

(Pour consulter le texte des documents, voir les annexes, dans un fascicule suivant).

M. Saldanha: L'article 4.3 du projet de loi a trait au transfert des obligations et responsabilités contractuelles au nouveau propriétaire. Pouvons-nous être sûrs que tout sera transféré?

Nous entrevoyons d'éventuelles difficultés dans certains secteurs, plus particulièrement dans le cas de contrats signés avec le gouvernement américain et Téléglobe Canada. Par exemple, l'acheminement de câbles jusqu'à Hawaï.

Le président: On nous a dit ce matin que lorsqu'il s'agissait de traités entre le Canada et les pays étrangers, leur mise en œuvre était déléguée à Téléglobe Canada et que cette délégation se poursuivra avec la nouvelle société. C'est ce que nous a dit ce matin M. Marshall et je pense que M. Delorme nous l'a bien expliqué également. Pouvez-vous comprendre que les sociétés ne peuvent signer de traités? Seuls les gouvernements le peuvent, mais les gouvernements peuvent en déléguer la mise en œuvre aux sociétés. C'est ce qu'ils ont fait avec cette partie des télécommunications, selon les témoignages que nous avons reçus.

M. Saldanha: De toute façon, nous portons cette question à votre attention et à celle du Sénat. Un autre article nous préoccupe et il s'agit de l'article 4.7 qui stipule que le gouverneur en conseil peut décider de ne pas transférer tous les actifs au nouveau propriétaire. Nous présumons que le gouvernement songeait plutôt à la marge brute d'autofinancement actuelle de Téléglobe, et que le gouvernement conservera. Si tel est le cas, nous demandons pourquoi l'article ne le précise pas expressément. À l'heure actuelle, on pourrait croire qu'il s'agit de la non-vente de certaines institutions. L'article 13(2) pourrait autoriser la nouvelle société à vendre certaines installations sans obtenir au préalable l'approbation du CRTC, si une telle action s'inscrit dans le cadre de son activité commerciale normale. À notre avis, cette définition est trop vague. Nous estimons qu'il conviendrait de préciser davantage le sens de cet article. Nous proposons: «la nouvelle société ne doit pas être autorisée à céder, notamment par vente, location ou prêt, les installations de télécommunications de la nouvelle société sans l'autorisation préalable du CRTC.»

L'article 5 pose des restrictions assez strictes à la propriété. L'article 6 autorise le gouverneur en conseil à délaïsser ces restrictions sans qu'il y ait débat public ou sans qu'on consulte le Parlement. C'est donner au gouverneur en conseil beaucoup trop de pouvoir. Nous estimons que l'expression «sans l'autorisation préalable du gouverneur en conseil» devrait être retranchée de cet article. Au sujet du monopole, l'article 7 énumère les fonctions de la nouvelle société mais omet d'accorder précisément le monopole minimal de cinq ans que le gouvernement

[Text]

new corporation. To remedy this, we recommend the addition of a new subclause 3 at the end which would read:

Teleglobe Canada and the new corporation are hereby declared to be the sole corporations to provide public telecommunications service between Canada and places outside Canada for a period of five years from the privatization date. This period could be prorogated for another five years and subject to CRTC approval.

It is what we call a sunset clause. Earlier I heard you talking about an evergreen clause.

The Chairman: This is a clause that would remain in force until somebody gives notice. But here the deal was at least five years. As you heard Mr. Delorme say, he will take the five years and hope for more. Perhaps I put those words in his mouth, but I think it sums up pretty much what he was saying to us. That is the deal that the company bought for \$300 million or \$400 million of equity. You are suggesting a different kind of deal, a deal that was not bid upon. If you were going to make these kinds of submissions to change the bidding process, you should have made them before. The conditions upon which the bids were made were delineated.

Mr. Saldanha: I am very thankful that you are suggesting that we should have done this before. Actually, we tried to become involved in the bidding process even with the government because we are partners in all of these exercises.

The Chairman: Yes, but you see the answer to you is that the government made a decision and moved forward. What I am trying to point out to you is that you cannot turn back the clock.

Mr. Pierre Grenier, Legal Counsel, Canadian Overseas Telecommunications Union (COTU): Perhaps I might intervene, Mr. Chairman. It is a question of application that we are dealing with. We are not changing the particulars or the criteria of the bid. They bid with a five-year protection. What we are saying here is that regulation under the Transport Act or other acts is not sufficient. We are saying that you should put that protection of five years into the bill, in order for it to be clean and clear that Teleglobe will maintain its monopoly for five years, in the same fashion as it was put to the bidders. We are asking for no more than that. That is what we are suggesting, because, if you look into all of the other regulations that may be applicable, we are never sure that Teleglobe will not be by-passed or will not lose its monopoly position. The only way to be sure of that is to put it into the act as such.

The Chairman: No one can be sure that they will not lose their monopoly position.

Senator MacDonald (Halifax): The three main criteria in this deal—and I am reading here—were price, compliance with instructions and employee issues. Those were the first

[Traduction]

avait dit qu'il lui accorderait. Pour remédier à cet état de chose, nous recommandons l'addition d'un nouveau paragraphe, le paragraphe 3, à la fin, qui se lirait comme suit:

«Téleglobe Canada et la nouvelle société sont par les présentes déclarées les seules sociétés capables de fournir un service de télécommunications public entre le Canada et un endroit quelconque à l'extérieur du Canada pour une période de cinq ans à compter de la date de la privatisation. Cette période pourrait être prorogée pendant cinq autres années sous réserve de l'approbation du CRTC.»

C'est ce que nous appelons une mesure de temporisation. Plus tôt, je vous ai entendu parler d'un article qui assurerait la permanence.

Le président: Il s'agissait d'un article qui resterait en vigueur jusqu'à ce que quelqu'un présente un avis. Mais ici, il s'agissait au moins de cinq ans. Comme vous avez entendu M. Delorme le dire, il acceptera ce délai de cinq ans et espérera en obtenir davantage. Je lui fais peut-être dire ce qu'il n'a pas dit, mais je pense que je résume ainsi assez bien ses propos. C'est le marché que la société a conclu pour 300 millions de dollars ou 400 millions d'avoir propre. Vous proposez un genre de marché différent, un marché qui n'a pas fait l'objet de soumission. Si vous aviez l'intention de faire ce genre de propositions pour changer le processus d'enchère, vous auriez dû vous y prendre avant. Les conditions qui ont régi les offres avaient été très bien précisées.

M. Saldanha: Je vous suis très reconnaissant de laisser entendre que nous aurions dû le faire avant. En fait, nous avons essayé de participer à ce processus d'enchère même avec le gouvernement parce que nous sommes partenaires dans toutes ces activités.

Le président: Oui, mais vous ne pouvez que constater que le gouvernement a pris une décision et est passé à l'action. Ce que j'essaie de vous dire c'est que vous ne pouvez revenir en arrière.

M. Pierre Grenier, conseiller juridique, Syndicat canadien des télécommunications transmarines (SCTT): Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président. Il s'agit ici d'une question d'application. Nous ne changeons pas les particularités ni les critères de l'offre. Ils ont présenté une offre avec une protection de cinq ans. Nous prétendons simplement que les règlements édictés aux termes de la Loi sur les transports ou d'autres lois ne sont pas suffisants. Nous affirmons qu'il faut inscrire cette protection de cinq ans dans le projet de loi pour qu'il soit clair et net que Téleglobe conservera son monopole pendant cinq ans tout comme il a été annoncé aux soumissionnaires. Nous ne demandons rien de plus. Voilà donc ce que nous proposons parce que, si vous étudiez tous les autres règlements pouvant s'appliquer, rien ne garantira que Téleglobe ne sera déjoué ou qu'il ne perdra pas son monopole. La seule façon d'en être sûr est de le stipuler dans la loi.

Le président: Nul ne peut prévoir s'il perdra ou non son monopole.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Les trois principaux critères de cet accord, et je me reporte au document ici, étaient le prix, le respect des instructions et les questions intéressant

[Text]

three, which meant pensions and share purchases. Then the other factors were corporate concentration and competition policy; financial capability—which means you have the cash to close—knowledge of telecommunications regulation processes and opportunities for growth.

Can you tell me how you put those factors into a bill? You have a Memorandum of Understanding; a memorandum of agreement to buy. Can you tell me how you can get any of those things into an actual bill? I can see your concern with the new Teleglobe; you want to ensure that they get five years of monopoly and you would like to see it written in stone, but I can assure you that, if they did not think that they had five years, they would not be here. I am sorry, but I do not follow your point.

Mr. Saldanha: Mr. Chairman, when you ask how can we put something in the bill regarding employees, a little while ago we were discussing redundant pension plans and we tried to suggest that there is a simple announcement of principle in Bill C-38. We are here with our representations on a pre-study session with respect to that bill. We thought it would be possible to put something in the bill, as we suggested, in order to protect the concerns of Teleglobe employees with respect to our pension issues, for instance. Mr. Chairman, I believe I am answering your question on this aspect.

As far as the viability of Teleglobe is concerned, if the government comes along and says that at least for the next five years Teleglobe will be the single interface or the sole interface as an international carrier, why not put that in the bill?

Senator MacDonald (Halifax): I suggest it is not necessary.

Mr. Saldanha: I fail to see that it is not necessary.

The Chairman: Gentlemen, were you not here this morning when we were told how the agreements were entered into, the interconnect agreements and matters of that kind? I thought we had a very complete dissertation given to us this morning. I am sorry if you were not here, but both this morning and this afternoon, I think, it was covered very completely.

It is true that you can put lots of things in bills. It reminds me of the way they draft statutes in the United States. They state a principle and then they say "and for greater certainty . . ." and then they run off a whole lot of other things, and that terrible way of drafting statutes has come into this country. Therefore the lawyers rub their hands and deal with " . . . and for greater certainty . . ." and forget about the principle at the beginning of the clause. I have seen that happen year after year.

This bill was drafted by a legislative draftsman. It may not be perfect but, as far as we have been able to see, it carries out the intentions of the government. As we have received the evidence, gentlemen, those intentions look like they have protected the public interest and look like they have dealt fairly

[Traduction]

les employés. Ces trois premiers éléments entraînaient donc l'établissement d'un régime de pension et l'achat d'actions. Les autres facteurs étaient la concentration des entreprises et la politique en matière de concurrence, la capacité financière—autrement dit les liquidités nécessaires pour fermer—la connaissance des processus de réglementation des télécommunications et des possibilités de croissance.

Comment ces facteurs peuvent-ils être intégrés dans un projet de loi? Vous avez un protocole d'entente, un protocole d'achat. Comment peut-on intégrer ces éléments dans un projet de loi? Je comprends votre inquiétude; vous voulez veiller à ce que Téléglobe jouisse du monopole durant cinq années et vous souhaiteriez que cette garantie soit écrite d'une façon indélébile; mais je puis vous assurer que s'ils ne croyaient pas pouvoir disposer de cinq années, ils ne serait pas ici. Je regrette, mais je ne vous suis pas très bien.

M. Saldanha: Monsieur le président, lorsque vous me demandez comment faire pour que des dispositions de la loi visent les employés, il y a à peine quelques moments nous discutons des régimes de pension redondants et nous vous avons laissé entendre qu'un principe simple était énoncé dans le projet de loi C-38. Nous comparaissons aujourd'hui à l'occasion d'une étude préalable de ce projet de loi. Nous estimions qu'il était possible d'ajouter quelque chose au projet de loi, comme nous vous l'avons mentionné, pour protéger les intérêts des employés de Téléglobe sur le plan des pensions, par exemple. Monsieur le président, je crois répondre ainsi à votre question.

En ce qui concerne la viabilité de Téléglobe, si le gouvernement annonçait que, pour les cinq prochaines années au moins, Téléglobe serait le seul transporteur international d'interface, pourquoi donc ne pas le préciser dans le projet de loi?

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'estime que cela n'est pas nécessaire.

M. Saldanha: Je ne vois pas pourquoi.

Le président: Messieurs, n'étiez-vous pas ici ce matin lorsqu'on nous a expliqué comment les ententes ont été conclues, les ententes d'interface et autres du genre? Je trouvais que l'exposé qu'on nous a donné ce matin était très exhaustif. Je regrette que vous l'ayez manqué mais, et ce matin et cet après-midi, la question a été tout à fait vidée.

Il est vrai qu'on peut prévoir de nombreux éléments dans les projets de loi. Cela me fait penser à la façon dont ils rédigent les lois aux États-Unis. Ils énoncent un principe et disent ensuite: «il demeure entendu que . . . » et énumèrent toute une série d'éléments; malheureusement cette affreuse façon de rédiger les lois est maintenant appliquée au Canada. Par conséquent, les avocats se frottent les mains et, grâce à l'expression «il demeure entendu que . . . », ils oublient le principe énoncé au début de l'article. Je l'ai vu se produire année après année.

Ce projet de loi a été rédigé par un rédacteur législatif. Il n'est peut-être pas parfait mais pour autant que nous ayons pu le constater, il traduit les intentions du gouvernement. D'après les témoignages que nous avons reçus, il semble bien, messieurs, que ces intentions nous ont fournis de protéger l'intérêt public et de traiter avec équité les questions d'utilisation, de

[Text]

with the issues of utilization, rates and employee rights. Gentlemen, I think that is pretty much where we are at.

Mr. Guillemette: Mr. Chairman, we were sent an early copy of the first draft of the bill by the Minister of State for Privatization. At that time, she told us to study the first draft, read it and then bring our comments to the legislative process when they will revise each article. Mr. Chairman, that is exactly what we are doing right now.

The Chairman: No. The first draft of the bill came forth and was given to people and, as was explained by the legislative draftsman, Mr. Doug Lewis, he took everyone's responses and, in the light of those responses, dealt with the bill and this is what came forth.

Mr. Guillemette: That is not according to the letter that I received personally from the minister saying that we will have input to the bill and can make our suggestions with respect to each article. She never said, "You send me your proposal now and we are discussing something that can be put in the bill when we are asking for the famous Article XXX of Bill C-90."

The Chairman: This is the first submission you have made?

Mr. Guillemette: Yes.

The Chairman: I understood from the previous person that you have been making these submissions to government constantly.

Mr. Saldanha: No, Mr. Chairman, not regarding the bill itself. The bill has just been tabled only very recently, Mr. Chairman.

The Chairman: You are saying that you did not see a draft bill or any part of it before that?

Mr. Saldanha: No. We received a copy when the bill was tabled.

Mr. Guillemette: On December 22, we received an avant projet de loi from the minister and she said: "You read it and study it and we will tell you when to come." We have been advised to come today for that. With respect to some of the articles, you are telling us that it is in the conditions of sale. Why, then, is the part about the head office being in Montreal included in the bill itself? Why not put it in the conditions of sale? In fact, we asked for that. We asked for a lot of other things and we are saying that the protection for pensions is just as important for us as to have the head office in Montreal. Why did they pick out the part about having the head office in Montreal and put that in the legislation? It is only a line and a half. Why not apply the existing legislation in Canada on pension plans in this bill? We do not understand, and we thought that we could do it here today.

The Chairman: Let us not go over the pension matter again. I thought I told you exactly what we were going to do about

[Traduction]

taux et de droits du personnel. Je crois, messieurs, que nous en sommes là.

M. Guillemette: Monsieur le président, on nous a fait parvenir un exemplaire de la première version du projet de loi soumis par la ministre d'État à la privatisation. Elle nous a dit alors d'étudier cette première version, et de nous tenir prêts à donner nos commentaires lorsque ce projet de loi sera étudié, article par article, monsieur le président, c'est exactement ce que nous faisons en ce moment.

Le président: Non. La première version du projet de loi a été présenté à la population et, comme vous l'a dit le rédacteur législatif, M. Doug Lewis, il a tenu compte des observations de chacun et nous avons ici le résultat de ces considérations.

M. Guillemette: Ceci n'est pas en accord avec la lettre que j'ai reçue personnellement du ministre m'annonçant que nous aurions l'occasion de faire nos observations au sujet du projet de loi et de présenter nos suggestions, article par article. Jamais elle n'a dit: «Faites-moi parvenir vos propositions maintenant. Nous sommes à discuter d'une disposition que nous pourrions incorporer au projet de loi, lorsqu'il s'agira du fameux article XXX du projet de loi C-90».

Le président: C'est le premier mémoire que vous présentez?

M. Guillemette: Oui.

Le président: Le témoin précédent m'avais laissé entendre que vous aviez continuellement fait des observations au gouvernement.

M. Saldanha: Non, monsieur le président, pas au sujet du projet de loi lui-même. Ce projet de loi a été déposé très récemment.

Le président: Vous n'auriez donc pas eu la version provisoire du projet de loi ou de quelque partie que ce soit de ce projet de loi?

M. Saldanha: Non. Nous avons reçu un exemplaire du projet de loi lorsqu'il a été déposé.

M. Guillemette: Le 22 décembre, nous avons reçu un avant-projet de loi du ministre qui nous disait: «Lisez-le, étudiez-le et nous vous aviserons du moment qui vous est réservé pour comparaître». On nous a dit de venir aujourd'hui. Vous nous dites que certains articles se trouvent dans les conditions de la vente. Pourquoi, alors, le fait que le bureau principal doit être à Montréal est-il incorporé dans le projet de loi lui-même? Pourquoi ne pas l'avoir inclus dans les conditions de la vente? En fait, c'est ce que nous avons demandé. Nous avons demandé beaucoup d'autres choses et nous prétendons que la protection des pensions est tout aussi importante pour nous que le fait de situer le bureau principal à Montréal. Pourquoi alors ont-ils incorporé au projet de loi la situation du bureau principal à Montréal? Il ne s'agit que d'une ligne et demie. Pourquoi ne pas incorporer dans le projet de loi la législation actuelle du Canada sur les régimes de pensions? Nous ne comprenons pas, et nous croyions obtenir des explications à ce sujet aujourd'hui.

Le président: N'entrons pas dans cette question des pensions à nouveau. Je croyais vous avoir dit exactement ce que nous entendons faire à ce sujet. Je croyais vous avoir expliqué com-

[Text]

the pensions. I thought I explained to you how I saw it and what I would tell the minister when we see her next month.

Insofar as these other matters are concerned, these legislative drafting matters—and some of them are drafting matters—will be brought to the attention of the legislative draftsmen.

I can tell you one thing: You certainly do not draft in a committee. If you do, you are here forever and you will never get anywhere.

What I am saying to you is that that is why I gave you the indication of the motion that these submissions would be part of our proceedings.

Mr. Saldanha: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Saldanha, I will give you four minutes.

Mr. Saldanha: Thank you. I just wanted to say in all openness to this committee, that as a concerned union leader and as a concerned Teleglobe employee—these are my comments and my feelings: We were invited to appear in front of the Canadian Senate in order to express our views in a pre-study session on Bill C-38. We did our best. I think that you are, and perhaps not intentionally, minimizing our role. We are simply and humbly, as Canadians and as Teleglobe employees, to the best of our ability, expressing our problems and submitting our views on Bill C-38 and on Teleglobe's privatization.

The Chairman: We appreciate that.

As I said, your submission will receive attention in the drafting area by specialists; respecting other areas, such as the pension matter, we will bring your views to the attention of the minister. That is all we can do.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, we very much respect the witnesses' views and representations.

I have belonged to three unions in my life, the Steel Workers Organization Committee of the CIO, the IBW and NABET. Last weekend I spent three hours with the UMW trying to work out something on their behalf with regard to the government. I have total sympathy for your position.

I wish we could spend more time together because the temptation to respond to this particular brief is overwhelming. Right off the bat you get into ideology, and after you get through with that you get back to the specifics of the bill. It is difficult to know where you are. You have made a very good presentation, but you make a reference as a union with a definite ideology, and then you go on to make other points. It is rather difficult to be able to discuss each issue in the time we have.

The Chairman: Mr. Conyers, have you submitted a brief?

Mr. Conyers: Yes.

The Chairman: Have you filed a written brief?

[Traduction]

ment je voyais la situation et vous avoir fait part de mon intention d'en parler à la ministre lorsque je la rencontrerai le mois prochain.

Pour ce qui est de ces autres questions—qui portent, en partie sur des problèmes de formulation législative—elles seront portées à l'attention des rédacteurs du projet de loi.

Quoi qu'il en soit, le travail de rédaction ne se fait jamais en comité. Cela exigerait trop de temps et ne mènerait à rien.

C'est d'ailleurs pour cela que je vous ai indiqué au début que vos mémoires seront annexés à nos délibérations.

M. Saldanha: Monsieur le président—

Le président: Monsieur Saldanha, je vous donne quatre minutes.

M. Saldanha: Je vous remercie. Je veux simplement faire part au Comité de mes franches impressions à titre de chef syndical et d'employé de Téléglobe. Nous avons été invités à comparaître devant ce comité sénatorial pour exprimer notre point de vue dans le cadre de l'étude préliminaire du projet de loi C-38. Nous avons fait de notre mieux pour nous acquitter de cette tâche. Je pense que, peut-être sans le vouloir, vous minimisez notre rôle. En toute honnêteté, nous ne faisons que vous faire part, à titre de Canadiens et d'employés de Téléglobe, de nos problèmes et de notre point de vue sur le projet de loi C-38 et sur la privatisation de Téléglobe.

Le président: Nous vous en savons gré.

Comme je l'ai dit, vos commentaires sur la formulation du projet de loi seront transmis aux personnes concernées. Quant aux autres questions, comme celles des pensions, elles seront portées à l'attention de la ministre. C'est tout ce que nous pouvons faire.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, nous respectons le point de vue et les commentaires exprimés par les témoins.

J'ai fait partie de trois syndicats au cours de ma vie, en l'occurrence celui des travailleurs de la métallurgie au sein de la CIO, l'IBW et Nabet. J'ai, le weekend dernier, passé trois heures avec l'UMW, pour essayer d'en arriver à quelque chose en leur nom concernant le gouvernement. Je suis totalement d'accord avec votre position.

J'aimerais que nous passions plus de temps ensemble, parce qu'il est très tentant de répondre à ce mémoire. Vous avez plongé, dès le départ, dans des questions d'ordre idéologique, avant d'en revenir aux détails du projet de loi. Il est difficile de vous suivre. Vous avez présenté un exposé très intéressant, mais vous avez indiqué être un syndicat possédant une idéologie bien définie pour ensuite soulever d'autres points. Il est assez difficile de discuter de chacun de ces points, étant donné le peu de temps dont nous disposons.

Le président: Monsieur Conyers, avez-vous présenté un mémoire?

M. Conyers: Oui.

Le président: Avez-vous déposé un mémoire?

[Text]

Mr. Conyers: Yes, I have.

The Chairman: We will take your brief and print it as an appendix to today's proceedings. The same applies to the Tele-globe Employees Acquisition Committee. That deals more with the question of pensions.

Mr. Guillemette: It is a one-sheet submission. As explained on that one sheet, we formed a committee on behalf of all Tele-globe employees. The purpose of that committee was to acquire 10 per cent of the equity of Tele-globe, and so forth.

Memotec and the government have agreed to 5 per cent of Tele-globe's equity and 90 per cent of the cost and a five-year loan. We have not seen any of the details, except the principles. But the purpose of the intervention was that, as the last paragraph says, "our committee has unanimously approved the position of the *ad hoc* committee for the pension." We feel that is important.

The Chairman: I understand that. We also understand the principle of the 5 per cent and the value of it.

Mr. Conyers: Mr. Chairman, if I may have a moment, in the supervisors brief we also support the *ad hoc* committee. We were members of that *ad hoc* committee.

The Chairman: On pensions?

Mr. Conyers: Yes.

The Chairman: I take it that the unions as a whole support the position that it is the principle they do not agree with, and they are unhappy with that because that is not delineated in the proposed legislation.

I have said that six or seven different ways, but let me assure you that this will be brought to the attention of the minister.

Mr. Conyers: Also in the brief, Mr. Chairman, I mention the anxieties concerning the by-pass of traffic. The discussions this morning and this afternoon with Mr. Delorme answered many questions. I think that is an important aspect of this privatization.

The Chairman: We understand that. We may not look it, but some of us have been around for more than one day and have been in the telecommunications business perhaps longer than some of you realize.

We understand the by-pass issue. We understand the pension problem. We understand the concerns of people, but we also understand the necessity of having a competitive environment and making services available at competitive rates.

The committee adjourned.

[Traduction]

M. Conyers: Oui.

Le président: Nous allons le porter en annexe aux délibérations de ce jour, de même que celui du Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés qui a trait surtout aux questions de pension.

M. Guillemette: Il s'agit d'un mémoire d'une page. Comme nous l'expliquons sur cette page, nous avons formé un comité au nom de tous les employés de Téléglobe, dans le but d'acquérir 10 p. 100 des actions de la Société.

Memotec et le gouvernement ont convenu des mesures portant sur 5 p. 100 des actions, 90 p 100 des coûts et un prêt de cinq ans. nous n'avons vu aucun des détails de l'entente, hormis les principes. Comme nous l'énonçons dans le dernier paragraphe, «notre Comité a approuvé à l'unanimité la position du Comité spécial pour les pensions». Selon nous, c'est important.

Le président: Je comprends. Nous comprenons également le principe de 5 p. 100 et sa valeur.

M. Conyers: Monsieur le président, si je puis prendre la parole pour quelques instants, nous appuyons également la position du Comité spécial dans notre mémoire. Nous étions membres de ce comité.

Le président: A propos des pensions?

M. Conyers: C'est cela.

Le président: Si je comprends bien, l'ensemble des syndicats appuie cette position, mais désapprouve le principe et réproue le fait qu'il ne soit pas exposé dans le projet de loi.

J'ai déjà dit cela de six ou sept façons différentes, mais permettez-moi de vous assurer que cette question va être portée à l'attention du ministre.

M. Conyers: J'ai également mentionné dans le mémoire, monsieur le président, nos préoccupations concernant la dérivation du trafic. M. Delorme, dans son témoignage de ce matin et de cet après-midi, a répondu à un grand nombre de mes questions. Cet aspect de la privatisation revêt une grande importance à mon avis.

Le président: Nous en sommes conscients. Peut-être cela ne paraît-il pas, mais certains d'entre nous ont passé plus d'une journée à étudier la question des télécommunications et ont travaillé dans le domaine peut-être plus longtemps que certains d'entre vous ne l'imaginent.

Nous comprenons la question des liaisons auxiliaires. Nous comprenons le problème des pensions. Nous comprenons les préoccupations des gens, mais nous savons également qu'il est nécessaire de créer un milieu concurrentiel et d'offrir des services à des taux concurrentiels.

Le Comité suspend ses travaux.

From McLeod Young Weir:

Mr. Austin Taylor, Chairman;
Mr. John Bennett, Managing Partner.

From Heenan Blaikie:

Mr. Peter M. Blaikie, Senior Commercial Counsel.

From the National Bank:

Mr. Mario Lecaldare, Senior Manager of North American
Corporate Banking, Eastern Canada.

From the Teleglobe Ad Hoc Committee on Pension Matters:

Mr. Joel Tas;
Mr. David Conyers;
Mr. Pierre Grenier;
Mr. Michel Guillemette;
Mr. Carlos Saldanha.

*From the Canadian Overseas Telecommunications Union
(COTU):*

Mr. Carlos Saldanha, President;
Mr. Pierre Grenier, Legal Counsel.

*From the Teleglobe Technical Supervisors Association
(TTSA):*

Mr. David Conyers, President.

*From the Teleglobe Employees Acquisition Committee
(TEAC):*

Mr. Michel Guillemette, Vice President.

De McLeod Young Weir:

M. Austin Taylor, président;
M. John Bennett, associé gestionnaire.

De Heenan Blaikie:

M. Peter M. Blaikie, premier conseiller juridique en matière
commerciale

De la Banque National:

M. Mario Lecaldare, premier gestionnaire des affaires ban-
caires corporatives en Amérique du Nord, Est du Canada.

*Du Comité ad hoc sur le régime de retraite des employés de
Téleglobe Canada:*

M. Joel Tas;
M. David Conyers;
M. Pierre Grenier;
M. Michel Guillemette;
M. Carlos Saldanha.

*Du Syndicat canadien des télécommunications transmarines
(SCTT):*

M. Carlos Saldanha, président;
M. Pierre Grenier, conseiller juridique.

*De l'Association des superviseurs techniques de Téleglobe
(ASTT):*

M. David Conyers, président.

*Du Comité d'acquisition de Téleglobe par les employés
(CATE):*

M. Michel Guillemette, vice-président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Treasury Board (Privatization):

Dr. Janet Smith, Deputy Minister;
Mr. Doug Lewis, Legal Counsel;
Mr. Dean McLean, Project Manager.

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Paul Marshall, President and Chief Executive Officer.

From Dominion Securities Inc.:

Mr. David Torrey, Vice-Chairman.

From the Department of Communications:

Mr. Vince Hill, Director General, Telecommunications Policy.

AFTERNOON MEETING

From Teleglobes Canada:

Mr. Jean-Claude Delorme, President.

From Memotec Data Inc.:

Mr. William McKenzie, President and Chief Executive Officer;
Mr. Eric Baker, Chairman;
Mr. Marc Beauchamp, Director;
Mr. Joseph Szaszkievicz, Technical Employee.

Du conseil du Trésor (Privatisation):

M^{me} Janet Smith, sous-ministre;
M^e Doug Lewis, conseiller juridique.
M. Dean McLean, responsable du dossier

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Paul Marshall, président et chef de la direction.

De Dominion Securities Inc.:

M. David Torrey, vice-président.

Du ministère des Communications:

M. Vince Hill, directeur général, Politique des télécommunications

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

De Téléglobe Canada:

M. Jean-Claude Delorme, président.

De «Memotec Data Inc.»:

M. William McKenzie, président et chef de la direction;
M. Eric Baker, président du conseil;
M. Marc Beauchamp, directeur;
M. Joseph Szaszkievicz, technicien.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986-1987

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, March 4, 1987
Thursday, March 5, 1987
Friday, March 6, 1987
Vancouver, British Columbia

Le mercredi 4 mars 1987
Le jeudi 5 mars 1987
Le vendredi 6 mars 1987
Vancouver (Colombie-Britannique)

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Third Proceedings on:

Troisième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-37, Softwood
Lumber Products Export Charge Act

Teneur du Projet de loi C-37, Loi sur le
droit à l'exportation de produits de bois
d'œuvre

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Riel, P.C.
Kelly	Roblin, P.C.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Senator Roblin, P.C. substituted for that of the Honourable Senator Macquarrie. (*February 26, 1987*)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Riel, c.p.
Kelly	Roblin, c.p.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modification de la composition du comité:

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Roblin, c.p. substitué à celui de l'honorable sénateur Macquarrie. (*le 26 février 1987*)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, February 5, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the im-
position of a charge on the export of certain softwood lum-
ber products, in advance of the said Bill coming before the
Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 5 février 1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*).

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exporta-
tion sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce
projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y
rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 4, 1987
(26)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in Vancouver, British Columbia at 2:00 p.m. Pacific Standard Time this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault and Sinclair. (6)

Other Senator present: The Honourable Senator van Roggen.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafirou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers:

Mr. Charles R. Widman, Chairman and Chief Executive Officer, Widman Management Limited;

Mr. Paul Bertrand, General Manager, B.C. Clean Wood Preservers Ltd.;

Mr. Ian Hudson, President, English Bay Cedar Products Ltd.;

Mr. Robert Vance, General Manager, Shera Wood Products Ltd.

From the University of British Columbia, Faculty of Forestry:
Professor David Haley.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

It was—

Ordered, That the Clerk of the Committee be instructed to invite the following witness to appear before the Committee: Mr. Christian G. Yoder.

The witnesses from the Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers made a statement and answered questions.

At 3:23 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 3:30 p.m. the sitting resumed.

The witness from the University of British Columbia made a statement and answered questions.

At 4:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 4 MARS 1987
(26)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à Vancouver (Colombie-Britannique) à 14 heures, heure normale du Pacifique, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault et Sinclair (6).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur van Roggen.

Également présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafirou, analyste principal; M. Anthony Chapman, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De la «Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers»:

M. Charles R. Widman, président et chef de la direction, «Widman Management Limited»;

M. Paul Bertand, directeur général, «B.C. Clean Wood Preservers Ltd.»;

M. Ian Hudson, président, «English Bay Cedar Products Ltd.»;

M. Robert Vance, directeur général, «Shera Wood Products Ltd.».

De la «University of British Columbia», Faculté de foresterie:
M. David Haley.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Il est ordonné—

Que le greffier du Comité soit prié d'inviter le témoin suivant à comparaître devant le Comité: M. Christian G. Yoder.

Les témoins de la «Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers» font une déclaration et répondent aux questions.

À 15 h 23, le Comité fait une brève pause et à 15 h 30 la séance reprend.

Le témoin de la «University of British Columbia» fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, MARCH 5, 1987
(27)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in Vancouver, British Columbia at 10:00 a.m. Pacific Standard Time this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin and Sinclair. (7)

Other Senator present: the Honourable Senator van Roggen.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Independent Lumber Remanufacturers Association:

Mr. Sawarne Sangara, Member, Export Tax Committee; President, Sawarne Lumber Company Ltd.;

Mr. Trevor Buddo, First Vice-President and Director; Vice President, Tyee Timber Products Ltd.

From the Interior Lumber Manufacturers' Association:

Mr. Roger Ennis, General Manager;

Mr. W. Fred Parker, Manager of Forestry;

Mr. E. T. Upgaard, Member; Sales Manager, Slocan Forest Products Ltd.

From W.R. Holm & Associates:

Ms. Wendy R. Holm, President.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witnesses from the Independent Lumber Remanufacturers Association made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, That the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

Submission by the Vancouver Board of Trade (2 pages—English only) (*Exhibit BTC-L*);

“Exclusion of Reman Products”, submitted by the Independent Lumber Remanufacturers Association (1 page—English only) (*Exhibit BTC-M*);

The witnesses from the Interior Lumber Manufacturers' Association made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

“Submission to the Senate Committee on Banking, Trade and Commerce—Bill C-37”, March 5, 1987 (8 pages plus attachments—English only) (*Exhibit BTC-N*).

At 11:41 a.m. the Committee adjourned for a brief period and at 11:50 a.m. the sitting resumed.

The witness from W.R. Holm & Associates made a statement and answered questions.

LE JEUDI 5 MARS 1987
(27)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à Vancouver (Colombie-Britannique) à 10 heures, heure normale du Pacifique, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin et Sinclair (7).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur van Roggen.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, attaché de recherche, division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De l'«Independent Lumber Remanufacturers Association»:

M. Sawarne Sangara, membre, Comité de la taxe à l'exportation; président, «Sawarne Lumber Company Ltd.»;

M. Trevor Buddo, premier vice-président et directeur; vice-président «Tyee Timber Products Ltd.».

De l'«Interior Lumber Manufacturers' Association»:

M. Roger Ennis, directeur général;

M. W. Fred Parker, directeur de la foresterie;

M. E. T. Upgaard, membre; gérant des ventes, «Slocan Forest Products Ltd.».

De «W.R. Holm & Associates»:

M^{me} Wendy R. Holm, présidente.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Les témoins de l'«Independent Lumber Remanufacturers Association» font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que les documents suivants soient confiés au greffier du Comité comme pièces justificatives:

Le mémoire présenté par le Vancouver Board of Trade (2 pages—en anglais seulement) (*Pièce BTC-L*);

«Exclusion of Reman Products», présenté par l'«Independent Lumber Remanufacturers Association» (1 page—en anglais seulement) (*Pièce BTC-L*);

Les témoins de l'«Interior Lumber Manufacturers' Association» font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que le document suivant soit confié au greffier du Comité comme pièce justificative:

«Submission to the Senate Committee on Banking, Trade and Commerce—Bill C-37» 5 mars 1987 (8 pages plus pièces jointes—en anglais seulement) (*Pièce BTC-N*).

À 11 h 41, le Comité fait une brève pause et à 11 h 50 la séance reprend.

Le témoin de «W.R. Holm & Associates» fait une déclaration et répond aux questions.

It was—

Agreed, That the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

“Softwood Lumber—Getting to the Root of the ‘Subsidy’ Issue: Notes for an address to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, Government of Canada, on the Subject Matter of Bill C-37, The Softwood Lumber Products Export Charge Act”, Wendy R. Holm, March 5, 1987, Vancouver B.C. (13 pages—English only) (*Exhibit BTC-O*);

“Executive Summary: Softwood Lumber—Getting to the Root of the ‘Subsidy’ Issue”, Wendy R. Holm (2 pages—English only) (*Exhibit BTC-P*).

At 12:46 p.m., the Committee adjourned.

AFTERNOON MEETING

(28)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce resumed its meeting at 2:00 p.m. Pacific Standard Time this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin and Sinclair. (7)

Other Senator present: The Honourable Senator van Roggen.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From Canfor Corporation:

Mr. Peter J. G. Bentley, Chairman and Chief Executive Officer.

From the Cariboo Lumber Manufacturers' Association:

Mr. J. S. Marritt, President; Vice-President, Lignum Ltd.;
Mr. E. V. Scoffield, Manager.

From MacLeod Dixon:

Mr. Christian G. Yoder.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witness from Canfor Corporation made a statement and answered questions.

At 2:55 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 3:00 p.m. the sitting resumed.

The witnesses from the Cariboo Lumber Manufacturers' Association made a statement and answered questions.

At 3:40 p.m. the Committee adjourned for a brief period and at 3:48 p.m. the sitting resumed.

Il est convenu—

Que les documents suivants soient confiés au greffier du Comité comme pièces justificatives:

«Softwood Lumber—Getting to the Root of the “Subsidy” Issue: Notes for an address to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, Government of Canada, on the Subject Matter of Bill C-37, The Softwood Lumber Products Export Charge Act», Wendy R. Holm, 5 mars 1987, Vancouver (Colombie-Britannique) (3 pages—en anglais seulement) (*Pièce BTC-O*);

«Executive Summary: Softwood Lumber—Getting to the Root of the “Subsidy” Issue», Wendy R. Holm (2 pages—en anglais seulement) (*Pièce BTC-P*).

À 12 h 46, la séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(28)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce poursuit sa réunion aujourd'hui à 14 heures, heure normale du Pacifique, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin et Sinclair (7).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur van Roggen.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, attaché de recherche, division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De «Canfor Corporation»:

M. Peter J. G. Bentley, président et chef de la direction.

De la «Cariboo Lumber Manufacturers' Association»:

M. J. S. Marritt, président; vice-président, «Lignum Ltd.»;
M. E. V. Scoffield, directeur général.

De MacLeod Dixon:

M^{re} Christian G. Yoder.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le témoin de «Canfor Corporation» fait une déclaration et répond aux questions.

À 14 h 55, le Comité fait une brève pause et à 15 heures la séance reprend.

Les témoins de la «Cariboo Lumber Manufacturers' Association» font une déclaration et répondent aux questions.

À 15 h 40, le Comité fait une brève pause et à 15 h 48, la séance reprend.

The witness from MacLeod Dixon made a statement and answered questions.

At 4:31 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

FRIDAY, MARCH 6, 1987
(29)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in Vancouver, British Columbia at 9:00 a.m. Pacific Standard Time this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin and Sinclair. (7)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canadian Forest Industries Council:

Mr. Mike Apsey, President.

From MacMillan Bloedel Limited:

Mr. John L. Howard, Q.C. Senior Vice President, Law & Corporate Affairs.

From the International Woodworkers of America:

Mr. Jack Munro, President;

Mr. J. Douglas Smyth, Research Director.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witness from the Canadian Forest Industries Council made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, that the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

“Submission to the Senate Committee on Banking, Trade and Commerce on Bill C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act”, Canadian Forest Industries Council, Vancouver, March 1987 (33 pages—English only) (*Exhibit BTC-Q*);

“Chronology—United States/Canada Trade Actions 1982-1987 re Lumber and other Forest Products”, Canadian Forest Industries Council, March 3, 1987 (28 pages—English only) (*Exhibit BTC-R*).

The witness from MacMillan Bloedel Limited made a statement and answered questions.

The witnesses from the International Woodworkers of America made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, that the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

Le témoin de MacLeod Dixon fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 31, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE VENDREDI 6 MARS 1987
(29)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à Vancouver (Colombie-Britannique) à 9 heures, heure normale du Pacifique, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Cogger, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Perrault, Roblin et Sinclair (7).

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, attaché de recherche, division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du Conseil canadien des industries forestières:

M. Mike Apsey, président.

De «MacMillan Bloedel Limited»:

M. John L. Howard, c.r., premier vice-président, Affaires juridiques et corporatives.

De la «International Woodworkers of America»:

M. Jack Munro, président;

M. J. Douglas Smyth, directeur de recherche.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le témoin du Conseil canadien des industries forestières fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu—

Que les documents suivants soient confiés au greffier du Comité comme pièces justificatives:

«Submission to the Senate Committee on Banking, Trade and Commerce on Bill C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act», Conseil canadien des industries forestières, Vancouver, mars 1987 (33 pages—en anglais seulement) (*Pièce BTC-Q*);

«Chronology—United States/Canada Trade Actions 1982-1987 re Lumber and other Forest Products», Conseil canadien des industries forestières, 3 mars 1987 (28 pages—en anglais seulement) (*Pièce BTC-R*).

Le témoin de «MacMillan Bloedel Limited» fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins de la «International Woodworkers of America» font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que le document suivant soit confié au greffier du Comité comme pièce justificative:

"The Employment Impact of the Canadian Export Levy on Softwood Lumber Shipments to the United States", J. Douglas Smyth, Research Director, International Woodworkers of America, Canadian Regional Council No. 1 (51 pages—English only) (*Exhibit BTC-S*).

At 11:38 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

«The Employment Impact of The Canadian Export Levy on Softwood Lumber Shipments to the United States», J. Douglas Smyth, directeur de la recherche, «International Woodworkers of Amercia», Conseil régional canadien n° 1 (51 pages—en anglais seulement) (*Pièce BTC-S*).

À 11 h 38, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Vancouver, Wednesday, March 4, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2 p.m. to study the subject matter of Bill C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Senator Ian Sinclair the (*Chairman*) in the chair.

The Chairman: Good afternoon, ladies and gentlemen. The committee will continue with its pre-study of Bill C-37, respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. The committee intends to hold meetings here this afternoon, tomorrow morning, tomorrow afternoon and Friday morning. The witnesses scheduled to appear before the committee this afternoon are officers of Widman Management Limited. Mr. Charles Widman will lead off, but before he does so, I would ask him to introduce his colleagues.

I should say that what has been introduced in the proceedings of this committee are, first of all, the Memorandum of Understanding dated December 30, 1986; secondly, the Dennison Letter; and, thirdly, the remarks of the American manufacturers. Bill C-37 puts into legislative form the requirements of the Memorandum of Understanding.

I should also say, from what we know and from what we have heard, that there are some differences of opinion with regard to this particular piece of legislation. Some of the differences may have regional aspects, and some of them may have aspects arising from a lack of understanding of the full import of the bill, which relates to a complicated business, the forest products business of Canada.

Anything you can do to assist us would be appreciated.

Mr. Charles Widman, Chairman, Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers: Mr. Chairman, first of all let me thank you for inviting us to appear before this Senate committee. I must say that we are impressed that you have chosen to come out to Vancouver to hear our concerns regarding the U.S./Canada Memorandum of Understanding. I should point out that I am chairman of what is known as the Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers. I represent that group today, together with three of my colleagues from the steering committee, and I should like to introduce them, if I may.

On my right is Mr. Paul Bertrand, General Manager, B.C. Cleanwood Ltd. Mr. Bertrand's company is in the pressure treating business. That business, and that company in particular, has been adversely affected by the export tax. Mr. Bertrand will address his concerns later.

On my immediate left is Mr. Robert Vance, General Manager, Shera Wood Products Ltd., which is located in Penticton, B.C. That company is one of the major pallet stock manufacturers. Mr. Vance's business has been devastated—

TÉMOIGNAGES

Vancouver, le mercredi 4 mars 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 heures pour poursuivre l'étude de l'objet du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Bon après-midi, mesdames et messieurs. Le Comité poursuivra son étude préalable du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre. Le Comité s'est déplacé jusqu'à Vancouver et a l'intention de tenir des audiences cet après-midi, demain matin, demain après-midi et vendredi matin. Les témoins qui doivent comparaître cet après-midi sont les représentants de la Widman Management Limited. M. Charles Widman fera la première déclaration, mais avant d'entrer dans le sujet, j'aimerais qu'il nous présente ses collègues.

Je dois vous dire que le Comité a été tout d'abord saisi d'un protocole d'entente du 30 décembre 1986, puis de la lettre de Dennison et enfin des observations de l'American Manufacturers. Le projet de loi C-37 incorpore les dispositions du protocole d'entente.

Je dois vous dire que le Comité a été tout d'abord saisi d'un protocole d'entente du 30 décembre 1986, puis de la lettre de Dennison et enfin des observations de l'American Manufacturers. Le projet de loi C-37 incorpore les dispositions du protocole d'entente.

Tout ce que vous ferez pour nous sera certainement utile.

M. Charles Widman, président directeur général, Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers: Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de vous remercier de nous avoir invités à comparaître devant le Comité sénatorial. Nous avons été impressionnés et ravis d'apprendre que vous avez choisi de venir jusqu'à Vancouver pour entendre notre point de vue sur l'accord canado-américain. Je suis le président de ce qu'on appelle la Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers. Je représente aujourd'hui ce groupe et suis accompagné de trois de mes collègues du comité de direction que j'aimerais vous présenter.

A ma droite se trouve M. Paul Bertrand, directeur général, B.C. Cleanwood Ltd. La compagnie de M. Bertrand s'occupe du traitement du bois sous pression. Ce secteur et cette entreprise en particulier ont été grandement touchés par le droit à l'exportation. M. Bertrand vous en parlera davantage un peu plus tard.

Tout de suite à ma gauche se trouve M. Robert Vance, directeur général de Shera Wood Products Ltd., à Penticton (C.-B.). Cette entreprise est l'un des principaux fabricants de pièces de cadre et elle a été complètement dévastée—je n'exa-

[Text]

and I am not exaggerating—by the export tax. He will discuss that with you later.

On my far left is Mr. Ian Hudson, President, English Bay Cedar Products Ltd. His company is also in the secondary manufacturing business, and has also been damaged by the export tax.

Respecting our overall view of the Canada-U.S. Memorandum of Understanding, as you are likely aware, most of the companies in the forest industry of British Columbia oppose the negotiated settlement. We, as secondary manufacturers join in that opposition. We oppose the legislation because we feel, for one thing, that we had a strong case against the countervailing duty that was imposed on October 16 and, secondly, because we had many judicial processes open to us which we hoped would overcome that tax. Those processes were taken away from us by the export tax agreement.

We want to go on record as saying that we think a dangerous precedent has been established in this matter. This the first time, in my recollection of Canada's international trade, that Canada has, in effect, imposed upon itself an impost under the duress of a foreign government. However, there will be more eloquent speakers following me in the next few days who will deal with the generalities of the treaty. My job today is to put forward the deep concerns of the secondary manufacturers which have been affected, enormously so, by the export tax, as opposed to the countervail. The primary producers are in a slightly better position under the export tax than they would have been under the countervail. We in the secondary business are much worse off and are suffering because of the export tax. That is what I want to tell you about today.

Although we oppose the treaty, today we are trying to get back to running our businesses. We are not sitting around ringing our hands and crying. We are prepared and more than willing to work with the government in implementing this treaty. It has been done, it is on the books, and obviously it will be passed by Parliament. However, what we are finding in our attempts to cooperate and work with the government is a serious flaw, a technical flaw, in the agreement, and that makes it difficult to live with the agreement.

In this respect we have distributed a brief, which I will not repeat or go into in detail, but let me zero in on three or four of the key problems that we are facing as an industry.

The Chairman: In view of the fact that you are going to highlight the brief, may I have a motion that the brief be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee.

Senator Perrault: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Then the brief will be so filed.

Mr. Widman: I appreciate that, Mr. Chairman.

[Traduction]

gère pas—par l'imposition d'un droit à l'exportation. Il discutera plus tard de cet aspect avec vous.

Tout à fait à ma gauche, se trouve M. Ian Hudson, président de English Bay Cedar Products Ltd. Cette entreprise est un autre fabricant du secteur secondaire à qui le droit à l'importation est aussi très préjudiciable.

En ce qui concerne notre point de vue au regard du protocole d'entente canado-américain, la plupart des entreprises de l'industrie forestière en Colombie-Britannique se sont opposées à l'entente négociée, comme vous le savez sans doute. Nous, les fabricants du secteur secondaire, nous y sommes aussi opposés. Nous nous sommes opposés au projet de loi parce que, d'une part, nous estimions avoir de bons arguments contre le droit compensatoire qui a été imposé le 16 octobre et, d'autre part, parce que nous pouvions profiter de nombreux recours judiciaires qui nous auraient permis de contourner ce droit; mais ces recours ont été supprimés par l'entente relative au droit à l'exportation.

Nous déclarons officiellement que nous considérons ce précédent comme dangereux. À ma connaissance, c'est la première fois dans toute l'histoire du commerce du Canada avec l'étranger que le Canada a accepté d'imposer une taxe sous les pressions d'un gouvernement étranger. Toutefois, d'autres intervenants plus éloquents que moi vous expliqueront durant ces prochains jours les aspects plus généraux de l'entente. Ma tâche consiste aujourd'hui à vous exposer les profondes inquiétudes du secteur secondaire qui a été profondément touché, sans doute, par le droit à l'exportation, par opposition au droit compensatoire, car le secteur primaire se trouve dans une situation semblable, sinon légèrement meilleure, avec le droit à l'exportation plutôt qu'avec le droit compensatoire. Le secteur secondaire a vu sa situation empirer et souffre davantage du droit à l'exportation, et c'est ce que je tenais à vous dire aujourd'hui.

Bien que nous nous opposions à ce traité, nous essayons aujourd'hui de poursuivre quant même notre activité. Nous ne restons pas assis à nous lamenter. Nous sommes préparés et plus que disposés à collaborer avec le gouvernement pour appliquer l'entente. C'est chose faite, c'est officiel et le document sera sans doute adopté par le Parlement. Toutefois, dans nos efforts de collaborer et de travailler avec le gouvernement, nous relevons une lacune grave, une lacune technique, qui rendra l'entente difficile à accepter.

Comme nous vous avons soumis un mémoire, j'éviterai de me répéter ou d'entrer dans les détails mais permettez-moi d'attirer votre attention sur trois ou quatre grands problèmes que doit affronter notre industrie. Tout d'abord...

Le président: Puisque vous allez faire ressortir les points saillants du mémoire, je propose qu'il soit déposé à titre de pièce justificative.

Le sénateur Perrault: Je le propose, monsieur le président.

Le président: Le mémoire sera donc déposé.

M. Widman: Je vous en suis reconnaissant, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Please proceed.

Mr. Widman: Allow me to highlight our principle concerns. First of all, as you are aware, under the countervailing duty, and subsequently under the export tax, twenty companies in Canada, of which seven are located in British Columbia, have been excluded from the tax. That occurred because of a fluke. There happened to be in the countervail act a stipulation that the companies that did not enjoy the alleged subsidies under the countervailing charge could apply for exemption, and the cut-off date was July 11, 1986. The 43 members of our group did not know about this date, and because of that were not able to put their applications in.

When the preliminary determination occurred on October 16, 20 companies happened to know about it, and they were excluded. In the meantime we got busy and got all of our members certified by the Canadian government, which was a laborious process taking seven weeks, and they were all certified as being free and clear of the alleged subsidies.

Our applications—and I think there was a total of 80 in Canada—were sent to the United States Department of Commerce. We hope that in the final determination by that department our members will be excluded because we do not enjoy any subsidies of any kind and because we had been certified as being free and clear.

When the export tax agreement was signed, only the original 20 companies were excluded, including virtually all of the primary production companies from New Brunswick, as I understand it. The seven companies from British Columbia are mainly secondary manufacturers. So, we feel that this is a gross inequity. As a matter of fact, we say it is a national disgrace that this government—and we understand the government's constraints with respect to the United States—has singled out 20 companies for complete exclusion.

At page 5 of the brief we state:

The basis of all taxes should be equity. The Canadian export tax is inequitable, since it does not treat corporations of equal status in the same manner.

I think we all agree with that statement. That is not necessarily always the case; however, that should be the basis of the thrust of the government.

We will not rest, Mr. Chairman, until this inequity is erased. Either all companies that qualify should be excluded, or not; there must be equity.

Let me now tell you about the technical flaw that is contained in the agreement.

Under the countervail—

The Chairman: You said that you have made representations to the government. Do you mean the federal government, the provincial government, or both?

Mr. Widman: Both.

The Chairman: Please proceed.

Mr. Widman: As I said, Mr. Chairman, we were certified by both governments. It took seven weeks to go through that process, but when the applications went to the United States they

[Traduction]

Le président: Continuez, je vous prie.

M. Widman: Permettez-moi donc d'attirer votre attention sur les principaux sujets d'inquiétude. Tout d'abord, comme vous le savez, vingt entreprises canadiennes, dont sept se trouvent en Colombie-Britannique, sont tout à fait exemptées du droit à l'exportation. Cette situation est due à un coup de chance. Il advient que la loi réguissant les droits compensatoires prévoit que les entreprises qui ne jouissaient pas des prétendues subventions sous l'empire de cette loi, pouvaient réclamer une exemption jusqu'au 11 juillet 1986 au plus tard. Les 43 membres de notre groupe n'étaient pas au courant de cette date limite et n'ont donc pas présenté une demande.

Lorsqu'une décision préliminaire a été prise le 16 octobre, les 20 entreprises qui étaient au courant ont bénéficié de l'exemption. Entre-temps, nous avons tout fait pour que le gouvernement canadien atteste que nos membres ne recevaient aucune subvention, processus laborieux qui a duré 7 semaines.

Nos demandes, et je pense que leur nombre s'élevait à 80 au Canada, ont été envoyées au département américain du Commerce. Nous espérons qu'à l'étape finale de l'étude, nos membres seraient exemptés car nous ne touchons aucune subvention quelconque et nous avons obtenu une attestation dans ce sens.

Lorsque l'accord sur le droit à l'exportation a été signé, seules les vingt sociétés initiales ont été exclues, y compris presque toutes les sociétés du secteur primaire du Nouveau-Brunswick, si j'ai bien compris. Les sept sociétés de la Colombie-Britannique relèvent surtout du secteur secondaire. Nous voyons là une injustice criante. Nous croyons en fait qu'il est honteux pour tout le Canada de voir que le gouvernement, compte tenu des contraintes qu'exercent sur lui les États-Unis, ait totalement exclu ces 20 sociétés.

À la page 5 du mémoire, nous déclarons:

L'imposition doit se fonder sur l'équité. Le droit à l'exportation prélevé par le Canada est injuste, puisqu'il ne frappe pas également toutes les sociétés de même statut.

Je crois que nous sommes tous d'accord sur ce point. Il n'en est pas toujours ainsi, mais il demeure que tel est le principe que le gouvernement devrait adopter.

Nous n'aurons de cesse, monsieur le président, tant que cette injustice ne soit effacée. Ou bien toutes les sociétés admissibles doivent être exclues, ou bien elles ne le doivent pas: il faut être juste.

Permettez-moi de vous signaler maintenant la lacune technique qui s'est glissée dans l'accord.

En vertu du droit compensatoire...

Le président: Vous avez dit que vous aviez fait des représentations auprès du gouvernement. Quel gouvernement entendez-vous: le fédéral, le provincial ou les deux?

M. Widman: Les deux.

Le président: Veuillez poursuivre.

M. Widman: Comme je l'ai dit, monsieur le président, nous avons obtenu l'attestation des deux gouvernements. Il nous a fallu pour cela sept semaines, après quoi les demandes ont été

[Text]

were all thrown into the waste paper basket, I suppose, when the final deal was signed.

We went back to the federal government on this, and the representatives of the federal government said that they could not do anything because the Americans would not reopen the matter of corporate exclusions, even though all of our companies were certified as being of equal status with the twenty companies that were excluded.

Senator van Roggen: When did that window close?

Mr. Widman: July 11 was the cut-off date for applications to the United States Department of Commerce. That department, in effect, hid behind that date even though it was not a widely circulated date.

Senator Godfrey: What reason was given to you by the federal government?

Mr. Widman: We were told they were not able to persuade the United States Department of Commerce to expand the corporate exclusions to include us. Of the 80 companies in Canada that applied, 41 companies were excluded. The Americans refused to include the other companies, even though they all qualified as being free and clear of any alleged subsidy.

Mr. Chairman, it now appears as though the Canadian negotiators lost another round.

Under the countervailing duty, the United States Department of Commerce made it clear that the 15 per cent duty would apply at the primary production level on what was called f.o.b., the first mill. The countervail was aimed at alleged subsidies enjoyed by the primary producers. They made it clear within 48 hours of the preliminary decision that they were not after taxing the value added industry. We were very relieved at that. Our members, from October 13 to December 30, only paid the 15 per cent on their raw material inputs, not on the finished price.

If the members of the committee keep in mind that the finished product of a secondary manufacturer comprises not more than a third—and perhaps 25 per cent of it is raw material, the rest of it is value added—the members will see the punitive damage done if they apply the 15 per cent on the finished price. Under the countervail we have no problem; the United States Department of Commerce made it clear that they were not after the value added companies.

When the export tax deal was signed on December 30, the next morning we woke up to find that the 15 per cent would apply on the final price f.o.b., the final mill price, which picked up the value added processes, with the exception of what we now call the infamous Appendix B, which is found in clause 3 of the bill. There is a select number of value-added products where the producer can go back and use his raw material inputs.

If a company is a secondary manufacturer and happens to deal with products found in Appendix B, then that company is still in business; if that company has a product that is not in

[Traduction]

envoyées aux États-Unis, mais je suppose qu'elles ont toutes été jetées dans la corbeille à papier, lorsque le dernier accord a été signé.

Nous sommes retournés au gouvernement fédéral, mais ses représentants nous ont dit qu'ils ne pouvaient rien faire, parce que les Américains ne voulaient pas rouvrir la question de l'exemption des sociétés, même s'il est attesté que toutes les nôtres ont un statut égal à celui des vingt sociétés qui ont été exclues.

Le sénateur van Roggen: Quand ce refus a-t-il été opposé?

M. Widman: Le 11 juillet était la date limite pour adresser les demandes au département américain du Commerce, qui se dérobe en invoquant cette date, qui n'a pas été suffisamment annoncée.

Le sénateur Godfrey: Quelle raison le gouvernement fédéral vous a-t-il donnée à ce sujet?

M. Widman: Il s'est dit incapable de persuader le département américain du Commerce d'étendre à nos sociétés l'exemption accordée aux autres entreprises. Quarante et une des 80 sociétés du Canada qui ont fait cette demande ont été exclues. Les Américains ont refusé de les inclure, même si elles y avaient droit, n'ayant reçu aucune de ces prétendues subventions.

Monsieur le président, il semble bien que les négociateurs canadiens aient perdu une autre manche.

Le département américain du Commerce a dit clairement que le droit compensateur de 15 p. 100 s'appliquerait à la production primaire sur ce qu'on appelle FOB, la première usine. Ce droit visait toutes les prétendues subventions accordées au secteur primaire. Dans les 48 heures qui ont suivi la décision préliminaire, le département a clairement dit qu'il ne visait pas l'industrie des produits à valeur ajoutée. Nous en avons éprouvé un profond soulagement. Nos membres, du 13 octobre au 30 décembre, n'ont versé que 15 p. 100 sur la matière brute utilisée, non sur le produit fini.

Les membres du Comité se souviendront que la matière première entrant dans un produit fini produit du secteur secondaire équivaut au tiers, voire même au quart de la valeur environ du produit, le reste étant de la valeur ajoutée. Ils pourront alors mesurer le tort causé si le droit de 15 p. 100 s'appliquait sur le prix du produit fini. Le droit compensateur ne nous lèse aucunement; le département du Commerce des États-Unis a dit clairement qu'il ne visait pas les sociétés qui fabriquent des produits à valeur ajoutée.

Lorsque l'accord sur le droit d'exportation de 15 p. 100 a été signé le 30 décembre, nous avons constaté le lendemain que ce droit s'appliquerait sur le prix final, FOB, le prix final à l'usine, qui comprenait le processus de valeur ajoutée, exception faite de l'infâme Annexe B qui se trouve à l'article 3 du projet de loi. Il y a là tout un choix de produits à valeur ajoutée où le producteur peut se servir de sa matière première pour calculer le droit à payer.

S'il s'agit d'un manufacturier du secteur secondaire qui traite des produits énumérés à l'Annexe B, il peut alors continuer ses affaires; mais si ce manufacturier fabrique un produit

[Text]

Appendix B, that company is virtually out of business in the United States. It is as simple as that.

In the appendices we list 17 or 18 critical value-added items that are not found in Appendix B. We show the example of what had happened to the pallet stock manufacturers, and Mr. Vance's company is an example of that.

The Chairman: Does that company actually build the pallets?

Mr. Widman: Pallet stocks are a pre-cut component. They are sent down to the United States for assembly. We cannot economically make the pallets here because there is a 16 per cent duty, but we can make the pallet stocks, the pre-cut pallet stocks. That was a big and growing business, but today 99 per cent of that business has already shifted—in two months—to the United States manufacturers. A U.S. manufacturer in Seattle can buy raw materials from the mills in British Columbia and pay 15 per cent on the value of that raw material, take it to Seattle and manufacture the pallet stocks, which means we are out of business.

The Chairman: How much value was there on pallet stocks last year?

Mr. Widman: I would suggest \$100 million; somewhere between \$75 and \$100 million.

The Chairman: And you have said that 90 per cent of that business has disappeared now?

Mr. Widman: Yes. The pallet stock business across Canada is comprised of 10 companies located in Alberta—I see that Senator Cogger from Quebec is here, but is there a Senator from Manitoba present?

The Chairman: Senator Roblin is from Manitoba; he will be here tomorrow.

Mr. Widman: There are also five or six companies located in Manitoba. I have received calls from pallet stock manufacturers from Ontario. That business is spread across the country, but it is mainly centred in British Columbia.

The Chairman: Were any of the exempt companies from the Maritimes pallet stock manufacturers?

Mr. Widman: I am not aware of that, Mr. Chairman. I would think that there might be some companies down there, such as J.D. Irving, but I cannot answer that precisely.

Senator Godfrey: Can you explain what the government's position was? I cannot understand why they would give in at that point.

Mr. Widman: When I addressed the House of Commons committee three weeks ago, the members of that committee were shocked to know that we had lost a major battle when we went from f.o.b., first mill to final mill.

If you think it through for a minute you will realize that a company such as Mr. Vance's is a value-added company. Mr. Vance cannot ship his pressure-treated wood across the border today because he would have to pay 15 per cent on the pressure-treating process.

[Traduction]

qui ne se trouve pas dans l'Annexe B, sa société est virtuellement exclue du marché américain; c'est aussi simple que cela.

Dans les annexes, nous énumérons 17 ou 18 articles essentiels à valeur ajoutée, que l'on ne trouve pas dans l'Annexe B. Nous donnons l'exemple de ce qui arrive à un manufacturier de palettes, comme M. Vance, par exemple.

Le président: Cette société fabrique-t-elle effectivement des palettes?

M. Widman: Les palettes sont des éléments préoccupés. On les expédie aux États-Unis pour assemblage. Nous ne pouvons pas, économiquement, fabriquer ici les palettes parce qu'elles sont frappées d'un droit de 16 p. 100 mais nous pouvons fabriquer la matière première, la plaque préoccupée. C'était autrefois un secteur qui prenait de l'expansion, mais aujourd'hui, il a passé pour 99 p. 100, et en deux mois, aux mains des manufacturiers américains. Un fabricant de Seattle peut acheter la matière première des scieries de la Colombie-Britannique, verser un droit de 15 p. 100 sur la valeur de cette matière première, la transporter à Seattle et y manufacturer les plaques de palette, nous privant ainsi de ce travail.

Le président: Quelle a été, l'an passé, la valeur de ces plaques de palettes?

M. Widman: Je dirais 100 millions de dollars; entre 75 et 100 millions de dollars.

Le président: Et vous dites que 90 p. 100 de ce secteur a maintenant disparu?

M. Widman: Oui. Le commerce de plaques de palettes est confiné au Canada à 10 sociétés d'Alberta. Je vois que le sénateur Cogger, du Québec, est ici présent; il est du Québec, mais y a-t-il ici un sénateur du Manitoba?

Le président: Le sénateur Roblin est originaire du Manitoba et il sera présent demain.

M. Widman: Il y a cinq ou six sociétés au Manitoba. J'ai reçu des appels de fabricants ontariens de palettes. On trouve ce type d'entreprise dans tout le pays, mais surtout en Colombie-Britannique.

Le président: Certains fabricants exemptés de palettes venaient-ils des Maritimes?

M. Widman: Je ne suis pas au courant, monsieur le président. Il se pourrait qu'il y ait des sociétés comme J. D. Irving, mais je ne puis l'affirmer.

Le sénateur Godfrey: Pouvez-vous expliquer ce qu'était la position du gouvernement? Je ne comprends pas pourquoi il céderait sur ce point.

M. Widman: Lorsque je me suis adressé au Comité de la Chambre des communes il y a trois semaines, les membres de ce comité ont été choqués d'apprendre que nous avions perdu une importante bataille quand nous sommes passés du prix FOB première usine, au prix à la dernière usine.

Si vous y réfléchissez un instant, vous constaterez qu'une société comme celle de M. Vance est une société qui ajoute une valeur au produit. M. Vance ne peut aujourd'hui expédier son bois compressé outre-frontière parce qu'il devrait payer 15 p. 100 sur le processus de compression.

[Text]

The Chairman: With the countervailing they did not have a Schedule B. Your problem really arises from the delineation in Schedule B, and not because of the change from countervail to the export tax, Schedule B companies—and that is not all inclusive—are value-added companies or a remanufacturing companies.

Mr. Widman: That is right.

Senator Godfrey: Where did you get the Schedule B from?

Mr. Widman: That list was put together from various sources. We contributed to it, as did others. The purpose, we were told, was to not use it as a restricted list of remanufactured products. We were told that that list was to be a list of products that were going to be totally exempt from any tax. However, we wound up with a restricted list of products, which is Appendix B. It was, in effect, put together by a number of sources.

Senator Godfrey: So they did not put everything into this arrangement. What is the explanation for that?

Mr. Widman: On balance, I think we have in the Department of External Affairs a group of able negotiators, but government negotiators are only as good as the technical expertise they have at their elbow. As the chairman is aware, the forest products industry is a highly technical business. The United States Department of Commerce representatives had at their elbow the United States lumber coalition. That department was being assisted and helped all along. Quite frankly, despite the fact that we had able people, we were outnumbered and outgunned. I suppose that is the best way of putting it.

May I just pause at this point and ask one of our members to discuss this with you.

Mr. Robert Vance, Member, Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers: Getting back to the question of why some of the products were not included in Appendix B. If one looks at Appendix B and analyzes how those companies were placed on that list, in the rush before December 30, a group of people met in Washington and they pulled out the Westcoast Lumber Grading Rules Book, Rule No. 16. That grading book is recognized that the items we wanted included in Appendix B could not be pallet lumber, bed frame lumber, furring strips, and many other items. Those could not be recognized. They wanted to be able to tie this to a grading rule book. Because they did not have a way of tying it to the grading rule book, they left them off the list. I am quite sure of that.

Many of the products that we manufacture are “made for use intended” and there are special grading rules that we have as an industry that basically fit into the classification of these products. So, they are not contained in the grading rule book as such.

Mr. Widman wants me to speak for a moment about the pallet industry. I would say that if there is no relieve for that part of the industry, by the end of this month every plant making that stock and relying on that material, will close, and

[Traduction]

Le président: Mais sous le régime du droit compensateur, il n'avait pas l'annexe B. Votre problème provient de la délimitation effectuée dans l'annexe B et non du changement du droit compensateur en taxe d'exportation, parce que cette société est visée par l'annexe B et ce n'est absolument pas inclusif; c'est une société de fabrication qui remanufacture un produit et ajoute à sa valeur.

M. Widman: En effet.

Le sénateur Godfrey: Où avez-vous obtenu l'annexe B?

M. Widman: Cette liste provient de diverses sources. Nous y avons nous aussi, tout comme d'autres, contribué. On nous a dit n'avoir jamais eu l'intention de l'utiliser comme liste restreinte de produits transformés. Il devait s'agir d'une liste des produits qui seraient totalement exemptés de toute taxe. Toutefois, nous avons fini par obtenir une liste restreinte de produits, soit l'annexe B qui est effectivement l'œuvre de plusieurs participants.

Le sénateur Godfrey: Par conséquent, tout n'a pas été inclus dans cette entente. Comment l'expliquez-vous?

M. Widman: En fait, je pense que nous avons au ministère des Affaires extérieures un groupe de négociateurs compétents, mais ils ne valent qu'autant que leurs conseillers techniques. Comme le président le sait, l'industrie des produits forestiers est d'une extrême technicité, et le département américain du Commerce avait par ailleurs à ses côtés, la coalition américaine. Que ce département ait reçu une telle aide lui a beaucoup facilité les choses. Très franchement, malgré que nos négociateurs fussent compétents, nous avons été dépassés par le nombre et la compétence de nos homologues. J'imagine que c'est la meilleure façon de l'exprimer.

J'aimerais m'arrêter un instant pour demander à un membre de notre équipe d'en discuter avec vous.

M. Robert Vance, directeur général, Shera Wood Products Ltd.: Pour revenir à la question de savoir pourquoi certains des produits n'ont pas été inclus dans l'annexe B, j'aimerais que vous vous reportiez à cette annexe et que vous analysiez comment ces sociétés ont été inscrites sur cette liste. Dans la ruée qui a précédé le 30 décembre, un groupe de personnes se sont réunies à Washington et ont consulté le code américain de classement, et plus précisément le Règlement n° 16 pour le classement du bois de la Côte Ouest. D'après ce code, il est clair que les articles que nous voulions inclure dans l'annexe B ne peuvent comprendre le bois pour palettes, les montants et barreaux de lit, les légots et bien d'autres articles. C'était impossible. On aurait bien voulu assujettir ces articles au code de classement, mais comme il n'y avait aucune façon de le faire, l'affaire en est restée là; j'en suis sûr.

Un grand nombre de nos produits sont fabriqués à des fins déterminées et nous avons des règles spéciales de classement qui conviennent aux produits que nous fabriquons. C'est pourquoi elles ne figurent pas comme telles dans le code de classement.

M. Widman veut que je vous parle un moment de l'industrie des palettes. Je vous dirai si l'on ne vient pas au secours de ce secteur de l'industrie, qu'à la fin de ce mois-ci, toutes les usines qui fabriquent ce produit et qui en tirent leur subsistance, dont

[Text]

some of them have been operating for the past 10 or 15 years. Some of them have been pioneers. Many of these remanufacturing plants started up 10 to 15 years ago. Perhaps a father and son would begin with a cut-up saw, and as soon as they were able to pay off that saw, they would buy a resaw then a ripper. Then they would buy a planer. In that way they would add to the value of their plant. The average remanufacturing plant investment would range from \$250,000 to many millions of dollars. This investment would have been made over the years based on the market that they saw they could serve from Canada.

Unfortunately, meetings like this should have been held prior to somebody going down to the United States and negotiating us out of business. They should have had an understanding of what they were negotiating before sitting down at the table. Ignorance of the remanufacturing business has caused some of the problems.

Mr. Widman: As I have suggested, the pressure treating business is a growing business. Pressure treating wood to give longevity to it has been a growing trend in recent years. We have at the moment a very vibrant, growing industry in custom pressure treating. The wood is often purchased from primary producers and sometimes from secondary producers; it is then pressure treated and shipped to the United States. Under the countervail, as I said earlier, the 15 per cent tax only applied to the green, raw material value. The pressure treating was not included. Now, with the f.o.b. FOB final mill price, the cost of the pressure treating process is picked up. So, unless there is some relief, our pressure treating people who rely on the United States market will be put out of business. Of course, the pressure treating business across the line will flourish. We have a very serious situation in this area. Perhaps Mr. Bertrand would like to say a few words at this time.

The Chairman: Do you run one of these pressure treating plants?

Mr. Paul Bertrand, General Manager, B.C. Cleanwood Ltd.: Yes. Our intent is to provide this committee with a real-world outline of what has occurred due to the existing tariffs in place in Canada and the United States. B.C. Cleanwood Preservers is a 20-year old company with annual sales of \$5 million. Our business is that of service only. We do not buy or sell lumber. We simply provide the function of wood preservation and fire retardant treating for our customers' lumber products. Due to marketing and advertising over the years, we have been able to expand our customer base to include many areas within the United States. We regret to advise this Senate committee that we have lost a large portion of our business.

We would like to offer the following facts: First, the imposed 35 per cent tariff on the shakes and shingles resulted in an annual loss in sales of \$2 million. Our employee base dropped from 55 people to 15 people. Since the signing of the agreement in June 1986, even though we have continuously tried to obtain sales for fire retardant shakes and shingles in the United States, we have not seen a return of this business at all. Further, we have a \$450,000 expansion sitting idle,

[Traduction]

certaines depuis 10 ou 15 ans, fermeront leurs portes. Certaines d'entre elles ont été des pionnières. Un grand nombre de ces usines de transformation des produits du bois ont vu le jour il y a 10 ou 15 ans, après, par exemple, qu'un père et son fils aient acheté une scie, l'aient payée, aient acheté une scie à refendre, puis un tire-clous, puis une raboteuse, accroissant ainsi la valeur de leur usine. L'investissement moyen dans ce type d'usine pouvait atteindre de 250 000 à plusieurs millions de dollars. Il pouvait être effectué au fil des ans en fonction du marché qu'elles pouvaient desservir du Canada.

Malheureusement, des séances comme celles-ci auraient dû avoir lieu avant que quelqu'un ne se rende négociateur aux États-Unis, de façon à mieux comprendre la question faisant l'objet des négociations. L'ignorance du domaine a causé certains des problèmes.

M. Widman: Comme je l'ai laissé entendre, l'industrie du traitement sous pression est en pleine expansion. Cette technique, permettant de prolonger la longévité du bois, est de plus en plus populaire. L'industrie est à l'heure actuelle très dynamique et en pleine croissance. Le bois est la plupart du temps acheté des producteurs du secteur primaire, parfois, de ceux du secteur secondaire, puis il est traité sous pression et expédié aux États-Unis. Le droit compensateur de 15 p. 100, je le répète, ne s'appliquait qu'au matériel brut. Le bois traité n'était donc pas touché. À l'heure actuelle, en raison du prix d'usine final franco à bord, le coût du traitement sous pression est haussé. Si l'on ne les soustrait pas à l'application de cette mesure donc, les gens de cette industrie, qui dépendent du marché américain, vont faire faillite. Bien sûr, de l'autre côté de la frontière, cette industrie va prendre de l'expansion. La situation est donc très grave. Peut-être M. Bertrand voudrait-il dire quelques mots à ce sujet.

Le président: Êtes-vous à la tête de l'une de ces usines?

M. Paul Bertrand, gérant général, B.C. Cleanwood Ltd.: Oui. Nous avons l'intention de dire au Comité ce qu'a exactement causé l'application des tarifs au Canada et aux États-Unis. B.C. Cleanwood est une entreprise qui existe depuis 20 ans et dont les ventes annuelles atteignent 5 millions de dollars. Nous transigeons uniquement dans le secteur des services. Nous ne vendons ni n'achetons le bois d'œuvre. Nous n'offrons que les traitements de protection et ignifuge pour les produits du bois d'œuvre de nos clients. Grâce à nos efforts de commercialisation et de publicité, nous avons réussi à percer le marché américain. Nous regrettons de devoir aviser le Comité sénatorial que nous avons maintenant perdu une grande part de ce marché.

Je voudrais vous faire part de certains faits: premièrement, l'imposition d'un tarif de 35 p. 100 sur le bardeau de cèdre a causé une perte annuelle de 2 millions de dollars. Le nombre de nos employés est passé de 55 à 15. Depuis la conclusion de l'accord en juin 1986, et même si nous avons sans répit essayé de vendre notre bardeau ignifuge aux États-Unis, nous n'avons absolument pas réussi. Par ailleurs, nous avons dû laisser en suspend un projet d'expansion de 450 000 \$, parce que nous ne

[Text]

uncompleted because we cannot secure the business in order to operate the new facility. Second, when the U.S. government imposed a countervailing duty on softwood lumber products, our treatment processes were exempt from this charge. Under this classification, we still had a very good possibility of obtaining U.S. business in the area of treated lumber. Third, the United States countervailing duty changed to a Canadian export tax effective December 31, 1986. The Canadian Government changed the ground rules from f.o.b. first mill price to the present status of a 15 per cent duty on most added valued processing. This included all our treating processes. Fourth, with the creation of the Canadian export tax, the number of employees dropped even further, to an all time low of eight, due to loss of business. Fifth, the ability to control our destiny, to grow and to expand has been stripped away from us by government imposed regulations. In the December 1986 Canada-United States Understanding the export tax is paid on the final mill price, with the exception of a restricted list of products under Appendix B; since treating is not under Appendix B, but under Appendix A, we must pay for the export price on the final finished product.

We respectively request that this committee do everything in its power to negotiate with the American Government to have treated wood products reclassified under Appendix B. Thank you.

The Chairman: Where is your plant located?

Mr. Bertrand: Surrey. We have been there for 28 years.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I have a point of clarification. The witness mentioned shakes and shingles. Do I understand that you are facing two problems, the 35 per cent tax plus this second aspect?

Mr. Bertrand: Yes. We were the first company in Canada to offer service on fire retarding class C shakes and shingles. We threw a lot of money into researching this area. Then the American Government put a 35 per cent tariff, not only on shakes and shingles, but on our added value. It wiped us out. We have not done any business since.

The Chairman: But that has nothing to do with this bill.

Mr. Bertrand: No, but it serves to give a comparison.

The Chairman: Yes, but I want to make it clear that that aspect is not included in this bill and that it has nothing to do with the federal or provincial governments and the Memorandum of Understanding. It was done previously to that.

Mr. Bertrand: Yes.

Senator van Roggen: Do your remarks relate totally to the previous arrangement under a different aspect of the GATT?

Mr. Bertrand: That is correct.

[Traduction]

pouvons effectuer les ventes nécessaires pour faire fonctionner cette nouvelle installation. Deuxièmement, lorsque le gouvernement américain a imposé un droit compensatoire sur le bois d'œuvre, nos procédés en ont été exemptés. Nous avons donc de très bonnes chances d'obtenir des clients aux États-Unis dans le domaine du bois d'œuvre transformé. Troisièmement, le droit compensatoire imposé par les États-Unis est devenu une taxe à l'exportation canadienne le 31 décembre 1986. Le gouvernement canadien a modifié les règles de base, remplaçant le prix de la première usine par un droit de 15 p. 100 sur la plupart des produits traités. Nos processus de traitement ont donc tous été touchés. Quatrièmement, l'imposition de la taxe canadienne à l'exportation a fait chuté le nombre d'employés au niveau le plus bas jamais atteint en raison d'une baisse du chiffre d'affaires. Cinquièmement, les règles imposées par le gouvernement nous empêchent d'être maître de notre destin et de prendre de l'expansion. Conformément au protocole d'entente conclu entre le Canada et les États-Unis en décembre 1986 ayant établi la taxe à l'importation sur le prix du produit fini, nous devons payer pour le prix à l'exportation du produit fini comme le traitement ne fait pas partie de la liste de produits soustraits à l'application de la taxe en vertu de l'annexe B, mais fait partie de l'annexe A.

Nous demandons au Comité de faire son possible pour négocier avec le gouvernement américain et obtenir que les produits du bois traités soient inclus dans l'annexe B. Je vous remercie.

Le président: Où se trouve votre usine?

M. Bertrand: À Surrey, depuis 28 ans.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'aimerais obtenir certains éclaircissements. Le témoin a parlé des bardeaux de cèdre. Êtes-vous bel et bien confronté à deux problèmes, celui de la taxe de 35 p. 100 et ce deuxième dont vous venez de parler?

M. Bertrand: Oui. Nous sommes la première entreprise à avoir jamais offert au Canada le service concernant le bardeau de cèdre ignifuge de classe C. Nous avons affecté des sommes considérables à la recherche dans ce domaine et le gouvernement américain applique un tarif de 35 p. 100, non seulement sur le bardeau de cèdre, mais sur notre processus de valorisation. Cette mesure nous a complètement anéantis. Nous n'avons pas fait d'affaires depuis.

Le président: Mais cela n'a rien à voir avec ce projet de loi.

M. Bertrand: Non, mais cet exemple permet de faire une comparaison.

Le président: Oui, mais je veux signaler que cet aspect ne fait pas l'objet du projet de loi et qu'il n'a rien à voir avec les gouvernements fédéral ou provinciaux et le protocole d'entente. Cette mesure a été prise avant la signature du protocole.

M. Bertrand: C'est exact.

Le sénateur van Roggen: Vos remarques ont-elles uniquement trait à l'entente conclue auparavant en vertu d'une disposition différente du GATT?

M. Bertrand: C'est cela.

[Text]

The Chairman: But the second part of your remarks deals with the noninclusion of treatment of two-by-fours, or whatever, under Schedule B?

Mr. Bertrand: That is right.

Mr. Widman: Mr. Bertrand has a copy of his remarks, which are separate from mine, which he would like to make available to the clerk.

Let me move on and summarize my remarks. There are two other areas. On page 11 I refer to what I call "the exchange rate danger."

The Chairman: What about 10?

Mr. Widman: I will come back to that point. I would like to deal with the exchange rate and then finish up by asking the questions "Where do we go?" and "What do we do?" The stumpage fee provides one of the answers to those questions.

With regard to the exchange rate danger, our negotiators, for some reason or other, did not take into account or try to link the 15 per cent rate with the exchange rate. One of the main reasons we have increased our percentage of the U.S. market in softwood lumber over the years is not related so much to stumpage as to the falling value of the Canadian dollar, going from \$1.05 in 1975 to less than \$.70 one year ago. The question that should have been asked is, "What happens if our dollar starts to go up?" That question was not asked. When we signed the deal on December 30, the dollar was at \$.72. Shortly after that it began to rise and has risen, effectively, by 4 per cent. So what we have today is not a 15 per cent tax but, in effect, a 19 per cent tax, if you add the rising value of the dollar. If you go back to where we were on October 15 before the countervail, we had a 72-cent dollar with no duty and no export tax. Today we have a 75-cent dollar and a 15 per cent export tax. Today we are 19 per cent worse off than we were in October.

What happens if the Canadian dollar continues to rise? This would be viewed by many as a good thing, but the forestry industry would not view it in that way. A rising dollar, along with this 15 per cent tax will make things unbearable for many sectors of the industry as far as our future is concerned. I am at a loss to understand how our negotiators overlooked this aspect of our Canada-U.S. relationship. What can be done, I do not know.

Finally, there is the question, "Where do we go?" Earlier I said that most of us in the industry want to get on with running our businesses. We want to co-operate with the government. We are not ringing our hands, but we are finding these technical flaws to be increasingly difficult to live with. One way out for the secondary remanufacturers is to urge the government to move under what is called the replacement measure in the agreement to stumpage and eliminate the tax. That seems to be a simplistic move that could be made, and many of my colleagues have urged me to put this point forward. However, before I wholeheartedly endorse that measure, I have pointed out to my colleagues that we should put a condition on

[Traduction]

Le président: Mais la deuxième partie de vos remarques portait sur le fait que la valorisation des deux par quatre ne faisait pas partie de l'annexe B?

M. Bertrand: C'est exact.

M. Widman: M. Bertrand dispose d'une copie de ses remarques, différentes des miennes. Il aimerait la confier au greffier.

Je voudrais faire le résumé de mes remarques. Elles portent sur deux points. À la page 11, je parle du «danger du taux de change».

Le président: Et à la page 10?

M. Widman: Je vais y revenir. Je voudrais d'abord parler du taux de change et terminer en posant les questions «où allons-nous?» et «que faisons-nous?» Le droit de coupe procure l'une des réponses à ces questions.

Quant au danger du taux de change, nos négociateurs, pour une raison ou pour une autre, n'ont pas tenu compte du tarif de 15 p. 100 et n'ont pas essayé de lier ce point avec celui du taux de change. L'une des principales raisons pour les quelles nous avons accru notre part du marché américain du bois d'œuvre avec les ans n'est pas l'imposition d'un droit de coupe, mais la baisse du dollar canadien qui est passé de 1,05 \$ en 1975 à moins de 70 cents il y a un an. Il aurait fallu se poser la question «que se passera-t-il si la valeur de notre dollar commence à augmenter?» Cette question n'a pas été posée. Lorsque nous avons signé l'accord, le 30 décembre, le dollar était à 72 cents. Peu après, sa valeur a commencé à croître. Elle a augmenté effectivement de 4 p. 100. La taxe imposée à l'heure actuelle n'est donc plus de 15 p. 100, mais de 19 p. 100 si l'on tient compte de la valeur croissante du dollar. Revenons au 15 octobre, avant que soit imposé le droit compensatoire: le dollar valait alors 72 cents et il n'existait aucun droit ni aucune taxe à l'exportation. À l'heure actuelle, le dollar vaut 75 cents et une taxe à l'exportation de 15 p. 100 est appliquée. Nous accusons donc un manque à gagner de 19 p. 100 par rapport au mois d'octobre.

Que se passera-t-il si la valeur du dollar canadien continue de grimper? D'aucuns n'y verraient que des avantages, alors que l'industrie forestière s'inquiéterait. La valeur croissante du dollar associée à une taxe de 15 p. 100 assombrirait considérablement l'avenir d'un grand nombre de secteurs de l'industrie. Je ne comprends vraiment pas comment nos négociateurs ont pu négliger cet aspect de nos relations avec les États-Unis. Que pouvons-nous faire, je ne le sais pas.

Enfin, reste à savoir «où allons-nous?» J'ai dit tout à l'heure que la plupart des membres de l'industrie voulaient continuer d'exploiter leur entreprise. Nous voulons collaborer avec le gouvernement. Nous ne nous tordons pas les mains, mais ces inconvénients techniques sont pour nous de plus en plus difficiles à supporter. L'une des solutions pour les transformateurs du secteur secondaire est d'exhorter le gouvernement à adopter la mesure de remplacement prévue à l'entente sur les droits de coupe et à supprimer la taxe. Cette mesure semble simple à appliquer et un grand nombre de mes collègues m'ont demandé de faire valoir ce point. Toutefois, avant de donner sans réserve mon appui à cette proposition, j'ai signalé à mes collègues que

[Text]

our recommendation. I would like to know what the stumpage formulas will be. We cannot sit here and recommend something that would impose upon our primary industry a burden or a punitive measure that they could not withstand. We cannot isolate ourselves from the primary industry where we get our raw materials. I have done a preliminary investigation on this point. For example, in B.C., in order to satisfy our American friends according to the understanding, we would have to raise our stumpage rates by something like 300 to 400 per cent to bring in the equivalent dollars required to satisfy the Americans under this arrangement. So on one hand I would suggest that this is a way out for remanufacturers because it eliminates the export tax and the inequities in the corporate exclusions, and we would not have to have an Appendix B. Before I would wholeheartedly endorse this measure, I would like to know a lot more about the levies that are required to achieve what I have suggested. I would not want to recommend this action if it were going to impose punitive measures upon our primary industry, and I fear that it might.

I went to Ottawa in early January, and I have been down there once again to appear before the House of Commons Committee. I have received many assurances from our M.P.s, from government officials and from the Department of External Affairs that they intend to help. Frankly, precious little has happened so far. As every week goes by, I get more calls from our members saying that they have had to lay off more people or that they have lost more business. We are becoming very impatient that something be done. Next week I intend to ask—and I am sure that they will comply—all our members to solicit and petition their M.P.s to vote against the bill unless the problems of the remanufacturers are redressed. We are not so naive to assume that this action will stop the bill from going through, but perhaps one or two members will recognize that perhaps their loyalty belongs to their constituents and they will stand up and be counted. At least, in that way our protest will be recognized.

Further, we would like to see a full-fledged renegotiation, if that is possible, of the treaty to eliminate some of these inequities and technical flaws. I do not think our industry can live with this agreement and the dangers inherent in the exchange rate and so forth for a very long period of time. If there is anything that can be done to bring the two negotiating teams together, this time our team will have, I hope, industry expertise at their elbow to work out amendments to the treaty that will redress the suffering of some of our members.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I was surprised to learn that the export of pallet components alone came to \$100 million per year. What is the approximate total value or volume of lumber manufacturing exports?

Mr. Widman: The \$100 million is a nation-wide figure. Frankly, I have been surprised at the number of people on the prairies and in Eastern Canada who are in this business. The

[Traduction]

nous devrions assortir notre recommandation d'une condition. J'aimerais savoir que représenteraient les formules relatives au droit de coupe. Nous ne pouvons recommander l'adoption d'une mesure qui imposerait au secteur primaire de notre industrie un fardeau qu'il ne pourrait supporter. Nous ne pouvons nous isoler du secteur primaire duquel nous obtenons nos matières premières. J'ai fait quelques recherches sur ce point. Par exemple, en Colombie-Britannique, pour pouvoir satisfaire nos amis américains et respecter le protocole d'entente, il faudrait accroître nos droits de coupe de quelque 300 à 400 p. 100. Cette mesure constituerait donc une solution pour le secteur de la valorisation, parce qu'elle permet de supprimer la taxe à l'exportation, les inégalités entre les entreprises et la nécessité d'établir l'Annexe B. Avant donc de recommander sans réserve l'application de cette mesure, j'aimerais en savoir beaucoup plus sur la perception de taxes qu'il faudrait effectuer pour atteindre le résultat envisagé. Je ne veux pas que soit appliquée une mesure qui aura des conséquences néfastes sur le secteur primaire de notre industrie et je crains que celle-ci en ait.

Je suis allé à Ottawa au début de janvier et y suis retourné pour comparaître devant le Comité de la Chambre des communes. Nos députés, des hauts fonctionnaires et le ministère des Affaires extérieures m'ont à plusieurs reprises assuré qu'ils entendaient nous venir en aide. Ils n'ont franchement pas fait grand chose jusqu'à maintenant. Chaque semaine, je reçois des appels de nos membres qui disent avoir dû congédier davantage d'employés ou que leurs ventes ont diminué. Notre patience a des limites. J'ai l'intention de demander la semaine prochaine à tous nos membres, et je suis sûr qu'ils obtempéreront, de présenter des instances et des pétitions à leurs députés afin qu'ils votent contre l'adoption du projet de loi si les problèmes des transformateurs des produits du bois ne sont pas encore réglés. Nous savons que cette mesure n'empêchera pas l'adoption du projet de loi, mais peut-être un ou deux députés reconnaîtront-ils qu'ils doivent être loyaux envers leurs électeurs et se leveront-ils pour que leur vote négatif soient comptés. Notre protestation sera donc au moins de cette façon exprimée.

Par ailleurs, nous aimerions qu'ait lieu une renégociation à part entière, si possible, du traité de façon à éliminer certains de ces inconvénients techniques et inégalités. Je ne crois pas que notre industrie puisse supporter cet accord et les risques que présente le taux de change pour une très longue période. J'aimerais que l'impossible soit fait pour réunir les deux équipes négociatrices. J'espère que cette fois-ci notre équipe disposerait des experts de l'industrie qui les aideraient à rédiger des amendements au traité remédiant aux problèmes qu'il pose à certains de nos membres.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'ai été surpris d'apprendre que l'exportation des éléments de palettes atteignait à elle seule 100 millions de dollars par année. Quelle est la valeur totale ou le volume approximatif des exportations de bois d'œuvre transformé?

M. Widman: Il s'agit de 100 millions de dollars à l'échelle nationale. J'ai franchement été surpris d'apprendre qu'il y avait autant de gens dans ce domaine dans les Prairies et dans

[Text]

total volume of secondary manufactured products in British Columbia today would be in the area of \$500 million.

Senator van Roggen: What it would be across the country?

Mr. Widman: The great bulk of the remanufacturing business is in British Columbia. I think that you might be able to add on another \$200 million to \$300 million.

Senator van Roggen: So somewhere between \$500 million and \$800 million?

Mr. Widman: Yes.

Senator van Roggen: If our total exports to the United States are around \$10 billion, we are talking about somewhere around 10 per cent.

Mr. Widman: Lumber is about \$3.5 billion to \$4 billion alone.

Senator van Roggen: So in lumber you would be looking at about 25 per cent?

Mr. Widman: Yes. It is quite a significant number. I do not think that anybody realized how big the secondary manufacturing business was until this export tax came into being.

Senator van Roggen: You mentioned that K.C. Irving received an exemption from the schedule under this agreement, but he had an exemption previously, did he not?

Mr. Widman: Yes.

Senator van Roggen: Because he had applied.

Mr. Widman: As did all the 20 companies.

Senator van Roggen: So they had their 20 per cent exclusion quite legitimately, and it was not a recent event?

Mr. Widman: No.

Senator van Roggen: This same question was opposed by the industry in Canada in 1983. I am told by industry people that the government gave them every assistance but let the industry carry the ball.

Mr. Widman: Yes.

Senator van Roggen: With regard to this agreement, things were reversed. The government only carried the ball, but did not consult the industry on a technical basis.

Mr. Widman: That is correct.

Senator van Roggen: Were you as remanufacturers present at the elbow of our negotiators when this thing came down the pike in Washington in the same way as the coalition agreement was arranged?

Mr. Widman: No, we were not. There was no one of any significance. Mr. Apsey, who is appearing on Friday, will be able to answer that question; but there was no one of any substance who joined the negotiators in late December.

Senator van Roggen: So the negotiators took the matter upon themselves without the help of the industry?

[Traduction]

L'Est du Canada. Le volume total des produits transformés du secteur secondaire en Colombie-Britannique s'élèverait à l'heure actuelle à 500 millions de dollars.

Le sénateur van Roggen: Quel serait-il à l'échelle du pays?

M. Widman: La grande majorité des entreprises de transformation des produits du bois se trouvent en Colombie-Britannique. Je crois que l'on pourrait ajouter 200 à 300 millions de dollars.

Le sénateur van Roggen: Entre 500 et 800 millions de dollars donc?

M. Widman: C'est cela.

Le sénateur van Roggen: Si nos exportations aux États-Unis totalisent quelque 10 milliards de dollars, il s'agit d'environ 10 p. 100.

M. Widman: Les exportations de bois d'œuvre totalisent 3,5 à 4 milliards de dollars à elles seules.

Le sénateur van Roggen: Il s'agit donc d'environ 25 p. 100 du total?

M. Widman: C'est cela. C'est une proportion assez importante. Je ne crois pas que l'on était conscient de l'envergure du secteur secondaire de la fabrication jusqu'à ce qu'entre en vigueur la taxe à l'exportation.

Le sénateur van Roggen: Vous avez mentionné que K.C. Irving avait obtenu une exemption en vertu de cet accord. Ne profitait-il pas aussi d'une exemption auparavant?

M. Widman: Oui.

Le sénateur van Roggen: Parce qu'il en avait demandé une.

M. Widman: Toutes les vingt entreprises en avaient demandé une.

Le sénateur van Roggen: Ils ont eu assez légitimement droit à leur exclusion de 20 p. 100. Il ne s'agissait pas donc d'un événement récent?

M. Widman: Non.

Le sénateur van Roggen: L'industrie s'est opposée également à cette mesure au Canada en 1983. Des membres de l'industrie m'ont dit que le gouvernement leur avait donné toute l'aide possible, mais les avait laissés mener leur barque.

M. Widman: C'est cela.

Le sénateur van Roggen: Dans le cas de cette entente, ce serait plutôt l'inverse. Seul le gouvernement a dans ce cas-ci mené la barque sans consulter l'industrie.

M. Widman: C'est exact.

Le sénateur van Roggen: Étiez-vous, en tant que transformateur des produits du bois d'œuvre, aux côtés de nos négociateurs lorsque cette question fut soulevée à Washington comme ce fut le cas lors de la conclusion de l'entente de coalition?

M. Widman: Non. M. Apsey, qui comparaitra vendredi, va être en mesure de répondre à cette question. Mais aucun expert ne s'est joint aux négociateurs à la fin de décembre.

Le sénateur van Roggen: Les négociateurs ont donc pris les choses en main sans l'aide de l'industrie?

[Text]

Mr. Widman: Yes.

Senator van Roggen: You were saying that this bill could not be stopped, that you would like to see members of Parliament as representatives of the regions vote against it. That is very nice and assuages one's soul over a drink before dinner, but it does not accomplish anything. We in the Senate have an absolute veto over legislation. We could stop this legislation cold. I assume such action would break the treaty and that the Americans would revert to the countervail.

Mr. Widman: Not exactly, but go ahead.

Senator van Roggen: Of course, the very serious concern which we would have to address is the balancing off of the problem on schedules for remanufacturers and others who should be but are not included in the exemptions against the enormous amount of trade we have in forestry products with the United States and the consequences of such an act. Do you have any views on whether a delay of this legislation or anything else would result in a willingness on the part of Americans to come to the table and renegotiate part of the treaty as far as these exemptions are concerned?

Mr. Widman: Unfortunately, we as Canadians have left ourselves with precious little bargaining power. Let me go back to your earlier suggestion about what would happen if the bill did not pass. If the bill did not pass, we would not go back to the countervail. We would go back to what is called Section 301 of the United States Commerce Department Act, which is a presidential decree levying 15 per cent at the border on all products regardless of whether they are remanufactured or anything else. We would be worse off. It would be very nice to go back to the countervail as a second option, with all its recourses available to us.

Senator van Roggen: The appeal process and so on?

Mr. Widman: Yes, and GATT. But we waived our rights to appeal. That was part of the deal. In many respects the countervail process was a democratic one which, I think, became politically tinged.

Senator van Roggen: It was a quasi-judicial process.

Mr. Widman: Yes. We had the appeal process. We would have gone through the ITC injury process in February. However, Mr. Reagan has promised the industry in the United States that if this deal falls apart he will apply Section 301. I do not think that I would like to see that happen. By the same token what we have now for remanufacturers is almost as bad. So we are betwixt and between.

Senator van Roggen: You stated earlier that you were in Ottawa. You were not involved with the government negotiators nor asked to bring your expertise to the table. In your judgment would we have been better off to delay this measure, assuming there was a need politically for negotiations with the United States at some point, and await the appeal process? The United States might have won, but we might have got lower rates. And then there is the GATT process.

[Traduction]

M. Widman: C'est cela.

Le sénateur van Roggen: Vous avez dit que l'on ne pouvait empêcher l'adoption de ce projet de loi, mais que vous aimeriez voir des députés de vos régions voter contre. C'est très bien et cela permet d'apaiser l'âme lors de l'apéritif, mais ne donne aucun résultat concret. Nous, au Sénat, disposons d'un droit de veto absolu relativement à chaque mesure législative. Nous pouvons empêcher l'adoption de ce projet de loi. Ce faisant, je présume que nous dérogerions au traité et que les Américains imposeraient de nouveau des droits compensatoires.

M. Widman: Pas exactement, mais poursuivez.

Le sénateur van Roggen: Bien sûr, le problème très grave que nous aurions à régler, tout en tenant compte des conséquences de notre acte, serait celui des entreprises de transformation et d'autres qui devraient être inscrites dans les annexes, et qui ne le sont pas, afin de profiter des exemptions par rapport au volume énorme des échanges commerciaux des produits de la forêt avec les États-Unis. Selon vous, le report de l'adoption de cette mesure législative pourrait-il ramener les Américains à la table de négociation afin de réviser cette partie du traité concernant les exemptions?

M. Widman: Nous, Canadiens, ne nous sommes laissés que très peu de pouvoir de négociation. Quelqu'un a indiqué tout à l'heure que si le projet de loi n'était pas adopté nous reviendrions au droit compensatoire. Nous pourrions revenir à la disposition faisant l'objet de l'article 301 du *United States Commerce Department Act* un décret présidentiel autorisant à percevoir un droit douanier de 15 p. 100 sur tous les produits qu'ils soient transformés ou non. Cette mesure aurait des résultats pire encore pour vous. Il vaudrait beaucoup mieux revenir au droit compensatoire et que tous les recours demeurent à notre disposition.

Le sénateur van Roggen: Vous parlez entre autres, du processus d'appel?

M. Widman: C'est cela et le GATT. Mais nous avons renoncé à nos droits d'appel dans cet accord. L'application de droits compensatoires était à plusieurs égards un processus démocratique qui comportait, à mon avis, certains éléments politiques.

Le sénateur van Roggen: Il s'agissait d'un processus quasi-judiciaire.

M. Widman: Oui. Nous avons un droit d'appel. Nous aurions comparu devant la CCI en février. M. Reagan a toutefois promis à l'industrie américaine que si ce traité n'était pas respecté il appliquerait l'article 301. Je n'aimerais pas que cela se produise. Par contre, la disposition actuelle est presque aussi néfaste pour les transformateurs. Ni l'une ni l'autre n'est donc satisfaisante.

Le sénateur van Roggen: Vous avez dit être allé à Ottawa. Vous n'étiez pas aux côtés des négociateurs du gouvernement et l'on ne vous a pas demandé de participer aux négociations. À votre avis, aurait-il mieux valu retarder l'adoption de cette mesure, en tenant pour acquis qu'il faudrait politiquement nous livrer à des négociations avec les États-Unis à un moment donné, et attendre le dénouement du processus d'appel? Les

[Text]

Mr. Widman: The view of the industry was that it did not want to negotiate at this time. We wanted to go through the various appeal processes. We felt that at some point we could still negotiate, but why give away all our bargaining chips early. We never argued with the idea of the tax, which has the effect of keeping the money in Canada. That is the appealing part of the argument of course. But why did they not let the process go? For example, we feel very strongly that we could have won the injury case before the ITC in February. There is no company in the United States that I know of that has been injured. They all have had record profits and record years. I think they would have had a hard job proving injury in February. The GATT process was available to us, and we had been promised, as I understand it, a fast-track decision. The Canada-U.S. free trade agreement on the flow of softwood lumber was secured in 1972 under GATT. We have had free trade in lumber for several years. If we received a favourable ruling from GATT, then the United States would have had to offer some form of compensation to us. We gave up all those rights of appeal. In my view, we gave them up too early.

Senator van Roggen: Did your legal advisors tell you that we had a right under law to negotiate a countervail action after the appeal process?

Mr. Widman: Mr. Apsey will inform you of this more fully on Friday morning. However, his statement to me just last week when we met with some of your people was to the effect that we had the right to negotiate right up to the middle of February. There was a date prior to the finalization of the ITC injury case when we could have chosen to negotiate. Whether the Americans would have been eager at that time, we do not know. As I said earlier, it is really unprecedented for us to, in effect, shoot ourselves in the foot, rush to the negotiating table and apply a tax under the duress that we were under, which is now turning out to be technically flawed.

Senator Anderson: You mentioned that 20 companies were exempted and that that was unfair to some people. With regard to the five companies in the Maritimes, which are mostly in New Brunswick, do you not feel that this exemption was most unfair to the other companies? Those five companies were operating on crown licences and were paying considerable stumpage. So the unfairness is only to the other companies in the Maritimes that were not exempted.

Mr. Widman: We have other companies in Canada that own private timber. Senator Sinclair is familiar with one. They were applying for a special rate on their private timber, and they were not able to secure it. I do not think that we should imply that we are jealous of the 20 companies, including the five companies in the Maritimes. These companies were free of the alleged subsidies and, on balance, they should probably

[Traduction]

États-Unis auraient peut-être gagné, mais peut-être aurions-nous obtenu des tarifs plus bas. Et il y a également le GATT.

M. Widman: L'industrie ne voulait pas négocier à ce moment-ci. Nous aurions voulu attendre le dénouement des divers processus d'appel. Nous aurions encore pu négocier à un moment donné, mais pourquoi renoncer maintenant à tous nos atouts de négociation. Nous n'avons jamais eu quoi que ce soit à redire de l'idée de l'imposition d'une taxe qui permet de garder les fonds au Canada. C'est bien sûr la partie attrayante de l'argument. Mais pourquoi ne pas avoir laissé le processus se dérouler comme il se devait? Nous sommes fermement convaincus, par exemple, que nous aurions pu gagner le cas porté devant la CCI en février. Aucune entreprise américaine n'a à ma connaissance été lésée. Elles ont toutes obtenu des profits record. Je crois qu'elles auraient eu bien de la difficulté à prouver, en février, qu'elles avaient été lésées. Nous pouvions également défendre notre cas en vertu du GATT et, si j'ai bien compris, l'on nous avait promis une décision rapide. L'accord sur le libre-échange Canada-États-Unis concernant le bois d'œuvre a été conclu en 1972 en vertu du GATT. Voilà donc plusieurs années qu'existe le libre-échange dans ce domaine. Si le GATT avait tranché en notre faveur, les États-Unis auraient dû nous offrir une quelconque compensation. Nous avons abandonné tous ces droits d'appel. A mon avis, nous l'avons fait trop tôt.

Le sénateur van Roggen: Vos conseillers juridiques vous ont-ils dit que nous avions le droit, en vertu de la loi, de négocier la prise de mesures de représailles après le processus d'appel?

M. Widman: M. Apsey va mieux vous expliquer cette question vendredi. Toutefois, d'après ce qu'il m'a dit la semaine dernière lorsque nous avons rencontré certains de vos représentants, nous avions le droit de négocier jusqu'à la mi-février. Nous aurions pu choisir la négociation jusqu'à une certaine date avant la conclusion de l'affaire portée devant la CCI. Quelle attitude aurait adoptée les Américains à ce moment-là, nous ne le savons pas. Comme je l'ai déjà dit, c'est pour nous la première fois, effectivement, que nous nous précipitons à la table des négociations et appliquons une taxe, de contraintes et forcés comme nous l'étions, qui s'avère maintenant présenter un vice de forme.

Le sénateur Anderson: Vous avez mentionné que 20 entreprises avaient été soustraites à l'application de cette taxe et que c'était injuste. En ce qui a trait aux cinq entreprises des Maritimes, pour la plupart du Nouveau-Brunswick, ne croyez-vous pas que cette exemption est des plus injustes pour les autres entreprises? Ces cinq entreprises disposaient de licences de la couronne et payaient de considérables droits de coupe. Cette mesure n'est donc injuste que pour les autres entreprises des Maritimes qui n'ont pas été soustraites à l'application de la taxe.

M. Widman: D'autres entreprises canadiennes sont propriétaires de régions boisées. Le sénateur Sinclair en connaît une. Ils demandaient un taux spécial pour le bois d'œuvre de leurs exploitations privées mais n'ont pas pu l'obtenir. Je doute que l'on puisse prétendre qu'ils jalouaient les vingt entreprises, y compris les cinq des Maritimes. Ces entreprises ne recevaient aucune subvention et, dans l'ensemble, elles devraient sans

[Text]

keep their exemptions. The inequity is that there were 80 other companies in a similar status in Canada that qualified, and they should also have been given that privilege. That is our complaint.

Senator Anderson: There are over 100 small companies in the Maritimes which are not exempted. It is certainly unfair to them. Of course, not all of them export. With regard to wood preservative remanufacturers, do you know whether there were any complaints from companies in the same industry in the United States?

Mr. Bertrand: None that we have heard of.

The Chairman: We will hear now from Mr. Hudson.

Mr. Ian Hudson, President, English Bay Cedar Products Ltd.: My company is a secondary manufacturer of cedar products. Some of our direct competitors are United States remanufacturers. In today's market we compete for the same raw product from Canadian mills. Ninety per cent of the cedar products is indigenous to Canada. For every dollar of value added to a cedar product which is not under Appendix B, which is a very limited list of items, we add 15 per cent on sales to the United States. We have great difficulty under today's agreement competing with the U.S. remanufacturers who, inevitably, will be able to bid up the price of the raw product from Canadian mills, forcing us out of the business in the long term. We have had a very good market in the first quarter of the year, in spite of the fact that we experienced a four-month strike. The demand for cedar has been very good. In the second half of the year, we have, as a company, seen jobs going to the U.S. remanufacturers. We see Canadian cedar in a raw form being sold to the U.S. remanufacturers because we cannot afford to convert the product into a finished state and sell it to U.S. customers. In terms of the world economy, we have to realize that we cannot sell raw product, raw resource, to the United States or to any other country. We have to be more and more involved with the value-added concept. This is our future. These are jobs that we are selling out over the short term.

To reiterate what has been said, one of the aspects of this duty excise charge was the U.S. countervail of October 16. The U.S. countervail was based on a first mill price. We buy a product from a major Canadian mill. We add to the price of the raw product the cost of our labour, our kiln drying and our manufacturing. We still pay the duty on the first mill price. A U.S. manufacturer similar to ourselves works on the same basis. He will pay duty on that first mill price. If it ever comes to stumpage, which I hope it does not, we will again be on the same footing as the U.S. remanufacturer. There will be no 15 per cent duty across the border; it will be built into the price of the lumber.

Under the current situation, the excise charge is inequitable for companies like ourselves because we are not able to compete for the raw lumber produced by major Canadian mills. Over the short term we are able to continue business. Over the

[Traduction]

doute continuer de bénéficier de ces exemptions. L'injustice réside dans le fait que 80 autres compagnies canadiennes se trouvant dans une situation semblable étaient admissibles et auraient également dû bénéficier de ce privilège. Voilà ce dont nous nous plaignons.

Le sénateur Anderson: Plus de 100 petites entreprises dans les Maritimes ne sont pas exemptées. C'est certainement injuste pour elles. Bien entendu, elles n'exportent pas toutes. En ce qui concerne le secteur de la protection du bois, savez-vous si des entreprises américaines du même secteur se sont plaintes ou non?

M. Bertrand: Pas à notre connaissance.

Le président: Nous entendrons maintenant M. Hudson.

M. Ian Hudson, président, English Bay Cedar Products Ltd.: Mon entreprise relève du secteur secondaire de la fabrication de produits du cèdre. Certains de nos concurrents directs sont les transformateurs américains. Aujourd'hui, nous rivalisons pour le même produit brut sortant des usines canadiennes. Quatre-vingt-dix pour cent des produits du cèdre viennent du Canada. Pour chaque dollar ajouté à la valeur d'un produit du cèdre qui ne figure pas à l'annexe B, laquelle constitue une liste d'articles très limitée, nous ajoutons une taxe de 15 p. 100 sur les ventes effectuées aux États-Unis. Nous avons beaucoup de difficulté dans les circonstances prévues par l'entente à rivaliser avec les transformateurs américains qui, inévitablement, pourront hausser le prix du produit brut des usines canadiennes et réussiront à accaparer de notre marché à long terme. Nous avons fait de très bonnes affaires durant le premier trimestre de l'année malgré une grève de quatre mois. La demande de cèdre a été très forte. Durant la seconde moitié de l'année, les transformateurs américains ont accaparé certains de nos emplois. Nous avons dû leur vendre du cèdre canadien brut car nous n'avons pas les moyens de le convertir en produit fini et de le vendre aux clients américains. Vu l'économie mondiale, nous devons nous rendre compte que nous ne pouvons vendre des produits bruts, des ressources brutes aux États-Unis ou à un autre pays. Nous devons de plus en plus envisager la valeur ajoutée. C'est là que se trouve notre avenir. Ce sont ces emplois que nous céderons à court terme.

Pour réitérer d'autres témoignages, l'un des aspects de cette taxe d'accise était le droit compensateur proposé par les Américains le 16 octobre. Ce droit compensateur était basé sur le prix de la première usine. Nous achetons un produit d'une grande usine canadienne, nous ajoutons au prix du produit brut le coût de la main-d'œuvre, de l'étuvage et de la fabrication. Nous payons quand même le droit sur le prix de la première. Le fabricant américain comparable travaille de la même façon. Il paiera des droits sur le prix de la première usine. S'il faut imposer des droits de coupe, et j'espère nous n'en arriverons pas là, nous nous trouverons une fois de plus à égalité avec le transformateur américain. Il n'existera pas de droit de 15 p. 100 à l'importation car il sera incorporé au prix du bois d'œuvre.

À l'heure actuelle, la taxe d'accise est injuste pour des compagnies comme la nôtre car nous ne pouvons rivaliser à l'égard du bois d'œuvre brut produit par les grandes usines canadiennes. À court terme, nous pouvons continuer nos opérations. A

[Text]

long term, however, in the second quarter and second half of the year when we see a downward trend in the industry, which I think is inevitable, we will not be able to compete. We will simply not be in business. The jobs will be south of the border.

Mr. Chairman, I will leave it at that. Thank you.

Senator Godfrey: I am a little confused, Mr. Chairman, about this exclusion list. It is my understanding that quite a few primary manufacturers are on that list because they own their own land. It is not just secondary producers who are excluded.

Mr. Widman: That is the case only in the Maritimes. The seven companies excluded in B.C. are essentially all secondary manufacturing companies. One primary manufacturer which produces dimensional construction lumber is excluded, but that company does not have any timber rights. All of the others are secondary manufacturers. The main primary producers excluded are in the Maritimes and were excluded because of their holdings of private timber.

Senator Godfrey: They are on B as well?

Mr. Widman: If you have an exclusion, you do not have to be on B. Your lumber flows duty-free to the United States as it did before.

Senator Godfrey: On the matter of lack of consultation with the industry, I have been under the impression that the government has improved considerably over the last few years. Do you have any explanation of the lack of consultation in this case? Did you people not ask to be included? What is the explanation of that?

Mr. Widman: We must consider the history of this entire exercise, senator. It was only in the summer of 1986 that the government suddenly got interested. The industry had carried the ball throughout the 1983 procedures. It is well known that the industry spent about \$10 million on legal fees. Suddenly, in the summer of 1986, both the federal and provincial governments got interested in this exercise. It was fine to have them involved, but, in my view, whenever government goes off and makes major legislation or establishes a trade policy respecting an industry without the support of that industry, it will get into trouble.

The government decided to do that in this case. In mid-November, when, as an industry, we did not wish to get involved in the negotiating process, both levels of government decided to go it alone. They did so and the result is what I would suggest is a technically flawed agreement. That is the basic history of it, senator.

Senator Godfrey: Although you were against the negotiation process, if you had been invited to participate and advise on the technical aspects of the matter, would you have so?

Mr. Widman: Senators may recall the national debate between the Prime Minister and Mr. Zimmerman, then our leader. Unfortunately, there was a lot of bitterness at that time because representatives of the industry felt that they had had

[Traduction]

long terme, toutefois, durant le deuxième trimestre et la seconde moitié de l'année où nous assistons à une baisse de l'activité de l'industrie, ce qui me semble inévitable, nous ne pourrions plus faire face à la concurrence. Nos affaires péricliteront et nos voisins du Sud attireront tous les emplois.

Monsieur le président, je m'arrête ici. Je vous remercie.

Le sénateur Godfrey: Je suis un peu troublé, monsieur le président, par cette liste d'exemptions. Si j'ai bien compris, quelques fabricants du secteur primaire se trouvent sur cette liste parce qu'ils possèdent leurs propres terres. Ce n'est donc pas uniquement le secteur secondaire qui est exclu.

M. Widman: Cela ne concerne que les Maritimes. Les sept entreprises exemptées en Colombie-Britannique font essentiellement toutes partie du secteur secondaire de fabrication. Il existe un fabricant du secteur primaire qui produit du bois de construction de dimension mais il n'acquiesce pas de droits de coupe. Les autres relèvent du secteur secondaire. Les principaux producteurs du secteur primaire exclus se trouvent dans les Maritimes et ont été exemptés en raison de leurs exploitations forestières privées.

Le sénateur Godfrey: Ils figurent à la liste B aussi?

M. Widman: Si vous bénéficiez d'une exemption, il n'est pas nécessaire de figurer à la liste B. Votre bois d'œuvre passe aux États-Unis, exonéré de droit, comme auparavant.

Le sénateur Godfrey: En ce qui concerne le manque de consultation avec l'industrie, j'avais l'impression que le gouvernement avait considérablement amélioré la situation ces cinq dernières années. Pouvez-vous expliquer le manque de consultation dans ce cas-ci? N'avez-vous pas demandé à être inclus! Quelle est la raison de tout ceci?

M. Widman: Il nous faut étudier toute l'affaire, sénateur. Ce n'est qu'à l'été de 1986 que le gouvernement s'est soudainement intéressé à la question. En tant qu'industrie, nous avions assumé le fardeau durant toutes les formalités de 1983. Tout le monde savait que l'industrie avait dépensé quelque 10 millions de dollars en frais juridiques. Soudain à l'été de 1986, le gouvernement fédéral et les autorités provinciales se sont intéressés à la situation. Leur participation était très positive mais, à mon avis, chaque fois qu'un gouvernement se met à élaborer d'importants textes législatifs ou une politique commerciale visant une industrie donnée sans s'assurer la collaboration de cette industrie, il se met les pieds dans le plat.

Le gouvernement a donc décidé d'agir ainsi dans ce cas-là. À la mi-novembre, alors que notre industrie ne tenait pas à prendre part aux négociations, les deux paliers de gouvernement ont décidé de s'en charger tout seuls. Et l'entente qui a suivi comporte des lacunes sur le plan technique. Voilà comment nous en sommes arrivés là sénateur.

Le sénateur Godfrey: Bien que vous vous opposiez à la négociation, si l'on vous avait invité à participer et à donner votre avis sur les aspects techniques de la question, auriez-vous accepté?

M. Widman: Les sénateurs se souviendront peut-être du débat national qui a eu lieu entre le Premier ministre et M. Zimmerman, notre porte-parole. Malheureusement, il régnait à cette époque beaucoup d'amertume parce que les représen-

[Text]

the rug pulled out from under them. We thought we had an agreement to work jointly with government. We were delighted to do so and suddenly, overnight the ground rules changed. In the critical weeks towards the end of 1986 when industry and government should have been working together, we were not. That is why we got into trouble on this.

The Chairman: Mr. Zimmerman will appear before the committee later.

Senator MacDonald (Halifax): As I understand the history of this matter, in 1983 we won the preliminary determination in a countervail action and we lost it in 1986.

Mr. Widman: That is right, senator.

Senator MacDonald (Halifax): We were then led to believe that there were certain options open to us, one of which was that we would fight the case, risking the loss of it, of course, and the payment of countervailing duties to the American Treasury. Another option was that we concede that our stumpage programs are subsidies and enter into what has been called a suspension agreement. A further option is that we could negotiate a treaty to protect the interests of the industry.

The government's position with respect to the legality of American countervailing duties has not changed, but the government's method, apparently, did. In July of 1986 or thereabouts, the then minister, Mr. Kelleher, said that we were going to fight this and that we were going to win. Everybody agreed with him. Then the front began to crack when the provincial minister of forestry indicated that the province would consider increasing the stumpage fees. At that time the lumber producers supported the government's move to negotiate a settlement, but thereafter the consultation between the government and the representatives of the forest industry appeared to break down. Industry reacted strongly against the package of concessions set up by the nine provinces excepting Ontario.

What is the anatomy of that breakdown? I suppose I am leading to this question: Have we any alternative now to what you have referred to as amendments to the treaty? How important is the history of the thing in the overall picture? Where do we find ourselves now? You said a moment ago that the agreement is silent on the matter of the rate of exchange on our currency, for example. Tell me what happened at that stage of the game? What was the screw-up?

Mr. Widman: The screw-up happened, first of all, because in the late summer or early fall the industry was persuaded to try to negotiate. That was the first offer and it was supposed to be the last one. Miss Carney said that 10 per cent was the final offer, if you will recall that, and that 10 per cent was to be phased into stumpage. It was not an export tax at that point because I believe the province of Alberta was opposed to an export tax.

Industry was reluctant at that time but decided to support that proposal. We did not think it would work because we

[Traduction]

tants de l'industrie avaient l'impression d'avoir été manipulés. Nous aurions dû nous entendre pour collaborer avec le gouvernement. Nous étions ravis de le faire et, soudainement, d'un jour à l'autre, les règles ont changé. Dans les semaines critiques qui ont suivi, vers la fin de 1986, alors que l'industrie et le gouvernement auraient dû travailler main dans la main, il n'y avait aucune espèce de collaboration. C'est pourquoi nous avons eu des difficultés.

Le président: M. Zimmerman comparaitra devant le Comité plus tard.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Si je comprends bien l'histoire, nous avons gagné en 1983 en ce qui concerne la mesure de rétorsion mais nous avons ensuite perdu en 1986.

M. Widman: C'est exact, sénateur.

Le sénateur MacDonald (Halifax): On nous a ensuite laissé croire que nous pouvions disposer de certains recours dont l'un était d'interjeter appel, au risque de perdre, bien entendu, et de nous opposer ainsi au versement des droits compensateurs au Trésor américain. Une autre possibilité était de reconnaître que nos droits de coupe représentaient effectivement des subventions et conclure une entente de suris. Une autre possibilité aurait été de négocier un traité visant à protéger les intérêts de l'industrie.

En ce qui concerne la légalité des droits compensateurs américains, la position du gouvernement n'a pas changé; par contre, sa méthode a apparemment changé. Vers juillet 1986, le ministre de l'époque, M. Kelleher, a déclaré que nous allions nous battre et que nous allions gagner. Tout le monde était d'accord avec lui. Puis, toute certitude a disparu lorsque le ministre provincial des Forêts a laissé savoir que la province envisageait d'augmenter les droits de coupe. A ce moment, les producteurs de bois d'œuvre appuyaient l'intention du gouvernement de négocier une entente mais, par la suite, les consultations entre le gouvernement et les représentants de l'industrie forestière ont été interrompues. L'industrie s'est vivement opposée à l'ensemble des compromis auxquels avaient convenu les neuf provinces, mis à part l'Ontario.

Comment expliquer cet échec? En fait, j'aimerais vous poser cette question-ci: Avons-nous maintenant un autre choix que d'amender l'accord? Quelle est l'importance de cette histoire par rapport au reste? Où nous situons-nous maintenant? Vous avez dit il y a un moment que l'entente ne portait pas du tout sur le taux de change de notre devise, par exemple. Racontez-nous ce qui s'est passé à cette étape. Qu'est-ce qui a tout bousillé?

M. Widman: Tout a été bousillé parce que, tout d'abord, vers la fin de l'été ou le début de l'automne, l'industrie a été persuadée d'essayer de négocier. C'était la première et, sans doute, la dernière offre. M^{lle} Carney a dit qu'on avait établi à 10 p. 100 l'offre finale, si vous vous rappelez, et que le 10 p. 100 allait être appliqué progressivement à la coupe. Il ne s'agissait pas d'un droit d'exportation à ce moment-là, parce qu'il me semble que la province de l'Alberta s'opposait à un tel droit.

L'industrie hésitait à ce moment, mais a quand même décidé d'appuyer la proposition. Nous ne croyons pas que cela fonc-

[Text]

knew the coalition so well. In the event, the coalition turned the proposal down flat and immediately increased its counter-vail action from 27 per cent to 34 per cent. We took the view that we tried that; let's stay together and fight this thing through.

When the preliminary countervail decision came down on October 16, we found it to be extremely flawed technically. Their arithmetic was haywire. They estimated 15 per cent, for example, and according to our calculations it should have been 7.5 per cent. We did not think that they could win the injury case that was before the ITC because the entire industry in the U.S. at this time was flourishing. The earnings proved that. But by mid-November both levels of the government and industry decided to persist with the negotiations, regardless of whether the industry could support that action or not. What their motivations were, I suppose you will ask them, but they then proceeded alone and we wound up with what we now have.

In answer to your question as to where we go with this agreement, I have already indicated that we seem to have very little bargaining room. Perhaps, however, if we could get our American friends to the table again, our negotiators could conjure up some concessions to be offered. I think that a real attempt should be made, before we put this legislation to bed, however, to correct the serious technical flaws in it. I do not think that our industry could live with those flaws for a great length of time.

Senator MacDonald (Halifax): I would agree that the negotiators should be brought back together because the agreement seems to suggest that there will be ongoing consultation. I thought that Senator van Roggen raised an interesting question when he asked whether, if this were to be vetoed for some reason, you are prepared to bear the consequences of what that would mean, knowing what you now know with respect to the American attitude.

Mr. Widman: I am beginning to feel that in the end, if the remanufacturing industry does not get the sorts of amendments it is looking for, we might be better off to face the 15 per cent under section 301 and then proceed to try to get redress through GATT or some other means. I say that because the secondary industry cannot live with what we have now for any length of time anyway. This would be a final resort, and perhaps the remanufacturing business might choose to go that route rather than to have to try to live with this agreement as it stands now.

Senator Cogger: As I see it, gentlemen, your position is that this agreement, flawed as it is, is better than being flatly turned down. I gather that you do not want to tear the agreement up?

Mr. Widman: That is correct, senator.

Senator Cogger: Having said that, I suppose it is fair for the Senate Committee to assume that your position is that the current Memorandum of Agreement is better than nothing. Although it is flawed, am I right in understanding that with some fine tuning—a refinement of the appendices, for example, or a clarification that the 15 per cent would strictly apply

[Traduction]

tionnerait car nous connaissions la coalition trop bien. Quoi qu'il en soit, la coalition a rejeté la proposition du revers de la main et a immédiatement augmenté sa réclamation de 27 à 34 p. 100. Nous avons donc essayé de nous unir et de lutter ensemble.

Lorsque la première décision fut rendue le 16 octobre, nous estimions qu'elle comportait de nombreuses lacunes d'ordre technique. Les calculs étaient tout à fait erronés. À titre d'exemple, d'après nos calculs, s'aurait dû être 7,5 p. 100 au lieu de 15 p. 100. Nous ne croyons pas qu'ils pouvaient gagner la cause en dommages et intérêts dont avait été saisi la CCI puisque toute l'industrie américaine prospérait à cette époque. Les gains le prouvaient bien. Mais, à la mi-novembre, les deux paliers de gouvernement et l'industrie ont décidé de poursuivre les négociations, avec ou sans l'appui de l'industrie. Vous leur demander ce sans doute quels étaient leurs motifs, mais ils ont continué sans nous et c'est pourquoi nous sommes dans la situation actuelle.

Quant à savoir où cette entente nous mènera, j'ai déjà signalé que notre pouvoir de négociation semblait très limité. Toutefois, si nous pouvions réinviter nos amis américains à la table de négociation, les négociateurs pourraient s'entendre sur quelques compromis. J'estime qu'on pourrait véritablement tenter, avant d'adopter ce projet de loi, de corriger les graves erreurs techniques qu'il comporte. Je doute que notre industrie puisse survivre avec ces lacunes pendant longtemps.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je conviens de ce que les négociateurs devraient être rassemblés car l'entente laisse croire à une consultation suivie. Je trouvais que le sénateur van Roggen avait soulevé une question intéressante en demandant si vous étiez disposé à assumer les conséquences d'un veto, sachant ce que vous savez sur l'attitude des Américains.

M. Widman: Je commence à croire que si le secteur de la transformation n'obtient pas les amendements qu'il réclame, nous aurions intérêt à acquitter le droit de 15 p. 100 en vertu de l'article 301 et tenter ensuite d'obtenir réparation auprès du GATT ou par d'autres moyens. Si je dis cela c'est que l'industrie du secteur secondaire ne peut survivre dans les conditions actuelles pendant longtemps. Il s'agirait d'un dernier recours, et le secteur de la transformation choisira peut-être cette voie plutôt que d'essayer de se conformer aux termes actuels de l'entente.

Le sénateur Cogger: Si je comprends bien, messieurs, vous estimez que cette entente, avec toutes ses lacunes, vaut mieux qu'un rejet pur et simple. Vous n'êtes donc pas disposés à déchirer l'entente?

M. Widman: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Cogger: Cela dit, je suppose que le comité sénatorial peut déduire que, à votre avis, le protocole d'entente actuel est mieux que rien. Bien qu'il comporte des lacunes, ai-je raison de croire qu'avec quelques détails, un éclaircissement des annexes, par exemple ou une précision stipulant que le taux de 15 p. 100 ne s'appliquera strictement qu'aux matières brutes, sans valeur ajoutée, l'entente serait acceptable?

[Text]

to raw material, no value-added—the agreement could be lived with?

Mr. Widman: Yes, senator. We have not yet reached the point where we would strongly recommend that the agreement be thrown out. If, for example, we could get a corporate exclusion extended to all of the companies of equal status and, following that, a reversion back to the first mill principle that was established under countervail, then we would have a pretty good agreement. There is still the danger of the exchange rate, but I suppose we will have to live with that. My answer to your question is that this is an agreement we should try to patch up rather than throw out.

Senator Cogger: I assume that you are not suggesting that your industry be given any particular status respecting the danger of fluctuations in the exchange rate. After all, this is a fact of Canadian life and every other industry has to face it as well.

Mr. Widman: That is right. I think it would be extremely difficult to negotiate that with the Americans. The other factors I have mentioned, however, should be negotiable.

Mr. Hudson: One of the major reasons we have been successful producers in Canada is the lower value of our dollar.

The Chairman: I think we understand that very well. You fellows who run sawmills have been living well on the exchange rate for quite a while. We do understand that.

Senator Perrault: Mr. Widman, you say at page 10 that you urge the federal government to move to new stumpage systems as quickly as possible and eliminate the export tax. However, you seem to qualify that statement in the following paragraph when you say that excessive stumpage would affect the cost of products shipped to the United States. Could you elaborate on that, please?

Mr. Widman: I believe I made it clear that many of our members have urged me, as chairman, to put forward to this committee that the best way out of this for the secondary manufacturers is to have the federal government bring the provinces together as quickly as possible, which is implicit in the agreement, to put forward a stumpage increase that would satisfy our American friends and eliminate the export tax. That seems to be an easy way out. I have qualified it, however, by saying that we would like to know what those stumpage levies will be. I do not recommend something that will put our primary industry at risk and I am fearful that that is what might happen.

According to our calculations, in order to yield \$900 million, which the Americans want under a stumpage system—they do not want \$600 million, they want a minimum of \$900 million—we would have to increase our stumpage in British Columbia by at least 300 per cent.

Senator Perrault: And that subject to some kind of approval given by American authorities.

[Traduction]

M. Widman: En effet, sénateur. Nous n'en sommes pas au point de recommander le rejet total de l'entente. Si, par exemple, nous pouvions obtenir qu'une exemption soit accordée à toutes les entreprises de statut égal, par la suite, un retour au principe de la première usine qui avait été établi dans le cadre des droits compensatoires, nous pourrions obtenir une entente particulièrement satisfaisante. Le risque des fluctuations du taux de change demeure toujours mais je suppose qu'il nous faudra apprendre à l'accepter. En fait, j'estime qu'il vaut mieux essayer de combler les lacunes de l'entente plutôt que de la rejeter globalement.

Le sénateur Cogger: Je suppose que vous ne recommandez pas que votre industrie obtienne un statut particulier vu les risques de fluctuation du taux de change. Après tout, c'est une réalité canadienne et tout autre industrie doit également y faire face.

M. Widman: C'est exact. Je crois qu'il serait extrêmement difficile de négocier cela avec les Américains. Par contre, les autres facteurs que j'ai mentionnés devraient être négociables.

M. Hudson: La faible valeur de notre dollar est une des principales raisons pour lesquelles nous avons réussi en tant que producteurs canadiens.

Le président: Je crois que nous comprenons très bien cela. Vos collègues qui exploitent les scieries ont été plutôt avantagés par le taux de change depuis un certain temps. Nous le comprenons.

Le sénateur Perrault: Monsieur Widman, vous dites à la page 10 de votre mémoire que vous demandez instamment au gouvernement fédéral d'adopter le plus tôt possible de nouveaux barèmes et d'éliminer le droit à l'exportation. Toutefois, il me semble que vous atténuez quelque peu votre recommandation au paragraphe suivant en ajoutant que les droits de coupe excessifs pourraient influencer sur le coût des produits exportés aux États-Unis. Pourriez-vous développer cette idée, s'il vous plaît?

M. Widman: Je crois bien avoir précisé que les membres m'ont demandé, en tant que président, de dire au Comité que la meilleure façon de s'en sortir serait que le gouvernement fédéral réunisse les provinces le plus vite possible, ce qui est implicite dans l'entente, afin de hausser les droits de coupe de façon à satisfaire nos amis américains et éliminer le droit à l'exportation. Cela semble une solution facile. J'ai toutefois ajouté que nous aimerions savoir à quoi s'élèveront ces droits de coupe. Je ne recommande pas une solution qui mettrait notre secteur primaire en danger, et je crains que cela puisse arriver.

D'après nos calculs, pour produire 900 millions de dollars, ce à quoi les Américains veulent arriver par les droits de coupe, car ils ne veulent pas 600 millions mais un minimum de 900 millions de dollars, nous devrions augmenter ce droit en Colombie-Britannique d'au moins 300 p. 100.

Le sénateur Perrault: Sous réserve d'une approbation quelconque des autorités américaines.

[Text]

Mr. Widman: We are held hostage to the agreement.

Senator Perrault: Surely this is an unprecedented sort of arrangement to be made between two sovereign countries. Under this arrangement, one country has the right to veto, in effect, the stumpage system.

Mr. Widman: We cannot achieve the commensurate reduction in the export tax by increasing stumpages unless we seek approval from our American friends to do that. That should be clearly understood.

Senator Perrault: This committee recently heard testimony from the maritime lumber producers, the principal spokesman for that group being Mr. Irving. His suggestion was that it is about time stumpage rates are raised for the other four provinces. He took the view that the competition has been unfair all these years and he said, in effect, "sock it to them." That does not seem to be the united front that one would expect in a confederation like the one we enjoy.

Mr. Widman: Mr. Irving is speaking from a position of privilege, senator. He is exempt from the export tax and therefore can make all sorts of recommendations that may not sit too well here.

Senator van Roggen: But the reason for their being exempt, he claims, is that they have paid proper stumpage.

Mr. Vance: But they are sitting on top of the biggest market in the United States. It is within a two-hour truck haul. That is why they pay higher stumpage.

Senator Perrault: That is the reason for my question. I wanted to bring out the differences between the west and the east in terms of the marketing of these lumber products.

Mr. Widman: I would point out that several major companies in British Columbia also have private timber holdings, in a manner similar to that of J. D. Irving. They were applying through U.S. Commerce for special rates on that timber. I believe that 60 per cent of all of the lumber products of MacMillan Bloedel come from private timber. That company's ability to seek redress, similar to J. D. Irving's, was traded away when we imposed the export tax.

Senator MacDonald (Halifax): Following up on Senator Perrault's question, are you saying flatly that through this particular treaty, Canadian sovereignty has been violated? If you are, could you be more precise in that statement?

Mr. Widman: Mr. Chairman, I think that is a political question and I would like to decline to answer it.

The Chairman: We can understand that. We can also understand why the question was put. I, too, have asked that question of somebody else and he said that I used a harsh word. That is a diplomatic way of handling it, to say that it is a harsh word and that you do not deal with harsh words.

Mr. Widman: I am here purely on an economic basis, Mr. Chairman.

[Traduction]

M. Widman: Nous sommes liés par l'entente.

Le sénateur Perrault: Il s'agit certainement d'un type d'entente sans précédent conclu entre les deux pays souverains. En vertu de cette entente, un pays peut exercer en fait son droit de veto, sur les droits de coupe.

M. Widman: Nous ne pouvons réduire le droit à l'exportation en augmentant les droits de coupe, à moins d'obtenir l'approbation des Américains. Cela doit être clairement compris.

Le sénateur Perrault: Nous avons récemment entendu le témoignage des producteurs de bois d'œuvre du secteur maritime, dont le principal porte-parole est M. Irving. À son avis, il est plus que temps d'augmenter les droits de coupe dans les quatre autres provinces. Il estimait que la concurrence avait été injuste durant toutes ces années et qu'il était temps de «prendre notre revanche». On se serait attendu à plus de solidarité dans une confédération comme la nôtre.

M. Widman: M. Irving se trouve dans une situation privilégiée, sénateur; c'est pourquoi il parle ainsi. Il est exempté du droit à l'exportation et peut par conséquent faire toutes sortes de recommandations qui ne seront pas forcément toutes appréciées.

Le sénateur van Roggen: Et il prétend que leur exemption vient du fait qu'ils ont payé les droits de coupe appropriés.

M. Vance: Mais ils possèdent la plus grande part du marché américain. Ce marché se trouve à deux heures d'ici par la route. C'est pourquoi leurs droits de coupe sont supérieurs.

Le sénateur Perrault: C'est pour cela que je vous ai posé cette question. Je voulais attirer l'attention sur les différences qui existent entre l'Ouest et l'Est au niveau de la commercialisation des produits du bois d'œuvre.

M. Widman: Je vous signalerai que plusieurs grandes entreprises de la Colombie-Britannique détiennent aussi des exploitations forestières privées, plus ou moins comme J.D. Irving. Elles ont réclamé au département américain du Commerce des taux spéciaux pour ce bois d'œuvre. Je crois que 60 p. 100 de tous les produits de bois d'œuvre de MacMillan Bloedel viennent d'une exploitation privée. Cette entreprise a perdu toute possibilité d'obtenir réparation comme J.D. Irving, lorsque nous avons imposé le droit à l'exportation.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Pour faire suite à la question du sénateur Perrault, êtes-vous en train d'affirmer que cette entente porte atteinte à la souveraineté canadienne? Dans ce cas, pouvez-vous préciser cela?

M. Widman: Monsieur le président, c'est une question politique à laquelle je préférerais ne pas répondre.

Le président: Nous vous comprenons. Nous comprenons aussi pourquoi elle a été posée. J'ai également posé la même question à quelqu'un d'autre et il m'a dit que j'avais utilisé un terme un peu fort. Voilà une façon diplomatique de s'en tirer: dire que c'est un terme un peu fort et que l'on ne répond pas à ce genre de propos.

M. Widman: Je suis venu ici pour parler d'économie seulement, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: I have just a couple of questions. The memorandum of agreement provides that the Government of Canada and the Government of the United States of America will consult semi-annually and otherwise at the request of either government regarding any matter concerning this understanding. Have you asked the minister, Miss Carney, for such a consultation to overcome some of these difficulties?

Mr. Widman: I would like to go on record as saying that in my two visits to Ottawa, the government and, particularly, External Affairs, have been very sympathetic. We have not been stonewalled; they understand our problems and they would like to help. About two weeks ago, officials from the Department of External Affairs met with their counterparts in Washington to reopen the agreement and to explore some of the things we have pointed out today. I must say that our American friends meet our negotiators with open arms. They are friendly, courteous and have said, in effect, that they will get back to us.

The Chairman: I am asking a simple question: Have you asked for a consultation under this provision?

Mr. Widman: Yes, Mr. Chairman, we have.

The Chairman: Have you received an answer yet?

Mr. Widman: Are you asking whether we have asked for consultation between the industry and the government?

The Chairman: No. Under this agreement, the Government of Canada and the Government of the United States will consult at the request of either government. Have you asked for that sort of consultation?

Mr. Widman: We have asked for that and the first step has been taken in Washington.

The Chairman: Have you had any indications as to when you will get an answer?

Mr. Widman: No, we await the next meeting.

The Chairman: I have one question for clarification. You have indicated that, as remanufacturers, your problems regarding the tax of the added value would be resolved if the tax were to be converted to stumpage.

Mr. Widman: Yes.

The Chairman: I believe you indicated that stumpage is a fairly difficult thing to understand. It varies across the country.

Mr. Widman: Yes.

The Chairman: Do you think stumpage could be adjusted differently province by province in such a way that it would be accepted by the Americans?

Mr. Widman: Oh, yes. As I understand it, that is implicit in the agreement. Each province now has different forms of stumpage.

The Chairman: No, I am asking this question: Do you think that you could adjust stumpage upwards, province by province, in such a way that the Americans would agree to that?

[Traduction]

Le président: Je n'ai qu'une ou deux autres questions à poser. Le mémorandum d'entente porte que le gouvernement du Canada et celui des États-Unis d'Amérique se consulteront deux fois l'an, et à toute autre occasion que l'un ou l'autre gouvernement l'exigera, au sujet de toute question concernant la présente entente. Avez-vous demandé au ministre, Mlle Carney, une telle consultation pour surmonter certaines de ces difficultés?

M. Widman: Je voudrais qu'on prenne acte que, lors de mes deux visites à Ottawa, le gouvernement et, plus particulièrement, le ministère des Affaires extérieures, s'est montré très compréhensif. Il ne nous a pas mis les bâtons dans les roues; il a compris nos problèmes et voudrait nous aider. Il y a environ deux semaines, les représentants du ministère des Affaires extérieures ont rencontré leurs homologues à Washington pour considérer l'accord et explorer certaines des questions que nous avons relevées aujourd'hui. Je dois dire que nos amis américains accueillent à bras ouverts nos négociateurs. Ils sont amicaux, courtois et ils ont dit, de fait, qu'ils nous appuieraient.

Le président: Je pose une simple question: avez-vous, en vertu de cette disposition, demandé une consultation?

M. Widman: Oui, monsieur le président.

Le président: Avez-vous reçu une réponse?

M. Widman: Voulez-vous savoir si nous avons demandé la consultation entre l'industrie et le gouvernement?

Le président: Non. En vertu de cet accord, le gouvernement du Canada et celui des États-Unis se consulteront à la demande de l'un ou de l'autre gouvernement. Avez-vous demandé une consultation de ce genre?

M. Widman: Nous l'avons demandée et les premières démarches ont été faites à Washington.

Le président: Savez-vous quand vous recevrez une réponse?

M. Widman: Non, nous attendons la prochaine réunion.

Le président: Une dernière question, aux fins de précision. Vous avez dit qu'en votre qualité de fabricant de deuxième étape, les problèmes que vous connaissez au sujet des droits imposés sur la valeur ajoutée seraient résolus si le droit était appliqué à la coupe.

M. Widman: Oui.

Le président: Vous avez dit, je crois, que ce droit de coupe est une question assez difficile à comprendre. Il varie d'une région à l'autre du Canada.

M. Widman: Oui.

Le président: Croyez-vous que le droit de coupe puisse être appliqué différemment d'une province à l'autre, de sorte que les Américains pourraient l'accepter?

M. Widman: Certainement. Si j'ai bien compris, cela fait implicitement partie de l'accord. Chaque province a maintenant ses propres droits de coupe.

Le président: Non, ce n'est pas la question que je vous pose; je vous demande: croyez-vous que vous pourriez augmenter les droits de coupe, province par province, de telle sorte que les Américains les accepteraient?

[Text]

Mr. Widman: That is implicit in the agreement, Mr. Chairman. Separate deals can be made between the Americans and separate provinces, but I wonder whether the federal government would want to permit that or whether it would want to orchestrate a nation-wide agreement.

The Chairman: Based on the negotiations that have taken place to date with the Americans, would it not be rather difficult to bring about a comprehensive agreement with varying stumpages across the country?

Mr. Widman: Yes and no, but I think that on balance it is implicit in the agreement that we would eventually go that route.

The Chairman: That may be, but perhaps the best thing is to leave the tax where it is and try to have a first mill basis inserted in place of Schedule B. Would that not solve your problem?

Mr. Widman: Yes. I think you will find that many of the representatives of the primary industry will implore you not to go to stumpage. They would rather keep the export tax.

The Chairman: But I am asking you, as a representative of the remanufacturers, this question: If you had a first mill basis under Schedule B and the tax, would that not meet all of your concerns?

Mr. Widman: If we had corporate exclusions extended on an equal basis—

The Chairman: No, I will put the question again: If you had a first mill basis instead of Schedule B, would that meet your problem?

Mr. Widman: It would go partially towards meeting our problem. We would be back to the countervail of October 16, which would be part of the way there.

The Chairman: I thought that that is what you were objecting to, that you are worse off now than you were before.

Mr. Widman: That is right. That would certainly answer some of our problems but we would still have the inequity in terms of the corporate exclusions. Seven companies in B.C. still have a 15 per cent jump on all of the others.

The Chairman: I understand that, but perhaps they spoke louder than the others. I do not know the reason for that, but we recognize the problem.

Honourable senators, we have run over our time limit. I should like to thank Mr. Widman and his colleagues for their presentation, which I am sure senators have found interesting.

I understand that Professor Haley has supplied a copy of his brief to the Clerk of the Committee. I further understand that the Clerk of the Committee has had the brief photocopied and distributed to the members of the committee. Therefore, I ask for a motion that Mr. Haley's brief be appended to today's proceedings.

Senator Godfrey: I would prefer to hear from the witness first, and then we can decide whether it is necessary to have the brief appended.

[Traduction]

M. Widman: Cela est implicitement contenu dans l'accord, monsieur le président. Des contrats distincts peuvent être signés entre les Américains et chacune des provinces, mais je me demande si le gouvernement serait disposé à autoriser cela, ou s'il préférerait s'en tenir à un accord national.

Le président: Si l'on se fonde sur les négociations faites jusqu'ici avec les Américains, ne serait-il pas plutôt difficile d'en arriver à un accord complet avec les divers droits de coupe qui existent un peu partout au Canada?

M. Widman: Oui et non, mais je crois qu'au demeurant, il est implicitement dit dans l'accord que c'est la voie dans laquelle nous nous engagerons éventuellement.

Le président: C'est possible, mais il est peut-être préférable aussi de laisser le droit de coupe là où il est et d'essayer de remplacer l'annexe B par le prix à la première usine. Cette mesure ne résoudrait-elle pas votre problème?

M. Widman: Oui. Vous constaterez que de nombreux représentants du secteur primaire vous supplieront de ne pas recourir au droit de coupe. Ils préféreraient s'en tenir au droit à l'exportation.

Le président: Mais en votre qualité de représentant de remanufacturiers, je vous pose la question: si l'on incluait le prix à la première usine dans l'annexe B et le droit à l'exportation, toutes vos craintes disparaîtraient, n'est-ce pas?

M. Widman: Si l'exemption des sociétés était appliquée uniformément...

Le président: Non, laissez-moi vous poser la question à nouveau: si l'on adoptait le prix à la première usine au lieu de l'annexe B, votre problème serait-il résolu?

M. Widman: Partiellement. Nous serions revenus au droit compensateur du 16 octobre.

Le président: Je croyais que c'était ce à quoi vous vous opposiez et que votre situation actuelle est pire que la précédente.

M. Widman: C'est exact. Cette mesure résoudrait sûrement certains de nos problèmes mais il nous resterait encore l'inéquité de l'exemption des sociétés. Sept sociétés de la C.-B. ont encore une avance de 15 p. 100 sur toutes les autres.

Le président: Je sais, mais elles ont parlé peut-être aussi plus fort que les autres. J'ignore la raison de cet état de choses, mais nous constatons le problème.

Honorable senators, nous avons dépassé le temps alloué. Je tiens à remercier M. Widman et ses collègues de leur mémoire, qui, j'en suis sûr, a su intéresser les membres de notre Comité.

Le professeur Haley a remis, je crois, une copie de son mémoire au greffier du Comité. Il l'a photocopié et distribué aux membres. Je demande donc qu'une motion soit faite en vue d'annexer le mémoire de M. Haley aux délibérations de ce jour.

Le sénateur Godfrey: Je préférerais entendre d'abord le témoin pour ensuite juger s'il est nécessaire d'annexer le mémoire.

[Text]

The Chairman: Senator Godfrey, because of the length of your questions to the previous witness, we are running short of time.

Senator Godfrey: Let us hear what Mr. Haley has to say, and if we then think it is necessary to have the brief appended, we can do so. We will save money for the taxpayers that way.

The Chairman: Very well.

Professor David Haley, Faculty of Forestry, University of British Columbia: Thank you, Mr. Chairman. I regret to say that I do not have a prepared statement; however, I just received notice of this meeting approximately 36 hours ago, so I did not have much time to prepare.

I have had an interest in this issue for some time. I certainly welcome the opportunity to air my opinion.

First of all, I should like to say that I am an academic and I have no vested interests, other than those of any other Canadian citizen, in the 15 per cent export duty. My major field of academic interests are in the area of forest economics and forest policy. For some time I have had a considerable interest in issues surrounding the determination of crown charges on timber, namely, stumpage charges.

I must say that when I first heard of the export duty on softwood lumber I approached it with mixed feelings. On the one hand, I have been on record for a number of years as a critic of the stumpage system, particularly in the Province of British Columbia, but also in other provinces of Canada. I believe, and have believed for a number of years, that our stumpage determination system leaves us wide open to charges of subsidy by lumber interests elsewhere, particularly in the United States, although I have travelled widely in areas where we market our lumber, and one hears similar charges in other countries.

I think we could and should have put our house in order years ago. When I heard the announcement of the lumber tariff, I felt like saying: "I told you so."

On the other hand, I do not believe that our forest industry has been subsidized in the sense that it has profited at the public expense; rather, stumpage policies in Canada, and in British Columbia in particular, have been used in an attempt to achieve certain social objects and certain social/political objectives, including job creation, industrial stability, regional development, and so forth. In fact, stumpage has become part of the overall fabric of forest policy and is designed to achieve objectives other than the collection of public revenues.

I do not think the industry has gained, as a whole, from our stumpage arrangements. In fact, I doubt that there have been any real winners. As far as stumpage is concerned in this country, we are all losers. I do not believe that the Government of Canada should have—and I use the word "capitulated"; perhaps it is too strong—capitulated to the demands of the Coalition of Fair Lumber Imports, in spite of the wording of the

[Traduction]

Le président: Sénateur Godfrey, nous sommes en retard à cause de la longueur des questions que vous avez posées au témoin précédent.

Le sénateur Godfrey: Entendons d'abord M. Haley et si nous croyons par la suite qu'il est nécessaire d'annexer son mémoire, nous le ferons. Nous épargnerons ainsi l'argent des contribuables.

Le président: Très bien.

Le professeur David Haley, faculté de foresterie, université de la Colombie-Britannique: Merci, monsieur le président. Je regrette de n'avoir pas réussi à préparer mon exposé mais je n'ai été avisé de la présente séance qu'il y a à peine 36 heures.

Je m'intéresse à cette question depuis quelque temps déjà et c'est pourquoi j'accueille avec plaisir l'occasion d'exprimer mon opinion.

Je dois d'abord vous dire que je suis un universitaire qui, en tant que tel, je n'ai plus d'intérêt à la question du droit à l'exportation de 15 p. 100 que tout autre citoyen canadien. À l'université, je m'intéresse surtout au domaine de l'économie et de la politique forestières. Depuis quelque temps déjà, j'étudie les questions relatives à la détermination des droits de la couronne sur le bois d'œuvre, c'est-à-dire les droits de coupe.

Je dois dire que lorsque j'ai, pour la première fois, entendu parler du droit à l'exportation sur le bois d'œuvre, j'ai éprouvé des sentiments divers: d'une part, je suis reconnu depuis un certain nombre d'années pour avoir critiqué le régime des droits de coupe, surtout dans la province de la Colombie-Britannique, mais aussi dans les autres provinces du Canada. Je crois, et j'ai cru durant un certain nombre d'années, que notre système à cet égard nous expose à des accusations de subventions portées par les autres entreprises forestières, particulièrement aux États-Unis, bien que j'aie connu plus d'une région où nous écoulons notre bois d'œuvre et que l'on entend parler d'accusations semblables dans d'autres pays.

Je crois que nous aurions pu mettre de l'ordre dans nos affaires il y a des années déjà. Lorsque j'ai entendu parler d'un tarif sur le bois d'œuvre, je me suis retenu de dire: «je vous en avais prévenus».

Mais je ne crois pas, d'autre part, que notre industrie forestière ait été subventionnée en ce sens qu'elle a profité aux dépens des deniers publics; il faut dire plutôt que les politiques de coupe, au Canada et plus particulièrement en Colombie-Britannique, ont été utilisées pour essayer de réaliser certains objectifs sociaux et socio-politiques comme la création d'emplois, la stabilisation de l'industrie, l'expansion régionale etc. De fait, le droit de coupe est devenu une partie intégrante de la politique forestière, qui est conçue pour réaliser des objectifs autres que la perception de recettes politiques.

Je ne crois pas que l'industrie ait, dans l'ensemble, profité de nos dispositions relatives aux droits de coupe. Je doute même qu'il y ait eu des gains véritables pour qui que ce soit. Je crois que, du point de vue des droits de coupe imposés au Canada, nous sommes tous perdants. Je ne crois pas que le gouvernement du Canada aurait dû—j'utilise ici le mot «capituler» qui est peut-être trop fort—devant les demandes de la *Coalition of*

[Text]

general provision 3b. of the Memorandum of Understanding between the Government of Canada and the Government of the United States, and that is the provision which states:

This Understanding is without prejudice to the position of either Government as to whether the stumpage programs and practices of Canadian governments constitute subsidies—

In spite of that provision, Canada's action in agreeing to impose an export duty, while initially talking about an increase in stumpage, and then laterally agreeing to impose an export duty, was a tacit admission of guilt. As I have already said, we have been introducing and perpetuating misguided public policies, but not, in my opinion, of subsidizing exports.

I agree with the previous speaker, and many others in the industry, that we should have fought the threatened countervailing duty through all the legal channels available to us. Before we made what I call our "admission of guilt" through voluntarily agreeing to increase stumpage, we did have a strong case. In my opinion, certain provinces saw the situation, which developed in the fall of 1986, as an opportunity to increase public revenue from the timber source, something which I would certainly applaud in other circumstances, while avoiding the political fallout of such a change in public policy by—and perhaps my words are too strong again, but this is something that I feel—blaming it on the United States. In other words, this allowed us to achieve a policy in terms of increasing revenues, which many provinces had talked about for a long time—this province certainly has—while, at the same time, it was possible to do this at that time and yet avoid the blame, if you want.

I point out that the proposed export levy also leads to a substantial transfer of income from the federal government to the provincial governments. I feel that that should not be overlooked.

The proposal to convert the export levy into increases in provincial stumpage charges can only lead to problems of inequities, in my opinion. In British Columbia, for example, in order to have the same impact on lumber production as the 15 per cent export duty, stumpage rates in the province, using further risk calculations, admittedly, would have to be raised by 300 to 400 per cent, a very substantial increase in stumpage charges. Such a measure should not be undertaken for a number of reasons, and I list three of them.

First, increased stumpage charges would affect all products in all markets. This has been mentioned by many others in recent weeks, and I think it is important and would affect products sold in Canadian markets and into our overseas markets. As far as British Columbia is concerned, it will be a particularly heavy burden on forest products manufactured on the B.C. coast, which exports products to markets in Europe, Australia, Japan, China, and so forth, and also produces a wide variety of forest products.

[Traduction]

Fair Lumber Imports, en dépit du libellé de la disposition générale B du mémorandum d'entente conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis, c'est-à-dire celle qui stipule que

«cet accord est conclu sans porter préjudice à la position prise par l'un ou l'autre des gouvernements lorsqu'il s'agit de décider si les programmes et pratiques de coupe du gouvernement canadien constituent des subventions».

Malgré cette disposition, le fait que le Canada ait consenti à imposer un droit à l'exportation, après avoir indiqué tout d'abord qu'il allait augmenter le droit de coupe, constitue un aveu tacite de culpabilité. Comme je l'ai dit plutôt, nous avons introduit et perpétué des politiques officielles mal orientées, mais à mon avis, nous n'avons pas subventionné les exportations.

Je conviens, avec le témoin qui m'a précédé et bien d'autres personnes de l'industrie, que nous aurions dû combattre le droit compensateur par tous les moyens légaux à notre disposition. Je crois que juste avant «d'avouer notre culpabilité», en acceptant d'augmenter le droit de coupe, nous étions dans une position solide. À mon avis, certaines provinces ont vu, dans la situation qui s'est développée à l'automne de 1986, l'occasion d'augmenter les recettes du gouvernement à même les ressources forestières, initiative que j'applaudirais en d'autres circonstances, tout en évitant les répercussions politiques d'une telle modification de la politique du gouvernement en blâmant—et le mot est peut-être ici trop fort encore, mais c'est une chose que je ressens vivement—les États-Unis. Bref, ceci nous a permis d'augmenter nos revenus, ce dont les provinces parlaient déjà depuis longtemps—c'était certainement le cas de notre province tandis qu'il nous aurait été possible d'agir ainsi et d'éviter, si vous voulez, d'être blâmés.

Je vous signale en outre que ce droit à l'exportation que nous nous proposons d'imposer suscitera, lui aussi, un transfert appréciable de recettes du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux. C'est un point qu'il ne faut pas oublier.

La proposition de convertir le droit à l'exportation en une augmentation des droits de coupe provinciaux ne peut, à mon avis, que nous valoir des problèmes sur le plan de l'équité. En Colombie-Britannique, par exemple, pour que l'effet des droits de coupe soit le même sur la production en bois d'œuvre que le droit à l'exportation de 15 p. 100, et je fais ici un calcul approximatif et rapide, ils devront être augmentés de 300 à 400 p. 100, soit une augmentation très considérable des droits de coupe. Une telle mesure ne devrait pas être adoptée pour une foule de raisons et je vous en donne trois:

D'abord, l'augmentation des droits de coupe affecterait tous les produits sur tous les marchés. Ceci a été mentionné par bien d'autres au cours des récentes semaines et je suis d'avis qu'il s'agit d'un élément important qui aurait des répercussions sur les produits écoulés sur les marchés du Canada et outre-mer. En Colombie-Britannique, ceci constituera un fardeau particulièrement lourd pour les produits forestiers manufacturés sur la côte de la C.-B. d'où l'on exporte en Europe, en Australie, au Japon, en Chine, et ainsi de suite, et où l'on fabrique également une foule de produits forestiers.

[Text]

In other areas of the country where the main product is lumber, and in the B.C. interior where the major product is lumber and the major market is the United States, the impact would be, perhaps, less serious.

Secondly, while an export levy may be regarded as a temporary measure—and I have heard people speak of this “temporary” export duty, which may be dropped or negotiated away as economic and political conditions change, and one can foresee, for example, that the export levy would, I suspect, be on the table during free trade negotiations—an increased stumpage charge, once introduced, will become institutionalized in each province and will be with us for a very long time.

Thirdly, while I would like to see our method of determining crown stumpage charges modified in ways which would ensure that the public owners of the timber source capture its full value—and I have felt strongly on this point for some time—I do not want to see us forced into making important and far-reaching changes to our forest resource policies by the actions of a foreign government.

The formulation of timber pricing policies in Canadian provinces should not be constrained by a desire to appease a group of lobbyists in the United States. Whether this situation should be construed as an invasion of our national sovereignty, as someone has suggested, I really do not know; I do know, however, that as a Canadian I find it alarming that we should be placed in this position.

Finally, I should like to address, briefly, the possible impact of the proposed export levy on the forest industry. Estimates of the number of jobs which could be lost in the lumber sector vary from a few hundred to 45,000. I do not know where the answer lies. I suspect over the coming two years 45,000 is probably nearer the mark, but I can make the following observations.

First of all, as far as lumber producers are concerned, the 15 per cent export tax is a direct increase in their marginal production costs into the U.S. market. Lumber in North America is sold in an almost perfectly competitive market. Producers cannot influence price and can only pass on cost increases to a limited extent to consumers by simply raising prices. Prices are determined in this market, in fact, by the forces of market demand and supply, and many economic professors in universities use the lumber market as an example of an almost perfectly competitive market, one of the few markets of this nature which still remains, in fact.

Increased production costs will force a number of marginal producers out of business, and this effect will be particularly serious when the demand for lumber weakens, as it is forecast to do by some during the next year.

The price of lumber in North American markets is quite responsive to short-term changes in the quantities supplied.

[Traduction]

Dans d'autres régions du pays où le produit principal est le bois d'œuvre, à l'intérieur de la C.-B. par exemple, où le principal produit est le bois d'œuvre et le principal marché les États-Unis, les répercussions seraient peut-être moins graves.

Deuxièmement, bien qu'un droit à l'exportation puisse être considéré comme une mesure temporaire—j'ai entendu parler des gens de ce droit à l'exportation «temporaire», qui peut être supprimé ou progressivement éliminé, du gré de l'évolution des conditions économiques et politiques, et on peut prévoir, par exemple, que ce droit à l'exportation sera discuté lors des négociations sur le libre échange—une augmentation des droits de coupe, une fois adoptée, deviendra institutionnalisée dans chaque province et y demeurera longtemps en vigueur.

Troisièmement, même si j'aimerais bien que notre méthode de détermination des droits de coupe sur les terres de la Couronne soit modifiée à plus d'un titre, pour garantir aux propriétaires particuliers de bois d'œuvre la pleine valeur de leurs produits, et il y a longtemps que je défends ce point, je ne voudrais pas que nous soyons contraints par un gouvernement étranger de modifier sensiblement nos politiques sur les ressources forestières.

La formulation de politiques en vue de fixer les prix du bois d'œuvre dans les provinces canadiennes ne devrait pas subir de contraintes en vue d'apaiser un groupe de démarcheurs des États-Unis. Je ne saurais dire s'il s'agit là ou non d'une invasion de notre souveraineté nationale, comme quelqu'un l'a suggéré; mais je sais cependant que, en tant que Canadien, je trouve alarmant que nous soyons placés dans cette situation.

Enfin, j'aimerais dire un mot des effets possibles du droit à l'exportation que l'on se propose d'appliquer à l'industrie forestière. Une estimation du nombre d'emplois que l'on pourrait perdre dans le secteur du bois d'œuvre varie de quelques centaines à 45 000. Je ne sais où se trouve exactement la vérité. Je crois que, si l'on considère les deux prochaines années, le chiffre de 45 000 est probablement plus juste, mais je puis faire les observations suivantes.

D'abord, en autant que les producteurs de bois d'œuvre sont concernés, le droit à l'exportation de 15 p. 100 est une augmentation directe de leurs coûts de production marginaux sur le marché américain. Le bois d'œuvre, en Amérique du Nord, est vendu sur un marché où la concurrence est quasi parfaite. Les producteurs ne peuvent exercer d'influence sur le prix et peuvent seulement transférer les augmentations de coût, dans une mesure restreinte, au consommateur, en augmentant le prix du produit. Les prix sont déterminés sur ce marché, en fait, par les forces mêmes de la demande et de l'offre et nombre de professeurs d'économie utilisent le marché du bois d'œuvre pour bien illustrer un marché où la concurrence est presque parfaite, l'un des rares marchés de ce genre qui subsiste dans le monde.

Une augmentation des coûts de production expulsera un certain nombre de petits producteurs de ce type d'entreprise, ce qui sera particulièrement grave lorsque la demande de bois d'œuvre s'affaiblira comme ce devrait être le cas au cours de la prochaine année.

Le prix du bois d'œuvre sur les marchés nord-américains est très sensible aux changements à court terme dans l'offre. Les

[Text]

Economists say that the demand for lumber in the U.S. market is very inelastic; that is to say, as we reduce the supply the price will go up considerably.

As supplies from Canada fall, lumber prices in the United States will rise. As prices rise, marginal U.S. mills will come into production and, eventually, a new equilibrium will be reached in which Canada's share of the U.S. softwood lumber market will be reduced, fewer workers will be employed in Canada's lumber sector, and, presumably, there will be an expansion in the U.S. sector.

But, again as the previous speaker has said, the U.S. industry at the moment is extremely healthy. Last year Oregon, for example—where much of the damage from our stumpage appraisal system and alleged subsidies was said to take place—had a record timber harvest, and the mills in Oregon are currently in an extremely healthy state.

That is the extent of my opening statement. I would be pleased to answer questions.

The Chairman: Thank you, Professor Haley.

I now call upon Senator Perrault to lead off with the questioning.

Senator Perrault: Are you in a position to provide the committee with information respecting stumpage determination in other jurisdictions?

Professor Haley: In other countries or other Canadian jurisdictions other than British Columbia?

Senator Perrault: We are competing in a very tough world. We are competing against the Scandinavians and other countries. What fundamental differences are there between the various systems?

Professor Haley: It varies a great deal. In the United States, which in this instance is our main competitor, the U.S. National Forest Service has competitive timber sales; that is to say, timber sales are appraised by the U.S. National Forest Service. The timber is put up for auction, and it essentially goes to the highest bidder.

This is a marked difference to Canada. In fact, that is the reason we have put ourselves into this position in the first place. As I said, that is a marked difference to Canada where there is little timber sold on a competitive basis. Timber is allocated on long-term licences, and the timber is sold at appraised prices, appraised in British Columbia by the forest service.

Another province's timber is appraised in a similar way. In some provinces it is indexed to the price of finished products; in some cases timber is sold, particularly in the pulp industry, on a flat-royalty rate.

Senator Perrault: Mr. Chairman, there are some critics of the American system who say that the American system is inflexible, that it does not track the vagaries in the economy, that the British Columbia system is better given that stumpage rates can be adjusted according to world sales and the general

[Traduction]

économistes disent que la demande de bois d'œuvre sur le marché des États-Unis a très peu de latitude, c'est-à-dire que si nous réduisons l'offre, les prix augmenteront considérablement.

À mesure que la quantité de bois en provenance du Canada diminue, les prix aux États-Unis monteront. Ceci incitera les usines marginales aux États-Unis à se lancer dans la production. Éventuellement, un nouvel équilibre sera atteint où la part du Canada du marché américain du bois d'œuvre diminuera, le secteur du bois d'œuvre du Canada emploiera moins de main-d'œuvre, et, présumément, le secteur américain connaîtra une expansion.

Mais, tout comme l'a dit mon prédécesseur, l'industrie américaine dans le moment est en très bonne posture. L'an dernier, l'Oregon, par exemple, qui a été le plus durement frappé par notre système d'évaluation du droit de coupe et nos prétendues subventions, si je comprends bien, a connu une récolte de bois sans précédent et les usines de cet État sont tout à fait florissantes.

C'est tout ce que j'avais préparé comme déclaration préliminaire. Je suis disposé maintenant à répondre à vos questions.

Le président: Merci, professeur Haley.

Je demanderais maintenant au sénateur Perrault de commencer l'interrogation.

Le sénateur Perrault: Pouvez-vous donner au Comité des renseignements sur la façon dont d'autres juridictions fixent le droit de coupe?

M. Haley: Dans d'autres pays ou dans d'autres juridictions du Canada, à part la Colombie-Britannique?

Le sénateur Perrault: La concurrence mondiale est vraiment âpre. Nous n'avons qu'à songer à cet égard aux pays scandinaves entre autres. Quelles différences fondamentales y a-t-il entre les divers systèmes?

M. Haley: Une très grande différence. Aux États-Unis, dans ce cas-ci notre principal concurrent, les ventes de bois d'œuvre sont fixées par la concurrence, c'est-à-dire qu'elles sont évaluées par le service des forêts américain, qu'elles sont ensuite mises aux enchères et qu'elles sont essentiellement attribuées au plus offrant.

Il en va tout autrement au Canada. C'est même pour cette raison que nous avons adopté notre propre système. Je le répète, il en va tout autrement au Canada où ce marché est très peu soumis au jeu de la concurrence. Le bois en effet est attribué en vertu de permis à long terme, et il est vendu à des prix basés sur une estimation, par exemple selon l'évaluation du service des forêts en Colombie-Britannique.

Une autre province fonctionne de la même façon. Dans certaines provinces, le prix est indexé à celui des produits ouvrés. Dans certains cas, plus particulièrement dans l'industrie de la pâte à bois est vendu selon un taux de redevance fixe.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, certains critiques du système américain affirment que ce dernier manque de souplesse, qu'il ne s'attaque pas aux caprices de l'économie et que le système de la Colombie-Britannique est mieux conçu étant donné que les droits de coupe peuvent être rajustés en

[Text]

state of the economy. We have been told that we should not be buffaloes into adopting the rigidities of the American system or marching to their economic tune.

Professor Haley: Their system, of course, is completely different. It is true that in British Columbia and other provinces in Canada stumpages are indexed in some way to the price of forest products. Throughout much of the United States, there has also been indexing. Until recently on the Pacific coast in the United States this has not been so. If a company had a five-year timber sale, the price it paid on that sale, say in 1980, was the price that pertained through to 1985. What happened in the Pacific northwest in 1979 and 1980, in anticipation of continuing inflation and good markets for forest products during the early 1980s, was that the price of stumpage was bid up and many producers found themselves holding public timber sales which they could no longer operate.

Senator Perrault: Mr. Chairman, that is why I said the Americans are now victims of the rigidities of it their system.

Professor Haley: They have taken steps to change that, to some extent. There was, of course, relief for operators in the Pacific northwest who did find themselves in that position. Also, they have been moving towards indexing the bid price; in other words, responsiveness. They do recognize this problem.

It is difficult to say whether it is a problem, and in some respects this is a free-market timber, and as in any other market, the buyer has to make certain predictions about the future. In the case of the 1970s, their predictions were wrong. They then looked for a bail out. Yet, at the same time, one could argue that that is the way markets function and while one may want to take certain measures to offset the social costs of such bad judgments on the part of the industry, at the same time one wonders whether one should provide a freely-competitive industry protection in terms of essentially buying its raw material.

Senator Perrault: So you prefer the American timber bidding system?

Professor Haley: I prefer a bidding system. I believe that we should move towards a more competitive system of bidding in British Columbia. There could certainly be protection as far as indexing is concerned on the bid price. However, I believe we would have a much healthier forest industry if we did have a more competitive system.

Senator Perrault: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I now call upon Senator MacDonald.

Senator MacDonald (Halifax): It would appear that you are agreeing with your colleague, John Richards of U.B.C., who wrote an article on the same subject. He referred, of course, to that which you have just referred, the fact the United States

[Traduction]

fonction des ventes mondiales et de l'état général de l'économie. On nous a dit de ne pas nous laisser imposer les rigidités du système américain ou de ne pas nous soumettre à leurs exigences économiques.

M. Haley: Leur système, bien sûr, est complètement différent. Il est vrai qu'en Colombie-Britannique et que dans d'autres provinces du Canada les droits de coupe sont indexés d'une certaine façon au prix des produits forestiers. Aux États-Unis, dans la majeure partie du pays, il y a eu aussi une certaine indexation. Pourtant jusqu'à récemment sur la côte du Pacifique aux États-Unis tel n'a pas été le cas, de sorte que si une société avait une vente de bois d'œuvre de cinq ans, le prix qu'elle payait sur cette vente, par exemple en 1980, était le prix qui prévalait jusqu'en 1985. Ce qui s'est produit sur la côte nord-ouest du Pacifique, bien sûr, en 1979 et en 1980, c'est qu'en prévision d'une inflation soutenue et de bons marchés pour les produits forestiers au début des années 80, le droit de coupe a été fixé à la hausse et de nombreux producteurs ont essayé de faire des ventes publiques de bois et ont essuyé un échec.

Le sénateur Perrault: monsieur le président, c'est pourquoi j'ai posé ma question: il y a maintenant des victimes de ce système rigide que les Américains ont adopté.

M. Haley: Ils ont pris des dispositions pour le changer dans une certaine mesure. Un certain allègement a été prévu bien sûr pour les exploitants du nord-ouest du Pacifique qui se sont trouvés dans cette situation. En outre, on a décidé d'indexer le prix de soumission. Autrement dit, la position des États-Unis s'assouplit et ils admettent qu'il y a un problème.

Il est difficile de dire si c'est un problème ou non et à certains égards il s'agit de bois écoulé sur un marché libre, et comme dans tout autre marché, l'acheteur doit faire certaines prévisions. Pour les années 1970, leurs prévisions ont été erronées. Ensuite, l'industrie a cherché à obtenir de l'aide. Pourtant, en même temps, on pourrait soutenir que telle est la façon dont les marchés fonctionnent. Bien qu'on puisse vouloir prendre certaines mesures pour indemniser l'industrie des coûts sociaux occasionnés par ses jugements erronés, il faut réfléchir en même temps sur le bien-fondé d'accorder une protection à une industrie librement concurrentielle en achetant sa matière brute.

Le sénateur Perrault: Par conséquent, vous préférez le système américain d'enchères pour le bois d'œuvre?

M. Haley: Je préfère un système d'enchères. J'estime que la Colombie-Britannique devrait passer au système plus concurrentiel des appels d'offres. Certes, il y aurait lieu d'assurer une certaine protection au niveau de l'indexation du prix des offres. Je suis toutefois persuadé que nous aurions une industrie forestière beaucoup plus saine si le système était plus concurrentiel.

Le sénateur Perrault: Merci, monsieur le président.

Le président: Je cède maintenant la parole au sénateur MacDonald.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Il semble que vous êtes d'accord avec votre collègue, John Richards de l'Université de la Colombie-Britannique, qui a rédigé un article sur le même sujet. Ce dernier a fait allusion bien sûr à ce que vous venez de

[Text]

producers pay more per tree in bids than do their Canadian competitors.

Professor Haley: That is right.

Senator MacDonald (Halifax): John Richards stated in that article:

The irony of the export tax agreement is that Americans have strengthened the Canadian public's right to a return from Crown-owned forests. Among the more adamant opponents of the export tax have been the Canadian forest companies, who see it as a disastrous precedent—disastrous not because of any U.S. intrusion on Canadian sovereignty, but because of a dramatic increase in public capture of forest rents.

Would you agree with that?

Professor Haley: I do not agree that that is the only reason they opposed the tax, but I would agree in general terms, yes.

The Chairman: I now call upon Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I have read somewhere that the Government of British Columbia has paid out \$200 million more during the last few years for things such as entry roads and other assistance to the forest industry that it recaptured in stumpage. Are you familiar with that?

Professor Haley: The expenditures of the B.C. forest service last year were in excess of \$400 million. The gross revenue take in stumpage was in the order of approximately \$150 to \$160 million. Total forest service revenue, as I recall—and I do not have the figures in front of me—was in the order of a little over \$200 million. So, that is essentially correct.

However, that does not dismay me. There is no reason the forest service expenditure should not exceed its revenue. The forests provide many benefits to the public of British Columbia other than timber. For example, the forest service has a considerable recreation program. It provides watershed protection, wildlife, and so forth. So, there are many benefits which are paid for out of the public purse which go through the forest service budget, and also we are involved, of course, in considerable forest renewal programs.

Senator Godfrey: That is replacing what they take, but in fact I gather you feel from what you have said you feel that they should have been paying more.

Professor Haley: I think our direct revenue should be more, yes.

[Traduction]

mentionner, c'est-à-dire que les producteurs américains paient plus par arbre avec leur système d'enchères que leurs concurrents canadiens.

M. Haley: En effet.

Le sénateur MacDonald (Halifax): John Richards déclare ce qui suit dans cet article:

Il est assez ironique de constater, dans cette entente sur la taxe d'exportation, que les Américains ont renforcé le droit du public canadien à tirer des recettes des forêts de la Couronne. Parmi les plus virulents adversaires de la taxe d'exportation, on peut citer les sociétés d'exploitation forestières canadiennes, qui y voient un désastreux précédent—désastreux non pas parce qu'il y aurait une quelconque ingérence américaine dans la souveraineté canadienne, mais parce qu'il en résulterait une hausse dramatique dans l'acquisition par le public des loyers forestiers.

Êtes-vous d'accord?

M. Haley: Je ne crois pas que ce soit la seule raison pour laquelle elles se sont opposées à la taxe, mais je suis d'accord de façon générale, oui.

Le président: Je cède maintenant la parole au sénateur Godfrey, mais je dois lui dire que je veux en finir avec ce sujet à 15 h 57, de sorte qu'il a deux minutes devant lui.

Le sénateur Godfrey: Parfait. J'ai lu quelque part que le gouvernement de la Colombie-Britannique a probablement versé 200 millions de dollars de plus au cours des quelques dernières années pour financer des choses telles les voies d'accès et d'autres formes d'aide à l'industrie forestière, sommes qu'il a récupérées sous forme de droits de coupe. En êtes-vous au courant?

M. Haley: Le service des forêts de la Colombie-Britannique a dépensé l'an dernier plus de 400 millions de dollars. Il a prélevé sous forme de droits de coupe un revenu brut approximatif de 150 à 160 millions de dollars. Les recettes totales du service des forêts, si je me souviens bien—et je n'ai pas les chiffres sous la main—ont légèrement dépassé 200 millions de dollars. C'est donc essentiellement exact.

Toutefois, je ne suis pas consterné. Je ne vois pas pourquoi les dépenses du service des forêts ne devraient pas excéder ses recettes. La forêt rapporte bien d'autres bénéfices que le bois au public de la Colombie-Britannique. Par exemple, le service des forêts a mis sur pied un programme récréatif considérable qui veuille à la protection du bassin hydrographique, de la faune etc. Par conséquent, il y a de nombreux avantages qui sont assumés avec des deniers publics et qui figurent dans le budget du service des forêts. Je dois aussi mentionner, bien sûr, les vastes programmes de renouvellement forestier.

Le sénateur Godfrey: Il s'agit là de remplacer les arbres qui ont été abattus mais en fait j'ai l'impression d'après ce que vous avez dit, que vous pensez que les versements auraient dû être plus élevés.

M. Haley: Je pense que nos recettes directes devraient être plus élevées, oui.

[Text]

Senator Godfrey: I noticed in the paper that the stocks of companies such as MacMillan Bloedel have gone up by 30 per cent or 40 per cent during the past month. I also read that there are boom sales in the United States, although I do not think that applies to pulp and paper.

Professor Haley: As far as the countervail and the duty is concerned, if it affected the stock market at all, it was in terms of removal of uncertainty. It was a question of not knowing what was going to happen and now we know the worst. So, removal of the uncertainties certainly had an impact, but the main reason is that pulp and paper markets are extremely good, and the integrated forest companies are showing very high profits.

Senator Godfrey: So it is really because of that?

Professor Haley: Yes.

The Chairman: I now call upon Senator Anderson.

Senator Anderson: On page 3 of your brief you state:

—stumpage rates in the Province of B.C. would have to be raised by 300 to 400 per cent.

That still would not bring them up to New Brunswick's rate, but that is not my question. My question is: With respect to those figures of 300 to 400 per cent, do they apply to the export or to the domestic market?

Professor Haley: I mean on all stumpage.

Senator Anderson: All production?

Professor Haley: Yes. That would mean an increase in the price which the forest industry pays for all public timber.

Senator Anderson: Did I understand you to say that you think the bidding system should be explored in Canada, or in British Columbia?

Professor Haley: Yes, I think it should. Over the past four or five years, B.C. has sold about 5 per cent of its wood on a competitive basis, and I would like to see that expanded.

Senator Anderson: One of the objections to the bidding system was that people could not plan ahead, that they could not plan for expansion until the day of the sale.

Professor Haley: That depends on how good the market is, of course. If we have a market which everyone has access to, then certainly they can plan.

Senator Anderson: Not if you do not know your bid is going to be accepted.

Professor Haley: That is true in many industries in terms of buying raw material, and we have good examples in B.C. of companies which do operate by buying wood on the marketplace, and one which started off purely on market wood, was Doman Forest Industries.

I believe that today Doman, which is a major lumber manufacturing company, still buys approximately 60 per cent of its wood on the open market. That company has been very suc-

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: J'ai noté dans le journal que les actions de sociétés telles MacMillan Bloedel ont grimpé de 30 ou 40 p. 100 le mois dernier. J'ai aussi lu qu'il y a des ventes frénétiques aux États-Unis, mais je ne pense pas que cela s'applique aux pâtes et papier.

M. Haley: Pour ce qui est du droit compensateur, il a levé les incertitudes qui planaient sur le marché boursier. Nous ne savions pas ce qui allait arriver à ce sujet et maintenant nous connaissons le pire. Par conséquent, la disparition des incertitudes a certainement eu une incidence, mais c'est principalement parce que les marchés des pâtes et papier sont extrêmement actifs, et que les sociétés forestières intégrées réalisent de très gros profits.

Le sénateur Godfrey: C'en est donc vraiment la cause?

M. Haley: Oui.

Le président: Je cède la parole à la sénatrice Anderson.

Le sénateur Anderson: À la page 3 de votre mémoire, vous dites ceci:

les droits de coupe en Colombie-Britannique devraient être haussés de 300 à 400 p. 100.

Même là, ils ne seraient pas comparables aux taux du Nouveau-Brunswick, mais ce n'est pas ma question. Je voulais vous demander plutôt si ce chiffre de 300 à 400 p. 100, s'appliquerait au marché d'exportation ou au marché national?

M. Haley: Je songerais à tout le bois de coupe.

Le sénateur Anderson: Toute la production?

M. Haley: Oui. Cela signifierait une augmentation du prix que l'industrie forestière paie pour tout le bois d'œuvre des forêts publiques.

Le sénateur Anderson: Avez-vous bien dit que le Canada ou la Colombie-Britannique devrait songer à adopter un système d'enchères?

M. Haley: Oui. En Colombie-Britannique, au cours des quelques dernières années, quatre ou cinq à peu près, nous avons vendu environ 5 p. 100 de notre bois à des prix concurrentiels et, personnellement, j'aimerais qu'il en soit davantage ainsi.

Le sénateur Anderson: On reproche toutefois à ce système d'enchères le fait qu'il serait impossible de planifier d'avance l'expansion jusqu'au jour même de la vente.

M. Haley: Tout dépend du marché, bien sûr. Si tout le monde peut avoir accès au marché, il est évident qu'il est possible de planifier.

Le sénateur Anderson: Non pas, si l'on ignore si le prix offert sera accepté.

M. Haley: C'est vrai pour beaucoup d'industries qui doivent acheter des matières premières, et nous avons, en Colombie-Britannique, de bons exemples d'industries qui, pour fonctionner, doivent acheter du bois sur le marché. Un cas d'espèce; la Doman Forest Industries qui a commencé ses activités uniquement avec le bois acheté sur le marché.

Je crois, aujourd'hui, que Doman, qui est une importante société de bois, achète encore près de 60 p. 100 de son bois sur

[Text]

successful and has managed to plan, even given the limited market we have.

If we had a more extensive market in terms of stumpage, then clearly they would not have the protection they have today, but forward planning would be possible, as it is in many other industries.

Senator Anderson: You would have to plan prices a year ahead.

Professor Haley: Yes.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I have a few observations to make and one question to ask.

During the last three or four years I have been involved in the subject of Canada-U.S. Parliamentary meetings, which are held every year. There is an enormous amount of information on comparative stumpage rates, with bar graphs and other things, which makes it difficult to arrive at a decision on this.

During those hearings, while they were critical of our stumpage rates, the majority of the Americans were equally critical of their bidding system because there was evidence that the industry went quite wild in its bidding and was playing a bidding market, looking for capital gains on lumber rather than being in the business of producing lumber. When it came to an end, and the market went down, the U.S. Congress had to pass special legislation giving them hundreds of millions of dollars of relief for amounts they had overbid on on federal government lands in the United States. So, it is anything but an effective system, I submit to you.

I agree with the following statement you make on page 6, which reads as follows:

A new equilibrium will eventually be reached in which Canada's share of the U.S. softwood lumber market will be reduced and fewer workers will be employed in Canada's lumber sector.

We do not know exactly how much our share of the U.S. market will be reduced, and that is the exact American objection.

We were at 20 per cent, we went to 34 per cent, and we should be back at 28 per cent. That may well happen.

I question your statement, however, on page 2 of your brief, which states:

On the other hand, I don't believe that our forest industry has been subsidized—in the sense it has profited at the public expense.

You go on to state that the stumpage system has been used for job creation, and so forth, but surely that is not a definition of "subsidy". If one subsidizes an industry, the foreign market into which you export its product can complain about subsidy whether the industry makes a profit or not. In other words, it enables the industry to move product into that market at a lower cost than it should. At the same time, it might keep its profitability at exactly the same rate.

[Traduction]

le marché libre. Cette société est très prospère et a su planifier malgré notre marchés limité.

Si notre marché de bois de coupe était plus grand, elle ne serait pas autant protégée qu'elle l'est aujourd'hui, mais il est certainement possible de planifier tout comme dans bien d'autres industries.

Le sénateur Anderson: Il faudrait prévoir les prix une année à l'avance.

M. Haley: Oui.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'ai quelques observations à faire et une question à poser.

Au cours des trois ou quatre dernières années, j'ai participé aux réunions parlementaires annuelles entre le Canada et les États-Unis. Nous disposons d'un tas de renseignements sur les taux comparatifs du droit de coupe, appuyés par des histogrammes et d'autres graphiques, de sorte qu'il est difficile de prendre une décision définitive à ce sujet.

Au cours de ces audiences, nos voisins ont critiqué nos droits de coupe, mais la plupart d'entre eux ont tout autant critiqué leur système d'enchères parce qu'on pouvait constater que l'industrie offrait des prix très élevés en cherchant à réaliser des gains de capitaux au lieu de chercher à produire du bois d'œuvre. À la fin, lorsque le marché s'est affaïssé, le Congrès américain a dû adopter une loi spéciale accordant à l'industrie des centaines de millions de dollars pour couvrir les prix exagérés qu'elle avait offerts pour les terres du gouvernement fédéral américain. Par conséquent, ce n'est pas une preuve d'efficacité, à mon sens.

Je suis d'accord sur ce que vous avez dit à la page 6:

«Un nouvel équilibre régnera bientôt où la part du Canada sur le marché du bois d'œuvre américain sera réduite et où moins de travailleurs seront employés dans le secteur du bois d'œuvre au Canada.»

Nous ne savons trop dans quelle mesure notre part du marché américain sera réduite, et c'est exactement l'objection des Américains.

Nous étions à 20 p. 100, nous sommes passés à 34 p. 100, et nous devrions retourner à 28 p. 100. Cela peut fort bien se produire.

Je ne suis pas d'accord sur votre déclaration de la page 2 de votre mémoire où vous dites:

«Par ailleurs, je ne crois pas que notre industrie forestière ait été subventionnée—dans le sens qu'elle se soit enrichie aux dépens du public.»

Vous dites ensuite que le système du droit de coupe a été utilisé pour favoriser la création d'emplois, etc., mais ce n'est certes pas une définition de la «subvention». Si on subventionne une industrie, le marché étranger sur lequel on écoule ses produits a toutes les raisons de se plaindre de cela, que l'industrie réalise un profit ou non. Autrement dit, la subvention permet à l'industrie d'écouler un produit sur un autre marché à un moindre coût. Parallèlement, elle peut lui permettre de conserver exactement le même niveau de rentabilité.

[Text]

Professor Haley: That is why, in a sense, it has not profited at the public expense. One only has to look at the profits in the lumber sector in Canada to see that they have been, over long periods, considerably lower than other sectors and, in fact, lower than similar companies in the United States.

Senator van Roggen: I am just saying that that is not related to subsidies. I am not saying that the Americans were right that they are subsidized, but if our stumpage is a subsidy, then they have a complaint whether or not our companies make money.

Professor Haley: Yes.

The Chairman: Thank you, Professor Haley. We will take your views into consideration when we write our report.

Honourable senators, the meeting is adjourned until tomorrow at 10 a.m.

The committee adjourned.

Vancouver, Thursday, March 5, 1987

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, met this day at 10.00 a.m. to study the subject matter of Bill C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Senator Ian Sinclair the *(Chairman)* in the chair.

The Chairman: Honourable senators, I call the meeting to order. I have had circulated a memorandum that I secured from our research officer. This memorandum deals with the problem that arose out of the hearings involving representatives from the maritime provinces, which was also dealt with by Professor Cohen; that is, whether, under the Memorandum of Understanding, different levels of tax or stumpage could be established province by province and whether a region could be made exempt. As senators will see, the interpretation of the legal counsel of the Irving Corporation has been substantiated by the government. However, the Deputy Director of the Economic Law and Treaty Division of the Department of External Affairs has indicated that, due to the necessity of going to the Americans under the Memorandum of Understanding, he doubts whether it would be possible to have an uneven application across the country of any changes that may be made involving the tax.

In my view, this is an important aspect of this entire hearing. If anyone has a different view as to the interpretation or as to the policy, I think he should be thinking about it and letting us know. Otherwise, we will accept this as being in order. I look particularly at Senator Godfrey because I recognize that a number of highly skilled members of the legal profession are members of this committee. I also recognize in Senator Godfrey an adversary of things that are different. Therefore, I draw this document to his attention in particular.

Senator Godfrey: Might I say, as an adversary to things different, that I think we should reverse our decision about printing the brief that was submitted yesterday by Mr. Widman. I read it this morning and everything was covered orally. The printing of that brief would only incur an extra expense.

[Traduction]

M. Haley: C'est pourquoi, dans un sens, on dit que l'industrie ne s'est pas enrichie aux dépens du public. On n'a, pour s'en convaincre, qu'à examiner les profits réalisés dans le secteur du bois d'œuvre au Canada au cours du fil des années. On ne peut que constater qu'ils sont considérablement inférieurs à ceux d'autres secteurs et, en fait, bien inférieurs à ceux de sociétés similaires aux États-Unis.

Le sénateur van Roggen: Je dis simplement que ce n'est pas une question de subventions. Je ne dis pas que les Américains aient eu raison de critiquer les subventions, mais si le droit de coupe équivaut à une subvention, ils ont alors raison de se plaindre, que nos sociétés fassent ou non de l'argent.

M. Haley: Oui.

Le président: Merci, M. Haley. Nous tiendrons compte de vos points de vue lorsque nous rédigerons notre rapport.

Honorables sénateurs, la séance est levée et nous nous réunirons de nouveau demain, à 10 heures.

La séance est levée.

Vancouver, le 5 mars 1987

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 10 heures pour étudier le projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte. Je vous ai distribué un exposé rédigé par notre agent de recherche. Il porte sur le problème qui découle des audiences auxquelles ont participé des représentants des provinces maritimes, problème qui a été également traité par le professeur Cohen; il s'agit de savoir si, en vertu du mémorandum d'entente, différents niveaux de droit à l'exportation ou de droit de coupe pourraient être établis, par province, et si une région pourrait être exemptée. Comme les sénateurs pourront le constater, l'interprétation du conseiller juridique de la Irving Corporation a été entérinée par le gouvernement. Toutefois, le directeur adjoint de la Direction du droit économique et des traités du ministère des Affaires extérieures a déclaré que, à cause de la nécessité d'en appeler aux Américains en vertu du mémorandum d'entente, il doute fort qu'il soit possible d'avoir une application inégale au Canada de toute modification de droit.

Ce point constitue, à mon avis, un aspect important de toute la séance. Si quelqu'un diffère d'opinion quant à l'interprétation ou la politique, il devrait nous en faire part. Autrement, nous la reconnaitrions comme étant conforme. Je m'adresse particulièrement au sénateur Godfrey, parce que je vois qu'un nombre appréciable de juristes compétents sont membres de ce Comité. Je sais aussi que le sénateur Godfrey n'aime pas les choses qui sont différentes. Aussi, j'attire particulièrement son attention sur ce document.

Le sénateur Godfrey: Puis-je dire, en tant qu'ennemi des choses différentes, que nous devrions annuler notre décision de faire imprimer le mémoire qui a été présenté hier par M. Widman. Je l'ai lu ce matin et le contenu a déjà été exprimé ver-

[Text]

The Chairman: Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Honourable senators, in furtherance of our prestudy of Bill C-37 and the attendant documents, we have with us this morning representatives of the Independent Lumber Remanufacturers Association. The chief spokesman of that association is Mr. Sawarne Sangara, and he is accompanied by Mr. Buddo, one of his associates. I would ask Mr. Sangara to proceed with his opening statement, after which senators will have the opportunity to put questions.

Mr. Sawarne Sangara, Member, Export Tax Committee, Independent Lumber Remanufacturers Association; President, Sawarne Lumber Company, Ltd.: Thank you, Mr. Chairman. We appreciate the opportunity to appear before honourable senators and to make them aware of some of the problems facing our industry with regard to Bill C-37. We apologize for not having prepared a written submission.

The Chairman: Don't let that worry you. We are anxious to get the facts and how we get them does not matter.

Mr. Sangara: Thank you. Mr. Chairman, we have a number of concerns with respect to this legislation: The B list, corporate exclusions and the deal that we have now as opposed to the possible deal that we would have had if we had gone to countervail. We have difficulty with the way in which Revenue Canada will interpret this bill as it is written to date. We have attended a number of meetings with representatives of Revenue Canada in Ottawa. Some of the points have been cleared up to our satisfaction, but others will cause difficulties in our operations in terms of the extraordinary paper work involved, the record keeping and possible problems in the collection and payment of this tax.

The Chairman: Are your companies paying the tax now?

Mr. Sangara: My company is recording the tax but is not forwarding it.

We have problems with the B list as it exists today. Our association made two presentations to the congressional department in the United States while the matter was still under countervail and that list, to date, does not represent the list that was presented and possibly could have been accepted at that time.

We also feel that our association should be involved in any future negotiations with the United States as a backup to the negotiating team. Upon consultation with the negotiating team, we have found that its members are quite in the dark as to how the independent remanufacturing industry operates. Their hands-on knowledge of wood products is very limited. I must say in their defence that they are learning fairly quickly, but they still have problems accepting what we tell them.

[Traduction]

ballement. De sorte que l'impression de ce mémoire ne ferait que nous occasionner des frais supplémentaires.

Le président: Sommes-nous d'accord à ce sujet, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Honorables sénateurs, pour poursuivre notre étude préliminaire du projet de loi C-37 et des documents connexes, nous avons avec nous ce matin les représentants de l'*Independent Lumber Remanufacturers Association*. Le porte-parole principal de cette association est M. Sawarne Sangara, et il est accompagné de M. Buddo, l'un de ses associés. Si M. Sangara veut bien faire sa déclaration préliminaire, les sénateurs auront ensuite l'occasion de lui poser des questions.

M. Sawarne Sangara, membre, comité des droits à l'exportation, Independent Lumber Remanufacturers Association; président, Sawarne Lumber Company, Ltd.: Merci, monsieur le président. Nous sommes heureux de cette occasion qui nous est fournie de comparaître devant les honorables sénateurs et de leur faire part de certains des problèmes que notre industrie éprouve à l'égard du projet de loi C-37. Nous nous excusons de ne pas avoir préparé de mémoire écrit.

Le président: Ne vous en inquiétez pas. Ce qui nous intéresse surtout c'est de connaître les faits; la façon dont ils nous seront exposés restant secondaire.

M. Sangara: Merci. Monsieur le président, cette mesure législative nous inquiète à plus d'un titre: la liste B, les exclusions de sociétés, et l'arrangement que nous avons maintenant, par opposition à celui que nous aurions eu si nous avions opté pour les droits compensateurs. L'interprétation que Revenu Canada fera de ce projet de loi, sous sa forme actuelle, nous inquiète aussi. Nous avons eu une série de réunions avec des représentants de Revenu Canada à Ottawa. Certaines questions ont été éclaircies à notre satisfaction, mais d'autres questions nous créeront des difficultés à cause de la paperasserie extraordinaire qu'elles nécessitent, de la tenue de dossiers et de problèmes éventuels que posera la perception et le versement de ces droits.

Le président: Vos sociétés versent-elles ces droits actuellement?

M. Sangara: Ma société inscrit les montants de ces droits mais ne les a pas encore envoyés.

La liste B, dans son état actuel, nous cause des problèmes. Notre association a fait deux exposés au département du Congrès, aux États-Unis, tandis que le droit compensateur était encore en vigueur, et cette liste ne représente pas aujourd'hui celle qui a été soumise et qui aurait pu être acceptée à l'époque.

Nous estimons de plus que notre association devrait participer à toutes futures négociations aux États-Unis, comme équipe de négociation auxiliaire. Après consultation auprès de l'équipe de négociation, nous avons constaté que ses membres connaissent bien mal le fonctionnement de l'industrie indépendante de la retransformation. Leurs connaissances effectives des produits du bois sont très limitées. Mais je dois ajouter

[Text]

Our association feels that the corporate exclusions are unbearably inequitable. We find that trying to compete with those companies that have a 15 per cent advantage over the balance of the industry—seven companies in British Columbia and 20 throughout Canada—leaves us no room in which to operate. If we were working on a 15 per cent profit margin, we would not be here complaining to you. If we had been doing that in the past, we would all be retired and gone by now. The corporate exclusions, then, present a great problem to us.

In the view of the Independent Lumber Remanufacturers Association, the countervail was a better deal. If \$500 million was to be paid to the Americans, because there are 25 million Canadians, my share would only have come to \$20. I would gladly mail you \$20 per year if you will switch it back.

The Chairman: Don't do that—send it to Senator Godfrey.

Mr. Sangara: We will send it to whomever will accept it, but our share would have been \$20 per person. This year we are looking at paying \$1.5 million in taxes on products exported to the United States.

That is my opening statement, Mr. Chairman. At the end of senators' question period, Mr. Buddo would appreciate some time to make a closing statement.

The Chairman: Thank you, Mr. Sangara. Could you tell us what your own company does?

Mr. Sangara: Sawarne Lumber Company is a cedar manufacturing plant. It has three different areas of operation: It is involved in the planer mill business, the resign business and the panelling business. Basically, we are a buyer of raw materials and a seller of finished products. We employ at the present time approximately 125 unionized people and a dozen or so in the office.

The Chairman: Do you operate in cedar exclusively?

Mr. Sangara: For our own account we deal in cedar, but we do custom manufacturing for other people in the white wood industry.

Senator Godfrey: Is your company what is described as a secondary manufacturer rather than a primary?

Mr. Sangara: Our company is a secondary manufacturer, yes.

Senator Perrault: To put it in the vernacular, Mr. Sangara, as I understand it you are having trouble with the bureaucrats. What is the source of that difficulty?

Mr. Sangara: When we originally examined the bill as it was presented, senator, we had four areas of concern. The interpretation of this legislation was the first area. One clause, for example, involved our being held jointly and severally liable in certain circumstances. If our company, in doing custom remanufacturing for another company, shipped its product into the United States, we would have been held jointly and severally liable if they could not be pinned down to pay the

[Traduction]

qu'ils apprennent assez rapidement, tout en ayant encore des difficultés à accepter ce que nous leur disons.

Notre association estime que les exclusions de sociétés constituent une iniquité insupportable. Nous trouvons que le fait de concurrencer avec ces sociétés qui profitent d'un avantage de 15 p. 100 sur le reste de l'industrie—sept sociétés en Colombie-Britannique et vingt autres de par le Canada—ne nous laisse aucune marge de manœuvre. Si notre marge de profit était de 15 p. 100, nous ne serions pas venus nous plaindre. Si c'avait été le cas dans le passé, nous serions tous aujourd'hui à la retraite. Les exemptions de sociétés constituent donc pour nous un important problème.

Selon la Independent Lumber Remanufacturers Association, le droit compensateur était un arrangement préférable. Si l'on devait payer 500 millions de dollars aux Américains, étant donné qu'il y a 25 millions de Canadiens, ma part ne serait que de 20 \$. Je vous expédierais volontiers ce 20 \$ chaque année.

Le président: N'en faites rien, remettez-le au sénateur Godfrey.

M. Sangara: Nous l'enverrons à qui veut bien l'accepter, mais notre part aurait été de 20 \$ par personne. Cette année, nous prévoyons verser des droits de 1,5 million de dollars sur nos exportations aux États-Unis.

Telle est ma déclaration préliminaire, M. le président. À la fin de la période de questions des sénateurs, M. Buddo aimerait bien faire quelques observations en guise de conclusion.

Le président: Merci, M. Sangara. Pouvez-vous nous dire ce que fabrique votre société?

M. Sangara: Sawarne Lumber Company est une usine qui traite le cèdre. Elle s'occupe de trois différents secteurs: le rabot du bois, le design et les panneaux. En somme, nous achetons la matière première et nous vendons le produit fini. Nous avons actuellement environ 125 ouvriers syndiqués et une douzaine d'autres dans les bureaux.

Le président: Vous ne travaillez que le cèdre?

M. Sangara: Pour nous-mêmes, oui, mais nous exécutons pour d'autres des commandes de bois blanc.

Le sénateur Godfrey: Votre société relève-t-elle plutôt du secteur secondaire que du secteur primaire?

M. Sangara: Elle relève, en effet, du secteur secondaire.

Le sénateur Perrault: Pour dire la chose simplement, M. Sangara, vous semblez avoir des difficultés avec les bureaucrates. Quelle en est la source?

M. Sangara: Lorsque nous avons étudié le projet de loi qu'il a été présenté, nous avons relevé quatre domaines qui nous ont préoccupés. D'abord, l'interprétation. Un article, par exemple, nous tenait responsable conjointement et collectivement dans certaines circonstances. Si notre société exécute pour un client une commande qu'elle expédie aux États-Unis, nous serions conjointement et collectivement responsables, au cas où ledit client américain ne paierait pas les droits. Revenu Canada

[Text]

tax. Revenue Canada would have come after us, as an agent, for that tax.

The Chairman: What clause are you referring to? I think it would be better if you would pinpoint it.

Mr. Sangara: I believe it is subclause 8(2).

The Chairman: Subclause 8(2) appears at page 8 of the bill.

Mr. Sangara: Our point in this respect is that this subclause would have been interpreted such that we could be held liable for this tax if Revenue Canada was not able to collect it from the person who actually did the exporting. Under this bill we would have effected the exportation, but we have difficulty in the definition of "effecting" an export. Is it the manufacture of the product? Is it the preparation of the documents necessary to ship that product across the border? Is it the loading of the trucks? We have no idea what "effecting" the export means. However, the possibility existed that we, as a second party, would be held jointly and severally liable for that tax.

Senator Perrault: There was uncertainty as to the interpretation of that clause, then?

Mr. Sangara: Our concern was not so much with the uncertainty about the interpretation as it was about the existence of that clause. We asked Revenue Canada and the Department of External Affairs how that came to be inserted in the bill. Their reply was that such a clause appears in most legislation of this kind and that is why it appears in this bill. We cannot live with it, however, and we do not have any written guarantee that it will be changed, but we have had word from Revenue Canada that that part of the legislation will be changed such that if a company is acting as an agent, it will not be held liable.

The Chairman: That is a verbal assurance you got, is it?

Mr. Sangara: Right now it is a verbal assurance, and it was given by Claude Hannan of Revenue Canada.

The Chairman: Has that assurance been confirmed in writing? This bill is in the process of being enacted. I will just say that it is much easier to have changes made before the final enactment of legislation than it is afterwards. If that assurance has been given to you, I would think that you had better tie it down pretty tightly and quickly, at that.

Mr. Sangara: Mr. Chairman, the matter is being left on the basis that the change is in the process of being made and that we will be getting a copy of the new bill. If you recommend that we do other than wait for that change, we will gladly do so.

The Chairman: My view is simply that once somebody tells me something in my favour, I like to put it down on paper and remind him of it.

Mr. Sangara: Thank you; we will follow that through.

The Chairman: That is particularly the case, I might add, when I am dealing with Revenue Canada.

[Traduction]

nous aurait poursuivis, en notre qualité d'agents, pour percevoir ces droits.

Le président: De quel article parlez-vous? Il serait préférable que vous le précisiez.

M. Sangara: Il s'agit je crois du paragraphe 8(2).

Le président: Le paragraphe 8(2) se trouve à la page 8 du projet de loi.

M. Sangara: Nous trouvons sur ce point que ce paragraphe aurait été interprété de telle façon que nous aurions été considérés responsables de ce droit, si Revenu Canada ne réussissait pas à le percevoir de l'exporteur. En vertu de ce projet de loi, nous aurions effectué l'opération d'exportation, mais nous avons quelques difficultés avec l'expression «effectue l'opération d'exportation». S'agit-il de la fabrication du produit? Est-ce la préparation des documents nécessaires à l'expédition de ce produit outre-frontière? Est-ce le chargement des camions? Nous n'avons aucune idée de ce qu'il faut entendre par «effectue l'opération d'exportation». Toutefois, la possibilité existe que nous, en tant que seconde partie, soyons solidairement responsables du paiement de ce droit.

Le sénateur Perrault: Vous étiez donc incertains quant à l'interprétation de cet article?

M. Sangara: Ce n'était pas tellement une question d'incertitude quant à l'interprétation, mais plutôt quant à l'existence même de cet article. Nous avons demandé à Revenu Canada et au ministère des Affaires extérieures comment cet article avait bien pu être inséré dans le projet de loi. On nous a répondu que cet article figurait dans la plupart des mesures législatives de ce genre. Mais il nous est impossible de nous en accommoder et nous n'avons aucune garantie écrite qu'il sera modifié, bien que Revenu Canada nous ait assurés que cette mesure législative sera modifiée de façon que, si une société agit en tant qu'agent, elle ne sera pas tenue responsable des droits impayés.

Le président: C'est une assurance verbale, n'est-ce pas?

M. Sangara: Pour le moment, oui, et elle nous a été donnée par Claude Hannel de Revenu Canada.

Le président: Cette assurance vous a-t-elle été confirmée par écrit? Ce projet de loi est en voie d'être adopté. Je vous le dis parce qu'il est beaucoup plus facile de modifier un projet de loi avant qu'après son adoption. Si vous avez reçu cette assurance, vous feriez bien de veiller à ce qu'on vous la donne rapidement et clairement par écrit.

M. Sangara: M. le président, la question a été différée, du fait que cette modification était en voie d'être apportée et que nous aurons un exemplaire du nouveau projet de loi. Si vous nous recommandez d'agir immédiatement au lieu d'attendre, nous le ferons avec plaisir.

Le président: Je dis simplement que si quelqu'un me déclarait quelque chose en ma faveur, je lui demanderais aussitôt de le mettre par écrit.

M. Sangara: Merci, nous allons donner suite à cette affaire.

Le président: Cela est tout particulièrement vrai lorsque je traite avec Revenu Canada.

[Text]

Senator Perrault: Mr. Sangara talked in terms of the hardship created by corporate exclusions. Just how severe is that hardship, Mr. Sangara?

Mr. Sangara: The main problem with the corporate exclusions lies in trying to compete with a company that has a 15 per cent advantage. Normally our markups are somewhere in the range of 2 to 3 per cent, at the bottom line. We are simply having a horrendous time trying to compete with any company that has a corporate exclusion. We are bidding against these people for sales orders every day and we are always being beaten down.

This problem not only applies to the B list products, where the only advantage is 15 per cent of the input price, but to the A list products as well. The corporations that are excluded have a 15 per cent advantage at the sales price, which includes the cost of the wood and the cost of the manufacturing, in the latter case. We have now reached the stage where we cannot compete in the business of making A list products because the excluded companies and the U.S. remanufacturers are at such a great advantage.

The Chairman: That advantage did not exist under the countervail measures that would have prevailed prior to the Memorandum of Understanding?

Mr. Sangara: Under the countervail it would have been first mill on everything so that everybody would have been treated equally. Whether there would have been corporate exclusions under countervail, we do not know. It never came to countervail so we will never know whether such exclusions would have been in force. As it stands now, however, we are at a great disadvantage. How many industries are there that can give up a 15 per cent advantage to their competitors?

Senator Perrault: Yesterday a suggestion was made by one or two of the witnesses that inadequate notice was provided by the authorities. Therefore, some of the companies that might have been entitled to exclusions simply were not aware of the cut-off date and so could not apply for them. Did your company find itself in that position?

Mr. Sangara: We found out that corporate exclusions existed when the information was published in the paper on October 16. Until that date, we had no idea that a corporate exclusion was available.

As I understand it, the procedure followed by the government, regardless of what department was involved, was to send the information to the council of forest industries. That council, in turn, circulated the information to its members and the rest of the industry fell through the cracks. No consideration was given by those responsible in Ottawa to the smaller companies or to anyone who was not a member of the council of forest industries. I will say that two days after the duty was put in place, we received all of the forms for filing the tax returns. We were never made aware that corporate exclusions were available. They could find us very quickly when it came to sending us the tax forms, but they could not find us to let us know that these exclusions were available.

[Traduction]

Le sénateur Perrault: M. Sangara a parlé des difficultés que lui créaient les exemptions de sociétés. Ces difficultés sont-elles très graves, M. Sangara?

M. Sangara: Le principal ennui avec ces exemptions de sociétés réside dans le fait que nous essayons de concurrencer une société qui jouit d'un avantage de 15 p. 100. Normalement nos marges varient de 2 à 3 p. 100. Nous aurons des difficultés énormes à concurrencer une société exemptée. Nous présentons chaque jour des offres pour obtenir des commandes et nous sommes toujours battus par ces gens-là.

Ce problème ne s'applique pas seulement à la liste de produits B, où le seul avantage équivaut à 15 p. 100 du prix des entrants mais également à la liste de produits A. Les sociétés exemptées jouissent, sur le prix de vente, d'un avantage de 15 p. 100, qui inclut le prix du bois et les frais de fabrication, dans le dernier cas. Nous en sommes maintenant rendus au point où nous ne pouvons pas fabriquer un produit de la liste A, parce que les sociétés exemptées et les fabricants américains jouissent d'un tel avantage.

Le président: Cet avantage n'existait pas sous le régime des droits compensateurs, avant la signature du memorandum d'entente?

M. Sangara: Sous le régime des droits compensateurs, le prix à la première usine se serait appliqué uniformément de sorte que tout le monde aurait été traité sur un pied d'égalité. Quant à savoir s'il y aurait eu des exemptions de sociétés sous le régime des droits compensateurs, nous l'ignorons. Nous n'en sommes jamais arrivés là, de sorte que nous ne saurons jamais si ces exemptions auraient été appliquées. Mais pour le moment, nous essayons un désavantage appréciable. Combien d'industries peuvent céder un avantage de 15 p. 100 à leurs concurrents?

Le sénateur Perrault: Un ou deux témoins ont dit hier que les avis donnés aux fabricants étaient insuffisants, si bien que certaines sociétés, qui auraient eu droit à l'exemption, ignoraient la date limite et n'avaient pu faire une demande dans les délais prévus. Votre société s'est-elle trouvée dans cette situation?

M. Sangara: Nous avons appris l'existence des exemptions de sociétés par les journaux du 16 octobre. Auparavant, nous l'ignorions.

Si j'ai bien compris, la procédure adoptée par le gouvernement, indépendamment du ministère en cause, a consisté à envoyer les renseignements au Conseil canadien des industries forestières. Ce conseil, à son tour, a fait circuler les renseignements à tous ses membres, et le reste de l'industrie s'est jointe à lui. Les responsables à Ottawa n'ont tenu compte d'aucune des petites entreprises ou de quiconque n'était pas membre du Conseil des industries forestières. Je vous dirais que deux jours après l'établissement du droit, nous avons reçu tous les formulaires nécessaires aux déclarations d'impôts. Nous n'avons jamais été informés de la possibilité de réclamer une exemption de société. Ils savaient très vite où nous trouver pour nous faire parvenir les formulaires de déclaration d'impôts, mais non pour nous informer que ces exemptions étaient possibles.

[Text]

The Chairman: Mr. Buddo, would you like to add something in response to Senator Perrault's question?

Mr. Trevor Buddo, First Vice-President and Director, Independent Lumber Remanufacturers Association; Vice-President, Tai Timber Products, Ltd.: Yes, Mr. Chairman, if I might. I will say at the outset that these are strictly my own thoughts, but I think one possible reason for the lack of notification to some of the smaller manufacturers and remanufacturers was the view of certain sectors of the industry and of government that the denominator should be as large as possible so as to spread the subsidy over a larger base. I think that they did not wish to have 90 or 100 companies qualifying for exclusions. Along with that, as Mr. Sangara has said, we were not at all aware that we could apply for a corporate exclusion. We were not notified in any manner.

Senator Godfrey: Are you saying that the primary producers were trying to do this?

Mr. Buddo: That is my own personal opinion.

Senator Godfrey: It is your opinion that the primary producers wilfully did not let you know because they wanted as wide a base as possible for the tax or they were not interested in trying to represent the smaller manufacturers?

Mr. Buddo: I reiterate, senator, that this is my personal opinion, but I think the thought at that time was to keep the denominator as large as possible. I do not think that the stance of industry at that time was compatible with having a great many remanufacturers applying for corporate exclusions. I should add that it is not the primary producers' obligation to inform us, nor is it the obligation of an association to which we do not belong.

Senator MacDonald (Halifax): You found out about the corporate exclusions in October, but the deadline for application was in July, was it not?

Mr. Sangara: That is correct.

Senator Godfrey: How many members does your association have?

Mr. Buddo: The ILRA has a total of 59 members, made up of associate and corporate members.

Senator Godfrey: In what way is your association distinguished from the British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers, from whom we heard yesterday?

Mr. Buddo: You are referring to the Widman group, which was formed to fight for the companies that were not notified of the exclusions and therefore did not have corporate exclusions. The ILRA decided to stay out of that battle. Our association fought for product exemptions. The ILRA is responsible for Appendix B, which has been getting a lot of bad press lately and about which I would like to elaborate later. The Independent Lumber Remanufacturers Association was responsible for Appendix B in the sense that we drew it up—along with our lawyer, Don Cameron, another fellow and I drew it up. Senators will recall that a prehearing brief was delivered in Wash-

[Traduction]

Le président: Monsieur Buddo, aimeriez-vous ajouter quelque chose pour répondre au sénateur Perrault?

M. Trevor Buddo, premier vice-président et directeur, Independent Lumber Remanufacturers Association; vice-président, Tai Timber Products Ltd.: Oui, monsieur le président, si vous me le permettez. Je préciserai au départ qu'il ne s'agit que de mon opinion personnelle, mais je crois que la raison pour laquelle on a négligé d'aviser un certain nombre de petits fabricants de sociétés de transformation vient du fait que certains secteurs de l'industrie et du gouvernement estimaient que le dénominateur devait être le plus grand possible de façon à répartir la subvention entre le plus grand nombre. Ils ne voulaient pas, semble-t-il, que 90 ou 100 compagnies puissent demander une exemption. De plus, comme l'a dit M. Sangara, nous ne savions pas du tout que nous pouvions réclamer une exemption de société. Nous n'en avons été aucunement informés.

Le sénateur Godfrey: Êtes-vous en train de dire que les producteurs du secteur primaire étaient à la source de tout cela?

M. Buddo: C'est ce que je pense.

Le sénateur Godfrey: Êtes-vous d'avis que le secteur primaire s'est arrangé pour ne pas vous informer parce qu'il voulait que le droit soit appliqué le plus largement possible ou bien qu'il ne désirait pas représenter les petits fabricants?

M. Buddo: Je le répète, sénateur, c'est mon opinion personnelle, mais je crois qu'à l'époque, l'idée était d'obtenir le plus grand dénominateur possible. Je ne pense pas que les objectifs de l'industrie auraient permis à de nombreux transformateurs de réclamer des exemptions de société. J'ajouterais qu'il n'incombe pas aux producteurs du secteur primaire de nous informer, ni à une association dont nous ne sommes pas membres.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous avez découvert la possibilité de réclamer des exemptions de société au mois d'octobre, mais la date limite des demandes était fixée en juillet, n'est-ce pas?

M. Sangara: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Combien de membres votre association compte-t-elle?

M. Buddo: L'ILRA compte 59 membres, associés et sociétés.

Le sénateur Godfrey: De quelle façon votre association diffère-t-elle de la British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers, que nous avons entendue hier?

M. Buddo: Vous parlez du groupe Widman qui a été institué pour défendre les entreprises qui n'ont pas été avisées des exemptions et qui, par conséquent, n'ont pu en bénéficier. L'ILRA a décidé de ne pas prendre part à cette lutte. Notre association s'est débattue pour obtenir des exemptions au titre des produits. C'est à l'ILRA que l'on doit l'Annexe B qui a été beaucoup critiquée dernièrement et au sujet de laquelle j'aimerais vous parler davantage plus tard. C'est à l'Independent Lumber Remanufacturers Association que l'on doit l'Annexe B en ce sens que c'est nous qui l'avons rédigée, notre avocat, Don Cameron, un autre et moi-même. Les sénateurs se sou-

[Text]

ington on December 4. The ILRA was then invited back for an informal meeting with four of the 11 scrutineers, I will call them, in the Department of Commerce.

The Chairman: These are the Americans, not the Canadians?

Mr. Buddo: That is correct. When we went back after our prehearing brief, which was presented by Don Cameron, our counsel, and Bruce MacLean of the ILRA, we obviously got somebody's ear. They wanted to know more about what constitutes a remanufactured product. I, along with someone else from the ILRA, then went back to Washington and had an informal meeting with four of the 11 scrutineers of the Department of Commerce, as I have said, and outlined to them what a remanufactured product was. We pointed out that it was a highly fabricated product. We took the position that if they wanted to put a duty on steel, they would not necessarily put the same duty on the wire racks that go into an oven. After that point they said, "Well, how are we going to be able to price, administer and identify remanufactured products?"

The Chairman: Who from the Canadian government was sitting in on this discussion?

Mr. Buddo: There was nobody from the Canadian government.

Senator Godfrey: Just your people were dealing with the Americans?

Mr. Buddo: That is correct. Our lawyer got us an audience with the Department of Commerce.

The Chairman: Are you advising the Canadian government contemporaneously?

Mr. Buddo: At this point in time we have had no contact with the Canadian government. The Canadian government then got in contact with our lawyer in Washington as December 30 came closer. In fact, on December 30, I was away on holidays, during which time I received a call from Ray Rush on a couple of items. It was a very hurried call. At that time we were pursuing product exemptions. In other words, we were saying, "These products are different. They are not products from sawmills and they should be exempt from any duty." We were not saying that they should have the first mill rule on them, which means the duty is applied only on the input cost. At this point the first mill rule was on everything under the countervailing duty.

The Chairman: Why did you abandon that approach?

Mr. Buddo: We never abandoned it.

Mr. Sangara: We wanted something better. We wanted product exclusion.

The Chairman: Which is better than first mill?

Mr. Sangara: Definitely. There is no duty.

[Traduction]

viendront du mémoire pré-audiences qui a été soumis à Washington le 4 décembre. L'ILRA a ensuite été réinvitée à une rencontre informelle avec quatre des onze scrutateurs, appelons-les ainsi, au ministère du Commerce.

Le président: Il s'agit des américains, et non des Canadiens?

M. Buddo: C'est exact. Lorsque nous sommes retournés après que Don Cameron, notre avocat, et Bruce MacLean, de l'ILRA, eurent présenté notre mémoire pré-audience, il nous a semblé que nous avions retenu leur attention. Ils voulaient en savoir davantage sur les produits retransformés. Je suis ensuite retourné à Washington avec un autre représentant de l'ILRA pour rencontrer officiellement quatre des onze scrutateurs du département du Commerce, comme je vous le disais, et leur expliquer ce qu'est un produit retransformé. Nous leur avons expliqué qu'il s'agissait d'un produit hautement ouvré. Nous avons déclaré que s'ils voulaient imposer un droit à l'acier, ils n'imposeraient pas forcément le même droit aux grilles d'un four. Après quoi ils ont dit: «Comment allons-nous pouvoir gérer et identifier les produits transformés et en établir les prix?»

Le président: Quel était le représentant du gouvernement canadien qui participait à cette discussion?

M. Buddo: Le gouvernement canadien n'y était pas représenté.

Le sénateur Godfrey: Il n'y avait que vous et les Américains?

M. Buddo: C'est exact. Notre avocat a réussi à nous obtenir une audience avec le département du Commerce.

Le président: Est-ce que vous conseilliez à ce moment-là le gouvernement canadien?

M. Buddo: À ce moment, nous n'avions eu aucun contact avec le gouvernement canadien. Il avait communiqué avec notre avocat à Washington, car le 30 décembre approchait. En fait, le 30 décembre, alors que j'étais en vacances, Ray Rush m'a téléphoné pour discuter de quelques questions. C'était une conversation très brève. À ce moment, nous cherchions à obtenir des exemptions au titre des produits. Autrement dit, nous affirmions que ces produits étaient différents, qu'ils ne provenaient pas de scieries et qu'ils devaient être exemptés de tout droit. Nous ne cherchions pas à appliquer la règle dite de la première usine, en vertu de laquelle le droit est uniquement appliqué au coût des intrants. À ce moment, la règle dite de la première usine s'appliquait à tous les produits visés par le droit compensatoire.

Le président: Pourquoi avez-vous abandonné cette approche?

M. Buddo: Nous ne l'avons jamais abandonnée.

M. Sangara: Nous voulions mieux. Nous voulions exempter les produits.

Le président: Ce qui aurait été mieux que la règle de la première usine?

M. Sangara: Absolument, puisqu'aucun droit n'aurait été imposé.

[Text]

The Chairman: So you even wanted the basic input of wood exempted?

Mr. Buddo: Yes. We were saying that it was not a sawmill product, that we were in a different industry. We were not attacked by the coalition. They were not after us. They were after the primary producers.

The Chairman: So you are saying that you would not be satisfied to go back to the situation that existed under the countervail of first mill?

Mr. Buddo: If we could go back to that now, to first mill and everything else, we certainly would, because I think that that is the best we can expect at this point.

The Chairman: But you were asking for something more?

Mr. Buddo: Definitely. We were asking for product exemption. And, as far as I am concerned, we had a possibility of getting the exemption because the preliminary determination that came out of Washington says, in black and white, that cedars and shop lumber and clear products were under consideration for exemption.

Senator Godfrey: I thought I heard you say earlier that you drew up the list.

Mr. Buddo: That is correct, we did.

Senator Godfrey: This is the first time that we have heard about it. Why did you not include all of the other people who were here yesterday?

Mr. Buddo: We represented the ILRA. Most of the membership of the ILRA deals in cedar, and the higher grade types of lumber like shop and clear products. We also followed the advice of our lawyer, who said that we had to go after products that could not be produced on a large volume basis by sawmills, otherwise the coalition would throw it out. He said that they were paranoid. I got the same impression when I was meeting with the four people from the Department of Commerce. They were worried about how they could police things and felt that we were going to try to get around the system somehow or find loopholes. So we presented the products that were manufactured by the membership of the ILRA. We also set things out according to American rules so that they could police it. We gave them their own rules on everything. In other words, we followed their rulebook.

Senator Godfrey: Was the B list that you prepared accepted or was it a different list?

Mr. Buddo: The B list as we presented it was not accepted. I can show you the list, if you want to see it.

The Chairman: We will not get into all that detail.

Senator Godfrey: It is very important. Did they accept part of your list?

Mr. Buddo: Yes. The two items that they took off were industrial clears and factory lumber and shop lumber which can be found under paragraphs 149 through 152(d) and paragraphs 155 to 158. That involves a lot of products. The reason these products were taken off is that they are too much like

[Traduction]

Le président: Vous vouliez donc que les matières premières soient exemptées?

M. Buddo: En effet. Nous affirmions qu'il ne s'agissait pas d'un produit de scierie et que notre industrie était différente. Nous n'étions pas attaqués par la coalition, ce n'est pas à nous qu'elle en voulait, mais aux producteurs du secteur primaire.

Le président: En fait, vous n'aimeriez pas retourner à l'époque où le droit compensatoire visait la première usine?

M. Buddo: Si nous revenons à cela maintenant, à la règle de la première usine et à tout le reste, nous serions satisfaits parce que je crois que c'est ce que nous pouvons obtenir de mieux dans ces circonstances.

Le président: Mais vous demandiez quand même plus?

M. Buddo: Absolument. Nous demandions l'exemption des produits. Et estimais que nous pouvions l'obtenir puisque le rapport préliminaire de Washington indiquait, noir sur blanc, qu'on envisageait d'exempter les produits du cèdre et le bois sans nœud.

Le sénateur Godfrey: Je croyais vous avoir entendu dire plus tôt que vous aviez dressé la liste.

M. Buddo: C'est exact. Nous l'avons fait.

Le sénateur Godfrey: C'est la première fois que nous entendons parler. Pourquoi n'avez-vous pas inclus toutes les autres personnes qui étaient ici hier?

M. Buddo: Nous représentons l'ILRA. La plupart des membres de l'ILRA produisent du cèdre et des types de bois d'œuvre de qualité supérieure comme du bois sans défaut. Nous avons également suivi les conseils de notre avocat d'après qui nous devons obtenir l'exemption des produits ne pouvant être fabriqués en grand nombre par les scieries, sinon la coalition l'aurait rejetée. Il disait qu'elle souffrait de paranoïa. J'ai eu la même impression lorsque j'ai rencontré les quatre représentants du département du Commerce. Ils se demandaient comment ils pouvaient surveiller les choses et craignaient que nous contournions les règles ou trouvions des échappatoires. Nous leur avons donc présenté les produits que fabriquaient les membres de l'ILRA. Nous leur avons tout expliqué en tenant compte des règles américaines de sorte qu'ils puissent surveiller. Nous nous sommes conformés à leurs règles pour tout, autrement dit, nous avons suivi leurs directives.

Le sénateur Godfrey: Est-ce la liste B que vous avez préparée qui a été acceptée ou une autre?

M. Buddo: La liste B n'a pas été acceptée de la façon dont nous l'avions dressée. Je peux vous la montrer, si vous voulez.

Le président: N'entrons pas dans trop de détails.

Le sénateur Godfrey: C'est très important. Ont-ils accepté votre liste en partie?

M. Buddo: Oui. Les deux éléments qu'ils ont supprimés étaient le bois sans défaut et le bois d'œuvre d'usine prévus aux articles 149 à 152 d) et 155 à 158. Cela vise donc beaucoup de produits. La raison pour laquelle ces produits ont été supprimés de la liste est le fait qu'ils ressemblaient trop aux produits

[Text]

products produced by sawmills. In other words, industrial clears can be produced by sawmills, but we said in our application, "The exclusion also covers shop and clear quality lumber manufactured by a remanufacturer as defined under the following paragraphs".

The Chairman: Are you talking to Canadians or to Americans at this point?

Mr. Buddo: At this particular time we are talking to the Department of Commerce in Washington. When we left that meeting—I guess I would not be in the lumber business unless I was an optimist—we thought that we had a good shot at things. The meeting was suppose to be for 20 minutes. It went on for an hour and a half. We showed them what a remanufactured product was. We took all sorts of examples. In other words, our list became the guideline for what they were going to apply to the first mill rule, meaning that rather than having a product exemption on those listed items, we would now apply the first mill rule. In other words, the tax applies to our input costs.

Senator Godfrey: So as far as your members are concerned, with the exception of the two items that were removed, you will only pay duty on the input cost?

Mr. Buddo: That is correct.

Senator Godfrey: So you are better off than the group that appeared here yesterday?

Mr. Buddo: That is correct. Much of the remanufacturing of the product that they derive their finished product from was not in the shop-clear category, so we did not include them in our presentation in Washington.

Senator Godfrey: Are some of the members of the group that appeared yesterday members of your association?

Mr. Buddo: Yes. The company that I am with, Tyee Timber, is part of the Widman group also, because we feel very strongly that the corporate exclusions are grossly unfair, and we would like an exclusion. If we were notified, we would be squeaky clean, and there would be no problem as we are certified in Ottawa.

Senator Godfrey: The group that appeared yesterday would have been satisfied with being on the B list at this point. You people are on the B list, except for those two items?

Mr. Buddo: Yes, but those two items are very significant.

Senator Godfrey: How much would those items represent in volume?

Mr. Buddo: I would think that it is probably 30 to 35 per cent of our production in the ILRA.

Mr. Sangara: I would say that it is higher.

Senator Godfrey: What dollar value would you put on it?

Mr. Buddo: We are talking a lot of dollars here because we are dealing with high grade material. I do not know.

Senator Godfrey: The group that appeared yesterday estimated that their products amounted to about \$500 million.

[Traduction]

des scieries. Autrement dit, le bois sans noeuds peut être produit par les scieries mais, dans notre demande, nous avons précisé que l'exemption visait également le bois d'œuvre sans défaut et de qualité, produit par un transformateur, en vertu des paragraphes en question.

Le président: À ce moment, discutiez-vous avec des Canadiens ou des Américains?

M. Buddo: À ce moment-là, nous discussions avec les représentants du département du Commerce à Washington. Lorsque nous avons quitté la réunion—je suppose que je ne gérais pas le commerce du bois d'œuvre si je n'étais pas optimiste—nous croyions avoir de bonnes chances de réussir. La réunion devait durer vingt minutes et s'est prolongée durant une heure et demie. Nous leur avons expliqué, à l'aide de toutes sortes d'exemples ce qu'était un produit retransformé. Autrement dit, notre liste est devenu la ligne directrice qui allait servir à déterminer les produits auxquels s'appliquerait la règle de la première usine; c'est-à-dire que, plutôt que d'exempter les produits figurant sur la liste, nous appliquerions maintenant la règle de la première usine. En d'autre mots, le droit s'applique aux coûts des intrants.

Le sénateur Godfrey: Mis à part les deux articles qui ont été supprimés, vous et vos membres n'aurez plus à payer que le droit sur le coût des intrants?

M. Buddo: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Vous avez donc obtenu de meilleures conditions que le groupe qui a comparu hier?

M. Buddo: En effet. Une bonne partie du processus de transformation dont ils tirent leur produit fini n'était pas visé par la catégorie du bois sans défaut, c'est pourquoi nous n'en avons pas parlé à Washington.

Le sénateur Godfrey: Certains représentants du groupe qui a comparu hier sont-ils membres de votre association?

M. Buddo: Oui. L'entreprise que je représente, Tyee Timber, fait également partie du groupe Widman, car nous sommes convaincus que les exemptions de société sont tout à fait injustes et que nous voudrions pouvoir en bénéficier aussi. Si on nous avait avisés, nous serions tout à fait en règle et nous n'aurions aucun problème puisque le gouvernement fédéral nous reconnaît maintenant.

Le sénateur Godfrey: Le groupe qui a comparu hier aurait été satisfait de figurer à la liste B. Vous figurez déjà à la liste B, mis à part ces deux éléments?

M. Buddo: Oui, mais ces deux éléments sont très importants.

Le sénateur Godfrey: Quelle proportion de la production le volume de ces éléments représentent-il?

M. Buddo: Je crois qu'il s'agit de 30 à 35 p. 100 de la production de l'ILRA.

M. Sangara: Je pense que c'est même plus que cela.

Le sénateur Godfrey: Quelle valeur lui attribueriez-vous?

M. Buddo: Il s'agit en l'occurrence de grosses sommes parce que c'est un matériel de haute qualité. Je ne sais pas.

Le sénateur Godfrey: Le groupe qui a comparu hier estimait que sa production valait environ 500 millions de dollars.

[Text]

Mr. Sangara: The \$500 million is the total of the remanufacturing industry, not of that group.

Senator Godfrey: How much of that \$500 million would the people in your association represent? In other words, how much is under Schedule B?

Mr. Sangara: I can tell you that it will be a lot higher in a month than it was in December, because everybody is making Schedule B products, because they cannot afford to compete in the market. So the percentage of the \$500 million that will fall into Schedule B will increase everyday, because everybody has to get into that business to survive. The competition for wood will be higher. It will drive prices up. There will be more products available, which will drive the selling price down, and then we will not be able to make Schedule B items either. We have put ourselves in a very tough situation. Because there is some relief on the tax, all the remanufacturers, including the majors, are now getting into that business.

Senator Godfrey: Your people went down and had their meeting with the DOC people for an hour and a half and then your lawyer went back later. Did you make any effort to contact the Canadian delegation down there and brief them on this problem?

Mr. Buddo: Ray Rush was in touch with our lawyer, Don Cameron. As I mentioned, I had a conference call with Ray Rush and Don Cameron on December 30.

Senator Godfrey: Who is Ray Rush?

Mr. Buddo: He is a negotiator with the Department of External Affairs in Ottawa.

Senator Godfrey: But you had nothing to do with Canadian officials until December 30?

Mr. Buddo: That is the first contact I had with Ray Rush. I cannot tell you how much contact he had with Mr. Cameron. The conference call lasted for five or ten minutes. Mr. Rush had to go back to the Department of Commerce as he was in the thick of things. The question I was asked at that time was, "Can you describe what 'finish' means?" While returning from a CFIC meeting in January in Winnipeg, I was talking to a fellow employed with the government who said that negotiations were ongoing and that the Canadian negotiators threw our list B in front of the U.S. negotiators and requested the first mill rule on it. The U.S. negotiators looked at it, left the room, came back momentarily and said that you have it with this and this removed. We were negotiating with the coalition, not with the negotiators. The Americans simply had their ducks lined up, and they knew exactly what they wanted. I think that we were out-traded.

Senator Godfrey: Why did you not include battens on your list?

Mr. Buddo: The list was drawn up on an airplane flight from Vancouver to Washington. That is how pressed for time we were. Battens can be made from a common grade of lumber at a sawmill. We did not include decking. My company

[Traduction]

M. Sangara: C'est 500 millions de dollars pour toute l'industrie de retransformation et non pour ce seul groupe.

Le sénateur Godfrey: Quelle part de cette somme votre association représente-t-elle? Autrement dit, quelle portion serait visée par l'annexe B?

M. Sangara: Je peux vous assurer qu'elle sera beaucoup plus importante dans un mois qu'en décembre, parce que tout le monde fabrique des produits visés par l'annexe B, et que la concurrence est âpre. Ainsi, le pourcentage de ces 500 millions de dollars qui sera régi par l'annexe B augmentera tous les jours, parce que pour survivre, tous les producteurs devront se ranger à ce type d'entreprise. La concurrence pour le bois sera plus forte. Les prix monteront. L'offre augmentera, ce qui fera baisser les prix de vente et fera aussi que nous ne pourrions plus fabriquer non plus les articles visés par l'annexe B. Nous sommes dans de beaux draps maintenant. Sous prétexte qu'il y a un allègement fiscal, tous les transformateurs, y compris les plus grands d'entre eux, se lancent maintenant dans ce genre d'entreprise.

Le sénateur Godfrey: Vos représentants sont allés rencontrer ceux du Département du Commerce pendant une heure et demie et ensuite votre avocat est revenu plus tard. Vous êtes-vous efforcés de prendre contact avec la délégation canadienne là-bas pour lui exposer ce problème?

M. Buddo: M. Ray Rush a parlé avec notre avocat, M. Don Cameron. Comme je l'ai mentionné, j'ai eu une conférence téléphonique avec Ray Rush et Don Cameron le 30 décembre.

Le sénateur Godfrey: Qui est Ray Rush?

M. Buddo: C'est un négociateur du ministère des affaires extérieures à Ottawa.

Le sénateur Godfrey: Mais vous n'avez eu aucun contact avec des agents canadiens avant le 30 décembre?

M. Buddo: Ray Rush a été mon premier contact. Je ne peux vous dire combien de fois il a rencontré M. Cameron. La conférence téléphonique a duré cinq ou dix minutes. M. Rush devait retourner au Département du Commerce, car il était en plein cœur de la mêlée. On m'a demandé alors si je pouvais décrire ce qui signifiait «ouvré». À mon retour d'une réunion du CCIF tenue en janvier à Winnipeg, j'ai conversé avec un fonctionnaire qui m'a dit que les négociations se poursuivaient et que les négociateurs canadiens avaient imposé notre liste B aux négociateurs américains leur demandant d'y appliquer la règle dite de la première usine. Les négociateurs américains, après y avoir jeté un coup d'œil, avaient quitté la salle et étaient revenus momentanément pour demander le retrait de tel ou tel élément. Nous étions en train de négocier avec la coalition et non avec les négociateurs. Les Américains étaient fort bien préparés et savaient exactement ce qu'ils voulaient. Bien plus que nous, en tout cas, je pense.

Le sénateur Godfrey: Pourquoi n'avez-vous pas inclus les lattes dans votre liste?

M. Buddo: La liste a été dressée pendant un vol de Vancouver à Washington. Nous étions à ce point pressés par le temps. Les lattes peuvent être fabriquées avec du bois d'œuvre de catégorie ordinaire dans une scierie. Nous n'avons pas inclu

[Text]

produces decking and I would love to see it on the list. But a lot of spruce decking is produced in Canada, and our lawyer felt that if we made the list too broad the U.S. negotiators will go cold on us right away and will not look at it at all. We tried to cover as adequately as we could the products produced by the membership of the ILRA.

Mr. Sangara: Always keeping in mind that they were going to be totally exempt, and not thinking that there would be a first mill rule on them. That is an important point to remember.

Mr. Buddo: Unfortunately, that list became a guideline for first mill.

Mr. Sangara: The point is that at no time did we consider that remanufactured products would be taxed. Our whole argument was that they are outside the countervail as it had been proposed and that we would be exempt, because we had nothing to do with timber. The timber is in the 15 per cent bracket.

The Chairman: So your Schedule B was a total exemption schedule?

Mr. Sangara: Yes. The other thing that we are having a problem with right now is that we are being blamed for the B list as it stands. That list is not totally our list. Other things were negotiated out of that list.

The Chairman: I think we understand your point.

Senator Godfrey: What about pallet cut stock.

Mr. Buddo: Pallet cut stock is derived from a low grade spruce. There are not pallet manufacturers in the ILRA. The initiative for the countervail duty started with the southern yellow pine manufacturers. I am giving you our rationale of why we did not put that item on the list. The stock used for pallet manufacturing is common, low grade boards which come out of a sawmill then are chopped up. The manufacturers in the States would say, "Let me us southern yellow pine", and we had no pallet manufacturers in the ILRA. In other words, we were not going to muddy the waters unnecessarily. We tried to keep things as clean as we possibly could.

Senator Godfrey: What about bed frame components?

Mr. Buddo: They come from a low grade spruce as well, to my knowledge.

Senator Godfrey: What about furring strips?

Mr. Buddo: They are from a low grade lumber also.

Senator Anderson: What proportion of the manufacturing does the seven corporations that were given exclusions represent? Are they large corporations?

Mr. Sangara: None of them are primary corporations. They are all secondary corporations. Some of them will not even answer the telephone. I think that they have gone out of business. There is one company up in the interior that nobody has been able to reach. I am sure that there would be a line-up of

[Traduction]

non plus le platelage. Ma société en fabrique et j'aimerais bien que ce produit soit inscrit sur la liste. Mais le Canada produit beaucoup de platelages d'épinette et notre avocat était d'avis que si nous allongions trop la liste, nous indisposerions les négociateurs américains qui n'y jetteraient même pas un coup d'œil. Nous avons essayé de songer le mieux possible à tous les produits fabriqués par les membres de l'ILRA.

M. Sangara: Toujours en pensant qu'ils allaient être totalement exemptés et non qu'ils bénéficieraient de la règle dite de la première usine. C'est un important point dont il faut se souvenir.

M. Buddo: Malheureusement, on s'est servi de cette liste pour l'application de la règle dite de la première usine.

M. Sangara: C'est que nous n'avons jamais pensé que les produits retransformés seraient taxés. Nous pensions en effet qu'ils ne seraient pas assujettis au droit compensateur qui avait été proposé et qu'ils seraient donc exemptés de la taxe parce qu'il ne s'agissait nullement de bois d'œuvre. Ce dernier entre dans la tranche de 15 p. 100.

Le président: Ainsi tous les produits inscrits dans l'Annexe B devaient être exemptés?

M. Sangara: Oui. Mais voilà qu'on nous reproche la composition de l'Annexe B alors qu'elle n'est pas totalement de notre cru. Certains articles en ont été éliminés par voie de négociation.

Le président: Je pense que nous comprenons ce que vous voulez dire.

Le sénateur Godfrey: Que dire du bois utilisé pour faire des palettes.

M. Buddo: Elles sont fabriquées avec de l'épinette de qualité inférieure. Il n'y a aucun fabricant de ce produit au sein de l'ILRA. Ce sont les fabricants qui utilisent le pin jaune du sud qui sont à l'origine de ces droits compensateurs. Je vous explique ici pourquoi nous n'avons pas inscrit cet article sur la liste. Le bois utilisé pour les palettes est ordinaire de qualité inférieure et il provient de la scierie où il est débité. Les fabricants des États-Unis insistent pour utiliser le pin jaune du sud, et il n'y a aucun fabricant de palettes dans l'ILRA. Autrement dit, il n'était pas nécessaire de créer des problèmes inutilement. Nous avons essayé de les éviter le plus possible.

Le sénateur Godfrey: Et les traverses et barreaux de lit?

M. Buddo: Ils sont eux aussi fabriqués avec de l'épinette de qualité inférieure, si je me souviens bien.

Le sénateur Godfrey: Et les lames de pin?

M. Buddo: Elles sont aussi fabriquées avec des bois de qualité inférieure.

Le sénateur Anderson: Quelle portion de la production représentent les sept sociétés qui bénéficient des exclusions? S'agit-il d'importantes sociétés?

M. Sangara: Aucune d'elles n'est de première importance. Ce sont toutes des sociétés secondaires. Certaines d'entre elles ne répondent même plus au téléphone. Je pense qu'elles ont fait faillite. À l'intérieur du pays, il y a même une société que personne n'a réussi à joindre. Je suis sûr qu'il y aurait toute

[Text]

people willing to buy that company at this time to get the exclusion, but it does not appear to be in business any longer. The point here is not that there are a lot of these companies or that they are big companies, but that you seem to run into them on every sale you try to make. This is the main problem that our company is facing.

The other problem with the corporate exclusions is that one of the companies that has an exclusion does not have manufacturing facilities. How did that company get a corporate exclusion when part of the deal is that the products must be manufactured by the company? They cannot be jobbed goods. This corporation does not have a remanufacturing plant. Why does it need a corporate exclusion? He is an office wholesaler who is now in a position to buy and sell jobbed goods, ship them across the border free of tax, as long as Revenue Canada does not find out. I can tell you that Revenue Canada will find out about it.

The Chairman: You will tell them.

Mr. Sangara: Yes. We sent a salesman to the State of Washington yesterday to check the yards of former customers who we have lost to see where they are buying their wood. If it is grade stamped by producer A and shipped by an exempt company, we will blow the whistle.

Senator Anderson: That means that all of the primary producers in British Columbia are caught in the same net?

Mr. Sangara: Yes.

Senator Anderson: As far as the 15 per cent is concerned?

Mr. Sangara: Yes. They are treated the same as we are on A list and on B list.

Senator Anderson: Do you think it would be fair to include at the same level the five Maritime producers that have been excluded? They pay five or six times the stumpage, do you not think that that puts them on the same level as the companies in the rest of Canada?

Mr. Sangara: We are not saying that exclusion should be pulled. We are saying that the list of exclusions should be increased. We are asking that the inequities be removed. If you are going to add to or negotiate an expansion of the exclusion list and you are not going to eliminate the exclusion list, we would like this duty or tax switched to a system that is more equitable. We realize that if things were based on stumpage it would be devastating to the industry.

Senator van Roggen: Is the ILRA a nation-wide organization?

Mr. Buddo: It is a British Columbian organization.

Senator van Roggen: I am interested in the process followed in Washington. It seems to me that even if we cannot unravel all of the mistakes we made in this thing, at least we might learn enough from it to prevent some of these things from happening again.

[Traduction]

une file de personnes qui désireraient acheter cette société maintenant pour obtenir l'exclusion, mais il semble qu'elle ne soit plus en affaires. Ce n'est pas tant qu'il s'agisse d'importantes sociétés ou qu'elles soient en très grand nombre, mais c'est plutôt qu'il semble qu'on se bute à elles au cours de chaque vente qu'on essaie de faire. C'est le principal problème de notre société.

L'autre problème que nous posent les exclusions de sociétés c'est qu'une des sociétés qui a obtenu une exclusion n'a pas d'installations de fabrication. Comment cette société a-t-elle pu obtenir une telle exclusion quand selon l'entente, les produits doivent être fabriqués par la société bénéficiaire de l'exclusion? Il ne peut s'agir de produits fabriqués à contrat. Cette société n'a pas d'usine de retransformation. Pourquoi alors a-t-elle besoin d'une exclusion? Il s'agit plutôt d'un grossiste qui peut maintenant acheter et vendre des biens fabriqués à contrat, les expédier hors du pays sans taxe, pourvu que Revenu Canada ne s'en rende jamais compte. Mais je vous préviens que Revenu Canada le saura.

Le président: Vous le lui direz.

M. Sangara: Oui. Nous avons envoyé un vendeur dans l'État de Washington hier pour vérifier les cours à bois d'anciens clients que nous avons perdus, pour voir où ils achètent leur bois. Si ce bois porte l'estampille de la catégorie A et a été expédié par une société exemptée, nous éventerons la chose.

Le sénateur Anderson: Ce qui signifie que tous les producteurs de produits de base de la Colombie-Britannique sont dans le même sac?

M. Sangara: Oui.

Le sénateur Anderson: Pour ce qui est du 15 p. 100?

M. Sangara: Oui. Ils sont traités comme nous le sommes à l'égard de la liste A et de la liste B.

Le sénateur Anderson: Estimez-vous qu'il serait juste de traiter sur le même pied les cinq producteurs des Maritimes qui ont été exclus? Ils paient cinq ou six fois le droit de coupe; n'estimez-vous pas alors que cela les hisse au même rang que les sociétés du reste du Canada?

M. Sangara: Nous ne disons pas que l'exclusion devrait être supprimée mais que la liste des exclusions devrait être élargie. Nous voulons que les injustices soient éliminées. Si vous avez l'intention d'ajouter à cette liste ou de négocier un certain élargissement et que vous ne visez nullement à supprimer cette liste d'exclusion, nous aimerions que ce droit compensateur ou cette taxe relève d'un système plus équitable. Nous constatons que si tout était fondé sur le droit de coupe, ce serait un désastre pour l'industrie.

Le sénateur van Roggen: L'ILRA est un organisme d'envergure national?

M. Buddo: C'est un organisme de la Colombie-Britannique.

Le sénateur van Roggen: Je suis curieux de savoir comment on procède à Washington. Il me semble que même si nous ne pouvons réparer toutes les erreurs que nous avons commises dans ce domaine, nous pourrions du moins en tirer une assez bonne leçon pour empêcher qu'elles ne se reproduisent.

[*Texte*]

Mr. Buddo: I would like to know something about the process in Washington also.

Senator van Roggen: Somehow your organization got all the way to Washington and held a meeting with American officials with no representatives from the commercial attaché of the Canadian Embassy. Did the Canadian Embassy know you were there?

Mr. Buddo: I have no idea of whether or not they knew we were there. The association had sent telexes to Ms. Carney informing her of our concerns. So people in Ottawa were aware that the ILRA was fighting for its existence. However, I do not know whether they knew when we were going to Washington for the hearing. I would point out that Arnold and Porter had a representative representing COFI at that hearing.

Senator van Roggen: So there was at least that much of a tie-in in that COFI was represented. This was in December and the crunch was on. I am sure that this matter would be at the top of the list of priorities for the ambassador and his staff at the time. I am wondering why there was not more co-ordination in the whole process.

Mr. Buddo: Things had progressed along quite a way before the ILRA started to make a move on its own behalf. Initially, we had thought that the action was directed at the primaries. COFI had fought this battle before and had won it and we thought that they would win it again. Then we decided that we were being shoved to the side and that we had better do something on our own. We felt no obligation to anybody. We were out there fighting for our lives.

Senator van Roggen: You did not have any obligation to get in touch with the embassy, but it might have helped.

Mr. Buddo: Peter Suchman, who is with our embassy in Washington, had lots of contact with our lawyer, Mr. Cameron. We were feeding him information. What I am saying is that we did not wire Ottawa and say that we were going down to have an informal session on remanufactured products with the Department of Commerce. That would have screwed things up as far as I am concerned. We were trying to be discreet.

Senator van Roggen: Basically, you realized your problem late in the game.

Mr. Buddo: That is correct.

Senator van Roggen: So you got hold of a lawyer in Washington, went down there and tried to make a pitch for your group to the Americans to salvage what you could?

Mr. Buddo: That is right, as did many other manufacturers on the U.S. side of the border. I was going to mention this later, but there is quite a movement now on behalf of the Pacific Northwest Remanufacturers—and I have a copy of their submission to the Department of Commerce—to have cedar excluded from the duty or tax, whatever the case may be. They point out very adequately how they are being hurt.

Senator van Roggen: Because of the tax?

[*Traduction*]

M. Buddo: J'aimerais moi aussi bien savoir ce qui se passe à Washington.

Le sénateur van Roggen: Mais votre organisme a délégué quelqu'un à Washington qui a rencontré les représentants américains sans la présence d'aucun attaché commercial de l'ambassade du Canada. L'ambassade du Canada savait-elle que vous étiez là?

M. Buddo: Je n'en ai aucune idée. L'association avait envoyé des télex à M^{me} Carney pour l'informer de nos préoccupations. Par conséquent, à Ottawa on savait que l'ILRA se battait pour sa survie. Toutefois, je ne sais pas si l'on était au courant de la date de cette rencontre à Washington. Je tiens à signaler que Arnold and Porter avait délégué quelqu'un pour représenter le COFI à cette audience.

Le sénateur van Roggen: Au moins le COFI était-il représenté. C'était en décembre et la situation était critique. Je suis sûr que cette affaire aurait été primordiale pour un ambassadeur et son personnel à l'époque. Je m'étonne de ce qu'il n'y ait pas eu plus de coordination dans tout ce processus.

M. Buddo: L'ILRA a mis beaucoup de temps à défendre sa propre cause. Au début, nous pensions qu'on visait les produits de base. Le COFI s'était déjà battu pour cette cause auparavant et avait remporté la victoire, de sorte que nous pensions qu'il allait gagner cette fois encore. Nous avons alors décidé d'intervenir puisque nous étions relégués aux oubliettes. Nous ne nous sentions aucune obligation envers personne. Seule notre survie nous intéressait.

Le sénateur van Roggen: Certes vous n'étiez pas obligés de contacter l'ambassade, mais cela aurait pu vous aider.

M. Buddo: Peter Suchman, qui est au service de notre ambassade à Washington, s'était longuement entretenu avec notre avocat, M. Cameron. Nous l'abreuviions de renseignements. Je veux dire que nous n'avons pas envoyé de télégramme à Ottawa pour l'informer que nous allions rencontrer officieusement le département du Commerce au sujet des produits transformés. J'ai toujours cru que nous aurions ainsi vendu la mèche. Nous avons essayé d'être discrets.

Le sénateur van Roggen: Ainsi donc, vous vous êtes rendu compte de votre problème tardivement.

M. Buddo: En effet.

Le sénateur van Roggen: Vous avez donc recruté un avocat à Washington, vous vous y êtes rendus et vous avez essayé de défendre votre groupe aux yeux des Américains pour sauver ce que vous pouviez?

M. Buddo: C'est exact, comme l'ont fait d'ailleurs un grand nombre d'autres fabricants américains. J'allais le mentionner plus tard, mais il y a un mouvement assez fort maintenant chez les retransformateurs du nord-ouest du Pacifique—et j'ai un exemplaire du mémoire qu'ils ont adressé au département du Commerce—qui revendiquent que le cèdre soit exclu du droit compensateur ou de la taxe. Ils exposent très bien leur grief.

Le sénateur van Roggen: Causé par la taxe?

[Text]

Mr. Buddo: Because they buy a lot of raw material from Canada and they are being taxed, et cetera. Over the years the cedar industry has not been injured at all by Canadian production.

Senator van Roggen: Except in shakes.

Mr. Buddo: That is right, but we are not talking about shakes and shingles here, we are talking about lumber.

Senator MacDonald (Halifax): I do not mean to be offensive, but for all practical purposes had you succeeded in representing your group and had you obtained the exemptions you wanted, you could not have cared less about the outcome of these negotiations. You were there to represent a fairly narrow interest important only to you. In other words, at the time you were talking to Washington, where did you think things were going? How did you feel?

Mr. Buddo: We were talking on behalf of the Independent Lumber Remanufacturers Association. Had we gained product exemptions on the items submitted on our B list it would have helped a heck of a lot more companies than just the members of our association. We were not maliciously trying to hurt bedframe manufacturers or pallet manufacturers. As I said earlier, we left these people out because our lawyer felt that they would be perceived as products of a sawmill. Any sawmill can produce economy 1-by-4, bring in an industrial chop saw, pay a guy \$5 an hour and say, "Here is the grade, chop it." Then you have bedframe material and pallet material. We were trying to point out to them that we were dealing with the upper grades, which was shop, clear, et cetera, and that is was a highly fabricated product. In other words, we had doubled or tripled the value of the wood.

Senator MacDonald (Halifax): When you referred to inequities earlier, were you referring to things other than clause 8(2)?

Mr. Sangara: The ability to compete for business.

The Chairman: But the technical inequity was restricted to clause 8?

Mr. Sangara: That was a joint and several liability.

The Chairman: Is that the only technical inequity?

Mr. Sangara: There is another one. We now have a problem with Revenue Canada and their interpretation of the act. We call it the 1-to-1 rule.

The Chairman: What clause are we at now?

Mr. Sangara: The input cost. The input value of lumber.

Mr. Buddo: The certified value input. It is clause 6(1)(b).

The Chairman: It reads:

[Traduction]

M. Buddo: Parce qu'ils achètent beaucoup de matières premières du Canada et parce qu'ils sont taxés, etc. Jamais l'industrie du cèdre n'a été lésée par la production canadienne.

Le sénateur van Roggen: Excepté pour ce qui est du bardeau fendu.

M. Buddo: C'est exact, mais il ne s'agit pas de bardeau fendu ici, mais de bois d'œuvre.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je ne veux pas vous blesser, mais à toutes fins utiles, si vous aviez réussi à bien représenter votre groupe et à obtenir les exemptions que vous vouliez, vous vous seriez peu soucié de l'issue de ces négociations. Vous étiez là pour représenter un groupe d'intérêt assez restreint qui n'était important que pour vous. Autrement dit, au moment de cet entretien à Washington, comment les choses vous semblaient-elles se présenter? Quelles étaient vos impressions?

M. Buddo: Nous défendions la cause de l'Independent Lumber Remanufacturers Association. Si nous avions réussi à faire exclure certains produits de la liste B, un grand nombre de sociétés en auraient bénéficié et non seulement les membres de notre association. Nous n'avons pas essayé méchamment de léser les fabricants de traverses et de barreaux de lit ou de palettes. Comme je l'ai dit plus tôt, nous n'avons pas parlé de ces gens parce que notre avocat estimait que leurs produits pouvaient être perçus comme venant d'une scierie. N'importe quelle scierie peut produire un 1 par 4 économique, installer un bloc de sciage industriel, payer un employé 5 \$ l'heure et lui dire de scier le bois pour obtenir des traverses et des barreaux de lit, ainsi que des palettes. Nous essayions de leur faire comprendre que nous étions dans les catégories supérieures, que nos produits étaient d'une haute qualité sur le plan de la fabrication. Autrement dit, que nous avions doublé ou triplé la valeur du bois.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Lorsque vous avez parlé d'injustice plus tôt, faisiez-vous allusion à d'autres choses qu'au paragraphe 8(2)?

M. Sangara: L'aptitude de livrer concurrence dans un domaine du marché.

Le président: Mais l'injustice technique se limitait à l'article 8?

M. Sangara: C'était une responsabilité conjointe et multiple.

Le président: Est-ce la seule injustice technique?

M. Sangara: Il y en a une autre. Revenu Canada nous pose un problème actuellement sur le plan de l'interprétation de la loi et plus particulièrement de la règle utilisée pour fixer le montant.

Le président: De quel article s'agit-il?

M. Sangara: Du montant du droit, de la valeur du bois d'œuvre.

M. Buddo: La valeur certifiée. C'est à l'alinéa 6(1)b).

Le président: Il se lit comme suit:

[Text]

Where no percentage is prescribed for the purpose of paragraph (a), fifteen per cent of the value of the softwood lumber used in the manufacture of the products.

That is the input.

Mr. Sangara: Yes. Revenue Canada is interpreting that part of the Act by saying, for example, that where you buy 1,000 feet of wood at whatever price and remanufacture it into Schedule B items—and this pertains only to Schedule B items—and your output is only 900 board feet of that 1,000 feet of input, the tax will be collected on the value of the 1,000 feet of input regardless of what the output is. Our question to them is, “If we make 500 feet of Schedule B items and we have 500 feet left over, do we have to pay tax on the 1,000 feet?” They said that we could prorate it. The next question is: “How far down the line can you go before you stop pro-rating the tax on the cost of 1,000 feet.”

The Chairman: What is the answer?

Mr. Sangara: They don't have an answer. They do not know what the percentage of output should be. They are not telling us what products we can make out of that 1,000 board feet that will be treated as exempt products. For example, we may only use 900 feet of that 1,000 board feet to make a Schedule B item. We may make lathe and kiln strips or chips out of the 100 feet that is left. We have asked them to show us on the list of products that are being produced from that 1,000 feet where they want to draw the line and tell us that anything below the red line is waste.

Senator MacDonald (Halifax): You gave us to understand that you were dealing with a Mr. Hannan.

Mr. Sangara: Yes, Claude Hannon.

Senator MacDonald (Halifax): You have indicated that while you did not have a letter in writing there was some joy in your conversation with him vis-à-vis clause 8(2) and that there is no joy in clause 6(1)(b).

Mr. Sangara: To date.

Senator MacDonald (Halifax): I assume that you are merely recording the tax at the present time.

Mr. Sangara: That is correct.

Senator MacDonald (Halifax): I suppose that sometime they will publish an interpretation bulletin.

Mr. Sangara: There is an interpretation bulletin. We have just replied to it. They sent out a bulletin asking for comments.

The Chairman: Are you suggesting a change in the statute or in the regulations?

Mr. Sangara: We are suggesting an interpretation.

The Chairman: Are you looking for an interpretation?

Mr. Sangara: We want them to tell us what it means. Their interpretation and how we would like them to interpret it are two different things.

[Traduction]

«A défaut, à quinze pour cent de cette valeur.»

C'est le montant du droit.

M. Sangara: Oui. Revenu Canada interprète cette partie de la loi en disant, par exemple, que si l'on achète 1 000 pieds de bois à un prix quelconque, qu'on le retransforme en un produit mentionné dans l'annexe B—ceci s'applique uniquement aux articles visés par l'annexe B—et qu'on n'utilise que 900 pieds de planches de ce 1 000 pieds, la taxe doit être perçue sur la valeur du 1 000 pieds quelle qu'en soit l'utilisation. Nous lui demandons donc alors, si nous utilisons 500 pieds pour fabriquer des produits mentionnés dans l'annexe B et qu'il nous reste 500 pieds, devons-nous payer une taxe sur les 1 000 pieds. Revenu Canada prétend que nous pourrions l'établir au prorata. Mais la question suivante est jusqu'où peut-on aller avant de cesser d'établir un prorata pour la taxe sur le coût des 1 000 pieds de bois.

Le président: Quelle est la réponse?

M. Sangara: Revenu Canada n'a pas de réponse. Il ignore quel devrait être le pourcentage de notre production. Il ne nous dit pas quels produits nous pourrions fabriquer avec ces planches de 1 000 pieds qui seraient considérés comme des produits exemptés. Par exemple, nous pourrions n'utiliser que 900 pieds pour fabriquer un produit mentionné dans l'annexe B et les 100 derniers pieds pour faire des tours ou des copeaux. Nous lui avons demandé de nous montrer clairement quels sont les produits de cette liste que nous ne pouvons fabriquer avec ces planches de 1 000 pieds et de nous indiquer ce que l'on peut considérer comme étant des déchets.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous nous avez laissé entendre que vous avez traité avec M. Hannan.

M. Sangara: Oui, Claude Hannon.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous avez indiqué que bien que vous n'ayez rien obtenu par écrit, vous aviez été assez satisfait de votre entretien avec lui au sujet du paragraphe 8(2) et pas satisfait au sujet de l'alinéa 6(1)b).

M. Sangara: Jusqu'à maintenant.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je présume que vous ne faites que consigner la taxe à l'heure actuelle.

M. Sangara: C'est exact.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je présume qu'ils vont parfois publier un bulletin d'interprétation.

M. Sangara: Il en existe un. Nous venons d'y répondre. Ils ont envoyé un bulletin et ont demandé à recevoir des commentaires.

Le président: Proposez-vous une modification à la loi ou aux règlements?

M. Sangara: Nous proposons une interprétation.

Le président: Cherchez-vous à obtenir une interprétation?

M. Sangara: Nous voulons qu'ils nous disent ce que cette disposition signifie. Leur interprétation et la façon dont nous aimerions que cette disposition soit interprétée sont deux choses différentes.

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): But they indicated to you that they were going to clarify the interpretation on clause 8(2)?

Mr. Sangara: But they are stuck on their interpretation of Clause 6(1)(b). A local office of Revenue Canada is telling them that it will become an accounting, record keeping, auditing nightmare. We have told them the same thing. They have not told us how far down this product line we can go before we can call it waste.

Senator Cogger: This whole exercise seems to be academic to a certain extent because at this point in time you are not paying the tax. You are merely recording it.

Mr. Sangara: The reason we are not paying it is that we are not bound to pay it, but we are still liable for it. So let us not say that it is academic.

Senator Cogger: What do you mean when you say that you are not bound to pay it?

Mr. Sangara: The law has not been enacted. But we still owe the money. We do not know how to calculate it because the interpretation of the legislation is not clear.

Senator Cogger: So for your purposes of recording, I assume that what you have to do to be on the safe side is take the worst scenario.

Mr. Sangara: Absolutely not. We do not agree that there is a worse scenario. We are saying that there is no such thing in remanufacturing plants as trim loss. As long as we are selling everything that comes into our yard and as long as it is paid for, as far as we are concerned it should be part of the schedule that says it is not taxable, as long as it does not go to the United States. We are treating all this wood on a one-to-one basis. We are not accepting at our company that there is such an animal as trim loss. We suggested that our whole organization do the same thing. Let Revenue Canada come and say that we are wrong and then prove it.

Senator Cogger: I just want to be clear. So, the recording you currently do is according to your interpretation?

Mr. Sangara: That is right.

Senator Cogger: And to your knowledge that is the case not only with your company but for most of your member companies?

Mr. Sangara: That is right.

Senator Cogger: Thank you.

The Chairman: Honourable senators, we are running 15 minutes past our allotted time for this group of witnesses. Unless there are some very new points—

Senator Godfrey: There were two things I overlooked when I asked my questions. One item they told us about yesterday related to remanufactured studs or dressed dimensions. Annual sales to the U.S. for that product is \$60 million, with 50 per cent value-added.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): Mais ils vous ont fait savoir qu'ils allaient clarifier le paragraphe 8(2).

M. Sangara: Mais ils tiennent à leur interprétation de l'alinéa 6(1)b). Un bureau régional de Revenu Canada leur a dit que cette disposition allait devenir un cauchemar de comptabilité, de tenue de livres et de vérification. Nous leur avons dit la même chose. Ils ne nous ont pas dit jusqu'où nous pouvions aller dans cette ligne de produits avant de pouvoir parler de perte.

Le sénateur Cogger: Cette question semble être dans une certaine mesure théorique pour l'instant, puisque vous ne payez pas la taxe. Vous ne faites que l'inscrire dans vos livres.

M. Sangara: Si nous ne la payons pas, c'est que nous ne sommes pas tenu de le faire, mais elle nous est imposée. Ne disons donc pas qu'il s'agit simplement de théorie.

Le sénateur Cogger: Que voulez-vous dire lorsque vous prétendez n'être pas contraint de la payer?

M. Sangara: La loi n'a pas encore été promulguée. Mais nous devons cette somme. Nous ne savons pas comment la calculer, puisque l'interprétation du projet de loi n'est pas claire.

Le sénateur Cogger: Je suppose qu'aux fins de votre comptabilité vous devez présenter la situation sous son plus mauvais jour.

M. Sangara: Absolument pas. Il n'y a pas pour nous de plus mauvais jour. Nous soutenons que les pertes n'existent tout simplement pas, dans le secteur de la transformation des produits du bois. Tant et aussi longtemps que nous vendons tout ce qui entre dans notre dépôt et que nous en obtenons le paiement, nos produits devraient, selon nous, faire partie de l'annexe des produits qui ne sont pas assujettis à la taxe, en autant qu'ils ne soient pas exportés aux États-Unis. Tout ce bois est traité individuellement. Notre entreprise n'accepte pas qu'il y ait des pertes. Nous avons laissé entendre que l'ensemble de notre organisation faisait de même. Laissons Revenu Canada venir nous voir, prouver que nous faisons erreur.

Le sénateur Cogger: Je veux que l'on se comprenne bien. Votre comptabilité est actuellement effectuée conformément à votre interprétation?

M. Sangara: C'est exact.

Le sénateur Cogger: Et à votre connaissance, la plupart de vos membres font de même.

M. Sangara: C'est cela.

Le sénateur Cogger: Je vous remercie.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons dépassé de 15 minutes le temps que nous prévoyons accorder à ce groupe de témoins. À moins que vous ne désiriez aborder quelques points très nouveaux...

Le sénateur Godfrey: J'ai omis deux points lorsque j'ai posé mes questions. Vous nous avez parlé hier de certains produits, de poteaux transformés après avoir été corroyés. Les ventes annuelles de ce produit aux États-Unis totalisent 60 millions de dollars, 50 p. 100 à valeur ajoutée.

[Text]

Why would that product not have been put on the list?

Mr. Buddo: I was not aware of that. Studs are a different animal. If they are a legitimate remanufactured product, which you say they are, and I have since learned that they are, we were not even aware of them. We travel on a much narrower band.

Senator Godfrey: The final item which we heard about yesterday was:

Certain softwood lumber products impregnated with preservatives and/or fire retardant chemicals by pressure process, annual sales to the U.S. estimated at \$50 million, 50 per cent value-added.

What are your comments on that?

Mr. Buddo: That is a big item going into the United States—that is, treated wood. I am not totally familiar with the ins and outs of the problems of that, but I do know that they have a legitimate complaint. Pressure treating is not something we are into in our association.

Senator Godfrey: Thank you.

The Chairman: On December 30, when the Canadian negotiators were sitting down with the American negotiators, we were told that the American negotiators were assisted throughout the negotiations by people from the industry and that the Canadian team was not.

Is that correct?

Mr. Buddo: That is my understanding, Mr. Chairman.

The Chairman: Did you ask to be with the Canadian negotiators?

Mr. Buddo: I think we had a problem in that Mr. Zimmerman and Ms Carney were having a bit of a contest with each other.

The Chairman: This is an important thing business, and, quite apart from the fact that two people do not get along, something should have been done. You are talking about the whole web and woof of your industry.

Did you say: "Look here, this is a complicated thing and we want to be there to assist you".

Mr. Buddo: I did not personally, but I am sure the industry, from quite a number of sources, had indicated a willingness to be there.

The Chairman: "Willingness" is a mild word when someone is trying to destroy you.

Mr. Buddo: We were never asked to be there. I would think the government might have asked us.

Mr. Sangara: Mr. Chairman, may I add to that?

The Chairman: Certainly.

Mr. Sangara: We know what has happened in the past, we are negotiating with them again, and when we were in Ottawa, twice in a one-week period, we told the Department of External Affairs officials that if they were going back to Washington to open negotiations again to take industry people with

[Traduction]

Pourquoi ce produit ne figure-t-il pas sur la liste?

M. Buddo: Je ne le savais pas. Les poteaux sont des produits différents. S'ils sont à juste titre des produits du secteur de la transformation secondaire, comme vous le dites, et j'ai appris depuis qu'ils le sont, nous ne le savions pas. Nos critères sont beaucoup plus stricts.

Le sénateur Godfrey: Le dernier produit dont nous avons entendu parler hier était:

certains produits de bois d'œuvre ayant subi un traitement protecteur ou ignifuge sous pression, ventes annuelles aux États-Unis évaluées à 50 millions de dollars, 50 p. 100 à valeur ajoutée.

Quels sont vos commentaires à cet égard?

M. Buddo: Le volume d'exportation de ce produit, le bois traité, aux États-Unis est considérable. Je ne connais pas très bien les problèmes de cette industrie, mais je sais qu'elle se plaint à juste titre. Les membres de notre association ne se livrent pas au traitement sous pression du bois.

Le sénateur Godfrey: Je vous remercie.

Le président: Le 30 décembre, les négociateurs canadiens et américains se sont retrouvés à la table de négociation. On nous a dit que les négociateurs américains étaient accompagnés de gens de l'industrie, alors que les Canadiens ne l'étaient pas.

Est-ce exact?

M. Buddo: C'est ce que je crois savoir également, monsieur le président.

Le président: Avez-vous demandé à accompagner les négociateurs canadiens?

M. Buddo: Je crois que nous avons un problème car M. Zimmerman et Mme Carney avaient un léger différend.

Le président: C'est un point important, mais peu pertinent ici. Mis à part le fait que deux personnes ne s'entendent pas bien, qu'avez-vous fait pour régler le sort de votre industrie?

Avez-vous dit: «Écoutez, il s'agit d'une question compliquée et nous voulons être là pour vous aider»?

M. Buddo: Je ne l'ai pas fait personnellement, mais je suis sûr qu'un certain nombre des membres de l'industrie ont signalé leur volonté de participer aux négociations.

Le président: «Volonté» est un terme un peu faible lorsqu'en fait on essaie de vous détruire.

M. Buddo: On ne nous a jamais demandé de participer aux négociations. Le gouvernement aurait pu nous le demander.

M. Sangara: Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose?

Le président: Certainement.

M. Sangara: Nous savions ce qui s'était produit auparavant et nous allions de nouveau négocier avec eux. Nous sommes venus à Ottawa, deux fois dans la même semaine, proposer aux fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures d'avoir recours aux services des gens de l'industrie s'ils retournaient à

[Text]

them. We told them that we were available, that they could call on us at any time, that we would even pay our own expenses.

The Chairman: What was the answer?

Mr. Sangara: They went the next day without us.

Mr. Buddo: That is right.

The Chairman: We were told that an application for reconsideration, as provided under the Memorandum of Understanding, has been requested.

Will you be there when that takes place?

Mr. Sangara: We have made the offer to help. We will be there if we are asked. We will not beg them. Begging them to be there is not going to help. They should determine that they need the help.

The Chairman: The minister comes from British Columbia and has been in the business for a long time. Have you made that request of the minister?

Mr. Sangara: Mr. Buddo was at a luncheon with Ms. Carney and Mr. Buddo had his hand up to ask a question and was never acknowledged. That is how much good it does to talk to the ministers.

Mr. Buddo: I had to get an answer to my question after the luncheon.

The Chairman: We have acknowledged you this morning. We have heard your points and thank you for attending this morning.

Mr. Buddo: May I make a brief closing statement?

The Chairman: Yes.

Mr. Buddo: First of all, I would like to thank honourable senators for the time they have given us. It is very much appreciated. We hope that everyone here has a clearer understanding of the problems we face. It is unfortunate that these types of hearings did not take place before the deal was struck.

With regard to the tax, the only way that the tax is better from our point of view is that it keeps the money in Canada. On the negative side, we had the first mill rule on all remanufactured products before the tax came into existence. Under the countervail we had the first mill rule. The material input calculations were straightforward, which is the one-to-one. We had the possibility of product exemption under the countervail; that is, shop and clear on cedar, and I have already alluded to the fact that the coalition in the United States is pushing for cedar exemptions. So, we did have some U.S. support for exemptions.

That window was closed to us as soon as the negotiated settlement took place.

I should like to touch on stumpage briefly. The preliminary determination stated that of the 15 per cent subsidy more than 14.5 per cent was in the form of alleged stumpage subsidies.

[Traduction]

Washington pour reprendre les négociations. Nous leur avons dit être disposés à les accompagner, qu'ils pouvaient nous appeler n'importe quand et que nous paierions même nos dépenses.

Le président: Quelle fut leur réponse?

M. Sangara: Ils se sont rendus à Washington le jour suivant, sans nous.

M. Buddo: C'est exact.

Le président: Nous avons entendu dire qu'une nouvelle demande de consultation, conformément au protocole d'entente, avait été présentée.

Participerez-vous à ces nouvelles consultations?

M. Sangara: Nous avons offert notre aide. Nous allons y participer si on nous le demande. Nous n'allons pas nous mettre à genoux. Cela ne servirait à rien. C'est à eux de déterminer s'ils ont besoin d'aide.

Le président: La ministre vient de la Colombie-Britannique et connaît cette industrie depuis longtemps. Avez-vous présenté votre demande à la ministre?

M. Sangara: M. Buddo a participé à un dîner auquel assistait Mme Carney et a levé sa main pour poser une question, mais on ne lui a jamais donné la parole. Cela rapporte beaucoup de parler aux ministres.

M. Buddo: J'ai dû aller chercher la réponse à ma question après le dîner.

Le président: Nous vous avons donné la parole ce matin. Nous avons entendu vos commentaires et vous remercions d'avoir assisté à cette séance.

M. Buddo: Puis-je faire quelques derniers commentaires brefs?

Le président: Oui.

M. Buddo: Je voudrais d'abord remercier les honorables sénateurs de nous avoir accordé du temps. Nous l'apprécions énormément. Nous espérons que chacun d'entre vous comprend maintenant très bien les problèmes auxquels nous faisons face. Il est dommage que ces audiences n'aient pas eu lieu avant la conclusion de l'accord.

Selon nous, l'application de la taxe n'est avantageuse que parce que les fonds demeurent ainsi au Canada. Par contre, tous les produits de bois d'œuvre transformés étaient assujettis au droit appliqué à la première usine avant que la taxe n'entre en vigueur. En vertu de la disposition sur les droits compensatoires, nous y étions assujettis. Il était simple de calculer les facteurs de production, auxquels le droit était appliqué. Nous avions la possibilité de soustraire certains produits de l'application du droit compensatoire, je parle du bois de cèdre sans défaut et j'ai déjà indiqué que la coalition américaine militait en faveur de soustraire le cèdre de l'application du droit. Nous avons donc des appuis aux États-Unis.

Nous avons perdu cette possibilité dès la conclusion de l'accord.

Je voudrais parler un peu des droits de coupe. En vertu de la détermination préliminaire, toute subvention de 15 p. 100 supérieure au 14,5 p. 100 constituait une subvention au titre

[Text]

That is the major issue, and we seem to keep skating around it. Unless corporate exclusions are expanded considerably, then the ILRA recommends that we move to replace the export tax with stumpage fees. The inequities created by corporate exclusions are horrific.

The segment of our industry that seems to be the least affected by the tax is the segment of the industry that the duty was primarily directed at; that is to say, the interior SPF commodity lumber type producers. We must address this problem, and stumpage adjustments are possibly the only way; I do not know.

With regard to the flat tax, we know how much money the U.S. coalition wants taken from our industry. The sky was the limit; they were talking 33 per cent to 37 per cent. We now know the numbers; it is \$500 to \$600 million. Why not say: "Okay, you want \$500 to \$600 million, here is the total amount of wood we are putting over the border, there is a flat tax of X number of dollars per thousand". It would be a great deal easier to collect and will hit the segments of the industry I feel should be hit the hardest.

The Chairman: Do you mean so much per thousand—

Mr. Buddo: So much per thousand yard feet.

The Chairman: Irrespective of value?

Mr. Buddo: Exactly.

Senator van Roggen: Including your products?

Mr. Buddo: Definitely.

The Chairman: That would be clears and roughs?

Mr. Buddo: Everything. I feel that it was the southern pine producers who got this thing rolling, and the people they are trying to hit are the SPF producers who are very efficient, and so forth. They feel they are getting favourable stumpage rates. I cannot answer that. I know that other parts of Canada feel that the stumpage rates are not great, but I am in the remanufacturing business, not the logging business. I do not know anything about the logging business, but so much talk has gone on about stumpage subsidies that I have to think there is some truth to it.

If the lower-priced materials had a flat tax on them, that would force value-added being created here.

The Chairman: Even in the days of Hitler they gave up on that thing. "Tell them enough lies and somebody will believe it". Is that what you are saying?

Mr. Buddo: You are putting words in my mouth, but I qualify that by saying I do not know anything about stumpage, but you hear from a lot of associates that the stumpage system is not—

The Chairman: Okay. There are people who will be appearing before the committee who know a lot about stumpage.

Mr. Buddo: I hope so.

[Traduction]

du droit de coupe. C'est la question la plus importante, et nous semblons l'éviter. A moins que la liste des entreprises exclues soit considérablement augmentée, l'ILRA recommande que nous remplaçons la taxe à l'exportation par des droits de coupe. Les inégalités créées par ces exclusions sont horribles.

Le secteur de notre industrie qui semble le moins touché par cette taxe est celui auquel était principalement appliqué le droit de coupe, les producteurs de bois d'œuvre d'intérieur. Il faut s'attaquer à ce problème et peut-être la seule façon de le régler serait-elle de faire certains ajustements aux droits de coupe. Je ne sais.

En ce qui a trait à l'application d'une taxe uniforme, nous savons combien d'argent veut que nous soit soutiré la coalition américaine. Elle parlait de 33 à 37 p. 100, pas moins. Et nous savons maintenant ce que ce pourcentage représente de 500 à 600 millions de dollars. Pourquoi ne pas lui dire d'accord, vous désirez 500 à 600 millions de dollars. Voici la quantité totale de bois que nous exportons et voici la taxe uniforme de tant de dollars par millier de pieds-planche. La taxe serait de cette façon beaucoup plus facile à percevoir et frapperait les secteurs de l'industrie qui devraient être à mon avis les plus touchés.

Le président: Un certain taux par milliers?

M. Buddo: Un certain taux par mille pieds-planche.

Le président: Peu importe la valeur du produit?

M. Buddo: Exactement.

Le sénateur van Roggen: Vos produits y compris?

M. Buddo: Absolument.

Le président: Le bois sans défant et le bois à l'état brut?

M. Buddo: Tous les produits. Selon moi, ce sont les producteurs de pin du Sud qui ont mis ce processus en marche. Or, ils essaient de frapper les producteurs SPF qui sont très efficaces. Ils estiment obtenir des droits de coupe favorables. Je ne puis répondre à cela. Je sais que dans d'autres régions du Canada on n'a pas en haute estime les droits de coupe mais je suis dans le domaine de la transformation secondaire, non pas de la coupe du bois. Je ne connais rien du domaine de la coupe du bois, mais on entend tellement parler des subventions au titre des droits de coupe qu'il doit y avoir un peu de vérité dans tout cela.

Si les matériaux à faible prix étaient assujettis à une taxe uniforme, il faudrait procéder ici à la transformation.

Le président: Même à l'époque de Hitler, on avait abandonné ces procédés. «Dites suffisamment de mensonges et quelqu'un va finir par vous croire.» C'est ce que vous voulez dire?

M. Buddo: Ce n'est pas exactement ce que j'ai dit, mais j'ai affirmé ne rien savoir des droits de coupe. Or, on entend d'un grand nombre d'associés dire que le système du droit de coupe n'est pas...

Le président: C'est bien. Certain des gens qui viendront comparaître devant le Comité connaissent très bien la question des droits de coupe.

M. Buddo: Je l'espère.

[Text]

Finally, if the inequities cannot be rectified within the scope of this agreement, then I think that this Senate committee should give consideration to vetoing the whole thing and starting over again.

The last word I said to Ray Rush when I talked to him on the conference call, when he asked me a couple of questions about the Appendix B list, I said: "Don't be afraid to walk". I think we have to keep that in mind again.

The Chairman: What you are recommending is the government, if it cannot renegotiate this on what you call more equitable terms, should use the provision under the agreement of the 30-day notification of cancellation.

Is that your position?

Mr. Buddo: Yes, and then go back to the first mill rule and everything will go from there, because certainly from a remanufacturers point of view we were better off under the first mill rule than we are right now.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Buddo: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Honourable senators, we are certainly finding out how complicated this matter really is. I can feel for Mr. Campbell who was down there trying to negotiate a complicated deal without adequate input from the industry. All I have to say is "the poor fellow".

The next witness is Mr. McLellan, who has had everything his way, according to the last witnesses. Mr. McLellan represents the Interior Lumber Manufacturers' Association. He has come out of this better, according to those witnesses, than anybody else.

We now give you an opportunity to speak to that, Mr. McLellan.

Honourable senators, let me back up. The Clerk has told me there is a change and that a Mr. Roger Ennis will be speaking on behalf of the Interior Lumber Manufacturers' Association. Mr. Ennis is the General Manager of the association.

Mr. Ennis has two colleagues along with him. I now ask him to make his opening statement, but before doing so, to introduce his colleagues.

Mr. Roger Ennis, General Manager, Interior Lumber Manufacturers' Association: Thank you, Mr. Chairman. Following my presentation, Mr. Fred Parker, who is seated on my right, who is the ILMA forestry manager, will assist in answering some questions. Sitting on my left is Mr. Terry Upgaard. Mr. Upgaard is Sales Manager for Slocam Forest Products.

The Chairman: Are you in the business yourself, Mr. Ennis?

Mr. Ennis: Fred Parker and myself belong to the staff of the association. Mr. Upgaard is sales manager for one of our members companies.

The Chairman: Thank you.

[Traduction]

Enfin, si ces inégalités ne peuvent être corrigées à l'intérieur de cette entente, je crois que le Comité sénatorial devrait envisager la possibilité d'user de son droit de veto de sorte qu'on retourne à la table de négociation.

La dernière chose que j'ai dite à Ray Rush lorsque je lui ai parlé et qu'il m'a posé quelques questions à propos de l'annexe B c'est: «N'aie pas peur de marcher». Je crois qu'il faut de nouveau garder cela à l'esprit.

Le président: Vous recommandez donc au gouvernement, s'il ne peut renégocier cette entente afin d'obtenir des dispositions plus équitables à votre sens, d'avoir recours à la disposition concernant le préavis de 30 jours pour l'annulation.

Est-ce votre position?

M. Buddo: Oui, et nous recommandons d'appliquer de nouveau une taxe sur les facteurs de production parce que nous, les transformateurs secondaires, sommes en bien meilleure posture en vertu de cette ancienne mesure que nous ne le sommes maintenant.

Le président: Je vous remercie, messieurs.

M. Buddo: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Honorables sénateurs, cette question est sans aucun doute très complexe. Je compatis avec M. Campbell qui s'est rendu là-bas pour négocier une entente compliquée sans l'aide adéquate de l'industrie. Tout ce que j'ai à dire c'est: «Le pauvre homme».

Le témoin suivant est M. McLellan, qui a obtenu tout ce qu'il désirait, selon les derniers témoins. Il représente Interior Lumber Manufacturers Association. C'est lui qui a le plus retiré de cette entente, selon les témoins.

Vous pouvez maintenant formuler vos commentaires à cet égard, monsieur McLellan.

Honorables sénateurs, permettez-moi de me rétracter. Le greffier vient de me dire qu'il y a un changement et que M. Roger Ennis va prendre la parole au nom de Interior Lumber Manufacturers Association. M. Ennis est le directeur général de l'Association.

M. Ennis est accompagné de deux collègues. Je lui demande maintenant de faire sa déclaration préliminaire et de d'abord présenter ses collègues.

M. Roger Ennis, directeur général, Interior Lumber Manufacturers Association: Je vous remercie, monsieur le président. Une fois que j'aurai terminé ma déclaration préliminaire, M. Fred Parker, à ma droite, directeur du secteur de la foresterie de l'ILMA, va m'aider à répondre aux questions. À ma gauche se trouve M. Terry Upgaard, le gérant des ventes de Slocam Forest Products.

Le président: Êtes-vous aussi dans le commerce du bois, monsieur Ennis?

M. Ennis: Fred Parker et moi-même sommes membres du personnel de l'Association. M. Upgaard est le gérant des ventes de l'une de nos sociétés membres.

Le président: Je vous remercie.

[Text]

Mr. Ennis: We have put together a brief presentation. I would like to go over that to describe something about the ILMA, the products we manufacture, manufacturing facilities and operating conditions. I will try to keep it brief. Then I would like to discuss some aspects of Bill C-37 which are of particular concern to the members of the ILMA.

I should explain that the association is a member of the Canadian Forest Industries Council, CFIC, and Mike Apsey, on our behalf, will discuss areas of the bill in more detail during his presentation tomorrow. So, though I have included that subject in my brief, I will not go into that in any detail.

The Interior Lumber Manufacturers Association was formed in 1941 to represent the interests of the forest industry in the southeastern portion of British Columbia. There are currently 45 members in the Okanagan and Kootenay areas of the province. The companies range in size from large integrated companies like Crown Forest Industries Limited and Weyerhaeuser Canada Ltd., to smaller owner-operated remanufacturing companies like NMV Lumber Ltd., Kaloka Forest Products and Okanagan Lumber Services. I have provided a membership list.

In total, there are 65 manufacturing facilities producing 2.5 billion board feet of lumber annually, or approximately 20 per cent of the lumber produced in B.C. So, we represent a sizable chunk of the industry.

The ILMA is an independent association but is an affiliate member of the Council of Forest Industries of B.C., COFI, and a member of the Canadian Forest Industries Council, CFIC.

Because of our geographic location, the ILMA member companies are more dependent on the U.S. market than any other group of companies in B.C. The wood products are either shipped directly by rail or a combination of truck and rail to take best advantage of competitive freight rates in the U.S.

The ever increasing Canadian share of the U.S. market has been of some concern to the ILMA members for some time. As a result, the association is involved in a number of initiatives to both expand existing markets and develop new export markets.

In my report I have briefly described two of the areas we are involved in: one is the Co-operative Overseas Market Development Program, which is a jointly funded program with the federal and provincial governments; we also belong to the Canadian Wood Council and work at expanding both the use of wood and the markets in Canada.

Over 90 per cent of the volume of lumber produced by ILMA members is in the form of dimension lumber, so we are particularly hard hit by the export tax. Dimension lumber is 2" X 4", 2" X 6", and so forth. This is a function of both market demand and the characteristics of the forest resource. The industry has made a significant effort in recent years to diver-

[Traduction]

M. Ennis: Nous avons préparé un mémoire que j'aimerais vous exposer pour vous expliquer les activités de l'ILMA, les produits que nous fabriquons, les établissements et les conditions d'exploitation. Mais j'essaierai d'être bref. J'aimerais ensuite discuter de certains aspects du projet de loi C-37 qui intéressent particulièrement les membres de l'ILMA.

Je dois vous expliquer que l'Association est membre du Canadian Forest Industries Council (CFIC), et Mike Apsey exposera en notre nom certains articles du projet de loi dans les détails au cours de l'audience de demain. Ainsi, même si j'ai mentionné cette question dans mon mémoire, je ne l'approfondirai pas.

L'Interior Lumber Manufacturers Association a été fondée en 1941 avec le mandat de défendre les intérêts de l'industrie forestière du sud-est de la Colombie-Britannique. Elle compte maintenant 45 membres dans la vallée de l'Okanagan et dans la région de Kootenay. La taille des entreprises varie depuis les grandes sociétés intégrées, comme la *Crown Forest Industries Limited* et la *Weyerhaeuser Canada Ltd.*, à des entreprises de retransformation plus petites exploitées par leurs propriétaires, comme la *NMV Lumber Ltd.*, la *Kaloka Forest Products* et l'*Okanagan Lumber Services*. J'ai apporté une liste des membres.

En tout, 65 établissements de fabrication produisent 2,5 milliards de pieds de panneaux de bois d'œuvre par année, ce qui représente quelque 20 p. 100 de tout le bois d'œuvre produit en Colombie-Britannique. Vous voyez que notre volume compte pour une bonne proportion de la production totale de l'industrie.

Tout en étant une association indépendante, l'ILMA est affiliée au Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique (CDIF) et est membre du *Canadian Forest Industries Council* (CFIC).

Vu notre emplacement géographique, les entreprises membres de l'ILMA dépendent davantage du marché américain que tout autre groupe d'entreprises en Colombie-Britannique. Les produits du bois sont expédiés directement par voie ferrée ou encore par camion et voie ferrée pour profiter le plus possible des taux de transport concurrentiels aux États-Unis.

La part toujours croissante du marché américain que détient le Canada préoccupe les membres de l'ILMA depuis un certain temps. Aussi, l'Association prend-elle part à un certain nombre d'initiatives visant à élargir les marchés existants et à créer de nouveaux marchés d'exportation.

Dans mon rapport, je décris brièvement deux des programmes auxquels nous participons, dont le *Co-operative Overseas Market Development Program*, qui est conjointement financé par le gouvernement fédéral et les provinces; nous relevons également du Conseil canadien du bois et cherchons aussi bien à accroître l'utilisation du bois qu'à élargir les marchés au Canada.

Plus de 90 p. 100 du bois d'œuvre produit par l'ILMA est du bois d'œuvre de dimension, et c'est pourquoi nous sommes particulièrement affectés par le droit à l'exportation. Le bois d'œuvre de dimension fait deux sur quatre, deux sur six, etc. Cela est fonction à la fois de la demande du marché et des caractéristiques de la ressource. L'industrie a exercé beaucoup

[Text]

sify its products and lessen its dependence on one sector of the market.

Over 80 per cent of the Machine Stress-Rated lumber manufactured in B.C. originates in this area. The ILMA companies pioneered the manufacture of this product. There is quite a range of products we produce—veneer, plywood, boards, siding, studs, decking, preservative wood, panelling, ties, and so forth. As far as the facilities we have, the ILMA companies have recognized that one of the keys to survival is the implementation of state of the art high technology equipment and the utilization of the most efficient manufacturing practices. This obviously requires large capital expenditures. When our members have been able to undertake those expenditures, they have, and we have some of the most modern and efficient sawmills in the country.

One of the areas which we emphasize is that the ILMA companies operate in both the dry belt area of the Okanagan and the wet belt areas of the Kootenays. This diversity of operating conditions is unparalleled in B.C.

Logging conditions range from relatively low cost flat areas to steep, high cost environmentally sensitive areas. There is quite a large number of tree species in B.C., which presents special problems to mills which must use a variety of processing techniques to produce a wide range of products. In general, it is a much higher cost area than the rest of the province and requires special consideration.

In 1986, the lumber manufacturing associations of B.C. retained Price Waterhouse to do an assessment of the financial health and viability of the British Columbia forest industry. I have included that report as Appendix 2.

In summary, it concluded that the B.C. industry at the end of 1985 was in poor financial health and had actually lost money during those previous five years.

The improved marketing conditions in 1986 enabled some companies to modernize and reduce their long-term debt to a more manageable level.

The ILMA companies are in the same financial situation, and in some cases have not performed as well because of those tough operating conditions.

As an example of the state of one of our companies, I have submitted a list of the profit and loss situation of Crestbrook Forest Industries Ltd. On that sheet we have showed the profit and losses to 1986. It does not paint a very good picture. One of the better years was 1986 when the profit was in excess of \$5 million, but there were significant losses in the previous five years.

As far as Bill C-37 is concerned, the ILMA is a member of CFIC and fully supports the presentation to be made by Mike Apsey. In his presentation he will elaborate on a number of points which I have listed in my brief, but which I will not get into now. I will leave that up to the CFIC representative.

[Traduction]

d'efforts ces dernières années pour diversifier ses produits et réduire sa dépendance d'un seul secteur du marché.

Plus de 80 p. 100 du bois d'œuvre fabriqué en Colombie-Britannique dont la contrainte est déterminée mécaniquement provient de cette région. Ce sont les entreprises membres de l'ILMA qui en ont commencé la production. La gamme de nos produits est très vaste: placages, contre plaqués, planches, parements, poteaux, platelage, bois de protection, panneaux, traverses, etc. Vu les établissements dont nous disposons, les entreprises membres de l'ILMA ont reconnu que l'une des façons de survivre serait d'appliquer des techniques hautement perfectionnées et les pratiques de fabrication les plus efficaces. Manifestement, il faut pour cela beaucoup de capitaux. Lorsque nos membres ont pu engager ces dépenses, ils l'ont fait et c'est pourquoi nous possédons maintenant certaines des scieries les plus modernes et efficaces du pays.

Nous aimerions insister sur le fait que les entreprises membres de l'ILMA exploitent aussi bien la région sèche de l'Okanagan que les régions humides des Kootenays. La diversité des conditions d'exploitation en Colombie-Britannique est inégale.

Le débitage s'effectue dans des conditions très variées, certaines des régions étant plates et relativement peu coûteuses alors que d'autres, vulnérables sur le plan écologique, sont coûteuses. Il existe un grand nombre d'espèces en croissance libre en Colombie-Britannique, ce qui cause des problèmes spéciaux pour les scieries qui doivent recourir à diverses techniques de transformation pour produire une grande gamme de produits. En général, l'exploitation de la région est plus coûteuse qu'ailleurs dans la province et requiert une attention spéciale.

En 1986, les associations de fabricants de bois d'œuvre de la Colombie-Britannique ont retenu les services de Price Waterhouse pour évaluer la viabilité et les possibilités d'essor de l'industrie forestière de la Colombie-Britannique. Ce rapport figure à l'annexe 2.

En gros, les auteurs du rapport ont conclu que l'industrie de la Colombie-Britannique se trouvait en mauvaise posture financière en 1985 et avait même subi des pertes durant les cinq années précédentes.

L'amélioration des conditions du marché en 1986 a permis aux entreprises de se moderniser, de réduire à un niveau plus facile à gérer leur dette à long terme.

Les sociétés de l'ILMA sont dans la même situation et, parfois, n'ont pas fonctionné aussi bien, à cause des conditions sévères qu'on leur impose.

A titre d'exemple de nos sociétés, j'ai annexé l'état des profits et pertes de la Crestbrook Forest Industries Ltd. Ce bilan montre les profits et pertes pour l'exercice 1986 et la situation n'est pas tellement reluisante. L'une des meilleures années a été 1986 où les profits se sont élevés à plus de 5 millions de dollars, mais il y a eu des pertes appréciables, au cours des cinq années précédentes.

En ce qui concerne le projet de loi C-37, ILMA est membre du CCIF et appuie intégralement le mémoire présenté par Mike Apsey où il énumère un certain nombre de points que j'ai déjà cités dans mon exposé et sur lesquels je ne reviendrai pas. Je laisserai ce soin au représentant du CCIF.

[Text]

The Chairman: Are you referring to page 5 of your brief?

Mr. Ennis: Yes.

The Chairman: You will not speak to that?

Mr. Ennis: There are a number of issues which we are concerned about. Some of those issues are on that list, but basically I will let the CFIC representative handle the majority of those.

I have also, for your information, included a brief explanation of stumpage. If there are some questions after this presentation, I will let Fred Parker address that subject.

One of the main recommendations of the ILMA is replacement of the export charge with stumpage increases. Those increases will be applied to all wood products. That would represent an added cost above that levied on products being exported to the U.S. because stumpage charges apply to the raw material, and the increased cost would apply to all wood products, regardless of their destination. That would result in a significant increase in cost to our member companies.

As an example of the increased cost to our member companies, the cost of the export tax exceeds the profit generated by the industry in 1986, and that additional cost is something that we simply cannot handle.

Any change to the stumpage system must consider the special operating conditions in the ILMA area, conditions which add significantly to the cost of the final product.

As far as the impact on the industry of the export tax is concerned, the full effect of the export tax will only be known when the industry has gone through a full economic cycle. Increased lumber prices we are now experiencing are not the result of passing the 15 per cent tax on to the customer; they are the result of increased demand to build inventories that were depleted during the 1986 IWA strike. An added factor is the mild winter and low interest rates we are now experiencing.

History has shown this is a highly cyclical industry. We are all well aware of the effect the recession of the early 1980s had on the industry. Hopefully, that will not repeat itself to the same degree, but this added 15 per cent cost limits the industry's ability to compete in this type of environment.

The Memorandum of Understanding was signed December 30, 1986, when the Canadian dollar was worth 72 cents U.S. It has now increased to approximately 75 cents U.S. Along with the export tax, the total impact on Canadian lumber producers is now almost 19 per cent. Our competitive position will further deteriorate with this added penalty.

That concludes the written portion of the presentation. If there are any questions, we would be pleased to respond to them.

The Chairman: Have you covered all of the points that are contained in the brief?

[Traduction]

Le président: Parlez-vous de la page 5 de votre mémoire?

M. Ennis: Oui.

Le président: Vous ne voulez rien dire à ce sujet?

M. Ennis: Il y a un certain nombre de questions qui nous préoccupent. Certaines d'entre elles sont énumérées dans cette liste, mais de façon générale, je laisserai au représentant du CCIF le soin d'aborder la plupart d'entre elles.

À titre de renseignement, j'ai aussi annexé une brève définition du droit de coupe. S'il subsiste certaines questions après cet exposé, je laisserai à Fred Parker le soin d'en discuter.

L'une des grandes recommandations des sociétés de l'ILMA est le remplacement du droit à l'exportation par des augmentations du droit de coupe qui s'appliquera à tous les produits du bois, ce qui viendra s'ajouter au droit perçu sur les produits exportés aux États-Unis, parce que les droits de coupe frappent la matière première et que l'augmentation du coût s'appliquerait à tous les produits du bois, quelle que soit leur destination. Il en résulterait donc une importante augmentation des coûts pour nos sociétés membres.

À titre d'exemple de ces répercussions, le droit à l'exportation dépasse les profits réalisés par l'industrie en 1986 et ces coûts additionnels ne peuvent tout simplement pas être assumés par l'industrie.

Toute modification du régime des droits de coupe doit tenir compte des conditions spéciales d'opération dans la région de l'ILMA, qui haussent appréciablement le prix du produit final.

Quant aux répercussions sur l'industrie du droit à l'exportation, nous n'en connaissons l'ampleur que lorsque l'industrie aura effectué un cycle économique complet. L'augmentation des prix du bois d'œuvre que nous connaissons aujourd'hui n'est pas le résultat du droit de 15 p. 100 que le consommateur doit payer; elle résulte d'une demande accrue en vue de constituer des stocks qui ont été épuisés durant la grève de l'IWA en 1986. Parmi les autres facteurs, il faut compter l'hiver doux que nous connaissons et les faibles taux d'intérêt actuels.

Le passé témoigne que cette industrie est éminemment cyclique. Nous connaissons également bien les effets qu'a eus sur l'économie et sur l'industrie la récession du début des années 80. Il est à espérer que ces conditions ne se répètent pas avec la même acuité, mais ce 15 p. 100 additionnel entrave l'aptitude de l'industrie à soutenir la concurrence dans ce genre de conjoncture.

Le mémorandum d'entente a été signé le 30 décembre 1986, alors que la valeur du dollar canadien était de 72 cents U.S. Il vaut maintenant environ 75 cents U.S. Avec le droit à l'exportation, les producteurs de bois d'œuvre canadien subissent une augmentation de 19 p. 100. Notre situation concurrentielle en souffrira d'autant.

Ceci termine la partie écrite de mon exposé. Si vous avez des questions, il nous fera plaisir d'y répondre.

Le président: Avez-vous exposé tous les points de votre mémoire?

[Text]

Mr. Ennis: I have covered all the points which we, as an association, would like to emphasize. There are other points in the brief which will be elaborated on by Mr. Apsey tomorrow.

The Chairman: There is material in the brief, senators, that I think you would be interested in. There are drafts, the designation of stumpage, and various things which have been raised.

What is the view of the committee? Should we have this printed as an exhibit with the Clerk of the committee?

Senator Perrault: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Then this will be so filed.

Mr. Ennis: Thank you.

The Chairman: I think the most efficacious way of moving forward would be to direct questions to you on the points you have raised. We will wait until we hear from your colleagues before questioning them.

Would that be in order?

Mr. Ennis: They are not going to make an actual presentation. As the questions come, I will direct them to either one of them. They each have their own area of expertise.

The Chairman: That is fine.

I now call upon Senator Roblin.

Senator Roblin: The bill provides for a 15 per cent tax on any exports of this product to the United States; it also provides for negotiations in Canada to replace the 15 per cent tax by changes to the stumpage rate.

What is your reaction to that possibility? Do you like the 15 per cent rate better than increased stumpage, and if so, what problems do you foresee?

Mr. Ennis: We are concerned with the added cost that would come into play if it were based on stumpage. The stumpage charge would be based on the raw material and it would affect all products.

It has been estimated by our association that the export tax will cost us something in the order of \$50 million a year, and changing that to an equivalent stumpage charge would take us up to something in the order of \$80 million a year. That is a bigger area of concern.

Looking at it on the surface, it appears that the best thing to do is to leave it as it is and treat it as an export tax.

Senator Roblin: Thank you.

Senator Perrault: That certainly depends on the rates set for stumpage. How can you make that estimate?

Mr. Ennis: We are still faced with the requirement for the demand by the U.S. producers that the cost on our wood going to the United States is something like \$500 million. So, what we have done is prorated that rate over the rest of the lumber that we are producing. So, it is an estimate.

[Traduction]

M. Ennis: J'ai traité de tous les points que notre association désirait souligner. Il y en a d'autres dans le mémoire qui seront élaborés demain par M. Apsey.

Le président: Ce mémoire, sénateur, contient des éléments qui pourraient, je pense, vous intéresser: la définition du droit de coupe et divers autres points qui ont été soulevés.

Qu'en pense le Comité? Devrions-nous le faire déposer à titre de pièce justificative?

Le sénateur Perrault: Je le propose, monsieur le président.

Le président: Alors, il sera donc déposé.

M. Ennis: Merci.

Le président: La façon la plus efficace de procéder serait sans doute de vous poser nos questions sur les points que vous avez soulevés. Nous attendrons d'entendre vos collègues pour leur soumettre les questions qui les concernent.

Cela vous convient-il?

M. Ennis: Ils ne vont pas faire un véritable exposé. Au fur et à mesure que les questions seront posées, je demanderai à l'un d'entre eux d'y répondre. Ils ont tous leur propre domaine de compétence.

Le président: C'est parfait.

Je cède maintenant la parole au sénateur Roblin.

Le sénateur Roblin: Le projet de loi prévoit un droit de 15 p. 100 sur toute exportation de ce produit aux États-Unis; il prévoit également que des négociations auront lieu au Canada pour remplacer cette taxe de 15 p. 100 en apportant des changements aux droits de coupe.

Que pensez-vous de cette possibilité? Préférez-vous le taux de 15 p. 100 au droit de coupe et dans le cas contraire, quels problèmes prévoyez-vous?

M. Ennis: Nous sommes préoccupés par les coûts supplémentaires qui interviendraient si le droit de coupe s'appliquait à la matière première, car il toucherait tous les produits.

Notre association a calculé que le droit d'exportation nous coûtera quelque 50 millions de dollars par année dès maintenant, et que si on le remplaçait par un droit de coupe équivalent, il nous faudrait payer quelque 80 millions de dollars par année. Ce n'est pas une mince affaire.

De prime abord, il semble que la meilleure chose à faire est de conserver le système actuel et de le considérer comme un droit d'exportation.

Le sénateur Roblin: Merci.

Le sénateur Perrault: Tout dépend certainement du taux fixé pour le droit de coupe. Comment pouvez-vous faire ce calcul?

M. Ennis: Il n'en reste pas moins que les producteurs américains insistent que le coût de nos exportations de bois aux États-Unis sont de l'ordre de 500 millions de dollars. Nous avons donc calculé au pro rata le taux pour le reste du bois d'œuvre que nous produisons. Il s'agit donc d'une estimation.

[Text]

Senator Perrault: What reaction do you have to the previous testimony that there are blaring inequities in the measure as now implemented? We have been told that we should go back to the negotiating table and attempt to reconcile some of these alleged inequities?

Mr. Ennis: I support that position. A number of our members are remanufacturers, and this is causing them some problems. So, there are some serious inequities in that, and having some companies excluded from the tax is one of the serious inequities. So, I think there is a point to be made for starting over again.

Senator Perrault: At any one time was the Interior Lumber Manufacturers' Association, or representatives thereof, invited to assist the Government of Canada in those delicate negotiations with the United States?

Mr. Ennis: The Vice President of our association, who is a company representative from Crestbrook, is our representative at CFIC. All representations we made would have gone through him to CFIC. So, anything that CFIC was involved in we were involved in as well.

The Chairman: We will hold that question until Mr. Apsey appears before the committee tomorrow.

Senator Godfrey: Who does CFIC represent?

Mr. Ennis: All of the lumber manufacturing associations in Canada are members of the council. That is Mr. Zimmerman's group.

Senator van Roggen: What does the acronym COFI stand for?

Mr. Ennis: The Council of Forest Industries of B.C. There are basically three trade organizations in B.C., the council, the Interior Lumber Manufacturers' Association and the Cariboo Lumber Manufacturers' Association.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Ennis, I am trying to get the various trade associations straight in my mind. Your organization represents the remanufacturing companies?

Mr. Ennis: The primary producers, but some of our members produce other products as well. We were formed initially to provide a grade stamp to primary producers. Some of the remanufacturers also produce lumber that requires grading, and they joined our association. We provide that service to train their lumbers graders.

So, we have both primary producers and remanufacturers in our association, but the majority of our members are primary lumber producers.

Senator MacDonald (Halifax): So you would not necessarily have a close relationship with the Independent Lumber Remanufacturers Association? Would you be in a daily or monthly contact with that group?

Mr. Ennis: We are certainly aware of them, and they do belong to some of the groups we participate in as well. I have not had a close working relationship with them.

[Traduction]

Le sénateur Perrault: Que pensez-vous du témoignage précédent selon lequel la mesure actuelle est très injuste? On nous a dit que nous devrions retourner à la table des négociations pour essayer de réparer certaines de ces prétendues injustices?

M. Ennis: Je suis d'accord parce qu'un certain nombre de nos membres sont des retransformateurs. Je sais que cela leur cause des problèmes. Par conséquent, il y a des injustices graves comme l'exemption de certaines sociétés de l'obligation de payer cette taxe. Je pense qu'il convient de revoir ce système.

Le sénateur Perrault: A-t-on déjà demandé à l'*Interior Lumber Manufacturers Association* ou à ses représentants d'aider le gouvernement du Canada dans ses délicates négociations avec les États-Unis?

M. Ennis: Le vice-président de notre association, qui est un représentant de la compagnie Crestbrook, nous représente au CCIF. C'est lui qui achemine toutes nos doléances à cet organisme. Par conséquent, tout ce qui touchait le Conseil nous touchait également.

Le président: Pour cette question, nous attendrons que M. Apsey compare demain.

Le sénateur Godfrey: Que représente le CCIF?

M. Ennis: Toutes les associations de fabricants de bois d'œuvre du Canada en sont membres. C'est le groupe de M. Zimmerman.

Le sénateur van Roggen: Que signifie le sigle anglais COFI?

M. Ennis: C'est le Council of Forest Industries of B.C. Il y a essentiellement trois organismes commerciaux en Colombie-Britannique, le Conseil, l'*Interior Lumber Manufacturers*, et la *Cariboo Lumber Manufacturers Association*.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur Ennis, j'essaie de me faire une idée nette des diverses associations commerciales. Votre organisme représente les sociétés de retransformation?

M. Ennis: Les producteurs primaires, mais certains de nos membres produisent d'autres choses également. Nous avons été constitués initialement pour fournir un bois d'œuvre de qualité aux producteurs primaires. Certains des transformateurs produisent aussi du bois d'œuvre qui demande une certaine valorisation et ils se sont joints à notre association. Nous fournissons ce service pour former leurs agents de classification.

Nous avons donc des producteurs primaires et des retransformateurs dans notre association, mais la majorité de nos membres sont des producteurs primaires de bois d'œuvre.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous ne travaillez donc pas nécessairement en étroite collaboration avec l'*Independent Lumber Manufacturers Association*? Avez-vous avec elle des contacts quotidiens ou mensuels?

M. Ennis: Nous savons qu'elle existe et qu'elle fait partie de certains groupes dont nous sommes également membres. Je n'ai jamais eu avec elle des relations professionnelles étroites, cependant.

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): Do you have the same concerns with any of the clauses in the bill?

Mr. Ennis: Some of our members share some of their concerns. As I mentioned, we do have a number of companies which produce similar products. As an association, we do support some of their positions.

Senator MacDonald (Halifax): How many associations will travel to Ottawa to discuss this legislation?

Mr. Ennis: Any representation we make to Ottawa on this issue will be handled through the Canadian Forest Industries Council. We have a representative that sits on that council. We did not send any delegations to Ottawa as an association. We certainly did not send any representative to the United States to get involved in discussions there.

The Chairman: The last witness said that they sent representatives to the United States.

Mr. Ennis: We went through CFIC.

Senator Perrault: Mr. Chairman, on page 1 of the brief I see the following statement:

The ever increasing Canadian share of the U.S. trade market has been of some concern to the ILMA for some time.

When we felt that there were too many Japanese cars coming onto the Canadian market, we met with the Japanese and asked them to arrange a voluntary quota. We did not want to make a law, nor did we want to bring in anything that could be construed as a restraint upon trade. We wanted an agreement whereby the Japanese would reduce the flow of automobiles onto the Canadian market. The Japanese complied. Did the ILMA ever consider recommending to the government that it implement a voluntary quota upon lumber exports to the United States, in view of the rising concern of American industry and American politicians? Do you think we might have forestalled the American concern had we acted in that manner?

Mr. Ennis: I certainly heard that approach mentioned in the industry, although not as part of any discussion of the ILMA. As far as I am aware, our association made no attempt to bring that up. Our main initiative was to try to expand our markets to Europe and to the Pacific Rim countries.

Senator Perrault: You moved towards diversification, then.

Mr. Ennis: Yes, and that is why we got involved in the co-operative overseas market development program. We are gradually diversifying our markets and a much larger share of our wood is heading overseas.

Senator Perrault: Yes. You say in the following sentence that you are developing a number of new initiatives, but those did not include proposing to the council of forest industries that you would be willing to restrain your exports to the United States as a goodwill gesture?

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): Y a-t-il des articles du projet de loi qui vous préoccupent plus particulièrement?

M. Ennis: Certains de nos membres partagent une partie de ces préoccupations. Comme je l'ai mentionné, un certain nombre des sociétés produisent des articles similaires. À titre d'association, nous appuyons leurs positions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Combien d'associations délègueront un représentant à Ottawa pour discuter de ce projet de loi?

M. Ennis: Notre seul représentant à Ottawa pour cette question sera le Conseil canadien des industries forestières. Nous avons un représentant qui siège à ce Conseil. Donc, nous n'avons envoyé aucun délégué de notre association à Ottawa. Et nous n'en avons certainement pas envoyé aux États-Unis pour participer à des discussions là-bas.

Le président: Le dernier témoin a dit que son association avait envoyé des représentants aux États-Unis.

M. Ennis: Nous nous sommes fait représenter par le CCIF.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, à la page 1 du mémoire je lis ce qui suit:

La part toujours croissante du Canada dans le marché commercial américain préoccupe depuis quelque temps l'ILMA.

Lorsque nous avons senti qu'il y avait trop de voitures japonaises sur le marché canadien, nous avons rencontré les Japonais et leur avons demandé de s'astreindre à un quota volontaire. Nous n'avons pas voulu adopter une loi ou prendre des mesures qui auraient pu être interprétées comme des obstacles au commerce. Nous avons préféré nous entendre avec les Japonais pour que ceux-ci réduisent de plein gré l'afflux de voitures japonaises sur le marché canadien. Les Japonais ont accepté de se plier à notre demande. L'ILMA a-t-elle déjà envisagé de recommander au gouvernement d'imposer un quota volontaire à l'égard des exportations de bois d'œuvre vers les États-Unis pour calmer l'inquiétude grandissante de l'industrie américaine et des hommes politiques de ce pays? Croyez-vous qu'une telle mesure aurait été de nature à rassurer les Américains?

M. Ennis: Il en a effectivement été question, mais pas au sein de l'ILMA. En autant que je me rappelle, notre association n'a fait aucune proposition en ce sens. Nous avons plutôt tenté d'étendre nos marchés vers l'Europe et les pays du Pacifique.

Le sénateur Perrault: Vous avez donc opté pour la diversification.

M. Ennis: Oui. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous avons participé au programme coopératif d'élargissement des marchés. Nous diversifions graduellement nos marchés, de sorte qu'une part beaucoup plus grande de notre bois est maintenant expédiée outre-mer.

Le sénateur Perrault: Je vois. Vous dites dans la phrase suivante que vous avez pris un certain nombre d'initiatives, mais vous ne semblez pas avoir mentionné au Conseil canadien des industries forestières que vous étiez prêts à restreindre vos exportations vers les États-Unis en preuve de votre bonne volonté.

[Text]

Mr. Ennis: Certainly not as far as I am aware did discussions of that nature take place.

Senator van Roggen: You say you have succeeded in diversifying your markets somewhat. I believe our exports to the United States got up to something like 33 or 34 per cent of their market. To what extent did this diversification change those figures?

Mr. Ennis: Not to a great extent, senator. We are basically dependent upon the U.S. market because of our geographic location. Something like 65 or 70 per cent of our wood still heads down to the United States. We have difficulty competing with companies that are more favourably located to tide water. Right now I think something like 4 per cent of our lumber production is exported outside of Canada and the United States.

Senator van Roggen: I know the effort is being made. I simply wanted to have on the record that it is a difficult thing to do.

Mr. Ennis: Yes. We are just located in the wrong part of the country to compete particularly well in some of the export markets.

Senator Anderson: I would be interested to know the proportion of your product that goes to the United States.

Mr. Ennis: Currently something like 65 to 70 per cent of our members' production goes to the United States.

Senator Anderson: Does that figure include secondary manufactured lumber products?

Mr. Ennis: Secondary manufactured products from our members makes up a small percentage of our total production, which is mainly dimensional lumber, two by fours and two by sixes.

Senator Anderson: What would happen if the export tax were replaced by increased stumpage assessments?

Mr. Ennis: In that case, the charge would be applied to all.

The Chairman: I see that you have a stumpage expert with you. Might I ask him to assist us by telling us how he equates stumpage in British Columbia with stumpage in Ontario, Quebec and the maritimes? Could he give us a little lesson on that?

Mr. Fred Parker, Manager, Forestry, Interior Lumber Manufacturers' Association: Mr. Chairman, there is always a danger in being referred to as an expert. I am not entirely familiar with any location other than British Columbia and some of the developments that were associated with the countervail action itself and the comparisons that were done in terms of wood costs delivered to various manufacturing facilities. Therefore, if I could, I will evade your question somewhat by saying that our association looks for a methodology by which to value timber which fairly shares resource revenue.

In our particular case, where we are faced with a difficult resource and, in some cases, a high cost resource, we believe that the system in use in British Columbia has all the makings of a system that can deal equitably with our particular corner of the world.

[Traduction]

M. Ennis: À ma connaissance, nous n'en avons effectivement jamais fait mention.

Le sénateur van Roggen: Vous dites que vous êtes parvenus à diversifier un peu vos marchés. Je crois savoir que vos exportations vers les États-Unis représentent à peu près 33 ou 34 p. 100. Dans quelle mesure la diversification dont vous faites état a-t-elle influencé ces chiffres?

M. Ennis: Pas beaucoup, sénateur. Nous sommes essentiellement dépendants du marché américain en raison de notre situation géographique. À peu près 60 à 70 p. 100 de notre bois est encore expédié vers les États-Unis. Nous avons du mal à concurrencer les entreprises qui sont situées plus près de la côte. À l'heure actuelle, je pense qu'à peu près 4 p. 100 de notre bois d'œuvre est exporté à l'extérieur du Canada et des États-Unis.

Le sénateur van Roggen: Je suis conscient des difficultés inhérentes à la diversification des marchés et je voulais simplement en avoir une confirmation.

M. Ennis: Effectivement, notre situation géographique rend certains des marchés d'exportation particulièrement difficiles d'accès.

Le sénateur Anderson: J'aimerais savoir le pourcentage de vos produits qui sont exportés vers les États-Unis.

M. Ennis: À l'heure actuelle, 65 à 70 p. 100 de notre production est écoulée aux États-Unis.

Le sénateur Anderson: Ce chiffre comprend-il les produits du bois d'œuvre qui ont subi une deuxième transformation?

M. Ennis: Les produits que fabriquent nos membres du secteur secondaire représentent un petit pourcentage de notre production totale, laquelle est principalement constituée de bois d'œuvre de dimension, deux sur quatre et deux sur six.

Le sénateur Anderson: Qu'arriverait-il si le droit à l'exportation était remplacé par un droit de coupe plus élevé?

M. Ennis: Dans ce cas-là, ce droit s'appliquerait à tous.

Le président: Je crois que vous êtes accompagné d'un expert en droit de coupe. Pourrais-je lui demander de nous expliquer comment il compare les droits de coupe de la Colombie-Britannique à ceux de l'Ontario, du Québec et des Maritimes? Pourrait-il nous donner un petit cours là-dessus?

M. Fred Parker, directeur, Foresterie, Interior Lumber Manufacturers' Association: Monsieur le président, il est toujours dangereux de se faire qualifier d'expert. À part la Colombie-Britannique, je ne connais parfaitement aucune autre région et ne suis au courant que de quelques développements concernant le droit compensatoire et les comparaisons qui ont été faites entre les coûts du bois livré à diverses usines. Par conséquent, si vous me le permettez, je contournerai votre question en vous répondant que notre association tente de trouver une méthode permettant de déterminer la valeur du bois de façon à répartir équitablement les revenus de cette ressource.

En ce qui nous concerne, nous exploitons une ressource difficile dont les coûts sont parfois élevés, nous estimons que le système appliqué en Colombie-Britannique possède toutes les caractéristiques propres à assurer l'équité dans notre coin du monde.

[Text]

The Chairman: Are you saying that the system now in effect gives a proper economic return on standing Crown timber?

Mr. Parker: Our particular region is now functioning on what is referred to as a minimum stumpage rate, which applies in general, with the exception of some highly valued species. That minimum stumpage charge is calculated as the result of stumpage determination. Stumpage determination takes the value of the product received, deducts the cost of manufacturing and logging and allows an operator profit and risk. By and large, in the difficult areas of our resource right now—in the low-valued species—that reverts to a minimum charge at this point.

The Chairman: The committee has been told that the preliminary finding made by the Americans was seriously flawed, both technically and arithmetically. Have you examined that finding and would you support the view that there were substantive technical and arithmetic flaws in the preliminary American finding?

Mr. Parker: I believe that to be correct. I have not studied the matter in any great detail, but based on the statements made in that regard, I believe that to be correct.

The Chairman: Statements made by whom?

Mr. Parker: Statements made, basically, by CFIC, the Canadian Forest Industry Council.

The Chairman: Therefore, we are back to Mr. Apsey?

Mr. Parker: In the west that would be Mr. Apsey, yes.

The Chairman: The committee has been told that if the inequities involved in the case of the remanufacturers—the corporate exclusion problem and other matters—are not cleared up, they would support a cancellation of the agreement, which is provided for on 30-days' notice. What is your position in that regard? That would mean we would go back to another countervail action or perhaps another GATT complaint. What is your position?

Mr. Ennis: That is a fairly difficult question to answer. We certainly recognize that there are some serious inequities, but because I have not been involved in the negotiating process in the same way as CFIC has, I think I will pass that question to its representatives. I am not sure of the implications of starting over again. I simply do not know.

The Chairman: That is fair enough. We will be hearing from representatives of the industry who have been involved with the negotiations and we will put the question to them.

Senator MacDonald (Halifax): I have one question, Mr. Chairman, on stumpage and the low cost of logs delivered to Canadian sawmills. What percentage of delivery cost is accounted for by stumpage fees in British Columbia?

Mr. Parker: I would have to do a calculation, if you could bear with me for a second.

The Chairman: I always worry when somebody brings out a calculator. If you cannot do in your head, it must be fairly complicated.

[Traduction]

Le président: A votre avis, ce système permet un rendement économique convenable des forêts de la Couronne?

M. Parker: Notre région est maintenant visée par ce qu'on appelle un droit de coupe minimal, et son application est généralisée, exception faite de quelques espèces précieuses. Ce droit de coupe minimal est déterminé en tenant compte de la valeur du produit reçu, en déduisant le coût de la fabrication et du tronçonnage et en ajoutant les profits de l'exploitant ainsi qu'une compensation pour les risques qu'il doit courir. Dans l'ensemble, pour ce qui est de la ressource difficile à exploiter aujourd'hui, soit les espèces de peu de valeur, ce calcul donne comme résultat un droit minimal.

Le président: On a dit au Comité que les premières conclusions des Américains étaient gravement erronées, tant sur le plan technique qu'arithmétique. Avez-vous examiné leurs conclusions et êtes-vous aussi d'avis que le rapport préliminaire américain comporte de graves erreurs techniques et arithmétiques?

M. Parker: Je le crois, en effet. Je n'ai pas étudié la question en détail mais, à la lumière des déclarations qui ont porté sur ce rapport, je crois que c'est juste.

Le président: Les déclarations de qui?

M. Parker: Du Conseil canadien des industries forestières essentiellement.

Le président: Alors nous revenons à M. Apsey?

M. Parker: Dans l'Ouest, ce serait à M. Apsey qu'il faudrait s'adresser, effectivement.

Le président: On a également dit au Comité que si les injustices que subissent les transformateurs ne sont pas redressées,—l'exemption des sociétés et d'autres questions—il se pourrait qu'ils préconisent le rejet de l'entente, rejet qui serait admissible avec un préavis de 30 jours. Qu'en pensez-vous? Cela signifierait qu'il nous faudrait prendre une autre mesure de rétorsion ou encore nous plaindre au GATT. Quelle est votre position à ce sujet?

M. Ennis: Il est plutôt difficile de répondre à cette question. Nous reconnaissons, bien sûr, certaines injustices mais, comme je n'ai pas participé aux négociations de la même façon que le CCIF, je devrais laisser à ses représentants le soin d'y répondre. Je ne saurais trop quelle serait l'incidence s'il fallait tout recommencer de zéro. Je l'ignore.

Le président: Bon, c'est très bien. Nous entendrons maintenant les représentants de l'industrie qui ont pris part aux négociations et leur poserons ensuite nos questions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je voudrais poser une question, monsieur le président, sur le droit de coupe et le faible coût des billes livrées aux scieries canadiennes. Quel pourcentage du coût de livraison les droits de coupe représentent-ils en Colombie-Britannique?

M. Parker: Je dois faire un calcul, donnez-moi une seconde.

Le président: Je m'inquiète toujours lorsque quelqu'un apporte une calculatrice. Si on ne peut faire les calculs mentalement, c'est qu'ils sont assez compliqués.

[Text]

Mr. Parker: The stumpage system is not particularly complicated, Mr. Chairman, but the experts you refer to have developed methodologies that are not necessarily simple.

The answer to your question would be approximately 5 per cent, but it varies, depending on species and selling price.

Senator MacDonald (Halifax): Would you agree with the United States' position that 50 per cent of the delivery cost has been accounted for by stumpage fees?

Mr. Parker: I cannot answer that question specifically in terms of the United States' situation. However, in reference to that I have looked at cross-border comparisons in terms of cost of wood delivered to the mill gate in similar circumstances in Canada and the United States. Those lead me to the conclusion that the similarity is there. There is a similar wood cost given similar circumstances between Canada and the United States, and that was part of the initiative of the countervail action. It was developed by CFIC as part of its case.

Senator MacDonald (Halifax): In other words, we cannot compare 5 per cent to 50 per cent?

Mr. Parker: I am saying that the circumstances which surround the American industry are somewhat different from those that surround the Canadian industry. The position generally taken by our representatives is that you have to compare the delivered cost of wood to a manufacturing plant.

The Chairman: You have to consider that rather than stumpage as a single entity?

Mr. Parker: Yes, rather than considering stumpage as a single entity. Stumpage in British Columbia is one form of revenue that drifts to the coffers of the government. It is estimated at times to be up to \$200 per cubic metre. In our particular social environment, then, we gain this benefit from that resource. When all of this is taken into account, I repeat that the wood costs are very similar, given similar circumstances, as between Canada and the United States.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. We appreciate the work that has been done in the preparation of this brief and it will form part of our record. We appreciate your appearance here in assisting us to determine these facts. I am sure that your evidence will be helpful when we make our report.

Our next witness, honourable senators, is from W.R. Holm and Associates, which is located in Vancouver. The president of that association, Ms. Holm, is here with us. She has filed a written brief and an executive summary. I would ask her to proceed.

Ms. Wendy R. Holm, President, W.R. Holm and Associates: As I went through this last night, Mr. Chairman, I realized the time it would take to go through the whole brief. With the permission of the Chair, therefore, I would like to choose certain parts of it which are more summary in nature, although there is a great deal of information in the brief upon which the conclusions are based. I would ask whether this brief could be included in its entirety in your proceedings.

Senator Perrault: I so move, Mr. Chairman.

[Traduction]

M. Parker: La façon de calculer le droit de coupe n'est pas particulièrement compliquée, monsieur le président, mais les experts dont vous parlez ont élaboré des méthodes qui ne sont pas particulièrement simples.

La réponse à votre question serait environ 5 p. 100, mais tout dépend des espèces et du prix de vente.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Seriez-vous d'accord avec les États-Unis d'après qui le droit de coupe équivaut à 50 p. 100 du coût de livraison?

M. Parker: Je ne peux vous répondre précisément en ce qui concerne les États-Unis. Toutefois, j'ai quand même étudié les comparaisons du coût du bois livré à l'usine dans des circonstances semblables au Canada et aux États-Unis. J'ai effectivement relevé une similitude. Le coût du bois est semblable dans des circonstances semblables au Canada et aux États-Unis, et cela était pris en considération dans le cadre de la mesure de rétorsion. Le CCIF s'en est d'ailleurs servi pour sa défense.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Autrement dit, on ne peut comparer 5 p. 100 à 50 p. 100?

M. Parker: Enfin, les circonstances dans lesquelles se trouve l'industrie américaine diffèrent quelque peu de celles de l'industrie canadienne. L'ensemble de nos représentants estime qu'il faut comparer les coûts du bois livré à une usine de fabrication.

Le président: Il faut tenir compte de cela plutôt que du droit de coupe simplement?

M. Parker: Oui, plutôt que de considérer le droit de coupe comme un élément à part. Les droits de coupe en Colombie-Britannique représentent un revenu pour le gouvernement. On l'estime parfois à plus de 200 dollars le mètre cube. Dans notre contexte social particulier, nous profitons de cette ressource. Tout bien considéré donc, les coûts du bois sont très semblables, dans les circonstances semblables, au Canada et aux États-Unis.

Le président: Je vous remercie beaucoup, messieurs. Nous apprécions le travail qu'il vous a fallu faire pour rédiger ce mémoire que nous ennexerons à nos délibérations. Nous vous remercions d'avoir comparu ici pour nous aider à éclaircir les faits. Je suis sûr que votre témoignage nous aidera à élaborer notre rapport.

Notre prochain témoin, honorables sénateurs, représente W.R. Holm et associés, de Vancouver. La présidente de cette association, Madame Holm, comparaitra aujourd'hui. Elle a déposé un mémoire ainsi qu'un résumé. Je la prierais de commencer.

Mme Wendy R. Holm, présidente, W.R. Holm et associés: Monsieur le président, j'étudiais mon document hier soir et me suis rendu compte du temps qu'il me faudrait pour vous l'exposer en entier. Par conséquent, avec votre permission, j'aimerais me limiter à certaines parties qui sont un peu plus concises, même si le mémoire contient beaucoup de renseignements sur lesquels se fondent les conclusions. Je vous demanderais donc d'annexer le mémoire intégral à vos délibérations.

Le sénateur Perrault: Je le propose, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Is it agreed, honourable senators?

Senator Godfrey: I think that decision should be made after we have heard the witness, Mr. Chairman.

The Chairman: The problem, Senator Godfrey, is that the average witness will tend to expand largely upon his text unless he knows that the whole of his work will be appended to the minutes. That has been my experience.

Senator Perrault: I would like to stay with my original motion, Mr. Chairman.

Senator Godfrey: That is fine with me. I would simply point out that it is always subject to cancellation if, in the final analysis, we have covered most of the information in the brief.

Ms. Holm: Mr. Chairman, I would also add that because I will be omitting major parts of the brief, it may be difficult for honourable senators to follow along in the written submission. This brief was put together as a compendium of some background discussion papers that I did on the issue and some letters to the editor.

The Chairman: Before you proceed, would you tell us something about yourself so that we know your point of view? You obviously do not run sawmills—but then, perhaps you do.

Ms. Holm: I am a resource economist. I have been practising as an independent consultant since 1973. I have a background in competition policy, in public policy and, more specifically, in the effects of government regulation upon private sector performance.

I am here today as an individual, as a British Columbian, and as someone who is deeply concerned with the effects of this legislation not only on the public interest but on the industry interest and also on the long-term economic interest of this province. I would like to add that certain sections in this brief may appear to members of the committee to be strongly worded. I gave consideration to omitting them and then thought that this is actually the committee that should receive the most strongly worded statements because it is in a position to act on the matter.

I would like to start out by thanking the honourable senators of this committee for allowing me the opportunity to present my views for their consideration on the subject matter of Bill C-37.

For many British Columbians who earn their living, directly or indirectly, through B.C.'s forest industry, watching Canada fumble the ball in the softwood lumber tariff discussions with the United States was like watching a rookie quarterback in a rush play—knowing we were about to be sacked, but not quite sure what to do about it. The last thing we expected was to witness a hand-off to the other side, and, in my opinion, that is what the legislation represents. I will be speaking against the legislation before the committee.

[Traduction]

Le président: Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Le sénateur Godfrey: Je crois que nous devrions attendre d'avoir entendu le témoin avant de prendre cette décision, monsieur le président.

Le président: Voyez-vous, sénateur Godfrey, le problème est que les témoins ont généralement tendance à exposer leurs idées en long et en large à moins qu'ils ne sachent que le texte intégral de leur mémoire sera annexé. C'est ce que l'expérience m'a appris.

Le sénateur Perrault: Je voudrais maintenir ma motion initiale, monsieur le président.

Le sénateur Godfrey: Je n'ai aucune objection. J'aimerais toutefois signaler qu'elle risque d'être annulée il s'avère, en dernière analyse, que nous avons discuté de la plupart des points contenus dans le mémoire.

Mme Holm: Monsieur le président, j'aimerais aussi vous signaler que les sénateurs pourraient avoir de la difficulté à suivre mon exposé avec le mémoire écrit puisque je sauterai certaines parties. Ce mémoire est constitué de quelques documents de travail que j'avais préparés sur la question et de quelques lettres au rédacteur en chef.

Le président: Avant de commencer, pourriez-vous nous donner quelques renseignements sur vous-même afin que nous connaissions votre point de vue? Vous ne semblez pas exploiter une scierie, mais, après tout, pourquoi pas.

Mme Holm: Je suis spécialiste en économie des ressources et exerce le métier d'expert-conseil depuis 1973. J'ai une certaine formation en politique concurrentielle et en politique publique et j'ai plus particulièrement approfondi la question des effets de la réglementation gouvernementale sur le rendement du secteur privé.

Je témoigne aujourd'hui à titre privé, en tant qu'habitante de la Colombie-Britannique profondément préoccupée par l'incidence que ce projet de loi aura non seulement sur la population, mais aussi sur l'industrie et sur la prospérité économique à long terme de la province. J'aimerais ajouter que le ton de certaines parties de ce mémoire semblera peut-être énergique aux membres du Comité. J'ai envisagé la possibilité de les supprimer, mais je me suis ravisée en me disant que le Comité devrait entendre des opinions exprimées avec vigueur, puisqu'il est le plus apte à agir.

J'aimerais remercier tout d'abord les sénateurs de ce comité de m'avoir donné l'occasion de leur communiquer mon opinion dans le cadre de leur étude sur la teneur du projet de loi C-37.

Pour beaucoup d'habitants de la Colombie-Britannique dont la subsistance dépend, directement ou indirectement, de l'industrie forestière de la province, observer les négociateurs canadiens si mal s'en tirer dans les discussions sur le tarif du bois d'œuvre était comme observer un tout nouveau quart-arrière sachant qu'il allait se faire plaquer, mais ne sachant pas comment s'en sortir. La dernière chose à laquelle nous nous attendions était cette concession faite à l'autre partie puisque, à mon avis, c'est ce que représente ce projet de loi. Je manifesterai donc mon opposition au projet de loi devant le Comité.

[Text]

The sad fact in all of this is that the alleged "subsidy" was not, in the minds of many trade experts, a countervailable "government subsidy" at all, but merely the long-term market effects of industry concentration and a subsequent deterioration of competition within the forest industry. Moreover, the B.C. government's use of a stumpage formula that relies on competitive markets which no longer exist is at the heart of the subsidy issue. This is similar, in a way, to what we see in other resource sectors, such as agriculture—large, vertically integrated forest companies, which, through the structural changes in the industry, have considerable power, define their internal costs of production and, in effect, set the price of their raw materials through log markets which no longer bear any relevance to true resource values. While this is a serious structural problem in B.C.'s lumber markets, it is not a definable government subsidy under the GATT.

At this point I would like to turn to the executive summary I have prepared. There has been a lot of discussion about what the stumpage system is based upon and I would like to go through the first four paragraphs of this document. British Columbia's stumpage appraisal system, which is based upon the Rothery formula that was instituted in Canada prior to World War II, was set up and relied on markets which were then very competitive, private sector markets, to determine Crown stumpage rates. Since World War II, British Columbia's forest industry has undergone significant organizational change. Much of this has been vertical integration and concentration. This is not necessarily bad but it has changed very markedly the characteristics of this industry.

It has resulted in a shift in the industry structure from one previously characterized by many highly competitive independent loggers, sawmills and pulp mills—wherein there were real transaction markets operating at each stage of the marketing chain—to one dominated by fewer, very large concentrated and integrated firms. These firms, as a result of the considerable market power that one finds in this type of organization, can exercise downward influence on raw log markets and establish transformation costs—which are the costs of processing into the dimensional lumber, in this case—at higher levels than would occur in a more competitive market environment, since it is the firms themselves who would define these costs based on internal allocated costs, transfer prices and other accounting techniques.

Since British Columbia's stumpage appraisal system relies on these previously competitive markets and transformation costs to set Crown stumpage rates, the resource rents are greatly undervalued.

The recent challenge by the Americans provided the government the perfect opportunity to address the structural market imperfections in our forest industry. By pursuing the strong argument before the GATT that a "private sector market

[Traduction]

Le plus triste dans cette histoire c'est que la prétendue subvention n'était pas une subvention gouvernementale aux yeux de nombreux experts en commerce, mais un des effets à long terme de la concentration industrielle et de la détérioration de la concurrence qui s'est ensuivie au sein de l'industrie forestière. De plus, la formule qu'applique le gouvernement de la Colombie-Britannique pour évaluer les droits de coupe en se fondant sur les marchés concurrentiels, qui n'existent plus, est au cœur du problème. Cela ressemble, d'une certaine façon, à la situation que connaissent d'autres secteurs primaires, comme l'agriculture, puisque ce sont de grandes sociétés forestières intégrées verticalement qui, en raison des changements structurels qu'a subis l'industrie, détiennent maintenant un pouvoir considérable, définissent leurs coûts internes de production et, en fait, établissent le prix de leurs matières premières en se fondant sur les marchés qui n'ont plus rien à voir avec les véritables valeurs des ressources. Même si les marchés du bois d'œuvre de la Colombie-Britannique sont ainsi face à un grave problème d'organisation, on ne peut invoquer l'existence d'une subvention gouvernementale en vertu du GATT.

J'aimerais maintenant revenir au résumé que je vous ai préparé. Beaucoup de discussions ont porté sur le système des droits de coupe et j'aimerais examiner avec vous les quatre premiers paragraphes du document. Le système d'évaluation des droits de coupe de la Colombie-Britannique, lequel est fondé sur la formule Rothery qui a été instituée au Canada avant la Seconde Guerre mondiale, a été élaboré en fonction des marchés qui étaient alors très concurrentiels, les marchés du secteur privé, pour déterminer les droits de coupe sur les terres de la Couronne. Depuis la Seconde Guerre mondiale, l'industrie forestière de la Colombie-Britannique a subi d'importantes modifications structurelles, principalement à la suite de l'intégration verticale et de la concentration des entreprises. Ce n'est pas nécessairement mauvais, mais ces changements ont considérablement modifié les caractéristiques de l'industrie.

Par conséquent, l'industrie qui se caractérisait autrefois par des usines de débitage, des scieries et des usines de pâtes et papier indépendantes et hautement concurrentielles, où s'effectuaient de véritables transactions à chaque maillon de la chaîne commerciale, est maintenant dominée par de rares et grandes usines concentrées et intégrées. Étant donné le grand pouvoir que les organismes de ce type peuvent exercer sur le marché, ces entreprises ont réduit l'importance des marchés du bois brut et établi les coûts de transformation—c'est-à-dire des coûts de transformation du bois en bois d'œuvre de dimension, dans le cas qui nous intéresse—aux taux supérieurs qui auraient cours dans des marchés plus concurrentiels, puisque ce sont les entreprises elles-mêmes qui définissent les coûts à partir des coûts internes, des coûts de transfert et d'autres méthodes comptables.

Comme le système d'évaluation des droits de coupe en Colombie-Britannique est basé sur ces anciens marchés concurrentiels et sur les coûts de transformation, la valeur de location est grandement sous-estimée.

Par le défi qu'ils ont récemment lancé, les Américains ont donné au gouvernement l'occasion idéale de redresser les imperfections structurelles du marché de notre industrie forestière. Il aurait été beaucoup plus sensé, du point de vue écono-

[Text]

imperfection is not a definable government subsidy under the GATT", combined with a firm government commitment to initiate the phased in policy changes desperately needed by our forest sector to meet increasing levels of international competition, it would have made far more sense economically and strategically. It seemed that we lacked the political will for a change. What we needed was a well thought out strategy. What we got was a panic reaction. In cementing this deal with the Americans in December, the government has given up Canadian sovereignty over resource pricing for our forest sector to a very significant degree. It has exacerbated the problems the industry faces, creating a more inefficient industry sector in the lumber end of things. It has perpetuated the undervaluing of this province's most important economic resource, and it has placed at risk further countervail threats to other important Canadian export sectors such as structural steel. Perhaps most importantly, the government has greatly abused the public trust and responsible management of our forests.

The economic consequences of this deal will be borne directly by residents of lumber producing provinces, particularly British Columbia, through inefficiency, job loss, resource misallocation, inadequate reforestation and a direct shortfall in Crown revenues. Further, since the financial burden of the export tax will likely be most severe for small, independent sawmilling firms who face high capital costs and cannot offset lumber losses with profits from other company operations, such as pulp, this deal will also further exacerbate the concentration problem within the forest industry. I firmly believe that it is the responsibility of government to facilitate, not frustrate, the difficult transition phase the forest sector must undergo over the next 20 years to respond efficiently to increased international competition. Structural inefficiencies and high costs which have developed as a result of the past market insulation must be removed with a minimum economic dislocation. This legislation does not do that. Effective forest policy must emerge to guide the path of inevitable industry rationalization. The recent "deal" cut with the Americans is not only against the public interest, it is also completely contrary to the long term interests of our forest industry.

Proponents of the softwood export tax have based their support on the assumptions that Canadian lumber firms, first, can pass the entire burden of the 15 per cent softwood export tax directly to the American buyer simply by increasing our prices; second, can use the export tax revenue to benefit the Canadian lumber sector. Unfortunately, this is highly unlikely. While the terms of this Canada-U.S. "deal" have not been made public, it is not at all certain that we can direct these funds back to benefit the Canadian industry. Moreover, recent statements by the B.C. government greatly exacerbated these concerns for British Columbians. It is Canadians, not Americans, who will

[Traduction]

mique et stratégique, de faire valoir qu'une «imperfection du marché au sein d'une industrie privée ne constitue pas une subvention gouvernementale telle que définie aux termes du GATT», et d'amener le gouvernement à s'engager à apporter progressivement les correctifs nécessaires dont notre secteur forestier a tant besoin pour soutenir la croissante concurrence internationale. Il ne semble pas y avoir de telle volonté politique de changement. Il nous fallait en somme une stratégie bien organisée. Mais nous n'avons fait que céder à la panique. Lorsque cet accord avec les Américains a été signé en décembre, le gouvernement a cédé une bonne part du privilège du Canada de fixer le prix de ses ressources forestières. Il a aggravé les problèmes auxquels l'industrie fait face aujourd'hui, rendant le secteur du bois d'œuvre encore plus inefficace. Il a perpétué la sous-valorisation de la ressource économique la plus importante de la province et nous a exposés à ce que d'autres droits compensatoires soient levés dans d'importants secteurs d'exportation, comme celui de l'acier de charpente. Mais ce qui est peut-être le plus grave, c'est que le gouvernement a grossièrement abusé de la bonne foi de la population et a permis une gestion irresponsable de nos forêts.

Les conséquences économiques de cet accord se feront sentir directement chez les résidents des provinces productrices de bois d'œuvre, particulièrement en Colombie-Britannique, où elles se traduiront par l'inefficacité, la perte d'emplois, une mauvaise allocation des ressources, une reforestation inadéquate et une diminution nette des revenus provenant des terres de la Couronne. En outre, étant donné que ce droit à l'exportation sera probablement plus lourd à supporter pour les petites scieries indépendantes, dont les coûts en capital sont élevés et qui ne peuvent déduire leurs pertes des profits provenant des opérations d'autres filiales, comme celle de la pâte à papier, cet accord avivera encore le problème de concentration au sein de l'industrie forestière. Je crois fermement qu'il incombe au gouvernement de faciliter, et non de gêner, la phase difficile de transition que devra traverser le secteur forestier, au cours des 20 prochaines années, pour le rendre apte à faire face à une concurrence de plus en plus féroce au plan international. Les inefficacités structurelles et les coûts élevés qui ont résulté de l'isolement du marché par le passé doivent être supprimés, mais en réduisant au minimum les perturbations économiques. La présente mesure législative ne fait rien en ce sens. Une politique forestière efficace s'impose pour ouvrir la voie à une rationalisation industrielle inévitable. Le récent «accord» conclu avec les Américains non seulement nuit aux intérêts de la population mais il est tout à fait contraire aux intérêts à long terme de notre industrie forestière.

Ceux qui préconisent un droit à l'exportation sur le bois d'œuvre ont cru que les sociétés de bois d'œuvre du Canada pouvaient, premièrement, transmettre à l'acheteur américain tout ce droit à l'exportation de 15 p. 100, simplement en augmentant les prix; deuxièmement, ils ont cru qu'on pouvait utiliser le revenu provenant des droits à l'exportation au profit du secteur de bois d'œuvre du Canada. Malheureusement, la chose est peu probable. Bien que les termes de l'accord Canada-US n'aient pas été rendus publics, il n'est pas du tout certain que nous puissions réinvestir ces fonds dans l'industrie canadienne. De plus, les récentes déclarations du gouverne-

[Text]

pay the cost of the export tax. Since 70 per cent of the wood is exported from British Columbia, it will fall most heavily upon British Columbians.

While softwood prices in the United States may increase slightly at first, this will likely be a temporary phenomenon. The resulting increased price attractiveness of the U.S. lumber market will lure some U.S. produced lumber from offshore to domestic markets. This increased supply in the U.S. will result in the lowering of American lumber prices. Even a mild recession in the U.S. housing industry will result in a drop in softwood demand, further reducing American lumber prices and the volume of wood exported from Canada. Projected gains in the strength of the Canadian dollar against the U.S. currency will also place a downward pressure on the price Canadian wood products can be sold for in the United States. You heard testimony yesterday from one of the witnesses that a 2 cent rise in the Canadian dollar as against the U.S. dollar had created a 4 per cent increase in the effect of that tax on Canadian lumber manufacturers. It will be Canadians, not Americans, who will pay the price of the recent export tax on Canadian softwood—B.C.'s forest industry first by sacrificing badly needed reinvestment and silvicultural priorities to do so; then B.C.'s workers who will lose their jobs as a result of the tax, as will the many small business owners of remanufactured products who, through government over-sight in the notification process, were not granted deserved exemption from the tax and now may be forced to shut down. While this is in the process of discussion, we must realize that small businesses do not always have the timeframe the government has to make these decisions. That is a very important issue. Entire communities in some rural areas will also pay. Reduced export profits for B.C.'s forest industry will likely also result in price increases for products sold in Canada, as firms attempt to recoup their losses. This is the last thing the construction industry in British Columbia needs right now, higher wood costs.

The question is not whether B.C.'s crown stumpage fees should be increased, but how. A phased-in, rational policy change to move to a more competitive allocation of crown wood supply while protecting the fragile, short-term industry position of our forest sector was clearly required. I feel strongly that what we got instead was a snap capitulation to U.S. lobby interests, adding a highly arbitrary 15 per cent cost wedge to Canadian firms and definitely sacrificing our sovereignty over resource pricing in the sector. What the recent lumber fiasco has clearly demonstrated is that the considerable risk of inept government regulation and market intervention is significantly higher than the risks of the open market. Regulators who attempt to supplant market operations often price

[Traduction]

ment de la C.-B. ont beaucoup aggravé ces préoccupations chez les habitants de la Colombie-Britannique.

Ce sont les Canadiens, non les Américains, qui subiront les coûts des droits à l'exportation. Et vu que 70 p. 100 du bois est exporté de la Colombie-Britannique, le fardeau retombera plus lourdement sur les épaules des habitants de cette province. Au début, les prix du bois d'œuvre augmenteront peut-être légèrement aux États-Unis, mais ce phénomène ne sera probablement que temporaire. L'attrait de l'augmentation des prix sur le marché du bois d'œuvre américain incitera une partie des producteurs de bois d'œuvre des États-Unis à délaisser les importations au profit de la production nationale. Cette augmentation de l'offre, aux États-Unis, entraînera une réduction du prix du bois d'œuvre américain. Qui plus est, une légère récession dans l'industrie de la construction de logements aux États-Unis provoquera une chute de la demande de bois d'œuvre, une nouvelle baisse des prix du bois américain et du volume de bois importé du Canada. L'éventuel raffermissement du dollar canadien par rapport au dollar américain exercera une autre pression à la baisse sur le prix des produits canadiens sur le marché des États-Unis. Vous avez entendu un des témoins déclarer hier qu'une hausse de 2 cents du dollar canadien avait entraîné une augmentation de 4 p. 100 des droits à l'exportation imposés aux manufacturiers de bois d'œuvre du Canada. Ce sont les Canadiens, non les Américains, qui paieront le prix du récent droit à l'exportation sur le bois d'œuvre canadien—l'industrie forestière de la C.-B. tout premièrement, qui sacrifiera pour cela de précieux revenus qu'elle aurait autrement réinvestis, et peut-être aussi, des priorités sylvicoles; après cela, les ouvriers perdront leur emploi, tout comme les nombreux petits propriétaires d'industries secondaires, que le gouvernement a négligé d'aviser, seront forcés de fermer leurs portes parce que l'exemption leur aura été accordée trop tard. Bien que la question soit en discussion, il nous faut nous rendre compte que la petite entreprise n'a pas toujours le temps dont le gouvernement dispose pour prendre les décisions de ce genre. C'est un point très important. Dans certaines régions rurales, des communautés entières devront en subir les conséquences. La réduction des profits d'exportation de l'industrie forestière de la C.-B. entraînera aussi une augmentation des prix des produits vendus au Canada, du fait que les sociétés essaieront de compenser leurs pertes. Une hausse des prix du bois est la dernière chose qu'il faut en ce moment à l'industrie de la construction de la Colombie-Britannique.

La question n'est pas de savoir si les droits de coupe sur les terres de la Couronne de la C.-B. devraient être augmentés ou non, mais de quelle façon ils devraient l'être. Il faut clairement établir une politique rationnelle et progressive pour en arriver à une répartition plus équitable et plus économiquement rentable des approvisionnements de bois de la Couronne, tout en protégeant notre industrie forestière, plutôt précaire et éphémère. Je suis persuadé que nous avons, au lieu de cela, capitulé devant les intérêts des démarcheurs américains, ajoutant très arbitrairement 15 p. 100 aux coûts des sociétés canadiennes et sacrifiant nettement notre souveraineté sur la fixation des prix de nos ressources. Le récent fiasco du bois d'œuvre a nettement démontré que l'imposition de règlements ineptes est bien

[Text]

themselves out of the market in the long run. Lumber is no exception. We have heard estimates that the increase in stumpage rates which will satisfy the Americans are between 300 and 400 per cent. With a 30-day cancellation clause on both sides, and President Reagan's commitment to the U.S. industry to retaliate against Canadian wood exports if this demand is not met, the U.S. countervail threat has not been resolved. It still hangs over the heads of Canadian industries and workers. By entering into an agreement which forces the provinces to adopt an entirely arbitrary, bureaucratically administered price "adjustment" system for crown stumpage, which bears no relation to market forces, the feds have not only handed over Canadian sovereignty on resource pricing to the Americans but have also completely undermined the ability of Canadian firms to attract badly needed investment capital in the lumber sector. In internationally competitive industry sectors, only firms which demonstrate strong market growth and profitability attract investment capital. Forest products again are no exception.

Although profits in Canada's pulp industry show substantial gains, the ability of B.C.'s lumber industry to attract investment capital has reached a crisis. The federal Department of Finance average return on equity rates for 1977-1985 estimates equity returns for Canadian forest companies at 8.5 per cent. The forest products stock index has steadily lost ground against the TSE 300 index since 1956, and is currently less than half the value of non-forest product stocks. Major investment houses are cautioning clients against lumber stocks. Further tinkering with administered pricing of crown rents by equating an arbitrary export tax to an even more arbitrary increase in stumpage prices—perhaps four fold—to satisfy the Americans will only serve to exacerbate this problem. I am sure that honourable members of this committee have seen many examples of government's attempts to implement administered pricing schemes which try to second-guess market forces but which fail. Market signals relied upon by the private sector to channel investment decisions become distorted, resulting in inefficiency, economic waste and high cost to industry sectors.

To attract the investment capital critically required by our forest sector to provide economic growth and jobs, we must move to a more competitive, efficient industry structure wherein crown rents reflect, to the greatest extent possible, market forces, not government fiat.

A phased-in move to a more competitive allocation and bidding system for crown timber cutting rights is the only way to accomplish this in the long term.

[Traduction]

plus risquée pour le maintien des marchés qu'une trop grande ouverture. Les mesures de réglementation qui viennent à s'ingérer dans le fonctionnement du marché finissent souvent par le détruire. L'industrie du bois d'œuvre ne fait pas exception à la règle. Il semblerait que les augmentations des droits de coupe qui donneraient satisfaction aux Américains seraient de l'ordre de 300 à 400 p. 100. Vu la clause d'annulation de 30 jours de part et d'autre, et l'engagement que le président Reagan a contracté auprès de l'industrie des États-Unis de prendre des mesures de représaille contre les exportations du bois d'œuvre canadien advenant refus, le risque que d'autres droits compensatoires soient imposés n'est pas écarté. Il demeure suspendu au-dessus de la tête des industries et des ouvriers canadiens. En concluant ainsi un accord qui contraint les provinces à adopter, pour les droits de coupe sur les terres de la Couronne, un système de «rajustement» des prix arbitraire et entièrement administré par les bureaucrates, et qui n'a de plus aucun rapport avec les forces du marché, le gouvernement fédéral, non seulement a cédé aux Américains la souveraineté canadienne sur la fixation des prix de nos ressources, mais il a aussi complètement sapé la capacité des sociétés canadiennes de production de bois d'œuvre d'attirer les capitaux dont elles ont un cuisant besoin. Dans les secteurs industriels internationalement concurrentiels, seules les sociétés dont les ventes sont en progression et dont la rentabilité est assurée attirent les capitaux. Ici encore, les produits forestiers ne font pas exception.

Bien que les profits de l'industrie des pâtes du Canada accusent des gains substantiels, l'habileté de l'industrie du bois de la C.-B. à attirer des capitaux a atteint un point critique. Le ministère fédéral des Finances estimait à 8,5 p. 100 le rendement du capital des sociétés forestières du Canada entre 1977 et 1985. L'indice boursier des produits forestiers a continué de baisser depuis 1956 par rapport à l'indice TSE 300 et s'établit présentement à la moitié de l'indice boursier pour les produits non forestiers. Les principales maisons de courtage mettent en garde leurs clients contre les actions des entreprises du bois. Et on ne fera qu'aggraver ce problème en s'amusant à modifier encore les prix administrés des loyers versés à la Couronne, en assimilant un droit arbitraire à l'exportation à une augmentation encore plus arbitraire des droits de coupe—peut-être quatre fois plus—pour satisfaire les Américains. Les honorables membres de ce Comité ont vu, j'en suis sûr, maints exemples de tentatives faites par le gouvernement pour appliquer des régimes administrés de prix qui essaient sans succès de prévoir les forces du marché. Les indices du marché sur lesquels s'appuie le secteur privé pour prendre ses décisions d'investissement sont alors faussées, entraînant l'inefficacité, le gaspillage économique et des coûts élevés pour les secteurs industriels.

Pour attirer les capitaux dont notre secteur forestier a un cuisant besoin pour assurer la croissance économique et les emplois, il nous faut choisir une structure industrielle plus concurrentielle et plus efficace, où les loyers de la Couronne reflètent, autant que possible, les forces du marché, et non la volonté du gouvernement.

L'adoption progressive d'une allocation et d'un régime d'enchères plus concurrentiels pour les droits de coupe du bois

[Text]

What avenues do we have open to us now to rectify the situation? I strongly feel we should withdraw from the accord, implement a made in Canada forest policy strategy and pursue the argument which many trade experts still view as winable before the international trade commission and the GATT, that private sector market imperfections are not a definable government subsidy under the terms and conditions of the GATT. By also targeting those U.S. exports to Canada which would have the greatest regional employment impact in the States, a backup threat of a strong Canadian tariff retaliation against politically sensitive U.S. sectors to the tune of \$600 million per year would be a far more persuasive trade strategy. This retaliation would occur only if we went before GATT and our position was overturned and the U.S. then threatens to go ahead anyway. We would have another stick in our hands that is as big as their stick, and we could discuss matters in the interest of other Canadian industry a little bit more openly.

By arguing strongly and aggressively for Canada's forest sector we stand a far better chance of negotiating a deal with makes economic sense for Canadians. To the extent that the stumpage fees paid on B.C logs understate the economic value of the resource, we should pay the differential on exported wood products into an intensive silviculture fund to be used exclusively for reforestation, in particular, to replant the considerable backlog of crown land which, because of poor reforestation efforts in the past, is not satisfactorily restocked.

In summary and in my opinion the current approach is a disastrous one. In the medium to long term, we need a competitive allocation system for our crown stumpage, and we have to link stumpage to market forces to effectively channel investment decisions within our vitally important forest sector. In the short term this may be accomplished by a number of means, such as linking current markets to more competitive Pacific Rim log markets. But the only way to achieve this is to back away from this legislation, which was born in panic, not policy. I would strongly urge honourable members of this committee to consider very seriously the economic implications of the legislation before you, which threatens to greatly constrain the economic viability of the B.C forest industry and jobs for countless B.C. workers. I would also strongly urge the honourable members of this committee to consider seriously the alternative of exercising our 30-day option to back out of the softwood agreement which, in my mind, represents a flagrant violation of Canadian sovereignty, economic interests and industrial growth in order to pursue a more defensible and economically sound negotiation strategy for Canada's vitally important forest sector.

The Chairman: I believe that you have presented one option here more strongly than any witness we have heard to date. Senator Roblin, would you like to begin questioning.

[Traduction]

sur les terres de la Couronne est la seule manière d'en arriver là à la longue.

Quels moyens s'offrent à nous pour corriger la situation? Je suis persuadé qu'il faut nous retirer de cet accord, appliquer une stratégie forestière établie au Canada et adopter un principe que beaucoup d'experts commerciaux trouvent encore valables auprès de la Commission internationale du commerce et le GATT, c'est-à-dire que les imperfections du marché privé ne constituent pas une subvention gouvernementale, aux termes et conditions du GATT. En visant aussi les exportations américaines vers le Canada qui affectent le plus l'emploi régional aux États-Unis, la menace d'imposition de tarifs élevés en guise de représailles contre les secteurs américains politiquement susceptibles, à raison de 600 millions de dollars par année, serait beaucoup plus persuasive sur le plan de la politique commerciale. Ces représailles ne prendraient effet que si nous allions devant le GATT, que notre position soit rejetée et que les États-Unis menacent quand même d'aller de l'avant. Nous aurions ainsi à notre disposition des moyens aussi puissants que les leurs et nous pourrions discuter un peu plus ouvertement dans l'intérêt d'autres industries canadiennes.

En prenant énergiquement et fermement parti pour le secteur forestier canadien, nous avons de meilleures chances de négocier un accord économiquement raisonnable pour les Canadiens. Dans la mesure où les droits de coupe versés sur les billes de bois en C.-B. réduisent la rentabilité de la ressource, nous devrions verser la différence perçue sur les exportations de bois d'œuvre dans un fonds réservé exclusivement à la reforestation, plus particulièrement pour replanter les surfaces appréciables de terre de la Couronne qui, à cause de notre négligence passée, n'ont pas été boisées de façon satisfaisante.

Bref, la façon actuelle d'aborder le problème est désastreuse. Il nous faut, à moyen et long terme, un régime concurrentiel d'allocation pour les coupes sur les terres de la Couronne et rattacher ce droit aux forces du marché pour prendre des décisions d'investissements opportuns en ce qui a trait à notre important secteur forestier. À court terme, ceci pourrait être réalisé de bien des façons, par exemple en rattachant nos marchés actuels à un autre marché plus concurrentiel des régions riveraines du Pacifique. Mais la seule manière d'en arriver là est de nous écarter de cette mesure législative, qui a vu le jour dans une atmosphère de panique et non à la faveur d'une politique ordonnée. Je prie instamment les honorables membres du Comité de peser très sérieusement les répercussions économiques de ce projet de loi, qui compromet l'industrie forestière de la C.-B. et les emplois d'innombrables travailleurs de la province. Je les prie également de bien penser à la solution de rechange qui consiste à exercer l'option de 30 jours dont ils disposent pour se retirer de cet accord sur le bois d'œuvre, lequel constitue, à mon avis, une violation flagrante de la souveraineté du Canada, et une atteinte à ses intérêts économiques et à sa croissance industrielle, pour adopter une stratégie de négociation plus économiquement justifiable et raisonnable à l'endroit du très important secteur forestier du Canada.

Le président: Je crois que vous nous avez exposé votre option plus énergiquement que tout autre témoin que nous avons entendu jusqu'ici. Sénateur Roblin, voulez-vous ouvrir la période des questions.

[Text]

Senator Roblin: Mr. Chairman, I would like to explore a few areas that have been opened up here today. The first has to do with the question of economic rents for the forest asset. At the present time, as you know, the constitution provides that the control of the forest asset lies within the hands of the provinces, not in the hands of the federal government. The federal government does not set stumpage rates and it does not as a rule get involved in reforestation in the provincial area. So there are two government levels here. Actually, the federal government is vitally interested, I suspect, in what the provinces do in this respect, but there is this business of constitutional competence. Your view with respect to stumpage is that the present rate in this province is too low, that it has not recaptured for the public an adequate return for the use of that resource. You suggested that the system be reconstituted so that, instead of being done by government fiat in the way it appears to be done now, there be a market aspect to the matter. Would you expand on that point for me? Are you talking about putting this service up to tender? Are you talking about making an economic evaluation of the situation through an independent body that would assess stumpage rates? How do you get from the present government-imposed stumpage rates to something that has a market related character?

Ms. Holm: I would not presume to be able to give you all of the policy answers. First, in response to the question, I would say that the public interest in the economic determination of that crown resource is very significant. It is significant, not only for the public, but for the industry which is in a transition phase. In the past the industry has been insulated somewhat, because we have had the best wood on the block and we have been able to get it cheaply, giving us significant clout in international markets. We are now facing situations where we are chasing more costly trees up higher slopes. We have new competitors on the international scene.

What does our forest industry do to turn a corner in the forestry industry in the next 40 or 50 years in this province? Obviously, one of the directions we are going to have to follow—and I am speaking here as a professional agrologist—is look at cash cropping our trees, at our climate, our land and the trees we grow on it. We have to spend a lot more money on silviculture, on reforestation efforts and on mechanically harvesting second-growth technology to produce the long fibre, which we in British Columbia can produce better than anyone in the world, for high quality paper. The only way to fund the intensive silviculture that we need is to get back in the crown rents and the sort of economic values those trees represent. The only way for companies to be able to afford to pay for those crown rents is for them to be able to achieve the level of efficiency they are capable of achieving if government does not use two left feet in dealing with the industry, but a facilitative approach rather than a regulatory one, which is how I regard this bill.

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, j'aimerais explorer quelques domaines dont on nous a parlé aujourd'hui. Le premier est la question des loyers versés à l'égard des ressources forestières. Comme vous le savez, la Constitution porte actuellement que les ressources forestières, relèvent des provinces, et non du gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral ne fixe pas de droit de coupe et, de façon générale, ne s'ingère pas dans le domaine provincial du reboisement. Deux niveaux de gouvernement entrent donc en jeu. Le gouvernement fédéral est vitalement intéressé à ce que font les provinces dans ce domaine, mais il y a toujours la question de compétence constitutionnelle. Vous trouvez que les droits de coupe actuels ne sont pas assez élevés dans cette province et que la population n'a pas retiré des profits suffisants de l'exploitation de cette ressource. Vous avez suggéré de refondre ce régime et de le doter de certaines caractéristiques du marché, au lieu de tolérer qu'il s'applique suivant la seule volonté du gouvernement, comme cela semble être le cas actuellement. Voudriez-vous m'expliquer ce point? Voulez-vous que ce service soit mis aux enchères? Voulez-vous qu'on demande à un organisme indépendant de faire une évaluation économique de la situation et de fixer les droits de coupe? Comment passer des taux actuels de coupe imposés par le gouvernement à une autre méthode à laquelle seraient greffées des propriétés du marché?

Mme Holm: Je ne crois pas pouvoir vous donner toutes les précisions de politique que vous attendez de moi. Mais en réponse à votre première question, je vous dirai que l'intérêt du public à l'égard des décisions économiques concernant cette ressource de la Couronne est très appréciable. C'est important, non seulement pour le public, mais pour l'industrie qui est en pleine transition. Dans le passé, l'industrie était quelque peu à l'abri, parce qu'elle offrait le meilleur bois et qu'elle pouvait se le procurer à très bon compte, ce qui lui donnait une certaine force de frappe sur les marchés internationaux. Mais maintenant, le bois dont elle se sert est beaucoup plus coûteux et moins accessible. Elle a de nouveaux concurrents sur la scène internationale.

Que fera notre industrie forestière pour prendre le virage de l'exploitation forestière au cours des 40 ou 50 prochaines années dans notre province? De toute évidence, et je parle ici à titre de spécialiste de l'agrologie, il lui faudra entre autres, investir davantage dans le reboisement, en tenant compte de notre climat, de nos terres et des essences que nous pouvons cultiver. Nous devons consacrer beaucoup plus d'argent à la sylviculture, au reboisement, ainsi qu'aux techniques de coupe mécanique dans les forêts nouvelles pour produire la fibre longue que nous, en Colombie-Britannique, sommes les plus aptes au monde à produire pour la fabrication du papier très fin. N'oublions pas que la seule façon de financer les grands travaux de sylviculture dont nous avons besoin est de revenir aux redevances emphytéotiques et de récupérer la valeur économique que les arbres représentent. Pour pouvoir se permettre de payer ces redevances, les sociétés doivent absolument atteindre le niveau d'efficacité dont elles sont capables si le gouvernement traite correctement l'industrie, c'est-à-dire qu'il adopte à son égard une attitude plus conciliante que dictatoriale comme dans ce projet de loi.

[Text]

In response to the latter part of your question, there are a number of solutions. As mentioned in the Executive summary from last year Tom Waterland, the then Minister of Forestry suggested that we should open up the Vancouver log market to U.S. buyers to allow the market to flow to where it more appropriately should be. I do not think that that is the answer. I think that the answer is looking at a way of allocating the right to cut that resource which ensures the most efficient companies do it as best they can and that we put back into the land as much as we can. I refer here to a competitive bidding system that has been mentioned by many of the witnesses. But we have to make a commitment to things, otherwise, our argument before GATT, that this is a private market imperfection, is specious, unless we are able to also say that this is what we are going to do to correct it.

The Chairman: To export logs, do you require a federal permit?

Ms. Holm: Raw logs from British Columbia?

The Chairman: Yes.

Ms. Holm: Yes. It is my understanding that a provincial permit is required.

The Chairman: Is that not a delegated authority?

Ms. Holm: It is a delegated authority.

The Chairman: So it is a federal authority.

Ms. Holm: It is a provincial resource so I think the matter is provincial.

The Chairman: Are you telling me that you do not need a federal permit to export logs, that you can do it with a provincial permit and that that provincial permit is not a delegation of the export authority of the federal crown? If you do not know, say so.

Ms. Holm: We went from export permits to the standing green permits, and my last awareness is that a lumber company would say to the provincial government, "We have this cutting permit and we want to export X percentage of it", and the provincial government would say yes or no.

The Chairman: I understand that. I am asking you whether in exercising that right is the province exercising something within its jurisdiction or is it something that has been delegated to them?

Ms. Holm: I am not in a good position to comment.

Senator Roblin: I have to confess that I do not know either, and I suppose that I should considering I have had some experience in this matter. But when I was considering stumpage rates, I found that the biggest single consideration I had was what the competition was doing. If my province was to set a stumpage rate higher than what competition would bear, then I was not doing my producers much of a favour because they would not be able to cope with it. I suggest that the question of how to set stumpages is exceedingly important, but I do

[Traduction]

Pour répondre à la dernière partie de votre question, je vous dirai qu'il y a un certain nombre de solutions. Dans l'*Executive Summary* de l'an dernier, Tom Waterland, le ministre des Forêts, prétendait que nous devrions ouvrir le marché des billots de bois de Vancouver aux acheteurs américains pour que ce marché desserve ses clients naturels. Je ne pense pas que ce soit la solution. Je pense plutôt qu'il faut trouver une façon d'accorder les droits de coupe, pour que ce soit les sociétés les plus efficaces qui coupent ce bois de leur mieux et pour que nous remplacions le plus possible ce que nous prenons à la terre. Je fais ici allusion au système de soumissions concurrentielles, qui a été mentionné par un grand nombre de témoins. Mais il faut nous engager concrètement, autrement il serait spécieux de prétendre devant le GATT, qu'il s'agit d'une imperfection du marché privé, à moins que nous puissions annoncer les mesures que nous allons prendre pour la corriger.

Le président: Pour exporter des billots de bois, avez-vous besoin d'un permis fédéral?

Mme Holm: Pour les billots de bois brut de la Colombie-Britannique?

Le président: Oui.

Mme Holm: Oui. Sauf erreur, il faut un permis provincial.

Le président: En vertu d'une délégation de pouvoir?

Mme Holm: Oui.

Le président: Donc, c'est un domaine de compétence fédérale, n'est-ce pas?

Mme Holm: Comme c'est une ressource provinciale, je pense que cette question relève de la compétence provinciale.

Le président: Êtes-vous en train de me dire que vous n'avez pas besoin d'obtenir un permis fédéral pour exporter des billots de bois, qu'on peut le faire avec un permis provincial et que celui-ci n'est pas émis en vertu d'une délégation du pouvoir d'exportation de la Couronne fédérale? Si vous ne le savez pas, répondez en conséquence.

Mme Holm: Nous sommes passés des permis d'exportation aux permis verts actuels, et aux dernières nouvelles, une société productrice de bois d'œuvre présenterait au gouvernement provincial son permis de coupe tout en lui indiquant qu'elle veut exporter tel ou tel pourcentage de la quantité qui y est prévue et ce serait au gouvernement provincial d'en décider.

Le président: Je comprends. Tout ce que je veux savoir, c'est si, ce faisant, la province exerce un pouvoir qui lui est propre ou un pouvoir qui lui a été délégué?

Mme Holm: Je ne suis pas bien placée pour vous répondre.

Le sénateur Roblin: Je dois avouer que je l'ignore moi aussi, et je présume que je devrais considérer que j'ai une certaine expérience dans ce domaine. Mais en examinant la question des droits de coupe, j'ai trouvé que ce qui importait avant tout c'était le jeu de la concurrence. Si ma province devait imposer des droits de coupe supérieurs à ceux que la concurrence peut absorber, ce ne serait pas tellement dans l'intérêt de mes producteurs puisqu'ils ne pourraient arriver. J'estime que la question de savoir comment fixer ces droits de coupe revêt une

[Text]

not see a very clear line as to how to move from government setting those rates to having them set by economic forces. There has to be a way. The Americans do it by bidding, and maybe that is the way we should go.

My next question is with regard to retaliation. I have often thought that it would be nice if we could say to the congressmen in Washington who are being mean to our forest producers that we think that there should be a 15 per cent tax on, for example, Boeing aircraft, so that we would buy the airbus from Europe. One can think of a number of ways like that to get back at the Americans. However, I am always brought up short by the thought that 80 per cent of our trade is with this country, and judging from what I have seen of their activities in the past and what is going on right now in connection with disputes between the United States and the economic community, they will not hesitate to use their muscle against people who they think are being unduly retaliatory. Have you any concern that this would get us into more trouble than we would bargain for?

Ms. Holm: I would suggest that we hesitate to use our muscle to a large extent in our trade discussions with the United States. I am not advocating a proliferation of tariff barriers, but surely when we are discussing nose-to-nose on these issues and they are threatening us with a countervail that we feel could be overturned by GATT, we also have to have a stick in our hands that says, "Look, if you go through with it, this will be the political implications for you." Then you sit down and negotiate from a common bargaining table where both sides are on equal ground. That is the strategy.

Senator Roblin: But I fear that we are not on the same ground. It is a very difficult argument to sustain against such an important customer as they are, to say that we don't like what you are doing so we are going to retaliate. I will not get into this, but negotiations are going on at the present time in economic matters between our two countries, and I hope, they point the way to a more sensible solution to our differences in this particular instance. It has been said that we should cancel the deal. I guess that is possible. How do you visualize events flowing from that action? I am not referring here so much to the recourse we would have through GATT or other semi-judicial hearings that might be held, although I do not think we could rely upon the enforcement powers of GATT to help us very much. Suppose that we did all that. What do you think that the Americans would be doing in the meantime. I suspect they would do what President Reagan did before. That is, put a 15 per cent tariff on right away so the money would go to the United States, not here. Who knows where they would go from there. Do you think that is tolerable?

Ms. Holm: I would suggest that it is far more acceptable to live with an export tax at the hands of the Americans for a short time, however long that may be—perhaps six months,

[Traduction]

extrême importance, mais je ne vois pas exactement comment le gouvernement pourrait cesser de les fixer et comment il pourrait s'en remettre au jeu de l'offre et de la demande. Il doit y avoir une façon de procéder. Les Américains y arrivent par les soumissions et nous devrions peut-être en faire autant.

Ma prochaine question a trait aux mesures de représailles. J'ai souvent pensé qu'il serait bien agréable de pouvoir dire aux représentants du Congrès américain, qui sont plutôt durs à l'endroit de nos producteurs forestiers, que nous pensons qu'il devrait y avoir une taxe de 15 p. 100 sur, par exemple, les Boeings, de sorte que nous acheterions les airbus de l'Europe. On peut penser à de nombreux moyens du genre pour rendre la pareille aux Américains. Toutefois, j'ai toujours le souffle coupé à la pensée que 80 p. 100 de notre commerce s'effectue avec ce pays, et à en juger d'après le comportement des Américains par le passé et d'après ce à quoi nous assistons à l'heure actuelle, notamment dans les litiges entre les États-Unis et la communauté économique, ils n'hésiteront sans doute pas à sévir contre ceux qui leur semblent prendre indûment des mesures de représailles. N'avez-vous pas l'impression que nous serions alors dans de plus beaux draps?

Mme Holm: J'ai l'impression que nous hésitons à nous montrer combattifs dans la plupart de nos pourparlers commerciaux avec les États-Unis. Je ne suis pas en faveur d'une prolifération des barrières tarifaires. Il est évident que lorsque nous discutons face à face et qu'ils nous menacent de répondre en imposant un droit compensatoire, même si nous savons pouvoir faire casser cette décision par le GATT, il faut que nous aussi nous soyons en mesure de nous battre pour pouvoir à notre tour leur faire valoir les conséquences politiques de leurs décisions. Après cela, il est possible de négocier sur un pied d'égalité. C'est cela, la stratégie.

Le sénateur Roblin: Mais je crains que nous ne soyons pas sur un pied d'égalité. Devant un client aussi important que les États-Unis, il est difficile de dire, sans prétendre que nous n'aimons pas ce qu'ils font, que nous allons utiliser des mesures de représailles. Je n'ai pas l'intention d'aborder ce sujet, mais des négociations économiques se poursuivent à l'heure actuelle entre nos deux pays et j'espère qu'elles traceront la voie à une façon plus censée de régler nos divergences, dans ce domaine en particulier. On a dit que nous devrions annuler l'accord. J'ose espérer que ce serait possible. Que pensez-vous qu'il en découlerait? Je ne fais pas ici allusion aux recours que nous pourrions exercer par le truchement du GATT ni aux autres audiences semi-judiciaires qui pourraient être tenues, bien que je ne pense pas que nous pourrions compter sur les pouvoirs de mise en application du GATT pour nous aider sensiblement. Supposons que nous fassions tout cela. Que pensez-vous que les Américains feraient entre-temps. Je présume qu'ils feraient ce que le président Reagan a déjà fait, c'est-à-dire imposer derechef un tarif de 15 p. 100, de façon à ce que l'argent aille aux États-Unis et non ici. Qui sait jusqu'où ils pourraient aller. Pensez-vous que ce soit tolérable?

Mme Holm: Je crois qu'il vaut beaucoup mieux laisser les Américains nous imposer une taxe d'exportation pendant une courte période, quelle qu'en soit la durée—six mois ou un an—

[Text]

perhaps a year—while we negotiate a better deal, than to live with the effects of this deal.

Senator Roblin: I have just returned from Washington where I was talking to the members of Congress. I believe they are bloody-minded these days.

Senator Anderson: You mentioned in your brief that we should consider seriously the alternative of exercising our 30-day option to back out of the softwood agreement. What would happen if things came to a stand still. Certainly it would affect British Columbia more than it would affect the United States.

Ms. Holm: Absolutely. Obviously, there would have to be some discussion and co-ordination with the various provinces on the matter. British Columbia is the biggest player. If we go to the table with the Americans armed with a more effective trade strategy we could win a far more effective negotiated settlement for our industry, and I think that is extremely important to the province.

Senator Anderson: In the meantime lumber would pile up.

Ms. Holm: We would be paying the tax to the Americans instead of to the Canadian government. But in paying the tax to the Canadian government, it goes through the federal coffers back to the provincial coffers. As it stands now the industry sees no benefit from that money anyway.

Senator Anderson: That is if they continued to import, but what if they stopped completely?

Ms. Holm: I doubt that the supply and demand situation would allow that.

Senator MacDonald (Halifax): You have suggested that we give the Americans notice and then take a more aggressive position. You say that by targetting those U.S. exports to Canada which would have the greatest regional impact on employment in the States, a back-up threat of strong Canadian tariff retaliation against politically sensitive U.S. sectors to the tune of \$600 million per year would be a far more persuasive trade strategy. I do not understand.

Ms. Holm: The United States can countervail against us if they have agreements, and we cannot retaliate under the rules of GATT. If we bring the matter before the GATT and the GATT says that it is not countervailable and if the U.S. says we are going to do it anyway, we will say, "Okay, this will be the effect", because we then have the right to retaliate. I believe that the GATT will hold that it is not countervailable. Then we would turn around and say, "Look, we now have the right to seek equal redress from your economy on tariffs." We would then be in a position to place tariff barriers. I do not think that we would end up placing barriers. I think we would come to a better negotiating position with the Americans on the matter and increased tariffs would not be the effect of this strategy.

[Traduction]

pendant que nous négocions une meilleure entente, plutôt que de subir les effets de cette entente.

Le sénateur Roblin: Je viens juste de revenir de Washington où je me suis entretenu avec les membres du Congrès. Je les ai trouvés tout à fait ennuyeux.

Le sénateur Anderson: Vous avez mentionné dans votre mémoire que nous devrions songer à recourir au délai de 30 jours pour nous retirer de l'accord sur le bois d'œuvre. Qu'arriverait-il si l'on en arrivait à un point mort. La Colombie-Britannique serait certainement beaucoup plus touchée que les États-Unis.

Mme Holm: Absolument. De toute évidence, les diverses provinces devraient échanger et coordonner leurs efforts. La Colombie-Britannique est le principal intervenant. Si nous rencontrions les Américains, armés d'une stratégie commerciale plus efficace, nous pourrions obtenir une entente beaucoup plus convenable pour notre industrie, et je pense que ce serait extrêmement important pour la province.

Le sénateur Anderson: Entre-temps, le bois d'œuvre s'empilerait.

Mme Holm: Nous paierions la taxe aux Américains plutôt qu'au gouvernement canadien, alors qu'en payant la taxe au gouvernement canadien, ce serait les provinces qui en bénéficieraient en bout de ligne. Pour l'heure, l'industrie n'en tire aucun bénéfice de toute façon.

Le sénateur Anderson: Cela évidemment, à supposer que les Américains continuent d'importer notre bois! Mais qu'arriverait-il s'ils arrêtaient complètement?

Mme Holm: Je doute que la situation de l'offre et de la demande le permettrait.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous avez proposé que nous donnions un préavis aux Américains et que nous prenions une attitude plus combative. Vous dites qu'en nous attaquant aux produits exportés par les Américains au Canada, dont la production est la plus créatrice d'emplois aux États-Unis, l'imposition de tarifs douaniers en guise de représailles sur des secteurs politiquement délicats pour les États-Unis, dont les recettes pourraient être de l'ordre de 600 millions de dollars par année par exemple, constituerait une menace beaucoup plus efficace et une stratégie commerciale beaucoup plus persuasive. Je ne comprends pas trop.

Mme Holm: Les États-Unis peuvent lever des droits compensatoires s'ils ont des accords et nous ne pouvons prendre des mesures de représailles aux termes des règlements du GATT. Si nous soumettons l'affaire devant le GATT et que le GATT dit qu'il ne peut y avoir de droits compensatoires, et si les États-Unis nous annoncent qu'ils vont procéder de toute façon, nous leur assurerons que nous userons de représailles parce que nous aurons alors acquis ce droit. Je crois que le GATT soutiendra qu'il ne peut y avoir de droits compensatoires. Nous soutiendrons alors que nous avons le droit d'obtenir nous aussi une réparation économique en imposant des tarifs. Nous serions alors en mesure de lever des barrières tarifaires. Je ne pense pas que nous opterions pour une telle solution. Nous serions en meilleure position pour négocier avec les Américains, de sorte que nous n'aurions pas à en arriver là.

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): We retaliated. We opened the closet and apparently found everything in it that was not bonded—Christmas trees, et cetera. The cupboard was bare. Are you suggesting that if we went this particular route the cupboard would not be bare?

The Chairman: I think we had to look for non-GATT items. We were very restricted. The witness is saying that we would not be so restricted if the GATT findings supported our position.

Senator MacDonald (Halifax): On page 12 of your brief you say that this represents a flagrant violation of Canadian sovereignty over resource policy. On page 8 you said that the government has given up Canadian sovereignty over resource pricing to a very significant degree. In other words, you seem to be softening your position.

Ms. Holm: I am not waffling on that point at all. I feel absolutely that we have given up unequivocally sovereignty over the right to dictate forest policy for this province. The text said resource pricing, not forests. So to a very significant extent, because we have given up on forest policy, we have lost it on resource sovereignty issues.

The Chairman: A very distinguished international lawyer by the name of Maxwell Cohen, who has a great deal of experience in international matters, appeared before this committee. He backed away from the sovereignty issue on the basis that it was a harsh word. The professor who appeared here yesterday, Professor Haley, had a more gracious way of putting it. "Flagrant" is a tough word. Do you like tough words?

Ms. Holm: Tough times call for tough actions, and I think that this is a very serious issue to this province. I would suggest that a bill that could result in a four-fold increase in stumpage prices, that puts an absolute cost wedge on crown rent, which has to respond to market forces, not administered prices, has to hamper our ability to do the things we need to do in our forests, and I consider it a flagrant violation of our sovereignty.

The Chairman: But you are taking the one step in this sovereignty issue in saying that this tax must now be transformed into stumpage. Is that the only time that sovereignty is attacked?

Ms. Holm: I am not saying that this tax must be translated into stumpage. I have no assurances that it will or will not be translated. That has to be a determination of the industry. I still have a great problem with the matter. We have added a cost factor to company production costs which has no bearing on currency changes, or on markets. The Americans over-bid for their wood supplies in 1979. The effect of that over-bidding will begin to come down. Meanwhile, we still have this cost wedge in there. I do not think we can allow that level—

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): Nous avons recours à des mesures de représailles. Nous avons ouvert le placard et y avons apparemment découvert toutes sortes de choses—arbres de Noël, etc.—qui ne devraient pas y être. Êtes-vous en train d'insinuer que si nous optons pour cette solution nous allons découvrir d'autres surprises dans le placard?

Le président: Je pense que nous devons considérer les articles non visés par le GATT. Cela nous restreint beaucoup. Selon le témoin, nous aurions une meilleure marge de manœuvre si les conclusions du GATT appuyaient notre position.

Le sénateur MacDonald (Halifax): À la page 12 de votre mémoire, vous dites que cela constitue une atteinte flagrante à notre droit d'établir notre propre politique en matière de ressources. À la page 8, vous affirmez que le gouvernement a ni plus ni moins renoncé à exercer son autorité en ce qui a trait à l'établissement du prix des ressources. En d'autres termes, vous semblez assouplir votre position.

Mme Holm: Ce ne sont pas là de vaines palabres. Je suis absolument convaincue que nous avons renoncé sans équivoque à notre droit d'établir notre propre politique en matière forestière. Le texte en question fait mention de l'établissement du prix des ressources et non de la politique en matière forestière. Donc, parce que nous avons renoncé à notre autorité en matière de politique forestière, nous avons perdu la face sur bon nombre de questions mettant en cause notre souveraineté à l'égard de nos ressources.

Le président: Un très distingué avocat de réputation internationale du nom de Maxwell Cohen, qui a une grande expérience des questions internationales, a comparu devant notre Comité. Il ne s'est pas aventuré à parler de la question de la souveraineté sous prétexte que celle-ci est trop délicate. M. Haley, qui a comparu hier, a trouvé une façon plus imagée d'expliquer ses réserves. Selon lui, le mot «flagrante» est trop percutant. Aimez-vous les mots percutants?

Mme Holm: Dans certaines situations, il ne faut pas avoir peur des mots. Or, je pense qu'effectivement notre province se trouve en mauvaise posture. En effet, l'adoption d'un projet de loi prévoyant une augmentation graduelle des droits de coupe et un gel absolu des coûts de location des terres de la Couronne, risque de réduire considérablement notre marge de manœuvre parce qu'il va nous empêcher de réagir aux forces du marché. Je considère que cela est une atteinte flagrante à notre souveraineté.

Le président: Mais vous dites vous-même que cette taxe devrait être convertie en droit de coupe. Est-ce la première fois que l'on porte atteinte à notre souveraineté?

Mme Holm: Je ne dis pas que cette taxe doit être convertie en droit de coupe. Je n'ai aucune garantie à cet effet. C'est l'industrie qui va décider. J'ai cependant du mal à comprendre pourquoi nous avons ajouté aux coûts de production, un élément sur lequel les taux de change ou les marchés n'ont aucune influence. Les Américains ont fait de la surenchère en 1979. Les effets de cette surenchère vont commencer à s'atténuer. Tandis que nous, nous allons continuer à être assujettis au

[Text]

The Chairman: I can understand you talking about sovereignty if as a result of this legislation there is a requirement that the tax be converted to stumpage. But if it is a tax, surely the federal government has a right to tax anything. Its power is complete, and how it divides what it collects from Senator MacDonald and all his wealth and what it distributes to the poor has nothing to do with justice.

Ms. Holm: This was not an issue undertaken by the Canadian government. It was undertaken by the Canadian government in response to considerable pressure from the American government and the competitors of our forest industry.

The Chairman: You are saying that because the Americans started it and that because we reacted we are in some way giving up our sovereignty. Is that right?

Ms. Holm: I would suggest that the American influence in all this is definitely an aspect of the sovereignty issue. Sovereignty implies the ability of we in Canada to make policy changes.

The Chairman: I can understand if the tax is translated as stumpage. As I think Professor Cohen stated to honourable senators, every treaty is to some degree a relinquishing of sovereignty. Here is a Memorandum of Understanding which is in essence a treaty. In that sense there was a giving up of federal sovereignty as the Americans gave up something by entering into the agreement. Whether or not you like it is another matter.

Ms. Holm: What I try to bring out in my paper is that the imposition of this export tax greatly impedes the ability of our provincial forest bureaucracy to institute the changes we need.

The Chairman: I will leave this sovereignty issue with this statement to see if you agree with it: This was a God-given opportunity for the Government of British Columbia to put their hands on \$400 million and blame the Americans. What is your comment on that?

Ms. Holm: You should be sitting on this side of the microphone.

Senator Roblin: If they put it into the forest industry we might even approve of it.

Ms. Holm: I would agree with you, yes. A number of politicians have said that.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, I am still hung up on the flagrant violation of the sovereignty issue.

Does the statement of the United States Ambassador to Canada of January 2 assuage any of your concerns?

The Chairman has said it is a treaty; a treaty is a partial surrender of one's particular position.

[Traduction]

gel des coûts. Je ne pense pas que nous puissions nous permettre...

Le président: Je comprendrais que vous parliez de souveraineté si ce projet de loi avait pour effet de convertir la taxe en droit de coupe. Mais comme il s'agit d'une taxe, le gouvernement fédéral est entièrement libre de décider comment il va la percevoir et la redistribuer. Ce n'est pas une question de justice.

Mme Holm: Il ne s'agit pas d'une décision prise par le gouvernement canadien. Il s'agit d'une décision que le gouvernement canadien a pris par suite des pressions énormes exercées par les États-Unis et nos concurrents de l'industrie forestière américaine.

Le président: Vous affirmez donc que parce que nous avons réagi à la demande des Américains, nous avons en quelque sorte renoncé à notre souveraineté. C'est bien cela?

Mme Holm: Je suis d'avis que l'influence des États-Unis dans cette affaire a effectivement porté atteinte à notre souveraineté. Cette notion met en cause l'aptitude du Canada à décider lui-même de ses politiques.

Le président: Je pourrais comprendre si la taxe était convertie en droit de coupe. Comme M. Cohen l'a, je pense, mentionné aux honorables sénateurs, tout traité constitue en quelque sorte une atteinte à la souveraineté. Nous avons ici un protocole d'entente qui constitue ni plus ni moins qu'un traité. En un sens, le Canada a renoncé à une partie de sa souveraineté, tout comme les Américains ont dû faire certains compromis. Que vous soyez d'accord ou non avec cette entente est une toute autre histoire.

Mme Holm: Ce que j'essaie de faire ressortir dans ce document, c'est que l'imposition de cette taxe à l'exportation va considérablement réduire la marge de manœuvre du gouvernement provincial et peut-être l'empêcher d'apporter les changements nécessaires.

Le président: Je vais clore cette discussion sur la souveraineté sur la note suivante: le gouvernement de la Colombie-Britannique a une occasion en or de mettre la main sur 400 millions de dollars, mais il préfère blâmer les Américains. Qu'en pensez-vous?

Mme Holm: Vous devriez être assis de ce côté-ci du microphone.

Le sénateur Roblin: S'ils investissent cette somme dans l'industrie forestière, nous devrions nous en féliciter.

Mme Holm: Je suis d'accord avec vous. Un certain nombre d'hommes politiques l'ont d'ailleurs souligné.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, j'accroche toujours sur la question de l'atteinte flagrante à la souveraineté.

La déclaration faite par l'ambassadeur américain au Canada le 2 janvier dernier apaise-t-elle certaines de vos craintes?

Le président a indiqué que cette entente était un traité. Or, la conclusion d'un traité n'exige-t-elle pas un recul partiel.

[Text]

The ambassador obviously found it necessary to put out the following release:

The United States government will not be concerned with how Canadian authorities make changes in their forest management practices, when they do so, or what form those changes take. These are matters for Canadians to decide.

Ms. Holm: Mr. Chairman, that does not. I believe that several days after that release there was then the letter from Reagan to the lumber lobby, which seemed to contradict that.

The Chairman: The Dennison letter.

Senator MacDonald (Halifax): With all due respect, are you sure? Do you have this in chronological order?

The Chairman: The Dennison letter came first.

Senator MacDonald (Halifax): The Dennison letter is dated December 30; the statement of the ambassador is dated January 2.

Ms. Holm: All I can do is reiterate. We have an absolute cost wedge that bears no relation to what happens to these markets. There is no relation to currency changes, and no relation to the discontinuance of the effect of the bidding problems of 1979 in the United States. It is highly arbitrary. I apologize, but I feel that it is a violation of our sovereignty. We should determine Canada's resource policies.

Senator Godfrey: How would there be some kind of competitive market established? Do the large forest companies do all of their own logging, or do they get independents to do that for them, and if they do, what factors are involved?

Ms. Holm: It is difficult to generalize because of the radical differences between the interior and the coastal industries and the way they operate.

What I would refer you to is this: Many people have talked about the implementation of competitively allocating either land-based or volume-based timber cutting rights. Hamish Kerr from Burns Fry has done some preliminary work in this area. I went to a meeting he addressed last year. There are many models we can pursue. I do not have the answers now, but I think that is what we have to start looking at in the future.

Senator Godfrey: If a company wants to have timber rights in a certain area of the province, it had better have a sawmill near that timber. I say that because if it does not, another company could, and probably would, come along and bid successfully for that timber.

How do you solve that problem?

Ms. Holm: You make it volume based, not land based. You give the right to harvest a percentage of the annual allowable cut, wherever that volume may fall in their sphere of influence or activities.

[Traduction]

L'ambassadeur semble avoir jugé bon de faire la déclaration suivante:

Le gouvernement américain ne s'inquiète pas de la façon dont les autorités canadiennes vont modifier leur politique en matière de gestion forestière ni de la forme que prendront ces changements. Ce sont là des questions qui relèvent strictement du Canada.

Mme Holm: Monsieur le président, comment expliquer alors que plusieurs jours après la publication de cette déclaration, le président Reagan ait envoyé aux lobbyistes une lettre qui semble contredire cette déclaration.

Le président: Vous voulez parler de la lettre de Dennison.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Avec tout le respect que je vous dois, êtes-vous bien sûre du déroulement chronologique de ces faits?

Le président: La lettre de Dennison a été envoyée avant.

Le sénateur MacDonald (Halifax): La lettre de Dennison est datée du 30 décembre, alors que la déclaration de l'ambassadeur a été faite le 2 janvier.

Mme Holm: Tout ce que je peux faire, c'est vous répéter que nous sommes assujettis à un gel des coûts qui ne tient absolument pas compte de l'évolution des marchés et des taux de change, ni de la possibilité que cessent les effets de la surenchère à laquelle se sont livrés les États-Unis en 1979. Cette décision est très arbitraire. Je m'excuse, mais je pense qu'elle constitue une atteinte à notre droit de décider nous-mêmes de nos politiques en matière de ressources.

Le sénateur Godfrey: Comment pourrait-il y avoir une certaine forme de concurrence sur le marché? Est-ce que les grandes entreprises forestières font elles-mêmes la coupe ou si elles confient cette tâche à des entrepreneurs indépendants? Dans l'affirmative, quels facteurs entrent en jeu?

Mme Holm: Il est difficile de généraliser, étant donné les différences radicales entre le mode d'exploitation des industries de l'intérieur de la province et celles de la côte.

Voici un renseignement qui pourrait vous être utile: de nombreuses personnes ont parlé de la mise en application d'un régime qui permettrait une répartition concurrentielle de droits de coupe fondée sur le territoire ou le volume. Haimish Kerr de la société Burns Fry a effectué des travaux préliminaires dans ce domaine. J'ai assisté à une conférence qu'il a donnée l'an dernier. Nous pourrions appliquer divers modèles. Je n'ai pas de réponse à l'heure actuelle, mais je crois que nous devons commencer à y penser pour l'avenir.

Le sénateur Godfrey: Si une société veut des droits de coupe, elle a intérêt à avoir une scierie à proximité. Je dis cela parce qu'autrement, une autre entreprise pourrait faire une contre-proposition qui serait acceptée.

Comment résoudre ce problème?

Mme Holm: En leur accordant un droit de coupe fondé sur le volume, plutôt que sur le territoire, vous donnez à l'entreprise le droit de récolter un pourcentage des coupes annuelles permises, peu importe d'où provient le bois.

[Text]

If I win it, I may get the wood here; if you win it, you may get the wood there, but it is a right to harvest volume. I will not go much beyond that.

The Chairman: That is only when you are dealing with tree farm licences.

Ms. Holm: It is a whole tenure issue as well. It is a complicated issue. I do not pretend that it is not.

The Chairman: There are people in British Columbia who have up to 60 per cent of their wood supply coming from private lands, to which your answer would not apply.

Ms. Holm: That is right.

The Chairman: This is a complicated problem.

Ms. Holm: Absolutely, though I am sure we have people in Canada who can solve it.

Senator Godfrey: So you suggest volume-based, and they would take certain areas close to their sawmills.

Ms. Holm: Yes.

Senator Godfrey: Thank you.

The Chairman: I now call upon Senator Perrault.

Senator Perrault: Mr. Chairman, this has been a long and worthwhile brief. I should like to ask the witness about a statement found on page 8, which states:

The government has placed at risk further countervail threats to other important export sectors, such as structural steel.

Would you like to expand on that? You are suggesting, in other words, that there has been a precedent established that could ultimately lead to deleterious action on the part of the American government against other Canadian industries.

Ms. Holm: I think we were countervailed, in a sense, not because we were guilty of government subsidy but because we had market imperfections and we just did not have the strength to argue that more effectively.

The Americans saw that and we capitulated. I think it puts a number of other industries at risk to that same type of retaliation. We were, in some sense, a pushover on this one.

If you look at the structure of markets—and I made reference in my text to those—we have had less effective federal competition legislation in Canada than there has been in the United States. Had we had a system in place similar to that in the United States, perhaps we would have lessened some of the structural problems that have been created in the industry, but that surely cannot be the basis for a countervail. I do not believe that they had the basis for a countervail. We do not have government subsidy; we have a structural problem in the industry.

The Chairman: That is critical to your whole analysis.

Ms. Holm: Yes.

[Traduction]

L'entreprise qui obtient le contrat peut donc se procurer le bois où elle le désire. Elle a le droit de récolter un certain volume, je ne voudrais pas m'avancer plus que cela.

Le président: Cette mesure ne s'applique que dans le cas des permis de ferme forestière.

Mme Holm: C'est une question de bail également, une question complexe. Je ne prétends pas le contraire.

Le président: D'aucuns, en Colombie-Britannique, se procurent jusqu'à 60 p. 100 de leur bois sur des terres privées. Votre réponse ne s'appliquerait donc pas à eux.

Mme Holm: C'est exact.

Le président: C'est une question complexe.

Mme Holm: Effectivement. Je ne suis pas sûre que nous ayons au Canada les compétences pour appliquer cette mesure.

Le sénateur Godfrey: Vous proposez donc une mesure fondée sur le volume de sorte que les entreprises puissent se procurer du bois près de leur scierie.

Mme Holm: Oui.

Le sénateur Godfrey: Je vous remercie.

Le président: La parole est maintenant au sénateur Perrault.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, ce mémoire était long mais éclairant. Je voudrais poser au témoin une question à propos d'une déclaration figurant à la page 8. Le témoin y déclare:

Le gouvernement risque de susciter l'imposition de nouveaux droits compensatoires à l'égard d'autres importants produits d'exportation, comme l'acier de construction.

Voudriez-vous vous expliquer? Vous laissez entendre que nous avons établi un précédent qui pourrait ultimement mener le gouvernement américain à prendre des mesures nuisibles à d'autres industries canadiennes.

Mme Holm: Je crois que nous avons fait l'objet de mesures de rétorsion, dans un certain sens, non pas parce que nous avons obtenu des subventions gouvernementales, mais parce que nous avions des lacunes vis-à-vis du marché et que nous n'avons pas su nous défendre.

Les Américains l'ont perçu et nous avons capitulé. Un certain nombre d'industries risquent, à mon avis, de subir le même type de représailles. Je crois que dans un certain sens nous avons donné dans le panneau.

Si l'on examine la structure des marchés, et j'y ai fait allusion dans mon texte, la législation fédérale canadienne sur la concurrence a été moins serrée que celle des États-Unis. Si nous nous étions en quelque sorte établis aux États-Unis, nous aurions peut-être eu moins de difficultés structurelles, mais cela ne justifie certainement pas l'imposition de droits compensatoires. Je ne crois pas qu'il y ait une justification quelconque pour ces mesures de représailles. Il ne s'agissait pas d'une subvention gouvernementale, il s'agissait d'un problème structurel de l'industrie.

Le président: C'est la thèse de votre analyse.

Mme Holm: C'est cela.

[Text]

The Chairman: You do not believe that there was a factual basis for countervail to start with. You also say that they believed that their theory would have been effective before GATT.

Ms. Holm: That was confirmed through discussions with senior advisers in the Department of External Affairs.

The Chairman: But my summary of your position is correct?

Ms. Holm: Yes.

Senator Perrault: If we withdraw from the accord, over what time period do you confidently expect the matter will be resolved through other routes?

Do you see hemorrhaging of Canadian funds over a number of years, or could this be resolved reasonably soon?

Ms. Holm: How soon could a better negotiation be concluded?

Senator Perrault: Yes.

Ms. Holm: I am probably not in a position to give a qualified answer to that. I would expect that it would be something that could be concluded within a 12-month period, because there will be the initial reaction by people.

One has to fast track this with GATT, and apparently we were on a fast track with our initial issue before them, which was different.

The Chairman: The GATT announced recently, if the thing had not been withdrawn, that their finding would have been handed down this month.

Ms. Holm: That is right.

The Chairman: That is certainly within a period of four or five months from the time of application.

Whether you can use that as a precedent, I do not know, but there is a factual one dealing with this very issue, and it is well within a six-month period.

I have only one question: Are you turning the clock back to a free market on logs on the British Columbia coast?

Ms. Holm: No. I would say we are turning the clock ahead.

The Chairman: This has evolved over a period of what, 100 years?

Ms. Holm: There is nothing wrong with vertical integration; there is nothing wrong with concentration; there are many reasons why it is more efficient for an industry to reorganize itself in these ways, but there are a great many problems in the structure of the B.C. forest industry which need to be addressed with sound policy.

The Chairman: Representatives of the Vancouver Board of Trade have asked us to take into our record, since they do not want to appear before us—and I am sorry they do not, because I would like to test what is behind some of this—this letter

[Traduction]

Le président: Selon vous, les faits ne justifiaient pas l'imposition de droits compensatoires et vous pensez aussi qu'ils croyaient que leur théorie aurait été approuvée par le GATT.

Mme Holm: Cette hypothèse a pu être confirmée lors de discussions avec des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures.

Le président: Mais j'ai bien résumé votre position, n'est-ce pas?

Mme Holm: Oui.

Le sénateur Perrault: Si nous ne souscrivons pas à cet accord, combien de temps faudra-t-il, selon vous, pour résoudre le problème par d'autres moyens?

Croyez-vous à une hémorragie de capitaux canadiens pendant un certain nombre d'années ou le problème sera-t-il résolu assez rapidement?

Mme Holm: En combien de temps on pourrait conclure de meilleures négociations?

Le sénateur Perrault: C'est cela.

Mme Holm: Je ne suis probablement pas en mesure de donner une réponse satisfaisante à cette question. Je crois qu'une entente pourrait être conclue en douze mois, parce qu'il y aura une réaction initiale des gens.

Il faut accélérer le processus auprès du GATT, ce qui, semble-t-il, était déjà le cas pour la première cause, différent, que nous avions soumise.

Le président: Le GATT a annoncé récemment que si la cause n'avait pas été retirée, il aurait rendu sa décision ce mois-ci.

Mme Holm: C'est cela.

Le président: Soit, certainement quatre ou cinq mois après la date de la demande.

Je ne sais si vous pouvez considérer cet exemple comme un précédent, mais dans les faits il a fallu pour ce cas bien moins de six mois.

J'ai juste une question à poser: souhaitez-vous que nous revenions en arrière, que nous revenions à un marché libre du bois en Colombie-Britannique?

Mme Holm: Non. Nous nous tournons plutôt vers l'avenir en espérant élargir la perspective de notre politique forestière.

Le président: Cette situation a évolué au cours d'une période de combien d'années, cent ans?

Mme Holm: Ni l'intégration verticale ni la concentration ne sont en elles-mêmes mauvaises. Une industrie a de nombreuses raisons de vouloir se réorganiser de l'une de ces deux façons, mais la structure de l'industrie forestière en Colombie-Britannique est confrontée à de très graves problèmes qui ne seront réglés que par l'adoption d'une bonne politique.

Le président: La Chambre de commerce de Vancouver nous a demandé de verser au dossier de nos délibérations, puisqu'elle ne désire pas comparaître devant nous et j'en suis désolé, cette lettre qu'elle a fait parvenir à la ministre du Com-

[Text]

that they sent to the Minister of International Trade, Pat Carney, dated January 19.

Have you seen this letter?

Ms. Holm: I am just reading it now. I did not see it previously.

Senator Perrault: I think one might have expected a more extensive presentation from the Vancouver Board of Trade on a matter as important as this.

The Chairman: Very well. Let us leave it at that. We will tell them that the committee feels this is short shrift and some more material in light of the conclusions would be welcomed.

Ms. Holm: I would say that it is the argument that "Gee, we did the best we could." I feel we could have done a lot better, and one of the ways to do that, perhaps, is to take another look at it, another clean approach to it.

The Chairman: You do not seem to have given any thought, if I may put it that way, to the possibility that under the agreement further consultation can take place at the request of the governments. Indeed, we were told that a request for that had been made and not replied to.

For instance, the variations in currency exchange rates could be addressed, as could the technical problems arising out of corporate exclusions. The whole question of the technical mistakes and arithmetical mistakes that were made in the original documents, upon which this was all based, can be addressed again.

Do you not think that before taking the heavy-handed approach of saying, "We will tear up the agreement" we should at least try to talk?

Ms. Holm: I would agree that all of those changes would be beneficial.

I am not sure that that would be obtained to the extent required by the industry. I would agree that that would certainly improve the situation.

We are talking about exceptions for the remanufacturers industry and acknowledgement of currency differentials, and this, that, and the other thing.

The Chairman: So the first step would be to try to make a deal and then to reopen it, rather than to take the Draconian attitude of sending down to the American eagle a message that you are going to pluck its feathers?

Ms. Holm: I see it as plucking the feathers of the forest industry of B.C. I am sorry, but my heart and interests lie with the economic future of this province more so than what we are perceived as in our discussions with the Americans.

The Chairman: Maybe we should wait until the eagle molts.

Senator Perrault: It has laid an egg, unfortunately.

The Chairman: I thank Ms. Holm on behalf of the members of the committee.

[Traduction]

merce international, Pat Carney, en date du 19 janvier. J'aimerais en comprendre certains des sous-entendus.

Avez-vous vu cette lettre?

Mme Holm: Je suis en train de la lire. Je ne l'avais pas encore vue.

Le sénateur Perrault: Je crois que l'on aurait pu s'attendre à un exposé plus complet de la Chambre de commerce de Vancouver sur une question aussi importante que celle-ci.

Le président: Très bien. Restons-en là. Nous lui dirons que le Comité trouve ses commentaires un peu brefs et qu'il apprécierait recevoir d'autres informations et données à l'appui de ses conclusions.

Mme Holm: Elle semble, selon moi, soutenir «Eh bien! nous avons fait notre possible». Je crois que nous aurions pu faire beaucoup mieux et l'une des façons d'y arriver, peut-être, est de regarder à nouveau le problème et de l'aborder sous un angle neuf.

Le président: Vous ne semblez pas avoir songé, si je puis dire, à la possibilité, en vertu de l'entente, qu'il y ait de nouvelles consultations à la demande du gouvernement. De fait, nous avons appris qu'une demande avait été présentée et que l'on n'y avait pas répondu.

Les problèmes que causent les fluctuations du taux de change, de même que les problèmes techniques découlant de la transformation et des exclusions d'entreprises pourraient, par exemple, être abordés. Il serait ainsi possible de discuter de nouveau des erreurs techniques et arithmétiques qui ont été commises dans les documents initiaux et sur lesquelles tout cela était fondé.

Ne croyez-vous pas qu'avant d'adopter la solution radicale de déchirer l'accord, il y aurait au moins lieu de tenter de discuter.

Mme Holm: Je conviens que tous ces changements seraient bénéfiques.

Je ne suis toutefois pas certaine qu'ils répondraient aux exigences de l'industrie, mais ils amélioreraient sans aucun doute la situation.

Il est maintenant question d'exceptions pour le secteur de la transformation secondaire et de reconnaissance des fluctuations du taux de change, etc . . .

Le président: Il s'agirait donc en premier lieu d'essayer de conclure un accord et d'ensuite de le rouvrir plutôt que d'adopter l'attitude radicale d'envoyer à l'aigle américain un message l'avertissant qu'il allait se faire arracher les plumes?

Mme Holm: C'est plutôt l'industrie forestière de Colombie-Britannique dont on arrache les plumes. Je suis désolée, mais mon cœur et mes intérêts penchent davantage du côté de l'avenir économique de cette province, que de ce que nous avons pu laisser percevoir dans nos discussions avec les Américains.

Le président: Peut-être devrions-nous attendre que l'aigle mue.

Le sénateur Perrault: Il a malheureusement pondu un œuf.

Le président: Je remercie M^{me} Holm au nom des membres du Comité.

[Text]

The committee resumed at 2 p.m.

The Chairman: Honourable senators, I call the meeting to order. This afternoon we will hear from Mr. Peter Bentley, Chairman and Chief Executive Officer, Canfor Corporation. I now call upon Mr. Bentley to make his opening remarks.

Mr. Peter J. G. Bentley, Chairman and Chief Executive Officer, Canfor Corporation: Thank you, Mr. Chairman, honourable senators.

Canfor Corporation is a fully integrated forest products company, headquartered in Vancouver, with its production facilities located in British Columbia and Alberta. Our sales are in excess of \$1 billion a year.

I welcome the opportunity to present our views on the Memorandum of Understanding and Bill C-37, as the two principal products manufactured by Canfor are lumber and pulp. As well as these two major products, we produce sack kraft paper, hardboard, plywood and shingles. Additionally, we are a national wholesale distributor of building materials in Canada, and have remanufacturing and wholesale facilities in the United States. We also sell our pulp and paper through our own offices and sub-agents on a world wide basis.

Our annual lumber production of approximately one billion two hundred million board measure ranks us as one of the largest producers of lumber in Canada. Statistically, our sales are somewhat higher as we are also the exclusive sales agent for some other producers.

Of Canfor's total capacity, approximately 200 million board feet comes from our coastal operations. Approximately one billion board feet is produced in north central British Columbia and in the province of Alberta. It is this billion feet, which is marketed almost entirely in North America and 90 per cent of which is shipped to the United States market, on which we are so heavily dependent.

This is in direct contrast to our coastal operations, which also serve the U.S. market, but from which we ship extensively to overseas customers.

To further put in perspective for you the implication of the 15 per cent export charge negotiated by the federal government with the United States, this will have a pre-tax cost to Canfor of approximately \$37 million annually. Obviously, therefore, our breakeven cost is significantly increased.

Before continuing, I think it is important for a common understanding to say that various political leaders have erroneously stated that Canada will be increasing the price of softwood lumber sold to the United States by 15 per cent. This is a myth. The lumber market, which I am sure you know is volatile, is one of the most classic examples of quick response time to supply and demand. When supply is less than demand, prices move up rapidly and, conversely, when supply exceeds demand, prices move down at what often seems an even faster pace. It will be impossible in future to monitor, in a meaning-

[Traduction]

Le Comité reprend ses travaux à 14 heures.

Le président: Honorables sénateurs, je vous rappelle à l'ordre. Cet après-midi nous entendrons M. Peter Bentley, président directeur général de la *Canfor Corporation*. Je demanderais à M. Bentley de faire sa déclaration d'ouverture.

M. Peter J.G. Bentley, président directeur général, Canfor Corporation: Je vous remercie, Monsieur le président, honorables sénateurs.

La *Canfor Corporation* est une entreprise entièrement intégrée de produits forestiers, dont le siège social est à Vancouver et dont les installations de production sont dispersées en Colombie-Britannique et en Alberta. Notre chiffre de vente annuel dépasse le milliard de dollars.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de présenter notre point de vue sur le protocole d'entente et le projet de loi C-37, puisque les deux principaux produits fabriqués par Canfor sont le bois d'œuvre et la pâte. Outre ces deux produits, nous produisons des sacs de papier kraft, des panneaux de fibres durs, du contreplaqué et des bardeaux. Par ailleurs, nous distribuons en gros des matériaux de construction au Canada et exploitons des installations de transformation secondaire et de distribution en gros aux États-Unis. Nous vendons également notre pâte et notre papier dans nos propres bureaux et avons des sous-traitants à l'échelle internationale.

La production annuelle de notre bois d'œuvre s'élève environ à un milliard deux cent millions de pieds-planches, ce qui nous place parmi les principaux producteurs de bois d'œuvre au Canada. Statistiquement parlant, toutefois, nos ventes sont un peu plus élevées puisque nous sommes également l'agent de ventes exclusif d'autres producteurs.

De la production totale de Canfor, environ 200 millions de pieds-planches seulement proviennent de nos usines sur la côte. Environ un milliard de pieds-planches est produit dans la région centre-nord de la Colombie-Britannique et en Alberta. C'est de ce milliard de pieds, commercialisé presque entièrement en Amérique du Nord et dont 90 p. 100 est expédié aux États-Unis, dont nous dépendons tellement.

Toute différente est la production dans nos établissements de la côte qui desservent aussi le marché américain, mais dont la plus grande partie va outre-mer.

Pour mieux vous expliquer l'incidence du droit à l'exportation de 15 p. 100 qu'ont négocié le gouvernement fédéral et les États-Unis, sachez que la société Canfor devra assumer, avant l'imposition de la taxe, un coût d'environ 37 millions de dollars par année. Manifestement, donc notre seuil de rentabilité sera considérablement plus élevé.

Avant de poursuivre, je crois qu'il est important que tous comprennent bien que divers dirigeants politiques ont, à tort déclaré, que le Canada augmenterait le prix du bois d'œuvre vendu aux États-Unis de 15 p. 100. Ce n'est qu'un mythe. Le marché du bois d'œuvre, dont vous reconnaîtrez certainement l'instabilité, nous fournit l'un des exemples les plus classiques d'une adaptation rapide à l'offre et à la demande. Lorsque l'offre est inférieure à la demande, les prix croissent rapidement et, inversement, lorsque l'offre excède la demande, les prix diminuent à un rythme semble-t-il encore plus rapide. Il

[Text]

ful way, what the price of softwood lumber would have been had it not been for the 15 per cent export charge. Any attempt to suggest otherwise is folly.

The next point I would like to make is that even if our industry's efforts had been successful in overturning the preliminary decision of the 15 per cent countervail duty imposed by the United States in mid-October, that would not have been the end of the story. The protectionist atmosphere that currently prevails in the United States would have certainly continued to put pressure through new bills, which would have been damaging to the Canadian softwood lumber industry. If Canada had not initiated the proposed settlement, the funds associated with this penalty would have been collected by the United States, which certainly would not be in Canada's best interests.

We, therefore, are not opposed to the "Made in Canada solution" to keep the funds in Canada, as proposed by Bill C-37. It does not seem like a productive exercise to me when you have had so many expert witnesses to rehash how we arrived at the present point. I might add that I know Mike Apsey will be giving you a detailed presentation tomorrow morning.

While we in the industry initially felt betrayed by the federal government actions, which admittedly were spurred on by two provinces, we believe the point we are at now is not necessarily all bad.

Our principal concern—and I cannot over-emphasize how strongly we feel on this—is the danger of the replacement measures for applying the 15 per cent export charge by substitution of stumpage increases or other provincial levies.

I refer to clause 15 of Bill C-37, and paragraph 5 of the Memorandum of Understanding.

In point form, not necessarily in order of importance, let me explain why.

As long as the 15 per cent is being collected, neither the U.S. government nor the U.S. lumber coalition can accuse us of tampering with the agreement as it is clearly measurable and almost eloquent in its simplicity.

It was the U.S. political process that caused the export charge to be put in place. If it is converted to provincial levies, it will never go away and could permanently impair our international competitive position. I believe that the best opportunity in future to decrease or eliminate the 15 per cent will once again come from the U.S. political process or as a by-product of sound trade relations with the U.S. on a broader front.

To encourage a switch to stumpage amendments would also suggest that the U.S. claim for countervail was legitimate. I for one do not accept that and believe their findings in 1983 were correct and that our industry is not subsidized.

This is not to suggest to you that the present stumpage system is perfect, but if provincial governments increase stumpage it would lose sight of what prompted the U.S. countervail action in the first place.

[Traduction]

sera impossible de déterminer à l'avenir, de façon sérieuse, ce qu'aurait été le prix du bois d'œuvre si le droit à l'exportation de 15 p. 100 n'avait pas été imposé. Il serait insensé de prétendre le contraire.

J'aimerais aussi vous signaler que même si notre industrie réussit à renverser la décision préliminaire qu'a prise les États-Unis à la mi-octobre d'imposer un droit compensatoire de 15 p. 100, l'histoire ne se serait pas arrêtée là. Le climat protectionniste courant à l'heure actuelle aux États-Unis aurait continué de se faire sentir par l'intermédiaire de nouveaux projets de loi qui auraient nui à l'industrie canadienne du bois d'œuvre. Si le Canada n'avait pas proposé de compromis, les revenus découlant de cette pénalité auraient profité au Trésor américain, ce qui n'aurait certainement pas servi les meilleurs intérêts du Canada.

Par conséquent, nous ne nous opposons pas à la solution «fait au Canada», laquelle permettrait de maintenir les fonds au Canada, comme le propose le projet de loi C-37. Il ne me semble pas très productif de continuer à s'interroger sur la façon dont nous en sommes arrivés là après que tant d'experts aient comparu devant vous. Je sais par ailleurs que Mike Apsey vous fera un exposé détaillé demain matin.

Même si l'industrie s'est estimée trahie au début par le gouvernement fédéral, lequel a admis avoir cédé aux pressions de deux provinces, nous estimons que la situation dans laquelle nous nous trouvons n'est pas si mauvaise.

Notre principale préoccupation, et je n'insisterai jamais trop là-dessus, concerne le risque de voir le droit à l'exportation de 15 p. 100 remplacé par des droits de coupe accrus ou d'autres taxes provinciales.

Je me reporte à l'article 15 du projet de loi C-37 ainsi qu'au paragraphe 5 du protocole d'entente.

Permettez-moi de vous dire pourquoi, point par point, pas forcément par ordre d'importance.

Tant que le droit de 15 p. 100 sera en vigueur ni le gouvernement américain ni le regroupement des producteurs américains de bois d'œuvre ne peut nous accuser de contourner l'entente, presque l'application en est clairement mesurable et que ses dispositions partent d'elles-mêmes.

C'est le processus politique américain qui a imposé le droit à l'exportation. S'il est transformé en taxes provinciales, il ne disparaîtra jamais et pourrait définitivement porter atteinte à notre capacité concurrentielle à l'échelle internationale. Il me semble que le meilleur moyen de diminuer ou de supprimer ce droit de 15 p. 100 serait une fois de plus de faire appel au processus politique américain ou d'établir des relations commerciales solides avec les États-Unis à différents égards.

En préconisant la modification des droits de coupe, nous donnerions l'impression d'approuver le droit compensatoire. Quant à moi, je refuse cette idée et suis d'avis que les conclusions qu'ils ont tirées en 1983 étaient justes et que notre industrie n'est effectivement pas subventionnée.

Je ne veux pas dire par là que le système actuel de droits de coupe est parfait, mais si les gouvernements provinciaux les augmentaient, on oublierait ce pourquoi les États-Unis ont imposé des droits compensatoires au départ.

[Text]

The U.S. concern has been one of the Canadian softwood lumber industry increasing its market share in the United States. By having a 15 per cent charge on lumber exported to the United States, there is a strong incentive for Canadian producers to develop additional export business other than in the United States to diminish the pressure on the U.S. market and thereby alleviate the U.S. problem.

If this charge were converted to stumpage it would increase the cost of all logs regardless of whether they were used for lumber, pulp, paper, newsprint, plywood, shingles and shakes, and regardless of the destination of those end products. It would indeed be a second hit because the U.S. will want evidence that the portion of stumpage applicable to U.S. lumber shipments has been upped to the equivalency of the export charge of 15 per cent. The total cost increase to the Canadian forest industry, therefore, would be significantly larger and various estimates I have seen varied from a low of an additional \$200 million a year penalty to as high as an additional \$400 million.

While it is my impression that the federal government would like to be out from under the process of collecting the 15 per cent as quickly as possible, I believe they have lost sight of the fact that it also means less revenue for them. As I suggested in my last point, the additional cost increases by allowing replacement measures for the export charge would significantly reduce federal tax revenues. While companies would take the additional hit in the magnitude of the numbers referred to previously, the federal government would lose its income tax share of that lost profit opportunity.

The final point I would like to leave with you is that the provincial share of the initial 15 per cent export charge will generate far more revenue for the provinces than would be the case by any previously discussed stumpage changes. It thus affords the provinces an opportunity to receive this windfall in lieu of stumpage amendments. I can only hope that the provinces will not only be satisfied, but that a significant portion of the funds received will be utilized to establish a new forestry fund in each of the provinces to be used for reforestation, silviculture and research.

In summing up, I have not touched on the inequities concerning value-added and remanufacturing activities. The main point I want to leave with you is the grave danger of different provinces taking independent action and creating administrative nightmares on how the conversion is credited thereby leaving the industry vulnerable to further cost increases that will not be offset by satisfying our American friends.

Thank you for this opportunity, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Bentley. I now call upon Senator Roblin.

Senator Roblin: I think the statement is very clear, and since I happen to agree with it, I do not know what I should say about it.

The Chairman: Do you mean by asking questions you may distort it?

[Traduction]

Les États-Unis craignent que l'industrie canadienne du bois d'œuvre accroisse de plus en plus sa part du marché américain. En imposant un droit de 15 p. 100 sur le bois d'œuvre exporté aux États-Unis, on encourage fortement les producteurs canadiens à diversifier leurs marchés d'exportation, atténuant de ce fait les pressions exercées sur le marché américain.

Si ce droit à l'exportation était converti en un droit de coupe, il augmenterait le prix du bois en général, que celui-ci serve à la fabrication du bois d'œuvre, de la pâte, du papier, du papier journal, du contre-plaqué, des bardeaux, des bardeaux fendus, ou d'autres produits finis. Ce serait doublement lourd, car les États-Unis voudraient obtenir la preuve que la portion des droits de coupe applicable au bois d'œuvre expédié chez eux est équivalente au droit à l'exportation de 15 p. 100. L'augmentation du coût total qui en résulterait pour l'industrie forestière canadienne serait sensiblement plus importante, variant, selon divers estimés, de 200 à 400 millions de dollars par année.

Bien qu'à mon avis, le gouvernement fédéral n'ait pas d'objection à se voir libéré de la tâche de percevoir cette taxe de 15 p. 100 aussitôt que possible, je crois, il oublie, que cela signifie pour lui une perte. Comme je l'ai dit lors de la discussion de mon dernier point, les coûts additionnels inhérents aux formules qui remplaceraient les droits à l'exportation réduiraient sensiblement les recettes du fédéral. Alors que les sociétés verraient leurs coûts accrus dans l'ordre des chiffres que j'ai cités plus tôt, le gouvernement fédéral perdrait cette occasion d'encaisser un revenu fiscal supplémentaire.

Enfin, et je vous signale en terminant que la fraction du droit à l'exportation de 15 p. 100 qui revient aux provinces leur rapportera bien plus que si elles augmentaient leurs droits de coupe de la façon dont nous avons discuté précédemment. Les provinces en profitent donc indirectement, sans avoir à hausser leurs droits de coupe. Il est à espérer que non seulement elles seront satisfaites, mais qu'elles utiliseront en outre une part appréciable de cet argent pour constituer un nouveau fonds forestier qui servira au reboisement, à la sylviculture et à la recherche.

Enfin, je n'ai pas parlé des injustices concernant la valeur ajoutée et la retransformation. Je vous laisse le soin de considérer le grave danger qui nous menacerait si chacune des provinces agissait indépendamment et créait un véritable cauchemar administratif en voulant effectuer ce changement et laisser l'industrie exposée à subir d'autres augmentations de coût, qui ne seront pas compensées par un désir de satisfaire nos amis américains.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Bentley. La parole est maintenant au sénateur Roblin.

Le sénateur Roblin: Je crois que cet exposé est très clair et comme je suis tout à fait d'accord avec ses idées, je ne vois guère ce que je pourrais ajouter.

Le président: Craindriez-vous de la déformer en posant des questions?

[Text]

Senator Roblin: The only type of question that might be appropriate would be one that would get some comment on other ideas that have been put before us, but I am not sure I want to pursue that very far.

The Chairman: Mr. Bentley has not discussed the whole problem of remanufacture and the impact of the tax on that, and the inequities, or whatever, and the fact the corporations have been exempted. He has left that to others.

Mr. Bentley: I will answer any questions you have that I can answer intelligently, and state "I don't know" if I cannot help you.

The Chairman: Even if the questioning goes into those areas?

Mr. Bentley: Certainly.

Senator Roblin: On that basis, we received some testimony that expressed serious dissatisfaction with the impact of this arrangement on remanufactured products, and things of that sort. In fact, I think two of the witnesses suggested that they were so seriously disturbed by it that, rather than accept it the way it is now, we should cancel the deal.

What do you think about that?

Mr. Bentley: I do not think that would be a wise solution. I think to renege on this deal would be a major political setback. I am speaking in non-partisan terms, but if the Government of Canada backed out of the deal, that would lead to the U.S. wanting to move back to October 15 of last year, when we were forgiven the amount they would have collected during that period of time. I think the bill would be a very heavy penalty.

That is not to suggest we live with an inequity, but I do not think the inequity would be cured by rescinding the deal.

Senator Roblin: I take it that if we did rescind the deal our chance of getting a more satisfactory arrangement would be somewhat questionable.

Mr. Bentley: At this stage, Mr. Chairman, I would think that we cannot escape a penalty. At least this penalty is collected in Canada, and, if used wisely, can help future generations to enhance our forest potential.

If we renege on the deal and the U.S. collects the money, the money is gone from Canada and the implications to our industry will be of at least similar magnitude, as we see it today.

Senator Roblin: My next question relates to the method by which stumpage is calculated. The suggestion has been made that the present system of having the stumpage rate set by provincial governments is not satisfactory in that it does not capture a significantly large share of the rents in connection with the use of the forests, and that, in any case, we ought to move to some system which is more closely related to the economic setting of stumpage.

We had some discussion about this; however, I am afraid I am a little in the dark on the subject, so I wonder if you have

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Je m'en tiendrais à vous demander de commenter les autres idées qui ont été avancées, mais je ne suis pas sûr de vouloir m'engager aussi avant.

Le président: M. Bentley n'a pas parlé de la retransformation, des répercussions des droits sur ce secteur, des injustices, ou de l'exemption des sociétés.

M. Bentley: Je répondrai aux questions auxquelles je puis intelligemment répondre, sinon je vous dirai tout simplement que je n'en sais rien.

Le président: Même si les questions portent sur ces domaines?

M. Bentley: Certainement.

Le sénateur Roblin: Certains témoins déploraient tout à fait les répercussions qu'aurait l'entente sur les produits retransformés et autres de ce genre. De fait, je crois que deux d'entre eux ont dit qu'ils étaient à ce point troublés que, plutôt que d'accepter l'accord sous sa forme actuelle, ils préféreraient l'annuler.

Qu'en pensez-vous?

M. Bentley: Je ne crois pas que ce serait une solution sage. Rejeter l'accord équivaldrait à un échec politique. Je ne fais pas de partisanerie, mais le gouvernement du Canada, en reniant un accord encouragerait les États-Unis à revenir à la situation qui régnait le 15 octobre, lorsqu'ils n'ont plus exigé le montant qui leur était dû pour cette période. Je crois que ce projet de loi serait très onéreux.

Ce qui ne veut pas dire que nous devrions tolérer une injustice, mais je ne crois pas que cette injustice disparaîtrait, si nous renions nos engagements.

Le sénateur Roblin: Si je comprends bien, en reniant nos engagements, nous aurions peu de chances d'obtenir une solution satisfaisante.

M. Bentley: À ce stade, monsieur le président, je ne crois pas que nous puissions échapper à la sanction. Pour le moment, ce droit est au moins perçu au Canada et, s'il est utilisé judicieusement pour améliorer nos ressources forestières, il peut aider les générations futures.

Si nous renonçons à l'accord et que les États-Unis perçoivent ce droit, le Canada perdra cet argent et les répercussions sur notre industrie seront au moins d'égale importance à celles que nous voyons aujourd'hui.

Le sénateur Roblin: Ma question suivante porte sur le calcul du droit de coupe. On a dit que le système actuel, où les gouvernements provinciaux fixent ce droit, n'est pas satisfaisant, parce qu'il ne comprend pas une grande partie des loyers liée à l'exploitation des forêts et que, de toute façon, nous aurions profit à adopter un autre régime qui se rapporte de plus près à la fixation d'un droit de coupe qui tienne compte de la réalité économique.

Nous en avons discuté un peu; cependant, je ne vois pas très bien en quoi il consiste et je me demande si vous n'auriez pas quelques commentaires à faire montrant l'opportunité d'une

[Text]

any comments to make about the desirability of making a change of that sort, and if so, how you would change it?

Mr. Bentley: I will try to answer that in a couple of ways, if I may.

First of all, the stumpage system is intended, in British Columbia, and to a slightly less degree in the province of Alberta, to reflect economic values in that there is an allowance for risk and for profit. To suggest that it has been too low, and at the same time suggest that our industry is highly efficient, is ludicrous.

If I may, I will quote a couple of numbers that I have brought along. I presented these figures in a speech I gave in January, but they came from an audit study on the B.C. forest industry. They cover a period of 13 years, from 1972 to 1985, inclusive. They do not look favourable for British Columbia, and I should like to give you some comparisons of that audit study, if I may.

On average, for the five years ending in 1985, this industry had a negative return—and I am speaking of the B.C. forest industry, wood products side—on shareholders' equity after tax of 6.7 per cent on sales of close to \$9 billion per year, and an asset base of \$9.5 billion. Over that five years the industry had tax losses of well over \$1 billion.

Over the 13-year period ending in 1985, the return on shareholders' equity was a positive but modest 4.7 per cent after tax, and B.C. did not do well compared to its competitors.

I might say that one of the reasons we did not do well compared to the east was that the B.C. economy is largely a lumber-based economy, with a pulp backup that is growing, whereas the eastern industry is largely a pulp and paper industry supported by some lumber.

The study also tells us that over the 13 years ended in 1985 the B.C. industry generated a cash flow of \$6.3 billion, but over the same period re-invested \$7.1 billion in capital expenditures to try to keep itself technologically current in a competitive sense.

The significance here is that while B.C. was barely beginning to break even in 1985, the Canadian industry, excluding British Columbia, showed close to a 10 per cent after tax return on shareholders' equity.

Furthermore, we also did not compare favourably with the eight large U.S. producers who, in 1985, had a return on shareholders' equity of close to 7 per cent as against our zero return. The sales of these eight U.S. companies, incidentally, was approximately double the B.C. industry total. In fact, since 1979, B.C. has turned significantly poorer results than both the eastern Canada industry and the U.S. forest industry.

So, the point I should like to make is that there has been evidence that we are efficient—our sawmills now have high pro-

[Traduction]

modification de ce genre et, dans l'affirmative, comment procéder?

M. Bentley: J'essaierai de vous répondre de deux façons différentes, si vous le permettez.

D'abord, le régime du droit de coupe vise en Colombie-Britannique, et à un moindre degré en Alberta, de tenir compte des valeurs économiques, c'est-à-dire des éléments de risque et de profit. Il est tout à fait ridicule de dire que ce droit est dérisoire et de prétendre en même temps que notre industrie est très efficace.

Je vais vous donner quelques chiffres que j'ai sous la main, et que j'ai présentés à l'occasion d'un discours que j'ai prononcé en janvier. Ces chiffres proviennent d'une vérification comptable de l'industrie forestière de la Colombie-Britannique et couvrent une période de 13 ans, de 1972 à 1985, inclusivement. Ils ne sont guère flatteurs pour la Colombie-Britannique et j'aimerais vous donner quelques comparaisons puisées dans cette vérification.

Pour les cinq années terminées en 1985, l'industrie a eu, en moyenne, enregistré des pertes—et je parle ici de l'industrie forestière de la C.-B., secteur des produits du bois d'œuvre—sur l'avoir des actionnaires, après prélèvement d'un droit de 6,7 p. 100 sur des ventes de près de 9 milliards de dollars par année et un actif de base de 9,5 milliards de dollars. Sur une période de cinq ans, l'industrie a enregistré des pertes fiscales de 1 milliard de dollars.

Durant la période de 13 ans qui a pris fin en 1985, le rendement sur l'avoir des actionnaires s'est élevé à un modeste 4,7 p. 100, après impôt, et la C.-B. soutenait mal la comparaison avec ses concurrents.

L'une des raisons pour lesquelles nos résultats n'ont pas été brillants, comparés à ceux de l'Est, c'est que l'économie de la C.-B. est largement fondée sur l'industrie du bois d'œuvre et sur une industrie secondaire de pâtes qui prend peu de l'importance, tandis que l'industrie de l'Est est avant tout une industrie de pâtes et papier, appuyée par un modeste secteur de bois d'œuvre.

Cette étude nous apprend également que, durant les 13 années terminées en 1985, la C.-B. a généré des mouvements de capitaux de 6,3 milliards mais que, au cours de la même période, elle a réinvesti 7,1 milliards, pour soutenir la concurrence sur le plan technologique.

Ce qui veut dire qu'au moment où la C.-B. atteignait à peine le seuil de rentabilité en 1985 l'industrie canadienne, à l'exclusion de la Colombie-Britannique, affichait un rendement sur l'avoir des actionnaires de près de 10 p. 100 après impôt.

De plus, nous ne soutenions pas favorablement la comparaison avec les huit grands producteurs américains qui, en 1985, affichaient un rendement de près de 7 p. 100, comparé au nôtre qui était nul. Les ventes de ces huit sociétés américaines, soit dit en passant, atteignent le double de l'ensemble des ventes de l'industrie de la C.-B.. De fait, depuis 1979, la C.-B. a obtenu des résultats appréciablement moindres que ceux des industries forestières de l'est du Canada et des États-Unis.

Je veux dire en somme que nous faisons preuve d'efficacité—nos scieries sont très productives, nous avons rectifié

[Text]

ductivity, we have corrected our ills—yet we have poor returns. So, I suggest to you that if we had paid more stumpage than we did, the economic rent would have been too high. Having said that, and having been party for a lengthy period of time to possible stumpage adjustments, the stumpage system is not necessarily perfect, but to make any amendments with the glare of lights from the U.S. on us at this stage, when the government, in my view, whether justified or not, is looking for an increase in revenue from this industry of approximately \$200 million—the windfall it will get through the export tax significantly exceeds that—we should leave well enough alone for now.

If and when the 15 per cent is reduced or eliminated, then we can modernize and make effective, through a higher level of perfection, our existing stumpage system, but the current stumpage system is not bad. It has served the province well and it should not be compared to that below the 49th parallel where the majority of timber is privately held, as against the situation in British Columbia where it is 95 per cent owned by the crown.

I apologize for being so long-winded in my answer, but I felt that the economic implication of the real world as against certain theoretical approaches by people that would change it may be more useful to you than a technical analysis of the formula that it is based on.

Senator Roblin: Thank you.

Senator Perrault: Mr. Chairman, Mr. Bentley has stated that the present stumpage rates are too low, and this is highly ridiculous.

In yesterday's Vancouver *Sun*, we see this statement:

Forestry Minister Gerald Merrithew says the Western provinces will eventually have to increase their stumpage fees so the federal government can eliminate the 15-per cent tax on softwood exports to the United States.

He goes on to state that:

Stumpage rates have to be increased in the West and I don't think the 15 per cent export tax should stay on permanently.

Obviously, Mr. Bentley, you are in disagreement with the statement made by the Minister of State (Forestry and Mines). He apparently thinks the maritimes should be exempt but believes the west can afford to pay much more.

Is that a fair comment?

Mr. Bentley: Mr. Chairman, I realize that our minister, who is a very good minister, comes from New Brunswick, and he is entitled to his opinion. However, I think he may be losing sight of the fact that we are more distant than his province from the marketplace, and that transportation charges to deliver are such that some of the statements made in the east are ridiculous.

Transportation is an important element in the delivery of wood to the North American market. I stand by my statement that I think it would be a disaster for the forest industry to go to the conversion of the 15 per cent tax which anybody can

[Traduction]

notre tir et, pourtant, nous continuons à obtenir de faibles rendements. C'est pourquoi je vous dis que s'il nous faut verser des droits de coupe plus élevés que jusqu'ici, nos frais seraient alors excessifs. Cela dit, et ayant moi-même été assez longtemps mêlé à des rajustements possibles des droits de coupe, ce régime n'est pas nécessairement parfait. Mais de lui apporter des modifications, sous le regard des États-Unis qui nous observent en ce moment, et alors que le gouvernement, à tort ou à raison, cherche à obtenir de cette industrie 200 millions de dollars de plus—mais il en tirera davantage—il vaudrait mieux pour le moment laisser les choses comme elles sont.

Si, un jour, ce droit de 15 p. 100 est réduit ou supprimé, nous pourrions moderniser notre industrie, la perfectionner et atteindre une plus grande efficacité. Notre régime actuel de droits de coupe n'est pas si mauvais. La province en a bien profité et on ne saurait le comparer avec celui qui existe au-delà du 49^e parallèle, où la majorité du bois est propriété privée, contrairement à la situation qui règne en Colombie-Britannique où 80 p. 100 du bois appartient à la Couronne.

Je m'excuse d'avoir parlé si longtemps, mais je trouvais que l'étude des conséquences économiques pratiques par opposition à certaines approches théoriques de la part de ceux qui voudraient changer la réalité des choses, vous serait plus utile qu'une analyse technique de la formule dont on s'est servi.

Le sénateur Roblin: Merci.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, M. Bentley a déclaré que les taux actuels de coupe sont si bas qu'ils en sont ridicules.

Nous lisons dans le *Sun* de Vancouver la déclaration suivante:

Le ministre des Forêts, Gerald Merrithew, a déclaré que les provinces de l'Est devront éventuellement hausser leurs droits de coupe pour permettre au gouvernement fédéral de supprimer son droit de 15 p. 100 sur le bois d'œuvre exporté aux États-Unis.

Le ministre a poursuivi en disant.

Les droits de coupe doivent être haussés dans l'Ouest et je ne crois pas que le droit de 15 p. 100 à l'exportation devrait être maintenu indéfiniment.

Il est clair, M. Bentley, que vous êtes en désaccord avec le ministre d'État (Forêts et Mines). Il semble croire que les provinces maritimes devraient être exemptées, mais croit que l'Ouest est en mesure de payer beaucoup plus.

Ce commentaire est-il juste?

M. Bentley: Monsieur le président, je sais que notre ministre, qui est un très bon ministre, vient du Nouveau-Brunswick et il a droit à son opinion. Toutefois, nous oublions je crois que nous sommes beaucoup plus éloignés du marché que ne l'est sa province natale et que nos frais de transport sont si élevés que certaines de ses déclarations en sont ridicules.

Le transport est un aspect important de la livraison du bois jusqu'au marché nord-américain. Je soutiens que ce serait un désastre pour l'industrie forestière de passer d'une taxe de 15 p. 100, qui est parfaitement quantifiable, à autre chose que la

[Text]

look at and measure, to something which they don't understand, which cannot be measured, and which will fluctuate with market prices. People are losing sight of the fact that it is market share in the United States that prompted the counter-vail. The stumpage was just an excuse.

If we are concerned about Canadian sovereignty, I do not think that we want the United States Commerce Department advising us whether the stumpage adjustments are appropriate or not.

Senator Perrault: Mr. Chairman, the remanufacturers representatives appeared before the committee and have said that it is essential the Senate attempt to amend this bill because there are glaring inequities in it.

Do you think we should let sleeping dogs lie and maintain the status quo, or would you care to clarify your position?

Mr. Bentley: I did not mean to leave that impression. I think in answering the question as to whether we should forget it altogether, my answer was no. I do suggest that there are inequities that are very unfair to many people in the remanufacturing business, but I really think it is a question of sitting down with our American friends and finding solutions to some of these problems. Many of these people might have been exempted if they had known what was going on and had filed for exemption and been given more detail at an earlier stage.

In the rush to sign the deal there were some housekeeping errors, and I would rather correct those housekeeping errors than throw the whole bill out.

Senator Perrault: It has been suggested by some witnesses that in a sense we were outnegotiated by the American team. We were given, for example, one alleged scenario which had the U.S. Lumber Coalition coaching the U.S. negotiating team while our Canadian negotiators had no sort of counterpart representations from our forest industry. Do you think there was sufficient consultation with the forest industry before we went into that tough negotiation with the Americans?

Mr. Bentley: Mr. Chairman, I said that the industry at the time felt betrayed, but I did not dwell upon how we arrived at that feeling. I thought that the efforts of CFIC on behalf of all Canadian industry from coast to coast were fully supported by both the federal and provincial governments. We spent a great deal of money on all of the legal bills incurred in fighting the process as we did on the previous occasion when we were successful.

The industry was not at the table this time, so I cannot judge how well our negotiators did. I am aware that we had a fairly competent team of negotiators, but the industry was not there to consult with them or advise them.

Senator Perrault: In retrospect was that a mistake, in your view, or do you care to comment?

Mr. Bentley: I think it is always a good practice for industry and government, and, where appropriate, labour, to work

[Traduction]

population ne comprend pas, qu'elle ne peut mesurer et qui fluctuera avec les prix du marché. On dirait qu'on a perdu de vue que c'est la part du marché aux États-Unis qui a suscité le droit compensatoire. Le droit de coupe n'était qu'une excuse.

Si nous voulons protéger la souveraineté canadienne, je ne crois pas que nous souhaitions alors que ce soit le Département du Commerce des États-Unis qui nous dicte quels rajustements du droit de coupe sont appropriés ou non.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, des représentants du traitement secondaire ont comparu devant le Comité et ont dit qu'il était essentiel que le Sénat tente d'amender ce projet de loi qui contenait selon eux d'évidentes injustices.

Estimez-vous que nous devrions éviter de réveiller le chien qui dort et conserver le statu quo, ou préféreriez-vous préciser votre position?

M. Bentley: Je ne voulais pas donner cette impression. J'ai dit non pour répondre à la question de savoir si nous devrions laisser tout tomber. Il y a certes des points qui sont très injustes pour de nombreuses personnes dans le domaine du traitement secondaire, mais il faut plutôt rencontrer nos collègues américains pour trouver une solution à ces problèmes. Un grand nombre de ces personnes auraient pu être exemptées si elles avaient su ce qui se passait pour être en mesure de demander l'exemption et avaient été mieux renseignées dès le départ.

Dans la hâte à conclure l'accord, on a fait quelques erreurs internes, que je préférerais modifier plutôt que de rejeter tout le projet de loi.

Le sénateur Perrault: Certains témoins ont dit que nous étions en position d'infériorité par rapport à l'équipe de négociation américaine. La coalition du bois d'œuvre américaine aurait, par exemple, exercé des pressions sur l'équipe de négociation américaine, tandis que les négociateurs canadiens n'auraient pas eu le même renfort de la part des représentants de notre industrie forestière. Estimez-vous que l'industrie forestière a été suffisamment consultée avant que nous nous lancions dans ces pénibles négociations avec les Américains?

M. Bentley: Monsieur le président, j'ai dit que l'industrie à l'époque s'était sentie trahie, mais je ne me suis pas appesenti sur ce qui avait provoqué ce sentiment. Je pensais que les efforts de CCIF au nom de toute l'industrie canadienne d'un océan à l'autre étaient pleinement appuyés par les gouvernements fédéral et provinciaux. Nous avons dépensé beaucoup d'argent pour tous les aspects juridiques que nous avons dû régler au cours de cette bataille, comme cela était déjà arrivé d'ailleurs, et nos efforts ont été couronnés de succès.

L'industrie ne s'était pas fait représenter à la table de négociation cette fois, de sorte que je ne puis juger du calibre de nos négociateurs. Je sais que nous avons une équipe assez compétente mais l'industrie n'était pas là pour discuter avec elle ou la conseiller.

Le sénateur Perrault: Rétrospectivement, à votre avis, cela a-t-il été une erreur; voulez-vous en parler?

M. Bentley: Je pense qu'il est toujours bon que l'industrie et le gouvernement, et, le cas échéant, la main-d'œuvre travail-

[Text]

together in finding solutions. What I have tried to say is that I am not happy, personally, with how we got there. But the alternatives are not that palatable, either.

Senator Perrault: It was suggested this morning by one witness that we should refuse to accept the agreement, that we should, in effect, go the other remedial routes that may be available to us, and that we could arrive at a decision by another route within a 30-day period. The suggestion is that this would be better than staying with our present course of action. Would you disagree with that?

Mr. Bentley: I am not aware of what those other routes would be and I have always believed in dealing in good faith. I think we made a deal. I think we should make the most of it and correct the inequities within the deal. Then we should work under our trade negotiations to get back to open and free access of Canadian lumber to the U.S. market.

Senator Anderson: I have a question on stumpage. I do not understand completely how it is assessed. Is stumpage calculated in terms of one particular company, in terms of one area and a group of companies or in terms of profit and loss? Could you tell us?

Mr. Bentley: I will do my best to explain it in a broad sense, but tomorrow Mr. Apsey, who was formerly the Deputy Minister in British Columbia, can provide the best technical explanation.

There are two different stumpage systems in British Columbia, one for the coast and one for the interior. Basically, on the coast, values are arrived at using a log value based upon the Vancouver log market. There is a wide difference, because in the old growth stands on the coast, because of the different species there are many industrial grades, all the way from the fir pulp log, which is near the bottom of the heap, to a fir peeler log, which has a very high value. This is also true in terms of cedar and yellow cedar; hemlock has a lesser spread but still it is a significant one. Therefore, on the coast a stand is appraised subject to its content and then the logs are scaled and stumpage is paid on that.

In the interior the stumpage is based on the end product selling price in each zone—there are several zones in the interior—and it fluctuates up and down with a minimum. The minimum, I might say, has been increased twice in the last year, so stumpage has in fact risen. But in the interior it is based on a lumber conversion factor with a cap on the chip price which the manufacturers receive.

Therefore, the argument by those who say there are subsidies in B.C. is that on average, the lumber recovery factor is indeed somewhat higher now, thanks to capital expenditures and skilled labour, than it used to be. The chip price is higher than the cap, but the economics would suggest that there are other inconsistencies in the formula because nobody has salted away a great gain over the last few years and the adjustments

[Traduction]

lent ensemble pour trouver des solutions. J'essayais de dire que je ne suis pas satisfait personnellement de la façon dont nous en sommes arrivés là. Mais les solutions de rechange ne sont pas agréables non plus.

Le sénateur Perrault: Ce matin, un témoin a dit que nous devrions refuser d'accepter l'accord, que nous devrions même adopter d'autres solutions qui se présenteraient à nous, et que nous pourrions nous y prendre autrement pour arriver à une décision d'ici 30 jours. Ce serait mieux que de conserver notre orientation actuelle. Seriez-vous en désaccord avec cela?

M. Bentley: Je ne sais trop ce que serait ces autres façons de procéder et j'ai toujours été partisan d'une négociation de bonne foi. Je pense que nous avons conclu un marché. Je crois que nous devrions en tirer le meilleur parti et corriger les injustices qui restent dans ce marché. Nous devrions ensuite profiter de nos négociations commerciales pour revenir à un accès ouvert et libre du bois d'œuvre canadien au marché américain.

Le sénateur Anderson: J'ai une question à poser sur le droit de coupe. Je ne comprends pas vraiment comment il est évalué. Est-il calculé en fonction d'une société particulière, d'une région et d'une groupe de sociétés, ou selon les profits et pertes? Pourriez-vous nous éclairer?

M. Bentley: Je ferai de mon mieux pour vous l'expliquer de façon générale mais, demain, M. Apsey, ancien sous-ministre de la Colombie-Britannique, pourra vous donner des explications plus techniques.

Il y a deux systèmes de droit de coupe en Colombie-Britannique, un pour la côte et l'autre pour l'intérieur. Essentiellement, sur la côte, les valeurs sont calculées selon la valeur d'une bille de bois établie d'après le marché des billes de bois à Vancouver. Cette valeur varie beaucoup parce que dans les vieux boisés de la côte il y a différences espèces et donc de nombreuses catégories industrielles, qui vont de la bille de trituration de sapin, qui est presque au bas de l'échelle, jusqu'à la bille de déroulage de sapin qui est d'une très grande valeur. C'est également vrai du cèdre et du cèdre jaune; dans la pruche la gamme est moins grande mais est néanmoins importante. Par conséquent, sur la côte, un boisé est évalué d'après son contenu et ensuite les billes de bois sont catégorisées et le droit est payé.

À l'intérieur, le droit de coupe est fondé sur le prix de vente du produit final dans chaque zone—il y a plusieurs zones à l'intérieur—et il fluctue mais pas en-deça d'un minimum. Le minimum, je devrais dire, a été haussé deux fois l'an dernier, de sorte que le droit de coupe a en fait augmenté. Mais à l'intérieur, il est fondé sur le facteur de conversion du bois d'œuvre en imposant une limite au prix des copeaux que les fabricants reçoivent.

Par conséquent, ceux qui prétendent qu'il y a des subventions en Colombie-Britannique soutiennent qu'en moyenne, le coefficient de récupération du bois d'œuvre est en fait un peu plus élevé maintenant, grâce à des dépenses d'immobilisation et à une main-d'œuvre qualifiée. Le prix des copeaux est supérieur aux limites, mais selon les principes économiques, il y aurait d'autres incohérences dans la formule parce que personne n'a réussi à faire des gains considérables au cours des

[Text]

would be of a minor nature and certainly do not represent a subsidy.

Senator Anderson: It is done on an average, then?

Mr. Bentley: It is done on a net mill average price, and then worked backwards on a conversion factor.

The Chairman: Mr. Bentley, you have said that the estimation of stumpage on the coast depends upon the Vancouver log market. Is it a true market in an economic sense?

Mr. Bentley: I believe it to be. There has been a lot of debate on that subject, Mr. Chairman. I would like to see all log transactions reported rather than just those that are at arm's length. In my own company, for example, we are meticulous about invoicing each industrial grade based on that number, and I believe most of our competitors would do likewise. But there is a market because we, as a company, for example, do not use all of our own logs. We sell and trade a lot of logs to get different grades to suit the specific mill requirements, as do others, because we cannot all be totally efficient in everything. We have to make sure, in this competitive area, that each log winds up in its best end use. There are specialty mills that do a good job in that regard.

I think the Vancouver log market is a far better reflection than many critics would have us believe.

The Chairman: You have mentioned, Mr. Bentley, the swaps in the log market. There is a certain element of "you scratch my back and I'll scratch yours". If one company has some yellow cedar and needs some peelers, it will trade its yellow cedar for those peeler logs. Is that how things are done?

Mr. Bentley: This could happen, but there is not much to gain in that because I think it could be monitored. If those sales on a proper trade basis were not a fair reflection of the true market value of those logs, I would expect the forest service to come down on us pretty hard.

The Chairman: In the Memorandum of Understanding there is a provision for consultation after six months or upon the request of either party. We were told that a request had been made on behalf of the remanufacturing group, which had anticipated exclusion, and that the matter had been raised with Washington, but whether that request would be accepted or not is not yet known. Is it your view that if there is to be further consultation with the Americans with respect to the existing agreement, technical assistance should be available from industry at the time of the negotiations?

Mr. Bentley: I would certainly support that, Mr. Chairman. I would hope that that would be the case. But I think there will be a much better chance for a fair hearing if we do what we undertook to do, which is to pass a bill and then sit down to use the provisions that are contained in it. I do think that industry must work with government and the negotiators to avoid an inequity such as that which now exists within the whole sector.

[Traduction]

dernières années, et les rajustements seraient mineurs et ne représenteraient certainement pas une subvention.

Le sénateur Anderson: Vous faites la moyenne, alors?

M. Bentley: On se sert du prix moyen net à l'usine, et on utilise un facteur de conversion.

Le président: Monsieur Bentley, vous avez dit que le calcul du droit de coupe sur la côte dépend du marché de la bille de bois à Vancouver. Est-ce un véritable marché au sens économique du terme?

M. Bentley: Je le crois. On en a beaucoup discuté, monsieur le président. J'aimerais que toutes les transactions relatives aux billes de bois soient rapportées et non simplement celles qui sont faites sans lieu de dépendance. Dans ma société, par exemple, nous veillons méticuleusement à facturer chaque article selon sa catégorie industrielle, et je crois que la plupart de nos concurrents en font autant. Mais il y a un marché parce que nous, par exemple, à titre de sociétés, nous n'utilisons pas toutes nos billes de bois. Nous en vendons et en échangeons une grande quantité pour obtenir différentes catégories selon les exigences précises de l'usine, comme d'autres le font d'ailleurs, parce que nous ne pouvons être totalement efficaces en toutes choses. Nous devons nous assurer, dans ce domaine concurrentiel, que chaque bille est utilisée de la meilleure façon possible. Il y a des usines de spécialisées qui font un bon travail à cet égard.

J'estime que le marché de la bille de bois de Vancouver reflète bien mieux la situation que bien des critiques veulent nous le faire croire.

Le président: Vous avez mentionné, monsieur Bentley, le troc qui s'effectue sur ce marché. Il y a un certain échange de bons procédés. Si une société dispose d'une certaine quantité de cèdre jaune et a besoin de bois de déroulage, elle fera un échange. Est-ce de cette façon qu'on procède?

M. Bentley: Cela pourrait arriver, mais il n'y a pas grand chose à gagner parce qu'on veut contrôler cela, je pense. Si ces ventes commerciales ne reflétaient pas la véritable valeur du marché pour ces billes de bois, je m'attendrais à ce que le service des forêts intervienne énergiquement.

Le président: Dans le protocole d'entente, il y a une disposition de consultation après six mois ou à la demande de l'une ou l'autre partie. On nous a dit qu'une demande avait été présentée au nom du groupe du traitement secondaire qui avait prévu une exclusion, et que l'affaire avait été portée à l'attention de Washington, mais nous ne savons pas encore si cette demande sera acceptée ou non. Êtes-vous d'avis que s'il y a d'autres consultations avec les Américains au sujet de l'accord actuel, une aide technique pourrait être obtenue de l'industrie au moment de la négociation?

M. Bentley: Je serais certainement d'accord, monsieur le président. J'espère que ce sera le cas. Mais je pense qu'il y a bien plus de chance que nous soyons entendus si nous faisons ce que nous avons entrepris de faire, c'est-à-dire adopter un projet de loi et ensuite commencer à utiliser des dispositions qui y sont contenues. Je pense que l'industrie doit travailler avec le gouvernement et les négociateurs pour éviter une injustice comme celle qui existe maintenant dans tout le secteur.

[Text]

The Chairman: Correct me, Mr. Bentley, if I am wrong about this, but even since December 30 there has been a marked change in the relative relationship of U.S. and Canadian dollars. Over the last year there was a movement of as much as 7 percentage points in terms of the exchange rate, which resulted in the discount moving from approximately 40 per cent to 32 or 33 per cent. Is that a significant change? One witness has said that even a difference of 2 percentage points could have the effect of a change of 4 per cent. I am not sure whether that calculation is quite correct, but let us say it is in the ball park. Is that a major factor which the Memorandum of Understanding seems to have overlooked?

Mr. Bentley: Not having been party to the negotiations, I do not know the dialogue that took place. It certainly has an impact upon our net mill price. I am not sufficiently expert in this area, Mr. Chairman, and would be the first to admit that, to answer this question. I am not sure that the benefit or penalty for the exchange rate, if you wanted to take December 30 as a zero base, is not being translated into the net mill price in Canadian dollars in which the 15 per cent is charged. I do not know, therefore, how the percentage could be doubled, because a percentage is a percentage of a price, as far as I am concerned. But certainly our competitive position in the U.S. was enhanced as the Canadian dollar weakened compared to the U.S. dollar over the last several years.

Since December we have seen this reversal that you made reference to, Mr. Chairman. I still maintain that market share, part of which was influenced by the competitiveness based on the weak Canadian dollar, is the root of the problem, not the stumpage system. As the Canadian dollar strengthens, then, some of this competitive advantage that we have enjoyed is eroded.

The Chairman: Is that not one of the factors that should be taken into account by both sides in arriving at the total input?

Mr. Bentley: I would hope that would be a factor in reviewing the matter periodically.

The Chairman: CANFO is basically a primary producer. Would your approach to this entire problem—the question of moving now or moving later—be in any way influenced by that?

Mr. Bentley: Mr. Chairman, we are a large primary producer but we also have numerous value-added products, including some developed by our own research division in a special finger-jointing operation run by an entire plant developed by our company. We are not exempted even though that is a finger-jointed product made from waste. We do a lot of selection, some reman and retrading. On those products which go to the United States we pay the full rate.

I did say in my opening remarks that we also have one remanufacturing facility in the United States. But ironically, none of our wood is processed through that facility; we buy other people's wood to be used there. I did not want to leave the impression that we are beating the system. That plant was

[Traduction]

Le président: Corrigez-moi, M. Bentley, si je me trompe, mais depuis le 30 décembre, il y a eu changement notable dans le rapport du dollar américain au dollar canadien. Depuis un an, il y a eu un bond de 7 points de pourcentage du taux de change, ce qui a fait diminuer le taux d'escompte de 40 p. 100 environ à 32 ou 33 p. 100. Est-ce un changement important? Selon un témoin, même une différence de 2 points de pourcentage pourrait avoir l'effet d'un changement de 4 p. 100. Je ne suis pas sûr de l'exactitude de ce calcul, mais disons qu'il est assez juste. Est-ce un facteur majeur que le protocole d'entente semble avoir oublié?

M. Bentley: Étant donné que je n'ai pas participé aux négociations, j'ignore ce qui y a été dit. Cela a certainement une incidence sur notre prix net à l'usine. Je ne suis pas suffisamment expert dans ce domaine, monsieur le président, et je serais le premier à l'admettre, pour répondre à cette question. Je ne suis pas sûr que le bénéfice ou la pénalisation pour le taux de change, si vous vouliez prendre le 30 décembre comme repère, ne se reflète pas dans le prix net à l'usine en dollars canadiens sur lequel la taxe de 15 p. 100 est imposée. Je ne sais pas par conséquent comment le pourcentage pourrait être doublé, parce qu'un pourcentage est un pourcentage d'un prix pour autant que je sache. Mais il est certain que notre position concurrentielle aux États-Unis s'améliore, car le dollar canadien s'est affaibli comparativement au dollar américain depuis quelques années.

Depuis décembre, nous avons assisté au renversement dont vous faites mention, monsieur le président. Je continue à maintenir que c'est la part du marché, qui est en partie influencée par la capacité de concurrence fondée sur la faiblesse du dollar canadien, qui est à la source du problème et non les droits de coupe. Dès que la valeur du dollar augmente, nous perdons en partie de cet avantage.

Le président: N'est-ce pas là l'un des facteurs que les deux parties devraient prendre en considération pour en arriver à une solution équitable?

M. Bentley: J'espère qu'on en tiendra compte au moment du réexamen périodique de la question.

Le président: La CANFO est essentiellement un producteur primaire. Cela influence-t-il de quelque façon votre position par rapport à ce problème—c'est-à-dire par rapport à la question de savoir s'il convient d'agir maintenant ou plus tard?

M. Bentley: Monsieur le président, nous sommes un important producteur primaire, mais nous fabriquons aussi de nombreux produits transformés, dont certains ont été mis au point par notre propre service de recherche et sont fabriqués dans une usine d'aboutement spécialement conçue à cette fin. Nous ne sommes pas exemptés, même si nos produits sont fabriqués à partir de déchets. Nous faisons beaucoup de sélection, un certain recrutement et de la recommercialisation. Nous payons le plein tarif à l'égard des produits destinées aux États-Unis.

J'ai effectivement mentionné dans mes remarques préliminaires que nous avions aussi une usine de retransformation aux États-Unis. Mais ironiquement, le bois transformé dans cette usine provient exclusivement de l'extérieur. Je ne veux pas vous donner l'impression que nous contournerons le système.

[Text]

in place for some time before the countervail issue flared up. We are a large producer of basic commodity products as well as some specialty products, but this is a sector where there is a transfer price to the value added, where I think the biggest problem lies.

The Chairman: I take it that you believe in consultation with the Americans rather than more Draconian or strident methods. Why do you think it is better to rush this bill through, if I may use that word, if it is technically flawed, if it is introducing inequities, rather than working on those inequities and technical flaws and passing a clean bill? Why would you think one route is better than the other?

Mr. Bentley: I am only giving a personal opinion, Mr. Chairman, but my view would be that we made a deal. It may be flawed but let's fix it up and get on with it. If we lose credibility in terms of our capacity to deliver and tow the line, I think the climate in Washington would be such that more damage would be done to our industry than what we have already experienced.

The Chairman: We all recognize your tremendous knowledge and experience in this business, Mr. Bentley. Do you believe that an adverse ruling from GATT on the question of American protectionism would result in the imposition of a countervailing duty or a section 301 measure?

Mr. Bentley: I am not technically qualified, Mr. Chairman, to answer that question. I can say that just last week, on a trip which took him around the U.S. paper industry, my Vice-Chairman and Vice-President of pulp sales sensed a real concern, for the first time, on the part of the U.S. industry not only about European imports but also eastern Canadian imports of fine paper to the United States. I believe, therefore, that the U.S. protectionist engine is running rampant. I think that it is ill founded. I think it should be of concern to all free enterprise people everywhere as the greatest danger to the economic system because protectionism will breed inefficiency and we will all suffer. I do not support protectionism, but I would like to see Canada work very closely with our good friends in the United States so as not to create a situation worse than what we have. I would like to see everyone work towards a better climate.

The Chairman: The Americans have been anxious to proceed with a new round of GATT talks and have given it high priority. In the light of that attitude, which has been prevalent over the last few months, why would anybody think that they would not follow a GATT finding? I am assuming that the GATT would find, in our case, that stumpage does not constitute a subsidy, and that finding would be within the narrow meaning of the GATT rules. I would suggest that that is fairly clear.

Mr. Bentley: I do not know how rational the political process is in the United States where there are jobs at stake in areas from which politicians are elected. We may have been saved by the bell on the GATT sort of ruling, but what happens in the meantime?

[Traduction]

Cette usine existait avant que la question des droits compensatoires n'arrive sur le tapis. Nous sommes un important producteur de produits de bases et nous fabriquons également quelques produits spéciaux, mais nous avons affaire à un secteur où les produits transformés sont assujettis à un prix de transfert. C'est là où se situe le plus gros problème.

Le président: Je crois comprendre que vous préconisez la négociation avec les Américains plutôt que l'adoption de mesures draconiennes ou radicales. Pourquoi faudrait-il adopter ce projet de loi, avec ses imperfections, plutôt que d'essayer d'en corriger les lacunes avant de l'entériner? Pourquoi croyez-vous qu'une solution est meilleure que l'autre?

M. Bentley: Je ne fais que de vous donner mon opinion personnelle, monsieur le président. À mon avis, nous avons conclu une entente. Celle-ci est peut-être imparfaite mais nous pouvons travailler à l'améliorer. Si nous perdons notre crédibilité, en n'observant pas l'entente, je pense que le climat de Washington sera beaucoup plus préjudiciable à notre industrie qu'il ne l'a été jusqu'ici.

Le président: Nous reconnaissons tous votre grande compétence en la matière, monsieur Bentley. Croyez-vous qu'une décision négative de la part du GATT sur la question du protectionnisme américain va provoquer l'imposition d'un droit compensatoire ou l'application d'une mesure régie par l'article 301?

M. Bentley: Je n'ai pas les connaissances techniques nécessaires pour répondre à cette question, monsieur le président. Je peux cependant vous dire que la semaine dernière, au cours d'une tournée dans les entreprises américaines de pâtes et papier, deux dirigeants de notre entreprise ont senti, pour la première fois, une réelle inquiétude de la part de l'industrie américaine, non seulement au sujet des importations européennes mais aussi à propos des importations vers les États-Unis de papier fin en provenance de l'Est du Canada. Je crois donc que le protectionnisme américain s'étend de plus en plus, sans raison valable. Je pense que tous les représentants de la libre entreprise devraient être mis en garde contre les dangers du protectionnisme. Je suis contre le protectionnisme, mais je verrais d'un bon œil que le Canada travaille en étroite collaboration avec ses amis américains pour ne pas empirer la situation. J'aimerais que tous participent à l'assainissement du climat.

Le président: Depuis quelques mois, les Américains semblent accorder une grande importance à la nécessité d'entreprendre une nouvelle ronde de négociations dans le cadre du GATT. À la lumière de cette constatation, pourquoi refuseraient-ils de se plier à une décision du GATT? Je suppose que le GATT jugerait que les droits de coupe ne constituent pas une subvention et que cette conclusion serait tout à fait conforme à ses règles étroites d'interprétation. Je pense que cela est assez clair.

M. Bentley: Je ne sais pas jusqu'à quel point les Américains peuvent se montrer rationnels lorsqu'il y a des emplois et surtout des intérêts politiques en jeu. Nous pouvons très bien être sauvés par une quelconque décision du GATT, mais que va-t-il arriver d'ici là?

[Text]

The Chairman: Sometimes you have to suffer over the short term to win over the long term. I am sure you have had that experience in life.

Mr. Bentley: Yes.

The Chairman: Why would it not apply here?

Mr. Bentley: I think that the approach that you suggest is one that we as an industry have been advocating and working towards, but I would not like to see the Government of Canada renege on a commitment which really has a retroactive effect, as I have said, back to mid-October. As far as I am concerned, we made a deal. It is not necessarily the best deal; it is definitely imperfect, but it is a deal.

I am not sufficiently expert in matters of government to tell you how we can best manoeuvre, but I would hope that we can manage to correct as much as is possible before we sign and then keep working on improving it thereafter.

Senator Anderson: Mr. Bentley, do your operators have any responsibilities for the land upon which they operate and pay stumpage? Do they have fire taxes or anything like that which must be paid?

Mr. Bentley: There are different forms of tenure. Essentially, except for small wood lots and what is called the small business program, when someone undertakes a contract under any other tenure form, responsibilities vary all the way from the minimum of reforesting the land that has been logged to total forest and wildlife management, including all factors such as tree farm licences and so on. Speaking for CANFO, we are very proud of the position of all of our cut-over lands and the treatment given them.

Historically, with the crown having been the landlord, it is very difficult. This could be likened to the difference between owning a condominium and renting an apartment. If you own a piece of land or have permanent possession of it on a renewable basis, you will keep it in better repair than if you simply cut and then get out. While it may be contrary to the public point of view, I maintain that an area-based forest tenure system, subject to good performance which must be maintained, is in the public interest. It is politically popular to try to carve up pieces of land so as to let a lot of different people operate on it. That may sound more fair, but the forest management cannot be of the same standard. Those companies would not have the cash flow to support it over the long term.

The Chairman: Under the provisions of the agreement there is a clause that would permit exclusion of the tax on the basis of regions within a province or within the country. What do you think of this sort of system as opposed to the straightforward one that exists now?

Mr. Bentley: That is really what I am trying to urge you to prevent, Mr. Chairman, because I think it will lead to chaos, both in terms of monitoring and in terms of the degree of U.S. intervention. It will become a provincial levy in those areas for

[Traduction]

Le président: Il faut parfois consentir à reculer pour mieux sauter. Je suis sûr que cela vous est déjà arrivé.

M. Bentley: Effectivement.

Le président: Pourquoi n'en serait-il pas de même ici?

M. Bentley: Je pense que la position que vous proposez est la même que celle que notre industrie défend, mais je ne voudrais pas que le gouvernement manque à un engagement dont l'application rétroactive remonte, comme je l'ai dit, à la mi-octobre. En autant que je sache, nous avons conclu un marché. Ce n'est pas nécessairement le meilleur marché; il est sans doute imparfait, mais c'est quand même un marché.

Je n'ai pas suffisamment d'expérience en matière de gestion publique pour vous dire la meilleure façon de manœuvrer, mais j'espère que nous pourrions faire en sorte de corriger le plus possible ces imperfections avant de nous engager, quitte à continuer à améliorer cette entente au fur et à mesure de son application.

Le sénateur Anderson: M. Bentley, vos membres ont-ils des responsabilités à l'égard des terres sur lesquelles se trouvent leurs exploitations et pour lesquelles ils versent des droits de coupe? Sont-ils assujettis à des taxes pour les services d'incendie ou à d'autres obligations semblables?

M. Bentley: Il y a différentes formes de bail. Essentiellement, sauf dans le cas des petits lots boisés et de ce qui constitue le programme des petites entreprises, lorsqu'il signe un bail, l'exploitant peut ne devoir s'engager qu'à reboiser les terres exploitées, mais il peut aussi devoir assumer toute la gestion des forêts et de la faune, y compris la délivrance de permis en vue de l'exploitation de pépinières, etc. Pour notre part, nous sommes très fiers de la façon dont nous entretenons les forêts que nous exploitons.

Depuis toujours, notre situation a été rendue difficile par le fait que les terres que nous exploitons appartiennent à la Couronne. C'est comme si nous louions un appartement plutôt que de le posséder en copropriété. Lorsque vous êtes propriétaire d'une portion de terre, en vertu d'un bail renouvelable, vous en prenez plus soin que si vous en êtes simplement le locataire. Même si cela peut sembler difficile à concevoir, je maintiens que dans l'intérêt du public, la location des forêts devrait être conditionnelle à leur bon entretien. Malheureusement, le gouvernement a plutôt tendance, pour maintenir sa popularité politique, à répartir les terres entre différents exploitants. Même si cette façon de procéder peut sembler plus juste, elle n'assure pas une aussi bonne gestion des forêts. Les entreprises concernées n'ont pas les liquidités nécessaires pour assurer cette bonne gestion à long terme.

Le président: En vertu des dispositions de l'entente, certaines régions du pays peuvent être exemptées de la taxe. Que pensez-vous de ces dispositions par opposition au système uniforme en vigueur à l'heure actuelle?

M. Bentley: C'est précisément ce contre quoi j'essaie de vous mettre en garde, monsieur le président, parce que je pense que cela va semer la confusion non seulement au niveau de la surveillance, mais aussi du point de vue du degré d'intervention

[Text]

all time. I think it would be a large retrograde step that would constitute a means for provincial taxation—a taxing not of profits but of costs, denying the federal government access to the revenue by means of profit sharing through the tax system.

The Chairman: One other suggestion has been made to this committee and perhaps, Mr. Bentley, you could help us by commenting upon it. Instead of establishing an *ad valorem*, a straight tax *fbm* should be established across the board on volume rather than value. What is your comment on that?

Mr. Bentley: I have not thought about that possibility, Mr. Chairman, but it may result in difficult access of low grade lumber to markets, depending on the circumstances. Thinking out loud, I cannot see how we would ever ship economy lumber across the line and pay the same rate on it as would be paid on better quality lumber. All of the lower grade would end up in Canada, and I do not think we would want that to happen.

The Chairman: Thank you, Mr. Bentley. We appreciate your taking the time to help educate us on this rather difficult problem. You recognize, as we do, that there is more than one point of view. I hope that others can learn a lot through this process as well so that the next time around, through closer co-operation, we will achieve a better result.

Mr. Bentley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Honourable senators, our next witnesses are from the Cariboo Lumber Manufacturers Association. They are Mr. J.S. Marritt and Mr. E.V. Scoffield. Mr. Marritt, are you in the business yourself or are you a paid hand of the association?

Mr. J.S. Marritt, President, Cariboo Lumber Manufacturers Association: I am the vice president of a privately owned company in the saw mill business.

The Chairman: So you work for a living and you also represent an association of your peers?

Mr. Marritt: Yes.

The Chairman: Is your colleague in the same situation?

Mr. Marritt: He is an association staff member.

The CLMA is an association of lumber producers in the Central Interior of British Columbia. Its purpose is to represent and promote member interests in the fields of forestry, safety, promotion, grading, transportation, public affairs and employee benefits.

The Chairman: Would you tell us where the Cariboo is located, where it starts and where it ends.

Mr. Marritt: We are located in the central part of British Columbia. We are not on the coast. We typically deal with dry belt type of timber. It is very dry cattle country with lots of sunshine. We operate in the Williams Lake area and in the

[Traduction]

des É.-U. L'application de cette disposition va se traduire par l'imposition permanente d'un prélèvement provincial dans ces régions. Je crois qu'il s'agirait d'une mesure tout à fait rétrograde qui constituerait un moyen d'imposition pour le gouvernement provincial, d'imposition non pas des profits, mais des coûts, et qui empêcherait le gouvernement fédéral d'avoir accès aux recettes par le biais du partage des profits à l'intérieur du régime fiscal.

Le président: Le comité a entendu une autre suggestion et peut-être, monsieur Bentley, pourriez-vous nous aider en la commentant. Plutôt qu'imposer un droit en fonction de la valeur, il y aurait lieu d'établir un droit en fonction simplement des pieds-planche, un droit sur le volume plutôt que la valeur. Qu'en pensez-vous?

M. Bentley: Je n'ai jamais songé à cette possibilité, monsieur le président, mais peut-être rendra-t-elle l'accès du bois de moindre qualité difficile sur les marchés, selon les circonstances. À bien y penser, je ne vois pas comment nous payerions le même droit sur le bois de moindre qualité que sur le bois de meilleure qualité. Tout le bois de moindre qualité demeurerait au Canada et je ne crois pas que c'est ce que nous désirons.

Le président: Je vous remercie, monsieur Bentley. Nous apprécions que vous preniez le temps de nous renseigner sur un problème assez difficile à comprendre. Vous reconnaissez comme nous qu'il y a plus d'un point de vue valable. J'espère que d'autres pourront en apprendre beaucoup par ce processus de sorte que la prochaine fois nous puissions collaborer plus étroitement pour arriver à de meilleurs résultats.

M. Bentley: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Honorables sénateurs, nos prochains témoins font partie de la Cariboo Lumber Manufacturers Association. Il s'agit de MM. J.S. Marritt et E.V. Scoffield. Monsieur Marritt, êtes-vous en affaires vous-même ou faites-vous partie du personnel rémunéré de l'association?

M. J.S. Marritt, président, Cariboo Lumber Manufacturers Association: Je suis vice-président d'une société privée du domaine du sciage du bois.

Le président: Vous travaillez donc pour une entreprise qui constitue votre gagne-pain et représentez une association composée d'entrepreneurs comme vous?

M. Marritt: C'est cela.

Le président: Votre collègue est-il dans la même situation?

M. Marritt: Il fait partie du personnel de l'association.

La CLMA est une association de producteurs de bois du centre intérieur de la Colombie-Britannique. Elle a pour but de représenter et de promouvoir les intérêts des membres dans les domaines de la foresterie, de la sûreté, de la promotion, de l'évaluation, du transport, des affaires publiques et des avantages sociaux des employés.

Le président: Pourriez-vous nous dire où se trouve exactement la région de Cariboo.

M. Marritt: Nous nous trouvons dans la partie centrale de la Colombie-Britannique. Nous ne sommes pas sur la côte. Nous transformons, la plupart du temps, du bois de zone sèche. Cette région est une région d'élevage très sèche énormément

[Text]

Kamloops. The area we operate in is one and a half times the size of the Province of New Brunswick.

The Chairman: Thank you.

Mr. Marritt: The 28 mills operated by 22 member companies produced 2 billion board feet of softwood lumber in 1986. In fact, that 2 billion board feet of lumber is enough to construct all the houses in Canada for one year. The volume amounts to 13.3 per cent of total British Columbia output and 8.3 per cent of total Canadian output. By itself, it exceeds the output of all other provinces except Ontario and Quebec. It is worth noting that approximately 60 per cent of the employment in the CLMA region is attributable, directly or indirectly, to the forest industry. Approximately 76 per cent of CLMA member production is shipped to the U.S. market, 20 per cent to the Canadian market and 4 per cent to overseas markets. We are very heavily dependent on the United States.

The CLMA is the fifth largest member of the Canadian Forest Industries Council and supports the CFIC brief submitted to this committee. The CLMA categorically denies that the B.C. interior stumpage appraisal system constitutes a subsidy to its members. Rather, it is a fair and equitable method of determining the residual value of the provincially owned resource. Stumpage prices in the B.C. interior are typically lower than those in the U.S. for many reasons. Prominent among them are our distance from market and the fact that the B.C. stumpage system adjusts to reflect the impact of changing market prices on timber values. Exchange rates favourable to Canada are the main reason our share of the U.S. market has grown to current levels. All other factors are relatively minor influences in relation to this factor. Exchange rate differences are not valid grounds for the imposition of tariffs or the forced imposition of export taxes. Therefore, the CLMA urges that Canadian governments at both the federal and provincial levels strenuously seek at the appropriate time the removal of the export tax and the avoidance of any similar barriers in future.

In an active and freely traded commodity market like the lumber market, the sole determinant of price is the balance between supply and demand. Thus, the export tax cannot be passed on to our U.S. customers. This means the returns to the Canadian lumber industry on U.S. sales are reduced by 15 per cent. Currently, unexpected strength of lumber demand has caused prices to increase substantially. This has meant that at present the absolute dollar value of sales returned is profitable, despite the 15 per cent reduction, relative to that received by U.S. producers. Canadian producers will continue to produce at normal levels until returns fall to break-even cost levels. Given the cyclical nature of lumber demand and the over-extension of the current cycle, a decline in demand is unavoidable. When this occurs, prices will fall until sufficient supply is turned off to stabilize prices.

[Traduction]

ensoileillée. Notre zone d'exploitation se trouve dans la région de Williams Lake et de Kamloops. La superficie de cette région est d'une fois et demie celle du Nouveau-Brunswick.

Le président: Je vous remercie.

M. Marritt: Les 28 usines qu'exploitent les 22 entreprises membres ont produit 2 milliards de pieds-planche de bois d'œuvre en 1986. En fait, ce volume est suffisant pour construire toutes les maisons du Canada pendant un an. Il constitue 13,5 p. 100 de la production totale de la Colombie-Britannique et 8,3 p. 100 de la production totale du Canada. Ce volume est supérieur à la production de toutes les autres provinces sauf de l'Ontario et du Québec. Il convient de noter que l'industrie forestière compte pour environ 60 p. 100, directement ou indirectement, des emplois de la région relevant de la CLMA. Environ 76 p. 100 de la production des membres de la CLMA est expédiée sur le marché américain, 20 p. 100 sur le marché canadien et 4 p. 100 à l'étranger. Nous dépendons énormément des États-Unis.

La CLMA est le cinquième plus important membre du Conseil canadien des industries forestières. Elle est d'accord avec le mémoire présenté par le CCIF au comité. La CLMA rejette catégoriquement la supposition selon laquelle le système d'évaluation des droits de coupe de l'intérieur de la Colombie-Britannique constitue une subvention à ses membres. Elle considère plutôt qu'il s'agit d'une méthode juste et équitable servant à déterminer la valeur résiduelle des ressources de la province. Les prix dans l'intérieur de la Colombie-Britannique sont typiquement inférieurs à ceux des États-Unis pour de nombreuses raisons, dont la distance entre nous et le marché et le fait que le système de droits de coupe de la Colombie-Britannique tient compte de l'incidence des fluctuations des prix du marché sur la valeur du bois d'œuvre. En outre, un taux de change entre le Canada et les États-Unis favorable au Canada constitue la principale raison pour laquelle notre part du marché américain a atteint les niveaux actuels. Tous les autres facteurs sont relativement moins importants que celui-là. Or, l'écart entre les taux de change ne justifie pas l'imposition de tarifs ou de droits à l'exportation. La CLMA invite donc les gouvernements fédéral et provinciaux du Canada à faire diligence en vue de supprimer, au moment opportun, le droit à l'exportation et d'éviter le recours à des barrières tarifaires semblables à l'avenir.

Dans un marché aussi actif et libre que celui du bois d'œuvre, les prix sont uniquement fonction de l'équilibre entre l'offre et la demande. Le droit à l'exportation ne peut donc être facturé à nos clients américains. Les revenus de l'industrie canadienne du bois d'œuvre tirés de ses exportations aux États-Unis sont en conséquence réduites de 15 p. 100. Une hausse imprévue de la demande du bois d'œuvre a entraîné à l'heure actuelle, une hausse importante des prix, permettant aux entreprises de réaliser un profit, supérieur à celui des producteurs américains, malgré la réduction de 15 p. 100. Les producteurs canadiens vont continuer de produire à des niveaux normaux jusqu'à un moment où ils couvriront seulement leurs coûts. Étant donné la nature cyclique de la demande de bois d'œuvre et la prolongation du cycle actuel, une chute de la demande est inévitable. À ce moment-là, les

[Text]

In past market troughs, B.C. interior producers were generally able to cope with prices as low as \$130 U.S. A significant portion of American producers were not able to cope below the \$135 to \$140 U.S. level. Their withdrawal led to the bottoming out at \$130 U.S. Roughly speaking, it is valid to say that the cost structure of both the Canadian and U.S. industries have not changed much since the early 80s. Unfortunately, the export tax adds 15 per cent to Canadian costs. Thus, the \$130 U.S. level is now equivalent to \$150 U.S. for Canadian producers. Clearly, during the next market slump, U.S. producers will be able to accept prices as low as \$140 to \$145 U.S., whereas Canadian supply will be seriously curtailed below \$150 U.S. with obvious consequences for the industry, its employees and their communities.

Many companies will survive the next market slump but their future prospects will be seriously impaired. With reduced relative profitability, their ability to reinvest in plant improvements will be reduced, leading to diminished competitiveness with U.S. producers. Ultimately, further shrinkage of the Canadian industry will occur.

The CLMA membership occupies a region of Canada heavily dependent on the forests industry; a fact generally true for all of the B.C. interior. Of the estimated \$400 million in export tax to be paid annually by the B.C. forest industry, approximately three quarters of it, or \$300 million per year, will come from the interior, and an estimated \$65 million per year will come from CLMA members alone. Removal of this much money from the region will have a damaging impact on its economy. It is vital that the tax money be recycled to the regions from which it is extracted. Given the nature of the existing economic base in the B.C. interior, it will be necessary that forest resource investments receive a substantial share of these funds. It should be noted that it is not feasible to direct all the funds to silviculture, but this activity should have the highest priority.

Given that the bill is essentially a vehicle for implementing the agreement of December 30, 1986, the CLMA will address itself to both. The CLMA concerns are, first, that there is no mechanism to escape from the export tax. A link with market share, or better yet, exchange rates should have been included and is needed. Second, the bill and the agreement anticipate conversion of the export tax into stumpage. At this time, the CLMA opposes such conversion because it would apparently increase total cost by at least one-third and would affect the cost of sales to markets not part of the dispute. Similarly, it would illogically affect the cost of products other than lumber. Third, though it has already been done, the CLMA objects in principle to the requirement that GATT be advised that the dispute has been resolved satisfactorily. It has not. Fourth, the agreement should have included a clause explicitly restraining U.S. parties from further harassing the Canadian lumber

[Traduction]

prix baisseront jusqu'à ce qu'une offre suffisante vienne les stabiliser.

Les producteurs de l'intérieur de la Colombie-Britannique ont généralement été en mesure, par le passé, de faire face à des prix aussi bas que 130 \$ US. Or, un grand nombre de producteurs américains n'ont pu survivre avec des prix inférieurs à 135 \$ ou 140 \$ US. Leur retrait a fait baisser les prix au niveau plancher de 130 \$ US. On veut donc dire que la structure des coûts des industries canadienne et américaine n'a pas beaucoup changé depuis le début des années 1980. Malheureusement, le droit à l'exportation accroît de 15 p. 100 les frais canadiens. Le niveau de 130 \$ US est par conséquent égal au 150 \$ US pour les producteurs canadiens. Lors de la prochaine récession du marché, les producteurs américains seront donc en mesure d'accepter des prix aussi bas que 140 et 145 \$ US, alors que les producteurs canadiens auront énormément de difficulté lorsque le prix baissera en-deçà de 150 \$ US. L'industrie, ses employés et les localités qu'elle fait vivre en subiront de fâcheuses conséquences.

De nombreuses entreprises survivront à la prochaine baisse du marché, mais leurs perspectives d'avenir seront gravement compromises. Les entreprises qui verront leur rentabilité baisser relativement, ne seront plus en mesure de réinvestir pour améliorer leur usine et, par conséquent, seront moins aptes à faire concurrence aux producteurs américains. L'industrie canadienne perdra alors de son importance.

Les membres de la CLMA occupent une région du Canada qui dépend fortement de l'industrie forestière, comme c'est le cas dans à peu près tout l'intérieur de la Colombie-Britannique. Des 400 millions de dollars de droits à l'exportation que paie l'industrie forestière de la Colombie-Britannique chaque année, environ les trois-quarts, soit 300 millions, viennent des régions intérieures, et environ 65 millions sont versés par les membres de la CLMA. Le fait de percevoir autant d'argent d'une seule région aura un effet très néfaste sur son économie. Il est essentiel que ces taxes soient réinjectées dans les régions où elles ont été perçues. Vu les caractéristiques économiques des terres intérieures de la Colombie-Britannique, il faudra que les investisseurs de l'industrie forestière obtiennent une part considérable de ces fonds. Il y a lieu de noter qu'il est impossible d'injecter tous les fonds à la silviculture, mais cette activité devrait toutefois obtenir la priorité.

Comme le projet de loi vise essentiellement à permettre l'application de l'entente du 30 décembre 1986, je vous exposerai l'opinion de la CLMA à l'égard de ces deux documents. Tout d'abord, la CLMA s'inquiète du fait qu'aucun mécanisme ne permette d'échapper au droit à l'exportation. Il aurait fallu établir un lien avec les conditions du marché, ou, mieux encore, avec les taux de change. Deuxièmement, le projet de loi et l'entente prévoient la conversion éventuelle du droit à l'exportation en droits de coupe. À l'heure actuelle, la CLMA s'y oppose parce qu'elle augmenterait vraisemblablement du tiers le coût total de la mesure et qu'elle aurait une incidence sur le coût des ventes à des clients qui ne sont pas visés par le litige. De la même façon, elle influencerait inutilement sur le coût des produits autres que le bois d'œuvre. Troisièmement, même si cela a déjà été fait, la CLMA s'oppose en principe à l'exigence voulant que les membres du GATT soient informés de ce que

[Text]

industry as long as the agreement is in force. Fifth, given that the principle of not applying the tax on the incremental value in value-added products is recognized in the agreement, it was a serious error not to apply it to all value-added products.

Sixth, the exclusion of a few companies because they do not hold crown timber licences creates inequities within the industry. Many other forest companies in Canada rely to varying degrees on private timber or third party, arms length sources of crown timber to supply their mills. Typically, one-third of the timber supply for CLMA members is from such sources. If the Government of Canada intends to seek from the U.S. an expansion of the exclusions, it is vital that any such expansion be applied equitably to all companies across Canada. Seventh, for remanufactured products, the agreement requires that the tax be based on final mill price. The interpretation used during the preliminary tariff period was first mill price. The latter definition is preferable, should be consistent with the intent of the agreement and should be sought. Eighth, the export tax should be applied on the rough green value of the import lumber to value-added products as opposed to the f.o.b. mill value of such inputs.

Double jeopardy must be avoided at all costs. If replacement measures must be sought, the CLMA would welcome the opportunity to work with government in developing methods that would not increase the financial burden on the industry beyond that already imposed by the 15 per cent tax. Until satisfactory replacement measures have been developed, the CLMA has no objection to the administration of the export tax remaining with the federal government, provided the commitment to relay the funds to the provinces of origin is honoured.

Senator MacDonald (Halifax): I do not understand the last sentence on page five. It reads, "It should be noted that it is not feasible to direct all the funds to silviculture but this activity should have the highest priority." Is there an implication there that I have missed?

Mr. Marritt: The implication is that in order to gear up to spend this amount of money, intense forestry silviculture, planting and an awful lot of preparation has to be done. Areas have to be prepared. Seedlings have to be developed in nurseries. Nurseries have to be developed. Skilled labour is required to plant the trees. I do not think that in 1987 or even in 1988 the industry could possibly spend all that money on silviculture.

Mr. E.V. Scoffield, Manager, Cariboo Lumber Manufacturers Association: Further to that, our position is basically that we would like to see a portion of the money invested in forestry

[Traduction]

le litige a été réglé de façon satisfaisante. Ce n'est pas le cas. Quatrièmement, l'entente aurait dû contenir une disposition qui aurait expressément empêché les Américains de harceler l'industrie canadienne du bois d'œuvre tant et aussi longtemps qu'elle est en vigueur. Cinquièmement, comme l'entente reconnaît la non-application du droit sur la valeur marginale des produits à valeur ajoutée, c'était une grave erreur de ne pas l'appliquer à tous les produits à valeur ajoutée.

Sixièmement, l'exemption de quelques entreprises qui ne détiennent pas de permis d'exploitation des terres de la Couronne a pour effet de créer des inéquités au sein de l'industrie. De nombreuses autres entreprises canadiennes d'exploitation forestière dépendent à divers degrés des forêts privées ou de forêts appartenant à des tiers, indépendantes de sources de terres de la Couronne pour alimenter leurs usines. En fait, le tiers de l'approvisionnement en bois des membres de la CLMA provient de ces sources. Si le gouvernement du Canada cherche à obtenir auprès des États-Unis un élargissement des exemptions, il est essentiel que toutes les entreprises canadiennes puissent en bénéficier. Septièmement, en ce qui concerne les produits transformés, l'entente stipule que le droit sera déterminé à partir du prix à la dernière usine. Durant la période d'application préliminaire du tarif, on a tenu compte du prix à la première usine, ce qui est préférable et correspond davantage à l'esprit de l'entente, qui doit être respecté. Huitièmement, le droit à l'exportation devrait être appliqué en fonction de la valeur brute sur pied du bois d'importation sur les produits à valeur ajoutée plutôt que sur le prix franco à la première usine de ces produits.

Il faut à tout prix éviter la double imposition. Si des mesures de remplacement s'imposent, la CLMA aimerait pouvoir collaborer avec le gouvernement pour élaborer des méthodes qui n'accroîtraient pas le fardeau financier de l'industrie au-delà des 15 p. 100 déjà imposés. En attendant qu'une autre formule satisfaisante soit proposée, la CLMA ne s'oppose pas à ce que le gouvernement fédéral continue de gérer le droit à l'exportation, à condition qu'il honore son engagement de transférer les fonds à la province.

Le sénateur Macdonald (Halifax): Je ne comprends pas bien la dernière phrase de la page 5 qui se lit ainsi: «Il y a lieu de noter qu'il est impossible d'injecter tous les fonds à la sylviculture, mais cette activité devrait toutefois obtenir la priorité». Y a-t-il un sous-entendu qui m'a échappé?

M. Marritt: Le sous-entendu est qu'avant d'engager ces sommes, il faut établir quels devront être les travaux de sylviculture et de boisement qui seront nécessaires et faire énormément de préparations. Toutes les fonctions exigent une préparation. Les semis doivent être aménagés en serres et des serres doivent être construites. Il faut recruter une main-d'œuvre qualifiée pour planter les arbres. Je doute que l'industrie puisse consacrer tant de fonds à la sylviculture en 1987 ou même en 1988.

M. E.V. Scoffield, directeur, Cariboo Lumber Manufacturers Association: Mais, cela mis à part, nous souhaiterions qu'une partie de cette somme soit investie dans des activités forestières. Nous reconnaissons qu'il n'est pas nécessaire d'en-

[Text]

activities. We recognize that the need is not as great as \$400 million per year over and above existing outflows.

Senator MacDonald (Halifax): There is no suggestion here that any of the money can be used to offset the tax.

Mr. Marritt: No.

Senator Perrault: On page 2 of your brief you say:

The CLMA categorically denies that the B.C. interior stumpage appraisal system constitutes a subsidy to its members. Rather, it is a fair and equitable method of determining the residual value of the provincially owned resource.

Yesterday, the Minister of Forestry said that the western provinces will eventually have to increase the stumpage fees and that he did not think that the 15 per cent export tax should stay on permanently. How do you react to that statement? Surely he is sending you some sort of message, and he does not agree with you.

Mr. Marritt: The CLMA met with the minister 10 days ago, and he gave us the same message. At that time, he indicated to us that he would like to see the 50 per cent export tax put in the control of the B.C. Government or in the control of the various provincial governments. Probably the best way to do that is through stumpage. Our concern with doing it through stumpage, as we say in our brief, is that apparently the Americans have indicated to us that if we follow that route they will be looking for more than \$600 million, that we will have to increase our stumpages to somewhere around \$800 million or \$900 million to maintain the equivalent. We would like to try to work with the governments to determine whether or not there are ways in which we can work around this. If there is a substantial increase due to the Americans wanting \$800 million or \$900 million, it would put unfair pressure on those companies that are not even shipping to the United States or that are producing other products such as pulp.

Senator Perrault: The minister seems to suggest that the stumpage rates and other revenues derived from publicly-held forests in the east are fair. Do you disagree with that view, that there is an inequity within the Canadian family where westerners are getting away with a better deal than easterners?

Mr. Marritt: I cannot comment on eastern stumpage rates. I know that our rates are value driven, and that is fair and equitable. In my opinion it is one of the best systems.

Senator Perrault: There is currently a mini-boom in housing in the United States. How long do you think that that will last? I take it from your brief that you are in a profit position. Do you anticipate the inevitable downturn?

Mr. Marritt: We also run a wholesale company with 13 lumber traders. We run an odd number of traders because when we ask that question we want to be sure that there is not

[Traduction]

gager autant d'argent que 400 millions de dollars par année, en plus des dépenses actuelles.

Le sénateur Macdonald (Halifax): Rien ne laisse entendre ici qu'une partie de cette somme peut servir à compenser cette taxe.

M. Marritt: Non.

Le sénateur Perrault: A la page 2 de notre mémoire, on lit que:

La CLMA nie catégoriquement que le système d'évaluation des droits de coupe dans les terres intérieures de la Colombie-Britannique constitue une subvention pour ses membres. Il s'agit plutôt d'une méthode juste et équitable servant à déterminer la valeur résiduelle d'une ressource appartenant à la province.

Hier, le ministre des Forêts a déclaré que les provinces de l'Ouest devront un jour ou l'autre accroître le droit de coupe en ajoutant qu'il doutait que le droit à l'exportation de 15 p. 100 soit permanent. Quelle est votre réaction à cette déclaration? Manifestement, il veut vous transmettre un message et il n'est pas d'accord avec vous.

M. Marritt: La CLMA a rencontré le Ministre il y a 10 jours et il nous a dit la même chose. A ce moment, il nous a déclaré qu'il aimerait que le droit à l'exportation de 50 p. 100 soit appliqué par le gouvernement de la Colombie-Britannique ou par les divers gouvernements provinciaux. Peut-être le meilleur moyen de le faire serait-il par l'intermédiaire d'un droit de coupe. Cependant, nous sommes inquiets, comme nous le mentionnons dans notre mémoire, car les Américains nous ont laissé entendre que si nous empruntons cette voie, ils s'attendraient à plus de 600 millions de dollars et que nos droits de coupe devront être haussés à quelque 800 ou 900 millions de dollars pour maintenir l'équivalence. Nous aimerions essayer de collaborer avec les gouvernements pour déterminer s'il n'y a pas d'autres solutions possibles. S'il fallait accroître considérablement les droits pour donner aux Américains les 800 ou 900 millions de dollars qu'ils demandent, on exercerait ainsi des pressions injustes sur ces entreprises qui n'expédient même pas leurs produits aux États-Unis ou qui produisent d'autres produits, comme la pâte.

Le sénateur Perrault: Le Ministre semble vouloir dire que les droits de coupe et les autres revenus tirés des forêts publiques dans l'Est sont équitables. Vous opposez-vous à son point de vue et croyez-vous qu'il y a des injustices au Canada et que l'Ouest jouit de meilleures conditions que l'Est?

M. Marritt: Je ne puis faire de commentaires sur les droits de coupe de l'Est. Je sais que nos taux sont fonction de la valeur, ce qui est juste et équitable. >A mon avis, nous avons un des meilleurs systèmes qui soient.

Le sénateur Perrault: On assiste à l'heure actuelle à un mini-boom dans le domaine de l'habitation aux États-Unis. Combien de temps croyez-vous qu'il durera? Si j'ai bien compris votre mémoire, vous vous trouvez dans une position avantageuse. Prévoyez-vous un revirement de la situation?

M. Marritt: Nous faisons également le commerce du gros avec 13 exploitants de bois d'œuvre. Si ce nombre est impair, c'est que nous voulons veiller à ce qu'il n'y ait pas partage des

[Text]

a 50-50 split. We might get seven traders saying that they expect a downturn in the lumber market within the next six weeks and the other traders saying that the rest of 87 will be a good year. With the labour strike last fall a lot of lumber did not make it to the American market. Then in November and December the tariff discussions and activities were going on, and a lot of customers were not buying. So in January and February the market systems were relatively empty. Now we are enjoying a high demand for our lumber.

Senator Perrault: You say in your brief that there would be problems below \$150 U.S.

Mr. Marritt: We are very concerned about that.

Senator Perrault: On page six of your brief you outline some of the problems with Bill C-37 and you have suggested some action which you believe should be taken. Certainly, it is implicit in these recommendations that Bill C-37 be amended before it is proclaimed into law. How tough would you like to see Parliamentarians hang on this point? Should we insist that all these amendments go forward before the bill is enacted? Other groups have suggested today that the bill is imperfect and that it is badly flawed but that we should live with it. What should Parliament do?

Mr. Marritt: The position of the CMLA is that whether or not we like it, we have entered into an agreement with the United States and therefore we should immediately begin working with them to try and improve our position.

Senator Perrault: So your suggestions on pages six and seven of your brief are suggestions that we could make to our American friends in informal discussions that should be dealt with in some point in time?

Mr. Marritt: Most definitely. I understand that there is within the agreement provision for both governments to sit down every six months to discuss how things are going.

The Chairman: Or earlier upon request.

Senator Perrault: So you would oppose the idea of tossing the agreement out and going to GATT in the hope that we might get a better deal through that route?

Mr. Marritt: That is right.

Senator Perrault: Did your organization have any input into the negotiations in Washington?

Mr. Marritt: The CMLA is a member of CFIC and as such both myself and Mr. Scofield here are directors. We were at all their meetings. Our involvement was through those meetings.

Senator Perrault: Are any of your views reflected in the final settlement?

Mr. Marritt: As we say in our brief, we are not happy with the settlement. We wanted to fight it, but we have made an agreement and we feel we should get on with it.

[Traduction]

réponses lorsqu'on leur pose ce genre de question. Il se pourrait que sept commerçants prévoient une baisse de la demande du bois d'œuvre dans les six prochaines semaines, alors que les autres croient que le reste de 1987 sera profitable. Par suite de la grève de la main-d'œuvre de l'automne dernier, une grande quantité de bois d'œuvre ne s'est pas rendue dans les marchés américains. Puis, en novembre et en décembre, durant les discussions et les négociations portant sur le droit, beaucoup de clients se sont retenus d'acheter. C'est pourquoi en janvier et en février la demande était plutôt faible et que nous jouissons maintenant d'une forte demande de bois d'œuvre.

Le sénateur Perrault: Dans votre mémoire, vous dites prévoir des problèmes si le montant était inférieur à 150 \$ américains.

M. Marritt: Cela nous inquiète beaucoup.

Le sénateur Perrault: À la page 6 de votre mémoire, vous exposez certains des problèmes que pose le projet de loi C-37 et proposez des mesures qui vous paraissent nécessaires. Certes, il semble implicite dans ces recommandations que le projet de loi C-37 devrait être amendé avant d'être promulgué. À votre avis, à quel point les parlementaires devraient-ils y tenir? Devrait-on insister pour que tous ces amendements soient apportés avant l'entrée en vigueur du projet de loi? D'autres groupes nous ont laissé entendre aujourd'hui que le projet de loi est en effet imparfait et qu'il comporte de graves erreurs mais qu'il nous faudra l'accepter tel quel. Que devrait faire le Parlement?

M. Marritt: La CLMA estime que, que cela nous plaise ou non, nous avons conclu une entente avec les États-Unis et que nous devrions par conséquent commencer immédiatement à collaborer avec eux pour essayer d'améliorer notre position.

Le sénateur Perrault: Les propositions que vous exposez aux pages 6 et 7 de votre mémoire pourraient donc être soumises à nos amis américains à l'occasion de discussions informelles afin de régler cette question?

M. Marritt: Absolument. Si je comprends bien, l'entente prévoit que les deux gouvernements se retrouveront tous les six mois pour discuter de l'évolution de la question.

Le président: Ou plutôt, au besoin.

Le sénateur Perrault: Vous vous opposeriez donc à l'idée de rejeter l'entente et de recourir au GATT dans l'espoir d'obtenir de meilleures conditions?

M. Marritt: C'est exact.

Le sénateur Perrault: Votre organisme a-t-il participé aux négociations qui se sont déroulées à Washington?

M. Marritt: La CMLA est membre du Conseil canadien des industries forestières et M. Scofield et moi-même en sont des administrateurs. Nous avons assisté à toutes les réunions. C'est par le biais de ces réunions que nous avons participé aux négociations.

Le sénateur Perrault: A-t-on pris vos points de vue en considération dans l'entente finale?

M. Marritt: Comme nous le mentionnons dans le mémoire, ce règlement ne nous satisfait pas. Nous voulions nous y oppo-

[Text]

Senator Perrault: But your option would have been to fight it?

Mr. Marritt: That is correct.

Senator Perrault: You are suggesting that it is a rather wimpish kind of agreement but that it is better to live with it.

Senator Cogger: On page six of your brief you outline a number of suggestions which you assume would improve the bill and the Memorandum of Understanding. You say that the agreement should have included a clause explicitly restraining U.S. parties from further harassing the Canadian lumber industry. Can the Canadian Government sit down with the U.S. Government and tell it to tell its lumber industry to leave the Canadian boys alone, or are you suggesting that we bring all of them to the table and get them to be a party to the agreement?

Mr. Scofield: If you examine the agreement and the side letters to it, in one side letter the Government of Canada expresses the opinion that entering into the agreement restricts U.S. interests from further harassment and that there is no companion letter for the American side. Indeed, in the correspondence that is outside the agreement between the U.S. Government and the coalition in that country, there is considerable evidence that they explicitly interpret the agreement to say that they are not impaired at all. We are saying that we wish that in the course of the negotiations a clause will be drawn up to protect Canadians from harassment. Perhaps it is pie in the sky, but that is our thought.

Senator Cogger: Would it be fair to assume that if the agreement was corrected in all other aspects this particular paragraph would be dropped, that you could live with it?

Mr. Scofield: Yes.

Senator Perrault: In the past few days we have heard some serious complaints from some of the members of the remanufacturing sector, that those involved in the manufacture of value-added products were given insufficient notification to qualify for some exclusion privileges. Did your organization inform your members who had the potential, at least, for exclusions that they should file their applications by a certain deadline?

Mr. Scofield: Yes, we did, prior to July 11, 1986.

Senator Perrault: How many of your members applied?

Mr. Scofield: I am not aware. In essence, all our member companies to one degree or another draw upon crown timber, which puts them in a difficult position.

Senator Perrault: Some of the remanufacturers would qualify to some extent.

Mr. Scofield: Our association does not have any remanufacturers in it. We have a number of primary producers who produce the same kind of products as an adjunct to the production of construction lumber. So our situation is not really the same.

[Traduction]

ser au début mais, comme nous avons conclu une entente, nous estimons qu'il faut s'y conformer.

Le sénateur Perrault: Mais vous vous y seriez opposés, s'il n'en tenait qu'à vous?

M. Marritt: C'est exact.

Le sénateur Perrault: D'après vous, cette entente manque de substance, mais elle vaut mieux qu'autre chose.

Le sénateur Cogger: À la page 6 de votre mémoire, vous exposez un certain nombre d'idées qui pourraient améliorer le projet de loi et le protocole d'entente. D'après vous, l'entente aurait dû comporter une disposition explicite empêchant les Américains de harceler davantage l'industrie canadienne du bois d'œuvre. Le gouvernement canadien peut-il discuter avec le gouvernement américain et lui demander de dire à l'industrie américaine du bois d'œuvre de laisser les Canadiens tranquilles, ou bien recommandez-vous de les inviter tous à la table des négociations et d'être partie à l'entente?

M. Scofield: Si vous étudiez l'entente et ses annexes, vous verrez que dans l'une des annexes, le gouvernement du Canada dit estimer que cette entente empêcherait les Américains de harceler davantage les Canadiens; mais il n'existe aucune lettre équivalente de la part des Américains. Effectivement, à la lumière des lettres qui ne font pas partie de l'entente, mais qui ont été échangées entre le gouvernement américain et la coalition des entreprises de ce pays, on peut clairement déduire que l'entente ne leur nuit absolument pas. En fait, nous souhaitons que durant les négociations, on puisse élaborer une disposition permettant de protéger les Canadiens contre tout harcèlement.

Le sénateur Cogger: Serait-il juste de supposer que si l'entente était améliorée à tous les autres égards et que cette disposition était supprimée, vous seriez satisfaits?

M. Scofield: C'est exact.

Le sénateur Perrault: Ces derniers jours, nous avons entendu des membres du secteur de la retransformation se plaindre sérieusement de ce que les transformateurs de produits à valeur ajoutée n'avaient pas été mis au courant assez tôt pour réclamer des exemptions. Votre organisme a-t-il au moins informé ceux de ses membres qui semblaient admissibles aux exemptions qu'ils devraient présenter une demande avant une date limite?

M. Scofield: Oui, avant le 11 juillet 1986.

Le sénateur Perrault: Combien parmi vos membres ont présenté une demande?

M. Scofield: Je l'ignore. Toutes les entreprises membres exploitent les forêts de la Couronne, ce qui les met dans une position assez difficile.

Le sénateur Perrault: Certains des retransformateurs auraient quand même été admissibles dans une certaine mesure.

M. Scofield: Notre association ne compte aucun retransformateur mais un bon nombre de producteurs du secteur primaire qui fabriquent le même type de produits en plus du bois d'œuvre. C'est pourquoi notre situation n'est vraiment pas la même.

[Text]

Senator Perrault: But they might qualify for a partial exclusion, the add-on portion of it.

Mr. Scofield: Yes. As we say in our brief, we are concerned with the definition of value-added products in the agreement.

Senator Perrault: So because your members were informed in time, that is not really a complaint among your membership?

Mr. Scofield: No.

The Chairman: When do you think inequities should be eliminated? Given the fact that there are inequities in the deal, when do you think they should be eliminated, before the legislation is passed?

Mr. Marritt: That is a strategy question. From an operational point of view, we would like the inequities in the tax eliminated as soon as possible. Keeping in mind it is our impression that the Americans have their machinery well oiled, and they are on a roll on this thing, they should be eliminated as quickly as possible. You must remember that they have a tremendously big hammer over us.

The Chairman: You said, "At an appropriate time." When, in your judgment, would be an appropriate time?

Mr. Marritt: That is a very good question. That will be left up to the strategists, the people who are doing the face-to-face negotiating and pushing this as hard as they possibly can.

The Chairman: Many people think your business is a simple one; you simply knock down a tree, run it through a sawmill, and there is not much to it. Many other people know that that is not so.

Do you think that when you are involved in negotiations involving aspects of a complicated industry that you should have, side by side with the negotiators, experts from the industry?

Mr. Marritt: Most definitely.

The Chairman: Why did you not press for that?

Mr. Marritt: It is my understanding that CFIC was heavily involved right up to the last moments of deep negotiations in December.

The Chairman: We have heard evidence that, let me put it bluntly, roughly and inarticulately, that Minister Carney and Adam Zimmerman were in a shouting match, that they could not get together. We were told that in the final throes there was no input from the industry.

Do you know anything about that?

Mr. Marritt: I have heard the same thing. If that is true, that is too bad.

The Chairman: If a shouting match was going on, it would not have gone on without your knowledge. Shouting matches are usually heard. You must have heard them if you were listening.

Mr. Marritt: That is right.

The Chairman: Did you hear them?

[Traduction]

Le sénateur Perrault: Mais ils pourraient réclamer une exemption partielle qui équivalent à la valeur ajoutée.

M. Scofield: C'est juste. Comme nous l'avons mentionné dans le mémoire, c'est la définition des produits à valeur ajoutée qui nous inquiète dans l'entente.

Le sénateur Perrault: Ainsi, puisque vos membres ont été avisés à temps, ils ne peuvent se plaindre de cet aspect là?

M. Scofield: C'est exact.

Le président: Quand les injustices devraient-elles être supprimées, à votre avis? Étant donné que l'entente comporte des injustices, à quel moment croyez-vous qu'elles devraient être supprimées? Avant que le projet de loi ne soit adoptée?

M. Marritt: Vous voulez parler de stratégie. Du point de vue opérationnel, nous aimerions que les injustices causées par le droit à l'exportation soient éliminées le plus tôt possible, puisque la machine américaine semble être bien rodée et tourne rond. Il ne faut pas oublier que les Américains tiennent le haut du pavé.

Le président: Vous dites: «À un moment opportun». Quel moment, à votre avis, serait opportun?

M. Marritt: C'est une très bonne question. Il faudra s'en remettre aux stratèges, aux négociateurs, en espérant qu'ils exerceront le plus de pressions possibles.

Le président: Beaucoup croient que votre activité est très simple: vous abattez un arbre, le passez dans la scierie, et c'est tout. Mais beaucoup d'autres savent qu'il n'en est pas ainsi.

Croyez-vous qu'il serait dans votre intérêt d'être accompagnés de spécialistes au cours des négociations touchant divers aspects d'une industrie complexe?

M. Marritt: Absolument.

Le président: Pourquoi alors ne pas miser là-dessus?

M. Marritt: Il me semble que le Conseil canadien des industries forestières a pris une part très active aux négociations en décembre, soit jusqu'à la dernière minute.

Le président: Permettez-moi d'être franc, même brutal, mais des témoins nous ont appris que la ministre Carney et Adam Zimmerman se sont querellés et qu'ils n'ont pu s'entendre et qu'ils n'ont pas participé à la dernière manche.

Que savez-vous à ce sujet?

M. Marritt: J'ai entendu les mêmes rumeurs. Si c'est vrai, c'est regrettable.

Le président: S'il y avait des éclats de voix, ne l'auriez-vous pas su? On entend normalement les éclats de voix. Vous les auriez entendus si vous écoutiez.

M. Marritt: C'est juste.

Le président: Les avez-vous entendus?

[Text]

Mr. Marritt: We heard reports. We did not hear the actual shouting, but we did hear reports of that.

The Chairman: What action did you take?

Mr. Marritt: There were many phone calls and many conversations which took place among the CFIC members. Near the end, when the negotiations were closing, Mike Apsey was in the backrooms helping out, or fact finding, or supplying information.

The Chairman: We have heard some evidence that the members of the lumber coalition of the United States were sitting beside the American negotiators during the negotiations, but that the Canadians did not have that kind of support.

Is that correct?

Mr. Marritt: I understand there was a period of time when that happened. You are absolutely right.

The Chairman: We have also heard evidence that Schedule B was advanced by a Canadian group with the impression that Schedule B was an exclusion, and it was turned from that into a first mill operating tax.

Do you know anything about that?

Mr. Scofield: We did not have any input into that aspect of it directly at all.

The Chairman: If that is so, that is a material switch, a switch from exclusion to a first mill application of tax for Schedule B irrespective of the confinement to Schedule B which you deal with.

Mr. Scofield: Yes.

The Chairman: Would it be proper to say that this export tax, this whole question of countervail, and how it was resolved, gave an opportunity for a province to pick up some money and ride it in and say, "It is the fault of the Americans?" Would that be one of the reasons this thing went forward as it did?

Mr. Marritt: I certainly hope not.

The Chairman: Do you think that ever crossed the minds of your politicians?

Mr. Marritt: I am not a mind reader; I hope it wasn't.

The Chairman: You hope it was not?

Mr. Marritt: That is right.

The Chairman: You say that the legislation and the MOU anticipated conversion of the export tax to stumpage.

I take it you are putting a great deal of reliance on the Dennison letter. The legislation and the agreement, technically and actually, make it permissive, do they not?

Why do you raise "permissiveness" into "anticipation?" Perhaps I find it quite different.

Mr. Scofield: If you are making a distinction, the choice of the word "anticipation" is not that significant. The agreement says "the government of Canada may reduce—"

The Chairman: Absolutely. The word is "may."

[Traduction]

M. Marritt: Nous en avons entendu des rumeurs. Nous n'avons pas vraiment entendus des éclats de voix, mais nous en avons été informés.

Le président: Quelle disposition avez-vous prise?

M. Marritt: Les membres du CFIC ont échangé beaucoup d'appels téléphoniques et ont beaucoup discuté. Vers la fin des négociations, M. Mike Apsey se trouvait dans les coulisses pour aider, établir les faits ou fournir des renseignements.

Le président: Certains témoins ont dit que les membres de la coalition sur le bois d'œuvre aux États-Unis voisinaient avec les représentants américains durant les négociations, mais qu'il n'en était pas ainsi des Canadiens.

Est-ce exact?

M. Marritt: Il y a eu, je crois, une période où il en était ainsi. Vous avez tout à fait raison.

Le président: On a dit aussi que l'annexe B avait été soumise par un groupe canadien qui croyait que cette annexe constituait une exclusion, et qu'elle a été changée pour devenir une taxe à la première étape de fabrication.

Savez-vous quelque chose à ce sujet?

M. Scofield: Non, nous n'avons rien entendu à ce sujet.

Le président: Dans ce cas, il s'agit d'un changement important, où l'on va de l'exclusion à l'application de la taxe à la première étape de fabrication en ce qui a trait à l'annexe B, indépendamment des limites de l'annexe B que vous avez mentionnées.

M. Scofield: Oui.

Le président: Serait-il juste de dire que ce droit à l'exportation, toute cette question de droits compensateurs et la façon dont elle a été résolue, a donné à la province l'occasion d'encaisser une certaine somme d'argent et de dire, «C'est la faute des Américains.»? Est-ce là l'une des raisons qui explique pourquoi les choses ont évolué de cette façon?

M. Marritt: J'espère bien que non.

Le président: Croyez-vous que la chose soit jamais venue à l'esprit de vos politiciens?

M. Marritt: Je ne suis pas devin; j'espère bien que non.

Le président: Vous espérez que non?

M. Marritt: C'est juste.

Le président: Vous dites que la loi et le mémorandum d'entente prévoyaient la conversion du droit à l'exportation au droit de coupe.

J'en déduis que vous attachez beaucoup de foi à la lettre Dennison. La loi et l'accord, techniquement et effectivement, vendent l'application facultative, n'est-ce pas?

Pourquoi donnez-vous au mot «facultatif» le sens du mot «prévu»? Je les trouve très différents.

M. Scofield: Si vous faites une distinction, le choix du mot «prévu» n'est peut-être pas tellement important. L'accord dit «le gouvernement du Canada peut réduire . . . ».

Le président: Absolument. Le mot est «peut».

[Text]

Mr. Scofield: We were not trying to put a different connotation on it.

The Chairman: Is it not to your advantage to hold onto the word "may" and say: "Look, in view of all of the problems that come from conversion, don't use the permissive. Live with the agreement, but don't use the permissive?"

Mr. Marritt: And "don't move it into stumpages."

The Chairman: Or anything else.

Mr. Marritt: That is what we say in the brief. We would much prefer it to stay as an export tax.

The Chairman: An export tax on value—*ad valorem*?

Mr. Marritt: Yes.

The Chairman: With exclusions for added value?

Mr. Marritt: That is right.

Senator Anderson: I notice that there are 28 mills that produce 2 billion feet, which is 13 per cent of the approximately 15 billion from the province in a year.

Is that figure going up? Is more being cut every year in British Columbia, or how much can it stand?

Mr. Marritt: Over the last three years, our production has been at that level. It has been very consistent. We did not see any major increases in lumber production. I think it is going to be a very consistent figure from now on.

Senator Anderson: And it will probably be the same over all provinces?

Mr. Marritt: I would assume so.

Senator Anderson: So you do not need new markets as long as you can hold on to the ones you have?

Mr. Marritt: That is right, but we are always looking for new markets.

Senator Anderson: You do not need the eastern markets?

Mr. Marritt: No.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Marritt has provided us with a very informative brief. Were you here when Mr. Bentley presented his brief?

Mr. Marritt: For part of it, yes.

Senator MacDonald (Halifax): Would it be appropriate to suggest that you are in substantial agreement with the position taken by Mr. Bentley? Of course, if you were not here for all of it, that is probably—

Mr. Marritt: No, I was not here for all of it. I do agree with many of his points. I am trying now to find one that I do not agree with.

The Chairman: We have a record. We will see where you agree and where you disagree. I can well understand why you do not want to comment on something you only heard part of.

[Traduction]

M. Scofield: Nous n'essayions pas de lui donner un sens différent.

Le président: Il ne vous est pas utile de garder ce mot «peut» et de dire: «Étant donné tous les problèmes que suscite la conversion, n'ayez pas recours aux dispositions facultatives. Convenez de l'accord, mais n'ayez pas recours à des dispositions facultatives?»

M. Marritt: Et «ne les appliquez pas du droit de coupe».

Le président: Ou à toute autre chose.

M. Marritt: C'est ce que nous disons dans le mémoire. Nous préférierions que cela demeure un droit à l'exportation.

Le président: Un droit à l'exportation sur la valeur?

M. Marritt: Oui.

Le président: Avec des exceptions pour la valeur ajoutée?

M. Marritt: C'est exact.

Le sénateur Anderson: Je note qu'il y a 28 scieries qui produisent 2 milliards de pieds, ce qui représente environ 13 p. 100 de la production annuelle de 15 millions de dollars de la province.

Ce chiffre augmente-t-il? La Colombie-Britannique produit-elle davantage chaque année et jusqu'à quel point peut-elle aller?

M. Marritt: La production dans notre secteur se situe à ce niveau depuis les trois dernières années. Elle a été très stable. Nous n'entrevoions pas d'augmentation sensible dans la production de bois. Je crois que, désormais, ce chiffre ne changera pas beaucoup.

Le sénateur Anderson: Et il en sera probablement de même pour toutes les provinces?

M. Marritt: Je serais porté à le croire.

Le sénateur Anderson: Vous n'avez donc pas besoin de nouveaux marchés tant que vous pouvez garder ceux que vous avez déjà?

M. Marritt: C'est juste, mais nous essayons toujours de trouver de nouveaux marchés.

Le sénateur Anderson: Vous n'avez pas besoin des marchés de l'Est?

M. Marritt: Non.

Le sénateur MacDonald (Halifax): M. Marritt nous a présenté un mémoire très instructif. Étiez-vous ici lorsque M. Bentley a présenté le sien?

M. Marritt: Oui, mais je ne l'ai entendu qu'en partie.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Serait-il juste de jugger que vous êtes d'accord en général avec la position prise par M. Bentley? Sans doute, si vous n'avez pas entendu tout son mémoire, il se peut que...

M. Marritt: Non je ne l'ai pas entendu entièrement. Je suis d'accord avec beaucoup de ses idées. J'essaie de trouver celles dont je disconviens.

Le président: Nous avons un enregistrement. Vous pourrez voir des points sur lesquels vous êtes d'accord et les autres sur

[Text]

I thank you on behalf of the member of the committee.

Mr. Marritt: I thank you for the opportunity. We very much appreciate it.

The Chairman: We have one more witness scheduled this afternoon. Before hearing from him, might I suggest that we take a short break.

A short recess.

The committee resumed.

The Chairman: The next witness is Mr. Christian G. Yoder. Mr. Yoder is from the law firm of MacLeod Dixon, a distinguished group of barristers and solicitors from the province of Alberta.

How is it that you are out here away from your native heath?

Mr. Christian G. Yoder, Lawyer, MacLeod Dixon, Barristers and Solicitors: Mr. Chairman, I am here because of my work at the law firm involved an executive exchange program with the Canadian Institute of Resources Law where I studied quite intensely the American legal system and how it has been imposed upon Canadian resource industries.

I undertook those studies because we are finding that many of our clients, who have resource backgrounds, have concerns. It is not just the lumber industries; there are a number of industries in this country that are increasingly wondering what they should be doing about the threat of United States trade contingency actions. As part of that work, I am currently co-authoring a study with a professor of economics from the University of Alberta, Mike Percy, and that study is on the lumber dispute. It has been done for the Institute for Research on Public Policy in Ottawa.

I consider myself to be a legal scholar and a practitioner, so my comments today are both on a legal policy basis and coming from the standpoint of a person who, day by day, has to try to solve difficult practical problems for business people. That is my perspective. My remarks are not those of an economist, they are not those of a political theatrician. I am a pragmatist who happens to have a background in studying the American legal system for the purposes of helping Canadian clients.

I have three general criticisms of the bill. I will try to be brief and to the point. I also have some suggestions to offer politicians and Canadian industry people, for what they may be worth.

It is important for me to set this thing in a somewhat legal context from the beginning. For that reason I want to say that I see the dispute between Canadian lumber producers and their American counterparts as coming under the general topic of trade management.

[Traduction]

lesquels vous ne l'êtes pas. Je comprend votre hésitation à commenter un mémoire que vous n'avez entendu qu'en partie.

Je vous remercie au nom des membres du comité.

M. Marritt: Je vous remercie également.

Le président: Nous avons encore un témoin à entendre cet après-midi, mais auparavant, je vous suggérerais de faire une brève pause.

Brève pause.

Le comité reprend ses travaux.

Le président: Notre prochain témoin est M. Christian G. Yoder. M. Yoder est membre de l'étude MacLeod Dixon, un groupe de juristes éminents de la province d'Alberta.

Comment se fait-il que vous êtes ici, si loin de chez-vous, monsieur?

M. Christian G. Yoder, avocat, étude MacLeod Dixon: Monsieur le président, je suis ici parce que j'étais engagé par mon étude dans le programme d'échange de personnel administratif auprès du *Canada Institute of Resources Law* (Institut canadien de la législation relative aux ressources) où j'ai étudié en détail le système légal américain et la manière dont il a été imposé aux industries de ressource canadienne.

J'ai entrepris cette étude parce que nous avons constaté que nombre de nos clients, qui connaissent bien ce domaine des ressources, sont inquiets. Ce n'est pas seulement l'industrie du bois d'œuvre; il y a un certain nombre d'industries au Canada qui se demandent de plus en plus ce que nous allons faire à propos de ces menaces que constituent les démarches commerciales des États-Unis. Aussi, comme corollaire à ce travail, je suis en train de préparer, avec un professeur d'économie de l'Université de l'Alberta, M. Mike Percy, une étude qui porte sur les différends qui s'élèvent au sujet de l'industrie du bois d'œuvre. Ce travail a été entrepris pour l'Institut de recherches politiques, à Ottawa.

Je me considère donc comme un étudiant des questions juridiques et un avocat et, de ce fait, les commentaires que je ferai aujourd'hui s'inspirent d'une politique juridique et aussi de l'expérience acquise par une personne qui, au jour le jour, essaie de résoudre de difficiles problèmes pratiques pour les hommes d'affaires. Tel est l'angle sous lequel je me place. Mes remarques ne sont pas celles d'un économiste, mais plutôt d'une personne qui s'intéresse à la politique. Je suis un pragmatiste qui a étudié le système légal américain pour aider ses clients canadiens.

J'ai trois critiques générales à faire à propos de ce projet de loi. J'essaierai d'être bref et concis. J'ai aussi à offrir aux politiciens et aux industriels du Canada, quelques suggestions qui, je l'espère, ont une certaine valeur.

Il importe pour moi de situer dès le début cette discussion dans un cadre plutôt légal. C'est pourquoi je tiens à vous dire que, selon moi, ce différend entre les producteurs de bois d'œuvre du Canada et leurs homologues américains est rattaché à la question générale de la gestion commerciale.

[Text]

The legislation we are dealing with is entitled "An Export Tax Act," but it is really before us because the Government of Canada is trying to manage trade relations between the two countries to the benefit, hopefully, of the Canadian industry.

So, I think in characterizing the bill right from the start, my analysis of it is that it is a tax, but it is put there for policy reasons having to do with the broader issue of trade management.

I also want to explain to you my feeling on the issue of sovereignty. I do not believe the agreement or the bill infringes in any way on Canadian sovereignty. I say that because Canada, as a sovereign state, and party to the General Agreement on Tariffs and Trade. In that agreement and the subsidies code we have agreed that subsidies are debatable. All of the scholars who have studied subsidies cannot give us a definition of what they are.

That does not matter. The trading nations of the world have agreed, Canada too, that subsidies are open for debate.

We have agreed with the GATT signatories that we can look at each others domestic programs with the idea of clarifying whether or not they are subsidies.

So the dispute we are having with the United States is a legal dispute. We have already agreed to the general ground rules for solving that dispute. Therefore, having opened the door to at least fight over what a subsidy is, we cannot then say that when the fight gets dirty our sovereignty is at stake. We have exercised our sovereignty in a confident way by suggesting we are willing to talk about it, by agreeing to examine each others' programs.

Canada uses countervail action against other countries. We see that as part of our national identity. We can infringe, if you will, on the programs of other nations. So, I do not see the bill as fundamentally raising a sovereignty question. That is not a criticism I have of it.

The first criticism I do have is that its foundations are too tenuous to merit the enactment of a statute. This bill is here before us because of an agreement that was made between the Government of Canada and the Government of the United States.

That agreement is already controversial. As the newspapers of today show, there is a clamouring on both sides for some changes in the agreement. It has a 30-day termination time frame. That should not be too difficult to deal with. The Auto Pact, as I understand it, has a 30-day termination clause in it, too, but nevertheless it could be—

The Chairman: That has 30-days notice with a one-year period.

Mr. Yoder: Fine.

The agreement itself was negotiated at a time when there was a crisis in the proceedings that were taking place, and it

[Traduction]

La loi dont il s'agit ici s'intitule Loi sur le droit à l'exportation, mais si nous l'étudions, c'est surtout parce que le gouvernement du Canada s'efforce d'établir des relations commerciales entre les deux pays, à l'avantage, espère-t-il, de l'industrie canadienne.

De sorte que je dirai, dès maintenant, de ce projet, qu'il décrète un droit à l'exportation mais que ce droit existe pour des raisons de politique qui se rattachent au domaine, plus vaste, de la gestion du commerce.

Je veux aussi vous faire part de ce que je ressens au sujet de cette question de souveraineté. Je ne crois pas que l'accord ou le projet de loi empiète de quelque façon que ce soit sur la souveraineté canadienne. Je le dis parce que le Canada, en sa qualité d'État souverain participant au GATT a, dans cet accord et les dispositions sur les subventions, convenu que ces dernières sont contestables. Aucun spécialiste qui a étudié les subventions est capable de nous en donner une définition.

Peu importe. Les pays qui font du commerce dans le monde ont convenu, tout comme le Canada, que les subventions sont contestables.

Nous nous sommes entendus avec les pays signataires du GATT. Nous pouvons examiner nos programmes nationaux respectifs afin de déterminer s'ils constituent ou non des subventions.

Le différend que nous avons avec les États-Unis est donc d'ordre juridique et nous nous sommes mis d'accord, à ce sujet, sur les règles les plus générales. Donc, après avoir accepté de discuter, pour le moins, en quoi consiste une subvention, nous ne pouvons prétendre, lorsque la lutte se corse, que notre souveraineté est en jeu. Nous avons exercé notre souveraineté avec confiance, en disant que nous acceptons d'en parler, que nous étions tout à fait d'accord pour examiner nos programmes respectifs.

Le Canada impose des droits compensateurs contre d'autres pays. Nous voyons dans cela un reflet de notre identité nationale. Nous pouvons, si vous voulez, empiéter sur les programmes d'autres pays. De sorte que le projet de loi ne soulève pas fondamentalement à mes yeux une question de souveraineté. Ce n'est pas une critique que je fais à ce sujet.

Mon premier reproche c'est que ses fondements sont trop fragiles pour justifier l'adoption d'une loi. Ce projet de loi existe, à cause d'un accord qui a été signé par le gouvernement du Canada et celui des États-Unis.

Cet accord prête lui-même à controverse. Comme le rapportent les journaux d'aujourd'hui, des clameurs s'élèvent de part et d'autres pour modifier cet accord. Le délai fixé est de 30 jours. La chose ne devrait pas être trop difficile à accomplir. Le pacte de l'automobile, si j'ai bien compris, est assorti d'une clause de dénonciation de 30 jours, mais il se pourrait néanmoins...

Le président: Cet avis de 30 jours s'accompagne d'une période d'un an.

M. Yoder: Fort bien.

Cet accord a été négocié à un moment critique, ce qui m'amène à me demander si le système parlementaire du pays

[Text]

raises this question in my mind: Should the parliamentary system of the country be devoted to the time-consuming, energy-consuming task of implementing a statute on the foundation of a tenuous political agreement?

I would argue that there are better ways for the people, the politicians that govern this country, to spend their time and energy, and it takes a tremendous amount of resources to build a good statute, and you want to have a firm policy reason for doing that, not an *ad hoc* reaction to a political process that is going on in another country. It takes a tremendous amount of resources to build a good statute and we want to have in it a firm policy for doing so, not an *ad hoc* reaction to a political process that is going on in another country. Therefore, one of my basic criticisms is that there may be changes in the agreement, after the statute is enacted, over which we have no control. We certainly do not have exclusive control over it as Canadians.

Then we have the problem of how to take it off. Are we automatically going to repeal it? If it is taken off, what if the Americans disagree with how moneys have been collected and decide to impose more duties on the Canadian lumber industry? Is Canada going to give back to the lumberman the export tax already collected? This is just not the sort of problem that a statute is designed to solve. That is one criticism I have.

Another is that the purpose of the statute, in my view, is unclear. The ostensible purpose of it is to collect the money that would otherwise go to the American treasury. I see it as a trade management problem for the country, managing the relations of trade between Canada and the United States. If we are going to legislate in the area, we should legislate to help the industry that is being hurt. The B.C. or Canadian lumber industry is being taxed any way you look at it. Either it will be taxed 15 per cent from the United States or it will have to pay the export tax from the Canadian standpoint. The statute loses sight of the problem, which is that a Canadian industry is in trouble. Can we not legislate to assist that industry? Sure, we are going to collect the 15 per cent and give it back to the Canadian treasury. That is fine, but that does not get to the heart of the problem. Should not the legislative machinery of the Government of Canada be tuned in and focused upon assisting, somehow—if it can, and I am not sure that that is possible under the statute—these industries that are being affected by American law?

My third criticism has to do with the timing of the implementation of this bill. I think it belies a misunderstanding of the process that goes on in Washington during these trade disputes. I spent some time in Washington, D.C. talking to lawyers, other officials in the Department of Commerce and the International Trade Administration and industrial people, and the impression I came away with is that this countervailing duty business is a way of life in the American system.

I went to the basement of the Department of Commerce and saw a printout of all of the actions that are on-going. There were dozens of them all around the world. This is the way they conduct business. They may say they are in favour of free

[Traduction]

devrait consacrer son temps et son énergie à appliquer une loi fondée sur un accord politique aussi peu solide.

À mon avis, il y a de meilleurs moyens pour la population et nos gouvernants d'employer leurs temps et leurs énergies; il faut une quantité extraordinaire de ressources pour rédiger une bonne loi. Il faut aussi une bonne raison pour le faire, et non seulement une réaction ponctuelle à un processus politique qui se déroule dans un autre pays. Aussi, ce que je reproche surtout, c'est qu'une fois le projet adopté, des modifications pourront survenir qui échapperont à notre contrôle. Le Canada n'exerce pas un pouvoir exclusif sur cet accord.

Il y a ensuite le problème que pose l'abrogation. Allons-nous l'abroger? Dans cette éventualité, qu'arrivera-t-il si les Américains ne sont pas d'accord sur la méthode de perception des droits et décident d'en imposer encore d'autres sur les exportations de bois d'œuvre canadien? Le Canada restituera-t-il aux bûcherons les droits à l'exportation qu'il a déjà perçus? Ce ne sont pas là les problèmes qu'une loi est conçue pour résoudre. Voilà un des points sur lesquels je formule une critique.

Par ailleurs, le but de la loi n'est pas clair à mon avis. Le but déclaré est de percevoir de l'argent qui, autrement, irait au Trésor américain. Je vois en cela un problème de gestion commerciale pour le pays, c'est-à-dire la gestion des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. S'il nous faut légiférer dans ce domaine, il faudrait le faire de manière à aider l'industrie qui est lésée. L'industrie du bois d'œuvre du Canada ou de la C.-B. paie de toute façon la taxe. Ou bien le droit de 15 p. 100 imposé par les États-Unis ou bien le droit canadien à l'exportation. La loi a perdu ce problème de vue, c'est-à-dire qu'elle n'a pas su voir qu'une industrie canadienne est en difficulté. Ne pouvons-nous pas légiférer de façon à aider cette industrie? Sans doute, nous allons percevoir un droit de 15 p. 100 et le restituer au Trésor canadien. Fort bien; mais cette mesure ne va pas au cœur du problème. Le gouvernement canadien ne devrait-il pas s'efforcer avant tout d'aider—et je ne suis pas du tout sûr qu'il le puisse en vertu de ce projet de loi—les industries qui sont touchées par des lois américaines?

La troisième critique que je formule se rapporte au moment choisi pour l'application de ce projet de loi. Je crois qu'il trahit une ignorance du processus qui régit à Washington les différends commerciaux. J'ai passé quelque temps à Washington (D.C.) à causer avec des avocats, des fonctionnaires du département du Commerce et de l'Administration du commerce international et avec des industriels; j'ai cru comprendre que toute cette affaire de droits compensateurs est parfaitement normale dans le système américain.

Je suis descendu au sous-sol du Département du Commerce et j'y ai vu un imprimé énumérant toutes les interventions actuelles. Il y en a des douzaines à travers le monde. C'est ainsi qu'ils mènent leurs affaires. Ils peuvent se dire en faveur de la

[Text]

enterprise, that they believe in liberalized trade, but there is another side to this. There is another dimension to it. The Americans are protectionists. Every day of the year they have actions on-going in some part of the world. I will try to justify this statement later, but I will say that there is some merit in the idea of fighting these actions through to their bitter end. I think that by jumping in with an agreement in the middle of the process, several advantages may have been lost.

We have a chance to win these sorts of actions. Some people's view of the Americans is that they are armed to the teeth with this finely oiled machinery in place for trade harassment, which is ready to go at the drop of a hat. That is not my impression of the system. They feel beleaguered. They run to their government for help and the government tells them to commence legal actions. They have a countervail remedy given to them by the government, and they are told to use it. It costs them a lot of money to mount a countervail action; it is onerous to them; they feel that the government doesn't give a damn about them and all they have left is to go to their lawyers and sue. There is nothing to be said for making them pay the price, almost as a deterrent, either. It can be seen that it is not easy for them to use the system.

It is often forgotten that the Americans at least let you have a kick at the cat. Some countries would laugh at anyone approaching them in an attempt to argue about whether a countervailing duty or subsidy is fair. It is not always easy even to argue. Until recently, in the majority of cases Canada has been winning in the U.S. The track record suggests that there is some merit in fighting this case resourcefully.

Those are my three criticisms: the foundation of the agreement is shaky; the purpose of it is not exactly clear in terms of whether we are helping the lumber industry or merely trying to take advantage of diverting funds from the American treasury, and the timing of the implementation is a problem. My suggestions would be that the Government of Canada, the provinces and the industry realize that the cost of doing business in the United States is the need to deal with countervail and anti-dumping actions.

International business people realize that when trading and doing business in certain parts of the world, bribes, for example, must be paid. Nobody talks much about it but we know that in certain countries this is a fact of business life. The explanation is that we have to understand the culture of these countries and that this is an aspect of that culture. My point in this regard is that a cultural factor in doing business in the United States is that the Americans use the legal system. They always will use it. They use it more than any other country in the world. Therefore, when we do business in the United States, the only way to avoid countervailing duties and anti-dumping duties is not to do business there. I think Canadian industries have to develop a long term trade management strategy, and this is where the energies of the Government of Canada should be directed, not towards crisis management. You cannot manage a trade crisis with a statute. The govern-

[Traduction]

libre entreprise, de la libéralisation des échanges, mais il y a un autre côté à cette médaille. Il y a une autre dimension qu'il faut considérer. Les Américains sont protectionnistes. Tous les jours de l'année, ils interviennent quelque part dans le monde. J'essaierai de justifier cette déclaration plus tard, mais il y a quelque mérite à mon sens à s'opposer résolument à ces actions. J'ai l'impression qu'en accédant immédiatement à un accord au beau milieu du processus, on peut perdre plusieurs avantages.

Nous avons une chance de l'emporter. Certains considèrent que les Américains sont armés jusqu'aux dents et qu'ils ont mis en place un mécanisme très bien rodé pour harceler leurs concurrents commerciaux, mécanisme qu'ils peuvent mettre en branle sous le moindre prétexte. Ce n'est pas ainsi que je perçois leur système. À mon avis, ils se sentent cernés de toutes parts. Ils se tournent vers leur gouvernement pour obtenir de l'aide et celui-ci leur dit d'entamer des poursuites juridiques. Leur gouvernement leur donne une solution compensatrice et leur dit de s'en servir. Il leur en coûte des sommes folles pour intenter de telles poursuites qui sont très onéreuses; et ils ont l'impression que le gouvernement ne se soucie guère d'eux et qu'il ne leur reste d'autre choix que de consulter des avocats et d'intenter des poursuites. La note elle-même est déjà presque un moyen de dissuasion. On peut voir qu'il ne leur est pas facile de se servir du système.

On oublie souvent qu'au moins les Américains permettent à un individu de courir sa chance. Certains pays tourneraient en dérision tous ceux qui les approcheraient pour tenter d'établir si un droit compensateur ou une subvention est juste ou non. Il n'est pas toujours facile même de discuter. Mais, jusqu'à récemment, dans la majorité des cas, le Canada a pu faire valoir son point de vue aux États-Unis. À en juger par ce qui s'est déjà passé, il vaut la peine de bien débattre de ce cas.

Ce sont là mes trois critiques: les bases de l'accord sont chancelantes; on ne sait trop quel en est le but, à savoir s'il s'agit d'aider l'industrie du bois d'œuvre ou simplement d'essayer de tirer avantage d'un détournement de fonds du trésor américain; et le moment que l'on a choisi pour la mise en œuvre est problématique. Je propose que le gouvernement du Canada, les provinces et l'industrie se rendent compte que lorsque nous faisons des affaires aux États-Unis, il nous faut contrer les mesures compensatrices et d'anti-dumping.

La communauté des affaires internationale se rend compte en faisant des affaires et des échanges commerciaux dans certaines parties du monde, qu'il faut payer par exemple des pots-de-vin. Personne n'en parle beaucoup mais nous savons que dans certains pays c'est un fait bien connu dans le monde des affaires. Il nous faut comprendre la culture de ces pays et c'est là un aspect de leur culture. Aux États-Unis, le facteur culturel réside dans le fait que les Américains ont recours au système juridique. Ils le font toujours. Ils y ont recours plus que tout autre pays du monde. Par conséquent, en ce qui a trait aux États-Unis, la seule façon d'éviter les droits compensateurs et les droits d'anti-dumping consiste à ne pas faire affaire dans ce pays. Les industries canadiennes doivent mettre au point une stratégie de gestion des échanges commerciaux à long terme, et c'est ce à quoi devraient tendre les efforts du gouvernement du Canada, et non à mettre au point une gestion pon-

[Text]

ment should be developing a long term strategy for assisting all Canadian businesses to fight these actions resourcefully.

To fight them resourcefully I would say there are two basic points. The first is to develop an understanding of the procedures involved and to get good at carrying them out. The American procedure involves a tight time frame and a horrendous amount of information. You can plan for that if you want to take an audit of your company and figure out how you might fare in a given situation. You can plan for that ahead of time so that you are not caught in a crisis. Perhaps if a bigger share of the market is dependant upon U.S. consumption, any company should plan for that and think ahead. Costs can be cut and cut resourcefully. All the time we hear of people who rush down there at the last minute, only to find that they might have won a case if they had been better organized. There is no excuse for that, in my mind.

If we are going to do business with the Americans over the long haul and they are upset about trade, we have to figure out how to argue our cases resourcefully.

The second point is to find your friends on that side of the border and to learn how to use the political clout that can be mustered there. There is a lot of sentiment in the United States against protectionism. As I understand it, the first representatives to speak in the last round of the lumber countervailing process were from the Federal Trade Commission, the competition branch. They presented a very critical brief on the whole idea of imposing countervailing duties. It can be seen, then, that there are agencies, political groups in the United States, that are against protectionism. Those people have to be found and courted in order to marshal their sympathies. That is partially the job of the government.

In conclusion, then, I say that Bill C-37 does not address the central problem that we, as a country, are facing; that is, that our resource industries are threatened and we do not have a very well coordinated plan of reaction. We are reacting—we are defensive, and that bothers me. I am speaking as a citizen, as somebody who wants to see these businesses do well. I do not like it and I think we can do better. I think that we have to do it on all levels. The government has to do it with thoughtful, effective legislation. Business people have to plan and take this whole matter seriously.

I thank honourable senators.

Senator Roblin: I have been delighted with your presentation, Mr. Yoder. It is full of plums and good ideas that should give us all reason to think. The simple point that I feel is right on target is the necessity to have a long term strategy to deal with trade disputes with the United States. Undoubtedly, as you have pointed out, in the field of natural resources in particular we are in for a continuing series of difficulties in that

[Traduction]

tuelle. Nous ne pouvons régler une crise commerciale au moyen d'une loi. Le gouvernement devrait mettre au point une stratégie à long terme pour aider toutes les entreprises canadiennes à lutter de façon ingénieuse contre ces actions.

Pour y parvenir, il y a deux points fondamentaux à respecter. Premièrement, il faut arriver à mieux comprendre les procédures en cause et à bien s'en servir. La procédure américaine se déroule dans le cadre d'un calendrier restreint et comprend une somme énorme de renseignements. Vous pouvez entreprendre ces démarches si vous voulez effectuer une vérification de votre société et découvrir comment vous vous tireriez d'une situation donnée. Vous pouvez planifier à l'avance de façon à ne pas être pris dans une situation de crise. Si une plus grande part du marché dépend de la consommation américaine, toute société devrait planifier en fonction de cette donnée et en prévision de l'avenir. Les coûts peuvent être réduits sensiblement. Chaque fois que nous entendons parler de personnes qui se précipitent là-bas à la dernière minute, nous apprenons qu'elles auraient pu l'emporter si elles avaient été mieux organisées. Il n'y a pas d'excuse pour cela, à mon avis.

Si nous devons faire affaire avec les Américains à long terme et que nous nous apercevons que les échanges commerciaux leur causent des ennuis, nous devons trouver le moyen de bien défendre nos intérêts.

Deuxièmement, il faut se trouver des amis de l'autre côté de la frontière et apprendre comment utiliser les rouages politiques. Un grand nombre d'Américains s'opposent au protectionnisme. Si je comprends bien, les premiers représentants qui ont parlé lors de la dernière série de négociations sur le processus compensatoire sur le bois d'œuvre étaient des membres de la *Federal Trade Commission*, la direction chargée de la concurrence. Ils ont présenté un mémoire où ils critiquaient vigoureusement l'idée d'imposer des droits compensateurs. On peut donc voir qu'il y a des organismes, des groupes politiques aux États-Unis qui sont contre le protectionnisme. Il s'agit de trouver ces gens et de s'attirer leur sympathie. C'est partiellement la tâche du gouvernement.

En conclusion, j'estime que le projet de loi C-37 ne s'attaque pas au problème fondamental auquel nous faisons face à titre de pays; c'est-à-dire, que nos industries de ressources sont menacées et que nous n'avons pas de plan de réaction très bien coordonné. Nous réagissons—nous sommes sur la défensive et cela m'inquiète. Je parle à titre de citoyen qui veut que ces entreprises marchent bien. Je n'aime pas ce qui se passe actuellement et je pense que nous pouvons faire mieux. Je pense que nous devons agir à tous les niveaux. Le gouvernement pour sa part doit présenter des mesures législatives bien pensées et efficaces. Les hommes d'affaires doivent planifier et prendre toute cette question au sérieux.

Je remercie les honorables sénateurs.

Le sénateur Roblin: Je suis enchanté de votre exposé, monsieur Yoder. Il contenait plein de bonnes choses et de bonnes idées qui devraient nous donner, tous, une raison de réfléchir. Vous avez déclaré, à juste titre, qu'il est nécessaire d'avoir une stratégie à long terme pour régler les différends commerciaux avec les États-Unis. Sans doute, comme vous l'avez signalé, nous allons connaître toute une série de difficultés à l'égard des

[Text]

respect. I daresay you could add a number of other industries to that as well. I think that is what we are now trying to do in negotiating some kind of a trade agreement with the United States. That is precisely the purpose of that exercise, to find some means of putting on a rational basis our trade relations with that country in such a way that both parties to the argument—if there is an argument—can find some means by which to adjudicate the matter which seems to be fair and equitable to all concerned.

I will not pretend that is going to be a very easy thing to do. If it falls to the ground, then many of the points you have made will have to be attacked with vigour on the part of the industry concerned. In that way, if they are sort of exposed in this contest, they could go into it with some firm understanding of what they are up against. Therefore, I think the point about the long term strategy is right at the essence of the matter.

Another point which I think you did well on—and I am not asking questions; I am making a little speech here, but you have really got me going—

The Chairman: We expect a question, senator; this is just your preamble.

Senator Roblin: It is important to understand the culture of the United States, and that is where I think many of us Canadians are a little lacking, and I am speaking particularly of the political culture. It is not good these days—perhaps it was at one time—to try to have the administration, the officials, the bureaucracy or the boards of commissions to think you are a nice fellow. That is not where the power lies in these matters. It lies with the Congress. Every member of that Congress, whether he be a senator or a congressman, is an independent power centre. He has a prime mission, and who can blame him, to look after the interests of his people.

I have just come back from Washington after having listened to Senator Baucus and Representative Bonquers, from Vancouver, Washington, on this same line of conversation. These gentlemen are vigorously defending their constituents and they are associating with them other members of Congress who perhaps do not care much about these issues but who are, for one reason or another, willing to support them. Your thought that we have to understand how to get next to this part of the United States apparatus—the political apparatus—is, of course, right to the point. If we try to do it—dare I mention the name of poor Mr. Michael Deaver—by getting an advocate for us within their system, there are dangers involved. But the idea of finding your friends in the United States, getting behind them and pushing them, is an absolutely fundamental, first class idea. I think it is the right way to go about things if you are trying to influence their Congress.

I suppose I had better come to a question or two. You have pointed out what you regard as defects in the agreement. There are defects in the agreement, but the question that this committee will have to decide is, all things considered, do we go with this or do we not?

If we go with it, with all its defects, we realize that we may—and I stress the word “may”—have an opportunity to

[Traduction]

richesses naturelles. J'irais jusqu'à dire que vous pourriez ajouter un certain nombre d'autres industries à celle-là. Nous essayons de négocier un accord commercial quelconque avec les États-Unis. C'est précisément le but de cet exercice: trouver les moyens de rationaliser nos opérations commerciales avec ce pays de façon que les deux parties puissent trouver, en cas de litige, le moyen de trancher la question, équitablement pour tous les intéressés.

Je ne prétends pas que ce sera très facile. Si nous échouons, un grand nombre des points que vous avez soulevés devront être vigoureusement attaqués par l'industrie en cause. Ainsi, si elle court un certain risque dans cette entreprise, elle s'engagerait en sachant bien quels sont les obstacles. J'estime, par conséquent, que vous avez eu pleinement raison de préconiser une stratégie à long terme.

Un autre point que vous avez bien commenté—et je ne pose pas de question, je fais simplement un petit discours ici, mais c'est vous qui m'y avez poussé . . .

Le président: Nous attendons votre question, sénateur; c'est simplement votre préambule.

Le sénateur Roblin: Il importe de comprendre la culture américaine et c'est ce qui fait défaut à un grand nombre de Canadiens; je songe plus particulièrement à la culture politique. Il ne convient pas, de nos jours, contrairement peut-être à une époque révolue, d'essayer de se faire aimer par le gouvernement, les fonctionnaires, la bureaucratie ou les conseils et les commissions. Ce n'est pas là que réside le pouvoir. C'est le Congrès qui en est investi. Chaque membre de ce Congrès, que ce soit un sénateur ou d'un simple représentant, constitue un centre indépendant de pouvoir. Chacun a pour mission première et qui pourrait l'en blâmer, de veiller aux intérêts de ses électeurs.

Je viens de rentrer de Washington où j'ai entendu le sénateur Baucus et le représentant Bonquers, parler de ce genre de chose. Ces hommes défendent vigoureusement leurs électeurs et ils gagnent à leur cause d'autres membres du Congrès qui ne se soucient peut-être pas autant de ces questions mais qui sont, pour une raison ou pour une autre, disposés à les appuyer. Vous avez tout à fait raison de dire que nous devons comprendre comment nous rapprocher de l'appareil politique américain. Si nous essayons de le faire—oserais-je mentionner le nom du pauvre M. Michael Deaver—en déléguant dans leur camp une personne vendue à notre cause, nous courrions alors un risque. Mais l'idée de retrouver des amis aux États-Unis même, d'obtenir leur protection et d'exercer des pressions sur eux, est absolument fondamentale, c'est une idée géniale. C'est de cette façon que nous devons procéder pour influencer le Congrès.

Je suppose qu'il vaudrait mieux maintenant que je pose une question ou deux. Vous avez signalé ce que vous considérez comme des lacunes dans l'entente. Il y en a certes, mais le Comité devra avant tout déterminer après mûre réflexion, s'il l'adoptera ou non?

Si nous l'adoptons, avec tous ses défauts, nous savons que nous pouvons, et j'insiste sur le mot «pouvons», avoir l'occasion

[Text]

remedy some of the shortfall later on when we open the process of further negotiations, which, indeed, has already started. But we may not. There is the possibility that we may be able to make some of these changes we would like to. But if we do not, if this Senate committee were to refuse to report the bill, that means it is dead as far as Canada is concerned. How do you view the risks involved in making a decision of that kind? Which side would you come down on if you had to either accept the bill with all its imperfections or tell them to go try again?

Mr. Yoder: One of the questions I have concerning the agreement, from a somewhat technical standpoint, is whether it really killed, as distinct from suspended, the action in the United States. The wording of the agreement says that the petition is withdrawn and termination of the investigation will be signed. But the American statute that addresses this question of forming an agreement with a country that they are countervailing against says that the trade administration will suspend the investigation. I think that makes a difference. If you kill this thing by entering into an agreement, then we have to go back to square one and make another application. Canada has another chance of getting a better argument together, taking it all the way and perhaps winning. If it is just suspended, then the agreement ends and they come right back to the point they had reached, which is on the verge of rendering a final affirmative from the ITA, at least. In that case, we are really back to the question of whether there was injury.

I am skirting your question, but I guess I am really saying that before I would advocate scrapping the bill and going back to square one, I would like to know what square one would be. Would we then be where we were in December of 1986 or would we be starting all over? If we were starting all over I would say that we should scrap the bill. If we are simply going to see an immediate resumption at the point at which things were left, I would want to think about it. On balance, I do not think this is very helpful legislation. I suppose if I had to say how I would vote, I would not recommend the passage of the bill.

The Chairman: There is an alternative in the agreement, which is to exercise the 30 days' notice. The Memorandum of Understanding provides to either party 30 days; the agreement also provides a period of six months or, at an earlier point, either party can ask for consultation. Therefore, there is provision for consultation as well as an opportunity for termination. That is implicit in the statute. Why would you scrap something that gives the opportunity to bring the matter to a close? That is part of the agreement.

Mr. Yoder: You are saying that the agreement provides the right to negotiate a termination?

Senator Roblin: The Chairman is saying that the agreement is not a life sentence.

The Chairman: That is right.

Senator Roblin: If the bill is passed as it is now and we decide the day after tomorrow that we are so upset with it that we want to give a 30-day notice or call for consultation, we can do those things.

[Traduction]

de remédier à certaines des lacunes plus tard, lorsque nous entamerons d'autres négociations, qui ont en fait déjà commencé. Mais nous pouvons aussi le rejeter. Il est possible que nous puissions être capables d'effectuer certains changements que nous voulons. Par contre, si ce Comité sénatorial devait refuser de faire rapport du projet de loi, l'entente sera à toutes fins utiles, lettre morte au Canada. Comment percevez-vous les risques que comporte une décision de ce genre? Que feriez-vous si vous deviez accepter le bill avec toutes ses imperfections ou bien demander qu'on essaie de nouveau?

M. Yoder: Je me demande notamment, et ce d'un point de vue technique, si l'accord a réellement mis fin et non simplement suspendu, l'initiative américaine. Selon l'accord, la pétition est retirée et l'on mettra officiellement fin à l'enquête. Mais la loi américaine qui prévoit la signature d'un accord avec un pays contre lequel un droit compensateur est imposé, prescrit que l'administration commerciale suspendra l'enquête. Je pense que cela fait toute une différence. Si l'on y met fin en concluant un accord, il faudra repartir à zéro. Le Canada a une autre occasion d'obtenir un meilleur accord, de le faire accepter et peut-être de gagner. S'il s'agit simplement d'une suspension, alors l'accord prendra fin et l'on reviendra au point qu'on avait atteint, c'est-à-dire la décision finale de l'ITA. Dans ce cas, il faut vraiment encore savoir s'il y a eu préjudice.

J'élude votre question, mais je veux dire en fait qu'avant de rejeter le projet de loi et recommencer à nouveau, j'aimerais savoir ce que recommencer à nouveau signifierait. Serions-nous au point où nous étions en décembre 1986 ou faudrait-il repartir de zéro? Dans ce dernier cas, je dirais qu'il faut rejeter le projet de loi. Si nous devons simplement reprendre les choses au point où nous les avons laissées, je pense que cela mériterait réflexion. En somme, je ne pense pas que ce soit un texte législatif très utile. Si on me demandait mon avis, je ne recommanderais pas l'adoption de ce projet de loi.

Le président: L'accord prévoit aussi la possibilité de se prévaloir de l'avis de 30 jours. Le memorandum d'entente accorde 30 jours à l'une ou l'autre partie; l'accord prévoit aussi qu'au bout de six mois ou même avant, l'une ou l'autre partie peut demander à consulter l'autre. Par conséquent, la consultation et la possibilité de mettre fin à l'accord sont là. C'est implicite dans la loi. Pourquoi rejetteriez-vous un texte qui vous donne la possibilité de mettre fin à l'affaire? Cela fait partie de l'accord.

M. Yoder: Vous dites que l'accord prévoit le droit de négocier l'expiration?

Le sénateur Roblin: Le président dit que l'accord n'est pas une condamnation à vie.

Le président: En effet.

Le sénateur Roblin: Si le projet de loi est adopté dans sa forme actuelle et que nous soyons si inquiets deux jours après que nous voudrions donner l'avis de 30 jours ou demander à nous consulter, nous pourrions choisir de le faire.

[Text]

Mr. Yoder: My response is that that is my criticism. Why put in place a statute that has such a flimsy foundation? If the agreement is terminated, then you have the problem that the Americans will re-impose the duties and the whole process starts again respecting these trade problems.

Senator Cogger: As a supplementary, what other options are there? You seem to be telling us that this is a crisis that arose some time in December and that everything has been rushed with respect to it. I am in total agreement when you argue the long term view of things. Are you suggesting that because there was an atmosphere of crisis and the implication of a one-shot deal, it is not worthy of a statute? Are you suggesting that we should not bother with legislative machinery?

Mr. Yoder: Basically, yes. I think the legislative powers of this country should be devoted to more constructive legislation.

Senator Cogger: How is the agreement to be implemented, then? I thought that the only way that can be done in this country is to pass legislation.

Mr. Yoder: I am not sure the agreement should be made in the first place, but once you make it—

Senator Cogger: No, let us go back to the other question. The agreement is made anyway and we have to live with it. I am asking you how this agreement is going to be implemented, short of a statute, so as to become a fact of Canadian life?

Mr. Yoder: I would say that we are committed to drafting a statute because we have to have one to implement the agreement, you are quite correct, but that is one reason not to make these kinds of agreements. We then compound the problem by having a statute on top of the agreement and this means that you are legislating in the wrong way.

Senator Cogger: We make legislation all the time for one-shot deals. That is a fact of Canadian life. A special law will be passed to sell Teleglobe, for example, and another to sell Canadair.

Mr. Yoder: I would think that the sale of a company, though, would come to a conclusion. A trade dispute like this is simmering on and on and on. It is something that will happen all the time.

The Chairman: Let me add, however, that this agreement is a treaty. Two sovereign nations have agreed to it. When dealing with a treaty that involves the imposition of a tax or something within the exclusive jurisdiction of the provinces, how else can it be implemented other than by a statute? There is no other way under our jurisprudence to implement a treaty involving the imposition of a tax. The treaty itself does not levy the tax.

Mr. Yoder: First I will say that I am not an expert on international law, but I am not sure it is a treaty. Is the Senate of the United States going to be asked to ratify this treaty? Are we going to ratify it?

The Chairman: I think that perhaps you are mixed up as between American and Canadian law. Under American law, treaties have to be approved by Congress. Under Canadian law, the government is able to enter into treaties. It does not

[Traduction]

M. Yoder: C'est justement ce que je critique. Pourquoi adopter une loi qui n'a aucune base solide? Si l'on met fin à l'accord, les Américains réimposeront alors les droits de douane et tous ces problèmes commerciaux referont surface.

Le sénateur Cogger: À titre de question supplémentaire, quelles sont les autres options? Vous semblez nous dire que c'est une crise qui a commencé à un moment donné en décembre et qui a précipité les choses. Vous avez parfaitement raison de dire qu'il faut envisager la question à long terme. Est-ce à dire qu'en raison, de l'atmosphère de crise qui régnait et du caractère ponctuel de ce projet de loi, la mesure n'est pas valable? Voulez-vous dire que nous ne devrions pas nous encombrer de tout le processus législatif?

M. Yoder: Essentiellement, oui. Je pense que le pouvoir législatif devrait se consacrer à légiférer plus constructivement.

Le sénateur Cogger: Comme l'accord sera-t-il mis en œuvre alors? Je pensais que la seule façon d'y arriver au Canada, c'est de légiférer.

M. Yoder: Je ne suis pas sûr d'abord que l'accord devrait être entériné, mais puisqu'on l'a fait—

Le sénateur Cogger: Non, revenons à l'autre question. L'accord est signé de toute façon et nous devons nous en accommoder. Je vous demande comment cet accord sera mis en œuvre au Canada, si l'on n'adopte pas une loi?

M. Yoder: Nous devons rédiger une loi parce qu'il nous en faut une pour appliquer l'accord, vous avez tout à fait raison; mais voilà pourquoi il ne faudrait pas signer ce genre d'accord. Nous compliquons ensuite le problème en ajoutant une loi à l'accord et cela signifie qu'on légifère tout de travers.

Le sénateur Cogger: Toutes nos lois sont ponctuelles. Cela fait partie de la réalité canadienne. Une loi spéciale sera adoptée pour aliéner Téléglobe, par exemple et une autre pour vendre Canadair.

M. Yoder: Je pense que la vente d'une société prend fin à un moment donné. Un différend commercial comme celui-ci s'éternise. Il se reproduira tout le temps.

Le président: Permettez-moi d'ajouter, toutefois, que cet accord constitue un traité. Deux nations souveraines l'ont conclu. S'agissant d'un traité qui entraîne l'imposition d'une taxe qui relève de la compétence exclusive des provinces, comment pourrait-on l'appliquer sinon que par une loi? Il n'y a aucune autre façon pour nous de mettre en œuvre un traité comportant l'imposition d'une taxe. La perception de la taxe ne se fera pas en vertu du traité.

M. Yoder: Je dois avouer premièrement, que je ne suis pas un expert en droit international, mais s'agit-il bien d'un traité? Le Sénat américain doit-il le ratifier? Allons-nous le ratifier?

Le président: Vous confondez, je crois, le droit américain et le droit canadien. Aux États-Unis, la loi exige que les traités soient approuvés par le Congrès. Au Canada, le gouvernement peut, selon la loi, conclure des traités sans demander au préalable

[Text]

have to come to Parliament to be given the authority to enter into a treaty. That is basic to our whole system. This is one of the major differences between Canadian and American law.

Mr. Yoder: Therefore, as far as Canada is concerned, we have made a treaty but it may not be a treaty in the eyes of the Americans? I thought an international treaty was something that was agreed to in terms of the ground rules and something that binds both nations through the proper formalities.

Senator Cogger: Yes, but an international agreement is the expression of two sovereign nations. They then go back home to put it into effect. In Canada, this is done by bringing it before Parliament. We say that we have agreed to certain provisions and outline how it will be effective in Canada. In the United States there is a different procedure.

Mr. Yoder: As far as the appropriate technique is concerned, we have to put a statute in place to collect the export tax. I cannot argue with that.

Senator Roblin: I think that is the point. If we wish to proceed with this matter we have to do so by passing a statute. Otherwise, it has no force or effect in the country. All right, then, the statute is there. That is one point I was interested in.

You then made another point about direct assistance to the industry. I think we have to bear in mind that the federal government is on questionable grounds, some would say, when it is introducing an export tax in any event. There are many problems with provinces on that score, but let us assume it is within the constitutional powers of the federal government. What is not within the constitutional power of the federal government, as far as I can tell, is to say, after we turn the money over to the province, what must be done with it. Maybe we can try that. Do we have to do it by agreement? It certainly could not be done by law, as far as I understand it. What happens to the money is something that the provinces will decide. The feds have said that the money will be handed on to the constitutionally responsible authority for the forests—namely, the provinces—and if they want to spend it on old age pensions there is no means by which they can be stopped from doing so. There is nothing the federal government can do about that, although I respect your view, which I share, that the money should be spent in assisting the forest industry of the country. It is hard to see how that can be put in the statute, however.

Therefore, while I am stimulated, obviously, by what you have been saying, I think there are certain practical difficulties which would make it tough to go by another route.

Mr. Yoder: Perhaps I did not make myself clear. I was not suggesting that the export tax be given to the lumber industry. I understand the problem in doing that. I am saying that there must be other ways to how Canadian resource industries take stock of what they are up against. There must be some way to help them plan their long-term strategies.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Yoder, this committee has heard Mr. Justice Maxwell Cohen on this matter. In his presentation to us he referred to papers he had written in 1985, which I am sure you would want to refer to, in which he took

[Traduction]

ble l'autorisation du Parlement. C'est un point fondamental à notre système. Voilà l'une des principales différences entre les lois canadiennes et américaines.

M. Yoder: Nous avons donc pour notre part conclu un traité qui n'est peut-être pas considéré comme tel par les Américains? Je croyais que tous les pays avaient convenu de règles de base régissant les traités internationaux et que les deux pays étaient dans ce cas liés.

Le sénateur Cogger: Oui, mais une entente internationale est conclue entre deux nations souveraines qui la mettent en vigueur chacune de leur côté. Au Canada, c'est le Parlement qui la promulgue. Nous faisons état des dispositions dont nous avons convenu et signalons comment elles s'appliqueront au Canada. La procédure est différente aux États-Unis.

M. Yoder: Il faut adopter une loi qui permet de percevoir un droit à l'exportation. C'est indiscutable.

Le sénateur Roblin: C'est un fait. Si nous voulons aller de l'avant, nous devons adopter une loi. Ou le traité n'aura aucun poids dans le pays. Cette mesure législative est donc ici. C'est l'une des questions qui m'intéressait.

Vous avez ensuite parlé d'aide directe à l'industrie. Je crois qu'il faut être conscient du fait que le gouvernement prend une mesure discutable, pour certains, en introduisant un droit à l'exportation. De nombreuses provinces s'y opposent, mais présumons que le gouvernement fédéral en vertu de la Constitution a le droit d'imposer cette taxe. Si j'ai bien compris, il n'a cependant pas le pouvoir, après avoir versé leur part aux provinces, de leur indiquer comment utiliser cette somme. Peut-être pourrions-nous l'essayer. Devons-nous conclure une entente à cet égard? Nous ne pouvons certainement pas le faire en adoptant une loi, si j'ai bien compris. Les provinces vont décider de l'affectation de cet argent. Les autorités fédérales ont indiqué que les fonds seront remis au gouvernement duquel relève, en vertu de la Constitution, le domaine des forêts, soit le gouvernement provincial, et qui si elles veulent affecter cette somme aux pensions de retraite elles ne peuvent en être empêchées. Le gouvernement n'a aucun moyen de s'assurer, quoique je respecte votre opinion, que je partage d'ailleurs, que les fonds soient affectés au financement de l'industrie forestière du pays. Je ne vois toutefois pas comment nous pourrions inclure cette disposition dans la loi.

Bien que vos propos m'aient de toute évidence stimulés, je crois que nous éprouverions des problèmes d'ordre pratique en procédant d'autres façons.

M. Yoder: Peut-être n'ai-je pas été clair. Je ne proposais pas que la taxe à l'exportation soit versée à l'industrie du bois d'œuvre. Je comprends qu'il soit difficile de le faire. Je disais simplement qu'il doit y avoir d'autres façons pour les industries canadiennes de matières premières de faire le point. Il doit y avoir une façon de les aider à échafauder leurs stratégies à long terme.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur Yoder, le Comité a entendu le témoignage du juge Maxwell Cohen sur la question. Il a fait allusion à des documents qu'il a rédigés en 1985 et que vous voudrez certainement consulter, dans lesquels

[Text]

an overall view of our actual and potential disputes with the United States. He examines our existing machinery and suggests new machinery in what he refers to as the joint management of the common continent concept. I simply draw this to your attention. He said:

What has happened in the present softwood lumber agreement represents a failure of foresight on the part of both countries for over 25 years, now climaxed by the present regrettable situation. For at least a generation it has been clear that given the size of Canada-U.S. trade, investment and legal relations, there has been an unsatisfied but urgent need for joint dispute settlement arrangements to avoid and dispose of transboundary trade, investment and legal disputes.

I think you touched on a number of these points in response to Senator Roblin. You suggested something which was a little more confrontational than that which Mr. Cohen talks about.

Mr. Yoder: I do not think that Congress could be convinced to give up its power to bring about these trade remedies. They go back home and talk to their constituents. I think there is evidence, however, that if there were created some sort of an impartial fact-finding tribunal that was given some sort of authority, Congress would listen to it. I think that is the distinction between the International Trade Administration, which is just that, and the Department of Commerce, which is just not that. I think there is merit in not having a sort of final court to resolve matters once and for all but, rather, an international tribunal to weigh these considerations and to characterize the issue accurately. Then I think we could get Congress to go along with the finding of that tribunal, sort of asking Congress to actually give up its power to legislate.

Senator MacDonald (Halifax): Judge Cohen made reference to something which has been working very well for the last 70 years; that is, the International Joint Commission. He said that he took the opportunity to explore the need for common fact finding, monitoring and dispute settlement arrangements to be in place. I do not think he was of the view that a big superbody that will solve all of these things is necessarily the route to go.

Mr. Yoder: I would go on record as supporting that. Incidentally, I am also of the view that the free trade negotiations are very important and should be pursued. I think that is a way the government can manage trade disputes effectively.

The Chairman: That is all very interesting for the future. However, practically speaking, we now have a Memorandum of Understanding that witness after witness has described as seriously flawed conceptually, factually and arithmetically. We have heard a delineation of problems that seem to be growing day by day that, I am sure, were not in the minds of all the negotiators. Given that practical situation, what do you think should be done?

Mr. Yoder: By the Government of Canada or by industry?

[Traduction]

il a pris une position globale à l'égard de nos conflits actuels et potentiels avec les États-Unis. Il a examiné nos méthodes et proposé l'adoption de nouvelles méthodes, comme la gestion conjointe du concept commun de continent. Voici ce qu'il a dit:

L'accord actuel sur le bois d'œuvre constitue 25 ans d'imprévoyance de la part des deux pays qui atteint actuellement son point culminant. Depuis au moins une génération il est clair, étant donné le volume des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis, des investissements et des relations juridiques, qu'il existe un besoin urgent, mais insatisfait, de conclure des ententes conjointes de règlement de conflits pour régler les problèmes que posent les échanges transfrontières, les investissements et les conflits juridiques.

Je crois que vous avez touché à un certain nombre de ces points en réponse au sénateur Roblin. Vous avez suggéré une mesure donnant un peu plus lieu à la confrontation que celle dont a parlé M. Cohen.

M. Yoder: Je ne crois pas que l'on pourrait convaincre le Congrès de se départir de son pouvoir de régler les problèmes relatifs aux échanges commerciaux. Ils retournent chez eux et parlent à leurs électeurs. Selon toute vraisemblance, si l'on créait un tribunal d'enquête impartial investi d'un pouvoir quelconque, le Congrès l'écouterait. Selon moi, c'est la distinction entre l'Administration du commerce international, qui assume justement ces fonctions, et le département du Commerce qui ne les assume pas. Je crois qu'il vaut mieux ne pas créer de tribunal qui réglerait les questions une fois pour toutes, mais les confier plutôt à un tribunal international qui pèserait ces considérations et trouverait la bonne solution. Je crois que le Congrès accepterait bien volontiers les conclusions de ce tribunal, de sorte que nous n'aurions pas à lui demander de se départir de son pouvoir de légiférer.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Le juge Cohen faisait allusion à un mécanisme qui fonctionne très bien depuis 70 ans, la Commission mixte internationale. Il a dit avoir saisi l'occasion d'examiner la nécessité de prendre des dispositions communes d'enquête, de supervision et de règlement de conflits. Je ne crois pas qu'il y avait nécessairement lieu, selon lui, de créer un organisme qui réglerait tous ces problèmes.

M. Yoder: Je suis tout à fait d'accord. Je suis, par ailleurs, d'avis que les négociations sur le libre-échange sont très importantes et qu'elles devraient être poursuivies. Je crois que le gouvernement peut de cette façon régler efficacement ces conflits au titre des échanges commerciaux.

Le président: C'est très intéressant pour l'avenir. En pratique, toutefois, nous sommes actuellement aux prises avec un protocole d'entente que chaque témoin a décrit comme présentant de graves lacunes au point de vue de la conception, des faits et des calculs. La liste des problèmes semble s'allonger de jour en jour. Je suis sûr que tous les négociateurs n'avaient pas prévu cela. Dans ce cas, que devrait-on faire?

M. Yoder: Ce que le gouvernement du Canada ou l'industrie devrait faire?

[Text]

The Chairman: I am asking what in your opinion you think should be done.

Mr. Yoder: The question boils down to whether or not we should enact this legislation.

The Chairman: I have pointed out a number of things that go all the way from the Draconian position of not passing the bill to the question of a serving 30-day notice under the agreement of its cancellation to demanding a consultation for change. All these steps are down the way. Given the parameters, I am asking you what you think should be done. You have spent a year and a half worrying about this.

Mr. Yoder: There is some merit in trying to make it work. I am not sure what the consequences would be in the United States if we were to tear it up. If I knew that they would go back to point one and start all over again, then I would tend to say—

The Chairman: We understand you. I think that is pretty much the opinion that has been expressed by a number of witnesses.

Mr. Yoder: What?

The Chairman: That we have made a bad deal, that it is a badly flawed deal but that it is a deal and there is provision in it to sit down and improve upon it. Surely, the first step is to try to improve upon it and, if it gets impossible, the next step is to cancel it.

Mr. Yoder: I would agree with that. It may be that this is a means of establishing more constructive trade relations. In trying to negotiate a structure we may establish better patterns in dealing with such matters.

The Chairman: I think that this committee has learned something in the past few days. I think that the government and its negotiators have learned something about the problems of industry. I hope, too, that the Americans have learned something.

The committee adjourned.

Vancouver, Friday, March 6, 1987

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 9:00 a.m. to study the subject matter of Bill C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act.

The Chairman: Honourable senators, this morning we have three witnesses. First, we will hear from Mr. Mike Apsey, President of the Council of Forest Industries in British Columbia, then from representatives from MacMillan Bloedel, followed by Mr. Jack Munro of the International Woodworkers of America. So we have the whole spectrum here of people knowledgeable in government, in industry and in union matters.

Mike Apsey has a long association in government and a very distinguished career in the forest industry. Though he was hard to get along with in the past, perhaps he has mellowed a little bit. We will find out.

Mr. T.M. (Mike) Apsey, President and Chief Executive Officer, Council of Forest Industries of British Columbia,

[Traduction]

Le président: Je vous demande ce que l'on devrait faire, à votre avis.

M. Yoder: Il s'agit de savoir si nous devrions promulguer cette mesure législative.

Le président: J'ai énoncé un certain nombre de façons de procéder allant de la position radicale de ne pas adopter le projet de loi à celle de présenter un préavis de 30 jours en vertu de l'accord prévoyant son annulation et exigeant de nouvelles consultations. Toutes ces mesures constituent une solution possible. Je vous demande donc comment nous devrions procéder. Vous avez passé une année et demie à songer à cela.

M. Yoder: Il y a un certain mérite à essayer de faire fonctionner l'accord. Je ne sais pas quelles en seraient les conséquences aux États-Unis si nous l'annulions. Si je savais qu'ils reviendraient à la case départ pour tout recommencer, j'aurais tendance à dire...

Le président: Nous vous comprenons. C'est, je crois, l'opinion qu'ont exprimé un certain nombre de témoins.

M. Yoder: Laquelle?

Le président: Que nous avons conclu un mauvais accord, un accord présentant de graves lacunes, mais qui contient une disposition permettant de tenir des consultations pour l'améliorer. Nul doute qu'il est d'abord préférable d'essayer de l'améliorer et, si nous ne réussissons pas, il y aura alors lieu de l'annuler.

M. Yoder: J'en conviens. Peut-être serait-ce une façon d'établir des relations commerciales plus constructives. En essayant de négocier une certaine structure nous établirions peut-être de meilleurs schèmes pour traiter de ces questions.

Le président: Je crois que le Comité a appris quelque chose ces derniers jours. Le gouvernement et ses négociateurs ont également appris quelque chose des problèmes de l'industrie. J'espère que les Américains aussi ont appris quelque chose.

Le Comité suspend ses travaux.

Vancouver, le vendredi 6 mars 1987

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 9 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons ce matin trois témoins. Nous entendrons d'abord M. Mike Apsey, président du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique, puis les représentants de MacMillan Bloedel et ensuite M. Jack Munro, du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique. Nous avons donc un éventail complet: des représentants d'un gouvernement, d'une industrie et d'un syndicat.

M. Mike Apsey participe depuis longtemps aux affaires gouvernementales et il poursuit une très belle carrière dans l'industrie forestière. Il est difficile de s'entendre avec lui, mais peut-être s'est-il adouci un peu. Nous verrons.

M. T. M. (Mike) Apsey, président-directeur général du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique et

[Text]

Principal Mail Co-ordinator, International Trade, Canadian Forest Industries Council: Mr. Chairman, I will take a few moments of your time to read my prepared statement. I welcome this opportunity to present our views on the Memorandum of Understanding and Bill C-37 and to explain CFIC's role and activities during the lumber controversy with the United States in recent years. For your assistance we have prepared a chronology of events starting with the filing of the first countervailing duty protection in 1982. This is attached to my statement. You will readily see from the chronology that the lumber issue has been lengthy, complex, multifaceted, quasi-judicial, political, divisive and expensive. We have also submitted in advance a brief outlining the industry's views on various aspects of the Memorandum of Understanding and the legislation. It details anomalies and inequities in the Memorandum of Understanding, discusses the economic effect of the export charge, the possible impact of replacement measures and the need to use funds generated by the charge for enhanced forest management.

The first countervailing duty case against Canadian softwood lumber was started in 1982. An ad hoc national coalition of Canadian lumber producers, which was the predecessor to CFIC, mounted a successful defence against this charge at a cost of \$4 million. Industry waged this battle in full co-operation with federal and provincial governments and the IWA. One of our great strengths in the first case was that the Canadian side was united throughout. Although the U.S. petitioners decided not to exercise their right to appeal, some lumber producers and elected officials in the United States refused to accept the impartial finding by the commerce department that our stumpage systems did not confer any subsidy. These U.S. producers and politicians concluded that, if the remedies they sought were not available under existing U.S. trade laws, then new legislation was required.

As the chronology shows, numerous bills were introduced into the House of Representatives and to the Senate between 1984 and 1986 aimed, directly or indirectly, at restricting access for Canadian lumber into the U.S. market. To date, none of these bills has been enacted into law. The negotiated settlement of December 30, 1986, however, did not remove this legislative threat. More bills have already been introduced in the new session of the U.S. Congress which could adversely affect lumber and other natural resource products from Canada.

In May, 1986, a stronger, better organized U.S. coalition launched a second countervailing duty petition against Canadian softwood lumber. As before, Canadian industry worked closely and co-operatively with federal and provincial governments, at least until mid-October. The federal government and CFIC's position was that the new petition should have been rejected because the basic facts had not changed since 1983 and there had been no change in U.S. law. The Department of Commerce, however, took the view that the

[Traduction]

coordonnateur principal de la correspondance relative au commerce international du Conseil canadien des industries forestières: Monsieur le président, je prendrai quelques minutes pour lire la déclaration que j'ai rédigée. Je suis heureux d'avoir l'occasion de présenter notre point de vue sur le mémorandum d'accord et sur le projet de loi C-37 et d'expliquer quels ont été le rôle et les activités du CCIF dans la controverse qui a opposé le Canada et les États-Unis ces dernières années au sujet du bois d'œuvre. Pour vous aider, nous avons établi une chronologie, à partir de l'imposition des premiers droits compensateurs en 1982. Ce document est annexé à ma déclaration. Vous verrez que la question du bois d'œuvre est longue, complexe, pluridimensionnelle, quasi-judiciaire, politique, conflictuelle et coûteuse. Nous avons en outre présenté à l'avance un mémoire qui décrit le point de vue de l'industrie sur les divers aspects du mémorandum d'accord et de la loi. Il énumère les anomalies et les injustices de ce mémorandum, examine l'incidence économique du droit à l'exportation, les conséquences éventuelles des mesures de remplacement et la nécessité d'utiliser le produit de ces droits pour améliorer la gestion forestière.

La première requête visant l'imposition de droits compensateurs sur du bois d'œuvre canadien remonte à 1982. Une coalition nationale spéciale des producteurs de bois d'œuvre du Canada, prédécesseur du CCIF, avait réussi à faire supprimer ces droits, et il lui en a coûté 4 millions de dollars. L'industrie a livré cette bataille en étroite collaboration avec les gouvernements fédéral et provinciaux et avec le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique. L'un de nos principaux points forts dans cette première affaire, c'est que la partie canadienne a été unie du début jusqu'à la fin. Quoique les requérants américains aient décidé de ne pas exercer leur droit d'interjeter appel, certains producteurs de bois d'œuvre et certains élus des États-Unis ont rejeté la conclusion impartiale à laquelle était parvenu le département du Commerce et selon laquelle nos droits de coupe n'équivalaient pas à une subvention. Ces producteurs et ces hommes politiques américains estimaient que si les lois commerciales américaines en place ne permettaient pas d'apporter les remèdes qu'ils voulaient, il fallait adopter une nouvelle loi.

Comme le montre la chronologie, de nombreux projets de loi ont été présentés à la Chambre des représentants et au Sénat entre 1984 et 1986. Ils visaient, directement ou indirectement, à restreindre l'accès du bois d'œuvre canadien au marché américain. Jusqu'à maintenant, aucun d'eux n'a été adopté. L'accord signé le 30 décembre 1986 n'a toutefois pas supprimé cette menace législative. Récemment, au cours de la nouvelle session du Congrès américain, d'autres projets de loi ont été présentés qui pourraient être préjudiciables aux produits du bois d'œuvre et autres ressources naturelles du Canada.

En mai 1986, une coalition américaine plus forte et mieux organisée a présenté une deuxième requête pour que soient imposés des droits compensateurs sur le bois d'œuvre canadien. Encore une fois, l'industrie canadienne a agi en étroite collaboration avec les gouvernements fédéral et provinciaux, du moins jusqu'à la mi-octobre. Le gouvernement fédéral et le CCIF estimaient que cette nouvelle requête aurait dû être rejetée, car pour l'essentiel, la situation n'avait pas changé depuis 1983, non plus que les lois américaines. Cependant, le département

[Text]

new petition provided new information which it did not have in the earlier investigation, and, further, Commerce's thinking on the critical issues of general availability and preferentiality may have evolved since the 1983 decision. One notable change in the second petition was that the petitioners focused primarily, but not exclusively, on more provinces—British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec—with respect to the key question of whether Canadian stumpage systems conferred a subsidy. These four provinces represented about 95 per cent of Canadian lumber production.

Although CFIC argued that U.S. law had not changed, we recognized from the outset that the political climate had changed significantly since 1983. We were fully aware that there was a strong and growing mood of protectionism within Congress, and that there was considerable pressure on the U.S. administration to be more aggressive in applying existing trade laws. Failing that, Congress seemed prepared to pass new legislation that would alter the rules, thereby guaranteeing success of any new trade case against Canadian lumber. Nonetheless, the agreed course in Canada was to take it one step at a time, and the first step was to fight the countervailing duty case on a united basis.

During the summer of 1986, the Canadian Government and industry received various nonspecific signals that the U.S. administration would like to see the case settled by negotiation. The U.S. administration did not relish the prospect of reversing itself on the 1983 result, and was reluctant to cite the difficult subsidy issues raised by the case. Imposing a significant duty would also put a strain on overall U.S.-Canada relations. The Canadian Government's strong reaction to the shingle and shake tariff heightened this concern. On the other hand, the U.S. administration wanted the issue resolved to placate U.S. lumber producers, to protect vulnerable Senate seats at risk in the November election, and to defuse the drive in Congress for protectionist legislation. The administration had also made various commitments in order to gain approval from the Senate Finance Committee for fast track negotiations with Canada on freer trade.

During June and July 1986, CFIC quietly assessed several options that might be considered if it was decided advisable to negotiate a settlement prior to the preliminary determination. After weighing the merits of each option, CFIC's conclusion was that an export tax was the most preferable. An export tax would apply only to shipments of lumber to the U.S. It could be specifically targeted to the product which gave rise to the controversy and would not impact on other forest products. The export charge would not affect, as would stumpage increases, the cost base of all forest products in all markets. In addition, an export charge would keep the money in Canada—an objective, I would like to stress, which CFIC has always supported. Moreover, an export tax is, in relative terms, easier to administer than the other options we considered, and it could be enforced on a fair and equitable basis. However, after

[Traduction]

du commerce était d'avis que ce recours apportait de nouveaux éléments d'information; en outre, son point de vue sur les questions cruciales des quantités en cause et de la préférence avait sans doute évolué depuis la décision de 1983. L'une des différences notables dans cette deuxième affaire, c'est que les requérants se sont centrés surtout, mais non exclusivement, sur un plus grand nombre de provinces—la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec—pour ce qui est de l'importante question de savoir si les droits de coupe canadiens équivalaient à une subvention. Ces quatre provinces représentaient environ 95 p. 100 de la production canadienne de bois d'œuvre.

Bien que le CCIF ait fait valoir que les lois américaines n'avaient pas changé, nous nous sommes aperçus dès le départ que le climat politique avait évolué sensiblement depuis 1983. Nous savions pertinemment que de plus en plus, il y avait au Congrès une forte tendance au protectionnisme et que des pressions considérables étaient exercées sur le gouvernement américain pour qu'il applique avec plus de rigueur les lois commerciales existantes, faute de quoi le Congrès semblait disposé à adopter une nouvelle loi qui modifierait les règles et garantirait le succès des Américains dans toute nouvelle action contre le bois d'œuvre canadien. Au Canada, nous étions convenus de procéder étape par étape, et la première consistait à opposer un front commun dans l'affaire des droits compensateurs.

Au cours de l'été 1986, le gouvernement canadien et l'industrie ont reçu diverses indications imprécises selon lesquelles le gouvernement américain aimerait voir l'affaire se régler par voie de négociation. Le gouvernement américain ne tenait pas à revenir sur la décision de 1983 et hésitait à arguer des difficiles questions de subventionnement que l'affaire soulevait. Imposer un droit important aurait en outre été préjudiciable aux relations canado-américaines en général. La forte réaction du gouvernement canadien à l'imposition de droit de douane sur le bardeau accentuait cette préoccupation. Par ailleurs, le gouvernement américain voulait régler la question de manière à plaire aux producteurs de bois d'œuvre américain, à protéger les sièges que le parti ministériel détenait au Sénat et qui se trouvaient menacés aux élections de novembre, et à arrêter la campagne menée au Congrès pour faire adopter une loi protectionniste. Il avait également pris plusieurs engagements afin que le Comité sénatorial des finances approuve l'accélération des négociations sur la libéralisation des échanges avec le Canada.

Entre juin et juillet 1986, le CCIF a discrètement évalué plusieurs options à envisager si l'on jugeait souhaitable de négocier un accord avant que soit rendue la décision judiciaire préliminaire. Après avoir soupesé les mérites de chacune de ces options, il en est venu à la conclusion qu'une taxe à l'exportation représentait la meilleure solution. Elle ne se serait appliquée qu'aux exportations de bois d'œuvre vers les États-Unis. Elle aurait pu viser en particulier le produit qui a donné lieu à la controverse, sans conséquence aucune pour les autres produits forestiers. Contrairement à des augmentations des droits de coupe, ce droit à l'exportation n'aurait pas influé sur la base des coûts de tous les produits forestiers sur les divers marchés. En outre, il aurait permis de garder l'argent au Canada, objectif que j'aimerais souligner et qu'a toujours appuyé le CCIF. Il est en outre relativement plus facile à appliquer que les autres

[Text]

consultation with the provinces, the federal government advised CFIC that an export tax was not possible as the basis for a negotiated settlement.

The resolute and unified position for the Canadian side began to crack in early September 1986 when British Columbia's new Minister of Forests announced that he had asked his officials to conduct a review of the amount of provincial revenue generated each year by timber harvesting. On September 30, 1986 Ms Carney put forward a one-time, non-negotiable offer to settle the case based on having British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec raise their stumpage rates by an aggregate amount of approximately \$370 million annually. This offer was rejected by the U.S. petitioner as being far too low. The Canadian industry regarded the offer as extremely generous. We were convinced our legal case was sound, but we were willing at that point to indicate a sensitivity to the protectionist climate in the U.S.

On October 16, 1986 the ITA made its preliminary decision, finding subsidies to the extent of 15 per cent. This first ruling was still subject to verification of the facts and further legal argument. The assessment by our legal counsel in Washington, by CFIC members and by the federal government was unanimous. The preliminary decision was badly flawed in terms of methodology, U.S. law and arithmetic. At the time, Minister Carney called the ruling contrived and ludicrous and vowed to fight all the way. After consultation with provincial counterparts and industry officials, Minister Carney announced that there was agreement on a united front to fight to have the preliminary ruling thrown out, instead of pursuing a negotiated settlement. CFIC endorsed this course of action.

We believed that there were good prospects that the final determination due December 30 would result either in a finding that stumpage was not subsidized or, at second best, in a reduction of the interim 15 per cent to 7 per cent or 8 per cent to remove the double counting which had occurred in the preliminary determination. This is not to say that we did not recognize that the final determination might be higher than 15 per cent. However, we believed that, if the issues were judged on their merits and if the quasi-judicial process was not tainted by political interference, the odds favoured an outcome far less injurious to the industry than a 15 per cent duty. This outcome might have been achieved at the U.S. Department of Commerce, at the International Trade Commission, through GATT, or on an appeal to the U.S. Court of International Trade.

During the First Ministers' Conference in Vancouver on November 20 and 21, CFIC was understandably upset and puzzled to learn that, without consultation, the federal government had done an about face on its position and made an offer to Secretary Baldrige to settle the case based on a 15 per cent export charge on Canadian lumber. We know that the federal government was under pressure from the governments of B.C. and Quebec to negotiate, though Ontario did not support this

[Traduction]

options envisagées et il aurait pu l'être équitablement. Cependant, après consultation avec les provinces, le gouvernement fédéral a avisé le CCIF qu'un droit à l'exportation ne pouvait servir de base à un règlement négocié.

La détermination et l'union de la partie canadienne ont commencé à donner des signes de faiblesse au début de septembre 1986, date à laquelle le nouveau ministre des Forêts de la Colombie-Britannique a annoncé qu'il avait demandé à ses fonctionnaires de déterminer le montant des recettes provinciales attribuables chaque année à l'exploitation forestière. Le 30 septembre, M^{me} Carney a présenté une offre unique non négociable visant à régler l'affaire en augmentant les droits de coupe de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec d'une somme globale d'environ 370 millions par an. Cette offre a été rejetée par les requérants américains, qui l'ont jugée beaucoup trop faible. L'industrie canadienne la considérait pour sa part extrêmement généreuse. Nous étions convaincus que notre position juridique était solide, mais nous étions alors disposés à tenir compte du climat protectionniste qui règne aux États-Unis.

Le 16 octobre 1986, l'ITA a rendu sa décision préliminaire et conclu à des subventions de l'ordre de 15 p. 100. Cette première décision était assujettie à la vérification des faits et à la présentation d'autres arguments. Notre conseiller juridique à Washington, les membres du CCIF et le gouvernement fédéral étaient unanimes dans leur évaluation. Cette décision préliminaire présentait de graves lacunes du point de vue de la méthodologie, du droit américain et de l'arithmétique. À l'époque, Mme Carney a déclaré que cette décision était artificielle et ridicule et elle s'est engagée à s'y opposer jusqu'au bout. Après avoir consulté ses homologues des provinces et les représentants de l'industrie, elle a annoncé qu'on s'était entendu pour faire casser cette décision préliminaire plutôt que de poursuivre un accord négocié. Le CCIF était d'accord sur cette façon de procéder.

À notre avis, il y avait des chances que la décision finale, qui devait être rendue le 30 décembre, conclue à l'absence de subventionnement ou à une réduction du subventionnement de 15 à 7 ou 8 p. 100, pour supprimer le calcul en double que comportait la décision préliminaire. Ce qui ne veut pas dire que nous ne pensions pas que la décision finale puisse conclure à un subventionnement de plus de 15 p. 100. Mais nous estimions que si les questions en cause étaient jugées au fond et qu'aucune ingérence politique n'intervienne dans le processus quasi-judiciaire, l'affaire aurait probablement une issue beaucoup moins préjudiciable à l'industrie qu'un droit de 15 p. 100. Cette affaire aurait pu se conclure au département américain du Commerce, à la Commission du commerce international, par l'entremise du GATT, ou en appel à la cour américaine du commerce international.

Au cours de la conférence des premiers ministres tenue à Vancouver les 20 et 21 novembre, le CCIF a naturellement été contrarié et étonné d'apprendre que, sans consultation, le gouvernement fédéral avait fait volte-face et offert au secrétaire Baldrige d'accepter l'imposition d'un droit à l'exportation du bois d'œuvre canadien de 15 p. 100. Nous savons que les gouvernements de Colombie-Britannique et du Québec le poussaient à négocier, mais l'Ontario n'adhérait pas à cette straté-

[Text]

strategy. The timing and magnitude of this offer seriously undermined Canada's legal defence, which had been carefully developed over 10 months and at a cost of some \$7 million. This overly generous offer also precluded the possibility of settling at a lower price. Even if a subsidy were found, December 30 was not the final deadline. It would still have been possible to negotiate a withdrawal of the petition up until approximately 7 days after the International Trade Commission made its finding with respect to material injury. This would have occurred in mid-February 1987.

The Canadian prospects related to the investigation on material injury were improving month by month as the North American lumber market grew stronger and the profitability of U.S. lumber producers improved. The negotiated settlement destroyed the otherwise increasing possibility of Canada's defeating the countervailing duty petition on the ground that the U.S. industry was not being materially injured by Canadian lumber imports. The end result was the negotiated settlement represented by the Memorandum of Understanding.

The decision to negotiate prior to December 30 rather than continue to fight the case was a judgment call, which the federal government unquestionably had the right to make, but it cannot be said with any certainty that the settlement achieved the best possible result for Canada. The federal government has stated its case to justify the course taken.

The concerns which industry has are: First, if Canada had not won the case at some later stage, it might, at least, have faced a penalty lower than 15 per cent had the case been fought to its conclusion. Second, the cost impact on the Canadian lumber industry from the Memorandum of Understanding has no time limit. It is not a temporary measure. Third, Canada may claim to have avoided the precedent of a subsidy finding, but, if so, Canada has established the precedent of negotiating an onerous agreement under pressure to pacify protectionist forces. Fourth, the terms of the Memorandum of Understanding might have contained fewer anomalies and inequities had Canadian industry been more closely consulted and invited to provide substantive input, not merely technical advice, during the negotiations. Fifth, the settlement is attracting attention from the EEC to impose restrictions on Canadian lumber, and from U.S. industries seeking relief from imports of other Canadian resource commodities. Sixth, the settlement has not eliminated the possibility of natural resource subsidy legislation being enacted by the U.S. Congress.

Mr. Chairman, that concludes my formal statement. I would be pleased to answer any questions with respect to this statement, the chronology of events, or the brief.

[Traduction]

gie. En présentant une offre de cette ampleur et à ce moment, il a sapé les moyens de défense du Canada qui avaient soigneusement été mis au point au cours d'une période de dix mois et lui avaient coûté quelque 7 millions de dollars. Cette offre par trop généreuse empêchait aussi qu'on puisse s'entendre sur un prix inférieur. Même si l'on avait conclu à un subventionnement, le 30 décembre n'aurait pas été le dernier délai. On aurait encore pu négocier le retrait de la requête environ 7 jours après que la Commission du commerce international aurait conclu à un préjudice tangible, ce qui nous aurait mené à la mi-février 1987.

Par rapport à l'enquête sur la question des préjudices tangibles, le Canada voyait ses chances s'améliorer de mois en mois, au fur et à mesure que le marché du bois d'œuvre nord-américain prenait des forces et que la rentabilité des producteurs augmentait. Sans cet accord négocié, on aurait pu faire échec à la requête des Américains en faisant valoir que les importations de bois d'œuvre canadien ne causaient pas de préjudice tangible à l'industrie américaine. On s'est finalement retrouvé avec l'accord négocié que représente le mémorandum d'entente.

La décision de négocier avant le 30 décembre plutôt que de continuer à s'opposer à la requête des Américains a été une décision d'arbitre—ce que le gouvernement fédéral avait indubitablement le droit de faire—mais on ne saurait affirmer que l'accord auquel on est parvenu constitue le meilleur résultat possible pour le Canada. Le gouvernement fédéral a fait valoir sa thèse pour justifier la mesure pour laquelle il a opté.

Les préoccupations qu'a l'industrie sont les suivantes: premièrement, si le Canada n'avait pas obtenu gain de cause à une étape ultérieure, il aurait pu du moins se retrouver avec une pénalité inférieure à 15 p. 100 s'il avait lutté jusqu'au bout. Deuxièmement, le mémorandum d'accord n'est pas limité dans le temps du point de vue de ses répercussions financières sur l'industrie canadienne du bois d'œuvre. Il ne s'agit pas d'une mesure temporaire. Troisièmement, le Canada peut faire valoir qu'il a évité de créer un précédent si l'on avait conclu à un subventionnement, mais en agissant comme il l'a fait, il en a créé un autre en négociant un accord coûteux sous l'effet des pressions exercées pour que l'on fasse taire les milieux protectionnistes. Quatrièmement, le mémorandum d'entente aurait pu contenir moins d'anomalies et d'injustices si l'industrie canadienne avait été consultée plus étroitement et invitée au cours des négociations à apporter une contribution de fond plutôt qu'à donner simplement son avis sur des questions techniques. Cinquièmement, l'accord pourrait inciter la CEE à imposer des restrictions sur le bois d'œuvre canadien et les industries américaines à demander une protection contre l'importation d'autres produits de base canadiens. Sixièmement, l'accord ne supprime pas la possibilité que le Congrès américain adopte une loi concernant le subventionnement des ressources naturelles.

Monsieur le président, voilà qui met fin à ma déclaration officielle. Je répondrai maintenant volontiers aux questions concernant cette déclaration, la chronologie des événements ou le mémoire.

[Text]

The Chairman: Mr. Apsey, so that we have it on record, may we have an outline of your experience in the industry prior to taking your present position?

Mr. Apsey: Mr. Chairman, if I give you too much background you will say that this fellow cannot keep a job, so I will only go back two or three steps. As noted, I am now President and Chief Executive Officer of the Council of Forest Industry. Prior to that I was Deputy Minister for Forests for the Province of British Columbia, and prior to that I was in private consulting practice.

Senator Roblin: Some of the people who came to see us the other day were so upset with the implications of the bill and the Memorandum of Understanding that they recommended to us that the government not proceed with it and, therefore, that this committee should not give its approval to the legislation. All things considered and being where we are now, what would your advice be in respect to that matter?

Mr. Apsey: First, as I stated, there are some terrible anomalies in the Memorandum of Understanding. These anomalies cannot be corrected by modifications to the draft bill before this committee. It would take some serious opening of the negotiations and/or the agreement with the United States. That has to be done. There are groups and products in this country that are part of this whole agreement that have to come out of it. Having said that, we must remember that there is a great danger that if the bill does not proceed the Americans will impose their own tariff through the imposition of a tariff under Section 301 of their trade laws, which the president has promised their industry he would do were the Canadians to renege on the agreement. You have to balance the two factors. First, we have to proceed and, second, we have to have those anomalies corrected in the agreement.

Senator Roblin: We are all concerned with the problems of those who have been left out of the scope of the memorandum, and we are all pretty well in agreement with you that we should make the most strenuous efforts to try to put right those particular problems. I would be interested to know if you would like to speculate—and I guess it is no more than that—on the possibility of our being able to make substantial progress in making those changes that we both think are desirable.

Mr. Apsey: I think it is possible, but I do not think it would be done by sending relatively minor officials from Ottawa to meet with relatively minor officials in Washington. I think this matter is so serious that, if requests are to be put forward, they ought to be done at the very senior level and without further damage to Canadian industry. There will be—and we have all been told this—an automatic response from the U.S. side, that if you want further concessions in this agreement you may have to pay for them. We do not know what they might propose, whether it would be to extend product coverage or increase the rate that would be applicable to others, but I suggest that the Americans will respond along those lines, as they have told us they will. I say that these anomalies have to be corrected, but not to the extent of penalizing others.

[Traduction]

Le président: Monsieur Apsey, j'aimerais faire inscrire au compte rendu de nos délibérations un bref exposé de l'expérience que vous avez acquise dans l'industrie avant d'occuper votre poste actuel.

M. Apsey: Monsieur le président, si je vous en dis trop sur mes antécédents, vous direz que je ne peux conserver un emploi; je ne vous en mentionnerai donc que deux ou trois. Comme je l'ai signalé, je suis maintenant président-directeur général du Conseil des industries forestières. Auparavant, j'étais sous-ministre des Forêts de la Colombie-Britannique et avant cela, je travaillais dans le privé, en tant qu'expert-conseil.

Le sénateur Roblin: Parmi ceux qui sont venus nous voir l'autre jour, certains étaient tellement contrariés à l'idée des conséquences du projet de loi et du mémorandum d'entente qu'ils nous ont recommandé que le gouvernement n'adopte pas le projet de loi et donc que le comité ne l'approuve pas. Tout bien considéré, et au point où nous en sommes maintenant, quel avis nous donneriez-vous à cet égard?

M. Apsey: Tout d'abord, comme je l'ai dit, il y a de terribles anomalies dans le mémorandum d'entente. Ces anomalies ne peuvent être corrigées à l'aide de modifications au projet de loi étudié par le comité. Il faudrait élargir grandement les négociations ou l'accord avec les États-Unis. En fait, il faut le faire. Il y a au Canada des groupes et des produits qui sont assujettis à cet accord général et qui doivent en sortir. Cela dit, il ne faut pas oublier que si le projet de loi n'est pas adopté, les Américains risquent fort d'imposer leurs propres droits de douane aux termes de l'article 301 de leur loi sur le commerce; le président des États-Unis a promis à l'industrie qu'il le ferait si les Canadiens n'adhèrent pas à l'accord. Il faut mettre en balance les deux facteurs. Premièrement, nous devons adopter le projet de loi, et deuxièmement, faire corriger les anomalies de l'accord.

Le sénateur Roblin: Les problèmes de ceux qui ont été exclus du mémorandum nous préoccupent tous, et nous sommes tous parfaitement d'accord avec vous pour faire tous les efforts nécessaires afin de régler ces problèmes-là. Je voudrais savoir si vous croyez—j'imagine que ce ne serait que des spéculations—que nous pourrions progresser beaucoup en faisant apporter ces modifications, que nous jugeons tous deux souhaitables.

M. Apsey: Je pense que c'est possible, mais qu'on ne pourrait y parvenir en envoyant des représentants d'Ottawa plus ou moins importants rencontrer des fonctionnaires de Washington plus ou moins importants. Je pense que la question est très grave et que si des demandes doivent être présentées, elles devront l'être au niveau supérieur et sans risquer de porter davantage atteinte à l'industrie canadienne. Nous nous sommes tous fait dire que les Américains rétorqueront automatiquement que si nous voulons d'autres concessions dans cet accord, il faudra en payer le prix. Nous ne savons pas ce qu'ils pourraient proposer, qu'il s'agisse d'englober davantage de produits ou d'augmenter les droits applicables à d'autres produits, mais je prétends que les Américains réagiront à peu près ainsi,

[Text]

Senator Roblin: I am wondering what the best point of attack is with respect to attracting the attention of the Americans to our problem. My feeling is that it is probably easy to get the ear of the administration, but how are we going to handle Congress and the industry there? That is where the problem seems to be most intransigent. How do you feel about your organization presenting a case to your counterparts in the United States? Do you think you should and, if so, do you have any thoughts on the matter?

Mr. Apsey: The approach should be to the administration. This action was taken by the U.S. administration working with the Canadian government. The Congress is a separate question, and it is taking its own action on legislation. Whether we like it or not, the U.S. industry is, in a sense, in the driver's seat. We have heard about the famous Baldrige-Yeutter letter to Mr. Denison which gives the government's interpretation. That letter is real. That is the official government position on the agreement. It will be difficult to deal with both the U.S. administration and the U.S. industry. However, it has to be done and it has to be done by the Canadian Government through the U.S. administration, and soon, because the anomalies in this country are causing great hardship on various product groups. We are going to see closures here and capital moving south of the border if we are not successful in getting those anomalies corrected.

Senator Roblin: I agree with you that the U.S. industry seems to be in the driver's seat here. It is a puzzle in my mind to know how best to approach them in order to get them to negotiate on a more acceptable basis. I guess you have the same problem, but if we could have any ideas on that subject, they would be welcome.

Mr. Apsey: As strange as it may seem, we have rather close relationships with a very large portion of the U.S. lumber industry. We are a major force in that market. We share joint programs and joint funding of those programs in the United States. But when it comes to issues like this, it is virtually impossible to discuss matters industry to industry because of the strength of the U.S. antitrust laws and the strength of the Canadian laws. So the avenue must be through the Canadian Government. For example, and the chronology will show this, early on in this process it was suggested to American industry that we sit down and discuss what their problems were. They agreed. We purchased tickets only to be advised by their attorneys that they could not and would not discuss any of these issues with us because of the strength of the U.S. antitrust laws. Therefore, the discussions began at the government-to-government level.

Senator Roblin: I have to report that I have just spent four days in Washington, part of the time talking, but mostly listening, to American senators and representatives on this problem.

[Traduction]

comme il nous l'ont dit. A mon avis, ces anomalies doivent être corrigées, mais pas au détriment d'autres intéressés.

Le sénateur Roblin: Je me demande quelle serait la meilleure façon de procéder pour attirer l'attention des Américains sur notre problème. J'ai l'impression qu'il est probablement plus facile de se faire entendre du gouvernement, mais comment traiter avec le Congrès et avec l'industrie américaine? C'est là où le problème semble le plus difficile. Votre organisation devrait-elle faire valoir son point de vue à vos homologues américains? Pensez-vous que vous devriez le faire et, dans l'affirmative, avez-vous des réflexions à nous communiquer à ce sujet?

M. Apsey: Nous devrions nous adresser au gouvernement. Cette mesure a été prise par le gouvernement américain, de concert avec le gouvernement canadien. La question du Congrès est différente, celui-ci agissant de sa propre initiative à l'égard des projets de loi. Que cela nous plaise ou non, c'est l'industrie américaine qui, en un sens, a le dernier mot. Nous avons entendu parler de la fameuse lettre adressée par Baldrige-Yeutter à M. Denison et qui expose l'interprétation du gouvernement. Cette lettre est réelle. Elle énonce la position officielle du gouvernement sur l'accord. Il sera difficile de traiter en même temps avec le gouvernement américain et avec l'industrie américaine. Mais il faut le faire et c'est le gouvernement canadien qui doit s'en charger, en s'adressant au gouvernement américain, et ce, bientôt, car les anomalies de l'accord sont très préjudiciables à divers groupes de produits canadiens. Il y aura des fermetures d'entreprises ainsi que des transferts de capitaux au sud de la frontière si nous ne parvenons pas à les faire corriger.

Le sénateur Roblin: Il est vrai que l'industrie américaine semble faire la pluie et le beau temps ici. Je me demande de quelle façon on pourrait l'amener à négocier des propositions plus acceptables. Je suppose que vous avez le même problème et nous aimerions bien savoir ce que vous en pensez.

M. Apsey: Aussi étrange que cela puisse paraître, nous entretenons des liens assez étroits avec une bonne partie de l'industrie du bois d'œuvre américaine. En effet, nous occupons une part considérable de leur marché. Nous avons des programmes et des modes de financement conjoints aux États-Unis. Mais quand nous en arrivons à des questions comme celles-ci, il est pratiquement impossible de les régler au niveau des entreprises à cause de la législation anticartel aux États-Unis et de la législation canadienne. Il faut donc faire appel au gouvernement. Par exemple, comme la chronologie des événements le montre, quand le problème s'est posé, nous avions proposé aux entreprises américaines d'examiner ensemble quels étaient leurs problèmes. Elles avaient accepté. Cependant par la suite leurs procureurs nous ont prévenu que nous ne pourrions discuter aucune de ces questions à cause de la législation anticartel. C'est pourquoi les négociations se sont amorcées au niveau gouvernemental.

Le sénateur Roblin: Je dois vous dire que je viens de passer quatre jours à Washington pour avoir des entretiens, mais surtout pour écouter le point de vue des sénateurs et représentants

[Text]

I think that you have the same problem with them as you have with the industry; so I think that it is going to be a hard slog.

Mr. Apsey: I have met all the senators of the timber states a number of times, and they are reflecting what their constituents are telling them to reflect. That is normal, but this agreement between the two governments is flawed and I would think that the U.S. Government, if properly approached, would quickly recognize that and, I hope, take some action to rectify those problems.

Senator Perrault: On page 11 of your opening statement you say:

Canada may claim to have avoided the precedent of a subsidy finding. But if so, Canada has established a precedent of negotiating an onerous agreement under pressure, to pacify protectionist forces.

The suggestion here is that the final stages of this whole matter were more a surrender ceremony than a negotiation. You go on to say on that same page:

The settlement is attracting attention from the EEC to impose restrictions on Canadian lumber, and from U.S. industry seeking relief from imports of other Canadian resource commodities.

Could you expand on that point? The suggestion is that our lumber exports may be placed in jeopardy in other markets.

Mr. Apsey: That is exactly what that statement says. Shortly after the agreement, COFI staff in Europe—and we have a number of offices in Europe; we have one in London, half an office in Paris, one in Germany, one in Holland and one in Rome—started to pick up through the timber trade and through the producing groups in Europe the fact that there was a movement centred in France by the lumber producers there to try to convince their government to approach Brussels to impose sanctions against Canadian lumber. They were using a number of arguments, one of which was that the tax, if it were applied against the United States, should also apply against the European Common Market under international rules. Brussels was cool to that argument.

The other argument that they were using—and I think Brussels to this point is still cool to the argument—was that through the negotiated settlement Canada had admitted guilt, and if Canada was subsidizing its trees that are turned into lumber and exported to the American market, it must be subsidizing the trees it is turning into lumber into the European market, therefore, they require some protection.

We located that thrust and we have taken action in the form of advising Ottawa. Ottawa is on top of it through posts overseas, and we have prepared information for the timber trade throughout Europe. We have written articles for journals, and we have visited Brussels to ensure that this does not happen.

Senator Perrault: During the past two years, all of us in public life have been impressed by the expertise demonstrated by your organization on all matters pertaining to this sensitive relationship with the United States. The expertise you have

[Traduction]

américains. Je crois que le problème avec eux est le même qu'avec l'industrie, de sorte que la partie ne sera pas facile.

M. Apsey: Je me suis entretenu à plusieurs reprises avec tous les sénateurs des États forestiers et ceux-ci ne font qu'exprimer le point de vue de leurs électeurs. Cela se comprend, mais l'entente intervenue entre les deux gouvernements laisse beaucoup à désirer et je pense que l'on pourrait réussir à en convaincre le gouvernement des États-Unis et l'amener ainsi à prendre des mesures pour corriger la situation.

Le sénateur Perrault: À la page 11 de votre exposé vous dites ceci:

Le Canada peut faire valoir qu'il a évité de créer un précédent si l'on avait conclu à un subventionnement, mais en agissant comme il l'a fait, il en a créé un autre négociant un accord coûteux sans l'effet des pressions exercées pour que l'on fasse taire les milieux protectionnistes.

En définitive, on laisse entendre que toute cette affaire a été plutôt une reddition qu'une négociation. Et vous ajoutez ceci:

L'accord pourrait inciter la CEE à imposer des restrictions sur le bois-d'œuvre canadien, et les industries américaines à demander une protection contre l'importation d'autres produits de base canadiens.

Que voulez-vous dire au juste? Vous semblez vouloir dire que nos exportations de bois-d'œuvre vers d'autres marchés seraient menacées.

M. Apsey: C'est précisément ce que nous voulons dire. Peu après la signature de l'accord les représentants du COFI en Europe—et nous avons plusieurs bureaux en Europe, par exemple à Londres, à Paris, en Allemagne, en Hollande et à Rome—ont cru déceler, au sein des producteurs européens, un mouvement qui aurait débuté en France, pour convaincre leur gouvernement de demander à Bruxelles d'imposer des sanctions contre le bois-d'œuvre canadien. Pour ce faire, ils invoquent un certain nombre d'arguments, par exemple que la taxe, si elle s'applique aux exportations à destination des États-Unis, devrait aussi, selon le droit international, s'appliquer au Marché commun. Bruxelles n'a pas mordu à cet argument.

Selon un autre argument—et je pense que Bruxelles continue de se faire tirer l'oreille une fois encore—le Canada en négociant un accord a admis qu'il avait tort, que s'il subventionne indirectement le bois-d'œuvre exporté aux États-Unis, il le fait aussi pour le bois-d'œuvre exporté en Europe, de sorte que là aussi une rectification s'impose.

Voilà ce que nos agents ont constaté et nous en avons informé Ottawa. Le gouvernement s'en occupe activement par l'intermédiaire de ses missions à l'étranger, et nous avons préparé de la documentation pour notre clientèle européenne. Nous avons envoyé des articles aux journaux et nous nous sommes rendus à Bruxelles pour conjurer cette menace.

Le sénateur Perrault: Depuis deux ans, tous ceux qui s'intéressent à la vie publique ont été impressionnés par la façon dont votre organisme a su traiter cette question litigieuse avec les États-Unis. Vous avez fait preuve d'une compétence formi-

[Text]

developed has been enormous. I remember the two or three successful instances in which representatives of all political parties, and representatives of every sector of the industry, worked together as a United team to fight for Canada's best interests, and those efforts resulted in a high degree of success, to the credit of your organization.

A disturbing scenario has been described to us in that in the final stages of negotiations the American negotiating team was flanked by representatives of the U.S. lumber coalition, that they provided minute-by-minute advice to the U.S. negotiators and that they supplied them with facts and figures. Where were you during the final negotiations, Mr. Apsey, or other representatives of your organization? Were you or your colleagues flanking the Canadian team to make sure Canada's interests were being protected?

Mr. Apsey: We were, as you state, a team in this country, and a good team, during the 1982-83 case, and for most of this one. There was good co-operation at both the staff level and at the political level, right up until close to the end when, for whatever reason we do not know, the industry was excluded from the strategy discussions in Ottawa and an offer of 15 per cent was made to the American side.

I cannot answer the question as to why that exclusion took place. We were not a part of the negotiating team, nor did we flank our negotiating team. We were invited to answer technical questions, if any technical questions arose, and to give technical information from time to time, and that did happen. On the last day, December 30, I was in Washington. I was there because I was not sure at that time whether or not there was going to be an agreement and I wanted to be there to be on hand when the U.S. Commerce Department came down with whatever decision it was going to come down with, but I was also there to answer any technical questions the negotiating might have had.

Senator Perrault: In view of the militant—one can almost describe them at least as being militant—statements made by certain representatives of the federal government, what explanation was given subsequently for the about-face? Why did we, in effect, blink when it came down to that final negotiation? Was any rationale provided for that?

Mr. Apsey: The only rationale we know of, senator, is the advice that they had been given, from whatever sources they used, and I speak of Ottawa, and they made a judgment call that we were not going to win on December 30. Having been given that information, and being pressured by certain provinces to negotiate, a judgment call was made and an offer was made.

Senator Perrault: It has been suggested by more than one witness that in recent years there has been rising concern in Canada about what the act of increasing Canadian lumber exports to the United States might have on political attitudes down there and the attitude of the competing producers across the line.

[Traduction]

dable. Je me souviens qu'à deux ou trois reprises en particulier, des représentants de tous les partis politiques et de tous les secteurs de votre industrie, ont uni leurs efforts pour défendre les intérêts du Canada, et ces efforts ont donné d'excellents résultats, grâce à votre organisation.

On nous a raconté des faits assez inquiétants, par exemple qu'aux dernières étapes de négociations, l'équipe de négociateurs américains était renforcée par des représentants de la coalition des producteurs américains lesquels conseillaient les négociateurs minute par minute en leur fournissant des données et des chiffres. Que faisiez-vous à ces étapes finales, monsieur Apsey, vous-même ou d'autres représentants de votre organisme? Étiez-vous avec vos collègues aux côtés de l'équipe canadienne pour veiller à ce que les intérêts du Canada soient bien protégés?

M. Apsey: Comme vous venez de le dire, nous avons constitué une équipe au Canada qui a fait du bon travail lors de l'affaire de 1982-1983 et à l'occasion de la dernière également. La collaboration était excellente tant au niveau des négociateurs qu'au niveau politique, jusqu'à la fin. Là, pour des raisons que nous ignorons, les représentants de l'industrie ont été exclus des discussions stratégiques qui avaient lieu à Ottawa et par la suite, on a proposé un droit de 15 p. 100 aux Américains.

Il m'est impossible de vous dire pourquoi nous avons été écartés. Nous n'avons pas fait partie de l'équipe de négociation pas plus que nous n'étions à ses côtés. On nous demandait simplement de répondre quand c'était nécessaire, à des questions d'ordre technique et aussi de fournir des renseignements techniques de temps à autre. Le dernier jour, le 30 décembre, j'étais à Washington. Je m'y étais rendu en prévision d'un accord éventuel et je voulais être sur place au moment où le département du Commerce des États-Unis ferait connaître sa décision, mais je voulais également me mettre à la disposition de notre équipe de négociateurs au cas où des questions techniques se poseraient.

Le sénateur Perrault: Étant donné les déclarations belliqueuses—car c'est pratiquement ainsi qu'on pourrait qualifier—de certains représentants du gouvernement fédéral, comment a-t-on expliqué par la suite la volte-face? Pourquoi avons-nous lâché à l'étape ultime? Quelles raisons a-t-on invoquées?

M. Apsey: La seule raison que nous connaissons, sénateur, ce sont les conseils que quelqu'un aurait donnés aux représentants d'Ottawa, et ceux-ci auraient jugé qu'ils n'obtiendraient rien le 30 décembre. À la suite des informations qu'ils avaient reçues et pressés à négocier pour négocier, ils ont décidé qu'il fallait présenter une offre.

Le sénateur Perrault: Plusieurs témoins nous ont laissé entendre que depuis quelques années, certains responsables canadiens se demandaient quels effets aurait l'accroissement des exportations de bois d'œuvre canadien aux États-Unis sur l'attitude des hommes politiques et sur celle des concurrents américains.

[Text]

When we had a large number of Japanese cars coming into Canada, the Japanese and Canadians had a series of talks and the Japanese suggested that they might be willing to enter into some agreement to impose a "voluntary" limitation on the number of Japanese cars sold in Canada.

We were told the Japanese at that time preferred that route rather than the legislative route.

Was any consideration given at any time by the forest companies in Canada to impose some voluntary limitation on the number and types of Canadian lumber products to be sold into the United States to defer this action by the U.S. government?

Mr. Apsey: Let me say one thing regarding your opening comment relative to the share of market.

We have earned that share of market by producing a good product and by marketing effectively in the United States. What is so magic about a third of the American market in a product, I am not so sure, when the Americans, themselves, have such percentages of the Canadian markets in many, many goods.

So, if we are trading fairly in the American market, which we are, I do not see what real concern there is about share of market.

Respecting voluntary controls, of course even here I have to be careful of my comments because of the long arm of U.S. law, but we did, as I mentioned in my opening statement, look at a number of options which were presented to the federal and provincial governments in the summer of 1986. We chose export tax as the fairest, but voluntarily imposed Canadian export agreements were discussed and were presented to the various governments. That was not our first choice. Both of those, and the other options, were rejected in favour of that first offer, being a stumpage-related offer.

Senator Perrault: Thank you, Mr. Chairman. I will ask further questions later.

The Chairman: I now call upon Senator MacDonald.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Apsey, of course the Memorandum of Understanding, as we all know, says that the two governments will consult semi-annually at the request of either government regarding any matter.

Since this was signed on December 30, I think it would be fair to say that the negotiations, the meetings, or anything that happens on June 30, six months from December 30, would be, in your opinion, probably the most important negotiations we will have under this treaty, or the beginnings of that.

Is that correct?

Mr. Apsey: Yes. The agreement does set those dates to discuss the agreement. The agreement, however, also allows for discussions at any time, and it also allows for amendment to the agreement at any time. Those are the serious anomalies regarding the remanufacturing community.

[Traduction]

Quand les Japonais se sont mis à exporter des voitures en masse au Canada, nous avons eu des conversations avec les Japonais et ceux-ci ont fini par laisser entendre qu'ils pourraient peut-être limiter volontairement leurs exportations de voitures au Canada.

Les Japonais avaient donc décidé de s'orienter dans cette voie plutôt que de se voir barrer la route par une loi.

Les sociétés forestières canadiennes avaient-elles déjà songé à limiter volontairement leurs exportations de résineux aux États-Unis en prévision de la réaction du gouvernement américain?

M. Apsey: Permettez-moi de vous dire une chose au sujet d'une observation que vous avez faite dans votre déclaration préliminaire au sujet du partage du marché.

Nous avons réussi à bien nous implanter sur le marché américain grâce à la qualité de nos produits et à notre système de commercialisation. Je ne vois rien d'extraordinaire ou fait d'occuper environ le tiers d'un marché donné aux États-Unis alors que les Américains eux-mêmes occupent des positions prépondérantes sur un grand nombre de marchés canadiens.

Par conséquent, si nous jouons honnêtement le jeu de la concurrence aux États-Unis, ce qui est le cas, je me demande pourquoi on se préoccupe de notre part du marché.

En ce qui concerne les restrictions volontaires, évidemment, ici même, je dois peser mes mots parce que la loi américaine a le bras long, mais comme je l'ai dit au début, à l'été de 1986, nous avons examiné un certain nombre d'options qui ont été proposées au gouvernement fédéral et aux provinces. Une taxe à l'exportation nous a paru l'option la plus équitable, mais nous avions également proposé aux divers gouvernements de limiter volontairement nos exportations. Ce n'était pas notre choix privilégié cependant. Mais cette option et d'autres ont été repoussées en faveur de la première, qui concernait les droits de coupe.

Le sénateur Perrault: Je vous remercie, monsieur le président. J'aurai d'autres questions plus tard.

Le président: Je cède maintenant la parole au sénateur MacDonald.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur Apsey, selon le mémorandum d'accord, les deux gouvernements doivent se consulter deux fois l'an sur n'importe quelle question, à la demande de l'un ou l'autre gouvernement.

Comme ce mémorandum a été signé le 30 décembre, je pense que l'on peut dire que les négociations ou les discussions qui auront lieu le 30 juin, six mois plus tard, seront sans doute, à votre avis, les plus importantes que nous aurons dans le cadre de ce traité ou une amorce à cela.

M. Apsey: Oui. La date de ces discussions est prévue dans l'accord. Celui-ci prévoit également qu'elles pourront avoir lieu n'importe quand et que lui-même pouvait être modifié à tout moment. Voilà les graves anomalies qui concernent le secteur du réusinage.

[Text]

I do not think it can wait until that meeting. I believe those issues should be addressed now.

There have been lists put forward for broader coverage by the remanufacturing community and by ourselves, as well as others. It is my understanding that the Canadian government has approached the U.S. government with those lists and so far the American government has not responded.

I suggest that it may be necessary to elevate those discussions so that decisions are made quickly because the companies involved are hurting badly. I do not think they should wait for the June meeting. The agreement calls for a meeting six months from the signing date, but nothing precludes discussions prior to that.

Senator MacDonald (Halifax): We have not even passed the legislation yet.

Mr. Apsey: The bill is one thing; it is the agreement that is driving the bill. There have to be changes made to the agreement which would, at some point, be reflected in the bill. The bill itself does allow, does it not in one clause, for amendments to the appendices?

The Chairman: It is in the agreement, Mr. Apsey. By reference, the agreement becomes part of the statute. There is a provision in the agreement for consultation on a six-month basis, but also a specific provision that consultations can be held at any time at the request of the parties.

Mr. Apsey: That is right, and I am suggesting that they have put lists forward. I suggest that the Americans are slow in responding and that we elevate those discussions because decisions and exclusions have to be granted, and granted rather quickly.

Senator MacDonald (Halifax): Are you telling us that, as we speak, the two governments are trying to change the Memorandum of Understanding?

Mr. Apsey: Yes, I am. They have put forward—"they" being the Canadian government—to the U.S. an expanded list of products to form part of Appendix B. They have also put forward a listing of companies which should be excluded in addition to the 20. Unfortunately, that list does not include the large number of companies that applied late, which is in accord with U.S. policy. That list should also come forward at some time.

Senator MacDonald (Halifax): You mean it is a list of companies other than those which missed the deadline and tried to apply after?

Mr. Apsey: Twenty companies have now been excluded. There is a group that did apply in a timely fashion, according to U.S. policy. That list, I understand from my discussions with the Department of External Affairs yesterday, has gone forward for consideration by the Americans.

In addition to those groups, there is a large number of other companies which produce similar products which are not excluded. We say that they should be excluded, and you have heard from their representatives over the past few days.

[Traduction]

Je ne pense pas que l'on doive attendre que le délai soit expiré. J'estime que ces questions devraient être abordées maintenant.

Le secteur du réusinage, nous-mêmes et d'autres également ont proposé une liste de questions de portée générale qui devraient être abordées. Sauf erreur, le gouvernement du Canada aurait soumis cette liste au gouvernement des États-Unis qui n'a pas encore fait connaître sa réponse.

D'après moi, ces entretiens devraient être entamés pour que des décisions soient prises rapidement, car les entreprises en cause sont durement touchées. On ne devrait pas attendre la réunion de juin. L'accord prévoit qu'une réunion doit avoir lieu dans six mois, mais rien ne nous empêche de commencer à en discuter avant.

Le sénateur MacDonald (Halifax): La loi n'a même pas encore été adoptée.

M. Apsey: La loi est une chose. C'est l'accord qui pousse à adopter une loi. Il faudrait que cet accord soit modifié et que la loi tienne compte des changements. Le projet de loi ne prévoit-il pas des modifications aux annexes?

Le président: C'est prévu dans l'accord, monsieur Apsey. D'une certaine manière, l'accord est intégré à la loi. Il prévoit que des consultations pourront avoir lieu au bout de six mois, mais il contient aussi une disposition portant qu'il pourrait être renégocié n'importe quand, à la demande de l'une ou l'autre partie.

M. Apsey: C'est vrai, et je crois que les listes ont été présentées. Je crois que les Américains ne sont pas pressés de répondre et que nous devons entamer ces discussions parce que des décisions et des exclusions s'imposent rapidement.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Dois-je comprendre qu'en ce moment même, les deux gouvernements cherchent à modifier le memorandum d'accord?

M. Apsey: Oui. Le gouvernement canadien a proposé au gouvernement américain une longue liste de produits devant figurer à l'annexe B. Il a également présenté une liste d'entreprises qui outre les 20 initialement désignées, devraient être également exclues. Malheureusement, cette liste ne comprend pas les nombreuses entreprises qui s'étaient inscrites tardivement. Elle devrait elle aussi être publiée à un moment donné.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Ce serait la liste des entreprises qui n'avaient pas réclamé l'exclusion à temps?

M. Apsey: Vingt entreprises ont été exclues. Il y en a d'autres qui ne s'étaient pas faites inscrire en temps voulu, conformément à la politique américaine. D'après les entretiens que j'ai eus hier au ministère des Affaires extérieures, la nouvelle liste a été soumise aux Américains.

Outre les entreprises exclues, un grand nombre d'autres qui fabriquent des produits semblables, ne l'ont pas été. Elles devraient l'être quant à nous et ce sont leurs représentants que vous avez entendus depuis quelques jours.

[Text]

The Chairman: That makes a total of three lists.

Mr. Apsey: Yes.

Senator MacDonald (Halifax): And will it be the same team of negotiators who negotiated the original deal?

Mr. Apsey: Some of them will be on the new team.

Senator MacDonald (Halifax): And you were involved in this?

Mr. Apsey: We have supplied, as an industry, lists of products that we think should be added to Appendix B, and made other such comments, including sending a copy of the brief we presented to the House of Commons committee and to this committee today.

Senator MacDonald (Halifax): So these negotiations are going along concurrent with this bill in the legislative committee of the other place and this committee on the subject matter of the bill?

Mr. Apsey: And they should.

Senator MacDonald (Halifax): But whether that will be successful by the time this bill comes to the Senate is really not—well, the success of these negotiations is not a condition precedent upon passing the bill.

Mr. Apsey: No. I think there are some clauses in the bill that allow it to be amended in accordance with whatever changes take place in the Memorandum of Understanding.

If that is possible, and then there are negotiations that result in saying product X, Y and Z should be added to Appendix B, they automatically are added, and we will not have to redebate the whole thing.

Senator MacDonald (Halifax): What are the provinces doing in this respect? What are they up to? How are they involved in this?

Mr. Apsey: The main task before the provinces right now is the so-called conversion process from the export tax to some form of provincial stumpage. That seems to be the leading contender across the country.

The forestry ministers are acting as a committee. Staff of each province is looking at options province by province to see how that potential conversion should be handled. They have been meeting. There was a meeting a day or so ago in Ottawa with the staffs of the various provincial ministries. The ministers will meet in Toronto on Monday to discuss progress of the provinces toward conversion of the export tax.

We, as an industry, are strongly on record as opposing the conversion process; the plywood industry is on record as opposing the conversion process; the pulp and paper industry is on record as opposing the conversion process. We are saying: "If there is to be a penalty, leave it as a tax".

Senator MacDonald (Halifax): Have you any special standing in these negotiations? Are you just a fly on the wall? Have you been consulted? Do you have any official capacity?

Mr. Apsey: We have no official capacity in the discussions between the federal government and the provincial governments. We have been invited to be de-briefed, and we have

[Traduction]

Le président: Cela fait en tout trois catégories.

M. Apsey: Oui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): L'équipe de négociateurs sera-t-elle la même?

M. Apsey: Quelques-uns resteront.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous avez participé à toutes ces démarches?

M. Apsey: Nous avons présenté, en tant qu'industrie; une liste de produits qui, à notre avis, devraient être ajoutés à l'annexe B, et nous avons fait quelques autres démarches, dont la remise d'un exemplaire du mémoire que nous avons présenté au comité de la Chambre des communes et à votre comité aujourd'hui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Ainsi, ces négociations ont lieu en même temps qu'un comité législatif de l'autre endroit ainsi que notre comité étudient le projet de loi.

M. Apsey: Il le faut.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Mais qu'importe si ces négociations auront abouti au moment où le projet de loi sera présenté au Sénat... en fait le succès des négociations n'est pas conditionnel à l'adoption du projet de loi.

M. Apsey: Non. Je crois que certaines dispositions du projet de loi prévoient des amendements en fonction des changements qui seraient apportés au memorandum.

Si c'est possible et si les négociations aboutissent à l'inscription de nouveaux produits à l'annexe B, ces produits seront ajoutés automatiquement et nous n'aurons pas à recommencer le débat.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Quel est le rôle des provinces dans tout cela? Que font-elles? De quelle manière participent-elles?

M. Apsey: A l'heure qu'il est, leur principale tâche consiste à substituer un droit de coupe provincial à la taxe à l'exportation. C'est là la principale question à l'ordre du jour.

Les ministres des Forêts ont constitué un comité. Les représentants de chaque province examinent différents moyens par lesquels chaque province pourrait procéder à la substitution. Ainsi, hier ou avant hier, ils se sont réunis à Ottawa. Les ministres se rencontreront à Toronto lundi pour discuter des progrès accomplis.

Nos entreprises s'opposent vigoureusement à cette conversion, de même que le secteur des contreplaqués et les fabricants de pâtes et de papiers. A notre avis, s'il doit y avoir une sanction, que ce soit sous forme de taxe.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Avez-vous un rôle précis à jouer dans ces négociations? Avez-vous une réelle influence? Avez-vous été consultés? Vous a-t-on confié un rôle officiel?

M. Apsey: Nous n'avons aucun rôle officiel dans les pourparlers entre le gouvernement fédéral et les provinces. On nous a demandé d'exposer notre point de vue et nous l'avons fait.

[Text]

done that. We are also having input on an association-by-association basis across the country with our provincial governments in explaining our views on conversion and attempting to find out which approaches they are taking.

So, there have been informal mechanisms in place, if not formal, but we have been invited by the federal government to be de-briefed on the federal-provincial meetings, and we have been invited to make our views known on Monday at the ministers' meeting to be held in Toronto. That will do it.

Senator Anderson: Is the Council of Forest Industries of British Columbia made up entirely of producers, or does it include lumber manufacturers, the secondary producers, and so forth?

Mr. Apsey: It consists mainly of lumber producers. There are some remanufacturers which are members of the council, and a number of our lumber producers also produce remanufactured products. So, we are a combination of both.

Senator Anderson: It would be mainly producers with their sub-producing efforts?

Mr. Apsey: Yes, plus a number of independent remanufacturing plants.

Senator Anderson: You talked about lists. Would there also be a list of those who applied in time but who were turned down?

Do you have any idea whether they have any redress at all?

Mr. Apsey: I have not seen the exact list the federal government has put forward. There were those who were excluded, some of which were located in the Maritimes, as you well know. A number of companies had applied in a timely fashion, according to U.S. policy. That, I think, is the list, or some modification of it, that the Canadian government has put forward to the American government.

So, in answer to your question, yes, that list has gone forward.

I see, though, that there are many in the country which, for whatever reason, were not able to apply in a timely fashion. It is those companies that should also be put forward.

Senator Anderson: I was referring to those which had applied in a timely fashion already, but which were turned down for whatever reasons, different reasons, I presume.

When the 15 per cent tax first came in, was that on the producers' cost? I am speaking of primary mill costs. When did it turn over?

Mr. Apsey: The exact moment it turned over, I do not know, but the countervail duty itself, or the interim duty, was calculated on the so-called first mill basis. During the negotiations that changed from first mill to final mill and, thus, has caused significant problems for the remanufacturing group.

Revenue Canada and others are attempting, within the spirit of the agreement, to find ways that would lessen the burden on those people. In many cases, requests for changes have been

[Traduction]

Par ailleurs, chaque association est chargée d'intervenir auprès du gouvernement de sa province pour lui expliquer notre point de vue sur la conversion et essayer de connaître son point de vue.

En somme, nous ne jouons pas un rôle officiel, mais nous avons été invités par le gouvernement fédéral à faire le point sur les réunions fédérales-provinciales et nous avons aussi été invités à participer à la réunion des ministres qui aura lieu lundi à Toronto. C'est tout.

Le sénateur Anderson: Le Conseil de l'industrie forestière de la Colombie-Britannique est-il composé uniquement de producteurs, ou comprend-il des fabricants, des usines de transformation secondaire, etc.?

M. Apsey: Il est essentiellement formé de producteurs de bois d'œuvre. Il compte un certain nombre de fabricants et une partie des producteurs font aussi de la transformation secondaire. En somme, les deux secteurs sont représentés.

Le sénateur Anderson: Le Conseil est donc composé surtout de producteurs de bois d'œuvre qui font parfois de la transformation.

M. Apsey: Oui, et il y a des fabricants indépendants qui ne font que de la transformation.

Le sénateur Anderson: Vous nous avez parlé des listes. Il doit y avoir également la liste des entreprises qui ont présenté leur demande à temps mais qui ont été refusées.

Savez-vous si leur cas a été réexaminé?

M. Apsey: Je n'ai pas vu la liste exacte que le gouvernement fédéral a présentée. Certains producteurs étaient exclus de l'accord, notamment un certain nombre des Maritimes, comme vous le savez bien. D'autres avaient présenté leur demande à temps, conformément aux exigences américaines. Voilà, à mon avis, la liste, ou une modification de celle-ci, que le gouvernement du Canada a présentée à celui des États-Unis.

Par conséquent, pour répondre à votre question, oui, la liste a été présentée.

Je constate cependant que bien des producteurs du pays, pour une raison ou pour une autre, n'ont pas été en mesure de présenter leur demande à temps. C'est le cas des entreprises qu'il faudrait également présenter.

Le sénateur Anderson: Je parlais de ceux qui avaient présenté leur demande à temps, mais qui l'avaient vue rejetée pour certaines raisons, des raisons différentes, je présume.

Lorsqu'il a été question pour la première fois de ce droit de 15 p. 100, visait-on d'abord et uniquement les coûts des producteurs? Je parle des coûts des usines de première transformation. Quand ce droit a-t-il commencé à être appliqué?

M. Apsey: Le moment exact, je ne le sais pas, mais le droit compensatoire ou provisoire lui-même a été calculé d'après ce qu'on appelle la base de première transformation. Au cours des négociations, on a changé cela pour la transformation finale, ce qui a causé de graves problèmes aux fabricants de ce groupe.

Revenu Canada et d'autres essaient, dans l'esprit de l'accord, de trouver le moyen d'alléger le fardeau de ces fabricants. Dans de nombreux cas, des demandes de modification

[Text]

granted, but there is still the whole question as to whether or not they should be wrapped up in the thing in the first place.

Senator Anderson: The 15 per cent change would be instigated by U.S. I am talking about the change on the first mill.

Mr. Apsey: I do not know who put that forward. I imagine that that was done at the negotiating table. This is a guess because I was not there, but I imagine that was one of the arguments put forward by the Americans, and in the negotiating process it was agreed to by Canada.

Senator Anderson: It was instigated, you think, by the U.S.?

Mr. Apsey: I am quite sure of that.

Senator Anderson: Thank you.

The Chairman: I call upon Senator Perrault once more.

Senator Perrault: Mr. Apsey, you have suggested the deal is badly flawed, that it is not a good deal, that it is replete with anomalies. The remanufacturers are in a particularly difficult situation, yet you have indicated the bill be passed and an effort be made at some point in time to correct the anomalies.

There are many people who serve in Parliament who believe that parliamentarians should never pass badly flawed legislation. They say that that is contrary to the parliamentary tradition and their responsibilities as parliamentarians.

What would happen if Parliament were to defeat the bill and other avenues were pursued to obtain a greater measure of justice?

You say on page 10:

If Canada had not won the case, at some later stage it might at least have faced a penalty lower than 15 per cent had the case been fought to its conclusion.

What are the alternatives? Can we go back to GATT? Would it be in the national interest to suffer and let some of the revenues flow to the Americans for a number of months or a 30-day period and come down with a fair ruling through another route?

Mr. Apsey: Senator, I think we have to clearly define the distinction between the bill itself and the agreement. The bill is as good as the agreement. I guess it reflects the agreement. It is not the bill that has to be changed one way or the other; it is the agreement that has to be changed, and that agreement is in place.

Should Canada renege on that agreement, and it cancelled it or walked away from it, I fear—and this is a real fear—what the Americans would put in its place. They could put anything in its place under what the President has promised them under section 301 of the Trade Act.

I strongly fear what the Americans would do, and they could put in whatever tariff they wanted. Then I would worry even more than I do now about an interpretation of which products

[Traduction]

ont été agréées, mais il reste toute la question de savoir s'ils devraient être visés par la mesure.

Le sénateur Anderson: Ce droit de 15 p. 100 a été imposé à l'instigation des Américains. Je parle de celui qui s'applique aux usines de première transformation.

M. Apsey: Je ne sais pas qui a lancé cette idée. J'imagine que cela s'est passé à la table des négociations. Je le suppose parce que je n'y étais pas, mais j'imagine que c'était un des arguments avancés par les Américains, et qu'il a été accepté par le Canada pendant la négociation.

Le sénateur Anderson: Vous croyez que ce droit a été proposé par les États-Unis.

M. Apsey: J'en suis certain.

Le sénateur Anderson: Je vous remercie.

Le président: Je cède de nouveau la parole au sénateur Perrault.

Le sénateur Perrault: Monsieur Apsey, vous avez laissé entendre que nous n'avons pas fait une bonne affaire, que cet accord est plein de lacunes et d'anomalies. Les usines de transformation se trouvent dans une situation particulièrement difficile, et pourtant, vous avez indiqué que le projet de loi sera adopté et qu'on prendra plus tard les mesures nécessaires pour corriger les irrégularités.

Bien des parlementaires estiment qu'on ne devrait jamais adopter de loi pleine de lacunes. À leur avis, c'est contraire à la tradition parlementaire et aux responsabilités des parlementaires.

Que se passerait-il si le Parlement n'adoptait pas ce projet de loi et qu'on examine d'autres solutions pour obtenir une plus grande mesure de justice?

Vous dites à la page 10:

Si le Canada n'avait pas obtenu gain de cause à une étape ultérieure, il aurait pu du moins se retrouver avec une pénalité inférieure à 15 p. 100 s'il avait lutté jusqu'au bout.

Quelles sont les solutions de rechange? Pouvons-nous invoquer le GATT? Serait-il dans l'intérêt national de souffrir et laisser certaines recettes passer du côté américain pendant un certain nombre de mois ou une période de 30 jours et rendre une décision plus juste par un autre moyen?

M. Apsey: Sénateur, je crois que nous devons établir clairement la distinction entre le projet de loi lui-même et l'accord. Le premier s'inspire du second. Donc, ce n'est pas le projet de loi qui doit être modifié, c'est l'accord, mais il a été signé.

Si le Canada dénonçait cet accord et l'annulait, je crains—et c'est une peur réelle—ce que les Américains mettraient à la place. Ils pourraient adopter n'importe quelle mesure promise par le président aux termes de l'article 301 du *Trade Act*.

Je crains beaucoup la réaction des Américains, car ils pourraient nous imposer n'importe quel tarif douanier, et là alors, je m'inquiéteraient encore plus que maintenant d'une interpréta-

[Text]

are covered by whatever tariff they would put in place, or who would be excluded from the process.

My guess is that the exclusions would go, the tariff would be at least 15 per cent, and it could be higher, and if we think the remanufacturing industry is being treated badly now, there is nothing to prevent them from treating that industry even worse.

So, it will be a tough judgment call, but I think that if Canada, at a senior level, negotiates strongly and gets those anomalies corrected, then there is no reason the bill should go forward, but there is a real risk that we will do more damage to ourselves by not passing the bill, unfortunately.

Senator Perrault: Teddy Roosevelt said at one time: "Talk softly and carry a big stick"; in this case it seems to be: "Talk loudly and carry a big stick".

It seems that we are being intimidated, to a large extent, by the economic nationalists in the United States at the present time.

Mr. Apsey: There is no question about that.

Senator Perrault: We are in a very difficult bargaining position.

Mr. Apsey: There is no question about that.

The one thing that Canada did right, if I might digress—and there are people who disagree with what I am about to say, was to take retaliatory measures after the shingles and shakes decision. We got their attention. I get asked—even over the last few days—where was Canada's teeth in this instance?

Senator Perrault: Although it may be said that so-called retaliatory measures, all of them, are paid for by Canadian taxpayers, one finds it difficult to relate a tariff on books to the shakes and shingles business.

Mr. Apsey: Yes, but again the Americans understood that.

Senator Perrault: I notice at the bottom of your brief you say "member organizations include the New Brunswick Forest Products Association".

My question relates to the united front of Canadian forest product manufacturers on this whole issue. We heard testimony in Ottawa a few days ago—and I am really posing the question to provide the industry here an opportunity to put on record its response to this claim made by a maritime spokesman.

Mr. Irving of the New Brunswick Forest Products Association said:

I am sympathetic with the Americans. It is about time something was done against those four other provinces in Canada.

In other words, Mr. Irving was suggesting that you have been getting a free lunch all of these years. As a British Columbian,

[Traduction]

tion qu'ils invoqueraient pour nous imposer des droits ou pour déterminer qui serait exclu du processus.

J'imagine que les exclusions passeraient, que le tarif douanier serait d'au moins 15 p. 100, et voire davantage, et si nous estimons que l'industrie de transformation secondaire du bois d'œuvre est maltraitée à l'heure actuelle, rien ne les empêcherait de la traiter de façon encore plus dure.

Par conséquent, on dira que je suis sévère, mais j'estime que si les dirigeants du Canada au plus haut niveau négocient ferme et font corriger ces anomalies, il n'y a pas de raison que le projet de loi ne soit pas adopté. Malheureusement, il existe un risque bien réel que nous nous fassions beaucoup de mal si nous le rejetons.

Le sénateur Perrault: Teddy Roosevelt a déjà dit qu'il fallait être accommodant sur la forme et intransigeant sur le fond, mais dans ce cas-ci, il semble qu'il faudrait être intransigeant à la fois sur la forme et sur le fond.

On dirait qu'à l'heure actuelle, nous sommes très intimidés par les nationalistes économiques américains.

M. Apsey: Cela ne fait aucun doute.

Le sénateur Perrault: Notre position de négociation est très difficile.

M. Apsey: Absolument.

Si vous me permettez une digression, il y a une chose que le Canada a bien faite, même si tout le monde n'est pas d'accord. La meilleure réaction que le Canada ait jamais eue à l'égard des États-Unis depuis un an a été l'imposition de représailles commerciales à la suite de la décision concernant les bardeaux. Nous avons attiré leur attention. On m'a demandé—encore ces derniers jours—qu'est-ce que le Canada voulait dénoncer en prenant cette mesure.

Le sénateur Perrault: On peut peut-être dire que ces prétendues mesures de représailles sont toutes payées par les contribuables canadiens, mais il est difficile de faire le rapport entre un droit de douane sur des livres et l'industrie des bardeaux.

M. Apsey: Oui, mais encore une fois, les Américains ont compris cela.

Le sénateur Perrault: Je remarque que vous mentionnez au bas de votre mémoire que vous comptez parmi vos membres la *New Brunswick Forest Products Association*.

Ma question a trait à la position commune qu'ont adoptée sur toute cette question les producteurs de bois canadiens. Il y a quelques jours, nous avons entendu un témoignage à Ottawa—et je vous pose cette question pour vous fournir l'occasion de faire inscrire au compte rendu la réponse à cette déclaration d'un des porte-parole des Maritimes:

M. Irving, de l'association précitée, a déclaré

qu'il sympathisait avec les Américains et que c'était le moment de prendre des mesures contre les quatre autres provinces.

En d'autres termes, M. Irving laissait entendre que vous avez profité d'avantages non mérités pendant toutes ces années. Moi qui suis originaire de la Colombie-Britannique, je dois dire que

[Text]

I must say I resent that statement. I would appreciate your response.

Mr. Apsey: The Irving Company, as you well know, operates primarily from private lands. So, I am not sure what his real motives were.

Mr. Irving's stance at this last case was no different from the one he took in 1982-83. He made comments then, and had his own law firm then, as he had during this case.

The federal minister stated in yesterday's newspaper that it was up to the west to increase its stumpage rates. Stumpage in this country reflects the value of the standing timber, the residual value that is placed on that timber. It represents nothing more, nothing less.

If the Crown charges too much, you will not have much of an industry. If it charges too little, then that is not right either.

If two trees growing in New Brunswick and British Columbia are cut and sold into the U.S. eastern seaboard, then it is right that the tree from New Brunswick pay higher stumpage because of the transportation costs involved. Transportation costs from New Brunswick to the U.S. eastern seaboard are less than they would be from British Columbia to the U.S. eastern seaboard. Any time I run into my colleagues in New Brunswick I ask them why they keep saying that the west ought to increase its stumpage. The stumpage rates are as they should be. I suggest that perhaps they have allowed their government to charge them too much and that is why they feel pain in the maritimes, not because we are being charged too little.

Senator Perrault: The American lumber producers acquire their timber through another means. They have a bidding system which we have been told lacks the flexibility of our stumpage rates system in Canada. Are we being unfairly blamed because they have put in place in the United States an inflexible method of acquiring the timber required to manufacture lumber products?

Mr. Apsey: The Americans get their timber through three sources, senator: small forest owners, the government, and large industrial holdings. Your question is directed at basically what the U.S. forest service sells, which is sold by auction. When the market conditions are such that they can get the timber and outguess where the market is going to go, you never hear from them. When they bid improperly and pay too much, where do they go? They go running to their government to be let out of their contracts. The last time they did that, they received a subsidy from the U.S. government to the tune of \$1.2 or \$1.4 billion U.S.

Senator Perrault: That was a fair and just subsidy, that one.

Mr. Apsey: That was a fair subsidy because it is south of the border. Their system, therefore, is multifaceted and it is as full of holes as any. In fact, we could claim that their system truly does subsidize.

[Traduction]

cette déclaration ne me fait pas plaisir. J'aimerais obtenir votre réaction.

M. Apsey: Comme vous le savez, la société Irving exploite surtout des coupes sur des terres privées. Je ne suis donc pas certain des véritables motifs qui la poussent à agir ainsi.

Cette dernière déclaration de M. Irving n'est pas différente de celle qu'il avait faite en 1982-1983. Il a fait certains commentaires, et il avait son propre cabinet d'avocats, comme cette fois-ci.

Le ministre fédéral a déclaré dans les journaux d'hier que c'était à l'Ouest d'augmenter ses droits de coupe. Dans notre pays, ces droits sont fonction de la valeur du bois sur pied, de sa valeur résiduelle; rien de plus, rien de moins.

Si l'État prélève trop de taxes, l'industrie sera moribonde. S'il n'en impose pas assez, ce n'est pas bon non plus.

Si on a deux arbres semblables, l'un au Nouveau-Brunswick et l'autre en Colombie-Britannique, et qu'ils sont coupés et vendus sur la côte est américaine, il est exact de dire que le producteur du Nouveau-Brunswick bénéficie d'un avantage parce qu'il en coûte moins cher pour transporter le bois du Nouveau-Brunswick à la Nouvelle-Angleterre que de la Colombie-Britannique à la Nouvelle-Angleterre. Chaque fois que je rencontre mes collègues du Nouveau-Brunswick, je leur demande pourquoi ils disent toujours que l'Ouest devrait augmenter ses droits de coupe. Ces droits sont ce qu'ils devraient être. C'est peut-être parce qu'ils ont permis à leur gouvernement de leur imposer trop de droits que les producteurs des Maritimes éprouvent des difficultés, et non pas parce qu'ils en paient trop peu.

Le sénateur Perrault: Les producteurs de bois d'œuvre américains achètent leur bois par d'autres moyens. Ils ont un système d'appels d'offres qui, d'après ce qu'on nous a dit, n'a pas la même souplesse que notre système de droits de coupe au Canada. Nous accuse-t-on injustement parce que les Américains ont mis en place une méthode rigide d'acquisition du bois nécessaire pour fabriquer du bois d'œuvre?

M. Apsey: Les Américains achètent leur bois à trois sources, sénateur: aux petits propriétaires de forêts, à l'État et aux grands holdings industriels. Votre question concerne fondamentalement les produits que vend aux enchères le Service américain des forêts. Lorsque les conditions du marché sont telles que les producteurs peuvent acheter leur bois et prévoir les tendances du marché, on n'entend jamais parler d'eux. Lorsqu'ils font de mauvaises offres et paient trop, que font-ils? Ils implorent leur gouvernement de les libérer de leurs contrats. La dernière fois qu'ils ont fait cela, ils ont reçu une subvention de l'ordre de 1,2 ou 1,4 milliard de dollars du gouvernement des États-Unis.

Le sénateur Perrault: Cette subvention-là était équitable et juste.

M. Apsey: Elle était équitable parce qu'elle était versée au sud de la frontière. Ainsi, le système américain comprend de multiples facettes et il est aussi imparfait qu'un autre. En fait, nous pourrions prétendre que les producteurs américains sont vraiment subventionnés par leur système.

[Text]

Senator Anderson: Mr. Chairman, might I be allowed to make one further comment?

The Chairman: Yes, senator, although I would remind you that we are running short of time and I have a few points that I wish to raise.

Senator Anderson: The witness has mentioned that perhaps the producers in New Brunswick are paying too much stumpage to their government. I do not think that, overall, they feel that the government is charging too much, on account of the heavy expenses incurred for fire protection, blood worm spray and so on. That is all I wanted to say, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Apsey, you have said that the whole question of conversion from the export tax to a provincial charge is under active discussion between the federal government and the provincial governments and that this is ongoing thing. You have mentioned another meeting on Monday and that you have made your views known.

Mr. Apsey: I will be making them known.

The Chairman: You will take part in the negotiations that are going on from a strategic point of view?

Mr. Apsey: That is unlikely, Mr. Chairman. We have been asked, as have a number of other organizations such as the CPPA, to make our views known on conversion as to whether it should or should not happen, and any other things that we want to put forward at that time. That we will do, but it is unlikely that we will become a part of any process. As I said earlier, that will be done on the basis of industry to provincial government.

The Chairman: In this case, however, the provincial people will be meeting with the federal people. Under the agreement, if there is to be any conversion you have to go back to the Americans and get them to agree to it. Is that not so?

Mr. Apsey: That is right.

The Chairman: Considering your view of the Americans at this time, would you not think that it would be rather unwise to open up something as sensitive as the absolute basis of the MOU of December 30?

Mr. Apsey: We are suggesting to our governments that they leave the tax alone for that very reason.

The Chairman: A suggestion was made to us, and I would like your comment on this, that some of the inequities would be alleviated if the value-added were changed to a straight fbm assessment, a tax per fbm irrespective of value. What do you think of that?

Mr. Apsey: That is an option, but as much care has to be taken with a flat tax as is taken with percentages. We must be careful that we do not inadvertently hurt another sector. While it is an option that some have put forward, it has not been in the best interests of the entire community.

The Chairman: Do you say that because of the low value logs?

Mr. Apsey: If this were done for a sector of the community that would be better served in that way, then perhaps excep-

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Monsieur le président, puis-je formuler une autre observation?

Le président: Oui, sénatrice, mais je vous rappelle que le temps passe vite et que j'ai encore quelques points à soulever.

Le sénateur Anderson: Le témoin a déclaré que les producteurs du Nouveau-Brunswick versent peut-être des droits de coupe trop élevés à leur gouvernement. A mon avis, ils n'estiment pas qu'au total, le gouvernement les impose trop, compte tenu des sommes importantes qu'il engage pour la lutte contre les incendies, l'arrosage chimique et ainsi de suite. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Apsey, vous avez déclaré que l'ensemble de la question de la conversion du droit d'exportation en une taxe provinciale fait actuellement l'objet de discussions entre le gouvernement fédéral et les provinces. Vous avez fait état d'une autre réunion tenue lundi et du fait que vous aviez fait connaître votre opinion.

M. Apsey: Je vais le faire connaître.

Le président: Allez-vous participer aux négociations du point de vue stratégique?

M. Apsey: C'est peu probable, monsieur le président. On nous a demandé, ainsi qu'à un certain nombre d'autres organismes comme l'ACPPP, de donner notre avis sur cette conversion et de préciser ce dont nous aimerions discuter aux négociations. Nous le ferons, mais il est peu probable que nous y prenions part. Comme je l'ai dit antérieurement, elles auront lieu entre l'industrie et le gouvernement provincial.

Le président: Toutefois, les représentants du gouvernement provincial rencontreront ceux du gouvernement fédéral. Aux termes de l'accord, s'il y a le moindre changement, ne devez-vous pas le faire accepter par les Américains?

M. Apsey: C'est cela.

Le président: Compte tenu de votre opinion actuelle sur les Américains, ne croyez-vous pas qu'il serait peu sage de rouvrir une entente aussi délicate que le memorandum du 30 décembre?

M. Apsey: C'est pour cette même raison que nous proposons à nos gouvernements de ne pas imposer de taxe.

Le président: On nous a laissé entendre, et j'aimerais obtenir votre avis là-dessus, que certaines des injustices seraient atténuées si la valeur ajoutée était transformée en évaluation du nombre de pieds de bois, une taxe au pied de bois sans tenir compte de la valeur. Qu'en pensez-vous?

M. Apsey: C'est une option, mais il faut prendre autant de précautions avec une taxe qu'avec des pourcentages. Nous devons nous assurer de ne pas nuire par inadvertance à un autre secteur. C'est une option que certains ont présentée, mais on n'a pas jugé qu'elle était dans l'intérêt de l'industrie.

Le président: Est-ce à cause des billes de faible valeur?

M. Apsey: Si cette mesure était appliquée dans un secteur qui serait mieux servi de cette façon, on pourrait peut-être

[Text]

tions could be made for that sector. But what we do not need is a change that will more seriously affect some other group.

The Chairman: That view is probably more or less the same one expressed by Mr. Bentley. You have responded to Senator Anderson's questions about the switch from first mill to final mill and some of the problems you said were being addressed by regulation or by interpretation. Under the agreement of December 30 there is a provision that any interpretation that results in changes to the impact of the whole thing would be seriously considered as a breach. Do you remember that?

Mr. Apsey: Yes, but the Revenue Canada people, who are very careful about that, are making interpretations because interpretations have to be made.

The Chairman: But they cannot be very broad and sweeping in their impact or they will trigger that other provision of the agreement. Is that not so?

Mr. Apsey: Some of them are outlined in our paper here and they are being seriously considered. I was told yesterday before the Commons committee—although I could not extract the details before I came back to Vancouver last night—that some of the requests in here have already been considered and decisions are being made that would assist the industry. Further, I was told that they would not be in contravention of the spirit and intent of the agreement.

The Chairman: But whether they are or are not is a question of interpretation, is that not so?

Mr. Apsey: Yes.

The Chairman: Therefore, it would be open to the Americans to claim such changes as breaches of the agreement, would it not?

Mr. Apsey: They are going to try that, senator. I do not see much of a spirit of co-operation on the American side. We have not seen such a spirit for five years now, so in my view they will try that. It will be up to our Canadian government to say that that is not so, that these are fair and equitable interpretations of the agreement.

The Chairman: The entire industry and all its ramifications make for a complicated situation, Mr. Apsey. Have you impressed upon the government the necessity of having hands-on operators form part of the actual negotiating process?

Mr. Apsey: Yes.

The Chairman: Have you found them willing to open their arms to you?

Mr. Apsey: We, as members of associations and as individual corporations, have been asked technical questions.

The Chairman: I am not speaking, necessarily, about technical questions.

Mr. Apsey: But there is no involvement in the full process, if you will.

The Chairman: Do you think there should be?

Mr. Apsey: Yes.

[Traduction]

faire des exceptions pour lui. Mais nous n'avons pas besoin d'une modification qui nuira beaucoup à un autre groupe.

Le président: Cette opinion est probablement la même que celle de M. Bentley. Dans votre réponse aux questions de la sénatrice Anderson sur le passage de la première transformation à la transformation finale, vous avez dit qu'on essayait de régler certains des problèmes par règlement ou par une nouvelle interprétation de la loi. Dans l'accord du 30 décembre, il y a une disposition qui dit que toute interprétation susceptible de modifier son application serait considérée comme une violation de cet accord. Vous le rappelez-vous?

M. Apsey: Oui, mais les fonctionnaires de Revenu Canada, qui sont très prudents, font des interprétations parce qu'ils doivent en faire.

Le président: Mais ils ne peuvent faire d'interprétations trop générales et trop catégoriques, sans quoi ils risquent que les Américains invoquent cette disposition, n'est-ce pas?

M. Apsey: Certaines de ces interprétations sont indiquées dans notre mémoire et nous les examinons sérieusement. Je me suis fait dire hier devant le comité des Communes—bien que je n'aie pu obtenir de précisions avant de rentrer à Vancouver hier soir—que certaines des demandes avaient déjà été examinées et que des décisions susceptibles d'aider l'industrie étaient en train de se prendre. En outre, on m'a également dit que ces mesures ne contreviendraient pas à l'esprit ni à l'intention de l'accord.

Le président: Mais c'est une question d'interprétation, n'est-ce pas?

M. Apsey: Oui.

Le président: Par conséquent, les Américains ont tout loisir de prétendre que ces modifications constituent une violation de l'accord, n'est-ce pas?

M. Apsey: Ils vont essayer de le faire, sénateur. Depuis cinq ans, je n'ai pas vu beaucoup d'esprit de collaboration du côté américain, et à mon avis, ils vont essayer de le faire. Il reviendra au gouvernement canadien de dire qu'il n'en est rien, que ces mesures sont équitables et constituent des interprétations équitables de l'accord.

Le président: L'industrie entière et toutes ses ramifications compliquent la situation, monsieur Apsey. Avez-vous réussi à persuader le gouvernement de la nécessité d'inclure tous les intervenants dans le processus de négociation?

M. Apsey: Oui.

Le président: Avez-vous constaté qu'ils étaient disposés à vous ouvrir les bras?

M. Apsey: En tant que membres d'associations et d'entreprises, nous nous sommes fait poser des questions techniques.

Le président: Je ne parle pas nécessairement des questions techniques.

M. Apsey: Mais nous ne participons pas à l'ensemble du processus, si vous voulez.

Le président: Croyez-vous que vous devriez?

M. Apsey: Oui.

[Text]

The Chairman: This will be my final question, because we are running a few minutes overtime, senators. You have indicated that there are problems with the agreement—not with the statute, but the agreement triggers the statute. They are intertwined. They cannot be separated. My question to you, therefore, has to do with timing. In view of the inequities, uncertainties, unfairnesses that you have indicated must be addressed, what is your view about a delay in the implementation of the legislation until these consultations—which are dragging on and which should be escalated, in your view, to a higher level—are complete?

Mr. Apsey: I think that those consultations should begin now but we have to watch everything and complete them. We also have to watch—and you can see the rhetoric building in the United States right now—requests to invoke suspension of liquidation immediately. If the bill is not passed by the end of the month, there will be a strong push by the U.S. industry to have the Americans walk away from the agreement and to have the President impose a 301 tariff against us. The ramifications of that, as I have said, could be much worse than the penalty we now face in this country.

The Chairman: You seem to have set aside the whole GATT process as having any effect upon the Americans.

Mr. Apsey: Mr. Chairman, no one has asked me a question about GATT.

The Chairman: Well, I am now asking it.

Mr. Apsey: The GATT process was a very integral part of the strategy right from day one. As I have said, the government went against our advice and negotiated this settlement. When that happens, of course, a letter goes off to GATT to the effect that there is no longer a problem between these two countries and the GATT process stops. Those letters went forward and the GATT process has now stopped.

We do not know what might have happened on December 30 had things proceeded. We do not know, although we have indications that there would have been a lower tariff. We do not know what would have happened at GATT, but there are indications that it would have ruled in our favour. This whole issue has to be discussed and I would hope that the Canadian government will raise it at the next round of GATT negotiations.

The Chairman: Let us suppose that the agreement was set aside. There is nothing to stop an application to GATT—it is open to us to re-establish that process. You pulled out because you made a deal—

Mr. Apsey: Don't say "you."

The Chairman: I am saying this to you as a Canadian. I will accept the phrase of Mr. Bentley when he said that he feels betrayed, and I will say that you feel betrayed by the agreement, but let us presume that it is in place. If it comes to an end, that does not preclude you from going back to GATT.

[Traduction]

Le président: Ce sera ma dernière question, étant donné que nous avons dépassé l'heure, sénateurs. Vous avez dit que l'accord—non la loi, mais l'accord qui en est à l'origine, présentait des problèmes. Les deux sont indissociables. Par conséquent, ma question concerne le moment auquel il faudrait intervenir. Étant donné les inégalités, les incertitudes, les injustices auxquelles vous avez dit qu'il fallait remédier, que pensez-vous de retarder la mise en vigueur de la loi jusqu'à ce que ces consultations—qui traînent et qui à votre avis devraient être portées à un plus haut niveau—aient abouti?

M. Apsey: Je crois que ces consultations devraient commencer maintenant, mais nous devons tout surveiller et il faut qu'elles soient terminées. Nous devons également surveiller—et vous voyez toute la propagande que font actuellement à ce sujet les Américains—les demandes qui visent à invoquer la suspension de la liquidation immédiatement. Si le projet de loi n'est pas adopté d'ici la fin du mois, l'industrie américaine exercera de fortes pressions pour que le gouvernement des États-Unis se retire de l'accord et que le président impose un tarif douanier en vertu de l'article 301. Comme je l'ai dit, les conséquences pourraient en être bien pires que la pénalité à laquelle nous devons faire face.

Le président: Vous semblez croire que le GATT ne lie d'aucune façon les Américains.

M. Apsey: Monsieur le président, personne ne m'a posé de question au sujet du GATT.

Le président: Bien, je vous en pose une maintenant.

M. Apsey: Le processus du GATT a fait partie intégrante de notre stratégie dès le premier jour. Comme je l'ai dit, le gouvernement n'a pas suivi notre conseil et a négocié ce règlement. Dans un pareil cas, évidemment, on envoie une lettre au GATT pour lui dire qu'il n'y a plus de problème entre les deux pays et on lui demande de cesser son enquête. C'est ce qui a été fait et l'intervention du GATT a été arrêtée.

Nous ne savons pas ce qui aurait pu se produire le 30 décembre si les choses avaient continué. Nous n'en savons rien bien que nous ayons des indications selon lesquelles le droit de douane aurait été abaissé. Nous ne savons pas ce qui se serait produit au sein du GATT, mais nous croyons savoir que la décision nous aurait été favorable. Toute cette question doit faire l'objet de discussions, et j'espère que le gouvernement canadien la soulèvera à la prochaine ronde de négociations du GATT.

Le président: Supposons que l'accord soit écarté. Rien ne s'oppose à ce qu'une demande soit présentée au GATT—nous aurions la possibilité de reprendre cette procédure. Vous vous êtes retirés parce que vous avez conclu un accord...

M. Apsey: Ne dites pas «vous».

Le président: Je parle de vous en tant que Canadien. Je suis d'accord avec M. Bentley lorsqu'il dit qu'il se sent trahi, et j'estime que vous vous sentez trahi vous-même par cet accord, mais supposons qu'il soit en vigueur. S'il arrive à expiration, cela ne vous empêche pas de vous adresser de nouveau au GATT.

[Text]

Mr. Apsey: If the agreement comes to an end, I am quite sure that we, as a country, would be off and running back to GATT, depending upon the action the Americans take against us.

The Chairman: Thank you, Mr. Apsey, it has been a real pleasure to have you here.

Senator Roblin: Mr. Chairman, might I ask a supplementary question?

The Chairman: We are running ten minutes overtime, senators, and I think there has been ample opportunity to put questions. I think we must move forward and I would call upon the next witness. We have two more witnesses to hear from.

Senator Perrault: Mr. Chairman, will the brief of this witness be incorporated into the minutes of our proceedings? I move that it should be.

The Chairman: Yes, I think that the brief and the chronology ought to be appended to the proceedings as an exhibit.

Senator Roblin: I regret that you will not allow me to ask my questions, Mr. Chairman.

The Chairman: We are running too far over our time allotment this morning.

Senator Roblin: We have plenty of time this morning, Mr. Chairman.

The Chairman: We have not; some of us have airplanes out of here and we have two more witnesses to hear.

Senator Roblin: I am willing to stay to get my question answered.

The Chairman: Well, you can ask the question of the next witness.

Senator Roblin: It is not the same question.

The Chairman: Honourable senators, we have before us Mr. Howard, a representative of MacMillan Bloedel, which is a very large company.

Senator Roblin: I have never, in all my eight years at the Senate, known a senator to be cut off from asking a question.

The Chairman: The trouble is that I have tried to be gracious about letting things run and we have run over our allotment time.

Senator Roblin: He was a premier witness, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, here is a witness, ask him.

Senator Roblin: I would not be putting the same question to him.

The Chairman: Mr. Howard, do you have a statement you wish to make?

[Traduction]

M. Apsey: Si l'accord arrive à expiration, je suis sûr que le Canada retournera au GATT, en fonction des mesures que les Américains prendront contre nous.

Le président: Merci, monsieur Apsey, ce fut vraiment un plaisir d'entendre votre exposé.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Nous avons déjà dix minutes de retard, sénateurs, et je pense que tout le monde a eu l'occasion de poser des questions. Il faudrait avancer dans nos travaux et j'aimerais appeler le témoin suivant. Nous avons encore deux témoins à entendre.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, le mémoire de ce témoin va-t-il figurer dans le procès-verbal de nos délibérations? Je propose qu'il y soit imprimé.

Le président: Oui, je pense que le mémoire et le résumé chronologique devraient être annexés à nos délibérations.

Le sénateur Roblin: Je déplore que vous ne me permettiez pas de poser mes questions, monsieur le président.

Le président: Nous sommes trop en retard ce matin.

Le sénateur Roblin: Nous avons tout le temps, ce matin, monsieur le président.

Le président: Non; certains d'entre nous ont un avion à prendre en sortant d'ici et nous avons encore deux témoins à entendre.

Le sénateur Roblin: Je voudrais rester pour obtenir une réponse à ma question.

Le président: Vous pouvez poser votre question au témoin suivant.

Le sénateur Roblin: Ce n'est pas la même question.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons avec nous M. Howard, qui représente la très grosse société MacMillan Bloedel.

Le sénateur Roblin: Depuis huit ans que je fais partie du Sénat, il n'est jamais arrivé qu'on empêche un sénateur de poser une question.

Le président: Le problème, c'est que j'ai essayé de laisser les délibérations se dérouler librement, et nous avons dépassé le temps qui nous était accordé.

Le sénateur Roblin: C'était un témoin capital, monsieur le président.

Le président: Nous avons ici un autre témoin, posez-lui votre question.

Le sénateur Roblin: Je ne lui poserai pas la même question.

Le président: Monsieur Howard, avez-vous une déclaration à faire?

[Text]

Mr. John Howard, Q.C. Senior Vice-President, Law and Corporate Affairs, MacMillan Bloedel Limited: Thank you, Mr. Chairman.

Senator Roblin: That is the first time, in my experience, that I have not been allowed to put my question.

The Chairman: All right; I have made a ruling.

Senator Roblin: I do not like it.

The Chairman: Well, I hear you.

Mr. Howard?

Mr. Howard: Thank you, Mr. Chairman. Honourable senators, I am here speaking on behalf of MacMillan Bloedel. I should mention that although I have not appeared before this committee for some dozen years, I have probably spent about 200 hours of my life as an ADM in the federal government appearing before this committee when Senator Hayden was the chairman. I testified in respect of federal bills, particularly those dealing with corporation laws, bankruptcy laws and the like. It is a pleasure to be back.

The Chairman: We welcome you.

Mr. Howard: I must say that I miss your predecessor. However, I am told that his testy disposition continues as a tradition in this committee.

As has been said, MacMillan Bloedel, a company you know well, is a broadly-integrated forest company. We manufacture specifically three lines of product: solid wood products such as lumber and plywood, pulp and paper and container board.

Interestingly, our container board operation is located in Alabama, where MB is also a very substantial producer of lumber. As a result, MB is very much a northern company. From its operation in Alabama it exports container board to Europe, to Latin America and to other markets.

MB's annual total sales approximate \$2.5 billion; its annual worldwide sales of lumber, about \$770 million, and all exports to the U.S. of lumber, only about \$250 million. I say "only" because although we like to think of ourselves as a very large, important company, in fact MB's exports of lumber represent only about 4 per cent of total Canadian exports of lumber to the United States. Our share of the U.S. market is only about 1.3 per cent. I mention that to put into perspective the enormous size of that U.S. lumber market.

The purposes of the presentation before this committee are to make very clear the depth of MB's feelings about the process and the substantive result of the conflict with the United States that led to Bill C-37; to distinguish MB as a company that is inextricably integrated in the North American market; to recommend tactics to deal with this conflict and to respond to any questions senators might ask.

[Traduction]

M. John Howard, c.r., premier vice-président, Affaires juridiques et internes, MacMillan Bloedel Limited: Merci, monsieur le président.

Le sénateur Roblin: C'est la première fois qu'on n'empêche de poser une question.

Le président: Eh bien voilà; j'ai rendu une décision.

Le sénateur Roblin: Elle ne me plaît pas.

Le président: Je m'en rends bien compte.

A vous, monsieur Howard.

M. Howard: Merci, monsieur le président. Honorables sénateurs, je vous parle au nom de MacMillan Bloedel. Je voudrais vous signaler que ma précédente comparution devant ce comité remonte à une douzaine d'années, et que j'ai passé environ 200 heures de ma vie en tant qu'ADM au gouvernement fédéral, comparaisant devant ce comité lorsqu'il était présidé par le sénateur Hayden. J'ai témoigné à propos de projets de loi fédéraux, concernant en particulier le droit des sociétés, des faillites, etc. Je suis très heureux de revenir ici.

Le président: Vous y êtes le bienvenu.

M. Howard: Je dois dire que votre prédécesseur me manque, mais il semble que son esprit caustique soit devenu une tradition dans ce comité.

Comme je l'ai dit, la société MacMillan Bloedel, que vous connaissez bien, est une société d'exploitation forestière intégrée. Nous produisons spécifiquement trois gammes de produit: des produits de bois massif, notamment du bois d'œuvre et du contre-plaqué, des pâtes et papiers et du carton d'emballage.

Il se trouve que notre usine de carton est située en Alabama, où notre société possède également un gros établissement de bois d'œuvre. MacMillan Bloedel est donc une société tout à fait nordique. De ses établissements d'Alabama, elle exporte du carton d'emballage vers l'Europe, l'Amérique latine et vers d'autres marchés.

Les ventes annuelles de la société atteignent environ 2.5 milliards de dollars; ses ventes annuelles de bois d'œuvre à l'échelle mondiale, environ 770 millions de dollars et l'ensemble des exportations de bois d'œuvre vers les États-Unis représentent seulement environ 250 millions de dollars. Je dis «seulement», car bien que nous nous considérons comme une très grosse société, en fait, nos exportations de bois d'œuvre ne représentent qu'environ 4 p. 100 du total des exportations canadiennes de bois d'œuvre aux États-Unis. Notre part du marché américain n'est que d'environ 1.3 p. 100. Je le signale pour bien faire sentir le gigantisme de ce marché américain du bois d'œuvre.

Cet exposé vise à faire connaître au comité l'opinion de la société concernant le déroulement et les résultats concrets du conflit avec les États-Unis, qui est à l'origine du projet de loi C-37; il vise également à présenter la société MacMillan Bloedel comme une société parfaitement intégrée au marché nord-américain, et à recommander les mesures à mettre en œuvre pour résoudre ce conflit; enfin, je répondrai aux questions que les sénateurs voudront bien me poser.

[Text]

During the last several years, MB has been continuously involved in international trade cases, particularly in the European market community and the United States, alleging either dumping by MB or the receipt of subsidies that the country of imports is entitled to offset by countervailing duties. The dumping cases tend always to be company specific—that is, the country or the complainant will focus on MB as a company alleging to be selling below its costs of production. In contrast, the countervail proceedings tend generally to apply to all producers in a country such as Canada less any companies that might be excluded because they have not received any of the impugned subsidies.

The best example of that involved the protection of steel pipe in Canada. U.S. producers brought an action against a number of Canadian companies, some of which were able to demonstrate that they had received no cash grants from governments, which companies were, as a result, totally excluded from the U.S. proceedings. Given the protectionist character of the trade laws, however, it is very difficult to obtain an exclusion. I will later provide an example of this.

Indeed, it has been our experience that the operation of these trade laws is, in essence, the operation of real economic power. They do not involve the application of relatively well honed, well defined legal standards to complex fact situations. They are essentially a part of a political process, not in a pejorative sense but in the sense that a country is expressing its trade policy through these proceedings.

I will elaborate on the lumber case that is a good example. There is little in the way of due process. The respondent firms are presumed to be basically homogeneous, carrying on similar businesses. Different standards apply to evidence, depending upon whether it is submitted by the petitioners or by the respondents. There is little time for oral argument and virtually no in depth cross-examination of adverse parties. Complicating that process, the entire proceedings are telescoped into a very short time period, requiring the parties to conduct a major industry analysis within a period of some six months. To place this in perspective, we are involved in a major antitrust case. A similar industry analysis might take as long as several years.

Finally, there is the problem of flexible standards which tend to be self-serving with respect to the parties seeking protection. One example in the lumber case was the request by MB for exclusion of its products manufactured from red cedar. Red cedar was largely on the periphery of these proceedings, which focused in the first place on the very large amount of dimension lumber—that is, two-by-fours and two-by-sixes—flowing into Canada from the United States. MB was advised, however, by its counsel that such an exclusion was virtually impossible to obtain because to qualify, we would have to prove that our export of cedar to the United States would not cause any injury to any U.S. producers. Of course, that is virtually impossible to prove. We did not abandon that request but we certainly did not receive a very warm response from the U.S. Department of Commerce.

[Traduction]

Au cours des dernières années, MB est constamment intervenue dans des litiges de commerce international, en particulier avec la Communauté européenne et les États-Unis, où il était question soit de dumping de la part de MB, soit du paiement de subventions, auxquelles le pays importateur est habilité à riposter par des droits compensateurs. Les cas de dumping sont presque toujours particuliers à une société, c'est-à-dire que le pays ou l'organisme plaignant accusait la société de vendre à un prix inférieur à ses coûts de production. En revanche, les affaires de droits compensateurs s'appliquent généralement à tous les producteurs d'un pays comme le Canada, sauf aux sociétés qui n'ont pas bénéficié des subventions en cause.

La protection de l'industrie des tuyaux d'acier au Canada donne un bon exemple de ce genre de conflit. Les producteurs américains ont intenté une action contre un certain nombre de sociétés canadiennes, dont certaines ont réussi à prouver qu'elles n'avaient reçu aucune subvention des pouvoirs publics et qui furent donc totalement exclues des poursuites américaines. Compte tenu du caractère protectionniste de la législation commerciale, il est cependant très difficile d'obtenir une exclusion. Je vous en donnerai un exemple par la suite.

Nous avons constaté, à l'expérience, que l'application des lois commerciales correspond essentiellement à l'exercice du pouvoir économique réel. Il ne s'agit pas de l'application de règles juridiques bien définies à des situations de fait complexes. Cela fait parti du jeu politique, non pas au sens péjoratif du terme, mais en ce sens qu'un pays exprime sa politique commerciale par ce genre de poursuites.

Je voudrais insister sur le cas du bois d'œuvre, qui illustre bien le problème. L'élément de procédure est finalement peu important. Les sociétés défenderesses constituent un secteur homogène; il s'agit d'entreprises semblables. Les éléments de preuve sont soumis à des normes différentes, selon qu'ils sont présentés par la partie demanderesse ou par la partie défenderesse. Les interventions verbales sont de courte durée et il n'y a pas de contre-interrogatoire en profondeur. De surcroît tout le procès est condensé sur une très courte période, ce qui oblige les parties à entreprendre une vaste analyse du secteur industriel sur une période ne dépassant pas six mois. Par exemple, nous intervenons actuellement dans une grosse affaire de législation antitrust. Une analyse de secteur industriel peut prendre plusieurs années.

Finalement, il existe un problème de normes flexibles qui n'offrent pas de protection efficace. Ainsi, dans l'affaire du bois d'œuvre, MB avait demandé l'exclusion de ses produits de cèdre rouge. Le cèdre rouge se trouvait à la limite du domaine couvert par les poursuites, qui portaient avant tout le très gros volume du bois d'œuvre dit «de dimension», comme les deux par quatre et les deux par six, qui entrent au Canada en provenance des États-Unis. Les avocats de MacMillan Bloedel nous ont cependant indiqué qu'une telle exclusion était presque impossible à obtenir, car nous aurions dû prouver que nos exportations de cèdre vers les États-Unis ne pouvaient pas porter préjudice aux producteurs américains. Naturellement, c'est à peu près impossible à prouver. Nous n'avons pas renoncé à notre demande, mais nous n'avons pas reçu de réponse bien favorable du ministère américain du Commerce.

[Text]

In sum, the trade laws are asymmetric in effect. Although couched in very complicated legal terms and surrounded by an incredibly turgid process, the reality is that the application of the law is always biased towards the strongest economic party. One example is Canada's appeal to GATT in the lumber case, a point raised by the chairman a few minutes ago. In my opinion, in the circumstances it is probable that Canada would have succeeded in its application to GATT. The difficulty is that even if we succeeded, we would not have, in effect, a sanction. The sanction generally is that the winner before GATT is then entitled to retaliate against the other country. Again, given our tightly-integrated economies, that almost certainly would have been self-defeating. We imposed retaliatory tariffs, as Senator Perrault indicated, after the shake and shingle safeguard action in the United States. As Mr. Apsey stated, it certainly sent some useful signals through the United States, but there is no doubt that all of the penalty was paid by the Canadians, not by the Americans. So it was a gesture that perhaps served some purpose, but it is an expensive gesture.

Again, I simply want to underline that the bureaucrats who administer the trade laws are necessarily implementing very broad discretion to develop policy in response to immediate political imperatives. Right now in the United States and in the European Economic Community, one of those imperatives is protectionism. Indeed, a cynic would say that these laws are now invoked by sophisticated managers and their legal counsel to constrain supply in the market, to force up the price level without any domestic sacrifices, and, more important, to do so without contravening the antitrust laws. Of course, we could not get together with our competitors down there as they could not get together in any way to constrain supply. That would be an immediate violation of the antitrust laws. Through this mechanism, they are able not only to obtain that goal but even to obtain the support of the politicians and the bureaucrats to achieve that goal.

I simply state that background because it is relevant to the conclusions I draw. All of the arguments stated in this brief in summary form were made by MB to the International Trade Administration in the United States. I do not propose to go into them in detail here, but I do want to show how these legal standards, when they are applied even to a very large company like MacMillan Bloedel, which has received virtually no subsidies, sweep MB up into this general net of countervail proceedings from which it finds it not only difficult but virtually impossible to extricate itself. I will just state the points as they were submitted to the ITA.

First, more than 60 per cent of the logs produced by MacMillan Bloedel derive from private timber that is not subject to crown stumpage claims. The implication of that is that MB is

[Traduction]

En somme, la législation commerciale a des effets asymétriques. Bien qu'elle soit formulée en termes juridiques très complexes et entourée d'une procédure énorme, elle s'applique toujours en faveur de la partie la plus forte économiquement. On en trouve un exemple dans l'appel du Canada auprès du GATT dans l'affaire du bois d'œuvre, et dont le président a parlé il y a quelques minutes. A mon avis, il est probable, dans les circonstances, que le Canada aurait obtenu gain de cause devant le GATT. Le problème, c'est que même dans ce cas, nous n'obtiendrions pas de sanction. Celui qui obtient gain de cause devant le GATT est généralement autorisé à imposer des représailles à la partie adverse. Mais compte tenu de l'intégration de notre économie à celle des États-Unis, de telles sanctions nous porteraient certainement préjudice. Comme le sénateur Perrault l'a indiqué, nous avons imposé des tarifs de représaille après l'adoption des mesures protectionnistes américaines concernant les bardeaux de cèdre. M. Apsey a indiqué que cette réaction avait sans doute eu un effet salubre de mise en garde aux États-Unis, mais il n'est pas douteux que ce sont les Canadiens qui ont dû en supporter le poids, et non pas les Américains. Il s'agit donc d'un geste sans doute utile, mais qui coûte cher.

Encore une fois, je voudrais simplement insister sur le fait que les fonctionnaires chargés d'administrer la législation commerciale doivent nécessairement exercer des pouvoirs discrétionnaires considérables pour adapter leur intervention aux impératifs immédiats de la situation politique. Actuellement, aux États-Unis et dans la Communauté économique européenne, l'un de ces impératifs est le protectionnisme. On pourrait même prétendre cyniquement que les lois commerciales sont invoquées par les gestionnaires les plus habiles et par leurs avocats pour restreindre l'offre sur le marché, pour faire monter les prix sans avoir à faire de sacrifices au plan intérieur, et avant tout, pour agir ainsi sans contrevenir à la législation antitrust. Naturellement, nous ne pourrions pas nous entendre avec nos concurrents, pas plus qu'ils ne pourraient s'entendre entre eux pour limiter l'offre. Il y aurait immédiatement atteinte à la législation antitrust. Pourtant, grâce au protectionnisme, on parvient non seulement à atteindre ce but, mais à bénéficier de l'appui de la classe politique et de l'administration pour l'atteindre.

Je vous expose ce contexte car il est important pour comprendre les conclusions auxquelles nous parvenons. Tous les arguments présentés en résumé dans ce mémoire ont été exposés par MB devant l'administration du commerce international aux États-Unis. Je ne vous en donnerai pas tous les détails, mais je voudrais indiquer combien ces normes juridiques, même lorsqu'elles s'appliquent à de très grosses sociétés comme MacMillan Bloedel, qui n'a pourtant pratiquement pas reçu de subventions, peuvent attraper une société comme la nôtre dans le piège des poursuites fondées sur des droits compensateurs, dont il lui est pratiquement impossible de se libérer. Je voudrais simplement vous indiquer les arguments qui ont été présentés à l'administration du commerce international.

Tout d'abord, plus de 60 pour cent du bois de sciage utilisé par MacMillan Bloedel vient d'exploitations privées qui ne sont pas soumises aux droits de coupe en vigueur sur les terres

[Text]

gaining a 15 per cent charge on lumber derived from timber it owns; that is, from timber that never had anything to do with these entire proceedings. Indeed, only some 25 per cent of the logs used by MB are actually used to produce lumber. As a result, we find that we are getting a charge in respect not only of timber we own but even with respect to timber we import from the United States, convert to lumber and chips here and then re-export to the United States.

Second, the B.C. coast stumpage system, instead of conferring a benefit actually imposes a tax: In short, MB's costs to harvest a log from crown land, on average, exceed the value of the log, which conceptually should result in zero stumpage or even compensation for negative stumpage. That may seem counter-intuitive. It would elicit the question that if it costs us money to take these logs out, why do we take them? The answer, of course, is that we need the fibre. It complements the fibre we take from lands we own or from timber we own and enables us to increase enormously our line of production.

Third, MB has received demonstrably *de minimis* non-stumpage subsidies. During the review period, MB received something like \$150,000 in subsidies from government. I believe that amounted to something like .0003 per cent, applying the test used in the United States.

Fourth, MB is a very large producer of specific wood products—red cedar, cypress and high-quality “clears”—that have little to do with the basic complaint of the petitioners. Their concern, as stated, is that the flood of Canadian dimension lumber into the U.S. that has increased the Canadian market share from some 24 per cent to about 33 per cent over the past decade.

Fifth, in fact, over the past decade, the B.C. coast share of the U.S. market has declined by 1 per cent; the B.C. interior share has increased by 1 per cent, leaving the B.C. share of the U.S. market static; the Ontario and Quebec share has increased some 9 per cent, presumably because of the shift in sawmill-pulp mill technology from the use of roundwood, or whole logs, to the use of chips.

Sixth, as a result of its distinctive—but not unique—position, MB applied to the International Trade Administration for a company-specific rate that will take those factors into account. MB's position was apparently traded off on December 30 for the more general benefits included in the Memorandum of Understanding. MB was not a party to the negotiations and therefore does not know why its application for company-specific treatment was disregarded. Certainly, MB would have preferred to continue the U.S. proceeding and, if necessary,

[Traduction]

de la Couronne. Il en résulte que notre société est pénalisée par ce supplément de 15 p. 100 sur le bois d'œuvre provenant de bois de sciage qui lui appartient; c'est-à-dire du bois de sciage dont il n'a jamais été question dans ce conflit. En fait, notre société ne consacre qu'environ 25 pour cent de son bois de sciage à la production de bois d'œuvre. Par conséquent, nous estimons qu'on nous impose des frais non seulement pour le bois de sciage qui nous appartient, mais même pour le bois de sciage que nous importons des États-Unis, que nous transformons en bois d'œuvre et en copeaux et que nous réexpédions vers les États-Unis.

Deuxièmement, le système des droits de coupe sur la côte de la Colombie-Britannique se traduit en réalité non pas par un avantage, mais par une taxe supplémentaire: en résumé, ce qu'il en coûte à notre société pour abattre un arbre sur une terre de la Couronne dépasse en moyenne sa valeur en bois de sciage, ce qui devrait en principe se traduire par un droit de coupe nul, ou même par une indemnisation d'un droit de coupe négatif. Cela peut paraître curieux, mais on n'aurait plus, ainsi, à se demander pourquoi nous allons chercher ces arbres si cela nous coûte de l'argent. La réponse à cette question, c'est naturellement que nous avons besoin de fibre. Cette quantité de bois complète la fibre que nous obtenons de nos propres terres ou de notre bois de sciage, et nous permet d'augmenter considérablement notre gamme de production.

Troisièmement, MB a reçu des subventions autres que sous forme de droits de coupe pour un montant manifestement infime. Pendant la période considérée, elle a reçu environ 150 000 \$ sous forme de subventions. Il me semble que ce montant représente environ .0003 pour cent, selon la formule en vigueur aux États-Unis.

Quatrièmement, MB est un très gros producteur de produits spécifiques du bois, notamment de cèdre rouge, de cyprès et de bois clair de haute qualité, qui n'ont rien à voir avec les doléances essentielles des requérants, lesquelles portent sur le volume de bois d'œuvre canadien dit «de dimension» exporté aux États-Unis, qui a fait passer la part canadienne du marché américain d'environ 24 pour cent à environ 33 pour cent au cours de la dernière décennie.

Cinquièmement, sur cette dernière décennie, la part de l'industrie de la côte de la Colombie-Britannique sur le marché américain a diminué de 1 pour cent, tandis que celle de l'arrière pays augmentait d'un pour cent, ce qui a maintenu la part globale de la province sur le marché américain au même niveau; la part de l'Ontario et du Québec a augmenté d'environ 9 pour cent, sans doute parce que les usines de sciage et de pâte sont passées du bois rond ou des billes entières aux copeaux.

Sixièmement, à cause de sa situation remarquable mais non unique, MB a demandé à l'administration du commerce international un tarif qui lui serait propre et qui tiendrait compte de tous ces facteurs. Il semble que le 30 décembre, on ait échangé la situation de notre société contre les avantages plus généraux qui figurent dans le protocole d'entente. MB n'a pas participé aux négociations et nous ne savons donc pas pourquoi notre demande de traitement particulier a été écartée. Nous aurions manifestement préféré poursuivre l'action intentée aux

[Text]

seek judicial review of the decisions of the administrative tribunals. In short, we felt we had a better chance before the U.S. courts than we had being represented by our governments in the negotiation. The basic reality is that, given the Memorandum of Understanding of December 30, 1986, we have little room left to manoeuvre. Partly because of statements made by the B.C. government and partly because of positions taken by the Canadian federal government, and, I might add, public statements by Mr. Irving and others, the standards of the U.S. countervail law appear superficially to have been met. But there is no homogeneous lumber industry. There is no homogeneous stumpage system in the various provinces. There is a lack of any accurate measures to compare stumpage systems. These factors make it enormously difficult to replace the proposed 15 per cent tax by any stumpage surcharge. Moreover, given the statements and actions of the Canadian government, the U.S. producers' suspicion that the Canadian stumpage systems confer a subsidy have become a hardened conviction, making it most difficult to negotiate further with them. Indeed, I was at a meeting with general counsel of the American Paper Institute in California on Tuesday of this week. They have been critical of our practices in the past. They have now changed their attitude completely. They feel that, not only have they proved their case, but the Canadian government has acknowledged that we were receiving subsidies under the stumpage system. It becomes increasingly difficult to deny that assertion with any amount of empirical evidence, when you are not supported by your own government, and, perhaps equally seriously, when you are being attacked by some of your own competitors within Canada.

Therefore, the only solution appears to be to enact Bill C-37, which is, from MacMillan Bloedel's perspective, punishing legislation. Nevertheless, it is technically well crafted. As I have stated before, I have spent many hours before this commission presenting bills, and typical of the bills that come out of the federal Department of Justice, this is a well prepared bill. However, I certainly do not want there to be even an implication that I approve of any of the substance of the bill. In addition, the public officials of both the Department of External Affairs and Revenue Canada have tried to be responsive to our comments on and complaints about the bill. But, most importantly, it is almost inconceivable that Canada could renege on an agreement negotiated by its duly authorized public servants. As stated in the other briefs, the important lesson to be learned is that this industry is too diverse and too complicated for any one person to receive all the effects of the agreement. Accordingly, government must work more closely with industry in future trade cases.

Concurrently with enacting the bill, the Government of Canada should not only give notice, but amplify what notice it has already given requesting consultation under section 8 of the Memorandum of Understanding with a view to removing the inequities.

[Traduction]

États-Unis et, le cas échéant, porter en appel les décisions des tribunaux administratifs. En résumé, nous estimons que nous avons de meilleures chances d'obtenir gain de cause devant les tribunaux américains qu'en nous faisant représenter par les autorités de notre pays dans les négociations. Il reste que compte tenu du protocole d'accord du 30 décembre 1986, nous n'avons plus qu'une faible marge de manœuvre. En fonction des déclarations des autorités de Colombie-Britannique, du gouvernement fédéral du Canada et, j'ajouterais, des déclarations publiques de M. Irving et de certains autres, il semble à première vue que les normes juridiques des droits compensateurs américains aient été respectées. Or, l'industrie du bois d'œuvre n'est pas homogène. Le système des droits de coupe n'est pas homogène d'une province à l'autre. On ne peut pas mesurer exactement les systèmes de droits de coupe pour les comparer. Du fait de tous ces facteurs, il est très difficile de remplacer la taxe envisagée de 15 p. 100 par une augmentation des droits de coupe. En outre, les déclarations du gouvernement canadien et les mesures qu'il a prises corroborent l'opinion des producteurs américains, qui soupçonnent le système canadien des droits de coupe d'être une forme de subvention, ce qui risque de compliquer considérablement la poursuite des négociations avec eux. Mardi dernier, je me suis entretenu avec les avocats de l'American Paper Institute de Californie; autrefois, ils critiquaient nos méthodes, mais maintenant, ils ont totalement changé d'attitude. Ils estiment non seulement qu'ils ont fait valoir leur point de vue, mais également que le gouvernement canadien a reconnu que le système des droits de coupe nous accordait en fait une forme de subvention. Pour nous, il est de plus en plus difficile de contester cette affirmation avec des preuves concrètes, puisque nous ne sommes pas appuyés par notre propre gouvernement; de surcroît, ce qui est tout aussi grave, nous sommes même attaqués sur ce terrain par certains de nos concurrents canadiens.

Il semble donc que la seule solution soit d'adopter le projet de loi C-37, qui constitue, du point de vue de MacMillan Bloedel, une mesure législative de riposte. Quoi qu'il en soit, il s'agit techniquement d'une bonne mesure. Comme je l'indiquais tout à l'heure, j'ai passé un certain nombre d'heures devant le comité à présenter des projets de loi, et comme la plupart des projets de loi qui émanent du ministère de la Justice, celui-ci est bien construit. Je ne voudrais cependant pas laisser entendre que j'en approuve le fond. En outre, les fonctionnaires des ministères des Affaires extérieures et du Revenu ont essayé de réagir à nos observations et à nos doléances le concernant. Avant tout, il est inconcevable que le Canada renonce à un accord négocié par des fonctionnaires dûment accrédités. Comme nous l'indiquons dans nos autres mémoires, ce qu'il faut retenir, c'est que ce secteur industriel est trop diversifié et trop complexe pour qu'une personne puisse bénéficier de tous les effets de l'accord. Par conséquent, les pouvoirs publics devraient collaborer plus étroitement avec les représentants du secteur industriel dans les futurs litiges commerciaux.

Parallèlement à l'adoption de ce projet de loi, le gouvernement du Canada devrait insister pour exiger une consultation en vertu de l'article 8 du protocole d'entente, afin d'éliminer les injustices.

[Text]

The Chairman: Would you like to change the word "enacting" to "introducing"?

Mr. Howard: Very well.

The Chairman: It would make me feel more comfortable.

Mr. Howard: It would make me feel more comfortable, too, because it would accelerate the process even further. We feel that the government should be down there hammering on the doors of not only the administration but of the senators and congressmen as well. Somehow we have to get through to them the Canadian message. That has not been successfully done and it will not be successfully done. The only image I can think of to date is that we have circled the wagons against a common enemy, and we have, in the best Canadian tradition, been shooting inwards at ourselves, instead of outwards at the enemy.

Senator Perrault: Well put.

Mr. Howard: Given our experience with the proposed law, I think we can now demonstrate clearly the inequitable effects and seek to remedy them. Mr. Apsey is certainly Canada's expert on those matters and those effects. As you heard this morning, he can certainly explain them clearly.

From our perspective the first concern should be the remanufacturers, who have not received any exclusions. These are the relatively small firms who were almost accidentally left out of the process. Many of them were so small that they were not represented by any of the trade associations and, as a result, did not even know what the process was or what the requirements were to obtain total exclusion had they applied on time. They simply missed the time limits and were excluded by accident. We should all be concerned about them. The second concern, and this is MacMillan Bloedel's concern, is that we should not be compelled to pay any charge on lumber derived from timber that we own or from timber that we import from the United States. Finally, of course, we would like to eliminate the more minor irritations engendered by the proposed law. If these issues are settled with the United States, then the Government of Canada has power under clause 15 of Bill C-37 to remedy the obvious wrongs, even retrospectively to January 8, 1987.

The interesting part about this provision, which I believe is almost unique in Canadian legislation, is that if we can succeed to amend the Memorandum of Understanding of December 30, then a company like MacMillan Bloedel will be able to apply to government to seek retrospective correction and perhaps repayment to it of the charges that it paid, for example, on timber owned by the company. To terminate the agreement under section 9 of the Memorandum of Understanding would be self-defeating. Under section 301 of the U.S. Trade Act, 1974, the President would then have enormous power to retaliate by reason of a breach of the agreement. One of the difficulties of entering into an agreement of this type with the United States is that automatically under that section 301, it gives the President almost carte blanche power to retaliate in the event of any breach of that agreement. The result probably would be a U.S. tariff of 15 per cent

[Traduction]

Le président: Voulez-vous remplacer le mot «adoption» par «présentation»?

M. Howard: Certainement.

Le président: Cela me convient davantage.

M. Howard: À moi aussi, car cela va encore accélérer la procédure. À notre avis, le gouvernement devrait frapper à toutes les portes aux États-Unis, non seulement à celles de l'administration, mais également à celles des sénateurs et des membres du Congrès. Il faut leur faire parvenir le message du Canada. Cela n'a pas encore été fait. À mon avis, tout ce qu'on a fait jusqu'à maintenant, c'est de placer les chariots en cercle pour résister à l'ennemi commun, mais conformément à la tradition canadienne, nous nous tirons dessus au lieu de tirer sur l'ennemi.

Le sénateur Perrault: C'est bien fait.

M. Howard: Compte tenu de notre expérience de la mesure envisagée, nous pouvons en montrer les effets inéquitables et chercher à y remédier. M. Apsey est sans doute le meilleur expert canadien dans ce domaine. Vous avez entendu ce matin qu'il les explique parfaitement.

De notre perspective, on doit tout d'abord se préoccuper des entreprises de transformation secondaire qui n'ont obtenu aucune exclusion. Il s'agit d'entreprises relativement modestes qui sont restées fortuitement à l'écart. Bon nombre d'entre elles sont tellement petites qu'elles n'étaient représentées par aucune des associations professionnelles, et par conséquent, elles ne savaient même pas ce qui se passait ni ce qu'il aurait fallu faire pour obtenir une exclusion totale si elles avaient pu en faire la demande à temps. Elles ont laissé passer les délais et se sont retrouvées exclues de façon fortuite. Nous devrions nous préoccuper de leur cas. Le deuxième point important — celui qui préoccupe MacMillan Bloedel — c'est que nous ne devrions pas être obligés de payer des droits sur du bois d'œuvre tiré de bois brut qui nous appartient ou qui est importé des États-Unis. Enfin, évidemment, nous voudrions éliminer les problèmes secondaires créés par le projet de loi. Si nous réglions tout cela avec les États-Unis, le gouvernement du Canada aurait le pouvoir, aux termes de l'article 15 du projet de loi C-37, de redresser les torts évidents, même rétroactivement au 8 janvier 1987.

Ce qui est intéressant dans cette disposition, qui, si je ne m'abuse, est presque unique dans la loi canadienne, c'est que si nous réussissons à modifier le protocole d'entente du 30 décembre, les entreprises comme MacMillan Bloedel seront en mesure de demander au gouvernement d'exiger un redressement rétroactif et peut-être même le remboursement des droits qu'elles auront payés, par exemple, sur leur propre bois brut. Mettre fin à l'accord, en invoquant l'article 9 de l'accord, serait du sabotage. En vertu de l'article 301 du *Trade Act* américain de 1974, le Président aurait toute latitude pour exercer des représailles pour violation de l'accord. L'un des dangers auxquels on s'expose en concluant un accord de ce genre avec les États-Unis est qu'aux termes de l'article 301 de la loi de 1974, le Président est automatiquement autorisé à exercer presque n'importe quel genre de représailles dans l'éventualité d'une quelconque contravention à l'accord. Le résultat serait

[Text]

on the full value of all Canadian lumber products shipped to the U.S., including remanufactured products that are now valued only on the basis of the rough lumber used in their manufacture. I have underlined full value.

There is one good thing about the Memorandum of Understanding of December 30. Where we take lumber and convert it, for example, into 2x4s and 2x6s, it could have an export value of \$200 per thousand board feet. If that lumber goes through a remanufacturing mill, it could have an export value of \$500 per thousand board feet. The charge is imposed only on the \$200 and not on the \$500. If, however, section 301 came into effect and the United States decided to impose the tariff, it would collect not on the \$200, but on the \$500. That would not only be punishing, it would probably render a lot of our operations submarginal and drive us right out of the market.

I will summarize briefly our recommendations. First, Parliament should enact the law as set out in Bill C-37 without substantive change. By that I mean without major policy change. We think the bill reflects quite well the agreement of December 30. The difficulty is that agreement. Again, we request this committee to urge the government just as forcefully as possible to re-open negotiations with the United States and to seek—I was going to say to remedy the inequities—I should say the obvious inequities of that agreement.

Second, we urge the government not to replace the flat 15 per cent rate with a stumpage surcharge for the following reasons: the concept of stumpage varies from province to province; the surcharge must have an equivalent impact on lumber shipped to the United States, implying that Canada must gross up the amount collected annually from some \$600 million to at least \$800 million; the surcharge would erode our margins on pulp, paper and lumber products sold in offshore markets, placing us at a comparative disadvantage against all other producers, including U.S. exporters. That specific point was not overlooked by some of the U.S. congressmen who had it as one of their subsidiary objectives. The surcharge would be difficult to remove and, in the long run, would inevitably lead to less investment in forests and in new technology. Finally, as Mr. Peter Bentley emphasized, to impose a stumpage surcharge is to acknowledge generally that the petitioners had a legitimate claim. We do not think we should do anything more to confer legitimacy on that claim.

Third, we urge the government to move quickly and aggressively to re-open the Memorandum of Understanding and at least to remove the gross inequities—the exclusion of some remanufacturers and not others, the charge on lumber derived from logs imported from the U.S., the charge on logs owned by the company, and others that will arise. In addition, it will

[Traduction]

probablement que les États-Unis imposeraient un tarif de 15 pour cent sur la pleine valeur de tous les produits du bois d'œuvre canadien exportés aux États-Unis, y compris les produits de transformation secondaire dont la valeur n'est actuellement basée que sur celle du bois brut dont ils sont tirés. J'ai souligné les termes «pleine valeur».

Le protocole d'entente du 30 décembre comporte un bon point. Par exemple, lorsqu'on transforme du bois brut en madriers de 2x4 ou de 2x6, sa valeur à l'exportation peut atteindre 200 \$ par millier de pieds de planche. Si les madriers sont transformés une deuxième fois, leur valeur à l'exportation pourrait atteindre 500 \$ par millier de pieds de planche. Le droit compensatoire n'est imposé que sur les 200 \$ et non sur les 500 \$. Par contre, si l'article 301 de la loi américaine entrerait en jeu et que les États-Unis décident d'imposer le tarif, ce dernier serait calculé non sur 200 \$, mais sur 500 \$. Non seulement cela nous pénaliserait-il, mais cela rendrait probablement un grand nombre de nos entreprises déficitaires et nous conduirait tout droit à la faillite.

Permettez-moi de résumer brièvement nos recommandations. Premièrement, le Parlement devrait adopter le projet de loi C-37 sans amendement de fond. J'entends par là sans changement majeur à sa politique. Nous estimons que le projet de loi traduit très bien l'accord du 30 décembre. C'est cet accord qui fait problème. Encore une fois, nous demandons au comité d'insister autant qu'il peut auprès du gouvernement pour rouvrir les négociations avec les États-Unis et demander le redressement, j'allais dire des injustices, mais je devrais plutôt dire des injustices flagrantes que comporte l'accord.

Deuxièmement, nous demandons instamment au gouvernement de ne pas remplacer le taux de 15 p. 100 par un droit de coupe supplémentaire, et ce, pour les raisons suivantes: la coupe ne signifie pas la même chose d'une province à l'autre, le droit de coupe supplémentaire se répercutera sur le prix du bois exporté aux États-Unis, ce qui implique que le Canada devra faire passer la somme perçue chaque année de quelque 600 millions \$ à au moins 800 millions \$; en outre, le droit supplémentaire grugerait nos marges bénéficiaires sur la pâte de bois, le papier et les produits du bois d'œuvre vendus sur les marchés étrangers, ce qui nous ferait perdre du terrain par rapport à tous les autres producteurs, y compris les producteurs américains. Ce détail n'a pas échappé à certains membres du Congrès des États-Unis qui en ont fait l'un de leurs objectifs secondaires. De plus, le droit supplémentaire serait difficile à supprimer et, à long terme, il entraînerait inévitablement une réduction des investissements en sylviculture et dans la recherche technologique. Enfin, comme M. Peter Bentley l'a souligné, imposer un droit de coupe supplémentaire serait reconnaître de façon générale que les pétitionnaires avaient raison. A notre avis, nous devrions dorénavant éviter de faire quoi que ce soit qui puisse légitimer davantage leur revendication.

Troisièmement, nous recommandons au gouvernement d'exiger rapidement et énergiquement de renégocier le protocole d'entente pour en retirer au moins les injustices flagrantes, par exemple l'exclusion de certaines entreprises de transformation secondaire, l'imposition d'un droit sur le bois d'œuvre tiré de billes de bois importées des États-Unis et sur le bois brut

[Text]

overcome some of the mutual distrust and related bickering that will occur, for example, at about the time of the initial cash payment of the tax. I mentioned that I met with general counsel in California during the week. They were incensed that we were refusing to pay the tax. I pointed out to them that we were not refusing to pay it, but that we had no legal obligation to pay it until Parliament enacted a statute and that until that statute was proclaimed in force we would not pay it. Traditionally in Canada we never voluntarily pay a tax before it becomes due. However, once a monetary bill is before Parliament, we know that it is virtually certain that we will have to pay the tax at a future date. Accordingly, we accrue the liability, set up provision for it and, of course, that is reflected as a true cost of carrying on business in our profit and loss statement. The advantage, of course, is that we use the money in the meantime without having to pay interest on it. Notwithstanding that explanation, because of the trust engendered by the delay in enacting the statute, the American counsel were not convinced. They felt that once again Canadians were chiselling. As I say, they have that conviction and we have to remember that that conviction was reinforced by the actions of Canadians in the course of the negotiations and in the course of commenting on our state in Canada.

Finally, I would like to say that this case, like the cedar shakes and shingles case, illustrates why we need free trade agreements with the United States. If not a client state, Canada is, in trade terms, an economically integrated state in relation to the United States. We should recognize this fact, stop quarrelling amongst ourselves, define our realistic trade objectives and drive hard to ensure access to a continental market. Even if not hostile, the Japanese and EEC markets certainly resist penetration by exporters. Indeed, within the last week we have had investigators in from the European Economic Commission inquiring into our alleged dumping of liner board from Alabama into the EEC. These problems are chronic in the EEC. We constantly have files opened dealing with protectionist problems. The Japanese do not do it that formally. They simply exclude us with far more subtle barriers. I only mention that to point out just how generous the United States has been in opening its markets to Canadian products, and, although more than vexing, these recent protectionist activities are anomalous given our longstanding trade relationship with the United States.

In conclusion, I would state, therefore, that if Canada is to develop the technology and expertise of a competitive and industrial state, it must accept the challenge and the risks of more formal economic ties with the United States.

[Traduction]

appartenant aux entreprises et d'autres injustices qui ne manquent pas d'apparaître. En outre, la renégociation du protocole atténuerait la méfiance mutuelle et les disputes qui en découleront, par exemple, lorsque la taxe sera pour la première fois payée. J'ai dit tout à l'heure que j'ai rencontré le conseiller juridique principal des pétitionnaires en Californie cette semaine. Les pétitionnaires étaient furieux de voir que nous refusions de payer la taxe. Je leur ai fait remarquer que nous ne refusions pas de la payer, mais qu'en vertu de la loi, nous n'étions pas tenus de le faire tant que le Parlement n'adopterait pas une loi nous y obligeant. Au Canada, nous n'avons jamais payé volontairement une taxe avant d'y être obligés par une loi. Mais lorsque le Parlement est saisi d'une mesure financière, nous avons la quasi-certitude que nous allons devoir payer une taxe lorsqu'elle sera adoptée. Par conséquent, nous cumulons la dette, constituons une réserve à cet égard et, évidemment, nous en tenons compte dans l'établissement de nos coûts réels de production et dans nos bilans. Évidemment, l'avantage, c'est que dans l'intervalle, nous pouvons utiliser l'argent qui sera ultérieurement dû sans payer d'intérêt. En dépit de cette explication, en raison de la méfiance engendrée par le retard à adopter la loi, les Américains n'ont pas été convaincus. Ils estimaient qu'encore une fois, nous tentions de les avoir en finissant. Comme je l'ai dit, ils ont cette idée en tête et nous ne devons pas oublier que cette conviction a été renforcée par le comportement que nous avons eu au cours des négociations et par les propos que nous avons tenus sur l'état actuel des choses au Canada.

Enfin, je tiens à ajouter que cette affaire, comme celle des bardeaux de cèdre, montre bien pourquoi il est essentiel de conclure un accord de libre échange avec les États-Unis. S'il n'est pas un État-client, le Canada est, sur le plan commercial, un État économiquement intégré aux États-Unis. Nous devrions reconnaître ce fait, cesser de nous quereller entre nous, nous établir des objectifs commerciaux réalistes et négocier ferme pour gagner l'accès à un marché continental. Même s'ils ne sont pas hostiles, il est certain que le marché japonais et ceux de la CEE résistent à la pénétration par nos exportateurs. En fait, la semaine dernière, des enquêteurs de la Commission économique européenne sont venus s'informer de notre prétendu dumping sur les marchés de la CEE de panneaux de revêtement fabriqués en Alabama. Ce genre de problème est chronique dans la CEE. Nous ouvrons constamment des dossiers sur des problèmes de protectionnisme. Les Japonais ne procèdent pas de façon aussi ouverte. Ils nous excluent de leur marché en usant d'obstacles beaucoup plus subtiles. Si je dis cela, c'est simplement pour souligner la générosité avec laquelle les États-Unis ont ouvert leur marché aux produits canadiens et que les mesures protectionnistes qu'ils ont prises récemment sont non seulement fâcheuses, mais anormales en regard des relations commerciales que nous avons depuis longtemps avec eux.

En conclusion, je dirais que si le Canada veut se doter de la technologie et des compétences propres à un État industriel concurrentiel, il doit relever le défi et accepter les risques que représentent des liens économiques plus officiels avec les États-Unis.

[Text]

Senator Roblin: I will refrain from any comment on your closing statement about free trade, except to say that I think it is very sensible and that I hope we are able to make progress along that line. The point I want you to comment on is this: In connection with your own situation, you point out that a lot of the logs you use come from your own holdings on which you do not pay stumpage. Therefore, the 15 per cent catchall has no effect as far as you are concerned. On the other hand, you think that we should stick to the 15 per cent export charge rather than go back and try to integrate into the stumpage system. Can you give us any suggestions as to how one might approach your problem if you are going to have the 15 per cent export tax? What do you do with people who are really not caught up in the stumpage net at all? Do you foresee any formula we might consider?

Mr. Howard: The only formula is to renegotiate with United States. We have committed ourselves absolutely in the agreement of December 30 and, therefore, we cannot act unilaterally to solve the problem. As I mentioned, there is a possibility of an application under the bill and a retrospective order that would undo that inequity. I will tell you why we feel so strongly about it. The very kind of timber that we are talking about—the timber owned by MacMillan Bloedel—is the same kind of timber owned by Mr. Irving in New Brunswick and in respect of which he has a complete exclusion. We do not accept kindly the kind of criticism that is being levelled at us.

Senator Roblin: I guess your answer is that we will have to include it in the list of items being renegotiated?

Mr. Howard: Yes. We would like it near the top. However, we do concede that the case of the small remanufacturing firms is far more critical and that it should get first priority in terms of bargaining.

Senator Anderson: On page six of your brief you say, "to terminate the agreement under Section 9 of the Memorandum of Understanding would be self-defeating." Later on you say, "the result probably would be a U.S. tariff of 15 per cent on the full value of all Canadian lumber products, including remanufactured products that are now valued only on the basis of rough lumber used to make them." I had understood from previous evidence that the manufacturers of pallets and chemical preservatives were taxed.

Mr. Howard: One of the difficulties, as Mr. Apsey has pointed out, is that a number of things that have been manufactured and exported to the U.S. market for years were, by accident, left off the list. So some remanufactured products are subject to the 15 per cent charge. Most of the traditional products remanufactured in Canada are included on the list. When you get into this industry, not only do you find that there is a far greater diversity in products than anybody imagined, but there is a far greater diversity in processing. For example, one log may go into a sawmill. The lumber from that may go into a remanufacturing mill where it is kiln dried and planed and then into another remanufacturing mill where it is cut into a blank and into another remanufacturing mill where it is made

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Je ne dirais rien de notre déclaration de fermeture au sujet du libre échange, si ce n'est qu'à mon avis, le libre échange est très logique et que j'espère que nous allons pouvoir en hâter l'instauration. Je voudrais cependant connaître votre avis sur une chose: vous avez dit qu'en ce qui vous concerne, une grande partie du bois brut que vous utilisez provient de vos propres terres, sur lesquelles vous ne payez pas de droit de coupe. Par conséquent, le tarif général de 15 p. 100 ne s'applique pas à vous. Par contre, vous estimez préférable de payer la taxe à l'exportation de 15 p. 100 que d'être régis par le système des droits de coupe. Si vous acceptez de payer la taxe de 15 p. 100 à l'exportation, pouvez-vous nous dire comment nous pourrions résoudre votre problème? Que faites-vous des gens qui n'ont pas à payer de droits de coupe? Pourriez-vous nous proposer une formule que nous pourrions étudier?

M. Howard: La seule formule consiste à renégocier avec les États-Unis. Nous nous sommes engagés de façon absolue par l'accord du 30 décembre et, par conséquent, nous ne pouvons plus résoudre le problème unilatéralement. Comme je l'ai dit, le projet de loi offre des recours et une ordonnance rétroactive pourrait redresser cette injustice. Je vais vous dire pourquoi nous y tenons tellement. Le genre de bois dont nous parlons, c'est-à-dire le bois de MacMillan Bloedel, est du même genre que celui de M. Irving, au Nouveau-Brunswick, à l'égard duquel il jouit d'une exemption absolue. Nous nous formalisons du genre de critique dont nous faisons l'objet.

Le sénateur Roblin: Si je comprends bien votre réponse, nous allons devoir ajouter cela à la liste des points à renégocier, n'est-ce pas?

M. Howard: C'est exact. Nous voudrions que cela soit en haut de la liste. Toutefois, nous convenons que la situation des petites entreprises de transformation secondaire est beaucoup plus critique que la nôtre et que ce point devrait être renégocié avant tous les autres.

Le sénateur Anderson: A la page 6 de votre mémoire, vous dites que «mettre fin à l'accord en invoquant l'article 9 du protocole d'entente serait du sabotage». Plus loin, vous dites que «le résultat serait probablement que les États-Unis imposeraient un tarif de 15 p. 100 sur la pleine valeur de tous les produits de bois d'œuvre canadien, y compris les produits de transformation secondaire dont la valeur n'est actuellement basée que sur celle du bois brut dont ils sont tirés. D'après des témoignages précédents, j'avais cru comprendre que les fabricants de palettes et de préservatifs chimiques payaient la taxe.

M. Howard: Comme M. Apsey l'a souligné, l'un des problèmes est qu'on a par inadvertance omis d'inscrire sur la liste un certain nombre des produits qui sont fabriqués ici et exportés aux États-Unis depuis des années. Par conséquent, le droit de 15 p. 100 s'applique à certains produits de transformation secondaire. La plupart des produits de transformation secondaire traditionnellement exportés par le Canada y figurent. Dans notre industrie, il y a beaucoup plus de diversité qu'on ne l'imagine non seulement dans les produits fabriqués, mais aussi dans la façon de les fabriquer. Par exemple, une bille passe par une scierie. Le bois d'œuvre qui en résulte peut être envoyé à une usine de transformation secondaire où il sera séché au four et raboté, puis être confié à une autre entreprise qui le coupera

[Text]

into a door stop. It is an increasingly complex process. Different persons, depending on their product and their function, are treated differently under this law. That is why it is having a varying effect.

Senator Anderson: According to the wording of your brief, one might think that it all came under the same tax.

Mr. Howard: As I stated, there is one good thing in that Memorandum of Agreement. That is that it has not discouraged remanufacturing in Canada. Had they not come up with that formula, we would be virtually compelled to ship all our lumber to remanufacturing plants in, say, the states of Washington or Oregon, because we could not afford to pay 15 per cent on the total added value.

The Chairman: I have one question that has been raised here. I am aware of your situation with GATT and of the sanctions. Under the GATT law if this agreement were not put into force, could you not reapply?

Mr. Howard: I guess I could. By that time we would be facing section 301 sanctions under the U.S. law. All we would win under GATT is the right to retaliate against the United States.

The Chairman: Presently before Parliament is legislation which a very large group of Americans is anxious to have passed. Do you know what I am referring to?

Mr. Howard: I am not sure.

The Chairman: The Patent Act.

Mr. Howard: Of course. I worked in that department many years ago.

The Chairman: That is why I asked. The Americans are very anxious over this legislation. Do you not think that it provides a certain amount of leverage?

Mr. Howard: Yes. It is the kind of thing that can be used as a trade-off. The Americans will want our electricity and our fresh water. These are all things that are part of our continental system and that should be used to gain leverage.

The Chairman: Mr. Howard, we thank you for taking the time to appear before this committee.

Our next witnesses are from the International Woodworkers of America. They are Mr. Jack Munro and Mr. Doug Smythe. Mr. Munro has been a long-time advocate of fairness in the lumber industry. He has certainly done well on behalf of his people.

We have a number of concerns, Mr. Munro, and we would like to see if you can help us to sort them out.

Mr. Jack Munro, President, International Woodworkers of America: Mr. Chairman, I thank you for the introduction, and I hope that the industry pays attention. First, I would like to

[Traduction]

en planches qu'une autre usine transformera en seuils de porte. C'est un processus de plus en plus complexe. La loi s'applique différemment selon les produits qu'on fabrique et l'étape de la transformation. C'est pourquoi elle n'a pas le même effet sur tout le monde.

Le sénateur Anderson: A la lecture de votre mémoire, on pourrait croire que tous sont assujettis à la même taxe.

M. Howard: Comme je l'ai dit, le protocole d'entente comporte un bon point, c'est-à-dire qu'il n'a pas mis les entreprises de transformation secondaire du Canada hors course. Si cette formule n'avait pas été proposée, nous serions pratiquement obligés d'expédier tout notre bois d'œuvre à des entreprises de transformation secondaire des États de Washington ou de l'Orégon parce que nous ne pourrions pas nous permettre de payer un droit de 15 p. 100 sur la valeur ajoutée.

Le président: Je voudrais vous poser une question sur un sujet que nous avons déjà abordé. Je connais la situation dans laquelle le GATT vous met et les sanctions auxquelles vous êtes exposé. En vertu du GATT, si l'accord n'était pas adopté, ne pourriez-vous pas représenter votre demande?

M. Howard: Je suppose que oui. Mais nous ferions alors l'objet de sanctions aux termes de l'article 301 de la loi américaine. Le GATT nous donnerait uniquement le droit d'exercer des représailles contre les États-Unis.

Le président: A l'heure actuelle, le Parlement est saisi d'un projet de loi que beaucoup d'Américains ont hâte que nous adoptions. Savez-vous de quoi je parle?

M. Howard: Je n'en suis pas certain.

Le président: Il s'agit d'une modification à la Loi sur les brevets.

M. Howard: Mais bien sûr. J'ai travaillé dans ce domaine il y a de nombreuses années.

Le président: C'est pour cela que je vous pose cette question. Les Américains ont très hâte que ce projet de loi soit adopté. Ne croyez-vous pas que cela nous fournit un certain outil de négociation?

M. Howard: Oui. C'est le genre de chose qu'on pourrait utiliser comme monnaie d'échange. Les Américains vont vouloir acheter notre électricité et notre eau douce. Tout cela fait partie de notre système continental et nous devrions nous en servir pour améliorer notre situation.

Le président: Monsieur Howard, nous vous remercions de nous avoir consacré de votre temps.

Nos prochains témoins représentent le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique. Ce sont MM. Jack Munro et Doug Smythe. M. Munro lutte depuis longtemps pour une plus grande justice dans l'industrie du bois. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il a bien représenté ses membres.

Nous nous posons un certain nombre de questions, monsieur Munro, et nous espérons que vous pourrez nous aider à y répondre.

M. Jack Munro, président du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique: Monsieur le président, je vous remercie de cette présentation flatteuse et j'espère que l'indus-

[Text]

say to the committee that it was our misunderstanding when we said that we would not appear. It is my fault. I guess I left word with our staff that I did not want us to get involved with the parliamentary committee. I thought that we would end up in an argument and that it would serve no useful purpose. Therefore, everything else that came along we declined, without distinguishing such a distinguished group of people as yourselves from the average, every-day politician types.

The Chairman: We are here and we accept your compliment.

Mr. Munro: Our union has been deeply involved, probably more so than any other group in the trade union movement since 1982. Doug Smythe, who is our research person, has attended a lot of subcommittee meetings in the United States, both in Portland, Oregon, in 1982 and 1983, and, since then, in Washington. He is our technical person and has worked almost full time on these difficulties for about four years. Therefore, I would ask him to make a verbal presentation.

One thing I would like to say is that I have heard about some of the reports about people saying that we beat the Americans in 1983, and so on. I think it should be on the record that the 1983 decision was a very technical one. They did not look at stumpage. They said that natural resources should not be considered. So the charges, if that is the proper word, were basically dismissed on a technicality. We did not beat anybody or anything in 1983. So to say that we beat them in 1983 and that we will beat them again in 1987 is somewhat erroneous. I would like to turn the floor over to Mr. Smythe.

Mr. Doug Smythe, Research Director, International Woodworkers of America: I am sorry that we do not have a formal presentation. I did not know until I turned on the radio last night that I was going to be here today.

The Chairman: If you have information that you would like to send to us subsequent to this hearing, we would be very happy to look at it and have it included as an exhibit in our proceedings. I think that would be in order, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. Smythe: One item I do have is a study of the employment impact of the export levy on the Canadian sawmilling industry, particularly as it applies to employment. I have a couple of copies here.

The Chairman: We will have them copied.

Mr. Smythe: I shall try to summarize some of the substance in that study as well as some other points we would like to discuss this morning. Certainly, we cannot be delighted that there is a 15 per cent burden on the industry, but we are going to have to learn to live with it. We think that the percentage rate could have been smaller, had the Canadian industry and the federal government entered into good-faith negotiations somewhat earlier in the game. We believe that, if there had been some substantive moves made during the early part of 1986, they could have headed off this 15 per cent tariff or export

[Traduction]

trie vous a entendu. D'abord, je tiens à dire au comité que lorsque nous avons dit que nous ne témoignerions pas, c'était à cause d'un malentendu de notre part. C'était ma faute. J'ai dit à notre personnel que je ne tenais pas à ce que le Syndicat témoigne devant le comité parce que je croyais que nous nous disputerions et que cela n'avancerait à rien. Nous avons donc décliné toutes les invitations, y compris celle du groupe très distingué que vous formez.

Le président: Nous vous remercions du compliment.

M. Munro: Depuis 1982, notre syndicat participe probablement plus que tout autre groupe au mouvement syndical. En 1982 et 1983, Doug Smythe, notre chercheur, a assisté à bon nombre de séances du sous-comité américain à Portland, en Orégon, et depuis, à Washington. Il est notre conseiller technique et depuis environ quatre ans, il consacre presque tout son temps à l'étude de ces problèmes. Je lui demanderais donc de faire notre déclaration préliminaire.

Mais auparavant, je tiens à faire une mise au point. J'ai entendu parler de gens qui disaient que nous avions battu les Américains en 1983, etc. Je crois qu'il y a lieu de souligner que le jugement rendu en 1983 était très technique. Les Américains n'ont pas tenu compte du bois de coupe. Ils ont dit que les ressources naturelles ne devaient pas entrer en ligne de compte. Par conséquent, on a rejeté la demande d'imposition de droits, si c'est bien le terme à employer, à cause d'un détail technique. Nous n'avons battu personne et n'avons remporté aucune victoire en 1983. Il est donc erroné de l'affirmer et de dire que nous les battons encore en 1987. Maintenant, je cède la parole à M. Smythe.

M. Doug Smythe, Directeur des recherches, Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique: Je tiens à m'excuser de ne pas avoir de mémoire à présenter. J'ai appris que je devais témoigner aujourd'hui en écoutant la radio, hier soir.

Le président: Si vous désirez nous faire parvenir des informations après votre témoignage, nous serons très heureux de les examiner et de les ajouter aux autres mémoires. Cela serait conforme au règlement, n'est-ce pas, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

M. Smythe: J'ai ici une étude des répercussions de la taxe à l'exportation imposée à l'industrie canadienne du bois sur l'emploi. J'en ai deux exemplaires.

Le président: Nous les ferons photocopier.

M. Smythe: Je vais essayer d'en résumer le plus important de même que certains autres points que nous voudrions aborder ce matin. Évidemment, nous ne nous réjouissons pas de l'imposition d'une taxe de 15 p. 100 à l'industrie du bois, mais nous allons devoir nous y faire. À notre avis, le taux aurait pu être plus bas si l'industrie canadienne et le gouvernement fédéral avaient négocié de bonne foi dès le début. Nous estimons que si des mesures de fond avaient été prises au début de 1986, nous aurions pu éviter ce tarif ou cette taxe à l'exportation. Nous avons énergiquement défendu l'industrie dans ce dossier.

[Text]

levy. We have strongly supported the industry's position on this issue. We made some major contributions in terms of technical support and, most notably, with regard to the argument of productivity.

We have all heard that the precipitous decline in the value of the Canadian dollar relative to the U.S. dollar during the 1980s was a major factor in increasing or improving our competitive prospects in the U.S. market. However, we cannot overlook the very high productivity or high efficiency of the Canadian sawmilling industry. This is particularly true in the B.C. interior where there have recently been massive investments in technological change and a major mill modernization program. We have documented in some detail—some 500 pages—that in general the Canadian industry is more efficient than the U.S. industry. The U.S. industry still consists, unfortunately, of very large numbers of small and medium-sized mills. They are not as new, as large or as efficient as our mills. This gives us a competitive advantage in terms of unit production costs. Having gone through that exercise, however, we began to realize in 1986 that the handwriting was on the wall. Although we did win the case in 1983, as Mr. Munro has suggested, we continued to accelerate our export of softwood lumber to the U.S. Between 1983 and 1985 we increased our softwood lumber exports by another 2.5 billion board feet. Between 1982 and 1985 we increased our exports by 5.5 billion board feet. That is about a 61 per cent increase. So, in a sense, we created some of this problem ourselves. Perhaps we were too successful or too efficient. However, in terms of increased volume of lumber going to the United States, we created a very serious economic and political problem.

During the spring of 1986 we saw the handwriting on the wall. Both of the agencies in the United States government which deal with countervailing duty cases were under intense political pressure. These agencies were supposed to be insulated from that kind of pressure, but I do not think that there is any question—at least not in our minds, based on the information that I have—that they were under intense pressure. We understand the Canadian industry's concerns with the numbers and the way the penalty on stumpage was calculated. We believe that they made a mistake in the commerce department, but there was a very strong political impetus there to come up with the 15 per cent decision. We doubt very much that that decision could have been reduced by any substantial amount, even if we had gone to the final decision level within the commerce department.

Originally, we would have preferred to have our day in court—that is, have the Canadian federal and U.S. federal governments negotiate a suspension agreement, which, in a sense, would allow us to have our cake and eat it too, if we could obtain a lower decision through the courts. However, there were some uncertainties involved in that process. One of the things that concerned us about that process was that we would have had to go through three or four years of protracted

[Traduction]

Nous lui avons fourni un appui technique considérable et, surtout, nous avons fait valoir l'argument de la productivité.

Nous avons tous entendu dire que la baisse rapide de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar US au cours des années 1980 a grandement contribué à nous rendre plus concurrentiels sur le marché américain. Toutefois, nous ne pouvons passer sous silence la très haute productivité et l'efficacité de l'industrie canadienne du sciage. C'est surtout vrai des entreprises de l'arrière-pays de la Colombie-Britannique qui ont dernièrement investi des sommes colossales dans l'acquisition de technologie nouvelle et dans la modernisation de leurs usines. Nous avons constitué une documentation assez détaillée—de quelque 500 pages—prouvant qu'en général, l'industrie canadienne est plus efficace que l'industrie américaine. Malheureusement, cette dernière consiste encore et toujours en un très grand nombre de petites et moyennes entreprises de sciage qui sont plus anciennes, plus petites et moins efficaces que les nôtres. Nos coûts de production unitaires étant inférieurs, nous avons un avantage concurrentiel. Or, après avoir modernisé nos usines, nous avons commencé à nous rendre compte, en 1986, que c'était trop beau pour durer. Bien que nous ayons eu gain de cause en 1983, comme M. Munro l'a montré, nous avons continué d'exporter toujours plus de bois d'œuvre vers les États-Unis. De 1983 à 1985, nos exportations ont augmenté de 2,5 milliards de pieds de planche. De 1982 à 1985, elles ont augmenté de 5,5 milliards de pieds de planche. C'est une augmentation d'environ 61 p. 100. Donc, en un sens, nous sommes en partie responsables de nos malheurs. Peut-être nos entreprises étaient-elles trop productives ou efficaces. Quoi qu'il en soit, l'augmentation de nos exportations de bois d'œuvre vers les États-Unis a créé un problème économique et politique très grave.

Au printemps de 1986, nous avons senti que le vent allait bientôt tourner. Les deux organismes du gouvernement américain qui s'occupent de l'imposition des droits compensateurs subissaient d'intenses pressions politiques. En principe, ils étaient censés être absolument indépendants, mais d'après mes informations, il ne fait aucun doute, pour nous en tout cas, qu'ils subissaient des pressions très fortes. Nous comprenons que l'industrie canadienne s'inquiète des chiffres qui ont été publiés et de la façon dont le droit compensateur sur le bois d'œuvre a été calculé. Nous estimons que le département du Commerce a fait une erreur, mais pour des raisons politiques, il avait fermement l'intention d'imposer un droit de 15 p. 100. À notre avis, même si nous étions allés plaider notre cause devant les plus hautes instances du département, nous n'aurions fort probablement pas réussi à obtenir une réduction significative du taux.

Au début, nous aurions préféré régler cela devant les tribunaux, c'est-à-dire que nous aurions préféré que les gouvernements fédéraux canadien et américain s'entendent pour sursoir à l'imposition d'un droit compensateur; cela nous aurait permis, en un sens, de gagner sur les deux tableaux, en supposant, bien sûr, que les tribunaux aient réduit le droit compensateur. Mais cette voie comportait certains risques, notamment que l'affaire aurait traîné trois ou quatre ans devant les tribunaux

[Text]

court proceedings during which money would be going into the U.S. treasury. It would not be kept in Canada. Since we believe that the trees in British Columbia and Canada belong to the people of this country, we feel that the money should be kept in Canada or put into more useful purposes in reforestation, silvicultural production and that sort of thing. In that way it would provide a future for our industry in both the short and the long term. We believe that there are some misconceptions about the softwood lumber settlement. We thought it would eventually be necessary to negotiate an agreement with the U.S. coalition. Certainly, it would have been bad to leave the precedent on the books. Many in this industry are concerned that the U.S. pulp and paper industry will launch a similar type of suit against the Canadian pulp and paper industry. That would have been a distinct possibility had the softwood lumber decision been left on the books, because the petition on softwood lumber referred to timber, not just sawed timber, and, therefore, there was a very distinct possibility that we could have been at risk. We have heard many comments over the past couple of months since the softwood lumber agreement was reached that it would result in the demise of the Canadian sawmilling industry. We take serious issue with those allegations. Fortunately, for the first time in eight or nine years, we are looking at excellent market prospects for the Canadian sawmilling industry, not only in the U.S., but in the Canadian domestic market and in Canadian offshore markets.

I think the key to the U.S. market is the demographics. We had a tremendous second baby boom that took place between 1953 and 1964. In fact, we had, during that time period, no less than 4 million births per year. Those individuals are now reaching their 30s and will continue do so during the late 1980s and early 1990s, and as that is the prime home-buying age, in terms of demographics there is excellent potential for the industry.

We certainly saw that during 1985 and 1986, and we saw that again during the first couple of months of 1987. That has had a tremendous impact on the U.S. home building industry.

Some people argue that the markets have been soft over the past few years because U.S. housing starts have been normal. We say they have not been normal because if one looks at the percentage of single family detached starts, one will see that they have been much below normal, well below the levels during the late 1970s.

However, during the past year we have seen a tremendous decline in mortgage interest rates in the United States, down to the area of approximately 9 per cent, and a key piece of legislation was passed in the United States last year, the Packwood Tax Bill. That bill reverses or eliminates many tax shelters that were incorporated in the 1981 Reagan tax cut bill which, in fact, channelled a great deal of unwanted or unnecessary housing funds into the multi-family or apartment unit sector of the housing industry.

[Traduction]

et que pendant ce temps, les sommes en question seraient allées tout droit dans le trésor américain. Nous n'aurions pas pu garder au Canada. Comme les arbres de la Colombie-Britannique et du Canada appartiennent aux Canadiens, nous estimons que l'argent devait rester au Canada et servir à des fins plus utiles, comme le reboisement, la production sylvicole, etc. De cette façon, l'argent aurait servi à assurer l'avenir de notre industrie à court et à long termes. À notre avis, on se fait des idées fausses sur la façon dont on a réglé l'affaire du bois d'œuvre. Nous estimons que tôt ou tard, il faudrait négocier un accord avec la coalition américaine. Il aurait certainement été mauvais de laisser passer un tel précédent. Nombreux sont ceux qui, dans notre industrie, craignent que l'industrie américaine des pâtes et papiers ne s'en prenne de la même façon à l'industrie canadienne. Cela aurait très bien pu arriver si le premier jugement rendu au sujet du bois d'œuvre n'avait pas été contesté et modifié parce que la pétition de la coalition américaine ne visait pas seulement le bois scié, mais du bois brut en général, et que par conséquent, les pâtes et papiers auraient très bien pu être touchés également. Ces derniers mois, c'est-à-dire depuis l'accord sur le bois d'œuvre, beaucoup de gens disent qu'il entraînera la disparition de l'industrie canadienne du sciage. Nous ne partageons pas du tout cette opinion. Pour la première fois en huit ou neuf ans, les perspectives commerciales de l'industrie canadienne du sciage sont excellentes non seulement aux États-Unis, mais au Canada et dans les marchés étrangers que nos entreprises ont déjà pénétrés.

Je crois que la démographie est la clé du marché américain. De 1953 à 1964, nous avons connu une seconde revanche des berceaux qui a été très forte. En fait, au cours de cette période, nous n'avions pas moins quatre millions de naissances chaque année. À la fin des années 1980 et au début des années 1990, ces jeunes auront atteint ou dépassé la trentaine, c'est-à-dire le meilleur âge pour acheter une maison. Ces données démographiques sont donc très prometteuses pour l'industrie.

Nous l'avons constaté en 1985 et en 1986 et au cours des deux premiers mois de 1987. L'industrie américaine de la construction domiciliaire connaît un puissant regain d'activité.

D'aucuns maintiennent que les marchés ont été plutôt mous ces quelques dernières années parce que le nombre de maisons neuves construites aux États-Unis était normal. Nous estimons qu'il n'était pas normal parce que lorsqu'on regarde le pourcentage des maisons unifamiliales neuves qui ont été construites, on voit qu'il est de beaucoup inférieur au taux normal, qu'il est bien en-deçà des taux que nous avons connus vers la fin des années 1970.

Mais l'année dernière, les taux d'intérêt hypothécaires ont fortement chuté aux États-Unis pour s'établir aux environs de 9 pour cent et une mesure-clé, le projet de loi financier Packwood, a été adoptée. Cette mesure élimine de nombreux abris fiscaux prévus dans le projet de loi que le président Reagan avait présenté en 1981 pour réduire les impôts et qui, en fait, a aiguillé des fonds considérables initialement prévus pour la construction de maisons, mais non réclamés, vers le secteur de la construction d'immeubles en copropriété ou d'immeubles à logements locatifs.

[Text]

That was a tremendous misallocation of housing funds, and there was tremendous overbuilding. The apartment sector of the industry had high vacancy rates in many big cities, particularly in the Southern U.S.

The Packwood bill reverses that trend, and over the past few months a significant pickup in single family housing starts in the United States has taken place.

The other key thing is that these houses have been getting bigger. The average house size for new homes constructed in the United States during 1986 was 1,825 square feet, 65 square feet larger than the previous record set in 1979, when there was an increase of approximately 40 square feet from 1985 to 1986. The average house size is picking up considerably. Since single units consume approximately three times as much lumber as do apartment units, and because the average single unit is getting bigger, this has brought about a tremendous increase in consumption of softwood lumber in the United States.

In Canada we are seeing the same types of trends. In 1986, although our total housing starts were not as good as they were in 1978, we had an increase of approximately 15,000 single family units, and that certainly helped the Canadian industry.

As far as offshore is concerned, the major problem over the past seven or eight years was the over-evaluation of the U.S. and the Canadian dollar relative to offshore currencies. As we all know, that has turned around over the past couple of years and we have had a 70 to 80 per cent shift the other way. That has already caused a good pickup in demand for our B.C. coastal lumber. Approximately 40 to 50 per cent of lumber from that sector of the industry goes offshore.

To cut a long story short, if I may, we are looking at excellent markets this year and I think there is a good prognosis for the long term.

Many people have a pessimistic view of the industry, which is surprising to me, because some of those same people were optimists when I knew them back in 1979. They said that the 1980s was going to be the land of milk and honey as far as U.S. and Canadian housing starts were concerned, and that we were going to have a fantastic decade. Unfortunately, the pendulum on the forecast has shifted, and many of those people are now pessimistic. I think it is extremely important to realize that the demographics, particularly in the United States, have always been there, that that potential demand has always been there, but we had some temporary factors which interfered with the natural flow of events. Certainly the tax legislation of 1981 was one of those problems, and that has now been corrected, as well as the correction that has taken place as far as inflation is concerned.

Many people in the industry say that is all well and good, but what happens when we get to the next downturn. We say that we probably will survive quite nicely, just as we did during the early 1980s.

[Traduction]

C'était une très mauvaise façon d'utiliser les fonds consacrés à l'habitation, car on a beaucoup trop construit. Dans beaucoup de grandes villes, surtout dans les États du sud, on trouve un grand nombre d'appartements libres dans ces immeubles.

La mesure Packwood a renversé cette tendance et nous assistons déjà depuis quelques mois à une reprise considérable dans la construction de maisons unifamiliales aux États-Unis.

D'autre élément important est que les maisons sont de plus en plus grandes. En moyenne, les maisons neuves construites aux États-Unis en 1986 étaient de 1,825 pieds carrés, soit 65 pieds carrés de plus que le record précédent établi en 1979, lorsque la surface habitable des maisons avait augmenté d'environ 40 pieds carrés. La surface habitable moyenne des maisons augmente considérablement. Comme la construction d'une maison unifamiliale exige environ trois fois plus de bois d'œuvre que celle d'immeubles à appartements locatifs, et comme la maison unifamiliale moyenne est plus grande, la consommation de bois d'œuvre a beaucoup augmenté aux États-Unis.

Au Canada, nous constatons les mêmes tendances. En 1986, nous avons construit moins de logements qu'en 1978, nous avons construit environ 15 000 maisons unifamiliales de plus, ce qui a certainement aidé l'industrie canadienne.

Sur les marchés étrangers, notre problème le plus grave depuis sept ou huit ans tient à la surévaluation des dollars américain et canadien par rapport aux devises étrangères. Comme nous le savons tous, les choses ont un peu changé ces deux dernières années et nous avons maintenant réduit l'écart de 70 à 80 p. 100. Cela a déjà considérablement gonflé les carnets de commandes des fabricants de bois d'œuvre de la côte de la Colombie-Britannique qui exportent de 40 à 50 p. 100 de leur production.

Bref, je dirais que nos perspectives commerciales pour l'année en cours sont excellentes et qu'à mon avis, elles resteront bonnes longtemps.

Beaucoup de gens voient l'avenir de notre industrie avec pessimisme et cela me surprend parce que certains d'entre eux étaient optimistes lorsque je les ai connus, en 1979. Ils disaient que les années 1980 allaient être la terre promise dans le domaine de la construction domiciliaire aux États-Unis et au Canada et que ce serait une mine d'or pour l'industrie du bois d'œuvre. Malheureusement, le ralentissement dans l'industrie de la construction les a déçus et beaucoup d'entre eux sont maintenant pessimistes. A mon avis, il est extrêmement important de se rendre compte que sur le plan démographique, le marché a toujours été excellent, surtout aux États-Unis, et qu'il y a toujours une demande virtuelle, en dépit des quelques problèmes temporaires qui ont perturbé le cours naturel des choses. La mesure fiscale de 1981 a certainement été un de ces obstacles, mais il a maintenant été supprimé et le taux d'inflation a baissé.

Beaucoup de membres de l'industrie le reconnaissent, mais se demande ce qui va arriver la prochaine fois que nous connaîtrons une récession. En ce qui nous concerne, nous croyons que nous allons probablement très bien nous tirer d'affaire, tout comme nous l'avons fait au début des années 1980.

[Text]

It was the most efficient producers during the early 1980s, when we had a severe depression in North American housing starts, that survived. A case in point is the B.C. interior.

While other major producing regions of North America were experiencing declines in production of softwood lumber, the B.C. interior had a 19 per cent increase in the production of softwood lumber between 1978 and 1984. The employment losses there, while significant—they were about 12 per cent—were much below what was experienced in the Pacific north-west region of the United States, which was running at approximately 21 per cent.

The reason we did survive is because we were efficient. Our unit production costs, which we have documented in data submitted to the U.S. government, were well below the average cost in the United States. That certainly kept us alive. That will also occur if we go into another downturn. We will remain competitive.

Secondly, we still have an advantage on the Canadian dollar. Although that has eroded a little over the past few weeks, we still have a 33 per cent advantage.

Finally, it is most important to look at what is happening to the U.S. industry. Unfortunately, so many of the comments that have been made about the impact of the 15 per cent export levy on the Canadian industry involve a static analysis, and one which looks only at the Canadian side. I have to say that the 15 per cent levy will not be enough to bail out a large portion of the U.S. industry.

First of all, they are obviously at a competitive disadvantage in terms of their unit production costs, and, secondly, they also have serious problems with timber shortages.

There are a number of reasons for that, but certainly in the Pacific north west the key reason is the fact that most of the timber harvest comes from public lands and, more specifically, from the U.S. National Forest Service lands.

There are problems with annual allowable cuts on those lands, as there always has been, but in 1984 another factor was introduced, and that was a special piece of legislation which was passed to allow the hard-pressed sawmills in the U.S. Pacific northwest to buy their way out of over-priced stumpage contracts. What we had seen during the late 1970s was a great deal of speculative bidding within their system, and many sawmills got themselves caught with high-priced stumpage contracts which they could not hope to survive with, given the current price of softwood lumber.

That legislation allowed those sawmills to buy their way out of those contracts, but in return for southern support for this legislation, there were caps or maximum limits put into the legislation. The maximum amount of sales, for example, from the National Forest Service in the U.S. Pacific northwest is now 5.2 billion board feet. In the fiscal year 1985-86, they

[Traduction]

A l'époque, la construction domiciliaire a connu un fort recul en Amérique du Nord et seuls les producteurs les plus ingénieux y ont survécu. Les entreprises de l'arrière-pays de la Colombie-Britannique en sont un parfait exemple.

De 1978 à 1984, elles ont vu leur production de bois d'œuvre augmenter de 19 p. 100, alors qu'elle diminuait dans d'autres grandes régions productrices du continent. La province a bien perdu des emplois, environ 12 p. 100, mais elle en a perdu beaucoup moins que les États américains du nord-ouest, sur la côte du Pacifique, où environ 21 p. 100 des travailleurs de l'industrie du sciage ont été mis à pied.

Si nous avons survécu à la récession, c'est grâce à notre efficacité. Nos coûts de production unitaires, que nous avons décrits dans les données que nous avons présentées au gouvernement américain, étaient bien en-deçà du coût moyen de production aux États-Unis. Il ne fait aucun doute que c'est cela qui nous a sauvés et que cela nous sauvera encore si nous essayons une autre récession, car nous demeurerons concurrentiels.

Deuxièmement, même si la valeur du dollar canadien a un peu augmenté ces quelques dernières semaines, sa faiblesse nous confère encore un avantage d'environ 33 p. 100.

Enfin, il est extrêmement important de voir ce qui se passe dans l'industrie américaine. Malheureusement, la plupart des commentaires que nous avons entendus au sujet des répercussions que la taxe de 15 p. 100 à l'exportation aura sur l'industrie canadienne résultent d'une analyse restrictive qui ne tient pas compte de la situation de l'industrie américaine. Personnellement, je suis convaincu que cette taxe ne permettra de tirer d'affaire la majeure partie des entreprises américaines.

Tout d'abord, les entreprises américaines sont naturellement défavorisées par leurs coûts unitaires de production, et deuxièmement, elles ont également de sérieux problèmes de pénurie de bois de coupe.

La situation est due à un certain nombre de raisons, mais il n'est pas douteux que dans le nord-ouest, la raison principale tient au fait que la plupart du bois de coupe provient de terres publiques, et plus particulièrement, de terres qui appartiennent au Service national des forêts des États-Unis.

Le volume maximal annuel du bois que l'on peut couper sur ces terres a toujours posé un problème, mais en 1984 est venu s'y ajouter un élément supplémentaire, sous la forme d'une mesure législative spéciale qui a permis aux scieries en difficultés du nord-ouest de se libérer de contrats comportant des droits de coupe trop élevés. Vers la fin des années 70, il s'est fait à l'intérieur du système un grand nombre de soumissions à caractère spéculatif, et de nombreuses scieries se sont retrouvées liées par des contrats comportant des droits de coupe très élevés, dont elles ne pouvaient pas espérer s'accommoder, compte tenu du prix du bois d'œuvre de résineux à l'époque.

Cette nouvelle mesure législative a permis aux scieries de se libérer de ce genre de contrat, mais en contrepartie de l'appui du sud à l'adoption de la loi, on a imposé des limites, notamment quant au volume maximum des ventes qui, pour le bois provenant des terres du Service national des forêts dans le nord-ouest, par exemple, est actuellement fixé à 5.2 milliards

[Text]

came within a hair of hitting that maximum or cap at 5.1 billion board feet.

So, they have many constraints down there, and we should not assume that 15 per cent is going to automatically bail out the U.S. industry. In fact, it is our understanding that many of the companies down there are very unhappy and have said that this is not sufficient help.

A very important point is that the U.S. coalition did not get the key thing it was looking for, and that was a guaranteed floor under lumber prices. Had they gotten that, it would have put them in a somewhat different position, but since they did not get that, when lumber prices fall, the very competitive and low-unit cost producers in British Columbia will in fact be able to compete.

The Chairman: I must interrupt you. I have made a commitment that I must keep. Senator MacDonald (Halifax) who is the deputy chairman of the committee, will take the Chair.

I was looking forward to having an opportunity to pose some questions to my old friend Mr. Munro, but I can leave that for another time.

The Deputy Chairman: Please continue, Mr. Smythe.

Mr. Smythe: There are many other areas we can get into. We certainly believe that the U.S. consumer will, in normal circumstances, absorb most or all of this export tax. We are certainly seeing that right now, particularly with some species. At most, the 15 per cent tax will add between \$200 and \$400 onto the cost of a house, and that is less than one half of one per cent of the cost of a \$100,000 home.

Senator Perrault: How much was that?

Mr. Smythe: Between \$200 and \$400. We do not think that is a difficult burden considering what interest rates and land costs are. Relative to those items, that is a small amount.

So, we believe that the consumer will in fact bear most of the burden.

Another point is that the industry will, in Canada, obtain certain breaks which will reduce the effective tax rate. Certainly, if you look at corporate income tax payments, there will be a deduction, and I won't get into the details, but that would reduce the effective rate to something below 15 per cent.

All in all, we believe that the impact on the Canadian industry will be small. We believe that few jobs will be lost as a result of the export tax directly. We estimate somewhere between 1,000 and 1,500 permanent job losses, but that will take place over a number of years.

We must remember that beginning in the late 1970s we began major mill modernization programs, which will continue, and that those programs will, themselves, result in some job losses, but certainly we cannot blame the export levy for the impact of technological change.

[Traduction]

de pieds de planche. Au cours de l'année financière 1985-1986, ce maximum a failli être atteint, puisqu'on a produit 5.1 milliards de pieds de planche.

Les entreprises américaines sont donc confrontées à de nombreuses contraintes, dont on ne peut même pas présumer qu'elles seront automatiquement compensées par cette taxe de 15 p. 100. Il semblerait même que de nombreux entrepreneurs en sont fort mécontents, et qu'ils trouvent cette aide insuffisante.

Avant tout, la coalition américaine n'a pas obtenu ce qu'elle voulait, à savoir des prix plancher garantis pour le bois d'œuvre. Si elle avait obtenu cela, son point de vue actuel serait sans doute différent, mais ne l'ayant pas obtenu, si les prix du bois d'œuvre diminuent, les producteurs très compétitifs de la Colombie-Britannique, qui bénéficient de faibles coûts unitaires, vont réussir à lui faire concurrence.

Le président: Je dois vous interrompre. J'ai pris un engagement que je dois respecter. Le sénateur MacDonald (Halifax), qui est vice-président du comité, va maintenant occuper le fauteuil.

J'espérais avoir l'occasion de poser certaines questions à mon vieil ami M. Munro, mais ce sera pour une autre fois.

Le vice-président: Veuillez continuer, monsieur Smythe.

M. Smythe: Il y a bien d'autres domaines dans lesquels on peut envisager une intervention. Nous sommes persuadés que normalement, le consommateur américain va absorber l'essentiel ou la totalité de cette taxe sur les exportations. C'est déjà ce qui se passe, particulièrement sur certaines espèces de bois. La taxe de 15 p. 100 ne peut ajouter au maximum que de 200 à 400 \$ au coût d'une maison, soit moins de un demi de 1 p. 100 sur une maison de 100 000 \$.

Le sénateur Perrault: Combien avez-vous dit?

M. Smythe: De 200 à 400 \$. Nous ne trouvons pas qu'il s'agit d'un fardeau considérable compte tenu des taux d'intérêt et du prix des terrains. Mais même en comparaison, c'est peu de chose.

Ainsi, nous croyons que ce sera le consommateur qui assumera la majeure partie du fardeau de la nouvelle taxe.

Par contre, au Canada, les entreprises bénéficieront de certains avantages qui atténueront la portée de la taxe. Ces compagnies pourront se prévaloir de déductions d'impôt, dont je vous fais grâce des détails, mais cela contribuera à réduire la taxe en deça de 15 p. 100.

Pour résumer, nous croyons que cette taxe aura peu d'effet sur l'industrie canadienne. Nous croyons que peu d'emplois seront perdus directement à cause d'elle. Nous avons calculé que de 1 000 à 1 500 emplois permanents pourraient disparaître, mais ces pertes seront réparties sur plusieurs années.

Je dois rappeler que vers la fin des années 70, nous avons amorcé un vaste programme de modernisation des scieries et à lui seul, ce programme entraîne nécessairement des pertes d'emploi. Il serait difficile d'imputer à la nouvelle taxe des conséquences qui découlent de l'évolution technologique.

[Text]

In the southern interior of British Columbia we are already aware of 300 or 400 job losses that are in the works based on projected mill modernization programs and their impacts.

We believe that you may see some regional shifts in lumber production within Canada. If you look at the employment loss numbers between 1978 and 1984, you will see that we, in British Columbia, have already bitten the bullet. We lost something like 7,300 jobs from our sawmilling industry, whereas provinces such as Quebec and Ontario actually gained employment.

We think we lost many of those jobs because we did in fact modernize our mills, kept ourselves efficient and increased our production and shipments to the United States. We feel, however, that there are mills in other parts of the country which are not as modern and which may in fact have more difficulty with the export levy.

We believe, as we have told the Americans, that they should modernize their mills, that they should do what we have done in order to keep themselves competitive.

I think I have said more than enough. I do not know if Mr. Munro would like to add anything; if not, we will take questions.

Mr. Munro: I have nothing to add.

Senator Perrault: Mr. Chairman, the presentation of the IWA gives rise to a few questions. There was little mention of the inequities in the bill.

There have been allegations that there are serious inequalities in the measure which we have been asked to pass, that this will lead to the closure of a number of mills in British Columbia, particularly with respect to the remanufacturing sector, and that it will mean job losses to many workers in British Columbia, yet you made no mention of that.

I would like to ask Mr. Munro, or whoever wishes to answer the question, whether those concerns expressed by other witnesses are justified. Is there potential job loss if we do not try to improve the bill?

Mr. Smythe: We are very sensitive to the remanufacturing industry. I have been involved in trying to get something done for them. If you read the last paragraph of this document, we do mention that. I have also had private conversations with some key people in the federal government to hopefully get something done about those problems.

We realize that the softwood lumber agreement is not perfect, that because of it being negotiated at the eleventh hour there are many things that fell by the wayside that should have been dealt with, particularly the list of products that should have been included in what is called Appendix B of the agreement. We think that should have been expanded to cover such things as pallet cut stock, which has been sort of written off at this point.

Senator Perrault: So you believe we should continue efforts to improve this and negotiate with the Americans?

[Traduction]

Par exemple, nous savons déjà que les programmes de modernisation des scieries supprimeront de 300 à 400 emplois dans le sud de la Colombie-Britannique.

Nous croyons également que les changements qui affecteront le secteur du bois d'œuvre varieront selon les régions. Par exemple, il est possible de se rendre compte que les pertes d'emploi ont été particulièrement nombreuses en Colombie-Britannique entre 1978 et 1984. Notre industrie du bois de sciage a perdu quelque 7 300 emplois pendant que dans d'autres provinces, le Québec et l'Ontario, le taux d'emploi progressait.

Nous attribuons ces nombreuses pertes d'emploi au fait que nous avons décidé de moderniser nos scieries, que nous avons accru notre productivité et notre production et aussi nos ventes aux États-Unis. Étant donné que dans d'autres régions les installations ne sont pas aussi modernes que les nôtres, il se pourrait que la taxe à l'exportation soit plus durement ressentie.

Nous croyons que pour rester concurrentiel et productifs, les Américains devraient, et nous le leur avons dit, moderniser leurs établissements comme nous l'avons fait.

Je pense en avoir dit suffisamment. Peut-être que M. Munro aurait des précisions à apporter. Sinon, nous sommes prêts à répondre à vos questions.

M. Munro: Je n'ai rien à ajouter.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, l'exposé du syndicat des travailleurs du bois me suggère quelques questions. On a peu insisté sur l'inéquité du projet de loi.

D'autres témoins ont affirmé qu'il comporte de graves injustices, qui entraîneront la fermeture d'un certain nombre de scieries en Colombie-Britannique, surtout dans le secteur de la transformation secondaire, et qu'en conséquence, de nombreux travailleurs perdront leur emploi. Pourtant vous n'en avez pas parlé.

Pouvez-vous nous dire, monsieur Munro, si ces préoccupations exprimées par d'autres témoins sont justifiées. Sous sa forme actuelle, le projet de loi pourrait-il entraîner des pertes d'emplois.

M. Smythe: Nous sommes loins d'être indifférents aux problèmes de l'industrie de la transformation secondaire. J'ai même participé à certains efforts pour alléger ses difficultés. Il en est justement mention dans le dernier paragraphe de notre document. J'ai aussi eu des entretiens avec des responsables fédéraux pour tenter de résoudre une partie de ses problèmes.

Nous sommes conscients que l'accord sur le bois d'œuvre n'est pas parfait, mais comme il a été négocié à la onzième heure, on a oublié d'aborder un certain nombre de questions, par exemple la liste des produits à l'annexe B de l'accord. Nous croyons qu'il aurait fallu ajouter certains produits à la liste.

Le sénateur Perrault: Ainsi, vous croyez que nous devons nous efforcer d'apporter des améliorations en négociant avec les Américains.

[Text]

Mr. Munro: As far as the secondary industry is concerned, we feel very badly about the lack of knowledge they had as far as possible exemptions are concerned. That came after. I think the industry can shoulder that responsibility.

The negotiations and the whole process should have been more serious and there should have been more time to think about it rather than waiting for the last couple of days. I think this is a good example of what happens when one refuses to co-operate and all of a sudden things have to be done.

The inequities we see now for the secondary manufacturers are certainly not good. If anything can be done, it should be done. The alternatives to not having an agreement basically are disastrous, though.

Senator Perrault: A number of witnesses have appeared before the committee and have stated that the Canadian negotiating team did not draw upon the expertise available to them either on the labour side or the industry side.

To what degree was the IWA consulted during the negotiations which led to this settlement? Were you at the negotiating table with the Canadian negotiating team? Was your expertise eagerly sought during the entire process?

Mr. Munro: We were not at the negotiating table, but we had several meetings with all provincial governments, the industry and the federal government, but that was leading up to the agreement. We were not really right there at the negotiating table. I think Mr. Symthe was in constant contact while this process was taking place.

We were disappointed that enough people were not paying attention to what the Americans had said earlier on, which amounted to three things: First, there were envoys in place, and a settlement should be negotiated; secondly, you will have to reduce your market and spend some money on reforestation and—they told us that and we did not capitalize on that and it got from bad to worse from our point of view, but Mr. Smythe can tell you about the negotiations.

Mr. Smythe: I think it should be made clear that we were all consulted up to a certain point in time. The last thing I can remember is having meetings in Toronto with the federal government. The industry was represented at those meetings, as were the provincial governments and ourselves.

I understand the industry's complaint relates to the time in late October when they were no longer fully consulted.

There have been some problems, and we know from our experience that you cannot negotiate in a fish bowl and when you get down to the final strokes the outsiders do not understand what is going on, and I suppose that was part of the problem.

Senator Perrault: Mr. Chairman, some of us have been concerned with the allegation that the U.S. coalition flanked the U.S. negotiating team and provided a continuing flow of information. It was almost as if we sent in drummer boys to negotiate the outcome of some major battle.

[Traduction]

M. Munro: Nous déplorons vivement que les réalités de l'industrie secondaire aient été méconnues du moins en ce qui concerne les exemptions possibles. Cette question a été soulevée après coup. Je pense que l'industrie doit aussi en partager la responsabilité.

Il aurait fallu faire preuve d'un peu plus de sérieux dans ces négociations et pour le reste aussi; il aurait fallu plus que deux jours pour réfléchir à toutes ces questions. Je crois que cette situation illustre bien ce qui arrive quand la collaboration est absente et qu'il faut agir sous la pression des événements.

Il est certain que l'industrie secondaire n'a pas été bien traitée et s'il est possible d'y remédier, il faut le faire. Car ce secteur d'activité ne peut pas se passer d'un accord, sinon c'est la catastrophe.

Le sénateur Perrault: Des témoins nous ont affirmé que l'équipe de négociateurs canadiens n'a pas tiré profit des compétences que mettaient à leur disposition les syndicats et les entreprises.

Dans quelle mesure le syndicat international a-t-il été consulté au cours des négociations qui ont abouti à ce règlement? S'est-on empressé d'avoir recours à vos compétences pendant ces négociations?

M. Munro: Nous n'étions pas à la table de négociation, mais nous avons eu plusieurs rencontres avec tous les gouvernements provinciaux, l'industrie et le gouvernement fédéral, et cela a prélué à un accord. Nous n'étions pas donc à la table même de négociation. Je pense que M. Smythe est demeuré en contact de façon constante pendant tout le processus.

Nous avons été déçus qu'on n'ait pas prêté davantage attention à ce que les Américains ont dit plus tôt, qui se résume à trois choses; premièrement, des envoyés sont sur place et un règlement doit être négocié; deuxièmement, nous devrions réduire votre part du marché et investir dans le reboisement et — ils nous l'ont dit mais nous n'en avons pas tiré parti — les choses sont allées de mal en pis selon nous, mais M. Smythe pourra vous parler des négociations.

M. Smythe: Il convient de souligner que nous avons tous été consultés jusqu'à un moment donné. La dernière chose que je me rappelle, ce sont les rencontres à Toronto avec des représentants du gouvernement fédéral. L'industrie y était représentée, tout comme les gouvernements provinciaux et nous-mêmes.

Je crois comprendre que le mécontentement de l'industrie provient de ce qu'elle n'a pas été consultée à part entière après la fin d'octobre.

Certains problèmes se sont posés, et nous savons par expérience qu'on ne peut négocier en vase clos car à la dernière étape des négociations, ceux qui sont restés à l'écart ne comprennent pas ce qui se passe et je suppose que cela est en partie à l'origine des problèmes.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, certains d'entre nous se sont inquiétés d'une allégation selon laquelle la coalition américaine aurait épaulé l'équipe de négociation américaine en lui fournissant constamment des renseignements. C'était à peu près comme si nous avions envoyé de jeunes tambours pour négocier l'issue d'une importante bataille.

[Text]

Mr. Munro: We blame the industry for that, senator, because the industry would not agree that the sensible way of resolving this problem from a Canadian point of view was to sit down and negotiate without the heat of time. We tried to tell them that eight months before December 30.

Senator Perrault: When we saw the vast increase in the sale of Canadian lumber to the United States, was there any thought given to the idea of entering into some sort of voluntary quota arrangement, as we did when the Japanese said we were selling too many cars?

Mr. Munro: Yes, there was, and my position was that our union would wholeheartedly and publicly support a reduction in the U.S. market, in spite of the fact that that may be interpreted by some people as some of our members being laid off. We did not think that that would result in that.

The industry was pushing us to not only work overtime, but to work weekends, and we said that that pressure should come off us, that we were not going to work weekends, that if we slowed this down a little we would not have to lose many jobs for a long period of time, and we would, publicly with our membership, educate them to that point, but the industry had to start it.

The industry said "We don't mind doing it, but you get the guy across the road to do it and we will do it."

Senator Perrault: In other words, there was a problem, they could not agree?

Mr. Munro: I said "You get them to do it", and they said that if they did they would be in violation of some combines legislation, or something.

Senator Perrault: Are we to assume that you think that would have been a better alternative to the present deal?

Mr. Munro: Yes.

Senator Perrault: In your view, would it have been possible to have crafted a better agreement than the 15 per cent deal, given the circumstances and the failure to act on a voluntary quota?

Mr. Munro: The short answer is, yes.

The Deputy Chairman: Just as a matter of clarification, Mr. Smythe, you made reference to the fact that you would have preferred some form of a suspension agreement.

Does that mean a concession that the stumpage program was a subsidy?

Mr. Smythe: It would have meant that the final decision by the U.S. Department of Commerce would have stayed in place, but that we would have had the right to go to court to see if we could get it knocked down, but it would have been a recognition that we had a problem, that is right. There would have been a precedent on the books.

Senator Roblin: I would like to talk about the negotiating process; that has been under a great deal of criticism in the evidence before the committee so far.

[Traduction]

M. Munro: Nous avons fait des reproches à l'industrie à ce sujet, monsieur le sénateur, car elle refusait de reconnaître que la bonne façon de résoudre ce problème, du point de vue canadien, était de s'asseoir et de négocier sans contrainte de temps. Nous avons tenté de le lui faire comprendre huit mois avant le 30 décembre.

Le sénateur Perrault: Lorsque nous avons constaté l'augmentation considérable des ventes de bois d'œuvre canadien aux États-Unis, n'a-t-on pas songé à conclure un accord de contingentement volontaire comme nous l'avons fait lorsque les Japonais nous ont dit que nous vendions trop d'automobiles?

M. Munro: Oui, et j'étais d'avis que notre syndicat appuierait spontanément et publiquement une réduction de notre part du marché américain, même si certains allaient craindre que cela n'entraîne la mise à pied de certains de nos membres. Nous ne croyions pas que ce serait le cas.

L'industrie insistait pour que les employés effectuent des heures supplémentaires, et travaillent les fins de semaine. Nous avons répondu que nous n'avions pas à subir de telles pressions, que nous n'allions pas travailler les fins de semaine; que si nous ralentissions un peu, nous ne perdriions pas beaucoup d'emplois à long terme et que nous ferions l'éducation de nos membres, mais qu'il revenait à l'industrie de prendre l'initiative.

L'industrie a répondu qu'elle n'y voyait pas d'objection, mais qu'elle voulait que d'autre partie prenne d'abord l'initiative.

Le sénateur Perrault: Autrement dit, on ne s'entendait pas.

M. Munro: Je lui ai dit d'amener l'autre partie à le faire, et l'industrie a répondu que si elle agissait ainsi, elle enfreindrait la loi sur les coalitions.

Le sénateur Perrault: Devons-nous comprendre que selon vous cette alternative aurait été préférable à l'accord actuel?

M. Munro: Oui.

Le sénateur Perrault: Selon vous, aurait-il été possible d'obtenir mieux que l'accord sur la taxe de 15 p. 100, étant donné les circonstances et le refus d'appliquer un contingentement volontaire?

M. Munro: En un mot, oui.

Le vice-président: Vous avez dit, monsieur Smythe, que vous auriez préféré une certaine forme d'interruption provisoire.

Cela équivaut-il à reconnaître que le programme de droits de coupe équivalait à une subvention?

M. Smythe: Cela aurait signifié que la décision finale du ministère américain du commerce aurait été maintenue, mais que nous aurions eu le droit d'en appeler aux tribunaux pour la faire invalider, mais il aurait fallu reconnaître que nous avions un problème, c'est exact. Il y aurait eu un précédent.

Le sénateur Roblin: J'aimerais parler des négociations, qui ont fait l'objet de beaucoup de critiques de la part des témoins que le comité a entendus jusqu'à maintenant.

[Text]

I take it—and I think this is clearly on the record—that you were in favour of a negotiated deal before anybody else was, and that ultimately that is what we came to, a negotiated deal, and in that sense your judgment has been vindicated.

But many of the witnesses who have appeared before the committee have said that was not right, the government should not have negotiated a deal, that we should have pursued our remedies within the American commercial trade situation and within the court situation. Indeed, if that failed, they said we should go to GATT.

Some of the witnesses have gone as far as to say that they felt so strongly about this the Senate should not agree to pass the bill at all.

It is clear you do not agree with that, but what do you think of the odds, of the prospects, because obviously somewhere along the line some time after October of last year somebody made a judgment call that it was better to go through negotiation than to go through these other routes?

How would you respond to the criticism that the judgment call was wrong?

Mr. Munro: I'm the "bullshitter", and the technical area I will leave to Mr. Smythe, so you'll get my response first.

The industry had an expensive law firm working in Washington, D.C. That cost us several millions of dollars.

Senator Perrault: \$7 million.

Mr. Munro: Fine, \$7 million. We think it is politically not very good for them to say "We hired this law firm and we did not make it and we blew your \$7 million."

We think the mistake was made about a year ago when there were some envoys in place, three in particular. We believe the negotiating process should have taken place between those envoys. The then Premier of British Columbia and the industry scuttled that. They said that they would not talk about that. They took on a bullying-type attitude. I do not think we are in a position to do much bullying when we are relying on somebody else's market. We think that if we had continued to fight there would have been something like \$600 million a year going into the coffers of the U.S. Treasury for the next four years. We would not have had that money in Canada. Perhaps there was a 50/50 chance of winning it, but in the meantime we would have lost all of that money.

We think that some mistakes were made, that the negotiating thing salvaged something for Canada, and that we should try to make the best of what was salvaged.

Now you will get the technical answer.

Senator Roblin: I do not think I need to hear more.

Mr. Smythe: Obviously I agree fully with Mr. Munro's answer, but I have another thought or two.

There are some people who believe that that decision could have been reduced to zero if they persisted long and hard enough. I just do not think the mathematics would justify that. I am sure that we in British Columbia would have been stuck

[Traduction]

Il semble, c'est du moins ce qu'indiquent clairement les comptes rendus, que vous avez été le premier à vous prononcer en faveur d'un règlement négocié, et c'est effectivement ce qui s'est produit; en ce sens, votre jugement a prévalu.

De nombreux témoins qui ont comparu devant le comité ont cependant affirmé que ce n'était pas acceptable, que le gouvernement n'aurait pas dû négocier un accord, que nous aurions dû poursuivre nos démarches en vue de trouver une solution avec les représentants américains et auprès des tribunaux. Et que si ces démarches échouaient, il fallait faire appel au GATT.

Certains témoins sont même allés jusqu'à dire qu'ils désapprouvaient l'accord au point que le Sénat devrait refuser d'adopter le projet de loi.

Vous désapprouvez clairement ce point de vue, mais que pensez-vous des chances, des perspectives, car après octobre de l'an dernier, on a jugé que la négociation était préférable aux autres solutions.

Que répondez-vous aux critiques selon lesquelles cette décision était erronée?

M. Munro: Je me charge des détails secondaires et je laisse les subtilités à M. Smythe; aussi vous entendrez ma réponse d'abord.

L'industrie a eu recours aux services d'une étude d'avocats de Washington (D.C.), au coût de plusieurs millions de dollars.

Le sénateur Perrault: Sept millions.

M. Munro: Oui, 7 millions. Nous pensons qu'il n'est pas très bon pour elle, du point de vue politique, de dire qu'elle a eu recours à ces avocats et n'a rien obtenu, et qu'elle a perdu ainsi 7 millions de dollars.

Nous croyons que l'erreur a été commise il y a environ un an lorsqu'il y avait des envoyés en place, trois en particulier. Selon nous, les négociations auraient dû être laissées à ces envoyés. Le premier ministre de Colombie-Britannique d'alors et l'industrie s'en sont lavé les mains. Ils ont refusé d'en parler. Ils ont préféré l'intimidation, mais je ne crois pas que nous soyons en mesure d'agir de la sorte lorsque nous dépendons d'un autre marché. Selon nous, si nous avions continué de nous battre, nous aurions perdu environ 600 millions de dollars par année pendant quatre ans au profit du Trésor américain. Nous n'aurions pas gardé cet argent au Canada et pendant ce temps, alors que nous n'avions qu'une chance sur deux d'avoir gain de cause, nous aurions perdu tout cet argent.

Nous pensons que certaines erreurs ont été commises, que la négociation a permis au Canada de sauver les meubles et qu'il faut tenter d'en tirer le plus possible.

Voici maintenant les subtilités.

Le sénateur Roblin: Je n'ai pas besoin d'en entendre plus.

M. Smythe: Je suis évidemment d'accord avec M. Munro, mais j'ai une ou deux autres choses à dire.

Certains croient que cette décision aurait pu être annulée si on avait persisté suffisamment longtemps. Je ne crois pas que cela soit mathématiquement exact. Je suis certain que la Colombie-Britannique aurait écopé de 6p. 100 à 8p. 100 de la

[Text]

with 6 per cent or 8 per cent out of the 15 per cent. I am not speaking from my own experience, but from the experience of experts on stumpage in our province who have had a hard look at this.

There is no way we would have gotten off completely free. So what would we have been faced with? We would have gone through this tortuous court proceeding for three or four years, we would have been paying in currently at the rate of 12 to 15 per cent, whatever the final Commerce Department decision was, and maybe we would have received half of it back four years down the road.

Well, for some of us four years is a long way off. In the meantime, 6 per cent to 8 per cent would not have been recoverable by the province of British Columbia, and I do not think we can give that much money away.

Senator Roblin: If I could pursue another point, and that is the question of consultation; a good deal has been made in some quarters about the fact that consultation proceeded up to a certain point and that at that point it became less vigorous than it was before that point.

I am wondering what we lost, or if we lost, in the deal because representatives of the industry and labour were not actually engaged in the negotiating process.

I must admit that my concept of the role of government in this country, at any rate, is that government does the negotiating and naturally gets the best advice it can. The implication is that what we should have done is taken both sides of the industry right to the end, to the signing of the contract, to have the benefit of their input up to that point.

This may be hypothetical but what do you think we lost because we did not carry that process through as far as I am suggesting?

Mr. Munro: Credibility.

Senator Roblin: Yes. In practical terms, one cannot tell.

Mr. Munro: Obviously our research department spent a great deal of time involved in the United States market because that is where we sell 70 per cent of our product. That market receives the bulk of our attention. We do some research in Europe and the Pacific Rim, but 98 per cent of Mr. Smythe's time is spent researching the U.S. market.

We feel we have a fantastic supply of softwood lumber that this world will need for a long time to come. The United States does not have, for its own needs, sufficient softwood lumber.

Really what they were trying to tell us was "Take it easy. For goodness sake, look after your forests, and you will be in good shape for a long time."

We chose to say "The hell with you, we will keep pumping this stuff in there because we know you have to buy it", and for some unknown reason we seemed almost adverse to looking after our forests, and they were saying "This doesn't make sense". We are pro-Canadian, but there are some things that were said that we should have paid attention to. I think if we had agreed to look after our forests and if we had been more serious about establishing a proper reforestation program, we

[Traduction]

taxe de 15p. 100. Je ne parle pas d'après ma propre expérience, mais à la lumière de celle de spécialistes des droits de coupe de notre province qui ont examiné la question de près.

Il n'existait aucune façon de s'en tirer complètement. Qu'en serait-il résulté? Nous nous serions empêtrés dans des procédures judiciaires pendant trois ou quatre ans, et pendant ce temps nous aurions un taux de 12 à 15p. 100, peu importe la décision finale du ministère du Commerce et, en fin de compte, nous aurions peut-être obtenu la moitié de ce que vous demandiez.

Certains d'entre nous pensent que quatre ans, c'est long. Pendant cette période, la Colombie-Britannique aurait payé une taxe de 6p. 100 à 8p. 100 irrécupérable, et je ne crois pas que nous en ayons les moyens.

Le sénateur Roblin: Si je puis me permettre de parler d'un autre aspect, la consultation, certains ont fait valoir qu'on y a eu recours jusqu'à un certain point et que par la suite les efforts se sont atténués.

Je me demande ce que nous avons perdu, ou si nous avons vraiment perdu, car les représentants de l'industrie et des syndicats ne prenaient pas vraiment part aux négociations.

Le rôle du gouvernement, tel que je le conçois, consiste à s'occuper des négociations et, naturellement, à obtenir les meilleurs conseils possibles. Il s'en suit que nous aurions dû collaborer avec les deux parties jusqu'à la fin, jusqu'à la signature de l'accord, de manière à en assurer la participation jusqu'au point final.

Ce n'est que pure hypothèse, mais, à votre avis, qu'avons-nous perdu pour ne pas avoir agi de cette façon?

M. Munro: De la crédibilité.

Le sénateur Roblin: Oui. En termes concrets, on ne peut pas savoir.

M. Munro: De toute évidence, notre service de recherches a consacré beaucoup de temps au marché américain parce que nous vendons 70p. 100 de nos produits aux États-Unis. C'est sûrement à ce marché que nous portons le plus d'attention. Nous effectuons des recherches en Europe et dans les pays riverains du Pacifique, mais 98p. 100 des travaux de M. Smythe se font sur le marché américain.

Nous croyons avoir des réserves incroyables de bois d'œuvre pour alimenter le monde entier pendant longtemps. Les États-Unis n'en ont pas assez pour répondre à leurs besoins.

En fait, ils essayaient de nous prévenir, de nous dire de nous occuper de nos forêts pour pouvoir en poursuivre l'exploitation pendant longtemps.

Nous avons décidé de ne pas les écouter, de surexploiter notre bois d'œuvre, convaincus que les États-Unis doivent l'acheter; pour une raison inconnue, nous semblons presque hostiles à l'idée de gérer nos forêts et les Américains nous ont fait savoir que notre attitude était insensée. Nous voulons le bien des Canadiens, mais on nous a dit qu'il y avait des facteurs auxquels nous aurions dû porter attention. Selon moi, si nous avions consenti à nous occuper de nos forêts et si nous

[Text]

would be in a different position. I think if we had re-evaluated the stumpage system, things would have been different. We realized that stumpage was too low; we cannot get away from the fact that we were giving our trees away. We must realize that the stumpage system has to be re-evaluated so as to put more money into the coffers of British Columbia. If we had done that, we probably would have come out of this with a fair bit of credibility and perhaps not had the situation we face now.

Senator Roblin: If I may, I will ask another question or two, Mr. Chairman. I have raised the matter of stumpage. I think we have heard a pretty well unanimous opinion so far that we should stick with the tax rather than try to convert it into a provincial stumpage charge. What is your view of that?

Mr. Smythe: I suppose we are in the middle somewhere.

Mr. Munro: If we do not have a viewpoint, we will figure one out in a minute or two.

Senator Roblin: That is the kind of witness I like.

Mr. Smythe: We have to remember, senator, that this 15 per cent is being calculated against the selling price of lumber. I think it is a misconception of the public that it is estimated on the basis of the stumpage charge. It is not on the basis of the stumpage charge but on the selling price of the lumber. When you translate that back into stumpage, it is too large an amount. We think only a part of it should go into stumpage. No matter what the legitimate calculations of stumpage ought to be, I think the balance could be kept in the form of some sort of production tax, a provincial tax, perhaps, similar to the export tax. That would preserve flexibility for the future. It would not hamper our softwood lumber shipments to offshore destinations, and it certainly would not hurt our plywood and other forest industry sectors, including pulp and paper. I think, then, that a good compromise is possible.

Senator Roblin: I have one final question. How do we keep out of trouble in the future? You have left me with the thought that perhaps we are not entirely out of the woods. This 15 per cent arrangement might not be as helpful to the American industry as they think and they might be back to the charge in the future. A number of witnesses have made some reference to the fact that a free trade negotiation might put our general economic relationships on a more sound footing. Would you like to hazard an opinion on that general topic?

Mr. Munro: That depends on what is meant by "free trade". If free trade means that our unemployment insurance system and social programs are up for grabs, we are not interested in it. But the lumber industry has worked in a free trade system for a long time and, in my view, that should continue.

Senator Perrault: Mr. Smythe made a statement in his presentation, Mr. Chairman, to the effect that the U.S. consumer will absorb most if not all of the tax. Under the current bouy-

[Traduction]

avons cherché plus sérieusement à établir un programme de reboisement efficace, nous ne serions pas dans cette situation. Si nous avions réévalué les droits de coupe, la situation serait différente. Nous avons constaté qu'ils étaient trop bas; nous ne pouvons pas nier que nous avons fait cadeau de nos arbres. Nous devons prendre conscience que les droits doivent être réévalués de façon à rapporter davantage à la Colombie-Britannique. Si nous l'avions fait avant, nous aurions probablement acquis de la crédibilité et nous n'aurions pas les problèmes que nous éprouvons actuellement.

Le sénateur Roblin: Si je peux me le permettre, j'aimerais poser une ou deux autres questions, monsieur le président sur la question des droits de coupe. Je pense que d'après les témoignages que nous avons entendus, qui sont assez unanimes à ce sujet, nous devrions garder la taxe et non chercher à la convertir en un droit de coupe provincial. Quel est votre avis à ce sujet?

M. Smythe: J'imagine que nous nous situons quelque part entre les deux.

M. Munro: Si nous n'avons pas d'opinion, nous nous en ferons une dans une minute ou deux.

Le sénateur Roblin: Voilà le genre de témoin qui me plaît.

M. Smythe: Il faut se rappeler, monsieur le sénateur, que le 15 p. 100 est calculé en fonction du prix de vente du bois d'œuvre. La population a tort de croire qu'il l'est en fonction du droit de coupe. Il n'est pas évalué par rapport au droit de coupe, mais bien par rapport au prix de vente du bois d'œuvre. Quand on convertit ce pourcentage en droits de coupe, on obtient un montant trop élevé. A notre avis, seule une partie de la taxe devrait servir aux droits de coupe. Peu importe ce que devrait être les droits de coupe d'après les calculs les plus honnêtes, je pense qu'on pourrait rétablir l'équilibre en instaurant une taxe de production, une taxe provinciale peut-être semblable à la taxe à l'exportation. Elle assurerait la souplesse voulue pour l'avenir. Elle ne ferait pas baisser nos livraisons de bois d'œuvre à l'étranger et ne nuirait sûrement pas non plus aux différents secteurs de l'industrie forestière, y compris les pâtes et papiers. Je pense qu'un heureux compromis est possible.

Le sénateur Roblin: J'ai une dernière question à poser. Comment se prémunir contre de futurs problèmes? Vous me laissez croire que nous ne nous sommes peut-être pas complètement tirés d'affaire. L'arrangement de 15 p. 100 risque ne pas être aussi avantageux que prévu pour l'industrie américaine qui pourrait bien revenir à la charge plus tard. De nombreux témoins ont indiqué que des négociations sur la libéralisation des échanges pourrait assainir nos relations économiques générales. Auriez-vous une opinion à ce sujet?

M. Munro: Tout dépend ce qu'on entend par «libéralisation des échanges». Si elle suppose que notre régime d'assurance-chômage et nos programmes sociaux sont en jeu, nous ne sommes pas intéressés. L'industrie du bois de construction fonctionne depuis longtemps selon les principes de libre-échange et, à mon avis, elle devrait continuer.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, M. Smythe a déclaré dans son exposé préliminaire que le consommateur américain absorbera une bonne partie, sinon la totalité, de la

[Text]

ant sales conditions in the United States, I suppose that could be said. But a number of other witnesses have said that when that market turns down, we will feel the impact of that tax in terms of our inability to sell in the United States and in terms of closures of mills in the province of British Columbia. Would you care to comment further on that, Mr. Smythe?

Mr. Smythe: Yes, I would, Mr. Chairman. Certainly in a soft market the industry would have to absorb more of that tax. However, we said earlier that because of our cost competitiveness, this can be offset. If we compare our costs to produce 1,000 board feet of lumber against those of most mills in the United States, we will find that Canadian costs are below American costs in terms of U.S. dollars per 1,000 board feet. That is what kept us going during the early 1980s. We surely got the advantage of the lower Canadian dollar. Our hourly compensation costs in the B.C. interior in 1984 were approximately \$16 U.S.—and that includes everything, wages, fringe benefits, Canada Pension and so on—while in the southern U.S. the costs were somewhere between \$7 and \$8 in total compensation per hour. In spite of that disadvantage, our unit labour costs—that is, labour costs divided by the 1,000 board feet of lumber produced in that hour of work—were much below the costs in the south. That is what kept us going. That is what allowed us to increase production by 19 per cent in the B.C. interior between 1978 and 1984, when the U.S. Pacific northwest was going into the tank. So we will remain cost competitive; there is no question of that.

Our mills, particularly in the northern interior, are extremely modern. We are now in the process of modernizing our coastal and southern interior mills. That will be a major factor in all of this.

Senator Perrault: Therefore, you are not concerned about the stories that filter up from the south about these rapidly-growing southern pine forests that are posing a threat to the viability of the industry in Canada?

Mr. Smythe: Senator, it is one of the biggest misconceptions in the industry that the south is the wood basket of the world. Take the rotation cycles for saw timber, for example. The timber of the big owners like Warehouser and International Paper will not be available until, at best, the early 1990s and, in some cases, the late 1990s. Therefore, most of those companies in the south, even the big timber-holding ones, buy the greatest percentage of their supply from private, non-industrial landowners.

Senator Perrault: In the attempt to improve the deal with the Americans, should we endeavour to establish some relationship between the amounts that Canada must pay and the value of the dollar in relation to U.S. currency? Some witnesses maintain that the charge is more than 15 per cent because the value of the Canadian dollar has increased.

Mr. Smythe: We understand that, senator. We do not think the prognosis for the Canadian dollar is that great, quite frankly. I know that we can all get burned making forecasts, but with respect to currency values, we do not think the prog-

[Traduction]

taxe. Compte tenu des bonnes conditions de nos ventes aux États-Unis, j'imagine que c'est vrai. Pourtant, de nombreux autres témoins ont indiqué que quand le marché va baisser, nous sentirons l'effet de la taxe, car nous ne serons plus capables de vendre aux États-Unis, et les scieries de la Colombie-Britannique fermeront leurs portes. Voudriez-vous vous prononcer là-dessus monsieur Smythe?

M. Smythe: Oui, certainement, monsieur le président. Il est sûr que dans un marché libre, l'industrie aura à absorber une bonne partie de la taxe. Mais nous avons déjà dit qu'au niveau des coûts, nous sommes concurrentiels et pouvons faire contre-poids. Si nous comparons nos coûts de production de 1 000 pieds planches de bois de construction à ceux de la plupart des scieries américaines, nous constatons qu'en dollars américains les nôtres sont inférieurs. C'est ce qui nous a permis de survivre au début des années 80. La faiblesse du dollar canadien nous a sûrement avantagés. En 1984, la rémunération horaire en Colombie-Britannique était d'environ 16 \$ US, tout compris, salaire, avantages sociaux, régime de pension du Canada, tandis que dans le sud des États-Unis, elle se situait entre 7 \$ et 8 \$ au total. Malgré tout, nos coûts de main-d'œuvre unitaires, c'est-à-dire le coût de main-d'œuvre divisé par 1 000 pieds planches de bois de construction produits dans une heure de travail, était bien inférieur à ceux du sud. C'est ce qui nous a permis de survivre et d'augmenter notre production de 19 p. 100 en Colombie-Britannique, entre 1978 et 1984, au moment où la situation de l'industrie du nord-ouest américain était dans l'impasse. Nous resterons concurrentiels dans ce domaine, il n'y a pas de doute là-dessus.

Nos scieries, surtout celles du nord de la province, sont extrêmement modernes. Nous sommes en voie de moderniser celles de la côte et du sud. Ce sera un facteur déterminant pour nous.

Le sénateur Perrault: Vous n'êtes donc pas inquiet des rumeurs venues du sud qui prétendent que les forêts de pin à croissance rapide menaceront la survie de l'industrie canadienne?

M. Smythe: Monsieur le sénateur, l'industrie a bien tort de croire que le sud est le grand fournisseur de bois du monde. Prenez les cycles de rotation du bois de sciage, par exemple. Le bois brut des grands propriétaires comme *Warehouser* et *International Paper* ne pourra servir avant le début des années 90, au plus tôt, et dans certains cas, à la fin de cette décennie. Par conséquent, la plupart des entreprises du sud, même celles qui possèdent beaucoup de bois brut, achètent la majeure partie de leurs réserves de petits propriétaires terriens.

Le sénateur Perrault: Dans nos efforts pour améliorer l'entente conclue avec les Américains, devrions-nous essayer d'établir un rapport entre les montants dus par le Canada et la valeur de notre dollar par rapport à la devise américaine? Des témoins nous ont affirmé que les droits exigés sont supérieurs à 15 p. 100 étant donné que la valeur du dollar canadien a augmenté.

M. Smythe: Nous comprenons, monsieur le sénateur. Nous ne pensons pas bien honnêtement que la hausse du dollar canadien sera très importante. Je sais que les prévisions peuvent être bien trompeuses, mais dans le cas de la valeur des devises,

[Text]

nosis is great for the Canadian dollar. It should not climb much higher than the level it has now reached. I am sure that eventually it will fall.

Senator Perrault: You are suggesting, then, that this is not a matter of top priority in our renegotiations with the Americans?

Mr. Smythe: I do not think so, senator. I think other areas need a lot more attention than that one.

Senator Perrault: What would be on the top of your priority list, Mr. Munro and Mr. Smythe, if we are to sit down with the Americans in an attempt to work out some of the inequities that are perceived to exist in the present deal?

Mr. Munro: I think we have to understand that inside the industry there is some pretty heavy-duty politics going on, too. In Warehouser, for example, the line foremen were explaining to our members in the United States that they were out of work because of the amount of wood coming from Canada. The top management of that company did not say that but also did not stop the line supervisors from putting forward that view. In Canada, during what we call the depression in our industry that extended for about four years, Warehouser missed something like four shifts in one sawmill in British Columbia. You can see that it depends where you are sitting—it depends on what the hell the company is doing and what the company is saying.

I think that everyone should understand exactly where we are, and we are certainly prepared to have some input into that. There is enough market and we should be able to get along if we treat each other with some respect.

As to the southern American pine, not only are there quite a few misconceptions about it, it is not all that good a grade of wood. In addition, these small producers who have a couple of acres of it used to almost give the wood away, but are now deciding that there is more to selling trees than almost giving it away. The source is sort of drying up.

Some people in the industry had a reaction which, to our way of thinking, was rather hysterical. Some people alleged that we were going to lose 17,000 jobs immediately, which is absolute nonsense. In efficient operations in Canada—and we are efficient because we produce 2.5 times as much in some areas per person per manhour worked—there will be no loss of employment. We are good producers of solid wood products. Some of these reactions were rather hysterical and the predictions that were made simply will not happen.

Senator Cogger: As a supplementary question to that of Senator Perrault, I believe that Mr. Howard suggested that if one were to sit down today with the U.S. government to try to improve the current memorandum of understanding, the absolute priority should be the case of the remanufacturers. Would you agree with that priority, Mr. Smythe?

Mr. Smythe: I think so, senator. It is certainly a great concern to us. It is not as though we have a lot of members in these plants, but in terms of equities involved, yes, we would like to see this problem corrected and we have said so.

[Traduction]

d'après nous, la hausse du dollar canadien ne sera pas importante. Elle ne devrait pas monter beaucoup plus. Je suis convaincu qu'elle finira par baisser.

Le sénateur Perrault: Pour vous, ce n'est donc pas une priorité dans nos futures négociations avec les Américains?

M. Smythe: Je ne le pense pas, monsieur le sénateur. A mon avis, il y a des questions qui méritent beaucoup plus d'attention que celle-là.

Le sénateur Perrault: Qu'inscririez-vous en tête de votre liste de priorités, messieurs Munro et Smythe, si nous devons essayer de corriger les injustices apparentes du présent accord avec les Américains?

M. Munro: Il faut comprendre que de fortes pressions s'exercent au sein de l'industrie. Chez Warehouser, par exemple, les contremaîtres de la ligne d'assemblage expliquaient à nos membres aux États-Unis qu'ils étaient sans travail à cause des quantités de bois provenant du Canada. Ce n'est pas la haute direction de l'entreprise qui l'a dit, mais elle n'a pas empêché ses employés de faire circuler cette erreur. Au Canada, durant la crise que notre industrie a connu pendant environ quatre ans, la société Warehouser a perdu environ quatre équipes de travail dans une scierie de Colombie-Britannique. Donc, on peut voir que tout dépend de la façon de voir les choses, de ce que l'entreprise fait et dit.

Il faut bien comprendre quelle est notre situation et nous sommes prêts à l'expliquer. Le marché est assez grand, et nous devrions réussir à nous entendre si nous faisons preuve de respect mutuel.

Pour ce qui est du pin du sud de l'Amérique, en plus des idées fausses qui circulent à son sujet, il faut dire que ce n'est pas un bois de bonne qualité. En outre, les petits producteurs qui en possèdent un ou deux acres avaient l'habitude d'en faire cadeau pour ainsi dire, mais ils ont maintenant décidé de se raviser. Et maintenant le bois sèche sur place.

Des membres de l'industrie ont réagi de façon plutôt violente, à notre avis. Certains ont prétendu que nous allions perdre 17 000 emplois immédiatement, ce qui est complètement insensé. Comme les activités de l'industrie canadienne sont rentables et elles le sont parce que nous produisons 2,5 fois plus que certaines régions par habitant et par heures-personnes travaillées, il n'y aura pas de pertes d'emplois. Nous sommes de bons producteurs de produits de bois dur. Ces réactions étaient exagérées, et les prédictions faites ne se réaliseront pas.

Le sénateur Cogger: J'aimerais poser une question complémentaire à celle du sénateur Perrault; si j'ai bien compris, M. Howard a indiqué que si l'on devait chercher à améliorer le protocole d'entente conclu avec le gouvernement américain, il faudrait avant tout discuter des entreprises de transformation secondaire. Êtes-vous d'accord avec cette priorité, monsieur Smythe?

M. Smythe: Oui, monsieur le sénateur. C'est assurément un grand sujet d'inquiétude pour nous. Ce n'est pas que nous ayons beaucoup de membres dans ces entreprises, mais elles

[Text]

Senator Cogger: That is the area in which the jobs are more imperiled?

Mr. Smythe: You have to understand that the remanufacturing industry, in terms of the impact upon employment, would be relatively small. If you like to deal with aggregate average numbers, as some statisticians do, I suppose you could write them off fairly quickly. But in terms of that individual company and those people employed, we have sensitivity to their difficulties.

Mr. Munro: The problem is that not every company knew about the corporate exclusions. You find that there is a mill on this side of the road that was aware of them, applied for one and got it, but did not tell the guy across the street, who did not end up getting one. That other guy has to compete with a 15 per cent disadvantage, so this is unfair and should be corrected.

Senator Cogger: The bill provides for the availability of exclusions by way of regulations made by the Governor in Council, is that not correct?

The Chairman: I believe clause 15 covers that.

Mr. Munro: It should be made fair, yes, we would support that.

The Chairman: Mr. Munro and Mr. Smythe, we are delighted that after the earlier confusion you managed to join us. We are sorry if there was a mix-up, but we are grateful that you have been able to attend. Thank you for an excellent presentation.

Senator Roblin: Hear, hear!

The Chairman: Colleagues, ladies and gentlemen, this concludes the Vancouver portion of our public hearings on the subject matter of this bill. We will be meeting in Thunder Bay and in Montreal. I should like to thank everyone who attended these hearings for their co-operation. We appreciate it.

The committee adjourned.

[Traduction]

sont victimes d'injustices et, nous aimerions que ce problème soit corrigé et nous l'avons dit.

Le sénateur Cogger: C'est le secteur où les emplois sont les plus compromis?

M. Smythe: Vous devez comprendre que l'industrie des entreprises de transformation secondaire est assez petite, en termes d'emplois. Mais selon les chiffres utilisés par les statisticiens, j'imagine que ces emplois seraient éliminés assez rapidement. En revanche, nous sommes sensibles aux problèmes éprouvés par chacune des entreprises et par leurs employés.

M. Munro: Pourtant, ce n'est pas toutes les entreprises qui sont au courant des exemptions auxquelles elles ont droit. Celles qui étaient au courant, ont demandé d'être exemptées, mais elles se sont bien gardées d'en parler à leurs concurrents. Ces derniers étaient désavantagés parce qu'eux avaient à payer la taxe de 15 p. 100, ce qui est injuste et devrait être corrigé.

Le sénateur Cogger: Le projet de loi prévoit que le gouverneur en conseil peut par décret exempter quiconque de l'obligation de payer ces droits, n'est-ce pas?

Le président: Je crois que c'est l'article 15 qui le prévoit.

M. Munro: Il faudrait rétablir la justice oui, nous serions d'accord.

Le président: Messieurs Munro et Smythe, nous sommes heureux que vous ayez réussi à venir nous rencontrer malgré les problèmes survenus. Nous sommes désolés de ces contretemps, mais nous vous savons gré d'avoir été des nôtres. Nous vous remercions de nous avoir présenté un excellent exposé.

Le sénateur Roblin: Bravo! bravo!

Le président: Chers collègues, Mesdames et Messieurs, nous terminons aujourd'hui la tenue de nos audiences publiques à Vancouver sur la teneur de ce projet de loi. Nos prochaines séances se tiendront à Thunder Bay et à Montréal. J'aimerais remercier de leur collaboration tous ceux qui ont assisté à nos audiences. Nous leur en sommes reconnaissants.

La séance est levée.

From W.R. Holm & Associates:
Ms. Wendy R. Holm, President.

AFTERNOON MEETING

From Canfor Corporation:
Mr. Peter J. G. Bentley, Chairman and Chief Executive Officer.

From the Cariboo Lumber Manufacturers' Association:
Mr. J. S. Marritt, President; Vice-President, Lignum Ltd.;
Mr. E. V. Scoffield, Manager.

From MacLeod Dixon:
Mr. Christian G. Yoder.

Friday, March 6, 1987

From the Canadian Forest Industries Council:
Mr. Mike Apsey, President.

From MacMillan Bloedel Limited:
Mr. John L. Howard, Q.C. Senior Vice President, Law & Corporate Affairs.

From the International Woodworkers of America:
Mr. Jack Munro, President;
Mr. J. Douglas Smyth, Research Director.

De «W.R. Holm & Associates»:
M^{me} Wendy R. Holm, présidente.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

De «Canfor Corporation»:
M. Peter J. G. Bentley, président et chef de la direction.

De la «Cariboo Lumber Manufacturers' Association»:
M. J. S. Marritt, président; vice-président, «Lignum Ltd.»;
M. E. V. Scoffield, directeur général.

De MacLeod Dixon:
M^e Christian G. Yoder.

Le vendredi 6 mars 1987

Du Conseil canadien des industries forestières:
M. Mike Apsey, président.

De «MacMillan Bloedel Limited»:
M. John L. Howard, c.r., premier vice-président, Affaires juridiques et corporatives.

De la «International Woodworkers of America»:
M. Jack Munro, président;
M. J. Douglas Smyth, directeur de recherche.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Wednesday, March 4, 1987

From the Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers:

- Mr. Charles R. Widman, Chairman and Chief Executive Officer, Widman Management Limited;
- Mr. Paul Bertrand, General Manager, B.C. Clean Wood Preservers Ltd.;
- Mr. Ian Hudson, President, English Bay Cedar Products Ltd.;
- Mr. Robert Vance, General Manager, Shera Wood Products Ltd.

From the University of British Columbia, Faculty of Forestry:
Professor David Haley.

Thursday, March 5, 1987

From the Independent Lumber Remanufacturers Association:

- Mr. Sawarne Sangara, Member, Export Tax Committee; President, Sawarne Lumber Company Ltd.;
- Mr. Trevor Buddo, First Vice-President and Director; Vice President, Tyee Timber Products Ltd.

From the Interior Lumber Manufacturers' Association:

- Mr. Roger Ennis, General Manager;
- Mr. W. Fred Parker, Manager of Forestry;
- Mr. E. T. Upgaard, Member; Sales Manager, Slocan Forest Products Ltd.

(Continued on previous page)

Le mercredi 4 mars 1987

De la «Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers»:

- M. Charles R. Widman, président et chef de la direction, «Widman Management Limited»;
- M. Paul Bertand, directeur général, «B.C. Clean Wood Preservers Ltd.»;
- M. Ian Hudson, président, «English Bay Cedar Products Ltd.»;
- M. Robert Vance, directeur général, «Shera Wood Products Ltd.»

De la «University of British Columbia», Faculté de foresterie:
M. David Haley.

Le jeudi 5 mars 1987

De l'«Independent Lumber Remanufacturers Association»:

- M. Sawarne Sangara, membre, Comité de la taxe à l'exportation; président, Sawarne Lumber Company Ltd.;
- M. Trevor Buddo, premier vice-président et directeur; vice-président «Tyee Timber Products Ltd.»

De l'«Interior Lumber Manufacturers' Association»:

- M. Roger Ennis, directeur général;
- M. W. Fred Parker, directeur de la foresterie;
- M. E. T. Upgaard, membre; gérant des ventes, «Slocan Forest Products Ltd.»

(Suite à la page précédente)



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986-1987

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Tuesday, March 10, 1987

Le mardi 10 mars 1987

Issue No. 15

Fascicule n° 15

Fourth Proceedings on:

Quatrième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-37, Softwood
Lumber Products Export Charge Act

Teneur du Projet de loi C-37, Loi sur le
droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Riel, P.C.
Kelly	Roblin, P.C.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Ex officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Riel, c.p.
Kelly	Roblin, c.p.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, February 5, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the im-
position of a charge on the export of certain softwood lum-
ber products, in advance of the said Bill coming before the
Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 5 février
1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Nurgitz propose, appuyé par
l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'expor-
tation sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce
projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y
rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 10, 1987

(30)

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 11:30 a.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Buckwold, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Olson and Sinclair. (5)

Other Senators present: The Honourable Senators McElman and van Roggen.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canadian Forest Industries Council:

Mr. Adam H. Zimmerman, Chairman; Chairman, MacMillan Bloedel Limited;

Mr. E. F. (Ted) Boswell, Vice Chairman; Senior Vice President, E.B. Eddy Forest Products;

Mr. Thomas A. Buell, Vice Chairman; Chairman, President and Chief Executive Officer, Weldwood of Canada Ltd.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witnesses of the Canadian Forest Industries Council made a statement and answered questions.

At 12:38 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 MARS 1987

(30)

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 11 h 30 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair, président.

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Buckwold, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Olson et Sinclair. (5)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs McElman et van Roggen.

Également présents: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherche: M. Basil Zafiriou, principal analyste; M. Anthony Chapman, chargé de recherches, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiel du Sénat.

Témoins:

Du Conseil canadien des industries forestières:

M. Adam H. Zimmerman, président; président du conseil, «MacMillan Bloedel Limited»;

M. E. F. (Ted) Boswell, vice-président; premier vice-président, «E.B. Eddy Forest Products»;

M. Thomas A. Buell, vice-président; président et directeur général, «Weldwood of Canada Ltd.».

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Les témoins du Conseil canadien des industries forestières font une déclaration et répondent aux questions.

À 12 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, March 10, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 11.30 a.m. to study the subject matter of Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, the committee will continue with its study of the subject matter of Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act. The witnesses appearing before the committee this morning are representatives of the Canadian Forest Industries Council. Mr. Adam Zimmerman is appearing and can introduce his colleagues and tell us in what capacity he and his colleagues are appearing before the committee.

Mr. Adam H. Zimmerman, Chairman, Canadian Forest Industries Council: Mr. Chairman, I am appearing in my capacity as Chairman of the Canadian Forest Industries Council, which is the umbrella organization that represents the forest industry, and, in this instance, particularly the lumber part of it.

I am accompanied by Mr. Ted Boswell, Vice Chairman of the Council, and Mr. Thomas Buell, who is also a Vice Chairman of the Council. Mr. Boswell is also Senior Vice President, E. B. Eddy Forest Products, and Mr. Buell is also Chairman, President and Chief Executive Officer of Weldwood of Canada Ltd. I am sure both of these gentlemen will correct me and direct me.

In order to simplify the work of the committee, or at least maximize the time available, I should say that I did not prepare any written statement because I could do nothing but repeat the one which was given to the committee by Mr. Apsey, which clearly stated the position of CFIC, a position that we have held throughout. I have also read a number of the other briefs that have been presented to the committee, briefs from such organizations as the Ontario Forestry Industries Association and MacMillan Bloedel Limited, as well as those from the maritimes. I will address those briefs. Generally speaking, what they have said is what I certainly agree with, but the maritimes presents a particular problem. The representations you have received from the unions are of particular concern, and I will address that.

The basis of the stand of the industry you should all understand, because it is quite simple. The essence of it is that the Americans wanted the prices up for their own products in their own country, and the way they could get those price increases was to cause us to have either a tax or an increase in stumpage, or something which would provide them with a shelter. That has happened; the prices have gone up because the lumber market is currently buoyant. The corollary is that the minute it goes the other way there will be difficulty for the Canadian lumber industry. That started the action, and our stand was based on our analysis—which was thorough, long term and entirely provable—that comparable logs cost the same at comparable sawmills in comparable regions of both countries.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 10 mars 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 11 h 30 pour étudier la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Messieurs, le comité poursuit son étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre. Les témoins qui comparaissent devant le comité ce matin sont des représentants du Conseil canadien des industries forestières. L'un d'eux, M. Adam Zimmerman, pourrait peut-être nous présenter ses collègues et nous dire à quel titre ces derniers et lui-même comparaissent devant le comité.

M. Adam H. Zimmerman, président, Conseil canadien des industries forestières: Monsieur le président, je témoigne en tant que président du Conseil canadien des industries forestières, organisme qui représente l'industrie forestière, en particulier, et dans le cas qui nous occupe, le secteur du bois d'œuvre.

Je suis accompagné de M. Ted Boswell et de M. Thomas Buell, tous deux vice-présidents du Conseil. M. Boswell est aussi premier vice-président de la *E. B. Eddy Forest Products*; quant à M. Buell, il est également président et directeur général de la *Weldwood of Canada Ltd.* Je suis certain qu'ils me corrigeront, s'il y a lieu et éclaireront mes propos au besoin.

Pour simplifier le travail du comité, ou du moins pour profiter au maximum du temps mis à notre disposition, je n'ai pas préparé d'exposé écrit, car j'aurais dû me contenter de répéter ce que vous a dit M. Apsey, qui a énoncé clairement la position du CCIF, car nous la défendons depuis le début. Cela dit, j'ai lu un certain nombre de mémoires qui ont été présentés au comité par des organismes comme l'*Ontario Forestry Industries Association*, la *MacMillan Bloedel Limited* et d'autres associations des Maritimes. J'aimerais parler de ces mémoires. En général, je suis d'accord avec leur contenu; toutefois, les Maritimes posent un problème particulier. Les témoignages des syndicats nous préoccupent particulièrement, et je vais en toucher quelques mots.

Il importe de comprendre sur quoi repose la position de l'industrie, ce qui est du reste assez simple à saisir. Fondamentalement, les Américains voulaient hausser les prix de leurs propres produits aux États-Unis; pour y parvenir, ils pouvaient nous amener à imposer un droit ou à accroître nos droits de coupe, ou prendre certaines mesures pour se protéger. C'est ce qui est arrivé. Les prix ont augmenté parce que le marché du bois d'œuvre est ferme à l'heure actuelle. Le corollaire c'est que, au premier signe de fléchissement du marché, l'industrie canadienne du bois se retrouvera en difficulté. C'est ainsi que tout a commencé, et notre position repose sur une analyse rigoureuse que nous avons effectuée. Selon cette analyse à long terme dont on peut démontrer la véracité de A à Z, des billes

[Text]

That is important, because in order to determine the value of a log you have to deduct from it the costs of marketing, shipping, planing, drying, sawing, barking, and so forth. You take all of that off the sale price and you get to what the log is really worth at the sawmill, and what you are left with is the amount that can be divided between the exploiter and the owner. In one case it is called economic rent or stumpage and in the other case it is called profit. Unless you have something left over you have a log that is not worth anything.

If you go through all of the details you will find that, if you take a log in Oregon and one in British Columbia, and if they are comparable, you would work it back and get to approximately the same value.

We believed in that like true Christians. There was no question that that was right and that would form the basis of what a lot of people thought was our stubbornness and obstinance. But our stance is true and provable.

Because of all of that the industry was surprisingly united. We were able to unite the industry through what was originally called the Softwood Lumber Committee, but which evolved into the Canadian Forest Industries Council. I can tell you that throughout all of this period—and we met as frequently as weekly—we never had any disunity. That is a matter of record. That is important to this consideration, because it is rare in Canada when one can unite people across the country despite their differing interests. In the first case, if British Columbia had not been steadfast, the east would certainly have been nailed because there had been a great deal of subsidy in the eastern industry through plant modernization, and so forth, and none in the west. However, the volume of timber in the west created a denominator that made the finding *de minimis*.

The Chairman: Would you put some dates on those time periods?

Mr. Zimmerman: That was during 1981, 1982 and 1983, when the first case was heard, which we won clearly, as you might say.

In the second case the attack appeared more to be against British Columbia than it was against anyone else. One has to say that the rest of Canada stood by that in terms of the lumber defence. So, we were extraordinarily united and well informed as a group when we came to this, although there is a perceived bitterness or disappointment with the eventual result.

What we are seeing now, of course, is, in some cases, what appears to be an effort to fragment us. In other cases, provincial interests are rising to the top and creating problems. I would like to refer specifically to the maritime case. You have had a presentation from CAULT. Basically, the maritime producers, in looking at the deal and the possible results of the deal, want everybody's stumpage to go up so that everybody has similarly high stumpage to their own and, therefore, no cost advantage in seeking an alternative market which might be the maritimes, or B.C. lumber.

[Traduction]

de bois comparables coûtent le même prix à des usines comparables, dans des régions comparables des deux pays.

C'est important car, pour déterminer la valeur d'une bille, il faut déduire ce qu'il en coûte pour la commercialiser, l'expédier, la débiter, la sécher, la scier, l'écorcer, etc. On déduit tous ces coûts du prix de vente, et l'on obtient alors la valeur véritable de la bille de bois à l'usine, c'est-à-dire le montant qui peut être divisé entre l'exploitant et le propriétaire. Dans un cas, on appelle cela la rente économique et le droit de coupe, dans l'autre, le profit. S'il ne reste rien, la bille ne vaut rien.

Si l'on tient compte de tous les facteurs, on constate qu'une bille de bois de l'Oregon et une bille équivalente de la Colombie-Britannique ont à peu près la même valeur.

Nous y croyions dur comme fer. Cela ne faisait aucun doute pour nous, et c'est sur ce principe que repose notre position que plusieurs ont du reste interprétée comme de l'entêtement et de l'obstination. Son bien-fondé est toutefois démontrable.

A cause de ce concours de circonstances, l'industrie a fait preuve d'une unité étonnante. Nous avons réussi à regrouper ses membres grâce à un comité qui s'appelait à l'origine le Comité du bois d'œuvre et qui est ensuite devenu le Conseil canadien des industries forestières. Je puis vous dire qu'à l'époque, il n'y a jamais eu de dissension, bien que nous tenions des réunions hebdomadaires. Il importe de le souligner, car il est rare que l'on puisse regrouper au Canada des parties qui ont des intérêts différents. Dans le premier cas, si l'industrie de la Colombie-Britannique n'avait pas été inattaquable, celle de l'Est aurait sûrement été acculée au pied du mur car, contrairement à sa cousine de l'Ouest, elle bénéficiait alors de nombreuses subventions pour la modernisation des usines, etc. Toutefois, la quantité de bois produite dans l'Ouest a été un dénominateur qui a amené le tribunal à conclure qu'il s'agissait d'un niveau minimum.

Le président: De quelle époque s'agit-il?

M. Zimmerman: Nous parlons de 1981, 1982 et 1983. C'est à cette époque que la première affaire a été jugée et que l'on nous a, pour ainsi dire, nettement donné raison.

Dans la deuxième affaire, l'attaque semblait dirigée tout particulièrement contre la Colombie-Britannique. Il convient de souligner que le reste du Canada a fait preuve de solidarité dans le dossier forestier. Notre groupe était extrêmement uni et bien informé à l'époque, même si les résultats semblent en avoir déçu certains.

Évidemment, dans certains cas, on essaie actuellement de nous diviser. Dans d'autres, ce sont les intérêts provinciaux qui prennent le pas et qui créent des problèmes. J'aimerais parler tout particulièrement du problème des Maritimes. Vous avez entendu le témoignage de la CAULT. En gros, lorsqu'ils examinent l'entente et ses conséquences éventuelles, les producteurs des Maritimes veulent qu'on augmente tous les droits de coupe de façon qu'ils soient aussi élevés que ceux des Maritimes et que personne n'ait avantage à s'implanter sur un nou-

[Text]

The industry, I can tell you, recognizes this problem fully. They recognize that the maritimes must be protected in that account, if there is anything in the allegation. However, what I want to go on record as saying—and I think you would find that I have a lot of support—is that the maritimes represent a small fraction of the total. In fact, the amount that is affected by this is something less than 2 per cent of the Canadian total.

So it is not the tail wagging the dog, it is pretty well the last couple of hairs on the tail wagging the dog. We must prevent that from clouding this issue or its resolution. I have the greatest sympathy with the maritime position—in fact, my own company is the second largest producer there albeit, we have an exemption, which is the strange thing. I understand the problem, but it is not a big problem in the overall scheme of things.

I would like to raise two other questions with you. I wonder what will come out of your hearings.

The Chairman: Are you leaving the maritimes now?

Mr. Zimmerman: Yes; I was for the moment.

The Chairman: Would you address the question of private ownership which was raised with us? The Irving position was put very forcefully as to the private ownership position.

Mr. Zimmerman: The private ownership issue is slightly confused, because the two biggest private owners, Irving and Fraser, have an exemption.

The Chairman: One of them is your company.

Mr. Zimmerman: One of them is ours. I don't know what fraction they represent of the total cut, but I would suspect that it is half.

The Chairman: That is 50 per cent of the 2 per cent?

Mr. Zimmerman: Yes; it would be. The figure that you were given was half a billion board feet, or thereabouts, but Fraser and Irving between them would produce well over 200 million; so that would be more than half.

The Chairman: The problem of the maritimes and the exemption that has been asked for the entire region is really only dealing with 1 per cent of the total export to the United States.

Mr. Zimmerman: Yes; I think that is about the right number.

The Chairman: Thank you.

Senator McElman: You are also dealing with the livelihood of small communities.

Mr. Zimmerman: I was just going to say that. That is why we are sensitive to the problem. There is no question that that is true. Maritime timber is, in world-class terms, uneconomic, and the sawmills are uneconomic, but they are a critical social element.

Senator McElman: Exactly.

[Traduction]

veau marché qui pourrait être celui des Maritimes ou de la Colombie-Britannique.

L'industrie comprend tout à fait le problème, je puis vous l'assurer. Elle sait que les Maritimes doivent être protégées à cet égard. Toutefois, ce que je tiens à dire, et je pense que beaucoup sont d'accord avec moi, c'est que les Maritimes ne représentent qu'un petit pourcentage du total, en fait, moins de 2 p. 100.

En conséquence, leur demande n'est pas exagérée, c'est de la folie. Il faut éviter de brouiller les cartes. Je comprends fort bien la position des Maritimes. Ma propre entreprise y est d'ailleurs le deuxième producteur et malgré tout, elle bénéficie d'une exemption, ce qui est pour le moins curieux. Je comprends le problème, mais il est relativement mineur par rapport à l'ensemble de la situation.

J'aimerais aborder deux autres questions avec vous. Je me demande à quoi aboutiront vos audiences.

Le président: Laissez-vous de côté la question des Maritimes?

M. Zimmerman: Oui, pour le moment.

Le président: Pourriez-vous parler du problème de la propriété privée qui a été évoqué devant nous? La société Irving s'est montrée fermement en faveur de la propriété privée.

M. Zimmerman: Ce problème est un peu compliqué car les deux propriétaires privés les plus importants, les entreprises Irving et Fraser, bénéficient d'une exemption.

Le président: Vous êtes propriétaire de l'une d'entre elles.

M. Zimmerman: En effet. Je ne sais pas quelle proportion de la coupe totale elles représentent, mais je pense qu'il s'agit de la moitié.

Le président: Vous voulez dire 50 p. 100 de 2 p. 100?

M. Zimmerman: Oui. D'après les chiffres que vous avez, il était question d'environ un demi milliard de pieds-planche. A elles deux, les entreprises Fraser et Irving devraient en produire beaucoup plus que 200 millions. Aussi, il s'agirait de plus de la moitié.

Le président: En fin de compte, le problème des Maritimes, et l'exemption qui a été demandée pour l'ensemble de la région, ne visent que 1 p. 100 du total des exportations destinées aux États-Unis.

M. Zimmerman: Oui, je pense que ce chiffre est à peu près exact.

Le président: Je vous remercie.

Le sénateur McElman: Il est aussi question du gagne-pain de petites collectivités.

M. Zimmerman: J'allais justement en parler. C'est pour cela que le problème nous tient à cœur. C'est incontestable. Si l'on examine la situation à l'échelle mondiale, l'industrie du bois et les scieries des Maritimes ne sont pas rentables, mais elles remplissent une fonction capitale.

Le sénateur McElman: Exactement.

[Text]

Mr. Zimmerman: Again, as far as the industry goes, you could almost say, "Let's buy them all and run them, rather than have this affect the overall settlement." I see this as a "red circle" thing that has to be dealt with in some way. I am not here to give you a prescription on that, but you could solve it. It should not be part of this overall replacement thing, which is the point I would like to come to next.

The Chairman: Will you say anything about private timber other than in the maritimes?

Mr. Zimmerman: Yes; I am going to get into that. It is one of the many problems that emerge.

The industry is arguing for a maintenance of the export tax. We are doing so because we have done an awful lot of homework. In fact, our homework on the alternatives was completed last May. We did our own internal working paper and we examined all the options. The options at that time were really five: To reduce the annual allowable cut; reduce the production; reduce the shipments; increase the stumpage; or have an export tax. Having gone up, down, and all over those with all of the experts in the industry, our conclusion was that, if there was to be something, the workable one was an export tax. At that time what we were really thinking of was something that would be modest, temporary, and probably refundable. That is not what we got, but still it is an export tax. When you start to translate it into stumpage, there are horrendous problems. I do not think you want to know all of the details of that, because that is the subject of the examination by the council of resource ministers, whose meeting I attended yesterday. There the industry, both in the form of CFIC and the Canadian Pulp and Paper Association, made the strongest possible recommendations to maintain the export tax and contain the damage. The damage is \$600 million annually against our principal competition, whether or not the customer is paying for it. Right now the customer is paying for it. The lumber market is good, the demand is strong, supply is tight; it is great. But just as sure as the sun will rise tomorrow morning, the reverse will happen at some point. Then there will be all hell to pay. The first ones that will be hurt are the kinds of mills that you are talking about.

The Chairman: Who?

Mr. Zimmerman: Well, it will start with the least efficient mills in the east and it will spread west. It will start with the New Brunswick mills that Senator McElman was talking about. I am just saying that I think we understand very well what the situation is.

Finally, I would like to say that I have thought a lot about: What did we do wrong? What could we learn from this process? What could we do to remedy it? As to the latter, I do not think that there is much of a remedy, but we can contain the damages I have described.

[Traduction]

M. Zimmerman: Vous ne rencontreriez pas d'opposition de l'industrie si vous décidiez d'acheter toutes ces entreprises et de les exploiter plutôt que de les laisser influencer sur l'entente globale. A mon avis, c'est un problème important qu'il faudra régler d'une façon ou d'une autre. Je n'ai pas à vous dire quoi faire, mais vous pourriez le résoudre. Cela ne devrait pas influencer sur la solution de remplacement générale dont j'aimerais maintenant parler.

Le président: Allez-vous parler des entreprises forestières privées ailleurs que dans les Maritimes?

M. Zimmerman: Oui, je vais aborder la question. Ce n'est que l'un des nombreux problèmes qui se posent.

L'industrie est en faveur du maintien du droit à l'exportation. Nous adoptons cette position, car nous avons étudié la question en profondeur. En fait, nous avons terminé notre examen des solutions de rechange en mai dernier. Nous avons rédigé un document de travail et examiné toutes les solutions. À l'époque, il y en avait cinq: réduire la coupe annuelle autorisée, réduire la production, réduire les exportations, accroître les droits de coupe ou établir un droit à l'exportation. Après avoir examiné ces solutions sur toutes les coutures avec des spécialistes de l'industrie, nous en sommes venus à la conclusion que la seule solution possible serait un droit à l'exportation. À l'époque, nous avions imaginé un droit qui serait modeste, temporaire et probablement remboursable. Ce n'est pas vraiment ce que nous avons obtenu, mais c'est tout de même un droit à l'exportation. Lorsqu'on commence à transposer celui-ci en droits de coupe, d'énormes problèmes se posent. Je ne pense pas que vous vouliez connaître tous les détails de cette transposition puisque c'est là la question que les ministres responsables des ressources naturelles ont étudiée hier durant une réunion à laquelle j'ai assistée. Par l'entremise du CCIF et de l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, l'industrie a alors exhorté les ministres à maintenir le droit à l'exportation et à limiter les dommages. Par rapport à notre principal concurrent, ils s'élèvent à 600 millions de dollars par année, que ce soit ou non le client qui les paie. Actuellement, c'est lui qui paie la facture. Le marché du bois est en bonne posture: la demande est forte, l'offre est limitée, et tout va pour le mieux. Mais le vent va tourner un jour ou l'autre, c'est inévitable. Il faudra alors se saigner à blanc. Les premières scieries touchées seront celles dont vous parlez.

Le président: Lesquelles?

M. Zimmerman: Les premières victimes seront les scieries les moins efficaces de l'Est, puis le mal se propagera ensuite vers l'Ouest. Les scieries du Nouveau-Brunswick dont le sénateur McElman parlait seront les premières touchées. Je dis simplement qu'à mon avis, nous comprenons très bien la situation.

Enfin, j'aimerais dire que j'ai beaucoup réfléchi. Je me suis demandé quelle a été notre erreur, quelle leçon nous pouvons tirer de tout cela et ce que nous pouvons faire pour résoudre le problème. En réponse à cette dernière question, je ne pense pas que nous puissions faire grand-chose pour régler le problème, si ce n'est de limiter les dommages, comme je l'ai déjà expliqué.

[Text]

The thing that was heartbreaking was the total failure of any kind of consultative process. We had been in this game for a long time. It was rather funny that there was a meeting of the federal minister and all the provincial ministers in Toronto in September. There were three people in that room who had been with this deal from the beginning: Mr. Boswell, myself, and one other. Even the civil servants had changed. It was the most extraordinary thing. It was a situation where all of our interests were synonymous as far as I could tell—I could not imagine why the government would not be supporting the industry in a situation like that. It was disheartening, it was frightening, it was lost innocence—it was a whole lot of things—and I think that that has left the industry bitter. However, we do recognize reality, and here we are. In the first case in 1982, in fact, we invited government assistance, and it was rejected. I guess conditions were different, but I think at that time the government played an effective behind-the-scenes role.

There is one other thing that I should mention, which is the position of the unions in this thing.

The Chairman: As you may know, we met with Mr. Munro and his main researcher, Mr. Smythe, for a considerable time last Friday. They have a view that is somewhat different from the scenario you have just outlined, if I may put it that way.

Mr. Zimmerman: I agree. Jack Munro put it much more boldly. You also heard from the CPU, and I reject their view out of hand because the CPU does not have much to do with pulp and paper workers.

The IWA's position was based on their theology that we were going to lose at least 15 per cent and that, if and when we lost the money, of course, it would go to the United States. It would then be pre-empted from either a IWA claim or a forestry claim.

I can tell you that, having been in the business for quite sometime, we were not without our connections in Washington. We had done our homework and we were the recipients of copious advice. Our advice was, uniformly, that the preliminary decision had been cooked, that it was part of the bargaining, and that the final determination, if our case was proven by verification, could not be as unfavourable as the preliminary decision.

In this process of verification, as far as we know, we were absolutely golden in that everything we said was more than proven and a lot of the allegations were disproven. We did not think we would lose or, if we did, that we would lose big.

The Chairman: I believe there was a position in the period of 1981-83 which was quite different from yours. If I recollect, the position of the IWA was that the 1982 decision was not a substantive decision but was won on a technicality. Could you comment on that.

Mr. Zimmerman: I think the only technicality was that the decision was based on national figures rather than on regional figures.

[Traduction]

Ce qui a été déplorable, c'est l'échec complet du processus consultatif. Nous sommes actifs dans ce dossier depuis longtemps. Il est assez paradoxal qu'à une réunion des ministres fédéral et provinciaux tenue à Toronto en septembre, seules trois personnes avaient participé aux travaux dès le début, soit M. Boswell, moi-même et un autre intervenant. Même les fonctionnaires avaient été remplacés. Nous nous sommes retrouvés dans une situation tout à fait aberrante. A ce que je sache, nous avons tous les mêmes intérêts, et je n'arrive pas à comprendre pourquoi le gouvernement n'appuyait pas l'industrie dans une situation comme celle-là. C'était décourageant, effrayant, la désillusion, quoi, et je pense que cela a laissé l'industrie amère. Nous faisons toutefois face à la réalité et c'est pour cela que nous sommes ici. Dans le premier litige en 1982, nous avons demandé l'aide du gouvernement et on nous l'a refusée. La conjoncture était probablement différente, mais je pense qu'à l'époque, le gouvernement a joué un rôle très efficace dans les coulisses.

J'aimerais aussi parler de la position adoptée par les syndicats dans ce dossier.

Le président: Comme vous le savez sans doute, nous avons eu un long entretien avec M. Munro et son principal chercheur, M. Smythe, vendredi dernier. Ils ont de la situation une vision un peu différente de la vôtre, si je puis dire.

M. Zimmerman: En effet. M. Munro est beaucoup plus impétueux. Vous avez aussi entendu le témoignage de représentants du Syndicat canadien des travailleurs du papier; je rejette d'emblée l'opinion de ce syndicat car il n'a pas grand-chose à voir avec les travailleurs des pâtes et papiers.

Le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique est par ailleurs parti du principe que nous allions perdre au moins 15 p. 100 et que l'argent ainsi perdu irait évidemment aux États-Unis, le Syndicat ou l'industrie forestière étant alors privé de tout recours.

Comme nous nous intéressions au dossier depuis quelque temps, nous avions nos contacts à Washington. Nous avons fait notre travail, et l'on nous a beaucoup conseillés. En gros, on nous a dit que la décision provisoire était de la prime, qu'elle était négociable, et que la décision définitive ne pouvait nous être aussi préjudiciable que la décision provisoire si le bien-fondé de nos arguments était démontré au moment de la vérification.

Nous n'avions rien à craindre de la vérification dans la mesure où tous nos arguments étaient incontestables et où de nombreuses allégations avaient été réfutées. Nous ne pensions pas être déboutés et si nous l'avions été, nous n'aurions pas perdu grand-chose.

Le président: Je pense que la position adoptée durant les années 1981 à 1983 était très différente de la vôtre. Si je ne m'abuse, le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique a dit que la décision de 1982 n'était pas bien étayée, mais qu'elle reposait sur une subtilité. Qu'en pensez-vous?

M. Zimmerman: Je pense que la seule subtilité vient de ce que la décision reposait sur des données nationales plutôt que régionales.

[Text]

Mr. Thomas Buell, Vice Chairman, Canadian Forest Industries Council: I think he might be suggesting that stumpage was not allowed in the 1982 decision as a vehicle for subsidy. It was eliminated. He may be talking about that.

The Chairman: That is right. Now it is a factor. I was asking the witness to turn his mind to whether the differences that existed may, in some parts, have placed reliance on a previous decision.

Mr. Zimmerman: This comes back to the question of general availability. The only thing I can say about that is that all of our advice was on the basis of which the case was being argued, so that nothing had changed except that our situation had, in fact, strengthened because the industry had strengthened in the period, so there was less claim for damage.

The coalition centred its argument on general availability with the most absurd examples that undoubtedly would have been rejected in any fair court. They mention such things as allocation in the Queen Charlotte Islands requiring some local transformation rather than just hauling the logs straight out. In another instance they said that furniture manufacturers would not get quotas. I would point out that furniture manufacturers, basically, use hard wood. We certainly did not think that was a substantial issue. We felt it was spurious and could be dealt with.

I believe the union's position was based entirely on the notion that they were going to lose and that the money would leave the country. Now they see this money as coming in and going to forestry which is creating work for people in forestry.

The Chairman: What is your comment on that?

Mr. Zimmerman: Believe it or not, Jack Munro and I initiated and chaired the Forest Congress in 1980 which initiated some of this public movement towards reforestation. That proved that there was a need. Various amounts were thrown around but, on a national basis, anywhere between \$300 million and \$500 million dollars could sustain a program. However, you would have to work up to that.

The amount of money British Columbia would collect under this export tax would be far in excess of anything that could be spent immediately.

I think that would be the most desirable place to put the money. Certainly, it would create some employment and it would improve forestry. Mr. Munro has always been strongly of that view.

On the other hand, I think the IWA was slightly miffed because they felt they were not consulted in this case as much as they should have been. I was never aware of the fact that they were not consulted.

The Chairman: Consulted by whom?

Mr. Zimmerman: By the industry and the defence. They did have lots of input and they had access to all of the people. I do not know why they took that point of view. As I say, they really believed that they were going to lose and that the money would go out of the country.

[Traduction]

M. Thomas Buell, vice-président du Conseil des industries forestières: A mon avis, cela veut peut-être dire que les droits de coupe n'avaient pas été retenus comme moyen de subvention dans la décision de 1982. C'est peut-être de cela dont il était question.

Le président: C'est exact. C'est maintenant un facteur qui est pris en considération. Je demandais au témoin si à son avis, les différences se fondaient, dans une certaine mesure, sur une décision antérieure.

M. Zimmerman: Cela nous ramène à la question de la disponibilité générale. Tout ce que je puis dire, c'est que toutes nos recommandations reposaient sur la question en litige et que notre situation n'avait pas changé, si ce n'est que l'industrie s'était renforcée entre-temps et qu'il y avait moins de réclamations de dommages-intérêts.

La coalition a axé sa plaidoirie sur le critère de la disponibilité générale et invoqué à l'appui des exemples tout à fait absurdes, qui auraient certainement été rejetés par un tribunal équitable. La coalition a parlé d'une concession dans l'archipel de la Reine-Charlotte où il faut effectuer certaines transformations locales au lieu de simplement haler les billes à l'extérieur. Elle a aussi indiqué que les fabricants de meubles n'obtiendraient pas de contingents. A cela, on peut répondre qu'ils utilisent essentiellement du bois dur. A notre avis, ce n'était certainement pas un problème de taille. C'était un faux problème qui pouvait être réglé.

Je pense que la position du Syndicat reposait uniquement sur le principe suivant: nous allions être déboutés et les sommes en cause sortiraient du pays. Maintenant, l'argent reste ici et est investi dans le secteur forestier, ce qui crée de l'emploi dans ce domaine.

Le président: Qu'en pensez-vous?

M. Zimmerman: Croyez-le ou non, Jack Munro et moi-même avons organisé et présidé le congrès forestier de 1980 où est né, en quelque sorte, le mouvement populaire en faveur du reboisement. C'était donc un besoin. On a lancé différents chiffres, mais à l'échelle nationale, un programme pourrait coûter entre 300 et 500 millions de dollars. Il faudra toutefois préparer le terrain.

Les sommes que la Colombie-Britannique percevrait grâce au droit à l'exportation dépasseraient de loin celles qui peuvent être engagées dès maintenant.

A mon avis, c'est là qu'il faut investir ces sommes. On créerait ainsi de l'emploi et l'on améliorerait le secteur des forêts. M. Munro a toujours défendu ce point de vue avec vigueur.

Toutefois, je pense que le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique a été un peu vexé parce qu'il estime ne pas avoir été consulté autant qu'il aurait dû l'être dans cette affaire. J'ignorais qu'il n'avait pas été consulté.

Le président: Par qui?

M. Zimmerman: Par l'industrie et par la défense. Le Syndicat disposait de bon nombre de données et de contacts. Je ne sais pas pourquoi il a adopté cette position. Je le répète, il pensait vraiment que nous allions essayer un échec et que l'argent sortirait du pays.

[Text]

We, as an industry, did not believe that. It was unfortunate that the IWA took that point of view. I think they somewhat enhanced their position in that the long strike we had this year strengthened the markets. I think that is still having an after effect on the markets.

Mr. Buell: I would disagree with that in that, currently, the customer is not paying the tax. The customer is paying a price for lumber that allows us to cope with the tax. As you are likely aware, lumber is probably the most freely traded commodity in the world. The price of lumber today is where it was last April.

It is unfortunate for us that people who do not know the entire situation take the view that the customer is paying for this tax. The only time I can visualize the customer paying the tax is when we are at rock bottom, that is, when we are at the point when we have to close our mills as a result of our costs being 15 per cent higher. In the event that the lumber is required, they will probably have to pay. Any dollar above that we are paying.

The Chairman: We are not going to argue the economics of whether you are on the margin or on the slice.

Mr. Zimmerman: It is not that Mr. Buell disagrees with me, he has just corrected me.

The Chairman: The price at the present time is enough to enable you to operate, is that correct?

Mr. Zimmerman: That is right.

The Chairman: Then you get away from this economic argument.

Mr. Zimmerman: That is right

Senator Godfrey: It has been suggested that Mr. Vander Zalm may have had as much to do with this settlement as anybody because he wanted the \$400 million for B.C. I gather that he has since said that he will not spend it on the forest industry.

Mr. Zimmerman: Senator, on television he has said that given the choice between reforestation and liver transplants, he would go for the liver transplants. I do not know why he chose that example, but that is what he said.

I think it is fairly clear, senator, that this dispute quickly became a money grab for the provinces. I have my own private theory, which is nothing more than that, that this was to be a decision made in B.C. and the people in B.C. got at it. The combination of the minister and the premier made it fairly difficult for us to conduct a case. It did cripple our bargaining position.

Senator Godfrey: Does your association represent the remanufacturers?

Mr. Zimmerman: No.

The Chairman: Only in a secondary way, I believe.

[Traduction]

L'industrie n'était toutefois pas de cet avis. C'est dommage que le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique ait adopté cette position. Je pense qu'il a marqué quelques points dans la mesure où la longue grève que nous avons connue cette année a renforcé les marchés. A mon avis, ses répercussions se font encore sentir sur les marchés.

M. Buell: Je ne suis pas d'accord parce que, actuellement, le client ne paie pas le droit. Il paie pour son bois un prix qui nous permet de payer le droit. Comme vous le savez sans doute, le bois est probablement le produit qui circule le plus librement dans le monde. Aujourd'hui, le prix du bois est le même qu'en avril dernier.

Ceux qui ne connaissent pas parfaitement la situation pensent malheureusement que le client paie ce droit. A mon avis, le client paiera ce droit seulement lorsque nous serons au bord de la catastrophe, c'est-à-dire lorsque nous en arriverons au point où nous devons fermer nos scieries parce que nos coûts auront augmenté de 15 p. 100. S'il a besoin de bois, il devra probablement payer. C'est nous qui paierons tout montant en sus.

Le président: Nous n'allons pas discuter de considérations économiques pour savoir si vous êtes sur la corde raide ou si vous réalisez des bénéfices.

M. Zimmerman: M. Buell n'est pas en désaccord avec moi, il a seulement rectifié mes propos.

Le président: Le prix actuel est suffisant pour vous permettre de fonctionner, n'est-ce pas?

M. Zimmerman: C'est exact.

Le président: Vous échappez donc à ces considérations économiques.

M. Zimmerman: En effet.

Le sénateur Godfrey: On a affirmé que M. Vander Zalm a peut-être joué un rôle tout aussi important que les autres dans cet accord, car il voulait les 400 millions de dollars pour la Colombie-Britannique. Je crois savoir qu'il a déclaré par la suite, qu'il ne consacrerait pas cet argent à l'industrie forestière.

M. Zimmerman: Monsieur le sénateur, il a déclaré à la télévision que s'il avait le choix entre le reboisement et les transplantations de foies, il opterait pour cette dernière solution. Je ne sais pas pourquoi il a choisi cet exemple, mais ce sont ses propos.

Je pense qu'il est assez clair, monsieur le sénateur, que le différend découlait—ou s'en est vite rendu compte—sur la cupidité des provinces. J'ai ma propre théorie à cet égard: la décision devait être prise en Colombie-Britannique et que les résidents de cette province y ont vu. L'intervention combinée du ministre et du premier ministre a fait qu'il nous a été difficile de défendre votre point de vue. Notre pouvoir de négociation en a été affecté.

Le sénateur Godfrey: Votre association représente-elle les entreprises de transformation secondaire?

M. Zimmerman: Non.

Le président: Indirectement seulement.

[Text]

Mr. Zimmerman: Our association has some reman members now, but they were not members at the time. They are in a strange position and I do not know what is going to happen.

The Chairman: The remanufacturers association has appeared before this committee and I do not think we need to go over this evidence again. Very knowledgeable witnesses representing the remanufacturers have already made representations and I believe that the committee understands their problem, the inequities that exist and so forth. Am I right in that, Senator MacDonald?

Senator MacDonald (Halifax): Yes, Mr. Chairman.

Mr. Zimmerman: There are more subtle versions of that sort of problem and I believe you heard from MacMillan Bloedel about those. Certain products that were never really believed to be affected—such things as cedar siding—were swept into the controversy. This has developed into a tremendously complex thing, which is really the point.

Senator Godfrey: I apologize if this point was covered on the day I did not attend in Vancouver, but I would like to ask your views on corporate exclusions. Certain companies did not know they existed and, when they found out, it was too late. How did the members of your association fare? Those who were entitled to the exclusion knew about it, I presume, and applied, so that there is no complaint in that respect?

Mr. Zimmerman: I think that is a good question, senator. The Canadian Forest Industries Council is really a federation of associations. All of our member associations received the early advice on the procedures for exemptions. Whether those member associations were effective in distributing that information to the member mills, I really do not know.

The Chairman: Mr. Zimmerman, the evidence was that, generally speaking, the associations did distribute the information but there are a number of small operators on the more different kinds of reman—for instance, retardation, impregnations and so on—who do not belong to the associations. Those people never heard about corporate exclusions.

Mr. Zimmerman: Well, I can believe that, Mr. Chairman.

The Chairman: I have in mind people like Mr. Sangara, who runs a mill in Richmond, B.C. He was left out.

Mr. Zimmerman: I suppose the record would show whether any of this information was made public by way of a newspaper article and so forth. This situation is almost “buyer beware”, because we certainly maintained a public information capability in the office in Vancouver. Any one of those people could have found out anything he wanted.

The Chairman: Of course, they are not sophisticated.

Mr. Zimmerman: No, they probably did not even dream that such an opportunity existed.

[Traduction]

M. Zimmerman: Notre association en compte quelques-une, mais elles n'étaient pas membres à l'époque. Leur situation est plutôt inusitée, et je ne sais pas ce qu'il adviendra d'elles.

Le président: L'association des entreprises de Transformation secondaire a comparu devant ce comité et je ne pense pas qu'il soit utile de revoir leur témoignage. Des témoins très compétents représentant ces entreprises ont déjà fait valoir leur point de vue et je crois que le comité comprend leur problème, les injustices qui existent, etc. Est-ce exact, sénateur MacDonald?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Oui, monsieur le président.

M. Zimmerman: Il existe des versions plus subtiles de ce genre de problème, et je crois que vous avez entendu les représentants de la MacMillan Bloedel à ce sujet. Certains produits dont on ne pensait pas qu'ils seraient touchés, comme le revêtement de cèdre, ont été jetés dans la controverse. Il en est résulté un problème extrêmement complexe, ce qui constitue le fond de la question.

Le sénateur Godfrey: Je m'excuse si cet aspect a été abordé le jour où je n'étais pas à Vancouver, mais j'aimerais connaître votre point de vue au sujet des exemptions accordées aux entreprises. Certaines compagnies en ignoraient l'existence, et lorsqu'elles l'ont appris, il était trop tard. Comment les membres de votre association se sont-ils tirés d'affaire? Je présume que les compagnies qui pouvaient bénéficier d'une exemption en étaient informées et qu'elles ont fait une demande à cette fin, de sorte qu'il n'y a pas eu de plainte?

M. Zimmerman: C'est une bonne question, monsieur le sénateur. Le Conseil canadien des industries forestières est en fait une fédération d'associations. Toutes les associations membres ont reçu un préavis sur les modalités de demande d'exemption. J'ignore cependant si elles ont bien diffusé l'information ceux qu'elles représentent.

Le président: Monsieur Zimmerman, d'après les témoignages, les associations ont en général diffusé l'information, mais un certain nombre de petits exploitants dans d'autres secteurs de la transformation secondaire, ne font pas partie des associations. Ceux-là n'ont jamais entendu parler des exemptions accordées aux entreprises.

M. Zimmerman: C'est plausible, monsieur le président.

Le président: Je pense notamment à M. Sangara, qui exploite une scierie à Richmond (Colombie-Britannique). On l'a ignoré.

M. Zimmerman: En vérifiant il serait possible de savoir si les renseignements ont été rendus publics dans les journaux ou autrement. En fin de compte, il s'agissait pour l'acheteur de rester aux aguets car nous avons certainement diffusé de l'information à partir du bureau à Vancouver. Toute personne intéressée aurait pu obtenir les renseignements qu'elle voulait.

Le président: Evidemment, ces entreprises ne sont pas perfectionnées.

M. Zimmerman: Non, et leurs exploitants ne s'imaginaient sans doute pas qu'une telle possibilité existait.

[Text]

The Chairman: They would not understand the effect of the switch from first mill to *ad valorem*, for example.

Mr. Zimmerman: MacMillan Bloedel woke up late to the possibility of a corporate exclusion and I think other companies did not wake up to it at all. Those who were late or did not ever know about it didn't get anything. I think the person who was most aware of it was Mr. Irving and that is why so many maritime groups qualified for exemptions.

Senator Godfrey: I note that in the brief of the Canadian Lumbermen's Association the differences are really stated. I got the impression that you people at one point before the finalization of the deal had a parting of the ways with the government and were not prepared to co-operate. I gather this morning that you were. In what way could you people have had a technical input that would have assisted the government in the finalization of this deal? It is clear that the negotiators could have had more input from some of the remanufacturers. Is there anything you could have done in a technical way which would have resulted in an improvement in the agreement?

Mr. Zimmerman: Yes; in fact, we did make available technical help and the negotiators did consult with our people on what I could call a some-time basis during the course of the thing. We must remember, though, that this was done under the gun and it is a very complex subject. All that was really achieved were the heads of agreement and now they are working through all of the underbrush. That is what will threaten the agreement, in our view. Think of those things we have been discussing—corporate exclusions, the product lines and so forth. We were ready and able to provide assistance, senator.

Senator Godfrey: But they actually did not bother consulting you?

Mr. Zimmerman: I would not say that. I do not think they could have consulted anybody, given the time constraint. They were given an impossible timetable and they were really negotiating what I would call heads of agreement. They agreed on the 15 per cent and they agreed that the Americans would run our industry. That is how it was going to be, but they did not get to the details of the agreement. Now, of course, there is this committee of provincial ministers trying to work matters out, and that is a whole other chapter.

Senator Olson: Mr. Zimmerman, in your opening comments you mentioned that the export tax was the most acceptable option of several that were not put before you but of which you were aware, one being a significant increase in stumpage and others having to do with how to satisfy the American lumber industry so as to bring the products up to what they regarded as a more competitive price. I take it that you are now afraid that they will transfer the increase in the Canadian price, known as the export tax, to some other position, probably an increase in stumpage. What methods or plays, if you like, are now being considered for that 15 per cent other than a tax at the border?

[Traduction]

Le président: Elle ne comprenaient pas l'effet du changement à la formule *ad valorem*, par exemple.

M. Zimmerman: MacMillan Bloedel a pris conscience tardivement de la possibilité d'une exemption et je pense que d'autres compagnies n'en n'ont pas pris conscience du tout. Ceux qui sont intervenus tardivement ou qui n'en n'ont rien su n'ont rien obtenu. Je pense que la personne la plus sensibilisée à la question était M. Irving, et c'est pourquoi il y a autant de groupes des Maritimes qui ont été admissibles à des exemptions.

Le sénateur Godfrey: Je note que le mémoire de l'Association canadienne de l'industrie du bois indique bien les différences. J'ai eu l'impression qu'à un moment donné, avant la conclusion de l'entente, vous n'étiez pas d'accord avec le gouvernement sur les modalités et que vous n'étiez pas disposés à coopérer. Je crois comprendre ce matin que vous l'étiez. De quelle manière auriez-vous pu aider le gouvernement, du point de vue de la forme à conclure un accord? Les négociateurs auraient-ils pu obtenir une intervention plus active de certaines entreprises de Transformation secondaire? Auriez-vous pu, au point de vue de la forme aider à améliorer l'accord?

M. Zimmerman: Oui; en fait, nous avons accordé notre aide, et les négociateurs ont consulté nos représentants à titre ponctuel. Il faut se rappeler cependant que cela s'est fait sous la contrainte et que la question est très complexe. Il n'y a eu entente que sur les principaux sujets, et les négociateurs travaillent maintenant sur les détails. Selon nous, c'est ce qui menace l'accord. Pensez aux choses dont nous avons discuté, les exemptions aux entreprises, les séries de produits, etc. Nous voulions et pouvions fournir de l'aide, monsieur le sénateur.

Le sénateur Godfrey: Mais ils ne se sont pas donnés la peine de vous consulter?

M. Zimmerman: Je ne dirais pas cela. Je ne pense pas qu'ils étaient en mesure de consulter qui que ce soit, étant donné les délais. On leur a imposé un échéancier impossible et ils négociaient en fait ce que j'appelle les principaux sujets d'entente. Ils ont convenu d'une taxe de 15 p. 100 et ils ont accepté que les Américains dirigent notre industrie. C'est ainsi que les choses s'annonçaient, mais ils ne se sont pas arrêtés au détail de l'accord. Et maintenant, ce comité des ministres provinciaux tente de régler la question, mais cela est une tout autre question.

Le sénateur Olson: Monsieur Zimmerman, dans votre déclaration préliminaire vous avez mentionné que la taxe d'exportation était la plus acceptable de plusieurs solutions qui ne vous ont pas été soumises, mais dont vous connaissiez l'existence, notamment une hausse sensible des droits de coupe et d'autres mesures qui auraient eu pour effet d'augmenter le prix des produits à un niveau que l'industrie américaine du bois d'œuvre aurait jugé plus concurrentiel. Je crois comprendre que vous craignez maintenant que les Américains transfèrent cette hausse du prix canadien, réalisée par la taxe d'exportation, à d'autres secteurs, probablement les droits de coupe. Quelles autres méthodes ou solutions, si vous voulez, sont actuellement

[Text]

I think the other problem is that if it is transferred to one of these other positions to be collected there, you may have a political problem in Canada to get it off, first, and secondly, it would be extended to all the rest of the lumber, not only to that which is exported to the United States. Other than an increase in stumpage, I am not aware of what is now being discussed in terms of where they will put it.

Mr. Zimmerman: I think, senator, that the advantage of an export tax for this kind of penalty is simply that it can be targeted. It is using a rifle to hit a bullseye and you only tax softwood lumber shipped to the United States. Indeed you could categorize that softwood lumber and you could, for example, exempt cedar siding, if that is what you wanted to do; or you could exempt even maritime lumber up to a certain amount.

If you try to convert it to stumpage, you pay stumpage for a log, but only a fraction of it comes out as lumber and only a fraction of that lumber goes to the United States. So clearly you cannot identify that fraction in a log.

So the estimate is that in order to net the \$600 million on softwood lumber, the overall charge would have to approach \$1 billion on all of the wood that is harvested. That is one of the main problems.

Also there would be enormous administrative costs. We believe that we should simply tax softwood lumber going over the border, funnel it back to the province of origin, and let them do what they want with it. Our perception is that the federal government want to have this off their back—they want nothing to do with it—and the provinces will worry about it in the stumpage regime.

From our point of view we know that this is a burden that this industry will not stand long-term. It cannot stand it long-term, because it is more than the total profit of the industry. If it once gets enshrined in the stumpage system, and so on, it will be pretty hard for them to adjust. It is a lot better to keep it isolated.

Senator Olson: Is there any other place, other than the stumpage regime, where the provinces could collect their one tax that you know of or that you have heard them discuss—like some sort of a sales tax on various positions that would be somewhat less or perhaps more specific than stumpage, and which would apply to a lot of things other than what goes to the United States?

Mr. Zimmerman: I do not think so. There is some talk in one of the provinces about special legislation that would permit a provincial export sales tax. But that would be a new first, which I gather the government does not find attractive. That is the only thing that I know of. In terms of the overall problem I mentioned that there were other remedies; but in terms of an offset to this tax, or a replacement measure to this tax, you could get into a lot of complicated things. The only one you could really consider is stumpage.

[Traduction]

examinées pour appliquer cette hausse de 15 p. 100 autrement que par une taxe à l'exportation?

L'autre problème est que si la taxe est transférée à un autre secteur d'activité, l'application de cette taxe risque d'abord de poser un problème politique au Canada et, en second lieu, la taxe sera étendue à tout le bois d'œuvre, pas seulement au bois d'œuvre exporté vers les États-Unis. Mise à part la hausse des droits de coupe, j'ignore où en sont les discussions concernant les autres champs d'application de la taxe.

M. Zimmerman: Selon moi, l'avantage d'une taxe à l'exportation est qu'elle permet de choisir la cible. On peut ainsi viser un objectif avec plus de précision et taxer seulement le bois d'œuvre expédié aux États-Unis. Vous pourriez évidemment établir des catégories et exempter, par exemple, le revêtement de cèdre, si vous le vouliez; ou, dans une certaine mesure, le bois d'œuvre des Maritimes.

Si vous tentez de convertir la taxe en droit de coupe, ce droit s'applique aux billes, mais seule une partie de la bille devient bois d'œuvre et seule une fraction du bois d'œuvre est expédiée aux États-Unis. Il est donc impossible de cerner cette fraction de la bille qui sera frappée d'un droit.

On estime que pour arriver à un montant net de 600 millions de dollars sur le bois d'œuvre, les droits globaux devraient atteindre environ 1 milliard de dollars sur l'ensemble du bois coupé. C'est là un des principaux problèmes.

En outre, les coûts administratifs seraient énormes. Nous croyons que nous devrions simplement appliquer une taxe au bois d'œuvre destiné à l'exportation, la remettre à la province d'origine et laisser cette province décider ce qu'elle en fera. Selon nous, le gouvernement fédéral veut s'en laver les mains, et il souhaite que les provinces l'appliquent à l'intérieur du régime des droits de coupe.

Nous savons que cette industrie ne supportera pas longtemps ce fardeau, car cela dépasse la totalité de ses profits. Si la taxe est intégrée au régime de droits de coupe, l'industrie pourra difficilement s'adapter. Il vaudrait beaucoup mieux appliquer la taxe séparément.

Le sénateur Olson: Y a-t-il à votre connaissance un autre moyen que le régime de droits de coupe par lequel les provinces pourraient percevoir leur taxe, et dont elles ont discuté, par exemple une taxe de vente sur divers produits qui serait moins ou plus spécifique que les droits de coupe et qui s'appliquerait à beaucoup d'autres produits que ceux exportés vers les États-Unis?

M. Zimmerman: Je ne pense pas. On a parlé dans une province d'une mesure législative qui permettrait d'imposer une taxe provinciale de vente à l'exportation, mais ce serait une première, et je ne crois pas que le gouvernement trouve cette solution attrayante. C'est tout ce que je sais à ce sujet. En ce qui concerne le problème en général, j'ai indiqué qu'il y avait d'autres solutions; quant à une mesure de compensation ou de remplacement de cette taxe, elle risquerait de créer beaucoup de complications. Les droits de coupe demeurent la seule véritable solution.

[Text]

Senator Olson: That is the only one that is being considered seriously.

Mr. Zimmerman: I think I mentioned that I attended the meeting of the ministers in Toronto yesterday. I couldn't tell whether they were getting anywhere at all—but I don't know.

Senator Olson: Is it not a fact that the Americans would be satisfied, under the agreement, if \$600 million—or around that level—was collected to raise the price of Canadian lumber competing with their domestically produced lumber? They are not particular whether it is an export tax, stumpage or sales tax, or any other method of collecting it. Are they leaving that discretion to us? How narrow are they?

Mr. Zimmerman: I think that the agreement is quite open on replacement measures. I think the bottom line for the Americans was that they wanted to put us to the \$600 million disadvantage, and that is where we are. How it is settled, I do not think they care—although they will be assiduous in monitoring the flow of those funds, that they do not go back to the direct benefit of the lumber companies.

Senator Olson: Let us suppose that it is all spent and not transferred to the treasuries of the lumber companies—all spent so that it gets almost to the point where it is a substitute for the lumber companies expenditure—

Mr. Zimmerman: It is specifically excluded in the agreement. The only thing that is a grey area is reforestation and worker retraining—and they are specified. You might get away with a certain amount of road building, and that kind of thing, under another guise, but it would not be that significant.

Senator Olson: So far as reforestation is concerned, they allow any amount of that.

Mr. Zimmerman: Apparently so.

Senator Olson: How long would it be before the lumber industry, or the provincial Departments of Forestry, could get to the point where they could use that much money? I understand that it would take a while.

Mr. Zimmerman: I think it would take more than five years—five years or more—and it would be another 75 years before it came to the benefit aspect.

Senator Olson: Mr. Chairman, I have another question which I will ask later.

Senator Godfrey: I heard the witness in Vancouver and I have heard you this morning. It all sounds so logical, that we should keep the tax and not the stumpage; yet the federal minister comes out and says "We want the stumpage". You say it is a bit of a nuisance. There must be more arguments than that.

Mr. Zimmerman: That is what I said. I went to the meeting yesterday. I was questioned all over the place on this thing, and I could find no shred of logic other than politics in the hoped-for treatment of the tax. This gets to the point of the consultative process. If you are ever going to consult an industry, then this should be a shining example. They should do what the industry wants, and the industry has told them in no

[Traduction]

Le sénateur Olson: C'est la seule solution qui est examinée.

M. Zimmerman: Je crois avoir dit que j'ai participé hier à la réunion des ministres à Toronto. Je ne saurais dire s'ils sont arrivés à s'entendre.

Le sénateur Olson: N'est-il pas vrai que les Américains seraient satisfaits de l'entente si un montant d'environ 600 millions de dollars était perçu pour augmenter le prix du bois canadien qui fait concurrence à leurs propres produits? Ils ne se préoccupent pas de savoir si ce montant sera prélevé sous forme de taxe à l'exportation, de droits de coupe, de taxe de vente ou autrement. Nous laissent-ils la possibilité de choisir? Quelles sont leurs exigences à cet égard?

M. Zimmerman: Je pense que l'accord nous laisse une bonne marge de manœuvre en ce qui concerne les mesures de remplacement. L'essentiel pour les Américains était de nous pénaliser de 600 millions de dollars, et nous en sommes là. Je ne crois pas qu'ils se préoccupent de la modalité d'application de cette pénalité, mais ils surveilleront certainement la perception des sommes et ils voudront s'assurer qu'elles ne bénéficient pas directement aux compagnies de bois d'œuvre.

Le sénateur Olson: Supposons que le montant soit dépensé entièrement et non transféré aux compagnies de bois d'œuvre, au point où cela constitue un substitut pour les compagnies...

M. Zimmerman: L'accord l'exclut expressément. Les seules zones grises que prévoit l'accord sont le reboisement et la formation des travailleurs. On pourrait peut-être s'en tirer dans une certaine mesure avec la construction de routes, et ainsi de suite, mais ce serait de peu d'importance.

Le sénateur Olson: En ce qui concerne le reboisement, les Américains n'imposent pas de limite.

M. Zimmerman: Apparemment.

Le sénateur Olson: Combien de temps faudrait-il avant que l'industrie du bois d'œuvre, ou le ministère provincial des forêts, soit en mesure d'utiliser autant d'argent? Je crois qu'il faudrait pas mal de temps.

M. Zimmerman: Je pense qu'il faudrait plus de cinq ans, ou d'avantage, et il faudrait encore 75 ans avant qu'il n'en résulte des bénéfices.

Le sénateur Olson: Monsieur le président, j'ai une autre question que je poserai plus tard.

Le sénateur Godfrey: Après avoir entendu le témoin à Vancouver et vous avoir écouté ce matin il appert en toute logique que nous devrions garder la taxe et non les droits de coupe; or, le ministre fédéral vient nous dire qu'il préfère les droits de coupe. Vous considérez cela comme un embêtement. Il doit y avoir des arguments plus valables.

M. Zimmerman: C'est ce que j'ai dit. J'ai assisté à la réunion hier. Tout le monde m'a interrogé sur cet aspect, et je n'ai pu y voir aucune trace de logique sauf d'ordre politique en ce qui concerne la taxe. Cela nous amène au processus consultatif. S'il doit y avoir consultation de l'industrie, ce cas en constitue le meilleur exemple. Le gouvernement devrait faire ce que

[Text]

uncertain terms, in infinite detail, what it wants; but that does not seem to be what happens.

Senator Godfrey: Why would Mr. Vander Zalm, who has his \$400 million—

Mr. Zimmerman: Why? I don't know. The way he is going, he would probably like it better this way, because he would put it into liver transplants, and no one could see it. We would not have any problem if they would just funnel the money through. I think that Ontario would find it acceptable, and also Alberta. Alberta had a bit of a hangup based on their experience with the NEP. They were so bitter about all of that. They felt it was federal intrusion in provincial sovereignty. But I think they could be brought around. But I would wish that you could discover the reasons, because we can't.

The Chairman: Honourable senators, other people wish to use this room at 12.30; so I hope you will try to shorten your questions.

Senator MacDonald (Halifax): Since the hearings began, we have heard a pretty clear litany of those things which happened from March, 1983, when you said "We won cleanly" and Mr. Munro said "We won the technicality"—and that has followed on to the present. Clearly, in connection with the agreement, there has been a lack of consultation in certain areas; there have been inequities—exclusions where there should not be and exclusions where there should be, and so on. We had three choices. You seem to have taken the position that we should have fought. Another suggestion was that we should accept the fact that stumpage fees were subsidies and go into some sort of suspension agreement. The third suggestion was to negotiate.

I think you agree that at the present time there is no way we can renege on this agreement. We are told that, as we speak now, representatives of the Canadian Government are in Washington negotiating, not as a condition precedent to this bill, but to clean up the agreement. There is a consultation process based on a six-month cycle which can be initiated by either side. We can get out of the deal with notice of 30 days. If we recommend that this bill should be passed, what would you suggest that would be helpful in our report? What can we do without everybody sounding like a cry-baby? Mr. Bentley said that we were betrayed. You said that "we had a gun to our head" and that "the politicians let us down". Those words are not useful at this stage, but your thoughts are useful.

Mr. Zimmerman: I thought of that, and that is why I raised the question of the consultative process. I think, just to paint a broad canvass for a moment, that the government totally betrayed the business community in this affair. I think that it will be a long time before the business community trusts the government in this type of dealing. We were given real promises by the minister in her office. She said, "This is as far as I am going to go; I am going to consult, and do this, that and the other thing." I was called the night of the First Ministers' Conference and given half an hour to give our response to this

[Traduction]

l'industrie demande et celle-ci a indiqué de façon très précise ce qu'elle veut; mais les choses ne semblent pas se passer ainsi.

Le sénateur Godfrey: Pourquoi M. Vander Zalm, qui a eu ses 400 millions . . .

M. Zimmerman: Pourquoi? Je ne sais pas. Dans l'état actuel des choses, il préférerait probablement cette solution, car il pourrait consacrer l'argent aux transplantations de foies, et personne ne le verrait. Il n'y aurait aucun problème si l'argent était bien réparti. Je crois que l'Ontario jugerait la solution acceptable, ainsi que l'Alberta. Cette province a gardé une certaine amertume depuis son expérience avec le PEN. Les Albertains sont demeurés très amères. Ils considéraient que le gouvernement fédéral s'ingérait dans leur champ de compétence. Mais je pense qu'on pourrait obtenir leur assentiment, mais j'aimerais que vous découvriez les raisons, car nous ne le pouvons pas.

Le président: Messieurs, d'autres personnes doivent utiliser cette pièce à 12 h 30; aussi j'aimerais que vous abrégiez vos questions.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Depuis le début des séances, on nous a énuméré clairement ce qui est survenu depuis mars 1983. Vous avez dit: «Nous avons gagné nettement». M. Munro a déclaré: «Nous avons remporté une victoire au point de vue de la forme». De toute évidence, en ce qui concerne l'accord, il y a eu insuffisance de consultations dans certains domaines; il y a eu des injustices, des exemptions qui n'étaient pas justifiées et d'autres qui l'étaient. Nous avions le choix entre trois solutions. Vous semblez d'avis que nous aurions dû nous battre. L'autre solution consistait à reconnaître que les droits de coupes constituent des subventions et que nous devrions passer un accord de suspension; la troisième solution était de négocier.

Vous conviendrez que nous ne pouvons manquer à nos engagements. A l'heure où nous nous parlons, des représentants tiennent des négociations à Washington, non comme condition préalable à l'adoption du projet de loi, mais pour régler l'entente. L'accord prévoit un processus de consultations sur une période de six mois, qui peut être entamée par l'une ou l'autre partie. Nous pouvons résilier l'accord sous réserve d'un préavis de 30 jours. Si nous recommandons que le projet de loi soit adopté, quelles recommandations utiles pourrions-nous formuler dans notre rapport? Que pouvons-nous faire sans pour autant passer pour des plaignards? Selon M. Bentley, nous avons été trahis. Vous avez dit que vous aviez un fusil contre la tempe, et que les politiciens vous avaient laissé tomber. De tels propos ne nous sont pas utiles à l'heure actuelle, mais vos réflexions le sont.

M. Zimmerman: J'y ai pensé, et c'est pourquoi j'ai soulevé la question du processus consultatif. Je pense que de façon générale le gouvernement a tout à fait trahi les entreprises dans cette affaire. Il faudra beaucoup de temps avant que les milieux d'affaires ne fassent de nouveau confiance au gouvernement pour ce genre de négociations. La ministre nous avait fait des promesses dans son bureau; elle avait dit qu'elle ne concéderait pas davantage, qu'elle nous consulterait et qu'elle ferait ceci et cela. On m'a convoqué le soir de la conférence des premiers ministres et on m'a donné une demi-heure pour

[Text]

supposed deal. Given the time constraint of half an hour, I rejected the offer out of hand, because it was not fair for anybody who represents industry to talk on such a matter in such a short time space. As it turns out, that was not the deal at the time. It was just a notion. I hope that explains the bitterness aspect.

Senator MacDonald (Halifax): Has your position, vis-à-vis your duties as chairman of the CFIC and your private corporate responsibilities, been consistent? Have your views with respect to your company and your views with respect to the council been totally consistent throughout?

Mr. Zimmerman: I would think so. The only thing that would appear as an inconsistency is the fact that one of our companies got an exemption and one other company applied for one. But that was a procedural remedy that any good businessman would take to try to maximize returns on his or her affairs. It may seem to be an inconsistency, but I think that our position was consistent throughout. Do you have something in mind?

Senator Godfrey: The minister made some statement.

The Chairman: Possibly the idea that you wanted to negotiate and then you switched to wanting to fight.

Mr. Zimmerman: I explained all this in a letter to the *Globe and Mail* when they asked the same question. In brief, what happened was that we were proceeding with the case and were happy to do so.

The Chairman: May we have a copy of that letter for our records?

Mr. Zimmerman: Yes.

The Chairman: Would you send it to the clerk, please?

Mr. Zimmerman: Yes. Up until September, we were involved in our case. We had examined the alternatives and did have in place a plan to make some quiet soundings of the negotiations based on the May 1985 agreement between the President and the Prime Minister with regard to no harassment during the free trade talks. We felt that it was a card that had to be played, that the Prime Minister could reasonably offer some refundable export tax which would stop the gap while this case was taken to its conclusion and satisfied with some ultimate dispute settlement mechanism. Then in September, the minister made her 8 per cent or 10 per cent offer. That was it, and she was never going to change her position. We said that on the basis of that offer we would support her negotiations, recognizing the reality that she had already initiated them. If she could negotiate within those parameters she expressed, we were prepared to accept them, because we had to. I do not think any of us imagined that the structure of the deal would be as bad as it was. When we were faced with this 15 per cent offer, it put us over the edge, because it was way beyond the bounds previously considered. I realize that our actions appear to be inconsistent and that the minister has used them in that way. I hope I have given an explanation that makes some sense.

[Traduction]

faire connaître notre réponse au sujet de cette prétendue entente. Étant donné le peu de temps qu'on m'a accordé, j'ai rejeté l'offre car personne ne pourrait traiter de cette question en aussi peu de temps. Il appert que l'entente n'en était pas une. Ce n'était qu'une notion. J'espère que cela explique l'amertume.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Avez-vous gardé, en tant que président du CCIF et comme entrepreneur privé, un point de vue uniforme? Votre position à l'égard de votre compagnie et à l'égard du conseil est-elle demeurée toujours la même?

M. Zimmerman: Je le crois. La seule contradiction concerne le fait qu'une de nos compagnies a obtenu une exemption et qu'une autre en a demandé une. Mais il s'agit là d'une solution que tout bon entrepreneur aurait retenue afin d'augmenter ses profits. Cela peut paraître contradictoire, mais je pense que notre position est demeurée la même d'un bout à l'autre. Avez-vous quelque chose en tête?

Le sénateur Godfrey: Le ministre a fait une déclaration.

Le président: Peut-être l'idée que vous vouliez négocier et que vous aviez ensuite décidé de vous battre.

M. Zimmerman: J'ai expliqué tout cela dans une lettre au *Globe and Mail* après qu'on m'ait posé la même question. En résumé, nous nous occupions de la question et nous étions heureux de le faire.

Le président: Pourrions-nous avoir une copie de cette lettre pour notre compte rendu?

M. Zimmerman: Oui.

Le président: Voudriez-vous l'envoyer au greffier, s'il vous plaît?

M. Zimmerman: Oui. Jusqu'en septembre, nous nous occupions de l'affaire. Nous avons examiné les solutions de rechange et avons mis au point un plan qui consistait à faire des sondages discrets sur les négociations basées sur l'accord intervenu entre le Président des États-Unis et le Premier ministre au mois de mai 1985, lorsqu'ils avaient convenu de ne pas recourir au harcèlement pendant les négociations sur le libre-échange. Nous estimions que nous devions jouer cette carte, que le premier ministre pouvait raisonnablement offrir une taxe à l'exportation remboursable qui aurait comblé l'écart pendant le temps qu'il aurait fallu pour mener l'affaire à terme et la régler avec un mécanisme ultime de règlement du conflit. Puis, en septembre, la ministre a offert d'imposer une taxe de 8 ou 10 p. 100. C'est tout ce qu'elle offrait et elle n'avait pas l'intention de changer d'idée. Nous avons donc décidé de l'appuyer dans ses négociations, puisque l'offre avait déjà été faite. Dans la mesure où ces nouveaux paramètres lui permettaient de négocier, nous étions disposés à les accepter parce que nous n'avions pas le choix. Mais aucun d'entre nous n'imaginait à quel point les conditions de cette offre pouvaient être mauvaises. Lorsque le gouvernement a offert d'imposer une taxe de 15 p. 100, c'était plus que nous ne pouvions en accepter, parce que cela dépassait largement les limites précédemment envisagées. Je me rends compte que notre comportement a

[Text]

Senator van Roggen: I had intended to get into, in more detail, the business of the government's deciding to make this political deal with the Americans against the advice of the industry and without consultation, but time is short. I take it from your testimony that at no time did you vary from your view that you should proceed with the legal process through to its conclusion. The government took the ball out of your hands and decided that it was necessary to make a political deal, which is basically what happened.

Mr. Zimmerman: That is correct.

Senator van Roggen: Am I correct in my understanding of the legal advice that was given to the government, to yourselves and to the premiers that it would be possible under American law to negotiate the countervail into a deal such as this after the appeal process had been concluded?

Mr. Zimmerman: We believe that in the long run anything could be negotiated. There was no provision for negotiation. The cynical view of this whole affair is that we were considered to be part of the underbrush that had to be cleared ahead of the free trade talks. There is enough evidence around to show that this is the way we were considered and that this is what drove the minister and whoever was writing her play book. That is a cynical viewpoint, and I am being cynical.

Senator van Roggen: You described this agreement as "heads of agreement only" and, of course, it was negotiated under such pressure that it cannot be complete. Should this committee and the House of Commons committee delay passing this legislation into law until the Americans have negotiated a full agreement and have dealt with all these anomalies in remanufacturing and so on in a satisfactory sense?

Mr. Zimmerman: I cannot think that that would be a damaging position at all. I think that you will get very sick of this subject. It is a real "Charlotte's Web"; it becomes more and more complicated as you get through it. If you put it another way, I think the industry can find an efficient way to collect the \$600 million that would be fairer. I think we can do that quite quickly and I do not think you will get a terribly satisfactory result out of the existing process.

Senator van Roggen: I would like you to give just a quick and subjective judgment: What danger do you see in the future of the Europeans trying to apply this type of penalty against our lumber? Do you see the Americans going to the pulp and paper industry and saying: "You are getting the same subsidy as goes into lumber, and we want a similar royalty."?

Mr. Zimmerman: I do not think I attach much significance to the European threat. However, I think that the other threat is a present one. I have always taken the view that what we should advocate is a tax on newsprint, because that would have fixed this situation right away if we had been able to do that. Those products are made out of the very same logs, so I think

[Traduction]

semblé incohérent et que la ministre a misé sur cette impression. J'espère que mon explication n'est pas trop embrouillée.

Le sénateur van Roggen: J'avais l'intention d'obtenir plus de détails au sujet de ce qui a poussé le gouvernement à conclure un accord politique avec les Américains contre l'avis de l'industrie et sans consultations, mais le temps nous manque. Si je vous ai bien compris, vous n'avez jamais abandonné votre première idée, qui était de contester devant les tribunaux jusqu'à la conclusion de l'affaire. Le gouvernement s'est substitué à vous et a décidé qu'il était nécessaire de conclure un marché politique, et c'est essentiellement ce qui est arrivé.

M. Zimmerman: Exactement.

Le sénateur van Roggen: Est-ce exact que l'avis juridique donné au gouvernement, à vous-même et aux premiers ministres provinciaux voulait qu'il soit possible, aux termes de la loi américaine, de négocier un accord comme celui-ci sur le droit compensatoire après la procédure d'appel?

M. Zimmerman: Nous croyons qu'à long terme, n'importe quoi pourrait être négocié. Mais l'accord ne prévoit aucune négociation. Ce qui est cynique dans cette affaire, c'est qu'on a considéré que l'industrie faisait partie des écueils à éliminer pour ouvrir la voie aux négociations sur le libre-échange. Pas mal de faits le démontrent et prouvent que c'est ce qui a inspiré la ministre et ceux qui la conseillaient dans l'établissement de sa politique. C'est une façon cynique d'envisager les choses, mais c'est mon avis.

Le sénateur van Roggen: Vous avez dit que cet accord ne prévoyait que les points principaux et que comme sa négociation a donné lieu à des pressions énormes, il est évident qu'il ne peut être complet. Notre comité et celui de la Chambre des communes devraient-ils reporter l'adoption du projet de loi jusqu'à ce que les Américains négocient un accord exhaustif et qu'ils abordent de façon sérieuse toutes les anomalies que la situation actuelle entraîne, comme dans le domaine de la transformation secondaire du bois, etc.?

M. Zimmerman: Je ne vois pas en quoi cela pourrait nuire. Je crois que vous allez vous lasser énormément de cette affaire. C'est un vrai labyrinthe; plus on avance, plus cela devient compliqué. En d'autres termes, je crois que l'industrie pourrait trouver un moyen plus efficace et plus juste de rassembler les 600 millions de dollars. Elle peut le faire très rapidement, mais je ne crois pas que le processus actuel puisse donner de très bons résultats.

Le sénateur van Roggen: Je vous demanderais de porter un jugement rapide et subjectif: à votre avis, risquons-nous qu'à l'avenir, les Européens songent également à lever un droit compensatoire et que les Américains s'en prennent ensuite à l'industrie des pâtes et papiers sous prétexte qu'elle jouit des mêmes subventions que le bois d'œuvre?

M. Zimmerman: A mon avis, nous ne risquons pas grand-chose du côté européen. Par contre, je crois que l'imposition d'un droit compensatoire sur les pâtes et papiers est un danger réel. J'ai toujours pensé qu'il fallait promulguer une taxe sur le papier journal; cela aurait immédiatement réglé le problème. Le papier journal provient des mêmes arbres que le bois d'œuvre et je crois que dès qu'il y aura des tensions entre le

[Text]

the minute there is any aggravation, that that will happen quite quickly.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, this will be my last question: Mr. Zimmerman, have you given any thought as to how this will eventually be brought to an end? It seems to me intolerable to impose a \$600 million tax on the lumber industry only. As you say, it is more than the total profit of that industry, if you take it on a running average. I am wondering if we will simply get to a point where the figures will be so demonstrably in favour of the Americans that we will simply serve them 30 days' notice of termination and let them take their best shots.

Mr. Zimmerman: I think that is a possibility. The situation will come to a head when the lumber business goes to hell the next time around, whenever that may be. It might be next summer or a year from next summer but it is going to happen. In such circumstances, I think a conceivable alternative would be some sort of quota on shipments or production. That never works, but it is theoretically very tidy.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, I have a supplementary. Mr. Zimmerman answered a question of Senator van Roggen's by saying that he could not see much damage in that. Perhaps Senator van Roggen could clarify the question that he actually asked.

Senator van Roggen: I asked the witness how did he see this export tax.

The Chairman: No, the question which Mr. Zimmerman answered in the way that Senator MacDonald has described was: If the passage of this bill was delayed by either the House of Commons committee or this committee, what damage did he see in that?

Senator van Roggen: Yes, Mr. Chairman, that was an earlier question and then I had a subsequent question.

Senator MacDonald (Halifax): Yes, and he answered the question that he did not see any real damage. However, when you talk about delay, can you tell me in what sense?

Senator van Roggen: Mr. Zimmerman started out by saying that all they had at the moment were heads of agreement. In other words, it is not a detailed agreement; it has to be fleshed out. The question that I asked of Mr. Zimmerman was that as you only have heads of agreement and you have to flesh out so many of these details about remanufacturing and other things, would it be of advantage to this committee or to the House of Commons committee to delay passage of the bill while those negotiations with the Americans to flesh out the heads of agreement continued? The point I was suggesting was that there might be some little weapon left in our hands.

Mr. Zimmerman: The greater certainty is the greater advantage, really.

Senator van Roggen: So you can see no harm in delaying.

[Traduction]

Canada et les États-Unis dans l'industrie du papier journal, nous nous retrouverons très rapidement devant le même genre de problème.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, voici ma dernière question. Monsieur Zimmerman, avez-vous une idée de la façon dont cette affaire finira? Il me semble inacceptable d'imposer une taxe de 600 millions de dollars à l'industrie du bois d'œuvre uniquement. Comme vous l'avez dit, c'est plus que le total moyen des profits de l'industrie. Je me demande si nous n'en viendrons pas au point où les chiffres seront si manifestement favorables aux Américains que nous leur donnerons simplement un avis de 30 jours et les laisserons faire ce qu'ils voudront.

M. Zimmerman: Je crois que c'est une possibilité. La prochaine fois qu'on enverra paître l'industrie du bois d'œuvre, la situation deviendra critique. Ce pourrait être l'été prochain ou l'été suivant, mais cela va arriver. Dans ces circonstances, nous pourrions concevoir comme solution de rechange de contingerter les livraisons ou la production. Cela ne marche jamais, mais le principe est inattaquable.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire. En réponse à une question du sénateur van Roggen, M. Zimmerman a dit qu'il ne voyait pas en quoi cela pourrait nuire. Le sénateur pourrait-il répéter ce qu'il avait demandé au témoin?

Le sénateur van Roggen: Je lui ai demandé ce qu'il pensait de la taxe à l'exportation.

Le président: Non, lorsque M. Zimmerman a fait la réponse dont parle le sénateur MacDonald, le sénateur van Roggen lui avait demandé s'il voyait un inconvénient à ce que notre comité ou celui de la Chambre des communes attende avant d'adopter le projet de loi.

Le sénateur van Roggen: Vous avez raison, monsieur le président, j'ai posé cette question, puis une question supplémentaire.

Le sénateur MacDonald (Halifax): C'est exact, et M. Zimmerman a répondu qu'il ne voyait pas en quoi cela pourrait nuire. Maintenant, lorsque vous avez parlé de retarder l'adoption du projet de loi, à combien de temps songiez-vous?

Le sénateur van Roggen: M. Zimmerman a commencé par dire qu'à l'heure actuelle, tout ce qu'on avait, c'était les grandes lignes d'un accord. En d'autres termes, l'accord n'est pas détaillé, il doit être étoffé. J'ai alors demandé à M. Zimmerman s'il serait avantageux que notre comité ou celui de la Chambre retarde l'adoption du projet de loi jusqu'à ce que nous ayons terminé de négocier avec les Américains les détails de l'accord, puisqu'à l'heure actuelle, nous n'avons que les grandes lignes, et qu'il faut mettre tous les détails au point, particulièrement en ce qui concerne les entreprises de transformation secondaire du bois et d'autres choses. J'entendais par là qu'il nous restait peut-être une balle à tirer.

M. Zimmerman: Plus nous aurons de certitudes, mieux cela vaudra.

Le sénateur van Roggen: Donc, si nous retardions l'adoption du projet de loi, cela ne causerait aucun problème.

[Text]

Senator McElman: Mr. Zimmerman, you are aware that the Minister of State for Forestry and Mines has suggested that perhaps, in the negotiation, a blanket exemption can be obtained for the maritimes by June. Would your council or your industry have any opposition to that?

Mr. Zimmerman: I think we would be absolutely overjoyed, because this thing is a real irritant and, as I said in the beginning, it is magnified out of all proportion.

The Chairman: It is down to 1 per cent of the total export value?

Senator McElman: Actually, Mr. Chairman, looking at the national picture of those that are excluded, my figures bring it out to .2 per cent of the national total.

Mr. Zimmerman: I believe that. Understandably, the minister has a strong maritime bias. He sees it through those eyes and I do not blame him. However, yesterday we had a debate with him at the meeting in Toronto, because he really just cannot bring this up to the rest of the figures—

The Chairman: There is only one question that arises out of this, Mr. Zimmerman, and that is this: The Americans have said that, unless this legislation is imposed and passed and the tax collected by the end of this month, in their view it is an abridgement of the memorandum of understanding. What is your answer to that?

Mr. Zimmerman: My reaction is that the tax is payable but not paid; that is all. I really do not think it is an issue. I think that people have accrued the taxes payable and they just do not pay until they are bound to.

The Chairman: Mr. Zimmerman, I am asking you about the interpretation of the agreement. Is there a time limit?

Mr. Zimmerman: No, I think it is just accounting terminology.

The Chairman: Do you view the American position as a bargaining position?

Mr. Zimmerman: Yes. I think the Americans, throughout, have played a form of hardball that our people do not understand.

The Chairman: Thank you Mr. Zimmerman, Mr. Boswell and Mr. Buell.

Mr. Zimmerman: Thank you, Mr. Chairman.
The committee adjourned.

[Traduction]

Le sénateur McElman: Monsieur Zimmerman, vous savez que le ministre d'État aux Forêts et aux Mines a laissé entendre qu'il serait peut-être possible de négocier une exemption générale à l'endroit des Maritimes d'ici le mois de juin. Vos conseillers juridiques ou votre industrie s'y opposeraient-ils?

M. Zimmerman: Non, nous en serions extrêmement heureux parce que comme je l'ai dit plus tôt, la hausse globale des droits de coupe serait une mesure très impopulaire et exagérée.

Le président: Le bois des Maritimes représentent maintenant 1 p. 100 de la valeur totale des exportations, n'est-ce pas?

Le sénateur McElman: En fait, monsieur le président, si l'on tient compte de toutes les entreprises qui sont soustraites au paiement du droit compensatoire, selon mes calculs, il s'agit plutôt de 0,2 p. 100 du total national.

M. Zimmerman: Je n'ai pas de mal à le croire. La ministre a un fort préjugé favorable aux Maritimes, et c'est tout à fait compréhensible. Elle envisage les choses sous cet angle, et je ne la blâme pas. Cependant, nous en avons discuté avec elle hier, lors de notre rencontre de Toronto, parce qu'elle n'arrive pas à concilier ce chiffre et les autres . . .

Le président: Cela soulève une seule question, monsieur Zimmerman: les Américains ont dit que si le projet de loi n'est pas adopté et que la taxe n'est pas perçue d'ici la fin du mois, cela constituera à leurs yeux une violation du protocole d'entente. Qu'avez-vous à répondre à cela?

M. Zimmerman: Simplement que la taxe n'a pas encore été payée, mais qu'elle le sera. Je ne crois pas qu'il y ait de quoi s'énervier. Les producteurs cumulent la taxe à payer, mais ne la payeront que lorsqu'ils y seront obligés, tout comme les particuliers ne payent leurs impôts qu'au mois de mai, même s'ils reçoivent leur compte en février.

Le président: Je voulais parler de l'interprétation de l'accord. Prévoit-il une échéance?

M. Zimmerman: Non, je crois que c'est uniquement du jargon de comptable.

Le président: Les Américains sont-ils en mesure de négocier?

M. Zimmerman: Oui. À mon avis, depuis le début de cette affaire, ils jouent le peu d'une façon que nous ne comprenons pas.

Le président: Je vous remercie, messieurs Zimmerman, Boswell et Buell.

M. Zimmerman: Je vous remercie, monsieur le président.
La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Forest Industries Council:

Mr. Adam H. Zimmerman, Chairman; Chairman, MacMillan Bloedel Limited;

Mr. E. F. (Ted) Boswell, Vice Chairman; Senior Vice President, E.B. Eddy Forest Products;

Mr. Thomas A. Buell, Vice Chairman; Chairman, President and Chief Executive Officer, Weldwood of Canada Ltd.

Du Conseil canadien des industries forestières:

M. Adam H. Zimmerman, président; président du conseil, «MacMillan Bloedel Limited»;

M. E. F. (Ted) Boswell, vice-président; premier vice-président, «E.B. Eddy Forest Products»;

M. Thomas A. Buell, vice-président; président et directeur général, «Weldwood of Canada Ltd.».



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87 .

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986-1987

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Thursday, March 12, 1987
Thunder Bay, Ontario

Le jeudi 12 mars 1987
Thunder Bay (Ontario)

Issue No. 16

Fascicule n° 16

Fifth Proceedings on:

Cinquième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-37, Softwood
Lumber Products Export Charge Act

Teneur du Projet de loi C-37, Loi sur le
droit à l'exportation de produits de bois
d'œuvre

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Riel, P.C.
Kelly	Roblin, P.C.
MacDonald (Halifax)	Sinclair

**Ex Officio Members*

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Riel, c.p.
Kelly	Roblin, c.p.
MacDonald (Halifax)	Sinclair

**Membres d'office*

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Thursday, February 5, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the im-
position of a charge on the export of certain softwood lumber
products, in advance of the said Bill coming before the
Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du jeudi 5 février
1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par l'ho-
norable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exporta-
tion sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce
projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y
rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 12, 1987
(31)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in Thunder Bay, Ontario at 9:00 a.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Buckwold, Cogger, MacDonald (*Halifax*) and Sinclair. (5)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From Buchanan Forest Products Ltd.:

Mr. Tom Inglis, Director, Planning and Development; also representing: Great West Timber Ltd., Northern Wood Preservers Inc. and Atikokan Forest Products Inc.

From Great Lakes Forest Products Limited:

Mr. Clifford R. Bowles, President and Chief Operating Officer;

Mr. Ronald A. Lehtovaara, Comptroller;

Mr. J. D. Kingston, P.Eng., Director, Building Products Sales.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witness from Buchanan Forest Products Ltd. made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, that the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

Letter from the Prime Minister to Buchanan Forest Products Ltd. dated December 8, 1986 (2 pages—English only) (*Exhibit BTC-T*);

Letter from the Minister for International Trade to Buchanan Forest Products Ltd. dated December 16, 1986 (2 pages—English only) (*Exhibit BTC-U*).

At 10:16 a.m. the Committee adjourned for a brief period and at 10:31 a.m. the sitting resumed.

The witnesses from Great Lakes Forest Products Limited made a statement and answered questions.

At 11:42 a.m. the Committee adjourned for a brief period.

At 11:48 a.m., it was—

Ordered, that the Committee proceed to meet *in camera*.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 12 MARS 1987
(31)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à Thunder Bay (Ontario) à 9 heures, sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair, (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Buckwold, Cogger, MacDonald (*Halifax*) et Sinclair. (5)

Également présents: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, chercheur, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De Buchanan Forest Products Ltd.:

M. Tom Inglis, directeur, Planification et développement; représente également: *Great West Timber Ltd., Northern Wood Preservers Inc.* et *Atikokan Forest Products Inc.*

De Great Lakes Forest Products Limited:

M. Clifford R. Bowles, président et chef des opérations;

M. Ronald A. Lehtovaara, contrôleur;

M. J. D. Kingston, P.Eng., directeur, Ventes des produits de construction.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Le témoin de *Buchanan Forest Products Ltd.* fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu—

Que les documents suivants soient remis au greffier du comité à titre de pièces justificatives:

Lettre du Premier ministre à *Buchanan Forest Products Ltd.*, en date du 8 décembre 1986 (2 pages—en anglais seulement) (*BTC-T*);

Lettre du ministre du Commerce international à *Buchanan Forest Products Ltd.*, en date du 16 décembre 1986 (2 pages—en anglais seulement) (*BTC-U*).

A 10 h 16, le Comité suspend brièvement ses travaux et à 10 h 31, la séance reprend.

Les témoins de *Great Lakes Forest Products Limited* font une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 42, le Comité suspend brièvement ses travaux.

À 11 h 48, il est ordonné—

Que le Comité siège à huis clos.

At 12:31 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 12 h 31, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Thunder Bay, Thursday, March 12, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 9 a.m. to study the subject matter of Bill C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the *Chairman*.

The Chairman: Honourable senators, Senator Roblin had intended to be here but he has the flu. Some other senators had commitments which did not enable them to make this meeting. However, the evidence is being recorded and they will receive a full transcript of the proceedings.

This morning we are going to hear Mr. Tom Inglis, Director, Planning and Development, Buchanan Forest Products Ltd. He is also representing the Great West Timber Limited, Northern Wood Preservers Inc., and Atikokan Forest Products Inc. Our second witness will be Mr. Clifford R. Bowles, President and Chief Executive Officer of the Great Lakes Forest Products Limited.

We had contacted a number of other people and asked them if they wished to appear and express their views. One, being the executive consultant of the Ontario Lumber Manufacturers Association, has asked to appear in Ottawa rather than here in Thunder Bay. We, of course, will accede to that request. A number of other people, including union representatives who at one stage seemed to indicate that they wished to appear, have told us that they do not wish to appear at this time.

We will proceed now with our first witness, Mr. Inglis. Mr. Inglis, I should tell you how we proceed. If you have an opening statement—and I understand you have—you can read that or speak to it, as you wish. You can expand on it or you can just tell us what your views are about this bill and about this problem that the lumber industry of Canada has been wrestling with and what you see for the present and the future. Then, at the end of that, senators will be asking you some questions. If you wish, I will ask them to withhold their questioning to the end so that you can give us a full outline of what you have in mind.

It would be helpful to us and to the record if we knew something about you and the company you represent and also your experience in the lumbering industry, particularly in what I call northern Ontario but which some people call western Ontario. If you would give us that information it would help us.

Mr. Tom Inglis, Director, Planning and Development, Buchanan Forest Products Ltd.: also representing the Great West Timber Limited, Northern Wood Preservers Inc. and Atikokan Forest Products Inc.: Thank you very much, sir. Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I would like to thank you for the opportunity to appear before you today to give you a few thoughts in connection with our company. I would also like to thank you for coming to Thunder Bay. We have given you a nice sunny day today, and I think you are going to enjoy it. I

TÉMOIGNAGES

Thunder Bay, le jeudi 12 mars 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 9 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, le sénateur Roblin aurait voulu être avec nous, mais il avait la grippe. D'autres avaient des engagements qui les empêchent d'assister à cette séance. Quoi qu'il en soit, ils recevront le compte rendu intégral de nos délibérations.

Ce matin, nous entendrons M. Tom Inglis, directeur de la planification et du développement chez *Buchanan Forest Products Limited*. Il représente aussi les sociétés *Great West Timber Limited*, *Northern Wood Preservers Inc.* et *Atikokan Forest Products Inc.* Notre second témoin sera M. Clifford R. Bowles, président-directeur général de la *Great Lakes Forest Products Limited*.

Nous avons communiqué avec d'autres personnes pour leur demander si elles souhaitaient comparaître. L'une d'entre elles est l'expert-conseil de l'*Ontario Lumber Manufacturers Association* qui a demandé à comparaître à Ottawa plutôt qu'à Thunder Bay. Nous acquiescerons évidemment à sa demande. D'autres, y compris des représentants syndicaux, semblaient vouloir également comparaître, mais nous ont dit qu'ils n'y tenaient pas pour l'instant.

Nous entendrons maintenant notre premier témoin, M. Inglis. Monsieur Inglis, j'aimerais vous dire comment nous procédons. Si vous avez une déclaration préliminaire, et je crois que c'est le cas, vous pouvez la lire ou nous en donner les grandes lignes, comme vous voulez. Vous pouvez vous en inspirer ou nous faire part tout simplement de vos points de vue sur ce projet de loi et sur ce problème avec lequel l'industrie canadienne du bois d'œuvre est aux prises, et nous dire comment vous voyez le présent et l'avenir. Les sénateurs vous poseront ensuite des questions. Si vous le désirez, je leur demanderai d'attendre que vous nous ayez donné un aperçu complet de ce que vous avez à l'esprit.

Pour le compte rendu, nous aimerions que vous nous parliez de vous-même, de la société que vous représentez et de votre expérience dans l'industrie du bois d'œuvre, notamment dans le nord de l'Ontario, que certains appellent l'ouest de l'Ontario. Il nous serait utile d'avoir ces renseignements.

M. Tom Inglis, directeur de la planification et du développement chez Buchanan Forest Products Limited et représentant des sociétés Great West Timber Limited, Northern Wood Preservers Inc. et Atikokan Forest Products Inc.: Merci beaucoup, monsieur. Monsieur le président, Mesdames et Messieurs, j'aimerais vous remercier de me donner l'occasion de comparaître devant vous aujourd'hui pour vous exposer quelques réflexions ayant trait à notre société. J'aimerais aussi vous remercier d'être venus à Thunder Bay. Nous avons une

[Text]

don't know how much of the outside you will see, but anyway we hope that we can give you our views. I have a few items jotted down here that I would like to cover, and I have a few thoughts not on the sheet that I would like to cover. Then I would hope that I might be able to answer any of the questions that you may have.

Buchanan Forest Products Limited is made up of four sawmills in northwestern Ontario. They are Northern Wood Preservers Inc. and Great West Timber Limited, both in Thunder Bay, Atikokan Forest Products Inc. in Sapawe, Ontario, and McKenzie Forest Products Inc. in Hudson, Ontario. We employ in excess of 2,000 people between the bush and the sawmills. The two mills in Thunder Bay and the one in Sapawe are random length dimension mills with some one-inch being produced. The one in Hudson, Ontario, is a stud mill and produces only two-by-four eight foot.

For the calendar year 1986 our companies sold over 365 million board feet of lumber; 330 million of this was white lumber. We refer to white lumber as lumber that has not been treated, because we do have two treating plants. The product is given a salt treatment and we sell it as outdoor wood and all-weather wood foundation basements. We sold 35 million feet of this in 1986.

Senator Buckwold: What is the percentage? I did not follow those figures.

Mr. Inglis: We produced 365 million board feet of lumber of which 330 million was sold as white lumber, and 35 million was treated.

Senator Buckwold: Thank you. How much was exported?

Mr. Inglis: Seventy percent to 75 per cent of our production is exported to the U.S.A.

The Chairman: Do you do creosoting?

Mr. Inglis: We creosote ties for the railroad, and that is another operation. The treated material I am speaking of here as far as the lumber is concerned is strictly CCA, which is a salt treatment. It is a clean treatment. Seventy percent to 75 per cent of our production goes to the United States, and it is mostly white wood. We are finding with the different rules and regulations they have imposed in the U.S. that treated lumber from Canada, or from northwestern Ontario, must be incised, which is done by a machine which slits the lumber. It is not very appealing to the eye. They tell us that they have to do that in order to get the impregnation of the salt into the fibre. This really put us out of that market. We did not have to wait for the 15 per cent to lose that market.

The Chairman: Would you explain that a little bit? Why would that be acceptable in Canada and not acceptable in the United States?

Mr. Inglis: We cannot see why. They just say that there is not enough penetration of the chemical into the wood to satisfy the building codes in the U.S. In other words, I guess we are competing with southern yellow pine, which just seems to sap up the chemical. It goes in farther. We feel it is just the imposition of building code restrictions to keep Canadian lumber out of the U.S.

[Traduction]

belle journée ensoleillée. Je ne sais pas jusqu'à quel point vous pourrez en profiter, mais quoi qu'il en soit, nous espérons pouvoir vous exposer nos points de vue. J'ai ici des notes sur quelques points que j'aimerais aborder et j'ai aussi des réflexions dont j'aimerais vous faire part. J'espère ensuite pouvoir répondre à vos questions.

La *Buchanan Forest Products Limited* se compose de quatre scieries du nord-ouest de l'Ontario: *Northern Wood Preservers Inc.* et *Great West Timber Limited*, toutes deux de Thunder Bay, *Atikokan Forest Products Inc.*, de Sapawe, et *McKenzie Forest Products Inc.* de Hudson. Nous employons plus de 2 000 personnes dans les diverses étapes de l'exploitation. Les deux scieries de Thunder Bay et celle de Sapawe produisent du bois dimensionné, y compris des planches de un pouce. Celle de Hudson ne produit que des poteaux de deux pieds sur quatre.

Au cours de l'année civile 1986, nos sociétés ont vendu plus de 365 millions de pieds de planche, dont 330 millions de bois blanc, c'est-à-dire non traité. Dans deux scieries, nous traitons le bois au sel. Nous le vendons comme bois d'extérieur, du bois quatre saisons pour les fondations des maisons. Nous en avons vendu 35 millions de pieds en 1986.

Le sénateur Buckwold: Quel en est le pourcentage? Je n'ai pas bien suivi.

M. Inglis: Nous avons produit 365 millions de pieds de planche, dont 330 millions de bois blanc et 35 millions de bois traité.

Le sénateur Buckwold: Merci. Combien en avez-vous exporté?

M. Inglis: De 70 à 75 p. 100 de notre production est exportée aux États-Unis.

Le président: Faites-vous du créosotage?

M. Inglis: Nous créosotons des traverses de chemin de fer, ce qui représente une autre opération. Les matériaux traités dont je parle ici sont traités au sel. De 70 à 75 p. 100 de notre production va aux États-Unis; il s'agit surtout de bois blanc. À cause des divers règlements imposés aux États-Unis, le bois traité en provenance du Canada ou du nord-ouest de l'Ontario doit être incisé; une machine effectue cette opération, mais le produit obtenu se présente mal. On nous dit que cette opération est nécessaire pour que le sel imprègne les fibres, mais cette exigence nous exclut du marché. Il ne nous a pas fallu attendre l'imposition du droit de 15 p. 100 pour le perdre.

Le président: Pourriez-vous préciser un peu votre pensée? Pourquoi serait-ce acceptable au Canada et non aux États-Unis?

M. Inglis: Je ne vois pas pourquoi. On nous dit que le produit chimique ne pénètre pas suffisamment dans le bois pour répondre aux exigences des codes de construction des États-Unis. Autrement dit, nous devons faire concurrence au pin jaune du Sud, qui «boit» littéralement le produit chimique. Le produit pénètre plus à fond. Nous estimons que ces restrictions

[Text]

Senator Buckwold: You consider it a non-tariff barrier.

Mr. Inglis: Yes. I would like to speak a little bit about the fact that when we are all talking about the price of lumber, it is based on No. 2 & better. That is what everybody talks about. That may be the case in Alberta and on the west coast, in British Columbia, but the wood that we get to our mills in northwestern Ontario is listed below on my sheet as follows: 65.3 per cent is No. 2 & better; 3.3 per cent is stud grade; 20.7 per cent is No. 3; 2.0 per cent is utility & better; 8.7 per cent is economy. That makes 100 per cent. This is a yearly average that we produce.

I guess what I am saying is that we do not get the grade of lumber here in northwestern Ontario that possibly they get on the west coast, and this does have a bearing on the price, as I will cover in a few moments. In fact, I might do that now. To give you an idea, in January, 1987 the price that we got f.o.b. our sawmill for No. 2 & better was \$260 per thousand board feet.

The Chairman: You are talking dimension lumber?

Mr. Inglis: Dimension lumber, yes. The studs we got amounted to \$184 per thousand board feet. By the way, those are the studs that come out of our three dimension mills. As you know, some of the wood is crooked going in so it is cut in half, and it will produce 8-foot instead of 16-foot. So this stud price is a very, very small percentage of what we produce in these mills.

The number three is \$161 a thousand. The utility & better is \$172 per thousand board feet, and the economy is \$87 per thousand board feet. That is the price we get f.o.b. our sawmill Canadian funds.

Senator Buckwold: How does that compare with the British Columbia price?

Mr. Inglis: Sir, I don't know what British Columbia gets. We have spruce and pine and fir in northwestern Ontario, and our fir is balsam fir and we call our spruce eastern spruce and our pine is jack pine. It is a different species than on the west coast. I think we are getting roughly the same price as they get in B.C. for dimension lumber going into the mid-west.

Senator Buckwold: That is really what I am asking.

Mr. Inglis: They would pay a higher freight rate. Now, their f.o.b. mill price would be lower, I guess. I am not sure of this but their distance to the mill may be a bit closer. The average haul of our companies is 198 miles in order to bring the raw material to our sawmill before we process it.

The Chairman: They, of course, would say that a lot of their hauling is coming down or going up and yours is flat.

Mr. Inglis: That's right.

The Chairman: So mile for mile, theirs may not be too far away on a cost basis to your total.

[Traduction]

sont simplement un moyen d'exclure le bois d'œuvre canadien du marché américain.

Le sénateur Buckwold: Vous estimez que c'est un obstacle non tarifaire.

M. Inglis: Oui. J'aimerais signaler au sujet du prix du bois d'œuvre qu'il est basé sur les catégories n° 2 et supérieure, c'est-à-dire celles dont tout le monde parle, que l'on retrouve peut-être en Alberta et sur la côte ouest, en Colombie-Britannique. J'ai ici au bas de ma feuille les chiffres relatifs au bois qui arrive à nos scieries du nord-ouest de l'Ontario: catégories n° 2 et supérieure, 65,3p. 100, poteaux, 3,3p. 100, catégories n° 3, 20,7p. 100, services publics, 2p. 100 et catégorie économique, 8,7p. 100, ce qui fait 100p. 100. C'est la moyenne annuelle que nous produisons.

Je veux dire que nous n'avons peut-être pas dans le nord-ouest de l'Ontario la même catégorie de bois d'œuvre que sur la côte ouest, ce qui influe sur le prix, comme je le montrerai dans quelques instants. En fait, je pourrais le faire maintenant. Pour vous donner une idée, en janvier 1987, nous avons obtenu pour les catégories n° 2 et supérieure 260 \$ par millier de pieds de planche, franco à bord.

Le président: Vous parlez de bois d'œuvre dimensionné?

M. Inglis: Oui. Nous avons obtenu 184 \$ par millier de pieds de planche pour ce qui est des poteaux. En passant, ces poteaux sont produits par nos trois scieries spécialisées dans le bois dimensionné. Comme vous le savez, il arrive que le bois soit tordu et il faut donc en faire des planches de 8 pieds au lieu de 16, par exemple. Les poteaux représentent une partie infime de ce que nous produisons dans ces scieries.

Pour la catégorie n° 3, nous obtenons 161 \$ par millier de pieds de planche. Nous en obtenons 172 \$ pour les poteaux des services publics et 87 \$ pour la catégorie économique. Tels sont les prix franco à bord, en dollars canadiens.

Le sénateur Buckwold: Comment ces prix se comparent-ils à ceux de la Colombie-Britannique?

M. Inglis: Monsieur, j'ignore ce qu'on demande en Colombie-Britannique. Dans le nord-ouest de l'Ontario, nous avons l'épinette, du pin gris et du sapin baumier. Les espèces sont différentes sur la côte ouest. En gros, je pense que nous demandons les mêmes prix qu'en Colombie-Britannique pour ce qui est du bois dimensionné destiné au mid-west américain.

Le sénateur Buckwold: C'est vraiment ce je veux savoir.

M. Inglis: Leurs frais de transport sont toutefois plus élevés. Leur prix d'usine francs à bord serait inférieur au nôtre, je crois. Je n'en suis pas certain, mais la distance à parcourir jusqu'à la scierie est peut-être moins grande. En moyenne, nos propres sociétés ont 198 milles à parcourir pour transporter la matière première jusqu'à la scierie.

Le président: Évidemment, ils diraient qu'ils doivent monter ou descendre des côtes, tandis que dans votre cas, le terrain est plat.

M. Inglis: C'est juste.

Le président: Donc, en milles, vos frais doivent être à peu près équivalents.

[Text]

Mr. Inglis: That's right. I would say that we are fairly close. One thing I wanted to mention is that we received in December for dimension lumber \$233 per thousand board feet, and again I am talking Canadian funds.

The Chairman: How far west in the United States do you ship? Do you ship west of Denver?

Mr. Inglis: No. The mid-west United States was our market. We go as far south now as Georgia and Florida. We use barges out of Thunder Bay to Chicago and transship down the Mississippi, and we have been able to get a freight rate. So we have opened up a market that we did not have before.

The Chairman: You work through a Chicago broker?

Mr. Inglis: Yes.

The Chairman: So does the west coast.

Mr. Inglis: Yes.

The Chairman: So it is a single market.

Mr. Inglis: That's right. Just to give you an idea, we got \$233.34 per thousand feet in December. In January the price dropped to \$216.85, and we read in the paper that the price of lumber went up 19 per cent. Now, our mathematics and those of the government must differ somewhat because I don't see how you get an increase of 19 per cent out of that, and that is the average price that we received, and that was the first month that the duty was imposed.

In December in our stud mill we got a price of \$175 per thousand, and in January \$173. This price has been depressed all through 1986. You may have heard—and I am sure you have—of the many stud mills that have closed down in Ontario for a time because that price is certainly down, and we really can't understand it because the long strike in B.C. really had no effect on increasing that price at all. If the price stays down, there will be more stud mills closing, and I don't see how we can survive the 15 per cent, the exchange, which is improving and which may be good, but really we are very concerned with our stud mill situation.

The Chairman: What was the highest price in 1986 on studs?

Mr. Inglis: We only got up to \$192, I think. It was \$192.50.

The Chairman: And when was that?

Mr. Inglis: That was just a blurb towards the end of March, early April.

The Chairman: But when the strike was on on the west coast?

Mr. Inglis: We didn't see very much of an increase at all.

The Chairman: You were selling then in the last quarter of 1986 at around \$175, \$180 per thousand?

Mr. Inglis: Yes, and, if anything, the price had dropped. The orders for next week have improved a little bit. I think perhaps it is seasonal. I think perhaps it is the start of the housing busi-

[Traduction]

M. Inglis: C'est exact. Je dirais que nous sommes assez près. Je voulais mentionner qu'en décembre, nous avons reçu pour le bois dimensionné 233 \$ par millier de pieds de planche et encore une fois, je parle de dollars canadiens.

Le président: Jusqu'où expédiez-vous vos produits dans l'ouest américain? Allez-vous plus loin que Denver?

M. Inglis: Non. Le mid-west américain était notre marché. Pour ce qui du Sud, nous allons jusqu'en Georgie et en Floride. Nous utilisons des chalands de Thunder Bay jusqu'à Chicago, puis nous transbordons la marchandise dans des navires qui descendent le Mississippi; nous avons réussi à obtenir un taux de fret. Nous avons donc un nouveau marché.

Le président: Vous avez un courtier à Chicago?

M. Inglis: Oui.

Le président: La côte ouest aussi.

M. Inglis: Oui.

Le président: C'est donc un marché unique.

M. Inglis: C'est exact. Pour vous donner une idée, nous avons obtenu 233,34 \$ par millier de pieds en décembre. En janvier, le prix a chuté à 216,85 \$ et nous avons lu dans le journal que le prix du bois d'œuvre avait augmenté de 19 p. 100. Nous ne devons pas calculer de la même façon que le gouvernement, car je ne vois pas comment vous en arrivez à partir de ces chiffres à une augmentation de 19 p. 100 p. 100, et c'est le prix moyen que nous avons obtenu durant le premier mois où le droit a été imposé.

En décembre, notre scierie spécialisée dans les poteaux a obtenu 175 \$ par millier de pieds, et en janvier, 173 \$. Ce prix a baissé tout au long de 1986. Vous avez sûrement entendu parler des nombreuses scieries semblables qui ont fermé leurs portes en Ontario pour un certain temps parce que les prix étaient bas, nous ne comprenons pas que la longue grève faite en Colombie-Britannique ne les ait pas fait monter. S'ils restent bas, un plus grand nombre de ces scieries devront fermer leurs portes et je ne vois pas comment nous pourrions survivre à l'imposition du droit de 15 p. 100 et au taux de change, même s'il s'améliore. La situation de ces scieries nous préoccupe vivement.

Le président: Quel a été le prix le plus élevé en 1986 pour les poteaux?

M. Inglis: 192 \$, je pense. 192,50.

Le président: Quand était-ce?

M. Inglis: Ce n'a été qu'une hausse momentanée vers la fin mars, début avril.

Le président: Mais lorsqu'on a fait la grève sur la côte ouest?

M. Inglis: Nous n'avons pas vraiment constaté d'augmentation.

Le président: Au dernier trimestre de 1986, vous obteniez environ 175 ou 180 \$ par millier de pieds?

M. Inglis: Oui, et ce prix a baissé. Pour ce qui est des commandes de la semaine prochaine, la situation s'est améliorée un peu. C'est peut-être saisonnier. C'est peut-être le début de la

[Text]

ness in the U.S. We are looking for an improvement, not a great one. We see this dropping off in the last half of 1986 making it a pretty dismal year for the lumber industry.

Senator Buckwold: You don't mind, by the way, if we interrupt you because you make these little statements and we may pass them up.

Mr. Inglis: No.

Senator Buckwold: Do you have any objection, Mr. Chairman?

The Chairman: No. I have no objection if Mr. Inglis doesn't. Every once in a while I have filled in to slow him down, but—

Mr. Inglis: I am sorry. Maybe I am getting carried away.

Senator Buckwold: No, it is just that we look for a little more depth sometimes. With respect to your drop from \$233 in December to \$216 in January, you would say that that was the result, the direct result, of the imposition of the tax?

Mr. Inglis: I don't know what it would be. I don't know what else we could attribute it to, partly. January is not a good month to—

Senator Buckwold: We are now into March. What was the price in February?

Mr. Inglis: In February the price was up about \$2 per thousand. In March it looks like it will be up a little more again.

Senator Buckwold: Are you going to get back to \$233, for example?

Mr. Inglis: I would think so, yes.

Senator Buckwold: I am really trying, Mr. Chairman, to pinpoint whether the tax has had a substantial effect on the price you are getting.

Mr. Inglis: Well, it comes right off the bottom line.

Senator Buckwold: Except that apparently, from what we have heard, the demand in the U.S. has been strong.

Mr. Inglis: Yes.

Senator Buckwold: And lumber prices have been firm, and so far it really has not had the kind of impact that you talk about as a result of that tax.

Mr. Inglis: Well, maybe we have a different market.

Senator Buckwold: I am not talking about this area. I am talking about other parts of the country.

The Chairman: Basically that was the evidence about the pricing situation on the west coast given by Mr. Munro and his research people, and also by the Canadian Council of Forest Industries, and they are talking basically export dimensions.

Mr. Inglis: Yes. Well, I might say that, as far as dimensions are concerned, the demand has been there. For No. 2 & better, I think we are getting part of the tax or maybe all of it, but what I am saying is that 35 per cent of our production in northwestern Ontario is in lower grades, which we are not

[Traduction]

relance de la construction aux États-Unis. Nous nous attendons à une amélioration, mais elle ne sera pas très grande. La baisse enregistrée au dernier semestre de 1986 fait que l'industrie du bois d'œuvre a connu une année très sombre.

Le sénateur Buckwold: J'espère que nos interruptions ne vous ennuiant pas, car vous faites ces petites déclarations et nous risquons d'en manquer.

M. Inglis: Non.

Le sénateur Buckwold: Y voyez-vous quelque objection, monsieur le président?

Le président: Non. Je n'y vois aucune objection si M. Inglis est d'accord. De temps en temps, je dois l'interrompre pour lui demander d'aller plus lentement, mais...

M. Inglis: Excusez-moi, je me laisse peut-être emporter.

Le sénateur Buckwold: Non, c'est simplement que nous voulons parfois approfondir un peu la question. Pour ce qui est de la baisse de 233 à 216 \$ entre décembre et janvier, vous diriez qu'elle est directement attribuable à l'imposition du droit?

M. Inglis: Je ne sais pas. J'ignore à quoi d'autre nous pourrions l'attribuer. Janvier n'est pas un bon mois pour...

Le sénateur Buckwold: Nous sommes maintenant en mars. Quel était le prix en février?

M. Inglis: En février, il a remontré d'environ 2 \$ par millier de pieds. En mars, il aura, semble-t-il, augmenté un peu encore une fois.

Le sénateur Buckwold: Allez-vous revenir à 233 \$, par exemple?

M. Inglis: Je pense que oui.

Le sénateur Buckwold: J'essaie en fait, monsieur le président, de voir si le droit a sensiblement influé sur le prix.

M. Inglis: Les résultats le montrent.

LA sénateur Buckwold: Mais d'après ce que nous avons entendu, la demande est forte aux États-Unis.

M. Inglis: Oui.

Le sénateur Buckwold: Les prix du bois d'œuvre sont fermes et jusqu'à maintenant, le droit n'a pas eu l'incidence dont vous parlez.

M. Inglis: Peut-être avons-nous un marché différent.

Le sénateur Buckwold: Je ne parle pas de cette région, mais d'autres parties du pays.

Le président: C'est fondamentalement ce qu'ont déclaré dans leurs témoignages M. Munroe et ses collaborateurs, et aussi le Conseil canadien des industries forestières, sur la situation des prix sur la côte ouest. Cela s'applique surtout au bois dimensionné d'exportation.

M. Inglis: Oui. En ce qui concerne le bois dimensionné, je peux dire qu'il y a une demande. Pour les catégories n° 2 et supérieur, je crois que nous récupérons une partie ou la totalité de la taxe, mais 35 p. 100 de notre production dans le nord-ouest de l'Ontario sont des catégories inférieures, à l'égard des-

[Text]

being able to pick up the tax on. So we have a little different situation because of the grades here. The demand has been strong for dimension; it has not been strong for studs. We are stockpiling studs. In fact, we had five trucks hauling steady to the U.S., and we took them right off on January 1 and we have not moved any trucks since then.

Senator Buckwold: Would you say that it is price that has done it?

Mr. Inglis: Again, I think there is a glut on the market that we go to for studs.

Senator Buckwold: Would you say that this would have happened if there had been no 15 per cent tax at all?

Mr. Inglis: Yes, I think it would.

The Chairman: Let me be clear. Are you saying that on dimensions of No. 2 & better at the present time you are in effect living with enough margin to operate, even though there is a 15 per cent tax on the *ad valorem* value of that export, but that in respect to less than No. 2 you are saying you cannot maintain a margin, and particularly in studs; is that your position?

Mr. Inglis: That is, the customer is not absorbing all of the tax, we do not feel, in the No. 2 and & but a good portion of it. But they are not absorbing any in the studs or the lower grades. Again, I would say that our mills are pretty well similar to any of the Ontario mills as far as grade is concerned. I think we would all be in roughly the same position.

We sell to is the remanufacturing plants. They buy our lumber, sometimes the lower grades, take it in and remanufacture it into smaller components, different size items. They make pallets out of it, for example. With respect to the tax that is imposed, they must pay it on 100 per cent of what goes into the plant. We are told by the remanufacturing firms that only 75 per cent of what goes in comes out. So they are being taxed on 25 per cent of, you would say, waste. Several plants have closed down. As of yesterday, I have been told, some are looking to the U.S. to start business up in the U.S. again, and, ladies and gentlemen, that certainly is not going to help the Canadian economy one little bit. I don't know whether you heard this on the west coast, but I am sure there are remanufacturing plants there, but in Ontario we have got a real problem.

Senator Buckwold: Mr. Inglis, again just for clarification, you say that there is a 15 per cent tax on 100 per cent of the product going into the remanufacturing plants?

Mr. Inglis: Correct.

Senator Buckwold: What happens to that part of the product that is used for the domestic market? Do they pay tax on that too or is that kept separate or is remanufacturing only for export?

Mr. Inglis: No. Remanufacturing is for both sides of the border. There is a two-tier price, and I refer to that here.

[Traduction]

quelles nous ne sommes pas en mesure de récupérer la taxe. Ainsi, la situation est légèrement différente en raison de la catégorie. La demande a été forte pour le bois dimensionné, mais pas pour les poteaux, qui s'accumulent. En fait, nous avions cinq camions qui livraient continuellement du bois aux États-Unis, nous les avons retirés le 1^{er} janvier et depuis, pas un seul n'a traversé la frontière.

Le sénateur Buckwold: Diriez-vous que c'est à cause du prix?

M. Inglis: Encore une fois, je crois que notre marché que nous alimentons en poteaux est saturé.

Le sénateur Buckwold: Diriez-vous que cela se serait produit s'il n'y avait pas eu cette taxe de 15 p. 100.

M. Inglis: Je crois que oui.

Le président: Soyons clair. Voulez-vous dire que sur le bois dimensionné des catégories n° 2 et supérieure, vous avez à l'heure actuelle une marge de profit suffisante malgré la taxe de 15 p. 100 sur la valeur de ces exportations, mais qu'en ce qui concerne les catégories inférieures, et particulièrement les poteaux vous ne l'avez pas; est-ce votre position?

M. Inglis: C'est-à-dire que le client n'absorbe peut-être pas la totalité de la taxe dans les catégories n° 2 et supérieure, mais une bonne partie. Par contre, il ne l'absorbe pas du tout dans les poteaux ou dans les catégories inférieures. Encore une fois, je dirais que du point de vue de la catégorie, nos scieries sont tout à fait semblables à celles de l'Ontario. Je pense que nous sommes tous à peu près dans la même situation.

Un autre groupe à qui nous vendons du bois est celui des usines de transformation secondaire. Celles-ci achètent notre bois, parfois les catégories inférieures, et le transforment en éléments plus petit, en articles de différentes dimensions. Elles en font des palettes, par exemple. Ces entreprises doivent payer la taxe sur la totalité de ce qu'elles achètent. Or elles nous disent que seulement 75 p. 100 de ce qu'elles achètent en ressort sous forme de produits finis. Elles sont donc taxées sur 25 p. 100 de ce que vous appellerez des déchets. Plusieurs usines ont fermé leurs portes. On m'a dit, hier, que certaines de ces entreprises envisageaient de déménager aux États-Unis, ce qui ne va certainement pas aider beaucoup l'industrie canadienne. Je ne sais pas si vous avez entendu parler de cela sur la côte ouest, même si je suis sûr qu'il y a des usines de transformation secondaire là-bas, mais en Ontario, c'est un vrai problème.

Le sénateur Buckwold: Monsieur Inglis, je voudrais éclaircir un autre point. Vous dites que la taxe de 25 p. 100 s'applique sur 100 p. 100 du bois qui entre dans les usines de transformation secondaire?

M. Inglis: Exact.

Le sénateur Buckwold: Qu'advient-il de la partie vendue sur le marché intérieur? Ces entreprises payent-elles la taxe sur ce bois aussi ou est-ce à part, ou bien les produits de transformation secondaire ne servent-ils qu'à l'exportation?

M. Inglis: Non. La transformation secondaire fournit des produits aux deux côtés de la frontière. Il y a un double prix, et c'est ce à quoi je fais allusion.

[Text]

Senator Buckwold: So the 100 per cent is that part which is being exported to the U.S.A.?

Mr. Inglis: That is correct.

Senator Buckwold: Thanks.

The Chairman: The evidence that we received on the coast was that up to one-third on the remand was down-graded or waste into chips or sawdust or whatever. Would that be about right?

Mr. Inglis: Yes. The figure I got from the reman plants that we sell to was roughly 25 per cent. They said it was roughly 25 per cent. I suppose it depends on what grade they take in how much they are going to recover. Usually a reman will take a low grade in and try to upgrade it, and one-third is not out of line, I would say.

In November I sent wires to the Prime Minister and to the Minister of Trade, stating our company's position, that we hoped they would not go along and support the taxes, that they would give us the opportunity to let this thing run. We felt that we would win the case. We felt the government would win the case. I guess the government did not listen to our concerns or those of the industry because they went ahead and, I think, sold us out, because in 1983, as you all know, we fought this thing as an industry and we won.

The ground rules have not changed since 1983 except that they have gone political. We felt that had the government let this go, we would have won it and we would have been in a lot better position. As you may have read in the *Toronto Star*, one of the officials of GATT, I think, said that there was a very good chance if we had let that go to arbitration that we would have won it. I think the industry still feels that.

The Chairman: You say that in November you wired the Minister of International Trade and the Prime Minister?

Mr. Inglis: That's correct.

The Chairman: Have you got a copy of those wires for our records, and the replies?

Mr. Inglis: I have listed that on page 3 of my statement.

The Chairman: Good.

Mr. Inglis: The replies, sir, I did not put in. I can tell you what they were.

The Chairman: Yes. I think if you put one side in, you should put the other side in.

Mr. Inglis: I have copies of the replies from both.

The Chairman: Could we have them as part of our record?

Mr. Inglis: Yes, sir. I can make those available.

The Chairman: Could you tell us in general what they were and then we can have them for our record later.

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Donc, les 100 p. 100 sont la partie qui est exportée aux États-Unis.?

M. Inglis: C'est exact.

Le sénateur Buckwold: Merci.

Le président: Selon le témoignage que nous avons entendu lorsque nous avons siégé sur la côte, jusqu'à un tiers de la production des industries de transformation secondaire était déclassé ou perdu en copeaux de bois, en sciures ou autre chose. Est-ce à peu près la bonne proportion?

M. Inglis: Oui. Le chiffre que j'ai obtenu des usines de transformation secondaire à qui nous vendons notre bois était d'environ 25 p. 100. Je suppose que cette proportion dépend de la catégorie de bois qu'elles achètent. Habituellement, c'est du bois de catégorie inférieure qu'elles essaient d'améliorer, et je dirais qu'une production d'un tiers n'est pas exagérée.

En novembre, j'ai envoyé des télégrammes au Premier ministre et au ministre du Commerce, dans lequel j'expliquais la position de notre société, à savoir que nous espérions qu'il renoncerait à imposer cette taxe et nous laisserait la possibilité de laisser l'affaire suivre son cours. Nous pensions pouvoir gagner la cause, nous pensions que le gouvernement la gagnerait. J'imagine qu'il n'a pas prêté attention à nos préoccupations ou à celles de l'industrie parce qu'il n'a pas renoncé à son projet et, à mon avis, nous a vendus aux Américains parce qu'en 1983, comme vous le savez tous, nous nous étions battus pour la même chose et nous avions gagné.

Les règles de base n'ont pas changé depuis 1983 sauf qu'elles sont devenues politiques et, à notre avis, si le gouvernement avait laissé aller les choses, nous aurions gagné la cause et aurions été en bien meilleure position. Comme vous l'avez peut-être lu dans le *Star* de Toronto, un des fonctionnaires du GATT, je crois, a déclaré que nous avions une très bonne chance de gagner la cause si nous allions en arbitrage. Je pense que l'industrie le croit toujours.

Le président: Vous dites qu'en novembre, vous avez télégraphié au ministre du Commerce international et au premier ministre?

M. Inglis: C'est exact.

Le président: Avez-vous une copie de ces télégrammes et des réponses pour les faire consigner au compte rendu?

M. Inglis: J'ai indiqué cela à la page 3 de mon mémoire.

Le président: Parfait.

M. Inglis: Les réponses n'y sont pas, mais je peux vous les donner.

Le président: Oui. Si vous mettez un aspect de la question, il faut aussi mettre l'autre.

M. Inglis: J'ai des copies des réponses des deux.

Le président: Pourrions-nous les avoir pour le compte rendu?

M. Inglis: Oui, je peux vous les fournir.

Le président: Pourriez-vous nous en donner la teneur générale et nous les transmettre plus tard pour le compte rendu?

[Text]

Mr. Inglis: There is only one paragraph in each one, I think, if I might take the time to refer to the replies. Would you like me to read the wire?

The Chairman: Yes, I think so, and the reply also.

Mr. Inglis: Okay. The wire reads:

We are totally disappointed and upset in the federal government's lack of consultation with our industry in reversing its position on the softwood lumber issue. We feel this has greatly weakened our case with the U.S. and we are totally in opposition to this stand.

Please reconsider your position immediately and support our industry's stand to fight the case on its merits.

If this case is not handled properly, we feel that the total forest industry, including pulp and paper, will be seriously affected.

That was the essence of the wire, sir.

The Chairman: You signed that wire yourself?

Mr. Inglis: Yes. The replies I got back are fairly lengthy. Would you like to have them read? They are a page and a half each.

The Chairman: Well, go ahead. I don't want to tell you how to present whatever you want to present. If you feel you can summarize it, all right, but if you want to read it, go ahead. Seeing that you read all of yours, I would suggest that you read all of the replies.

Mr. Inglis: Thank you. This is from the Prime Minister.

Thank you for your letter expressing your concerns regarding the softwood lumber dispute. I appreciate that this issue has caused some problems for various Canadians seeking a solution that will be in the best interest of all Canadians.

After extensive consultation with the provinces, the Government of Canada will deliver a proposal to the American lumber industry, jointly agreed to by International Trade Minister Pat Carney and U.S. Commerce Secretary Malcolm Baldrige. In the view of both the federal government and the provinces, this is the most beneficial approach for all Canadians. The provinces would retain the right to manage their natural resources without foreign restrictions and the additional revenues raised would remain in Canada. If the proposal is not accepted, the countervail process will continue and recourse to the U.S. courts will still exist should it be necessary to appeal the case.

This is not a simple issue. There are no simple solutions despite what may have been suggested in some quarters. The Progressive Conservative Government is actively seeking a better trade arrangement with the United States. We intend to seek a dispute settlement mechanism as an integral part of such a new treaty so we can avoid this type of situation in the future. In the meantime, how-

[Traduction]

M. Inglis: Chacune n'a qu'un paragraphe, je crois, si vous me permettez de m'y reporter. Voulez-vous que je vous lise le télégramme?

Le président: Oui, je crois, et la réponse aussi.

M. Inglis: D'accord. Le télégramme dit ceci:

Nous sommes très déçus et contrariés que le gouvernement fédéral n'ait pas consulté notre industrie lorsqu'il a modifié sa position sur la question du bois d'œuvre. Nous estimons que cette mesure a beaucoup affaibli notre cause vis-à-vis des États-Unis et nous nous y opposons totalement.

Nous vous prions de réexaminer immédiatement votre position et d'appuyer celle de notre industrie, qui veut se défendre sur le fond de l'affaire.

Si ce problème n'est pas réglé comme il se doit, nous estimons que toute l'industrie forestière, y compris celle des pâtes et papier, subira un grave préjudice.

Voilà essentiellement le contenu du télégramme, monsieur.

Le président: Vous l'avez signé vous-même?

M. Inglis: Oui. Les réponses que j'ai obtenues sont assez longues. Voulez-vous que je vous les lise? Elles ont une page et demie chacune.

Le président: Allez-y. Je n'ai pas à vous dire comment présenter ce que vous voulez présenter. Si vous estimez pouvoir en faire un résumé, très bien, mais si vous voulez le lire tout au long, allez-y. Puisque vous lisez tous les télégrammes que vous avez envoyés, vous devriez lire également toutes les réponses que vous avez obtenues.

M. Inglis: Je vous remercie. celle-ci vient du Premier ministre.

J'ai bien reçu votre lettre dans laquelle vous me faisiez part de vos préoccupations au sujet du conflit sur le bois d'œuvre. Je sais que cette question cause des difficultés à certains Canadiens soucieux de trouver une solution qui soit dans l'intérêt de tous.

Après avoir longuement consulté les provinces, le gouvernement du Canada proposera à l'industrie américaine du bois une solution acceptée conjointement par le ministre du Commerce international, M^{me} Pat Carney, et le secrétaire américain au Commerce, M. Malcolm Baldrige. Le gouvernement fédéral et les provinces estiment que cette solution est la meilleure pour tous les Canadiens. Les provinces conserveraient le droit de gérer leurs ressources naturelles sans intervention étrangère et les recettes supplémentaires resteraient au Canada. Si cette proposition n'est pas acceptée, les mesures compensatrices seront maintenues et il sera toujours possible d'interjeter appel auprès des tribunaux américains.

La question n'est pas simple, pas plus qu'il n'y a de solutions simples malgré ce que certains milieux ont parfois laissé entendre. Le gouvernement progressiste-conservateur cherche activement à obtenir une meilleure entente commerciale avec les États-Unis. Nous avons l'intention d'assortir le nouveau traité d'un mécanisme de règlement des conflits afin d'éviter que ce genre de situation ne se

[Text]

ever, we must respond quickly and effectively in order to protect the interest of all Canadians.

Thank you for your letter. I appreciate the opportunity to respond. I have forwarded a copy of your correspondence to The Honourable Pat Carney, Minister of International Trade, so that she may have the benefit of your comments as well.

With every good wish,

Yours sincerely,

Brian Mulroney

That was the reply from the Prime Minister. We still have not changed our mind, and I got that reply on December 8. The reply I received from Pat Carney is as follows:

Thank you for your telegram of November 28, 1986, informing me of the views of the Buchanan Group of Companies concerning recent developments in the U.S. countervailing duty investigation involving softwood lumber.

You may be aware that, following the Commerce Department's announcement of its preliminary determination on October 16, options were identified and assessed in close consultation with industry and the provinces.

Now, we take exception to that remark.

The Chairman: You say you take exception to it? Do you disagree with it or what?

Mr. Inglis: Yes, I disagree, because I don't know where the consultation took place. Maybe it was done in the west, but we in Ontario were not consulted. The reply continues:

None of the options were without significant problems and there were widely divergent views on how best to proceed.

A reversal of the preliminary determination appeared most unlikely, and it therefore seemed prudent that we develop an approach which would circumscribe the precedent; provide the provinces with the flexibility they need to make adjustments to forest management policies; and keep any revenues relating to the imposition of a countervailing duty in Canada.

In the circumstances, we are pursuing an approach which comes closest to meeting these objectives. It would involve complete withdrawal of the countervail petition on the basis of measures taken by Canadian governments to collect a tax or charge equivalent to a 15 per cent *ad valorem* duty on exports of softwood lumber to the U.S. I appreciate that this could have adverse implications for softwood lumber exporters but would be no more onerous than a countervailing duty. This approach is being pursued without prejudice to the view of the Canadian Government that the stumpage programs and practices of Canadian governments, as they affect softwood lumber, do not constitute subsidies.

I can assure you that while our views may differ on tactics, the Government's objective, like the industry's, is to

[Traduction]

reproduire. Toutefois, dans l'intervalle, nous devons réagir vite et de façon efficace afin de protéger les intérêts de tous les Canadiens.

Je vous remercie de votre lettre et de m'avoir offert l'occasion d'y répondre. J'ai transmis copie de la vôtre à l'honorable Pat Carney, ministre du Commerce international, afin qu'elle puisse également prendre connaissance de vos observations.

Veuillez agréer, etc.

Brian Mulroney

C'était la réponse du Premier ministre. Nous n'avons toujours pas changé d'opinion, et j'ai reçu cette réponse le 8 décembre. Voici le texte de la réponse de Mme Carney:

J'ai bien reçu votre télégramme du 28 novembre 1986, dans lequel vous me faisiez connaître le point de vue du groupe Buchanan sur les derniers éléments de l'enquête sur le droit compensateur américain applicable au bois d'œuvre.

Vous savez sans doute qu'à la suite de l'annonce du ministère du Commerce selon laquelle il allait prendre une décision préliminaire le 16 octobre, on avait établi et évalué diverses options, de concert avec l'industrie et les provinces.

Nous faisons objection à cette dernière remarque.

Le président: Vous dites que vous y faites objection? N'êtes-vous pas d'accord avec elle ou quoi?

M. Inglis: Oui, je ne suis pas d'accord là-dessus, parce que je ne sais pas où il y a eu consultation. Il y en a peut-être eu dans l'Ouest, mais pas en Ontario. La réponse poursuit ainsi:

Aucune des options envisagées n'était exempte de problèmes importants, et il y avait des opinions très divergentes sur la meilleure façon de procéder.

Revenir sur la décision préliminaire semblait très improbable, et il nous a donc semblé prudent d'envisager une solution qui imiterait le précédent, d'assurer aux provinces la souplesse voulue pour procéder aux adaptations nécessaires à leurs politiques de gestion des forêts et de conserver les recettes découlant de l'imposition du droit compensateur au Canada.

Dans les circonstances, nous préconisons une solution qui se rapproche le plus de ces objectifs. Elle comprendrait le retrait complet du droit compensateur sur la base des mesures prises par les gouvernements du Canada pour prélever une taxe ou un droit équivalent à 15 p. 100 de la valeur des exportations de bois d'œuvre aux États-Unis. Je sais que cette taxe risque d'avoir des conséquences fâcheuses pour les exportateurs de bois d'œuvre, mais elle ne coûtera pas plus cher qu'un droit compensateur. Nous poursuivons cette voie sans préjuger le point de vue du gouvernement du Canada, selon lequel les programmes et les pratiques appliqués au bois d'œuvre ne constituent pas des subventions.

Je puis vous assurer que même si nos opinions diffèrent sur les moyens à employer, l'objectif du gouvernement est

[Text]

achieve a satisfactory resolution of this issue and maintain the best possible access to the vital U.S. market for Canada's softwood lumber exports.

Sincerely,

Pat Carney

These replies are available to the committee.

The Chairman: Thank you.

Mr. Inglis: Our company still feels that we would have won this. I am sorry but I just have one copy of those replies, Mr. Chairman.

The Chairman: That is fine. I think honourable senators have got the purport of your position and the position of the government, and it will be part of our record.

Mr. Inglis: I mentioned earlier, when I talked about remanufacturing, that there is a two-tier price.

Senator Buckwold: Just before you get to that, at the bottom of page 3 of your brief I think you made an important point that you have not really gone into in detail, namely, that you would have been better off under the countervail than the 15 per cent tax. Could you give us just a little more detail on that? You say that it would have been much better for the industry. Would you care to comment as to whether in fact this whole procedure had provincial support because the provinces would get their little hands on some of that tax money, for whatever purposes they want?

Mr. Inglis: It is a good possibility that that would happen. I am sorry. I was going to cover this a little later on. Under the American countervail, it was told to us that if they imposed the 15 per cent tax it would be on a price f.o.b. sawmill, rough green, and that price at the time when I quote my prices in here of \$233 would be f.o.b. mill rough green \$170.

The Chairman: The phrase that we have heard on the west coast is "first mill price". Is that what you—

Mr. Inglis: That is my interpretation.

The Chairman: The first mill price is rough green?

Mr. Inglis: Yes.

The Chairman: No kiln or—

Mr. Inglis: No.

The Chairman: So all yours is kiln?

Mr. Inglis: That's correct.

The Chairman: So you moved from \$170 to—

Mr. Inglis: To \$233, yes.

Senator Buckwold: And charged a lower base.

Mr. Inglis: That is what I am saying. The 15 per cent on \$170 would be less tax than you would pay on \$233. Again, we are paying on our finished treated sales to the U.S.A., the ones that we do have, and treated products are roughly \$100 a thousand more than white lumber, so instead of \$233 they would be

[Traduction]

le même que celui de l'industrie, c'est-à-dire d'arriver à résoudre le problème de façon satisfaisante et de maintenir le meilleur accès possible au marché américain, qui est crucial pour les exportations canadiennes de bois d'œuvre.

Recevez, etc.

Pat Carney

Ces réponses sont à la disposition du comité.

Le président: Je vous remercie.

M. Inglis: Notre société estime toujours que nous aurions gagné. Je suis désolé, mais je n'ai qu'une copie des réponses, monsieur le président.

Le président: C'est parfait. Je crois que les sénateurs ont compris le sens de votre position et de celle du gouvernement, et ce sera inscrit au compte rendu.

M. Inglis: J'ai déjà dit, lorsque j'ai parlé du secteur de la transformation secondaire, qu'il y a un double prix.

Le sénateur Buckwold: Avant de passer à cet aspect, je crois qu'au bas de la page 3 de votre mémoire, vous avez abordé un point important que vous n'avez pas vraiment expliqué en détail, c'est-à-dire que votre situation aurait été plus avantageuse avec le droit compensateur qu'avec la taxe de 15 p. 100. Pourriez-vous nous préciser ce que cela veut dire? Vous dites que cela aurait été bien mieux pour l'industrie. Pourriez-vous nous dire si les provinces appuyaient cette mesure parce qu'elles seraient les bénéficiaires de cette taxe, qu'elles pourraient utiliser à leur guise?

M. Inglis: C'est très possible que cela se produise ainsi. Excusez-moi. J'allais aborder cette question un peu plus tard. Sous le régime du droit compensateur américain, on nous a dit que si on imposait la taxe de 15 p. 100, ce serait sur le prix d'usine francs à bord du bois brut vert qui passerait de 233 \$ à 170 \$.

Le président: L'expression que nous avons entendue sur la côte ouest est «le prix de la première transformation». Est-ce que vous...

M. Inglis: C'est mon interprétation.

Le président: Le prix de la première transformation est celui du bois brut vert?

M. Inglis: Oui.

Le président: Sans séchage ou...

M. Inglis: Non.

Le président: Ainsi, tout votre bois est séché?

M. Inglis: C'est exact.

Le président: Et le prix est passé de 170 \$ à...

M. Inglis: A 233 \$, oui.

Le sénateur Buckwold: Et nous avons imposé une base moins élevée.

M. Inglis: C'est ce que je dis. La taxe de 15 p.100 sur 170 \$ serait moins élevée que ce que vous payeriez sur 233 \$. Je le répète, la taxe vise les ventes de produits finis aux États-Unis, ceux que nous avons, et les produits traités représentent environ 100 \$ du mille de plus que le bois d'œuvre blanc, de sorte

[Text]

\$333. But we are paying tax on the whole thing. So we feel there, again if we went back to a rough green, we certainly are being taken advantage of as far as the tax is concerned because we are in the treated business. Does that answer the question?

Senator Buckwold: Perhaps you would want to wait to the end to go into it.

The Chairman: Yes, we will come back to it, senator.

Mr. Inglis: There is a two-tier price appearing, which is a problem. We sell, for example, to brokers at the border, at Windsor and places like that. They buy it without the tax. They tell us, "If it is sold in Canada, there is no tax", which is right. So it is getting to be a mishmash. We don't know where that lumber ends up at. We think there is going to be a real problem there because if it is shipped to the United States, what does he pay his tax on, the price he pays us or the price f.o.b. the border point? I think it is going to be a problem, but maybe the committee has solved that one.

If we in Canada continue to ship roughly 34 per cent of the American consumption across the border, you can be sure that we will be hit with another duty or an increased one. It is our strong feeling, and that of the Ontario producers, that a quota administered by the federal government would resolve this problem. If we reduced our shipments from Canada to the U.S. by, say, 15 per cent, we would comply with their industry's concerns. Our machinery would not have to be taxed as heavily, and by taxed I mean used.

The Chairman: Well, we will change that word to "used" there.

Mr. Inglis: Yes, because that is a poor word there.

The Chairman: "Taxes" to politicians is something they take with joy.

Mr. Inglis: There would be less wear and tear on the machinery and therefore it would last longer. As our industry is a supply and demand industry, the supply would be reduced to a level acceptable to our U.S. counterparts. The Department of National Revenue could handle this as they are now administering the export tax. I would hope that the federal government would seriously consider this approach.

In Ontario, we are paying the second highest rate of stumpage, second only to the maritimes, which are 92 per cent exempt from the tax. An example of the different rates paid by the provinces are as follows: I would point out that these prices are in cubic meters. There are different conversion factors to put it into per cord or whatever, and the conversion factor to get it into a cord is 2.501 or—

The Chairman: We will leave it in cubic meters rather than try to do the calculations.

Mr. Inglis: Okay, because I come, sir, a little later on to getting it down to what the stumpage is on per board foot. Per-

[Traduction]

qu'au lieu de 233 \$, le montant serait de 333 \$, mais nous payons la taxe sur la totalité. Aussi nous estimons qu'en revenant au bois vert brut, on profite de nous par le biais de la taxe car nous nous trouvons dans le domaine des produits finis. Est-ce que cela répond à votre question?

Le sénateur Buckwold: Vous préféreriez peut-être attendre la fin avant d'aborder ce sujet.

Le président: Oui, nous y reviendrons, sénateur.

M. Inglis: Un système de double prix, apparaît, ce qui cause un problème. Nous vendons, par exemple, aux courtiers à la frontière, à Windsor ou en d'autres endroits semblables. Ils achètent le bois sans verser de droit. Ils nous disent que si les produits sont vendus au Canada, il n'y a pas de taxe, ce qui est exact. Cela n'a donc été bien compliqué. Nous ne savons pas où ce bois aboutit. Selon nous, cela posera un véritable problème, car si le bois est expédié aux États-Unis, sur quoi le courtier paye-t-il la taxe, sur le prix qu'il nous a payé ou sur le prix f.o.b. à la frontière? Je pense que cela posera un problème, mais peut-être que le comité l'a déjà résolu.

Si l'industrie canadienne conserve environ 34 p. 100 du marché américain, vous pouvez être certain que nous serons frappés par un autre droit ou par une hausse du droit existant. Nous sommes convaincus, et c'est également le point de vue des producteurs de l'Ontario, qu'un contingent appliqué par le gouvernement fédéral résoudrait ce problème. Si l'industrie canadienne réduisait ses exportations vers les États-Unis, disons de 15 p. 100, nous respecterions certainement les exigences de l'industrie américaine. Nous n'aurions pas à pousser autant nos machines, et par là j'entends les utiliser.

Le président: Eh bien, dans ce cas, disons plutôt «utiliser».

M. Inglis: Oui, car ce mot ne convient pas ici.

Le président: Les politiciens aiment bien les «taxes».

M. Inglis: L'usure des machines diminuerait et, par conséquent, elles dureraient plus longtemps. Étant donné que notre industrie est basée sur l'offre et la demande, l'offre serait réduite à un niveau acceptable pour nos homologues américains. Le ministère du Revenu pourrait s'en occuper, tout comme il applique actuellement la taxe à l'exportation. J'espère que le gouvernement fédéral étudiera sérieusement cette solution.

L'industrie ontarienne vient au deuxième rang pour ce qui est de l'importance des droits de coupe à payer, et elle n'est devancée que par les Maritimes, qui sont exemptées à 92 p. 100 de la taxe. Je vais vous donner un exemple des divers taux payés par les provinces; je souligne que les prix sont exprimés au mètre cube. Il existe divers facteurs de conversion pour établir le prix à la corde, ou autrement; le facteur de conversion pour la corde est de 2.501 ou...

Le président: Nous conserverons la mesure en mètre cube, au lieu d'essayer de faire la conversion.

M. Inglis: Très bien, monsieur, car un peu plus loin j'ai établi les droits de coupe en pied de planche. Je pourrai peut-être alors effectuer les calculs rapidement. En voici la liste:

[Text]

haps at that time I will quickly go through the calculations. The list is as follows:

British Columbia	\$2.98 per M3
Alberta	\$0.70 per M3
Quebec	\$1.89 per M3
Ontario	\$3.88 per M3
Newfoundland	\$2.81 per M3
New Brunswick	\$4.86 per M3
Nova Scotia	\$5.93 per M3
Manitoba	\$1.435 per M3
Saskatchewan	\$1.64 per M3

If the stumpage were increased, it would be another blow to the Ontario mills. For example, if the price went up to \$300 per thousand, we would be paying a tax of \$45 compared to less than \$20 today. And that, sir, is where I go into per thousand board feet. If you take our price in Ontario of \$3.88 and multiply it by 2.51, and then multiply that figure by 2, you get \$19.84. So I am rounding it off at \$20 that we are paying today.

Also, if the stumpage was increased on sawlogs, it would not be very long before the pulp and paper companies would also be paying this higher stumpage. How can anyone differentiate what part of the tree is going to the sawmill and what part is going to the pulp mill? If we take the sawlogs to our mills, the residual products, being pulpwood, chips, sawdust and shavings, make up approximately 70 per cent of the tree. In other words, the sawmill gets 30 per cent, the pulp mill gets 70 per cent and when a tree is standing there and the stumpage is paid when the tree is cut down, who is going to say where that tree is going to end up? We are in a business where we sell pulpwood to the sawmills. We sell our chips, sawdust and shavings, and some pulp mills sell sawlogs back to us. It is going to be a real mess, and I think that this would be a problem.

If there is another turndown in the price of lumber, the independent mills will not survive, thus putting many people on unemployment insurance and welfare. It was suggested that this money come back to the provinces to help retrain the employees who are laid off.

Ladies and gentlemen, most of the sawmills in northern Ontario are located in single-industry towns. What in hell are they going to train them to do? There is nothing else. There is the sawmill and that's it. I don't see how that can solve any of our problems. We have to keep the sawmills operating and keep the people working.

The Ontario forest industry has evolved over many years in a climate of duty-free entry into the United States. The industry has prospered in this climate. It has become a major contributor to Ontario's economy, and Ontario has recognized this by opposing the export tax. We feel that all provinces and the federal government should support Ontario's stand, which we feel, with a quota being imposed, would eliminate the tax completely.

I am not saying, Mr. Chairman, that Ontario has agreed to a quota. I am saying that the sawmill industry in Ontario feels

[Traduction]

Colombie-Britannique	2 98 le mètre cube
Alberta	0.70 \$ le mètre cube
Québec	1 89 \$ le mètre cube
Ontario	3 88 \$ le mètre cube
Terre-Neuve	2 81 \$ le mètre cube
Nouveau-Brunswick	4 86 \$ le mètre cube
Nouvelle-Écosse	5 93 \$ le mètre cube
Manitoba	1 43 \$ le mètre cube
Saskatchewan	1 64 \$ le mètre cube

Une augmentation des droits de coupe donnerait un autre coup dur aux usines ontariennes. Par exemple, si le coût passait à 300 \$ le mille, nous paierions une taxe de 45 \$ contre 20 \$ actuellement sur mille pieds de planche. Si vous prenez le montant appliqué en Ontario, qui est de 3 88 \$, et que vous le multipliez par 2.51, et ensuite par deux, vous obtenez 19 84 \$. J'arrondis donc à 20 \$.

En outre, si les droits de coupe sur le bois en grumes augmentaient, il ne s'écoulerait pas beaucoup de temps avant que les entreprises de pâtes et papier ne payent elles aussi des droits de coupe plus élevés. Comment peut-on savoir quelle partie de l'arbre va à la scierie et quelle partie va à l'usine de pâte? Si les grumes aboutissent à nos usines, les résidus, c'est-à-dire le bois de pâte, les copeaux, la sciure de bois et les rognures, représentent environ 70p. 100 de l'arbre. Autrement dit, la scierie en utilise 30p. 100, l'usine de pâte environ 70p. 100. Si les droits de coupe sont acquittés au moment où l'arbre est coupé, comment savoir de quelle manière l'arbre sera réparti? Notre entreprise vend de la pâte de bois aux scieries. Nous vendons nos copeaux, notre sciure de bois et nos rognures et certaines usines de pâte nous revendent des billes. Il en résulterait un véritable casse-tête. Le problème est là.

Si le prix du bois d'œuvre subit une nouvelle baisse, les usines indépendantes ne survivront pas et beaucoup de monde devra s'en remettre à l'assurance-chômage et au bien-être social. On a suggéré que l'argent soit remis aux provinces pour faciliter le recyclage des employés mis à pied.

Mesdames et Messieurs, la plupart des scieries du nord de l'Ontario constituent la seule industrie dans de nombreuses localités. A quoi formera-t-on les travailleurs? Il n'y a rien d'autre. Il y a les scieries, un point c'est tout. Je ne vois pas comment cela résoudra nos problèmes. Il faut que les scieries continuent à fonctionner pour conserver les emplois.

L'industrie forestière de l'Ontario s'est développée pendant de nombreuses années dans un contexte de libre accès au marché américain. Cela lui a permis de prospérer. Elle contribue grandement à l'économie ontarienne et l'Ontario l'a reconnu en s'opposant à la taxe à l'exportation. Nous estimons que toutes les provinces et le gouvernement fédéral devraient appuyer la position de l'Ontario; selon nous, le contingentement permettrait d'éliminer complètement la taxe.

Je ne dis pas, monsieur le président, que l'Ontario est d'accord avec le contingentement, mais que l'industrie du

[Text]

that a quota is the answer to this. We are now feeling, in talking to some of the mill people on the west coast, "Hey, we should have looked at this a little while ago. We just think maybe it could work." I don't want you to feel that the Ontario government supported a quota. I don't know whether they will or won't. The industry in Ontario will support a quota. We think that is the only answer to this.

The Chairman: May I interrupt you? The federal government and the provincial governments had a meeting in Toronto last Monday. Were you one of the parties represented at that meeting?

Mr. Inglis: No, sir.

The Chairman: Did you know that that meeting was going on?

Mr. Inglis: I heard about a meeting. I never got any feedback from it, sir.

The Chairman: Thank you.

Senator Buckwold: What was the Ontario government's stand? You say that you feel that all provinces and the federal government should support Ontario's stand.

Mr. Inglis: The Ontario government has opposed the tax from day one, and I think that is still Ontario's stand.

The resource-based economy, both of lumber and pulp and paper, are absolutely dependent on free trade.

One other factor that I think the United States lost track off was their strong dollar, or our weak dollar, I guess, having a big bearing on our shipping more into the U.S. For every cent that our dollar goes up or down, you are looking at about \$2.50 per thousand board feet fluctuation. I guess a year ago we were at 45 cents or 46 cents. I think it came down as low as 33 cents. It certainly hurts the industry when it fluctuates that much.

The Chairman: The discount moved about a year ago from about 40 per cent, a little better, to about 32 per cent or 33 per cent. But that is a volatile thing. It is now running discounted at what, 32 per cent, 33 per cent?

Mr. Inglis: Yes.

The Chairman: So, since the end of the year it may have moved three to four percentage points?

Mr. Inglis: Yes.

The Chairman: From, say, about 70, 71 to 72 to 75; so about 3 percentage points. That would translate into—

Mr. Inglis: \$7.50 per thousand.

The Chairman: About that.

Mr. Inglis: Yes.

Senator Buckwold: Is that one of the reasons the price has dropped?

Mr. Inglis: Sure because these prices I mention here are Canadian funds f.o.b. the sawmills. We convert them back to the value of the Canadian dollar at the time of the sale.

[Traduction]

sciage en Ontario estime que le contingentement constitue la réponse au problème. Dans nos contacts avec les représentants des usines de la côte ouest, nous faisons valoir qu'il aurait sans doute fallu examiner la question il y a déjà un certain temps. Et que nous pensons que le contingentement pourrait fonctionner. Je ne veux pas vous donner l'impression que le gouvernement ontarien appuie cette solution. Je ne sais pas s'il le fera ou non. L'industrie ontarienne y est favorable. Nous estimons que c'est la seule réponse.

Le président: Puis-je vous interrompre? Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont tenu une réunion à Toronto lundi dernier. Y étiez-vous représenté?

M. Inglis: Non, monsieur.

Le président: En étiez-vous informé?

M. Inglis: J'en avais entendu parler. Mais je n'ai pas reçu d'information à ce sujet.

Le président: Merci.

Le sénateur Buckwold: Quelle est la position adoptée par le gouvernement de l'Ontario? Vous dites que toutes les provinces et le gouvernement fédéral devraient l'appuyer.

M. Inglis: Le gouvernement ontarien s'est opposé à la taxe dès le début et je pense qu'il n'a pas modifié sa position.

L'économie basée sur les ressources naturelles, tant le bois d'œuvre que les pâtes et papier, dépend complètement du libre échange.

Il y a un autre facteur dont les États-Unis n'ont pas tenu compte, et c'est la force de leur dollar, ou la faiblesse du nôtre, qui influe fortement sur notre niveau d'exportations aux États-Unis. Chaque cent de fluctuation à la hausse ou à la baisse de notre dollar représente une fluctuation de 2 50 \$ par mille pieds de planche. Je pense qu'il y a un an, nous en étions à 45c. ou 46c. et c'est descendu jusqu'à 33c. De telles fluctuations affectent nécessairement l'industrie.

Le président: Le taux d'escompte est passé, il y a à peu près un an, d'environ 40 p. 100, ce qui était un peu mieux, à environ 32 p. 100 ou 33 p. 100. Il est fluctuant. Il est maintenant de 32 p. 100 ou 33 p. 100?

M. Inglis: Oui.

Le président: Depuis la fin de l'année, il a pu fluctuer de 3 à 4 p. 100?

M. Inglis: Oui.

Le président: Disons d'environ 70, 71, 72 à 75; environ 3 p. 100. Cela se traduirait par...

M. Inglis: 7 50 \$ le mille.

Le président: A peu près.

M. Inglis: Oui.

Le sénateur Buckwold: Est-ce l'une des raisons de la baisse de prix?

M. Inglis: Certainement, car ces prix que je mentionne sont les prix d'usine franc à bord. Nous effectuons la conversion en dollars canadiens au moment de la vente.

[Text]

Senator Buckwold: But it could be argued that it was the exchange differential that made the difference in price rather than the imposition of duty.

Mr. Inglis: Yes, there are a lot of arguments for different reasons and different things. I guess we are just hung up with the idea that we don't agree with the duty, but it doesn't really have a bearing on the price all the time.

We still maintain, as we did in 1983, that we are not subsidized by the provincial stumpage rates. I don't think anybody has proved that we have been subsidized. Again, that was one of the items that we fought very hard on and won in 1983, and the procedure and the stumpage rates have not changed since then.

We would also like to support the submission by the Ontario Lumber Manufacturers Association to the House of Commons committee on Bill C-37, which covers a broader area than ours. Also, I received last night a copy of the Canadian Forest Industries Council's submission to the same Commons committee which, sir, I think is different to this one.

The Chairman: Well, the Ontario Lumber Manufacturers' Association are appearing before us. Are you a member of the Ontario Lumber Manufacturers' Association?

Mr. Inglis: Yes, I am. I was asked by our president to appear in Ottawa on behalf of the OLMA, and I do have a copy of their submission to the Commons committee that they made earlier.

The Chairman: They are appearing before our committee.

Mr. Inglis: So, the Commons Committee is a different committee, sir, to yours?

The Chairman: Yes, but if there is any differentiation in what they said to that committee and what they said to our committee, we will be able to pick it up when they come to see us.

Mr. Inglis: Okay. At this time I would like to thank the committee for allowing me the time to appear here. I hope I have not rambled all over the place. I appreciate the opportunity to make the feelings of our companies known. Our employees are very concerned. They keep asking, "How long will we keep working?" And we say, "Well, look, as long as we can make a go of this we will." I might say that we did not make any money in our sawmills in the month of January, and we are not going to make any money in February, and our banker won't go along with that for very long, as you all very well know, being on the Senate Banking Committee. You have got to turn a profit somewhere along the line or you are in a lot of trouble.

So, ladies and gentlemen, I appreciate the opportunity. I would like to answer any questions that you might have, and I hope that I have brought a few thoughts from northwestern Ontario to the committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Inglis. I am sure that the senators appreciate your testimony.

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Mais on pourrait soutenir que c'est la différence du taux de change plutôt que l'imposition du droit qui est à l'origine de l'écart des prix.

M. Inglis: Oui, il y a beaucoup d'arguments pour différentes choses. Je crois que nous sommes accrochés à l'idée de désapprouver l'imposition d'un droit, mais le droit n'influe pas toujours vraiment sur le prix.

Nous maintenons toujours, comme en 1983, que nous ne sommes pas subventionnés par le biais des droits de coupe provinciaux. Que je sache, personne n'a démontré que nous avons été subventionnés. C'est l'un des points sur lesquels nous nous sommes vigoureusement battus et au sujet duquel nous avons obtenu gain de cause en 1983, et les modalités et les taux des droits de coupe n'ont pas changé depuis.

Nous aimerions également apporter notre appui au mémoire que l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario a présenté au Comité de la Chambre des communes chargé d'étudier le projet de loi C-37; ce mémoire a une portée plus étendue que le nôtre. J'ai également reçu hier un exemplaire du mémoire du Conseil canadien des industries forestières au même comité qui, sauf erreur, est différent du vôtre.

Le président: L'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario comparaît devant nous actuellement. En êtes-vous membre?

M. Inglis: Oui. Notre président nous a demandé de comparaître à Ottawa au nom de l'Association et j'ai un exemplaire du mémoire qu'elle a présenté plus tôt au comité des Communes.

Le président: Les représentants de l'Association comparaissent devant notre comité.

M. Inglis: Ainsi, le comité des Communes est différent de votre comité?

Le président: Oui, mais s'il y a une différence entre ce qu'ils ont dit à ce comité et ce qu'ils nous ont dit, nous en prendrons connaissance lorsqu'ils comparaîtront devant nous.

M. Inglis: D'accord. J'aimerais maintenant remercier le comité de nous avoir permis de comparaître. J'espère ne pas avoir trop divagué. Je suis heureux d'avoir pu faire connaître le point de vue de nos entreprises. Nos employés sont très inquiets. Ils nous demandent constamment combien de temps ils pourront conserver leur emploi et nous leur répondons que nous continuerons tant que nous le pourrons. Je dois dire que nos scieries n'ont fait aucun profit en janvier et ce sera la même chose en février; notre banquier n'acceptera pas cette situation bien longtemps, comme vous le savez tous, étant membres du Comité sénatorial des banques. Il nous faudra bien faire des profits à un moment donné, sinon nous aurons beaucoup de problèmes.

Mesdames et Messieurs, je suis heureux d'être ici. Je suis maintenant prêt à répondre à toutes vos questions et j'espère avoir sensibilisé le comité à quelques-uns des points de vue du nord-ouest de l'Ontario.

Le président: Merci, monsieur Inglis. Je suis certain que les sénateurs ont apprécié votre exposé.

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): Just as a matter of clarification: Your main recommendation is to reduce shipments by 15 per cent as a temporary measure?

Mr. Inglis: I think that that is what it would be. I think it all depends on the housing starts in the United States. My understanding is that they can be self-sufficient up to roughly 1.3 million or 1.4 million down there, but if they get up to 1.8 million to 2 million, which hopefully they might get back to, I think the problem would go away. I think, that what the industry down there is saying to us is, "Hey, fellows, go back and do something. We don't want to impose something on you." Really what they are saying is for us to curtail our shipments. We heard that in 1983 and we ignored it. I think we made a mistake. I am not sure how this could be administered. This could be a horrendous problem, but I think that it is the only answer.

The Chairman: Have you ever had any legal advice as to your ability to make a deal with the American people on quotas, because of the anti-trust legislation in the United States?

Mr. Inglis: I don't think we would want to make a deal with the Americans. I just think that the federal government—

The Chairman: You want to make a deal with yourselves.

Mr. Inglis: Well, with the Canadian government. I don't know whether there are any legal implications there too. It may be pie in the sky, but it is the only one that I think will work and get the tax eliminated. But, no, we would not want to make a deal with the Americans. I think we would be in lots of trouble. But if we were voluntarily cut back by the 15 per cent, we would get back within the line that they are talking about, and I think our problem would go away.

Senator MacDonald (Halifax): But if you have not had any, as the chairman says, legal or other advice—

The Chairman: A little louder, please, Senator MacDonald.

Senator MacDonald (Halifax): You say the problem would go away. This is not a view that is held by other associations, by other provinces. You have never had any serious encouragement, let's say, from British Columbia on this voluntary aspect?

Mr. Inglis: No. I don't know whether legally it can be done, but the industry in Ontario feels that that is the way to go, and I think that this is what you will hear from us when we are in Ottawa on the 25. As I say, in 1983 the west coast people said, "Economically it looks like a good idea but we are not going to buy it." What I am saying today is that it seems some of the west coast mills are saying, "Hey, maybe we should take a look at this." Now, maybe it can't work, but all I am trying to say to your committee, sir, is this. We are not here to cry and complain and everything else. We think this is one solution that may be offered that could work. We don't know. I think it takes a lot of study but that is the reason I bring it to the committee this morning as a solution.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): À titre de clarification: votre principale recommandation consiste à réduire temporairement les exportations de 15p. 100?

M. Inglis: En effet. Tout dépend du nombre de mises en chantier aux États-Unis. Je crois savoir que l'industrie américaine peut répondre à une demande de 1,3 million ou 1,4 million, mais si la demande atteint 1,8 million ou 2 millions, ce que nous espérons, le problème serait résolu. Je pense que l'industrie américaine souhaite que nous prenions des mesures, mais qu'elle ne veut rien nous imposer. Elle souhaite que nous réduisions nos exportations. Elle nous l'a demandé en 1983, mais nous en n'avons pas tenu compte. Je crois que nous avons commis une erreur. Je ne sais pas exactement comment ces mesures pourraient être appliquées. Cela pourrait poser un terrible problème, mais à mon avis c'est la seule solution.

Le président: Avez-vous reçu une opinion juridique concernant la possibilité de conclure un accord de contingentement avec les Américains, compte tenu de la législation anticartel aux États-Unis?

M. Inglis: Je ne crois pas que nous voulions passer un accord avec les Américains. Je pense seulement que le gouvernement fédéral...

Le président: Vous voulez passer un accord avec vous-mêmes.

M. Inglis: En fait, avec le gouvernement canadien. J'ignore s'il y aurait des conséquences juridiques. C'est peut-être un rêve, mais c'est à mon avis la seule solution viable qui permettrait d'éliminer la taxe. Toutefois, nous ne voudrions pas passer d'accord avec les Américains. Cela nous créerait beaucoup de problèmes. Mais si nous réduisions volontairement nos exportations de 15p. 100 nous respecterions la limite que souhaitent les Américains et notre problème serait résolu.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Mais si vous n'avez pas reçu, comme le dit le président, d'opinion juridique ou autre...

Le président: Un peu plus fort, s'il vous plaît, sénateur MacDonald.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous dites que le problème serait résolu. Ce n'est pas ce qu'ont fait valoir d'autres associations, ni d'autres provinces. La Colombie-Britannique notamment n'a jamais appuyé le contingentement volontaire?

M. Inglis: Non. Je ne sais pas si c'est faisable du point de vue juridique, mais l'industrie ontarienne y voit la solution et c'est le point de vue que nous ferons valoir à Ottawa le 25. Comme je l'ai dit, en 1983 les représentants de la côte ouest ont reconnu que du point de vue économique l'idée était bonne, mais ils n'ont pas voulu se laisser convaincre. Il me semble maintenant que certaines industries de la côte ouest estiment maintenant que la solution mérite d'être examinée. Elle n'est peut-être pas applicable, mais tout ce que nous voulons dire à votre comité c'est que nous ne sommes pas ici pour nous plaindre. Nous pensons que cette solution pourrait être valable. Nous ne savons pas. Il faudra l'examiner en profondeur, c'est la raison pour laquelle nous vous la soumettons.

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): Surely you are not suggesting that we renege or ask for an immediate dissolution of the agreement that caused us to set up an export tax? Are you saying that we should just put everything on hold or forget the whole thing and get a quota system?

Mr. Inglis: I would like to see us forget the whole thing, but I know that this is not going to happen. If that quota system were put in place—it may take six months, a year, down the way—and could see the light at the end of the tunnel I think the industry would hang in there and the tax would be eliminated by itself, mainly because we have done what the American industry has asked, cut back. Really, I think this would be the answer to it. But, no, I don't say that you can cut it off right now. We have to hang with it, but hopefully not for too long.

The Chairman: Senator Anderson.

Senator Anderson: I was just checking these prices. You say that some of your logs are hauled for a distance of up to 190 miles. What would the average price of logs be up at your mills?

Mr. Inglis: They would be, oh, \$100 plus per cord.

Senator Anderson: Would that include stumpage?

Mr. Inglis: That is correct, including stumpage. And it takes two cords to make a thousand board feet of lumber.

Senator Anderson: So \$200.

Mr. Inglis: It takes \$200 of roundwood to make a thousand feet of lumber.

Senator Anderson: That export price has dropped to \$216. Would there be any fluctuation in the price of chips to bring that up? The pulp price has gone up some, and I wondered whether there would be any increase in the price of chips that would help to offset that drop from \$233 down to \$216 in a month?

Mr. Inglis: Well, senator, we are 100 per cent in agreement with what you are saying. I don't know whether or not Mr. Bowles is in the audience yet.

The Chairman: He is coming.

Mr. Inglis: We sell chips to Great Lakes Forest Products, and if you can convince them to increase of price chips we certainly would support you 100 per cent. Our problem would certainly be resolved, yes. But it again is a supply and demand item. We negotiate the chip price on a yearly basis. It doesn't fluctuate. Lumber fluctuates day by day, but with chips we negotiate a price usually at the first of the year for the year.

Senator Anderson: I didn't mean fluctuate day by day but I wondered if they renegotiated every couple of months or anything like that?

Mr. Inglis: No.

Senator Anderson: It is a contract for a year?

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous ne voulez certainement pas dire que nous revenions sur notre engagement ou que nous demandions une annulation immédiate de l'accord qui nous a amené à imposer une taxe à l'exportation? Voulez-vous dire que nous devrions tout laisser en suspens ou tout oublier et imposer un système de contingentement?

M. Inglis: J'aimerais que nous oublions tout, mais je sais que cela ne se produira pas. Je pense que si le système de contingentement était établi, ce qui prendrait peut-être six mois, un an, nous finirions par voir le bout du tunnel, et je crois que l'industrie s'en tiendrait à ce régime et que la taxe disparaîtrait d'elle même, principalement parce que nous ferions ce que l'industrie américaine demande, c'est-à-dire réduire nos exportations. Ce serait certainement la solution. Mais je ne dis pas qu'il est possible de mettre fin immédiatement au système mis en place. Nous devons nous y tenir, en espérant que ce ne sera pas pour trop longtemps.

Le président: Sénateur Anderson.

Le sénateur Anderson: Je vérifiais ces prix. Vous dites que certaines de vos grumes sont transportées jusqu'à des distances de 190 milles. Quel serait le prix moyen approximatif des grumes à vos usines?

M. Inglis: Environ 100 \$ la corde.

Le sénateur Anderson: Ce prix comprend-il les droits de coupe?

M. Inglis: Oui. Et il faut deux cordes pour faire mille pieds de bois en planche.

Le sénateur Anderson: Donc 200 \$.

M. Inglis: Elle faut 200 \$ de rondins pour faire mille pieds de bois d'œuvre.

Le sénateur Anderson: Le prix à l'exportation est tombé à 216 \$. Est-ce qu'une fluctuation du prix des rognures permettrait de faire remonter les prix? Le prix de la pâte a quelque peu baissé et je me demandais si une hausse du prix des rognures pourrait permettre de compenser la baisse de 233 \$ à 216 \$ en un mois?

M. Inglis: Sénatrice, nous sommes entièrement d'accord avec ce que vous dites. Je ne sais pas si M. Bowles est arrivé.

Le président: Il arrive.

M. Inglis: Nous vendons des rognures à la *Great Lakes Forest Products*, et si vous pouviez convaincre cette compagnie d'augmenter le prix de ce produit, nous serions entièrement d'accord avec vous. Notre problème serait certainement résolu. Mais je le répète, le prix dépend de l'offre et de la demande. Nous négocions le prix des rognures sur une base annuelle. Le prix ne change pas. Les prix du bois d'œuvre fluctuent au jour le jour, mais dans le cas des copeaux, les prix sont généralement négociés au début de l'année.

Le sénateur Anderson: Je ne pensais à une variation quotidienne, mais je me demandais s'ils étaient renégoiés tous les deux mois ou à des intervalles réguliers?

M. Inglis: Non.

Le sénateur Anderson: Ils sont fixés pour un an.

[Text]

Mr. Inglis: That has been the practice in the past. As I say, I wish Mr. Bowles was here, because maybe we could negotiate here and get a higher price.

The Chairman: We will put it to him.

Mr. Inglis: Good.

The Chairman: But I can tell you in advance his answer.

Mr. Inglis: Yes, sir, I sat at lunch with you at a few Great Lakes meetings. There is one other item, sir, that I would like to mention. I was involved in the 1983 negotiations in Washington, and Secretary Baldrige told us at that time that if the tax or the duty had a detrimental effect on the consumer, then the U.S. would not impose it. Now, this tax is going to be absorbed by the consumer somewhere along the line. That is a complete reversal. Again, that was one of his strong points in his submission in 1983. As I say, that has certainly changed drastically since then, and yet the ground rules have not changed.

Senator Anderson: What would the manufacturing costs be, roughly, into long lumber, the sawing costs?

Mr. Inglis: It varies depending on the results. I don't have the costs here. We have to talk sawing, planing, drying, wrapping, and everything else.

Senator Anderson: \$216 is just the rough lumber price?

Mr. Inglis: No, no. That is just dressed, ready for market.

Senator Anderson: Oh, that is dressed?

Mr. Inglis: Yes.

Senator Anderson: There is not much margin.

Mr. Inglis: There is not much margin. There isn't any margin in that price, no. You see, we get a return for our chips and for our sawdust and shavings, and they do not offset the cost of sawing. We are paying in excess of \$200 for the raw material coming in. The sawing is \$120, say, and we get \$100 for sawdust, shavings and chips, at \$216 we are going to be losing money and we are losing money. So it is a very marginal item.

Senator Anderson: Nothing for overhead?

Mr. Inglis: No.

Senator Anderson: That is all for the moment.

The Chairman: Senator Buckwold.

Senator Buckwold: I will just go back to the question that I was going to ask a little earlier. You have indicated that a solution could be a quota system, which I think theoretically may be practical but it is down the road quite a bit. On the other hand, you have indicated that you would have preferred the countervail to prevail because it was based on a much lower cost, a price figure rather than a dressed lumber figure. My question, then, is: Is this a solution that could be practical now, to literally ask our American friends to forget the treaty and just go back to the countervail? Is that a realistic approach? Is it something that this committee could recom-

[Traduction]

M. Inglis: C'est la coutume. Je voudrais que M. Bowles soit ici; nous pourrions peut-être négocier un meilleur prix.

Le président: Nous lui en parlerons.

M. Inglis: Très bien.

Le président: Mais je peux vous dire tout de suite quelle sera sa réponse.

M. Inglis: En effet, monsieur, j'ai dîné avec vous à l'occasion de quelques réunions dans la région des Grands Lacs. Il y a une autre question que je voudrais mentionner. En 1983, j'ai participé à des négociations à Washington et le secrétaire Baldrige nous avait dit que si la taxe ou le droit affectait d'une façon quelconque le consommateur, les États-Unis y renonceraient. Voilà maintenant que ce sera le consommateur qui fera les frais de cette taxe. Le point de vue a changé complètement. Pourtant, il avait insisté là-dessus en 1983. Des changements importants sont survenus depuis, et pourtant les règles n'ont pas changé.

Le sénateur Anderson: Quels sont les frais du sciage du bois, c'est-à-dire ce que coûte la transformation des billes en bois d'œuvre?

M. Inglis: Cela varie selon les opérations. Je n'ai pas les données sous la main. Il faut inclure le sciage, le rabotage, le séchage, l'emballage et tout le reste.

Le sénateur Anderson: Deux cent seize dollars représentent seulement le prix du bois brut.

M. Inglis: Non. Le bois a été raboté, prêt à être livré.

Le sénateur Anderson: Il est raboté?

M. Inglis: Oui.

Le sénateur Anderson: La marge est assez mince.

M. Inglis: Non, en fait il n'y a même pas de marge à ce prix-là. Voyez-vous, les recettes de la vente des copeaux et de la sciure ne compensent même pas les frais de sciage. Nous payons plus de 200 \$ pour la matière première. Le sciage coûte 120 \$, nous obtenons 100 \$ pour la sciure et les copeaux, de sorte qu'à 216 \$ nous perdons de l'argent. La marge est donc très mince.

Le sénateur Anderson: Rien pour les frais généraux.

M. Inglis: Non.

Le sénateur Anderson: C'est tout pour le moment.

Le président: Sénateur Buckwold.

Le sénateur Buckwold: Je vais revenir à la question que je voulais poser tout à l'heure. Vous avez dit que nous pourrions avoir un système de contingentement, ce qui en principe serait la solution, mais ce n'est pas pour demain. Par contre, vous avez indiqué que le droit compensateur serait préférable parce qu'il est fondé sur un coût bien inférieur, sur le prix coûtant plutôt que sur le prix du bois paré. Ma question est la suivante: Pourrions-nous demander aux Américains de ne pas tenir compte du traité et de revenir au droit compensateur? Serait-il réaliste de proposer cette solution? Le comité pourrait-il en faire la proposition au gouvernement? Je me demande encore une fois si ce serait une solution appropriée.

[Text]

mend to the government? I am not quite sure whether, again, it would be practical.

Mr. Inglis: Well, senator, I guess from a Canadian and a company standpoint, if we have got to pay a tax let's pay it to our own government, let's not give it away to another country.

Senator Buckwold: Well, that is what they are doing.

Mr. Inglis: We say no tax, but if there is tax I would rather that it be paid to the Canadian government rather than to the American government.

Senator Buckwold: Except if you are paying a countervail, that is going to the American government.

Mr. Inglis: That's correct.

Senator Buckwold: So therefore the argument that you have used here is really a theoretical argument.

Mr. Inglis: Yes.

Senator Buckwold: One you have said you don't really approve of.

Mr. Inglis: No, I wouldn't approve it. Again, the Canadian government is going to collect. I don't think there is going to be anything left over if the mills go out of business, and the remans move to the United States. They are going to be paying out more in welfare and in unemployment insurance than they are going to be taking in in the tax.

Senator Buckwold: Thank you.

The Chairman: Mr. Inglis, once you had a countervail it was on a first mill basis, and are you saying that the agreement should not have moved from that first mill basis to an *ad valorem*, which took into account treating costs, planing and drawing and all those other things?

Mr. Inglis: That is correct, sir.

The Chairman: And you are saying that the agreement should be renegotiated so that at least it is not more onerous than the countervail that it supplemented. Is that your position?

Mr. Inglis: That is right, sir.

The Chairman: That would keep the money in Canada and it would reduce the impact of the tax.

Mr. Inglis: Yes. I agree 100 per cent. That would be our approach, sir.

The Chairman: Did you know that there were negotiations now going on between members of the Canadian government and their counterparts in the United States in regard to some of the problems that are arising out of the Memorandum of Agreement?

Mr. Inglis: I understand, yes, but I am not aware of any results out of those, whether there have been any yet or not. I have heard that there were negotiations going on.

The Chairman: Do you think that if the negotiators were not bureaucrats from External Affairs or whatever, that if the negotiations were on the plane of the Prime Minister and the President of the United States, you might get a little further?

[Traduction]

M. Inglis: Monsieur le sénateur, comme je suis canadien et que j'exploite une entreprise, s'il y a une taxe à payer, il vaudrait mieux la payer à notre propre gouvernement plutôt qu'à un autre.

Le sénateur Buckwold: C'est précisément ce qui se passe.

M. Inglis: Nous ne voulons pas de taxe, mais s'il doit y en avoir une je préférerais qu'elle soit payée à notre gouvernement et non au gouvernement américain.

Le sénateur Buckwold: Sauf que s'il s'agit d'un droit compensateur, il ira au gouvernement américain.

M. Inglis: C'est vrai.

Le sénateur Buckwold: En somme, l'argument que vous avez invoqué est purement hypothétique.

M. Inglis: Oui.

Le sénateur Buckwold: Mais vous n'approuvez pas la solution retenue.

M. Inglis: Non, je ne l'approuve pas. Le gouvernement canadien s'apprête encore à nous taxer. Je pense qu'il n'aura plus rien à taxer si les scieries font faillite et que le reste s'en va aux États-Unis. L'assistance sociale et l'assurance-chômage que le gouvernement devra verser coûteront beaucoup plus cher que les recettes de la taxe.

Le sénateur Buckwold: Merci.

Le président: Monsieur Inglis, vous avez dit qu'un premier droit compensateur avait déjà été fixé sur le produit de la première opération d'usinage, et d'après vous, l'accord aurait dû s'en tenir à cette méthode plutôt que d'imposer une taxe *ad valorem*, qui tient compte des autres opérations, par exemple le rabotage, le corroyage, etc?

M. Inglis: C'est vrai.

Le président: Et d'après vous, l'accord devrait être renégocié au moins pour qu'il soit un peu moins désavantageux que le droit compensateur. Est-ce là votre position?

M. Inglis: Oui.

Le président: De cette manière, l'argent resterait au Canada, et la taxe serait moins onéreuse.

M. Inglis: Oui. Je suis parfaitement d'accord. C'est ce que nous pensons.

Le président: Savez-vous que des négociations ont lieu actuellement entre des représentants des gouvernements canadien et américain relativement à certains problèmes que soulève l'accord?

M. Inglis: Je le sais, oui, mais j'ignore quels résultats on a pu obtenir jusqu'à présent. Je savais que des négociations avaient lieu.

Le président: Croyez-vous que si les négociations se déroulaient entre le premier ministre et le président américain et plutôt qu'entre des bureaucrates des Affaires extérieures et

[Text]

Mr. Inglis: Yes, I think maybe we would.

The Chairman: Have you suggested that to these people whom you are in correspondence with, Minister Carney and Prime Minister Mulroney?

Mr. Inglis: No, I have not. The only thing I have suggested is what I put in my wire.

The Chairman: But since then the world has moved on.

Mr. Inglis: Yes.

The Chairman: And you have lost that.

Mr. Inglis: That's right.

The Chairman: Shouldn't you take another kick at the cat?

Mr. Inglis: Maybe it is a good idea. Maybe I will, yes. There is one other thing, sir, that I think should be taken into account. Our companies buy a fair amount of logs from Minnesota. It is only 50 miles from here. We use those logs in our sawmills. In bringing them into Canada, turning them into lumber and shipping them back, and paying a duty on them, we don't feel that those should be dutiable.

The Chairman: We heard that also from the west coast people that that was a factor that was overlooked by our negotiators because they didn't have enough inputs in the critical times. That was one of the issues raised in particular in one of the briefs, and you have the same problem here?

Mr. Inglis: Yes.

The Chairman: Thank you very much. Senator Cogger?

Senator Cogger: Mr. Inglis, what happens with the tax right now, which I take it you are not remitting?

Mr. Inglis: Our companies are remitting the tax, yes, we are.

Senator Cogger: You are remitting the tax now?

Mr. Inglis: Oh, yes.

Senator Cogger: Even though Bill C-37 is not in force yet?

Mr. Inglis: Yes. We paid our tax in February for January, and we will be paying it again this month. I realize that some companies are not, but our companies are paying the tax.

Senator Cogger: To get back to a point you were discussing earlier, this whole matter of quotas, I take it that what you are suggesting is some form of industry-wide self-imposed quotas; is that it?

Mr. Inglis: Yes, by government. It would be a complicated thing and that is why I say it would have to be administered on the federal level or on the provincial level. I don't know whether we could control ourselves or not. If we could, that would be the best way, but I think it has to be done on a federal government level.

Senator Cogger: You seem to agree with some of the members of the committee that the proposal, although attractive in certain aspects, could possibly be an administrative nightmare.

[Traduction]

leurs homologues américains, vous pourriez obtenir un meilleur arrangement?

M. Inglis: Oui, c'est une possibilité.

Le président: L'avez-vous proposé à quelques-uns de vos interlocuteurs, par exemple à la ministre Carney et au premier ministre Mulroney?

M. Inglis: Non. Tout ce que j'avais à proposer, je l'ai fait dans mon télégramme.

Le président: Mais depuis, les choses ont évoluées.

M. Inglis: En effet.

Le président: Et vous n'avez rien gagné.

M. Inglis: C'est vrai.

Le président: Ne devriez-vous pas songer à un autre moyen?

M. Inglis: C'est sans doute une bonne idée, et je le ferai peut-être. Il y a une autre chose dont il faudrait tenir compte. Nos entreprises achètent passablement de bois en grume en provenance du Minnesota, et c'est seulement à 50 milles d'ici. Ce bois est transformé dans nos scieries. Au moment où nous le réexportons nous devons payer un droit alors que d'après nous, il devrait pas y en avoir.

Le président: Des habitants de la côte ouest nous ont répété la même chose: nos négociateurs n'avaient pas tenu compte de certaines situations parce qu'ils ne s'étaient pas bien renseignés. Il en a été question dans un mémoire en particulier, et je vois que le problème est le même ici.

M. Inglis: Oui.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Monsieur le sénateur Cogger?

Le sénateur Cogger: Monsieur Inglis, si j'ai bien compris, vous ne payez pas la taxe actuellement?

M. Inglis: Nos compagnies payent la taxe, bien sûr.

Le sénateur Cogger: Vous la payez présentement?

M. Inglis: Oui.

Le sénateur Cogger: Même si le projet de loi C-37 n'est pas encore en vigueur?

M. Inglis: Oui. Nous avons payé en février la taxe pour le mois de janvier, et nous le ferons de nouveau ce mois-ci. Je sais que certaines compagnies ne le font pas, mais les nôtres le font.

Le sénateur Cogger: Pour revenir à une question que vous avez soulevée, celle du contingentement, vous souhaiteriez que l'ensemble des entreprises du secteur s'imposent des restrictions volontaires?

M. Inglis: Oui, le gouvernement pourrait le faire. Comme ce serait un mécanisme assez complexe il faudrait qu'il soit appliqué par le gouvernement fédéral ou par les provinces. Je ne sais pas s'il serait possible de nous imposer des restrictions, mais si c'était possible, ce serait la meilleure solution. Je crois que l'initiative devrait être prise au palier fédéral.

Le sénateur Cogger: Vous semblez convenir avec quelques membres du comité que cette proposition, aussi séduisante

[Text]

Mr. Inglis: Yes, I think it would very much be a nightmare, but I think it can be done.

Senator Cogger: How would the federal authorities administer it, allocate it, or make sure that it is equally enforced by all exporters across the country? Is that what you are suggesting? Would it be by province?

Mr. Inglis: Well, I think it has to be by company. A year from now you are going to have a good idea of what has been exported by each company because we are filling out forms and National Revenue are collecting the tax. They know what it is. Then the next year you are told, "Okay, you can only ship 85 per cent of what you did in 1987." I don't know whether or not that would work, but the government is administering receiving the tax so I think that they could also handle the cut-back of the 15 per cent.

Senator Cogger: I would just like to comment, Mr. Inglis, that it is not very often we hear industry advocating the further imposition of government intervention, including monitoring and doing paper work.

Mr. Inglis: Maybe we could do it ourselves, but I would doubt it.

The Chairman: Are you saying that you are in a nightmare now with this export tax, and that that would be less of a nightmare but still a nightmare?

Mr. Inglis: Well, we think that the tax would be reduced, and what we are really looking at is to improve that bottom line, the least amount of tax we have to pay. And, as I say, the price of lumber would go up.

The Chairman: Mr. Inglis, I have to tell you this. We have a Memorandum of Agreement entered into by two sovereign organizations, the Government of Canada and the Government of the United States. While we did have a small amount of evidence about ripping up the Memorandum of understanding, I think the consensus we received from the witnesses is that that Draconian way is not the way to move, that you cannot walk away from a deal that has been made even though it may be a bad deal. So, therefore, seeing that the agreement is there—and the agreement and the statute are invariably tied—the way to go is to negotiate and try to improve the deal.

Now, one of the ways of negotiating is to try to exempt, for instance, some small operators who were left out, to change the basis to first mill from f.o.b., including remans. These are all things to be taken into account, the changes in Canada-U.S. dollar relationships. Those are things that can be negotiated. But, as you are suggesting, to eliminate a tax and supplant it with a quota system really means tearing up the agreement. That is not negotiable within the ambit of that agreement, as I would read it. This is really saying, "Let's kill that agreement and start afresh." Do you realize that that is what you are really advocating?

[Traduction]

soit-elle à certains égards, pourrait être extrêmement difficile à appliquer.

M. Inglis: Oui, ce serait très difficile, mais ce n'est pas impossible.

Le sénateur Cogger: De quelle manière les autorités fédérales pourraient-elles procéder? Devrait-on établir des contingents et les répartir équitablement entre tous les exportateurs? Est-ce cela que vous proposez? Ou encore par l'intermédiaire des provinces?

M. Inglis: Cela devrait être effectué au niveau de l'entreprise. D'ici un an nous aurions une bonne idée des quantités exportées par chaque entreprise parce que le ministère du Revenu national qui prélève la taxe nous demande de remplir des formulaires. Les volumes exportés sont donc connus et, par exemple, on pourrait nous demandé d'exporter seulement 85 p. 100 du volume de l'année précédente. Je ne sais pas si cela pourrait fonctionner, mais comme c'est le gouvernement qui perçoit la taxe je crois qu'il devrait également s'occuper de réduire les exportations de 15 p. 100.

Le sénateur Cogger: Je dois vous signaler, monsieur Inglis, qu'il est assez rare d'entendre un représentant d'entreprises privées réclamer une intervention accrue du gouvernement qui suppose des contrôles et tracasseries administratives.

M. Inglis: Nous pourrions le faire nous-mêmes, mais j'en doute.

Le président: Voulez-vous dire que cette taxe vous cause déjà des problèmes administratifs, mais qu'il serait possible d'atténuer ces problèmes?

M. Inglis: Nous croyons que ce serait une façon de réduire la taxe, et c'est vraiment là notre objectif, à réduire le montant que nous devons payer. Le prix du bois d'œuvre pourrait monter.

Le président: Monsieur Inglis, deux pays souverains, le gouvernement du Canada et celui des États-Unis, ont signé un accord. S'il est vrai qu'un petit nombre de témoins ont réclamé l'annulation de cet accord, d'une façon générale les témoins se sont gardés d'adopter une position aussi extrême, affirmant qu'il fallait respecter une entente même si c'était une mauvaise affaire. Par conséquent, vu que l'entente existe—l'entente et la loi ne font que se compléter—la meilleure façon de procéder serait d'essayer de l'améliorer.

Nous pourrions par exemple tenter de faire exclure quelques petits exploitants qui ont été oubliés et de changer la façon dont la taxe est prélevée. Ce sont des choses dont il faut tenir compte, y compris l'écart entre les devises canadienne et américaine. Ce sont toutes des choses qui sont négociables. Mais éliminer la taxe et la remplacer par un système de contingentement équivalait à renoncer à l'accord. Pour autant que je sache, l'accord ne prévoit pas cette solution. C'est comme si on voulait repartir à zéro. N'est-ce pas précisément cela que vous préconisez?

[Text]

Mr. Inglis: I guess it is, sir. I don't expect it to be done today or tomorrow, but I think that a year down the road this may be an alternative to the tax. We have got to find something.

The Chairman: In the meantime you think we should be trying to negotiate a more equitable and fair basis for the tax as to how it is applied?

Mr. Inglis: That's correct.

Senator Anderson: You spoke about importing logs from Minnesota and manufacturing them and shipping them back. I didn't realize that you could import raw material. Do you have to ship that back to the U.S., or could you dispose of that in Canada?

Mr. Inglis: Oh, we could dispose of it in Canada, sure. In fact, we really don't know where it goes but because 70 per cent to 75 per cent of our white lumber production goes to the U.S., I assume that 70 per cent to 75 per cent of what we bring in from Minnesota also goes back into the United States.

Senator Anderson: There is usually a drive to keep from exporting raw material from Canada. Anyway, that is all the information I want at this time.

Senator Buckwold: How does your Canadian wage rate compare as against that of the Minnesota companies that you import from?

Mr. Inglis: We look on these people as jobbers or farmers who cut little tracts, and the price they get paid is the same price that Canadians get paid. I don't know what their wage rates are, sir, but we just buy it by the cord and we pay the Americans exactly the same price as we pay a jobber in Canada.

Senator Buckwold: My question really is: is there a significant difference in wage rates in the lumbering industry in Ontario as against American competition?

Mr. Inglis: I have only had one instance of running into that, and the American rates are considerably lower than we are paying in the sawmill industry in our companies, and I guess in Ontario.

Senator Buckwold: Thank you.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Chairman, I did not understand from other witnesses with respect to the matter of the collection of the tax itself, and perhaps this witness can help. Now, I know that some of the people in the industry have been working with Revenue Canada to find out just exactly what the tax means and how it applies, and so on. I forget the sections. One was section—

The Chairman: Section 15.

Senator MacDonald (Halifax): And section 8(2), and whatever it was, and I gather that you have no problems.

Mr. Inglis: My accounting people remitted, and whether they had a problem or not they didn't let me know there was one.

[Traduction]

M. Inglis: Je le pense bien. Je ne crois pas que ce soit possible du jour au lendemain, mais que d'ici un an ce pourrait être une solution de rechange valable. Il faut trouver une alternative.

Le président: Dans l'intervalle, vous croyez qu'il faudrait essayer de négocier une nouvelle base plus juste et équitable à partir de laquelle la taxe est prélevée?

M. Inglis: C'est cela.

Le sénateur Anderson: Vous importez des billes du Minnesota; vous les transformez et vous réexportez les produits. Je ne savais pas que vous importiez de la matière première. Êtes-vous obligés de la réexporter aux États-Unis ou pourriez-vous la vendre au Canada?

M. Inglis: Bien sûr que nous pourrions la vendre au Canada. En fait nous ignorons quelle est sa destination au juste, mais comme nous exportons de 70 à 75 p. 100 de notre bois de résineux aux États-Unis, je suppose qu'une même proportion de ce que nous importons du Minnesota est réexpédiée aux États-Unis.

Le sénateur Anderson: D'une façon générale on décourage l'exportation de matière première non transformée. Quoi qu'il en soit, c'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant.

Le sénateur Buckwold: Comment vos tarifs comparent-ils avec ceux en vigueur au Minnesota d'où vous importez votre matière première?

M. Inglis: Pour nous, ce sont des intermédiaires ou de petits exploitations, et nous leur offrons le même qu'aux Canadiens. Je ne connais pas leurs tarifs, monsieur, mais nous achetons le bois à la corde, et nous offrons aux Américains exactement le même prix qu'aux sous-traitants canadiens.

Le sénateur Buckwold: En fait, j'aimerais savoir s'il y a une grande différence entre les tarifs de l'industrie du bois de construction en Ontario et ceux de ses concurrents américains?

M. Inglis: Il m'est arrivé une seule fois de me heurter à ce problème et je peux dire que les taux aux États-Unis sont beaucoup plus bas que ceux en vigueur dans nos scieries, et j'imagine aussi en Ontario.

Le sénateur Buckwold: Merci.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, je n'ai pas compris ce que les autres témoins ont dit au sujet du recouvrement de la taxe et peut-être que notre témoin peut m'éclairer. Je sais que des membres de l'industrie cherchent, en collaboration avec Revenu Canada, à déterminer le sens de cette taxe, son application, etc. Je ne me rappelle plus de quels articles il s'agit. Il y a l'article...

Le président: L'article 15.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Et le paragraphe 8(2) et les autres, et j'ai cru comprendre que vous n'avez pas de problème.

M. Inglis: Notre service de comptabilité l'ont payé sans m'indiquer qu'ils avaient eu des problèmes ou non.

[Text]

The Chairman: They likely interpreted it at the lowest figure and then sent it in. That is generally what accountants do, isn't it?

Mr. Inglis: Yes, that's right, exactly. But, no, I have not heard of any problem with the form or how it was remitted. As the honourable chairman said, maybe they are sending in the least they could possibly send. We may find out that they are interpreting incorrectly, yes.

Senator MacDonald (Halifax): Well, some of your colleagues are not sending it at all. They are using it for whatever other purposes they have, and apparently quite legitimately, while they wait for an interpretation. So either you are sending in the lowest or you are one of the great corporate citizens of our time.

Mr. Inglis: We feel that we are hung with it and we might as well send it in.

The Chairman: The staff tell me that the two clauses are clause 6(1)(b) and clause 8(2) in which there have been some problems of interpretation which are under discussion with Revenue Canada. So perhaps you had better tell your accountant that you are getting nervous about clauses 6(1)(b) and 8(2).

Senator MacDonald (Halifax): You could hang up the feds for years and play with the money.

The Chairman: You will likely find that they have already interpreted it in that very favourable way to you.

Mr. Inglis: Well, I would hope so, sir. That is what they are supposed to do.

The Chairman: I would be very surprised if they had not. Any further questions, senators? Thank you very, very much, Mr. Inglis. We appreciate your coming to give us your views, and we will be taking them into account. Our report will be tabled in the Senate some time towards the end of this month or early next month, and I will see that the clerk sends you a copy so that you will see what conclusions the committee came to after hearing your evidence and that of a large number of other people. Thank you.

Mr. Inglis: Thank you very much, sir. I appreciate the opportunity of appearing before the committee, and I hope that I have put a little light on our problems and I certainly hope that you will consider them. Thank you very much.

The Chairman: Honourable senators, the next witnesses are from Great Lakes Forest Products Limited. Their spokesman today is Mr. Clifford R. Bowles, the President and Chief Operating Officer of that corporation. Mr. Bowles is accompanied by two gentlemen from his company, and I would ask Mr. Bowles to introduce his colleagues to the senators.

We would like to know something about your background, and the background of each of your associates, and also something about your company, what you do, who you employ, what you make, particularly in regard to the matter of lumber, which is the subject matter of Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act.

[Traduction]

Le président: Ils ont probablement interprété la loi d'après les chiffres les plus bas. C'est en général ce que les comptables font, n'est-ce pas?

M. Inglis: Oui, c'est exact. Mais je n'ai entendu parler d'aucun problème quant à la nature ou au mode de paiement de cette taxe. Comme l'honorable président l'a dit, ils envoient peut-être le montant le plus bas qu'ils peuvent. Il se peut bien qu'on constate qu'ils ont mal interprété la loi.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Il y a des membres de l'industrie qui ne la payent carrément pas. Ils l'utilisent à d'autres fins, apparemment légitimes, en attendant de savoir comment interpréter ces dispositions de la loi. Donc, soit que vous envoyez le montant le plus bas possible, soit que vous êtes une des grandes entreprises de notre époque.

M. Inglis: Nous estimons que nous ne nous en tirons pas et qu'il vaut mieux la payer.

Le président: Mes collaborateurs m'indiquent que ce sont l'alinéa 6(1)b) et le paragraphe 8(2) qui ont causé des problèmes d'interprétation et qui font l'objet d'une étude par Revenu Canada. Vous devriez peut-être indiquer à votre comptable que ces deux dispositions vous inquiètent.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous pourriez bien faire attendre le gouvernement fédéral pendant des années et garder cet argent.

Le président: Vous verrez probablement que la loi sera interprétée en votre faveur.

M. Inglis: Je l'espère bien, monsieur. Il doit en être ainsi.

Le président: Je serais surpris qu'il en soit autrement. Avez-vous d'autres questions, messieurs les sénateurs? Nous vous remercions, beaucoup, monsieur Inglis, de nous avoir donné votre point de vue dont nous tiendrons compte. Notre rapport sera déposé au Sénat vers la fin de ce mois ou au début du mois prochain et je me veillerai à ce que le greffier vous en envoie un exemplaire pour que vous puissiez vérifier à quelles conclusions le comité en est venu après avoir entendu votre témoignage et celui de tous les autres. Je vous remercie.

M. Inglis: Merci beaucoup, monsieur. J'ai bien aimé avoir l'occasion de comparaître devant votre comité; j'espère que j'ai pu vous faire un peu mieux comprendre nos problèmes et j'espère surtout que vous les examinerez. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Honorables sénateurs, les prochains témoins sont des représentants de l'entreprise *Great Lakes Forest Products Limited*. Leur porte-parole est M. Clifford R. Bowles, le président et directeur-général de l'entreprise. Il est accompagné de deux autres collègues que je lui demanderais de nous présenter.

Nous aimerions que vous nous parliez de vos antécédents et de ceux de vos associés et que vous nous donniez un aperçu de votre entreprise, vos activités, vos employés, vos produits, particulièrement par rapport à la question du bois de construction, qui est l'objet du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposi-

[Text]

Our procedure is to allow you to make an opening statement if you wish, Mr. Bowles, and you may be interrupted for clarification. If that bothers you, just say so.

Senator Buckwold: Sometimes we can't wait.

The Chairman: At the end of your submission, honourable senators will have some questions. I should inform you that we have had evidence from producers in the maritimes, both big and small. We have had evidence from people on the west coast, both big and small, evidence from operators of remans and those who are in what I would call a dimensional sawmill business. We have also had some evidence from government, as well as evidence from the Canadian Forest Industries Council, including their Mr. Mike Apsey, who I am sure you know. The Ontario Lumber Manufacturers' Association are going to appear before us in Ottawa. They asked to be heard in Ottawa rather than here. At first they were going to appear here but now they have said that they would rather appear before the committee in Ottawa. I take it that one of the reasons is that they wanted to see some of the developments that may occur here, and some developments that may result from ongoing relationships between governments before they give their evidence.

In any event, we are struggling with the problem. Mr. Bowles, before the committee we have the Memorandum of Understanding of December 30. We have the Dennison letter. We have the explanation from the embassy, and we have the bill. As I say, we have had these inputs from various people.

Mr. Clifford R. Bowles, President and Chief Operating Officer, Great Lakes Forest Products Limited: Thank you, Mr. Chairman. Firstly, I would like to introduce the two gentlemen I have with me. On my left is Ron Lehtovaara, who is our company comptroller. He is, of course, knowledgeable in all things financial, and hopefully you will not be able to stump him.

On my right is Jim Kingston, our Director, Building Products Sales. He has been intimately connected with our lumber operations right from the very beginning, and they go back some 13, 14 years, I believe.

I do have a statement to give. It is just in note form. I have notes to speak to. I am afraid I do not have anything in writing for you, but I would try to summarize just what the company is all about and what our lumber operations are, and so on, if I may.

The Chairman: Very well, proceed. You have said that the gentleman on your left is a bean counter and the gentleman on your right is a salesman. What are you?

Mr. Bowles: They call me the President and Chief Operating Officer, and I just don't know anything. I just talk.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Munro described himself in different terms.

[Traduction]

tion d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Vous pouvez prononcer une déclaration préliminaire, si vous le désirez, monsieur Bowles, et il se peut que nous vous interrompions pour vous demander des précisions. Si vous avez des objections, vous n'avez qu'à nous le dire.

Le sénateur Buckwold: Nous ne pouvons pas toujours nous empêcher de poser une question.

Le président: À la fin de votre exposé, les honorables sénateurs vous poseront des questions. Je devrais vous signaler que nous avons déjà entendu les témoignages de gros et de petits producteurs des Maritimes et de la côte Ouest, ceux de représentants d'entreprises de transformation secondaire et d'usines de bois de sciage. Nous avons aussi entendu des représentants du gouvernement, du conseil canadien des industries forestières, dont le témoignage de M. Mike Apsey que vous devez sûrement connaître. L'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario doit comparaître devant nous à Ottawa. Elle nous a demandé de témoigner à Ottawa plutôt qu'ici, comme prévu. Elle a changé d'avis, je suppose, parce qu'elle voulait, entre autres, suivre nos travaux ici ainsi que l'évolution des relations entre les gouvernements avant de témoigner.

Quoi qu'il en soit, nous examinons le problème. Monsieur Bowles, nous avons en main le protocole d'entente du 30 décembre. Nous avons aussi pris connaissance de la lettre de M. Dennison, de l'explication de l'ambassade et du projet de loi. Comme je vous l'ai dit, nous avons entendu les points de vue de différents intervenants.

M. Clifford R. Bowles, président et directeur-général, Great Lakes Forest Products Limited: Merci, monsieur le président. D'abord, j'aimerais présenter les deux collègues qui m'accompagnent. À ma gauche, M. Ron Lehtovaara, contrôleur de notre entreprise. C'est bien entendu, un spécialiste financier et j'espère que vos questions ne le prendront pas au dépourvu.

À ma droite, M. Jim Kingston, directeur des ventes de produits de construction. Il a suivi de près nos activités d'exploitation forestière depuis nos débuts, qui remontent à 13 ou 14 ans, je crois.

J'ai une déclaration à faire. J'ai quelques notes dont je vous ferai part. Je crains de ne pas avoir de document écrit à vous remettre, mais j'essaierai de résumer les activités de notre entreprise et de notre exploitation forestière, si je le peux.

Le président: Bien sûr, vous avez la parole. Vous nous avez présenté vos associés, et vous pouvez-vous vous présenter?

M. Bowles: Je suis le président et directeur-général, et je n'ai pas de spécialité. Je suis uniquement un porte-parole.

Le sénateur MacDonald (Halifax): M. Munroe a parlé de vous en termes différents.

[Text]

Mr. Bowles: Our company is Great Lakes Forest Products Limited. We are a public company incorporated under Ontario law. Shares are traded on the Toronto exchange and the Montreal exchange. We are 54 per cent owned by Canadian Pacific Limited. The balance of our shares are widely held and very largely in Canada. There is very little foreign ownership. We have manufacturing operations in Thunder Bay and in Dryden. Dryden is located just about half way between Thunder Bay and Winnipeg. We have extensive forest operations in the area surrounding the two communities.

Our head office is here in Thunder Bay. We employ some 5,000 people. We are the largest employer in northwestern Ontario.

Our products, more or less in order of significance, include bleach kraft pulp, market pulp, newsprint paper, fine papers, and stud lumber. I will have more to say about stud lumber later.

Looking at our 1986 financial statements, I can report that the company had sales of \$638 million, net earnings of \$30 million, and the capital employed was some \$665 million. The book value of the common shares, shareholders' equity, was \$342 million.

Our sales are very largely export. Some 85 per cent is exported, and of that 85 per cent most of it is exported to the United States. There are some volumes of largely pulp sold to Europe and to the Far East, but probably 90 per cent of the 85 per cent would be sold in the U.S. market.

Moving into our lumber operations a little more specifically, we have stud mills here in Thunder Bay and in Dryden. Both are integrated with the wood supply for our kraft pulp operations, and the residue from the stud mill, the chips that are produced as part of the manufacturing operation, are fed into the chip supply for the pulp mill operation.

The mills are modern, as I say, going back some 13, 14 years, but other parts have been built since then.

Our highest volume was some three years ago. In 1984 we shipped a total of 162 million board feet. There have been various reductions since then, and I will say more about that in a few minutes. Our volume in 1986 was 130 million board feet.

Looking at just the lumber business, some 90 per cent in recent years has been sold in the U.S. marketplace. Lumber is not a major part of the company operations. It would represent some 5 per cent of our sales and employment numbers.

I mentioned a few minutes ago that the volume had been reduced in recent years. It has happened here in Thunder Bay largely, and basically it has been for two reasons. There has been an increasing move towards hardwood pulping. Our kraft operations started off initially entirely softwood pulp. There has been a market demand and a profitable opportunity to move more into the hardwood pulping side. As we move into hardwood there is less material coming through that is suitable for the lumber operation. Consequently, operations have had to be cut back.

A second reason is that we have had an infestation of the spruce budworm in the area surrounding Thunder Bay, in par-

[Traduction]

M. Bowles: Notre entreprise est la *Great Lakes Forest Products Limited*. C'est une société en commandite constituée en corporation selon les lois de l'Ontario. Nos actions sont sur le marché des bourses de Toronto et de Montréal. Canadien Pacifique Limitée en détient 54 p. 100 et le reste appartient à un grand nombre d'actionnaires, surtout canadiens. La participation étrangère est minime. Nous avons des usines de transformation à Thunder Bay et à Dryden qui se trouve à peu près à mi-chemin entre Thunder Bay et Winnipeg. Nous exploitons les forêts situées autour de ces deux localités.

Notre siège social se trouve ici à Thunder Bay. Nous avons près de 5 000 employés. Nous sommes le principal employeur du nord-ouest de l'Ontario.

Nos produits comprennent, plus ou moins par ordre d'importance, la pâte kraft blanchie, la pâte de marché, le papier journal, le papier fin et le bois de colomage. Je parlerai plus longuement de ce dernier produit plus tard.

D'après nos états financiers de 1986, je peux signaler que notre entreprise a réalisé des ventes de 638 millions de dollars et des gains nets de 30 millions et que le capital utilisé était de 665 millions de dollars. La valeur comptable des actions ordinaires était de 342 millions de dollars.

Nos ventes se font surtout à l'étranger. Près de 85 p. 100 de notre production est exportée, et surtout vers les États-Unis. Nous vendons en Europe et en Extrême-Orient, mais près de 90 p. 100 de ce 85 p. 100 est vendu sur le marché américain.

Pour ce qui est de nos activités dans le domaine de l'exploitation forestière, nous avons des usines de colomage à Thunder Bay et à Dryden. Les deux rattachées aux réserves de bois qui servent à la fabrication de la pâte kraft et de la pâte à papier.

Nos usines sont modernes, comme je l'ai dit, puisqu'elles ont 13 ou 14 ans, et d'autres bâtiment ont été construit depuis.

Notre plus important volume remonte à environ trois ans, en 1984, quand nous avons expédié 162 millions de pieds planches au total. Il y a eu différentes réductions depuis dont je parlerai davantage dans quelques minutes. En 1986, notre volume était de 130 millions de pieds planches.

Pour ce qui est uniquement du bois de construction, ces dernières années, environ 90 p. 100 de la production n'est pas une partie importante de nos activités. Il représente environ 5 p. 100 de nos ventes et du nombre d'emplois.

J'ai indiqué que le volume avait diminué depuis quelques années. Ce fut le cas à Thunder Bay surtout, et essentiellement pour deux raisons. De plus en plus on se tourne vers la pâte de bois dur. Au début, nous fabriquions la pâte kraft entièrement à partir de la pâte de bois d'œuvre. Depuis il y a eu une demande pour la pâte de bois dur, et des possibilités commerciales se sont présentées. Le bois dur se prête moins à la fabrication du bois de construction. Par conséquent, nos opérations ont été réduites.

En outre, les régions entourant Thunder Bay, en particulier, ont été infestées par la tordeuse du bourgeon d'épinette. Nous

[Text]

ticular. We have had to redirect our logging operations to harvest as much as we can of the budworm-killed wood before it falls over and rots. That tends to be balsam fir by and large; it tends to be immature, and neither the species nor the size of the trees lend themselves to lumber operations; consequently, another cutback in lumber volumes.

This happened to the point where our Thunder Bay operations were marginal before the introduction of any export tax or countervail or whatever, and operations were under serious review at that time. When the provisional countervail was introduced back in October, I believe, we had a look and we didn't have to look very long. We shut the operation down in the middle of November on a temporary basis to do further study and see what we could do to make it more competitive and possibly earn a dollar in that business.

The Chairman: Was it down in Dryden too?

Mr. Bowles: Dryden kept operating. Dryden didn't suffer from quite the same handicap in reduced volume, and Dryden has an advantage of somewhat better cost of wood. Thunder Bay is disadvantaged in its wood cost.

The Chairman: How many men?

Mr. Bowles: I believe roughly 130. There are approximately 200 between the two operations, and the heavier number would be to Thunder Bay.

The Chairman: That is in the actual mill.

Mr. Bowles: Yes. The mill is now operating again. It started up just before the end of February. It was down for approximately three months. We did some changes in the production line and methods, and so on, to speed it up and make it more efficient, and hopefully make it more competitive. It is now operating. It continues under careful review, but I am not optimistic for the long term. It may work out and it may not, but I am not optimistic. We are also carefully monitoring the Dryden operation, and it is marginal at this stage with the export tax in place.

Just talking about the export tax briefly, like most in the industry we were dismayed at the 180 degree change in what we thought was the government position when the Memorandum of Understanding was signed, and we learned about it. We as a company certainly supported the CFIC fight against countervail, and of course CFIC had invested many dollars, some of which were ours, in that fight. All the information that we have had, not only from industry associations but also from people well connected in Washington, indicated to us that the United States international trade administration would find in favour of Canada in the investigation of subsidy.

Some of that may be self-serving, as I say, but that is certainly our impression and what we could hear.

I guess the only positive comment about the export tax that I can make is that we as a Canadian company would prefer to see our taxes collected in Canada. If we have to pay tax, let us benefit our own country by it. However, 15 per cent is 15 per cent no matter whom you pay it to. It certainly impacts on the

[Traduction]

avons dû modifier nos activités de coupe du bois avant que les arbres infestés ne pourrissent. C'était surtout les sapins baumiers qui étaient atteints; des arbres très jeunes dont l'espèce et la taille ne conviennent pas à la fabrication du bois de construction; c'est pourquoi nos volumes ont encore diminué.

Nos activités à Thunder Bay étaient devenues pratiquement nulles jusqu'à l'introduction d'une taxe à l'exportation ou d'un droit compensateur et elles étaient fortement remises en question à l'époque. Quand le droit compensateur provisoire a été imposé en octobre, je crois, nous n'avons pas eu à y penser longtemps. Nous avons fermé l'usine au milieu de novembre temporairement pour déterminer si nous pouvions la rendre plus concurrentielle et rentable.

Le président: L'usine de Dryden était-elle fermée aussi?

M. Bowles: Non. Celle de Dryden n'a pas eu à réduire autant son volume, et le coût du bois y est moindre. Celle de Thunder Bay est défavorisée en raison du coût du bois.

Le président: Combien ont perdu leur emploi?

M. Bowles: À peu près 130, je crois. Il y a environ 200 employés dans les deux usines, et il y en a plus à Thunder Bay.

Le président: Vous parlez de l'usine qui existe aujourd'hui.

M. Bowles: Oui. L'usine fonctionne maintenant. Elle a repris ses activités juste avant la fin de février. Elle est restée fermée pendant environ trois mois. Nous avons apporté des modifications à la chaîne et aux méthodes de production pour accélérer ses activités et les rendre plus rentables et, espérons-le, plus concurrentielles. L'usine fonctionne maintenant. Nous suivons de près ses opérations, mais je ne suis pas très optimiste à long terme. Nous ne connaissons pas l'avenir, mais je ne suis pas optimiste. Nous suivons de près aussi les activités de l'usine de Dryden qui sont réduites à ce stade en raison de la taxe à l'exportation.

J'aimerais dire quelques mots au sujet de la taxe à l'exportation. Comme la plupart des membres de l'industrie nous avons été consternés du changement radical de cap pris par le gouvernement quand le protocole d'entente a été signé et que nous en avons été mis au courant. Notre entreprise appuie assurément le Conseil canadien des industries forestières dans sa lutte contre le droit compensateur et, évidemment, le Conseil a investi une partie de notre argent dans cette lutte. D'après ce que nous avons appris, pas seulement des associations membres de l'industrie, mais aussi de personnes bien informées à Washington, l'administration de commerce international américain appuierait le Canada en ce qui a trait aux subventions.

Ces renseignements peuvent servir notre cause, comme je l'ai dit, mais c'est sûrement notre impression et ce que nous sommes prêts à entendre.

Je pense que la seule remarque positive que je puisse faire au sujet de la taxe à l'exportation c'est que, en tant qu'entreprise canadienne, nous préférons qu'elle soit perçue au Canada. Si nous devons payer un droit, il vaut mieux que ce soit notre pays qui en profite. Quoi qu'il en soit, cela reste un droit de

[Text]

competitiveness of any operation, and it impacts seriously on the competitiveness of our operations.

There have been some closures. I mentioned that our Thunder Bay mill was down for three months and may go down again. It probably will. I guess perhaps the only other mill in this area that I am aware of is the Terrace Bay operation of Kimberly-Clark, which I believe has also been shut down. I think most others have kept operating, although we heard Mr. Inglis say earlier that there was some red ink around.

Senator Buckwold: Did the Kimberly-Clark mill close because of the duty?

Mr. Bowles: Well, I can't say that that was the only reason, but it was at the time that the duty came on that they closed it down, so it was a factor.

The Chairman: That is an American corporation.

Mr. Bowles: Well, it is a Canadian corporation but owned entirely by an American parent, yes. Most mills have kept operating, but look at the situation. Markets are reasonably good. Housing activity is good. Lumber prices are fairly strong. I suggest that any weakening in the marketplace or any significant further rise in the exchange value of the Canadian dollar against the U.S. dollar could produce very different results. It could see many mills close down.

The U.S. case for countervailing duties was built on alleged subsidization of Canadian operations through artificially low stumpage rates. I would not pretend to be knowledgeable in the stumpage practices everywhere. I can tell you that in Ontario the stumpage rate is responsive to changes in the market for our products. Stumpage rates move with a basket of the prices of our finished products.

As a businessman I would not have any difficulty criticizing the bid basis for stumpage in the northwestern part of the United States, and I would suggest that it perhaps operates—I think it definitely operates—to the disadvantage of the region in developing a competitive modern industry. I would be very reluctant to spend money, capital money, on a facility in fairly large amounts without having some idea of my major cost and having some control over it. If I just had to go and bid for it, and perhaps not get any because I could not afford to pay the price that it was going for, and see my sawmill sit idle, I would be very concerned.

I have always understood stumpage—and I am not an economist—as being the value of the standing timber. To me that value is the portion of the selling price of the finished product that is left over after you have paid all the cost of converting the tree to a finished product, delivered that product to the customer, with some reasonable return being provided to the entrepreneur, including some compensation or reward for risk.

[Traduction]

15 p. 100, peu importe celui à qui on le verse, et il a certainement des répercussions sur la compétitivité des entreprises. Il en a d'énormes sur la nôtre.

Certaines usines ont dû fermer leurs portes. J'ai dit que notre scierie de Thunder Bay avait interrompu ses activités durant trois mois, et elle devra probablement le faire à nouveau. La seule autre scierie que je connaisse dans la région c'est celle de Kimberly-Clark, à Terrace Bay, et si je ne m'abuse, elle a elle aussi interrompu ses activités. Je pense que la plupart des autres sont restées ouvertes, mais M. Inglis a dit plus tôt que certaines étaient déficitaires.

Le sénateur Buckwold: La scierie de la Kimberly-Clark a-t-elle fermé ses portes à cause de l'imposition du droit?

M. Bowles: Je n'irais pas jusqu'à dire que c'est la seule raison, mais comme l'usine a fermé ses portes lorsque le droit a été imposé, ce facteur a certainement joué.

Le président: C'est une entreprise américaine.

M. Bowles: C'est effectivement une filiale canadienne qui appartient entièrement à une société mère américaine. La plupart des scieries sont demeurées ouvertes, mais un examen de la conjoncture s'impose. Les marchés sont relativement florissants, tout comme la construction domiciliaire, et les prix du bois sont assez élevés. À mon avis, tout fléchissement du marché ou toute nouvelle remontée importante du dollar canadien par rapport au dollar américain pourrait avoir des effets très différents. De nombreuses scieries pourraient fermer leurs portes.

Pour justifier l'imposition d'un droit compensateur, les États-Unis ont dit que les entreprises canadiennes étaient subventionnées grâce à des droits de coupe artificiellement bas. Je ne prétends pas connaître les règles appliquées à l'égard des droits de coupe dans toutes les régions, mais je peux vous dire qu'en Ontario, les droits de coupe varient selon les fluctuations du marché. Ils fluctuent en fonction des prix de nos produits finis.

En tant qu'homme d'affaires, je n'aurais aucune difficulté à critiquer la mise aux enchères qui existe pour la coupe dans le nord-ouest des États-Unis; d'après moi, cette façon de procéder empêche de toute évidence la mise sur pied d'une industrie moderne et concurrentielle dans la région. J'hésiterais beaucoup à dépenser des sommes importantes et à investir des capitaux considérables dans une usine sans avoir une idée des coûts que je devrais payer et sans avoir un certain contrôle sur ceux-ci. Si je devais simplement faire une offre, risquer d'être débouté parce que je ne peux me permettre de payer le prix proposé et que ma scierie restait inactive, je serais très préoccupé.

Je ne suis pas un économiste, mais j'ai toujours pensé que les droits de coupe correspondent à la valeur du bois debout. À mon avis, il s'agit de la portion du prix de vente du produit fini qui reste une fois qu'on a payé tous les coûts permettant de transformer l'arbre en produit fini et de livrer celui-ci au client et une fois qu'on a réservé un profit raisonnable à l'exploitant, y compris une certaine compensation pour les risques courus.

[Text]

Looking at the results of our industry over the last several years, I would say that profits have not been very good. I don't have the figures for the sawmilling industry, but our Canadian Pulp and Paper Association has produced figures for the Canadian forest products industry. That does include some lumber but it includes a great deal of pulp and paper, and these companies account for some three-quarters of the country's total pulp and paper shipments. Over the six years from 1979 to 1984 inclusive, the weighted average return on net assets was 6.9 per cent per annum.

Now, bear in mind that during this period we saw interest rates hit the 20 per cent level, and certainly the average would be well above 6.9 or 7 per cent. I don't believe that 1985 or 1986 values would show a great change from there. I would suggest that these returns indicate very little if any scope—and I would suggest no scope at all—for higher stumpage rates.

I have great concern with regard to what may be going on now to transfer the responsibility for revenue collection from the federal authority back to the province. We do have comfort in the position taken by the Province of Ontario, and I think in this province at least the problem is recognized. In our company's case we harvest or use some two million cords of wood per year. About 20 per cent of that volume goes through a stud mill—if our stud mills are operating. In other words, if all sticks were the same size, one in five would go through the lumbering operation. The remaining 80 per cent goes directly into the pulping operation.

Senator Buckwold: Do you pay the same stumpage fees for wood that is going into pulp as wood going into finished lumber?

Mr. Bowles: Stumpage rates do vary by species but not for end use. We just have to trust that anything that is done to move revenue collection into a stumpage basis is done in such a way that it does not impact on our broad range of products. It could be disastrous. Our stumpage right now runs between \$15 million and \$20 million a year. That would be the total company bill.

Mr. Chairman, that covers the notes that I had written, and at this time I would be happy to respond to questions and I would ask my associates to assist me in that regard.

The Chairman: Who wishes to begin? You were not here, Mr. Bowles, at the commencement of our proceedings this morning, but I should say that Senator Roblin, who has been active in our hearings up until now, unfortunately had an attack of flu earlier this week when we had a hearing in Ottawa. I take it that he is still under the weather. Some other members of the committee have other commitments that prevented their coming up to Thunder Bay, but we do produce a transcript of our proceedings so that each member of the committee has available to him the full transcript of all of our proceedings. So while some of our members are not here, this evidence will be available to them for their consideration before we write our report. I just wanted you to know that.

[Traduction]

Si l'on examine le bilan des dernières années, notre industrie n'a pas réalisé des profits mirobolants. Je ne connais pas les chiffres pour l'industrie du sciage, mais l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers a publié des chiffres sur l'industrie canadienne des produits forestiers. Ces données portent sur le bois dans une certaine mesure, mais surtout sur les pâtes et papiers; les entreprises visées produisent environ les trois quarts des expéditions totales des pâtes et papiers du pays. Sur une période de six ans, c'est-à-dire de 1979 à 1984 inclusivement, le rendement moyen pondéré de l'actif net a été de 6,9 p. 100 par année.

Il faut se rappeler que durant cette période, les taux d'intérêt ont atteint les 20 p. 100 et que la moyenne aurait certainement été beaucoup plus élevée que 6,9 ou 7 p. 100. À mon avis, les chiffres de 1985 ou 1986 ne seront pas très différents. Je pense que ces rendements laissent très peu de marge de manœuvre, et peut-être même aucune, pour des droits de coupe plus élevés.

J'appréhende beaucoup ce qui se produira lorsque les autorités fédérales transféreront aux provinces la responsabilité de la perception des droits. Nous sommes d'accord avec la position adoptée par l'Ontario; à mon avis, on est conscient du problème, du moins dans cette province. Notre entreprise exploite ou utilise quelque deux millions de cordes de bois par année. Environ 2 p. 100 de ce volume est transformé en madriers lorsque nos usines fonctionnent. En d'autres termes, si toutes les billes étaient de la même taille, une sur cinq serait destinée à l'industrie du bois. L'autre 80 p. 100 est transformé directement en pâtes et papiers.

Le sénateur Buckwold: Payez-vous les mêmes droits de coupe pour le bois qui est transformé en pâtes et papiers et celui qui est transformé en produits de bois fini?

M. Bowles: Les droits de coupe varient selon les espèces, mais pas selon l'utilisation finale. Nous n'avons plus qu'à espérer que les mesures qui seront prises pour la perception des droits de coupe n'auront pas de répercussions sur notre vaste gamme de produits. Les conséquences pourraient être désastreuses. Nos droits de coupe représentent actuellement entre 15 et 20 millions de dollars par année. C'est la facture totale que doit payer notre entreprise.

Monsieur le président, voilà en gros les notes que j'avais. Je répondrai maintenant avec plaisir à vos questions, avec l'aide de mes collègues.

Le président: Qui veut poser la première question? Monsieur Bowles, comme vous n'étiez pas présent lorsque nous avons commencé nos délibérations ce matin, je vous signale que le sénateur Roblin a jusqu'à maintenant participé activement à nos audiences et qu'il a malheureusement contracté une grippe quand nous avons tenu une audience à Ottawa plus tôt cette semaine. Je pense qu'il n'est pas encore tout à fait rétabli. Par ailleurs, certains membres du comité avaient d'autres engagements qui les ont empêché de venir à Thunder Bay. Quoi qu'il en soit, nous publions un compte rendu de nos délibérations de sorte que chaque membre du comité peut en prendre connaissance. Aussi, même si certains de nos membres sont absents, ils pourront prendre connaissance de votre témoignage.

[Text]

I did indicate earlier today that the committee has heard evidence from the maritime provinces, from major integrated companies to smaller companies; from large operators on the west coast, small operators, remains on the west coast, and there has been delineation of problems from various aspects of the industry given to the committee.

We intend to have hearings in Montreal next week. I indicated that earlier. We will be having further hearings in Ottawa, and our plan is to have a report tabled in the Senate from the committee toward the end of this month or early next month. That is the progress that is going on, and I thought that before you answered questions you might want to have that kind of information.

We have had evidence from a Mr. Mike Apsey from MacMillan Bloedel, Canfor, Irving, Cariboo Industry representatives, and on and on. So we have had quite a spectrum.

Senator MacDonald (Halifax): I may have other questions, Mr. Chairman, a little later on. Mr. Zimmerman was present at a meeting of the provinces last Monday, or whenever it was, and I gather that the purpose of that meeting was to discuss replacement measures and look down the road and so on, and they got into matters involving stumpage. Were you present at that meeting, Mr. Bowles?

Mr. Bowles: No, we were not.

Senator MacDonald (Halifax): I am just thinking out loud. Was Mr. Zimmerman there in some form of association capacity?

Mr. Bowles: Yes. He is Chairman of the Canadian Forest Industries Council.

Senator MacDonald (Halifax): So the position he would take would be supported by you?

Mr. Bowles: I assume so, yes.

Senator MacDonald (Halifax): How do you connect with him? He represents the nation?

Mr. Bowles: Essentially, yes, the industry.

Senator MacDonald (Halifax): The industry, coast to coast?

Mr. Bowles: Yes.

Senator MacDonald (Halifax): Mr. Zimmerman is nothing if not direct, and he didn't think that it was such a great meeting, as I remember, whereas Mr. Merrithew, the federal forestry minister, was ecstatic. He thought it was a great meeting. I suppose there is no point in my pursuing this. You don't know anything about that meeting? You have not had any reports on it?

Mr. Bowles: I am aware there was a meeting, but I have no idea what may have transpired there or what may come out of it.

[Traduction]

avant la rédaction de notre rapport. Je voulais simplement vous signaler cela.

Comme je l'ai dit précédemment aujourd'hui, le comité a entendu le témoignage de représentants des Maritimes, de grandes entreprises intégrées, de petites entreprises, de grands et petits exploitants de la côte ouest, et différents secteurs de l'industrie nous ont exposé leurs problèmes.

Nous comptons tenir des audiences à Montréal la semaine prochaine, mais je me répète. Nous en tiendrons d'autres à Ottawa, et le comité entend déposer son rapport au Sénat vers la fin de ce mois ou au début du mois prochain. Voilà comment la situation évolue. J'ai pensé qu'avant de répondre aux questions, vous aimeriez peut-être avoir ces informations.

Nous avons entendu le témoignage de M. Mike Apsey, de la MacMillan Bloedel, de représentants des sociétés Canfor, Irving et Cariboo Industry, etc. Nous avons donc un bon aperçu de la situation.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Monsieur le président, j'aurai peut-être d'autres questions à poser un peu plus tard. M. Zimmerman a assisté à une réunion des provinces lundi dernier, ou un autre jour. Je pense que l'objet de cette réunion était de discuter des mesures de remplacement et d'examiner l'avenir, etc. À cette occasion, les participants ont abordé la question des droits de coupe. Étiez-vous présent à la réunion, monsieur Bowles?

M. Bowles: Non, nous n'étions pas présents.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je réfléchis simplement à voix haute. M. Zimmerman participait-il à cette réunion en tant que représentant d'une association?

M. Bowles: Oui. Il est président du Conseil canadien des industries forestières.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous appuieriez donc sa position?

M. Bowles: Je le pense, oui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Quel rapport avez-vous avec lui? Est-il un porte-parole national?

M. Bowles: Oui. Il représente l'ensemble de l'industrie.

Le sénateur MacDonald (Halifax): L'industrie d'un océan à l'autre?

M. Bowles: Oui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): M. Zimmerman est reconnu pour son franc-parler et si je ne m'abuse, il a dit que la réunion n'avait pas été tellement fructueuse à son avis. Par contre, M. Merrithew, le ministre fédéral responsable des forêts, était heureux. D'après lui, la réunion a été profitable. Je suppose que je n'ai pas besoin d'en dire davantage. Vous ne savez rien de cette réunion? On ne vous en a fait aucun compte rendu?

M. Bowles: Je sais qu'il y a eu une réunion, mais je n'ai pas la moindre idée de ce qui peut s'y être passé ou en être ressorti.

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): Have you any idea in what direction they are going?

Mr. Bowles: I read in the media, and the suggestion seems to be to transfer it back to the provinces in the form of stumpage. This is something that alarms me if it is done in the wrong way.

Senator MacDonald (Halifax): Maybe, then, you might pursue that a little bit, why it alarms you.

Mr. Bowles: It really was the way that I tried to wind up my prepared comment, that only one stick in five goes through our stud mill. If it is done in such a way that stumpage rates, which apply to all the wood harvested, are affected it could have a very significant impact on my company—very significant. I am not sure that I can do the mental arithmetic for you, but allow me to try. If under the Ontario rules \$10 per 1,000 board feet is the current cost of stumpage, moving the 15 per cent export tax, which amounts to perhaps \$50 or \$60 per 1,000, means multiplying today's stumpage rate by five or six times to get the equivalent effect through stumpage.

Now, that is one thing if it applies only on lumber and only on lumber sold to the U.S., but should the stumpage rate on all of the wood which is harvested or used by Great Lakes Forest Products Limited be multiplied by five or six times, I would suggest that our company—and every other company—would have a major problem.

Now, that is somewhat exaggerating the case, and I probably have not explained it very well, but it is very important that whatever is done to transfer this back to the province be done in such a way that it impacts only on lumber and only on lumber sold in the U.S. market.

The Chairman: This is supplementary to what Senator MacDonald has been asking. You were not at the meeting last Monday, I take it, that Mr. Zimmerman said was a very poor meeting, but since the export tax agreement was made at the end of December have you been in consultation with the Minister of Forestry for the Province of Ontario, or with other officers of the Government of Ontario?

Mr. Bowles: Yes we have, and more in an informal way than a formal way, but yes we have.

The Chairman: Have you been in touch with your member of Parliament, with your member of the Legislative Assembly?

Mr. Bowles: No, I can't say that we have, Mr. Chairman, no.

The Chairman: You see, Mr. Inglis filed with us correspondence that he had had with the Prime Minister of Canada and the Minister of State for International Trade. He filed that with us. Did you get in touch with the Prime Minister or Madam Carney?

Mr. Bowles: I am not certain that we have since the end of the year. I don't believe that we have.

The Chairman: Before the end of the year?

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): Avez-vous une idée de la direction qui est prise?

M. Bowles: D'après ce que j'ai lu dans les journaux, il semble qu'on préconise le transfert des droits de coupe aux provinces. Si on ne procède pas de la bonne façon, cela pourrait avoir des conséquences désastreuses.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Peut-être pourriez-vous nous expliquer un peu pourquoi cela vous inquiète.

M. Bowles: En fait, c'est ce que je voulais faire ressortir de ma déclaration liminaire, c'est-à-dire qu'un cinquième seulement du bois brut passe par nos usines de bois de charpente. Si on augmente les droits de coupe, qui s'appliquent à tout le bois coupé, cela pourrait avoir des répercussions considérables, même très considérables sur mon entreprise. Je ne suis pas très fort en calcul mental, mais permettez-moi tout de même d'essayer. En Ontario, le droit de coupe est actuellement de 10 \$ pour mille pieds de planche; pour qu'il corresponde à la taxe à l'exportation de 15 p. 100, qui est d'environ 50 \$ ou 60 \$ pour mille pieds de planche, il faudrait multiplier le droit de coupe actuel par cinq ou six.

Si la taxe s'applique uniquement au bois d'œuvre vendu aux États-Unis, c'est autre chose; mais si le droit de coupe sur l'ensemble du bois coupé ou utilisé par la *Great Lakes Forest Products Limited* était multiplié par cinq ou six, je crois que notre entreprise, et même toutes les autres, seraient en difficulté.

Je me rends compte que j'ai un peu exagéré et que mon explication n'est probablement pas très bonne, mais il importe au plus haut point que si on transfère la taxe à l'exportation aux provinces, on le fasse de manière à ce qu'elle ne s'applique qu'au bois d'œuvre, et au bois d'œuvre seulement, vendu sur le marché américain.

Le président: Cela fait partie de ce que le sénateur MacDonald voulait savoir. Si j'ai bien compris, vous n'étiez pas à la réunion de lundi dernier qui, selon M. Zimmerman, n'a pas donné grand-chose, mais l'accord sur la taxe à l'exportation a été conclu à la fin de décembre; avez-vous pu consulter depuis le ministre des Forêts de l'Ontario ou d'autres autorités compétentes du gouvernement de la province.

M. Bowles: Nous avons eu des rencontres, mais elles étaient plus officieuses qu'officielles.

Le président: Avez-vous communiqué avec votre député fédéral votre député à l'Assemblée législative de l'Ontario?

M. Bowles: Je dois dire que non, monsieur le président.

Le président: M. Inglis a déposé devant le comité la correspondance échangée avec le Premier ministre du Canada et le ministre d'État au Commerce international. Il nous en a remis une copie. Avez-vous communiqué avec le Premier ministre ou avec M^{me} Carney?

M. Bowles: Je ne suis pas certain que nous ayons communiqué avec eux depuis la fin de l'année dernière. Je ne le crois pas.

Le président: Et avant?

[Text]

Mr. Bowles: Certainly we were back during the fall, yes. We were quite active in this area.

The Chairman: But not since?

Mr. Bowles: Not since the memorandum was signed.

The Chairman: If I may say so, the agreement provides for consultation at the request of either party, and we were told that consultations are going on at this time. In view of the problems that you see in the agreement, I must say I am surprised that representations are not being made by a company as vibrant and as important to this community as yours. You say you employ 5,000 people. Multiply that number by perhaps a multiple of four and you have 20,000 people in this community dependent upon Great Lakes Forest Products Limited.

Mr. Bowles: I have full confidence that the Premier of this province and the Minister of Natural Resources are fully in the picture and fully knowledgeable of the company position on this matter.

The Chairman: So you are quite happy to have your negotiations in Queen's Park.

Mr. Bowles: The politicians as well as the council, Mr. Zimmerman and his group. I think we are well represented, sir.

The Chairman: Okay. I just wanted to make it clear that your views were being channelled into whatever areas they are required.

Mr. Bowles: Yes indeed, sir, I believe they are.

The Chairman: Senator Anderson.

Senator Anderson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bowles, you mentioned that the Thunder Bay and Dryden operations probably could be marginal, and you said that 5 per cent of your operations were lumber. Now, is that long lumber or is it studs?

Mr. Bowles: Strictly stud lumber.

Senator Anderson: Strictly studs. Well, later on you said that your operations took two million cords, 20 per cent through the studmill and 80 per cent pulp. Does it take 20 per cent of your green studs, logs, to make 5 per cent of lumber? I was not clear on that.

Mr. Bowles: I see. I guess the point I was trying to make is that 20 per cent of our total wood volume goes into a studmill. We recover in the stud operation about 40 per cent of the wood going in, so that coming out as finished studs was something in the range of 150 million board feet, or whatever the number would be. Now, the residue from the studmill, of course, goes back into the pulping operations.

Senator Anderson: I just wondered about the four-to-one ratio. You also mentioned about stumpage being adjusted to cost. The private woodlot owners hold back when stumpage is not good. When stumpage is not good they don't cut off their own land. Do you people cut off your private lands when the

[Traduction]

M. Bowles: L'automne dernier, nous l'avons fait et fréquemment.

Le président: Mais pas depuis?

M. Bowles: Pas depuis la signature du protocole d'entente.

Le président: Je dois dire que l'accord prévoit que les deux parties doivent se consulter à la demande de l'une ou l'autre et qu'à ce qu'on nous a dit, elles se consultent à l'heure actuelle. Compte tenu de tous les points que vous trouvez contestables dans cet accord, je dois dire que je suis surpris qu'une entreprise aussi dynamique et importante pour le Canada que la vôtre ne fasse pas de représentations. Vous dites que vous employez 5 000 personnes. Si on multiplie ce chiffre par quatre, cela nous donne 20 000 Canadiens qui dépendent de la *Great Lakes Forest Products Limited*.

M. Bowles: Je suis convaincu que le premier ministre et le ministre des Ressources naturelles de l'Ontario sont parfaitement au courant de tout et qu'ils connaissent très bien la position de notre entreprise à ce sujet.

Le président: Vous êtes donc très heureux d'avoir un négociateur à Queen's Park, n'est-ce pas?

M. Bowles: Nous comptons sur notre député, sur le Conseil, sur M. Zimmerman et sur son groupe. Je crois que nous sommes bien représentés.

Le président: Très bien. Je voulais simplement m'assurer que vous faisiez connaître votre position aux autorités compétentes.

M. Bowles: C'est le cas, monsieur le président.

Le président: Sénatrice Anderson, vous avez la parole.

Le sénateur Anderson: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Bowles, vous avez dit que les usines de Thunder Bay et de Dryden étaient peut-être d'importance secondaire, et que le bois d'œuvre représentait 5 p. 100 de votre production. S'agit-il de pièces de bois longues ou de bois de charpente?

M. Bowles: Exclusivement de bois de charpente.

Le sénateur Anderson: Exclusivement. Par la suite, vous avez dit que vos usines transformaient deux millions de cordes de bois, dont 20 p. 100 en bois de charpente et 80 p. 100 en pâte à papier. Comment pouvez-vous n'obtenir que 5 p. 100 de votre production, je parle du bois d'œuvre, avec 20 p. 100 de votre bois brut? Je ne comprends pas très bien.

M. Bowles: Je vois. J'essayais d'expliquer que 20 p. 100 de notre volume total de bois brut est transformé en madrier. Au cours de cette transformation, nous récupérons environ 40 p. 100 du bois, ce qui fait que nos madriers finis représentent environ 150 millions de pieds de planche. Évidemment, le bois résiduel est transformé en pâte à papier.

Le sénateur Anderson: Je m'expliquais simplement assez mal le rapport de quatre à un. Vous avez également parlé de rajuster les droits de coupe selon le coût du bois. Lorsque les droits de coupe ne sont pas élevés, les propriétaires de terres privées ne permettent pas la coupe. Ils n'exploitent pas leurs

[Text]

market is not good or do you go more heavily to the Crown lands when the market is not good?

Mr. Bowles: We as a company do not own any private forest land. Any that we do own is very small and might just as well not be there at all. There is actually very little privately owned land in northwestern Ontario. Some of the wood that we purchase does come from freehold property, but it tends to be a fairly level supply, not bouncing up and down with the economic times.

Senator Anderson: With respect to the chips that go into your pulp mills from your operations, if the price of lumber is down the price of the chips going into your pulp company would also be down.

Mr. Bowles: I am not sure that I follow the thrust of your question. I suppose we have a choice. When a log come into the company operations, if there is a chance of making a dollar at it as lumber we can put it through the studmill. Alternatively, if there is just no way of making any money or breaking even from the lumber side, we just put the log directly into the pulping operation and by-pass the studmill.

Senator Anderson: I was just wondering, by saying those two mills were marginal, whether they get any extra credit on the chips.

Mr. Bowles: Well, chips have a value but I guess the value is the equivalent, you know, that we have to pay to buy chips or bring in roundwood and chip it ourselves.

Senator Anderson: Yes, I understand. I just wondered if you kept the two operations working together or if they are completely separate.

Mr. Bowles: They are very much working together.

Senator Anderson: There wasn't anything else at the moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Bowles, I undertook with the previous witness to put this to you: In view of the very marked increase in the price of pulp that you have received in recent months, have you reflected that in what you give Mr. Inglis and his mills for the chip and, if not, why not, and when will he get his due reward? You were not here, so I undertook to put that to you.

Mr. Bowles: Is that part of the terms of reference of this committee, Mr. Chairman?

Mr. Chairman: No, it is not. I just undertook to put the question, but if you don't feel like answering the question, I understand.

Senator Cogger: As the chairman gave that undertaking he said, "I know what the answer will be".

The Chairman: We will leave it that you can discuss this with Mr. Inglis by yourself. Senator Buckwold.

Senator Buckwold: There has been an agreement made between two sovereign nations, imposing a 15 per cent export tax on lumber. In your opinion, what should be the next step to

[Traduction]

terres. Quand le marché est mou, faites-vous la coupe sur vos terres ou plutôt sur celles de la Couronne?

M. Bowles: Notre compagnie ne possède aucune forêt privée. Ce que nous avons est tellement négligeable que si nous ne l'avions pas, cela ne ferait aucune différence. En fait, il y a très peu de forêts privées dans le nord-ouest de l'Ontario. Une partie du bois que nous achetons provient de terres privées, mais l'approvisionnement est assez régulier, c'est-à-dire qu'il ne fluctue pas selon la situation économique.

Le sénateur Anderson: Les copeaux de bois que produisent vos usines et que vous transformez en pâte à papier coûtent également moins cher lorsque le prix du bois de construction diminue, n'est-ce pas?

M. Bowles: Je ne suis pas certain de comprendre votre question. Nous devons faire un choix. Lorsque les billes de bois arrivent à nos usines, s'il nous est possible de réaliser un meilleur profit en les transformant en bois d'œuvre, nous l'envoyons à la scierie. Par contre, si c'est impossible ou si nous ne prévoyons même pas arriver à faire nos frais en les transformant en bois d'œuvre, nous les envoyons directement à l'usine de pâte à papier.

Le sénateur Anderson: Comme ces deux usines de madriers sont peu importantes, je me demandais simplement si elles revendaient les copeaux de bois à vos usines de pâte à papier.

M. Bowles: Les copeaux ont une certaine valeur, mais je crois que cela ne nous coûte pas plus cher de les acheter que de les produire nous-mêmes.

Le sénateur Anderson: Je comprends. Je me demandais si les deux usines travaillaient ensemble ou si elles étaient absolument distinctes.

M. Bowles: Leurs opérations sont très étroitement liées.

Le sénateur Anderson: Je n'ai pas d'autre question pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Monsieur Bowles, j'ai convenu avec le témoin précédent de vous poser la question suivante: comme le prix de la pâte à papier a augmenté considérablement ces derniers mois, avez-vous augmenté dans la même proportion le prix que vous payez à M. Inglis pour les copeaux que ses usines vous expédient? Sinon, pourquoi ne l'avez-vous pas fait et quand M. Inglis recevra-t-il sa juste part? Vous n'étiez pas là et je lui ai promis de vous poser la question.

M. Bowles: Cela fait-il partie du mandat de votre comité, monsieur le président?

Le président: Non. J'ai simplement accepté de vous poser la question, mais si vous n'avez pas l'intention d'y répondre, je comprendrai très bien.

Le sénateur Cogger: Lorsque le président a accepté de vous poser la question, il a dit: «Je sais quelle sera la réponse».

Le président: Disons simplement que vous pourrez en discuter vous-même avec M. Inglis. Sénateur Buckwold, vous avez la parole.

Le sénateur Buckwold: Deux États souverains ont convenu d'imposer une taxe de 15 p. 100 sur le bois d'œuvre exporté. À votre avis, quelle mesure devrions-nous prendre maintenant

[Text]

alleviate the problems that this has created? Could you give us sort of a general statement? We have heard, for example, that we should go to a quota system, that we should go back to the countervail, that there are any number of things that could be done. As a committee I think we have to look at what the industry, what you in your opinion would recommend to ease the situation. You have already indicated your concern about stumpage, that if it moves back to stumpage you have ruined the pulp industry. That seems pretty obvious, and I am sure that the government has recognized that. But have you any advice to the committee as to what direction should be taken now to improve the situation?

Mr. Bowles: Well, I agree with you that the agreement has been entered into and I don't think that we as a country can walk away from it, nor would I suggest that. My suggestion would be that we do whatever is possible to reduce the impact of the export tax, or whatever form it may take down the road, and I guess my major hope would be that there could be something come out of the trade negotiations, through Simon Reisman's office and efforts, that may see it disappear or whatever, looking down the road a little bit. Certainly I would hope that these efforts would preclude things again developing the way they have this time.

Senator Buckwold: Is it realistic to follow up on the suggestion that we heard earlier that the tax be applied not on the finished product but on what do they call it, the green lumber?

The Chairman: Yes, the first mill.

Senator Buckwold: On the first mill.

The Chairman: To have the tax apply on the green wood.

Senator Buckwold: Which would be on a much lower base, of course, so that the tax would have much less of an impact.

Mr. Bowles: I guess my understanding is that the Memorandum of Understanding addresses a total dollar value.

The Chairman: No, no.

Mr. Bowles: Does it not?

The Chairman: I think the point, Mr. Bowles, was that under the countervail, it was on a first mill basis, the 15 per cent. Under the agreement it was an *ad valorem* on the value. I agree with that. But the view was put forward that in the negotiations that the agreement provided, they should try to have the U.S. people agree to go back to the first mill or green lumber basis for the application of the 15 per cent, and I think that the question is: Would you favour that?

Senator Buckwold: It is more than that. Is it realistic? Is it reasonable that we might be able to do that, because it would be a significant reduction on the impact?

Mr. Bowles: I guess I am really not sufficiently knowledgeable on just what that might do across the board, across the country, or in our own case. I look to my associates and I am not sure that—can I get any help?

[Traduction]

pour atténuer les problèmes que cela a créés? Pourriez-vous nous donner une réponse générale? Par exemple, certains croient que nous devrions adopter un système de contingentement, d'autres que nous devrions en revenir aux droits compensateurs; bref, nous pourrions faire une foule de choses. En tant que comité, nous devons examiner les solutions que l'industrie, c'est-à-dire vous, recommande. Vous avez déjà dit qu'à votre avis, si on augmente les droits de coupe de façon à ce qu'ils remplacent la taxe à l'exportation, on détruira l'industrie de la pâte à papier. Cela me semble assez évident, et je suis certain que le gouvernement s'en rend compte. Mais quelles mesures conseilleriez-vous au comité de recommander pour améliorer la situation?

M. Bowles: Je suis d'accord avec vous: l'accord est signé, et je ne crois pas que le Canada puisse ou doive revenir sur sa signature. Nous devons donc faire tout ce qui sera possible pour atténuer les répercussions de la taxe à l'exportation, quelle que soit la forme qu'elle prendra à l'avenir, et je crois que nous devrions surtout essayer de tirer parti de nos négociations sur le libre-échange et tâcher d'obtenir, grâce aux bons offices de Simon Reisman, la suppression graduelle de cette taxe. Quoi qu'il en soit, j'espère que nous réussirons à empêcher les choses de prendre à l'avenir un aussi mauvais tour.

Le sénateur Buckwold: Est-il réaliste de donner suite à la suggestion qui nous a été faite plus tôt, c'est-à-dire d'appliquer la taxe non aux produits finis, mais au bois vert?

Le président: C'est cela, au bois brut non encore transformé.

Le sénateur Buckwold: Au bois brut non encore transformé.

Le président: Quelqu'un a suggéré d'appliquer la taxe au bois vert.

Le sénateur Buckwold: Donc à un produit évidemment beaucoup moins cher, ce qui fait que la taxe serait d'autant moins importante.

M. Bowles: Si j'ai bien compris le protocole d'entente, il y est question de la valeur totale des produits finis.

Le président: Non, non, pas du tout.

M. Bowles: Ce n'est pas ça?

Le président: En réalité, monsieur Bowles, dans la formule des droits compensateurs, les 15 p. 100 s'appliquaient sur le bois de première transformation. En vertu de l'accord, ils s'appliquent à la valeur du bois. Cela me semble juste. Mais on a estimé qu'au cours des négociations prévues dans l'accord, il faudrait essayer de convaincre les Américains d'en revenir à l'application des 15 p. 100 au bois de première transformation, ou au bois vert; il s'agit donc de savoir si vous êtes favorable à ce changement.

Le sénateur Buckwold: C'est plus que cela. Est-ce bien réaliste? Est-il raisonnable de demander cela, car il s'agirait d'une réduction considérable de la portée de l'accord.

M. Bowles: Je ne connais pas suffisamment la question pour déterminer les conséquences d'un tel changement à l'échelle du pays ou en ce qui nous concerne. Peut-être pourrais-je solliciter le point de vue de mes associés.

[Text]

Mr. Ronald A. Lehtovaara, Comptroller, Great Lakes Forest Products Limited: If you are talking green wood you are talking the point at which the wood is going into the kiln, after a number of manufacturing steps have already taken place. I know that in our operation there is certainly a large amount of cost that takes place before the kiln. I am not just sure of exactly what percentage it would take.

Senator Buckwold: At what point, then, would you think that the tax should be applied as against the present system of applying it right at the end result of all the process, and a price that reflects that? I am only following up the suggestion we heard earlier.

The Chairman: Let me read to you from the agreement, and perhaps that will help you. It says:

Unless the export charge is modified under the provisions of paragraph 5, the charge will be equal to 15 per cent *ad valorem* of the f.o.b. final mill price of the exported product.

Now, we have been told that the countervail did not apply that way. It applied on first mill or green lumber price, and that under this agreement it was switched from a first mill or green lumber price to an *ad valorem* in the way that I have indicated, and it says "unless it is modified". The evidence we have had is that people, including the last witness, are saying "That at least is fairer than charging us for not only green lumber but charging us for the manufacturing process, which may go all the way up to salt treatments, impregnations, and so on."

You must have a breakdown of your cost between green lumber and where it goes. If I know Mr. Bowles' background, he knows even the whistle that he may have.

Mr. Lehtovaara: I suppose that unlike a dimension lumber mill where a lot of the planing and impregnation and what have you takes place after the cutting process, a studmill is highly automated and runs through chip and saw processes that essentially finishes the product very quickly. The studmill operations that we run are very automated in the sense that quite a bit of the manufacturing process takes place before the wood is actually dried or kiln dried.

The Chairman: What would your raw wood cost, through the chip and saw, let us say, as against your final cost? What proportion?

Senator Buckwold: What is the value added?

Mr. Lehtovaara: I am not sure of that at this point.

The Chairman: You don't know?

Mr. Bowles: It would be a very high percentage.

The Chairman: What would be a very high percentage?

Mr. Bowles: Eighty per cent, 85 per cent, around that.

The Chairman: That would be the raw wood cost?

Mr. Bowles: It would be cost at that point, the total cost of going into the dry kiln. That is just a gut feeling or guess, really.

[Traduction]

M. Ronald A. Lehtovaara, contrôleur, Great Lakes Forest Products Limited: Lorsqu'on parle de bois vert, on parle de l'étape à laquelle le bois va être mis au four à sécher, après un certain nombre d'étapes de transformation. Je sais qu'en ce qui nous concerne, il y a beaucoup de valeur ajoutée avant l'étape du séchage. Je ne suis pas certain de ce que cela représente en pourcentage.

Le sénateur Buckwold: A quelle étape pensez-vous qu'il faudrait appliquer la taxe par rapport au système actuel, dans lequel elle s'applique en bout de ligne, modifiant le prix du produit en conséquence? Je ne fais que pour suivre la proposition entendue précédemment.

Le président: Je voudrais vous lire un extrait de l'accord, qui peut-être, va nous éclairer:

A moins d'une modification du droit à l'exportation en vertu des dispositions de l'article 5, ce droit sera légal à 15 p. 100 du prix d'usine franco à bord du produit exporté.

On nous a dit que le droit compensateur ne s'appliquait pas de cette façon, qu'il s'appliquait sur le bois de première transformation, sur le bois vert, alors qu'en vertu de l'accord, on est passé de l'assiette du bois de première transformation, du bois vert, à l'assiette de la valeur du produit au prix d'usine, selon la formule que j'ai indiquée, et l'accord précise «à moins d'une modification». D'après le point de vue de nos témoins, y compris du dernier, il est plus juste de faire porter le droit non seulement sur le bois vert, mais également sur le processus de transformation, qui peut comprendre les traitements au sel, les imprégnations, etc.

Il va donc y avoir une répartition des coûts entre le bois vert et la destination finale. Tel que je connais M. Bowles, il connaît déjà toutes les possibilités d'intervention.

M. Lehtovaara: Je suppose que contrairement aux sciences de bois d'œuvre de dimension, où interviennent de nombreuses étapes de rabotage, de traitement, etc. après l'étape du débitage, une scierie de poteaux est généralement très automatisée et utilise un processus qui permet d'obtenir très rapidement un produit fini. Les scieries de ce type que nous exploitons sont très automatisées, en ce sens qu'une grande partie du processus de fabrication intervient avant le séchage du bois.

Le président: Combien coûte votre bois brut par rapport à votre produit fini?

Le sénateur Bockwold: Quelle est votre valeur ajoutée?

M. Lehtovaara: Je ne le sais pas actuellement.

Le président: Vous ne savez pas?

M. Bowles: C'est un pourcentage très élevé.

Le président: Que représente ce pourcentage élevé?

M. Bowles: Environ quatre-vingt ou 85 p. 100.

Le président: C'est donc le coût du bois brut?

M. Bowles: C'est le coût du produit avant l'étape du séchage. Il ne s'agit en réalité que d'une estimation.

[Text]

Mr. J. Kingston, Director, Building Products Sales, Great Lakes Forest Products Limited: Mr. Chairman, our roundwood cost itself before the wood goes into the mill is over 50 per cent of our final production cost.

The Chairman: So the chip and saw would add what, another 20 per cent?

Mr. Kingston: I would think you are close to the range it would be in. The answer to the question is that certainly anything that would reduce the total amount that we have to pay would be more desirable than what we are facing right now. I think, however, the problem is that in our mill, because it is such an integrated mill, we do not have a separation between the green line and the kiln, as most mills do. That could be overcome. We certainly could cost to any stage in the manufacturing process, but at the present time we do not do that.

Senator Buckwold: In your opinion, in the overall industry is it realistic to try to move in that direction, or have we got past that?

Mr. Bowles: I don't know. I guess I would have to ask the question whether it is 15 per cent on a higher base or is the alternative to that just 20 per cent on a lower base?

Senator Buckwold: I don't know.

Mr. Bowles: Or can we assume that the 15 per cent would apply to whichever was the taxable value? Anything that would lower the dollar impact would certainly assist us in keeping our operations going and operating.

The Chairman: Do you think the Americans would accept it in view of what they have now? That is really what we are asking.

Mr. Bowles: I have my doubts. Given their authority or powers to look into this, I certainly would doubt it.

The Chairman: But we were told that the American lumber people were not pressing for the value added aspect when they were making their original submissions, that they were dealing with the green line output, if I may adopt your phrase. Is that so?

Mr. Bowles: I think they were pressing for a certain number of dollars and as long as they got the total dollars that added up to what they felt they needed or was appropriate under the circumstances, then, fine. But if that is the basis from which it starts, and then we attempt to play with just one of the elements of the equation—

The Chairman: We were told that it wasn't that, you see, that the dollar amount is an end product rather than a commencing basis and then working back.

Mr. Bowles: Well, I may have misunderstood the situation, Mr. Chairman. That is quite possible.

The Chairman: But you don't split between the green line and your finished product anyhow?

Mr. Bowles: No. We do not in our processing or costing, no.

[Traduction]

M. J. Kingston, directeur des ventes des matériaux de construction, Great Lakes Forest Products Limited: Monsieur le président, le coût de notre bois brut avant la première étape de la transformation est d'environ 50 p. 100 du coût de notre produit fini.

Le président: La première transformation ajoute-t-elle 20 p. 100?

M. Kingston: Vous n'êtes pas loin de la proportion réelle. Pour répondre à la question, tout ce qui pourrait réduire le montant total à payer serait préférable à la formule actuelle. Je pense cependant que dans notre établissement, où l'intégration est très forte, il n'y a pas de séparation entre l'étape du bois vert et l'étape du séchage, comme c'est le cas dans d'autres scieries. Le problème n'est pas insurmontable. Nous pourrions certainement établir nos coûts à une étape quelconque du processus de fabrication, mais actuellement, nous ne le faisons pas.

Le sénateur Buckwold: A votre avis, est-il réaliste de demander à toutes les entreprises de ce secteur industriel de changer leur façon de procéder, ou est-ce déjà trop tard?

M. Bowles: Je ne sais pas. J'aimerais bien savoir si on applique 15 p. 100 sur une assiette plus importante, ou bien si c'est 20 p. 100 sur une plus petite assiette.

Le sénateur Buckwold: Je ne sais pas.

M. Bowles: Pouvons-nous supposer que les 15 p. 100 s'appliquent sur la valeur taxable? Tout ce qui est susceptible d'atténuer les conséquences financières de cette mesure va certainement nous aider à poursuivre nos activités.

Le président: Pensez-vous que les Américains puissent l'accepter, compte tenu de la situation actuelle? Voilà en réalité ce que nous devons nous demander.

M. Bowles: J'ai certains doutes, compte tenu de leur pouvoir dans cette affaire. Je doute qu'ils acceptent.

Le président: On nous a dit que les producteurs américains de bois d'œuvre n'ont pas insisté pour que la taxe s'applique sur la valeur ajoutée lorsqu'ils ont présenté leur demande initiale, et qu'ils parlaient d'une taxe sur le bois vert. Est-ce bien cela?

M. Bowles: Je pense qu'ils voulaient un certain montant, et dans la mesure où ils ont obtenu que l'addition de ce montant permette d'obtenir un total qu'ils jugent approprié dans les circonstances, ils sont satisfaits. Mais si c'est là le point de départ, et que nous essayons de ne tenir compte que d'un des éléments de l'équation...

Le président: On nous a dit que ce n'était pas cela, voyez-vous, et que le montant considéré est un produit fini et non un point de départ, et qu'il faut donc procéder à reculs.

M. Bowles: J'ai peut-être mal compris la situation, monsieur le président. C'est tout à fait possible.

Le président: Mais de toute façon, vous ne faite pas de séparation entre l'étape du bois vert et votre produit fini?

M. Bowles: Non. Il n'y a pas de séparation dans nos opérations ni dans l'établissement de nos coûts.

[Text]

Senator Buckwold: Could I just ask one other question that I have been wanting to ask. How in the long run does this duty help the American industry, if the Canadian mills meet the competition? Now, it hurts you, it hurts the producers, but in the end as much product is going into the United States, the percentage of the market will be as large—granted that it will be at your expense. I am trying to rationalize in my mind just how that helps the American industry. I presume you are going to maintain your percentage of the market, again, as I say, at your cost. Even if some producers fall by the wayside, somebody else will pick it up. So who is gaining? Or is the American consumer going to pay more money?

Mr. Bowles: Well, I have a personal view on protectionism generally. I think the result of it is that (a) it encourages the U.S. lumber business or industry to be less than fully competitive, and (b) it will force the consumer to pay more in the United States. I just don't see any alternative. That is the end result.

Senator Buckwold: Could you tell me how it helps the American industry?

Mr. Bowles: I guess theoretically in the short term it enables them to operate because foreign lumber is being kept out by financial penalties or by a financial barrier.

Senator Buckwold: But how is it being kept out if you are just meeting the market price?

Mr. Bowles: Well, for example, we shut our Thunder Bay studmill down.

Senator Buckwold: Somebody else picks up a little more for a while.

Mr. Bowles: If prices do go down I would suggest that you could see a very substantial portion of the industry shut down in Canada.

Senator Buckwold: We haven't seen prices go down.

Mr. Bowles: No, but that is only a matter of time, if you look at the history of the lumber business.

Senator Buckwold: I am just wondering where this whole thing leads to, Mr. Chairman, whether it is just an exercise that really doesn't help anybody.

The Chairman: I suppose, senator, for the person who works in the studmill in Thunder Bay, or in the Kimberly-Clark mill, he is concerned not with the economic effect down the road but with the ability of that mill to operate on the margin, whatever that may be today and tomorrow.

Senator Buckwold: I agree with that. I don't argue with that. I am just looking at the effect on the United States, and what they are gaining, really.

Mr. Kingston: If I may comment, Mr. Chairman, I believe that the industry, because it has been over-capacitated, for a number of years, is undergoing rationalization. This was occurring in the U.S. and it was occurring in Canada. Our mill in Thunder Bay, which was built in 1973, was a very modern high-speed mill. This mill, up until recent years, was the high-

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Je voudrais poser une autre question. Comment ces droits vont-ils aider l'industrie américaine à long terme si les scieries canadiennes réussissent à leur faire concurrence? Actuellement, cette mesure vous pénalise, en tant que producteurs, mais finalement, vous expédiez autant de bois aux États-Unis, votre pourcentage du marché va rester aussi important, même si vous êtes pénalisés. Je me demande en quoi cette mesure peut aider l'industrie américaine. Je suppose que vous allez préserver votre part du marché, même si c'est à vos dépens. Dans l'éventualité où certains producteurs vont devoir se retirer, d'autres prendront leur place. Qui donc va y gagner? Est-ce simplement le consommateur américain qui va payer plus cher?

M. Bowles: J'ai ma propre opinion sur le protectionnisme considéré de façon générale. Je pense qu'en définitive, cette mesure incite les producteurs américains de bois d'œuvre à relâcher leur effort face à la concurrence, et qu'en outre, elle va contraindre le consommateur américain à payer plus cher. Je ne vois rien d'autre. C'est bien là le résultat final.

Le sénateur Buckwold: Pouvez-vous me dire en quoi cette mesure aide l'industrie américaine?

M. Bowles: Théoriquement, à court terme, elle lui permet de continuer à travailler, puisque le bois d'œuvre étranger est tenu à l'écart par des pénalités financières ou par un obstacle financier.

Le sénateur Buckwold: Comment peut-il être tenu à l'écart si vous réussissez à vous accommoder des prix du marché?

M. Bowles: Eh bien, par exemple, nous avons fermé nos scierie de Thunder Bay.

Le sénateur Buckwold: Quelqu'un va vendre un peu plus pendant un certain temps.

M. Bowles: Si les prix baissent, une partie des entreprises canadiennes vont devoir fermer.

Le sénateur Buckwold: Nous n'avons assisté à aucune baisse des prix.

M. Bowles: Non, mais ce n'est qu'une question de temps, compte tenu de l'histoire de l'industrie du bois d'œuvre.

Le sénateur Buckwold: Je me demande où tout cela va aboutir, monsieur le président, et s'il ne s'agit pas d'un exercice de pure forme qui, en réalité, ne favorise personne.

Le président: Je suppose, sénateur, que l'ouvrier qui travaille à la scierie de Thunder Bay ou à celle de Kimberly-Clark ne se préoccupe pas des effets économiques en bout de ligne, mais de la possibilité que la scierie continue de fonctionner, quelle que soit sa marge de manœuvre aujourd'hui ou demain.

Le sénateur Buckwold: Je suis d'accord avec vous. C'est tout à fait vrai. J'essaye de voir les effets de cette mesure aux États-Unis, et ce que les Américains ont à y gagner.

M. Kingston: Si vous me permettez, monsieur le président, je pense que comme ce secteur industriel a connu une surcapacité de production, il doit subir un effort de rationalisation. C'est ce qu'on a vu aux États-Unis comme au Canada. Notre scierie de Thunder Bay, construite en 1973, était un établissement très moderne doté de machines très rapides. Jusqu'à ces

[Text]

est producing sawmill in the province of Ontario. That mill is now in jeopardy.

The same thing was happening in the United States. Smaller mills were becoming non-profitable because larger mills were expanding and modernizing, and I think you will see that the lumber industry in the United States is concentrated in a few very major companies.

I think that the major impetus for the countervail challenge back in 1984, and again this time, was from the smaller sawmills through associations in the United States. I think that this countervail will allow some of the marginal mills to continue to operate for a short period of time, but we see in the United States a continued improvement and concentration of production capacity in some of the larger mills. So I think it will be a very short time when these mills will again be unprofitable, and I agree with you, senator, that this tariff will not solve the problem that initiated this action.

Senator Buckwold: Thank you.

The Chairman: Senator Cogger.

Senator Cogger: Mr. Bowles, does your company pay the tax now?

Mr. Bowles: Yes, we have paid the tax.

Senator Cogger: Have there been any problems of interpretation?

Senator Buckwold: That's because Sinclair isn't there any more. He wouldn't pay.

Mr. Bowles: I heard the question asked of the previous witness, but I am not aware of any problems but if there have been I trust that they have been resolved in a way favourable to my company.

The Chairman: What do you mean by that, that if you didn't pay the tax and you were accruing it rather than paying it you might have seen some representatives putting a more stringent application on it, and you would rather pay it and then ask them to sue you for the balance? Is that what you really mean?

Mr. Bowles: Those words might be a little stronger than I would use. We hesitate to overpay taxes, I can assure you.

The Chairman: There are two ways of skinning cats.

Senator Cogger: Yes, but it is rather rare that taxpayers ask to be sued for the balance.

Mr. Bowles: Well, they settle.

Senator Cogger: They try to let the other party forget about it. Mr. Bowles, the previous witness seemed to take the view that if Canada exported 15 per cent less to the U.S.A. there would be no problem. Do you share that view?

Mr. Bowles: That might have been a solution at one stage back on the road that we have been over the last few years. There is no question that the Canadian share of the U.S. marketplace has increased markedly over the last five or six years, and had we as a nation, or as a group of companies, somehow come up with a mechanism to hold back, the problem might

[Traduction]

dernières années, cette scierie avait l'une des plus fortes productions en Ontario. Son avenir est maintenant incertain.

Il s'est passé la même chose aux États-Unis. Les plus petites entreprises sont devenues non rentables parce que les plus grosses ont pris de l'expansion et se sont modernisées; aux États-Unis, l'industrie du bois d'œuvre est concentrée dans un petit nombre de très grosses sociétés.

Je pense que la situation qui a donné naissance au défi des droits compensateurs remonte à 1984 et que l'élan a été donné par les petites scieries regroupées en associations aux États-Unis. Les droits compensateurs vont permettre à certaines scieries de poursuivre leurs activités à court terme, mais on assiste aux États-Unis à une amélioration constante et à la concentration de la capacité de production dans les grandes scieries. Les petites risquent donc de redescendre très rapidement en dessous du seuil de rentabilité, et comme vous le dites, sénateur, ce tarif ne va pas résoudre le problème qui est à l'origine de l'intervention américaine.

Le sénateur Buckwold: Je vous remercie.

Le président: Sénateur Cogger.

Le sénateur Cogger: Monsieur Bowles, votre société paye-t-elle la taxe actuellement?

M. Bowles: Oui, nous l'avons déjà payée.

Le sénateur Cogger: Y a-t-il eu des problèmes d'interprétation?

Le sénateur Buckwold: C'est parce que Sinclair n'est plus là. Lui, il n'aurait pas payé.

M. Bowles: J'ai entendu la question posée par le témoin précédent, et je n'ai pas eu connaissance de problèmes, mais je pense que s'il y en a eu, ils ont dû être résolus en faveur de ma société.

Le président: Que voulez-vous dire par là, que si vous ne payiez pas la taxe, si vous la conserviez au lieu de la payer, on vous l'aurait réclamée de façon plus énergique et vous l'auriez payée en laissant l'administration fiscale vous poursuivre pour le solde? Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Bowles: Je ne serais sans doute pas aussi catégorique. Nous évitons de payer un surcroît de taxe, soyez-en certain.

Le président: Il y a deux façons de s'y prendre.

Le sénateur Cogger: Oui, mais il est rare que les contribuables demandent à être poursuivis pour un solde de taxe.

M. Bowles: On trouve généralement un arrangement.

Le sénateur Cogger: On espère que l'affaire sera oubliée. Monsieur Bowles, le témoin précédent semblait estimer que si le Canada exportait 15 p. 100 de bois d'œuvre de moins vers les États-Unis, il n'y aurait pas de problème. Êtes-vous de cet avis?

M. Bowles: Cette solution aurait été possible il y a quelques années. Il n'est pas douteux que la part du Canada sur les marchés américains a augmenté considérablement au cours des cinq ou six dernières années, et si les autorités canadiennes ou les associations de compagnies de bois d'œuvre avaient réussi à freiner leurs exportations, le problème ne se serait pas

[Text]

not have arisen. I don't know. I don't think it is a solution at this stage.

Senator Cogger: Did I hear correctly that in your view this temporary solution, while not being entirely satisfactory, is one that we will all have to live with until such time as the entire problem is solved under the overall cover of free trade; is that correct?

Mr. Bowles: Well, that is a personal viewpoint, yes. I don't see any way away from it myself. Our government has somehow got us into it and they have got to get us out of it, and I don't think they can get us out of it by walking away from an arrangement.

Senator Cogger: I am sorry, but what do you mean "they got us into it"? Into this particular agreement or into free trade negotiations?

Mr. Bowles: No, into this particular arrangement, the export tax.

Senator Cogger: Thank you.

Senator MacDonald (Halifax): Who represents the lumber interests in the free trade negotiations, which I assume would be under Walter Light?

Mr. Bowles: There is a SAGET under the chairmanship of Ray Smith, I believe, of MacMillan Bloedel.

The Chairman: Ray Smith is the chief executive officer of MacMillan Bloedel.

Mr. Bowles: I see.

The Chairman: And he is a member of the task force—Walter Light's group. Have you made representations or is the council dealing with that?

Mr. Bowles: We have, I guess, been part of submissions through the various industry associations, whether it is the Canadian Pulp and Paper Association or the CLA or that type of industry group.

The Chairman: Mr. Bowles, I think the problem a lot of us have is that the industry has lived in a free trade environment of softwood lumber for 100 years, and all of a sudden it is faced with an export tax that has been applied to a very complicated industry and it has brought about some inequality. Have you ever contemplated solving inequalities before they occurred?

Mr. Bowles: No, not really.

The Chairman: This is the problem, I think. It is a problem not only for you but it is a problem for governments.

Mr. Bowles: Yes.

The Chairman: And this may be where the difficulties we are seeing are coming forth. I am happy to hear you say, as most witnesses have said, that you don't think at this time, two sovereign states having made a deal, you can walk away from it, that you can't tear it up at this stage. Most witnesses believe, however, that a real effort should be made to try to remove the inequalities by negotiation, and then if it doesn't

[Traduction]

posé. Je ne sais pas. Je ne pense pas que ça soit la solution actuellement.

Le sénateur Cogger: Si j'ai bien compris, vous estimez qu'il s'agit d'une solution temporaire dont il va falloir s'accommoder, bien qu'elle ne soit pas entièrement satisfaisante, jusqu'à ce que le problème d'ensemble soit résolu par le libre-échange; est-ce bien exact?

M. Bowles: C'est votre interprétation personnelle, mais je la partage. Les autorités canadiennes sont plus ou moins à l'origine du problème, et c'est à elles de le résoudre. Je ne pense pas qu'elles puissent y parvenir à moins d'un accord.

Le sénateur Cogger: Excusez-moi, mais que voulez-vous dire par «sont à l'origine du problème»? Voulez-vous parler de la situation visée par l'accord ou des négociations de libre-échange?

M. Bowles: Non, elles sont à l'origine de cet accord concernant la taxe à l'exportation.

Le sénateur Cogger: Merci.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Qui représente les intérêts de l'industrie du bois d'œuvre dans les négociations sur le libre-échange, sous la direction de Walter Light?

M. Bowles: Il existe un Groupe de consultations sectorielles sur le commerce extérieur sous la présidence de Ray Smith, qui, je crois, travaille pour MacMillan Bloedel.

Le président: Ray Smith est directeur-général chez MacMillan Bloedel.

M. Bowles: Je vois.

Le président: Il est en outre membre du groupe de travail de Walter Light. Avez-vous fait des démarches ou est-ce le conseil qui s'en occupe?

M. Bowles: Je pense que nous l'avons fait par l'intermédiaire de diverses associations de l'industrie, l'Association des fabricants de pâte et papier du Canada, l'Association canadienne de l'industrie du bois ou d'autres associations du genre.

Le président: Monsieur Bowles, je pense que le problème qui est le nôtre, c'est que depuis 100 ans, l'industrie du bois d'œuvre a fonctionné dans un contexte de libre-échange et voilà que soudainement, on applique à ce secteur industriel très complexe un droit à l'exportation. Cette initiative a engendré certaines inégalités. Avez-vous déjà envisagé de corriger ces inégalités avant qu'elles ne surviennent?

M. Bowles: Non, pas vraiment.

Le président: C'est là que le bât blesse, je pense. C'est un problème qui concerne non seulement l'industrie, mais aussi les gouvernements.

M. Bowles: C'est exact.

Le président: Et c'est sans doute de là que proviennent nos difficultés actuelles. Je suis ravi de vous entendre dire, comme la plupart des témoins l'ont mentionné, que vous ne jugez pas opportun, à ce stade, d'abroger ce marché conclu par deux États souverains. La plupart des témoins estiment cependant qu'il convient de déployer un effort sérieux pour tenter de supprimer les inégalités par voie de négociation. En cas d'échec, je

[Text]

work I suppose you can go to the Draconian thing because there is provision for tearing it up on a 30-day notice basis. As you say, maybe the overall free trade matters will resolve some of these rather difficult problems of protectionism that arise of the so-called countervail.

Mr. Bowles: I certainly agree with attempting to negotiate a better arrangement, and we as a company would fully support that effort. I just don't know how much scope there is or how we will go about that.

The Chairman: Under the agreement there were exemptions by companies but some companies were not advised or did not know they could have got an exemption, and now they are up against a competitor that is exempt and they are subject to tax—obviously inequitable and obviously unfair. Also there is the whole question of applying the tax to value added beyond what was contemplated by any of the parties. Now, these are matters that we understand are under negotiation. Do we understand that?

Senator MacDonald (Halifax): That is the impression we received, yes.

The Chairman: Now, that is different from the whole question of whether you should substitute for a tax some other type of impost. That is going on between governments and we have got your evidence and the evidence of others that you are very concerned about changing it because it is permissive. They don't have to change it, it is permissive under the agreement, and we take it that you are against changing it, that if you have to live with it you would rather live with the devil you know than the devil you don't know. I can understand that.

Honourable senators, I think Mr. Bowles' evidence fits into the evidence we have received from people on the west coast like Mr. Bentley for Camfor, and Mr. Howard from MacMillen Bloedel. But we are still struggling with this whole problem of what the alternative is other than an export tax. Can you help us in that? You have an export tax now. It has been collected by the feds and administered and distributed to the provinces.

Senator MacDonald (Halifax): Just a supplementary there: Did you say something, Mr. Bowles, about being concerned about the collection of taxes by the provinces? Did I misunderstand you?

Mr. Bowles: Yes, we are concerned about the thrust or the efforts of the federal government—at least from what I read I understand they are the efforts of the federal government—to turn the responsibility for revenue collection back to the provinces.

Senator MacDonald (Halifax): I didn't know that.

The Chairman: I think that is another way of saying they are concerned about changing from a tax—

[Traduction]

suppose qu'on pourrait toujours adopter la ligne dure car une disposition prévoit que les parties peuvent se retirer de l'accord sous réserve d'un avis de 30 jours. Comme vous l'avez dit, il est possible que les négociations globales sur le libre-échange permettent de résoudre certains des problèmes plutôt délicats de protectionnisme qui découlent de l'imposition du présumé droit compensateur.

M. Bowles: Je suis certainement d'accord pour tenter de négocier un meilleur arrangement et notre compagnie appuierait cet effort sans réserve. J'ignore seulement de quelle marge de manœuvre nous disposons ou comment nous devrions nous y prendre.

Le président: Aux termes de l'accord, certaines compagnies ont été exemptées de l'imposition du droit; d'autres, ne l'ont pas été parce qu'elles n'ont pas su qu'elle pouvaient obtenir une exemption. Or, elles doivent maintenant concurrencer des compagnies exemptées alors que pour leur part, elles sont assujetties à ce droit. De toute évidence, cela est injuste. Il y a en outre toute la question de l'application du droit à une valeur supérieure à ce qui avait été envisagé par les parties en cause. À notre connaissance, voilà les questions qui font l'objet de négociations. Est-ce exact?

Le sénateur MacDonald (Halifax): C'est aussi ce que nous croyons.

Le président: Cela est fort différent de la question plus générale de savoir s'il convient de remplacer ce droit par un autre. C'est une affaire qui se négocie entre gouvernements et d'après votre témoignage et celui d'autres intervenants, vous vous inquiétez énormément de la possibilité qu'on apporte des changements, car c'est facultatif. Nul n'est tenu d'apporter des changements, car c'est facultatif aux termes de l'accord. Si je comprends bien, vous êtes contre tout changement car vous préférez vous accommoder d'un mal que vous connaissez plutôt que de plonger dans l'inconnu. Je vous comprends.

Honorables sénateurs, je pense que le témoignage de M. Bowles s'inscrit dans la ligne de ceux que nous avons reçus de gens de la côte ouest, comme M. Bentley, de Camfor, et de M. Howard, de MacMillan Bloedel. Mais nous sommes toujours aux prises avec le problème de savoir quelle serait une solution de rechange viable au droit à l'exportation. Pouvez-vous nous aider à ce sujet? À l'heure actuelle, un droit d'exportation est en vigueur qui est perçu, administré et distribué aux provinces par le gouvernement fédéral.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Une question supplémentaire à ce sujet: Avez-vous dit, monsieur Bowles, que vous vous inquiétiez de l'éventuelle perception du droit par les autorités provinciales? Vous ai-je mal compris?

M. Bowles: C'est exact; nous nous inquiétons de la tendance ou des efforts du fédéral—en tout cas, d'après ce que j'ai lu, le gouvernement fédéral s'efforcerait de confier la responsabilité de la perception de ces recettes aux provinces.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je ne savais pas cela.

Le président: Je pense que c'est une autre façon de dire qu'ils s'inquiètent de la possibilité que l'on passe d'un droit à l'exportation...

[Text]

Mr. Bowles: To stumpage.

The Chairman: That is just another way of saying what I think has been normally the process. The feds collect the tax now and distribute it, and you are concerned about moving the collection to the provinces which would be on some basis other than tax.

Mr. Bowles: That's right, because as I understand it the provinces just don't have the constitutional authority to tax exports and would have to apply it back on the natural resource level, or that type of thing, which again takes us into impacting our total range of products wherever sold, as opposed to only impacting on lumber sold to the U.S.

Senator Cogger: So the concern, I take it, is not so much as to whom you have to make the cheque out to ultimately. You don't particularly care? It is the very nature of the heading under which a remittance would be due.

Mr. Bowles: The way in which it would be calculated. I mean even if it were initially narrowly defined—and the formula would be complex—I suppose it could be done in such a way that there would be a higher rate of royalty collected on wood cut and identified as being finished product lumber shipped to the United States. It gets complex, but I suppose it could be written in that way, but I could see over time it spreading from that very narrow base to the broad base of everything that is harvested in the forest, and that would impact seriously on all the major integrated producers.

The Chairman: Mr. Bowles, I think that one witness said that by applying an export tax you were pointing a rifle and hitting a bull's-eye, it was controllable, that once you changed it you were into an area where it was very difficult to look at its impact or to identify it. Another witness told us that once you put it on some other basis it may be harder to get off.

Mr. Bowles: I think that defines the problem very well, as we see it, a lot better than I was doing.

The Chairman: But still we have got a problem. I suppose our report can say that the evidence has said, "Don't touch it, that it has too many problems", but at the same time we do know that these other discussions are proceeding and there is provision in the agreement for the implementation of methods alternative to the tax, and we were trying to get from the witnesses something other than stumpage, which seems to have tremendous problems, that would accomplish the same idea. We are asking you, from your broad experience, to give us some help. Isn't that what we are after?

Senator Buckwold: That is what I was after earlier. I think it is very difficult.

Mr. Bowles: I certainly can't identify any alternatives that would fit the bill. You defined it very well, using the rifle shot illustration. That zeros right in on the so-called problem area and addresses just that area. I think that any attempt to look

[Traduction]

M. Bowles: A un droit de coupe.

Le président: Je pense que vous voulez tout simplement établir ce qui constitue le processus normal. À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral prélève le droit et en distribue les recettes, et vous craignez que si cette responsabilité est confiée aux provinces, le recouvrement se fasse en fonction d'un autre mécanisme que celui du droit à l'exportation.

M. Bowles: C'est exact, car d'après ce que j'ai compris, les provinces ne sont pas habilitées par la constitution à taxer les exportations. Par conséquent, elles devraient appliquer un droit aux ressources naturelles ou quelque chose du genre ce qui, encore une fois, toucherait tout l'éventail des produits, peu importe l'endroit où ils ont vendus, et non pas uniquement le bois d'œuvre vendu aux États-Unis.

Le sénateur Cogger: Si je comprends bien, ce qui vous inquiète ce n'est pas tellement à qui vous devez faire le chèque au bout du compte. Vous ne vous en souciez guère. Ce qui vous préoccupe, c'est plutôt la nature même des modalités d'application de la redevance.

M. Bowles: La façon dont elle serait calculée. Même si à l'origine on se fondait sur une définition étroite—et la formule serait complexe—je suppose qu'on pourrait l'élaborer de telle façon qu'on pourrait prélever un taux de redevance plus élevé sur le bois coupé et identifié comme un produit fini à destination des États-Unis. C'est compliqué, mais je suppose qu'on pourrait prévoir des dispositions du genre, mais avec le temps, j'imagine très bien qu'on s'écarte de cette base très étroite pour adopter une base plus large qui comprendrait tous les produits de la forêt et une telle situation nuirait énormément à tous les grands producteurs intégrés.

Le président: Monsieur Bowles, un témoin a dit qu'appliquer un droit à l'exportation, c'est comme pointer une carabine et viser le centre de la cible. Tout changement implique qu'il devient difficile de mettre dans le mille ou d'identifier précisément la cible. Un autre témoin nous a dit qu'une fois qu'on aura choisi une autre formule, il sera plus difficile de la laisser tomber.

M. Bowles: À mon avis, ces propos définissent le problème à merveille, beaucoup mieux que je ne le faisais moi-même.

Le président: Il nous reste tout de même un problème. Je suppose que dans notre rapport nous pouvons dire, en nous fondant sur les témoignages, «N'y touchez pas, parce que cela causerait trop de problèmes», mais parallèlement, nous savons que les discussions sur le libre-échange se poursuivent et que l'accord prévoit d'autres méthodes, outre un droit d'exportation. Nous tentons d'obtenir des témoins qu'ils nous proposent une autre solution qu'un droit de coupe qui, semble-t-il, causerait des problèmes énormes, mais qui accomplirait la même chose. Compte tenu de votre vaste expérience, nous vous demandons de nous aider. N'est-ce pas ce que nous voulons?

Le sénateur Buckwold: C'est ce à quoi je voulais en venir tout à l'heure. Je pense que c'est très difficile.

M. Bowles: Il m'est impossible de proposer des solutions de rechange qui cadreraient dans le champ du bill. À l'aide de l'exemple du tir, vous avez fort bien défini le problème. Le droit d'exportation s'attaque uniquement au secteur problème

[Text]

at another base is bound to spread beyond the particular problem area or the particular area of lumber to the U.S.

The Chairman: We had one other suggestion made to us, Mr. Bowles, and seeing that we have got you here we may work you over a little bit, if you don't mind. A suggestion was made that rather than going on an *ad valorem* basis a fairer way would be to put a tax, not 15 per cent *ad valorem* with the Schedule B exemptions from reman, but to put it on an f.b.m. basis.

At the same time we had evidence from people like Mike Apsey that the effect of that would be to change the focus very much and make it most difficult for the low grades, and that would have had some effect on Mr. Inglis here, who has a very large percentage of his under No. 2. Can you help us on that? Would you agree that you can't switch to an f.b.m. basis, that you have to have some relative relationship to value?

Mr. Bowles: We in Ontario live under a stumpage system that does move with the prices for our finished products, a basket of products, and I suppose the *ad valorem* is consistent with that approach. That fluctuating stumpage rate was brought in some years ago, and there was a committee of industry that worked with government in designing the formula and it was found acceptable to industry, and far more acceptable than a straight rate per cord or f.b.m. or whatever it would have been, which was done at the whim of the government. It was just another form of tax, and if there was a need for revenue overnight we saw a very substantial increase in stumpage dues and there was just no way to anticipate that.

The Chairman: I take it, then, that what you are saying is that as in stumpage you have to have value in regard to the imposition that adds it, *ad valorem* or does reflect value and therefore rather than go into a measure of f.b.m., a physical measure, you are a supporter of a value measure.

Mr. Bowles: I personally would support that view, yes.

Mr. Kingston: May I comment, Mr. Chairman? There are some manufacturers in eastern Canada who promote that approach, and we as eastern manufacturers, I guess, should be aware that there is an advantage in that a major competition of ours, of course, is the western Canadian industry. The tax now imposes an *ad valorem* or basis. It means that the western mills really pay less tax per 1,000 board feet delivered to a competitive market in the northeastern United States than we do. A tax based on a board foot measure would mean that we would pay the same tax. There is some advantage to eastern mills which are increasingly competing for what we identify as our traditional markets, if that was the case.

[Traduction]

et s'en tient à celui-là. Je pense que toute tentative pour appliquer une autre base ne manquera pas de dépasser le champ de ce problème particulier, soit la vente de bois d'œuvre aux États-Unis.

Le président: On nous a fait une autre suggestion, monsieur Bowles, et comme nous avons la chance de vous avoir parmi nous, nous voudrions vous interroger à ce sujet, si vous le voulez bien. On nous a dit que de préférence à un système fondé sur une base proportionnelle, il serait plus équitable d'imposer un droit qui serait non pas de 15 p. 100 et assorti des exemptions prévues à l'annexe B à l'égard de la transportation secondaire, mais calculé en fonction du prix d'usine franco à bord.

Parallèlement, nous avons reçu des témoignages de gens comme Mike Apsey, qui estime que cela aurait pour effet de modifier la cible énormément et de compliquer les choses pour les catégories inférieures. D'ailleurs, cela aurait touché M. Inglis, ici présent, dont la production relève en très grande partie du n° 2. Pouvez-vous nous être d'une aide quelconque à ce sujet? Diriez-vous qu'on ne peut passer à une formule fondée sur le prix d'usine franco à bord, qu'il faut qu'il y ait un certain rapport avec la valeur?

M. Bowles: En Ontario, nous sommes assujettis à un système de droit de coupe qui fluctue en fonction du prix du produit fini, d'une gamme de produits en fait, et je suppose que l'imposition d'un droit proportionnel s'inscrit dans cette démarche. Ce droit de coupe variable est entré en vigueur il y a quelques années; c'est un comité composé de représentants de l'industrie et du gouvernement qui avait élaboré cette formule que l'industrie a jugé acceptable, bien plus acceptable d'ailleurs que le taux par corde ou le prix d'usine franco à bord ou toute autre taxe levée à la discrétion du gouvernement. Pour le gouvernement, ce n'était qu'une autre forme d'impôt; s'il avait besoin de recettes du soir au lendemain, les droits de coupe écopaient d'une hausse substantielle et il n'y avait absolument pas moyen de prévoir cela.

Le président: Si je comprends bien, vous dites que tout le droit de coupe, le droit proportionnel reflète aussi la valeur; par conséquent, au lieu de passer à un prix d'usine franco à bord, mesure concrète, vous privilégiez une mesure fondée sur la valeur.

M. Bowles: Oui, j'appuie personnellement cette opinion.

M. Kingston: Puis-je faire une observation, monsieur le président? Certains producteurs de l'est du Canada préconisent cette approche et nous, de l'est, devrions savoir qu'elle serait avantageuse pour nous étant donné que nos principaux concurrents sont, bien entendu, les producteurs de l'ouest du Canada. Le droit actuel est imposé en fonction de la valeur. Cela signifie qu'en fait, les scieries de l'ouest du pays payent un droit moindre que nous par 1 000 pieds planches livrés sur tout marché concurrentiel dans le nord-est des États-Unis. Si le droit était calculé en fonction des pieds planches, nous payerions le même. Ce serait un avantage pour les scieries de l'est qui, de plus en plus, livrent bataille pour ce qu'elles considèrent comme leurs marchés traditionnels.

[Text]

Senator Anderson: Mr. Chairman, could I ask one short question? It is completely different and it is for my own information.

The Chairman: Certainly.

Senator Anderson: I suppose that the chemicals you use in your treatment plants make up a big part of your costs. Are those chemicals manufactured in Ontario or do they come from the United States?

Mr. Bowles: We don't sell any treated lumber. We are not in the treated lumber business at all, strictly studs.

Senator Anderson: It is not treated?

Mr. Bowles: No.

Senator Anderson: Oh, I misunderstood something.

The Chairman: It is kiln dried only.

Senator Anderson: Thank you. One firm told us that all the chemicals were imported and they were paying duty on the chemicals, and then they were exporting the product back to the U.S. They didn't say anything about getting a refund. They were paying the duty on it, double duty. I wondered if that had come up with you.

Mr. Bowles: As a novice or layman that sounds strange to me because I would have always thought there would be a duty drawback under such conditions.

Senator Anderson: I would have thought that, but that is what he said.

The Chairman: There is one other aspect, Mr. Bowles. You seem to have a very grave concern—and others have expressed the same concern—about any substitution matters, and it is particularly vital on a corporation basis. I recognize the view that you and the industry felt that the government should not have made the judgment call they made.

Mr. Bowles: Yes.

The Chairman: I recognize that, and we will likely say that that is the position of the industry. Nevertheless, the government made it. There is the deal. Now, in view of the fact that the government did not listen to you before, have you given up on the idea that you can't hold them from not substituting? Because it takes two people to do that. Even though your province may be against it, there are other provinces that may be for it, but the federal government has to agree to take something back. I am asking you if you have given up on your representations to the government to hold to the existing export tax, not only through your government but through the federal government?

Mr. Bowles: I guess there are representations being made to the federal government through Mr. Zimmerman and various other people—

The Chairman: Why not Clifford Bowles?

Mr. Bowles: —communications don't seem to be terribly good.

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Monsieur le président, pour mon information personnelle, puis-je poser une brève question sur un aspect tout à fait différent?

Le président: Bien sûr.

Le sénateur Anderson: Je suppose que les produits chimiques dont vous vous servez dans vos usines de traitement représentent une bonne partie de vos coûts. Ces produits sont-ils fabriqués en Ontario ou viennent-ils des États-Unis?

M. Bowles: Nous ne vendons pas de bois traité. Nous n'en fabriquons pas du tout; nous nous bornons à faire des montants.

Le sénateur Anderson: Et ce bois n'est pas traité?

M. Bowles: Non.

Le sénateur Anderson: Alors, j'ai mal compris quelque chose.

Le président: Il est uniquement séché.

Le sénateur Anderson: Merci. Les représentants d'une entreprise nous ont dit que tous les produits chimiques étaient importés et qu'ils devaient payer un droit à l'entrée et de nouveau lorsqu'ils exportent leur produit aux États-Unis. Ils n'ont rien dit au sujet d'un remboursement. Ils payaient un double droit. Je me suis demandée si cela vous était arrivé.

M. Bowles: En tant que profane, cela me paraît étrange car j'aurais cru que dans de telles circonstances on aurait prévu un rajustement de la douane.

Le sénateur Anderson: C'est ce que j'aurais cru, mais c'est ce qu'il a dit.

Le président: J'aborde un autre aspect, monsieur Bowles. Vous semblez vous préoccuper beaucoup—et d'autres ont exprimé la même inquiétude—de tout changement, et cela est particulièrement crucial pour toute entreprise. Je sais que vous-même et l'industrie êtes d'avis que le gouvernement n'aurait pas dû prendre la décision d'arbitre qu'il a prise.

M. Bowles: Oui.

Le président: Je le sais, et nous dirons probablement que c'est là la position de l'industrie. Quoi qu'il en soit, le gouvernement a pris cette décision. Un marché a été conclu. Compte tenu du fait que le gouvernement ne vous a pas écouté auparavant, avez-vous renoncé à l'idée de empêcher l'apporter un changement? Il faut être deux pour cela. Même si votre province est contre, il y en a d'autres qui sont peut-être pour; quant au gouvernement fédéral, il a convenu de prélever quelque chose. Je voudrais savoir si vous avez cessé vos démarches auprès du gouvernement pour qu'il s'en tienne au droit d'exportation actuel, non seulement par l'entremise de votre gouvernement mais également au niveau fédéral?

M. Bowles: Je crois que des pressions sont exercées auprès du gouvernement fédéral par l'intermédiaire de M. Zimmerman et d'autres personnes...

Le président: Pourquoi pas Clifford Bowles?

M. Bowles: ...mais les communications ne semblent pas très bonnes.

[Text]

The Chairman: I have heard that, you know, and that bothers me, and I think it bothers the committee. I can only speak from my own experience, but if I wanted to see government I always found a way of seeing them. If communications are not very good because of a certain personality, and that adversely affects your company, what is the matter with Mr. Bowles, on behalf of Great Lakes Forest Products Limited, and this very important part of northwestern Ontario, making his own representations to Ottawa? What is the matter with that?

Mr. Bowles: I suppose there is nothing at all the matter with that, Mr. Chairman. It is a question of priorities and time allocations and everything else. That is one matter that we could consider. We have felt that we have been adequately represented through industry associations and through our contacts with the province.

The Chairman: But you just said that communications don't seem to be very good.

Mr. Bowles: Right.

The Chairman: You can't have it both ways. I mean, if the communications are not very good, then you should do something to improve them.

Mr. Bowles: I don't disagree with you, Mr. Chairman. I hear what you are saying.

The Chairman: Any further questions, senators? Well, Mr. Bowles and your associates, thank you very, very much. We are struggling with this matter. As I indicated, we appreciate your coming forward and giving us your views. It is important to you, it is important to us, it is important to Canada. We are doing the best we can to let people who have views to express to express them, and we are going to try to interpret them the best way we can and make our report to the government in due course. Thank you.

Mr. Bowles: Mr. Chairman, thank you for coming to Thunder Bay. It is unusual to have a delegation, a group as august as this, appear in our community. Certainly we do appreciate your visit to Thunder Bay. We also appreciate the opportunity to appear before you and perhaps state our case in such a way that maybe it will help in some small way. Thank you very much.

The Chairman: Thank you.
The committee adjourned.

[Traduction]

Le président: J'ai déjà entendu cela, vous savez, et cela me tracasse. D'ailleurs, je pense que cela tracasse également les autres membres du comité. Je ne peux me fier qu'à ma propre expérience, mais chaque fois que j'ai voulu traiter avec le gouvernement, j'ai toujours trouvé un moyen de le faire. Si les communications ne sont pas très bonnes à cause d'une personne en particulier et que cela nuit à votre entreprise, quel mal il y aurait-il à ce que vous-même, au nom de la *Great Lakes Forest Products Limited*, et de cette région très importante du nord-ouest de l'Ontario, présentiez ses propres instances à Ottawa? Quel mal y aurait-il à cela?

M. Bowles: Je suppose qu'il n'y aurait rien de mal à cela, monsieur le président. C'est une question de priorités et de disponibilité. C'est une chose que l'on pourrait envisager. Cependant, nous sommes d'avis que nous avons été représentés convenablement par des associations de l'industrie et par le biais de nos contacts avec les autorités provinciales.

Le président: Mais vous venez de dire que les communications ne semblent pas très bonnes.

M. Bowles: C'est exact.

Le président: Il faut choisir. Je veux dire que si les communications ne sont pas très bonnes, vous devriez faire quelque chose pour les améliorer.

M. Bowles: Je n'en disconviens pas, monsieur le président. Je comprends bien ce que vous dites.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, sénateurs? En ce cas, je vous remercie, monsieur Bowles, ainsi que vos collaborateurs. Cette affaire nous donne bien du fil à retordre. Comme je l'ai déjà dit, nous vous sommes reconnaissants de vous être présentés devant nous et de nous avoir communiqué votre opinion. C'est important à la fois pour vous, pour nous et pour le Canada. Nous faisons tout notre possible pour permettre aux gens qui ont des opinions à exprimer d'en faire état et nous allons tenter de les interpréter du mieux que nous pouvons et présenter notre rapport au gouvernement le moment venu. Merci.

M. Bowles: Monsieur le président, nous remercions le comité d'être venu à Thunder Bay. Il est plutôt inhabituel pour notre localité d'accueillir une délégation de personnalités aussi éminentes que celles-ci. Nous apprécions beaucoup votre visite à Thunder Bay. Nous avons également apprécié l'occasion qui nous a été donnée de comparaître devant vous et de faire valoir notre point de vue d'une façon qui, peut-être, vous sera d'une quelconque utilité. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci.

La séance est ajournée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Buchanan Forest Products Ltd.:

Mr. Tom Inglis, Director, Planning and Development; also representing: Great West Timber Ltd., Northern Wood Preservers Inc. and Atikokan Forest Products Inc.

From Great Lakes Forest Products Limited:

Mr. Clifford R. Bowles, President and Chief Operating Officer;

Mr. Ronald A. Lehtovaara, Comptroller;

Mr. J. D. Kingston, P.Eng., Director, Building Products Sales.

De Buchanan Forest Products Ltd.:

M. Tom Inglis, directeur, Planification et développement; représente également: *Great West Timber Ltd., Northern Wood Preservers Inc. et Atikokan Forest Products Inc.*

De Great Lakes Forest Products Limited:

M. Clifford R. Bowles, président et chef des opérations;

M. Ronald A. Lehtovaara, contrôleur;

M. J. D. Kingston, P.Eng., directeur, Ventes des produits de construction.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986-1987

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Monday, March 16, 1987
Montreal, Quebec

Issue No. 17

Sixth Proceedings on:

Subject-matter of Bill C-37, Softwood
Lumber Products Export Charge Act

WITNESSES:
(See back cover)

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Le lundi 16 mars 1987
Montréal (Québec)

Fascicule n° 17

Sixième fascicule concernant:

Teneur du Projet de loi C-37, Loi sur le
droit à l'exportation de produits de bois
d'œuvre

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Riel, P.C.
Kelly	Roblin, P.C.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, C.P.	Perrault, c.p.
Godfrey	Riel, c.p.
Kelly	Roblin, c.p.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, February 5, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the im-
position of a charge on the export of certain softwood lum-
ber products, in advance of the said Bill coming before the
Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 5 février 1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Macdonald (*Cape Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exporta-
tion sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce
projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y
rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 16, 1987
(32)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in Montreal, Quebec at 9:00 a.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Buckwold, Cogger, Flynn, Godfrey, Riel, Roblin and Sinclair. (8)

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Quebec Forest Industries Association Limited:

Mr. William H. Martin, Chairman of the Board; Vice-President, Administration and Natural Resources, CIP Inc.;

Mr. André Duchesne, President and Chief Executive Officer.

From the Quebec Lumber Manufacturers' Association:

Mr. Guildo Deschênes, President; President, Guildo Deschênes Inc.;

Mr. Marcel Lauzon, Member of the Board; President, Marcel Lauzon Inc.;

Ms. Guylaine Saucier, President *ex officio*; President, Saucier Forest Products Ltd.

From the National Lumber Industry Association Inc.:

Mr. Jean-Marc Lavoie, Vice-President; General Manager, Mitis Lumber Co.;

Mr. Richard Kéroack, Administrator; Director, Forest Operations, Mitis Lumber Co.;

Mr. Yves G. Ouellette, General Manager.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge of the export of certain softwood lumber products.

The witnesses from the Quebec Forest Industries Association Limited made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, that the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

Brief submitted by the Quebec Forest Industries Association Limited, March 1987 (7 pages—English only) (*Exhibit BTC-V*).

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 16 MARS 1987
(32)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à Montréal (Québec) à 9 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Buckwold, Cogger, Flynn, Godfrey, Riel, Roblin et Sinclair. (8)

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officielles du Sénat.

Témoins:

De l'Association des Industries forestières du Québec ltée:

M. William H. Martin, président du conseil d'administration; vice-président, Administration et Ressources naturelles, CIP Inc.;

M. André Duchesne, président et directeur général.

De l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec:

M. Guildo Deschênes, président, Guildo Deschênes Inc.;

M. Marcel Lauzon, membre du conseil; président, Marcel Lauzon Inc.;

M^{me} Guylaine Saucier, président *ex officio*; président, Les produits forestiers Saucier ltée.

De l'Association nationale du bois de sciage:

M. Jean-Marc Lavoie, vice-président; directeur général, Mitis Lumber Co.;

M. Richard Kéroack, administrateur; directeur, Opérations forestières, Mitis Lumber Co.;

M. Yves G. Ouellette, directeur général.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité reprend l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Les témoins de l'Association des industries forestières du Québec Ltée font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que le document suivant soit déposé auprès du greffier du Comité à titre de pièce justificative:

Le mémoire soumis par l'Association des industries forestières du Québec Ltée, mars 1987 (7 pages—en anglais seulement) (*Pièce BTC-V*).

The witnesses from the Quebec Lumber Manufacturers' Association made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, that the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

Brief submitted by the Quebec Lumber Manufacturers' Association, March 16, 1987 (39 pages—French only) (*Exhibit BTC-W*).

The witnesses from the National Lumber Industry Association Inc. made a statement and answered questions.

It was—

Agreed, that the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

Brief submitted by the National Lumber Industry Association Inc., March 13, 1987 (12 pages—English and French) (*Exhibit BTC-X*).

At 12:43 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Les témoins de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que le document suivant soit déposé auprès du greffier du Comité à titre de pièce justificative:

Le mémoire présenté par l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, le 16 mars 1987 (39 pages—en français seulement) (*Pièce BTC-W*).

Les témoins de l'Association nationale du bois de sciage font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que le document suivant soit déposé auprès du greffier du Comité à titre de pièce justificative:

Le mémoire présenté par l'Association nationale du bois de sciage, le 13 mars 1987 (12 pages—en français et en anglais) (*Pièce BTC-X*).

À 12 h 43, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Montreal, Monday, March 16, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 9 a.m. to study the subject matter of Bill C-37, respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

Senator Ian Sinclair (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I call the meeting to order. Our first witnesses this morning are from the Quebec Forest Industries Association Limited, Mr. Martin and Mr. Duchesne. Gentlemen, as you know, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce is doing a study on Bill C-37, which is an act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. We have had hearings in Ottawa, Vancouver, and Thunder Bay. We have heard officials from the federal government, and we have heard representatives of the industry from the maritimes, from the west coast, from the interior of British Columbia, from northwestern Ontario, and now we are going to hear representations from Quebec. Later we are going to hear from other Ontario lumber producers and finally from the minister. We hope to make our report to the Senate early in April.

Who is going to be the spokesman?

Mr. Bill Martin, Chairman of the Board, Quebec Forest Industries Association Limited: I am, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Martin, would you kindly give us a little of your background, whether you are an association man alone, if that is your total thing, or if you work for a company, and what your experiences are in the lumber business. Would you also introduce your colleague and either you or he fill in what his background is? Then we will listen to your formal presentation, at the end of which senators will have some questions in elaboration or on further points you may or may not have covered.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Chairman. My name is Bill Martin. I am here in my capacity as Chairman of the Quebec Forest Industries Association. I might say that in the real world or in the payroll world I work for CIP. I am a vice president responsible for natural resources, industrial relations, environment, and a variety of other things. I am a forester by profession, being a graduate of the University of New Brunswick with an undergraduate degree, a graduate degree in forestry from Harvard, and I am also a graduate of a crash course as an MBA at Harvard.

I have been working for CIP for some 40 odd years, having started in woodlands and then branching into a variety of areas of responsibility with the company.

I am accompanied by Mr. André Duchesne, who is the President and Chief Executive Officer of the association. He also is a forestry engineer. I would ask André to make a few comments on his personal background.

Mr. André Duchesne, President and Chief Executive Officer, Quebec Forest Industries Association Limited: Mr.

TÉMOIGNAGES

Montréal, le lundi 16 mars 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 9 heures pour effectuer l'étude préalable du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, la séance est ouverte. Nos premiers témoins ce matin représentent l'Association des industries forestières du Québec Limitée; ce sont M. Martin et M. Duchesne. Comme vous le savez, messieurs, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce étudie le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre. Nous avons tenu des audiences à Ottawa, à Vancouver et à Thunder Bay. Nous avons entendu des hauts-fonctionnaires du gouvernement fédéral et des représentants de l'industrie dans les Maritimes, sur la côte Ouest, à l'intérieur de la Colombie-Britannique, au nord-ouest de l'Ontario et c'est maintenant le tour du Québec. Nous entendrons ultérieurement d'autres producteurs de bois d'œuvre de l'Ontario et, enfin, la ministre. Nous espérons présenter notre rapport au Sénat au début d'avril.

Qui sera le porte-parole?

M. Bill Martin, président du conseil d'administration, Association des industries forestières du Québec Limitée: Moi, monsieur le président.

Le président: Monsieur Martin, pourriez-vous nous situer un peu. Représentez-vous seulement l'association ou bien travaillez-vous pour une société et quelle expérience de l'industrie du bois d'œuvre avez-vous? Pourriez-vous aussi nous présenter votre collègue et nous renseigner, vous ou lui, sur ses antécédents? Nous écouterons ensuite votre exposé après quoi les sénateurs vous poseront quelques questions pour développer certains points ou en évoquer d'autres qui n'auront pas été traités.

M. Martin: Merci, monsieur le président. Je m'appelle Bill Martin. Je suis ici en ma qualité de président de l'Association des industries forestières du Québec Limitée. Je puis dire qu'en réalité, je figure sur le rôle de paie de la CIP pour qui je travaille. Je suis vice-président chargé des richesses naturelles, des relations industrielles, de l'environnement et de diverses autres questions. Je suis ingénieur forestier de profession, diplômé de l'Université du Nouveau-Brunswick au niveau du premier cycle et diplômé en génie forestier de Harvard, j'ai aussi obtenu une maîtrise en gestion d'affaires après avoir suivi un cours accéléré à Harvard.

Je suis au service de la CIP depuis quelque 40 ans, d'abord comme chargé des boisés puis de divers autres secteurs à la société.

Je suis accompagné de M. André Duchesne, qui est président et directeur général de l'Association. Il est aussi ingénieur forestier. Je demanderai à André de vous parler quelque peu de ses antécédents personnels.

M. André Duchesne, président et directeur général, Association des industries forestières du Québec Limitée: Mon-

[Text]

Chairman and honourable senators, I have worked for a number of companies in the industry just about all over Quebec. I studied forestry economics at Syracuse University in the State of New York.

The Chairman: And you are a full-time officer of the association or do you also work for a living?

Mr. Duchesne: We have been dealing with a new forestry policy for a number of months now in Quebec, and so I would say it is more than full-time work working for the association.

Mr. Martin: To answer your question specifically, André is the titular head of the association. He works full time, is competent and capable and he really puts his nose to the grindstone.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin. Then, will you proceed with your written submission?

Mr. Martin: Our presentation is quite short and rather than read it I will paraphrase it, if you will allow me to do so. The Quebec Forest Industries Association is made up of some 29 member companies in the province, which together account for virtually all of the pulp and paper production, and some 25 per cent of the softwood lumber produced in Quebec. Amongst them those companies provide some 50,000 full-time jobs.

As an association, we were very disappointed by the Canada-U.S.A. agreement on softwood lumber, which calls for the imposition of a 15 per cent export charge, by Canada, on softwood lumber exported to the United States. However, it has been agreed to. It is there, and that is what we want to talk about. We do not feel generally competent to discuss the details of Bill C-37. We leave that to you who are much more knowledgeable individuals than we are in the legislative content.

The point of contention is essentially the use that will be made of the estimated \$600 million that will be garnered, is being garnered, by the application of the 15 per cent. The point at issue is that the Government of Canada is garnering that money and it has an option in conjunction with the provinces of executing a replacement measure. The replacement measure being suggested is an increase in stumpage dues equivalent evidently to the \$600 million.

We think it would be a mistake to exercise that replacement option, first because the present 15 per cent, as it is in place, is simple, it is understandable and it is applicable without any major complexity. It is the most direct and equitable method of garnering the \$600 million. It is product specific, it is market specific. As I mentioned, we don't think it would be appropriate to replace it with something else, particularly because if that something else is an increase in stumpage dues this would attach legitimacy to what we believe to be the unjustified subsidy allegations which originated with the U.S. coalition.

If the conversion or stumpage increase were applied exclusively to sawlogs—and that is an "if"—all of us producing lumber in Canada would increase our costs, undermining our margins for that lumber which we sell in Canada and overseas, for the sole purpose of satisfying the American allegation. On

[Traduction]

sieur le président et honorables sénateurs, j'ai travaillé pour un certain nombre de sociétés de ce secteur industriel à peu près un peu partout au Québec. J'ai étudié l'économie forestière à l'Université de Syracuse dans l'État de New York.

Le président: Êtes-vous attaché à plein temps au bureau de l'Association ou travaillez-vous aussi pour gagner votre vie?

M. Duchesne: Depuis un certain nombre de mois, nous nous occupons de mettre au point une nouvelle politique forestière pour le Québec. Je dois dire que mes fonctions à l'Association m'accaparent entièrement.

M. Martin: Pour répondre à votre question de façon plus précise, André est le chef en titre de l'Association. Il travaille à plein temps, il est compétent et capable et travaille d'arrache-pied.

Le président: Merci, monsieur Martin. Pourriez-vous maintenant nous présenter votre mémoire?

M. Martin: Notre exposé est très court et au lieu de le lire, je vais le paraphraser, si vous me le permettez. L'Association des industries forestières du Québec Limitée comprend quelque 29 sociétés de la province, qui ensemble produisent la quasi-totalité des pâtes et papier et quelque 25 p. 100 du bois d'œuvre au Québec. Ces sociétés emploient 50 000 travailleurs à plein temps.

A titre d'Association, nous sommes très déçus par l'accord canado-américain sur le bois d'œuvre, qui prévoit l'imposition par le Canada d'un droit à l'exportation de 15 p. 100, sur le bois d'œuvre exporté aux États-Unis. Toutefois, c'est ce qu'on a convenu, c'est fait et c'est ce dont nous voulons vous parler. Nous ne sommes pas, sans doute, assez compétents pour discuter en détail le projet de loi C-37. Nous nous en remettons donc à vous pour le contenu législatif.

Le point litigieux est essentiellement celui de savoir ce qu'on fera des quelque 600 millions de dollars qui seront récoltés grâce à ce droit de 15 p. 100. En fait, le gouvernement du Canada recueille cet argent et il a le choix, de concert avec les provinces, de mettre à exécution une mesure de remplacement. Ce qu'on propose, c'est une augmentation du droit de coupe équivalent à ces 600 millions de dollars.

Nous estimons que ce serait une erreur d'exercer cette option de remplacement, tout d'abord parce que le droit actuel de 15 p. 100 est simple, il est facile à comprendre et il peut s'appliquer sans grandes difficultés. C'est la façon la plus directe et la plus équitable de recueillir 600 millions de dollars. Ce droit est fonction du produit et s'applique à un marché précis. Comme je l'ai dit, nous ne pensons pas qu'il serait approprié de le remplacer par autre chose, surtout parce qu'une augmentation du droit de coupe, équivaldrait à donner raison à la coalition américaine qui nous reprochait, à tort, d'accorder des subventions à cette industrie.

Si le remplacement ou l'augmentation du droit de coupe devait s'appliquer exclusivement au bois de sciage—et je dis bien «si»—tous ceux d'entre nous qui produisent du bois d'œuvre au Canada subiraient une augmentation de leurs coûts, ce qui nuirait à leur marge commerciale pour ce bois

[Text]

the other hand, if we cannot assume that the increase in stumpage is applied only on sawlogs rather than being applied across the board to sawlogs and to pulpwood, then quite obviously those amongst us who are producing pulp and paper are going to have our costs inordinately affected, again for the sole purpose of responding to the allegations made by the coalition.

That is why I made the reference earlier to the fact that the 15 per cent in its present form is products specific and it is markets specific.

Many of the provincial jurisdictions have stumpage arrangements in place whereby the industry and the province have sharing formulae for a variety of charges associated with the use of provincial public land in Canada.

The Chairman: Would you give us some examples of that?

Mr. Martin: Yes. Typically, there are fire protection charges. In some instances there is ground rent. In other instances there is use of rangeland. Have you got any other examples, Mr. Duchesne?

Mr. Duchesne: Yes. Silviculture responsibilities are shared in many instances by government and the industry using different schemes to share the cost involved.

The Chairman: Reforestation costs?

Mr. Duchesne: That is part of it, yes.

The Chairman: In some provinces private industry does it, and in other places government does it. In some instances industry does it and gets reimbursed by government; is that the kind of deals you are talking about?

Mr. Duchesne: Yes, it is really a type of reimbursement. It is part of various responsibilities, depending on the contract that exists between the government and the industry on a specific tract of land.

The Chairman: And it varies from province to province?

Mr. Duchesne: Sometimes it varies within a province.

The Chairman: Oh, even within a province?

Mr. Duchesne: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Martin: For that reason we cannot visualize how it would be at all possible to construct a standard transfer, a standard replacement measure, for that 15 per cent, because of these complexities within the provincial jurisdiction.

A critically important point is this. If the replacement measure were to be put in place it would expose Canada and the provinces to scrutiny and examination by the U.S. people. In every province, no matter the design of the replacement measure, be it standard or be it provincial specific, the U.S. people are going to be in the back door, they are going to be in the front door, and they are going to be coming through the windows examining that arrangement.

[Traduction]

que nous vendons au Canada et outre-mer, et tout cela en raison des allégations américaines. Par ailleurs, si nous ne pouvons assumer que l'augmentation du droit de coupe s'appliquera uniquement au bois de sciage plutôt qu'à toute la gamme qui va du bois de sciage jusqu'aux pâtes, il est alors tout à fait évident que ceux d'entre nous qui produisent des pâtes et papier verront leurs coûts hausser démesurément, une fois encore dans le seul but de répondre aux allégations de la coalition.

C'est pourquoi j'ai mentionné plus tôt le fait que le droit de 15 p. 100, sous sa forme actuelle, a été établi en fonction du produit et du marché correspondant.

Un grand nombre de provinces ont déjà fait des arrangements par lesquels l'industrie et la province se partagent selon une formule déterminée, divers droits liés à l'utilisation des terres provinciales au Canada.

Le président: Pourriez-vous nous donner des exemples?

M. Martin: Oui. Par exemple les droits de protection contre les incendies. Dans certains cas, un loyer foncier est exigé. Dans d'autres cas, c'est l'utilisation des pâturages. Y a-t-il d'autres exemples, monsieur Duchesne?

M. Duchesne: Oui. Les responsabilités en matière de sylviculture sont divisées, dans bien des cas, entre le gouvernement et l'industrie qui se partagent les coûts.

Le président: Les coûts de reboisement?

M. Duchesne: Ils en font partie, oui.

Le président: Dans certaines provinces, ils incombent à l'industrie privée, et dans d'autres, au gouvernement. Dans certains cas, l'industrie s'en charge et se fait rembourser par le gouvernement; est-ce le genre d'accord dont vous parlez?

M. Duchesne: Oui, c'est vraiment un genre de remboursement. Il s'inscrit dans le contrat qui existe entre le gouvernement et l'industrie pour une parcelle de terre déterminée.

Le président: Et il varie d'une province à l'autre?

M. Duchesne: Parfois, il varie même à l'intérieur d'une province.

Le président: Vraiment?

M. Duchesne: Oui.

Le président: Merci.

M. Martin: C'est pourquoi nous ne pouvons voir comment on pourrait concevoir un transfert normatif, une mesure de remplacement normative, pour cette taxe de 15 p. 100, à cause des difficultés qu'elle présente au sein d'une juridiction provinciale.

Il ne faut pas oublier non plus le fait que si la mesure de remplacement était adoptée, elle exposerait le Canada et les provinces à un examen de la part des Américains. Dans toutes les provinces, quel que soit le mode de remplacement, qu'il s'agisse d'un mode normatif ou particulier à une province, les Américains viendront de partout examiner cette entente.

[Text]

Given the aggressive nature of the coalition in the United States, given their evident dissatisfaction with the 15 per cent level, thrusting at it continually, saying that it is too low—given those circumstances, as soon as a replacement measure is put in place they are going to be very aggressive in trying to find a hole in it, and believe me they are going to find holes. As soon as they do that they will be in an excellent position to trigger the 30-day clause in the agreement, to cancel it, and to immediately impose their own countervail duty on the U.S. side of the border and garner the money in the U.S. as opposed to Canada.

There is a chance that at some point in the future the 15 per cent export charge could be negotiated out. Most taxes are there forever but some do disappear, and if we exercise the replacement measure option, the opportunity of having that tax disappear in the future is gone. In all my working life I have never known stumpage rates to go down. They always go up.

The Chairman: But you have seen surtaxes go on and come off, haven't you?

Mr. Martin: That's my point.

The Chairman: That is why you say to leave it as a tax?

Mr. Martin: Leave it as a tax with the hope, the potential, that at some point it will be removed, and we will get away from that cost burden that has been imposed.

We believe that the funds garnered by the tax should be remitted to the provinces, and that is provided for in Bill C-37. The funds should be deployed to the provinces for their use, according to their judgment, and I think there is a very compelling case that that money in provincial hands can and should be used for silvicultural purposes to try to get Canada's forests into better shape than they are in now, and they are not in very good shape generally.

The overriding consideration, in my personal viewpoint, is the potential for the U.S. to encroach on the sovereignty of Canada, of the provinces and the businesses in Canada, and on that note alone it is a highly distasteful circumstance that we are faced with.

Those are the thrusts of our thoughts, Mr. Chairman. If you have any questions we would be pleased to try to answer them.

The Chairman: I would like to clarify one point on page 3 of your prepared statement. You say that the federal government should bear the cost of administering the agreement. That is absolutely contrary or diametrically opposed to the provisions of the act as it now stands. As I understand that statute, it provides that the government will collect the 15 per cent, and after deducting the cost of collection and administration they would send it to the province. You are saying that they should send all of it along and bear the cost in the federal treasury. Is that what that means?

Mr. Martin: Yes.

The Chairman: Why are you taking that position?

[Traduction]

Comme la coalition américaine est très agressive, que les Américains sont nettement mécontents du taux de 15 p. 100 et qu'ils exercent sans cesse des pressions pour qu'on hausse ce droit, dans ces circonstances, dès qu'une mesure de remplacement sera adoptée, ils chercheront par tous les moyens à essayer d'y trouver une faille, et croyez-moi, ils réussiront à en trouver. Dès que ce sera fait, ils seront très bien placés pour invoquer la clause d'annulation de 30 jours prévue dans l'accord, et réimposer immédiatement leur propre droit compensatoire en percevant l'argent eux-mêmes plutôt que le Canada.

Il se peut qu'éventuellement le droit à l'exportation de 15 p. 100 puisse être négocié. La plupart des taxes sont permanentes, mais certaines disparaissent, et si nous optons pour la mesure de remplacement, nous ne devons plus nous attendre à ce que cette taxe disparaisse un jour. De toute ma vie, je n'ai vu des droits de coupe baisser. Ils ont toujours grimpé.

Le président: Mais vous avez vu des surtaxes apparaître et disparaître, n'est-ce pas?

M. Martin: C'est exactement ce que je voulais dire.

Le président: C'est pourquoi vous souhaitez que cela demeure une taxe?

M. Martin: Qu'on en fasse une taxe avec l'espoir, la possibilité, qu'à un moment donné elle sera supprimée et que nous serons alors débarrassés de ce fardeau financier qui nous a été imposé.

Nous estimons que les fonds perçus au titre de ce droit devraient être remis aux provinces, ce que prévoit d'ailleurs le projet de loi C-37. Les fonds devraient être répartis entre les provinces qui en feront l'usage qu'elles voudront et j'estime qu'il est fort probable que cet argent ainsi confié aux provinces sera affecté à la sylviculture pour essayer de remettre en état les forêts du Canada, et on sait qu'elles en ont généralement besoin.

Mais ce qui est le plus à craindre, à mon avis, c'est la possibilité que les États-Unis empiètent sur la souveraineté du Canada, des provinces et du monde canadien des affaires, ce qui serait, à lui seul, tout à fait indésirable.

Ce sont ces pensées qui nous animent, monsieur le président. Si vous avez des questions à poser, nous serons heureux d'essayer d'y répondre.

Le président: J'aimerais préciser un point à la page 3 de votre exposé. Vous dites que le gouvernement fédéral devrait assumer les frais d'administration de l'accord. C'est absolument contraire ou diamétralement opposé à la loi qui nous a été présentée. En effet, selon cette loi, si je comprends bien, le gouvernement percevra la taxe de 15 p. 100 et, après en avoir déduit les frais de perception et d'administration, il versera le solde aux provinces. Vous dites que le gouvernement devrait verser tout le produit aux provinces et laisser le trésor fédéral en assumer le coût. Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Martin: Oui.

Le président: Pourquoi adoptez-vous ce point de vue?

[Text]

Mr. Martin: Well, the feds negotiated this thing.

The Chairman: On that basis they should pay all the tax. Okay, I hear you, Mr. Martin. You have expressed yourself very clearly as to where you stand and how you stand. Senator Godfrey?

Senator Godfrey: I have no questions but I would just like to say that what you have said, Mr. Martin, makes a lot of sense, and I can follow it.

Senator Buckwold: I have a minor question for clarification. How can you differentiate now between timber that is being used for pulp and paper as against timber that is being used for lumber insofar as stumpage fees are concerned? How does Quebec handle that?

Mr. Martin: The delivery point of the material is the determinant.

Senator Buckwold: And is there any problem in relating the two uses of lumber?

Mr. Martin: Generally not.

Senator Buckwold: One goes into one stream and the other into the other?

Mr. Martin: Yes. The permit system, the contractual system, the arrangement with the government, is use specific in that if it is a pulp and paper company with a permit to cut, then what they cut goes to a paper mill, and the circumstances are the same for a sawmill.

Senator Buckwold: And in Quebec is there much export of sawmill products?

Mr. Martin: Export of sawmill products?

Senator Buckwold: Yes.

The Chairman: Remans.

Senator Buckwold: Yes, remans.

The Chairman: Remanufacturing.

Mr. Martin: Oh, remans?

The Chairman: Yes.

Mr. Martin: Sorry. Certainly not to the level that there is in B.C. at all.

Senator Buckwold: Basically, then, your industry is more concerned with the pulp and paper aspect than with the reman aspect?

Mr. Martin: No, not quite, senator. We are concerned about lumber and the cost that is imposed on the sawmills. Some 25 per cent of our membership represents some 25 per cent of the lumber produced in the province. We are concerned about that. We are concerned about the precedent that has been established here and the potential for a counterpart application on other natural resource products, typically pulp and paper, and minerals, and it could even go as far as electricity, as we have all read in the papers. The precedent is our concern.

Senator Buckwold: I am from Saskatchewan, and we have a problem with potash at the moment.

[Traduction]

M. Martin: Bien, n'est-ce pas le Fédéral qui a négocié cet accord.

Le président: Mais pourquoi devrait-il assumer toute la taxe. C'est parfait M. Martin. Vous avez exposé très clairement votre point de vue et votre position. Sénateur Godfrey?

Le sénateur Godfrey: Je n'ai pas de questions à poser, mais j'aimerais simplement dire que vos propos, M. Martin, sont très sensés et que je vous suis très bien.

Le sénateur Buckwold: J'ai une petite question à poser pour plus de précision. Comment pouvez-vous distinguer entre le bois d'œuvre qui est utilisé pour les pâtes et papier et le bois qui servira à fabriquer le bois d'œuvre assujetti aux droits de coupe? Comment le Québec s'y prend-il pour cela?

M. Martin: Le point de livraison du bois est le facteur déterminant.

Le sénateur Buckwold: Et ces deux utilisations du bois d'œuvre font-elles problème?

M. Martin: Généralement pas.

Le sénateur Buckwold: Ils sont acheminés vers des destinations différentes?

M. Martin: Oui. Le système des permis, le système de contrat, l'entente conclue avec le gouvernement, prévoient un usage spécifique en ce sens que la société de pâtes et papier munie d'un permis de coupe utilise son bois pour fabriquer du papier, et il en va de même pour le bois à scier.

Le sénateur Buckwold: Et le Québec exporte-t-il beaucoup de produits de scierie?

M. Martin: De produits de scierie?

Le sénateur Buckwold: Oui.

Le président: Du bois transformé.

Le sénateur Buckwold: Oui, du bois transformé.

Le président: Il s'agit de transformation.

M. Martin: Oh, du bois transformé?

Le président: Oui.

M. Martin: Désolé. Sûrement pas autant qu'il y en a en Colombie-Britannique.

Le sénateur Buckwold: Essentiellement, alors, votre industrie s'intéresse beaucoup plus à l'aspect pâtes et papier qu'à l'aspect transformation?

M. Martin: Non, pas tout à fait sénateur. Nous nous intéressons de près au bois d'œuvre et au coût qui est imposé aux scieries. On attribue à 25 p. 100 de nos membres un quart de toute la production de bois d'œuvre de la province. C'est donc un aspect de la production qui nous préoccupe. Nous sommes préoccupés aussi par le précédent ainsi créé et la possibilité qu'on applique une taxe analogue à d'autres produits de ressources naturelles, et je pense ici aux pâtes et papier, aux minéraux et même à l'électricité, comme nous l'avons tous lu dans les journaux. Ce précédent nous inquiète.

Le sénateur Buckwold: Je viens de la Saskatchewan, et c'est plutôt la potasse qui m'inquiète en ce moment.

[Text]

Mr. Martin: Exactly.

Senator Roblin: There is one point I might put, Mr. Chairman, if I could. This question of precedent rather bothers me because it seems to me that you cannot avoid a precedent no matter what you do. If you get into the 15-per cent deal, you have got a precedent. If you go through the American courts and you lose there or win there you have a precedent. So it seems to me that precedents are inevitable. You just have to face that fact. Am I wrong in that?

Mr. Martin: Senator, my view on it is this: Up to a short time ago there was no legal precedent; there was a political precedent. Currently there is legislation in the U.S. Congress which embodies this agreement in their draft legislation, this agreement thereby becoming potentially a legal precedent in their legislation.

Senator Roblin: Yes, I accept that as a fact, but my reaction to that is, "Well, that is going to happen anyway regardless of what happens to the lumber issue in Canada."

Mr. Martin: Yes.

Senator Roblin: I am not trying to be argumentative, Mr. Chairman. I drop the point.

Mr. Martin: I would agree with you, senator, fully.

Senator Buckwold: Mr. Chairman, today in the House of Commons there is a debate on free trade. Mr. Martin, I presume that your industry would like to see a free trade agreement. I am presuming that. How do you relate that to any protection against countervail or other kinds of actions that might be taken?

Mr. Martin: I am far from being a student of the free trade issue, but I have noted with some encouragement that there are notions that are being moved around that the free trade agreement could include the preclusion of future countervails in U.S. legislation, and I think that would be a tremendous benefit to Canada.

Senator Buckwold: Is that wishful thinking?

Mr. Martin: I can only respond to what I read in the papers.

Senator Godfrey: You could ask Mr. Reisman.

Mr. Martin: I don't have the privilege.

Senator Buckwold: I just wondered what your industry thought about it. I find it difficult to see the Americans negotiating away their weapon of countervail under all circumstances. It seems a little unreal to me, but maybe it will happen.

The Chairman: Do you have something you want to add, Mr. Duchesne?

Mr. Duchesne: Mr. Chairman, I was just wondering if you were aware of the proportion of the forest products from Quebec and Canada which are exported to the United States in a free trade state at this point in time? Over 80 per cent of our products are going to the United States.

[Traduction]

M. Martin: Exactement.

Le sénateur Roblin: J'aimerais ajouter quelque chose, monsieur le président, si vous le permettez. Cette question de précédent m'ennuie parce qu'il me semble impossible d'éviter le précédent quoi qu'on fasse. Si l'on accepte d'imposer une taxe de 15 p. 100, on crée immédiatement un précédent. Si vous intéressez une poursuite devant les tribunaux américains, et que vous gagniez ou perdiez votre procès, ce sera un précédent. Il me semble donc que les précédents sont inévitables. Il faut se faire à l'idée. Qu'en pensez-vous?

M. Martin: Sénateur, j'estime que jusqu'à tout récemment, il n'y avait pas de précédent juridique, mais politique uniquement. À l'heure actuelle, le Congrès Américain est saisi d'un projet de loi qui englobe cet accord et qui crée dès lors, un précédent juridique aux États-Unis.

Le sénateur Roblin: Oui, j'en conviens, mais à mon avis, c'est inévitable quelle que soit l'issue du problème du bois d'œuvre au Canada.

M. Martin: Oui.

Le sénateur Roblin: Je n'essaie pas de discuter, monsieur le président. Je m'arrête ici.

M. Martin: Je suis tout à fait d'accord avec vous sénateur.

Le sénateur Buckwold: Monsieur le président, la Chambre des communes du libre-échange. M. Martin, j'imagine que votre industrie serait favorable au libre-échange. Je le présume simplement. Dans un tel contexte, comment prévoyez-vous protéger vos produits contre des droits compensateurs ou d'autres mesures du genre qui pourraient être prises?

M. Martin: Je suis loin d'être ferré dans cette question de libre-échange, mais j'ai été quelque peu encouragé de voir qu'on envisage, dans un contexte de libre-échange, d'interdire aux États-Unis l'imposition d'autres droits compensateurs, ce qui serait extrêmement avantageux pour le Canada, à mon avis.

Le sénateur Buckwold: Est-ce là rêver en couleurs?

M. Martin: Je fais écho à ce que j'ai lu dans les journaux.

Le sénateur Godfrey: Vous pourriez demander à M. Reisman.

M. Martin: Je n'ai pas ce privilège.

Le sénateur Buckwold: Je me demandais simplement ce que les membres de votre industrie en pensaient. Pour ma part, je conçois difficilement que les Américains négocient l'abandon définitif de cette arme que représente le droit compensateur. Cette situation me semble un peu irréaliste, mais c'est peut-être possible.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Duchesne?

M. Duchesne: Monsieur le président, je me demandais si vous saviez quelle proportion des produits forestiers du Québec et du Canada est actuellement exportée au Canada, dans un contexte de libre-échange? Plus de 80 p. 100 de notre production va aux États-Unis.

[Text]

The Chairman: You are talking dimension plus studs?

Mr. Duchesne: I am talking about the whole of the forest products, including pulp and paper. The sawmilling part may be a fifth of it, and up to last December, on the whole over 80 per cent of our exports were in a free trade situation, *de facto* free trade, and now we are cutting down on that. I think you have to be aware that this is going against the tendency towards a freer trade with our neighbours.

The Chairman: Mr. Duchesne, I think it is well known to the committee that for over 100 years we have had free trade in softwood lumber with the United States, as well as with other forest products. Unfortunately that no longer exists insofar as softwood lumber is concerned, and I think we have got your point as to the possibility of it expanding. Senator Anderson? Senator Anderson is from New Brunswick.

Senator Anderson: Did I understand that your stumpage is related to destination, that the stumpage on exported goods would be less than stumpage on local markets?

Mr. Martin: No, but I may have mislead you in my earlier response to Senator Buckwold. His question was: Is it possible to be destination specific when the tree is cut in the sense of whether it goes to a pulp and paper mill or a sawmill. My answer was yes, that it is possible to make that distinction and in fact that distinction is made between the two. If the product is destined to a sawmill, then sawlog stumpage is applied to that particular piece of wood.

Senator Anderson: But if it was sawn for a local market the stumpage would be the same as if it was sawn for the U.S. market?

Mr. Martin: Yes, exactly.

The Chairman: On the designation as to sawlogs versus pulp logs, what do you do on chip and saw?

Mr. Martin: It goes as a sawlog. The lumber is produced and the chips are sold to a pulp and paper company.

The Chairman: But I mean as to the stumpage?

Mr. Martin: It is categorized as sawlog.

The Chairman: Even though a considerable portion goes to pulp?

Mr. Martin: Yes. Maybe 60 per cent to 70 per cent goes to pulp.

The Chairman: So that is not a very definitive delineation of sawlog, pulp log?

Mr. Martin: It is out on the fringe. It is out on the far edge of what in fact is a sawlog. We don't have very many chips and saws in the province.

The Chairman: Other provinces do.

[Traduction]

Le président: Vous parlez du bois de dimensions et des montants?

M. Duchesne: Je parle de l'ensemble des produits forestiers, les pâtes et papier compris. Un cinquième de ce bois va peut-être aux scieries et, jusqu'à décembre dernier, plus de 80 p. 100 de nos exportations se faisaient dans un contexte de libre-échange, libre-échange de facto, et nous sommes en train d'en réduire l'ampleur. Il faut se rappeler, je crois, que cela va à l'encontre d'un régime de libre-échange élargi avec nos voisins.

Le président: Monsieur Duchesne, le Comité sait fort bien que, depuis plus de 100 ans, nos exportations de bois d'œuvre aux États-Unis se font sous un régime de libre-échange, tout comme le reste de nos produits forestiers. Malheureusement, il n'en est plus ainsi pour le bois d'œuvre et nous avons bien compris votre argument sur la possibilité que cet échange s'élargisse. Sénatrice Anderson? Le sénateur Anderson est du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Anderson: Ai-je bien compris que le droit de coupe est lié à la destination du bois et que le droit perçu sur les produits d'exportation serait moindre que celui qui frappe les produits écoulés sur les marchés locaux?

M. Martin: Non, mais je vous ai peut-être induit en erreur, en répondant plus tôt au sénateur Buckwold. Sa question était la suivante: est-il possible, lorsqu'on abat un arbre, de déterminer s'il est destiné à une usine de pâtes et papier ou à une scierie. J'ai répondu oui; et cette distinction se fait effectivement. Si le produit est destiné à une scierie, le droit de coupe s'applique alors spécifiquement à ce morceau de bois.

Le sénateur Anderson: Mais s'il a été coupé pour un marché local, le droit de coupe serait le même que s'il l'avait été pour le marché américain?

M. Martin: Oui, précisément.

Le président: Mais pour les billes destinées à la scierie comparativement à celles qui sont destinées à l'usine de pâtes et papier, quelle détermination faites-vous pour les copeaux et le bran de scie?

M. Martin: Ils sont considérés comme rattachés au billot à dépecer. Après que le bois d'œuvre est débité, les copeaux sont vendus à une usine de pâtes et papier.

Le président: Je parle ici du droit de coupe?

M. Martin: Il est rattaché à la bille de sciage.

Le président: Même si une fraction considérable va pour la fabrication de pâtes à papier?

M. Martin: Oui. Soixante à soixante et dix p. 100 de la bille entrent peut-être dans la fabrication de la pâte.

Le président: De sorte que la distinction n'est pas très nette entre les billes de sciage et celles qui sont destinées à la fabrication des pâtes et papier?

M. Martin: Cette distinction est située à l'extrême limite de ce qui constitue effectivement une bille de sciage. Nous n'avons pas beaucoup de scieries et d'usines de copeaux dans la province.

Le président: Il y en a dans d'autres provinces.

[Text]

Mr. Martin: Other provinces do.

The Chairman: So here you have a very different situation, if you tried to make a stumpage on a uniform basis between, for instance, Quebec with a little chip and saw, and northwestern Ontario where you have a lot of chip and saw.

Mr. Martin: I agree.

The Chairman: Could you help the committee by giving us some kind of a view as to what the effect would be of the export charge being applied on the first mill or green lumber basis as against *ad valorem* as it is on a final mill basis or through the border, whether it is first mill, second mill or third mill? Have you got any idea of what the impact of such a change would be?

Mr. Martin: In Quebec the change would be minimal because there are simply not that many reman operations around.

The Chairman: What about kiln dried? Is your lumber kiln dried?

Mr. Martin: Certainly there is a portion of it that is kiln dried. My understanding is that a relatively small volume of that is shipped to the U.S.

The Chairman: Of kiln dried?

Mr. Martin: Of kiln dried.

The Chairman: Some people have pointed out that the impact of the final mill as against the first mill, which was the way the countervail was in the forest before the agreement, has made a significant impact and change on the way that the tax is impacting on certain parts of the industry.

Mr. Martin: I would certainly agree with that, and I understand that because, as you know, the company I work for, CIP, is very large in lumber in B.C. We have a reman operation, and the inclusion of the reman value, as being opposed to the tax, is very significant. I cannot qualify it but I would certainly argue that the first mill notion is the common easily applied notion.

The Chairman: You also do know that under the agreement there is provision for negotiations taking place now at the request of, for instance, Canada, to change some of these things.

Mr. Martin: Yes.

The Chairman: Are you supporting in any way that renegotiation?

Mr. Martin: Personally I would not be in favour of renegotiation. That agreement is so illogic in its components that as soon as you open one door the whole thing is open, and I am not at all certain that we would come out with 15 per cent, rather it would be something significantly higher. I would "leave her lay where she is flung," as badly flawed as it is.

The Chairman: This shows how different you would be, then, if you were manufacturing something in British Columbia.

[Traduction]

M. Martin: Il y en a dans d'autres provinces.

Le président: La situation serait donc bien différente, si vous essayiez d'uniformiser le droit de coupe entre, par exemple, le Québec, où il se fait peu de copeaux et de sciure, et le nord-ouest de l'Ontario, où l'on produit beaucoup de copeaux et de sciure.

M. Martin: Je suis d'accord.

Le président: Pourriez-vous aider un peu le Comité en lui disant ce que vous pensez des effets du droit à l'exportation, s'il était appliqué au prix de la première usine, par rapport à un droit *ad valorem* applicable au prix de la dernière usine, ou à un droit unique, quel que soit l'étape de transformation? Avez-vous une idée de l'importance d'une telle mesure?

M. Martin: Au Québec, ces effets seraient minimes car il n'y a pas tellement d'usines de deuxième transformation.

Le président: Et le bois séché au four? Le vôtre l'est-il?

M. Martin: Sans doute, en partie. Si j'ai bien compris, nous en expédions aux États-Unis une quantité relativement peu importante.

Le président: De bois séché au four?

M. Martin: De bois séché au four.

Le président: Certains ont signalé que les répercussions du prix à la dernière étape de fabrication par rapport à celui de la première étape et qui constituait, en somme, le droit compensateur en vigueur avant l'accord, ont gravement atteint certains secteurs de l'industrie en modifiant le droit.

M. Martin: J'en conviendrais volontiers et je vous comprends d'autant plus que la société pour laquelle je travaille, la CIP, occupe une place très importante dans le secteur du bois, en C.-B. Nous avons une usine de deuxième transformation, et l'inclusion de cette valeur de deuxième transformation, par opposition au droit, est très importante. Je ne saurais la mesurer exactement mais je dirais volontiers que la notion du prix à la première usine est celle qui est utilisée davantage.

Le président: Vous savez aussi qu'en vertu de l'accord, il existe des dispositions prévoyant des négociations immédiates, si, par exemple, le Canada le demandait, en vue de modifier certaines conditions.

M. Martin: Oui.

Le président: Appuyez-vous cette renégociation de quelque façon que ce soit?

M. Martin: Personnellement, je ne serais pas en faveur de la renégociation. Les éléments de cet accord sont si illogiques qu'en attaquer un, c'est tout remettre l'accord en question et je doute qu'à la fin nous nous retrouverions avec un taux de 15 p. 100; je crois plutôt que ce pourcentage serait beaucoup plus élevé. Pour ma part, «je laisserais les choses où elles sont», même si la situation est loin d'être idéale.

Le président: Ce qui montre bien combien votre attitude serait différente, si vous manufacturiez quelque chose en Colombie-Britannique.

[Text]

Mr. Martin: I understand that.

The Chairman: Do you import logs from the United States into any of your sawmills?

Mr. Martin: Yes. There are a number of sawmills on the Maine-Quebec border, and a very large proportion of their logs come from the U.S., from the State of Maine.

The Chairman: Have you got a drawback under this agreement?

Mr. Martin: I believe not.

The Chairman: So what you are really doing is paying an export charge on lumber that originates from logs in the United States?

Mr. Martin: Yes and then to further complicate it, of the several mills that are on that Quebec-Maine border there are, I think, two with an exemption. The rest have not got an exemption.

The Chairman: So that results in a different competitive situation.

Senator Flynn: I suppose that could be corrected by further negotiation.

Mr. Martin: There are many, many things that could be corrected by further negotiation, but there is going to be a price attached to them, I believe.

Senator Flynn: Necessarily?

Mr. Martin: Given the aggressiveness of the U.S. people, as soon as that door is opened they are going to look for something better, in my view.

Senator Flynn: There could be complaints from the United States. It might be they who would want to renegotiate that part of the agreement or the application of that part of the agreement.

Mr. Martin: That is entirely possible, senator, but personally I put it in the context of the effect of the 15 per cent on, say, the average house in the U.S., and we are looking at less than a \$1,000 increase in price of lumber on that house. Now, if it is a \$100,000 house or a \$50,000 a house, \$600 or \$700 is not going to change anyone's purchase decision on that house.

Senator Flynn: I was thinking of the logs that you import, for instance, from Maine. The tax may hurt some people there, and I was thinking that they might be the ones suggesting or urging renegotiation or correction.

Mr. Martin: On the Canadian side?

Senator Flynn: No, I mean on the U.S. side. I am talking about those people in the United States who might be affected. I am not speaking of one person building a house. I can understand that it will not make much difference to that person's decision on whether or not to build a house. But you say that a large quantity of logs are imported into Canada from Maine and are subject to tax. Therefore, these people will be hurt by this measure and they might complain. They might want the U.S. to renegotiate this part of the agreement, because it

[Traduction]

M. Martin: Je le conçois bien.

Le président: Importez-vous des États-Unis les billes pour vos scieries?

M. Martin: Oui. Il y a, sur la frontière du Maine et du Québec un certain nombre de scieries qui importent une bonne partie des billes de l'État du Maine, aux États-Unis.

Le président: Cet accord prévoit-il une remise?

M. Martin: Je ne le crois pas.

Le président: Vous payez donc, de fait, un droit à l'exportation sur le bois qui provient de billes des États-Unis?

M. Martin: Oui, et pour compliquer un peu plus la situation, il faut dire que, des quelques scieries situées sur la frontière du Québec et du Maine, deux profitent je crois d'une exemption. Les autres n'en ont pas.

Le président: Ce qui crée une situation concurrentielle différente.

Le sénateur Flynn: Cette situation pourrait, je suppose, être corrigée lors des négociations à venir.

M. Martin: Il y a une foule de choses qui pourraient être corrigées lors des négociations à venir, mais il faut, je crois, qu'on leur attache un prix.

Le sénateur Flynn: Nécessairement?

M. Martin: Étant donné l'agressivité de la population des États-Unis, dès que vous ouvrirez cette porte, ils vont se ruier pour trouver quelque chose de mieux.

Le sénateur Flynn: Les États-Unis pourraient formuler des plaintes. Peut-être souhaiteront-ils renégocier cette partie de l'accord ou son application.

M. Martin: C'est tout à fait possible, sénateur, mais je replace toute cette affaire dans le contexte des 15 p. 100 répercutés sur, disons, une maison moyenne, aux États-Unis; il est question ici d'une augmentation de moins de 1 000 \$ sur le prix du bois de construction de cette maison. S'il s'agit d'une maison dont le prix de construction s'élève à 100 000 ou 50 000 \$, cette somme de 600 ou 700 \$ ne suffira pas à amener l'acheteur à changer d'avis.

Le sénateur Flynn: Je songeais aux billes que vous importez de l'État du Maine. Ce droit pourrait en léser certains qui pourraient insister pour obtenir une renégociation ou l'application correctifs.

M. Martin: Du côté du Canada?

Le sénateur Flynn: Non, j'entends du côté des États-Unis. Je parle des gens qui pourraient être affectés aux États-Unis. Je ne parle pas du constructeur d'une maison. Je sais bien que cela ne l'incitera guère à changer sa décision de construire une maison. Mais vous dites qu'une importante quantité des billes sont importées du Maine et sont frappées d'un droit. Ces gens seront donc lésés par cette mesure et pourront se plaindre. Ils voudront peut-être que les États-Unis négocient à nouveau cette partie de l'accord, parce qu'il ne semble pas vraiment raisonnable que ce droit leur soit imposé.

[Text]

doesn't seem very sensible that the tax should be imposed on them.

Mr. Martin: But the tax is imposed on the lumber going to the U.S.

Senator Flynn: I understand that, but you said there was a large quantity of logs coming from Maine—

Mr. Martin: Yes.

Senator Flynn: —into Canada, which under the agreement are subject to the tax.

Mr. Martin: Yes. The lumber going down to the States is subject to the tax.

Senator Anderson: Would the logs coming in be cheaper or are they just not available in Canada? I am wondering why there would not be a tax going out.

Mr. Martin: A tax going out from Maine into Quebec?

Senator Anderson: From Canada into Maine, on the finished lumber.

Mr. Martin: There is now with the 15 per cent, unless it is one of those two mills which I think have an exemption.

Senator Anderson: Why would they get logs from Maine? Are they not available in Canada or is it cheaper to bring them in from Maine?

Mr. Martin: There is a reason for it. That part of Quebec which borders Maine was one of the earlier developed sectors of the province. It was developed agriculturally and as a result there is a relatively small portion of it that is forested. On the other hand, the historical development of Maine took place in southern Maine, leaving the northern part of the state almost fully forested. So we have the juxtaposition of a denuded—if I can call it that—sector of Quebec, and a sector of Maine in its original form. Monetarily, and for a number of other reasons, building a sawmill in Quebec back then was a better bet than building it in Maine, and it still is. So the sawmills were built on the Quebec side of the Quebec-Maine border for the only reason that just across the border there was lots of forest available. That has been going on for 50, 100 years—not 100 years, no.

Senator Anderson: And how would the prices of that finished lumber compare with the prices of finished lumber in other parts of Quebec?

Mr. Martin: To the best of my knowledge, at least until recently, one is comparable to the other. I say "until recently" because I understand, although there are private transactions, there has been a significant increase in the stumpage on the part of the private landowners in Maine who sell logs to the Quebec sawmills.

Senator Anderson: Thank you.

[Traduction]

M. Martin: Mais ce droit est imposé sur le bois exporté aux États-Unis.

Le sénateur Flynn: Je comprends, mais vous avez dit qu'il y avait une importante quantité de billes qui nous venaient de l'État du Maine...

M. Martin: Oui.

Le sénateur Flynn: ... et qui, en vertu de l'accord, font l'objet d'un droit.

M. Martin: Oui. Le bois exporté aux États-Unis fait l'objet d'un droit.

Le sénateur Anderson: Ces billes nous arrivent-elles à un prix inférieur, ou ne sont-elles tout simplement pas disponibles au Canada? Je me demande pourquoi il n'y aurait pas de droit à l'exportation.

M. Martin: Un droit sur les produits exportés du Maine au Québec?

Le sénateur Anderson: Du Canada au Maine, sur les produits du bois finis.

M. Martin: Il y a maintenant ce droit de 15 p. 100, à moins qu'il s'agisse de l'une de ces entreprises qui jouissent d'une exemption.

Le sénateur Anderson: Pourquoi s'approvisionneraient-elles dans l'État du Maine? Ne peuvent-elles pas obtenir de billes ici au Canada ou est-il plus économique de les importer du Maine?

M. Martin: Il y a une raison. La région du Québec qui avoisine le Maine a été parmi les premiers secteurs mis en valeur de la province. Cette région a été développée du point de vue agricole et, par voie de conséquence, il n'en subsiste qu'une bien petite surface recouverte de forêt. Le développement du Maine s'est par contre produit dans le sud, laissant la région septentrionale de cet État pratiquement intacte, du point de vue forestier. Nous assistons donc à la juxtaposition d'une région dénudée—si je puis ainsi m'exprimer—du Québec et d'une région du Maine qui est demeurée dans son état originel. Il fut un moment où, pour diverses raisons, il était préférable de construire une scierie au Québec plutôt que dans le Maine, et il en est encore ainsi. Les scieries ont donc été construites sur le côté québécois, de la frontière entre le Québec et le Maine, pour l'unique raison que juste de l'autre côté de la frontière il y avait beaucoup de forêts. Cette situation a duré pendant 50, voire 100 ans—non, quand même pas 100 ans.

Le sénateur Anderson: Et comment les prix de ces produits forestiers achevés se comparent-ils aux prix des produits forestiers finis d'autres régions du Québec?

M. Martin: Autant que je sache et jusqu'à récemment encore, les uns se comparent bien aux autres. Je dis «jusqu'à récemment encore» parce que, si j'ai bien compris, bien qu'il y ait des transactions privées, il s'est produit une augmentation appréciable des droits de coupe de la part des propriétaires privés du Maine qui vendent des billes aux scieries du Québec.

Le sénateur Anderson: Merci.

[Text]

Senator Buckwold: Mr. Chairman, Mr. Martin indicated that there were two exemptions insofar as the tax was concerned. Could you tell us how that came about? Is it a fair system? Is the industry satisfied with the exemptions?

Mr. Martin: As I am sure you are aware, when the countervail was originated on the U.S. side there was provision in it, and there is provision now, whereby a company that would be potentially affected, should there be a ruling of countervail, can apply for exemption.

I know that a number of companies in Canada, for reasons they judged to be correct, applied for those exemptions and I know that a number of exemptions were granted. I know that past the due date in the legislation for the application of exemptions, a number of additional companies, for their own particular reasons, also applied for exemptions. Those were rejected, to the best of my knowledge, in their entirety. Possibly there was some lack of knowledge, some lack of communication about the provisions to apply for exemption. I know in the case of our own company we may not have been as fast off the track as we might have been. Some very small companies, who I would have thought would be relatively unsophisticated in dealing in this area, were very quick to recognize the potential and they applied for exemption and they got an exemption. That includes those one or two on the Quebec-Maine border.

Senator Buckwold: Are you telling me that it was just the guys who were fast on the trigger who got it, as against their legitimate claim, and those who did not take advantage of the thing were passed by?

Mr. Martin: I cannot respond as to why some exemptions were granted, but I guess I can suggest that given the foreignness, if I can use that term, of this circumstance of a countervail, foreignness to the businessmen in Canada, many were simply not knowledgeable enough or alert enough to the opportunity to apply for exemption.

Senator Buckwold: Who gave the exemption?

Mr. Martin: The exemptions were granted by the U.S. Department of Commerce.

Senator Buckwold: By the American government?

Mr. Martin: Yes.

Senator Buckwold: It seems to me to be a bit of a haphazard way of handling it.

Mr. Martin: Senator, this whole thing has been haphazard.

Senator Buckwold: But the people who did get an exemption are in a very good competitive position.

Mr. Martin: They certainly are, and perhaps that is a reason why they are strong competitors.

The Chairman: Senator Cogger.

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Monsieur le président, M. Martin nous a signalé jusqu'ici deux exemptions du point de vue des droits à l'exportation. Pouvez-vous nous dire comment elles se sont produites? Ce système est-il équitable? L'industrie est-elle satisfaite de ces exemptions?

M. Martin: Lorsque les droits compensateurs ont commencé du côté des États-Unis, il y avait, vous le savez sans doute, une disposition qui subsiste encore, voulant qu'une société qui pourrait être lésée par ces droits compensateurs puisse demander une exemption.

Je sais qu'un certain nombre de sociétés du Canada ont, pour des motifs qu'ils jugeaient appropriés, demandé des exemptions de ce genre et je sais que nombre d'entre elles les ont obtenues. Je sais aussi que, après la date limite prévue dans la loi pour la demande d'exemption, un nombre additionnel de sociétés ont, pour des raisons personnelles, adressé également des demandes d'exemption. Ces demandes ont toutes été rejetées. Il se peut qu'on ait mal compris la situation, qu'il y ait eu quelques difficultés dans les communications au sujet des dispositions en vue d'adresser une demande d'exemption. Je sais que dans le cas de ma propre société, nous aurions pu faire un peu plus diligence. Quelques très petites sociétés, que j'aurais cru relativement inexpérimentées dans ce domaine, ont été promptes à reconnaître les avantages de cette situation; elles ont demandé et obtenu une exemption. Ceci comprend une ou deux scieries situées sur la frontière entre le Québec et le Maine.

Le sénateur Buckwold: En somme, seuls ceux qui ont été prompts à la détente ont, selon vous, obtenu cette exemption?

M. Martin: Je ne saurais vous dire pourquoi certaines exemptions ont été accordées, mais étant donné que les droits compensateurs sont pratiquement inconnus des hommes d'affaires du Canada, beaucoup n'étaient, tout simplement, pas assez renseignés, pas assez rapides, pour saisir cette occasion de demander une exemption.

Le sénateur Buckwold: Qui a accordé l'exemption?

M. Martin: Les exemptions ont été accordées par le ministère du Commerce des États-Unis.

Le sénateur Buckwold: Par le gouvernement américain?

M. Martin: Oui.

Le sénateur Buckwold: Il me semble que c'est agir à l'aveuglette.

M. Martin: Sénateur, toute cette question a été traitée à l'aveuglette.

Le sénateur Buckwold: Mais ceux qui ont obtenu une exemption se trouvent dans une très bonne position concurrentielle.

M. Martin: Sans aucun doute, et c'est probablement pourquoi ils sont de si puissants concurrents.

Le président: Sénateur Cogger.

[Text]

Senator Cogger: Mr. Martin, you have indicated concern that re-opening negotiations under the agreement would probably lead to an increase of the 15 per cent; is that correct?

Mr. Martin: Yes.

Senator Cogger: What is your interpretation of the position of the coalition, the view of the U.S. industry with respect to the agreement? Do you think they are happy with it?

Mr. Martin: Let's understand that the sole purpose, the sole motive of the coalition, was to increase prices in the U.S. so that they could improve margins on those mills that they were operating, and re-open those mills that they had to shut down because, in our view, they were relatively inefficient. That is the sole motive of the coalition. Currently prices are up in the U.S. How long they are going to remain at that level is a question. My personal view is that we may get another month or two and then they are going to start down. I come to that conclusion because I don't think the forecast for U.S. housing starts for 1987 are going to be realized. I think they are too bullish. The moment they start to come down, then obviously the objectives of the coalition will have been defeated to the extent that the prices come down. Once that happens, then they are going to go through every door that we open.

Senator Cogger: Well, then, is it fair to say that under the circumstances the deal, flawed as it is, with the shortcomings that it carries, is probably still the best deal we could get under the circumstances, and therefore let us stick with it?

Mr. Martin: I wouldn't characterize it as the best deal we can get under the circumstances, because nobody really knew what the alternatives were, but we have got it.

Senator Cogger: But you are saying that if we re-open this we may well end up being worse off?

Mr. Martin: Exactly.

Senator Cogger: So for now anyway, as of Monday morning, March 16, it is the best deal we can hope for?

Mr. Martin: No, I won't agree with that, but let me continue the discussion. It is there, it is in place, it is simple to understand, and notwithstanding many points of illogic in it, it is there, and in my view it would be taking a high risk to re-open it, and so I would stay with the status quo.

Senator Cogger: Thank you.

The Chairman: Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Do I understand that your company could have applied for exemptions and didn't, and therefore didn't have exemptions? If that is so, why didn't you apply? Was it just that you missed the boat? My impression was that it was the small companies that didn't know anything about it, about having the right to apply.

Mr. Martin: I would rather not answer the question, if you don't mind.

[Traduction]

Le sénateur Cogger: Monsieur Martin, vous vous inquiétez de ce que la réouverture des négociations, en vertu de l'accord, entraînerait probablement une augmentation du taux de 15 p. 100 des droits, est-ce exact?

M. Martin: Oui.

Le sénateur Cogger: Comment interprétez-vous la position de la coalition, l'attitude de l'industrie américaine à l'égard de l'accord? Croyez-vous qu'elle soit satisfaite?

M. Martin: Comprenons bien que cette coalition n'avait d'autre but que celui d'augmenter les prix aux États-Unis et élargir ainsi la marge de profit des usines en exploitation, et rouvrir les autres qui avaient dû fermer, parce qu'elles n'étaient pas assez efficaces. Tel est le seul objectif de la coalition. En ce moment, les prix sont à la hausse aux États-Unis. Combien de temps le demeureront-ils, c'est une question que l'on peut se poser. Je crois personnellement qu'ils le resteront durant encore un mois ou deux, puis commenceront à décliner. J'en suis venu à cette conclusion parce que je doute que les prévisions des États-Unis sur les mises en chantier de logements pour 1987 se réaliseront. Elles sont à mon avis, trop optimistes. Du moment où les prix commenceront à décliner, les objectifs de la coalition auront manifestement été mis en échec. Lorsque cela se produira, la coalition essaiera de profiter de toutes les occasions que nous leur offrirons.

Le sénateur Cogger: Est-il juste de dire que, dans les circonstances, l'accord, si défectueux et imparfait qu'il soit, reste encore la meilleure solution que nous puissions obtenir et que nous aurions profit à y souscrire?

M. Martin: Je ne dirais pas que c'est là le meilleur accord que nous puissions obtenir dans les circonstances, parce que nul ne sait quelles auraient pu être les solutions de rechange, mais nous avons cet accord.

Le sénateur Cogger: Mais croyez-vous que si nous rouvrons les négociations concernant cet accord, nous pourrions faire face à de pires conditions?

M. Martin: Précisément.

Le sénateur Cogger: Pour le moment, et depuis lundi matin, le 16 mars, c'est là le meilleur accord auquel nous pouvons nous attendre?

M. Martin: Non, je ne suis pas d'accord sur ce point, mais permettez-moi de poursuivre. Cet accord existe, il est en place, il est simple à comprendre et malgré la foule d'illogismes qu'on y trouve, nous risquerions beaucoup à rouvrir les négociations et je demeurerai, quant à moi, avec le *statu quo*.

Le sénateur Cogger: Merci.

Le président: Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Dois-je comprendre que votre société aurait pu demander des exemptions, qu'elle ne l'a pas fait et que, par conséquent, elle n'en a pas obtenues? Dans ce cas, pourquoi n'avez-vous pas adressé de demande? Avez-vous tout simplement raté le coche? Je croyais que seules les petites sociétés ignoraient qu'elles avaient le droit d'adresser une demande.

M. Martin: Je préférerais ne pas répondre à cette question, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

[Text]

Senator Godfrey: Well, I want to make sure. Am I right that you did not apply for exemption?

Mr. Martin: We applied for exemption.

Senator Godfrey: Oh, you did?

Mr. Martin: Yes.

Senator Godfrey: You didn't overlook?

Mr. Martin: No.

Senator Godfrey: Well, I am clearing that up so you have answered that question. But you did not get the exemption?

Mr. Martin: There are companies which applied and did not get the exemption; there are companies which applied and did get the exemption, within the due date. There are companies which applied after the due date and, to the best of my knowledge, none got an exemption.

Senator Godfrey: Did your company apply within the time limit?

Mr. Martin: After the due date.

Senator Godfrey: Well, I have cleared that up. What I want to know is why did you not apply before the due date?

Mr. Martin: That is a question I would rather not answer.

Senator Godfrey: Why don't you want to answer it? I am sorry, but this is very important, for we get the impression that it was just that people didn't know, that the government didn't tell them and that is the only reason they didn't apply.

Mr. Martin: All right, I will answer it this way. There was a level of knowledge that was there, and there was an insufficiently quick response to that level of knowledge.

Senator Godfrey: You have answered my question. Thank you.

Senator Flynn: With respect to the exemptions that were granted, on what basis were they granted.

Mr. Martin: I am not privy to the content of the applications of those various companies. I would judge that in a number of instances at least, it was because they were drawing logs from their own wholly owned land, not public land, not crown land. I would think that that would be a basis for an application for exemption. I would think that those relying upon sawlogs imported from the U.S. would use that as a reason for an application for an exemption. Beyond that, I guess you just have to let your imagination run and see what you can turn up.

Senator Flynn: But you say that since a certain date—I don't remember what date—

The Chairman: October 26, I think.

Senator Flynn: That since that date all the applications were rejected, even though they were presented on the same basis as those which were granted; is that what you know?

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Je voulais simplement m'assurer. Ais-je raison de dire que vous n'avez pas demandé d'exemption?

M. Martin: Nous avons demandé une exemption.

Le sénateur Godfrey: Vous l'avez fait?

M. Martin: Oui.

Le sénateur Godfrey: Vous n'avez pas oublié?

M. Martin: Non.

Le sénateur Godfrey: Bon, vous avez clarifié ce point et répondu à ma question. Mais vous n'avez pas obtenu d'exemption?

M. Martin: Il y a des sociétés qui ont demandé une exemption, sans l'obtenir; il y en a d'autres qui ont demandé une exemption et l'ont obtenue, dans les délais prévus. Il y a enfin celles qui ont demandé une exemption, après le délai prévu et, autant que je sache, aucune d'entre elle n'a obtenu d'exemption.

Le sénateur Godfrey: Votre société a-t-elle envoyé sa demande dans les délais?

M. Martin: Après la date d'échéance.

Le sénateur Godfrey: Bon, c'est clair, au moins. Mais dites-moi pourquoi vous n'avez pas fait parvenir votre demande avant l'échéance?

M. Martin: C'est une question à laquelle je préférerais ne pas répondre.

Le sénateur Godfrey: Et pourquoi pas? Je regrette, mais c'est très important car nous avons l'impression que les gens n'étaient pas au courant, que le gouvernement ne les en a pas avisés et que c'est la seule raison pour laquelle ils n'ont pas présenté de demande.

M. Martin: Très bien, je vous répondrai ainsi. Les exigences étaient connues mais la réaction a trop tardé.

Le sénateur Godfrey: Vous avez répondu à ma question. Je vous remercie.

Le sénateur Flynn: En ce qui concerne les exemptions, à partir de quels critères ont-elles été accordées?

M. Martin: Je ne suis pas au courant des renseignements figurant sur les demandes qu'ont faites parvenir ces diverses compagnies. Je dirais que, dans un certain nombre de cas du moins, les sociétés exploitaient des terres qui leur appartenaient, et non des terres publiques ou de la Couronne. Il me semble que ce critère pourrait être pris en considération pour une exemption. À mon avis, ceux qui comptent sur les bûches importées des États-Unis auraient pu invoquer cette raison pour demander une exemption. En ce qui a trait aux autres raisons, je suppose qu'il faut se fier à son imagination et essayer de dénicher ce qu'on peut.

Le sénateur Flynn: Mais vous dites que depuis une certaine date, je ne me rappelle plus laquelle . . .

Le président: Le 26 octobre, je crois.

Le sénateur Flynn: Que depuis cette date toutes les demandes ont été rejetées même si elles étaient présentées selon les

[Text]

Mr. Martin: It sounds familiar, senator. October 26 rings a bell. I guess that was the due date. Given that that was the due date, the applications that went in after that were rejected.

Senator Flynn: Do you figure it was strategy on the part of the U.S. government negotiators?

Mr. Martin: You mean when it was still—

Senator Flynn: Because these exemptions were granted by the U.S. government or by some officials on the negotiating team.

Mr. Martin: I think we need to make a distinction here.

The Chairman: I am sorry to interrupt but I am told by the staff that the date of the decision was October, but the date of the application was a June date.

Mr. Martin: Yes, you're right.

The Chairman: And the decision to only go so far was made in October.

Mr. Martin: Yes, that's right. The point I make is that during that period of time this was a United States Department of Commerce countervail. There was no negotiation under that regime; rather, the negotiation between Canada and the U.S. took place later and overtook the U.S. Department of Commerce countervail.

The Chairman: Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I just want to clear up a point with respect to some questions asked by the chairman about not having chip and saw operations in Quebec. It seems to me that every time you saw a log you have some chips. Would you just explain to me what you mean by chip and saw?

Mr. Martin: I will just qualify one point. The proportion of chip and saw operations in Quebec is relatively small compared to other sectors.

Senator Godfrey: What is a chip and saw operation?

Mr. Martin: A chip and saw is a single operation designed for very small saw logs, typically a stud circumstance, called an eight- or ten-foot or whatever. It is a single machine and it has the capability of simultaneously turning out stud lumber and chips, as opposed to a more conventional operation where the 16-foot saw log would come in and it is slabbed, turned and examined. This particular dimension is taken out of that other dimension, and then the slabs resulting from it are separately sent to a chipper. In other words, it is a multi-component operation as opposed to the first one, which is a single operation.

Senator Godfrey: Thank you.

[Traduction]

mêmes critères que celles qui ont été acceptées; n'est-ce pas ce que l'on vous a dit?

M. Martin: Cette date a une résonance familière, sénateur. Je suppose que le 26 octobre était bien la date d'échéance et que les demandes qui ont été reçues par la suite ont été rejetées.

Le sénateur Flynn: Croyez-vous qu'il s'agissait d'une mesure stratégique de la part des négociateurs américains?

M. Martin: Vous voulez dire lorsque c'était encore...

Le sénateur Flynn: Parce que ces exemptions ont été accordées par le gouvernement américain ou par quelques membres de l'équipe de négociation.

M. Martin: Je crois qu'il est nécessaire de faire une distinction ici.

Le président: Je suis désolé de vous interrompre, mais le personnel m'apprend que la décision a été rendue en octobre et que la date d'échéance pour la réception des demandes était fixée au mois de juin.

M. Martin: Oui, vous avez raison.

Le président: La décision a donc été prise en octobre.

M. Martin: Oui, c'est exact. Je tiens simplement à souligner que durant cette période, le droit compensatoire du ministère américain du Commerce était en vigueur. Aucun pourparler n'avait lieu à cette époque; les négociations entre le Canada et les États-Unis se sont déroulées plus tard et ont entraîné l'élimination du droit compensatoire du ministère américain du Commerce.

Le président: Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Je tiens à clarifier un point lié à certaines des questions qu'a posées le président au sujet de l'absence d'exploitations d'équarissage et de sciage au Québec. Il me semble que chaque fois que vous sciez une bille, vous avez des copeaux. Pouvez-vous m'expliquer ce que vous voulez dire par équarissage et sciage?

M. Martin: Permettez-moi de préciser un point. La proportion d'exploitation, d'équarissage et de sciage au Québec est relativement petite par rapport à d'autres secteurs.

Le sénateur Godfrey: Mais qu'est-ce qu'une exploitation d'équarissage et de sciage?

M. Martin: Une exploitation d'équarissage et de sciage est conçue pour de très petites billes, des montants plus précisément, que l'on appelle des huit pieds ou des dix pieds. L'exploitation n'est constituée que d'une seule machine, laquelle peut simultanément produire des montants et des copeaux, par opposition à une exploitation plus traditionnelle où les billes de sciage de seize pieds sont tranchées, retournées et examinées. Les plaques de ces dimensions sont produites à partir d'autres plaques plus grandes et les pièces ainsi produites passent ensuite individuellement dans une coupeuse-déchetuse. Autrement dit, il s'agit d'une exploitation à multiples étapes par opposition à la première, qui ne consiste qu'en une seule étape.

Le sénateur Godfrey: Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: One question, if I may, Mr. Martin: Under the agreement, and under the statute, all lumber that goes to a mill is charged the 15 per cent, irrespective of the outcome, and we were told that on some of these operations in British Columbia the out-turn may be around 50 per cent to 60 per cent and yet the full tax goes on the entire lumber going into the manufacturing process. Have you got any situation such as that?

Mr. Martin: I don't understand what you are describing, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, let me give you an example of a company that buys rough lumber and is making window frames.

Mr. Martin: Okay, you are talking about a reman now?

The Chairman: Oh, yes.

Mr. Martin: I understand. I am sorry, please continue. You are talking about lumber going from a sawmill into a reman operation?

The Chairman: Yes.

Mr. Martin: And value is added?

The Chairman: Yes.

Mr. Martin: And the tax is applied—

The Chairman: Not only on the value of the timber.

Mr. Martin: Not only on the value of the lumber going to the reman plant—

The Chairman: It is on the whole value of the lumber going to the reman plant. The level is placed on the value of the outgo, so I come out with cedar clears and apply it to the entire input, even though I have got up to 30 per cent slush?

Mr. Martin: Right.

The Chairman: And you don't think that that is open to renegotiation?

Mr. Martin: I think it would be highly desirable if it were renegotiated.

The Chairman: But certainly under the countervail it didn't operate like that.

Mr. Martin: I understand that, and it is one of the many, many flaws in that agreement.

The Chairman: And yet you don't think they should try to negotiate that out?

Mr. Martin: My point is that there are numerous components of that agreement that cry out for negotiation. They are illogic, they are fallacious, they are incorrectly designed. It is a horror. But the fundamental question is: What can we accomplish; what will the results of the renegotiation be?

The Chairman: Let me put it to you this way, then, Mr. Martin. If an agreement provides for renegotiation on a stipulated period, and if it provides that either party may open it up

[Traduction]

Le président: Permettez-moi de vous poser une question, monsieur Martin. En vertu de l'entente et de la loi, tout le bois d'œuvre qui est envoyé à une scierie est assujéti à la taxe de 15 p. 100, quel qu'en soit le résultat, et l'on nous a dit que dans certaines exploitations de la Colombie-Britannique, la production pourrait représenter 50 ou 60 p. 100 du bois; pourtant, la taxe totale est appliquée à tout le bois d'œuvre qui est utilisé dans la transformation. Connaissez-vous des cas pareils?

M. Martin: Je ne comprends pas ce dont vous parlez, monsieur le président.

Le président: Bon, laissez-moi vous donner l'exemple d'une entreprise qui achète du bois d'œuvre brut pour en faire des cadres de fenêtre.

M. Martin: Très bien, vous parlez de la deuxième transformation?

Le président: Oui.

M. Martin: Je comprends. Je vous en prie, continuez. Vous parlez du bois d'œuvre qui passe d'une scierie à une usine de deuxième transformation?

Le président: C'est exact.

M. Martin: Et de la valeur est ajoutée au produit?

Le président: Oui.

M. Martin: Et le droit est appliqué...

Le président: Pas seulement sur la valeur du bois.

M. Martin: Pas seulement sur la valeur du bois d'œuvre acheminé vers l'usine de deuxième transformation...

Le président: La taxe est appliquée à la valeur globale du bois d'œuvre qui est envoyé à l'usine de deuxième transformation et le montant est ajouté à la valeur du produit fini. Donc, j'ai mes planches de cèdre sans défaut et la taxe est appliquée à la quantité initiale de bois d'œuvre, même si j'ai jusqu'à 30 p. 100 de déchets?

M. Martin: C'est exact.

Le président: Et vous ne croyez pas que cela pourrait faire l'objet d'une renégociation?

M. Martin: Je crois que ce serait hautement souhaitable.

Le président: Mais, à l'époque des droits compensatoires, cette méthode n'était pas utilisée.

M. Martin: J'en suis conscient, et c'est là une des très nombreuses lacunes que comporte cette entente.

Le président: Et vous ne pensez quand même pas qu'ils devraient essayer de renégocier cet aspect?

M. Martin: J'estime que de nombreux éléments de cette entente devraient faire l'objet de nouvelles négociations. Ils sont illogiques, fallacieux et incorrectement formulés. C'est une aberration. Mais la question fondamentale est de savoir ce que nous pouvons accomplir et quels seront les résultats d'une nouvelle série de négociations?

Le président: Eh bien, laissez-moi vous présenter les choses ainsi, monsieur Martin. Si une entente permet de renégocier certains aspects durant une période donnée, et si elle autorise

[Text]

to overcome obvious flaws in the agreement, if you are not going to make use of that provision why put it in there?

Mr. Martin: If the two parties could agree, or would agree, that the sole purpose of the renegotiation is to correct the flaws, the technical flaws, if I can term them that, then I think it should be renegotiated. Once an approach is made to the U.S. saying that we want to renegotiate these flaws, I am not at all confident that the attitude of the U.S., that the response of the U.S., would be anything other than, "Fine, we will reopen the whole thing."

The Chairman: But let us say that to reopen an agreement takes two people to tango. Under those circumstances couldn't Canada say no?

Mr. Martin: The U.S. has that 30-day clause option in there, which they can trigger on whatever grounds they feel to be justified, to be immediately followed by an automatic action on the part of the President.

The Chairman: You think that that is possible in light of the ongoing free trade negotiations and the fast track and everything else? Do you still feel that under that kind of environment you are risking the 30-day notice; is that your position?

Mr. Martin: That's my belief.

The Chairman: Well, thank you, Mr. Martin. I should tell you that you are the first witness who has taken that position before us. Everybody else is on the other side, but that is what makes life, I suppose.

There is just one final question, and this goes to Senator Godfrey's questions. If you don't care to answer it, you don't have to. What proportion of your timber comes from privately owned land, west coast, east coast, whatever?

Mr. Martin: Within CIP?

The Chairman: Yes. You have two separate operations. Let us take the west coast operation. What proportion of your timber on the west coast comes from private lands?

Mr. Martin: Going from memory—and don't hold me to the precision—in the west it is on the order of 35 per cent, 40 per cent. In the east, it is probably 25 per cent.

The Chairman: Thanks very much. Before we thank Mr. Martin and Mr. Duchesne for their presentation to us, are there any further questions, senators? Thank you very much gentlemen.

The Chairman: Our next witnesses are from the Quebec Lumber Manufacturers' Association, led by Mr. Guildo Deschênes, the President. Mr. Deschênes, in following our usual procedure we would like you to tell us a little bit of your background and introduce your associates and tell us of their background, and then proceed to make your presentation as you wish. At the end of that, senators will have some questions for clarification or on points that you have not touched upon.

[Traduction]

l'une ou l'autre des parties intéressées à ouvrir les négociations pour corriger les erreurs flagrantes que comporte l'entente, pourquoi prévoir cette disposition si vous ne songez pas à y recourir?

M. Martin: Si les deux parties pouvaient s'entendre ou convenir de ce que le seul but de la renégociation consiste à corriger des erreurs, des erreurs techniques, si je puis les appeler ainsi, je pense alors qu'elles devraient reprendre les négociations. Une fois que l'on avisera les États-Unis de notre désir de renégocier ces points, je doute que leur réponse soit autre que: «Très bien, rouvrons tout le débat».

Le président: Mais admettons qu'il faut que les deux parties soient d'accord pour rediscuter de l'entente. Dans ces circonstances-là, le Canada ne pourrait-il pas refuser?

M. Martin: Les États-Unis ont prévu cette disposition permettant un délai de 30 jours, qu'ils peuvent invoquer pour n'importe quel motif qu'ils estiment justifié, et le président prendra une mesure sur-le-champ.

Le président: Vous croyez que c'est possible dans le contexte actuel des négociations sur le libre-échange qui avancent à un rythme accéléré et tout le reste? Croyez-vous encore que, dans ces circonstances, vous risquez d'être à la merci de la disposition relative au délai de trente jours? Est-ce là votre position?

M. Martin: C'est ce que je crois.

Le président: Eh bien, je vous remercie, monsieur Martin. Je dois vous dire que vous êtes le premier témoin à avoir adopté cette position devant nous. Tous les autres sont de l'autre côté mais c'est la vie, je suppose.

J'aimerais vous poser une dernière question, et elle se rapporte à celles du sénateur Godfrey. Si vous préférez ne pas y répondre, c'est votre droit. Quelle est la proportion de votre bois qui provient de terres privées, de la côte ouest, de la côte est ou d'ailleurs?

M. Martin: Au sein de la CIP?

Le président: Oui. Vous avez deux exploitations distinctes. Prenons celle de la côte ouest. Quelle proportion de votre bois de la côte ouest provient de terres privées?

M. Martin: Si je me fie à ma mémoire—j'espère que vous me permettrez d'être approximatif—cette proportion est de 35 à 40 p. 100. Dans l'Est toutefois elle s'élève probablement autour de 25 p. 100.

Le président: Merci beaucoup. Avant de remercier messieurs Martin et Duchesne de l'exposé qu'ils nous ont présenté, y a-t-il d'autres questions que les sénateurs aimeraient poser? Je vous remercie beaucoup, messieurs.

Le président: Nos prochains témoins représentent l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, que dirige M. Guildo Deschênes, président. Monsieur Deschênes, conformément à notre procédure habituelle, pourriez-vous nous décrire un peu vos antécédents et nous présenter vos associés et nous décrire leur formation, et nous faire ensuite votre exposé si vous le désirez. Après quoi, les sénateurs vous demanderont des précisions ou des questions sur des points que vous n'avez pas soulevés.

[Text]

I would ask you to proceed. The floor is yours.

M. Guido Deschênes, président, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec: Monsieur le président, membres du comité, mesdames et messieurs. Je voudrais tout d'abord vous présenter madame Guylaine Saucier, président ex-officio de notre association, une industrielle du sciage qui s'approvisionne sur les terres publiques.

Je voudrais vous présenter aussi monsieur Marcel Lauzon membre du comité exécutif de notre association, un scieur frontelier qui s'approvisionne de billes en importation des États-Unis.

A titre d'administrateur de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, il me fait plaisir de vous présenter ce mémoire concernant le projet de loi C-37 concernant la taxe de 15p. 100 sur les exportations de bois d'oeuvre aux États-Unis. Notre association vous remercie de lui permettre de présenter son point de vue.

Fondée en 1953, notre association, l'AMBSQ regroupe aujourd'hui 125 membres réguliers dont la production représente près de 75p. 100 du total québécois, auquel s'ajoute 175 membres associés.

L'industrie du sciage du Québec: selon des chiffres non encore officiels, la production de sciage résineux s'est élevé en 1986 à environ 4, 3 milliards de p.m.p. On admet généralement qu'environ 70p. 100 de cette production prend le chemin des États-Unis. Basé sur un prix de vente moyen, départ usine, de 230 \$ le mille p.m.p., la taxe de 15p. 100 prélevée sur les exportations américaines d'origine québécoise s'élèverait donc à environ 100 millions de dollars par année.

Si vous le voulez, monsieur le président, je sauterai l'item intitulé: *Rappel de la position de l'AMBSQ* pour aller directement à l'item suivant car c'était notre position avant que la taxe soit annoncée.

La rentabilité de l'industrie québécoise: les observateurs ont toujours remarqué la fragilité de la rentabilité de notre industrie québécoise en raison des coûts élevés d'exploitation et de la faiblesse des prix. Selon une étude effectuée par l'AMBSQ, le profit moyen avant impôt de l'industrie au cours des années 1980 à 1984, s'élevait à un dollar du mille p.m.p. La situation s'est légèrement améliorée en 1985 et en 1986. Les revenus ont atteints un niveau normal grâce à la grève des scieries de la Colombie-Britannique.

L'année 1987, cependant, laisse présager des résultats tout à fait différents. Les prix demeurent bons en apparence, mais si on soustrait la taxe de 15p. 100 que les producteurs doivent payer sur les bois exportés aux États-Unis, le résultat net de ventes au départ de l'usine est bien inférieur à celui de 1986. Selon des scieries contactées au cours des derniers jours, le prix de vente net moyen pour février 1987 est inférieur de 17 à 18 \$ le mille p.m.p., par rapport au même mois en 1986. Selon les économistes de l'AMBSQ, les prix actuels seraient exactement les mêmes s'il n'y avait pas de taxe, car ils sont le reflet des forces du marché qui s'affrontent. De toute façon, selon le témoignage de plusieurs, nombre de scieries produisent actuellement à perte au niveau actuel des prix.

Même si les journaux font présentement état de profit record dans l'industrie forestière canadienne, il faut préciser ici

[Traduction]

Je vous prie de commencer, la parole est à vous.

Mr. Guido Deschênes, President, Quebec Lumber Manufacturers' Association: Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. First of all, I would like to introduce Mrs. Guylaine Saucier, the ex officio President of our Association and a lumber industry official operating a sawmill on publicly owned timber land.

I would also like to introduce Mr. Marcel Lauzon, a member of our Association's Executive Committee and an operator of a border mill that uses timber imported from the United States.

As a Director of the Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, I am pleased to present you with this brief concerning Bill C-37, which deals with the 15 per cent tax on softwood lumber exports to the United States. Our Association appreciates this opportunity to present its point of view.

Our Association, which was founded in 1953, today includes 125 full members accounting for close to 75 per cent of total Quebec production, with an additional 175 associate members.

The Quebec lumber industry: According to unofficial statistics, softwood lumber production amounted in 1986 to about 4.3 billion bfm. It is generally acknowledged that about 70 per cent of this production goes to the United States. Based on an average sale price f.o.b. mill of \$230 per thousand bfm, the 5 per cent surtax on American exports originating in Quebec would amount to about \$100 million per year.

If I may, Mr. Chairman, I will skip the section entitled "The AMBSQ's Position" and move directly to the next section, since this particular segment outlined our position before the tax was announced.

Profitability of the Quebec industry: Observers have always noted the fragile profit position of our Quebec industry which stems from the high costs of production and low prices. According to a study by the AMBSQ, the average pre-tax profit in the industry between 1980 and 1984 amounted to one dollar per thousand bfm. The situation improved somewhat in 1985 and in 1986. Revenues reached a normal level thanks to the sawmill strike in British Columbia.

Completely different results can be expected in 1987, however. Prices remain superficially strong, but if the 15 per cent tax that producers must pay on wood exported to the United States is subtracted, the net result for sales f.o.b. mill is well below that of 1986. According to some mills contacted in recent days, the average net sales price for February 1987 is \$17 to \$18 per thousand bfm lower than it was in the same month in 1986. AMBSQ economists say that present prices would be exactly the same if there were no tax, because they reflect competitive market forces. In any event, in the view of many, a number of mills are now producing at a loss at the present price level.

Although the newspapers currently report record profits in the Canadian forest industry, it should be noted here that these

[Text]

que ces profits proviennent plutôt de la fabrication de la pâte et du papier que de la production de bois d'oeuvre. Les scieries indépendantes, celles qui n'appartiennent pas à des sociétés papetières, transforment probablement plus de 60p. 100 de la forêt canadienne en bois d'oeuvre et elles opèrent actuellement dans une situation financière très difficile.

Les usines frontalières du Québec: on appelle «usines frontalières» les scieries situées sur la rive sud du St-Laurent et dont une partie ou la totalité de leur approvisionnement en matière ligneuse provient des états limitrophes du Maine, du New Hampshire et du Vermont. Une quarantaine d'entreprises québécoises font parties de cette catégorie d'usines dont six et non deux, sont présentement exemptées de la taxe de 15p. 100. Pour celles qui ne l'ont pas été, l'AMBSQ soutient qu'elles devraient faire l'objet d'un taux spécifique moyen ou d'un taux par entreprise.

L'AMBSQ voudrait ici préciser que les six membres frontalières qui ont été exemptés doivent le demeurer et que notre démarche n'a rien d'équivoque à leur endroit.

Selon une étude réalisée par le professeur Jacques Maranda de l'Université Laval, les usines frontalières ont produit en 1985, 604 millions de p.m.p. de bois d'oeuvre résineux, dont 441 millions l'ont été à partir de grumes achetées aux États-Unis, ce qui représente 78 de leur production totale. Toujours selon le professeur Maranda, les usines frontalières ont employé cette année-là 2,413 personnes dont 1,821 dépendaient donc directement des importations de billes américaines. Toujours pour la même année, on comptait 954 travailleurs québécois oeuvrant dans les opérations forestières du seul État du Maine. Les activités des entreprises frontalières se retrouvent par ordre d'importance dans les régions suivantes: St. Pamphile, La Beauce, Woburn et Estcourt.

Le 4 décembre dernier, l'AMBSQ s'est présentée devant le ministère du Commerce des États-Unis à Washington pour faire valoir qu'un droit compensatoire de 15p. 100 pour les usines frontalières était tout à fait injustifié et inéquitable. Elle recommandait au gouvernement américain d'instaurer un tarif spécifique en tenant compte de leur proportion de leur production d'origine américaine. Voici à cet égard un extrait du mémoire soumis par nos procureurs américains pour le compte des 13 scieries frontalières membres de notre association.

Monsieur le président, vous pouvez en prendre connaissance mais je vais tout simplement continuer le texte français.

En effet, selon les règlements de l'ITA, si la différence entre le total des subventions présumées et les subventions d'un producteur en particulier excèdent de 10p. 100, ce dernier peut recevoir un taux spécifique. Dans le dossier dont il est ici question, la différence entre 15p. 100 et 1,23p. 100 des usines frontalières excède facilement 10p. 100.

Si l'exemption ou l'application d'une taxe spécifique s'impose de droit, elle s'applique et se justifie encore pleinement du point de vue économique.

Selon une enquête effectuée par l'AMBSQ, il ressort:

- (a) que les droits de coupes payés au Maine sont de 5 à 6 fois plus élevés qu'au Québec et ils sont présentement à la hausse;

[Traduction]

profits derive from the manufacture of pulp and paper rather than lumber. The independent sawmills, that is those not owned by paper companies, probably process more than 60 per cent of Canadian softwood timber and they are currently operating in a very difficult financial context.

Quebec border mills: The term "border mills" refers to sawmills located on the south shore of the Saint Lawrence, all or a part of whose supplies of ligneous matter come from the border states of Maine, New Hampshire and Vermont. About forty Quebec firms fall within this category of mills; six of them are currently exempted from the 15 per cent tax. The AMBSQ maintains that those which have not been exempted should be subject to a specific average rate or a rate per firm.

The AMBSQ would like to clarify at this point that the six border members who have been exempted should remain so and that our submission in no way questions their status.

According to a study carried out by Professor Jacques Maranda of Laval University, the border mills in 1985 produced 604 million bfm of softwood, of which 441 million or 78 per cent of their total production were produced from unbarked logs purchased in the United States. Professor Maranda also says that the border mills employed 2,413 people that year, 1,821 of whom were therefore directly dependent on imports of U.S. logs. And in 1985 as well there were 954 Quebec workers employed in forest operations in the State of Maine alone. The border firms operate in the following regions, ranked by order of importance: St-Pamphile, La Beauce, Woburn and Estcourt.

Last December 4, the AMBSQ appeared before the U.S. Commerce Department in Washington to argue that a 15 per cent countervailing duty for the border mills was completely unjustified and inequitable. It recommended that the U.S. government institute a specific tariff that would take account of that proportion of their production originating in the United States. Here is a relevant excerpt from the brief submitted by our U.S. attorneys on behalf of the thirteen border mills belonging to our Association.

Mr. Chairman, I will leave it up to the members to read this excerpt and I will continue with the text of the brief.

In fact, according to ITA regulations, if the difference between the total alleged subsidies and the subsidies of a particular producer exceeds 10 per cent, the latter may be given a specific rate. In the case at hand, the difference between 15 per cent and 1.23 per cent for the border mills easily exceeds 10 per cent.

If an exemption or the application of a specific tax is legally necessary, it is explained and justified even more from an economic standpoint.

According to an investigation by the AMBSQ:

- a) the cutting charges paid in Maine are 5 to 6 times higher than in Quebec and they are rising at present;

[Text]

(b) qu'après avoir tenu compte de la récupération de la matière ligneuse en sciage et en copeaux, les coûts de la matière ligneuse en provenance des États-Unis coûtent environ 47 \$ canadien par mille pieds, mesure de planche, de plus que pour les bois du Québec.

Pour les usines frontalières, le paiement d'une taxe à l'exportation de 15p. 100 signifie une augmentation des coûts de production de l'ordre de 35 à 40 \$ canadien par mille pieds, ce qui les place dans une situation nettement désavantageuse et menace à leur survie. L'exemption d'une telle taxe ne ferait que rétablir l'équilibre des coûts.

L'AMBSQ demande donc instamment au ministère du Commerce international de prendre des mesures pour corriger la situation dans les plus brefs délais.

Le cas des usines s'approvisionnant sur les forêts privées: au Québec, la forêt privée fournit un volume non négligeable de matière ligneuse en grand nombre d'usines de sciage. Selon les estimations de notre association, environ 325 millions de p.m.p. de sciage résineux, soit 8p. 100 de la production totale du Québec, sont produits à même les grumes de la forêt privée et pour lesquels aucun droit de coupe n'est payé à l'état du Québec. L'AMBSQ soutient que la taxe de 15p. 100 ne devrait pas s'appliquer sur la portion de cette production exportée vers les États-Unis.

L'annexe B de l'entente: comme on le sait, les produits visés à l'annexe B ne faisaient pas partie de la décision préliminaire du ministère du Commerce des États-Unis du 16 octobre 1986.

Même si l'intention du gouvernement canadien était bonne, lors de la confection de l'annexe B, on a fait preuve d'une méconnaissance de l'industrie de première et de deuxième transformation du Québec. Pour corriger cette situation, l'AMBSQ recommande que:

(a) L'on ajoute à la liste des produits contenus à l'annexe B, les produits suivants: bois de literie, bois de palette, fourrures, «bridging», tuteurs, bois d'emballage.

(b) L'on traite les usines de sciage sur le même pied que les usines de transformation en leur permettant d'appliquer la taxe sur le prix de la matière première utilisée pour la fabrication des produits de l'annexe B révisée comme dans le cas des usines de deuxième transformation. (Reman plants).

Notre première recommandation se justifie par le fait que les usines québécoises de deuxième transformation fabriquent ces produits en plus de fabriquer certains des produits contenus à l'annexe B. On trouvera à l'annexe 3 quelques données sur les produits proposés.

Quant à la deuxième recommandation, elle se justifie par le fait que les usines de sciage du Québec fabriquent à des degrés divers la plupart des produits fabriqués par les usines de deuxième transformation. Contrairement à ces dernières qui achètent les qualités inférieures des usines de sciage pour

[Traduction]

b) after accounting for the recovery of lumber and wood chips, the costs of ligneous matter from the U.S. are around \$47 Can. per thousand bfm more than for wood from Quebec.

For the border mills, the payment of a 15 per cent export tax means an increase in production costs in the order of \$35 to \$40 Canadian, which clearly puts them at a disadvantage and threatens their survival. An exemption from such a tax would simply re-establish the cost balance.

The AMBSQ therefore urges the Department of International Trade to take steps to correct this situation within the shortest possible period.

The case of mills being supplied from private timber lands: In Quebec, privately owned timber lands provide a considerable amount of wood to a large number of sawmills. According to estimates by our Association, around 325 million bfm of softwood, or 8 per cent of Quebec's total production, are produced from logs from private woodlots, for which no cutting charges are paid to the government of Quebec. The AMBSQ maintains that the 15 per cent should not apply to the portion of this production that is exported to the United States.

Annex B of the agreement: As is known, the products referred to in Annex B were not part of the preliminary decision of the U.S. Commerce Department on October 16, 1986.

Although the Canadian government was well-intentioned, a misunderstanding of the primary and secondary processing industry in Quebec was demonstrated at the time that Annex B was drawn up. To correct this situation, the AMBSQ recommends:

a) that the following products be added to the list of products contained in Annex B:

- bedframe stock
- pallet stock
- furring strips
- bridging
- vegetable sticks
- crating stock

b) that sawmills be dealt with on the same basis as the processing mills by allowing them to apply the tax on the price of the raw material used for the manufacture of products in the revised Annex B, as in the case of secondary processing mills (reman plants).

The reason for our first recommendation is the fact that the secondary processing mills in Quebec are manufacturing these products in addition to manufacturing some of the products contained in Annex B. Annex 3 provides some data on the proposed products.

The second recommendation is based on the fact that Quebec sawmills are manufacturing in various degrees most of the products manufactured by the secondary processing mills. In contrast to the latter, which purchase inferior quality products from the sawmills in order to manufacture the products in

[Text]

fabriquer les produits de l'annexe B, les scieries fabriquent ces mêmes produits à partir des croûtes. Pour les usines de sciage, la fabrication de tels produits leur permet d'augmenter le rendement de la bille et ainsi diminuer la production des copeaux. Le gouvernement canadien, de même que celui du Québec, ont toujours encouragé les scieries québécoises à la fabrication de ces produits en leur donnant comme exemple les scieries scandinaves.

Il est donc important de modifier le projet de loi C-37 de façon à éviter de créer une inéquité entre les deux types d'usines. Tel que libellé, le projet de loi C-37 oblige le scieur à calculer la taxe sur son produit fini, alors que l'usine de deuxième transformation la calcule sur le coût d'achat de sa matière première. Selon les produits, le désavantage de la scierie peut atteindre entre 10 et 20 dollars, le mille p.m.p.

Monsieur le Président, parce que l'industrie de la deuxième transformation du Québec diffère de celle de la Colombie-Britannique, l'AMBSQ demande au Comité de faire exclure de l'annexe B, la latte de bois. En effet, dans l'Ouest canadien, la latte de bois est un produit fabriqué uniquement par les usines de deuxième transformation à partir d'une matière première issue des usines de sciage. Au Québec, la fabrication de la latte de bois se fait à partir du bois à pâtes et des croûtes. La latte de bois fabriquée au Québec est un produit différent de celle fabriquée en Colombie-Britannique. De plus, à notre connaissance, elle n'est pas fabriquée aux États-Unis. D'ailleurs, la latte n'apparaissait pas dans la liste des produits visés par la décision préliminaire du 16 octobre dernier.

Le transfert de la taxe de 15p. 100 au Québec: L'AMBSQ seconde la proposition fédérale à l'effet que la taxe de 15p. 100 devrait être collectée par le gouvernement du Québec et servir à l'aménagement de nos forêts. En vertu de la nouvelle Loi sur les forêts adoptée par l'Assemblée nationale le 19 décembre dernier, les utilisateurs de la forêt publique auront l'obligation de remettre la forêt en état de production. En consacrant une partie du fruit de la taxe de 15p. 100 au financement des travaux d'aménagement, l'industrie évitera ainsi d'être taxée doublement. Selon les termes mêmes de l'entente signée entre le Canada et les États-Unis, il apparaît clairement que l'industrie américaine n'a pas d'objection à ce que la taxe serve au financement des activités d'aménagement. D'ailleurs, Mme Carney a été très spécifique à ce sujet à plusieurs reprises.

Nous avons déjà avancé plus tôt dans un mémoire que les revenus de la taxe de 15p. 100 pourraient signifier quelque chose comme 100 millions de dollars au Québec. Il est difficile d'être plus précis, car ni le gouvernement du Québec, ni celui du Canada, ne connaissent pour l'année 1985-1986 la proportion de bois d'oeuvre fabriqué au Québec et exporté aux États-Unis. Cette situation vient du fait que lorsqu'un scieur vend à un grossiste de Montréal, il ne connaît pas la proportion qui sera acheminée aux États-Unis.

Nous sommes d'accord avec le ministre délégué aux Forêts du Québec, M. Albert Côté, lorsqu'il désire utiliser une proportion de la taxe pour assurer un aménagement adéquat de la forêt québécoise. Cependant, nous différons d'opinion avec lui sur les dépenses admissibles au remboursement de la taxe.

[Traduction]

Annex B, the sawmills are manufacturing the same products from pieces of waste timber. This allows them to increase the yield on each log and thereby decrease the production of chips. Both the Canadian and Quebec governments have always encouraged Quebec sawmills to manufacture these products by holding out to them the example of the Scandinavian sawmills.

It is therefore very important to amend Bill C-37 so as to avoid creating an inequity between the two types of mills. As presently worded, Bill C-37 requires a sawmill owner to calculate the tax on his or her finished product, while a secondary processing mill calculates it on the purchase cost of its raw material. Depending on the products, the sawmill's disadvantage may amount to between 10 and 20 dollars per thousand bfms.

Mr. Chairman, because the secondary processing industry in Quebec differs from that of British Columbia, the AMBSQ is asking the Committee to exclude wood lath from Annex B. In the western provinces, wood lath is a product manufactured solely by secondary processing mills using raw material from the sawmills. In Quebec, wood lath is manufactured from pulp wood and waste timber. The wood lath manufactured in Quebec is a different product from the lath manufactured in British Columbia, and, to our knowledge, it is not manufactured in the United States. Moreover, lath does not appear in the list of products referred to in the preliminary decision of last October 16.

Transfer of the 15 per cent tax to Quebec: The AMBSQ supports the federal proposal that the 15 per cent tax should be collected by the Quebec government and be used for the development of our forests. Under the new Forest Act adopted by the National Assembly last December 19, the users of public timber lands will be obligated to return the forest to a productive state. By devoting part of the proceeds of the 15 per cent tax to the funding of management projects, the industry will thereby avoid double taxation. It is quite obvious from the terms of the Canada-United States agreement themselves that the U.S. industry does not object to the tax being used to finance management activities. Moreover, Mrs. Carney has been very specific on this matter on several occasions.

We have already suggested in an earlier brief that the revenues from the 5 per cent tax could amount to something like 100 million dollars in Quebec. It is hard to be more precise, for neither the Quebec nor the Canadian government knows what proportion of softwood was manufactured in Quebec and exported to the United States in 1985-86. This situation arises from the fact that when a sawmill owner sells to a wholesaler in Montreal, he does not know what proportion will be forwarded to the United States.

We agree with the Quebec Minister responsible for Forests, Mr. Albert Côté, when he speaks of using a proportion of the tax to ensure adequate management of Quebec forests. However, we differ with him on the expenses allowable on the tax rebate. Our Association maintains that the management costs

[Text]

Notre association soutient que les frais d'aménagement estimés par le ministre Côté au montant de 3,52\$ le mètre cube, devraient être augmentés de 2,25\$, somme qui sera nécessaire pour assurer la construction de chemins d'accès et la protection des forêts. D'ailleurs, la Loi sur les forêts du Québec considère que ces deux dépenses font partie de l'aménagement des forêts. Selon nos calculs, il faudra donc 13,3/15p. 100 pour prendre soin de l'aménagement des forêts.

L'AMBSQ propose au gouvernement du Québec diverses formes d'utilisations de la portion restante, dont en voici quelques-unes:

- subventionner des organismes de recherches tels que: Forintek, l'Université Laval, le Centre de recherches industrielles du Québec, des collèges;
- le financement de la quote-part du gouvernement du Québec dans le Bureau de promotion des industries du bois, l'organisme de promotion outre-mer de l'AMBSQ;
- assistance financière au transport pour les bois exportés outre-mer.

Il est bien entendu que ces mesures devraient recevoir l'approbation des gouvernements du Canada et des États-Unis, mais nous croyons qu'elles seront recevables puisqu'elles ne diminuent pas le coût de production des entreprises.

L'AMBSQ voudrait apporter une précision ici quant à l'utilisation de la taxe à des fins d'aménagement. L'AMBSQ recommande donc que les revenus de la taxe sur les exportations aux États-Unis servent à rembourser les frais d'aménagement encourus par les entreprises de sciage s'approvisionnant sur la forêt publique du Québec, qu'elles exportent ou non aux États-Unis.

En terminant, l'AMBSQ désire encore une fois vous remercier de lui avoir permis de lui présenter son point de vue face au projet de loi C-37 et à l'utilisation des fruits de la taxe.

The Chairman: Thank you, Mr. Deschênes. You left out page 2 of your presentation. That is your position in regard to the entire matter of countervail and the situation prior to the imposition of the agreement on December 30. Do you wish us to just take that into our record as delineated in your submission?

M. Deschênes: Monsieur le président, si vous voulez prendre connaissance de ce que contient le paragraphe rappel de la proposition de l'AMBSQ à la page 2. Je peux tout simplement le résumer comme ceci: on avait adopté la ligne dure, c'est-à-dire, la position de madame Pat Carney. On devait, si vous voulez, aller jusqu'au bout dans cette affaire-là et faire en sorte que notre point de vue soit aussi bon en 1986 qu'il a été en 1983. Notre association était d'accord de continuer jusqu'au bout afin qu'il en résulte aucune taxe.

The Chairman: We will take this in along with the remarks that you have just made. Would that be in order, senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: We will do that. It will be part of our record.

Senator Buckwold: I was just going to ask a question for clarification at this point, Mr. Chairman.

[Traduction]

estimated at \$3.52 by Mr. Côté should be increased by \$2.25, an amount necessary to ensure the construction of access roads and the protection of the forests. Furthermore, the Quebec Forest Act treats these two expenditures as part of forest management. According to our calculations, it will require 13.3/15 per cent to handle forest management.

The AMBSQ is making proposals to the Quebec government on various ways in which the remaining portion might be used, some of which are as follows:

- subsidizing research agencies such as Forintek, Laval University, the Quebec Industrial Research Centre, and colleges;
- funding the Quebec government's share in the Office for the promotion of forest products industries, the overseas promotion agency of the AMBSQ;
- financial assistance for the transportation of wood products exported overseas.

It is clearly understood that these measures must meet with the approval of the Canadian and U.S. governments, but we think approval is in order given that they do not decrease the production costs of the companies.

The AMBSQ would like to make a clarification at this point about the use of the tax for management purposes. The AMBSQ is therefore recommending that the revenues from the tax on exports to the United States be used to reimburse the management costs incurred by those sawmill companies being supplied by publicly owned woodlots in Quebec, whether or not they export to the United States.

In conclusion, the AMBSQ once again wishes to thank you for having allowed it to present its point of view on Bill C-37 and the utilization of the proceeds of the tax.

Le président: Je vous remercie, monsieur Deschênes. Vous avez omis la page 2 de votre mémoire. Vous y décrivez votre position à l'égard des droits de compensation et de la situation qui existait avant la conclusion de l'entente, qui remonte au 30 décembre. Préférez-vous que nous n'annexions à nos délibérations que votre exposé?

Mr. Deschênes: Mr. Chairman, if you would be so kind as to take a look at the paragraph that reviews the AMBSQ's proposal—it's on page 2. I can sum it up very simply: we took the hard line, that is to say, we took Pat Carney's position. We had to go the limit and act to ensure that our viewpoint was as valid in 1986 as it was in 1983. Our Association agreed to go on to the bitter end if that was the way to avert any tax.

Le président: Nous le noterons, tout comme les remarques que vous venez de faire. Cela vous convient-il, sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le présent: C'est donc ce que nous ferons, ce sera intégré à nos dossiers.

Le sénateur Buckwold: Je voulais simplement demander des précisions à ce sujet, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Senator Buckwold is from Saskatchewan, Mr. Deschênes.

Senator Buckwold: My problem is that I am really not very good in translations. Several times on page 11 of your brief you talk about "management" costs and when we listened to the translation the interpreters used the word "development" costs. To me there is a major difference between management costs and development costs. What are you really referring to?

Mrs. Guylaine Saucier, President Ex Officio, Quebec Lumber Manufacturers' Association: President le Goupe Gerard Saucier, Ltée: I think that those are forest management costs.

Senator Buckwold: Forest management costs?

Mrs. Saucier: I would think that.

Senator Buckwold: Would that mean the cost of reforestation and the whole development of the industry itself?

Mrs. Saucier: Those are costs of reforestation, the management of our forest potential.

Senator Buckwold: Thank you. I think that clarifies it, because to me "management" costs meant that we paid the managers.

Mrs. Saucier: Yes.

Senator Buckwold: I wasn't quite sure. Thank you.

The Chairman: Senator Anderson. Senator Anderson is from New Brunswick.

Senator Anderson: On page 11 of your brief you state that one of your proposals to the Quebec government is for "financial assistance for the transportation of wood products exported overseas".

Some of the people we have been hearing are very much worried that anything that could be interpreted as —

The Chairman: A subsidy.

Senator Anderson: — a subsidy would stir up the EEC or the overseas market. Do you not think that that might do that? That would be a subsidy, financial assistance for the transportation of wood products.

M. Deschênes: Si on se servait d'une partie de la taxe sur les exportations américaines pour aider les gens au niveau du transport terrestre à partir de l'usine jusqu'aux quais, par exemple, de sorte que moins de bois serait dirigé vers les États-Unis, cela inciterait nos producteurs à libérer le marché américain et pourrait être aussi un incitatif pour le transport maritime. On sait que les européens veulent aussi imposer une taxe à notre secteur. Mais disons que lorsque ce document a été écrit, on ignorait qu'il y avait des dangers à ce niveau.

Mrs. Saucier: I think there is something missing. We should also mention that when we talk about exporting overseas, it does not mean only to Europe. It might mean Africa too, or Japan, anywhere.

[Traduction]

Le président: Le sénateur Buckwold est de la Saskatchewan, monsieur Deschênes.

Le sénateur Buckwold: Voyez-vous, je n'ai pas grand talent pour la traduction. À plusieurs reprises à la page 11 de votre mémoire vous parlez de «frais d'aménagement» et il me semble que les interprètes ont utilisé l'expression «coûts d'exploitation». Il me semble y avoir une grande différence entre les frais d'aménagement et les coûts d'exploitation. De quoi parlez-vous exactement?

Mme Guylaine Saucier, présidente d'office, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec: présidente du Groupe Gérard Saucier Ltée. Je crois qu'il s'agit de coûts d'aménagement forestier.

Le sénateur Buckwold: Des coûts d'aménagement forestier?

Mme Saucier: Oui, c'est ce que je pense.

Le sénateur Buckwold: Cela désigne-t-il le coût de la reforestation et de tout le développement de l'industrie?

Mme Saucier: Ce sont des coûts de reforestation, la gestion de notre potentiel forestier.

Le sénateur Buckwold: Je vous remercie. Je crois que cela clarifie la question parce que, pour moi, «frais d'aménagement» signifiait que nous payons les gestionnaires.

Mme Saucier: Oui.

Le sénateur Buckwold: Je n'en étais pas tout à fait sûr. Je vous remercie.

Le président: Sénatrice Anderson. Le sénateur Anderson est du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Anderson: À la page 11 de votre mémoire, vous dites que vous aviez recommandé, entre autres choses, au gouvernement du Québec «une assistance financière au transport pour les bois exportés outre-mer».

Certains des témoins que nous avons entendu se sont dit très inquiets de ce que ce type d'aide puisse être considéré comme...

Le président: Une subvention.

Le sénateur Anderson: ... une subvention qui agiterait la CEE ou le marché étranger. Ne croyez-vous pas que c'est un risque? Il s'agirait d'une subvention, d'une aide financière au titre du transport des produits de bois.

Mr. Deschênes: If a part of the tax on American exports was used to help people with land transportation from the mills to the docks, for example, so that less wood was directed toward the United States, that would encourage our producers to free the American market and could also be an inducement for ocean-going transport. It's known that the Europeans also want to impose a tax on our sector. But let's say that when this document was written, no one knew danger was lurking in that direction too.

Mme Saucier: Je crois qu'un élément manque. Il faudrait également préciser que lorsque nous parlons d'exporter à l'étranger, nous n'envisageons pas seulement l'Europe. Cela peut viser l'Afrique aussi, ou le Japon, ou n'importe quel autre pays.

[Text]

Senator Anderson: Thank you.

The Chairman: Senator Flynn. Senator Flynn is from Quebec.

Le sénateur Flynn: Merci, monsieur le président. Le mémoire de monsieur Deschênes apporte plusieurs recommandations pour corriger certains défauts. Mais la plupart de ces défauts sont inclus dans l'entente entre le Canada et les États-Unis. Est-ce que vous en voyez dans le projet de loi lui-même, que l'on pourrait corriger indépendamment des négociations avec les États-Unis?

M. Deschênes: Non, toutes ces choses devraient faire l'objet de négociations avec les États-Unis.

Le sénateur Flynn: Ce n'est pas nécessairement parce que le projet de loi serait rédigé de façon défectueuse que vous avez certains problèmes?

M. Deschênes: Il y a certaines parties qui ont été rédigées à la hâte, à la dernière minute. Par exemple, à l'annexe B, ils ont oublié certains produits qu'on recommande d'ajouter.

Le sénateur Flynn: A l'annexe B. Au niveau du projet de loi?

M. Deschênes: Au niveau du projet de loi pour la compensation sur la taxe à l'exportation. Par exemple, si on mentionne la latte, dans la première imposition des américains, lorsque les américains percevaient la taxe, la latte était exempte et on sait qu'elle est maintenant taxée.

Le sénateur Flynn: Elle est prévue au paragraphe M de la partie trois, c'est ça?

M. Deschênes: C'est exact.

Le sénateur Flynn: Vous dites que cela a été ajouté par les négociateurs canadiens?

M. Deschênes: C'est exact, elle a été ajoutée par les négociateurs canadiens.

Le sénateur Flynn: Cela fait partie de l'entente quand même; on ne pourrait pas l'enlever sans avoir l'accord des États-Unis.

M. Deschênes: Absolument.

Le sénateur Flynn: Il n'y a pas eu d'erreur unilatérale que l'on pourrait corriger sans le concours des américains?

M. Deschênes: Non, je ne penserais pas. Tout ce que l'on voudrait essayer de changer les américains surveillent de très près et je pense qu'il n'y aurait pas d'intérêt pour personne d'essayer de changer les choses sans consulter les américains.

Le sénateur Flynn: Non, mais je veux dire si c'était seulement le résultat de nos actes, il y aurait moyen de le faire. Alors, tous ces points que vous soulignez, devrait en faire l'objet de négociations éventuelles.

Est-ce que vous prévoyez que du côté des américains il y a dans l'entente des parties qui les défavorisent au point où ils prendraient prétexte d'une demande de renégociations pour rajouter à la pénalité qu'ils veulent imposer au bois mou canadien exporté?

M. Lauzon: Monsieur le président, je ne croirais pas, dans la situation actuelle, que même si on demande des changements à

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Je vous remercie.

Le président: Sénateur Flynn. Le sénateur Flynn est du Québec.

Senator Flynn: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Deschênes's brief makes a number of recommendations aimed at rectifying certain flaws. But most of those flaws are contained in the agreement between Canada and the United States. Do you see flaws in the Bill itself, that could be corrected independently of the negotiations with the United States?

Mr. Deschênes: No, all these things would have to be negotiated with the United States.

Senator Flynn: So it's not necessarily because the Bill may be worded poorly that you have certain problems?

Mr. Deschênes: Certain parts of the Bill were drafted hastily, at the last minute. For example, in Annex B they left out certain products that we recommend they add.

Senator Flynn: In Annex B. Of the Bill?

Mr. Deschênes: Yes, as regards compensation for the export tax. Take lath, for example: initially when the Americans were collecting the tax, lath was exempt, but now it's being taxed, as we know.

Senator Flynn: missing line? that?

Mr. Deschênes: That's right.

Senator Flynn: You say that was added by the Canadian negotiators?

Mr. Deschênes: That's right, it was added by the Canadian negotiators.

Senator Flynn: It's still part of the agreement; it couldn't be taken out without the consent of the Americans.

Mr. Deschênes: Absolutely.

Senator Flynn: So there is no unilateral error we could correct without involving the Americans?

Mr. Deschênes: No, I don't think so. The Americans would keep a pretty close watch on changes we wanted to make, and I don't think there would be much point in anybody trying to change things without consulting the Americans.

Senator Flynn: No, but what I mean is, if something were solely the result of our legislation there would be a way to change it. So all the points that you're raising would have to be the subject of future negotiations.

Do you foresee that on the American side there are sections in the agreement that disadvantage them to the point where they would make use of a request for further negotiations to increase the penalty they want to impose on imported Canadian soft wood?

Mr. Lauzon: Mr. Chairman, I don't believe that as matters now stand we would be in danger of a price increase even if we

[Text]

la présente entente qu'il y ait danger d'augmentation de prix. Plusieurs facteurs jouent en notre faveur et l'augmentation de la valeur du dollar en est un. C'est vrai qu'on ne sais pas combien de temps le dollar va continuer à monter. C'est un facteur important dans les transactions avec les États-Unis. Je suis persuadé qu'il y a des domaines qu'il faut améliorer, cela fait partie des discussions avec les américains. Je ne penserais pas qu'il y aurait danger qu'ils veulent nous imposer un taux plus élevé que 15p. 100.

Le sénateur Flynn: Tout à l'heure, monsieur Martin avait l'air de penser que d'essayer d'engager des négociations à ce moment-ci pourrait provoquer une réaction défavorable, dans ce sens que les américains, à leur tour, pourraient vouloir, disons, améliorer l'entente de leur point de vue.

M. Lauzon: La plupart des usines américaines qui étaient fermées sont maintenant en production, on pourrait dire à pleine capacité. Les prix ont augmentés et ce n'est pas dû seulement au 15p. 100. Il y avait une demande. Je suis d'accord lorsqu'on dit qu'il y a eu baisse dernièrement. On s'aperçoit que depuis 3 ou 4 semaines il y a eu baisse des prix. Mais il est certain que la taxe de 15p. 100 a eu l'effet voulu par les américains. Peut-être pas à 100p. 100 l'effet qu'ils voulaient mais, cela a eu quand même un effet. Je croirais pas qu'ils vont vouloir l'augmenter.

Le sénateur Flynn: En d'autres termes, vous ne voyez pas vraiment de risque à engager des négociations pour améliorer l'entente dans le sens suggéré dans votre mémoire ou dans d'autres qui nous ont été soumis.

M. Lauzon: On doit négocier avec les américains certains cas, comme celui des frontaliers qui est absolument injuste. Le fait que les américains ont accepté d'en exempter quelques-uns prouve qu'on peut ouvrir la discussion avec les américains sur ce sujet là. Si ils étaient absolument contre le fait qu'il y ait des exemptions, ils n'auraient pas donné la permission ou la possibilité à des scieries d'être exemptées.

Le sénateur Flynn: Vous avez mentionné, d'ailleurs, qu'il y en avait six de ces treize usines frontalières qui ont été exemptées et qui vont chercher la plus grande partie de leur bois au États-Unis, surtout dans l'état du Maine.

M. Lauzon: Monsieur le président, je dois préciser qu'il y a eu six usines d'exemptées. Le chiffre 13 vient d'un groupe frontalier qui avait demandé d'être exempté et qui ne l'a pas été. Mais, en réalité il y a quarante usines frontalières qui demandent une revision.

Le sénateur Flynn: Pour la même raison?

M. Lauzon: Pour les mêmes raisons.

Le sénateur Flynn: Qui vont chercher leur...

M. Lauzon: ... qui vont chercher en partie ou en totalité leurs approvisionnements aux États-Unis.

Le sénateur Flynn: Merci.

The Chairman: There is one question supplemental to one put by Senator Flynn. I would ask you to turn to Section 6(1)(a) of the bill. We received some evidence that that provision is flawed, is in error, because it is putting the tax on the full amount of the lumber going into the manufacture of the

[Traduction]

asked for changes to the existing agreement. A number of factors are acting in our favour, and the increase in the value of the dollar is one of them. It's true that we don't know how long the dollar is going to keep climbing. It's an important factor in dealings with the United States. I am convinced that there are areas that have to be improved, that's part of our discussions with the Americans. I don't think there's any danger they would want to impose a rate higher than 15 per cent on us.

Senator Flynn: Just now Mr. Martin seemed to think that to try and launch negotiations at this time could provoke a backlash, in the sense that the Americans in their turn might want, let's say, to improve the agreement from their point of view.

Mr. Lauzon: Most of the American mills that were closed down are now back in production, and at full capacity. Prices have gone up, and that's not just because of the 15 per cent. There was demand. I agree that there's been a decline recently. Over the past three or four weeks we've seen a drop. But the 15-per-cent tax has definitely had the effect the Americans wanted. Perhaps not everything they wanted, but it did work. I don't think they're going to want to increase it.

Senator Flynn: In other words, you don't really see any risk in getting involved in negotiations to improve the agreement in the ways suggested in your brief, or in other briefs that have been submitted to us.

Mr. Lauzon: Certain cases have to be negotiated with the Americans, like mills near the border, which is completely unfair. The fact that the Americans have agreed to exempt some cases shows that we can open discussions with them about it. If they were dead set against the idea of exemptions, they wouldn't have given permission, or an opportunity, for certain mills to be exempt.

Senator Flynn: You mentioned that six of the 13 border mills have been exempted and will be looking for more of their wood in the United States, particularly in the State of Maine.

Mr. Lauzon: Mr. Chairman, I should explain that six plants were exempted. The figure 13 comes from a group on the border that had applied to be exempted and weren't. But actually there are 40 border mills that are asking for review.

Senator Flynn: For the same reason?

Mr. Lauzon: For the same reasons.

Senator Flynn: Who are going to go get their—

Mr. Lauzon: Who are going to go get some or all of their wood in the United States.

Senator Flynn: Thank you.

Le président: J'aimerais vous poser une question supplémentaire à celle du sénateur Flynn. Je voudrais vous demander de vous reporter à l'alinéa 6(1)(a) du projet de loi. Certains témoins ont prétendu que cette disposition est erronée parce qu'elle a pour effet d'appliquer le droit à la quantité totale du

[Text]

items laid out in Schedule III, which was not the intention of the countervail and was not the intention of the parties, and that the way this is drafted it leaves that problem very much open. Do you agree with the submission?

Mrs. Saucier: Are you talking about the reman plan?

The Chairman: The Canadian Forest Industries Council say that, for instance, where you are making pallets there is a lot of waste product, and yet the tax is applied not to the product but to the full amount of the softwood lumber going into the pallet manufacture, and that that is inequitable but is required under the way it is drafted in Section 6(1)(a).

I am asking whether your people agree with that submission and whether you are making some representations to Ottawa to say that this is an improper interpretation of that section.

Mrs. Saucier: I think that on page 8 of our brief we really answer that.

The Chairman: No, you are talking about Annex B. I am talking about Schedule III. Annex B is reman.

Mrs. Saucier: Yes.

The Chairman: I am talking about rough lumber in a saw-mill, not in a remanufacturing plant, that is sent to the United States where it is used to make pallets. Look at kiln-dried batens and items like that which are under Schedule III. A very large amount of wood is thrown away.

Mrs. Saucier: Yes.

The Chairman: And yet the price under Section 6(1)(a) goes to the total input.

Senator Flynn: The total amount that goes into the manufacturing.

The Chairman: Correct.

Senator Flynn: It includes the waste.

The Chairman: Yes, it includes the waste.

Mrs. Saucier: Yes.

The Chairman: We were given evidence that this was not only wrong and inequitable and everything else, but it was never meant to be that. Yet it seems to me to be very clear. I think it is pretty hard to argue that the way Revenue Canada is interpreting it is wrong, from the language of the statute.

Senator Flynn: Are they interpreting it in the wide sense that you are giving to the wording of the bill? That could be the subject of an amendment.

The Chairman: Do you have people who manufacture some of these things?

Mrs. Saucier: Yes.

The Chairman: And are they paying the tax on the full amount of the lumber going in?

[Traduction]

bois d'œuvre servant à la fabrication des articles énumérés à l'annexe III, ce qui n'était pas l'objectif du droit compensatoire ni d'aucune des parties intéressées, et que telle qu'elle est formulée, la disposition soulève un problème. Êtes-vous d'accord avec ce point de vue?

Mme Saucier: Parlez-vous du projet de deuxième transformation?

Le président: Le Conseil canadien des industries forestières a déclaré que, par exemple, la fabrication de palettes entraîne beaucoup de gaspillage et que le droit est malgré tout appliqué non pas au produit mais à la quantité totale du bois d'œuvre servant à la fabrication de palettes, et que cet état de choses, bien qu'inéquitable, soit exigé en vertu de l'alinéa 6(1)(a).

J'aimerais vous demander si vous êtes d'accord avec ce point de vue et si vous avez l'intention de faire pression à Ottawa pour que cette interprétation soit considérée comme inadéquante.

Mme Saucier: Je crois que nous répondons à votre question à la page 8 de notre mémoire.

Le président: Non, vous parlez de l'annexe B. Je parle de l'annexe III. L'annexe B concerne la deuxième transformation.

Mme Saucier: C'est exact.

Le président: Je parle du bois d'œuvre à l'état brut qui est utilisé dans une scierie, et non dans une usine de transformation, et qui est ensuite expédié aux États-Unis où il sert à la fabrication de palettes. Prenez par exemple les couvre-joints séchés au four et d'autres articles semblables énumérés à l'annexe III. Nous avons là une grande quantité de bois qui est jetée.

Mme Saucier: C'est exact.

Le président: Et pourtant, en vertu de l'alinéa 6(1)a), la taxe s'applique à l'ensemble des matières premières.

Le sénateur Flynn: C'est-à-dire à la valeur totale du bois d'œuvre entrant dans la fabrication des produits.

Le président: C'est exact.

Le sénateur Flynn: Y compris les copeaux.

Le président: Oui.

Mme Saucier: C'est exact.

Le président: Non seulement cette situation est injuste mais elle n'est pas conforme à l'esprit du projet de loi. Pourtant, cela me semble très clair. Il m'est difficile de voir comment Revenue Canada pourrait interpréter autrement cette disposition.

Le sénateur Flynn: Revenu Canada l'interprète-t-il au sens large, comme vous le faites? Cela pourrait faire l'objet d'une modification.

Le président: Vos membres fabriquent-ils certains de ces produits?

Mme Saucier: Oui.

Le président: Versent-ils la taxe sur la valeur total du bois d'œuvre entrant dans leur fabrication?

[Text]

Mrs. Saucier: My understanding of that is this. I suppose that in the sawmills they have to pay tax on the lumber going out of the sawmill, even for pallets.

Senator Flynn: Only going out, not coming in?

Mrs. Saucier: I would say so. In the reman plant—

The Chairman: No.

Mrs. Saucier: No, but we do have both in Quebec.

The Chairman: I know but I am trying to stick not to remans but to what I would call a secondary swing through a plant. We were told that there were plants which took very rough lumber and just cut it up into sizes for pallets, they did some planing and then shipped the pallet stock to the States where the pallets were made. There is a certain amount of waste in that kind of an operation, and we were told that the way this was being interpreted was that with respect to the full amount of the timber going into that secondary plant, the tax was on the value and not on the value of the material coming out of it, and as a result of that some plants were not able to operate.

Mrs. Saucier: I would say that we don't look at it that way in Quebec. We do have pallets going out of the sawmills that are produced during the main process of sawmilling, and that is the time we pay the tax on the lumber going out of the sawmills. Besides that we do have reman plants, and at that time for pallets.

M. Deschênes: Monsieur le président, on pourrait prendre un autre produit, par exemple, un numéro trois, un deux par trois, ou quelque chose du genre. *Lereman plant* le remanufacture et il fabrique des planches de un par trois, par exemple et la taxe lui est imposée sur la matière qu'il a acheté de l'usine de sciage.

Dans le cas des scieurs, ils font la même chose. Ils font un *reman plant* à l'intérieur de leur commerce et ils remanufacturent eux-aussi certains produits. Mais dans le cas du sciage, comme on l'explique dans le mémoire, sa taxe est perçue sur le produit fini, tandis que le *reman plant* paye la taxe sur le produit lorsqu'il l'achète en provenance de l'usine de sciage. Là est la différence. L'usine de sciage paye la taxe lorsqu'elle vend le bois.

The Chairman: That's it, and that is why they are claiming it as being very unfair.

Mr. Dechênes: It is unfair between the sawmill and the reman plant. It is not the same.

The Chairman: It is a question between the sawmill and the reman plant and the different treatment between the two?

Mrs. Saucier: Yes.

M. Deschênes: Ils ont pris leur modèle sur l'Ouest canadien. Les scieurs vendent le plus souvent, ou presque tout le temps, leur produit de basse qualité à des *Reman Plant*. Tandis qu'au Québec, les deux se font. Les scieurs remanufacturent eux-même et aussi, par contre, ils vendent certains *Reman*. C'est là qu'on paye de 15 à 20 \$ du mille pieds.

[Traduction]

Mme Saucier: À moins que je ne fasse erreur, les usines de sciage doivent verser la taxe sur le bois d'œuvre qui sort de l'usine, même s'il s'agit de palettes.

Le sénateur Flynn: Seulement sur le bois qui sort de l'usine et non sur celui qui y entre?

Mme Saucier: Je crois. Dans les usines de deuxième transformation—

Le président: Non.

Mme Saucier: Non, mais nous avons les deux au Québec.

Le président: Je sais, mais pour le moment je veux m'en tenir à ce que j'appellerais les usines de recyclage. Ces usines utilisent du bois d'œuvre à l'état brut et ne font que le découper, l'aplanir et l'expédier aux États-Unis où les palettes sont fabriquées. Cette transformation produit une certaine quantité de copeaux. Or, on nous a dit que, de la façon dont la disposition était interprétée, la taxe était appliquée sur la valeur totale du bois servant au recyclage et non sur celle des produits finis. C'est ce qui explique que certaines usines ne peuvent fonctionner.

Mme Saucier: Au Québec, nous ne voyons pas la situation de la même façon. Nous produisons aussi des palettes au cours de l'étape de sciage, et nous ne versons la taxe que sur le bois d'œuvre qui sort de l'usine. Nous avons aussi des usines de deuxième transformation qui versent la taxe sur les palettes fabriquées.

Mr. Deschênes: Mr. Chairman, we could take another product, for example a two-by-three, or something of that sort. The reman plant remanufactures it into one-by-threes, for example, and the tax is levied on the material that it bought from the sawmill.

Lumber mills do the same thing. They set up a reman plant as part of their business and they also remanufacture certain products. But in the case of timber, as we explain in our brief, the tax is payable on the finished product, while the reman plant pays the tax on the unfinished product it buys from the sawmill. There's the difference. The sawmill pays the tax when it sells the wood.

Le président: Je vois, et c'est pourquoi on prétend qu'il y a injustice.

M. Deschênes: L'injustice découle du fait que la scierie et l'usine de transformation secondaire ne sont pas traitées sur le même pied.

Le président: Elles reçoivent donc un traitement différent, n'est-ce pas?

Mme Saucier: Exactement.

Mr. Deschênes: They modelled their system on the Canadian west. There the sawmills more often, in fact almost all the time, sell their low-quality products to a reman plant. Whereas in Quebec both approaches are taken: the sawmills do their own remanufacturing, and they also sell to certain

[Text]

The Chairman: We understand the point. Have you got a supplementary on that point, Senator Godfrey?

Senator Godfrey: I am not sure whether it is a supplementary, and if there is someone else ahead of me—

The Chairman: Go ahead.

Senator Godfrey: If the border mills applied in time for the exemption, were they granted it? Were they all granted the exemption or were some refused and some given it?

Mr. Marcel Lauzon, Member of the Executive, Quebec Lumber Manufacturers' Association: Mr. Chairman, we applied for an exemption in time, and as a small- to medium-size operator I was part of the "works," so I know what was going on. We applied in time and the application was denied, not because we don't import from the U.S. We get 98 percent of our logs from the U.S. The mill was built for that. But because of grants or help that we got from government in past years—

The Chairman: You had a DRIE grant for your mill when you built it?

Mr. Lauzon: No, I am not talking about the time that the mill was built because that was 20 some odd years ago. But they went back about 10 years. In 1978-79 we increased the size of the mill and put some sophisticated machinery in the mill. It was quite expensive, and we did get help from the federal government on that. In 1978-79 I think we got \$425,000, and they say that the utility of such machinery is 10 years. They divided that by 10 years, so it means \$43,000 a year. But they didn't leave it that way. They took \$43,000 and they put it up to \$77,000, if I remember well. They say, "Well, if you borrowed money in 1978 and you used that money in so many years, well it is going to go up". This is the way it happened there.

On top of that, the last thing that prevented us from getting the exemption is that in 1984-85 we put some more sophisticated machinery in the mill and we got an investment tax credit. We didn't apply. When we made our income tax report it was shown there. Well, they said that we had some kind of a grant, because in the Eastern Townships they allow 10 percent of the costs but at large in the country it is 7 percent. They said that 3 percent was a subsidy. So they put that on top of what we got in 1978-79 and we had over half of 1 percent help from the government—I mean half of 1 percent of our sales. That is what was allowed. To be exempt we needed two points: first, to get most of the logs from the States or private land, and, second, not to have had help from the government for more than half of 1 percent of our sales. We missed by maybe 1 percent or half of 1 percent, and for that reason we pay 15 percent. That is why we say it is not fair.

[Traduction]

reman plants. That's when you pay from \$15 to \$20 per thousand board feet.

Le président: Nous comprenons votre point. Avez-vous une question supplémentaire sur le même sujet, sénateur Godfrey?

Le sénateur Godfrey: Je ne sais trop s'il s'agit d'une supplémentaire, et si quelqu'un d'autre avait levé la main avant moi...

Le président: Poursuivez.

Le sénateur Godfrey: Les usines frontalières qui ont demandé l'exemption à temps l'ont-elles obtenue? L'ont-elles toutes obtenue ou y a-t-on été cas par cas?

M. Marcel Lauzon, directeur, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec: Monsieur le président, nous avons demandé notre exemption à temps, et comme l'usine que je dirige est de taille relativement moyenne, j'ai moi-même participé à sa préparation, de sorte que je sais de quoi je parle. Nous avons présenté notre demande à temps et elle a été refusée, et pas parce que nous n'importons pas des États-Unis. Près de 98 p. 100 de toutes nos billes viennent des États-Unis. C'est pour cela que notre usine a été construite. Mais à cause des subventions ou de l'aide que nous avons reçues du gouvernement il y a quelques années...

Le président: Vous avez obtenu une subvention du MEER lorsque vous avez construit votre usine?

M. Lauzon: Non, ce n'est pas de cela que je parle, car notre usine est construite depuis au moins vingt ans. Cette subvention remonte à environ 10 ans. En 1978-1979, nous avons agrandi l'usine et y avons installé de la machinerie moderne. Cela nous a coûté très cher et il nous a fallu obtenir l'aide du gouvernement fédéral. Plus précisément, nous avons obtenu 425 000 \$ pour l'achat de cette machinerie, dont la vie utile est de dix ans. Si l'on divise ce montant par dix, cela fait 43 000 \$ par année. Mais on en est pas resté là. Sauf erreur, ces 43 000 \$ sont devenus plus tard 77 000 \$ car amorties sur dix ans, les sommes empruntées en 1978 deviennent beaucoup plus importantes après tant d'années. Voilà comment cela s'est passé.

L'autre raison qui nous a empêchés d'obtenir l'exemption, c'est qu'en 1984-1985, nous avons installé de l'équipement encore plus moderne dans l'usine et nous avons obtenu pour cela un crédit d'impôt à l'investissement. Nous ne l'avions pas demandé. Ce crédit a été inclus sur notre déclaration d'impôt. On nous a dit de l'interpréter comme une subvention, car les fabricants des Cantons de l'est ont droit de déduire 10 p. 100 des coûts d'achat d'équipement tandis qu'ailleurs au pays, c'est 7 p. 100. La différence de 3 p. 100 équivalait à une subvention. On a donc additionné ce montant à celui que nous avions reçu en 1978-1979, de sorte que l'aide reçue du gouvernement représentait un peu plus de 1/2 de 1 p. 100, de nos ventes bien entendu. C'est ce qui a été établi. Pour obtenir l'exemption, il fallait répondre à deux critères: premièrement, que la plus grande partie de nos billes provienne des États-Unis ou de forêts privées, et deuxièmement, que l'aide reçue du gouvernement ne représente pas plus de 1/2 p. 100 de nos ventes. Nous dépassions cette norme par environ 1 ou 1/2 de 1 p. 100; voilà pourquoi nous devons payer cette taxe de 15 p. 100

[Text]

M. Deschênes: Je pourrais vous donner un exemple, monsieur le président. Un de nos frontaliers situé dans la Beauce a reçu en 1984, je pense, un octroi de 53,000 \$. Les deux premiers mois de l'année, janvier et février, l'ont obligé à payer 150,000 \$ de taxe à cause de cet octroi de 53,000 \$ qu'il a reçu en 1984. Il paie déjà trois fois plus dès les deux premiers mois de l'imposition de cette taxe; ce sont des gens qui s'approvisionnent complètement aux États-Unis.

The Chairman: Senator Godfrey.

Senator Godfrey: On page 8 of your prepared statement you recommend:

That sawmills be dealt with on the same basis as the processing mills by allowing them to apply the tax on the price of the raw material used for the manufacture of products in the revised Annex B.

Then on the next page, page 9, you say:

As presently worded, Bill C-37 requires a sawmill owner to calculate the tax on his or her finished product, while a secondary processing mill calculates it on the purchase cost of its raw material.

Are you suggesting that a remanufactured product, if it is manufactured by a remanufacturing mill, is entitled to an exemption under Annex B, but that if you do it you are not entitled to it even though the product appears in Annex B? Is that what you are saying here?

Madame Saucier: Monsieur le président nous produisons, par exemple, des palettes de fourrure et du bois d'emballage à même notre production régulière, de façon à récupérer le maximum de matière ligneuse. Alors au Québec, de plus en plus, on s'en va vers une philosophie de production nous encourageant à récupérer toute la matière ligneuse possible en bois de construction ou en bois dur par rapport à faire des copeaux. Ce qui arrive, c'est qu'à l'heure actuelle nous produisons ces bois, les rabotons si nécessaire et nous les mettons sur le marché. Nous payons la taxe sur le produit fini, tel que le veut le projet de loi actuel.

Senator Godfrey: Even if it appears in Annex B?

Mme Saucier: Yes.

Oui. Par contre, si on vend des bois brut, par exemple, de troisième ou de quatrième qualité à un *tiReman Plant afin qu'il les finisse et les mette sur le marché, il paye la taxe sur le bois brut qui entre dans son usine. Globalement, on prétend ici que le différentiel représente 15 à 20 \$ du mille pieds. Alors, notre avantage compétitif comme scieurs est passablement écorné par cette taxe additionnelle.

Senator Godfrey: I am still a little confused, because the reman people in B.C. who went down to Washington told us, "We prepared Annex B and we did not include items like pallet stock in the schedule we gave the Americans because they can be manufactured by primary manufacturers. It is hard to distinguish between them, and we did not want to cloud the water".

[Traduction]

aujourd'hui. C'est aussi pourquoi nous prétendons que cette taxe n'est pas juste.

Mr. Deschênes: I could give you an example, Mr. Chairman. In 1984, I think it was, one of our border mills in the Beauce received a grant of \$53,000. In the first two months of this year, January and February, it was obliged to pay \$150,000 in taxes because of that \$53,000 grant it got in 1984. It was already paying three times as much, as of the first two months the tax was in effect; these are people who get their supplies entirely from the United States.

Le président: Sénateur Godfrey, à vous la parole!

Le sénateur Godfrey: A la page 8 de votre mémoire, vous recommandez:

Que l'on traite les usines de transformation en leur permettant d'appliquer la taxe sur le prix de la matière première utilisée pour la fabrication des produits de l'annexe B révisée...

Puis à la page suivante, à la page 9, vous dites:

«Tel que libellé, le projet de loi C-37 oblige le scieur à calculer la taxe sur son produit fini, alors que l'usine de deuxième transformation le calcule sur le coût d'achat de sa matière première.»

Prétendez-vous qu'un produit de transformation, s'il est fabriqué par une usine de transformation, peut être exempté aux termes de l'annexe B, alors que ce qui est produit dans une scierie, ne serait pas exempté, même s'il s'agit d'un produit figurant sur la liste de l'Annexe B? Est-ce bien cela?

Mrs. Saucier: Mr. Chairman, we produce, for example, furring strips and crating stock out of our own regular production, so as to make the maximum use of our wood. In Quebec people are increasingly following a philosophy that encourages the recovery of all possible wood fibre from softwood and hardwood, instead of ending up with a mass of shavings. What is happening is that now we are producing this wood, dressing it if necessary, and we're putting it on the market. We're paying tax on the finished product, as the existing Bill lays down.

Le sénateur Godfrey: Même s'il figure à l'Annexe B?

Mme Saucier: Oui.

Mrs. Saucier: Yes. On the other hand, if you sell rough wood, of for example third or fourth rate quality, to a reman plant for them to dress it and market it, they pay a tax on the rough wood that comes into the plant. Overall, we're claiming here that the difference represents \$15 to \$20 the thousand board feet. So our competitive advantage as sawmill operators is pretty well sliced away by this additional tax.

Le sénateur Godfrey: Je m'excuse, mais je suis encore un peu perdu, car les représentants des usines de transformation de la Colombie-Britannique qui se sont rendus à Washington nous ont dit: «En préparant l'Annexe B, nous n'avons pas cru bon inclure les palettes dans le document que nous avons remis aux Américains, car elles sont parfois fabriquées par les usines de transformation primaires. Il est difficile de dissocier les

[Text]

But if you people are doing the manufacturing, it doesn't matter whether or not it appears in Annex B. Why does it make any difference? In other words, these pallet stocks, and so on, were deliberately left off the list I have referred to because they said it was hard to distinguish between producing them and producing the primary. So I am just a little confused about this. I hope I am not just dumb.

Another point is this. One of the products we were told about in B.C. — to the extent of some \$50 million, if I recall correctly — involved pressurizing logs with creosote or something or other and remanufacturing. You don't seem to have included that in your list.

The Chairman: The creosoting is not a big thing. That is just for railway stuff.

Senator Godfrey: A pressure thing.

The Chairman: They were being charged, according to the evidence, on the value of the impregnation of the salt into the wood rather than just paying for the wood.

Senator Godfrey: But you don't include that on your list.

Mme Saucier: We would, I think. We would agree to including that.

The Chairman: Senator Buckwold.

Senator Buckwold: Following up a bit on Senator Godfrey's angle, on page 9 of your statement you talk about laths. Are laths a large item now as they used to be? Do you export a lot of lath products to the U.S.?

M. Deschênes: Ni l'un ni l'autre de nous autres fabriquons de la latte ici. Mais disons que si on compare avec l'Ouest, par exemple, la latte est faite par les *reman plants*, dans l'Ouest. Ils n'en font pas tellement non plus, je ne le pense pas. Mais nous autre ici, la latte est faite plutôt par des résidus de sciage ou par des billes, tout simplement d'une façon conventionnelle, comme on fait du sciage, normalement. Puis, ce qui est le plus gros point, c'est qu'elle n'entre pas en conflit d'aucune façon avec les américains, parce que, aux États-Unis, on ne produit à peu près pas de latte. Puis, celle de l'Ouest, bien, elle n'était pas sur la liste lorsque les américains percevaient la taxe. Puis, elle a été ajoutée d'après eux-mêmes, par accident et c'est pour cela qu'on veut la faire exempter.

Madame Saucier: Je pense, monsieur le Président, si vous le permettez, que nos remarques sont surtout à l'effet que ceux qui ont rédigé le projet de loi ne semblent pas bien connaître l'industrie québécoise par rapport à l'industrie de la Colombie Britannique. Il me semble que l'on a pas tenu compte des différences réelles dans la façon de produire chez nous et c'est peut-être ce qui sous-tend l'ensemble de nos remarques à ce stade.

Senator Buckwold: But a lath is a lath whether it comes from pulp or it comes from a slab. So it might be considered unfair to have the tax apply to the British Columbia product

[Traduction]

deux et nous ne voulions pas embrouiller les choses inutilement».

Mais si vous fabriquez aussi des palettes, que vous importe qu'elles apparaissent ou non sur la liste de l'Annexe B? Qu'est-ce que cela fait? Autrement dit, on aurait délibérément omis les palettes et les produits de ce genre de la liste dont j'ai parlé plus tôt, parce qu'il était trop difficile, semble-t-il, d'établir lesquelles étaient transformées et lesquelles étaient produites directement avec la matière première. Je vous avouerai que je ne m'y retrouve pas très bien. J'espère que ce n'est pas mon intelligence qui est en cause.

Je vous signale en outre que l'un des produits dont on nous a parlé en Colombie-Britannique—dont les exportations atteindraient quelque 50 millions de dollars, si je me souviens bien—était les billes de bois traité sous pression à la créosote ou d'autres produits de transformation du même genre. Vous ne semblez pas les avoir inclus dans votre liste.

Le président: On n'exporte pas beaucoup de bois traité à la créosote. On ne l'utilise que pour les chemins de fer.

Le sénateur Godfrey: Du bois traité sous pression?

Le président: Selon les témoignages entendus, pour le calcul de la taxe, on incluait les frais de l'addition de sel plutôt que de s'en tenir au coût du bois lui-même.

Le sénateur Godfrey: Mais vous ne mentionnez pas ce produit sur votre liste.

Mme Saucier: Nous serions bien d'accord pour l'inclure, je crois.

Le président: Sénateur Buckwold, à vous la parole!

Le sénateur Buckwold: Dans la même veine que la question du sénateur Godfrey, à la page 9 de votre mémoire, vous parlez des lattes. En exporte-t-on autant que par le passé? Exporte-t-on beaucoup de lattes aux États-Unis?

Mr. Deschênes: None of us manufactures lath here. But let's take a comparison with the West, say, where lath is produced by reman plants. They don't produce all that much either, I don't think. But here, lath is more likely made from pulpwood or from waste timber, simply by a traditional method, the way we do our timber, normally. And here's the important thing, it's that this doesn't compete in any way with the Americans, because in the States they hardly produce any lath at all. And then the Western product wasn't on the list when the Americans were collecting the tax. It got added by accident, according to them, and that's why they want it exempted.

Mrs. Saucier: If I may make a comment, Mr. Chairman, I think what we're all driving at here is above all that the people who drafted the Bill don't seem to know much about the industry in Quebec as compared to the industry in British Columbia. It seems to me that they didn't take into account the real differences in production methods in Quebec, and that's perhaps what is underlying all our remarks at this stage.

Le sénateur Buckwold: Mais une latte est une latte, qu'elle vienne de la pâte ou d'une plaque. On peut donc considérer comme injuste le fait d'appliquer la taxe au produit de la

[Text]

which, from what you tell us, is made from timber as against your product of lath which comes from pulp.

What I am saying is that I don't see how you could differentiate between one type of lath and another although it may be that they come from a different base. Is that fair?

M. Deschênes: D'accord, on ne voit pas la différence, mais le gros point ici n'est pas la différence entre celui de l'Ouest et celui de l'Est, c'est qu'elle n'était pas taxée lorsque les américains avaient le contrôle de la taxe; lorsque les canadiens ont pris le contrôle de la taxe, la latte a été ajoutée dans la liste. C'est ce point que l'on veut développer.

The Chairman: I think, Senator Buckwold, if you look at it, he is saying that we put lath in under Schedule III. In Quebec it doesn't come under Schedule III, it comes under a primary mill, and by putting it in here they have exempted it as a reman but have charged in Quebec because it comes out of a primary mill. That is the point he is making.

Senator Buckwold: I can see that.

The Chairman: What Mrs. Saucier said was that that arose because the negotiators did not understand the differences in how wood is handled in Quebec and how it is handled in B.C., because the people in B.C. who put Schedule B forward said, "You have to remember that we are putting it forward on the basis that it was for exemption of everything, not just for the cost of the wood but for everything, and all of sudden it came in the way that it has." The result of that was that they crossed up their friends down here in Quebec.

Senator Buckwold: Yes, I think I understand it now. I think it is a very good point and that the committee should take a look at it. It is not a major factor. I did ask originally whether lath production is a big business. I can remember when I was a young man hundreds of years ago everything was lath.

Mr. Lauzon: Mr. Chairman, it is not a big business if you compare it to the whole lumbering business, but it is a big business for someone who is only producing that. Even if it is part of a business, some sawmills produce enough lath that it is going to make quite a difference in the balance sheet at the end of the year. That's for sure.

Senator Buckwold: Right. I can remember, as I say, when there was lath in every room in every house. You don't see that any more. You lathed the walls, I presume, in order to put plaster on the walls. That system seems to be gone. The point, Mr. Chairman, is certainly well taken.

The Chairman: I think it is obvious to the committee that here is another example of lack of cohesion. Senator Anderson.

Senator Anderson: You say on page 3 of your brief that the independent sawmills, those not owned by paper companies, are currently operating in a very difficult financial context. Now, if this situation goes on probably many of them will be forced out of business. What will happen to the sawlogs? Will the pulp mills take over the sawmills? Does the Government of

[Traduction]

Colombie-Britannique qui, d'après ce que vous nous dites, provient du bois en grume, contrairement à votre latte qui vient de la pâte.

Bref, je ne vois pas comment on peut établir des différences entre les lattes selon le produit du bois dont elles proviennent. Est-ce juste?

Mr. Deschênes: OK, we don't see a big difference, but the main point here isn't the difference between the West and the East, it's that lath wasn't taxed when the Americans had control of the tax—when the Canadians took over the tax, lath was added to the list. That's the point we want to develop.

Le président: Je crois, sénateur Buckwold, que si vous regardez bien, il nous dit que les lattes figurent à l'Annexe III. Ce n'est pas le cas au Québec, où les lattes figureraient plutôt comme produit d'une usine de traitement primaire; en les plaçant là ils les ont exemptées comme produit secondaire, mais elles sont taxées au Québec puisqu'elles proviennent d'usines de traitement primaire. Voilà ce qu'il veut dire.

Le sénateur Buckwold: Je le vois.

Le président: M^{me} Saucier dit que cela s'est produit parce que les négociateurs ne comprenaient pas les différences dans le traitement du bois au Québec et en Colombie-Britannique, les gens de cette province qui ont proposé l'Annexe B disait: «N'oubliez pas que nous le proposons en vue d'une exemption totale, pas seulement pour le coût du bois mais pour tout le reste, et soudain cela nous revient comme cela.» Le résultat s'est qu'ils ont irrité leurs amis du Québec.

Le sénateur Buckwold: Oui, je comprends maintenant. C'est un excellent point et le Comité devrait s'y arrêter. Ce n'est pas un facteur majeur cependant. Ma première question était de savoir si la production de lattes représentait un gros chiffre d'affaires. Quand j'étais jeune homme il y a des centaines d'années, je me souviens que tout était en lattes.

M. Lauzon: Monsieur le président, ce ne sont pas de grosses affaires comparativement à l'ensemble de l'exploitation du bois, mais ce sont des grosses affaires pour l'entreprise dont c'est l'unique produit. Et certaines scieries produisent assez de lattes pour que cela fasse toute une différence dans leur bilan de fin d'année. Cela est certain!

Le sénateur Buckwold: Bon. Je me souviens, moi, qu'il y avait des lattes dans toutes les pièces de la maison. On n'en voit plus. On posait des lattes sur les murs en vue de les plâtrer, je suppose. Cela ne se fait plus, semble-t-il. Ça c'est établi, monsieur le président.

Le président: Il est évident pour le Comité, je crois, que nous sommes devant un autre exemple de manque de cohésion. Sénatrice Anderson.

Le sénateur Anderson: Vous affirmez à la page 3 de votre mémoire que les scieries indépendantes, qui n'appartiennent pas aux papeteries, tournent en ce moment dans un contexte financier très difficile. Si cet état de chose se maintient beaucoup d'entre elles seront peut-être obligées de fermer leurs portes. Que fera-t-on des billes de sciage? Les usines de pâte prendront-elles à leur charge les scieries? Est-ce que le

[Text]

Quebec demand that pulp be just a certain size or could they put logs into pulp?

Madame Saucier: Effectivement, ce qui pourrait se passer c'est que certaines usines de sciage qui sont indépendantes à l'heure actuelle, pourraient être regroupées et rachetées par l'industrie des pâtes et papier. Évidemment, comme scieurs indépendants, nous sommes relativement inquiets de ce scénario, parce que nous tenons à notre indépendance, d'une part, et, d'autre part, je pense qu'il est quand même important de souligner que le sciage effectué par des entrepreneurs indépendants s'est montré très dynamique et continue de se montrer très dynamique. Alors, il ne faudrait quand même pas enlever cette motivation ce dynamisme de l'entreprise indépendante, d'une part et d'autre part, si on regarde à l'heure actuelle nous avons vraiment une philosophie de récupération maximale de la matière ligneuse en bois, comparativement aux usines de pâtes et papier qui, elles sont techniquement des usines qui produisent beaucoup plus de copeaux. Je pense que c'est la façon, à long terme, la plus adéquate de donner un essor économique important à l'industrie du sciage et de récupérer au maximum la matière ligneuse en bois de sciage.

Alors, pour nous, l'orientation des billes dans des usines indépendantes reste fondamentalement importante pour l'économie globale du secteur forestier.

Senator Anderson: I am having a few problems here. I didn't hear if you said whether pulp has to be a certain size or whether pulp could go into logs, whether Quebec would allow it. I missed that.

Senator Godfrey: So did I.

Mme. Saucier: Would you please repeat your question?

The Chairman: Perhaps I could help a bit here. In Ontario there is a requirement, we were told, that logs of a certain size, even if they are harvested by a pulp company, have to go to sawmills. What Senator Anderson is asking you is whether you have a differentiation between sawlogs and pulp logs in Quebec that have to be directed in a certain way?

Mrs. Saucier: No.

Senator Anderson: It could go to pulp?

Mrs. Saucier: Even under our new law that we have had since last December, we don't have any differentiation like that.

The Chairman: But do you have in Quebec a different stumpage to a sawlog that you do to a pulp log?

Mrs. Saucier: I would answer maybe.

Nous avons actuellement une nouvelle loi qui vient d'être adoptée et nous sommes en train avec le gouvernement de discuter des nouveaux droits de coupes. Actuellement, oui, il y a une différence: est-ce que après le premier avril 1987 il y en aura encore une? Je ne le sais pas.

Senator Godfrey: Is not a tree that you can turn into timber more valuable than a tree that you can only turn into pulp?

[Traduction]

gouvernement du Québec exige que les billes pour la pâte soient d'une taille définie, ou peut-on faire de la pâte avec n'importe quelle bille?

Mrs. Saucier: What could happen is that certain sawmills that are independent at the moment might be regrouped and bought up by the pulp and paper industry. Obviously, as independents, we are somewhat disturbed by this scenario, because we cling to our independence on the one hand, and because on the other it's still important, I think, to remember that independent lumber entrepreneurs have shown themselves to be highly dynamic and are continuing to be highly dynamic: we wouldn't want to eliminate the motivation, the dynamism, of independent enterprises on the one hand, and on the other, we now really have a philosophy of maximum recovery of wood resources, compared to the pulp and paper mills, which technically are mills that produce a lot more waste. I think that's the most suitable way, in the long term, of giving an important economic boost to the lumber industry and recovering the maximum quantity of the wood resource in the form of lumber.

So for us, directing wood towards independent mills remains of fundamental importance for the overall economy of the forest sector.

Le sénateur Anderson: Cela me pose quelques problèmes. Je ne vous ai pas entendu dire si la pâte devait être d'une dimension précise ou pouvait être transformée en billes, et si le Québec le permettrait. J'ai manqué cela.

Le sénateur Godfrey: Moi aussi.

Mme Saucier: Répéteriez-vous votre question?

Le président: Permettez-moi d'intervenir. En Ontario, on exige, nous dit-on, que les rondins d'une certaine taille, même s'ils sont récoltés par une compagnie de pâte et papier, soient livrés aux usines de sciage. Le sénateur Anderson demande si, au Québec, on établit une différence entre rondins pour scierie et rondins pour pâte en vue de leur répartition?

Mme Saucier: Non.

Le sénateur Anderson: Les rondins pourraient donc servir à faire de la pâte?

Mme Saucier: Même aux termes de notre nouvelle loi en vigueur depuis décembre, aucune différence du genre n'existe.

Le président: Mais les droits de coupe sont-ils au Québec différents pour un rondin de scierie et un rondin pour la pâte?

Mme Saucier: Je pourrais peut-être vous répondre.

New legislation has just been passed and we are discussing new stumpage fees with the government. Yes, there is a difference at present. Whether or not there will be one after April 1, 1987, I can't say.

Le sénateur Godfrey: Un arbre qui peut être transformé en bois d'œuvre n'a-t-il pas plus de valeur que celui qui ne peut servir qu'à fabriquer de la pâte?

[Text]

Mrs. Saucier: Yes.

Senator Godfrey: That is true?

Mrs. Saucier: Yes

Senator Godfrey: Then why do you have the same stumpage duties? Where is the logic?

M. Deschênes: C'est très différent.

Senator Sinclair: I hope we are not going to try to explain the logic of government.

The Chairman: I hope we are not going to try to explain the logics of government, not here. We will be here forever.

Senator Godfrey: I just wondered whether I was dumb or not.

The Chairman: It all depends where it is, I guess. If it is close to a pulp mill and you have to lug it a long way to a saw-mill, it may have more value at a pulp mill. Let's not get into that.

Senator Godfrey: All right.

M. Deschênes: Mais si on parle du bois de l'Ouest qui est très gros, les bois de sciage ont beaucoup plus de valeur que par exemple, le bois pour la pâte. Mais, chez nous au Québec, le bois de pâte et le bois de sciage est de la même grosseur. Il est très petit. Alors, c'est bien différent.

Le sénateur Riel: Je voudrais vous poser une question au sujet de la question de la latte contenue dans la partie trois du projet de loi. Pour corriger ce que vous avez à l'esprit, il faudrait la faire enlever de la partie trois. Maintenant, si je comprends bien, c'est aussi inclus dans l'annexe de l'accord avec les américains.

M. Deschênes: Non, avant que les Canadiens prennent le contrôle de la taxe, il n'était pas dans la loi américaine. Mais ce qui est arrivé, cette latte est apparue à même l'annexe B comme monsieur le Président le disait tantôt. Puis, elle devrait tout simplement être enlevée.

Le reman plant qui fait des lattes, bien lui est taxé à partir de sa matière première. Mais le problème, c'est qu'elle n'était pas taxée autrefois, lors de la première procédure avant la fin de décembre, si vous voulez. Puis, le fait que le *reman plant* dans l'annexe B a été taxé, bien, la latte a passé à travers de cela. Alors, celui dont l'usine produit de la latte, sa principale activité est de la latte, bien, depuis que la taxe canadienne est imposée, le 15p. 100 perçu par le Canada, bien il paye depuis ce temps-là. Il ne payait pas avant le mois de décembre.

Le sénateur Riel: Alors, il n'y aurait pas à corriger l'entente avec les États-Unis.

M. Deschênes: Celle-là, je pense que l'on en a discuté tantôt, lorsque monsieur le Président posait la question s'il y avait eu des erreurs faites lors de la transition. Bien, je pense que s'en est une, ça.

Le sénateur Riel: C'est bien, merci.

The Chairman: Mr. Deschênes, would you and your associates support the view that instead of the *ad valorem* being based on secondary mill and sometimes on reman, that it should be on first mill, *ad valorem* first mill; in other words,

[Traduction]

Mme Saucier: Oui

Le sénateur Godfrey: Est-ce vrai?

Mme Saucier: Oui.

Le sénateur Godfrey: Alors pourquoi avez-vous les mêmes droits de coupe? Est-ce logique?

Mr. Deschênes: That is different.

Le sénateur Sinclair: J'espère que nous ne chercherons pas à comprendre la logique du gouvernement.

Le président: Non, j'espère que nous ne chercherons pas à faire cela ici. Car nous y serions éternellement.

Le sénateur Godfrey: Je me demandais simplement si j'étais stupide.

Le président: Tout dépend où se trouve ce bois. S'il est près d'une usine à pâte mais très loin d'une scierie, il peut avoir plus de valeur pour l'usine à pâte. N'entrons pas dans cela.

Le sénateur Godfrey: C'est bon.

Mr. Deschênes: Timber from western provinces used for lumber is much larger and more valuable than, say, timber used for pulp and paper. However, in Quebec, the timber used for pulp and that used for lumber are the same size, that is rather small. Therefore, it is quite different.

Senator Riel: I have a question concerning the lath listed in Part III of the bill. You would like to see lath removed from the list. But, if I understand correctly, it is included in the schedule of the agreement concluded with the United States.

Mr. Guido Deschênes: Before the Canadian government took over the administration of the tax, lath was not include in the U.S. legislation. However, as the Chairman mentioned earlier, it was listed in Schedule B. It should simply have been taken off the list.

The reman plant that manufactures the lath pays a tax on the raw materials it uses. The problem is that in the past it was not taxed. That is it was not taxed prior to the end of December. A company whose main activity is the manufacture of lath has been paying a 15 Canadian tax since December. Prior to that time, it paid no tax.

Senator Riel: Then there is no need to correct the agreement with the United States.

Mr. Deschênes: I believe we discussed that point earlier when the Chairman asked whether any errors had been made during the transition. This, I believe, was one error.

Senator Riel: Thank you.

Le président: Monsieur Deschênes, est-ce que vous et vos associés accepteriez que le droit sur la valeur soit fondé sur sa valeur pour l'usine de transformation primaire plutôt que sur sa valeur après traitement par une usine de transformation

[Text]

rough lumber out of the first cut? Is that your position, if you could get that?

M. Deschênes: C'est ça. On veut que les usines de sciage soient favorisées en ce qui concerne l'annexe B, au même niveau que les *reman*, que la taxe leur soit chargée, par exemple, sur 120 \$ au lieu de 140 \$.

The Chairman: Well, to do that you wouldn't need a Schedule III at all, a Part III of this bill. You would have to draw the act so that the tax was posed *ad valorem* on the first mill basis, and no tax was applied whether it came out of a primary mill or a secondary mill to the value added through laths or clears or kiln or whatever. That would solve all your problems, Would it not?

Mrs. Saucier: I just want to understand your question better. Does that mean you would like to see the tax applied to the lumber just outside the sawmill, not outside the planing mill, for any lumber?

The Chairman: That's what I call first mill basis.

Mrs. Saucier: Okay.

The Chairman: And that is the way the countervail applied, and in some way it was translated to what was involved here as a result of maybe a misunderstanding, a mistake, if you like, or maybe the Americans out-bargained us a little bit.

Mrs. Saucier: Yes, but how can you differentiate at that time the rough lumber going to the United States and the lumber staying in Canada?

The Chairman: Okay. Senator Cogger.

Le sénateur Cogger: Je vous réfère, monsieur Deschênes, aux pages 10 et 11 de votre mémoire. Il m'apparaît y avoir deux erreurs de construction peut-être de l'ensemble et du projet de loi et je voudrais les éclaircir avec vous.

D'abord, au haut de la page 10, vous dites:

L'AMBSQ appuie la proposition fédérale à l'effet que la taxe de 15p. 100 devrait être collectée par le gouvernement du Québec...

La taxe, si j'ai bien compris, et suivant le projet de loi, elle est collectée par le fédéral. Est-ce qu'il serait correct de dire que ce que vous voulez dire, c'est qu'elle soit remise au gouvernement fédéral?

M. Deschênes: Non, on est d'accord qu'il y ait des mesures de remplacement par les provinces, comme proposé par le fédéral, soit un droit de coupe extraordinaire lorsque l'on va aux États-Unis, par exemple, qui serait l'équivalent de la taxe de 15p. 100, parce que je pense que l'on peut dire que la taxe devrait être perçue par les provinces si, dépendant de la constitution, elles en ont les droits, puis, elle peut-être perçue sous d'autres formes, par des mesures de remplacement, tel qu'un droit de coupe plus élevé.

[Traduction]

secondaire ou de retraitement; autrement dit, sur le bois en grume brut provenant de la première coupe? Est-ce là votre position, si vous pouviez l'obtenir?

Mr. Deschênes: That's correct. As far as schedule B is concerned, we would like the lumber mills to be in the same advantageous position as the reman plants. We feel they should be taxed, for example, on \$120 instead of on \$140.

Le président: Mais pour atteindre cet objectif vous n'avez pas besoin d'une Annexe III du tout, une Partie III de ce projet de loi. Il vous faudrait libeller la loi de manière que la taxe soit imposée sur la valeur pour l'usine de traitement primaire, et qu'aucune taxe ne soit imposé à la valeur ajoutée au produit lorsqu'il proviendrait d'une usine de traitement primaire ou secondaire et serait transformé en lattes, ou traité au séchoir ou net de nœuds. Cela réglerait tous vos problèmes, n'est-il pas vrai?

Mme Saucier: J'aimerais bien comprendre votre question. Dites-vous que vous aimeriez voir la taxe appliquée au bois à la sortie de la scierie mais non à la sortie de l'usine de rabotage, quel que soit le bois?

Le président: C'est ce que j'appelle une usine de traitement primaire.

Mme Saucier: D'accord.

Le président: Et c'est comme cela que le droit compensatoire a été appliqué, et d'une certaine façon il s'est transformé en ce dont il est question ici à cause peut-être d'un malentendu, d'une erreur, si vous voulez, ou peut-être parce que les Américains ont été un peu plus fins que nous.

Mme Saucier: Oui, mais comment différencier à ce moment-là le bois d'œuvre brut qui va aux États-Unis de celui qui reste au Canada?

Le président: D'accord. Sénateur Cogger.

Senator Cogger: I refer you to pages 10 and 11 of your brief, Mr. Deschênes. It seems to me that there are two inaccuracies and I would like you to clarify these points for me.

First of all at the top of page 10, you say:

"The AMBSQ supports the federal proposal that the 15 per cent tax should be collected by the Quebec government..."

It is my understanding that, according to the provisions of the bill, the tax is to be collected by the federal government. Perhaps you meant to say that the tax should be paid to the federal government?

Mr. Deschênes: We agree that the province should have alternative measures, as proposed by the federal government, for example, either special stumpage charges, when the lumber is to be exported to the U.S. These charges could be equivalent to the 15 per cent tax. In my opinion, the tax should be collected by the provinces, provided they have the constitutional right to do so. Or perhaps it could be collected in other ways, for example through higher stumpage fees.

[Text]

Le sénateur Cogger: Alors, vous prônez donc que la province collecte la taxe, d'une part?

M. Deschênes: C'est ça.

Le sénateur Cogger: Puis, dans un deuxième temps, qu'elle en effectue le remplacement par des droits de coupe, est-ce que c'est bien ça?

M. Deschênes: Ce qui arrive, c'est qu'au Québec, les scieurs québécois, au moment où on se parle, devront payer un droit de coupe plus élevé. On est accusé par les américains d'avoir un genre de subvention en provenance de la province, si vous voulez.

Le sénateur Cogger: Oui, mais, attention, est-ce que toute cette entente-là n'a pas pour but, justement, de mettre fin à ces accusations-là?

M. Deschênes: C'est ça.

Le sénateur Cogger: Et, en d'autres termes, la taxe de 15p. 100, on se l'impose volontairement en quelque sorte pour dire aux américains: laissez-nous la paix maintenant, il n'en est plus question.

Monsieur Deschênes: C'est ça. Mais, nous autres, ce que l'on veut au Québec, comme proposé par le fédéral, l'argent sera perçu par la province de Québec. C'est ce que l'on prône à l'association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, parce que, si la taxe est perçue par le fédéral, nous autres, au Québec, on a à aménager nos forêts pour les améliorer et on a pas les moyens de payer les deux.

Le sénateur Cogger: Mais attention...

M. Deschênes: On a pas les moyens de payer la taxe, puis on a pas les moyens de payer pour un aménagement forestier. Je pense que ça prend environ 7 \$ le mètre cube pour faire l'équivalent de 15p. 100.

Le sénateur Cogger: Mais le but du projet de loi C-37, c'est de mettre en place la mécanique fort simple en vertu de laquelle le gouvernement fédéral perçoit la taxe et en fait remise à la province, déduction faite de ses frais d'administration. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Deschênes: C'est de la cuisine, on est d'accord avec cela. Nous autres, ce que l'on prône c'est que la taxe soit versée dans un fonds forestier et que l'on se serve de cet argent là pour aménager les forêts québécoises.

Le sénateur Cogger: Oui, mais revenons à mon idée pour une seconde. Donc, vous êtes d'accord avec le principe de la perception par le fédéral, puis de la remise à la province, déduction faite des frais d'administration, tel que prévu à l'article précis du projet de loi?

M. Deschênes: Il n'y a pas de problème. Nous autres, ce que nous proposons, c'est que l'argent soit retourné à notre province, d'une façon ou d'une autre, c'est bonnet blanc, blanc bonnet, en autant qu'elle y retourne pour que l'on puisse s'en servir pour aménager les forêts.

Le sénateur Cogger: Maintenant, j'en arrive à la disposition à la page 11 de votre mémoire. Vous y faites état de quelques recommandations que vous faites au ministre québécois quant à l'usage qui devrait être fait des sommes ainsi remises.

[Traduction]

Senator Cogger: Then you would prefer to have the provinces collect the tax?

Mr. Deschênes: That's right.

Senator Cogger: And that the tax eventually be replaced by stumpage charges?

Mr. Deschênes: As things now stand, Quebec sawmills will have to pay higher stumpage fees. Yet, the Americans claim that our mills are subsidized by the province, if you will.

Senator Cogger: Yes, but wasn't the whole purpose of this agreement to put an end to such accusations?

Mr. Deschênes: Yes, it was.

Senator Cogger: In other words, we are voluntarily imposing this 15 per cent tax as a means of telling the Americans to leave us alone.

Mr. Deschênes: Yes. However, we in the province of Quebec want the tax to be collected by the province of Quebec, just as the federal government has proposed. This is the position of the Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec. If the tax is collected by the federal government, the lumber industry in Quebec will be unable to pay both the tax and the cost of forestry improvements.

Senator Cogger: Yes, but...

Mr. Deschênes: We do not have the means to pay the tax and forest management costs. I think it takes about \$7 per cubic metre to equal 15 per cent.

Senator Cogger: Yes, but the purpose of Bill C-37 is to implement a very simple procedure whereby the federal government collects the tax and then turns the proceeds over to the provinces, after allowing for administrative costs. Do you agree with this procedure?

Mr. Deschênes: It matters little, one way or the other. What we want is for the tax to be paid into a forestry fund and for the money to be used to develop Quebec forests.

Senator Cogger: Yes, but getting back to my question for one moment, do you in fact agree with the principle that the federal government should collect the tax and then turn the proceeds over to provinces, after deducting administrative costs, as stipulated in the bill?

Mr. Deschênes: One way or the other, it's all the same provided that the tax money can be used to develop our forests.

Senator Cogger: Moving along then, on page 11 of your brief, you make several recommendations to the Quebec Minister regarding the use of the tax proceeds remitted to the province.

[Text]

Au dernier paragraphe, vous dites ceci:

Il est bien entendu que ces mesures devraient recevoir l'approbation des gouvernements du Canada et des États-Unis

Je vous soumets que je pense que c'est incorrect, que seule les mesures de remplacement doivent faire l'objet de négociations. Mais, s'il ne s'agit pas de remplacer la taxe par un autre moyen, par exemple, le droit de coupe, que l'usage que voudra bien faire le Québec des sommes remises à titre de taxe, en vertu de l'entente, cela n'a rien à voir avec une approbation des États-Unis ni du Canada.

M. Deschênes: C'est ça, mais peut-être que l'on a mal interprété, mais on voulait dire sûrement qu'il faudrait être en accord avec l'exigence des américains pour ne pas contrevenir.

Le sénateur Cogger: C'est le point que je voulais clarifier, merci.

The Chairman: I take it, Mr. Deschênes, you are saying throughout here that if alternative methods are put forth, this is the way you want them to be used, but you are not saying that you want alternative methods if the Quebec government would take the money they received from the federal treasury and applied it as you suggest?

Mme. Saucier: Yes.

The Chairman: All right.

Le sénateur Riel: C'est l'aménagement des forêts, d'abord.

M. Deschênes: C'est ça qui est primordial.

Le sénateur Flynn: Le problème vient du fait que ce sont les droits de coupe des provinces qui ont créé la difficulté, qui ont provoqué les États-Unis. Alors, je pense que ce que vous voulez dire c'est que, si on veut rencontrer l'objection directement, les provinces devraient hausser leur droit de coupe, et, si elles le haussent, elles devraient utiliser le produit de ces droits là de la façon dont vous le suggérez ici. Mais comme le soulignait le sénateur Cogger, ce n'est pas en regard du projet de loi lui-même, c'est en regard d'une politique forestière, si vous le voulez, propre au Québec, mais qui pourrait aussi être adoptée par d'autres provinces.

M. Deschênes: Absolument, nous autres, au Québec on dit: on ne recule plus. La taxe est imposée puis on a pas le choix. Il faudrait se servir de cet argent là pour améliorer notre forêt.

Le sénateur Riel: C'est ça.

M. Deschênes: Puis, quant on parle de l'Université Laval, de Forintek, bien, c'est pour les nouvelles technologies et des choses comme ça.

The Chairman: Mr. Deschênes, you are afraid that you are going to pay the tax plus all these extra things as well if you are not very careful.

Mr. Deschênes: Yes.

The Chairman: And so it is an abundance of caution, and maybe you are right, but then that has got nothing to do with this bill. That's got something to do with the government you have here in Quebec. It has nothing to do with this bill.

[Traduction]

In the last paragraph, you note the following:

"It is clearly understood that these measures must meet with the approval of the Canadian and U.S. governments . . .

I submit that this is not quite accurate, that only alternative measures should be subject to negotiations. It's not a question of replacing the tax by another measure such as higher stumpage fees. Whatever use Quebec wishes to make of the tax monies paid to it under the agreement has nothing at all to do with getting the approval of the U.S. or Canadian governments.

Mr. Deschênes: What the Association means is that surely we must not go against U.S. requirements.

Senator Cogger: Thank you for clearing up this point for me.

Le président: Si je vous comprends bien, M. Deschênes; vous dites que si on propose d'autres méthodes, c'est de cette façon que vous voulez qu'on s'en serve, mais vous ne dites pas que vous en voulez d'autres si le gouvernement du Québec prenait l'argent qu'il recevait du fédéral et s'en servait comme vous le suggérez?

Mme Saucier: Oui.

Le président: Très bien.

Senator Riel: Forestry development is your main concern.

Mr. Deschênes: That is our primary concern.

Senator Flynn: The stumpage fees charged by the provinces were the source of the conflict with the United States. What you're saying is that if we want to deal with this problem head on, the provinces should increase their stumpage charges. And if they do, the money collected should be used in the manner you suggest. However, as Senator Cogger pointed out, the issue here is not the bill itself, but rather a forest management policy advocated by the province of Quebec, a policy that could also be adopted by other provinces.

Mr. Deschênes: Absolutely. We in Quebec have decided to stand our ground. The tax has been levied, there is nothing we can do about that. However, the money collected should be used to improve our forests.

Senator Riel: I understand.

Mr. Deschênes: Furthermore, we are looking to Laval University and Forintek to develop new technologies and the like.

Le président: Monsieur Deschênes, vous craignez avoir à payer la taxe, plus toutes ces autres choses si vous ne faites pas attention.

M. Deschênes: Oui.

Le président: D'où vos énormes précautions, et peut-être avez-vous raison, mais cela n'a rien à voir avec ce projet de loi. Cela concerne plutôt le gouvernement que vous avez au Québec, mais pas le projet de loi.

[Text]

Mrs. Saucier: What we are trying to do is to make them understand our point.

M. Deschênes: On ne veut pas que l'argent aille dans un fonds consolidé de la province, puis que l'on s'en serve pour donner, par exemple, des allocations familiales ou autre. On veut améliorer notre problème.

The Chairman: Well, we appreciate very much you and your colleagues being here this morning and giving us this insight. The Senate committee will be making its report to the Senate early in April. In writing our report we will be taking into account what you have had to say, and a copy will be sent to you by the clerk. Thank you.

Our next witnesses are from the National Lumber Industries Association. Mr. Lavoie is going to be the spokesman, and he has with him two of his colleagues. In accordance with our procedures, Mr. Lavoie will introduce himself and tell us his position and his background, and he will also introduce his colleagues and give their background. Then he will have a submission to make. He has been in the room so he knows how to proceed. So, Mr. Lavoie, the floor is yours.

M. Jean-Marc Lavoie, vice-président, Association nationale de l'Industrie du bois de sciage Inc.: Merci, monsieur le président. J'aimerais vous présenter notre directeur général, monsieur Yves Ouellette, ici à ma gauche ainsi que monsieur Richard Quiroack, administrateur de l'Association. Je représente l'Association en tant que vice-président.

Nous allons suivre le texte qui a été distribué en anglais et en français...

The Chairman: Before you do that, Mr. Lavoie, are you and your colleagues in the lumber business, or are you part of the association only? Will you tell us a little bit about that?

M. Lavoie: Monsieur le président, nous sommes dans l'Industrie du bois de sciage. Je suis directeur général d'une scierie qui a été formée par un groupe d'actionnaire de l'Association nationale de l'Industrie du bois de sciage.

Monsieur Ouellette est directeur général de notre Association qui regroupe une douzaine d'industrie de bois de sciage. Monsieur Quiroack est aussi administrateur de l'Association et il travaille à l'intérieur d'une scierie membre du groupe de l'ANIBS.

The Chairman: Thank you very much.

M. Lavoie: Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs. L'Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc., désire vous remercier d'avoir accepté de la rencontrer dans le cadre de l'étude sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. La transformation primaire du bois occupe une place importante dans la région couverte par l'ANIBS. C'est une activité qui engage à elle seule plus de 40p. 100 de la main d'oeuvre de tous les secteurs manufacturiers de notre région, soit 6,700 personnes. De plus, les récoltes de bois destinées aux entreprises, de même que les travaux sylvicoles et le reboisement qui sont effectués afin d'assurer la régénération de la ressource, permettent de stabiliser la population régionale.

[Traduction]

Mme Saucier: Nous cherchons à leur faire comprendre notre point de vue.

Mr. Deschênes: We do not want the money going into the province's consolidated revenue fund and then being paid out in the form of family allowances or some such thing. We want the tax proceeds to be used to improve our industry.

Le président: Nous sommes très reconnaissants que vous-même et vos collègues soyez venus nous donner ces éclaircissements ce matin. Le Comité sénatorial fera son rapport au Sénat au début d'avril. Nous tiendrons alors compte de votre témoignage et le greffier vous fera parvenir un exemplaire de ce rapport. Merci.

Nos prochains témoins viennent de l'Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc. M. Lavoie sera leur porte-parole; il est accompagné de deux collègues. Suivant nos habitudes, M. Lavoie se présentera en nous rappelant ses fonctions et ses antécédents, et puis présentera ses collègues. Il passera ensuite à son mémoire. Comme il est dans la pièce, il sait déjà comment nous procédons. Monsieur Lavoie, la parole est à vous.

Mr. Jean-Marc Lavoie, vice-président, Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc.: Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce to you our Director General, Mr. Yves Ouellette, who is seated to my left, as well as Richard Quiroack, the Administrator of the Association. I am the Vice-President of the Association.

I will follow the text that has been distributed in both French and English.

Le président: Mais auparavant, M. Lavoie, pouvez-vous nous dire si vous-même et votre collègue êtes dans le bois ou si vous êtes seulement membres de l'Association? Nous aimerions avoir quelques renseignements à ce sujet.

Mr. Lavoie: Mr. Chairman, we are involved with the lumber industry. I am the Director General of a sawmill operated by a group of shareholders from the Association nationale de l'industries du bois de sciage.

Mr. Ouellette is the Director General of our Association which represents a dozen or so sectors of the lumber industry. Mr. Quiroack is the Association Administrator and works at a sawmill that belongs to the ANIBS.

Le président: Merci beaucoup.

Mr. Lavoie: Mr. Chairman, Members of the Committee, Ladies and Gentleman. The National Lumber Industry Association wishes to thank you for agreeing to meet with it to discuss Bill C-37, "An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products". The lumber industry plays an important role in the region covered by the NLIA. It alone accounts for more than 40 per cent of the manpower in all manufacturing sectors in our region, or 6,700 jobs. Furthermore, lumber destined for mills, as well as forestry and reforestation activities, contribute to the stability of the regional population.

[Text]

La transformation de la ressource est très sensible aux fluctuations des marchés internationaux, ceci est surtout dû à l'éloignement de la région des grands marchés de consommation. C'est pourquoi l'ANIBS est très inquiète de l'impact de l'imposition d'un droit à l'exportation, mesure qui pourrait, si la marché n'absorbe pas ces coûts supplémentaires, amener la disparition pure et simple de certaines unités de production nécessaires à la survie de plusieurs municipalités ou villages de la région.

Impacts sociaux et économiques: Plus de quatre-vingt-dix (90) municipalités ou villages situés à l'intérieur des limites où oeuvrent l'ANIBS ont une économie directement reliée à l'industrie forestière. La disparition éventuelle d'unités de production dans le secteur concerné, pourrait amener la fermeture ou sinon le chaos dans certaines municipalités fortement forestières. Deux mille huit cents (2 800) emplois sont directement impliqués dans la récolte ou la transformation du bois dans cette région du Sud-est du Québec.

C'est donc dire que pas moins de six mille (6 000) emplois sont directement ou indirectement reliés au secteur forestier dans cette région couverte par les membres de l'ANIBS. L'imposition d'un droit à l'exportation de 15p. 100 vient donc assombrir quelque peu l'avenir de l'industrie du sciage de la région qui a subi, au cours des dernières années, des contraintes extrêmement difficiles dues à la présence de la tordeuse du bourgeon de l'épinette. Ceci nous a fait perdre notre marché outre-mer et maintenant nous sommes exposés à la perte de notre marché américain.

Le projet de loi C-37: L'Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc., demande au Comité de s'assurer que l'adoption et l'application du projet de loi C-37 ne soit que temporaire. Le gouvernement fédéral se doit de transférer aux provinces, dans les plus brefs délais, la perception de ces droits à l'exportation. Ce transfert doit se faire au fur et à mesure que chacune des provinces aura défini, à la satisfaction du gouvernement canadien, des mesures de remplacement appropriées qui respecteront l'entente signée entre le Canada et les États-Unis. Le Québec, entre autre, a déjà exprimé avant la signature de cette entente son désir d'augmenter les droits de coupe afin de mettre sur pied un nouveau régime sur les forêts publiques.

Selon certaines données du gouvernement du Québec et de Statistiques Canada, la part du Québec représente une facture de 77 257,000\$. Les nouveaux taux de droits de coupe pour tous les résineux exploités au Québec prévoient des déboursés supplémentaires pour l'industrie forestière de 78 544,000\$, incluant la protection des forêts. La partie du Québec est donc couverte par ces augmentations qui devraient prendre effet en avril prochain. Les États-Unis reconnaissent que les augmentations de droits de coupe peuvent être considérées comme une mesure de remplacement acceptable.

Considérons maintenant le bois de forêts privés et les bois importés: En acceptant comme mesure de remplacement aux droits à l'exportation des augmentations de droits de coupe, le gouvernement canadien rend justice aux industriels qui s'approvisionnent en forêt privée ou du côté américain. L'ANIBS soutient que les industriels qui transforment des bois

[Traduction]

The lumber industry is highly sensitive to fluctuating international markets, the main reason for this being that the region is located some distance away from the major markets. The NLIA is therefore quite concerned about the impact of the duty export charge, a measure that could, if the market cannot absorb these extra costs, result in the closure of some sawmills and thereby threaten the survival of several towns and municipalities in the region.

Social and economic impact: The economies of more than 90 municipalities or towns located in the region covered by the NLIA are directly tied to the forest industry. The eventual closure of production units in the sectors concerned could result in the disruption or disappearance of certain municipalities that depend extensively on the forest industry. A total of 2,800 jobs are directly tied to the cutting and processing of lumber in the southeastern region of the province.

This means that more than 6,000 jobs are directly or indirectly linked to the forest sector in the region covered by NLIA members. The imposition of a 15 per cent export duty tax could affect the future of the sawmill industry in the region. Moreover, spruce budworm infestation has created serious difficulties for the sawmills in recent years. This has resulted in a loss of our overseas market. Now we are faced with the prospect of losing our U.S. market.

Bill C-37: The National Lumber Industry Association is asking the Committee to ensure that the adoption and application of Bill C-37 is only temporary. The federal government should, as soon as possible, transfer to the provinces the responsibility of collecting the duty export tax. The transfer should be carried out gradually, as soon as a province can outline to the satisfaction of the Canadian government appropriate alternative measures that comply with the agreement concluded between Canada and the U.S. Prior to the signing of this agreement, Quebec had already expressed a desire to see stumpage fees increase so as to establish a new public forest management system.

According to Government of Quebec and Statistics Canada figures, the amount the province of Quebec must pay under the agreement is \$77,257,000. The new stumpage fees, which will be charged on all softwood trees cut on Quebec public lands, will amount to \$78,544,000, including forest protection. This means that Quebec's obligation will be met when these new stumpage fees are introduced in April. The United States considers the increase in stumpage fees an acceptable replacement measure for the export charge.

Let's take a look now at timber from private lands, and at imported timber. By agreeing to increased stumpage fees as a replacement measure for the export tax, the Canadian government is being fair to those who buy timber from private lands and also to those who import timber from the United States. The NLIA thinks that sawmill owners operating with imported

[Text]

qui ne proviennent pas de la forêt publique québécoise n'ont pas à subir les frais de cette surcharge puisqu'ils paient déjà leurs bois ronds plus chers.

Conclusion: L'association nationale de l'Industrie du bois de sciage Inc., est membre de l'Association canadienne de l'industrie du bois. L'Association est responsable de l'estampillage de 35 à 40p. 100 du bois québécois. Les déboursés qu'ont dû payer les membres de l'ANIBS pour la défense de l'industrie du sciage canadienne ont été de l'ordre de 150 000\$ sans compter les dépenses encourues par certains membres de l'Association pour obtenir une exemption.

L'ANIBS a de plus accepté de faire partie d'un comité de représentants de l'industrie du sciage du Québec ainsi que du gouvernement du Québec. Ce comité mis sur pied dans le but de trouver des mesures de remplacement aux «droits à l'exportation» permet aux intervenants de préciser leur position. Celle de l'ANIBS est de voir les droits de coupe augmenter dans les plus brefs délais, soit le 1er avril 1987, tel que prévu dans la nouvelle loi des forêts du Québec, la Loi 150.

Monsieur le président, les représentants de l'Association sont maintenant disponibles pour répondre aux questions que voudraient bien leur poser les membres du Comité.

Permettez-moi, avant de passer aux questions, de vous dire que notre présentation est la plus franche et la plus honnête possible.

The Chairman: Thank you Mr. Lavoie. I have to say to you that you are one of the very few, if not the only one, who have suggested that the export tax should be converted to a stumpage charge. The evidence the committee has heard from witnesses in other places, with the exception of the maritimes, has been that the translation of the export tax to a stumpage charge is fraught with difficulties and will create continuing problems, and will in some way be an acknowledgement of the claim of the Americans that the stumpage impositions through Canada are in some way a subsidy.

For all these reasons, and the fact that they believe the Americans will cause great difficulty in the interpretation of the supplemental measures, they have indicated a strong preference for retaining the export charge and having this collected by the feds and taxed back to the provinces for whatever use the provinces might have. Included in that approach was the answer given by the last witness, Mr. Deschênes, from the Quebec Lumber Manufacturers' Association. I think you were here when he gave his evidence.

Senators, I may be wrong but I think that this is the only group that really supports the view of a translation to stumpage.

Senator Anderson: Except New Brunswick.

The Chairman: I mean other than New Brunswick. Very well. We have got your position. Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I am a little confused, because the argument used by the people who don't want to translate it into higher stumpage duties is the fact that if they do they are going to be paying stumpage duties on lumber for pulp and

[Traduction]

wood or wood bought from private lands should not have to pay this surcharge, since they are already paying higher prices.

To conclude. The NLIA belongs to the Canadian Lumbermen's Association (CLA), which is responsible for the stamping of 35 to 40 per cent of all softwood lumber in the Province of Quebec. Our members have already had to pay out more than \$150,000 to defend the Canadian lumber industry. Some members have also paid to obtain exemptions of the export charge.

The NLIA is also an active member of a committee made up of representatives of Quebec's sawmill operators and the Quebec government. The committee was set up to look for replacement measures for the export tax; it gives members a chance to articulate their positions. The NLIA's position is that stumpage fees should be raised as soon as possible, on April 1, 1987, as provided in the new Quebec Forests Act, Bill 150.

Mr. Chairman, the NLIA representatives are ready to answer any questions the members of this Committee may wish to ask.

I should just add, before the questions start, that our presentation was as blunt and straightforward as we could make it.

Le président: Merci, M. Lavoie. Je dois vous dire que vous êtes un des rares, sinon le seul, à avoir proposé que la taxe à l'exportation soit convertie en droit de coupe. D'après les témoignages que le Comité a recueillis d'autres témoins ailleurs, sauf dans les Maritimes, une telle conversion serait piégée de difficultés, causerait des problèmes continuels, et constituerait en quelque sorte une reconnaissance du bien-fondé de la réclamation des Américains voulant que les droits de coupe imposés au Canada soient une forme déguisée de subvention.

Pour toutes ces raisons, et aussi parce que, selon ces témoins, les Américains feraient toutes sortes de difficultés dans l'interprétation des mesures supplémentaires, ils ont indiqué une nette préférence pour le maintien de la taxe à l'exportation qui serait perçue par le gouvernement fédéral et reversée aux provinces pour qu'elles en fassent ce qu'elles veulent. La réponse de notre dernier témoin, M. Deschênes, de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec allait également dans ce sens. Je crois même que vous l'avez entendu témoigner.

Sénateurs, je me trompe peut-être mais je crois que c'est le seul groupe qui appuie véritablement un retour aux droits de coupe.

Le sénateur Anderson: À l'exception du Nouveau-Brunswick.

Le président: À part le Nouveau-Brunswick, bien entendu. Très bien, nous connaissons votre opinion. Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Je suis un peu embêté parce que ceux qui s'opposent à une augmentation des droits de coupe craignent devoir ainsi payer des droits de coupe sur le bois d'œuvre destiné à la pâte et au papier, au bois d'œuvre exporté en Europe et au bois d'œuvre utilisé au Canada.

[Text]

paper, for lumber that is exported to Europe, and for lumber used in Canada.

According to your statistics you sell 60 per cent of your output in Canada, 5 per cent to others and only 35 per cent to the United States. In your presentation you say that the amount of export tax right now is \$77 million, and that the new stumpage fees that will be charged on all softwood trees cut on Quebec public lands will amount to \$78 million. So in order to produce this amount you are going to have to pay far more than \$78 million in stumpage duties. You can't distinguish in stumpage duties the products that go to the U.S.—I guess you could between softwood lumber and pulp—and what stays in Canada. That is the argument used by other people. In other words, they say in order to produce the same revenue of \$600 million you would have to increase the stumpage duties to \$1 billion or \$900 million, something like that.

The Chairman: Yes, that's correct.

Senator Godfrey: Why do you want to do that?

M. Lavoie: Monsieur le président, je pense que la question n'est pas si simple que la réponse que l'on vous a apportée. Par contre, cette réponse est une approche stratégique mûrie longuement à l'intérieur des membres de notre groupe.

Permettez-moi de vous dire que l'Industrie du bois de sciage est fortement intégrée à celle des pâtes et papiers. Donc, le premier point à considérer est que si l'Industrie du sciage subit une augmentation de 15p. 100 sur les produits qui sont livrés aux États-Unis, il reste que le 15p. 100 doit être absorbé soit par le consommateur américain ou soit par notre production à l'intérieur du Canada.

Actuellement, il n'y a aucune hypothèse qui nous permet de confirmer que les américains vont réellement absorber le 15p. 100. Donc, on doit trouver une façon pour qu'à l'intérieur de la production canadienne, l'on puisse absorber ce 15p. 100 avec le minimum d'impact sur l'ensemble de notre industrie.

Donc, lorsque l'on propose une mesure de remplacement à partir des droits de coupe, d'une certaine façon, l'on se trouve à répartir d'une façon égale entre l'industrie du sciage et celle des pâtes et papiers, ce niveau de 15p. 100. Chacun devra absorber une partie de cette augmentation qui est dû tout le monde le sait, d'une façon injuste de la part des américains.

Un autre point important à soulever est que lorsque les américains ont décidé d'imposer un 15p. 100 sur l'exportation de nos produits, c'est à partir des données touchant les droits de coupe. L'on disait, surtout dans le cas du Québec que les droits de coupe étaient de beaucoup inférieurs à ce qu'ils devraient être.

Donc, le fondement du problème existe. Que ce soit juste, vrai, ou faux, il demeure que lorsque les américains ont décidé d'imposer un 15p. 100, celui-ci ne touchait pratiquement que la question des droits de coupe.

Une autre question importante est celle que vous disiez au début de l'audience que la province du Nouveau-Brunswick avait une approche comme la nôtre. Je pense que toutes les

[Traduction]

D'après vos statistiques, vous vendez 60 p. 100 de votre production au Canada, 5 p. 100 outre-mer et seulement 35 p. 100 aux États-Unis. Dans votre exposé, vous dites que la valeur du droit à l'exportation s'élève maintenant à 77 millions de dollars et que les nouveaux droits de coupe qui seront imposés à tout le bois d'œuvre des terres publiques du Québec augmenteront ce montant à 78 millions de dollars. Ainsi, pour produire cette quantité, vous devrez payer beaucoup plus que 78 millions de dollars en droits de coupe. Les droits de coupe sont imposés sans distinction entre les produits destinés aux États-Unis—je suppose que c'est toutefois possible de distinguer entre le bois d'œuvre et la pâte—et les produits qui restent au Canada. C'est un argument qu'ont aussi invoqué d'autres que vous. Autrement dit, pour obtenir le même revenu de 600 millions de dollars, il vous faudrait accroître les droits de coupe à approximativement 900 millions ou un milliard de dollars.

Le président: Oui, c'est exact.

Le sénateur Godfrey: Et pourquoi donc?

Mr. Lavoie: Mr. Chairman, I think the question isn't quite as simple as the answer you were given may suggest. On the other hand, that answer represents a strategic approach that the members of our group mulled over for a long time.

I'd like to point out that the lumber industry is closely integrated with the pulp and paper industry. So the first point to consider is that though the lumber industry suffered a 15-per-cent increase on products delivered to the United States, that 15 per cent has to be absorbed either by the American consumer or by our domestic production.

Currently there is no hypothesis that would allow us to be certain that the Americans are actually going to absorb the 15 per cent. So we have to find a way for it to be absorbed within Canadian production with the minimum impact on our industry as a whole.

So when increased stumpage fees are proposed as an alternative measure, in a sense the 15 per cent is being distributed equally over the lumber industry and the pulp and paper industry. Each of them will have to absorb some of the increase, which as we all know is the result of unfair American actions.

Another important point that should be raised is that when the Americans decided to impose 15 per cent on our products going into their country, it was on the basis of data relating to stumpage. They claimed that our stumpage fees were much lower, especially in Quebec, than they should have been.

So that's where the root of the problem lies. Whether it's fair or not, whether it's true or false, it remains a fact that when the Americans decided to impose their 15 per cent the only issue that was really involved was the issue of stumpage fees.

Another important question is the one you raised at the start of the hearing, when you said that the Province of New Brunswick was taking the same approach as we were. I think all the

[Text]

provinces des Maritimes, y incluant la Nouvelle Écosse, ont la même approche que nous.

The Chairman: I said the maritimes. That includes all the maritimes.

M. Lavoie: Une autre chose importante à dire, monsieur le président, est que je pense que l'injustice existe parce que certaines industries ont été d'une façon purement arbitraire... Je pense que le témoignage du groupe qui nous a précédé était révélateur à ce sujet.

Il est évident que certaines usines, parce qu'elles avaient des capacités de négociation que de petites usines ne pouvaient avoir, ont réussi à être exemptées.

Je pense que la mesure du 15p. 100, parce qu'elle ne peut pas être appliquée d'une façon uniforme, permet ainsi un déséquilibre dans la mise en marché pour des scieries qui, pour toutes sortes de raisons, peuvent réussir à être exemptées alors que d'autres ne le peuvent pas.

Au fond, la procédure que l'on essaie d'établir est aussi complexe en disant que parce que quelqu'un achète 5, 10, 15 ou 20p. 100 de son bois du marché américain, on lui dit: en totalité, tu ne seras pas exempté parce que tu as déjà un pourcentage. Mais, personne n'a défini s'il y avait un pourcentage limite.

Tout ce que l'on dit est que: si vous achetez votre bois aux États-Unis, en partie, vous devrez payer la totalité du 15p. 100. C'est complètement injuste. La même chose lorsque l'on essaie de dire que parce qu'une compagnie a reçu une subvention que cette compagnie là devrait être exemptée si elle est en de ça de .5p. 100. Mais, comment évaluer effectivement si une compagnie a .5p. 100 de subvention ou si elle est au dessus de .5p. 100?

Je pense que c'est assez complexe. Mais l'on peut dire que l'ensemble de tous les bois sur la forêt publique sont soumis aux mêmes droits de coupe. Le gouvernement de chaque province est capable de contrôler d'une façon précise les volumes exploités sur leurs territoires.

Dans la mesure que nous vous proposons, le bois coupé sur forêt privée n'est pas touché par une réévaluation du droit de coupe. On parle seulement de droits de coupe sur forêt publique.

The Chairman: So that I will not have misled you, let me interrupt you for a moment, if I may, to say that while the maritimes as a whole are claiming that the matter of stumpage should exempt them, 90-odd per cent have been exempted from New Brunswick already and the total amount of the value of timber exported to the United States is considerably less than 1 per cent of the total. Seventy-five per cent comes from British Columbia. The balance comes from all the other provinces, but the maritimes as a whole accounts for less than 1 per cent.

Looking at your figures, I would think that you produce less than 2 per cent of all the material that goes to the United States. Am I right about that? You see, the problem that you have is this: Is the tail going to wag the dog, or, as one person put it, is the feather on the end of the tail of the dog going to

[Traduction]

Maritime Provinces, including Nova Scotia, are taking the same approach as we are.

Le président: J'ai dit les provinces des Maritimes. Cela comprend toutes les provinces des Maritimes.

Mr. Lavoie: Another important thing, Mr. Chairman, is that I think there is injustice because certain industries have been *treated* in a purely arbitrary manner... I think the testimony of the group that preceded us was very revealing in that respect.

It is obvious that certain mills, because they had negotiating clout that small mills couldn't match, have succeeded in getting exemptions.

I think that because the 15-per-cent measure can't be applied uniformly, it leads to a marketing imbalance for sawmills that for all kinds of reasons can manage to get exempted while the others can't.

Basically, the procedure they are trying to establish is just as complex, because it says that if you buy 5, 10, 15 or 20 per cent of your wood on the American market, over all you won't be exempted because you already have a percentage. But nobody has defined whether there's a threshold percentage.

All they say is, if you buy part of your wood in the United States, you have to pay the whole 15 per cent. That's completely unfair. The same thing when they try to argue that because a company has received a subsidy it ought to be exempted if the subsidy was under 0.5 per cent. But how do they propose to evaluate whether a company's subsidy is under 0.5 per cent or over 0.5 per cent?

It's a pretty complex question, in my opinion. But at least the stumpage is the same for all the timber in public forests. The government of each province is capable of monitoring precisely how much wood is harvested on their territories.

In the measure we're proposing, the wood cut in private forests would not be affected by a re-evaluation of stumpage fees. We're only talking about stumpage in public forests.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre afin que vous ne soyez pas induit en erreur; bien que l'ensemble des provinces des Maritimes estiment devoir être exemptées des droits de coupe, plus de 90 p. 100 des entreprises du Nouveau-Brunswick en sont déjà exemptées et la valeur totale du bois de construction exporté aux États-Unis est de beaucoup inférieure à 1 p. 100 du total. Soixante-quinze pour cent provient de la Colombie-Britannique. Le reste vient des autres provinces, mais le bois des Maritimes représente moins de 1 p. 100.

D'après vos chiffres, on pourrait croire que vous produisez moins de 2 p. 100 de tout le bois qui est expédié aux États-Unis. Ais-je raison? Vous voyez, le problème est de savoir qui dirige qui.

[Text]

wag the whole dog—not just the tail but the little feather on the end? Now, that is the problem you have.

You have got a particular problem that arises because of exemptions, and a particular problem that arises because of interpretation. A lot of the maritimes is already exempt. Those that are not exempt are in a very difficult situation. They seem to have a good case to be totally exempt, and you would seem to have a pretty good case to be exempted in respect of imported lots.

M. Lavoie: Monsieur le président, j'ai une courte réponse avant de céder la parole à mon ami, monsieur Ouellette.

Dans le cas des provinces maritimes où plusieurs sont exemptées, notre proposition ne change absolument rien. De toute façon leur droit de coupe est considéré par les États-Unis comme normal. Donc, notre proposition ne change rien à la position pour ces provinces.

Maintenant, je cède la parole à monsieur Ouellette.

The Chairman: Unfortunately, that may have been the position at the beginning of the countervail but it is not the position under the Memorandum of Understanding. This is why, if you are not exempted under the Memorandum of Understanding, you are caught whether you are in the maritime provinces or whether you are a reman or whether you are a secondary producer or wherever you live. That's the problem. The problem is that if in the maritimes you are not exempted you pay the tax irrespective of the stumpage, and irrespective of whether you are a reman mill or a secondary mill you get caught with the problem in this statute. This is the problem that we have been struggling with as members of the committee.

You see, under the countervail the duty was applied on a first mil basis. Under the Memorandum of Understanding, and the statute, it is a 15 percent *ad valorem* tax on the product except if you are under Schedule III. If you are not under that schedule, irrespective of where you come from, you get caught for 15 percent on the value.

Senator Godfrey: Unless you are in Schedule B.

The Chairman: There is provision in the statute for consultation between the parties, and a very, very large proportion of the evidence we have heard supported the view that the government should press ahead with consultation and try to change some of the anomalies and unfairness.

I am telling you this in order to give you some idea as to where we stand in the committee, so that you will not feel we have not listened to you, and we would like to get your inputs.

Mr. Yves Ouellette, Director General, National Lumber Industries Association: Mr. Chairman, I would just like to clarify our position on stumpage fees. It is not that we want all stumpage fees in Canada to go up; it is just that in Quebec we are facing new stumpage fees starting April 1. What we want the federal government and the Americans to understand is the differential between the stumpage fees that we are paying now and the one that we will have to pay, because like the other group we are afraid of having to pay double taxes.

[Traduction]

Il y a un problème particulier qui découle des exemptions et un autre problème particulier qui découle de l'interprétation. Une bonne proportion des entreprises des provinces des Maritimes est déjà exemptée du droit. Celles qui ne le sont pas se trouvent dans une situation très difficile. Elles semblent présenter des raisons qui les rendraient admissibles à une exemption totale et vous-même semblez avoir de très bons arguments pour exempter le bois importé.

Mr. Lavoie: Mr. Chairman, I have a brief response to that before yielding the floor to my friend, Mr. Ouellette.

In the case of the Maritime Provinces, of which a number are exempt, our proposal wouldn't make any difference. Their stumpage fees are regarded as normal by the United States, so our proposal wouldn't change the situation of those provinces at all.

Now I yield the floor to Mr. Ouellette.

Le président: Malheureusement, peut-être était-ce ainsi au début de l'imposition du droit compensatoire, mais la situation a changé depuis la conclusion du protocole d'entente. C'est pourquoi, si vous n'êtes pas exempté en vertu du protocole d'entente, vous êtes mal pris, que vous habitiez dans les provinces des Maritimes ou ailleurs et que vous soyez un transformateur ou un producteur du secteur secondaire. C'est là que réside le problème. Si vous n'êtes pas exempté dans les provinces des Maritimes, vous devez acquitter le droit à l'exportation quel que soit le droit de coupe, et vous devrez affronter ce problème que pose le projet de loi que vous soyez un transformateur ou un producteur du secteur secondaire. C'est le problème que le comité essaie de résoudre.

Vous voyez, sous le régime compensatoire, le droit était appliqué à la première usine. Sous le régime du protocole d'entente et du projet de loi, il faut acquitter une taxe de 15 p. 100 sur la valeur du produit, sauf si vous figurez à l'annexe III. Sinon, où que soit située votre entreprise, vous êtes tenu d'acquitter 15 p. 100 de la valeur.

Le sénateur Godfrey: À moins de figurer à l'annexe B.

Le président: Une disposition du texte législatif prévoit une consultation entre les parties et un très grand nombre des témoins se sont dits d'avis que le gouvernement devait se presser d'entreprendre les consultations afin d'essayer de redresser les anomalies et les iniquités.

Si je vous dis tout cela c'est pour que vous sachiez où nous en sommes afin que vous n'ayez pas l'impression que nous ne vous avons pas écouté, car nous aimerions connaître votre point de vue.

M. Yves Ouellette, directeur général, Association nationale de l'industrie du bois de sciage: Monsieur le président, j'aimerais clarifier notre position en ce qui a trait au droit de coupe. Nous ne préconisons pas l'augmentation de tous les droits de coupe au Canada, mais nous devons acquitter des droits de coupe plus élevés au Québec dès le 1^{er} avril. Nous aimerions que le gouvernement fédéral et que les Américains comprennent la différence entre les droits de coupe que nous payons

[Text]

So don't take our position to be that of wanting a raise in stumpage fees in Canada; it is not that. It is true that only we represent a small group, but in our part of the province it is very critical now. You see, we have 90 municipalities that depend on our product, the situation is very bad in our area, and we were affected by the 20 companies that are exempted. It is really creating a problem. I would like to say that we heard in Quebec on Friday that the \$77 million we consider to be the share of Quebec really seems to be \$104 million. That is what they told us in Quebec. We were taking figures from Statistics Canada to the effect that Quebec is considered to have 15.2 percent of the total amount of money coming from wood sold to the United States, but that is not true because of the exchange from one province to another.

The Chairman: The proportion in Quebec is therefore one-sixth? It is \$600 million in total, and you are saying that the Quebec government has informed you that \$100 million is the Quebec proportion? So that is one-sixth.

Mr. Ouellette: Yes, that's it.

Le sénateur Flynn: Avez-vous dit 100 ou 140 millions de dollars?

Mr. Ouellette: It is \$100 million, not \$140 million.

The Chairman: I am sorry, \$100 million.

Mr. Ouellette: Around \$104 million. You probably heard \$140 million. I am sorry. It is \$104 million. So it is not \$77 million. What we are telling you is that we do not want to face a double imposition of tax.

The Chairman: But is that not a problem you have with your government, not a problem arising here? As it stands at the present time the Province of Quebec would get about \$100 million as their share of the export tax. That would give them another \$100 million to spend in ways that they feel they would have had to do with money raised by increased stumpage. So they have already got it. That's the point.

Senator Godfrey: They should reduce the stumpage.

The Chairman: The problem arises—I am trying to say to you—not with this statute. You may not have liked the agreement, but it is there and we are not going to walk away from it. Let's assume that it is not a good agreement. There are problems in it. They have to be addressed, but let's say it is there. Now, under the agreement \$100 million comes to Quebec, and surely that has to be taken into account by the Government of Quebec with respect to what it does with the industry. That is not a problem for the federal government, it is problem for the Quebec government.

Senator Godfrey: Did the Quebec government know when they increased the stumpage duties that there was going to be this 15 per cent tax? Surely, because they are going to get this

[Traduction]

maintenant et ceux que nous devons acquitter car, comme l'autre groupe, nous craignons de voir nos taxes doubler.

Ne croyez pas que nous préconisons l'augmentation de tous les droits de coupe au Canada, ce n'est pas le cas. Il est vrai que nous ne représentons qu'un petit groupe, mais la situation qui prévaut dans notre région de la province est maintenant très critique. Vous voyez, 90 municipalités dépendent de notre produit. La situation est très mauvaise dans notre région et nous étions touchés par les 20 entreprises qui sont exemptées. Cela crée un véritable problème. J'aimerais vous dire que nous avons entendu que la part du Québec que nous estimions à 77 millions de dollars s'élève en réalité à 104 millions de dollars. C'est ce que l'on nous a dit à Québec, vendredi. Nous avons obtenu de Statistique Canada des données d'après lesquelles 15,2 p. 100 du revenu total du bois du Québec provenait de la vente aux États-Unis; mais c'est faux, vu l'échange entre une province et l'autre.

Le président: Par conséquent, la proportion au Québec est de un sixième? Le total s'élève à 600 millions de dollars et vous dites que le gouvernement du Québec vous a informé de ce que le montant de 100 millions de dollars représentait la part du Québec? C'est donc un rapport de un sixième.

M. Ouellette: Oui, c'est exact.

Senator Flynn: Did you say \$100 million or \$140 million?

M. Ouellette: C'est 100 millions, non 140 millions.

Le président: Je regrette, 100 millions.

M. Ouellette: Autour de 104 millions si vous voulez. Vous avez probablement entendu 140 millions de dollars. Je suis désolé car c'est 104 millions, pas 77 millions. En fait, nous essayons de vous faire comprendre que nous ne voulons pas risquer une double imposition du droit.

Le président: Mais n'est-ce pas un problème que vous devez régler avec votre gouvernement, et pas avec le gouvernement fédéral? À l'heure actuelle, la part du Québec du droit à l'exportation s'élèverait à quelque 100 millions de dollars. Cela donnerait à la province un autre 100 millions qu'elle pourrait dépenser de la même façon que si les droits de coupe avaient été accrus. Elle possède déjà ce montant. C'est tout.

Le sénateur Godfrey: Ils devraient réduire les droits de coupe.

Le président: J'essaie de vous dire que le problème ne découle pas du projet de loi. Peut-être n'avez-vous pas été satisfait de l'entente mais elle est bel et bien là et nous ne pouvons y déroger. Admettons que ce n'est pas une entente satisfaisante et qu'elle soulève des problèmes qu'il faut résoudre. Maintenant, en vertu de l'entente, le Québec obtient 100 millions de dollars et le gouvernement de la province doit certainement prendre ce facteur en considération pour déterminer les mesures qu'il prendra à l'égard de l'industrie. Ce n'est pas un problème que doit assumer le gouvernement fédéral mais le gouvernement du Québec.

Le sénateur Godfrey: Au moment d'accroître les droits de coupe, le gouvernement du Québec avait-il anticipé cette taxe de 15 p. 100? Puisqu'il recevra cette somme additionnelle, il ne

[Text]

extra money, the should reduce the stumpage fees so that there won't be double taxation. It is the Quebec people who should be doing that. It is not logical that they should get the higher stumpage duties and their share of the 15 per cent tax as well.

Mr. Ouellette: No, it is not likely that it is going to be that, but we are afraid that it might be that.

Senator Godfrey: Is the Province of Quebec really being stubborn about it?

Mr. Ouellette: No, they are trying to find a replacement measure. We are working with them on that. That is not what we want to do; we don't want to pay 15 per cent plus, let's say, if it is 10 per cent.

Senator Godfrey: No.

The Chairman: We can certainly sympathize with you on that. All senators don't like paying taxes. There may be a few who do, but most don't. Let me put it that way.

Senator Godfrey: Some have to pay more taxes than others.

The Chairman: Yes, I know. Some pay more taxes than others.

Senator Anderson: Quebec would get a great deal more money out of an increase in stumpage than they would from this, because an increase in stumpage would be on everything, not just on what is exported.

Senator Godfrey: But they can reduce the stumpage just for lumber.

Senator Anderson: New Brunswick raised theirs 25 per cent.

Senator Godfrey: Quebec doesn't need to reduce the stumpage on pulp and paper. They could reduce it specifically for timber being used for lumber, so that would take care of your problem.

The Chairman: I don't believe any senator would think you would be happy if you were going to have to pay 15 per cent on your lumber production and higher stumpage, but if your government took into account, for whatever reasons they had for changing their forest management, the \$100 million they get under this bill, this could remain the way it is and you would not be hurt.

Senator Godfrey: Well, you would be hurt but not—

The Chairman: You wouldn't be hurt twice. Let me put it that way. I suppose there is a difference in being hurt twice and being hurt once.

Senator Flynn: It all depends on how hard you are hurt.

The Chairman: Are we making ourselves clear to you as to our position?

Mr. Ouellette: Yes, very clear, and we want you to understand our position too.

The Chairman: Yes, and I think we do. Senator Flynn, we understand their position.

[Traduction]

fait aucun doute qu'il devrait réduire les droits de coupe pour éviter une double imposition. C'est le gouvernement du Québec qui devrait le faire. Il n'est pas logique qu'il reçoive et des droits de coupe supérieurs et sa part du droit de 15 p. 100.

M. Ouellette: Non, cela se passera probablement pas ainsi, mais nous le craignons quand même.

Le sénateur Godfrey: Le gouvernement du Québec se montre-t-il têtue?

M. Ouellette: Non, il essaie de trouver une mesure de remplacement et nous collaborons avec lui. Ce n'est pas ce que nous voulons faire, nous ne voulons pas payer 15 p. 100 et, disons plus 10 p. 100.

Le sénateur Godfrey: Je vous comprends.

Le président: Nous sympathisons avec vous. Aucun sénateur n'aime payer des impôts. Peut-être certains, mais pas la plupart, si vous me permettez la comparaison.

Le sénateur Godfrey: Certains doivent acquitter plus d'impôt, que d'autres.

Le président: Oui, je le sais. Certains payent plus d'impôt, que d'autres.

Le sénateur Anderson: Le Québec retirerait beaucoup plus d'argent à la suite d'une augmentation des droits de coupe que d'un droit à l'exportation puisqu'une augmentation du droit de coupe s'appliquerait à tout, et non seulement aux produits exportés.

Le sénateur Godfrey: Mais la province peut réduire le droit de coupe appliqué au bois d'œuvre.

Le sénateur Anderson: Mais le Nouveau-Brunswick a augmenté le sien de 25 p. 100.

Le sénateur Godfrey: Le Québec n'a pas besoin de réduire le droit de coupe imposé à la pâte et au papier. Il pourrait réduire les droits qui s'appliquent au bois servant à la construction et cela réglerait votre problème.

Le président: Je suis sûr qu'aucun sénateur ne pense que vous seriez content de payer 15 p. 100 à l'égard de votre production de bois d'œuvre et des droits de coupe plus élevés mais, si votre gouvernement prenait en considération le montant de 100 millions de dollars qu'il tirerait en vertu de ce projet de loi, quelles que soient ses raisons de modifier sa gestion forestière, la situation pourrait rester la même et vous n'en souffririez pas.

Le sénateur Godfrey: Vous en souffririez mais pas . . .

Le président: Pas deux fois, si je puis m'exprimer ainsi. Je suppose qu'il y a une différence entre souffrir une fois et souffrir deux fois.

Le sénateur Flynn: Tout dépend jusqu'à quel point vous êtes lésé.

Le président: Notre position vous paraît-elle claire?

M. Ouellette: Oui, très claire, et nous tenons à ce que vous compreniez également notre position.

Le président: Oui, et je crois que nous la comprenons. Sénateur Flynn, nous comprenons leur position.

[Text]

Le sénateur Flynn: Certainement. J'aimerais que vous clarifiez votre position car vous semblez de souligner que la taxe d'importation de 77 000 000\$ créera des gros problèmes dans votre région pour les industries que vous représentez.

Vous ne semblez pas dire que l'alternative de 78 000 000\$ en frais des droits de coupe soient aussi dommagables. Il me semble que vous soyez frappé d'un côté ou de l'autre, ça revient à peu près au même.

Je dirais même que vous paierez plus en droits de coupe parce que le taux s'appliquera au tout et non seulement à l'exportation.

M. Lavoie: Les deux approches sont complètement différentes.

Le sénateur Flynn: En autant que votre industrie est concernée, quel avantage avez-vous à payer des droits de coupe plus élevés que le 15p. 100?

M. Lavoie: C'est la différence qui existe entre une méthode plutôt qu'une autre.

Le sénateur Flynn: Oui.

M. Lavoie: La première méthode sur les droits de coupe c'est que l'on dit que ceux qui sont exemptés changent . . .

Le sénateur Flynn: Vous seriez exemptés?

M. Lavoie: Non, nous ne le serions pas; nous ne préconisons pas que les scieries soient exemptées mais que l'ensemble de toute la production soit soumise à des droits de coupe qui correspondent à ce que les américains estiment comme étant la contre partie du 15p. 100.

Le sénateur Flynn: Cela semble être la même chose?

M. Lavoie: Actuellement, lorsque l'on parle d'industries exemptées du 15p. 100, elles font une compétition, face à celles qui ne le sont pas, impossible à soutenir.

La méthode des droits de coupe est complètement différente de l'approche où on impose un 15p. 100 seulement sur les bois qui doivent être exportés.

Le sénateur Flynn: Quel est la partie de votre production, dans l'ensemble, qui est exportée aux États-Unis?

M. Lavoie: Nous avons 60p. 100 de notre production qui est expédiée aux États-Unis.

Le sénateur Flynn: 60p. 100 de la production de votre du groupe?

M. Lavoie: Il y a un autre point qui est important . . .

Le sénateur Flynn: J'avais compris 30p. 100.

The Chairman: It is 35p. 100. I think.

M. Lavoie: L'autre point qui est important est le . . .

Le sénateur Flynn: Vous discutiez des deux méthodes. De toute façon . . .

M. Lavoie: On pense que les deux méthodes peuvent s'appliquer d'une façon concurrentielle, additive. On doit payer à la fois l'augmentation des droits de coupe et aussi le 15p. 100.

Le sénateur Flynn: On comprend très bien que si vous êtes frappé par les deux, c'est intolérable. Mais, incontestablement, la province ne peut pas augmenter ces droits de coupe de la

[Traduction]

Senator Flynn: Certainly. I would appreciate it if you would clarify your position, because you seem to be making the point that the \$77,000,000 import tax will create immense problems in your region for the industries you represent.

You seem to imply that the alternative, of \$78,000,000 in stumpage fees, would not be as harmful. It seems to me that it's six of one and half a dozen of the other—whatever it's a fee or a tax, it comes to just about the same thing.

I would even say you'd be paying more in the case of the stumpage fee, because the rate applies to everything and not just to exported products.

Mr. Lavoie: The two approaches are completely different.

Senator Flynn: But as far as your industry is concerned, where is the advantage for you in paying stumpage fees higher than 15 per cent?

Mr. Lavoie: It's the difference between one method and another.

Senator Flynn: Yes?

Mr. Lavoie: The first method, on stumpage fees, is that the ones who are exempt change—

Senator Flynn: Would you be exempt?

Mr. Lavoie: No, we wouldn't; we aren't asking for lumber mills to be exempt but for the whole production to be liable for a stumpage fee that corresponds to what the Americans think makes up for the 15 per cent.

Senator Flynn: It seems like the same thing.

Mr. Lavoie: Speaking of industries that are exempt from the 15 per cent, they are currently impossible for non-exempt industries to compete with.

The stumpage method is completely different from an approach in which the 15 per cent applies only to wood that is being exported.

Senator Flynn: What proportion of your production, over all, is exported to the United States?

Mr. Lavoie: About 60 per cent goes to the States.

Senator Flynn: Sixty per cent of the production of your group?

Mr. Lavoie: There's another important point—

Senator Flynn: I understood 30 per cent.

Le président: C'est 35 pour cent, je crois.

Mr. Lavoie: The other important point is—

Senator Flynn: You were talking about the two methods. In any event—

Mr. Lavoie: It is our opinion that the two methods could be applied concurrently, cumulatively: we could end up paying both higher stumpage fees and also the 15 per cent.

Senator Flynn: It's easy to understand that it would be intolerable if you were hit with both at once. But it is undeniable that the province can't increase stumpage fees in the same way

[Text]

même façon qu'elle le ferait si elle ne recevait rien du gouvernement fédéral, par le truchement de cette taxe de 15p. 100 prévue par le projet de loi C-37.

M. Ouellette: C'est exact.

Le sénateur Flynn: Je ne crois pas. Maintenant, la province de Québec doit certainement vouloir être partie à des négociations pour améliorer ou corriger les lacunes de l'entente intervenue. Sans aucun doute ils tiendront compte de votre problème très particulier.

M. Lavoie: J'ai une question importante à vous poser, sénateur?

Le sénateur Flynn: Allez y, M. Lavoie.

M. Lavoie: Je voudrais savoir, si au niveau du Comité, il est impossible d'envisager des mesures de remplacement. Ce que l'on tente de discuter au niveau du Comité est de voir comment on peut améliorer le projet de loi C-37, est rédigé.

Notre point de départ était le suivant: L'entente qui avait été signé avec les États-Unis nous permettait de suggérer des mesures de remplacement. Si nous comprenons bien, actuellement, on nous dit qu'il n'est pas question de négocier des mesures de remplacement mais plutôt d'améliorer le projet de loi C-37.

Le sénateur Flynn: Je ne vois pas. On peut négocier avec les États-Unis des corrections à l'entente. Si on n'en vient à des conclusions qui nécessitent des changements au projet de loi, c'est un autre projet de loi qui le réalisera.

Dans le moment, on n'a le choix d'approuver ce projet de loi tel quel en recommandant (je pense que le Comité est généralement d'avis de le faire) de négocier pour, au moins pour le moment, corriger les anomalies et les injustices.

The Chairman: You see, Mr. Lavoie, for 100 years we had a free trade in softwood lumber and all of a sudden we haven't got it. At the same time, as you know, discussions are taking place between the two governments, and indications are that some progress is being made to arrive at an understanding in regard to trade that may, hopefully, take into account counter-vail—hopefully. If that is so, there may be opportunities to deal with the kind of problems you are talking about. But in the meantime, the unfairness and unevenness of this agreement should be addressed immediately, because some people are going to go out of business. We were told that between 2,000 and 4,000 jobs in reman plants in British Columbia are in jeopardy, and they handle 75 per cent of total exports to the United States.

There is no doubt about it. We were told in Ontario that some of their plants are in real difficulty. Some of your plants are in difficulty. Some plants in the maritimes are in difficulty. So some negotiation, which is provided for, has to be addressing those problems. Now, the bigger problem of free trade in softwood lumber is a matter that, again hopefully, is being considered by the negotiators in the free trade discussions—or enhanced trade discussions. I don't want to play with the words.

Senator Flynn: Freer trade.

[Traduction]

it could if it wasn't getting anything from the federal government, by means of this 15 per cent tax provided for in Bill C-37.

Mr. Ouellette: That's true.

Senator Flynn: I don't think it can. Now, the Province of Quebec must certainly want to be a party to these negotiations, to improve or rectify any shortcomings of the agreement that has been reached. They're certain to take into account your particular problem.

Mr. Lavoie: I have an important question for you, Senator.

Senator Flynn: Go ahead, Mr. Lavoie.

Mr. Lavoie: I would like to know whether it is impossible at the Committee level to look at alternative, or replacement, measures. What we're trying to discuss at the Committee level is how Bill C-37, as drafted, could be improved.

Our starting point was that the agreement signed with the United States allowed us to suggest alternative measures. If we have understood correctly, we're now being told that there is no question of renegotiating alternative measures: what we're doing instead is improving Bill C-36?

Senator Flynn: I don't follow. We can negotiate with the United States on changes to the agreement. If we don't come to conclusions that demand changes in this Bill, there'll have to be another bill to do it.

At present, our option is to approve the Bill as it stands with a recommendation to negotiate so as to correct, at least for the moment, anomalies and injustices, and I think the Committee is generally in favour of doing this.

Le président: Voyez-vous, monsieur Lavoie, nous avons, depuis cent ans, un régime de libre-échange pour le bois d'œuvre et, soudain, ce régime s'évanouit. En même temps, les deux gouvernements discutent et, à certains signes, on peut voir qu'un certain progrès est réalisé pour en arriver à un accord commercial qui, espérons-le, tiendra compte des droits compensateurs! S'il en est ainsi, il pourrait se présenter des cas où il conviendrait de traiter le genre de problème dont vous avez parlé. Mais en attendant, l'injustice et l'inégalité que l'on trouve dans cet accord devraient être étudiées immédiatement, parce que certains vont être acculés à la faillite. On nous a dit que de 2 000 à 4 000 ouvriers étaient menacés de perdre leur emploi dans les usines de retransformation de la Colombie-Britannique et que leur production représente 75 p. 100 du total des exportations aux États-Unis.

Il n'y a aucun doute sur ce point. On nous a dit en Ontario que certaines usines se trouvaient dans de réelles difficultés. Certaines usines sont en difficulté dans votre province. Certaines usines sont également en difficulté dans les provinces maritimes. Les négociations devront donc porter sur ce point. L'important problème du libre-échange dans le secteur du bois d'œuvre sera, espérons-le, étudié par les négociateurs lors de leurs discussions sur le libre-échange—ou sur la libéralisation du commerce. Je ne veux pas jouer sur les mots.

Le sénateur Flynn: La libéralisation du commerce.

[Text]

The Chairman: This is where I think we are finding a difference between your presentation and our position. We understand what you are saying, but the chances of your getting what you want depend more on directing your representations to your own government, the Government of Quebec, than to the bill and our committee, if I may say so.

Senator Flynn: But our report may address many of your concerns.

The Chairman: Oh, yes, we can put your concerns in there. I think we should very definitely put in the concerns both from the maritimes, where there have been increases of significant degree in stumpage, and the proposed increases in Quebec that don't seem to give any weight to the additional income that is coming from this tax. We will make your point in our report.

I think that is all we can say to you. Thank you very, very much for coming forward.

Le sénateur Riel: Messieurs Lavoie, comme l'a dit monsieur le Président, je suis convaincu qu'ils vont tenir compte du problème du gouvernement du Québec, puisqu'ils connaissent le projet de loi. Vous dites que le projet de loi 150 entre en vigueur le premier avril?

M. Ouellette: Non, il a été adopté le 19 décembre dernier.

Le sénateur Riel: Alors, il entrera en vigueur le premier avril et ils vous taxeront à partir de cette date. La province de Québec a dû tenir compte de ce projet de loi là. Quand est-ce que le projet de loi 150 a été adopté au Québec?

M. Ouellette: Le 19 décembre mais le projet de loi C-37 n'était pas déposé à ce moment-là.

Le sénateur Riel: Non, mais l'entente avec les États-Unis y était.

Le sénateur Flynn: C'est exact.

Le sénateur Riel: Alors, est-ce récemment que vous avez vu les représentants du gouvernement du Québec?

M. Ouellette: Oui, vendredi on les a revus dans le comité.

Le sénateur Riel: Qu'est-ce qu'ils envisagent pour vous aider là-dedans.

M. Ouellette: Le Québec cherche actuellement des mesures de remplacement. Ce que vous dites concernant nos représentations contre la double imposition, c'est la crainte des industries actuellement. C'est pour ça qu'on amène ça sur la table ici. On est d'accord qu'au niveau national, ça ne s'applique pas. Au niveau du Québec, on ne veut pas être imposé doublement.

Le sénateur Riel: C'est normal.

Le sénateur Flynn: C'est ceux qui l'ont pas fait encore qui devrait pas le faire.

M. Lavoie: Monsieur le président, les membres du comité vous remercient de votre réception. On vous avait dit que ce serait une discussion franche, on apprécie beaucoup votre ouverture d'esprit et de nous avoir donné votre *Feeling* tant

[Traduction]

Le président: C'est ici, je crois, que nous trouvons une différence entre votre mémoire et notre position. Nous comprenons ce que vous dites, mais nous croyons que, pour obtenir ce que vous souhaitez, il serait préférable de vous adresser au gouvernement du Québec, plutôt qu'au projet de loi ou à notre Comité.

Le sénateur Flynn: Mais il se peut que notre rapport fasse état de bon nombre de vos préoccupations.

Le président: Sans doute, nous pouvons les inscrire dans notre rapport. Nous pouvons sûrement y décrire les préoccupations des provinces maritimes, qui ont connu une augmentation sensible du droit de coupe, ainsi que les augmentations proposées au Québec qui ne semblent pas donner de poids au revenu additionnel provenant du prélèvement de ce droit. Nous exposerons votre point de vue dans notre rapport.

Je crois que c'est tout ce que je puis vous dire. Je vous remercie d'avoir bien voulu comparaître.

Senator Riel: Mr. Lavoie, as our Chairman has said, I am convinced they will take into account the problem with government of Quebec, since they know the Bill. You say that Bill 150 comes into force on April 1?

Mr. Ouellette: No, it was passed on December 19 of last year.

Senator Riel: But it comes into force on April 1 and they will be taxing you as of that date. The Province of Quebec must have taken that Bill into account. When was Bill 150 passed in Quebec?

Mr. Ouellette: December 19, 1986, but Bill C-37 hadn't been tabled at that time.

Senator Riel: No, but the agreement with the United States had been.

Senator Flynn: That's right.

Senator Riel: And have you met recently with representatives of the Quebec government?

Mr. Ouellette: Yes, on Friday we saw them again in committee.

Senator Riel: What measures were they proposing at that point to help you?

Mr. Ouellette: Quebec is currently looking for alternative measures. What you were saying about our protests over double taxation, that's what the industries are afraid of at the moment. That's why we're putting it on the table here. We agree that at the national level it doesn't apply. At the Quebec level, we don't want to be taxed twice.

Senator Riel: Naturally not.

Senator Flynn: Those who haven't done it yet shouldn't do it.

Mr. Lavoie: Mr. Chairman, the members of our committee would like to thank you for the way you received us today. We warned you it would be a frank discussion, and we greatly appreciate your open-mindedness and your willingness to tell

[Text]

qu'à la possibilité qu'on aurait de pouvoir défendre la position qu'on avait prise. Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you. Honourable senators, this meeting is now adjourned.

The committee adjourned.

[Traduction]

us your gut reaction as to our chances of being able to defend the position we have taken. Thank you very much.

Le président: Merci. Honorables sénateurs, la séance est levée.

Le Comité suspend ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Quebec Forest Industries Association Limited:

Mr. William H. Martin, Chairman of the Board; Vice-President, Administration and Natural Resources, CIP Inc.;

Mr. André Duchesne, President and Chief Executive Officer.

From the Quebec Lumber Manufacturers' Association:

Mr. Guido Deschênes, President; President, Guido Deschênes Inc.;

Mr. Marcel Lauzon, Member of the Board; President, Marcel Lauzon Inc.;

Ms. Guylaine Saucier, President *ex officio*; President, Saucier Forest Products Ltd.

From the National Lumber Industry Association Inc.:

Mr. Jean-Marc Lavoie, Vice-President; General Manager, Mitis Lumber Co.;

Mr. Richard Kéroack, Administrator; Director, Forest Operations, Mitis Lumber Co.;

Mr. Yves G. Ouellette, General Manager.

De l'Association des Industries forestières du Québec ltée:

M. William H. Martin, président du conseil d'administration; vice-président, Administration et Ressources naturelles, CIP Inc.;

M. André Duchesne, président et directeur général.

De l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec:

M. Guido Deschênes, président, président, Guido Deschênes Inc.;

M. Marcel Lauzon, membre du conseil; président, Marcel Lauzon Inc.;

M^{me} Guylaine Saucier, président *ex officio*; président, Les produits forestiers Saucier ltée.

De l'Association nationale du bois de sciage:

M. Jean-Marc Lavoie, vice-président; directeur général, Mitis Lumber Co.;

M. Richard Kéroack, administrateur; directeur, Opérations forestières, Mitis Lumber Co.;

M. Yves G. Ouellette, directeur général.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87.

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Thursday, March 19, 1987

Issue No. 18

Second Proceedings on:

Subject-matter of Bill C-38, Teleglobe
Canada Reorganization and Divestiture Act

APPEARING

The Honourable Barabara McDougall, P.C.,
M.P., Minister of State (Privatization).

WITNESSES:

(See back cover)

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986-1987

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Le jeudi 19 mars 1987

Fascicule n° 18

Deuxième fascicule concernant:

Teneur du Projet de loi C-38, Loi sur la
réorganisation et l'aliénation de
Téleglobe Canada

COMPARAÎT

L'honorable Barbara McDougall, c.p.,
députée, ministre d'État (Privatisation).

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*),
Deputy Chairman

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Riel, P.C.
Kelly	Roblin, P.C.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, P.C.	Perrault, c.p.
Godfrey	Riel, c.p.
Kelly	Roblin, c.p.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Wednesday, February 18, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Nurgitz moved, seconded by
the Honourable Senator Phillips:

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-38, An Act respecting the reor-
ganization and divestiture of Teleglobe Canada, in
advance of the said Bill coming before the Senate or any
matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 18 février
1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Nurgitz propose, appuyé par
l'honorable sénateur Phillips,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de
Téléglobe Canada, avant que ce projet de loi soit soumis
au Sénat ou toute question s'y rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 19, 1987
(33)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 3:30 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Buckwold, Cogger, Frith, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Olson, Riel, Roblin and Sinclair. (8)

Other Senator present: The Honourable Senator Haidasz.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

Appearing: The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P., Minister of State (Privatization).

Witnesses:

From Treasury Board:

Mr. Dean McLean, Project Manager;

Mr. Doug Lewis, Legal Counsel;

Ms. Mercédès Chartier-Gauvin, Senior Policy Advisor, Pensions Group.

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Michael F. K. Carter, Executive Vice-President.

From Dominion Securities:

Mr. David L. Torrey, Vice Chairman.

From Lévesque, Beaudien Inc.:

Mr. John P. Byrne.

From the Department of Communications:

Mr. Vincent Hill, Director General, Telecommunications Policy.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 18th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-38, An Act respecting the reorganization and divestiture of Teleglobe Canada.

The Minister made a statement and answered questions in collaboration with the other witnesses.

It was—

Agreed, that the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

Report from the House of Commons Legislative Committee on Bill C-38, (11 pages—English and French) (Exhibit BTC-Y).

Pursuant to Committee Resolution dated 25th February, 1987, the documents submitted to the Committee by the witnesses of that day are appended to this day's proceedings (see

PROVÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 MARS 1987
(33)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Buckwold, Cogger, Frith, Godfrey, MacDonald (*Halifax*), Olson, Riel, Roblin et Sinclair. (9)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Haidasz.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Comparent: L'honorable Barbara McDougall, c.p., député, ministre d'État (Privatisation).

Témoins:

Du Conseil du Trésor:

M. Dean McLean, responsable du dossier;

M^e Doug Lewis, conseiller juridique;

M^{me} Mercédès Chartier-Gauvin, conseillère principale en politique, Groupe sur les pensions.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Michael F. K. Carter, vice-président exécutif.

De Dominion Securities Inc.:

M. David L. Torrey, vice-président.

De Lévesque, Beaudien Inc.:

M. John P. Byrne.

Du ministère des Communications:

M. Vincent Hill, directeur général, Politique des télécommunications.

Conformément à son ordre de renvoi du 18 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions en collaboration avec les autres témoins.

Il est *convenu*—

Que le document suivant soit déposé auprès du greffier du comité comme pièce justificative:

Rapport du Comité législatif de la Chambre des communes sur le projet de loi C-38 (11 pages—en français et en anglais) (Pièce BTC-Y).

Conformément à la résolution du Comité du 25 février 1987, les documents présentés au Comité par les témoins de ce

appendices "BTC-13-A", "BTC-13-B", "BTC-13-C" and "BTC-13-D").

At 4:32 p.m., it was—

Ordered, that the Committee proceed to meet *in camera*.

At 4:46 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

jour sont annexées aux délibérations de ce jour (voir annexes «BTC-13-A», «BTC-13-B», «BTC-13-C» et BTC-13-D»)

À 16 h 32, il est *ordonné*—

Que le Comité poursuive ses travaux à huis clos.

À 16 h 46, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, March 19, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 3:30 p.m. to study the subject matter of Bill C-38, respecting the reorganization and divestiture of Telelobe Canada.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are continuing our pre-study of the subject matter of Bill C-38. Our witness this afternoon is the Honourable Barbara McDougall, Minister of State (Privatization).

I should say, Madam Minister, that we have had a very full explanation of the process that has gone on by the people involved in the sale and the people involved in the purchase of Telelobe Canada. We have had certain explanations given to us by officials, and this is our last meeting. In view of the fact that this is your bill we want to give you an opportunity to tell us if there are any points you feel we have overlooked or should look into, and I am sure that a few senators have some questions.

L'honorable Barbara McDougall, c.p., députée, ministre d'État (Privatisation): Monsieur le Président, permettez-moi d'abord de vous dire qu'il me fait toujours plaisir de paraître devant le comité sénatorial permanent des banques et du commerce et d'avoir l'occasion de présenter le point de vue du gouvernement concernant la privatisation de Téléglobe. Il s'agit d'une importante initiative et je suis heureuse de pouvoir vous offrir les précisions qu'il vous faut peut-être obtenir pour faciliter votre étude du projet de loi C-38. J'espère que les cahiers d'information détaillée et la séance d'information du 25 février, organisée à l'intention des cadres, ont été utiles aux honorables sénateurs.

I should like at this point to introduce the officials who are with me, some of whom you may have met before. On my immediate right is Dean McLean, of our Privatization Office. On my left is Michael Carter, Executive Vice President, Canada Development Investment Corporation and beside him is Mr. David Torrey, Vice Chairman of Dominion Securities. On my far left is Vincent Hill, Director General, Telecommunications Policy, Department of Communications, and on the corner is Mercédès Chartier-Gauvin, Senior Policy Advisor, Pensions Group, Treasury Board Secretariat. On my far left is Doug Lewis, Legal Counsel, Treasury Board. I never like to travel without a crowd.'

The Chairman: Well, they are distinguished, anyway.

Mme McDougall: Monsieur le Président, j'ai souvent réitéré mon engagement à fournir tous les renseignements voulus au sujet de chaque privatisation. Nous avons divulgué aux membres du Parlement et au grand public, par l'entremise d'exposés présentés à des comités de la Chambre des communes et du Sénat ou d'autres séances d'information spéciales, des détails concernant la transaction. Monsieur le Président, j'ose croire que nos renseignements ont permis à tous de se faire une idée exacte de la privatisation de Téléglobe.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 19 mars 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour étudier le projet de loi C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous poursuivons notre étude préliminaire de la teneur du projet de loi C-38. Nous accueillons cet après-midi l'honorable Barbara McDougall, ministre d'État (Privatisation).

Il convient de vous dire, madame la ministre, que ceux qui se sont occupés de la vente et de l'achat de Téléglobe Canada nous ont fourni des explications fort complètes à ce sujet. Les hauts-fonctionnaires nous ont donné certaines explications et la réunion d'aujourd'hui sera la dernière. Étant donné que ce projet de loi est le vôtre, nous voudrions savoir s'il y a des points que nous aurions oubliés ou qu'il conviendrait d'étudier et je suis sûr que, d'autre part, quelques sénateurs ont des questions à poser.

Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P., Minister of State (Privatization): Mr. Chairman, allow me first of all to say that I am always happy to appear before the Standing Senate Committee on Banking and to have the opportunity to present the government's views on the privatization of Telelobe. This is an important initiative and I am pleased to be able to provide you with some of the information you may need to facilitate your study of Bill C-38. I hope that the detailed briefing booklets and the briefing session for senior officials held on February 25 proved useful to the honourable senators.

Je tiens à vous présenter maintenant les collaborateurs qui m'accompagnent, et dont certains vous sont déjà connus. Immédiatement à ma droite, est assis Dean McLean, de notre bureau de la Privatisation. À ma gauche, Michael Carter vice-président exécutif, Corporation d'investissements au développement du Canada, et à ses côtés, M. David Torrey, vice-président de Dominion Securities. À mon extrême gauche, Vincent Hill, directeur général, Politique des télécommunications, ministère des Communications et, tout à fait au bout, Mercédès Chartier-Gauvin, conseillère supérieure, Groupe des pensions, Secrétariat du Conseil du Trésor. Tout à fait à ma gauche, Doug Lewis, conseiller juridique, Conseil du Trésor. J'aime être entourée quand je voyage.

Le président: En tout cas, ce sont des gens distingués.

Mrs. McDougall: Mr. Chairman, as I have often said, I am committed to furnishing all of the information requested regarding a particular divestiture. We have supplied details regarding the transaction to M.P.s and to the general public by way of presentations made to committees of the House of Commons and Senate and through special information sessions. I would hope that the information provided has enabled everyone to get a clear picture of the privatization of Telelobe.

[Text]

Monsieur le Président, j'estime qu'il importe que les honorables sénateurs comprennent les avantages multiples qui découlent de cette vente.

Nos principaux objectifs au cours de cette privatisation ont été les perspectives de croissance et de création d'emploi qu'elle offrait. Comme je l'ai déjà mentionné au comité de la Chambre, nous visons à rendre une bonne chose encore meilleure. Dans le cas actuel, la propriété privée et la réglementation publique offrent davantage que la propriété publique seule.

Mr. Chairman, I am convinced that the combination of a company like Memotec, particularly with Teleglobe, will assure a dynamic alliance of opportunities. Many of you are aware, I am sure, that the fastest growing segments of the telecommunications industry are the private data networks being developed both for corporate and for government clients around the world. Memotec's considerable marketing and technical expertise is one of this company's strongest features. Combined with Teleglobe's impressive growth rate and its proven industry excellence, I think this synergy—someone told me that "synergy" is not a word.

The Chairman: It means self-dealing.

Mrs. McDougall: No, just for the record. I think there will be tremendous employment prospects in Teleglobe, and that it could potentially create a world-class telecommunications company of which all Canadians could be proud.

From this transaction, as you know, consumers will benefit from a rate reduction on overseas telephone calls exceeding 13 per cent, effective January 1, 1988. While some members have said to me that this would have happened anyway, this has been a corporate plan of Teleglobe more than once. By having it regulated by putting the rate reduction into the sale arrangement and giving it to the CRTC, it will assure that in future these rates will be effectively publicly regulated and will continue to benefit the consumer.

Telex rates will be down 10 per cent at the same time, and with lower rates users will benefit all the way round, either through lower costs to themselves or through their ability to finance more frequent phone calls.

Coincidental with the sale of Teleglobe, the jurisdiction assumed by the CRTC is obviously very important, and that jurisdiction over the operational activities will ensure that consumer interests will continue to be protected and that the high quality of telecommunications services, which have been a feature in Canada, will be maintained.

I would like to point out as well, Mr. Chairman, that the government took great care to protect the interests of Teleglobe employees during the negotiations and to ensure that they received fair treatment.

Our consideration of employee concerns was a major factor in our decision to opt for Memotec in this transaction. Employees, as you are aware, had asked to remain with the

[Traduction]

Mr. Chairman, I feel it is important for the honourable senators to grasp the benefits arising from the divestiture of this Crown Corporation.

In pursuing this privatization initiative, our main objective has been growth and job creation prospects. As I already indicated to the House Committee, we are trying to make a good thing even better. In this case, private ownership and public regulation offer more than public ownership alone.

Monsieur le président, je suis persuadée que la fusion de Memotec, surtout avec une société comme Téléglobe, se traduira par un dynamisme marqué. Nombre d'entre vous savent sans doute que les secteurs les plus florissants de l'industrie des télécommunications sont les réseaux de données privés, destinés aux sociétés et aux gouvernements du monde entier. L'expertise considérable acquise par la société Memotec dans les domaines de la commercialisation et de la technique constitue l'une de ses principaux atouts. Alliée à la croissance impressionnante de Téléglobe et à son excellence dans le secteur industriel, je crois que cette synergie—quelqu'un m'a dit que ce n'était pas un mot . . .

Le président: Ce mot signifie agir par soi-même.

Mme McDougall: Non, je ne fais que le mentionner. Je crois que Téléglobe offrira des occasions d'emploi extraordinaires et qu'elle pourra éventuellement devenir une société de télécommunications de calibre mondial dont tous les Canadiens seront fiers.

Les consommateurs, profitant de cette transaction, bénéficieront, sur le prix des appels téléphoniques outremer, d'une réduction de plus de 13 p. 100, à compter du 1^{er} janvier 1988. Bien que certains membres m'aient dit que cette réduction aurait eu lieu de toute façon, elle n'en constitue pas moins un projet que Téléglobe a nourri plus d'une fois. En intégrant cette réduction de tarif aux conditions de la vente et en les confiant au CRTC, on garantit, par le fait même, que ces taux seront assujettis à une réglementation publique efficace et qu'ils continueront à avantager le consommateur.

En même temps, les tarifs de télex diminueront de 10 p. 100 ce qui profitera aux usagers d'une façon ou d'une autre, soit à cause de la réduction du prix de leurs abonnements, soit à cause des appels téléphoniques plus fréquents qu'ils pourront se permettre, du fait de la réduction des tarifs.

En même temps que la vente de Téléglobe, il faut noter que l'autorité confiée au CRTC est manifestement très importante; elle assurera la protection du consommateur et maintiendra l'excellence des services de télécommunications, qui a toujours été reconnue au Canada.

J'aimerais vous signaler également, monsieur le président, que le gouvernement a, au cours des négociations, pris grand soin de protéger les intérêts des employés de Téléglobe et veillé à ce qu'ils soient traités avec équité.

Notre attention aux problèmes des employés a été un élément déterminant dans notre décision d'opter pour la société Memotec pour cette transaction. Vous savez sans doute que les

[Text]

public service pension plan after privatization, or to have a pension plan equivalent to the PSSA. As part of its bid, Memotec offered a pension plan equivalent to that of the terms of the public service pension plan, which is an arrangement generous indeed by industry standards, not just in this industry but in other industries as well.

The Chairman: How is that incorporated in the sale?

Mrs. McDougall: It is a condition of sale. I can speak to the detail of that later, but it is a condition of sale. It was part of their letter of intent, and we accepted it as a condition of sale.

Presently, both my officials and senior representatives of the Treasury Board are reviewing the details of Memotec's pension proposals, the technical part, to ensure that the terms are fair to all interested parties and do meet those conditions.

Telelobe employees indicated as well that they wanted the opportunity to participate in the ownership of the company, and I indeed met with some of the representatives on this quite early in the process. I strongly supported that request. It is something that I think we should do whenever we can. It was also a condition of sale that approximately 5 per cent of the shares of the new company would be allocated to employees.

I am pleased, therefore, by Memotec's generous employee share ownership plan proposal. Memotec will offer 5 per cent of the shares to employees at a discount of 10 per cent with interest-free loans available from the company, repayable over five years.

We have also ensured that Telelobe employees will remain under federal labour jurisdiction, and all existing collective agreements will stay in place, and that the headquarters of the company will remain in Montreal.

In addition, as I have already indicated to members of the other place, consultations between our officials and employee representatives have yielded some further tangible benefits, because these discussions have been ongoing and have led us to conclude that an amendment to the bill—and this was something pointed out by the employees—will add greater certainty to the pension alternatives available to Telelobe employees. Accordingly, there is an amendment before the committee to delete section 24(1)(b) in its entirety.

I would also like to address the financial details of the sale of Telelobe since there may still be some confusion on this issue, although I think we have clarified this point.

The Chairman: Let me understand that. You are amending the bill by deleting section 24(1)(b)?

Mrs. McDougall: Section 24(1)(b).

The Chairman: And renumbering the subsequent sections?

Mrs. McDougall: Yes. I will speak to the other amendments before I am finished, because I do want to deal with the financial details. You are aware that Memotec is paying the govern-

[Traduction]

employés avaient demandé de conserver le régime de retraite de la Fonction publique après la privatisation, ou alors, de proposer d'un régime de retraite équivalant à celui de la LPFP. La société Memotec offrait, entre autres, un régime de retraite équivalant à celui que prévoit la Loi sur la pension de la Fonction publique, dont les dispositions sont, sans contredit, généreuses comparativement à celles de l'industrie, non seulement dans ce secteur mais aussi dans les autres.

Le président: Comment cette mesure a-t-elle été incorporée à la vente?

Mme McDougall: Elle en est une condition. Je pourrai vous l'expliquer plus tard, mais elle en est une condition. Elle faisait partie de la lettre d'intention des acheteurs et nous l'avons acceptée comme une condition de vente.

Mes collaborateurs et les hauts-fonctionnaires du Conseil du Trésor étudient en ce moment les détails des régimes de retraite proposés par la société Memotec, l'aspect technique s'entend, pour assurer des conditions équitables à toutes les parties en cause.

Les employés de Téléglobe ont ajouté qu'ils aimeraient avoir l'occasion d'acheter des actions de la société et j'ai rencontré à ce sujet quelques uns de leurs représentants, au début des négociations. J'ai vigoureusement appuyé cette demande. Je crois que c'est une mesure que nous nous devons prendre chaque fois que nous le pouvons. La vente prévoit également qu'environ 5 p. 100 des actions de cette nouvelle société seront réservées aux employés.

Je suis donc enchantée de constater le généreux plan d'accession à la propriété que Memotec a proposée à ses employés, en leur offrant 5 p. 100 des actions à un prix réduit de 10 p. 100, et des prêts sans intérêt, remboursables sur cinq ans.

Nous avons veillé également à ce que le Code fédéral du travail s'applique toujours aux employés de Téléglobe, que toutes les conventions collectives actuelles demeurent en vigueur et que le siège social de la société reste à Montréal.

De plus, comme je l'ai déjà signalé aux membres de l'autre endroit, les consultations entre nos représentants et ceux des employés ont eu quelques résultats concrets, parce que ces discussions suivies nous ont amenés à conclure qu'une modification au projet de loi—et ce point nous a été signalé par les employés—donnera plus de certitude aux options concernant la retraite des employés de Téléglobe. C'est pourquoi le Comité est saisi d'un projet de modification visant à supprimer entièrement l'alinéa 24(1)b).

J'aimerais aussi parler des détails financiers entourant la vente de Téléglobe, puisqu'il subsiste une certaine confusion à cet égard, et bien qu'à mon avis nous ayons précisé ce point.

Le président: Précisons ce point. Vous modifiez le projet de loi en supprimant l'alinéa 24(1)b)?

Mme McDougall: L'alinéa 24(1)b),

Le président: Et vous renumérotez les articles suivants?

Mme McDougall: Oui. J'aurai l'occasion de dire un mot des autres modifications, avant de terminer, car je veux d'abord traiter des détails financiers. Vous savez sans doute que la

[Text]

ment \$488.3 million. I think there has been some confusion because prior to the sale the government restructured the company for regulatory purposes, and the revised book value was allocated as 45 per cent debt and 55 per cent equity.

I would like to point out that as of March 31, 1987, the book debt of new Teleglobe is estimated at \$143 million and the equity is estimated at \$235 million. Thus, Memotec is paying a premium of \$110 million over the revised book value of the total of \$378 million. I think there is some agreement that this represents a good return on the taxpayers' investment in Teleglobe.

Moving to the other amendments, there were certain amendments made in the House committee, and I would like to go over those briefly with you. There is a series of minor technical changes that have been made to improve or clarify the language in the bill. There is a minor change to clause 4(3). The Governor in Council is to approve the terms and conditions as opposed to ordering the terms and conditions. The government doesn't like to order people around.

There were also changes to the wording of clause 5. There were changes not to the spirit of this provision but to the wording to improve or clarify it especially as it relates to the rules around associates.

There were a few phrases in clauses 5, 13 and 18 where the English version and the French version did not mean the same thing, so that changes were made to bring both versions into line.

In order to facilitate the creation of a new corporate entity with the name Teleglobe Canada, and in order to avoid any confusion between the two corporate entities while old Teleglobe Canada is being wound up or dissolved, it is appropriate to change the name of the old company. The amendments to clauses 20 and 21 provide that the old company will have, in the interim, a new name following the closing or the transfer of new Teleglobe. And if I am called upon to explain that, Mr. Chairman, I will have to call on my officials.

The Chairman: It's the way the lawyers make money.

Hon. Senators: Oh, oh.

The Chairman: It is exactly the way lawyers make money.

Mrs. McDougall: This amendment also necessitates appropriate renumbering changes and the reference to clause numbers in clause 34, as well as the addition of the new name in Schedule II.

Mr. Chairman, I do wish to extend to you and to this committee my appreciation for your timely consideration of this bill in pre-study. It is a complex bill and we did want to make the information available, and I am really quite delighted that you have spent the time that you have on it. We believe that it is a very good transaction, that it is a benefit to all interested parties, and I would encourage you to look favourably on this legislation. I would be happy to answer any questions that you may have. Thank you.

[Traduction]

société Memotec versera au gouvernement 488,3 millions de dollars. Il y a eu, je crois, une certaine confusion parce qu'avant la vente, le gouvernement a restructuré la société à des fins de réglementation et sa valeur comptable révisée a été répartie ainsi à dette, 45 p. 100 et avoir, 55 p. 100.

Je tiens à vous signaler qu'au 31 mars 1987, la dette comptable de la nouvelle société Téléglobe est estimée à 143 millions de dollars et l'avoir, à 235 millions de dollars. Ainsi, la société Memotec payera une prime de 110 millions, en sus de la valeur comptable révisée de 378 millions de dollars. On considère donc que, de façon générale, le contribuable a fait une bonne affaire.

Passons maintenant aux autres amendements dont certains ont été proposés par le Comité de la Chambre. Il y a une série de modifications techniques de détail qui visent à améliorer ou préciser le texte du projet de loi. Un changement mineur a été apporté au paragraphe 4(3). Le gouverneur en conseil devra approuver les conditions, au lieu de les fixer. Le gouvernement actuel n'aime pas donner des ordres.

On a également modifié le texte de l'article 5. Le sens est resté le même, mais le texte a été amélioré et précisé, là surtout où il se rapporte aux règlements qui concernent les associés.

Il y avait, dans les articles 5, 13 et 18, quelques phrases où la version anglaise différait de la version française: il a fallu concilier les deux par quelques changements.

Pour faciliter la création d'une nouvelle société appelée Téléglobe Canada, et en vue d'éviter toute confusion entre les deux sociétés, il convient de changer le nom de l'ancienne Société Téléglobe Canada, durant la période de liquidation. Les modifications apportées aux articles 20 et 21 portent que l'ancienne société aura, entre-temps, un nouveau nom, une fois que le transfert à la nouvelle société Téléglobe sera effectué. Et si on me demande de l'expliquer, monsieur le président, il me faudra faire appel à mes collaborateurs.

Le président: C'est ainsi que les avocats font de l'argent.

Des voix: Oh, oh.

Le président: Mais oui, c'est exactement comme ça que les avocats gagnent de l'argent.

Mme McDougall: Cet amendement nous obligerait à modifier les numéros des articles et les références aux articles énumérés à l'article 34 ainsi qu'à inscrire le nouveau titre à l'annexe II.

Monsieur le président, je tiens à vous remercier ainsi que tous les membres de ce comité de l'étude préliminaire opportune que vous avez faite de ce projet de loi. Il s'agit d'un projet de loi complexe et nous tenons à vous fournir tous les renseignements que nous avons; c'est pourquoi je suis ravie que vous y ayez consacré autant de temps. Nous croyons que cette transaction est excellente et qu'elle profitera à toutes les parties intéressées; aussi vous inciterais-je à envisager favorablement le projet de loi. Je serais heureuse de répondre à toute question que vous voudrez bien me poser. Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: I believe, Senator Olson, that you would like to begin.

Senator Olson: Well, I would like to ask a question or two, Mr. Chairman. I would like to ask the minister whether or not the intent is that Teleglobe, the new company, will have exclusive rights to perform the services that Teleglobe performs today, namely, communications with other countries.

Mrs. McDougall: I am sorry, senator, but I am going to have to ask you to repeat the question.

Senator Olson: Is it the intention of the government to retain in the new Teleglobe the monopoly, or the exclusive use, of providing telecommunications services between Canada and other countries, I suppose mostly the overseas ones wherever they are?

Mrs. McDougall: Yes. That will continue for five years under the guardianship of the CRTC. We decided to do it for five years because, as you know, this is a rapidly changing industry and it could be reviewed at that time to see whether or not that should continue.

Senator MacDonald (Halifax): At least five years.

Mrs. McDougall: At least five years, yes, sorry.

Senator Olson: I raise this question because I think one of the arguments we have heard is that privatization and deregulation, whichever applies, carries with it the benefit of having competition in the market, to protect public interest. In other words, it is good for the public interest and the users because it provides a discipline in the marketplace for competition in providing the service. But you say that that is going to be absent in this case, that it will continue to be a monopoly.

Mrs. McDougall: Yes. There are a number of reasons for that. First of all it is a monopoly under crown ownership, and by transferring it to the marketplace the company has no direct record as a regulated company, and it seems appropriate through that first period that we retain the status of a monopoly. However, private ownership and public regulation will, I think, ensure that the public interest is served. Then at some future time, after five years, we can review the matter to see if it is still appropriate. But I think to open up the whole market at this point would not be appropriate, given that there is no track record of the company as a monopoly or, at least, as a private sector company.

Senator Olson: Has Memotec been given any indication to date as to what kind of rate of return it can expect on its investment, which I presume will be one of the conditions of the regulation by the CRTC?

Mrs. McDougall: They have for the transition period, but that is only for the transition while it moves into the CRTC. If I remember correctly it is a range of plus or minus 2 per cent on B.C. Tel and Bell Tel.

Senator Olson: I am not sure what Bell Tel's and B.C. Tel's returns were on investment—

Mrs. McDougall: About 12, 13 per cent.

[Traduction]

Le président: Je crois que vous aimeriez commencer, sénateur Olson.

Le sénateur Olson: J'aimerais poser une ou deux questions, monsieur le président. J'aimerais demander à la ministre si elle a ou non l'intention d'accorder à Téléglobe, la nouvelle société, les droits exclusifs de prestation des services que Téléglobe fournit aujourd'hui, c'est-à-dire les communications avec l'étranger.

Mme McDougall: Je regrette, sénateur, mais je dois vous demander de répéter votre question.

Le sénateur Olson: Le gouvernement a-t-il l'intention de maintenir le monopole dont jouit Téléglobe dans la prestation exclusive des services de télécommunications entre le Canada et d'autres pays, dont la plupart sont outre-mer?

Mme McDougall: En effet. Ce régime sera maintenu pendant cinq ans sous la tutelle du CRTC. Nous avons opté pour cinq ans parce que, comme vous le savez, cette industrie progresse constamment et la décision pourra être réexaminée après ce laps de temps pour déterminer si elle vaut encore.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Au moins cinq ans.

Mme McDougall: Au moins cinq ans, oui, en effet.

Le sénateur Olson: Si je vous pose cette question c'est qu'on nous a dit que la privatisation et la déréglementation, selon le cas, ont l'avantage de créer un climat concurrentiel qui permet de protéger l'intérêt public. Autrement dit, ces solutions sont avantageuses pour le public et les usagers parce qu'elles suscitent la concurrence sur le marché. Mais vous semblez dire que la concurrence sera absente et que le monopole subsistera.

Mme McDougall: C'est exact, pour bon nombre de raisons. Tout d'abord il s'agit d'un monopole exercé par une société d'État et, en déplaçant ce monopole sur le marché, l'entreprise ne pourrait être considérée comme une compagnie réglementée, il semble donc logique de maintenir durant cette première période le statut de monopole. Toutefois, je pense que la propriété privée et la réglementation publique permettront de protéger l'intérêt du public. Puis, cinq ans après, nous réexaminerons la question pour voir si la décision vaut toujours. Mais je crois qu'il ne serait pas opportun d'en faire une entreprise purement privée à l'heure actuelle puisqu'on n'a aucune donnée sur le rendement de cette compagnie comme monopole ni, du moins, comme entreprise privée.

Le sénateur Olson: A-t-on avisé Memotec du taux de rendement auquel elle peut s'attendre sur son capital investi, lequel fera, je suppose, l'objet de l'une des conditions de la réglementation par le CRTC?

Mme McDougall: Memotec est au courant de ce taux pour la période de transition, en attendant qu'elle passe au CRTC. Si je me souviens bien, le taux est de plus ou moins 2 p. 100 que celui de B.C. Tel et de Bell Tel.

Le sénateur Olson: Je ne connais pas les taux de rendement du capital investi de Bell Tel et de B.C. Tel...

Mme McDougall: Environ 12 à 13 p. 100.

[Text]

Senator Olson: —but Teleglobe has been somewhat higher than that.

Mrs. McDougall: Yes. That's why we can lower the rates and still provide an adequate rate of return.

Senator Olson: I would like to ask questions on the matter I asked some questions about in the Senate the other day to the annoyance, I think, of one of your colleagues. I refer to the matter of investigation of the unusual trading activity with respect to Memotec's shares.

The Chairman: One moment, Senator Olson. I guess you were not here but we decided that was a matter that was in the hands of somebody else than this committee, that it did not arise out of this bill per se, that it arose out of something in advance and it wasn't a matter that we were going to discuss in committee.

Senator Olson: Well, that's interesting, Mr. Chairman, that you might have decided that, but I don't believe that I am willing to subvert by rights as a senator to inquire into things because you might have decided that.

The Chairman: It was the committee that decided that.

Senator Olson: I wasn't at the meeting when it happened, that's clear, but could I have an explanation as to where we make these inquiries?

The Chairman: Yes, in the Senate, where you have already made it.

Senator Olson: The minister hasn't been in the Senate.

The Chairman: There is a member of the government there who can communicate with the minister and get the answers. The committee considered this, Senator Olson, and made that decision. There were other people here that we could have put those questions to, people from Memotec, people from the investment community, including people who had done some of the financing. The committee decided that that was not a matter we were going to discuss when we studied the bill, and I think we should stick to that decision.

Senator Olson: Well, Mr. Chairman, I will accept that, but I don't agree with it. That is immaterial, I suppose, when I wasn't at the meeting. I believe that it is a wrong decision but now that I know you have taken it, when it goes back to the floor of the Senate I will take it up there.

The Chairman: Have you got other questions, Senator Olson?

Senator Olson: Well, I am having a little difficulty because they are related questions, and I think this one really needs to be taken in. As I said, I am not anxious to violate the decisions of the committee so I will pass for now.

The Chairman: Senator Godfrey.

Senator Godfrey: Now a word.' No questions. You're surprised?

The Chairman: This is unusual.

Senator Godfrey: I had a go at Mrs. McDougall in another committee this morning.

[Traduction]

Le sénateur Olson: ... mais celui de Téléglobe est quelque peu supérieur.

Mme McDougall: C'est exact. C'est pourquoi nous pouvons réduire les taux tout en assurant un rendement adéquat.

Le sénateur Olson: J'aimerais vous poser des questions sur des points que j'ai déjà soulevés au Sénat l'autre jour, ce qui a ennuyé l'un de vos collègues. Je veux parler de l'enquête sur l'activité boursière inusitée entourant les actions de Memotec.

Le président: Un moment, sénateur. Je suppose que vous n'étiez pas ici lorsque nous avons décidé que cette question étant confiée à quelqu'un d'autre et ne découlant pas directement du projet de loi, mais d'un autre aspect, nous n'allions pas la discuter en comité.

Le sénateur Olson: Eh bien, c'est intéressant, monsieur le président, que vous en ayez décidé ainsi, mais je ne vois pas pourquoi je renoncerais à mes droits de sénateur d'enquêter sur une question tout simplement parce que vous en auriez décidé ainsi.

Le président: C'est le Comité qui en a décidé.

Le sénateur Olson: Je n'étais pas présent à cette réunion, bien sûr, mais pourrait-on m'expliquer où il convient de poser ces questions?

Le président: Au Sénat, comme vous l'avez déjà fait.

Le sénateur Olson: Mais la Ministre n'a pas comparu devant le Sénat.

Le président: Un membre du gouvernement y siège et peut communiquer avec la Ministre et obtenir des réponses. Le Comité a étudié cela, sénateur Olson, et a pris cette décision. Il y avait ici d'autres personnes à qui nous aurions pu poser ces questions, des représentants de Memotec, des investisseurs, et des organismes de financement. Le Comité a décidé de ne pas discuter de cette question dans le cadre de l'examen du projet de loi et j'estime que nous devrions nous tenir à cette décision.

Le sénateur Olson: Eh bien, monsieur le président, j'accepte votre décision sans la partager. Peu importe d'ailleurs que j'aie ou n'aie pas assisté à la réunion. Je trouve que c'est une mauvaise décision mais, puisque vous l'avez prise, j'attendrai que le Sénat en discute de nouveau pour donner mon avis.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, sénateur Olson?

Le sénateur Olson: Ce serait plutôt difficile parce que toutes mes questions étaient liées à la première. Comme je l'ai dit, je ne cherche pas à déroger aux décisions du Comité, et je passerai donc mon tour pour l'instant.

Le président: Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Rien! Aucune question. Vous êtes surpris?

Le président: C'est curieux.

Le sénateur Godfrey: J'ai eu l'occasion de m'adresser à Mme McDougall ce matin dans un autre comité.

[Text]

Mrs. McDougall: You certainly did.

The Chairman: Senator Buckwold.

Senator Buckwold: Minister, this is just a question for the record. In view of the fact that a relatively small company is absorbing a very large company, that a company with \$83 million worth of assets is taking over a great big one, could you express your confidence in the ability of the smaller company, Memotec, to finance this deal, and whether you have the kind of assurances that would make it absolutely positive that those funds will be available?

Mrs. McDougall: Yes, and I can ask David Torrey to speak to this as well. We have had those assurances. Memotec is backed by some very large pension funds and financial institutions, insurance companies, and so on. As part of the examination, Dominion Securities and CDIC—and they can both speak to this—assured themselves in their letter to me, which is a matter of record, that Memotec could close. The financial backing of the company is, I think, exceptionally strong. As you are aware, sometimes smaller companies have considerable success in taking over larger companies. We have seen some of that in Canada recently with PWA taking over CP Air. It is rarish but not rare to have this sort of thing happen.

Senator Buckwold: My major point was to make sure that we have on the record that you are absolutely satisfied that the financing will be available and that the company will be able to continue to have the working capital required for this kind of operation.

Mrs. McDougall: Yes, and their intention is that they will do public financing as well.

Senator Buckwold: But there are not guarantees of that?

Mrs. McDougall: There are not guarantees of that, no.

Senator Buckwold: You are just taking someone's word that the money can be raised.

Mrs. McDougall: Well, yes. Having been in the investment business a good part of my life I have looked at these things myself with some doubt from time to time, but I am certainly satisfied—

Senator Buckwold: That this is the kind of deal that investors will rush to invest their money in?

Mrs. McDougall: Well, in anticipation of a possible prospectus I don't think I will rush into the record on that. But I am very excited by this arrangement. I think it is going to be a very good one, and I do have the assurances.

Senator Buckwold: One other question, Mr. Chairman, on a completely different plane, and one that doesn't directly involve the bill, but the rather peculiar financing that the government operates its books on or its methods of financing. The indication we had, for example, when Bombardier was sold was that the money would come in, the proceeds would come into current revenue. Will the same situation apply here? I think the purchase price is \$488.3 million plus several other

[Traduction]

Mme McDougall: Vous ne m'avez pas manquée.

Le président: Sénateur Buckwold.

Le sénateur Buckwold: Madame la ministre, je voudrais vous poser une question pour mémoire. Vu qu'une entreprise relativement petite en absorbera une très grande, qu'une entreprise dont les avoirs s'élèvent à 83 millions de dollars prend le contrôle d'une entreprise encore plus grande, croyez-vous que la plus petite, Memotec, soit capable de fournir les fonds pour cette transaction et vous a-t-on garanti que ces fonds seraient disponibles?

Mme McDougall: Oui, et je peux demander à David Torrey de vous donner plus de détails. On nous l'a garanti. Memotec est financée par des fonds de pension très importants et par des établissements financiers, des compagnies d'assurance, et ainsi de suite. Dans le cadre de l'étude, la Dominion Securities et la CDIC—et toutes deux pourront le confirmer—m'ont garanti dans une lettre qu'ils m'ont adressée, et qui constitue une preuve à l'appui, que Memotec avait les moyens. La société jouit d'un financement exceptionnel, à mon avis. Comme vous le savez, il arrive que des petites compagnies réussissent assez bien à absorber de plus grosses entreprises. Le cas de PWA et de CP en est un exemple récent au Canada. Ce genre de chose n'est pas courant mais n'est pas rare non plus.

Le sénateur Buckwold: En fait, je tenais à ce que nos délibérations indiquent que vous êtes absolument convaincue de la disponibilité des fonds et que la société disposera du capital de roulement nécessaire à ce genre d'exploitation.

Mme McDougall: Oui, et elle a aussi l'intention d'émettre des actions.

Le sénateur Buckwold: Mais cela n'est aucunement garanti?

Mme McDougall: Non, en effet, il n'y a aucune garantie.

Le sénateur Buckwold: En fait, vous croyez sur parole quelqu'un qui vous a assuré pouvoir rassembler les fonds.

Mme McDougall: Oui, si vous voulez. Comme j'ai travaillé dans le domaine des investissements durant une bonne partie de ma vie, j'ai eu l'occasion d'étudier ces aspects moi-même tout en étant assaillie de doutes de temps à autre, mais je suis convaincue dans ce cas d'espèce.

Le sénateur Buckwold: C'est le genre de marché qui attirera le plus les investisseurs?

Mme McDougall: Bien, mais en attendant la publication d'un prospectus éventuel, je ne m'aventurerai pas officiellement sur ce point. Mais je suis très enthousiaste à l'égard de cet arrangement. Je pense qu'il sera avantageux et j'en ai les assurances.

Le sénateur Buckwold: Une autre question, monsieur le président, dans un tout autre domaine, qui n'a pas directement trait au projet de loi, mais plutôt au financement assez particulier adopté par le gouvernement ou à ses méthodes de financement si vous voulez. On nous avait dit, par exemple, lorsque Bombardier a été vendu, que les profits figureraient aux recettes courantes. En sera-t-il ainsi dans le cas qui nous occupe. Le prix d'achat est semble-t-il de 488,3 millions de dollars auquel s'ajouteront d'autres montants considérables. Est-ce que tout

[Text]

very large sums. Will all that appear as revenue this year in a current account and have the effect of reducing our deficit?

Mrs. McDougall: Well, Dean McLean can correct me if I am wrong. The \$488 million will come in on closing, and \$120 million—is it?

Mr. Dean McLean, Project Manager, Treasury Board Secretariat: It is \$102 million.

Mrs. McDougall: Yes, \$102 million, and then the \$18 million dividend is subject to the company's profitability in 1987 and will come at the end of Teleglobe's fiscal year, which is December; is that right?

Mr. McLean: December 31.

Mrs. McDougall: So that the timing is closing and the end of calendar 1987 for the total available—and, yes, it does go into current account. As you are aware, whether or not there is a deficit reduction depends on the book value of the company. In this case the book value is very low so there will be a positive impact.

Senator Buckwold: Would you say that the Minister of Finance, in expressing his prediction of what the deficit would be in his last budget has taken into account a very substantial amount of revenue as a result of this sale?

Mrs. McDougall: Yes, he would have made an allowance for this. We have never planned our privatization, as you know, as a deficit reduction exercise. We think that this is a good deal and we are prepared to go ahead with it. It should point out as well, as Dean has reminded me, that against the total there will be costs of closing. There is a contingency fund, which would be normal under this kind of thing, and a repayment of a small loan to the crown, which is essentially the book value, and that is \$2 million.

Senator Buckwold: It is one of these peculiar methods that the government seems to have of financing by selling assets and taking them into current account.

The Chairman: It is a little different from the businesses that we have been accustomed to running, Senator Buckwold, but it is nice accounting if you can get away with it.

Senator Buckwold: It is nice to be able to reduce your deficit that way.

Mrs. McDougall: Overall, remember, it may or may not, because if we sell more than one company a year it is what nets out. It is very important to keep in mind that of the companies we sell we are going to perhaps reduce the deficit a little bit on some but not on others. We are continuing to go ahead with the privatization process on the basis of other principles, and the numbers come out where they come out. It doesn't mean that we don't take it into account, but it certainly is not the critical issue.

Senator Buckwold: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: At least they didn't write it down to zero and take it all down.

Senator Buckwold: They have done that before too.

[Traduction]

cet argent figurera cette année à titre de recettes dans un compte courant et aura pour effet de réduire notre déficit?

Mme McDougall: Dean McLean pourra me reprendre si je fais erreur. Les 488 millions de dollars seront versés à la signature du contrat et 120 millions de dollars, n'est-ce pas?

M. Dean McLean, directeur de projet, Conseil du Trésor: C'est bien 102 millions de dollars.

Mme McDougall: Oui, 102 millions de dollars; puis, le dividende de 18 millions de dollars dépendra des profits réalisés en 1987 et sera versé à la fin de l'année financière de Téléglobe, soit en décembre, n'est-ce pas?

M. McLean: Le 31 décembre.

Mme McDougall: De sorte que tout le montant sera versé à la signature et la fin de l'année civile 1987—et, cette somme sera versée dans un compte courant. Comme vous le savez, la réduction du déficit dépend de la valeur comptable de la société. Dans ce cas-ci, la valeur comptable est très faible de sorte que l'effet sera positif.

Le sénateur Buckwold: Iriez-vous jusqu'à dire que le ministre des Finances, en évaluant le déficit dans son dernier budget, a tenu compte de la somme très considérable engendrée par cette vente?

Mme McDougall: Oui. Il en aurait tenu compte. Nous n'avons jamais conçu la privatisation comme un moyen de réduire le déficit. Nous pensons que c'est une bonne affaire et nous sommes disposés à aller de l'avant. Nous aimerions souligner également, comme Dean me l'a rappelé, qu'à cette somme totale seront imputés des frais de clôture. Il y a un fonds pour éventualités, ce qui serait tout à fait normal pour ce genre de transaction, et il faudrait rembourser un petit prêt à la Couronne, qui est essentiellement la valeur comptable, soit 2 millions de dollars.

Le sénateur Buckwold: C'est l'une de ces méthodes étranges que le gouvernement semble avoir adoptées pour se financer; il vend des actifs et il comptabilise le prix obtenu dans un compte courant.

Le président: C'est un peu différent des affaires que nous avons l'habitude de diriger, sénateur Buckwold, mais c'est de la belle comptabilité si vous pouvez vous en tirer.

Le sénateur Buckwold: C'est bien agréable de pouvoir réduire son déficit de cette façon.

Mme McDougall: Par-dessus tout, rappelez-vous que ce n'est qu'une possibilité, parce que si nous vendons plus d'une société par année c'est le résultat net qui compte. Il est très important de se rappeler que ce ne sont pas toutes les sociétés que nous vendons qui nous permettent de réduire le déficit. Nous continuerons à procéder à la privatisation, guidés par d'autres principes, peu importent les chiffres. Il ne faut pas croire que nous n'en tenons pas compte, mais ce n'est certainement pas un élément essentiel.

Le sénateur Buckwold: Merci, monsieur le président.

Le président: Au moins, on n'a pas réduit sa valeur à zéro.

Le sénateur Buckwold: Ils l'ont déjà fait auparavant.

[Text]

The Chairman: Senator Riel.

Le sénateur Riel: Merci, monsieur le président. Madame le ministre, vous avez mentionné dans votre introduction que le bureau chef de la nouvelle corporation va demeurer à Montréal. Est-ce que cela est contenu dans le projet de loi ou dans les conditions d'achats du contrat?

Mme McDougall: C'est une condition de vente et l'objectif est la sécurité des employés.

Le sénateur Riel: Est-ce que le fait que le bureau chef de la compagnie doit demeurer à Montréal est garanti par un passage où un article du projet de loi, est-ce qu'il y a une limite de temps?

Mme McDougall: Non, il n'y a pas de limite, c'est dans la législation. À la page 10, l'article: 11.

Le siège social de la nouvelle société est fixé dans la Communauté urbaine de Montréal.

Il n'y a pas de limite de temps.

Le sénateur Riel: Alors, cette compagnie étant créée par une loi, le changement de siège social ne pourra se faire que par un amendement à cette loi.

Mme McDougall: Oui, on peut revenir devant le parlement.

Le sénateur Riel: C'est exact. Merci, pour cette précision.

Senator Godfrey: I must interject that the Bank of Nova Scotia had no problem changing its head office from Halifax to Toronto. So it doesn't really matter.

Senator Riel: Are you indicating to us that this is the way things are going to happen to this particular company?

Senator Godfrey: No, no. I am just suggesting that putting it in the act doesn't—the actual fact is that they could leave the head office in Montreal.

Senator Riel: Well, it is the best protection we can have.

The Chairman: What else could they do but do what they have done?

Senator Riel: Yes. That's the best protection.

The Chairman: That, at least, is a moral obligation, and that is all that legislation really is in that regard.

Senator Riel: Yes.

The Chairman: Senator Haidasz.

Senator Haidasz: I remember the minister saying the government doesn't want to push people around, but coming to section 15 of the act, which deals with the powers of the Governor in Council to give direction, and also, I suppose, a decision at the other end of the CRTC, isn't that giving unprecedented power to the Governor in Council?

Mrs. McDougall: No, I don't believe so. First of all this section comes right out of Bill C-20, which was introduced in the other place and was not passed before Parliament was prorogued last year, but it is as reported by the committee of the House. So it is in line with policy at that stage.

[Traduction]

Le président: Sénateur Riel.

Senator Riel: Thank you, Mr. Chairman. Madam Minister, you mentioned in your opening statement that the head office of the new corporation would remain in Montreal. Is this stipulated in the Act or is this one of the purchasing conditions set out in the contract?

Mrs. McDougall: It is one of the conditions of the sale, the purpose being to provide job security for company employees.

Senator Riel: Does the passage of the legislation ensure that the corporation head office will remain in Montreal? Or is this subject to some time limit or another?

Mrs. McDougall: No, there is no time frame involved. Section 11 on page 10 stipulates the following:

"The head office of the new corporation shall be in the Montreal Urban Community."

There is no time limit.

Senator Riel: Therefore, the only way of relocating the corporation's head office would be by amending this legislation, is that not correct?

Mrs. McDougall: Yes, Parliament would have to enact an amendment to the legislation.

Senator Riel: Thank you for clarifying this point.

Le sénateur Godfrey: Pardonnez-moi, mais la Banque de la Nouvelle-Écosse n'a eu aucune difficulté à transporter son siège social de Halifax à Toronto. Ce n'est donc pas vraiment un facteur important.

Le sénateur Riel: Voulez-vous dire que c'est ce qui se produira avec cette société?

Le sénateur Godfrey: Non, non. Je veux simplement dire que le fait de le prévoir dans la loi ne—en fait, elle pourrait maintenir son siège social à Montréal.

Le sénateur Riel: Bien, c'est la meilleure protection que nous puissions avoir.

Le président: Que pouvaient-ils faire d'autre.

Le sénateur Riel: Oui, c'est la meilleure protection.

Le président: C'est du moins une obligation morale, et c'est d'ailleurs tout ce que contient cette loi.

Le sénateur Riel: Oui.

Le président: Sénateur Haidasz.

Le sénateur Haidasz: Merci, monsieur le président. Je me rappelle que le ministre a dit que le gouvernement ne veut pas exercer de pression, mais si l'on s'en tient à l'article 15 du projet de loi, qui traite des pouvoirs du gouverneur en conseil de donner des instructions et également, je présume, de dicter sa conduite au CRTC, n'est-ce pas là un pouvoir sans précédent pour le gouverneur en conseil?

Mme McDougall: Non, je ne le crois pas. Premièrement, cet article s'inspire du projet de loi C-20, qui a été déposé à l'autre endroit et qui n'a pas été adopté avant la prorogation du Parlement l'an dernier, mais le texte de la disposition est le même

[Text]

Let me say as well that this section of the bill relates specifically to Teleglobe. It does not establish any precedents or change telecommunications policy as it currently exists. The directive power is consistent with present policy, and it is necessary really to complete the privatization and ensure its transition into a regulatory environment. The concerns expressed by the CRTC have been very well known, but the issues raised are really a matter of telecommunications policy, which is, and will continue to be, set by the government. But its very specific to this company.

Senator Haidasz: Before a decision is made doesn't the government foresee consultation with the public as far as future direction of telecommunications by the new company is concerned?

Mrs. McDougall: Well, the direction of future telecommunications policy is out of my sphere. That is something that will come from the Minister of Communications. Certainly it has been my practice as a minister to have always had a fair amount of public consultation on policy, but this is not my department. I know that they are working very hard on telecommunications policy at the moment, but this is not inconsistent with the objectives of the Department of Communications.

Senator Haidasz: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Senator MacDonald?

Senator MacDonald (Halifax): Not a word, sir.

The Chairman: Senator Olson.

Senator Olson: I have just one question to follow up on what Senator Haidasz asked. You are making an amendment, I think you said to Section 4, to change the wording from "the Governor in Council may, by order, prescribe" terms and conditions, to "approve".

I take it, then, that the Governor in Council will approve or not approve terms and conditions and anything else that CRTC does by way of regulating the company. Will it be power only to approve or disapprove or will the Governor in Council have the power to modify?

Mrs. McDougall: Let me ask our legal counsel to address this. We are getting into a little bit of muddy water here.

Mr. Doug Lewis, Legal Counsel, Treasury Board Secretariat: Mr. Chairman, just for clarification, the change to section 4(3) has nothing to do with the CRTC. I would refer you to section 4(3) and also to section 19. One deals with the reorganization of the company and the other deals with divestiture and dissolution. The change was to make the language between section 4(3) and section 19 consistent so that when we went to Treasury Board and the Governor in Council for the appropriate approvals, the submissions would track each other and would follow the same course.

I think the second part of your question dealt with CRTC approval. In response to that, sir, with respect to international telecommunications policy, Teleglobe will not be regulated by the CRTC during its transitional period so long as it earns a

[Traduction]

que celui dont le Comité de la Chambre avait fait rapport. Il est donc conforme à l'orientation générale à ce stade-ci.

Par ailleurs, cet article du projet de loi a trait précisément à Téléglobe. Il n'établit aucun précédent et ne change pas la politique des télécommunications. Le pouvoir de donner des instructions est conforme à la politique actuelle et il est vraiment nécessaire pour effectuer la privatisation et la transition dans un contexte réglementaire. Les préoccupations du CRTC seront fort bien connues, mais les questions soulevées relèvent en fait de la politique des télécommunications qui est et continuera d'être fixée par le gouvernement. Mais c'est vraiment particulier à cette société.

Le sénateur Haidasz: Avant de prendre une décision, le gouvernement prévoit-il consulter le public sur l'orientation future des télécommunications par la nouvelle société?

Mme McDougall: L'orientation de la future politique de télécommunications ne relève pas de moi, mais du ministre des Communications. J'ai toujours préconisé, comme ministre, de consulter assez largement le public avant d'établir une politique, mais cette question n'est pas du ressort de mon ministère. Je sais qu'on travaille avec acharnement à l'élaboration d'une politique des communications à l'heure actuelle, mais cela n'est pas incompatible avec les objectifs du ministère des Communications.

Le sénateur Haidasz: Merci, monsieur le président.

Le président: Sénateur MacDonald?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Rien à dire, monsieur.

Le président: Sénateur Olson.

Le sénateur Olson: J'ai une seule question à poser pour faire suite à celle du sénateur Haidasz. Vous voulez amender l'article 4, du projet de loi en remplaçant au paragraphe 3 le mot «fixées» par «approuvées».

Si je comprends bien, le gouverneur en conseil approuvera ou n'approuvera pas les conditions et autres directives que le CRTC prescrira pour réglementer la société. Aura-t-il le pouvoir d'approuver ou de désapprouver ou celui de modifier également?

Mme McDougall: J'aimerais demander au conseiller juridique de répondre à cette question qui n'est pas très claire.

M. Doug Lewis, Conseil du Trésor: Monsieur le président, à titre de précision, l'amendement du paragraphe 4(3) n'a rien à voir avec le CRTC. Je vous renverrais au paragraphe 4(3) et également à l'article 19. L'un a trait à la réorganisation de la société et l'autre à l'aliénation et à la dissolution. Ce changement a pour seul but d'harmoniser le paragraphe 4(3) et l'article 19 de sorte que lorsqu'on s'adressera au Conseil du Trésor et au gouverneur en conseil pour obtenir les approbations voulues, on procédera de la même façon.

La deuxième partie de votre question avait trait à l'approbation du CRTC. En ce qui a trait à la politique de télécommunications internationales, Téléglobe ne sera pas réglementée par le CRTC au cours de la période de transition car son taux de

[Text]

rate within the rate permitted by the transitional directive. If it goes above that rate, which is the 13.5 per cent plus 2 per cent, if, say, two years from now it has that type of earning, then the CRTC will be able to step in immediately and regulate their international telecommunications business before the end of the transitional period. With respect to its other activities—that is, areas in which it is competitive—the CRTC is not to regulate. In competitive areas the marketplace will regulate. There is no need for regulation.

Senator Olson: I would ask for an example of a case where the competition would be the discipline involved, in view of the questions I asked awhile ago.

Mrs. McDougall: Teleglobe will work in a manner similar to that of Bell Canada, which has certain regulated functions and certain functions that are not regulated. Memotec, for example, is not regulated in any of its activities. Teleglobe, in its operations as outlined in the bill and in its traditional area of operations, will be regulated. But a new merged company will enter into other activities. If those activities are subject to regulation they will be regulated; if not, they will not be regulated.

Senator Olson: Is there any other provision in the bill which would allow the Governor in Council to approve or disprove the regulations or decisions made by the CRTC with respect to this company? If so, is there power by which to modify as well as to approve or disprove of the actions taken by the CRTC?

Mr. Vincent Hill, Director General, Telecommunications Policy, Government of Canada: The Governor in Council does have the power, under subsection 64(1) of the Transportation Act, to vary or rescind any decisions of the CRTC. That would apply to any federally-regulated company, such as Bell Canada, B.C. Tel or Teleglobe.

Mr. Lewis: If I may make one comment with respect to the senator's question, Mr. Chairman, there are no additional clauses in this bill restricting the CRTC. As Mr. Hill has pointed out, there is other legislation in general application, such as the National Transportation Act or the Railway Act, which will apply.

Senator Olson: There is other legislation—that governing the National Energy Board, for example—which does not give the power to vary or to modify. You have said, however, that under the Transportation Act there is provision for cabinet to modify or vary?

Mr. Hill: Yes, that is correct, senator. It is a general policy power which is used quite rarely, but it does give the authority to the Governor in Council to vary or rescind any decision of the CRTC.

The Chairman: I would ask Mrs. McDougall to turn her attention to clause 24 of the bill. She has indicated that, as a result of discussions with the unions, subclause (1)(b) has been taken out. Representatives of the union, when they appeared before this committee, raised with us their concern about this

[Traduction]

rendement ne dépassera le plafond fixé par la directive de transition. Si, dans deux ans, la société dépasse ce taux, qui est de 13,5 p. 100 plus 2 p. 100, alors le CRTC pourra immédiatement intervenir et réglementer son secteur des télécommunications internationales avant la fin de la période de transition. Pour ce qui est de ses autres activités—c'est-à-dire, dans les secteurs de concurrence—le CRTC ne doit pas réglementer. Ce seront alors les forces du marché qui joueront. Il ne sera pas nécessaire de réglementer.

Le sénateur Olson: Compte tenu des questions que j'ai posées il y a quelques instants, j'aimerais que vous me donniez un exemple de cas où la concurrence réside dans la discipline nécessaire.

Mme McDougall: Téléglobe va fonctionner de la même façon que Bell Canada, c'est-à-dire que certaines de ses fonctions seront réglementées et d'autres pas. Memotec, par exemple, n'est pas réglementée du tout. Téléglobe sera réglementée, au regard des activités énoncées dans le projet de loi de même que des secteurs habituels. Si elle décide de se lancer dans d'autres secteurs d'activités assujettis à une réglementation, elle sera aussi réglementée.

Le sénateur Olson: Y a-t-il une autre disposition dans le projet de loi qui autorise le gouverneur en conseil à approuver ou à rejeter les règlements ou les décisions du CRTC à l'égard de cette société? Sinon, existe-t-il un mécanisme permettant de modifier ou encore d'approuver ou de désapprouver les mesures prises par le CRTC?

M. Vincent Hill, directeur général, Politique des télécommunications, gouvernement du Canada: Le gouverneur en conseil a effectivement le pouvoir, en vertu du paragraphe 64(1) de la Loi sur les transports, de modifier ou d'abroger toute décision du CRTC. Cette disposition s'applique à toute société régie par le gouvernement fédéral, comme Bell Canada, B.C. Tel ou Téléglobe.

M. Lewis: Si je peux me permettre de faire un commentaire sur la question du sénateur, monsieur le président, je vous dirais qu'il n'existe aucune autre disposition dans ce projet de loi qui restreint les pouvoirs du CRTC. Comme l'a souligné M. Hill, il y a cependant d'autres lois d'application générale, comme la Loi nationale sur les transports ou la Loi sur les chemins de fer, qui interviennent.

Le sénateur Olson: Il y a d'autres lois—comme celle qui régit l'Office national de l'énergie—qui ne renferment aucune disposition permettant de modifier une décision du CRTC. Vous dites cependant, qu'en vertu de la Loi sur les transports, le cabinet peut modifier une décision du CRTC?

M. Hill: Oui, c'est exact, sénateur. Même s'il exerce rarement ce pouvoir, le gouverneur en conseil peut effectivement modifier ou abroger une décision du CRTC.

Le président: Je demanderais à Mme McDougall de se reporter à l'article 24 du projet de loi. Elle a indiqué que, par suite de discussions avec le syndicat, le paragraphe 1b) avait été supprimé. Lorsqu'ils ont comparu devant nous, les représentants du syndicat nous ont fait part de leurs préoccupations au

[Text]

subclause, which had to do with the length of service. I see that this point has been covered.

They also made reference to Bill C-90, which has to do with the Pension Benefits Standards Act. They specifically requested that this committee ask, when you appeared before us, why you wouldn't make specific reference to the Pension Benefits Standards Act in this bill so as to protect the employees further.

Mrs. McDougall: I will ask Ms. Chartier-Gauvin to respond. First, however, let me take a stab at it. Bill C-90 would apply to any company within the federal jurisdiction. I do not think we would need a specific reference in this bill in order for that to apply.

Ms. Mercédès Chartier-Gauvin, Senior Policy Adviser, Pensions Group, Treasury Board Secretariat: All of the protection afforded by the PBSA, Mr. Chairman, is covered in some manner or another, either in this bill or in the complementary arrangement, whether it be by the contracts of sale or the reciprocal pension transfer agreement that is yet to be concluded.

There are basically three elements covered by section 30 of the PBSA. The first is the possibility of leaving accrued benefits in the pension plan, in the PSSA, moving to the new employer and counting service with the new employer, for purposes of eligibility, to the extent of a full benefit or a lesser, reduced benefit. Section 24 of the bill does that precisely. The second protection offered by the PBSA is the possibility of moving to the successor employer's plan without penalty and counting prior service—in this case it would be with the PSSA—with the selling employer. This will be covered by the reciprocal pension transfer agreement that will fully protect these people. Indeed, the employees will be better protected than they would be under the PBSA, because the protection of the PBSA begins only on January 1, 1987, whereas all of the past service of these employees will be recognized by Memo-tec, even if that service should amount to 20 or 25 years.

Therefore, most of the employees will be vested from day one and they are moving to an identical plan in every way. Perhaps this plan will be slightly superior.

The Chairman: In that case, would you have any objection to the incorporation in this bill of any rights or provisions provided by the Pension Benefits Standards Act? Would you have any objection to the inclusion of a "not less than" clause? That would satisfy the union people completely, and apparently you are trying to satisfy them—or are you?

Ms. Chartier-Gauvin: Mr. Chairman, since all of the protection is already covered in some manner or another through the contracts of sale or through the reciprocal pension transfer agreement, it would seem almost unnecessary to include such a clause.

The Chairman: But if it made the employees feel better and did not hurt you, why would you not do it?

Ms. Chartier-Gauvin: We do not know exactly what the interpretation placed upon the PBSA will be. Perhaps we

[Traduction]

sujet de ce paragraphe qui a trait au nombre d'années de service. Je vois que vous en avez tenu compte.

Ils ont aussi fait mention du projet de loi C-90 qui a rapport à la Loi sur les normes des prestations de pension. Ils nous ont priés de vous demander pourquoi il n'est pas expressément fait mention de la Loi sur les normes des prestations de pension dans ce projet de loi?

Mme McDougall: Je vais demander à M^{me} Chartier-Gauvin de vous répondre. Mais permettez-moi d'abord de vous signaler que le projet de loi C-90 s'applique à toutes les entreprises qui relèvent de la compétence fédérale. Je ne crois donc pas qu'il faille vraiment en faire expressément mention dans ce projet de loi.

Mme Mercédès Chartier-Gauvin, conseillère principale de Politique, Groupe des pensions, Secrétariat du Conseil du Trésor: Toute la protection offerte par la LNPP, monsieur le président, s'applique automatiquement à ce projet de loi ou aux dispositions complémentaires, qu'il s'agisse des contrats de vente ou de l'entente réciproque concernant le transfert des pensions, qui reste encore à conclure.

L'article 30 de la LNPP traite essentiellement de trois éléments. D'abord, il permet de laisser les prestations courues dans le régime de pensions de la fonction publique et de ne calculer que les années de service à l'emploi du nouvel employeur aux fins de l'admissibilité aux prestations. L'article 24 du projet de loi offre justement cette possibilité. Conformément à la LNPP, l'employé peut aussi transférer ses prestations courues dans le régime de son nouvel employeur sans perdre des années de service. Cette possibilité sera offerte dans l'entente réciproque concernant le transfert des pensions, et les employés jouiront ainsi d'une pleine protection. En fait, les employés seront mieux protégés qu'ils ne l'étaient en vertu de la LNPP, puisque la protection offerte par la LNPP ne commence qu'au 1^{er} janvier 1987, alors que toutes les années de service des employés seront reconnues par Memotec, même si cela représente 20 ou 25 ans.

Par conséquent, la plupart des employés auront droit à un régime identique dès le premier jour où la société changera de main. Peut-être même que ce régime sera légèrement avantageux.

Le président: Dans ce cas, auriez-vous une objection à reprendre dans ce projet de loi les dispositions prévues dans la Loi sur les normes des prestations de pension? Auriez-vous une objection à inclure une disposition «pas moins que»? Le syndicat serait ainsi parfaitement satisfait. N'est-ce pas justement là ce que vous recherchez?

Mme Chartier-Gauvin: Monsieur le président, étant donné que toute la protection nécessaire est déjà offerte dans les contrats de vente ou en vertu de l'entente réciproque concernant le transfert des pensions, il me semble inutile d'inclure une telle disposition.

Le président: Mais si cela suffit à rassurer les employés, pourquoi ne l'incluriez-vous pas?

Mme Chartier-Gauvin: Nous ne savons pas exactement l'interprétation à donner à la LNPP. Peut-être allons-nous,

[Text]

would be buying a package of goods with respect to which we do not know the complete obligation in this case. We have not studied and researched the matter fully.

The Chairman: I think that is the answer and I think that is what they are worried about.

Mrs. McDougall: Mr. Chairman, there has been a great deal of faith shown on our part in discussions surrounding pensions. I met directly with representatives of the union. I knew what their concerns were. We made it clear in the bidding process that anyone coming forward would have to offer a pension plan that met at least the industry norm. The union has considerably better than that, which was very much a factor in our decision on the sale of the company to Memotec. I think I will let it rest at that.

The Chairman: Senators, I believe that we have put the matter to the minister and that that carries out our undertaking. I think that what the minister has said is certainly true, that the pension benefits these employees will receive exceed industry norms by a significant degree. I think we have fulfilled our obligation to those witnesses who appeared before us. Senator MacDonald was particularly anxious to look after these union people, and I think we have done that.

Senator Haidasz: I am wondering whether we should hear from the Chairman of the CRTC and the Minister of Communications with regard to section 15 and its implications. Also, is it the committee's intention to report the bill before we hear the decision of the Ontario Securities Commission that is investigating the sudden rise of Memotec shares prior to the announcement of the sale?

The Chairman: Were you here when I dealt with that question?

Senator Haidasz: Yes, I was.

The Chairman: The committee reached the conclusion that the investigation of such matters, allegations of improper dealing in shares, were outside the provisions of this bill. There are other statutes that apply and govern improper conduct. This bill deals with the transfer at a certain price to certain people, and that is what the committee decided it would look into. We had before us the Bell Telephone Act, and we heard evidence from witnesses as to how telephone communication companies would be governed. We therefore felt that we did not need that kind of evidence, that we were equipped to deal with the bill as it is, with the evidence we have already received. Am I right about that?

Senator MacDonald (Halifax): Yes.

The Chairman: I should like to thank the minister and her officials for their appearance here today. The committee will shortly be reporting the bill. I think you can see that some honourable senators will be taking certain positions when the bill is discussed in the house.

Before we adjourn, I should like honourable senators to remain for three minutes to enable us to discuss certain matters *in camera*.

[Traduction]

sans le savoir, prendre des obligations dont nous ignorons la portée. Nous ne nous sommes pas suffisamment attardés sur la question.

Le président: C'est justement pour cela, je crois, que les employés sont inquiets.

Mme McDougall: Monsieur le président, nous avons fait preuve de beaucoup de bonne foi au cours des discussions relatives aux pensions. J'ai rencontré personnellement les représentants du syndicat. Je suis parfaitement au courant de leurs préoccupations. Il était clair, dans l'appel d'offres, que tout acheteur éventuel allait devoir offrir un régime de pensions qui respecte au moins les normes de l'industrie. Le syndicat a obtenu beaucoup plus, et cela a joué beaucoup dans notre décision de vendre à Memotec.

Le président: Je pense que nous avons respecté notre engagement en soumettant cette question à la ministre. Ce qu'elle nous dit est certainement vrai, c'est-à-dire que les prestations de retraite auxquelles ces employés auront droit dépassent de beaucoup les normes en vigueur dans l'industrie. Je pense que nous nous sommes acquittés de l'engagement pris à l'égard des témoins qui ont comparu devant nous. Le sénateur MacDonald tenait particulièrement à ce que nous soulevions cette question, et je pense que nous l'avons fait.

Le sénateur Haidasz: Je me demande si nous ne devrions pas entendre le président du CRTC et le ministre des Communications au sujet de l'article 15 et de ses implications. De même, le Comité a-t-il l'intention de présenter son rapport sur le projet de loi avant de connaître la décision de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario qui enquête actuellement sur la hausse soudaine des actions de Memotec avant l'annonce de la vente?

Le président: Étiez-vous ici lorsque j'ai abordé cette question?

Le sénateur Haidasz: Oui.

Le président: Le Comité en est arrivé à la conclusion que l'enquête concernant les allégations d'irrégularités était étrangère à ce projet de loi. Il existe d'autres lois régissant ce genre de conduite. Ce projet de loi-ci porte sur la vente d'une société à une entreprise donnée moyennant un certain prix, et c'est ce que le Comité a décidé d'examiner. Nous avons étudié la Loi sur la compagnie de téléphone Bell et avons entendu des témoins nous parler de la façon dont seraient régies les entreprises de communication téléphonique. Nous n'avons donc pas besoin de ce genre de preuve, puisque nous disposons de tous les renseignements nécessaires pour étudier ce projet de loi. Ai-je bien raison?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Oui.

Le président: J'aimerais remercier la ministre et ses représentants de leur présence ici aujourd'hui. Le Comité devrait sous peu déposer son rapport sur le projet de loi. Comme vous pouvez le constater, certains honorables sénateurs prendront position lorsque le projet de loi sera débattu au Sénat.

Avant que nous n'ajournions, j'aimerais que les honorables sénateurs restent encore quelques minutes pour que nous puissions discuter certaines questions à huis clos.

[*Text*]

The committee continued *in camera*.

[*Traduction*]

Le Comité poursuit ses travaux à huis clos.

APPENDIX "BTC"-13-A

BRIEF FOR THE SENATE BANKING
COMMITTEE

REVIEW OF BILL C-38

PREPARED BY:

TELEGLOBE AD HOC COMMITTEE
ON PENSION MATTERSSUBMISSION TO THE SENATE COMMITTEE
ON BILL C-38

On behalf of the Teleglobe Ad Hoc Committee on Pensions, we welcome this opportunity to appear before this committee of the Senate mandate to study Bill C-38, the Teleglobe Canada Divestiture Authorization Act.

The Teleglobe Ad Hoc Committee on Pensions was formed early in 1986 as a result of a petition signed by 90% of Teleglobe's employees in support of the Ad Hoc Committee's mandate to protect acquired pension rights, and is a group representative of Teleglobe's union and non-union personnel.

We appreciate to learn that a pension plan identical in all respects to PSSA/SRBA is being proposed for Teleglobe's employees. However, we are concerned that the time left till the planned closure date, i.e. as far as we are aware prior to March 31, 1987, is inadequate for appropriate consultations to permit employee representatives to provide informed inputs leading to decisions on pension matters.

To assist the Senate Banking Committee in its review of Bill C-38, the Ad Hoc Committee has prepared the following brief.

(1) *Gap in Legislative Protection for Teleglobe Employees' Pension Rights*

While Bill C-90 is in force for employees under federally regulated pension plans, it excludes federal Government employees. Clause 30 of Bill C-90 provides certain protections to employees of companies being divested and acquired, notably with respect to continuity of service and the methods of determining the current value of accrued pension benefits.

Since privatization was not foreseen, the PSSA/SRBA legislation currently provides no equivalent protection, although we understand from Government officials that it is intended to modify the PSSA/SRBA to become compatible with the letter and the spirit of Bill C-90. The Government apparently

APPENDICE «BTC-13-A»

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU
COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES BANQUES
ET DU COMMERCE

EXAMEN DU PROJET DE LOI C-38

PRÉPARÉ PAR

LE COMITÉ SPÉCIAL DE TÉLÉGLOBE
CHARGÉ DES QUESTIONS
RELATIVES À LA PENSIONMÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ SÉNATORIAL
PROJET DE LOI C-38

Au nom du Comité spécial de Téléglobe chargé des questions relatives à la pension, nous sommes heureux de pouvoir comparaître devant le Comité sénatorial saisi du projet de loi C-38 sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

Le Comité spécial de Téléglobe chargé des questions relatives à la pension a été constitué au début de 1986 par suite d'une pétition qu'ont signée 90 p. 100 des employés de Téléglobe pour exprimer leur approbation du Comité spécial dont le mandat consiste à protéger le droit aux prestations de pension acquises et qui est composé de membres syndiqués et non syndiqués du personnel de Téléglobe.

Nous sommes contents d'apprendre qu'un régime de pension à tous les égards identiques à celui que prévoient la loi sur la pension de la Fonction publique (LPFP) et la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (LPRS) ait été proposé aux employés de Téléglobe. Toutefois, nous craignons que la période d'ici la date prévue pour la conclusion du débat, c'est-à-dire avant le 31 mars 1987, ne suffise pas pour consulter convenablement les représentants des employés et prendre des décisions éclairées relativement aux pensions.

Dans l'espoir d'aider le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce dans son examen du projet de loi C-38, le Comité spécial a rédigé le mémoire qui suit.

1) *Lacunes des dispositions législatives visant à protéger le droit aux prestations de pension des employés de Téléglobe*

Le projet de loi C-90 vise les employés participant aux régimes de pension réglementés par le gouvernement fédéral mais exclue les fonctionnaires fédéraux. L'article 30 du projet de loi C-90 prévoit certaines mesures de protection pour les employés de sociétés aliénées et acquises par d'autres, plus particulièrement en stipulant que la participation au régime de pension est réputée ne pas avoir cessé en établissant la valeur actuelle des prestations de pension acquises.

La privatisation n'ayant pas été prévue, la LPFP et la LPRS ne prévoient à l'heure actuelle aucune protection équivalente, même si des représentants du gouvernement nous ont laissé entendre qu'il est prévu de modifier ces lois afin qu'elles correspondent à la lettre et à l'esprit du projet de loi C-90. Le

intends to partially correct for this deficiency through Clause 24 of Bill C-38 which would enable the Governor-in-Council to amend PSSA/SRBA by means of regulations. This approach appears to be weak. Firstly, the regulations have not been made available for review, which not only renders Clause 24 meaningless, but also weakens the protection since the intent of the Government could change before the regulations are published. It should be noted that the equivalent regulations are published. It should be noted that the equivalent regulations to the equivalent clause of the Canadian Arsenals Act are apparently still not available almost one year after the date of privatization. Until the regulations become available, the employees do not really know what protections they will have. It would therefore be preferable to avoid the regulations, but rather to do the necessary planning beforehand and include the protections in the legislation.

Some aspects of Clause 30 of Bill C-90, notably continuity of service, are binding upon both the divestor and the acquirer. No aspect of Bill C-38 binds the acquirer in any manner concerning pension matters since the only provisions included deal with amending the PSSA/SRBA by regulation. While the Government may intend to provide this protection through either the purchase agreement or a reciprocal transfer agreement, and while the new owner, Memotec, may also intend to provide the protection in any event, none of these methods are as certain or as simple as would be the case if the Government were to amend Bill C-38 to include the protections of Clause 30 of Bill C-90. Although expressed perhaps in layman's terms, we would propose that the Government insert into Bill C-38 a clause equivalent to: "For the purpose of the divestiture by the Government of Canada and the acquisition by Memotec of Teleglobe Canada the terms and conditions of Bill C-90 shall apply as if Teleglobe employees and their pension plan had not been specifically excluded from Bill C-90".

2) *Unnecessary and Unfair Restriction on Pension Options*

Section 24 (1) (b) requires an employee to remain an employee "from the date of coming into force of the section" (privatization day ??) until electing his options per the apparently still undrafted and unavailable regulation of section 24.3. Once privatization has occurred, the employees accrued pension rights should be defined, and no further conditions of employment should be set that can hinder the employee from using his rights and options. To be able to elect an option, papers have to be signed. First, however, they have to be prepared, and in some cases agreements drawn up and reviewed by company personnel, consultants and Government officials from several Department which could take some considerable time after the "date of coming into force of the section." In a number of cases for Canadian Arsenals employees, they had been dismissed or otherwise had left Canadian Arsenals employment before the necessary papers were available to elect an option, thereby losing their full rights. Section 24 (1)

gouvernement semble vouloir redresser partiellement cette lacune par la promulgation de l'article 24 du projet de loi C-38 qui permettrait au gouverneur en conseil d'amender la Loi sur la pension de la Fonction publique et la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires au moyen de règlements. Mais cette méthode ne nous semble pas très adéquate. Tout d'abord, les règlements ne sont pas encore disponibles, ce qui a non seulement pour effet d'enlever tout sens à l'article 24 mais également d'affaiblir les mesures de protection puisque le gouvernement risque de changer d'idée avant la publication des règlements. Il y a lieu de noter que les règlements équivalents relatifs à l'article correspondant de la Loi sur les arsenaux canadiens ne sont toujours pas disponibles, presque un an après la date de la privatisation. Les employés ne peuvent pas vraiment savoir de quelle protection ils jouissent tant que les règlements ne sont pas disponibles. Il serait donc préférable de laisser les règlements de côté et d'entreprendre maintenant la planification nécessaire en vue d'intégrer les mesures de protection au texte législatif.

Certains aspects de l'article 30 du projet de loi C-90, notamment la période d'emploi continu, lie aussi bien l'aliénateur que l'acquéreur. Aucun article du projet de loi C-38 ne lie l'aliénateur de quelque façon que ce soit sur le plan des prestations de pension puisque les dispositions prévoient la modification de la LPFP et la LPRS par voie de règlement. Bien que le gouvernement ait peut-être l'intention d'offrir cette protection en concluant soit une entente d'achat soit un accord réciproque de transfert et que le nouveau propriétaire, Memotec, ait aussi l'intention de fournir cette protection de toute façon, aucune de ces méthodes n'est aussi sûre ou simple qu'elle aurait pu l'être si le gouvernement modifiait le projet de loi C-38 pour y intégrer les mesures de protection prévues par l'article 30 du projet de loi C-90. Nous sommes d'avis que le gouvernement devrait intégrer au projet de loi C-38 un article équivalent à ceci, même si la formulation est propre aux profanes que nous sommes: «Aux fins de l'aliénation par le gouvernement du Canada et l'acquisition par Memotec de Téléglobe Canada, les dispositions du projet de loi C-90 s'appliquent comme si les employés de Téléglobe et leur régime de pension n'en avaient pas été explicitement exclus.

2) *Restriction inutile et injuste des choix relatifs à la pension*

L'alinéa 24(1)b) stipule qu'un employé demeure un employé entre «l'entrée en vigueur du présent article» (jour prévu pour la privatisation ??) et le moment où il exerce son choix aux termes du règlement de l'article 24(3), lequel n'est encore ni rédigé ni disponible. Après la privatisation, il faudra définir les droits aux prestations de pension acquises des employés et n'établir aucune autre condition d'emploi qui risque d'empêcher l'employé de se prévaloir de ses droits et de ses choix. Pour exercer un choix toutefois, il faut signer des documents qu'il faut tout d'abord rédiger; dans certains cas, il faut que les employés d'une entreprise, des experts-conseils et des fonctionnaires de divers ministères examinent des accords, processus qui peut durer un certain temps après la date de l'entrée en vigueur de l'article. Bon nombre des employés visés par la Loi sur les arsenaux canadiens ont été renvoyés ou ont quitté leur emploi avant que les documents nécessaires qui leur auraient permis d'exercer un choix ne soient disponibles et ont ainsi

(b) should therefore be removed since it apparently serves no useful purpose, and can only cause misfortunes in cases of employment terminations and delays in providing the necessary papers.

3) Failure to Provide Other Promised Protections

The Government, in documents provided to Telelobe employees, indicated that it would ensure that it would provide protection that monies transferred to a new employer's pension plan would not provide any future windfall profits to the new employer, but rather would be for the sole benefit of the employees. This assurance is important since, with the exception of employees who could opt for an immediate pension, it is only through opting for the money transfer to the new pension scheme that an employee is currently able to receive the full fair value of his accrued pension benefits. In all other options, the Government currently offer such an employee, he is penalized in some way or another. The security of this in the new pension scheme is thus very important. In the draft reciprocal transfer agreements provided to the employees, no such special protection was evident, although it should be noted that there may be a more current draft than what was provided to the employees. There thus currently appears to be no special protection. While the initial indications appear that Memotec would respect these rights and values through offering an identical plan, it should also be noted that Memotec itself could be the subject of a subsequent takeover by another employer with different attitudes concerning pension matters. It would therefore be imperative that the Government ensure through legislation that Telelobe employees accrued pension benefits be fully protected. This legislation should provide protection for the monies transferred to the new plan, and should also allow additional options, such as the transfer to an RRSP as envisaged by Bill C-90, to be offered to the employees. Noting that Memotec has agreed to offer and fund a pension plan identical in all respects to the PSSA/SRBA, another option could be to enable some employees to opt to remain contributors to the PSSA/SRBA.

In conclusion, we would like to point out that many issues have been raised by the employees with the Government which remain unresolved. In the interests of fairness, these should all be resolved prior to the date of privatization.

BILL C-90
Pension Benefits Standards, 1985

33-34-35 Eliz. II

EFFECT OF SALE, ETC. OF BUSINESS

Effect of sale, etc. of business

30. (1) Where

perdu tous leurs droits. L'alinéa 24(1)b) devrait par conséquent être supprimé puisqu'il ne sert manifestement aucune fin utile et n'occasionne que des malheurs dans les cas de cessation d'emploi et des retards dans l'élaboration des documents nécessaires.

3) Défaut de fournir les autres mesures de protection promises

Dans les documents fournis aux employés de Téléglobe, le gouvernement a laissé savoir qu'il verrait à ce qu'un nouvel employeur ne tire aucun gain fortuit des sommes versées au fonds de pension et que ce transfert ne bénéficierait qu'aux employés. Cette mesure de protection est importante puisque, exception faite des employés pouvant adhérer à un régime de pension immédiatement, ce n'est qu'en choisissant de transférer les sommes au nouveau régime de pension qu'un employé peut, à l'heure actuelle, jouir de la valeur juste et totale des prestations de pension acquises. Dans tous les autres cas, si le gouvernement offre à un employé un avantage semblable, il le pénalise sur un autre plan. La protection prévue à cet égard dans le nouveau régime de pension est par conséquent très importante. Le projet d'accords de transfert réciproques soumis aux employés ne comportait pas de mécanisme spécial de protection semblable, bien qu'il puisse y exister un projet plus à jour. Aucune protection spéciale ne semble donc être prévue à l'heure actuelle. Bien que, à première vue, Memotec semble disposé à respecter ces droits et valeurs en offrant un régime identique, il y a également lieu de noter que Memotec pourrait elle-même faire l'objet d'une prise de contrôle subséquente par un employeur qui envisagerait différemment les prestations de pension. Il est donc essentiel que le gouvernement veille, par le biais de la loi, à ce que les prestations de pension des employés de Téléglobe Canada soient entièrement protégées. Ce projet de loi devrait permettre de protéger les sommes transférées au nouveau régime et offrir d'autres choix, tel que le transfert des fonds à un REER, tel qu'envisagé dans le projet de loi C-90. Comme Memotec a convenu d'offrir et de financer un régime de pension identique à tous les égards à celui prévu dans la LPFP et dans la LPRS, une autre possibilité serait de permettre à certains employés de continuer de cotiser au régime établi en vertu de la LPFP et de la LPRS.

En guise de conclusion, nous aimerions signaler le fait que les employés ont soulevé bon nombre de questions auxquelles le gouvernement n'a pas encore répondu. Au nom de l'équité, elles devraient être résolues avant que la privatisation ne soit effective.

EFFET DE LA VENTE DE L'ENTREPRISE OU DE L'EXPLOITATION

Effet de la vente

30. (1) Le salarié conserve, si les faits suivants surviennent, son droit aux prestations prévues par le régime de l'employeur relativement à sa période de participation à ce régime, sans accumulation de nouveaux droits à pension pour l'emploi qu'il occupe auprès du nouvel employeur:

(a) an employer who is a party to a pension plan sells, assigns or otherwise disposes of all or part of its business or undertaking or all or part of the assets of its business or undertaking,

(b) an employee of that employer becomes an employee of the person acquiring the business, undertaking or assets (in this section called the "successor employer"), and

(c) the successor employer does not assume responsibility for the accrued benefits of the employer's pension plan,

the employee continues to be entitled to the benefits provided under the employer's plan in respect of the period of membership in that employer's plan, without further accrual.

Idem

(2) Where the events described in paragraphs (1)(a) and (b) occur, whether or not the successor employer assumes responsibility for the accrued benefits of the employer's plan, then,

(a) for the purposes of the employer's plan, membership in the employer's plan of an employee referred to in paragraph (1)(b) shall be deemed not to have ceased by reason of those events; and

(b) for the purposes of

(i) determining the period of employment with respect to any eligibility condition of the successor employer's pension plan, and

(ii) determining whether such an employee is entitled to a benefit under a pension plan of the employer of the successor employer,

the period of employment shall be deemed to include employment with both the employer and the successor employer without any interruption.

The definition of "pension plan" for this Bill as per sections 4(2), (4), (5) and (6) exclude effectively Teleglobe employees. Therefore Clause 30 in its entirety applies neither to the employer nor the successor employer.

This means that the calculation of actuarial for transfer purposes must be made on an ongoing basis, i.e. assuming salary increases and promotions, etc. until retirement eligibility.

This "continuity of service" provision applies to vesting in the new plan and eligibility to take a pension under either plan.

a) l'employeur qui cotise à un régime de pension vend, cède ou aliène de toute autre façon son entreprise ou son exploitation ou tout ou partie des actifs y afférents;

b) le salarié de l'employeur devient le salarié de l'acquéreur de l'entreprise, de l'exploitation ou d'actifs, désigné au présent article, le nouvel employeur;

c) le nouvel employeur ne prend pas la responsabilité des prestations acquises sous le régime de pension de l'employeur.

Idem

(2) Dans le cas de la réalisation des faits visés aux alinéa (1)a) et b), que le nouvel employeur prenne ou non la responsabilité des prestations acquises sous le régime de l'employeur, les faits suivants sont réputés être survenus:

a) la participation, au régime de l'employeur, d'un salarié visé à l'alinéa (1)b) est réputée ne pas avoir cessé;

b) la période d'emploi du salarié est réputée comprendre son emploi auprès de l'employeur et du nouvel employeur, sans interruption, pour la détermination des faits suivants:

(i) la période d'emploi relativement à une condition d'admissibilité du régime du nouvel employeur,

(ii) le droit du salarié à une prestation au titre du régime de l'employeur ou du nouvel employeur.

La définition de «régime de pension» dans ce projet de loi en vertu des paragraphes 4(2), (4), (5) et (6) a effectivement pour effet d'exclure les employés de Téléglobe. Par conséquent, l'article 30 ne s'applique ni à l'employeur ni au nouvel employeur.

Cela signifie que le calcul de la dette actuarielle aux fins du transfert doit être fait d'une façon suivie, c'est-à-dire en prévoyant les augmentations de salaire et les promotions, etc., jusqu'à ce que l'employé soit admissible à la retraite.

Cette disposition sur le «service continu» s'applique à l'attribution de la quote-part patronale au nouveau régime et au droit à des prestations de retraite au titre de l'un ou l'autre régime.

APPENDIX "BTC-13-B"

A BRIEF
PRESENTED TOTHE SENATE STANDING COMMITTEE
ON
BANKING, TRADE, AND COMMERCEBILL C-33
AN ACT RESPECTING THE
REORGANIZATION AND
DIVESTITURE OF TELEGLOBE CANADABY:
CANADIAN OVERSEAS
TELECOMMUNICATIONS UNION
(CCU)

FEBRUARY 1987

INTRODUCTION

The Canadian Overseas Telecommunications Union (CCU), is pleased to have this opportunity to present to you our views on a variety of issues that are of concern both to one membership and, we believe, to the people of Canada. It is our hope that you and the Government, will take our views into consideration.

Our members are Communication Technicians, Operators, Draftsmen, and other associated employees concerned largely with the actual operations of Teleglobe's Overseas network. We represent members from Newfoundland to Vancouver Island. These members come from all sections of the Canadian cultural and ethnic mosaic and, as such, we feel their views should be taken seriously into account.

The subjects we will cover are:

- The Privatization Process
- An Alternative to Privatization?
- Bill C-38

THE PRIVATIZATION PROCESS

Crown Corporations are generally perceived as being set up to provide the Canadian public with needed services that Private sector Corporations may not be willing to provide due to profit considerations. As a result, some Crown Corporations operate at a loss. Teleglobe is more fortunate in that its very profitable overseas phone and telex services allow it to provide both the business community and the general public with other services from which it draws no profit. In this, Teleglobe performs its public function in a manner that is the envy of most other Crown Corporations.

This is consistent with our belief that any model of a successful and vibrant economy for Canada must contain a large measure of direct involvement by the state. For us, this means

APPENDICE «BTC-13-B»

MÉMOIRE
PRÉSENTÉ AUCOMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES
BANQUES ET DU COMMERCEPROJET DE LOI C-38
LOI CONCERNANT LA
RÉORGANISATION ET L'ALIÉNATION
DE TÉLÉGLOBE CANADAPAR:
LE SYNDICAT CANADIEN DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS TRANSMARINES
(SCTT)

FÉVRIER 1987

INTRODUCTION

Le Syndicat canadien des télécommunications transmarines (SCTT) est heureux de vous présenter ses observations sur diverses questions qui intéressent à la fois ses membres et, croyons-nous, tous les Canadiens. Nous espérons que vous mêmes et le gouvernement, les prendrez en considération.

Notre syndicat se compose de techniciens, d'opérateurs et de dessinateurs, ainsi que d'autres employés des secteurs connexes, qui s'occupent principalement du réseau de télécommunications transmarines de Téléglobe. Nos membres sont éparpillés de Terre-Neuve jusqu'à l'Île de Vancouver et représentent toute la mosaïque culturelle et ethnique du Canada. C'est pourquoi, nous estimons que leurs opinions devraient être sérieusement prises en note.

Nous parlerons des sujets suivants:

- Le processus de privatisation
- Une solution de rechange à la privatisation?
- Le projet de loi C-38

LE PROCESSUS DE PRIVATISATION

On estime généralement que les sociétés d'État ont pour but de fournir à la population canadienne des services essentiels que les sociétés du secteur privé ne sont peut-être pas disposées à assurer, pour des considérations de profit. C'est d'ailleurs pour cela que certaines sociétés d'État fonctionnent à perte. La société Téléglobe est plus fortunée à cet égard du fait que ses services de téléphone et de télex outre-mer sont très rentables et lui permettent de fournir, au secteur des affaires et à la population en général, d'autres services dont elle ne tire aucun profit. Sous ce rapport, Téléglobe s'acquitte de ses responsabilités envers le public d'une manière qui fait l'envie de la plupart des autres sociétés d'État.

Cette considération cadre bien avec notre conviction qu'aucun modèle économique ne saurait réussir au Canada sans une intervention appréciable de l'État. Cela signifie pour

the continued activity of Crown Corporations in strategic sectors such as Resource and Development, Transportation and, particularly, International Telecommunications.

The Government is now well on the road to privatizing Teleglobe but, to date, has provided few compelling reasons for this divestiture. We are told "the private sector is more efficient" which we reject as being patronizing, insulting and unproven. We are told "the government has no business owning a corporation that competes with the private sector" but we dispute the premise that a privately-owned Teleglobe would be willing to continue to provide the public with all the services they have rightfully come to expect from a Crown-owned corporation.

It has been suggested that Teleglobe's tariffs are too high and that this is a prime reason for privatization.

In fact, our tariffs are a matter of bilateral International Agreements and we must often agree to the tariff structure of the Overseas partners, the foreign administrations, even though Teleglobe is capable of operating profitably with lower rates. This and other problems could easily be resolved by making Teleglobe subject to CRTC regulations. Privatization is certainly not necessary to accomplish these ends.

The Government's preoccupation with the privatization of Teleglobe seems to arise from their fixation with the national deficit. They intend to use the profits from the sale to reduce this deficit. The short-term gain they will realize from this transaction sales in comparison to the amount that the dividends from Teleglobe would have poured into the national treasury in future years. The Government is, in effect, selling all the furniture in order to pay the rent! A better approach to the deficit problem would be to ensure that all Canadians are employed and thereby broaden the tax base.

As can easily be seen, this Union is opposed to the privatization of Teleglobe. We might have been less opposed had the proposal come after a careful review and reformulation of Canada's telecommunication policy. Such a review would have to study the relationship between Canada's domestic carriers and it's overseas carrier, Teleglobe. Studies would also have to be made on the interrelationship between Teleglobe and all other international carriers. Only when the clear overcall picture finally emerged should any thought be given to the privatization of Teleglobe.

This review has still not been done and the divestiture of Teleglobe is being carried out in a virtual policy void. There has been some improvement since the Government's first attempt to sell Teleglobe. The Government, at that time, had no real idea of what they were selling, of the many complexities involved. Their understanding has improved somewhat but they are still hazy on many issues, as Bill C-38 clearly demonstrates. It is our belief that the privatization of Teleglobe should be put on hold until a firm, overall telecommunication policy has been formulated after extremely careful consideration of all the aspects involved.

nous une activité soutenue des sociétés d'État dans des secteurs stratégiques, comme ceux des ressources et du développement, des transports, et, particulièrement, des télécommunications internationales.

La privatisation de Téléglobe est bien engagée, mais le gouvernement n'a donné jusqu'ici que bien peu de raisons, à l'appui de cette aliénation. On nous dit: «Le secteur privé est plus efficace»; c'est une proposition que nous rejetons parce que nous la trouvons insultante, gratuite et empreinte de paternalisme. On nous dit encore: «Le gouvernement n'a pas d'affaire à être propriétaire d'une société qui concurrence le secteur privé», mais nous doutons que la société Téléglobe une fois privatisée soit disposée à fournir au public tous les services qu'il s'attend à juste titre de recevoir d'une société d'État.

On a dit que le tarif de Téléglobe est trop élevé et que c'est la raison première de sa privatisation.

En fait, notre tarif résulte d'accords internationaux bilatéraux et il nous faut souvent nous conformer à la structure des prix de nos associés d'outre-mer et aux administrations étrangères, alors même que Téléglobe serait en mesure de s'accommoder de taux réduits. Ce problème, ainsi que d'autres, pourraient aisément être résolus en assujettissant Téléglobe aux règlements du CRTC. Il n'est sûrement pas nécessaire pour cela de recourir à la privatisation.

La volonté du gouvernement de privatiser Téléglobe semble s'inspirer de l'idée fixe qu'il a de réduire le déficit national. Il entend utiliser le fruit de cette vente pour abaisser encore ce déficit. Or, les gains qu'il réalisera à court terme de cette transaction sont négligeables comparativement à ce que Téléglobe aurait versé aux coffres du Trésor, durant les prochaines années. Au fond, le gouvernement vend les meubles pour payer le loyer! Il serait préférable, pour régler le problème du déficit, de procurer un emploi à chaque Canadien et de grossir ainsi les recettes fiscales.

Comme on le voit donc, notre syndicat s'oppose à la privatisation de Téléglobe. Notre opposition eut peut-être été moins vive, si cette proposition avait été faite après une étude poussée et une reformulation soignée de la politique canadienne en matière de télécommunications. Pareille étude tiendrait compte de la relation entre les entreprises de télécommunications que possède le Canada et son entreprise de transmission outre-mer, Téléglobe. Il faudrait aussi étudier les inter-relations entre Téléglobe et toutes les autres entreprises de télécommunications internationales. Et c'est une fois que toutes ces études auront permis de dégager une image claire de la situation, qu'on aurait peut-être pu penser à privatiser Téléglobe.

Ce réexamen n'a pas encore été fait et on procède à l'aliénation de Téléglobe, en l'absence de toute politique établie. On note une certaine amélioration depuis que le gouvernement a essayé, pour la première fois, de vendre Téléglobe. Il n'avait alors aucune idée concrète de ce qu'il vendait et encore moins des nombreuses complexités que cette transaction supposait. Il comprend aujourd'hui un peu mieux la situation, mais sa pensée reste floue à bien des égards, comme le projet de loi C-38 le montre clairement. Nous croyons qu'il faut surseoir à la privatisation de Téléglobe jusqu'à ce que on ait formulé une politi-

We do not lightly ask for this further delay in the privatization process. We, as a Union, have been dealing with this matter for eight years now, which is indicative of the insensitivity of the various governments towards Teleglobe's employees.

During this period, we were in constant touch with various departments of government by phone and mail and through meetings with Ministers and officials. Throughout this time, we sensed that, though they were hearing what we were saying, they were not really listening. We were promised, by two different Ministers, that employee concerns would be dealt with prior to the building process. We are now past that process and the second reading of the Teleglobe Divestiture Bill but worries over job security and pension remain largely unaddressed.

The Government, instead of preserving our PSSA/SRBA Pension Plan, as had been done in previous divestitures, went out of its way to instruct bidders that the "norm of the industry" would be sufficient. This, in effect, told the bidders to reduce Teleglobe Employee's Pension by one third! This, we were told, was a fair settlement! Its result, however, would be to make our employees the only people to lose through the privatization process. Hardly fair treatment of the very people who had made Teleglobe such a sought-after commodity in the first place!

To compound matters, the Government refused to pass on to the bidders a document we had prepared to advise them of the employees' position on the Pension issue. We were very fortunate that Memotec's bid showed more sensitivity towards employee concerns than that displayed by the Government. We are very grateful to Mr. McKenzie for his commitment to establish a pension plan identical to PSSA for existing employees. Nevertheless, the details of this plan are still not known and will presumably be negotiated after the passage of Bill C-38.

We draw your attention to the fact that, during the recent telecommunications privatization process in the United Kingdom, France and Malaysia, employee concerns were satisfactorily resolved *before* any bids were entertained. We see no reason why this just and equitable method cannot be the norm in this country also. Employees, after all, are just pawns in the privatization game and it is only fair that the legislation involved grant them full protection from the effects of privatization.

Those members of your Committee who might believe that Unions have too much power are quite welcome to look at our file of correspondence on privatization with the various governments as an example of an exercise in sheer, blinding frustration! We have attached one letter, written on January 29, 1987 to the Minister of State for Privatization, which epitomizes this frustration. It is unnecessary and callous to subject the employees to this type of treatment. It is too late for *us* now, but we strongly recommend that Government take a much

que ferme et générale en matière de télécommunications, et qu'on ait mûrement réfléchi à tous les aspects de la question.

Ce n'est pas à la légère que nous demandons de différer encore cette privatisation. Notre syndicat est aux prises avec cette question depuis huit ans déjà, ce qui montre bien combien les divers gouvernements sont restés insensibles envers le sort des employés de Téléglobe.

Durant ce temps, nous étions sans cesse en rapport avec divers ministères du gouvernement, que ce soit par téléphone, par courrier ou au cours de réunions avec les ministres et les fonctionnaires. Il nous a semblé que, si l'on nous entendait, on ne nous écoutait pas vraiment. Deux ministres nous ont promis qu'on tiendrait compte des préoccupations des employés, avant de rédiger la loi. Nous avons maintenant passé ce stade et même l'étape de la deuxième lecture du projet de loi d'aliénation de Téléglobe sans que l'on tienne compte des craintes du personnel au sujet de la sécurité d'emploi et des pensions.

Au lieu de nous conserver le régime de pensions prévu par les lois LPFP/LPRS, comme cela s'est produit dans d'autres aliénations antérieures, le gouvernement s'est écarté de sa politique en déclarant aux soumissionnaires que les «normes des régimes de pension de l'industrie» suffiraient. Ceci revenait à dire à l'industrie de réduire d'un tiers les pensions de retraite des employés de Téléglobe! On nous a dit que c'était un règlement équitable! Or ce règlement aurait pour effet que nos employés seraient les seuls qui seraient lésés par le processus de privatisation. Ce n'est pas traiter très équitablement ceux qui ont fait de la société Téléglobe une entreprise aussi convoitée.

Pour empirer les choses, le gouvernement a ensuite refusé de distribuer aux acheteurs le document que nous avions rédigé pour les prévenir de ce que les employés pensaient des régimes de pensions. Heureusement que la société Memotec s'est montrée plus attentive aux préoccupations des employés que ne l'a été le gouvernement. Nous sommes très reconnaissants à M. MacKenzie, qui s'est engagé à établir un régime de pension identique à celui que prévoit la LPFP. Toutefois, les détails de ce projet ne sont pas encore connus et seront probablement discutés après l'adoption du projet de loi C-38.

Nous vous signalons que, lors des récentes mesures de privatisation des sociétés de télécommunications, au Royaume-Uni, en France et en Malaisie, cette question des intérêts des employés a été résolue de façon satisfaisante *avant* l'étude des offres. Nous ne voyons réellement pas pourquoi cette méthode juste et raisonnable ne puisse pas devenir également la règle dans notre pays. Après tout, les employés ne sont que des pions dans ce jeu de la privatisation et il n'est que juste que la loi leur procure une protection intégrale contre les répercussions de ce processus.

Les membres de votre Comité qui pourraient croire que les syndicats ont trop de pouvoir peuvent facilement consulter la correspondance que nous avons échangée sur la privatisation avec les divers gouvernements: ils y trouveront un exemple patent de simple frustration. Nous joignons une lettre adressée le 29 janvier 1987 au ministre d'État à la privatisation qui démontre clairement cette frustration. Il n'est pas nécessaire de soumettre les employés à un traitement aussi impitoyable. Il est maintenant trop tard pour *nous* d'agir, mais nous recom-

more just and humane approach to employee concerns in any future privatization process.

As a consequence of this insensitive treatment and the lack of availability of clear information, Teleglobe's staff has been working under extremely stressful conditions over the last few years. By the very volatile nature of the industry's rapidly-evolving technology, we are already subjected to a high degree of stress and the additional concerns about the future have added to this and have taken their toll. Many employees have opted for early retirement, more out of fear and uncertainty than from personal desire. None of these people have been replaced as Teleglobe's Management, who are also susceptible to fear and uncertainty, have embarked on a campaign to increase productivity.

The result of this down-sizing has been particularly bad in the technical sections of Teleglobe. Some areas are understaffed to the extent that it has become impossible to maintain *adequate* service; much less give our customers the type of service for which Teleglobe is justly renowned throughout the telecommunications world. This situation will not improve as the staff shortage does not allow people to be released for the period of time that is required for training programs. These programs are essential, in this industry, in order that the technical staff may keep abreast of the latest technological developments. This is especially important today as the international telecommunications world enter the era of digital transmission and fibre-optics.

Other possible consequences of privatization affect our customers. Teleglobe, in accordance with its charter, maintains several communication services for Canadians even though they operate at loss. These services are likely to be dropped by a profit-conscious new owner. How is the government going to explain to Canadians that they can no longer have these services after privatization? Added to the context of a possible free-trade deal with the U.S., we see Teleglobe's privatization as a further danger to the interests of Canada as a sovereign country which should be in control of such critical services as telecommunications as well as other resources.

The more we look at the concept of privatization, in Teleglobe's case, the more unnecessary it seems.

AN ALTERNATIVE TO PRIVATIZATION?

As a Union with a definitive ideology, we are well aware of what it is like to be criticised. Therefore, it is not without some empathy that we feel compelled, nonetheless, to state that the reasons given by the Government are purely of an ideological nature and do not stand up to close scrutiny.

It appears to us, as we stated earlier, that the main reason for this sale was to allow the Government to apply the proceeds against the fiscal deficit. If this is so, then privatization is not the only solution. In fact, in our opinion, it is not even

mandons fermement au gouvernement de considérer avec plus d'équité et d'humanité, les intérêts des employés qui seront touchés à l'avenir par ce processus de privatisation.

Ce traitement impitoyable et l'absence d'information claire ont contraint le personnel de Téléglobe à travailler ces dernières années dans des conditions extrêmement tendues. L'évolution rapide de la technologie de l'industrie nous occasionne un stress élevé, auquel est venue s'ajouter l'inquiétude que nous ressentons au sujet de notre avenir. Nombre de ceux qui ont opté pour une retraite anticipée l'ont fait plutôt sous le coup de la crainte et de l'incertitude que par choix personnel. Aucun d'entre eux n'a été remplacé parce que la Direction de Téléglobe, qui est en proie également à la même crainte et à la même incertitude, s'est engagée dans une campagne en vue d'accroître la productivité.

Le résultat de toutes ces manœuvres de dénigrement s'est fait particulièrement sentir dans les secteurs techniques de Téléglobe. Certaines régions manquent tellement de personnel qu'il est devenu impossible de maintenir des services *suffisants*; notre clientèle est en grande partie privée des services qui, à raison, ont fait la renommée de Téléglobe dans le monde des télécommunications. Cette situation n'est pas prête de s'améliorer, étant donné que la pénurie de personnel empêche la participation des employés à des programmes de formation. Ces programmes sont pourtant essentiels, dans cette industrie, pour permettre aux techniciens de se tenir à la fine pointe des derniers progrès technologiques. Cela est particulièrement important de nos jours, à mesure que le monde des télécommunications internationales entre dans l'ère de la transmission numérique de la fibre optique.

La privatisation aura aussi d'autres répercussions sur notre clientèle. Conformément à sa charte, Téléglobe offre plusieurs services de communications aux Canadiens, même si elle doit pour cela fonctionner à perte. Ces services vont probablement être abandonnés, advenant la prise de contrôle de la société par un nouveau propriétaire soucieux de rentabiliser son entreprise. Comment le gouvernement va-t-il expliquer aux Canadiens qu'ils vont désormais être privés de ces services après la privatisation? En outre, dans le contexte d'un éventuel accord de libre-échange avec les É.-U., nous voyons la privatisation de Téléglobe comme une nouvelle menace à la sauvegarde des intérêts du Canada qui, à titre de pays souverain, se doit de contrôler tous les secteurs aussi stratégiques que celui des télécommunications de même que ses autres ressources.

Plus nous examinons l'idée de la privatisation, plus elle nous semble inutile dans le cas de Téléglobe.

UNE SOLUTION DE RECHANGE À LA PRIVATISATION?

En tant que syndicat guidé par une idéologie précise, nous savons exactement ce que c'est d'être la cible de critiques. Malgré tout, force nous est de constater que les raisons données par le gouvernement sont d'ordre purement idéologique et ne résistent pas à un examen attentif.

Il nous semble, comme nous l'avons indiqué plus tôt, que c'est surtout la perspective de pouvoir réduire son déficit grâce au produit de la vente qui incite le gouvernement à prendre cette décision. Si tel est effectivement le cas, il peut recourir à

the best solution. The Government, without selling Telelobe Canada, can raise a substantial amount of cash towards downsizing the deficit by the recapitalization of Telelobe.

If we look at the private sector, and especially the Utility Companies of Canada, we note the trend in long-term capitalization is around 30-40% of common equity, with additional long-term financing being provided by long-term debt and preferred shares.

Telelobe, given its present de facto monopoly status, could borrow on its credit in the public market on favourable terms of up to 45:55 debt to equity ratio. The perception by the market of the optimal leverage of Telelobe would be based, in part, on its assessment of the level of risk in Telelobe's business.

What would this represent for the government given an estimated book value for Telelobe of \$325 million and a 45:55 debt/equity ratio?

Debt/equity	=	146 M
Cash in hand	=	102 M
Special dividend	=	18 M
1986 Projected profit	=	<u>60 M</u>
TOTAL		326 M

Thus, \$326 million could be immediately applied against the deficit and the government would still be 100 per cent owner of Telelobe and would continue to benefit, by approximately receiving dividends from that Corporation.

We feel it is not too late to adopt this solution which has the additional merit of being far less contentious than divestiture.

BILL C-38

Having expressed our views on privatization and its effects on Telelobe's employees, and having suggested a possible alternative, we must now turn to the matter at hand, namely Bill C-38, the Telelobe Divestiture Act.

In general, we note that many of the Government's assurances and promises, concerning the effects of privatization on both Telelobe and its employees, are conspicuous by their absence from the proposed legislation. We do not see the promised 5-year monopoly for the new company. We do not see any guarantees of job security. We do not see the Pension plan, identical to PSSA, given any legal status. We also do not see any cause proscribing domestic carriers from by-passing Telelobe. We feel that these assurances and promises must be included in the legislation, both for the viability of the new Company and the security of its employees.

un autre moyen, car il nous semble que la privatisation est loin d'être la meilleure solution. Sans vendre Téléglobe Canada, le gouvernement pourrait réduire sensiblement son déficit en procédant tout simplement à une restructuration du capital de la société.

Si nous jetons un coup d'œil sur le secteur privé et, en particulier, sur les entreprises canadiennes de services, nous remarquons que la structure de leur capital à long terme est composée, dans une proportion de 30 à 40 p. 100, de capitaux ordinaires, tandis que le reste est constitué de créances à long terme et d'actions privilégiées.

Étant donné qu'elle exerce un monopole de fait, la société Téléglobe pourrait emprunter sur le marché public à des conditions favorables jusqu'à concurrence d'un ratio d'endettement de 45:55. Le facteur d'accroissement maximal attribué à Téléglobe par le marché serait alors calculé, en partie, en fonction de l'évaluation faite du niveau de risque inhérent à son exploitation.

En prenant pour acquis que la valeur comptable approximative de Téléglobe s'élève à 325 millions de dollars et que son ratio d'endettement est de 45:55, comment cela se traduirait-il pour le gouvernement?

Endettement/capitaux propres	=	146 M
Encaisse	=	102 M
Dividendes spéciaux	=	18 M
Profits anticipés pour 1986	=	<u>60 M</u>
TOTAL		326 M

Le gouvernement pourrait donc immédiatement réduire son déficit de 326 millions tout en continuant à être propriétaire à part entière de Téléglobe et à en percevoir les dividendes.

Nous croyons qu'il n'est pas trop tard pour adopter cette solution qui a, en outre, le mérite d'être beaucoup moins contestable que l'aliénation pure et simple.

PROJET DE LOI C-38

Maintenant que nous avons exprimé notre point de vue sur la privatisation et sur ses implications pour les employés de Téléglobe, et que nous vous avons fait part de nos suggestions concernant une éventuelle solution de remplacement, il nous faut aborder la principale question à l'étude, en l'occurrence le projet de loi C-38 (Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada).

En général, nous remarquons que le projet de loi demeure silencieux sur la plupart des garanties offertes et des promesses faites par le gouvernement concernant les répercussions de la privatisation sur Téléglobe et ses employés. Ainsi, il n'est nulle part fait mention du monopole de cinq ans dont la nouvelle société doit, en principe, pouvoir jouir. Il n'y est pas non plus question des garanties offertes en matière de sécurité d'emploi. Le projet de loi ne donne également aucune précision sur le régime de pensions, identique à celui prévu dans la LPFP, que la nouvelle société est censée offrir à ses employés. Aucun article n'interdit non plus aux télécommunicateurs canadiens de recourir à des liaisons auxiliaires pour éviter d'avoir à utiliser les installations de Téléglobe. Nous croyons que ces garanties et promesses devraient être prévues dans le projet de loi, tant

In dealing more specifically with aspects of this Bill, we will discuss clauses in the areas of maintenance of activities, control, monopoly, and pensions. We shall touch only lightly on pensions as the Teleglobe Employees' Ad Hoc Committee on Pensions will be making a more detailed presentation to you today which, as an active member of that committee, I fully endorse.

Maintenance of Activities

Article 4.3 Concerns the transfer of contracts, liabilities and obligations to the new owner. Can we be assured that everything is now transferred? We see some potential difficulties in certain areas; in particular in the transfer of the contract granting cable landing rights in Hawaii. Is the U.S. Government prepared to grant these rights to a private sector company? Are existing corporate policies to be transferred to the new owner; especially those relating to employee benefits? Has there been any problem in transferring contracts with overseas partners to the new owner? Are Teleglobe's debts transferable at originally negotiated interest rates or will certain of them have to be re-negotiated? We feel that all these matters will have to be resolved before Teleglobe is turned over to the new owners.

Article 4.7 States that the Governor in Council may decide not to transfer all assets to the new owner. We assume that this clause is applicable only to Teleglobe's cash in hand which the Government will be retaining. If this is so, why does the article not just specify this? At the moment, it could be construed as leading to the non-sale of certain facilities.

Article 13.2 Could allow the new Corporation to sell some installations without the prior approval of CRTC if such a move is within the ordinary course of business. Such a definition is wide open to interpretation. We feel a more specific version of this article is needed.

We suggest:

"The new Corporation shall not be allowed to sell, lease, loan or otherwise dispose of any telecommunication facilities of the new Corporation without CRTC permission".

Control

Article 5 establishes fairly strict ownership restrictions. Article 6 allows the Governor in Council to set aside these restrictions without either a public debate or referral to parliament. This gives the Governor in Council too much arbitrary power over a matter that the Government has indicated is of vital importance to Canadian consumer interest. We suggest that "without prior approval of the Governor in Council" be deleted from this article.

pour assurer la viabilité de la nouvelle société que pour protéger ses employés.

Nous allons plus précisément nous attarder aux dispositions du projet de loi qui traitent de la poursuite des activités, du contrôle, du monopole et des pensions. Nous n'allons qu'aborder brièvement la question des pensions, étant donné que le Comité Ad Hoc sur le régime de retraite des employés de Téléglobe va vous faire aujourd'hui un exposé plus détaillé, auquel en tant que membre actif de ce comité, nous souscrivons entièrement.

Poursuite des activités

Le paragraphe 4.3 porte sur le transfert des contrats ainsi que des responsabilités et des obligations au nouveau propriétaire. Pouvons-nous être certains que tout va effectivement être transféré? Nous entrevoyons quelques difficultés dans certains domaines, en particulier en ce qui a trait au transfert du contrat autorisant l'atterrissage de câbles à Hawaï. Le gouvernement américain est-il prêt à concéder ces droits à une entreprise du secteur privé? Le nouveau propriétaire va-t-il maintenir les politiques internes actuelles, en particulier en ce qui a trait aux avantages sociaux? Le transfert au nouveau propriétaire des contrats conclus avec des partenaires d'outre-mer va-t-il poser des problèmes? Les créances de Téléglobe vont-elles être transférées au taux d'intérêt initialement convenu ou si certaines d'entre elles vont devoir être renégociées? Nous croyons que toutes ces questions doivent être réglées avant que les nouveaux propriétaires ne prennent possession de Téléglobe.

Le paragraphe 4.7 prévoit que le gouverneur en conseil peut décider de ne pas transférer la totalité de l'actif au nouveau propriétaire. Nous supposons que cette disposition s'applique uniquement à l'encaisse de Téléglobe que le gouvernement va retenir. Si c'est le cas, pourquoi cet article ne le précise-t-il pas? Formulé de cette façon, cet article prête à confusion puisqu'il donne l'impression que le gouverneur en conseil peut aussi empêcher la vente de certaines installations.

Le paragraphe 13.2 permet à la nouvelle société de vendre certaines installations sans obtenir l'autorisation préalable du CRTC, si cette décision est prise dans le cadre de son activité commerciale normale. Une définition semblable prête à diverses interprétations. Cet article devrait, selon nous, être formulé de façon plus précise.

Voici, à cet égard, ce que nous proposons:

«Il est interdit à la nouvelle société de céder, notamment par vente, location ou prêt, ses installations de télécommunications sans l'autorisation du CRTC.»

Contrôle

L'article 5 établit des règles de propriété assez strictes. L'article 6 autorise le gouverneur en conseil à passer outre à ces règles sans débat public ou consultation du Parlement. Cette disposition donne au gouverneur en conseil un pouvoir discrétionnaire beaucoup trop grand, compte tenu de l'incidence énorme des télécommunications sur le consommateur canadien. Nous proposons que la mention «sans l'autorisation préalable du gouverneur en conseil» soit supprimée de cet article.

Monopoly

Article 7 Lists the functions of the new Corporation but fails to specifically grant the 5-year Monopoly that the Government had indicated would be given to the new Corporation. To remedy this, we recommend the addition of a new subsection (III) at the end of this article to read:

"Teleglob Canada and the new Corporation are hereby declared to be the sole Corporation to provide public telecommunication services between Canada and places outside Canada for a period of five years from the privatization date. This period may be prorogated for a further 5 years by the CRTC after Public Hearings".

Pension

Article 24.1.a Should read "Immediately prior to the coming into force of this section or the date of closure, whichever comes first, the person was employed by Teleglob, or the new Corporation, and was a contributor under the Public Service Superannuation Act."

This would protect employees who lose employment between the date of closure and the coming into force of this section against loss of entitlement to elections under section 24.3.

Article 24.1.b If read in conjunction with *Article 24.3* means that any employee who leaves the new Corporation, either by his own volition or otherwise, before he has a chance to select one of the options available to him concerning the disposition of his PSSA/SRBA pension, apparently forfeits all rights to this choice. As his failure to select an option could be through no fault of his own (e.g. clerical error, bureaucratic foul-up, etc), then this employee is being unnecessarily discriminated against. We can see no valid purpose for *Article 24.1.b* and ask that it be removed entirely from the bill.

CONCLUSION

We have stated our case as well as we are able with the facts that are in our possession. We do not feel, however, that we have been given access to all pertinent documents despite our repeatedly having requested such documents from the Government.

Briefly restated, we see no valid reason for privatization beyond the raising of money to be applied against the deficit. No gain is apparent for the consumer who may, in fact, find he stands to lose services that he now enjoys. While the Government of Canada gets an immediate transfusion of money, it loses the benefit of future dividends from Teleglob which would amount, in the long term, to far more than the sale realized. Teleglob's employees have been subjected to a long period of uncertainty and worry which even now has not ended.

We have suggested an alternative to privatization through the re-capitalization of Teleglob combined with its regulation by CRTC. We feel this would be a much easier route to achieve the Government's goals. Nevertheless, no matter what the Government's final decision will be, it should only be taken after a full telecommunication policy review.

Monopole

L'article 7 énumère les responsabilités de la nouvelle société mais omet de préciser qu'elle jouira d'un monopole de cinq ans, comme l'a promis le gouvernement. Pour remédier à cette situation, nous recommandons d'ajouter un troisième paragraphe à cet article, dont le libellé serait le suivant:

«la nouvelle société Téléglobe Canada est par les présentes reconnue comme étant la seule à pouvoir offrir au public des services de télécommunications entre le Canada et l'étranger pour une période de cinq ans, à compter de la date de la privatisation. Le CRTC pourra prolonger cette période d'un autre cinq ans après avoir tenu des audiences publiques.»

Pension

L'alinéa 24.1.a devrait se lire comme suit: «Était employée par Téléglobe ou la nouvelle société et était un contributeur en vertu de la Loi sur la pension de la Fonction publique à l'entrée en vigueur du présent article ou à la date de fermeture, suivant la date la plus rapprochée des deux.»

De cette façon, les employés qui perdent leur emploi entre la date de fermeture et l'entrée en vigueur de cet article, ne risqueraient pas de perdre leur droit d'exercer un choix, comme le prévoit le paragraphe 24.3.

L'alinéa 24.1.b, lorsqu'il est jumelé au *paragraphe 24.3*, signifie qu'un employé qui quitte la nouvelle société, de son propre gré ou autrement, avant d'avoir pu choisir l'une des options qui s'offrent à lui concernant la gestion de son fonds de pension conformément à la LPFP/LPRS, perd apparemment son droit d'exercer ce choix. Si cette omission de l'employé est attribuable à des circonstances hors de son contrôle (par exemple, à une erreur administrative), celui-ci se trouve à être injustement privé de son droit. *L'alinéa 24.1.b* n'a, à notre avis, aucune raison d'être, et nous demandons qu'il soit tout simplement supprimé du projet de loi.

CONCLUSION

Nous avons exposé notre position du mieux que nous avons pu, compte tenu des données que nous avons en mains. Nous n'avons toutefois pas l'impression d'avoir eu accès à tous les documents pertinents, malgré notre insistance auprès du gouvernement.

En bref, nous ne voyons pas pourquoi le gouvernement veut privatiser Téléglobe, si ce n'est pour réduire son déficit. Cette transaction ne sera apparemment pas profitable au consommateur qui, au contraire, y perdra au change. Si le gouvernement du Canada réussit ainsi à récupérer rapidement une certaine somme d'argent, il perd par contre le bénéfice des dividendes futurs réalisés par Téléglobe, dont le montant risque, à long terme, de dépasser de beaucoup le produit de la vente de cette société. Les employés de Téléglobe ont traversé une longue période d'incertitude et d'inquiétude, qui n'est pas prête de prendre fin.

Nous proposons une solution de remplacement à la privatisation qui consisterait à restructurer le capital de Téléglobe et à l'assujettir à la réglementation du CRTC. Nous estimons que ce serait là une façon beaucoup plus facile pour le gouvernement d'atteindre ses objectifs. Quoi qu'il en soit et quelle que soit la décision finale du gouvernement à cet égard, nous

The preceding should not be construed, in any way, as an attack on the private sector. We have great respect for Canadian business and the role it has played in the development of our country. If we are privatized, we hope to be allowed to continue to supply Teleglobe's Customers with the excellent service that they expect and which we have always been proud to give. We look forward to discussing all aspects of the new Teleglobe with Mr. McKenzie and to hearing his plans for the future.

I would like to close by thanking you for your kind attention and welcoming any questions or comments you might have.

January 29, 1987

The Right Honourable Barbara McDougall
Minister of State, Privatization
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0R5

Dear Mrs. McDougall:

SUBJECT: The Privatization of Teleglobe Canada.

We are in receipt of your letter of January 16 on the above subject. In it, you state that you can well understand the concerns of Teleglobe employees, and that the Government will continue to do everything it possibly can to ensure that employees are fairly treated. We would point out, Madam Minister, that in order to continue to do something, one must have been doing it in the first place. We submit that this has not been the case, and that Teleglobe employees appear to be the only party who will lose by the privatization of the Corporation, with the possible exception of the Canadian consumer.

As President of this Union, and also as a representative on both the Teleglobe Employees Acquisition and Ad Hoc Committees, I am aware there have been numerous contacts between Ministers, Government officials, and Teleglobe's employees. The end result of these contacts, however, has been less than meaningful in the matter of addressing employee concerns. I have no doubt that you have spent a lot of time and effort in addressing these concerns but, while the results are superior to those achieved by Mr. Sinclair Stevens, the final outcome is that our employees are not as well off as they were *before* privatization. Both the Government and the new owners expect to gain from the sale of Teleglobe. The employees are merely trying to break even but are not being allowed to do so. This is hardly the "fair" treatment which the Government has promised. The enormous advantage in power that the Government, with its huge majority, and the prospective purchasers, with their vast resources, have over Teleglobe's employees must be tempered by ensuring that these employees lose nothing by privatization. To act in any other way would be grossly unethical and totally devoid of sensitivity.

croyons que celle-ci ne devrait être prise qu'après un examen attentif de la politique du Canada en matière de télécommunications.

Les commentaires qui précèdent ne doivent, en aucune façon, être interprétés comme une critique à l'endroit du secteur privé. Nous avons beaucoup de respect pour les entreprises canadiennes et pour le rôle qu'elles jouent dans l'épanouissement de notre pays. Si Téléglobe est privatisée, nous espérons pouvoir continuer dispenser à notre clientèle les services auxquels elle est en droit de s'attendre et que nous avons toujours été fiers de lui offrir. Il nous tarde de discuter avec M. McKenzie des différents aspects relatifs à la gestion de la nouvelle société et d'être mis au courant de ses projets d'avenir.

J'aimerais terminer en vous remerciant de votre attention et en vous invitant à me faire part de vos questions ou commentaires.

Le 29 janvier 1987

La Très honorable Barbara McDougall
Ministre d'État à la Privatisation
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A5

Madame,

OBJET: La privatisation de Téléglobe Canada

Nous avons bien reçu votre lettre du 16 janvier portant sur la privatisation de Téléglobe Canada. Vous dites bien comprendre les préoccupations des employés de la société et que le gouvernement va continuer à faire tout son possible pour voir à ce que les employés soient traités équitablement. Nous voudrions avant tout signaler, madame la ministre, que pour pouvoir continuer à faire quelque chose, il faut d'abord avoir fait quelque chose. Selon nous, le gouvernement n'a encore rien fait pour les employés de Téléglobe qui semblent être les seuls perdants par suite de la privatisation de la société, à l'exception peut-être du consommateur canadien.

En ma qualité de président du Syndicat et de membre des comités d'acquisition de Téléglobe par les employés et spécial, je sais qu'il y a eu de nombreuses discussions entre les ministres, les hauts fonctionnaires du gouvernement et les employés de Téléglobe. Ces discussions n'ont toutefois absolument pas concouru à dissiper les préoccupations des employés. Nul doute que vous avez consacré beaucoup de temps et d'effort à régler ces problèmes, mais, bien que vous ayez obtenu de meilleurs résultats que M. Sinclair Stevens, nos employés ne jouissent pas d'aussi bonnes conditions maintenant que celles dont ils jouissaient *avant* la privatisation. Et le gouvernement et les nouveaux propriétaires s'attendent à tirer profit de la vente de Téléglobe. Les employés, pour leur part, essaient simplement de ne rien y perdre. Mais sans pouvoir y arriver. On peut difficilement parler de traitement «équitable», comme avait promis le gouvernement. L'énorme avantage qu'ont le gouvernement, étant donné son écrasante majorité au Parlement, et les éventuels acheteurs, étant donné leurs ressources considérables, sur les employés de Téléglobe doit être tempéré par la conclusion d'un accord de privatisation accordant aux employés de Télé-

Your letter lists seven "positive elements of benefit to Tele-globe Canada employees". We would respectfully point out that we are *already* in possession of the first four elements in an *unprivatized* Teleglobe. In fact, our PSSA pension plan is superior to the norm for the industry and none of the options available to us under privatization comes remotely close to equalling the PSSA plan. We fail to see how we are "benefiting" by having benefits removed from us.

The last two items on this list concern the Employee Share Purchasing Plan. This appears interesting but, once again, the details are woefully lacking. Are these shares to be distributed equitably amongst all employees? Will the employees get a preferred price? How will the employee purchase be financed? In its instructions to the bidders, the Government failed to endorse the plan suggested by Teleglobe's Employee Acquisition Committee. This was tantamount to telling the bidders to feel free to ignore it. This, in conjunction with the general lack of information, makes it extremely difficult for us to assess the potential benefits of the plan.

You deal with our request for a tri-partite committee of Government, Teleglobe Management and Teleglobe employee representatives by assuring us that you will discuss employee concerns with the employee representatives *only* if they cannot be dealt with through "normal channels of communication with company management." According to our perception, Teleglobe management's only role in privatization was to give the Government details on how Teleglobe operated. It was given no mandate to discuss pension plans on behalf of the employees. We are aware that Teleglobe has submitted suggestions to the Government on the pension problem but the Government has denied us a copy of these; just as we were originally denied a copy of the Sodeco and Mercer reports which we only obtained with great difficulty. The only way to deal fairly with Teleglobe employees' concerns is to meet with the employees' *appointed* representatives. Therefore, we strongly re-iterate that the proposed tri-partite committee be formed immediately to discuss and *resolve* all issues of privatization that affect Teleglobe employees both directly and indirectly.

Although the Department of Communications policy statement, which accompanied the November 19th announcement, was a great improvement over the policy void that existed during the Government's first attempt to sell Teleglobe, it still shows signs of having been hurriedly slapped together rather than being the result of any intensive investigation of the global interrelationships of the industry. Are telecommunications to be on the table during the Free Trade Talks? We are not told. What is the Government's policy on bypassing? We are not told. It was our expressed opinion, very early in the privati-

globe les mêmes avantages qu'ils avaient auparavant. Toute autre façon de procéder serait absolument contraire à l'éthique et insensible.

Vous énumérez dans votre lettre sept «avantages pour les employés de Téléglobe Canada». Avec tout le respect que nous vous devons, nous aimerions vous indiquer que nous disposons *déjà* des quatre premiers avantages dans une société non privatisée. En fait, notre régime de pensions au titre de la LPFP est supérieur au régime de l'industrie et aucune des options que nous réserve la privatisation ne vient égaler même de loin, celle de notre régime actuel. Nous ne comprenons pas comment on peut qualifier d'avantage un élément que l'on nous retire.

Les deux derniers points sur la liste ont trait au régime d'actionnariat des employés. Cette proposition semble intéressante, mais, les détails se font de nouveau très rares. Ces actions vont-elles être réparties équitablement entre tous les employés? Les employés vont-ils profiter d'un prix préférentiel? Comment les achats des employés vont-ils être financés? Dans les instructions qu'il a présenté aux soumissionnaires, le gouvernement a omis de sanctionner le régime proposé par le Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés. Il aurait pu tout aussi bien indiquer aux soumissionnaires de ne pas en tenir compte. Ces éléments, de même qu'un manque général d'information, nous permettraient difficilement d'évaluer les avantages potentiels du régime.

Vous répondez à notre demande de formation d'un comité tripartite, composé de représentants du gouvernement, de la direction et des employés de Téléglobe, en nous assurant que vous allez discuter des problèmes soulevés par les employés avec les représentants des employés *seulement* s'ils ne peuvent être réglées par l'intermédiaire des voies normales de communication avec la direction de la compagnie. Or, nous pensions que la direction de Téléglobe avait pour seul rôle dans la privatisation d'expliquer au gouvernement le fonctionnement de la société. Elle n'a jamais reçu le mandat de discuter des régimes de pensions au nom des employés. Nous savons que Téléglobe a présenté au gouvernement des propositions concernant le problème des pensions. Le gouvernement a toutefois refusé de nous remettre une copie de ces propositions, comme il avait au départ refusé de nous remettre un exemplaire des rapports de Sodeco et Mercer, rapports que nous avons finalement obtenus, avec beaucoup de difficulté. La seule façon de régler équitablement les problèmes des employés de Téléglobe est de rencontrer les représentants *nommés* de ses employés pour en discuter. Nous insistons donc pour que soit immédiatement formé le comité tripartite proposé afin de discuter de toutes les questions découlant de la privatisation qui influent directement et indirectement sur les employés de Téléglobe et de les *résoudre*.

Bien que l'énoncé de politique du ministère des Communications ayant accompagné l'annonce du 19 novembre constituait une grande amélioration par rapport à l'absence de politique lors de la première tentative de vente de Téléglobe par le gouvernement, il ne semble pas moins avoir été rédigé rapidement plutôt qu'être le résultat d'une enquête approfondie des relations au sein de l'industrie. La question des télécommunications sera-t-elle à l'ordre du jour des négociations sur le libre-échange? On ne nous le dit pas. Quelle est la politique gouvernementale sur les liaisons auxiliaires? On ne nous le dit pas.

zation process, that the Government should have a clear overall policy, covering all aspects of telecommunications, *before* embarking on the privatization of Teleglobe. We submit that recent developments, including the thinly-veiled threat by domestic carriers to bypass Teleglobe if they cannot have a controlling interest, re-emphasizes the fact that, without a clearly defined Government policy, the telecommunications industry in Canada is a can of worms. In attempting to privatize Teleglobe, the Government has opened this can of worms and now must surely recognize the need for a commission of enquiry into the industry as a whole, with a view to formulating a comprehensive telecommunications policy which takes the needs of all Canadians into account.

Your letter points out that the Government wants overseas communications to be "Canadian-owned and controlled to the greatest extent feasible" and Teleglobe to "remain the sole authorized Canadian operator of facilities to provide Canada/overseas telecommunications for a period of at least five years." To our way of thinking, this was the existing situation *before* the idea of privatization was propounded. In fact, in the opinion of Teleglobe's employees, all the criteria in the Government's rationale for the privatization of Teleglobe appear to be quite adequately met by maintaining Teleglobe as a Crown Corporation. It is also apparent to us that many money-losing services that Teleglobe currently offers to the Canadian public at reasonable cost (as is its obligation as a Crown Corporation) would be dropped by a profit-conscious private sector owner. It will be hard for the government to explain to the consumer that privatization is of benefit to him when it results in the loss of many of the services that he has previously enjoyed.

The employees of Teleglobe Canada have had their small slice of the pie taken from them and a few crumbs tossed back in the guise of "benefits". The Government has deliberately told prospective purchasers they can reduce the pensions of these employees. This callous move was designed to increase the amount bid for the Corporation entirely at the expense of the employees-future pension income. This gain, which will swiftly disappear into the bureaucratic morass, will cause a loss of millions of dollars to our employees which will be felt throughout their lifetimes.

During this entire privatization exercise, all our employee representative groups have been patted indulgently on the head

Nous avons, dès le début du processus de la privatisation, exprimé l'opinion que le gouvernement devra adopter une politique claire portant sur tous les aspects des télécommunications avant de prendre quelles que mesures que se soient en vue de la privatisation de Téléglobe. Certains événements récents, dont la menace à peine voilée des entreprises de télécommunications canadiennes de se passer des services de Téléglobe si elles ne peuvent obtenir une part majoritaire de la société, soulignent de nouveau le fait que sans une politique gouvernementale bien définie l'industrie des télécommunications canadiennes est un véritable guêpier. En tentant de privatiser Téléglobe, le gouvernement a essayé de se sortir de ce guêpier, mais il doit de toute évidence, maintenant, reconnaître la nécessité de former une commission d'enquête chargée d'étudier l'ensemble de l'industrie dans le but de formuler une politique globale qui tient compte des besoins de tous les Canadiens.

Vous signalez dans votre lettre que le gouvernement désire que les communications transmarines «soient propriété et relèvent d'entreprises canadiennes le plus possible» et que Téléglobe «demeure le seul exploitant canadien autorisé à assurer des services de télécommunications transmarines pour une période d'au moins cinq ans». Selon nous, il en était ainsi *avant* même que l'idée de privatisation ne germe. En fait, d'après les employés de Téléglobe, tous les motifs qu'invoque le gouvernement pour privatiser Téléglobe pourraient être tout aussi bien invoqués par ceux qui s'opposent à la privatisation. Par ailleurs, il nous semble qu'un grand nombre des services déficitaires qu'offre actuellement Téléglobe au public canadien à un coût raisonnable (comme elle est une société d'État) seraient supprimés par une société privée avide de profit. Le gouvernement aura de la difficulté à expliquer au consommateur qu'il bénéficiera de la privatisation, alors que celui-ci se verra en fait privé d'un grand nombre des services qui lui étaient auparavant offerts. Les employés de Téléglobe Canada ont perdu leur petite part du gâteau et retrouvé quelques miettes en guise de «bénéfices». Le gouvernement a délibérément indiqué aux acheteurs éventuels qu'ils pouvaient réduire les pensions des employés. Cette mesure insidieuse visait à accroître le montant des soumissions aux dépens des employés et de leurs prestations de pension. Ce gain, qui va rapidement être noyé dans le fatras administratif, va causer la perte de milliards de dollars à nos employés, perte dont ils auront à subir les conséquences tout au long de leur vie.

Pendant le processus de privatisation, le gouvernement n'a pas cessé de rassurer les groupes représentant nos employés en leur disant qu'il allait défendre leurs intérêts. Nous avons toutefois continué de nous inquiéter, à juste titre, comme le gouvernement a fort peu tenu compte de nos préoccupations. Nous avons respecté les règles établies par le gouvernement. Comme il l'avait demandé, nous n'avons pas négocié par l'intermédiaire des médias ou de l'opposition, mais avons présenté nos préoccupations extrêmement valables à une vaste gamme de ministres et de hauts fonctionnaires du gouvernement. Ils ont tous dit comprendre nos craintes, mais n'ont rien fait pour les apaiser. Ils nous ont promis que la question du régime de pensions allait être résolue en notre faveur avant la publication du dernier appel d'offres.

Elle ne l'a pas été. Nous avons, à plusieurs reprises, demandé à obtenir des réponses à de nombreuses questions

and told to stop worrying as the Government would look after us. We have, however, continued to worry; and rightly so as the Government has paid little attention to our concerns. We have played this game by the Government's rules. As requested, we have not negotiated via the media or the Opposition but have presented our extremely valid concerns to an array of Government Ministers and officials. They all claimed to be sympathetic to our fears but have done virtually nothing to eliminate them. We were promised that the matter of our pension plan would be resolved, to our satisfaction, before final bids were called. This was not done. We repeatedly asked for answers to many urgent questions before bids were called. These answers were, and still are, denied us. Much of the pertinent information we requested has not been forthcoming. In short, we have been treated as a nuisance factor rather than as a group of loyal and dedicated employees of a highly-efficient Crown Corporation. We deserve better than this, Madam Minister, and still feel very strongly that it is not yet too late for the Government to correct the injustice which it has done us.

Very sincerely,

Carlos Saldanha,
President.

urgentes avant la parution de l'appel d'offres. Le gouvernement nous les a toujours refusées et nous les refuse toujours. Nous n'avons pas encore reçu un grand nombre des renseignements pertinents que nous avons demandés. Bref, nous avons été considérés comme un embêtement plutôt que comme un groupe d'employés loyaux et dévoués d'une société d'État au rendement excellent. Nous méritons un bien meilleur traitement, madame la ministre, et estimons très sincèrement qu'il n'est pas trop tard pour que le gouvernement répare l'injustice qu'il a commise envers nous.

Veuillez agréer, Madame la ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le président
Carlos Saldanha

APPENDIX "BTC-13-C"

SUBMISSION TO THE
STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE
ON BILL C-38

BY
TELECOMMUNICATION TECHNICAL
SUPERVISORS ASSOCIATION

FEBRUARY 1987

INTRODUCTION:

(i) On behalf of the 30 members of the Telecommunication Technical Supervisors Association, we welcome the opportunity to appear before this Senate committee concerning Bill C-38: The Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act.

(ii) T.T.S.A. is mostly comprised of long service employees who come from the ranks of the C.O.T.U. and have experience in all activities within the operations division of the company. We have fourteen (14) members employed in the Montreal gateway and sixteen (16) within the other stations and gateways across Canada.

Apart from our daily activities as supervisors we also have the responsibility of interfacing between higher levels of management and the technical staff. This position is looked upon and respected by Teleglobe management as a key link in the daily operation of Teleglobe.

(iii) Our purpose in appearing before this committee is five-fold namely:

(1) To express our concerns about job security, our future working conditions, the protection for employees during the transition period and the quality of our relations with both management and staff.

Up until now, we have enjoyed good relationships with the people we supervise, as well as with our superiors. This has been a major contribution towards the excellent climate in Teleglobe. We wish to, and feel that we can maintain these conditions in the new "private" environment once our anxieties and concerns are dissipated. To do so, we will require some assurances from both government and the new owner that our jobs are secure and that our working conditions will be maintained. To this day, we have had no such assurances except for the fact that our collective agreement will remain in force.

(2) Concerning the future of Teleglobe in the private sector we feel that it is absolutely imperative that the Government, through legislation if necessary, protect the employees, the new owner and the Canadian public by insisting that the necessary long term agreements between Teleglobe and the domestic carriers remain in force.

APPENDICE «BTC-13-C»

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ
SÉNATORIAL PERMANENT
DES BANQUES ET DU COMMERCE SUR
LE PROJET DE LOI C-38

PAR
TELECOMMUNICATION TECHNICAL
SUPERVISORS ASSOCIATION

FÉVRIER 1987

INTRODUCTION:

I) Au nom des 30 membres de la Telecommunication Technical Supervisors Association, nous sommes heureux de comparaître devant le comité sénatorial au sujet du projet de loi C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

II) La T.T.S.A. est formée principalement d'anciens employés sortis des rangs du SCTO et qui ont fait l'expérience de toutes les activités opérationnelles de la société. Nous avons quatorze (14) membres à la station terminale de Montréal et seize (16) dans les autres stations et points d'entrée du Canada.

Mis à part nos activités quotidiennes de surveillance, nous sommes chargés d'assurer le lien entre la haute direction et le personnel technique. Le rôle que nous jouons est estimé et respecté par la direction de Téléglobe Canada qui nous considère comme un rouage essentiel dans les opérations quotidiennes de la société.

III) En comparaisant devant le comité, nous poursuivons un objectif à volets, à savoir:

1) exprimer nos préoccupations au sujet de notre sécurité d'emploi, de nos futures conditions de travail, de la protection des employés pendant la période de transition et de la qualité de nos relations avec la direction et le personnel.

Jusqu'à présent, nous avons toujours maintenu de bonnes relations tant avec nos subordonnés qu'avec nos supérieurs, ce qui a nettement contribué à l'excellent climat qui règne chez Téléglobe. Nous désirons et estimons que les mêmes conditions prévalent dans le nouveau contexte de «privatisation», une fois que nos craintes et nos préoccupations auront été dissipées. À cette fin, nous demanderons à la fois au gouvernement et au nouveau propriétaire de nous rassurer quant à notre sécurité d'emploi et nos conditions de travail. Jusqu'à maintenant, nous n'avons reçu aucune garantie de ce genre sauf qu'on nous a dit que notre convention collective demeurera en vigueur.

2) Quant à l'avenir de Téléglobe en tant que société privée, nous sommes d'avis que le gouvernement doit, au moyen d'une loi si nécessaire, protéger les employés, le nouveau propriétaire et le public canadien en insistant pour que les accords pertinents conclus à long terme entre Téléglobe et les services de transmission nationaux restent en vigueur.

(3) As a group we do not support the Government's decision to privatize Teleglobe Canada, and we do not feel that it is in the interest of the Canadian public.

While meeting with the Honorable Barbara McDougall last November, we discussed Teleglobe's tariffs as compared to the United States carriers. We talked about future rates for overseas telecommunication and mentioned to the Minister that we expected the Government would probably announce a reduction of tariffs when making public the final conditions of sale. This would help to convince the public that the privatization of Teleglobe was in their best interest. However, we know that Teleglobe's management policy has been to gradually reduce rates for the past several years, and this plan of action was put aside at the request of the Government while discussion was taking place concerning the possible privatization of Teleglobe Canada.

(4) As members of Teleglobe's ad hoc committee, for the protection of the employees pension rights, we fully support the concerns that have been or will be presented today by the spokesman for the committee.

(5) Also, we fully support the activities and decisions taken by the Teleglobe Employees Acquisition Committee.

CONCLUSION:

In concluding we request that the Government consider these points brought forward today, and include these concerns in the Divestiture Act in order to protect both the employees and the new owner.

We would like to take this opportunity to congratulate Memotec Data Inc. on their recent successful bid to purchase Teleglobe Canada, and insure both Teleglobe management and Memotec Data Inc. of our continuing support.

GUY NORMAND
T.T.S.A. Committee Member

DAVID CONYERS
T.T.S.A. President

3) En tant que groupe, nous n'appuyons pas la décision du gouvernement de privatiser Téléglobe Canada et nous ne pensons pas que cette initiative soit avantageuse pour le public canadien.

Lorsque nous avons rencontré l'honorable Barbara McDougall en novembre dernier, nous avons comparé avec elle le tarif de Téléglobe et celui des services de transmission américains. Nous avons abordé la question des futurs taux applicables aux télécommunications outre-mer et avons signalé à la ministre que nous nous attendions à ce que le gouvernement annonce une réduction du tarif lorsqu'il annoncera les conditions finales de la vente, ce qui convaincrerait le public du bien-fondé de la privatisation de Téléglobe. Toutefois, nous savons que la direction de Téléglobe voulait progressivement réduire le tarif depuis quelques années déjà, mais qu'au cours des discussions qui ont eu lieu sur la privatisation possible de la société, le gouvernement lui a demandé de n'en rien faire.

4) À titre de membres du Comité spécial de Téléglobe, chargés de la protection du droit des employés aux pensions, nous appuyons pleinement les doléances qui vous ont été ou qui vous seront présentées aujourd'hui par notre porte-parole.

5) En outre, nous appuyons pleinement les activités et les décisions du comité d'acquisition de Téléglobe par les employés.

CONCLUSION:

En conclusion, nous demandons que le gouvernement examine les points qu'on lui signale aujourd'hui et qu'il en tienne compte lors de l'étude de la Loi sur l'aliénation de Téléglobe de façon à protéger à la fois les employés et le nouveau propriétaire.

Nous profitons de l'occasion pour féliciter Memotec Data Inc. dont l'offre d'achat a été retenue et pour assurer à la fois la direction de Téléglobe et Memotec Data Inc. de notre constant appui.

Le membre du Comité de la TTSA
Guy Normand

Le président de la TTSA
David Conyers

APPENDIX "BTC-13-D"

February 25, 1987

TELEGLOBE EMPLOYEES ACQUISITION COMMITTEE'S SUPPORT TO AD HOC COMMITTEE ON PENSION

My name is Michel Guillemette. I am representing the Teleglobe Employees Acquisition Committee. Our Committee is composed of 9 members duly elected with a mandate to negotiate a financial participation in Teleglobe for employees.

The Government and Memotec have agreed that the Employees be allowed to acquire 5% of Teleglobe at a cost of 90% of the price paid by Memotec through a 5-year interest free loan. This plan will be put forth as soon as possible, but no later than 6 months after conclusion of the sale of Teleglobe. Details of this plan will be finalized after discussion with the Teleglobe Employees Acquisition Committee and other parties.

The Teleglobe Employees Acquisition Committee has already informed the concerned parties of its availability to start discussions.

The Teleglobe Employees Acquisition Committee which has representatives on the AD HOC COMMITTEE on pensions, fully supports the statement made earlier by Mr. Joel Tas on behalf of Teleglobe Employees concerning their pension.

Jean-Louis Houde
Président/President

Michel Guillemette
Vice-président/Vice-President

TELEGLOBE EMPLOYEES ACQUISITION COMMITTEE (CATE)

APPENDICE «BTC-13-D»

Le 25 février 1987

APPUI DU COMITÉ D'ACQUISITION DE TÉLÉGLOBE PAR LES EMPLOYÉS AU COMITÉ SPÉCIAL DES PENSIONS

Je m'appelle Michel Guillemette. Je représente le Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés, qui se compose de neuf membres dûment élus et mandatés pour négocier une participation financière à Téléglobe par les employés.

Le gouvernement et Memotec ont accepté que les employés soient autorisés à acheter 5 p. 100 des actions de Téléglobe à raison de 90 p. 100 du prix payé par Memotec et ce au moyen d'un prêt sur cinq ans exempt d'intérêt. Ce plan sera soumis le plus tôt possible, mais au plus tard six mois après la conclusion de la vente de Téléglobe. Les détails du plan seront arrêtés avec le Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés et d'autres parties.

Le Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés a déjà informé les parties intéressées qu'il était prêt à entamer les discussions.

Le Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés, qui est représenté au sein du Comité spécial des pensions, appuie pleinement la déclaration faite plus tôt par M. Joel Tas au nom des employés de Téléglobe concernant leurs pensions.

Le président
Jean-Louis Houde

Le vice-président
Michel Guillemette

COMITÉ D'ACQUISITION DE TÉLÉGLOBE PAR LES EMPLOYÉS (TEAC)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Treasury Board:

Mr. Dean McLean, Project Manager;
Mr. Doug Lewis, Legal Counsel;
Ms. Mercédès Chartier-Gauvin, Senior Policy Advisor, Pen-
sions Group.

From the Canada Development Investment Corporation:

Mr. Michael F. K. Carter, Executive Vice-President.

From Dominion Securities:

Mr. David L. Torrey, Vice Chairman.

From Lévesque, Beaudien Inc.:

Mr. John P. Byrne.

From the Department of Communications:

Mr. Vincent Hill, Director General, Telecommunications
Policy.

Du Conseil du Trésor:

M. Dean McLean, responsable du dossier;
M^e Doug Lewis, conseiller juridique;
M^{me} Mercédès Chartier-Gauvin, conseillère principale en
politique, Groupe sur les pensions.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

M. Michael F. K. Carter, vice-président exécutif.

De Dominion Securities Inc.:

M. David L. Torrey, vice-président.

De Lévesque, Beaudien Inc.:

M. John P. Byrne.

Du ministère des Communications:

M. Vincent Hill, directeur général, Politique des télécom-
munications.



Second Session
Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la
trente-troisième législature, 1986-1987

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable IAN SINCLAIR

Président:
L'honorable IAN SINCLAIR

Wednesday, March 25, 1987

Le mercredi 25 mars 1987

Issue No. 19

Fascicule n° 19

Seventh Proceedings on:

Septième fascicule concernant:

Subject-matter of Bill C-37, Softwood
Lumber Products Export Charge Act

Teneur du Projet de loi C-37, Loi sur le
droit à l'exportation de produits de bois
d'œuvre



WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Ian Sinclair, *Chairman*

The Honourable Finlay MacDonald (*Halifax*), *Deputy
Chairman*

The Honourable Senators:

Anderson	*MacEachen, P.C. (or Frith)
Buckwold	*Murray, P.C. (or Doody)
Cogger	Olson, P.C.
Flynn, P.C.	Perrault, P.C.
Godfrey	Riel, P.C.
Kelly	Roblin, P.C.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Ian Sinclair

Vice-président: L'honorable Finlay MacDonald (*Halifax*)

Les honorables sénateurs:

Anderson	*MacEachen, c.p. (ou Frith)
Buckwold	*Murray, c.p. (ou Doody)
Cogger	Olson, c.p.
Flynn, c.p.	Perrault, c.p.
Godfrey	Riel, c.p.
Kelly	Roblin, c.p.
MacDonald (<i>Halifax</i>)	Sinclair

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, February 5, 1987:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the Standing Senate Committee on Banking,
Trade and Commerce be authorized to examine the sub-
ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the im-
position of a charge on the export of certain softwood lum-
ber products, in advance of the said Bill coming before the
Senate or any matter relating thereto.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 5 février 1987:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Doody propose, appuyé par
l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*),

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du
commerce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi
C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exporta-
tion sur certains produits de bois d'œuvre, avant que ce
projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y
rattachant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 25, 1987
(34)

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 3:00 p.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Ian Sinclair, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Anderson, Buckwold, Cogger, Godfrey, MacDonald (Halifax), Murray, Riel and Sinclair. (8)

Other Senators present: The Honourable Senators Bell, Nurgitz and McElman.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Basil Zafiriou, Senior Analyst; Mr. Anthony Chapman, Research Officer, Economics Division.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

It was—

Ordered, that the Committee proceed to meet *in camera*.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 18th February, 1987, resumed consideration of the subject-matter of the Bill C-38, An Act respecting the reorganization and divestiture of Teleglobe Canada.

The Committee proceeded to consider the Draft Report.

At 4:05 p.m., the Committee proceeded to meet in public.

Witnesses:

From the Canadian Lumbermen's Association:

Mr. J. A. W. Hatch, President; General Manager, Lumber Sales Division, Abitibi-Price Inc.;

Mr. J. F. McCracken, Executive Director;

Mr. R. H. Rivard, Manager, Administrative Services.

From the Ontario Lumber Manufacturers' Association:

Mr. Jean R. Roy, Executive Consultant.

From the Department of External Affairs:

Mr. Gerald E. Shannon, Deputy Minister for International Trade and Associate Under-Secretary of State;

Mr. Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch;

Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch.

From the Department of Agriculture:

Mr. Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch, Canadian Forestry Service.

From the Department of National Revenue (Customs and Excise):

Mr. Claude Hannan, Director General, Excise Programs.

The Committee, in compliance with the Order of Reference dated 5th February, 1987, resumed consideration of the sub-

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 25 MARS 1987
(34)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 15 heures sous la présidence de l'honorable sénateur Ian Sinclair (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Anderson, Buckwold, Cogger, Godfrey, MacDonald (Halifax), Murray, Riel et Sinclair. (8)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Bell, Nurgitz et McElman.

Présents: De la bibliothèque du Parlement, Service de recherche: M. Basil Zafiriou, analyste principal; M. Anthony Chapman, agent de recherche, Division de l'économie.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Il est ordonné—Que le Comité se réunisse à huis clos.

Conformément à son ordre de renvoi du 18 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-38, Loi concernant la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

Le Comité entreprend l'examen du projet de rapport.

À 16 h 05, le Comité se réunit en audience publique.

Témoins:

De l'Association canadienne de l'industrie du bois:

M. J. A. W. Hatch, président; directeur général, Division des ventes de bois, Abitibi-Price Inc.;

M. J. F. McCracken, directeur exécutif;

M. R. H. Rivard, gérant, Services administratifs.

De l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario:

M. Jean R. Roy, conseiller exécutif.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Gerald E. Shannon, sous-ministre du commerce extérieur et sous-secrétaire d'État associé;

M. Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Direction des États-Unis;

M. Percy Eastham, directeur général, exécutif, Secteur des États-Unis.

Du ministère de l'Agriculture:

M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Division de l'économie, Service canadien des forêts.

Du ministère du Revenu national (Douanes et Accise):

M. Claude Hannan, directeur général, Programme de l'Accise.

Conformément à son ordre de renvoi du 5 février 1987, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-37, Loi

ject-matter of the Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

The witnesses from the Canadian Lumbermen's Association made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

“Brief to Senate Standing Committee (sic) on Banking, Trade and Commerce re: C-37, Softwood Lumber Products Export Charge Act”, February 25, 1987 (15 pages—English and French) (Exhibit BTC-Z).

The witness from the Ontario Lumber Manufacturers' Association made a statement and answered questions.

It was agreed—

That the following be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee:

“O.L.M.A. Presentation to the House of Commons Committee on Bill C-37 by President Yvon Martel”, February 19, 1987 (4 pages—English only) (Exhibit BTC-AA).

The witnesses from the departments made a statement and answered questions.

At 7:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre.

Les témoins de l'Association canadienne de l'industrie du bois font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu—

Que le document suivant soit déposé comme pièce, auprès du greffier du Comité:

Mémoire au Comité permanent du Sénat sur les banques et le commerce concernant le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre, le 25 février 1987, (Texte anglais, 15 pages et version française, 17 pages) (document n° BTC-Z).

Le porte-parole de l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu—

Que le document ci-après soit déposé, comme pièce, auprès du greffier du Comité.

O.L.M.A. Presentation to the House of Commons Committee on Bill C-37 by President Yvon Martel, le 19 février 1987 (4 pages, anglais seulement) (document n° BTC-AA).

Les représentants ministériels font une déclaration et répondent aux questions.

À 19 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Timothy Ross Wilson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, March 25, 1987

[Text]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4 p.m. to study the subject matter of Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act.

Senator Ian Sinclair (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I call the meeting to order. We are continuing our study of Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act. The witnesses we have before us at this time represent the Canadian Lumbermen's Association. Honourable senators will recall that they had written to us and had also filed a brief with us, copies of which have been distributed. Mr. Hatch, I take it that you are leading this delegation?

Mr. J. A. W. Hatch, President, Canadian Lumbermen's Association, General Manager, Lumber Sales Division, Abitibi-Price Inc.: Mr. Chairman, Mr. McCracken will be speaking to the bill.

The Chairman: Mr. McCracken is going to be the spokesman?

Mr. Hatch: Yes.

The Chairman: I don't know if you have sat in on any of our proceedings, but the way we proceed is to ask you to make an opening statement or look to your brief and summarize it. Do as you would. We have had evidence, Mr. McCracken, Mr. Hatch and Mr. Rivard, from associations and operators. We have had representations from the maritime provinces, from New Brunswick, Quebec, from Northwestern Ontario, from academics in Alberta and from operators of integrated companies and non-integrated companies, and specialty companies and remans, and so on.

We are coming close to the end of our study of this matter and we are happy to have you here. We have some evidence as to the proceedings up to the First Ministers' Conference, and from then on from the Memorandum of Understanding dated at the end of the year, the ongoing representations being made to Washington, and the ongoing representations being made to provincial forestry ministers and to the federal minister regarding substitution of the export tax for other measures. If you would address yourself to this area that we are trying to zero in on, we would appreciate it. Thank you.

Mr. J.F. McCracken, Executive Director, Canadian Lumbermen's Association: Thank you, Mr. Chairman. I am accompanied on my immediate left, by Mr. Bill Hatch, the current President of CLA. Mr. Hatch is also General Manager, Lumber Sales Division, of Abitibi-Price Inc. and is stationed in Toronto. To the left of Mr. Hatch is Mr. Robert Rivard, Manager of Administrative Services for the CLA here in Ottawa.

I would point out that the CLA has members in manufacturing and wholesaling, but none in remanufacturing in Ontario, Quebec, New Brunswick and Nova Scotia.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 25 mars 1987

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 heures pour étudier la teneur du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre.

Le sénateur Ian Sinclair (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte. Nous poursuivons notre étude du projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre. Nous avons ce matin comme témoins des représentants de l'Association canadienne de l'industrie du bois. Les honorables sénateurs se souviendront qu'ils nous avaient écrit et nous avaient envoyé un mémoire dont vous avez reçu copie. M. Hatch, je crois que vous dirigez cette délégation?

M. J. A. W. Hatch, président, Association canadienne de l'industrie du bois, directeur général, Direction des ventes du bois d'œuvre, Abitibi-Price Inc.: Monsieur le président, M. McCracken parlera du projet de loi.

Le président: M. McCracken sera votre porte-parole?

M. Hatch: Oui.

Le président: Au cas où vous n'auriez pas encore assisté à l'une de nos séances, nous demandons d'habitude au témoin de faire une déclaration d'ouverture ou de nous donner un aperçu ou un résumé de leur mémoire. Faites à votre guise. Messieurs McCracken, Hatch et Rivard, nous avons jusqu'ici recueilli les témoignages d'associations et d'exploitants. Nous avons eu des témoins des provinces maritimes, du Nouveau-Brunswick, du Québec, du Nord-Ouest de l'Ontario, nous avons entendu des universitaires de l'Alberta et des exploitants d'entreprises intégrées et non intégrées, d'entreprises spécialisées et de transformation secondaire, etc.

Nous arrivons à la fin de notre étude et sommes heureux que vous soyez ici. Nous avons certains témoignages au procès-verbal jusqu'à la Conférence des premiers ministres et ensuite à compter de la date du protocole d'entente à la fin de l'année, sur les démarches en cours à Washington et sur celles qui sont entreprises auprès des ministres provinciaux et fédéral des Forêts concernant la substitution de la taxe à l'exportation par d'autres mesures. Nous vous serions reconnaissant d'aborder cet aspect de la question sur lequel nous nous concentrons. Merci.

M. J. F. McCracken, directeur administratif, Association canadienne de l'industrie du bois: Merci, monsieur le président. Je suis accompagné, à ma gauche, de M. Bill Hatch, président de l'ACIB qui est également directeur général de la Direction des ventes du bois chez Abitibi-Price Inc. et qui est posté à Toronto. À gauche de celui-ci se trouve M. Robert Rivard, directeur des services administratifs de l'Association ici à Ottawa.

Je tiens à noter que l'ACIB a des membres dans les secteurs de la fabrication et de la vente en gros mais non dans celui de

[Text]

The Chairman: No remans at all?

Mr. McCracken: No, not in our membership, no, sir.

The CLA welcomes the opportunity for representation before you today, enabling us to present our views on the Memorandum of Understanding and Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act. You have already been provided with copies of our brief outlining the CLA's position on this issue, so I will only highlight various points at this time and then will be pleased to expand upon or answer any questions you may have with respect to the contents of our presentation.

The Canadian Lumbermen's Association was founded in 1908, striving to promote the interests and serve the rights of enterprises engaged in wood operations. Our membership fully supports the Canadian Forest Industries Council's aims and objectives. We are aware that CFIC has already made detailed representations to you on the events which led up to the MOU, signed December 30, and that they have already pointed out a number of serious inequities within this agreement and problems associated with the administration of the resulting export charge act.

We sincerely regret that the MOU was signed with minimal contact with CFIC from the time of the First Ministers' Meeting to the signing date, a period of frenzied negotiating with a short break for Christmas. It is a very rigid document, which fixes a permanent penalty on our industry and on all Canadians. We deplore the action taken by the federal government in response to an action initiated by a small number of producers in the U.S.

The process dramatically emphasizes the lack of any reasonable trade dispute settlement mechanism with the United States. We strongly urge your committee to include a recommendation to correct this situation which has been so demonstrably evident in impacting negatively upon Canada. To reiterate our concerns we make the following points.

The United States have demonstrated their unwillingness to recognize that this whole sorry issue resulted from their own internal method with respect to domestic resource forest allocation policies, and because they have a less efficient industry than we have in Canada there was little or no recognition of currency exchange rates being a major contributing factor to the U.S. problem. Factual information was disregarded in favour of politically contrived and motivated decisions. Emotional arguments rather than sound, legal and internal international trade arguments played a significant role in the final outcome.

Our industry feels cheated that it was prevented from fighting this case through due process. Some Canadians have associated due process with courts of law for purposes of convenience. We were not going before a court of law. It was a quasi-judicial hearing by the U.S. Department of Commerce.

[Traduction]

la transformation secondaire, en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

Le président: Aucune transformation secondaire?

M. McCracken: Non, monsieur, pas parmi nos membres.

L'ACIB est heureuse d'avoir l'occasion de vous développer aujourd'hui ses idées sur le Protocole d'entente et le projet de loi C-37, Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre. Vous avez déjà reçu notre mémoire où nous exposons notre position sur cette question. Je ne releverai donc quelques points pour le moment et serai ensuite heureux de vous donner plus d'explications ou de répondre à vos questions.

L'Association canadienne de l'industrie du bois a été instituée en 1908 et s'emploie à défendre les intérêts et à protéger les droits des entreprises d'exploitation du bois. Nos membres souscrivent à tous les buts et objectifs du Conseil canadien des industries forestières (CCIF). Nous savons que ce Conseil a déjà longuement témoigné devant vous sur les événements qui ont conduit au protocole signé le 30 décembre, et qu'ils ont déjà souligné plusieurs des dispositions gravement inéquitables de cet accord ainsi que les problèmes d'application de la loi qui a suivi sur le droit à l'exportation.

Nous regrettons beaucoup qu'il y ait eu si peu de contacts avec le Conseil avant la signature de ce protocole depuis le moment de la réunion des premiers ministres jusqu'à la date de la signature, période de négociations intenses brièvement interrompue pour Noël. Ce document est très rigide et il pénalise en permanence notre industrie et tous les Canadiens. Nous déplorons le fait que le gouvernement fédéral ait pris cette décision pour répondre à l'initiative d'un petit nombre de producteurs américains.

Cet état de chose fait crûment ressortir l'absence de tout mécanisme raisonnable de règlement des différends commerciaux avec les États-Unis. Nous pressons vivement votre Comité d'inclure dans son rapport une recommandation visant à combler cette lacune parce qu'il est tout à fait évident que cela a eu des répercussions négatives sur le Canada. Voici donc à nouveau quelles sont nos inquiétudes.

Les États-Unis ont bien montré qu'ils n'étaient pas disposés à reconnaître que toute cette malheureuse histoire était due aux méthodes qu'ils appliquent eux-mêmes relativement à leur politique d'allocation aux ressources forestières, et aussi au fait que leur industrie du bois est moins efficace que la nôtre. Ils n'ont tenu pratiquement aucun compte des taux de change qui sont pourtant un des principaux facteurs de leur problème. Ils ont négligé des faits au profit de décisions explicitement politiques. L'émotivité bien plus que des arguments commerciaux internationaux fiables, juridiques et internes ont déterminé l'issue de ces négociations.

Notre industrie estime qu'on ne lui a pas donné droit de citer dans cette affaire. Certains Canadiens associent par commodité le droit d'une cause juste aux tribunaux. Nous ne nous présentons devant un tribunal mais c'était une audition quasi-juridique du Département du Commerce américain.

[Text]

It is widely recognized that the October 16 preliminary determination of subsidy by the ITA was badly flawed in terms of methodology, U.S. law and simple arithmetic. We sincerely believe that had we been permitted to have had our arguments heard by our government there would have been excellent prospects for a much more satisfactory result over what we now have to live with under the MOU.

Our industry has requested, since January 2, to be involved in discussions with respect to the conversion process for the export charge, between our federal and provincial governments. We are very anxious that federal and provincial governments not rush into replacement measures. It would be a serious error to believe that all will be resolved by adjusting provincial stumpage rates. Such action would result in penalties ascribed to a wide range of products in addition to softwood lumber.

The CLA has not received a response to requests written to the Minister of International Trade since early January on the subject of white and red pine exclusions and industry participation in replacement measures conversations.

The Chairman: That's up to today?

Mr. McCracken: Yes, sir.

The Chairman: Not just the date you wrote that?

Mr. McCracken: Not just the date I wrote it, no.

The Chairman: So you have not heard from them yet?

Mr. McCracken: No, but I do understand that the minister, shortly after the debate, went off on an assignment to Australia and New Zealand, so that may account for some of the delay.

The Chairman: Well, there are other people besides the minister in this government.

Mr. McCracken: Yes, but our letters have been addressed to the minister and there haven't been responses.

The Chairman: I see.

Mr. McCracken: Our members and the industry are at a loss to fathom that in the Prime Minister's opening statement to the Commons on March 16, in opening the one-day debate on international trade, not even one sentence was given over to the softwood lumber industry or Bill C-37. The Minister of International Trade similarly treated our industry with the arm's length distance we have observed since the First Ministers' Meeting in November.

Application for exclusion from the scope of the cvd for a number of softwood lumber products had been made before the ITA, and hearings had been scheduled before the ITC for early in 1987 and arrangements were well in hand. These cases were well documented and we believe that there was a very good chance that specialty species, such as eastern white and red pine, would have been determined to have been non-subsidized, non-injurious, to the U.S. We had many U.S. witnesses

[Traduction]

On reconnaît largement que le jugement préliminaire de subvention pris par la Commission du commerce extérieur le 16 octobre était défectueux sur les plans de la méthode, du droit américain et de la simple arithmétique. Nous croyons sincèrement que si on nous avait permis d'exposer nos arguments à notre gouvernement les perspectives étaient excellentes pour aboutir à un bien meilleur résultat que celui avec lequel nous devons vivre aux termes du Protocole.

Depuis le 2 janvier, notre industrie demande de participer aux discussions entre les gouvernements fédéral et provinciaux touchant la conversion du droit à l'exportation. Nous tenons absolument à ce que ces gouvernements ne s'empressent pas d'adopter des mesures de remplacement. Il serait gravement erroné de croire que tout sera résolu par l'ajustement des droits de coupe provinciaux. Une telle mesure pénaliserait toute une gamme de produits en plus du bois d'œuvre de résineux.

Depuis le début de janvier, l'ACIB n'a reçu aucune réponse aux demandes écrites qu'elle a adressées à la ministre du Commerce extérieur sur la question de l'exemption des pins blanc et rouge et de la participation de l'industrie aux conversations sur les mesures de remplacement.

Le président: Jusqu'à aujourd'hui?

M. McCracken: Oui, monsieur.

Le président: Pas seulement jusqu'au jour où vous l'avez écrit?

M. McCracken: Non, pas seulement depuis ce jour-là.

Le président: Alors vous n'avez toujours pas eu de réponse?

M. McCracken: Non, mais on me dit que peu de temps après le débat la ministre a dû se rendre en Australie et en Nouvelle-Zélande, ce qui expliquerait peut-être le retard.

Le président: Mais le ministre n'est pas seul au gouvernement.

M. McCracken: Oui, mais nos lettres lui étaient adressées et nous n'avons pas eu de réponse.

Le président: Je vois.

M. McCracken: Nos membres et l'industrie n'arrivent tout simplement pas à comprendre comment, dans sa déclaration d'ouverture le 16 mars aux Communes, alors qu'il ouvrait le débat d'un jour sur le commerce international, le premier ministre n'a pas prononcé une seule phrase sur l'industrie du bois d'œuvre ou sur le projet de loi C-37. La ministre du Commerce extérieur a également traité notre industrie avec la même distance que nous constatons depuis la réunion des premiers ministres en novembre.

Leurs demandes d'exemption du droit compensatoire pour un certain nombre de produits de bois d'œuvre de résineux avaient été faites à la ITA, et une audience avait été prévue devant la CCE pour le début de 1987, et ces arrangements semblaient solides. Les dossiers étaient bien étayés et il y avait, à notre avis, de très bonnes chances pour que les variétés spéciales, comme le pin blanc et rouge de l'est, soient considérées comme non subventionnées et donc non préjudiciables aux États-Unis. De nombreux témoins américains étaient prêts à

[Text]

ready to appear in Washington on our behalf, but our efforts were nullified by the MOU.

The basis of the export charge is *ad valorem*, based on value, as opposed to a specific rate based on volume. This creates a significant inequity between eastern and western producers of light commodities. A specific rate is far easier to administer and would remove all inequities of the *ad valorem* basis of export charge calculations. Revenue Canada has laboured hard and effectively to cope with an awkward MOU and resulting legislation since early January. Their quick recognition of the need for industry involvement and discussion has greatly assisted in resolving many routine export trade practices which were not known to those who wrote the original draft legislation. We trust their example of effective industry liaison will not be lost on future negotiations carried out by the Minister of International Trade.

However, some problems still remain to be resolved, such as the case of a Canadian wholesaler who purchases lumber from a manufacturer on the excluded list and exports it to a U.S. consumer. He must pay the 15 per cent charge. However, if the same manufacturer deals directly with a U.S. wholesaler, the 15 per cent charge is not applicable. The U.S. wholesaler can therefore market the same product for less than the Canadian wholesaler, and this is quite unsatisfactory. This situation, and there are others, requires immediate action so that a Canadian wholesaler is not treated as a second-class operation by his own government.

Finally, by virtue of the way in which the deal was struck, we are attracting world-wide attention from other export market areas for our products. Early in March, President Hatch and I were in London, England, for the annual meeting of the U.K. Timber Trade Federation, which had over 900 present, including U.K., Scandinavian and European importers. This group were very worried that Canada was going to swamp them with the softwood lumber that we can't ship to the U.S., and we don't believe that they accepted our assurances that this will not occur. They warned us that sawmillers in France, Belgium, Holland, Italy, Germany and Sweden are all working to have their governments impress upon the EEC the need to impose a 15 per cent import tax on Canadian softwood lumber products. The EEC, we understand, is monitoring Canadian shipments into these markets. The EEC does not view the Canadian-U.S.A. agreement as a benefit to international trade relations; indeed, their tariff director publicly regrets that Canada did not await the GATT decision before giving it to the U.S. coalition.

Mr. Chairman, this concludes my remarks and we thank you and other honourable senators for having taken the time to hear us. We will be pleased to answer any questions with respect to our statement or brief. With due respect to your earlier comment, we felt it was important that we have one of our members with us. Mr. Rivard and I are simply people who push paper around, and we always like to have an industry expert with us, and Mr. Hatch is it.

[Traduction]

comparaître à Washington en notre nom: tous les efforts ont été annulés par le Protocole.

Le droit d'exportation est *ad valorem*, c'est-à-dire fondé sur la valeur, par opposition à un droit spécifique au volume. Cela crée une injustice appréciable entre les producteurs de produits légers de l'est et de l'ouest. Un droit fixe est beaucoup plus facile à appliquer et supprimerait toutes les injustices liées au calcul du droit à l'exportation fondé sur la valeur. Revenu Canada s'est employé et a réussi à s'arranger avec cet étrange Protocole et la législation qui en est issue depuis le début de janvier. En reconnaissant tout de suite que l'industrie devait participer aux discussions, il a beaucoup facilité la reconnaissance de nombreuses pratiques commerciales courantes à l'exportation, inconnues des premiers rédacteurs de la loi. Nous espérons que cet exemple de bonnes relations avec l'industrie ne sera pas oublié lors des négociations futures de la ministre du Commerce extérieur.

Mais il y a d'autres problèmes à résoudre, notamment celui des grossistes canadiens qui achètent leur bois d'un fabricant sur la liste des non-exemptés et qui l'exportent à un client américain. Ils doivent donc payer la taxe de 15 p. 100. Mais si le même fabricant traite directement avec un grossiste américain, cette taxe ne s'applique pas. Il en coûte donc moins cher au grossiste américain de commercialiser un même produit qu'à un grossiste canadien, ce qui est tout à fait insatisfaisant. Il faudrait tout de suite examiner ce cas, et il y en a d'autres semblables, pour qu'un grossiste canadien ne soit pas traité comme un commerçant de deuxième ordre par son propre gouvernement.

Enfin, à cause de la façon dont l'accord a été conclu, nous attirons l'attention mondiale d'autres marchés à l'exportation sur nos produits. Au début de mars, par exemple, le président Hatch et moi-même étions à Londres, en Angleterre, pour la réunion annuelle de la U.K. Timber Trade Federation qui avait rassemblé 900 importateurs du Royaume-Uni, de la Scandinavie et de l'Europe. Ce groupe était très inquiet à l'idée que le Canada les inonderait avec le bois d'œuvre de résineux qu'il n'aurait pas réaussi à écouler aux États-Unis, et je ne crois pas qu'ils aient accepté nos assurances du contraire. Ils nous ont averti que les scieries françaises, belges, hollandaises, italiennes, allemandes et suédoises poussaient toutes leur gouvernement à faire comprendre à la CEE la nécessité d'imposer une taxe à l'importation de 15 p. 100 sur les produits de bois d'œuvre de résineux canadiens. La CEE, me dit-on, surveille les envois canadiens sur ces marchés. Pour elle, les relations commerciales internationales ne bénéficient pas de l'accord canado-américain; bien plus, leur directeur des tarifs regrette publiquement que le Canada n'ait pas attendu la décision du GATT avant de céder à la coalition américaine.

Voilà, monsieur le président, ce que j'avais à dire. Nous vous remercions, ainsi que les honorables sénateurs, d'avoir pris le temps de nous écouter. Nous serions heureux de répondre aux questions touchant notre déclaration et notre mémoire. Sans vouloir vous contredire, nous estimions qu'il était important d'avoir avec nous l'un de nos membres. M. Rivard et moi-même ne sommes que des gens qui faisons la promotion du papier, et nous aimons toujours être accompagnés d'un expert dans l'industrie, en l'occurrence de M. Hatch.

[Text]

The Chairman: Mr. Hatch works for a living. Is that what you are saying?

Mr. McCracken: Yes, sir.

The Chairman: He works for a living.

Mr. McCracken: He works for a living.

The Chairman: We have met his type before.

Mr. McCracken: Well, I understand that you met with some of our members too up at Great Lakes and some other places.

The Chairman: That is correct. Thank you, Mr. McCracken, you have made a very clear statement. It may place in a little higher level some of the concerns that have been addressed by others to us about the lack of communication. Who wishes to begin the questions?

Senator Buckwold: Mr. Chairman—

The Chairman: Senator Buckwold is from Saskatchewan.

Senator Buckwold: Yes, a major timber country, which we are, by the way. I was interested in your comment about the problem facing Canadian wholesalers shipping lumber products into the U.S. as against the Canadian mills dealing with an American wholesaler. If I understood you correctly there was no tax on that kind of transaction. Is that correct?

Mr. McCracken: Yes, because of the arrangement that I described. It would go from a Canadian manufacturer to a Canadian wholesaler on the Canadian side of the border. He would then ship it across, depending on his customers, whereas if it went from a Canadian manufacturer to his U.S. wholesaler—

The Chairman: To his or "a" U.S. wholesaler?

Mr. McCracken: Well, let's say "a" wholesaler. Then it doesn't apply. So it is the end product of it moving beyond the wholesaler. Perhaps Bill could amplify that.

Mr. Hatch: This only applies to the exempted, the excluded.

Senator Buckwold: Oh, that's just the excluded?

Mr. Hatch: Yes.

Senator Buckwold: That isn't a cross-industry situation?

Mr. Hatch: No. We are talking about those with exclusions, sir.

Senator Buckwold: Oh, that clarifies that.

Mr. Hatch: But it is a major point.

Senator Buckwold: How big is it? Is it growing?

Mr. Hatch: That could be a very significant trade, given the size of the exemptions. Most of the production in the maritimes is exempted at this stage, and we have member producers in Ontario and Quebec who are exempt and could in this case direct most of their sales to American wholesalers rather than to Canadian wholesalers because of this problem. It will mean lost business for some Canadian wholesalers.

[Traduction]

Le président: M. Hatch travaille pour vivre. C'est ça que vous dites?

M. McCracken: Oui, monsieur.

Le président: Il gagne sa vie.

M. McCracken: Il gagne sa vie.

Le président: Nous avons déjà rencontré des gens comme ça.

M. McCracken: Je crois savoir que vous avez rencontré certains de nos membres également aux Grands Lacs et ailleurs.

Le président: C'est exact. Merci, M. McCracken, votre déclaration était très claire. Elle fait peut-être mieux ressortir certaines des préoccupations que d'autres nous ont signalées sur le manque de communication. Qui posera la première question?

Le sénateur Buckwold: Monsieur le président...

Le président: Le sénateur Buckwold vient de la Saskatchewan.

Le sénateur Buckwold: Oui, une grande région forestière, ça nous le sommes soit dit en passant. J'ai trouvé intéressant ce que vous avez dit sur le problème des grossistes canadiens qui envoient leurs produits aux États-Unis, comparativement à la scierie qui traite avec un grossiste américain. Si je vous ai bien compris cette dernière transaction n'était pas taxée. Est-ce cela?

M. McCracken: Oui, à cause de l'arrangement dont j'ai parlé et qui va d'un fabricant canadien à un grossiste canadien au Canada. Puis il l'envoie outre-frontière, selon ses clients, tandis que si cela allait d'un fabricant canadien à son grossiste américain...

Le président: Son ou «un» grossiste américain?

M. McCracken: Mettons «un» grossiste. Alors cela ne s'applique pas. Ainsi c'est le produit final qui va au-delà du grossiste. Bill pourrait peut-être donner d'autres explications.

M. Hatch: Cela ne s'applique qu'aux produits exemptés, exclus.

Le sénateur Buckwold: Ah! seulement aux exclus?

M. Hatch: Oui.

Le sénateur Buckwold: Ce n'est donc pas pour toute l'industrie.

M. Hatch: Non. Nous ne parlons que des entreprises exemptées, monsieur.

Le sénateur Buckwold: Bon, ça éclaire la situation.

M. Hatch: Mais c'est un secteur majeur.

Le sénateur Buckwold: Très grand? En croissance?

M. Hatch: Ce pourrait être un commerce très important, vu l'ampleur des exemptions. La plus grande partie de la production des Maritimes est exemptée en ce moment, et nous avons des producteurs membres en Ontario et au Québec qui le sont aussi et qui pourraient, dans ce cas, faire la plupart de leurs ventes avec des grossistes américains plutôt que canadiens à cause de ce problème. Ce qui fera perdre des affaires à certains grossistes canadiens.

[Text]

Senator Buckwold: But that was expected of anyone who was exempt. There was a reason why they were exempted, which is the next question I wanted to get into. Could you give us your reaction to the exemption process and how it took place and who were exempted? Was it fair? What kind of representations were made? Is it balanced?

Mr. McCracken: There as an opportunity under the arrangements for the cvd as it came down the track towards us, to make application if it didn't apply, and companies, as has been described—

The Chairman: Cdv?

Mr. McCracken: Yes, sir.

The Chairman: Countervailing duty.

Mr. McCracken: Yes, sir.

The Chairman: I am thinking of the record. You said "Cdv".

Mr. McCracken: I'm sorry. You get caught up in the lingo. I will try to be careful with this sort of thing. But as we approached the countervailing duty action, it was evident that if people were operating on private lands, which was often the case in New Brunswick and other parts of the maritimes, but mostly in New Brunswick, and if logs were being brought in from the United States for production here—and we have a lot of that taking place in eastern Canada, material coming to Quebec and mostly into Nova Scotia and New Brunswick—there was an opportunity whereby if they applied and were approved they would be exempted. They were identified in the October 16 document that came out.

Senator Buckwold: I think we are aware of this situation. I was just getting your reaction to the process. We had heard complaints that it wasn't fair, that some who should have been excluded were not and that some of those who were may have been marginal. Was there any legitimate reason for it.

Mr. McCracken: That is a difficult question to answer. I think the majority of complaints came from those who didn't know about the opportunity to apply. There are trade associations and professional associations in the Canadian lumber industry—and I don't think this applies only to the lumber industry—to which some individuals, companies and professional people in the industry do not belong. As a result, perhaps they do not hear what is going out to those companies which, as in our case, do belong to an organized trade association. There are many of these individuals in the lumber business in Canada.

These associations made sure that everyone that they came in contact with knew that there was an opportunity to so apply. There are naturally some who would get caught in a kind of no-man's-land who might not have been aware of that. I think they may have formed the majority of the people in that category.

The Chairman: Was there a limitation date?

Mr. McCracken: Yes, sir.

Mr. R.H. Rivard, Manager, Administrative Services, Canadian Lumbermen's Association: Mr. Chairman, the limi-

[Traduction]

Le sénateur Buckwold: Mais cela était prévu par tous ceux qui étaient exemptés. C'est même pour cela qu'ils l'ont été, ce qui m'amène à ma prochaine question. Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de cette exemption, de son mode d'application et de ceux qui sont exemptés? Qu'est-ce qui est juste? Quelles démarches ont été faites? Est-ce équilibré?

M. McCracken: En vertu du DC tel qu'il nous arriva, on pouvait faire une demande s'il ne s'appliquait pas, et les entreprises, comme nous l'avons indiqué...

Le président: DC?

M. McCracken: Oui, monsieur.

Le président: Droit compensatoire.

M. McCracken: Oui, monsieur.

Le président: Je pensais au procès-verbal. Vous avez dit «DC».

M. McCracken: Excusez-moi. On tombe dans le jargon. Je tâcherai de faire attention. À mesure qu'on s'approchait d'un éventuel droit compensatoire, il était évident que si les gens faisaient une exploitation sur des terres privées, ce qui était souvent le cas au Nouveau-Brunswick et dans d'autres parties des Maritimes, mais surtout au Nouveau-Brunswick, et si on allait chercher les billes aux États-Unis en vue de la production ici—cela se fait beaucoup dans l'est du Canada, où beaucoup de matériaux arrivent au Québec mais surtout en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick—on pouvait, à condition d'en faire la demande et qu'elle soit approuvée, être exempté. Le document qui a été produit le 16 octobre les identifiait.

Le sénateur Buckwold: Je pense que nous sommes tous au courant de la situation. J'essayais simplement de connaître votre réaction. Certains se sont plaints de l'injustice de toute l'affaire et du fait que ceux qui auraient dû être exemptés ne l'étaient pas et que d'autres l'ont été, bien qu'ils fussent tangents. Y a-t-il une raison qui justifie cela?

M. McCracken: C'est une question difficile. Je crois que la plupart des plaintes venaient de ceux qui n'étaient pas au courant de la possibilité de présenter une demande. Il est des associations commerciales et professionnelles de l'industrie canadienne du bois d'œuvre—et d'autres industries probablement—auxquelles certains particuliers, entreprises et professionnels n'appartiennent pas. Par conséquent, peut-être ne sont-ils pas mis au courant de la même façon que ces entreprises qui, comme c'est le cas, pour nous, sont membres d'une association commerciale organisée. L'industrie canadienne du bois d'œuvre compte beaucoup de ces entrepreneurs.

Ces associations ont veillé à mettre au courant tous ceux qui les approchaient, de la possibilité de présenter une demande. Bien entendu, il se pourrait que certains n'en aient jamais été informé. Je crois que c'est le cas de la plupart des gens de cette catégorie.

Le président: Y avait-il une date limite?

M. McCracken: Oui monsieur.

M. R.H. Rivard, gérant, Services administratifs, Association canadienne de l'industrie du bois: Monsieur le président,

[Text]

tation date for the application for exclusion determined by the Department of Commerce was, I believe, the first week of August. They had to have all the material in the questionnaires filled out.

The Chairman: Did you or did your association ask for an extension at that time?

Mr. Rivard: At that time we did not because we had advised our members of the opportunity, and those members who thought they had a chance of becoming excluded applied and went through the procedure.

The Chairman: We have received some evidence that later some applied to have it opened up and were refused. Were any of your members in that position?

Mr. McCracken: Not that we may be aware of.

The Chairman: Is Mac-Bloe one of your members?

Mr. McCracken: No, sir, they being a manufacturer on the west coast. So we would have a problem identifying people in that category.

The Chairman: We also had some evidence in Quebec of people importing logs who wanted to apply and were not able to do so, or some who applied and were excluded because they got a DRIE grant that was small—

Mr. McCracken: But sufficient—

The Chairman: —but sufficient.

Mr. McCracken: —to trigger a negative reaction. This was largely an American decision and a Canadian decision because the Canadian element had to ensure that there had been no Canadian grant process, whether federal or provincial, and the Americans had to be satisfied. The decision was essentially an American one because it was their petition.

Mr. Hatch: I think it is clear, and it should be pointed out, that the Department of Commerce established the criteria for the original exemptions in the countervailing duty process. The process, I think, was made sufficiently difficult that it deterred some people from attempting to file for exemption. I think it also involved an audit.

Mr. McCracken: Oh, yes.

Mr. Hatch: These companies had to open their books to representatives from the Department of Commerce to try to establish that the facts they presented were in fact true. I do know that we have some members who, for an example, use logs imported from the U.S. They applied for the exemption but did not receive it, and yet in some cases their neighbours not far away applied for the exemption and did get it. It is a little bit of a mystery and it is difficult to come up with an interpretation as to why that happened.

The Chairman: As you say, this was a quasi-judicial process and this was a preliminary hearing and if you had gone to a final hearing you could have raised those various anomalies. Is that what you are saying?

[Traduction]

la date limite pour la réception des demandes d'exemption avait été fixée par le ministère du Commerce à la première semaine d'août. Il fallait que tous les documents et les questionnaires soient remplis à cette date.

Le président: Est-ce que votre association ou vous-même avez demandé une prolongation du délai?

M. Rivard: Pas à ce moment parce que nous avons avisé nos membres de cette possibilité, et ceux qui estimaient avoir une chance d'être exemptés ont présenté leur demande en se soumettant à toute la procédure.

Le président: Il paraît que quelques-uns ont présenté plus tard une demande, laquelle a été rejetée. Est-ce le cas de certains de vos membres?

M. McCracken: Non, pas que je sache.

Le président: Est-ce que Mac-Bloe est membre de votre association?

M. McCracken: Non monsieur, puisque c'est un fabricant de la côte ouest. Nous aurions eu de la difficulté à identifier les gens de cette catégorie.

Le président: Nous avons également appris à Québec que beaucoup d'importateurs de bois voulaient présenter une demande, mais en ont été empêchés ou que leur demande a été rejetée parce qu'ils avaient obtenu du MEIR une subvention qui était petite...

M. McCracken: Mais suffisante...

Le président: ... mais suffisante.

M. McCracken: ... pour justifier une réponse négative. Il s'agissait essentiellement d'une décision conjointe des États-Unis et du Canada puisque les négociateurs canadiens devaient s'assurer de l'absence de subvention canadienne, qu'elle soit fédérale ou provinciale, et en convaincre les Américains. Mais la décision émanait surtout des négociateurs américains puisqu'ils étaient les instigateurs.

M. Hatch: Je crois que c'est évident, et je voudrais souligner que c'est le ministère du Commerce qui a établi les critères des premières exemptions dans le cadre du processus du droit compensatoire. Ce processus est devenu si complexe que certains ont été dissuadés de demander une exemption. Je crois qu'il fallait aussi se soumettre à une vérification.

M. McCracken: Oui, en effet.

M. Hatch: Ces entreprises ont dû ouvrir leurs livres aux représentants du ministère du Commerce pour prouver que les faits qu'ils présentaient étaient exacts. À ma connaissance, aucun de nos membres n'utilise du bois importé des États-Unis. Ils ont demandé l'exemption mais ne l'ont pas obtenue, contrairement à certains de leurs proches voisins qui, eux, ont réussi. C'est un mystère et il est difficile d'interpréter les faits.

Le président: Comme vous dites, le processus était quasi-juridique; et comme il s'agissait là d'une audience préliminaire, si vous vous étiez présenté à l'audience finale vous auriez pu soulever ces diverses anomalies. Est-ce bien ce que vous essayez de me dire?

[Text]

Mr. Hatch: We were working—

The Chairman: Is that the point you are making, that if you had gone to a final decision you could have raised these anomalies?

Mr. Hatch: Yes. There were opportunities in January, even after a final decision, to speak to product exemptions and company exemptions.

Mr. McCracken: We were rounding up witnesses to appear at an early January date, and this is why we were unhappy.

The Chairman: I meant in regard to some of these people who couldn't understand why their neighbour was excluded and they were included. This could have evolved at the final hearing or subsequent to the final hearing, but that was precluded by the Memorandum of Understanding. Is that the point you are making to the senators?

Mr. McCracken: Yes.

Senator Buckwold: I want to get off that point and move to a subject that has bothered me as we have been listening to the evidence for some weeks.

We are hearing a universal complaint about the process that really the industry felt betrayed, as I think you have used the word, by the federal government stepping in and making a deal which you didn't agree with. Let's go back in time a little bit. You won the first case some few years ago in which an attempt was made by the American industry to put a countervail on your product. The campaign was renewed by the American industry and you lost, and a countervail was imposed. I think it was 15 per cent. That would have been a duty charged by the Americans; the money would have gone to the U.S.

What else could the Government of Canada have done? I would like to know. Everyone is critical about it, but what else could they have done other than go through the courts, which I presume you are referring to in your evidence, with the risk of winning but maybe with a greater risk of losing, due to the influence of the industry at the present time, especially the changed circumstances of the exchange rate that you referred to? I just want to know what your scenario would have been, if you want to go into some detail. If they had not taken this action, what would have happened?

Mr. Hatch: I think it is a question of timing. There would have been an equal opportunity after a final decision on December 31 to enter into a withdrawal program, which is what they did.

Senator Buckwold: Is that wishful thinking on your part?

Mr. Hatch: No.

Senator Buckwold: What would give you any indication that that is realistic, after they had already had the so-called victory of an imposition of a tax? When I say "they" I mean the American industry.

Mr. Hatch: Well, I think there was a great deal of pressure on both the U.S. and Canada to resolve the problem because of the political elements that were entering into the whole pro-

[Traduction]

M. Hatch: Nous essayions . . .

Le président: Cherchez-vous à dire que si vous aviez demandé une décision finale, vous auriez pu soulever ces anomalies?

M. Hatch: C'est exact. Il aurait été possible, en janvier, de discuter des exemptions des produits et des entreprises même après que la décision finale eut été rendue.

M. McCracken: Nous étions occupés à trouver des témoins pour comparaître au début de janvier, et c'est pourquoi nous étions mécontents.

Le président: Je voulais parler de ceux qui ne pouvaient comprendre pourquoi leur voisin avait été exempté et pas eux. Cela aurait pu être révélé à une audience finale ou après l'audience finale, mais le protocole d'entente l'interdisait. Est-ce bien ce que vous essayez de faire comprendre aux sénateurs?

M. McCracken: Oui.

Le sénateur Buckwold: Je voudrais passer à un autre sujet qui me préoccupe depuis que nous avons commencé à entendre des témoignages, il y a quelques semaines.

Tout le monde semble se plaindre du processus et du fait que l'industrie se sente trahie, pour reprendre votre expression, par le gouvernement fédéral qui est intervenu pour conclure une entente que vous n'approuvez pas. Revenons un peu en arrière. Vous avez gagné une affaire il y a quelques années lorsque l'industrie américaine a tenté d'imposer un droit compensatoire à votre produit. L'industrie américaine a repris sa campagne et, comme vous avez perdu cette fois, vous avez dû vous soumettre à un droit compensatoire. Je crois qu'il s'élevait à 15 p. 100. Il aurait été imposé par les Américains et les sommes auraient été versées au Trésor américain.

Qu'aurait pu faire d'autre le gouvernement canadien? J'aimerais bien le savoir. Tout le monde critique mais qu'aurait-il pu faire d'autre à part intenter un procès—vous y faites allusion, je crois, dans votre témoignage—, qu'il aurait pu gagner, mais qu'il risquait davantage de perdre vu l'influence qu'exerce l'industrie à l'heure actuelle, et compte tenu des taux de change fluctuants dont vous parlez? Je serais curieux de connaître ce qu'aurait été votre scénario, si vous voulez bien nous donner certains détails. S'il n'avait pas pris cette mesure, que ce serait-il produit?

M. Hatch: Je crois que c'est une question d'opportunité. Ils auraient tout aussi bien pu, après avoir pris une décision finale le 31 décembre, entreprendre un programme de retrait, ce qu'ils ont d'ailleurs fait.

Le sénateur Buckwold: Ne prenez-vous pas vos désirs pour la réalité?

M. Hatch: Non.

Le sénateur Buckwold: Pourquoi considérez-vous cette possibilité comme réaliste puisqu'elle a déjà remporté la victoire en imposant une taxe? Je veux parler de l'industrie américaine.

M. Hatch: Eh bien, je crois que beaucoup de pressions ont été exercées tant sur les États-Unis que le Canada pour résoudre le problème en raison de considérations politiques. Quicon-

[Text]

cess. To anyone who reads the preliminary decision that Commerce handed down on October 16, it is very obvious that the initial 15 per cent countervailing duty was really politically contrived, although I don't think our American friends would agree with that.

Senator Buckwold: Contrived by the Americans or the Canadians or both?

Mr. Hatch: By the Americans. There was a great deal of political pressure.

Senator Buckwold: But isn't that how the American system works, on political pressure?

Mr. Hatch: Well, it didn't happen the first time.

Senator Buckwold: I am not denigrating it; that's the process.

Mr. Hatch: After the preliminary decision, Commerce had to by statute audit all the findings. They sent teams of people to Canada and audited the presentations by companies and provincial governments. They were in Ottawa here on occasions. In the audit process they were finding that the facts presented by Canadian industry were much closer to the truth than the 15 per cent. This, of course, adds to the political pressure.

Senator Buckwold: How do you know that? I am really trying to get down to this whole scenario.

Mr. Hatch: Well, we paid for a lawyer from Arnold & Porter to be with these American auditing people as they came into Canada. They followed them through the process and helped the Canadian side present their arguments to these people doing the audits. We were able to have a fairly good feel for how the process was going by having our people at all the meetings. It was very valuable.

Certainly there was political pressure in Canada as well. It is difficult to speculate on it but I have been told personally that the real reason for coming to that decision by the end of December was to get the lumber issue out of the way of the trade talks. I have heard that on both sides of the border. I have talked privately with officials in the Department of Commerce who, without any prompting, suggested that scenario to me. I don't think anyone is prepared to state that publicly, but it wouldn't surprise me if that was the background behind that decision. There is almost no other explanation for it.

Mr. McCracken: Mr. Chairman, I also think, in furtherance to the senator's question, that during December when there was the lessening of relationship between the government negotiators and industry, that industry was prepared to suggest other options but we never got the chance, really, to make that known.

The Chairman: I have heard this before. When you say you never had the chance, who did you try to contact? Who did the

[Traduction]

que lit la décision préliminaire que le ministère du Commerce a rendue le 16 octobre se rend bien compte que le droit compensatoire de 15 p. 100 ne constituait en fait qu'un arrangement politique, bien que je doute que nos amis américains soient d'accord.

Le sénateur Buckwold: Un arrangement conclu par des Américains, des Canadiens ou les deux?

M. Hatch: Des Américains. Ils ont subi beaucoup de pressions politiques.

Le sénateur Buckwold: Mais n'est-ce pas la façon dont fonctionne le système américain, par pressions politiques?

M. Hatch: Eh bien, ce n'est pas ce qui s'est produit la première fois.

Le sénateur Buckwold: Je ne le dénigre pas, je ne fais que le constater.

M. Hatch: Après avoir rendu cette décision préliminaire, le département du Commerce devait, en vertu de la loi, vérifier toutes les conclusions. Il a délégué des équipes au Canada pour vérifier les livres des entreprises et des gouvernements provinciaux. Elles sont même venues à Ottawa à quelques reprises et ont découvert, au cours de leurs vérifications, que les faits présentés par l'industrie canadienne correspondaient davantage à la réalité que les 15 p. 100. Bien entendu, cela a eu pour effet d'intensifier les pressions politiques.

Le sénateur Buckwold: Comment le savez-vous? J'essaie de bien comprendre tout le scénario.

M. Hatch: Eh bien, nous avons retenu les services d'un avocat de l'étude Arnold & Porter pour qu'il accompagne ces vérificateurs américains dès leur arrivée au Canada. C'est ainsi qu'il a aidé les négociateurs canadiens à étayer leurs arguments devant les vérificateurs. Nous avons pu avoir une assez bonne idée de la façon dont le processus se déroulait grâce à nos représentants qui ont participé à toutes les réunions. C'était un exercice très utile.

Certes, des pressions politiques étaient exercées au Canada également. Il est difficile de spéculer, mais l'on m'a dit personnellement que le véritable motif de la décision qui a été rendue fin décembre consistait à régler le problème du bois d'œuvre afin qu'il n'intervienne pas dans les négociations sur le libre-échange. J'ai entendu la même chose des deux côtés de la frontière. Je me suis entretenu en privé avec des fonctionnaires du ministère du Commerce qui, de leur propre chef, m'ont proposé ce scénario. Je doute que quelqu'un soit disposé à le déclarer publiquement, mais je ne serais pas étonné que la décision ait été motivée par la question du libre-échange. Je ne vois presque aucune autre explication.

M. McCracken: Monsieur le président, pour faire suite à la question du sénateur, je pense que, durant le mois de décembre, lorsque les relations entre les négociateurs du gouvernement et de l'industrie se sont détériorées, l'industrie était disposée à proposer d'autres solutions mais nous n'en avons jamais vraiment eu l'occasion.

Le président: Oui, j'ai déjà entendu cela. Lorsque vous dites n'avoir jamais eu l'occasion, avec qui avez-vous essayé de communiquer? Qui l'Association canadienne de l'industrie du bois

[Text]

Canadian Lumbermen's Association try to contact in the federal government? Who did you try to contact.

Mr. McCracken: Senator, we were working through CFIC. That was our organization for looking after the interests of the united Canadian operation with all the associations involved in it.

The Chairman: But you say they were not getting anywhere.

Mr. McCracken: That's quite right, but if you are a team player you are a team player.

The Chairman: You mean even if the team is not making any yards you still play?

Mr. McCracken: Well, if your leader—

The Chairman: I would certainly call in another quarterback.

Senator Buckwold: Change the coach.

Mr. Hatch: Mr. Chairman, the Canadian Lumbermen's Association did write letters to every member of Parliament. Individual companies corresponded with the premiers of the provinces, with the Minister of International Trade, with the Prime Minister.

The Chairman: What date is this, after the First Ministers' Conference?

Mr. Hatch: Yes.

The Chairman: And before the MOU?

Mr. Hatch: Yes.

The Chairman: This is between October and December?

Mr. Hatch: December 30.

The Chairman: And you got no reaction?

Mr. Hatch: I think the reactions we received were well after the fact. We had some replies, I believe, in February.

Mr. McCracken: A telex sent in November was acknowledged in late February. You learn occasionally, senator, on our side of the fence that you may be up against a brick wall. You just don't keep hammering your head because when it stops it gets better. You don't quite do it that way.

The other option we were looking at was that we might cut back by 20 per cent if we could get agreement amongst the Canadian operators, and back up to 80 per cent. That might have helped too. But that was an option that we didn't really have a chance to talk about. It is just an example, sir, of the sort of situation that existed.

The Chairman: Very well.

Senator Buckwold: I think I have dominated long enough, but I just wanted to get this very crucial question answered.

The Chairman: Senator MacDonald. Senator MacDonald is from the maritimes.

Senator MacDonald (Halifax): Just going back to Senator Buckwold's questions, it is the anatomy of this matter that we are trying to get clear. The chairman and I on a different occasion, one which had nothing whatever to do with our study of

[Traduction]

a-t-elle essayé de contacter au gouvernement fédéral? Qui avez-vous essayé de contacter?

M. McCracken: Sénateur, nous nous fions au CCIF. C'est lui qui devait défendre les intérêts de l'industrie canadienne et de toutes ses associations.

Le président: Mais vous avez dit qu'il n'arrivait à rien.

M. McCracken: C'est exact, mais si vous faites partie d'une équipe, vous faites corps avec cette équipe.

Le président: Vous voulez dire que vous continuez à jouer même si l'équipe ne semble gagner aucun point?

M. McCracken: Eh bien, si votre capitaine...

Le président: Je ferais certainement appel à un quart-arrière.

Le sénateur Buckwold: Je changerais d'entraîneur.

M. Hatch: Monsieur le président, l'Association canadienne de l'industrie du bois a écrit à tous les députés. Les entreprises ont écrit au premier ministre de leur province respective, à la ministre du Commerce extérieur et au premier ministre.

Le président: À quelle époque, après la conférence des premiers ministres?

M. Hatch: Oui.

Le président: Et avant la signature du protocole d'entente?

M. Hatch: Oui.

Le président: C'est donc entre octobre et décembre?

M. Hatch: Le 30 décembre.

Le président: Et vous n'avez obtenu aucune réponse?

M. Hatch: Je crois que les réponses ont été connues bien après l'événement. Mais nous avons reçu quelques réponses, en février je crois.

M. McCracken: On a accusé réception vers la fin février d'un télex envoyé en novembre. À l'occasion, sénateur, nous savons que nous pouvons nous heurter à un mur. Il ne sert à rien de se cogner la tête. Nous ne fonctionnons pas tout à fait de cette façon.

L'autre possibilité aurait été de réduire notre production de 20 p. 100, si les entrepreneurs canadiens s'entendaient, et de revenir à une production de 80 p. 100. Ça aurait pu être utile. Mais c'était une possibilité dont nous n'avons pas vraiment eu l'occasion de discuter. Ce n'est qu'un exemple, monsieur, pour illustrer la situation qui existait à cette époque.

Le président: Très bien.

Le sénateur Buckwold: Je crois avoir dominé le débat suffisamment longtemps, mais je tenais à obtenir une réponse à cette question cruciale.

Le président: Sénateur MacDonald. Le sénateur MacDonald vient des Maritimes.

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'aimerais revenir aux questions du sénateur Buckwold car c'est le fond de ce problème que nous essayons d'éclaircir. Le président et moi, à une occasion qui n'a rien à voir avec notre étude de cette question,

[Text]

this matter, had dinner with the former Minister of International Trade, who you probably can identify very quickly, and he referred to the success of '83 when the idea of a subsidy on Canadian lumber was rejected. He said with some degree of pride that everybody was on the same side, that everybody was working together.

When Mr. Kelleher, the then International Trade Minister, announced that they were going to fight this thing, everybody was together, totally together. Then the government seemed to change its tack. I don't know what the chronology would be, but the idea of seeking a negotiated settlement, one which would satisfy the American coalition and not set up a legal precedent for countervail, seemed to satisfy everybody. Everybody was on side with that—industry, government, everybody.

Then there appeared to be a breakdown that seemed to result from the concessions or various things being put forward at that particular time. Was that the cause of the rupture in the relationship around November 1—was it at the time of the First Ministers' Conference? All the provinces were in favour of negotiation except Ontario, as I remember it.

Mr. Hatch: That's correct.

Senator MacDonald (Halifax): So was that the beginning of the accident?

Mr. Hatch: No, I believe the beginning of the accident was just around Labour Day weekend. We had a new Minister of International Trade and a new premier of the Province of British Columbia. If you recall, it was right around that time when the Minister of Natural Resources in British Columbia and the premier made statements calling into question the stumpage values in the province of British Columbia. It was just at that time that our lawyers were presenting their arguments to the Department of Commerce on the stumpage issue. I think I can quote Mr. Hertstein, the senior partner of Arnold & Porter, that he found it most embarrassing to be making his arguments in Washington when the very people who administer the system in Canada were publicly calling it into question.

From that point onward we felt that our legal case and the arguments we were presenting were really undercut by the political actions taking place in Canada.

The Chairman: Here you are talking about officers of the Government of British Columbia.

Mr. Hatch: Yes.

Senator MacDonald (Halifax): You are talking about the Minister of Forestry?

Mr. Hatch: Yes.

The Chairman: You started by saying that we have a new Minister of International Trade.

Mr. Hatch: That is correct. It is my understanding that shortly after Labour Day the Minister of International Trade met with Mr. Baldrige in Washington and discussed—

[Traduction]

avons dîné avec l'ancien ministre du Commerce extérieur, que vous pourriez identifier très facilement, et il nous a rappelé le succès obtenu en 1983 lorsque l'idée d'une subvention au titre du bois d'œuvre canadien avait été rejetée. Il a dit, avec une certaine fierté, que tout le monde était du même côté et que tous collaboraient.

Lorsque M. Kelleher, ministre du Commerce extérieur de l'époque, a annoncé qu'on allait se battre pour obtenir gain de cause, tout le monde était d'accord, tout à fait d'accord. Puis, le gouvernement a semblé changer d'attitude. Je ne sais trop ce que serait la chronologie des faits, mais l'idée d'obtenir une entente négociée, une entente qui satisferait le groupe américain sans créer de précédent juridique sur le plan de la compensation, semblait plaire à tout le monde. Tout le monde était du même avis, l'industrie, le gouvernement, tout le monde quoi.

Puis, nous avons assisté à une rupture qui semblait découler des compromis ou de différents éléments qui ont été avancés à ce moment-là. Quelle était la cause de cette rupture des relations autour du 1^{er} novembre, était-ce à l'époque de la conférence des premiers ministres? Toutes les provinces préconisaient la négociation, mis à part l'Ontario, si je me souviens bien.

M. Hatch: C'est exact.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Est-ce donc là qu'a commencé la querelle?

M. Hatch: Non, je crois que la querelle a commencé aux alentours de la Fête du travail. Un nouveau ministre du Commerce extérieur avait été nommé et un nouveau premier ministre venait d'être élu à la tête de la Colombie-Britannique. Si vous vous en rappelez, c'était à cette époque que le ministre des Ressources naturelles de La Colombie-Britannique et que le premier ministre de la province ont déclaré qu'ils remettaient en question les droits de coupe en Colombie-Britannique. C'est à cette époque que nos avocats défendaient notre position auprès du département du Commerce à l'égard des droits de coupe. Je crois pouvoir citer M. Hertstein, associé principal de l'étude Arnold & Porter, qui a dit trouver très embarrassant de présenter ses arguments à Washington au moment même où les responsables du système canadien le remettaient publiquement en question.

À partir de ce moment, nous avons eu l'impression que notre cause et que les arguments que nous présentions souffraient des pressions politiques exercées au Canada.

Le président: Vous parlez des fonctionnaires du gouvernement de la Colombie-Britannique.

M. Hatch: C'est exact.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous parlez du ministre des Forêts?

M. Hatch: Oui.

Le président: Vous avez commencé par dire que nous avions un nouveau ministre du Commerce extérieur.

M. Hatch: C'est exact. Si j'ai bien compris, peu après la fête du travail, la ministre du Commerce extérieur a rencontré M. Baldrige à Washington, bien que le public ne l'ait pas su à

[Text]

although this was not made public at the time—possible opportunities for settling this, and did so, I believe, at the request of British Columbia.

The Chairman: At the request of?

Mr. Hatch: British Columbia.

The Chairman: Was the industry represented during those discussions?

Mr. Hatch: No, the industry was not.

The Chairman: I mean the ones with Mr. Baldrige in Washington?

Mr. Hatch: The U.S. industry? This was a meeting between Miss Carney and Mr. Baldrige. I think it was one of the very first meetings they had. It followed consultations with the Premier of British Columbia, and it is the industry's feeling that during those meetings there was discussion of some possible solution to the lumber problem.

Senator Godfrey: We have had a suggestion that Mr. Vander Zalm and British Columbia wanted the \$400 million they were going to get and that is the real reason there is a settlement. Had you heard that suggestion?

Mr. Hatch: I have heard that many times. I can recall flying across the country with a former cabinet minister, and he assured me that I should understand these things very easily, that it was a pure money grab.

The Chairman: That is a pretty crass way of describing a high-level negotiation between two sovereign governments, a money grab by a province. Wouldn't you agree that that is a pretty crass way to describe it?

Mr. Hatch: I agree. I don't think it is taking the high road at all. I think that description has been put forth.

The Chairman: But you are not putting it forth?

Mr. Hatch: No, I am not. I have heard it.

Senator Godfrey: But you are suggesting that a basic reason for it was that it was a part of these free trade talks. We have had the other suggestion that money was the sheer reason why British Columbia wanted it. And they got the money. They got money that they would not have had before.

Mr. Hatch: I think there was some real concern that there was an issue involving something in the range of \$600 million. I think it is a legitimate concern of governments on this side of the border that that amount of money might be paid to the U.S. Treasury rather than to various governments in Canada.

The Chairman: Senator MacDonald, would you like to continue, please? I think we interrupted you.

Senator MacDonald (Halifax): I don't really think I have too many more questions. It is just difficult to believe that having a united front in the first instance to fight it, and then being satisfied there were reasons because of protectionism et cetera to negotiate a settlement, suddenly the thing starts to

[Traduction]

l'époque, pour discuter des moyens de régler le problème, à la demande de la Colombie-Britannique, il me semble.

Le président: À la demande de qui avez-vous dit?

M. Hatch: De la Colombie-Britannique.

Le président: L'industrie était-elle représentée durant ces discussions?

M. Hatch: Non, elle ne l'était pas.

Le président: Et ceux qui accompagnaient M. Baldrige à Washington?

M. Hatch: Les représentants de l'industrie américaine? C'était une réunion entre M^{lle} Carney et M. Baldrige. Je crois que c'était l'une de leurs toutes premières réunions. Elle faisait suite aux consultations qui avaient eu lieu avec le premier ministre de la Colombie-Britannique, et l'industrie a l'impression que l'on a discuté de solutions possibles à la question du bois d'œuvre durant ces réunions.

Le sénateur Godfrey: On nous a laissé entendre que M. Vander Zalm et la Colombie-Britannique tenaient au montant de 400 millions de dollars qu'ils allaient recevoir et que c'est la véritable raison pour laquelle on a conclu une entente. Est-ce que cette rumeur était parvenue à vos oreilles?

M. Hatch: J'ai entendu cela très souvent. Je me souviens particulièrement d'un jour où je traversais par avion le pays avec un ancien ministre du Cabinet qui m'a assuré que je devrais comprendre ces choses très facilement, puisqu'il s'agit tout simplement de soutirer de l'argent.

Le président: C'est une façon plutôt grossière de décrire des négociations de haut niveau effectuées par des gouvernements souverains. N'êtes-vous pas de cet avis?

M. Hatch: Oui, mais c'est ainsi qu'on les a qualifiées.

Le président: Vous ne me le dites pas aussi?

M. Hatch: Non, mais c'est ce que j'ai entendu dire.

Le sénateur Godfrey: Mais vous sous-entendez que cela faisait partie des négociations en vue du libre-échange. Nous avons entendu dire que la Colombie-Britannique n'était mue que par des motifs financiers. Et elle a obtenu l'argent. Il n'y a, sur ce point, aucun doute. C'est un fait établi. Elle a obtenu l'argent qu'elle n'aurait pas eu auparavant.

M. Hatch: On a parlé, à un certain moment, de quelque 600 millions de dollars. Je crois que les gouvernements, de ce côté-ci de la frontière, ont raison de s'inquiéter que cet argent soit versé au Trésor américain plutôt qu'aux divers gouvernements du Canada.

Le président: Sénateur MacDonald, voulez-vous poursuivre, je vous prie? Nous vous avons je crois interrompu.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je ne crois pas avoir bien d'autres questions à poser. Il m'est tout simplement difficile de croire que, ayant formé un front uni en vue de lutter contre ce droit puis ayant accepté à cause du protectionnisme et ainsi de suite, de négocier un accord, il s'est produit soudain

[Text]

come apart, the united front cracks as a result of a statement by this minister from British Columbia.

Shocking though that may have been—and they have stunned the industry—surely it still doesn't explain how the thing suddenly got off the tracks.

Mr. Hatch: That's true. Through the process around Labour Day, serious communication problems were developed around that time.

The Chairman: What does that mean? That's a phrase that we have heard before. "Serious communication problems". What does that mean, Mr. Hatch? Help us by being frank with us. What does "serious communication problems" mean? Did you not hear them?

Mr. Hatch: Perhaps if we backed up a little bit: Prior to the Labour Day weekend I think the industry in Canada had established with the Department of International Trade ways and means of communicating and working together to fight the countervailing duty. A serious communication problem exists when people don't answer their phones, as has been the case for the last two or three months. The government side would not communicate with industry—

The Chairman: What government?

Mr. Hatch: Officials in the International Trade Department that we have been working with very closely for a period of time, and communications stopped as though the iron curtain dropped on us. We managed to get that patched up in about ten days' time, but that same type of problem occurred at the First Ministers' Conference and that was the final blow.

The Chairman: And you have had an iron curtain since the First Ministers' Conference?

Mr. Hatch: There has been very little satisfactory communication since then. We have had some good co-operation from some individuals. We have had difficulty in dealing with some of the government officials, yes. I think it is going to take time for—

The Chairman: Do you know Mr. Campbell?

Mr. Hatch: Yes I do.

The Chairman: Can you communicate with him?

Mr. Hatch: Yes I have on many occasions.

The Chairman: Was he part of the iron curtain?

Mr. Hatch: I think at times he is difficult to get ahold of.

The Chairman: Senator MacDonald, you started this.

Senator MacDonald (Halifax): I was just looking through the chronology here. I am trying to find the date on which the iron curtain fell the last time.

Mr. Hatch: At the First Ministers' Conference in Vancouver.

[Traduction]

une complète dislocation de ce front uni, à la suite d'une déclaration faite par ce ministre de la Colombie-Britannique.

Si choquant que cela puisse avoir été et l'industrie en a été littéralement renversée—cela n'explique guère pourquoi toute l'affaire a soudainement mal tourné.

M. Hatch: C'est juste. De graves problèmes de communication ont surgi aux alentours de la Fête du travail.

Le président: Qu'est-ce que ça veut dire? C'est une phrase que nous avons déjà entendue. «De graves problèmes de communication». Que faut-il entendre par là, M. Hatch? Aidez-nous en nous exposant ouvertement la question. Que faut-il entendre par «graves problèmes de communication»? N'en avez-vous pas entendu parler?

M. Hatch: Il conviendrait peut-être de revenir un peu en arrière: avant la fin de semaine de la Fête du travail, l'industrie canadienne avait je crois, établi, avec le ministère du Commerce intérieur, les moyens de communiquer et de collaborer pour lutter contre les droits compensatoires. Il existe un grave problème de communication, lorsque les gens ne répondent pas au téléphone, comme cela s'est produit au cours des deux ou trois derniers mois. Le gouvernement refusait de communiquer avec l'industrie...

Le président: Quel gouvernement?

M. Hatch: Les fonctionnaires du ministère du Commerce extérieur avec lesquels nous avons collaboré aussi étroitement durant une certaine période, et les communications se sont arrêtées, comme si un rideau de fer était tombé devant nous. Nous avons réussi à corriger la situation dans un délai de dix jours, mais la conférence des premiers ministres a suscité le même problème, portant le coup final aux communications.

Le président: Et ce rideau de fer ne s'est pas levé depuis la Conférence des premiers ministres?

M. Hatch: Il n'y a eu que bien peu de communications satisfaisantes depuis lors. Certaines personnes ont bien voulu collaborer avec nous. Nous avons connu des difficultés avec certains représentants du gouvernement. Il faudra je crois un certain temps pour...

Le président: Connaissez-vous M. Campbell?

M. Hatch: Oui, je le connais.

Le président: Pouvez-vous communiquer avec lui?

M. Hatch: Oui, je l'ai fait souvent.

Le président: Faisait-il partie du rideau de fer?

M. Hatch: Il est parfois difficile d'entrer en communication avec lui.

Le président: Sénateur MacDonald, vous êtes l'instigateur de ce débat.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je ne faisais que consulter la chronologie des faits. J'essaie de préciser à quelle date le rideau de fer est tombé la dernière fois.

M. Hatch: Lors de la Conférence des premiers ministres à Vancouver.

[Text]

Senator MacDonald (Halifax): That was it, was it, in Vancouver?

Mr. Hatch: Yes, in November.

Senator MacDonald (Halifax): It says here:

11/18/86 Federal-Provincial Ministers' Meeting, Ottawa. Agreement that Canada should fight on all fronts. No agreement reached whether Canada should or should not try to negotiate a settlement at the same time. Minister Carney states, "Because this is a difference among the provinces, I'm recommending it be discussed at the trade session of the First Ministers' Conference in Vancouver."

Mr. Hatch: What date was that, did you say?

Senator MacDonald (Halifax): November 18.

The Chairman: Senator, are you reading from the Apsey chronology?

Senator MacDonald (Halifax): Is this the Apsey chronology?

The Chairman: I think so, yes. Mike Apsey provided that.

Senator MacDonald (Halifax): Yes it is the Apsey chronology.

The Chairman: He has the date of it in there.

Senator MacDonald (Halifax): I have nothing more to ask at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Senator Cogger?

Senator Cogger: No questions, Mr. Chairman.

The Chairman: I wonder if you could help us on this? Under the MOU there is a provision for either party to enter into negotiations by agreement at any time or after a period of six months; in other words, at the end of June. We were told that because of the inequities, the anomalies and the unfairness arising from the MOU, there were negotiations going on in Washington to meet some of these anomalies and uncertainties. I am trying to take the whole spectrum in without trying to define them all. Can you help us as to what you think of those negotiations and what part you are playing in them.

Mr. McCracken: Mr. Chairman, I believe Bob Rivard can help out here because he was working with our white and red pine producers and they were deeply involved in this.

Mr. Rivard: Certainly, we had people all geared up to go before the Department of Commerce in early January and testify that the eastern red and white pine industry in Canada was not materially injuring the American customer or even the mills producing the same species down there. It was a specific species high-value product, and through a hearing we believe we would have been successful in convincing the Department of Commerce that there was no case against certain products.

The Chairman: That was in January of this year?

[Traduction]

Le sénateur MacDonald (Halifax): C'était bien à Vancouver?

M. Hatch: Oui, en novembre.

Le sénateur MacDonald (Halifax): On lit ici:

11/18/86 Conférence fédérale-provinciale des ministres à Ottawa. On convient que le Canada devrait lutter sur tous les fronts. Aucune entente quant à savoir si le Canada devrait ou non, en même temps, négocier un règlement. La ministre Carney déclare: «Parce qu'il y a des disparités entre les provinces, je recommande qu'on en discute au cours de la séance sur le commerce à la Conférence des premiers ministres à Vancouver».

M. Hatch: Quelle était la date?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Le 18 novembre.

Le président: Sénateur, lisez-vous un extrait de la chronologie de M. Apsey.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Est-ce là la chronologie Apsey?

Le président: Je le crois. M. Apsey nous a fourni ces renseignements.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Oui, il s'agit de la chronologie Apsey.

Le président: Il y a mentionné la date.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je n'ai pas d'autres questions à poser pour le moment, monsieur le président.

Le président: Sénateur Cogger?

Le sénateur Cogger: Aucune question, monsieur le président.

Le président: Je me demande si vous pourriez m'aider sur ce point? En vertu du memorandum d'entente, l'une ou l'autre partie peut amorcer des négociations, en tout temps ou après la période de six mois; en d'autres termes, à la fin de juin. On nous a dit que, à cause des injustices, des anomalies et des iniquités que l'on trouve dans ce memorandum d'entente, certaines négociations avaient été entamées auprès de Washington pour corriger la situation. J'essaie de donner une idée générale, de ces négociations, sans entrer dans les détails. Pourriez-vous m'aider et me dire quelles sont ces négociations et quel rôle vous avez joué.

M. McCracken: Monsieur le président, je crois que M. Bob Rivard pourra vous renseigner sur ce point, car il a travaillé avec nos producteurs de pins rouge et blanc, que cette question intéressait beaucoup.

M. Rivard: Sans doute, nous avions des gens qui étaient tout à fait prêts à se rendre au département du Commerce, tôt en janvier, pour y attester que l'industrie des pins rouge et blanc de l'Est du Canada ne lésait pas profondément le client américain ou même les scieries produisant les mêmes essences de bois. Il s'agissait d'un produit de valeur élevée, lié à des espèces précises, et nous avons cru qu'il serait possible, au cours d'une audience, de persuader le département du Commerce qu'il n'y avait pas lieu de s'opposer à certains produits.

Le président: Cela se passait en janvier, cette année?

[Text]

Mr. Rivard: Yes, January of '87 it was scheduled.

The Chairman: And what's happened since then?

Mr. Rivard: Everything has been nullified since the MOU on communications with the Department of Commerce.

The Chairman: How can it be when the MOU was December 30 and you are telling me there were negotiations in January?

Mr. Rivard: Well, we had to turn back our negotiations from trying to get hold of the Department of Commerce and convincing them to try to convince our own government that there was indeed merit in the case. Our negotiators simply had not recognized, or may not have even been aware of, the various presentations by industry for certain product exclusions.

The Chairman: But we understood that pursuant to the Memorandum of Understanding, representatives from the Canadian government were conducting negotiations at this time, within the last couple of weeks, with representatives of the American government, to deal with some of the anomalies that have arisen since the December 30 signing of the accord.

Mr. Rivard: That's correct. I believe that is referencing specifically Part III of the Export Charge Act.

The Chairman: Is that all?

Mr. Rivard: My understanding is that it covers a list of those higher valued products normally produced by remanufacturers.

The Chairman: Only that?

Mr. Rivard: That is all the knowledge I have, that they are seeking to expand that list.

The Chairman: But your association has not taken part in those negotiations?

Mr. Rivard: We have not.

The Chairman: Can I ask you one other question? We have been told, first, that about 25 per cent of the exports to the United States came from British Columbia, about 12 per cent from Quebec, about 10 per cent from Ontario, and the rest is spread, and that from the maritimes there is less than one per cent. From the prairies there may be two or three per cent. Would those percentages, 25, 12, 10, be about right?

Mr. Rivard: Over 50 per cent would be from British Columbia.

The Chairman: Over 50 per cent?

Mr. Rivard: Yes, over 50 per cent from British Columbia.

The Chairman: Oh, I'm sorry. I am talking 75, 12 and the balance. Would that be right? They were suggesting \$400 million out of the \$600 million as being referable to British Columbia exports.

Mr. Rivard: It could be close to that.

[Traduction]

M. Rivard: Oui, en janvier 1987.

Le président: Et que s'est-il produit depuis?

M. Rivard: Toute démarche a été arrêtée, depuis que la mémorandum d'entente a été signé avec le département du Commerce.

Le président: Comment pourrait-il en être ainsi, puisque le mémorandum d'entente a été signé le 30 décembre et que, selon vous, des négociations avaient lieu en janvier?

M. Rivard: C'est-à-dire qu'il nous a fallu réorienter nos négociations et demander au département du Commerce d'essayer de persuader notre propre gouvernement que la question méritait d'être discutée. Nos négociateurs n'avaient pas compris, ou ne s'étaient pas rendu compte, des diverses représentations faites par l'industrie à l'égard de l'exclusion de certains produits.

Le président: Mais nous avons compris que, en vertu du mémorandum d'entente, les représentants du gouvernement canadien avaient discuté, au cours des deux ou trois dernières semaines, avec des représentants américains, de certaines anomalies qui s'étaient manifestées depuis la signature de l'entente le 30 décembre.

M. Rivard: C'est juste. Je crois que nous nous en reportons alors plus particulièrement à la Partie III de la Loi sur le droit à l'exportation.

Le président: Est-ce tout?

M. Rivard: Si j'ai bien compris, elle porte sur une liste de ces produits de grande valeur qui proviennent normalement des retransformateurs.

Le président: C'est tout?

M. Rivard: C'est tout ce que je sais, qu'ils essaient d'élargir cette liste.

Le président: Mais votre association n'a-t-elle pas participé à ces négociations?

M. Rivard: Non.

Le président: Puis-je vous poser une autre question? On nous a dit, premièrement, que 25 p. 100 environ des exportations aux États-Unis provenaient de la Colombie-Britannique; 12 p. 100 du Québec et 10 p. 100 de l'Ontario, le reste étant réparti; et que moins de 1 p. 100 provenait des provinces maritimes. Pour les provinces des Prairies, on peut compter deux ou trois p. 100. Ces pourcentages de 25, 12 et 10 p. 100 vous semblent-ils à peu près acceptables?

M. Rivard: Plus de 50 p. 100 proviendraient de la Colombie-Britannique.

Le président: Plus de 50 p. 100?

M. Rivard: Oui, plus de 50 p. 100 des exportations proviendraient de la Colombie-Britannique.

Le président: Pardon, je voulais dire 75, 12 et le reste. Ces chiffres seraient-ils justes? On a suggéré en outre que 400 des 600 millions de dollars proviendraient des exportations de la Colombie-Britannique.

M. Rivard: À peu de chose près.

[Text]

The Chairman: Okay. If on the countervail the Americans were not asking for action to be taken against shippers from the maritimes—which I understand is a fact, is that correct?

Mr. Rivard: That is correct. There were only four named provinces.

The Chairman: And if the industry in Canada is prepared to say, "We are not interested in the maritime amount because it is *de minimis*"—and this is the phrase used by a number of people—if that is so, why are the maritimes not excluded at this time by agreement? If the Americans don't want it and the Canadian industry doesn't care about it, they will pick up the half of one per cent, the Americans can't lose anything, why can't you exclude the maritimes now under the agreement, the MOU?

Mr. Rivard: I don't know. You would have to ask our negotiators.

The Chairman: But you have got members in the maritimes, haven't you?

Mr. Rivard: We have members in the maritimes and we would like to see them with exemptions.

The Chairman: Have you put the kind of scenario that I just put to you to the government and said, "Why don't you get down there and exclude our members in the maritimes in light of the fact that no one really wants them to pay the tax—the Americans, the Canadians, the industry, nobody?"

Mr. McCracken: Senator, they are aware of our representations, but as part of the package through CFIC. Again I come back to the element of a team, and certainly CFIC is paying a great deal of attention to this. In addition, certain elements within the maritime provinces provided legal and related activity to support their own case to augment that.

The Chairman: Yes, we had evidence from them and from the council and from Irving, and so on. But I am saying now that the MOU is there. It is not going to be torn up. They are not going to walk away from an agreement that was made between two sovereign nations.

Mr. McCracken: No.

The Chairman: If there is an anomaly and there are changes that can be made—there is provision for it under the agreement—what is holding up the exclusion of the maritime provinces when there doesn't seem to be anyone who wants a tax put on them? That's what we can't understand. We are having difficulty.

Mr. McCracken: We are having difficulty with it too, senator, but it is in the hands of our masters in terms of government, both provincial and federal.

Senator Murray: Excuse me. Don't you have to go back to the original finding? In terms of the exemptions that are granted, isn't the MOU identical with the original finding?

[Traduction]

Le président: Fort bien. Et si, en ce qui concerne le droit compensatoire, les Américains en réclamaient aucune mesure contre les expéditeurs des Maritimes—ce qui, si j'ai bien compris, est un fait, n'est-ce pas?

M. Rivard: C'est juste. Seules quatre provinces ont été désignées.

Le président: Et si l'industrie canadienne est disposée à dire «qu'elle n'est pas intéressée par ce que représente la part «négociable» des provinces maritimes,—c'est le terme que beaucoup ont utilisé—, pourquoi les provinces maritimes ne sont-elles pas exemptées de cet accord? Si les Américains n'en veulent pas et que l'industrie canadienne ne s'en soucie pas, elles récupéreront 0,5 p. 100, et les Américains ne peuvent rien perdre; donc, pourquoi ne pas exempter les provinces maritimes en vertu de l'accord actuel, du memorandum d'entente?

M. Rivard: Je l'ignore. Il faudrait poser la question à nos négociateurs.

Le président: Mais vous comptez des membres dans les provinces maritimes, n'est-ce pas?

M. Rivard: Nous comptons des membres dans les Maritimes et nous aimerions qu'ils soient exemptés.

Le président: Avez-vous présenté au gouvernement les mêmes arguments que je viens de faire valoir en lui demandant «pourquoi il ne se rend pas là-bas pour exempter vos membres des provinces maritimes, du fait que nul ne veut réellement qu'ils paient des droits, que ce soient les Américains, les Canadiens, l'industrie ou quiconque d'autre»?

M. McCracken: Sénateur, ils sont au courant de nos représentations, mais uniquement comme une partie des représentations générales faites par l'intermédiaire du CCIF. Je reviens encore une fois à cette idée d'équipe à laquelle le CCIF accorde sans doute beaucoup d'attention. De plus, certains groupes des provinces maritimes ont offert des services, juridiques et autres, pour appuyer leur propre cause et faire progresser cette affaire.

Le président: Oui, nous avons recueilli leur témoignage ainsi que celui du conseil et de la société Irving, etc. Mais je dis maintenant que le memorandum d'entente existe. Il ne sera pas déchiré. Ils n'abandonneront pas un accord qui a été conclu entre deux États souverains.

M. McCracken: Non.

Le président: S'il y a une anomalie, et que nous puissions apporter des correctifs—l'accord prévoit cette éventualité—qu'est-ce qui empêche l'exemption des provinces maritimes, alors que personne ne semble vouloir leur imposer un droit? Voilà ce que nous ne pouvons pas comprendre. Nous n'y arrivons pas.

M. McCracken: Nous aussi, sénateur, mais c'est à nos gouvernements, aux paliers provincial et fédéral, de répondre à cette question.

Le sénateur Murray: Pardon. Ne vous faut-il pas vous en reporter aux conclusions initiales? Au regard des exemptions qui ont été accordées, le memorandum d'entente ne les reflète-t-il pas?

[Text]

The Chairman: Yes, I think that is so on the basis of exemptions, senator.

Senator Murray: I just came into the room for a moment to speak to Senator MacDonald.

The Chairman: I think you are absolutely right, but the point is this, that since that time, and under the MOU, there is provision for either party to ask for negotiations to clean up any parts of the agreement they wish, if they can get agreement. The Americans didn't want to put the tax on the maritimes. That's what we were told.

Senator Murray: The industry, the American industry.

The Chairman: The American industry didn't want it. They never asked for it. In the countervail there was not designation of any provinces with respect to any objection to exports from the maritimes. That is what we were told. The Canadian industry says that insofar as that is concerned now, the 15 per cent on the export of lumber from the maritimes that isn't exempted, which I think is half of one per cent, is *de minimis* and we will pick it up. Therefore, the Americans don't want it, don't care about it, the Canadians don't care about it, so if everybody is in agreement, why can't there be an absolute exemption for the maritimes?

Senator Murray: Why were they not exempted in the original finding?

The Chairman: Because of the fact that the criteria were established by the Americans, and some of them couldn't meet those criteria while others, because they were not members of associations, and so on, did not apply. Those are the two reasons.

Senator Murray: There was some testimony—I am just trying to help you along here—I think this morning or yesterday by Mr. Merrithew before a House of Commons committee on that point, indicating his sympathy with that.

The Chairman: With what we are trying to do?

Senator Murray: Well, with the position that you are taking.

The Chairman: Well, we are full of sympathy too but we are looking for action.

Mr. McCracken: That's right. All we get is sympathy.

The Chairman: Maybe we can put a little note in our report and you will find that when the Senate reports everybody jumps.

Hon. Senators: Oh, oh.

The Chairman: I say, "It may happen." Senator McElman, do you have some questions.

Senator McElman: I would ask at once, since you support this total exclusion for the maritimes, why isn't it in your brief? It seems to me it is pretty important not just for your members but for the whole of the industry in the maritimes, principally Nova Scotia and New Brunswick.

[Traduction]

Le président: Oui, et c'est le cas, je crois, en matière d'exemptions, sénateur.

Le sénateur Murray: Je ne fais que passer dans la salle pour dire un mot au sénateur MacDonald.

Le président: Je crois que vous avez absolument raison, mais la question revient à savoir si, depuis ce temps, et en vertu du memorandum d'entente, l'une et l'autre partie peuvent, par négociation, modifier toute disposition de d'accord qu'elles désirent, si tant est qu'elles puissent s'entendre. Les Américains ne voulaient pas imposer un droit aux provinces maritimes. C'est du moins ce qu'on nous a dit.

Le sénateur Murray: L'industrie, l'industrie américaine.

Le président: L'industrie américaine ne le voulait pas. Elle ne l'a jamais demandé. Il n'y a jamais eu, en matière de droits compensateurs, une objection quelconque de la parité des provinces, contre les exportations des provinces maritimes. C'est ce qu'on nous a dit. L'industrie canadienne est disposée à absorber ce 15 p. 100 imposé aux exportations de bois des Maritimes qui ne sont pas exemptées, c'est-à-dire, je crois, 1 1/2 p. 100, qui est négligeable. Donc, les Américains ne le veulent pas, ne s'en soucient pas, les Canadiens non plus de sorte que, si nous sommes tous d'accord, pourquoi n'accorderait-on pas une exemption absolue aux provinces maritimes?

Le sénateur Murray: Pourquoi n'ont-elles pas été exemptées dans les conclusions initiales?

Le président: Parce que les critères avaient été établis par les Américains et que certains d'entre eux pouvaient s'y conformer, tandis que d'autres, parce qu'ils n'étaient pas membres des associations ou pour toute autre raison, n'ont pas fait une demande. Voilà les deux raisons.

Le sénateur Murray: Certains témoins—j'essaie de vous aider ici—, comme ce matin ou hier M. Merrithew, ont, devant le Comité de la Chambre des communes, manifesté leur sympathie à cet égard.

Le président: À l'égard de ce que nous essayons de faire?

Le sénateur Murray: C'est-à-dire de la position que vous prenez.

Le président: Nous sommes également bien disposés, mais nous aimerions que des mesures soient prises.

M. McCracken: C'est juste. Tout ce que nous obtenons, c'est de la sympathie.

Le président: Peut-être pourrions-nous ajouter une note à notre rapport et vous verrez que lorsque le Sénat fera rapport, tout le monde, va se récrier.

Des voix: Oh, oh!

Le président: Je dis qui c'est possible. Sénateur McElman, avez-vous des questions à poser?

Le sénateur McElman: Je demanderai immédiatement, étant donné que vous appuyez cette exemption totale pour les provinces maritimes, comment vous n'en parlez pas dans votre mémoire? C'est un point très important, non seulement pour vos membres, mais aussi pour toute l'industrie des provinces maritimes, tout particulièrement pour la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

[Text]

Mr. McCracken: We have identified that we support the exclusion for the maritime provinces, senator.

Senator McElman: It's in your brief?

Mr. McCracken: Yes.

Senator McElman: I'm sorry, I missed it. That's great.

Mr. McCracken: We couldn't live with our maritime members if we didn't.

Senator McElman: As long as that is in there, Mr. Chairman, I am not asking any more questions.

The Chairman: Yes, I think they have made that point, and I think that Mr. Zimmerman who was here made that point.

Senator McElman: I obtained that evidence from him. Now that that is on the record I will ask no more questions. Thank you.

The Chairman: Gentlemen, thank you very much. We appreciate your evidence Mr. McCracken, Mr. Hatch and Mr. Rivard. We are getting close to the end of our study here and getting our report in. We are very troubled by some of the evidence we have heard about how the negotiations did proceed. We are very troubled as to the inequities and the unfairness that are so rampant under this Memorandum of Understanding. I think it was very well put by Mr. Bentley of Canfor when he said, "The agreement was made by two sovereign groups and we are not asking to have it torn up but we want to have it improved."

Somebody else told us that it was like a heads of an arrangement that needs to be fleshed out, and this requires immediate and ongoing negotiations between the parties. That was another piece of evidence we got, which I take it you agree with also.

I think the third point is that you, along with a number of others, are suggesting that it is absolutely essential for our negotiators to sit with you side by side to conduct those negotiations because this is a complicated business. Are we summarizing your position? We have got to write a report.

Mr. Hatch: That's very accurate, exactly, Mr. Chairman. You asked earlier about exemption for the maritimes. One of the reasons there probably isn't an exemption now is the connection between the U.S. industry and this particular agreement. Under U.S. trade law, when there is a countervailing duty case in process, the U.S. government is obliged under their law to consult their industry. I am sure that in these ongoing discussions they have made commitments to talk to their own industry about any changes that might come up in this Memorandum of Understanding. The U.S. industry will not agree to an exemption for the maritimes unless they get something in return.

The Chairman: Why, when they are prepared to give it in the first place?

[Traduction]

M. McCracken: Nous avons établi que nous appuyions l'exemption des provinces maritimes, sénateur.

Le sénateur McElman: Le dites-vous dans votre mémoire?

M. McCracken: Oui.

Le sénateur McElman: Je regrette, je ne l'ai pas vu. C'est très bien.

M. McCracken: Nous ne pourrions vivre avec nos membres des provinces maritimes, si nous ne l'avions pas fait.

Le sénateur McElman: Pourvu que cela soit inclus, monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions à poser.

Le président: Je crois en effet qu'ils ont mentionné cette question et que M. Zimmerman l'a également fait dans sa déposition.

Le sénateur McElman: J'ai obtenu de lui ce fait. Maintenant qu'on en a pris acte au compte-rendu, je ne poserai pas d'autres questions. Merci.

Le président: Messieurs, je vous remercie beaucoup. Nous avons apprécié votre témoignage, monsieur McCracken, monsieur Hatch et monsieur Rivard. Nous approchons de la fin de notre étude et de la rédaction de notre rapport. Nous sommes un peu préoccupés par la façon dont ont été présentés les témoignages au sujet du processus des négociations. Nous sommes très inquiets à propos des injustices et de l'iniquité qui ressortent si manifestement de ce mémorandum d'entente. Je crois que M. Bentley de Canfor a très bien exprimé la situation lorsqu'il a dit: «Cet accord a été conclu par deux États souverains et nous n'exigeons pas qu'il soit déchiré, mais plutôt qu'il soit amélioré».

D'autres nous ont dit que c'était un peu comme pour d'autres accords dont il convenait d'étoffer un peu certaines rubriques et qui appelaient une poursuite immédiate des négociations entre les parties intéressées. C'est un autre témoignage que nous avons entendu et dont vous convenez également, je crois.

La troisième remarque est, je crois, que vous suggérez, comme beaucoup d'autres, qu'il est essentiel pour nos négociateurs de prendre place à vos côtés pour mener ces négociations, parce qu'il s'agit d'une tâche compliquée. Avons-nous résumé votre position? Il nous faut rédiger un rapport.

M. Hatch: C'est très juste, monsieur le président. Vous avez demandé plus tôt s'il y a une exemption pour les Maritimes. S'il n'y a pas d'exemption actuellement, c'est probablement, entre autres, à cause du rapport qui existe entre l'industrie américaine et cet accord. Aux termes de la loi américaine régissant le commerce, lorsque se présente un cas de droit compensateur le gouvernement américain est légalement tenu de consulter l'industrie de ce pays. Je suis sûr qu'au cours des négociations actuelles il s'est engagé à consulter sa propre industrie au sujet de tout changement qui pourrait survenir dans ce protocole d'entente. Or, l'industrie américaine n'acceptera pas que les Maritimes soient exemptées à moins d'obtenir quelque chose en retour.

Le président: Pourquoi, alors qu'il était déjà disposé à la lui accorder?

[Text]

Mr. Hatch: I don't think they were. I don't think the U.S. industry was prepared to give it. The U.S. government probably was but because of the connection and the leverage that the industry has with its government under the U.S. trade law, and under this process that has been followed—

The Chairman: Are you saying that the designation of the provinces under which the original countervail was advanced didn't have the support of the industry in the United States? We were told that they lived cheek by jowl throughout that whole process.

Mr. Hatch: I would think so.

The Chairman: That excluded the maritimes.

Mr. Hatch: There were company exclusions.

The Chairman: No, no. It designated only specific provinces.

Mr. Hatch: Yes, but when the countervailing duty was imposed on October 15 there was a 15 per cent U.S. duty applied to those companies that weren't exempt in the maritimes, and that won't be traded away without getting something in return.

The Chairman: I see.

Senator McElman: Mr. Chairman, this committee took testimony on Thursday, February 19, from CAULT, the coalition against unfair lumber taxes. That is the one from the maritimes, and that testimony included this:

At no time during the cvd proceedings were maritime crown stumpage programs attacked either by the U.S. industry group or by the Department of Commerce; in fact, lawyers for the maritime lumber producers were given very strong signals that the U.S. industry would object to the regional exclusion sought by her in this case or in the negotiations.

Mr. Hatch: In the light of that I am sure they were disappointed, as I am, that a duty was applied to people from the maritimes. It was there in the preliminary decision when the countervailing duty came out, it is there in the memorandum and it will be considered a concession by the Americans if they give that up, so they will want something in return for it, I am sure.

The Chairman: Even if they get the same amount of money? Because the industry has said it is *de minimus*, which means that we will pick it up. Do you think that even if they got the same amount of money they would still want something more?

Mr. Hatch: I believe they would.

The Chairman: Why?

Mr. Hatch: Because there certainly is a lack of trust on the part of American industry towards what happens on this side of the border with regard to grants, taxes and a whole host of things. It is really the impetus, I guess, for the whole countervailing duty process in the first place.

[Traduction]

M. Hatch: Je ne le pense pas. Je ne pense pas que l'industrie américaine était disposée à l'accorder. Le gouvernement américain l'était probablement. Toutefois, à cause des liens étroits qui existent entre le gouvernement et l'industrie qui exerce une telle influence sur lui aux termes de la loi régissant le commerce, et à cause du processus qui a toujours été suivi . . .

Le président: Voulez-vous dire que le choix des provinces pour lesquelles le droit compensateur a été initialement proposé n'a pas reçu l'appui de l'industrie aux États-Unis? On nous avait dit qu'ils s'étaient consultés pendant tout le processus.

M. Hatch: Je le penserais.

Le président: Ceci excluait les Maritimes.

M. Hatch: Il y a eu des exclusions de sociétés.

Le président: Non, non. On ne désignait que les provinces.

M. Hatch: Oui, mais lorsque le droit compensateur a été imposé le 15 octobre, il y avait un droit américain de 15 p. 100 qui s'appliquait aux sociétés des Maritimes qui n'étaient pas exemptées et cette taxe ne sera retirée à moins qu'on donne quelque chose en retour.

Le président: Je vois.

Le sénateur McElman: Monsieur le président, le Comité a entendu le témoignage jeudi le 19 février de CAULT, la «coalition against unfair lumber taxes». Cet organisme vient des Maritimes et il a notamment déclaré dans son témoignage:

«Jamais au cours des délibérations, les programmes de la Couronne d'imposition d'un droit de coupe dans les Maritimes n'ont été contestés ni par le groupe d'industries des États-Unis ni par le département du commerce; en fait, les avocats des producteurs de bois d'œuvre des Maritimes avaient été fortement pressentis que l'industrie américaine ne s'opposerait pas à l'exclusion régionale souhaitée dans ce cas-ci ou dans les négociations.»

M. Hatch: Compte tenu de ce que vous venez de dire, je suis sûr qu'ils ont été déçus, tout comme moi d'ailleurs, de ce qu'un droit ait été appliqué à la population des Maritimes. Cette disposition existait dans la décision préliminaire lorsque le droit compensatoire a été conçu, elle existait aussi dans le protocole d'entente et ce sera considéré comme une concession de la part des Américains s'ils y renoncent, de sorte qu'ils voudront obtenir quelque chose en retour, j'en suis sûr.

Le président: Même s'ils obtiennent la même quantité d'argent? Car l'industrie a dit qu'il s'agit d'une mesure *de minimis*, ce qui signifie que nous le percevrons. Pensez-vous que même s'ils obtenaient la même quantité d'argent, ils voudraient autre chose?

M. Hatch: Je le crois.

Le président: Pourquoi?

M. Hatch: Parce qu'il y a certainement un manque de confiance de la part de l'industrie américaine vis-à-vis de ce qui se produit de ce côté-ci de la frontière du point de vue des subventions, des taxes et de toute une foule de choses. C'est vraiment ce qui a suscité, j'imagine, tout ce processus de droit compensatoire.

[Text]

The Chairman: Well, I just hope that our American friends, given the situation where they lose no money, where it meets the situation as they presented it in the first place, are prepared now to correct the mistake that was obviously made in hitting somebody who didn't deserve to be hit. Let's leave it like that and let's see if we can move it that way. Thank you very much. We appreciate your coming.

Mr. McCracken: Thank you, Mr. Chairman, and senators.

The Chairman: We will proceed now, if we may, with the evidence of Mr. Roy, the Executive Consultant of the Ontario Lumber Manufacturers' Association.

Mr. Roy, you have heard how we operate. We have heard a great deal of evidence in British Columbia and in Montreal from remanufacturers and some of the problems that we have. It would be appreciated if you could summarize your position and tell us what action you think should be taken.

Senators understand what a reman is. They understand that there was a shift from first mill to final mill between the countervail as it first applied and how the export tax is being applied under the law. In other words, we understand that under the countervail it was first mill value and now it is final mill value that is the basis for the export tax. Having made these comments, I would ask you to proceed, please.

Mr. Jean R. Roy, Executive Consultant, Ontario Lumber Manufacturers' Association: Mr. Chairman and honourable senators, first let me say that we have eleven remanufacturers in our organization. They do not form the bulk of our group, of course, but they do form an important segment of our association.

The Ontario Lumber Manufacturers' Association is thankful for the opportunity of presenting its views to your committee regarding Bill C-37.

Presuming that you now have heard from a good number of sources and witnesses, including CFIC, regarding this very important issue, I would not like to waste your time by repeating comments already made. I would therefore like to address the particular situation of our Ontario manufacturers insofar as this infamous agreement is concerned.

For the sake of expediency, I have taken the liberty of distributing to the committee copies of our president's presentation to the committee in the other place, whose members are also studying this bill. And since some of you might already have read it, I will dispense with repeating it but add a few comments which I feel might be useful.

You will recall when the Honourable Pat Carney made an offer of 10 per cent to the U.S. Department of Commerce, saying: "I have made it clear this is our only offer. There will be no further offers." We are, of course, all aware that the so-called no further offer became 15 per cent in a very bad agreement. Shortly after that 10 per cent offer the *Financial Post's*

[Traduction]

Le président: Bien, j'espère simplement que nos amis américains, étant donné qu'ils ne perdront aucun argent et qu'on accède en fait à leur premier désir, sont disposés maintenant à corriger l'erreur commise, car quelqu'un qui ne le méritait pas a été frappé. Restons-en là et voyons si nous pouvons présenter les choses ainsi. Merci beaucoup. Nous vous sommes reconnaissants d'être venus.

M. McCracken: Merci, monsieur le président, et messieurs les sénateurs.

Le président: Nous entendrons maintenant, si possible, le témoignage de M. Roy, le conseiller exécutif de l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario (AMBSO).

M. Roy, vous avez entendu comment nous procédons. Nous avons entendu beaucoup de témoignages en Colombie-Britannique et à Montréal de transformateurs et nous avons entendu parler aussi de certains de nos problèmes. Nous vous saurions gré de bien vouloir résumer votre point de vue et nous dire quelles mesures à votre avis devraient être prises.

Les sénateurs savent ce qu'est un produit de deuxième transformation. Ils comprennent qu'il y a eu un changement quant à la taxe d'exportation qui, à l'origine, était basée sur le droit compensatoire visant le produit de la première usine. Autrement dit, le droit compensatoire visait la valeur du produit à la première usine et maintenant c'est la valeur obtenue à la dernière usine qui sert de base au calcul de la taxe d'exportation. Ceci dit, je vous cède maintenant la parole.

M. Jean R. Roy, conseiller exécutif, Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario: Monsieur le président et honorables sénateurs, permettez-moi d'abord de vous dire que nous avons 11 sociétés de deuxième transformation dans notre association. Elles ne constituent pas l'essentiel de notre groupe, bien sûr, mais elles tiennent néanmoins une place importante dans notre association.

L'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario vous est reconnaissante de lui donner l'occasion de présenter ses vues au sujet du projet de loi C-37.

Je présume que vous avez déjà entendu un bon nombre de témoins d'autres organismes, y compris le CIFIC, pour traiter de cette très importante question, et je ne voudrais pas vous faire perdre votre temps en répétant ce que les autres ont dit. J'aimerais donc me limiter à la situation particulière de nos manufacturiers ontariens qui sont durement frappés par cet infâme accord.

Pour accélérer les choses, je me suis permis de distribuer aux membres du comité des exemplaires de l'exposé que notre président a présenté au comité de l'autre endroit, où on étudie aussi ce projet de loi. Et puisque certains d'entre vous avez peut-être déjà lu cet exposé, je ne le lirai pas et me contenterai d'ajouter quelques commentaires qui à mon sens pourraient être utiles.

Vous vous rappellerez que l'honorable Pat Carney a fait une offre de 10 p. 100 au Département du Commerce des États-Unis en lui disant que c'était la seule offre qui serait faite. Nous savons tous que cette présumée dernière offre est devenue 15 p. 100 dans le cadre d'un très mauvais accord. Peu après cette offre de 10 p. 100, le bureau chef du *Financial Post*

[Text]

Ottawa bureau chief wrote an article, passages of which I believe are worthy of recalling. He wrote:

The softwood lumber action is a dramatic but not atypical example of the new bully protectionism. It follows a simple, crude recipe which goes like this: redefine U.S. trade laws to suit all conditions and encourage their use by any industries with a real or alleged grievance. While formal trade action proceeds, disrupting the normal trade flow and producing anxiety and consternation in the export nation, suggest a way out through "voluntary" export cut-backs or higher prices. If rebuffed, continue trade action. If end result does not bring relief, start costly new action.

Mr. Chairman, our members agree with this assessment. We are convinced that more and more commercial harassment has become a way of doing business for American industries such as the lumber industry.

Mr. Solomon continues:

The increasingly popular U.S. practice is also applied to major Asian and European trade partners in an effort to throttle back imports of electronics, steel, computer chips, textiles and other goods. Canada, however, which lacks a major domestic market, and sends about 80 per cent of its exports to the U.S., is particularly vulnerable.

Mr. Solomon goes on to say:

The lumber case dramatizes the vulnerability of all Canadian industry dependent for its health on the U.S. market. In the end, neither comparative advantage nor duty-free status saved the industry from persistent U.S. protectionist harassment—whatever else the Americans choose to call it.

Ladies and gentlemen, the 15 per cent export tax levy imposes on our Ontario manufacturers a heavy burden, and it will get much heavier when the downturn in demand for lumber comes, and, make no mistake, it always does. Yet beyond this cost in dollars to our industry, there is another which we believe will be broader in scope and much more serious for Canada.

It seems to me that if these irresponsible practices of American commerce and industry are to be resisted successfully, our government must be prepared to pursue all international forums available and seek out all allies possible who suffer similar despicable practices by the U.S. The signing of the agreement precluded this possibility and closed the door on our very costly efforts. You are aware, of course, that even the GATT effort, which had been initiated, will now result in a report of facts with no decision or finding.

[Traduction]

d'Ottawa a écrit un article, dont certains passages méritent qu'on les rappelle:

«La mesure concernant le bois d'œuvre est dramatique mais s'inscrit bien dans la nouvelle tendance protectionniste alliée à l'intimidation. Elle s'inspire d'une recette simple, crue, qui s'exprime un peu comme suit: redéfinir les lois commerciales américaines pour qu'elles s'adaptent à toutes les conditions et inciter toutes les industries à y avoir recours, que leur motif de grief soit réel ou fictif. Ensuite, tandis que les démarches officielles en matière de commerce suivent leur cours, perturbant les échanges commerciaux normaux et produisant de l'anxiété et de la consternation chez la nation exportatrice, il s'agit de proposer une façon de s'en sortir au moyen de réductions «volontaires» des exportations ou de hausses de prix. Si la proposition est rejetée, il faut continuer à faire des démarches. Si vous n'obtenez pas en fin de compte un certain allègement, entamez de nouvelles démarches coûteuses.»

Monsieur le président, nos membres sont d'accord avec cette évaluation de la situation. Nous sommes convaincus que l'intensification des tracasseries commerciales est devenue pour les industries américaines dont l'industrie du bois d'œuvre une partie intégrante de leur façon de faire des affaires.

Monsieur Solomon continue:

Cette pratique américaine de plus en plus populaire est appliquée aussi aux principaux partenaires commerciaux asiatiques et européens afin de freiner les importations de produits électroniques, d'acier, de puces électroniques, de textiles et d'autres produits. Le Canada, à qui fait défaut un important marché national et qui envoie environ 80 p. 100 de ses exportations aux États-Unis est particulièrement vulnérable.

M. Solomon poursuit ainsi:

L'affaire du bois d'œuvre augmente au plus haut point la vulnérabilité de toute l'industrie canadienne qui dépend pour sa santé du marché américain. En fin de compte, ni l'avantage comparatif ni l'exemption de droits n'a protégé l'industrie des tracasseries constantes du protectionnisme américain—ou quelque soit le terme que les Américains choisissent pour désigner cette réalité.

Mesdames et messieurs, la taxe d'exportation de 15 p. 100 impose à nos manufacturiers d'Ontario un lourd fardeau qui deviendra encore beaucoup plus lourd lorsque la demande de bois d'œuvre régressera, et ne vous y méprenez pas, cette régression arrive toujours. Pourtant, au-delà de ce fardeau financier pour notre industrie, il existe une autre conséquence qui, nous croyons, sera encore plus inquiétante et plus grave pour le Canada.

Il me semble que si nous voulons nous défendre avec succès contre ces pratiques irresponsables du commerce et de l'industrie des États-Unis, notre gouvernement doit être disposé à faire appel à tous ses partenaires à l'échelle internationale et rassembler tous les alliés possibles qui souffrent des mêmes détestables pratiques des Américains. La signature de l'accord a écarté cette possibilité et a rendu vains nos efforts très coûteux. Vous savez bien sûr que même l'effort qui avait été

[Text]

At the OLMA, we are of the opinion that the harassment and the potential extension of the agreement's impact will be continued and expanded. We believe that the American industry's effort will not cease until there is a reduction by volume of our lumber exports to the U.S. Furthermore, we believe that the federal government and provinces may not find a consensus to replace the export tax by replacement measures.

The Chairman: I think you are pretty right about that. That has already been said by the Minister of Forestry, Mr. Merrithew. He said that just the other day.

Mr. Roy: We are therefore of the opinion that the government should examine the possibility of restrictions on export volumes, to an agreed upon percentage of the U.S. market, and that a solution incorporating such restrictions should be sought.

The administrative measures put in place for the export tax could serve as a control mechanism to effectively administer a quota system. Our manufacturers would rather limit their production and receive reasonable prices than continue producing an excess which will, of course, reduce prices, resulting in dire deficits.

We have also heard of the recommendations that would have the government negotiate the removal of this onerous tax a part of the proposed free-trade agreement. How ironic that we should now be seeking the removal of a tax which we believe to be totally without merit, as a bargaining chip in the free-trade negotiations.

I am, of course, prepared to answer your questions if I can, honourable senators.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Honourable senators, may the statement by Mr. Martel of February 1, 1987, which Mr. Roy filed with us, be made an exhibit to our proceedings?

Senator Riel: I so move, Mr. Chairman.

Hon. Senators: Agreed

(Exhibit BTC-AA)

The Chairman: Who wishes to begin? Senator MacDonald?

Senator MacDonald (Halifax): I don't think so, Mr. Chairman, not right now.

The Chairman: Mr. Roy, perhaps I can ask you whether you have made any representations to the federal government to take advantage of the provisions of the agreement that enable the parties to deal with at any time by negotiation points that can arise as a result of the Memorandum of Understanding. Have you made any representations asking that the government enter into negotiations to clean up anomalies or to flesh out the MOU, which has been described as a heads of arrangement only?

[Traduction]

entamé par le truchement du GATT se résumera maintenant en un rapport des faits sans décision ni conclusion.

Au sein de notre association nous sommes d'avis que les trasseries et les conséquences de l'accord ne s'arrêteront pas là. Nous croyons que l'industrie américaine ne démissionnera pas tant qu'il n'y aura pas une réduction dans le volume de nos exportations de bois d'œuvre aux États-Unis. Qui plus est, nous croyons que le gouvernement fédéral et les provinces peuvent ne pas réussir à s'entendre sur la façon de remplacer la taxe d'exportation par des mesures de rechange.

Le président: Vous avez tout à fait raison, à mon avis. C'est ce qu'a déjà dit le ministre des Forêts, M. Merrithew. C'est ce qu'il a dit l'autre jour.

M. Roy: Nous sommes donc d'avis que le gouvernement devrait examiner la possibilité d'apporter des restrictions aux volumes d'exportation, en fonction d'un pourcentage arrêté du marché américain, et qu'on devrait chercher une solution qui engloberait ces restrictions.

Les mesures administratives mises en place pour la taxe d'exportation pourraient servir de mécanisme de contrôle pour administrer efficacement un système de contingentements. Nos fabricants préféreraient limiter leur production et recevoir des prix raisonnables plutôt que de continuer à produire de façon excédentaire, ce qui bien sûr réduit les prix, et occasionne un terrible déficit.

Nous avons aussi entendu parler des recommandations selon lesquelles le gouvernement négocierait le retrait de cette onéreuse taxe dans le cadre de l'accord proposé sur le libre-échange. Il serait tout à fait ironique que nous cherchions maintenant à obtenir le retrait d'une taxe qui est selon nous totalement sans mérite comme élément de marchandage dans le cadre de négociations sur le libre-échange.

Je suis bien sûr disposé à répondre à vos questions, si je le puis, honorables sénateurs.

Le président: Merci, M. Roy. Honorables sénateurs permettez-vous que la déclaration de M. Martel du 1^{er} février 1987, que M. Roy nous a confiée, soit considérée comme une pièce justificative et annexée à nos délibérations?

Le sénateur Riel: Je le propose, monsieur le président.

Des voix: Adopté.

(Pièce BTC-AA)

Le président: Qui désire commencer? Sénateur MacDonald?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je ne le pense pas, monsieur le président, pas tout de suite.

Le président: M. Roy, je puis peut-être vous demander si vous avez présenté une requête au gouvernement fédéral pour tirer profit des dispositions de l'accord qui permettent aux parties de traiter à n'importe quel moment par voie de négociation de questions qui peuvent se présenter à cause du protocole d'entente. Avez-vous demandé au gouvernement d'entamer des négociations pour éclaircir des anomalies ou pour faire préciser le protocole d'entente, qui a été décrit comme étant uniquement des principes d'un arrangement?

[Text]

Mr. Roy: We have, Mr. Chairman. Mainly we are an agent of CFIC and our efforts are directed through CFIC, but on all occasions when we meet as a body at CFIC normally we are asked to communicate to the government the concerns that are expressed at that time or recommendations to the government, for instance, as to the remanufacturers' difficulty. We do so at all opportunities.

So we have communications with the government on a regular basis when asked by CFIC.

The Chairman: And what has happened?

Mr. Roy: We have received acknowledgement weeks, months later, not really addressing our problems or recommendations but really generalizing the problems and the situation as they understand it.

The Chairman: Do you live here in Ottawa?

Mr. Roy: No I do not.

The Chairman: Where do you live?

Mr. Roy: I live in Timmins but the OLMA operates out of Toronto, sir.

The Chairman: It is not too far from Toronto to Ottawa to get on an airplane and come down and walk into the minister's office and sit down until she sees you, is it?

Mr. Roy: Well, sir, as I said, we work through CFIC, and the president of CFIC, Mr. Zimmerman, can't even get to see Miss Carney, so I hardly expect that she would let me into her office.

The Chairman: Oh, you should never suppose that at all. She may like you.

Mr. Roy: Well, I don't know, if I had a talk with her, that she would like me when we were finished.

The Chairman: Senator Anderson.

Senator Anderson: I just notice that you are grateful to the Premier of Ontario because he agreed with you 100 per cent. Did some of the other premiers agree with you in part? He is the only one you mentioned.

Mr. Roy: We were from the outset continually consulted by the premier and his officials in Ontario. I am speaking of the OLMA itself. We have had the opportunity continually to make our recommendations, which they have supported. As a matter of fact, the Premier of Ontario, or the Province of Ontario, is the only one that has supported continually the position of the industry.

The Chairman: Does that make them right or wrong?

Senator Anderson: Have you been in touch with the others?

[Traduction]

M. Roy: Oui, monsieur le président. Essentiellement, nous sommes un agent du CIFIC et nos efforts sont coordonnés par cet organisme. Pourtant chaque fois que nous nous réunissons au sein du CIFIC, il nous demande normalement de communiquer au gouvernement nos préoccupations du moment ou les recommandations qu'il désire formuler au gouvernement, par exemple, sur les difficultés des entreprises de deuxième transformation. Nous le faisons chaque fois que l'occasion se présente.

Nous avons donc des communications avec le gouvernement régulièrement lorsque le CIFIC le demande.

Le président: Et que s'est-il produit?

M. Roy: Nous avons reçu un accusé de réception des semaines, des mois plus tard, non vraiment pour traiter de nos problèmes ou de nos recommandations mais plutôt pour faire état des problèmes et exposer la situation telle que le gouvernement la comprend.

Le président: Habitez-vous ici à Ottawa?

M. Roy: Non.

Le président: Où habitez-vous?

M. Roy: À Timmins mais l'association a son siège social à Toronto, monsieur.

Le président: Étant donné que Toronto n'est pas tellement loin d'Ottawa, pourquoi ne vous rendez-vous pas ici en avion pour vous présenter au bureau du ministre et attendre qu'elle veuille bien vous parler?

M. Roy: Bien, monsieur, comme je l'ai dit, nous sommes rattachés au FISC, et le président de cet organisme, M. Zimmerman, ne réussit même pas à rencontrer M^{lle} Carney, de sorte qu'il m'est difficile de penser qu'elle me laisserait entrer dans son bureau.

Le président: Vous ne devriez jamais faire de telles suppositions. Elle peut vous trouver plaisant.

M. Roy: Bien, je ne sais pas, si je pouvais lui parler, je ne suis pas certain qu'elle m'aimerait encore après notre conversation.

Le président: Sénatrice Anderson.

Le sénateur Anderson: Je viens de remarquer que vous êtes reconnaissant au premier ministre de l'Ontario parce qu'il a été d'accord avec vous entièrement. Certains autres premiers ministres ont-ils été partiellement d'accord avec vous? Il est le seul que vous ayez mentionné.

M. Roy: Dès le début, nous avons été continuellement consultés par le premier ministre et des hauts fonctionnaires en Ontario. Je parle de notre association elle-même. Nous avons toujours eu la possibilité de faire des recommandations, qu'ils ont appuyées d'ailleurs. En fait, le premier ministre de l'Ontario, ou de la province de l'Ontario, est le seul qui ait toujours appuyé l'industrie.

Le président: Les autres ont-ils donc tort ou raison?

Le sénateur Anderson: Avez-vous été en contact avec les autres?

[Text]

Mr. Roy: To answer the chairman, it definitely makes them right, sir. Listening to the previous discussion, I think what happened in a sense is that for a long while the government didn't pay the attention it should have to the problem at hand, the issue at hand.

The Chairman: When you say the government you mean?

Mr. Roy: The federal government, which I believe is responsible for the negotiations with the United States government. I think they left it up to the industry to carry the ball and pay the bills, which we did, but at the crucial point of the process they took the ball away from the industry and disregarded the industry's position and recommendations and signed an agreement which was not approved nor recommended by the industry, nor was it acceptable to the industry.

Senator Anderson: You also said that the Ontario manufacturers are without a doubt the most disadvantaged for reasons that you mentioned. Do you not feel that the maritimes, I mean clear of the people who have exemptions, are even more disadvantaged.

Mr. Roy: Senator, 92 per cent of the industry in the maritimes is exempted.

Senator Anderson: But what about those who are not exempted?

Mr. Roy: I have sympathy for every small operator in the maritimes. Any operator is an important operator, no matter what his size may be.

Senator Anderson: They would actually be more disadvantaged than the larger Ontario ones. I am speaking of the smaller ones in the maritimes.

Mr. Roy: They probably are because they pay higher stumpage dues than we do in Ontario. The maritimes pay somewhere in the neighbourhood of \$29 per thousand board feet for stumpage dues.

Senator Anderson: No, it runs from \$30 to \$57.

Mr. Roy: Well, it varies.

Senator Anderson: The small ones are paying that.

Mr. Roy: It varies. In Ontario we pay something around \$18, and in B.C. they pay something in the neighbourhood of \$4 to \$6.

Senator Anderson: A big difference.

Mr. Roy: A large difference, a significant difference.

Senator Anderson: Thank you. That's all I have for the moment.

Senator Bell: Mr. Chairman, may I ask a supplementary question?

The Chairman: Certainly.

Senator Bell: Forgive my ignorance, but my understanding is that British Columbia's stumpage fees seem so comparatively low; on the other hand, is it not true that the British

[Traduction]

M. Roy: Pour répondre au président, ils ont définitivement raison, monsieur. Après avoir écouté la discussion précédente, je pense que ce qui s'est produit dans un sens, c'est que pendant très longtemps le gouvernement n'a pas prêté suffisamment l'oreille aux problèmes immédiats, aux questions immédiates.

Le président: Par gouvernement qu'entendez-vous?

M. Roy: Le gouvernement fédéral, qui je crois est responsable des négociations avec le gouvernement américain. Je crois qu'il s'en est remis à l'industrie pour assumer ce fardeau et payer la facture, ce que nous avons fait effectivement, mais au moment crucial du processus, le gouvernement a enlevé à l'industrie cette responsabilité et sans tenir compte du point de vue de l'industrie ni de ses recommandations, il a signé un accord qui n'a été ni approuvé ni recommandé par l'industrie, ni n'a été jugé acceptable par cette dernière.

Le sénateur Anderson: Vous avez également dit que les fabricants ontariens sont sans aucun doute les plus défavorisés pour des raisons que vous avez mentionnées. Estimez-vous que les Maritimes, j'entends à l'exception des entreprises qui ont été exemptées, sont encore plus défavorisées.

M. Roy: Sénateur, 92 p. 100 de l'industrie des Maritimes est exemptée.

Le sénateur Anderson: Mais que dire des entreprises qui ne sont pas exemptées?

M. Roy: J'éprouve beaucoup de sympathie pour chaque petit exploitant des Maritimes. Chacun d'entre eux est un important exploitant, quelle que soit la taille de son entreprise.

Le sénateur Anderson: Ces petites entreprises seraient en fait plus défavorisées que les grands exploitants de l'Ontario. Je parle ici des petites entreprises des Maritimes.

M. Roy: Oui, probablement parce qu'elles paient des droits de coupe plus élevés que ceux de l'Ontario. Les producteurs des Maritimes paient autour de 19 \$ le millier de pieds-planches pour leurs droits de coupe.

Le sénateur Anderson: Non, les droits de coupe varient entre 30 \$ et 57 \$.

M. Roy: Ça dépend.

Le sénateur Anderson: C'est ce que paient les petits producteurs.

M. Roy: Ça dépend. En Ontario, nous payons autour de 18 \$, tandis qu'en C.-B., les producteurs paient entre 4 et 6 \$.

Le sénateur Anderson: C'est une énorme différence.

M. Roy: Effectivement, ça fait toute la différence.

Le sénateur Anderson: Je vous remercie. C'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant.

Le sénateur Bell: Monsieur le président, puis-je poser une autre question?

Le président: Certainement.

Le sénateur Bell: Excusez mon ignorance, mais même si effectivement les droits de coupe semblent être comparative-ment moins élevés en Colombie-Britannique, n'est-il pas vrai

[Text]

Columbia forest industry has to pick up the costs of things that are provided in other provinces, perhaps through the stumpage rates of the provincial governments?

The Chairman: Some of the evidence that the committee has received has been that if you take border point to border point and look at the situation on the basis of a log delivered to a mill, they are comparable; for instance, Oregon and Washington versus British Columbia, and New England versus the maritimes, and so on. We have also received evidence, Senator Bell, that in British Columbia there is a different way of calculating stumpage in the interior than on the coast.

Senator Bell: Yes.

The Chairman: We have had quite a bit of evidence that way, and it is the position of the industry, and it has been the position of the industry, that there isn't subsidy in stumpage if it is value driven, and that is the position that the industry has taken, and we have had no evidence to the contrary. None.

Mr. Roy: Mr. Chairman, you are speaking of the situation between countries, between the lumber produced in the United States and the lumber produced in British Columbia.

The Chairman: Yes.

Mr. Roy: It is really incredible that the Commerce Department in its deliberations and discussions does not accept the price of the log at the mill as the true cost of that log to make lumber rather than isolating the stumpage fees in Canada and the cost of their forest in the United States. It is incredible that they don't take the package deal because, as you say, at the mill the prices are very similar.

The Chairman: Yes, that is the evidence that we have received.

Mr. Roy: But between provinces in Canada the only advantage that we have in Ontario is the proximity of our market.

The Chairman: It's a pretty big advantage.

Mr. Roy: Yes it is, so that compensates for the difference in stumpage fees.

The Chairman: We were told by one witness in Thunder Bay, Mr. Roy, that the method of arriving at stumpage in Ontario was the result of long negotiations and the structure of a formula worked out between the Government of Ontario and the industry, and it was value driven in part by species. Would you agree with that?

Mr. Roy: Yes, and it is flexible. It depends on the price that the lumber market gets for its manufacturers.

The Chairman: All you are proving to us is that this business, stumpage and the whole industry, is a lot more complicated than it appears on the surface, and people better touch it with a great deal of awe and a great deal of experience, which unfortunately it appears was not done in this case at all times.

[Traduction]

que l'industrie forestière de cette province doit assumer des coûts qui n'existent pas dans les autres provinces, par exemple des droits de coupe provinciaux?

Le président: Selon certains témoignages entendus par le Comité, si vous prenez la bille de bois livrée à l'usine de sciage et comparez la situation d'un côté de la frontière par rapport à l'autre, vous allez constater qu'il n'y a pas beaucoup de différence, par exemple, entre les États de l'Orégon et de Washington et la Colombie-Britannique, de même qu'entre la Nouvelle Angleterre et les Maritimes. Certains témoins nous ont même indiqué, sénateur Bell, que le calcul des droits de coupe en Colombie-Britannique ne se faisaient pas de la même façon à l'intérieur de la province et sur la côte.

Le sénateur Bell: Je vois.

Le président: Nous avons entendu pas mal de témoignages à cet effet. Je crois que cela correspond à la position de l'industrie, c'est-à-dire que les droits de coupe ne sont pas subventionnés s'ils varient en fonction de la valeur. Jusqu'ici, nous n'avons entendu aucun témoignage à l'effet contraire.

M. Roy: Monsieur le président, vous comparez la situation entre deux pays, c'est-à-dire entre le bois d'œuvre produit aux États-Unis et celui produit en Colombie-Britannique.

Le président: En effet.

M. Roy: C'est vraiment incroyable que le ministère du Commerce, se soit refusé, au moment de ses délibérations, à reconnaître le prix de la bille de bois livrée à l'usine de sciage comme étant le prix véritable du bois d'œuvre produit à partir de cette bille, et qu'il ait préféré isoler les droits de coupe au Canada et le coût des ressources forestières aux États-Unis. C'est incroyable que les négociateurs n'aient pas conclu un marché global puisque, comme vous le faites remarquer, les prix à l'usine de sciage sont très semblables.

Le président: Oui, c'est du moins ce que nous ont laissé entendre nos témoins.

M. Roy: Mais d'un province à l'autre, le seul avantage dont jouit l'Ontario réside dans la proximité des marchés.

Le président: C'est un énorme avantage.

M. Roy: Oui, mais ça compense pour l'énorme différence dans les droits de coupe.

Le président: Monsieur Roy, nous avons appris par l'un des témoins qui a comparu devant nous à Thunder Bay, que la méthode utilisée pour calculer les droits de coupe en Ontario était le résultat de longues négociations et s'inspirait de la structure convenue avec le gouvernement de l'Ontario et l'industrie, laquelle varie en fonction de la valeur et aussi des espèces. Est-ce exact?

M. Roy: Effectivement, c'est une formule assez souple. Elle varie en fonction du prix que le marché du bois d'œuvre obtient pour ses producteurs.

Le président: Tout ce que cela prouve, c'est que tout ce qui a trait aux droits de coupe et à l'industrie en général est beaucoup plus compliqué qu'il ne semble à première vue. Le domaine doit donc être abordé avec beaucoup de précautions et d'expérience; ce qui semble malheureusement avoir souvent fait défaut dans le cas qui nous intéresse.

[Text]

Senator Anderson: That would mean that in Ontario as well as in British Columbia the government helps to take up the slack. If the market is bad the government suffers, both in British Columbia and Ontario.

Mr. Roy: Yes. It is my understanding, if it is helpful, Mr. Chairman, that the provincial ministers presently have embarked on a study through a task force to establish exactly what the stumpage fees are in each province to enable them to try to arrive at some solution with regard to replacement measures. The information I have is that they are getting absolutely nowhere with any resolution of that particular problem, and unless they can resolve that problem the export tax will remain at the federal level and will not be passed on to the provinces.

The Chairman: Okay. Thank you very, very much for coming and giving us your views. Honourable senators, we have some other witnesses we want to deal with, and I have just been told that there is the possibility of a division in the Senate and we may have to return to the house.

Our next witnesses are Mr. Shannon and Mr. Campbell, both from the Department of External Affairs. Mr. Campbell was with us before. We have not had you here before, Mr. Shannon, on this matter.

I think I should shorten things up for you a little by trying to summarize some of the evidence we have had and some of the difficulties. You may have heard a little bit of it this afternoon, but I have to be very frank, Mr. Shannon, and say that there has been evidence here quite critical of the way the negotiations were carried on and the expertise that was evident and available and used by the negotiators. That is evidence that we have received. We would like to hear whether you agree with that or whether you don't, and, if you don't, why not.

That is one point. Another point that we would like to hear evidence on is the Memorandum of Understanding. It is termed as a heads of arrangement, that it requires fleshing out, that there was a provision in the MOU for negotiations so that that could be done. There are anomalies, inequities, unfairness. We were told, particularly in regard to remans, negotiations were being carried out. We have also been told that they were not getting anywhere.

I think you were in the room when witnesses said that they make representations to government and months go by before they get a reply. These are some of the things that have been placed before the committee. We are very glad to have you here. We recognize that it is easy to criticize, but I do want you to know that nobody, I think with one exception, wanted to tear up the agreement. They took the position, "We have been betrayed but it is an agreement made between two sovereign nations. It is unthinkable at this stage to go and say 'tear it up'. There is a provision in the agreement for giving thirty days' notice." They said, "Here it is. We have to live with it but we have to improve it. We have to flesh it out. We have to

[Traduction]

Le sénateur Anderson: Cela voudrait dire que, tant en Ontario qu'en Colombie-Britannique, le gouvernement a pris des mesures pour atténuer les effets du ralentissement. Si le marché est à la baisse, le gouvernement en souffre, que ce soit en Colombie-Britannique ou en Ontario.

M. Roy: Effectivement, je crois savoir, si cela peut vous être utile, monsieur le président, que les ministres provinciaux ont récemment confié à un groupe de travail le soin de déterminer le montant exact des droits de coupe en vigueur dans chaque province afin d'essayer d'en arriver à la même solution en ce qui concerne les mesures de remplacement. Selon ce que j'ai appris, leurs tentatives pour essayer de trouver une solution à ce problème particulier ne les mènent absolument nulle part et, à moins qu'ils ne viennent à bout de leurs difficultés, la taxe à l'exportation va demeurer au niveau fédéral et ne sera pas confiée à la responsabilité des provinces.

Le président: D'accord. Je vous remercie beaucoup d'être venu et de nous avoir fait part de votre point de vue. Honorables sénateurs, nous avons quelques autres témoins à entendre, mais je viens tout juste d'apprendre qu'il est possible que nous soyons appelés à retourner en chambre pour voter.

Nos prochains témoins sont MM. Shannon et Campbell du ministère des Affaires extérieures. M. Campbell a déjà comparu devant nous. Par contre, nous n'avons encore jamais entendu ce que vous aviez à dire sur ce sujet, M. Shannon.

Je pense que je devrais d'abord vous résumer un peu certains des témoignages que nous avons entendus et certaines des réserves qui ont été formulées jusqu'ici. Vous en avez eu un bref aperçu cet après-midi, mais pour être très franc avec vous, monsieur Shannon, je dois dire que la plupart des témoins que nous avons entendus ici sont montrés très critiques à propos de la façon dont les négociations ont été menées et des arguments invoqués par les négociateurs. Ce sont là les témoignages que nous avons entendus. Nous aimerions que vous nous disiez si ces critiques vous semblent ou non justifiées et, dans la négative, que vous nous expliquiez pourquoi elles ne le sont pas.

Voilà pour le premier point. Nous aimerions aussi entendre ce que vous avez à dire au sujet du protocole d'entente. Celui-ci se veut une ébauche d'accord qui doit être précisée dans le cadre de négociations ultérieures. Il existe des anomalies, des inégalités et des injustices. Nous avons appris que des négociations étaient effectivement en cours, en particulier en ce qui a trait aux produits de deuxième transformation, mais qu'elles ne menaient nulle part.

Je pense que vous étiez ici lorsque des témoins ont indiqué qu'ils avaient présenté leurs instances au gouvernement, mais qu'ils avaient attendu des mois avant d'obtenir une réponse. Ce sont là certains des renseignements qui ont été communiqués au Comité. Nous sommes très heureux de vous avoir ici aujourd'hui. Nous sommes conscients qu'il est très facile de critiquer, mais nous tenons à ce que vous sachiez que personne, à une exception près, ne rejette entièrement cet accord. Les producteurs ont l'impression d'avoir été trahis, mais ils sont conscients qu'il s'agit là d'un accord conclu entre deux pays souverains et que pour cette raison, il est impensable pour le moment de le «mettre en pièces». L'entente en question oblige les partis signataires à donner un avis de 30 jours. Les produc-

[Text]

make use of this negotiation situation and we have to work together to bring a more equitable solution to these problems."

I think that, senators, summarizes some of the concerns we have. If anyone wants me to put in some other points I will. Mr. Shannon, we would appreciate it if you would try to address those points.

Mr. Gerald E. Shannon, Deputy Minister for International Trade, and Associate Under-Secretary of State: Mr. Chairman, thank you very much. For the record, I am the Deputy Minister of Trade, Department of External Affairs. The gentlemen with me are the corps of the negotiating team in Washington. On my immediate left is Don Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch, External Affairs. Mr. Campbell has appeared before the committee previously. Next to Mr. Campbell is Mr. Doug Ketcheson, Director of the Economics Branch, Canadian Forestry Service. Percy Eastham, on the far left, is Director General, United States Relations Bureau, Department of External Affairs. On my right is Claude Hannan, Acting Director General, Excise Programs, Customs and Excise.

They were the negotiators in Washington. I was a contact point in Ottawa. I was intimately involved in the process of consultations with the provinces, with industry and with labour, and meetings which Miss Carney had with the U.S. Secretary of Commerce, on one occasion, and I was present in Vancouver for discussion with the provinces.

The Chairman: At the First Minister's Conference?

Mr. Shannon: I was not in the room for the First Ministers' Conference discussions alone, sir. That was a meeting of the first ministers, the Prime Minister and Miss Carney. But I was there and held meetings with my opposite numbers in the provinces, not quite concurrently but certainly after the first ministers had had their discussion. I chaired a meeting of trade deputy ministers from the provinces. That was the point at which they asked us to put in place an export tax as a means of implementing the 15 per cent solution.

I was in Ottawa during the last and very hectic 48 hours of the negotiation, and I was in constant contact with Mr. Campbell, a negotiator. I was also in contact by telephone with the minister, Miss Carney, and with Mr. Mazankowski.

Sir, I obviously cannot accept and I do reject entirely the allegation that our negotiators did not do a first-class job. There is one point I will concede, and I think it must be conceded. It is that it is a hell of a way to operate when you are trying to negotiate something as complex as this against a ticking clock. What some people tend to forget in their analysis of the outcome of the softwood dispute with the U.S.A. is that we were working in a situation where, in the absence of a negotiated settlement at twelve midnight, the U.S.A. would have put in place a countervailing duty on Canadian exports of softwood lumber, with what precise provisions we do not know.

[Traduction]

teurs voient là une façon de s'accommoder de l'accord et même d'essayer de l'améliorer. Ils veulent profiter du peu de marge de manœuvre qui leur est laissé pour négocier et essayer de trouver une solution plus équitable à leurs problèmes.

Je pense, sénateurs, que cela résume certaines de nos préoccupations. Si vous songez à d'autres points à ajouter, faites-le moi savoir. M. Shannon, nous vous saurions gré d'essayer de répondre à ces questions.

M. Gerald E. Shannon, sous-ministre du commerce extérieur et sous-secrétaire d'État associé: Monsieur le président, je vous remercie beaucoup. Pour mémoire, je précise que je suis le sous-ministre du commerce au ministère des Affaires extérieures. Les messieurs qui m'accompagnent sont les membres de l'équipe de négociation à Washington. Immédiatement à ma gauche, vous avez M. Don Campbell, sous-ministre adjoint, Direction des États-Unis, Affaires extérieures. M. Campbell a déjà comparu devant le Comité. À côté de M. Campbell, vous avez M. Doug Ketcheson, directeur, Économies, Service canadien des forêts. À l'extrême gauche, vous avez M. Percy Eastham, directeur général, Bureau des relations avec les États-Unis, ministère des Affaires extérieures. À ma droite, vous avez M. Claude Hannan, directeur général intérimaire, Programme de l'Accise, Douanes et Accise.

Tous ces messieurs composaient l'équipe de négociation à Washington. Pour ma part, j'assurais la liaison à Ottawa. J'ai participé activement au processus de consultation avec les provinces, l'industrie et la main-d'œuvre. À ce titre, j'ai participé à l'une des rencontres qu'a eu M^{me} Carney avec le secrétaire américain au Commerce et j'ai également pris part aux discussions avec les provinces qui ont eu lieu à Vancouver.

Le président: À la Conférence des premiers ministres?

M. Shannon: Je n'ai pas assisté comme tel aux discussions qui ont lieu dans le cadre de la Conférence des premiers ministres. Cette rencontre réunissait exclusivement les premiers ministres, le premier ministre du Canada et M^{me} Carney. Mais j'ai quand même eu des discussions avec mes homologues provinciaux, pas nécessairement en même temps mais après la rencontre des premiers ministres. J'ai présidé une réunion des sous-ministres provinciaux du commerce, au cours de laquelle ceux-ci nous ont demandé d'imposer une taxe à l'exportation comme moyen de mettre en œuvre la solution du 15 p. 100.

J'étais à Ottawa pendant les 48 dernières heures de ces négociations de la dernière chance. J'étais alors en communication constante avec l'un des négociateurs, en l'occurrence M. Campbell. J'étais aussi en contact par téléphone avec la ministre, M^{me} Carney, et avec M. Mazankowski.

Monsieur, je ne peux évidemment pas accepter et, en conséquence, je regrette entièrement, l'allégation voulant que nos négociateurs aient bâclé leur travail. Il n'y a qu'un seul point sur lequel je suis prêt à céder: il était tout à fait irréaliste d'essayer de négocier une entente d'une portée aussi complexe tout en se livrant à une course contre la montre. Ce que certains oublient de mentionner dans leur analyse de la résolution du litige sur le bois d'œuvre avec les États-Unis, c'est que nous avions une échéance très précise à respecter puisque, à défaut d'en arriver à un règlement négocié avant minuit, les États-Unis s'apprêtaient à imposer un droit compensatoire sur les

[Text]

We do not know now what the final determination would have been. The best estimates we could make were that the countervailing duty, when it came down, would be certainly as high as 15 per cent but possibly higher, and would have in all likelihood had fewer if any company exclusions as opposed to the agreement which was negotiated.

The other factor that is relevant, sir, is the concerns that have been raised by some of the companies involved in remanufactured lumber products. The allegation is that we did not have access to as much information as we should have had with respect to product coverage. In retrospect that is true, sir, but in anticipation of this issue arising we were in touch with the Canadian lumber industry. Mr. Hatch, in his testimony, may have made the point. We certainly were in touch with him. We did have available to us a list of remanufactured products. It came from the remanufacturing industry, I believe the B.C. association.

The Chairman: Could I stop you right there—

Mr. Shannon: Yes, sir.

The Chairman: —and inform you we were told that that famous Schedule "B", with two very significant exclusions struck out, was advanced to your negotiators on the basis of total exclusion, not just on the value-added part on the remanufacture, and that in the final 24 to 48 hours that situation was overlooked. Would you comment on that?

Mr. Shannon: I am not sure I can. Don, could you comment?

Mr. Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch, Department of External Affairs: Mr. Chairman, I guess I would comment that the remanufacturers were approaching the exclusion on two bases: (1) for company exclusion, and (2) for an exclusion of products under the list.

So it is true that the independent lumber remanufacturers were hopeful that their products would have been excluded entirely. That, of course, proved to be impossible in the negotiations because the object of the countervail petition and the object of the results from the preliminary countervail were our Canadian stumpage practices. The input into the softwood lumber remanufacturers was in most cases softwood lumber or timber from crown lands.

The Chairman: Do you mind commenting on this? Some evidence we received was that no pallet lumber is manufactured in the United States, that it is cut and shipped out of Canada. It never had any duties on it and nobody requested it, and yet you didn't include that, notwithstanding a specific request to exclude pallet lumber.

Mr. Campbell: Certainly pallet lumber was within the definition of certain softwood covered by the petition and covered by the preliminary determination. Certainly in no case did we include any items in Appendix "B" that were not the subject of the original countervail. Indeed, the items, with the exception of one item which was on the independent lumber remanufac-

[Traduction]

exportations canadiennes de bois d'œuvre, dont nous ignorions la portée exacte. Nous ignorons quelle aurait été la décision finale. Selon nos meilleures estimations, le droit compensatoire aurait certainement été d'au moins 15 p. 100 et, contrairement aux dispositions de l'entente actuelle, très peu d'entreprises en auraient été exemptées.

L'autre élément pertinent a trait, monsieur, aux préoccupations soulevées par certaines entreprises qui fabriquent des produits de deuxième transformation. Selon elles, nous manquons de données concernant la protection à accorder à ces produits. Cela est vrai rétrospectivement, mais nous étions quand même en contact avec l'industrie canadienne du bois d'œuvre en prévision que cette question vienne sur le tapis. M. Hatch aurait pu le mentionner dans son témoignage, puisque nous étions effectivement en contact avec lui. Nous avions en main la liste des produits de deuxième transformation que nous avait fournie, je crois, l'association de la C.-B.

Le président: Puis-je vous interrompre ici...

M. Shannon: Certainement, monsieur.

Le président: ... et vous faire remarquer que la fameuse Annexe «B», qui comportait deux omissions très importantes, avait été remise à vos négociateurs afin qu'ils essaient d'obtenir une exemption globale et non seulement une exemption à l'égard de la valeur ajoutée au moment de la deuxième transformation. Or, il semble que cette liste ait été complètement passée sous silence dans les 24 ou 48 dernières heures de négociations. Pouvez-vous expliquer cela?

M. Shannon: Je crains que non. Don, pouvez-vous donner des précisions?

M. Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Direction des États-Unis, ministère des Affaires extérieures: Monsieur le président, je dois préciser que les producteurs envisageaient l'exemption de deux façons: (1) exemption par entreprise et (2) exemption des produits figurant sur la liste.

Il est donc vrai que ces producteurs espéraient que leurs produits seraient entièrement exemptés. Cela s'est malheureusement avéré impossible au moment des négociations, en raison de l'objet de la pétition sur le droit compensatoire et des résultats de l'enquête préliminaire menée au sujet de la politique canadienne en matière de droits de coupe. Le bois utilisé par les fabricants de produits de deuxième transformation est, dans la plupart des cas, du bois d'œuvre provenant des terres de la Couronne.

Le président: Comment expliquez-vous que, selon certains témoignages que nous avons entendus, aucun bois d'œuvre à palette n'est fabriqué aux États-Unis et que ce bois est coupé et expédié à l'extérieur du Canada. Ce bois n'a jamais été assujéti à aucun droit et personne ne s'en est jamais plaint. Pourtant, vous ne l'avez pas exempté, bien qu'une demande en ce sens vous ait été présentée.

M. Campbell: Le bois d'œuvre à palette fait partie de la définition des produits visés par la pétition et par la décision préliminaire. Jamais, nous n'avons inclus dans l'Annexe «B» des produits non assujettis au droit compensatoire initial. En fait, à l'exception d'un seul article qui figurait sur la liste des fabricants indépendants de bois d'œuvre et qui a été retiré de

[Text]

urers list and which we removed from that list, were items outside the ambit of the countervail and hence, in our view, were obviously inappropriate for inclusion therein.

The Chairman: What about cedar clears?

Mr. Campbell: Cedar clears were included within the ambit of the original softwood petition by the U.S. industry.

The Chairman: Would you go ahead, Mr. Shannon? I am just giving you some evidence that we received. I should say, Mr. Shannon, that someone said that External Affairs have good negotiators but they are only as good as how much they understand about the lumber business. Would you agree with that?

Mr. Shannon: Of course I would agree with that, senator. It is of critical importance in a negotiation like this to have as much information as you can. I rejoined External Affairs in August and became involved in this process in early September. There is no question that we kept in very close touch with the industry, and when it was obvious that we were going to have a try at concluding a settlement with the U.S.A. on the basis of the understandings that Miss Carney and Secretary Baldrige reached, I was in touch with the industry and urged them to make expertise available to us, and indeed in due course they did, although there was a period of time when, as you know, there was a lot of heat and anger expressed by a number of people in the industry on this issue. But in the last analysis we did ask and did receive help.

The Chairman: Let me interrupt you. We were told that the leader on behalf of the industry was given a very short period, an hour or so, to respond to your proposal, and he said it was unsatisfactory.

Mr. Shannon: What I am referring to here, sir, is when the decision had been taken in Vancouver to attempt a negotiated solution. You may recall the industry's reaction to that. It was strongly negative. I myself spoke to Mr. Zimmerman, as a matter of fact, from Vancouver, on two occasions. The point I was making was that at a later date, in December, I spoke to Mr. Apsey, who has been our main contact point with the softwood industry, and asked that expertise be made available to us. They ultimately did agree, sir, but a period of two weeks or so went by when quite clearly the indignation or anger or whatever it was that the industry felt really prevented them from responding to my invitation to sit down and go through the issues with us and assist us. But, sir, we did have in Washington, I believe, people who were very knowledgeable about the industry.

The Chairman: Mr. Apsey's evidence, Mr. Shannon,—I am trying to assist you with what we have on the transcript; maybe you have read it all—was that he was there himself and he said he wasn't called on by your negotiators. It was at the very critical time just before the December 30 MOU was signed. He said he had flown down there. Was it a Saturday, senators, or Friday? Anyway, he had flown down there—I forget what date it was—and he wasn't called on. That was his evidence.

[Traduction]

cette liste, tous les produits en question n'étaient pas visés par le droit compensatoire et n'avaient pas, par conséquent, à être inclus.

Le président: Qu'en est-il du bois de cèdre?

M. Campbell: Le bois de cèdre est visé par la pétition initiale sur le bois d'œuvre présentée par l'industrie américaine.

Le président: Veuillez poursuivre, monsieur Shannon. Je ne faisais que vous faire part des témoignages que nous avons entendus. Je dois dire, monsieur Shannon, que quelqu'un a même mentionné que les Affaires extérieures avaient de bons négociateurs, mais qu'ils ne pouvaient faire plus que ne le permettait leur compréhension de l'industrie du bois d'œuvre. Êtes-vous d'accord avec cette affirmation?

M. Shannon: Bien entendu. Il est essentiel dans des négociations comme celles-ci de disposer du plus de renseignements possibles. Je me suis joint aux Affaires extérieures en août et j'ai suivi de près le processus dès le début de septembre. Il n'y a pas de doute que nous sommes restés en contact très étroits avec l'industrie, et lorsque nous avons été sur le point de conclure une entente avec les États-Unis à partir du protocole d'entente signé par M^{me} Carney et le secrétaire Baldrige, j'ai communiqué avec l'industrie et l'ai exhortée à nous fournir les renseignements nécessaires. C'est effectivement ce qu'elle a fait, même si pendant un certain temps, comme vous le savez, cette question a suscité beaucoup de mécontentement dans l'industrie. Il reste qu'en dernière analyse, nous avons demandé et obtenu l'aide nécessaire.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre. Nous avons appris que le représentant de l'industrie n'a eu qu'un très court délai, une heure ou à peu près, pour réagir à votre proposition. Selon lui, cela était nettement insuffisant.

M. Shannon: Je fais référence ici, monsieur, au moment où l'on a décidé, à Vancouver, d'essayer d'en arriver à une solution négociée. Vous vous rappellerez sans doute de la réaction de l'industrie à cette proposition. Elle a été extrêmement négative. Je me suis moi-même entretenu avec M. Zimmerman à deux reprises pendant que j'étais à Vancouver. Je fais plutôt allusion ici à l'entretien que j'ai eu un peu plus tard, en décembre, avec M. Apsey, qui a été notre principal contact avec l'industrie du bois d'œuvre. Nous avons finalement obtenu les renseignements demandés, monsieur, mais, entre-temps, deux semaines s'étaient écoulées et le climat s'était suffisamment détérioré pour dissuader les représentants de l'industrie de répondre à mon invitation à venir nous prêter main forte. Mais nous avions, je crois, à Washington des personnes très au courant de la situation de l'industrie.

Le président: Selon le témoignage de M. Apsey, monsieur Shannon, — je ne fais que vous mettre au courant du compte-rendu de nos délibérations, que vous avez peut-être déjà lu en entier — il était lui-même présent, mais vos négociateurs n'ont jamais sollicité son avis. C'était juste avant la signature du protocole d'entente, le 30 décembre. Il a pris la peine de se rendre à Washington. Était-ce un samedi ou un vendredi, sénateurs? De toute façon, il s'est rednu là-bas — je ne sais plus à quelle date — et personne n'a eu recours à ses services. C'est ce qu'il nous a indiqué.

[Text]

Mr. Shannon: Well, I have not read his evidence, sir, so I can't comment on what he said and I was not in Washington, so I will have to ask Mr. Campbell to comment on that. But what I do know is that I was the one who requested Mr. Apsey to make himself available to us because we felt we may well have a need for more detailed information than we had, particularly on the remanufactured products area, and he did respond to that request.

If you wish, I will stop here and ask Mr. Campbell to comment on this particular point because I was not in Washington. I can't verify whether or not there were conversations with Mr. Apsey.

The Chairman: I will just ask you one more question and then turn to the senators. I am just giving you evidence. The evidence that the committee has received from a number of witnesses is that throughout the negotiations the Americans had constantly side by side people from the industry advising their negotiators; that notwithstanding requests made to our negotiators by the Canadian industry that our industry be so treated by the Canadian negotiators, those requests were refused.

Mr. Shannon: Mr. Chairman, I recall the circumstances that the U.S. side in this case had a decision to make by midnight on that day as to whether or not they were going to bring down a countervailing duty order or whether we were going to succeed in negotiating a bilateral settlement. It certainly is apparent in retrospect that one of the reasons the U.S. industry was there in force was that if the U.S. Administration was going to cut a deal with the Canadians, it obviously had to convince the U.S. lumber industry that this was a preferable route to go than the pursuit of their own countervailing duty investigation. So I would conclude that that was precisely one of the reasons why the U.S. industry was there in force. They were at a crossroads as well. Perhaps Mr. Campbell could add to that comment.

Mr. Campbell: If I could add somewhat to that, the U.S. industry, first of all, was not present at the negotiations. The legal counsel for the U.S. industry was certainly in Washington. Whoever he was aided and assisted by wherever he was in Washington, I do not know, but there was not any question of the U.S. negotiators being flanked by the U.S. industry.

We are really talking about mid-December when one round was held, and then another round immediately before Christmas and then the final 48 hours. During that period there were frequent breaks when there was an opportunity for consultations. Mr. Apsey did come to Washington, as Mr. Shannon has indicated. He would have been in Washington, in any event, for the purpose of being on the spot in the event that a countervail rather than a negotiated solution did come down. He did agree at that stage to make himself available for technical advice and counsel as we so sought, but not for questions of principle, since the industry had taken a position.

[Traduction]

M. Shannon: Je n'avais pas pris connaissance de son témoignage, monsieur, je ne peux donc pas le commenter. En outre, je n'étais pas à Washington. Je vais donc demander à M. Campbell de répondre à ma place. Tout ce que je sais, c'est que c'est moi qui ai demandé à M. Apsey de se mettre à notre disposition, parce que nous estimions que nous allions avoir besoin de plus de détails, en particulier en ce qui a trait aux produits de deuxième transformation, et il s'est effectivement rendu à ma demande.

Si vous me le permettez, je vais m'arrêter ici et demander à M. Campbell de vous répondre sur ce point, car je n'étais à Washington. Je ne saurais vous dire s'il y a eu des conversations avec M. Apsey ou non.

Le président: Je vous poserai simplement une autre question puis, je passerai la parole aux sénateurs. Juste un exemple. D'après ce que de nombreux témoins ont affirmé au Comité, les Américains faisaient constamment intervenir des représentants de l'industrie pour conseiller les experts américains pendant les négociations, mais ils auraient refusé de nous accorder le même privilège.

M. Shannon: Monsieur le président, je me souviens d'une circonstance où les négociateurs américains devaient prendre une décision pour minuit le même jour sur la question de savoir s'il fallait ou non lever un droit compensatoire ou s'il fallait consentir à signer un accord bilatéral avec le Canada. D'après ce qu'on sait maintenant, il semble évident que l'une des raisons justifient la présence des représentants de l'industrie américaine était qu'advenant la signature d'une entente avec les Canadiens, les négociateurs américains auraient de toute évidence été obligés de convaincre les fabricants de bois d'œuvre américains que la solution choisie était préférable à l'imposition d'un droit compensatoire. Je serais donc porté à croire que c'est précisément pour cette raison qu'il y avait des représentants de l'industrie américaine. Ils étaient dans l'impasse eux aussi. Je passe la parole à M. Campbell, qui voudra peut-être ajouter quelque chose.

M. Campbell: Je vous signalerai qu'au tout début, les représentants de l'industrie américaine n'étaient pas présents aux négociations. Mais je suis sûr qu'à Washington, ils étaient représentés par un conseiller juridique. Je ne sais si celui-ci était assisté par quelqu'un d'autre, mais en aucun moment, à Washington, les négociateurs américains n'ont été flanqués des représentants de l'industrie.

Je parle ici de ma rencontre de la mi-décembre, de la première ronde de négociations, qui a été suivie par une autre immédiatement avant Noël puis, par la dernière 48 heures après. Pendant cette période, il y a eu de fréquentes interruptions, et peut-être qu'à ce moment, il y a eu des consultations. M. Apsey était à Washington, comme M. Shannon l'a signalé. De toute façon, il fallait, semble-t-il, qu'il soit sur place au cas où un droit compensatoire aurait été imposé au lieu d'une solution négociée. À ce stade, il avait accepté d'être présent aux négociations au cas où on aurait besoin de ses services ou de ses avis techniques, comme nous le lui avons demandé, non

[Text]

In the course of his visit I was in telephone contact with Mr. Apsey. We were also in contact with counsel for the independent lumber remanufacturers in Washington during that period, and a number of phone calls were made to industry associations and to companies in the provinces, particularly the province of British Columbia. Also, the Minister of International Trade had on a consultancy contract Mr. Les Reed, a professor of forestry at the University of British Columbia, and we were in touch with him and, through him, with members of the industry as well.

So there was a process of advice and counsel on this, even though the industry had taken a position in opposition.

The Chairman: You say on technical matters only?

Mr. Campbell: On technical matters, yes.

The Chairman: Mr. Shannon, you may ask any of your colleagues if they have anything to add at any time and we will be happy to hear them.

Mr. Shannon: They know they are free to speak up, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay. Senator MacDonald.

Senator MacDonald (Halifax): We note, Mr. Shannon, as you continue your distinguished career—and I certainly mean that with total sincerity—that you indicated you came back in August to External Affairs, so that only one question bears on the timing of this.

The Chairman: He is going to be sorry he did.

Mr. Shannon: Well, sir, I left Finance. I'm not sure which presents more problems.

Senator MacDonald (Halifax): You would expect, I suppose, because of the success of '83, that the industry, while for all practical purposes is now accepting the present state of affairs, still maintains that we should have pursued other options. When the American trade commission determined in June, I think it was, that there was injury to their people, the then Minister of International Trade, Mr. Kelleher, said, "We are going to fight this and we are going to win it." Now, everybody was on side. Who gave Mr. Kelleher that advice?

Mr. Shannon: Well, the advice, I believe, came from his officials in External Affairs, senator, but it was advice that was certainly shared by those of us in other departments—in my case in Finance I had trade responsibilities—that it was winnable.

Senator MacDonald (Halifax): So everybody is on one side?

[Traduction]

pas sur des questions de principe cependant, car l'industrie avait déjà pris position.

Au cours de sa visite à Washington, je me suis entretenu avec M. Apsey par téléphone. Nous étions également en contact avec les conseillers juridiques des usines indépendantes de transformation secondaire à Washington et nous avons également communiqué avec les représentants des associations provinciales de producteurs de bois d'œuvre, notamment avec certaines de la Colombie-Britannique. Le ministre du Commerce extérieur avait déjà sollicité les services-conseils de M. Les Reed, professeur de sciences forestières à l'Université de la Colombie-Britannique, avec qui nous étions aussi en contact et qui nous servait d'intermédiaire auprès des membres de l'industrie.

Il y a donc eu tout un processus de consultation, même si l'industrie avait déjà manifesté son opposition à notre solution.

Le président: Vous parlez de consultations sur le plan technique uniquement, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui, sur le plan technique.

Le président: Monsieur Shannon, sentez-vous bien libre de demander à vos collègues de prendre la parole s'ils veulent ajouter quelque chose. Cela nous fera plaisir d'entendre ce qu'ils ont à dire.

M. Shannon: Ils savent qu'ils peuvent parler librement, monsieur le président.

Le président: Très bien. Sénateur MacDonald, à vous la parole.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Nous notons, monsieur Shannon, que lorsque vous nous avez parlé de notre réputé carrière—et je dis cela en toute sincérité—vous nous avez mentionné que vous n'étiez revenu aux Affaires extérieures qu'en août. Vous ne pouvez donc répondre qu'à une seule question concernant le moment où ces événements se sont produits.

Le président: Vous allez lui faire regretter d'être revenu.

M. Shannon: Monsieur, j'ai quitté les Finances. Je me demande lequel des deux ministères a le plus de problèmes.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vu le succès remporté en 83, vous vous seriez attendu, je suppose, à ce que l'industrie nous incite à favoriser d'autres solutions, même si, pour des raisons pratiques, elle accepte l'état actuel des choses. Lorsque la Commission américaine du commerce avait allégué, en juin je crois, qu'un tort était causé aux producteurs américains, le ministre du Commerce extérieur de l'époque, M. Kelleher, avait déclaré: «Nous allons nous battre et nous allons gagner notre cause». À ce moment, tous et chacun étaient sûrs de remporter. Qui a conseillé cette optique à M. Kelleher?

M. Shannon: Eh bien, je crois que ce sont ses fonctionnaires aux Affaires extérieures, sénateur, mais il va sans dire que cet avis était partagé par bien des gens dans d'autres ministères, entre autres par moi, aux Finances, où j'avais la responsabilité du commerce extérieur. Nous étions convaincus que nous pourrions gagner.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Vous êtes donc tous des gens sûrs de vous?

[Text]

Mr. Shannon: Yes.

Senator MacDonald (Halifax): Jumping ahead a little bit, the next incident that occurred seems to have been the unusual statement made, or the statement made, by the forestry minister in British Columbia, that the united front starts to crack. Then the industry comes to the conclusion—again totally in agreement—that they are going to negotiate. Where did that advice come from? What happened between June and the date—I haven't got it here.

The Chairman: October.

Senator MacDonald (Halifax): What caused the minister to decide that negotiation was better than fighting it?

Mr. Shannon: Well, sir, let me try to respond to that, and I will call on my colleagues for assistance. You are quite right about the stance that the government took. Indeed, we tried very hard back in June to convince the U.S. Administration that it should not even accept the case, in effect a re-trying of a case that had been heard, and that was on the grounds that there was nothing new. There was nothing new and nothing material had changed in the manner in which the goods in question were traded, and nothing had changed in terms of U.S. law.

You may recall that those were stormy days, Mr. Chairman, because that was coming to a head almost at the same time as the fast-track issue was being debated in the Senate Finance committee.

What happened was that in September, I believe it was, we began to be hearing very strong signals both from the private sector and from our own contacts in the U.S.A. that for one reason or another we were going to lose the case this time around. We argued the case strenuously. I can recall being in Washington with Miss Carney at meetings we had with Secretary Baldrige, and with Mr. Yeutter, arguing our case strenuously. However, the industry came to us. They were reaching the same conclusion that we had been hearing, that the prospects this time around might be that we would lose rather than win the case in the U.S. system. It was at their suggestion that we made an effort to put together a package—

The Chairman: You say "their" suggestion. Whose suggestion?

Mr. Shannon: The industry's, sir.

The Chairman: Who? Who in the industry?

Mr. Shannon: Mr. Zimmerman among others. Mr. Zimmerman was present at the meeting. Mr. Apsey was present. I'm not sure that I can recall who else was there.

Mr. Campbell: There were members of the executive committee of CFIC.

The Chairman: Of CFIC?

Mr. Shannon: Yes, sir. As a consequence of that we met with the provinces in Toronto, I believe it was, Don.

[Traduction]

M. Shannon: Oui.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Dans un tout autre ordre d'idée, l'incident suivant semble avoir été l'aveu plutôt incongru, ou du moins l'annonce par le ministre des Forêts de la Colombie-Britannique, que le front commun que nous formions commençait à s'effriter. Assez pour faire conclure aux représentants de l'industrie—une fois de plus unanimement—qu'il y allait avoir négociation. D'où cette impression venait-elle? Qu'est-il arrivé entre juin et je ne sais trop quelle date?

Le président: Octobre.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Qu'est-ce qui a amené le ministre à conclure qu'il valait mieux négocier que de se battre?

M. Shannon: Je vais essayer de vous répondre, quitte à recourir à mes collègues au besoin. Vous avez tout à fait raison au sujet de la position prise par le gouvernement. En réalité, nous avons tenté par tous les moyens jusqu'en juin de convaincre l'administration américaine de débouter les revendications des producteurs américains, car elles avaient déjà été rejetées une fois et elles ne présentaient aucun fait nouveau. Il n'y avait en réalité rien de changé dans la manière dont les produits en question étaient commercialisés et aux États-Unis, la loi était toujours la même.

C'était des jours plutôt sombres, comme vous en souviendrez, monsieur le président, car cette affaire survenait presque au même moment où la possibilité de négociations accélérées sur le libre-échange était débattue au comité des finances du Sénat.

Or, en septembre je crois, nous avions de bonnes raisons de croire, de par nos contacts avec le secteur privé et avec certaines personnes aux États-Unis, que pour une raison ou pour une autre, nous perdriions cette fois-ci notre cause. Nous nous sommes néanmoins défendus avec ardeur. Je me rappelle avoir assisté avec M^{me} Carney à certaines rencontres avec le secrétaire Baldrige et M. Yeutter, où nous avons vigoureusement plaidé notre cause. Mais les représentants de l'industrie sont venus nous voir et ont corroboré les soupçons que nous avions, à savoir que cette fois-ci, nous n'aurions pas gain de cause avec les représentants des États-Unis. C'est à leur suggestion que nous avons tenté de formuler un volet de propositions...

Le président: Vous dites à «leur» suggestion. La suggestion de qui?

M. Shannon: Des représentants de l'industrie.

Le président: De qui? Qui parmi les représentants de l'industrie?

M. Shannon: Entre autres, M. Zimmerman. Il était présent à la réunion. M. Apsey était présent également. Je ne me souviens plus trop bien qui d'autres y étaient.

M. Campbell: Il y avait les directeurs du Comité exécutif de la CCIF.

Le président: De la CCIF?

M. Shannon: Oui, monsieur. C'est à la suite de cela que nous avons rencontré les représentants des provinces à Toronto. C'était là, n'est-ce pas Don?

[Text]

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Shannon: I have to reconstruct this in my head. We met with the provinces and all agreed that we would make an effort to put together a package to present to the U.S.A. as a means of having the case withdrawn.

The Chairman: This was in September of last year?

Mr. Shannon: Yes, sir. I think it was September of '86, and Mr. Campbell was dispatched by me to go to the principal producing provinces. We really dealt with the provinces that in fact had been named in the U.S. investigation. A package was put together that carried the support of all concerned. I should say that Ontario had reservations. Ontario was the one province which at that stage expressed reservations, but they decided in the national interest to go along with the views expressed by the industry, by the other provinces and by the federal government.

Senator McElman: Excuse me, Mr. Shannon. You made no reference in your chronology to the interventions by the Government of British Columbia, both in public statements and in representations to Washington. Was it a mere coincidence that this fell into that schedule of events?

Mr. Shannon: Well, there had been a change of government in B.C. Mr. Vander Zalm had become premier. I am not aware of representations to Washington by B.C. at that time, sir.

The Chairman: Statements, public statements.

Mr. Shannon: You have heard yourself the statement by Mr. Kempf as forestry minister that B.C. had decided to conduct a review of stumpage. The timing of that was very close to the discussions we had with industry. To be truthful with you, I can't recall which came first. Perhaps you can, Don.

Mr. Campbell: The stumpage came before.

Mr. Shannon: The B.C. announcement that they were going to review stumpage came before the industry came to us suggesting we might try to see if we couldn't negotiate a solution to the softwood lumber problem.

Senator McElman: And before the provinces reached the same conclusion?

Mr. Shannon: Yes, sir.

Senator McElman: So then you did have a break in the solid front on the part of B.C.?

Mr. Shannon: I suppose that depends upon the interpretation of the comments made at the time by Mr. Kempf. My recollection is that he said he was going to conduct a review of

[Traduction]

M. Campbell: Oui.

M. Shannon: Laissez-moi me rappeler les faits. Nous avons rencontré les ministres provinciaux et nous avons convenu de tenter d'élaborer un volet de propositions que nous pourrions présenter aux autorités des États-Unis pour leur faire retirer la plainte.

Le président: C'était en septembre de l'an dernier, n'est-ce pas?

M. Shannon: Oui, monsieur. C'était en septembre 1986, je crois, et j'avais désigné M. Campbell pour rencontrer les représentants des principales provinces productrices. Nous avons de fait communiqué avec les provinces qui avaient été désignées dans l'enquête américaine. Nous avons élaboré un volet de propositions qui tenait compte des préoccupations de toutes les parties concernées. L'Ontario avait toutefois quelques réserves. C'était, à ce moment, la seule province qui manifestait des réticences, mais elle a décidé plus tard, dans l'intérêt national, de s'aligner sur le point de vue des représentants de l'industrie, des autres provinces et du gouvernement fédéral.

Le sénateur McElman: Je m'excuse, monsieur Shannon, vous avez fait référence, dans votre chronologie des événements, aux interventions du gouvernement de la Colombie-Britannique, à ses déclarations publiques de même qu'à ses revendications à Washington. La séquence des événements est-elle due à une pure coïncidence?

M. Shannon: Il faut se rappeler qu'il y avait eu un changement de gouvernement en Colombie-Britannique. M. Vander Zalm venait d'être élu premier ministre. Il n'y a pas eu, à mon avis, de représentation à Washington par la Colombie-Britannique à ce moment-là.

Le président: Il y avait eu des déclarations, même des déclarations publiques.

M. Shannon: Vous avez vous-même eu vent de la déclaration faite par M. Kempf, le ministre des Forêts de la Colombie-Britannique, lorsqu'il a annoncé qu'il procéderait à un réexamen de la question des droits de coupe. Ce réexamen survenait presque au moment-même où nous avions nos discussions avec les représentants de l'industrie. À vrai dire, je ne me souviens plus très bien lequel des deux événements est arrivé en premier. Qu'en pensez-vous, Don?

M. Campbell: La décision de réexaminer les droits de coupe est survenu en premier.

M. Shannon: Le gouvernement de la Colombie-Britannique a annoncé qu'il allait reviser les droits de coupe avant que l'industrie vienne nous demander d'essayer de négocier une solution au problème des producteurs de bois d'œuvre.

Le sénateur McElman: Et avant que les autres provinces en soient venues à la même conclusion?

M. Shannon: Oui, monsieur.

Le sénateur McElman: Il y avait donc à ce moment une brèche causée par la Colombie-Britannique dans le front commun que vous formiez à ce moment?

M. Shannon: Tout dépend de l'interprétation que l'on donne aux commentaires formulés à ce moment-là par M. Kempf. Sauf erreur, c'est à ce moment qu'il a annoncé qu'il procéde-

[Text]

stumpage. I do not, however, have his statement in front of me. Perhaps you have it somewhere available to you, senator.

Senator McElman: It was also widely reported that the Government of B.C. was making representations in Washington.

Mr. Shannon: It may have been widely reported, senator, and it may have been true, but I am not aware of any representations made by the government of B.C. to U.S. authorities.

Senator McElman: None of your negotiators were aware of such representations?

Mr. Campbell: There were no such representations made in Washington, to the best of our knowledge. I am sure that, had there been, we would have been informed of them.

Mr. Shannon: To continue the response to your question, Mr. Chairman, that offer was rejected by the U.S. side.

The Chairman: That was 10 per cent?

Mr. Shannon: It was characterized in the press as a 10 per cent solution, yes.

Senator MacDonald (Halifax): There seems to be a number of smaller accidents up to this particular time. I don't suppose we will put too much emphasis on the statement made by the B.C. forestry minister, but at some stage of the game, when everybody seemed to be in favour of negotiation, everything fell apart. At some point the industry was of the view that it was betrayed. Something happened. They seemed to be left out of the picture. Was that because of a flurry of offers they did not understand? What caused the anger and frustration on the part of industry during that period?

Mr. Shannon: Senator, we are still talking about September or October. At that time we were in constant touch with industry through associations and through some of the individuals who lead those associations. There was no difference of view, sir. Indeed, my recollection is that after the Americans had brought down the preliminary finding, Mrs. Carney led a delegation to Washington. This delegation included provincial ministers from the four main provinces that were affected. A meeting was held with Secretary Baldrige in the morning, which we officials attended. Then Ambassador Gottlieb held a business luncheon, at which the secretary and some of his officials attended along with the provincial ministers. It was a very spirited two and a half hour discussion.

The Chairman: What date was this, Mr. Shannon?

Mr. Shannon: This was on November 6.

The Chairman: The First Ministers' Conference was held on November 25, so this luncheon was prior to that.

Mr. Shannon: Yes, sir. The sharp disagreement between the government's position and that of the industry came following the First Ministers' meeting in Vancouver. As senators know, Mrs. Carney had returned from the east coast of the United

[Traduction]

rait à un réexamen de la question des droits de coupe. Je n'ai malheureusement pas avec moi sa déclaration. Vous l'avez peut-être en main, sénateur?

Le sénateur McElman: La presse a également fait grand état des représentations du gouvernement de la Colombie-Britannique à Washington.

M. Shannon: Il se peut qu'on en ait fait grand état, sénateur, et qu'il y a vraiment eu des représentations, mais pas à ce que je sache.

Le sénateur McElman: Vos négociateurs n'en avaient pas entendu parler non plus?

M. Campbell: À ma connaissance, il n'y a pas eu de telles représentations à Washington. Et s'il y en avait eu, je suis sûr que nous en aurions été informés.

M. Shannon: Pour continuer de répondre à votre question, monsieur le président, je vous signale que ces sont les autorités des États-Unis qui ont rejeté l'offre.

Le président: L'offre de 10 p. 100?

M. Shannon: Dans la presse, on a parlé d'une solution de 10 p. 100, c'est cela?

Le sénateur MacDonald (Halifax): Il semble y avoir eu bien des petites anicroches à ce moment-là. Je ne pense pas que nous devrions passer trop de temps sur la déclaration du ministre des Forêts de la Colombie-Britannique, mais à un certain stade, au moment où tout le monde semblait être en faveur des négociations, les dissensions sont apparues. À un moment donné, les représentants de l'industrie se sont même sentis trahis. Quelque chose est arrivée. Il semble qu'ont les ait laissées à l'écart. Était-ce en raison de la multiplicité des offres qu'ils ne pouvaient pas comprendre? Par quels facteurs étaient-ils choqués et frustrés à ce moment-là?

M. Shannon: Sénateur, nous parlons toujours de septembre ou d'octobre. À ce moment-là, nous étions en communication constante avec les représentants de l'industrie, par l'intermédiaire de leurs associations et de certains de leurs dirigeants. Il y avait pleine concordance entre nos points de vue, monsieur. En réalité, si je me souviens bien, ce n'est qu'après que les Américains ont eu déposé les premières plaintes que M^{me} Carney a pris la tête d'une délégation qui s'est rendue à Washington. Celle-ci était formée des ministres des quatre principales provinces touchées. Le matin, il y a eu d'abord une rencontre avec le secrétaire Baldrige, à laquelle nous avons assisté. L'ambassadeur Gottlieb a ensuite donné un déjeuner d'affaires auquel le secrétaire et ses adjoints ont assisté avec les ministres provinciaux. La discussion, qui a duré deux heures et demi, y a été très animée.

Le président: À quelle date était-ce, monsieur Shannon?

M. Shannon: C'était le 6 novembre.

Le président: Une Conférence des premiers ministres a ensuite été tenue le 25 novembre. Donc, ce déjeuner l'avait précédée.

M. Shannon: Oui, monsieur. La mésentente entre le gouvernement et les représentants de l'industrie s'est envenimée après la Conférence des premiers ministres à Vancouver. Comme les sénateurs le savent, madame Carney arrivait d'un voyage sur

[Text]

States after having had discussions with Secretary Baldrige. She put before the First Ministers the possibility of the negotiation of a settlement. I am sure representatives of the industry can speak for themselves on the issue, but I think their principal objection to the settlement was that the so-called 50 per cent solution was too high. That was their basic argument.

Senator MacDonald (Halifax): That was the main problem?

Mr. Shannon: In my judgment it was, yes.

The Chairman: Did they not turn it down, Mr. Shannon? I think senators will agree that the evidence we have heard was that when this proposal was put to the industry, they refused to accept it and that was communicated to the minister.

Mr. Shannon: The conversation I had with Mr. Zimmerman certainly left me in no doubt as to his view. He felt that to try to negotiate a settlement along those lines was not a wise thing to do. He would have preferred that we carry on and, in effect, try to get a better solution through the U.S. countervail process. In the likelihood that we would not get a better settlement than that, his suggestion was to pursue the matter in the courts.

The Chairman: Did he have in mind the GATT process?

Mr. Shannon: The GATT process, yes, but also recourse through the U.S. courts.

The Chairman: That is in accordance with the evidence he gave.

Senator MacDonald (Halifax): I am sure that other senators wish to put questions and my last area of concern has to do with what is ongoing: continuing consultations respecting the MOU, success or otherwise in terms of what appear to be anomalies or inequities, perceived or real, and so on. How is it doing? Who is doing it? How are you doing it? There is another point on which I am genuinely curious because I do not understand it. When the feds and the provinces are getting together to try to reach consensus in the replacement of the export tax, does that dampen a little of your spirit with regard to the rewriting of the MOU? Do you perceive that they are going one way and you are going the other?

Mr. Shannon: No, I do not believe that is true, senator. The discussions with the U.S. on what to do about the anomalies in the agreement are ongoing. Mr. Campbell and I and some others were in Washington last week, for example, for discussions with the U.S. representatives on a range of bilateral issues. We spent a good deal of time with representatives at the senior level of the U.S. Commerce Department.

The Chairman: Can you tell us on what issues you were having these discussions?

Mr. Shannon: Yes, sir. The two issues we hit very hard were, first, the problems we have with respect to Annex "B", the

[Traduction]

la côte est des États-Unis où elle s'était entretenue avec le secrétaire Baldrige. C'est à ce moment qu'elle a annoncé aux premiers ministres la possibilité d'un règlement négocié. Les représentants de l'industrie pourraient certes vous le dire eux-mêmes, mais je crois que leur principale objection au règlement était que ladite solution de 50 p. 100 était trop exigeante. C'est leur principal argument.

Le sénateur MacDonald (Halifax): C'était le principal problème?

M. Shannon: À ma connaissance, oui.

Le président: N'ont-ils pas rejeté cette proposition, Monsieur Shannon? Je crois que les sénateurs admettront que d'après les témoignages que nous avons entendus, cette proposition avait été présentée aux représentants de l'industrie; ils l'ont refusée et en ont fait part au ministre.

M. Shannon: D'après la conversation que j'ai eue avec M. Zimmerman, je n'ai aucun doute sur sa position. Il estimait que d'essayer de négocier un règlement sur cette base n'était pas sage. Il aurait préféré que nous poursuivions les négociations et essayions de convenir d'un droit compensatoire qui soit plus équitable que celui réclamé. Advenant un échec, il proposait que nous poursuivions l'affaire devant les tribunaux.

Le président: Songeait-il à porter la cause devant le GATT?

M. Shannon: Oui, mais également devant les tribunaux américains.

Le président: Cela concorde avec les témoignages que nous avons entendus.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Je suis sûr que d'autres sénateurs voudraient aussi poser des questions, mais j'aimerais bien savoir, en terminant, où en sont les choses actuellement: qu'advient-il des consultations en cours sur le protocole d'entente? Sont-elles prometteuses ou non, par exemple comment espère-t-on régler les lacunes ou les injustices apparentes, perçues ou réelles et ainsi de suite? Comment vont les négociations? Par qui sont-elles menées? Comment se déroulent-elles? Il y a également un autre point que je serais vraiment curieux de démêler, car je ne saisis pas trop. Lorsque les provinces et le gouvernement fédéral se rencontrent pour essayer d'en arriver à un consensus sur la formule qui remplacera la taxe à l'exportation, êtes-vous toujours aussi confiant de pouvoir reformuler le protocole d'entente? Sentez-vous que les uns vont dans un sens et vous dans l'autre?

M. Shannon: Non, je ne le crois pas, sénateur. Les discussions avec les représentants américains sur les lacunes de l'accord vont bon train. En compagnie de M. Campbell et de quelques autres fonctionnaires, je me suis rendu à Washington la semaine dernière pour discuter avec les représentants des États-Unis d'une foule de questions bilatérales. Nous avons passé pas mal de temps avec les hauts fonctionnaires du département du Commerce des États-Unis.

Le président: Pouvez-vous nous dire sur quelles questions ont porté ces discussions?

M. Shannon: Oui, monsieur. Les deux questions auxquelles nous nous sommes attaqués étaient les suivantes: Première-

[Text]

product coverage, and, second, the question of company exclusions. We intend to carry on those conversations with Commerce.

The Chairman: What about imported logs from the U.S.?

Mr. Shannon: That came up. We raised that as well. We raised all three issues.

The Chairman: How are you getting along?

Mr. Shannon: I can't report to you, Mr. Chairman, that the Americans said "anything you want". They are tough negotiators. You know as well as I do how difficult this issue has been in Canada for all concerned. It is perhaps not as difficult and devious in the U.S.A., but it has been a pretty hot issue in the U.S.A., as the length and the stiffness of the negotiations clearly attest to.

I remain hopeful, sir, that we will get the significant changes to Annex "B". Whether we can get significant changes to the company exclusions list is a tougher question. I just don't know.

The Chairman: Would you accept the phrase that the MOU is like a heads of arrangement and needs fleshing out?

Mr. Shannon: No, I don't think I would accept that, sir. What I think I would accept is that, to use your phrase—maybe it was our phrase initially—there are anomalies in the agreement in part because of the complexity of the industry and the size of the trade involved, and the questions I referred to earlier about the difficulty you have when you are working against the clock. We have made our views known. We have been assiduous in talking to our own industry, particularly the remanufacture people, to be sure that we had a product list we could defend, and we are arguing our case.

The Chairman: Senator Cogger.

Senator Cogger: As a supplementary to Senator MacDonald's questions, in view of all the evidence we have received, what more can you tell us about current industrial involvement in ongoing negotiations? What form does it take? Are they down there with you? Are they represented constantly?

Mr. Shannon: Perhaps I could ask Mr. Campbell and Mr. Eastham. They are the ones who have talked to the industry since January, so perhaps they could make a comment.

Mr. Campbell: I would simply say that there has been a constant series of meetings with individual members of the industry, both remanufacturers and others—I am sure they don't number in the first hundred—in the last couple of months. There have been ongoing consultations with CFIC, the industry representative. We held a number of individual and a num-

[Traduction]

ment, les problèmes concernant la liste de l'annexe «B», soit la liste des produits assujettis à la taxe, et deuxièmement, la question des entreprises exclues. Nous entendons poursuivre nos pourparlers avec le département du Commerce sur ces deux points.

Le président: A-t-il été question des billes importées des États-Unis?

M. Shannon: La question a été soulevée. Les trois points ont été discutés.

Le président: Vous attendez-vous à des résultats?

M. Shannon: Je n'oserais pas vous avouer, monsieur le président, que les Américains ont admis tout ce que nous voulions. Ils sont d'habiles négociateurs. Vous savez aussi bien que moi combien la question a été épineuse pour toutes les parties intéressées au Canada. Le problème n'est peut-être pas aussi complexe aux États-Unis, et les parties n'y sont peut-être pas aussi divisées, mais la question soulève néanmoins des discussions animées, comme l'illustrent très bien la longueur et le peu de souplesse des négociations.

Je demeure toutefois confiant que nous réussirons à faire modifier l'annexe «B». Je ne saurais en dire autant pour ce qui est de la liste des entreprises exclues. Je ne pourrais pas me prononcer sur l'issue de cette question.

Le président: Seriez-vous d'avis que certaines rubriques du protocole d'entente doivent être étoffées?

M. Shannon: Non, je ne suis pas de cet avis, monsieur. J'estime plutôt que, pour reprendre vos propos—peut-être viennent-ils de nous au départ—l'entente contient des anomalies qui découlent en partie de la complexité de l'industrie, de l'importance des associations et de la difficulté que j'ai mentionnée plutôt de travailler contre la montre. Nous avons exprimé notre point de vue. Nous avons fait de notre mieux pour consulter les membres de notre industrie, plus particulièrement les transformateurs, pour nous assurer d'obtenir une liste de produits que nous pouvions défendre, et nous défendons notre cas.

Le président: Sénateur Cogger.

Le sénateur Cogger: J'aimerais poser une question supplémentaire à celle du sénateur MacDonald; compte tenu de tous les témoignages que nous avons reçus, que pouvez-vous nous dire de plus sur la participation actuelle de l'industrie aux négociations? Quelle forme prend-elle? Des représentants de l'industrie vous ont-ils accompagné ici? Sont-ils représentés en tout temps?

M. Shannon: Peut-être pourrais-je demander à MM. Campbell et Eastham de vous répondre. Ce sont eux qui communiquent avec l'industrie depuis janvier et ils pourraient peut-être vous faire part de leurs observations.

M. Campbell: J'aimerais simplement vous souligner que, ces derniers soirs, nous avons rencontré à maintes reprises des membres de l'industrie, les transformateurs et d'autres. Nous avons consulté le CCIF, le représentant de l'industrie, à tout bout de champ. Nous avons organisé un certain nombre de réunions avec des particuliers et des groupes. Nous avons com-

[Text]

ber of group meetings. We have been in communication by telex with all associations and companies concerned with remanufacture issues. They have responded. We have worked over the anomalies of the agreement with all of those. So there has been what I would characterize as a very, very high level of activity and consultation with all sectors of the industry interested in doing so with us.

The industry has not accompanied us to the two visits we have had to Washington. There have actually been three formal person-to-person representations, one having taken place, I believe, in January, towards the end of January, early February.

The Chairman: You are talking about in Washington?

Mr. Campbell: In Washington. The one that Mr. Shannon referred to took place last Thursday, and the issue was formally raised by the Secretary of State for External Affairs, Mr. Clark with Secretary of State Schulze, Secretary Baldrige and Secretary Baker, during Mr. Clark's visit there three weeks ago.

The Chairman: Mr. Shannon, you made some reference earlier to a problem back when the fast track was being very difficult. You gave the impression that there were rather quick movements going on, I think the phrase was, that the Canadian government looked upon this whole problem as part of the underbrush which had to be cut away, and which was cut away, to enable the free trade or enhanced trade initiatives to proceed. What would you say to that?

Mr. Shannon: Mr. Chairman, I am not sure I entirely understood your comment, but if you are suggesting that somehow the softwood lumber industry and our exports were sacrificed in order to achieve the comprehensive trade negotiations, I would dispute that very, very strongly. I mean that was certainly not a factor in our minds. The government was trying to achieve an outcome that was the best it could get in the very tough circumstances it faced.

The Chairman: What did you mean by all the pressures that were existing?

Mr. Shannon: At that time, in my earlier comments, sir, I was referring to the time in June when the Administration took the decision to in fact accept for the second time a countervail complaint on softwood lumber, coinciding, as I recall it, with the vote in the Senate—

The Chairman: On fast track.

Mr. Shannon: —on fast track. That's what I was saying, sir.

The Chairman: Senator Anderson.

Senator Anderson: Was there at any time any change in the base price on which that 15 per cent was charged, whether it was an import duty or an export tax? Was the base price always the same? Perhaps there was a misunderstanding. I think some companies felt that the export tax was on a higher base than the import duty would have been.

[Traduction]

muniqué par télex avec toutes les associations et entreprises que la question de la transformation intéresse. Elles nous ont répondu et nous avons examiné avec elles les anomalies que comporte l'entente. Vous voyez donc que les activités et les consultations auxquelles ont pris part tous les secteurs intéressés de l'industrie ont été très intensives.

Aucun représentant de l'industrie ne nous a accompagnés dans nos deux visites à Washington. En fait, nous avons eu trois rencontres officielles, dont l'une en janvier, je crois, ou vers la fin janvier, début février.

Le président: Vous voulez dire à Washington?

M. Campbell: À Washington. M. Shannon faisait allusion à la réunion de jeudi dernier, et la question a été soulevée dans les formes par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Clark, et le secrétaire d'État Schulze, ainsi que les secrétaires Baldrige et Baker, lors du passage de M. Clark à Washington il y a trois semaines.

Le président: M. Shannon, vous avez parlé plus tôt de la difficulté d'accélérer le rythme des négociations. Vous nous avez donné l'impression qu'il y avait des réactions plutôt vives — je crois avoir entendu que le gouvernement canadien estimait qu'il fallait se débarrasser de ce problème, ce qu'on a fait, pour ouvrir la voie aux négociations sur le libre-échange ou à de meilleures initiatives en matière de commerce. Qu'en pensez-vous?

M. Shannon: Monsieur le président, je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre commentaire, mais si vous insinuez que l'industrie du bois d'œuvre et que nos exportations ont été sacrifiées au profit des négociations sur le libre-échange, je m'y opposerais très vivement. En effet, à notre avis, cela n'a pas du tout déterminé l'issue de la question. Le gouvernement essayait d'obtenir la meilleure entente possible compte tenu des circonstances très difficiles qu'il devait affronter.

Le président: Qu'entendez-vous par toutes les pressions qui étaient exercées?

M. Shannon: À ce moment dans mes premiers commentaires, monsieur, je parlais de cette époque, en juin, où l'administration avait décidé de recevoir pour la deuxième fois une plainte à l'égard des droits compensatoires imposés au bois d'œuvre, et cette décision a coïncidé, si je me rappelle bien, avec le vote au Sénat.

Le président: Sur l'accélération des négociations.

M. Shannon: Sur l'accélération des négociations. C'est ce que j'essayais de dire, monsieur.

Le président: Sénatrice Anderson.

Le sénateur Anderson: A-t-on, à un moment ou à un autre, modifié le prix de base auquel la taxe de 15 p. 100 était imposée, qu'il s'agisse d'un droit à l'importation ou d'un droit à l'exportation? Le prix de base a-t-il toujours été le même? Peut-être y a-t-il eu malentendu. Je pense que certaines entreprises croyaient que le droit à l'exportation était plus élevé que ne l'aurait été un droit à l'importation.

[Text]

Mr. Campbell: I think there are two issues here. The countervailing duty, had there been a final, would have been an *ad valorem* tax on whatever the current market price was. The U.S. in negotiations tried to introduce a floor level, which would have put a floor on that and could have indeed increased it beyond 15 per cent in certain circumstances.

There was the other very difficult issued to deal with which was the base—I don't mean in terms of price—in the continuum, as it were, that the export tax would apply, and this was the question of first mill or last mill. The agreement provides for last mill, with the exception of the remanufacturers, for those items in Appendix "B".

Senator Anderson: That is the present arrangement.

Mr. Campbell: Yes, that is the present arrangement.

Senator Anderson: The original wasn't on that, it was the *ad valorem*.

Mr. Campbell: The original determination upon which deposits were made was a very, very mixed bag. The action that the U.S. took from January 1 to January 8 was on something called transaction value.

The Chairman: No, no. That isn't the evidence we got. The evidence we got was that before the MOU, which was December 30, it was on first mill basis, but the MOU changed it to last mill. I think that is very clear.

Mr. Campbell: When I said it was a mixed bag, it is unclear in many instances.

The Chairman: On individual products—

Mr. Campbell: Yes.

The Chairman: —we have agreed, but the basic fact was that under the countervail it was first mill and you agreed to go to last mill.

Mr. Campbell: Yes. We agreed to go to last mill because we were unable to convince the United States, much as we tried, that for integrated mill, first mill is last mill. The view in the United States was that these companies that had vertical integration would legally be able to restructure themselves in a way that they could undervalue the input going in.

The Chairman: Do you agree with that? Do you agree with that, knowing the way mills operate in B.C., and the integrated mills in Ontario? Do you agree with that?

Mr. Campbell: I basically did not agree with it.

The Chairman: Of course not.

Mr. Campbell: And I still do not agree.

The Chairman: Anyhow, you did go to last mill basis under the MOU.

[Traduction]

M. Campbell: Je crois que vous soulevez ici deux problèmes. Le droit compensatoire, s'il avait été définitif, aurait été déterminé à *ad valorem* partir du prix du marché. Durant les négociations, les États-Unis ont tenté d'imposer un seuil minimal, ce qui aurait évité une baisse du prix du marché et par conséquent augmenté la valeur des 15 p. 100 dans certaines circonstances.

Il était également très difficile de déterminer la base sur laquelle serait calculé le droit à l'exportation—je ne parle pas sur le plan des prix—et c'est là qu'intervenait la question du prix à la première ou à la dernière usine. L'entente prévoit le prix à la dernière usine, à l'exception des transformateurs, pour les articles énumérés à l'Annexe B.

Le sénateur Anderson: C'est ce que prévoit l'entente actuelle.

M. Campbell: Oui, c'est exact.

Le sénateur Anderson: Mais le principe original s'appliquait à la valeur.

M. Campbell: Les premiers paiements ont été calculés de façon très diverses. La mesure qu'ont appliquée les États-Unis entre le 1^{er} janvier et le 8 janvier visait ce que l'on appelle la valeur de transaction.

Le président: Non, non, ce n'est pas ce que les témoignages nous ont appris. On nous a dit qu'avant la signature du protocole d'entente, qui remonte au 30 décembre, la valeur était déterminée à partir du prix de la première usine et après le protocole d'entente, à partir du prix de la dernière usine. Je crois que c'est très clair.

M. Campbell: Lorsque j'ai dit que les paiements différaient, je voulais dire que le mode de calcul était souvent ambigu.

Le président: Pour certains produits...

M. Campbell: Oui.

Le président: ... nous sommes d'accord, mais le fait demeure que le droit compensatoire était appliqué à la première usine et vous avez accepté qu'il soit appliqué à la dernière usine.

M. Campbell: Oui. Nous avons accepté qu'il soit imposé à la dernière usine car nous étions incapables de convaincre les États-Unis, malgré tous nos efforts, que la première usine est, en fait, la dernière usine en ce qui concerne les usines intégrées. Les négociateurs américains prétendaient que ces entreprises verticalement intégrées pouvaient légalement se réorganiser de façon à sous-estimer la valeur des intrants.

Le président: Êtes-vous d'accord sur ce point de vue? Êtes-vous d'accord, connaissant la façon dont les usines fonctionnent en Colombie-Britannique et les usines intégrées de l'Ontario? Êtes-vous d'accord sur cet argument?

M. Campbell: Je n'étais pas d'accord avec cela.

Le président: Bien entendu.

M. Campbell: Et je ne suis pas plus d'accord maintenant.

Le président: Quoi qu'il en soit, vous avez accepté que le droit soit imposé à la dernière usine en vertu du protocole d'entente.

[Text]

Mr. Campbell: We did go to last mill basis under the MOU.

The Chairman: Thank you.

Senator Anderson: Thank you, Mr. Chairman. I have no further questions.

The Chairman: Senator McElman.

Senator McElman: Mr. Shannon, you said a few moments ago that there were two areas you were still negotiating, one of which was exclusions.

The Chairman: Three. I think he added another.

Senator McElman: One was the exclusion aspect of it. Is any effort being made to obtain a blanket exclusion for the maritime provinces?

Mr. Shannon: Mr. Chairman, I don't rule out making significant changes. Indeed, we all would like to make significant changes to the agreement. When you negotiate an agreement as tough as this one, you get some and you lose some. What we are trying to achieve at this stage is to add companies that in our view quite clearly qualify as much for exclusion as do the twenty companies that currently are excluded. That is our principle, our immediate objective, with respect to exclusions.

I may say to you, sir, that our principal effort is with respect to getting changes to Annex "B" on the remanufacturing problem, because that is affecting a great many companies in a large part of the country. Perhaps, Don, you want to add to this.

Mr. Campbell: We endeavoured in the course of the negotiations, before the Memorandum was signed, to get an exclusion for the maritime provinces, and there has been a view expressed that there were four provinces named in the petition, which is true. However, the petition, while it named the four provinces and indicated they were the primary areas of concern, did not exclude concern of other provinces involved, and the 15 per cent that emanated from the preliminary determination that was made was based on alleged subsidies in all ten provinces against the value of shipments in those ten provinces.

So the preliminary determination did cover all ten provinces, with the twenty company exclusions which found their way into the Memorandum of Understanding. We were unable in the course of those negotiations to get an exclusion for the maritime provinces.

Senator McElman: Well, then, Mr. Chairman, from the two answers I have received, despite the public statements of the Minister of State for Forestry, your answer is that you are not now negotiating for a blanket exemption for the maritime provinces; is that correct?

Mr. Campbell: As Mr. Shannon has said, we have put on the table for the current negotiations the remanufacturers list and additional company exclusions.

The Chairman: And the importations.

Mr. Campbell: And the logs from Maine. Primarily they are from Maine, but I believe there are also some from Oregon. Under the Memorandum of Understanding there is a provision

[Traduction]

M. Campbell: Effectivement, nous avons accepté ce principe en vertu du protocole d'entente.

Le président: Je vous remercie.

Le sénateur Anderson: Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Sénateur McElman.

Le sénateur McElman: Monsieur Shannon, vous avez dit, il y a quelques instants, que vous négociez sur deux plans, dont l'un était les exemptions.

Le président: Trois. Je crois qu'il en a ajouté un autre.

Le sénateur McElman: L'un concernait effectivement les exemptions. A-t-on essayé d'obtenir une exemption générale pour les provinces maritimes?

M. Shannon: Monsieur le président, je n'élimine pas la possibilité de modifications considérables. En effet, nous aimerions tous modifier l'entente sensiblement. Lorsque vous négociez un accord aussi strict que celui-ci, vous perdez des plumes et votre adversaire en perd aussi. À ce stade-ci, nous essayons d'ajouter à la liste les entreprises qui, à notre avis, sont clairement admissibles à l'exemption dont bénéficient vingt autres. C'est notre principe, l'objectif immédiat que nous essayons d'atteindre pour ce qui a trait aux exemptions.

Je dois vous avouer, monsieur, que tous nos efforts visent à modifier la liste des transformateurs de l'Annexe B parce que beaucoup d'entreprises d'un bon nombre de régions du pays en sont touchées. Peut-être aimeriez-vous ajouter des commentaires, Don.

M. Campbell: Durant les négociations, avant que le protocole ne soit signé, nous avons essayé d'obtenir l'exemption des provinces maritimes, et certains ont dit que quatre provinces figuraient sur la liste, ce qui est vrai. Toutefois, bien qu'elle identifiait quatre provinces en indiquant qu'elles étaient le principal sujet d'intérêt, la liste n'a pas permis d'atténuer les préoccupations des autres provinces; par ailleurs, le droit de 15 p. 100 avait été déterminé au début à partir des prétendues subventions qu'obtenaient les dix provinces et de la valeur des marchandises envoyées à ces dix provinces.

C'est ainsi que le protocole d'entente portait au début sur les dix provinces et identifiait vingt entreprises exemptées. Nous avons été incapables, durant ces négociations, d'obtenir une exemption pour les provinces maritimes.

Le sénateur McElman: Eh bien, monsieur le président, d'après les deux réponses que j'ai obtenues, et malgré les déclarations publiques du ministre d'État aux Forêts, vous me dites que vous ne tenterez pas de négocier une exemption générale pour les provinces maritimes; ai-je bien compris?

M. Campbell: Comme l'a dit M. Shannon, nous avons inclus dans les négociations actuelles les entreprises de deuxième transformation et d'autres exclusions de sociétés.

Le président: Et les importations.

M. Campbell: Et les billes du Maine. Ces billes viennent principalement du Maine, mais aussi de l'Oregon. Le protocole d'entente prévoit la consultation en tout temps et exige une

[Text]

for consultation at any time, and a requirement for consultation within a six-month period, and I would expect that the maritime issue would be addressed at that time.

Senator McElman: Well, Mr. Campbell, there are some 200 smaller mills in the maritime provinces, and I am sure you have not applied individually for all of them to be exempted.

So because of the public statements that have been made by the Minister of State for Forestry with respect to a blanket exemption, I come back to the question which can be simply answered: are you are you not now prepared to negotiate for a blanket exemption of the maritime provinces?

Mr. Shannon: Mr. Chairman, let me first of all apologize to you. I have not seen Mr. Merrithew's statement. I will certainly get a copy of his statement.

Senator McElman: The most recent, I believe, was today before the committee in the Commons.

The Chairman: Either today or yesterday, I am not sure which.

Senator McElman: But the minister has stated publicly several times in New Brunswick, his home area, that he hopes to negotiate this by June, the date you were mentioning.

Mr. Shannon: Mr. Chairman, my hope certainly is that we can make significant changes to the agreement with respect to the problems we have on the east coast as well as the problems we have on the west coast of the country. The time frame we are talking about now with respect to resolving the problems of the remanufacturers, and hopefully getting additional company exclusions, is much shorter. We have been led to understand by some of the companies concerned, particularly the remanufacturing companies, that their economic circumstances are very difficult. We have put some issues on the front burner in an attempt to get a quick resolution of the most immediate issue we have. I am not saying, sir, with respect to the problems of the maritime provinces, that we don't care. We do care and we will try very hard when the agreement is reviewed in June to get whatever changes we think can be achieved.

The one thing that has to be borne in mind by the committee is that to the extent we succeed in getting willingness on the part of the U.S. authorities to make significant changes to the agreement, there will be a price. They are not going to give something for nothing. The price may well be, if we insist on significant changes to the agreement, that the tax in question will no longer be 15 per cent, for example. It will be higher or they may ask for new product coverage.

That is the problem with negotiations. If you get something meaningful you are almost certainly going to be asked to give something meaningful.

Senator McElman: Mr. Chairman, I would suggest that the price shouldn't be too awfully higher when the mills we are speaking about represent .2 per cent of Canadian export to the U.S.

[Traduction]

consultation dans un délai de six mois. J'imagine qu'on aborderait la question des Maritimes à ce moment-là.

Le sénateur McElman: Eh bien, M. Campbell, il y a 200 petites usines dans les provinces maritimes, et je suis sûr que vous n'avez pas demandé une exemption pour chacune d'entre elles.

Par conséquent, étant donné les déclarations publiques faites par le ministre d'État responsable des Forêts au sujet d'une exemption globale, je reviens à la question à laquelle il serait simple de trouver une réponse: êtes-vous ou non disposé à négocier en vue d'obtenir une exemption globale pour les provinces maritimes?

M. Shannon: Monsieur le président, laissez-moi d'abord vous faire mes excuses. Je n'ai pas vu la déclaration de M. Merrithew. J'en obtiendrai certainement un exemplaire.

Le sénateur McElman: Sa plus récente, je crois, est celle qu'il a prononcée aujourd'hui devant le comité de la Chambre des communes.

Le président: Celle d'aujourd'hui ou d'hier, je ne sais trop laquelle.

Le sénateur McElman: Mais le ministre a déclaré publiquement à maintes reprises au Nouveau-Brunswick, sa terre natale, qu'il espère négocier en juin, la date que vous avez mentionnée.

M. Shannon: Monsieur le président, j'espère de tout cœur que nous pourrions apporter d'importants changements à l'accord pour régler les problèmes qui se posent sur la Côte Est ainsi que sur la Côte Ouest du pays. Nous disposons de beaucoup moins de temps maintenant pour résoudre les problèmes des entreprises de deuxième transformation et pour obtenir d'autres exclusions de sociétés. Certaines sociétés intéressées, surtout celles du secteur de la retransformation, nous ont bien fait comprendre que leur situation économique était très pénible. Nous avons choisi de traiter en priorité certaines questions pour tenter de trouver rapidement une solution aux plus immédiates questions que nous avons. N'allez pas croire, monsieur, que nous ne nous soucions pas des problèmes des provinces maritimes. Au contraire, et nous essaierons de toutes nos forces en juin, lorsque l'accord sera réexaminé, d'obtenir les changements qui, nous le pensons, peuvent être réalisés.

Le Comité doit se rappeler entre autres, que si nous obtenons que les autorités américaines consentent à apporter d'importants changements à l'accord, il y aura un prix à payer. Elles ne vont pas donner quelque chose sans rien attendre en retour. Ce prix, si vous voulez vraiment obtenir d'importants changements à l'accord, peut fort bien être que cette taxe de 15 p. 100, par exemple, devienne plus élevée ou que de nouveaux produits soient touchés.

C'est le problème que posent les négociations. Si d'une part vous obtenez quelque chose de bien, vous êtes presque certain de devoir céder sur un autre point important.

Le sénateur McElman: Monsieur le président, je souhaiterais que le prix à payer ne soit pas trop élevé si l'on songe que les usines dont nous parlons représentent environ 0,2 p. 100 des exportations canadiennes aux États-Unis.

[Text]

The Chairman: By value.

Senator McElman: By value. I would just add, in light of the questions and answers to the last moment, that Paul Martin apparently left his mark upon your department.

Mr. Shannon: I'm not quite sure how to take that.

Hon. Senators: Oh, oh.

Senator McElman: I have one further question, Mr. Chairman, that I would like to put to Mr. Campbell. Under a date-line story out of Ottawa by Canadian press, published in my province on Friday, January 9 of this year—

The Chairman: "My province" means New Brunswick, Mr. Shannon.

Senator McElman: I thought everybody knew that.

The Chairman: I just want to make sure they know where you are coming from.

Mr. Shannon: I think we know, sir.

Senator McElman: Yes, Mr. Campbell and I have met before. I will read from this report briefly, if I may, Mr. Chairman:

Canada could have struck a better deal with Washington in the softwood lumber dispute if it weren't for persistent public and back-room meddling by British Columbia, senior federal officials say.

Then it goes on to speak of Premier Vander Zalm's government creating a crisis for the federal negotiators at a key point in the talks. Then it reports on an interview with Mr. David Poole, the premier's top aide. I think you are familiar with Mr. Poole?

Mr. Campbell: Yes I am.

Senator McElman: The report continues:

Poole confirmed that B.C. officials talked to the U.S. Commerce Department, but insisted it did not constitute official negotiations.

In light of your earlier reply to my questions, were you aware of these unofficial activities on the part of the British Columbia government?

Mr. Shannon: Could I comment on that, senator? Donald will have his own comment to make. I believe that this issue is a bit of a phoney. My recollection is that every province, including Ontario and Quebec, had people in Washington, lawyers in Washington, and they were in touch with their attorneys. British Columbia was in no different position, to my knowledge, from that of any other province.

I do recall that story coming out. Indeed, I became aware of it before the agreement was reached. There was an individual—and I don't want to go into names—who is not a member of the B.C. government who did attempt to act as a go-between for a number of parties concerned in the negotiating process.

[Traduction]

Le président: Du point de vue de leur valeur.

Le sénateur McElman: Oui. J'aimerais simplement ajouter, étant donné le dernier échange de questions et de réponses, qu'il semble que Paul Martin ait laissé son empreinte sur votre ministère.

M. Shannon: Je ne sais pas trop comment interpréter cette remarque.

Des voix: Oh, oh.

Le sénateur McElman: J'ai une autre question à poser à M. Campbell, monsieur le président. C'est au sujet d'un article qui vient d'Ottawa et qui a été publié par les presses canadiennes dans ma province le vendredi 9 janvier de cette année.

Le président: «Ma province» signifie le Nouveau-Brunswick, monsieur Shannon.

Le sénateur McElman: Je pensais que c'était évident.

Le président: Je voulais simplement m'assurer que tous savaient d'où vous veniez.

M. Shannon: Je pense que nous le savons, monsieur.

Le sénateur McElman: Oui, M. Campbell et moi nous sommes déjà rencontrés. Je vais vous lire brièvement un extrait de ce rapport, si vous le permettez, monsieur le président.

Le Canada aurait pu conclure un meilleur marché avec Washington dans le conflit sur le bois d'œuvre n'eût été l'ingérence continue, publique et officieuse, de la Colombie-Britannique, de dire les hauts-fonctionnaires fédéraux.

On parle ensuite du gouvernement du premier ministre Vander Zalm qui a créé une crise pour les négociateurs fédéraux au moment crucial des pourparlers. On rapporte ensuite une entrevue avec M. David Poole, le bras droit du premier ministre. Je pense que vous connaissez M. Poole?

M. Campbell: Oui.

Le sénateur McElman: Le rapport continue comme suit:

Poole a confirmé que les hauts fonctionnaires de la Colombie-Britannique s'étaient entretenus avec ceux du Département du commerce américain, mais qu'ils ont insisté sur le fait que ces pourparlers ne constituaient pas de négociations officielles.

À la lumière de la réponse que vous avez déjà donnée à mes questions, étiez-vous au courant de ces activités officieuses de la part du gouvernement de la Colombie-Britannique?

M. Shannon: Puis-je dire un mot à ce sujet, sénateur? Donald aura son propre mot à dire. J'estime qu'il y a de la fumisterie dans cette question. Je me rappelle que toutes les provinces, y compris l'Ontario et le Québec, s'étaient fait représenter à Washington, avaient délégué des avocats à Washington et qu'elles se tenaient en contact avec ces derniers. La position de la Colombie-Britannique n'était pas différente, à ma connaissance, de celle des autres provinces.

Je me souviens quand cette histoire est sortie. En fait, j'en ai pris connaissance avec la conclusion de l'accord. Il y avait une personne—et je ne tiens pas à citer des noms—qui ne fait pas partie du gouvernement de la Colombie-Britannique et qui a cherché à servir d'intermédiaire pour un certain nombre de parties touchées par le processus de négociation.

[Text]

Senator McElman: Excuse me. That is also covered in the story. I purposely left out that non-government person.

Mr. Shannon: I am not aware personally of that.

Mr. Campbell: I think I can respond to what I think is referred to here. Certainly in the period before we were able to reach an agreement there was a desire on the part of the province, which I think was publicly stated, to retain the revenue in Canada. One means of retaining that revenue of Canada was to enter into a suspension agreement under the U.S. counter-vail process. That was an issue that was debated, and I can say that not only the Province of British Columbia but at least one other province was interested in exploring a suspension agreement with the United States. I do know that the U.S. counsel for British Columbia did have discussions with the U.S. Department of Commerce quite simply on a technical question as to whether it was possible for provinces to engage in suspension agreements with the United States. I am aware that that conversation did take place, and I presume that may be that to which it refers.

Senator McElman: Then you feel that you were aware of all the official and unofficial representations that British Columbia might have been making both in Canada, through public statements, and in Washington?

Mr. Campbell: I can't really say that I am aware of everything that went on in Washington. As Mr. Shannon has said, provinces, and indeed companies, had legal counsel in Washington who were in constant touch with those officials who were in a position or willing—

Senator McElman: I am not interested in the companies.

Mr. Shannon: I personally feel, Mr. Chairman, that we were aware of the extent to which the provinces had direct discussions with the U.S. authorities. I for one did not feel that discussions were going on behind our back or to our detriment.

Senator McElman: That's fine. There is just one last minor question on this. This story goes on to state that, yes, you were aware, that you had already made a deal with Washington to ignore the propositions being made directly to them by the Government of British Columbia, and that this whole process got rather, to use the terms of the story, "screwed up", and the officials, the advisors of the Government of Canada, sort of got the wind up and figured the whole mess was going down the drain, and that was the point where they decided it would be better to cut a deal. You would deny all that, of course?

Mr. Shannon: I have a hard time relating to the report, Mr. Chairman.

Senator Bell: Mr. Chairman, is it possible to know what Senator McElman is reading from?

The Chairman: He is reading a Canadian Press release of today's date, he said.

Senator McElman: Not today's date.

[Traduction]

Le sénateur McElman: Pardonnez-moi. Cela fait partie de l'histoire. C'est à escient que je n'ai pas mentionné cette personne qui ne fait pas partie du gouvernement.

M. Shannon: Je n'en suis personnellement pas au courant.

M. Campbell: Je pense que je peux répondre à ce à quoi on fait allusion ici. Certes, avant que nous puissions conclure un accord, les provinces souhaitaient, et elles l'ont même affirmé publiquement je crois, que ce soit le Canada qui touche les recettes. Une façon d'y arriver consistait à conclure un accord suspensif dans le cadre de l'application par les États-Unis d'un droit compensateur. C'est la question qui a été débattue, et je puis dire que non seulement la Colombie-Britannique, mais au moins une autre province s'intéressait à ce type d'accord suspensif avec les États-Unis. Je sais pertinemment que l'avocat américain au service de la Colombie-Britannique a discuté avec le département du Commerce des États-Unis tout simplement sur un point technique à savoir s'il était possible pour les provinces de conclure des accords suspensifs avec les États-Unis. Je sais que cette conversation a eu lieu et je présume que c'est d'elle que l'article parle.

Le sénateur McElman: Vous avez donc l'impression d'être au courant de toutes les requêtes officielles et officieuses que la Colombie-Britannique a faites tant au Canada, dans le cadre de déclarations publiques, qu'à Washington?

M. Campbell: Je ne peux pas vraiment dire que je suis au courant de tout ce qui s'est passé à Washington. Comme l'a dit M. Shannon, les provinces et surtout les sociétés, avaient délégué des conseillers juridiques à Washington et ceux-ci étaient constamment en contact avec les hauts fonctionnaires qui étaient en mesure ou disposés...

Le sénateur McElman: Je ne m'intéresse pas aux sociétés.

M. Shannon: J'ai personnellement l'impression, monsieur le président, que nous savions dans quelle mesure les provinces avaient des échanges directs avec les autorités américaines. Personnellement, je n'ai jamais eu l'impression qu'on discutait dans notre dos ou à notre détriment.

Le sénateur McElman: Parfait. Il n'y a qu'une seule dernière petite question sur ce sujet. Le rapport poursuit en disant que vous étiez au courant, que vous vous étiez déjà entendus avec Washington pour faire fi des propositions qui leur seraient faites directement par le gouvernement de la Colombie-Britannique, que toutes ces démarches ont engendré de la confusion et que les hauts fonctionnaires, les conseillers du gouvernement du Canada, ont été en quelque sorte alertés et se sont dits que tout était gâché. C'est à ce moment qu'ils ont décidé de signer une entente. Vous niez tout ça, bien sûr?

M. Shannon: J'ai beaucoup de peine à suivre le rapport, monsieur le président.

Le sénateur Bell: Monsieur le président, comment s'appelle le document dans lequel le sénateur McElman a tiré ces passages?

Le président: Il lit un communiqué de la presse canadienne en date d'aujourd'hui, a-t-il dit.

Le sénateur McElman: Non pas en date d'aujourd'hui.

[Text]

The Chairman: You are reading from a Canadian Press release?

Senator McElman: Yes, and published in the *Telegraph Journal* of New Brunswick on January 9, just after these events were supposed to have occurred.

The Chairman: Oh, I'm sorry. You did say that.

Senator McElman: I identified it at the outset, Senator Bell.

The Chairman: Yes.

Senator Bell: I didn't hear you.

Mr. Shannon: This would appear, sir, to be a speculative piece by a Canadian Press reporter based upon interviews with unnamed officials, purportedly federal officials. There was an awful lot going on at that time, as I recall, in early January. I'm not sure that I can properly comment on a report that doesn't give a source. These are not comments I made at the time. Whether others did, I can't say.

Senator MacDonald (Halifax): It is interesting to note, Mr. Chairman, that Senator McElman was a member of a Senate committee investigating the media some years ago, and he came down very heavily against the Irving newspapers in New Brunswick.

Senator McElman: But not against the Canadian Press. This is not an Irving newspaper story.

The Chairman: Whatever the sins of the past are, we are not going to look at them today, anyhow.

Senator McElman: I won't pursue it at this point, Mr. Chairman. I thought it might be useful to see if the witnesses were prepared to make comment on these reports.

The Chairman: I can understand the difficulty of commenting on reports without knowing the source. Mr. Shannon, in view of your distinguished background, I wonder if you can help me with this question: An agreement between two sovereign nations was entered into on December 30. We call it the MOU. Is it possible to amend an agreement between sovereign nations by an amendment to the statute that is now before this committee?

Mr. Shannon: Well, sir, I guess the answer to that is that if you amend the bill in a way that alters the terms of the MOU, my presumption would be that the Americans would come to us with a view to renegotiating the agreement to offset the change, or they would say that we are in breach of the agreement and would put in place their own solution.

The Chairman: Let me put it to you a little more definitively. If in the exercise of sovereign power you reach an agreement with another sovereign power, can you by legislation change that agreement effectively so that it does become operative? That's the question. Can you amend a treaty unilaterally?

Mr. Shannon: Mr. Chairman, if I understand your question, a sovereign power can do what a sovereign power does. A sovereign power can put in place a law that violates one of its

[Traduction]

Le président: Vous lisez un communiqué de la presse canadienne?

Le sénateur McElman: Oui, et publié dans le *Telegraph Journal* du Nouveau-Brunswick le 9 janvier, immédiatement après que ces événements sont sensées avoir eu lieu.

Le président: Oh! je suis désolé. Vous l'aviez déjà dit.

Le sénateur McElman: Je l'ai dit au début sénatrice Bell.

Le président: Oui.

Le sénateur Bell: Je ne vous ai pas entendu.

M. Shannon: Il semblerait que ce soit un article fondé sur des hypothèses écrit par un journaliste de la presse canadienne qui a interviewé des hauts fonctionnaires anonymes, probablement du gouvernement fédéral. Il se passait énormément de choses à l'époque, si je me souviens bien, au début de janvier. Je ne suis pas sûr de pouvoir correctement commenter un rapport qui ne donne pas de source. Ce ne sont pas des commentaires que j'ai faits à l'époque. J'ignore s'ils ont été faits par quelqu'un d'autre.

Le sénateur MacDonald (Halifax): Il est intéressant de noter, monsieur le président, que le sénateur McElman faisait partie du Comité sénatorial chargé d'étudier les médias il y a quelques temps, et qu'il se soit tellement opposé aux journaux Irving du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur McElman: Mais non pas à la presse canadienne. Il ne s'agit pas d'un reportage d'un journal Irving.

Le président: Quelles que soient les fautes du passé, nous n'allons pas les examiner aujourd'hui, de toute façon.

Le sénateur McElman: Je ne poursuivrai pas ce point, monsieur le président. Je croyais qu'il pourrait être utile de voir si les témoins étaient disposés à commenter ces rapports.

Le président: Je comprends qu'il puisse être difficile de commenter des rapports si on en ignore la source. M. Shannon, étant donné votre expérience, sans doute pourrez-vous m'aider à répondre à cette question: une entente a été conclue entre deux nations souveraines le 30 décembre dernier. Les deux parties ont signé ce que nous appelons un protocole d'entente. Est-il possible de changer les dispositions de ce protocole en modifiant le projet de loi actuellement étudié par le Comité?

M. Shannon: Eh bien, je suppose que si vous modifiez le projet de loi et que cela affecte les termes du protocole d'entente, les Américains vont vouloir renégocier l'entente pour rétablir la situation, ou encore, ils vont nous accuser d'avoir manqué à nos engagements et vont appliquer leur propre solution.

Le président: Permettez-moi de reformuler la question de façon un peu plus précise. Si dans l'exercice d'un pouvoir souverain, vous concluez une entente avec une autre nation souveraine, pouvez-vous procéder par voie législative pour changer les dispositions de cette entente? En d'autres termes, pouvez-vous modifier unilatéralement un traité?

M. Shannon: Monsieur le président, si je comprends bien votre question, une nation souveraine peut faire ce qu'elle veut. Elle peut aussi adopter une loi qui contrevient à l'un de ses

[Text]

undertakings internationally. I am not a lawyer, sir, but I guess my response would be—

The Chairman: But you are a distinguished diplomat.

Mr. Shannon: Well, sir, maybe my four years in Finance have made me rusty. But I would say that if that were to be the case, and I as a Canadian felt that the Americans had through legislation reneged on the deal, I would certainly look to my rights, and my rights would include my capacity to walk away from the deal that I had earlier entered into.

The Chairman: So where we stand today is that if you are going to maintain your position in a reasonable way, the MOU has to be amended by agreement or, if that fails, it has to be annulled according to the provisions of the agreement, and notice has to be given.

Mr. Shannon: Yes, I would agree with that.

Senator MacDonald (Halifax): I have one last question. Is it safe to assume that this nasty tax will disappear if it is waived or removed as a result of some great trade agreement with the United States of America, or if it is replaced by the feds and the provinces arrive at a consensus?

Mr. Shannon: My opening comment, sir would be that the sooner arrangements can be made one way or another to get out of the business of putting a charge on our own exports, the happier the trade department and the trade minister and the federal government will be. I can't, as you will appreciate, comment on the prospects for the negotiations that are going on and what impact they will have, if any, on issues like this that are extant before the negotiations are concluded, but certainly that is a possibility one could consider. The other is to be successful in the very difficult process of finding a way to put in place replacement measures at the provincial level that are acceptable to the federal government, the provinces and the industry in question.

Senator MacDonald (Halifax): I noticed that in reporting back to the House of commons there is an amendment that will require an annual report. I don't know from whom? Is it the group that does the negotiations? Somewhere they are asking for an annual report, so I assume it is the intention of the House of Commons to hold your feet to the fire as to what you have done in the previous year. It only means performance with regard to the gains you have made in the modifying measure, sir.

Mr. Campbell: If I could respond to that, sir, the amendment that has gone forward from the other house is that the Minister of National Revenue and the Minister of International Trade shall report as soon as practicable after the end of each fiscal year, cause to be prepared a report on the operation of this act during that fiscal year and shall cause a copy of such report to be laid before each House of Parliament forthwith upon its completion or, if either house has not been sitting, within fifteen days thereafter.

So it is a report to Parliament from the Minister of National Revenue and the Minister of International Trade on the operation of the act.

[Traduction]

engagements internationaux. Je ne suis pas avocat, monsieur, mais je suppose que...

Le président: Mais vous êtes un diplomate de carrière.

M. Shannon: Je dois dire, monsieur, que mes quatre années aux Finances m'ont un peu rouillé. Je vous dirais quand même qu'advenant le cas et si, en tant que Canadien, j'estimais que les Américains avaient manqué à leur parole, j'envisagerais certainement d'exercer mon droit de rompre l'entente convenue plus tôt.

Le président: Donc, vous en êtes au point où si vous décidez de maintenir votre position de façon raisonnable, il faudra vous entendre avec les États-Unis pour modifier le protocole d'entente, à défaut de quoi, celui-ci devra être annulé conformément aux dispositions de l'entente et un avis devra être donné.

M. Shannon: C'est bien cela.

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'ai une dernière question. Est-il prudent de supposer que cette déplaisante taxe sera supprimée dans le cadre d'une éventuelle entente de libre-échange avec les États-Unis, ou qu'elle sera remplacée par le gouvernement fédéral si les provinces en arrivent à un consensus?

M. Shannon: Je vous dirais d'abord, monsieur, que le plus vite nous parviendrons à trouver une façon de supprimer cette taxe sur nos propres exportations, et mieux s'en porteront le ministère du Commerce et le gouvernement fédéral. Je ne peux, comme vous le comprendrez, me prononcer sur l'issue des négociations en cours et sur leurs répercussions, s'il en est, au chapitre de ce problème particulier, mais je dirais que c'est certainement là une possibilité à envisager. D'un autre côté, il ne faut pas oublier qu'il sera très difficile d'appliquer, au niveau provincial, des mesures de remplacement qui obtiennent à la fois l'assentiment du gouvernement fédéral, des provinces et d'industrie en question.

Le sénateur MacDonald (Halifax): J'ai remarqué que dans les conclusions du comité chargé d'étudier le projet de loi pour la Chambre des communes, il y a une modification qui propose le dépôt d'un rapport annuel. J'ignore d'où vient cette proposition? Vient-elle du groupe qui a dirigé les négociations? Quelque part, on préconise le dépôt d'un rapport annuel. Je suppose donc que la Chambre des communes a l'intention de vous demander des comptes. Cela veut simplement dire qu'elle veut savoir les gains réalisés grâce aux mesures rectificatrices.

M. Campbell: Si je peux me permettre, monsieur, la modification proposée par l'autre chambre prévoit que les ministres du Revenu national et du Commerce extérieur devront faire rapport de l'application de cette loi aussitôt que possible après la fin de chaque année financière, et déposer une copie de ce rapport devant chacune des chambres dès qu'il sera prêt ou, si aucune des deux chambres ne siège à ce moment, dans les quinze jours suivants.

Il s'agit donc d'un rapport déposé devant le Parlement par les ministres du Revenu national et du Commerce extérieur au sujet de l'application de la loi.

[Text]

The Chairman: I have two quick questions, one to Mr. Campbell and one to Mr. Shannon. Why did you not include, during the negotiations of the Memorandum of Understanding, a factor relating to the changing position of Canadian-U.S. dollar relationships?

Mr. Campbell: The issue of exchange rates and its effect on the Canadian softwood lumber exports to the U.S.A., has been the subject of great debate, not just over the last two or three months but throughout the discussions with the United States. It is not traditional in any export tax arrangement that I am aware of, which is the counterpart of that, to take changing exchange rates into account.

While that was a subject that had received some consideration, we were aware that that could be a positive factor but it could also be a negative factor.

The Chairman: There was not very much of a chance of it being a negative factor when we had a discount rate of 40 per cent, which is what it was a year ago, and which was the greatest discount rate in Canadian history. So the chances for you to negotiate were pretty good when you were negotiating from the lowest point of relationship in history, don't you think? I think at the time the discount rate was 33 per cent, 35 per cent, when you actually signed the Memorandum, but it had been as high as 40 per cent.

Mr. Douglas E. Ketcheson, Director Economics Branch, Canadian Forestry Service: Senator, on the question of exchange rates, I think you should understand, sir, that changes in the Canadian exchange rate would have effectively changed the value of the subsidy margin that the U.S. calculated through the countervailing duty process. Indeed, as perverse as it may seem, if the Canadian dollar appreciates, since we sell so much of our lumber into the U.S. at U.S. prices, it means that the value of our shipments declines, which means that the subsidy margin would rise so that—

The Chairman: Now, just a minute.

Mr. Ketcheson: That's correct, sir.

The Chairman: That is only in respect of one cost, though.

Mr. Ketcheson: We sell our lumber, sir, into the U.S. at U.S. prices.

The Chairman: F.o.b. plant?

Mr. Ketcheson: F.o.b. plant, but at U.S. prices.

The Chairman: Yes, but the only factor that would move with the Canadian to increase the amount would be the stumpage.

Mr. Ketcheson: No, sir.

The Chairman: Why not?

Mr. Ketcheson: As the Canadian dollar appreciates, the dollars back in Canadian dollar terms—

The Chairman: Decline.

Mr. Ketcheson: —from the sale of lumber into the U.S. in U.S. dollar terms would decline. That would effectively reduce the value of our shipments. It would reduce the factor used for

[Traduction]

Le président: J'ai deux petites questions, l'une d'elles s'adresse à M. Campbell et l'autre à M. Shannon. Pourquoi n'avez-vous pas insisté, au cours des négociations qui ont conduit à la signature du protocole d'entente, sur la fluctuation de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain?

M. Campbell: La question du taux de change et de son incidence sur les exportations canadiennes de bois d'œuvre à destination des États-Unis, a suscité beaucoup de controverses, non seulement au cours des deux ou trois derniers mois, mais tout au long des discussions avec les États-Unis. Il n'est pas courant, à ma connaissance, qu'un arrangement semblable tienne compte de l'évolution du taux de change.

Même si cet aspect a reçu une certaine considération, nous étions conscients que ce facteur pouvait tout aussi bien jouer en notre faveur qu'en notre défaveur.

Le président: Il y a peu de chance que ce facteur ait pu jouer contre nous, compte tenu du fait que la prime sur le dollar se maintient à un niveau record depuis à peu près un an, c'est-à-dire aux environs de 40 p. 100. Vous étiez donc en bonne position de négociation, n'est-ce pas? Je pense qu'au moment où vous avez signé le protocole d'entente, l'écart entre les deux devises se situait à 33 ou 35 p. 100, mais il reste qu'avant cela il s'était maintenu autour de 40 p. 100.

M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Division de l'économie, Service canadien des Forêts: Sénateur, vous devez comprendre à ce propos que la fluctuation du taux de change canadien aurait effectivement modifié la valeur de la marge de subvention calculée par les États-Unis au moment de l'établissement du droit compensatoire. De fait, aussi contrariant que cela puisse être si la valeur du dollar canadien augmente, étant donné qu'une bonne partie de notre bois d'œuvre est vendue sur le marché américain aux prix en vigueur de ce côté de la frontière, la valeur de nos expéditions baisse et la marge de subvention augmente, de sorte que...

Le président: Juste un instant.

M. Ketcheson: C'est exact, monsieur.

Le président: Mais ce n'est qu'à l'égard d'un seul coût.

M. Ketcheson: Nous vendons notre bois d'œuvre sur le marché américain aux prix en vigueur là-bas.

Le président: Usine f. à b.?

M. Ketcheson: Oui, mais aux prix en vigueur là-bas.

Le président: Oui, mais le seul facteur susceptible d'accroître ce montant réside dans les droits de coupe.

M. Ketcheson: Non.

Le président: Pourquoi pas?

M. Ketcheson: Si la valeur du dollar canadien augmente, les rentrées en dollars canadiens...

Le président: Baissent.

M. Ketcheson: ... tirées de la vente de bois d'œuvre sur le marché américain baissent. Cela réduit effectivement la valeur de nos expéditions. Cela réduit aussi la valeur du facteur utilisé

[Text]

calculating the subsidy margin, and it would increase the margin, sir.

The Chairman: But the net back to the mill falls.

Mr. Ketcheson: That's correct. It's perverse, but nonetheless the U.S. position on that would be that if indeed exchange rates increased, if the value of the Canadian dollar increased, the 15 per cent margin should rise.

The Chairman: Now, wait a minute. Surely as the dollar falls you have an advantage, and as the dollar rises the advantage is cut back.

Mr. Ketcheson: Well, sir, I spent a large part of my life arguing that.

The Chairman: But you never succeeded.

Mr. Ketcheson: But unfortunately—

The Chairman: And now you are trying to argue the other way.

Mr. Ketcheson: Unfortunately, sir, that is not a factor that is taken into consideration during a countervailing duty investigation.

The Chairman: Maybe it should be under a Memorandum of Understanding.

Mr. Ketcheson: What I am trying to explain, and I am perhaps doing it poorly, is that had Canada put forward the notion that the margin should have gone down as our dollar appreciates, this would have run absolutely counter to what the U.S. view of that particular issue would have been. Their view would have been exactly the opposite. In the context of trying to replace a 15 per cent preliminary determination, it was not a negotiable item at all, in my view.

The Chairman: The view was that because the dollar was so cheap they were able to compete at a much greater degree.

Mr. Ketcheson: That was our argument, sir.

The Chairman: But they didn't accept that?

Mr. Ketcheson: They did not accept that.

The Chairman: And you pressed for a dollar relationship being taken into account?

Mr. Ketcheson: Not during the 15 per cent solution.

The Chairman: No, no, in dealing with whether there was a—

Mr. Ketcheson: In dealing with the trade issue for two years we pressed very hard on the U.S. to understand why our shipments were increasing into the U.S., and it is our view that they were increasing because of exchange rate factors as much as anything else.

The Chairman: Yet, nevertheless, you felt you were not going to win the countervail?

Mr. Ketcheson: Sir, in the conduct of our countervail investigation the exchange rate factors got absolutely no weight.

[Traduction]

pour calculer la marge de subvention et augmente, de ce fait, cette marge.

Le président: Mais les rentrées nettes de l'usine diminuent.

M. Ketcheson: C'est exact. Aussi contraignant que cela puisse être, la position des États-Unis à cet égard est la suivante: si le taux de change augmente, c'est-à-dire si la valeur du dollar canadien augmente, la marge de 15 p. 100 doit être majorée.

Le président: Un instant. Si je comprends bien, si la valeur du dollar diminue, vous jouissez d'un avantage, mais si elle augmente, vous perdez cet avantage.

M. Ketcheson: J'ai passé une bonne partie de ma vie à défendre ce point de vue.

Le président: Mais vous n'êtes jamais parvenu à convaincre qui que ce soit.

M. Ketcheson: Mais malheureusement...

Le président: Et maintenant vous essayez de défendre la position contraire.

M. Ketcheson: Malheureusement, monsieur, ce n'est pas un facteur qui est pris en considération au cours d'une enquête sur l'établissement d'un droit compensatoire.

Le président: Il devrait l'être dans le cadre d'un protocole d'entente.

M. Ketcheson: Ce que j'essaie d'expliquer, et peut-être que je m'y prends mal, c'est que si le Canada avait mis de l'avant cette position selon laquelle la marge doit être réduite si la valeur de notre dollar augmente, cela aurait été totalement à l'encontre de la position américaine sur ce sujet particulier. Les Américains ont un point de vue diamétralement opposé. Dans le contexte de négociations visant à faire remplacer la détermination préliminaire de 15 p. 100, cet aspect n'était absolument pas négociable, à mon avis.

Le président: L'idée c'est que parce que le dollar est si bas, ils sont en mesure de livrer une concurrence beaucoup plus grande.

M. Ketcheson: C'était notre argument, monsieur.

Le président: Mais ils ne l'ont pas accepté?

M. Ketcheson: Non.

Le président: Avez-vous insisté pour que l'évolution de la valeur du dollar soit prise en considération?

M. Ketcheson: Pas dans le cadre de ces négociations.

Le président: Non, je veux dire lorsque vous avez essayé de déterminer si oui ou non...

M. Ketcheson: Durant les deux ans que nous avons passés à parler d'échanges commerciaux, nous avons insisté auprès des Américains pour qu'ils comprennent pourquoi nos expéditions vers les États-Unis augmentaient; nous croyons qu'elles augmentent en raison du taux de change, autant que de n'importe quel autre facteur.

Le président: Et pourtant, il vous semblait ne pas pouvoir gagner votre cause en matière de droits compensateurs?

M. Ketcheson: Monsieur, les taux de change n'ont absolument rien à voir avec la question des droits compensateurs.

[Text]

The Chairman: You can understand the industry people feeling that you didn't do a very good job for them, can you, in view of all these factors? That's what they feel.

Mr. Ketcheson: Sir, if I could give you a personal anecdote, I felt on December 30 as I sat and watched the resolution of this issue come about that it was a very sad thing for Canada. I also felt—and again very personally—that we did the best we could.

The Chairman: I wouldn't suggest otherwise, Mr. Shannon. I am sure we would all agree that External Affairs have some pretty good negotiators, but at the same time I think we all would agree that this is a very complex subject and it isn't something that should have been done under the heat of a 48-hour period. You were between a rock and a hard place.

Mr. Shannon: Sir, that is the reality of the U.S. legal process and their countervailing duty process. I repeat what I said earlier: I believe our people acted with great professional skill and expertise in very, very tough circumstances.

The Chairman: One view was that if the countervail had gone against you, you would still have had open your complaint under GATT.

Mr. Shannon: Yes, sir.

The Chairman: You would still have had open the opportunity to attack in the courts.

Mr. Shannon: That's correct, sir.

The Chairman: So you would not have been bereft of attacks, even if it had gone against you.

Mr. Shannon: That's correct, sir. As you know, we had requested and had established a panel in the GATT and we were pushing our case very strenuously in that process. It is not possible for me to say which way that panel would have come down, but let's assume it came down saying that our complaints were justified in one respect or another, or in several respects, and that the U.S. had acted in an inappropriate fashion. That, sir, would not have prevented the U.S.A. from continuing with the countervailing duty. The GATT is a very important body but insofar as I am aware, sir, it does not have legal effect in the U.S. courts.

The Chairman: It has no sanction.

Mr. Shannon: The meaningful debate would have been the appeal process in the U.S. courts, which would invariably be a very lengthy process. I have heard estimates of three to five years. I don't know how reliable those estimates are.

The Chairman: But this was a judgment call. If countervail had come in our favour, in Canada's favour, it is a judgement call as to whether the Americans, in light of everything that is going on, would or would not have continued to overlook it. That's a judgement call.

Mr. Shannon: Well, the government was required to make a judgement, sir. I can only say to you that the best information we had was that the final was going to go against us and, as I

[Traduction]

Le président: Vous comprendrez le sentiment de l'industrie vous n'avez pas tellement bien travaillé pour elle dans ce domaine, étant donné tous ces facteurs? C'est ce qui lui semble.

M. Ketcheson: Monsieur, permettez-moi de vous citer une anecdote personnelle: lorsque le 30 décembre, j'ai assisté au dénouement de cette affaire, je m'en suis trouvé bien attristé pour le Canada. J'ai aussi estimé que nous avions fait tout ce que nous avions pu.

Le président: Je ne dis pas le contraire, monsieur Shannon. Nous convenons tous que le ministère des Affaires extérieures a de très bons négociateurs mais, nous admettons aussi que c'est un sujet fort complexe et que les décisions n'auraient pas dû être prises dans ce court laps de temps de 48 heures. Vous étiez coincé entre l'arbre et l'écorce.

M. Shannon: Monsieur, telle est la réalité du processus juridique américain et de leurs droits compensateurs. Je répète ce que j'ai dit plus tôt: j'estime que nos représentants ont fait preuve d'une compétence et d'une expertise toutes professionnelles, dans des circonstances très difficiles.

Le président: Certains ont prétendu que, si vous aviez perdu en ce qui concerne les droits compensateurs, il vous restait quand même un recours en vertu du GATT.

M. Shannon: Oui, monsieur.

Le président: Vous pouviez encore faire appel aux tribunaux.

M. Shannon: C'est juste, monsieur.

Le président: Vous n'auriez donc pas été privé de recours, même si la décision vous avait été défavorable.

M. Shannon: C'est juste, monsieur. Vous savez sans doute que nous avons demandé et obtenu qu'un comité soit institué au sein du GATT et que nous y avons énergiquement fait valoir notre point de vue. Je ne peux vous dire ce que ce comité aurait décidé, nous supposons que, pour une raison ou pour une autre, il ait fait droit à nos doléances, et jugé que les États-Unis avaient mal agi. Cette décision n'aurait pas empêché les Américains d'imposer leurs droits compensateurs. Le GATT est un organisme très important, mais les tribunaux américains ne sont pas, que je sache, tenues de respecter ces décisions.

Le président: Il ne prévoit pas de sanction.

M. Shannon: Le débat important aurait eu lieu en appel devant les tribunaux américains et il aurait inévitablement traîné en longueur. J'ai même entendu dire qu'il aurait pu durer de trois à cinq ans. J'ignore jusqu'à quel point cette estimation est juste.

Le président: Mais c'était une question de jugement. Si la décision au sujet des droits compensateurs avait été rendue en notre faveur, c'est-à-dire en faveur du Canada, c'était une question de jugement de savoir si les Américains, dans les circonstances, auraient ou non passé outre à la décision. C'était une question de jugement.

M. Shannon: Le gouvernement a été obligé de se prononcer, monsieur. J'ajoute que le meilleur renseignement que nous ayons obtenu voulait que la décision finale vous soit défavora-

[Text]

said earlier, the rate would be at least 15 per cent, if not higher. We probably would not get the exclusions that were in the preliminary determination. That view, sir, was supported by attorneys we hired in the U.S.A. who were experts in U.S. countervail process.

The Chairman: The unfortunate thing, Mr. Shannon, is that the industry have told us that they have their experts, their attorneys, their contacts in the trade, and they were all giving them the absolute opposite signal.

Mr. Shannon: No, sir.

The Chairman: That's our evidence. Is that not so?

Mr. Shannon: We had several discussions with attorneys, certainly our attorneys in Washington.

The Chairman: I am talking about the industry's attorneys.

Mr. Shannon: Yes, and we also were in touch with the industry's attorney, with Arnold & Porter, the firm of Arnold & Porter, who were the industry's attorney. My recollection, sir, is that they were pessimistic about the outcome of the final determination on subsidy, and were even more pessimistic about the outcome of the final injury determination, which would have been taking place a bit later. They were more optimistic about their luck in the courts down the road.

That is my recollection, sir, of the advice given to me, to my officials, in the presence of provincial officials in Ottawa sometime in the month of December.

The Chairman: Well, thank you very, very much, Mr. Shannon.

Mr. Shannon: My pleasure.

The Chairman: We have a very difficult situation here in which we have tremendously conflicting evidence, and it is a very unfortunate thing for many people because the loss in jobs is estimated in B.C. alone at somewhere between 2,000 and 4,000, and the impact on the small mills in the maritimes is traumatic indeed. So we have a very, very difficult situation. But I do thank you and your officials for giving us your time and advice. Thank you very much.

Mr. Shannon: Thank you, sir.
The committee adjourned.

[Traduction]

ble et, comme je l'ai dit plus tôt, le droit à l'exportation se serait élevé à au moins 15 p. 100, sinon plus. Nous n'aurions probablement pas obtenu les exemptions mentionnées dans la décision préliminaire. Ce point de vue, monsieur, était appuyé par les avocats que nous avons engagés aux États-Unis, des spécialistes en matière de droits compensateurs aux États-Unis.

Le président: Ce qui est malheureux, monsieur Shannon, c'est que l'industrie nous a dit qu'elle avait ses experts, des avocats, ses contacts dans le secteur commercial qui, tous lui donnaient des renseignements contradictoires.

M. Shannon: Non, monsieur.

Le président: C'est ce que nous indiquent les témoignages que nous avons recueillis. N'en est-il pas ainsi?

M. Shannon: Nous en avons discuté à maintes reprises avec nos avocats à Washington.

Le président: Je parle des avocats de l'industrie.

M. Shannon: Oui, et de plus, nous avons été en rapport avec les avocats de l'industrie, l'étude Arnold & Porter qui défendait l'industrie. Si je me souviens bien, monsieur, les avocats n'étaient guère optimistes quant au jugement final qui serait prononcé sur les subventions et ils l'étaient encore moins sur l'issue de la décision finale concernant le préjudice, qui devait être prononcée quelque temps après. Ils se montraient plus optimistes, par contre, au sujet du succès qu'ils remporteraient plus tard devant les tribunaux.

C'est tout ce dont je me souviens, monsieur, des conseils que m'ont été donnés ainsi qu'à mes collaborateurs, en présence des hauts fonctionnaires provinciaux à Ottawa, au cours du mois de décembre.

Le président: Bon; merci beaucoup, monsieur Shannon.

M. Shannon: De rien.

Le président: Nous nous trouvons ici devant une situation difficile, caractérisée par de graves contradictions dans les témoignages, ce qui est excessivement malheureux pour un grand nombre de personnes, vu qu'en Colombie-Britannique seulement, 2 000 à 4 000 emplois seront probablement perdus et que les répercussions sur les petites usines des Maritimes sont très graves. Nous faisons donc face à une situation excessivement difficile. Mais je tiens à vous remercier, vous et vos conseillers, de nous avoir consacré ce temps et de nous avoir donné ces informations. Merci beaucoup.

M. Shannon: Merci, monsieur.

Le Comité s'ajourne.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Lumbermen's Association:

Mr. J. A. W. Hatch, President; General Manager, Lumber
Sales Division, Abitibi-Price Inc.;
Mr. J. F. McCracken, Executive Director;
Mr. R. H. Rivard, Manager, Administrative Services.

From the Ontario Lumber Manufacturers' Association:

Mr. Jean R. Roy, Executive Consultant.

From the Department of External Affairs:

Mr. Gerald E. Shannon, Deputy Minister for International
Trade and Associate Under-Secretary of State;
Mr. Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister,
United States Branch;
Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United
States Branch.

From the Department of Agriculture:

Mr. Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch,
Canadian Forestry Service.

From the Department of National Revenue (Customs and Excise):

Mr. Claude Hannan, Director General, Excise Programs.

De l'Association canadienne de l'industrie du bois:

M. J. A. W. Hatch, président; directeur général, Division
des ventes de bois, Abitibi-Price Inc.;
M. J. F. McCracken, directeur exécutif;
M. R. H. Rivard, gérant, Services administratifs.

De l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario:

M. Jean R. Roy, conseiller exécutif.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Gerald E. Shannon, sous-ministre du commerce exté-
rieur et sous-secrétaire d'État associé;
M. Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Direction
des États-Unis;
M. Percy Eastham, directeur général, exécutif, Secteur des
États-Unis.

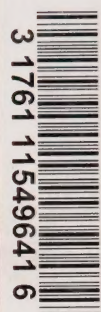
Du ministère de l'Agriculture:

M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Division de l'économie,
Service canadien des forêts.

Du ministère du Revenu national (Douanes et Accise):

M. Claude Hannan, directeur général, Programme de
l'Accise.

JUL 19 1989



3 1761 11549641 6